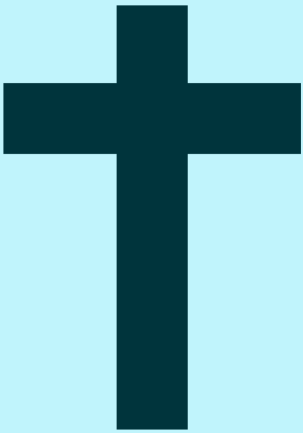
Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru



Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru

Bible

Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru

Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru Bible

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jun 2025 from source files dated 29 Jan 2022
2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706

Contents

Saráq Tễ Dâu 1
Loŏh Tễ Ê-yip-tô 91
Lê-vi 163
Ngih Proai 213
Patâp Loah 281
Yô-sũa 343
Cũai Rasữq 384
Rutỡ 425
Samu-ễl Muoi 432
Samu-ễl Bar 487
Puo Muoi 534
Puo Bar 587
Ruaih Loah Muoi 638
Ruaih Loah Bar 689
Ê-sara 748
Nê-hamia 766
Ê-satơ 792
Yop 805
Ũat Khễn 855
Pali Panha 1018
Santoiq Rangoaiq 1061
Cansái Ũat 1075
Ê-sai 1086
Yê-ramia 1174
Santoiq Cuclỗiq 1270
Ê-sakiel 1282
Daniel 1368
Hô-sĩa 1394
Yô-el 1409
Amôt 1415
Ô-badia 1427
Yô-na 1429
Mi-ca 1433
Nahum 1442
Ha-bacúc 1446
Sê-phania 1451
Hacai 1456
Sa-chari 1459
Ma-laki 1474
Mathia 1479
Mac 1549
Luca 1591

Yang 1663
Ranáq Táq 1713
Rô-ma 1780
Côr-ntô Muoi 1812
Côr-ntô Bar 1841
Ça-lati 1860
Ê-phê-sô 1871
Phi-lip 1881
Cô-lusê 1888
Tê-salô-naca Muoi 1895
Tê-salô-naca Bar 1902
Ti-muthê Muoi 1906
Ti-muthê Bar 1915
Atĩt 1922
Phi-lamôn 1926
Hê-brơ 1928
Yacỡ 1950
Phi-er Muoi 1958
Phi-er Bar 1966
Yang Muoi 1971
Yang Bar 1979
Yang Pái 1981
Yude 1983
Sapáh Baih 1986

Saráq Tễ Dâu
Yiang Sursĩ Tễng Paloŏng Cutễq
Santoiq Atỡng

Saráq Tễ Dâu nâi bữn noau pai Môi-se chĩc. Môi-se la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ. Dỡi án la sám 1500 cumo nhũang dỡi Yê-su. Saráq nâi atỡng tễ ranáq Yiang Sursĩ tễng taroong, tễng dũ ramứh tâng paloŏng, cớp tễng túc culám khám ramứh tâng cốc cutễq nâi. Saráq nâi atỡng tễ sa-ữi ranáq dâu lứq la neq: Bữn cũai, bữn ŏc lôih, bữn ŏc túh coat toâq, cớp Yiang Sursĩ aloŏh ngê chuai amoong cũai.

Saráq nâi atỡng tễ dâu lứq Yiang Sursĩ rươh tỗp I-sarel, cớp atỡng tễ dỡi tamoong A-praham, I-sac, cớp Yacốp, la achúc achiac cũai I-sarel yám noap lứq. Yiang Sursĩ parkhán ễ yỗn cũai I-sarel cỡt tỗp toâr lứq, cớp án pruam yỗn ŏc bốn pỡ nheq tữh cũai nhơ tễ máh cũai I-sarel.

Yiang Sursĩ Tễng Nheq Tữh Ramứh

1 Dâu lứq Yiang Sursĩ tễng paloŏng cớp cutễq tâng pưn manlôc nâi.
2 Ma cutễq nâi tỡ cỡt roâp riang ntrớu yũah, cớp tỡ va bữn ramứh
ntrớu yũah tâng cutễq nâi. Bữn ống dỡq sâng. Ŏc canám clũom nheq
tâng cloong dỡq. Cớp Raviei Yiang Sursĩ ỡt dớng dĩ ria pỡng dỡq.
3 Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq bữn poang!” Lứq cỡt poang toâp.
4 Yiang Sursĩ hữm poang nâi o lứq, cớp án cayoah chíq poang cớp canám.
5 Chơ Yiang Sursĩ amứh poang la tangái, ma canám la sadâu. Ngkíq,
bữn tabữ bữn tarưp, ki la tangái muoi Yiang Sursĩ tễng.
6 Chơ Yiang Sursĩ pai ễn: “Cóq cayoah dỡq cỡt bar pún. Muoi pún tâng
cloong cutễq, ma muoi pún ễn tâng paloŏng.”
Yiang Sursĩ amứh ntốq mpứng dĩ la taroong.
7 Tâng taroong ki, án cayoah dỡq ỡt tâng pưn tễ dỡq tâng pỡng. Chơ
ranáq ki lứq cỡt ngkíq.
8 Yiang Sursĩ amứh taroong ki la paloŏng. Ngkíq, bữn tabữ bữn tarưp,
ki la tangái bar Yiang Sursĩ tễng.
9 Cớp Yiang Sursĩ pai ễn: “Máh dỡq ỡt pưn paloŏng cóq parỗm muoi
ntốq, cớp yỗn mpáh cloong cutễq.”
Ki lứq bữn ngkíq.
10 Cớp Yiang Sursĩ amứh ntốq khỗ ki la cutễq. Ntốq dỡq parỗm án amứh
la dỡq mưt. Cớp Yiang Sursĩ hữm ranáq ki la o lứq.
11 Cớp Yiang Sursĩ pai ễn: “Cutễq cóq amia nheq bát bai, dếh bát ca bữn
ŏc chóh, dếh aluang ca cỡt palâi. Dáh cuplốq léq, cỡt loah ramứh ki.”
Chơ ŏc ki lứq bữn ngkíq.
12 Cutễq amia túc ramứh cuplốq ki. Cớp Yiang Sursĩ hữm ranáq ki la o
lứq.
13 Ngkíq, bữn tabữ bữn tarưp, ki la tangái pái Yiang Sursĩ tễng.

14 Cớp Yiang Sursĩ pai ễn: “Cóq bữn máh ramứh poang ỡt tâng paloŏng
dŏq tampễq tangái cớp sadâu. Cớp ramứh poang ki táq tếc yỗn cũai dáng
noap sadâu, tangái, casâi, cumo.
15 Cớp ramứh poang ki claq asễng tễ paloŏng yỗn cỡt poang tâng cutễq.”
Ngkíq, ranáq ki lứq bữn ngkíq.
16 Chơ Yiang Sursĩ tễng bar ramứh poang toâr lứq. Moat mandang toâr
hỡn, chơ Yiang Sursĩ yỗn án sốt tâng tangái. Rliang casâi Yiang Sursĩ yỗn
sốt tâng sadâu. Cớp Yiang Sursĩ tễng máh mantỗr hỡ.
17 Ngkíq Yiang Sursĩ dŏq nheq máh ramứh poang ki ỡt tâng paloŏng
yỗn claq asễng toâq pỡ cutễq nâi.
18 Án yỗn máh ramứh ki sốt sadâu cớp tangái, cớp tampễq poang cớp
canám. Chơ Yiang Sursĩ hữm ranáq ki la o lứq.
19 Ngkíq, bữn tabữ bữn tarưp, ki la tangái pỗn Yiang Sursĩ tễng.
20 Cớp Yiang Sursĩ pai ễn: “Dỡq cóq bữn tưn-ưn máh acán tamoong. Cớp
tâng pỡng cutễq cóq bữn túc ramứh chớm pâr.”
21 Ngkíq, Yiang Sursĩ tễng charán toâr lứq ỡt tâng dỡq mưt cớp dũ
ramứh canŏh hỡ ca tamoong tâng dỡq. Cớp Yiang Sursĩ tễng tê dũ ramứh
chớm. Chơ Yiang Sursĩ hữm nheq ranáq ki la o lứq.
22 Cớp Yiang Sursĩ patâp yỗn nheq charán ki bữn ŏc bốn. Án pai neq:
“Cóq anhia cỡt rứh sa-ữi lứq ễn. Máh charán ca ỡt tâng dỡq cớp máh
chớm ca pâr tâng paloŏng cóq rứh rương chương cỡt sa-ữi lứq ễn.”
23 Ngkíq, bữn tabữ bữn tarưp, ki la tangái sỡng Yiang Sursĩ tễng.
24 Cớp Yiang Sursĩ pai ễn: “Tâng cutễq cóq bữn túc ramứh charán, dếh
charán dống, dếh charán cruang, cớp nheq tữh charán ca pỡq talor tâng
cutễq.”
Chơ, ranáq ki lứq bữn ngkíq.
25 Chơ Yiang Sursĩ tễng nheq tữh charán cruang, charán dống, cớp
charán ca talor tâng cutễq. Ngkíq Yiang Sursĩ hữm nheq ranáq ki la o
lứq.

Yiang Sursĩ Tễng Cũai

26 Cớp Yiang Sursĩ pai ễn: “Cóq hái tễng cũai machớng riang hái tê.
Chơ, yỗn cũai ki sốt nheq máh sĩaq tâng dỡq, chớm tâng paloŏng, cớp
nheq máh charán dống. Cớp yỗn cũai ki sốt dũ cruang tâng cốc cutễq nâi
cớp nheq tữh acán tamoong tâng cutễq nâi.”
27 Ngkíq, Yiang Sursĩ tễng cũai machớng riang án. Yuaq ngkíq, án tễng
cũai samiang cớp cũai mansễm.
28 Chơ Yiang Sursĩ yỗn cũai ki bữn ŏc bốn cớp patâp neq: “Cóq anhia
rứh rian tan lưp sa-ữi lứq ễn toau yỗn chũop nheq cruang cutễq nâi. Têq
anhia ndỡm cốc cutễq nâi. Têq anhia sốt nheq máh sĩaq tâng dỡq, cớp
nheq máh chớm pâr tâng paloŏng. Cớp têq anhia sốt nheq tữh charán
pupỡq tâng cutễq hỡ.”
29 Cớp Yiang Sursĩ pai ễn: “Ngkíq, nâi la ramứh crơng sana cứq yỗn
anhia cha: Nheq tữh bát bai cớp nheq tữh palâi aluang.

30 Ma nheq tữh ramứh charán ỡt tâng cutễq nâi, charán cruang pupỡq
tâng cutễq, nheq chớm pâr tâng paloỡng, cớp nheq charán talor tâng
cutễq, ngkíq cứq yỗn alới cha ống bát bai sâng.”
Chơ, ranáq ki lứq bữn ngkíq.
31 Cớp Yiang Sursĩ hữm nheq máh ranáq án tễng la o lứq. Ngkíq, bữn
tabữ bữn tarưp, ki la tangái tapoât Yiang Sursĩ tễng.

2

Tangái Tapul Yiang Sursĩ Rlu

1 Ngkíq, Yiang Sursĩ khoiq tễng moâm paloỡng cớp cutễq, cớp nheq máh
ramứh canỡh hỡ.
2-3 Toâq tangái tapul án rlu tễ ranáq án khoiq táq. Chơ Yiang Sursĩ satốh
ỏc bốn yỗn tangái tapul, cớp dỡq miar tễ tangái canỡh, cỗ tâng tangái ki
án rlu yuaq án khoiq táq moâm máh ranáq án ễ táq.

Yiang Sursĩ Tễng Cũai

4-6 Nâi la parnai atỡng tễ Yiang Sursĩ tễng paloỡng cutễq. Bo tangái
Yiang Sursĩ tễng paloỡng cutễq, tangái ki tỡ yũah bữn muoi nỡm aluang
ntrớu dáh tâng cloong cutễq nâi, cớp sarnóh chóh la tỡ yũah dáh muoi
ramứh ntrớu tê. Yiang Sursĩ tỡ yũah yỗn mia sễng pỡ cloong cutễq, cớp
tỡ yũah bữn cũai aléq táq sarái tâng cốc cutễq nâi. Ma bữn dỡq talúc táq
yỗn thớm chũop cloong cutễq.
7 Yiang Sursĩ ĩt cutễq, chơ án mial táq rup cũai samiang. Moâm ki án
cahỡ amut tâng hỏng múh rup án mial ki. Chơ rup cũai samiang ki lứq
bữn tamoong.

Yiang Sursĩ Yỗn Cũai Ỡt Tâng Nương Ê-dên

8 Yiang Sursĩ khoiq táq muoi nương coah angia mandang loỡh pỡ ntốq
ramứh Ê-dên. Yiang Sursĩ yỗn cũai án mbỡiq tễng ỡt tâng nương ki.
9 Yiang Sursĩ yỗn máh aluang tâng nương ki padốh tễ pưn cutễq. Nheq
tữh aluang ki la o cớp nêuq lứq cớp palâi la cha ễm. Ma bữn bar nỡm
aluang mpha tễ aluang canỡh ca dáh tâng mpứng dĩ nương ki. Muoi nỡm
bữn ramứh ‘aluang ca yỗn tamoong mantái’. Ma muoi nỡm ễn bữn ramứh
‘aluang ca yỗn dáng ỏc o cớp ỏc sâuq’.
10 Bữn muoi crỗng hoi tễ cruang Ê-dên yỗn nương ki cỡt thớm. Chơ
crỗng ki tampễq cỡt pỗn song.
11 Ramứh song muoi la Pi-sôn, song nâi hoi viel cruang Havi-la.
12 Tâng cruang ki bữn yễng o, trâm, cớp tamáu moat, têq táq crơng
ra-ỗt.
13 Ramứh song bar la Ki-hôn, song nâi hoi viel cruang Cut.
14 Ramứh song pái la Ti-crit, song nâi hoi tễ cruang Asi-ria coah angia
mandang loỡh. Cớp ramứh song pỗn la Ơ-phơ-rat.
15 Chơ Yiang Sursĩ dững cũai samiang mut ỡt tâng nương Ê-dên ki, yỗn
án asa cớp kĩaq.
16 Ma Yiang Sursĩ patâp cũai ki neq: “Palâi tễ máh nỡm aluang tâng
nương nâi têq mới cha.

17 Ma bữn muoi nỡm aluang ramứh ‘aluang ca yỗn dáng ŏc o cớp ŏc
sâuq’, ki mới chỗi cha. Khân tangái aléq mới cha palâi tễ nỡm ki, lứq
samoât mới cóq cuchĩt.”

Yiang Sursĩ Tễng Manoaq Ễn Ỡt Cớp Adam

18 Yiang Sursĩ pai: “Cũai samiang ỡt manoaq ki tỡ o. Ngkíq cứq ễ tễng
manoaq ễn yỗn chuai án.”
19 Yiang Sursĩ khoiq mial cutễq tễng cỡt máh charán; moâm án tễng,
chơ án atoâq pỡ samiang ki yoc ễ dáng ntrớu samiang nâi amứh máh
charán ki. Nŏq samiang ki amứh, lứq cỡt ramứh ngkíq.
20 Chơ samiang nâi amứh nheq tữh máh charán dống, charán cruang,
cớp chớm pâr tâng paloŏng. Mŏ Adam, ki tỡ yũah bữn noau ỡt táq yớu
cớp chuai án.
21 Ngkíq, Yiang Sursĩ táq yỗn Adam bếq langêt lứq. Tữ Adam bếq, án
ĩt muoi ntreh nghang bran tễ tỗ Adam, cớp tễng loah sâiq bân ntốq án ĩt
nghang bran.
22 Chơ Yiang Sursĩ tễng nghang bran tễ Adam cỡt manoaq cũai mansễm.
Cớp Yiang Sursĩ dững mansễm ki atoâq yỗn Adam.
23 Adam pai neq: “Sanua bữn manoaq ĩn tháng cứq! Lứq samoât cũai
nâi cỡt tễ nghang cớp sâiq cứq. Ramứh cũai nâi cứq dŏq ‘mansễm’, cỗ án
cỡt tễ samiang.”
24 Yuaq ngkíq, cũai samiang ễ yoah tễ mpiq mpoaq, chơ ỡt parnơi cớp
lacuoi án. Ngkíq alới bar náq lacuoi cayac cỡt máh muoi noaq sâng.
25 Adam cớp lacuoi án ỡt mu rariat, ma alới tỡ bữn sâng casiet ntrớu.

3

Ŏc Lôih Toâq Pỡ Cutễq Nâi

1 Yiang Sursĩ tễng dũ ramứh charán, ma cusân ki khễuq phếq thũ hỡn
tễ máh charán canŏh. Cusân nâi toâq pỡ mansễm cớp blớh neq: “Lứq ma
tỡ, Yiang Sursĩ khoiq patâp anhia chỗi cha palâi tễ nheq tữh aluang tâng
nương nâi?”
2 Mansễm ki ta-ỡi cusân neq: “Hếq têq cha nheq tữh palâi tễ aluang
tâng nương nâi.
3 Ma bữn muoi nỡm aluang dáh tâng mpứng dĩ nương, palâi tễ nỡm ki
Yiang Sursĩ patâp hếq neq: ‘Anhia chỗi cha cớp chỗi satoaq palâi tễ aluang
ki. Khân anhia cha tỡ la satoaq palâi ki, anhia cuchĩt toâp!’ ”
4 Ma cusân pai loah chóq mansễm ki neq: “Lứq samoât, mới tỡ bữn
cuchĩt mŏ.
5 Yiang Sursĩ dáng, khân mới cha palâi ki, bo ki toâp mứt mới cỡt poang
cớp cỡt rangoaiq machớng Yiang Sursĩ tê, têq dáng nheq ŏc o cớp ŏc sâuq.”
6 Ngkíq, mansễm ki hữm aluang ki nêuq lứq, cớp palâi tễ aluang ki têq
yỗn án cỡt rangoaiq. Chơ mansễm ki kéh cha. Moâm ki án avơi yỗn cayac
án cha palâi ki. Chơ cayac án cha tê.
7 Tữ moâm alới cha palâi ki, alới dáng raloaih sa-ữi ramứh ễn, cớp alới
mbỡiq dáng alới ỡt rariat. Ngkíq alới ĩt sala aluang, mansễm clốh patĩng
sala tarúng táq sớn, cớp samiang clốh patĩng sala tarúng táq sarlai.

8 Toâq tabữ, Yiang Sursĩ põq pha nương ki. Alới bar náq sâng sương
Yiang Sursĩ. Ngkíq alới tooq Yiang Sursĩ campáng nõm aluang tâng nương
ki.
9 Ma Yiang Sursĩ arô samiang ki neq: “Adam ơi! Nléq mới ỡt?”
10 Adam ta-ỡi neq: “Cứq khoiq sâng sương anhia tâng nương, ma cứq
ngcŏh, cỗ cứq ỡt rariat. Ngkíq, cứq tooq chíq.”
11 Yiang Sursĩ blớh án neq: “Noau atõng yỗn mới dáng, pai mới ỡt rariat?
Mới khoiq cha palâi aluang cứq patâp chỗi cha ki tỡ?”
12 Án ta-ỡi neq: “Cũai mansễm ca anhia khoiq chiau yỗn cứq, án avơi
yỗn cứq cha palâi tễ aluang ki.”
13 Chơ Yiang Sursĩ blớh mansễm ki neq: “Mới khoiq táq ntrớu?”
Mansễm ki ta-ỡi: “Cusân ki rathũ cứq. Yuaq ngkíq cứq cha palâi ki.”
14 Yiang Sursĩ pai chóq cusân ki neq: “Cỗ tian mới khoiq táq ranáq ki,
mới roap ŏc bap hỡn tễ máh charán canŏh, mới cóq pỡq talor níc tũiq
anhúq mới.
15 Cứq lứq táq yỗn mới cớp mansễm nâi cỡt par-ũal níc. Cớp cứq yỗn
nheq tống mới cớp nheq tống mansễm nâi cỡt par-ũal níc tê. Ma lứq bữn
manoaq tễ tống mansễm nâi, án ki lứq tĩn plỡ mới. Ngkíq mới cỡt pê. Ma
mới têq tot candỡl ayững án sâng.”
16 Chơ Yiang Sursĩ atõng mansễm ki neq: “Toâq mới mumiaq, cứq yỗn
mới bữn sa-ỡi ramứh túh coat ễn. Cớp toâq tangái léq mới sễt con, cứq
yỗn mới chĩuq a-ĩ lứq. Ma noâng mới yoc ễ bữn cayac mới. Cớp cayac
mới cỡt sốt mới.”
17 Moâm ki Yiang Sursĩ atõng Adam neq: “Cỗ tian mới khoiq tamứng
parnai lacuoi mới, cớp khoiq cha palâi tễ aluang ca cứq patâp chỗi cha;
ngkíq cứq ễ táq yỗn cutễq cỡt coat lứq amia máh bát bai dŏq yỗn cỡt
crơng sana mới cha. Cứq táq ngkíq la cỗ tian mới tỡ bữn trĩh. Sốt anhúq
mới cóq táq moat ễ khlốh múh ễ padŏh, ki nŏq bữn sana cha.
18 Ma cutễq ki, án amia sa-ỡi thữ nỡm sarlia hỡ. Cóq mới cha sa-ỡi thữ
bát bai tễ nia sarái.
19 Lứq mới têq cha crơng sana máh cutễq amia, ma cóq mới táq sarốh
pahữr yữr cumứl, ki nŏq bữn crơng sana cha. Cóq mới táq ranáq ntâng
níc toau toâq tangái léq mới cỡt loah cutễq sĩa, yuaq cứq khoiq tễng mới
tễ cutễq. Cỗ mới cỡt tễ cutễq; ngkíq mới cóq chu loah pỡ cutễq.”
20 Moâm Yiang Sursĩ pai ngkíq, Adam amứh lacuoi án ramứh Ê-va,
cỗ mansễm nâi cỡt mpiq nheq tữh cũai. Ramứh Ê-va parlong loah la
‘tamoong’.
21 Moâm ki, Yiang Sursĩ táq tampâc toâq ngcâr charán yỗn Adam cớp
Ê-va tâc.
22 Yiang Sursĩ pai neq: “Sanua nâi, Adam cỡt machớng hái tê, án dáng
ŏc ntrớu o cớp ŏc ntrớu sâuq. Sanua, cŏh lơ Adam tavoc kéh ĩt cha palâi
‘aluang dŏq tamoong mantái’. Khân án táq ngkíq, ki án bữn tamoong
mantái, tỡ bữn cuchĩt noâng.”
23 Ngkíq Yiang Sursĩ tuih aloŏh Adam tễ nương Ê-dên, cớp yỗn án táq
sarái cái nia tâng cutễq Yiang Sursĩ khoiq tễng án tễ nhũang chơ.

24 Moâm Yiang Sursĩ tuih aloŏh Adam, án dŏq máh chê-rup yỗn kĩaq
nương Ê-dên coah angia mandang loŏh. Cớp Yiang Sursĩ dŏq muoi pla
dau blữ ĩn ũih cớp ễr níc, yỗn kĩaq rana pỡq chu nỡm 'aluang ca yỗn
tamoong mantái'.

4

Ca-in Cachĩt Aben

1 Adam cớp Ê-va, lacuoi án, alới táq cha amia apu, canỡt muoi lám con
samiang; chơ alới amứh con alới ramứh Ca-in. Ê-va pai neq: "Cứq têq
canỡt con samiang nâi la cỗ nhơ Yiang Sursĩ chuai."
2 Ntun ễn, Ê-va canỡt a-ễm Ca-in, ramứh Aben. Toâq alới toâr cỡt carsai,
Aben táq ranáq bán cữu, ma Ca-in táq ranáq chóh saro sapua.
3 Bữn muoi tangái Ca-in dững crơng án chóh ễ chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ.
4 Ma Aben la yoc ễ sang tê; ngkíq án dững con cữu roah pốh dâu cớp
nsễng cữu ki. Yiang Sursĩ sâng bũi cớp Aben, cỗ nhơ tễ máh crơng án
chiau sang.
5 Ma Yiang Sursĩ tỡ bữn sâng bũi chóq Ca-in cớp crơng án chiau sang ki.
Yuaq ngkíq, Ca-in sâng ũan lứq tâng mứt án, cớp moat án chốh asễng.
6 Yiang Sursĩ blớh Ca-in neq: "Nŏq mới sâng ũan lứq? Cớp nŏq mới
chốh moat asễng?
7 Khân mới táq ranáq pĩeiq, cứq sâng bũi cớp mới tê. Ma khân mới táq
ranáq tỡ bữn pĩeiq, ŏc lôih ỡt cheq mới cớp yoc ễ táq mới. Ŏc lôih nâi ỡt
ríng cheq ngoah toong ariang cula yoc ễ palŏng cáp mới. Ma cóq mới riap
tễ ŏc lôih ki."
8 Bữn muoi tangái Ca-in pai chóq Aben, a-ễm án: "Hâi! Hái pỡq chu
sarái."
Ma bo alới ỡt tâng sarái, Ca-in palŏng cớp cachĩt Aben.
9 Yiang Sursĩ blớh Ca-in neq: "Nléq Aben, a-ễm mới?"
Ma Ca-in ta-ỡi: "Cứq tỡ dáng! Nŏq cứq ỡt kĩaq níc án tỡ?"
10 Chơ Yiang Sursĩ blớh ễn Ca-in neq: "Mới khoiq táq ntrớu chóq án?
Sanua, cutễq nguaiq aham a-ễm ca mới khoiq cachĩt. Nâi la riang sương
án arô cứq tễ cutễq, sễq yỗn cứq carláh dỡq yỗn án.
11 Cỗ tian mới cachĩt án cớp táq aham án tahóc tâng cutễq, mới cóq roap
ŏc pupap. Cứq ễ tuih aloŏh mới tễ cutễq o nâi.
12 Toâq mới chóh ŏc ntrớu tâng cutễq mới ỡt, cutễq ki tỡ bữn amia crơng
sana yỗn mới bữn. Cớp cóq mới dễq chu nâi chu ki níc toau tũiq anhúq
mới."
13 Ma Ca-in atỡng loah Yiang Sursĩ neq: "Nheq tữh máh ramứh túh coat
nâi cứq tỡ rơi chĩuq.
14 Tangái nâi anhia tuih aloŏh cứq tễ cutễq o nâi, cớp tỡ yỗn cứq ỡt
noâng choâng moat anhia. Cứq cóq dễq chu nâi chu ki níc tâng cốc cutễq
nâi. Khân noau ramóh cứq, án ễ cachĩt cứq."
15 Ma Yiang Sursĩ atỡng loah Ca-in neq: "Tỡ cỡn ngkíq. Khân bữn cũai
aléq ma cachĩt mới, cũai ki cóq roap ŏc túh coat clữi tễ mới tapul trỗ ễn."
Chơ Yiang Sursĩ yỗn Ca-in bữn muoi tếc dŏq cũai canŏh dáng alới tỡ têq
cachĩt án.

16 Moâm ki án loŏh tễ Yiang Sursĩ, cớp án dễq níc chu nâi chu ki tâng
cruang Not coah angia mandang loŏh nương Ê-dên.
17 Vớt ki, Ca-in cớp lacuoi án, alới táq cha amia apu. Lacuoi án canŏt
muoi lám con samiang ramứh Ê-nóc. Bo ki Ca-in ayứng muoi vil. Án
amứh vil ki Ê-nóc tũoiq ramứh con samiang án.
18 Ê-nóc amia con samiang ramứh I-rat. I-rat amia con samiang ramứh
Mê-huya-el. Mê-huya-el amia con samiang ramứh Mê-tusa-el. Cớp Mê-
tusa-el amia con samiang ramứh Lamec.
19 Lamec ĩt bar lám lacuoi. Lacuoi nỡm ramứh Adáh. Lacuoi cỗiq ramứh
Si-láh.
20 Adáh canŏt con samiang ramứh Yabal. Yabal táq dống aroâiq; án cŏt
cũai tễ dâu lứq aloŏh ngê táq ngkíq. Cũai ca ŏt tâng dống aroâiq, alới
bán tariac ntroŏq.
21 Yabal bữn a-ễm ramứh Yubal. Cớp Yubal cũai dâu lứq tapáih achúng
cớp plóng máh crơng lampỡiq.
22 Si-láh bữn con samiang, ramứh Tubal Ca-in. Tubal Ca-in la cũai dâu
lứq têq dudễr tac. Cớp án bữn amuaq ramứh Nama.
23 Ngkíq, Lamec atỡng bar lám lacuoi án neq: “Adáh cớp Si-láh, lacuoi
cứq ơi! Anhia tamứng santoiq cứq nâi. Cứq khoiq cachĩt manoaq cũai
póng ca khoiq táq bớc cứq nhũang, la cũai ca khoiq táq yỗn sâiq cứq cŏt
trúc.
24 Khân cũai aléq ma cachĩt Ca-in, Yiang Sursĩ lứq carláh dỡq yỗn cũai
ki tapul trỗ hỡn tễ ŏc túh coat Ca-in cóq roap cỗ án cachĩt chíq Aben. Ma
khân cũai aléq cachĩt cứq, ki Yiang Sursĩ ễ carláh dỡq chóq cũai ki tapul
chít tapul trỗ hỡn tễ cũai ca cachĩt chíq Ca-in ễn.”

Tŏng Adam

25 Adam cớp lacuoi án, alới amia muoi lám con samiang ễn, chơ Ê-va
amứh con ki Sêt, yuaq án pai neq: “Yiang Sursĩ yỗn cứq bữn muoi lám ễn
con samiang dŏq pláih loah Aben ma Ca-in khoiq cachĩt chơ.”
26 Sêt amia muoi lám con samiang tê. Án amứh con ki la Ê-nôih. Tữ ki,
máh cũai mbỡiq arô cớp câu nhơ ramứh Yiang Sursĩ.

5

Tŏng Toiq Adam

1 Nâi la saráq chĩc atỡng tễ tŏng toiq Adam. Bo Yiang Sursĩ tễng Adam,
án tễng machớng riang án tê.
2 Yiang Sursĩ tễng cũai samiang cớp cũai mansễm, cớp án yỗn alới bữn
ŏc bốn sa-ữi. Toâq Yiang Sursĩ tễng alới, án dŏq ramứh alới la ‘cũai’.
3 Toâq Adam khoiq bữn muoi culám pái chít cumo, án amia muoi lám
con samiang tũoiq roâp án tê. Cớp mứt pahỡm con samiang ki tũoiq mứt
pahỡm Adam tê. Adam amứh con ki la Sêt.
4 Moâm Adam amia Sêt, án noâng bữn tamoong tacual culám cumo ễn,
cớp noâng bữn amia con samiang con mansễm hỡ.
5 Ngkíq Adam bữn tamoong nheq tữh la takêh culám pái chít cumo.
Moâm ki Adam cuchĩt.

6 Toâq Sêt khoiq bữn muoi culám sỡng cumo, án amia con samiang
ramứh Ê-nôih.
7 Moâm Sêt amia Ê-nôih, án noâng bữn tamoong tacual culám tapul
cumo ễn, cớp noâng bữn amia con samiang con mansễm hỡ.
8 Sêt bữn tamoong nheq tữh la takêh culám muoi chít la bar cumo.
Moâm ki Sêt cuchĩt.
9 Toâq Ê-nôih khoiq bữn takêh chít cumo, án amia con samiang ramứh
Kê-nan.
10 Moâm Ê-nôih amia Kê-nan; án noâng bữn tamoong tacual culám muoi
chít la sỡng cumo ễn, cớp noâng bữn amia con samiang con mansễm hỡ.
11 Ê-nôih bữn tamoong nheq tữh la takêh culám sỡng cumo. Moâm ki
Ê-nôih cuchĩt.
12 Toâq Kê-nan khoiq bữn tapul chít cumo, án amia con samiang ramứh
Maha-lalê.
13 Moâm Kê-nan amia Maha-lalê; án noâng bữn tamoong tacual culám
pỗn chít cumo ễn, cớp noâng bữn amia con samiang con mansễm hỡ.
14 Kê-nan bữn tamoong nheq tữh la takêh culám muoi chít cumo. Moâm
ki Kê-nan cuchĩt.
15 Toâq Maha-lalê khoiq bữn tapoât chít la sỡng cumo, án amia con
samiang ramứh Yaret.
16 Moâm Maha-lalê amia Yaret, án noâng bữn tamoong tacual culám pái
chít cumo ễn, cớp noâng bữn amia con samiang con mansễm hỡ.
17 Maha-lalê bữn tamoong nheq tữh la tacual culám takêh chít la sỡng
cumo. Moâm ki Maha-lalê cuchĩt.
18 Toâq Yaret khoiq bữn muoi culám tapoât chít la bar cumo, án amia
con samiang ramứh Ê-nóc.
19 Moâm Yaret amia Ê-nóc, án noâng bữn tamoong tacual culám tapoât
chít la bar cumo ễn, cớp noâng bữn amia con samiang con mansễm hỡ.
20 Yaret bữn tamoong nheq tữh la takêh culám tapoât chít la bar cumo.
Chơ Yaret cuchĩt.
21 Toâq Ê-nóc khoiq bữn tapoât chít la sỡng cumo, án amia con samiang
ramứh Mê-thu-sala.
22 Ê-nóc bữn muoi mứt cớp Yiang Sursĩ toau sốt nheq dỡi tamoong án.
Moâm Ê-nóc amia Mê-thu-sala, cớp án noâng bữn tamoong pái culám
cumo ễn, cớp noâng bữn amia con samiang con mansễm hỡ.
23 Ê-nóc bữn tamoong nheq tữh la pái culám tapoât chít la sỡng cumo.
24 Cớp án ỡt níc muoi mứt cớp Yiang Sursĩ. Ngkíq, Yiang Sursĩ dững án
chu ỡt cớp Yiang Sursĩ. Lứq án tỡ bữn cuchĩt, ma án sarbiet chíq tễ cutễq
nâi.
25 Toâq Mê-thu-sala khoiq bữn muoi culám tacual chít tapul cumo, án
amia con samiang ramứh Lamec.
26 Moâm Mê-thu-sala amia Lamec, án noâng bữn tamoong tapul culám
tacual chít cumo ễn. Cớp noâng bữn amia con samiang con mansễm hỡ.
27 Mê-thu-sala bữn tamoong nheq tữh la takêh culám tapoât chít takêh
cumo. Moâm ki Mê-thu-sala cuchĩt.
28 Toâq Lamec khoiq bữn muoi culám tacual chít la bar cumo, án amia
con samiang.

29 Án amứh con ki la Nô-ê, cớp án pai neq: “Hái bữn sa-ữi ŏc túh arức
toâq hái táq tâng cutễq nâi, cỗ Yiang Sursĩ khoiq pupap cutễq nâi tỡ yỗn
amia crơng sana. Ma Nô-ê aliam mứt pahỡm hái, toâq hái táq ranáq nâi.”
30 Moâm Lamec amia Nô-ê, án noâng bữn tamoong sỡng culám takêh
chít la sỡng cumo ễn, cớp amia con samiang con mansễm ễn.
31 Lamec bữn tamoong nheq tữh la tapul culám tapul chít tapul cumo.
Moâm ki Lamec cuchĩt.
32 Toâq Nô-ê khoiq bữn sỡng culám cumo, án amia pái lám con samiang.
Án amứh con ki la: Sem, Ham, cớp Yaphêt.

6

Cũai Mbỡiq Táq Ranáq Sâuq Lứq

1 Toâq tangái cũai tâng cốc cutễq nâi bữn amia con mansễm clứng chơ.
2 Bữn máh cũai samiang cỡt ariang con yiang, cớp alới hữm cũai
mansễm ki bữn thán riang la-ĩat. Chơ samiang ki ĩt mansễm ki táq lacuoi
puai mứt pahỡm alới yoc.
3 Yiang Sursĩ pai neq: “Raviei cứq tỡ bữn noâng yỗn cũai tamoong níc;
cóq alới cuchĩt. Tễ nâi chumát cứq tỡ yỗn alới tamoong luat tễ muoi culám
bar chít cumo.”
4 Tâng dỡi ki, dếh dỡi ntun, bữn cũai tỗ chác toâr cớp rêng lứq ỡt tâng
cốc cutễq nâi. Tangái ki máh con samiang ca ariang con yiang racoâiq
cớp con mansễm cũai; alới táq cha amia apu, chơ bữn con. Cũai tễ mbŏq
yám máh cũai tỗ chác toâr cớp rêng. Cớp alới clễu ramứh cũai ki hỡ.
5 Yiang Sursĩ hữm ranáq cũai táq tâng cốc cutễq nâi cỡt pampla cớp loâi
la-ữt. Cớp tâng mứt pahỡm máh cũai chanchớm la sâuq níc.
6 Yiang Sursĩ sâng ngua lứq án khoiq tễng cũai tâng cốc cutễq nâi, cớp
mứt pahỡm án sâng a-ĩ lứq.
7 Chơ Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ pupứt nheq tữh cũai cớp nheq tữh
charán tễ charán talor toau dếh chớm pâr tâng paloŏng ca cứq khoiq tễng
tâng cốc cutễq nâi. Cứq táq ngkíq, la cỗ cứq sâng ngua lứq tian cứq khoiq
tễng nheq tữh máh ramứh ki.”
8 Ma Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm cớp ống manoaq Nô-ê sâng.

Nô-ê Táq Tuoc

9 Tâng dỡi tamoong Nô-ê, ki án cỡt cũai mantoat cớp tanoang tapứng
lứq. Nô-ê cỡt muoi mứt cớp Yiang Sursĩ. Ngkíq, tâng choâiq nâi bữn chĩc
atỡng tễ Nô-ê.
10 Nô-ê amia pái lám con samiang, ramứh: Sem, Ham, cớp Yaphêt.
11 Tangái ki, nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi la sâuq lứq choâng moat
Yiang Sursĩ, cớp dũ náq cũai manoaq táq pampla chóq manoaq.
12 Ngkíq, Yiang Sursĩ nhêng chu nheq tữh cũai, cớp án dáng alới yoc
lứq táq ranáq sâuq. Nheq tữh cũai khoiq puai nheq ngê sâuq tâng cốc
cutễq nâi chơ.
13 Yiang Sursĩ atỡng Nô-ê neq: “Khoiq cheq toâq chơ tangái cứq ễ pupứt
nheq tữh cũai. Ranáq sâuq khoiq pláh chũop cốc cutễq, cỗ tian tễ máh
cũai ki táq níc ranáq sâuq. Ngkíq cứq ễ pupứt nheq máh cũai tâng cốc
cutễq nâi.

14 Sanua cóq mới táq muoi lám tuoc toâq pian. Tuoc ki, cóq mới táq
sa-ữi clống, cớp atia siet coah clống cớp coah tiah.
15 Cóq mới táq tuoc nâi neq: Cuti pái culám coat, la-a sỡng chít coat, cớp
sarỡih pái chít coat.*
16 Cóq mới táq toong piang yỗn cheq cớp sarpo tuoc, sarỡih muoi coat,
la-a ki puai ratâng tuoc. Ma tâng clống tuoc, ki mới táq cỡt pái tran, cớp
táq dỏq muoi lám ngoah toong yáng coah pa tuoc.
17 Cứq ễ táq yỗn bữn raloâm dỡq pláh nheq tâng cốc cutễq nâi. Cứq
ễ pathréc nheq máh ramứh tamoong tâng pưn paloỏng cutrúq. Chơ dũ
ramứh ỡt tâng ki lứq cuchĩt thréc nheq.
18 Ma cứq ễ táq tếc parkhán cớp mới. Cóq mới dững con lacuoi mới cớp
cumân mới, chơ nheq tữh anhia mut ỡt tâng tuoc ki.
19 Cớp pong máh charán dũ thữ amut tâng tuoc ki. Muoi ramứh muoi
lám tôl, muoi lám cán, cớp muoi lám tông, muoi lám atu. Cóq mới bán
kĩaq nheq charán ki. Ngkíq dũ ramứh charán toâq pỡ mới yỗn mới chuai
alới bữn tamoong.
20 Muoi ramứh charán toâq pỡ mới cỡt cu, dũ thữ chớm, dũ thữ charán
talor, cớp dũ thữ charán canỏh hỡ.
21 Cóq mới dững dũ ramứh crơng sana. Cóq mới dỏq máh sana ki yỗn
anhia cớp charán khám cha.”
Ki la máh santoiq Yiang Sursĩ atỡng Nô-ê.
22 Ngkíq, máh ốc Yiang Sursĩ patâp Nô-ê, Nô-ê táq puai nheq dũ ramứh.

7

Dỡq Raloâm

1 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Nô-ê ễn neq: “Mới cớp nheq dống sũ mới cóq
mut tâng tuoc, yuaq tâng dỡi nâi cứq dáng mới la cũai tanoang lứq choâng
moat cứq.
2 Cóq mới dững dũ ramứh charán, charán bráh puai rit cớp charán tỡ
bữn bráh puai rit. Máh ramứh charán bráh, cóq mới dững tapul cu, dếh
tôl dếh cán. Ma máh ramứh charán tỡ bữn bráh, cóq mới dững muoi cu
sâng, tôl cớp cán.
3 Cớp cóq mới dững túc ramứh chớm pâr tâng paloỏng, muoi ramứh
tapul cu, tông cớp atu hỡ. Ngkíq dỏq patỏng cuplốq tỡ bữn yỗn pứt tễ cốc
cutễq nâi.
4 Noâng tapul tangái ễn cứq yỗn mia sễng chu cutễq nâi, pỗn chít tangái
pỗn chít sadâu. Cứq táq ngkíq dỏq pupứt nheq máh ramứh tamoong ca
cứq khoiq tễng chơ tâng cloong cutễq nâi.”
5 Ngkíq Nô-ê trĩh nheq máh parnai Yiang Sursĩ patâp yỗn án táq.

Dỡq Raloâm Toâq

6 Tangái raloâm dỡq toâq tâng cốc cutễq nâi, bo ki Nô-ê khoiq bữn tapoât
culám cumo chơ.
7 Ngkíq Nô-ê cớp con lacuoi án, dếh cumân án hỡ, mut ỡt tâng tuoc yỗn
vớt tễ raloâm dỡq.

---

* **6:15 6:15** Tỡ la cuti sám muoi culám pỗn chít mễt, la-a sám bar chít la pái mễt, cớp sarỡih sám muoi chít la pái mễt cớp sỡng chít sen-ti-mễt.

8-9 Cớp dũ ramứh charán, dếh charán bráh puai rit cớp charán tỡ bữn
bráh, dếh charán talor cớp túc ramứh chớm hỡ, nheq tữh ramứh charán
ki bữn cỡt cu nheq, bữn tông bữn atu, bữn tôl bữn cán mut tâng tuoc
machớng parnai Yiang Sursĩ khoiq patâp Nô-ê.
10 Vớt tễ ki, bữn tapul tangái ễn, bữn raloâm dỡq toâq tâng cloong cutễq
nâi.
11 Toâq Nô-ê bữn tapoât culám cumo, tangái muoi chít tapul, casâi bar
cumo ki, mia tễ paloŏng choân lứq cớp nheq tữh abóc dỡq padŏh, cỡt dỡq
toâr lứq.
12 Ngkíq mia sễng tâng cloong cutễq nâi nheq pỗn chít tangái pỗn chít
sadâu.
13 Tâng tangái ki, Nô-ê cớp lacuoi án, pái náq con samiang án ramứh
Sem, Ham, cớp Yaphêt, cớp pái náq cumân án, nheq tữh alới mut tâng
tuoc.
14 Cớp dũ ramứh charán toâq pỡ Nô-ê mut tâng tuoc ki tê. Bữn charán
cruang cớp charán dống, charán talor, cớp chớm pâr, dếh dũ ramứh canŏh
ca bữn khlap hỡ.
15 Dũ ramứh charán tamoong ki toâq cỡt cu nheq, bữn tông cớp atu,
bữn tôl cớp cán.
16 Lứq cỡt rapĩeiq ĩn Yiang Sursĩ khoiq patâp Nô-ê chơ. Moâm ki, Yiang
Sursĩ catáih chíq toong tuoc.
17 Nheq pỗn chít tangái raloâm dỡq toâq tâng cloong cutễq nâi. Dỡq
chỗn níc. Ngkíq tuoc ki dỗih achỗn luat tễ cloong cutễq.
18 Dỡq ki coar cớp clưn achỗn pláh nheq cloong cutễq. Tuoc ki dỗih tâng
pỡng cloong dỡq.
19 Cớp dỡq ki cỡt clưn toâr lứq lơ ễn, chơ án clứp nheq máh cóh sarỡih
lứq tâng pưn paloŏng cutrúq nâi.
20 Dỡq ki clứp luat nheq tễ máh anũol cóh la muoi chít la sỡng coat.*
21 Nheq ramứh tamoong cớp pupỡq tâng cốc cutễq nâi cỡt cuchĩt nheq,
dếh chớm, dếh charán dống, dếh charán cruang, dếh charán canŏh, cớp
dếh máh cũai hỡ.
22 Nheq tữh ramứh ca tangứh cớp dốq ỡt tâng cutễq cuchĩt nheq.
23 Ngkíq, Yiang Sursĩ pupứt nheq máh ramứh ỡt tâng cốc cutễq nâi, dếh
cũai, dếh chớm, dếh charán talor, cớp dếh máh charán canŏh hỡ. Nheq
charán ki cuchĩt cỡt pứt nheq tễ cloong cutễq nâi. Ma Nô-ê cớp nheq náq
tâng dống sũ án, cớp charán ỡt cớp án tâng tuoc, ống alới toâp noâng
bữn tamoong.
24 Raloâm dỡq dớng loah tâng pỡng cloong cutễq nâi nheq muoi culám
sỡng chít tangái.

8

Raloâm Dỡq Khoiq Moâm

1 Ma Yiang Sursĩ tỡ bữn khlĩr Nô-ê, cớp nheq tữh charán cruang cớp
charán dống ca ỡt cớp Nô-ê tâng tuoc ki. Yiang Sursĩ tễng cuyal phát
ploaq chũop nheq cloong cutễq nâi. Chơ dỡq mbỡiq sarễt.

* **7:20 7:20** Tỡ la sám tapoât mễt cớp takêh chít sen-ti-mễt.

2 Máh abóc dỡq cỡt laviei loah, cớp dỡq tễ paloŏng la tỡ bữn sễng noâng.
Mia la tỡ bữn choân noâng; án yứh ễn.
3 Toâq vớt muoi culám sỡng chít tangái tễ raloâm dỡq toâq tâng cutễq
nâi, ngkíq dỡq ki ngcuai sarễt muoi tangái bĩq, muoi tangái bĩq.
4 Tangái muoi chít tapul, casâi tapul, tuoc Nô-ê kiang tâng anũol cóh
A-rarat.
5 Ma dỡq, ki cu rangái muoi tangái bĩq muoi tangái bĩq án sarễt yỗn toau
toâq tangái muoi, casâi muoi chít. Tangái ki nŏq mpáh loah máh anũol
cóh.
6 Vớt tễ tangái ki bữn pỗn chít tangái ễn nŏq Nô-ê pớh toong án khoiq
táq dŏq tâng tuoc ki.
7 Cớp án acláh muoi lám chớm ca-ac. Chớm ki pâr luloah níc toau toâq
tangái dỡq sarễt tễ cloong cutễq.
8 Chơ Nô-ê acláh muoi lám chớm tariap ễn yỗn pỡq nhêng dỡq sarễt chơ
ma tỡ yũah.
9 Ma chớm tariap nâi tỡ ramóh muoi ntốq léq yỗn án têq póc. Chơ án
pâr píh loah chu tuoc sĩa, yuaq dỡq noâng ỡt pláh tâng pỡng cloong cutễq.
Nô-ê tavoc cỗp chớm tariap ki, cớp amut loah tâng tuoc.
10 Tễ tangái ki Nô-ê acoan bữn tapul tangái ễn, ki nŏq án acláh sĩa chớm
tariap.
11 Toâq tabữ, chớm tariap nâi pâr chu loah pỡ tuoc cớp cubỗ muoi liang
sala o-li-vê ramoong. Ngkíq, Nô-ê dáng lứq samoât raloâm dỡq khoiq
sarễt sa-ữi chơ.
12 Tễ tangái ki Nô-ê acoan bữn tapul tangái ễn, nŏq án acláh loah chớm
tariap ki. Tữ án acláh trỗ nâi, chớm tariap ki tỡ bữn chu noâng pỡ án.
13 Tâng cumo Nô-ê bữn tapoât culám muoi cumo, tangái muoi, casâi
muoi, raloâm dỡq ki sarễt tháng tễ cloong cutễq. Moâm ki, Nô-ê tŏh nheq
sarpo tuoc. Án tapoang nhêng chu nâi chu ki, án hữm cloong cutễq khoiq
cheq khỗ chơ.
14 Tangái bar chít tapul, casâi bar cutễq cỡt khỗ loah nheq.
15 Yiang Sursĩ atỡng Nô-ê neq:
16 “Cóq mới dững lacuoi, con, cớp cumân mới loŏh tễ tuoc nâi.
17 Cớp cóq mới pong aloŏh tê máh charán mới khoiq amut tâng tuoc,
dếh chớm, dếh charán talor, dếh charán dống dŏq yỗn têq cỡt rứh rương
sa-ữi lứq tâng cloong cutễq nâi.”
18 Ngkíq Nô-ê cớp lacuoi án, dếh máh con cớp cumân án, nheq náq alới
loŏh tễ tuoc.
19 Cớp dũ ramứh charán ca tamoong tâng cốc cutễq nâi loŏh tễ tuoc ki
tê, dũ ramứh chớm, dũ ramứh charán talor, cớp dũ ramứh charán canŏh
hỡ.
20 Chơ Nô-ê táq muoi lám prông dŏq sang toam Yiang Sursĩ. Án ĩt muoi
lám charán cớp muoi lám chớm tễ nheq máh charán bráh puai rit. Án
bốh charán ki tâng prông sang dŏq sa-ỡn Yiang Sursĩ.
21 Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm toâq án sâng hỡi phuom ki. Cớp án
chanchớm tâng mứt neq: “Cứq tỡ bữn pupap noâng cốc cutễq nâi cỗ tian
máh cũai táq ranáq sâuq. Cứq dáng mứt pahỡm cũai chanchớm níc ranáq

sâuq tễ noâng carnễn. Ma cứq tỡ bữn cachĩt noâng máh ramứh tamoong riang cứq khoiq táq tễ nhũang chơ.
22 Lứq samoât, khân noâng bữn cốc cutễq nâi, ki noâng bữn tê máh ranáq neq: Catữ chuchóh cớp catữ susot, cutầu cớp leng, catữ phũac cớp catữ sangễt, tangái cớp sadâu.”

9

Yiang Sursĩ Pruam Cớp Nô-ê

1 Yiang Sursĩ yỗn Nô-ê cớp con samiang án bữn ŏc bốn. Yiang Sursĩ atỡng alới neq: “Cóq anhia amia con acái cỡt clứng lứq ễn táq yỗn chũop nheq cốc cutễq nâi.
2 Nheq tữh charán ỡt tâng cốc cutễq nâi cớp nheq tữh chớm pâr tâng paloŏng, nheq tữh ramứh talor tâng cutễq, cớp nheq tữh sĩaq ỡt tâng dỡq mưt, nheq ramứh ki la ngcŏh cớp sốt pỡ atĩ anhia nheq.
3 Nheq ramứh tamoong cớp pupỡq tâng cutễq, anhia têq cha dũ ramứh ki. Machớng cứq khoiq yỗn anhia cha bát bai tễ nhũang, sanua cứq yỗn anhia têq cha túc ramứh.
4 Khân anhia yoc ễ cha sâiq charán, cóq anhia kiac yỗn aham loŏh voai. Chỗi cha aham carchốc cớp sâiq, yuaq aham la ŏc tamoong.
5 Cũai tỡ la charán ma cachĩt cũai canŏh, cứq yỗn án cóq roap tôt.
6 Yuaq cứq khoiq tễng cũai machớng riang cứq tê, khân cũai aléq ma cachĩt cũai canŏh, ki bữn cũai canŏh ễn cachĩt loah cũai ki.
7 Ma anhia, cóq anhia amia con acái yỗn cỡt clứng lứq ễn, táq yỗn chũop cốc cutễq nâi.”
8 Chơ Yiang Sursĩ atỡng ễn Nô-ê cớp con samiang án neq:
9 “Cứq par-ữq cớp anhia, cớp nheq tŏng toiq anhia hỡ.
10 Cớp machớng dếh túc ramứh charán ca ỡt cớp anhia tâng tuoc ki, dếh charán dống, dếh charán cruang, cớp dếh chớm hỡ.
11 Cứq par-ữq lứq samoât cớp anhia, tễ nâi chumát cứq tỡ bữn táq raloâm dỡq noâng dŏq pupứt dũ ramứh acán tamoong; cớp cứq tỡ bữn táq yỗn raloâm dỡq talốh cốc cutễq nâi.”
12 Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Cứq táq muoi tếc yỗn anhia dáng raloaih ralêng lứq, la cứq pruam cớp anhia, dếh máh tống toiq anhia, cớp dũ ramứh charán ca ỡt cớp anhia.
13 Cứq dŏq prêng cáng tâng paloŏng. Prêng cáng ki la tếc cứq pruam cớp anhia, cớp dũ ramứh cứq tễng tâng cutễq nâi hỡ.
14 Toâq tangái léq cứq parỗm loah ramứl tâng pỡng cloong cutễq cớp prêng cáng ki palooh,
15 ngkíq tangái ki cứq sanhữ loah ŏc cứq khoiq ữq cớp anhia, cớp dũ ramứh tamoong hỡ. Chơ cứq tỡ bữn yỗn noâng raloâm dỡq dŏq talốh dũ ramứh tamoong tâng cutễq nâi.
16 Ngkíq, toâq tangái léq cứq hữm prêng cáng ỡt tâng ramứl, tangái ki cứq sanhữ loah ŏc cứq khoiq pruam cớp dũ ramứh tamoong tâng cutễq nâi toau sốt nheq dỡi.”
17 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Nô-ê ễn neq: “Prêng cáng nâi cỡt tếc cứq khoiq pruam cớp dũ ramứh tamoong tâng cloong cutễq nâi.”

18 Ngkíq, nheq tữh con samiang Nô-ê loŏh tễ tuoc ki bữn Sem, Ham, cớp
Yaphêt. Ham la mpoaq Cana-an.
19 Pái náq nâi la con samiang Nô-ê; alới cỡt achúc achiac dũ náq cũai ỡt
tâng cốc cutễq nâi.
20 Nô-ê la cũai táq sarái cái nia, cớp án la cũai dâu lứq chóh voar nho.
21 Toâq Nô-ê nguaiq blŏng tễ palâi nho, án bũl. Chơ án bếq mu rariat
tâng clống dống aroâiq án.
22 Ham, mpoaq Cana-an, án hữm mpoaq án bếq rariat, chơ án atỡng bar
náq sễm ai án ca ỡt yáng tiah.
23 Ma Sem cớp Yaphêt, alới ĩt muoi ploah ayỡ, chơ alới tíng ayỡ táng
apal alới bar náq, cớp pỡq lalín chu ntốq mpoaq alới bếq. Alới acuam ayỡ
ki tâng pỡng tỗ mpoaq alới, ma moat alới tỡ bữn nhêng chu mpoaq alới
ỡt mu rariat.
24 Toâq Nô-ê tamỡ, cớp viei blŏng chơ, án bữn dáng con ralŏh khoiq táq
ntrớu cớp án.
25 Chơ án pai neq: “Cỗ tian Ham nhêng cứq bếq mu rariat, ngkíq cứq
pupap Cana-an, con án, yỗn cỡt cũai sũl yỗn máh sễm ai án.”
26 Cớp Nô-ê pai ễn neq: “Cóq khễn Yiang Sursĩ la Yiang ca Sem sang. Ma
yỗn Cana-an cỡt cũai sũl Sem.
27 Cớp sễq Yiang Sursĩ táq yỗn tŏng toiq Yaphêt cỡt clứng lứq, cớp yỗn
alới ỡt ratoi cớp tŏng toiq Sem. Ma yỗn Cana-an cỡt cũai sũl Yaphêt.”
28 Toâq vớt raloâm dỡq, Nô-ê noâng tamoong pái culám sỡng chít cumo
ễn.
29 Nô-ê bữn tamoong nheq tữh la takêh culám sỡng chít cumo. Chơ án
cuchĩt.

10

Tŏng Toiq Nô-ê Rứh Sa-ữi Lứq Ễn

1 Nâi la atỡng tễ tŏng toiq pái náq con samiang Nô-ê la Sem, Ham, cớp
Yaphêt. Vớt raloâm dỡq, pái náq alới amia loah con acái.

Tŏng Toiq Yaphêt

2 Con samiang Yaphêt la Cô-mêr, Macoc, Madai, Yavan, Tubal, Mê-siec,
cớp Ti-rat.
3 Con samiang Cô-mêr ễn la At-canat, Ri-phat, cớp Tô-cama.
4 Tỗp con samiang Yavan la E-li-sah, Tar-sit, Kit-tim, cớp Rô-danim.
5 Nheq tŏng toiq Yaphêt cỡt máh cũai dâu ỡt tâng tor dỡq mưt. Cỗ tễ
alới ma cỡt rứh la-ữt, cỡt sa-ữi tỗp ngcớt puai tâng miar sâu, miar parnai
táq ntỡng cớp miar cruang.

Tŏng Toiq Ham

6 Con samiang Ham la Cut, Mit-rêm,* Put, cớp Cana-an.
7 Con samiang Cut la Si-ba, Havi-la, Sap-ta, Ramah, cớp Sap-taca. Cớp
con samiang Ramah la Sê-ba cớp De-dan.
8 Cut bữn muoi lám ễn con samiang, ramứh Nim-rôt. Nim-rôt la cũai
dâu lứq rangoaiq rachíl tâng cutễq nâi.

* **10:6 10:6** Tâng rana 6 nâi cớp tâng rana 13 ramứh ‘Mit-rêm’ noau dŏq ramứh ‘Ê-yip-tô’ hỡ.

9 Nim-rôt cỡt cũai chiang pupán charán hỡ, cỗ Yiang Sursĩ chuai án.
Ngkíq, tâng santoiq pali panha pai neq: “Án la machớng Nim-rôt, chiang
pupán cỗ nhơ Yiang Sursĩ chuai.”
10 Tễ dâu Nim-rôt táq sốt tâng vil Ba-bulôn, E-ret, Acat, cớp vil Cal-nê ỡt
tâng cruang Si-nar.
11-12 Tễ cruang ki án pỡq chu cruang Asi-ria. Tâng cruang Asi-ria án
ayứng vil tamái la vil Ni-navê, vil Rê-hô-bôt Ir, vil Calah, cớp vil Rê-sen.
Vil Rê-sen la vil toâr lứq ỡt mpứng dĩ bar coah vil Ni-navê cớp vil Calah.
13 Tỡng toiq Mit-rêm la tỗp Lut, tỗp Anam, tỗp Lê-hap, tỗp Nap-tu,
14 tỗp Patru, tỗp Catlu, cớp tỗp Cap-tôr. Máh cũai Catlu nâi cỡt tỗp Phi-
li-tin ễn.
15 Con samiang clúng Cana-an la Sadôn. Cana-an la achúc achiac máh
cũai Hêt.
16 Nheq tỡng toiq tỗp Cana-an bữn máh tỗp Yê-but, Amô-rit, Kir-casit,
17 Hê-vit, Ar-kit, Si-nit,
18 Ar-vat, Sê-marit, cớp Hamat hỡ. Ntun ki nheq máh tỡng toiq Cana-an
pỡq pláh chu nâi chu ki.
19 Ngkíq cutễq tỗp Cana-an bữn tễ vil Sadôn toau toâq vil Casa, coah
angia vil Kê-ar. Cớp coah Sadôm, Camô-rơ, At-ma, cớp Sê-bô-im, cutễq
Cana-an toâq pỡ vil Lasa.
20 Ki la máh tỡng toiq Ham. Nheq tữh tỡng toiq ki cỡt mpha sâu, mpha
parnai, cớp mpha cruang hỡ.

Tỡng Toiq Sem

21 Sem la ai clúng Yaphêt. Cớp án la achúc achiac nheq tỡng Ê-bêr hỡ.
22 Con samiang Sem la E-lam, Asur, Apac-sat, Lut, cớp Aram.
23 Con samiang Aram la Usơ, Hul, Kê-tơ, cớp Mê-siec.
24 Apac-sat amia con samiang Sê-lah. Cớp Sê-lah amia con samiang Ê-
bêr.
25 Ê-bêr amia bar lám con samiang la Pê-léc cớp Yôc-tan. Án amứh
con án Pê-léc yuaq tâng dỡi tamoong án dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi
caryoah cỡt miar tỗp.
26 Yôc-tan amia con samiang la Amô-dat, Sê-lep, Hasar Mavêt, Yê-rah,
27 Hadô-ram, Usal, Dic-la,
28 Ô-bal, Abi-mel, Sê-ba,
29 Ô-phia, Havi-la, cớp Yô-bap. Nheq tữh cũai ki la con samiang Yôc-tan.
30 Ntốq nheq tữh cũai ki ỡt la coah vil Mê-sa toau toâq vil Sê-phar pỡ
máh dũal cớp cóh angia mandang loỡh.
31 Alới ki la tỡng toiq Sem ca cỡt miar sâu, miar parnai, cớp miar cruang
hỡ.
32 Vớt raloâm dỡq, nheq máh tỡng toiq con samiang Nô-ê pỡq pláh chu
nâi chu ki chũop nheq cốc cutễq nâi. Alới cỡt sa-ữi tỗp cớp sa-ữi cruang
ễn.

11

Yiang Sursĩ Tễng Mpha Parnai

1 Nheq tữh cũai chũop cruang cutễq nâi táq ntỡng muoi parnai cớp bữn
muoi saráq sâng.

2 Ma toâq alới dễq tễ angia mandang loŏh chuaq ỡt ntốq canŏh, alới
ramóh muoi ntốq la-a tapín tâng cruang Si-nar. Chơ alới táq dống sarái
tâng ntốq ki.
3 Chơ alới ki sarhống neq: “Hâi! Hái táq kec, chơ sarốc tâng ũih yỗn
khâm.”
Dống ntrớu alới yoc ễ táq, ki alới táq toâq kec. Alới tỡ bữn táq toâq
tamáu, ma alới atớt kec ki toâq siet yang. Alới tỡ bữn atớt toâq samong.
4 Cớp alới pai neq hỡ: “Hái ayứng bữm muoi vil, cớp co táq muoi lám
ngôl yỗn sarỡih toâq paloŏng, yỗn ramứh ranoâng hái cỡt parchia parhan
dũ ntốq, dŏq hái tỡ bữn pláh chu nâi chu ki noâng tâng cốc cutễq nâi.”
5 Yiang Sursĩ tapoang hữm alới táq vil cớp ngôl sarỡih.
6 Chơ án pai neq: “Khân alới nâi têq táq ranáq salễh ngkíq cỗ alới cỡt
muoi tỗp cớp táq ntỡng muoi parnai, ki nỡ-ra tỡ dáng ntrớu ễn alới ễ táq!
7 Hâi! Hái sễng salốc chíq parnai, yỗn manoaq tỡ têq dáng noâng parnai
manoaq.”
8 Yuaq ngkíq Yiang Sursĩ táq yỗn máh cũai ki cỡt ratáh ratai pỡq chu
nâi chu ki chũop cốc cutễq nâi. Chơ alới tỡ bữn táq noâng vil alới mbỡiq
táq ki.
9 Alới amứh vil ki Babel,* yuaq tâng ntốq ki Yiang Sursĩ táq yỗn cỡt sa-ũi
parnai tâng cốc cutễq nâi. Cớp tễ ntốq ki Yiang Sursĩ táq yỗn alới ki cỡt
pláh chũop cốc cutễq nâi.

Tŏng Toiq Sem

10 Nâi la parnai atỡng tễ tŏng toiq Sem. Vớt bar cumo tễ raloâm dỡq,
Sem bữn muoi culám cumo. Chơ án amia muoi lám con samiang ramứh
Apac-sat.
11 Moâm Sem amia Apac-sat, án noâng tamoong ễn sỡng culám cumo,
cớp án amia con samiang con mansễm ễn.
12 Toâq Apac-sat bữn pái chít la sỡng cumo, án amia con samiang ramứh
Sê-lah.
13 Moâm Apac-sat amia Sê-lah, án noâng tamoong ễn pỗn culám pái chít
cumo, cớp án amia con samiang con mansễm ễn.
14 Toâq Sê-lah bữn pái chít cumo, án amia con samiang ramứh Ê-bêr.
15 Moâm Sê-lah amia Ê-bêr, án noâng tamoong ễn pỗn culám pái cumo,
cớp án amia con samiang con mansễm ễn.
16 Toâq Ê-bêr bữn pái chít la pỗn cumo, án amia con samiang ramứh
Pê-léc.
17 Moâm Ê-bêr amia Pê-léc, án noâng tamoong ễn pỗn culám pái cumo,
cớp án amia con samiang con mansễm ễn.
18 Toâq Pê-léc bữn pái chít cumo, án amia con samiang ramứh Rêu.
19 Moâm Pê-léc amia Rêu, án noâng tamoong ễn bar chít takêh cumo,
cớp án amia con samiang con mansễm ễn.
20 Toâq Rêu bữn pái chít la bar cumo, án amia con samiang ramứh Sê-
ruc.
21 Moâm Rêu amia Sê-ruc, án noâng tamoong ễn bar chít tapul cumo,
cớp án amia con samiang con mansễm ễn.

---

* **11:9 11:9** Ramứh canŏh noau dŏq vil ki la Ba-bulôn.

22 Toâq Sê-ruc bữn pái chít cumo, án amia con samiang ramứh Nahor.
23 Moâm Sê-ruc amia Nahor, án noâng tamoong ễn bar culám cumo, cớp
án amia con samiang con mansễm ễn.
24 Toâq Nahor bữn bar chít takêh cumo, án amia con samiang ramứh
Thara.
25 Moâm Nahor amia Thara, án noâng tamoong ễn muoi culám muoi
chít takêh cumo, cớp án amia con samiang con mansễm ễn.
26 Toâq Thara bữn tapul chít cumo, án amia pái lám con samiang ramứh
Apram, Nahor, cớp Haran.

Tổng Toiq Thara

27 Nâi la atỡng tễ tổng toiq Thara. Thara amia pái lám con samiang
ramứh Apram, Nahor, cớp Haran. Haran bữn muoi lám con samiang,
ramứh Lot.
28 Haran cuchĩt nhũang tễ Thara mpoaq án tâng vil Urơ cruang Caldê,†
la cruang mpiq án canỡt án.
29 Cớp Haran amia bar lám con mansễm hỡ, ramứh Mil-ca cớp It-ca.
Apram ĩt Sarai táq lacuoi. Ma Nahor ĩt Mil-ca.
30 Sarai la cũai cũt; án tỡ bữn bữn con.
31 Thara yoc ễ dễq ỡt pỡ cruang Cana-an ễn. Ngkíq án dững Apram cớp
lacuoi Apram la Sarai. Cớp án dững dếh châu án ramứh Lot, con samiang
Haran. Nheq tữh alới dễq tễ vil Urơ cruang Caldê ễ pỡq chu cruang Cana-
an ễn. Tữ alới toâq pỡ vil Haran, nheq alới ỡt ntốq ki táq dống sarái.
32 Nheq dỡi Thara bữn bar culám sỡng cumo. Chơ án cuchĩt tâng vil
Haran.

12

Yiang Sursĩ Arô Apram

1 Yiang Sursĩ ớn Apram neq: “Cóq mới loỡh tễ cruang mới, tễ sễm ai
mới, cớp tễ dống sũ mpoaq mới, chơ pỡq ỡt cruang cứq sadoi yỗn mới.
2 Cứq táq yỗn rứh sa-ữi lứq ễn, chơ cỡt cruang toâr lứq. Cứq ễ yỗn mới
bữn ốc bốn sa-ữi cớp yỗn ramứh ranoâng mới cỡt parchia yỗn nheq tữh
cũai dáng cớp yám noap mới. Cớp cứq yỗn mới cỡt nỡm ốc bốn yỗn máh
cũai canỡh.
3 “Cứq ễ satốh ốc bốn yỗn máh cũai ca pai ốc bốn yỗn mới. Ma cứq
pupap cũai aléq ca pupap mới. Cứq ễ yỗn ốc bốn pỡ dũ thữ cũai tâng cốc
cutễq nâi, la cỗ tễ mới.”
4 Chơ Apram loỡh tễ ntốq Haran, táq puai parnai Yiang Sursĩ ớn án táq.
Cớp Lot pỡq nứng án. Bo ki, Apram khoiq bữn tapul chít la sỡng cumo
chơ.
5 Apram dững Sarai, lacuoi án, cớp Lot, ramon án, pỡq chu cruang Cana-
an. Án dững nheq máh crơng crớu alới, dếh máh cũai sũl ca alới bữn tâng
ntốq Haran hỡ. Ngkíq nheq tữh alới toâq pỡ cruang Cana-an ễn.
6 Ỡt tâng cruang Cana-an, Apram toâq pỡ ntốq ramứh Se-kem. Tâng
Se-kem bữn aluang toâr lứq, noau dỡq Mô-rê. Bo ki, tỗp Cana-an noâng
ỡt tâng cruang ki.

† **11:28 11:28** Ramứh Caldê nâi noau dỡq Ba-bulôn hỡ.

7 Yiang Sursĩ toâq pỡ Apram, atỡng án neq: “Nheq tữh cruang cutễq nâi
cứq yỗn tống toiq mới ndỡm.”
Tâng ntốq nâi, Apram táq muoi lám prông dỡq sang Yiang Sursĩ, khễ
sanhữ Yiang Sursĩ toâq pỡ án bân ntốq nâi.
8 Tễ ntốq nâi Apram pỡq chu máh dũal cớp cóh coah angia mandang
loỡh, choâng cớp vil Bet-el. Án ayứng dống aroâiq bân mpứng dĩ bar vil,
ramứh Bet-el cớp A-ai. Vil Bet-el ỡt coah angia mandang pât. Ma vil A-ai
ki ỡt coah angia mandang loỡh. Ỡt ntốq ki Apram táq muoi lám ễn prông
dỡq sang yỗn Yiang Sursĩ.
9 Vớt ki Apram pỡq sĩa, án sễng pỡ cruang angia coah pưn.*

Apram Pỡq Chu Cruang Ê-yip-tô

10 Toâq tangái tâng cruang Cana-an ỏq crơng sana, Apram pỡq angia
coah pưn chu cruang Ê-yip-tô. Án ỡt dỡ ngki, yuaq cruang án ỏq crơng
sana.
11 Tữ án toâq pỡ raloan cruang Ê-yip-tô, án atỡng Sarai, lacuoi án neq:
“Nâi! Cứq dáng chơ mới la mansễm thán riang o.
12 Toâq máh cũai samiang Ê-yip-tô hữm mới, ki alới chanchớm mới la
lacuoi cứq. Chơ alới cachĩt cứq, ma alới dỡq manoaq mới sâng noâng
tamoong.
13 Cứq sễq mới táq nan pai mới la a-ễm cumữr cứq. Ngkíq máh cũai
Ê-yip-tô yám noap cứq, cớp cứq tỡ bữn cuchĩt cỗ tian mới.”
14 Tữ Apram toâq pỡ cruang Ê-yip-tô, máh cũai samiang tâng cruang ki
hữm Sarai la-ĩat tháng.
15 Toâq ayững atĩ puo† tâng cruang ki hữm Sarai, alới críh khễn mansễm
ki choâng moat puo. Chơ alới dững mansễm ki toâq pỡ dống puo.
16 Puo táq o lứq chóq Apram, cỗ tễ Sarai. Án yỗn Apram sa-ữi náq cũai
samiang cớp mansễm táq ranáq yỗn Apram. Cớp án yỗn Apram bữn sa-ữi
charán dống, dếh cữu, ntroỡq, aséh dễn tangcáh cớp sang-ỗng, cớp lac-da
hỡ.
17 Ma Yiang Sursĩ táq yỗn cỡt sa-ữi túh coat toâq pỡ puo cớp nheq tữh
dống sũ án, cỗ tian án ễ bữn Sarai lacuoi Apram.
18 Chơ puo arô cớp blớh Apram neq: “Mới khoiq táq ntrớu chóq cứq?
Nốq mới tỡ bữn atỡng raloaih mansễm nâi la lacuoi mới?
19 Cỗ mới táq ngkíq, cứq ĩt án dỡq táq lacuoi. Nâi lacuoi mới! Dững
achu loah án. Chơ anhia loỡh toâp tễ cruang nâi!”
20 Chơ puo ớn ranễng án asuoi Apram cớp lacuoi Apram dếh nheq crơng
Apram loỡh chíq tễ cruang ki.

13

Apram Cớp Lot Caryoah

1 Apram cớp lacuoi án loỡh tễ cruang Ê-yip-tô píh loah chu cruang Cana-
an. Án dững dếh Lot ramon án, cớp nheq tữh crơng alới.
2 Apram khoiq cỡt sốc bữn lứq. Án bữn sa-ữi charán, cớp práq yễng hỡ.

* **12:9 12:9** Tâng parnai Hê-brơ noau dỡq ntốq nâi la Ne-kep. † **12:15 12:15** Dũ náq puo cruang Ê-yip-tô noau dỡq Phara-ôn.

3 Toâq Apram loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, án põq ễn, cớp ỡt sa-ữi ntốq. Chơ
án toâq loah pỡ ntốq án ỡt tễ nhũang. Ntốq nâi, la mpứng dĩ bar coah vil
Bet-el cớp vil A-ai.
4 Ntốq ki án khoiq táq prông sang Yiang Sursĩ tễ nhũang. Ỡt ntốq ki
Apram sang toam arô ramứh Yiang Sursĩ.
5-6 Lot, án ca puai Apram, bữn tê sa-ữi charán, cớp dống sũ án bữn
clứng cũai tê. Ngkíq alới bar náq mon nhi tỡ têq ỡt noâng muoi ntốq,
yuaq cruang ki tỡ bữn dũ ntốq yỗn alới ỡt parnơi.
7 Chơ máh cũai bán charán Apram ralỗih níc cớp máh cũai bán charán
Lot. Cớp noâng bữn cũai Cana-an cớp cũai Pê-rasit ỡt tâng cruang ki tê.
8 Ngkíq Apram atỡng Lot neq: "Mới cớp cứq, hái chỗi ralỗih. Cớp atỡng
máh cũai ca bán charán hái chỗi ralỗih tê, yuaq hái la sễm ai muoi tống.
9 Bữn ntốq canŏh la-a lứq têq mới pỡq. Cứq sễq mới yoah tễ cứq. Khân
mới rươh yoc ễ pỡq coah avêr, ki cứq pỡq coah atoam. Ma khân mới rươh
yoc ễ pỡq coah atoam, ki cứq pỡq coah avêr."
10 Chơ Lot tapoang nhêng, án hữm bar coah crỗng Yôr-dan bữn cutễq
tapín cớp la-a lứq. Án hữm cutễq ki thớm dũ ntốq. Bo ki Yiang Sursĩ tỡ
yũah talốh vil Sadôm cớp vil Camô-rơ. Ntốq ki o machớng nương Yiang
Sursĩ khoiq tễng tâng cruang Ê-dên, cớp machớng ntốq Sô-a tâng cruang
Ê-yip-tô.
11 Ngkíq Lot rươh ĩt ntốq cutễq tapín cớp la-a ỡt bar coah crỗng Yôr-dan.
Moâm ki, Lot pỡq chu coah angia mandang loŏh. Ngkíq Lot cớp Apram
miar pỡq.
12 Apram ỡt tâng cruang Cana-an. Ma Lot ỡt cheq máh vil mpễr crỗng
Yôr-dan. Án patứng dống aroâiq cheq vil Sadôm.
13 Ma máh cũai samiang tâng vil Sadôm ki loâi lứq, cớp alới bữn lôih
ntâng lứq choâng moat Yiang Sursĩ.
14 Toâq Lot yoah tễ Apram, Yiang Sursĩ atỡng Apram neq: "Mới carlang
nhêng chu nâi chu ki yỗn chũop nheq bân ntốq mới ỡt sanua.
15 Nheq tữh ntốq mới hữm, nỡ-ra cứq yỗn mới cớp nheq tống toiq mới
bữn ndỡm mantái níc.
16 Cứq ễ táq yỗn tống toiq mới cỡt clứng lứq, ariang cutễq príl, yỗn noau
tỡ rơi ngih noâng. Khân têq ngih nheq ŏc príl tâng cutễq nâi, ki têq ngih
tê con tống mới!
17 Sanua mới pỡq nhêng yỗn chũop dũ ntốq tâng cruang nâi. Nheq
cruang nâi cứq ễ yỗn mới ndỡm nheq."
18 Ngkíq, Apram dễq sa-ữi trỗ voai nŏq án toâq pỡ ntốq bữn aluang toâr,
ramứh Mam-rê ỡt cheq vil Hep-rôn. Tâng ntốq nâi, Apram táq muoi lám
prông ễn dŏq sang Yiang Sursĩ.

14

Apram Rachuai Lot

1-2 Tâng dỡi ki, bữn puo pỗn náq neq: Am-raphel táq puo cũai Si-nar,
Ariac táq puo cũai E-lasa, Kê-trô-lamơ táq puo cũai E-lam, cớp Ti-dal táq
puo cũai Cô-im. Bữn muoi tangái pỗn náq puo ki pruam chíl cớp sỡng náq
puo canŏh. Ramứh sỡng náq puo ki la neq: Be-ra puo cũai Sadôm, Bir-sa

puo cũai Camô-rơ, Si-nap puo cũai At-ma, Sê-mabêr puo cũai Sê-bô-im, cớp puo cũai Bê-la (tỡ la Sô-a).

3 Sỡng náq puo nâi parỗm tahan alới yỗn rôm bân avúng Si-dim. Sanua noau dỡq avúng nâi la dỡq mưt Boi.

4 Nheq muoi chít la bar cumo, sỡng náq puo nâi trĩh parnai puo Kê-trô-lamơ. Ma toâq cumo muoi chít la pái, sỡng náq puo nâi pruam muoi mứt tỡ ễq trĩh noâng parnai puo Kê-trô-lamơ.

5 Catâm cumo muoi chít la pỗn Kê-trô-lamơ táq sốt, án cớp pái puo yớu án chíl riap cũai Rê-phêm ỡt pỡ At-tarot Carnêm, cũai Susim ỡt tâng Ham, cớp cũai E-mim ỡt tâng ntốq tapín ramứh Ki-ria-têm.

6 Alới chíl riap tê cũai Hô-rit ỡt tâng cóh Sêr, chơ alới rapuai toâq ntốq El Paran cheq ntốq aiq.

7 Moâm ki, pỗn náq puo ki píh chu pỡ ntốq En Mit-pat (tỡ la Cadet). Alới chíl riap, chơ ĩt nheq cutễq cũai A-maléc. Cớp alới chíl riap cũai Amô-rit ỡt tâng ntốq Hasa-sôn Tamar.

8 Moâm ki, sỡng náq puo tễ vil Sadôm, Camô-rơ, At-ma, Sê-bô-im, cớp Bê-la toâq chíl cớp pỗn náq puo ỡt pỡ ntốq avúng Si-dim.

9 Alới pỗn náq la Kê-trô-lamơ puo E-lam, Ti-dal puo Cô-im, Am-raphel puo Si-nar, cớp Ariac puo E-lasa. Pỗn náq chíl sỡng náq.

10 Ỡt tâng avúng Si-dim, bữn sa-ữi prúng noau ĩt siet yang tễ ki. Ngkíq puo Sadôm cớp puo Camô-rơ cỡt pê; alới lúh, chơ sapứl tâng prúng ki; ma máh cũai canỡh bữn vớt tễ ntốq ki, chơ lúh chu cóh.

11 Ngkíq pỗn náq puo ki ĩt pốih nheq crơng crớu, dếh sana sanốc tễ vil Sadôm cớp Camô-rơ.

12 Cớp alới cỗp dếh Lot, ramon Apram, yuaq tangái ki Lot ỡt tâng vil Sadôm. Cớp alới ĩt nheq máh crơng crớu án.

13 Ma bữn manoaq lúh vớt tễ ntốq rachíl ki, cớp pỡq atỡng Apram la cũai Hê-brơ tễ máh ranáq ki. Bo ki Apram ỡt cheq aluang toâr khong Mam-rê la cũai Amô-rit. Án bữn bar náq sễm ai, ramứh Et-côn cớp Anơ. Pái náq sễm ai nâi pruam muoi mứt cớp Apram.

14 Tữ Apram sâng khoiq noau cỗp ramon án, ngkíq án dững alới ca táq ranáq yỗn án, dếh con acái alới ki hỡ, máh cũai ca khoiq rien tễ ngê rachíl; chơ nheq tữh alới pỡq rapuai loah puo ca cỗp ramon án. Tỗp Apram bữn pái culám muoi chít tacual náq. Alới rapuai puo ki toau toâq pỡ vil Dan.

15 Ỡt ntốq ki Apram tampễq tỗp án. Toâq sadâu alới mut cachĩt tỗp pỗn náq puo ki. Moâm ki Apram mandễt tỗp ki clếc toâq pỡ vil Hô-ba ỡt coah angia pỡng vil Damac.

16 Án bữn dũ loah máh crơng crớu alới ki ĩt tễ nhũang. Cớp án dững achu Lot ramon án tê. Cớp án pốh achu loah nheq cũai alới ki cỗp, bữn dếh mansễm hỡ.

Manchi-sadéc Câu Yỗn Apram

17 Moâm Apram chíl riap puo Kê-trô-lamơ cớp pái náq puo yớu puo ki, ngkíq puo cũai Sadôm pỡq ramóh án tâng avúng Saveh. (Avúng nâi noau dỡq la avúng Puo).

18 Chơ Manchi-sadéc, puo vil Salem, toâq ramóh án, cớp án dững bễng
cớp blống. Manchi-sadéc la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, la Yiang sốt
clữi nheq tễ canŏh.
19 Manchi-sadéc câu yỗn Apram neq: "Cứq sễq Yiang Sursĩ, la Yiang sốt
clữi nheq tễ canŏh, án ca tễng paloŏng cớp cutễq, satốh ŏc bốn yỗn mới.
20 Cóq hái khễn Yiang Sursĩ, la Yiang sốt clữi nheq tễ canŏh, án ca chuai
mới yỗn bữn bán rêng cớp chíl riap pỗn náq puo ca rachíl mới."

Moâm Manchi-sadéc pai ngkíq, Apram yỗn Manchi-sadéc pún muoi chít
tễ crơng án ĩt tễ pỗn náq puo ki.
21 Moâm ki, puo cũai Sadôm atỡng Apram neq: "Sễq mới yỗn chiau loah
máh cũai proai cứq sâng, ma máh crơng crớu mới tíng ĩt."
22 Ma Apram ta-ỡi loah neq: "Cứq sễq arô ramứh Yiang Sursĩ, la Yiang
sốt clữi nheq tễ canŏh, la Yiang ca tễng paloŏng cutễq, cớp cứq sễq ữq
neq:
23 Lứq pai muoi ntreh carsán tỡ la muoi ntreh cansái cỡp cadĩ, la cứq
tỡ bữn ĩt tễ máh crơng mới. Cứq tỡ ễq; kếq mới pai cứq cỡt sốc bữn la cỗ
tian mới.
24 Sanua cứq ĩt ống crơng sana sâng yỗn tỗp tahan cứq cha. Ma pái náq
yớu ca pruam chuai cứq, ki cứq yoc alới bữn pún tê. Ramứh alới pái náq
la Anơ, Et-côn, cớp Mam-rê."

15

Yiang Sursĩ Parkhán Cớp Apram

1 Vớt tangái ki, Yiang Sursĩ sapáh yỗn Apram, chơ atỡng án neq: "Apram
ơi! Mới chỗi ngcŏh ntrớu. Cứq toâp kĩaq níc mới. Cớp cứq yỗn mới bữn
cóng toâr lứq."
2 Ma Apram ta-ỡi neq: "Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia
têq yỗn cóng acán ntrớu, yuaq cứq la cũai ŏq con. Cớp E-lia-se tễ cruang
Damac, án ki lứq catứm mun cứq."
3 Cớp Apram pai ễn neq: "Anhia tỡ bữn yỗn cứq bữn con. Ngkíq, cũai
táq ranáq tâng dống cứq catứm mun cứq, tỡ cỡn con cứq."
4 Chơ Apram sâng sĩa sương Yiang Sursĩ atỡng án neq: "Tỡ cỡn. Cũai ki
tỡ têq catứm mun mới. Ma con samiang mới toâp ndỡm mun mới."
5 Moâm Yiang Sursĩ pai ngkíq, án dững Apram loŏh yáng tiah, cớp atỡng
án neq: "Mới tapoang achỗn chu paloŏng, chơ mới ngih nheq tữh mantỗr.
Lứq samoât, tống toiq mới lứq cỡt sa-ữi ariang mantỗr ki tê."
6 Apram sa-âm Yiang Sursĩ; ngkíq Yiang Sursĩ noap án la cũai tanoang
o.
7 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Apram neq: "Cứq la Yiang Sursĩ khoiq dững
mới loŏh tễ Urơ tâng cruang Caldê, yỗn mới bữn ndỡm cruang nâi."
8 Ma Apram atỡng loah Yiang Sursĩ neq: "Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh
Cũai ơi! Nŏq cứq têq dáng cứq lứq bữn ndỡm cruang nâi?"
9 Yiang Sursĩ atỡng Apram neq: "Mới dững chiau sang yỗn cứq muoi
lám ntroŏq sang-ỗng, muoi lám mbễq sang-ỗng, muoi lám cữu tôl mbỡiq
pái cumo, muoi lám chớm cubỗl cớp muoi lám chớm tariap."

10 Ngkíq Apram dững nheq máh charán ki. Án saráh cỡt bar ploah, chơ
án amóh loah ntroŏq cớp ntroŏq, mbễq cớp mbễq, cữu cớp cữu. Ma máh
chớm ki án tỡ bững saráh.
11 Moâm ki calang srúh tâng máh tỗ charán ki, ma Apram atũih.
12 Toâq mandang cheq ễ pât, Apram bếq langêt lứq. Án sâng ngcŏh lứq,
cỗ canám clũom nheq tỗ án.
13 Yiang Sursĩ atỡng Apram neq: "Têq mới dáng samoât, nỡ-ra tống toiq
mới cóq ỡt tâng muoi cruang canŏh alới tỡ bững ndỡm. Tâng cruang ki
alới cỡt sũl nheq pỗn culám cumo, cớp cũai ca ndỡm alới táq alới túh coat
lứq.
14 Ma cứq ễ táq chóq cruang ca táq yỗn tống toiq mới cỡt sũl roap tôt
ntâng lứq. Vớt ki, tống toiq mới bững loŏh tễ cruang ki, cớp dững aloŏh
sa-ữi mun hỡ.
15 Mŏ miar tỗ mới, ki mới bững tamoong dũn lứq, cớp toâq tangái mới
cuchĩt, ki mới cuchĩt ien khễ.
16 Nheq pỗn dỡi cũai, máh tống toiq mới tỡ têq chu yũah pỡ cruang nâi,
cỗ lôih cũai Amô-rit táq tỡ yũah ntâng lứq. Ma lứq samoât, toâq dỡi cho
mới, ki nŏq têq chu ỡt loah pỡ cruang nâi."
17 Toâq moat mandang khoiq ngêt cớp paloŏng cỡt canám lứq, bo ki
bững muoi lo toâr phĩac cusốh achỗn, cớp bững pla ũih culoâuq tâng máh
charán Apram khoiq saráh ki.
18 Tâng tangái ki Yiang Sursĩ par-ữq cớp Apram neq: "Cứq yỗn tống toiq
mới ndỡm cruang nâi tễ crỗng Ê-yip-tô toau toâq crỗng toâr Ơ-phơ-rat.
19 Cứq yỗn tống toiq mới sốt nheq tữh cũai ỡt tâng cruang nâi. Máh tỗp
ki la neq: Kê-nit, Kê-ni-sit, Cat-mô-nit,
20 Hêt, Pê-rasit, Rê-phêm,
21 Amô-rit, Cana-an, Kir-casit, cớp Yê-but."

16

Hacar Sễt Muoi Lám Con

1 Sarai lacuoi Apram la cũai cũt. Ma án bững muoi noaq mansễm tễ
cruang Ê-yip-tô táq ranáq yỗn án. Mansễm ki ramứh Hacar.
2-3 Sarai atỡng Apram neq: "Yiang Sursĩ tỡ yỗn cứq bững con. Sanua mới
ĩt mansễm táq ranáq yỗn cứq táq lacuoi mới; nhơ tễ mansễm nâi, hái bững
con tống tê."

Apram pruam cớp santoiq Sarai atỡng. Ngkíq Sarai lacuoi án yỗn án ĩt
Hacar táq lacuoi án. Tangái Sarai yỗn Apram ỡt cớp mansễm ki, Apram
khoiq ỡt tâng cruang Cana-an muoi chít cumo chơ.
4 Apram cớp Hacar táq cha amia apu. Tữ Hacar dáng án ỡt mumiaq,
ngkíq án mumat Sarai.
5 Chơ Sarai atỡng Apram neq: "Hacar tỡ bững yám noap cứq noâng. Ŏc
nâi, cỗ tian mới. Cứq yỗn mansễm táq ranáq cứq cỡt lacuoi mới. Ma tữ án
ỡt mumiaq, án ayê cứq. Cứq sễq Yiang Sursĩ toâp parchĩn mới cớp cứq."
6 Ma Apram ta-ỡi loah Sarai neq: "Sốt pỡ mới mansễm ki. Tam rangứh
mới; ntrớu mới yoc ễ táq chóq án, ki mới táq."

Ngkíq, Sarai carsống Hacar táq yỗn án arức lứq. Chơ Hacar lúh chíq tễ
Sarai.

7 Ma ranễng Yiang Sursĩ ramóh Hacar cheq abóc dõq bân ntốq aiq. Abóc
dõq nâi cheq rana põq chu Surơ.
8 Ranễng Yiang Sursĩ blớh Hacar neq: “Hacar ơi! Mới ca táq ranáq yỗn
Sarai, tễ nléq mới toâq? Cớp mới ễ põq chu léq?”
Hacar ta-ỡi: “Cứq lúh Sarai, ncháu cứq.”
9 Ma ranễng Yiang Sursĩ atõng Hacar neq: “Mới chu loah pỡ ncháu mới,
cớp trĩh nheq parnai án.”
10 Ranễng Yiang Sursĩ atõng ễn: “Cứq yỗn mới cỡt clứng tống toiq, yỗn
noau tỡ rơi ngih noâng.”
11 Chơ ranễng Yiang Sursĩ atõng Hacar ễn neq: “Sanua nâi mới ỡt
mumiaq. Nỡ-ra mới canỡt con samiang; chơ mới amứh con ki la It-ma-
el. Cỗ Yiang Sursĩ khoiq sâng chơ máh ốc mới chĩuq túh coat. (Ramứh
‘It-ma-el’ parlong loah la ‘Yiang Sursĩ sâng’.)
12 Cớp con samiang ki, án bữn mứt pahỡm riang aséh dễn arưih. Án
ralỗih níc cớp cũai canốh, ma cũai canốh ralỗih níc tê cớp án. Án tỡ bữn
ỡt ien khễ cớp máh sễm ai án.”
13 Moâm ki, Hacar amứh Yiang Sursĩ neq: ‘Yiang ca nhêng salĩq cứq’,
yuaq án pai: “Cứq khoiq hữm Yiang ca nhêng salĩq cứq.”
14 Ngkíq dõq chữong ki noau amứh neq: ‘Dõq chữong Yiang ca tamoong
cớp nhêng salĩq cứq.’ Dõq chữong nâi ỡt mpứng dĩ bar coah vil Cadet
cớp vil Be-ret.
15 Chơ Hacar canỡt muoi lám con samiang. Án la con Apram; cớp Apram
amứh con ki It-ma-el.
16 Tangái Hacar canỡt It-ma-el, bo ki Apram khoiq tacual chít tapoât
cumo.

17

Yiang Sursĩ Parkhán Cớp Apram

1 Tữ Apram bữn takêh chít takêh cumo, Yiang Sursĩ sapáh sĩa yỗn án,
cớp atõng án neq: “Cứq la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq. Cóq mới ỡt muoi
mứt cớp cứq, cớp cóq mới táq ranáq pĩeiq níc.
2 Cứq par-ữq cớp mới, cớp táq yỗn tống toiq mới cỡt clứng lứq ễn.”
3 Chơ Apram cucốh ap tỗ chu cutễq. Cớp Yiang Sursĩ atõng ễn Apram
neq:
4 “Ốc nâi cứq par-ữq cớp mới, cứq ễ táq yỗn mới cỡt achúc achiac sa-ữi
cruang.
5 Ngkíq ramứh mới tỡ bữn noâng Apram. Ma sanua ramứh mới la A-
praham ễn, yuaq cứq táq yỗn mới cỡt achúc achiac sa-ữi cruang.
6 Cứq yỗn mới amia con sa-ữi lứq ễn. Cứq yỗn tống toiq mới cỡt sa-ữi
cruang. Cớp máh puo toâq tễ mới tê.
7 Máh ốc cứq par-ữq cớp mới cớp nheq tống toiq mới, cứq lứq táq máh
ốc ki. Ốc ki la cứq cỡt Yiang Sursĩ anhia, dếh mới, cớp nheq tống toiq mới.
Ốc cứq par-ữq cứq yống níc mantái mantái.
8 Nỡ-ra cứq yỗn mới, cớp nheq tống toiq mới bữn ndỡm cruang Cana-
an, la ntốq anhia ỡt sanua ariang cũai tamoi. Lứq samoât, cruang nâi con
tống anhia ndỡm mantái níc. Cớp cứq lứq cỡt Yiang Sursĩ alới.”

9 Chơ Yiang Sursĩ atỡng ễn A-praham neq: “Mới cớp nheq dỡi tổng toiq
mới, cóq anhia yống níc parnai cứq par-ữq cớp anhia.
10 Máh ốc cứq par-ữq cớp anhia la neq: Nheq tữh tổp samiang tâng tổp
anhia cóq táq rit cứt.
11 Anhia táq rit cứt nâi la tếc cứq par-ữq cớp anhia.
12 Noap tễ con samiang mbỡiq sễt tacual tangái, cóq anhia táq rit cứt
yỗn án. Nheq dỡi anhia cóq táq níc rit nâi, dếh yỗn con anhia sễt tâng
dống, cớp con anhia chỡng tễ cũai canỏh hỡ.
13 Máh cũai sũl sễt tâng dống mới, dếh alới mới chỡng la cóq táq ngkíq
tê. Cóq anhia táq ngkíq dỏq apáh ốc cứq khoiq par-ữq ỡt níc cớp anhia.
14 Khân cũai samiang aléq ma tỡ bữn pruam táq rit cứt, cũai ki khoiq
táh chơ ốc cứq par-ữq. Lứq cũai ki tỡ têq cỡt noâng cũai proai cứq, yuaq
án khoiq táh chíq ốc cứq par-ữq cớp anhia.”
15 Yiang Sursĩ atỡng A-praham ễn: “Chỗi dỏq noâng ramứh lacuoi mới
Sarai, ma dỏq án ramứh tamái la Sara.
16 Cứq yỗn án bữn ốc bốn lứq. Cứq yỗn án canỡt muoi lám con samiang
yỗn mới. Ngkíq Sara cỡt mpiq sa-ữi cruang; cớp bữn sa-ữi puo toâq tễ
Sara.”
17 Toâq Yiang Sursĩ pai ngkíq, A-praham sâng dớt lứq. Án ngũq asễng
cớp cacháng tâng mứt, chơ án blớh neq: “Cũai samiang khoiq bữn muoi
culám cumo chơ, têq án amia con tỡ? Cớp Sara khoiq takêh chít cumo
chơ, têq án canỡt con tỡ?”
18 A-praham sễq tễ Yiang Sursĩ neq: “Cứq sễq anhia yỗn It-ma-el ễn roap
ốc anhia khoiq par-ữq cớp cứq.”
19 Ma Yiang Sursĩ ta-ỡi loah án neq: “Lứq samoât Sara, lacuoi mới, bữn
canỡt con samiang, cớp cóq mới amứh con ki la I-sac. Chơ cứq par-ữq cớp
I-sac, dếh nheq tổng toiq án tê. Ỏc cứq par-ữq nâi la noâng mantái níc.
20 Cứq sâng chơ máh ốc mới sễq yỗn It-ma-el. Chơ cứq yỗn án bữn ốc
bốn tê. Cứq yỗn tổng toiq án cỡt clứng lứq. Tổng toiq án bữn muoi chít
la bar puo. Cớp cứq táq yỗn án cỡt achúc achiac cruang toâr.
21 Ma máh ốc cứq par-ữq cớp mới, ki cứq lứq táq ốc ki yỗn I-sac. Cớp
cumo kếq, Sara lứq canỡt I-sac.”
22 Moâm Yiang Sursĩ atỡng A-praham ngkíq, chơ án loỏh tễ A-praham.
23 Tâng tangái ki toâp A-praham trĩh santoiq Yiang Sursĩ khoiq atỡng
án. Án dững It-ma-el con án, cớp nheq cũai samiang ỡt tâng dống án,
dếh cũai canỡt tâng dống án, cớp cũai án chỡng hỡ. Chơ án táq rit cứt
yỗn dũ náq alới.
24 Tangái A-praham táq rit cứt, án khoiq takêh chít takêh cumo chơ.
25 Cớp It-ma-el khoiq bữn muoi chít la pái cumo.
26 Tâng tangái ki tê A-praham cớp It-ma-el con samiang án táq rit cứt.
27 Cớp nheq tữh cũai samiang ỡt tâng dống A-praham la táq machớng
ki tê, dếh cũai khoiq sễt tâng dống án, cớp cũai án chỡng tễ cruang canỏh
hỡ.

18

Pái Náq Tamoi Toâq

1 Yiang Sursĩ toâq pỡ A-praham pỡ nỡm aluang toâr ramứh Mam-rê. Bo
moat mandang toâng, A-praham tacu bân ngoah toong dống aroâiq án.
2 A-praham tapoang cớp hữm pái náq samiang ỡt tayứng, ma tỡ bữn
yơng tễ án. Tữ án hữm cũai ki, án pỡq chái lứq tễ dống án toâq pỡ cũai
ki. Cớp án roap chỗm alới.
3 Chơ A-praham atỡng án ca muoi neq: "Achuaih ơi! Khân anhia yám
noap cứq, ki sễq anhia chỗi pỡq luat tễ cứq.
4 Sễq anhia yỗn cứq ớn cũai dững dỡq yỗn anhia ariau ayững, cớp ỡt
rlu nhưp aluang nâi voai.
5 Cứq ễ ĩt bĩq crơng sana yỗn anhia cha. Cớp yỗn anhia sarai lakéh voai.
Moâm ki, nỏq anhia pỡq ễn. Prớh anhia toâq pỡ cứq, ki cứq bũi lứq roap
chỗm anhia."
Alới ta-ỡi A-praham neq: "Ơq. Sễq mới táq riang mới pai."
6 Ngkíq A-praham tál mut tâng dống án cớp ớn Sara neq: "Táq chái! Ĩt
pái crưo bỗt mi, chơ mới táq bễng."
7 Moâm ki, A-praham lúh pỡ cantóh ntroŏq, chơ rưoh muoi lám ntroŏq
con plứm o lứq chiau pỡ cũai táq ranáq án. Cũai ki kiac cớp táq cha toâp
sâiq ntroŏq ki.
8 Vớt ki, A-praham ĩt dỡq tóh ntroŏq cớp sâiq ntroŏq yỗn alới pái náq ki
nguaiq cha. Ngkíq alới ki chi-cha nhưp coâl aluang toâr ki. Ma A-praham
partê níc bo alới chi-cha.
9 Chơ alới blớh A-praham: "Nléq Sara, lacuoi mới?"
A-praham ta-ỡi: "Án ỡt tâng dống."
10 Bữn manoaq tễ pái náq ki pai neq: "Cumo kếq tâng casâi nâi, cứq
ễ toâq loah pỡ mới. Tangái ki, Sara lacuoi mới ễ canỡt muoi lám con
samiang."
Bo ki Sara ỡt tayứng cheq ngoah toong dống aroâiq, yáng clĩ cayac án
ỡt, cớp án sâng nheq alới táq ntỡng.
11 A-praham cớp Sara khoiq thâu lứq chơ, cớp Sara la khoiq nheq ngư
táq ramia.
12 Yuaq ngkíq Sara cacháng tâng mứt, cớp án chanchớm neq: "Cứq
khoiq thâu chơ, nỏq têq cứq táq ramia noâng? Cayac cứq la thâu machớng
cứq tê."
13 Chơ Yiang Sursĩ blớh A-praham neq: "Nỏq Sara cacháng, pai neq:
'Cứq thâu lứq chơ; nâng têq nâng tỡ cứq amia con?'
14 Bữn ranáq ntrớu Yiang Sursĩ tỡ têq táq tỡ? Ariang cứq khoiq atỡng
anhia, cumo kếq cứq toâq loah pỡ anhia, cớp tangái ki Sara lứq bữn muoi
lám con samiang."
15 Sara sâng ngcŏh lứq, chơ án cakéq neq: "Léq bữn cứq cacháng bớh."
Ma Yiang Sursĩ ta-ỡi loah Sara neq: "Lứq mới khoiq cacháng chơ."

A-praham Rasễq Yỗn Vil Sadôm

16 Vớt ki, samiang pái náq ki yuor tayứng loŏh pỡq nhêng chu angia vil
Sadôm. A-praham pỡq satoâl alới dĩ ria rana.
17 Yiang Sursĩ chanchớm neq: "Cứq tỡ ễq cutooq chóq A-praham máh
ranáq cứq ntôm ễ táq.
18 Máh tŏng toiq án lứq cỡt muoi cruang toâr lứq cớp rêng lứq; cớp dũ
cruang cũai bữn roap ŏc bốn nhơ tễ án.

19 Cứq khoiq rươh án dŏq catoaih atỡng con acái cớp nheq tữh tổng toiq
án, dŏq alới táq puai níc ngê cứq, chơ táq pĩeiq cớp tanoang tapứng. Khân
alới trĩh ngkíq, cứq lứq táq máh ranáq cứq khoiq par-ữq cớp A-praham
dũ ramứh.”
20 Chơ Yiang Sursĩ atỡng A-praham neq: “Máh cũai ỡt tâng vil Sadôm
cớp vil Camô-rơ nâi, cứq khoiq sâng noau pai alới ki loâi lứq cớp táq ŏc
lôih ntâng lứq.
21 Ngkíq cứq ễ pỡq nhêng tâng bar vil ki, yoc ễ dáng máh ŏc cứq khoiq
sâng ki, la pĩeiq ma tỡ bữn.”
22 Moâm ki bar náq ki loŏh pỡq chu vil Sadôm. Ma Yiang Sursĩ noâng
ỡt cớp A-praham bân ntốq ki.
23 A-praham toâq cheq Yiang Sursĩ cớp blớh neq: “Anhia ễ pupứt cũai
tanoang o cớp cũai sâuq muoi prớh loâng, ma tỡ bữn?
24 Khân bữn sỡng chít náq cũai tanoang o ỡt tâng vil ki, anhia ễ talốh
táh tỡ? Anhia dŏq ma tỡ bữn vil ki cỗ nhơ tễ cũai sỡng chít náq ki?
25 Lứq anhia tỡ ễq cũai o ma pứt parnơi cớp cũai sâuq. Anhia tỡ ễq táq
cũai tanoang o machớng anhia táq chóq cũai sâuq. Lứq tỡ bữn ngkíq. Án
ca rasữq nheq tữh cũai, cóq án táq dũ ranáq yỗn pĩeiq lứq.”
26 Yiang Sursĩ ta-ỡi A-praham neq: “Khân cứq ramóh sỡng chít náq cũai
tanoang o tâng vil Sadôm, cứq tỡ bữn talốh vil ki.”
27 Ma A-praham sễq ễn neq: “Cứq sễq lôih Ncháu, yuaq cứq la samoât
phốn cutễq cớp tỡ bữn ngư blớh anhia.
28 Ma khân bữn cũai tanoang o pỗn chít la sỡng náq tâng vil ki, anhia
noâng ễ pupứt tỡ?”
Yiang Sursĩ ta-ỡi neq: “Khân cứq tamóh pỗn chít la sỡng náq cũai
tanoang o, ki cứq tỡ bữn talốh vil ki.”
29 Chơ A-praham rasễq ễn sĩa: “Nŏq khân bữn ống pỗn chít náq sâng
tanoang o tâng vil ki?”
Yiang Sursĩ ta-ỡi: “Khân bữn pỗn chít náq tanoang o, ki cứq tỡ bữn
talốh.”
30 Ma A-praham rasễq ễn neq: “Sễq Ncháu chỗi nhôp cứq, ma cứq ễ sễq
sĩa. Khân bữn pái chít náq cũai tanoang o tâng vil ki, anhia ễ talốh táh
tỡ?”
Yiang Sursĩ ta-ỡi loah: “Khân cứq tamóh pái chít náq cũai tanoang o
tâng vil ki, cứq tỡ bữn talốh mŏ.”
31 Chơ A-praham pai ễn neq: “Sễq lôih anhia, Ncháu ơi! Cứq yoc ễ rasễq
sĩa tễ anhia. Khân bữn bar chít náq cũai tanoang o tâng vil ki, anhia ễ
talốh tỡ?”
Yiang Sursĩ ta-ỡi: “Lứq cứq tỡ bữn talốh, khân bữn bar chít náq cũai
tanoang o tâng vil ki.”
32 Ma A-praham pai ễn: “Sễq Ncháu chỗi nhôp, khân cứq ễ sễq muoi
trỗ nâi ễn. Khân bữn ống muoi chít náq sâng cũai tanoang o tâng vil ki,
anhia ễ talốh tỡ?”
Yiang Sursĩ ta-ỡi: “Lứq cứq tỡ bữn talốh, cỗ nhơ tễ muoi chít náq cũai
tanoang o ỡt tâng vil ki.”
33 Moâm Yiang Sursĩ pai ngkíq, án loŏh tễ A-praham. Chơ A-praham chu
loah pỡq dống án.

19

Yiang Sursĩ Talốh Vil Sadôm Cớp Vil Camô-rơ

1 Tabữ ki, toâq bar náq ranễng Yiang Sursĩ toâq pỡ vil Sadôm, ma
paloŏng cheq sadâu chơ. Bo ki Lot ỡt tacu cheq ngoah toong viang vil.
Án hữm bar náq ranễng ki toâq, chơ án yuor tayứng cớp pỡq ramóh alới.
Án ap tỗ chu cutễq cucốh cớp mơi alới neq:
2 "Sễq bar náq achuaih toâq pỡ dống cứq, ariau ayững cớp bếq nnâi
voai sadâu nâi; toâq poang tarưp parnỡ, ki anhia pỡq tễ cláih."

Ranễng ki ta-ỡi neq: "Tỡ bữn mŏ! Bữ nâi hếq ỡt yáng tiah toâp, bân
ntốq noau dốq tampống nâi."

3 Ma Lot kiauq níc bar náq ranễng ki. Ngkíq alới pỡq cớp Lot mut tâng
dống án. Lot aloŏh sana cớp bễng tỡ bữn pluoih yỗn bar náq ki cha; chơ
bar náq ranễng ki cha.
4 Bo bar náq alới ki noâng tamỡ, bữn clứng cũai samiang tễ vil Sadôm,
dếh cũai thâu, dếh cũai póng, nheq tữh alới toâq lavíng chũop nheq dống
Lot.
5 Cớp alới arô Lot neq: "Lot ơi! Nléq chơ samiang tamoi ca toâq pỡ dống
mới sadâu nâi? Mới dững alới loŏh ramóh hếq. Hếq yoc ễ langơp cớp yoc
ễ bữn alới."
6 Ngkíq Lot loŏh tễ dống, cớp catáih chíq ngoah toong.
7 Án atỡng alới neq: "Cứq sễq sễm ai chỗi táq ranáq sâuq ngkíq.
8 Nâi! Cứq bữn bar lám con mansễm noâng plot, yũah bữn cayac. Cứq
dững aloŏh alới yỗn anhia. Ntrớu anhia yoc ễ táq chóq alới, ki anhia tíng
táq. Ma sễq anhia chỗi táq ntrớu chóq bar náq samiang nâi, yuaq alới la
cũai tamoi ca toâq pỡ dống cứq."
9 Ma clứng cũai ki ta-ỡi loah Lot neq: "Mới priang yơng! Mới la cũai
sarlỗi, ma noâng mới ễ sữq hếq. Sanua hếq táq mới ntâng hỡn tễ alới bar
náq ki ễn."

Cũai clứng ki tuam Lot hâp lứq, palŏng yoc talốh ngoah toong.
10 Ma alới bar náq samiang tâng clống dống, satoâp atĩ sadŏh Lot amut
loah chu dống. Chơ alới catáih chíq ngoah toong.
11 Ma alới bar náq ki táq yỗn cũai samiang clứng ca ỡt yáng tiah ngoah
toong cỡt sũt nheq. Ngkíq nheq tữh cũai clứng ki, dếh cũai póng, dếh
cũai thâu, alới pê chuaq ngoah toong, ma tỡ tamóh.
12 Chơ alới bar náq ki atỡng Lot neq: "Ỡt ntốq nâi mới bữn partiam, tỡ
la con samiang, tỡ la con mansễm tỡ? Cóq mới dững aloŏh nheq máh alới
tễ ntốq nâi.
13 Yuaq hếq ntôm ễ talốh nheq vil nâi; yuaq Yiang Sursĩ khoiq sâng chơ
máh cũai tâng ntốq nâi la loâi lứq. Cớp Yiang Sursĩ ớn hếq toâq pỡ nâi,
dŏq talốh yỗn pứt nheq vil nâi."
14 Chơ Lot pỡq ramóh bar náq samiang ca cỡt sampuoq bar náq con
mansễm án, cớp Lot atỡng bar náq samiang ki neq: "Anhia loŏh toâp tễ
ntốq nâi, yuaq Yiang Sursĩ cheq ễ talốh nheq vil nâi."

Ma cũai samiang ki chanchớm Lot atỡng ra-ac sâng.

15 Toâq poang tarưp, ranễng Yiang Sursĩ cartuoih Lot: “Mới yuor chái!
Dững lacuoi cớp bar lám con mansễm mới loŏh toâp! Ngcŏh anhia cuchĩt
parnơi cớp cũai tâng vil nâi!”
16 Ma Lot tũt. Ngkíq bar náq ranễng ki tếc Lot, lacuoi Lot, cớp bar náq
con mansễm Lot yỗn loŏh vớt tễ vil ki, yuaq Yiang Sursĩ ayooq táq dũ náq
cũai tâng dống sũ Lot.
17 Tữ ranễng Yiang Sursĩ dững alới loŏh vớt chơ tễ vil, ngkíq manoaq
ranễng pai neq: “Anhia lúh yỗn vớt, chỗi luliaq chu clĩ. Chỗi tangứt ntốq
aléq tâng cutễq tapín la-a nâi. Lúh chỗn chu cóh toâp, khân anhia ễq yỗn
vớt tễ ŏc cuchĩt.”
18 Ma Lot ta-ŏi alới neq: “Tỡ têq, achuaih ơi!
19 Cứq sa-ỡn sa-ữi lứq anhia ayooq cứq, cớp rachuai yỗn cứq bữn
tamoong. Sanua cứq tỡ rơi lúh chỗn noâng chu cóh ki. Cŏh lơ ŏc cuchĩt
satỡm cứq, cớp cứq cuchĩt toâp.
20 Achuaih hữm vil cớt cớt tíh tỡ? Vil ki cheq, cớp têq pỡq toâq. Sễq
anhia yỗn cứq lúh chu vil cớt ki, chơ cứq bữn plot ien.”
21 Ranễng Yiang Sursĩ ta-ŏi Lot neq: “Ơq! Cứq tỡ bữn talốh vil cớt ki,
sanŏq mới khoiq sễq.
22 Anhia pỡq chái! Khân anhia tỡ yũah toâq pỡ ntốq ki, cứq tỡ têq táq
ranáq ntrớu.” (Noau dŏq vil ki la Sô-a; ‘sô-a’ parlong loah la ‘cớt’.)

Sadôm Cớp Camô-rơ Cỡt Ralốh

23 Toâq mandang mbỡiq loŏh, Lot mut tâng vil Sô-a.
24 Chơ Yiang Sursĩ apŏng mữ cớp pla ũih tễ paloŏng ariang mia satooh
tâng vil Sadôm cớp vil Camô-rơ.
25 Ngkíq bar vil ki cat cốiq nheq, dếh ntốq cutễq tapín la-a cheq ki hỡ,
dếh cũai ỡt tâng ki, dếh máh aluang aloai crái samữ hỡ.
26 Ma lacuoi Lot pỡq ntun Lot; án luliaq loah chu clĩ. Bo ki toâp lacuoi
Lot cuchĩt cớp cỡt chíq ngooc boi.
27 Poang tarưp, A-praham tamỡ tễ cláih. Án pỡq pỡ ntốq án táq ntỡng
cớp Yiang Sursĩ tễ nhũang.
28 Án tapoang chu angia vil Sadôm cớp vil Camô-rơ, cớp máh cutễq tapín
la-a ki. Án hữm phĩac cusốh achỗn tễ cutễq ariang loŏh tễ muoi lo ũih toâr
lứq.
29 Ma toâq Yiang Sursĩ talốh nheq máh vil tâng ntốq tapín la-a ki, án
sanhữ A-praham; ngkíq án dững aloŏh Lot tễ ntốq cuchĩt ki. Yiang Sursĩ
talốh pữoi nheq vil Lot ỡt tễ nhũang.

Bar Náq Con Mansễm Lot Sễt Bar Lám Con Samiang

30 Lot sâng ngcŏh ỡt tâng vil Sô-a. Ngkíq án cớp bar lám con mansễm
án loŏh tễ vil Sô-a, chơ chỗn tâng cóh cớp ỡt tâng muoi cưp tamáu
31 Án ca ỡi atỡng a-ễm án neq: “Mpoaq hái khoiq thâu chơ, cớp tỡ bữn
cũai aléq noâng tâng cutễq nâi têq ĩt hái táq lacuoi puai rit hái.
32 Ngkíq hái táq yỗn mpoaq cỡt bũl blŏng. Chơ hái bếq cớp án dŏq yỗn
hái bữn loah tŏng toiq tễ mpoaq hái ễn.”

33 Toâq sadâu, alới saroac blŏng yỗn mpoaq alới cỡt bũl. Moâm ki con
mansễm clúng mut bếq cớp mpoaq án. Ma mpoaq án tỡ bữn dáng bo léq
con án mut bếq cớp án, cớp án tỡ dáng bo léq con án yuor loah.
34 Toâq tangái parnỡ, án ca ỡi atỡng a-ễm neq: "Bữ hái cứq bếq parnơi
cớp mpoaq hái. Chơ sadâu kếq hái táq yỗn mpoaq bũl blŏng sĩa. Chơ mới
ễn pỡq bếq parnơi cớp mpoaq. Ngkíq hái bữn loah tŏng toiq tễ mpoaq
hái."
35 Ngkíq sadâu ki bar náq sễm ỡi táq yỗn mpoaq alới bũl blŏng sĩa. Chơ
con ralŏh ễn pỡq bếq cớp mpoaq alới. Ma mpoaq alới tỡ bữn dáng bo léq
con án bếq cớp án. Cớp án tỡ bữn dáng bo léq con án yuor.
36 Ngkíq bar lám con mansễm Lot ỡt mumiaq cỗ tễ mpoaq alới.
37 Con mansễm clúng canỡt muoi lám con samiang. Án amứh con
samiang ki Mô-ap. Mô-ap cỡt achúc achiac nheq tữh cũai Mô-ap toau
toâq tangái nâi.
38 Án ca a-ễm ralŏh la canỡt muoi lám con samiang tê. Án amứh con
samiang ki Ben-ami. Ben-ami cỡt achúc achiac nheq tữh cũai Amôn toau
toâq tangái nâi.

20

A-praham Phếq Abi-maléc

1 A-praham loŏh tễ ntốq ki, sễng chu raloan cruang Cana-an, bân mpứng
dĩ bar coah vil Cadet cớp vil Surơ. Chơ án pỡq ỡt dỡ tâng ntốq Kê-ar.
2 Bo án ỡt ntốq ki án ramóh cũai Kê-ar ca bữn puo ramứh Abi-maléc.
A-praham atỡng Abi-maléc tễ Sara lacuoi án, pai Sara la amuaq án. Ngkíq
Abi-maléc pỡq coâiq Sara.
3 Ma Yiang Sursĩ atỡng Abi-maléc toâq parnáu rláu mpáu neq: "Mới cóq
cuchĩt, yuaq mansễm mới ĩt nâi khoiq bữn cayac chơ."
4 Ma Abi-maléc tỡ yũah táq ntrớu chóq mansễm ki. Ngkíq án atỡng neq:
"Yiang Sursĩ ơi! Anhia ễ cachĩt cũai tỡ bữn táq lôih tỡ?
5 Lứq samiang ki pai mansễm ki la amuaq án. Cớp mansễm ki ngin
samiang ki la lứq amiang án. Ma tễ ranáq nâi, cứq tỡ bữn hữm lôih
ntrớu."
6 Yiang Sursĩ atỡng án na rláu mpáu neq: "Ơq. Cứq dáng mứt pahỡm
mới tỡ bữn táq lôih tễ ranáq nâi. Ngkíq, cứq khoiq cataing tỡ bữn yỗn mới
táq lôih ntrớu chóq cứq. Cứq tỡ bữn yỗn mới táq ntrớu chóq mansễm ki.
7 Sanua cóq mới culáh loah mansễm ki yỗn cayac án. Samiang ki la
cũai tang bỗq cứq. Án têq câu yỗn mới bữn tamoong. Khân mới ma tỡ
bữn culáh mansễm ki, lứq samoât mới cớp nheq dống sũ mới cóq cuchĩt
nheq."
8 Abi-maléc tamỡ tễ cláih, chơ án arô nheq tữh máh cũai ranễng án. Án
ruaih loah yỗn alới tamứng máh ramứh án rláu mpáu. Ngkíq nheq tữh
cũai ki sâng croŏq lứq tê.
9 Chơ Abi-maléc arô A-praham cớp blớh: "Nŏq mới táq ngkíq chóq hếq?
Mới bữn ŏc par-ũal ntrớu tỡ? Cỗ nŏq mới táq yỗn cứq cớp nheq tữh proai
cứq bữn lôih toâr lứq? Nŏq mới táq chóq cứq ma tỡ cỡt rit?"

10 Abi-maléc blớh ễn A-praham: “Ntrớu mới chanchớm tâng mứt mới,
nốq mới táq ngkíq?”
11 A-praham ta-ỡi neq: “Cứq chanchớm neq: ‘Tâng cruang nâi tỡ bữn
noau yám noap Yiang Sursĩ. Ngkíq, alới cachĩt chíq cứq, cỗ yoc ễ bữn
lacuoi cứq.’
12 Ma lứq samoât mansễm nâi la amuaq cứq tê. Án la con mansễm
mpoaq cứq, ma hếq miar mpiq. Ma cứq ĩt án táq lacuoi.
13 Tữ Yiang Sursĩ yỗn cứq pỡq chu nâi chu ki yơng tễ dống mpoaq cứq,
ki cứq pai cớp lacuoi cứq neq: ‘Khân mới lứq ayooq cứq, ntốq aléq hái
toâq, mới dỡq cứq la amiang mới.’ ”
14 Moâm ki, Abi-maléc dững cữu cớp ntroỡq, dếh cũai sũl mansễm cớp
samiang, chơ yỗn pỡ A-praham. Cớp án culáh loah Sara yỗn A-praham.
15 Abi-maléc atỡng A-praham neq: “Nâi la cruang cứq ndỡm. Ntốq aléq
mới yoc ễ ỡt, têq mới ỡt.”
16 Abi-maléc atỡng Sara neq: “Cứq yỗn muoi ngin ốc práq pỡ amiang
mới. Práq nâi la cứq sadal loah khân ranáq ntrớu ma cứq táq lôih chóq
mới. Sanua choâng moat nheq tữh cũai, mới cỡt cũai tỡ bữn táq lôih
ntrớu.”
17 Moâm ki, A-praham câu sễq Yiang Sursĩ chuai Abi-maléc cớp lacuoi
án, cớp nheq mansễm sũl án, yỗn nheq tữh alới ki têq táq ramia loah.
18 Yuaq tễ nhũang, Yiang Sursĩ táq yỗn alới ki tỡ têq táq ramia cỗ tian tễ
Sara, lacuoi A-praham. Moâm A-praham câu, Yiang Sursĩ chuai nheq tữh
cũai ki têq táq ramia loah.

21

Sara Sễt I-sac

1 Yiang Sursĩ chuai Sara ariang parnai án khoiq ữq cớp alới chơ.
2 Rapĩeiq ngư Yiang Sursĩ khoiq ữq ki, Sara mumiaq cớp canỡt muoi lám
con samiang yỗn A-praham; bo ki A-praham khoiq thâu chơ.
3 A-praham amứh con samiang Sara canỡt la I-sac.
4 Toâq I-sac bữn tacual tangái, A-praham táq rit cứt yỗn án. Án táq puai
ĩn parnai Yiang Sursĩ khoiq patâp án chơ.
5 Bo Sara sễt I-sac, A-praham khoiq bữn muoi culám cumo.
6 Sara pai neq: “Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn cứq têq cacháng bũi óh. Cớp
cũai aléq ca sâng tễ ốc nâi, alới têq cacháng bũi óh tê cớp cứq.”
7 Sara pai ễn neq: “Tễ nhũang, tỡ bữn noau khớn atỡng A-praham pai
cứq ma têq canỡt muoi lám con samiang yỗn án. Ma tam A-praham khoiq
thâu, cứq noâng têq sễt con samiang yỗn án.”
8 Tữ con samiang toâr achỗn cớp táh tóh, A-praham táq muoi pêl toâr
cha sa-ỡn tangái I-sac táh tóh.

A-praham Ớn Hacar Cớp It-ma-el Loỡh Tễ Án

9 Bữn muoi tangái Sara hữm con samiang Hacar la cũai Ê-yip-tô khoiq
sễt yỗn A-praham, cacháng saryễ níc I-sac.
10 Ngkíq Sara atỡng A-praham neq: “Cóq mới tuih chíq mansễm sũl nâi
cớp con samiang án, yuaq con samiang ki tỡ têq rachống mun mới cớp
I-sac, con samiang cứq.”

11 Ma A-praham tỡ bữn bũi tữ án sâng Sara pai ngkíq, yuaq It-ma-el la
con samiang án tê.
12 Ma Yiang Sursĩ atỡng A-praham neq: “Mới chỗi ngua ntrớu tễ con
samiang mới It-ma-el cớp mpiq án. Máh santoiq Sara atỡng mới, cóq mới
táq puai, yuaq nhơ tễ I-sac cứq táq máh ramứh cứq khoiq ữq cớp mới.
13 Ma cứq táq yỗn tổng toiq It-ma-el cỡt muoi cruang tê, cỗ án la con
samiang mới.”
14 Toâq poang tarưp, A-praham tamỡ tễ cláih. Án ĩt sanyam cớp muoi
aluoi dỡq yỗn Hacar. Án chóq crơng ki tâng apal Hacar, chơ ớn Hacar cớp
con samiang án loỡh tễ ntốq ki. Ngkíq bar náq con cán loỡh, cớp pỡq chu
nâi chu ki tâng ntốq aiq Bêr-si-ba.
15 Toâq dỡq tâng aluoi khoiq nheq chơ, Hacar dỡq con samiang án nhưp
prul.
16 Chơ án pỡq tacu tâng ntốq canỡh, yơng tễ con án ỡt bữn muoi phữn
alieiq. Án pai neq: “Cứq tỡ rơi nhêng con cứq cuchĩt.”
Tữ án tacu ntốq ki, án nhiam cuclỗiq cucling níc.
17 Ma Yiang Sursĩ sâng sương con samiang ki nhiam. Ngkíq, ranễng
Yiang Sursĩ arô Hacar tễ paloỡng neq: “Hacar ơi! Nỡq mới sâng ngua?
Mới chỗi ngcỡh ntrớu, yuaq Yiang Sursĩ khoiq sâng chơ sương con samiang
mới nhiam bân ntốq ki.
18 Mới yuor tayứng, cớp acỡq con ki. Lứq samoât, cứq táq yỗn muoi
cruang cũai clứng lứq rứh tễ án.”
19 Chơ Yiang Sursĩ yỗn Hacar hữm muoi lám dỡq chữong cheq ntốq ki.
Án pỡq ỡh dỡq yỗn poân aluoi, chơ án yỗn con án nguaiq.
20 Moâm ki, Yiang Sursĩ chuai con samiang ki toâr, cỡt carsai. Án ỡt tâng
ntốq aiq, cớp cỡt cũai chiang pán tamĩang.
21 Tữ án ỡt tâng ntốq aiq ramứh Paran, mpiq án ĩt yỗn án muoi lám
lacuoi tễ cruang Ê-yip-tô.

A-praham Cớp Abi-maléc Parkhán Parnơi

22 Prôq ki, puo Abi-maléc cớp manoaq sốt tahan án, ramứh Phi-côl, alới
bar náq toâq pỡ A-praham cớp atỡng neq: “Lứq Yiang Sursĩ chuai níc mới
tễ máh ranáq mới táq.
23 Ngkíq sanua sễq mới parkhán cớp cứq choâng moat Yiang Sursĩ, tữ
nâi chumát mới tỡ bữn táq sâuq ntrớu chóq cứq, dếh nheq tữh tổng toiq
cứq hỡ. Cứq khoiq táq o chóq mới nỡq, ngkíq mới cóq táq o loah machớng
ki tê chóq cứq, cớp chóq cruang cutễq mới ỡt sanua.”
24 A-praham ta-ỡi án neq: “Lứq samoât, cứq par-ữq ngkíq cớp mới.”
25 A-praham tếq Abi-maléc, yuaq cũai táq ranáq yỗn Abi-maléc cheng
chíq dỡq chữong A-praham.
26 Ma Abi-maléc ta-ỡi A-praham neq: “Cứq tỡ dáng noau táq ngkíq. Mới
tỡ bữn atỡng cứq tễ ranáq ki; toau toâq sanua cứq tỡ yũah dáng ntrớu
loâng tễ ranáq ki.”
27 Moâm ki A-praham dững cữu cớp ntroỡq yỗn Abi-maléc. Ngkíq alới
bar náq pruam táq tếc parkhán parnơi.
28 A-praham rươh dỡq tapul lám cữu tansữ.

29 Chơ Abi-maléc blớh A-praham neq: “Mới dŏq tapul lám cữu tansữ nâi
táq ntrớu?”
30 A-praham ta-ỡi neq: “Cứq sễq mới roap tapul lám cữu tansữ nâi, dŏq
táq tếc cứq toâp píq dỡq chữong nâi.”
31 Yuaq ngkíq, noau amứh ntốq ki la Bêr-si-ba, yuaq ntốq ki alới bar
náq khoiq táq tếc parkhán parnơi.
32 Moâm A-praham cớp Abi-maléc parkhán parnơi pỡ Bêr-si-ba, Abi-
maléc cớp Phi-côl, la cũai sốt tahan khong Abi-maléc, alới píh chu loah
pỡ dống alới pỡ cruang Phi-li-tin.
33 A-praham chóh muoi nỡm aluang mpứl tâng Bêr-si-ba, cớp án câu
sễq arô ramứh Yiang Sursĩ, la Yiang tamoong mantái níc.
34 Ngkíq A-praham ỡt dũn tâng cruang Phi-li-tin.

22

Yiang Sursĩ Chim A-praham

1 Bữn muoi tangái Yiang Sursĩ chim A-praham. Yiang Sursĩ arô A-
praham; cớp A-praham ta-ỡi neq: “Cứq ỡt nnâi.”
2 Chơ Yiang Sursĩ ớn neq: “Cóq mới dững I-sac, con samiang mới ayooq
lứq pỡq chu cruang Mô-ria. Ỡt ntốq ki cóq mới bốh con mới dŏq sang yỗn
cứq tâng cóh cứq sadoi yỗn mới.”
3 A-praham tamỡ tễ cláih, chơ thrũan aséh dễn. Án chuaq ũih dŏq bốh
crơng sang. Án dững bar náq cũai táq ranáq án, cớp con samiang án I-sac,
chơ pỡq chu ntốq Yiang Sursĩ ớn án pỡq.
4 Catâm tangái pái, A-praham tapoang achỗn, chơ hữm ntốq Mô-ria
noâng yơng tễ alới.
5 Ngkíq A-praham atỡng bar náq cũai táq ranáq án neq: “Anhia ỡt nâi
cớp aséh dễn. Cứq cớp con cứq pỡq chu tíh; hếq pỡq sang Yiang Sursĩ.
Moâm ki hếq píh loah pỡ anhia.”
6 Ngkíq, A-praham ĩt ũih ễ bốh crơng sang; án yỗn I-sac dỗl ũih. Ma
A-praham dững ũih blữ cớp yống achũ tâng atĩ. Chơ alới bar náq mpoaq
con pruam pỡq.
7 I-sac pai cớp A-praham mpoaq án neq: “Mpoaq ơi!”
A-praham ta-ỡi: “Ntrớu mới ễ bữn, con?”
I-sac blớh án neq: “Nâi, nlũiq ũih cớp ũih blữ; ma nléq cữu con hái ễ
bốh sang?”
8 A-praham ta-ỡi neq: “Con ơi! Yiang Sursĩ toâp yỗn cữu con hái ễ bốh
sang.”
Moâm ki, alới bar náq pỡq sĩa.
9 Tữ alới toâq pỡ ntốq Yiang Sursĩ ớn alới pỡq, A-praham táq prông. Án
chóq ũih tâng prông, chơ án chŏq I-sac con án. Moâm ki án adỗt I-sac
pỡng ũih tâng prông ki.
10 Chơ A-praham thot achũ ễ kiac con án.
11 Ma ranễng Yiang Sursĩ arô án tễ paloŏng neq: “A-praham ơi! A-
praham ơi!”
A-praham ta-ỡi: “Ơq, cứq ỡt nnâi.”

12 Chơ ranễng Yiang Sursĩ atỡng án neq: “Chỗi cachĩt con mới; chỗi táq
ntrớu chóq án. Sanua cứq dáng chơ mới lứq yám noap cứq, yuaq con
samiang mới muoi lám sâng, ma noâng mới tỡ bữn pasếq ntrớu sang yỗn
cứq.”
13 Chơ A-praham tapoang nhêng, án hữm muoi lám cữu tôl cál tacoi
tâng prul. A-praham ĩt cữu ki, kiac bốh sang yỗn Yiang Sursĩ dŏq pláih
loah con án.
14 Ngkíq A-praham amứh ntốq ki neq: Yiang Sursĩ Thrũan Dŏq. Toau
toâq tangái nâi noau noâng pai santoiq neq: “Tâng cóh Yiang Sursĩ, án
thrũan dŏq.”
15 Trỗ bar ễn ranễng Yiang Sursĩ arô A-praham tễ paloŏng, cớp atỡng
án neq:
16 “Yiang Sursĩ atỡng neq: Lứq samoât, cứq thễ dũan cớp mới nhơ
ramứh cứq toâp, yuaq mới táq ranáq nâi cớp tỡ bữn pasếq con muoi
mới ễ sang yỗn cứq.
17 Ngkíq, cứq yỗn mới bữn ŏc bốn sa-ũi, cớp cứq yỗn tŏng toiq mới cỡt
clứng ĩn mantỗr tâng paloŏng, ĩn chũah tâng tor dỡq mưt. Cớp tŏng toiq
mới lứq chíl riap máh cũai par-ũal alới.
18 Dũ tỗp cũai pưn paloŏng cutrúq nâi bữn roap ŏc bốn la cỗ nhơ tễ tŏng
toiq mới. Cứq táq máh ranáq nâi, cỗ mới trĩh santoiq cứq.”
19 Moâm Yiang Sursĩ pai ngkíq, A-praham cớp I-sac píh loah chu ntốq bar
náq yớu alới ỡt acoan. Chơ alới thrũan cớp píh chu parnơi pỡ Bêr-si-ba.
Ỡt ngki A-praham táq dống sarái.

Con Samiang Nahor

20 Toâq vớt ranáq ki, bữn cũai toâq pỡ A-praham cớp atỡng tễ Nahor,
a-ễm án. Lacuoi Nahor, ramứh Mil-ca, khoiq canỡt con samiang yỗn Nahor
neq:
21 Con clúng Nahor ramứh Usơ. A-ễm Usơ la But, Camual la mpoaq
Aram,
22 Khê-set, Hasô, Pil-dat, Yit-lap, cớp Be-thuol.
23 Be-thuol la mpoaq mansễm ramứh Rê-be-ca. Ngkíq Mil-ca amia tacual
lám con samiang yỗn Nahor, a-ễm A-praham.
24 Nahor bữn lacuoi cỗiq, ramứh Ruma. Án canỡt con samiang ramứh
Tê-ba, Caham, Tahat, cớp Maca.

23

Sara Cuchĩt

1 Sara bữn tamoong nheq tữh la muoi culám bar chít tapul cumo.
2 Chơ án cuchĩt pỡ ntốq Ki-riat Ar-ba (tỡ la Hep-rôn), ỡt tâng cruang
Cana-an. A-praham nhiam atếh cớp tanúh cỗ Sara cuchĩt.
3 Moâm A-praham nhiam Sara cuchĩt, án pỡq atỡng con samiang Hêt
neq:
4 “Cứq la cũai tamoi miat ca tarôq ỡt tâng cruang anhia. Ngkíq cứq sễq
anhia dŏq loah yỗn cứq muoi ntốq cutễq tâng cruang anhia, dŏq bữn ntốq
cứq tứp cumuiq.”
5 Con samiang Hêt ta-ỡi A-praham neq:

6 “Achuaih ơi! Sễq achuaih tamứng hếq pai. Achuaih la ariang anha ca
noau yám noap lứq. Ngkíq têq achuaih tứp cumuiq tâng ping hếq khoiq
táq. Tỡ bữn noau tễ hếq ma pasếq ping mỡ; têq achuaih tứp.”
7 Chơ A-praham yuor tayứng cớp cucốh cucũoi choâng moat cũai tâng
cruang ki, la tống toiq Hêt.
8 Án sễq tễ alới neq: “Khân nheq tữh anhia pruam yỗn cứq tứp cũai
cuchĩt nâi, ki sễq anhia tamứng santoiq cứq. Cứq sễq cóng rêng anhia
sễq tễ Ep-rôn, con samiang Sô-har,
9 yỗn án chuai cứq bữn muoi cưp cheq tor ruang án. Cưp ki, ramứh
Mac Pala. Cứq culáh loah práq kia cưp ki máh léq án yoc ễ bữn, dỡq yỗn
cứq bữn tê muoi ntốq tứp cumuiq cứq tâng cruang anhia nâi.”
10 Ep-rôn la cũai Hêt tê. Án tacu mpứng dĩ tỗp alới bân ntốq ki tê. Án
atỡng A-praham choâng moat nheq tữh cũai Hêt cớp nheq tữh cũai canỡh
cheq bân ngoah toong viang vil neq:
11 “Chỗi táq ngkíq achuaih ơi! Sễq achuaih tamứng cứq voai. Cứq ễ yỗn
achuaih miat sâng ruang cớp cưp ki. Cứq yỗn ramứh nâi choâng moat
nheq tữh cũai. Achuaih têq tứp cumuiq pỡ ntốq ki.”
12 Ma A-praham cucốh cucũoi choâng moat cũai ỡt tâng cruang ki
13 cớp atỡng Ep-rôn yỗn nheq tữh cũai ki sâng tê neq: “Khân anhia
pruam cớp cứq, ki sễq anhia tamứng santoiq cứq. Cứq ễ yỗn kia ruang
nâi; cứq sễq anhia roap ĩt práq nâi dỡq cứq tứp cumuiq tâng ki.”
14 Ep-rôn ta-ỡi loah A-praham neq:
15 “Achuaih ơi! Sễq achuaih tamứng santoiq cứq. Muoi mễng cutễq nâi,
bữn kia pỗn culám ốc práq panê. Ma tỡ bữn ntrớu, cứq yỗn achuaih miat
sâng. Achuaih tỡ bữn túh yỗn práq. Têq achuaih tứp cumuiq tâng ki.”
16 Tữ A-praham sâng Ep-rôn pai ngkíq, án yỗn pỗn culám ốc práq panê
pỡ Ep-rôn choâng moat cũai clứng tỗp Hêt. Práq nâi noau chếq chỡng
tâng dỡi ki.
17-18 Ngkíq A-praham chỡng ruang Ep-rôn choâng moat cũai Hêt ca ỡt
cheq ngoah toong viang vil ki. Ruang nâi ỡt tâng Mac Pala, cheq Mam-rê.
Chơ A-praham bữn ndỡm ruang nâi, dếh cưp, dếh máh aluang aloai tâng
ruang ki.
19 Moâm ki A-praham tứp Sara lacuoi án tâng cưp pỡ ruang Mac Pala,
cheq Mam-rê. Mam-rê bữn ramứh Hep-rôn hỡ. Ntốq Hep-rôn ỡt tâng
cruang Cana-an.
20 A-praham bữn ndỡm ruang cớp cưp ki tễ cũai Hêt, yỗn án têq tứp
cumuiq. Cũai tỗp Hêt chếq loâng cutễq ki yỗn A-praham.

24

I-sac Ĩt Lacuoi

1 A-praham bữn sa-ữi cumo, cớp án khoiq thâu lứq chơ. Yiang Sursĩ
khoiq yỗn ốc bốn puan máh ranáq án táq.
2 A-praham atỡng cũai ca nhêng salĩq nheq máh ranáq tâng dống án
neq: “Mới cóq satoaq atĩ mới tâng nlu cứq, chơ thễ dũan choâng moat
Yiang Sursĩ ca tễng paloỡng cutễq.

3 Cứq yoc mới thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ neq: Mới tỡ bữn chuaq
lacuoi yỗn con cứq tễ mansễm tâng cruang Cana-an, ntốq cứq ỡt sanua.
4 Ma cóq mới chu pỡ cruang sễm ai cứq ỡt. Chơ chuaq mansễm tễ sễm
ai cứq dŏq táq lacuoi I-sac.”
5 Ma cũai táq ranáq ki pai neq: “Khân mansễm ki tỡ ễq puai cứq toâq
pỡ cruang nâi, têq tỡ cứq dững con samiang anhia pỡq chu cruang anhia
khoiq loŏh tễ nhũang chơ?”
6 A-praham ta-ỡi án neq: “Chỗi! Chỗi dững con cứq pỡq chu cruang ki.
7 Yiang Sursĩ, la Ncháu sốt tâng paloŏng, khoiq dững aloŏh cứq tễ dống
mpoaq cớp sâu cứq. Yiang Sursĩ khoiq táq ntỡng cớp par-ữq cớp cứq, la
án ễ yỗn tống toiq cứq bữn ndỡm cruang nâi. Lứq Yiang Sursĩ ớn ranễng
án tễ paloŏng pỡq nhũang mới, dŏq mới chuaq ramóh lacuoi yỗn I-sac
con samiang cứq pỡ ntốq ki.
8 Khân mansễm ki tỡ ễq puai mới, ki mới têq vớt tễ parnai mới thễ dũan
cớp cứq. Ma mới chỗi dững con cứq pỡq pỡ ntốq ki.”
9 Chơ cũai ki thễ dũan cớp A-praham la ncháu án, choâng moat Yiang
Sursĩ.
10 Moâm ki, án pỡq ĩt muoi chít lám charán lac-da khong A-praham.
Chơ án chóq tâng charán ki dũ ramứh crơng ngoaih cớp crơng nêuq ca
ncháu án khoiq yỗn án dững. Cớp án loŏh pỡq angia pỡng pỡ cruang
Mê-sapô-tamia, chơ pỡq pỡ vil Nahor ỡt.
11 Bo án toâq pỡ vil ki khoiq cheq sadâu chơ. Yáng tiah vil ki, án yỗn
charán lac-da rlu cheq dỡq chữong. Toâq sadâu nhứm-nhứm bữn máh
mansễm loŏh tễ vil ki pỡq ŏh dỡq tễ chữong.
12 Cũai ki câu sễq tễ Yiang Sursĩ neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Ống anhia
toâp la Yiang ncháu cứq, A-praham, sang. Sễq anhia chuai cứq nứng tâng
tangái nâi, cớp sễq anhia sâng sarũiq táq chóq A-praham, ncháu cứq.
13 Sanua nâi cứq ỡt cheq dỡq chữong, cớp con mansễm cũai tễ vil nâi
loŏh ŏh dỡq.
14 Ngkíq sễq anhia chuaq tễ máh mansễm ca toâq ŏh dỡq nâi, manoaq
ca pruam ŏh dỡq yỗn cứq bữn nguaiq, cớp yỗn charán cứq nguaiq hỡ.
Khân bữn mansễm ma táq ngkíq, ki sễq yỗn mansễm ki cỡt án ca anhia
rươh dŏq cỡt lacuoi I-sac. Táq ngkíq, anhia apáh yỗn cứq dáng la anhia
ayooq táq ncháu cứq.”
15 Bo án noâng ỡt câu ngkíq, bữn muoi noaq mansễm ramứh Rê-be-ca,
toâq pỡ ki dỗl khang tâng apal. Mansễm nâi la con Be-thuol, cớp châu
Nahor; Nahor la a-ễm A-praham, cớp lacuoi Nahor la Mil-ca.
16 Rê-be-ca la mansễm thán riang o lứq, cớp noâng cumũr plot. Rê-be-
ca sễng ŏh dỡq yỗn poân khang, chơ chỗn loah.
17 Ranễng A-praham pỡq chái yoc ễ ramóh mansễm ki. Cớp án sễq tễ
mansễm ki neq: “Cứq sễq nguaiq bĩq dỡq tễ khang mới.”
18 Mansễm ki ta-ỡi neq: “Têq! Nguaiq, achuaih ơi.”
Chơ án achúh toâp khang dỡq cớp yỗn cũai ki nguaiq.
19 Toâq moâm cũai ki nguaiq dỡq, mansễm ki pai neq: “Têq cứq ŏh dỡq
yỗn charán lac-da mới nguaiq dũ tê.”

20 Chơ mansễm ki tốh dỡq tễ khang chóq tâng tapuang, cớp án ŏh ễn
dỡq tễ chữong toau charán lac-da nguaiq dũ nheq.
21 Cũai ki tỡ bữn pai ntrớu, ma án cloân níc chu mansễm ki. Cớp án
chanchớm tâng mứt neq: Yiang Sursĩ lứq chuai cứq tễ ranáq nâi ma tỡ
bữn.
22 Moâm charán lac-da nguaiq dỡq, cũai táq ranáq A-praham dững aloŏh
muoi sarcáp yễng chóq tâng múh* cớp bar bễng cŏng yễng,† chơ án yỗn
pỡ mansễm ki.
23 Cớp án blớh neq: “Cứq sễq mới atỡng yỗn cứq dáng ramứh mpoaq
mới, cớp dống mpoaq mới pỡ ntốq léq. Têq tỡ hếq bếq dống mpoaq mới
sadâu nâi?”
24 Mansễm ki ta-ỡi neq: “Mpoaq cứq ramứh Be-thuol, con Nahor cớp
Mil-ca.”
25 Chơ mansễm ki pai ễn: “Hếq tỡ bữn ŏq bát yỗn charán mới cớp ntốq
yỗn anhia bếq.”
26 Chơ ranễng A-praham cucốh sang Yiang Sursĩ.
27 Cớp án câu neq: “Khễn Yiang Sursĩ, la Yiang A-praham, ncháu cứq
sang, yuaq án tỡ bữn táh parnai án khoiq par-ữq cớp ncháu cứq. Án khoiq
dững cứq toâq pỡ dống sễm ai ncháu cứq.”
28 Chơ mansễm ki lúh chu pỡ dống, cớp atỡng nheq máh ramứh khoiq
toâq pỡ án.
29 Rê-be-ca bữn manoaq amiang ramứh Laban.
30 Toâq Laban hữm sarcáp cớp cŏng tâng atĩ a-ễm án, cớp sâng santoiq
a-ễm án atỡng tễ cũai samiang ki pai, ngkíq Laban lúh toâq pỡ cũai
samiang ki ca noâng ỡt cheq dỡq chữong.
31 Chơ Laban atỡng cũai samiang ki neq: “Achuaih ơi! Yiang Sursĩ toâp
khoiq chuai achuaih. Sễq mơi achuaih pỡq pỡ dống cứq. Nŏq achuaih ỡt
yáng tiah vil? Cứq khoiq thrũan chơ, cớp bữn tê ntốq yỗn charán lac-da
achuaih têq ỡt.”
32 Tữ ranễng A-praham toâq pỡ dống Laban, chơ cũai táq ranáq Laban
ruoh crơng tễ cloong lac-da, cớp yỗn charán ki soc cớp bát. Laban aloŏh
dỡq yỗn ranễng A-praham cớp cũai ca pỡq parnơi cớp án ariau ayững atĩ.
33 Chơ noau dững aloŏh crơng sana yỗn ranễng A-praham cha. Ma
ranễng ki pai neq: “Cứq tỡ ễq cha yũah. Cứq yoc ễ táq ntỡng tễ ranáq
cứq toâq pỡ nâi voai. Moâm ki, nŏq cứq chi-cha.”
Laban ta-ỡi án neq: “Ơq, têq, âu anhia pai.”
34 Ngkíq ranễng ki pai neq: “Cứq la cũai táq ranáq yỗn A-praham.
35 Yiang Sursĩ khoiq yỗn ncháu cứq bữn ŏc bốn sa-ữi. Án yỗn ncháu cứq
cỡt cũai sốt toâr, cớp án khoiq yỗn ncháu cứq cỡt sốc bữn; ncháu cứq bữn
sa-ữi lứq ntroŏq, cữu, práq yễng, lac-da, aséh, cớp bữn mansễm samiang
táq ranáq yỗn án clứng lứq.
36 Sara lacuoi ncháu cứq khoiq canỡt muoi lám con samiang yỗn ncháu
cứq, bo án khoiq thâu lứq chơ. Cớp ncháu cứq yỗn con samiang ki ễn
ndỡm máh mun án.

* **24:22 24:22** Ntâng sỡng cram tadĩ. † **24:22 24:22** Ntâng muoi culám muoi chít cram.

37 Ngkíq ncháu cứq ớn cứq thễ dũan choâng moat Yiang Sursĩ neq: ‘Mới
chỗi ĩt lacuoi yỗn con cứq tễ mansễm ỡt tâng cruang Cana-an, la ntốq cứq
ỡt sanua.
38 Ma cóq mới pỡq chuaq pỡ sâu mpoaq cứq cớp sễm ai cứq, chơ ĩt
lacuoi yỗn con cứq.’
39 “Cứq khoiq blớh ncháu cứq neq: ‘Ma khân mansễm ki tỡ ễq puai cứq,
ki nốq cứq ễ táq?’ ”
40 “Án ta-ỡi cứq neq: ‘Lứq Yiang Sursĩ ca cứq sang ớn ranễng án tễ
paloỏng pỡq cớp mới, yỗn mới bữn tamóh ỏc bốn, cớp têq mới ĩt muoi
noaq mansễm dỏq cỡt lacuoi con cứq, tễ sâu mpoaq cứq.
41 Ma khân mới toâq pỡ sễm ai cứq, ma alới tỡ yỗn con mansễm alới
pỡq cớp mới, ki mới têq racláh tễ parnai mới khoiq thễ dũan chóq cứq.’
Ngkíq A-praham atỡng cứq.
42 “Tữ cứq toâq pỡ dỡq chữong tangái nâi, cứq sễq tễ Yiang Sursĩ neq:
‘Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia la Yiang ncháu cứq A-praham sang. Sễq anhia
chuai cứq tâng ranáq cứq ễ táq neq:
43 Bo cứq ỡt tayứng cheq dỡq chữong nâi, khân bữn mansễm aléq toâq
ỏh dỡq, cớp cứq sễq nguaiq dỡq tễ khang án,
44 khân án yỗn cứq nguaiq, cớp ỏh dỡq yỗn charán lac-da cứq nguaiq
hỡ, ki sễq yỗn mansễm ki toâp cỡt án ca anhia rươh dỏq cỡt lacuoi yỗn
con ncháu cứq.’
45 Bo cứq noâng ỡt câu ngkíq, Rê-be-ca dỗl khang tâng apal án, chơ
sễng ỏh dỡq tâng chữong ki. Ngkíq cứq sễq tễ án neq: ‘Cứq sễq nguaiq
bĩq dỡq tễ khang mới.’
46 Chơ án achúh toâp khang án, cớp pai neq: ‘Âu nguaiq achuaih, cớp
cứq yỗn charán lac-da achuaih nguaiq tê.’ Ngkíq cứq nguaiq, cớp charán
lac-da cứq la bữn nguaiq tê.
47 “Moâm ki cứq blớh Rê-be-ca neq: ‘Mới la con noau?’
“Rê-be-ca ta-ỡi: ‘Cứq la con Be-thuol, con Nahor cớp Mil-ca.’
“Chơ cứq ĩt muoi lám sarcáp chóq tâng múh án, cớp cứq ĩt dỏq cỏng
asớp tâng ngcỏng án.
48 Chơ cứq cucốh sang Yiang Sursĩ la Yiang A-praham, ncháu cứq sang.
Yiang Sursĩ dững cứq pỡq pĩeiq rana yỗn toâq pỡ sễm ai ncháu cứq, dỏq
ĩt mansễm tễ con sễm ai ncháu cứq yỗn cỡt cumân án.
49 Ngkíq sanua khân nheq tữh anhia sâng ayooq táq cớp yoc ễ táq o
chóq ncháu cứq, sễq anhia atỡng ỏc ki yỗn cứq dáng. Khân anhia tỡ bữn
pruam, ki sễq anhia atỡng yỗn cứq dáng.”
50 Chơ Laban cớp Be-thuol ta-ỡi neq: “Ranáq nâi lứq toâq tễ Yiang Sursĩ.
Hếq tỡ têq pai ntrớu noâng. Hếq pruam toâp.
51 Nâi la Rê-be-ca; dững án chu cớp mới tê, dỏq án cỡt lacuoi con ncháu
mới, riang Yiang Sursĩ khoiq apáh mới chơ.”
52 Tữ ranễng A-praham sâng santoiq alới pai ngkíq, án ap cucốh sang
Yiang Sursĩ.
53 Moâm ki, án ĩt aloỏh máh crơng práq yễng, cớp tampâc, chơ án chiau
nheq máh crơng ki yỗn Rê-be-ca. Cớp án chiau crơng moat lứq hỡ yỗn
amiang cớp mpiq Rê-be-ca.

54 Moâm ki án cớp nheq máh cũai ca põq cớp án cha nguaiq parnơi,
cớp alới bếq muoi sadâu ngki voai. Toâq poang tarưp, ranễng A-praham
tamõ, chơ án atõng amiang cớp mpiq Rê-be-ca neq: “Cứq sễq chu loah
põ ncháu cứq.”
55 Ma amiang cớp mpiq Rê-be-ca pai neq: “Sễq mới yỗn mansễm nâi
õt loah cớp hếq sám bữn muoi chít tangái voai. Moâm ki têq án põq cớp
mới.”
56 Ma ranễng A-praham ta-õi neq: “Anhia chỗi táq yỗn cứq cõt yũt.
Yiang Sursĩ khoiq táq nheq ranáq o yỗn cứq, bo cứq toâq põ nâi. Sanua
cứq sễq chu toâp põ ncháu cứq.”
57 Alới ta-õi án neq: “Hếq ễ arô mansễm ki cớp blớh án voai.”
58 Chơ alới arô Rê-be-ca cớp blớh án neq: “Mới pruam põq cớp cũai nâi
sanua tõ?”
Án ta-õi: “Ơq. Cứq pruam.”
59 Ngkíq, alới yỗn Rê-be-ca põq cớp ranễng A-praham cớp máh cũai põq
cớp án. Cớp bữn manoaq mansễm cũai mantán Rê-be-ca põq tê.
60 Chơ cũai tâng dống Rê-be-ca patâp án neq: “Lứq mới la amuaq hếq.
Hếq ễq yỗn mới cõt mpiq sa-ữi ngin cũai. Cớp hếq ễq yỗn nheq tống toiq
mới riap dũ náq cũai par-ũal alới.”
61 Ngkíq, Rê-be-ca cớp máh mansễm táq ranáq yỗn án thrũan põq. Alới
chỗn tâng cloong charán lac-da põq cớp ranễng A-praham. Chơ ranễng
ki dững Rê-be-ca põq cớp án.
62 Ma bo ki I-sac mbõiq chu tễ dõq chữong Lahai Roi, yuaq bo ki án õt
coah angia pưn tâng cruang Cana-an.
63 Toâq nhứm-nhứm I-sac tayáh tâng ruang cớp ntôm õt chanchớm. Bo
án tayáh, án tapoang hữm charán lac-da toâq.
64 Rê-be-ca tapoang hữm I-sac, chơ án sễng tễ cloong lac-da.
65 Cớp án blớh ranễng A-praham neq: “Cũai samiang tayáh tâng ruang
ki cớp toâq põ hái la noau?”
Ranễng ki ta-õi neq: “Cũai ki la ncháu cứq.”
Ngkíq Rê-be-ca pul chíq mieiq án dõq yám noap I-sac.
66 Chơ ranễng A-praham ruaih loah yỗn I-sac dáng nheq máh ranáq án
khoiq táq.
67 Moâm ki, I-sac dững Rê-be-ca mut chu dống aroâiq Sara, mpiq án,
cơi õt tễ nhũang; cớp án táq yỗn niang cõt lacuoi án. I-sac ayooq lứq Rê-
be-ca, cớp Rê-be-ca aliam I-sac chỗi yỗn án sâng ngua noâng cỗ sanhữ
mpiq án khoiq cuchĩt chơ.

25

A-praham Cuchĩt

1 Ngkíq A-praham ĩt muoi lám ễn lacuoi, ramứh Kê-tura.
2 Kê-tura canõt máh con samiang yỗn A-praham, ramứh Sim-ran, Yôc-
san, Mê-dan, Madian, It-bac, cớp Suah.
3 Yôc-san bữn con samiang ramứh Sê-ba cớp De-dan, cớp De-dan cõt
achúc achiac máh tỗp Asur, Lê-tut, cớp Lê-um.
4 Madian bữn con samiang ramứh E-pha, E-phơ, Hanoc, Abi-da, cớp El-
da. Nheq tữh cũai ki cõt tống toiq Kê-tura.

5 A-praham yỗn I-sac ndỡm nheq máh mun án.
6 Ma bo án noâng tamoong, án yỗn crơng o yỗn nheq tữh con samiang ca
án bữn cớp lacuoi cỗiq. Chơ án ớn máh con ki pỡq ỡt coah angia mandang
loỡh, cớp ỡt miar cruang tễ I-sac.
7 A-praham tamoong bữn muoi culám tapul chít la sỡng cumo.
8 Anhúq án cuti lứq. Moâm ki án cuchĩt ariang achúc achiac án tễ
nhũang tê.
9 I-sac cớp It-ma-el, bar náq con samiang A-praham, tứp mpoaq alới tâng
cưp Mac Pala tâng ruang khong Ep-rôn, con samiang Sô-har, cũai tỗp Hêt,
cheq ntốq Mam-rê.
10 Ruang nâi, A-praham khoiq chỡng tễ tỗp Hêt. Ỡt ntốq ki, máh con
samiang A-praham tứp án cheq ping Sara lacuoi án.
11 Vớt A-praham cuchĩt, Yiang Sursĩ satốh ỏc bốn yỗn I-sac ễn. Bo ki
I-sac ỡt cheq dỡq chữong ramứh Lahai Roi.

Tổng Toiq It-ma-el

12 Saráq nâi atỡng tễ tổng toiq It-ma-el, con samiang A-praham bữn cớp
Hacar, la mansễm Ê-yip-tô ca táq ranáq yỗn Sara.
13 Ramứh con samiang It-ma-el noap tễ con clúng toau toâq con ralỏh,
la neq: Nê-bayôt, Kê-da, At-bil, Mip-sam,
14 Mit-ma, Duma, Masa,
15 Hadat, Tê-ma, Yê-tur, Naphit, cớp Kêt-ma.
16 Nheq tữh alới la con samiang It-ma-el. Ramứh vil alới ỡt la tũoiq loah
ramứh alới tê. Cớp alới cỡt sốt tâng muoi chít la bar tỗp.
17 It-ma-el tamoong nheq tữh la muoi culám pái chít tapul cumo, chơ án
cuchĩt ariang achúc achiac án tê.
18 Tổng toiq It-ma-el ỡt tâng cutễq tễ Havi-la toau toâq pỡ ntốq ramứh
Surơ. Cutễq nâi ỡt coah angia mandang loỡh tễ cruang Ê-yip-tô choâng
coah cruang Asi-ria. Alới ỡt miar ntốq tễ sễm ai alới.

Yacốp Cớp Ê-sau

19 Parnai nâi atỡng tễ I-sac, con samiang A-praham.
20 Bo I-sac bữn pỗn chít cumo, án ĩt Rê-be-ca con Be-thuol táq lacuoi án.
Amiang Rê-be-ca ramứh Laban, cớp alới la cũai tễ tỗp Aram ca ỡt tâng
cruang Padan Aram.
21 Rê-be-ca la cũai cũt; ngkíq I-sac câu sễq tễ Yiang Sursĩ chuai lacuoi
án. Chơ Yiang Sursĩ yỗn ỏc I-sac sễq tễ án; ngkíq Rê-be-ca lacuoi I-sac ỡt
mumiaq.
22 Rê-be-ca sâng con án rachâu rêng lứq tâng púng. Án dớt lứq cớp
chanchớm neq: “Nỏq ranáq nâi toâq pỡ cứq?”

Chơ án câu blớh Yiang Sursĩ tễ ỏc nâi.

23 Yiang Sursĩ atỡng án neq: “Tâng púng mới bữn bar lám con samiang,
nỡ-ra alới cỡt miar cruang. Lứq bữn bar tỗp cũai loỡh tễ tỗ mới. Ma tỗp
muoi bữn bán rêng hỡn tễ tỗp bar. Cớp con ndĩ cỡt sốt hỡn tễ con clúng.”
24 Toâq ngư Rê-be-ca canỡt con, án bữn con cartuan.

25 Con clúng ki loŏh, ma ngcâr án cusâu nheq, cớp bữn sóc muar sa-ữi
lứq, samoât án sớp au táq toâq sóc charán. Ngkíq, alới amứh con ki la
Ê-sau.
26 Moâm ki a-ễm án ễn loŏh; ma atĩ án yống candỡl Ê-sau. Ngkíq, alới
amứh con ki la Yacốp. Tangái Rê-be-ca canỡt bar lám con samiang nâi,
I-sac bữn tapoât chít cumo chơ.
27 Bar náq sễm ai ki cỡt toâr achỗn. Ê-sau ỡt tâng ruang, cỡt cũai prian
pupán. Ma Yacốp ỡt níc tâng dống, cỡt cũai bĩq bỗq.
28 Yuaq ngkíq, I-sac ma ayooq lứq Ê-sau, yuaq án mác lứq cha sâiq
charán Ê-sau pupán. Ma Rê-be-ca ayooq Yacốp.
29 Bữn muoi tangái Ê-sau chu tễ ruang, án hữm Yacốp tacooq dũih
satong. Án sâng panhieih lứq, ễ catớq tháng.
30 Chơ án sễq tễ Yacốp neq: “Chái, chái! Yỗn cứq cha tê crơng sana
cusâu ki. Cứq sâng panhieih lứq, ễ catớq tháng.” (Yuaq án pai ngkíq,
noau dŏq ramứh án la Ê-dôm. Saráq ‘ê-dôm’ parlong loah la ‘cusâu’.)
31 Yacốp pai chóq Ê-sau neq: “Sanua hái ralêq; cóq mới yỗn chíq cứq
chớc con clúng ca mới bữn.”
32 Ê-sau ta-ỡi neq: “Têq! Cứq cheq ễ cuchĩt chơ! Chớc ki tỡ bữn kia
ntrớu yỗn cứq.”
33 Ma Yacốp pai ễn neq: “Sanua cóq mới thễ dũan cớp cứq tễ ramứh
nâi.”
Ngkíq Ê-sau thễ dũan. Án chếq chíq yỗn Yacốp chớc án cỡt con clúng.
34 Moâm ki Yacốp yỗn Ê-sau cha bễng cớp dũih satong cusâu. Chơ Ê-sau
cha nguaiq. Vớt ki, án yuor tayứng pỡq chu ntốq canŏh ễn. Án tỡ bữn
chanchớm ntrớu noâng tễ chớc án cỡt con clúng.

26

Yiang Sursĩ Chuai I-sac Tâng Cruang Phi-li-tin

1 Chơ tâng cruang ki cỡt loah ŏq crơng sana, machớng dỡi A-praham
tễ nhũang tê. Yuaq ngkíq I-sac pỡq chuaq crơng sana pỡ Abi-maléc, puo
cũai Phi-li-tin ca ỡt tâng ntốq Kê-ar.
2 Chơ Yiang Sursĩ toâq pỡ I-sac cớp atỡng án neq: “Mới chỗi sễng pỡ
cruang Ê-yip-tô. Cóq mới ỡt tâng ntốq cứq apáh mới nỡ-ra.
3 Ma sanua, cóq mới ỡt tâng cruang nâi voai. Cứq lứq ỡt cớp mới, cớp
yỗn mới bữn ŏc bốn sa-ữi. Ma nỡ-ra, cứq yỗn mới cớp tŏng toiq mới
bữn ndỡm nheq máh cruang nâi. Cứq táq ariang cứq khoiq par-ữq cớp
A-praham, mpoaq mới.
4 Cớp cứq yỗn tŏng toiq mới cỡt clứng lứq ĩn mantỗr tâng paloŏng ca
tỡ bữn noau rơi ngih. Cứq yỗn tŏng toiq mới bữn ndỡm nheq cruang nâi,
dếh cứq yỗn dũ cruang tâng pưn paloŏng cutrúq nâi roap ŏc bốn tê, la cỗ
nhơ tễ tống toiq mới.
5 Cứq táq ngkíq la cỗ A-praham tamứng santoiq cứq, cớp án trĩh nheq
máh ŏc cứq patâp án cớp nheq phễp rit cứq atỡng.”
6 Ngkíq, I-sac ỡt tâng Kê-ar.

7 Chơ toâq cũai samiang ỡt tâng ki blớh tễ lacuoi án, I-sac ta-ỡi neq:
“Mansễm nâi la amuaq cứq.”
Ma án tỡ bữn atỡng raloaih pai Rê-be-ca la lacuoi án, yuaq án ngcỏh
cũai samiang ki cachĩt án, cỗ yoc ễ bữn Rê-be-ca; yuaq Rê-be-ca la cũai
thán riang o.
8 Toâq I-sac ỡt tâng ntốq ki dũn chơ, Abi-maléc la puo Phi-li-tin, tapoang
tễ toong piang tâng dống án; chơ án hữm I-sac ra-ac Rê-be-ca.
9 Ngkíq, Abi-maléc arô I-sac, cớp blớh neq: “Mansễm ki la lứq lacuoi
mới. Ma nỏq mới pai án la amuaq mới?”
I-sac ta-ỡi neq: “Cứq pai ngkíq, yuaq cứq ngcỏh noau cachĩt cứq cỗ tễ
mansễm nâi.”
10 Ma Abi-maléc pai neq: “Nỏq mới táq chóq hếq ngkíq? Khân bữn
manoaq cũai samiang tâng cruang cứq ma pỡq langơp lacuoi mới, ki mới
táq yỗn hếq bữn lôih ntâng lứq.”
11 Moâm ki Abi-maléc atỡng nheq tữh cũai samiang tâng cruang án neq:
“Khân cũai aléq ma táq sâuq chóq samiang ki tỡ la lacuoi án, cứq cachĩt
toâp cũai ki.”
12 Vớt ki, I-sac trứh ỏc tâng cutễq cruang ki. Tâng muoi cumo ki án bữn
lơi muoi culám pún tễ ỏc ki, yuaq Yiang Sursĩ yỗn án bữn ỏc bốn sa-ữi.
13 Chơ I-sac cỡt sốc bữn. Cu rangái án bữn sa-ữi ễn, toau án cỡt sốc lứq
ễn.
14 Án bữn sa-ữi lứq cữu cớp ntroỏq, dếh cũai táq ranáq yỗn án hỡ. Ngkíq
cũai Phi-li-tin sa-on cumíq tễ I-sac.
15 Chơ alới cubớl chíq dỡq chữong ca cũai táq ranáq yỗn A-praham,
mpoaq án, khoiq píq tễ bo dỡi A-praham.
16 Abi-maléc atỡng I-sac neq: “Sễq mới dễq chíq tễ tỗp hếq, yuaq mới
bữn chớc toâr hỡn tễ hếq.”

I-sac Píq Dỡq Chữong

17 Ngkíq I-sac dễq tễ ntốq ki; chơ án ayứng dống aroâiq tâng avúng
Kê-ar.
18 Án píq loah dỡq chữong tiaq ca A-praham mpoaq án khoiq píq tễ
nhũang. Toâq vớt A-praham cuchĩt, tỗp Phi-li-tin khoiq cubớl chíq cutễq
tâng dỡq chữong ki. Chơ I-sac amứh dỡq chữong ki machớng mpoaq án
khoiq amứh tễ nhũang tê.
19 Máh cũai táq ranáq yỗn I-sac píq dỡq chữong tamái tâng avúng ki,
cớp alới ramóh ntốq dỡq mec.
20 Ma cũai mantán tễ tỗp Kê-ar ralỗih cớp cũai mantán cữu I-sac neq:
“Dỡq nâi la lứq dỡq hếq.”
Yuaq ngkíq I-sac amứh dỡq chữong ki E-séc, yuaq santoiq ‘e-séc’
parlong loah la ‘ralỗih’.
21 Moâm ki, I-sac píq dỡq chữong bân canỏh ễn. Ma alới tampỗr sĩa dỡq
chữong ki. Ngkíq I-sac amứh dỡq chữong ki la Sit-na.*
22 Chơ I-sac táh sĩa dỡq chữong ki, cớp píq pỡ ntốq canỏh ễn. Ma tỡ bữn
noau tampỗr noâng tễ dỡq chữong ki. Ngkíq án amứh ntốq dỡq chữong

* **26:21 26:21** Santoiq ‘sit-na’ parlong loah la ‘tampỗr’.

ki la Rê-hô-bôt.† Chơ án pai neq: “Sanua Yiang Sursĩ táq yỗn hếq bữn
ntốq la-a lứq; chơ hếq cỡt sốc bữn ỡt tâng ntốq nâi.”
23 Moâm ki, I-sac pỡq chu ntốq Bêr-si-ba ễn.
24 Bữn muoi sadâu Yiang Sursĩ toâq sapáh cớp atỡng án neq: “Cứq la
Yiang Sursĩ mpoaq mới sang. Chỗi ngcỡh ntrớu, yuaq cứq lứq ỡt cớp mới.
Cứq yỗn mới bữn ỡc bốn, cớp cứq chuai tỡng toiq mới yỗn cỡt clứng lứq,
cỗ cứq ữq ngkíq chóq A-praham, la cũai táq ranáq cứq.”
25 Tâng ntốq ki I-sac táq muoi lám prông dỡq sang Yiang Sursĩ, cớp án
ayứng dống aroâiq dỡq án ỡt. Tâng ntốq ki, máh cũai táq ranáq án píq
muoi lám dỡq chữong.
26 Ma tỡ bữn dũn tễ ki, Abi-maléc pỡq tễ Kê-ar toâq pỡ I-sac; cớp bữn
bar náq Ahu-sat cớp Phi-côl pỡq cớp án tê. Ahu-sat la cũai tĩeih Abi-maléc
cớp Phi-côl la sốt nheq tahan Abi-maléc.
27 I-sac blớh alới neq: “Cỗ nỡq anhia ma bữn toâq pỡ cứq? Tễ nhũang
anhia kêt cứq, cớp anhia tuih yỗn cứq loỡh tễ anhia.”
28 Ma alới ta-ỡi neq: “Hếq dáng raloaih lứq Yiang Sursĩ ỡt cớp achuaih.
Ngkíq, sanua hếq yoc rathễ cớp achuaih. Hếq ễ táq tếc parkhán cớp
achuaih.
29 Hếq sễq achuaih parkhán neq: Tễ nâi chumát achuaih tỡ bữn táq
muoi ramứh sâuq ntrớu chóq hếq, machớng hếq tỡ bữn táq sâuq tê chóq
achuaih. Hếq khoiq sarũiq táq achuaih, cớp acláh yỗn achuaih pỡq ien
khễ. Cớp sanua anhia khoiq bữn roap ỡc bốn tễ Yiang Sursĩ chơ.”
30 I-sac táq yỗn alới muoi pêl dỡq cha bũi; chơ alới nguaiq cha parnơi.
31 Toâq poang tarưp alới tamỡ tễ cláih, cớp alới pruam rathễ parnơi.
Moâm ki, I-sac satoâl alới chu, cớp alới chu ien khễ.
32 Tâng tangái ki, máh cũai táq ranáq yỗn I-sac toâq atỡng I-sac tễ máh
dỡq chữong alới khoiq píq neq: “Hếq khoiq tamóh dỡq chơ.”
33 I-sac amứh dỡq chữong ki la Si-ba.‡ Toau toâq tangái nâi, ntốq ki
noâng bữn ramứh Bêr-si-ba.§

Ê-sau Ĩt Lacuoi Tễ Tốp Cũai Hêt

34 Toâq Ê-sau bữn pỗn chít cumo, án ĩt lacuoi tễ tốp Hêt, ramứh Yudit
con Bê-ri. Ê-sau ĩt lacuoi canỡh tễ tốp Hêt hỡ, ramứh Bat-mat con E-lôn.
35 Bar lám lacuoi Ê-sau táq yỗn mứt pahỡm I-sac cớp Rê-be-ca cỡt ngua
lứq.

27

I-sac Câu Yỗn Yacốp

1 Toâq I-sac thâu, moat án tỡ bữn hữm raloaih noâng. Án arô Ê-sau,
con clúng án, yỗn toâq pỡ án. Cớp án atỡng Ê-sau neq: “Con ơi!”
Ê-sau ta-ỡi: “Ơq, mpoaq!”
2 I-sac atỡng ễn neq: “Sanua cứq khoiq thâu chơ; cứq tỡ dáng tangái
léq cứq cuchĩt.

† **26:22 26:22** Santoiq ‘rê-hô-bôt’ parlong loah la ‘bữn ntốq’. ‡ **26:33 26:33** Santoiq ‘si-ba’ parlong loah la ‘rathễ’. § **26:33 26:33** Santoiq ‘bêr-si-ba’ parlong loah la ‘dỡq chữong rathễ’.

3 Sanua, sễq mới ĩt tamĩang cớp sa-ŏh saráh, chơ pỡq chu ruang pán
charán.
4 Moâm ki mới thrũan sâiq táq ễm, máh cứq mác ễ cha, chơ dững yỗn
cứq. Moâm ki, cứq ễ câu yỗn mới bữn ŏc bốn puai chớc con clúng dốq
bữn. Cứq ễ câu yỗn mới nhũang cứq cuchĩt.”
5 Ma Rê-be-ca sâng I-sac atỡng Ê-sau con án ngkíq. Toâq Ê-sau pỡq chu
ruang chuaq charán,
6 Rê-be-ca atỡng Yacốp, con án neq: “Cứq sâng mpoaq mới atỡng Ê-sau
ai mới neq:
7 ‘Mới pỡq chuaq charán cruang, cớp thrũan táq cha yỗn ễm sâiq charán
ki, chơ dững yỗn cứq cha. Moâm ki cứq câu sễq tễ Yiang Sursĩ yỗn mới
bữn ŏc bốn máh chớc con clúng dốq bữn. Cứq ễ câu ngkíq nhũang cứq
cuchĩt.’
8 Con ơi! Mới tamứng santoiq cứq mpiq atỡng yỗn samoât, nơ.
9 Mới pỡq ĩt bar lám mbễq tễ tỗp charán plứm o. Chơ cứq ễ táq cha yỗn
ễm lứq yỗn mpoaq mới cha riang án dốq ễ cha.
10 Moâm ki, mới dững sana nâi toâq pỡ mpoaq mới yỗn án cha. Vớt ki,
án ễ câu yỗn mới bữn ŏc bốn máh con clúng dốq bữn, nhũang án cuchĩt.”
11 Yacốp ta-ỡi Rê-be-ca, mpiq án neq: “Tỗ Ê-sau, ai cứq, bữn sóc muar
sa-ữi lứq; ma cứq bữn sóc muar bĩq sâng.
12 Ngcŏh lơ mpoaq satoaq tâng tỗ cứq, chơ án chanchớm cứq phếq án.
Ngkíq, án tỡ bữn câu yỗn cứq bữn ŏc bốn máh con clúng dốq bữn; ma
lứq samoât án câu yỗn cứq bữn ŏc bap.”
13 Ma mpiq Yacốp ta-ỡi neq: “Con ơi! Yỗn ŏc bap ki satooh pỡ ống cứq
mpiq sâng. Sanua mới cóq trĩh parnai cứq mpiq ớn mới. Mới pỡq ĩt toâp
mbễq yỗn cứq.”
14 Ngkíq, Yacốp pỡq ĩt mbễq, cớp dững achu yỗn mpiq án. Chơ mpiq án
táq cha sâiq ki yỗn ễm lứq, riang I-sac dốq ễ cha.
15 Moâm ki Rê-be-ca ĩt tampâc o khong Ê-sau con clúng án, ca Ê-sau
dŏq tâng dống mpiq án. Chơ án yỗn Yacốp con ralỡh án ễn tâc.
16 Cớp án ĩt ngcâr mbễq chóq tâng atĩ cớp tâng tacong Yacốp.
17 Moâm ki, án chiau yỗn Yacốp sana ễm lứq cớp bễng án khoiq thrũan
yỗn.
18 Yacốp dững toâp pỡ mpoaq án, cớp pai neq: “Mpoaq cứq ơi!”
I-sac ta-ỡi: “Ơq, con! Mới la noau?”
19 Yacốp ta-ỡi mpoaq án neq: “Cứq la Ê-sau, con clúng mpoaq. Cứq táq
ĩn mpoaq ớn cứq táq. Sễq mơi mpoaq yuor cha sâiq charán cứq con chuaq
bữn, dŏq mpoaq câu yỗn cứq con bữn ŏc bốn máh chớc con clúng dốq
bữn.”
20 Ma I-sac blớh loah án neq: “Con ơi! Nŏq mới pỡq pupán, ma chái lứq
mới ramóh charán?”
Yacốp ta-ỡi neq: “Yiang Sursĩ ca mpoaq sang, án dững charán nâi toâq
pỡ cứq.”
21 Chơ I-sac táq ntỡng cớp Yacốp neq: “Con ơi! Sễq mới toâq cheq cứq
mpoaq. Cứq ễ pupơr tỗ mới, yoc ễ dáng lứq, mới la Ê-sau con cứq ma tỡ
bữn.”

22 Chơ Yacốp toâq cheq I-sac, mpoaq án. I-sac pupơr tâng tỗ án, cớp pai:
“Sương mới ariang sương Yacốp, ma bar lám atĩ mới ariang atĩ Ê-sau.”
23 Ngkíq I-sac tỡ bữn dáng pai Yacốp, yuaq bar lám atĩ án bữn sóc muar
ariang atĩ Ê-sau, ai án, tê. Ngkíq, I-sac ễ câu yỗn Yacốp bữn ốc bốn máh
con clúng dốq bữn.
24 Ma I-sac blớh sĩa Yacốp neq: “Lứq samoât, mới la Ê-sau con cứq tỡ?”
Yacốp ta-ỡi neq: “Cứq lứq Ê-sau.”
25 I-sac pai neq: “Sễq mới dững sana yỗn cứq mpoaq; cứq ễ cha sâiq
charán mới chuaq bữn, chơ cứq câu yỗn mới bữn ốc bốn máh con clúng
dốq bữn.”
Yacốp dững crơng sana ki toâq pỡ I-sac, cớp án dững dếh blống hỡ yỗn
I-sac nguaiq.
26 Moâm ki, I-sac atỡng Yacốp neq: “Con ơi! Sanua mới sĩc cheq cứq,
cớp hũn cứq.”
27 Yacốp sĩc amut cheq I-sac cớp hũn án. Tữ I-sac sâng phuom tễ tampâc
Yacốp, án chớm pai Ê-sau con án, ngkíq án câu ốc bốn neq: “Hỡi phuom
tễ tỗ con cứq cỡt ariang hỡi phuom tễ ntốq tâng ruang ca Yiang Sursĩ yỗn
sa-ữi palâi aluang aloai dáh.
28 Sễq Yiang Sursĩ yỗn dỡq latac tễ paloỏng sễng thớm nheq cutễq mới,
dỏq amia máh saro, dếh bữn moang blống chong tễ palâi nho hỡ.
29 Sễq yỗn máh tốp cũai táq ranáq yỗn mới, cớp máh cruang cũai yám
noap mới. Mới lứq cỡt sốt nheq sễm ai mới, cớp máh tống toiq mpiq mới
cucốh cucũoi mới tê. Khân cũai aléq pupap mới, ki sễq Yiang Sursĩ táq
yỗn ốc bap ki toâp toâq loah pỡ cũai ki. Khân cũai aléq pai ốc bốn yỗn
mới, ki sễq Yiang Sursĩ satốh ốc bốn yỗn cũai ki tê.”

Ê-sau Sễq I-sac Câu Yỗn Án

30 Moâm I-sac câu yỗn Yacốp, chơ Yacốp loỏh tễ I-sac; ngkíq Ê-sau, ai án
mbỡiq chu tễ pupán.
31 Án táq cha crơng sana yỗn ễm, chơ án dững pỡ mpoaq án, cớp atỡng
mpoaq án neq: “Mpoaq ơi! Mới yuor tacu cha sâiq charán cứq con chuaq
bữn! Chơ mpoaq câu yỗn cứq con bữn ốc bốn máh con clúng dốq bữn.”
32 Ma I-sac blớh án neq: “Mới la noau?”
Ê-sau ta-ỡi: “Cứq la Ê-sau, con clúng mới.”
33 Toâq I-sac sâng ngkíq, tỗ chác án cỡt cangcoaih nheq, cớp án blớh
neq: “Khân ngkíq, noau ca pỡq pupán charán, chơ aloỏh yỗn cứq mpoaq
cha tễ adớh? Cứq khoiq cha moâm, cớp khoiq câu moâm chơ yỗn án bữn
ốc bốn máh con clúng dốq bữn. Ranáq ki khoiq moâm nheq chơ; án ki
toâp lứq bữn roap ốc bốn ki.”
34 Tữ Ê-sau sâng santoiq mpoaq án pai ngkíq, án u-ỗi casang lứq, cớp
sễq mpoaq án neq: “Mpoaq ơi! Sễq mpoaq câu ốc bốn yỗn cứq con tê.”
35 Ma mpoaq án ta-ỡi neq: “A-ễm mới toâq phếq cứq, cớp tuoiq ĩt chơ
ốc bốn mới.”
36 Ê-sau pai ễn neq: “Pĩeiq chơ noau dỏq ramứh án la Yacốp; yuaq bar
trỗ tâng nâi chơ án phếq cứq. Án khoiq cheng ĩt chớc cứq, ca con clúng
dốq bữn. Ma sanua, án ĩt ễn ốc bốn mpoaq yoc ễ yỗn cứq.”

Chơ Ê-sau blớh mpoaq án neq: “Mpoaq tỡ bữn cayáiq dŏq ŏc bốn ntrớu
yỗn cứq con tỡ?”
37 I-sac ta-ỡi án neq: “Cứq khoiq yỗn a-ễm mới cỡt ncháu mới, dếh cứq
yỗn nheq máh sễm ai án táq ranáq yỗn án. Cứq yỗn án bữn saro cớp
blŏng chong tễ palâi nho sa-ữi. Sanua ntrớu ễn cứq mpoaq têq táq yỗn
mới?”
38 Ma Ê-sau sễq tễ mpoaq án neq: “Mpoaq ơi! Mới bữn ống máh ki toâp
tỡ ŏc bốn? Sễq mpoaq pai ŏc bốn yỗn cứq con nứng.”
Moâm án pai ngkíq, án nhiam casang lứq.
39 Ngkíq I-sac, mpoaq án ta-ỡi án neq: “Nỡ-ra ntốq mới ỡt la ŏq cutễq
thớm, tỡ têq amia saro sa-ữi, cớp ŏq dỡq latac hỡ.
40 Ma mới bữn tamoong na dau, cớp mới táq ranáq yỗn a-ễm mới, yỗn
toau mới têq pũot aloŏh chíq raluang tễ tacong mới ca Yacốp cluang.”

Ê-sau Ũan Lứq Yacốp

41 Ngkíq, Ê-sau sâng ũan lứq Yacốp, cỗ tian mpoaq án khoiq câu yỗn
Yacốp bữn ŏc bốn máh con clúng dốq bữn. Án chanchớm neq: “Tangái
tanúh mpoaq cuchĩt cheq ễ toâq; moâm ki cứq ễ cachĩt chíq Yacốp.”
42 Ma tữ Rê-be-ca dáng Ê-sau con clúng án chanchớm ngkíq, án arô
Yacốp con ralŏh án, cớp atỡng neq: “Nâi! Ê-sau ai mới, chanchớm ễ
cachĩt chíq mới.
43 Con ơi! Cóq mới táq ĩn parnai cứq mpiq atỡng. Cóq mới lúh chíq pỡ
dống Laban, cũq mới ca ỡt pỡ ntốq Haran.
44 Ỡt cớp án yỗn toau ai mới tỡ bữn ũan mới noâng.
45 Toâq án tỡ bữn sanhữ noâng ranáq mới khoiq táq, ki cứq mpiq ớn
cũai pỡq atỡng yỗn mới chu loah. Cứq tỡ ễq anhia bar náq ma pứt muoi
tangái.”

I-sac Ớn Yacốp Pỡq Pỡ Laban

46 Rê-be-ca pai cớp I-sac neq: “Cứq sâng panguang tháng Ê-sau ĩt
mansễm tễ tỗp Hêt táq lacuoi. Khân Yacốp ễn ĩt cũai tễ tỗp Hêt táq lacuoi,
ki cứq tỡ rơi tamoong mŏ.”

28

1 Ngkíq I-sac arô Yacốp, câu yỗn án, cớp patâp án neq: “Mới chỗi ĩt
mansễm tễ cruang Cana-an táq lacuoi.
2 Cóq mới thrũan, chơ pỡq chu cruang Padan Aram toâq pỡ dống Be-
thuol, achuaih muq mới. Mới cóq ĩt con mansễm Laban cũq mới dŏq táq
lacuoi.
3 Sễq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq yỗn mới bữn ŏc bốn sa-ữi, cớp yỗn mới
cỡt clứng lứq, dŏq anhia cỡt sa-ữi tỗp cũai.
4 Sễq án yỗn mới cớp tống toiq mới bữn nheq ramứh án khoiq par-ữq
cớp A-praham tễ nhũang. Ngkíq mới bữn ndỡm cruang mới ỡt sanua,
ariang Yiang Sursĩ khoiq ữq cớp A-praham.”
5 Chơ I-sac ớn Yacốp loŏh tễ cruang ki, pỡq chu cruang Padan Aram ễn,
toâq pỡ dống Laban cũq án. Laban la con samiang Be-thuol cũai Aram;
cớp án la amiang Rê-be-ca, mpiq Yacốp cớp Ê-sau.

Ê-sau Ĩt Lacuoi Canŏh Ễn

6 Ê-sau sâng noau pai I-sac khoiq câu ŏc bốn yễn Yacốp, cớp yễn Yacốp
pỡq chu cruang Padan Aram, dŏq ĩt lacuoi pỡ cruang ki. Cớp Ê-sau sâng
noau pai I-sac patâp Yacốp neq: "Chỗi ĩt mansễm tễ cruang Cana-an táq
lacuoi."
7 Án dáng Yacốp trĩh parnai mpiq mpoaq, cớp pỡq chu cruang Padan
Aram.
8 Ngkíq, Ê-sau dáng raloaih lứq I-sac mpoaq án tỡ bữn bũi cớp mansễm
tễ cruang Cana-an;
9 chơ án pỡq chu dống It-ma-el con A-praham, cớp ĩt muoi lám lacuoi
ễn, la con mansễm It-ma-el ramứh Ma-halat, amuaq Nê-bayôt.

Yacốp Rláu Mpáu Tâng Ntốq Bet-el

10 Yacốp loŏh tễ Bêr-si-ba pỡq chu cruang Haran.
11 Tử án toâq muoi ntốq dĩ ria rana, án tangứt yuaq moat mandang
khoiq pât. Án ĩt muoi cốc tamáu táq racỗl, chơ sadâu ki án bếq tâng ntốq
ki.
12 Án rláu mpáu hữm ntruang tễ cutễq chỗn toâq paloŏng. Cớp án hữm
ranễng Yiang Sursĩ chỗn sễng luloah tâng ntruang ki.
13 Án hữm Yiang Sursĩ tayứng pỡng ntruang cớp pai neq: "Cứq la Yiang
Sursĩ achúc achiac mới A-praham cớp mpoaq mới I-sac sang. Tâm cutễq
mới bếq nâi, cứq ễ yỗn mới cớp tŏng toiq mới ndỡm.
14 Nỡ-ra, tŏng toiq mới cỡt clứng ariang cutễq príl, tỡ bữn noau rơi ngih.
Anhia cỡt pláh chũop dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi, cớp dũ tỗp tâng cutễq
nâi bữn ŏc bốn cỗ nhơ tễ tŏng toiq mới.
15 Cứq lứq ỡt cớp mới; chu léq mới pỡq, cứq pỡq chu ki tê. Cứq bán
kĩaq mới, cớp dững mới chu loah pỡ cruang nâi. Cứq tỡ bữn táh mới toau
cứq táq moâm nheq máh ranáq cứq khoiq par-ữq cớp mới."
16 Toâq Yacốp tamỡ, án pai neq: "Lứq samoât, Yiang Sursĩ ỡt tâng ntốq
nâi, ma cứq tỡ bữn dáng."
17 Yacốp sâng ngcŏh cớp pai neq: "Ntốq nâi la o ễ ngcŏh lứq! Ntốq nâi
la ntốq Yiang Sursĩ ỡt, cớp ntốq la ngoah toong paloŏng."
18 Yacốp tamỡ tễ cláih; án ĩt tamáu án tacỗl, chơ ayứng táq ngôl. Moâm
ki án tốh dỡq nsễng tâng pỡng tamáu ki, dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
19 Án amứh ntốq ki Bet-el.* Tễ nhũang, ntốq ki la ramứh Lusơ.
20 Chơ Yacốp thễ dũan cớp Yiang Sursĩ neq: "Khân anhia lứq ỡt cớp
cứq, cớp kĩaq cứq tâng rana cứq pỡq sanua, cớp yỗn cứq bữn sana cha
cớp tampâc tâc,
21 toau toâq tangái cứq chu loah ien khễ pỡ dống mpoaq cứq, ki anhia
lứq cỡt Yiang Sursĩ cứq níc.
22 Cớp tamáu cứq ayứng yỗn cỡt ngôl nâi cỡt ntốq noau sang toam Yiang
Sursĩ. Cớp dũ ramứh anhia yỗn cứq bữn, ki cứq sang loah pún muoi chít
yỗn anhia."

29

Yacốp Ĩt Con Cũq Án

* **28:19 28:19** Santoiq 'bet-el' parlong loah la 'dống Yiang Sursĩ'.

1 Yacốp pỡq toâq pỡ cruang cũq án coah angia mandang loŏh.
2 Bo án toâq pỡ ki, án hữm muoi lám dỡq chữong ỡt tâng ruang, cớp
bữn pái tốp cữu ỡt cheq dỡq chữong ki. Máh charán ki dốq nguaiq dỡq
tễ chữong nâi. Ma bữn tamáu côl cataáng chíq tâng pỡng ngoah chữong.
3 Toâq máh tỗp cữu rôm dũ nheq ntốq ki, cũai mantán coŏh cốc tamáu
aloŏh tễ ngoah dỡq chữong dŏq yỗn cữu nguaiq. Moâm cữu nguaiq, alới
cataáng loah tamáu ngoah chữong.
4 Yacốp blớh cũai mantán cữu ki neq: “Sễm ai ơi! Anhia toâq tễ léq?”
Alới ta-ỡi: “Hếq toâq tễ Haran.”
5 Yacốp blớh alới ễn: “Anhia dáng tỡ bữn cũai ramứh Laban, châu
Nahor?”
Alới ta-ỡi: “Hếq dáng án.”
6 Chơ Yacốp blớh ễn: “Án bán sũan tỡ?”
Alới ta-ỡi: “Ơq! Án bán sũan ien khễ. Anhia nhêng chu tíh. Rachel con
mansễm Laban cớp cữu án toâq pỡ ki.”
7 Yacốp pai neq: “Sanua nâi, paloŏng noâng poang, tỡ yũah toâq ngư
pong charán chu dống. Nŏq anhia tỡ bữn ŏh dỡq yỗn cữu anhia nguaiq
voai. Moâm ki anhia cuvêq chu ntốq chuaq cha.”
8 Tỗp cũai ki ta-ỡi Yacốp neq: “Hếq tỡ têq táq ngkíq. Cóq coan máh tỗp
cữu parỗm dũ nheq voai. Moâm ki, hếq têq coŏh tamáu aloŏh tễ ngoah
chữong, chơ ŏh dỡq yỗn cữu nguaiq.”
9 Bo Yacốp noâng táq ntỡng cớp cũai mantán ki, Rachel toâq cớp tỗp
cữu mpoaq án, yuaq án la cũai bán kĩaq cữu ki.
10 Tữ Yacốp hữm Rachel con mansễm Laban cũq án, cớp cữu Laban,
ngkíq án coŏh tamáu tễ ngoah dỡq chữong, cớp án yỗn cữu cũq án nguaiq.
11 Chơ Yacốp hũn Rachel cớp án nhiam, cỗ án sâng ỡn lứq.
12 Yacốp atỡng Rachel neq: “Cứq la sễm ai mpoaq mới; mpiq cứq la
Rê-be-ca.”
Toâq Yacốp pai ngkíq, Rachel lúh chu atỡng mpoaq án.
13 Tữ Laban sâng con án atỡng tễ Yacốp, la con amuaq án, ngkíq án lúh
pỡq ramóh Yacốp. Laban kĩau Yacốp, cớp hũn hĩt. Chơ án dững Yacốp
chu pỡ dống án. Ỡt ntốq ki Yacốp atỡng Laban nheq máh ramứh tễ dống
sũ án.
14 Cớp Laban atỡng Yacốp neq: “Lứq samoât, mới la sễm ai cứq.”
Ngkíq, Yacốp ỡt cớp Laban nheq muoi casâi.
15 Moâm ki, Laban atỡng Yacốp neq: “Mới la sễm ai cứq lứq, ma tỡ pĩeiq
mới táq miat sâng ranáq yỗn cứq. Sanua mới atỡng cứq, maléq mới yoc
ễ bữn práq cóng tễ ranáq mới táq.”
16 Laban bữn bar lám con mansễm. Lê-a la ỡi; Rachel la a-ễm.
17 Lê-a bữn moat ieuq.* Ma Rachel la cũai nêuq cớp bữn thán riang o.
18 Ngkíq Yacốp ayooq Rachel cớp án atỡng Laban neq: “Cứq táq ranáq
yỗn mới nheq tapul cumo, khân mới yỗn cứq ĩt Rachel con ralŏh mới.”
19 Laban ta-ỡi neq: “Ŏc ki o; khaq cứq yỗn mới ĩt táq lacuoi, saláng yỗn
án ỡt cớp samiang canŏh. O lứq mới ỡt cớp cứq.”

* **29:17 29:17** Tỡ la ‘moat nêuq’. Parnai Hê-brơ tỡ raloaih tâng rana nâi.

20 Yuaq ngkíq, Yacốp táq ranáq yỗn Laban nheq tapul cumo, cỗ án ễ
bữn niang Rachel táq lacuoi. Tapul cumo vớt chái lứq, ariang pai bar pái
tangái sâng yỗn Yacốp, cỗ án ayooq lứq Rachel.
21 Vớt tapul cumo, Yacốp atỡng Laban neq: “Panát par-ữq hái pruam
khoiq nheq chơ, sanua sễq cũq yỗn cứq bữn lacuoi, dỏq cứq têq ỡt cớp
án.”
22 Ngkíq Laban thrũan rabễng yỗn con án. Án mơi nheq tữh cũai tâng
vil, yỗn toâq rôm nguaiq cha bũi.
23 Ma toâq sadâu, Laban dững Lê-a con mansễm án atoâq pỡ Yacốp, chơ
Yacốp bếq cớp Lê-a.
24 Cớp Laban yỗn amỏq Sil-pa dỏq táq ranáq yỗn Lê-a.
25 Toâq poang tarưp Yacốp hữm niang Lê-a, tỡ cỡn niang Rachel. Ngkíq
Yacốp atỡng Laban neq: “Nỏq anhia táq chóq hếq nneq? Hếq táq ranáq
yỗn anhia nheq tapul cumo, cỗ hếq ễ bữn Rachel táq lacuoi? Nỏq anhia
phếq hếq?”
26 Laban ta-ỡi neq: “Rit tâng cruang hếq, a-ễm tỡ têq ĩt cayac nhũang
ỡi. Sanua cóq anhia ỡt acoan tapul tangái voai, ki nỏq hếq chiau Rachel
yỗn anhia tê,
27 khân anhia táq ranáq yỗn hếq tapul cumo ễn.”
28 Yacốp táq ariang Laban pai. Án táq moâm tapul tangái puai phễp rit
rabễng cớp Lê-a. Moâm ki, Laban yỗn Rachel ễn.
29 Laban yỗn amỏq Bil-ha hỡ dỏq táq ranáq yỗn Rachel.
30 Ngkíq Yacốp bếq cớp Rachel, cớp án ayooq Rachel hỡn tễ Lê-a. Chơ
án táq ranáq yỗn Laban nheq tapul cumo ễn.

Lacuoi Yacốp Sễt Con

31 Yiang Sursĩ hữm Yacốp ayooq Lê-a bĩq sâng. Ngkíq, án yỗn Lê-a bữn
con. Ma Rachel cỡt cũai cũt.
32 Lê-a ỡt mumiaq, chơ án canỡt muoi lám con samiang; án amứh
Ruben,† yuaq án pai neq: “Yiang Sursĩ dáng cayac cứq tỡ bữn ayooq cứq.
Sanua cayac cứq lứq ayooq cứq tê.”
33 Vớt ki Lê-a ỡt mumiaq sĩa, cớp án canỡt con samiang ễn. Chơ án pai
neq: “Yiang Sursĩ bữn sâng pai noau kêt cứq. Ngkíq, án yỗn cứq bữn con
samiang ễn.” Lê-a amứh con ki la Si-mê-ôn.‡
34 Dũn tễ ki Lê-a ỡt mumiaq ễn. Án canỡt con samiang sĩa, cớp án pai
neq: “Sanua cayac cứq cỡt muoi mứt cớp cứq, yuaq cứq khoiq canỡt pái
lám con samiang yỗn án chơ.”
Ngkíq, án amứh con samiang ki la Lê-vi.§
35 Chơ dũn tễ ki, Lê-a ỡt mumiaq sĩa. Án canỡt con samiang ễn. Cớp án
pai neq: “Trỗ nâi cứq ễ khễn Yiang Sursĩ.”
Ngkíq, án amứh con ki la Yuda.* Chơ tễ ki án tangứt táq ramia voai.

---

† **29:32 29:32** Ramứh ‘Ruben’ la cheq cớp santoiq ‘hữm, bữn con samiang’ tỡ la ‘hữm túh arức cứq’. ‡ **29:33 29:33** Ramứh ‘Si-mê-ôn’ cheq santoiq ‘án bữn sâng’. § **29:34 29:34** Ramứh ‘Lê-vi’ cheq cớp santoiq ‘amóh’. * **29:35 29:35** Ramứh ‘Yuda’ cheq cớp santoiq ‘khễn’.

30

1 Tữ Rachel dáng án tỡ bữn bữn con; ngkíq án sa-on tễ ỡi án. Chơ án
atỡng Yacốp neq: “Sễq mới yỗn cứq bữn con tê. Khân tỡ bữn ngkíq, cứq
yoc ễ cuchĩt chíq.”
2 Yacốp nhôp Rachel, cớp pai neq: “Nốq cứq têq pláih chớc Yiang Sursĩ
tỡ yỗn mới bữn con tỡ? Bữn Yiang Sursĩ toâp yỗn mới cỡt cũt.”
3 Rachel atỡng Yacốp neq: “Nâi la Bil-ha, mansễm táq ranáq yỗn cứq; o
mới bếq cớp án, yỗn án têq canỡt con yỗn cứq bán.”
4 Ngkíq Rachel chiau Bil-ha yỗn Yacốp táq lacuoi. Chơ Yacốp bếq cớp
Bil-ha.
5 Bil-ha ỡt mumiaq, cớp án canỡt muoi lám con samiang yỗn Yacốp.
6 Ngkíq, Rachel pai neq: “Yiang Sursĩ rasữq pĩeiq lứq tễ ranáq cứq. Án
sâng sương cứq câu, cớp án yỗn cứq bữn muoi lám con samiang tê.”
Chơ án amứh con ki la Dan.*
7 Bil-ha, la cũai táq ranáq yỗn Rachel, ỡt mumiaq sĩa; cớp án canỡt muoi
lám con samiang ễn yỗn Yacốp.
8 Chơ Rachel pai neq: “Cứq khoiq tampling cớp ỡi cứq, ma cứq riap
chơ.”
Ngkíq, án amứh con samiang ki la Nep-tali.†
9 Tữ Lê-a dáng án tỡ bữn canỡt noâng con, ngkíq án yỗn Sil-pa, la cũai
táq ranáq yỗn án, yỗn cỡt lacuoi Yacốp tê.
10 Chơ Sil-pa canỡt muoi noaq con samiang yỗn Yacốp.
11 Lê-a pai neq: “Ỡc o lứq toâq pỡ cứq.”
Ngkíq, án amứh con samiang ki la Cát.‡
12 Chơ Sil-pa canỡt muoi lám con samiang sĩa yỗn Yacốp.
13 Lê-a pai neq: “Cứq bữn ỡc bũi lứq; sanua tỗp mansễm ca hữm cứq
pai cứq bũi lứq.”
Ngkíq, án amứh con samiang ki la Asêr.§
14 Toâq muo noau susot, Ruben loỡh pỡ ruang ramóh muoi thữ palâi ca
chuai yỗn cũai cũt bữn loah con. Ngkíq án dững achu palâi ki yỗn Lê-a,
mpiq án. Chơ Rachel sễq tễ Lê-a neq: “Sễq mới yỗn cứq nứng palâi con
samiang mới achu ki.”
15 Ma Lê-a ta-ỡi Rachel neq: “Nốq mới cheng ĩt cayac cứq, noâng yũah
dũ tỡ? Sanua mới noâng ễ bữn ễn palâi tễ con cứq dững achu.”
Ma Rachel ta-ỡi neq: “Khân mới yỗn cứq bữn palâi con mới dững achu,
sadâu nâi cứq yỗn cayac hái pỡq bếq cớp mới.”
16 Toâq tabữ, bo Yacốp chu tễ sarái, Lê-a pỡq ramóh án, cớp atỡng án
neq: “Sadâu nâi cóq mới bếq cớp cứq, yuaq cứq khoiq yỗn Rachel palâi
con samiang cứq dững achu. Rachel khoiq pruam cớp cứq.”
Chơ sadâu ki Yacốp bếq cớp Lê-a.
17 Yiang Sursĩ sâng máh santoiq Lê-a câu. Chơ Lê-a ỡt mumiaq loah,
cớp canỡt con samiang yỗn Yacốp sĩa. Nâi la con lám sỡng Lê-a canỡt.
18 Chơ Lê-a pai neq: “Yiang Sursĩ yỗn cứq bữn roap cóng chơ, cỗ cứq
khoiq yỗn mansễm táq ranáq cứq cỡt lacuoi cayac cứq.”

---

* **30:6 30:6** Ramứh ‘Dan’ cheq cớp santoiq ‘rasữq pĩeiq’. † **30:8 30:8** Ramứh ‘Nep-tali’ cheq cớp santoiq ‘tampling’. ‡ **30:11 30:11** Ramứh ‘Cát’ parlong loah la ‘ỡc o’. § **30:13 30:13** Ramứh ‘Asêr’ parlong loah ‘bũi’.

Ngkíq, án amứh con samiang ki la I-sacar.*
19 Vớt ki Lê-a ỡt mumiaq sĩa, án canỡt con samiang ễn yỗn Yacốp. Chơ
Lê-a bữn tapoât náq con samiang cớp Yacốp.
20 Chơ Lê-a pai neq: “Yiang Sursĩ yỗn cứq bữn muoi ramứh moat lứq.
Trỗ nâi cayac cứq ễ yám noap cứq, cỗ cứq khoiq canỡt con samiang yỗn
án tapoât náq chơ.”
Ngkíq, án amứh con ki la Sa-bulôn.†
21 Vớt ki Lê-a canỡt muoi lám con mansễm ễn, ramứh Di-na.
22 Chơ Yiang Sursĩ sanhữ loah Rachel, cớp án sâng parnai Rachel câu,
chơ án táq yỗn Rachel tỡ bữn cũt noâng.
23 Rachel ỡt mumiaq, cớp canỡt muoi lám con samiang. Án pai neq:
“Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn cứq tỡ bữn casiet táq noâng.”
24 Rachel amứh con samiang ki la Yô-sep,‡ cớp án pai neq hỡ: “Sễq Yiang
Sursĩ yỗn cứq bữn muoi lám con samiang ễn.”

Charán Yacốp Rứh Sa-ữi Lứq Ễn

25 Toâq moâm Rachel canỡt Yô-sep, Yacốp pỡq atỡng Laban neq: “Sanua
sễq anhia yỗn hếq píh chu loah pỡ vil viang hếq ỡt tễ nhũang.
26 Hếq khoiq táq ranáq yỗn anhia dũn lứq chơ; sanua hếq ễ dững nheq
máh con lacuoi hếq chu. Anhia dáng chơ tễ máh ranáq hếq táq yỗn anhia.”
27 Ma Laban ta-ỡi Yacốp neq: “Khân anhia lứq ayooq hếq, ki hếq sễq
anhia ỡt cớp hếq voai. Cỗ hếq khoiq mưl chơ, hếq dáng Yiang Sursĩ yỗn
hếq bữn ỏc bốn cỗ nhơ tễ anhia.
28 Sanua anhia tếng maléq práq cóng anhia ễ bữn, chơ hếq yỗn.”
29 Yacốp ta-ỡi án neq: “Anhia dáng chơ hếq khoiq chuai ranáq yỗn anhia,
cớp charán anhia rứh sa-ữi cỗ hếq bán.
30 Tễ nhũang, anhia bữn charán bĩq sâng; ma tữ hếq bán charán anhia,
cỡt rứh sa-ữi lứq. Pỡ léq hếq pỡq, ỏc bốn tễ Yiang Sursĩ puai hếq pỡ ki.
Ma sanua, hếq yoc ễ bữn crơng crớu dỏq chứm siem con lacuoi hếq tê.”
31 Laban blớh án neq: “Ntrớu o hếq yỗn anhia?”
Yacốp ta-ỡi: “Anhia tỡ bữn túh yỗn hếq ntrớu. Ma khân anhia pruam
muoi ramứh, ki hếq noâng rabán charán anhia.
32 Tangái nâi hếq pỡq nhêng máh tỗp charán. Chơ hếq cayoah máh cữu
clor, cữu chĩr, cớp cữu cũm. Cớp hếq cayoah máh mbễq clor, cớp chĩr hỡ.
Nheq tữh charán ki cỡt cóng hếq.
33 Parnỡ pra têq anhia pỡq nhêng máh ranáq hếq táq, tanoang chóq
anhia ma tỡ bữn. Khân anhia tamóh mbễq tỡ bữn clor cớp chĩr, tỡ la cữu
tỡ bữn cũm, ki têq anhia pai máh charán ki cỡt charán hếq tuoiq.”
34 Laban ta-ỡi: “Lứq pĩeiq máh santoiq anhia pai. Pĩeiq anhia táq
ngkíq.”
35 Ma tangái ki toâp, Laban cayoah nheq máh mbễq tangcáh clor tỡ la
chĩr, cớp máh mbễq sang-ỗng bữn sóc cloc bĩq. Cớp án cayoah máh cữu
cũm hỡ. Chơ án cơiq máh charán ki pỡ máh con samiang án.

---

* **30:18 30:18** Ramứh ‘I-sacar’ cheq cớp santoiq ‘bữn cóng’. † **30:20 30:20** Ramứh ‘Sa-bulôn’ cheq cớp santoiq ‘yám noap’. ‡ **30:24 30:24** Ramứh ‘Yô-sep’ parlong loah la ‘sễq yỗn ễn’.

36 Chơ Laban loŏh tễ Yacốp, cớp án põq yơng pái tangái. Ma Yacốp
noâng õt bán charán pún Laban.
37 Ntun ki Yacốp ĩt pái thữ aluang, ntreh ca bữn ndŏh cũm, ma tâng
clống ki cloc. Chơ án loât pachĩr ndŏh cũm yỗn cõt cloc.
38 Chơ Yacốp dŏq aluang ki choâng moat máh charán pỡ ntốq án nguaiq
dỡq tâng tapuang. Tữ charán ki ramoâng, án hữm aluang ki;
39 toâq án roah con, con ki cõt clor cớp chĩr. Ma con cữu cớt, Yacốp
cayoah yỗn õt ntốq miar, yỗn án nhêng chu tỗp charán Laban ca clor cớp
cũm.
40 Yacốp cayoah tỗp cữu sang-ỗng tễ tỗp charán khong Laban. Toâq
charán ramoâng, án yỗn õt cheq-racheq charán chĩr cớp cũm ca noâng
tâng tỗp charán khong Laban dŏq yỗn roah con cõt chĩr cớp cũm. Táq
ngkíq án ễq yỗn charán khong án cõt rứh sa-ũi; chơ án dŏq miar tễ charán
khong Laban.
41 Toâq charán plứm o ramoâng, Yacốp yỗn nhêng chu aluang án pachĩr,
chơ charán ki roah con chĩr tũoiq loah aluang ki.
42 Ma charán ieuq, Yacốp tỡ bữn chóq aluang ki. Yuaq ngkíq, charán
ieuq cõt khong Laban; ma charán rêng cõt khong án.
43 Chơ Yacốp cõt sốc lứq; án bữn charán sa-ũi lứq. Án bữn sa-ũi náq
táq ranáq yỗn án, dếh mansễm dếh samiang, cớp án bữn charán lac-da
cớp aséh dễn la sa-ũi lứq tê.

31

Yacốp Lúh Tễ Laban

1 Yacốp sâng noau pai máh con samiang Laban atỡng neq: “Yacốp khoiq
ĩt nheq máh mun mpoaq hái. Cỗ nhơ tễ mun mpoaq hái án cõt sốc bữn.”
2 Cớp Yacốp hữm mứt pahỡm Laban, cũq án, tỡ bữn noâng riang tễ
tangái nhũang.
3 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Yacốp neq: “Mới chu loah pỡ cruang achúc
achiac cớp sâu mới. Cứq ễ pỡq cớp mới.”
4 Ngkíq Yacốp ớn noau arô Rachel cớp Lê-a toâq pỡ ruang charán án õt.
5 Yacốp atỡng bar náq ki neq: “Cứq dáng lứq, mpoaq anhia bữn mứt
pahỡm tỡ bữn o noâng chóq cứq riang tễ nhũang. Ma toau sanua, Yiang
Sursĩ mpoaq cứq sang õt níc cớp cứq.
6 Anhia dáng lứq tê, nheq rangứh rahỡ cứq táq ranáq yỗn mpoaq anhia,
7 ma noâng án lôp cứq sa-ũi trỗ na án palớt tứng-atooc cóng cứq. Ma
Yiang Sursĩ tỡ yỗn án táq ngkíq chóq cứq.
8 Khân mpoaq anhia pai charán chĩr cõt pún cứq, ki máh charán ki la
chĩr nheq. Khân mpoaq anhia pai máh charán clor cõt pún cứq, ki máh
charán ki la clor nheq.
9 Ngkíq Yiang Sursĩ khoiq ĩt máh charán mpoaq anhia, chơ yỗn cứq ễn.
10 Bữn muoi trỗ, toâq ngư máh charán ramoâng, cứq rláu mpáu. Tâng
rláu mpáu ki cứq hữm mbễq tangcáh clor cớp chĩr õt ramoâng cớp mbễq
sang-ỗng.
11 Tâng parnáu ki, cứq hữm ranễng Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: ‘Yacốp
ơi!’
“Cứq ta-ỡi: ‘Ơq! Cứq õt nnâi.’

12 “Ranễng ki atỡng cứq neq: ‘Mới tapoang achỗn. Cứq táq yỗn máh
mbễq tangcáh clor cớp chĩr ramoâng cớp mbễq sang-ỗng, yuaq cứq dáng
tễ ranáq Laban táq chóq mới.
13 Cứq la Yiang Sursĩ ca khoiq ramóh mới tâng ntốq Bet-el. Ntốq ki mới
khoiq tốh dỡq nsễng tâng ngôl dŏq cỡt tếc chiau sang yỗn cứq, chơ mới
parkhán muoi ramứh cớp cứq. Sanua cóq mới thrũan, cớp loŏh toâp tễ
cruang nâi chu loah pỡ cruang mpiq mới canỡt mới.’ ”
14 Moâm Yacốp pai ngkíq, Rachel cớp Lê-a pai neq: “Hái tỡ bữn ngcuang
roap noâng mun tễ mpoaq hái.
15 Mpoaq hái nhêng chu hái la nŏq cũai tamoi toâq tễ cruang canŏh;
khoiq án chếq chơ hái, cớp án phŏng talốh nheq máh práq ki.
16 Dũ ramứh Yiang Sursĩ khoiq ĩt tễ mpoaq hái, ki cỡt khong hái cớp con
hái. Sanua dũ ranáq Yiang Sursĩ khoiq ớn mới táq, ki mới táq.”
17-18 Moâm alới pai ngkíq, Yacốp thrũan pỡq chu I-sac mpoaq án, pỡ
cruang Cana-an. Án acŏq máh con lacuoi án tâng cloong charán lac-da.
Cớp án dững nheq tữh máh crơng crớu, dếh máh charán án mbỡiq bữn
tâng Padan Aram hỡ.
19 Bo ki Laban loŏh cứt sóc cữu, chơ Rachel tuoiq rup yiang khong mpoaq
án.
20 Ma Yacốp rathũ Laban, la cũai Aram, na án pỡq luoiq, tỡ bữn yỗn
Laban dáng án ễ pỡq.
21 Chơ Yacốp cớp nheq dống sũ án lúh loŏh tễ cruang ki; alới yang crỗng
Ơ-phơ-rat, ễ pỡq chu máh dũal cớp cóh cruang Ki-liat.

Laban Rapuai Yacốp

22 Catâm tangái pái, bữn cũai toâq atỡng Laban tễ Yacốp khoiq pỡq
luoiq.
23 Ngkíq Laban dững sễm ai án rapuai loah Yacốp. Alới pỡq nheq tapul
tangái, chơ satỡm Yacốp tâng máh dũal cớp cóh cruang Ki-liat.
24 Tâng sadâu ki, Yiang Sursĩ toâq pỡ Laban na rláu mpáu, chơ atỡng
Laban, cũai Aram, neq: “Mới chỗi pai muoi ŏc ntrớu chóq Yacốp, o tỡ la
tỡ o.”
25 Yacốp khoiq ayứng dống aroâiq tâng máh dũal cớp cóh cruang Ki-liat;
ma Laban cớp máh sễm ai án ayứng dống aroâiq tâng cóh ki tê.
26 Laban pai chóq Yacốp neq: “Nŏq mới lôp cứq, cớp parỗn con mansễm
cứq, táq ariang noau cớp cũai bo rachíl?
27 Nŏq mới loŏh luoiq cớp tỡ bữn atỡng yỗn cứq dáng? Khân cứq dáng,
ki cứq táq pêl cha bũi yỗn mới pỡq, na triau cacháng, ũat, cớp plóng
crơng lampỡiq hỡ.
28 Nŏq mới tỡ bữn yỗn cứq bữn hũn máh châu cớp con mansễm cứq,
dŏq cubán alới? Táq nneq mới khoiq táq ranáq sacũl lứq.
29 Cứq bữn chớc têq táq mới. Ma sadâu hái, Yiang Sursĩ achúc achiac
mới sang atỡng cứq neq: ‘Mới chỗi pai muoi ŏc ntrớu chóq Yacốp, o tỡ la
tỡ o chóq Yacốp.’
30 Cứq dáng mới loŏh la cỗ mới yoc ễ chu loah pỡ cruang mpiq mpoaq
mới, ma cỗ nŏq mới tuoiq ĩt rup yiang dống cứq?”

31 Yacốp ta-ỡi neq: “Cứq ngcỏh lứq, yuaq cứq chanchớm anhia ễ ĩt loah
con mansễm anhia.
32 Ma tễ rup yiang anhia, ki anhia chuaq; khân anhia ramóh tâng tỗ cũai
aléq, cũai ki cóq chĩuq cuchĩt. Nheq máh sễm ai hái ca ỡt bân ntốq nâi
pruam hữm nheq tê; khân anhia tamóh crơng anhia, ki anhia ĩt.”
Ma Yacốp tỡ bữn dáng pai Rachel tuoiq ĩt rup yiang ki.
33 Ngkíq Laban mut tâng dống aroâiq Yacốp, cớp dống aroâiq Lê-a. Án
mut tâng bar lám dống aroâiq mansễm táq ranáq alới. Ma án tỡ bữn
tamóh ntrớu tâng dống ki. Chơ án loỏh tễ dống Lê-a, mut tâng dống
Rachel ễn.
34 Ma Rachel khoiq cutooq dỏq rup yiang án tuoiq ĩt ki tâng clống racu
lac-da, chơ án tacu tâng pỡng. Laban chi-chuaq dũ ntốq tâng dống ki ma
án tỡ tamóh.
35 Rachel pai cớp mpoaq án neq: “Cứq con sễq mpoaq táh lôih cứq tỡ
bữn têq tayứng, yuaq cứq miaq toâq prêng.”
Moâm nheq Laban chuaq, ma án tỡ tamóh rup yiang dống án.
36 Yacốp sâng nsóq mứt, chơ án rasuon cớp Laban neq: “Hếq táq lôih
ntrớu chóq anhia, ma anhia rapuai hếq nneq?
37 Anhia khoiq ravoât nheq tâng máh crơng crớu dống hếq. Anhia bữn
ramóh ntrớu khong anhia tỡ? Choâng moat máh sễm ai hái bar coah, sễq
anhia aloỏh crơng ki pỡ nâi yỗn alới sữq anhia cớp hếq.
38 Hếq khoiq ỡt cớp anhia nheq bar chít cumo chơ, cớp bán charán yỗn
anhia. Máh cumo ki, charán anhia tỡ bữn cỡt cupũn ntrớu. Dếh hếq tỡ
nai cha muoi lám ntrớu tễ charán anhia.
39 Khân bữn charán cruang cáp cuchĩt charán anhia, hếq tỡ nai dững
achu charán ki yỗn anhia; ma hếq culáh loah yỗn anhia charán tễ pún
hếq ễn. Khân noau tuoiq charán anhia, tangái tỡ la sadâu, ki anhia yỗn
hếq tu.
40 Tâng tangái hếq chĩuq tiang phũac; tâng sadâu hếq chĩuq sangễt.
Hếq ỡt trỗl ramỗih níc.
41 Cớp nheq bar chít cumo nâi hếq ỡt tâng dống anhia, la ngkíq níc.
Hếq táq ranáq yỗn anhia muoi chít la pỗn cumo, cỗ hếq yoc ễ bữn bar
lám con mansễm anhia. Cớp tapoât cumo ễn hếq táq ranáq yỗn anhia cỗ
hếq yoc ễ bữn charán. Ma anhia palớt tứng-atooc cóng hếq muoi chít trỗ.
42 Khân Yiang Sursĩ achúc achiac hếq A-praham cớp I-sac sang ma tỡ
bữn rachuai, ngkíq anhia khoiq ễ tuih hếq yỗn pỡq miat tễ dống anhia.
Ma Yiang Sursĩ khoiq hữm ỏc túh hếq chĩuq. Ngkíq yuaq, Yiang Sursĩ sươq
anhia tâng sadâu hái.”

Yacốp Cớp Laban Parkhán Parnơi

43 Chơ Laban ta-ỡi Yacốp neq: “Con mansễm nâi la con hếq; máh carnễn
nâi la châu hếq; cớp nheq tữh charán nâi la charán hếq. Nheq máh crơng
anhia hữm la khong hếq nheq. Ma sanua, ntrớu hếq têq táq yỗn máh con
cớp châu hếq?
44 Sanua cóq hái parkhán parnơi, cóq anhia cớp hếq pruam táq tếc
parkhán parnơi.”
45 Ngkíq Yacốp ĩt tamáu, chơ án ayứng táq ngôl.

46 Cớp án pai chóq sễm ai án neq: “Anhia tỗiq ĩt tamáu dững pỡ nâi!”
Ngkíq sễm ai án tỗiq cớp dững cróh tamáu ki muoi ntốq; chơ alới cha
pêl bũi parnơi cheq cantróh tamáu ki.
47 Laban amứh ntốq ki la Yê-ca Saha-duta; ma Yacốp amứh ntốq ki la
Calit.*
48 Laban pai neq: “Tangái nâi, cantróh tamáu nâi cỡt tếc anhia cớp hếq
parkhán parnơi.”
Yuaq ngkíq alới dỏq ntốq ki la Calit.
49 Cớp ntốq ki bữn ramứh Mit-ba† hỡ; cỗ Laban pai neq: “Yiang Sursĩ ỡt
nhêng anhia cớp hếq, toâq hái ỡt miar ntốq.
50 Khân anhia dững túh con mansễm hếq, tỡ la ĩt lacuoi tamái ễn, tam
tỡ bữn noau nhêng salĩq, ma cóq anhia sanhữ, lứq bữn Yiang Sursĩ toâp
nhêng níc anhia cớp hếq.”
51 Laban atỡng Yacốp ễn neq: “Anhia nhêng chu cantróh tamáu cớp
ngôl tamáu nâi, hếq khoiq chóh dỏq tâng mpứng dĩ anhia cớp hếq.
52 Cantróh tamáu cớp ngôl tamáu nâi cỡt tếc yỗn hếq tỡ têq luat tễ ntốq
nâi pỡq rachíl anhia, cớp anhia tỡ têq luat tễ ntốq nâi pỡq rachíl hếq.
53 Sễq Yiang Sursĩ achuaih anhia A-praham sang cớp achuaih cứq Nahor
sang rasữq anhia cớp hếq.”
Chơ Yacốp thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ mpoaq án I-sac sang.
54 Yacốp kiac charán dỏq sang yỗn Yiang Sursĩ tâng cruang cóh ki, cớp
án mơi nheq tữh sễm ai án toâq cha parnơi. Moâm alới cha, chơ alới bếq
loâng ngki tâng sadâu ki.
55 Laban tamỡ tễ cláih. Án hũn máh châu cớp con mansễm án. Cớp án
câu yỗn alới bữn ỏc bốn hỡ. Moâm ki án loỏh tễ alới, píh chu loah pỡ
dống án.

32

Yacốp Thrũan Ễ Ramóh Ê-sau

1 Bo Yacốp pỡq tâng rana, bữn tỗp ranễng Yiang Sursĩ toâq pỡ án.
2 Toâq Yacốp hữm tỗp ranễng ki, án pai neq: “Nâi la ntốq Yiang Sursĩ
ỡt.”
Ngkíq án amứh ntốq ki la Maha-nêm.*
3 Yacốp ớn cũai pỡq nhũang dững parnai án toâq pỡ Ê-sau, ai án, tâng
cruang Ê-dôm, ntốq Sêr.
4 Yacốp patâp cũai ki neq: “Cóq anhia pỡq atỡng Ê-sau, ncháu cứq, neq:
‘Yacốp cũai táq ranáq anhia khoiq pai neq: Cứq ỡt pỡ dống Laban toau
toâq tangái nâi.
5 Cứq bữn tỗp ntroỏq, aséh dễn, cữu, cớp mbễq; dếh bữn máh cũai
mansễm cớp samiang táq ranáq cứq hỡ. Sanua cứq cơiq crơng nâi yỗn
ncháu cứq, dỏq ncháu cỡt bũi pahỡm cớp cứq.’ ”

---

* **31:47 31:47** Ramứh ‘Yê-ca Saha-duta’ tâng parnai Aram tỡ la ‘Calit’ tâng parnai Hê-brơ parlong loah ‘cantróh dỏq sanhữ ỏc hái parkhán’. † **31:49 31:49** Ramứh ‘Mit-ba’ parlong loah la ‘ntốq nhêng’. * **32:2 32:2** Ramứh ‘Maha-nêm’ parlong loah la ‘bar ntốq ỡt’.

6 Cũai dững parnai ki chu atỡng Yacốp neq: “Hếq khoiq pỡq chu Ê-sau,
ai mới; án yoc ễ ramóh mới, cớp án dững pỗn culám náq cũai samiang
pỡq nứng án tê.”
7 Moâm alới pai ngkíq, Yacốp sâng ngcŏh cớp croŏq lứq. Ngkíq án
tampễq máh cũai pỡq nứng án cỡt bar tỗp, cớp tampễq máh charán,
dếh cữu, mbễq, ntroŏq, cớp lac-da hỡ.
8 Án chanchớm neq: “Khân Ê-sau toâq pỡ muoi tỗp, chơ pupứt tỗp ki,
noâng bữn muoi tỗp têq lúh vớt.”
9 Chơ Yacốp câu neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia la Yiang Sursĩ A-praham
sang, cớp anhia la Yiang Sursĩ I-sac mpoaq cứq sang. Anhia toâp patâp
cứq neq: ‘Cóq mới chu loah pỡ cruang bữm cớp sâu mới bữm, chơ cứq
chuai mới.’
10 Yiang Sursĩ ơi! Cứq, la cũai táq ranáq anhia, tỡ bữn pĩeiq yỗn anhia
chuai níc cứq, cớp yỗn anhia táq máh ŏc anhia khoiq par-ữq cớp cứq. Bo
tangái cứq pỡq luat crỗng Yôr-dan, tangái ki cứq dững ống muoi ntreh
ralỡng sâng. Ma sanua, cứq bữn cũai cỡt bar tỗp.
11 Sễq anhia chuai amoong cứq yỗn vớt tễ atĩ Ê-sau ai cứq, yuaq cứq
sâng ngcŏh, ngcŏh án toâq ễ cachĩt cứq cớp con lacuoi cứq.
12 Ma anhia khoiq pai chơ cớp cứq neq: ‘Cứq ễ táq o níc yỗn mới, cớp
yỗn mới bữn tỡng toiq cỡt clứng ĩn ŏc chũah, ca tỡ bữn noau rơi ngih.’ ”
13 Moâm Yacốp câu, án bếq ntốq ki tâng sadâu ki, cớp thrũan máh
charán yỗn Ê-sau, ai án.
14 Máh charán ki la neq: Mbễq sang-ỗng bar culám, mbễq tangcáh bar
chít lám, cữu sang-ỗng bar culám, cữu tôl bar chít lám,
15 lac-da sang-ỗng pái chít lám, cớp máh con lac-da noâng pu tóh hỡ,
ntroŏq sang-ỗng pỗn chít lám, ntroŏq tangcáh muoi chít lám, aséh dễn
cán bar chít lám, cớp aséh dễn tôl muoi chít lám.
16 Nheq tữh máh charán nâi Yacốp tampễq muoi tỗp pỡ nâi, muoi tỗp
pỡ ki, chơ án ớn cũai táq ranáq án neq: “Anhia dững máh charán nâi
pỡq nhũang cứq, muoi tỗp pỡq nhũang, muoi tỗp puai ntun, ma yỗn
yơng-rayơng, yỗn cỡt huong mpứng dĩ.”
17 Yacốp ớn án ca pỡq nhũang neq: “Khân Ê-sau, ai cứq, tamóh mới
cớp blớh neq: ‘Mới táq ranáq yỗn noau? Mới ễ pỡq chu léq? Cớp charán
nâi la khong noau?’,
18 cóq mới ta-ỡi án neq: ‘Nheq charán nâi la khong Yacốp, án ca táq
ranáq anhia, dŏq mpon yỗn Ê-sau. Ma hỡn tễ ki, bữn Yacốp ễn toâq ntun
hếq.’ ”
19 Machớng ki tê Yacốp ớn alới ca dững tỗp charán bar, tỗp charán pái,
cớp alới ca pỡq ntun hỡ, pai neq: “Toâq anhia tamóh Ê-sau cóq anhia
atỡng machớng nheq, neq:
20 ‘Yacốp la cũai táq ranáq anhia, án toâq ntun.’ ”
Yacốp pai ngkíq yuaq án chanchớm neq: “Cứq yỗn miat máh crơng nâi
pỡq nhũang, dŏq sadal moat ai cứq, yỗn mứt án cỡt laviei toâq cứq ramóh
án.”
21 Yuaq ngkíq, nheq máh ramứh mpon nâi pỡq nhũang, ma sadâu ki
Yacốp noâng ỡt loah tâng dống aroâiq án.

Yiang Sursĩ Lêq Ramứh Yacốp

22 Tâng sadâu ki Yacốp tamõ̃, cớp án dững bar lám lacuoi án, dếh bar
náq mansễm táq ranáq yỗn alới, cớp muoi chít la muoi noaq con samiang
án hỡ̃, chơ yang crỗng Yaboc.
23 Moâm án satoâl dũ náq cũai tâng dống sũ án, án cơiq nheq crơng án
hỡ̃ yỗn pỡ̃q nhũang án.
24 Ma Yacốp ỡt manoaq án yáng nâi dỡ̃q, cớp bữn manoaq samiang toâq
sansrứm cớp Yacốp toau poang tarưp.
25 Tữ samiang ki dáng án tỡ̃ riap Yacốp, ngkíq án trứp† cuclỗ-clễ Yacốp
toau raplễ.
26 Chơ samiang ki atỡ̃ng Yacốp neq: “Mới acláh yỗn cứq pỡ̃q, yuaq cheq
ễ poang chơ.”
Ma Yacốp ta-ỡi neq: “Cứq tỡ̃ bữn acláh mới, khân mới tỡ̃ bữn pai ốc bốn
yỗn cứq.”
27 Chơ samiang ki blớh Yacốp neq: “Ntrớu ramứh mới?”
Yacốp ta-ỡi: “Cứq ramứh Yacốp.”
28 Samiang ki pai ễn neq: “Ramứh mới tỡ̃ bữn noâng Yacốp; ma tễ nâi
chumát mới bữn ramứh tamái, la I-sarel;‡ yuaq mới sansrứm cớp Yiang
Sursĩ, cớp mới bữn riap.”
29 Moâm ki Yacốp blớh loah án neq: “Cứq sễq anhia atỡ̃ng tê ramứh
anhia yỗn cứq.”
Ma án ta-ỡi neq: “Cỗ nốq mới blớh ramứh cứq?”
Moâm án pai ngkíq, án pai ốc bốn yỗn Yacốp, ariang Yacốp khoiq sễq
chơ.
30 Chơ Yacốp amứh ntốq ki la Pê-niel,§ cớp án pai neq: “Yuaq cứq khoiq
hữm mieiq Yiang Sursĩ, mỡ cứq noâng bữn tamoong.”
31 Tữ Yacốp pỡ̃q pha Pê-niel,* moat mandang khoiq loỡh chơ. Án tayáh
pỡ̃q thớl-thớp, thớl-thớp, yuaq nlu án raplễ.
32 Yuaq ngkíq, cũai I-sarel mỡ tỡ̃ bữn cha sâiq ca tớt cớp nghang cuclỗ-
clễ yỗn toau toâq tangái nâi; yuaq Yiang Sursĩ trứp Yacốp ntốq ki.

33

Yacốp Cớp Ê-sau Ramóh Loah

1 Yacốp tapoang nhêng, chơ án hữm Ê-sau toâq cớp pỗn culám náq cũai
samiang. Ngkíq Yacốp tampễq máh con án yỗn Lê-a, Rachel, cớp bar náq
mansễm táq ranáq yỗn alới dững.
2 Án yỗn bar náq mansễm táq ranáq cớp con alới pỡ̃q nhũang. Vớt ki,
án yỗn Lê-a cớp máh con án pỡ̃q tapun. Ntun tháng án yỗn Rachel cớp
Yô-sep ễn pỡ̃q.
3 Moâm án táq ngkíq, Yacốp pỡ̃q nhũang nheq tữh cũai ki. Tữ án toâq
pỡ̃ Ê-sau, án cucốh choâng moat Ê-sau tapul trỗ.
4 Ma Ê-sau lúh palỏng kĩau Yacốp, cớp hũn hĩt án. Chơ alới bar náq
mpruam nhiam.

† **32:25 32:25** Tỡ̃ la ‘satoaq’. ‡ **32:28 32:28** Ramứh I-sarel parlong loah la ‘sansrứm cớp Yiang Sursĩ’. § **32:30 32:30** Ramứh ‘Pê-niel’ parlong loah la ‘mieiq Yiang Sursĩ’. * **32:31 32:31** Bữn noau dỏq ramứh Pê-niel nâi la ramứh Pê-nual hỡ̃.

5 Chơ Ê-sau tapoang hữm máh mansễm cớp máh carnễn. Án blớh Yacốp
neq: “Nheq tữh cũai ỡt cớp mới la noau?”

Yacốp ta-ỡi: “Nâi la máh con Yiang Sursĩ yỗn cứq.”

6 Moâm ki, bar náq mansễm táq ranáq yỗn Yacốp cớp máh con alới toâq,
cớp alới cucốh Ê-sau.

7 Chơ Lê-a cớp máh con án ễn toâq, cớp alới cucốh Ê-sau tê. Chơ parsốt
tháng la Yô-sep cớp Rachel toâq cucốh Ê-sau tê.

8 Ê-sau blớh ễn neq: “Máh cũai cớp tỗp charán cứq khoiq ramóh ki dŏq
yỗn noau?”

Yacốp ta-ỡi: “Cứq sễq yỗn ai máh charán ki ễq yỗn ai bũi pahỡm cớp
cứq.”

9 Ma Ê-sau pai: “Sa-ỡn mới, a-ễm ơi! Cứq bữn sa-ỡi tê charán; sanua
mới ĩt dŏq loah máh crơng mới.”

10 Yacốp ta-ỡi neq: “Tỡ bữn mŏ! Khân ai sâng ayooq táq a-ễm, sễq ai
roap ĩt máh crơng nâi. Cứq hữm moat ai la machớng cứq hữm moat Yiang
Sursĩ tê, yuaq ai tabỡp cứq bũi óh lứq.

11 Ngkíq cứq sễq ai roap ĩt máh crơng nâi. Yiang Sursĩ toâp chuai cứq,
ngkíq yuaq cứq bữn túc palễc.”

Yacốp pasĩt níc Ê-sau, chơ Ê-sau roap ĩt máh crơng ki.

12 Ê-sau pai neq: “Hái loŏh pỡq parnơi. Cứq pỡq nhũang.”

13 Yacốp ta-ỡi neq: “Ai ơi! Ai hữm chơ máh con cứq noâng cớt cớt. Cớp
cứq bữn cữu cớp ntroŏq mbỡiq roah con hỡ. Khân hếq cutúh yỗn pỡq
chái, ki ống muoi tangái sâng la cuchĩt nheq.

14 Sễq ai pỡq nhũang cứq a-ễm. Chơ cứq ngcuai pỡq, yuaq cứq miaq
yũar máh charán cớp con cứq. Nỡ-ra ễn cứq toâq pỡ dống ai pỡ ntốq Sêr
ki.”

15 Ê-sau ta-ỡi: “Khân ngkíq, cứq yỗn cũai samiang tễ tỗp cứq pỡq cớp
mới, dŏq chuai mới.”

Ma Yacốp ta-ỡi Ê-sau neq: “Tỡ bữn ntrớu! Ai khoiq sarũiq táq cứq sa-ỡi
chơ.”

16 Ngkíq tâng tangái ki Ê-sau píh chu loah pỡ Sêr.

17 Ma Yacốp noâng ỡt pỡ ntốq Sucôt. Ỡt ntốq ki, án táq muoi lám dống,
cớp táq cuaq yỗn charán án ỡt hỡ. Ngkíq, noau dŏq ramứh ntốq ki la
Sucôt.*

18 Toâq Yacốp loŏh tễ cruang Padan Aram, pỡq pỡ vil Se-kem tâng cruang
Cana-an, án tỡ bữn ramóh túh coat ntrớu; chơ án chóh dống tễ ramŏh vil
ki.

19 Cớp án chỡng muoi ntốq cutễq tễ máh con samiang Hamor, la mpoaq
Se-kem. Yacốp chỡng cutễq ki muoi culám ŏc práq panê. Chơ án ayứng
dống aroâiq pỡ ki.

20 Pỡ ntốq ki án táq muoi lám prông dŏq sang Yiang Sursĩ. Án amứh
prông ki la: El-alô-he I-sarel.†

---

* **33:17 33:17** Ramứh ‘Sucôt’ parlong loah la ‘cuaq’. † **33:20 33:20** ‘El-alô-he’ parlong loah la ‘Yiang Sursĩ la Yiang tỗp I-sarel’.

34

Amiang Di-na Talốh Vil Se-kem

1 Con mansễm Lê-a cớp Yacốp, ramứh Di-na, põq sa-óh cũai mansễm
tâng cruang ki.
2 Tữ Se-kem, con samiang Hamor, la cũai sốt tỗp Hê-vit, hữm Di-na, án
yoc ễ bữn Di-na; ngkíq án padâm Di-na yỗn bếq cớp án.
3 Mứt pahõm samiang ki yoc lứq ễ bữn Di-na con cumũr Yacốp. Chơ án
táq ntỡng santoiq ễm lứq cớp cumũr ki.
4 Se-kem atỡng Hamor mpoaq án neq: "Sễq mpoaq põq sễq mansễm ki
yỗn cứq con táq lacuoi."
5 Yacốp sâng noau pai samiang ki khoiq táq tỡ o chóq Di-na, con cumũr
án, ma bo ki máh con samiang án noâng ỡt tâng ruang bán charán. Ngkíq
án tỡ bữn tabỗq ntrớu, toau máh con samiang án chu tễ ruang.
6 Hamor, mpoaq Se-kem, toâq pỡ Yacốp ễ sarhống cớp án.
7 Toâq máh con samiang Yacốp sâng tễ ranáq nâi, alới chu toâp tễ ruang,
cớp alới sâng a-ĩ lứq tâng mứt. Alới sâng ũan lứq samiang ki táq sâuq
yỗn nheq tỗp I-sarel, na án mpoat amuaq alới. Ỡc nâi lứq tỡ pĩeiq.
8 Hamor táq ntỡng cớp alới neq: "Mứt pahõm Se-kem, con samiang cứq,
yoc lứq ễ bữn amuaq anhia. Cứq sễq anhia yỗn amuaq anhia yỗn án cỡt
lacuoi con cứq.
9 Hếq mơi anhia táq khỡi cuya cớp hếq. Sễq anhia chiau máh amuaq
anhia yỗn cỡt lacuoi tâng tỗp hếq; chơ hếq yỗn anhia ĩt máh mansễm tễ
tỗp hếq cỡt lacuoi anhia.
10 Táq ngkíq, anhia têq ỡt parnơi cớp tỗp hếq; ntốq aléq anhia yoc ễ ỡt,
têq anhia ỡt. Pỡ léq anhia ễ põq, ki anhia põq; cớp têq anhia chỡng cutễq
tâng cruang nâi."
11 Moâm Hamor pai ngkíq, Se-kem ễn atỡng mpoaq cớp amiang mansễm
ki neq: "Sễq anhia sarũiq táq cứq nứng; anhia ễ bữn kia máh léq la cứq
yỗn.
12 Anhia ễ bữn práq kia cớp crơng mpon máh léq la têq. Anhia ễ bữn
kia máh léq la cứq yỗn máh ki. Ma sễq anhia chiau mansễm ki yỗn cỡt
lacuoi cứq."
13 Ma cỗ tian Se-kem táq tỡ o chóq Di-na amuaq alới, ngkíq alới ta-ỡi
phếq Se-kem cớp Hamor, mpoaq án, neq:
14 "Hếq tỡ têq chiau amuaq hếq yỗn cũai samiang ca tỡ yũah táq rit cứt;
ỏc ki cỡt ranáq casiet táq yỗn tỗp hếq.
15 Ma bữn ống muoi ỏc sâng hếq têq pruam cớp anhia. Khân anhia táq
ĩn hếq pai, ki nheq tữh cũai samiang tâng tỗp anhia cóq táq rit cứt;
16 chơ hếq têq chiau máh amuaq hếq yỗn anhia. Cớp hếq têq ĩt máh
mansễm tễ tỗp anhia táq lacuoi. Hếq ễ ỡt parnơi cớp anhia, chơ bar tỗp
hái cỡt muoi tỗp sâng.
17 Ma khân anhia tỡ bữn pruam táq puai phễp rit hếq, ki hếq dững nheq
máh mansễm tễ tỗp hếq dễq ỡt pỡ ntốq canỏh ễn."
18 Máh santoiq alới pai cỡt pĩeiq pahõm Hamor cớp Se-kem, con samiang
án.

19 Se-kem tỡ bữn cro noâng; án táq toâp ranáq ki, yuaq án yoc lứq ễ bữn
con mansễm Yacốp. Cớp án cỡt cũai bữn chớc clữi nheq tễ cũai canổh tâng
dống sũ mpoaq án.
20 Ngkíq Hamor cớp Se-kem, con samiang án, pỡq chu ngoah toong viang
vil, ntốq ki cũai tâng vil dốq rôm sarhống.
21 Alới atỡng neq: "Cũai tốp nâi cỡt yớu ratoi cớp tốp hái, chơ hái yỗn
alới têq chếq chỡng cớp ỡt tâng cruang hái. Cruang hái bữn cutễq la-a
cớp dũ ntốq yỗn alới ỡt. Hái têq ĩt lacuoi tễ tốp alới, cớp alới têq ĩt lacuoi
tễ tốp hái.
22 Alới bũi ỡt cớp tốp hái, cớp cỡt muoi tốp cớp tốp hái, khân hái pruam
táq neq: Nheq tữh cũai samiang tâng tốp hái cóq táq tếc cứt puai phễp
rit alới.
23 Khân hái pruam táq ngkíq, nheq crơng crớu alới, dếh ntroổq, dếh
crơng canổh, lứq toâq pỡ hái nheq. Ngkíq alới lứq ỡt parnơi cớp hái."
24 Moâm Hamor cớp Se-kem pai ngkíq, nheq tữh cũai samiang tâng vil
ki pruam nheq. Chơ alới táq rit cứt.
25 Ma toâq pái tangái ntun cũai samiang ki táq rit cứt, bo alới noâng sâng
a-ĩ bớc, ngkíq bar náq con samiang Yacốp, ramứh Si-mê-ôn cớp Lê-vi, alới
la muoi mpiq cớp Di-na, alới yống dau pỡq cachĩt nheq máh samiang tâng
vil ki.
26 Alới cachĩt dếh Hamor cớp Se-kem, con samiang án, hỡ. Chơ alới
dững Di-na loổh tễ dống Se-kem.
27 Máh tốp con samiang Yacốp canổh, tữ alới mut tâng vil cớp hữm máh
cũai samiang cuchĩt tróh, ngkíq alới pũr ĩt nheq máh crơng tâng vil, yuaq
cũai tâng vil ki khoiq táq tỡ o chóq amuaq alới.
28 Alới ĩt nheq máh charán, dếh ntroổq, cớp aséh dễn cớp nheq ramứh
canổh tễ vil cớp tễ ruang.
29 Chơ alới cốp nheq con lacuoi cũai tâng vil ki, cớp ĩt dũ ramứh crơng
tâng dống cũai ki hỡ.
30 Ma Yacốp pai chóq Si-mê-ôn cớp Lê-vi neq: "Anhia ntôm táq yỗn cứq
tamóh túh coat, na táq yỗn cũai tốp Cana-an cớp tốp Pê-rasit, alới ca ndỡm
cruang nâi kêt cứq. Hái bữn cũai bĩq náq sâng; khân máh tốp ki pruam
toâq ễ táq hái, ki cứq cớp nheq dống sũ hái lứq cuchĩt nheq tê."
31 Alới ta-ỡi loah mpoaq alới neq: "Hếq tỡ rơi chĩuq noau táq chóq
amuaq hếq ariang mansễm chếq tỗ."

35

Yiang Sursĩ Satốh Ổc Bốn Yỗn Yacốp

1 Chơ Yiang Sursĩ patâp Yacốp neq: "Mới thrũan, chơ dễq pỡ ntốq Bet-el
ễn. Ỡt ntốq ki, cóq mới táq muoi lám prông dổq sang cứq. Cứq la Yiang
Sursĩ ca khoiq ramóh mới, bo mới lúh tễ Ê-sau, ai mới."
2 Ngkíq Yacốp atỡng dống sũ án cớp máh cũai ỡt cớp án neq: "Cóq anhia
táh nheq máh rup yiang cũai canổh. Táq yỗn tỗ anhia cỡt bráh, cớp thái
tampâc, chơ sớp tampâc tamái ễn.

3 Moâm ki, hái thrũan dễq pỡq chu vil Bet-el ễn. Ỡt ntốq ki, cứq ễ táq
muoi lám prông dỏq sang Yiang Sursĩ, án ca khoiq ta-ỡi cứq tâng tangái
cứq tamóh túh coat, cớp án ca pỡq parnơi cớp cứq dũ ntốq.”
4 Máh cũai ki chiau nheq máh rup yiang canỏh yỗn Yacốp, dếh sarcáp
alới moac tâng cutũr hỡ. Yacốp tứp nheq máh crơng ki nhưp aluang toâr
cheq ntốq Se-kem.
5 Toâq nheq tữh alới loỏh nheq tễ ntốq ki, Yiang Sursĩ táq yỗn mứt
pahỡm cũai ỡt tâng dũ vil mpễr ki cỡt ngcỏh. Ngkíq, máh cũai ki tỡ bữn
rapuai carláh dỡq chóq tỗp con samiang Yacốp.
6 Yacốp cớp dũ náq cũai pỡq nứng án toâq pỡ vil Lusơ, cruang Cana-an.
Ntốq ki bữn ramứh Bet-el hỡ.
7 Ỡt ntốq ki Yacốp táq muoi lám prông, án amứh El Bet-el,* yuaq ntốq
ki Yiang Sursĩ toâq pỡ án tangái án lúh tễ Ê-sau.
8 Cớp tangái ki De-bara la cũai mansễm ca rabán Rê-be-ca cuchĩt. Noau
tứp án nhưp nỡm aluang ramứh Alôn Bacut coah angia pưn vil Bet-el.†
9 Toâq Yacốp loỏh tễ cruang Padan Aram chu ỡt pỡ Bet-el ễn, Yiang Sursĩ
toâq pỡ án muoi trỗ ễn, dếh pai ỏc bốn yỗn án.
10 Cớp Yiang Sursĩ atỡng Yacốp neq: “Ramứh mới la Yacốp, ma tễ nâi
chumát tỡ bữn noâng ramứh Yacốp,‡ ma cứq dỏq ramứh mới la I-sarel
ễn.” Ngkíq, Yiang Sursĩ amứh ramứh Yacốp la I-sarel.§
11 Yiang Sursĩ atỡng án neq: “Cứq la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq. Nỡ-ra
mới bữn tỏng toiq cỡt clứng lứq, cớp cỡt muoi cruang toâr; bữn sa-ỡi tỗp
cũai toâq tễ mới, dếh cũai puo hỡ.
12 Máh cruang cutễq cứq khoiq pruam ễ yỗn A-praham cớp I-sac, ki cứq
ễ yỗn mới cớp tỏng toiq mới ễn bữn ndỡm.”
13 Moâm ki Yiang Sursĩ loỏh tễ ntốq án táq ntỡng cớp Yacốp.
14 Yacốp ayứng muoi lám ngôl tamáu tâng ntốq Yiang Sursĩ khoiq táq
ntỡng cớp án. Chơ án tốh blỏng cớp dỡq nsễng tâng ngôl ki, sang yỗn
Yiang Sursĩ.
15 Yacốp amứh ntốq ki la Bet-el, yuaq Yiang Sursĩ khoiq táq ntỡng cớp
án tâng ntốq ki.

Yacốp Ramóh Sa-ỡi Ỏc Ngua

16 Chơ Yacốp cớp cũai ỡt cớp án loỏh tễ Bet-el. Bo alới tỡ yũah toâq pỡ
vil Ep-rat, Rachel bếq tapéh, án ramóh coat lứq bo án canỡt con.
17 Tữ Rachel cheq ễ cuchĩt, bữn cũai mansễm ca chuai án atỡng án neq:
“Chỗi croỏq ntrớu. Sanua mới bữn muoi lám con samiang ễn.”
18 Toâq Rachel cheq ta-ỏh rangứh, án amứh con samiang ki la Ben-ô-ni.
Moâm án pai ngkíq, chơ án ta-ỏh rangứh. Ma mpoaq con ki amứh con la
Ben-yamin.
19 Rachel cuchĩt, noau tứp án cheq rana pỡq pỡ vil Ep-rat. Ep-rat bữn
ramứh Bet-lahem hỡ.

---

* **35:7 35:7** Ramứh ‘El Bet-el’ parlong loah la ‘Yiang Sursĩ ỡt tâng Bet-el’. † **35:8 35:8** Ramứh ‘Alôn Bacut’ parlong loah la ‘aluang nhiam atếh’. ‡ **35:10 35:10** Ramứh ‘Yacốp’ parlong loah la ‘yống candỡl’. § **35:10 35:10** ‘I-sarel’ parlong loah la ‘sansrứm cớp Yiang Sursĩ’.

20 Tâng pỡng ping Rachel, Yacốp ayứng muoi lám mooc dŏq táq tếc
sanhữ ntốq án tứp Rachel. Toau tangái nâi mooc ki noâng níc.
21 Chơ I-sarel dễq pỡ ntốq canŏh ễn, án chóh loah dống aroâiq, ma luat
ntốq Mic-dal Ê-dơ.
22 Toâq I-sarel ỡt tâng ntốq ki, Ruben con clúng án, mut bếq tuoiq cớp
Bil-ha. Bil-ha la lacuoi cỗiq mpoaq án. Vớt ki I-sarel sâng tễ ranáq nâi.
Yacốp bữn muoi chít la bar náq con samiang.
23 Con samiang Yacốp bữn cớp Lê-a ramứh neq: Ruben (án la con clúng),
Si-mê-ôn, Lê-vi, Yuda, I-sacar, cớp Sa-bulôn.
24 Con samiang Yacốp bữn cớp Rachel ramứh neq: Yô-sep cớp Ben-
yamin.
25 Con samiang Yacốp bữn cớp Bil-ha ramứh neq: Dan cớp Nep-tali. Bil-
ha la cũai táq ranáq yỗn Rachel.
26 Con samiang Yacốp bữn cớp Sil-pa ramứh neq: Cát cớp Asêr. Sil-pa
la cũai táq ranáq yỗn Lê-a. Nheq tữh nâi la tỗp con samiang Yacốp canỡt
tâng cruang Padan Aram.
27 Chơ Yacốp píh chu loah pỡ I-sac, mpoaq án, tâng ntốq Mam-rê, cheq
cớp vil Ki-riat Ar-ba. Vil nâi bữn ramứh Hep-rôn hỡ, la ntốq A-praham
cớp I-sac khoiq ỡt tễ nhũang, tâng cruang Cana-an.
28 I-sac bữn tamoong muoi culám tacual chít cumo.
29 Chơ án cuchĩt. Án cuchĩt riang achúc achiac án cuchĩt tê. Án khoiq
thâu lứq, dỡi tamoong án la tanga tangỗih lứq. Bar lám con án, Ê-sau cớp
Yacốp tứp án.

36

Tống Toiq Ê-sau

1 Nâi la tống toiq Ê-sau; Ê-sau bữn ramứh Ê-dôm hỡ.
2 Ê-sau ĩt lacuoi tễ cũai cruang Cana-an, ramứh Adáh con E-lôn tỗp Hêt.
Cớp án ĩt mansễm canŏh ramứh Ô-hô-li-bama con Anah, châu Si-bê-ôn
tỗp Hê-vit.
3 Ê-sau ĩt mansễm ramứh Bat-mat hỡ; án la con It-ma-el cớp amuaq
Nê-bayôt.
4 Adáh canỡt muoi lám con samiang, ramứh E-li-phat; Bat-mat canỡt
muoi lám con samiang tê, ramứh Ruol;
5 Ô-hô-li-bama canỡt pái lám con samiang, ramứh neq: Yuih, Yalam, cớp
Cô-ra. Nheq tữh nâi la tỗp con samiang Ê-sau canỡt tâng cruang Cana-an.
6 Ê-sau dững máh con lacuoi án, cớp nheq tữh cũai tâng dống án, máh
tỗp charán, cớp máh mun án ĩt tâng cruang Cana-an hỡ. Chơ án dễq ỡt
tâng cruang canŏh ễn, yơng tễ a-ễm án Yacốp.
7 Yuaq alới bar náq sễm ai bữn mun sa-ữi lứq, ngkíq alới tỡ têq ỡt muoi
ntốq. Cutễq alới ỡt la tỡ dũ dŏq amia máh sarnóh, cỗ alới bữn sa-ữi lứq
charán.
8 Ngkíq Ê-sau pỡq ỡt tâng máh dũal cớp cóh cruang Sêr. Ramứh Ê-sau
noau dŏq Ê-dôm hỡ.
9 Nâi la atỡng tễ máh tống toiq Ê-sau, la achúc achiac tỗp Ê-dôm ca ỡt
tâng cóh Sêr.

10 Ramứh máh con samiang Ê-sau la neq: E-li-phat la con Adáh, lacuoi
Ê-sau. Ruol la con Bat-mat, lacuoi Ê-sau tê.
11 E-li-phat bữn máh con samiang ramứh Tê-man, Ô-mar, Sê-phô, Catam,
cớp Kê-na.
12 E-li-phat con samiang Ê-sau bữn lacuoi cỗiq ramứh Tim-na. Tim-na
canỡt muoi lám con samiang ramứh A-maléc. Nheq tữh cũai ki la tống
toiq Adáh, lacuoi Ê-sau.
13 Ruol bữn máh con samiang ramứh neq: Nahát, Sê-rah, Samah, cớp
Mit-sa. Nheq tữh cũai ki la tống toiq Bat-mat, lacuoi Ê-sau.
14 Ô-hô-li-bama, lacuoi Ê-sau, canỡt máh con samiang ramứh Yuih,
Yalam, cớp Cô-ra. Ramứh mpoaq Ô-hô-li-bama la Anah, achuaih án ramứh
Si-bê-ôn.
15 Santoiq nâi atỡng tễ máh tỗp tống toiq Ê-sau. Con clúng Ê-sau ramứh
E-li-phat. Con samiang E-li-phat bữn máh tỗp neq: Tê-man, Ô-mar, Sê-phô,
Kê-na,
16 Cô-ra, Catam, cớp A-maléc. Nheq tữh cũai ki la con samiang E-li-phat
ca cỡt tỗp tâng cruang Ê-dôm. Alới la tống toiq Adáh.
17 Máh con samiang Ruol ca cỡt tỗp tâng cruang Ê-dôm bữn ramứh neq:
Nahát, Sê-rah, Samah, cớp Mit-sa. Nheq tữh cũai ki la tống toiq Ê-sau cớp
Bat-mat, lacuoi án.
18 Nâi la máh ramứh con samiang Ô-hô-li-bama lacuoi Ê-sau canỡt ca
cỡt tỗp la neq: Yuih, Yalam, cớp Cô-ra. Ô-hô-li-bama la con Anah.
19 Nheq tữh cũai ki la con samiang Ê-sau (tỡ la Ê-dôm), cớp nheq tữh
cũai ki cỡt miar tỗp.
20 Máh con samiang Sêr tễ tỗp Hô-rit ca ỡt dâu tâng cruang ki bữn ramứh
neq: Lô-tan, Sô-bal, Si-bê-ôn, Anah,
21 Di-sôn, E-sơ, cớp Di-san. Nheq tữh cũai ki cỡt sâu tỗp Hô-rit tâng
cruang Ê-dôm.
22 Lô-tan amia máh con samiang bữn ramứh neq: Hô-ri cớp Hê-man.
Án bữn amuaq ramứh Tim-na.
23 Sô-bal amia máh con samiang bữn ramứh neq: Al-van, Mana-hat,
E-bal, Sê-phô, cớp Ô-nam.
24 Si-bê-ôn amia máh con samiang bữn ramứh neq: Ai-ya cớp Anah.
Anah nâi la manoaq ca ramóh dỡq mec cutâu tâng ntốq aiq bo án bán
aséh Si-bê-ôn mpoaq án.
25 Anah amia bar lám con. Muoi la con samiang ramứh Di-sôn. Cớp
muoi ễn la con mansễm ramứh Ô-hô-li-bama.
26 Di-sôn amia máh con samiang ramứh neq: Hem-dan, Et-ban, I-tran,
cớp Khê-ran.
27 E-sơ amia máh con samiang ramứh neq: Bil-han, Savan, cớp Ai-can.
28 Di-san amia máh con samiang bữn ramứh neq: Usơ cớp Aran.
29 Ngkíq ramứh máh sâu cũai Hô-rit la neq: Lô-tan, Sô-bal, Si-bê-ôn,
Anah,
30 Di-sôn, E-sơ, cớp Di-san. Nheq tữh cũai ki cỡt sâu tỗp Hô-rit tâng
cruang Sêr ki.

31 Nâi la máh ramứh puo ca cỡt sốt tâng cruang Ê-dôm tễ nhũang tỗp
I-sarel cỡt sốt cruang alới.
32 Bê-la con samiang Bê-ô, cỡt puo tâng vil Din-haba.
33 Vớt Bê-la cuchĩt, Yô-bap con samiang Sê-rah tễ vil Bô-tra ễn pláih loah
án cỡt puo.
34 Vớt Yô-bap cuchĩt, Husam, la cũai tễ cruang Tê-man ễn pláih loah án
cỡt puo.
35 Vớt Husam cuchĩt, Hadat con samiang Be-dat tễ vil Avit ễn pláih loah
án cỡt puo. Hadat chíl riap cũai Madian tâng cruang Mô-ap.
36 Vớt Hadat cuchĩt, Sam-la, la cũai tễ vil Mat-rê-ca ễn pláih loah án táq
puo.
37 Vớt Sam-la cuchĩt, Sau-lơ tễ vil Rê-hô-bôt yoah tooh crỗng Ơ-phơ-rat
ễn pláih loah án cỡt puo.
38 Vớt Sau-lơ cuchĩt, Ba-al Hanan con samiang Ac-bôr ễn pláih loah án
cỡt puo.
39 Vớt Ba-al Hanan cuchĩt, Hadat tễ vil Pau ễn pláih loah án cỡt puo.
Lacuoi Hadat ramứh Mahê-tabêl con Matrêt, châu Mê-sahap.
40 Nâi la atỡng tễ máh sâu tễ tỡng toiq Ê-sau, puai ramứh sâu cớp ramứh
ntốq alới ỡt: Tim-na, Al-va, Yê-het,
41 Ô-hô-li-bama, E-lah, Pi-nôn,
42 Kê-na, Tê-man, Mip-sar,
43 Mac-diel, cớp I-ram. Nheq máh sâu ki tâng cruang Ê-dôm puai ntốq
alới ỡt. Ê-sau la achúc achiac nheq tữh cũai Ê-dôm.

37

Yô-sep Rláu Mpáu

1 Yacốp ỡt tâng cruang Cana-an, la ntốq mpoaq án khoiq ỡt tễ nhũang.
2 Nâi la atỡng tễ tỡng toiq Yacốp.
Bo Yô-sep bữn muoi chít tapul cumo, án bán cữu parnơi cớp sễm ai án.
Yô-sep táq ranáq parnơi cớp con samiang Bil-ha cớp Sil-pa, lacuoi mpoaq
án. Án cauq sễm ai án tễ ranáq alới táq sâuq chóq mpoaq alới.
3 Cỗ Yô-sep la con I-sarel bữn bo án khoiq thâu chơ, ngkíq I-sarel ayooq
Yô-sep hỡn tễ nheq con samiang án canỡh. Yuaq ngkíq, I-sarel ớn noau
táq muoi ploah au tuar nêuq lứq yỗn Yô-sep.
4 Máh ai Yô-sep dáng mpoaq alới ayooq Yô-sep hỡn tễ alới. Ngkíq alới
kêt lứq Yô-sep, cớp alới tỡ rơi pai muoi ỡc o ntrớu chóq Yô-sep.
5 Bữn muoi sadâu Yô-sep rláu mpáu. Toâq án ruaih yỗn máh ai án
tamứng tễ parnáu án rláu mpáu, alới kêt án hỡn tễ nhũang ễn.
6 Yô-sep pai neq: “Cứq yoc anhia tamứng ỡc cứq mpáu.
7 Nheq tữh hái boq saro tâng sarái, ma bo ki toâp boq saro cứq ayứng
tanoang tháng. Ma boq saro anhia rôm nheq mpễr boq saro cứq, cớp boq
saro anhia cucỗh cucũoi boq saro cứq.”
8 Moâm án pai ngkíq, máh mu ai án blớh loah neq: “Nỡq mới chanchớm,
mới cỡt sốt tỗp hếq tỡ? Cớp cỡt puo tỗp hếq tỡ?”
Ngkíq alới kêt án hỡn tễ nhũang ễn, cỗ tian tễ parnáu án rláu mpáu,
cớp tễ santoiq án pai.

9 Bữn muoi trỗ ễn Yô-sep rláu mpáu sĩa, cớp án atỡng yỗn máh ai
án tamứng tễ parnáu án rláu mpáu. Án pai neq: “Cứq mpáu sĩa; sễq
anhia tamứng. Bữn moat mandang, rliang casâi, cớp muoi chít la muoi
ŏc mantỗr; chơ nheq máh ramứh ki cucốh cucũoi cứq.”
10 Moâm Yô-sep sarŏh parnáu yỗn máh ai án tamứng, án atỡng yỗn
mpoaq án dáng tê tễ ramứh ki. Mpoaq án nhôp, cớp blớh án neq: “Ntrớu
ma liaq lứq mới mpáu? Nŏq mới chanchớm cứq cớp mpiq mới, dếh máh
ai mới, la cucốh cucũoi choâng moat mới tỡ?”
11 Ngkíq máh ai Yô-sep tỡ ễq hữm tháng án; ma Yacốp cayớm dŏq tễ
máh ŏc nâi tâng mứt.

Máh Ai Yô-sep Chếq Chíq Án

12 Bữn muoi tangái máh ai Yô-sep pỡq bán tỗp cữu mpoaq alới tâng
ntốq Se-kem.
13 I-sarel atỡng Yô-sep neq: “Máh ai mới bán tỗp cữu pỡ Se-kem. Sanua
mới pỡq chu alới.”
Yô-sep ta-ỡi neq: “Ơq! Cứq pỡq.”
14 Chơ Yacốp ớn Yô-sep ễn neq: “Cứq yoc mới pỡq nhêng máh ai mới,
alới bữn bán sũan ma tỡ bữn. Cớp tỗp cữu plot-plál ma tỡ bữn. Moâm ki,
mới chu atỡng loah cứq.”
Chơ Yacốp ớn Yô-sep loŏh tễ avúng Hep-rôn, pỡq pỡ Se-kem.
15 Ỡt tâng Se-kem bữn muoi noaq cũai samiang ramóh Yô-sep pỡq chu
nâi pỡq chu ki tâng ruang, án blớh Yô-sep neq: “Ntrớu mới chuaq?”
16 Yô-sep ta-ỡi: “Cứq chuaq máh ai cứq. Sễq mới atỡng cứq, pỡ ntốq
aléq alới bán cữu.”
17 Samiang ki ta-ỡi neq: “Alới khoiq loŏh chơ tễ ntốq nâi. Cứq sâng alới
pai neq: ‘Hâi! Hái pỡq pỡ Dô-than ễn.’ ”
Ngkíq Yô-sep puai cớp tamóh alới pỡ ntốq Dô-than.
18 Toâq máh ai án hữm Yô-sep noâng tễ yơng, alới sarhống ễ táq nŏq
ma bữn cachĩt chíq Yô-sep.
19 Manoaq atỡng manoaq neq: “Án ca dốq rláu mpáu toâq pỡ nâi chơ.
20 Hâi! Hái cachĩt chíq án cớp voang án asễng tâng hŏng loang, chơ hái
pai neq: ‘Bữn muoi lám charán cáp án.’ Chơ hái bữn dáng án rláu mpáu
cỡt kia ma tỡ bữn.”
21 Toâq Ruben sâng santoiq ki, án ễ chuai Yô-sep yỗn vớt tễ atĩ ai. Chơ
án pai neq: “Hái chỗi cachĩt án.”
22 Ruben atỡng ễn neq: “Chỗi yỗn aham loŏh. Ma hái apŏng chíq án
tâng hŏng loang tâng ntốq aiq nâi. Ma anhia chỗi táq bớc chũl ntrớu tỗ
án.”
Ruben pai ngkíq, yuaq án ễ chuai Yô-sep yỗn chu loah pỡ mpoaq alới.
23 Tữ Yô-sep toâq pỡ ai án, máh ai án pũar tũot chíq au tuar nêuq sa-ỡi
santứm ca án sớp.
24 Moâm ki, alới cỗp án cớp apŏng tâng hŏng loang. Ma hŏng ki khỗ, ŏq
dỡq.
25 Moâm ki, máh ai án tacu cha dỗi. Chơ alới tapoang nhêng, hữm muoi
tỗp cũai It-ma-el toâq tễ vil Ki-liat. Cũai ki pỡq chếq chỡng; charán lac-da

alới ki patiang trâm cớp crơng phuom tễ siet aluang põq chu cruang Ê-yip-tô.
26 Yuda blớh máh a-ễm án neq: “Khân hái cachĩt, chơ cutooq aham án, bữn kia ntrớu?
27 Sanua hái chếq chíq án yỗn cũai It-ma-el, ma atĩ hái chỗi toân toah ntrớu án, cỗ án la lứq a-ễm hái cỡt muoi sâiq muoi aham cớp hái.”
Chơ alới táq ariang santoiq Yuda pai.
28 Moâm ki, bữn muoi tỗp cũai Madian põq pha bân ntốq ki. Ngkíq máh ai Yô-sep âc achỗn án tễ hỡng loang ki, chơ chếq án yỗn cũai It-ma-el. Kia Yô-sep la bar chít ỏc práq panê. Chơ cũai ki dững Yô-sep chu cruang Ê-yip-tô.
29 Tữ Ruben chu loah pỡ hỡng loang ki, án tỡ bữn hữm noâng Yô-sep. Chơ án háq tampâc án bữm, táq tếc án sâng ngua.
30 Chơ án píh chu loah pỡ máh a-ễm, cớp atỡng neq: “Yô-sep khoiq pứt! Nỏq cứq ễ táq sanua?”
31 Ma máh ai Yô-sep khoiq ĩt chơ au tuar Yô-sep, cớp alới cachĩt muoi lám mbễq tangcáh. Moâm ki alới yớm au tuar Yô-sep tâng aham mbễq.
32 Chơ alới cơiq au tuar ki yỗn mpoaq alới, cớp pai neq: “Hếq tamóh au tuar nâi. Sễq mpoaq nhêng. Au tuar nâi la au con mpoaq, ma tỡ cỡn?”
33 Ngkíq Yacốp nhêng, cớp án sacoal. Chơ án nhiam cớp pai neq: “Au tuar nâi la au con samiang cứq; charán pla khoiq cáp cha sâiq con cứq chơ. Yô-sep khoiq abuoiq nheq chơ charán pla táq.”
34 Chơ Yacốp háq chíq tampâc án, cớp án tâc tampâc tanúh, cỗ pứt chíq con án. Ngkíq Yacốp tanúh con samiang án sa-ữi tangái.
35 Nheq tữh con samiang cớp con mansễm án toâq pỡ án, yoc ễ aliam án. Ma án tỡ yỗn alới aliam; án pai neq: “Cứq dỏq ỏc ngua nâi toau noau tứp cứq, cớp raviei cứq ỡt cớp con cứq.”
Yacốp nhiam níc sâng, yuaq con án khoiq cuchĩt.
36 Ma bo ki, cũai Madian chếq to loah Yô-sep yỗn Phô-ti-pha, cũai tâng cruang Ê-yip-tô. Cũai ki la ranễng cũai sốt tahan kĩaq puo cruang Ê-yip-tô.

38

Yuda Cớp Tamar

1 Bữn muoi tangái, Yuda táh sễm ai án pỡq ỡt parnơi cớp manoaq samiang ramứh Hi-ra tễ vil A-dulam.
2 Ỡt ntốq ki, Yuda hữm con mansễm Sua, cũai cruang Cana-an. Chơ Yuda ĩt mansễm ki táq lacuoi án.
3 Mansễm ki ỡt mumiaq cớp canỡt muoi lám con samiang. Yuda amứh con ki la E-rơ.
4 Ntun ki mansễm ki ỡt mumiaq sĩa cớp canỡt muoi lám con samiang ễn. Án amứh con ki Ô-nan.
5 Chơ mansễm ki canỡt muoi lám con samiang ễn. Án amứh con ki la Sê-lah. Bo lacuoi án canỡt Sê-lah, Yuda ỡt tâng vil Khê-sip.
6 E-rơ con clúng Yuda toâr achỗn; ngkíq Yuda ĩt lacuoi yỗn án, ramứh Tamar.
7 Ma E-rơ táq ranáq sâuq lứq choâng moat Yiang Sursĩ. Ngkíq Yiang Sursĩ táq yỗn án cuchĩt.

8 Chơ Yuda atỡng Ô-nan neq: “Puai rit hái, cóq mới ĩt lacuoi ai mới táq
lacuoi mới ễn. Cóq mới bếq cớp án, yỗn án bỡn con dõq cỡt con tống ai
mới.”
9 Ma Ô-nan dáng tỡ bỡn cỡt con tống án bỡm. Toâq án mut bếq cớp
mansễm ki, án táq yỗn tỡ bỡn bỡn con. Yuaq án tỡ ễq con án cỡt tống ai
án ễn.
10 Ma ranáq nâi la sâuq lứq choâng moat Yiang Sursĩ. Ngkíq Yiang Sursĩ
táq yỗn án cuchĩt.
11 Chơ Yuda atỡng Tamar cumân án neq: “Mới chu loah pỡq dống hoq
mới, acoan toau toâq tangái Sê-lah con samiang cứq toâr.”
Yuaq Yuda ngcõh Sê-lah cuchĩt riang ai án tê. Ngkíq Tamar chu pỡ dống
hoq án.
12 Dũn tễ ki, con mansễm Sua, lacuoi Yuda cuchĩt tê. Moâm tangái Yuda
tanúh, án pỡq ramóh cũai cứt sóc cữu án pỡ cruang Tim-nah. Cớp yớu án
ramứh Hi-ra, cũai tễ vil A-dulam pỡq cớp án tê.
13 Bỡn cũai toâq atỡng Tamar neq: “Yacũn mới pỡq chu Tim-nah, yoc ễ
cứt sóc tỗp cữu án.”
14 Ngkíq, Tamar tũot au tếc cán cumai, chơ án pul mieiq yỗn noau tỡ
bỡn sacoal án. Moâm ki án pỡq tacu cheq ngoah viang vil E-nêm cheq
rana pỡq chu Tim-nah. Án táq ngkíq, yuaq án dáng Sê-lah khoiq toâr
chơ; ma yacũn án tỡ bỡn yỗn án cỡt lacuoi Sê-lah.
15 Toâq Yuda hữm Tamar tacu ngki, án tỡ bỡn sacoal. Án chớm Tamar
la mansễm chếq tỗ, yuaq Tamar pul chíq mieiq.
16 Yuda pỡq cheq mansễm ki cớp pai neq: “Cứq yoc ễ bếq cớp mới.”
Ma án tỡ bỡn dáng pai mansễm ki la cumân án.
Mansễm ki ta-ỡi neq: “Ntrớu mới ễ yỗn cứq, ma yoc ễ bếq cớp cứq?”
17 Yuda ta-ỡi: “Cứq ễ cơiq yỗn mới muoi lám mbễq con tễ tỗp mbễq
cứq.”
Mansễm ki blớh ễn: “Ntrớu tếc mới ễ yỗn cứq sanua, toau mới cơiq
muoi lám mbễq con yỗn cứq?”
18 Ma Yuda blớh loah mansễm ki: “Tếc ntrớu mới ễ bỡn tễ cứq?”
Án ta-ỡi: “Mới yỗn cứq sambễt tếc cớp cansái mới dốq ngcuac, cớp
ralỡng mới dốq yống.”
Chơ Yuda yỗn mansễm ki máh crơng ki. Cớp án pỡq bếq cớp mansễm
ki, cớp mansễm ki cỡt mumiaq.
19 Vớt Yuda loỡh, mansễm ki yuor tayứng cớp loỡh tễ ntốq ki. Án tũot
chíq au pul mieiq, cớp án sớp loah tampâc tếc cán cumai.
20 Ntun ễn, Yuda ớn yớu án cũai A-dulam dững yỗn mansễm ki muoi
lám mbễq con. Yuda ễ thái loah máh crơng án khoiq táq tếc pỡ mansễm
ki. Ma yớu án chuaq tỡ ramóh mansễm ki.
21 Yớu ki blớh samiang ỡt tâng ntốq ki neq: “Nléq chơ mansễm ca chếq
tỗ, tễ nhũang án tacu cheq rana pỡq chu vil E-nêm?”
Cũai ki ta-ỡi: “Ỡt ntốq nâi ỏq mansễm chếq tỗ.”
22 Ngkíq yớu Yuda chu loah pỡ án, cớp atỡng án neq: “Cứq tỡ bỡn tamóh
mansễm ki. Cớp cũai ỡt tâng ntốq ki pai ỏq mansễm chếq tỗ tâng ntốq
ki.”

23 Yuda ta-ỡi loah: “Chơ. Yỗn mansễm ki loâng crơng tếc ki. Hái tỡ ễq
cỡt casiet táq cớp cũai canổh. Cứq khoiq cơiq chơ muoi lám mbễq con
yỗn án, ma mới chuaq tỡ bữn ramóh mansễm ki.”
24 Vớt pái casâi, bữn cũai toâq atỡng Yuda neq: “Tamar, cumân mới,
khoiq cỡt ariang mansễm chếq tỗ chơ. Sanua án ỡt mumiaq, la cỗ án táq
ngkíq.”
Ngkíq Yuda ớn cũai ki neq: “Dững aloỡh án! Chơ bốh chíq!”
25 Bo noau ntôm dững mansễm ki loỡh, án cơiq parnai pỡ yacũn án neq:
“Samiang ca ndỡm crơng nâi, lứq án toâp táq yỗn hếq cỡt mumiaq. Hếq
sễq anhia nhêng sambễt tếc cớp ralỡng nâi la khong noau.”
26 Yuda sacoal crơng ki, chơ án pai neq: “Cũai mansễm nâi tanoang lứq,
yuaq cứq tỡ bữn yỗn Sê-lah con samiang cứq ĩt án táq lacuoi.”
Ma Yuda tỡ bữn bếq noâng cớp mansễm ki.
27 Toâq ngư mansễm ki canỡt con, án bữn con samiang cartuan.
28 Bo án cheq ễ sễt con, lám muoi aloỡh atĩ, cớp cũai ca chuai mansễm
ki, án chốq priei cusâu tâng atĩ con ki, chơ án pai neq: “Carnễn nâi loỡh
nhũang.”
29 Ma con ki arũiq loah atĩ amut, ma con bar ki loỡh nhũang. Chơ cũai
ca chuai mansễm ki pai neq: “Lứq án khoiq carlíq loỡh nhũang.”
Ngkíq Yuda amứh con ki la Pharêt.*
30 Ntun ễn a-ễm án loỡh tê. Con nâi bữn priei cusâu tâng atĩ án. Ngkíq,
Yuda amứh con nâi la Sê-rah.†

39

Yô-sep Ỡt Tâng Cruang Ê-yip-tô

1 Máh cũai It-ma-el khoiq dững Yô-sep pỡ cruang Ê-yip-tô, chơ chếq án
yỗn Phô-ti-pha. Phô-ti-pha la cũai sốt tỗp tahan kĩaq puo Ê-yip-tô.
2 Yiang Sursĩ ỡt cớp Yô-sep. Ranáq ntrớu án táq cỡt o nheq. Cỗ ngkíq,
cũai ncháu án ma yỗn án ỡt tâng dống ncháu án loâng.
3 Cũai ncháu Yô-sep hữm Yiang Sursĩ chuai níc Yô-sep. Ngkíq án dáng
samoât la Yiang Sursĩ toâp táq máh ranáq nâi yỗn Yô-sep bữn cỡt kia.
4 Phô-ti-pha sâng bũi pahỡm cớp Yô-sep. Ngkíq án chóh Yô-sep cỡt cũai
ayững atĩ bữn chớc toâr lứq. Án chiau yỗn Yô-sep nhêng salĩq nheq dống
án, cớp máh mun án hỡ.
5 Noap tễ tangái ki Phô-ti-pha yỗn Yô-sep nhêng salĩq nheq dống cớp
máh sarái án. Ngkíq Yiang Sursĩ yỗn ốc bốn toâq pỡ dống sũ cũai Ê-yip-tô
ki, cớp máh mun tâng dống cớp tâng ruang hỡ la cỗ nhơ tễ Yô-sep.
6 Phô-ti-pha chiau dũ ramứh mun án yỗn Yô-sep nhêng salĩq. Án tỡ bữn
lua ntrớu noâng tễ mun án; án nhêng bĩq crơng sana án ễ cha sâng.
Yô-sep la cũai thán riang o, cớp án bán rêng lứq.

Lacuoi Phô-ti-pha Ễ Bữn Yô-sep

7 Bữn muoi tangái, lacuoi cũai ncháu Yô-sep nhêng chu Yô-sep, chơ pai
neq: “Cứq yoc ễ bữn mới.”

---

* **38:29 38:29** Pharêt tâng parnai Hê-brơ la ‘carlíq loỡh’. † **38:30 38:30** Sê-rah tâng parnai Hê-brơ la ‘cusâu’.

8 Yô-sep pai neq: “Cứq tỡ ễq! Ncháu cứq tỡ bữn clơng ntrớu tễ ranáq
tâng dống nâi, yuaq án yỗn cứq nhêng salĩq nheq.
9 Tâng dống nâi, ncháu cứq khoiq chiau yỗn cứq sốt. Ma tỗ mới toâp
án tỡ yỗn cứq sốt, cỗ mới la lứq lacuoi án. Nŏq khớn cứq táq ranáq sâuq
ngkíq, chơ bữn lôih lứq chóq Yiang Sursĩ?”
10 Cu rangái mansễm ki rakiauq níc Yô-sep; ma Yô-sep tỡ bữn pruam
cớp án, dếh tỡ ễq ỡt cheq án hỡ.
11 Bữn muoi tangái Yô-sep mut tâng dống ki, ễ táq ranáq án. Tỡ va
manoaq cũai samiang táq ranáq ma ỡt tâng dống ki.
12 Ngkíq lacuoi ncháu án catoâng au án cớp pai neq: “Sanua mới cóq
bếq cớp cứq.”
Ma Yô-sep croaiq táh chíq au tuar án, cớp án lúh aloŏh yáng tiah dống.
13 Toâq mansễm ki hữm Yô-sep táh loâng au tuar tâng atĩ án, cớp lúh
aloŏh yáng tiah hỡ,
14 chơ mansễm ki arô cũai samiang táq ranáq tâng dống ki, cớp án pai
neq: “Cayac cứq dững amut muoi noaq cũai Hê-brơ nâi, ễq án sarhóng
cứq. Án mut tâng clống cứq dốq bếq, chơ án ễ bếq cớp cứq. Ma cứq
hễr-hŏh casang lứq.
15 Tữ cứq hễr, án croaiq táh chíq au án. Chơ án lúh aloŏh yáng tiah
dống.”
16 Ngkíq mansễm ki dŏq au ki toau cayac án chu.
17 Chơ mansễm ki atỡng loah santoiq án khoiq atỡng tễ nhũang chơ. Án
pai neq: “Cũai samiang tỗp Hê-brơ ca mới dững amut yỗn táq ranáq tâng
dống hái, án toâq pỡ cứq yoc ễ bếq cớp cứq.
18 Ma tữ cứq hễr casang lứq, án croaiq táh chíq au án. Chơ án lúh aloŏh
yáng tiah dống.”
19 Toâq ncháu Yô-sep sâng santoiq lacuoi án pai: “Cũai samiang ca mới
yỗn táq ranáq tâng dống hái, án khoiq táq nneq chóq cứq,” ki án nhôp
ngưr tháng.
20 Chơ án cỗp Yô-sep, cớp chóq tâng cuaq, la ntốq puo kháng cũai lôih.
Yô-sep cỡt cũai tũ tâng cuaq ki tê.
21 Ma Yiang Sursĩ noâng ỡt cớp Yô-sep cớp chuai Yô-sep. Yiang Sursĩ
táq yỗn cũai sốt tâng cuaq ki sâng bũi pahỡm cớp Yô-sep.
22 Ngkíq cũai sốt cuaq ki yỗn Yô-sep nhêng salĩq nheq máh cũai tũ tâng
cuaq ki. Cớp cũai sốt cuaq ki chiau yỗn Yô-sep nhêng máh cũai ki.
23 Cũai sốt cuaq ki tỡ bữn lua ntrớu tễ máh ranáq án khoiq yỗn Yô-sep
táq, cỗ Yiang Sursĩ ỡt cớp Yô-sep, cớp yỗn Yô-sep táq ranáq o níc.

40

Yô-sep Atỡng Tễ Ŏc Ayững Atĩ Puo Rláu Mpáu

1 Ntun ki bữn muoi tangái bar náq ayững atĩ puo cruang Ê-yip-tô táq
sâuq chóq puo. Án ca muoi la sốt cũai dốq dững crơng yỗn puo nguaiq.
Ma án ca bar ễn la sốt cũai táq bễng yỗn puo cha.
2 Ngkíq puo sâng cutâu lứq tâng mứt án chóq bar náq cũai ayững atĩ
ki.

3 Puo chóq bar náq ki tâng cuaq tũ bân ntốq Yô-sep ỡt. Cuaq nâi ỡt tâng
dống cũai sốt tahan kĩaq puo. Puo ớn cũai sốt ki nhêng bar náq ayững
atĩ án hỡ.
4 Cũai sốt tahan ớn yỗn Yô-sep nhêng bar náq cũai ayững atĩ ki. Ngkíq
Yô-sep nhêng salĩq bar náq ki.
Toâq bar náq ki ỡt tũ tâng ntốq ki khoiq dũn,
5 bữn muoi sadâu, alới rláu mpáu; ma alới mpáu miar ramứh. Cớp cũai
sốt aloỡh crơng nguaiq mpáu mpha tễ cũai sốt aloỡh bễng mi.
6 Poang tarưp, Yô-sep toâq pỡ alới bar náq ki, cớp án hữm alới ngua.
7 Ngkíq án blớh alới bar náq neq: “Ntrớu ca táq anhia ngua tangái nâi?”
8 Alới ta-ỡi neq: “Hếq rláu mpáu, ma tỡ bữn noau têq atỡng tễ ramứh
hếq rláu mpáu ki.”
Yô-sep ta-ỡi alới neq: “Ống Yiang Sursĩ sâng têq atỡng tễ ramứh cũai
rláu mpáu. Sễq anhia sarỡh parnáu rláu mpáu yỗn cứq tamứng.”
9 Án ca sốt cũai aloỡh crơng nguaiq yỗn puo atỡng Yô-sep tễ án mpáu
neq: “Cứq hữm muoi ntreh voar ỡt choâng moat cứq.
10 Voar ki cỡt pái abễng. Moâm án dáh, chơ án piar, cớp án cỡt tangcóq
palâi nho.
11 Tâng atĩ cứq yống cachoc puo, cớp cứq kéh palâi nho ki; chơ cứq pát
palâi ki yỗn dỡq hoi tâng cachoc puo. Moâm ki cứq avơi cachoc ki yỗn
puo.”
12 Yô-sep atỡng án neq: “Ramứh mới rláu mpáu la neq: Pái abễng ki la
sacâm tễ pái tangái.
13 Noâng pái tangái ễn puo ễ arô mới yỗn loỡh tễ cuaq nâi, cớp án chóh
loah mới ĩn ranáq mới khoiq táq tễ nhũang chơ. Mới lứq bữn avơi cachoc
yỗn puo sĩa, machớng mới khoiq táq tễ nhũang chơ.
14 Toâq mới bữn cỡt ien khễ chơ, sễq mới chỗi khlĩr cứq nơ. Khân mới
saryóq cứq, ki cứq sễq mới atỡng tễ cứq yỗn puo dáng tê. Sễq mới chuai
cứq yỗn têq loỡh tễ cuaq nâi.
15 Lứq pĩeiq noau parỗn cứq tễ cruang Hê-brơ. Cớp ỡt tâng cruang nâi,
cứq tỡ bữn táq ranáq tỡ o ntrớu yỗn noau têq chóq cứq tâng cuaq tũ nâi.”
16 Tữ án ca sốt cũai aloỡh bễng mi hữm Yô-sep atỡng tễ ỏc rláu mpáu
lứq pĩeiq, ngkíq án sarỡh tê yỗn Yô-sep tamứng tễ parnáu án mpáu neq:
“Cứq mpáu neq: Cứq hữm pái lám padien bễng; padien ki acữn cỡt pái
tran tâng plỡ cứq.
17 Padien muoi bữn bễng dũ ramứh puo mác cha. Ma bữn chớm srúh
tâng padien; án tot cha máh bễng tâng padien tâng pỡng plỡ cứq.”
18 Yô-sep ta-ỡi neq: “Lứq samoât, ỏc mới rláu mpáu tễ pái lám padien
ki, la sacâm tễ pái tangái.
19 Noâng pái tangái puo arô mới yỗn loỡh tễ cuaq nâi, ma án ớn noau
cỏh tacong mới, cớp ayỏng tỗ mới tâng aluang. Chơ chớm toâq tot cha
nheq máh sâiq mới.”
20 Chơ toâq pái tangái, puo táq muoi pêl toâr yỗn máh cũai ranễng án
cha bũi. Tangái ki, alới táq rit sanhữ tangái mpiq puo canỡt án. Chơ án
dững aloỡh alới bar náq ayững atĩ, cũai sốt aloỡh crơng nguaiq cớp cũai
sốt aloỡh bễng.

21 Cũai sốt aloŏh crơng nguaiq, ki puo chóh loah án yỗn táq ranáq riang
án khoiq táq tễ nhũang. Chơ cũai ki aloŏh loah cachoc yỗn puo.
22 Ma cũai sốt aloŏh bễng, ki puo ayŏng tỗ án tâng aluang. Ngkíq,
santoiq Yô-sep atỡng cỡt rapĩeiq nheq.
23 Ma cũai sốt aloŏh crơng nguaiq, án tỡ bữn sanhữ noâng Yô-sep. Án
khlĩr tháng.

41

Yô-sep Atỡng Tễ Ŏc Puo Rláu Mpáu

1 Vớt bar cumo, puo ễn rláu mpáu. Án mpáu ỡt tayứng tâng tor crỗng
Nil.
2 Chơ án hữm tapul lám ntroŏq plứm o lứq loŏh tễ crỗng ki. Moâm
charán ki loŏh, chơ án cha bát.
3 Moâm ki puo hữm tapul lám ễn ntroŏq loŏh tễ crỗng ki. Ntroŏq nâi
tỡ bữn plứm o ntrớu; án oiq lứq. Án toâq ỡt parnơi cớp ntroŏq ca toâq tễ
nhũang tâng tor crỗng ki.
4 Ngkíq tỗp ntroŏq oiq ki lưn chíq tỗp ntroŏq plứm o. Moâm ki án satŏh
tamỡ.
5 Chơ puo bếq loah, cớp án rláu mpáu sĩa. Trỗ nâi án hữm muoi nỡm
saro bữn tapul racong chong o lứq.
6 Cớp án hữm tapul racong ễn loŏh tapun tapul racong o ki. Tapul racong
loŏh ntun ki tatễp, yuaq bữn cuyal ỡt ploaq rêng lứq tâng tapul racong
ki.
7 Ngkíq tapul racong moang tatễp lưn chíq tapul racong chong o ki.
Moâm ki, puo satŏh tamỡ loah. Án dáng samoât lứq án rláu mpáu sâng.
8 Toâq poang tarưp, án sâng tỡ bữn ien tâng mứt pahỡm. Ngkíq án arô
nheq máh cũai mo khớt, cớp máh cũai rangoaiq ỡt tâng cruang Ê-yip-tô.
Chơ án atỡng yỗn máh cũai ki tamứng tễ parnáu án rláu mpáu. Ma tỡ
bữn cũai aléq têq atỡng tễ ramứh án mpáu ki.
9 Ma bữn cũai ayững atĩ ca sốt ranáq aloŏh crơng nguaiq yỗn puo atỡng
puo neq: “Sanua hếq mbỡiq sanhữ loah, hếq khoiq táq ranáq lôih chơ.
10 Hếq sanhữ, bo anhia sâng cutâu tâng mứt chóq hếq bar náq ayững
atĩ anhia, chơ anhia yỗn cũai sốt tahan kháng hếq tâng cuaq tũ. Bữn hếq
cớp cũai sốt aloŏh bễng, hếq bar náq ỡt tâng cuaq tũ pỡ dống cũai sốt
tahan.
11 Ma bữn muoi sadâu hếq bar náq rláu mpáu, ma hếq miar mpáu,
manoaq mpha tễ manoaq.
12 Ma ntốq ki bữn muoi noaq cũai póng tễ tỗp Hê-brơ; án táq ranáq yỗn
cũai sốt tahan kĩaq nhêng anhia. Hếq atỡng yỗn cũai Hê-brơ ki tamứng
máh ŏc hếq khoiq rláu mpáu.
13 Án atỡng tễ ramứh hếq mpáu ki pĩeiq lứq. Anhia khoiq chóh loah
hếq yỗn táq ranáq anhia ĩn tễ nhũang chơ. Ma ayững atĩ anhia canŏh, ki
anhia ayŏng tâng aluang.”
14 Tữ puo sâng santoiq ki, án ớn noau pỡq ĩt Yô-sep dững aloŏh chái tễ
cuaq ki. Ngkíq Yô-sep cũah sóc bễc cớp tâc tampâc tamái. Moâm ki, án
pỡq ramóh puo.

15 Puo atỡng Yô-sep neq: “Cứq rláu mpáu, ma ŏq cũai têq atỡng cứq tễ
ramứh cứq mpáu ki. Cứq khoiq sâng noau pai têq mới atỡng ŏc tễ parnáu
rláu mpáu.”
16 Yô-sep ta-ỡi neq: “Ranáq têq atỡng ŏc tễ parnáu rláu mpáu, cứq tỡ
têq táq bữm. Ma lứq Yiang Sursĩ toâp yỗn puo dáng raloaih tễ ramứh ki.”
17 Chơ puo sarŏh loah yỗn Yô-sep tamứng neq: “Tâng parnáu cứq rláu
mpáu, la cứq tayứng tâng tor crỗng Nil.
18 Cứq hữm tapul lám ntroŏq plứm o lứq loŏh tễ crỗng cớp cha bát pễr
tor dỡq ki.
19 Moâm ki cứq hữm tapul lám ễn ntroŏq loŏh tễ crỗng ki. Ma tỗp ntroŏq
nâi tỡ bữn plứm o ntrớu, oiq lứq. Salễh lứq ŏc nâi, cứq tỡ nai hữm ntroŏq
sâuq lứq ariang tỗp ki tâng cruang Ê-yip-tô nâi.
20 Ma tỗp ntroŏq sâuq cớp oiq, lưn nheq máh ntroŏq plứm o.
21 Ma tam tỗp ki lưn nheq máh tỗp ntroŏq loŏh nhũang tễ dỡq ki, ma
noâng oiq patoat tiaq sĩa. Moâm ki cứq satŏh tamỡ.
22 “Chơ cứq bếq loah, ma cứq mpáu sĩa. Cứq hữm tapul racong saro
chong o ki loŏh tễ muoi nỡm saro.
23 Cớp cứq hữm tapul racong tatễp ễn, loŏh ntun tapul racong chong o
ki. Bữn cuyal ỡt ploaq rêng lứq, ngkíq saro ki tỡ o.
24 Ma racong saro tatễp lưn chíq racong saro chong o. Nheq santoiq nâi
cứq khoiq ruaih yỗn máh cũai mo khớt sâng, ma tỡ bữn noau têq atỡng
cứq tễ ramứh ki.”
25 Moâm puo atỡng ngkíq, Yô-sep ta-ỡi án neq: “Bar ŏc parnáu nâi cỡt
muoi ŏc sâng. Yiang Sursĩ apáh yỗn puo dáng án ễ táq ntrớu.
26 Tapul lám ntroŏq plứm o la sacâm tễ tapul cumo. Cớp tapul racong
saro chong o la sacâm tễ tapul cumo tê. Bar ŏc ki cỡt muoi ramứh sâng.
27 Cớp tapul lám ntroŏq sâuq cớp oiq, machớng cớp tapul racong saro
tatễp ca cuyal ỡt ploaq rêng lứq, ŏc ki sacâm tễ tapul cumo cỡt panhieih
khlac tâng cruang nâi.
28 Machớng cứq khoiq atỡng anhia, ống Yiang Sursĩ toâp apáh yỗn puo
dáng máh ranáq án ễ táq ntun nâi.
29 Anhia tamứng o! Bữn tapul cumo cruang Ê-yip-tô bữn khám crơng
sana.
30 Ma tapul cumo ntun ễn, tỡ bữn bữn ntrớu noâng, toau anhia khlĩr
nheq tễ tapul cumo bữn sa-ỡi crơng sana, yuaq tapul cumo ntun, cruang
nâi cỡt ŏq lứq crơng sana.
31 Ngkíq máh cũai Ê-yip-tô khlĩr chíq cumo bữn crơng sana, yuaq ŏc
panhieih khlac ki la ntâng lứq.
32 Ma tễ ŏc puo mpáu bar trỗ, ŏc nâi la Yiang Sursĩ khoiq anoat chơ, cớp
tỡ bữn dũn noâng Yiang Sursĩ táq yỗn ŏc nâi toâq.
33 “Yuaq ngkíq, sễq puo rươh manoaq rangoaiq, chơ chóh án yỗn nhêng
salĩq nheq máh cruang Ê-yip-tô nâi.
34 Cớp sễq puo chóh loah máh cũai canŏh ễn dŏq parỗm crơng sana
tâng tapul cumo bữn pasâi chũop cruang Ê-yip-tô. Yỗn alới ĩt muoi pún
tễ sỡng pún, chơ parỗm dŏq.

35 Ngkíq máh cũai sốt ranáq ki cóq ĩt parỗm máh crơng sana tâng tapul
cumo bữn sa-ữi crơng sana. Chơ cóq alới dŏq crơng sana ki pỡ ntốq puo
táq sốt. Cóq alới dŏq crơng sana nâi tâng vil cớp kĩaq yỗn samoât.
36 Máh crơng sana nâi cóq thrũan dŏq tâng tapul cumo ntun bo cutễq
tỡ têq amia crơng sana ntrớu tâng cruang Ê-yip-tô. Táq ngkíq, máh cũai
tâng cruang nâi tỡ bữn cuchĩt cỗ tian ŏc panhieih khlac.”

Puo Chóh Yô-sep Cỡt Sốt Cruang Ê-yip-tô

37 Moâm Yô-sep atỡng, puo cớp máh cũai ca sâng santoiq ki, alới sâng
pĩeiq lứq.
38 Ngkíq puo atỡng máh cũai ayứng atĩ án neq: “Pỡ léq hái têq chuaq
yỗn tamóh ĩn cũai nâi; án bữn Raviei Yiang Sursĩ ỡt cớp án.”
39 Chơ puo atỡng Yô-sep neq: “Cỗ Yiang Sursĩ khoiq yỗn mới dáng tễ
máh ramứh nâi, lứq samoât tỡ bữn cũai aléq noâng khễuq cớp rangoaiq
ariang mới.
40 Cứq ễ chóh mới yỗn cỡt cũai nhêng salĩq nheq máh proai cứq, cớp
alới cóq trĩh parnai mới. Ống cứq toâp bữn chớc toâr hỡn tễ mới.”
41 Chơ puo pai ễn chóq Yô-sep: “Cứq ễ chóh mới yỗn cỡt sốt nheq máh
cruang Ê-yip-tô nâi.”
42 Moâm ki, puo pũot sambễt tễ atĩ án. Sambễt nâi la tếc chớc puo, chơ
án chóq sambễt ki tâng atĩ Yô-sep. Cớp án asớp tampâc táq toâq aroâiq
chễp o lứq yỗn Yô-sep, dếh chóq sanoâc yễng tâng tacong Yô-sep hỡ.
43 Chơ puo yỗn Yô-sep sễ kĩen bữn bar ayững ariang cũai sốt pưn án
dốq bữn. Cớp bữn tahan pỡq nhũang pau neq: “Pang yơng tễ rana, yỗn
cũai sốt pỡq!”

Na ranáq nâi puo chóh Yô-sep yỗn cỡt cũai sốt chũop cruang Ê-yip-tô.

44 Chơ puo atỡng Yô-sep neq: “Cứq la puo máh cũai tâng cruang Ê-yip-
tô nâi, ma cứq tỡ yỗn cũai aléq táq ntrớu tỡ la pỡq chu nâi chu ki, khân
mới ma tỡ bữn yỗn.”
45 Puo amứh Yô-sep ramứh tamái ễn la Saphe-nat Pania, cớp án yỗn
Yô-sep manoaq mansễm ramứh A-sanat yỗn táq lacuoi. Mpoaq A-sanat
ramứh Phô-ti-phê-ra cỡt cũai tễng rit sang tâng vil Ôn. Ngkíq Yô-sep cỡt
sốt chũop nheq tâng cruang Ê-yip-tô.
46 Yô-sep bữn pái chít cumo bo án mbỡiq táq ranáq yỗn puo cruang
Ê-yip-tô. Án loŏh tễ puo, chơ pỡq sa-óh chũop nheq tâng cruang Ê-yip-tô.
47 Tâng tapul cumo ca bữn sa-ữi muo, cutễq amia máh crơng sana.
48 Chơ tâng tapul cumo ki Yô-sep parỗm máh crơng sana tâng cruang
Ê-yip-tô. Cớp án tampễq dŏq máh crơng sana ki dŏq tâng dũ vil. Máh
palâi sarnóh tễ vil léq án yỗn dŏq tâng vil ki loâng.
49 Yô-sep parỗm bữn sa-ữi lứq máh crơng sana, toau cỡt ariang chũah
tâng tor dỡq mưt. Ngkíq án tỡ rơi ngih noâng, cỗ crơng sana nâi sa-ữi
la-ỡq.
50 Nhũang ễ toâq cumo tỡ bữn cỡt muo ntrớu, Yô-sep bữn bar lám con
samiang. Mpiq bar lám con ki ramứh A-sanat con Phô-ti-phê-ra, la cũai
tễng rit sang tâng vil Ôn.

51 Yô-sep amứh con clúng án la Ma-nasê, cớp án pai neq: “Cỗ Yiang Sursĩ
táq yỗn cứq khlĩr nheq máh ŏc túh arức, cớp nheq tữh dống sũ mpoaq
cứq.”*
52 Yô-sep amứh con ndĩ la Ep-ra-im,† cớp án pai neq: “Yiang Sursĩ khoiq
yỗn cứq bữn moang ŏc o sâng tâng cruang cứq ramóh ŏc túh ngua.”
53 Tapul cumo ca bữn sa-ữi máh crơng sana tâng cruang Ê-yip-tô vớt
chơ.
54 Ki toâq tapul cumo ŏq lứq ễn crơng sana, cỡt pĩeiq santoiq Yô-sep
khoiq pai tễ nhũang chơ. Cớp nheq tữh cruang canŏh la ŏq tê. Ma dũ
ntốq tâng cruang Ê-yip-tô noâng bữn dũ crơng sana cha.
55 Toâq cũai Ê-yip-tô cỡt panhieih, alới pỡq susễq crơng sana tễ puo. Ma
puo ớn nheq tữh cũai Ê-yip-tô ki neq: “Anhia pỡq chu Yô-sep. Ntrớu án
ớn anhia táq, anhia cóq táq ngkíq.”
56 Ŏc panhieih khlac pláh dũ ntốq tâng cruang Ê-yip-tô. Chơ Yô-sep pớh
máh dống án dŏq crơng sana, chếq yỗn cũai Ê-yip-tô chỡng.
57 Ma hỡn tễ ki ễn, bữn cũai tễ dũ cruang canŏh toâq pỡ cruang Ê-yip-tô
yoc ễ chỡng crơng sana tễ Yô-sep, cỗ tian dũ cruang ŏq lứq tê.

42

Máh Sễm Ai Yô-sep Pỡq Chỡng Crơng Sana Tâng Cruang Ê-yip-tô

1 Toâq Yacốp sâng noau pai cruang Ê-yip-tô bữn crơng sana, ngkíq án
atỡng con samiang án neq: “Nŏq anhia manoaq tacu cloân chu manoaq
sâng?”
2 Án pai ễn neq: “Cứq sâng noau pai tâng cruang Ê-yip-tô bữn crơng
sana. Cóq anhia sễng pỡ ki, chỡng crơng sana yỗn hái têq bữn tamoong
cớp vớt tễ cuchĩt khlac.”
3 Ngkíq, máh ai Yô-sep muoi chít náq sễng pỡ cruang Ê-yip-tô yỗn chỡng
crơng sana.
4 Ma Ben-yamin a-ễm Yô-sep, ki Yacốp tỡ yỗn pỡq cớp máh ai án, yuaq
án ngcŏh Ben-yamin tamóh ŏc croŏq.
5 Ngkíq máh con samiang I-sarel pỡq pỡ cruang Ê-yip-tô. Cỗ tian tâng
cruang Cana-an ŏq lứq crơng sana, alới yoc ễ pỡq chỡng crơng sana
machớng cũai canŏh chỡng tê.
6 Tangái ki Yô-sep cỡt sốt nheq tâng cruang Ê-yip-tô; ống án toâp têq
chếq crơng sana ki yỗn cũai ca toâq pỡ cruang Ê-yip-tô. Ngkíq máh ai
Yô-sep toâq pỡ án cớp cucŏh cucũoi choâng moat án.
7 Toâq Yô-sep hữm máh ai án, án sacoal alới. Ma án táq nan tỡ sacoal.
Chơ án táq ntỡng cớp alới canháng lứq. Án blớh alới neq: “Tễ léq anhia
toâq?”
Alới ta-ỡi: “Hếq toâq tễ cruang Cana-an, toâq yoc ễ chỡng crơng sana
cha.”
8 Tam Yô-sep sacoal máh ai án, alới tỡ bữn sacoal noâng án.

---

* **41:51 41:51** Ramứh ‘Ma-nasê’ tâng parnai Hê-brơ la bữn sương samoât riang santoiq ‘táq yỗn khlĩr’. † **41:52 41:52** Ramứh ‘Ep-ra-im’ tâng parnai Hê-brơ la bữn sương samoât riang santoiq ‘yỗn bữn con’.

9 Chơ Yô-sep chanchớm loah tễ ŏc án rláu mpáu, toâq án hữm máh ai
án. Ngkíq án pai chóq alới neq: “Anhia la cũai põq tutuaiq cruang nâi.
Anhia toâq pỡ nâi, cỗ yoc ễ dáng ntốq aléq ieuq tâng cruang nâi.”
10 Ma máh ai án ta-ỡi neq: “Cucốh achuaih ơi, tỡ cỡn ngkíq; hếq la cũai
táq ranáq yỗn achuaih toâq pỡ nâi cỗ yoc ễ chỡng crơng sana.
11 Nheq tữh hếq nâi la muoi mpoaq. Hếq la cũai tanoang tapứng. Hếq
la tỡ cỡn cũai toâq tutuaiq.”
12 Ma Yô-sep pai sĩa neq: “Anhia pai tỡ bữn lứq. Anhia toâq yoc ễ nhêng
maléq rêng cruang nâi.”
13 Ma alới ta-ỡi loah neq: “Hếq abŏh nâi la muoi chít la bar náq sễm
ai. Hếq la muoi mpoaq sâng, ỡt tâng cruang Cana-an. Sanua con ralŏh
mpoaq hếq noâng ỡt cớp án. Ma bữn muoi lám ễn con samiang án khoiq
pứt chơ.”
14 Yô-sep ta-ỡi alới neq: “Lứq pĩeiq cứq pai adớh anhia toâq tutuaiq.
15 Cứq ễ chim salĩq anhia muoi ŏc nâi. Cứq arô ramứh puo cớp thễ dũan
cớp anhia neq: Khân anhia tỡ bữn dững a-ễm ralŏh anhia toâq pỡ nâi, ki
lứq samoât anhia tỡ têq loŏh tễ nâi.
16 Ngkíq anhia cóq ớn manoaq tễ tỗp anhia chu coâiq a-ễm ralŏh anhia,
yỗn án toâq pỡ nâi. Máh canŏh ki cóq ỡt tâng cuaq nâi voai. Cứq chim
salĩq parnai anhia pai, lứq ma tỡ bữn. Khân tỡ bữn lứq, ki anhia la cũai
toâq tutuaiq ơiq.”
17 Chơ Yô-sep ớn noau kháng nheq alới tâng cuaq, pái tangái.
18 Vớt pái tangái, Yô-sep atỡng alới neq: “Khân anhia trĩh parnai cứq,
ki anhia bữn tamoong. Yuaq cứq yám noap Yiang Sursĩ.
19 Khân anhia ma lứq tanoang, ki yỗn manoaq tễ anhia ỡt loah tâng cuaq
nâi. Ma canŏh ki, dững achu crơng sana nâi dŏq siem cũai tâng dống sũ
anhia.
20 Ma cóq anhia dững a-ễm ralŏh anhia toâq pỡ cứq. Khân anhia táq
ngkíq, máh parnai anhia pai ki lứq pĩeiq, cớp anhia tỡ bữn cuchĩt.”
Chơ alới trĩh parnai Yô-sep.
21 Alới manoaq táq ntỡng cớp manoaq neq: “Lứq samoât, hái khoiq táq
lôih chóq a-ễm hái chơ. Bo ki hái hữm mứt pahỡm án túh ngua lứq; án
sễq hái acláh, ma hái tỡ bữn tamứng. Yuaq ngkíq, ŏc bap ki toâq loah pỡ
hái.”
22 Ma Ruben atỡng alới neq: “Cứq khoiq sươq anhia pai: Chỗi táq sâuq
ntrớu chóq án. Ma anhia tỡ bữn tamứng cứq. Sanua tôt tễ aham án tahóc
ễ toâq loah pỡ hái.”
23 Máh ai án tỡ bữn dáng pai Yô-sep dáng santoiq alới pai, yuaq bữn
cũai parlong parnai yỗn án dáng.
24 Ngkíq Yô-sep põq chíq tễ máh ai án, cớp án nhiam. Moâm ki, án píh
loah cớp atỡng alới ễn. Ma án rươh Si-mê-ôn tễ tỗp alới, cớp án ớn noau
chŏq Si-mê-ôn choâng moat máh ai án.
25 Moâm ki, Yô-sep ớn cũai táq ranáq án tadĩng saro chóq tâng bau ai
án. Cớp án ớn noau culáh loah práq tỗp alới. Práq cũai aléq cóq chóq loah
tâng bau cũai ki. Dếh yỗn dũ náq bữn sanyam hỡ. Ngkíq nheq ramứh ki
noau táq yỗn sễm ai án.

Máh Ai Yô-sep Chu Loah Pỡ Cruang Cana-an

26 Chơ alới patiang moâm nheq máh crơng sana tâng cloong aséh dễn.
27 Tữ toâq pỡ ntốq alới ễ rlu sadâu, bữn manoaq pớh muoi bau yoc ễ
yỗn aséh dễn cha. Ngkíq án hữm práq án ỡt tâng ngoah bau ki.
28 Chơ án pai cớp sễm ai án neq: “Práq cứq noau culáh loah. Anhia
nhêng nâi! Práq nâi ỡt tâng bau cứq.”

Ngkíq nheq tữh sễm ai án sâng dớt lứq. Cớp alới croŏq tê. Manoaq blớh
manoaq neq: “Ranáq ntrớu Yiang Sursĩ táq chóq hái?”

29 Toâq alới chu toâq pỡ Yacốp mpoaq alới pỡ cruang Cana-an, alới atỡng
loah máh ramứh alới khoiq hữm chơ.
30 Alới pai neq: “Manoaq ca cỡt sốt tâng cruang Ê-yip-tô, án táq ntỡng
santoiq canháng lứq chóq hếq. Án pai hếq cỡt cũai pỡq tutuaiq cruang
án.
31 Ma hếq ta-ỡi án neq: ‘Hếq la cũai tanoang lứq. Hếq tỡ cỡn cũai pỡq
tutuaiq cruang nâi.
32 Hếq muoi chít la bar náq la sễm ai muoi mpoaq. Ma bữn manoaq
khoiq pứt chơ. Cớp bữn manoaq a-ễm ralŏh ỡt cớp mpoaq hếq sanua
tâng cruang Cana-an.’
33 Tữ cũai sốt cruang ki sâng ngkíq, án atỡng hếq neq: ‘Khân anhia
tanoang tapứng, cóq anhia táq muoi ramứh neq: Yỗn manoaq tễ anhia ỡt
loah cớp cứq. Ma canŏh, ki yỗn dững achu crơng sana nâi dŏq siem dống
sũ anhia.
34 Ma cóq anhia dững a-ễm ralŏh anhia toâq pỡ cứq. Ngkíq cứq têq
dáng anhia tỡ bữn toâq tutuaiq cruang cứq, cớp máh santoiq anhia pai
ki lứq pĩeiq. Chơ cứq culáh loah ai anhia, cớp anhia têq chếq chỡng tâng
cruang nâi hỡ.’ ”

35 Moâm alới pai ngkíq, alới satốh saro tễ bau. Dũ náq hữm loah caryớm
práq alới tâng bau. Tữ alới hữm práq ki, alới cớp mpoaq alới sâng croŏq
lứq tâng mứt.
36 Ma Yacốp mpoaq alới pai neq: “Anhia táq yỗn cứq pứt loah con ễn.
Yô-sep khoiq pứt chơ. Sanua Si-mê-ôn ễn pứt. Ma noâng anhia yoc ễ ĩt
Ben-yamin ễn. Nŏq máh ŏc tỗiq bap nâi toâq níc pỡ cứq?”

37 Ruben atỡng mpoaq án neq: “Khân cứq tỡ bữn dững Ben-yamin chu
loah pỡ mpoaq, ki mpoaq cachĩt chíq bar náq con samiang cứq. Sễq
mpoaq chiau Ben-yamin yỗn cứq bán kĩaq. Cứq lứq dững án chu loah
pỡ mpoaq.”

38 Ma Yacốp ta-ỡi loah án neq: “Cứq tỡ bữn pruam yỗn con samiang cứq
nâi pỡq cớp anhia. Ai án khoiq cuchĩt chơ. Ma noâng ống án toâp tễ mpiq
ki. Khân án ramóh ŏc croŏq tâng rana bo anhia pỡq, ki anhia táq yỗn cứq
cũai thâu nâi bữn sâng ngua la-ỡq. Chơ ễ cuchĩt toâp.”

43

Sễm Ai Yô-sep Pỡq Loah Pỡ Cruang Ê-yip-tô

1 Máh cũai tâng cruang Cana-an cỡt panhieih lứq ễn.

2 Toâq tangái alới khoiq cha nheq chơ máh crơng sana alới dững achu tễ
cruang Ê-yip-tô, ki mpoaq alới ớn neq: “Cóq anhia põq chỡng loah crơng
sana cha.”
3 Ma Yuda ta-ỡi mpoaq án neq: “Cũai sốt ki pai chóq hếq neq: ‘Khân
anhia tỡ bữn dững a-ễm ralỏh anhia toâq cớp anhia tê, ki anhia tỡ têq
hữm noâng cứq.’
4 Ngkíq khân mpoaq tỡ bữn yỗn a-ễm ralỏh pỡq nứng hếq, ki nỏq têq
hếq sễng chỡng crơng sana yỗn mpoaq?
5 Khân mpoaq tỡ yỗn án pỡq, ki hếq tỡ ễq pỡq; yuaq cũai sốt ki khoiq
atỡng hếq chơ: ‘Khân anhia tỡ bữn dững a-ễm ralỏh anhia toâq cớp anhia,
ki anhia tỡ têq hữm noâng cứq.’ ”
6 Chơ I-sarel blớh neq: “Nỏq anhia táq sâuq lứq chóq cứq, anhia atỡng
yỗn cũai sốt ki dáng pai anhia bữn a-ễm ralỏh?”
7 Alới ta-ỡi neq: “Yuaq cũai sốt ki blớh níc hếq tễ dống sũ. Án blớh neq:
‘Mpoaq anhia noâng tamoong tỡ? Anhia bữn sễm ai ễn tỡ?’ Ngkíq yuaq
hếq ta-ỡi án máh santoiq án khoiq blớh. Mỏ têq hếq dáng án atỡng hếq:
‘Cóq anhia dững a-ễm ralỏh anhia sễng chu nâi tê’?”
8 Chơ Yuda atỡng loah I-sarel mpoaq án neq: “Mpoaq yỗn carnễn nâi
pỡq cớp cứq. Chơ hếq thrũan pỡq toâp. Ngkíq hái cớp nheq dống sũ hái
tỡ bữn cuchĩt khlac.
9 Cứq parkhán tễ a-ễm nâi ốc ntrớu mpoaq ễ yỗn cứq parkhán. Khân
cứq mỏ tỡ bữn dững achu a-ễm ca ỡt choâng moat mpoaq sanua, ki cứq
bũi roap tôt mantái níc tễ mpoaq.
10 Khân hếq mỏ tỡ bữn acoan dũn nneq, ki hếq khoiq láp chu trỗ bar
chơ tễ cruang Ê-yip-tô.”
11 Moâm Yuda pai ngkíq, I-sarel atỡng máh con án neq: “Khân ranáq
nâi ma lứq ngkíq, ki cóq anhia táq neq: Dững crơng moat lứq tễ cruang
nâi, chơ yỗn miat sâng cũai sốt ki. Cóq anhia dững trâm, dỡq khĩal, crơng
phuom, siet aluang, cớp palâi aluang ĩn palâi al-mon.
12 Anhia ĩt práq dững sa-ữi hỡn tễ trỗ nhũang, bar pún ễn. Cóq anhia
culáh loah práq noau chóq tâng ngoah bau anhia. Anhia dững nheq máh
práq nâi, cỏh lơ noau khlâp práq tâng bau.
13 Cóq anhia dững a-ễm ralỏh anhia hỡ. Sanua anhia thrũan, chơ pỡq
loah pỡ cũai sốt ki.
14 Cứq sễq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq táq tâng mứt pahỡm cũai sốt ki yỗn
án sarũiq táq anhia, cớp culáh loah ai cớp a-ễm ralỏh anhia. Tễ nhũang
cứq ngua lứq pứt con, ma sanua ngcỏh cứq cỡt ngua hỡn tễ ki ễn.”
15 Ngkíq máh ai Yô-sep dững crơng mpon, cớp dững práq bar pún hỡn tễ
nhũang. Alới dững Ben-yamin hỡ, chơ pỡq chái sễng chu cruang Ê-yip-tô.
Chơ alới toâq ỡt choâng moat Yô-sep.
16 Tữ Yô-sep hữm Ben-yamin toâq nứng alới, án atỡng cũai sốt ranáq
tâng dống án neq: “Anhia dững máh cũai nâi mut tâng dống cứq. Chơ
kiac muoi lám charán, táq yỗn alới cha. Toâq mandang toâng yỗn alới
cha muoi pêl cớp cứq.”
17 Cũai ki trĩh nheq máh parnai Yô-sep ớn. Án dững máh ai Yô-sep mut
tâng dống Yô-sep.

18 Sễm ai ki sâng croŏq lứq noau dững alới toâq pỡ dống Yô-sep; chơ
manoaq pai chóq manoaq neq: “Cỗ tian práq noau dŏq tâng bau hái bo
ki ma noau dững hái pỡ dống nâi. Cũai sốt nâi yoc ễ cauq, chơ cỗp hái.
Moâm ki án yỗn hái cỡt cũai sũl, cớp án ndỡm nheq máh aséh dễn hái
hỡ.”
19 Bo alới mbỡiq mut cheq ngoah toong Yô-sep, alới atỡng cũai sốt ranáq
tâng dống Yô-sep neq:
20 “Sễq lôih achuaih! Hếq toâq pỡ nâi trỗ nhũang yoc ễ chỡng crơng
sana.
21 Tữ hếq toâq pỡ ntốq rlu sadâu, hếq pớh bau, hữm dũ bau bữn cayớm
práq; tỡ dáng noau chóq. Sanua hếq dững asuoi loah máh práq ki,
22 cớp dững dếh práq ễ chỡng loah crơng sana hỡ. Hếq tỡ bữn dáng
noau chóq loah práq hếq tâng bau.”
23 Ma cũai táq ranáq ki atỡng loah alới neq: “Chỗi croŏq ntrớu tễ ŏc ki;
anhia ỡt ien khễ. Yiang Sursĩ anhia cớp mpoaq anhia sang, lứq án toâp
táq yỗn anhia bữn crơng moat tâng bau; práq anhia chỡng sana ki cứq
khoiq roap chơ.”
Moâm án pai ngkíq, án dững aloŏh Si-mê-ôn toâq pỡ máh sễm ai.
24 Chơ cũai ki dững máh sễm ai ki mut tâng dống Yô-sep. Án aloŏh dỡq
yỗn alới ariau ayững atĩ, cớp yỗn crơng sana yỗn aséh alới cha hỡ.
25 Máh tỗp ai Yô-sep thrũan máh crơng mpon yỗn Yô-sep. Alới acoan
toâq moat mandang toâng yỗn Yô-sep chu, yuaq alới sâng noau pai alới
bữn cha parnơi cớp án.
26 Toâq Yô-sep chu pỡ dống, máh ai án chiau máh crơng mpon alới dững
tễ dống yỗn án, cớp alới cucốh cucũoi choâng moat án.
27 Yô-sep cahan alới neq: “Nŏq anhia bán sũan tỡ?”
Cớp án blớh ễn: “Nŏq mpoaq thâu anhia atỡng cứq tễ nhũang, noâng
tamoong tỡ, cớp án bữn bán sũan tỡ?”
28 Alới ta-ỡi: “Ơq! Mpoaq hếq, sũl anhia noâng tamoong, cớp án bán
sũan.”
Bo alới pai ngkíq, alới cucốh níc.
29 Tữ Yô-sep nhêng Ben-yamin, a-ễm án muoi mpiq, chơ án blớh neq:
“Nâi la a-ễm ralŏh anhia, riang anhia khoiq atỡng cứq tễ nhũang tỡ?”
Cớp án atỡng Ben-yamin neq: “Cứq sễq Yiang Sursĩ táq o níc cớp mới,
ai nơ!”
30 Moâm ki Yô-sep loŏh chái tễ ntốq ki. Yuaq bo án hữm a-ễm án, án
sâng sarũiq lứq tâng mứt. Ngkíq án mut clống án, chơ án nhiam manoaq.
31 Moâm ki án culĩaq moat, chơ án píh loah pỡq ntốq ki sĩa. Án tỡ bữn
yỗn alới dáng án nhiam. Chơ án atỡng cũai táq ranáq án neq: “Dững
amut crơng sana yỗn hếq cha.”
32 Ngkíq, máh cũai táq ranáq tễng crơng sana aloŏh sana miar yỗn Yô-
sep tễ máh sễm ai án. Cớp cũai Ê-yip-tô ca dốq cha tâng dống ki, alới cha
miar, cỗ cũai Ê-yip-tô tỡ ễq cha parnơi cớp cũai Hê-brơ.
33 Nheq tữh máh sễm ai Yô-sep tacu ỡt yáng moat án. Noau yỗn alới
tacu puai cumo alới sễt, tễ ai clúng toau toâq a-ễm ralŏh. Máh sễm ai
Yô-sep manoaq cloân manoaq, cớp alới sâng dớt lứq tâng mứt noau yỗn
alới tacu ngkíq.

34 Chơ Yô-sep ĩt crơng sana avơi yỗn máh sễm ai án. Ma crơng sana
Ben-yamin, ki án yỗn sỡng pún hỡn tễ mu ai. Ngkíq alới nguaiq cha bũi
óh lứq cớp Yô-sep.

44

Yô-sep Chim Sễm Ai Án

1 Chơ Yô-sep ớn cũai táq ranáq án neq: "Chóq poân crơng sana tâng
bau cũai ki, maléq rơi alới dững. Cớp dỏq loah práq alới dũ náq tâng
ngoah bau alới.
2 Chóq cachoc práq khong cứq tâng ngoah bau a-ễm ralỏh. Cớp chóq
loah máh práq tâng bau án tê."
Ngkíq cũai táq ranáq ki táq puai ĩn parnai Yô-sep pai.
3 Toâq poang tarưp, máh sễm ai ki loỏh tễ ntốq ki cớp aséh dễn alới.
4 Alới loỏh tễ vil ki, ma alới pỡq tỡ yũah yơng. Chơ Yô-sep atỡng cũai
sốt ranáq tâng dống án neq: "Mới rapuai cũai ki. Toâq mới satỡm alới, ki
blớh alới neq: 'Nỏq ncháu cứq táq o chóq anhia, ma anhia táq sâuq chóq
án?
5 Nỏq anhia tutuoiq cachoc dỡq ncháu cứq? Cachoc dỡq nâi la cachoc
ống ncháu hếq sâng dốq nguaiq dỡq, cớp dốq ễ mumưl. Anhia táq ranáq
nâi la sâuq lứq!' "
6 Ngkíq, cũai táq ranáq yỗn Yô-sep rapuai satỡm máh sễm ai ki; cớp án
pai ĩn santoiq Yô-sep khoiq atỡng án.
7 Ma máh sễm ai ki ta-ỡi án neq: "Cỗ nỏq ncháu hếq pai ngkíq? Lứq
samoât, hếq tỡ nai chanchớm ễ táq ranáq sâuq ngkíq.
8 Máh práq hếq ramóh loah tâng bau, la hếq dững asuoi loah chơ yỗn
anhia tễ cruang Cana-an. Hếq ễ tuoiq táq ntrớu práq tỡ la yễng tễ dống
ncháu anhia?
9 Khân achuaih chuaq tamóh crơng ki tâng bau cũai aléq tễ tốp hếq ca
táq ranáq achuaih, ki yỗn án ki cuchĩt chíq. Ma hỡn tễ ki ễn, nheq náq
hếq pruam cỡt sũl ncháu anhia hỡ."
10 Cũai ki ta-ỡi neq: "Ơq! Thỗi! Anhia táq ĩn anhia khoiq pai nơ. Cũai
aléq ma bữn cachoc ki, lứq án cóq cỡt sũl cứq. Ma aléq ca tỡ bữn bữn
cachoc ki, ki anhia tỡ bữn lỏih ntrớu."
11 Ngkíq, dũ náq alới tál tháng acốq asễng bau pỡ cutễq, cớp pớh bau
alới.
12 Cũai táq ranáq yỗn Yô-sep chuaq nheq dũ bau alới, tễ bau ai clúng
toau toâq bau a-ễm ralỏh. Tữ toâq pỡ bau a-ễm ralỏh, án ramóh muoi lám
cachoc ki.
13 Máh ai án, alới háq tampâc alới, táq tếc alới sâng ngua lứq. Cớp alới
patiang loah bau tâng cloong aséh dễn. Chơ alới píh loah chu vil.
14 Chơ Yuda cớp nheq máh sễm ai Yô-sep toâq loah pỡ dống Yô-sep. Ma
Yô-sep noâng ỡt tâng dống ki. Nheq náq alới cucốh cucũoi sĩa choâng
moat Yô-sep.
15 Yô-sep blớh alới neq: "Nỏq anhia táq ranáq nâi? Anhia dáng ma tỡ
bữn, cứq bữn ngê mumưl?"
16 Yuda ta-ỡi loah neq: "Nỏq hếq ễ ta-ỡi ncháu? Parnai ntrớu hếq ễ
ta-ỡi? Cớp ranáq ntrớu hếq têq táq yỗn anhia dáng hếq tỡ bữn táq ranáq

nâi? Yiang Sursĩ toâp dáng ŏc lôih hếq. Nheq náq hếq nâi lứq cỡt cũai sũl anhia, dếh án ca bữn cachoc anhia tâng bau hỡ.”

17 Ma Yô-sep ta-ỡi loah án neq: “Cứq tỡ bữn chanchớm ễ táq ranáq ngkíq. Ma án ca ĩt cachoc cứq, lứq án ki toâp cóq cỡt sũl cứq. Ma máh anhia, ki têq anhia chu ien khễ pỡ dống mpoaq anhia.”

18 Moâm Yô-sep pai ngkíq, Yuda toâq pỡ án cớp pai neq: “Cứq sễq lôih ncháu! Cứq sễq tễ ncháu muoi ramứh. Cứq sễq ncháu chỗi nhôp cứq, la cũai táq ranáq anhia. Lứq samoât, ncháu bữn chớc lĩ-ralĩ cớp puo.

19 Tễ nhũang, ncháu khoiq blớh hếq neq: ‘Anhia noâng bữn mpoaq cớp a-ễm samiang canŏh tỡ?’

20 Ngkíq hếq ta-ỡi ncháu neq: ‘Bữn, bữn mpoaq, ma án khoiq thâu chơ. Cớp hếq bữn muoi lám a-ễm samiang ralŏh. Mpoaq hếq amia án bo mpoaq hếq khoiq thâu chơ. Án ki muoi mpiq cớp a-ễm hếq ca khoiq cuchĩt. Yuaq ngkíq, mpoaq hếq ma ayooq lứq án, cỗ noâng manoaq án toâp tễ mpiq ki.’

21 “Moâm ki ncháu atỡng hếq neq: ‘Cóq anhia dững a-ễm ralŏh toâq pỡ cứq; cứq yoc ễ hữm án!’

22 Ma hếq ta-ỡi ncháu neq: ‘Cũai póng nâi, án tỡ têq rataih tễ mpoaq. Khân án loŏh, ki mpoaq án cuchĩt toâp.’

23 Ma ncháu khoiq atỡng hếq neq: ‘Khân anhia tỡ bữn dững án toâq cớp anhia, ki anhia tỡ bữn hữm noâng cứq.’

24 Ngkíq, toâq hếq chu pỡ mpoaq hếq, la cũai táq ranáq anhia, hếq atỡng loah yỗn án dáng tễ máh parnai ncháu pai.

25 “Ntun ki mpoaq hếq ớn hếq neq: ‘Cóq anhia pỡq chỡng loah máh crơng sana yỗn hái cha.’

26 Ma hếq ta-ỡi án neq: ‘Hếq tỡ têq pỡq khân a-ễm ralŏh ma tỡ bữn pỡq nứng hếq. Khân hếq pỡq ống hếq, la hếq tỡ têq hữm noâng cũai sốt.’

27 “Ngkíq mpoaq hếq ta-ỡi neq: ‘Anhia khoiq dáng chơ lacuoi cứq Rachel canỡt bar lám con samiang sâng yỗn cứq.

28 Manoaq khoiq loŏh tễ cứq chơ, cớp cứq chanchớm charán pla háq chíq tỗ án. Toau tangái nâi cứq tỡ bữn hữm noâng án.

29 Khân anhia ĩt con ralŏh nâi ễn tễ cứq, cớp khân án tamóh ŏc croŏq ntrớu, ki cứq la cũai thâu lứq sâng ngua, cớp cứq cuchĩt toâp.’

30-31 “Yuaq ngkíq, khân cứq chu loah pỡ mpoaq cứq, ma tỡ bữn cũai póng nâi chu nứng cứq, ki mpoaq cứq cuchĩt toâp, cỗ mứt pahỡm án pasếq lứq cớp con ralŏh án. Khân lứq toâq ŏc ki, hếq lứq táq yỗn mpoaq hếq cỡt ngua cớp ariang hếq cachĩt chíq án.

32 Cứq chĩuq tôt cớp mpoaq cứq, khân a-ễm nâi ma tỡ bữn chu cớp cứq. Ki cứq bữn lôih mantái níc cớp mpoaq cứq.

33 Yuaq ngkíq, sễq ncháu yỗn cứq pláih tang a-ễm nâi cỡt sũl anhia, ncháu ơi. Sễq ncháu acláh yỗn a-ễm nâi chu cớp sễm ai án.

34 Khân a-ễm nâi ma tỡ bữn chu, nŏq khớn cứq chu pỡ mpoaq cứq? Cứq tỡ rơi nhêng mpoaq cứq ma chĩuq ŏc tỗiq bap cỗ ŏc ngua lứq nâi.”

45

Yô-sep Yỗn Sễm Ai Án Dáng Án La Noau

1 Moâm Yuda pai ngkíq, Yô-sep tỡ rơi ót noâng; án nhiam choâng moat
máh cũai canŏh ỡt mpễr án. Án ớn casang neq: “Yỗn nheq tữh cũai Ê-
yip-tô loŏh toâp tễ cứq!”
Tữ noau loŏh nheq tễ ntốq ki, Yô-sep atỡng yỗn sễm ai án dáng ramứh
án.
2 Moâm Yô-sep pai ngkíq, án nhiam casang lứq. Cũai Ê-yip-tô cớp cũai
tâng dống puo la sâng tê.
3 Yô-sep atỡng máh sễm ai án neq: “Cứq la Yô-sep! Mpoaq cứq noâng
tamoong tỡ?”
Ma sễm ai án dớt lứq, cớp croŏq lứq; alới tỡ têq ta-ỡi ntrớu.
4 Yô-sep atỡng ễn sễm ai án neq: “Máh ai ơi! Cứq sễq anhia ỡt cheq
cứq.”
Ngkíq máh sễm ai án ỡt cheq án. Cớp án atỡng alới neq: “Cứq la Yô-sep,
a-ễm anhia khoiq chếq yỗn cũai cruang Ê-yip-tô nâi.
5 Ma anhia chỗi croŏq ntrớu, cớp chỗi clơng ntrớu tễ máh ranáq anhia
khoiq chếq cứq pỡ nâi. Yiang Sursĩ cơiq cứq pỡq nhũang anhia, yỗn cứq
têq chuai amoong cũai.
6 Yuaq khoiq bữn bar cumo chơ cutễq tỡ bữn amia crơng sana, cớp
noâng bữn sỡng cumo ễn tỡ bữn cỡt palâi palot ntrớu.
7 Ma Yiang Sursĩ khoiq yỗn cứq pỡq nhũang anhia, yỗn cứq chuai máh
tống toiq anhia yỗn têq bữn tamoong tâng cốc cutễq nâi. Cớp cứq chuai
anhia viaq vớt tễ ŏc cuchĩt khlac tê.
8 Ngkíq, tỡ cỡn anhia yỗn cứq toâq pỡ nâi, ma Yiang Sursĩ toâp táq ranáq
ki. Yiang Sursĩ yỗn cứq cỡt ayững atĩ sốt lứq khong puo. Cứq ndỡm nheq
dống án, cớp cỡt sốt nheq tâng cruang Ê-yip-tô nâi.
9 “Chơ cóq anhia chu chái pỡ dống mpoaq hái cớp atỡng án neq: ‘Nâi
la parnai Yô-sep atỡng mpoaq neq: Yiang Sursĩ táq yỗn cứq cỡt sốt nheq
tâng cruang Ê-yip-tô. Ngkíq cóq anhia sễng toâp pỡ cứq. Cứq sễq anhia
chỗi táq yũt.
10 Mpoaq têq ỡt tâng vil Cô-sơn, cớp mpoaq têq dững nheq máh mun
mpoaq hỡ, dếh tỗp cữu cớp tỗp ntroŏq. Cớp mpoaq dững nheq con
samiang cớp máh châu hỡ, chơ ỡt cheq cứq.
11 Ỡt ngki cứq ễ chứm siem mpoaq, yuaq noâng sỡng cumo ễn cutễq
tỡ bữn têq amia crơng sarnóh ntrớu. Ngkíq mpoaq cớp nheq dống sũ
mpoaq, dếh máh mun mpoaq têq viaq vớt tễ ŏc tỗiq bap ki.’ ”
Yô-sep ớn máh ai án atỡng loah mpoaq alới ngkíq.
12 Chơ Yô-sep atỡng sễm ai án ễn: “Nheq tữh anhia, dếh a-ễm cứq Ben-
yamin, lứq moat anhia hữm chơ, cứq la lứq Yô-sep.
13 Ngkíq, cóq anhia atỡng mpoaq cứq máh cũai Ê-yip-tô yám noap lứq
cứq. Cớp atỡng tễ máh ramứh anhia khoiq hữm chơ. Moâm ki, anhia
dững mpoaq cứq pỡq ỡt toâp pỡ nâi.”
14 Moâm Yô-sep pai ngkíq, án kĩau tacong Ben-yamin cớp án nhiam cỗ
sâng ayooq lứq. Cớp Ben-yamin táq machớng ki tê cớp Yô-sep.
15 Chơ Yô-sep kĩau cớp hũn hĩt nheq máh sễm ai án, cớp án nhiam ễn.
Moâm ki máh sễm ai Yô-sep táq ntỡng cớp án.

Puo Mơi Yacốp Toâq Pỡ Cruang Ê-yip-tô

16 Tữ ranáq nâi han toâq pỡ dống puo, pai máh sễm ai Yô-sep khoiq
toâq chơ, ngkíq puo cớp nheq tữh ranễng án sâng bũi tê.
17 Puo atỡng Yô-sep neq: “Yỗn mới atỡng sễm ai mới neq: ‘Anhia patiang
máh crơng sana tâng cloong aséh, cớp anhia chu loah pỡ cruang Cana-an.
18 Anhia dững mpoaq anhia cớp nheq dống sũ anhia toâq loah pỡ cứq.
Cứq ễ yỗn anhia bữn cutễq o tâng cruang Ê-yip-tô nâi dŏq charán anhia
bữn cha. Cớp têq anhia bữn crơng sana tâng cruang nâi hỡ.
19 Cớp cóq anhia trĩh parnai cứq patâp, chơ ĩt sễ kĩen ca bữn pỗn ayững
tễ cruang Ê-yip-tô, yỗn dững con lacuoi anhia cớp mpoaq anhia toâq pỡ
nâi.
20 Anhia chỗi croŏq ntrớu tễ crơng tâc tỡ la sana cha, yuaq dũ ramứh
crơng o tâng cruang Ê-yip-tô, lứq anhia bữn tê.’ ”
21 Moâm puo pai ngkíq, nheq con I-sarel táq machớng án patâp. Yô-sep
ĩt sễ kĩen yỗn máh sễm ai án ĩn puo khoiq patâp chơ. Cớp Yô-sep yỗn alới
sanyam cha bo alới pỡq tâng rana;
22 dếh án yỗn dũ náq bữn tampâc tamái hỡ. Ma Ben-yamin bữn sỡng
cu tampâc tamái cớp pái culám ŏc práq panê.
23 Cớp án cơiq yỗn mpoaq án neq: Muoi chít lám aséh dễn patiang crơng
tễ cruang Ê-yip-tô, cớp muoi chít lám aséh dễn cán patiang saro cớp crơng
sana canŏh dếh sanyam bo mpoaq án pỡq tâng rana sễng chu cruang Ê-
yip-tô nâi hỡ.
24 Yô-sep satoâl máh sễm ai án cớp patâp alới neq: “Anhia pỡq tâng
rana chỗi ralỗih ntrớu nơ.”
25 Chơ alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô chu loah pỡ cruang Cana-an, ntốq
Yacốp mpoaq alới ỡt.
26 Cớp alới atỡng mpoaq alới neq: “Yô-sep noâng tamoong! Sanua án
cỡt sốt nheq tâng cruang Ê-yip-tô!”
Ma Yacốp sâng dớt lứq; án tỡ bữn noap santoiq alới atỡng.
27 Ngkíq máh sễm ai ki atỡng ễn yỗn mpoaq alới tamứng máh santoiq
Yô-sep patâp. Toâq Yacốp hữm sễ kĩen Yô-sep cơiq dŏq patiang án,
28 ngkíq nŏq Yacốp noap, chơ án pai neq: “Péq chơ! Yô-sep con samiang
cứq, án noâng tamoong. Cứq ễ sễng sa-óh án tê, nhũang cứq cuchĩt.”

46

Yacốp Cớp Nheq Dống Sũ Án Pỡq Chu Cruang Ê-yip-tô

1 Ngkíq I-sarel tayoâq pỡq, cớp án dững nheq máh crơng án. Án toâq
pỡ ntốq Bêr-si-ba. Ỡt ntốq ki án sang Yiang Sursĩ, la Yiang ca I-sac mpoaq
án sang.
2 Bữn muoi sadâu, Yiang Sursĩ sapáh baih yỗn án, cớp arô án neq:
“Yacốp! Yacốp ơi!”
Yacốp ta-ỡi: “Ơq! Cứq ỡt nâi!”
3 Chơ Yiang Sursĩ atỡng ễn neq: “Cứq la Yiang Sursĩ, la Yiang mpoaq
mới sang. Chỗi croŏq ntrớu sễng pỡ cruang Ê-yip-tô, yuaq ntốq ki cứq táq
yỗn mới cỡt muoi cruang toâr.

4 Cứq pỡq nứng mới pỡ cruang Ê-yip-tô, cớp nỡ-ra cứq lứq dững mới
píh chu loah pỡ cruang nâi. Toâq mới cuchĩt, lứq bữn Yô-sep toâp ỡt cớp
mới.”
5 Moâm ki, Yacốp loŏh tễ Bêr-si-ba. Con án patiang án, dếh máh con
lacuoi alới tâng sễ kĩen puo cơiq yỗn.
6 Alới dững tỗp ntroŏq cớp nheq mun alới bữn tâng cruang Cana-an
toâq pỡ cruang Ê-yip-tô. Ngkíq, Yacốp cớp nheq sâu án,
7 dếh con samiang, châu samiang, con mansễm, cớp châu mansễm, nheq
tữh alới toâq pỡ cruang Ê-yip-tô.
8 Nâi la ramứh sâu I-sarel ca mut tâng cruang Ê-yip-tô. Ruben la con
clúng Yacốp.
9 Máh con samiang Ruben bữn ramứh neq: Hanoc, Palu, Hê-trôn, cớp
Car-mi.
10 Máh con samiang Si-mê-ôn bữn ramứh neq: Yê-muol, Yamin, Ô-hat,
Yakin, Sô-har, cớp Sau-lơ. Mpiq Sau-lơ, la mansễm tễ cruang Cana-an.
11 Máh con samiang Lê-vi bữn ramứh neq: Kêr-sôn,* Cô-hat, cớp Mê-
rari.
12 Máh con samiang Yuda bữn ramứh neq: E-rơ, Ô-nan, Sê-lah, Pharêt,
cớp Sê-rah. Ma bar lám con samiang E-rơ cớp Ô-nan khoiq cuchĩt tâng
cruang Cana-an. Cớp Pharêt bữn máh con samiang ramứh Hê-trôn cớp
Hamul.
13 Máh con samiang I-sacar bữn ramứh neq: Tô-la, Puah, Yasup, cớp
Sim-rôn.
14 Máh con samiang Sa-bulôn bữn ramứh neq: Sê-ret, E-lôn, cớp Yalil.
15 Ngkíq nheq tữh alới ki cớp Di-na con mansễm án, la tống toiq Yacốp
ca Lê-a lacuoi án canỡt tâng cruang Padan Aram. Nheq tữh máh cũai ki,
dếh samiang dếh mansễm la pái chít la pái náq.
16 Máh con samiang Cát bữn ramứh neq: Si-phôn, Haki, Suni, Et-bôn,
E-ri, Arôt, cớp Arê-li.
17 Máh con samiang Asêr bữn ramứh neq: Im-nah, It-va, It-vi, cớp Be-
ria. Alới ki bữn muoi noaq amuaq, ramứh Sê-rah. Ma Be-ria bữn tê con
samiang ramứh Ê-bêr cớp Mal-kiel.
18 Nheq tữh alới ki la tống toiq Yacốp cớp Sil-pa. Nheq tữh alới la muoi
chít tapoât náq. Sil-pa la mansễm Laban yỗn táq ranáq Lê-a con mansễm
án.
19 Máh con samiang Rachel, lacuoi Yacốp, bữn ramứh neq: Yô-sep cớp
Ben-yamin.
20 Yô-sep bữn bar lám con samiang tâng cruang Ê-yip-tô, ramứh Ma-
nasê cớp Ep-ra-im. Mpiq alới ki ramứh A-sanat con Phô-ti-phê-ra; án cỡt
cũai tễng rit sang yỗn cũai ỡt tâng vil Ôn.
21 Máh con samiang Ben-yamin ramứh neq: Bê-la, Be-ker, At-bel, Ke-ra,
Naman, E-hi, Rôt, Mupim, Hupim, cớp At.
22 Nheq tữh alới ki la tống toiq Yacốp cớp Rachel. Parỗm nheq tữh alới
la muoi chít la pỗn náq.
23 Dan bữn muoi lám con samiang ramứh Husim.

* **46:11 46:11** Bữn noau dŏq ramứh Kêr-sôn nâi la Kêr-sôm hỡ.

24 Máh con samiang Nep-tali bữn ramứh neq: Yasiel, Cuni, Yê-se, cớp
Si-lem. Nheq máh alới ki la tŏng toiq Yacốp cớp Bil-ha.
25 Parỗm nheq tữh alới ki la tapul náq. Bil-ha la mansễm Laban yỗn táq
ranáq chuai Rachel con mansễm án.
26 Ngkíq, nheq tữh cũai ca mut tâng cruang Ê-yip-tô parnơi cớp Yacốp
la tapoât chít tapoât náq. Nâi la máh tŏng toiq Yacốp, ma tỡ bữn noap
cumân án.
27 Cớp máh con samiang Yô-sep ca sễt tâng cruang Ê-yip-tô bữn bar
náq. Ngkíq, nheq tữh cũai ki la tŏng toiq Yacốp. Tữ án mut tâng cruang
Ê-yip-tô, alới ki bữn tapul chít náq.

Yô-sep Ramóh Loah Yacốp, Mpoaq Án

28 Ngkíq Yacốp ớn Yuda pỡq nhũang pỡ Yô-sep, dŏq blớh Yô-sep tễ rana
pỡq chu ntốq Cô-sơn.
29 Chơ Yô-sep ớn noau aloap sễ kĩen tâng aséh, cớp án pỡq pỡ Cô-sơn
yoc ễ ramóh I-sarel, mpoaq án. Tữ án ramóh mpoaq án, án kĩau cớp án
nhiam dũn lứq.
30 I-sarel atỡng Yô-sep neq: “Sanua cứq tỡ bữn ũan cuchĩt noâng, yuaq
cứq khoiq hữm loah mới noâng bữn tamoong.”
31 Chơ Yô-sep atỡng nheq máh sễm ai án cớp nheq dống sũ mpoaq án
neq: “Ngkếq cứq pỡq ramóh puo yỗn án dáng tê tễ ŏc nâi. Cứq ễ atỡng
án neq: ‘Nheq sễm ai cứq cớp dống sũ mpoaq cứq khoiq toâq pỡ cứq; alới
toâq tễ cruang Cana-an.
32 Alới la cũai mantán bán charán. Alới táq ranáq bán charán sâng. Cớp
alới khoiq dững máh mun alới, dếh cantóh cữu cớp ntroŏq hỡ.’
33 Khân puo arô cớp blớh anhia tễ ranáq anhia táq,
34 ki cóq anhia ta-ỡi án neq: ‘Hếq la cũai bán charán tễ bo hếq noâng
póng toau toâq tangái nâi. Hếq cớp achúc achiac hếq táq níc ranáq nâi.’
Toâq anhia pai ngkíq, án yỗn anhia têq ỡt tâng Cô-sơn. Yuaq dốq cũai
Ê-yip-tô tỡ ễq hữm máh cũai bán cữu.”

47

Yacốp Pỡq Ramóh Puo

1 Yô-sep loŏh tễ Cô-sơn pỡq ramóh puo, cớp atỡng neq: “Mpoaq hếq,
cớp máh sễm ai hếq, dếh máh mun alới, dếh tỗp cữu cớp tỗp ntroŏq,
khoiq toâq pỡ ntốq Cô-sơn chơ.”
2 Cớp Yô-sep rươh sỡng náq tễ tỗp sễm ai án pỡq ramóh puo parnơi cớp
án.
3 Puo blớh sễm ai ki neq: “Ranáq ntrớu anhia táq?”
Alới ta-ỡi: “Ncháu ơi, hếq la cũai mantán bán charán. Hếq táq machớng
achúc achiac hếq khoiq táq tễ nhũang.”
4 Cớp sễm ai ki atỡng ễn puo neq: “Hếq toâq pỡ nâi yoc ễ ỡt dỡ sâng, cỗ
tâng cruang Cana-an ŏq bát bai yỗn tỗp cữu hếq têq chuaq cha. Ỡt tâng
cruang Cana-an ki panhieih lứq. Ngkíq hếq sễq ncháu yỗn hếq ỡt tâng
ntốq Cô-sơn.”
5 Moâm alới pai ngkíq, puo atỡng Yô-sep neq: “Mpoaq mới cớp máh
sễm ai mới khoiq toâq chơ pỡ mới.

6 Ngkíq tâng cruang Ê-yip-tô nâi ntốq léq anhia yoc ễ ỡt, ki anhia ỡt.
Yỗn mpoaq mới cớp sễm ai mới ỡt tâng cutễq o hỡn nheq tễ cutễq canỏh.
Yỗn alới ỡt tâng ntốq Cô-sơn. Khân bữn cũai khễuq tễ tốp alới, ki yỗn
cũai ki bán charán khong cứq hỡ.”
7 Ntun ki Yô-sep dững Yacốp, mpoaq án, toâq pỡ puo. Ngkíq Yacốp câu
yỗn puo bữn ỏc bốn.
8 Cớp puo blớh Yacốp: “Mới sếq chít cumo chơ?”
9 Yacốp ta-ỡi: “Anhúq hếq khoiq muoi culám pái chít cumo chơ. Dỡi
tamoong hếq bĩq lứq, cớp hếq ramóh ỏc tỗiq bap sa-ữi. Hếq tỡ bữn
tamoong li cớp dỡi mpoaq cớp achuaih hếq tamoong, bo alới noâng ỡt
tâng cốc cutễq nâi.”
10 Moâm ki, Yacốp câu sĩa yỗn puo, chơ án loỏh tễ puo.
11 Ma Yô-sep trĩh parnai puo atỡng tễ ntốq mpoaq cớp sễm ai án ỡt. Án
yỗn alới bữn cutễq tâng cruang Ê-yip-tô o clữi nheq tễ cutễq canỏh. Ntốq
ki, ramứh Ram-sê.
12 Cớp Yô-sep chứm siem nheq tữh dống sũ mpoaq án, dếh máh sễm ai
án hỡ. Án tampễq crơng sana puai sếq bỗq cũai tâng dống.

Nheq Tữh Cũai Chỡng Crơng Sana Tễ Yô-sep

13 Ma tâng cruang ki ỏq lứq crơng sana, cỗ cutễq tỡ têq amia crơng
sarnóh ntrớu. Cũai tâng cruang Ê-yip-tô cớp cruang Cana-an cỡt panhieih
khlac nheq, cỗ ỏq crơng sana cha.
14 Ngkíq Yô-sep parỗm nheq máh práq cũai chỡng crơng sana tâng
cruang Ê-yip-tô cớp tâng cruang Cana-an. Chơ án dỏq práq ki tâng dống
puo.
15 Toâq tangái práq tâng cruang Ê-yip-tô cớp cruang Cana-an khoiq nheq
chơ, cũai Ê-yip-tô toâq pỡ Yô-sep, cớp sễq tễ án neq: “Hếq sễq crơng sana
cha. Hếq cuchĩt khlac choâng moat anhia cỗ hếq nheq chíq práq.”
16 Yô-sep ta-ỡi alới neq: “Khân práq anhia khoiq nheq chơ, ki yỗn anhia
dững charán ễn yỗn cứq. Chơ cứq yỗn crơng sana.”
17 Ngkíq máh cũai ki dững charán alới pỡ Yô-sep. Chơ Yô-sep pĩen yỗn
alới bữn crơng sana cha. Cumo ki, Yô-sep siem nheq tữh cũai, cỗ alới lêq
nheq máh charán alới.
18 Toâq cumo ntun ễn, alới toâq loah pỡ Yô-sep, cớp pai neq: “Hếq sễq
atỡng ncháu raloaih lứq, máh práq hếq khoiq nheq chơ, cớp máh charán
hếq la khoiq cỡt nheq khong anhia chơ. Hếq tỡ bữn ntrớu noâng ễ rapĩen
cớp anhia. Hếq noâng bữn ống tỗ cớp cutễq sâng ễ yỗn anhia.
19 Hếq cheq ễ cuchĩt choâng moat anhia, cớp cutễq hếq cỡt rangual.
Sễq anhia chỡng tỗ hếq cớp cutễq hếq, yỗn hếq têq bữn crơng sana cha.
Ngkíq hếq cớp cutễq hếq lứq cỡt khong puo. Moâm ki, sễq anhia yỗn hếq
bữn cuplốq, dỏq yỗn hếq bữn tamoong, cớp chỗi dỏq cutễq miat sâng.”
20 Ngkíq, Yô-sep chỡng nheq máh cutễq tâng cruang Ê-yip-tô yỗn puo,
yuaq dũ náq cũai Ê-yip-tô chếq nheq cutễq alới, cỗ tian ỏc panhieih toâr
lứq tâng cruang ki. Chơ dũ tâm cutễq cỡt khong puo nheq.
21 Yô-sep táq yỗn dũ náq cũai Ê-yip-tô cỡt cũai sũl ễn.

22 Ma ống cutễq cũai tễng rit sang sâng Yô-sep tỡ bữn chỡng, cỗ cũai
nâi ĩt níc muoi pún crơng sana tễ puo. Ngkíq alới tỡ bữn túh chếq cutễq
alới, yoc ễ bữn sana cha.
23 Yô-sep atỡng máh cũai proai tâng cruang ki neq: “Cứq khoiq chỡng
tỗ anhia cớp cutễq anhia chơ yỗn puo ndỡm. Cứq yỗn anhia bữn cuplốq
dŏq chóh tâng cutễq ki.
24 Toâq catữ sot, khân anhia bữn muoi culám achoiq, cóq yỗn bar chít
achoiq pỡ puo; clữi tễ ki anhia dŏq yỗn dống sũ anhia bữn cha, cớp dŏq
cuplốq hỡ dŏq anhia bữn chóh loah. Ngkíq nŏq con acái anhia bữn sana
cha.”
25 Moâm Yô-sep pai ngkíq, máh cũai proai ta-ỡi án neq: “Ncháu khoiq
chuai amoong hếq chơ. Sễq ncháu sarũiq táq hếq. Cớp hếq lứq pruam
cỡt cũai sũl yỗn puo.”
26 Tangái ki Yô-sep aloŏh rit tâng cruang Ê-yip-tô cóq parỗm loah muoi
pún tễ sỡng pún crơng chóh yỗn pỡ puo. Phễp rit ki noâng níc toau sanua.
Ma ống cutễq cũai tễng rit sang sâng, puo tỡ bữn ndỡm.

I-sarel Patâp Con Án Chỗi Tứp Án Tâng Cruang Ê-yip-tô

27 Ngkíq máh cũai I-sarel ỡt tarôq tâng cruang Ê-yip-tô tâng ntốq Cô-
sơn. Tỗp alới bữn mun sa-ữi tâng cruang ki, cớp cỡt rứh clứng lứq ễn.
28 Yacốp ỡt tâng cruang Ê-yip-tô muoi chít tapul cumo. Án tamoong bữn
muoi culám pỗn chít tapul cumo.
29 Toâq tangái án cheq cuchĩt, án arô Yô-sep con samiang án, cớp atỡng
neq: “Khân mới lứq ayooq cứq cớp yám noap cứq, ki cứq sễq mới satoaq
atĩ mới tâng nlu cứq, chơ parkhán cớp cứq muoi ŏc neq: Chỗi tứp cứq
tâng cutễq cruang Ê-yip-tô nâi.
30 Toâq cứq cuchĩt, cứq sễq mới dững aloŏh cứq tễ cruang Ê-yip-tô nâi,
chơ tứp cứq tâng ntốq noau tứp achúc achiac cứq.”
Yô-sep parkhán neq: “Lứq samoât, cứq con táq machớng mpoaq
patâp.”
31 Yacốp pai ễn neq: “Cóq mới thễ dũan cớp cứq.”
Ngkíq Yô-sep thễ dũan cớp mpoaq án. Moâm ki, I-sarel pũp câu sa-ỡn
Yiang Sursĩ tâng cachơng án bếq.*

48

Yacốp Câu Yỗn Con Samiang Yô-sep

1 Ntun ki, bữn cũai atỡng Yô-sep neq: “Mpoaq anhia a-ĩ.”
Ngkíq, Yô-sep pỡq clơ mpoaq án; cớp án dững Ma-nasê cớp Ep-ra-im,
bar lám con samiang án.
2 Tữ Yacốp sâng noau pai Yô-sep con samiang án toâq clơ án, ngkíq
I-sarel cutóng yuor tacu tâng cachơng.
3 Cớp án atỡng Yô-sep neq: “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq toâq pỡ cứq tâng
ntốq Lusơ pỡ cruang Cana-an. Yiang Sursĩ yỗn cứq bữn ŏc bốn sa-ữi,

* **47:31 47:31** Rana nâi noau parlong tâng parnai Créc neq: ‘Yacốp cloaq ralỡng, chơ sang toam Yiang Sursĩ.’

4 cớp án atỡng cứq neq: ‘Cứq ễ táq yỗn mới cỡt rứh clứng lứq. Cứq
táq yỗn mới bữn sa-ữi tỗp, chơ cứq yỗn mới cớp nheq tỡng toiq mới bữn
ndỡm cutễq nâi mantái níc.’
5 Ma bar náq con samiang mới canỡt tâng cruang Ê-yip-tô nhũang cứq
sễng pỡ nâi, bar náq ki la ariang con cứq tê. Ngkíq, Ma-nasê cớp Ep-ra-im
la cỡt con cứq machớng Ruben cớp Si-mê-ôn tê.
6 Ma máh con canỡh mới bữn ntun, ki cỡt con mới; alới bữn roap mun
puai ramứh ai alới, Ma-nasê cớp Ep-ra-im.
7 Tữ cứq loỡh tễ cruang Padan Aram, cứq bữn ỡc ngua lứq cỗ tian Rachel
cuchĩt dĩ ria rana tâng cruang Cana-an, tỡ yũah toâq pỡ vil Ep-rat. Cứq
tứp án cheq rana pỡq chu Ep-rat.” (Ep-rat bữn ramứh Bet-lahem hỡ.)
8 Moâm I-sarel pai ngkíq, án hữm bar náq con samiang Yô-sep, chơ án
blớh neq: “Noau nâi?”
9 Yô-sep ta-ỡi mpoaq án neq: “Nâi la con samiang Yiang Sursĩ khoiq yỗn
cứq tâng cruang nâi.”
Chơ Yacốp pai ễn neq: “Sễq mới dững alới toâq pỡ cứq. Cứq ễ câu yỗn
alới bữn ỡc bốn.”
10 Cỗ moat I-sarel khoiq sỡm, án hữm práng prưl sâng. Ngkíq, án yoc
alới ỡt cheq án. Chơ án kĩau con Yô-sep, cớp án hũn hĩt alới.
11 I-sarel atỡng Yô-sep neq: “Tễ nhũang cứq chanchớm tỡ bữn têq hữm
noâng moat mới. Ma cứq dớt lứq Yiang Sursĩ yỗn moat cứq noâng bữn
hữm con mới hỡ.”
12 Moâm I-sarel pai ngkíq, Yô-sep acỡq con samiang án tễ racớl I-sarel,
cớp án cucốh cucũoi cheq mpoaq án.
13 Yô-sep tếc Ep-ra-im yỗn ỡt coah atĩ avêr I-sarel. Cớp án tếc Ma-nasê
yỗn ỡt coah atĩ atoam I-sarel.
14 Ma I-sarel satoaq atĩ tâng plỡ alới. Atĩ coah atoam án satoaq tâng plỡ
Ep-ra-im con ralỡh Yô-sep. Ma atĩ coah avêr, án satoaq tâng plỡ Ma-nasê
con clúng Yô-sep.
15 Chơ I-sarel câu yỗn Yô-sep neq: “Cứq sễq Yiang Sursĩ A-praham cớp
I-sac sang, la Yiang Sursĩ ca bán kĩaq cứq nheq dỡi tamoong cứq toau toâq
tangái nâi,
16 dếh ranễng Yiang Sursĩ ca khoiq chuai cứq yỗn vớt tễ ramứh túh coat,
sễq Yiang Sursĩ yỗn con samiang nâi bữn ỡc bốn sa-ữi. Nhơ tễ con samiang
nâi, cứq yoc noau sanhữ níc ramứh cứq, cớp ramứh A-praham, I-sac, la
achuaih cớp mpoaq cứq. Cớp cứq sễq Yiang Sursĩ yỗn con samiang nâi
bữn tỡng toiq cỡt clứng lứq tâng cốc cutễq nâi.”
17 Toâq Yô-sep hữm mpoaq án satoaq atĩ atoam tâng plỡ Ep-ra-im, ngkíq
án tỡ bữn bũi mpoaq án táq ngkíq. Chơ án ĩt atĩ mpoaq án tễ plỡ Ep-ra-im
chóq tâng plỡ Ma-nasê ễn.
18 Yô-sep atỡng mpoaq án neq: “Tỡ bữn pĩeiq ngkíq, mpoaq ơi! Yuaq
con nâi la con clúng. Mpoaq cóq satoaq atĩ atoam tâng plỡ án.”
19 Ma mpoaq án ta-ỡi neq: “Cứq dáng chơ, con ơi! Lứq samoât, cứq
dáng. Con clúng ki, nỡ-ra án ndỡm sa-ữi tỗp cũai cớp cỡt sốt toâr lứq hỡ.
Ma án ca a-ễm nâi, án lứq cỡt toâr hỡn tễ ai án; nỡ-ra tỡng toiq án cỡt
sa-ữi cruang.”

20 Tangái ki I-sarel pai ŏc bốn yỗn bar náq con samiang Yô-sep neq:
"Nỡ-ra máh cũai I-sarel talếq ramứh anhia dŏq sễq ŏc bốn yỗn cũai canŏh;
alới ễ pai neq: 'Sễq Yiang Sursĩ táq yỗn anhia cỡt machớng Ep-ra-im cớp
Ma-nasê.' "
Cỗ Yacốp pai ngkíq, án talếq ramứh Ep-ra-im nhũang ramứh Ma-nasê
la con clúng.
21 Chơ I-sarel atỡng Yô-sep neq: "Cứq mpoaq cheq ễ cuchĩt chơ. Ma
Yiang Sursĩ ễ ỡt níc cớp mới; nỡ-ra án ễ dững mới chu loah pỡ cruang
achúc achiac mới.
22 Ma hỡn tễ ki ễn, cứq chiau yỗn mới bữn muoi tâm cutễq hỡn tễ sễm
ai mới; la cutễq o lứq tâng cuar cóh Se-kem. Cutễq nâi la cutễq cứq cheng
ĩt na dau cớp tamĩang tễ cũai Amô-rit."

49

Yacốp Atỡng Sacoâiq Tễ Tỗp Con Án

1 Yacốp ớn cũai pỡq coâiq tỗp con samiang án, chơ án pai neq: "Anhia
toâq rôm dũ náq. Cứq ễ atỡng yỗn anhia máh ramứh ễ toâq pỡ anhia
nỡ-ra.
2 Máh con samiang cứq ơi! Anhia rôm cớp tamứng santoiq cứq. Cứq la
I-sarel, mpoaq anhia.
3 "Ruben la con clúng cứq, bo canỡt mới cứq noâng bán rêng. Cứq amia
mới nhũang nheq tễ canŏh. Cỗ mới la con clúng, ngkíq mới cỡt sốt cớp
bữn chớc hỡn tễ máh a-ễm mới.
4 Mới la riang dỡq lampóh tỡ bữn noau têq cataáng; ma mới tỡ têq cỡt
toâr ntrớu cỗ tian mới cooc lacuoi cỗiq mpoaq mới; ŏc nâi táq yỗn cachơng
cứq bếq cỡt nhơp lứq.
5 "Si-mê-ôn cớp Lê-vi la sễm ai muoi mpiq; alới pruam táq lôih. Alới yoc
lứq yống crơng choac, chơ pỡq cachĩt cũai canŏh.
6 Cứq mpoaq tỡ bữn pruam cớp ranáq alới táq, dếh cứq tỡ ễq mut
tamứng bân ntốq alới toâq rôm, cỗ alới cachĩt máh cũai. Toâq alới sâng
nsóq mứt, alới rứl sangcoâng ntroŏq yỗn lahỡi mứt alới.
7 Cỗ mứt pahỡm alới loâi lứq, cớp yoc lứq táq ranáq plampla, ngkíq cứq
pupap tống toiq alới yỗn ỡt miar tễ máh tỗp sễm ai alới. Cứq ễ yỗn alới
cỡt pláh chap chũop nheq tâng cruang I-sarel.
8 "Yuda ơi! Nỡ-ra nheq máh sễm ai mới ễ khễn mới; atĩ mới lứq riap
cháp tacong cũai par-ũal cớp mới. Ngkíq nheq con samiang cứq, alới lứq
cucốh cucũoi mới.
9 Yuda la ariang cula samín pla. Con ơi! Mới cỡt samoât cula samín
mbỡiq táh cha cumáp, chơ chỗn chu cóh. Cớp mới cỡt ariang cula samín
cán; tỡ bữn cũai aléq khớn tarôq cheq.
10 Yuda tỡ bữn ŏq chớc, cớp con châu án la bữn chớc toau sốt nheq dỡi.
Ngkíq máh cruang cutễq yám noap án cớp dững crơng mpon yỗn án.
11 Yuda sốc lứq. Án chŏq dŏq aséh dễn tâng voar nho, ma án tỡ bữn
sâng pasếq yỗn aséh ki cha voar nho, cỗ án bữn sa-ữi lứq. Dỡq nho bữn
clữi cliei yỗn noau nguaiq, dếh têq ĩt dỡq ki yỗn pooh aroâiq hỡ.
12 Án nguaiq dỡq nho, toau táq yỗn moat án cỡt cusâu. Cớp án nguaiq
dỡq tóh ntroŏq toau táq yỗn canễng án cloc lứq.

13 “Sa-bulôn ỡt choâng tor dỡq mưt. Bân ntốq ki la parchíh tuoc toâr.
Raloan cruang án ỡt choâng cớp vil Sadôn.
14 “Cutễq I-sacar ỡt mpứng dĩ ntốq noau rabán charán cữu. Ngkíq án la
samoât aséh dễn bán rêng lứq, cớp bếq tâng huong mpứng dĩ bar coah
cuaq cữu.
15 Tữ án hữm ntốq cutễq ki phốn phuor o, án pruam táq ranáq cớp dỗl
níc crơng ntâng yỗn cũai canỏh.
16 “Dan la cũai rasữq máh cũai proai án, machớng tỗp I-sarel canỏh
rasữq proai alới tê.
17 Cớp án táq ariang cusân ỡt croỏq rana yỗn cũai par-ũal cớp án. Cusân
tur nâi ỡt cáng rana ễ tot ayững aséh, táq yỗn aséh tamprũol. Ngkíq cũai
ỡt tâng cloong aséh ki satooh chu cutễq.”
18 Chơ Yacốp câu neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq ỡt acoan anhia chuai
amoong cứq.”
19 Cớp Yacốp atỡng sĩa máh con samiang án neq: “Cát, nỡ-ra bữn cũai
toâq ễ talốh crơng án, ma án puai níc ntun clĩ cũai ki, cỗ ễ táq cũai ki.
20 “Asêr, cutễq án amia crơng sana o cớp ễm lứq. Crơng sana ki pĩeiq
yỗn dếh puo cha.
21 “Nep-tali la ariang yỡt cán lúh chu nâi chu ki. Án atỡng khễuq cớp
ễm tamứng.
22 “Yô-sep cỡt tống toiq clứng lứq; án la samoât voar noau chóh cheq
dỡq, cớp palâi án bong lứq. Abễng voar ki poar achỗn tâng viang.
23 Cũai pán tamĩang toâq chíl ntâng lứq, alới pán apuai Yô-sep.
24 Ma Yô-sep ỡt dễ tamĩang. Cớp atĩ án sangháiq lứq, cỗ nhơ Yiang Sursĩ
Yacốp sang chuai án. Yiang Sursĩ bữn chớc toâr lứq, cớp cỡt cũai mantán
o. Ncháu la samoât tamáu côl, dỏq cỡt ntốq yỗn cũai I-sarel campáng.
25 Yiang Sursĩ ca mpoaq mới sang chuai mới; Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq
yỗn mới bữn ỏc bốn tễ paloỏng cớp tễ dỡq, cớp án yỗn mới bữn tống toiq
sa-ữi, cớp yỗn máh charán mới cỡt rứh sa-ữi lứq tê.
26 Cứq la mpoaq mới bữn ỏc bốn sa-ữi hỡn tễ achúc achiac cứq khoiq
bữn. Ỏc bốn nâi la ariang cóh, tỡ nai pứt. Cứq sễq ỏc bốn nâi toâq pỡ
Yô-sep ễn, án ca cỡt sốt hỡn tễ máh sễm ai án.
27 “Ben-yamin la cũai chiang pỡq rachíl. Án la samoât acho arưih
panhieih sana. Tâng tarưp án cha cumáp. Ma toâq tabữ án tampễq crơng
tễ án cheng bữn.”
28 Nheq tữh máh cũai nâi la muoi chít la bar tỗp tễ cruang I-sarel. Cớp
máh santoiq nâi, mpoaq alới atỡng nhũang tễ án cuchĩt. Chơ mpoaq alới
câu yỗn alới bữn ỏc bốn; dũ náq bữn roap ỏc bốn rapĩeiq yỗn án.

Yacốp Cuchĩt Cớp Tứp

29 Moâm ki Yacốp patâp con án neq: “Cứq cheq ễ cuchĩt chơ; sễq anhia
tứp cứq parnơi cớp achúc achiac hái tâng cưp pỡ ruang Ep-rôn cũai Hêt.
30 Cưp nâi cheq ntốq Mac Pala, choâng cớp ntốq Mam-rê, tâng cruang
Cana-an. Ruang nâi la A-praham chỡng tễ Ep-rôn cũai Hêt, yỗn án bữn
muoi ntốq tứp cumuiq tễ dống sũ án.

31 Tâng ntốq ki noau tứp A-praham cớp Sara lacuoi án. Cớp noau khoiq
tứp I-sac cớp Rê-be-ca lacuoi án. Pỡ ntốq ki cứq tứp Lê-a lacuoi cứq hỡ.
32 Nheq ntốq ki, dếh ruang dếh cưp, A-praham chỡng tễ cũai Hêt.”
33 Moâm Yacốp patâp máh con samiang án ngkíq, chơ án ta-ŏh rangứh.

50

Yô-sep Cớp Máh Sễm Ai Án Tứp Yacốp

1 Yô-sep kĩau mpoaq án, chơ án nhiam cớp hũn hĩt mpoaq án.
2 Chơ Yô-sep ớn cũai khễuq táq yỗn cumuiq tỡ bữn nsóq, yỗn alới thrũan
cumuiq mpoaq án.
3 Nheq pỗn chít tangái ki, cũai ki thrũan cumuiq I-sarel chóq sac án
tâng aluang cumuiq. Puai rit tâng cruang ki, cũai Ê-yip-tô tanúh yỗn
Yacốp tapul chít tangái.
4 Vớt tangái tanúh, Yô-sep atỡng ayững atĩ puo neq: “Khân anhia sâng
sarũiq cứq, ki sễq anhia atỡng puo yỗn án dáng tê tễ santoiq cứq atỡng
nâi.
5 Mpoaq cứq pai cớp cứq neq: ‘Cứq cheq cuchĩt chơ. Cóq mới tứp cứq
pỡ ntốq cứq khoiq thrũan dŏq tâng cruang Cana-an.’ Chơ cứq thễ dũan
cớp án ngkíq. Sanua cứq sễq anhia yỗn cứq chu tứp mpoaq cứq pỡ ntốq
ki. Toâq moâm, ki cứq píh chu loah pỡ nâi.”
6 Puo ta-ỡi án neq: “Têq mới pỡq tứp mpoaq mới, ariang mới khoiq thễ
dũan cớp án chơ.”
7 Ngkíq Yô-sep pỡq tứp mpoaq án. Máh cũai ranễng puo, máh cũai sốt
dống puo, cớp cũai sốt canŏh hỡ tâng cruang Ê-yip-tô pỡq nứng án.
8 Nheq máh cũai tâng dống sũ Yô-sep, cớp máh cũai tâng dống sũ sễm
ai án, dếh cũai canŏh tâng dống sũ mpoaq án pỡq tê. Ống carnễn cớp
charán sâng noâng ỡt tâng Cô-sơn.
9 Bữn tahan dững sễ kĩen cớp tahan ỡt aséh hỡ pỡq cớp alới. Nheq tữh
alới la clứng lứq.
10 Tữ alới toâq pỡ ntốq noau dốq púh saro, ramứh Atat, ỡt yáng tooh
crỗng Yôr-dan, alới táq rit tứp cumuiq cớp nhiam atếh. Yô-sep tanúh yỗn
mpoaq án nheq tapul tangái tâng ntốq ki.
11 Ma tữ cũai Cana-an ỡt tâng ntốq ki hữm alới táq rit tứp cumuiq tâng
ntốq Atat, ngkíq cũai Cana-an pai neq: “Rit tứp trỗ nâi la toâr lứq yỗn cũai
Ê-yip-tô.”
Yuaq ngkíq cũai Cana-an, amứh loah ntốq ki yáng tooh crỗng Yôr-dan
la Aben Mit-rêm.
12 Ngkíq, máh con samiang Yacốp táq puai ĩn parnai án khoiq patâp alới
chơ.
13 Alới dững loah án pỡ cruang Cana-an, cớp tứp án tâng cưp pỡ ruang
Mac Pala, choâng cớp ntốq Mam-rê. Ntốq nâi A-praham khoiq chỡng tễ
Ep-rôn cũai Hêt, dŏq án têq tứp cũai cuchĩt tễ dống sũ án.

Yô-sep Atỡng Loah Máh Sễm Ai Án

14 Moâm alới tứp mpoaq alới, Yô-sep chu loah pỡ cruang Ê-yip-tô parnơi
cớp sễm ai án cớp máh cũai canŏh ca pỡq cớp án pỡq tứp mpoaq án.

15 Ma toâq sễm ai Yô-sep hữm mpoaq alới khoiq cuchĩt chơ, ngkíq alới
manoaq atỡng manoaq neq: “Nŏq hái ễ táq khân Yô-sep kêt cớp carláh
dỡq chóq hái, yuaq hái khoiq táq sâuq chóq án chơ.”
16 Ngkíq alới cơiq parnai atỡng Yô-sep neq: “Bo mpoaq tỡ yũah cuchĩt,
án patâp hếq atỡng loah mới neq:
17 ‘Cứq sễq mới táh lôih yỗn máh sễm ai mới khoiq táq sâuq chóq mới
tễ nhũang.’ Ma sanua, hếq sễq mới táh lôih yỗn máh ranáq hếq khoiq táq
sâuq chóq mới, yuaq hếq la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ mpoaq hái sang.”
Tữ Yô-sep sâng máh parnai sễm ai án pai, ki án nhiam sĩa.
18 Moâm ki, sễm ai toâp toâq pỡ Yô-sep, cớp sacốh racớl choâng moat
án, pai neq: “Hếq la cũai sũl anhia.”
19 Ma Yô-sep ta-ỡi loah alới neq: “Anhia chỗi ngcŏh ntrớu. Cứq tỡ têq
pláih Yiang Sursĩ.
20 Lứq samoât, anhia táq sâuq chóq cứq. Ma Yiang Sursĩ pĩen ŏc ki yỗn
cỡt o ễn. Yiang Sursĩ táq ngkíq dŏq chuai amoong clứng cũai.
21 Ngkíq, anhia chỗi ngcŏh ntrớu. Cứq toâp ễ siem anhia cớp nheq tữh
con lacuoi anhia.”
Yô-sep pai ngkíq, án aliam loah mứt pahỡm máh sễm ai án. Láih parnai
Yô-sep o lứq chóq alới.

Yô-sep Cuchĩt

22 Ngkíq Yô-sep cớp nheq tữh cũai tâng dống sũ mpoaq án noâng ỡt
tâng cruang Ê-yip-tô. Yô-sep tamoong bữn muoi culám muoi chít cumo.
23 Moat án bữn hữm con cớp châu Ep-ra-im. Cớp án ca-ữ tâng nlu án
máh con Makir, la con samiang Ma-nasê.
24 Chơ Yô-sep atỡng sễm ai án neq: “Cứq cheq ễ cuchĩt. Ma Yiang Sursĩ
lứq chuai anhia, yỗn anhia loŏh tễ cruang nâi, toâq pỡ cruang án khoiq
parkhán cớp A-praham, I-sac, cớp Yacốp.”
25 Moâm Yô-sep pai ngkíq, án yỗn máh con I-sarel thễ dũan cớp án
neq: “Toâq Yiang Sursĩ chuai anhia, cóq anhia dững aloŏh nghang cứq tễ
cruang nâi.”
26 Yô-sep khoiq bữn muoi culám muoi chít cumo, chơ án cuchĩt. Noau
thrũan cumuiq Yô-sep táq tỡ yỗn nsóq, cớp chóq tâng hom tâng cruang
Ê-yip-tô.

Saráq Loŏh Tễ Cruang Ê-yip-tô
Santoiq Atỡng

Saráq Loŏh Tễ Cruang Ê-yip-tô nâi bữn noau pai Môi-se chĩc sám 1500 cumo nhũang dỡi Yê-su. Môi-se la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ. Saráq nâi atỡng tễ ranáq túh coat ntâng lứq bo tỗp I-sarel loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, la ntốq alới cỡt sũl dũn mán 430 cumo.

Yiang Sursĩ rươh Môi-se cớp Arôn yỗn ayông máh cũai proai án. Yiang Sursĩ yỗn Môi-se têq táq sa-ữi ranáq salễh cỗ ễq puo Ê-yip-tô acláh cũai I-sarel yỗn loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.

Yiang Sursĩ cayoah dỡq mưt Cusâu yỗn cỡt rana dŏq cũai I-sarel têq tayáh pỡq tâng cutễq khỗ. Cớp án siem tỗp alới tâng ntốq aiq. Bo alới toâq pỡ cóh Si-nai, Yiang Sursĩ táq tếc parkhán cớp máh cũai proai án, cớp chiau yỗn alới máh phễp rit án yỗn alới táq puai.

Yiang Sursĩ ớn cũai I-sarel táq Dống Sang Aroâiq dŏq sang toam án.

Tỗp Cũai I-sarel Cỡt Sũl Cũai Ê-yip-tô

1 Sanua nâi ruaih loah tễ dống sũ con samiang Yacốp dễq chu cruang
Ê-yip-tô muoi prớh cớp án:
2 Ruben, Si-mê-ôn, Lê-vi, Yuda,
3 I-sacar, Sa-bulôn, Ben-yamin,
4 Dan, Nep-tali, Cát, Asêr.
5 Nheq tữh con châu pỡq cớp Yacốp la tapul chít náq. Ma bữn manoaq
ỡt nhũang pỡ cruang Ê-yip-tô; ramứh án la Yô-sep.
6 Ntun ki Yô-sep cớp tỗp sễm ai án, cớp cũai muoi prôq cớp án, la cuchĩt
nheq.
7 Ngkíq cũai I-sarel thrap ntun bữn con châu cỡt rứh sa-ữi, cớp cỡt rêng
lứq. Yuaq ngkíq, alới ỡt pláh dũ ntốq tâng cruang Ê-yip-tô.
8 Moâm ki puo tamái táq sốt tâng cruang Ê-yip-tô. Án tỡ bữn dáng ntrớu
loâng tễ Yô-sep.
9 Án atỡng máh cũai ayững atĩ án neq: “Nhêng ki! Cũai I-sarel cu rangái
cỡt rứh la-ữt, cỡt rêng lứq. Cŏh lơ tỗp hái tỡ têq padâm noâng alới.
10 Khân bữn yúc bác, cŏh lơ tỗp alới pruam cớp cũai ễ chíl tỗp hái, chơ
alới loŏh chíq tễ cruang hái. Sanua nâi cóq hái chuaq ngê táq nŏq tỡ yỗn
tỗp nâi mŏ cỡt rứh sa-ữi.”
11 Ngkíq sốt cũai Ê-yip-tô chóh cũai nhêng salĩq tỗp I-sarel dŏq padâm
alới yỗn táq ranáq ntâng lứq, cớp táq yỗn alới cỡt pê pahỡm. Tỗp cũai
I-sarel ayứng vil Pi-thôm cớp vil Ram-sê yỗn puo, ien dŏq crơng crớu.
12 Lứq pai cũai Ê-yip-tô padâm cũai I-sarel ntâng lứq, ma máh ki tê cũai
I-sarel cỡt rứh sa-ữi lứq chũop cruang Ê-yip-tô. Chơ máh cũai Ê-yip-tô
sâng croŏq lứq tễ cũai I-sarel.
13 Máh cũai Ê-yip-tô táq yỗn dỡi tamoong alới cỡt túh arức lứq.

14 Alới padâm tỗp I-sarel cỡt ariang cũai sũl. Alới ễp tỗp I-sarel táq dống
sarái yỗn alới, cớp alới ŏq ŏc sarũiq táq loâng.
15 Chơ puo cruang Ê-yip-tô táq ntỡng cớp bar náq mansễm ramứh Si-pra
cớp Puah, cũai dốq chuai mansễm cũai Hê-brơ toâq alới canỡt con.* Án
ớn alới neq:
16 "Toâq anhia pỡq chuai cũai Hê-brơ canỡt con, khân con samiang, ki
anhia cachĩt táh toâp. Ma khân con mansễm, ki anhia dŏq yỗn án bữn
tamoong."
17 Ma bar náq mansễm ki ngcŏh cớp yám noap Yiang Sursĩ, chơ alới tỡ
bữn trĩh máh santoiq puo ớn. Ngkíq alới dŏq yỗn carnễn samiang bữn
tamoong.
18 Toâq puo dáng ngkíq, án arô bar náq mansễm ki, cớp án blớh alới
neq: "Nŏq anhia táq ngkíq? Nŏq anhia dŏq carnễn samiang yỗn bữn
tamoong?"
19 Alới bar náq ta-ỡi puo neq: "Mansễm cũai Hê-brơ la mpha tễ mansễm
cũai Ê-yip-tô. Alới canỡt con khễ lứq. Nhũang hếq ễ toâq chuai, con alới
khoiq loŏh chơ."
20-21 Yuaq ngkíq, cũai I-sarel bữn con châu cỡt rứh sa-ỡi, cớp alới cỡt
rêng lứq. Cỗ bar náq mansễm ki ngcŏh cớp yám noap Yiang Sursĩ, ngkíq
Yiang Sursĩ táq yỗn bar náq alới bữn bốn puan cớp bữn dống sũ tê.
22 Chơ puo ớn nheq tữh proai án neq: "Khân cũai Hê-brơ aléq ma canỡt
con samiang, ki yỗn anhia takễl chíq con ki chu crỗng Nil. Khân bữn con
mansễm, ki anhia dŏq yỗn án tamoong."

2

Canỡt Môi-se

1 Bữn muoi noaq samiang tễ tỗp Lê-vi ĩt mansễm tễ tỗp án bữm táq
lacuoi.
2 Cớp mansễm ki canỡt muoi lám con samiang. Toâq án hữm thán riang
con ki nêuq lứq, án cutooq dŏq con án nheq pái casâi.
3 Ma toâq án cutooq tỡ clỡp noâng con samiang án, ngkíq án tan ayúng,
cớp atia siet aluang yỗn khĩt, yỗn ayúng ki têq dỗih. Chơ án acŏq con án
chóq tâng ayúng, chơ dững achúh ayúng ki tâng crỗng Nil, cheq tor pỡ
ntốq bữn sa-ỡi bát cuti.
4 Ỡi carnễn ki, án ỡt tayứng yơng bĩq tễ ntốq ki, cớp án tapoang nhêng
ranáq ntrớu ễ toâq pỡ a-ễm án.
5 Vớt ki, con cumữr puo sễng mpơi dỡq. Ma mansễm sũl con puo tayáh
mpễr tor crỗng ki. Bo con puo ntôm mpơi dỡq, án tapoang hữm ayúng ỡt
mpứng dĩ bát cuti ki. Ngkíq án ớn cũai sũl pỡq ĩt yỗn án nhêng.
6 Toâq án pớh, án hữm carnễn samiang ỡt nhiam. Ngkíq án sâng sarũiq
táq; chơ án pai neq: "Carnễn nâi la con cũai Hê-brơ."
7 Moâm ki, ỡi carnễn ki toâq blớh con puo neq: "Anhia yoc hếq pỡq
chuaq mansễm Hê-brơ toâq apu carnễn nâi yỗn anhia tỡ?"
8 Chơ con puo ta-ỡi án neq: "Âu, mới pỡq chuaq yỗn cứq nứng."
Chơ án pỡq coâiq mpiq carnễn ki.

* **1:15 1:15** Tâng ntốq nâi ramứh Hê-brơ la machớng ramứh I-sarel.

9 Con puo ớn mansễm ki neq: “Mới apu chuai carnễn nâi yỗn cứq, chơ
cứq culáh cóng yỗn mới.”
Ngkíq mpiq con ki roap ĩt, chơ dững achu apu amia.
10 Toâq carnễn ki táh tóh, mpiq carnễn ki dững culáh loah yỗn con puo.
Chơ con cumũr puo ĩt carnễn ki táq con án. Cớp con puo pai neq: “Yuaq
cứq acŏq achỗn án tễ dỡq, ngkíq cứq amứh con nâi la Môi-se.”*

Môi-se Lúh Chu Cruang Madian

11 Dũn cumo ralua casâi Môi-se toâr achỗn, chơ án chu clơ loah sễm ai
án, la cũai Hê-brơ. Án hữm noau padâm alới yỗn táq ranáq ntâng lứq.
Cớp án hữm manoaq cũai Ê-yip-tô toân manoaq cũai Hê-brơ, la tỗp sễm
ai án bữm.
12 Tữ Môi-se nhêng chu clĩ chu moat, án tỡ bữn hữm noau. Ngkíq án
cachĩt chíq cũai Ê-yip-tô ki, cớp án tứp cutooq cumuiq ki tâng chũah.
13 Máh tangái parnỡ ễn, Môi-se toâq loah pỡ ntốq ki, cớp trỗ nâi án
ramóh bar náq cũai Hê-brơ carchĩt. Chơ án blớh cũai lôih ki neq: “Nŏq
mới táq yớu muoi tỗp cớp mới?”
14 Cũai ki ta-ỡi án neq: “Noau chóh mới cỡt sốt cớp parchĩn hếq? Mới ễ
cachĩt cứq machớng mới khoiq cachĩt cũai Ê-yip-tô ki tỡ?”
Môi-se sâng ngcŏh, cớp án chanchớm neq: “Bữn cũai hữm chơ máh
ranáq cứq khoiq táq.”
15 Toâq puo dáng tễ ranáq nâi, án chuaq ễ cachĩt Môi-se. Ma Môi-se lúh
pỡq ỡt pỡ cruang Madian. Tữ án toâq pỡ ki, án tacu rlu cheq dỡq chữong.
16 Ỡt pỡ ki, bữn manoaq cũai tễng rit sang yỗn cũai Madian, ramứh Yê-
trô. Án bữn tapul náq con mansễm. Tâng tangái ki, tỗp mansễm ki pỡq
ŏh dỡq tễ dỡq chữong ki; chơ alới tốh chóq tâng tapuang yỗn tỗp mbễq
cớp cữu mpoaq alới nguaiq.
17 Bữn máh cũai mantán canŏh toâq tuih tỗp mansễm ki. Ma Môi-se
mut chuai tỗp mansễm ki, cớp án ŏh dỡq yỗn máh charán mansễm ki hỡ.
18 Toâq alới chu pỡ dống, mpoaq alới blớh neq: “Nŏq tangái nâi anhia
chu cláih lứq?”
19 Alới ta-ỡi neq: “Bữn manoaq cũai Ê-yip-tô toâq chuai hếq yỗn vớt tễ
cũai mantán dốq ễ tuih hếq. Ma hỡn tễ ki ễn, án chuai ŏh dỡq yỗn charán
hái nguaiq.”
20 Chơ mpoaq alới blớh loah neq: “Cũai ki ỡt léq? Cỗ nŏq anhia chu táh
chíq án? Sanua anhia pỡq coâiq loah án yỗn toâq cha dỗi cớp hái.”
21 Chơ Môi-se pruam ỡt cớp alới, cớp Yê-trô chiau con mansễm án,
ramứh Si-pô-ra, yỗn Môi-se táq lacuoi.
22 Dũn tễ ki, lacuoi Môi-se canỡt muoi lám con samiang. Chơ Môi-se pai
neq: “Cứq la cũai mpha cruang, ma cứq pỡq tarôq ỡt cruang noau; ngkíq
cứq amứh con samiang cứq la Kêr-sôm.”†

---

* **2:10 2:10** Ramứh ‘Môi-se’ khân parlong loah tễ parnai Hê-brơ la ‘acŏq achỗn’. † **2:22 2:22** ‘Kêr-sôm’ tâng parnai Hê-brơ parlong loah la ‘ỡt cruang noau’. Cớp bữn noau dŏq ramứh Kêr-sôm nâi la Kêr-sôn hỡ.

23 Sa-ũi cumo tễ ki, puo cũai Ê-yip-tô cuchĩt, ma tỗp proai cũai I-sarel
noâng táq sũl cũai Ê-yip-tô. Alới cuclỗiq cucling ễq yỗn noau chuai. Sương
alới cuclỗiq cucling ki chỗn toâq pỡq cutũr Yiang Sursĩ.
24 Yiang Sursĩ sâng samũong alới cuclỗiq cucling, cớp án sanhữ loah tễ
máh ŏc án khoiq parkhán cớp A-praham, I-sac, cớp Yacốp.
25 Yiang Sursĩ hữm cũai I-sarel cỡt sũl cũai Ê-yip-tô, ngkíq án sâng sarũiq
táq tỗp alới.

3

Yiang Sursĩ Arô Môi-se

1 Bữn muoi tangái Môi-se ntôm bán cữu cớp mbễq yacũn án Yê-trô, la
cũai tễng rit sang tâng tỗp Madian. Án dững charán ki pỡq luat ntốq aiq,
toâq pỡ cóh Si-nai,* la cóh khong Yiang Sursĩ.
2 Ỡt tâng ntốq ki bữn manoaq ranễng Yiang Sursĩ sapáh yỗn Môi-se
hữm pla ũih tâng prul rambũ. Chơ Môi-se cloân níc chu prul ca bữn pla
ũih blữ ma tỡ bữn cat.
3 Môi-se chanchớm neq: “Ô! Salễh lứq! Nŏq bữn pla ũih tâng prul
rambũ ma rambũ ki tỡ bữn cat? Voai! Cứq ễ mut nhêng cheq.”
4 Toâq Yiang Sursĩ hữm Môi-se tayáh mut cheq, án arô Môi-se tễ prul
rambũ ca bữn pla ũih ki, pai neq: “Môi-se! Ơ Môi-se ơi!”
Môi-se ta-ỡi loah sương ki: “Ơq! Cứq nâi.”
5 Chơ Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Chỗi mut cheq. Cóq mới pũot chíq cỡp tễ
ayững mới, yuaq mới ntôm tayứng tâng ntốq miar khong cứq.
6 Cứq la Yiang Sursĩ achúc achiac anhia A-praham sang, I-sac sang, cớp
Yacốp sang.”
Ngkíq Môi-se cupât chíq moat án bữm, cỗ án tỡ khớn nhêng chu Yiang
Sursĩ.
7 Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Cứq khoiq hữm chơ noau táq túh coat lứq
proai cứq tâng cruang Ê-yip-tô ki. Cứq khoiq sâng sương alới cuclỗiq
cucling yỗn cứq toâq chuai alới yỗn vớt tễ cỡt sũl cũai Ê-yip-tô. Cứq dáng
tỗp alới chĩuq túh coat sa-ũi.
8 Ngkíq cứq toâq chuai tỗp alới yỗn vớt tễ ranáq túh coat cũai Ê-yip-
tô táq. Cớp cứq ễ dững alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, chơ pỡq chu ntốq
cutễq la-a cớp phốn phuor o.† Bân ntốq ki bữn tỗp Cana-an, Hêt, Amô-rit,
Pê-rasit, Hê-vit, cớp Yê-but, nheq tỗp alới ỡt tâng cruang ki.
9 Cứq bữn sâng samoât samơi sương tỗp proai cứq, cớp cứq hữm cũai
Ê-yip-tô padâm alới.
10 Chơ sanua nâi cứq ớn mới pỡq chu puo, yỗn mới ayông proai cứq
loŏh tễ cruang ki.”
11 Ma Môi-se ta-ỡi loah Yiang Sursĩ neq: “Cứq la cũai miat sâng. Nŏq
têq cứq pỡq ramóh puo cớp ayông cũai I-sarel loŏh tễ cruang Ê-yip-tô?”

---

* **3:1 3:1** Ramứh canŏh yỗn cóh Si-nai la cóh Hô-rep. † **3:8 3:8** Tâng parnai Hê-brơ ntốq nâi bữn santoiq neq: ‘muoi cruang bữn moang dỡq tóh cớp dỡq khĩal.’

12 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq lứq ŏt níc cớp mới. Nâi la tếc yỗn mới dáng
samoât samơi cứq ớn yỗn mới pỡq. Toâq mới dững cũai ki loŏh tễ cruang
Ê-yip-tô, tỗp mới bữn sang toam cứq tâng cóh nâi toâp.”
13 Ma Môi-se blớh loah Yiang Sursĩ neq: “Toâq cứq pỡq ramóh proai
tỗp I-sarel, cớp toâq cứq atỡng alới neq: ‘Yiang Sursĩ achúc achiac anhia
sang, án ớn cứq toâq pỡ anhia,’ ki alới blớh cứq: ‘Ntrớu ramứh án?’ Nŏq
cứq ễ ta-ỡi alới?”
14 Yiang Sursĩ ta-ỡi án neq: “Cứq la Cứq toâp. Cớp mới cóq atỡng tỗp
I-sarel neq: ‘Án ca bữn ramứh Cứq la Cứq ớn cứq toâq pỡq anhia.’‡
15 Cóq mới atỡng máh cũai I-sarel neq: ‘Yiang Sursĩ achúc achiac anhia
A-praham, I-sac, cớp Yacốp sang, án khoiq ớn cứq toâq pỡ anhia.’ Nâi la
ramứh cứq mantái níc, cớp cóq dũ dỡi cũai dŏq cứq ramứh nâi.
16 Sanua cóq mới parỗm máh cũai sốt tỗp I-sarel, chơ atỡng yỗn alới
dáng neq: Yiang Sursĩ achúc achiac anhia A-praham, I-sac, cớp Yacốp
sang khoiq sapáh chóq cứq. Cớp án ớn cứq atỡng anhia neq: ‘Cứq khoiq
tapoang nhêng cớp hữm dũ ramứh cũai Ê-yip-tô táq chóq anhia.
17 Cứq khoiq chanchớm samoât lứq ễ dững aloŏh anhia tễ cruang Ê-yip-
tô, la ntốq noau táq anhia túh coat sa-ỡi lứq. Cớp cứq dững anhia pỡq
ŏt pỡ cutễq phuor o. Bân ntốq ki bữn tỗp Cana-an, Hêt, Amô-rit, Pê-rasit,
Hê-vit, cớp Yê-but; nheq tỗp alới ŏt tâng cruang ki.’
18 “Máh proai cứq, alới lứq trĩh parnai mới pai. Moâm ki, mới cớp máh
cũai sốt tỗp I-sarel cóq pỡq ramóh puo cớp atỡng án neq: ‘Yiang Sursĩ tỗp
Hê-brơ khoiq sapáh yỗn tỗp hếq chơ. Sanua tỗp hếq sễq tễ puo yỗn hếq
têq pỡq pái tangái tâng ntốq aiq dŏq chiau crơng sang yỗn Yiang Sursĩ
hếq.’
19 Cứq dáng samoât lứq la puo tỡ yỗn anhia loŏh tễ cruang án, khân
cứq ma tỡ bữn ễp án.
20 Ngkíq nỡ-ra cứq apáh chớc cứq toâq cứq táq yỗn cũai Ê-yip-tô ramóh
túh coat. Cứq táq ranáq salễh yỗn alới ngcŏh, chơ ntun ki, puo ễ acláh
yỗn anhia pỡq.
21 “Cứq ễ táq yỗn cũai Ê-yip-tô yám noap proai cứq. Toâq anhia loŏh tễ
cruang ki, anhia tỡ bữn loŏh ống atĩ miat sâng.
22 Máh cũai mansễm I-sarel dũ náq cóq pỡq sễq crơng noau táq toâq
práq tỡ la yễng cớp tampâc tễ máh cũai Ê-yip-tô ŏt muoi vil, tỡ la muoi
dống cớp alới. Chơ cũai I-sarel ĩt máh crơng nâi yỗn con mansễm samiang
alới tâc, chơ alới ngcỗi aloŏh mun khong tỗp Ê-yip-tô.”

4

Yiang Sursĩ Yỗn Môi-se Táq Ranáq Salễh

1 Môi-se ta-ỡi Yiang Sursĩ neq: “Khân cũai I-sarel ma tỡ bữn sa-âm cứq,
tỡ la tamứng cứq, dếh alới pai anhia tỡ bữn sapáh yỗn cứq hỡ, ki nŏq cứq
ễ pai?”
2 Ngkíq Yiang Sursĩ blớh loah Môi-se neq: “Acán ntrớu mới yống?”
Môi-se ta-ỡi loah: “Ơq! Ralỡng.”

‡ **3:14 3:14** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘Cứq la Cứq’ la samoât santoiq ‘Yavê’.

3 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Mới atáih asễng chu cutễq.”
Tữ án atáih, ralỡng ki cỡt cusân. Cớp Môi-se lúh tễ cusân ki.
4 Chơ Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Âu mới yống soi án!”
Ngkíq Môi-se pũp asễng yống soi cusân ki. Chơ cusân ki cỡt loah ralỡng.
5 Yiang Sursĩ pai chóq Môi-se neq: “Cóq mới táq nneq, yỗn máh cũai I-sarel bữn dáng samoât lứq cứq khoiq sapáh yỗn mới chơ. Cứq la Yiang Sursĩ achúc achiac anhia A-praham, I-sac, cớp Yacốp sang tễ mbŏq.”
6 Yiang Sursĩ ớn Môi-se neq: “Cóq mới amut atĩ mới chu clống au tuar mới sớp ki.”
Chơ Môi-se táq ariang Yiang Sursĩ ớn. Toâq án aloŏh loah atĩ, chơ atĩ án cỡt tut cuyal, cloc lứq.
7 Chơ Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Mới amut loah atĩ mới chu clống au tuar ki.”
Chơ Môi-se táq ngkíq. Toâq án aloŏh loah atĩ, ki cỡt loah patoat tiaq.
8 Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Khân alới ma tỡ bữn sa-âm mới, tỡ la noap ranáq salễh trỗ muoi, pĩeiq alới noap ranáq salễh trỗ bar cống bữn.
9 Ma khân bar ranáq salễh nâi ma alới tỡ bữn noap, cớp alới tỡ ễq tamứng santoiq mới, ki cóq mới puoc dỡq tễ crỗng Nil, chơ tốh tâng cutễq. Ngkíq dỡq ki cỡt machớng aham.”
10 Ma Môi-se pai neq: “Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chỗi ớn cứq pỡq. Cứq la cũai tỡ bữn khễuq táq ntỡng. Tễ bo anhia mbỡiq táq ntỡng cớp cứq toau toâq sanua, la cứq sâng coat lứq ễ táq ntỡng yỗn raloaih.”
11 Chơ Yiang Sursĩ blớh Môi-se neq: “Noau tễng bỗq cũai? Noau táq yỗn cũai cỡt túng, tỡ la ngong? Noau táq yỗn cũai cỡt moat poang, tỡ la moat sũt? Ống cứq, la Yiang Sursĩ, toâp táq ranáq ngkíq.
12 Môi-se ơi! Sanua cóq mới pỡq. Cứq lứq chuai yỗn mới têq táq ntỡng, cớp cứq atỡng mới ntrớu mới ễ pai.”
13 Ma Môi-se noâng rasuon neq: “Cứq tỡ ễq pỡq. Sễq Ncháu ớn cũai canŏh pỡq táq ranáq nâi.”
14 Chơ Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq Môi-se, cớp án blớh neq: “Nŏq tễ ai mới tỗp Lê-vi, ramứh Arôn? Cứq dáng án khễuq táq ntỡng. Cớp sanua nâi án ntôm toâq ễ ramóh mới. Án sâng bũi pahỡm ramóh loah mới.
15 Mới têq atỡng án, chơ ớn án atỡng yỗn cũai canŏh. Cứq ễ chuai anhia bar náq yỗn têq táq ntỡng, cớp cứq ớn ranáq anhia cóq táq.
16 Bữn Arôn toâp pai tang mới, atỡng cũai I-sarel. Táq ngkíq, mới la samoât Yiang Sursĩ; toâq mới atỡng, án cóq pai ngkíq.
17 Cớp mới cóq dững dếh ralỡng nâi. Cỗ nhơ tễ ralỡng nâi têq mới táq ranáq salễh.”

Môi-se Chu Loah Pỡ Cruang Ê-yip-tô

18 Chơ Môi-se chu loah pỡ Yê-trô yacũn án, cớp pai neq: “Sễq yỗn hếq chu pỡ sễm ai hếq tâng cruang Ê-yip-tô, yỗn hếq têq dáng alới ỡt bán sũan ma tỡ bữn.”
Chơ Yê-trô pruam cớp pai neq: “Anhia pỡq ien khễ, nơ.”

19 Bo Môi-se noâng ŏt tâng cruang Madian, Yiang Sursĩ khoiq atỡng án
neq: “Cóq mới chu loah pỡ cruang Ê-yip-tô, yuaq dũ náq cũai ca ễ cachĩt
mới khoiq cuchĩt nheq chơ.”
20 Ngkíq, Môi-se yỗn lacuoi cớp máh con samiang án chỗn ŏt tâng cloong
aséh dễn, cớp dững alới pỡq chu cruang Ê-yip-tô. Cớp Môi-se yống ralỡng
Yiang Sursĩ ớn án dững.
21 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Tữ mới toâq pỡ cruang Ê-yip-tô, cóq
mới táq lứq samoât máh ranáq salễh choâng moat puo na chớc cứq khoiq
chiau yỗn mới. Ma noâng cứq táq yỗn puo tỡ ễq tamứng. Ngkíq án tỡ
bữn acláh tỗp I-sarel.
22 Chơ cóq mới atỡng puo, cứq la Yiang Sursĩ pai neq: ‘I-sarel nâi la con
samiang clúng cứq.
23 Cứq khoiq atỡng mới chơ, cóq mới yỗn con samiang cứq pỡq sang
toam cứq, ma mới tỡ yỗn. Ngkíq sanua cứq cachĩt chíq con samiang clúng
mới.’ ”
24 Ntun ễn, tâng ntốq Môi-se cớp con lacuoi án ŏt rlu tâng rana pỡq chu
cruang Ê-yip-tô, Yiang Sursĩ ramóh cớp ễ cachĩt Môi-se.
25-26 Ma Si-pô-ra lacuoi Môi-se, án ĩt achũ táq toâq tamáu cớp táq rit cứt
yỗn con samiang án; cớp án táq tếc atớt ngcâr ki chóq tâng ayững Môi-se.
Cỗ tễ phễp rit táq yỗn aham loŏh, ngkíq yuaq án atỡng Môi-se neq: “Mới
cỡt cayac cứq nhơ tễ aham.”

Ngkíq Yiang Sursĩ dŏq Môi-se yỗn bữn tamoong.

Arôn Pỡq Ramóh Môi-se

27 Yiang Sursĩ ớn Arôn neq: “Cóq mới pỡq ramóh Môi-se pỡ ntốq aiq.”

Ngkíq Arôn pỡq ramóh Môi-se tâng cóh miar khong Yiang Sursĩ, chơ án
hũn hĩt Môi-se.*
28 Chơ Môi-se ruaih loah yỗn Arôn tamứng dũ santoiq Yiang Sursĩ khoiq
atỡng toâq ớn án chu pỡ cruang Ê-yip-tô, dếh ranáq salễh Yiang Sursĩ ớn
án táq hỡ.
29 Ngkíq, Môi-se cớp Arôn pỡq pỡ cruang Ê-yip-tô, cớp alới parỗm dũ
náq cũai sốt tâng tỗp I-sarel.
30 Chơ Arôn atỡng alới dũ ramứh Yiang Sursĩ khoiq atỡng Môi-se. Cớp
Môi-se táq dũ ranáq salễh ki choâng moat nheq tữh alới.
31 Chơ nheq alới ki sa-âm. Cớp toâq alới sâng noau pai Yiang Sursĩ khoiq
tapoang asễng nhêng salĩq cớp hữm alới ramóh túh arức lứq, ki alới cucốh
cớp sang toam Yiang Sursĩ.

5

Môi-se Cớp Arôn Pỡq Ramóh Puo

1 Vớt ki Môi-se cớp Arôn pỡq ramóh puo, cớp alới atỡng neq: “Yiang
Sursĩ, la Ncháu cũai I-sarel, pai neq: ‘Cóq mới acláh proai cứq yỗn alới
pỡq chu ntốq aiq dŏq puai rit cha bũi sang toam yám noap cứq.’ ”

---

* **4:27 4:27** Rit alới dỡi ki toâq mbỡiq ramóh, dốq alới hũn hĩt dŏq cubán.

2 Ma puo blớh neq: “Yiang Sursĩ la noau? Cỗ nŏq cứq cóq tamứng án
cớp acláh cũai I-sarel pỡq? Cứq tỡ bữn dáng Yiang Sursĩ. Chơ cứq tỡ bữn
acláh cũai I-sarel yỗn pỡq.”
3 Chơ Môi-se cớp Arôn ta-ỡi neq: “Yiang Sursĩ tốp Hê-brơ khoiq sapáh
yỗn tốp hếq chơ. Sanua tốp hếq sễq puo yỗn hếq têq pỡq pái tangái tâng
ntốq aiq dŏq chiau crơng sang yỗn Yiang Sursĩ hếq. Khân tốp hếq mŏ tỡ
bữn pỡq sang Yiang Sursĩ ngkíq, cŏh lơ án cachĩt chíq tốp hếq na rachíl,
tỡ la a-ĩ ỗn.”
4 Ma puo ta-ỡi loah Môi-se cớp Arôn neq: “Nŏq anhia khớn yỗn proai
cũai I-sarel táh ranáq alới? Cóq nheq cũai sũl ki táq loah ranáq sanua
toâp!
5 Sanua cũai proai I-sarel cỡt clứng hỡn tễ cũai proai Ê-yip-tô. Ma sanua
anhia ễq yỗn alới táh chíq ranáq.”
6 Tangái ki toâp, puo ớn ranễng ca sốt cũai sũl, cớp cũai I-sarel ca taniap
cũai I-sarel canŏh táq ranáq, án ớn alới ki neq:
7 “Anhia chỗi yỗn noâng soc pỡ cũai I-sarel yỗn alới têq táq kec. Cóq
anhia ễp yỗn alới pỡq ravoât bữm.
8 Mŏ sanua nâi cóq cũai I-sarel táq kec ki noap machớng tễ nhũang, tỡ
yỗn yeh muoi ŏc aléq. Yuaq alới aloah, ngkíq alới cuclỗiq cucling sễq neq:
‘Sễq yỗn hếq pỡq chiau crơng sang yỗn Yiang Sursĩ hếq.’
9 Cóq anhia ravoât ranáq ntâng lứq ễn yỗn tốp alới táq. Chơ alới tỡ bữn
tamứng noâng parnai phếq thũ.”
10 Máh ranễng ca sốt cũai sũl, dếh cũai I-sarel ca taniap cũai I-sarel táq
ranáq, alới ki toâq pỡ cũai I-sarel cớp pai neq: “Puo pai neq: ‘Cứq tỡ bữn
yỗn anhia bữn noâng soc dŏq táq kec.
11 Cóq anhia pỡq chuaq bữm soc, ma cóq anhia táq kec sa-ỡi machớng
tễ nhũang.’ ”
12 Pân ngkíq, máh cũai I-sarel ma pỡq chuaq bữm soc dũ ntốq tâng
cruang Ê-yip-tô.
13 Cớp máh ranễng puo ca sốt cũai sũl ki, alới ớn níc neq: “Cóq anhia
táq dũ ŏc kec cu rangái machớng tễ nhũang sĩa, tam tỡ bữn noau yỗn
anhia bữn soc.”
14 Chơ máh cũai ranễng ki toân máh cũai I-sarel ca taniap tốp I-sarel táq
ranáq. Cớp alới blớh neq: “Cỗ nŏq tốp anhia tỡ bữn táq dũ kec cu rangái
machớng anhia khoiq táq tễ nhũang?”
15 Chơ máh cũai I-sarel ca taniap tốp I-sarel táq ranáq, alới pỡq pỡ puo
cớp cuclỗiq cucling pai neq: “Cỗ nŏq anhia mŏ táq tốp hếq ngkíq?
16 Alới tỡ bữn yỗn hếq soc, ma noâng alới ớn hếq táq kec. Cớp sanua
alới toân hếq hỡ. Tốp anhia toâp tỡ bữn táq pĩeiq.”
17 Chơ puo ta-ỡi neq: “Tốp anhia aloah, tỡ ễq táq ranáq! Yuaq ngkíq,
anhia sễq níc ễ pỡq chiau crơng sang yỗn Yiang Sursĩ.
18 Sanua cóq anhia chu loah pỡq táq ranáq machớng tiaq. Tỡ bữn noau
yỗn tốp anhia bữn soc, mŏ cóq anhia táq yỗn dũ máh kec machớng tễ
nhũang.”
19 Ngkíq, máh cũai taniap tốp proai I-sarel dáng bữn túh coat lứq, yuaq
puo anoat cóq táq dũ kec machớng tễ nhũang.

20 Toâq alới loŏh tễ dống puo, chơ alới hữm Môi-se cớp Arôn tayứng
acoan alới ngki,
21 cớp tỗp alới nhôp Môi-se cớp Arôn, pai neq: “Yiang Sursĩ dáng chơ
máh ranáq anhia khoiq táq. Hếq sễq án yỗn anhia roap tôt, yuaq anhia
táq yỗn puo cớp máh ranễng án táq túh coat chóq tỗp hếq. Anhia táq
ngkíq, la tỡ bữn mpha ntrớu anhia avơi dau yỗn alới cachĩt chíq hếq.”

Môi-se Cuclỗiq Cucling Chóq Yiang Sursĩ

22 Chơ Môi-se cuclỗiq cucling chóq Yiang Sursĩ neq: “Cucốh Yiang Sursĩ
ơi! Nŏq anhia tỡ bữn sâng sarũiq táq chóq tỗp proai anhia? Cỗ nŏq anhia
yỗn cứq toâq pỡ nâi?
23 Tữ cứq pỡq ramóh puo atỡng nhơ ramứh anhia, ki án táq yỗn proai
anhia ramóh túh coat sa-ữi lứq lơ ễn. Ma cứq tỡ hữm anhia chuai ntrớu
tỗp alới.”

6

1 Chơ Yiang Sursĩ ta-ỡi Môi-se neq: “Tỡ bữn dũn noâng cứq yỗn mới
hữm ranáq cứq ễ táq chóq puo. Nhơ tễ chớc cứq, ki cứq ễp yỗn án tuih
proai cứq pỡq. Nhơ tễ chớc cứq, án ễ tuih aloŏh alới tễ cruang án.”

Yiang Sursĩ Arô Môi-se Sĩa

2 Yiang Sursĩ táq ntỡng cớp Môi-se neq: “Cứq la ramứh Yiang Sursĩ.
3 Cứq khoiq sapáh yỗn A-praham, I-sac, cớp Yacốp dáng cứq la Yiang
Sốt Toâr Lứq. Mŏ cứq tỡ bữn yỗn alới dáng ramứh cứq lứq.*
4 Cớp cứq khoiq parkhán cớp alới ki, ễ chiau cruang Cana-an yỗn alới
ndỡm, la cutễq alới tarôq ỡt ariang cũai tễ cruang canŏh.
5 Cứq bữn sâng sương cũai proai I-sarel cuclỗiq cucling, yuaq cũai
proai Ê-yip-tô táq yỗn alới cỡt sũl. Cớp cứq sanhữ loah parnai cứq khoiq
parkhán tễ nhũang.
6 Yuaq ngkíq, cóq mới atỡng proai I-sarel la cứq pai neq: ‘Cứq la Yiang
Sursĩ. Nỡ-ra cứq acláh anhia tễ cỡt sũl cũai Ê-yip-tô. Cỗ nhơ tễ chớc cứq
táq ranáq ki, cứq manrap cũai Ê-yip-tô cớp chuai amoong anhia.
7 Cứq ễ táq yỗn anhia cỡt proai cứq, cớp cứq cỡt Yiang Sursĩ anhia.
Ngkíq anhia dáng cứq la Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, án ca acláh anhia
tễ cỡt sũl cũai Ê-yip-tô.
8 Cứq ễ dững tỗp anhia mut chu cruang cứq khoiq parkhán samoât lứq
yỗn achúc achiac anhia la A-praham, I-sac, cớp Yacốp. Cứq chiau cruang
cutễq ki yỗn anhia ndỡm. Cứq la Yiang Sursĩ toâp pai santoiq nâi.’ ”
9 Chơ Môi-se atỡng ŏc ki yỗn cũai proai I-sarel dáng, ma alới tỡ bữn trĩh
parnai Môi-se, yuaq alới pê pahỡm cỗ tian cỡt sũl cớp ramóh túh coat lứq.
10 Vớt ki, Yiang Sursĩ atỡng loah Môi-se neq:
11 “Cóq mới pỡq atỡng puo, cóq án acláh proai cũai I-sarel yỗn alới loŏh
tễ cruang án.”

---

* **6:3 6:3** Ramứh ki la ‘Cứq la Cứq’ tỡ la ‘Yavê’.

12 Ma Môi-se ta-ŏi Yiang Sursĩ neq: “Cứq la cũai tỡ bữn khễuq táq ntỡng
ntrớu. Tỗp I-sarel nâi tỡ sâng ễ tamứng cứq, casỡn puo ễn, dỡi léq án ma
tamứng cứq.”
13 Chơ Yiang Sursĩ ớn Môi-se cớp Arôn neq: “Cóq anhia atỡng cũai proai
I-sarel cớp puo, la cứq toâp rưoh anhia bar náq yỗn dững cũai I-sarel loŏh
tễ cruang Ê-yip-tô.”

Noap Tổng Toiq Môi-se Cớp Arôn

14 Tâng pưn nâi atỡng tễ achúc achiac Môi-se cớp Arôn. Ruben la con
samiang clúng Yacốp. Ruben bữn máh con samiang pỗn náq neq: Hanoc,
Palu, Hê-trôn, cớp Car-mi. Nheq tữh alới la sâu tỗp Ruben.
15 Si-mê-ôn bữn con samiang tapoât náq neq: Yê-muol, Yamin, Ô-hat,
Yakin, Sô-har, cớp Sau-lơ. Mpiq Sau-lơ la cũai tễ cruang Cana-an. Nheq
tữh alới la sâu tỗp Si-mê-ôn.
16 Lê-vi bữn con samiang pái náq neq: Kêr-sôn, Cô-hat, cớp Mê-rari.
Nheq nâi la sâu tỗp Lê-vi. Lê-vi bữn tamoong la muoi culám pái chít tapul
cumo.
17 Kêr-sôn bữn con samiang bar náq cỡt sâu neq: Lip-ni cớp Si-mê.
18 Cô-hat bữn con samiang pỗn náq neq: Am-ram, I-sar, Hep-rôn, cớp
Usiel. Cô-hat bữn tamoong la muoi culám pái chít la pái cumo.
19 Mê-rari bữn con samiang bar náq neq: Mali cớp Muchi. Nheq tữh
cũai ki tễ tổng toiq Lê-vi.
20 Am-ram ĩt niang Yôc-abet, avia án, táq lacuoi. Cớp lacuoi án bữn con
samiang bar náq: Arôn cớp Môi-se. Am-ram bữn tamoong muoi culám
pái chít tapul cumo.
21 I-sar bữn con samiang pái náq neq: Cô-ra, Ne-phéc, cớp Si-cri.
22 Usiel bữn con samiang pai náq neq: Mi-sel, El-saphan, cớp Si-tri.
23 Arôn racoâiq cớp E-li-saba la amuaq Nasôn, con cumữr Ami-nadap.
E-li-saba cớp Arôn bữn con samiang pỗn náq neq: Nadap, Abi-hu, E-lia-sơ,
cớp I-thamar.
24 Cô-ra bữn con samiang pái náq neq: Asir, El-cana, cớp Abia-sap. Nheq
nâi la sâu tỗp Cô-ra.
25 E-lia-sơ con samiang Arôn, án ĩt con cumữr Putiel táq lacuoi. Chơ alới
bữn con samiang muoi noaq, ramứh Phi-niat.
Máh cũai ki la tễ tổng toiq Lê-vi.
26 Arôn cớp Môi-se la tễ tỗp alới ki tê; Yiang Sursĩ ớn alới neq: “Cóq
anhia dững máh tỗp I-sarel loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.”
27 Cớp alới bar náq ki khoiq atỡng puo cóq acláh cũai proai I-sarel yỗn
loŏh ien khễ.

Yiang Sursĩ Ớn Môi-se Cớp Arôn

28 Toâq Yiang Sursĩ atỡng Môi-se tâng cruang Ê-yip-tô,
29 án pai neq: “Cứq Yiang Sursĩ toâp pai santoiq nâi! Cóq mới atỡng
puo dũ ramứh cứq atỡng mới.”
30 Ma Môi-se ta-ŏi neq: “Yiang Sursĩ ơi! Cứq tỡ bữn khễuq táq ntỡng.
Nŏq têq puo tamứng cứq?”

7

1 Chơ Yiang Sursĩ ta-ỡi Môi-se neq: “Nhêng nâi! Cứq táq yỗn mới bữn
chớc máh yiang choâng moat puo. Cớp Arôn, ai mới, án cỡt cũai tang bỗq
mới.
2 Cóq mới atỡng loah Arôn dũ ŏc cứq khoiq ớn mới. Cớp Arôn ễn, cóq
atỡng loah puo cóq án acláh cũai proai I-sarel yỗn loŏh tễ cruang án.
3 Ma cứq ễ táq yỗn mứt pahỡm puo cỡt coang tỡ ễq tamứng santoiq
mới. Tam cứq táq ranáq salễh sa-ỡi,
4 mŏ puo tỡ bữn noap. Vớt tễ ki cứq ễ manrap cũai proai Ê-yip-tô yỗn
ramóh ŏc túh coat lứq. Chơ, cứq dỡng aloŏh máh tỗp I-sarel la proai cứq
tễ cruang ki.
5 Chơ cũai proai Ê-yip-tô bữn dáng cứq la Yiang Sursĩ, toâq cứq táq túh
coat chóq tỗp alới, cớp toâq cứq dỡng aloŏh cũai I-sarel tễ cruang alới.”
6 Chơ Môi-se cớp Arôn trĩh dũ ŏc Yiang Sursĩ ớn alới táq.
7 Bo alới bar náq pỡq atỡng puo, Môi-se bữn tacual chít cumo, cớp Arôn
bữn tacual chít la pái cumo.

Ranáq Salễh Tễ Ralỡng Arôn

8 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se cớp Arôn neq:
9 “Toâq puo ớn anhia táq ranáq salễh cỗ yoc ễ dáng Yiang anhia lứq ớn
anhia toâq, cóq mới ớn Arôn ĩt ralỡng, atáih tâng cutễq yáng moat puo.
Chơ ralỡng ki cỡt cusân toâp.”
10 Ngkíq Môi-se cớp Arôn pỡq ramóh puo, cớp alới táq puai samoât
samơi máh parnai Yiang Sursĩ khoiq atỡng chơ. Arôn ĩt ralỡng án, atáih
yáng moat puo cớp cũai ayững atĩ puo. Chơ ralỡng ki cỡt cusân.
11 Chơ puo arô máh cũai rangoaiq cớp máh cũai mo, yỗn alới táq
machớng ki tê na ramoon.
12 Tỗp alới ĩt ralỡng alới bữm, chơ atáih tâng cutễq. Cớp ralỡng ki cỡt
cusân. Mŏ cusân Arôn lưn cha chíq cusân alới.
13 Ma mứt pahỡm puo noâng coang. Án tỡ bữn tamứng Môi-se cớp
Arôn. Ŏc ki cỡt machớng Yiang Sursĩ khoiq pai chơ.

Ŏc Túh Coat Muoi: Dỡq Cỡt Aham

14 Vớt ki, Yiang Sursĩ atỡng Môi-se ễn neq: “Mứt pahỡm puo noâng
coang; án tỡ acláh yỗn cũai proai I-sarel pỡq.
15 Tarưp parnỡ cóq mới pỡq ramóh loah puo bo án pỡq chu crỗng Nil.
Cớp cóq mới dỡng ralỡng ca cỡt cusân ki, ỡt acoan puo pỡ pứh dỡq.
16 Cóq mới atỡng puo neq: ‘Yiang Sursĩ, la Ncháu máh cũai Hê-brơ, ớn
cứq toâq atỡng puo neq: Cóq mới acláh máh cũai proai cứq yỗn loŏh tễ
cruang nâi pỡq sang cứq tâng ntốq aiq. Ma toau sanua mới noâng tỡ bữn
tamứng.’
17 Puo ơi! Sanua Yiang Sursĩ ễ yỗn anhia dáng samoât samơi án toâp la
lứq Yiang na án táq ranáq salễh. Nhêng! Ngkếq cứq ĩt ralỡng nâi toân
cloong crỗng Nil. Chơ dỡq Nil nâi cỡt chíq aham.
18 Chơ sĩaq cuchĩt nheq, dỡq cỡt nsóq, cớp máh cũai Ê-yip-tô tỡ têq
nguaiq noâng dỡq ki.”

19 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới atỡng Arôn yỗn ĩt ralỡng án
sadoi chu máh crỗng, dỡq pong hau, cớp dỡq amống tâng cruang Ê-yip-
tô. Ngkíq dỡq tâng cruang ki ễ cỡt aham nheq, dếh dỡq tâng aluoi cớp
tâng khang tâng dống sũ tỗp proai Ê-yip-tô.”
20 Chơ Môi-se cớp Arôn, alới táq dũ ŏc puai máh Yiang Sursĩ atỡng. Yáng
moat puo cớp cũai ayững atĩ án, Arôn ĩt ralỡng, chơ toân tâng cloong dỡq
Nil. Ngkíq dỡq ki cỡt chíq aham dũ ntốq cu nnơi tâng cruang ki.
21 Máh sĩaq cuchĩt nheq, cớp dỡq cỡt nsóq. Dỡq tâng cruang Ê-yip-tô
bữn moang aham sâng. Yuaq ngkíq, cũai proai Ê-yip-tô tỡ têq nguaiq.
22 Chơ cũai mo táq machớng ki tê na ramoon alới, ma mứt pahỡm puo
la noâng coang. Cỡt riang Yiang Sursĩ khoiq pai chơ, puo tỡ ễq tamứng
Môi-se cớp Arôn.
23 Puo tỡ bữn kễ ntrớu tháng; ma án chu loah chu dống án.
24 Chơ cũai proai Ê-yip-tô, alới cóq píq dỡq parníq cheq tor crỗng Nil,
yuaq tỗp alới tỡ têq nguaiq noâng dỡq tễ crỗng Nil.
25 Tapul tangái khoiq vớt, noap tễ tangái Yiang Sursĩ táq crỗng Nil cỡt
aham.

8

Ŏc Túh Coat Bar: Acơp

1 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới pỡq ramóh puo, cớp atỡng
án cứq la Yiang Sursĩ pai neq: ‘Cóq mới acláh proai cứq yỗn alới têq pỡq
sang toam cứq.
2 Khân mới tỡ bữn acláh alới, cứq ễ táq tâng cruang mới yỗn poân moang
acơp.
3 Dỡq crỗng Nil ễ poân moang acơp. Acơp ki chỗn tễ dỡq mut tâng dống
mới, tâng clống mới bếq, cớp tâng cachơng mới bếq, dếh tâng dống cũai
ayững atĩ mới hỡ. Cớp acơp mut dếh tâng lo cớp tâng tapuang noau
cunhoau bễng.
4 Acơp ki sadáih póc tâng tỗ mới, dếh tâng cũai proai cớp cũai ayững
atĩ mới hỡ.’ ”
5 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se ễn neq: “Cóq mới ớn Arôn ĩt ralỡng án
sadoi chu máh crỗng, dỡq pong hau, cớp dỡq amống, táq yỗn acơp loŏh
tễ dỡq, chơ chỗn tâng cloong cutễq chũop nheq cruang Ê-yip-tô.”
6 Ngkíq, Arôn sadoi ralỡng chu máh dỡq tâng cruang Ê-yip-tô ki. Chơ
acơp chỗn tễ dỡq, poân nheq dũ ntốq tâng cruang ki.
7 Ma cũai mo táq machớng ki tê na ramoon alới. Alới táq yỗn acơp chỗn
tâng cloong cutễq.
8 Vớt ki, puo arô Môi-se cớp Arôn, cớp án pai neq: “Sễq anhia câu chuai
yỗn Yiang Sursĩ ĩt loah nheq acơp nâi tễ cứq cớp máh cũai proai cứq.
Ngkíq cứq lứq acláh máh tỗp anhia yỗn pỡq chiau crơng sang yỗn Yiang
Sursĩ.”
9 Môi-se ta-ỡi neq: “Cứq bũi pahỡm câu chuai yỗn anhia. Cóq anhia
atỡng cứq bo léq anhia yoc cứq câu yỗn anhia, cũai proai anhia, cớp
ayững atĩ anhia. Cứq lứq câu yỗn acơp ki tỡ bữn ỡt noâng tâng dống
anhia, ma ỡt tâng crỗng Nil sâng.”

10 Puo ta-ŏi neq: “Sễq mới câu tangái parnŏ.”
Môi-se ta-ŏi neq: “Pĩeiq ơiq! Cứq lứq táq ariang anhia pai. Ngkíq anhia têq dáng raloaih la tŏ bŭn yiang aléq ma machớng Yiang Sursĩ la Yiang tỗp hếq.
11 Chơ acơp ki tŏ bŭn ŏt noâng tâng dống anhia, tŏ la dống cũai proai anhia cớp cũai ayŭng atĩ anhia. Ma án noâng ŏt tâng crỗng Nil sâng.”
12 Chơ, Môi-se cớp Arôn loŏh tễ puo. Cớp Môi-se câu sễq Yiang Sursĩ ĩt chíq acơp tŏ yỗn táq túh coat noâng puo.
13 Ngkíq Yiang Sursĩ táq ariang santoiq Môi-se sễq. Nheq tŭh acơp tâng dống, tâng nchŏh, cớp tâng ruang bát, la cuchĩt nheq.
14 Cũai Ê-yip-tô parỗm máh acơp cŏt bốq toâr lứq, cớp nsóq pláh chũop nheq cruang ki.
15 Ma toâq puo hŭm máh acơp ki tŏ bŭn ŏt noâng, ngkíq mứt án cŏt coang loah sĩa. Án tŏ bŭn tamứng Môi-se cớp Arôn, ariang Yiang Sursĩ khoiq pai tễ nhũang chơ.

Ŏc Túh Coat Pái: Anhuaq

16 Chơ Yiang Sursĩ atŏng Môi-se neq: “Cóq mới ớn Arôn toân cloong cutễq toâq ralŏng án. Moâm án toân, chơ phốn cutễq cŏt chíq anhuaq chũop nheq cruang Ê-yip-tô.”
17 Alới bar náq trĩh santoiq ki. Arôn ĩt ralŏng án cớp toân cloong cutễq. Ngkíq, nheq phốn cutễq tâng cruang Ê-yip-tô cŏt chíq anhuaq. Cớp anhuaq ki brốh máh cũai cớp charán.
18 Máh cũai mo chim ễ táq machớng ki tê, ma tŏ têq. Anhuaq ki brốh dũ náq cũai cớp dũ lám charán.
19 Máh cũai mo atŏng puo neq: “Ống atĩ Yiang Sursĩ toâp táq ranáq nâi!”
Mŏ mứt pahŏm puo noâng coang sĩa. Án tŏ bŭn tamứng Môi-se cớp Arôn, cŏt machớng Yiang Sursĩ khoiq pai chơ.

Ŏc Túh Coat Pỗn: Aluai

20 Chơ Yiang Sursĩ atŏng Môi-se neq: “Tarưp parnŏ cóq mới tamŏ tễ cláih, pŏq ramóh puo bo án pŏq pŏ crỗng, cớp cóq mới atŏng án neq: ‘Cứq Yiang Sursĩ ớn mới cóq acláh máh cũai proai cứq yỗn alới têq pŏq sang toam cứq.
21 Khân mới tŏ bŭn acláh proai cứq, ki cứq ễ táq yỗn aluai toâq brốh mới cớp máh cũai proai mới, dếh cũai ayŭng atĩ mới. Cớp aluai ki poân nheq tâng dống mới cớp tâng dống alới hŏ. Dếh tâng cloong cutễq la poân moang aluai.
22 Ma cứq táq mpha tâng cruang Cô-sơn, la ntốq máh cũai proai cứq ŏt. Cứq tŏ bŭn yỗn aluai mut tâng ntốq ki. Chơ mới têq dáng raloaih cứq Yiang Sursĩ toâp sốt nheq tâng cruang cutễq nâi.
23 Ranáq ngkíq, la cứq táq mpha yỗn máh cũai proai cứq cớp máh cũai proai mới. Ranáq salễh nâi ễ cŏt tâng tangái parnŏ.’ ”
24 Chơ Yiang Sursĩ táq ranáq ki. Bŭn aluai sa-ŭi la-ŏq mut tâng dống puo cớp tâng dống máh cũai ayŭng atĩ án. Chũop cruang Ê-yip-tô ki cŏt ralốh nheq cỗ tian tễ aluai.

25 Ngkíq puo arô sĩa Môi-se cớp Arôn, cớp án pai neq: “Chơ, sanua anhia
pỡq chiau crơng sang yỗn Yiang Sursĩ anhia. Ma anhia táq ranáq ki tâng
cruang Ê-yip-tô nâi sâng.”
26 Ma Môi-se ta-ỡi neq: “Tỡ cỡn ngkíq! Ngcŏh cũai Ê-yip-tô tỡ bữn bũi
pahỡm toâq hếq kiac charán chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, la Ncháu hếq.
Khân hếq chiau sang charán ki bân ntốq alới hữm, cŏh lơ cũai Ê-yip-tô ễ
tám tamáu chóq hếq yỗn hếq cuchĩt.
27 Cóq hếq pỡq pái tangái pỡ ntốq aiq dŏq chiau crơng sang yỗn Yiang
Sursĩ, la Ncháu hếq, ariang án khoiq ớn hếq táq.”
28 Ngkíq puo ta-ỡi neq: “Chơ! Cứq yỗn anhia pỡq chiau crơng sang yỗn
Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khân anhia tỡ bữn pỡq yơng. Sanua sễq anhia
câu yỗn cứq.”
29 Môi-se ta-ỡi neq: “Vớt hếq loŏh tễ anhia, ki cứq câu sễq tễ Yiang Sursĩ,
chơ parnỡ án táq yỗn aluai dễq nheq tễ anhia, tễ cũai ayững atĩ anhia,
cớp tễ máh cũai proai anhia. Ma cóq anhia chỗi phếq thũ noâng hếq, tỡ
bữn yỗn máh cũai proai pỡq chiau crơng sang yỗn Yiang Sursĩ.”
30 Chơ Môi-se loŏh tễ puo, câu sễq tễ Yiang Sursĩ,
31 cớp Yiang Sursĩ táq machớng Môi-se sễq. Aluai ki loŏh nheq tễ puo,
máh cũai proai án, dếh cũai ayững atĩ án. Tỡ va muoi lám noâng aluai.
32 Ma muoi trỗ ễn, puo cỡt mứt coang sĩa. Án tỡ acláh yỗn máh cũai
proai pỡq.

9

Ŏc Túh Coat Sỡng: Ỗn Toâq Pỡ Máh Charán.

1 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se ễn neq: “Cóq mới pỡq ramóh puo, cớp
atỡng án neq: Yiang Sursĩ la Yiang cũai Hê-brơ pai neq: ‘Cóq mới acláh
máh proai cứq yỗn pỡq sang toam cứq.
2 Khân mới noâng cataing cớp tỡ yỗn alới pỡq,
3 cứq ễ táq yỗn máh charán anhia cỡt ỗn; dếh aséh, aséh dễn, lac-da,
ntroŏq, cữu, cớp mbễq cỡt cuchĩt nheq.
4 Ma cứq táq mpha chóq máh charán cũai I-sarel cớp charán cũai Ê-yip-
tô. Charán cũai I-sarel tỡ bữn cuchĩt muoi lám.
5 Cứq Yiang Sursĩ anoat ranáq nâi yỗn toâq tâng tangái parnỡ.’ ”
6 Toâq tangái parnỡ, Yiang Sursĩ ễ táq ariang parnai án khoiq pai.
Charán cũai Ê-yip-tô cuchĩt nheq, ma charán cũai proai I-sarel tỡ bữn
cuchĩt muoi lám loâng.
7 Puo ớn cũai blớh tễ ranáq nâi, chơ án dáng charán cũai proai I-sarel
tỡ bữn cuchĩt muoi lám loâng. Ma puo noâng coang pahỡm cớp catoâng
tỡ yỗn tỗp proai I-sarel pỡq.

Ŏc Túh Coat Tapoât: Cỡt Satễng

8 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se cớp Arôn neq: “Cóq mới bỗc ĩt bŏh tễ
tapéh ũih, bar tỡ la pái carpỗt, chơ yỗn Môi-se prứh achỗn yáng moat
puo.

9 Chơ bŏh ki sapâr achỗn machớng cớp phốn cutễq chũop nheq cruang
Ê-yip-tô. Ntốq léq phốn ki satooh, ma pĩeiq tỗ cũai tỡ la charán, lứq cỡt
satễng, chơ padỏh cỡt bớc prông.”
10 Chơ Môi-se cớp Arôn ĩt bŏh prứh achỗn yáng moat puo. Bŏh ki sapâr
achỗn satooh pĩeiq cũai cớp charán, chơ cỡt satễng chũop nheq tỗ cũai
cớp charán tâng cruang Ê-yip-tô.
11 Máh cũai mo tâng cruang Ê-yip-tô, alới tỡ khớn toâq pỡ Môi-se, yuaq
tỗ chác alới cỡt nheq satễng, machớng cũai proai Ê-yip-tô tê.
12 Ma Yiang Sursĩ táq yỗn mứt puo cỡt coang sĩa. Án tỡ bữn tamứng
Môi-se cớp Arôn; ranáq nâi cỡt rapĩeiq parnai Yiang Sursĩ khoiq pai chơ.

Ŏc Túh Coat Tapul: Prễl

13 Vớt ki Yiang Sursĩ atỡng Môi-se ễn neq: “Tarưp parnỡ tễ cláih mới pỡq
ramóh puo, cớp atỡng án neq: ‘Cứq la Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp Hê-brơ.
Cứq ớn mới cóq acláh cũai proai cứq yỗn pỡq sang toam cứq.
14 Trỗ nâi cứq tỡ bữn táq túh coat ống cũai ayững atĩ cớp cũai proai mới
sâng; ma cứq ễ táq túh coat dếh mới hỡ. Chơ têq mới dáng tâng cutễq
nâi tỡ bữn yiang aléq mŏ têq táq ranáq salễh nneq.
15 Khân cứq mŏ payư atĩ ễ cachĩt mới cớp cũai proai mới na ỗn, ki tỗp
anhia cuchĩt dáp nheq.
16 Ma cứq noâng dŏq tỗp anhia yỗn bữn tamoong, la cỗ cứq ễ apáh yỗn
mới hữm cứq bữn chớc toâr lứq. Cớp cứq yoc dũ cruang tâng cốc cutễq
nâi dáng ramứh cứq.
17 Ma toau sanua mới noâng bữn mứt coang, tỡ yỗn cũai proai cứq pỡq.
18 Ngkíq, tangái parnỡ máh sanua nâi sĩa, cứq yỗn prễl satooh sa-ữi lứq.
Tỡ nai bữn prễl satooh ariang trỗ nâi tâng cruang Ê-yip-tô.
19 Ngkíq cóq mới ớn noau ĩt crơng crớu cớp pong charán mới tễ ruang,
amut chu ntốq bữn capáng. Dũ náq cũai cớp dũ lám charán ỡt yáng tiah
pĩeiq ŏc prễl satooh chóq, chơ cuchĩt nheq.’ ”
20 Bữn muoi tỗp ayững atĩ puo, alới sâng ngcŏh tễ parnai Yiang Sursĩ
pai. Chơ tỗp alới dững charán cớp cũai sũl alới mut chu ntốq bữn capáng.
21 Ma bữn muoi tỗp canŏh, alới tỡ bữn trĩh máh parnai Yiang Sursĩ
atỡng. Ngkíq alới dŏq charán cớp sũl alới ỡt yáng tiah.
22 Moâm ki, Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới sacỡ atĩ achỗn chu
paloŏng dŏq prễl satooh asễng pĩeiq cũai cớp charán, dếh crơng sarnóh
tâng ruang chũop cruang Ê-yip-tô.”
23 Ngkíq Môi-se ĩt ralỡng sadoi chu paloŏng. Chơ Yiang Sursĩ táq yỗn
bữn sương crứm bubữr, bữn prễl satooh, cớp bữn toaih sễng chu cutễq.
Yiang Sursĩ táq yỗn
24 prễl satooh asễng sa-ữi lứq, cớp bữn lalieiq lacang tứng-tooc. Cũai
tâng cruang Ê-yip-tô tỡ nai hữm cuyal rasỗ rapŏh ariang nâi.
25 Tâng cruang Ê-yip-tô dũ ramứh ỡt yáng tiah, dếh cũai, dếh charán
la pĩeiq prễl satooh chóq. Cớp sarnóh tâng máh sarái cỡt dớm, dếh dũ
ramứh aluang cỡt tacoaih nheq.
26 Ma ống tâng Cô-sơn la ntốq cũai I-sarel ỡt, prễl tỡ bữn satooh.

27 Ngkíq puo ớn cũai pỡq coâiq Môi-se cớp Arôn toâq ramóh loah án,
cớp pai neq: “Trỗ nâi cứq khoiq táq lôih chơ. Yiang Sursĩ la pĩeiq, ma cứq
cớp proai cứq lôih.
28 Hếq tỡ rơi chĩuq noâng prễl cớp sương crứm! Sễq anhia câu yỗn
Yiang Sursĩ chuai hếq nứng! Cứq ữq samoât lứq ễ acláh yỗn tỗp anhia
pỡq. Tỡ bữn túh cóq anhia ỡt noâng tâng cruang nâi.”
29 Môi-se ta-ỡi neq: “Toâq hếq loŏh tễ vil nâi, hếq ễ sacỡ atĩ câu sễq tễ
Yiang Sursĩ. Chơ sương crứm lứq tangứt, cớp prễl tỡ bữn satooh noâng.
Ngkíq anhia têq dáng cốc cutễq nâi cỡt khong Yiang Sursĩ toâp.
30 Ma cứq dáng chơ anhia cớp cũai ayững atĩ anhia tỡ bữn yám noap
Yiang Sursĩ, la Ncháu.”
31 (Bo ki nỡm busín cớp nỡm saro bali cỡt rúng nheq, yuaq saro bali
khoiq cỡt palâi chơ, cớp nỡm busín khoiq loŏh piar chơ.
32 Ma saro mi tỡ bữn rúng, yuaq án tỡ yũah dáh.)
33 Toâq Môi-se loŏh tễ puo cớp vil ki, án sacỡ atĩ achỗn cớp câu sễq tễ
Yiang Sursĩ. Chơ sương crứm, prễl, cớp mia tangứt toâp.
34 Toâq puo hữm ranáq nâi, án táq lôih sĩa. Mứt pahỡm án cớp cũai
ayững atĩ án cỡt coang sĩa.
35 Yuaq puo bữn mứt coang, án tỡ bữn acláh tỗp I-sarel pỡq; ranáq nâi
cỡt rapĩeiq ariang Yiang Sursĩ khoiq atỡng dŏq na Môi-se.

10

Ŏc Túh Coat Tacual: Lam Talốh

1 Vớt ki, Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới pỡq ramóh loah puo
sĩa. Cứq khoiq táq yỗn án cớp cũai ayững atĩ án bữn mứt pahỡm coang,
la dŏq cứq táq ranáq salễh nâi choâng moat alới,
2 cớp dŏq anhia têq atỡng loah yỗn con châu anhia dáng, la cứq khoiq
táq túh coat ntâng lứq chóq cũai Ê-yip-tô bo cứq táq ranáq salễh. Chơ
nheq tữh anhia têq dáng samoât, cứq la lứq Yiang Sursĩ.”
3 Ngkíq Môi-se cớp Arôn pỡq ramóh loah puo, cớp atỡng án neq: “Yiang
Sursĩ, la Ncháu tỗp Hê-brơ, pai neq: ‘Noâng dũn maléq mới mantoâr chóq
cứq? Cóq mới acláh tỗp proai cứq yỗn alới pỡq sang cứq.
4 Ma khân mới tỡ bữn trĩh, tâng tangái parnỡ cứq ễ táq yỗn bữn lam
mut tâng cruang mới.
5 Án toâq cỡt sampứh, cớp póc dũ ntốq cu nnơi chũop cloong cutễq toau
tỡ bữn hữm noâng cutễq. Chơ án cáiq nheq máh crơng sarnóh noâng
khlâiq tễ prễl púh, dếh aluang noâng tamoong.
6 Án mut poân nheq tâng máh dống mới, cớp tâng dống tỗp ayững atĩ
mới, dếh tâng dống cũai proai mới hỡ. Ŏc salễh nneq, dếh achúc achiac
mới tỡ nai hữm yũah.’ ”
Vớt ki, Môi-se chứng clĩ, chơ loŏh tễ ntốq ki.
7 Máh tỗp ayững atĩ puo pai chóq án neq: “Maléq dũn noâng hái chĩuq
yỗn cũai samiang nâi pakhoq hái? Cóq anhia acláh yỗn samiang tỗp I-
sarel pỡq sang Yiang Sursĩ alới. Nŏq anhia tỡ bữn dáng, cruang Ê-yip-tô
nâi khoiq cỡt ralốh-ralái?”

8 Yuaq ngkíq, noau põq coâiq Môi-se cớp Arôn yỗn toâq ramóh loah puo.
Chơ puo pai neq: “Têq anhia põq sang Yiang Sursĩ la Yiang tỗp anhia. Ma
noau toâp ễ põq?”
9 Môi-se ta-ũi neq: “Nheq tữh tỗp hếq põq nheq, dếh tỗp carnễn cớp
tỗp cũai thâu. Cớp hếq ễ dững dếh con samiang con mansễm, cữu, mbễq,
cớp ntroŏq hỡ, dŏq táq rit cha bũi sang toam yám noap Yiang Sursĩ.”
10 Chơ puo ta-ũi neq: “Tỡ têq! Cứq thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ
anhia neq: Cứq tỡ yỗn tỗp anhia dững máh mansễm cớp carnễn põq
nứng anhia. Nâi la ranáq raloaih lứq anhia aloŏh ngê ễ chíl tỗp hếq.
11 Tỡ têq! Khân tỗp anhia yoc ễ põq sang Yiang Sursĩ, ki põq ống máh
cũai samiang sâng.”
Chơ puo ớn noau tuih aloŏh Môi-se cớp Arôn tễ dống án.
12 Chơ Yiang Sursĩ atỡng loah Môi-se neq: “Cóq mới payo atĩ mới chu
cruang Ê-yip-tô, táq yỗn lam mut cáiq nheq máh crơng sarnóh, cớp dũ
ramứh noâng khlâiq tễ prễl púh.”
13 Ngkíq Môi-se yống ralỡng payo chu ki. Chơ Yiang Sursĩ táq yỗn bữn
cuyal tễ angia mandang loŏh phát chu cruang Ê-yip-tô nheq muoi tangái
muoi sadâu. Toâq poang tarưp, cuyal phát amut máh lam sa-ũi lứq chu
cruang ki.
14 Án póc dũ ntốq tâng cruang Ê-yip-tô. Tễ dỡi nhũang toau toâq dỡi
ntun tỡ nai hữm lam sa-ũi ariang nneq.
15 Lam ki põq pláh chũop nheq tâng cloong cutễq, toau cutễq cỡt cũm.
Máh ramứh tỡ bữn pĩeiq prễl, ki lam cáiq nheq, dếh palâi aluang. Tỡ bữn
aluang aloai tỡ la sarnóh ntrớu tâng cruang Ê-yip-tô ma noâng ramoong.
16 Chơ puo arô toâp Môi-se cớp Arôn yỗn toâq ramóh loah án. Án pai
neq: “Cứq táq lôih chóq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, cớp chóq tỗp anhia
hỡ.
17 Sanua nâi, sễq anhia táh lôih yỗn cứq muoi trỗ ễn. Cớp sễq anhia câu
chuai yỗn cứq tễ Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, yỗn án ĩt loah ranáq cuchĩt
nâi yỗn vớt tễ cứq.”
18 Ngkíq Môi-se loŏh tễ puo, põq câu sễq tễ Yiang Sursĩ.
19 Chơ Yiang Sursĩ lêq cuyal tễ angia mandang loŏh, yỗn cỡt cuyal tễ
angia mandang pât ễn toâq. Cuyal rapuq dững nheq máh lam chu dỡq
mưt Cusâu. Chơ tỡ bữn khlâiq muoi lám noâng lam tâng cruang Ê-yip-tô.
20 Ma Yiang Sursĩ táq yỗn puo bữn mứt coang sĩa, tỡ acláh máh tỗp
I-sarel yỗn loŏh tễ cruang ki.

Ŏc Túh Coat Takêh: Canám Chũop Cruang Ê-yip-tô

21 Vớt ki, Yiang Sursĩ atỡng loah Môi-se neq: “Cóq mới sacỡ atĩ achỗn
chu paloŏng, táq yỗn cruang nâi cỡt canám pếc nheq.”
22 Môi-se sacỡ atĩ chu paloŏng, chơ tâng cruang Ê-yip-tô cỡt canám pếc,
nheq pái tangái.
23 Tâng clống pái tangái ki, máh cũai Ê-yip-tô manoaq tỡ bữn hữm
manoaq, cớp tỡ bữn noau loŏh tễ dống. Ma bân ntốq cũai I-sarel ỡt,
ki poang patoat tiaq.

24 Ngkíq puo arô loah Môi-se cớp atỡng neq: “Têq tỗp anhia pỡq sang
Yiang Sursĩ, dỡng dếh mansễm cớp carnễn. Ma máh charán anhia, ki cóq
anhia dŏq nâi.”
25 Ma Môi-se ta-ỡi neq: “Tỡ cỡn ngkíq! Cóq anhia yỗn hếq dỡng charán
hếq bỡm dŏq chiau sang cớp bốh sang yỗn Yiang Sursĩ, la Ncháu hếq.
26 Tỗp hếq cóq dỡng máh charán pỡq tê; tỡ têq muoi lám charán ntrớu
noâng ỡt loah. Tỗp hếq cóq rươh máh charán ễ chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ, la Ncháu hếq. Cớp toau hếq toâq pỡ ntốq ki, la hếq tỡ dáng rươh
charán lám léq ễ ĩt chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.”
27 Ma Yiang Sursĩ táq yỗn puo bỡn mứt coang sĩa. Án tỡ bỡn yỗn tỗp
I-sarel pỡq.
28 Puo pai chóq Môi-se neq: “Cóq mới dễq chíq tễ nâi! Chỗi yỗn cứq
hỡm noâng roâp mới! Khân cứq noâng hỡm roâp mới, ki mới cuchĩt
toâp!”
29 Môi-se ta-ỡi neq: “Chơ! Pĩeiq ơiq, anhia tỡ bỡn hỡm noâng cứq.”

11

Ŏc Túh Coat Muoi Chít: Con Clúng Cuchĩt

1 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cứq ễ yỗn muoi ŏc túh coat ễn
toâq pỡ puo cớp cũai proai Ê-yip-tô. Vớt ki nŏq puo acláh yỗn tỗp anhia
pỡq. Ma hỡn tễ ki ễn, án tuih anhia dũ náq yỗn loŏh nheq tễ cruang nâi.
2 Sanua cóq mới atỡng máh cũai proai cứq, dếh samiang dếh mansễm,
yỗn alới sễq crơng táq toâq práq cớp yễng tễ dống sũ yớu ỡt cheq cớp
alới.”
3 Yiang Sursĩ táq yỗn cũai Ê-yip-tô sâng bũi pahỡm chóq cũai I-sarel.
Cớp máh cũai sốt cớp cũai proai yám noap lứq Môi-se tâng cruang Ê-yip-
tô.
4 Chơ Môi-se atỡng puo neq: “Yiang Sursĩ pai neq: ‘Tâng sadâu nâi sám
muoi mpứt, cứq ễ pỡq chũop nheq tâng cruang Ê-yip-tô,
5 chơ con clúng cũai Ê-yip-tô dũ dống cuchĩt nheq, dếh con samiang
clúng puo, án ca ễ pláih loah puo chumát, toau toâq con clúng cũai sũl
mansễm dốq táq bỗt racáu hỡ. Cớp dũ lám charán dống pốh dâu la cuchĩt
nheq.
6 Sương noau nhiam ra-ỗq ramễq chũop dũ ntốq tâng cruang Ê-yip-tô.
Yuaq ranáq nâi tỡ nai bỡn tễ nhũang tỡ la chumát.
7 Ma tâng vil cũai I-sarel ỡt tỡ bỡn sâng dếh sương acho crooh cũai tỡ
la charán. Chơ mới têq dáng cứq la Yiang Sursĩ cớp táq mpha chóq tỗp
Ê-yip-tô cớp tỗp I-sarel.’ ”
8 Parsốt lứq Môi-se pai neq: “Máh cũai ayỡng atĩ anhia ễ toâq ap cucốh
rasễq rasuong níc tễ cứq, ễq cứq dỡng máh cũai proai cứq loŏh tễ cruang
nâi. Vớt ki, cứq pỡq.”

Chơ Môi-se loŏh tễ puo; mứt án sâng cutâu lứq.

9 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Puo noâng tỡ ễq tamứng mới dŏq yỗn
cứq táq ranáq salễh tỡm ễn tâng cruang Ê-yip-tô.”

10 Môi-se cớp Arôn táq nheq ranáq salễh nâi yáng moat puo. Ma Yiang
Sursĩ táq yỗn mứt puo cỡt coang, tỡ yỗn cũai proai I-sarel loŏh pỡq tễ
cruang án.

12

Tangái Loŏh Tễ Cruang Ê-yip-tô

1 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se cớp Arôn tâng cruang Ê-yip-tô neq:
2 "Cóq anhia noap casâi nâi la casâi muoi tâng plỡ cumo.
3 Cóq anhia atỡng nheq tữh cũai I-sarel dáng neq: Tâng tangái muoi
chít, casâi nâi, yỗn cũai samiang dũ dống sũ rưoh ĩt muoi lám cữu con tỡ
la muoi lám mbễq con dŏq yỗn dống sũ án bữm.
4 Khân dống sũ aléq bữn bĩq náq cũai cha muoi lám charán tỡ nheq,
cóq alới chống cớp yớu ỡt cheq. Cớp tampễq táq pún yỗn dũ náq, maléq
rơi án cha.
5 Cóq anhia rưoh cữu tỡ la mbễq tangcáh mbỡiq muoi cumo, bán rêng
cớp ŏq bân tĩq.
6 Tabữ muoi chít la pỗn casâi ki, cóq tỗp I-sarel dũ náq kiac charán alới
bữm.
7 Cóq máh cũai I-sarel ĩt aham charán ki, chơ poaih aham tâng santŏng
cớp sarpoiq cunâi ngoah toong mut loŏh bân ntốq noau cha charán. Cóq
alới apoaih coah avêr, coah atoam, cớp tâng pỡng hỡ.
8 Sadâu ki yỗn alới cha sâiq áng, bễng mi tỡ bữn pluoih cớp bát ntáng
hỡ.
9 Anhia chỗi cha sâiq cláu tỡ la sâiq kho; cóq anhia cha ống sâiq áng
sâng, dếh plỡ, nlu, cớp crơng clống hỡ.
10 Anhia chỗi yỗn sana clữi toau toâq tarưp parnỡ. Khân clữi, cóq anhia
bốh táh yỗn cat nheq.
11 Cóq anhia cha chái, yuaq anhia cóq thrũan pỡq. Catoân parnoân tâng
ngkĩng, sớp au, chóq cỡp tâng ayững, cớp yống ralỡng. Nâi la rit anhia
sanhữ Tangái Loŏh,* la tangái Yiang Sursĩ chuai yỗn anhia loŏh tễ cruang
Ê-yip-tô.
12 "Tâng sadâu ki cứq pỡq chũop nheq tâng cruang Ê-yip-tô cớp cachĩt
nheq máh con samiang clúng, dếh máh charán tôl pốh dâu. Cớp cứq
rasữq dũ ramứh yiang tâng cruang Ê-yip-tô. Cứq la Yiang Sursĩ.
13 Aham tâng santŏng cớp sarpoiq cunâi ngoah toong cỡt tếc yỗn dáng
dống anhia ỡt. Toâq cứq pỡq pha ma hữm aham, ki cứq payang tỡ bữn
táq anhia bo cứq táq cũai Ê-yip-tô.
14 Tangái nâi la tangái anoat dŏq cỡt rit sanhữ yỗn dũ dỡi. Cóq anhia
cha pêl bũi sanhữ loah tễ ranáq Yiang Sursĩ khoiq chuai anhia."

Rit Cha Bễng Mi Ŏq Crơng Pluoih

15 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se ễn neq: "Tâng tapul tangái cóq anhia cha
bễng mi ŏq crơng pluoih. Tâng tangái muoi cóq anhia ĩt aloŏh nheq máh
crơng pluoih tễ dống anhia. Khân cũai aléq cha bễng mi bữn crơng pluoih
tâng tapul tangái ki, chơ cũai ki tỡ têq cỡt noâng cũai proai cứq.

* **12:11 12:11** Tỡ la Tangái Payang.

16 Tâng tangái muoi cớp tangái tapul dũ náq anhia cóq rôm sang cứq.
Têq anhia táq cha, ma chỗi táq ranáq canŏh tâng bar tangái ki.
17 Rit Tangái Cha Bễng Mi Ŏq Crơng Pluoih cóq tốp anhia sanhữ níc,
yuaq tâng tangái nâi toâp cứq dững tốp anhia loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
Tangái nâi la tangái cha bũi anoat dŏq cỡt rit yỗn dũ dỡi.
18 Tabữ tangái muoi chít la pỗn toau toâq tabữ tangái bar chít la muoi
casâi muoi, anhia chỗi cha bễng mi bữn crơng pluoih.
19-20 Tâng tapul tangái ki anhia chỗi dŏq crơng pluoih tâng dống anhia.
Khân aléq ma cha bễng mi bữn crơng pluoih, tam cũai tễ cruang canŏh
tỡ la cũai I-sarel, cũai ki tỡ têq cỡt noâng cũai proai cứq.”

Táq Rit Tangái Loŏh Trỗ Muoi

21 Chơ Môi-se arô máh sốt tốp I-sarel toâq ramóh án, cớp atỡng neq: “Dũ
náq anhia cóq rươh muoi lám cữu con tỡ la mbễq con, chơ kiac charán ki
yỗn cũai tâng dống sũ anhia cha sanhữ Tangái Loŏh.
22 Cóq anhia ĩt muoi boq bát hi-sớp, alốq tâng cuban aham charán. Chơ
anhia apoaih aham ki tâng santŏng cớp sarpoiq cunâi ngoah toong, yáng
pỡng cớp bar coah. Cớp tỡ têq cũai aléq loŏh tễ dống toau toâq tarưp.
23 Toâq Yiang Sursĩ pỡq chũop nheq cruang Ê-yip-tô ễ cachĩt máh con
clúng cũai Ê-yip-tô, toâq án hữm aham tốp anhia apoaih tâng santŏng
cớp sarpoiq cunâi ngoah toong, chơ án tỡ yỗn ranễng ca dững ŏc cuchĩt
mut cachĩt tốp anhia.
24 Nheq tữh anhia cớp con châu anhia cóq yống níc ŏc cứq patâp nâi
toau dũ dỡi cũai.
25 Toâq tốp anhia mut tâng cruang Yiang Sursĩ khoiq par-ữq yỗn anhia,
ki cóq anhia táq puai máh rit cứq khoiq patâp nâi.
26 Toâq con châu anhia blớh anhia neq: ‘Cỗ nŏq táq rit nâi?’,
27 cóq anhia ta-ỡi neq: ‘Nâi la rit Tangái Loŏh dŏq hái cha sanhữ sa-ỡn
Yiang Sursĩ, yuaq án tỡ bữn cachĩt máh cũai I-sarel ỡt tâng cruang Ê-yip-tô
bo án cachĩt máh cũai Ê-yip-tô.’ ”
Chơ máh cũai proai I-sarel sacốh racớl sang Yiang Sursĩ.
28 Moâm ki, alới táq puai dũ ramứh máh Yiang Sursĩ ớn na Môi-se cớp
Arôn.

Ranễng Yiang Sursĩ Toâq Cachĩt Con Clúng Cũai Ê-yip-tô

29 Muoi mpứt tâng sadâu ki, Yiang Sursĩ cachĩt nheq máh con samiang
clúng cũai Ê-yip-tô, noap tễ con samiang puo ca ễ pláih loah án, toau toâq
máh con cũai proai, dếh cũai tũ noau crál tâng cuaq pưn cutễq. Cớp án
cachĩt dếh con charán pốh dâu hỡ.
30 Tâng sadâu ki, puo cớp ayững atĩ án, dếh máh cũai proai Ê-yip-tô,
nheq náq alới satŏh tamỡ. Chơ bữn sương nhiam u-ỗi chũop cruang Ê-
yip-tô, yuaq dũ dống sũ bữn cũai cuchĩt.
31 Tâng sadâu ki toâp puo arô Môi-se cớp Arôn, cớp án atỡng alới neq:
“Anhia loŏh toâp! Dững nheq máh tốp proai I-sarel loŏh chíq tễ cruang
cứq. Chơ anhia pỡq sang Yiang Sursĩ ĩn anhia khoiq sễq.
32 Anhia dững nheq máh cữu, mbễq, ntroŏq anhia, chơ pỡq! Cớp sễq
anhia câu ŏc bốn yỗn cứq.”

33 Cũai Ê-yip-tô ớn cũai I-sarel loŏh chái tễ cruang alới, pai neq: “Khân
tỗp anhia tỡ bữn loŏh, ki tỗp hếq cuchĩt nheq!”
34 Ngkíq cũai I-sarel thrũan bễng mi noâng cláu chóq tâng tapuang
cunhoau bỗt mi, ma tỡ yũah chóq crơng pluoih. Chơ alới cayớm tâng
tampâc, cớp dỗl pỡq.
35 Cũai I-sarel sễq tễ cũai Ê-yip-tô máh crơng táq toâq práq, toâq yễng,
cớp tampâc, ĩn Môi-se khoiq atỡng alới.
36 Yiang Sursĩ táq yỗn cũai Ê-yip-tô sâng bũi pahỡm chóq cũai I-sarel,
chơ yỗn máh crơng alới sễq. Ngkíq cũai I-sarel parỗm ĩt nheq sanốc ntữn
cũai Ê-yip-tô.

Cũai I-sarel Loŏh Tễ Cruang Ê-yip-tô

37 Cũai I-sarel tayáh ayững tễ vil Ram-sê toâq pỡ vil Sucôt. Cũai samiang
bữn sám tapoât culám ngin náq, tỡ bữn noap mansễm cớp carnễn.
38 Bữn clứng cũai tỡ cỡn cũai I-sarel pỡq nứng alới, cớp bữn dếh cữu,
mbễq, cớp ntroŏq hỡ.
39 Tỗp alới ĩt bễng mi noâng cláu ca dững tễ cruang Ê-yip-tô, chơ áng.
Ma bễng mi ki ŏq crơng pluoih, yuaq tỡ loâp chóq crơng pluoih nhũang
noau tuih yỗn alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
40 Cũai I-sarel ỡt tâng cruang Ê-yip-tô dũn pỗn culám pái chít cumo.
41 Toâq chuop pỗn culám pái chít cumo, tâng tangái ki toâp máh tỗp
proai Yiang Sursĩ loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
42 Yuaq tâng sadâu ki Yiang Sursĩ trỗl dŏq chuai yỗn cũai I-sarel loŏh
tễ cruang Ê-yip-tô, ngkíq cũai I-sarel cóq noap sadâu ki la sadâu trỗl dŏq
yám noap Yiang Sursĩ toau dũ dỡi.

Rit Sanhữ Tangái Loŏh

43 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se cớp Arôn neq: “Nâi la phễp rit sanhữ Tangái
Loŏh. Chỗi yỗn cũai cruang canŏh cha parnơi tâng tangái anhia táq rit ki.
44 Ma máh cũai sũl anhia chỡng, khân án khoiq táq rit cứt, têq án cha
pêl ki.
45 Chỗi yỗn cũai ỡt dỡ, tỡ la cũai tuthễ cha pêl ki.
46 Máh sana anhia thrũan, cóq anhia cha tâng dống toâp. Chỗi aloŏh
sana ki tễ dống. Chỗi déh nghang charán anhia táq cha pêl ki.
47 Dũ náq cũai I-sarel cóq cha pêl bũi nâi.
48 Chỗi yỗn cũai tỡ yũah táq rit cứt cha parnơi pêl ki. Khân bữn cũai tễ
cruang canŏh ỡt parnơi cớp anhia, ma ễ táq tê phễp rit yám noap Yiang
Sursĩ, cóq dũ náq samiang ỡt tâng dống án táq rit cứt nhũang voai. Chơ
têq án mut cha pêl ki parnơi cớp cũai canỡt tễ cũai I-sarel.
49 Nâi la phễp rit yỗn dũ náq cũai I-sarel, cớp dũ náq cũai tễ cruang
canŏh ca ỡt cớp anhia.”
50 Nheq tữh cũai proai I-sarel trĩh cớp táq puai máh santoiq Yiang Sursĩ
khoiq ớn na Môi-se cớp Arôn.
51 Tâng tangái ki toâp Yiang Sursĩ dững dũ náq cũai I-sarel loŏh tễ cruang
Ê-yip-tô puai tâng tỗp alới bữm.

13

Yiang Sursĩ Ớn Tỗp I-sarel Chiau Sang Con Clúng

1 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
2 “Cóq tỗp I-sarel chiau sang con samiang clúng alới dũ náq yỗn cứq,
cớp dũ lám charán tôl pốh dâu, yuaq án cỡt khong cứq.”

Rit Cha Bũi Bễng Mi Tỡ Bữn Pluoih

3 Chơ Môi-se atỡng cũai proai neq: “Cóq anhia sanhữ tangái nâi la tangái
anhia loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, tễ ntốq anhia cỡt sũl. Tangái nâi la tangái
Yiang Sursĩ chuai tỗp anhia loŏh nhơ chớc toâr lứq tễ án. Ngkíq anhia tỡ
têq cha bễng mi bữn crơng pluoih.
4 Tâng tangái nâi, la casâi Abip,* anhia ntôm loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
5 Yiang Sursĩ par-ữq samoât samơi lứq cớp achúc achiac tỗp anhia, la
án ễ chiau yỗn tỗp anhia máh cruang neq: Cana-an, Hêt, Amô-rit, Hê-vit,
cớp Yê-but. Toâq Yiang Sursĩ dững tỗp anhia mut tâng cruang bữn cutễq
phuor o, tâng dũ cumo tâng casâi nâi cóq anhia táq rit sanhữ tangái nâi.
6 Nheq tapul tangái cóq anhia cha bễng mi tỡ bữn bữn crơng pluoih.
Cớp tâng tangái tapul cóq anhia táq pêl bũi dŏq yám noap Yiang Sursĩ.
7 Tâng tapul tangái ki anhia chỗi cha bễng mi bữn crơng pluoih. Cớp
chỗi dŏq crơng táq yỗn bễng cỡt pluoih tâng cruang anhia.
8 Tâng máh tangái ki, cóq anhia atỡng máh con samiang anhia dáng
cỗ nŏq anhia táq rit ki, yỗn alới dáng Yiang Sursĩ chuai tỗp anhia loŏh tễ
cruang Ê-yip-tô.
9 Rit nâi cỡt tếc dŏq catoaih anhia toâq anhia chŏq dŏq tâng ngcŏng, tỡ
la chŏq tâng caliac. Tếc ki anhoac yỗn anhia ruaih níc phễp rit tễ Yiang
Sursĩ, yuaq Yiang Sursĩ toâp dững anhia loŏh tễ cruang Ê-yip-tô cỗ nhơ tễ
chớc toâr lứq.
10 Cóq anhia táq rit sanhữ nâi tâng dũ cumo toâq pĩeiq loah casâi ki.”

Con Samiang Clúng

11 Chơ Môi-se pai ễn neq: “Lứq samoât, nỡ-ra Yiang Sursĩ dững tỗp
anhia mut chu cruang Cana-an, la ntốq án khoiq par-ữq ễ chiau yỗn achúc
achiac anhia cớp anhia hỡ.
12 Toâq anhia mut, cóq anhia chiau sang con samiang clúng yỗn Yiang
Sursĩ, dếh charán tôl pốh dâu, yuaq con clúng ki cỡt khong Yiang Sursĩ.
13 Ma máh aséh dễn tôl pốh dâu, cóq anhia ĩt cữu tôl pláih aséh dễn.
Khân anhia tỡ ễq pláih, cóq anhia dóh chíq tacong aséh dễn ki. Ma con
samiang clúng tâng tỗp anhia, cóq anhia thái loah dũ náq.
14 Tễ nâi chumát, toâq con samiang tỗp anhia blớh tễ ranáq nâi, anhia
atỡng loah neq: ‘Hái táq ngkíq la cỗ nhơ Yiang Sursĩ khoiq chuai tỗp hái
loŏh vớt tễ cỡt sũl tâng cruang Ê-yip-tô na chớc toâr lứq tễ án.
15 Puo bữn mứt pahỡm coang, cớp án tỡ ễq acláh tỗp hái pỡq. Chơ Yiang
Sursĩ cachĩt chíq con samiang clúng cũai Ê-yip-tô dũ náq, dếh charán tôl
pốh dâu. Yuaq ngkíq tỗp hái cóq chiau sang charán tôl pốh dâu yỗn Yiang
Sursĩ. Ma máh con samiang clúng, ki cóq hái thái loah.

---

* **13:4 13:4** Casâi Abip la casâi sot, ma án cỡt casâi muoi yỗn cũai I-sarel.

16 Ngkíq nâi cŏt tếc dŏq catoaih tỗp hái, bo hái chŏq dŏq tâng ngcŏng,
tỡ la chŏq dŏq tâng caliac. Tếc nâi yỗn hái sanhữ loah Yiang Sursĩ dững
aloŏh tỗp hái tễ cruang Ê-yip-tô cỗ nhơ tễ chớc toâr lứq tễ án.’ ”

Ramứl Cớp Ũih.

17 Toâq puo yỗn tỗp I-sarel loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, Yiang Sursĩ tỡ bữn
ayông alới pỡq yáng cruang Phi-li-tin, tam rana ki cheq hỡn. Ma Yiang
Sursĩ chanchớm neq: “Cứq tỡ ễq tỗp proai cứq lêq loah mứt pahỡm toâq
alới dáng cóq rachíl, chơ píh chu loah pỡ cruang Ê-yip-tô.”
18 Ngkíq Yiang Sursĩ ayông alới pỡq viel tâng ntốq aiq toau choâng bân
dỡq mưt Cusâu. Cũai I-sarel thrũan dŏq dũ ramứh crơng choac bo alới
loŏh tễ cruang Ê-yip-tô khễ toâq ễ rachíl.
19 Môi-se dững dếh nghang Yô-sep, yuaq Yô-sep khoiq yỗn tỗp I-sarel
thễ dũan cóq dững nghang án. Bo ki Yô-sep atững alới neq: “Toâq Yiang
Sursĩ chuai anhia bữn loŏh, cóq anhia dững aloŏh dếh nghang cứq hỡ.”
20 Tữ cũai proai I-sarel loŏh tễ vil Sucôt, chơ alới ỡt dỡ tâng E-tham,
kễng ntốq aiq.
21 Tâng tangái, Yiang Sursĩ pỡq nhũang tỗp alới na ramứl cỡt ariang
sapom, dŏq sadoi rana yỗn alới pỡq. Cớp tâng sadâu án pỡq nhũang alới
na pla ũih cỡt ariang sapom tê, dŏq yỗn cỡt poang tâng rana alới ễ pỡq.
Ngkíq, têq alới pỡq dếh tangái dếh sadâu.
22 Dũ tangái sadâu sapom ramứl cớp sapom pla ũih ki pỡq nhũang níc
tỗp alới.

14

Yang Dỡq Mưt Cusâu

1 Chơ Yiang Sursĩ atững Môi-se neq:
2 “Cóq mới atững máh cũai I-sarel yỗn alới píh loah ỡt dỡ choâng vil Pi
Hahi-rot. Vil ki ỡt mpứng dĩ bar coah vil Mic-dôl cớp dỡq mưt Cusâu, ma
cheq cớp vil Ba-al Sê-phon.
3 Chơ puo chanchớm pai tỗp I-sarel ntôm láp pỡq láp chu tâng cruang
ki, yuaq bữn ntốq aiq catáng.
4 Cứq ễ táq yỗn puo cỡt mứt coang cớp rapuai tỗp alới. Chơ máh cũai ễ
yám noap cứq, toâq alới hữm cứq chíl riap puo cớp tỗp tahan án. Ngkíq
cũai Ê-yip-tô têq dáng cứq la Yiang Sursĩ.”
Chơ máh cũai I-sarel táq puai máh santoiq patâp ki.
5 Toâq puo dáng máh cũai proai I-sarel khoiq loŏh vớt chơ, ki án cớp
máh ayững atĩ án, alới lêq mứt pahỡm cớp pai neq: “Cỗ nŏq hái ma táq
ngkíq? Hái khoiq yỗn tỗp I-sarel loŏh, chơ hái ŏq cũai sũl noâng!”
6 Ngkíq puo thrũan sễ aséh rachíl khong án bữm cớp ớn tahan án thrũan
pỡq rapuai.
7 Chơ puo dững nheq máh sễ aséh rachíl tâng cruang Ê-yip-tô dếh tapoât
culám sễ aséh rachíl khâm lứq hỡ. Cớp dũ lám sễ bữn sốt tahan taniap.
8 Yiang Sursĩ táq yỗn mứt pahỡm puo cỡt coang sĩa. Chơ án rapuai tỗp
I-sarel ca ntôm pỡq lahỡi-latoŏh yuaq alới chanchớm khoiq vớt chơ.

9 Cambláng tahan Ê-yip-tô, dếh aséh, sễ aséh rachíl, cớp cũai dững sễ
ki, alới rapuai tỗp I-sarel. Chơ alới satỡm pỡ ntốq tỗp I-sarel ỡt dỡ choâng
vil Pi Hahi-rot cheq cớp vil Ba-al Sê-phon.

10 Toâq máh cũai I-sarel hữm puo cớp poâl tahan án rapuai cheq ễ satỡm,
ngkíq alới pứt mứt cỗ sâng ngcŏh lứq. Chơ, alới arô sễq Yiang Sursĩ chuai.
11 Tỗp alới pai chóq Môi-se neq: "Nŏq tâng cruang Ê-yip-tô ŏq ntốq noau
tứp cumuiq tỡ? Cỗ nŏq anhia dững tỗp hếq toâq cuchĩt pỡ ntốq aiq nâi?
Anhia ntôm táq ranáq ntrớu ma dững hếq loŏh tễ cruang Ê-yip-tô?
12 Lứq ma tỡ bữn, tỗp hếq khoiq atỡng anhia nhũang chơ neq: 'Chỗi
rabũl cớp tỗp hếq; dŏq yỗn hếq táq sũl cũai Ê-yip-tô ki o hỡn'? Cỡt sũl
cũai Ê-yip-tô o hỡn saláng yỗn hếq cuchĩt tâng ntốq aiq nâi!"

13 Môi-se ta-ỡi neq: "Chỗi ngcŏh ntrớu! Cóq anhia bữn mứt pahỡm
sabớng o; chơ anhia bữn hữm Yiang Sursĩ chuai anhia tâng tangái nâi
toâp! Lứq samoât, anhia tỡ bữn hữm noâng cũai Ê-yip-tô nâi.
14 Yiang Sursĩ ễ chíl chuai tỗp anhia, cớp tỗp anhia tỡ bữn túh cóq chíl
bữm."

15 Yiang Sursĩ blớh Môi-se neq: "Cỗ nŏq anhia arô yỗn cứq rachuai? Cóq
mới ớn cũai proai tíng pỡq.
16 Cóq mới yống ralỡng, chơ payo chu dỡq mưt, yỗn dỡq ki cỡt caryoah
dŏq máh cũai I-sarel têq pỡq tâng huong ki ariang tayáh tâng cutễq sa-ỡt
dŏq yang dỡq mưt ki.
17 Cứq ễ táq yỗn tỗp Ê-yip-tô cỡt mứt pahỡm coang, chơ rapuai tỗp I-
sarel. Chơ, máh cũai ễ yám noap cứq, toâq alới hữm cứq chíl riap puo,
cambláng tahan án, sễ aséh án, cớp cũai dững sễ ki hỡ.
18 Toâq cứq riap máh tỗp alới, chơ máh cũai Ê-yip-tô têq dáng cứq la
lứq Yiang Sursĩ."

19 Bo ki ranễng Yiang Sursĩ ca dốq pỡq nhũang tahan tỗp I-sarel, án
carlĩu ỡt yáng clĩ ễn, cớp sapom ramứl ca dốq ỡt yáng moat, sanua án
atỡi ỡt yáng clĩ ễn.
20 Chơ án dớng bân mpứng dĩ bar coah cũai Ê-yip-tô cớp cũai I-sarel ỡt.
Ramứl ki catáng coah tỗp Ê-yip-tô yỗn cỡt canám, ma coah tỗp I-sarel cỡt
poang. Yuaq ngkíq, nheq sadâu ki alới bar tỗp tỡ bữn ramóh.

21 Môi-se aloŏh atĩ chu dỡq mưt; chơ Yiang Sursĩ táq yỗn cuyal rêng lứq
toâq tễ angia mandang loŏh. Cuyal ki phát pông brang, táq yỗn cutễq cỡt
khỗ. Ngkíq dỡq ki caryoah;
22 chơ tỗp I-sarel têq tayáh pỡq tâng cutễq khỗ, yuaq dỡq caryoah cỡt
bar coah ariang paning.
23 Máh cũai Ê-yip-tô rapuai cũai I-sarel mut tâng dỡq mưt, dếh máh
aséh, sễ aséh rachíl, cớp cũai dững sễ ki.
24 Toâq cheq ễ poang, Yiang Sursĩ tapoang asễng tễ sapom ramứl cớp ũih
chu máh tahan Ê-yip-tô. Chơ Yiang Sursĩ táq yỗn cambláng tahan Ê-yip-tô
dớt sarnớm tỡ dáng nŏq ễ táq.

25 Cớp án táq yỗn ayững sễ aséh rachíl cál chíq tâng cutễq;* chơ sễ pỡq
cro lứq. Ngkíq tahan Ê-yip-tô pai neq: “Pĩeiq lứq, Yiang Sursĩ ỡt coah tỗp
I-sarel chíl tỗp hái. Hâi dáih! Hái loŏh toâp tễ nâi!”
26 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới aloŏh atĩ chu dỡq mưt
yỗn dỡq calứp chíq cũai Ê-yip-tô, dếh máh sễ aséh rachíl cớp cũai dững
sễ ki hỡ.”
27 Ngkíq Môi-se aloŏh atĩ án chu dỡq mưt. Ma paloŏng mbỡiq rưm-rưm,
chơ dỡq ki lalín patoat tiaq loah. Chơ tỗp tahan Ê-yip-tô lúh ễq yỗn vớt,
ma Yiang Sursĩ táq yỗn tỗp alới cuchĩt tróh nheq tâng dỡq.
28 Dỡq ki hoi loah chu clĩ; chơ án calứp máh sễ aséh rachíl, dếh cũai
dững sễ ki, dếh nheq tahan puo ca khoiq puai tỗp I-sarel mut tâng dỡq
mưt. Tỡ va manoaq noâng bữn tamoong.
29 Ma cũai I-sarel tayáh pỡq tâng cutễq khỗ, yuaq dỡq ki cỡt ariang
paning ỡt bar coah.
30 Tâng tangái ki toâp Yiang Sursĩ chuai máh cũai I-sarel yỗn vớt tễ
talang atĩ tỗp tahan Ê-yip-tô. Máh cũai I-sarel hữm cũai Ê-yip-tô cuchĩt
radốc racơng tháng pễr tor dỡq mưt.
31 Toâq máh cũai I-sarel hữm chớc salễh tễ Yiang Sursĩ chíl chuai yỗn
alới riap máh tahan Ê-yip-tô, ki nŏq alới ngcŏh cớp yám Yiang Sursĩ. Alới
sa-âm samoât lứq Yiang Sursĩ, cớp alới noap lứq Môi-se, la cũai táq ranáq
Yiang Sursĩ.

15

Cansái Môi-se Ũat

1 Chơ Môi-se cớp máh cũai I-sarel ũat cansái khễn Yiang Sursĩ neq:
“Cứq ễ khễn Yiang Sursĩ, yuaq án khoiq riap chơ tahan cớp aséh tỗp Ê-
yip-tô.
Án khoiq sarpứt asễng aséh cớp cũai ỡt tâng cloong aséh chu dỡq
mưt.
2 Yiang Sursĩ táq yỗn cứq bán rêng cớp yỗn cứq bữn cansái ũat.
Án chuai amoong cứq.
Án la Yiang cứq; ngkíq cứq khễn án.
Cớp án la Yiang mpoaq cứq; ngkíq cứq khễn án ca bữn chớc toâr lứq.
3 Ramứh án la Yiang Sursĩ;
án la samoât tahan clŏq lứq.
4 Án sarpứt asễng máh sễ aséh rachíl cớp tahan puo tâng dỡq mưt;
cớp máh cũai sốt tahan ca clŏq lứq, án yỗn clooc nheq tâng dỡq mưt
Cusâu
5 Dỡq mưt yarũ lứq clũom chíq tỗp alới;
alới dớp riang tamáu asễng chu pưn dỡq.

6 “Yiang Sursĩ ơi! Atĩ atoam anhia bữn chớc toâr lứq;
têq anhia pupứt nheq máh cũai par-ũal yỗn cỡt abuoiq.
7 Anhia khoiq bữn roap ŏc yám noap,
la cỗ anhia chíl riap cớp pupứt cũai par-ũal.

* **14:25 14:25** Tỡ la ‘ayững sễ aséh rachíl cỡt raplec’.

Anhia chŏng táh chíq tỗp alới machớng noau chŏng soc tê.
8 Anhia khoiq phát dỡq mưt táq yỗn án canoâq achỗn;
dỡq ki cỡt ariang paning sarỡih.
Tâng mpứng dĩ dỡq yarũ cỡt samoât dỡq clưn.”

9 “Cũai par-ũal pai neq: ‘Cứq ễ rapuai satỡm alới;
cứq thot dau, chơ tráh táh alới.
Chơ cứq tampễq crơng sanốc alới,
cớp ĩt nheq dũ ramứh cứq ễ bữn.’
10 Yiang Sursĩ cuhũh ống muoi taláp sâng táq yỗn máh tahan Ê-yip-tô dớp asễng nheq tâng dỡq,
cỡt samoât trac dớp tâng dỡq canoâq lampóh.

11 “Bữn yiang aléq ma machớng Yiang Sursĩ?
Bữn noau ariang anhia?
Anhia bữn chớc toâr clữi nheq tễ canŏh.
Noau têq táq ranáq salễh machớng anhia táq?
12 Toâq anhia aloŏh atĩ atoam chu cutễq,
chơ cutễq caha lưn nheq máh cũai par-ũal hếq.
13 Cỗ anhia ayooq mantái níc, ngkíq anhia chuai amoong tỗp proai anhia.
Nhơ tễ chớc anhia, anhia ayông alới toâq pỡ ntốq miar khong anhia.
14 Toâq dũ cruang bữn sâng, chơ alới cỡt ngcŏh lứq.
Cớp cũai Phi-li-tin cangcoaih yứr-yứr tháng.
15 Lứq samoât, máh cũai sốt tỗp Ê-dôm, alới sâng ngcŏh lứq.
Cũai Mô-ap pla lứq, alới cỡt pứt mứt.
Cớp cũai tâng cruang Cana-an, la pứt mứt tê.
16 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Nheq tữh tỗp alới khoiq pứt mứt cỗ sâng ngcŏh lứq.
Cỗ nhơ chớc toâr lứq tễ anhia,
ngkíq alới ỡt rangiac cỗ sâng ngcŏh lứq,
toau máh cũai proai anhia tayáh pha bữn vớt,
la máh cũai anhia khoiq yỗn bữn racláh tễ cỡt sũl.
17 Anhia dững tỗp alới mut,
chơ yỗn alới ayứng ntốq ỡt tâng cóh anhia.
Ntốq ki la ntốq anhia khoiq rưoh yỗn alới,
la dống sang anhia toâp táq.
18 Anhia toâp cỡt Puo sốt mantái mantái.”

Cansái Mi-riam Ũat Khễn

19 Bo máh tahan aséh, dếh cũai dững aséh rachíl khong puo rapuai asễng chu dỡq mưt, Yiang Sursĩ táq yỗn dỡq mưt cỡt blíng loah dŏq calứp chíq tỗp alới. Ma cũai I-sarel tayáh pỡq tâng cutễq khỗ.
20 Chơ ỡi Arôn, ramứh Mi-riam, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, án yống sacơr cớt pỡq nhũang. Cớp máh mansễm ca puai án toân sacơr cớt dếh alới puan sarai.
21 Mi-riam ũat khễn neq:
“Cóq hái khễn Yiang Sursĩ na cansái ũat khễn,
yuaq án chíl khoiq riap chơ.

Án takễl tỗp aséh, dếh tahan ỡt tâng cloong aséh,
táq yỗn alới cuchĩt tróh nheq tâng dỡq mưt.”

Dỡq Cỡt Ntáng

22 Chơ Môi-se dững máh tỗp I-sarel loŏh tễ dỡq mưt Cusâu pỡq chu ntốq
aiq Surơ. Tỗp alới tayáh pỡq khoiq pái tangái chơ tâng ntốq aiq, ma tỡ
bữn ramóh dỡq.
23 Vớt ki, tỗp alới toâq pỡ ntốq ramứh Marah, ma dỡq tâng ntốq ki cỡt
ntáng lứq, tỡ têq nguaiq. Ngkíq yuaq alới dŏq ntốq ki Marah. (Santoiq
‘marah’ nâi parlong loah la ‘ntáng’.)
24 Chơ máh cũai I-sarel bubéq-bubưp chóq Môi-se cớp blớh neq: “Sanua,
ntrớu hếq ễ nguaiq?”
25 Chơ Môi-se câu sễq nheq rangứh rahỡ chu Yiang Sursĩ. Cớp Yiang
Sursĩ apáh yỗn Môi-se hữm muoi béq aluang; chơ án tỗiq ĩt béq aluang
ki. Án voang asễng chu dỡq; ngkíq dỡq ki pứt ntáng, têq alới nguaiq loah.
Tâng ntốq ki Yiang Sursĩ yỗn máh ŏc patâp dŏq alới táq puai. Ma tâng
ntốq ki tê Yiang Sursĩ chim alới trĩh án ma tỡ bữn.
26 Yiang Sursĩ pai neq: “Khân anhia trĩh cớp táq puai máh santoiq cứq
atỡng, ki cứq tỡ bữn táq yỗn anhia roap ŏc a-ĩ tacóh, machớng cứq khoiq
táq chóq cũai Ê-yip-tô. Ống cứq toâp la Yiang Sursĩ ca têq tahâu yỗn anhia
cỡt bán.”
27 Vớt ki alới pỡq toâq pỡ ntốq E-lim la ntốq bữn muoi chít la bar ntốq
dỡq mec, cớp bữn tapul chít nỡm tarễc. Ngkíq máh cũai I-sarel ỡt dỡ cheq
dỡq ki.

16

Mana Cớp Chớm Ntrut

1 Noap tễ tangái cũai I-sarel loŏh tễ cruang Ê-yip-tô toâq tangái muoi
chít la sỡng, casâi bar, nheq tữh alới loŏh tễ ntốq E-lim. Chơ alới pỡq toâq
pỡ ntốq aiq ramứh Sín, ỡt mpứng dĩ bar coah E-lim cớp cóh Si-nai.
2 Ỡt ntốq aiq ki, tỗp alới bubéq-bubưp chóq Môi-se cớp Arôn.
3 Tỗp alới pai neq: “Khaq Yiang Sursĩ cachĩt chíq hếq nhũang bo hếq
noâng ỡt tâng cruang Ê-yip-tô, la ntốq tỗp hếq bữn cha sâiq cớp sana
canŏh pasâi lứq, saláng anhia dững tỗp hếq toâq pỡ ntốq aiq nâi, ma ễq
tỗp hếq cuchĩt na panhieih khlac.”
4 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Sanua cứq yỗn crơng sana sễng
tễ paloŏng yỗn tỗp anhia bữn cha. Cóq cũai proai pỡq ĩt cu rangái, ma
ĩt yỗn dũ cha tâng muoi tangái ki sâng. Táq ngkíq, cứq ễ chim salĩq tỗp
anhia trĩh ma tỡ bữn santoiq cứq patâp.
5 Tâng tangái tapoât cứq yỗn tỗp anhia ĩt sa-ữi hỡn tễ máh tangái
nhũang muoi pún.”
6 Yuaq ngkíq, Môi-se cớp Arôn atỡng máh cũai I-sarel neq: “Tâng sadâu
nâi dũ náq anhia bữn dáng samoât samơi la Yiang Sursĩ toâp chuai tỗp
anhia loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.

7 Poang tarưp tỗp anhia lứq hữm chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ. Yiang
Sursĩ khoiq sâng sương tỗp anhia bubéq-bubưp chóq án. Cỗ nŏq anhia
bubéq-bubưp chóq hếq bar náq? Hếq táq tapun án pai sâng.”
8 Môi-se pai ễn neq: “Ống Yiang Sursĩ toâp yỗn tỗp anhia bữn sâiq
cha tâng tabữ, cớp bữn sana tâng tarưp, yuaq án khoiq sâng tỗp anhia
bubéq-bubưp chóq án. Toâq anhia bubéq-bubưp chóq hếq bar náq, nâi
la machớng anhia bubéq-bubưp chóq Yiang Sursĩ toâp.”
9 Chơ Môi-se atỡng Arôn neq: “Cóq mới atỡng máh cũai I-sarel yỗn alới
toâq tayứng yáng moat Yiang Sursĩ, yuaq án khoiq sâng chơ máh santoiq
alới bubéq-bubưp.”
10 Bo Arôn ntôm atỡng máh cũai I-sarel, nheq alới nhêng chu ntốq aiq.
Chơ alới santar sâng hữm chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ tâng ramứl.
11 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
12 “Cứq khoiq sâng chơ sương máh cũai I-sarel bubéq-bubưp. Cóq mới
atỡng alới dáng tabữ kếq tỗp alới bữn sâiq cha, cớp tarưp parnỡ tỗp alới
bữn cha sana pasâi. Chơ alới bữn dáng cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu alới.”
13 Toâq cheq sadâu, bữn tỗp chớm ntrut srúh asễng poân nheq bân ntốq
alới ỡt dỡ, cớp toâq tarưp ễn bữn dỡq latac satooh chũop ntốq alới ỡt.
14 Toâq dỡq latac sa-ỡt nheq chơ, bữn muoi ramứh cada-da cỡt mễng
poân nheq tâng cutễq ntốq aiq ariang dỡq latac cỡt pễng.
15 Toâq máh cũai I-sarel hữm acán ki, ma alới tỡ dáng acán ntrớu. Ngkíq
manoaq blớh manoaq neq: “Acán ntrớu nâi?”
Chơ Môi-se atỡng alới neq: “Acán nâi la sana Yiang Sursĩ yỗn tỗp anhia
bữn cha.
16 Yiang Sursĩ khoiq ớn dũ náq anhia cóq parỗm ĩt yỗn dũ cha, muoi
noaq bar ki-lô* ma yỗn dũ náq cũai tâng dống sũ.”
17 Máh cũai I-sarel táq puai parnai ki. Bữn án ca ĩt sa-ữi, bữn án ca ĩt
bĩq.
18 Toâq alới cân, án ca ĩt sa-ữi la tỡ bữn clữi cha. Ma án ca ĩt bĩq, la dũ
cha. Ma alới ĩt dũ máh alới cơi cha.
19 Môi-se atỡng alới neq: “Chỗi yỗn cũai aléq ĩt dŏq toau toâq tangái
parnỡ.”
20 Ma bữn cũai tỡ bữn trĩh parnai Môi-se atỡng; alới ĩt dŏq sana ki toau
toâq tarưp parnỡ. Chơ sana ki cỡt mpang cớp nsóq nheq. Ngkíq Môi-se
sâng cutâu chóq cũai ki.
21 Cu tarưp dũ náq alới ĩt máh alới yoc ễ cha. Ma toâq moat mandang
loŏh bữn phũac cutâu lứq; chơ sana ki yŏh dưoiq nheq.
22 Tâng tangái tapoât tỗp alới ĩt sana ki bữn bar pún; manoaq ĩt pỗn
ki-lô. Máh cũai sốt tâng tỗp I-sarel toâq atỡng tễ ranáq nâi yỗn Môi-se
dáng.
23 Chơ Môi-se atỡng tỗp alới neq: “Yiang Sursĩ atỡng neq: ‘Tâng tangái
parnỡ la Tangái Rlu dŏq sang yỗn Yiang Sursĩ. Ngkíq sana ntrớu anhia
yoc ễ áng, yỗn anhia áng tangái nâi toâp. Cớp sana ntrớu anhia yoc ễ ớp,
yỗn anhia ớp tangái nâi toâp. Ma sana ntrớu clữi, ki anhia dŏq cha tangái
parnỡ.’ ”

* **16:16 16:16** Tâng parnai Hê-brơ pai ‘muoi ô-mê’ parlong loah la ‘bar ki-lô’.

24 Alới trĩh parnai Môi-se atỡng. Alới dŏq sana clữi ki toau toâq tangái
parnỡ, ma sana ki tỡ bữn nsóq cớp tỡ bữn mpang.
25 Chơ Môi-se atỡng neq: “Cóq anhia cha sana clữi ki yỗn nheq tâng
tangái nâi toâp, yuaq tangái nâi la Tangái Rlu dŏq sang Yiang Sursĩ. Khân
anhia pỡq ravoât sana yáng tiah, ki anhia tỡ bữn ramóh.
26 Cóq anhia parỗm máh sana tâng tapoât tangái sâng. Ma tâng tangái
tapul, la Tangái Rlu, tỡ bữn bữn mana.”
27 Ma tâng Tangái Rlu, bữn cũai pỡq ravoât sana, ma alới tỡ bữn ramóh
ntrớu tháng.
28 Vớt ki, Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Noâng maléq dũn tỗp anhia tỡ
ễq trĩh parnai cứq patâp?
29 Cóq anhia chanchớm yỗn samoât, cứq la Yiang Sursĩ khoiq yỗn anhia
bữn Tangái Rlu. Yuaq ngkíq, tâng tangái tapoât cứq yỗn anhia bữn sana
yỗn têq dũ cha tâng bar tangái. Ma tâng tangái tapul, dũ náq anhia cóq
ỡt sâng, chỗi loŏh tễ dống.”
30 Ngkíq máh cũai I-sarel tỡ bữn táq ranáq ntrớu tâng tangái tapul.
31 Máh cũai I-sarel amứh crơng sana ki la mana. Mana nâi cỡt ariang
ŏc lavứng cloc cớp ễm machớng bễng mi carchốc dỡq khĩal.
32 Môi-se pai neq: “Yiang Sursĩ khoiq patâp tỗp hái yỗn dŏq bĩq mana,
khễ apáh yỗn tŏng toiq tỗp hái nhêng sana Yiang Sursĩ yỗn hái cha tâng
ntốq aiq, bo án dững hái loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.”
33 Ngkíq Môi-se atỡng Arôn neq: “Cóq mới ĩt muoi lám cudốm. Chơ dŏq
mana bar ki-lô; dŏq khang ki yáng moat Yiang Sursĩ yỗn tŏng toiq hái têq
nhêng.”
34 Arôn táq puai máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq ớn Môi-se; chơ án dŏq
loâng cudốm mana ki yáng moat Hĩp Parnai Parkhán.
35 Nheq pỗn chít cumo máh cũai I-sarel bữn cha mana, toau alới toâq
pỡ cruang Cana-an, la ntốq alới ỡt loâng.
36 (Noau cân mana muoi tangái muoi ‘ô-mê’ la sám bar ki-lô. Cớp muoi
chít ô-mê cỡt muoi ‘ê-pha’.).

17

Dỡq Loŏh Tễ Tamáu

1 Nheq tữh cũai I-sarel loŏh tễ ntốq aiq ramứh Sín. Alới atỡi tễ ntốq
nâi pỡq chu ntốq ki puai santoiq Yiang Sursĩ ớn. Alới ỡt dỡ tâng ntốq
Rê-phi-dim, ma ŏq dỡq nguaiq.
2 Tỗp alới bubéq-bubưp chóq Môi-se neq: “Chuaq dỡq yỗn hếq nguaiq.”
Môi-se ta-ỡi neq: “Cỗ nŏq tỗp anhia ma bubéq-bubưp? Cỗ nŏq anhia
chim níc Yiang Sursĩ?”
3 Ma máh tỗp alới sâng ễ khlac dỡq, chơ alới bubéq-bubưp níc chóq
Môi-se neq: “Cỗ nŏq anhia ma dững tỗp hếq loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, cỗ
ễq hếq, máh con hếq, dếh máh charán hếq, cuchĩt khlac dỡq tỡ?”
4 Chơ Môi-se câu sễq tễ Yiang Sursĩ nheq rangứh rahỡ neq: “Nŏq cứq ễ
táq cớp máh cũai nâi? Tỗp alới mán ễ tám tamáu chóq cứq.”

5 Yiang Sursĩ ta-ŏi Môi-se neq: “Cóq mới dững máh cũai sốt tỗp I-sarel
pỡq cớp mới nhũang cũai proai. Cóq mới dững ralỡng mới khoiq toân
tâng crỗng Nil tễ nhũang.
6 Cứq ễ tayứng ỡt yáng moat mới cheq côl tamáu tâng cóh Si-nai. Cóq
mới toân côl tamáu ki, chơ dỡq loŏh yỗn cũai proai bữn nguaiq.”
Choâng moat máh cũai sốt tỗp I-sarel, Môi-se táq puai máh parnai Yiang
Sursĩ atỡng án.
7 Ngkíq Môi-se dŏq ramứh ntốq ki la Masah cớp Mê-ri-ba, yuaq tỗp I-
sarel bubéq-bubưp, cớp alới chim Yiang Sursĩ na blớh neq: “Yiang Sursĩ
lứq ỡt cớp tỗp hái, ma tỡ bữn?”*

Tỗp I-sarel Rachíl Cớp Tỗp A-maléc

8 Tỗp A-maléc toâq chíl tỗp I-sarel tâng ntốq Rê-phi-dim.
9 Môi-se atỡng Yô-sũa neq: “Cóq mới rưoh cũai dŏq loŏh rachíl cớp tỗp
A-maléc tâng tangái parnỡ. Cứq ễ tayứng tâng anũol cóh; chơ cứq yống
ralỡng Yiang Sursĩ ớn cứq dững.”
10 Ngkíq Yô-sũa táq puai máh parnai Môi-se atỡng. Án dững máh cũai
I-sarel loŏh rachíl cớp tỗp A-maléc. Bo ki Môi-se, Arôn, cớp Hơr chỗn
tayứng tâng anũol cóh.
11 Bo Môi-se acŏq atĩ achỗn, tỗp I-sarel chíl riap, ma bo Môi-se asễng
loah atĩ, tỗp A-maléc ễn bữn chíl riap.
12 Toâq Môi-se sâng lakiei atĩ, ki Arôn cớp Hơr dững tamáu yỗn Môi-se
tacu. Chơ alới tayứng manoaq muoi coah Môi-se, cớp acŏq ngcŏng Môi-se
achỗn toau toâq moat mandang pât.
13 Yuaq ngkíq, Yô-sũa bữn chíl riap tahan tỗp A-maléc.
14 Vớt ki, Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới chĩc dŏq tễ ranáq tỗp
anhia chíl riap nâi yỗn têq sanhữ. Cóq mới atỡng yỗn Yô-sũa dáng la cứq
ễ pupứt nheq tỗp A-maléc.”
15 Chơ Môi-se táq muoi lám prông sang tâng ntốq ki. Án amứh prông
ki la ‘Yiang Sursĩ Cỡt Tếc Atỡng Tễ Cứq Chíl Riap’.
16 Môi-se atỡng neq: “Cóq anhia patứng achỗn tếc Yiang Sursĩ chíl riap,
yuaq Yiang Sursĩ ễ chíl cũai A-maléc mantái níc.”†

18

Yê-trô Toâq Sa-óh Môi-se

1 Yê-trô yacũn Môi-se la cũai tễng rit sang tâng tỗp Madian. Án khoiq
sâng tễ ranáq Yiang Sursĩ táq yỗn Môi-se cớp cũai I-sarel bo Ncháu dững
tỗp alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
2 Ngkíq Yê-trô toâq ramóh Môi-se. Án dững dếh Si-pô-ra lacuoi Môi-se,
ca Môi-se cơiq dŏq cớp án,
3 dếh Kêr-sôm cớp E-lia-se, la bar náq con samiang Si-pô-ra. Môi-se
khoiq amứh con samiang dâu la Kêr-sôm, yuaq án pai neq: “Cứq la cũai
mpha cruang ca tarôq ỡt tâng cruang noau.”

---

* **17:7 17:7** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘masah’ parlong loah la ‘chim’, cớp santoiq ‘mê-ri-ba’ parlong loah la ‘bubéq-bubưp’. † **17:16 17:16** Tâng parnai Hê-brơ, rana 16 nâi tỡ bữn raloaih.

4 Cớp con samiang bar án amứh E-lia-se, yuaq án pai: “Yiang Sursĩ
mpoaq cứq sang khoiq chuai yỗn cứq bữn vớt tễ talang atĩ puo.”*
5 Chơ Yê-trô dững lacuoi Môi-se cớp bar náq con samiang Môi-se pỡq
chu ntốq aiq; bân ki Môi-se ỡt dỡ pỡ cóh khong Yiang Sursĩ.
6 Án cơiq parnai yỗn Môi-se dáng nhũang án ễ toâq sa-óh, dững dếh
lacuoi Môi-se cớp bar náq con samiang Môi-se.
7 Ngkíq Môi-se loŏh roap Yê-trô. Môi-se ap muoi tatứp yáng moat Yê-
trô, cớp hũn hĩt án. Chơ alới manoaq blớh manoaq tễ ŏc túh coat cớp ŏc
ien khễ. Moâm ki alới mut tâng dống aroâiq Môi-se.
8 Môi-se nsũar loah yỗn Yê-trô tamứng tễ máh ramứh Yiang Sursĩ khoiq
táq chóq puo cớp cũai Ê-yip-tô bo án dững aloŏh máh cũai I-sarel. Cớp án
atỡng Yê-trô tễ ramứh túh coat alới khoiq chĩuq tâng rana, cớp nŏq toâp
Yiang Sursĩ chuai amoong alới.
9 Toâq Yê-trô sâng cớp dáng dũ ramứh ki, án sâng bũi lứq,
10 cớp pai neq: “Khễn Yiang Sursĩ, án ca khoiq chuai amoong anhia yỗn
vớt tễ talang atĩ puo cớp máh cũai Ê-yip-tô, dếh chuai anhia yỗn vớt tễ
cỡt sũl.
11 Sanua nâi hếq dáng samoât lứq la Yiang Sursĩ cỡt sốt clữi nheq tễ
yiang canŏh, yuaq án táq ranáq nâi chóq cũai ca mumat cũai I-sarel.”
12 Chơ Yê-trô yacũn Môi-se, án kiac charán bốh chiau sang, cớp án ĩt
crơng canŏh hỡ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Arôn cớp máh cũai sốt tỗp
I-sarel pỡq cha bũi nứng án dŏq sang toam Yiang Sursĩ.

Môi-se Rươh Cũai Dŏq Parchĩn Parnai

13 Tâng tangái parnỡ Môi-se tacu tâng ntốq noau parchĩn. Án parchĩn
parnai yỗn cũai proai tễ tarưp toau sadâu.
14 Toâq Yê-trô hữm dũ ranáq Môi-se táq, chơ Yê-trô blớh neq: “Anhia
ntôm táq ntrớu yỗn cũai nâi? Cỗ nŏq anhia parchĩn parnai ống manoaq
sâng, táq yỗn máh cũai nâi ỡt acoan tễ tarưp toau sadâu?”
15 Chơ Môi-se ta-ỡi neq: “Hếq cóq táq, yuaq máh cũai proai nâi toâq pỡ
hếq yoc ễ dáng ranáq ntrớu Yiang Sursĩ yỗn alới táq.
16 Toâq bữn bar náq tâng tỗp alới ma ralỗih, ki alới toâq pỡ hếq. Ngkíq
hếq cóq parchĩn yỗn alới bar coah, noau lôih noau pĩeiq. Cớp hếq atỡng
yỗn alới dáng máh ŏc patâp cớp phễp rit Yiang Sursĩ.”
17 Chơ Yê-trô atỡng Môi-se neq: “Táq ngkíq tỡ pĩeiq.
18 Khân ống manoaq anhia sâng táq ranáq nâi ki tỡ rơi, yuaq ntâng lứq,
táq yỗn anhia cớp máh cũai proai cỡt lakéh lakiei.
19 Sanua nâi hếq sễq tĩeih atỡng anhia ranáq o, chơ Yiang Sursĩ lứq ỡt
níc cớp anhia. Lứq pĩeiq anhia cỡt cũai tang nheq tữh cũai proai yáng
moat Yiang Sursĩ, cớp partoâq máh ŏc alới ralỗih pỡ án.
20 Cóq anhia arĩen yỗn tỗp alới dáng máh santoiq Yiang Sursĩ patâp.
Cớp atỡng yỗn alới dáng ranáq ntrớu o yỗn alới táq, cớp cóq alới táq puai
nŏq.

---

* **18:4 18:4** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘Kêr-sôm’ parlong loah la ‘cũai tễ mpha cruang’. Cớp santoiq ‘E-lia-se’ parlong loah la ‘Yiang Sursĩ chuai cứq’.

21 Hỡn tễ ki ễn, cóq anhia rươh cũai rangoaiq, cớp chóh alới yỗn cỡt sốt
cũai proai, dŏq táq sốt muoi ngin náq, muoi culám náq, sỡng chít náq, tỡ
la muoi chít náq. Ma nheq tỡh cũai anhia rươh cóq alới yám noap Yiang
Sursĩ, cóq cũai canŏh têq noap alới, cớp cóq alới tỡ bỡn ĩt práq noau sadal.
22 Cóq anhia chiau chớc yỗn tỗp alới ễn táq ranáq parchĩn máh cũai
ralỗih. Ranáq toâr, ki yỗn alới atoâq pỡ anhia; ma ranáq cớt, yỗn alới
parchĩn bỡm. Táq ngkíq, ranáq anhia tỡ bỡn ntâng noâng, yuaq tỗp alới
têq rachuai anhia.
23 Khân anhia táq ngkíq, cớp khân Yiang Sursĩ pruam, ki ranáq anhia
táq cỡt nghễl. Cớp máh cũai proai nâi bỡn chu chái pỡ dống alới, yuaq
máh parnai parchĩn khoiq chĩn chơ.”
24 Chơ Môi-se trĩh dũ ŏc Yê-trô tĩeih án.
25 Án rươh máh cũai rangoaiq tễ tỗp I-sarel, chơ chóh alới cỡt sốt tâng
tỗp muoi ngin náq, muoi culám náq, sỡng chít náq, tỡ la muoi chít náq.
26 Tỗp alới táq níc ranáq parchĩn yỗn cũai proai. Ma alới parchĩn ống
ranáq cớt sâng; máh ranáq toâr, ki alới atoâq pỡ Môi-se.
27 Chơ, Môi-se cớp Yê-trô manoaq carbán carsũan manoaq, cớp Yê-trô
píh chu loah pỡ vil viang án bỡm.

19

Cũai I-sarel Ỡt Pỡ Cóh Si-nai

1-2 Cũai I-sarel loŏh tễ ntốq Rê-phi-dim pỡq pỡ cóh Si-nai. Noap tễ tangái
alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô toau toâq tangái muoi, casâi pái, alới toâq pỡ
ntốq aiq cheq cóh Si-nai, chơ ỡt dỡ pỡ ki.
3 Chơ Môi-se chỗn pỡ cóh yoc ễ ramóh Yiang Sursĩ. Yiang Sursĩ arô
Môi-se tễ anũol cóh, cớp ớn Môi-se atỡng cũai I-sarel, la tŏng toiq Yacốp,
neq:
4 “Anhia khoiq hỡm chơ ranáq cứq Yiang Sursĩ táq chóq cũai Ê-yip-tô,
cớp khoiq hỡm cứq dỡng anhia toâq pỡ cứq, ariang calang crức dỡng con
án tâng pỡng khlap.
5 Sanua, khân tỗp anhia trĩh cứq cớp táq puai máh parnai cứq parkhán,
ki anhia cỡt cũai proai cứq. Paloŏng cutễq nâi cỡt khong cứq nheq, ma
cứq khoiq rươh tỗp anhia tễ máh tỗp cũai yỗn cỡt tỗp cứq pasếq lứq.
6 Anhia cỡt cũai miar yỗn cứq, cớp anhia cỡt cũai tễng rit sang yỗn cứq.
Nâi la máh santoiq cóq mới atỡng máh cũai I-sarel.”
7 Ngkíq Môi-se sễng tễ cóh. Án arô máh cũai sốt cũai proai toâq ramóh
án. Chơ án atỡng loah yỗn alới dũ ŏc Yiang Sursĩ khoiq ớn án.
8 Máh cũai proai ta-ỡi muoi prớh neq: “Nheq tỗp hếq pruam ễ táq dũ
ramứh Yiang Sursĩ khoiq atỡng.”

Chơ Môi-se chỗn atỡng loah Yiang Sursĩ máh santoiq cũai proai ta-ỡi.

9 Yiang Sursĩ pai ễn chóq Môi-se neq: “Cứq ễ toâq ramóh mới tễ ramứl
pếng-páng dŏq máh cũai proai bỡn sâng cứq táq ntỡng cớp mới. Ngkíq
nŏq, alới noap níc mới.”

Chơ Môi-se atỡng loah Yiang Sursĩ tễ máh santoiq cũai proai khoiq ta-ỡi
án.

10 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới sễng atỡng cũai proai yỗn
alới sambráh tỗ chác alới bữm tâng tangái nâi cớp tangái parnỡ, dŏq alới
têq sang toam cứq. Yỗn alới pooh tampâc yỗn bráh, cớp
11 thrũan dŏq tangái pra. Yuaq tangái ki cứq ễ sễng pỡ cóh Si-nai bo
nheq tữh cũai ỡt nhêng.
12 Cóq mới táq canong lavíng pễr cóh ki chỗi yỗn tỗp proai pỡq luat
canong ki. Cớp atỡng alới chỗi chỗn chu cóh, tỡ la ỡt cheq yững cóh.
Khân cũai aléq ma tayáh luat canong ki, ki án cóq cuchĩt.
13 Cóq cachĩt án na tám chóq tamáu, tỡ la pán chóq saráh. Chỗi yỗn
noau satoaq tỗ án. Tỡ bữn pai cũai tỡ la charán, cóq án cuchĩt. Ma toâq
anhia sâng sương lavia, ki têq anhia chỗn chu cóh.”
14 Vớt ki Môi-se sễng tễ cóh píh loah chu ntốq cũai I-sarel ỡt, cớp án
atỡng yỗn alới thrũan dŏq sang toam Yiang Sursĩ. Chơ alới pooh tampâc.
15 Cớp Môi-se atỡng tỗp alới ễn neq: “Cóq anhia thrũan dŏq yỗn tangái
pra; mansễm samiang chỗi bếq parnơi tâng máh tangái anhia thrũan.”
16 Tarưp pra, bữn sương crứm bubữr cớp bữn lalieiq. Bữn ramứl cubân
lứq clũom nheq cóh ki. Cớp bữn sương lavia casang lứq, táq yỗn máh
cũai proai ca ỡt dỡ tâng ntốq ki cỡt ngcŏh cớp cangcoaih.
17 Chơ Môi-se dững máh cũai proai loŏh tễ ntốq alới ỡt dỡ, pỡq ramóh
Yiang Sursĩ cheq yững cóh ki.
18 Chũop cóh Si-nai bữn phĩac, yuaq Yiang Sursĩ sễng na pla ũih tâng
anũol cóh ki. Bữn phĩac suol achỗn ariang phĩac loŏh tễ lo ũih toâr lứq.
Cớp cóh ki cỡt rachâu rloâm-rlức tháng.
19 Bữn sương lavia bữr casang achỗn ễn. Chơ Môi-se atỡng, cớp Yiang
Sursĩ ta-ỡi án na sương crứm.
20 Yiang Sursĩ sễng ỡt tâng anũol cóh Si-nai. Chơ án arô Môi-se yỗn
chỗn chu anũol cóh. Ngkíq Môi-se chỗn.
21 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới sễng atỡng loah máh cũai
proai chỗi yỗn alới mut nhêng ntốq Yiang Sursĩ ỡt. Khân alới ma chỗn
toâq pỡ nâi, ki sa-ữi náq chĩuq cuchĩt.
22 Dếh cũai tễng rit sang, khân mut cheq cứq, cóq alới sambráh tỗ bữm.
Khân tỡ bữn ngkíq, ki cứq ễ táq alới.”
23 Ma Môi-se ta-ỡi loah Yiang Sursĩ neq: “Máh cũai proai tỡ têq chỗn
chu cóh nâi, yuaq anhia khoiq sươq hếq neq: ‘Cóh nâi la khong cứq, cóq
mới táq tếc yoang savang pễr yững cóh nâi.’ ”
24 Yiang Sursĩ ta-ỡi loah neq: “Cóq mới sễng coâiq Arôn yỗn án chỗn
nứng mới. Ma máh tỗp cũai tễng rit sang, cớp máh cũai proai I-sarel, ki
tỡ yỗn alới mut chu ntốq nâi. Khân alới mut, cứq ễ táq alới.”
25 Ngkíq Môi-se sễng tễ cóh pỡq ramóh loah máh cũai proai, cớp atỡng
loah dũ ramứh máh Yiang Sursĩ khoiq atỡng án.

20

Muoi Chít Ŏc Yiang Sursĩ Patâp

1 Chơ Yiang Sursĩ atỡng santoiq neq:

2 “Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, án ca dững anhia loŏh tễ cỡt sũl tâng cruang Ê-yip-tô.
3 Máh yiang mpha tễ cứq, ki anhia chỗi sang.
4 Chỗi táq rup sang ntrớu tũoiq máh ramứh tâng paloŏng, tâng cutễq, tỡ la tâng dỡq pưn cutễq.
5 Chỗi cucốh tỡ la sang rup ki, yuaq cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, tỡ bữn pruam anhia puai yiang canŏh. Cứq manrap cũai ca kêt cứq, dếh con châu alới toau pái pỗn dỡi cũai.
6 Ma cứq apáh ŏc ayooq chóq alới ca ayooq cứq cớp trĩh máh phễp rit cứq, toau toâq ngin dỡi cũai.
7 Chỗi arô ramứh cứq tỡ pĩeiq rana, yuaq cứq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia ễ manrap dũ náq cũai ca clễu ramứh cứq dŏq táq ranáq tỡ pĩeiq.
8 Cóq anhia sanhữ Tangái Rlu, yỗn cỡt tangái miar dŏq sang toam cứq.
9 Yỗn anhia táq ranáq tâng tapoât tangái,
10 ma tâng tangái tapul cóq anhia rlu, dŏq sang toam cứq. Tâng tangái ki anhia chỗi táq ranáq ntrớu; dếh con, dếh sũl, dếh charán, dếh cũai tễ cruang canŏh ca ỡt tâng cruang anhia, la táq machớng nheq.
11 Tâng tapoât tangái, cứq la Yiang Sursĩ khoiq tễng paloŏng cutễq, dỡq mưt, cớp túc ramứh ỡt tâng ki; ma tâng tangái tapul cứq rlu. Yuaq ngkíq, cứq la Yiang Sursĩ, dŏq Tangái Rlu yỗn cỡt tangái miar dŏq cũai sang toam cứq.
12 Cóq anhia yám noap mpiq mpoaq anhia, yỗn anhia têq ỡt cóng tamoong dũn tâng cutễq cứq ễ chiau yỗn anhia.
13 Chỗi cachĩt cũai.
14 Chỗi cooc lacuoi tỡ la cayac cũai canŏh.
15 Chỗi tutuoiq.
16 Chỗi tũn apớt cũai canŏh.
17 Chỗi ễ bữn dống yớu, lacuoi yớu, cũai sũl yớu, ntroŏq yớu, aséh dễn yớu, tỡ la máh crơng crớu yớu.”

Cũai Proai Sâng Ngcŏh

18 Toâq cũai proai sâng sương crứm cớp sương lavia, dếh hữm lalieiq cớp phĩac tâng cóh, chơ tỗp alới sâng ngcŏh cớp cangcoaih. Alới carlũn aloŏh ỡt yơng tễ cóh.
19 Alới pai chóq Môi-se neq: “Khân anhia táq ntỡng cớp tỗp hếq, ki hếq tamứng. Ma khân Yiang Sursĩ táq ntỡng cớp tỗp hếq, ki hếq ngcŏh cuchĩt.”
20 Môi-se ta-ỡi neq: “Chỗi ngcŏh ntrớu. Yiang Sursĩ khoiq toâq ễ chim anhia, cớp án táq yỗn anhia yám noap cớp trĩh án, dŏq anhia tỡ bữn táq lôih.”
21 Máh cũai proai ỡt tayứng yơng; bữn ống manoaq Môi-se sâng pỡq cheq ramứl pếng-páng ki, la ntốq Yiang Sursĩ ỡt.

Ŏc Patâp Tễ Prông Sang

22 Yiang Sursĩ ớn Môi-se atỡng máh cũai I-sarel neq: “Dũ náq anhia khoiq hữm chơ la cứq Yiang Sursĩ khoiq atỡng anhia tễ paloŏng.

23 Anhia chỗi táq rup yiang canŏh toâq práq tỡ la yễng, chơ cucốh sang
rup ki machớng cớp sang cứq.
24 Cóq anhia ĩt cutễq puon táq prông dŏq sang cứq. Tâng pỡng prông ki
cóq anhia bốh cữu cớp ntroŏq tangcáh dŏq chiau sang cứq. Cớp cóq anhia
chiau sang crơng canŏh dŏq cỡt ratoi. Ntốq aléq cứq yỗn anhia sang toam
cứq, tâng ntốq ki cứq toâq pỡ anhia cớp satốh ŏc bốn yỗn anhia.
25 Ma khân anhia táq prông sang yỗn cứq toâq tamáu, ki anhia chỗi ĩt
tamáu noau cứt toâq tac, yuaq táq ngkíq tỡ pĩeiq dŏq sang toam cứq.
26 Chỗi táq prông sang bữn cál ntruang. Cŏh lơ bo anhia chỗn, bữn cũai
canŏh hữm crơng sarcal anhia.”

21

Phễp Rit Atỡng Tễ Cũai Sũl

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq mới aloŏh phễp rit yỗn máh cũai I-sarel táq
neq:
2 Khân anhia chỡng cũai Hê-brơ dŏq cỡt sũl, têq án cỡt sũl anhia nheq
tapoât cumo. Tâng cumo tapul cóq anhia acláh yỗn án vớt tễ cỡt sũl, ma
án tỡ bữn túh culáh loah kia anhia chỡng án.
3 Khân án tỡ yũah bữn lacuoi bo án cỡt sũl anhia, toâq án bữn racláh tễ
cỡt sũl, ki án tỡ têq dững lacuoi pỡq nứng án. Ma khân án cỡt sũl anhia
ma khoiq bữn lacuoi chơ, ki têq án dững dếh lacuoi pỡq tê.
4 Ma khân ncháu chuaq yỗn án bữn lacuoi, toâq mansễm ki canỡt con
samiang tỡ la mansễm, lacuoi ki cớp nheq con án cỡt khong ncháu. Toâq
samiang ki racláh tễ cỡt sũl, án loŏh ống manoaq án.
5 Ma khân cũai sũl ki atỡng raloaih pai án ayooq cũai ncháu án, lacuoi
án, cớp con án, ma án tỡ ễq loŏh tễ cỡt sũl,
6 chơ ncháu cóq dững án toâq pỡ ntốq sang toam. Tâng ntốq ki, cóq
án tayứng apớt cutữr tâng santống toong, dŏq yỗn ncháu clốh cutữr án.
Ngkíq, cũai ki cỡt sũl nheq dỡi tamoong.
7 “Khân cũai aléq ma chếq con cumữr án yỗn cỡt sũl, ngkíq mansễm ki
tỡ bữn cóq acláh ariang cũai samiang.
8 Ma khân cũai ncháu rưoh mansễm ki ễ táq lacuoi, ma sâng tỡ ễq
noâng án, cóq ncháu ki yỗn mpoaq mansễm ki thái loah. Ncháu ki tỡ têq
chếq mansễm ki pỡ cũai cruang canŏh, yuaq án khoiq táq tỡ pĩeiq chóq
mansễm ki.
9 Khân samiang aléq ma rưoh mansễm sũl yỗn cỡt lacuoi con samiang
án, cóq án táq o cớp mansễm ki machớng án táq chóq con mansễm án
bữm.
10 Khân samiang aléq ma ĩt lacuoi bar, cóq án chứm siem lacuoi nỡm na
crơng sana, na tampâc tâc, cớp cóq án bếq parnơi patoat tễ nling.
11 Khân án tỡ bữn táq ngkíq chóq lacuoi nỡm, cóq án acláh mansễm ki
pỡq, cớp mansễm ki tỡ bữn túh culáh kia bóc chỡng.

Phễp Rit Atỡng Tễ Táq Cũai Canŏh

12 “Khân cũai aléq ma pieih cũai canŏh toau cuchĩt, cóq noau cachĩt tê
án.

13 Ma khân án táq lơ, tỡ bữn yoc ễ cachĩt cũai ki, têq án lúh poâng pỡ
ntốq cứq anoat dŏq. Chơ têq án ỡt plot o.
14 Ma khân cũai aléq sâng nsóq mứt cớp cachĩt cũai canŏh, tam án lúh
poâng pỡ prông sang cứq, ma án cóq cuchĩt tê.
15 “Cũai aléq ma toân toah mpiq mpoaq án bữm, cóq án roap tôt cuchĩt.
16 “Cũai aléq ma cỗp tuoiq cũai canŏh, tỡ bữn pai án ễ chếq tỡ la yỗn
cỡt sũl án, cóq án roap tôt cuchĩt.
17 “Cũai aléq ma lóc acrieiq mpiq mpoaq án bữm, cũai ki cóq chĩuq
cuchĩt.
18 “Khân bữn bar náq cũai ma ralỗih ratáq, chơ bữn manoaq ĩt tamáu
latớt tỡ la chooc, ma cũai ki tỡ bữn cuchĩt, anhia tỡ têq yỗn cũai ki roap
tôt.
19 Ma khân án ca pĩeiq noau latớt toâq tamáu, ma chũl cóq bếq tua, chơ
vớt tễ ki têq án yuor tayứng cloaq ralỡng tayáh pỡq chu, cũai ca táq án
cóq yỗn kia cớp pur-ar toau án cỡt bán.
20 “Khân cũai aléq ma ĩt aluang pieih sũl án, samiang tỡ la mansễm, ma
sũl ki cuchĩt bo ki toâp, án ca pieih ki cóq roap tôt.
21 Ma vớt muoi tỡ la bar tangái, khân sũl ki noâng tỡ yũah cuchĩt, ncháu
ki tỡ bữn roap tôt, yuaq sũl ki la lứq khong án.
22 “Khân bữn máh cũai samiang carchĩt, ma lơ pĩeiq mansễm ca ỡt
mumiaq, chơ con án cuchĩt tâng púng, ma mansễm ki tỡ bữn pân ntrớu,
cũai ca táq mansễm ki cóq tu máh cayac án yoc ễ bữn, ma cóq cũai parchĩn
parnai hữm pĩeiq puai rit.
23 Ma khân mansễm ki cuchĩt, cóq anhia ĩt rangứh pláih loah rangứh.
24 Moat pláih loah moat, canễng pláih loah canễng, atĩ pláih loah atĩ,
cớp ayững pláih loah ayững,
25 mang-al ũih pláih loah mang-al ũih, bớc pláih loah bớc, trúc pláih
loah trúc.
26 “Khân cũai ncháu táq muoi ŏc moat cũai sũl, samiang tỡ la mansễm,
yỗn cỡt sũt, cóq án acláh cũai sũl ki. Nâi la kia ŏc moat.
27 Khân án táq yỗn canễng cũai sũl clŏh, cóq án acláh cũai sũl ki. Nâi
la kia canễng.

Phễp Rit Atỡng Tễ Cũai Ncháu

28 “Khân bữn muoi lám ntroŏq tangcáh ma sớc cũai toau cuchĩt, cóq
noau cachĩt charán ki na tám chóq tamáu, cớp tỡ têq cha sâiq charán ki.
Ma ncháu charán ki tỡ bữn roap tôt.
29 Ma khân ntroŏq ki dốq sớc cũai, cớp noau khoiq atỡng ncháu ntroŏq
ki, ma án tỡ bữn kháng ntroŏq tâng cuaq, chơ ntun ki ntroŏq án sớc sĩa
cũai toau cuchĩt, cóq tám tamáu chóq ntroŏq ki yỗn cuchĩt, cớp ncháu
ntroŏq cóq roap tôt cuchĩt tê.
30 Ma khân noau yỗn ncháu charán ki têq tu panôiq cũai ca khoiq cuchĩt
ki, cóq án yỗn dũ máh noau ễ bữn.
31 Khân ntroŏq tangcáh ma sớc carnễn samiang tỡ la carnễn mansễm
cuchĩt, cóq ĩt tâc phễp rit nâi dŏq anoat tôt.
32 Khân ntroŏq tangcáh ma sớc cũai sũl cuchĩt, samiang tỡ la mansễm,
ki ncháu ntroŏq ki cóq tu panôiq pái chít ŏc práq yỗn ncháu cũai sũl. Cớp
charán ki cóq cuchĩt na tám chóq tamáu.

33 “Khân cũai aléq pớh dõq chữong, tỡ la píq dõq parníq, ma tỡ bữn
catáih dŏq, chơ bữn ntroŏq tangcáh, tỡ la aséh dễn, sapứl tâng chữong
ki,
34 cũai ca píq ki cóq culáh kia yỗn ncháu charán. Ma têq án ĩt charán
cuchĩt ki cỡt khong án.
35 Khân bữn ntroŏq cũai aléq ma sớc ntroŏq cũai canŏh cuchĩt, cóq bar
náq cũai ki chếq chíq ntroŏq noâng tamoong, chơ tampễq práq ki. Cớp
têq alới tampễq sâiq ntroŏq ca khoiq cuchĩt ki hỡ.
36 Ma khân ncháu ntroŏq dáng chơ ntroŏq án cơi sớc ntroŏq cũai canŏh,
ma án tỡ bữn kháng dŏq ntroŏq án tâng cuaq, ki cóq án culáh loah muoi
lám ntroŏq tamoong yỗn pỡ ncháu ntroŏq cuchĩt. Ma têq án ĩt charán
cuchĩt ki, cỡt khong án.

22

Phễp Rit Culáh Loah

1 “Khân bữn manoaq cũai tutuoiq ntroŏq tỡ la cữu, ma án cachĩt tỡ la
chếq, muoi lám ntroŏq cóq án culáh loah sỡng lám, cớp muoi lám cữu
cóq án culáh loah pỗn lám.
2-4 “Cóq án tu práq máh crơng án tutuoiq ki. Khân án tỡ bữn ntrớu ễ yỗn,
ki cóq chếq án yỗn cỡt cũai sũl pláih loah kia crơng án khoiq tuoiq. Khân
charán án tuoiq ki, dếh ntroŏq, aséh dễn, tỡ la cữu, ma noâng tamoong
cớp ỡt tâng dống án, muoi lám cóq án culáh loah bar lám.
“Khân bữn cũai mut tutuoiq tâng dống bo sadâu, cớp noau cachĩt án,
cũai ca cachĩt án tỡ bữn lôih ntrớu. Ma khân án táq ngkíq tâng tangái,
cũai ca cachĩt án lứq bữn lôih cachĩt cũai.
5 “Khân bữn cũai aléq acláh charán án pỡq chuaq cha bát tâng sarái tỡ
la nia, tỡ la tâng nương nho, cớp charán ki clŏc tỗp, chơ pỡq cha crơng
sarnóh tâng sarái cũai canŏh, ncháu charán ki cóq tu loah máh sarnóh o
tễ sarái án bữm yỗn cũai ncháu sarái ca charán án cha.
6 “Khân cũai aléq chŏng sarái án, cớp ũih ki trŏh cat bát bai tâng sarái
cũai canŏh, dếh nỡm saro, tỡ la saro noau khoiq roaiq cớp bốq dŏq, cũai
ca chŏng ki cóq án tu loah máh sarnóh khoiq cat ki.
7 “Khân cũai aléq roap ĩt práq tỡ la crơng bữn kia tễ cũai canŏh cơiq,
ma noau canŏh tuoiq tễ dống án, khân án bữn satỡm cỗp cũai tutuoiq,
cũai ki cóq culáh loah bar pún.
8 Ma khân tỡ dáng bữn cỗp cũai tutuoiq ki, cóq noau dững án ca roap
crơng ki toâq pỡ ntốq sang Yiang Sursĩ. Tâng ntốq ki cóq án thễ dũan án
tỡ bữn tuoiq crơng noau cơiq dŏq pỡ án.
9 “Dũ trỗ ma bữn ŏc tampỗr tễ sanốc ntữn, dếh ntroŏq, aséh dễn, cữu,
tampâc, tỡ la crơng crớu pứt, cóq dững bar coah ki pỡ ntốq noau sang
Yiang Sursĩ. Án ca Yiang Sursĩ atỡng na cũai parchĩn pai lôih, cóq án tu
bar pún yỗn cũai ca tỡ bữn lôih.
10 “Khân cũai aléq roap bán aséh dễn, ntroŏq, cữu, tỡ la charán canŏh
tễ yớu, ma bữn muoi lám charán ki cuchĩt, tỡ la bớc, tỡ la noau pong tuoiq
ma tỡ bữn noau hữm,

11 án ca roap bán charán ki cóq pỡq pỡ ntốq sang Yiang Sursĩ. Cóq án
thễ dũan án tỡ bữn tuoiq charán yớu yỗn bán. Khân charán ki tỡ bữn
noau tuoiq, cũai ncháu ki chĩuq pứt, cớp án ca roap bán tỡ bữn túh tu.
12 Ma khân charán ki noau tuoiq, cóq cũai ca roap bán tu práq kia charán
ki.
13 Khân bữn charán arưih cáp cuchĩt charán án bán, cóq án ca roap bán
dững charán ki cỡt tếc yỗn cũai ncháu dáng. Chơ án tỡ bữn túh tu.
14 “Khân bữn cũai mian charán tễ yớu, ma charán ki cỡt bớc tỡ la cuchĩt
bo ncháu tỡ bữn ỡt ngki, cóq cũai mian ki tu ncháu charán.
15 Ma khân ncháu charán ki ỡt ngki, án ca mian charán ki tỡ bữn túh tu.
Khân án mian charán ma noau ễ bữn kia, cóq án yỗn kia ĩn khoiq pruam,
ma án tỡ bữn tu, yuaq práq ki cỡt kia charán.

Phễp Rit Atỡng Tễ Ranáq O

16 “Khân bữn manoaq samiang phếq thũ cumữr plot, ca tỡ yũah roap
voan noau, cóq samiang ki chóq voan, chơ racoâiq.
17 Ma khân mpoaq án tỡ bữn pruam yỗn án racoâiq cớp samiang ki, cóq
samiang ki yỗn práq machớng cớp práq noau chóq voan cumữr plot.
18 “Chỗi dŏq yỗn tamoong mansễm ca rien parnân; cóq cachĩt chíq án.
19 “Chỗi dŏq yỗn tamoong cũai ca bếq parnơi cớp charán; cóq cachĩt
chíq án.
20 “Cóq cachĩt chíq cũai aléq ma sang yiang canŏh, ca tỡ cỡn cứq la Yiang
Sursĩ.
21 “Chỗi táq túh coat tỡ la padâm cũai tễ cruang canŏh. Cóq anhia sanhữ
anhia bữm la cũai tễ cruang canŏh tê, bo anhia ỡt tâng cruang Ê-yip-tô.
22 Chỗi táq túh coat máh con cumuiq cán cumai.
23 Ma khân anhia táq túh coat alới, cứq la Yiang Sursĩ lứq tamứng toâq
alới arô sễq yỗn cứq chuai.
24 Khân táq ngkíq, cứq cutâu lứq chóq anhia, cớp ễ cachĩt chíq tỗp anhia
tâng ntốq rachíl. Chơ lacuoi tỗp anhia cỡt cumai, cớp con anhia cỡt con
cumuiq, ŏq mpoaq.
25 “Khân anhia yỗn cũai proai cứq ca cadĩt mian práq, anhia chỗi táq
machớng cũai ca yỗn noau voaq; chỗi ĩt lơi tễ cũai cadĩt.
26 Khân alới cơiq dỡ au tuar pỡ anhia, cóq anhia culáh loah au tuar ki
nhũang moat mandang pât,
27 yuaq au tuar ki la ariang ayỡ yỗn án bữn ngcuam têq sa-âm. Khân án
bếq ma tỡ bữn ntrớu ễ ngcuam, toâq án arô cứq chuai, cứq lứq tamứng,
yuaq cứq sarũiq táq.
28 “Chỗi acrieiq Yiang Sursĩ, cớp chỗi pupap cũai sốt tỗp anhia.
29 “Toâq ngư anhia chiau crơng sang yỗn cứq, cóq anhia dững saro,
blŏng nho, cớp dỡq nsễng o-li-vê.*
“Cóq anhia chiau sang máh con samiang clúng yỗn cứq.
30 Cớp cóq anhia chiau con ntroŏq cớp con cữu pốh dâu yỗn cứq. Yỗn
charán ki ỡt cớp mpiq án tapul tangái, ma toâq tangái tacual cóq anhia
chiau sang charán ki yỗn cứq.

---

* **22:29 22:29** Tâng parnai Hê-brơ rana 29 nâi tỡ bữn raloaih.

31 “Tỗp anhia cỡt cũai miar khong cứq. Ngkíq tỗp anhia tỡ têq cha sâiq
charán cumáp. Cóq yỗn chíq acho cha.

23

Ỡc Tanoang Tapứng Cớp Ỡc Pĩeiq

1 “Chỗi táq ntỡng ỏc tỡ bữn lứq tễ cũai canỏh. Cớp chỗi chuai cũai lôih
pai ỏc tỡ bữn lứq.
2 “Chỗi pruam cớp cũai clứng toâq alới táq tỡ pĩeiq, tỡ la alới apáh tếc
tỡ bữn lứq yỗn pỡ cũai rasữq.
3 Chỗi ỡt coah cũai cadĩt choâng moat cũai sữq khân án lôih.
4 “Khân mới ramóh ntroŏq tỡ la aséh dễn khong cũai par-ũal anhia pỡ
ntốq canỏh, cóq anhia dững asuoi loah yỗn ncháu.
5 Khân bữn aséh dễn cũai par-ũal ma dớm yuaq patiang crơng ntâng,
cóq acỏq chuai. Chỗi pỡq luat.
6 “Cóq anhia sữq tanoang tapứng toâq cũai cadĩt tayứng yáng moat cũai
sữq, machớng cớp cũai canỏh.
7 Chỗi chuaq santoiq pai tỡ bữn lứq tễ cũai canỏh. Cớp chỗi cachĩt cũai
ca tỡ bữn táq lôih, yuaq cứq ễ yỗn cũai ca táq ngkíq roap tôt.
8 Chỗi roap ĩt máh crơng noau sadal, yuaq crơng noau sadal táq yỗn
cũai cỡt riang moat sũt chóq ranáq lứq pĩeiq, cớp tapưo chíq parnai cũai
tanoang o.
9 “Chỗi padâm cũai tễ cruang canỏh. Anhia dáng samoât lứq nỏq toâp
cũai ki sâng tâng mứt, yuaq anhia toâp la cũai tễ cruang canỏh bo anhia
ỡt tâng cruang Ê-yip-tô.

Cumo Tapul Cớp Tangái Tapul

10 “Tâng tapoât cumo cóq anhia trứh cớp chóh dũ ramứh sarnóh, cớp
parỗm loah máh palâi.
11 Ma tâng cumo tapul, cóq anhia chỗi táq tâm cutễq ki, dỏq ngkíq sâng.
Ngkíq cũai cadĩt têq ĩt crơng sana tễ cutễq ki, cớp charán arưih têq cha
hỡ. Cóq anhia táq machớng ki cớp nương nho cớp aluang o-li-vê.
12 “Muoi tốn cóq anhia táq ranáq tâng tapoât tangái, ma anhia chỗi táq
ranáq ntrớu tâng tangái tapul dỏq ntroŏq cớp aséh dễn anhia têq rlu. Cớp
cũai sũl, dếh cũai tễ cruang canỏh ca táq ranáq yỗn anhia bữn rlu tê.
13 “Cóq anhia trĩh dũ ỏc cứq la Yiang Sursĩ khoiq atỡng anhia. Chỗi câu
sễq tễ yiang canỏh, cớp chỗi arô dếh ramứh yiang ki.

Muoi Cumo Pái Trỗ Cha Bũi

14 “Cóq anhia ỡn chỡ cha pêl bũi muoi cumo pái trỗ dỏq yám noap cứq.
15 Tâng casâi Abip, la casâi tỗp anhia khoiq loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, cóq
anhia táq rit cha bũi Tangái Cha Bễng Mi Ỡq Crơng Pluoih ĩn cứq khoiq
patâp dỏq. Nheq tâng tapul tangái anhia chỗi cha bễng mi cỡt pluoih.
“Chỗi toâq sang toam cứq khân tỡ bữn dững crơng chiau sang.
16 “Toâq anhia mbỡiq ĩt máh palâi tễ sarnóh, cóq anhia táq rit cha bũi
Tangái Susot.
“Toâq moâm nheq anhia parỗm máh palâi tễ sarnóh, cóq anhia táq rit
cha bũi Tangái Chóh Nloâh.

17 “Cu cumo tâng pái trỗ cha bũi nâi cóq dũ náq samiang toâq sang toam
cứq la Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai.
18 “Chỗi chiau sang bễng mi bữn crơng pluoih toâq anhia chiau sang
charán yỗn cứq. Nsễng tễ charán anhia chiau sang cứq tâng pái trỗ cha
bũi ki, chỗi dŏq toau toâq tarưp parnỡ.
19 “Cu cumo cóq anhia dững pỡ dống sang Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia,
máh palâi sarnóh anhia ĩt dâu lứq.
“Chỗi ớp sâiq cữu con tỡ la mbễq con tâng dỡq tóh mpiq án bữm.

Ŏc Par-ữq Cớp Ŏc Tĩeih

20 “Cứq ớn ranễng cứq tễ paloŏng pỡq nhũang yỗn bán curiaq tỗp anhia
tâng rana, cớp dững asuoi tỗp anhia chu ntốq cứq khoiq thrũan dŏq.
21 Cóq anhia tamứng cớp trĩh ranễng ki. Chỗi lớn-sarlớn chóq án, yuaq
cứq toâp ớn án toâq. Khân anhia chíl án, ki án tỡ bữn táh lôih anhia táq.
22 Ma khân tỗp anhia trĩh án cớp táq puai dũ ŏc cứq atỡng anhia, cứq ễ
chíl cũai par-ũal chuai tỗp anhia.
23 Ranễng cứq lứq pỡq nhũang anhia mut tâng cruang Amô-rit, Hêt,
Pê-rasit, Cana-an, Hê-vit, cớp Yê-but. Cứq ễ pupứt nheq tỗp alới.
24 Chỗi cucốh sang yiang alới, tỡ la puai rit sang alới. Cóq anhia talốh
rup yiang alới cớp pieih táh nheq máh tanũl tamáu alới sang.
25 Khân anhia sang toam cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, cứq ễ satốh
ŏc bốn yỗn anhia bữn sana cha, dỡq nguaiq, cớp yỗn anhia vớt tễ ŏc a-ĩ
tacóh dũ ramứh.
26 Cớp tâng cruang anhia tỡ bữn noâng mansễm aléq ma bỗr talốh, tỡ
la cũt. Lứq samoât, cứq yỗn anhia bữn ỡt cóng tamoong dũn.
27 “Cứq lứq táq chóq cũai rachíl cớp anhia cỡt ngcŏh cứq. Cứq táq yỗn
dũ cruang ca rachíl anhia cỡt clŏc clu. Cớp cứq táq chóq cũai par-ũal yỗn
alới carlũn lúh chễr nheq.
28 Cứq ễ táq chóq máh cũai par-ũal anhia cỡt pláh chap nheq.* Cứq
tuih aloŏh nheq tỗp Hê-vit, Cana-an, cớp Hêt yỗn alới loŏh bo anhia cheq
ễ toâq.
29 Cứq tỡ bữn tuih alới tâng muoi cumo sâng. Khân cứq táq ngkíq,
cruang cutễq ki cỡt rangual. Chơ charán cruang rứh sa-ữi lứq dŏq yỗn
anhia tỡ têq ỡt.
30 Ngkíq, cứq tuih aloŏh alới chữ bĩq chữ bĩq toau anhia cỡt rứh sa-ữi
têq ndỡm cutễq ki.
31 “Cứq ễ táq raloan cutễq yỗn anhia ndỡm tễ dỡq mưt Cusâu toau toâq
dỡq mưt Mê-di-tarian, cớp tễ ntốq aiq toau toâq crỗng Ơ-phơ-rat. Cứq ễ
táq yỗn anhia bữn chớc hỡn tễ cũai cruang ki, cớp têq anhia tuih aloŏh
alới bo anhia cheq ễ mut.
32 Chỗi táq tếc parkhán cớp alới, tỡ la cớp yiang alới sang.
33 Chỗi yỗn alới ỡt tâng cruang anhia; khân anhia yỗn, alới lứq radững
anhia táq ranáq lôih chóq cứq. Khân anhia sang yiang alới, nâi la
machớng anhia chuat tâng acáp.”

---

* **23:28 23:28** Bữn noau parlong pai ‘Cứq yỗn hong brốh.’

24

Yiang Sursĩ Parkhán Cớp Cũai I-sarel

1 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới cớp Arôn chỗn pỡ cóh toâq
pỡ cứq, dếh Nadap, Abi-hu, cớp tapul chít náq cũai thâu bữn chớc tâng
tỗp I-sarel hỡ. Bo anhia noâng tễ yơng, cóq anhia cucốh sang toam.
2 Ống manoaq mới sâng têq toâq cheq cứq. Máh cũai proai tỡ têq chỗn
tâng cóh.”
3 Moâm Môi-se pỡq ruaih loah yỗn cũai proai dáng tễ phễp rit Yiang
Sursĩ cớp santoiq án ớn, chơ alới ta-ỡi muoi prớh neq: “Nheq tữh tỗp hếq
pruam táq dũ ramứh Yiang Sursĩ khoiq atỡng.”
4 Chơ Môi-se chĩc dŏq dũ ramứh Yiang Sursĩ khoiq ớn.

Tarưp parnỡ tễ cláih Môi-se táq muoi lám prông cheq yững cóh. Cớp
án patứng muoi chít la bar cốc tamáu, muoi cốc yỗn muoi tỗp cũai I-sarel.
5 Vớt ki, án ớn máh cũai póng I-sarel pỡq bốh ntroŏq tangcáh chiau sang
yỗn Yiang Sursĩ, dếh ntroŏq chiau sang dŏq cỡt ratoi.
6 Môi-se ĩt tadĩ aham máh charán noau kiac chiau sang, chơ chóq tâng
máh cuban. Ma tadĩ ễn, án trutrếh tâng prông.
7 Chơ án ĩt Tâm Saráq Parkhán ca án khoiq chĩc chơ máh parnai Yiang
Sursĩ khoiq atỡng, cớp án doc loah na sương casang yỗn dũ náq cũai
tamứng. Nheq tữh cũai ki ta-ỡi neq: “Tỗp hếq ễ trĩh Yiang Sursĩ cớp táq
puai dũ ramứh án khoiq patâp.”
8 Chơ Môi-se ĩt aham tễ máh cuban ki, cớp bo án trutrếh chu cũai proai,
án pai neq: “Aham nâi cỡt tếc la Yiang Sursĩ khoiq parkhán cớp anhia
toâq án yỗn anhia bữn dũ ŏc patâp nâi.”
9 Chơ Môi-se, Arôn, Nadap, Abi-hu, cớp tapul chít náq cũai thâu bữn
chớc tâng tỗp I-sarel chỗn parnơi pỡ cóh ki.
10 Cớp tỗp alới hữm Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang. Pưn talang ayững
Yiang Sursĩ bữn ariang nchŏh noau sữn toâq tamáu santứm satong. Noau
dŏq ramứh tamáu ki la sapĩr.
11 Yiang Sursĩ tỡ bữn táq ntrớu chóq máh cũai samiang ca sốt tỗp I-sarel.
Alới bữn hữm Yiang Sursĩ, ma noâng alới tỡ bữn pân ntrớu. Chơ alới bữn
cha nguaiq parnơi cớp yớu alới.

Môi-se Tâng Cóh Si-nai

12 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới chỗn ramóh cứq pỡ
anũol cóh. Bo mới ỡt pỡ ki, cứq ễ chiau yỗn mới bar khlễc tamáu cứq
khoiq chĩc máh phễp rit cớp ŏc patâp yỗn mới atỡng cũai proai.”
13 Chơ Môi-se cớp Yô-sũa, cũai chuai ranáq yỗn Môi-se, alới thrũan pỡq.
Cớp Môi-se mbỡiq chỗn pỡ cóh Yiang Sursĩ.
14 Nhũang Môi-se ễ pỡq án atỡng cũai sốt máh cũai proai neq: “Cóq
anhia ỡt acoan tâng ntốq nâi toau hếq chu loah pỡ anhia. Arôn cớp Hơr
ỡt nâi cớp anhia; khân bữn cũai aléq ralỗih, têq alới bar náq parchĩn
chuai.”
15 Toâq Môi-se chỗn pỡ anũol cóh, bữn ramứl clũom nheq cóh ki.
16-17 Ang-ữr tễ Yiang Sursĩ claq asễng tâng cóh Si-nai. Toâq tỗp I-sarel
nhêng chu cóh, alới hữm poang ki machớng pla ũih blữ tâng anũol cóh.

Bữn ramứl clũom cóh ki nheq tapoât tangái. Chơ tâng tangái tapul Yiang
Sursĩ arô Môi-se tễ ramứl ki.
18 Chơ Môi-se chỗn chu anũol cóh cớp mut tâng ramứl. Án ỡt ngki nheq
pỗn chít tangái pỗn chít sadâu.

25

Crơng Chiau Sang Yỗn Yiang Sursĩ

1 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
2 "Cóq mới atỡng cũai I-sarel dững crơng chiau sang yỗn cứq, tam alới
sâng yoc. Cóq mới roap máh crơng ki yỗn cứq.
3 Máh crơng alới cóq chiau sang bữn neq: Yễng, práq, sapoan;
4 aroâiq busín; cớp aroâiq noau táq toâq sóc cữu santứm satong, ễng,
cớp cusâu; cớp aroâiq noau táq toâq sóc mbễq;
5 ngcâr cữu tôl yớm santứm cusâu; ngcâr charán languat cớp o; khlễc
pian tễ aluang a-casia;
6 dỡq nsễng o-li-vê dŏq chóq tâng chớp tớu; crơng phuom noau carchốc
cớp dỡq nsễng dŏq atia cớp dŏq tacât yỗn phuom;
7 tamáu moat noau dŏq o-nic, dếh tamáu moat canŏh noau chóq tâng
aroâiq ê-phot, cớp aroâiq sadal apơm alễu pỡng ê-phot.
8 Máh cũai proai cóq táq Dống Sang Aroâiq yỗn cứq, dŏq cứq têq ỡt
mpứng dĩ tỗp alới.
9 Cóq alới táq dống ki cớp dũ ramứh tâng clống dống ki yỗn pĩeiq máh
cứq ễ apáh mới sanua.

Hĩp Parnai Parkhán

10 "Cóq mới táq muoi lám hĩp toâq aluang a-casia, cuti bar coat tadĩ, la-a
muoi coat tadĩ, cớp sarỡih muoi coat tadĩ.*
11 Tâng clống cớp yáng tiah hĩp cóq mới blom toâq yễng muoi chít, cớp
táq racoam hĩp ki toâq yễng tê.
12 Cóq mới tooc pỗn cutữr toâq yễng cớp atớt tâng pỗn ntốq ayững hĩp
ki, muoi coah bar cutữr dŏq ien crang hĩp.
13 Cóq mới táq bar lám tong toâq aluang a-casia, cớp blom toâq yễng.
14 Cóq mới taróc tong ki tâng bar coah cutữr hĩp.
15 Cóq taróc dŏq loâng tong tâng hĩp ki, chỗi bóc aloŏh noâng.
16 Chơ cóq mới amut tâng hĩp bar khlễc tamáu cứq yỗn mới. Tâng tamáu
ki cứq khoiq chĩc dŏq máh ŏc patâp.
17 "Cóq mới táq cantứp hĩp toâq yễng muoi chít, cuti bar coat tadĩ cớp
la-a muoi coat tadĩ.†
18 Cóq mới tooc yễng táq bar lám chê-rup,
19 cớp bar lám chê-rup chóq tâng bar pứp hĩp ki, táq yỗn chê-rup cỡt
muoi sâiq cớp cantứp hĩp.
20 Cóq yỗn bar lám chê-rup ki ỡt rato moat paliang khlap yỗn cadớp
cantứp hĩp.

---

* **25:10 25:10** Tỡ la cuti sám muoi mễt cớp muoi chít sen-ti-mễt, la-a sám tapul chít sen-ti-mễt, cớp sarỡih sám tapul chít sen-ti-mễt. † **25:17 25:17** Tỡ la cuti sám muoi mễt cớp muoi chít sen-ti-mễt, cớp la-a sám tapul chít sen-ti-mễt.

21 Cóq mới ĩt bar khlễc tamáu cứq ễ yỗn mới, amut dŏq tâng clống hĩp,
chơ catứp.
22 Tâng pỡng cantứp ki bân mpứng dĩ bar lám chê-rup, cứq ễ ramóh
mới cớp yỗn mới bữn dũ ŏc cứq patâp cũai I-sarel.

Cachơng Dŏq Bễng Mi Chiau Sang Yỗn Yiang Sursĩ

23 “Cóq mới táq muoi lám cachơng toâq aluang a-casia, cuti bar coat,
la-a muoi coat, cớp sarõih muoi coat tadĩ.
24 Cóq mới blom cachơng ki toâq yễng muoi chít, cớp táq racoam
cachơng ki toâq yễng tê.
25 Cớp cóq mới táq paning toâq yễng sarõih máh cứm pỗn‡ chũop nheq
cachơng ki, chơ táq racoam toâq yễng tâng paning ki hỡ.
26 Cóq mới táq pỗn carvang toâq yễng cớp chóq carvang ki tâng pỗn
pứp bân ayững cachơng dŏq crang.
27 Cóq chóq carvang ki cheq racoam ien taróc cantrang ễ crang.
28 Cóq mới táq bar ntreh cantrang toâq aluang a-casia dŏq crang
cachơng, cớp blom toâq yễng cantrang ki.
29 Cóq mới táq tangan savan cớp tangan chễn, dếh khang cớt cớp cuban
dŏq tadỡng toâq hĩng blŏng nho chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Crơng ki táq
nheq toâq yễng muoi chít.
30 Cóq mới dŏq cachơng ki yáng moat Hĩp Parnai Parkhán, cớp tâng
pỡng cachơng cóq mới dŏq bễng mi chiau sang yỗn cứq. Tâng cachơng
ki cóq bữn níc bễng.

Rông Dŏq Chớp Tớu

31 “Cóq mới táq muoi lám rông khễ dŏq máh chớp tớu; nheq ramứh ki
cóq táq toâq yễng muoi chít. Cóq mới tooc ayững cớp tỗ rông ki, cớp tooc
rup piar rabỗn cớp paliang tâng tỗ rông ki. Ma nheq ramứh ki cóq mới
táq yỗn cỡt muoi sâiq sâng.
32 Rông ki cóq bữn tapoât tŏng, muoi coah pái tŏng.
33 Dũ tŏng cóq tooc pái lám rup piar noau dŏq al-mon, dếh rabỗn cớp
paliang.
34 Tâng tỗ rông ki cóq mới tooc pỗn lám piar al-mon, dếh rabỗn cớp
paliang.
35 Cóq bữn rup piar rabỗn ỡt pưn dũ cáp tŏng ki.
36 Máh piar rabỗn, máh tŏng, cớp tỗ rông cóq mới tooc toâq yễng muoi
chít yỗn cỡt muoi sâiq.
37 “Cóq mới táq tapul lám chớp tớu dŏq tâng rông ki, ma chớp tớu ki
cóq claq chu moat.
38 Cóq mới táq tangcáp takĩap ruaiq chớp tớu, cớp táq tapuang tadỡng
raloiq ruaiq tớu. Cóq táq nheq ramứh ki toâq yễng muoi chít.
39 Cóq mới ĩt pái chít la sỡng ki-lô yễng muoi chít, chơ táq rông tớu dếh
dũ ramứh radỡng.
40 Ma cóq mới táq yỗn samoât máh cứq apáh yỗn mới hữm tâng cóh nâi
sanua.

‡ **25:25 25:25** Tỡ la sám tacual sen-ti-mễt.

26

Táq Dống Sang Aroâiq

1 “Táq Dống Sang Aroâiq toâq aroâiq busín o lứq muoi chít ploah, cớp
tan carchốc cớp sóc cữu santứm satong, ễng, cớp cusâu. Cóq chún yỗn o
máh rup chê-rup tâng aroâiq ki.
2 Ma aroâiq dũ ploah cóq li nheq, cuti bar chít tacual coat, la-a pỗn coat.*
3 Cóq yĩh aroâiq sỡng ploah patĩng parnơi yỗn cỡt muoi ploah sâng, cớp
sỡng ploah ễn cóq yĩh machớng ki tê.
4 Cóq yĩh máh cutữr toâq aroâiq santứm satong tâng chễu bar ploah
aroâiq la-a ki.
5 Cóq yĩh sỡng chít lám cutữr tâng aroâiq ễ yoang dâu lứq; chơ sỡng
chít lám cutữr ễn yĩh tâng aroâiq ploah bar ễ yoang ntun. Nheq cutữr ki
cóq ỡt choâng-rachoâng.
6 Chơ táq canŏq yễng sỡng chít lám dŏq ien cŏq tâng cutữr aroâiq bar
ploah toâr ki, chơ aroâiq ki cỡt máh muoi ploah sâng.
7 “Cóq táq aroâiq dŏq acrúq Dống Sang Aroâiq, muoi chít la muoi ploah
aroâiq tan toâq sóc mbễq.
8 Dũ ploah cóq táq machớng nheq, cuti pái chít coat, la-a pỗn coat.†
9 Yĩh patĩng parnơi aroâiq sỡng ploah, chơ yĩh patĩng parnơi tapoât
ploah canŏh ễn. Ma ploah tapoât cóq calâp loah yoah moat Dống Sang
Aroâiq.
10 Cóq yĩh sỡng chít lám cutữr chóq tâng chễu aroâiq parsốt ploah muoi,
cớp yĩh sỡng chít lám cutữr ễn chóq tâng chễu aroâiq parsốt ploah bar.
11 Chơ cóq táq sỡng chít canŏq sapoan dŏq cŏq bar ploah aroâiq ki, yỗn
partĩng parnơi cỡt aroâiq cutrúq muoi ploah sâng.
12 Chơ aroâiq tadĩ ploah ca clữi, ki alứr yáng clĩ Dống Sang Aroâiq.
13 Ma án ca noâng clữi muoi coat‡ tâng bar coah, cóq alứr cutrúq Dống
Sang Aroâiq ki.
14 “Cóq táq cantrúq bar ploah ễn, ploah muoi toâq ngcâr cữu tôl yớm
santứm cusâu. Ploah bar táq toâq ngcâr charán languat o dŏq cutrúq yáng
tiah.
15 “Cóq táq máh khuon Dống Sang Aroâiq toâq aluang a-casia, patứng
yỗn tanoang.
16 Dũ khuon sarỡih muoi chít coat, cớp la-a muoi coat tadĩ.§
17 Chơ aloap ayững khuon chóq tâng crơng rayống yỗn ratớt parnơi.
Dũ khuon cóq aloap ngkíq nheq.
18 Cóq táq bar chít khuon, coah angia pưn,
19 cớp táq crơng rayống ayững khuon toâq práq pỗn chít lám, dŏq aloap
ayững khuon, bar lám muoi khuon.
20 Cóq táq bar chít khuon dŏq yoah angia pỡng tâng Dống Sang Aroâiq,
21 cớp pỗn chít crơng rayống ayững toâq práq, bar lám aloap tâng muoi
khuon.

---

* **26:2 26:2** Tỡ la cuti sám muoi chít la bar mễt tadĩ, cớp la-a sám muoi mễt cớp tacual chít sen-ti-mễt. † **26:8 26:8** Tỡ la cuti sám muoi chít la pái mễt tadĩ, cớp la-a sám muoi mễt cớp tacual chít sen-ti-mễt. ‡ **26:13 26:13** Tỡ la sám tadĩ mễt. § **26:16 26:16** Tỡ la sarỡih sám pỗn mễt tadĩ, cớp la-a sám tapul chít sen-ti-mễt.

22 Ma yoah clĩ Dống Sang Aroâiq, yáng angia mandang pât cóq táq
tapoât khuon,
23 ma bar khuon dŏq táq soq Dống Sang Aroâiq.
24 Ma khuon táq soq cóq patĩng parnơi tễ pưn toau toâq pỡ pỡng. Chơ
bar lám soq khuon cóq táq ariang pai nâi.
25 Ngkíq toâq amóh parnơi cỡt khuon Dống Sang Aroâiq tacual khuon,
cớp bữn crơng rayống ayững táq toâq práq muoi chít tapoât lám, dũ
khuon bữn bar lám crơng rayống ayững.
26 “Cóq ĩt aluang a-casia táq prang toar muoi chít la sỡng ntreh. Aluang
prang toar sỡng ntreh ki dŏq coah angia pỡng.
27 Prang toar sỡng ntreh ễn dŏq coah angia pưn, cớp sỡng ntreh ễn dŏq
yoah clĩ Dống Sang Aroâiq yáng angia mandang pât.
28 Ma bar ntreh prang toar ỡt mpứng dĩ bar coah, cóq alor tễ pứp nâi
chu pứp ki.
29 Cóq blom khuon cớp táq carvang toâq yễng, dŏq aloap prang toar
parnơi yỗn khâm. Ma prang ki cóq blom toâq yễng tê.
30 Cóq patứng Dống Sang Aroâiq yỗn pĩeiq máh cứq khoiq apáh yỗn
mới hữm pỡ cóh nâi.
31 “Cóq tan muoi ploah aroâiq cataṅg toâq priei busín o carchốc cớp
sóc cữu santứm satong, ễng, cớp cusâu. Chơ chún máh rup chê-rup tâng
aroâiq ki.
32 Cóq ayŏng dŏq aroâiq cataṅg ki, na cŏq tâng tanũl aluang a-casia, pỗn
tanũl ca blom toâq yễng cớp patứng tâng crơng rayống ayững táq toâq
práq.
33 Cóq ĩt canŏq cŏq aroâiq cataṅg, chơ cŏq tâng prang póc yỗn aroâiq
ki paliang asễng. Chơ achúh dŏq Hĩp Parnai Parkhán ca bữn bar khlễc
tamáu yoah clĩ aroâiq cataṅg ki. Aroâiq cataṅg ki táq sangcứt yỗn cỡt bar
clống, la Ntốq Tễng Rit cớp Ntốq Cứq Ỡt.
34 Cóq ĩt cantứp chơ catứp dŏq Hĩp Parnai Parkhán ki.
35 Yáng tiah Ntốq Cứq Ỡt, cóq dŏq cachơng yoah angia pỡng, cớp dŏq
rông tớu yoah angia pưn.
36 “Bân ngoah mut tâng clống Dống Sang Aroâiq cóq táq aroâiq cataṅg
toâq aroâiq busín o carchốc cớp sóc cữu santứm satong, ễng, cớp cusâu,
dếh chún hỡ.
37 Ma aroâiq cataṅg ki cóq táq sỡng tanũl toâq aluang a-casia. Dũ ntreh
tanũl cóq blom toâq yễng, cớp bữn canŏq dŏq cŏq aroâiq cataṅg. Cớp
tooc crơng rayống ayững tanũl toâq sapoan dŏq achúh tanũl.

27

Yiang Sursĩ Ớn Môi-se Táq Prông

1 “Cóq táq prông sang toâq aluang a-casia. Pỗn coah prông ki cóq táq
lĩ-ralĩ nheq: Cuti sỡng coat, la-a sỡng coat, cớp sarỡih pái coat.*
2 Cóq táq rup tacoi chóq tâng pỗn ntốq nhoq, cớp táq rup ki cỡt muoi
sâiq cớp prông sang. Cóq blom prông ki toâq sapoan.

* **27:1 27:1** Tỡ la cuti cớp la-a sám bar mễt cớp pái chít sen-ti-mễt, cớp sarỡih sám muoi mễt cớp pái chít sen-ti-mễt.

3 Cóq táq radỡng ien chóq bŏh, táq sán, tangan, canŏq, cớp radỡng dŏq
rahững ũih. Máh crơng nâi cóq táq toâq sapoan nheq.
4 Cóq táq muoi khlễc sapoan hỡng ĩn sara chóq tâng prông. Cớp cóq
tooc carvang toâq sapoan tâng dũ nhoq crơng ki.
5 Cóq chóq khlễc ki coah pưn racoam prông, cớp ayŏng yỗn ỡt dĩ ria
tâng mpứng dĩ prông sang.
6 Cóq táq cantrang toâq aluang a-casia, ien crang prông, cớp blom toâq
sapoan.
7 Moâm ki, cóq taróc cantrang ki chóq tâng carvang ca ỡt bar coah prông
ien crang.
8 Cóq táq prông toâq pian, ma tâng mpứng dĩ prông cóq bữn taroong
ĩn cứq khoiq apáh yỗn mới hữm pỡ cóh ki.

Aroâiq Catáng Lavíng Nchŏh Dống Sang Aroâiq

9 “Tâng Dống Sang Aroâiq cóq bữn nchŏh dŏq rôm sang. Mpễr ntốq ki
noau yoang aroâiq táq toâq aroâiq busín o. Aroâiq yoang coah angia pưn
cuti muoi culám coat;†
10 cớp bữn tanũl sapoan bar chít ntreh ca bữn canŏq cớp tong ca bữn
coom práq. Cớp bữn bar chít crơng rayống ayững táq toâq sapoan.
11 Coah angia pỡng nchŏh cóq táq machớng ki tê.
12 Coah angia mandang pât cóq bữn aroâiq catáng cuti sỡng chít coat,‡
bữn tanũl muoi chít ntreh, cớp muoi chít lám crơng rayống ayững hỡ.
13 Aroâiq catáng lavíng coah angia mandang loŏh cóq la-a sỡng chít coat
tê.
14-15 Dũ coah ngoah toong mut, cóq bữn aroâiq catáng muoi chít la sỡng
coat, tanũl pái ntreh, cớp crơng rayống ayững pái lám.
16 Ngoah toong mut chu nchŏh bân ntốq rôm sang cóq bữn aroâiq catáng
ca táq toâq priei busín bar chít coat,§ tan carchốc cớp sóc cữu santứm
satong, santứm ễng, cớp santứm cusâu dếh chún hỡ. Cóq bữn pỗn ntreh
tanũl dŏq ien yoang aroâiq catáng, cớp cóq bữn crơng rayống ayững pỗn
lám.
17 Aluang ca casĩc cutữr aroâiq catáng cóq abác tâng dũ ntreh tanũl
lavíng nchŏh dống sang. Cớp cóq bữn coom cớp canŏq táq toâq práq, ma
crơng rayống ayững tanũl cóq táq toâq sapoan.
18 Cóq táq nchŏh dŏq rôm sang cuti muoi culám coat, la-a sỡng chít coat,
cớp sarỡih sỡng coat.* Aroâiq ca yoang cóq táq toâq priei busín o. Cớp
crơng rayống ayững tanũl cóq táq toâq sapoan.
19 Máh crơng radỡng tâng Dống Sang Aroâiq, dếh lác téh yỗn khâm cớp
lác téh lavíng nheq ntốq rôm cóq táq toâq sapoan.

Yiang Sursĩ Ớn Kĩaq O Chớp Tớu

20 “Cóq ớn máh cũai proai I-sarel yỗn alới dững dỡq nsễng o-li-vê o lứq
chóq tâng chớp tớu, khễ tacât toâq sadâu yỗn cỡt poang.
21 Cóq Arôn cớp tỗp con samiang án kĩaq yỗn o chớp tớu ca tacât yáng
tiah aroâiq catáng bân Ntốq Cứq Ỡt, la ntốq bữn Hĩp Parnai Parkhán. Cóq

† **27:9 27:9** Tỡ la cuti sám pỗn chít tapoât mễt. ‡ **27:12 27:12** Tỡ la cuti sám bar chít la pái mễt.
§ **27:16 27:16** Tỡ la cuti sám takêh mễt. * **27:18 27:18** Tỡ la cuti sám pỗn chít tapoât mễt, la-a sám pái chít la pái mễt, cớp sarỡih sám bar mễt cớp pái chít sen-ti-mễt.

alới tacât chớp tớu choâng moat cứq, tễ plỡ tabữ toau toâq poang tarưp. Tỗp I-sarel cớp nheq tống toiq alới cóq táq puai yỗn samoât máh ŏc patâp ki toau dũ dỡi cũai.

28

Crơng Pasang Máh Cũai Tễng Rit

1 “Cóq arô Arôn ai mới, cớp tỗp con samiang án toâq pỡ nâi, la Nadap, Abi-hu, E-lia-sơ, cớp I-thamar. Cóq alới yoah ỡt miar tễ cũai proai I-sarel, dŏq alới táq ranáq cứq puai chớc cũai tễng rit sang.

2 Cóq táq tampâc yỗn Arôn ai mới, cỡt tếc chớc án sốt tỗp tễng rit sang; cóq táq tampâc ki dŏq noau canŏh yám noap Arôn.

3 Cóq arô nheq náq cũai chiang, alới ca cứq khoiq yỗn bữn ŏc khễuq táq tampâc, cớp atỡng alới táq tampâc yỗn Arôn dŏq án chiau sang dỡi tamoong án táq ranáq cứq na cỡt cũai tễng rit sang.

4 Atỡng tỗp alới táq neq: Aroâiq ê-phot* cớp aroâiq sadal apơm ca alễu pỡng ê-phot, au tuar ŏq atĩ, au tuar bữn atĩ sa-ữi santứm, khán-cỡn, cớp aroâiq catoân ngkĩng. Cóq alới táq crơng nâi yỗn Arôn ai mới, cớp yỗn tỗp con samiang án dŏq alới táq ranáq cứq na cỡt cũai tễng rit sang.

5 Cóq yỗn cũai chiang ki ĩt priei busín o carchốc cớp sóc cữu santứm satong, ễng, cusâu, cớp dai yễng, dŏq táq máh crơng ki.

6 “Cóq alới táq aroâiq ê-phot toâq priei busín o carchốc cớp sóc cữu santứm satong, ễng, cusâu, cớp dai yễng, dếh chún.

7 Cóq yĩh bar mễng aroâiq bân apal ê-phot, dŏq chŏq bar coah cớp au ki.

8 Ma aroâiq cantoân ngkĩng, cóq ĩt aroâiq busín o, cớp táq sanŏq aroâiq ê-phot ki tê; chơ yĩh ratớt cớp ê-phot yỗn cỡt muoi sâiq sâng.

9 “Cóq ĩt bar ŏc tamáu ngoaih o-nic, cớp tốc chĩc tâng tamáu ki máh ramứh muoi chít la bar náq con samiang Yacốp.

10 Puai tangái alới canỡt, tốc tapoât ramứh cũai canỡt nhũang tâng tamáu muoi, cớp tốc tapoât ramứh cũai canỡt ntun tâng tamáu bar.

11 Yỗn cũai chiang khễuq tốc dŏq máh ramứh muoi chít la bar náq con samiang Yacốp chóq tâng bar ŏc tamáu ki, chơ chóq tâng rabŏc yễng.

12 Bar ŏc tamáu ca atỡng tễ muoi chít la bar tỗp cũai I-sarel, cóq atớt tâng aroâiq ê-phot bân apal. Cỗ tễ ranáq nâi, Arôn ma chóq ramứh alới dŏq tâng apal án bữm, dŏq cỡt tếc cứq la Yiang Sursĩ sanhữ níc tễ máh cũai proai cứq.

13 Cóq táq bar lám rabŏc yễng;

14 cớp táq bar ntreh sanoâc yễng rapĩal parnơi cỡt ariang samữ carsán; cớp atớt tâng rabŏc yễng.

Aroâiq Sadal Apơm

15 “Cóq táq aroâiq sadal apơm dŏq alễu pỡng aroâiq ê-phot yỗn cũai ca sốt tễ rit sang tâc toâq án chuaq yoc ễ dáng ntrớu Yiang Sursĩ yỗn táq. Cóq táq aroâiq ki machớng aroâiq ê-phot tê, la táq toâq priei busín o carchốc

* **28:4 28:4** Aroâiq ê-phot la dŏq táq tampâc yỗn ống cũai sốt tỗp tễng rit sang sâng.

cớp sóc cữu santứm satong, ễng, cusâu, dai yễng, chơ pasang machớng ê-phot tê.
16 Ma máh aroâiq sadal apơm, cóq táq pỗn pứp lĩ-ralĩ, dũ coah muoi satia,† chơ calâp bân mpứng dĩ.
17 Moâm ki patoi tamáu ngoaih cacoan cỡt pỗn rana tâng aroâiq sadal apơm neq: Rana muoi chóq tamáu moat ramứh rubi, tupat, cớp barũl.
18 Rana bar chóq tamáu moat ramứh samar-danô, sapĩr, cớp kim-cương.
19 Rana pái chóq tamáu moat ramứh hua-kin, sar-danuc, cớp amễt.
20 Rana pỗn chóq tamáu moat lứq ramứh cru-salit, o-nic, cớp yat-pít.‡ Nheq tữh tamáu ki cóq chóq tâng rabŏc yễng.
21 Muoi chít la bar thữ tamáu nâi cóq tốc chĩc dŏq máh ramứh con samiang Yacốp, muoi ŏc tamáu chóq muoi ramứh, dŏq atỡng tễ muoi chít la bar tốp cũai I-sarel.
22 “Cóq táq sanoâc toâq yễng muoi chít, bar ntreh rapĩal parnơi ariang samữ carsán.
23 Cóq táq carvang yễng bar carvang, cớp chŏq tâng bar coah aroâiq sadal apơm yoah pỡng,
24 dếh chŏq bar ntreh sanoâc yễng ki tâng bar coah carvang yoah pỡng.
25 Cớp pứp sanoâc yễng muoi coah ễn cóq atớt tâng bar rabŏc tâng apal aroâiq ê-phot.
26 Cóq táq bar carvang yễng, chơ chŏq yỗn cỡt cutữr yoah pưn aroâiq sadal apơm ma coah clống yỗn ratớt cớp aroâiq ê-phot.
27 Cóq táq bar carvang yễng ễn, chơ chŏq atớt tâng ê-phot cheq santih, cớp coah pỡng parnoân.
28 Chŏq carvang tâng aroâiq sadal apơm amóh parnơi cớp carvang ê-phot toâq samữ santứm satong, dŏq yỗn aroâiq sadal apơm ratớt pỡng parnoân, táq yỗn án tỡ bữn sarléh.
29 “Toâq Arôn mut chu Ntốq Tễng Rit, án cóq alễu tâng apơm aroâiq noau tốc máh ramứh tốp I-sarel, dŏq cỡt tếc cứq la Yiang Sursĩ, sanhữ níc cũai proai cứq.
30 Cóq chóq Urim cớp Thumim§ tâng aroâiq sadal apơm Arôn. Toâq án mut ễ ramóh cứq, cóq án alễu aroâiq ki tâng apơm, dŏq án têq dáng raloaih máh ŏc cứq yoc cũai I-sarel táq.

Tampâc Canŏh Yỗn Cũai Tễng Rit Sang

31 “Au tuar cuti tỡ bữn atĩ ca sớp pưn aroâiq ê-phot, cóq táq toâq aroâiq sóc cữu santứm satong nheq ploah ki.
32 Cóq yĩh au nhưt. Chơ patĩng tacong cớp aroâiq cubân dŏq án tỡ bữn chái raháq.
33-34 Tâng chễu au tuar cóq chún rup palâi ỗiq-tâi toâq priei sóc cữu santứm satong, ễng, cớp cusâu. Cớp rup palâi nâi, cóq yĩh carlán cớp ariu yễng.

---

† **28:16 28:16** Tỡ la sám bar chít la bar sen-ti-mễt. ‡ **28:20 28:20** Máh ramứh tamáu ngoaih nâi, noau tỡ bữn dáng samoât. § **28:30 28:30** Urim cớp Thumim la bar ramứh crơng cũai tễng rit sang ĩt tâc toâq án yoc ễ dáng tễ ngê Yiang Sursĩ. Ma tỡ bữn noau dáng raloaih táq nốq cớp crơng nâi.

35 Arôn cóq sớp au tuar ki bo án táq ranáq tễng rit sang. Toâq án mut
tâng Ntốq Tễng Rit choâng moat cứq, tỡ la loŏh tễ ki, ariu ki bữr dŏq dáng
án tỡ bữn cuchĩt.
36 “Cóq táq crơng pasang toâq yễng muoi chít, cớp tốc tâng crơng ki
neq: ‘Chiau Sang Yỗn Yiang Sursĩ.’
37 Cóq chŏq crơng pasang ki toâq samữ santứm satong atớt yáng moat
khán-cỡn.
38 Arôn cóq tâc níc crơng pasang ki tâng caliac án. Táq ngkíq, cỡt tếc
apáh án roap nheq máh lôih tễ crơng cũai proai I-sarel dững chiau sang.
Crơng pasang ki cóq ỡt níc tâng caliac Arôn dŏq cứq la Yiang Sursĩ roap
ĩt máh crơng alới chiau sang.
39 “Cóq tan au tuar bữn atĩ cớp khán-cỡn yỗn Arôn toâq aroâiq busín o.
Cớp parnoân la táq machớng ki tê, dếh chún yỗn nêuq o lứq.
40 “Cóq táq tampâc yỗn o, dếh au tuar, parnoân, cớp khán-cỡn yỗn con
samiang Arôn dŏq tốp alới bữn chớc cỡt cũai tễng rit sang tê.
41 Cóq mới asớp máh tampâc nâi yỗn Arôn ai mới, cớp tốp con samiang
án. Chơ chiau tốp alới na hĩng dỡq nsễng o-li-vê tâng plỡ, yỗn alới bữn
táq ranáq cứq puai chớc cũai tễng rit sang.
42 Cóq táq cốn alốt na aroâiq busín yỗn alới, cuti tễ ngkĩng yỗn toâq nlu,
dŏq pul cutooq tỗ chác alới.
43 Arôn cớp máh con samiang án, cóq dŏng níc cốn alốt toâq alới mut
tâng Dống Sang Aroâiq, tỡ la ỡt cheq prông sang dŏq táq ranáq tâng Ntốq
Tễng Rit Sang. Cóq táq ngkíq dŏq alới tỡ bữn cuchĩt cỗ tian tỡ bữn pul
cutooq tỗ chác.
“Arôn cớp dũ dỡi tŏng toiq án cóq táq puai níc phễp rit nâi.

29

Môi-se Chóh Arôn Cớp Con Samiang Arôn Cỡt Cũai Tễng Rit Sang

1 “Nâi la ramứh mới cóq táq tễ ranáq chiau Arôn cớp con samiang án
yỗn cỡt cũai tễng rit sang cứq. Cóq ĩt muoi lám con ntroŏq tôl cớp bar
lám cữu tôl plot o.
2 Cóq ĩt bốt mi o lứq, cớp táq pái thữ bễng mi ŏq crơng pluoih. Muoi
thữ táq cớp dỡq nsễng o-li-vê. Muoi thữ ễn tỡ bữn carchốc cớp dỡq nsễng
o-li-vê. Cớp muoi thữ ễn táq bễng mi cada atia dỡq nsễng o-li-vê.
3 Toâq táq moâm chơ, cóq ĩt máh bễng mi ki chóq tâng crưo; chơ dững
chiau sang yỗn cứq bo anhia dững bốh sang ntroŏq tôl cớp bar lám cữu
tôl.
4 “Cóq dững Arôn cớp máh con samiang án toâq pỡ ngoah toong mut pỡ
ntốq ramóh cứq, cớp yỗn alới táq puai phễp rit mpơi dỡq dŏq sambráh tỗ
chác.
5 Toâq alới mpơi dỡq moâm chơ, cóq mới asớp tampâc yỗn Arôn neq:
Au tuar bữn atĩ cuti, au tuar ŏq atĩ, aroâiq ê-phot, aroâiq sadal apơm, cớp
parnoân.
6 Cóq apưng khán-cỡn yỗn án, ma yáng moat khán ki cóq chŏq crơng
pasang yễng noau tốc chĩc neq: ‘Chiau Sang Yỗn Yiang Sursĩ.’

7 Moâm ki mới ĩt dỡq nsễng táq tếc chóh cũai yỗn cỡt cũai tễng rit sang,
chơ hĩng tâng plỡ Arôn.
8-9 “Cóq dững máh con samiang Arôn, chơ asớp alới au tuar, chóq
parnoân tâng ngkĩng, cớp apưng khán-cỡn tâng plỡ hỡ. Cóq mới táq
neq dŏq chóh Arôn cớp máh con samiang án. Alới cớp tŏng toiq alới cóq
táq níc ranáq cứq na cỡt cũai tễng rit sang.
10 “Cóq dững ntroŏq tôl toâq pỡ ngoah toong Dống Sang Aroâiq, chơ
atỡng Arôn cớp máh con samiang án toâq satoaq atĩ tâng plỡ ntroŏq tôl
ki.
11 Moâm ki cóq cachĩt ntroŏq ki bân ngoah toong Dống Sang Aroâiq.
12 Cóq mới ĩt aham ntroŏq, cớp alốq ndễm atĩ tâng aham, chơ apĩac
tâng rup tacoi bân pỗn nhoq tâng prông sang. Ma aham noâng clữi, cóq
mới tốh bân pưn prông sang.
13 Moâm ki, cóq ĩt nsễng tễ crơng clống, luam lia, cớp bar coah carchễl
dếh nsễng tớt tâng ki, chơ bốh nheq tâng prông chiau sang yỗn cứq.
14 Ma sâiq, ngcâr, cớp crơng clống cóq bốh yoah tiah vil alới ỡt dỡ. Anâi
la ranáq chiau sang dŏq pupứt lôih máh cũai tễng rit sang.
15 “Cóq ĩt muoi lám cữu tôl dững yỗn Arôn cớp máh con samiang án
satoaq atĩ tâng plỡ charán ki.
16 Cóq kiac cữu ki, chơ ĩt aham trutrếh tâng pỗn coah mpễr prông sang.
17 Cóq cŏh cữu ki cỡt mễng, cớp ariau crơng clống cớp nlu yỗn bráh;
chơ ĩt máh crơng ki achúh cớp máh mễng canŏh hỡ tâng pỡng plỡ charán
ki.
18 Chơ bốh nheq mễng cữu ki tâng prông, dŏq cỡt crơng chiau sang yỗn
cứq. Hỡi phuom chanchức tễ crơng bốh ki táq yỗn cứq bũi pahỡm.
19 “Moâm ki cóq mới ĩt cữu tôl muoi lám ễn, cớp atỡng Arôn dếh máh
con samiang án satoaq atĩ tâng plỡ cữu ki.
20 Chơ kiac cữu ki, cớp ĩt aham dŏq apĩac tâng sala cutữr Arôn coah
atoam, dếh cutữr con samiang án hỡ; cớp apĩac chóq tâng ngcứm atĩ cớp
ngcứm ayững coah atoam alới. Ma aham clữi, trutrếh tâng pỗn coah mpễr
prông sang.
21 Cóq ĩt aham muoi pún tễ pỡng prông ki, carchốc cớp dỡq nsễng dốq
táq tếc, chơ trutrếh chóq tâng tỗ Arôn cớp máh con samiang án, dếh tâng
tampâc alới hỡ. Ngkíq tỗ chác Arôn cớp máh con samiang án, dếh tampâc
alới tâc, cỡt crơng chiau sang yỗn cứq nheq.
22 “Cóq bublac nsễng cữu tôl ki bân soi, bân ntốq pul crơng clống, bân
luam lia, cớp bân carchễl; cớp ĩt bar ŏc carchễl cớp nlu coah atoam hỡ.
23 Chơ ĩt muoi lám bễng mi ŏq crơng pluoih tễ crưo noau khoiq dững
sang yỗn cứq, la neq: Muoi lám carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê, muoi lám
tỡ bữn carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê, cớp muoi lám bễng cada hỡ.
24 Cóq ĩt nheq máh crơng sana nâi chóq tâng atĩ Arôn cớp máh con
samiang án. Chơ cóq alới apỗng achỗn dũ ramứh ki chiau sang yỗn cứq.
25 Moâm ki cóq ĩt máh sana ki tễ atĩ alới cớp dững bốh tâng prông sang
parnơi cớp crơng khoiq bốh sang chơ, dŏq cỡt crơng sang mpon yỗn cứq.
Hỡi phuom chanchức tễ crơng sang ki táq yỗn cứq sâng bũi pahỡm.
26 “Cóq ĩt sâiq apơm cữu tôl ki apỗng chiau sang yỗn cứq. Chơ sâiq ki
cỡt pún mới.

27 “Toâq chóh cũai tễng rit sang, anhia cóq ĩt sâiq apơm cữu tôl cớp
savac nlu dŏq cỡt pún Arôn cớp máh con samiang án; chơ apỗng achỗn
sâiq ki dŏq cỡt crơng mpon miar sang yỗn cứq.
28 Nâi la ranáq cứq tỡ bữn ralêq noâng. Bo cũai proai cứq chiau sang
dŏq cỡt ratoi, sâiq apơm cớp sâiq nlu cữu tôl cỡt pún cũai tễng rit sang.
Nâi la crơng cũai proai sang yỗn cứq la Yiang Sursĩ.
29 “Toâq Arôn cuchĩt, máh tampâc án dốq tâc cỡt sốt cũai tễng rit sang,
cóq chiau tampâc ki pỡ máh con samiang án, dŏq alới ễn ĩt tâc toâq chóh
alới yỗn cỡt cũai tễng rit sang.
30 Con samiang Arôn ca ễ pláih loah Arôn, án ca têq mut pỡ ntốq ramóh
cứq cớp táq ranáq tâng Ntốq Tễng Rit, cóq án sớp tampâc nâi nheq tapul
tangái.
31 “Cóq ĩt sâiq cữu tôl noau táq bo chóh Arôn cớp máh con samiang án,
dững ớp bân Ntốq Tễng Rit dŏq yỗn Yiang Sursĩ.
32 Bân ngoah mut chu Dống Sang Aroâiq, Arôn cớp máh con samiang
án cóq cha sâiq ki cớp bễng mi noâng clữi tâng crưo.
33 Alới cóq cha máh crơng sana chiau sang táq rit yỗn pứt lôih, bo chóh
alới cỡt cũai tễng rit sang. Ống cũai tễng rit sang sâng têq cha, yuaq crơng
sana nâi miar dŏq yỗn Yiang Sursĩ.
34 Khân sâiq tỡ la bễng mi clữi cha, toâq poang tarưp parnỡ cóq bốh
chíq tâng ũih. Tỡ têq cha, yuaq sana ki cỡt crơng miar khong Yiang Sursĩ.
35 “Cóq táq rit chóh Arôn cớp máh con samiang án yỗn dũ tapul tangái
máh cứq khoiq patâp mới.
36 Dũ rangái mới cóq chiau sang ntroŏq tôl dŏq pupứt lôih. Ranáq chiau
sang nâi cỡt ranáq sambráh prông sang. Chơ cóq ĩt dỡq nsễng o-li-vê tốh
tâng prông sang nâi, dŏq cỡt ntốq miar khong Yiang Sursĩ.
37 Cóq táq níc ariang nâi tâng tapul tangái. Chơ, prông sang ki cỡt ntốq
miar khong Yiang Sursĩ. Khân cũai aléq tỡ la acán ntrớu, ma tatũih prông
sang ki, crơng ki cỡt miar khong Yiang Sursĩ tê.

Máh Crơng Chiau Sang Cu Rangái

38 “Cu rangái tễ nâi chumát, cóq chiau sang tâng prông sang bar lám
cữu tôl bữn muoi cumo.
39 Cóq dững muoi lám cữu con chiau sang tâng pên tarưp, cớp muoi
lám ễn tâng pên tabữ.
40 Tâng ranáq chiau sang cữu con lám muoi, cóq sang parnơi cớp muoi
ki-lô bỗt mi talốc cớp muoi lit dỡq nsễng o-li-vê. Cớp cóq tốh chiau sang
muoi lit blống nho hỡ.
41 Ma cữu con lám bar, ca chiau sang pên tabữ táq machớng chiau sang
pên tarưp tê. Cóq chiau sang dếh blống nho cớp máh thữ racáu hỡ. Nâi la
ranáq bốh crơng chiau sang yỗn cứq la Yiang Sursĩ. Hỡi phuom chanchức
tễ máh crơng sang ki táq yỗn cứq sâng bũi pahỡm.
42 Ranáq bốh sang yỗn cứq pỡ ngoah toong mut Dống Sang Aroâiq, cóq
anhia cớp nheq tống toiq anhia táq puai mantái níc. Bân ntốq nâi toâp,
cứq ễ ramóh anhia, cớp táq ntỡng cớp mới.
43 Tâng ntốq ki cứq ễ ramóh máh cũai I-sarel, cớp ntốq ki ễ cỡt ang-ữr
cỗ nhơ tễ chớc cứq.

44 Cứq ễ táq yỗn Dống Sang Aroâiq cớp prông sang cỡt miar tễ canŏh.
Cớp cứq ễ chóh Arôn cớp máh con samiang án cỡt cũai miar tê, dŏq alới
táq ranáq cứq na cỡt cũai tễng rit sang.
45 Ngkíq, cứq lứq ỡt cớp máh cũai I-sarel, cớp cứq cỡt Yiang Sursĩ alới.
46 Alới bữn dáng cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu alới, án ca khoiq dững aloŏh
alới tễ cruang Ê-yip-tô, dŏq cứq ỡt parnơi cớp alới. Cứq la Yiang Sursĩ,
Ncháu alới.

30

Prông Tacât Crơng Phuom

1 "Cóq táq prông sang toâq aluang a-casia dŏq tacât crơng phuom.
2 Prông sang ki cóq táq cỡt pỗn canũt, dũ coah cuti muoi coat, cớp sarỡih
bar coat.* Tâng pỡng bân nhoq prông cóq táq rup tacoi pỗn lám, cớp táq
rup ki cỡt muoi sâiq cớp prông.
3 Cóq blom prông ki toâq yễng muoi chít, tâng pỡng cớp tâng pỗn coah,
dếh tâng rup tacoi hỡ. Cớp chũop prông táq racoam yễng.
4 Cóq táq bar lám carvang dŏq ien crang, cớp chóq carvang ki tâng bar
coah yáng pưn racoam, dŏq taróc cantrang ien crang.
5 Cóq táq cantrang toâq aluang a-casia, cớp blom toâq yễng.
6 Cóq achúh dŏq prông ki choâng moat Hĩp Parnai Parkhán, ma yáng
tiah aroâiq sangcứt tâng Ntốq Tễng Rit. Tâng ntốq ki cứq ễ ramóh mới.
7 Dũ tarưp toâq Arôn mut asa chớp tớu, cóq án tacât crơng phuom tâng
prông ki.
8 Cóq án táq machớng ki toâq án tacât chớp tớu tâng sadâu. Crơng
phuom nâi cóq tacât níc choâng moat cứq, toau dũ dỡi tŏng toiq anhia.
9 Chỗi chiau crơng phuom canŏh tâng prông sang ki, tỡ la bốh charán,
tỡ la chiau sang máh thữ racáu. Cớp chỗi tốh blŏng nho dŏq chiau sang
tâng prông ki.
10 Muoi cumo muoi trỗ, cóq Arôn mut aríh aham charán chiau sang tâng
pỗn lám tacoi prông dŏq pupứt lôih. Cóq táq níc rit nâi dũ cumo. Prông
sang ki la prông sang miar yỗn cứq la Yiang Sursĩ."

Práq Sang Yỗn Dống Aroâiq

11 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se ễn neq:
12 "Toâq mới ngih cũai tâng tỗp I-sarel, cóq dũ náq samiang carsai yỗn
práq kia dỡi tamoong alới pỡ cứq, dŏq avĩaq tỡ yỗn ỗn hâp lứq toâq pỡ
alới, bo máh tangái mới chĩc thrỗq cũai tâng pơ dống sũ.
13 Dũ náq samiang bữn ramứh tâng pơ dống sũ cóq yỗn práq ariang
dống sang khoiq anoat dŏq chơ. Dũ náq cũai samiang cóq yỗn práq ariang
khoiq pai, dŏq chiau sang yỗn cứq.
14 Dũ náq tễ bar chít cumo achỗn cóq chĩc ramứh tâng pơ dống sũ, cớp
chát práq chiau sang yỗn cứq.
15 Toâq yỗn práq kia dỡi tamoong chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, cũai sốc
la tỡ têq yỗn clữi, cớp cũai cadĩt la tỡ têq yỗn bĩq.

---

* **30:2 30:2** Tỡ la cuti cớp la-a sám tadĩ mễt, cỡp sarỡih sám takêh chít sen-ti-mễt.

16 Cóq ĩt parỗm nheq máh práq nâi tễ cũai proai I-sarel; chơ dững dŏq
táq ranáq pỡ Dống Sang Aroâiq. Práq nâi thái loah dỡi tamoong cũai proai
I-sarel cớp cỡt tếc cứq sanhữ níc alới.”

Ỗ Sapoan

17 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se ễn neq:
18 “Cóq ĩt sapoan, chơ tooc táq ỗ, dếh táq núc hỡ. Cóq achúh ỗ dŏq bân
mpứng dĩ prông sang cớp Ntốq Tễng Rit, cớp chóq dỡq tâng ỗ ki.
19 Cóq Arôn cớp máh con samiang án ariau atĩ cớp ayững tễ dỡq ki voai,
20 nhũang alới ễ mut chu Ntốq Tễng Rit, tỡ la mut cheq prông dốq bốh
crơng chiau sang, ki nŏq alới tỡ bữn cuchĩt.
21 Cóq alới ariau atĩ cớp ayững, dŏq alới bữn vớt tễ cuchĩt. Arôn cớp dũ
dỡi tŏng toiq án cóq táq puai níc phễp rit nâi.”

Dỡq Nsễng Miar

22 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se ễn neq:
23-24 “Cóq ĩt pỗn lit dỡq nsễng o-li-vê carchốc cớp crơng phuom neq:
Tapoât ki-lô dỡq phuom noau dŏq mứr, pái ki-lô crơng phuom kễq, pái
ki-lô crơng phuom noau dŏq bal-sam, cớp tapoât ki-lô crơng phuom noau
dŏq casia. Nheq tữh crơng nâi cóq cân puai canân tâng dống sang.
25 Nheq crơng nâi cóq cũai chiang talốc yỗn cỡt dỡq phuom. Ngkíq dỡq
nâi dŏq táq tếc chóh cũai táq ranáq cứq.
26 Dỡq nsễng miar nâi cóq hĩng tâng Dống Sang Aroâiq cớp tâng Hĩp
Parnai Parkhán,
27 tâng cachơng cớp crơng radỡng tâng cachơng, rông, chớp tớu, crơng
radỡng chớp tớu, tâng prông dŏq tacât crơng phuom,
28 tâng prông sang dŏq bốh charán chiau sang, dếh máh crơng tâc tâng
prông ki, cớp tâng ỗ cớp núc dŏq ỗ hỡ;
29 cóq sang yỗn cứq nheq máh crơng ki ĩn khoiq pai; chơ máh crơng
ki cỡt crơng miar khong cứq. Khân cũai aléq tỡ la acán ntrớu ma tatũih
máh crơng ki, án cỡt crơng miar yỗn cứq tê.
30 Chơ ĩt dỡq nsễng miar ki hĩng tâng plỡ Arôn cớp máh con samiang
án, cớp chóh alới yỗn cỡt cũai tễng rit sang.
31 Cóq mới atỡng máh cũai I-sarel neq: ‘Nâi la dỡq nsễng miar khong
cứq, dŏq ĩt hĩng níc dũ dỡi cũai.
32 Chỗi ĩt dỡq nsễng nâi hĩng tâng plỡ cũai miat,† cớp chỗi táq dỡq nsễng
canŏh tũoiq dỡq nsễng nâi. Yuaq dỡq nsễng nâi cỡt dỡq miar. Ngkíq, cóq
anhia dŏq nsễng nâi miar yỗn cứq.
33 Cũai aléq ma tũoiq ngê nâi talốc dỡq nsễng, tỡ la ĩt tâc dỡq nsễng
nâi hĩng tâng cũai tỡ cỡn cũai tễng rit sang, cũai ki tỡ têq cỡt noâng cũai
proai cứq.’ ”

Crơng Phuom

34 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq ĩt máh crơng phuom muoi
ramứh muoi pún neq: Aluang phuom, crơng phuom tễ ndŏh clo, siet
phuom, cớp trâm.

---

† **30:32 30:32** Cũai miat nâi la cũai tỡ bữn pĩeiq chóh táq sốt, cớp tỡ bữn pĩeiq chóh táq ranáq canŏh.

35 Cóq talốc máh crơng nâi táq dỡq phuom machớng cũai chiang dốq
talốc. Cóq chóq boi dŏq crơng phuom yỗn cỡt bráh cớp miar dŏq yỗn
cứq.
36 Cóq ĩt muoi pún clóh yỗn abuoiq, chơ dững bỗt ki pỡ Dống Sang
Aroâiq, chơ aríh coah moat Hĩp Parnai Parkhán. Cóq dŏq crơng phuom
nâi cỡt crơng miar yỗn cứq.
37 Cóq anhia noap crơng phuom nâi, cỡt crơng miar dŏq chiau sang yỗn
cứq. Cớp chỗi táq tũoiq crơng phuom nâi dŏq anhia tâc bữm.
38 Khân cũai aléq ma tũoiq talốc ĩn crơng phuom nâi, tỡ la táq yỗn cũai
canŏh, cũai ki tỡ têq cỡt noâng cũai proai Yiang Sursĩ.”

31

Cũai Chiang Táq Dống Aroâiq

1 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se ễn neq:
2 “Nhêng! Cứq khoiq rươh Be-salen con samiang Uri, châu Hơr tễ tỗp
Yuda,
3 yỗn Raviei cứq cỡt sốt tâng mứt pahỡm án. Cứq yỗn án bữn ŏc roan
rangoaiq, ŏc khễuq, cớp têq táq dũ ramứh crơng pasang.
4 Têq án aloŏh ngê dŏq táq yễng, práq, cớp sapoan cỡt crơng nêuq o.
5 Án khễuq cứt tamáu moat dũ ramứh chóq tâng rabŏc, dếh tốc cớp
khũar hỡ.
6 Cớp cứq khoiq rươh Ô-hô-liap dŏq táq ranáq parnơi cớp Be-salen. Ô-
hô-liap la con samiang Ahi-samac tễ tỗp Dan. Cứq yỗn cũai chiang canŏh
khễuq machớng alới tê, dŏq táq dũ ramứh cứq khoiq ớn mới táq neq:
7 Dống Sang Aroâiq ca bữn Ntốq Tễng Rit cớp Ntốq Cứq Ỡt; Hĩp Parnai
Parkhán, dếh cantứp cớp dũ crơng tâc tâng ntốq ki:
8 cachơng, cớp máh crơng radỡng tâng cachơng; rông cớp chớp tớu táq
toâq yễng muoi chít, dếh crơng radỡng chớp tớu; prông dŏq tacât crơng
phuom;
9 prông dŏq bốh crơng chiau sang, dếh máh crơng radỡng tâng prông;
ỗ cớp núc sapoan;
10 tampâc nêuq o khong Arôn cớp máh con samiang án dŏq tâc toâq
alới táq ranáq cỡt cũai tễng rit sang;
11 dỡq phuom miar cớp crơng phuom dŏq sang tâng Ntốq Tễng Rit. Dũ
ramứh nâi cóq alới táq yỗn pĩeiq ariang cứq khoiq ớn mới chơ.”

Tangái Rlu

12 Chơ Yiang Sursĩ ớn Môi-se atỡng máh cũai I-sarel neq:
13 “Cóq anhia noap tangái tapul cỡt Tangái Rlu khong cứq, yuaq tangái
ki cỡt tếc dŏq yỗn anhia cớp cứq sanhữ mantái níc, dŏq apáh cứq, la
Yiang Sursĩ khoiq roap tỗp anhia cỡt cũai proai cứq.
14 Ngkíq cóq anhia noap Tangái Rlu, yuaq tangái ki la tangái miar. Cũai
aléq ma tỡ bữn noap ĩt, cóq án roap tôt cuchĩt. Cớp khân aléq táq ranáq
ntrớu tâng Tangái Rlu, cũai ki tỡ têq cỡt noâng cũai proai cứq.
15 Anhia têq táq ranáq tâng tapoât tangái, ma tâng tangái tapul cóq
anhia noap tangái ki la Tangái Rlu dŏq sang toam cứq. Cũai aléq ma táq
ranáq tâng tangái ki, cũai ki roap tôt cóq cuchĩt.

16 Ngkíq máh tŏng toiq cũai I-sarel cóq noap ĩt níc Tangái Rlu cỡt tếc
anhia parkhán cớp cứq.
17 Cứq la Yiang Sursĩ khoiq tễng paloŏng cutễq nâi tâng tapoât tangái,
ma catâm tangái tapul cứq tangứt tễ máh ranáq cứq táq, cớp cứq rlu.
Ngkíq tangái tapul cỡt tếc yỗn cũai I-sarel cớp cứq sanhữ mantái níc."
18 Toâq moâm Yiang Sursĩ atỡng Môi-se pỡ cóh Si-nai, án yỗn Môi-se
bar khlễc tamáu ca atĩ án toâp khoiq chĩc máh ŏc patâp.

32

Rup Ntroŏq Yễng

1 Toâq máh cũai I-sarel hữm Môi-se ỡt tâng anũol cóh dũn lứq, ngkíq
alới rôm muoi ntốq lavíng Arôn cớp pai chóq án neq: "Tốp hái tỡ bữn
dáng ŏc ntrớu toâq pỡ Môi-se, án ca dững tốp hái loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
Sanua hếq sễq mới táq yỗn hếq rup yiang dŏq ayông tốp hếq."
2 Arôn atỡng alới neq: "Cóq anhia pũot latai yễng tễ cutữr lacuoi, con
samiang, cớp con mansễm anhia; chơ dững yỗn cứq."
3 Ngkíq máh cũai I-sarel dũ náq pũot latai tễ cutữr alới, chơ yỗn pỡ
Arôn.
4 Arôn parễm nheq máh latai yễng ki, chơ án tooc táq muoi lám rup
ntroŏq tôl yỗn alới.
Vớt ki, máh cũai proai pai neq: "Nheq tữh cũai I-sarel ơi! Nâi la yiang
hái, án ca dững tốp hái loŏh tễ cruang Ê-yip-tô."
5 Chơ Arôn táq muoi lám prông sang yáng moat rup ntroŏq yễng ki, cớp
atỡng neq: "Tâng tangái parnỡ, bữn ranáq cha bũi dŏq sang yỗn Yiang
Sursĩ."
6 Toâq poang tarưp, tốp alới bốh charán chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, cớp
dững máh charán canŏh kiac cỡt crơng chiau sang dŏq cỡt ratoi. Máh
cũai proai pruam tacu nguaiq cha bũi óh lứq, cớp bũl plêc dếh ayữn ayốq
tanghang lứq.
7 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: "Cóq mới sễng chái toâp, yuaq máh
cũai proai mới dững aloŏh tễ cruang Ê-yip-tô ntôm táq lôih toâr lứq chóq
cứq.
8 Chái lứq alới nguai chíq tễ ranáq cứq khoiq ớn alới táq. Alới ĩt yễng
dững tooc táq rup ntroŏq tôl, cớp cucốh sang rup ki, dếh chiau sang crơng
yỗn rup ki. Máh cũai proai pai neq: 'Nheq tữh cũai I-sarel ơi! Nâi la yiang
hái, án ca dững tốp hái loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.'
9 "Cứq dáng máh cũai nâi la ngian lứq.
10 Sanua alới cataing mứt pahỡm cứq tỡ yỗn cứq táq alới, cỗ tễ ŏc cutâu
chóq alới. Cứq ễ pupứt táh nheq tốp alới. Chơ cứq ễ táq yỗn mới ễn cớp
tŏng toiq mới cỡt cruang toâr lứq."
11 Ma Môi-se câu sễq tễ Yiang Sursĩ, Ncháu án neq: "Cucốh Yiang Sursĩ
ơi! Cỗ nŏq anhia ma sâng cutâu mứt lứq chóq cũai proai anhia, cũai anhia
dững aloŏh tễ cruang Ê-yip-tô na chớc toâr lứq khong anhia?
12 Cỗ nŏq ma táq yỗn cũai Ê-yip-tô pai neq: 'Yiang Sursĩ dững cũai
proai án loŏh, la cỗ án ễ cachĩt tốp alới tâng cóh, na pupứt yỗn tốp alới

pứt nheq?’ Sễq anhia chỗi cutâu noâng chóq cũai proai anhia, cớp ralêq
mứt tỡ bữn pupứt noâng tốp alới.
13 Sễq anhia sanhữ cũai táq ranáq anhia, la A-praham, I-sac, cớp Yacốp.
Sễq anhia sanhữ loah tễ máh santoiq anhia khoiq parkhán pai ễ yỗn alới
bữn tống toiq rứh rương sa-ữi lứq machớng mantỗr tâng paloŏng; cớp
anhia pai ễ yỗn tốp alới bữn cutễq anhia khoiq par-ữq yỗn cỡt cruang alới
mantái níc.”
14 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ ma lêq loah mứt pahỡm, cớp tỡ bữn dững
noâng ŏc cuchĩt pứt toâq pỡ cũai proai án, ariang án khoiq pai dŏq.
15 Môi-se sễng tễ anũol cóh, cớp án dững asễng dếh bar khlễc tamáu
Ncháu khoiq chĩc dŏq máh santoiq patâp tầng bar coah tamáu ki.
16 Yiang Sursĩ toâp táq khlễc tamáu ki, cớp chĩc dŏq ŏc patâp tâng ki.
17 Toâq Yô-sũa sâng cũai proai ntôm hễr cu-ỗi casang lứq, án táq ntỡng
cớp Môi-se neq: “Ariang pai cứq sâng sương rachíl ratáq pỡ ntốq hái ỡt.”
18 Môi-se ta-ỡi neq: “Tỡ cỡn sương alới triau cupo cỗ chíl riap, tỡ la
sương cuclỗiq cỗ pê, ma sương ki la sương ũat.”
19 Tữ Môi-se toâq pỡ ntốq cũai proai ỡt cớp hữm rup ntroŏq yễng, dếh
cũai proai ntôm ũat ayữn ayốq, ngkíq án sâng cutâu lứq. Án atáih chíq
khlễc tamáu án yống bân yững cóh; chơ khlễc tamáu ki pacháh.
20 Án ĩt rup ntroŏq con ca cũai proai khoiq táq toâq yễng, chơ án sarpứt
rup ki tâng ũih yỗn cat. Án ĩat yỗn mún nheq, cớp apŏng tâng dỡq; chơ
án ễp máh cũai I-sarel nguaiq.
21 Án blớh Arôn neq: “Cũai proai nâi táq ntrớu chóq mới, ma mới dững
alới táq lôih ntâng lứq?”
22 Arôn ta-ỡi: “Sễq mới chỗi nhôp cứq. Mới dáng samoât chơ, cũai proai
tỗp nâi yoc lứq ễ táq lôih.
23 Alới khoiq pai cớp cứq neq: ‘Hếq tỡ bữn dáng ŏc ntrớu cỡt cớp Môi-
se, án ca dững tỗp hái loŏh tễ cruang Ê-yip-tô. Yuaq ngkíq, sễq mới táq
yỗn hếq rup yiang dŏq ayông tỗp hếq.’
24 Cứq ớn alới dững máh crơng ra-ỗt táq toâq yễng toâq pỡ cứq. Chơ
alới ca bữn, ki pũot aloŏh toâp yỗn cứq. Cứq apŏng máh crơng ra-ỗt ki
tâng ũih; tễ crơng ki cỡt muoi lám rup ntroŏq yễng nâi!”
25 Môi-se dáng samoât lứq Arôn tỡ bữn cataing cũai proai cớp yỗn alới
táq puai mứt sâng yoc. Táq ngkíq Arôn táq yỗn alới cỡt machớng cũai ŏq
rit yáng moat máh cũai par-ũal.
26 Ngkíq Môi-se loŏh tayứng choâng ngoah toong mut vil alới ỡt dỡ, cớp
pai neq: “Cũai aléq ma ỡt coah Yiang Sursĩ, yỗn toâq pỡ nâi!”

Chơ nheq tữh cũai tễ tỗp Lê-vi toâq ỡt coah Môi-se,
27 cớp án atỡng neq: “Yiang Sursĩ, la Yiang tỗp I-sarel sang, án ớn tỗp
anhia dũ náq cóq clễu dau, chơ mut tâng vil tễ coah nâi pỡq chu coah
tíh, cớp cachĩt táh nheq máh sễm ai, yớu ratoi, cớp yớu ỡt cheq dống sũ
anhia.”
28 Tỗp Lê-vi táq puai máh santoiq Môi-se atỡng alới; chơ alới cachĩt cũai
ống muoi tangái sám pái ngin náq.

29 Chơ Môi-se pai chóq alới neq: “Tangái nâi, tốp anhia chiau tỗ chác
yỗn cỡt cũai miar dŏq táq ranáq Yiang Sursĩ na cachĩt máh con samiang
cớp sễm ai anhia bữm. Ngkíq Yiang Sursĩ ễ yỗn anhia bữn ŏc bốn.”
30 Toâq tangái parnỡ ễn, Môi-se atỡng máh cũai proai neq: “Anhia khoiq
táq lôih ntâng lứq. Ma sanua cứq ễ chỗn ramóh Yiang Sursĩ sĩa pỡ cóh ki,
dŏq sễq án táh lôih yỗn anhia; cŏh lơ án táh lôih yỗn anhia cống bữn.”
31 Chơ Môi-se píh pỡq ramóh loah Yiang Sursĩ, cớp án atỡng neq: “Ơ
Yiang Sursĩ ơi! Máh cũai proai nâi táq lôih ntâng lứq. Alới ĩt yễng tooc
táq rup yiang, cớp alới cucốh sang rup ki.
32 Sễq anhia táh lôih yỗn alới nứng! Khân tỡ bữn ngkíq, sễq anhia pupứt
chíq ramứh cứq tễ pơ anhia khoiq chĩc máh ramứh cũai proai anhia!”
33 Ma Yiang Sursĩ ta-ỡi án neq: “Cũai aléq táq lôih chóq cứq, ki cứq
pupứt ramứh cũai ki tễ pơ cứq.
34 Ma sanua, cóq mới ayông máh cũai nâi yỗn pỡq toâq pỡ ntốq cứq
khoiq atỡng mới chơ. Ma cóq mới sanhữ, ranễng cứq tễ paloŏng ễ ayông
mới pỡq. Ma toâq ngư cứq khoiq anoat dŏq chơ, cứq ễ manrap cũai nâi
cỗ tian lôih alới táq.”
35 Ngkíq, Yiang Sursĩ táq yỗn máh cũai proai cỡt rang-ĩ tacóh, cỗ tian
alới ễp Arôn yỗn táq rup ntroŏq yễng.

33

Cũai Proai I-sarel Dễq Tễ Cóh Si-nai

1 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới dễq tễ ntốq nâi, cớp dững
máh cũai proai mới khoiq dững aloŏh tễ cruang Ê-yip-tô, chơ pỡq chu ntốq
cứq khoiq parkhán cớp A-praham, I-sac, Yacốp, cớp tŏng toiq alới hỡ.
2 Ranễng cứq tễ paloŏng ễ ayông anhia pỡq, cớp cứq ễ tuih aloŏh nheq
máh tốp Cana-an, Amô-rit, Hêt, Pê-rasit, Hê-vit, cớp Yê-but.
3 Anhia ntôm pỡq chu ntốq cutễq la-a cớp phốn phuor o. Ma cứq tỡ
ễq pỡq cớp anhia, cỗ anhia bữn mứt pahỡm ngian; cŏh lơ cứq pupứt táh
anhia tâng rana la cống bữn.”
4 Toâq cũai proai sâng tễ ŏc ki, alới tanúh cớp tỡ bữn noau tâc noâng
máh crơng ra-ỗt.
5 Yuaq Yiang Sursĩ khoiq ớn Môi-se atỡng alới neq: “Anhia la cũai bữn
mứt pahỡm coang. Khân cứq ma pỡq cớp anhia mahúiq sâng, cŏh lơ cứq
pupứt anhia yỗn pứt nheq. Ma sanua cóq anhia pũot aloŏh nheq máh
crơng ra-ỗt; chơ cứq chanchớm loah nŏq cứq ễ táq chóq anhia.”
6 Yuaq ngkíq, toâq cũai I-sarel loŏh tễ cóh Si-nai, alới tỡ bữn chóq crơng
ra-ỗt ntrớu noâng.

Ntốq Môi-se Dốq Sarhống Cớp Yiang Sursĩ

7 Toâq trỗ léq cũai proai I-sarel táq ntốq ỡt dỡ, ki Môi-se ayứng dống
aroâiq miar yơng tễ ntốq alới ỡt. Dống aroâiq nâi amứh Dống Aroâiq
Sarhống Cớp Yiang Sursĩ. Cớp cũai aléq ma yoc ễ dáng ntrớu Yiang Sursĩ
atỡng, dốq cũai ki loŏh tễ ntốq ỡt, chơ pỡq chu dống aroâiq miar.

8 Toâq Môi-se põq chu dống aroâiq miar, cũai proai tayứng bân ngoah
toong dống aroâiq alới bữm, ễ nhêng Môi-se mut tâng dống aroâiq miar
ki.
9 Toâq Môi-se mut cloâm chơ tâng dống aroâiq miar, ki bữn sapom
ramứl sễng chu pưn cớp tangứt choâng ngoah toong dống aroâiq miar ki.
Cớp Yiang Sursĩ táq ntõng cớp Môi-se tễ sapom ramứl.
10 Trỗ léq máh cũai proai hữm sapom ramứl ỡt choâng ngoah toong
dống aroâiq, bo ki toâp alới pũp crap bân ngoah toong dống alới bữm.
11 Yiang Sursĩ ỡt rato moat táq ntõng cớp Môi-se, machớng muoi noaq
cũai táq ntõng cớp yớu ratoi. Toâq Môi-se chu loah pỡ ntốq cũai proai
ỡt, Yô-sũa con samiang Nun noâng ỡt tâng dống aroâiq miar ki. Yô-sũa
la cũai póng chuai ranáq yỗn Môi-se.

Yiang Sursĩ Ữq Ỡt Níc Cớp Cũai I-sarel

12 Chơ Môi-se táq ntõng cớp Yiang Sursĩ neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia
khoiq ớn cứq dững cũai proai tỗp nâi, ma anhia tỡ bữn atõng cũai aléq
têq toâq chuai ranáq cứq. Anhia khoiq pai la anhia dáng cứq samoât lứq,
cớp anhia sâng bũi pahỡm cớp cứq.
13 Ma sanua, khân anhia bũi pahỡm cớp cứq, ki sễq anhia atõng ngê
anhia yỗn cứq dáng, dŏq cứq táq níc ranáq anhia, cớp dŏq anhia sâng
bũi níc cớp cứq. Sễq anhia chanchớm loah, anhia khoiq rưoh tỗp nâi dŏq
cỡt cũai proai anhia.”

14 Yiang Sursĩ ta-ỡi neq: “Cứq toâp lứq ayông mới, cớp yỗn mới ỡt ien
khễ.”
15 Chơ Môi-se ta-ỡi neq: “Khân anhia tỡ bữn ayông tỗp hếq pỡq, ki sễq
anhia chỗi yỗn hếq loŏh tễ ntốq nâi.
16 Nŏq têq noau dáng pai anhia bũi pahỡm cớp máh cũai proai anhia,
cớp bũi pahỡm cớp cứq, khân anhia tỡ bữn ayông tỗp hếq pỡq? Ranáq ki
apáh yỗn cũai canŏh dáng tỗp hếq mpha tễ dũ tỗp canŏh tâng cốc cutễq
nâi.”
17 Yiang Sursĩ atõng Môi-se neq: “Cứq ễ táq ariang mới sễq, yuaq cứq
dáng mới samoât lứq, cớp cứq sâng bũi pahỡm cớp mới.”

18 Chơ Môi-se sễq neq: “Cứq sễq anhia yỗn cứq hữm ang-ữr anhia.”

19 Yiang Sursĩ ta-ỡi neq: “Cứq ễ yỗn moat mới hữm máh chớc cứq; cớp
cứq talếq ramứh cứq, la Yiang Sursĩ, choâng moat mới. Khân cứq sâng
ayooq táq cũai aléq, ki cứq ayooq. Cớp khân cứq sâng sarũiq táq cũai
aléq, ki cứq sarũiq.
20 Ma mới tỡ têq hữm mieiq cứq, yuaq tỡ bữn noau hữm cứq ma têq
bữn tamoong.
21 Nhêng tíh! Bữn muoi cốc tamáu toâr ỡt yáng coah cứq. Cóq mới pỡq
tayứng tâng pỡng cốc tamáu ki.
22 Toâq ŏc ang-ữr cứq pha mới, cứq lứq capáng dŏq mới toâq atĩ cứq
toâp bân mpứng dĩ raloâc tamáu yỗn toau cứq pỡq vớt.
23 Moâm ki cứq ễ yíq loah atĩ; chơ mới bữn hữm yáng clĩ cứq, ma mới
tỡ bữn hữm mieiq cứq.”

34

Khlễc Tamáu Tamái Ễn

1 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới tốc loah bar khlễc tamáu
machớng tễ nhũang. Chơ cứq ễ chĩc tâng bar khlễc tamáu ki máh santoiq
cứq khoiq chĩc tâng tamáu mới táq pacháh.
2 Cóq mới thrũan; tarưp parnỡ cóq mới chỗn ramóh cứq pỡ cóh Si-nai.
3 Chỗi yỗn cũai aléq chỗn cớp mới; chỗi yỗn cứq hữm cũai aléq tâng cóh
Si-nai. Cớp chỗi yỗn charán cữu, mbễq, tỡ la ntroŏq cha bát tâng yững
cóh nâi.”
4 Ngkíq Môi-se tốc bar khlễc tamáu machớng cớp khlễc nhũang. Toâq
tarưp parnỡ tễ cláih án ayễq khlễc tamáu ki chỗn chu cóh Si-nai, machớng
Yiang Sursĩ khoiq ớn án.
5 Yiang Sursĩ sễng tâng ramúl; án tayứng cớp Môi-se tâng ntốq ki. Án
atỡng ramứh án la Yiang Sursĩ.*
6 Chơ Yiang Sursĩ pỡq pha moat Môi-se cớp pai neq: “Cứq la Yiang Sursĩ,
Ncháu ca bữn mứt pahỡm sarũiq cớp ayooq; cớp bữn mứt khũn, tỡ bữn
coâp nsóq; cớp tanoang tapứng níc.
7 Cứq ayooq níc proai cứq toau toâq sa-ữi ngin dỡi cũai; cứq táh máh
ranáq sâuq, ranáq lôih, cớp ranáq tỡ bữn trĩh cứq. Ma cứq noâng yỗn tôt
pỡ con châu cũai ca táq lôih chóq cứq toau toâq pái pỗn dỡi cũai.”
8 Môi-se pũp crap toâp cớp sang toam yám noap Yiang Sursĩ.
9 Án pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Khân anhia ma bũi pahỡm cớp cứq,
ki sễq anhia ayông hếq. Cũai proai tỗp nâi bữn mứt pahỡm ngian, ma
sễq anhia táh lôih máh ranáq sâuq cớp ranáq lôih hếq khoiq táq, cớp sễq
anhia roap hếq cỡt cũai proai anhia.”
10 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Sanua cứq parkhán cớp máh cũai I-
sarel. Cứq ễ táq ranáq toâr tâng tỗp alới, ranáq tỡ nai táq yũah yỗn tỗp
aléq tâng cốc cutễq nâi. Nheq tữh cũai proai lứq bữn hữm cứq, la Yiang
Sursĩ ễ táq ranáq salễh, yuaq cứq ntôm ễ táq yỗn mới sâng dớt lứq.
11 Cóq anhia trĩh máh phễp rit cứq chiau yỗn anhia tâng tangái nâi. Cứq
lứq tuih aloŏh máh tỗp Amô-rit, Cana-an, Hêt, Pê-rasit, Hê-vit, cớp Yê-but
toâq anhia mut chu máh vil alới.
12 Cóq anhia nhêng yỗn o, chỗi parkhán ntrớu cớp cũai tâng cruang
anhia ntôm ễ mut ỡt, yuaq ranáq ki cỡt ariang sarnŏq ễ chŏq anhia bữm.
13 Ma cóq anhia talốh táh nheq máh prông sang alới, pieih táh nheq
ngôl tamáu khớt, cớp tamư nheq tanũl noau dốq sang yiang Asê-ra.
14 “Chỗi cucốh yiang canŏh, yuaq cứq la Yiang Sursĩ tỡ bữn pruam anhia
puai yiang canŏh.
15 Cóq anhia nhêng yỗn o, chỗi parkhán ntrớu cớp cũai tâng cutễq ki,
yuaq toâq alới cucốh sang yiang alới, ki alới ễ mơi dếh anhia toâq rôm tê.
Ngkíq alới radững anhia cha sana alới sang yỗn yiang alới.
16 Khân con samiang anhia racoâiq cớp con cumũr tễ tỗp ki, chơ alới lứq
radững con samiang anhia tỡ bữn tanoang tapứng noâng chóq cứq; cớp

* **34:5 34:5** Tâng parnai Hê-brơ ramứh nâi la Yavê.

con samiang anhia lứq nguai chíq tễ cứq, chơ põq cucốh sang máh yiang cũai ki ễn.
17 “Chỗi tooc tac táq rup yiang canŏh.
18 “Tâng casâi Abip, la casâi tốp anhia khoiq loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, cóq anhia táq rit cha bũi Tangái Cha Bễng Mi Ŏq Crơng Pluoih, ĩn cứq khoiq patâp dŏq. Nheq tapul tangái anhia chỗi cha bễng mi bữn crơng pluoih.
19 “Con samiang clúng dũ náq cớp charán tôl pốh dâu dũ lám cỡt khong cứq nheq.
20 Ma máh aséh dễn tôl pốh dâu, cóq anhia ĩt cữu pláih loah. Khân anhia tỡ ễq pláih, cóq anhia dóh chíq tacong án. Ma con samiang clúng anhia, cóq anhia thái loah dũ náq.
“Chỗi toâq sang toam cứq, khân tỡ bữn dững crơng chiau sang.
21 “Têq anhia táq ranáq tâng tapoât tangái, ma tâng tangái tapul anhia chỗi táq ranáq ntrớu; tam catữ táq sarái tỡ la sot saro la cóq anhia rlu tâng tangái tapul ki.
22 “Cóq anhia táq rit cha bũi Tangái Susot saro mi bo anhia mbỡiq ĩt palâi dâu, cớp táq rit cha bũi Tangái Chóh Nloâh, toâq moâm anhia ĩt palâi sarnóh tễ nương, casâi cheq ễ nheq cumo.
23 “Tâng cu cumo pái trỗ cha bũi, cóq yỗn samiang dũ náq toâq sang toam cứq la Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai. Cứq la Yiang Sursĩ tốp I-sarel sang.
24 Toâq vớt cứq tuih aloŏh máh tốp canŏh nhũang anhia ễ mut, cứq táq yỗn cruang cutễq anhia cỡt la-a ễn, cớp tỡ bữn noau têq cheng ĩt cutễq anhia, bo anhia cha bũi tâng pái trỗ nâi.
25 “Chỗi chiau sang bễng mi bữn crơng pluoih toâq anhia kiac charán sang cứq. Cớp toâq anhia cha pêl bũi táq rit sanhữ Tangái Loŏh, chỗi ĩt dŏq sâiq charán anhia sang toau toâq tarưp parnỡ.
26 “Cu cumo cóq anhia dững pỡ dống sang Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, máh palâi sarnóh anhia ĩt dâu lứq.
“Chỗi ớp sâiq cữu con tỡ la mbễq con tâng dỡq tóh mpiq án bữm.”
27 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se ễn neq: “Cóq mới chĩc dŏq máh ŏc cứq khoiq atỡng nâi, yuaq santoiq nâi la nỡm ŏc cứq parkhán cớp mới, dếh máh cũai I-sarel hỡ.”
28 Môi-se ỡt cớp Yiang Sursĩ tâng cóh nheq pỗn chít tangái pỗn chít sadâu; ma án tỡ bữn nguaiq cha ntrớu. Án chĩc dŏq máh ŏc parkhán tâng khlễc tamáu, la muoi chít ŏc Yiang Sursĩ patâp.†

Môi-se Sễng Tễ Cóh Si-nai.

29 Toâq Môi-se sễng tễ cóh Si-nai, án ayễq khlễc tamáu chĩc dŏq muoi chít ŏc Yiang Sursĩ patâp, ma án tỡ bữn dáng pai mieiq án tráh ang, cỗ án khoiq táq ntỡng cớp Yiang Sursĩ.
30 Toâq Arôn cớp cũai proai hữm mieiq Môi-se claq poang, alới tỡ khớn ỡt cheq án.
31 Ma Môi-se arô alới; chơ Arôn cớp máh cũai sốt cũai proai toâq cheq, cớp tamứng Môi-se táq ntỡng.

† **34:28 34:28** Tâng parnai Hê-brơ, bữn santoiq ‘án’ sâng. Ngkíq, tỡ dáng raloaih rana nâi atỡng tễ Môi-se tỡ la Yiang Sursĩ bữn chĩc tâng khlễc tamáu nâi.

32 Vớt ki, nheq tữh cũai proai I-sarel rôm nhêng Môi-se. Chơ án arĩen
yỗn cũai proai dáng nheq tễ phễp rit Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn án pỡ
cóh Si-nai.
33 Toâq moâm Môi-se atỡng, án ĩt aroâiq pul chíq mieiq.
34 Dũ trỗ án mut tâng dống aroâiq miar, bân ntốq án táq ntỡng cớp
Yiang Sursĩ, án pũot aroâiq pul mieiq toau toâq án loŏh. Toâq án loŏh tễ
dống aroâiq miar trỗ léq, ki án atỡng dũ ramứh Yiang Sursĩ patâp yỗn
máh cũai I-sarel dáng tê.
35 Alới hữm mieiq Môi-se claq poang. Chơ Môi-se ĩt aroâiq pul chíq
mieiq án patoat tiaq, yỗn toau án mut ramóh Yiang Sursĩ sĩa.

35

Máh Ŏc Patâp Tễ Tangái Rlu

1 Môi-se arô nheq tữh tỗp I-sarel toâq rôm. Án atỡng alới neq: “Nâi la
máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq patâp yỗn anhia táq puai.
2 Cóq anhia táq ranáq tâng tapoât tangái, ma toâq tangái tapul cóq anhia
rlu, yuaq tangái ki la tangái miar tễ canŏh, cỡt tangái dŏq sang Yiang Sursĩ.
Cũai aléq táq ranáq tâng tangái ki, cóq án roap tôt cuchĩt.
3 Tâng Tangái Rlu anhia tỡ têq dếh palư ũih.”

Crơng Chiau Sang Tâng Dống Sang Aroâiq

4 Môi-se atỡng nheq tữh cũai proai I-sarel neq: “Nâi la ŏc Yiang Sursĩ
patâp.
5 Cóq anhia dững crơng crớu chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Cũai aléq ma
bũi pahỡm yỗn, ki yỗn án dững máh crơng neq: Yễng, práq, sapoan;
6 aroâiq busín; aroâiq noau táq toâq sóc cữu santứm satong, ễng, cớp
cusâu; aroâiq noau táq tễ sóc mbễq;
7 ngcâr cữu tôl noau yớm cỡt cusâu; ngcâr charán languat o; cớp aluang
a-casia;
8 dỡq nsễng o-li-vê dŏq tacât; crơng phuom carchốc táq dỡq nsễng miar,
dŏq atia cớp dŏq tacât yỗn phuom;
9 tamáu moat noau dŏq o-nic, dếh tamáu moat canŏh noau chóq tâng
aroâiq ê-phot, la aroâiq cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ sớp, cớp noau
chóq tâng aroâiq sadal apơm alễu pỡng ê-phot.

Crơng Radỡng Tâng Dống Sang Aroâiq

10 “Máh cũai chiang tễ tỗp anhia cóq toâq táq máh ramứh Yiang Sursĩ
ớn neq:
11 Dống Sang Aroâiq, aroâiq pul dống sang ki, cớp aroâiq acrúq yáng
tiah; canŏq, khuon aluang, prang póc, tanũl, cớp crơng rayống ayững
tanũl;
12 Hĩp Parnai Parkhán, dếh aluang cantrang, cantứp, cớp aroâiq sangcứt
cataing Hĩp Parnai Parkhán;
13 cachơng, aluang crang cachơng; cớp crơng radỡng dũ ramứh ỡt tâng
cachơng ki; bễng mi sang yỗn Yiang Sursĩ;
14 rông tớu cớp crơng radỡng tâng ki; chớp cớp tớu;

15 prông sang dŏq tacât crơng phuom cớp aluang cantrang prông ki;
dỡq nsễng miar dŏq chóh cũai; crơng phuom dŏq chŏng; aroâiq cataing
ngoah toong mut chu Dống Sang Aroâiq;
16 prông dŏq bốh crơng sang cớp khlễc sapoan hỡng ĩn sara chóq tâng
prông, dếh cantrang crang prông cớp crơng radỡng bữn tâng prông ki; ỗ
cớp núc;
17 aroâiq yoang chũop Dống Sang Aroâiq, tanũl cớp crơng rayống ayững
tanũl, cớp aroâiq cataing ngoah toong mut chu nchŏh Dống Sang Aroâiq;
18 lác cớp samữ dŏq táq yỗn khâm Dống Sang Aroâiq, dếh aroâiq yoang
savĩel mpễr nchŏh Dống Sang Aroâiq;
19 máh tampâc cũai tễng rit sang, dŏq yỗn Arôn cớp máh con samiang
án tâc toâq alới mut táq ranáq cứq tâng Ntốq Tễng Rit.”

Máh Cũai Proai Dững Crơng Chiau Sang

20 Nheq tữh cũai proai I-sarel miar loŏh tễ Môi-se,
21 cớp dũ náq cũai ca bữn mứt pahỡm yoc ễ rachuai, alới dững crơng
chiau sang yỗn Yiang Sursĩ dŏq táq Dống Sang Aroâiq. Alới dững dũ
ramứh crơng cóq bữn tâng dống sang cớp táq tampâc yỗn cũai tễng rit
sang.
22 Dũ náq cũai bũi pahỡm ễ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, dếh mansễm dếh
samiang, dững máh crơng ra-ỗt neq: Canléh ra-ỗt, latai, sambễt, sanoâc,
cớp crơng yễng canŏh hỡ. Alới apỗng achỗn chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
23 Bữn cũai dững aroâiq busín; priei noau táq tễ sóc cữu santứm satong,
ễng, tỡ la cusâu; aroâiq táq tễ sóc mbễq; ngcâr cữu tôl yớm cusâu; cớp
ngcâr languat o.
24 Án ca bữn práq, tỡ la sapoan, án dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ;
cớp cũai bữn aluang a-casia pĩeiq cớp ranáq ki, la án dững tê.
25 Dũ náq mansễm khễuq casán priei busín, cớp priei sóc cữu santứm
satong, ễng, cớp cusâu, ki alới dững priei.
26 Cớp alới táq priei toâq sóc mbễq dững chiau sang machớng ki tê.
27 Tỗp cũai sốt ĩt tamáu o-nic cớp tamáu ngoaih canŏh dŏq chóq tâng
ê-phot cớp aroâiq sadal apơm alễu pỡng ê-phot,
28 dếh dững máh crơng phuom cớp dỡq nsễng dŏq chóq tâng chớp tớu,
tỡ la táq dỡq nsễng miar dŏq chóh cũai, cớp táq crơng phuom dŏq tacât.
29 Nheq tữh cũai I-sarel ca bũi pahỡm yỗn, alới dững tê crơng dŏq táq
ranáq Yiang Sursĩ khoiq patâp na Môi-se yỗn alới táq.

Tỗp Cũai Chiang Táq Dống Sang Aroâiq

30 Môi-se atỡng máh cũai I-sarel neq: “Yiang Sursĩ khoiq rươh Be-salen
con samiang Uri, châu Hơr tễ tỗp Yuda.
31 Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm án; ngkíq án bữn ŏc roan
rangoaiq, ŏc khễuq, cớp têq táq dũ ramứh crơng pasang.
32 Án têq aloŏh ngê táq yễng, práq, cớp sapoan.
33 Án khễuq cứt tamáu moat dũ ramứh ễ chóq tâng rabŏc, tỡ la tốc cớp
khũar hỡ.
34 Yiang Sursĩ khoiq yỗn án cớp Ô-hô-liap con samiang Ahi-samac tễ tỗp
Dan, têq arĩen tễ ranáq nâi yỗn máh cũai canŏh dáng.

35 Yiang Sursĩ khoiq yỗn alới bữn ŏc roan rangoaiq cớp têq táq ranáq
sa-ữi ramứh neq: Chor pachĩr, aloŏh ngê tễ ranáq, tan aroâiq busín, tan
aroâiq sóc cữu santứm satong, ễng, cớp cusâu, cớp tan sa-ữi ramứh aroâiq
canŏh hỡ. Alới cỡt cũai chiang dũ ramứh, cớp cỡt cũai rangoaiq aloŏh ngê
ễ táq.

36

1 "Ngkíq Be-salen, Ô-hô-liap, dếh nheq tữh cũai chiang ca Yiang Sursĩ
khoiq yỗn alới bữn ŏc rangoaiq cớp khễuq, cóq alới táq Dống Sang Aroâiq
puai ĩn Yiang Sursĩ khoiq patâp dũ ramứh."

Máh Cũai Proai Dững Crơng Chiau Sang Sa-ữi Lứq

2 Chơ Môi-se arô Be-salen, Ô-hô-liap, dếh cũai canŏh Yiang Sursĩ khoiq
yỗn bữn ngê khễuq tutáq, alới ca bữn mứt pahỡm yoc ễ rachuai tễ ranáq
táq Dống Sang Aroâiq.
3 Alới ki bữn roap tễ Môi-se máh crơng cũai I-sarel khoiq chiau sang
dŏq ayứng Dống Sang Aroâiq. Ma dũ tarưp cũai I-sarel noâng dững níc
crơng sang pỡ Môi-se puai mứt pahỡm alới yoc ễ yỗn.
4 Chơ, máh cũai chiang ca ntôm táq ranáq ki pỡq ramóh Môi-se,
5 cớp atỡng neq: "Máh cũai proai ntôm dững crơng crớu sa-ữi hỡn tễ
hếq anoat dŏq táq moâm ranáq Yiang Sursĩ ớn hếq táq."
6 Ngkíq Môi-se pau atỡng chũop ntốq alới ỡt neq: "Chỗi dững noâng
crơng sang pỡ Dống Sang Aroâiq."
Yuaq ngkíq, máh cũai proai ma tỡ bữn dững noâng crơng,
7 yuaq crơng alới khoiq dững ki clữi tễ noau anoat cóq bữn dŏq táq
moâm ranáq ki.

Táq Dống Sang Aroâiq

8 Máh cũai chiang ca khễuq hỡn tễ cũai chiang canŏh, alới táq Dống
Sang Aroâiq. Alới táq ntốq ki toâq aroâiq busín o lứq muoi chít ploah tan
carchốc cớp priei sóc cữu santứm satong, ễng, cớp cusâu, dếh chún rup
chê-rup chóq tâng aroâiq ki hỡ.
9 Ma dũ ploah aroâiq li nheq, cuti bar chít tacual coat, la-a pỗn coat.*
10 Alới yĩh aroâiq sỡng ploah patĩng parnơi yỗn cỡt muoi ploah sâng,
cớp sỡng ploah ễn alới yĩh machớng ki tê.
11 Alới yĩh táq máh cutữr toâq aroâiq santứm satong tâng chễu bar ploah
aroâiq la-a ki.
12 Alới yĩh sỡng chít cutữr tâng aroâiq ễ yoang dâu lứq; chơ sỡng chít
cutữr ễn yĩh tâng aroâiq ploah bar ễ yoang ntun. Nheq cutữr ki cóq ỡt
choâng-rachoâng.
13 Alới táq canŏq yễng sỡng chít lám dŏq ien cŏq tâng cutữr aroâiq bar
ploah toâr ki, chơ aroâiq ki cỡt máh muoi ploah sâng.
14 Alới táq aroâiq dŏq acrúq tâng Dống Sang Aroâiq, muoi chít la muoi
ploah aroâiq tan toâq sóc mbễq.
15 Dũ ploah alới táq machớng nheq, cuti pái chít coat, la-a pỗn coat.†

* **36:9 36:9** Tỡ la sám muoi chít la bar mễt tadĩ, cớp la-a sám muoi mễt cớp tacual chít sen-ti-mễt.
† **36:15 36:15** Tỡ la cuti sám muoi chít la pái mễt tadĩ, cớp la-a sám muoi mễt cớp tacual chít sen-ti-mễt.

16 Alới yĩh patĩng parnơi aroâiq sỡng ploah yỗn cỡt muoi ploah sâng,
chơ yĩh patĩng tapoât ploah ễn yỗn cỡt muoi ploah tê.
17 Alới yĩh sỡng chít lám cutũr chóq tâng pứp aroâiq ploah muoi, cớp
yĩh sỡng chít cutũr ễn chóq tâng pứp aroâiq ploah bar.
18 Chơ alới táq sỡng chít canŏq sapoan dŏq cŏq bar ploah aroâiq ki, yỗn
amóh parnơi cỡt muoi ploah sâng.
19 Alới táq cantrúq bar ploah ễn, ploah muoi toâq ngcâr cữu tôl yớm
santứm cusâu. Cớp ploah bar, táq toâq ngcâr charán languat o dŏq cutrúq
yáng tiah.
20 Alới táq máh khuon Dống Sang Aroâiq toâq aluang a-casia, patứng
yỗn tanoang.
21 Dũ khuon cuti muoi chít coat, la-a muoi coat tadĩ.‡
22 Chơ alới aloap khuon chóq tâng crơng rayống ayững yỗn ratớt parnơi.
Dũ khuon cóq aloap machớng ki.
23 Alới táq bar chít khuon coah angia pưn,
24 cớp táq crơng rayống ayững toâq práq pỗn chít lám, dŏq aloap ayững
khuon bar lám muoi khuon.
25 Alới táq bar chít khuon dŏq coah angia pỡng Dống Sang Aroâiq,
26 cớp pỗn chít crơng rayống ayững toâq práq, bar lám aloap tâng muoi
khuon.
27 Ma yoah clĩ Dống Sang Aroâiq, la yáng angia mandang pât alới táq
tapoât khuon,
28 cớp bar khuon dŏq táq soq Dống Sang Aroâiq.
29 Ma khuon táq soq alới patĩng parnơi tễ pưn toau toâq pỡng. Dũ soq
khuon noau táq machớng nheq.
30 Ngkíq toâq amóh parnơi cỡt khuon Dống Sang Aroâiq tacual khuon
cớp muoi chít tapoât crơng rayống ayững táq toâq práq; dũ khuon bữn
bar lám crơng rayống.
31 Alới ĩt aluang a-casia táq prang toar muoi chít la sỡng ntreh. Sỡng
ntreh dŏq coah angia pỡng.
32 Ma sỡng ntreh ễn dŏq coah angia pưn, cớp sỡng ntreh ễn dŏq yoah
clĩ Dống Sang Aroâiq coah angia mandang pât.
33 Ma bar ntreh prang toar ỡt mpứng dĩ, alới alor tễ pứp nâi chu pứp
ki.
34 Alới blom khuon cớp táq carvang toâq yễng, dŏq aloap prang toar.
Ma prang ki alới blom toâq yễng tê.
35 Alới tan muoi ploah aroâiq cataáng toâq priei busín o carchốc cớp sóc
cữu santứm satong, ễng, cớp cusâu. Cớp alới chún máh rup chê-rup chóq
tâng aroâiq ploah ki.
36 Alới ayŏng aroâiq cataáng toâq canŏq yễng, cớp cŏq tâng pỗn tanũl
aluang a-casia, dếh blom tanũl ki toâq yễng, cớp patứng dŏq tâng crơng
rayống ayững táq toâq práq.
37 Bân ngoah mut Dống Sang Aroâiq alới táq aroâiq cataáng toâq aroâiq
busín carchốc cớp sóc cữu santứm satong, ễng, cớp cusâu, dếh chún tâng
aroâiq ki.

‡ **36:21 36:21** Tỡ la cuti sám pỗn mễt tadĩ, cớp la-a sám tapul chít sen-ti-mễt.

38 Alới táq tanũl toâq aluang a-casia sõng ntreh cớp canŏq dŏq cŏq
aroâiq cataing. Alới blom toâq yễng tâng põng tanũl cớp chóq coom táq
toâq yễng, chơ tooc crơng rayống ayũng tanũl toâq sapoan dŏq achúh
tanũl.

37

Táq Hĩp Parnai Parkhán

1 Be-salen táq Hĩp Parnai Parkhán toâq aluang a-casia, cuti bar coat tadĩ,
la-a muoi coat tadĩ, cớp sarõih muoi coat tadĩ.*
2 Tâng clống cớp yáng tiah hĩp án blom toâq yễng muoi chít, cớp táq
racoam hĩp ki toâq yễng tê.
3 Án tooc pỗn lám cutũr toâq yễng cớp atớt tâng pỗn ntốq ayũng hĩp ki,
muoi coah bar lám cutũr dŏq ien crang.
4 Án táq bar ntreh cantrang toâq aluang a-casia, cớp blom toâq yễng.
5 Án taróc cantrang ki tâng bar coah cutũr hĩp dŏq crang.
6 Án táq cantứp hĩp toâq yễng muoi chít, cuti bar coat tadĩ, la-a muoi
coat tadĩ.†
7 Án tooc yễng táq bar lám chê-rup,
8 cớp bar lám chê-rup chóq tâng bar pứp hĩp ki, táq yỗn chê-rup cõt
muoi sâiq cớp cantứp hĩp.
9 Bar lám chê-rup ki õt rato moat cớp paliang khlap yỗn cadớp cantứp
hĩp.

Táq Cachơng

10 Be-salen táq muoi lám cachơng toâq aluang a-casia, cuti bar coat, la-a
muoi coat, cớp sarõih muoi coat tadĩ.
11 Án blom cachơng ki toâq yễng muoi chít, cớp táq racoam cachơng ki
toâq yễng tê.
12 Án táq paning toâq yễng sarõih máh cứm pỗn chũop nheq cachơng,
cớp táq racoam yễng tâng paning ki hỡ.
13 Án táq pỗn lám carvang yễng cớp chóq carvang tâng pỗn nhoq bân
ayũng cachơng dŏq crang.
14 Carvang ki ratớt cheq racoam dŏq taróc chóq bar ntreh cantrang dŏq
khễ crang.
15 Án táq bar ntreh cantrang toâq aluang a-casia, cớp blom toâq yễng.
16 Máh crơng radõng dŏq tâc toâq chiau sang blŏng nho yỗn Yiang Sursĩ
la neq: Tangan savan cớp tangan chễn, dếh khang cớt cớp cuban hỡ. Nheq
tũh crơng nâi án táq toâq yễng muoi chít.

Táq Rông Chớp Tớu

17 Be-salen táq muoi lám rông khễ dŏq máh chớp tớu toâq yễng muoi
chít. Án tooc ayũng cớp tỗ rông ki, dếh rup piar rabỗn cớp paliang. Ma
nheq ramứh ki án táq cõt muoi sâiq sâng.
18 Rông ki bũn tapoât tŏng, muoi coah pái tŏng.

---

* **37:1 37:1** Tỡ la cuti sám muoi mễt cớp muoi chít sen-ti-mễt, cớp la-a sám tapul chít sen-ti-mễt, cớp sarõih sám tapul chít sen-ti-mễt. † **37:6 37:6** Tỡ la cuti sám muoi mễt cớp muoi chít sen-ti-mễt, cớp la-a sám tapul chít sen-ti-mễt.

19 Dũ lám tŏng bữn pái lám rup piar noau dŏq al-mon, dếh rabỗn cớp paliang.
20 Tâng tỗ rông ki bữn pỗn rup piar al-mon, dếh rabỗn cớp paliang.
21 Bữn muoi rabỗn ỡt pưn dũ cáp tŏng.
22 Máh rabỗn cớp tŏng cớp tỗ rông, án tooc toâq yễng muoi chít, yỗn cỡt muoi sâiq.
23 Án táq tapul lám chớp tớu dŏq tâng rông ki. Cớp án táq tangcáp takĩap ruaiq chớp tớu, cớp tapuang tadỡng raloiq ruaiq tớu.
24 Nheq máh ramứh ki án táq toâq pái chít la sỡng ki-lô yễng muoi chít.

Táq Muoi Lám Prông Dŏq Tacât Crơng Phuom

25 Be-salen táq prông sang toâq aluang a-casia dŏq tacât crơng phuom. Dũ coah prông ki án táq cuti muoi coat, sarỡih bar coat. Tâng pỗn nhoq prông ki án táq rup tacoi, cớp án táq rup tacoi ki cỡt muoi sâiq cớp prông.
26 Án blom prông ki toâq yễng muoi chít tâng pỡng cớp tâng pỗn coah, dếh tâng rup tacoi hỡ. Cớp chũop prông án táq racoam toâq yễng.
27 Án táq pỗn lám carvang, cớp chóq carvang ki tâng bar coah yáng pưn racoam, dŏq taróc cantrang ien crang.
28 Án táq cantrang ki toâq aluang a-casia, cớp blom toâq yễng.

Táq Dỡq Nsễng Miar Cớp Crơng Phuom

29 Be-salen talốc dỡq nsễng miar, cớp crơng phuom ĩn cũai chiang dốq talốc dỡq phuom.

38

Táq Prông Dŏq Bốh Crơng Chiau Sang

1 Be-salen táq prông sang toâq aluang a-casia. Prông ki án táq cuti sỡng coat, la-a sỡng coat, cớp sarỡih pái coat.*
2 Tâng pỡng prông ki án táq rup tacoi tâng pỗn ntốq nhoq, cớp táq rup ki cỡt muoi sâiq cớp prông. Án blom prông ki toâq sapoan.
3 Án táq crơng radỡng ien chóq bŏh, cớp táq sán, tangan, canŏq, cớp radỡng dŏq rahững ũih. Máh crơng nâi án táq nheq toâq sapoan.
4 Án táq muoi khlễc sapoan hỡng ĩn sara dŏq tâng tapéh ũih. Án chóq crơng ki ỡt coah pưn tambớr prông, cớp ayŏng yỗn ỡt dĩ ria mpứng dĩ prông.
5 Án tooc sapoan táq carvang, chơ chóq tâng dũ nhoq.
6 Án táq aluang cantrang toâq aluang a-casia ien crang prông, cớp blom toâq sapoan.
7 Chơ án taróc dŏq tâng carvang ỡt bar coah prông ien crang. Án táq prông ki toâq pian, ma tâng mpứng dĩ prông yỗn cỡt taroong.

Táq Ỗ Sapoan

8 Be-salen ĩt kếng loang khong tỗp mansễm ca táq ranáq bân ngoah toong mut Dống Sang Aroâiq, chơ án táq ỗ cớp núc toâq sapoan.

Táq Aroâiq Yoang Chũop Dống Sang Aroâiq

* **38:1 38:1** Tỡ la cuti cớp la-a sám bar mễt cớp pái chít sen-ti-mễt, cớp sarỡih sám muoi mễt cớp pái chít sen-ti-mễt.

9 Mpễr nchŏh chũop Dống Sang Aroâiq, Be-salen táq toâq aroâiq busín
o. Án táq aroâiq cataṅg lavíṅg ntốq ki coah angia pưn cuti muoi culám
coat;†
10 cớp bữn tanũl sapoan bar chít ntreh cớp crơng rayống ayững táq toâq
sapoan bar chít lám; cớp án táq canŏq cớp lampong práq dŏq taróc tâng
aroâiq cataṅg.
11 Coah angia pỡng nchŏh án táq machớng ki tê.
12 Coah angia mandang pât nchŏh án táq aroâiq cataṅg cuti sỡng chít
coat,‡ tanũl muoi chít ntreh, cớp crơng rayống ayững muoi chít lám.
Canŏq, cớp tong taróc tâng aroâiq cataṅg ki táq toâq práq.
13 Yoah ngoah toong coah angia mandang loŏh aroâiq cataṅg lavíṅg
nchŏh, án táq la-a sỡng chít coat machớng ki tê.
14-15 Dũ coah ngoah toong án táq aroâiq cataṅg cuti muoi chít la sỡng
coat,§ tanũl pái ntreh, cớp crơng rayống ayững pái lám.
16 Nheq tữh aroâiq cataṅg chũop Dống Sang Aroâiq la táq toâq aroâiq
busín o.
17 Crơng rayống tanũl án táq toâq sapoan. Ma canŏq, tong taróc tâng
aroâiq cataṅg, cớp pứp tanũl án blom toâq práq. Cớp dũ tanũl chũop
Dống Sang Aroâiq bân ntốq rato parnơi án chóq coom táq toâq práq.
18 Ma aroâiq cataṅg ngoah toong, ki táq toâq aroâiq busín carchốc cớp
sóc cữu santứm satong, ễng, cớp cusâu dếh chún hỡ. Aroâiq cataṅg ki
cuti bar chít coat, sarỡih pỗn coat,* machớng cớp aroâiq cataṅg chũop
Dống Sang Aroâiq.
19 Noau tíng aroâiq cataṅg ki tâng pỗn tanũl cớp bữn pỗn lám crơng
aloap ayững. Ma canŏq, pứp tanũl, cớp tong ca taróc tâng aroâiq cataṅg
án táq toâq práq.
20 Nheq tữh lác dŏq téh chũop Dống Sang Aroâiq cớp nchŏh, la táq toâq
sapoan.

Parỗm Máh Crơng Táq Dống Sang Aroâiq

21 Ngih máh crơng noau parỗm dŏq táq Dống Sang Aroâiq, la ntốq noau
dŏq bar khlễc tamáu khoiq chĩc dŏq máh ŏc Yiang Sursĩ patâp. Máh
ramứh khoiq táq, Môi-se ớn tỗp Lê-vi ngih, ma I-thamar con samiang
Arôn cỡt sốt ranáq ki. Arôn la cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ.
22 Be-salen con samiang Uri, châu Hơr tễ tỗp Yuda cỡt cũai táq dũ ramứh
máh Yiang Sursĩ khoiq patâp yỗn táq.
23 Ô-hô-liap con samiang Ahi-samac tễ tỗp Dan cỡt cũai chuai ranáq chor
pachĩr, aloŏh ngê táq ranáq, khễuq tan aroâiq busín o, cớp tan aroâiq sóc
cữu santứm satong, ễng, cớp cusâu.
24 Nheq tữh yễng alới chiau sang yỗn Yiang Sursĩ dŏq táq Dống Sang
Aroâiq, ntâng muoi ngin ki-lô, puai canân tâng dống sang.
25 Práq tễ nheq tữh cũai ca khoiq chĩc ramứh dống sũ, mán ễ bữn pỗn
ngin ki-lô, puai canân tâng dống sang.

---

† **38:9 38:9** Tỡ la cuti sám pỗn chít tapoât mễt. ‡ **38:12 38:12** Tỡ la cuti sám bar chít la pái mễt.
§ **38:14-15 38:14-15** Tỡ la cuti sám tapoât mễt cớp takêh chít sen-ti-mễt. * **38:18 38:18** Tỡ la cuti sám takêh mễt, cớp sarỡih bar mễt cớp pái chít sen-ti-mễt.

26 Práq nâi bữn li cớp práq noau chát tễ dũ náq cũai ca chĩc ramứh dống
sũ, puai canân tâng dống sang. Nheq tữh cũai samiang tễ bar chít cumo
achỗn la 603,550 náq.
27 Be-salen ĩt 3,400 ki-lô tễ práq ki táq muoi culám crơng rayống ayững
tanũl dŏq patứng Dống Sang Aroâiq cớp aroâiq cataing; muoi lám crơng
rayống ayững ntâng pái chít la pỗn ki-lô.
28 Ma práq bar chít ki-lô noâng clữi, Be-salen dững tooc táq tong taróc
aroâiq cataing, táq canŏq dŏq yỗn tanũl, cớp blom pứp cớp coom tanũl.
29 Ma sapoan alới chiau sang yỗn Yiang Sursĩ cân nheq tữh sám 2,425
ki-lô.
30 Nheq tữh sapoan nâi ĩt táq neq: Crơng rayống ayững tanũl yáng
ngoah toong mut Dống Sang Aroâiq, prông sang, khlễc hỡng ĩn sara dŏq
chóq tâng prông, máh crơng radỡng tâng prông ki,
31 crơng rayống ayững chũop Dống Sang Aroâiq, crơng rayống ayững
ngoah toong, lác téh bân Dống Sang Aroâiq, cớp nheq tữh lác téh lavíng
nchŏh Dống Sang Aroâiq.

39

Táq Tampâc Yỗn Cũai Tễng Rit Sang

1 Tỗp Be-salen ĩt aroâiq sóc cữu santứm satong, ễng, cớp cusâu táq
tampâc yỗn cũai tễng rit sang têq mut táq ranáq Yiang Sursĩ bân Ntốq
Tễng Rit. Chơ alới táq tampâc yỗn Arôn machớng Yiang Sursĩ khoiq atỡng
na Môi-se.
2 Tỗp alới ĩt priei busín cớp dai yễng tan carchốc cớp sóc cữu santứm
satong, ễng, cớp cusâu táq aroâiq ê-phot.
3 Alới dễr yễng yỗn dang cỡt khlễc cada, cớp cứt cỡt ntreh cacớt ien tan
carchốc cớp priei busín, cớp priei sóc cữu santứm satong, ễng, cớp cusâu.
4 Alới yĩh bar mễng aroâiq bân apal ê-phot dŏq atớt bar coah au ki.
5 Alới ĩt aroâiq busín o, táq aroâiq cantoân ngkĩng cớp táq sanŏq aroâiq
ê-phot tê; chơ yĩh atớt cớp ê-phot yỗn cỡt muoi sâiq sâng, machớng Yiang
Sursĩ khoiq patâp Môi-se.
6 Alới chóq tamáu ramứh o-nic tâng rabŏc yễng la carsĩat lứq, ma cũai
khễuq chĩc dŏq máh ramứh muoi chít la bar náq con samiang Yacốp tâng
tamáu ki.
7 Chơ alới atớt tamáu ki tâng apal ê-phot, dŏq táq tếc Yiang Sursĩ sanhữ
muoi chít la bar tỗp cũai I-sarel, machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp Môi-se.

Táq Aroâiq Sadal Apơm

8 Alới táq aroâiq sadal apơm machớng cớp aroâiq ê-phot, la priei busín
o carchốc cớp priei sóc cữu satong, ễng, cusâu, cớp yễng. Cũai chiang ca
khễuq táq aroâiq ki.
9 Aroâiq sadal apơm alới táq pỗn pứp lĩ-ralĩ, dũ coah muoi satia, chơ
calâp bân mpứng dĩ.
10 Alới patoi tamáu ngoaih cacoan cỡt pỗn rana tâng aroâiq sadal apơm
neq: Rana muoi chóq tamáu moat ramứh rubi, tupat, cớp barũl.
11 Rana bar chóq tamáu moat ramứh samar-danô, sapĩr, cớp kim-cương.
12 Rana pái chóq tamáu moat ramứh hua-kin, sar-danuc, cớp amễt.

13 Rana pỗn chóq tamáu moat ramứh cru-salit, o-nic, cớp yat-pít.* Nheq
tữh tamáu ki alới chóq tâng rabŏc yễng.
14 Muoi chít la bar thữ tamáu nâi alới tốc chĩc máh ramứh con samiang
Yacốp, muoi ŏc tamáu muoi ramứh dŏq atỡng tễ muoi chít la bar tỗp cũai
I-sarel.
15 Alới táq sanoâc yễng bar ntreh rapĩal parnơi ariang carsán.
16 Alới táq bar lám rabŏc yễng, cớp bar ŏc carvang yễng, chơ chŏq
carvang ki tâng bar pứp pỡng tâng aroâiq sadal apơm,
17 dếh chŏq bar ntreh sanoâc yễng tâng bar carvang ki.
18 Cớp bar pứp sanoâc yễng muoi coah ễn, ki alới atớt tâng bar lám
rabŏc tâng apal aroâiq ê-phot.
19 Alới táq carvang yễng bar ŏc, cớp chŏq pứp pưn aroâiq sadal apơm
yỗn tớt cớp aroâiq ê-phot.
20 Alới táq bar ŏc ễn carvang yễng, chơ chŏq atớt tâng ê-phot cheq
santih, ma coah pỡng parnoân ngkĩng.
21 Chơ alới chŏq aroâiq sadal apơm amóh parnơi cớp aroâiq ê-phot toâq
samữ santứm satong, dŏq yỗn aroâiq sadal apơm ratớt pỡng parnoân, táq
yỗn án tỡ bữn sarléh, machớng santoiq Yiang Sursĩ khoiq patâp Môi-se.

Tampâc Canŏh Yỗn Cũai Tễng Rit Sang

22 Au tuar cuti tỡ bữn atĩ noau sớp pưn aroâiq ê-phot, bữn cũai chiang
tan toâq aroâiq sóc cữu ống santứm satong sâng.
23 Alới yĩh tacong au nhưt toâq aroâiq cubân tỡ yỗn án chái raháq.
24-25 Tâng rapóh au tuar alới chún rup palâi ỗiq-tâi toâq priei sóc cữu
santứm satong, ễng, cớp cusâu.
26 Alới alễu ariu yễng carlán cớp rup ỗiq-tâi, machớng Yiang Sursĩ khoiq
patâp Môi-se.
27 Chơ tỗp alới tan au tuar bữn atĩ yỗn Arôn, cớp yỗn máh con samiang
án,
28 dếh táq aroâiq pul plỡ, khán-cỡn, cốn alốt,
29 cớp cantoân toâq aroâiq busín o carchốc cớp sóc cữu santứm satong,
ễng, cớp cusâu, dếh chún hỡ, táq puai machớng santoiq Yiang Sursĩ khoiq
patâp Môi-se.
30 Ma crơng pasang cỡt tếc chiau sang, alới táq toâq yễng muoi chít,
dếh tốc chĩc santoiq neq: ‘Chiau Sang Yỗn Yiang Sursĩ.’
31 Alới chŏq alễu crơng pasang ki yoah moat khán-cỡn toâq samữ
santứm satong, táq puai machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp Môi-se.

Máh Ranáq Táq Moâm

32 Toâq parsốt tháng, ranáq táq Dống Sang Aroâiq moâm chơ. Cũai
proai I-sarel khoiq táq puai dũ ramứh machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp
Môi-se.
33 Alới dững máh crơng ễ táq Dống Sang Aroâiq yỗn Môi-se nhêng, bữn
neq: canŏq cŏq, khuon, prang póc, tanũl, cớp crơng rayống ayững tanũl;
34 ngcâr cữu tôl yớm santứm cusâu dŏq acrúq; ngcâr charán languat o
dŏq acrúq, cớp aroâiq cataing;

* **39:13 39:13** Máh ramứh tamáu ngoaih nâi, noau tỡ bữn dáng samoât.

35 Hĩp Parnai Parkhán cớp bữn bar khlễc tamáu, cantrang, cớp cantứp
hĩp;
36 cachơng cớp máh crơng radỡng tâng cachơng, dếh bễng mi dŏq sang
yỗn Yiang Sursĩ;
37 rông tớu táq toâq yễng muoi chít, máh chớp tớu, tớu noau chóq tâng
chớp cớp máh crơng radỡng tâng ki;
38 prông sang táq toâq yễng, dỡq nsễng miar dŏq chóh cũai, crơng
phuom dŏq chống, aroâiq cataing ngoah toong mut chu Dống Sang Aroâiq;
39 prông sapoan dếh khlễc sapoan hỡng ĩn sara dŏq chóq tâng prông,
aluang cantrang dếh máh crơng radỡng tâng prông sang; ỗ ien ariau cớp
núc dŏq achúh ỗ;
40 aroâiq yoang chũop Dống Sang Aroâiq, tanũl cớp crơng rayống
ayững; aroâiq cataing ngoah toong, samữ, lác téh, cớp nheq máh crơng
tâc tâng Dống Sang Aroâiq;
41 máh tampâc cũai tễng rit sang, dŏq yỗn Arôn cớp máh con samiang
án tâc toâq alới mut táq ranáq tâng Ntốq Tễng Rit.
42 Cũai proai I-sarel khoiq táq puai dũ ramứh machớng Yiang Sursĩ khoiq
patâp Môi-se.
43 Chơ Môi-se nhêng tutuaiq dũ ramứh; cớp án hữm alới táq puai máh
Yiang Sursĩ khoiq ớn alới táq. Ngkíq, Môi-se pai ŏc bốn yỗn alới.

40

Patứng Cớp Chiau Sang Dống Aroâiq

1 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
2 “Tâng tangái muoi casâi muoi, cóq mới patứng Dống Sang Aroâiq.
3 Cóq mới ĩt Hĩp Parnai Parkhán ca bữn máh ŏc cứq patâp, chơ dŏq tâng
ntốq ki, cớp yoang aroâiq cataing chíq.
4 Dững amut cachơng cớp dŏq máh crơng radỡng tâng cachơng ki. Chơ
amut rông tớu, cớp achúh máh chớp tớu tâng rông.
5 Cóq mới achúh prông sang táq toâq yễng yáng moat Hĩp Parnai
Parkhán, dŏq tacât crơng phuom sang yỗn Yiang Sursĩ, cớp yoang aroâiq
cataing ngoah toong mut pỡ ntốq ramóh cứq.
6 Yáng moat ntốq ki, cóq mới achúh prông dŏq bốh crơng sang.
7 Ma ỗ noau chóq dỡq ien ariau, cóq mới achúh dŏq bân mpứng dĩ bar
coah Ntốq Tễng Rit cớp prông sang, cớp ŏh dỡq chóq tâng ki.
8 Cóq mới táq aroâiq cataing chũop nheq Dống Sang Aroâiq, cớp táq
aroâiq cataing bân ngoah toong.
9 “Chơ chiau sang Dống Sang Aroâiq cớp nheq tữh máh crơng radỡng
noau dŏq tâng Dống Sang Aroâiq ki, na ĩt dỡq nsễng miar atia tâng dũ
ramứh ki dŏq cỡt crơng miar yỗn cứq.
10 Cóq mới chiau sang prông cớp crơng radỡng noau dŏq tâng prông
yỗn Yiang Sursĩ, na ĩt dỡq nsễng miar atia tâng dũ ramứh ỡt tâng prông
dŏq cỡt crơng miar yỗn cứq.
11 Cóq mới chiau sang ỗ cớp núc, na táq machớng ki tê.

12 “Cóq mới yỗn noau dững Arôn cớp máh con samiang án toâq pỡ ngoah
toong mut Dống Sang Aroâiq, cớp atỡng alới yỗn mpơi dỡq dŏq sambráh
tỗ chác yỗn bráh.
13 Vớt ki asớp tampâc cũai tễng rit sang yỗn Arôn, cớp ĩt dỡq nsễng
miar hĩng tâng plỡ án táq tếc chiau tỗ án dŏq táq ranáq cứq na cỡt cũai
tễng rit sang.
14 Chơ dững máh con samiang án ễn toâq, cớp asớp tampâc yỗn alới.
15 Moâm ki ĩt dỡq nsễng miar, hĩng tâng plỡ alới táq machớng cớp
mpoaq alới tê. Ranáq nâi cỡt tếc cứq khoiq rươh tỗp alới cỡt cũai tễng rit
sang mantái níc.”
16 Môi-se táq puai dũ ramứh machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp án.
17 Yuaq ngkíq, tâng tangái muoi, casâi muoi, cumo bar vớt tỗp alới loŏh
tễ cruang Ê-yip-tô, alới ayứng Dống Sang Aroâiq.
18 Môi-se achúh crơng rayống ayững tanũl, achúh khuon, aloap prang
póc, cớp patứng tanũl.
19 Án paliang aroâiq, chơ acrúq Dống Sang Aroâiq; moâm ki ĩt ngcâr ễn
acrúq yáng tiah, táq puai machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp chơ.
20 Án dững bar khlễc tamáu ki dŏq tâng Hĩp Parnai Parkhán. Án taróc
cantrang tâng hĩp ki cớp ĩt cantứp, chơ catứp.
21 Án dững hĩp ki dŏq pỡ Dống Sang Aroâiq, cớp án yoang aroâiq cataing
chíq Hĩp Parnai Parkhán, táq puai machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp chơ.
22 Án achúh cachơng dŏq tâng Ntốq Tễng Rit coah avêr, yáng tiah aroâiq
cataing Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt,
23 cớp án ĩt bễng mi achúh tâng pỡng cachơng dŏq sang yỗn Yiang Sursĩ,
táq puai machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp chơ.
24 Ma rông tớu án achúh dŏq tâng Ntốq Tễng Rit coah angia pưn,
choâng-rachoâng cớp cachơng.
25 Án achúh cớp tacât máh chớp tớu ki choâng moat Yiang Sursĩ,
machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp dŏq chơ.
26 Án achúh prông yễng choâng moat aroâiq cataing Ntốq Yiang Sursĩ
Ỡt,
27 cớp án tacât crơng phuom tâng prông ki, táq puai machớng Yiang
Sursĩ khoiq patâp chơ.
28 Án yoang aroâiq cataing bân ngoah toong mut Ntốq Tễng Rit tâng
Dống Sang Aroâiq,
29 cớp án achúh prông sang dŏq bốh charán yáng tiah tâng nchŏh Dống
Sang Aroâiq. Ma tâng prông sang án bốh charán dŏq chiau sang cớp chiau
sang máh thữ racáu, táq puai machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp.
30 Án achúh ỗ ien ariau dŏq bân mpứng dĩ Dống Sang Aroâiq cớp prông
sang, cớp ŏh dỡq chóq tâng ki.
31 Môi-se cớp Arôn, dếh máh con samiang Arôn, alới ariau ayững atĩ
alới tâng ntốq ki.
32 Dũ trỗ alới ễ mut chu Dống Sang Aroâiq, tỡ la toâq pỡ ntốq prông
sang, ki cóq alới ariau ayững atĩ, táq puai machớng Yiang Sursĩ khoiq
patâp.

33 Môi-se tíng aroâiq savĩel Dống Sang Aroâiq cớp prông sang. Cớp án
yoang aroâiq catáng ngoah mut chu nchŏh Dống Sang Aroâiq. Táq ngkíq,
án táq dũ ramứh cỡt moâm nheq.

Ramứl Clũom Nheq Dống Sang Aroâiq

34 Vớt ki bữn ramứl clũom nheq Dống Sang Aroâiq, cớp poang ang-ữr
tễ Yiang Sursĩ claq chũop nheq Dống Sang Aroâiq.
35 Ngkíq Môi-se tỡ têq mut chu ki, yuaq ramứl sễng clũom tâng ki, cớp
poang ang-ữr tễ Yiang Sursĩ claq chũop nheq Dống Sang Aroâiq.
36 Toâq ramứl ki chỗn tễ Dống Sang Aroâiq, máh cũai I-sarel atỡi ntốq
ỡt chu canŏh ễn.
37 Bo léq ma noâng bữn ramứl ỡt clũom tâng ntốq ki, alới tỡ bữn dễq
chu léq.
38 Dũ ntốq alới pỡq, khân tangái, ki alới bữn hữm níc ramứl ỡt rayư
pỡng Dống Sang Aroâiq. Ma khân sadâu, alới hữm ũih blữ tâng sapom
ramứl ki.

Saráq Phễp Rit Yiang Sursĩ Yỗn Tỗp Lê-vi

Santoiq Atỡng

Saráq Lê-vi nâi, bữn noau pai Môi-se chĩc sám 1500 cumo nhũang dỡi Yê-su. Môi-se la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ. Saráq nâi chĩc atỡng tễ rit sang toam Yiang Sursĩ, cớp tễ máh rit tỗp I-sarel chiau sang tễ dỡi mbŏq. Saráq nâi atỡng tễ máh mpỗl cũai tễng rit sang cóq táq puai tâng phễp rit, cớp tễ máh tangái tỗp I-sarel táq rit cha bũi tâng dũ cumo. Yiang Sursĩ la Yiang tanoang o; ngkíq cóq alới yống pacái máh phễp rit Yiang Sursĩ yỗn, cớp dũ ŏc án patâp alới.

Yê-su ĩt tễ saráq nâi (Pún 19:18) bo noau blớh án tễ ŏc patâp toâr lứq. Án pai neq: “Cóq anhia ayooq yớu machớng anhia ayooq tỗ anhia bữm.” (Sễq nhêng Mathia 19:19; Mac 12:31; Luca 10:27.)

Charán Bốh Chiau Sang

1 Yiang Sursĩ arô Môi-se tễ Dống Sang Aroâiq, cớp án
2 ớn Môi-se pỡq atỡng cũai I-sarel yỗn táq puai máh phễp rit nâi toâq
alới táq rit chiau sang. Án pai neq:
“Toâq bữn cũai tễ tỗp anhia dững crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ,
cóq alới dững charán tễ tỗp charán alới; têq alới chiau ntroŏq, cữu, tỡ la
mbễq.
3 Khân cũai ki dững muoi lám ntroŏq tôl dŏq bốh chiau sang, ntroŏq ki
cóq ŏq bân tĩq. Cóq án dững charán ki pỡ ngoah toong mut Dống Sang
Aroâiq pỡ ntốq ramóh cứq, dŏq cứq roap ĩt tễ ranáq án chiau sang.
4 Cũai ca dững charán ki cóq satoaq atĩ tâng plỡ charán ki; chơ cứq roap
ĩt charán ki cỡt crơng chiau sang dŏq pupứt lôih cũai ki.
5 Cóq án dững kiac ntroŏq tôl bân ntốq ki toâp; chơ máh cũai tễ tống
toiq Arôn ca cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ cóq ĩt aham charán ki chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ, cớp tốh aham bân pỗn ntốq nhoq prông yáng ngoah
toong mut Dống Sang Aroâiq.
6 Cóq án satac aloŏh nheq ngcâr charán, cớp cŏh cỡt dỗt.
7 Máh con samiang Arôn ca cỡt cũai tễng rit sang cóq bốq ũih tâng
prông sang cớp palư hỡ.
8 Chơ tỗp alới cóq ĩt máh cốc sâiq, dếh plỡ cớp nsễng, bốh nheq tâng
ũih.
9 Ma cóq alới ariau yỗn bráh máh crơng clống cớp nlu, chơ cũai tễng
rit sang cóq bốh nheq máh crơng ki tâng prông. Hỡi phuom chanchức tễ
crơng chiau sang táq yỗn Yiang Sursĩ bũi pahỡm.
10 “Khân crơng noau dững bốh dŏq chiau sang la charán cữu, tỡ la
mbễq, cóq án ĩt charán tôl plứm cớp ŏq bân tĩq.
11 Cóq án kiac charán ki coah angia pỡng prông sang,* cớp máh cũai
tễng rit sang cóq tốh aham charán ki bân nheq pỗn coah prông.

* **1:11 1:11** Tâng parnai Yuan noau dŏq ‘angia pỡng’ la ‘bác’ cớp ‘angia pưn’ la ‘nam’, cớp tâng parnai Liau ễn noau dŏq ‘nữa’ cớp ‘taiq’.

12 Moâm ki cóq án cŏh sâiq charán cŏt dŏt, chơ cũai tễng rit sang cóq ĩt
máh sâiq nâi adŏt tâng pŏng nlũiq ũih cớp bŏh dếh plŏ cớp nsễng.
13 Máh crơng clống cớp nlu, cóq cũai ca dŭng chiau sang ariau yŏn
bráh; chơ cũai tễng rit sang cóq ĩt nheq máh crơng ki bŏh sang yŏn Yiang
Sursĩ tâng prông sang ki. Hŏi phuom chanchức tễ crơng chiau ki táq yŏn
Yiang Sursĩ sâng bũi pahŏm.
14 “Khân cũai aléq ma chiau sang chớm dŏq cŏt crơng bŏh sang, cóq án
ĩt chớm tariap tŏ la chớm tapâr.
15 Cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ cóq dŭng chớm ki pŏ prông sang, chơ
tavĩat tacong chớm ki yŏn cuchĩt. Moâm tavĩat, chơ án kiac yŏn aham
loŏh kễng prông. Chơ án bŏh plŏ chớm tâng prông sang.
16 Cóq án ĩt aloŏh pliem, cớp pũiq nheq sóc, chơ táh bân coah angia
mandang loŏh tễ prông ki pŏ ntŏq noau tŏh bŏh.
17 Cóq án cáh khlap chớm ki aloŏh, ma tŏ yŏn ratáh tễ tŏ; chơ yŏn cũai
tễng rit sang bŏh chớm ki tâng prông sang. Hŏi phuom chanchức tễ crơng
chiau sang ki táq yŏn Yiang Sursĩ sâng bũi pahŏm.

2

Chiau Sang Máh Thŭ Racáu

1 “Khân cũai aléq dŭng máh thŭ racáu chiau sang yŏn Yiang Sursĩ, cóq
án cliet yŏn cŏt bŏt, chóq dŏq nsễng o-li-vê, cớp chóq crơng phuom hŏ.
2 Cóq án dŭng yŏn cũai tễ tŏng toiq Arôn ca cŏt cũai tễng rit sang, chơ
cóq cũai ki ĩt muoi carpŏt bŏt cớp dŏq nsễng, cớp nheq crơng phuom.
Án ca tễng rit sang cóq dŭng muoi carpŏt crơng ki, chơ bŏh tâng prông
dŏq sang yŏn Yiang Sursĩ. Hŏi phuom chanchức tễ crơng ki táq yŏn Yiang
Sursĩ sâng bũi pahŏm.
3 Ma máh thŭ racáu noâng clŭi cŏt pún cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ,
cớp cŏt crơng miar noau bŏh chiau sang yŏn Yiang Sursĩ.
4 “Khân anhia dŭng chiau sang bễng padễng tâng lo, cóq táq bễng ŏq
crơng pluoih, chơ carchốc cớp dŏq nsễng o-li-vê; tŏ la táq bễng cada, chơ
chóq dŏq nsễng o-li-vê tâng bễng tê.
5 “Khân anhia dŭng crơng chiau sang cŏt bễng áng tâng noang, cóq
anhia táq toâq bŏt carchốc cớp dŏq nsễng o-li-vê cớp ŏq crơng pluoih.
6 Cóq pĩh bễng mi ki cŏt mễng ngcớt, chơ atia chóq dŏq nsễng toâq
anhia ễ dŭng chiau sang.
7 “Khân anhia ễ dŭng chiau sang bễng ễh tâng adéh athâh, cóq táq toâq
bŏt carchốc cớp dŏq nsễng o-li-vê, chơ dŭng ễh.
8 Dŭng bễng ki chiau sang yŏn Yiang Sursĩ, chơ chiau pŏ cũai tễng rit
sang yŏn án dŭng chóq tâng prông sang.
9 Ma cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, án ĩt muoi pún tễ crơng chiau sang
ki bŏh tâng prông sang. Hŏi phuom chanchức tễ crơng chiau sang ki táq
yŏn Yiang Sursĩ sâng bũi pahŏm.
10 Máh crơng noâng clŭi cŏt pún cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ; crơng
ki cŏt crơng miar dŏq chiau sang yŏn Yiang Sursĩ.

11 “Máh thữ racáu anhia dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, cóq tỡ bữn
bữn crơng pluoih. Chỗi chiau sang crơng sana ma bữn crơng pluoih, tỡ
la chiau sang dỡq khĩal yỗn Yiang Sursĩ.
12 Têq anhia dững bar ramứh nâi bo anhia dững máh palâi anhia ĩt
dâu lứq dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, ma crơng sang nâi chỗi bốh tâng
prông sang.
13 Cóq anhia chóq boi tâng dũ thữ racáu, yuaq boi ki cỡt tếc tễ ŏc anhia
parkhán cớp Yiang Sursĩ. Cóq anhia ĩt boi chóq tâng crơng sang dũ ramứh.
14 Toâq anhia ĩt máh thữ racáu anhia ĩt dâu lứq ễ dững chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ, cóq anhia sỗng tâng ũih, tỡ la cliet yỗn abuoiq voai, moâm
ki dững chiau sang.
15 Cóq anhia chóq dỡq nsễng o-li-vê cớp chóq crơng phuom tâng crơng
ễ chiau sang.
16 Cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ cóq bốh muoi pún tễ máh bỗt cớp dỡq
nsễng, cớp nheq crơng phuom ễ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ dŏq puai rit
chiau sang sana.

3

Crơng Sang Yỗn Cỡt Ratoi

1 “Khân cũai aléq ma ễ chiau sang muoi lám charán dŏq cỡt ratoi, cóq
án ĩt tễ tỗp charán án bữm ntroŏq tôl tỡ la ntroŏq cán ŏq bân tĩq, cớp
dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
2 Cóq án satoaq atĩ tâng plỡ charán cớp kiac charán ki bân ngoah toong
mut Dống Sang Aroâiq. Cũai tễng rit sang tễ tống toiq Arôn cóq ĩt aham
ntroŏq ki, chơ tốh nheq pỗn nhoq prông sang.
3 Chơ cóq cũai ca dững charán chiau sang máh cốc sâiq yỗn Yiang Sursĩ
puai rit chiau sang crơng sana, dếh nheq tữh nsễng tớt tâng crơng clống,
4 bar ŏc carchễl cớp máh nsễng tớt tâng ki, cớp luam lia.
5 Cũai tễng rit sang cóq bốh nheq máh crơng nâi tâng prông, cớp crơng
chiau sang canŏh hỡ. Hỡi phuom chanchức tễ crơng sana chiau sang ki
táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.
6 “Khân cũai aléq ma dững crơng chiau sang dŏq cỡt ratoi, cóq án ĩt con
cữu tỡ la mbễq tễ máh mbễq tôl tỡ la cán ca ŏq bân tĩq.
7 Khân án ễ chiau sang muoi lám con cữu yỗn Yiang Sursĩ,
8 cóq án satoaq atĩ tâng plỡ cữu cớp kiac charán ki coah moat Dống Sang
Aroâiq. Chơ máh cũai tễng rit sang cóq ĩt aham cữu ki tốh tâng pỗn nhoq
prông sang,
9 cớp chiau sang máh cốc sâiq charán ki yỗn Yiang Sursĩ, puai rit chiau
sang crơng sana; cóq án blac nheq nsễng tớt bân soi cớp nghang cloong,
10 máh nsễng pul crơng clống, bar ŏc carchễl cớp nsễng tớt tâng ki hỡ,
dếh luam lia.
11 Cóq cũai tễng rit sang ĩt máh crơng ki bốh nheq tâng prông sang, dŏq
cỡt crơng sana chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
12 “Khân án ễ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ muoi lám mbễq,

13 cóq án satoaq atĩ tâng plỡ mbẽq cớp kiac mbẽq ki yáng moat Dống
Sang Aroâiq. Chơ máh cũai tẽng rit sang tẽ tŏng toiq Arôn cóq ĩt aham
mbẽq ki tốh tâng pỗn nhoq prông sang,
14 cớp chiau sang máh cốc sâiq charán ki bốh cỡt crơng chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ, dếh máh nsẽng pul crơng clống,
15 bar ŏc carchẽl dếh nsẽng tớt tâng ki cớp luam lia hỡ.
16 Cớp cũai tẽng rit sang Yiang Sursĩ cóq bốh máh crơng ki tâng prông
sang, dŏq hỡi phuom tẽ máh crơng chiau sang ki táq yỗn Yiang Sursĩ sâng
bũi pahỡm. Nheq tữh nsẽng la khong Yiang Sursĩ.
17 Chỗi yỗn dũ dỡi cũai tẽ tỗp I-sarel cha nsẽng tỡ la aham. Nâi la rit
cuang tỗp I-sarel cóq táq puai níc, tam tỗp alới ỡt pỡ ntốq léq.”

4

Crơng Chiau Sang Dŏq Pupứt Lôih

1 Yiang Sursĩ ớn Môi-se
2 atỡng cũai I-sarel neq: “Khân bữn cũai aléq táq lôih cớp talốh santoiq
Yiang Sursĩ patâp, ma án táq lơ sâng, cóq án táq puai máh phẽp rit nâi.
3 “Khân cũai sốt tỗp tẽng rit sang Yiang Sursĩ ma táq lôih, la machớng
án dững ŏc lôih atoâq pỡ cũai proai. Khân án ẽq yỗn pứt máh ranáq lôih
án khoiq táq, cóq án ĩt muoi lám ntroŏq tôl ŏq bân tĩq dững chiau sang
yỗn Yiang Sursĩ dŏq án táh lôih.
4 Cóq án dững ntroŏq tôl ki pỡ ngoah toong mut pỡ Dống Sang Aroâiq,
cớp satoaq atĩ tâng plỡ ntroŏq ki, chơ kiac yáng moat Yiang Sursĩ bân ntốq
ki toâp.
5 Cũai sốt tỗp tẽng rit sang Yiang Sursĩ cóq ĩt aham dững amut tâng
Dống Sang Aroâiq,
6 chơ alốq ndẽm atĩ tâng aham, cớp trutrếh tapul taláp yáng moat aroâiq
cataáng Ntốq Cứq Ỡt.
7 Cóq án ĩt aham bĩq ẽn apĩac bân pỗn nhoq prông ca chŏng crơng
phuom tâng Dống Sang Aroâiq pỡ Ntốq Tẽng Rit. Aham noâng clữi, cóq
án tốh bân ayững prông noau dốq bốh crơng sang. Prông sang nâi ỡt
yáng ngoah toong mut ntốq ki.
8 Cóq án blac nheq máh nsẽng ntroŏq ki, dếh nsẽng pul crơng clống,
9 bar ŏc carchẽl, cớp luam lia.
10 Cũai tẽng rit sang cóq blac aloŏh máh nsẽng ki bốh tâng prông, dŏq
cỡt crơng chiau sang machớng án táq chóq nsẽng charán noau kiac dŏq
chiau sang yỗn cỡt ratoi.
11 Ma ngcâr, sâiq, plỡ, nlu, cớp máh crơng clống,
12 cóq án crang aloŏh nheq tẽ ntốq alới ỡt, pỡ ntốq khoiq sambráh, chơ
tốh tâng ũih yỗn cat nheq.
13 “Khân nheq tữh cũai I-sarel lơ táq lôih cớp táq claiq santoiq Yiang
Sursĩ patâp, lứq pai alới tỡ bữn dáng, ma noâng alới bữn lôih.
14 Chơ toâq alới dáng bữn lôih, cóq tỗp I-sarel dững muoi lám ntroŏq
tôl chiau sang dŏq Yiang Sursĩ pupứt lôih alới. Cóq tỗp alới dững ntroŏq
ki pỡ Dống Sang Aroâiq.

15 Máh cũai sốt tỗp I-sarel cóq toâq satoaq atĩ tâng plỡ ntroŏq ki, cớp
kiac yáng moat Yiang Sursĩ bân ntốq ki loâng.
16 Chơ cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ cóq ĩt bĩq aham amut tâng
Dống Sang Aroâiq.
17 Cóq án alốq ndễm atĩ tâng aham ki, chơ trutrếh tapul taláp choâng
aroâiq cataáng Ntốq Cứq Ỡt.
18 Cóq án apĩac aham tâng pỗn nhoq prông sang noau chóq dŏq crơng
phuom tâng Ntốq Tễng Rit, ma aham clữi, cóq án tốh tâng ayững prông
noau dốq bốh crơng chiau sang, yáng tiah ngoah toong mut Dống Sang
Aroâiq.
19 Chơ cũai sốt tỗp tễng rit sang cóq blac aloŏh nheq máh nsễng, chơ
dững bốh tâng prông sang.
20 Cóq án táq ntroŏq nâi machớng án khoiq táq ntroŏq án dững chiau
sang dŏq pupứt lôih án bữm. Cóq án táq machớng nâi tê toâq án dững
crơng chiau sang dŏq pupứt lôih cũai proai. Chơ nheq tữh cũai proai bữn
racláh tễ lôih.
21 Chơ cóq án ĩt ntroŏq ki, crang dững bốh yáng tiah ntốq ỡt, machớng
án bốh ntroŏq dŏq pupứt lôih án bữm. Ranáq nâi la rit chiau sang dŏq
pupứt lôih máh cũai proai.
22 “Khân muoi noaq cũai sốt ma lơ táq lôih na án táq claiq santoiq Yiang
Sursĩ khoiq patâp, ki án lứq bữn lôih.
23 Toâq án dáng tễ máh ranáq án táq lôih, cóq án dững chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ muoi lám mbễq tôl ŏq bân tĩq.
24 Cóq án satoaq atĩ tâng plỡ mbễq ki, cớp kiac mbễq ki yáng angia coah
pỡng prông, la ntốq khoiq anoat yỗn kiac charán dŏq chiau sang pupứt
lôih.
25 Cóq cũai tễng rit sang alốq ndễm atĩ án tâng aham, chơ apĩac tâng
pỗn nhoq prông sang. Ma aham noâng clữi, cóq án tốh tâng ayững prông
sang ki.
26 Cớp cóq án bốh nheq máh nsễng tâng prông, machớng án dốq bốh
nsễng dŏq cỡt ratoi tê. Cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ cóq táq ngkíq dŏq
chiau crơng sang dŏq pupứt lôih cũai sốt. Chơ cũai sốt bữn racláh tễ lôih
án.
27 “Khân bữn muoi noaq cũai proai lơ táq lôih, cớp táq claiq santoiq
Yiang Sursĩ patâp, ki án lứq bữn lôih.
28 Toâq án dáng tễ ranáq án khoiq táq lôih, cóq án ĩt muoi lám mbễq
cán ŏq bân tĩq dŏq cỡt crơng chiau sang yỗn pupứt máh lôih án khoiq
táq.
29 Cóq án satoaq atĩ tâng plỡ mbễq ki, cớp kiac mbễq ki yáng angia pỡng
prông sang, la ntốq khoiq anoat yỗn kiac charán dŏq chiau sang pupứt
lôih.
30 Cũai tễng rit sang cóq alốq ndễm atĩ án tâng aham ki, chơ apĩac tâng
pỗn nhoq prông sang, cớp tốh aham noâng clữi tâng ayững prông sang
ki.
31 Chơ cóq án blac aloŏh nheq máh nsễng, machớng án blac nsễng
charán án khoiq kiac chiau sang dŏq cỡt ratoi tê. Moâm ki, cóq án bốh
nheq máh nsễng ki tâng prông sang. Hỡi phuom chanchức tễ crơng ki

táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm. Machớng nâi tê cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ chiau sang dŏq pupứt lôih cũai ki, chơ cũai ki têq racláh tễ lôih án.
32 “Khân bữn muoi noaq samiang ma dững cữu chiau sang dŏq pupứt lôih, cóq án dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ muoi lám cữu cán con ŏq bân tĩq.
33 Cóq án satoaq atĩ tâng plỡ cữu cán ki, cớp kiac yáng angia pỡng prông sang bân ntốq khoiq anoat yỗn kiac charán dŏq chiau sang pupứt lôih.
34 Cũai tễng rit sang cóq alốq ndễm atĩ tâng aham ki, chơ apĩac tâng pỗn nhoq prông sang. Aham noâng clữi, cóq án tốh tâng ayững prông.
35 Chơ cóq án blac aloŏh nheq nsễng, táq machớng án khoiq blac ĩt nsễng cữu noau dững kiac chiau sang dŏq cỡt ratoi ki tê. Chơ, ĩt máh nsễng ki dững bốh tâng prông sang dŏq cỡt crơng sang yỗn Yiang Sursĩ. Machớng ki tê, cũai tễng rit sang táq dŏq pupứt lôih alới khoiq táq. Chơ cũai ki bữn racláh tễ lôih án.

5

Dũ Ranáq Chiau Sang Dŏq Pupứt Lôih

1 “Cóq cũai chiau sang dŏq pupứt lôih, khân án táq neq: Khân cũai rasữq arô yỗn án toâq atỡng parnai, ma án tỡ ễq atỡng ŏc án dáng, tỡ la hữm, tỡ la sâng, ki án lứq bữn lôih.
2 “Khân cũai aléq ma lơ satoaq crơng tỡ bữn bráh puai phễp rit, dếh máh sac charán, ki án cỡt tỡ bữn bráh puai rit cớp bữn lôih toâq án bữn dáng tễ ranáq lôih án táq.
3 “Khân cũai aléq ma lơ satoaq cũai tỡ bữn bráh puai phễp rit, ki án lứq bữn lôih tê toâq án bữn dáng tễ ranáq lôih án táq.
4 “Khân bữn cũai loar bỗq thễ dũan, tam ŏc ntrớu án thễ, o tỡ la sâuq, ki án lứq bữn lôih tê toâq án sanhữ loah tễ ranáq án khoiq táq.
5 “Toâq bữn cũai táq lôih, cóq án ngin kho máh ŏc lôih án táq;
6 cớp cóq án roap tôt tễ ranáq lôih ki; cóq án dững muoi lám cữu cán, tỡ la muoi lám mbễq cán chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Táq ngkíq, cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ têq chiau sang dŏq pupứt lôih cũai ki.
7 “Khân muoi noaq cũai ma cadĩt lứq, ŏq cữu tỡ la mbễq, cóq án dững chớm tariap tỡ la bar lám chớm tapâr chiau sang yỗn Yiang Sursĩ dŏq pláih máh ranáq lôih án táq, muoi lám dŏq chiau sang pupứt lôih, muoi lám ễn dŏq bốh chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
8 Cóq án dững chớm lám muoi pỡ cũai tễng rit sang dŏq táq rit pupứt lôih. Cũai tễng rit sang ki cóq tavĩat tacong chớm, chơ kiac, ma tỡ yỗn satáiq tễ tỗ;
9 cớp cóq án trutrếh bĩq aham yáng coah prông sang. Ma aham clữi, cóq án tốh tâng ayững prông. Nâi la ranáq tễ rit sang dŏq pupứt lôih.
10 Cóq án bốh chớm lám bar puai rit bốh chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Cũai tễng rit sang cóq táq ngkíq dŏq chiau sang pupứt lôih cũai canŏh. Chơ cũai ki têq racláh tễ ŏc lôih án khoiq táq.
11 “Khân cũai aléq ma cadĩt lứq, ŏq chớm tariap tỡ la chớm tapâr ễ dững chiau sang, cóq cũai ki dững bỗt o lứq muoi ki-lô chiau sang yỗn Yiang

Sursĩ dŏq pupứt lôih án. Ma tỡ bữn túh cóq án chóq dỡq nsễng o-li-vê tỡ la crơng phuom, cỗ ranáq chiau sang nâi la dŏq pupứt lôih.
12 Cóq án dững bỗt ki yỗn cũai tễng rit sang ĩt muoi carpỗt bỗt, dŏq cỡt tếc chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Cớp cũai tễng rit sang cóq bốh muoi carpỗt bỗt ki tâng prông sang, dŏq táq rit chiau sang crơng sana. Nâi la ranáq chiau sang crơng yỗn têq racláh tễ ŏc lôih án khoiq táq.
13 Cũai tễng rit sang cóq táq ngkíq dŏq chiau sang pupứt lôih cũai; chơ cũai ki têq racláh tễ ŏc lôih án khoiq táq. Bỗt noâng clữi, cỡt khong cũai tễng rit sang, machớng cớp ranáq chiau sang máh thữ racáu tê.”

Crơng Chiau Sang Dŏq Pláih Lôih

14 Yiang Sursĩ atỡng phễp rit canŏh ễn yỗn Môi-se neq:
15 “Khân bữn cũai tễ anhia ma lơ táq lôih, cỗ án khlĩr yỗn pỡ Yiang Sursĩ crơng án par-ữq dŏq miar khong Yiang Sursĩ, cóq án dững muoi lám cữu tôl tỡ la mbễq tôl ŏq bân tĩq, chơ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ dŏq pláih lôih án. Ma kia charán ki cóq li cớp kia noau khoiq anoat tâng dống sang tê.
16 Cóq án culáh kia machớng crơng án tỡ bữn yỗn, cớp cóq án yỗn tữm ễn bar pún tễ muoi chít pún. Cóq án culáh crơng nâi yỗn cũai tễng rit sang, chơ cũai tễng rit sang ki cóq chiau sang charán dŏq pláih loah lôih án. Chơ án têq racláh tễ ŏc lôih án khoiq táq.
17 “Khân bữn cũai aléq lơ táq lôih, na táq claiq santoiq Yiang Sursĩ patâp, ki án lứq bữn ŏc lôih cớp cóq roap tôt.
18 Cóq án dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ muoi lám cữu tôl tỡ la muoi lám mbễq tôl ŏq bân tĩq. Ma kia charán ki cóq li cớp kia khoiq noau anoat tâng dống sang. Cũai tễng rit sang táq rit chiau sang dŏq pláih loah lôih yỗn cũai ki. Chơ cũai ki têq racláh tễ ŏc lôih án lơ táq.
19 Nâi la ranáq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ dŏq pláih loah lôih.”

6

1 Yiang Sursĩ atỡng phễp rit canŏh ễn yỗn Môi-se neq:
2 “Khân cũai aléq ma táq lôih chóq Yiang Sursĩ na án tỡ bữn culáh loah máh crơng yớu cơiq pỡ án, tỡ la án tuoiq ĩt muoi ramứh ntrớu tễ alới, tỡ la lôp alới,
3 tỡ la táq ntỡng lauq tễ crơng pứt pai án tỡ bữn hữm.
4 Khân bữn cũai aléq ma táq lôih ĩn santoiq khoiq pai ki, cóq án culáh loah dũ máh ramứh án khoiq tuoiq ĩt, tỡ la crơng pứt án khoiq ramóh,
5 tỡ la ŏc ntrớu án táq ntỡng lauq. Cóq án culáh loah dũ yỗn cũai ndỡm tâng tangái án chiau sang dŏq pláih loah lôih, cớp yỗn tữm ễn bar pún tễ muoi chít pún.
6 Cóq án dững muoi lám cữu tôl, tỡ la muoi lám mbễq tôl ŏq bân tĩq yỗn cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, dŏq táq rit chiau sang pláih lôih án. Ma kia charán ki cóq li cớp kia khoiq anoat dŏq tâng dống sang.
7 Cũai tễng rit sang cóq táq rit dŏq pupứt lôih, chơ cũai ki têq racláh tễ lôih án khoiq táq.”

Ranáq Bốh Charán Dŏq Chiau Sang

8 Yiang Sursĩ ớn Môi-se neq:
9 “Cóq mới pỡq atỡng Arôn cớp tỗp con samiang án, yỗn alới táq puai
máh phễp rit nâi tễ ranáq bốh charán dỡq chiau sang. Crơng bốh sang
cóq achúh dỡq tâng prông sang pông brang, cớp yỗn ũih blữ níc.
10 Chơ cũai tễng rit sang cóq sớp au tuar cớp dỡng cốn alốt táq toâq
aroâiq busín, cớp cóq án sỡc bỡh aloỡh tễ tapéh án bốh crơng tâng prông
sang, chơ dững dỡq kễng prông sang.
11 Moâm ki, cóq cũai tễng rit sang tâc tampâc canỡh, chơ dững tốh bỡh
ki yáng tiah ntốq alới ỡt, bân ntốq khoiq sambráh puai rit.
12 Cóq nhêng ũih tâng prông yỗn blữ níc, chỗi yỗn pât. Tâng dũ tarưp
cũai tễng rit sang cóq bốq ũih tâng prông sang, thrũan crơng sang cớp
bốh nsễng chiau sang dỡq cỡt ratoi.
13 Cóq nhêng ũih yỗn blữ níc tâng prông sang, chỗi yỗn pât.

Chiau Sang Máh Thữ Racáu

14 “Nâi la rit chiau sang máh thữ racáu. Cũai tễng rit sang tễ tỡng toiq
Arôn, cỡt cũai táq rit chiau sang máh thữ racáu yỗn Yiang Sursĩ yáng moat
prông sang.
15 Chơ muoi noaq cũai tễng rit sang cóq ĩt muoi carpỗt bỗt cớp dỡq
nsễng o-li-vê, cớp nheq crơng phuom, chơ pỡq bốh tâng prông sang dỡq
cỡt tếc apáh nheq tữh crơng ki khoiq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Chơ hỡi
phuom chanchức tễ crơng sang ki táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.
16 Ma crơng sana noâng clữi têq cũai tễng rit sang cha.
17 Cóq táq bễng mi ỡq crơng pluoih bân nchỡh Dống Sang Aroâiq, chơ
cha bân ki toâp. Yiang Sursĩ khoiq yỗn crơng chiau sang noâng clữi ki cỡt
khong cũai tễng rit sang. Machớng cớp crơng chiau sang dỡq pupứt lôih,
tỡ la crơng chiau sang dỡq pláih ranáq lôih, nheq crơng ki cỡt khong cứq.
18 Toâq dũ dỡi dũ thrap, con châu samiang tễ tỡng toiq Arôn têq ĩt cha
muoi pún tễ sana noau chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Khân cũai canỡh
satoaq crơng sana ki, án cóq ramóh ỡc túh coat ntâng lứq, yuaq sana ki
cỡt miar khong Yiang Sursĩ.”*
19 Yiang Sursĩ atỡng ỡc patâp nâi yỗn Môi-se:
20 “Toâq anhia ễ chóh cũai tễng rit sang ato loah tễ tỡng toiq Arôn, tâng
tangái ki cóq án chiau sang bỗt o lứq muoi ki-lô yỗn Yiang Sursĩ (sa-ữi bĩq
la machớng cớp ranáq án dốq chiau sang máh thữ racáu cu rangái). Cóq
án yỗn tadĩ bỗt ki tâng pên tarưp, ma tadĩ ễn tâng pên tabữ.
21 Cóq carchốc bỗt ki cớp dỡq nsễng o-li-vê, chơ áng tâng noang tac,
cớp pĩh cỡt ngcớt, dỡq yỗn hỡi tễ crơng chiau sang máh thữ racáu phuom
chanchức táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.
22 Dũ dỡi dũ thrap cóq bữn cũai tễ tỡng toiq Arôn cỡt sốt máh cũai tễng
rit sang, cóq táq puai níc rit chiau sang nâi. Cóq án bốh máh crơng nâi
chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
23 Máh thữ racáu cũai tễng rit sang chiau, cóq bốh táh nheq; tỡ têq cha
muoi ramứh ntrớu.”

---

* **6:18 6:18** Rana 18 nâi tỡ raloaih tâng parnai Hê-brơ.

Crơng Chiau Sang Dŏq Pupứt Lôih

24 Yiang Sursĩ ớn Môi-se ễn neq:
25 “Cóq mới atỡng Arôn cớp tỗp con samiang án, yỗn alới táq puai níc
phễp rit chiau sang dŏq pupứt lôih neq: Charán noau ễ dững chiau sang
dŏq pupứt lôih, cóq kiac yáng angia pỡng prông sang, la ntốq dốq kiac
charán dŏq bốh sang. Crơng chiau sang ki cỡt miar khong Yiang Sursĩ.
26 Cũai tễng rit sang ca táq rit chiau sang cóq cha sâiq charán ki bân
nchŏh Dống Sang Aroâiq.
27 Khân cũai aléq tỡ la acán ntrớu ma tatũih sâiq ki, cóq án roap tôt
ntâng lứq. Khân aham charán ki pardáih pĩeiq tampâc, cóq án pooh
tampâc ki tâng ntốq ki toâp.
28 Adéh cutễq léq ma ớp sâiq ki, cóq pieih táh chíq. Ma khân adéh ki
táq toâq tac tỡ la sapoan, cóq sat, chơ ariau yỗn bráh.
29 Cũai samiang dũ náq tễ tŏng toiq Arôn têq cha sâiq khoiq chiau sang.
Sâiq nâi la cỡt miar khong Yiang Sursĩ.
30 Ma crơng chiau sang dŏq pupứt lôih, ca cũai tễng rit sang ĩt aham
dững amut tâng Dống Sang Aroâiq, sâiq ki tỡ têq cha, cóq bốh táh nheq.

7

Crơng Sang Dŏq Pláih Loah Lôih

1 “Nâi la ŏc patâp tễ ranáq chiau sang dŏq pláih loah lôih. Ranáq ki cỡt
ranáq chiau sang miar khong Yiang Sursĩ.
2 Charán ễ chiau sang pláih loah lôih cóq kiac yáng angia pỡng prông
sang, bân ntốq dốq kiac charán dŏq sang; cớp cóq tốh aham charán tâng
pỗn coah prông sang.
3 Cóq blac aloŏh máh nsễng charán ki chiau sang nheq tâng prông sang,
dếh nsễng tâng soi cớp nsễng tớt tâng crơng clống,
4 bar ŏc carchễl dếh nsễng tớt tâng ki hỡ, cớp luam lia.
5 Cũai tễng rit sang cóq bốh máh nsễng ki tâng prông sang dŏq cỡt
crơng sang yỗn Yiang Sursĩ. Anâi la rit chiau sang dŏq pláih loah lôih
cũai.
6 Cũai samiang dũ náq tễ dống sũ Arôn têq cha máh sâiq charán khoiq
chiau sang, ma cóq cha bân ntốq miar, yuaq crơng sana ki cỡt miar khong
Yiang Sursĩ.
7 “Muoi phễp rit cóq tâc toâq chiau sang dŏq pupứt lôih cớp chiau sang
dŏq pláih lôih. Sâiq charán chiau sang ki cỡt khong cũai tễng rit sang ca
táq rit chiau sang ki.
8 Cũai tễng rit sang aléq ma táq rit chiau sang bốh charán, têq án ĩt
ngcâr charán ki cỡt khong án.
9 Dũ máh thữ racáu ễ chiau sang ca noau padễng tâng lo, ễh tâng adéh
atháh, tỡ la áng tâng noang tac, crơng ki cỡt khong cũai tễng rit sang ca
táq rit chiau sang ki.
10 Ma bỗt noâng cláu, dếh bỗt khoiq talốc cớp dỡq nsễng, tỡ la noâng
khỗ, bỗt ki cỡt khong tỗp tễng rit sang tễ tŏng toiq Arôn, chơ cóq alới
tampễq lĩ-ralĩ nheq.

Crơng Chiau Sang Dŏq Cỡt Ratoi

11 “Nâi la máh phễp rit tễ ranáq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ dŏq cŏt ratoi.
12 Khân bŭn muoi noaq cũai ma ễ dŭng crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ dŏq sa-ŏn án chuai, cóq án dŭng parnơi cớp charán dŏq kiac chiau sang la neq: Bễng mi ŏq crơng pluoih, bễng táq toâq bỗt mi carchốc cớp dŏq nsễng o-li-vê, tŏ la bễng khlễc cada atia chóq dŏq nsễng o-li-vê, tŏ la bễng cŏt khlễc táq toâq bỗt carchốc cớp dŏq nsễng o-li-vê.
13 Ma cóq án dŭng dếh bễng mi khoiq chóq crơng pluoih hŏ toâq chiau sang, dếh dŭng charán chiau sang sa-ŏn Yiang Sursĩ hŏ.
14 Cóq án dŭng muoi pún bễng mi tễ dũ ramứh ki dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ; chơ bễng mi ki cŏt khong cũai tễng rit sang ca ĩt aham charán tốh tâng ayŭng prông sang.
15 Sâiq charán chiau sang dŏq cŏt ratoi cóq cũai ki cha tâng tangái ki toâp; chỗi dŏq loah toau tarưp parnŏ.

16 “Khân cũai chiau sang ễ táq puai loah santoiq án khoiq par-ŭq, tŏ la án bŭn mứt pahŏm chống yoc ễ chiau sang, yỗn noau cha crơng chiau sang tâng tangái táq rit ki toâp. Ma khân noâng clŭi, têq án dŏq cha tangái parnŏ.
17 Sâiq noâng clŭi toâq tangái pái, cóq bốh táh chíq.
18 Khân cũai aléq ĩt cha sâiq ki tâng tangái pái, ngkíq Yiang Sursĩ tŏ bŭn roap ĩt ranáq cũai ki chiau sang, yuaq ranáq chiau sang ki cŏt ranáq tŏ bŭn bráh puai phễp rit. Ngkíq ranáq chiau sang nâi tŏ bŭn cŏt ranáq o, tŏ la pĩeiq mứt pahŏm, cớp cũai ca cha sâiq ki, án roap tôt bŭm.
19 Sâiq charán ma tớt crơng tŏ bŭn bráh puai rit, sâiq ki tŏ têq cha, cóq bốh táh chíq.

“Cũai aléq khoiq bráh puai rit, ki têq án cha sâiq ki,
20 ma khân cũai aléq tŏ bŭn bráh puai rit cha sâiq ki, cũai ki tŏ têq cŏt noâng cũai proai Yiang Sursĩ.
21 Machớng ki tê, khân cũai aléq ma satoaq crơng tŏ bŭn bráh puai rit, tŏ bŭn pai cũai tŏ la charán, ma cha sâiq chiau sang dŏq cŏt ratoi, cũai ki tŏ têq cŏt noâng cũai proai Yiang Sursĩ.”

22 Yiang Sursĩ aloŏh phễp rit nâi yỗn Môi-se
23 atŏng cũai I-sarel táq puai neq: “Chỗi cha nsễng ntroŏq, nsễng cŭu, cớp nsễng mbễq.
24 Nsễng charán cuchĩt bŭm, tŏ la charán cruang cáp cuchĩt, têq anhia ĩt táq ranáq canŏh, ma anhia tŏ têq cha.
25 Khân cũai aléq ĩt cha nsễng khoiq bốh chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, cũai ki tŏ têq cŏt noâng cũai proai Yiang Sursĩ.
26 Ma hŏn tễ ki ễn, cũai I-sarel dũ náq tŏ têq ĩt aham chớm tŏ la aham charán dŏq cŏt crơng sana.
27 Khân cũai aléq ma táq ngkíq, cũai ki tŏ têq cŏt noâng cũai proai Yiang Sursĩ.”

28 Yiang Sursĩ chiau phễp rit nâi
29 yỗn Môi-se atŏng cũai proai I-sarel táq puai la neq: “Khân cũai aléq ma dŭng crơng chiau sang dŏq cŏt ratoi, cóq cũai ki dŭng crơng muoi pún dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.

30 Cóq tỗ án toâp dững crơng ki puai rit chiau sang crơng sana, cớp cóq
án dững dếh nsễng cớp sâiq apơm dŏq apỗng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
31 Cũai tễng rit sang cóq bốh nsễng ki tâng prông, ma sâiq apơm ki cỡt
khong cũai tễng rit sang tễ tỗp Arôn.
32 Nlu coah atoam cóq cỡt crơng mpon yỗn
33 cũai tễng rit sang ca táq rit chiau sang aham cớp nsễng, táq puai rit
chiau sang dŏq cỡt ratoi.
34 Yuaq sâiq apơm cớp sâiq nlu coah atoam ca cũai I-sarel chiau dŏq cỡt
ratoi, cứq chiau máh ramứh nâi yỗn tỗp cũai tễng rit sang.
35 Máh ramứh nâi khoiq cỡt pún Arôn cớp tỗp con samiang án tâng
tangái noau chóh alới cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ.”
36 Yiang Sursĩ patâp máh cũai I-sarel cóq yỗn crơng ki pỡ cũai tễng rit
sang Yiang Sursĩ, tâng tangái noau chóh tỗp alới cỡt cũai tễng rit sang;
chơ cóq alới táq puai níc nneq dũ thrap dũ dỡi cũai.
37 Nheq tữh nâi la phễp rit bốh crơng dŏq chiau sang, chiau sang máh
thữ racáu, chiau sang dŏq pupứt lôih, chiau sang dŏq pláih loah lôih,
chiau sang dŏq chóh cũai tễng rit sang, cớp chiau sang dŏq cỡt ratoi.
38 Máh phễp rit nâi Yiang Sursĩ patâp Môi-se tâng cóh Si-nai pỡ ntốq aiq
tâng tangái án atỡng cũai proai I-sarel yỗn dững crơng toâq chiau sang.

8

Môi-se Chóh Arôn Cớp Máh Con Samiang Arôn

1 Yiang Sursĩ pai chóq Môi-se neq:
2 “Dững Arôn cớp máh con samiang án toâq pỡ ngoah toong Dống Sang
Aroâiq. Cớp dững tampâc khoiq táq dŏq yỗn cũai tễng rit sang, dỡq nsễng
miar dŏq chóh cũai, muoi lám ntroŏq tôl dŏq chiau sang pupứt lôih, bar
lám cữu tôl, cớp muoi crưo bễng mi ŏq crơng pluoih.
3 Chơ arô nheq tữh cũai I-sarel toâq rôm parnơi pỡ ntốq ki.”
4 Môi-se táq puai machớng Yiang Sursĩ ớn án. Tữ cũai proai toâq rôm
parnơi,
5 chơ án pai chóq tỗp alới neq: “Nâi la máh ranáq Yiang Sursĩ ớn anhia
táq puai.”
6 Moâm ki, Môi-se dững Arôn cớp máh con samiang Arôn loŏh tayứng
yoah moat cũai clứng, cớp yỗn alới táq rit mpơi dỡq dŏq cỡt bráh.
7 Moâm alới mpơi dỡq, Môi-se ĩt au nhưt cớp au tuar asớp yỗn Arôn, cớp
catoân parnoân yỗn án. Chơ Môi-se asớp aroâiq ê-phot, cớp ĩt parnoân
táq toâq aroâiq busín o dŏq catoân tữm ễn.
8 Chơ Môi-se ĩt aroâiq sadal apơm bữn Urim cớp Thumim chóq tâng ki.*
9 Chơ án apưng khán-cỡn tâng plỡ Arôn, cớp ĩt khlễc yễng ca cỡt tếc,
chơ alễu coah moat khán-cỡn, machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp dŏq chơ.
10 Môi-se ĩt dỡq nsễng miar, chơ hĩng tâng Dống Sang Aroâiq Yiang
Sursĩ, cớp tâng dũ ramứh crơng ỡt tâng ki. Án táq ngkíq yỗn crơng ki cỡt
miar khong Yiang Sursĩ.

---

* **8:8 8:8** Urim cớp Thumim la bar ramứh crơng cũai tễng rit sang ĩt tâc toâq án yoc ễ dáng tễ ngê Yiang Sursĩ. Ma noau tỡ bữn dáng raloaih lứq tễ bar ramứh nâi.

11 Án ĩt bĩq dỡq nsễng miar, chơ trutrếh tapul trỗ tâng prông cớp tâng
crơng radỡng tâng prông sang, tâng ỗ cớp tâng núc dŏq chiau sang máh
crơng nâi yỗn Yiang Sursĩ.
12 Chơ án hĩng dỡq nsễng tâng plỡ Arôn dŏq táq tếc án chóh Arôn cỡt
cũai tễng rit sang.
13 Moâm ki, Môi-se dững máh con samiang Arôn ễn loŏh tayứng yoah
moat cũai clứng, chơ án ĩt au tuar asớp yỗn alới. Án ĩt aroâiq catoân tâng
ngkĩng alới, cớp ĩt khán-cỡn apưng tâng plỡ alới, táq puai machớng Yiang
Sursĩ khoiq patâp dŏq.
14 Chơ Môi-se dững ntroŏq tôl táq rit chiau sang dŏq pupứt lôih Arôn
cớp máh con samiang án; chơ án yỗn alới satoaq atĩ tâng plỡ ntroŏq.
15 Môi-se kiac ntroŏq ki cớp ĩt muoi pún aham, chơ alốq ndễm atĩ tâng
aham cớp apĩac tâng prông bân pỗn nhoq dŏq sambráh prông yỗn cỡt
bráh puai rit. Chơ án tốh aham noâng clữi tâng ayững prông. Machớng
ki tê án táq rit chiau sang prông dŏq táq bráh puai rit.
16 Môi-se ĩt máh nsễng ntroŏq tâng crơng clống, luam lia, cớp bar ŏc
carchễl, chơ án bốh máh crơng ki tâng prông sang.
17 Ma crơng canŏh, ngcâr, sâiq, cớp máh crơng clống, án dững bốh yáng
tiah ntốq alới ỡt, puai machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp chơ.
18 Chơ án dững cữu tôl cỡt crơng bốh chiau sang. Arôn cớp máh con
samiang Arôn satoaq atĩ tâng plỡ charán ki.
19 Chơ Môi-se kiac cữu ki, cớp trutrếh aham tâng pỗn coah prông sang.
20 Moâm án cŏh cữu ki cỡt mễng, chơ án bốh plỡ cớp nsễng.
21 Chơ án ĩt dỡq ariau máh crơng clống cớp nlu, chơ án bốh nheq tâng
prông sang, táq puai machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp chơ. Hỡi phuom
chanchức tễ crơng ki táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.
22 Moâm ki, Môi-se dững cữu tôl canŏh, dŏq táq rit chiau sang dŏq chóh
cũai tễng rit sang. Arôn cớp máh con samiang án satoaq atĩ tâng plỡ
charán ki,
23 chơ Môi-se kiac cữu ki cớp ĩt aham apĩac tâng sala cutữr Arôn coah
atoam, tâng ndễm ngcứm atĩ coah atoam, cớp tâng ndễm ngcứm ayững
coah atoam.
24 Chơ án dững máh con samiang Arôn loŏh yoah moat cũai clứng, cớp
apĩac aham tâng sala cutữr tỗp alới coah atoam, tâng ndễm ngcứm atĩ alới
coah atoam, cớp tâng ndễm ngcứm ayững alới coah atoam. Aham noâng
clữi, án trutrếh bân pỗn coah prông sang.
25 Chơ án ĩt nsễng cớp nsễng tâng soi, nsễng tâng crơng clống, luam
lia, bar ŏc carchễl cớp nsễng tâng ki, cớp nlu coah atoam.
26 Chơ án ĩt muoi lám bễng mi ŏq crơng pluoih tễ crưo noau chiau sang
yỗn Yiang Sursĩ; muoi lám khoiq noau ễh tâng nsễng, cớp muoi khlễc
bễng cada án achúh tâng pỡng nsễng, cớp tâng pỡng nlu coah atoam.
27 Án ĩt máh crơng nâi chóq tâng atĩ Arôn cớp atĩ máh con samiang
Arôn, chơ yỗn alới apỗng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
28 Chơ Môi-se ĩt máh crơng ki tễ atĩ alới, cớp dững bốh tâng prông sang;
án achúh crơng ki tâng pỡng crơng khoiq bốh nhũang. Nâi la ranáq

chóh máh cũai tễng rit sang, cỡt ranáq chiau sang sana. Chơ hỡi phuom chanchức tễ crơng sana ki táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.

29 Chơ Môi-se ĩt sâiq apơm apỗng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Sâiq nâi cỡt khong Môi-se, yuaq án táq rit chóh cũai tễng rit sang. Án táq dũ ramứh machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp chơ.

30 Môi-se ĩt dỡq nsễng miar cớp aham tễ prông, chơ án trutrếh tâng tỗ Arôn cớp máh con samiang Arôn, cớp án trutrếh tâng tampâc tỗp alới hỡ. Machớng nâi tê, án táq rit chiau sang tỗp alới cớp tampâc alới tâc yỗn Yiang Sursĩ.

31 Môi-se pai chóq Arôn cớp tỗp con samiang Arôn neq: “Cóq anhia ớp sâiq pỡ ngoah toong Dống Sang Aroâiq; chơ ĩt cha cớp bễng mi tễ crưo. Nâi la rit chóh cũai tễng rit sang, táq puai machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp chơ.

32 Sâiq cớp bễng mi noâng clữi, cóq bốh táh chíq.

33 Chơ nheq tữh anhia cóq ỡt cheq ngoah toong mut chu Dống Sang Aroâiq nheq tapul tangái, toau rit chóh cỡt moâm tháng.

34 Máh ranáq tỗp hái táq tâng tangái nâi, Yiang Sursĩ toâp patâp yỗn tỗp hái táq, dỡq pupứt ỏc lôih tỗp anhia.

35 Cóq anhia ỡt tâng Dống Sang Aroâiq tapul sadâu tapul tangái, táq puai machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp. Khân anhia tỡ bữn táq puai, anhia cóq cuchĩt. Nâi la ranáq cứq roap tễ Yiang Sursĩ.”

36 Yuaq ngkíq, Arôn cớp máh con samiang án táq puai machớng Yiang Sursĩ patâp na Môi-se dũ ramứh.

9

Arôn Chiau Crơng Sang

1 Toâq moâm nheq máh tangái chóh cũai tễng rit sang, Môi-se arô Arôn cớp máh con samiang Arôn, cớp máh cũai sốt tỗp I-sarel hỡ yỗn toâq ramóh án.

2 Án atỡng Arôn neq: “Cóq mới ĩt muoi lám ntroỏq tôl cớp cữu tôl ỏq bân tĩq, dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Ntroỏq tôl cóq chiau sang dỏq pupứt lôih; ma cữu tôl cóq bốh chiau sang.

3 Chơ atỡng máh cũai I-sarel cóq alới ĩt muoi lám mbễq tôl dững chiau sang dỏq pupứt lôih alới; cớp ĩt dững dếh muoi lám ntroỏq tôl cớp muoi lám cữu tôl mbỡiq muoi cumo dỏq bốh chiau sang. Nheq tữh charán nâi cóq ỏq bân tĩq.

4 Cóq alới chiau sang muoi lám ntroỏq cớp muoi lám cữu tôl cớp máh bỗt carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê dỏq táq rit yỗn cỡt ratoi. Cóq alới táq ngkíq, yuaq Yiang Sursĩ ễ toâq sapáh yỗn alới tâng tangái nâi toâp.”

5 Ngkíq alới ĩt dũ ramứh machớng Môi-se atỡng, chơ pỡq tayứng yáng moat Dống Sang Aroâiq, cớp nheq tữh alới toâq rôm parnơi dỏq sang toam Yiang Sursĩ tâng ntốq ki.

6 Môi-se pai neq: “Ranáq nâi Yiang Sursĩ toâp patâp anhia dũ náq cóq táq puai, dỏq têq Yiang Sursĩ apáh ang-ữr tễ án yỗn tỗp anhia.”

7 Chơ Môi-se ớn Arôn neq: “Cóq mới pỡq toâq pỡ prông sang, cớp chiau sang crơng táq rit dỏq pupứt lôih, dếh táq rit bốh chiau sang dỏq pupứt

lôih tỗp anhia cớp cũai proai. Cóq anhia dững máh crơng cũai proai ễ chiau sang dŏq pupứt lôih tỗp alới, machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp.”

8 Ngkíq, Arôn pỡq chu prông sang, cớp kiac ntroŏq tôl cỡt crơng sang dŏq pupứt lôih án bững.

9 Máh con samiang án dững aham; chơ Arôn alốq ndễm atĩ tâng aham chơ apĩac tâng prông sang bân pỗn nhoq; chơ án tốh aham noâng clữi tâng ayững prông.

10 Án bốh nsễng, bar ŏc carchễl cớp luam lia tâng prông sang, táq puai machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp na Môi-se.

11 Sâiq cớp ngcâr ki án dững bốh yáng tiah ntốq alới ỡt.

12 Arôn kiac charán dŏq bốh chiau sang; máh con samiang án ĩt aham cớp dững pỡ án; chơ án ĩt aham ki trutrễh tâng pỗn coah prông sang.

13 Máh con samiang án dững plỡ cớp máh pún canŏh yỗn án, chơ án dững bốh tâng prông sang.

14 Arôn ariau máh crơng clống cớp nlu charán, chơ án bốh muoi prớh cớp crơng chiau sang tâng prông ki.

15 Vớt ki, Arôn chiau sang crơng chuai cũai proai. Án dững mbễq ca cũai proai ễ chiau sang dŏq pupứt lôih, chơ án kiac mbễq ki cớp táq rit chiau sang dŏq pupứt lôih alới, machớng án khoiq táq rit dŏq pupứt lôih án bững.

16 Cớp án dững bar lám charán ki pỡq bốh puai phễp rit dũ ramứh.

17 Án chiau sang máh thữ racáu, na ĩt muoi carpỗt bỗt, chơ bốh tâng prông sang. (Ranáq chiau sang nâi la tững ễn tễ ranáq chiau sang alới táq cu tarưp.)

18 Án kiac ntroŏq tôl cớp cữu tôl yỗn máh cũai proai dŏq chiau sang yỗn cỡt ratoi. Máh con samiang án dững aham pỡ án, chơ án trutrễh aham ki tâng pỗn coah prông sang.

19 Arôn ĩt nsễng ntroŏq cớp cữu

20 achúh tâng pỡng sâiq apơm charán, cớp dững nheq tữh crơng ki pỡ prông sang. Án bốh máh nsễng ki tâng prông sang,

21 ma sâiq apơm cớp nlu coah atoam, ki án apỗng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, cỡt pún cũai tễng rit sang, machớng Môi-se khoiq patâp dŏq chơ.

22 Toâq Arôn táq rit chiau sang máh ramứh ki khoiq moâm chơ, án sacỡ atĩ achỗn cớp pai ŏc bốn yỗn máh cũai proai; chơ án sễng tễ ntốq prông sang.

23 Chơ Môi-se cớp Arôn mut chu Dống Sang Aroâiq. Toâq alới loŏh tễ clống ki, alới pai ŏc bốn puan yỗn máh cũai proai. Chơ poang ang-ữr tễ Yiang Sursĩ sapáh mpứng dĩ máh cũai proai.

24 Bo ki toâp, Yiang Sursĩ táq yỗn ũih sễng tễ paloŏng chŏng cat nheq máh crơng chiau sang, cớp máh nsễng tâng prông. Tữ nheq tữh cũai proai hững ranáq ki, tỗp alới hễr cu-ỗi casang cớp pũp mieiq tớt cutễq.

10

Nadap Cớp Abi-hu Táq Lôih

1 Nadap cớp Abi-hu, bar náq con samiang Arôn, alới dững chô alới bữm,
cớp chóq rahững ũih tâng ki. Chơ alới yữi crơng phuom tâng ki, cớp dững
chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Ma Yiang Sursĩ tỡ bữn ớn alới táq ngkíq.
2 Bo ki toâp, Yiang Sursĩ táq yỗn ũih sễng chống cat chíq alới yỗn cuchĩt
yáng moat án.
3 Chơ Môi-se pai chóq Arôn neq: "Yiang Sursĩ pai neq: 'Dũ náq cũai ca
táq ranáq cứq cóq yám noap ŏc bráh o tễ cứq. Cứq ễ yỗn cũai proai cứq
bữn hữm chớc ang-ữr tễ cứq.' "
Arôn sâng dớt lứq, toau táq ntỡng ntrớu la tỡ luoh noâng.
4 Môi-se arô Mi-sel cớp El-saphan, bar náq con samiang Usiel, bac Arôn,
cớp atỡng alới neq: "Cóq anhia mut cheq, cớp crang aloŏh cumuiq sễm ai
anhia tễ Dống Sang Aroâiq, chơ pỡq dŏq yáng tiah ntốq hái ỡt."
5 Ngkíq alới toâq yống tampâc cũai cuchĩt, chơ crang cumuiq ki loŏh
yáng tiah ntốq ỡt; alới táq machớng Môi-se khoiq ớn.
6 Moâm ki, Môi-se pai chóq Arôn cớp bar náq canŏh con samiang Arôn,
la E-lia-sơ cớp I-thamar neq: "Nheq tữh anhia chỗi prai sóc tỡ la háq
tampâc bữm, dŏq apáh anhia tanúh. Khân anhia táq ngkíq, anhia cóq
cuchĩt cớp Yiang Sursĩ bữn cutâu mứt chóq nheq tữh cũai proai. Ma máh
sễm ai cũai I-sarel canŏh têq tanúh cũai ca Yiang Sursĩ cachĩt na ũih ki.
7 Cóq anhia ỡt voai; chỗi loŏh tễ ngoah toong Dống Sang Aroâiq; khân
tỡ bữn ngkíq, anhia lứq cuchĩt, cỗ noau khoiq hĩng dỡq nsễng chóh anhia
dŏq cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ."
Yuaq ngkíq, alới táq puai santoiq Môi-se atỡng.

Phễp Rit Yỗn Cũai Tễng Rit Sang

8 Yiang Sursĩ atỡng Arôn neq:
9 "Toâq mới, tỡ la máh con samiang mới, mut tâng Dống Sang Aroâiq,
chỗi nguaiq blŏng nho tỡ la máh blŏng canŏh; khân anhia táq clốq, anhia
cóq cuchĩt. Nheq tữh ŏc patâp nâi, cóq tŏng toiq anhia táq puai níc dũ
dỡi cũai.
10 Cóq anhia chỗi nguaiq blŏng dŏq anhia têq rươh tễ crơng dŏq miar
khong Yiang Sursĩ, cớp crơng cũai dốq tâc sâng; tễ crơng bráh cớp crơng
tỡ bữn bráh puai phễp rit.
11 Cóq anhia arĩen cũai proai I-sarel yỗn dáng nheq tễ ŏc patâp cứq
chiau yỗn anhia na Môi-se."
12 Môi-se pai chóq Arôn cớp bar náq con samiang Arôn, la E-lia-sơ cớp
I-thamar, neq: "Cóq anhia ĩt dững achu máh thữ racáu clữi tễ chiau sang
yỗn Yiang Sursĩ, chơ táq bễng mi ŏq crơng pluoih, cớp cha pỡ kễng prông
sang; yuaq crơng chiau sang nâi cỡt miar khong Yiang Sursĩ.
13 Cóq anhia cha bân ntốq miar, yuaq cỡt pún anhia bữn tễ crơng chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ. Nâi la ranáq Yiang Sursĩ patâp cứq.
14 Ma mới cớp nheq dống sũ mới têq cha sâiq apơm ca apỗng achỗn cớp
sâiq nlu ca khoiq dŏq miar khong Yiang Sursĩ; pún ki cỡt pún cũai tễng rit
sang. Anhia têq cha dũ ntốq khoiq bráh puai phễp rit. Máh crơng chiau
sang nâi, chiau yỗn mới cớp tŏng toiq mới, la pún anhia bữn roap tễ cũai
proai I-sarel chiau sang dŏq cỡt ratoi.

15 Cóq tỗp alới ĩt sâiq nlu cớp sâiq apơm toâq alới dững bốh nsễng,
chơ apỗng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Nâi la pún mới cớp tống toiq mới
mantái níc, machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp chơ.”
16 Môi-se blớh loah tễ sâiq mbễq chiau sang dŏq pupứt lôih, chơ án
dáng mbễq ki khoiq noau bốh nheq chơ. Ngkíq Môi-se nhôp E-lia-sơ cớp
I-thamar cớp blớh alới neq:
17 “Cỗ nŏq anhia tỡ bữn cha sâiq chiau sang dŏq pupứt lôih bân nchŏh
dống sang? Sâiq ki la crơng sana miar khong Yiang Sursĩ, cớp Yiang Sursĩ
khoiq chiau yỗn tỗp anhia cha sâiq noau chiau sang dŏq pupứt lôih cũai
proai.
18 Cỗ tian anhia tỡ bữn dững aham charán ki amut tâng Dống Sang
Aroâiq, pĩeiq lứq cóq anhia cha crơng sana ki tâng nchŏh dống sang
loâng, ariang cứq khoiq ớn chơ.”
19 Arôn ta-ỡi neq: “Tangái nâi khân cứq cha crơng chiau sang dŏq pupứt
lôih, ki Yiang Sursĩ sâng bũi chóq cứq tỡ? Tangái nâi cũai proai dững
crơng chiau sang dŏq pupứt lôih, cớp tỗp alới dững crơng bốh chiau sang
tê. Tam alới khoiq táq ngkíq, ma ranáq túh ngua lứq nâi noâng toâq pỡ
cứq.”
20 Toâq Môi-se sâng ngkíq, án sâng ien loah.

11

Charán Cũai I-sarel Têq Cha

1 Yiang Sursĩ chiau phễp rit yỗn Môi-se cớp Arôn,
2 yỗn alới atỡng loah máh cũai proai I-sarel neq: “Máh charán ỡt tâng
cutễq,
3 anhia têq cha máh charán bữn canchop parcáh cớp cacap loah.
4-6 Ma anhia chỗi cha charán lac-da, patut, tỡ la catai. Máh charán nâi
bữn canchop parcáh, ma bỗq án tỡ bữn cacap loah. Ngkíq, máh charán
nâi tỡ bữn bráh puai rit.
7 Chỗi cha sâiq alic, yuaq án cỡt charán tỡ bữn bráh puai rit. Án la
charán bữn canchop parcáh, ma án tỡ bữn cacap.
8 Chỗi cha máh charán tỗp ki, dếh chỗi satoaq sac án hỡ, yuaq máh
charán ki tỡ bữn bráh puai rit.
9 “Anhia têq cha sĩaq dũ ramứh bữn canchíh cớp nsễl,
10 ma chỗi cha dũ ramứh tamoong tâng dỡq ma ŏq canchíh cớp nsễl,
11 yuaq máh charán nâi tỡ bữn o cớp tỡ bữn bráh puai rit. Chỗi cha
charán máh charán ki; chỗi satoaq dếh sac charán ki.
12 Anhia chỗi cha dũ ramứh charán ỡt tâng dỡq ma ŏq canchíh cớp nsễl.
13-19 “Cớp anhia chỗi cha dũ ramứh chớm ariang neq: Calang aváq,
curóq, calang crức, calang cloc, adoc, calang tapâr, ca-ac, carcũoc, cangcot,
boiq panang, plức, cuoq, akễng, atia dỡq, sambĩr cuti, tỡ la asĩap.*
20 “Mpông dũ ramứh ca bữn khlap, la tỡ bữn bráh puai rit,
21 ma têq anhia cha máh ramứh ca têq vuat.
22 Têq anhia cha lam, abrĩt, tỡ la tier.

* **11:13-19 11:13-19** Tâng rana 13 toâq 19 máh ramứh chớm nâi noau tỡ bữn dáng samoât samơi.

23 Ma máh ramứh mpông canŏh ca bữn khlap, cớp talor, tỡ bữn bráh
puai rit.
24-28 “Khân cũai aléq ma satoaq sac charán khoiq cuchĩt, cũai ki cỡt tỡ
bữn bráh puai rit toau toâq sadâu. Charán ki la neq: Dũ ramứh charán tỡ
bữn canchop parcáh cớp dũ ramứh charán tỡ bữn cacap, cớp máh charán
bữn pỗn ayững cớp bữn crễh. Cũai aléq ma crang sac charán ki cóq pooh
tampâc, cớp noâng tỡ bữn bráh toau toâq sadâu.
29-30 “Máh charán cớt ca pỡq tâng cutễq la tỡ bữn bráh puai rit. Máh
charán ki la neq: Cupi, cunâi ngcoong, cunâi cuyĩ, tru, racot, tóc-kễ,
cuyŏng, satễn, taluaq, cỗi.
31 Cũai aléq ma satoaq máh charán nâi, tỡ la sac án, cũai ki cỡt tỡ bữn
bráh puai rit toau toâq sadâu.
32 Toâq máh charán ki cuchĩt, ma pĩeiq án catễt muoi ramứh ntrớu,
ramứh ki cỡt tỡ bữn bráh puai rit, tỡ bữn pai aluang, tampâc tâc, ngcâr
charán, tỡ la bau, anhia chỗi ĩt tâc dŏq táq ranáq ntrớu. Cóq yớr tâng
dỡq, ma noâng tỡ bữn bráh puai rit toau toâq sadâu.
33 Khân sac charán ki satooh pĩeiq tâng adéh cutễq bữn raveh, dũ ramứh
tâng adéh la cỡt tỡ bữn bráh nheq; cóq pieih táh chíq adéh ki.
34 Crơng sana ca cơi cha, ma nsâu raveh tễ adéh ki satooh pĩeiq sana ki
cóq tốh táh, yuaq án cỡt tỡ bữn bráh puai rit; acán ntrớu ma hũiq tễ adéh
ki cỡt tỡ bữn bráh tê.
35 Khân sac charán cuchĩt ma satooh pĩeiq tâng acán ntrớu, acán ki cỡt
tỡ bữn bráh, tỡ bữn pai adéh sa-áp, tỡ la tapéh ũih, cóq pieih táh nheq.
36 Ma khân pĩeiq sac charán satooh tâng amống dỡq mec tỡ la dỡq chứng
dŏq tâng culũng, dỡq ki noâng bráh puai rit; ma cũai aléq satoaq sac ki
cỡt tỡ bữn bráh puai rit.
37 Khân bữn sac charán satooh tâng cuplốq ễ dững trứh, cuplốq ki noâng
bráh puai rit.
38 Ma khân cuplốq ki noau yớr chơ, ma bữn sac charán satooh chóq,
cuplốq ki cỡt tỡ bữn bráh puai rit.
39 “Khân charán anhia têq cha ma cuchĩt bữm, cũai aléq ma satoaq sac
charán ki cỡt tỡ bữn bráh toau toâq sadâu.
40 Khân cũai aléq ma ĩt cha muoi pún ntrớu tễ sac charán, cóq án pooh
tampâc án, chơ cỡt tỡ bữn bráh toau toâq sadâu. Cũai aléq ma crang sac
charán cuchĩt, cóq án pooh tampâc, ma án tỡ bữn bráh toau toâq sadâu.
41 “Anhia chỗi cha máh charán talor tâng cloong cutễq,
42 cớp anhia chỗi cha dũ ramứh charán talor na púng, tỡ la na pỗn
ayững, tỡ la na sa-ữi ayững, yuaq máh charán ki tỡ bữn bráh puai rit.
43 Anhia chỗi táq yỗn tỗ chác anhia cỡt tỡ bữn bráh cỗ tễ cha máh charán
ki.
44 Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Cóq anhia cỡt cũai bráh o, yuaq cứq
la Yiang bráh o.
45 Cứq la Yiang Sursĩ, án ca dững aloŏh anhia tễ cruang Ê-yip-tô, dŏq
cỡt Yiang Sursĩ anhia. Cóq anhia cỡt bráh o, yuaq cứq la bráh o.
46 “Máh santoiq nâi la rit atỡng tễ máh charán, chớm, cớp dũ ramứh ỡt
tâng dỡq cớp pupỡq tâng cloong cutễq.

47 Cóq anhia dáng cayoah yỗn khễuq tễ máh charán tỡ bữn bráh cớp
charán bráh puai rit, la máh charán têq cha cớp charán tỡ têq cha.”

12

Rit Sambráh Yỗn Cũai Mansễm Moâm Án Sễt Con

1 Yiang Sursĩ patâp Môi-se
2 yỗn atỡng cũai proai I-sarel neq: “Vớt tapul tangái ntun mansễm sễt
con samiang, mansễm ki tỡ bữn bráh puai rit, machớng cớp mansễm toâq
prêng tê.
3 Tâng tangái tacual, cóq táq rit cứt yỗn carnễn samiang ki.
4 Toâq pái chít la pái tangái ễn, mansễm ki cóq pỡq sambráh tỗ chác án
puai rit, cỗ aham án khoiq tangứt chơ. Ma án tỡ têq satoaq crơng ntrớu
ca cỡt miar khong Yiang Sursĩ, tỡ la pỡq chu Dống Sang Aroâiq, yỗn toau
moâm án táq rit sambráh tỗ chác voai.
5 “Khân án sễt con mansễm, ki án cỡt tỡ bữn bráh puai rit machớng án
toâq prêng tê, ma dũn muoi chít la pỗn tangái. Cóq án acoan tapoât chít
tapoât tangái ễn toau án táq rit sambráh tỗ chác tễ aham án khoiq tangứt.
6 “Toâq tangái anoat yỗn pỡq táq rit sambráh tỗ khoiq vớt chơ, tam án
bữn con mansễm tỡ la samiang, án cóq dững yỗn cũai tễng rit sang pỡ
nchŏh Dống Sang Aroâiq muoi lám cữu mbỡiq muoi cumo, dŏq táq rit bốh
chiau sang. Cớp cóq án dững muoi lám chớm tariap tỡ la chớm tapâr dŏq
táq rit pupứt lôih.
7 Cũai tễng rit sang cóq dững máh crơng án chiau sang ki yỗn Yiang
Sursĩ dŏq táq rit sambráh tỗ mansễm ki. Chơ mansễm ki cỡt bráh puai
phễp rit canỡt con.
8 “Khân mansễm ki ma tỡ têq chiau sang muoi lám cữu, cóq án dững
bar lám chớm tariap tỡ la bar lám chớm tapâr, muoi lám dŏq bốh chiau
sang, ma muoi lám ễn dŏq chiau sang pupứt lôih. Cũai tễng rit sang cóq
táq rit sambráh yỗn mansễm ki, chơ mansễm ki cỡt bráh.”

13

Rit Tễ Ranáq A-ĩ Tâng Ngcâr

1 Yiang Sursĩ atỡng phễp rit nâi yỗn Môi-se cớp Arôn neq:
2 “Khân bữn cũai aléq ma a-ĩ tâng ngcâr, tỡ la cỡt paldóng, tỡ la cỡt
parlứm tâng ngcâr, cóq noau dững cũai ki ramóh cũai tễng rit sang tễ
tŏng toiq Arôn.
3 Cóq cũai tễng rit sang nhêng salĩq ntốq a-ĩ ki. Khân sóc muar cỡt cloc
cớp acán a-ĩ ki mut yarũ luat ngcâr, cóq noap cũai ki cỡt a-ĩ tâng ngcâr
hâp lứq, cớp cóq cũai tễng rit sang pau atỡng pai cũai ki tỡ bữn bráh puai
rit.
4 Khân ntốq ki cloc ma acán a-ĩ ki cha tỡ bữn yarũ luat ngcâr, cớp sóc
muar mpễr ntốq a-ĩ ki la tỡ bữn cloc, cóq cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ
cayoah cũai ki yỗn loŏh ỡt miar tapul tangái.
5 Chơ catâm tangái tapul, cóq cũai tễng rit sang nhêng loah muoi trỗ
ễn. Khân ŏc a-ĩ ma patoat tiaq cớp tỡ bữn liei chu ntốq canŏh, cóq cayoah
aloŏh cũai ki yỗn ỡt miar tapul tangái ễn.

6 Cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ cóq nhêng loah sĩa toâq tangái tapul ễn.
Ma khân ŏc a-ĩ ki khaq bĩq, cớp tỡ bữn liei chu ntốq canŏh, cũai tễng rit
sang cóq pau atỡng pai cũai ki bráh puai rit, yuaq án bữn ống a-ĩ bĩq tâng
ngcâr sâng. Chơ cóq cũai ki dững pooh tampâc án; chơ án cỡt bráh puai
rit.
7 Ma khân vớt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ nhêng, ma ŏc a-ĩ ki liei pláh
chũop nheq tỗ, cóq án pỡq ramóh loah cũai tễng rit sang.
8 Cóq cũai tễng rit sang nhêng loah muoi trỗ ễn, chơ khân ntốq a-ĩ ma
liei chu canŏh, cũai tễng rit sang cóq pau pai cũai ki tỡ bữn bráh puai rit,
cỗ tian a-ĩ ngcâr ki têq tớt pỡ cũai canŏh.
9 “Khân cũai aléq ma a-ĩ ngcâr hâp lứq, cóq noau dững cũai ki pỡq
ramóh cũai tễng rit sang dŏq án nhêng.
10 Khân ntốq a-ĩ ma áih cỡt cloc, cớp táq yỗn sóc muar bân ntốq ki cỡt
cloc, bữn dếh dỡq ngoai hỡ,
11 ranáq nâi apáh yỗn noau dáng samoât la a-ĩ ngcâr hâp lứq. Cóq cũai
tễng rit sang pau pai cũai ki cỡt tỡ bữn bráh puai rit. Tỡ bữn túh cóq
cayoah yỗn án ỡt miar noâng, yuaq khoiq dáng raloaih lứq án cỡt tỡ bữn
bráh.
12 Ma khân a-ĩ ngcâr ki liei la-ữt la-ữi chũop nheq tỗ, tễ plỡ toâq ayững,
13 cũai tễng rit sang cóq nhêng loah tamái. Khân cũai tễng rit sang ma
hữm bớc ki liei la-ữt la-ữi chũop tỗ, án pau pai cũai ki bráh puai phễp rit.
Khân ngcâr cỡt cloc, cũai ki cỡt bráh puai rit.
14 Ma khân bo léq bớc ma padŏh cỡt rapoâq rahỡ, cóq noap cũai ki tỡ
bữn bráh puai rit.
15 Cóq cũai tễng rit sang nhêng loah tamái ễn. Khân hữm bớc tamái ki
ma cỡt rapoâq rahỡ, cóq án pau pai cũai ki tỡ bữn bráh. Cũai ki bữn a-ĩ
ngcâr hâp lứq, cớp tỡ bữn bráh puai rit.
16 Ma khân bớc tamái ki ma cỡt cloc, cóq án pỡq ramóh cũai tễng rit
sang Yiang Sursĩ
17 yỗn nhêng loah án. Khân bớc ki cỡt cloc, cóq cũai tễng rit sang pau
pai cũai ki bráh puai phễp rit.
18 “Khân cũai aléq cỡt satễng ma khoiq bán chơ,
19 toâq vớt ki, satễng áih cỡt cloc tỡ la cusâu carchốc cớp cloc bân ntốq
ki, cóq án pỡq ramóh cũai tễng rit sang.
20 Cóq cũai tễng rit sang nhêng. Khân bân ntốq ki ma yarũ luat tễ ngcâr
cớp sóc muar cỡt cloc, cũai tễng rit sang cóq pau pai cũai ki tỡ bữn bráh
puai rit. Nâi la a-ĩ ngcâr hâp lứq, ma mbỡiq palooh tễ satễng.
21 Ma khân cũai tễng rit sang khoiq nhêng chơ, cớp tỡ ramóh bân ntốq
ki, ma bữn sóc muar cloc cớp ntốq a-ĩ ki tỡ bữn yarũ luat ngcâr, ma án
cỡt rangôm sâng, cóq cũai tễng rit sang cayoah cũai ki yỗn loŏh ỡt miar
tâng tapul tangái.
22 Khân a-ĩ ki ma rơiq la-ữt la-ữi tâng ngcâr, cũai tễng rit sang cóq pau
pai cũai ki tỡ bữn bráh; ŏc a-ĩ án têq tớt chu cũai canŏh.
23 Ma khân ntốq ki patoat tiaq cớp tỡ bữn rơiq la-ữt la-ữi, bớc ki cỡt
rapit cỗ tian satễng sâng; cũai tễng rit sang cóq pau pai cũai ki bráh puai
rit.

24 “Khân bữn cũai cat ũih cớp bớc án cỡt cloc, tỡ la cloc carchốc cớp
cusâu,
25 cóq cũai tễng rit sang nhêng a-ĩ ki. Khân sóc muar bân ntốq ki cloc
cớp ntốq a-ĩ ki yarũ luat ngcâr, ốc a-ĩ ki la a-ĩ ngcâr hâp lứq cỗ tễ ntốq cat
ũih, cớp cũai tễng rit sang cóq pau pai cũai ki tỡ bữn bráh puai rit.
26 Ma khân bớc bân ntốq ki sóc muar tỡ bữn cloc, cớp tỡ bữn yarũ luat
tễ ngcâr, cớp án cỡt rangôm sâng, cũai tễng rit sang cóq cayoah cũai ki
yỗn loỡh ỡt miar tapul tangái.
27 Toâq tangái tapul, cũai tễng rit sang cóq pỡq nhêng loah; khân ốc a-ĩ
ki ma rơiq la-ữt la-ữi chu canỏh, ki cỡt a-ĩ ngcâr têq tớt pỡ cũai canỏh,
chơ cũai tễng rit sang cóq pau pai cũai ki cỡt tỡ bữn bráh puai rit.
28 Ma khân ntốq ki ma patoat tiaq cớp tỡ bữn rơiq la-ữt la-ữi, dếh
rangôm hỡ, ốc a-ĩ ki tỡ cỡn a-ĩ ngcâr ntâng lứq. Cũai tễng rit sang cóq
pau pai cũai ki bráh puai rit, yuaq án cỡt rapit tễ mang-al cat ũih sâng.
29 “Khân bữn samiang tỡ la mansễm cỡt bớc tâng plỡ tỡ la tâng tabang,
30 cũai tễng rit sang cóq nhêng bớc ki. Khân ntốq a-ĩ ki ma yarũ luat
ngcâr, cớp sóc mpễr ki cỡt rariaq cớp cada, ốc ki apáh yỗn dáng samoât
lứq ốc a-ĩ ki la khoiq hâp chơ. Cũai tễng rit sang cóq pau pai cũai ki cỡt
tỡ bữn bráh puai rit.
31 Khân cũai tễng rit sang nhêng loah ntốq a-ĩ, cớp ntốq a-ĩ ki ma tỡ
bữn yarũ luat tễ ngcâr, ma sóc la tỡ bữn cỡt cũm loah, cũai tễng rit sang
cóq cayoah yỗn cũai ki ỡt miar tapul tangái.
32 Catâm tangái tapul, cũai tễng rit sang cóq nhêng loah bớc ki. Khân
bớc ma tỡ bữn rơiq la-ữt la-ữi, sóc muar la tỡ bữn rariaq, cớp ntốq a-ĩ ki
tỡ bữn yarũ luat ngcâr,
33 cóq cũai a-ĩ ki cũah sóc, ma chỗi cũah mpễr bớc, cớp cóq cũai tễng
rit sang cayoah cũai ki yỗn ỡt miar tapul tangái ễn.
34 Tâng tangái tapul, cũai tễng rit sang cóq nhêng loah bớc ki. Khân bớc
ki tỡ bữn rơiq la-ữt la-ữi, dếh tỡ bữn yarũ hỡn tễ ngcâr, cũai tễng rit sang
cóq pau pai cũai ki bráh puai phễp rit. Toâq án pooh tampâc, chơ án cỡt
bráh.
35 Ma khân án sambráh tỗ chơ, ma ốc a-ĩ ki rơiq la-ữt la-ữi tâng ngcâr,
36 cóq cũai tễng rit sang nhêng loah bớc ki. Khân ốc a-ĩ ki ma rơiq
la-ữt la-ữi, tỡ bữn túh cóq nhêng sóc, rariaq ma tỡ bữn; yuaq khoiq dáng
raloaih lứq chơ cũai ki tỡ bữn bráh puai rit.
37 Ma khân cũai tễng rit sang hữm ốc a-ĩ tỡ bữn rơiq la-ữt la-ữi, cớp bữn
sóc cũm dáh patoat tiaq loah bân ntốq ki, ngkíq ốc a-ĩ ki khoiq bán; cũai
tễng rit sang cóq pau pai cũai ki bráh puai rit.
38 “Toâq bữn samiang tỡ la mansễm cỡt tut cuyal tâng ngcâr,
39 cóq cũai tễng rit sang nhêng cũai ki. Khân ngcâr cỡt cloc plúc-plúc,
ki tỡ bữn hâp, cớp cỡt parlứm tâng ngcâr sâng; cũai ki bráh puai rit.
40 “Khân cũai samiang aléq ma sóc án rapũiq,
41 yoah moat tỡ la yoah clĩ, cũai ki bráh puai rit.
42 Ma khân bân ntốq plỡ cala, ma cỡt áih cusâu carchốc cớp cloc, dếh
a-ĩ hỡ, ốc a-ĩ nâi apáh yỗn dáng raloaih lứq la a-ĩ ngcâr têq tớt pỡ cũai
canỏh.

43 Cóq cũai tễng rit sang nhêng cũai ki. Ma khân mpễr ntốq áih ki cỡt
áih cusâu carchốc cloc dếh a-ĩ hỡ,
44 cũai tễng rit sang cóq pau pai cũai ki tỡ bữn bráh puai rit; yuaq bớc
tâng plỡ cũai ki hâp lứq.
45 “Cũai aléq ma bữn a-ĩ têq tớt pỡ cũai canổh, cóq án sớp tampâc raháq,
tỡ bữn siet sóc, chơ ĩt aroâiq pul tambớr bỗq, cớp pai casang neq: ‘Cứq
tỡ bữn bráh! Cứq tỡ bữn bráh!’
46 Cũai tỡ bữn bráh puai rit cỗ án ỡt rang-ĩ tâng ngcâr hâp lứq, cóq án
ỡt yáng tiah ntốq cũai ỡt, yơng tễ cũai canổh.

Ổc Patâp Tễ Môc

47 “Bo léq bữn môc* tớt tâng tampâc, tỡ la tâng crơng táq toâq sóc cữu,
tỡ la aroâiq táq toâq busín,
48 tỡ la tớt tâng muoi ploah aroâiq noau tan toâq sóc cữu, tỡ la aroâiq
busín, tỡ la máh ramứh táq toâq ngcâr charán,
49 khân môc ki cỡt santứm ramoong tỡ la cusâu cớp pláh sa-ữi ntốq, cóq
pỡq apáh yỗn cũai tễng rit sang nhêng.
50 Cớp yỗn cũai tễng rit sang nhêng môc ki, cớp ĩt crơng ca cỡt môc
dững dỏq pỡ ntốq canổh tapul tangái.
51 Toâq tangái tapul, cóq án nhêng loah. Khân môc ki ma rơiq la-ữt
la-ữi, crơng ki cỡt tỡ bữn bráh puai rit.
52 Cóq cũai tễng rit sang bốh táh chíq máh crơng ki, yuaq crơng ki bữn
môc ntôm rơiq la-ữt la-ữi. Ngkíq cóq bốh chíq tâng ũih.
53 “Toâq cũai tễng rit nhêng chơ, ma hữm môc ki tỡ bữn rơiq la-ữt la-ữi
tâng crơng,
54 cóq án ớn noau dững pooh, cớp dỏq tâng ntốq canổh tapul tangái.
55 Toâq moâm pooh chơ, cóq cũai tễng rit sang nhêng loah sĩa. Khân
ntốq cỡt môc ma santứm patoat tiaq, lứq pai án tỡ bữn rơiq la-ữt la-ữi,
ma noâng án tỡ bữn bráh puai rit; cóq bốh táh chíq crơng ki, tỡ bữn pai
tớt yáng clống tỡ la yáng tiah.
56 Toâq moâm pooh chơ, ma cũai tễng rit sang nhêng loah hữm ntốq cỡt
môc ki khoiq tổh chơ, cóq cũai tễng rit sang háq táh chíq ntốq cỡt môc tễ
tampâc, tỡ la tễ ngcâr charán.
57 Toâq vớt tễ ki, ma môc palooh loah cớp rơiq la-ữt la-ữi, cũai ca ndỡm
crơng cóq dững bốh táh chíq.
58 Khân án pooh cớp môc ki pứt, cóq án pooh tữm ễn, nỏq noap crơng
ki cỡt bráh puai rit.”
59 Nâi la ổc patâp atỡng tễ rit cóq táq khân tampâc cỡt môc, tỡ bữn pai
tampâc táq toâq sóc cữu, tỡ la aroâiq busín, tỡ la táq toâq ngcâr charán.
Khân puai rit nâi, têq noau rươh crơng ntrớu bráh tỡ la tỡ bữn bráh puai
rit.

14

Rit Sambráh Tỗ Tễ A-ĩ Ngcâr

1 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:

---

* **13:47 13:47** Tâng parnai Hê-brơ bữn muoi santoiq sâng atỡng tễ môc cớp a-ĩ tâng ngcâr hâp lứq. Cũai parlong santoiq ki cóq rươh ĩt aléq.

2 “Táq rit sambráh tỗ chác cũai ca khoiq bán tễ a-ĩ ngcâr la neq: Tâng
tangái noau pai án bráh chơ puai rit, cóq dững án pỡq ramóh cũai tễng
rit sang Yiang Sursĩ.
3 Cóq cũai tễng rit sang pỡq yáng tiah ntốq alới ỡt, cớp nhêng môiq ca
khoiq bán ki. Khân ntốq a-ĩ ki bán,
4 cóq cũai tễng rit sang ớn án dững bar lám chớm bráh puai rit dỏq táq
rit sambráh tỗ án, cớp dững crơng neq hỡ: Muoi béq aluang sê-da, muoi
ntreh dai cusâu, cớp muoi boq bát noau dỏq hi-sớp.
5 Chơ cóq cũai tễng rit sang kiac muoi lám chớm tâng pỡng tangan cutễq
ca bữn dỡq noau ĩt tễ dỡq mec.
6 Cóq cũai tễng rit sang ĩt chớm ca noâng tamoong ki, chơ alốq tâng
tangan aham, parnơi cớp aluang sê-da, dai cusâu, cớp muoi boq bát
hi-sớp.
7 Chơ cóq cũai tễng rit sang trutrếh aham ki tapul trỗ chóq cũai ca toâq
sambráh tỗ tễ a-ĩ ngcâr, cớp pau pai cũai ki cỡt bráh puai rit. Ma chớm ca
noâng tamoong, cóq án acláh chớm ki yỗn pâr chu ntốq canỏh.
8 Toâq moâm táq rit, cóq cũai ki pooh tampâc án tâc, cũah sóc bễc, cũah
sóc plỡ, cớp mpơi dỡq. Chơ cũai ki cỡt bráh puai rit, cớp têq án mut loah
chu ntốq alới ỡt; ma cóq án ỡt yáng tiah dống aroâiq án tapul tangái voai.
9 Tâng tangái tapul cóq án cũah sóc plỡ, cũah sóc bễc, cũah sóc acốh
moat, cớp cũah nheq sóc muar tâng tỗ chác. Cớp cóq án pooh tampâc án
tâc, cớp mpơi dỡq yỗn tỗ chác cỡt bráh o voai; chơ án cỡt bráh puai rit.
10 “Ma tâng tangái tacual cóq án dững crơng dỏq chiau sang neq: Bar
lám cữu tôl con, muoi lám cữu cán mbỡiq muoi cumo, dũ lám cóq ỏq bân
tĩq, cớp bar ki-lô bỗt khoiq talốc cớp muoi pún tễ pái pún tễ muoi lit dỡq
nsễng o-li-vê dỏq chiau sang máh thữ racáu.
11 Cóq cũai tễng rit sang dững cũai ki cớp crơng án chiau sang pỡ ngoah
toong mut Dống Sang Aroâiq.
12 Chơ cóq cũai tễng rit sang ĩt muoi lám cữu tôl con, cớp muoi pún tễ
pái pún tễ muoi lit dỡq nsễng o-li-vê chiau sang dỏq cỡt crơng sang pláih
loah lôih. Crơng nâi cỡt pún cũai tễng rit sang, cớp cóq án apỗng chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ.
13 Cóq án kiac cữu tôl ki bân ntốq miar ca noau dốq kiac charán dỏq
sang yỗn pupứt lôih cớp kiac charán dỏq bốh chiau sang. Yuaq crơng
chiau sang dỏq táq rit pláih loah lôih la machớng cớp crơng noau chiau
sang dỏq pupứt lôih cỡt pún cũai tễng rit sang; nheq ramứh ki cỡt miar
khong Yiang Sursĩ.
14 Cóq cũai tễng rit sang ĩt bĩq aham cữu con, chơ apĩac tâng sala cutữr
cũai ki coah atoam, chơ atia tâng ngcứm atĩ cớp ngcứm ayững coah atoam
cũai ki. Ngkíq án cỡt bráh puai rit.
15 Cũai tễng rit sang cóq ĩt bĩq dỡq nsễng o-li-vê tễ muoi pún tễ pái pún
tễ lit ki, chơ hĩng tâng talang atĩ coah avêr án bữm.
16 Chơ cóq án alốq ndễm atĩ án coah atoam tâng dỡq nsễng o-li-vê ki,
cớp trutrếh tapul taláp choâng moat Yiang Sursĩ.
17 Ma dỡq nsễng tâng talang atĩ noâng clữi, cóq án atia tâng sala cutữr
cũai ki coah atoam, dếh tâng ngcứm atĩ cớp ngcứm ayững coah atoam.

Cóq án apĩac loah tâng ntốq án khoiq apĩac aham cữu cũai ki khoiq dững chiau sang dŏq pláih loah lôih.
18 Ma dỡq nsễng noâng clữi tâng talang atĩ cũai tễng rit sang, cóq án atia tâng plỡ cũai ki. Cũai tễng rit sang táq ngkíq, la táq rit sambráh cũai ki.
19 “Moâm ki, cóq cũai tễng rit sang chiau sang dŏq pupứt lôih cớp táq rit sambráh; cớp cóq án kiac charán án ễ bốh sang ki,
20 chơ chiau sang máh thữ racáu tâng prông sang. Cũai tễng rit sang táq ngkíq, la án táq rit dŏq sambráh; ngkíq cũai ki cỡt bráh puai rit.
21 “Khân cũai ki la cũai cadĩt, cớp ŏq máh charán ki, cóq cũai ki dững muoi lám cữu tôl con dŏq cỡt crơng chiau sang pláih loah lôih. Crơng nâi cỡt pún cũai tễng rit sang, cớp cỡt crơng mpon chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Cóq án dững bỗt khoiq talốc cớp dỡq nsễng o-li-vê dŏq cỡt crơng chiau sang máh thữ racáu, cớp cóq án dững dỡq nsễng o-li-vê ễn muoi pún tễ pái pún tễ muoi lit.
22 Cóq án dững dếh bar lám chớm tapâr tỡ la bar lám chớm tariap, muoi lám dŏq chiau sang dŏq pupứt lôih, ma muoi lám ễn dŏq bốh chiau sang.
23 Tâng tangái tacual cóq cũai ki dững máh ramứh ki chiau yỗn cũai tễng rit sang ca táq rit sambráh; cóq án dững chớm ki yỗn cũai tễng rit sang pỡ ngoah toong mut chu Dống Sang Aroâiq.
24 Cóq cũai tễng rit sang dững cữu tôl con cớp dỡq nsễng o-li-vê dŏq cỡt crơng pláih loah lôih. Crơng nâi cỡt pún cũai tễng rit sang, cớp cóq án apỗng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
25 Án kiac cữu ki cớp ĩt bĩq aham apĩac tâng sala cutữr coah atoam, dếh atia tâng ngcứm atĩ cớp ngcứm ayững coah atoam cũai ki.
26 Chơ cũai tễng rit sang cóq hĩng bĩq dỡq nsễng o-li-vê tâng talang atĩ án coah avêr,
27 cớp trutrếh dỡq nsễng na ndễm atĩ coah atoam tapul trỗ yoah moat Yiang Sursĩ.
28 Chơ cóq án ĩt dỡq nsễng tễ talang atĩ atia tâng sala cutữr coah atoam, ngcứm atĩ coah atoam, cớp ndễm ngcứm ayững coah atoam cũai ki.
29 Ma dỡq nsễng noâng clữi tâng talang atĩ cũai tễng rit sang, cóq án atia tâng plỡ cũai ki dŏq táq rit sambráh tỗ chác puai rit.
30 Moâm ki, cóq án chiau sang muoi lám chớm tapâr tỡ la chớm tariap,
31 cỡt crơng chiau sang dŏq pupứt lôih; ma chớm muoi lám ễn cóq bốh muoi prớh cớp bỗt. Cũai tễng rit sang táq ngkíq, la dŏq táq rit sambráh cũai ki.”
32 Nâi la phễp rit yỗn cũai a-ĩ ngcâr ca cadĩt lứq dŏq têq yỗn án chiau sang ariang khoiq anoat dŏq chơ, toâq táq rit sambráh puai rit.

Môc Tâng Clống Dống

33 Yiang Sursĩ pai chóq Môi-se cớp Arôn neq:
34 “Toâq anhia bữn mut tâng cruang Cana-an la ntốq cứq ễ chiau yỗn anhia bữn ndỡm, ma khân cứq táq yỗn cỡt môc tâng muoi lám dống pỡ cruang cutễq ki,
35 cóq cũai ndỡm dống ki pỡq atỡng cũai tễng rit sang pai neq: ‘Cứq ramóh muoi ramứh ariang môc tâng dống cứq.’

36 Chơ cũai tễng rit sang cóq ớn yỗn noau ĩt aloŏh nheq máh crơng tễ
dống ki nhũang án mut nhêng. Khân alới tỡ bữn aloŏh, dũ ramứh tâng
dống ki cóq cũai tễng rit sang pau pai cỡt tỡ bữn bráh nheq puai rit. Chơ
cũai tễng rit sang mut tâng dống
37 cớp nhêng môc. Khân môc tâng ratâng dống cỡt ramoong tỡ la cusâu,
cớp môc cáiq cha yarũ lứq,
38 chơ án loŏh tễ dống cớp catáih chíq ngoah toong dống tâng tapul
tangái.
39 Toâq tangái tapul cóq án pỡq nhêng loah dống ki. Khân môc liei la-ữt
la-ữi,
40 cóq án ớn noau ĩt aloŏh chíq tamáu bân ntốq ramóh môc, chơ voang
yáng tiah vil pỡ ntốq noau tốh roac.
41 Vớt ki cóq án ớn noau cũah nheq ratâng tâng dống ki, chơ ĩt phốn
cũah ki pỡq tốh tâng ntốq tốh roac yáng tiah vil.
42 Chơ cóq ĩt cỗc tamáu tamái ễn chóq pláih loah ntốq khoiq curŏh aloŏh,
cớp ĩt cupũr culĩer loah ratâng dống.
43 “Khân ntốq alới khoiq ĩt tamáu, dếh cũah cớp culĩer cupũr tamái chơ,
ma noâng cỡt môc sĩa,
44 cũai tễng rit sang cóq toâq nhêng loah. Khân môc ma rơiq la-ữt la-ữi
tâng ratâng dống, dống ki tỡ bữn bráh puai rit.
45 Cóq alới talốh táh chíq dống ki, máh tamáu, aluang, cớp cupũr ca táq
dống ki yỗn ngcỗi dững voang yáng tiah vil, tốh táh bân ntốq noau tốh
roac.
46 Khân bữn cũai mut bo catáih dống ki, cũai ki cỡt tỡ bữn bráh puai rit
toau toâq sadâu.
47 Cũai aléq ma cha tỡ la bếq tâng dống ki, cóq án pooh tampâc án tâc.
48 “Ma khân cũai tễng rit sang toâq nhêng, ma tỡ bữn hữm noâng môc
tâng cupũr tamái, cóq cũai tễng rit sang pau pai dống ki bráh chơ puai
rit, yuaq môc khoiq pứt chơ.
49 Dŏq sambráh dống ki yỗn cỡt bráh, cóq cũai ndỡm dống dững bar
lám chớm, muoi béq aluang sê-da, muoi ntreh dai santứm cusâu, cớp
muoi boq bát hi-sớp.
50 Cóq cũai tễng rit sang kiac muoi lám chớm ki tâng tangan cutễq ca
bữn dỡq noau ĩt tễ dỡq mec.
51 Chơ cóq án dững aluang sê-da, bát hi-sớp, dai santứm cusâu, cớp
chớm noâng tamoong. Cóq alốq tâng aham chớm ca khoiq tadỡng tâng
tangan cutễq, chơ trutrếh tâng dống tapul taláp.
52 Cũai tễng rit sang táq ngkíq, la dŏq táq rit sambráh dống khoiq bữn
môc, na aham chớm cớp dỡq mec, dếh aluang sê-da, bát hi-sớp, cớp dai
santứm cusâu.
53 Ma chớm noâng tamoong, cóq án acláh yỗn pâr chu ntốq canŏh. Án
táq ngkíq, la táq rit sambráh dống; chơ dống ki cỡt bráh puai rit.”
54 Nâi la máh rit tễ a-ĩ ngcâr têq tớt chu cũai canŏh,
55 a-ĩ nsoiq, bớc, tỡ la áih;
56 cớp môc ỡt tâng tampâc, tỡ la tâng dống.
57 Máh phễp rit nâi atỡng yỗn dáng raloaih lứq tễ crơng cỡt bráh cớp
crơng tỡ bữn bráh puai rit.

15

Máh Ramứh Ca Hoi Tễ Tỗ Cũai, Táq Yỗn Tỡ Bữn Bráh Puai Rit

1 Yiang Sursĩ pai chóq Môi-se cớp Arôn neq:
2 “Cóq atỡng loah cũai proai I-sarel neq: Khân bữn cũai samiang ma
bữn dỡq hoi tễ sarcal án, dỡq hoi ki cỡt tỡ bữn bráh puai rit,
3 tỡ bữn pai hoi aloỏh tễ sarcal samiang, tỡ la hoi ma noâng kiang tâng
clống.
4 Cachơng cũai ki bếq tỡ la tacu, la cỡt tỡ bữn bráh puai rit.
5 Bữn cũai aléq, khân án satoaq cachơng samiang ki bếq,
6 tỡ la tacu tâng cachơng samiang ki khoiq tacu, cũai ki cóq pooh tampâc
cớp mpơi dỡq yỗn bráh; ma cũai ki noâng cỡt tỡ bữn bráh puai rit toau
toâq sadâu.
7 Cũai aléq ma satoaq samiang ca sarcal án hoi, cũai ki cóq pooh tampâc
cớp mpơi dỡq yỗn bráh; ma án noâng cỡt tỡ bữn bráh puai rit toau toâq
sadâu.
8 Khân samiang aléq ma bữn dỡq hoi tễ sarcal án, ma án cuchóh pĩeiq
cũai bráh puai rit; cũai pĩeiq carchóh cóq pỡq pooh tampâc cớp mpơi dỡq;
ma án noâng cỡt tỡ bữn bráh puai rit toau toâq sadâu.
9 Bân ntốq cũai samiang ca bữn dỡq hoi tễ sarcal tacu tâng cloong
charán, tỡ la bân ntốq canỏh, nheq ntốq ki cỡt tỡ bữn bráh puai rit.
10 Cũai aléq ma satoaq tâng ntốq cũai samiang tỡ bữn bráh tacu, cũai
ki cỡt tỡ bữn bráh puai rit toau toâq sadâu tê. Cũai aléq crang crơng án
tacu, cóq cũai ki pooh tampâc cớp mpơi dỡq yỗn tỗ chác bráh; ma án cỡt
tỡ bữn bráh puai rit toau toâq sadâu.
11 Cũai samiang aléq ma bữn dỡq hoi tễ sarcal, ma án satoaq cũai canỏh,
cớp án tỡ yũah ariau atĩ, cũai án satoaq cóq pooh tampâc cớp mpơi dỡq
yỗn tỗ chác cỡt bráh; ma noâng cỡt tỡ bữn bráh puai rit toau toâq sadâu.
12 Dũ ramứh adéh cutễq, ma pĩeiq cũai tỡ bữn bráh satoaq, adéh ki cỡt
tỡ bữn bráh puai rit; cóq pieih táh chíq adéh ki. Cớp máh crơng radỡng
táq toâq aluang cóq ariau yỗn bráh.
13 “Toâq cũai samiang ca bữn dỡq hoi tễ sarcal án cỡt bán chơ, cóq án
acoan tapul tangái ễn, ki nỏq têq pỡq pooh tampâc cớp mpơi tâng dỡq
mec. Chơ án cỡt bráh puai rit.
14 Tâng tangái tacual cóq án dững muoi cáp chớm tapâr tỡ la chớm
tariap pỡ ngoah toong mut chu Dống Sang Aroâiq, cớp chiau chớm ki yỗn
pỡ cũai tễng rit sang.
15 Cũai tễng rit sang cóq ĩt muoi lám tễ bar lám chớm ki chiau sang dỏq
pupứt lôih, cớp muoi lám ễn dỏq bốh sang. Cũai tễng rit sang táq ngkíq,
la táq rit sambráh cũai ki yỗn cỡt bráh puai rit.
16 “Khân samiang aléq ma bữn dỡq ramia loỏh, cóq án pỡq mpơi dỡq
yỗn tỗ chác cỡt bráh, ma án noâng tỡ bữn bráh puai rit toau toâq sadâu.
17 Dũ ramứh crơng pasang aroâiq tỡ la ngcâr, khân pĩeiq dỡq ramia, cóq
ariau toâq dỡq, ma noâng tỡ bữn bráh puai rit toau toâq sadâu.
18 Toâq vớt bếq parnơi, cũai samiang cớp cũai mansễm cóq mpơi dỡq;
ma bar náq ki noâng tỡ bữn bráh puai rit toau toâq sadâu.

19 “Khân mansễm toâq prêng, án cõt tõ bũn bráh tâng tapul tangái.
Khân cũai aléq ma satoaq tỗ án, cũai ki cõt tõ bũn bráh puai rit toau toâq
sadâu.
20 Bo mansễm ki noâng toâq prêng, ntốq án tacu tõ la bếq, ntốq ki cõt
tõ bũn bráh tê.
21 Cũai aléq satoaq cachơng án bếq, tõ la ntốq án tacu,
22 cóq cũai ki põq pooh tampâc cớp mpơi dõq yỗn tỗ chác cõt bráh,
23 ma án noâng cõt tõ bũn bráh puai rit toau toâq sadâu.
24 Khân samiang aléq ma bếq parnơi cớp mansễm bo án toâq prêng,
samiang ki cõt tõ bũn bráh tê tâng tapul tangái; cachơng án bếq, la cõt
tõ bũn bráh tê puai rit.
25 “Khân mansễm ma aham loõh sa-ũi tangái, tõ bũn noap tangái án toâq
prêng, tõ la khân aham án loõh luat tangái dốq toâq prêng, cu rangái bũn
aham loõh, mansễm ki cõt tõ bũn bráh; án cõt tõ bũn bráh toau toâq
tangái aham ki yốt machớng án toâq prêng.
26 Dũ ntốq mansễm ki bếq, cớp dũ ntốq án tacu bo bũn aham hoi aloõh,
máh ntốq ki cõt tõ bũn bráh nheq puai rit.
27 Khân cũai aléq satoaq ntốq ki, án cõt tõ bũn bráh tê. Cóq án pooh
tampâc cớp mpơi dõq yỗn cõt bráh; ma án noâng cõt tõ bũn bráh puai
rit toau toâq sadâu.
28 Khân aham mansễm ki yốt chơ, cóq án acoan tapul tangái ễn. Chơ án
cõt bráh puai rit.
29 Tâng tangái tacual, cóq án dũng bar lám chớm tapâr, tõ la chớm
tariap, yỗn cũai tễng rit sang bân ngoah toong mut chu Dống Sang Aroâiq.
30 Cũai tễng rit sang cóq chiau sang muoi lám chớm dõq pupứt lôih,
ma muoi lám chớm ễn dõq bốh chiau sang. Án táq ngkíq, la dõq táq rit
sambráh mansễm yỗn cõt bráh puai rit.”
31 Yiang Sursĩ patâp Môi-se yỗn catoaih atõng cũai proai I-sarel tễ ranáq
tõ bũn bráh nâi, dõq alới tõ bũn táq yỗn Dống Sang Aroâiq la ntốq Yiang
Sursĩ õt tâng mpứng dĩ alới cõt tõ bũn bráh. Khân alới táq yỗn Dống Sang
Aroâiq cõt tõ bũn bráh, tốp alới cóq cuchĩt.
32 Nâi la phễp rit yỗn samiang ca bũn dõq hoi tễ sarcal samiang, tõ la
dõq táq ramia loõh,
33 tõ la mansễm ca toâq prêng, tõ la samiang ca bếq cớp mansễm, alới
cõt tõ bũn bráh puai rit.

16

Tangái Táq Rit Pupứt Lôih

1 Toâq vớt bar lám con samiang Arôn cuchĩt cỗ alới chống mut põ ntốq
Yiang Sursĩ õt,*
2 chơ Yiang Sursĩ atõng Môi-se neq: “Cóq mới põq atõng Arôn ai mới,
la án chỗi mut tam pahõm án sâng yoc tâng Ntốq Cứq Õt yáng clĩ aroâiq
cataing Hĩp Parnai Parkhán. Khân án tõ bũn trĩh, cóq án cuchĩt, yuaq

* **16:1 16:1** Tâng rana muoi nâi parnai Créc pai ‘chiau sang ũih’, ma tâng parnai Hê-brơ noau pai ‘ntốq Yiang Sursĩ õt’.

ntốq ki la ntốq cứq sapáh chớc cứq tâng ramứl pỡng cantứp Hĩp Parnai
Parkhán ki.
3 Ma toâq ngư án mut pỡ ntốq ki cóq án dững muoi lám ntroŏq tôl chiau
sang dŏq pupứt lôih, cớp muoi lám cữu tôl dŏq bốh chiau sang.
4 “Nhũang Arôn mut chu Ntốq Cứq Ỡt, cóq án mpơi dỡq voai, chơ tâc
tampâc busín noau táq yỗn cũai tễng rit sang, la neq: Au tuar, cốn alốt,
parnoân, cớp tapưng khán-cỡn.
5 “Máh cũai I-sarel cóq dững bar lám mbễq tôl yỗn Arôn chiau sang dŏq
pupứt lôih alới, cớp muoi lám cữu tôl dŏq bốh chiau sang.
6 Cóq án chiau sang muoi lám ntroŏq tôl ki puai rit sang dŏq pupứt lôih
án bữm cớp lôih máh cũai tâng dống sũ án.
7 Moâm ki, cóq án dững bar lám mbễq tôl pỡ ngoah toong Dống Sang
Aroâiq.
8 Tâng ntốq ki, Arôn cóq ĩt bar lám khlễc crơng séng táq toâq tamáu,
khlễc muoi chĩc neq: Dŏq yỗn Yiang Sursĩ. Khlễc bar chĩc neq: Dŏq yỗn
Asa-sel.†
9 Ntroŏq lám ca pĩeiq crơng séng, ki cóq Arôn chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ dŏq pupứt lôih.
10 Ma mbễq ca cỡt khong Asa-sel, cóq dững sang mumoong yỗn Yiang
Sursĩ, dŏq táq rit pupứt lôih máh cũai proai I-sarel. Chơ acláh mbễq ki
pỡq chu ntốq aiq.
11 “Toâq Arôn ễ chiau sang ntroŏq tôl dŏq pupứt lôih án bữm cớp cũai
tâng dống sũ án,
12 cóq án ĩt adéh bữn rahững ũih tễ prông sang, cớp ĩt bar carpỗt crơng
phuom ĩat yỗn abuoiq, chơ dững chu Ntốq Cứq Ỡt.
13 Ỡt choâng moat Yiang Sursĩ, cóq án ĩt crơng phuom yữi tâng ũih, chơ
phĩac suol achỗn capáng chíq cantứp Hĩp Parnai Parkhán dŏq án tỡ bữn
hữm hĩp ki, chơ án tỡ bữn cuchĩt.
14 Cóq án ĩt aham ntroŏq tôl, chơ alốq ndễm atĩ cớp trutrếh chóq yáng
moat cantứp Hĩp Parnai Parkhán; moâm ki trutrếh tapul taláp ễn yáng
moat Hĩp Parnai Parkhán.
15 “Vớt ki, cóq án kiac mbễq dŏq pupứt lôih máh cũai proai, cớp dững
amut aham mbễq pỡ Ntốq Cứq Ỡt dŏq trutrếh chóq tâng cantứp cớp yáng
moat Hĩp Parnai Parkhán, táq machớng cớp trutrếh aham ntroŏq tôl tê.
16 Án táq ngkíq la táq rit sambráh bân Ntốq Cứq Ỡt, yuaq máh cũai proai
I-sarel tỡ bữn trĩh, cớp alới táq ranáq tỡ bữn bráh. Ngkíq yuaq án cóq
táq rit sambráh yỗn Dống Sang Aroâiq, cỗ Dống Sang Aroâiq ỡt mpứng
dĩ ntốq alới ỡt, cớp ntốq ki tỡ bữn bráh puai rit.
17 Chỗi yỗn cũai aléq ỡt tâng Dống Sang Aroâiq bo Arôn mut tâng Ntốq
Cứq Ỡt yỗn toau toâq án loŏh. Tâng ntốq ki, án táq rit sambráh dŏq pupứt
lôih án bữm, pupứt lôih máh cũai tâng dống sũ án, cớp pupứt lôih máh
cũai I-sarel hỡ.
18 Toâq án loŏh yáng tiah, cóq án pỡq chu prông sang dŏq bốh crơng táq
rit sambráh prông ki. Cóq án ĩt aham ntroŏq tôl cớp aham mbễq apĩac
tâng pỗn nhoq prông.

† **16:8 16:8** Asa-sel tâng parnai Hê-brơ tỡ bữn noau dáng tễ ốc nâi; pĩeiq la ramứh yiang cumuiq tâng ntốq aiq la cống bữn.

19 Cóq án alốq ndễm atĩ tâng aham, chơ trutrếh tâng prông tapul taláp.
Án táq ngkíq, la táq rit sambráh prông sang ki yỗn vớt tễ ốc lôih cũai proai
I-sarel khoiq táq, cớp chiau prông sang ki cỡt miar khong Yiang Sursĩ.

Mbễq Roap Tôt Tang Cũai I-sarel

20 "Tữ Arôn táq moâm chơ rit sambráh Ntốq Cứq Ỡt, Ntốq Tễng Rit, cớp
prông sang, cóq án dững mbễq noâng tamoong cỡt khong Asa-sel chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ.
21 Cóq án satoaq bar coah atĩ tâng plỡ mbễq, táq tếc chiau yỗn mbễq ễn
roap máh ốc lôih, ranáq sâuq, cớp ốc tỡ bữn trĩh tễ cũai proai táq. Chơ án
ngin kho máh ranáq nâi tang cũai I-sarel. Moâm ki, noau yỗn muoi noaq
samiang catúh mbễq ki chu ntốq aiq.
22 Mbễq ki roap tôt tang máh ốc lôih tỗp alới, chơ pỡq chu ntốq ốq cũai
ỡt.
23 "Chơ cóq Arôn mut tâng Dống Sang Aroâiq, cớp tũot máh tampâc
noau táq toâq aroâiq busín yỗn cũai tễng rit sang, tampâc án khoiq sớp
nhũang án mut chu Ntốq Cứq Ỡt, cớp dỡq loah tampâc tâng ntốq ki.
24 Chơ, cóq án mpơi dỡq sambráh tỗ chác tâng Dống Sang ki toâp, cớp
tâc loah tampâc. Moâm ki, cóq án loỡh coah tiah dỡq bốh crơng chiau
sang dỡq pupứt lôih án bữm cớp máh cũai proai hỡ.
25 Cóq án ĩt nsễng tễ máh charán noau chiau sang dỡq pupứt lôih, chơ
bốh tâng prông.
26 Cũai ca dững acláh mbễq pỡ ntốq aiq yỗn Asa-sel, cóq án pooh tampâc
cớp mpơi dỡq yỗn bráh; chơ têq án píh chu loah pỡ ntốq tỗp alới ỡt.
27 Ntroỡq tôl cớp mbễq tôl noau khoiq kiac dỡq táq rit chiau sang pupứt
lôih, cóq Arôn ĩt aham charán ki dững amut tâng Ntốq Cứq Ỡt dỡq yỗn
cứq táh lôih, mỡ charán ki cóq dững aloỡh bốh yáng tiah ntốq alới ỡt,
bốh dếh ngcâr, sâiq, cớp máh crơng clống hỡ.
28 Cũai ca táq rit bốh crơng ki cóq án pooh tampâc cớp mpơi dỡq
sambráh tỗ chác voai. Moâm ki, têq án píh chu pỡ ntốq tỗp alới ỡt.

Yiang Sursĩ Patâp Yỗn Táq Rit Tangái Pupứt Lôih

29 "Máh phễp rit nâi cóq cũai dũ dỡi táq puai níc. Tâng tangái muoi
chít, casâi tapul, máh cũai I-sarel cớp máh cũai tễ cruang canỡh ỡt cớp
alới cóq sanhữ tangái ót sana, cớp chỗi táq ranáq ntrớu.
30 Yuaq tangái nâi cỡt tangái táq rit dỡq pupứt lôih tỗp anhia dỡq yỗn
anhia cỡt bráh puai rit.
31 Yuaq tâng tangái ki cỡt Tangái Rlu, yỗn nheq tữh anhia noap cỡt
tangái miar tễ máh tangái canỡh, dỡq cỡt tangái anhia ót sana cớp rlu táq
ranáq. Cóq anhia noap tangái ki tâng dũ dỡi cũai.
32 Cũai sốt nheq tễ rit sang, ca noau khoiq chóh na hĩng dỡq nsễng
o-li-vê tâng plỡ cớp ớn án chiau sang tỗ án yỗn Yiang Sursĩ dỡq pláih loah
mpoaq án, cóq án sớp tampâc cũai tễng rit sang cớp táq rit ki.
33 Cóq án táq rit dỡq sambráh Ntốq Cứq Ỡt, Ntốq Tễng Rit, prông sang,
máh cũai tễng rit sang, cớp máh cũai proai.

34 Cóq táq puai nheq máh phễp rit nâi tâng dũ dỡi cũai mantái níc. Cóq
táq rit nâi muoi cumo muoi trỗ dŏq sambráh cũai proai I-sarel tễ ranáq
lôih alới khoiq táq.”
Ngkíq Môi-se táq puai machớng santoiq Yiang Sursĩ khoiq patâp án dũ
ramứh.

17

Chỗi Cha Aham

1 Yiang Sursĩ patâp Môi-se neq:
2 “Cóq mới chiau phễp rit nâi pỡ Arôn cớp máh con samiang án, dếh dũ
náq cũai proai I-sarel.
3 Khân bữn muoi noaq cũai I-sarel kiac ntroŏq, cữu, tỡ la mbễq yoc ễ
chiau sang pỡ ntốq án ỡt tỡ la ntốq canŏh,
4 ma án tỡ bữn dững pỡ ntốq ngoah toong Dống Sang Aroâiq, án bữn
lôih, yuaq án táq claiq phễp rit Yiang Sursĩ khoiq patâp, cỗ tian án táq
yỗn bữn aham loŏh. Cũai ki tỡ têq cỡt noâng cũai proai Yiang Sursĩ.
5 Máh cũai proai I-sarel cơi kiac charán sang yáng tiah vil, ma sanua cóq
patâp yỗn alới dững charán ễ chiau sang pỡ cũai tễng rit sang bân ngoah
toong mut chu Dống Sang Aroâiq, cớp kiac charán ki puai rit chiau sang
dŏq cỡt ratoi.
6 Cũai tễng rit sang cóq tốh aham charán kễng prông sang choâng
ngoah toong mut chu Dống Sang Aroâiq, cớp bốh nsễng. Chơ hỡi phuom
chanchức tễ crơng ki táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.
7 Cóq máh cũai proai I-sarel chỗi táq lôih noâng chóq Yiang Sursĩ na
kiac charán sang rup yiang mbễq. Cóq cũai proai I-sarel dũ dỡi táq puai
níc phễp rit nâi.
8 “Khân bữn muoi noaq tễ tỗp I-sarel, tỡ la cũai tễ cruang canŏh ỡt cớp
alới, ma bốh crơng chiau sang, tỡ la chiau sang crơng canŏh,
9 ma tỡ bữn dững crơng chiau sang ki pỡ ngoah toong mut chu Dống
Sang Aroâiq, cũai ki tỡ têq cỡt noâng cũai proai Yiang Sursĩ.
10 “Khân tống toiq cũai I-sarel, tỡ la cũai tễ cruang canŏh ỡt cớp alới,
ma cha sâiq bữn aham, Yiang Sursĩ nguai chíq tễ cũai ki cớp tỡ bữn noap
noâng cũai ki cỡt proai án.
11 Yuaq dũ ramứh têq tamoong la cỗ nhơ aham; ngkíq yuaq Yiang Sursĩ
ớn tốh aham tâng prông sang dŏq pupứt lôih máh cũai proai. Aham têq
pupứt ŏc lôih, yuaq aham la ŏc tamoong.
12 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ atỡng cũai proai I-sarel, tỡ la cũai canŏh ỡt
cớp alới, chỗi cha sâiq noâng bữn aham.
13 “Khân bữn muoi noaq cũai I-sarel, tỡ la cũai canŏh ỡt cớp alới, ma
chuaq cha charán, tỡ la chớm bráh puai rit, cóq án kiac yỗn aham hoi
tâng cutễq cớp ĩt phốn cutễq pul chíq.
14 Yuaq dũ ramứh tamoong la cỗ nhơ tễ aham. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ
ma atỡng máh cũai proai I-sarel chỗi cha sâiq noâng bữn aham. Khân
cũai aléq cha clốq, cũai ki tỡ têq cỡt noâng cũai proai Yiang Sursĩ.
15 “Dũ náq cũai, tỡ bữn pai cũai I-sarel tỡ la cũai canŏh ỡt cớp alới, ma
cha sâiq charán chống cuchĩt bữm, tỡ la pĩeiq charán cruang cáp, cóq án

pooh tampâc, mpơi dỡq yỗn bráh, ma án noâng tỡ bữn cỡt bráh puai rit toau toâq sadâu, ki nỏq án cỡt bráh loah puai rit.
16 Khân án ma tỡ bữn táq puai ngkíq, cóq án roap tôt.”

18

Chỗi Bếq Parnơi Khân Tỡ Cỡn Lacuoi Cayac

1 Yiang Sursĩ patâp Môi-se
2 yỗn atỡng máh cũai proai I-sarel neq: “Cứq toâp la Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp anhia.
3 Chỗi táq puai ĩn rit cũai Ê-yip-tô, alới ca ỡt ntốq anhia khoiq ỡt tễ nhũang; cớp tỡ bữn puai rit tỗp Cana-an, alới ca ỡt ntốq cứq ntôm dững anhia pỡq ỡt.
4 Cóq anhia trĩh phễp rit cứq, cớp táq puai máh santoiq cứq ớn anhia táq sâng. Yuaq cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.
5 Yuaq ngkíq, cóq nheq tữh anhia yống pacái máh phễp rit cứq khoiq chiau yỗn anhia, cớp máh santoiq cứq ớn anhia. Khân anhia táq ngkíq, ki anhia lứq bữn tamoong cỗ nhơ tễ ốc ki. Cứq la Yiang Sursĩ.”
6 Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Chỗi bếq parnơi cớp sễm ỡi bữm.
7 Chỗi táq yỗn mpoaq cỡt casiet cỗ bếq parnơi cớp mpiq bữm. Yuaq án la mpiq, chỗi táq yỗn án cỡt casiet ngkíq.
8 Chỗi táq yỗn mpoaq cỡt casiet cỗ tian bếq parnơi cớp lacuoi cỗiq mpoaq.
9 Chỗi bếq parnơi cớp ỡi tỡ la a-ễm, tỡ la cũai anhia noap ỡi tỡ la a-ễm, tỡ bữn pai anhia ỡt muoi dống, tỡ la tỡ bữn.
10 Chỗi bếq parnơi cớp châu bữm; ranáq nâi la tanghang lứq.
11 Chỗi bếq parnơi cớp ỡi, tỡ la a-ễm miar mpoaq tỡ la miar mpiq, yuaq án la ỡi tỡ la a-ễm anhia tê.
12-13 Chỗi bếq parnơi cớp bac mansễm tỡ la avia, tỡ bữn pai cỡt a-ễm tỡ la ỡi mpoaq, a-ễm tỡ la ỡi mpiq anhia.
14 Chỗi bếq parnơi cớp lacuoi cũq, yuaq án cỡt cũq mansễm anhia.
15 Chỗi bếq parnơi cớp cumân,
16 tỡ la lacuoi ai, tỡ la lacuoi a-ễm.
17 Chỗi bếq parnơi cớp con, tỡ la châu tễ mansễm mới khoiq bếq parnơi chơ; alới ki cỡt con châu anhia tê. Táq ranáq ngkíq, cỡt lôih machớng bếq cớp mansễm chống muoi mpoaq tỡ la mpiq.
18 Bo lacuoi anhia noâng tamoong, chỗi ĩt ỡi tỡ la a-ễm lacuoi táq lacuoi anhia.
19 “Chỗi bếq parnơi cớp mansễm toâq prêng, yuaq án cỡt tỡ bữn bráh puai rit.
20 Chỗi bếq cớp lacuoi cũai canỏh, yuaq ranáq nâi táq yỗn anhia cỡt tỡ bữn bráh puai rit.
21 Chỗi chiau sang con châu anhia yỗn cỡt crơng sang yiang Mô-lêc, yuaq ranáq ki dững ốc casiet táq pỡ ramứh Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.
22 Samiang chỗi ễ bữn ratuaq samiang, yuaq ranáq ki Yiang Sursĩ kêt lứq.

23 Samiang, tỡ la mansễm, chỗi ễ bữn charán; yuaq ranáq ki táq yỗn
anhia cỡt tỡ bữn bráh puai rit.
24 “Chỗi táq yỗn tỗ anhia cỡt tỡ bữn bráh na táq ranáq ngkíq, yuaq máh
cũai cứq ntôm ễ tuih yỗn loỏh nhũang anhia toâq, la cũai tỡ bữn sa-âm
Yiang Sursĩ dốq táq ranáq ngkíq.
25 Máh ranáq alới táq, ki táq yỗn cutễq cỡt tỡ bữn bráh. Yuaq ngkíq,
Yiang Sursĩ ễ manrap dếh cutễq ki na tuih aloỏh nheq máh cũai ỡt tâng
ki, riang cutễq cuta aloỏh cũai ki.
26 Nheq tữh cũai I-sarel, cớp máh cũai tễ cruang canỏh ỡt cớp anhia,
cóq noap ĩt nheq phễp rit cớp santoiq Yiang Sursĩ patâp.
27 Máh cũai ỡt tâng cutễq nâi nhũang anhia dốq táq nheq máh ranáq
ngkíq; chơ cutễq ki cỡt tỡ bữn bráh.
28 Khân anhia táq ngkíq, cutễq ki tuih tê anhia machớng án khoiq tuih
cũai ca ỡt tâng cutễq ki tễ nhũang.
29 Anhia cóq dáng samoât samơi la cũai aléq ma táq ranáq sâuq ngkíq,
cũai ki tỡ têq cỡt noâng cũai proai Yiang Sursĩ.
30 “Cóq anhia trĩh máh santoiq cứq khoiq patâp anhia. Chỗi táq ariang
rit cũai khoiq ỡt nhũang tâng cutễq nâi, cớp chỗi táq yỗn anhia cỡt tỡ
bữn bráh na táq puai máh rit cũai ki. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.”

19

Ỏc Patâp Tễ Ỏc Bráh O Cớp Ỏc Tanoang Tapứng

1 Yiang Sursĩ ớn Môi-se
2 atỡng cũai I-sarel neq: “Nheq tữh anhia cóq cỡt bráh o, yuaq cứq la
Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, bráh o.
3 Dũ náq cũai cóq yám noap mpiq mpoaq, cớp yám noap Tangái Rlu ĩn
cứq khoiq patâp. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.
4 “Chỗi nguai tễ cứq, chơ pỡq cucốh sang rup yiang canỏh. Chỗi ĩt tac
tooc táq rup cớp cucốh sang, yuaq cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.
5 “Toâq anhia kiac charán chiau sang dỏq cỡt ratoi, cóq anhia táq puai
máh rit cứq khoiq chiau yỗn anhia; chơ cứq roap ranáq anhia chiau sang.
6 Cóq anhia cha nheq sâiq charán tâng tangái anhia kiac sang, tỡ la
tangái parnỡ. Ma khân ntrớu noâng clữi, cóq anhia bốh táh chíq; chỗi
dỏq toâq tangái pra,
7 yuaq sâiq noâng clữi cỡt tỡ bữn bráh puai rit; khân cũai aléq cha sâiq
ki, cứq tỡ bữn roap crơng sang cũai ki.
8 Cũai aléq ma cha sâiq ki, cứq noap án bữn lôih tâng ranáq chiau sang,
yuaq án táq crơng miar khong cứq cỡt tỡ bữn bráh. Cũai ki tỡ têq cỡt
noâng cũai proai cứq.
9 “Toâq anhia ỡt tâng cutễq cứq ễ yỗn anhia, bo anhia roaiq saro tâng
sarái, chỗi roaiq mpễr tor, cớp chỗi muat loah.
10 Chỗi píh muat loah tangcóq palâi nho ca khlĩr palễc, tỡ la palâi nho
ca satooh tâng cutễq. Cóq anhia táh dỏq saro cớp palâi nho yỗn cũai cadĩt
cớp cũai tễ cruang canỏh ỡt cớp anhia. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.
11 “Chỗi tutuoiq, tỡ la phếq thũ, tỡ la táq ntỡng lauq.

12 Chỗi thễ dũan talếq ramứh cứq khân anhia tỡ bữn lứq ễ táq; táq ngkíq
la anhia dững atoâq ốc tỡ o yỗn ramứh cứq. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu
anhia.
13 “Chỗi lôp tỡ la culốq culĩeu, tỡ la pũr crơng cũai canốh. Khân bữn
cũai táq ranáq yỗn anhia, chỗi ĩt dốq práq cóng cũai ki toau tangái parnỡ.
14 Chỗi lóc acrieiq cũai túng cutũr, tỡ la bang to rana cũai sũt moat, táq
yỗn án tũl, chơ dớm. Ma cóq anhia yám noap cứq; cứq la Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia.
15 “Cóq anhia parchĩn parnai yỗn tanoang tapứng lứq. Toâq anhia
parchĩn, chỗi apáh ốc sarũiq táq chóq cũai cadĩt, cớp chỗi apáh ốc yám
noap chóq cũai sốc.
16 Chỗi apớt cũai canốh. Cớp khân noau rasữq tễ ranáq lôih, cóq anhia
rapai chuai, khân santoiq anhia pai ma têq chuai yỗn cũai ki tỡ bữn cuchĩt.
Cứq la Yiang Sursĩ.
17 “Chỗi kêt cũai aléq, ma cóq anhia põq mangcra tễ ranáq tỡ bữn ra-o
cớp cũai ki. Táq ngkíq, anhia tỡ bữn cỡt lôih cỗ tian tễ ranáq án táq.
18 Chỗi carláh dỡq, tỡ la par-ũal níc chóq cũai canốh, ma cóq anhia
ayooq yớu machớng anhia ayooq tỗ anhia bữm. Cứq la Yiang Sursĩ.
19 “Cóq anhia trĩh máh ốc cứq patâp. Chỗi ễ bữn bar thữ charán. Chỗi
trứh cuplốq bar ramứh tâng muoi tâm sarái. Chỗi sớp tampâc noau tan
toâq bar thữ priei.
20 “Khân bữn samiang bếq cớp manoaq mansễm cũai sũl noau khoiq
pruam yỗn pỡ samiang canốh, ma khân noau tỡ bữn yũah culáh práq tỡ
la acláh án, cũai samiang ca bếq parnơi cớp mansễm ki, dếh mansễm, cóq
alới chĩuq tôt. Ma chỗi manrap toau cuchĩt, yuaq mansễm ki noâng cỡt
cũai sũl.*
21 Ma cũai samiang ki cóq dững muoi lám cữu tôl pỡ ngoah toong Dống
Sang Aroâiq, dốq charán ki cỡt crơng chiau sang pláih loah lôih.
22 Cóq cũai tễng rit sang táq rit dốq sambráh lôih cũai ki; chơ Yiang
Sursĩ táh lôih yỗn án.
23 “Toâq anhia bữn ỡt tâng cruang Cana-an chơ, cớp anhia chóh aluang
ca têq cha palâi, cóq anhia noap máh palâi tễ aluang ki cỡt tỡ bữn bráh
tâng pái cumo. Bo pai cumo ki anhia chỗi cha palâi aluang ki, yuaq tỡ
yũah sambráh puai rit.
24 Ma toâq cumo pỗn, dũ ramứh palâi tễ aluang ki cóq anhia dững chiau
sang yỗn cứq, dốq táq rit sa-ỡn cứq, la Yiang Sursĩ.
25 Ma tâng cumo sỡng, têq anhia cha palâi aluang ki. Khân anhia táq
puai máh ranáq nâi, ki nỡm aluang anhia cỡt palâi sa-ữi. Cứq la Yiang
Sursĩ, Ncháu anhia.
26 “Chỗi cha sâiq noâng bữn aham. Chỗi rien máh ngê parnân.
27 Chỗi carái sóc rêng báng, tỡ la carái sóc bễc,
28 tỡ la sỗt ngcâr anhia bữm dốq táq tếc tanúh yỗn cũai cuchĩt. Cứq la
Yiang Sursĩ.

---

* **19:20 19:20** Rana 20 nâi tâng parnai Hê-brơ la tỡ bữn raloaih.

29 “Chỗi táq yỗn máh con cumŭr anhia cŏt mansễm chếq tỗ tâng dống
sang ĩn máh cũai Cana-an. Khân anhia táq ngkíq, la ariang anhia puai
yiang canŏh chơ, cớp anhia táq yỗn cutễq anhia bữn moang ŏc lôih sâng.
30 Cóq anhia noap Tangái Rlu, cớp cóq anhia yám noap ntốq noau sang
toam cứq. Cứq la Yiang Sursĩ.
31 “Chỗi pỡq mumưl sễq ŏc tĩeih tễ cũai mo, tỡ la arô raviei cũai khoiq
cuchĩt dŏq sarhống. Khân anhia táq ngkíq, anhia cỡt cũai tỡ bữn bráh
puai rit. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.
32 “Cóq anhia ayooq cớp yám noap cũai thâu. Cóq anhia trĩh cớp yám
noap cứq. Cứq la Yiang Sursĩ.
33 “Chỗi padâm cũai tễ cruang canŏh ỡt tâng cutễq anhia.
34 Cóq anhia táq o chóq alới machớng cớp sễm ai anhia cũai I-sarel
canŏh tê, cớp cóq anhia ayooq alới machớng anhia ayooq tỗ bữm, yuaq
tễ nhũang anhia cơi cỡt cũai tễ cruang canŏh ỡt tâng cruang cutễq cũai
Ê-yip-tô. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.
35 “Chỗi lôp cũai canŏh na ĩt crơng chiaq ca tỡ bữn pĩeiq, toâq anhia
chiaq kéh cuti, ntâng nghễl, tỡ la bĩq sa-ữi.
36 Ma cóq anhia ĩt canân cớp crơng chiaq pĩeiq lứq. Cứq la Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia, án ca dững aloŏh anhia tễ cruang Ê-yip-tô.
37 Cóq anhia yống yỗn pacái máh phễp rit cứq, cớp dũ ŏc cứq khoiq
patâp. Cứq la Yiang Sursĩ.”

20

Ŏc Manrap Cỗ Tỡ Bữn Trĩh

1 Yiang Sursĩ ớn Môi-se
2 atỡng tỗp I-sarel neq: “Tâng tỗp anhia, tỡ la tỗp cũai tễ cruang canŏh
ỡt cớp anhia, khân bữn cũai chiau con samiang tỡ la con mansễm án pỡ
yiang Mô-lêc, cóq anhia tám tamáu chóq cũai ki toau cuchĩt.
3 Khân cũai aléq ma chiau con samiang tỡ la con mansễm án yỗn yiang
Mô-lêc, nâi la machớng án táq yỗn dống sang cứq cỡt tỡ bữn bráh, cớp
táq yỗn ramứh ranoâng cứq cỡt sâuq. Cứq lứq toâq chíl cũai ki, cớp tỡ
bữn noap noâng án la cũai proai cứq.
4 Ma khân cũai proai tỡ bữn ramíng cớp ranáq cũai ki táq, cớp tỡ bữn
cachĩt án,
5 cứq toâp ễ toâq chíl án cớp dống sũ án, dếh dũ náq cũai ca pruam cớp
án táq ranáq tỡ bữn pĩeiq chóq cứq. Cỗ tian alới pỡq cucốh sang yiang
Mô-lêc, yuaq ngkíq cứq tỡ bữn noap noâng alới cỡt cũai proai cứq.
6 “Khân cũai aléq ma pỡq rasễq santoiq tĩeih tễ mo cumuiq dŏq arô
raviei cũai khoiq cuchĩt yỗn yuor dŏq alới sarhống, cứq lứq toâq chíl cũai
ki, cớp tỡ bữn noap noâng án la cũai proai cứq.
7 Cóq anhia rabán curiaq tỗ anhia, yỗn mứt anhia cỡt bráh o, yuaq cứq
la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.
8 Cóq anhia yống pacái máh phễp rit cứq, yuaq cứq la Yiang Sursĩ ca
táq yỗn mứt anhia cỡt bráh o.
9 “Cũai aléq ma lóc acrieiq mpiq mpoaq bữm, cóq án chĩuq cuchĩt. Cóq
án chĩuq roap tôt bữm tễ ŏc cuchĩt ki.

10 “Khân samiang aléq ma cooc lacuoi sễm ai tỗp I-sarel, cóq samiang
cớp mansễm ki roap tôt cuchĩt.
11 Khân bữn muoi noaq samiang ma cooc lacuoi cỗiq mpoaq án, ranáq
ki táq yỗn mpoaq án cỡt pứt moat dếh casiet lứq hỡ. Bar náq samiang
mansễm ki cóq roap tôt cuchĩt. Alới cóq roap tôt bữm tễ ốc cuchĩt ki.
12 Khân bữn muoi noaq samiang ma cooc cumân án, alới bar náq cóq
pĩeiq manrap toau cuchĩt, yuaq alới khoiq táq ranáq lôih machớng cớp
samiang mansễm muoi mpoaq muoi mpiq tê. Alới lứq roap tôt bữm tễ
ranáq alới táq.
13 Khân samiang ễ bữn ratuaq samiang, ranáq alới táq la sâuq lứq, cóq
alới bar náq roap tôt cuchĩt. Cớp alới roap bữm tôt tễ ranáq alới táq.
14 Khân samiang cớp mansễm ma khoiq racoâiq chơ, chơ samiang ki ĩt
yacán án hỡ táq lacuoi; cóq bốh alới pái náq mumoong tâng ũih, cỗ tian
ranáq casiet alới khoiq táq ki. Chỗi yỗn ranáq nâi cỡt tâng mpứng dĩ tỗp
anhia.
15 Khân muoi noaq samiang ma bếq parnơi cớp charán, cũai samiang ki
cớp charán ki cóq roap tôt cuchĩt.
16 Khân muoi noaq mansễm ma bếq parnơi cớp charán, cũai mansễm
ki cớp charán ki cóq roap tôt cuchĩt. Alới roap tôt bữm tễ ranáq alới táq.
17 “Khân bữn samiang ma racoâiq cớp ỡi tỡ la a-ễm án bữm, tỡ la ỡi
a-ễm miar mpoaq tỡ la miar mpiq, cóq cũai clứng táq yỗn alới sâng lo-lo
tễ ranáq alới táq, chơ tuih aloỡh tễ tỗp alới. Yuaq án khoiq bếq parnơi
cớp ỡi tỡ la a-ễm bữm, ngkíq cóq án roap tôt máh ranáq án khoiq táq.
18 Khân muoi noaq samiang ma bếq parnơi cớp mansễm toâq prêng,
cóq anhia tuih aloỡh alới bar náq tễ ntốq cũai ỡt, yuaq alới khoiq táq
claiq phễp rit cớp cỡt tỡ bữn bráh puai rit.
19 “Khân bữn muoi noaq samiang bếq parnơi cớp bac tỡ la avia bữm,
cóq manrap alới bar náq machớng cớp samiang mansễm muoi mpoaq
mpiq ma bếq parnơi tê.
20 Khân bữn muoi noaq samiang ma cooc lacuoi cũq án bữm, án táq yỗn
cũq án cỡt casiet táq; chơ án cớp cũq mansễm cóq roap tôt cuchĩt, cớp
alới pứt loâng tống toiq.
21 Khân bữn muoi noaq samiang ma ĩt lacuoi ai táq lacuoi án, bo ai án
noâng tamoong, alới bar náq pứt loâng tống toiq. Yuaq alới táq ranáq tỡ
bữn bráh puai rit, dếh táq ranáq casiet lứq yỗn ai hỡ.
22 “Cóq anhia táq puai phễp rit cớp santoiq cứq patâp dỡq cutễq Cana-
an, la cutễq cứq ntôm ễ ayông anhia mut, tỡ bữn cuta anhia aloỡh.
23 Cóq anhia chỗi dững rit cuang cũai ỡt tâng ntốq ki. Cứq ntôm tuih
máh cũai ỡt tâng ntốq ki yỗn loỡh nheq, dỡq anhia têq mut ỡt tâng cutễq
ki, yuaq tỗp alới táq yỗn cứq sâng ũan lứq chóq rit cuang alới táq tỡ bữn
bráh.
24 Ma cứq khoiq atỡng anhia chơ neq: Cứq ễ chiau cutễq phốn phuor
yỗn anhia ndỡm.* Cứq lứq yỗn anhia bữn ndỡm cutễq ki. Cứq la Yiang

* **20:24 20:24** Tâng rana 24 nâi parnai Hê-brơ pai neq: ‘Cutễq poân moang dỡq tóh cớp dỡq khĩal.’

Sursĩ, Ncháu anhia, cớp cứq khoiq cayoah anhia yỗn ỡt miar tễ máh tỗp canŏh.
25 Ngkíq, cóq anhia tutuaiq yỗn carsĩat tễ charán cớp chớm bráh tỡ la
tỡ bữn bráh puai rit. Chỗi cha charán tỡ la chớm tỡ bữn bráh, yuaq cứq
khoiq pai chơ máh charán ki la tỡ bữn bráh; cớp khân anhia cha charán
ki, anhia cỡt tỡ bữn bráh tê.
26 Mứt pahỡm anhia cóq bráh o dŏq yỗn anhia cỡt khong cứq, yuaq cứq
la Yiang Sursĩ ca bữn mứt bráh o lứq. Cứq khoiq cayoah yỗn anhia ỡt
miar tễ máh tỗp canŏh, dŏq yỗn ống anhia sâng cỡt cũai proai cứq.
27 "Samiang tỡ la mansễm aléq ma arô raviei cũai khoiq cuchĩt cỗ ễ
sarhống, cóq noau tám án chóq tamáu toau cuchĩt. Cũai aléq ma táq
ngkíq, cóq án roap bữm tôt cuchĩt ki."

21

Ŏc Patâp Dŏq Yỗn Cũai Tễng Rit Sang

1 Yiang Sursĩ ớn Môi-se atỡng máh cũai tễng rit sang tễ tŏng toiq Arôn,
cớp ớn alới neq: "Chỗi yỗn noau tễ tỗp cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ mut
rôm parnơi toâq noau táq rit sễm ai alới cuchĩt, yuaq ranáq ngkíq táq yỗn
án cỡt tỡ bữn bráh puai rit.
2 Ma têq tê án mut rôm khân cumuiq ki la mpiq, mpoaq, con samiang,
con mansễm,
3 ai, tỡ la amuaq ca noâng tỡ yũah bữn cayac cớp noâng ỡt muoi dống
cớp án. Têq án mut táq rit cumuiq ki, cớp án noâng cỡt bráh puai rit.
4 Ma án tỡ têq mut rôm parnơi khân cũai cuchĩt la tễ tỗp khỡi cuya, chơ
cỡt tỡ bữn bráh puai rit.*
5 "Chỗi yỗn máh cũai tễng rit sang cũah sóc, tỡ la carái sóc bễc, tỡ la
sỗt sâiq bữm apáh alới tanúh.
6 Cóq alới bữn mứt bráh o chóq Yiang Sursĩ alới, cớp tỡ bữn táq yỗn
ramứh Ncháu cỡt tỡ o. Yuaq alới dốq bốh chiau sang crơng cũai chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ, yuaq cóq alới ỡt bráh o níc.
7 Cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ tỡ têq racoâiq cớp mansễm chếq tỗ, tỡ
la tỡ bữn plot o, tỡ la mpiq riang, yuaq cũai tễng rit la cũai miar khong
Yiang Sursĩ.
8 Cóq anhia noap alới la cũai bráh o, yuaq alới cỡt cũai táq rit chiau
sang crơng sana yỗn cứq. Yuaq cứq la Yiang Sursĩ bữn mứt bráh o lứq;
cớp cứq sambráh mứt pahỡm cũai proai cứq yỗn cỡt bráh o lứq tê.
9 Khân con cumữr cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ ma chếq tỗ tâng dống
sang yiang canŏh, mansễm ki táq yỗn mpoaq án cỡt casiet. Cóq bốh
mumoong mansễm ki.
10 "Ma án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ, la cũai noau khoiq hĩng
dỡq nsễng miar tâng plỡ cớp chiau chớc yỗn án têq tâc tampâc cũai tễng
rit sang, cóq án chỗi parai sóc, tỡ la háq tampâc dŏq apáh án tanúh.
11 Cũai ki tỡ têq mut tâng dống bữn cũai cuchĩt, lứq pai cũai cuchĩt ki
la mpoaq tỡ la mpiq án bữm.

---

* **21:4 21:4** Rana 4 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

12 Yuaq án khoiq chiau sang tỗ dŏq táq ranáq cứq, ngkíq án tỡ bữn têq
táq muoi ramứh ntrớu táq yỗn án cỡt tỡ bữn bráh puai rit, tỡ la táq yỗn
Dống Sang Aroâiq cứq cỡt tỡ bữn bráh tê.
13 Cóq án racoâiq cớp cumữr plot o.
14 Chỗi yỗn án racoâiq cớp mpiq riang, tỡ la cán cumai, tỡ la mansễm
cơi chếq tỗ. Án cóq racoâiq cớp mansễm plot o tễ tỗp án bữm.
15 Táq ngkíq, án tỡ bữn táq yỗn con châu án cỡt tỡ bữn bráh puai rit.
Cứq la Yiang Sursĩ; cứq toâp chóh án yỗn cỡt cũai sốt nheq tễ rit sang
cứq."
16 Yiang Sursĩ ớn Môi-se
17 atỡng Arôn neq: "Chỗi yỗn cũai aléq tễ tŏng toiq mới ca bữn bân tĩq
tâng tỗ mut chiau sang crơng sana yỗn cứq. Santoiq patâp nâi cóq anhia
ĩt tâc níc dũ dỡi cũai.
18 Chỗi yỗn cũai samiang ca bữn bân tĩq tâng tỗ án ma mut chiau sang
crơng yỗn cứq, la cũai neq: Cũai moat sữt, yỗt ayững, roâp riang sâuq,
ayững atĩ cooc ravĩat
19 ayững atĩ cỡt luai nheq,
20 cloong tacô, tỡ la dễn luat ngư, a-ĩ moat, a-ĩ ngcâr, tỡ la samiang noau
lát.
21 Cũai tễng rit sang tễ tŏng toiq Arôn ma bữn tỗ chác ngkíq, án tỡ têq
toâq chiau sang crơng yỗn cứq.
22 Têq cũai ki cha sana khoiq noau chiau sang yỗn cứq, cớp crơng sana
noau chiau sang miar cớp mpon yỗn cứq.
23 Ma chỗi yỗn án mut cheq Dống Sang Aroâiq pỡ Ntốq Tễng Rit, tỡ la
mut cheq prông sang, dŏq án tỡ bữn táq yỗn máh ntốq ki cỡt tỡ bữn bráh;
yuaq cứq la Yiang Sursĩ, án ca tễng tỗp alới yỗn cỡt bráh o."
24 Máh santoiq ki Môi-se atỡng Arôn cớp tỗp con samiang Arôn, dếh dũ
náq cũai proai I-sarel hỡ.

22

Ŏc Bráh O Tễ Crơng Chiau Sang

1 Yiang Sursĩ ớn Môi-se
2 atỡng Arôn cớp tỗp con samiang Arôn neq: "Cóq anhia nhêng yỗn o
tễ crơng mpon cũai proai I-sarel dững chiau sang yỗn cứq, dŏq yỗn anhia
tỡ bữn dững ranáq casiet táq pỡ ramứh cứq. Cứq la Yiang Sursĩ.
3 Khân bữn muoi noaq tễ tŏng toiq anhia ma cỡt tỡ bữn bráh puai phễp
rit, ma án mut cheq crơng mpon cũai proai I-sarel dững chiau sang yỗn
cứq, cũai ki tỡ têq mut noâng táq ranáq cứq pỡ ntốq prông sang. Máh ŏc
patâp nâi cóq anhia tâc mantái níc. Cứq la Yiang Sursĩ.
4 "Khân bữn cũai aléq tễ tŏng toiq Arôn a-ĩ ngcâr têq tớt pỡ cũai canŏh,
tỡ la bữn dỡq ngoai loŏh tễ tỗ chác, chỗi yỗn án cha crơng noau chiau sang
toau án cỡt bráh puai rit. Cũai tễng rit sang cỡt tỡ bữn bráh tê khân án
satoaq crơng tỡ bữn bráh, dếh sac cuchĩt, tỡ la dỡq ramia loŏh tễ sarcal;
5 tỡ la án satoaq cũai tỡ la charán tỡ bữn bráh puai rit.

6 Khân cũai tễng rit sang cỡt tỡ bữn bráh puai rit, án cỡt tỡ bữn bráh
toau toâq sadâu. Cớp án tỡ têq cha crơng mpon noau chiau sang, khân
án tỡ yũah mpơi dỡq sambráh tỗ chác án voai.
7 Toâq mandang ngêt chơ, án cỡt bráh loah, cớp têq án cha loah máh
crơng noau chiau sang ca cỡt pún án.
8 Chỗi cha sâiq charán aléq chống cuchĩt, tỡ la charán canŏh cáp cuchĩt;
crơng sana ki táq yỗn anhia cỡt tỡ bữn bráh puai rit. Cứq la Yiang Sursĩ.
9 “Ngkíq, nheq máh cũai tễng rit sang cóq táq puai máh phễp rit cứq
khoiq chiau yỗn alới. Khân tỡ bữn ngkíq, alới táq lôih cớp alới cóq cuchĩt,
yuaq alới táq claiq phễp rit ki. Cứq la Yiang Sursĩ, cớp cứq toâp táq yỗn
tỗp alới cỡt bráh o.
10 “Ống cũai tễ tŏng toiq cũai tễng rit sang sâng têq cha crơng chiau
sang; cũai canŏh tỡ têq cha, dếh cũai tamoi, dếh cũai ca cũai tễng rit sang
khoiq chang yỗn táq ranáq.
11 Ma cũai sũl ca cũai tễng rit sang khoiq chỡng chơ, tỡ la cũai sũl canỡt
tâng dống sũ án, têq alới ki cha sana cũai tễng rit sang roap cỡt pún án.
12 Khân con cumũr cũai tễng rit sang khoiq racoâiq cớp cũai tỡ cỡn cũai
tễng rit sang, án tỡ têq cha crơng noau chiau sang.
13 Ma khân con cumũr cũai tễng rit sang ma cỡt cán cumai, tỡ la cỡt
mpiq riang tỡ yũah bữn con, cớp án píh chu loah pỡ dống sũ mpoaq án,
têq án cha crơng sana mpoaq án bữn roap. Ống cũai ca ỡt tâng dống sũ
cũai tễng rit sang sâng têq cha crơng noau chiau sang ki.
14 “Khân bữn cũai canŏh ma lơ cha sana ki, ma án tỡ bữn chanchớm
nhũang cha, cóq án yỗn pỡ cũai tễng rit sang kia tễ sana án cha; cớp cóq
án culáh tữm ễn bar pún tễ muoi chít pún.
15 Cóq cũai tễng rit sang tỡ bữn mumat crơng chiau sang ki,
16 na yỗn cũai canŏh cha crơng noau chiau sang. Khân án táq ngkíq, án
táq yỗn alới cóq chiau sang crơng pláih loah lôih. Cứq la Yiang Sursĩ, cớp
cứq toâp táq yỗn cũai cỡt bráh o.”*
17 Yiang Sursĩ ớn Môi-se
18 chiau máh phễp rit nâi yỗn Arôn cớp tỗp con samiang án, dếh máh
cũai proai I-sarel hỡ, neq: “Toâq cũai I-sarel, tỡ la cũai tễ cruang canŏh ỡt
tâng cutễq cũai I-sarel, yoc ễ dững crơng bốh chiau sang yỗn Yiang Sursĩ,
tam alới ễ táq puai loah santoiq alới khoiq parkhán, tỡ la cỗ bũi pahỡm
yoc ễ yỗn, charán ễ dững sang cóq ŏq bân tĩq.
19 Crơng sang Yiang Sursĩ roap tễ anhia la cóq charán tôl ŏq bân tĩq tễ
cantóh ntroŏq, cữu, tỡ la mbễq anhia.
20 Khân anhia chiau sang charán bữn ntốq tĩq, ki Yiang Sursĩ tỡ bữn
roap crơng ki.
21 Khân bữn cũai aléq chiau sang crơng dŏq cỡt ratoi, tỡ bữn pai crơng
sang ki dŏq táq puai loah máh santoiq khoiq parkhán, tỡ la cỗ mứt pahỡm
yoc ễ chiau sang, charán ễ sang cóq tỡ bữn bân tĩq nŏq têq Yiang Sursĩ
roap.

* **22:16 22:16** Tâng parnai Hê-brơ rana 16 nâi tỡ bữn raloaih.

22 Chỗi chiau sang yỗn Yiang Sursĩ charán moat sũt, ayững ralĩh, bữn
rapit, bữn panúng tỡ la dỡq ngoai hoi loŏh, cỡt sarang tỡ la cahươn. Chỗi
dững charán ngkíq chu prông dŏq cỡt crơng chiau sang.
23 Ma khân anhia chiau sang cỗ pahỡm sâng yoc, têq anhia chiau sang
charán cớt, tỡ la ayững cooc ravĩat; ma khân ễ chiau sang dŏq táq puai
loah santoiq án parkhán, ki tỡ têq.
24 Chỗi chiau sang charán khoiq pacháiq tarễl, cứt, lát, tỡ la culáiq aloŏh.
Chỗi táq ranáq nâi tâng cutễq anhia.
25 "Chỗi ĩt charán ngkíq tễ cũai cruang canŏh táq rit chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ, yuaq charán ki bữn ntốq tĩq; ngkíq Ncháu tỡ bữn roap."
26 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
27 "Khân con ntroŏq, con cữu, tỡ la con mbễq mbỡiq roah, cóq anhia
dŏq cớp mpiq án tapul tangái voai; vớt ki, têq anhia dững charán ki táq
rit chiau sang.
28 Chỗi kiac ntroŏq acán cớp con tỡ la cữu acán cớp con tâng muoi
tangái, dŏq dững chiau sang.
29 Toâq anhia táq rit chiau sang dŏq sa-ỡn Yiang Sursĩ, cóq anhia táq
puai rit, dŏq Yiang Sursĩ roap crơng anhia chiau sang.
30 Cóq anhia cha crơng chiau sang ki tâng tangái ki toâp, chỗi dŏq toâq
tangái parnỡ. Cứq la Yiang Sursĩ."
31 Yiang Sursĩ pai neq: "Cóq anhia yống pacái phễp rit cứq, cớp táq puai,
yuaq cứq la Yiang Sursĩ.
32 Chỗi dững ŏc casiet atoâq pỡ ramứh bráh o cứq; ma yỗn dũ náq cũai
proai I-sarel ngin samoât lứq cứq la Yiang Sursĩ bráh o lứq, cớp cứq toâp
táq yỗn anhia cỡt bráh o tê.
33 Cứq khoiq dững aloŏh anhia tễ cruang Ê-yip-tô dŏq cỡt Yiang Sursĩ
anhia. Cứq la Yiang Sursĩ."

23

Rit Cha Bũi Tâng Tangái Khoiq Anoat

1 Yiang Sursĩ ớn Môi-se atỡng tỗp
2 cũai proai I-sarel máh phễp rit tễ máh tangái khoiq anoat dŏq toâq
rôm sang toam Yiang Sursĩ, neq:
3 "Cóq anhia táq ranáq tâng tapoât tangái, ma tangái tapul la Tangái
Rlu, la tangái dŏq anhia toâq rôm sang toam. Anhia ỡt pỡ ntốq léq, la cóq
anhia noap Tangái Rlu la tangái miar khong Yiang Sursĩ.
4 Cóq pau atỡng rit cha bũi machớng khoiq anoat dŏq chơ.

Rit Cha Bũi Sanhữ Tangái Loŏh Cớp Bễng Mi Ŏq Crơng Pluoih

5 "Rit cha bũi sanhữ Tangái Loŏh la tangái dŏq khễn Yiang Sursĩ. Tangái
cha bũi ki la tabŏq tễ mandang pât tangái muoi chít la pỗn, casâi muoi.
6 Cớp tangái muoi chít la sỡng la casâi ki tê, cỡt Tangái Cha Bễng Mi
Ŏq Crơng Pluoih; chơ nheq tapul tangái cóq anhia chỗi cha bễng mi bữn
crơng pluoih.
7 Tâng tangái dâu tễ máh tangái cha bũi, cóq tỗp anhia toâq rôm parnơi
dŏq sang toam, cớp chỗi táq ranáq ntrớu tâng tangái ki.

8 Ma cóq anhia chiau sang crơng sana yỗn Yiang Sursĩ tâng tapul tangái.
Ma tâng tangái tapul, cóq anhia toâq rôm parnơi loah muoi trỗ ễn dŏq sang
toam, cớp chỗi táq ranáq ntrớu ĩn ranáq anhia dốq táq.”
9 Yiang Sursĩ ớn Môi-se atỡng ễn chóq cũai I-sarel neq:
10 “Toâq anhia mut ỡt tâng cutễq Yiang Sursĩ ễ chiau yỗn anhia, cớp
toâq anhia ĩt máh palâi tễ cutễq ki, cóq anhia dỡng racong saro dâu anhia
khoiq roaiq, chơ yỗn pỡ cũai tễng rit sang.
11 Cóq cũai tễng rit sang chiau sang racong saro ki dŏq cỡt crơng mpon
yỗn Yiang Sursĩ, chơ Yiang Sursĩ lứq roap máh crơng anhia chiau sang.
Cũai tễng rit sang cóq táq ngkíq tâng tangái muoi vớt tễ Tangái Rlu.
12 Tâng tangái anhia táq rit chiau sang máh thữ racáu, cóq anhia bốh
chiau sang muoi lám cữu tôl yỗn Yiang Sursĩ. Cữu ki cóq toâr muoi cumo,
plứm o cớp ŏq bân tĩq.
13 Muoi prớh ki, cóq anhia chiau sang bỗt bar ki-lô talốc cớp dỡq nsễng
o-li-vê dŏq cỡt crơng chiau sang máh thữ racáu. Hỡi phuom chanchức tễ
crơng sang ki táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm. Cớp cóq anhia chiau
sang muoi lit blŏng nho hỡ.
14 Chỗi cha saro mi ĩt dâu lứq, khân anhia tỡ yũah chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ, tỡ bữn pai cha cláu tỡ la ễh, tỡ la padễng yỗn cỡt bễng mi. Máh
tŏng toiq anhia cóq noap ĩt máh phễp rit nâi dũ dỡi cũai mantái níc.

Rit Cha Bũi Tangái Susot

15 “Noap tễ tangái vớt Tangái Rlu cóq anhia dỡng racong saro dâu lứq
toâq apỗng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, cóq anhia noap yỗn dũ tapul tốn
ễn.
16 Vớt tapul Tangái Rlu ki, máh tangái parnỡ ễn la tangái sỡng chít, cóq
anhia dỡng racáu tamái toâq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
17 Dũ dống sũ cóq dỡng bar lám bễng mi dŏq chiau sang cỡt crơng
mpon yỗn Yiang Sursĩ. Bễng mi dũ lám cóq táq toâq bar ki-lô bỗt talốc
cớp crơng pluoih, cớp apỗng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ machớng máh
thữ racáu anhia ĩt dâu lứq.
18 Muoi prớh cớp bễng mi ki, cóq anhia dỡng cữu tôl tapul lám mbỡiq
muoi cumo, ntroŏq tôl muoi lám, cớp mbễq tôl bar lám, chơ chiau sang.
Dũ lám charán ki cóq ŏq bân tĩq. Cóq tỗp anhia bốh máh charán ki chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ muoi prớh cớp chiau sang máh thữ racáu cớp blŏng
nho. Hỡi phuom chanchức tễ crơng sang ki táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi
pahỡm.
19 Machớng nâi tê, cóq anhia chiau sang muoi lám mbễq tôl dŏq pupứt
lôih, cớp bar lám cữu tôl bữn muoi cumo, chơ chiau sang dŏq cỡt ratoi.
20 Cóq cũai tễng rit sang dỡng bễng mi ki cớp bar lám cữu, chơ apỗng
chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Crơng nâi cỡt pún cũai tễng rit sang, cớp cóq
án apỗng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
21 Tâng tangái ki, anhia chỗi táq ranáq ntrớu; cóq anhia rôm sang toam
Yiang Sursĩ sâng. Cóq tŏng toiq anhia noap ĩt phễp rit nâi dũ dỡi cũai
mantái níc, tam alới ỡt pỡ ntốq léq.

22 “Toâq anhia roaiq saro tâng sarái, chỗi roaiq mpễr tor, cớp chỗi muat
loah. Cóq anhia táh yỗn cũai cadĩt cớp cũai tễ cruang canŏh ỡt cớp anhia
têq bữn muat. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.”

Rit Cha Bũi Cumo Tamái

23 Yiang Sursĩ ớn Môi-se atỡng chóq cũai I-sarel, neq:
24 “Tâng tangái muoi, casâi tapul, cóq anhia noap cỡt tangái miar dŏq
rlu. Toâq anhia sâng sương lavia bữr, cóq nheq tữh anhia toâq rôm parnơi
dŏq sang toam Yiang Sursĩ.
25 Chỗi táq ranáq ntrớu tâng tangái ki; cóq anhia bốh crơng chiau sang
yỗn Yiang Sursĩ.”

Tangái Táq Rit Pupứt Lôih

26 Yiang Sursĩ pai ễn cớp Môi-se neq:
27 “Dũ cumo tâng tangái muoi chít, casâi tapul, cóq cũai I-sarel táq rit
sang dŏq pupứt lôih puai phễp rit. Tangái ki cóq anhia ót sana, ma cóq
anhia toâq rôm sang toam cớp dững crơng dŏq bốh chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ.
28 Chỗi táq ranáq ntrớu tâng tangái ki, yuaq tangái ki la Tangái Táq Rit
Pupứt Lôih choâng moat Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia.
29 Cũai aléq ma cha acán ntrớu tâng tangái ki, cũai ki tỡ têq cỡt noâng
cũai proai Yiang Sursĩ.
30 Khân cũai aléq ma táq ranáq ntrớu tâng tangái ki, cứq táq yỗn cũai
ki roap tôt cuchĩt.
31 Cóq máh tŏng toiq anhia noap ĩt tangái ki dũ dỡi mantái níc, tam alới
ỡt pỡ ntốq léq.
32 Noap tễ mandang pât tâng tangái takêh, casâi ki, toau toâq mandang
pât tâng tangái muoi chít, cóq anhia noap samoât lứq tangái ki la tangái
miar. Tâng tangái ki, chỗi yỗn cũai aléq cha ntrớu.”

Rit Cha Bũi Tangái Chóh Nloâh

33 Yiang Sursĩ ớn Môi-se atỡng cũai I-sarel neq:
34 “Rit cha bũi Tangái Chóh Nloâh cóq noap tễ tangái muoi chít la sỡng,
casâi tapul, cớp tapul tangái ễn.
35 Tâng tangái muoi cóq anhia rôm sang toam Yiang Sursĩ, cớp chỗi táq
ranáq ntrớu.
36 Cu rangái tâng tapul tangái, cóq anhia bốh crơng chiau sang. Tâng
tangái tacual, cóq anhia toâq rôm parnơi sĩa dŏq sang toam cớp chiau
crơng sang yỗn Yiang Sursĩ. Tỗp anhia chỗi táq ranáq ntrớu, yuaq tangái
ki la tangái dŏq sang toam Yiang Sursĩ.
37 (“Máh tangái nâi la tangái táq rit cha bũi, sanhữ loah tễ tangái anhia
yám noap dŏq khễn Yiang Sursĩ na rôm sang toam parnơi cớp chiau crơng
sang yỗn Yiang Sursĩ neq: Crơng bốh sang, máh thữ racáu, máh crơng
sang canŏh, cớp blŏng nho; riang khoiq anoat dŏq yỗn táq tâng cu rangái.
38 Máh tangái cha bũi nâi dŏq tữm cớp Tangái Rlu; máh crơng chiau
sang nâi dŏq tữm cớp crơng anhia dốq chiau sang, crơng chiau sang dŏq
táq puai loah santoiq khoiq parkhán, cớp crơng chiau sang tam pahỡm
sâng yoc.)

39 “Vớt anhia ĩt palâi tễ máh sarái chơ, cóq anhia táq rit cha bũi tâng
tapul tangái. Cóq anhia tabŏq táq rit ki tâng tangái muoi chít la sõng,
casâi tapul. Ma tangái dâu cớp tangái tacual, cóq anhia noap cõt tangái
miar dŏq rlu.
40 Tâng tangái muoi cóq anhia dũng máh palâi o lứq tễ sarnóh anhia
chóh, ngcoong tarễc, cớp abễng bũn sala sa-ũi; chơ cóq anhia táq puai rit
dŏq khễn Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, nheq tapul tangái.
41 Cóq anhia táq rit cha bũi tâng tapul tangái tâng cu cumo dŏq sang
Yiang Sursĩ. Rit nâi cóq anhia cớp tŏng toiq anhia táq puai níc dũ dõi cũai.
42 Cóq dũ náq cũai proai I-sarel õt tâng nloâh tapul tangái,
43 dŏq tŏng toiq anhia têq dáng, la bo Yiang Sursĩ dũng aloŏh cũai I-sarel
tễ cruang Ê-yip-tô, án yỗn alới õt tâng nloâh. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu
anhia.”
44 Ngkíq Môi-se bũn atõng yỗn cũai proai I-sarel máh rit cha bũi dŏq
yám noap Yiang Sursĩ.

24

Kĩaq Nhêng Chớp Tớu

1 Yiang Sursĩ ớn Môi-se
2 atõng cũai proai I-sarel neq: “Cóq anhia dũng dõq nsễng o-li-vê o lứq
dŏq chóq tâng chớp tớu põ Dống Sang Aroâiq yỗn têq blũ níc toau tarưp.
3 Dũ sadâu Arôn cóq tacât chớp tớu tâng Ntốq Tễng Rit, ma yáng tiah
aroâiq ca cataing Hĩp Parnai Parkhán; cớp cóq án yỗn chớp tớu ki blũ níc
toau poang tarưp. Cóq anhia noap ĩt phễp rit nâi dũ dõi cũai mantái níc.
4 Arôn cóq ramoat yỗn o chớp tớu tâng põng rông noau táq toâq yễng
muoi chít; cóq án nhêng salĩq yỗn chớp tớu ki blũ níc choâng moat Yiang
Sursĩ.

Bễng Mi Chiau Sang Yỗn Yiang Sursĩ

5 “Cóq anhia ĩt bốt muoi chít la bar ki-lô mial táq bễng mi muoi chít la
bar lám.
6 Toâq táq moâm, patoi bễng mi cõt bar rana, muoi rana tapoât lám,
chơ chóq tâng cachơng noau blom toâq yễng muoi chít dŏq yáng moat
Yiang Sursĩ.
7 Tâng dũ rana cóq chóq crơng phuom. Crơng ki cõt tếc apáh khoiq bốh
chiau sang bễng mi ki dŏq cõt miar khong Yiang Sursĩ.
8 Dũ Tangái Rlu cóq achúh bễng mi choâng moat Yiang Sursĩ yỗn cũai
I-sarel. Rit nâi cóq cũai I-sarel noap ĩt mantái níc.
9 Ma bễng mi ki cõt pún Arôn cớp tỗp con samiang án; cóq alới cha bân
ntốq miar, yuaq crơng ki cõt crơng miar, cỗ noau khoiq chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ chơ.”

Ranáq Pĩeiq Cớp Ranáq Manrap Tanoang Tapứng Lứq

10-11 Bo ki bũn manoaq samiang, mpoaq án la cũai Ê-yip-tô, mpiq án
la cũai I-sarel. Ramứh mpiq án la Sê-lô-mit con cumũr Di-bri, tỗp Dan.
Cũai samiang ki ralỗih cớp muoi noaq cũai I-sarel tâng ntốq alới õt. Bo
alới ralỗih, án acrieiq ramứh Yiang Sursĩ. Yuaq ngkíq, noau dũng án põq
ramóh Môi-se.

12 Môi-se ớn kháng samiang ki, acoan Yiang Sursĩ yỗn alới dáng raloaih
lứq ễ táq nốq tễ ranáq ki.
13 Yiang Sursĩ pai chóq Môi-se neq:
14 “Dững aloỏh samiang ca lóc acrieiq yáng tiah ntốq cũai ỡt, chơ yỗn
dũ náq cũai ca sâng án lóc acrieiq satoaq atĩ tâng plỡ án, dỏq cỡt tếc án
lứq táq lôih. Moâm ki, cóq máh cũai I-sarel ỡt tâng ntốq ki tám tamáu
chóq án yỗn án cuchĩt.
15 Cóq mới atỡng cũai I-sarel neq: ‘Khân cũai aléq ma acrieiq Yiang
Sursĩ, cóq án roap tôt án bữm;
16 cóq án cuchĩt. Cũai I-sarel tỡ la cũai tễ cruang canỏh ỡt cớp cũai I-
sarel ma lóc acrieiq ramứh Yiang Sursĩ, cũai ki cóq pĩeiq cũai proai I-sarel
tám án chóq tamáu toau cuchĩt.’
17 “Cũai aléq ma cachĩt cũai canỏh, cóq án roap tôt cuchĩt.
18 Cũai aléq ma cachĩt charán, cóq án culáh loah charán canỏh yỗn cũai
ca ndỡm charán ki. Yuaq rit ki la neq: Mang pláih loah mang.
19 “Khân cũai aléq táq yỗn tỗ chác cũai canỏh bớc chũl, cóq noau táq
loah chóq án machớng ki tê.
20 Khân án táq muoi ntreh nghang cũai canỏh tacoaih, cóq án pláih loah
muoi ntreh nghang án. Khân án táq moat cũai canỏh sũt, cóq án pláih
loah ỏc moat tê. Khân án táq muoi ỏc canễng cũai canỏh tacoaih, cóq án
pláih loah muoi ỏc canễng tê. Ntrớu án táq chóq cũai canỏh, cóq noau
táq loah chóq án machớng ki tê.
21 Khân cũai aléq cachĩt charán cũai canỏh, cóq án culáh loah charán
yỗn cũai canỏh ki. Khân cũai aléq cachĩt cũai canỏh, án cóq roap tôt
cuchĩt.
22 Dũ náq anhia cóq yống yỗn pacái máh phễp rit nâi, tam cũai I-sarel
tỡ la cũai tễ cruang canỏh ỡt cớp anhia. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.”
23 Toâq moâm Môi-se pai santoiq nâi yỗn máh cũai proai I-sarel tamứng,
alới dững aloỏh cũai samiang ki yáng tiah ntốq cũai ỡt, cớp tám tamáu
chóq án toau cuchĩt. Máh cũai proai I-sarel táq ngkíq, la táq puai machớng
Yiang Sursĩ khoiq patâp toâq Môi-se.

25

Cumo Tapul La Cumo Rlu

1 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se pỡ cóh Si-nai yỗn án
2 atỡng loah cũai proai I-sarel neq: “Toâq tốp anhia bữn mut ỡt tâng
cutễq Yiang Sursĩ ễ chiau yỗn anhia, cóq anhia apáh ỏc yám noap Yiang
Sursĩ na chỗi píq cutễq tỡ la chóh sarnóh tâng cu cumo tapul.
3 Tâng tapoât cumo têq anhia chóh cuplốq, muat palâi nho, cớp parỗm
máh sarnóh sarbống.
4 Ma tâng cumo tapul, cóq anhia yỗn máh cutễq rlu amia sarnóh cỗ
anhia chiau sang cumo ki yỗn Yiang Sursĩ. Chỗi chóh sarnóh tâng sarái
tỡ la muat palâi nho.
5 Chỗi roaiq saro muar, cớp chỗi asa voar nho. Cóq cutễq ki rlu amia
sarnóh muoi cumo.

6 Tâng cumo ki, tam anhia tỡ bữn táq ma án noâng amia sarnóh
sarbống, ki anhia têq bữn cha, dếh máh cũai sũl, dếh máh cũai tuthễ
anhia, cớp dếh máh cũai tễ cruang canốh ỡt cớp anhia hỡ;
7 dếh charán anhia bán, cớp charán arưih ỡt tâng cutễq anhia. Dũ
ramứh ca toâq tễ cutễq ki, têq anhia ĩt cha.

Cumo Racláh

8 "Cóq anhia noap tapul cumo rlu, cỡt tapul trỗ tapul cumo, nheq tữh la
pỗn chít takêh cumo.
9 Tâng cumo ki tangái muoi chít, casâi tapul, la Tangái Táq Rit Pupứt
Lôih, cóq anhia ớn máh cũai plóng lavia pỡq pau atỡng chũop cruang.
10 Ngkíq cóq anhia dỡq cumo sỡng chít yỗn cỡt cumo miar, cớp pau
atỡng yỗn cũai proai chũop cruang dũ ntốq dáng cumo nâi cỡt Chuop
Sỡng Chít Cumo, la cumo ien khễ. Tâng cumo nâi, máh crơng noau khoiq
chếq, cóq án ca chỡng culáh loah yỗn cũai ca ndỡm nhũang, tỡ la yỗn
tống toiq án; cũai aléq ma noau chỡng dỡq táq sũl, cóq acláh yỗn án chu
pỡ dống sũ án bữm.
11 Tâng cumo ki, anhia chỗi chóh ntrớu tâng sarái, tỡ la roaiq saro muar,
tỡ la muat palâi nho tâng nương tỡ bữn asa.
12 Nheq muoi cumo ki cỡt cumo miar; ma têq anhia ĩt cha máh bát bai
ca dáh bữm tâng sarái.
13 "Tâng cumo ki, máh mun noau khoiq chếq, cóq cũai ca chỡng culáh
loah yỗn án ca ndỡm nhũang.
14 Ngkíq, toâq anhia chếq cutễq yỗn cũai I-sarel, la sễm ai muoi tỗp
cớp anhia, tỡ la chỡng cutễq tễ alới, chỗi chếq chỡng ma tỡ bữn tanoang
tapứng.
15 Ma kia cutễq, cóq anhia noap puai sếq cumo noâng têq chóh cớp
muat sarnóh tâng cutễq ki, nhũang ễ toâq Chuop Sỡng Chít Cumo ễn.
16 Khân bữn sa-ữi cumo, ki yỗn kia tữm ễn; ma khân noâng bĩq cumo,
cóq alíh kia tê, yuaq kia cutễq ki puai kia palâi têq bữn tễ cutễq ki.
17 Chỗi lôp cũai I-sarel, la sễm ai muoi tỗp cớp anhia, cóq anhia trĩh
Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia.

Máh Ranáq Tâng Cumo Tapul

18 "Cóq anhia trĩh dũ ốc Yiang Sursĩ ớn cớp patâp, dỡq anhia ỡt tâng
cutễq ki bữn plot ien.
19 Chơ cutễq lứq amia sarnóh yỗn anhia; cớp anhia têq bữn cha pasâi,
dếh ỡt tâng cruang bữn ien khễ hỡ.
20 "Khân bữn cũai blớh neq: 'Ntrớu hái ễ ĩt cha tâng cumo tapul, khân
hái tỡ bữn chóh ntrớu tâng cutễq, cớp tỡ bữn roaiq ĩt palâi ntrớu?'
21 Cứq lứq satốh ốc bốn tâng cumo tapoât, dỡq têq cỡt palâi sa-ữi yỗn
khám cha tâng bar cumo ntun.
22 Toâq anhia chóh sarnóh tâng cumo tacual, anhia noâng bữn cha sana
clữi tễ cumo tapoât, cớp anhia bữn dũ cha toau toâq catữ ĩt máh palâi tễ
sarnóh chóh tâng cumo ki.

Cumo Ca Cóq Culáh Loah Máh Mun

23 “Cutễq ki anhia tỡ têq chếq loâng, yuaq cutễq ki tỡ cỡn anhia ndỡm,
ma cứq ndỡm; cớp anhia cỡt ariang cũai tễ cruang canŏh ma cứq yỗn
chóh sarnóh dŏq têq bữn cha tâng cutễq ki sâng.
24 “Nheq tữh cruang cutễq anhia ndỡm, cóq anhia táq yỗn án ca chếq
cutễq têq chỡng loah cutễq ki.
25 Khân cũai I-sarel ma cadĩt, cớp án cóq chếq muoi tâm cutễq, ki sễm
ai án ca cheq lứq têq chỡng loah tâm cutễq ki.
26 Khân cũai aléq ŏq sễm ai têq chỡng loah tâm cutễq ki, ma toâq ntun
ễn pĩeiq án bữm cỡt sốc cớp bữn dũ práq, têq án chỡng loah tâm cutễq
ki.
27 Khân án ễ táq ngkíq, cóq án noap loah noâng sếq cumo tễ tangái án ễ
chỡng toau toâq chuop sỡng chít cumo, chơ cóq án culáh loah kia noâng
tu cũai ca khoiq chỡng tâm cutễq ki tễ án.
28 Ma khân án bữn práq tỡ bữn dũ thái loah tâm cutễq ki, cũai ca chỡng
tâm cutễq ki noâng ndỡm yỗn toau toâq loah Chuop Cumo Sỡng Chít
chumát ễn. Tữ toâq cumo ki, cóq án culáh loah tâm cutễq nâi yỗn án ca
ndỡm tễ nhũang.
29 “Khân bữn cũai aléq ma chếq dống mpứng dĩ vil ca bữn viang, toâq
án chếq, ki têq án chỡng loah khân tâng clống muoi cumo noap tễ tangái
án chếq.
30 Khân án tỡ bữn thái loah tâng clống muoi cumo, ki án tỡ têq thái loah
noâng; cớp dống ki cỡt khong cũai ca chỡng cớp tống toiq cũai ki loâng.
Toâq Chuop Sỡng Chít Cumo, la án tỡ bữn culáh noâng.
31 Khân dống ỡt tâng vil ma ŏq viang, cóq anhia noap dống ki machớng
cutễq sarái; cũai ca ndỡm nhũang têq chỡng loah cutễq ki, cớp toâq Chuop
Sỡng Chít Cumo tâm cutễq ki cóq culáh loah yỗn án ca lứq ncháu.
32 Ma cũai Lê-vi bữn chớc têq chỡng loah máh mun tâng clống vil alới.
Bo léq, la têq alới chỡng loah khân ỡt tâng vil khoiq anoat dŏq yỗn alới.
33 Khân manoaq cũai Lê-vi ma chếq dống tâng clống vil tỗp Lê-vi cớp tỡ
bữn chỡng loah, toâq Chuop Sỡng Chít Cumo cóq culáh loah dống ki yỗn
án,* yuaq dống tâng vil tỗp Lê-vi cỡt mun alới mantái níc tâng mpứng dĩ
cũai proai I-sarel.
34 Ma tâm cutễq mpễr vil cũai Lê-vi, tỡ têq chếq ta-ŏh tháng, yuaq máh
tâm cutễq ki cỡt pún tỗp alới mantái níc.

Práq Yỗn Cũai Túh Cadĩt Mian

35 “Khân bữn muoi noaq cũai I-sarel ỡt cheq dống sũ anhia ma cadĩt
lứq toau án tỡ dáng ntrớu ễ chứm siem tỗ chác án bữm, cóq anhia chuaq
rana chuai án, machớng anhia chuai cũai tễ cruang canŏh ỡt cớp anhia
tê dŏq án têq ỡt cheq níc anhia.
36 Chỗi ĩt lơi tễ án, ma cóq anhia trĩh Yiang Sursĩ, cớp yỗn án ỡt cheq
nứng anhia.
37 Chỗi ĩt lơi tễ práq anhia yỗn án voaq, cớp chỗi ĩt práq lơi tễ sana anhia
chếq yỗn án cha.

---

* **25:33 25:33** Rana 33 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

38 Nâi la santoiq cứq patâp anhia; cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, án ca
khoiq dững aloŏh anhia tễ cruang Ê-yip-tô dŏq chiau cutễq tỗp Cana-an
yỗn anhia, cớp dŏq cỡt Yiang Sursĩ anhia.

Ranáq Acláh Cũai Sũl

39 "Khân sễm ai cũai I-sarel ỡt cheq anhia ma túh cadĩt lứq toau án chếq
tỗ bữm dŏq cỡt sũl anhia, chỗi táq chóq án ariang anhia táq chóq cũai sũl
canŏh.
40 Cóq anhia nhêng án machớng cũai tuthễ, tỡ la cũai ỡt dỡ, cớp yỗn án
ỡt táq ranáq anhia toau toâq Chuop Sỡng Chít Cumo chumát.
41 Ma toâq cumo ki, cóq anhia acláh án cớp con án yỗn alới chu pỡ dống
sũ alới, cớp yỗn alới ndỡm loah máh mun achúc achiac alới.
42 Máh cũai proai I-sarel la cũai táq ranáq cứq nheq, yuaq cứq khoiq
dững tỗp alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô; tỡ bữn noau têq chếq alới yỗn cỡt
cũai sũl.
43 Chỗi cuhễq alới; ma cóq anhia trĩh Yiang Sursĩ.
44 Khân anhia yoc ễ bữn cũai sũl samiang tỡ la mansễm, têq anhia chỡng
tễ cruang ỡt mpễr anhia.
45 Cớp têq anhia chỡng con châu cũai tễ cruang canŏh ỡt parnơi cớp
anhia. Máh carnễn sễt tâng cutễq anhia têq cỡt mun anhia,
46 tỡ la mun con châu anhia nheq dỡi tamoong alới. Ma anhia chỗi catưp
máh cũai I-sarel, la cũai muoi tỗp cớp anhia.
47 "Sacâm bữn muoi noaq cũai tễ cruang canŏh ỡt cớp tỗp anhia ma cỡt
sốc lứq; cớp bữn muoi noaq tỗp sễm ai cũai I-sarel cỡt túh cadĩt, chơ án
chếq tỗ bữm dŏq cỡt sũl cũai sốc ki, tỡ la sũl manoaq canŏh tâng sâu án.
48 Toâq án chếq tỗ bữm chơ, noâng án bữn chớc têq chỡng loah tỗ bữm.
Cớp têq máh sễm ai án thái loah án;
49 têq cũq, tỡ la con ai con a-ễm, tỡ la máh cũai cỡt sễm ai án, thái loah
án; tỡ la khân án bữn práq dũ, têq án thái loah tỗ án bữm.
50 Cóq án sarhống cớp cũai ca chỡng án nhũang voai, chơ alới cóq noap
cumo tễ tangái án chếq tỗ án cỡt sũl toau toâq Chuop Sỡng Chít Cumo ca
ễ toâq. Cóq noau yỗn kia pỡ cũai ca chỡng án li cớp cóng yỗn cũai tuthễ
tâng máh cumo ca noâng.
51 Khân noâng sa-ữi cumo cóq án culáh sa-ữi.
52 Khân noâng bĩq cumo toau Chuop Sỡng Chít Cumo, cóq án yỗn bĩq
sâng.
53 Cóq táq chóq án machớng cũai tuthễ. Chỗi yỗn cũai ca ndỡm án
padâm án.
54 Khân tỡ bữn acláh án ariang khoiq pai chơ, án cớp con án cóq noau
acláh toâq Chuop Sỡng Chít Cumo ca ễ toâq.
55 Cũai I-sarel tỡ têq cỡt sũl toau sốt dỡi, cỗ tỗp alới cỡt khong cứq, yuaq
cứq khoiq dững aloŏh alới tễ cruang Ê-yip-tô. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu
anhia."

26

Ŏc Bốn Tễ Ranáq Trĩh

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Chỗi táq rup yiang canŏh dŏq cucốh sang, tỡ la
ayứng rup noau mial, tanũl tamáu, tamáu côl tốc cỡt rup dŏq cucốh sang.
Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.
2 Cóq anhia noap Tangái Rlu, cớp cóq anhia yám noap ntốq noau sang
toam cứq. Cứq la Yiang Sursĩ.
3 “Khân anhia puai samoât samơi santoiq cứq patâp cớp ớn,
4 cứq lứq yỗn mia sễng pĩeiq catữ dŏq cutễq têq amia sarnóh, cớp máh
aluang têq cỡt palâi bong lêt.
5 Máh sarnóh anhia lứq cỡt palâi toau ngư anhia roaiq saro cớp cáiq
palâi nho; cớp anhia noâng bữn cáiq palâi nho toau toâq loah catữ trứh
hỡ. Anhia têq bữn dũ ramứh sana anhia yoc ễ bữn, cớp anhia bữn ỡt tâng
cutễq ki plot ien.
6 “Cứq yỗn ŏc ien khễ toâq pỡ cutễq anhia; chơ anhia têq bếq ien khễ,
tỡ bữn clơng ntrớu noâng. Cứq tuih aloŏh nheq máh charán pla ỡt tâng
cutễq anhia, cớp tỡ bữn noau toâq rachíl ratáq noâng tâng cutễq ki.
7 Anhia têq chíl riap máh cũai par-ũal anhia; alới dớm nheq toâq dau
anhia tráh alới.
8 Sỡng náq tễ tỗp anhia têq chíl riap muoi culám náq cũai par-ũal yỗn
alới cỡt pê, cớp muoi culám náq tễ tỗp anhia têq chíl riap muoi chít ngin
náq cũai par-ũal yỗn alới cỡt pê.
9 Cứq ễ satốh ŏc bốn yỗn anhia bữn con châu rứh rương sa-ữi; cớp cứq
yống pacái níc máh santoiq cứq khoiq par-ữq cớp anhia.
10 Anhia têq bữn palâi sa-ữi, dũ cha tâng bar cumo; cớp anhia ngcỗi
aloŏh nheq máh palâi noâng clữi tễ cumo khoiq vớt, chơ dŏq máh palâi
anhia mbỡiq kéh tâng cumo tamái ễn.
11 Cứq ễ ỡt tâng Dống Sang Aroâiq khong cứq tâng mpứng dĩ tỗp anhia,
cớp tỡ bữn chứng clĩ tễ tỗp anhia noâng.
12 Cứq lứq ỡt cớp anhia cớp cỡt Yiang Sursĩ anhia; cớp anhia cỡt cũai
proai cứq.
13 Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia; án ca khoiq dững anhia loŏh tễ
cruang Ê-yip-tô dŏq anhia tỡ bữn cỡt noâng sũl cũai Ê-yip-tô. Cứq khoiq
thot chíq patu tễ tacong anhia cớp chuai anhia yỗn tayáh pỡq ien khễ.”

Bap Tễ Ŏc Tỡ Bữn Trĩh

14 Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Ma khân anhia tỡ bữn trĩh santoiq cứq patâp,
anhia lứq roap ŏc bap.
15 Khân anhia calỡih phễp rit cứq khoiq patâp, cớp táq claiq máh santoiq
cứq khoiq parkhán cớp anhia,
16 cứq lứq manrap anhia. Cứq ễ dững atoâq ŏc cuchĩt pứt pỡ anhia, la
a-ĩ u-áih cớp a-ĩ ỗn, a-ĩ ca têq táq yỗn moat anhia cỡt sũt cớp cuchĩt lốp
miat sâng. Anhia chóh sarnóh sa-ữi ramứh, ma anhia tỡ dáng bữn cha
palâi; yuaq cũai par-ũal anhia mut cheng ndỡm chíq, cớp alới ĩt cha máh
palâi tễ anhia khoiq pứt cóng chóh.
17 Cứq ễ píh toâq chíl anhia, táq yỗn anhia cỡt pê chóq cũai par-ũal cớp
kêt anhia; alới ễ cỡt sốt anhia. Anhia cỡt ngcŏh lứq toau lúh khlỡt, ma tỡ
bữn noau rapuai anhia.

18 “Khân cŏt ranáq ariang nâi ma anhia noâng tŏ ễq trĩh cứq, ki cứq
manrap anhia tapul trỗ ễn.
19 Cứq ễ talốh ŏc pampla anhia; cứq táq yỗn paloŏng tŏ bữn mia, cutễq
cŏt cahễng, cớp cutễq anhia chóh sarnóh cŏt lêng samoât lantar.
20 Anhia táq ranáq ntâng lứq, ma tŏ bữn cŏt kia ntrớu, cỗ cutễq anhia
chóh sarnóh tŏ bữn amia acán ntrớu, cớp nŏm aluang tŏ bữn cŏt palâi.
21 “Khân anhia noâng lớn-sarlớn ễ chíl cớp tŏ ễq trĩh cứq, cứq acữn ŏc
bap yỗn anhia tapul trỗ ễn.
22 Cứq ễ yỗn máh charán pla lứq toâq cachĩt con anhia, cớp talốh táh
nheq máh charán anhia bán. Táq ngkíq, cứq pupứt yỗn thréc nheq, toau
tâng máh rana tŏ bữn cũai pupŏq noâng.
23 “Toâq ranáq manrap nâi vớt chơ, ma anhia noâng tŏ bữn trĩh cứq,
cớp noâng mumat cứq,
24 cứq lứq píh toâq chíl loah anhia, cớp manrap anhia yỗn ntâng hŏn tễ
trỗ nhũang tapul trỗ ễn.
25 Cứq ễ dững ranáq rachíl rapoâiq dŏq manrap anhia, cỗ tian anhia
táq claiq santoiq hái khoiq parkhán. Khân anhia toâq rôm parnơi pŏ vil
ễq yỗn plot-plál, cứq yỗn a-ĩ áih toâq tâng mpứng dĩ tốp anhia, cớp cũai
par-ũal ễ ếp anhia yỗn chĩuq pê.
26 Cứq ễ cataáng chíq sana chứm siem anhia, dŏq muoi chít náq mansễm
padễng bễng mi tâng muoi lo sâng. Chơ alới tampễq bễng mi yỗn anhia
cha, ma anhia noâng sâng panhieih.
27 “Toâq máh ranáq nâi vớt chơ, ma noâng anhia coang ngian sĩa,
28 cứq ễ manrap anhia ntâng hŏn tễ nhũang tapul trỗ ễn.
29 Anhia cŏt panhieih khlac toau cha dếh con anhia bữm.
30 Cứq ễ talốh ntốq anhia sang tâng anũol cóh, cớp sarŏq táh nheq prông
anhia chiau sang crơng phuom, dếh sarpứt sac anhia tâng rup anhia sang
ca rúng ralốh. Máh sóc la cứq tŏ ễq hữm noâng anhia.
31 Cứq ễ ralêq vil anhia yỗn cŏt vil rangual ễn, cớp cứq ễ talốh táh nheq
ntốq anhia cucốh sang, cớp tŏ ễq roap ĩt crơng anhia chiau sang.
32 Cứq ễ talốh nheq cutễq anhia, dŏq cũai ca cheng ĩt cutễq ki cŏt ngcŏh,
cỗ tian tễ ranáq talốh ki.
33 Cứq ễ dững atoâq ranáq rachíl ratáq ntâng lứq pŏ anhia dŏq táq yỗn
anhia cŏt pláh chap chu cruang canŏh. Cutễq anhia ễ cŏt sŏc cớp tŏ bữn
acán ntrớu ŏt noâng. Máh vil anhia cŏt rangual cớp ralốh-ralái nheq.
34-35 Chơ cutễq ki ŏn apũol, yuaq cumo ki bữn án rlu amia sarnóh; ma
tễ nhũang, anhia tŏ yỗn cutễq ki bữn rlu. Bo cutễq ki cŏt rangual, án bữn
rlu, yuaq anhia tarôq ŏt tâng ntốq canŏh la cruang cutễq cũai par-ũal
anhia.
36 “Cứq ễ táq yỗn cũai tễ tốp anhia ca noâng ŏt tâng ntốq ki cŏt pứt mứt.
Khân alới sâng sương cuyal phát ploaq sala aluang, la alới cŏt ngcŏh lứq,
ễ lúh toâp tễ ntốq ki. Alới lúh ariang cũai par-ũal rapuai alới tâng ntốq
rachíl; chơ alới dớm, tam tŏ bữn noau rapuai.
37 Anhia lúh ratũl bữm, ma tŏ bữn noau rapuai, cớp anhia pê toâq anhia
chíl cũai par-ũal anhia.

38 Anhia lứq cuchĩt bân ntốq tỡ cỡn cruang anhia, ma tâng cruang cutẽq
cũai par-ũal anhia, ariang cutẽq ki lưn anhia.
39 Cũai noâng bữn tamoong, parsốt lứq alới cuchĩt tê, cỗ tian lôih anhia
cớp lôih achúc achiac anhia.
40 "Ma chumát tổng toiq anhia ẽ ngin kho lôih alới, cớp lôih achúc achiac
alới, la nheq tữh cũai ca chíl cứq cớp ẽ cheng sốt cứq.
41 Cỗ tẽ ranáq ki, cứq píh toâq chíl tỗp alới, cớp yỗn alới ỡt tarôq tâng
cruang cutẽq cũai par-ũal alới. Chơ vớt ki, toâq tổng toiq anhia asẽng tỗ
cớp roap ốc cứq manrap alới cỗ tian tẽ ranáq lôih cớp ranáq tỡ o alới,
42 bo ki cứq sanhữ loah parnai cứq khoiq par-ữq cớp Yacốp, I-sac, cớp
A-praham, la achúc achiac anhia. Cớp cứq cu-óh loah parnai cứq khoiq
par-ữq ẽ chiau cutẽq ki yỗn máh cũai proai cứq.
43 Dâu lứq, cóq cutẽq ki tỡ bữn cũai ỡt, dỏq cutẽq rlu amia; cớp tỗp alới
cóq roap tôt, yuaq alới khoiq táh phẽp rit cớp ốc cứq patâp.
44 Tam khoiq cỡt ngkíq chơ, bo alới noâng tarôq ỡt tâng cutẽq cũai
par-ũal alới, cứq tỡ bữn táh loâng alới, tỡ la yỗn noau pupứt táh nheq
alới. Khân cứq táq ngkíq, la samoât cứq hươc chíq santoiq cứq khoiq
par-ữq cớp alới. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu alới.
45 Ma cứq ẽ aloỏh loah parnai cứq par-ữq cớp achúc achiac alới, toâq
cứq khoiq apáh yỗn dũ tỗp cũai hữm chớc cứq bo cứq dững máh cũai
proai cứq loỏh tẽ cruang Ê-yip-tô. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu alới."
46 Nheq tữh ốc nâi la phẽp rit cớp ốc Yiang Sursĩ patâp na Môi-se tâng
anũol cóh Si-nai, dỏq yỗn máh cũai proai I-sarel.

27

Ốc Patâp Tẽ Ranáq Chiau Sang

1 Yiang Sursĩ chiau yỗn Môi-se
2 máh phẽp rit nâi, yỗn án atỡng loah cũai proai I-sarel neq: "Toâq cũai
aléq parkhán samoât samơi lứq, pai án ẽ chiau sang tỗ án yỗn Yiang Sursĩ,
têq án thái loah tỗ án na chiau práq ariang khoiq anoat dỏq tâng dống
sang neq:
3 Cũai samiang tẽ bar chít la sỡng cumo toâq tapoât chít cumo, cóq án
chiau práq sỡng chít ốc;
4 cũai mansẽm ca bữn cumo máh ki tê, cóq án chiau práq pái chít ốc;
5 samiang sanyỡr tẽ sỡng cumo toâq bar chít cumo, cóq án chiau práq
bar chít ốc. Cớp mansẽm sanyỡr ca bữn cumo máh ki tê, cóq án chiau
práq muoi chít ốc;
6 carnẽn samiang hỡn tẽ sỡng cumo cóq án chiau práq sỡng ốc. Cớp
mansẽm ca bữn cumo máh ki tê, cóq án chiau práq pái ốc;
7 samiang tapoât chít cumo achỗn, cóq án chiau práq muoi chít la sỡng
ốc. Cớp mansẽm ca bữn cumo máh ki tê, cóq án chiau práq muoi chít ốc.
8 "Khân bữn cũai aléq ma túh cadĩt lứq, cớp tỡ dáng ntrớu ẽ culáh loah
ốc án khoiq ữq chơ, cóq anhia dững cũai ki pỡq ramóh cũai tẽng rit sang
Yiang Sursĩ, dỏq yỗn cũai tẽng rit sang aloỏh phẽp rit tamái puai loah máh
cũai ki rơi chiau yỗn.

9 “Khân án par-ữq ễ chiau muoi lám charán ca pĩeiq puai rit yỗn Yiang
Sursĩ, crơng ki cỡt miar khong Yiang Sursĩ.
10 Cũai ca khoiq par-ữq ki tỡ têq ĩt charán canŏh ralêq loah charán án
khoiq ữq chiau sang. Khân án táq ngkíq bar lám charán ki cỡt miar khong
Yiang Sursĩ.
11 Ma khân án par-ữq ễ chiau sang charán tỡ bữn bráh puai rit, Yiang
Sursĩ tỡ bữn roap charán ki. Cũai samiang ki cóq dững charán ki pỡ cũai
tễng rit sang Yiang Sursĩ.
12 Chơ cũai tễng rit sang cóq atỡng kia charán ki puai charán ki o, tỡ la
tỡ o; cũai tễng rit sang atỡng kia máh léq, ki lứq cỡt ngkíq.
13 Khân samiang ki yoc ễ chỡng loah charán, cóq án yỗn práq li cớp
práq khoiq atỡng chơ, cớp tữm ễn muoi pún tễ sỡng pún.
14 “Khân bữn cũai aléq chiau sang dống án dŏq cỡt miar khong Yiang
Sursĩ, cũai tễng rit sang cóq atỡng kia dống ki puai ramứh o, tỡ la tỡ o.
Maléq kia án pai, lứq cỡt ngkíq.
15 Khân cũai samiang ca chiau sang dống ma ễ chỡng loah, cóq án yỗn
práq máh kia dống ki, cớp tữm ễn muoi pún tễ sỡng pún.
16 “Khân bữn cũai aléq ma chiau sang muoi tâm cutễq tễ dống sũ án
yỗn Yiang Sursĩ, yỗn án tếng kia cutễq ki puai loah cuplốq saro bali ca ễ
trứh. Sacâm, khân trứh saro bali tâng cutễq ki bar chít ki-lô, kia cutễq
muoi cumo muoi chít ốc práq.
17 Khân án ma chiau sang tâm cutễq ki bo mbỡiq vớt Chuop Sỡng Chít
Cumo, kia tâm cutễq ki patoat riang tễ dâu.
18 Ma khân án chiau sang tâm cutễq ntun Chuop Sỡng Chít Cumo, cũai
tễng rit sang cóq atỡng kia tam maléq sa-ữi cumo ca noâng, toau toâq
Chuop Sỡng Chít Cumo chumát ễn, cớp alíh kia ariang khoiq anoat dŏq
chơ.
19 Khân cũai ca khoiq chiau sang tâm cutễq sarái, ma án ễ chỡng loah,
án cóq yỗn kia li cớp kia cutễq ki, cớp tữm ễn muoi pún tễ sỡng pún.
20 Khân án chếq loâng tâm cutễq ki yỗn cũai canŏh, ma án tỡ bữn chỡng
loah tễ Yiang Sursĩ nhũang, án tỡ têq chỡng noâng tâm cutễq ki.
21 Toâq Chuop Sỡng Chít Cumo chumát, sarái ki cỡt mun Yiang Sursĩ
loâng, cớp cũai tễng rit sang ễn ndỡm tâm cutễq ki.
22 “Khân cũai aléq ma ễ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ muoi tâm cutễq án
khoiq chỡng tễ cũai canŏh,
23 cóq cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ atỡng kia tâm cutễq ki puai tâng
cumo toau toâq Chuop Sỡng Chít Cumo ca ễ toâq, chơ cũai ki cóq yỗn kia
tâm cutễq ki tâng tangái ki toâp. Práq ki cỡt miar khong Yiang Sursĩ.
24 Ma toâq Chuop Sỡng Chít Cumo khoiq toâq chơ, tâm cutễq ki cóq
culáh loah yỗn án ca ndỡm tễ dâu lứq, tỡ la con châu tễ tŏng toiq án.
25 “Ranáq atỡng kia tễ máh crơng nâi, cóq anoat puai ariang khoiq anoat
tâng dống sang.
26 “Dũ lám con charán roah pốh dâu cỡt miar khong Yiang Sursĩ. Yuaq
ngkíq, tỡ têq cũai aléq chiau sang charán ki cỗ mứt pahỡm sâng yoc ễ
sang. Yuaq con ntroŏq, con cữu, cớp con mbễq pốh dâu cỡt miar khong
Yiang Sursĩ chơ.

27 Ma con charán pốh dâu ca tỡ bữn bráh puai rit, têq chỡng loah puai
kia anoat dŏq tâng dống sang, cớp cóq án tữm ễn muoi pún tễ sỡng pún.
Khân án tỡ ễq chỡng loah, cóq án chếq yỗn cũai canốh machớng cớp kia
khoiq anoat dŏq.
28 “Khân crơng ntrớu ma khoiq chiau sang loâng yỗn Yiang Sursĩ, cũai
ki tỡ têq chỡng loah, lứq pai cũai, tỡ la charán, tỡ la cutễq, yuaq nheq
crơng ki cỡt miar khong Yiang Sursĩ mantái níc.
29 Cũai aléq ma khoiq chiau sang loâng yỗn Yiang Sursĩ, án tỡ têq chỡng
loah. Cũai ki cóq roap tôt noau cachĩt án.
30 “Pún muoi chít tễ crơng sarnóh, dếh crơng cỡt ŏc, tỡ la cỡt palâi, la
cỡt miar khong Yiang Sursĩ nheq.
31 Khân cũai aléq ma yoc ễ chỡng loah crơng ki, cóq án yỗn kia ariang
khoiq anoat dŏq tâng dống sang, cớp tữm ễn muoi pún tễ sỡng pún.
32 Máh charán dống, muoi lám tễ muoi chít lám cỡt miar khong Yiang
Sursĩ. Toâq anhia noap máh charán ki, muoi lám tễ muoi chít lám cỡt
miar khong Yiang Sursĩ.
33 Chỗi yỗn cũai ca ndỡm charán rươh ĩt charán tỡ bữn o, chơ ralêq
cớp charán o. Khân án ralêq muoi lám rato muoi lám, bo ki toâp bar lám
charán ki cỡt miar khong Yiang Sursĩ, cớp tỡ têq chỡng loah.”
34 Nâi la máh ŏc Yiang Sursĩ patâp cớp khoiq chiau yỗn Môi-se pỡ cóh
Si-nai yỗn án atỡng loah máh cũai proai I-sarel.

Saráq Ngih Cũai Proai
Santoiq Atỡng

Saráq Ngih Proai nâi bữn noau pai Môi-se chĩc sám 1500 cumo nhũang dỡi Yê-su. Môi-se la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ. Saráq nâi chĩc atỡng tễ máh cũai I-sarel ỡt tâng ntốq aiq sám 40 cumo. Môi-se chĩc parễm máh thrễq cũai I-sarel ca loỡh tễ cruang Ê-yip-tô bữn sám 603,550 náq. Saráq nâi atỡng tễ tangái tễp I-sarel tayoâq pỡq ayững tễ cóh Si-nai yễn toau toâq pỡ raloan cruang tễp Mô-ap coah angia mandang loỡh, cheq cutễq Yiang Sursĩ khoiq par-ữq ễ yễn tễp alới bữn ndỡm.

Saráq nâi atỡng tễ tễp I-sarel chíl Yiang Sursĩ, cớp chíl Môi-se, la cũai Yiang Sursĩ khoiq rươh yễn dững aloỡh tễp alới tễ cruang Ê-yip-tô. Tam Yiang Sursĩ chuai alới yễn bữn dỡq, sâiq, cớp crơng sana ‘mana’, mỡ alới noâng bubéq-bubưp níc. Cớp Yiang Sursĩ ớn alới pỡq tutuaiq nhêng cruang cutễq án khoiq par-ữq yễn alới ndỡm, ma alới sâng ngcỡh cớp tỡ ễq pỡq chu cruang cutễq ki.

Cễ tian alới tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ, ngkíq yuaq tễp alới tỡ têq bữn mut chu cutễq Yiang Sursĩ khoiq par-ữq ễ chiau yễn alới ndỡm. Yuaq ngkíq, tễp alới ỡt tâng ntốq aiq sa-ữi cumo yễn toau máh cũai carsai thrap ki cuchĩt nheq tâng ntốq aiq.

Chĩc Thrễq Cũai Trễ Muoi

1 Tangái muoi, casâi bar, cumo bar vớt cũai proai I-sarel loỡh tễ cruang
Ê-yip-tô, Yiang Sursĩ atỡng Môi-se tâng Dống Sang Aroâiq, pỡ ntốq aiq
cheq cóh Si-nai neq:
2-3 “Cóq mới cớp Arôn chĩc parễm máh thrễq cũai I-sarel dũ tễp, dũ
dống sũ. Cóq anhia chĩc nheq máh ramứh cũai samiang têq táq tahan,
noap tễ bar chít cumo achễn.
4 Cóq mới parễm máh cũai sốt dũ tễp dũ sâu yễn alới rachuai ranáq
anhia.”
5 Nâi la máh ramứh cũai chuai ranáq chĩc thrễq cũai:

Tễ tễp Ruben bữn E-li-sur con samiang Sê-dưr;
6 tễ tễp Si-mê-ôn bữn Sê-lumiel con samiang Suri-sadai;
7 tễ tễp Yuda bữn Nasôn con samiang Ami-nadap;
8 tễ tễp I-sacar bữn Nê-thanel con samiang Suar;
9 tễ tễp Sa-bulôn bữn E-liap con samiang Hê-lôn;
10 tễ tễp Ep-ra-im bữn E-li-sama con samiang Ami-hut;
tễ tễp Ma-nasê bữn Ca-maliel con samiang Phê-dasur;
11 tễ tễp Ben-yamin bữn Abi-dan con samiang Kê-dien-i;
12 tễ tễp Dan bữn Ahi-sơ con samiang Ami-sadai;
13 tễ tễp Asêr bữn Pakiel con samiang Oc-ran;
14 tễ tễp Cát bữn E-lia-sap con samiang Dưol;
15 cớp tễ tễp Nep-tali bữn Ahi-ra con samiang E-nan.

16 Nâi la máh ramứh cũai sốt tâng dũ tỗp dũ sâu, noau rươh dŏq chuai
ranáq chĩc thrỗq cũai.
17-18 Cỗ nhơ ŏc rachuai tễ muoi chít la bar náq cũai nâi, tâng tangái
muoi, casâi bar, Môi-se cớp Arôn arô nheq tữh tỗp I-sarel toâq rôm, chơ
chĩc ramứh dũ náq puai tâng tỗp alới, cớp puai dũ dống sũ. Cũai samiang
I-sarel dũ náq ca bữn bar chít cumo achỗn cóq chĩc ramứh. Moâm ki, nŏq
ngih máh léq sa-ữi thrỗq cũai,
19 alới táq puai riang Yiang Sursĩ atỡng. Ngkíq, Môi-se chĩc ramứh cũai
proai nâi ỡt tâng ntốq aiq cheq cóh Si-nai.
20-46 Máh samiang ca bữn bar chít cumo achỗn têq pỡq tahan cóq chĩc
dŏq máh ramứh alới puai tŏng toiq cớp dống sũ; noap tễ tỗp Ruben con
clúng Yacốp, nheq tữh thrỗq cũai ki bữn neq:

tỗp Ruben bữn 46,500 náq;
tỗp Si-mê-ôn bữn 59,300 náq;
tỗp Cát bữn 45,650 náq;
tỗp Yuda bữn 74,600 náq;
tỗp I-sacar bữn 54,400 náq;
tỗp Sa-bulôn bữn 57,400 náq;
tỗp Ep-ra-im bữn 40,500 náq;
tỗp Ma-nasê bữn 32,200 náq;
tỗp Ben-yamin bữn 35,400 náq;
tỗp Dan bữn 62,700 náq;
tỗp Asêr bữn 41,500 náq;
tỗp Nep-tali bữn 53,400 náq.

Parỗm nheq tữh thrỗq cũai ki la 603,550 náq.
47 Ma tỗp Lê-vi noau tỡ bữn chĩc amut tâng thrỗq tỗp cũai canŏh,
48 yuaq Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
49 “Toâq mới chĩc nheq tữh thrỗq cũai têq pỡq tahan, mới chỗi chĩc
thrỗq cũai tỗp Lê-vi.
50 Ma cóq mới chóh alới dŏq nhêng salĩq Dống Sang Aroâiq cớp máh
crơng radỡng tâng dống sang ki. Tỗp alới cóq crang Dống Sang Aroâiq
cớp máh crơng radỡng. Cớp cóq alới táq dống alới bữm lavíng mpễr dống
sang.
51 Toâq anhia atỡi ntốq ỡt chu ntốq canŏh, cóq tỗp Lê-vi alíh cớp paliang,
chơ ayứng loah Dống Sang Aroâiq ntốq tamái ễn. Ma cũai aléq tarôq cheq
bân ntốq ki, cũai ki cóq roap tôt cuchĩt.
52 Máh cũai proai I-sarel tỗp canŏh, cóq alới chóh bữm dống alới ỡt
mpễr ki, puai tỗp cớp sâu alới.
53 Ma cũai Lê-vi cóq chóh máh dống alới ỡt lavíng Dống Sang Aroâiq
dŏq curiaq, tỡ yỗn noau mut cheq táq yỗn cứq sâng cutâu chóq máh cũai
proai I-sarel.”
54 Yuaq ngkíq, cũai proai I-sarel ma táq puai dũ ramứh machớng Yiang
Sursĩ khoiq patâp Môi-se.

2

Atõng Tễ Ntốq Máh Tốp I-sarel Õt

1 Yiang Sursĩ atõng Môi-se cớp Arôn neq:

2 “Yỗn cũai proai I-sarel táq ntốq õt; dũ náq cóq õt puai tốp alới bữm, cớp yống aroâiq táq tếc puai sâu alới. Cóq alới chóh máh dống aroâiq õt lavíng chũop Dống Sang Aroâiq, ma cóq alới õt yơng bĩq.”

3-9 Coah angia mandang loõh, máh tốp ca puai aroâiq táq tếc Yuda cóq chóh máh dống aroâiq alới. Cũai ayông máh tốp ki la neq:

Tốp Yuda: Cũai sốt alới la Nasôn con samiang Ami-nadap. Tốp alới bữn nheq tữh la 74,600 náq.

Tốp I-sacar: Cũai sốt alới la Nê-thanel con samiang Suar. Tốp alới bữn nheq tữh la 54,400 náq.

Tốp Sa-bulôn: Cũai sốt alới la E-liap con samiang Hê-lôn. Tốp alới nheq tữh la 57,400 náq.

Parỗm nheq tữh alới la 186,400 náq. Tốp Yuda nâi cỡt tốp pỡq nhũang.

10-16 Coah angia pưn, máh tốp ca puai aroâiq táq tếc Ruben cóq chóh máh dống aroâiq alới puai máh cũai ayông tốp alới ớn. Cũai ayông ki la neq:

Tốp Ruben: Cũai sốt alới la E-li-sur con samiang Sê-dưr. Tốp alới bữn nheq tữh la 46,500 náq.

Tốp Si-mê-ôn: Cũai sốt alới la Sê-lumiel con samiang Suri-sadai. Tốp alới bữn nheq tữh la 59,300 náq.

Tốp Cát: Cũai sốt alới la E-lia-sap con samiang Dũal. Tốp alới bữn nheq tữh la 45,650 náq.

Parỗm nheq tữh tốp alới ki la 151,450 náq. Tốp Ruben nâi cỡt tốp bar pỡq tapun.

17 Õt mpứng dĩ bar tốp ca pỡq nhũang cớp bar tốp ca pỡq ntun cóq tốp Lê-vi crang Dống Sang Aroâiq. Ma dũ tốp cóq pỡq pĩeiq puai ntốq alới õt, cớp yống aroâiq táq tếc sâu alới bữm, machớng cũai sốt ớn alới.

18-24 Coah angia mandang pât máh tốp ca puai aroâiq táq tếc Ep-ra-im chóh máh dống aroâiq alới puai máh cũai ayông tốp alới ớn. Máh cũai ayông ki la neq:

Tốp Ep-ra-im: Cũai sốt alới la E-li-sama con samiang Ami-hut. Tốp alới bữn thrỗq cũai 40,500 náq.

Tốp Ma-nasê: Cũai sốt alới la Ca-maliel con samiang Phê-dasur. Tốp alới bữn thrỗq cũai 32,200 náq.

Tốp Ben-yamin: Cũai sốt alới la Abi-dan con samiang Kê-dien-i. Tốp alới bữn thrỗq cũai 35,400 náq.

Parỗm nheq tữh tốp alới la 108,100 náq. Nheq tữh tốp Ep-ra-im nâi cóq pỡq tapun, cỡt tốp pái.

25-31 Coah angia pỡng máh tốp ca puai aroâiq táq tếc Dan cóq chóh máh dống aroâiq puai máh cũai ayông tốp alới ớn. Máh cũai ayông ki la neq:

Tỗp Dan: Cũai sốt alới la Ahi-sơ con samiang Ami-sadai. Tỗp alới bữn nheq tữh la 62,700 náq.
Tỗp Asêr: Cũai sốt alới la Pakiel con samiang Oc-ran. Tỗp alới bữn nheq tữh la 41,500 náq.
Tỗp Nep-tali: Cũai sốt alới la Ahi-ra con samiang E-nan. Tỗp alới bữn nheq tữh la 53,400 náq.
Parỗm nheq tữh tỗp alới la 157,600 náq. Nheq tữh tỗp Dan nâi cóq pỡq tapun, cỡt tỗp parsốt tháng.

32 Parỗm nheq tữh cũai proai I-sarel têq cỡt tahan la 603,550 náq.

33 Ma tỡ bữn noap tỗp Lê-vi amut tâng cũai I-sarel nâi, táq machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp Môi-se.

34 Yuaq ngkíq, cũai proai I-sarel trĩh santoiq Yiang Sursĩ khoiq atỡng na Môi-se. Dũ náq tâng tỗp alới cóq chóh dống ỡt puai máh cũai ayông tỗp alới ớn. Cớp cóq alới pỡq parnơi cớp sâu, cớp dống sũ alới.

3

Tỗp Con Samiang Arôn

1 Nâi la cũai tâng dống sũ Arôn cớp Môi-se bo Yiang Sursĩ táq ntỡng cớp Môi-se pỡ cóh Si-nai.

2 Arôn bữn con samiang pỗn náq neq: Nadap, ai clúng, Abi-hu, E-lia-sơ, cớp I-thamar.

3 Nheq náq alới noau chóh yỗn cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ na hĩng dỡq nsễng o-li-vê tâng plỡ.

4 Ma Nadap cớp Abi-hu pĩeiq cuchĩt na ũih bo alới táq clốq bốh crơng sang yỗn Yiang Sursĩ pỡ ntốq aiq cheq cóh Si-nai. Alới bar náq nâi ốq con. Yuaq ngkíq, bữn ống E-lia-sơ cớp I-thamar sâng cỡt cũai tễng rit sang bo Arôn noâng tamoong.

Noau Chóh Tỗp Lê-vi Yỗn Cỡt Cũai Tễng Rit Sang

5 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:

6 “Cóq mới dững aloỡh tỗp Lê-vi yỗn tayứng yáng moat; chơ chóh alới yỗn cỡt cũai chuai ranáq Arôn, la cũai tễng rit sang.

7 Alới cóq táq máh ranáq noau khoiq chiau yỗn alới táq pỡ Dống Sang Aroâiq. Cớp cóq alới táq ranáq chuai cũai tễng rit sang, dếh táq chuai nheq tữh cũai.

8 Cóq alới nhêng salĩq nheq máh crơng crớu tâng Dống Sang Aroâiq, cớp táq ranáq pláih máh cũai proai I-sarel.

9 Alới cóq táq ranáq chuai Arôn cớp máh con samiang án.

10 Cóq mới chóh Arôn cớp tỗp con samiang án yỗn cỡt cũai tễng rit sang cứq. Ma khân cũai canỡh chống ễ táq ranáq tâng Ntốq Tễng Rit, án cóq roap tôt cuchĩt.”

11 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se ễn neq:

12 “Lứq cứq toâp rươh tỗp Lê-vi tễ máh cũai proai I-sarel dỡq cỡt khong cứq. Alới pláih loah máh con clúng cũai proai I-sarel,

13 yuaq tangái cứq cachĩt máh con samiang clúng cũai Ê-yip-tô, cứq dỡq tamoong máh con samiang clúng cũai proai I-sarel, cớp máh con charán

pốh dâu dũ lám. Chơ cứq yỗn nheq con dâu cỡt khong cứq. Cứq toâp la
Yiang Sursĩ.”
14 Ỡt tâng ntốq aiq cheq cóh Si-nai, Yiang Sursĩ ớn Môi-se neq:
15 “Cóq mới ngih máh thrỗq cũai tâng tỗp Lê-vi, puai dống sũ cớp sâu
alới. Cóq mới ngih máh samiang muoi casâi achỗn.”
16 Ngkíq Môi-se táq ranáq ki.
17 Lê-vi bữn con samiang pái náq, ramứh Kêr-sôn, Cô-hat, cớp Mê-rari.
18 Kêr-sôn bữn con samiang bar náq, ramứh Lip-ni cớp Si-mê.
19 Cô-hat bữn con samiang pỗn náq, ramứh Am-ram, I-sar, Hep-rôn, cớp
Usiel.
20 Cớp Mê-rari bữn con samiang bar náq, ramứh Mali cớp Muchi.
Tỗp alới cỡt achúc achiac máh cũai ca clễu ramứh alới.
21 Tống toiq Kêr-sôn* bữn sâu Lip-ni cớp sâu Si-mê.
22 Máh thrỗq cũai samiang, noap tễ muoi casâi achỗn bữn tapul ngin
sỡng culám náq.
23 Tống toiq nâi cóq ỡt coah clĩ Dống Sang Aroâiq, yáng angia mandang
pât.
24 Cũai ayông tống toiq nâi la E-lia-sap con samiang Lêl.
25 Tỗp Kêr-sôn cỡt cũai nhêng salĩq Dống Sang Aroâiq, dếh aroâiq ca
pul Dống Sang Aroâiq, cớp aroâiq yoang catáng ngoah toong mut ntốq ki,
26 aroâiq yoang lavíng chũop nheq nchỡh Dống Sang Aroâiq cớp prông,
dếh aroâiq catáng ngoah mut nchỡh Dống Sang Aroâiq hỡ. Tỗp alới bữn
mpỗl nhêng salĩq nheq máh ramứh nâi.
27 Tống toiq Cô-hat bữn pỗn sâu ramứh neq: Am-ram, I-sar, Hep-rôn,
cớp Usiel.
28 Thrỗq cũai samiang tễ muoi casâi achỗn la 8,600 náq. Tỗp alới cóq
nhêng salĩq Ntốq Tễng Rit.
29 Tống toiq Cô-hat nâi cóq ỡt coah angia pưn Dống Sang Aroâiq,
30 cớp cũai sốt alới la E-li-saphan con samiang Usiel.
31 Tỗp Cô-hat bữn mpỗl nhêng salĩq Hĩp Parnai Parkhán, máh cachơng,
rông tớu, prông sang, máh crơng radỡng ca cũai tễng rit dốq tâc tâng
Ntốq Tễng Rit, cớp aroâiq catáng toong mut tâng Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt.
Alới bữn mpỗl nhêng salĩq máh ramứh ki.
32 Cũai sốt tâng cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ tễ tỗp Lê-vi la E-lia-sơ con
samiang Arôn. E-lia-sơ nhêng salĩq máh cũai táq ranáq tâng Ntốq Tễng
Rit.
33 Tống toiq Mê-rari bữn sâu ramứh neq: Mali cớp Muchi.
34 Nheq tữh thrỗq cũai samiang tễ muoi casâi achỗn la 6,200 náq.
35 Suriel con samiang Abi-hêl sốt tống toiq nâi. Alới ỡt yáng angia pỡng
Dống Sang Aroâiq.
36 Tỗp Mê-rari bữn mpỗl nhêng salĩq máh ramứh neq: Máh khuon
Dống Sang Aroâiq, prang yuang, tanũl, crơng rayống ayững tanũl, cớp
dũ ramứh crơng noau tâc tâng ntốq ki.

* **3:21 3:21** Bữn noau dỡq Kêr-sôn nâi la ramứh Kêr-sôm hỡ.

37 Cớp alới cóq nhêng salĩq máh crơng neq hỡ: Tanũl, crơng rayống
ayững tanũl, lác téh, cớp máh panũar yoang yáng tiah nchŏh Dống Sang
Aroâiq.
38 Môi-se, Arôn, cớp máh con samiang Arôn cóq chóh dống alới choâng
moat ngoah toong mut Dống Sang Aroâiq, coah angia mandang loŏh cớp
coah moat Dống Sang Aroâiq. Alới bữn mpỗl nhêng salĩq crơng sang tâng
Ntốq Tễng Rit tang máh cũai proai I-sarel. Khân cũai canŏh chống ễ táq
rit nâi, án cóq roap tôt cuchĩt.
39 Môi-se ngih puai machớng Yiang Sursĩ khoiq ớn, chơ parỗm nheq
tữh cũai samiang tâng tỗp Lê-vi tễ muoi casâi achỗn tâng dũ sâu la 22,000
náq.

Tỗp Lê-vi Pláih Loah Con Samiang Clúng

40 Yiang Sursĩ pai chóq Môi-se neq: “Cóq mới chĩc nheq máh ramứh con
samiang clúng cũai I-sarel, ngih tễ muoi casâi achỗn.
41 Cóq anhia dững tỗp Lê-vi yỗn cứq, dŏq pláih loah máh con samiang
clúng cũai I-sarel. Cớp yỗn nheq tữh charán cũai Lê-vi pláih loah nheq
tữh charán pốh dâu lứq khong cũai I-sarel. Cứq toâp la Yiang Sursĩ!”
42 Ngkíq Môi-se ngih máh thrỗq con samiang clúng cũai proai I-sarel,
machớng Yiang Sursĩ khoiq ớn án.
43 Án ngih cũai samiang tễ muoi casâi achỗn, cớp parỗm nheq tữh con
samiang clúng ki la 22,273 náq.
44 Cớp Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq hỡ:
45 “Cóq mới dững chiau sang tỗp cũai Lê-vi yỗn cứq dŏq pláih máh con
samiang clúng cũai I-sarel. Cớp chiau sang máh charán tỗp Lê-vi pláih
máh charán pốh dâu khong máh cũai I-sarel.
46 Ma cỗ con samiang clúng cũai I-sarel sa-ữi hỡn tễ con samiang cũai
Lê-vi, la bar culám tapul chít la pái náq, ngkíq cóq mới thái loah máh
thrỗq cũai noâng clữi.
47 Yỗn dũ náq ki cóq mới chiau sỡng ŏc práq, puai loah kia noau khoiq
anoat tâng dống sang.
48 Chơ cóq mới chiau máh práq ki yỗn Arôn cớp máh con samiang án.”
49 Ngkíq, Môi-se parỗm dŏq nheq máh práq dŏq thái loah thrỗq cũai
hỡn tễ thrỗq cũai Lê-vi.
50 Án ĩt práq 1,365 ŏc práq,
51 cớp án chiau práq ki yỗn Arôn cớp máh con samiang Arôn.

4

Mpỗl Sâu Cô-hat

1 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se cớp Arôn
2 yỗn alới ngih máh thrỗq cũai samiang tâng tỗp Lê-vi tâng sâu Cô-hat,
dếh dũ sâu cớt cớp dũ dống sũ.
3 Alới cóq ngih nheq tữh máh cũai samiang tễ pái chít cumo toau toâq
sỡng chít cumo, la tỗp têq táq ranáq tâng Dống Sang Aroâiq.
4 Ranáq alới táq tâng Dống Sang Aroâiq la nhêng salĩq máh crơng miar
khong Yiang Sursĩ.

5 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se tễ ranáq cũai I-sarel atỡi dống alới; cóq Arôn
cớp máh con samiang án mut tâng Dống Sang Aroâiq, chơ alíh asễng nheq
aroâiq cataing Hĩp Parnai Parkhán cớp pul hĩp ki.
6 Moâm ki, cóq alới ĩt ngcâr languat o ễn pul hĩp ki; chơ ĩt muoi ploah
aroâiq santứm satong ễn pul tâng pỡng. Moâm ki alới têq taróc aluang
dỡq crang.
7 Cóq alới ĩt aroâiq santứm satong sữn tâng cachơng noau achúh bễng
mi dỡq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Moâm ki cóq alới ĩt máh tangan savan,
tangan chễn dỡq chóq crơng phuom, tangan chễ dỡq chóq crơng chiau
sang, cớp aluoi cutễq dỡq chóq blỡng nho. Ma bễng mi, ki cóq bữn níc
tâng cachơng.
8 Alới cóq ĩt aroâiq santứm cusâu pul nheq máh crơng ki; chơ ĩt ngcâr
o lứq pul loah muoi lưp ễn. Moâm ki, nỡq têq taróc aluang crang.
9 Cóq alới ĩt aroâiq santứm satong pul tâng lác rông tớu, chớp tớu,
caniap takĩap, máh padien sapoan, cớp aluoi chóq tớu tacât.
10 Cóq alới ĩt ngcâr languat o dỡq cutúng rông tớu, dếh máh crơng canỡh
parnơi cớp rông; chơ dững achúh dỡq tâng pỡng aluang cantrang.
11 Moâm ki, cóq alới ĩt aroâiq santứm satong pul prông yễng, cớp ĩt
ngcâr languat o pul tâng pỡng, chơ taróc aluang cantrang.
12 Nheq tữh crơng tâng Ntốq Tễng Rit, cóq alới cutúng toâq aroâiq
santứm satong; cớp ĩt ngcâr languat o catúng loah muoi lưp ễn. Moâm ki
dững achúh nheq crơng ki dỡq tâng pỡng aluang cantrang.
13 Cóq alới ĩt aloỡh chíq bỡh tễ prông, chơ ĩt aroâiq santứm ễng pul
prông.
14 Cóq alới chóq nheq máh crơng radỡng dốq tâc tâng prông sang, bữn
neq: Máh radỡng dỡq rahững ũih, máh canỡq, máh sán, cớp máh tapuang
achúh dỡq tâng pỡng cachơng ki. Moâm ki, ĩt ngcâr languat o lứq pul muoi
lưp ễn; chơ taróc aluang crang.
15 Toâq ngư atỡi, cóq cũai tễ sâu Cô-hat crang máh crơng tâng Dống
Sang Aroâiq. Toâq Arôn cớp máh con samiang án cutúng moâm chơ, cũai
tễ sâu Cô-hat tỡ têq satoaq máh crơng nâi. Khân alới satoaq, ki alới cuchĩt.
Trỗ léq ma atỡi Dống Sang Aroâiq, cũai tễ sâu Cô-hat bữn mpỗl dững
máh crơng nâi.
16 E-lia-sơ con samiang Arôn la cũai tễng rit sang, án cóq nhêng salĩq
nheq máh crơng crớu tâng Dống Sang Aroâiq, dếh tớu ien tacât, crơng
phuom, máh thữ racáu noau dững chiau sang, dỡq nsễng dỡq táq rit, cớp
dũ ramứh crơng khoiq chiau tâng Dống Sang Aroâiq yỗn Yiang Sursĩ hỡ.
17 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se cớp Arôn neq:
18 “Chỗi yỗn cũai tễ sâu Cô-hat roap tôt cuchĩt
19 cỗ alới ỡt cheq máh crơng miar khong Yiang Sursĩ. Dỡq curiaq tỡ yỗn
ranáq nâi cỡt, Arôn cớp máh con samiang án, cóq alới mut Ntốq Tễng Rit,
chơ anoat ranáq yỗn dũ náq têq táq, cớp crơng ntrớu alới têq dững.
20 Khân cũai aléq tễ sâu Cô-hat ma mut tâng Dống Sang Aroâiq yoc ễ
nhêng cũai tễng rit sang thrũan dỡq atỡi máh crơng miar khong Yiang
Sursĩ, cũai ki cóq cuchĩt.”

Mpỗl Sâu Kêr-sôn

21 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se ễn neq:
22 “Cóq mới ngih cũai tễ tỗp Lê-vi, sâu Kêr-sôn dũ tỗp cớp dũ dống sũ.
23 Cóq mới chĩc nheq máh ramứh cũai samiang tễ pái chít cumo toau toâq sỡng chít cumo, cũai bữn mpỗl têq táq ranáq tâng Dống Sang Aroâiq.
24 Máh cũai nâi cỡt cũai nhêng salĩq cớp crang dững máh crơng neq:
25 Dống Sang Aroâiq, aroâiq pul Dống Sang Aroâiq yáng clống cớp yáng tiah, ngcâr languat o dŏq pul mpuol Dống Sang Aroâiq, aroâiq cataing ngoah toong Dống Sang Aroâiq,
26 aroâiq cớp panũar dŏq tíng chũop nchŏh Dống Sang Aroâiq cớp prông sang, aroâiq cataing ngoah toong mut chu nchŏh Dống Sang Aroâiq, cớp máh crơng radỡng tâng ntốq ki. Alới cóq táq dũ ranáq riang khoiq patâp.
27 Môi-se cớp Arôn cóq taniap tỗp Kêr-sôn táq máh ranáq nâi, cớp yỗn alới crang dũ ramứh Arôn cớp máh con samiang án chiau yỗn alới crang.
28 Nâi la mpỗl cũai tâng sâu Kêr-sôn cóq táq tâng Dống Sang Aroâiq. Cóq alới táq ranáq nâi puai án ca ayông alới, la I-thamar con samiang Arôn, la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ.”

Mpỗl Sâu Mê-rari

29 Yiang Sursĩ atỡng yỗn Môi-se chĩc máh thrỗq cũai tâng sâu Mê-rari tễ dũ tỗp cớp dũ dống sũ.
30 Án chĩc máh ramứh cũai samiang tễ pái chít cumo toau toâq sỡng chít cumo, la cũai bữn mpỗl táq ranáq tâng Dống Sang Aroâiq.
31 Alới cóq crang máh khuon tâng Dống Sang Aroâiq, prang yuang, tanũl, crơng rayống ayững tanũl Dống Sang Aroâiq;
32 lác téh, crơng rayống ayững, cớp panũar yoang chũop nchŏh Dống Sang Aroâiq, dếh máh crơng tâng dống sang ki hỡ. Dũ náq cũai bữn miar ranáq táq.
33 Máh cũai tâng sâu Mê-rari cóq nhêng salĩq máh ranáq táq tâng Dống Sang Aroâiq. Cũai ayông alới la I-thamar con samiang Arôn, la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ.

Môi-se Chĩc Thrỗq Cũai Tâng Tỗp Lê-vi

34-48 Môi-se táq puai ariang Yiang Sursĩ ớn án cớp Arôn, dếh máh cũai sốt cũai proai I-sarel hỡ. Alới chĩc thrỗq cũai Lê-vi tâng pái sâu neq: Cô-hat, Kêr-sôn, cớp Mê-rari. Alới chĩc ramứh cũai samiang tễ pái chít cumo toau toâq sỡng chít cumo, cũai bữn mpỗl têq táq ranáq tâng Dống Sang Aroâiq. Alới ngih dũ tỗp cớp dũ dống sũ, la neq:

Sâu Cô-hat bữn 2,750 náq.
Sâu Kêr-sôn bữn 2,630 náq.
Sâu Mê-rari bữn 3,200 náq.

Parỗm nheq tữh la 8,580 náq.

49 Cũai Lê-vi dũ náq Yiang Sursĩ yỗn roap mpỗl machớng án khoiq patâp Môi-se, tễ ranáq alới cóq táq, cớp crơng crớu alới cóq crang. Ngkíq Môi-se bữn chĩc nheq máh ramứh cũai ki machớng Yiang Sursĩ khoiq ớn án chơ.

5

Cũai Ca Tỡ Bữn Bráh Puai Rit

1 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
2 “Cóq mới ớn máh cũai I-sarel yỗn alới tuih aloỡh máh cũai tễ ntốq
anhia ỡt la neq: Máh cũai a-ĩ tâng ngcâr ca têq tớt cũai canỡh, tỡ la bữn
dỡq hoi loỡh tễ tỗ, tỡ la tỡ bữn bráh puai rit cỗ alới satoaq sac cumuiq.
3 Cóq anhia tuih aloỡh máh cũai nâi tễ ntốq anhia ỡt, tỡ bữn pai mansễm
tỡ la samiang. Táq ngkíq, dỡq alới tỡ bữn dững atoâq ỏc tỡ bữn bráh puai
rit toâq pỡ ntốq cứq ỡt tâng mpứng dĩ máh cũai proai cứq.”
4 Cũai proai I-sarel trĩh máh parnai Yiang Sursĩ patâp alới; chơ alới tuih
aloỡh nheq máh cũai bữn a-ĩ ngkíq tễ ntốq alới ỡt.

Ranáq Pláih Loah Toâq Táq Lôih Chơ

5 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se yỗn chiau
6 máh santoiq tĩeih atỡng pỡ cũai proai I-sarel. Toâq bữn cũai aléq ma
tỡ bữn táq pĩeiq chóq Yiang Sursĩ, tỡ la táq sâuq chóq yớu,
7 án cóq ngin lôih, cớp culáh loah dũ kia pỡ cũai ca án khoiq táq lôih,
cớp tữm ễn bar chít pún tễ muoi culám pún.
8 Khân cũai án táq ma cuchĩt, cớp ỏq sễm ai roap máh kia tễ panôiq, ki
cóq án chiau práq ki dỡq pỡ cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ. Ma cũai ca táq
lôih cóq chiau sang dếh muoi lám cữu tôl hỡ, dỡq táq rit pupứt lôih án.
9 Dũ ramứh crơng cũai proai I-sarel dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ
cỡt khong cũai tễng rit sang ca táq rit ki. Noâng ống charán bốh sang
sâng tỡ bữn cỡt khong cũai tễng rit sang.
10 Cũai tễng rit sang dũ náq cóq roap ĩt crơng chiau sang ki cỡt khong
án.

Cayac Mumu Lacuoi Cooc Noau

11 Yiang Sursĩ patâp Môi-se
12-13 yỗn án atỡng santoiq nâi yỗn cũai proai I-sarel. Cỡh lơ bữn samiang
tũn lacuoi án tỡ bữn tanoang cớp cooc samiang canỡh; ma án tỡ bữn dáng
raloaih, cỗ lacuoi án cutooq dỡq, la tỡ bữn noau hữm tếc, cớp tỡ bữn noau
ramóh bo alới táq lôih.
14 Ma khân samiang ki chanchớm lacuoi án tỡ bữn tanoang, pĩeiq lacuoi
án táq lôih ma tỡ bữn,
15 cóq cayac ki dững lacuoi án toâq pỡ cũai tễng rit sang. Cớp cóq án
dững bỗt bali muoi ki-lô dỡq chiau sang; ma án tỡ têq hĩng dỡq nsễng
o-li-vê chóq tâng bỗt ki, tỡ la aríh crơng phuom tâng pỡng bỗt ki, yuaq
ranáq nâi la ranáq chiau sang máh thữ racáu tễ ỏc tỡ yũah dáng samoât
dỡq yỗn manoaq dáng raloaih tễ manoaq.
16 Cũai tễng rit sang cóq dững mansễm ki tayứng yáng moat prông sang.
17 Chơ cóq án hĩng dỡq tễ prông sang tâng aluoi cutễq, cớp ĩt phốn cutễq
tễ Dống Sang Aroâiq yữi chóq tâng dỡq.
18 Moâm ki, cũai tễng rit sang leh sóc mansễm ki khoiq nhuom, cớp ĩt
bỗt cayac án dững chiau sang, chơ chóq tâng rabỗc atĩ mansễm ki. Ma
cũai tễng rit sang ki cóq yống tangan dỡq sarnéng ca bữn santoiq pupap.

19 Chơ cũai tễng rit sang pai santoiq thễ dũan, cớp yỗn mansễm ki pruam
neq: “Khân mới tỡ bữn cooc noau, ki mới lứq bữn vớt tễ dỡq ntáng nâi.
20 Ma khân mới khoiq cooc noau, ki sễq Yiang Sursĩ táq yỗn ramứh mới
cỡt ŏc pupap tâng tỗp mới bữm.
21 Cớp sễq yỗn án táq sarcar mới cỡt cadễng cớp púng mới cỡt áih.
22 Sễq yỗn dỡq sarnéng mut tâng púng mới táq yỗn púng mới cỡt áih,
dếh táq yỗn dống carnễn mới cỡt cadễng tê.”

Chơ mansễm ki ta-ỡi neq: “Pĩeiq! Sễq Yiang Sursĩ táq ngkíq ơiq!”

23 Chơ cũai tễng rit sang cóq chĩc santoiq pupap; chơ alốq tâng dỡq
sarnéng toau chữq ŏc pupap ki cỡt pứt nheq.
24 Nhũang án ĩt dỡq sarnéng yỗn mansễm ki nguaiq, la dỡq têq táq yỗn
mansễm cỡt a-ĩ,
25 cũai tễng rit sang cóq ĩt tễ atĩ mansễm ki bỗt cayac án dững chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ pỡ prông sang.
26 Chơ cóq án cupoau bỗt ki muoi carpỗt dững bốh tâng prông sang, táq
tếc chiau sang bỗt ki yỗn Yiang Sursĩ. Moâm ki, cóq án ĩt dỡq sarnéng
yỗn mansễm ki nguaiq.
27 Khân mansễm ki khoiq cooc noau, dỡq ki táq yỗn án cỡt a-ĩ ntâng,
púng áih, cớp sarcar cỡt sangot khỗ nheq. Cớp ramứh án lứq cỡt ŏc pupap
tâng tỗp án bữm.
28 Ma khân mansễm ki tỡ bữn cooc noau, án têq vớt tễ ŏc túh coat nâi;
chơ án têq bữn con.
29 Nâi la phễp rit tễ manoaq samiang mumu lacuoi án cooc noau.
30 Mansễm ki cóq tayứng choâng moat prông sang yáng moat Yiang
Sursĩ dŏq cũai tễng rit sang táq rit nâi.
31 Ma khân pĩeiq án táq lôih, cayac án vớt tễ ŏc lôih, ma lacuoi ki cóq
roap tôt tễ Yiang Sursĩ.

6

Rit Tỗp Nasa-rit

1 Yiang Sursĩ ớn Môi-se
2 atỡng máh santoiq nâi yỗn cũai proai I-sarel. Samiang tỡ la mansễm
ma parkhán yoc ễ cỡt tỗp Nasa-rit, la cũai chiau sang tỗ yỗn Yiang Sursĩ,
3 cóq án tỡ bữn nguaiq blŏng nho tỡ la crơng canŏh ca khoiq lieiq. Cóq
án tỡ bữn nguaiq crơng ntrớu noau táq toâq palâi nho, tỡ la cha ống palâi
nho chĩn tỡ la khỗ.
4 Bo án noâng cỡt tỗp Nasa-rit, án cóq tỡ bữn nguaiq cha máh crơng
sana noau táq tễ palâi nho, dếh ŏc tỡ la ndŏh hỡ.
5 Bo án chiau sang tỗ cỡt tỗp Nasa-rit, án tỡ têq cứt sóc tỡ la cũah sóc
bễc. Cóq án táq puai máh ŏc án khoiq thễ dũan pai ễ chiau sang tỗ yỗn
Yiang Sursĩ, cớp án cóq dŏq yỗn sóc án cỡt cuti.
6-7 Sóc án táq tếc apáh án chiau sang tỗ yỗn Yiang Sursĩ. Ngkíq án tỡ têq
mut cheq cumuiq, táq yỗn tỗ án cỡt tỡ bữn bráh puai rit, lứq pai cumuiq
ki la mpoaq, mpiq, tỡ la sễm ai sễm ỡi án bữm.

8 Bo án noâng cõt tõp Nasa-rit, cóq án chiau sang tõ án loâng yõn Yiang
Sursĩ.
9 Khân bữn cũai rangoân cuchĩt toâp cheq cũai Nasa-rit, sóc cũai Nasa-
rit ki cõt tõ bữn bráh puai rit; án cóq acoan tapul tangái ễn, chơ cũah sóc
plõ. Ki nŏq án têq cõt bráh loah puai rit.
10 Tâng tangái tacual cóq án dững chớm tariap tõ la chớm tapâr, muoi
ramứh bar lám, yõn põ cũai tễng rit sang bân ngoah toong mut tâng Dống
Sang Aroâiq.
11 Cũai tễng rit sang ki cóq ĩt muoi lám chớm dŏq táq rit pupứt lôih,
ma muoi lám ễn cóq bốh dŏq cõt crơng chiau sang puai tâng rit sambráh,
cõ tian samiang ki cõt tõ bữn bráh noâng yuaq án mut cheq sac cumuiq.
Ngkíq án cóq chiau sang sóc án tâng tangái ki toâp.
12 Cớp cóq án chiau sang tõ yõn Yiang Sursĩ na cõt cũai Nasa-rit muoi
trõ ễn. Ranáq chiau sang tõ trõ nhũang tõ bữn cõt kia ntrớu, yuaq sóc
bráh ki khoiq cõt tõ bữn bráh noâng puai rit. Án cóq dững muoi lám cữu
tôl mbõiq muoi cumo dŏq táq crơng chiau sang pláih loah lôih án.
13 Toâq dũ chơ tangái thễ dũan ễ cõt cũai Nasa-rit, án cóq táq puai phễp
rit, la põq chu ngoah toong mut Dống Sang Aroâiq,
14 cớp chiau sang yõn Yiang Sursĩ pái lám charán ŏq bân tĩq la neq:
Muoi lám cữu tôl mbõiq muoi cumo dŏq bốh chiau sang, muoi lám cữu
tôl mbõiq muoi cumo dŏq táq rit pupứt lôih, cớp muoi lám cữu tôl ễn dŏq
táq rit yõn cõt ratoi.
15 Cóq án dững bễng mi ŏq crơng pluoih muoi crưo dŏq cõt crơng chiau
sang neq: Khlễc bễng cubân talốc cớp dõq nsễng o-li-vê, bễng cada talốc
cớp dõq nsễng o-li-vê, cớp máh thữ racáu, dếh blŏng nho hõ dŏq cõt crơng
chiau sang.
16 Cũai tễng rit sang cóq chiau sang nheq máh crơng ki yõn Yiang Sursĩ,
dếh crơng dŏq pupứt lôih cớp crơng bốh chiau sang hõ.
17 Án cóq dững cữu tôl dŏq sang yõn Yiang Sursĩ yõn cõt ratoi, dếh muoi
crưo bễng mi. Cớp cóq án chiau sang máh thữ racáu cớp blŏng nho hõ.
18 Cũai Nasa-rit cóq cũah sóc plõ bân ngoah toong mut Dống Sang
Aroâiq, cớp dững bốh sóc ki parnơi cớp crơng chiau sang yõn cõt ratoi.
19 Chơ, cũai tễng rit sang cóq ĩt sâiq savac cữu tôl khoiq ớp, dếh muoi
mễng bễng mi cubân, cớp bễng mi cada tễ crưo põq chóq tâng atĩ cũai
Nasa-rit.
20 Moâm ki, cũai tễng rit sang cóq apõng máh crơng nâi chiau sang yõn
Yiang Sursĩ. Máh crơng nâi cõt miar khong Yiang Sursĩ yõn cũai tễng rit
sang. Cớp án cóq yõn sâiq apơm cớp nlu charán tôl. Vớt ki, cũai Nasa-rit
têq nguaiq blŏng nho.
21 Nâi la phễp rit yõn cũai Nasa-rit. Ma khân bữn muoi noaq cũai Nasa-
rit ma par-ữq ễ chiau sang clữi tễ ki, cóq án táq puai riang án khoiq par-ữq
chơ.

Cũai Tễng Rit Sang Pai Ŏc Bốn

22 Yiang Sursĩ ớn Môi-se
23 atõng Arôn cớp máh con samiang Arôn, cóq alới pai ŏc bốn yõn cũai
proai I-sarel neq:

24 “Sễq Yiang Sursĩ satốh ŏc bốn puan cớp bán curiaq nheq tữh tỗp anhia.
25 Sễq Yiang Sursĩ sâng sarũiq táq cớp rachuai níc anhia.
26 Sễq Yiang Sursĩ nhêng salĩq anhia cỗ sâng sarũiq táq, cớp yỗn anhia bữn ŏc ien khễ.”
27 Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Khân tỗp alới pai ŏc bốn nhơ ramứh cứq, cứq ễ satốh ŏc bốn yỗn tỗp alới.”

7

Tỗp Cũai Plỡ Chiau Sang Crơng

1 Toâq tangái Môi-se táq Dống Sang Aroâiq moâm chơ, án ĩt dỡq nsễng o-li-vê hĩng táq tếc chiau sang Dống Sang Aroâiq, dếh máh crơng radỡng hỡ yỗn Yiang Sursĩ.
2 Chơ máh cũai sốt tỗp I-sarel, la cũai khoiq chĩc thrỗq nheq tữh cũai,
3 alới dững máh crơng alới bữm toâq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, bữn neq: Sễ kĩen tapoât lám cớp ntroŏq tangcáh tapoât cáp, muoi lám sễ kĩen dŏq yỗn bar náq cũai sốt, ma dũ náq cũai sốt bữn muoi lám ntroŏq tangcáh. Toâq alới dững máh crơng nâi pỡ Dống Sang Aroâiq,
4 chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
5 “Cóq mới roap ĩt máh crơng sang nâi dŏq tâc tâng Dống Sang Aroâiq; chơ muap yỗn tỗp Lê-vi puai mpỗl alới.”
6 Yuaq ngkíq, Môi-se chiau máh sễ kĩen cớp máh ntroŏq ki yỗn tỗp Lê-vi.
7 Án chiau kĩen bar lám cớp ntroŏq tangcáh bar cáp pỡ tỗp Kêr-sôn,
8 ma kĩen pỗn lám cớp ntroŏq tangcáh pỗn cáp ki án chiau yỗn tỗp Mê-rari. Máh ranáq alới táq la I-thamar con samiang Arôn cỡt sốt.
9 Ma Môi-se tỡ bữn chiau kĩen cớp ntroŏq yỗn tỗp Cô-hat, yuaq alới cóq kĩaq rabán cớp dỗl crơng pún miar khong Yiang Sursĩ.
10 Ma máh cũai ayông tỗp I-sarel, alới dững crơng ễ chiau prông sang yỗn Yiang Sursĩ. Toâq alới thrũan ễ chiau sang crơng ki,
11 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cu rangái tâng muoi chít la bar tangái noau ễ chiau sang prông ki, muoi tangái manoaq tễ cũai sốt tâng tỗp cóq án dững bữm máh crơng án ễ chiau sang.”
12 Nasôn con samiang Ami-nadap tễ tỗp Yuda dững crơng chiau sang tâng tangái muoi.
13 Crơng án dững chiau sang la neq: Cuban práq muoi bễng ntâng muoi ki-lô tadĩ; tangan sa-ỡng práq ntâng tacual culám cram puai noau khoiq anoat dŏq tâng Dống Sang Aroâiq; cuban cớp tangan sa-ỡng ki bữn poân bỗt mi carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê puai tâng rit chiau sang máh thữ racáu;
14 savan yễng muoi bễng ntâng muoi culám muoi chít cram, dếh chóq poân crơng phuom hỡ;
15 ntroŏq tangcáh muoi lám; cữu tôl muoi lám; cớp cữu tôl bỡiq muoi cumo muoi lám dŏq bốh chiau sang;
16 mbễq tangcáh muoi lám dŏq táq rit pupứt lôih;

17 ntroŏq tangcáh bar lám; cữu tôl sỡng lám; mbễq tangcáh sỡng lám;
cớp cữu tôl sỡng lám bỡiq muoi cumo dŏq chiau sang yỗn cỡt ratoi. Nâi
la máh crơng Nasôn con samiang Ami-nadap dững chiau sang.

18 Nê-thanel con samiang Suar tễ tỗp I-sacar dững crơng chiau sang
tâng tangái bar.
19 Crơng án dững chiau sang la neq: Cuban práq muoi bễng ntâng muoi
ki-lô tadĩ; tangan sa-ỡng práq ntâng tacual culám cram puai noau khoiq
anoat dŏq tâng Dống Sang Aroâiq; cuban cớp tangan sa-ỡng ki bữn poân
bỗt mi carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê puai tâng rit chiau sang máh thữ
racáu;
20 savan yễng muoi bễng ntâng muoi culám muoi chít cram, dếh chóq
poân moang crơng phuom hỡ;
21 ntroŏq tangcáh muoi lám; cữu tôl muoi lám; cớp cữu tôl con bỡiq
muoi cumo muoi lám dŏq bốh chiau sang;
22 mbễq tangcáh muoi lám dŏq táq rit pupứt lôih;
23 ntroŏq tangcáh bar lám; cữu tôl sỡng lám; mbễq tangcáh sỡng lám;
cớp cữu tôl sỡng lám bỡiq muoi cumo dŏq chiau sang yỗn cỡt ratoi. Nâi
la crơng Nê-thanel con samiang Suar chiau sang.

24 E-liap con samiang Hê-lôn tễ tỗp Sa-bulôn dững crơng chiau sang tâng
tangái pái.
25 Crơng án chiau sang la neq: Cuban práq muoi bễng ntâng muoi ki-lô
tadĩ; tangan sa-ỡng práq ntâng tacual culám cram puai noau khoiq anoat
dŏq tâng Dống Sang Aroâiq; cuban cớp tangan sa-ỡng ki bữn poân bỗt mi
carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê puai tâng rit chiau sang máh thữ racáu;
26 savan yễng muoi bễng ntâng muoi culám muoi chít cram, dếh chóq
poân crơng phuom hỡ;
27 ntroŏq tangcáh muoi lám; cữu tôl muoi lám; cớp cữu tôl con bỡiq
muoi cumo muoi lám dŏq bốh chiau sang;
28 mbễq tangcáh muoi lám dŏq táq rit pupứt lôih;
29 ntroŏq tangcáh bar lám; cữu tôl sỡng lám; mbễq tangcáh sỡng lám;
cớp cữu tôl sỡng lám bỡiq muoi cumo dŏq chiau sang yỗn cỡt ratoi. Nâi
la máh crơng E-liap con samiang Hê-lôn dững chiau sang.

30 E-li-sur con samiang Sê-dưr tễ tỗp Ruben dững crơng chiau sang tâng
tangái pỗn.
31 Crơng án dững chiau sang la neq: Cuban práq muoi bễng ntâng muoi
ki-lô tadĩ; tangan sa-ỡng práq ntâng tacual culám cram puai noau khoiq
anoat dŏq tâng Dống Sang Aroâiq; cuban cớp tangan sa-ỡng ki bữn poân
bỗt mi carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê puai tâng rit chiau sang máh thữ
racáu;
32 savan yễng muoi bễng ntâng muoi culám muoi chít ŏc práq, dếh chóq
poân crơng phuom hỡ;
33 ntroŏq tangcáh muoi lám; cữu tôl muoi lám; cớp cữu tôl con bỡiq
muoi cumo muoi lám dŏq bốh chiau sang;
34 mbễq tangcáh muoi lám dŏq táq rit pupứt lôih;

35 ntroŏq tangcáh bar lám; cữu tôl sỡng lám; mbễq tangcáh sỡng lám;
cớp cữu tôl sỡng lám bỡiq muoi cumo dŏq chiau sang yỗn cỡt ratoi. Nâi
la máh crơng E-li-sur con samiang Sê-dưr tễ tốp Ruben dững chiau sang.

36 Sê-lumiel con samiang Suri-sadai tễ tốp Si-mê-ôn dững crơng chiau
sang tâng tangái sỡng.
37 Crơng án dững chiau sang la neq: Cuban práq muoi bễng ntâng muoi
ki-lô tadĩ; tangan sa-ỡng práq ntâng tacual culám cram puai noau khoiq
anoat dŏq tâng Dống Sang Aroâiq; cuban cớp tangan sa-ỡng ki bữn poân
bỗt mi carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê puai tâng rit chiau sang máh thữ
racáu;
38 savan yễng muoi bễng ntâng muoi culám muoi chít cram, dếh chóq
poân crơng phuom hỡ;
39 ntroŏq tangcáh muoi lám; cữu tôl muoi lám; cớp cữu tôl con bỡiq
muoi cumo muoi lám dŏq bốh chiau sang;
40 mbễq tangcáh muoi lám dŏq táq rit pupứt lôih;
41 ntroŏq tangcáh bar lám; cữu tôl sỡng lám; mbễq tangcáh sỡng lám;
cớp cữu tôl sỡng lám bỡiq muoi cumo dŏq chiau sang yỗn cỡt ratoi. Nâi
la máh crơng Sê-lumiel con samiang Suri-sadai dững chiau sang.

42 E-lia-sap con samiang Dưol tễ tốp Cát dững crơng chiau sang tâng
tangái tapoât.
43 Crơng án dững chiau sang la neq: Cuban práq muoi bễng ntâng muoi
ki-lô tadĩ; tangan sa-ỡng práq ntâng tacual culám cram puai noau khoiq
anoat dŏq tâng Dống Sang Aroâiq; cuban cớp tangan sa-ỡng ki bữn poân
bỗt mi carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê puai tâng rit chiau sang máh thữ
racáu;
44 savan yễng muoi bễng ntâng muoi culám muoi chít cram, dếh chóq
poân crơng phuom hỡ;
45 ntroŏq tangcáh muoi lám; cữu tôl muoi lám; cớp cữu tôl con bỡiq
muoi cumo muoi lám dŏq bốh chiau sang;
46 mbễq tangcáh muoi lám dŏq táq rit pupứt lôih;
47 ntroŏq tangcáh bar lám; cữu tôl sỡng lám; mbễq tangcáh sỡng lám;
cớp cữu tôl sỡng lám bỡiq muoi cumo dŏq chiau sang yỗn cỡt ratoi. Nâi
la máh crơng E-lia-sap con samiang Dưol dững chiau sang.

48 E-li-sama con samiang Ami-hut tễ tốp Ep-ra-im dững crơng chiau sang
tâng tangái tapul.
49 Crơng án dững chiau sang la neq: Cuban práq muoi bễng ntâng muoi
ki-lô tadĩ; tangan sa-ỡng práq ntâng tacual culám cram puai noau khoiq
anoat dŏq tâng Dống Sang Aroâiq; cuban cớp tangan sa-ỡng ki bữn poân
bỗt mi carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê puai tâng rit chiau sang máh thữ
racáu;
50 savan yễng muoi bễng ntâng muoi culám muoi chít ŏc práq, dếh chóq
poân crơng phuom hỡ;
51 ntroŏq tangcáh muoi lám; cữu tôl muoi lám cớp cữu tôl con bỡiq muoi
cumo muoi lám dŏq bốh chiau sang;
52 mbễq tangcáh muoi lám dŏq táq rit pupứt lôih;

53 ntroŏq tangcáh bar lám; cữu tôl sỡng lám; mbễq tangcáh sỡng lám;
cớp cữu tôl sỡng lám bỡiq muoi cumo dŏq chiau sang yỗn cỡt ratoi. Nâi
la máh crơng E-li-sama con samiang Ami-hut dững chiau sang.

54 Ca-maliel con samiang Phê-dasur tễ tốp Ma-nasê dững crơng chiau
sang tâng tangái tacual.
55 Crơng án dững chiau sang la neq: Cuban práq muoi bễng ntâng muoi
ki-lô tadĩ; tangan sa-ỡng práq ntâng tacual culám cram puai noau khoiq
anoat dŏq tâng Dống Sang Aroâiq; cuban cớp tangan sa-ỡng ki bữn poân
bỗt mi carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê puai tâng rit chiau sang máh thữ
racáu;
56 savan yễng muoi bễng ntâng muoi culám muoi chít cram, dếh chóq
poân crơng phuom hỡ;
57 ntroŏq tangcáh muoi lám; cữu tôl muoi lám; cớp cữu tôl con bỡiq
muoi cumo muoi lám dŏq bốh chiau sang;
58 mbễq tangcáh muoi lám dŏq táq rit pupứt lôih;
59 ntroŏq tangcáh bar lám; cữu tôl sỡng lám; mbễq tangcáh sỡng lám;
cớp cữu tôl sỡng lám bỡiq muoi cumo dŏq chiau sang yỗn cỡt ratoi. Nâi
la máh crơng Ca-maliel con samiang Phê-dasur dững chiau sang.

60 Abi-dan con samiang Kê-dien-i tễ tốp Ben-yamin dững crơng chiau
sang tâng tangái takêh.
61 Crơng án dững chiau sang la neq: Cuban práq muoi bễng ntâng muoi
ki-lô tadĩ; tangan sa-ỡng práq ntâng tacual culám cram puai noau khoiq
anoat dŏq tâng Dống Sang Aroâiq; cuban cớp tangan sa-ỡng ki bữn poân
bỗt mi carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê puai tâng rit chiau sang máh thữ
racáu;
62 savan yễng muoi bễng ntâng muoi culám muoi chít cram, dếh chóq
poân crơng phuom hỡ;
63 ntroŏq tangcáh muoi lám; cữu tôl muoi lám; cớp cữu con bỡiq muoi
cumo muoi lám dŏq bốh chiau sang;
64 mbễq tangcáh muoi lám dŏq táq rit pupứt lôih;
65 ntroŏq tangcáh bar lám cữu tôl sỡng lám; mbễq tangcáh sỡng lám;
cớp cữu tôl sỡng lám bỡiq muoi cumo dŏq chiau sang yỗn cỡt ratoi. Nâi
la máh crơng Abi-dan con samiang Kê-dien-i dững chiau sang.

66 Ahi-sơ con samiang Ami-sadai tễ tốp Dan dững crơng chiau sang tâng
tangái muoi chít.
67 Crơng án dững chiau sang la neq: Cuban práq muoi bễng ntâng muoi
ki-lô tadĩ; tangan sa-ỡng práq ntâng tacual culám cram puai noau khoiq
anoat dŏq tâng Dống Sang Aroâiq; cuban cớp tangan sa-ỡng ki bữn poân
bỗt mi carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê puai tâng rit chiau sang máh thữ
racáu;
68 savan yễng muoi bễng ntâng muoi culám muoi chít cram, dếh chóq
poân crơng phuom hỡ;
69 ntroŏq tangcáh muoi lám; cữu tôl muoi lám; cớp cữu tôl con bỡiq
muoi cumo muoi lám dŏq bốh chiau sang;
70 mbễq tangcáh muoi lám dŏq táq rit pupứt lôih;

71 ntroŏq tangcáh bar lám; cữu tôl sỡng lám; mbễq tangcáh sỡng lám;
cớp cữu tôl sỡng lám bỡiq muoi cumo dŏq chiau sang yỗn cỡt ratoi. Nâi
la máh crơng Ahi-sơ con samiang Ami-sadai dững chiau sang.

72 Pakiel con samiang Oc-ran tễ tỗp Asêr dững crơng chiau sang tâng
tangái muoi chít la muoi.

73 Crơng án dững chiau sang la neq: Cuban práq muoi bễng ntâng muoi
ki-lô tadĩ; tangan sa-ỡng práq ntâng tacual culám cram puai noau khoiq
anoat dŏq tâng Dống Sang Aroâiq; cuban cớp tangan sa-ỡng ki bữn poân
bỗt mi carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê puai tâng rit chiau sang máh thữ
racáu;

74 savan yễng muoi bễng ntâng muoi culám muoi chít ŏc práq, dếh chóq
poân crơng phuom hỡ;

75 ntroŏq tangcáh muoi lám; cữu tôl muoi lám; cớp cữu tôl con bỡiq
muoi cumo muoi lám dŏq bốh chiau sang;

76 mbễq tangcáh muoi lám dŏq táq rit pupứt lôih;

77 ntroŏq tangcáh bar lám; cữu tôl sỡng lám; mbễq tangcáh sỡng lám;
cớp cữu tôl sỡng lám bỡiq muoi cumo dŏq chiau sang yỗn cỡt ratoi. Nâi
la máh crơng Pakiel con samiang Oc-ran dững chiau sang.

78 Ahi-ra con samiang E-nan tễ tỗp Nep-tali dững crơng chiau sang tâng
tangái muoi chít la bar.

79 Crơng án dững chiau sang la neq: Cuban práq muoi bễng ntâng muoi
ki-lô tadĩ; tangan sa-ỡng práq ntâng tacual culám cram puai noau khoiq
anoat dŏq tâng Dống Sang Aroâiq; cuban cớp tangan sa-ỡng ki bữn poân
bỗt mi carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê puai tâng rit chiau sang máh thữ
racáu;

80 savan yễng muoi bễng ntâng muoi culám muoi chít cram, dếh chóq
poân crơng phuom hỡ;

81 ntroŏq tangcáh muoi lám; cữu tôl muoi lám; cớp cữu tôl con bỡiq
muoi cumo muoi lám dŏq bốh chiau sang;

82 mbễq tangcáh muoi lám dŏq táq rit pupứt lôih;

83 ntroŏq tangcáh bar lám; cữu tôl sỡng lám; mbễq tangcáh sỡng lám;
cớp cữu tôl sỡng lám bỡiq muoi cumo dŏq chiau sang yỗn cỡt ratoi. Nâi
la máh crơng Ahi-ra con samiang E-nan dững chiau sang.

84 Parỗm nheq tữh máh crơng tễ cũai sốt muoi chít la bar náq dững
chiau sang tâng prông sang, bữn neq: Cuban práq muoi chít la bar bễng,
culũng práq muoi chít la bar lám, cớp savan yễng muoi chít la bar lám.

85 Cuban muoi chít la bar bễng bữn kia lĩ-ralĩ nheq, la muoi culám pái
chít ŏc práq, cớp culũng muoi chít la bar lám la bữn kia lĩ-ralĩ tê, la tapul
chít ŏc práq puai noau anoat tâng Dống Sang Aroâiq.

86 Muoi chít la bar bễng savan yễng, dếh crơng phuom, bữn kia lĩ-ralĩ
nheq, la muoi chít ŏc práq puai noau anoat tâng Dống Sang Aroâiq. Nheq
tữh kia savan yễng la muoi culám bar chít ŏc práq.

87 Parỗm nheq tữh charán ca cỡt crơng dŏq bốh chiau sang, la ntroŏq
tangcáh muoi chít la bar lám, cữu tôl muoi chít la bar lám, cữu tôl con
bỡiq muoi cumo la muoi chít la bar lám, dếh máh thữ racáu dŏq bốh chiau
sang; mbễq muoi chít la bar lám dŏq táq rit pupứt lôih.

88 Parỗm nheq tữh charán ca dững chiau sang yỗn cỡt ratoi la neq:
Ntroŏq tangcáh bar chít la pỗn lám, cữu tôl tapoât chít lám, mbễq tangcáh
tapoât chít lám, cớp cữu tôl con bỡiq muoi cumo tapoât chít lám, dŏq
chiau sang yỗn cỡt ratoi. Nheq tữh charán nâi dŏq táq rit tâng tangái
noau chiau sang prông yỗn cỡt pún miar khong Yiang Sursĩ.
89 Toâq Môi-se mut tâng Dống Sang Aroâiq, án sâng Yiang Sursĩ táq
ntỡng cớp án tễ Hĩp Parnai Parkhán, bân mpứng dĩ rup chê-rup.

8

Arôn Achúh Chớp Tớu

1 Yiang Sursĩ ớn Môi-se neq:
2 "Cóq mới atỡng yỗn Arôn dáng, toâq án achúh tapul lám chớp tớu cóq
án dŏq tâng pỡng tŏng rông yỗn poang claq coah moat."
3 Arôn trĩh cớp achúh máh chớp tớu tâng tŏng rông, yỗn án claq coah
moat.
4 Ma tŏng rông tớu ki, tễ rup piar tâng pỡng toau toâq ayững, noau
táq toâq yễng noau chor pachĩr cỡt rup machớng Yiang Sursĩ khoiq atỡng
Môi-se.

Ranáq Sambráh Cớp Chiau Sang Tỗp Lê-vi

5 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
6 "Cóq mới cayoah cũai Lê-vi tễ cũai I-sarel canŏh; chơ sambráh tỗp alới
7 puai tâng rit neq: Ĩt dỡq sambráh, chơ trutrếh chóq alới cớp ớn alới
cũah nheq sóc muar tâng tỗ chác cớp pooh máh tampâc. Ki nŏq têq noap
alới cỡt bráh puai rit.
8 Moâm ki, cóq alới dững chiau sang muoi lám ntroŏq tangcáh cớp máh
thữ racáu noau khoiq ĩat cỡt bỗt talốc cớp dỡq nsễng o-li-vê; cớp dững
muoi lám ễn ntroŏq tangcáh chiau sang dŏq táq rit pupứt lôih.
9 Chơ arô nheq tữh cũai I-sarel toâq rôm parnơi, cớp yỗn tỗp Lê-vi loŏh
tayứng yáng moat Dống Sang Aroâiq.
10 Cóq tỗp I-sarel satoaq atĩ tâng máh plỡ cũai Lê-vi;
11 chơ Arôn cóq chiau sang tỗp alới yỗn cứq dŏq alới têq táq ranáq cứq.
12 Moâm ki, cóq tỗp Lê-vi satoaq atĩ tâng plỡ bar lám ntroŏq tangcáh,
muoi lám dŏq pupứt lôih, ma muoi lám ễn dŏq bốh chiau sang yỗn cứq
dŏq táq rit sambráh tỗp Lê-vi.
13 "Cóq mới chiau sang tỗp Lê-vi cỡt crơng mpon yỗn cứq, cớp yỗn Arôn,
dếh máh con samiang án, cỡt máh cũai nhêng salĩq tỗp alới.
14 Machớng nâi tê cóq mới cayoah tỗp Lê-vi tễ tỗp I-sarel canŏh dŏq alới
cỡt khong cứq.
15 Toâq moâm mới sambráh cớp chiau sang tỗp alới yỗn cứq, chơ alới
têq táq ranáq tâng Dống Sang Aroâiq.
16 Cứq roap ĩt tỗp alới dŏq pláih máh con samiang clúng tỗp I-sarel, chơ
alới cỡt khong cứq toâp.
17 Bo cứq cachĩt nheq tữh con samiang clúng cũai Ê-yip-tô, cứq roap
máh con samiang clúng tỗp I-sarel cỡt khong cứq, dếh dũ lám charán
roah pốh dâu hỡ.

18 Ma sanua, cứq rươh tỗp Lê-vi pláih loah máh con samiang clúng cũai
proai I-sarel;
19 cớp cứq chiau tỗp Lê-vi yỗn Arôn cớp máh con samiang án, yỗn alới
têq táq ranáq bân Ntốq Tễng Rit, dỏq rabán curiaq tỡ yỗn máh cũai I-sarel
pỡq cheq Ntốq Tễng Rit. Khân alới pỡq cheq, cóq alới cuchĩt.”
20 Môi-se cớp Arôn, dếh cũai proai I-sarel chiau sang tỗp Lê-vi yỗn Yiang
Sursĩ, táq puai santoiq Yiang Sursĩ khoiq ớn tỗp alới táq.
21 Tỗp Lê-vi sambráh tỗ chác cớp pooh tampâc, chơ Arôn chiau sang tỗp
alới cỡt crơng mpon yỗn Yiang Sursĩ. Moâm ki án táq rit sambráh yỗn
tỗp alới.
22 Ngkíq alới táq puai dũ ramứh ariang Yiang Sursĩ khoiq ớn na Môi-se
yỗn tỗp Lê-vi. Yuaq ngkíq, tỗp Lê-vi têq táq ranáq tâng Dống Sang Aroâiq,
ma Arôn cớp máh con samiang án cỡt cũai sốt tỗp alới.
23 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
24 “Ống tỗp Lê-vi tễ bar chít la sỡng cumo achỗn sâng têq táq ranáq
tâng Dống Sang Aroâiq.
25 Toâq alới bỡn sỡng chít cumo chơ, cóq alới rlu, tỡ bỡn táq noâng
ranáq ki.
26 Ma yỗn alới rachuai sễm ai alới tỗp Lê-vi canỏh táq ranáq tâng Dống
Sang Aroâiq, ma tỡ yỗn alới táq bỡm ranáq ki. Nâi la ranáq tỗp Lê-vi cóq
táq puai.”

9

Táq Rit Cha Bũi Sanhữ Tangái Loỏh Trỗ Bar

1 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se tâng ntốq aiq cheq cóh Si-nai tâng casâi muoi,
cumo bar vớt cũai I-sarel loỏh tễ cruang Ê-yip-tô. Yiang Sursĩ pai neq:
2 “Toâq moat mandang ngêt tâng tangái muoi chít la pỗn, casâi nâi,
3 cũai I-sarel cóq táq rit cha bũi dỏq sanhữ loah Tangái Loỏh. Cóq táq
puai yỗn pĩeiq máh phễp rit nâi.”
4 Yuaq ngkíq, Môi-se atỡng cũai proai I-sarel táq rit cha bũi Tangái Loỏh,
5 cớp pên tabữ tangái muoi chít la pỗn, casâi muoi, alới táq rit tâng ntốq
aiq cheq cóh Si-nai. Máh cũai proai táq puai dũ ramứh machớng Yiang
Sursĩ khoiq ớn na Môi-se.
6 Ma bỡn bĩq náq sâng tỡ bỡn bráh puai rit, cỗ alới satoaq sac cumuiq;
ngkíq cũai ki tỡ têq táq rit cha bũi sanhữ Tangái Loỏh. Ngkíq alới toâq
tayứng yáng moat Môi-se cớp Arôn,
7 chơ blớh neq: “Hếq cỡt tỡ bỡn bráh cỗ hếq satoaq sac cumuiq; cỗ nỏq
hếq tỡ têq chiau crơng sang yỗn Yiang Sursĩ parnơi cớp máh cũai I-sarel
canỏh?”
8 Môi-se ta-ỡi neq: “Cóq anhia acoan voai, cứq ễ tamứng ntrớu Yiang
Sursĩ tĩeih atỡng tễ ranáq nâi.”
9 Yiang Sursĩ ớn Môi-se
10 atỡng máh cũai proai I-sarel neq: “Bo léq anhia, tỡ la con châu anhia,
ma cỡt tỡ bỡn bráh, cỗ tian satoaq sac cumuiq, tỡ la pỡq rana yơng, ma
yoc ễ táq rit cha bũi sanhữ tê Tangái Loỏh,

11 ki yỗn anhia cha bũi tâng casâi bar, pên tabữ tangái muoi chít la pỗn
casâi ki. Chơ cóq anhia cha bễng mi ŏq crơng pluoih cớp cha bát ntáng
sâng.
12 Chỗi dŏq crơng sana toau toâq tarưp parnỡ, cớp chỗi déh nghang
charán. Ma cóq anhia táq puai tâng rit cha bũi sanhữ Tangái Loŏh ĩn
khoiq anoat chơ.
13 Khân cũai aléq cỡt bráh puai rit, cớp tỡ bữn pỡq rana yơng, ma án tỡ
bữn noap rit Tangái Loŏh, cũai ki tỡ têq cỡt noâng cũai proai Yiang Sursĩ.
Yuaq án tỡ bữn chiau sang yỗn cứq máh crơng khoiq anoat dŏq, ngkíq án
cóq chĩuq roap tôt án bữm.
14 "Khân bữn cũai cruang canŏh ỡt cớp anhia ma yoc ễ yám noap tê
Tangái Loŏh, alới cóq trĩh phễp rit ki dũ ramứh. Cớp cóq dũ náq cũai
noap ĩt phễp rit ki, tỡ cỡn ống cũai I-sarel sâng, ma dếh cũai cruang
canŏh hỡ, la cóq táq puai tê."

Ramứl Cớp Ũih

15 Tangái patứng Dống Sang Aroâiq, bữn ramứl sễng clũom cadớp nheq
Dống Sang Aroâiq ki.
16 Toâq sadâu ramứl ki cỡt cusâu ariang ũih.
17 Bo léq ma ramứl yial achỗn tễ Dống Sang Aroâiq, bo ki toâp cũai proai
I-sarel atỡi máh dống alới ỡt, chơ patứng loah pỡ ntốq tamái ễn la ntốq
ramứl sễng.
18 Cũai proai tŏh dống aroâiq cớp patứng loah tamái machớng Yiang
Sursĩ atỡng alới. Bo ramứl noâng ỡt clũom cadớp dống sang aroâiq, tỗp
alới ỡt loâng bân ntốq ki.
19 Toâq ramứl ỡt clũom cadớp dũn, ki alới sa-âm cớp trĩh Yiang Sursĩ,
cớp tỡ bữn pỡq chu léq.
20 Ma khân ramứl ỡt clũom cadớp bar pái tangái sâng Dống Sang Aroâiq
puai rangứh Yiang Sursĩ ớn, ki alới noâng ỡt ngki, tỡ bữn dễq pỡq chu léq.
21 Khân ramứl clũom cadớp tễ pên tabữ toau toâq tarưp parnỡ sâng, bo
léq ramứl yial achỗn, alới dễq bo ki toâp. Ramứl yial bo léq, alới dễq bo
ki tê.
22 Tam bar tangái, muoi casâi, muoi cumo, tỡ la dũn, ma bo léq ramứl
noâng clũom tâng Dống Sang Aroâiq, bo ki alới tỡ bữn dễq chu léq. Ma
bo léq ramứl yial pỡq, alới dễq bo ki toâp tê.
23 Alới patứng tỡ la tŏh máh dống alới, la táq puai santoiq Yiang Sursĩ
atỡng na Môi-se.

10

Táq Bar Lám Lavia

1 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
2 "Ĩt práq, chơ táq bar lám lavia, khễ plóng arô máh cũai proai yỗn toâq
rôm, tỡ la toâq ễ atỡi ntốq ỡt.
3 Toâq noau plóng bar lám lavia sương cuti, cóq nheq tữh cũai proai
toâq rôm parnơi cớp mới pỡ ngoah toong mut Dống Sang Aroâiq.
4 Khân sương lavia bữr ma ống muoi lám lavia sâng, ki cóq máh cũai
sốt tễ dũ sâu toâq rôm parnơi cớp mới.

5 Ma khân sương lavia bữr cakéh trỗ muoi, ki yỗn dũ tốp ỡt coah angia
mandang loỡh dễq pỡq.
6 Ma khân sương lavia bữr cakéh trỗ bar, ki yỗn máh cũai ỡt coah angia
pưn dễq pỡq. Yuaq sương lavia cakéh cỡt tếc atỡng yỗn atỡi ntốq ỡt.
7 Khân ễ yỗn máh cũai toâq rôm parnơi, cóq plóng lavia sương cuti.
8 Máh con samiang Arôn, la cũai tễng rit sang, alới toâp la cũai plóng
lavia.
"Cóq atỡng máh cũai I-sarel dũ dỡi chumát yỗn noap ĩt cớp táq puai
máh phễp rit nâi.
9 Bo anhia ễ loỡh rachíl tâng cutễq anhia bữm, dỡq curiaq tỗ anhia yỗn
vớt tễ cũai par-ũal, cóq anhia plóng lavia bar lám nâi dỡq cỡt tếc atỡng
tễ rachíl. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, cứq ễ rachuai anhia yỗn bữn
vớt tễ cũai par-ũal anhia.
10 Cớp dũ trỗ táq rit cha bũi tangái Casâi Loỡh Tamái tỡ la tangái táq
rit canỡh, toâq anhia bốh crơng chiau sang tỡ la chiau sang yỗn cỡt ratoi,
cóq anhia plóng lavia. Chơ cứq lứq rachuai anhia, yuaq cứq la Yiang Sursĩ
anhia."

Cũai I-sarel Atỡi Ntốq Ỡt

11 Tâng tangái bar chít, casâi bar, cumo bar toâq vớt cũai I-sarel loỡh tễ
cruang Ê-yip-tô, ramứl ỡt pỡng Dống Sang Aroâiq yial achỗn.
12 Chơ tốp I-sarel mbỡiq loỡh tễ ntốq aiq cheq cóh Si-nai. Ramứl ki
tangứt bân ntốq aiq Paran.
13 Trỗ nâi la trỗ muoi cũai I-sarel táh ntốq ỡt, chơ táq puai santoiq Yiang
Sursĩ ớn na Môi-se.
14 Dũ trỗ alới dễq, tốp yống aroâiq tếc tốp Yuda loỡh pỡq nhũang. Cũai
sốt alới la Nasôn con samiang Ami-nadap.
15 Cũai sốt tốp I-sacar la Nê-thanel con samiang Suar;
16 cũai sốt tốp Sa-bulôn la E-liap con samiang Hê-lôn.
17 Chơ alới tỡh Dống Sang Aroâiq; cớp máh sâu Kêr-sôn cớp Mê-rari cỡt
cũai dỗl cớp crang dững dống ki. Chơ alới tayoâq pỡq.
18 Moâm ki, tốp yống aroâiq tếc tốp Ruben ễn loỡh pỡq. Cũai sốt alới la
E-li-sur con samiang Sê-dưr.
19 Cũai sốt tốp Si-mê-ôn la Sê-lumiel con samiang Suri-sadai;
20 cũai sốt tốp Cát la E-lia-sap con samiang Dưol.
21 Chơ máh sâu Cô-hat tễ tốp Lê-vi, alới cỡt cũai dỗl crang máh crơng
radỡng dỡq táq rit, chơ tayoâq pỡq. Tữ tốp nâi pỡq toâq pỡ ntốq tamái
chơ, máh tốp canỡh ca pỡq nhũang, alới khoiq chóh moâm Dống Sang
Aroâiq.
22 Ntun ễn, tốp yống aroâiq tếc tốp Ep-ra-im ễn loỡh pỡq; cũai sốt alới
la E-li-sama con samiang Ami-hut.
23 Cũai sốt tốp Ma-nasê la Ca-maliel con samiang Phê-dasur;
24 cũai sốt tốp Ben-yamin la Abi-dan con samiang Kê-dien-i.
25 Toâq parsốt tháng, la tốp yống aroâiq tếc tốp Dan, la tốp bán curiaq
máh tốp ca ntôm pỡq. Cũai sốt alới la Ahi-sơ con samiang Ami-sadai.
26 Cũai sốt tốp Asêr la Pakiel con samiang Oc-ran;
27 cũai sốt tốp Nep-tali la Ahi-ra con samiang E-nan.

28 Nâi la máh phễp rit pỡq cỡt tỗp cỡt mũ khong cũai proai I-sarel toâq
alới dễq pỡq chu ntốq canŏh.
29 Môi-se mơi Hô-bap con samiang Yê-trô yacũn Môi-se, tễ tỗp Madian
neq: “Tỗp hếq ntôm pỡq chu cutễq Yiang Sursĩ ễ chiau yỗn tỗp hếq. Án
khoiq par-ữq ễ yỗn máh tỗp I-sarel cỡt sốc bữn. Yuaq ngkíq, sễq anhia
pỡq parnơi cớp tỗp hếq. Hếq ễ tampễq ŏc sốc bữn ki yỗn tỗp anhia bữn
tê.”
30 Hô-bap ta-ỡi neq: “Tỡ bữn mŏ! Hếq ễ píh loah chu vil viang hếq
bữm.”
31 Môi-se pai ễn neq: “Sễq anhia chỗi táh tỗp hếq; anhia dáng raloaih
lứq chơ ntốq léq o yỗn hếq ỡt tâng ntốq aiq, cớp anhia têq cỡt cũai ayông
rana dững tỗp hếq pỡq.
32 Khân anhia pỡq cớp hếq, ki hếq ễ tampễq ŏc bốn Yiang Sursĩ yỗn hếq,
yỗn anhia bữn tê.”

Cũai Proai Ntôm Dễq

33 Toâq cũai proai loŏh tễ cóh Si-nai, la cóh khong Yiang Sursĩ, alới pỡq
rana dũn pái tangái. Alới crang Hĩp Parnai Parkhán pỡq nhũang dŏq
chi-chuaq ntốq têq yỗn alới ỡt.
34 Trỗ léq alới atỡi ntốq ỡt, bữn sapom ramứl tễ Yiang Sursĩ ỡt rayư
pỡng alới.
35 Dũ trỗ toâq alới atỡi Hĩp Parnai Parkhán, Môi-se dốq pai neq: “Cucốh
Yiang Sursĩ! Sễq anhia yuor tayứng! Sễq yỗn máh cũai par-ũal cỡt pláh
chap, cớp yỗn máh cũai kêt anhia priang yơng.”
36 Toâq alới tangứt pỡq, Môi-se dốq pai neq: “Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sễq
anhia píh loah chu cũai proai I-sarel clứng toâq ớc vêu nâi!”

11

Máh Cũai Proai Bubéq-Bubưp

1 Máh cũai proai bubéq-bubưp chóq Yiang Sursĩ cỗ alới tamóh túh coat.
Toâq Yiang Sursĩ sâng ngkíq, án sâng cutâu lứq; chơ án yỗn ũih sễng pỡ
máh cũai proai. Ũih ki cat mpễr ntốq alới ỡt.
2 Chơ máh cũai proai arô Môi-se yỗn toâq chuai; cớp Môi-se câu sễq
Yiang Sursĩ chuai, chơ ũih ki pât.
3 Yuaq ngkíq, alới amứh ntốq ki la Tabê-ra,* yuaq tangái ki ũih tễ Yiang
Sursĩ blữ tâng mpứng dĩ tỗp alới.
4 Bữn cũai cruang canŏh pỡq parnơi cớp cũai I-sarel. Tỗp alới yoc lứq
cha sâiq; ma bữn tỗp I-sarel toâp bubéq-bubưp tê pai tỡ o neq: “Hếq yoc
lứq cha sâiq!
5 Ỡt tâng cruang Ê-yip-tô tỗp hếq cơi cha sĩaq máh pahỡm yoc ễ cha,
ma tỡ bữn túh chỡng. Tỗp hếq sanhữ cha kễl yuang, kễl pachoai, sakieu,
phác-bỗ, cớp toiq.
6 Ma sanua ŏc bán rêng hếq la khoiq pứt nheq chơ, cu rangái cha níc
mana nâi sâng!”
7 Mana nâi cỡt sanŏq ŏc ngo, santứm rariaq carchốc cloc.

* **11:3 11:3** ‘Tabê-ra’ tâng parnai Hê-brơ parlong loah la ‘ũih blữ’.

8-9 Tâng sadâu án satooh muoi prớh cớp dỡq latac mpễr ntốq alới ỡt.
Toâq poang tarưp máh cũai proai pỡq tỗiq ĩt; chơ ĩat táq bỗt. Moâm
ki alới tacooq yỗn chĩn dỏq táq bễng tangkhla ễm riang bễng mi khoiq
carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê.
10 Môi-se sâng máh cũai proai ntôm bubéq-bubưp bo alới tayứng cheq
ngoah toong dống aroâiq alới bữm. Án sâng túh lứq tâng mứt, yuaq Yiang
Sursĩ sâng cutâu mứt chóq tỗp alới.
11 Chơ án pai chóq Yiang Sursĩ neq: "Cỗ nỏq anhia táq ntâng lứq chóq
cứq? Anhia tỡ bữn bũi cớp cứq noâng tỡ? Cỗ nỏq anhia yỗn cứq nhêng
salĩq máh cũai nâi?
12 Cứq tỡ bữn tễng tỡ la canỡt cũai nâi, ma cỗ nỏq anhia ma yỗn cứq
cỡt riang cũai mantán alới, dỏq rachuai alới ariang ca-ữ con, dỏq ayông
alới toâq pỡ cutễq anhia khoiq par-ữq cớp achúc achiac alới?
13 Pỡ léq cứq ễ ravoât sâiq yỗn dũ máh cũai nâi cha? Tỗp alới toar ễu
níc yoc ễ cha sâiq.
14 Cứq tỡ têq rabán curiaq máh cũai nâi na bán rêng cứq bữm; ranáq
nâi ntâng lứq clữi tễ rêng cứq bữn.
15 Khân anhia ma táq nneq chóq cứq, sễq anhia cachĩt táh chíq cứq,
yuaq cứq tỡ rơi chĩuq tanhĩr noâng tễ ốc anhia cutâu nâi."

Môi-se Rươh Cũai Ayông Tapul Chít Náq

16 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: "Cóq mới parỗm tapul chít náq mới
dáng têq táq ranáq o dỏq ayông cớp taniap cũai I-sarel. Cóq alới toâq pỡ
Dống Sang Aroâiq, chơ tayứng cheq mới.
17 Cứq ễ sễng táq ntỡng cớp mới bân ntốq ki, cớp cứq ễ ĩt Raviei cứq
khoiq yỗn mới, chơ tampễq Raviei ki yỗn alới bữn tê. Chơ tỗp alới têq
nhêng salĩq cũai proai parnơi cớp mới, dỏq mới tỡ bữn dỗl mpỗl ống
manoaq sâng.
18 Sanua cóq mới atỡng máh cũai proai neq: 'Cóq tỗp anhia sambráh
tỗ chác puai rit, yuaq tangái parnỡ anhia bữn cha sâiq. Yuaq Yiang Sursĩ
khoiq sâng chơ sương anhia toar ễu, cớp anhia pai bo anhia ỡt tâng cruang
Ê-yip-tô bữn cha sâiq thrương lứq. Cỗ tian ranáq ngkíq, Yiang Sursĩ ễ táq
yỗn anhia bữn cha sâiq, ma cóq anhia cha yỗn nheq máh sâiq ki.
19 Ma anhia tỡ bữn cha ống muoi tangái, bar tangái, sỡng tangái, muoi
chít tangái, tỡ la bar chít tangái sâng;
20 ma anhia lứq bữn cha sâiq nheq muoi casâi, toau níl cớp tỡ ễq cha
noâng sâiq ki. Ranáq nâi lứq cỡt, yuaq anhia tỡ bữn noap Yiang Sursĩ ca
ỡt tâng mpứng dĩ tỗp anhia, cớp anhia bubéq-bubưp chóq án pai neq: "O
hỡn hếq tỡ bữn loỏh tễ cruang Ê-yip-tô." ' "
21 Môi-se pai chóq Yiang Sursĩ neq: "Cứq ntôm dững cũai proai 600,000
náq ỡt tâng ntốq nâi; cớp anhia pai ễ yỗn tỗp alới cha sâiq nheq muoi
casâi, lứq tỡ?
22 Tễ léq bữn ntroỏq tỡ la cữu yỗn dũ cũai nâi cha? Nheq tữh sĩaq ỡt
tâng dỡq mưt la tỡ khám mỏ yỗn máh cũai nâi cha."
23 Yiang Sursĩ ta-ỡi neq: "Nỏq mới chanchớm la bữn ốc ntrớu cứq tỡ têq
táq tỡ? Tỡ bữn dũn noâng, mới lứq bữn hữm máh ranáq cứq atỡng mới!"

24 Ngkíq Môi-se loŏh atõng loah máh cũai proai tễ máh santoiq Yiang
Sursĩ khoiq pai. Chơ án ớn alới tapul chít náq tayứng cõt rana lavíng
Dống Sang Aroâiq.
25 Chơ Yiang Sursĩ sễng tâng sapom ramứl, chơ táq ntõng cớp Môi-se,
cớp án ĩt Raviei án khoiq yỗn Môi-se, chơ tampễq Raviei ki yỗn tapul chít
náq ca rôm ki. Toâq Raviei Yiang Sursĩ õt cớp alới, nheq náq alới têq
atõng tang bỗq Yiang Sursĩ, ma ntun alới tõ têq atõng máh ki noâng.
26 Bũn bar náq tễ tỗp tapul chít náq ki, la El-dat cớp Mê-dat noâng õt
tâng dống alới bũm; alới tõ bũn mut rôm põ Dống Sang Aroâiq. Ma Raviei
Yiang Sursĩ sễng põ alới tâng ntốq alới õt, cớp alới táq ntõng tang bỗq
Yiang Sursĩ tê.
27 Bũn manoaq samiang póng lúh põq atõng Môi-se tễ ranáq toâq põ
El-dat cớp Mê-dat.
28 Chơ Yô-sũa con samiang Nun, cũai rachuai ranáq Môi-se tũ án noâng
póng, án pai chóq Môi-se neq: “Achuaih ơi! Põq atõng alới yỗn tangứt!”
29 Ma Môi-se ta-õi neq: “Mới ngcŏh alới ễ cheng chớc cứq tõ? Cứq ễq
Yiang Sursĩ chiau Raviei án yỗn dũ náq cũai proai án, cớp táq yỗn dũ náq
alới têq atõng tang bỗq Yiang Sursĩ.”
30 Chơ Môi-se cớp tapul chít náq cũai ayông cớp taniap tỗp I-sarel píh
chu loah põ dống alới.

Yiang Sursĩ Yỗn Chớm Ntrut Toâq

31 Bo ki toâp, Yiang Sursĩ táq yỗn cuyal rapuq phát dũng máh chớm
ntrut tễ dõq mưt; chơ án srúh chũop nheq mpễr ntốq alới õt. Máh chớm
ki tưn-ưn tháng tâng cloong cutễq sarõih mán bar coat, cớp ntốq án srúh
la-a hõn tễ noau têq tayáh tâng muoi tangái.
32 Ngkíq nheq tangái nheq sadâu cớp tangái ntun hõ máh cũai proai ki
cỗp chớm ntrut; manoaq cỗp tõ bũn ŏq sõng chít achoiq. Chơ alới dũng
aloŏh tiang chũop nheq tâng ntốq alới õt.
33 Bo alới ntôm cha sâiq ki, Yiang Sursĩ sâng cutâu chóq alới, cớp táq
yỗn alới cõt a-ĩ sanỗq.
34 Alới amứh ntốq ki la Ki-brôt Ha-tava,† yuaq ntốq ki la ntốq tứp cũai
cuchĩt cỗ alới ham yoc ễ cha sâiq.
35 Chơ cũai proai dễq tễ ntốq ki põq chu Hasê-rôt ễn, la ntốq alới õt dõ.

12

Mi-riam Roap Tôt

1 Mi-riam cớp Arôn tếq Môi-se yuaq án racoâiq cớp mansễm tễ cruang
Cut.*
2 Alới blớh neq: “Nŏq Yiang Sursĩ atõng ống na manoaq Môi-se sâng?
Nŏq án tõ bũn atõng na hái hõ?”
Yiang Sursĩ sâng santoiq alới pai ngkíq.
3 (Môi-se la cũai asễng tỗ clũi nheq tễ cũai canŏh tâng cloong cutễq nâi.)

---

† **11:34 11:34** Santoiq ‘Ki-brôt Ha-tava’ parlong loah la ‘Ping tứp cũai ca ham’. * **12:1 12:1** Cruang Cut nâi noau dŏq cruang Madian tõ la cruang Sudan hõ.

4 Bo ki toâp Yiang Sursĩ atõng Môi-se, Arôn, cớp Mi-riam neq: “Cóq
anhia pái náq põq chu Dống Sang Aroâiq.”
Chơ alới pái náq ki põq,
5 cớp Yiang Sursĩ sễng tâng sapom ramứl, tayứng bân ngoah toong mut
Dống Sang Aroâiq cớp arô neq: “Arôn cớp Mi-riam ơi!”
Chơ alới bar náq tayáh loõh yáng moat,
6 cớp Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Cóq anhia tamứng cứq yỗn samoât! Toâq
bữn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ỡt tâng mpứng dĩ tỗp anhia,† cứq yỗn alới
hữm cứq na ốc sapáh tỡ la na rláu mpáu.
7 Ma toâq cứq táq ntõng atõng cớp Môi-se, la cũai táq ranáq cứq, ki
cứq táq mpha; tễ cũai proai cứq, án la cũai cứq noap samoât samơi.
8 Ngkíq cứq táq ntõng cớp án manoaq rato moat chu manoaq yỗn raloaih
lứq. Tỡ bữn ranáq ntrớu ma cứq cutooq; án khoiq hữm dếh roâp riang
cứq. Cỗ nốq anhia khớn chíl cũai táq ranáq cứq?”
9 Yiang Sursĩ nhôp alới ntâng lứq; chơ án põq chíq.
10 Bo ki toâp ramứl yial achỗn tễ ntốq Dống Sang Aroâiq; cớp bo ki toâp
tê Mi-riam cỡt a-ĩ ngcâr hâp lứq, cloc salĩat. Toâq Arôn nhêng hữm án
cỡt a-ĩ ngkíq,
11 án tál tháng sễq tễ Môi-se neq: “Sễq achuaih chỗi yỗn hếq roap tôt
cỗ tian tễ ranáq lôih cớp sacũl máh hếq khoiq táq.
12 Chỗi yỗn tỗ Mi-riam cỡt ariang carnễn mbõiq sễt ma tỡ bữn thống;
cớp chỗi yỗn tỗ án samoât bỗr cha nheq muoi béq.”
13 Ngkíq Môi-se arô sễq tễ Yiang Sursĩ neq: “Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sễq
anhia tahâu niang yỗn cỡt bán loah!”
14 Yiang Sursĩ ta-ỡi neq: “Khân mpoaq án cuchóh chóq tâng mieiq án,
ngkíq án casiet táq dũn tapul tangái. Cóq yỗn án ỡt yáng tiah ntốq anhia
ỡt tapul tangái. Vớt ki, nốq têq án chu ỡt loah pỡ dống án.”
15 Yuaq ngkíq Mi-riam ỡt yáng tiah vil nheq tapul tangái, cớp cũai proai
tỡ bữn dễq chu léq noâng toau án píh chu loah.
16 Chơ tỗp alới loõh tễ vil Hasê-rôt, cớp táq ntốq ỡt pỡ ntốq aiq Paran
ễn.

13

Tỗp Cũai Tutuaiq

1 Yiang Sursĩ atõng Môi-se neq:
2 “Cóq mới rươh manoaq cũai ayông tễ dũ tỗp I-sarel; chơ ớn alới põq
tutuaiq cruang cutễq Cana-an, la ntốq cứq ễ chiau yỗn máh cũai I-sarel.”
3 Môi-se trĩh cớp táq puai máh santoiq ki. Toâq loõh tễ ntốq aiq Paran,
án ớn máh cũai ayông põq tutuaiq, la neq:
4 Tễ tỗp Ruben la Samua con samiang Sacur.
5 Tễ tỗp Si-mê-ôn la Saphat con samiang Hô-ri.
6 Tễ tỗp Yuda la Calep con samiang Yê-phunê.
7 Tễ tỗp I-sacar la I-cal con samiang Yô-sep.
8 Tễ tỗp Ep-ra-im la Hô-sê con samiang Nun.

† **12:6 12:6** Rana 6 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

9 Tễ tỗp Ben-yamin la Pal-ti con samiang Raphu.
10 Tễ tỗp Sa-bulôn la Cadiel con samiang Sô-di.
11 Tễ tỗp Ma-nasê la Cadĩ con samiang Susi.
12 Tễ tỗp Dan la Amiel con samiang Kê-mali.
13 Tễ tỗp Asêr la Sê-thur con samiang Mi-kêl.
14 Tễ tỗp Nep-tali la Nabi con samiang Vôp-si.
15 Tễ tỗp Cát la Cual con samiang Maki.

16 Nheq tữh cũai nâi, Môi-se ớn alới pỡq tutuaiq cutễq ki. Án amứh Hô-sê con samiang Nun ramứh tamái la Yô-sũa.

17 Toâq Môi-se ớn alới pỡq tutuaiq cutễq cruang Cana-an, án atỡng alới neq: "Cóq anhia chỗn chu coah angia pỡng tễ ntốq nâi, mut chu coah angia pưn cruang Cana-an, chơ pỡq chu máh dũal cớp cóh.

18 Cóq anhia tutuaiq nhêng yỗn samoât cutễq ki cỡt nỏq, bữn cũai proai sa-ữi máh léq, cớp alới rêng ma ieuq.

19 Cớp tutuaiq cruang cutễq nâi phốn phuor o ma tỡ bữn, cớp tâng ntốq nâi bữn viang khâm lavíng vil ma tỡ bữn, tỡ la páh-taláh sâng?

20 Cóq anhia tutuaiq nhêng cutễq ki phốn phuor o, tỡ la bữn aluang aloai ma tỡ bữn? Cóq anhia dững achu palâi tễ aluang tâng cutễq ki." (Catữ ki, la catữ palâi nho mbỡiq chĩn.)

21 Yuaq ngkíq, tỗp cũai tutuaiq ki pỡq chu angia pỡng, cớp tutuaiq yỗn dáng samoât máh cruang cutễq pỡ ntốq aiq Sin, tễ coah angia pưn toau toâq rana pỡq chu vil Rê-hop cheq cớp raláp Hamat ỡt coah angia pỡng.

22 Tỗp alới pỡq chu angia pưn cruang cutễq ki nhũang. Moâm ki alới toâq pỡ vil Hep-rôn, la ntốq máh tống toiq Ahi-man, Sê-sai, cớp Tal-mai ỡt. Máh cũai nâi la tống toiq Anac, la cũai tỗ chác toâr ca ỡt tâng ntốq ki. (Vil Hep-rôn nâi noau ayứng tapul cumo nhũang noau ayứng vil Sô-an tâng cruang Ê-yip-tô.)

23 Tỗp alới toâq pỡ avúng Et-côn. Tâng ntốq ki alới catráiq muoi abễng tễ voar nho palâi bong lứq. Alới ĩt aluang taróc, chơ bar náq crang. Alới ĩt dếh palâi ỗiq-tâi cớp palâi tarúng hỡ.

24 (Ntốq ki noau amứh 'avúng Et-côn',* cỗ nhơ tỗp I-sarel catráiq ĩt tangcóq palâi nho tâng ntốq ki.)

25 Moâm alới tutuaiq nheq cruang cutễq ki dũn pỗn chít tangái,

26 alới píh chu loah pỡ Môi-se, Arôn, cớp máh cũai I-sarel pỡ vil Cadet tâng ntốq aiq Paran. Tỗp alới atỡng nheq tễ máh ramứh alới khoiq hữm, cớp apáh palâi alới dững achu hỡ.

27 Alới atỡng Môi-se neq: "Tỗp hếq tutuaiq cruang cutễq ki cớp hữm cruang ki bữn cutễq phốn phuor cớp bữn palâi dũ ramứh.† Nâi la palâi aluang tễ ntốq ki.

28 Ma máh cũai proai ỡt tâng ntốq ki, alới bán rêng cớp bữn vil toâr, bữn dếh viang khâm lavíng nheq vil ki hỡ. Ma hỡn tễ ki ễn, hếq khoiq hữm tống toiq Anac, la cũai tỗ chác toâr ỡt tâng ntốq ki tê.

---

* **13:24 13:24** 'Et-côn' tâng parnai Hê-brơ parlong loah la 'tangcóq palâi nho'. † **13:27 13:27** Tâng parnai Hê-brơ ntốq nâi bữn santoiq neq: 'muoi cruang bữn moang dỡq tóh cớp dỡq khĩal.'

29 Tỗp A-maléc ỡt coah angia pưn cruang hếq tutuaiq; tỗp Hêt, tỗp Yê-but, cớp tỗp Amô-rit ỡt tâng máh dũal cớp cóh. Ma tỗp Cana-an ỡt mpễr tor dỡq mưt Mê-di-tarian cớp crỗng Yôr-dan."
30 Chơ Calep sươq máh cũai proai ca bubéq-bubưp nhôp Môi-se yỗn alới tangứt; án pai neq: "Sanua cóq hái mut chíl toâp, cớp cheng ĩt máh cutễq alới; tỗp hái bữn bán rêng têq chíl riap tỗp alới."
31 Ma tỗp pỡq nứng Calep ta-ỡi neq: "Tỡ cỡn ngkíq! Tỗp hái tỡ rơi chíl tỗp alới mỏ. Cũai tâng ntốq ki bữn poâl sa-ữi hỡn tễ tỗp hái."
32 Yuaq ngkíq, alới atỡng ỏc tỡ bữn lứq chũop nheq tâng máh cũai I-sarel tễ cutễq alới pỡq tutuaiq ki, pai neq: "Cutễq ki tỡ bữn bữn crơng sana dũ yỗn máh cũai proai nâi cha. Tỗp hếq hữm moang cũai tỗ chác toâr put lứq,
33 cớp cũai tỗ chác toâr sarỡih tễ tỏng toiq Anac la ỡt tâng ntốq ki tê. Lứq alới nhêng chu tỗp hái cacớt ariang lam sâng."

14

Cũai Proai Bubéq-Bubưp Chóq Môi-se

1 Chơ nheq sadâu ki máh cũai proai miar nhiam cỗ sâng túh ngua lứq.
2 Alới bubéq-bubưp chóq Môi-se cớp Arôn neq: "Khân cuchĩt tâng cruang Ê-yip-tô tỡ la tâng ntốq aiq, ki la o hỡn tễ hếq cuchĩt pỡ ntốq nâi!
3 Cỗ nỏq Yiang Sursĩ dững tỗp hếq toâq pỡ cruang cutễq nâi? Khân hếq cuchĩt tâng ntốq rachíl, chơ máh con lacuoi hếq la noau cỗp nheq. Khân ngkíq, khaq hếq chu loah pỡ cruang Ê-yip-tô."
4 Yuaq ngkíq, alới manoaq táq ntỡng cớp manoaq neq: "Hâi! O hái rươh manoaq cũai yỗn ayông tỗp hái, chơ hái píh loah chu cruang Ê-yip-tô."
5 Chơ Môi-se cớp Arôn pũp asễng chu cutễq yáng moat nheq tữh cũai proai.
6 Ma Yô-sũa con samiang Nun, cớp Calep con samiang Yê-phunê, alới bar náq tễ tỗp pỡq tutuaiq, alới háq tampâc bữm cỗ sâng ngua lứq,
7 cớp pai chóq cũai proai neq: "Cutễq tỗp hếq pỡq tutuaiq ki o lứq.
8 Khân Yiang Sursĩ bũi pahỡm chóq tỗp hái, án ễ dững tỗp hái toâq pỡ ntốq ki, cớp chiau cutễq phốn phuor cớp bữn dũ ramứh ki yỗn tỗp hái bữn ndỡm.
9 Chỗi lớn-sarlớn chóq Yiang Sursĩ, cớp chỗi ngcỏh cũai ỡt tâng ntốq ki. Tỗp hái lứq bữn riap tỗp alới, yuaq Yiang Sursĩ ỡt cớp tỗp hái; cớp án táq nheq tữh yiang dốq curiaq alới cỡt pê nheq. Yuaq ngkíq, chỗi ngcỏh ntrớu."
10 Nheq tữh cũai clứng ễ tám tamáu chóq alới yỗn cachĩt chíq. Ma bo ki toâp, cũai proai ki hữm poang tráh ang tễ Yiang Sursĩ sapáh tâng pỡng Dống Sang Aroâiq.

Môi-se Câu Sễq Yỗn Máh Cũai Proai

11 Yiang Sursĩ pai chóq Môi-se neq: "Noâng máh léq dũn máh cũai proai nâi tỡ bữn yám noap cứq? Tam cứq táq ranáq salễh sa-ữi ramứh tâng mpứng dĩ tỗp alới, ma noâng alới tỡ ễq sa-âm cớp trĩh cứq.

12 Cứq ễ pupứt táh chíq tỗp alới na ỗn ntâng lứq, ma cứq ễ táq yỗn mới
cỡt cruang bữn cũai clứng lứq, cớp bán rêng hỡn tễ alới!”
13 Môi-se ta-ỡi Yiang Sursĩ neq: “Anhia khoiq dững aloỡh máh cũai nâi
tễ cruang Ê-yip-tô la na chớc anhia. Toâq cũai Ê-yip-tô sâng tễ ranáq
anhia táq chóq cũai proai anhia,
14 alới atỡng loah tễ máh ranáq ki yỗn cũai ỡt tâng cutễq nâi dáng. Cũai
proai nâi khoiq dáng chơ anhia la Yiang Sursĩ, án ca ỡt cớp tỗp hếq; cớp
anhia sapáh yỗn tỗp hếq hữm na sapom ramứl tangứt choâng bân ntốq
hếq ỡt, dỡq ayông tỗp hếq pỡq tâng tangái, cớp na sapom pla ũih ayông
hếq pỡq tâng sadâu.
15 Ma sanua, khân anhia ễ cachĩt táh nheq máh cũai proai anhia, chơ
máh cũai cruang canỡh bữn sâng tễ ramứh ranoâng anhia, alới ễ pai neq:
16 ‘Yiang Sursĩ cachĩt bữm máh cũai proai án pỡ ntốq aiq, cỗ án tỡ rơi
dững noâng tỗp alới pỡq chu cutễq án khoiq par-ữq ễ yỗn alới ndỡm.’
17 Yiang Sursĩ ơi! Yuaq ngkíq, cứq câu sễq anhia apáh chớc salễh, cớp
táq máh ỡc anhia khoiq par-ữq dỡq chơ, bo anhia pai neq:
18 ‘Cứq la Yiang Sursĩ tỡ nai coâp nsóq mứt; cứq ễ apáh ỡc ayooq mantái
níc cớp ỡc tanoang tapứng, dếh táh lôih yỗn alới ca táq choac chóq cứq.
Ma cứq noâng manrap máh con châu cũai ki toau toâq pái pỗn dỡi cũai,
cỗ tian ỡc lôih mpiq mpoaq alới khoiq táq.’
19 Ma sanua Yiang Sursĩ ơi! Cỗ tễ anhia ayooq mantái níc, cớp ỡc ayooq
ki tỡ nai rapĩen, yuaq ngkíq ma cứq khớn câu sễq yỗn anhia táh lôih máh
cũai nâi, machớng anhia khoiq táh lôih yỗn tỗp alới bo alới loỡh tễ cruang
Ê-yip-tô.”
20 Yiang Sursĩ ta-ỡi neq: “Cứq táh lôih yỗn tỗp alới, ĩn santoiq mới sễq.
21 Ma cứq parkhán neq: Yuaq cứq tamoong níc, cớp ang-ữr cứq ỡt chũop
nheq tâng cốc cutễq nâi,
22 lứq tỡ va manoaq tễ máh cũai nâi ma bữn tamoong yỗn têq mut ỡt
tâng cruang Cana-an. Tỗp alới khoiq hữm poang tráh ang tễ cứq, cớp
ranáq salễh cứq khoiq táq pỡ cruang Ê-yip-tô, dếh tâng ntốq aiq. Ma
moâm ki alới noâng chim cứq, cớp calỡih tỡ ễq trĩh cứq.
23 Tỗp alới tỡ têq bữn mut chu cutễq cứq khoiq par-ữq ễ chiau yỗn achúc
achiac alới. Tỗp calỡih táh cứq, tỡ va manoaq têq mut ỡt tâng cutễq ki.
24 Ma cỗ nhơ Calep, cũai táq ranáq cứq, bữn mứt pahỡm mpha tễ máh
cũai nâi, cớp án tanoang tapứng lứq chóq cứq, ngkíq cứq ễ dững án mut
chu cutễq án khoiq pỡq tutuaiq ki. Cớp tỡng toiq án lứq bữn ndỡm cutễq
ki.
25 Yuaq cũai A-maléc cớp cũai Cana-an ỡt tâng máh avúng cóh sanua,
tâng tangái parnỡ cóq anhia píh loah pỡ ntốq aiq tâng rana pỡq chu dỡq
mưt Cusâu.”

Yiang Sursĩ Táq Tôt Cũai Proai Cỗ Tễ Alới Bubéq-Bubưp

26 Yiang Sursĩ pai chóq Môi-se cớp Arôn neq:
27 “Máh cũai nâi loai bubéq-bubưp níc chóq cứq. Cứq khoiq sâng máh
sương alới bubéq-bubưp khoiq dũn chơ!

28 Sanua, cóq mới atỡng ốc ta-ỡi nâi yỗn alới dáng la neq: ‘Cứq la Yiang
Sursĩ tamoong mantái níc; lứq samoât cứq pai chóq anhia, la cứq ễ táq
ariang cứq khoiq sâng anhia pai.
29 Anhia lứq cuchĩt, cớp sac sâiq anhia cỡt parsáng-parsaiq chũop tâng
ntốq aiq nâi, la cỗ tian anhia bubéq-bubưp chóq cứq. Cũai tễ tỗp anhia
tễ bar chít cumo achỗn, lứq tỡ têq bữn mut ỡt pỡ cutễq ki.
30 Cứq khoiq parkhán samoât samơi lứq yỗn anhia bữn ỡt pỡ ntốq ki;
ma tễ tỗp anhia ca tamoong sanua, tỡ va manoaq têq bữn mut, ma bữn
ống Calep cớp Yô-sũa sâng bữn mut tâng ntốq ki.
31 Tỗp anhia khoiq pai con châu anhia pĩeiq noau cỗp, ma nỡ-ra cứq
dững alới pỡq chu cutễq anhia tỡ ễq pỡq. Ntốq ki lứq cỡt vil viang alới.
32 Ma máh tỗp anhia sanua, anhia lứq cuchĩt tâng ntốq aiq nâi.
33 Máh tỗp con châu anhia luloah tứng-tooc tâng ntốq aiq nâi nheq
pỗn chít cumo; cóq alới chĩuq sa-ữi ramứh túh coat cỗ tian anhia tỡ bữn
tanoang tapứng chóq cứq, yỗn toau cũai parsốt tháng tễ tỗp anhia ma
cuchĩt tê.
34 Anhia lứq bữn tamóh ốc túh arức nâi dũn pỗn chít cumo, muoi cumo
pláih muoi tangái anhia khoiq pỡq tutuaiq cutễq ki. Chơ anhia têq dáng
raloaih tễ ranáq anhia chíl cứq la cỡt nốq.
35 Cứq khoiq pai ễ táq ngkíq chóq cũai ễ chíl cứq. Dũ náq anhia cóq
cuchĩt tâng ntốq aiq. Cứq la Yiang Sursĩ pai santoiq nâi.’ ”

36 Máh cũai samiang ca Môi-se ớn pỡq tutuaiq cutễq ki, alới atỡng ốc tỡ
bữn lứq; chơ táq yỗn máh cũai proai bubéq-bubưp pai tỡ o tễ Yiang Sursĩ.
37 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ táq yỗn alới cỡt rang-ĩ, chơ cuchĩt.
38 Tâng tỗp muoi chít la bar náq pỡq tutuaiq bữn ống Yô-sũa con
samiang Nun, cớp Calep con samiang Yê-phunê sâng noâng tamoong.

Trỗ Muoi Ễ Cheng Ĩt Cutễq

39 Toâq Môi-se atỡng cũai proai I-sarel parnai Yiang Sursĩ khoiq ớn, ki
alới nhiam atếh cỗ sâng ngua lứq.
40 Tarưp parnỡ noâng rưm-rưm, tỗp alới loờh pỡq chíl tâng máh dũal
cớp cóh, cớp alới pai neq: “Sanua hái pruam chơ ễ pỡq chu ntốq Yiang
Sursĩ khoiq sadoi yỗn hái. Tỗp hái ngin kho samoât lứq hái khoiq táq lôih
chơ.”
41 Ma Môi-se atỡng neq: “Khân ngkíq, cỗ nốq anhia tỡ bữn tamứng
Yiang Sursĩ? Anhia tỡ riap mỡ!
42 Chỗi pỡq! Yuaq Yiang Sursĩ tỡ bữn ỡt cớp anhia. Lứq anhia pê chóq
cũai par-ũal anhia.
43 Toâq anhia ramóh cũai A-maléc cớp cũai Cana-an, anhia lứq cuchĩt
nheq tâng ntốq rachíl ki, yuaq Yiang Sursĩ tỡ bữn ỡt nứng anhia, cỗ tian
anhia tỡ bữn trĩh án.”
44 Ma alới tỡ bữn tamứng, chỗn clốq chu máh dũal cớp cóh; ma Hĩp
Parnai Parkhán cớp Môi-se noâng ỡt tâng ntốq alới ỡt.
45 Chơ tỗp A-maléc cớp tỗp Cana-an ỡt tâng ntốq ki chíl loah tỗp alới,
cớp rapuai tỗp alới toau cỡt pê, cớp alới cuchĩt nheq pỡ vil Hor-ma.

15

Phễp Rit Tễ Ranáq Chiau Sang

1 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se tễ
2 máh phễp rit cũai proai I-sarel cóq trĩh toâq alới ỡt tâng cutễq Yiang
Sursĩ ễ chiau yỗn tốp alới.
3 Khân cũai aléq ma ễ chiau sang muoi lám ntroŏq tangcáh, cữu tôl, tỡ la
mbễq dŏq cỡt crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ puai tâng rit bốh charán,
tỡ la chiau sang cỗ khoiq parkhán dŏq, tỡ la chiau sang tam pahỡm sâng
yoc, tỡ la chiau sang tâng tangái táq rit cha bũi puai tâng rit, chơ hỡi
phuom tễ crơng chiau sang ki táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.
4 Khân cũai aléq dững cữu tỡ la mbễq dŏq bốh chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ, cóq án dững dếh bỗt muoi ki-lô talốc cớp dỡq nsễng o-li-vê muoi
lit,
5 puai tâng rit chiau sang máh thữ racáu, cớp blŏng nho muoi lit.
6 Toâq chiau sang muoi lám cữu tôl, cóq noau dững crơng chiau sang
dếh bỗt o bar ki-lô talốc cớp dỡq nsễng o-li-vê tadĩ lit,
7 cớp blŏng nho tadĩ lit. Hỡi phuom chanchức tễ máh crơng chiau sang
ki táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.
8 Toâq noau chiau sang bốh muoi lám ntroŏq tangcáh yỗn Yiang Sursĩ
puai tâng rit chiau sang, tỡ la chiau sang cỗ tễ ranáq parkhán dŏq, tỡ la
ễq yỗn cỡt ratoi,
9 cóq noau dững máh crơng chiau sang dếh bỗt o pái ki-lô talốc cớp dỡq
nsễng o-li-vê bar lit,
10 cớp blŏng nho bar lit. Hỡi phuom chanchức tễ crơng ki táq yỗn Yiang
Sursĩ sâng bũi pahỡm.
11 Cóq noau táq nneq toâq chiau sang ntroŏq tangcáh, cữu tôl, cữu tôl
con, tỡ la mbễq dũ lám.
12 Bo léq ma noau chiau sang hỡn tễ muoi lám charán, cóq noau tữm
ễn máh crơng chiau sang parnơi cớp tỗ charán.
13 Dũ náq canỡt tễ tốp I-sarel cóq táq puai phễp rit nâi toâq alới dững
crơng chiau sang; chơ hỡi phuom chanchức tễ crơng ki táq yỗn Yiang
Sursĩ sâng bũi pahỡm.
14 Cớp máh cũai tễ cruang canŏh ca ỡt cớp anhia, tỡ bữn pai alới ỡt dỡ tỡ
la ỡt loâng, khân alới yoc ễ bốh crơng chiau sang, cóq alới táq puai phễp
rit nâi tê. Hỡi phuom chanchức tễ crơng chiau sang ki táq yỗn Yiang Sursĩ
sâng bũi pahỡm.
15 Alới cóq táq puai dũ phễp rit parnơi cớp anhia tê, tễ sanua toau toâq
sốt dỡi lơi cumo mantái níc. Anhia cớp alới la machớng nheq yáng moat
Yiang Sursĩ.
16 Máh phễp rit nâi la machớng yỗn anhia cớp cũai tễ cruang canŏh ỡt
cớp anhia.
17 Yiang Sursĩ chiau phễp rit nâi yỗn Môi-se,
18 dŏq án atỡng cũai proai I-sarel yỗn táq puai toâq alới bữn ỡt tâng
cutễq Yiang Sursĩ ễ chiau yỗn alới ndỡm.
19 Toâq bữn cha palâi tễ dũ ramứh sarnóh tâng cutễq ki, cóq anhia
tampễq dŏq cỡt crơng mpon yỗn Yiang Sursĩ.

20 Toâq anhia táq bễng mi tễ máh sarnóh anhia ĩt trỗ dâu, cóq anhia
ĩt bễng mi lám dâu lứq dŏq cỡt crơng mpon yỗn Yiang Sursĩ, machớng
anhia chiau sang máh thữ racáu púh trỗ dâu tê.
21 Cóq anhia chiau sang bễng mi anhia táq cỡt crơng mpon yỗn Yiang
Sursĩ, toau sốt dũ dỡi cũai mantái níc.
22 Ma khân bữn manoaq ma lơ tỡ bữn táq puai máh ŏc Yiang Sursĩ atỡng
na Môi-se,
23 tỡ la chumát máh cũai clứng nâi tỡ ễq trĩh tê santoiq Yiang Sursĩ
atỡng na Môi-se,
24 cớp khân ŏc nâi lứq cỡt cỗ alới tỡ bữn dáng samoât, ki cóq alới dững
muoi lám ntroŏq tangcáh dŏq táq rit bốh chiau sang parnơi cớp máh thữ
racáu o, cớp blŏng nho hỡ. Hỡi phuom chanchức tễ máh crơng chiau sang
ki táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm. Hỡn tễ ki ễn, alới cóq chiau sang
muoi lám mbễq tangcáh dŏq táq rit pupứt lôih.
25 Cũai tễng rit sang cóq táq rit dŏq pupứt lôih yỗn máh cũai proai, ki
nŏq Yiang Sursĩ táh lôih yỗn tỗp alới, cỗ tian alới táq lơ sang, ma tỡ bữn
yoc ễ táq; cớp alới khoiq dững crơng chiau sang dŏq yỗn Yiang Sursĩ táh
lôih yỗn alới, puai tâng rit bốh crơng chiau sang.
26 Chơ dũ náq cũai proai I-sarel, dếh cũai tễ cruang canŏh, nheq tữh
alới bữn vớt tễ ŏc lôih, yuaq dũ náq alới cỡt lôih machớng nheq, cỗ táq lơ
sâng.
27 Khân bữn manoaq táq lôih ma án táq lơ sâng, cóq án dững muoi lám
mbễq sang-ỗng bỡiq muoi cumo, dŏq táq rit pupứt lôih.
28 Cũai tễng rit sang cóq táq rit pupứt lôih yỗn án pỡ prông sang; chơ
Yiang Sursĩ táh lôih yỗn án.
29 Dũ náq cũai táq lôih ma táq lơ sâng cóq táq puai phễp rit nâi, tỡ bữn
ống cũai I-sarel canỡt tâng cruang ki, ma dếh cũai tễ cruang canŏh ỡt
parnơi cớp alới.
30 Khân bữn cũai aléq, tam cũai I-sarel canỡt tâng cruang ki, tỡ la cũai
tễ cruang canŏh ỡt parnơi cớp alới, ma táq lôih na acrieiq asáh ramứh
Yiang Sursĩ, cóq án chĩuq tôt cuchĩt.
31 Cỗ tian án palữi Yiang Sursĩ cớp táq claiq phễp rit Yiang Sursĩ patâp,
ngkíq án cóq chĩuq roap tôt cuchĩt.

Cũai Ca Tỡ Bữn Táq Puai Rit Tâng Tangái Rlu

32 Bữn muoi trỗ, bo tỗp I-sarel noâng ỡt tâng ntốq aiq, ma bữn manoaq
samiang táq claiq rit Tangái Rlu cỗ án pỡq chuaq ũih.
33 Cũai ca tamóh án dỗl ũih dững án toâq pỡ Môi-se, Arôn, cớp máh
cũai proai.
34 Chơ Môi-se ớn noau kháng án tâng cuaq tũ, yuaq tỡ dáng ễ táq nŏq
chóq án.
35 Moâm ki Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cũai samiang nâi cóq cuchĩt
na nheq tữh cũai tám tamáu chóq án yáng tiah vil.”
36 Yuaq ngkíq, máh cũai dững aloŏh án yáng tiah vil; chơ alới tám tamáu
chóq án toau cuchĩt machớng Yiang Sursĩ khoiq atỡng alới.

Rit Anhoac

37 Yiang Sursĩ ớn Môi-se

38 atõng cũai proai I-sarel neq: “Cóq táq rampóh tâng chễu au, cớp chŏq
toâq cansái santứm satong. Cóq dũ thrap cũai táq puai níc rit nâi.
39 Rampóh ki cõt tếc dŏq anhoac mứt pahõm anhia; cớp dũ trỗ anhia
hữm rampóh ki, án chuai yỗn anhia sanhữ loah cớp trĩh máh ŏc cứq patâp.
Cớp anhia tỡ bữn nguai tễ cứq cớp põq táq tam mứt anhia yoc.
40 Máh rampóh ki anhoac anhia yỗn rabán o máh ŏc cứq patâp; chơ
anhia cõt khong cứq samoât samơi.
41 Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Cứq khoiq dững aloŏh anhia tễ
cruang Ê-yip-tô dŏq cứq cõt Yiang Sursĩ anhia. Cứq toâp la Yiang Sursĩ!”

16

Cô-ra, Dathan, Cớp Abi-ram Chíl Loah

1 Cô-ra la con samiang I-sar, tỗp Lê-vi, sâu Cô-hat, án chíl loah Môi-se.
Cớp bữn pái náq cũai tễ tỗp Ruben ramứh neq: Dathan cớp Abi-ram máh
con samiang E-liap, cớp Ôn con samiang Palet,
2 alới pruam cớp Cô-ra. Cớp bữn cũai sốt bar culám sõng chít náq bữn
ramứh parchia parhan lứq tâng mpứng dĩ cũai proai, alới rachuai tỗp
Cô-ra hỡ.
3 Tỗp alới toâq rôm parnơi yáng moat Môi-se cớp Arôn, cớp tếq pai neq:
“Anhia táq khoiq luat ngư chơ! Nheq tữh cũai nâi cõt khong Yiang Sursĩ,
cớp Yiang Sursĩ ỡt cớp tỗp alới dũ náq. Cỗ nŏq anhia ma achỗn tỗ bữm
ngkíq?”
4 Toâq Môi-se sâng santoiq ki, án pũp mieiq tớt cutễq cớp câu chu Yiang
Sursĩ.
5 Chơ Môi-se atõng Cô-ra cớp tỗp Cô-ra neq: “Tâng tarưp parnỡ Yiang
Sursĩ ễ sapáh yỗn hái dáng cũai aléq lứq cõt khong Yiang Sursĩ. Yiang
Sursĩ ễ yỗn cũai ki toâq cheq pỡ án; cũai án rươh têq sĩc amut cheq prông
sang.
6-7 Tarưp parnỡ cóq mới cớp tỗp mới ĩt adéh athâh cớp chóq ra-ớh ũih,
yữi chóq crơng phuom, chơ dững pỡ prông sang. Ngkíq tỗp hái dũ náq
têq dáng samoât, noau toâp Yiang Sursĩ rươh tễ tỗp hái. Lứq anhia tỗp
proai Lê-vi toâp táq luat ngư!”
8 Môi-se atõng Cô-ra ễn neq: “Tỗp Lê-vi ơi! Anhia tamứng yỗn samoât
nơ!
9 Nŏq anhia chanchớm ranáq nâi cacớt sâng? Lứq Yiang Sursĩ, án ca
cũai proai I-sarel sang, án khoiq chóh tỗp anhia miar tễ tỗp canŏh, la dŏq
anhia ỡt cheq án, cớp táq máh rit tâng Dống Sang Aroâiq, dếh rachuai
ranáq máh cũai proai hỡ.
10 Án khoiq yỗn tỗp anhia cớp máh cũai Lê-vi canŏh bữn roap mpỗl ki.
Ma sanua, anhia ntôm ễ roap mpỗl cõt cũai tễng rit sang hỡ.
11 Bo anhia bubéq-bubưp chóq Arôn, la machớng anhia bubéq-bubưp
chóq Yiang Sursĩ tê. Ngkíq yuaq anhia ntôm ễ chíl loah sanua.”
12 Vớt ki, Môi-se ớn noau põq arô Dathan cớp Abi-ram con samiang E-
liap toâq ramóh án. Ma alới pai neq: “Hếq tỡ ễq põq!

13 Achuaih khoiq dững aloŏh hếq tễ cutễq phốn phuor pỡ cruang Ê-yip-
tô, cỗ ễq hếq cuchĩt pỡ ntốq aiq nâi. Ŏc ki noâng tỡ bững dũ sĩa tỡ? Nốq
sanua achuaih noâng yoc ễ cỡt sốt tốp hếq ễn tỡ?
14 Achuaih tỡ bững dững tốp hếq mut pỡ cutễq phốn phuor ca bững dũ
ramứh ki, tỡ la chiau sarái, tỡ la nương nho yỗn máh tốp hếq bững ndỡm.
Ma sanua achuaih noâng ễ phếq thũ hếq sĩa. Tốp hếq tỡ ễq pỡq mŏ!”
15 Chơ Môi-se sâng nsóq lứq, cớp pai neq chóq Yiang Sursĩ: “Sễq anhia
chỗi roap máh crơng tốp nâi dững chiau sang. Cứq tỡ bững táq lôih ntrớu
chóq alới, dếh muoi lám aséh dễn la cứq tỡ nai ĩt tễ tốp alới.”
16 Môi-se pai chóq Cô-ra neq: “Tangái parnỡ tốp anhia bar culám sững
chít náq cóq toâq pỡ Dống Sang Aroâiq; Arôn cóq pỡq pỡ ki tê.
17 Dũ náq anhia cóq dững adéh athâh, cớp chóq ra-ớh ũih tâng ki, yữi
chóq crơng phuom tâng pỡng, chơ dững pỡ prông chiau sang.”
18 Yuaq ngkíq, dũ náq ma dững adéh athâh, cớp chóq ra-ớh ũih, dếh yữi
chóq crơng phuom tâng pỡng, chơ dững. Cớp alới ỡt tayứng cheq ngoah
toong mut Dống Sang Aroâiq, bững dếh Môi-se cớp Arôn.
19 Chơ Cô-ra parỗm máh cũai án ỡt tayứng yáng moat Môi-se cớp Arôn,
choâng toong mut chu Dống Sang Aroâiq. Bo ki toâp, bững tráh ang tễ
Yiang Sursĩ sapáh yỗn nheq tữh cũai proai hữm.
20 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se cớp Arôn neq:
21 “Cóq anhia dễq yơng tễ máh cũai proai nâi; yuaq sanua nâi toâp cứq
ễ pupứt nheq tốp alới!”
22 Ma Môi-se cớp Arôn pũp crap tớt cutễq cớp pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ
ơi! Anhia la Yiang ca yỗn nheq tữh cũai bững tamoong. Toâq manoaq táq
lôih, nŏq anhia ũan chóq dũ náq cũai?”
23 Yiang Sursĩ ta-ỡi Môi-se neq:
24 “Cóq mới atỡng máh cũai proai yỗn dễq sanua toâp tễ dống aroâiq
khong Cô-ra, Dathan, cớp Abi-ram.”
25 Chơ Môi-se cớp máh cũai sốt canŏh tâng tốp I-sarel pỡq ramóh Dathan
cớp Abi-ram.
26 Án atỡng máh cũai proai neq: “Cóq anhia dễq yơng tễ dống aroâiq
máh cũai sâuq nâi, cớp chỗi satoaq muoi ramứh ntrớu crơng alới. Khân
tỡ bững ngkíq, anhia lứq cỡt sarbiet tê, cỗ tian ŏc lôih alới.”
27 Yuaq ngkíq, máh cũai proai ma dễq nheq tễ dống aroâiq Cô-ra,
Dathan, cớp Abi-ram.
Dathan cớp Abi-ram, dếh con lacuoi alới loŏh tayứng yáng moat dống
aroâiq khong alới bữm.
28 Chơ Môi-se pai chóq cũai proai neq: “Na ŏc nâi, anhia têq dáng
samoât samơi Yiang Sursĩ toâp ớn cứq táq máh ranáq nâi, cứq tỡ bững
rươh bữm.
29 Khân máh cũai nâi ma chống cuchĩt ariang cũai canŏh, cớp Yiang
Sursĩ tỡ bững yỗn alới roap tôt ntrớu, ki Yiang Sursĩ tỡ bững ớn cứq toâq.
30 Ma khân Yiang Sursĩ yỗn alới roap tôt na ranáq salễh alới tỡ cơi hữm,
ki cốc cutễq nâi lứq lưn alới, lưn dếh máh crơng alới hỡ, dŏq yỗn alới pỡq
chu ntốq cũai cuchĩt ỡt, toâq ki nŏq anhia dáng samoât máh cũai tốp nâi
khoiq táh Yiang Sursĩ chơ.”

31 Tữ Môi-se atỡng moâm nheq máh santoiq ki, tâng ntốq Dathan cớp
Abi-ram ỡt tayứng, cutễq ki phang.
32 Cớp cutễq caha, chơ lưn alới cớp dống sũ alới, dếh Cô-ra cớp cũai
puai án, dếh crơng alới hỡ.
33 Ngkíq alới sễng mumoong pỡ ntốq cũai cuchĩt ỡt, dếh crơng alới hỡ.
Chơ alới pứt muoi taláp; bữn cutễq cubớl alới.
34 Cũai proai I-sarel dũ náq ỡt bân ntốq ki miar mprieih lúh toâq alới
sâng sương nheq tữh cũai ki hễr. Máh cũai proai la hễr lalal tê neq: "Lúh
chái chái! Cutễq caha ễ lưn tỗp hái machớng alới ki tê!"
35 Chơ Yiang Sursĩ apŏng ũih yỗn cat nheq cũai bar culám sỡng chít náq
ca chiau sang crơng phuom.

Adéh Atháh Tâng Tapéh

36 Moâm ki Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
37 "Cóq mới atỡng E-lia-sơ con samiang Arôn, la cũai tễng rit sang, yỗn
án ĩt ra-ớh ũih tễ adéh atháh sapoan tễ cũai cat ũih ki; chơ dững takễl chu
ntốq canŏh, yuaq adéh atháh ki cỡt adéh dŏq táq rit tâng dống sang.
38 Adéh atháh ki cỡt ngkíq la cỗ tian noau dững crơng chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ pỡ prông sang. Cóq mới ĩt adéh atháh tễ cũai khoiq cuchĩt cỗ
tian ŏc lôih alới táq. Chơ dững dễr yỗn cỡt khlễc cada, ien cutrúq prông
sang, dŏq catoaih mứt pahỡm máh proai I-sarel, yuaq tễ nhũang adéh ki
khoiq noau chiau dŏq cỡt crơng miar khong Yiang Sursĩ.
39 Yuaq ngkíq, E-lia-sơ, la cũai tễng rit sang, ma ĩt adéh atháh ki, chơ
dễr cỡt khlễc cada, dŏq cutrúq prông sang.
40 Khlễc ki cỡt tếc catoaih máh cũai proai I-sarel neq: Chỗi yỗn cũai aléq
tarôq cheq khân tỡ cỡn con châu Arôn, toâq chŏng crơng phuom chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ. Khân tỡ bữn ngkíq, alới lứq tamóh ŏc cuchĩt pứt
machớng cớp Cô-ra dếh máh tỗp án."
E-lia-sơ táq puai dũ ramứh ĩn Yiang Sursĩ atỡng na Môi-se.

Arôn Chuai Amoong Cũai Proai

41 Toâq tangái ntun ễn, nheq tữh cũai proai bubéq-bubưp chóq Môi-se
cớp Arôn neq: "Achuaih khoiq táq yỗn muoi tỗp cũai proai Yiang Sursĩ
cuchĩt chơ."
42 Vớt alới parỗm parnơi dŏq ễ pai Môi-se cớp Arôn, chơ dũ náq alới píh
nhêng chu Dống Sang Aroâiq. Alới hữm poang tráh tễ Yiang Sursĩ sapáh
yỗn alới.
43 Môi-se cớp Arôn loŏh tayứng yáng moat Dống Sang Aroâiq,
44 cớp Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
45 "Cóq mới carlũn ỡt yơng tễ máh tỗp cũai nâi, yuaq cứq ễ cachĩt táh
nheq tỗp alới bân ntốq alới ỡt sanua toâp."
Alới bar náq miar pũp mieiq asễng tớt cutễq,
46 chơ Môi-se atỡng Arôn neq: "Cóq mới ĩt adéh atháh, chơ chóq ra-ớh
ũih tễ prông sang, cớp ĩt crơng phuom yữi chóq tâng pỡng. Âu! Mới táq
chái, dŏq táq rit pupứt lôih yỗn máh cũai proai, yuaq Yiang Sursĩ sâng
cutâu lứq cớp táq yỗn ỗn toâq chơ."

47 Arôn táq puai Môi-se ớn, án ĩt adéh atháh bữn ra-ớh noâng blữ; án
lúh dững pỡ mpứng dĩ máh cũai proai. Toâq án hữm ỗn ntôm tớt pỡ cũai,
án ĩt crơng phuom yữi chóq tâng rahững ũih, dŏq táq rit pupứt lôih yỗn
máh cũai proai.
48 Arôn tayứng tâng mpứng dĩ cũai tamoong cớp cũai cuchĩt, chơ ỗn ki
tangứt.
49 Thrỗq cũai cuchĩt la 14,700 náq, ma tỡ bữn noap dếh alới ca khoiq
cuchĩt cỗ tian ranáq Cô-ra.
50 Toâq ỗn ki tangứt chơ, Arôn píh loah pỡ Môi-se bân ngoah toong mut
chu Dống Sang Aroâiq.

17

Ralững Arôn

1 Yiang Sursĩ atững Môi-se neq:
2 “Atững cũai proai I-sarel cóq alới dững yỗn pỡ mới muoi chít la bar
ntreh ralững, muoi noaq muoi ntreh tễ alới ca sốt máh tỗp cũai I-sarel.
Cóq mới chĩc ramứh máh cũai sốt tâng dũ ntreh ralững ki.
3 Chơ chĩc ramứh Arôn chóq tâng pững ralững tỗp Lê-vi. Máh cũai sốt
dũ tỗp cóq bữn ralững manoaq muoi ntreh.
4 Cóq mới dững máh ralững ki pỡ Dống Sang Aroâiq, chơ achúh ralững
dŏq yáng moat Hĩp Parnai Parkhán bân ntốq cứq dốq ramóh mới.
5 Chơ ralững khong cũai cứq rươh, ki án cỡt piar. Na ranáq nâi táq yỗn
cũai proai I-sarel tỡ bữn bubéq-bubưp noâng chóq mới.”
6 Chơ Môi-se atững máh cũai proai I-sarel, máh cũai sốt tâng cu tỗp yỗn
alới dững ralững manoaq muoi ntreh. Nheq tữh ralững ki la muoi chít la
bar ntreh, noap dếh ralững Arôn.
7 Môi-se ĩt máh ralững ki dững dŏq tâng Dống Sang Aroâiq, choâng
moat Hĩp Parnai Parkhán.
8 Toâq tangái parnỡ, Môi-se mut chu ntốq ki, án hữm ralững khong
Arôn, la cũai tễ tỗp Lê-vi, padốh, amỗm, cháh, cớp bữn palâi al-mon
khoiq chĩn.
9 Môi-se ĩt máh ralững ki dững aloŏh yỗn cũai proai I-sarel nhêng. Tỗp
alới hữm máh ranáq cỡt; chơ máh cũai sốt tễ dũ tỗp roap ĩt loah ralững
alới.
10 Yiang Sursĩ atững Môi-se neq: “Ĩt ralững Arôn, chơ achúh dŏq yáng
moat Hĩp Parnai Parkhán, dŏq cỡt tếc catoaih anhoac mứt pahỡm máh
cũai proai I-sarel ca bữn mứt ễ lớn-sarlớn, khân alới tỡ bữn tangứt loai
bubéq-bubưp alới cóq cuchĩt.”
11 Môi-se táq puai ariang santoiq Yiang Sursĩ khoiq ớn án dũ ŏc.
12 Cũai proai I-sarel pai chóq Môi-se neq: “Khân ngkíq, tỗp hếq khoiq
toâq ngư parsốt chơ!
13 Khân cũai aléq ma mut cheq Dống Sang Aroâiq cóq cuchĩt, ki nheq
tữh tỗp hái cóq cuchĩt nơ.”

18

Ranáq Cũai Tễng Rit Sang Cớp Tỗp Lê-vi

1 Yiang Sursĩ atõng Arôn neq: “Mới cớp máh con samiang mới, dếh nheq
tữh cũai Lê-vi, nheq náq anhia bữn roap tôt tễ ranáq lôih anhia táq tâng
Dống Sang Aroâiq. Ma ống mới cớp máh con samiang mới sâng cóq roap
tôt tễ ranáq lôih máh cũai tễng rit sang táq.
2 Cóq mới dững máh sễm ai mới tễ tỗp Lê-vi toâq chuai ranáq mới, toâq
anhia mut táq ranáq cứq tâng Dống Sang Aroâiq.
3 Cóq alới táq ranáq rachuai mới, cớp nhêng salĩq nheq máh ranáq tâng
Dống Sang Aroâiq; ma tỡ yỗn alới mut cheq crơng dŏq táq rit sang bân
Ntốq Tễng Rit, tỡ la prông sang. Khân alới mŏ táq clốq, alới cớp mới cóq
roap tôt cuchĩt.
4 Tỗp alới cóq táq ranáq parnơi cớp mới, cớp nhêng salĩq dũ ranáq tâng
Dống Sang Aroâiq. Ma mới chỗi ĩt cũai tỡ bữn bữn mpỗl dŏq táq ranáq
cớp mới.
5 Ống mới cớp tỗp con samiang mới sâng roap mpỗl tễ ranáq tâng Ntốq
Tễng Rit cớp ntốq prông sang. Cóq táq ngkíq yỗn ŏc cutâu cứq tỡ bữn
toâq noâng pỡ cũai proai I-sarel.
6 Lứq cứq toâp rươh sễm ai mới la cũai Lê-vi tễ máh tỗp cũai I-sarel,
dŏq alới cỡt ariang crơng mpon yỗn mới. Cóq mới chiau sang tỗp alới yỗn
cứq, dŏq tỗp alới têq táq ranáq tâng Dống Sang Aroâiq.
7 Ma ống mới cớp máh con samiang mới sâng têq cỡt cũai tễng rit sang
dŏq táq dũ ranáq bân ntốq prông sang cớp Ntốq Tễng Rit. Máh ranáq
nâi la mpỗl mới cóq nhêng salĩq, yuaq cứq chiau chớc cứq yỗn mới cỡt
cũai tễng rit sang. Cũai ca tỡ bữn mpỗl, tỡ têq mut cheq Ntốq Tễng Rit ki.
Khân án mut cheq, ki án cóq roap tôt cuchĩt.”

Pún Khong Cũai Tễng Rit Sang

8 Yiang Sursĩ atõng Arôn neq: “Cứq toâp yỗn mới nhêng salĩq máh crơng
noau dững chiau sang yỗn cứq. Nheq tữh crơng máh cũai I-sarel dững
chiau sang yỗn cứq, cứq chiau loah máh crơng ki yỗn cỡt pún mới cớp
tŏng toiq mới mantái níc.
9 Máh crơng noau chiau sang yỗn cứq, ma tỡ bữn bốh tâng prông sang,
crơng ki cỡt khong mới la neq: Máh thữ racáu, crơng sang dŏq táq rit
pupứt lôih, cớp máh crơng chiau sang dŏq pláih loah lôih. Dũ ramứh
chiau sang cỡt khong mới cớp máh con samiang mới.
10 Tỗp anhia cóq cha ramứh nâi pỡ ntốq miar, cớp bữn ống cũai samiang
sâng têq cha máh crơng ki. Cóq anhia chanchớm crơng ki la lứq cỡt miar
yỗn cứq.
11 “Ma noâng bữn crơng cũai proai I-sarel dững chiau sang yỗn cứq la
cỡt khong mới tê. Cứq chiau crơng ki yỗn cỡt khong mới, con samiang
cớp con mansễm mới dũ dỡi. Máh cũai dống sũ mới ca bráh puai rit têq
cha máh crơng chiau sang ki.
12 “Cứq chiau yỗn mới máh palâi sarnóh o ca cũai proai I-sarel ĩt dâu
lứq, chơ dững chiau sang yỗn cứq, la neq: Dỡq nsễng o-li-vê, blŏng nho,
cớp máh thữ racáu hỡ.
13 Nheq tữh ramứh ĩt dâu lứq cỡt khong mới, cớp dũ náq cũai ỡt tâng
dống sũ mới, têq alới cha máh crơng ki, khân alới bráh puai rit.

14 “Dũ ramứh tâng cruang I-sarel noau chiau sang yỗn cứq, crơng ki lứq
cỡt khong mới.
15 “Con samiang clúng cũai I-sarel, cớp charán pốh dâu, ca noau dững
chiau sang yỗn cứq, la cỡt khong mới tê. Ma cóq anhia thái loah máh con
clúng anhia, tỡ la charán pốh dâu ca tỡ bữn bráh puai rit, cóq anhia thái
loah.
16 Nheq tữh cũai carnễn tễ muoi casâi achỗn cóq thái loah toâq sỡng ŏc
práq, puai kia khoiq anoat dŏq tâng dống sang.
17 Ma máh ntroŏq, cữu, cớp mbễq pốh dâu, anhia tỡ têq thái loah. Máh
charán ki lứq samoât cỡt khong cứq, cớp cóq anhia kiac sang yỗn cứq.
Cóq tốh aham tâng prông sang, cớp bốh nsễng ki táq puai tâng rit chiau
sang crơng sana yỗn cứq. Hỡi phuom chanchức tễ crơng sana ki táq yỗn
cứq bũi pahỡm.
18 Ma sâiq ki cỡt khong mới, machớng cớp sâiq apơm cớp sâiq nlu coah
atoam ca noau apỗng chiau sang cỡt crơng mpon yỗn Yiang Sursĩ.
19 “Máh crơng cũai proai I-sarel dững sang yỗn cứq, ki cỡt khong mới
cớp tỗp con samiang con mansễm mới dũ dỡi. Ŏc parkhán nâi cứq tỡ bữn
ralêq noâng.”
20 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Arôn neq: “Anhia tỡ bữn roap crơng ntrớu
dŏq cỡt mun, cớp anhia ŏq pún tễ cutễq tâng cruang I-sarel. Cứq la Yiang
Sursĩ cỡt mun anhia cớp cỡt túc ramứh anhia ễ bữn.”

Máh Pún Canŏh Khong Tỗp Lê-vi

21 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq khoiq chiau chơ yỗn tỗp Lê-vi pún muoi
chít tễ máh crơng proai I-sarel dững chiau sang yỗn cứq. Ŏc nâi la culáh
loah cóng alới nhêng salĩq Dống Sang Aroâiq.
22 Ma máh cũai proai I-sarel canŏh, ki tỡ têq mut cheq Dống Sang Aroâiq.
Khân alới mut, alới cóq roap tôt cuchĩt.
23 Tễ nâi chumát, ống tỗp Lê-vi sâng têq mut nhêng salĩq Dống Sang
Aroâiq. Cóq alới bán curiaq samoât samơi ntốq ki. Nâi la phễp rit yỗn
tống toiq anhia táq puai níc. Máh cũai Lê-vi tỡ bữn bữn mun ntrớu tâng
cruang I-sarel,
24 yuaq cứq khoiq chiau yỗn alới pún muoi chít ca cũai proai I-sarel
dững chiau sang yỗn cứq dŏq cỡt khong tỗp alới. Yuaq ngkíq, cứq patâp
anhia neq: ‘Tỗp alới tỡ bữn bữn mun ntrớu tâng cruang I-sarel.’ ”

Pún Muoi Chít Khong Tỗp Lê-vi

25 Yiang Sursĩ ớn Môi-se
26 atỡng tỗp Lê-vi neq: “Toâq anhia bữn roap pún muoi chít tễ Yiang
Sursĩ ca cũai proai I-sarel dững chiau sang yỗn án, cóq anhia chiau sang
loah muoi pún tễ máh crơng ki yỗn Yiang Sursĩ.
27 Máh pún rachuai miar nâi la noap machớng saro tamái, cớp blống
nho tamái riang cũai táq sarái tỡ la nương dững chiau sang tê.
28 Machớng nâi tê, cóq anhia chiau sang pún miar khong Yiang Sursĩ, tễ
pún muoi chít anhia bữn roap tễ cũai proai I-sarel. Cóq anhia chiau máh
pún miar ki pỡ Arôn, la cũai tễng rit sang.
29 Cóq anhia ĩt pún o lứq chiau sang loah yỗn Yiang Sursĩ.

30 Toâq anhia chiau sang chơ máh crơng o lứq, anhia têq dŏq máh pún
noâng clữi, machớng cũai táq nương dŏq crơng clữi moâm án dững chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ.
31 Anhia cớp nheq náq tâng dống sũ anhia têq dững crơng ki cha pỡq
ntốq canŏh. Nâi la cóng anhia táq ranáq tâng Dống Sang Aroâiq.
32 Trỗ léq anhia dững crơng o lứq dŏq sang yỗn Yiang Sursĩ, tỗp anhia
tỡ bữn lôih toâq anhia cha pún anhia bữn roap. Ma chỗi táq yỗn máh
crơng cũai I-sarel dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ cỡt tỡ bữn bráh puai
rit yuaq anhia cha nhũang crơng o máh alới dững sang. Khân anhia táq
clốq, ki anhia roap tôt cóq cuchĩt.”

19

Ntroŏq Cusâu

1 Chơ Yiang Sursĩ ớn Môi-se cớp Arôn
2 chiau phễp rit nâi yỗn máh cũai I-sarel. Cóq alới dững ntroŏq sang-ỗng
cusâu ca tỡ nai táq ranáq cớp ŏq bân tĩq,
3 dững yỗn E-lia-sơ, la cũai tễng rit sang. Cóq noau dững ntroŏq ki yáng
tiah vil, chơ kiac yáng moat E-lia-sơ.
4 Chơ E-lia-sơ cóq ĩt muoi pún aham, cớp alốq ndễm atĩ tâng aham ki;
moâm ki trutrếh tapul trỗ chu Dống Sang Aroâiq.
5 Cóq alới bốh charán ki yáng moat cũai tễng rit sang, bốh dếh ngcâr,
sâiq, aham, cớp máh crơng clống.
6 Chơ cóq án ĩt aluang sê-da, muoi boq sala hi-sớp, cớp muoi ntreh priei
cusâu, chơ apŏng crơng ki tâng ũih.
7 Moâm ki, cóq án pooh tampâc cớp mpơi dỡq yỗn cỡt bráh puai rit;
ki nŏq yỗn án mut chu vil. Ma án noâng tỡ bữn bráh puai rit toau toâq
sadâu.
8 Cớp samiang ca bốh ntroŏq ki, cóq án pooh tampâc, cớp mpơi dỡq yỗn
tỗ chác cỡt bráh machớng ki tê. Ma án noâng tỡ bữn bráh puai rit toau
toâq sadâu.
9 Chơ cóq manoaq samiang bráh puai rit parỗm bŏh ntroŏq sang-ỗng ki;
chơ dững dŏq tâng ntốq bráh puai rit yáng tiah vil, ien cũai proai I-sarel
ĩt dỡq, dŏq ariau yỗn pứt lôih puai tâng rit.
10 Samiang ca parỗm bŏh, cóq án pooh tampâc, ma án noâng tỡ bữn
bráh puai rit toau toâq sadâu. Máh cũai I-sarel tỡ la cũai cruang canŏh ỡt
cớp cũai I-sarel, cóq alới táq puai máh phễp rit ki mantái níc.

Ranáq Yống Satoaq Sac Cumuiq

11 Khân bữn cũai ma yống satoaq sac cumuiq, cũai ki cỡt tỡ bữn bráh
puai rit tâng tapul tangái.
12 Tâng tangái pái cớp tangái tapul, cóq án táq yỗn bráh tỗ chác án na
dỡq bráh puai rit. Ma khân án tỡ bữn ariau tâng tangái pái cớp tangái
tapul, án tỡ bữn cỡt bráh yũah.
13 Khân cũai aléq satoaq sac cumuiq, ma tỡ bữn ariau tỗ chác, án cỡt tỡ
bữn bráh yũah, cỗ án tỡ bữn ĩt dỡq dŏq táq bráh puai rit. Nâi la machớng
án ayê ra-ac Dống Sang Aroâiq Yiang Sursĩ; cũai ki tỡ têq cỡt noâng cũai
proai Yiang Sursĩ.

14 Khân bữn cũai ma cuchĩt tâng dống aroâiq, cũai aléq ŏt tâng dống
aroâiq tŏ la mut tâng dống ki, án cŏt tŏ bữn bráh tapul tangái puai tâng
rit.
15 Khang cớp adéh dũ lám ŏq cantứp tâng dống ki, la cŏt tŏ bữn bráh
tê.
16 Khân bữn cũai aléq ma satoaq sac cũai cachĩt, tŏ la chống ễ cuchĩt
yáng tiah dống aroâiq, ma bữn muoi noaq toâq satoaq nghang cumuiq ki,
án cŏt tŏ bữn bráh nheq tapul tangái tê.
17 Dŏq sambráh cũai tŏ bữn bráh puai rit, cóq ĩt bŏh ca bốh ntroŏq
sang-ỗng cusâu, chóq bŏh ki tâng tangan, chơ talốc cớp dŏq miat.
18 Chơ cóq cũai canŏh bráh puai rit ĩt muoi boq sala aluang hi-sớp, alốq
tâng dŏq, chơ trutrếh chóq dống aroâiq, chóq dũ ramứh tâng dống ki,
cớp chóq máh cũai tâng dống aroâiq ki hŏ. Ntun ễn, cóq cũai bráh puai
rit ĩt dŏq cớp trutrếh chóq cũai ca khoiq satoaq nghang cumuiq, tŏ la sac
cumuiq, tŏ la ping cumuiq.
19 Tâng tangái pái cớp tangái tapul, yỗn cũai bráh puai rit trutrếh chóq
án ca tŏ bữn bráh. Ma tâng tangái tapul cóq án táq rit yỗn cũai tŏ yũah
bráh. Cóq cũai tŏ yũah bráh ki pooh tampâc cớp mpơi dŏq; táq ngkíq án
cŏt bráh puai rit toâq mandang pât.
20 Ma khân bữn manoaq tŏ bữn bráh puai rit, cớp án tŏ bữn táq puai
rit nâi, noau noap cũai ki la tŏ bữn bráh, yuaq án tŏ bữn ĩt dŏq ariau tỗ
án. Án táq yỗn Dống Sang Aroâiq Yiang Sursĩ cŏt tŏ bữn bráh tê. Cũai ki
tŏ têq cŏt noâng cũai proai Yiang Sursĩ.
21 Tỗp anhia cóq trĩh cớp táq puai máh phễp rit nâi dũ dŏi cũai mantái
níc. Cũai ca trutrếh dŏq ki, cóq án pooh tê tampâc án. Khân cũai aléq ma
chũaiq dŏq ki, án lứq cŏt tŏ bữn bráh puai rit toau toâq sadâu.
22 Cũai aléq tŏ bữn bráh, ma yống muoi ramứh ntrớu, ramứh ki lứq cŏt
tŏ bữn bráh tê; cớp khân bữn cũai ma satoaq crơng tŏ bữn bráh, án cŏt
tŏ bữn bráh tê toau toâq sadâu.

20

Ranáq Toâq Tâng Vil Cadet

1 Tâng casâi muoi nheq tŭh cũai proai I-sarel toâq pŏ ntốq aiq Sin, chơ
alới ŏt dŏ pŏ vil Cadet. Tâng ntốq ki niang Mi-riam cuchĩt, cớp noau tứp
án bân ntốq ki.
2 Bân ntốq alới ŏt dŏ ŏq dŏq nguaiq. Yuaq ngkíq máh cũai proai ma
toâq rôm tampống parnơi mpễr Môi-se cớp Arôn,
3 cớp alới loai bubéq-bubưp neq: “Khân tỗp hái ma cuchĩt yáng moat
Dống Sang Aroâiq parnơi cớp sễm ai hái cũai I-sarel, ki la o hŏn!
4 Cỗ nŏq anhia dŭng tỗp hếq toâq pŏ ntốq aiq nâi? Ễq yỗn tỗp hếq cớp
charán tỗp hếq cuchĩt tâng ntốq nâi tŏ?
5 Cỗ nŏq anhia mŏ dŭng aloŏh tỗp hếq tễ cruang Ê-yip-tô, chơ mut ŏt
tâng ntốq túh coat lứq nâi, ŏq dếh bát bai dáh? Tâng ntốq nâi ŏq dỗi cha,
ŏq palâi tarúng, ŏq palâi nho, cớp ŏq palâi ỗiq-tâi, dếh dŏq ễ nguaiq la
ŏq!”

6 Môi-se cớp Arôn tayáh pỡq chíq tễ máh cũai proai, chơ tayứng bân
ngoah toong mut chu Dống Sang Aroâiq. Alới pũp moat asễng chu cutễq,
cớp bữn poang ang-ữr tễ chớc Yiang Sursĩ sapáh yỗn alới hữm.
7 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
8 "Cóq mới ĩt ralỡng ca ỡt coah moat Hĩp Parnai Parkhán; chơ cóq mới
cớp Arôn arô nheq tữh cũai proai. Cớp pai chóq côl tamáu yáng moat tỗp
alới, chơ lứq bữn dỡq loỡh carsễt tễ ki. Ngkíq anhia têq bữn dỡq tễ côl ki,
dỡq máh cũai proai cớp máh charán anhia bữn nguaiq."
9 Chơ Môi-se ĩt ralỡng cớp loỡh pỡq machớng Yiang Sursĩ atỡng án.
10 Môi-se cớp Arôn parỗm máh cũai proai yỗn ỡt yáng moat tamáu côl,
chơ Môi-se pai neq: "Nheq tữh anhia ca táq choac ơi, cóq anhia tamứng!
Nỏq, cóq hếq ĩt dỡq tễ côl nâi yỗn anhia nguaiq tỡ?"
11 Chơ Môi-se acỏq ralỡng achỗn cớp côq tamáu côl bar taláp, chơ bữn
dỡq loỡh sa-ữi lứq. Ngkíq nheq tữh cũai cớp charán bữn nguaiq.
12 Ma Yiang Sursĩ tếq Môi-se cớp Arôn neq: "Cỗ anhia bữn ỏc sa-âm bĩq,
anhia tỡ bữn yám noap chớc cứq yáng moat máh cũai proai; ngkíq anhia
tỡ têq dững tỗp alới mut chu cutễq cứq khoiq par-ữq yỗn."
13 Ranáq nâi bữn cỡt tâng Mê-ri-ba, la ntốq cũai proai I-sarel bubéq-
bubưp chóq Yiang Sursĩ, cớp bân ntốq Yiang Sursĩ sapáh yỗn alới hữm án
la bráh o lứq.

Cũai Ê-dôm Tỡ Yỗn Cũai I-sarel Pỡq Pha Cutễq Alới

14 Môi-se ớn cũai ranễng pỡq tễ vil Cadet, chơ pau atỡng yỗn puo cũai
Ê-dôm neq: "Sễm ai anhia tỗp I-sarel atỡng neq: Anhia dáng chơ máh ỏc
túh arức cũai I-sarel ramóh.
15 Achúc achiac hếq ỡt tâng cruang Ê-yip-tô sa-ữi cumo. Tỗp Ê-yip-tô
táq túh coat lứq tỗp achúc achiac hái, dếh tỗp hếq hỡ.
16 Toâq tỗp hếq nhiam nhit sễq Yiang Sursĩ chuai, án sâng sương hếq
cuclỗiq cucling; chơ án ớn muoi noaq ranễng ayông tỗp hếq loỡh tễ cruang
Ê-yip-tô. Sanua tỗp hếq ỡt dỡ tâng vil Cadet, cheq raloan cruang anhia.
17 Ngkíq hếq sễq pỡq pha cutễq cruang anhia, têq tỡ? Tỗp hếq cớp máh
charán hếq tỡ bữn veh loỡh tễ rana, tỡ la mut tâng sarái tỡ la nương nho
anhia. Cớp tỗp hếq tỡ bữn nguaiq dỡq tễ chữong anhia. Nheq tữh hếq
sễq pỡq tâng rana put cruang anhia sâng."
18 Máh cũai Ê-dôm ta-ỡi neq: "Tỗp hếq tỡ bữn pruam yỗn tỗp anhia pỡq
pha raloan cruang cutễq hếq! Khân tỗp anhia mut clốq, tỗp hếq ễ dững
poâl pỡq chíl tỗp anhia."
19 Cũai proai I-sarel pai neq: "Máh tỗp hếq sễq pỡq pha rana put sâng.
Khân hếq tỡ la charán hếq ma nguaiq dỡq anhia, ki tỗp hếq sễq culáh
práq yỗn anhia. Ma tỗp hếq sễq pỡq pha cutễq cruang anhia sâng."
20 Ma cũai proai Ê-dôm ta-ỡi neq: "Hếq tỡ bữn pruam yỗn anhia pỡq
pha!"
Chơ tỗp alới dững poâl tahan bán rêng lứq loỡh chíl cũai proai I-sarel.
21 Cỗ tian máh cũai proai Ê-dôm tỡ yỗn máh cũai proai I-sarel pỡq pha
cruang cutễq alới, ngkíq yuaq cũai proai I-sarel veh pỡq rana canỏh ễn.

Arôn Cuchĩt

22 Nheq tữh cũai I-sarel loŏh tễ vil Cadet, chơ pỡq toâq pỡ cóh Hor,
23 cheq cớp raloan cruang Ê-dôm. Tâng ntốq ki Yiang Sursĩ táq ntỡng
cớp Môi-se cớp Arôn neq:
24 "Arôn tỡ dáng bữn mut chu cruang cutễq cứq khoiq par-ữq yỗn cũai
proai I-sarel. Án lứq cuchĩt, yuaq anhia bar náq tỡ bữn táq puai ŏc cứq
patâp bo anhia ỡt pỡ Mê-ri-ba.
25 Cóq mới dững Arôn cớp con samiang án, ramứh E-lia-sơ, chỗn pỡ cóh
Hor.
26 Ỡt ntốq ki cóq mới tũot aloŏh chíq tampâc tếc cũai tễng rit sang tễ
Arôn; chơ asớp yỗn E-lia-sơ ễn. Arôn lứq cuchĩt pỡ ntốq ki."
27 Môi-se táq puai machớng Yiang Sursĩ ớn. Alới chỗn pỡ cóh Hor
choâng moat nheq tữh cũai proai,
28 cớp án tũot tampâc chớc cỡt cũai tễng rit sang tễ tỗ Arôn. Chơ án
asớp yỗn E-lia-sơ ễn. Arôn cuchĩt tâng anũol cóh ki; chơ Môi-se cớp E-lia-
sơ sễng tễ cóh.
29 Toâq nheq tữh cũai proai I-sarel dáng Arôn khoiq cuchĩt chơ, ngkíq
alới pruam tanúh yỗn án nheq pái chít tangái.

21

Cũai Proai I-sarel Bữn Chíl Riap Cũai Proai Cana-an

1 Toâq puo tỗp Cana-an ca ỡt tâng vil Arat, coah angia pưn raloan cruang
ki, bữn sâng tỗp proai I-sarel ntôm pỡq tâng rana chu vil Atha-rim. Ngkíq
án dững máh tahan loŏh chíl tỗp alới; cớp án bữn cỗp cũai tễ tỗp alới.
2 Chơ máh cũai I-sarel parkhán chóq Yiang Sursĩ neq: "Khân anhia ma
táq yỗn tỗp hếq chíl riap máh cũai nâi, ki tỗp hếq ễ chiau sang tỗp alới
pỡ talang atĩ anhia na talốh táh nheq dũ vil alới ỡt."
3 Yiang Sursĩ sâng máh santoiq tỗp I-sarel parkhán ngkíq. Chơ Yiang
Sursĩ chuai tỗp alới chíl riap máh cũai Cana-an. Yuaq ngkíq, cũai proai
I-sarel ma talốh táh nheq dũ vil cũai ki; chơ amứh cruang ki ramứh tamái
ễn la Hor-ma.

Môi-se Tooc Sapoan Táq Rup Cusân

4 Cũai proai I-sarel loŏh tễ cóh Hor, chơ alới tayoâq pỡq chu angia dỡq
mưt Cusâu ễ tayáh viel coah raloan cutễq tỗp Ê-dôm. Ma bo alới pỡq tâng
rana, máh cũai proai cỡt pê pahỡm tỡ riap chĩuq noâng,
5 cớp alới bubéq-bubưp chóq Yiang Sursĩ cớp chóq Môi-se hỡ, pai neq:
"Cỗ nŏq anhia ma dững aloŏh tỗp hếq tễ cruang Ê-yip-tô yỗn hếq cuchĩt
pỡ mpứng dĩ ntốq aiq, ŏq sana cha cớp dỡq nguaiq? Máh tỗp hếq tỡ rơi
chĩuq noâng crơng sana tỡ ễm nâi!"
6 Chơ Yiang Sursĩ táq yỗn cusân pla toâq tot cũai proai I-sarel cuchĩt
sa-ữi lứq.
7 Máh cũai proai pỡq ramóh Môi-se cớp pai neq: "Tỗp hếq khoiq táq lôih
cỗ bubéq-bubưp chóq Yiang Sursĩ cớp chóq anhia hỡ. Sanua sễq anhia
câu chuai, yỗn Yiang Sursĩ atũih chíq máh cusân yỗn pỡq toâp."
Ngkíq Môi-se câu sễq loah sĩa yỗn tỗp alới.

8 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se táq muoi lám rup cusân toâq sapoan, cớp
ayỏng dỏq tâng tanũl. Toâq cusân tot cũai, khân cũai ki tapoang nhêng
chu rup cusân, ki án cỡt bán toâp.
9 Ngkíq Môi-se tooc sapoan táq rup cusân, chơ ayỏng dỏq tâng tanũl.
Cũai aléq ma pĩeiq cusân tot, khân án tapoang nhêng chu rup cusân
sapoan ki, án cỡt bán toâp.

Tỗp I-sarel Pỡq Pỡ Cruang Mô-ap

10 Tỗp I-sarel atỡi ễn ntốq ỡt; alới ỡt dỡ pỡ ntốq Ô-bôt.
11 Toâq tỗp alới loỏh tễ Ô-bôt, alới ỡt dỡ pỡ ntốq rangual, ramứh Aba-
rim. Vil nâi ỡt tâng ntốq aiq, coah moat mandang loỏh cruang cũai Mô-ap.
12 Vớt ki, tỗp alới pỡq ỡt dỡ cheq avúng Sê-rêt.
13 Tễ avúng Sê-rêt tỗp alới atỡi pỡq ỡt dỡ kễng crỗng Ar-nôn, pỡ ntốq
aiq toâq pỡ raloan cruang cũai Amô-rit. (Dỡq crỗng Ar-nôn ỡt mpứng dĩ
raloan cruang Mô-ap cớp cruang Amô-rit.)
14 Cỗ ngkíq, pơ saráq atỡng tễ ranáq rachíl khong Yiang Sursĩ, ma pai
neq: “…vil Vahep pỡ ntốq Suphah, cớp máh avúng cóh, crỗng Ar-nôn,
15 cớp máh anũol cóh cuti toâq pỡ vil Ar cớp raloan cruang Mô-ap.”
16 Tễ ntốq ki, tỗp alới pruam tayáh pỡq tâng rana toau toâq pỡ ntốq
ramứh Bê-ễr.* Tâng ntốq ki Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới arô
nheq tữh cũai proai I-sarel yỗn toâq rôm parnơi, cứq ễ yỗn tỗp alới bữn
dỡq nguaiq.”
17 Chơ, cũai proai I-sarel ũat cansái neq:

“Ơ dỡq chữong ơi! Sễq mới loỏh chái!
Hếq táq ntỡng cớp dỡq chữong ki na parnai ũat.
18 Hếq ũat tễ dỡq chữong cũai ayông khoiq píq,
dếh puo píq toâq ralỡng yễng, cớp cũai proai hỡ píq toâq ralỡng alới.”
Chơ tỗp alới dễq tễ ntốq aiq ki atỡi chu ntốq Ma-tana ễn.
19 Tễ Ma-tana alới toâq pỡ Naha-liel, cớp tễ Naha-liel toâq pỡ Bamôt,
20 tễ Bamôt toâq avúng cóh tâng cruang Mô-ap, coah pưn anũol cóh
Pit-ca, tapoang tễ cóh ki têq hữm ntốq aiq.

Môi-se Chíl Riap Puo Si-hôn Cớp Puo Oc

21 Chơ cũai proai I-sarel ớn cũai ranễng pỡq atỡng Si-hôn, puo cũai
Amô-rit, neq:
22 “Sễq achuaih yỗn tỗp hếq pỡq pha cruang cutễq achuaih. Tỗp hếq
cớp máh charán ễ pỡq ống tâng rana sâng, tỡ bữn mut chu sarái tỡ la
nương nho anhia, cớp tỡ bữn nguaiq dỡq tễ dỡq chữong achuaih. Ma tỗp
hếq sễq pỡq ống tâng rana put, toau yỗn vớt cruang achuaih.”
23 Ma Si-hôn tỡ yỗn cũai proai I-sarel pỡq pha cruang án. Cớp án parỗm
máh cũai poâl, chơ alới loỏh pỡq chíl cũai proai I-sarel tâng vil Yahat.
24 Ma cũai proai I-sarel bữn cachĩt sa-ữi lứq máh cũai poâl ki pỡ ntốq
rachíl. Cớp alới cheng ĩt nheq cruang cutễq cũai ki, noap tễ angia crỗng
Ar-nôn toau toâq crỗng Yaboc, cớp toau toâq pỡ raloan cruang tỗp Amôn
sâng, yuaq tỗp Amôn ki curiaq cataáng raloan cruang alới khâm lứq.

---

* **21:16 21:16** ‘Bê-ễr’ parlong loah la ‘Dỡq Chữong’.

25 Yuaq ngkíq, máh cũai I-sarel ma toâq cheng ĩt dũ vil khong cũai Amô-
rit, dếh vil Hê-sabôn cớp dũ vil cớt mpễr ki hỡ. Chơ alới ỡt loâng tâng
ntốq ki.
26 Hê-sabôn la vil toâr khong Si-hôn, puo cũai Amô-rit. Án khoiq chíl
riap puo Mô-ap thrap nhũang, chơ án ễn táq sốt máh cruang cutễq ki yỗn
toau toâq pỡ crỗng Ar-nôn.
27 Yuaq ngkíq, bữn máh cũai ũat cansái ũat neq:

"Sễq mơi anhia toâq pỡ Hê-sabôn, la vil toâr khong puo Si-hôn!
Dŏq atức cớp táq loah tamái máh ntốq khoiq rúng ralốh.
28 Yuaq bữn muoi trỗ tâng vil Hê-sabôn nâi,
poâl tahan Si-hôn pỡq chíl ariang pla ũih taluam cat nheq vil Ar tâng
cruang Mô-ap,
cat dếh cũai Ar-nôn ca ỡt tâng cóh cỡt plur nheq.
29 Bap lứq toâq pỡ anhia la cũai Mô-ap!
Ơ anhia ca sang yiang Khê-môt ơi!
Anhia khoiq cỡt ralốh chơ!
Yiang tỗp anhia khoiq táq yỗn anhia lúh pláh chap nheq.
Cớp mansễm tễ tỗp anhia khoiq cỡt cũai sũl yỗn puo tỗp Amô-rit.
30 Ma sanua, máh tỗp con châu anhia cỡt cuchĩt;
cuchĩt radốc racơng tâng rana, tễ vil Hê-sabôn toau toâq vil Di-bôn,
tễ vil Nasim toau toâq pỡ vil Nô-pha, la ntốq raloan cheq cớp vil Mê-
daba."
31 Yuaq ngkíq, máh cũai proai I-sarel ma bữn ỡt níc tâng cruang cũai
Amô-rit.
32 Chơ Môi-se ớn cũai pỡq tutuaiq nhêng cỡt nŏq tâng rana put, ien ễ
mut chíl vil Yasơ. Cũai proai I-sarel chíl riap vil toâr ki cớp máh vil cớt ỡt
mpễr ki, cớp alới tuih aloŏh nheq máh cũai proai Amô-rit ca ỡt tâng vil
ki.
33 Moâm ki cũai I-sarel veh chu rana pỡq pỡ vil Basan. Ma Oc, puo Basan
dếh máh tahan án loŏh ễ rachíl tỗp I-sarel tâng ntốq Ê-darê.
34 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: "Chỗi ngcŏh puo Oc; cứq ễ yỗn mới chíl
riap puo nâi, dếh máh cũai proai án hỡ; chơ cruang ki cỡt khong anhia
ễn. Cóq mới táq chóq Oc machớng mới khoiq táq chóq Si-hôn, puo tỗp
Amô-rit, án ca sốt tâng vil toâr Hê-sabôn."
35 Yuaq ngkíq, cũai proai I-sarel bữn cachĩt puo Oc, cớp máh con
samiang án. Alới bữn cachĩt dếh máh cũai proai hỡ, tỡ bữn noau têq
tamoong noâng; chơ alới ễn táq sốt cruang cutễq ki.

22

Puo Mô-ap Ớn Noau Pỡq Ramóh Balam

1 Máh cũai proai I-sarel atỡi ntốq ỡt dỡ pỡ ntốq tapín cruang Mô-ap,
coah angia mandang loŏh crỗng Yôr-dan, choâng cớp vil Yê-ri-cô.
2 Toâq Balac con samiang Si-pôr, puo cũai Mô-ap sâng tễ ranáq cũai I-
sarel táq chóq cũai proai Amô-rit, cớp án dáng bữn cũai I-sarel sa-ũi máh
léq ỡt tâng ntốq ki,
3 chơ án cớp nheq tữh cũai proai án sâng ngcŏh lứq.

4 Cũai proai Mô-ap táq ntỡng cớp cũai sốt tỗp Madian neq: “Tỡ bữn dũn
noâng máh cũai proai ki ễ toâq talốh dũ ramứh mpễr hái, riang ntroŏq
cha bát tâng ruang.”
5 Yuaq ngkíq, Balac ớn ayững atĩ án pỡq mơi Balam con samiang Bê-ô
ca ỡt tâng vil Pê-thôr cheq crỗng Ơ-phơ-rat, tâng cutễq vil tiaq án. Chơ
Balac pai neq: “Cứq yoc mới dáng tê la bữn muoi tỗp cũai toâq tễ cruang
Ê-yip-tô, alới ntôm pỡq chu dũ ntốq, cớp alới canứh ễ cheng cruang hếq.
6 Tỗp alới clứng hỡn tễ tỗp hếq. Ngkíq, sễq mới pupap máh tỗp alới
chuai tỗp hếq nứng. Khân mới táq ngkíq, cŏh lơ tỗp hếq bữn riap tuih
aloŏh máh tỗp ki yỗn vớt tễ cruang cutễq hếq cống bữn. Cứq dáng, bo
léq mới câu ŏc bốn yỗn máh cũai proai, alới lứq bữn roap ŏc bốn ki; cớp
toâq mới pupap, máh alới lứq bữn ŏc bap toâp.”
7 Yuaq ngkíq, máh cũai sốt tỗp Mô-ap, cớp Madian ma pỡq ramóh
Balam, alới dững práq ễ yỗn kia táq rit pupap hỡ, cớp alới atỡng loah
santoiq Balac khoiq pai.
8 Balam táq ntỡng cớp tỗp alới neq: “Tâng sadâu nâi cóq anhia bếq ntốq
nâi voai; poang tarưp parnỡ cứq ễ atỡng yỗn anhia dáng tễ máh ŏc Yiang
Sursĩ atỡng cứq.”
Yuaq ngkíq, máh cũai sốt tỗp Mô-ap ma bếq parnơi cớp Balam.
9 Yiang Sursĩ toâq pỡ Balam, cớp blớh án neq: “Máh cũai ỡt cớp mới
nâi, la noau?”
10 Balam ta-ỡi neq: “Cũai tễ puo cruang Mô-ap ớn máh cũai nâi atỡng
cứq neq:
11 ‘Bữn muoi tỗp cũai ntôm pỡq tễ cruang Ê-yip-tô, alới pỡq pláh chũop
nheq dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi. Án yoc cứq pupap máh cũai ki, yuaq án
ễ tuih aloŏh cũai ki.’ ”
12 Ma Yiang Sursĩ atỡng Balam neq: “Mới chỗi pỡq noâng cớp tỗp cũai
ki. Cớp chỗi pupap ntrớu chóq cũai proai I-sarel, yuaq cứq toâp yỗn tỗp
alới bữn ŏc bốn.”
13 Toâq tarưp parnỡ, Balam pỡq ramóh loah máh cũai ranễng Balac cớp
pai neq: “Anhia píh chu loah nơ! Yuaq Yiang Sursĩ tỡ yỗn cứq pỡq cớp
anhia.”
14 Ngkíq máh tỗp alới píh chu pỡ Balac, cớp atỡng án neq: “Balam tỡ ễq
pỡq cớp tỗp hếq.”
15 Chơ Balac ớn máh cũai sốt canŏh ễn pỡq, clứng hỡn cớp sốt hỡn tễ
trỗ nhũang.
16 Tỗp alới pỡq ramóh Balam, dếh atỡng santoiq Balac neq: “Sễq chỗi
yỗn muoi ramứh ntrớu têq cataáng mới toâq pỡ cứq!
17 Cứq ễ chang cóng mới sa-ữi lứq, cớp ntrớu mới yoc ễ bữn, ki mới lứq
bữn máh ŏc ki. Sễq mới pupap máh tỗp ki chuai cứq.”
18 Ma Balam ta-ỡi alới neq: “Tam Balac yỗn cứq bữn nheq máh práq
yễng tâng dống án, la cứq tỡ têq táq clốq tễ máh parnai Yiang Sursĩ, la
Ncháu cứq, khoiq atỡng cứq chơ, tỡ bữn pai ŏc ki cớt tỡ la toâr.
19 Ma sễq anhia ỡt voai tâng sadâu nâi, riang máh cũai ca khoiq toâq
nhũang tê. Cŏh lơ Yiang Sursĩ ễ atỡng muoi ramứh ntrớu ễn yỗn cứq.”

20 Tâng sadâu ki Yiang Sursĩ toâq pỡ Balam cớp atỡng án neq: “Khân
tỗp nâi ma noâng cucỡh cucũoi níc yỗn mới pỡq nứng alới, ki mới pỡq.
Ma cóq mới táq ống samoât cứq atỡng.”
21 Yuaq ngkíq, toâq poang tarưp Balam chóq racu tâng cloong aséh dễn;
chơ án pỡq cớp cũai sốt tỗp Mô-ap.

Balam Cớp Aséh Dễn

22 Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq Balam, yuaq án pỡq cớp alới ki. Bo
Balam ntôm ỡt aséh dễn pỡq, bữn bar náq cũai táq ranáq án pỡq nứng
án tê. Ma ranễng Yiang Sursĩ ỡt tayứng cataing chíq rana.
23 Toâq aséh dễn hữm ranễng Yiang Sursĩ ỡt tayứng yống dau tâng ntốq
ki, án veh tễ rana pỡq chu ruang ễn. Balam proaih aséh dễn yỗn án pỡq
loah tâng rana put.
24 Chơ ranễng Yiang Sursĩ toâq tayứng cataing bân nương nho, ca bữn
viang tamáu ỡt bar coah.
25 Tữ aséh dễn hữm loah ranễng Yiang Sursĩ, án sarín clúh viang, cớp
catễt ayững Balam amớt tâng viang tamáu. Ngkíq Balam proaih sĩa aséh
dễn ki.
26 Muoi trỗ ễn, ranễng Yiang Sursĩ pỡq nhũang cớp toâq bân ntốq hễp,
bar coah rana ki ỏq cluang pỡq.
27 Tâng trỗ nâi, toâq aséh dễn hữm ranễng Yiang Sursĩ, án púq asễng
tâng cutễq. Balam sâng nsóq lứq; chơ án ĩt dũi proaih cloong aséh dễn
sĩa.
28 Chơ Yiang Sursĩ táq yỗn aséh dễn têq táq ntỡng. Án pai chóq Balam
neq: “Ntrớu cứq táq chóq mới, ma mới proaih cứq khoiq pái trỗ nâi chơ?”
29 Balam ta-ỡi án neq: “Cỗ mới táq yỗn cứq cỡt casiet, khân cứq bữn
dau, cứq lứq tráh mới yỗn cuchĩt sanua toâp.”
30 Aséh dễn blớh loah án neq: “Nỏq cứq tỡ cỡn aséh dễn mới cơi ỡt níc
tỡ? Tễ nhũang, cứq cơi táq nneq chóq mới tỡ?”
Balam ta-ỡi án neq: “Tỡ nai ngkíq!”
31 Chơ Yiang Sursĩ táq yỗn Balam hữm ranễng Yiang Sursĩ tayứng yống
dau tâng ntốq ki. Ngkíq Balam pũp mieiq asễng tâng cutễq.
32 Ranễng Yiang Sursĩ blớh án neq: “Cỗ nỏq mới proaih aséh dễn mới
khoiq pái trỗ chơ? Cứq toâq pỡ nâi dỏq cataing tỡ yỗn mới pỡq, yuaq tỡ
pĩeiq mới toâq pỡ nâi.
33 Ma aséh dễn mới, án hữm cứq, chơ án lúh pái trỗ. Khân aséh dễn
mới ma tỡ bữn lúh, cứq ễ cachĩt táh chơ mới, ma dỏq aséh dễn mới ễn
bữn tamoong.”
34 Balam ta-ỡi ranễng ki neq: “Cứq khoiq táq lôih chơ; cứq tỡ bữn dáng
pai anhia ỡt tayứng cataing rana. Ma sanua, khân anhia hữm tỡ o cứq pỡq
chu ki, cứq ễ píh chu loah.”
35 Ma ranễng Yiang Sursĩ atỡng án neq: “Mới têq pỡq cớp tỗp nâi, ma
mới cóq táq machớng cứq patâp mới dũ ramứh.”
Ngkíq, Balam pỡq nứng tỗp cũai ki.

Balac Roap Chỗm Balam

36 Toâq Balac sâng noau pai Balam ntôm toâq, án loŏh põq ramóh Balam
põ vil Ar, la muoi vil õt cheq crỗng Ar-nôn, cớp cheq raloan cruang Mô-ap.
37 Balac blớh án neq: “Cứq khoiq ớn cũai põq mơi mới toâq põ nâi, ma
cỗ nŏq mới tõ bũn toâq? Nŏq mới chanchớm cứq tõ têq culáh cóng yỗn
mới tõ?”
38 Balam ta-õi loah neq: “Sanua hếq toâq põ nâi chơ. Ma hếq ŏq chớc
tễ máh santoiq hếq ễ pai. Hếq cóq pai ống santoiq Yiang Sursĩ atõng hếq
sâng.”
39 Chơ, Balam cớp Balac põq chu vil Ki-riat Husôt.
40 Õt ntốq ki, Balac kiac ntroŏq cớp cũu dŏq chiau sang. Án ĩt muoi pún
sâiq yỗn Balam cớp máh cũai sốt ca põq parnơi cớp án.

Balam Atõng Santoiq Sacoâiq Trỗ Muoi

41 Toâq poang tarưp parnõ, Balac dũng Balam chỗn põ vil Bamôt Ba-al.
Balam tapoang tễ ntốq ki, án hũm muoi sampứh cũai proai I-sarel.

23

1 Balam atõng Balac neq: “Cóq anhia táq prông sang yỗn hếq tapul
prông, cớp dũng tapul lám ntroŏq tangcáh cớp tapul lám cũu tôl yỗn
hếq.”
2 Balac táq puai riang santoiq Balam atõng. Chơ alới bar náq chiau
sang máh ntroŏq tangcáh cớp máh cũu tôl, muoi ramứh muoi lám tâng
dũ prông sang.
3 Chơ Balam pai chóq Balac neq: “Cóq anhia õt tayứng cheq crơng sang
khong anhia bũm nơ! Ma hếq ễ põq nhêng Yiang Sursĩ yỗn hếq ramóh
án, ma tõ bũn. Chơ hếq ễ píh atõng yỗn anhia dáng tê, ntrớu Yiang Sursĩ
atõng hếq.”
Chơ Balam põq põ anũol cóh manoaq án toâp.
4 Yiang Sursĩ toâq ramóh Balam. Balam atõng Yiang Sursĩ neq: “Cứq
khoiq táq prông sang tapul prông. Moâm ki cứq kiac máh ntroŏq tangcáh
cớp máh cũu tôl, chơ dũng chóq tâng dũ lám prông.”
5 Yiang Sursĩ atõng Balam máh santoiq án cóq pai, cớp Yiang Sursĩ yỗn
án píh chu loah põ Balac yỗn án dáng tê máh santoiq Yiang Sursĩ atõng
án.
6 Ngkíq, án píh loah põ Balac ca õt yáng coah prông sang, dếh máh cũai
sốt tốp Mô-ap hõ.
7 Chơ Balam atõng sacoâiq neq: “Balac la puo cũai Mô-ap dũng cứq
toâq põ nâi tễ Si-ri, la cruang cóh õt coah angia mandang loŏh. Cớp Balac
ớn neq: ‘Sễq mới toâq pupap máh cũai proai I-sarel tang cứq!’
8 “Nŏq têq cứq pupap cũai Yiang Sursĩ tõ bũn pupap? Tõ la pai tõ o chóq
cũai Yiang Sursĩ tõ bũn pai tõ o?
9 Cứq têq hũm alới tễ anũol cóh sarõih, cớp cứq têq nhêng alới cỗ nhơ
anũol cóh ki hõ. Alới la tốp miar tễ cũai canŏh; cớp alới dáng tê la tốp
alới khoiq bũn ŏc bốn puan clũi nheq tễ cruang canŏh.
10 Tống toiq I-sarel cõt riang phốn cutễq, sa-ũi lứq toau tõ rơi ngih
noâng. Sễq yỗn cứq cuchĩt machớng cũai proai Yiang Sursĩ. Sễq yỗn
cứq cuchĩt ien khễ, machớng cũai tanoang o tê.”

11 Balac ta-ŏi án neq: “Cỗ nŏq mới táq chóq cứq ngkíq? Cứq ớn mới
toâq pỡ nâi la yỗn mới pupap máh cũai par-ũal cứq. Ma nŏq mới câu ŏc
bốn yỗn tỗp alới?”
12 Án ta-ŏi neq: “Hếq têq pai ống santoiq Yiang Sursĩ yỗn hếq pai sâng.”

Balam Atỡng Sacoâiq Trỗ Bar

13 Ma Balac atỡng Balam neq: “Mới cóq pỡq cớp cứq pỡ ntốq canŏh; ỡt
ntốq ki mới bữn hữm cũai I-sarel bĩq náq sâng. Tâng ntốq ki cóq mới
pupap tỗp alới chuai cứq.”
14 Chơ Balac dững Balam pỡq chu ruang Sô-phim, tâng anũol cóh Pit-
ca. Ỡt ntốq ki án táq tapul lám prông sang, dŏq chiau sang máh ntroŏq
tangcáh cớp máh cữu tôl tâng dũ prông.
15 Balam atỡng Balac neq: “Anhia cóq tayứng cheq crơng chiau sang
khong anhia bữm; ma hếq ễ pỡq ramóh Yiang Sursĩ pỡ tíh.”
16 Yiang Sursĩ toâq ramóh Balam, cớp atỡng án máh santoiq án yoc ễ
pai. Moâm ki, Yiang Sursĩ ớn Balam pỡq atỡng Balac máh parnai án khoiq
atỡng yỗn pai.
17 Yuaq ngkíq, Balam chu loah pỡ Balac, chơ ramóh loah án ỡt tayứng
cheq prông chiau sang, dếh máh cũai sốt tỗp Mô-ap hỡ. Balac blớh án
neq: “Ntrớu Yiang Sursĩ atỡng chóq mới?”
18 Chơ Balam atỡng sacoâiq neq: “Puo Balac con samiang Si-pôr ơi! Cóq
anhia tamứng máh santoiq cứq ễ atỡng.
19 Yiang Sursĩ tỡ bữn ariang cũai dốq táq ntỡng lauq. Yiang Sursĩ tỡ nai
rapĩen sarnớm ariang cũai dốq rapĩen. Toâq Yiang Sursĩ par-ữq ramứh
ntrớu, án lứq yỗn ramứh ki cỡt. Toâq Yiang Sursĩ pai, án lứq táq.
20 Yiang Sursĩ atỡng cứq câu ŏc bốn. Toâq án ễ satốh ŏc bốn, cứq tỡ têq
catáng án.
21 Cứq dáng la chumát máh cũai I-sarel tỡ bữn túh ngua ntrớu noâng,
yuaq Yiang Sursĩ, Ncháu alới, ỡt níc cớp alới. Alới lứq pau atỡng tễ án la
puo alới.
22 Yiang Sursĩ khoiq dững alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô. Yiang Sursĩ toâp
chíl chuai alới; án rêng lứq machớng sangũr cruang.
23 Tỡ bữn ramoon ntrớu, tỡ la ngê parnân ntrớu, ma têq ĩt dŏq chíl cũai
proai I-sarel. Sanua, bữn máh cũai ễ pai neq tễ cũai I-sarel: ‘Nhêng tíh!
Nhêng máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq!’
24 Cũai proai tỗp nâi yuor achỗn, rêng machớng cula samín; án tỡ bữn
rlu toau toâq án háq cha sâiq dũ ramứh ca cỡt crơng sana án, cớp án
nguaiq aham alới ca án khoiq cáp cuchĩt.”
25 Chơ Balac pai chóq Balam neq: “Tam mới tỡ ễq pupap cũai proai
I-sarel, ma sễq mới chỗi câu noâng ŏc bốn yỗn alới!”
26 Balam ta-ŏi Balac neq: “Hếq khoiq atỡng anhia chơ, pĩeiq tỡ? Hếq
cóq atỡng dũ ramứh Yiang Sursĩ ớn hếq atỡng.”

Balam Atỡng Sacoâiq Trỗ Pái

27 Balac pai chóq án neq: “Cóq mới pỡq cớp cứq nâi; cứq ễ ayông mới
pỡq chu ntốq canŏh ễn. Cŏh lơ tâng ntốq ki Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm
yỗn mới pupap tỗp alới.”

28 Ngkíq, án dững Balam põq chu anũol cóh Pê-or, la ntốq têq tapoang
hữm chu ntốq aiq.
29 Balam atỡng Balac neq: “Cóq anhia táq prông sang tâng ntốq nâi
tapul prông yỗn hếq. Chơ dững tapul lám ntroŏq tangcáh cớp tapul lám
cữu tôl pỡ nâi.”

30 Ngkíq Balac táq puai máh santoiq Balam atỡng. Án dững tapul lám
ntroŏq tangcáh cớp tapul lám cữu tôl, cớp chiau sang tâng dũ lám prông
sang.

24

1 Trỗ nâi Balam dáng Yiang Sursĩ ẽq án câu ŏc bốn yỗn tỗp proai I-sarel.
Ngkíq án tỡ bữn pỡq chuaq noâng ramoon, ariang án cơi táq. Án píh
mieiq nhêng chu ntốq aiq;
2 án hữm cũai proai I-sarel táq ntốq ỡt cỡt tỗp cỡt mũ. Raviei Yiang
Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm án,
3 chơ án atỡng sacoâiq neq: “Nâi la santoiq Balam con samiang Bê-ô, la
santoiq cũai ca têq dáng raloaih lứq,
4 cũai ca têq sâng máh santoiq Yiang Sursĩ pai, án ca cloân nhêng hữm
ŏc sapáh tễ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
5 Máh dống aroâiq tỗp Yacốp la nêuq o lứq, la ntốq tỗp I-sarel ỡt.
6 Alới ki la ariang phong la-a; ariang rô pễr pứh dỡq; ariang nỡm aluang
bữn hỡi phuom chanchức tễ Yiang Sursĩ chóh; ariang aluang sê-da ỡt pễr
pứh dỡq.
7 Tỗp alới bữn roap dỡq mia sa-ữi, cớp máh crơng sarnóh alới chóh lứq
bữn dũ dỡq. Puo tỗp alới ễ cỡt sốt toâr clữi tễ puo Acac, cớp án lứq sốt
sa-ữi cruang hỡ.
8 Yiang Sursĩ khoiq dững tỗp alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô; alới bán rêng
ĩn sangũr tê. Alới cachĩt táh nheq máh cũai ễ táq alới, cớp déh nghang
cũai ki, déh dếh saráh tamĩang yỗn tacoaih nheq.
9 Cũai proai cruang nâi la machớng cula samín rêng lứq. Toâq án bếq,
tỡ bữn noau ma khớn amoaih án. Cũai aléq ma câu ŏc bốn yỗn cũai I-sarel,
cũai ki lứq bữn loah ŏc bốn. Ma khân cũai léq ma pupap cũai I-sarel, cũai
ki cóq roap loah ŏc pupap.”

10 Chơ Balac cupỗt atĩ cớp yuor tayứng, yuaq án sâng nsóq lứq. Cớp
án pai chóq Balam neq: “Cứq sễq mới toâq pỡ nâi la yỗn mới pupap máh
cũai ki, ma pái trỗ nâi chơ mới câu ŏc bốn yỗn tỗp alới.
11 Sanua, cóq mới píh chu loah pỡ dống mới! Cứq ữq ễ culáh cóng yỗn
mới, ma Yiang Sursĩ tỡ bữn bũi pahỡm yỗn mới roap máh cóng ki.”

12 Balam ta-ỡi loah án neq: “Hếq khoiq atỡng chơ cũai anhia yỗn toâq
pỡ hếq,
13 tam anhia ễ chiau nheq práq yễng tễ dống sũ puo, la hếq tỡ têq táq
puai rangứh hếq bữm. Ma hếq cóq atỡng ariang Yiang Sursĩ yỗn hếq
atỡng sâng.”

Balam Atỡng Sacoâiq Trỗ Parsốt Tháng

14 Balam atỡng Balac neq: “Sanua, hếq ễ píh chu loah pỡ vil viang hếq
bữm. Ma nhũang hếq ễ ratáh tễ anhia, hếq sễq catoaih anhia la chumát
máh cũai I-sarel ễ táq chóq máh cũai proai anhia.”
15 Balam atỡng santoiq sacoâiq neq: “Nâi la santoiq Balam con samiang
Bê-ô, la cũai têq atỡng yỗn dáng raloaih lứq.
16 Án têq sâng máh santoiq Yiang Sursĩ ntôm pai. Án bữn roap ŏc roan
rangoaiq tễ Ncháu sốt clữi nheq tễ canŏh. Án cloân nhêng cớp hữm ŏc
sapáh tễ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
17 Chơ cứq nhêng chu ranáq nỡ-ra. Cứq hữm máh cũai proai I-sarel.
Bữn muoi noaq puo ễ toâq tễ tỗp nâi; án cỡt samoât mantỗr claq poang
tâng tỗp alới, cỡt samoât ralỡng khong puo ca toâq tễ tỗp I-sarel. Án ễ
cachĩt nheq máh cũai sốt tỗp Mô-ap, dếh cũai proai khong Set hỡ.*
18 Án chíl riap nheq máh cũai cruang Ê-dôm, chơ cheng ĩt cutễq cũai
Ê-dôm cỡt khong alới ễn. Ma cũai I-sarel cỡt rêng achỗn; alới chíl riap
níc máh cũai par-ũal alới.
19 Máh cũai I-sarel lứq tĩn sarúq máh cũai sâuq, cớp pupứt máh tỗp
noâng tamoong.”
20 Vớt ki, Yiang Sursĩ sapáh yỗn Balam hữm cũai proai A-maléc, cớp pai
neq: “A-maléc la cũai bữn chớc clữi nheq tễ tỗp canŏh, ma toâq tangái
parsốt chớc ki cỡt pứt nheq.”
21 Yiang Sursĩ noâng sapáh yỗn Balam hữm máh cũai proai Kê-nit; chơ
án atỡng sacoâiq neq: “Bân ntốq anhia ỡt nâi la khâm lứq; plot ien khễ
ariang sóh chớm táq tâng crang cóh.
22 Ma anhia tỗp Kê-nit, anhia lứq cỡt cuchĩt pứt nheq, tữ tỗp Asi-ria toâq
cỗp anhia dững chu ntốq canŏh.”†
23 Balam noâng atỡng sacoâiq tữm neq: “Cũai ntôm ỡt tampống coah
angia pỡng la tỗp léq?
24 Tỗp rachíl ratáq ỡt tâng tuoc toâq tễ Kit-tim; tỗp alới chíl riap tỗp
Asi-ria cớp tỗp Ê-bêr, ma toâq tangái parsốt alới cuchĩt dáp nheq.”
25 Chơ Balam píh loah chu pỡ vil viang án, ma Balac pỡq chu canŏh.

25

Tỗp Cũai Proai I-sarel Tâng Pê-or

1 Toâq cũai proai I-sarel táq ntốq ỡt pỡ Si-tim, máh cũai samiang tỗp
I-sarel mbỡiq bếq parnơi cớp cumữr tỗp Mô-ap.
2 Máh mansễm nâi mơi alới pỡq cha bũi tangái tutoŏng yiang khong tỗp
Mô-ap. Máh cũai proai I-sarel ki cha crơng sana noau khoiq tutức,
3 cớp alới cucốh rup yiang Ba-al tâng Pê-or hỡ. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ
sâng cutâu mứt chóq tỗp alới,
4 cớp án ớn Môi-se neq: “Cóq mới cỗp nheq máh cũai sốt tỗp I-sarel ca
táq ranáq lôih ki, chơ cachĩt táh alới yáng moat cũai clứng; ngkíq cứq tỡ
bữn sâng cutâu noâng chóq cũai I-sarel.”

* **24:17 24:17** Tâng rana 17 nâi parnai Hê-brơ tỡ bữn raloaih. † **24:22 24:22** Rana 22 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

5 Ngkíq Môi-se ớn máh cũai sốt neq: “Cóq anhia cachĩt táh dũ náq cũai
tễ tỗp anhia ca pỡq cucốh yiang Ba-al tâng Pê-or.”
6 Bữn muoi noaq cũai I-sarel dững muoi noaq cumữr tỗp Madian mut
tâng dống aroâiq khong án choâng moat Môi-se cớp nheq tữh cũai, bo
alới ntôm tanúh ỡt tâng ngoah toong mut chu Dống Sang Aroâiq.
7 Toâq Phi-niat con samiang E-lia-sơ, châu Arôn, la cũai tễng rit sang,
hữm ngkíq, chơ án saváiq ĩt coih cớp yuor loỏh pỡq tễ cũai clứng,
8 cớp rapuai samiang cớp mansễm ca mut tâng dống aroâiq ki. Chơ án
toal coih chóq alới bar náq toau sarloâiq yáng clĩ. Cỗ nhơ tễ ranáq nâi,
ỗn ca ntôm cachĩt cũai I-sarel cỡt tangứt toâp.
9 Ỗn ki khoiq táq yỗn máh cũai I-sarel cuchĩt, 24,000 náq chơ.
10 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
11 “Cỗ nhơ tễ ranáq Phi-niat táq, ngkíq cứq tỡ bữn cutâu mứt noâng
chóq cũai proai I-sarel. Án táq tanga lứq chóq tỗp alới ca cucốh rup yiang
ca tỡ cỡn cứq. Cỗ nhơ tễ ranáq Phi-niat, yuaq cứq ma tỡ bữn cutâu mứt
cớp cachĩt táh nheq tỗp alới.
12 Yuaq ngkíq, cóq mới atỡng Phi-niat neq: Cứq ễ táq muoi ỏc parkhán
cớp án, cớp ỏc ki ỡt mantái níc;
13 án cớp tỏng toiq án lứq cỡt cũai tễng rit sang cứq mantái níc; cỗ nhơ
tễ ranáq án táq chóq cũai ca ễ chíl cứq, ngkíq têq cứq táh lôih yỗn máh
cũai proai I-sarel.”
14 Cũai samiang tỗp I-sarel ca noau cachĩt muoi prớh cớp mansễm cũai
Madian ki, la Sim-ri con samiang Salu, cũai sốt tâng tỗp Si-mê-ôn.
15 Cớp cũai mansễm ki la cũai proai tỗp Madian, ramứh Côt-bi con
cumữr Sữr. Sữr la cũai sốt tâng muoi tỗp cũai tễ tỏng toiq Madian.
16 Yiang Sursĩ ớn Môi-se neq:
17 “Cóq anhia chíl cũai Madian cớp cachĩt táh nheq tỗp alới,
18 yuaq tỗp alới táq sâuq chóq anhia pỡ vil Pê-or, cớp cỗ tian tễ ranáq
Côt-bi, án ca noau cachĩt bo cỡt ỗn.”

26

Trỗ Bar Môi-se Chĩc Loah Thrỗq Cũai

1 Toâq khoiq vớt ỗn chơ, Yiang Sursĩ ớn Môi-se cớp E-lia-sơ con samiang
Arôn neq:
2 “Cóq anhia chĩc thrỗq nheq tữh cũai samiang tâng dũ dống sũ bữn tễ
bar chít cumo achỗn ca têq cỡt tahan.”
3-4 Ngkíq, Môi-se cớp E-lia-sơ táq puai machớng Yiang Sursĩ ớn. Alới arô
nheq tữh cũai samiang tễ bar chít cumo achỗn, yỗn toâq rôm parnơi. Tỗp
alới toâq rôm parnơi pỡ ntốq cutễq tapín Mô-ap, yáng tooh crỗng Yôr-dan
choâng vil Yê-ri-cô.
Cũai proai I-sarel ca khoiq loỏh tễ cruang Ê-yip-tô, bữn neq:
5 Tễ tỗp Ruben (Ruben la con samiang clúng Yacốp) bữn máh sâu neq:
Hanoc, Palu,
6 Hê-trôn, cớp Car-mi.
7 Sâu tỗp nâi bữn thrỗq cũai samiang la 43,730 náq.
8 Máh tỗp con châu chễ Palu la E-liap

9 cớp máh con samiang E-liap neq: Nê-muol, Dathan, cớp Abi-ram.
(Dathan cớp Abi-ram nâi la cũai sốt; ma alới lớn-sarlớn chóq Môi-se cớp
Arôn. Alới pruam cớp tỗp Cô-ra, ngkíq alới lớn-sarlớn chóq Yiang Sursĩ
tê.
10 Cutễq caha lưn mumoong chíq alới. Alới cuchĩt parnơi cớp Cô-ra, dếh
tỗp cũai bar culám sỡng chít náq hỡ, bo ũih taluam cat ki. Ranáq nâi la
dốq catoaih atỡng nheq tữh cũai proai.
11 Ma bo ki máh con samiang Cô-ra tỡ bữn cuchĩt.)
12 Tễ tỗp Si-mê-ôn bữn máh sâu neq: Nê-muol, Yamin, Yakin,
13 Sê-rah, cớp Sau-lơ.
14 Tâng máh sâu nâi bữn thrỗq cũai samiang la 22,200 náq.
15 Tễ tỗp Cát bữn máh sâu neq: Sê-phôn, Haki, Suni
16 Ot-ni, E-ri,
17 Arôt, cớp Arê-li.
18 Tâng máh sâu nâi bữn thrỗq cũai samiang la 40,500 náq.
19-21 Tễ tỗp Yuda bữn máh sâu neq: Sê-lah, Pharêt, Sê-rah, Hê-trôn, cớp
Hamul. (Bar náq con samiang Yuda la E-rơ cớp Ô-nan, alới khoiq cuchĩt
tâng cruang Cana-an.)
22 Tâng máh sâu nâi bữn thrỗq cũai samiang la 76,500 náq.
23 Tễ tỗp I-sacar bữn máh sâu neq: Tô-la, Puah,
24 Yasup, cớp Sim-rôn.
25 Tâng máh sâu nâi bữn thrỗq cũai samiang la 64,300 náq.
26 Tễ tỗp Sa-bulôn bữn máh sâu neq: Sê-ret, E-lôn, cớp Yalil.
27 Tâng máh sâu nâi bữn thrỗq cũai samiang la 60,500 náq.
28 Yô-sep bữn con samiang bar náq, Ma-nasê cớp Ep-ra-im.
29 Tễ tỗp Ma-nasê bữn Makir con samiang Ma-nasê; án cỡt mpoaq Ki-liat,
cớp máh sâu tễ tống toiq Ki-liat bữn neq:
30 Yasơ, Hê-léc,
31 A-sariel, Se-kem,
32 Sê-mi-da, cớp Hê-phêr.
33 Sê-lô-phahat con samiang Hê-phêr ốq con samiang, ma án bữn ống
con mansễm sâng, ramứh neq: Mah-la, Nô-ê, Hôc-la, Mil-ca, cớp Tir-sa.
34 Thrỗq cũai samiang tâng máh sâu nâi la 52,700 náq.
35 Tễ tỗp Ep-ra-im bữn máh sâu neq: Suthê-la, Be-ker, cớp Tahan.
36 Tễ sâu Suthê-la, bữn sâu E-ran hỡ.
37 Thrỗq cũai samiang tâng máh sâu nâi la 32,500 náq. Máh sâu nâi
toâq tễ tống toiq Yô-sep.
38 Tễ tỗp Ben-yamin bữn máh sâu neq: Bê-la, At-bel, Ahi-ram,
39 Supham, cớp Hupham.
40 Tễ tống toiq Bê-la bữn sâu At cớp Naman ễn.
41 Thrỗq cũai samiang tâng máh sâu nâi la 45,600 náq.
42 Tễ tỗp Dan bữn sâu Suham.
43 Nheq tữh cũai samiang sâu ki la 64,400 náq.
44 Tễ tỗp Asêr bữn máh sâu neq: Im-nah, It-vi, cớp Be-ria.
45 Tễ tống toiq Be-ria bữn sâu Ê-bêr cớp Mal-kiel ễn.
46 Asêr bữn muoi lám con cumũr, ramứh Sê-rah.
47 Thrỗq cũai samiang tâng máh sâu nâi la 53,400 náq.

48 Tễ tỗp Nep-tali bữn máh sâu neq: Yasiel, Cuni,
49 Yê-se, cớp Si-lem.
50 Thrỗq cũai samiang tâng máh sâu nâi la 45,400 náq.
51 Parỗm nheq tữh cũai samiang tâng tỗp I-sarel la 601,730 náq.
52 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
53 “Cóq mới tampễq cutễq yỗn dũ tỗp cũai I-sarel, puai thrỗq cũai tâng tỗp.
54-56 “Tâng ranáq tampễq cutễq trỗ nâi, cóq ĩt crơng séng táq tếc tampễq; tỗp aléq ma bữn cũai clứng, cóq tampễq cutễq yỗn tỗp alới sa-ữi hỡn. Ma tỗp aléq bữn cũai bĩq sâng, cóq tampễq yỗn tỗp alới bĩq tê.”
57 Tỗp Lê-vi bữn máh sâu neq: Kêr-sôn, Cô-hat, cớp Mê-rari.
58 Tỡng toiq tỗp alới bữn dếh sâu cớt la neq: Lip-ni, Hep-rôn, Mali, Muchi, cớp Cô-ra. Cô-hat la mpoaq Am-ram.
59 Lacuoi Am-ram la Yôc-abet con mansễm Lê-vi; án cỡt tâng cruang Ê-yip-tô. Yôc-abet bữn con samiang bar lám cớp Am-ram, ramứh Arôn cớp Môi-se, cớp bữn muoi lám con mansễm hỡ, ramứh Mi-riam.
60 Arôn bữn pỗn náq con samiang, ramứh Nadap, Abi-hu, E-lia-sơ, cớp I-thamar.
61 Nadap cớp Abi-hu cuchĩt bo alới chiau sang yỗn Yiang Sursĩ ũih blữ ca tỡ pĩeiq alới táq.
62 Máh cũai samiang tỗp Lê-vi tễ muoi casâi achỗn, bữn thrỗq cũai 23,000 náq. Ma noau tỡ bữn noap amut thrỗq alới tâng thrỗq tỗp I-sarel, yuaq alới tỡ bữn chống mun cớp cũai I-sarel.
63 Môi-se cớp E-lia-sơ chĩc máh ramứh sâu cớp máh thrỗq cũai I-sarel bo alới ỡt pỡ cutễq tapín Mô-ap, yáng tooh crỗng Yôr-dan choâng vil Yê-ri-cô.
64 Máh cũai Môi-se cớp Arôn chĩc dỡq tâng trỗ muoi, bo alới ỡt tâng ntốq aiq cheq cóh Si-nai, tỡ bữn cũai samiang aléq ma noâng bữn tamoong.
65 Yuaq Yiang Sursĩ khoiq pai chơ, dũ náq cũai samiang thrap ki cóq cuchĩt nheq tâng ntốq aiq. Dũ ranáq ki lứq cỡt ngkíq; ma ống Calep con samiang Yê-phunê, cớp Yô-sũa con samiang Nun sâng noâng tamoong.

27

Tỗp Con Mansễm Sê-lô-phahat

1 Alới sỡng náq Mah-la, Nô-ê, Hôc-la, Mil-ca, cớp Tir-sa la con mansễm Sê-lô-phahat con samiang Hê-phêr, châu Ki-liat, chễ Makir, cớp cho Ma-nasê con samiang Yô-sep.
2 Tỗp mansễm nâi tayứng yáng moat Môi-se cớp E-lia-sơ, án ca sốt máh cũai tễng rit sang, cớp bữn máh cũai sốt canỡh dếh cũai proai ỡt bân ngoah toong mut Dống Sang Aroâiq. Alới rasễq neq:
3 “Mpoaq tỗp hếq khoiq cuchĩt tâng ntốq aiq, ma án ỡq loâng con samiang. Án tỡ cỡn tễ tỗp Cô-ra ca táq ranáq sâuq chóq Yiang Sursĩ, ma án cuchĩt cỗ tian ỡc lôih án bữm.
4 Cỗ nỡq ramứh mpoaq tỗp hếq ma pứt tháng tễ cũai I-sarel, cỗ tian án ỡq con samiang? Sễq anhia yỗn tỗp hếq bữn ndỡm cutễq parnơi cớp sễm ai mpoaq hếq nứng!”
5 Môi-se dững partoâq máh ranáq nâi pỡ Yiang Sursĩ.

6 Chơ Yiang Sursĩ atỡng án neq:
7 “Máh con cumữr Sê-lô-phahat pai pĩeiq lứq. Cóq mới yỗn tỗp alới bữn
tê cutễq parnơi cớp sễm ai tống toiq mpoaq alới. Pún Sê-lô-phahat, ki
chiau yỗn tỗp alới.
8 Cóq mới atỡng cũai proai I-sarel neq: Khân bữn muoi noaq cũai
samiang ma cuchĩt, ma án ŏq con samiang, cóq chiau mun án yỗn pỡ
con cumữr án ễn ndỡm.
9 Khân án ma ŏq con mansễm, cóq anhia chiau máh mun ki pỡ sễm ai
án ễn ndỡm.
10 Ma khân án ŏq ai tỡ la a-ễm, cóq mới chiau pỡ sễm ai mpoaq án ễn
ndỡm mun ki.
11 Ma khân mpoaq án la ŏq tê sễm ai, cóq mới chiau máh mun ki pỡ
tống toiq cheq lứq, yỗn alới ki ễn ndỡm. Cóq máh cũai proai I-sarel táq
puai phễp rit cứq patâp nâi, yuaq cứq la Yiang Sursĩ anhia.”

Rươh Yô-sũa Pláih Môi-se

12 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới chỗn chu cóh Aba-rim, chơ
tapoang nhêng chu máh cutễq cứq ễ chiau yỗn cũai I-sarel.
13 Toâq mới bữn hữm chơ, mới lứq cuchĩt machớng Arôn ai mới tê,
14 yuaq anhia bar náq sễm ai tỡ bữn trĩh máh parnai cứq atỡng bo anhia
ỡt tâng ntốq aiq Sin. Bo proai I-sarel bubéq-bubưp chóq cứq tâng ntốq
Mê-ri-ba ki, mới calỡih táh chớc blễng cứq choâng moat tỗp alới.” (Dỡq
mec Mê-ri-ba la ỡt tâng ntốq Cadet pỡ ntốq aiq Sin.)
15 Môi-se câu neq:
16 “Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Anhia la Yiang Sursĩ ca tễng dũ ramứh
tamoong. Cứq sễq anhia rươh manoaq cũai dŏq ayông máh cũai proai
nâi.
17 Cớp têq án ayông tỗp alới pỡq rachíl, dŏq yỗn cũai proai anhia tỡ bữn
cỡt ariang máh cữu ŏq cũai mantán bán.”
18 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Cóq mới pỡq coâiq Yô-sũa con samiang
Nun; án la cũai roan rangoaiq, cớp têq án ayông máh cũai proai nâi. Cóq
mới satoaq atĩ tâng plỡ án, táq tếc mới chóh án yỗn cỡt cũai sốt.
19 Yỗn án loŏh tayứng choâng moat E-lia-sơ, la cũai tễng rit sang, cớp
choâng moat nheq tữh cũai proai. Ỡt tâng ki cóq mới atỡng yỗn cũai
canŏh dáng án ễn cỡt sốt nheq tữh tỗp alới pláih mới.
20 Cóq mới chiau muoi pún chớc mới yỗn án, dŏq nheq tữh cũai proai
I-sarel trĩh parnai án.
21 Cớp án têq poâng E-lia-sơ, la cũai tễng rit sang, toâq án chuaq yoc ễ
dáng ngê cứq na tâc Urim cớp Thumim.* Nheq tữh nâi la ranáq E-lia-sơ
dŏq ayông Yô-sũa cớp máh cũai proai I-sarel.”
22 Môi-se táq puai máh santoiq Yiang Sursĩ ớn án táq. Chơ án yỗn Yô-
sũa loŏh tayứng yáng moat E-lia-sơ, la cũai tễng rit sang, cớp yáng moat
máh cũai proai hỡ.
23 Chơ án satoaq atĩ tâng plỡ Yô-sũa, cớp pau atỡng án chóh Yô-sũa cỡt
sốt pláih án, riang Yiang Sursĩ khoiq atỡng chơ.

---

* **27:21 27:21** Urim cớp Thumim la bar ramứh cũai tễng rit sang tâc dŏq chuaq ngê Yiang Sursĩ. Ma sanua noau tỡ bữn dáng raloaih nŏq ễ ĩt tâc bar ramứh ki.

28

Crơng Cũai I-sarel Dững Chiau Sang Tâng Cu Rangái

1 Yiang Sursĩ ớn Môi-se
2 atỡng máh cũai I-sarel chiau sang crơng sana dỏq táq yỗn Yiang Sursĩ
sâng bũi pahỡm. Cóq alới táq puai tangái khoiq anoat dỏq chơ, la neq:
3 “Crơng sana chiau sang yỗn Yiang Sursĩ cóq bốh cu rangái, bữn neq:
Bar lám cữu tôl muoi cumo cớp ỏq bân tĩq.
4 Muoi lám cóq anhia chiau sang pên tarưp; muoi lám ễn cóq chiau sang
pên tabữ.
5 Dũ lám anhia chiau sang cóq bữn dếh bỗt muoi ki-lô talốc cớp dỡq
nsễng o-li-vê muoi lit.
6 Ranáq chiau sang cu rangái cóq bốh yỗn cat nheq, táq puai rit chiau
sang crơng sana trỗ muoi pỡ cóh Si-nai. Chơ hỡi phuom tễ crơng chiau
sang ki táq yỗn Yiang Sursĩ bũi pahỡm.
7 Khân chiau sang blỏng nho muoi lit, cóq chiau sang muoi prớh cớp
cữu con ki; chơ tốh tâng Ntốq Tễng Rit.
8 Cữu con dỏq chiau sang pên tabữ, cóq anhia táq machớng chiau sang
pên tarưp tê. Cóq chiau sang dếh blỏng nho cớp máh thữ racáu hỡ. Chơ
hỡi phuom chanchức tễ crơng ki táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.

Crơng Chiau Sang Tangái Rlu

9 “Tâng Tangái Rlu cóq anhia chiau sang bar lám cữu tôl con ỏq bân tĩq,
bữn muoi cumo, dếh bỗt bar ki-lô talốc cớp dỡq nsễng o-li-vê, cớp blỏng
nho.
10 Ranáq bốh charán dỏq chiau sang cóq anhia táq cu Tangái Rlu amóh
cớp crơng anhia dốq chiau sang tâng cu rangái, cớp bữn dếh blỏng nho
hỡ.

Crơng Chiau Sang Tâng Tangái Muoi Dũ Plỡ Casâi

11 “Tâng tangái muoi dũ plỡ casâi, máh crơng cóq anhia bốh crơng chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ bữn neq: Ntroỏq tangcáh bar lám, cữu tôl muoi lám,
cữu tôl con bỡiq muoi cumo tapul lám. Máh charán nâi cóq ỏq bân tĩq.
12 Ma máh thữ racáu anhia chiau sang, cóq anhia táq bỗt, chơ talốc cớp
dỡq nsễng o-li-vê, bữn neq: Muoi lám ntroỏq tangcáh cóq yỗn bỗt pái
ki-lô; muoi lám cữu tôl cóq yỗn bỗt bar ki-lô;
13 muoi lám cữu con cóq yỗn bỗt muoi ki-lô. Máh crơng bốh sang nâi,
la cỡt crơng sana chiau sang. Hỡi phuom tễ crơng sana nâi táq yỗn Yiang
Sursĩ sâng bũi pahỡm.
14 Ranáq chiau sang blỏng nho, cóq anhia táq neq: Muoi lám ntroỏq
tangcáh, cóq chiau blỏng nho pái lit; muoi lám cữu tôl cóq chiau blỏng
nho bar lit; cớp muoi lám cữu tôl con cóq chiau blỏng nho muoi lit. Nâi
la rit dỏq bốh chiau sang tâng tangái muoi, dũ plỡ casâi toau nheq cumo.
15 Cớp ĩt muoi lám mbễq tangcáh bốh chiau sang yỗn Yiang Sursĩ dỏq
pupứt lôih. Ranáq nâi miar tễ crơng anhia bốh chiau sang cu rangái cớp
blỏng nho anhia dốq chiau sang.

Crơng Chiau Sang Tangái Cha Bễng Mi Ỏq Crơng Pluoih

16 “Tangái muoi chít la pỗn, casâi muoi, la tangái anhia sanhữ loah
Tangái Loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, cóq anhia táq rit cha bũi dŏq yám noap
Yiang Sursĩ.
17 Tangái muoi chít la sỡng cóq tỗp anhia táq rit cha bũi Tangái Cha
Bễng Mi Ŏq Crơng Pluoih. Cóq anhia táq rit ki tâng tapul tangái, ma nheq
tâng tapul tangái ki cóq anhia cha bễng mi ŏq crơng pluoih.
18 Tâng tangái anhia mbỡiq táq rit cha sa-ỡn, cóq anhia rôm parnơi dŏq
sang Yiang Sursĩ, cớp anhia chỗi táq ranáq ntrớu tâng tangái ki.
19 Cóq anhia táq rit bốh chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, ma táq puai tâng
rit chiau sang crơng sana neq: Ntroŏq tangcáh bar lám, cữu tôl muoi lám,
cớp cữu tôl con bữn muoi cumo tapul lám. Máh charán nâi cóq ŏq bân
tĩq.
20 Ma charán dũ lám, cóq anhia chiau sang muoi prớh máh thữ racáu,
la bỗt talốc cớp dỡq nsễng o-li-vê, bữn neq: Muoi lám ntroŏq tangcáh cớp
bỗt pái ki-lô; muoi lám cữu tôl cớp bỗt bar ki-lô;
21 muoi lám cữu tôl con cớp bỗt muoi ki-lô.
22 Cóq anhia chiau sang muoi lám mbễq tangcáh ễn dŏq pupứt lôih, cớp
táq rit sambráh lôih yỗn máh cũai proai.
23 Cóq anhia chiau sang máh crơng nâi tữm cớp ranáq bốh chiau sang
cu rangái tâng pên tarưp.
24 Táq machớng ki tê toâq anhia bốh crơng sana chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ tâng nheq tapul tangái. Hỡi phuom tễ crơng chiau sang ki táq yỗn
Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm. Cóq anhia chiau sang máh crơng ki tữm cớp
crơng bốh sang cu rangái, dếh blŏng nho hỡ.
25 Tâng tangái tapul, cóq anhia rôm sang toam parnơi, cớp chỗi táq
ranáq ntrớu.

Crơng Chiau Sang Táq Rit Cha Bũi Tangái Susot

26 “Tangái táq rit cha bũi Tangái Susot saro mi, toâq anhia chiau sang
máh palâi sarnóh anhia ĩt dâu lứq yỗn Yiang Sursĩ, cóq tỗp anhia toâq
rôm parnơi dŏq sang toam Yiang Sursĩ, cớp chỗi táq ranáq ntrớu tâng
tangái ki.
27 Cóq anhia bốh crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, bữn neq: Ntroŏq
tangcáh bar lám, cữu tôl muoi lám, cớp tapul lám cữu tôl con bỡiq muoi
cumo. Nheq tữh charán nâi cóq ŏq bân tĩq. Hỡi phuom tễ crơng sana ki
táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.
28 Toâq anhia chiau sang máh thữ racáu, cóq anhia chiau bỗt cớp dỡq
nsễng o-li-vê, la neq: Muoi lám ntroŏq tangcáh cớp pái ki-lô bỗt; muoi
lám cữu tôl cớp bar ki-lô bỗt;
29 muoi lám cữu tôl con cớp muoi ki-lô bỗt.
30 Cóq anhia chiau sang muoi lám mbễq tangcáh ễn dŏq chiau sang táq
rit pupứt lôih yỗn máh cũai proai.
31 Cóq anhia chiau sang nheq máh crơng nâi cớp blŏng nho, tữm tâng
crơng bốh chiau sang, cớp máh thữ racáu hỡ.

29

Crơng Chiau Sang Táq Rit Cha Bũi Cumo Tamái

1 “Tangái muoi, casâi tapul, cóq anhia rôm parnơi dŏq sang toam Yiang
Sursĩ, cớp chỗi táq ranáq ntrớu. Tangái ki cóq anhia plóng máh lavia.
2 Cóq anhia bốh máh crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ la neq: Muoi lám
ntroŏq tôl, muoi lám cữu tôl, cớp tapul lám cữu tôl con bỡiq muoi cumo.
Nheq tữh charán nâi cóq ŏq bân tĩq. Hỡi phuom tễ crơng sana ki táq yỗn
Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.
3 Cóq anhia chiau sang máh thữ racáu khoiq cỡt bỗt talốc cớp dỡq nsễng
o-li-vê la neq: Muoi lám ntroŏq tangcáh cớp pái ki-lô bỗt; muoi lám cữu
tôl cớp bar ki-lô bỗt;
4 cớp muoi lám cữu con cớp muoi ki-lô bỗt.
5 Cớp cóq anhia chiau sang muoi lám mbễq tangcáh ễn dŏq táq rit pupứt
lôih yỗn máh cũai proai.
6 Tâng tangái muoi dũ plỡ casâi, cóq anhia chiau sang máh crơng nâi
tữm cớp crơng bốh chiau sang tâng cu rangái, dếh máh thữ racáu cớp
blŏng nho hỡ. Nâi la crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ na ũih, cớp hỡi
phuom tễ crơng ki táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.

Crơng Chiau Sang Tangái Táq Rit Pupứt Lôih

7 “Tangái muoi chít, casâi tapul, cóq tỗp anhia rôm parnơi dŏq sang
toam Yiang Sursĩ; ma anhia chỗi cha sana cớp chỗi táq ranáq ntrớu tâng
tangái ki.
8 Cóq anhia bốh crơng dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, bữn neq: Muoi
lám ntroŏq tôl, muoi lám cữu tôl, cớp tapul lám cữu tôl con bỡiq muoi
cumo. Ma máh charán nâi cóq ŏq bân tĩq.
9 Toâq anhia chiau sang máh thữ racáu, cóq anhia yỗn bỗt talốc cớp
dỡq nsễng o-li-vê; muoi lám ntroŏq tôl cớp pái ki-lô bỗt; muoi lám cữu tôl
cớp bar ki-lô bỗt;
10 muoi lám cữu tôl con cớp muoi ki-lô bỗt.
11 Cớp cóq anhia bốh chiau sang muoi lám mbễq tangcáh ễn dŏq táq rit
pupứt lôih. Cóq anhia chiau sang máh crơng nâi tữm cớp crơng bốh sang
tâng cu rangái, dếh máh thữ racáu cớp blŏng nho hỡ.

Crơng Chiau Sang Táq Rit Cha Bũi Tangái Chóh Nloâh

12 “Tangái muoi chít la sỡng, casâi tapul, cóq tỗp anhia rôm parnơi dŏq
sang toam Yiang Sursĩ. Cóq anhia táq rit cha bũi nâi dŏq yám noap Yiang
Sursĩ tâng tapul tangái, cớp chỗi táq ranáq ntrớu.
13 Tâng tangái muoi cóq anhia bốh chiau sang crơng sana yỗn Yiang
Sursĩ cớp charán neq: Muoi chít la pái lám ntroŏq tangcáh, bar lám cữu
tôl, cớp muoi chít la pỗn lám cữu tôl con bỡiq muoi cumo. Nheq tữh
charán nâi cóq ŏq bân tĩq. Hỡi phuom tễ crơng sana ki táq yỗn Yiang
Sursĩ sâng bũi pahỡm.
14 Cóq anhia chiau sang máh thữ racáu cỡt bỗt chơ talốc cớp dỡq nsễng
o-li-vê la neq: Muoi lám ntroŏq tangcáh cớp pái ki-lô bỗt; muoi lám cữu
tôl cớp bar ki-lô bỗt;
15 muoi lám cữu tôl con cớp bữn muoi ki-lô bỗt; cớp chiau sang dếh
blŏng nho hỡ.

16 Cớp cóq anhia bốh chiau sang muoi lám mbễq tangcáh ễn dŏq táq rit
pupứt lôih. Cóq anhia chiau sang máh crơng nâi tữm cớp crơng bốh sang
cu rangái, dếh máh thữ racáu cớp blŏng nho hỡ.
17 “Tâng tangái bar cóq anhia chiau sang ntroŏq tangcáh muoi chít la
bar lám, cữu tôl bar lám, cớp cữu tôl con bỡiq muoi cumo, muoi chít la
pỗn lám. Nheq tữh charán nâi cóq ŏq bân tĩq.
18 Parnơi cớp máh charán ki, cóq anhia chiau sang máh thữ racáu cớp
chiau sang blŏng nho puai tâng rit tangái muoi khoiq anoat dŏq chơ.
19 Cớp cóq anhia bốh chiau sang muoi lám mbễq tangcáh ễn dŏq táq rit
pupứt lôih. Cóq anhia chiau sang máh crơng nâi tữm cớp crơng bốh sang
tâng cu rangái, dếh máh thữ racáu cớp blŏng nho hỡ.
20 “Tâng tangái pái, cóq anhia chiau sang ntroŏq tangcáh muoi chít la
muoi lám, cữu tôl bar lám, cớp cữu tôl con bỡiq muoi cumo, muoi chít la
pỗn lám. Nheq tữh charán nâi cóq ŏq bân tĩq.
21-22 Parnơi cớp máh charán ki cóq anhia chiau sang racáu cớp blŏng
nho; cớp cóq anhia bốh chiau sang muoi lám mbễq tangcáh ễn dŏq táq
rit pupứt lôih. Cóq anhia chiau sang máh crơng nâi tữm cớp crơng bốh
sang tâng cu rangái, dếh máh thữ racáu cớp blŏng nho hỡ.
23 “Tâng tangái pỗn cóq anhia chiau sang ntroŏq tangcáh muoi chít lám,
cữu tôl bar lám, cớp cữu tôl con bỡiq muoi cumo muoi chít la pỗn lám.
Nheq tữh charán nâi cóq ŏq bân tĩq.
24-25 Parnơi cớp máh charán ki cóq anhia chiau sang racáu cớp blŏng
nho; cớp cóq anhia bốh chiau sang muoi lám mbễq tangcáh ễn dŏq táq
rit pupứt lôih. Cóq anhia chiau sang máh crơng nâi tữm cớp crơng bốh
sang tâng cu rangái, dếh máh thữ racáu cớp blŏng nho hỡ.
26 “Tâng tangái sỡng, cóq anhia chiau sang ntroŏq tangcáh takêh lám,
cữu tôl bar lám, cớp cữu tôl con bỡiq muoi cumo, muoi chít la pỗn lám.
Nheq tữh máh charán ki cóq ŏq bân tĩq.
27-28 Parnơi cớp máh charán ki cóq anhia chiau sang racáu cớp blŏng
nho; cớp cóq anhia bốh chiau sang muoi lám mbễq tangcáh ễn dŏq táq
rit pupứt lôih. Cóq anhia chiau sang máh crơng nâi tữm cớp crơng bốh
sang tâng cu rangái, dếh máh thữ racáu cớp blŏng nho hỡ.
29 “Tâng tangái tapoât cóq anhia chiau sang ntroŏq tangcáh tacual lám,
cữu tôl bar lám, cớp cữu tôl con bỡiq muoi cumo, muoi chít la pỗn lám.
Nheq tữh charán ki cóq ŏq bân tĩq.
30-31 Parnơi cớp máh charán ki cóq anhia chiau sang racáu cớp blŏng
nho; cớp cóq anhia bốh chiau sang muoi lám mbễq tangcáh ễn dŏq táq
rit pupứt lôih. Cóq anhia chiau sang máh crơng nâi tữm cớp crơng bốh
sang tâng cu rangái, dếh máh thữ racáu cớp blŏng nho hỡ.
32 “Tâng tangái tapul, cóq anhia chiau sang ntroŏq tangcáh tapul lám,
cữu tôl bar lám, cớp cữu tôl con bỡiq muoi cumo, muoi chít la pỗn lám.
Nheq tữh charán ki cóq ŏq bân tĩq.
33-34 Parnơi cớp máh charán ki cóq anhia chiau sang racáu cớp blŏng
nho; cớp cóq anhia bốh chiau sang muoi lám mbễq tangcáh ễn dŏq táq
rit pupứt lôih. Cóq anhia chiau sang máh crơng nâi tữm cớp crơng bốh
sang tâng cu rangái, dếh máh thữ racáu cớp blŏng nho hỡ.

35 “Tâng tangái tacual, cóq anhia rôm loah parnơi dŏq sang toam Yiang
Sursĩ, cớp chỗi táq ranáq ntrớu.
36 Cóq anhia bốh máh crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, táq puai rit
chiau sang crơng sana la neq: Ntroŏq tangcáh muoi lám, cữu tôl muoi
lám, cớp tapul lám cữu tôl con bõiq muoi cumo. Nheq tữh charán nâi cóq
ŏq bân tĩq.
37-38 Parnơi cớp máh charán ki cóq anhia chiau sang racáu cớp blŏng
nho; cớp cóq anhia bốh chiau sang muoi lám mbẽq tangcáh ẽn dŏq táq
rit pupứt lôih. Cóq anhia chiau sang máh crơng nâi tữm cớp crơng bốh
sang tâng cu rangái, dếh máh thữ racáu cớp blŏng nho hỡ.
39 “Nâi la máh phễp rit tễ ranáq bốh crơng sang, ranáq chiau sang máh
thữ racáu, ranáq chiau sang blŏng nho, cớp ranáq chiau sang yỗn cỡt
ratoi loah. Máh crơng anhia chiau sang yỗn Yiang Sursĩ puai phễp rit cha
bũi khoiq anoat dŏq. Ranáq nâi tữm cớp ranáq chiau crơng sang khoiq
par-ữq dŏq chơ, tỡ la chiau sang puai mứt sâng yoc.”
40 Ngkíq, Môi-se atỡng máh cũai proai I-sarel yỗn táq puai máh santoiq
Yiang Sursĩ khoiq ớn na án.

30

Phễp Rit Tễ Ŏc Parkhán

1 Yiang Sursĩ ớn Môi-se atỡng máh cũai sốt tâng tỗp dáng tễ phễp rit
yỗn nheq tữh cũai I-sarel táq puai la neq:
2 “Toâq cũai samiang aléq ma par-ữq yoc ễ yỗn crơng ntrớu pỡ Yiang
Sursĩ, tỡ la án parkhán ễ ót muoi ramứh, án tỡ têq táh ŏc parkhán ki, ma
cóq án táq dũ ŏc án khoiq pai chơ.
3 “Toâq bữn cũai cumũr noâng ỡt tâng dống mpoaq án, ma án ữq ễ
chiau sang crơng yỗn Yiang Sursĩ, tỡ la án parkhán ễ ót tễ muoi ramứh
ntrớu,
4 cóq án táq puai máh ŏc án khoiq par-ữq chơ. Ma khân mpoaq án dáng
tễ ranáq ki cớp sươq tỡ yỗn án táq puai,
5 mansễm ki têq racláh tễ ŏc án khoiq parkhán. Lứq Yiang Sursĩ táh lôih
yỗn án, yuaq mpoaq án tỡ bữn pruam máh ŏc án khoiq par-ữq.
6 “Khân bữn cũai mansễm ma tỡ yũah ĩt cayac, ma án lơ thễ dũan, tỡ la
par-ữq ŏc ntrớu; ma ntun án ĩt cayac,
7 cóq án táq dũ ramứh án khoiq par-ữq; khân cayac án dáng tễ ŏc ki ma
tỡ bữn pai ntrớu, ki cóq án táq puai máh ŏc án khoiq par-ữq.
8 Ma khân cayac án dáng tễ ŏc án par-ữq, cớp án tỡ bữn pruam yỗn
lacuoi án táq, ki lacuoi án tỡ bữn túh cóq táq puai noâng. Cớp Yiang Sursĩ
lứq táh lôih yỗn mansễm ki.
9 “Khân bữn mpiq riang, tỡ la cán cumai thễ dũan ntrớu, cóq án táq
puai máh ŏc án khoiq thễ dũan, tỡ la ŏc ntrớu án khoiq par-ữq chơ.
10 “Khân mansễm aléq ma khoiq ĩt cayac chơ, ma án thễ dũan tỡ la
par-ữq ntrớu;
11 toâq cayac án sâng tễ ŏc ki ma tỡ bữn pai ntrớu tỡ la sươq lacuoi án,
mansễm ki cóq táq puai dũ ramứh ki.

12 Ma khân cayac án dáng máh ranáq ki, cớp án tỡ yỗn lacuoi án táq
puai máh ŏc án khoiq par-ữq, ngkíq lacuoi án tỡ bữn cóq táq puai noâng
ŏc ki. Cớp Yiang Sursĩ lứq táh lôih án, cỗ cayac án tỡ yỗn táq puai máh ŏc
par-ữq ki.
13 Cayac án têq pruam tỡ la pupứt máh ŏc lacuoi án khoiq thễ dũan tỡ
la khoiq par-ữq.
14 Ma khân tangái léq cayac án sâng tễ ranáq ki ma tỡ bữn cartáng, ki
mansễm ki cóq táq puai dũ ramứh máh án khoiq thễ dũan tỡ la par-ữq
chơ. Ma tâng tangái cayac án sâng tễ ranáq ki ma tỡ bữn pai ntrớu, ki la
machớng án pruam tê.
15 Ma khân ntun ki cayac án tỡ bữn pruam, chơ cayac án cóq roap nheq
máh lôih lacuoi án khoiq táq.”
16 Nâi la máh phễp rit dŏq atỡng yỗn cũai mansễm ca tỡ yũah ĩt cayac
cớp noâng ỡt parnơi cớp mpiq mpoaq, tỡ la mansễm khoiq ĩt cayac chơ.
Máh ranáq nâi la Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn Môi-se atỡng.

31

Yiang Sursĩ Carláh Dỡq Chóq Cũai Madian

1 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
2 “Cóq mới pỡq carláh dỡq chóq máh cũai proai Madian, cỗ tian ranáq
alới khoiq táq chóq máh cũai I-sarel chơ. Vớt tễ ki, mới lứq cuchĩt.”
3 Yuaq ngkíq, Môi-se atỡng cũai I-sarel neq: “Cóq anhia thrũan pỡq chíl
cũai Madian; chơ pupứt nheq máh tỗp alới, cỗ tian ranáq alới khoiq táq
chóq Yiang Sursĩ.
4 Tễ dũ tỗp cũai I-sarel, cóq rươh ĩt muoi ngin náq tahan dŏq pỡq rachíl.”
5 Yuaq ngkíq, dũ tỗp cóq rươh ĩt samiang muoi ngin náq; parỗm nheq
tữh la bữn 12,000 thrũan pỡq rachíl.
6 Môi-se ớn Phi-niat con samiang E-lia-sơ, la cũai tễng rit sang, dững tỗp
tahan ki loŏh pỡq rachíl. Phi-niat bữn mpỗl dŏq nhêng máh crơng tâng
Ntốq Tễng Rit cớp máh lavia dŏq plóng atỡng yỗn pỡq rachíl.
7 Chơ tỗp alới mut chíl cũai Madian puai santoiq Yiang Sursĩ khoiq ớn
na Môi-se. Tỗp alới cachĩt táh nheq máh cũai samiang Madian,
8 cớp sỡng plỡ puo cũai Madian la ramứh neq: E-vi, Rê-kem, Sũr, Hơr,
cớp Rê-ba. Tỗp alới bữn cachĩt dếh Balam la con samiang Bê-ô hỡ.
9 Tỗp I-sarel cỗp máh cũai mansễm Madian cớp tỗp carnễn; cớp alới ĩt
nheq máh ntroŏq, cữu, cớp sanốc ntữn tễ cruang cũai Madian dững achu
nheq.
10 Chơ alới chŏng talốh nheq máh vil cớp ntốq canŏh cũai Madian ỡt.
11 Tỗp alới ĩt pốih nheq máh crơng, dếh cũai cớp charán hỡ.
12 Chơ alới chiau nheq ramứh ki yỗn Môi-se, E-lia-sơ, cớp máh cũai
proai I-sarel ca ỡt tâng ntốq cutễq tapín Mô-ap, yáng tooh crỗng Yôr-dan
choâng cớp vil Yê-ri-cô.

Tỗp Tahan Píh Chu Loah

13 Môi-se, E-lia-sơ, cớp nheq tữh cũai sốt tễ dũ tỗp, alới loŏh tễ vil, dŏq
roap chỗm máh tỗp tahan ki chu.

14 Môi-se nhôp máh cũai sốt tahan, alới ca sốt muoi ngin náq, cớp alới
ca sốt muoi culám náq, toâq alới chu tễ rachíl.
15 Án blớh alới neq: “Cỗ nŏq anhia dŏq máh mansễm nâi noâng
tamoong?
16 Nŏq anhia tỡ bữn sanhữ tỡ tễ máh mansễm tốp Madian, alới trĩh
santoiq Balam, cớp alới rakiauq táq yỗn cũai proai táq ranáq tỡ pĩeiq
yáng moat Yiang Sursĩ tâng cóh Pê-or? Cỗ ngkíq, yuaq bữn ỗn toâq pỡ
cũai proai Yiang Sursĩ.
17 Ngkíq sanua cóq anhia cachĩt táh nheq máh cũai carnễn samiang cớp
dũ náq mansễm ca khoiq bếq parnơi cớp samiang.
18 Ma máh cũai cumũr noâng plot o, têq dŏq loah yỗn anhia bữm.
19 “Sanua tốp anhia ca khoiq cachĩt cũai, tỡ la yống sac cumuiq, cóq
anhia loŏh ỡt yáng tiah vil tapul tangái. Ma tâng tangái pái cớp tangái
tapul, tốp anhia cớp máh cũai ca anhia cốp, cóq nheq tữh anhia sambráh
tỗ chác puai rit.
20 Cớp cóq anhia táq rit sambráh dếh máh tampâc cớp dũ ramứh crơng
táq toâq ngcâr charán, sóc mbễq, tỡ la tễ aluang.”
21 E-lia-sơ la cũai tễng rit sang, án atỡng máh tốp alới ca mbỡiq chu tễ
rachíl ki neq: “Nâi la phễp rit Yiang Sursĩ atỡng na Môi-se.
22 Dũ ramứh ũih tỡ têq cat la neq: Yễng, práq, sapoan, tac, lapan, cớp
trac,
23 cóq anhia chóq crơng ki tâng ũih dŏq sambráh puai rit. Chơ cóq
anhia táq rit sambráh crơng ki na dỡq ễn. Cớp dũ ramứh canŏh ca lahĩr
ũih cóq anhia táq rit sambráh na dỡq tê.
24 Tâng tangái tapul cóq tốp anhia pooh tampâc yỗn bráh; ki nŏq tốp
anhia cỡt bráh puai santoiq Yiang Sursĩ patâp, cớp têq anhia mut loah
tâng vil.”

Tampễq Máh Crơng Crớu Ca Alới Pũr Bữn

25 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
26 “Mới cớp E-lia-sơ, dếh cũai sốt dũ tốp hỡ, cóq anhia ngih nheq máh
crơng tahan ki khoiq pũr bữn, dếh cũai cớp charán hỡ.
27 Chơ cóq anhia tampễq máh ramứh ki cỡt bar pún lĩ-ralĩ, muoi pún
yỗn tốp tahan, ma muoi pún ễn yỗn máh cũai proai.
28 Ma tễ pún tahan, cóq dŏq loah yỗn Yiang Sursĩ muoi pún tễ sỡng
culám pún, dếh cũai, dếh ntroŏq, aséh dễn, cữu, cớp mbễq.
29 Chơ cóq chiau pún nâi pỡ E-lia-sơ la cũai tễng rit sang, yỗn cỡt pún
Yiang Sursĩ.
30 Ma tễ máh pún cũai proai I-sarel, cóq anhia ĩt dŏq loah muoi pún tễ
sỡng chít pún, chơ chiau yỗn tốp Lê-vi, alới ca nhêng salĩq Dống Sang
Aroâiq Yiang Sursĩ. Tỡ bữn tampễq ống cũai sâng, ma tampễq dếh máh
ntroŏq, aséh dễn, cữu, cớp mbễq hỡ.”
31 Môi-se cớp E-lia-sơ, táq dũ ramứh puai máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq
ớn alới táq.
32 Máh ramứh crơng tốp tahan khoiq pũr ĩt chơ la neq: Cữu bữn 675,000
lám,
33 ntroŏq bữn 72,000 lám,

34 aséh dễn 61,000 lám,
35 cớp máh cumũr la 32,000 náq.
36 Ma tadĩ pún khong cũai tahan bữn cữu cớp mbễq nheq tữh 337,500
lám.
37 Ma 675 lám la dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
38 Ma tễ ntroŏq 36,000, alới dŏq 72 lám chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
39 Cớp tễ aséh dễn 30,500 lám, alới dŏq 61 lám chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ.
40 Cớp tễ máh cumũr 16,000 náq, alới dŏq 32 náq chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ.
41 Ngkíq Môi-se chiau máh crơng ki yỗn E-lia-sơ la cũai tễng rit sang
Yiang Sursĩ, táq puai dũ ramứh machớng Yiang Sursĩ khoiq ớn án táq.
42 Ma máh pún cũai proai cớp pún tahan bữn lĩ-ralĩ la neq:
43 Cữu cớp mbễq 337,500,
44 ntroŏq 36,000 lám,
45 aséh dễn 30,500 lám,
46 cớp máh cumũr 16,000 náq.
47 Chơ Môi-se ĩt muoi pún tễ sỡng chít pún khong cũai I-sarel, dếh cũai
cớp charán hỡ dŏq chiau loah yỗn tỗp Lê-vi, yuaq tỗp nâi nhêng salĩq
Dống Sang Aroâiq Yiang Sursĩ. Án táq dũ ramứh puai machớng Yiang
Sursĩ ớn án táq.
48 Chơ máh cũai sốt tahan pỡq ramóh Môi-se,
49 cớp atỡng án neq: “Achuaih ơi! Tỗp hếq khoiq ngih chơ máh tỗp
tahan ca hếq nhêng salĩq; tỡ bữn noau cuchĩt pứt mŏ.
50 Yuaq ngkíq, tỗp hếq dững máh crơng ra-ỗt táq toâq yễng ca hếq pũr
ĩt la neq: Cŏng, sarcŏng atĩ, sambễt, latai, cớp sanoâc. Tỗp hếq sễq chiau
máh crơng nâi yỗn Yiang Sursĩ thái loah dỡi tamoong hếq.”
51 Môi-se cớp E-lia-sơ roap ĩt máh crơng alới dững chiau sang ki la
moang crơng yễng.
52 Máh crơng yễng cũai sốt tahan dững chiau sang trỗ nâi, khân noau
cân, ntâng sám bar culám ki-lô.
53 Ma máh tỗp tahan miat sâng, alới miar ĩt dŏq crơng ki cỡt crơng alới
bữm.
54 Ngkíq, Môi-se cớp E-lia-sơ dững máh yễng ki dŏq pỡ Dống Sang
Aroâiq, ễq Yiang Sursĩ bán kĩaq máh cũai proai I-sarel.

32

Tỗp Alới Ca Ỡt Yáng Angia Mandang Loŏh Choâng Crỗng Yôr-dan

1 Tỗp Ruben cớp tỗp Cát bữn charán sa-ữi lứq. Toâq alới hữm cruang
cutễq Yasơ cớp Ki-liat têq yỗn alới bán máh charán,
2 ngkíq tỗp alới pỡq ramóh Môi-se, E-lia-sơ la cũai tễng rit sang, dếh
cũai sốt máh cũai proai I-sarel. Chơ alới atỡng neq:
3 “Máh vil A-tarôt, Di-bôn, Yasơ, Nim-ra, Hê-sabôn, E-lia-le, Sê-bam, Ni-
bô, cớp Bien,
4 máh ntốq nâi Yiang Sursĩ yỗn cũai I-sarel chíl riap chơ. Ntốq nâi la o
yỗn têq bán máh charán, cớp tỗp hếq bữn sa-ữi charán.

5 Sễq anhia yỗn máh ntốq nâi cỡt cruang cutễq tỗp hếq, cớp chỗi yỗn
tỗp hếq yang crỗng Yôr-dan táq dống yáng tooh ki.”

6 Môi-se blớh loah tỗp alới neq: “Nốq tỗp anhia yoc ễ tacu níc nâi tỡ, bo
sễm ai anhia loỡh pỡq rachíl?
7 Cỗ nốq tỗp anhia táq yỗn cũai proai I-sarel pê pahỡm, chơ tỡ ễq yang
noâng crỗng Yôr-dan, la ntốq Yiang Sursĩ khoiq par-ữq ễ yỗn tỗp alới chơ?
8 Bo ỡt tâng cruang Cadet Barnia, cứq ớn máh mpoaq anhia pỡq tutuaiq
nhêng cruang cutễq ki, ma tỗp alới táq machớng tỗp anhia tê.
9 Alới pỡq toâq pỡ avúng Et-côn, chơ alới tapoang nhêng cớp hữm nheq
máh cruang cutễq ki. Ma alới píh chu loah cớp táq ntỡng prưt ễq yỗn cũai
proai sâng ngcỡh, chơ tỡ khớn mut chu cruang cutễq Yiang Sursĩ khoiq
chiau yỗn tỗp alới.
10 Tâng tangái ki toâp Yiang Sursĩ sâng cutâu lứq, cớp án thễ dũan pai
neq:
11 ‘Cứq sễq thễ dũan chóq alới ki neq: Cỗ tỗp alới tỡ bữn tanoang tapứng
chóq cứq, tỡ bữn cũai samiang aléq tâng tỗp ca loỡh tễ cruang Ê-yip-tô,
noap tễ bar chít cumo achỗn, ma têq mut chu cruang cutễq cứq khoiq
par-ữq yỗn A-praham, I-sac, cớp Yacốp.’
12 Ranáq nâi dỡq atỡng yỗn nheq tữh cũai dáng ống Calep con samiang
Yê-phunê tễ tỗp Kê-ni-sit, cớp Yô-sũa con samiang Nun, ống alới sâng táq
tanoang o chóq Yiang Sursĩ.
13 Yiang Sursĩ sâng cutâu lứq chóq tỗp I-sarel; chơ án táq yỗn alới pỡq
viel atứng atooc tâng ntốq aiq nheq pỗn chít cumo toau cuchĩt nheq máh
dỡi cũai táq lôih chóq Yiang Sursĩ.
14 Ma sanua nâi tỗp anhia ntôm ễ táq machớng achúc achiac anhia tê.
Cũai thrap tamái nâi táq níc ranáq sâuq sâng choâng moat Yiang Sursĩ.
Ngkíq, Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq cũai I-sarel sĩa.
15 Khân anhia tỗp Ruben cớp tỗp Cát ma tỡ bữn táq puai máh parnai
Yiang Sursĩ khoiq atỡng, ki án táh yỗn tỗp nâi ỡt tâng ntốq aiq trỗ bar ễn,
cớp anhia lứq roap panôiq toâq cũai I-sarel cỡt ralốh.”

16 Chơ tỗp alới mut cheq Môi-se cớp pai neq: “Nhũang lứq, tỗp hếq sễq
táq cantruang toâq tamáu dỡq caruang máh charán cữu, cớp táq viang
khâm lavíng vil dỡq curiaq con lacuoi hếq.
17 Moâm ki tỗp hếq pruam pỡq cớp máh tỗp I-sarel canỡh; hếq ễ mut
chíl toau bữn cruang cutễq yỗn tỗp alới. Ma bo ki máh con lacuoi hếq bữn
ỡt coah nâi tâng vil bữn viang khâm lứq. Chơ alới bữn ỡt ien khễ vớt tễ
talang atĩ cũai proai tâng cruang nâi.
18 Tỗp hếq tỡ bữn coâp ễ píh chu pỡ dống hếq bữm, toau nheq tữh sễm
ai cũai I-sarel bữn roap cruang cutễq cỡt khong alới voai.
19 Tỗp hếq tỡ bữn ĩt noâng máh cruang cutễq ỡt yáng tooh crỗng Yôr-
dan, yuaq tỗp hếq khoiq bữn chơ cutễq yáng coah angia mandang loỡh.”

20 Môi-se ta-ỡi neq: “Khân lứq tỗp anhia yoc ễ táq ngkíq, cóq anhia
pruam ỡt tayứng tâng ntốq nâi yáng moat Yiang Sursĩ. Chơ anhia thrũan
crơng choac dỡq pỡq rachíl.

21 Máh tỗp tahan tễ anhia dũ náq cóq yang crỗng Yôr-dan; Yiang Sursĩ
lứq ayông máh tỗp anhia mut chíl cũai par-ũal ki, toau toâq Yiang Sursĩ
yỗn anhia chíl riap máh tỗp ki,
22 cớp sễm ai anhia bữn ndỡm nheq máh cruang cutễq ki cỡt khong alới
ễn. Vớt tễ ki tỗp anhia têq píh chu loah, cỗ nhơ tỗp anhia táq puai máh
ốc anhia khoiq par-ữq chóq Yiang Sursĩ cớp chóq cũai I-sarel hỡ. Ngkíq
Yiang Sursĩ ễ yỗn anhia bữn ndỡm cruang coah angia mandang loỏh.
23 Ma khân tỗp anhia ma tỡ bữn táq puai máh ốc anhia khoiq par-ữq
chơ, cứq sễq catoaih atỡng anhia la anhia táq lôih chóq Yiang Sursĩ. Khân
anhia táq ranáq lôih ngkíq, chỗi dớt ntrớu ốc túh coat toâq pỡ anhia.
24 Yuaq ngkíq, anhia têq táq vil yỗn tỗp mansễm cớp carnễn, cớp
caruang nheq máh charán anhia, ma cóq anhia táq puai dũ ramứh anhia
khoiq par-ữq cớp Yiang Sursĩ!”
25 Proai Cát cớp proai Ruben, alới pruam cớp Môi-se cớp pai neq:
“Achuaih ơi! Tỗp hếq lứq táq puai machớng achuaih ớn.
26 Máh tỗp con lacuoi hếq cớp charán hếq lứq bữn ỡt tâng máh vil
cruang Ki-liat nâi.
27 Ma máh tỗp hếq bữn thrũan pỡq rachíl, táq puai máh santoiq Yiang
Sursĩ khoiq ớn chơ. Tỗp hếq ễ yang crỗng Yôr-dan, pỡq rachíl puai santoiq
achuaih khoiq ớn.”
28 Ngkíq Môi-se ớn E-lia-sơ, Yô-sũa, cớp máh cũai sốt tỗp I-sarel canỏh
hỡ neq:
29 “Khân proai Cát cớp proai Ruben yang crỗng Yôr-dan pỡq rachíl táq
puai máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq ớn, cớp khân alới chíl chuai anhia bữn
cruang cutễq nâi, cóq anhia chiau cruang cutễq Ki-liat yỗn cỡt cruang alới.
30 Ma khân tỗp alới tỡ ễq yang pỡq rachíl chuai tỗp anhia, cóq alới roap
cutễq tâng cruang Cana-an machớng anhia tê.”
31 Proai Cát cớp proai Ruben ta-ỡi neq: “Achuaih ơi! Tỗp hếq sễq táq
puai máh santoiq Yiang Sursĩ atỡng.
32 Cỗ nhơ chớc blễng tễ Yiang Sursĩ, tỗp hếq ễ yang crỗng Yôr-dan, chơ
mut chíl tâng cruang Cana-an; ma cutễq hếq yoc ndỡm la cutễq ỡt coah
angia mandang loỏh crỗng Yôr-dan nâi.”
33 Ngkíq, Môi-se chiau cruang cutễq ki yỗn tỗp Cát, tỗp Ruben, cớp tadĩ
tỗp Ma-nasê con samiang Yô-sep la neq: Nheq tữh máh cruang cutễq Si-
hôn la puo cũai Amô-rit, cớp cruang cutễq Oc la puo cũai Basan, dếh máh
vil cớt vil toâr ỡt mpễr ki hỡ.
34 Tỗp Cát táq loah tamái máh vil neq: Di-bôn, A-tarôt, Arô-er,
35 Atrôt Sô-phan, Yasơ, Yôc-baha,
36 Bet Nim-ra, cớp Bet Haran.
37 Cớp tỗp Ruben táq loah tamái máh vil neq: Hê-sabôn, E-lia-le, Ki-ria-
têm,
38 Ni-bô, Ba-al Mi-ôn (máh ramứh vil ki noau amứh tamái ễn), cớp Sip-
ma. Tỗp alới amứh ramứh tamái máh vil alới táq loah tamái.
39 Tỏng toiq Makir con samiang Ma-nasê, alới mut talốh nheq cruang
cutễq Ki-liat, cớp tuih aloỏh nheq cũai proai Amô-rit ca ỡt tâng ntốq ki.

40 Ngkíq Môi-se chiau cruang Ki-liat yỗn tŏng toiq Makir tễ tỗp Ma-nasê,
cớp tỗp alới ŏt loâng tâng ntốq ki.
41 Yai tễ tŏng toiq Ma-nasê, án chíl tê bữn máh vil mpễr ki; chơ án amứh
máh vil ki la 'Máh Vil Yai'.
42 Cớp Nô-ba chíl ĩt vil Kê-nat, dếh máh vil cớt ŏt mpễr ki. Chơ án amứh
vil ki puai ramứh án bữm, la vil Nô-ba.

33

Tỗp I-sarel Loŏh Tễ Cruang Ê-yip-tô, Mut Tâng Cruang Mô-ap Ễn

1 Tâng ntốq nâi ễ atỡng tễ ramứh máh ntốq cũai I-sarel ŏt dỡ bo alới
loŏh tễ cruang Ê-yip-tô. Môi-se cớp Arôn ayông rana máh cũai proai pỡq.
2 Puai máh santoiq Yiang Sursĩ ớn, chơ Môi-se chĩc dŏq máh ramứh ntốq
alới ŏt dỡ bo alới pỡq tâng rana.
3 Proai cũai I-sarel loŏh tễ cruang Ê-yip-tô tâng tangái muoi chít la sỡng,
casâi muoi, tâng cumo ki. Tangái ki la tangái ntun alới táq rit sanhữ Tangái
Loŏh. Nhơ tễ chớc Yiang Sursĩ curiaq rabán, ngkíq tỗp alới loŏh tễ vil
Ram-sê, chơ pỡq pha yáng moat cũai Ê-yip-tô,
4 bo cũai Ê-yip-tô ntôm tứp máh con samiang clúng ca Yiang Sursĩ khoiq
cachĩt. Yiang Sursĩ táq ngkíq, dŏq apáh yỗn tỗp alới dáng chớc Yiang Sursĩ
la sốt toâr clữi tễ máh yiang cũai Ê-yip-tô dốq cucốh sang.
5 Cũai proai I-sarel loŏh tễ vil Ram-sê, chơ alới táq ntốq ŏt dỡ tâng vil
Sucôt.
6 Vớt ki alới táq ntốq ŏt dỡ tâng vil E-tham, kễng ntốq aiq.
7 Tễ E-tham tỗp alới píh láp loah chu ntốq Pi Hahi-rot yáng angia
mandang loŏh vil Ba-al Sê-phon. Moâm ki, alới táq ntốq ŏt dỡ cheq vil
Mic-dôl.
8 Tỗp alới loŏh tễ Pi Hahi-rot, chơ pỡq pha dỡq mưt Cusâu cớp mut chu
ntốq aiq E-tham. Toâq alới pỡq tâng rana bữn pái tangái chơ, alới táq
ntốq ŏt dỡ tâng ntốq Marah ễn.
9 Tễ Marah alới pỡq toâq pỡ E-lim la ntốq bữn mec dỡq muoi chít la bar
ntốq cớp bữn tapul chít nỡm tarễc. Alới táq ntốq ŏt dỡ tâng ki.
10 Tỗp alới loŏh tễ E-lim, chơ táq ntốq ŏt dỡ cheq dỡq mưt Cusâu
11 Vớt tễ ki alới táq ntốq ŏt dỡ tâng ntốq aiq Sín.
12 Moâm ki, alới táq ntốq ŏt dỡ tâng Dop-ca.
13 Tễ Dop-ca alới toâq pỡ Aluih.
14 Vớt tễ ki, chơ tỗp alới toâq pỡ Rê-phi-dim, la ntốq ŏq dỡq nguaiq.
15 Alới loŏh tễ Rê-phi-dim, chơ pỡq ŏt dỡ tâng ntốq aiq Si-nai.
16 Alới loŏh tễ ntốq aiq Si-nai, chơ pỡq ŏt dỡ tâng nheq máh ntốq nâi:
Ki-brôt Ha-tava,
17 Hasê-rôt,
18 Rit-ma,
19 Ri-môn Pharêt,
20 Lip-na,
21 Ri-sa,
22 Kê-hê-latha,
23 Cóh Sê-phêr,
24 Hara-da,

25 Makhê-lot,
26 Tahát,
27 Thara,
28 Mit-ca,
29 Hat-mô-na,
30 Mô-sarot,
31 Be-ne Yacan,
32 Hor Hakit-cat,
33 Yôt-batha,
34 Abrô-na,
35 Ê-si-ôn Ki-bơ,
36 ntốq aiq Sin tâng Cadet,
37 cớp cóh Hor ỡt yáng raloan cruang cutễq cũai Ê-dôm.

38-39 Tâng ntốq ki Yiang Sursĩ ớn Arôn, la cũai tễng rit sang, chỗn tâng cóh Hor. Chơ án cuchĩt tâng cóh ki la tangái muoi, casâi sỡng, cumo pỗn chít vớt cũai I-sarel loỏh tễ cruang Ê-yip-tô. Arôn khoiq bữn muoi culám bar chít la pái cumo chơ.

40 Puo cũai Arat ca ỡt coah angia cadỡp cruang Cana-an, án sâng han cũai I-sarel ntôm pỡq tâng rana, cớp cheq ễ toâq.

41 Tễ cóh Hor toau toâq ntốq cutễq tapín Mô-ap, cũai I-sarel táq máh ntốq ỡt dỡ la neq: Sal-mô-na,
42 Punôn,
43 Ô-bôt,
44 ntốq ralốh-ralái noau dỏq Aba-rim, ỡt cheq raloan cruang Mô-ap,
45 Di-bôn Cát,
46 Al-môn Dip-lathêm,
47 máh cóh Aba-rim cheq cớp cóh Ni-bô,
48 cớp ỡt tâng ntốq cutễq tapín Mô-ap coah crỗng Yôr-dan choâng cớp vil Yê-ri-cô,
49 mpứng dĩ Bet Yê-samôt cớp avúng cóh Aben Si-tim.

Yiang Sursĩ Atỡng Nhũang Ễ Clong Crỗng Yôr-dan

50 Tâng ntốq cutễq tapín Mô-ap coah kễng crỗng Yôr-dan choâng vil Yê-ri-cô, Yiang Sursĩ ớn Môi-se atỡng máh cũai proai I-sarel neq:
51 “Toâq tỗp anhia yang crỗng Yôr-dan mut chu cruang Cana-an,
52 cóq tỗp anhia tuih aloỏh nheq máh cũai proai tâng cruang ki. Cóq anhia pieih talốh nheq tanũl tamáu cớp mul rup noau táq toâq tac, dếh ntốq noau cơi sang hỡ.
53 Chơ cóq anhia ĩt nheq máh cruang cutễq alới, cớp táq vil viang tâng ntốq ki, bân ntốq cứq khoiq chiau yỗn anhia chơ.
54 Cóq anhia tampễq cutễq ki yỗn dũ tỗp dũ sâu tâng tỗp anhia. Cóq anhia séng anhúq neq: Sâu aléq bữn cũai sa-ữi, cóq anhia tampễq cutễq yỗn tỗp alới bữn la-a hỡn; ma sâu aléq bữn cũai bĩq, cóq anhia yỗn alới bĩq sâng.
55 Ma khân tỗp anhia tỡ bữn tuih aloỏh nheq máh tỗp alới ki, nỡ-ra alới ca noâng khlâiq ki toâp táq yỗn tỗp anhia chĩuq túh coat, cỡt ariang brếh kiang tâng moat cớp sarlia pál tâng tỗ.

56 Khân tỗp anhia mŏ tỡ bữn tuih aloŏh alới, cứq ễ pupứt nheq tỗp anhia, machớng cứq khoiq thrũan ễ pupứt tỗp alới tê.”

34

Máh Raloan Cutễq Cruang Cana-an

1 Yiang Sursĩ ớn Môi-se atỡng máh cũai I-sarel neq:
2 “Toâq tỗp anhia bữn mut ỡt chơ tâng cruang Cana-an, ntốq cứq ễ chiau yỗn tỗp anhia, máh raloan cruang tỗp anhia la neq:
3 Raloan yáng angia coah pưn cuti tễ ntốq aiq Sin toau toâq raloan cruang cũai Ê-dôm; raloan yáng angia mandang loŏh angia coah pưn la noap tễ ntốq dỡq mưt Boi.
4 Chơ raloan ki cooc pỡq yáng angia coah pưn, pỡq pha raláp Acra-bim cớp pha ntốq Sin pỡq chu angia coah pưn toau toâq Cadet Barnia. Chơ raloan ki viel achỗn loah coah angia mandang pât coah angia pỡng toau toâq Hasar Adar, cớp toau luat toâq chu At-môn.
5 Tâng ntốq ki raloan cutễq veh chu parchon cóh bân raloan cruang Ê-yip-tô, chơ sốt pỡ dỡq mưt Mê-di-tarian.
6 “Raloan cruang coah angia mandang pât la dỡq mưt Mê-di-tarian.
7 “Raloan cruang yáng angia coah pỡng ỡt mpễr dỡq mưt Mê-di-tarian toau toâq pỡ cóh Hor;
8 tễ cóh ki toau toâq raláp Hamat, chơ toau toâq pỡ Sê-dat.
9 Chơ án pỡq ễn toau toâq pỡ Síp-rôn cớp sốt tâng Hasar E-nan.
10 “Raloan cruang yáng angia mandang loŏh boi puai tễ rana Hasar E-nan toau toâq Sê-pham.
11 Vớt tễ ki, raloan ki luat pỡq chu angia coah pưn toau toâq Rip-la yáng angia mandang loŏh A-in cớp chỗn loah chu anũol cóh ỡt yáng angia mandang loŏh pứh clóng Cali-lê.*
12 Chơ án pỡq asễng chu angia coah pưn mpễr pứh crỗng Yôr-dan toau toâq dỡq mưt Boi.
“Nâi la pỗn coah raloan cruang tỗp anhia.”
13 Chơ, Môi-se atỡng cũai I-sarel neq: “Nâi ơiq la máh raloan cruang cutễq tỗp anhia; anhia bữn roap na séng anhúq máh cruang cutễq Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn anhia takêh tỗp tadĩ.
14 Ma pún máh tỗp Ruben, Cát, cớp tadĩ tỗp Ma-nasê, alới khoiq miar bữn roap pún léq pún ki chơ, puai thrỗq cũai tâng dống sũ alới,
15 cutễq ỡt yáng angia mandang loŏh yáng crỗng Yôr-dan choâng vil Yê-ri-cô.”

Máh Cũai Sốt Ca Tampễq Cutễq

16 Yiang Sursĩ atỡng yỗn Môi-se neq:
17 “E-lia-sơ la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp Yô-sũa la con samiang Nun, alới bar náq cóq tampễq cutễq yỗn máh cũai proai.
18 Cớp cóq mới rươh ĩt muoi noaq cũai sốt tễ dũ tỗp dŏq rachuai máh ranáq nâi.”

---

* **34:11 34:11** Bữn noau dŏq clóng Cali-lê la clóng Ki-naret hỡ.

19 Ramứh cũai sốt tễ dũ tỗp la neq: Calep con samiang Yê-phunê tễ tỗp
Yuda;
20 Sê-muol la con samiang Ami-hut tễ tỗp Si-mê-ôn;
21 E-li-dat la con samiang Khit-lôn tễ tỗp Ben-yamin;
22 Buki la con samiang Yôc-li tễ tỗp Dan;
23 Haniel la con samiang Ê-phot tễ tỗp Ma-nasê;
24 Camual la con samiang Sip-tan tễ tỗp Ep-ra-im la con samiang Yô-sep;
25 E-li-saphan la con samiang Parnac tễ tỗp Sa-bulôn;
26 Pal-tiel la con samiang Asan tễ tỗp I-sacar;
27 Ahi-hut la con samiang Sê-lô-mi tễ tỗp Asêr;
28 Pê-dahêl la con samiang Ami-hut tễ tỗp Nep-tali.
29 Máh tỗp nâi Yiang Sursĩ ớn tampễq cutễq yỗn máh cũai I-sarel ỡt tâng
cruang Cana-an.

35

Máh Vil Ca Chiau Yỗn Tỗp Lê-vi

1 Yiang Sursĩ atỡng Môi-se tâng ntốq cutễq tapín Mô-ap yáng coah crỗng
Yôr-dan, choâng cớp vil Yê-ri-cô la neq:
2 “Cóq mới atỡng cũai I-sarel neq: Cóq alới chiau máh vil yỗn tỗp Lê-vi
têq ỡt, dếh ruang bát mpễr vil ki hỡ.
3 Máh vil nâi cỡt vil tỗp Lê-vi, dỏq tỗp alới bữn ỡt, cớp ruang bát yỗn
tỗp alới têq bán máh ntroỏq cớp charán canỏh hỡ.
4 Dũ coah ruang bát cóq la-a muoi ngin coat* tễ viang vil.
5 Yáng tiah vil cóq anhia chiaq bar ngin coat yáng angia mandang loỏh;
bar ngin coat yáng angia mandang pât; bar ngin coat yáng angia pỡng
cớp bar ngin coat yáng angia pưn;† cớp vil ki ỡt mpứng dĩ. Ngkíq alới
bữn dếh ruang bát dếh vil.
6 Cóq anhia chiau tapoât vil yỗn tỗp Lê-vi dỏq cỡt vil yỗn cũai ca lơ
cachĩt cũai canỏh têq lúh ỡt poâng. Cóq anhia chiau tữm ễn yỗn tỗp Lê-vi
pỗn chít la bar vil.
7 Anhia cóq yỗn cũai Lê-vi nheq tữh la pỗn chít tacual vil, dếh ruang bát
hỡ.
8 Máh vil anhia chiau yỗn tỗp Lê-vi tễ cutễq cũai I-sarel ndỡm, cóq anhia
tampễq neq: Tỗp aléq ca bữn sa-ữi vil, cóq yỗn sa-ữi hỡn tễ tỗp ca bữn
bĩq vil.”

Máh Vil Têq Ỡt Poâng

9 Yiang Sursĩ ớn Môi-se atỡng cũai proai I-sarel neq:
10 “Toâq tỗp anhia yang crỗng Yôr-dan mut chu cruang Cana-an,
11 cóq anhia rươh vil têq ỡt poâng dỏq yỗn cũai ca lơ cachĩt cũai canỏh
têq lúh ỡt.
12 Ỡt tâng vil ki, cũai ki bữn ỡt ien khễ cớp vớt tễ cũai carláh dỡq ễ
cachĩt loah án. Cũai noau chống tũn pai án cachĩt cũai canỏh, án tỡ bữn
roap tôt cuchĩt nhũang cũai sốt tỡ yũah parchĩn parnai.
13 Cóq anhia rươh tapoât vil ki la neq:

---

* **35:4 35:4** Tỡ la la-a sám pỗn culám sỡng chít mễt. † **35:5 35:5** Tỡ la takêh culám mễt yỗn dũ angia

14 Pái vil ŏt yáng angia mandang loŏh crỗng Yôr-dan, cớp pái vil ễn ŏt
tâng cruang Cana-an.
15 Máh vil nâi dŏq yỗn cũai proai I-sarel cớp cũai proai tễ cruang canŏh
ŏt dỡ tỡ la ŏt dũn tâng cruang I-sarel têq poâng. Khân bữn cũai aléq ma
lơ cachĩt cũai canŏh, ki têq án mut poâng tâng máh vil ki.
16 “Ma khân cũai aléq ma ĩt crơng noau táq toâq tac, chơ toân cũai canŏh
toau cuchĩt, noau lứq dŏq án la cũai cachĩt cũai. Chơ cũai ki cóq cuchĩt
tê.
17 Tỡ la khân cũai aléq ma yống tamáu tâng atĩ ca têq cachĩt cũai, chơ
án tám tamáu chóq cũai canŏh toau cuchĩt, noau lứq dŏq án la cũai cachĩt
cũai. Chơ cũai ki cóq roap tôt cuchĩt tê.
18 Khân cũai aléq ma ĩt aluang toân cũai canŏh toau cuchĩt, noau lứq
dŏq án la cũai cachĩt cũai. Cớp cũai ki cóq cuchĩt tê.
19 Sễm ai cũai cuchĩt ki, têq án carláh dỡq chuai sễm ai án. Toâq bo léq
án ramóh cũai ki, têq án cachĩt loah.
20 “Khân cũai aléq kêt cũai canŏh, chơ án cutớl tỡ la voang crơng pla
yoc ễ cachĩt cũai ki,
21 tỡ la khân cũai aléq carpỗt atĩ chooc cũai canŏh toau cuchĩt, noau lứq
dŏq án la cũai cachĩt cũai. Án cóq cuchĩt tê. Sễm ai cũai cuchĩt ki, têq
carláh dỡq chuai sễm ai án. Toâq bo léq án ramóh cũai ki, têq án cachĩt
loah.
22 “Ma khân cũai aléq tỡ bữn kêt cũai canŏh, ma án lơ cutớl tỡ la voang
crơng pla pĩeiq cũai ki toau cuchĩt,
23 tỡ la cũai aléq lơ táq tamáu satooh pĩeiq cũai canŏh toau cuchĩt yuaq
án tỡ bữn hữm, tỡ la án táq yỗn cũai chũl ma án tỡ bữn ũan ntrớu cũai
ki,
24 tâng máh ŏc ki cũai proai cóq rapai chuai yỗn án ca cachĩt lơ cũai
canŏh, yỗn án têq vớt tễ sễm ai cũai cuchĩt ki ễ carláh dỡq.
25 Máh cũai proai cóq rapai chuai cũai ca cachĩt cũai canŏh dŏq yỗn án
vớt tễ talang atĩ sễm ai cũai cuchĩt ki. Cớp cóq alới dững án chu vil têq
ŏt poâng. Chơ án cóq ŏt tâng vil ki toau cũai sốt nheq tễ rit sang cuchĩt
voai.
26 Ma khân cũai lơ cachĩt cũai yoc ễ dễq tễ vil têq ŏt poâng,
27 cớp khân sễm ai cũai cuchĩt ki pĩeiq ramóh, cŏh lơ án cachĩt loah cũai
ki; ŏc carláh dỡq nâi la tỡ bữn lôih ntrớu.
28 Cũai ca noau tếq pai án bữn lôih cỗ cachĩt cũai canŏh, cóq án pỡq ŏt
tâng vil têq ŏt poâng toau cũai sốt nheq tễ rit sang cuchĩt voai. Vớt tễ ki
têq án píh chu loah pỡ dống án.
29 Tam anhia ŏt ntốq léq, cóq anhia cớp máh con châu anhia táq puai
níc phễp rit nâi.
30 “Khân noau tũn cũai aléq cachĩt cũai canŏh, cớp anhia yoc ễ cachĩt
loah án, ki cóq bữn cũai bar pái náq khoiq hữm ranáq ki. Ma khân ống
manoaq sâng hữm, ki anhia tỡ têq cachĩt án.
31 Cũai aléq ma cachĩt cũai canŏh, cóq cũai ki cuchĩt tê. Khân án yỗn
práq ễq yỗn vớt tễ cuchĩt, la tỡ têq.
32 Khân bữn muoi noaq cũai lúh mut tâng vil têq ŏt poâng, anhia chỗi
pruam cớp cũai ki yỗn án ĩt práq thái loah rangứh án yỗn têq án chu loah
chu dống nhũang cũai sốt nheq tễ rit sang tỡ yũah cuchĩt.

33 Khân anhia táq ngkíq, anhia táq yỗn cutễq anhia ỡt cỡt tỡ bữn bráh
noâng puai rit, yuaq ranáq cachĩt cũai táq yỗn cutễq cỡt tỡ bữn bráh
noâng. Cớp ống muoi ranáq sâng têq anhia táq yỗn cutễq anhia cỡt bráh
loah, la cóq anhia cachĩt chíq cũai ca cachĩt cũai canỏh.
34 Chỗi táq yỗn cruang cutễq anhia ỡt cỡt tỡ bữn bráh puai rit, yuaq cứq
la Yiang Sursĩ ỡt mpứng dĩ máh cũai I-sarel."

36

Mun Tỗp Con Mansễm Sê-lô-phahat

1 Máh cũai sốt dống sũ tễ sâu Ki-liat, con samiang Makir, châu Ma-nasê,
chễ Yô-sep, alới pỡq ramóh Môi-se cớp máh cũai sốt tễ dũ tỗp cũai I-sarel.
2 Tỗp alới pai neq: "Yiang Sursĩ ớn achuaih tampễq cutễq nâi yỗn cũai
proai I-sarel na séng anhúq. Cớp Yiang Sursĩ atỡng tê yỗn achuaih chiau
cutễq pún Sê-lô-phahat, la sễm ai hếq, yỗn máh con mansễm án ễn.
3 Ma khân tỗp alới racoâiq cớp samiang tễ sâu canỏh tâng tỗp I-sarel,
máh mun alới lứq cỡt khong tỗp ki ễn; chơ pún cutễq tỗp hếq cỡt yeh.
4 Toâq Chuop Sỡng Chít Cumo máh tâm cutễq khoiq chếq chơ cóq culáh
loah yỗn cũai ca ndỡm nhũang. Ma cutễq mun tỗp con mansễm Sê-lô-
phahat, khân puai tâng rit racoâiq, cutễq ki cóq cỡt khong tỗp cayac alới;
chơ cutễq tỗp hếq cỡt bĩq lứq ễn."
5 Ngkíq, Môi-se atỡng cũai proai yỗn táq puai máh santoiq Yiang Sursĩ
ớn la neq: "Tễ ranáq tỗp tỏng toiq Yô-sep pai la lứq pĩeiq.
6 Ngkíq Yiang Sursĩ pai tễ tỗp con mansễm Sê-lô-phahat, têq alới racoâiq
tam mứt alới sâng yoc, ma cóq alới ĩt cớp cũai tâng tỗp bữm.
7 Chỗi yỗn cũai I-sarel chiau cutễq khong alới tễ tỗp nâi yỗn tỗp ki. Dũ
náq cũai I-sarel cóq dỏq máh cutễq mun tễ achúc achiac alới.
8 Dũ náq mansễm ca bữn ndỡm mun tâng muoi tỗp cũai I-sarel, cóq án
racoâiq cớp samiang tâng tỗp ki toâp. Táq ngkíq proai I-sarel bữn ndỡm
loah máh mun achúc achiac alới.
9 Cớp máh mun ki tỡ têq cỡt khong tỗp canỏh. Dũ tỗp têq ndỡm níc
cutễq mun tâng tỗp án bữm."
10-11 Ngkíq ramứh máh con mansễm Sê-lô-phahat la neq: Mah-la, Tir-
sa, Hôc-la, Mil-ca, cớp Nô-ê. Alới táq puai máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq
atỡng Môi-se. Chơ tỗp alới racoâiq cớp samiang tễ tỏng toiq alới bữm.
12 Tỗp alới táq rit racoâiq cớp cũai samiang tễ tỏng toiq Ma-nasê con
samiang Yô-sep. Chơ máh cutễq mun tỗp alới ki noâng sốt níc pỡ sâu
mpoaq alới bữm.
13 Máh phễp rit nâi Yiang Sursĩ chiau yỗn máh cũai I-sarel na Môi-se
tâng ntốq cutễq tapín Mô-ap, yáng coah crỗng Yôr-dan choâng cớp vil
Yê-ri-cô.

Saráq Patâp Loah Rit Cuang Tễ Yiang Sursĩ Santoiq Atỡng

Saráq Patâp Loah nâi, bỡn noau pai Môi-se chĩc sám 1500 cumo nhũang dỡi Yê-su. Môi-se la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ. Saráq nâi Môi-se catoaih atỡng loah máh cũai proai I-sarel bo alới noâng ỡt tâng cutễq cruang Mô-ap, nhũang alới mut pỡ cruang Yiang Sursĩ ữq ễ yỗn alới. Môi-se ruaih loah tễ máh ranáq túh coat, cớp máh ranáq salễh Yiang Sursĩ táq chuai alới tâng 40 cumo khoiq vớt. Cớp án patâp alới yỗn trĩh cớp táq tanoang tapứng lứq chóq Yiang Sursĩ.

Môi-se atỡng tễ ranáq ayông cũai proai I-sarel pỡq chu cutễq Yiang Sursĩ khoiq par-ữq ễ chiau yỗn tỗp alới. Cớp Môi-se patâp alới yống pacái máh ốc Yiang Sursĩ khoiq parkhán cớp alới. Án atỡng alới neq: “Máh cũai I-sarel ơi! Cóq anhia tamứng yỗn samoât máh ramứh nâi! Lứq ống Yiang Sursĩ toâp cỡt Ncháu tỗp hái. Cóq anhia ayooq Yiang Sursĩ nheq tễ mứt pahỡm, nheq tễ sarnớm, cớp nheq tễ rangứh rahỡ anhia.” (Pún 6:5)

Yiang Sursĩ yỗn Yô-sũa roap mpỗl nhêng salĩq cũai proai I-sarel pláih Môi-se. Môi-se pai ốc bốn yỗn tỗp I-sarel. Vớt ki Môi-se cuchĩt.

Nỡm Santoiq

1 Saráq nâi bỡn máh santoiq Môi-se atỡng cũai I-sarel, bo alới ỡt tâng ntốq aiq yáng angia mandang loỡh crỗng Yôr-dan, pỡ ntốq Supha. Alới ỡt bân mpứng dĩ bar coah máh vil neq: muoi coah la vil Paran, cớp muoi coah ễn la vil Tô-phêl, Laban, Hasê-rôt, cớp Di-sahap.

2 Rana tễ cóh Si-nai toâq pỡ vil Cadet Barnia; khân pỡq pha máh dũal cớp cóh cruang Ê-dôm, cóq pỡq nheq muoi chít la muoi tangái.*

3 Tangái muoi, casâi muoi chít la muoi, cumo pỗn chít vớt cũai I-sarel loỡh tễ cruang Ê-yip-tô, Môi-se atỡng loah máh cũai proai I-sarel tễ dũ ramứh ca Yiang Sursĩ khoiq atỡng án dỡq yỗn tỗp alới táq puai.

4 Ranáq nâi cỡt la khoiq vớt Yiang Sursĩ† chíl riap Si-hôn, puo tỗp Amô-rit, án ca sốt vil Hê-sabôn; cớp Oc, puo tỗp Basan, án ca sốt tâng vil At-tarot cớp vil Ê-darê.

5 Bo tỗp alới ỡt coah angia mandang loỡh crỗng Yôr-dan tâng cutễq tỗp Mô-ap, pỡ ntốq ki Môi-se mbỡiq atỡng tỗp alới tễ phễp rit cớp máh ốc Yiang Sursĩ patâp.

Án pai neq:

6 “Bo hái noâng ỡt pỡ cóh Si-nai, Yiang Sursĩ, la Ncháu hái, án khoiq atỡng neq: ‘Tỗp anhia khoiq ỡt dũn lứq chơ tâng cóh nâi.

7 Sanua cóq anhia yuoh nheq ntốq anhia ỡt, chơ dễq ỡt pỡ ntốq canỡh ễn. Cóq anhia pỡq chu máh dũal cớp cóh tỗp Amô-rit, chơ pỡq chũop máh ntốq mpễr ki la neq: Phong crỗng Yôr-dan, ntốq cóh, ntốq tapín, ntốq aiq

---

* **1:2 1:2** Ntốq cóh Si-nai noau dỡq ramứh Hô-rep hỡ. † **1:4 1:4** Tâng ntốq nâi parnai Hê-brơ tỡ bỡn raloaih, tỡ dáng án atỡng tễ Yiang Sursĩ tỡ la Môi-se.

coah angia pưn, cớp tor dỡq mưt Mê-di-tarian. Ngkíq cóq anhia pỡq pláh
cu ntốq tâng cutễq cũai Cana-an, chơ pỡq luat cóh Lê-banôn toau toâq
crỗng Ơ-phơ-rat ca la-a lứq.
8 Nheq tữh cutễq nâi cứq, Yiang Sursĩ khoiq par-ữq ễ chiau yỗn achúc
achiac anhia la A-praham, I-sac, cớp Yacốp, dếh máh con châu alới hỡ.
Cóq anhia mut cheng ndỡm.' "

Môi-se Chóh Máh Cũai Sốt

9 Môi-se atỡng cũai proai neq: "Bo tỗp hái noâng ỡt pỡ cóh Si-nai, cứq
atỡng anhia neq: 'Ranáq ayông tỗp anhia la ntâng lứq, cứq tỡ têq táq ống
muoi noaq sâng.
10 Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, táq yỗn anhia cỡt rứh rương sa-ữi lứq,
samoât mantỗr tâng paloŏng.
11 Sễq Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac anhia, táq yỗn anhia bữn con
châu cỡt rứh sa-ữi ngin trỗ ễn, cớp yỗn anhia bữn máh ŏc bốn samoât án
khoiq par-ữq chơ!
12 Nŏq cứq rơi roap mpỗl nâi ống muoi noaq cứq sâng dŏq tamprưo tễ
máh ranáq rasuon racloaq tỡ la máh ranáq túh coat tỗp anhia?
13 Ngkíq cóq anhia rưoh ĩt máh samiang tễ dũ tỗp, án ca roan rangoaiq,
án ca dáng, cớp cơi rien hỡ. Chơ cứq ễ chóh alới yỗn cỡt cũai sốt anhia.'
14 Anhia khoiq pruam chơ tễ ranáq nâi.
15 Yuaq ngkíq, cứq chóh máh cũai ca roan rangoaiq cớp bữn dáng sa-ữi
chơ, la cũai ca anhia khoiq rưoh tễ dũ tỗp. Cớp cứq yỗn alới nhêng salĩq
anhia. Cứq yỗn muoi noaq cỡt sốt muoi ngin náq, muoi noaq cỡt sốt muoi
culám náq, cớp muoi noaq cỡt sốt sỡng chít tỡ la muoi chít náq. Hỡn tễ
nâi ễn, cứq noâng chóh máh cũai sốt canŏh hỡ tễ tỗp anhia.
16 "Bo ki, cứq patâp máh cũai sốt neq: 'Cóq anhia tamứng yỗn samoât tễ
máh ranáq ralỗih ratáq tâng mpứng dĩ máh cũai proai anhia. Cóq anhia
parchĩn ralỗih ki yỗn pĩeiq lứq, tam ranáq parchĩn ki la cũai tễ tỗp anhia,
tỡ la cũai tễ tỗp canŏh ca ỡt cớp anhia.
17 Chỗi bễng cũai aléq; cóq anhia parchĩn dũ náq cũai yỗn pĩeiq tâng rit,
tam cũai ki la noau. Chỗi ngcŏh cũai aléq, yuaq Yiang Sursĩ rưoh anhia
dŏq parchĩn parnai. Khân ranáq ntrớu ma coat ễ parchĩn, cóq anhia dững
ranáq ki pỡ cứq; chơ cứq ễn parchĩn ŏc ki.'
18 Ma bo ki toâp, cứq khoiq tĩeih atỡng máh ranáq canŏh cóq anhia táq
puai."

Môi-se Atỡng Tễ Tỗp Ca Pỡq Tutuaiq

19 "Tỗp hái khoiq táq tapun máh ŏc Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp hái, khoiq
ớn. Tỗp hái loŏh tễ cóh Si-nai cớp pỡq pha ntốq aiq la-a mữt-mữ cớp o ễ
ngcŏh, tâng rana pỡq chu ntốq máh dũal cớp cóh tỗp Amô-rit. Bo tỗp hái
toâq pỡ vil Cadet Barnia,
20 cứq khoiq atỡng anhia neq: 'Sanua anhia khoiq toâq pỡ máh dũal
cớp cóh tỗp Amô-rit chơ, la cutễq Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp hái cớp Ncháu
achúc achiac hái, ễ chiau yỗn tỗp hái.
21 Nhêng chu cutễq tíh! Cóq anhia pỡq cheng ĩt nheq, samoât án khoiq
ớn nhũang chơ. Chỗi clơng cớp chỗi ngcŏh ntrớu.'

22 “Ma anhia toâq atõng cứq neq: ‘Yỗn hái ớn máh cũai samiang loŏh
põq tutuaiq nhêng voai cutẽq ki, dŏq alới têq atõng hái rana léq khẽ mut
cheng ĩt, cớp máh vil ki la nốq.’
23 “Tẽ ranáq ki cứq hữm o tê yỗn hái táq. Yuaq ngkíq, cứq rưoh ĩt muoi
chít la bar náq cũai samiang tẽ muoi tỗp muoi noaq.
24 Tỗp alới põq chu máh dũal cớp cóh, chơ põq chu avúng Et-côn cớp
tutuaiq nhêng.
25 Tỗp alới dững achu palâi aluang tẽ cutẽq ki, cớp atõng tẽ cutẽq ca
Yiang Sursĩ, la Ncháu hái, ẽ chiau yỗn hái, la cutẽq phốn phuor o lứq.
26 “Ma anhia lớn-sarlớn chóq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, cớp anhia tõ
ẽq põq chu cutẽq ki.
27 Anhia manoaq bubéq-bubưp chóq manoaq neq: ‘Yiang Sursĩ kêt tỗp
hái. Án dững aloŏh tỗp hái tẽ cruang Ê-yip-tô la cỗ ẽ chiau yỗn tỗp Amô-rit
nâi cachĩt táh nheq tỗp hái.
28 Choam hái ẽ põq táq ntrớu chu cutẽq ki? Yuaq cũai ca põq tutuaiq
atõng tẽ cũai tâng cutẽq ki tỗ chác moang ntoâr cớp rêng lứq. Tỗp alới õt
tâng máh vil ca bữn viang sarõih toâq paloŏng. Alới hữm dếh cũai Anac‡
la õt ntốq ki tê.’
29 “Ma cứq ta-õi neq: ‘Chỗi ngcŏh máh cũai ki.
30 Yuaq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, án toâp ayông anhia, cớp chíl alới
pláih anhia, samoât anhia khoiq hữm chơ án táq tâng cruang Ê-yip-tô
31 cớp tâng ntốq aiq. Anhia khoiq hữm án dững anhia toâq pỡ ntốq nâi
plot ien, samoât mpoaq peq ca-ữ con samiang.’
32 Cứq khoiq catoaih atõng anhia chơ, ma anhia noâng tõ bữn sa-âm
Yiang Sursĩ,
33 án ca chuaq ntốq yỗn anhia õt dõ. Tâng sadâu án põq nhũang anhia
na sapom ũih; tâng tangái án põq nhũang anhia na sapom ramứl, dŏq
sadoi rana yỗn anhia põq.”

Môi-se Atõng Tẽ Yiang Sursĩ Manrap Tỗp I-sarel

34 “Yiang Sursĩ khoiq sâng anhia pai tõ o tẽ án. Yuaq ngkíq, án cutâu
mứt cớp án atõng anhia yỗn dáng raloaih lứq neq:
35 ‘Cũai loâi ariang anhia tõ têq mut õt pỡ cutẽq phốn phuor ca cứq
khoiq par-ữq ẽ chiau yỗn achúc achiac anhia.
36 Ma ống Calep con samiang Yê-phunê sâng bữn mut, yuaq án táq puai
cứq nheq tẽ mứt pahõm, cớp cứq ẽ chiau yỗn án dếh tŏng toiq án máh
cutẽq ca án khoiq põq tutuaiq.’
37 Cỗ tian anhia, yuaq Yiang Sursĩ cutâu mứt chóq cứq hõ, cớp pai neq:
‘Môi-se ơi! Mới la tõ têq bữn mut tê chu cutẽq ki.
38 Ma Yô-sũa con samiang Nun, án ca rachuai ranáq mới, án lứq cõt
cũai ayông tỗp I-sarel yỗn têq cheng bữn cutẽq ki. Yuaq ngkíq, cóq mới
rachuai án.’
39 “Chơ Yiang Sursĩ pai chóq hái dũ náq neq: ‘Anhia dốq pai con châu
anhia cõt samoât prán yỗn cũai par-ũal. Ma lứq samoât, carnẽn ki ca tõ

‡ **1:28 1:28** Cũai Anac bữn tỗ chác toâr lứq.

yũah dáng ŏc pĩeiq cớp ŏc lôih, alới ki bữn mut tâng cutễq nâi, cớp cứq chiau cutễq nâi yỗn alới ndỡm.
40 Ma máh cũai proai ariang anhia cóq píh loah pỡ ntốq aiq, puai rana pỡq chu dỡq mưt Cusâu.'
41 "Tỗp anhia ta-ỡi neq: 'Môi-se ơi! Tỗp hếq khoiq táq lôih chóq Yiang Sursĩ chơ. Ma sanua hếq ễ pỡq chíl samoât Yiang Sursĩ khoiq ớn hếq.' Chơ dũ náq tễ tỗp anhia thrũan loŏh ễ rachíl, ma anhia chanchớm khễ lứq mut chíl ntốq máh dũal cớp cóh ki.
42 "Ma Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: 'Atỡng alới chỗi pỡq chíl, yuaq cứq tỡ bữn ỡt cớp alới, cớp cũai par-ũal alới lứq chíl riap.'
43 Cứq khoiq atỡng anhia chơ, ma anhia tỡ bữn tamứng, cớp anhia lớn-sarlớn níc, chơ to moat ễ pỡq chu máh dũal cớp cóh ki.
44 Chơ tỗp Amô-rit ca ỡt tâng máh dũal cớp cóh, alới loŏh chíl tỗp anhia, cỡt samoât khĩal pâr aloŏh tễ sóh partữ tháng loŏh sũiq brốh anhia. Tỗp alới rapuai cachĩt anhia toau toâq pỡ vil Hor-ma tâng cruang Ê-dôm.
45 Moâm ki anhia arô Yiang Sursĩ yỗn toâq rachuai anhia, ma án tỡ bữn tamứng, cớp tỡ bữn rachuai anhia tễ muoi ramứh ntrớu.
46 Yuaq ngkíq, anhia ỡt tâng vil Cadet dũn lứq."

2

Môi-se Atỡng Loah Bo Ỡt Tâng Ntốq Aiq

1 "Toâq parsốt, tỗp hái bữn píh loah pỡ ntốq aiq puai rana pỡq chu dỡq mưt Cusâu samoât Yiang Sursĩ khoiq ớn chơ, cớp hái viel tứng-tooc dũn lứq tâng máh dũal cớp cóh cruang Ê-dôm.
2 "Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
3 'Anhia luloah tứng-tooc tâng cruang cóh nâi khoiq dũn lứq chơ, cớp tỗp anhia cóq pỡq chu angia pỡng.
4 Án ớn cứq catoaih atỡng anhia neq: Anhia mán ễ pỡq pha máh dũal cớp cóh cruang Ê-dôm, raloan cutễq vil sễm ai anhia, la máh tŏng toiq Ê-sau. Tỗp alới ngcŏh tỗp anhia;
5 ma anhia chỗi chuaq ralíh ễq yỗn cỡt yúc, yuaq cứq tỡ bữn chiau muoi mễng tễ cutễq alới yỗn anhia. Cứq khoiq chiau cruang Ê-dôm yỗn tŏng toiq Ê-sau.
6 Khân anhia chỡng máh crơng sana cớp dỡq nguaiq tễ tỗp alới, cóq anhia yỗn práq.'
7 "Cóq anhia sanhữ, Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, khoiq satốh ŏc bốn puan yỗn anhia tễ dũ ranáq atĩ anhia táq. Án khoiq chứm siem anhia bo anhia viel pỡq tứng-tooc tâng ntốq aiq la-a mữt-mữ ki. Án ỡt cớp anhia dũn pỗn chít cumo, cớp anhia tỡ bữn ŏq muoi ramứh ntrớu.
8 "Yuaq ngkíq, tỗp hái ma pỡq loah tâng rana pha cruang sễm ai hái, la máh con châu Ê-sau, alới ca ỡt tâng cruang Ê-dôm. Hái viaq tễ rana loŏh tễ vil E-lat cớp vil Ê-si-ôn Ki-bơ. Chơ hái pỡq coah pỡng angia mandang loŏh tâng rana cheq ntốq aiq chu cruang Mô-ap.*

* **2:8 2:8** Tâng parnai Hê-brơ, rana 8 nâi tỡ bữn raloaih.

9 Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq: ‘Chỗi racoâi cớp cũai Mô-ap, la tŏng toiq
Lot, tỡ la tutóc ễq alới táq yúc. Cứq khoiq chiau vil Ar yỗn tỗp alới, cớp
cứq tỡ bữn yỗn muoi mễng cutễq alới ma cỡt khong tỗp anhia ễn.’ ”

10 (Tễ nhũang, cũai E-mim cơi ỡt tâng vil Ar. Tỗp alới rêng, cớp tỗ chác
alới toâr sarỡih machớng cũai Anac tê.
11 Máh cũai nâi noau dŏq ramứh Rê-phêm puai ramứh tỗp Anac; ma
tỗp Mô-ap dŏq tỗp alới la E-mim.
12 Dỡi nhũang tỗp Hô-rit cơi ỡt tâng cutễq Ê-dôm, ma con châu Ê-sau
tuih aloŏh tỗp alới. Ma tữ tỗp con châu Ê-sau mut ỡt tâng ntốq ki, alới
cachĩt táh nheq cũai Hô-rit, samoât tỗp I-sarel táq chóq cutễq ca Yiang
Sursĩ chiau yỗn alới ndỡm tê.)

13 Môi-se atỡng ễn neq: “Chơ tỗp hái yang crỗng Sê-rêt samoât Yiang
Sursĩ khoiq ớn.
14 Ranáq nâi khoiq cỡt pái chít tacual cumo chơ, toâq vớt tỗp hái dễq tễ
Cadet Barnia. Nheq tữh tahan thrap ki khoiq cuchĩt nheq, samoât Yiang
Sursĩ khoiq pai chơ.
15 Ma bữn atĩ Yiang Sursĩ toâp cachĩt táh dũ náq cũai, toau tỗp alới cỡt
pứt nheq.

16 “Toâq vớt alới cuchĩt nheq,
17 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
18 ‘Tangái nâi cóq anhia pỡq pha cutễq cũai Mô-ap tâng rana pỡq chu
vil Ar.
19 Toâq anhia pỡq chu cutễq tỗp Amôn, tŏng toiq Lot, anhia chỗi racoâi
tỡ la tutóc ễq alới cỡt yúc, yuaq muoi mễng tễ cutễq alới la cứq tỡ bữn
yỗn anhia ndỡm. Cứq khoiq chiau cutễq ki yỗn tỗp alới chơ.’ ”

20 (Cutễq nâi noau dŏq cutễq tỗp Rê-phêm. Tễ nhũang cũai Rê-phêm ỡt
tâng ntốq nâi, ma cũai Amôn ễn ỡt cớp amứh tỗp alới la Sam-sumim ễn.
21 Tỗp alới rêng lứq, cớp tỗ chác toâr sarỡih machớng cũai Anac tê; tỗp
alới rêng cớp clứng lứq. Ma Yiang Sursĩ pupứt táh tỗp alới bo tỗp Amôn
mut cớp tuih aloŏh nheq tỗp Anac. Chơ tỗp Amôn ễn táng cỡt vil tâng
ntốq ki.
22 Yiang Sursĩ khoiq táq machớng ki tê chóq tỗp Ê-dôm, la con châu
Ê-sau, tỗp ca ỡt tâng máh dũal cớp cóh cruang Ê-dôm. Yiang Sursĩ pupứt
táh nheq tỗp Hô-rit bo tỗp con châu Ê-dôm tuih aloŏh tỗp Hô-rit. Chơ alới
ễn táng máh vil ỡt tâng ntốq ki toau tangái nâi.
23 Ma cutễq mpễr tor dỡq mưt Mê-di-tarian, cũai proai ca toâq tễ cỗn
Crêt ỡt tâng ntốq ki. Tỗp alới pupứt táh nheq tỗp Avim, la cũai dâu lứq ỡt
tâng ntốq ki, cớp cheng ndỡm nheq máh cutễq coah angia pưn yỗn toau
toâq vil Casa.)

24 Môi-se atỡng ễn neq: “Toâq hái khoiq pỡq vớt tễ cutễq cũai Mô-ap,
chơ Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq: ‘Sanua cóq anhia yang crỗng Ar-nôn,
yuaq cứq khoiq chiau Si-hôn la puo tỗp Amô-rit, án ca ỡt tâng vil Hê-
sabôn, dếh cutễq án hỡ, pỡ talang atĩ anhia. Cóq anhia pỡq chíl cớp
cheng ndỡm nheq cutễq Si-hôn.

25 Noap tễ tangái nâi toâp, cứq Yiang Sursĩ táq yỗn nheq tữh cũai proai
pưn paloŏng cutrúq nâi cỡt ngcŏh lứq anhia. Dũ náq alới cỡt cangcoaih
ngcŏh cớp pứt mứt toâq alới sâng tễ ramứh anhia.’ ”

Môi-se Atỡng Tễ Puo Si-hôn Cỡt Pê

26 “Chơ tễ ntốq aiq Kê-damôt, cứq khoiq ớn cũai ranễng pỡq ramóh
Si-hôn la puo vil Hê-sabôn, cớp dỡng santoiq yỗn ỡt ratoi parnơi neq:
27 ‘Sễq anhia yỗn tốp hếq pỡq pha cruang cutễq anhia. Tốp hếq ễ pỡq
pha ống tâng rana put sâng, tỡ bỡn veh chu atoam tỡ la avêr mŏ.
28 Cớp sễq anhia chếq máh sana cớp dỡq nguaiq yỗn tốp hếq. Muoi
ramứh sâng hếq yoc ễ bỡn, la sễq anhia yỗn hếq pỡq pha cruang cutễq
anhia
29 yỗn toau hếq pỡq luat crỗng Yôr-dan, pỡq chu cutễq ca Yiang Sursĩ, la
Ncháu hếq, ễ chiau yỗn tốp hếq. Tŏng toiq Ê-sau ca ỡt tâng cutễq Ê-dôm,
cớp tốp Mô-ap ca ỡt tâng vil Ar, tốp alới khoiq pruam yỗn tốp hếq pỡq
pha cutễq alới.’
30 “Ma puo Si-hôn tỡ bỡn yỗn tốp hái pỡq pha cutễq án, yuaq Yiang
Sursĩ, la Ncháu hái, táq yỗn mứt pahỡm án cỡt coang cớp pampla, dŏq
yỗn hái chíl riap cớp cheng bỡn máh cutễq án; chơ hái bỡn ndỡm cutễq
ki toau toâq sanua.
31 Chơ Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq: ‘Nhêng tíh! Cứq chiau puo Si-hôn
cớp cutễq án yỗn tốp anhia. Sanua anhia mut cheng ndỡm cruang án.’
32 Si-hôn dỡng tahan án loŏh chíl tốp hái cheq vil Yahat,
33 ma Yiang Sursĩ, Ncháu hái, khoiq chiau án tâng talang atĩ hái; cớp
hái bỡn cachĩt Si-hôn dếh máh con samiang án, cớp máh tahan án hỡ.
34 Tâng tangái ki tốp hái cheng bỡn cớp talốh táh nheq dũ vil, cớp cachĩt
táh nheq dũ náq cũai, tam samiang, tỡ la mansễm, tỡ la carnễn. Tỡ va
khlâiq manoaq noâng.
35 Tốp hái cheng ĩt nheq máh charán, cớp pũr ĩt nheq máh crơng crớu
tâng vil alới.
36 Yiang Sursĩ, la Ncháu hái, khoiq yỗn hái cheng ndỡm máh vil ki, noap
tễ vil Arô-er mpễr avúng cóh Ar-nôn, cớp vil mpứng dĩ avúng cóh ki, dếh
dũ vil cheq rana pỡq chu raloan cutễq Ki-liat. Tỡ bỡn vil aléq ma bỡn
viang khâm têq cataáng tỡ yỗn tốp hái cheng bỡn.
37 Ma tốp hái tỡ bỡn pỡq cheq cutễq tốp Amôn, tỡ la cutễq mpễr pứh
crỗng Yaboc, tỡ la máh vil tâng dũal cớp cóh, tỡ la máh ntốq canŏh ễn ca
Yiang Sursĩ, Ncháu hái, tỡ bỡn ớn hái pỡq cheng ĩt.”

3

Môi-se Atỡng Tễ Tốp I-sarel Chíl Riap Puo Oc

1 “Ntun ễn, nheq tữh hái pỡq atứng chu angia pỡng yáng cutễq Basan,
chơ puo Oc dỡng tahan án toâq chíl tốp hái cheq vil Ê-darê.
2 Ma Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: ‘Chỗi ngcŏh puo Oc, yuaq cứq ễ chiau
án cớp tốp tahan án, dếh máh cutễq án yỗn anhia. Cóq anhia táq chóq án
machớng anhia khoiq táq chóq Si-hôn la puo tốp Amô-rit, án ca sốt tâng
vil Hê-sabôn.’

3 “Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ chiau puo Oc cớp máh cũai proai án pỡ talang
atĩ tỗp hái, cớp hái bữn cachĩt táh nheq tỗp alới.
4 Tâng tangái ki, tỗp hái khoiq cheng ĩt máh vil án ndỡm. Bữn tapoât
chít vil, noap dếh máh vil tâng cruang Ar-côp, la cutễq puo Oc, puo cruang
Basan cỡt sốt.
5 Nheq vil ki bữn viang khâm lứq lavíng vil, bữn viang sarỡih cớp bữn
ngoah toong vil ca bữn raloaih táq toâq tac; cớp noâng bữn sa-ữi vil canỡh
ma ở̆q viang.
6 Tỗp hái khoiq talỡh táh nheq vil, cớp cachĩt táh nheq cũai ca ỡt tâng
vil, dếh samiang, dếh mansễm cớp carnễn. Hái khoiq táq ngkíq chóq máh
vil puo Si-hôn tâng vil toâr Hê-sabôn.
7 Tỗp hái cheng ĩt nheq charán cớp máh crơng crớu tâng vil alới.
8 “Trỗ ki, hái bữn cheng ĩt cutễq tễ bar náq cũai puo tỗp Amô-rit, la cutễq
ca ỡt coah angia mandang loỡh crỗng Yôr-dan, noap tễ crỗng Ar-nôn toau
toâq cóh Her-môn.
9 (Cũai proai Sadôn dỡ̆q cóh Her-môn la Si-rien cớp cũai proai Amô-rit
dỡ̆q cóh ki la Sê-nir.)
10 Tỗp hái cheng bữn nheq cutễq puo Oc la puo cruang Basan neq: Máh
vil tâng cutễq tapín, dếh cutễq Ki-liat cớp Basan, la-a toâq pỡ vil Salê-ca
cớp vil Ê-darê.”
11 (Puo Oc la puo cruang Basan cỡt cũai parsốt tháng tễ tỗp Rê-phêm.
Hom noau chóq sac án la táq toâq tamáu, cuti takêh coat, cớp la-a pỗn
coat;* tamáu ki noâng bữn tâng vil Raba, la muoi vil tỗp Amôn.)

Môi-se Atỡng Tễ Tỗp Ca Ỡt Coah Angia Mandang Loỡh Crỗng Yôr-dan

12 “Toâq hái cheng bữn nheq chơ cutễq ki, cứq chiau yỗn tỗp Ruben cớp
tỗp Cát cutễq yáng angia pỡng vil Arô-er, cheq cớp crỗng Ar-nôn, cớp
muoi saráh cutễq dũal cớp cóh cruang Ki-liat, dếh máh vil cớt mpễr ki hỡ.
13 Ma tadĩ tỗp Ma-nasê, cứq chiau cutễq ca noâng clữi tâng Ki-liat cớp
tâng cruang Basan, máh ntốq puo Oc cỡt sốt.”
(Cutễq Ar-côp tâng cruang Basan nâi, aléq la dáng cutễq ki cỡt cutễq
tỗp Rê-phêm.
14 Ma Yai, la manoaq tễ tỗp Ma-nasê, án ĩt ndỡm nheq ntốq cutễq Ar-
côp tâng Basan, la-a toâq pỡ raloan cutễq Kê-sur cớp Maca. Án amứh máh
cutễq ki puai loah ramứh án bữm. Ngkíq toau toâq tangái nâi, aléq la dỡ̆q
máh vil ki la Havot Yai.)†
15 “Cứq khoiq chiau cutễq Ki-liat yỗn sâu Makir tễ tỗp Ma-nasê.
16 Ma tỗp Ruben cớp tỗp Cát, ki cứq chiau cutễq tễ Ki-liat toau toâq
crỗng Ar-nôn. Mpứng dĩ dỡ̆q nâi cỡt raloan coah angia pưn khong tỗp
alới, cớp crỗng Yaboc cỡt raloan coah angia pỡng; cớp crỗng ki cỡt raloan
cutễq tỗp Amôn hỡ.
17 Coah angia mandang pât cutễq tỗp alới cuti tễ crỗng Yôr-dan, noap
tễ clóng Cali-lê coah angia pỡng, asễng chu dỡ̆q mưt Boi coah angia pưn,
chơ luat chu yững cóh Pit-ca coah angia mandang loỡh.

---

* **3:11 3:11** Tỡ la cuti sám pỗn mễt, cớp la-a sám muoi mễt cớp tacual chít sen-ti-mễt. † **3:14 3:14** ‘Havot Yai’ parlong loah la ‘ntốq Yai ỡt’.

18 “Tangái ki, cứq tĩeih atỡng tỗp Ruben, tỗp Cát, cớp tadĩ tỗp Ma-nasê
neq: ‘Yiang Sursĩ, la Ncháu hái, án khoiq chiau cutẽq coah angia mandang
loỡh crỗng Yôr-dan nâi yỗn anhia ndỡm. Sanua, cóq anhia dững máh
crơng choac dỡq loỡh rachíl, cớp anhia clong crỗng Yôr-dan nhũang nheq
tỗp canỡh tẽ tỗp I-sarel, dỡq cheng cutẽq chuai yỗn alới bữn ndỡm.
19 Cứq dáng samoât anhia bữn charán sa-ữi; ngkíq yỗn con lacuoi anhia
ỡt loah tâng vil coah nâi crỗng, ca cứq khoiq chiau yỗn anhia.
20 Ma cóq anhia rachuai tỗp sẽm ai anhia la cũai I-sarel, yỗn toau alới
bữn ndỡm cutẽq Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn alới, coah angia mandang
pât crỗng Yôr-dan, cớp toau Yiang Sursĩ yỗn alới bữn ỡt ien khẽ pỡ ntốq
ki, samoât án khoiq yỗn tỗp anhia bữn ỡt ien khẽ coah nâi tê. Vớt ki, têq
anhia píh chu loah pỡ cutẽq ca Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn anhia coah
nâi.’
21 “Chơ cứq ớn Yô-sũa neq: ‘Mới khoiq táq dũ ramứh ca Yiang Sursĩ, la
Ncháu hái, ớn mới táq chóq bar náq cũai puo Si-hôn cớp Oc. Cớp án yoc
ẽ táq machớng ki tê chóq máh cũai canỡh tâng cutẽq ca anhia ẽ mut chíl
sanua.
22 Anhia chỗi ngcỡh tỗp alới, yuaq Yiang Sursĩ, la Ncháu hái, ẽ rachíl
chuai tỗp anhia.’ ”

Môi-se Ỡq Mut Tâng Cruang Cana-an

23 “Bo ki cứq câu sẽq nheq tẽ mứt pahỡm neq:
24 ‘Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Cứq dáng anhia mbỡiq apáh
yỗn cứq hữm máh ranáq toâr cớp salẽh anhia ẽ táq chumát. Tỡ bữn yiang
aléq tâng paloỡng, tỡ la tâng cloong cutẽq, ma têq táq ranáq salẽh samoât
anhia khoiq táq!
25 Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sẽq anhia chuai yỗn cứq bữn clong tê crỗng
Yôr-dan, dỡq pỡq nhêng cutẽq phốn phuor o ca ỡt coah tooh dỡq ki, bữn
nhêng máh dũal cớp cóh ca nêuq o, cớp cuar cóh Lê-banôn hỡ.’
26 “Cỗ tian anhia, Yiang Sursĩ cutâu mứt chóq cứq, cớp tỡ bữn tamứng
noâng santoiq cứq câu. Chơ án ta-ỡi cứq neq: ‘Péq chơ! Chỗi pai noâng
tẽ ranáq nâi!
27 Mới cóq chỗn tâng anũol cóh Pit-ca, cớp tapoang nhêng chu dũ angia,
angia pưn cớp angia pỡng, angia mandang loỡh cớp angia mandang pât.
Cóq mới nhêng yỗn samoât lứq cutẽq ki, yuaq mới ỏq bữn clong crỗng
Yôr-dan pỡq chu cutẽq ki.
28 Cóq mới catoaih atỡng Yô-sũa cớp rachuai án yỗn cỡt clỡq achỗn,
yuaq án cóq ayông máh cũai proai nâi clong crỗng Yôr-dan, dỡq mut chu
cutẽq ca mới hữm sanua.’
29 “Yuaq ngkíq, tỗp hái ỡt dỡ tâng avúng cóh radáng cớp vil Bet Pê-or.”

4

Môi-se Catoaih Atỡng Tỗp I-sarel Yỗn Trĩh

1 Chơ Môi-se pai chóq máh cũai proai neq: “Cóq anhia trĩh dũ ỏc phẽp
rit cớp ỏc patâp ca cứq ntôm arĩen anhia. Cóq anhia táq puai, chơ anhia

bữn tamoong cớp bữn ndỡm cutễq ca Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac anhia, ntôm ễ chiau yỗn anhia.
2 Anhia chỗi tữm muoi ramứh ntrớu tễ máh ŏc cứq patâp, cớp chỗi táh muoi ŏc ntrớu tễ máh ŏc patâp ki. Cóq anhia trĩh máh ŏc Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, khoiq patâp ca cứq khoiq chiau yỗn anhia.
3 Moat anhia khoiq hữm chơ máh ranáq Yiang Sursĩ táq pỡ cóh Pê-or; án khoiq pupứt nheq dũ náq cũai ca cucốh sang yiang Ba-al.
4 Ma dũ náq cũai ca tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ la Ncháu anhia, alới noâng bữn tamoong toau toâq tangái nâi.
5 “Cứq khoiq arĩen máh phễp rit nâi, samoât Yiang Sursĩ, la Ncháu cứq, khoiq atỡng chơ. Yuaq ngkíq, cóq anhia táq puai máh phễp rit nâi, toâq anhia bữn ỡt tâng cutễq ca anhia ntôm pỡq cheng ĩt.
6 Cóq anhia táq puai phễp rit ki yỗn tanoang tapứng, yuaq ranáq nâi têq apáh yỗn cũai canŏh hữm anhia cỡt cũai proai ca roan rangoaiq lứq. Toâq alới sâng tễ máh phễp rit nâi, alới ễ pai neq: ‘Máh cũai clứng nâi cỡt cũai ca bữn sarnớm rangoaiq cớp dáng raloaih!’
7 “Tỡ bữn cruang aléq, tỡ la tỗp aléq, ma bữn Yiang ca sễng ỡt cheq toâq alới sễq án rachuai, samoât tỗp hái bữn Yiang Sursĩ, la Ncháu hái. Toâq hái arô sễq án chuai, án lứq rachuai.
8 Tam cruang ki bữn chớc toâr lứq, ma cruang ki tỡ bữn bữn phễp rit tanoang tapứng samoât cứq arĩen anhia tâng tangái nâi.
9 Cóq anhia ỡt yỗn khễuq bo anhia noâng tamoong! Cóq anhia chỗi khlĩr máh ranáq anhia khoiq hữm chơ, cớp chỗi yỗn ŏc patâp ki loŏh chíq tễ mứt pahỡm anhia. Cóq anhia atỡng yỗn con châu anhia dáng tê
10 tễ tangái anhia bữn tayứng ỡt choâng moat Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, pỡ cóh Si-nai. Tangái ki án ớn cứq neq: ‘Cóq parỗm máh cũai proai; cứq yoc alới sâng tê tễ máh ŏc cứq ễ atỡng yỗn anhia trĩh, cớp yỗn yám noap cứq sốt dỡi tamoong alới, dŏq alới bữn atỡng loah yỗn con châu alới dáng tê tễ ranáq nâi.’
11 “Cóq anhia atỡng máh con châu anhia tễ ranáq anhia pỡq tayứng cheq yững cóh ca bữn ramứl cubân, cớp bữn phĩac canám pếc chũop nheq, bữn dếh pla ũih suol achỗn chu paloŏng hỡ.
12 Cóq anhia atỡng alới tễ ŏc ca Yiang Sursĩ atỡng anhia tễ pla ũih ki; anhia khoiq sâng án pai, ma án tỡ bữn sapáh yỗn anhia hữm tỗ án.
13 Án yỗn ŏc par-ữq pỡ anhia, dŏq anhia táq puai cớp yống pacái níc, la muoi chít ŏc parnai patâp ca án khoiq chĩc dŏq tâng bar khlễc tamáu.
14 Yiang Sursĩ ớn cứq arĩen anhia tễ muoi chít ŏc patâp ki, dŏq anhia ĩt tâc tâng cutễq ca anhia ntôm ễ mut cheng ndỡm.

Môi-se Catoaih Chỗi Cucốh Rup

15 “Bo Yiang Sursĩ táq ntỡng cớp anhia tễ pla ũih pỡ cóh Si-nai, anhia tỡ bữn hữm án. Ngkíq, cóq anhia ỡt yỗn khễuq,
16 chỗi táq ranáq lôih na anhia sang rup yiang canŏh, tỡ bữn pai rup samiang tỡ la rup mansễm,
17 rup charán tỡ la rup chớm,
18 rup charán ca talor tỡ la sĩaq.

19 Chỗi chanchớm ễ chiau sang, tỡ la táq ranáq yỗn máh ramứh anhia
hữm tâng paloŏng, la moat mandang, rliang casâi, cớp máh mantỗr hỡ.
Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, án yỗn cũai tễ tỗp canŏh cucốh sang ramứh
ki.
20 Ma anhia la cũai proai ca án dững aloŏh tễ cruang Ê-yip-tô, la ntốq
ariang lo sarốc tac. Án dững aloŏh anhia dŏq cỡt cũai proai án, ariang
tangái nâi.
21 Cỗ tian anhia, Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, án cutâu mứt chóq cứq,
cớp pai samoât lứq cứq tỡ têq clong crỗng Yôr-dan pỡq chu cutễq ca phốn
phuor, la cutễq ca án ntôm ễ chiau yỗn anhia.
22 Cứq cóq cuchĩt tâng cutễq nâi, cớp tỡ têq clong crỗng Yôr-dan. Ma
anhia cheq ễ clong crỗng ki chơ pỡq cheng ndỡm cutễq ca phốn phuor ki.
23 Cóq anhia yống yỗn pacái, chỗi khlĩr máh ŏc parkhán ca Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia, khoiq par-ữq dŏq. Cóq anhia táq puai máh ŏc án khoiq ớn,
cớp chỗi táq rup dŏq cucốh sang,
24 yuaq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, cỡt samoât ũih blữ ễ chŏng nheq; án
tỡ bữn pruam anhia puai yiang canŏh.
25 “Tam anhia ỡt tâng cutễq ki khoiq dũn cớp bữn con châu, ma anhia
chỗi táq lôih na táq rup dŏq cucốh sang. Ranáq ki la sâuq lứq choâng
moat Yiang Sursĩ cớp táq yỗn án cutâu mứt chóq anhia.
26 Khân anhia táq lôih ngkíq, cứq sễq cốc cutễq cớp paloŏng cỡt tếc
dáng tê dŏq chíl tỗp anhia tâng tangái nâi; khân anhia tỡ bữn trĩh santoiq
cứq, ki tỡ bữn dũn noâng anhia cỡt pứt nheq tễ cloong cutễq nâi. Tỗp
anhia tỡ têq ỡt dũn tâng cutễq ca anhia ễ clong crỗng Yôr-dan dŏq pỡq
cheng ndỡm, cớp Ncháu lứq pupứt thréc nheq anhia.
27 Yiang Sursĩ ễ táq yỗn anhia cỡt pláh chap ỡt tâng dũ cruang canŏh,
cớp bữn bĩq náq sâng bữn tamoong.
28 Tâng ntốq ki anhia cỡt cũai táq ranáq yỗn yiang aluang cớp yiang
tamáu ca cũai chống táq, yiang ca nhêng ma tỡ bữn hữm, tamứng ma tỡ
bữn sâng, dếh tỡ têq cha cớp tỡ têq sâng hỡi ntrớu.
29 Ỡt ntốq ki anhia ễ chi-chuaq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia; cớp khân
anhia chuaq án nheq tễ mứt pahỡm, anhia lứq bữn ramóh.
30 Toâq anhia ramóh túh coat cớp máh ranáq tỡ o, ntun ki anhia lứq píh
loah pỡ Yiang Sursĩ cớp trĩh án.
31 Yiang Sursĩ sâng sarũiq táq anhia; án tỡ bữn táh tỡ la pupứt anhia,
cớp án tỡ bữn khlĩr ŏc án khoiq par-ữq cớp achúc achiac anhia.
32 “Tutuaiq salĩq tễ dỡi mbŏq, tangái ca anhia tỡ yũah cỡt, la tễ tangái ca
Yiang Sursĩ tễng cũai tâng cốc cutễq nâi. Tutuaiq salĩq nheq tễ cốc cutễq
nâi, cơi bữn ranáq ntrớu toâr hỡn tễ ranáq nâi tỡ? Bữn cũai aléq cơi sâng
tễ ranáq salễh nneq tỡ?
33 Bữn cũai proai tỗp aléq ca khoiq sâng sương Yiang atỡng tễ pla ũih,
samoât anhia khoiq sâng, ma noâng bữn tamoong?
34 Bữn yiang ntrớu khớn pỡq ĩt cũai proai tễ tỗp canŏh dŏq cỡt cũai
proai án, samoât Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, án ca dững aloŏh anhia tễ
cruang Ê-yip-tô? Ỡt choâng moat anhia toâp Yiang Sursĩ khoiq apáh chớc
sốt toâr lứq tễ án na táq ranáq salễh neq: án yỗn ỗn, cớp rachíl ratáq;

án táq ranáq salẽh cớp ranáq ca liaq lứq, dếh táq sa-ũi ranáq ca sâng o ẽ ngcŏh.
35 Yiang Sursĩ khoiq apáh yỗn anhia hữm máh ranáq nâi dŏq anhia dáng
samoât lứq la ống muoi noaq án toâp la lứq Yiang Sursĩ, cớp vớt tẽ án tỡ
bữn yiang aléq ma sốt noâng.
36 Án yỗn anhia bữn sâng sương án tẽ paloŏng dŏq atỡng anhia, cớp
tâng cốc cutẽq nâi án yỗn anhia hữm ũih tẽ án; tẽ ũih ki án táq ntỡng cớp
anhia.
37 Yuaq án ayooq achúc achiac anhia, chơ án rươh cớp dững aloŏh anhia
tẽ cruang Ê-yip-tô na chớc sốt toâr lứq tẽ án.
38 Bo anhia to moat ẽ mut chu cutẽq ki, án khoiq tuih aloŏh máh cũai
canŏh ca clứng hỡn cớp bữn chớc hỡn tẽ anhia; án yỗn anhia ẽn mut ỡt
cớp ndỡm cutẽq ki.
39 Ngkíq, tangái nâi cóq anhia sanhữ cớp chỗi khlĩr Yiang Sursĩ, la Ncháu
ca ỡt tâng pỡng paloŏng cớp ỡt tâng cloong cutẽq. Lứq samoât, tỡ bữn
Yiang canŏh.
40 Cóq anhia táq puai máh phẽp rit án, machớng cứq atỡng yỗn anhia
dáng tangái nâi; chơ anhia cớp tỗp con châu anhia bữn ỡt ien khẽ. Anhia
bữn ỡt níc tâng cutẽq ca Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, ntôm ẽ chiau yỗn
anhia ndỡm mantái níc.”

Ntốq Ca Têq Poâng Coah Tooh Crỗng Yôr-dan Yáng Angia Mandang Loŏh

41 Chơ Môi-se rươh pái vil dŏq cỡt vil miar, coah tooh crỗng Yôr-dan,
yáng angia mandang loŏh.
42 Tâng máh vil nâi, dũ náq cũai ca lơ cachĩt cũai canŏh, ma cũai ki tỡ
cỡn cũai án par-ũal, têq án mut ỡt poâng tâng vil nâi. Tâng vil nâi, tỡ
bữn noau têq cachĩt án.
43 Máh vil nâi la neq: Vil Be-sơ tâng cóh tapín pỡ ntốq aiq, yỗn tỗp
Ruben; vil Ramôt tâng cutẽq Ki-liat, yỗn tỗp Cát; cớp vil Cô-lan tâng cutẽq
Basan, yỗn tỗp Ma-nasê.

Môi-se Atỡng Cũai Proai I-sarel Trỗ Bar

44 Môi-se chiau ŏc patâp cớp máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq ớn cũai
proai I-sarel.
45-46 Toâq vớt tỗp alới loŏh tẽ cruang Ê-yip-tô, chơ alới ỡt tâng avúng
cóh coah angia mandang loŏh crỗng Yôr-dan choâng cớp vil Bet Pê-or. Pỡ
ntốq ki Môi-se mbỡiq chiau ŏc patâp nâi yỗn tỗp alới. Vil Bet Pê-or la ỡt
tâng cutẽq Si-hôn puo tỗp Amô-rit; án cỡt sốt tâng vil Hê-sabôn. Môi-se
cớp máh cũai proai I-sarel bữn chíl riap puo Si-hôn, tữ alới loŏh vớt tẽ
cruang Ê-yip-tô.
47 Tỗp alới bữn ndỡm cutẽq Si-hôn, la puo tỗp Amô-rit, cớp cutẽq Oc, la
puo tỗp Basan. Bar náq puo ki sốt coah tooh crỗng Yôr-dan coah angia
mandang loŏh.
48 Cutẽq nâi la-a tẽ vil Arô-er coah tor crỗng Ar-nôn toau toâq angia
pỡng cóh Si-rien, cóh Her-môn,
49 dếh cutẽq ca ỡt coah angia mandang loŏh crỗng Yôr-dan, yỗn toau
toâq dỡq mưt Boi pỡ yững cóh Pit-ca.

5

Santoiq Yiang Sursĩ Patâp Muoi Chít Ŏc

1 Môi-se arô máh tŏp I-sarel yŏn toâq rôm parnơi, cớp án pai neq: “Cũai
proai I-sarel ơi! Cóq anhia trĩh nheq ŏc patâp ca cứq ễ chiau yŏn anhia
tâng tangái nâi. Cóq anhia sarâng rien cớp trĩh samoât samơi.
2 Pỡ cóh Si-nai, Yiang Sursĩ, la Ncháu hái, khoiq yŏn ŏc par-ữq nâi,
3 tỡ cỡn yŏn ống achúc achiac hái sâng, ma yŏn dếh dũ náq anhia ca
noâng tamoong sanua hỡ.
4 Yiang Sursĩ atỡng tễ pla ũih choâng moat nheq tữh anhia pỡ cóh ki.
5 Bo ki cứq ỡt tayứng mpứng dĩ tŏp anhia cớp Yiang Sursĩ dŏq atỡng
tễ santoiq án pai yŏn anhia dáng, yuaq anhia ngcŏh pla ũih cớp tỡ khớn
chŏn tâng cóh ki.
“Yiang Sursĩ pai neq:
6 ‘Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, án ca dững anhia loŏh tễ cỡt sũl tâng
cruang Ê-yip-tô.
7 “ ‘Máh yiang ca mpha tễ cứq, ki anhia chŏi sang.
8 “ ‘Chŏi táq rup sang ntrớu tũoiq máh ramứh tâng paloŏng, tâng cutễq,
tỡ la tâng dỡq pưn cutễq.
9 Chŏi cucốh tỡ la sang rup ki, yuaq cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, tỡ
bữn pruam anhia puai yiang canŏh. Cứq manrap cũai ca kêt cứq, dếh con
châu alới toau pái pŏn dỡi cũai.
10 Ma cứq apáh ŏc ayooq chóq alới ca ayooq cứq cớp trĩh máh phễp rit
cứq, toau toâq ngin dỡi cũai.
11 “ ‘Chŏi arô ramứh cứq tỡ pĩeiq rana, yuaq cứq Yiang Sursĩ, Ncháu
anhia, ễ manrap dũ náq cũai ca clễu ramứh cứq dŏq táq ranáq tỡ pĩeiq.
12 “ ‘Cóq anhia noap Tangái Rlu cỡt tangái miar, puai cứq la Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia, khoiq patâp dŏq.
13 Yŏn anhia táq ranáq tâng tapoât tangái,
14 ma tâng tangái tapul cóq anhia rlu, dŏq sang toam cứq. Tâng tangái
ki anhia chŏi táq ranáq ntrớu, dếh con, dếh sũl, dếh charán dống, dếh
cũai tễ cruang canŏh ca ỡt tâng cruang anhia, la táq machớng nheq. Cóq
anhia yŏn cũai ca táq ranáq anhia rlu tê.
15 Cóq anhia sanhữ níc anhia khoiq cỡt sũl tâng cruang Ê-yip-tô; cớp cứq
la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq chuai anhia nhơ tễ chớc toâr lứq cớp
chớc bán rêng cứq. Cỗ tễ ranáq nâi, cứq atỡng anhia yŏn noap samoât
lứq Tangái Rlu.
16 “ ‘Cóq anhia yám noap mpiq mpoaq anhia, puai samoât cứq la Yiang
Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq patâp anhia, dŏq têq anhia bữn ien khễ cớp
bữn ỡt cóng tamoong dũn tâng cutễq ca cứq ễ chiau yŏn anhia.
17 “ ‘Chŏi cachĩt cũai.
18 “ ‘Chŏi cooc lacuoi tỡ la cayac cũai canŏh.
19 “ ‘Chŏi tutuoiq.
20 “ ‘Chŏi tũn apớt cũai canŏh.
21 “ ‘Chŏi ễ bữn lacuoi yớu, dống yớu, cutễq yớu, cũai sũl yớu, ntroŏq
yớu, aséh dễn yớu, tỡ la máh crơng crớu yớu.’

22 “Nâi la ŏc patâp ca Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn tỗp anhia dũ náq, bo
anhia rôm parnơi pỡ cóh ki. Án pai na sương casang tễ pla ũih, tễ ramứl
cubân cớp canám pếc; án yỗn ŏc patâp nâi, cớp án tỡ bữn tữm ŏc patâp
canŏh noâng. Moâm ki án chĩc dŏq máh ŏc patâp ki tâng bar khlễc tamáu
cớp chiau yỗn cứq dŏq anhia sanhữ níc.

Môi-se Atỡng Tễ Cũai Proai Sâng Ngcŏh

23 “Bo nheq muoi cóh ki cỡt ũih blữ, cớp anhia bữn sâng sương casang
loŏh tễ ntốq canám, máh cũai ayông cớp máh cũai sốt tễ dũ tỗp, alới
pruam toâq ramóh cứq,
24 cớp pai neq: ‘Yiang Sursĩ, la Ncháu hái, án apáh chớc toâr lứq cớp ŏc
tráh ang yỗn hái hữm, cớp hái bữn sâng sương án pai tễ pla ũih. Tangái
nâi, tỗp hái bữn dáng tam Yiang Sursĩ táq ntỡng cớp cũai, alới noâng têq
tamoong.
25 Ma cỗ nŏq hái cóq chĩuq ŏc croŏq? Pla ũih ca o ễ ngcŏh ễ taluam cat
hái. Tỗp hái cóq cuchĩt tâng trỗ nâi toâp ơiq, khân hái sâng sĩa sương
Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp hái.
26 Bữn cũai aléq têq tamoong khân sâng sương Yiang Sursĩ pai aloŏh tễ
pla ũih?
27 Môi-se ơi! Cóq achuaih pỡq tamứng loah santoiq Yiang Sursĩ, la
Ncháu hái, pai! Chơ yỗn achuaih píh toâq atỡng loah yỗn hếq dáng tễ
dũ ramứh ca Yiang Sursĩ khoiq pai chóq achuaih. Tỗp hếq ễ trĩh cớp táq
puai.’
28 “Toâq Yiang Sursĩ sâng ngkíq, án pai chóq cứq neq: ‘Cứq khoiq sâng
chơ máh santoiq cũai proai nâi pai, cớp alới pai pĩeiq lứq.
29 Cứq ễq lứq mứt pahỡm alới cỡt níc ngkíq. Khân alới yám noap cớp
táq puai níc dũ ramứh cứq ớn alới táq, ki cứq ễ yỗn alới cớp con châu
alới têq bữn ỡt ien khễ.
30 Cóq mới ớn alới píh loah chu ntốq alới ỡt dỡ.
31 Ma mới, Môi-se ơi! Cóq mới ỡt cớp cứq tâng ntốq nâi; chơ cứq ễ
chiau phễp rit cớp ŏc patâp yỗn mới. Cóq mới atỡng máh cũai proai tễ dũ
ramứh nâi, dŏq alới trĩh máh ramứh ki tâng cutễq ca cứq ntôm ễ chiau
yỗn alới.’
32 “Cũai proai I-sarel ơi! Cóq anhia chanchớm yỗn samoât, cớp táq puai
dũ ŏc Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, khoiq patâp. Chỗi táq claiq muoi ŏc
ntrớu tễ phễp rit án.
33 Cóq anhia trĩh máh ŏc ki, dŏq anhia têq ỡt ien khễ cớp tamoong dũn
tâng cutễq ca anhia ễ mut cheng ĩt.

6

Môi-se Atỡng Tễ Ŏc Patâp

1 “Nheq tữh ŏc patâp nâi, Yiang Sursĩ, Ncháu hái, khoiq ớn cứq arĩen
anhia. Cóq anhia táq puai máh ŏc patâp nâi pỡ cutễq ca anhia ễ mut cheng
ndỡm.
2 Bo anhia noâng tamoong, cóq anhia cớp tŏng toiq anhia, yám noap
Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, cớp trĩh dũ ŏc Ncháu patâp na cứq, ca cứq
atỡng anhia sanua, dŏq anhia têq bữn ỡt dũn tâng cutễq ki.

3 Máh cũai I-sarel ơi! Cóq anhia sa-âm cớp táq puai níc ŏc Yiang Sursĩ
patâp! Chơ anhia têq ỡt ien khễ cớp bữn cũai rứh clứng achỗn; cớp anhia
têq bữn tamoong tâng cutễq phốn phuor* cớp bữn dũ ŏc Yiang Sursĩ, la
Ncháu achúc achiac anhia, khoiq par-ữq chơ.
4 "Máh cũai I-sarel ơi! Cóq anhia tamứng yỗn samoât máh ŏc nâi! Ống
Yiang Sursĩ toâp cỡt Ncháu tỗp hái.
5 Cóq anhia ayooq Yiang Sursĩ nheq tễ mứt pahỡm, nheq tễ sarnớm, cớp
nheq tễ rangứh rahỡ anhia.
6 Chỗi khlĩr ŏc patâp ca cứq ntôm atỡng anhia tâng tangái nâi.
7 Cóq anhia atỡng tỗp con châu anhia dáng tê. Cóq anhia atỡng alứp-
adữq níc, bo anhia ỡt tâng dống tỡ la pỡq tâng rana, bo anhia rlu tỡ la
táq ranáq.
8 Cóq anhia sacŏng dŏq tâng ngcŏng, cớp tán dŏq tâng caliac, dŏq cỡt
tếc catoaih atỡng anhia.
9 Cóq anhia chĩc dŏq tâng máh santŏng toong, cớp tâng tanũl bân ngoah
toong viang vil anhia.

Môi-se Catoaih Atỡng Cóq Trĩh

10 "Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, ễ dững anhia mut chu cutễq án ễ chiau
yỗn anhia, samoât án khoiq par-ữq dŏq cớp A-praham, I-sac, cớp Yacốp.
Án ễ yỗn anhia bữn máh vil la-a cớp bữn máh sanốc ntữn; ma vil nâi
anhia tỡ bữn táng bữm.
11 Tâng máh dống ki bữn poân moang crơng ngoaih ma anhia tỡ bữn
chuaq tỡ la parỗm bữm; bữn dỡq chữong anhia tỡ bữn píq, cớp bữn
nương o-li-vê cớp nương nho, ma anhia tỡ bữn chóh dŏq. Toâq Yiang
Sursĩ dững anhia mut chu cutễq ca bữn moang crơng sana samoât anhia
yoc,
12 cóq anhia kĩaq mứt pahỡm yỗn khâm, chỗi khlĩr Yiang Sursĩ, án ca
dững aloŏh anhia vớt tễ cỡt cũai sũl tâng cruang Ê-yip-tô.
13 Anhia cóq sang toam Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, cớp táq ống ranáq
án sâng. Toâq anhia thễ dũan ŏc ntrớu, cóq anhia arô ống ramứh án
sâng.
14 Chỗi cucốh sang rup yiang, tỡ la máh yiang cũai canŏh sang, alới ca
ỡt mpễr tỗp anhia.
15 Khân anhia táq clốq, Yiang Sursĩ cỡt cutâu ngưr chóq anhia; ŏc cutâu
ki ariang pla ũih toâq chíl cớp pupứt nheq tữh anhia; yuaq Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia, ỡt cớp anhia, cớp án tỡ bữn pruam anhia puai yiang canŏh.
16 "Chỗi chim Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, ariang anhia khoiq táq pỡ
ntốq Masah.
17 Cóq anhia trĩh dũ ŏc án patâp ca án khoiq chiau yỗn anhia.
18 Cóq anhia táq máh ranáq o cớp pĩeiq yáng moat Yiang Sursĩ; ngkíq
anhia bữn ỡt ien khễ, cớp anhia bữn roap cutễq phốn phuor ca Yiang
Sursĩ khoiq par-ữq cớp achúc achiac anhia;
19 cớp anhia riap tuih aloŏh nheq cũai par-ũal anhia, samoât Yiang Sursĩ
khoiq ữq chơ.

---

* **6:3 6:3** Tâng parnai Hê-brơ ntốq nâi bữn santoiq neq: 'muoi cruang ca bữn moang dỡq tóh cớp dỡq khĩal.'

20 “Toâq chumát, tŏp con châu anhia ễ blớh neq: ‘Cŏ nŏq Yiang Sursĩ,
Ncháu hái, ớn trĩh máh ŏc án patâp nâi?’
21 Chơ cóq anhia atŏng alới neq: ‘Tŏp hái khoiq cŏt cũai sũl puo Ê-yip-tô,
cớp Yiang Sursĩ khoiq chuai tŏp hái na chớc toâr lứq.
22 Moat hái bŭn hŭm ranáq salễh toâr lứq, cớp ranáq crứn ngcŏh lứq
ca án táq chóq cũai Ê-yip-tô, chóq puo cớp dũ náq cũai ayŭng atĩ puo.
23 Yiang Sursĩ yŏn hái loŏh tễ cruang Ê-yip-tô dŏq dŭng hái pŏq chu
ntốq nâi, cớp ễ chiau cutễq yŏn tŏp hái ndŏm, samoât án khoiq par-ŭq
cớp achúc achiac hái chơ.
24 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ, la Ncháu hái, ớn hái trĩh máh ŏc án patâp
nâi, cớp yŏn hái yám noap án. Khân hái táq puai, án lứq yŏn tŏp hái bŭn
níc máh ramứh o.
25 Khân hái trĩh tanoang tapứng dũ ŏc Yiang Sursĩ ớn, án lứq sâng bũi
pahŏm cớp hái.’

7

Môi-se Atŏng Tễ Cũai Ca Cŏt Proai Yiang Sursĩ

1 “Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ễ dŭng anhia pŏq chu ntốq cutễq ca anhia
mut cheng ndŏm, cớp án ễ tuih sa-ŭi tŏp cũai yŏn loŏh nheq. Toâq anhia
mut, án tuih aloŏh tapul tŏp ca clứng lứq cớp bŭn bán rêng hŏn tễ anhia,
la neq: Hêt, Kir-casit, Amô-rit, Cana-an, Pê-rasit, Hê-vit, cớp Yê-but.
2 Toâq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, chiau máh cũai nâi pŏ talang atĩ anhia,
anhia chŏi dŏq yŏn alới tamoong. Chŏi táq tếc parkhán ntrớu cớp alới, tŏ
la apáh ŏc sarũiq táq chóq alới.
3 Chŏi racoâiq cớp alới, cớp chŏi yŏn con châu anhia racoâiq cớp alới,
4 yuaq tŏp alới lứq dŭng con châu tŏp anhia nguai chíq tễ Yiang Sursĩ,
chơ pŏq cucốh sang yiang canŏh. Khân ranáq ki cŏt ngkíq, Yiang Sursĩ
lứq cutâu mứt chóq anhia cớp pupứt nheq anhia.
5 Yuaq ngkíq, cóq anhia talốh táh nheq prông sang alới, pieih táh nheq
tamáu khớt, padớm táh nheq tanũl noau dốq sang yiang Asê-ra, cớp bốh
yŏn cat nheq máh rup noau sang.
6 Cóq anhia táq ngkíq, yuaq anhia la cũai proai Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.
Án khoiq rươh tŏp anhia dŏq miar tễ tŏp canŏh ca ŏt tâng cốc cutễq nâi.
7 “Yiang Sursĩ tŏ bŭn ayooq tŏ la rươh anhia cŏ anhia bŭn cũai clứng
hŏn tễ cũai canŏh; tŏp anhia bĩq hŏn tễ nheq tŏp canŏh tâng cốc cutễq
nâi.
8 Ma Yiang Sursĩ ayooq anhia, cớp án tŏ bŭn táh máh ŏc án khoiq par-ŭq
cớp achúc achiac anhia. Yuaq ngkíq, án chuai anhia loŏh yŏn vớt, cŏ nhơ
tễ chớc toâr lứq, cớp án thái anhia tễ cŏt sũl puo cruang Ê-yip-tô.
9 Cóq anhia sanhŭ Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, yuaq ống Yiang Sursĩ
toâp têq noau sa-âm samoât samơi. Án yống níc máh ŏc án khoiq par-ŭq,
cớp apáh ŏc ayooq mantái níc toau toâq muoi ngin dŏi, la cũai ca ayooq
án cớp trĩh máh ŏc án patâp.
10 Ma án tŏ bŭn dadŏq ễ táq noâng cũai ca kêt án, ma án lứq carláh dŏq
pupứt nheq alới.

11 Ngkíq, sanua cóq anhia rabán o máh ŏc patâp cớp máh phễp rit ca
cứq khoiq atỡng anhia tangái nâi.

Môi-se Atỡng Tễ Yiang Sursĩ Satốh Ỡc Bốn Yỗn Cũai Ca Trĩh Án

12 “Khân anhia trĩh ŏc patâp nâi cớp táq puai tanoang tapứng, Yiang
Sursĩ, la Ncháu anhia, yống níc máh ŏc án parkhán cớp anhia, cớp án
apáh ŏc ayooq mantái níc chóq anhia, samoât án khoiq par-ữq cớp achúc
achiac anhia chơ.
13 Ncháu ễ ayooq cớp satốh ŏc bốn yỗn anhia, dŏq anhia bữn cũai cỡt
rứh clứng achỗn, cớp bữn con châu sa-ữi lứq ễn. Án ễ satốh ŏc bốn yỗn
máh sarnóh tâng nương, sarái, blống nho, cớp dỡq nsễng o-li-vê. Cớp án
satốh ŏc bốn yỗn máh ntroŏq cớp cữu cỡt rứh sa-ữi lứq ễn tâng cutễq án
khoiq par-ữq dŏq cớp achúc achiac anhia.
14 Tỗp cũai ca ỡt tâng cốc cutễq nâi, tỡ bữn cũai aléq ma bữn roap ŏc
bốn ariang anhia. Tỡ bữn cũai aléq tâng tỗp anhia ma cỡt cũt, cớp charán
anhia tỡ bữn ŏq con.
15 Yiang Sursĩ ễ dững chíq máh ŏc a-ĩ tacóh tễ tỗp anhia; cớp án tỡ bữn
dững atoâq noâng ỗn pỡ anhia, samoât anhia khoiq hữm tâng cruang
Ê-yip-tô. Ma án ễ dững ŏc rang-ĩ nâi atoâq pỡ cũai ca par-ũal anhia.
16 Cóq tỗp anhia pupứt nheq máh cũai ca Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia,
khoiq chiau tâng talang atĩ anhia; chỗi apáh ŏc sarũiq chóq tỗp alới. Chỗi
cucốh sang yiang alới, yuaq ranáq ki cỡt samoât rêu to loah yỗn anhia
bữm.
17 “Chỗi chanchớm pai cũai nâi sa-ữi hỡn tễ tỗp anhia, chơ anhia tỡ rơi
tuih alới.
18 Chỗi ngcŏh tỗp alới; cóq anhia chanchớm tễ ranáq ca Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia, khoiq táq chóq puo cớp proai cũai Ê-yip-tô.
19 Cóq anhia sanhữ loah máh ramứh túh coat anhia khoiq hữm chơ, máh
ranáq salễh cớp máh ranáq liaq, dếh chớc toâr lứq dŏq acláh tỗp anhia.
Machớng án khoiq yỗn anhia riap tỗp Ê-yip-tô, lứq ngkíq tê án yỗn anhia
riap máh cũai ca anhia ngcŏh sanua.
20 Ma hỡn tễ ki ễn, án ễ táq yỗn alới cỡt tỡ ra-o noâng,* cớp rapuai
cachĩt tỗp ca lúh tooq.
21 Ngkíq, chỗi ngcŏh máh cũai nâi. Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, lứq ỡt
cớp anhia; án la Yiang ca sốt toâr lứq; ống án toâp o yỗn hái ngcŏh.
22 Án ễ tuih aloŏh máh cũai nâi trỗ bĩq trỗ bĩq, toâq tỗp anhia mut. Yuaq
anhia tỡ riap tuih tỗp alới yỗn loŏh nheq muoi taláp sâng. Khân anhia
táq ngkíq, máh charán cruang cỡt rứh sa-ữi lứq ễn, chơ charán ki toâp ễ
táq túh coat anhia.
23 Yiang Sursĩ ễ chiau máh cũai par-ũal pỡ talang atĩ anhia, cớp ễ táq
yỗn alới cỡt ngcŏh pứt mứt toau cỡt pứt nheq.
24 Yiang Sursĩ ễ chiau máh puo alới pỡ talang atĩ anhia. Anhia lứq bữn
cachĩt máh puo ki, cớp tỡ bữn noau sanhữ noâng alới. Tỡ bữn noau têq
catáng anhia pupứt tỗp alới.

---

* **7:20 7:20** Tâng rana 20 nâi parnai Hê-brơ tỡ bữn raloaih. Ngkíq, bữn noau parlong ‘tỡ ra-o’, ‘a-ĩ ỗn’, tỡ la ‘cơiq acán samoât khĩal’.

25 Cóq anhia chŏng táh nheq máh mul rup alới sang. Chỗi chanchớm
yoc ễ ĩt yễng tỡ la práq ca alới blom máh rup ki, cớp chỗi ĩt rup ki. Khân
anhia táq clốq, ranáq ki cỡt samoât rabang to loah anhia bữm; yuaq Yiang
Sursĩ kêt máh rup ki.
26 Chỗi dững amut rup sang ntrớu tâng dống anhia, yuaq ŏc pupap rup
ki ễ tớt pỡ anhia ễn. Cóq anhia kêt cớp tỡ ễ hữm loâng máh rup ki, yuaq
Yiang Sursĩ khoiq pupap rup ki chơ.

8

Môi-se Atỡng Tễ Cutễq Phốn Phuor

1 “Cóq anhia trĩh samoât samơi lứq máh phễp rit cứq khoiq atỡng anhia
tâng tangái nâi, dŏq anhia têq bữn tamoong, bữn cũai rứh clứng achỗn,
cớp bữn ndỡm cutễq ca Yiang Sursĩ khoiq par-ữq cớp achúc achiac anhia.
2 Cóq anhia sanhữ Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, án khoiq ayông anhia
pỡq tâng ntốq aiq nheq pỗn chít cumo. Án ễq anhia asễng tỗ, cớp án chim
anhia yuaq yoc ễ dáng anhia lứq sa-âm án nheq tễ mứt pahỡm cớp trĩh
ŏc án patâp ma tỡ bữn.
3 Án yỗn anhia cỡt panhieih khlac; chơ án yỗn anhia bữn cha mana, la
crơng sana anhia cớp achúc achiac anhia tỡ nai cha. Án táq ngkíq cỗ ễ
atỡng anhia neq: Cũai tỡ bữn tamoong cỗ nhơ tễ cha crơng sana sâng.
Ma cũai bữn tamoong cỗ nhơ tễ dũ santoiq ca loŏh tễ bỗq Yiang Sursĩ.
4 Tâng pỗn chít cumo ki, cốn au anhia tỡ bữn raháq, cớp ayững anhia
tỡ bữn áih ntrớu.
5 Cóq anhia sanhữ Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, manrap anhia, samoât
mpoaq manrap con.
6 Yuaq ngkíq, cóq anhia táq puai máh ŏc Yiang Sursĩ ớn, cóq anhia táq
puai samoât samơi máh ŏc án patâp, cớp cóq anhia yám noap án.
7 Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, án ntôm ễ dững anhia mut chu cutễq
phốn phuor ca bữn crỗng cớp dỡq mec, dỡq tũm cớp dỡq parluoiq hoi
chu avúng cớp chu máh cuar cóh;
8 bữn saro mi, saro bali, voar nho, palâi tarúng, palâi ỗiq-tâi, palâi
o-li-vê, cớp dỡq khĩal.
9 Tâng ntốq anhia ỡt, tỡ bữn noau cỡt panhieih khlac tỡ la ŏq ntrớu.
Tâng ntốq tamáu bữn tac, tâng ntốq cuar cóh bữn sapoan cusâu.
10 Toâq anhia cha dũ ramứh anhia yoc ễ cha, cóq anhia khễn Yiang Sursĩ,
la Ncháu anhia, yuaq án khoiq chiau yỗn anhia bữn ỡt tâng cutễq phốn
phuor.

Môi-se Catoaih Chỗi Khlĩr Yiang Sursĩ

11 “Cóq anhia nhêng yỗn samoât lứq, anhia chỗi khlĩr Yiang Sursĩ, la
Ncháu anhia; chỗi táh máh ŏc patâp cứq khoiq atỡng anhia tâng tangái
nâi.
12 Toâq anhia bữn crơng sana cha máh mứt anhia sâng yoc, cớp bữn ỡt
dống nêuq o,
13 toâq anhia bữn ntroŏq cớp cữu sa-ữi, práq yễng, cớp máh crơng crớu
canŏh hỡ,

14 cóq anhia nhêng yỗn samoât anhia tỡ bữn ỗt sác, cớp chỗi khlĩr án
ca rachuai anhia loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, la ntốq anhia cỡt cũai sũl.
15 Án ayông anhia tâng ntốq aiq ca la-a mữt-mữ cớp o ễ ngcŏh, la ntốq
ca bữn moang cusân bữn pih cớp pông cutiang, dếh ŏq dỡq hỡ. Ma án táq
yỗn bữn dỡq hoi loŏh tễ côl tamáu yỗn anhia bữn nguaiq.
16 Tâng ntốq aiq ki, án yỗn anhia bữn cha mana, la sana achúc achiac
anhia tỡ nai cha. Án yỗn anhia ramóh ŏc túh coat la cỗ ễ chim anhia; chơ
ntun án lứq satốh ŏc bốn yỗn anhia.
17 Yuaq ngkíq, anhia cóq nhêng yỗn samoât, cŏh lơ anhia chanchớm
neq: 'Máh sanốc nâi hếq bữn la cỗ nhơ tễ bán rêng cớp dỡq pahữr hếq
bữm.'
18 Nheq tữh anhia cóq sanhữ Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, toâp yỗn anhia
bữn bán rêng dŏq têq cỡt sốc bữn. Án táq ngkíq la yỗn cỡt rapĩeiq máh
santoiq án khoiq par-ữq cớp achúc achiac anhia.
19 Chỗi khlĩr Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia; chỗi chứng clĩ, chơ pỡq cucốh
sang rup yiang canŏh cớp táq ranáq yỗn yiang ki. Khân anhia táq clốq,
cứq atỡng catoaih yỗn anhia dáng samoât samơi la Yiang Sursĩ lứq pupứt
anhia.
20 Khân anhia tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ, án pupứt anhia samoât án khoiq
pupứt tỗp canŏh toâq anhia mut chu cutễq alới.

9

Môi-se Atỡng Tễ Cũai Proai Ca Tỡ Bữn Trĩh

1 "Cũai I-sarel ơi, cóq anhia tamứng nơ! Tangái nâi anhia cheq ễ clong
crỗng Yôr-dan, dŏq pỡq cheng ĩt cutễq tỗp cũai clứng lứq cớp bán rêng
hỡn tễ anhia. Vil ki la toâr cớp bữn viang sarỡih toâq ramứl.
2 Tâng ntốq ki bữn cũai Anac, tỗ chác toâr, sarỡih cớp bán rêng lứq;
anhia khoiq sâng chơ tỡ bữn cũai aléq têq chíl riap tỗp alới.
3 Ma sanua anhia bữn hữm toâq moat anhia bữm la Yiang Sursĩ, Ncháu
anhia, ễ pỡq nhũang anhia, cỡt samoât pla ũih taluam cat nheq tỗp alới.
Án ễ táq yỗn tỗp alới cỡt pê nheq, bo tỗp anhia mut cớp tuih aloŏh tỗp
alới. Chơ anhia bữn pupứt táh alới chái lứq, samoât Ncháu khoiq par-ữq
tễ nhũang chơ.
4 "Toâq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq tuih aloŏh nheq tỗp alới, chơ
yỗn anhia ễn mut ỡt, anhia chỗi chanchớm án dững anhia mut ndỡm
cutễq nâi la cỗ anhia cỡt cũai tanoang o. Tỡ cỡn ngkíq! Yiang Sursĩ tuih
aloŏh tỗp nâi la cỗ tian alới táq ranáq sâuq.
5 Tỡ cỡn cỗ anhia táq ranáq tanoang o, tỡ la anhia bữn mứt pahỡm pĩeiq,
ma Yiang Sursĩ yỗn anhia mut tâng cruang cutễq alới. Án tuih alới la cỗ
tian alới táq ranáq sâuq, cớp cỗ án yống níc máh ŏc án khoiq par-ữq cớp
achúc achiac anhia, la A-praham, I-sac, cớp Yacốp.
6 Cóq anhia dáng raloaih neq: Tỡ cỡn cỗ anhia cỡt cũai tanoang o,
ma Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, chiau cruang cutễq phốn phuor yỗn anhia
ndỡm. Tỡ cỡn ngkíq, yuaq anhia la cũai proai ca bữn mứt pahỡm coang
ngian.

7 “Chỗi khlĩr anhia khoiq táq yỗn Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, cỡt cutâu
mứt pỡ ntốq aiq ki. Noap tễ tangái anhia loŏh tễ cruang Ê-yip-tô toau toâq
tangái anhia toâq pỡ nâi, anhia lớn-sarlớn chóq án.
8 Dếh pỡ cóh Si-nai hỡ, anhia khoiq táq yỗn Yiang Sursĩ cutâu mứt lứq,
chơ ŏc cutâu ki táq yỗn án ễ pupứt anhia.
9 Toâq cứq chỗn tâng cóh dŏq roap ĩt khlễc tamáu ca khoiq chĩc máh
santoiq Yiang Sursĩ par-ữq yỗn anhia, cứq ỡt tâng ntốq ki nheq pỗn chít
sadâu pỗn chít tangái, tỡ bữn cha nguaiq ntrớu.
10 Chơ Yiang Sursĩ yỗn cứq bar khlễc tamáu ca atĩ án toâp chĩc, la máh
ŏc án patâp anhia na pla ũih tâng tangái anhia rôm parnơi pỡ cóh Si-nai.
11 Toâq vớt pỗn chít tangái pỗn chít sadâu, chơ Yiang Sursĩ yỗn bar khlễc
tamáu ca án khoiq chĩc máh ŏc án par-ữq.

12 “Chơ Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq: ‘Sanua mới sễng toâp tễ cóh nâi!
Yuaq cũai proai ca mới dững aloŏh tễ cruang Ê-yip-tô, alới clŏc rana cớp
táq ranáq sâuq lứq. Chái lứq alới nguai tễ máh ŏc cứq khoiq patâp alới;
chơ alới pỡq mial rup dŏq cucốh sang.’

13 “Yiang Sursĩ pai chóq cứq ễn neq: ‘Cứq dáng máh cũai proai nâi bữn
mứt coang ngian lứq.
14 Chỗi cataing cứq! Cứq ễ talốh cớp pupứt chíq ramứh alới tâng pưn
paloŏng cutrúq nâi dŏq tỡ bữn noau sanhữ noâng alới. Chơ cứq ễ táq yỗn
mới cỡt rêng, cớp cỡt rứh clứng clữi tễ tỗp alới ễn.’

15 “Yuaq ngkíq, cứq sễng tễ cóh, bo cóh ki bữn ũih blữ. Cứq ayễq bar
khlễc tamáu ca khoiq chĩc máh santoiq Yiang Sursĩ par-ữq.
16 Toâq cứq tapoang nhêng, cứq hữm anhia táq ranáq lôih chóq Yiang
Sursĩ, la Ncháu anhia, na anhia táq rup ntroŏq con dŏq cucốh sang. Chơ
chái lứq anhia nguai chíq tễ ŏc Yiang Sursĩ khoiq patâp anhia.
17 Yuaq ngkíq, cứq atáih chíq bar khlễc tamáu choâng moat anhia, cỡt
pacháh sa-ữi mễng.
18 Chơ muoi trỗ ễn, cứq pũp mieiq asễng choâng moat Yiang Sursĩ nheq
pỗn chít tangái pỗn chít sadâu, tỡ bữn cha tỡ la nguaiq ntrớu. Cứq táq
nneq la cỗ tian anhia táq lôih chóq Yiang Sursĩ, cớp táq yỗn án cutâu mứt
lứq.
19 Cứq sâng ngcŏh lứq ŏc Yiang Sursĩ cutâu; cỗ ŏc cutâu án ễ pupứt táh
nheq anhia; ma muoi trỗ ễn Yiang Sursĩ tamứng cứq.
20 Yiang Sursĩ nhôp dếh Arôn, cớp án canứh ễ cachĩt táh chíq Arôn hỡ.
Ma bo ki cứq câu sễq chuai Arôn.
21 Cứq ĩt rup ntroŏq con anhia khoiq táq ca cỡt nỡm ŏc lôih ki, chơ cứq
voang chíq tâng ũih blữ. Cứq ĩat yỗn mun nheq, chơ cứq apŏng tâng dỡq
ca hoi sễng tễ parlỡ cóh.

22 “Anhia khoiq táq yỗn Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, sâng cutâu mứt bo
anhia ỡt tâng Tabê-ra, Masah, cớp Ki-brôt Ha-tava.
23 Toâq án ớn tỗp anhia pỡq tễ Cadet Barnia, mut cheng ĩt cutễq ca
án khoiq chiau yỗn anhia ndỡm, ma anhia lớn-sarlớn chóq Yiang Sursĩ.
Anhia tỡ bữn noap cớp tỡ bữn trĩh án.

24 Noap tễ tangái dâu lứq cứq ramóh anhia toau sanua, cứq dáng samoât
lứq tốp anhia chíl níc Yiang Sursĩ.
25 “Yuaq ngkíq, cứq pũp crap choâng moat Yiang Sursĩ nheq pỗn chít
tangái pỗn chít sadâu, yuaq án khoiq pai ễ pupứt nheq anhia.
26 Cứq câu sễq neq: ‘Cucốh Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Sễq
anhia chỗi pupứt máh cũai proai anhia, la cũai anhia khoiq dững aloŏh
tễ cruang Ê-yip-tô nhơ tễ rêng cớp chớc sốt toâr anhia.
27 Sễq anhia sanhữ máh cũai táq ranáq anhia, la A-praham, I-sac, cớp
Yacốp. Sễq anhia chỗi noap máh ranáq sâuq cớp máh ŏc lôih cũai proai
nâi khoiq táq.
28 Khân tỡ bữn ngkíq, cũai Ê-yip-tô ễ pai neq: Anhia tỡ rơi radững máh
cũai proai anhia pỡq chu cutễq ca anhia khoiq par-ữq ễ yỗn tốp alới. La cỗ
anhia kêt tốp alới, ngkíq yuaq anhia dững alới pỡq chu ntốq aiq ễ cachĩt
táh nheq tốp alới.
29 Ma tốp alới la cũai proai anhia cớp cỡt mun anhia, cỗ anhia khoiq
dững aloŏh alới tễ cruang Ê-yip-tô na chớc sốt toâr lứq, cớp na atĩ anhia
toâp tếc aloŏh alới yỗn vớt tễ cruang Ê-yip-tô.’

10

Môi-se Atỡng Sĩa Tễ Roap Ŏc Patâp

1 “Moâm ki Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: ‘Cóq mới tốc loah bar khlễc
tamáu samoât tiaq, cớp táq muoi lám hĩp toâq aluang, khễ dŏq khlễc
tamáu. Chơ chỗn ramóh cứq tâng cóh.
2 Cứq ễ chĩc loah tâng khlễc tamáu nâi ễn máh santoiq ca bữn tâng
tamáu mới táq pacháh. Moâm ki cóq mới chóq dŏq tâng clống hĩp.’
3 “Ngkíq cứq táq hĩp toâq aluang a-casia, cớp tốc bar khlễc tamáu
machớng trỗ nhũang; chơ cứq dững achỗn tâng cóh.
4 Chơ Yiang Sursĩ chĩc loah machớng tiaq, la muoi chít ŏc patâp ca án
khoiq atỡng anhia tễ cóh Si-nai, bo án pai aloŏh tễ pla ũih tâng tangái
anhia rôm parnơi pỡ cóh ki. Moâm ki, Yiang Sursĩ chiau khlễc tamáu yỗn
cứq;
5 chơ cứq sễng tễ cóh. Cứq chóq bar khlễc tamáu ki tâng clống hĩp ca
cứq khoiq táq dŏq, machớng Yiang Sursĩ khoiq patâp cứq chơ. Chơ bar
khlễc tamáu ki noâng ỡt níc tâng hĩp toau toâq sanua.”
6 (Tốp I-sarel dễq tễ dỡq chữong pỡ Be-ne Yacan, chơ pỡq chu ntốq Mô-
sara. Tâng Mô-sara nâi Arôn cuchĩt cớp noau tứp án tâng ntốq nâi loâng.
Chơ E-lia-sơ, con samiang án ễn pláih án cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ.
7 Tễ ntốq ki alới pỡq chu ntốq Cut-cô-da, cớp pỡq loâng chu Yôt-batha
la ntốq bữn sa-ữi dỡq.
8 Tâng ntốq ki Yiang Sursĩ rươh samiang tễ tốp Lê-vi dŏq cỡt cũai nhêng
salĩq Hĩp Parnai Parkhán, cớp bữn chớc táq ranáq tễng rit sang. Tốp alới
pai ŏc bốn nhơ tễ ramứh Ncháu. Ranáq nâi noâng cỡt khong alới toau
tangái nâi.
9 Cỗ tễ ranáq nâi, tốp Lê-vi ŏq pún tỡ la mun samoât tốp sễm ai alới,
yuaq Yiang Sursĩ toâp cỡt mun alới, samoât Yiang Sursĩ khoiq par-ữq chơ.)

10 “Cứq ŏt tâng cóh nheq pỗn chít tangái pỗn chít sadâu machớng tễ
nhũang. Yiang Sursĩ noâng tamứng sĩa parnai cứq, cớp án pruam tỡ bữn
pupứt tỗp anhia.
11 Chơ án ớn cứq ayông tỗp anhia pỡq, dŏq anhia têq mut cheng ĩt cutễq
ca án khoiq par-ữq ễ yỗn achúc achiac anhia.”

Môi-se Atỡng Tễ Ranáq Yiang Sursĩ Yoc

12 “Ma sanua, cũai I-sarel ơi! Cóq anhia tamứng tễ ranáq Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia, ễq anhia táq, la neq: Cóq anhia yám noap Yiang Sursĩ, la
Ncháu anhia, cớp cóq anhia táq puai dũ ŏc án khoiq patâp. Cóq anhia
ayooq án cớp táq ranáq án nheq tễ rangứh rahỡ anhia,
13 cớp cóq anhia trĩh máh phễp rit ca án khoiq yỗn anhia tâng tangái
nâi. Khân anhia táq ngkíq, ki cỡt o yỗn anhia.
14 Paloŏng ca sarỡih lứq cỡt khong Yiang Sursĩ; cốc cutễq la cỡt khong
án tê, dếh dũ ramứh ỡt tâng ki hỡ.
15 Ma Yiang Sursĩ ayooq achúc achiac anhia sa-ữi lứq, yuaq án rươh
tŏng toiq alới, la tỗp anhia, tễ máh tỗp canŏh dŏq cỡt cũai proai án; cớp
anhia noâng cỡt proai án toau sanua.
16 Yuaq ngkíq, noap tễ sanua nâi, cóq anhia trĩh Yiang Sursĩ, cớp chỗi
coang ngian noâng.
17 Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, án sốt toâr clữi nheq tễ máh yiang canŏh
cớp máh chớc canŏh. Án la sốt toâr lứq, pĩeiq lứq anhia ngcŏh cớp trĩh
án. Án tỡ bữn bễng cũai aléq, cớp tỡ bữn noau têq chỡng mứt pahỡm án.
18 Án rapai chuai máh con cumuiq cớp cán cumai. Án ayooq cũai miar
cruang cớp yỗn alới bữn tampâc tâc sana cha.
19 Ngkíq, cóq anhia ayooq tê máh cũai cruang canŏh, yuaq anhia khoiq
cỡt cũai cruang canŏh tê tâng cruang Ê-yip-tô.
20 Cóq anhia trĩh Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, cớp sang toam yám noap
ống án sâng. Cóq anhia tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ, cớp toâq anhia
parkhán cóq anhia talếq ramứh án.
21 Cóq anhia khễn án, yuaq án la Yiang Sursĩ anhia, cớp moat anhia toâp
khoiq hữm máh ranáq salễh cớp ranáq liaq ca án khoiq táq yỗn anhia.
22 Toâq achúc achiac anhia pỡq chu cruang Ê-yip-tô, tỗp alới bữn ống
tapul chít náq sâng. Ma sanua, Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, khoiq táq yỗn
anhia cỡt rứh sa-ữi lứq, cỡt samoât mantỗr tâng paloŏng.

11

Môi-se Atỡng Tễ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq

1 “Cóq anhia ayooq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, cớp cóq anhia trĩh níc
máh ŏc án khoiq patâp anhia.
2 Tangái nâi cóq anhia sanhữ máh ŏc anhia khoiq rien tễ ranáq Yiang
Sursĩ, yuaq anhia khoiq hữm máh ranáq án. Ống anhia toâp hữm máh
ranáq nâi; yuaq con châu anhia yũah satỡm. Anhia khoiq hữm chơ chớc
án, bán rêng án, cớp sốt toâr lứq tễ án,
3 dếh máh ranáq salễh án khoiq táq hỡ. Anhia khoiq hữm chơ án táq
chóq puo Ê-yip-tô cớp chóq nheq máh cruang ki hỡ.

4 Anhia khoiq hữm án pupứt máh tỗp tahan cũai Ê-yip-tô, dếh aséh, dếh
sễ aséh rachíl alới; dỡq mưt Cusâu calứp nheq alới, bo alới rapuai anhia.
5 Anhia dáng chơ tễ máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn anhia tâng
ntốq aiq, nhũang anhia ễ toâq pỡ ntốq nâi.
6 Anhia dáng tê tễ máh ranáq án khoiq táq chóq Dathan cớp Abi-ram, la
bar náq con samiang E-liap tễ tỗp Ruben. Yáng moat dũ náq cũai, cutễq
caha cớp lưn alới cớp dếh cũai tâng dống sũ alới, dống aroâiq, cũai sũl,
cớp máh charán alới hỡ.
7 Lứq samoât, anhia toâp khoiq hữm máh ranáq salễh toâr lứq ca Yiang
Sursĩ khoiq táq.

8 "Cóq anhia trĩh máh ŏc cứq khoiq patâp anhia tâng tangái nâi. Chơ
anhia têq clong crỗng Yôr-dan cớp cheng ndỡm cutễq ca anhia ễ pỡq ỡt.
9 Anhia têq bữn ỡt tamoong dũn tâng cutễq phốn phuor cớp bữn dũ
ramứh, samoât Yiang Sursĩ khoiq par-ữq ễ chiau yỗn achúc achiac anhia
cớp tống toiq alới.
10 Cutễq ca anhia ntôm ễ pỡq cheng, tỡ bữn ariang cutễq cruang Ê-yip-tô,
la ntốq anhia khoiq ỡt tễ nhũang. Pỡ ntốq ki, toâq anhia trứh ŏc cuplốq,
cóq anhia sáh amut dỡq dŏq rooh rô bát anhia.
11 Ma tâng cutễq ca anhia cheq ễ mut cheng ĩt, án cỡt cutễq dũal cóh
cớp avúng cóh, cỡt cutễq ca têq amia sarnóh na dỡq mia.
12 Yiang Sursĩ satốh ŏc bốn yỗn cutễq ki; án nhêng salĩq níc cutễq ki tễ
plỡ cumo toau toâq clũiq cumo.

13 "Ngkíq cóq anhia trĩh máh ŏc patâp cứq khoiq atỡng anhia tâng tangái
nâi, la neq: Cóq anhia ayooq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, cớp cóq anhia táq
ranáq án nheq tễ mứt pahỡm.
14 Khân anhia táq puai, ki án yỗn mia sễng chu cutễq pĩeiq catữ, la catữ
yuol cớp catữ salŏng, dŏq anhia bữn parỗm máh crơng sana, blŏng nho,
cớp dỡq nsễng o-li-vê,
15 dếh bát dáh tâng ruang dŏq siem charán hỡ. Anhia têq bữn crơng
sana dŏq cha pasâi.
16 Ma cóq anhia nhêng yỗn o. Chỗi yỗn noau têq phếq thũ anhia, dŏq
radững anhia nguai chíq tễ Yiang Sursĩ, chơ pỡq cucốh sang cớp táq ranáq
yỗn yiang canŏh.
17 Khân anhia táq clốq, Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq anhia. Án
ễ cataáng chíq dỡq mia tễ paloŏng tỡ yỗn mia noâng, chơ cutễq cỡt khỗ
cahễng nheq toau bát bai tỡ têq dáh. Chơ tỡ bữn dũn, anhia cuchĩt nheq
tâng cutễq o, ca án khoiq yỗn anhia.

18 "Cóq anhia sanhữ níc máh santoiq nâi cớp cayớm dŏq tâng mứt. Cóq
anhia sacŏng dŏq tâng ngcŏng, cớp tán dŏq tâng caliac, dŏq cỡt tếc catoaih
atỡng anhia.
19 Cóq anhia atỡng yỗn máh con châu anhia dáng tê. Cóq anhia atỡng
alứp-adữq níc, bo ỡt tâng dống tỡ la pỡq tâng rana, bo ỡt rlu tỡ la táq
ranáq.
20 Cóq anhia chĩc dŏq tâng máh santŏng toong dống, dếh tâng tanũl
ngoah toong viang vil anhia.

21 Chơ anhia cớp con châu anhia bữn ỡt cóng tamoong dũn tâng cutễq
Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, khoiq par-ữq ễ chiau yỗn achúc achiac anhia.
Anhia lứq ỡt tâng ntốq ki machớng máh tangái paloŏng noâng ỡt pỡng
cloong cutễq.
22 "Ma cóq anhia trĩh samoât lứq máh ŏc patâp cứq khoiq atỡng anhia;
cóq anhia ayooq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia; cóq anhia táq puai dũ ramứh
samoât án khoiq ớn anhia, cớp táq tanoang tapứng níc chóq án.
23 Khân anhia táq ngkíq, bo anhia mut, Yiang Sursĩ lứq tuih aloŏh nheq
máh cũai proai ki; chơ anhia bữn ndỡm cutễq khong cũai ca clứng cớp
bán rêng hỡn tễ anhia.
24 Dũ ntốq cutễq anhia bữn tĩn cỡt khong anhia. Raloan cutễq anhia cuti
tễ ntốq aiq coah angia pưn toau toâq cóh Lê-banôn coah angia pỡng; cớp
tễ crỗng Ơ-phơ-rat yáng angia mandang loŏh toau toâq dỡq mưt Mê-di-
tarian yáng angia mandang pât.
25 Ntốq léq la tam, bo anhia mut chu cutễq ki, Yiang Sursĩ, Ncháu anhia,
táq yỗn cũai proai ki cỡt ngcŏh, samoât án khoiq par-ữq chơ; cớp tỡ bữn
noau têq cataáng anhia.
26 "Tangái nâi cứq yỗn anhia rưoh ĩt ŏc bốn tỡ la ŏc pupap.
27 Khân anhia táq puai máh ŏc Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq patâp,
ca cứq ntôm atỡng anhia tâng tangái nâi, ki anhia lứq roap ŏc bốn.
28 Ma khân anhia tỡ bữn táq puai máh ŏc patâp ki, cớp nguai chíq, chơ
pỡq cucốh sang yiang ca anhia tỡ nai cucốh sang, ki anhia lứq roap ŏc
pupap.
29 Toâq Yiang Sursĩ dững anhia mut chu cutễq anhia ễ pỡq cheng ndỡm,
cóq anhia pau atỡng ŏc bốn tễ cóh Kê-rasim, cớp cóq pau atỡng ŏc pupap
tễ cóh E-bal.
30 Bar cóh nâi ỡt coah angia mandang pât yáng tooh crỗng Yôr-dan,
tâng raloan cutễq tốp Cana-an ca ỡt tâng A-raba choâng vil Kil-cal, yáng
nỡm aluang toâr tâng ntốq Mô-rê.
31 Tốp anhia cheq ễ clong crỗng Yôr-dan pỡq cheng ĩt cutễq ca Yiang
Sursĩ, la Ncháu anhia, ntôm ễ chiau. Toâq anhia mut cheng ĩt cớp bữn ỡt
tâng ntốq ki,
32 cóq puai pĩeiq nheq máh phễp rit cớp ŏc patâp cứq atỡng anhia tangái
nâi.

12

Môi-se Atỡng Bữn Ống Muoi Ntốq Dŏq Sang Toam

1 "Nâi la máh ŏc patâp ca anhia cóq trĩh, bo anhia bữn ỡt tâng cutễq ca
Yiang Sursĩ, Ncháu achúc achiac anhia, ntôm ễ chiau yỗn. Cóq anhia táq
puai yỗn samoât lứq máh phễp rit nâi.
2 Tâng cutễq ca anhia ntôm cheng ndỡm ki, cóq anhia talốh táh nheq
máh rup yiang cũai canŏh, tam rup ki tâng pỡng cóh cớt tỡ la cóh toâr, tỡ
la nhưp nỡm aluang.
3 Cóq anhia pieih talốh táh nheq prông sang yiang alới, pieih táh nheq
tanũl tamáu ca alới sang, bốh nheq tanũl aluang noau dốq sang yiang Asê-
ra, cớp talốh táh nheq máh rup alới cucốh sang. Táq ngkíq dŏq tỡ bữn
noau têq cucốh sang noâng tâng ntốq ki.

4 “Toâq anhia sang toam Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, anhia chỗi sang Yiang
Sursĩ samoât cũai canŏh dốq cucốh sang yiang alới.
5 Cóq anhia ravoât muoi ntốq cutẽq tẽ cutẽq máh tỗp anhia la ntốq Yiang
Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq rưoh yỗn cỡt ntốq án ẽ ỡt, cớp ntốq cũai proai
têq toâq rôm sang toam án.
6 Tâng ntốq ki, cóq anhia bốh charán chiau sang, cớp chiau sang máh
crơng canŏh; cóq anhia sang pún muoi chít, cớp crơng ca anhia khoiq
parkhán ẽ sang yỗn Yiang Sursĩ, dếh chiau sang crơng tam pahỡm yoc
sang, cớp dũ lám con pốh dâu tẽ máh charán ntroŏq cớp cữu.
7 Pỡ ntốq ki choâng moat Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, án lứq satốh ŏc bốn
yỗn anhia; chơ anhia cớp con lacuoi anhia bữn cha bũi dŏq sa-ỡn Yiang
Sursĩ tẽ dũ ranáq anhia khoiq táq.
8 “Tữ anhia toâq pỡ cutẽq ki, anhia chỗi sang toam Yiang Sursĩ samoât
anhia dốq sang tâng ntốq nâi, tam pahỡm anhia sâng yoc;
9 yuaq anhia tỡ yũah bữn mut tâng cutẽq ca Yiang Sursĩ, Ncháu anhia,
ntôm ẽ chiau yỗn anhia, la ntốq ca anhia têq ỡt ien khẽ.
10 Toâq anhia bữn clong crỗng Yôr-dan chơ, Yiang Sursĩ ẽ ayông anhia
pỡq cheng ndỡm cutẽq cớp ỡt loâng tâng ntốq ki. Án rabán curiaq anhia
yỗn vớt tẽ talang atĩ máh cũai par-ũal anhia, dŏq anhia têq ỡt ien khẽ.
11 Yiang Sursĩ khoiq rưoh ống muoi ntốq sâng dŏq cỡt ntốq sang toam
án; pỡ ntốq ki cóq anhia dững dũ ramứh ca cứq khoiq ớn anhia dững dŏq
chiau sang yỗn Yiang Sursĩ neq: Charán dŏq bốh chiau sang cớp crơng
chiau sang canŏh, pún muoi chít cớp crơng sang canŏh, dếh crơng ca
anhia khoiq parkhán ẽ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ hỡ.
12 Ỡt choâng moat Yiang Sursĩ cóq anhia sâng bũi óh, dếh con châu
anhia, cũai sũl anhia, cớp tỗp Lê-vi ca ỡt tâng vil anhia. Cóq anhia sanhữ
tỗp Lê-vi ŏq pún cutẽq cỡt khong alới bữm.
13 Anhia chỗi chiau sang crơng bân ntốq anhia sâng yoc;
14 cóq anhia chiau sang ống muoi ntốq sâng, la ntốq ca Yiang Sursĩ
rưoh tẽ cutẽq muoi tỗp tẽ máh tỗp anhia. Ống ntốq ki toâp anhia têq
dững crơng dŏq bốh chiau sang cớp táq máh ranáq canŏh ca cứq khoiq
ớn anhia.
15 “Ma anhia têq kiac charán cớp cha sâiq charán bân ntốq anhia ỡt.
Máh léq anhia yoc ẽ cha, têq anhia cha, samoât Yiang Sursĩ khoiq yỗn
anhia. Tỗp anhia dũ náq, tam anhia bráh tỡ la tỡ bữn bráh puai rit, têq
anhia cha sâiq ki machớng anhia cha sâiq yỡt tỡ la sâiq pỗih.
16 Ma cóq anhia chỗi cha aham; cóq anhia tốh aham ki tâng cutẽq samoât
anhia tốh dỡq.
17 Anhia tỡ têq cha muoi ramứh crơng ntrớu ca khoiq chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ tâng vil anhia bữm, la neq: Máh thữ racáu pún muoi chít,
blŏng nho, dỡq nsẽng o-li-vê, charán pốh dâu, cớp máh crơng canŏh hỡ
ca anhia khoiq parkhán ẽ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, cớp máh crơng
chiau sang tam mứt pahỡm yoc, dếh dũ ramứh crơng chiau sang canŏh
hỡ.
18 Anhia, máh con lacuoi anhia, máh cũai sũl anhia, cớp tỗp Lê-vi ca ỡt
tâng vil anhia têq cha crơng nâi choâng moat Yiang Sursĩ, Ncháu anhia,

tâng ống muoi ntốq rôm sang toam sâng, la ntốq ca Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq rươh. Cớp anhia lứq cỡt bũi óh bân ntốq ki, nhơ tễ ranáq anhia khoiq táq.

19 Cóq anhia sanhữ samoât lứq, chỗi khlĩr chuai tốp Lê-vi bo anhia noâng ỡt tâng cutễq nâi.

20 “Toâq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, táq yỗn cutễq anhia cỡt la-a ễn samoât án khoiq par-ữq chơ, anhia yoc ễ cha sâiq bân léq la têq, tam anhia yoc.

21 Ntốq sang toam la ống muoi ntốq sâng; ma khân ntốq ki yơng tễ ntốq anhia ỡt, trỗ léq anhia kiac ntroŏq tỡ la cữu ca Yiang Sursĩ khoiq yỗn anhia bữn, têq anhia cha sâiq ki tâng dống bữm, samoât cứq khoiq atỡng anhia.

22 Tam cũai bráh tỡ la tỡ bữn bráh puai rit, têq alới cha sâiq ki, machớng alới cha sâiq yỡt tỡ la pỗih.

23 Ma chỗi cha sâiq ca noâng bữn aham, yuaq aham la ŏc tamoong; chơ chỗi cha ŏc tamoong parnơi cớp sâiq.

24 Cóq anhia tốh aham tâng cutễq samoât tốh dỡq, saláng anhia ĩt aham táq crơng sana cha.

25 Khân anhia trĩh ŏc patâp nâi, Yiang Sursĩ sâng bũi cớp anhia; chơ anhia cớp tống toiq anhia têq ỡt ien khễ níc.

26 Cóq anhia dững crơng chiau sang cớp máh crơng mpon ca anhia khoiq parkhán ễ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ pỡ ntốq án rươh dŏq sang toam án.

27 Tâng ntốq ki, cóq anhia bốh crơng chiau sang tâng prông dŏq sang toam Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Ma aham tễ charán ki cóq anhia tốh tâng prông sang,* ma sâiq ki têq anhia ĩt cha.

28 Cóq anhia trĩh samoât samơi lứq máh ŏc cứq khoiq patâp anhia, chơ anhia cớp con châu anhia têq ỡt ien khễ níc, yuaq anhia ễ táq ống ranáq pĩeiq cớp ranáq tanoang dŏq yỗn Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, sâng bũi pahỡm.”

Môi-se Catoaih Atỡng Chỗi Cucốh Sang Rup

29 “Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ễ pupứt máh tỗp cũai canŏh toâq anhia mut chu cutễq tỗp alới, cớp anhia lứq cheng bữn cớp ỡt ngki loâng.

30 Toâq vớt Yiang Sursĩ pupứt táh nheq máh tỗp ki, cóq anhia chanchớm yỗn samoât samơi anhia chỗi táq puai rit alới. Khân anhia tỡ bữn tamứng, ki la samoât anhia pupứt tỗp anhia bữm. Chỗi nhêng chu cũai ca sang yiang canŏh dŏq ễ táq tũoiq rit alới tê.

31 Anhia chỗi sang Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, samoât puai rit alới cucốh sang yiang alới. Yuaq ranáq alới cucốh sang yiang alới moang ranáq nhơp apỗ luat ngư, la ranáq ca Yiang Sursĩ kêt lứq; alới bốh dếh con alới bữm tâng prông sang.

32 “Cóq anhia táq dũ ŏc samoât cứq khoiq patâp chơ; chỗi tữm tỡ la táh muoi ŏc ntrớu.

---

* **12:27 12:27** Tỡ la ‘kễng prông sang’.

13

1 “Nỡ-ra cŏh lơ bữn cũai tang bỗq, tỡ la cũai ca aloŏh ngê tễ ŏc rláu
mpáu, ma toâq atỡng anhia ranáq salễh tỡ la ranáq liaq
2 dŏq radững anhia pỡq cucốh sang cớp táq ranáq yỗn máh yiang ca
anhia tỡ nai sang. Tam ranáq alới atỡng sacoâiq ki pĩeiq lứq,
3 ma anhia chỗi tamứng alới. Yuaq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ntôm chim
anhia, yoc ễ dáng anhia ayooq án nheq tễ mứt pahỡm ma tỡ bữn.
4 Cóq anhia táq puai Yiang Sursĩ cớp yám noap án; cóq anhia sa-âm cớp
trĩh máh ŏc án patâp; cóq anhia sang toam cớp táq tanoang tapứng chóq
án.
5 Cóq anhia cachĩt chíq cũai ca aloŏh ngê tễ rláu mpáu, tỡ la cũai ca
atỡng sacoâiq dŏq sasrúc ễq anhia chíl Yiang Sursĩ, la Ncháu ca dững
aloŏh anhia tễ cruang Ê-yip-tô, cớp thái loah anhia tễ cỡt cũai sũl. Alới
táq nneq la cỗ ễ radững anhia yỗn viaq chíq tễ rana Yiang Sursĩ yỗn anhia
pỡq. Cóq anhia cachĩt táh nheq alới dŏq pupứt máh ranáq sâuq nâi.
6 “Khân bữn cũai ễ radững anhia pỡq cucốh sang máh yiang canŏh ca
anhia cớp achúc achiac anhia tỡ nai sang, cóq anhia cachĩt cũai ki, tam
án la sễm ai, tỡ la con samiang con mansễm anhia, tỡ la lacuoi anhia, tỡ
la yớu ratoi lứq.
7 Khân án ễ radững anhia pỡq cucốh sang máh yiang cũai canŏh ca ỡt
cheq anhia tỡ la ỡt yơng tễ anhia,
8 chỗi yỗn án têq radững anhia, cớp chỗi tamứng santoiq án atỡng. Chỗi
apáh ŏc sarũiq táq, cớp chỗi rabán curiaq án.
9 Cóq anhia cachĩt táh chíq án. Cóq anhia dâu lứq tám tamáu chóq án;
moâm ki yỗn cũai canŏh ễn tám tamáu chóq án.
10 Cóq anhia tám tamáu chóq án toau cuchĩt, yuaq án ễ radững anhia
nguai chíq tễ Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, la Yiang ca khoiq dững aloŏh anhia
tễ cruang Ê-yip-tô, la ntốq anhia cỡt cũai sũl.
11 Toâq máh cũai proai I-sarel sâng tễ ranáq anhia táq, tỗp alới cỡt ngcŏh
cớp tỡ bữn noau khớn táq noâng ranáq sâuq samoât ngkíq.
12 “Toâq anhia bữn ỡt máh vil ca Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq chiau
yỗn, cŏh lơ anhia bữn sâng
13 tễ cũai sâuq ca ỡt tâng cruang anhia, alới ca ễ radững máh cũai proai
tâng vil alới táq ranáq lôih na pỡq cucốh sang máh yiang ca anhia tỡ nai
sang tễ nhũang.
14 Khân anhia sâng han máh ranáq ki, cóq anhia tutuaiq yỗn samoât;
cớp khân lứq bữn ranáq sâuq ngkíq,
15 cóq anhia cachĩt táh nheq cũai tâng vil ki, dếh charán alới cóq anhia
cachĩt thréc nheq.
16 Cóq anhia ngcỗi ĩt máh mun cũai tâng vil ki, dững bốq tâng nchŏh
pứng dĩ vil ki, chơ chŏng táh dếh vil dếh crơng tâng vil ki hỡ, dŏq cỡt
crơng bốh chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Cóq anhia táh loâng
vil ki yỗn cỡt vil rangual níc; chỗi táng loah tamái.
17 Chỗi ĩt muoi ramứh ntrớu dŏq cỡt crơng anhia bữm tễ máh crơng ca
cóq talốh táh. Khân anhia táq puai, ngkíq Yiang Sursĩ tỡ bữn cutâu mứt
noâng chóq anhia, cớp án tỡ bữn chíl noâng anhia. Ma án sâng sarũiq

táq anhia, cớp yỗn anhia cỡt rứh rương, samoât án khoiq par-ữq dỏq cớp
achúc achiac anhia.
18 Yiang Sursĩ táq ngkíq cỗ anhia trĩh níc máh ỏc án patâp ca cứq khoiq
atỡng anhia tâng tangái nâi, cớp táq puai máh ranáq án yoc anhia táq.

14

Môi-se Atỡng Tễ Sana Bráh Cớp Tỡ Bữn Bráh Puai Rit

1 "Tỗp anhia la cũai proai Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Ngkíq toâq anhia
tanúh cũai cuchĩt, anhia chỗi reh ngcâr bữm, tỡ la cũah sóc plỡ yáng
moat, samoât cũai tỗp canỏh táq.
2 Anhia cỡt cũai proai ca bữn mứt bráh o cỡt miar yỗn Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia, cớp án khoiq rươh anhia tễ máh tỗp canỏh tâng cốc cutễq
nâi dỏq anhia cỡt cũai proai ca án toâp sốt.
3 "Chỗi cha charán ca Yiang Sursĩ pai tỡ bữn bráh.
4 Charán ca têq anhia cha la neq: Ntroỏq, cữu, mbễq,
5 yỡt, cữu arưih, kéh, tỡ la pỗih,
6 la máh charán ca bữn canchop parcáh cớp cacap loah.
7 Anhia chỗi cha lac-da, catai, tỡ la patut. Máh charán ki tỡ bữn bráh
puai rit; charán ki cacap, ma canchop án tỡ bữn parcáh.
8 Chỗi cha alic, yuaq alic tỡ bữn bráh puai rit; án bữn canchop parcáh,
ma án tỡ bữn cacap loah. Chỗi cha máh charán ariang nâi, cớp chỗi satoaq
dếh sac án.
9 "Anhia têq cha sĩaq dũ ramứh ca bữn canchíh cớp bữn nsễl.
10 Khân charán ntrớu ỡt tâng dỡq ma ỏq canchíh cớp ỏq nsễl, anhia chỗi
cha, yuaq charán ki tỡ bữn bráh puai rit.
11 "Têq anhia cha chớm dũ ramứh ca bráh puai rit.
12-18 Ma chớm ca tỡ bữn bráh, la neq:* Calang aváq, calang curóq, calang
crức, calang soi cuti, calang soi cũm, cớp dũ ramứh calang; chớm ca-ac,
chớm carcũoc, chớm boiq panang, chớm plức, chớm cuoq, chớm akễng,
chớm atia dỡq, chớm sambĩr cuti, tỡ la asĩap.
19 "Dũ ramứh mpông ca bữn khlap cớp dốq bũm la tỡ bữn bráh puai
rit; anhia chỗi cha máh mpông nâi.
20 Ma anhia têq cha mpông ca bữn khlap ca bráh puai rit.
21 "Anhia chỗi cha máh charán ca chống cuchĩt bữm, ma têq anhia yỗn
cũai tỗp canỏh ca ỡt cớp anhia, cớp têq anhia chếq yỗn cũai tỗp canỏh.
Ma anhia chỗi cha, yuaq anhia la con acái Yiang Sursĩ, cớp cỡt cũai proai
án.
"Chỗi ớp sâiq cữu con tỡ la sâiq mbễq con na dỡq tóh mpiq án bữm."

Môi-se Atỡng Tễ Chiau Sang Pún Muoi Chít

22 "Máh palâi tễ sarnóh anhia chóh tâng muoi cumo, cóq anhia cayoah
dỏq pún muoi chít chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
23 Chơ dững máh palâi ki pỡ ntốq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq rươh
dỏq la ntốq sang toam án. Tâng ntốq ki, cóq anhia cha nguaiq bũi máh thữ
racáu, blỏng nho, dỡq nsễng o-li-vê, dếh con ntroỏq cớp con cữu pốh dâu

* **14:12-18 14:12-18**Tâng rana 12 toâq 18 máh ramứh chớm nâi noau tỡ bữn dáng samoât samơi ramứh pĩeiq yỗn dũ chớm nâi.

ca anhia dững chiau sang cỡt pún muoi chít choâng moat Yiang Sursĩ. Cóq anhia táq puai samoât samơi dŏq anhia yám noap níc Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.
24 Khân ntốq rôm sang ma yơng tễ dống anhia ỡt, cớp anhia tỡ têq dững chiau sang pún muoi chít tễ crơng ca Yiang Sursĩ khoiq satốh ŏc bốn yỗn anhia, ki cóq anhia táq puai neq:
25 Cóq anhia chếq máh palâi ki, cớp dững práq kia palâi ki pỡ ntốq sang toam.
26 Cớp têq anhia ĩt práq ki chỡng máh crơng ca anhia yoc ễ bững, la neq: Ntroŏq, cững, blống nho, cớp crơng nguaiq canŏh hỡ. Ma cóq anhia cớp cũai tâng dống sũ anhia cha nguaiq bũi óh choâng moat Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, pỡ ntốq ki.
27 “Nheq tững anhia chỗi khlĩr tỗp Lê-vi ca ỡt tâng vil anhia, cỗ alới ŏq ndỡm cutễq cỡt mun alới bững.
28 Toâq chuop loah pái cumo chơ, cóq anhia dững pún muoi chít tễ máh sarnóh ca anhia khoiq chóh tâng cumo ki dŏq tâng vil anhia.
29 Crơng sana ki cỡt khong tỗp Lê-vi, yuaq alới ŏq mun, cớp cỡt crơng sana yỗn máh cũai tễ cruang canŏh, máh con cumuiq, cớp máh cán cumai ca ỡt tâng máh vil anhia. Alới têq ĩt cha máh pahỡm alới yoc. Khân anhia táq puai ariang ngkíq, chơ Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ễ satốh ŏc bốn yỗn dũ ranáq anhia táq.

15

Môi-se Atỡng Tễ Cumo Tapul

1 “Toâq chuop loah tapul cumo, cóq anhia táh loâng máh práq noau voaq tễ anhia.
2 Ranáq táh loâng tễ noau tu anhia, cóq anhia táq neq: Dũ náq cũai ca yỗn cũai I-sarel voaq práq cóq táh loâng yỗn cũai ki. Anhia chỗi tom noâng tễ án, yuaq Yiang Sursĩ toâp khoiq patâp ngkíq chơ.
3 Têq anhia blớh loah práq tễ cũai cruang canŏh tu anhia, ma anhia chỗi blớh loah práq tễ cũai muoi tỗp cớp anhia ma tu anhia.
4 “Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ễ satốh ŏc bốn yỗn cutễq ca án ntôm ễ chiau yỗn anhia bững ndỡm. Lứq tỡ bững noau tễ tỗp anhia ma cỡt túh cadĩt,
5 khân anhia trĩh Yiang Sursĩ cớp yống pacái máh ŏc cứq patâp anhia tâng tangái nâi.
6 Yiang Sursĩ ễ satốh ŏc bốn yỗn anhia ariang án khoiq par-ữq chơ. Bững sa-ữi cruang toâq voaq práq tễ anhia, ma anhia tỡ bững voaq práq tễ tỗp canŏh. Anhia lứq cỡt sốt sa-ữi cruang, ma tỡ bững tỗp aléq têq cỡt sốt anhia.
7 “Khân bững sễm ai cũai I-sarel toâq tễ vil canŏh tâng cutễq ca Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ntôm chiau yỗn anhia, ma alới túh cadĩt, anhia chỗi cỡt cũai rahĩt, chơ calỡih tỡ ễq chuai alới.
8 Ma cóq anhia bững mứt pahỡm la-a, yỗn án voaq máh crơng án yoc ễ bững.
9 Chỗi yỗn sarnớm tỡ o dáh tâng mứt pahỡm anhia chóq sễm ai cũai cadĩt, chơ anhia pasếq crơng cỗ anhia dáng khoiq cheq ễ toâq cumo cóq

táh loâng. Khân anhia tỡ yỗn án voaq, án ễ toâq cauq chóq Yiang Sursĩ; chơ anhia cỡt cũai lôih.
10 Cóq anhia bũi pahỡm yỗn án voaq, cớp tỡ bữn sâng lô. Chơ Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, lứq satốh ŏc bốn yỗn máh ranáq anhia táq.
11 Lứq bữn níc cũai I-sarel ca cadĩt cớp ŏq tâng cruang anhia; ngkíq cứq patâp anhia yỗn bữn mứt pahỡm la-a chóq tỗp alới.”

Môi-se Atỡng Cóq Táq Nŏq Chóq Cũai Sũl

12 “Khân bữn muoi noaq tễ tỗp I-sarel, tam samiang tỡ la mansễm, ma án chếq tỗ dŏq cỡt sũl anhia, cóq anhia acláh toâq vớt tapoât cumo án cỡt sũl anhia. Tữ toâq cumo tapul, cóq anhia acláh án.
13 Bo anhia yỗn án chu, anhia chỗi yỗn án chu ống atĩ miat sâng.
14 Ma cóq anhia bữn mứt pahỡm la-a, cớp yỗn án bữn cữu, saro, cớp blŏng nho, yuaq Yiang Sursĩ khoiq satốh ŏc bốn yỗn anhia.
15 Cóq anhia sanhữ, anhia khoiq cỡt cũai sũl tê tâng cruang Ê-yip-tô, cớp Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq acláh anhia. Yuaq ngkíq, cứq atỡng anhia tễ ŏc patâp nâi.
16 “Khân cũai sũl ma tỡ ễq loŏh tễ anhia, yuaq án ayooq anhia cớp dống sũ anhia, chơ án bũi pahỡm cỡt sũl anhia níc,
17 cóq anhia dững án toâq pỡ ngoah toong dống, cớp clốh cutữr án bân ngki. Chơ án cỡt sũl anhia sốt dỡi tamoong án. Cóq anhia táq chóq sũl mansễm machớng ki tê.
18 Bo anhia acláh sũl yỗn án chu, chỗi apáh ŏc tỡ bữn bũi pahỡm, yuaq án cỡt sũl anhia khoiq tapoât cumo chơ. Cớp kia tễ ranáq án táq máh bar trỗ práq anhia chang cũai canŏh táq ranáq ki. Khân táq ngkíq, Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, satốh ŏc bốn yỗn máh ranáq anhia táq.”

Môi-se Atỡng Chiau Sang Charán Pốh Dâu

19 “Cóq anhia cayoah dŏq miar dũ lám con ntroŏq, con mbễq, cớp con cữu tôl pốh dâu yỗn Yiang Sursĩ; chỗi yỗn máh charán ki táq ranáq, cớp chỗi cứt sóc cữu ki.
20 Dũ cumo anhia cớp nheq tữh cũai tâng dống sũ anhia cóq cha charán ki choâng moat Yiang Sursĩ, pỡ ntốq án khoiq anoat dŏq.
21 Khân charán ki bữn ntốq tĩq neq: Yỗt, moat sũt, tỡ la bữn ntốq tĩq canŏh hỡ, ki chỗi dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia.
22 Ma charán pốh dâu ma bữn ntốq tĩq, têq anhia cha tâng dống anhia bữm. Cũai ca bráh tỡ la tỡ bữn bráh puai rit, têq cha máh charán ki samoât anhia cha sâiq yỡt tỡ la sâiq pỗih.
23 Ma chỗi ĩt aham charán ki táq crơng sana; cóq anhia tốh tâng cutễq samoât anhia tốh dỡq tê.

16

Môi-se Atỡng Tễ Táq Rit Cha Bũi Sanhữ Tangái Loŏh

1 “Cóq anhia noap casâi Abip, yuaq tâng casâi ki Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq dững aloŏh anhia tễ cruang Ê-yip-tô bo sadâu. Cóq anhia táq rit cha bũi sanhữ Tangái Loŏh tâng sadâu ki.

2 Cóq anhia kiac cữu tỡ la ntroŏq dŏq cỡt crơng chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ, Ncháu anhia, chơ cha bũi sanhữ Tangái Loŏh pỡ ntốq ca Yiang Sursĩ
khoiq rươh.
3 Chỗi cha bễng mi bữn crơng pluoih tâng tapul tangái anhia táq rit nâi,
ma cóq anhia cha bễng mi ŏq crơng pluoih machớng tangái anhia loŏh
tễ cruang Ê-yip-tô. Cóq anhia cha bễng mi nâi, dŏq sanhữ tangái anhia
chĩuq ŏc túh coat cỗ anhia tál coâp ễ loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, la ntốq anhia
khoiq chĩuq túh arức.
4 Tâng tapul tangái nâi, chỗi yỗn cũai aléq tâng cutễq anhia bữn crơng
pluoih tâng dống; cớp sâiq charán ca kiac tâng tangái muoi tễ plỡ tabữ,
cóq anhia cha nheq tâng sadâu ki toâp.
5-6 “Cóq anhia kiac charán dŏq táq rit cha bũi sanhữ Tangái Loŏh tâng
ntốq Yiang Sursĩ rươh dŏq sang toam án. Chỗi kiac pỡ ntốq canŏh tâng
cutễq ca Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ễ chiau yỗn. Cóq anhia táq rit nâi bo
moat mandang pât, machớng tangái anhia loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
7 Cóq anhia ớp sâiq yỗn chĩn, chơ cha pỡ ntốq ca Yiang Sursĩ, la Ncháu
anhia, khoiq rươh; toâq poang tarưp, cóq anhia chu loah pỡ dống aroâiq
anhia bữm.
8 Cóq anhia cha bễng mi ŏq crơng pluoih tâng tapoât tangái. Ma tâng
tangái tapul, cóq anhia toâq rôm parnơi dŏq sang toam Yiang Sursĩ la
Ncháu anhia, cớp chỗi táq ranáq ntrớu tâng tangái ki.

Môi-se Atỡng Tễ Rit Cha Bũi Tangái Susot

9 “Noap tễ tangái anhia mbỡiq sot saro bali, cóq anhia noap tapul tốn
ễn.
10 Moâm ki cóq anhia táq rit cha bũi Tangái Susot saro mi dŏq sang toam
Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, na dững crơng chiau sang tam pahỡm yoc, puai
loah máh ŏc bốn án khoiq satốh yỗn anhia.
11 Cóq anhia bũi óh choâng moat Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, parnơi cớp
con châu anhia, máh cũai sũl, tỗp Lê-vi, máh cũai tễ cruang canŏh, cớp
con cumuiq cán cumai ca ỡt tâng máh vil anhia. Cóq anhia táq rit nâi pỡ
ống muoi ntốq ca Yiang Sursĩ khoiq rươh.
12 Cóq anhia trĩh samoât lứq máh ŏc patâp nâi; anhia chỗi khlĩr anhia
khoiq cỡt cũai sũl tâng cruang Ê-yip-tô.”

Môi-se Atỡng Tễ Rit Cha Bũi Tangái Chóh Nloâh

13 “Toâq moâm púh saro cớp pát palâi nho, cóq anhia táq rit cha bũi
Tangái Chóh Nloâh tâng tapul tangái.
14 Cóq anhia bũi óh parnơi cớp máh con châu, cũai sũl, tỗp Lê-vi, cũai
tễ cruang canŏh, cớp con cumuiq cán cumai ca ỡt tâng vil anhia.
15 Tâng tapul tangái cóq anhia cha bũi bân ntốq Yiang Sursĩ, Ncháu
anhia, rươh dŏq sang toam án. Cóq anhia sâng bũi óh, yuaq Yiang Sursĩ
khoiq satốh ŏc bốn tâng ranáq sot saro cớp máh ranáq canŏh ca anhia
khoiq táq.
16 “Dũ náq cũai samiang tễ tỗp anhia cóq rôm sang toam Yiang Sursĩ
muoi cumo pái trỗ, bân ntốq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, rươh dŏq sang
toam án, la neq: Táq rit cha bũi sanhữ Tangái Loŏh, táq rit cha bũi Tangái

Susot saro mi, cớp táq rit cha bũi Tangái Chóh Nloâh. Cóq dũ náq cũai samiang dững crơng mpon,
17 puai máh ŏc bốn ca Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq satốh yỗn anhia.”

Môi-se Atỡng Tể Ranáq Rasữq

18 “Cóq anhia chóh cũai dŏq rasữq parnai, cớp chóh cũai sốt tâng máh vil ca Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ntôm chiau yỗn anhia ndỡm. Máh cũai ki cóq rasữq parnai yỗn tanoang lứq.
19 Chỗi yỗn alới rasữq dŏq bễng coah aléq, cớp chỗi yỗn alới roap ĩt máh práq noau chang, yuaq práq ki táq yỗn cũai rangoaiq cỡt samoât sũt moat, cớp táq yỗn cũai tanoang cỡt sapứl, chơ radững alới rasữq yỗn raclaiq chíq tể ŏc pĩeiq.
20 Cóq anhia táq ống ranáq tanoang tapứng dŏq anhia bữn tamoong dũn cớp bữn ndỡm cutễq ca Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ntôm ễ chiau yỗn anhia.
21 “Anhia chỗi chóh tanũl noau dốq sang yiang Asê-ra cheq cớp prông sang Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia.
22 Chỗi ayứng cốc tamáu dŏq cucốh sang, yuaq ranáq ki Yiang Sursĩ kêt lứq.

17

1 “Chỗi dững ntroŏq tỡ la cữu ca bữn ntốq tĩq dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, yuaq ranáq ki Yiang Sursĩ kêt lứq.
2 “Khân bữn muoi noaq samiang tỡ la mansễm ca ỡt muoi vil cớp anhia, ma táq lôih chóq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, cớp táq clốq tể ŏc án khoiq parkhán hỡ
3 na pỡq cucốh sang cớp táq ranáq yỗn yiang canŏh, tỡ la cucốh sang moat mandang, rliang casâi, cớp máh mantỗr, ngkíq cũai ki táq claiq chíq tể máh ŏc Yiang Sursĩ patâp.
4 Khân anhia sâng ngkíq, cóq anhia tutuaiq yỗn dáng raloaih lứq. Khân lứq cỡt ngkíq, cớp anhia dáng raloaih tể ranáq sâuq ki lứq cỡt tâng mpứng dĩ cũai I-sarel,
5 cóq anhia dững aloŏh cũai ca táq lôih ki yáng tiah vil, cớp tám tamáu chóq án toau cuchĩt.
6 Ma cóq bữn bar pái náq hữm án táq ranáq ki nŏq têq anhia cachĩt án; khân bữn ống muoi noaq sâng hữm, anhia tỡ têq cachĩt án.
7 Ma khân bữn máh cũai hữm, cóq cũai ca hữm ki tám tamáu chóq án nhũang; chơ máh cũai proai ễn tám tamáu ntun. Táq ngkíq, anhia têq pupứt ŏc sâuq tể mpứng dĩ tỗp anhia.
8 “Khân ranáq parchĩn ma coat, ariang neq: Tampỗr mun, táq cũai canŏh bớc chũl, cớp cachĩt cũai canŏh, máh ranáq ki cóq anhia dững pỡ ntốq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, khoiq rươh.
9 Cóq anhia atỡng máh ŏc ki yỗn cũai tễng rit sang tể tỗp Lê-vi, cớp yỗn cũai ca parchĩn parnai bo ki dŏq alới ễn parchĩn.
10 Alới cỡt cũai ca parchĩn parnai tâng ntốq Yiang Sursĩ khoiq rươh dŏq, cớp cóq anhia táq puai máh ŏc alới ớn anhia táq.
11 Cóq anhia yám noap ŏc parchĩn, cớp trĩh dũ ŏc alới tĩeih atỡng.

12 Khân cũai aléq tỡ ễq trĩh cũai ca parchĩn parnai, tỡ la cũai tễng rit
sang, cóq anhia chiau cũai ki yỗn noau cachĩt chíq. Anhia táq ngkíq, anhia
têq pupứt máh ŏc sâuq ariang nâi tâng tỗp I-sarel.
13 Toâq dũ náq cũai proai bữn sâng tễ ranáq anhia táq, chơ alới cỡt
ngcŏh, cớp tỡ bữn táq clốq noâng.”

Môi-se Tĩeih Atỡng Tễ Puo

14 “Toâq anhia bữn ndỡm cutễq ca Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq chiau
yỗn anhia, cớp anhia táq ntốq ỡt tâng cutễq ki, chơ anhia ễ pai yoc ễ bữn
tê puo ariang tỗp canŏh ca ỡt mpễr anhia.
15 Cóq anhia chanchớm yỗn samoât samơi, chơ chóh cũai ca Yiang Sursĩ,
la Ncháu anhia, khoiq rươh. Anhia cóq chóh muoi noaq tễ tỗp anhia bữm;
chỗi rươh cũai tễ tỗp canŏh cỡt puo anhia.
16 Puo ki cóq tỡ bữn bữn aséh sa-ữi lám dŏq táq choac rachíl, tỡ la ớn
cũai proai pỡq chỡng aséh tâng cruang Ê-yip-tô, yuaq Yiang Sursĩ khoiq
patâp anhia chơ, chỗi píh loah chu cruang ki.
17 Puo ki cóq chỗi bữn sa-ữi lacuoi; cŏh lơ mứt án nguai chíq tễ Yiang
Sursĩ cỗ tian bữn sa-ữi lacuoi. Cớp puo ki cóq tỡ bữn parỗm sa-ữi práq
yễng dŏq án cỡt sốc bữn.
18 Toâq án bữn cỡt puo chơ, cóq án chĩc loah muoi pơ saráq phễp rit
Yiang Sursĩ patâp nâi ca tỗp Lê-vi rabán curiaq.
19 Cóq phễp rit ki ỡt cheq án níc, cớp cóq án doc níc nheq dỡi tamoong
án, dŏq án têq dáng yám noap Yiang Sursĩ la Ncháu án, cớp táq puai
tanoang tapứng lứq phễp rit ki.
20 Táq ngkíq, án tỡ bữn mantoâr chóq máh sễm ai án cũai I-sarel, cớp án
tỡ bữn táq claiq phễp rit ki. Chơ án bữn cỡt puo sa-ữi cumo tâng cruang
I-sarel, dếh tống toiq án la cỡt cũai sốt dũn tê.

18

Môi-se Atỡng Tễ Tampễq Pún Yỗn Máh Cũai Tễng Rit Sang Yiang Sursĩ

1 “Máh cũai tễng rit sang tễ tỗp Lê-vi cóq tỡ bữn roap pún cutễq tâng
cruang I-sarel. Tỗp alới têq ĩt máh crơng tễ cũai proai dững chiau sang
yỗn Yiang Sursĩ dŏq chứm siem tỗp alới yỗn bữn tamoong.
2 Alới ŏq cutễq, ma tỗp canŏh bữn; pún alới la ranáq cỡt cũai tễng rit
sang, samoât Yiang Sursĩ khoiq parkhán dŏq chơ.
3 “Bo léq anhia kiac cữu tỡ la ntroŏq dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ,
bo ki máh cũai tễng rit sang bữn roap pún sâiq savac, sâiq tabang, cớp dũ
ramứh crơng clống.
4 Pún alới la máh palâi ca anhia ĩt dâu lứq, la neq: Saro, blŏng nho, dỡq
nsễng o-li-vê, cớp sóc cữu.
5 Yuaq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq rươh tỗp Lê-vi tễ máh tỗp anhia,
yỗn cỡt cũai tễng rit sang án dŏq alới táq níc ranáq án.
6 “Khân cũai Lê-vi aléq ma dễq tễ vil án ỡt tâng tỗp I-sarel, cớp pỡq pỡ
ntốq Yiang Sursĩ khoiq rươh dŏq sang toam,
7 án noâng cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, la Ncháu, án pỡ ntốq ki
ễn, machớng tỗp Lê-vi canŏh ca táq ranáq tâng ntốq ki tê.

8 Án têq bữn roap crơng sana machớng cớp cũai tễng rit sang canŏh tê,
tam án bữn práq ca dống sũ án cơiq yỗn.*

Môi-se Catoaih Atỡng Chỗi Táq Puai Cũai Tỡ Bữn Sa-âm

9 "Toâq anhia bữn mut ỡt tâng cutễq ca Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ễ
chiau yỗn anhia, anhia chỗi táq puai ranáq nhơp nhuo ca tỗp ki puai.
10 Anhia chỗi bốh máh con anhia tâng prông; cớp chỗi yỗn cũai proai
cỡt mo mumưl, tỡ la mo parnân, tỡ la mo yuyáu,
11 tỡ la coong, tỡ la pỡq chu mo dŏq ramóh raviei cũai cuchĩt.
12 Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, kêt lứq cũai ca táq máh ramứh ki. Yuaq
ngkíq, án tuih máh cũai ki tễ cutễq ca anhia ntôm ễ mut ỡt.
13 Anhia cóq cỡt cũai tỡ bữn noau tếq choâng moat Yiang Sursĩ, la Ncháu
anhia."

Parkhán Ễ Yỗn Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ Toâq

14 Chơ Môi-se pai ễn neq: "Tâng cutễq ca anhia ễ mut cheng ĩt, máh
cũai proai ki dốq puai ngê cũai mo yuyáu cớp mo mumưl; ma Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia, tỡ ễq anhia táq samoât alới ki.
15 Án ễ yỗn muoi noaq cũai tang bỗq án toâq machớng cứq tê. Cũai ki
toâq tễ máh cũai proai tâng tỗp anhia toâp; cớp cóq anhia tamứng án.
16 "Anhia khoiq sễq chơ tễ Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, pỡ cóh Si-nai
chỗi yỗn anhia sâng noâng sương án pai tễ pla ũih, yuaq anhia ngcŏh
cuchĩt.
17 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq: 'Alới sễq ngkíq la rangoaiq
lứq.
18 Cứq ễ ớn muoi noaq cũai tang bỗq cứq machớng mới toâq tễ cũai
proai tâng tỗp alới bữm. Cứq ễ atỡng án tễ dũ santoiq ca án cóq pai. Chơ
án ễn cóq atỡng cũai proai dũ ŏc ca cứq patâp.
19 Án lứq pai nhơ ramứh cứq, cớp cứq ễ táq yỗn cũai ca tỡ bữn trĩh án
roap tôt.
20 Ma khân cũai tang bỗq aléq pai nhơ ramứh cứq, ma cứq tỡ bữn ớn
án pai, tỡ la án pai nhơ ramứh yiang canŏh, án cóq roap tôt cuchĩt.'
21 "Cŏh lơ anhia chanchớm tâng mứt anhia neq: Nŏq hái têq dáng
santoiq cũai tang bỗq atỡng la toâq tễ Yiang Sursĩ ma tỡ bữn?
22 Khân cũai tang bỗq aléq ma pai nhơ ramứh Yiang Sursĩ, ma tỡ bữn
cỡt ĩn án pai, santoiq ki tỡ bữn toâq tễ Yiang Sursĩ; ma cũai tang bỗq ki
chống ễ pai sâng. Ngkíq, anhia chỗi tapun santoiq án pai.

19

Môi-se Atỡng Tễ Máh Ntốq Têq Ỡt Poâng

1 "Toâq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, talốh táh nheq vil tâng cutễq ca án
ntôm ễ chiau yỗn anhia, cớp toâq anhia bữn ndỡm máh vil cớp máh dống
ki, dếh ỡt loâng tâng ntốq ki hỡ,
2 cóq anhia tampễq cutễq ki cỡt pái pún, muoi pún bữn muoi vil khễ
yỗn cũai têq ỡt poâng.

* **18:8 18:8** Rana 8 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

3 Cóq anhia táq máh rana toâq pỡ pái vil ki. Chơ, khân bữn manoaq
cũai ma cachĩt cũai canŏh, têq án lúh ỡt tâng muoi vil tễ pái vil ki dŏq ỡt
poâng.
4 Khân bữn cũai cachĩt cũai, ma án cachĩt lơ sâng, cớp tỡ bữn ũan ntrớu,
têq án lúh pỡq ỡt tâng vil ki yỗn ien khễ.
5 Sacâm neq: Bữn bar náq cũai pỡq chuaq ũih tâng arưih. Khân manoaq
tamư aluang, ma pĩeiq pla achât án parlễc tễ tong, pĩeiq yớu án táq yớu
án cuchĩt, án têq lúh ỡt tâng muoi vil tễ pái vil ki yỗn tỡ têq noau cachĩt
án.
6 Khân bữn ống muoi vil sâng án têq pỡq, cŏh lơ rana ki yơng lứq.
Ngkíq sễm ai cũai ca khoiq cuchĩt ki sâng ũan, chơ alới ễ carláh dỡq chóq
cũai ca táq cuchĩt sễm ai alới. Cŏh lơ alới rapuai satỡm cớp bữn cachĩt
loah án; ma án tỡ bữn táq lôih ntrớu, yuaq án cachĩt cũai lơ sâng. Án tỡ
bữn cachĩt cũai ki cỗ par-ũal.
7 Yuaq ngkíq, cứq ớn anhia tampễq cutễq anhia, chơ táq pái vil.
8-9 “Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, khoiq par-ữq chơ cớp achúc achiac
anhia ễ yỗn anhia ndỡm cutễq ki. Khân anhia trĩh dũ ŏc patâp ca cứq
atỡng anhia tâng tangái nâi, cớp anhia ayooq níc Yiang Sursĩ, táq puai
níc dũ ŏc patâp, chơ án táq yỗn cutễq anhia cỡt la-a tữm ễn. Tữ tangái ki
toâq, cóq anhia rươh pái vil ễn.
10 Cóq anhia táq puai ranáq nâi dŏq yỗn tỡ bữn noau cachĩt cũai ca tỡ
bữn táq lôih tâng cutễq ca Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, ntôm ễ chiau yỗn
anhia. Khân cỡt ngkíq, anhia chĩuq tôt cachĩt cũai ca ŏq lôih.
11 “Ma khân bữn muoi noaq cũai cachĩt cũai ca án kêt, chơ cũai ki lúh
mut tâng vil ca têq ỡt poâng,
12 cóq máh cũai sốt tâng vil ki ớn noau dững án ca cachĩt cũai canŏh
toâq chiau yỗn sễm ai cũai ca khoiq cuchĩt, dŏq sễm ai ki cachĩt cũai ki
carláh dỡq loah.
13 Chỗi sarũiq cũai ca táq ngkíq. Cóq anhia pupứt chíq cũai ca cachĩt
cũai canŏh tâng cruang I-sarel dŏq anhia bữn ỡt ien khễ.”

Môi-se Atỡng Tễ Raloan Cutễq Tễ Co Lứq

14 “Anhia chỗi lôp yớu na asĩc lác raloan cutễq ca achúc achiac anhia
khoiq téh dŏq tâng cutễq ca Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ễ chiau yỗn anhia
ndỡm.”

Môi-se Atỡng Tễ Ranáq Cỡt Tếc

15 “Khân ống muoi noaq sâng hữm cũai canŏh táq lôih, ki tỡ dũ yũah.
Cóq bữn bar pái náq ễn nŏq têq noap pai cũai ki lứq táq lôih.
16 Khân bữn muoi noaq cũai tũn apớt cũai canŏh,
17 cóq yỗn bar coah ki toâq pỡ ntốq rôm sang toam; chơ máh cũai tễng
rit sang Yiang Sursĩ cớp cũai rasữq parnai ca táq ranáq bo ki, cóq alới
rasữq bar náq ki.
18 Máh cũai rasữq parnai cóq tutuaiq yỗn samoât samơi ranáq ki. Khân
án dáng cũai ca tũn apớt sễm ai ma pai tỡ bữn lứq,
19 cóq cũai ca tũn ki roap tôt pláih cũai ca án apớt. Táq ngkíq dŏq pupứt
ranáq sâuq tâng cruang anhia.

20 Chơ máh cũai canŏh bữn sâng tễ ranáq anhia táq; chumát alới cŏt
ngcŏh, cớp tŏ khớn táq noâng ranáq sâuq ngkíq.
21 Tễ ranáq rasữq nâi, anhia chỗi sâng sarũiq táq; ma cóq anhia anoat
tôt puai neq: Dŏi tamoong pláih dŏi tamoong, moat pláih moat, canễng
pláih canễng, atĩ pláih atĩ, cớp ayững pláih ayững.

20

Môi-se Atŏng Tễ Ranáq Rachíl

1 "Toâq anhia loŏh chíl cũai ca par-ũal anhia, ma anhia hữm alới bữn
máh aséh cớp sễ aséh rachíl, dếh bữn tahan clứng hỡn tễ anhia, anhia
chỗi ngcŏh alới; yuaq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, án ca khoiq dững aloŏh
anhia tễ cruang Ê-yip-tô, án lứq ŏt cớp anhia.
2 Nhũang anhia ễ loŏh rachíl, cóq anhia yỗn cũai tễng rit sang Yiang
Sursĩ toâq tayứng yáng moat tỗp tahan cớp pai neq:
3 'Cũai I-sarel ơi! Cóq anhia tamứng yỗn samoât! Tâng tangái nâi anhia
ễ loŏh chíl. Chỗi croŏq, chỗi ngcŏh, cớp chỗi cahĩal;
4 yuaq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ŏt níc cớp anhia, cớp yỗn anhia chíl
riap.'
5 "Chơ máh cũai sốt tahan ễn cóq pai neq: 'Khân bữn cũai aléq tễ tỗp
anhia mbŏiq chóh dống tamái, ma tŏ yũah táq rit chiau sang dống ki, cóq
án píh chu loah pŏ dống án voai. Cŏh lơ án cuchĩt tâng ntốq rachíl, chơ
cũai canŏh ễn pláih án táq rit chiau sang dống.
6 Khân bữn cũai aléq tễ tỗp anhia ca mbŏiq chóh voar nho, ma tŏ yũah
bữn cha palâi, cóq án píh chu loah pŏ dống án. Cŏh lơ án cuchĩt tâng
ntốq rachíl, chơ cũai canŏh ễn pláih án bữn nguaiq blŏng nho.
7 Khân bữn cũai aléq tâng ntốq nâi khoiq dŏq voan cumữr, cớp pai ễ
racoâiq cớp mansễm ki, cóq án píh chu loah pŏ dống án. Cŏh lơ án cuchĩt
tâng ntốq rachíl la bữn, chơ samiang canŏh ễn racoâiq cớp mansễm ca án
khoiq dŏq voan.'
8 "Chơ cũai sốt tahan pai tữm ễn chóq máh tỗp tahan neq: 'Khân bữn
cũai aléq tâng ntốq nâi ma croŏq cớp ngcŏh, cóq án píh chu loah pŏ dống
án. Cŏh lơ án táq yỗn yớu cŏt ngcŏh machớng án tê.'
9 Toâq cũai sốt tahan pai moâm, cóq alới rươh cũai sốt tâng tỗp dŏq
ayông máh tahan pŏq chíl.
10 "Toâq anhia mut chíl vil aléq, nhũang lứq anhia cóq atŏng ŏc ratoi
voai yỗn cũai tâng vil ki.
11 Khân alới pai yoc ŏt ratoi cớp pớh ngoah toong viang vil yỗn anhia
mut, cóq anhia cỗp nheq tữh cũai ki dŏq alới cŏt sũl cớp táq ranáq yỗn
anhia.
12 Ma khân cũai tâng vil ki tŏ bữn pruam ŏt ratoi, cớp alới loŏh chíl
anhia, cóq anhia ớn tahan ŏt lavíng chũop nheq vil ki.
13 Moâm ki, Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, ễ chiau vil ki tâng talang atĩ
anhia; ma cóq anhia cachĩt táh nheq tữh cũai samiang toâq pla dau.
14 Ma máh cũai mansễm, carnễn, charán, cớp máh crơng crớu tâng vil
ki, têq anhia ĩt ndŏm. Anhia têq tâc cha dũ ramứh mun alới, yuaq Yiang
Sursĩ khoiq chiau yỗn anhia.

15 Cóq anhia táq machớng nâi chóq máh vil ca ỡt yơng tễ cruang cutễq
anhia mbỡiq ỡt.
16 “Ma toâq anhia cheng bỡn máh vil tâng cutễq ca Yiang Sursĩ, Ncháu
anhia, ntôm ễ chiau yỗn cỡt mun anhia, cóq anhia cachĩt táh dũ ramứh
tamoong.
17 Cóq anhia pupứt nheq tỡh cũai ca Yiang Sursĩ khoiq ớn chơ, la neq:
Tỗp Hêt, Amô-rit, Cana-an, Pê-rasit, Hê-vit, cớp Yê-but.
18 Cóq anhia cachĩt táh nheq tỗp nâi; khân anhia tỡ bỡn cachĩt alới,
cỡh lơ alới arĩen anhia táq ranáq nhơp apỗ luat ngư toâq alới cucốh sang
yiang alới, chơ anhia tũoiq alới; ngkíq anhia táq lôih chóq Yiang Sursĩ, la
Ncháu anhia.
19 “Toâq anhia sarbỡn ễ cheng ĩt vil aléq, tam anhia ỡt lavíng vil ki dũn
tỡ la tỡ bỡn dũn, ma anhia chỗi poâiq nỡm aluang ca têq cha palâi. Têq
anhia ĩt cha palâi tễ aluang ki, ma chỗi poâiq táh, yuaq aluang ki tỡ bỡn
par-ũal ntrớu cớp anhia.
20 Anhia têq poâiq aluang ca tỡ bỡn têq cha palâi, chơ ĩt aluang ki táq
crơng dỡq rachuai yỗn anhia têq rachíl riap.

21

Môi-se Atỡng Tễ Ranáq Cachĩt Cũai Ma Tỡ Dáng Noau Táq

1 “Khân bỡn muoi noaq cũai ca pĩeiq noau cachĩt tâng ruang pỡ cutễq
ca Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, ễ chiau yỗn anhia, ma tỡ bỡn dáng noau
cachĩt án.
2 Cóq máh cũai ayông cớp cũai rasỡq parnai loỡh nhêng máh léq yơng
sac cũai cuchĩt tễ máh vil mpễr ki.
3 Chơ cóq cũai sốt tâng vil ca cheq lứq bân ntốq cũai cuchĩt dỡng muoi
lám ntroỡq sang-ỗng ca tỡ nai táq ranáq.
4 Cóq alới dỡng ntroỡq ki chu ntốq cheq dỡq tỡm tỡ nai sarễt, cớp cutễq
tâng ntốq ki noau tỡ nai cái chóh sarnóh ntrớu tễ nhũang; chơ cóq alới
dóh tacong ntroỡq sang-ỗng tâng ntốq ki.
5 Cóq máh cũai tễng rit sang tễ tỗp Lê-vi pỡq chu ntốq ki tê, yuaq alới
bỡn mpỗl rasỡq tễ ranáq bớc chũl tỡ la cuchĩt. Yiang Sursĩ, Ncháu anhia,
khoiq rươh alới táq ranáq án, cớp yỗn alới pai ỡc bốn nhơ tễ ramứh án.
6 Chơ cóq nheq tỡh cũai sốt tâng vil ca ỡt cheq ntốq tamóh sac cũai
cuchĩt, ariau atĩ tâng pỡng ntroỡq,
7 cớp pai neq: ‘Tỗp hếq tỡ bỡn cachĩt cũai samiang nâi, cớp tỗp hếq tỡ
bỡn dáng noau cachĩt án.
8 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia táh lôih yỗn cũai I-sarel, la cũai proai ca
anhia khoiq dỡng loỡh tễ cruang Ê-yip-tô. Sễq anhia táh lôih yỗn hếq cớp
chỗi yỗn hếq cỡt cũai roap tôt tễ cũai nâi cuchĩt, ma án tỡ bỡn táq lôih
ntrớu.’
9 Ngkíq, toâq anhia táq puai samoât Yiang Sursĩ khoiq anoat, anhia tỡ
bỡn roap tôt tễ ranáq nâi.
10 “Toâq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, yỗn anhia chíl riap tâng ntốq
rachíl, cớp bỡn cỗp cũai ca chíl anhia,

11 cŏh lơ anhia hữm cumữr ca riang o la-ĩat tễ máh cũai ca anhia cỗp,
cớp anhia yoc ễ ĩt án cỡt lacuoi.
12 Cóq anhia dững achu mansễm ki pỡ dống anhia cớp yỗn án cũah sóc
plỡ, cứt crễh atĩ,
13 cớp thái tampâc. Cóq án ỡt tâng dống cớp tanúh yỗn mpiq mpoaq án
muoi casâi. Toâq vớt ki, têq anhia ĩt án cỡt lacuoi.
14 Ma chumát, khân anhia tỡ ễq noâng án, cóq anhia acláh yỗn án chu
ien khễ. Anhia tỡ têq chếq án tỡ la táq chóq án samoât cũai sũl, yuaq
anhia khoiq ễp án cỡt lacuoi anhia chơ.”

Môi-se Atỡng Tễ Con Samiang Clúng

15 “Khân bữn manoaq samiang bữn bar lám lacuoi, pĩeiq án ayooq lacuoi
nâi hỡn tễ lacuoi ki. Ma khân bar lám lacuoi ki bữn con samiang, cớp con
samiang clúng bữn tễ lacuoi ca án tỡ bữn ayooq,
16 toâq án tampễq mun yỗn máh con án, án tỡ têq yỗn mun con samiang
clúng pỡ con samiang án bữn cớp lacuoi ca án ayooq.
17 Án cóq tampễq mun, chơ yỗn bar pún pỡ con samiang clúng, tam tỡ
cỡn con samiang tễ lacuoi ca án ayooq. Con clúng cóq bữn roap mun puai
phễp rit, yuaq con ki cỡt tếc tễ rêng mpoaq án.”

Môi-se Atỡng Tễ Con Ca Lớn-sarlớn

18 “Khân bữn muoi noaq cũai ma bữn con samiang ca lớn-sarlớn, cớp
án tỡ bữn tamứng santoiq mpiq mpoaq catoaih atỡng toâq alới manrap
án.
19 Mpiq mpoaq cóq dững con alới pỡq ramóh cũai sốt tâng vil alới ỡt,
pỡ ntốq noau dốq rasữq.
20 Mpiq mpoaq cóq atỡng cũai rasữq neq: ‘Con samiang hếq ngian cớp
lớn-sarlớn; án tỡ bữn tamứng santoiq hếq atỡng án. Án phỏng talốh nheq
práq, cớp bũl blỏng níc.’
21 Chơ máh cũai samiang tâng vil ki cóq tám tamáu chóq án toau cuchĩt.
Táq ngkíq, anhia têq pupứt nheq máh ỏc sâuq nâi. Toâq cũai canỏh tâng
tỗp I-sarel bữn sâng tễ ranáq anhia khoiq táq, chơ alới dáng ngcỏh.”

Môi-se Atỡng Tễ Sac Cumuiq Noau Ayỏng

22 “Khân bữn cũai pĩeiq noau cachĩt cớp noau ayỏng cumuiq ki tâng
aluang cỗ án táq ranáq lôih ntâng lứq chóq rit dống vil,
23 chỗi ayỏng sac án toau sadâu. Cóq anhia tứp cumuiq tâng tangái
ki toâp, yuaq khân noau ayỏng sac cũai cuchĩt, ranáq ki dững atoâq ỏc
Yiang Sursĩ pupap pỡ cruang cutễq anhia. Cóq anhia tứp cumuiq ki, dỏq
tỡ bữn atoâq ỏc bap pỡ cutễq ca Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ntôm ễ chiau
yỗn anhia.

22

1 “Khân anhia hữm ntroỏq tỡ la cữu sễm ai anhia cũai I-sarel clỏc rana,
anhia chỗi nhêng sâng; ma cóq anhia tếc dững achu, chơ asuoi charán ki
yỗn cũai ca ndỡm.

2 Khân cũai ca ndõm charán ma õt yơng, tõ la anhia tõ dáng noau ndõm,
cóq anhia dũng achu charán ki põ dống anhia. Toâq cũai ndõm charán
põq ravoât, cóq anhia culáh loah yỗn án.
3 Cóq anhia táq machớng ki tê, khân anhia ramóh aséh dễn, tampâc, tõ
la máh crơng canŏh ca cũai I-sarel táq pứt.
4 “Khân ntroŏq tõ la cữu cũai I-sarel dớm, anhia chỗi nhêng sâng. Cóq
anhia rachuai yỗn charán ki têq yuor loah.
5 “Máh mansễm chỗi sớp tampâc samiang, cớp samiang chỗi sớp tampâc
mansễm, yuaq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, kêt cũai táq ngkíq.
6 “Khân anhia tamóh sóh chớm tâng pỡng nỡm aluang tõ la tâng cutễq,
ma chớm atu ntôm tarễl tõ la panứm, tõ la õt kĩaq con, anhia chỗi cỗp
chớm atu ki.
7 Têq anhia ĩt con chớm, ma chỗi cỗp mpiq án dŏq anhia têq õt tamoong
dũn, cớp bữn dũ ramứh.
8 “Toâq anhia táq dống tamái, cóq anhia táq rakêng mpễr mpuol tapín
dŏq tõ bữn noau satooh. Khân khoiq táq rakêng chơ, ma bữn cũai satooh
cớp cuchĩt, ki anhia tõ bữn tôt noâng.
9 “Chỗi chóh sarnóh canŏh tâng nương nho. Khân anhia chóh carchốc,
palâi bar ramứh ki cõt tõ bữn bráh puai rit.
10 “Chỗi yỗn ntroŏq tangcáh cái nia parnơi cớp aséh dễn.
11 “Chỗi tâc tampâc ca táq toâq sóc cữu tan carchốc cớp aroâiq busín.
12 “Cóq anhia yĩh rampóh tâng pỗn pứp chễu au tuar anhia.”

Môi-se Atõng Tễ Mansễm Samiang

13 “Khân bữn manoaq samiang ĩt lacuoi, ma moâm ki án tõ ễq noâng
lacuoi án,
14 ngkíq án chuaq ralíh pai lacuoi án tõ cõn mansễm plot bo alới racoâiq.
15 “Khân ngkíq, cóq mpiq mpoaq mansễm ki ĩt aroâiq ca sữn ntốq con
alới bếq tâng sadâu bõiq racoâiq, ma khân bữn aham tớt, cõt tếc apáh
mansễm ki lứq plot. Chơ alới dũng aroâiq chu ntốq rasữq dŏq máh cũai
sốt vil nhêng.
16 Mpoaq mansễm ki cóq pai neq: ‘Cứq toâp cõt cũai chiau con cumũr
cứq yỗn racoâiq cớp samiang nâi, ma sanua án tõ ễq noâng con cứq.
17 Chơ án chuaq ralíh pai con cứq tõ bữn plot toâq án ĩt táq lacuoi. Ma
sanua anhia nhêng aham ca tớt tâng aroâiq sữn ntốq alới bếq!’
18 Chơ máh cũai sốt tâng vil cóq dũng toân samiang ki.
19 Cóq án tu muoi culám ŏc práq, chơ chiau yỗn mpoaq mansễm ki, cỗ
tian án táq mansễm cũai I-sarel cõt casiet. Ma tõ bữn ống máh ki sâng,
mansễm ki noâng cõt níc lacuoi án, cớp án tõ têq táh toau sốt dõi tamoong
án.
20 “Ma khân santoiq samiang ki pai cõt ŏc lứq, cớp ŏq tếc têq apáh pai
mansễm ki lứq plot,
21 cóq anhia dũng mansễm ki chu ngoah toong dống mpoaq án; chơ yỗn
máh cũai tâng vil cóq tám tamáu chóq án toau cuchĩt, yuaq án táq ranáq
tanghang lứq tâng mpứng dĩ cũai tâng vil hái, cỗ án bếq parnơi ma tõ
yũah racoâiq. Táq ngkíq, anhia têq pupứt ranáq sâuq nâi.

22 “Khân ramóh manoaq samiang bếq cớp lacuoi cũai canŏh, cóq anhia
cachĩt nheq alới bar náq. Táq ngkíq, anhia têq pupứt chíq ŏc sâuq nâi tễ
tỗp I-sarel.
23 “Khân ramóh manoaq cũai samiang tâng vil ma bếq cớp mansễm ca
noau khoiq dŏq voan chơ,
24 cóq anhia dững aloŏh alới bar náq yáng tiah vil, cớp tám tamáu chóq
alới toau cuchĩt. Mansễm ki cóq cuchĩt, la cỗ án ỡt tâng vil ma án tỡ bữn
hễr yỗn noau toâq chuai. Ma samiang ki cóq cuchĩt, la cỗ án bếq cớp
mansễm ca bữn sampuoq chơ. Táq ngkíq, anhia têq pupứt chíq ŏc sâuq
nâi.
25 “Ma khân bữn manoaq samiang ramóh manoaq mansễm yáng tiah
vil, chơ án táq tỡ o na srứm cumữr ca khoiq roap voan cũai canŏh chơ,
cóq anhia cachĩt ống manoaq samiang ki sâng.
26 Chỗi táq ntrớu chóq mansễm ki, yuaq án tỡ bữn pĩeiq roap tôt cuchĩt.
Ŏc nâi la machớng cớp manoaq samiang cachĩt manoaq samiang canŏh.
27 Samiang ki ramóh mansễm ca khoiq roap voan yáng tiah vil, chơ án
táq tỡ o srứm mansễm ki; tam mansễm ki hễr yỗn noau chuai, ma ŏq cũai
rachuai án.
28 “Khân bữn muoi noaq samiang ntôm táq tỡ o na srứm mansễm, cớp
pĩeiq noau ramóh, ma mansễm ki noau tỡ yũah dŏq voan,
29 samiang ki cóq tu mpoaq mansễm ki sỡng chít ŏc práq. Chơ cóq án
ĩt mansễm ki táq lacuoi án, yuaq án khoiq ễp mansễm ki bếq cớp án. Án
tỡ têq táh mansễm ki nheq dỡi tamoong án.
30 “Chỗi yỗn cũai samiang aléq ma táq yỗn mpoaq án cỡt casiet táq na
bếq cớp lacuoi cỗiq mpoaq.

23

Môi-se Atỡng Tễ Cũai Ca Tỡ Cỡn Cũai Proai Yiang Sursĩ

1 “Samiang aléq ca bữn sarcal án khoiq cỡt rúng, tỡ la noau khoiq lát
chơ, ki án tỡ têq mut tâng tỗp proai Yiang Sursĩ.
2 “Chỗi yỗn con saríh tỡ la con châu án cỡt cũai proai Yiang Sursĩ toau
nheq muoi chít dỡi cũai.
3 “Chỗi yỗn tỗp Amôn tỡ la tỗp Mô-ap, dếh con châu alới cỡt cũai proai
Yiang Sursĩ toau nheq muoi chít dỡi cũai,
4 yuaq tỗp alới tỡ bữn yỗn anhia crơng sana tỡ la dỡq nguaiq bo anhia
loŏh tễ cruang Ê-yip-tô. Cớp alới noâng chang Balam con samiang Bê-ô tễ
vil Pê-thôr, cruang Mê-sapô-tamia, toâq pupap anhia hỡ.
5 Ma Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, tỡ bữn tamứng santoiq Balam; ngkíq
Yiang Sursĩ pĩen santoiq pupap cỡt santoiq ŏc bốn ễn, yuaq án ayooq
anhia.
6 Bo anhia noâng cỡt muoi tỗp, anhia chỗi rachuai muoi ranáq ntrớu
yỗn tỗp alới bữn ỡt ien khễ.
7 “Chỗi mumat tỗp Ê-dôm, yuaq alới cỡt sễm ai anhia. Chỗi mumat tỗp
Ê-yip-tô, yuaq anhia cơi ỡt tâng cruang cutễq alới.
8 Chumát vớt tễ pái dỡi cũai, con châu alới têq cỡt cũai proai Yiang Sursĩ
tê.”

Môi-se Atỡng Tễ Rasa Dỗn Tahan Yỗn Cỡt Bráh

9 “Toâq anhia rachíl cớp cũai ca par-ũal anhia, ma anhia noâng ỡt tâng
dỗn, cóq anhia viaq yỗn vớt nheq tễ dũ ramứh ca táq yỗn anhia tỡ bữn
bráh puai rit.
10 Khân muoi noaq cũai samiang tỡ bữn bráh puai rit cỗ tian án rláu
mpáu cớp dỡq ramia loỡh, cóq án loỡh tễ dỗn.
11 Chơ toâq pên tabữ cóq án mpơi dỡq sambráh tỗ chác, cớp toâq
mandang cheq ễ ngêt têq án mut loah tâng dỗn.
12 “Anhia cóq bữn ntốq pỡq pasốc cớp ntốq saráu yáng tiah dỗn.
13 Tahan dũ náq cóq miar bữn crơng píq prúng, chơ bo léq alới pỡq
pasốc, cóq alới píq prúng cớp cubớl yỗn clỡp.
14 Cóq anhia rasa dỗn yỗn bráh puai rit, yuaq Yiang Sursĩ, la Ncháu
anhia, ỡt tâng dỗn anhia, cớp án bán curiaq anhia, dếh yỗn anhia chíl
riap. Dỗn anhia cóq cỡt bráh puai rit dỡq án tỡ bữn chứng clĩ tễ anhia.”

Môi-se Atỡng Máh Ỡc Nỡm Tễ Phễp Rit

15 “Khân bữn cũai sũl lúh tễ cũai ndỡm án, cớp án toâq sễq anhia bán
curiaq án, chỗi asuoi loah án pỡ cũai ndỡm án.
16 Cóq anhia yỗn cũai sũl ki ỡt tâng vil anhia tam án sâng yoc; chỗi
padâm án.
17 “Chỗi yỗn cũai samiang tỡ la mansễm tễ tỗp I-sarel cỡt cũai chếq tỗ
tâng dống sang cũai Cana-an.
18 Machớng ki tê, máh práq ca bữn tễ ranáq nâi, chỗi dững amut tâng
dống sang Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ễ chiau sang puai khoiq parkhán
dỡq, yuaq Yiang Sursĩ kêt ranáq chếq tỗ.
19 “Toâq anhia yỗn sễm ai cũai I-sarel voaq práq tỡ la crơng sana, tỡ la
crơng canỡh, chỗi ĩt lơi tễ alới.
20 Têq anhia ĩt lơi tễ cũai tỗp canỡh, ma chỗi ĩt tễ cũai I-sarel. Cóq anhia
puai phễp rit nâi yỗn Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, satốh ỡc bốn puan dũ
ramứh tâng cutễq ca anhia ễ mut cheng ndỡm.
21 “Toâq anhia parkhán chóq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, anhia chỗi khlĩr
tễ ỡc anhia khoiq parkhán, yuaq Yiang Sursĩ yống níc máh ỡc parkhán ki;
ma khân anhia tỡ bữn táq puai, lứq samoât anhia bữn lôih.
22 Khân anhia tỡ bữn parkhán, ki anhia tỡ bữn lôih ntrớu;
23 ma khân anhia chống ễ parkhán, cóq anhia táq puai máh ỡc anhia
parkhán.
24 “Toâq anhia pỡq pha nương nho cũai canỡh, têq anhia ĩt cha palâi
nho tễ nương ki yỗn pasâi, ma anhia chỗi ĩt chóq tâng crươ, chơ dững
achu.
25 Toâq anhia pỡq tâng sarái cũai canỡh, têq anhia ĩt rứt racong saro,
ma chỗi roaiq toâq liem.

24

Môi-se Atỡng Tễ Ranáq Ratáh Cớp Racoâiq Tamái

1 “Khân bữn muoi noaq samiang racoâiq cớp muoi noaq mansễm, chơ
ntun án tỡ ễq noâng mansễm ki yuaq án tamóh muoi ramứh ca táq yỗn

án tỡ bữn bũi, cóq án táq choâiq rataáh yỗn mansễm ki, cớp yỗn mansễm ki loŏh tễ dống án.
2 Ma khân ntun ki, mansễm ki racoâiq cớp samiang canŏh,
3 chơ cayac bar án táh tê án, cớp yỗn án loŏh tễ dống, tỡ la cayac bar ki cuchĩt,
4 cayac tễ dâu tỡ têq ĩt loah mansễm ki táq lacuoi án, yuaq ranáq nâi tỡ bữn bráh puai rit. Khân án ĩt loah mansễm ki táq lacuoi, ranáq ki táq yỗn Yiang Sursĩ cỡt cutâu mứt. Anhia chỗi dững ramứh sâuq nâi chu cutễq ca Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, ntôm ễ chiau yỗn anhia ndỡm.”

Môi-se Atỡng Tễ Phễp Rit Ranáq Canŏh

5 “Khân bữn manoaq samiang mbỡiq racoâiq, chỗi ĩt án cỡt cũai tahan, tỡ la yỗn án cỡt sốt tâng vil. Cóq án ỡt ndống muoi cumo dŏq lacuoi án sâng bũi.
6 “Toâq anhia yỗn muoi noaq mian crơng, chỗi ĩt tamáu án cliet bỗt dŏq cỡt crơng tếc. Khân anhia ĩt crơng ki, la samoât anhia ĩt crơng án dốq chứm siem dống sũ án.
7 “Khân bữn cũai tuoiq cũai I-sarel yỗn cỡt sũl án, tỡ la chếq yỗn cỡt sũl cũai canŏh, tôt cũai ki cóq cuchĩt. Táq ngkíq, anhia têq pupứt ŏc sâuq nâi tễ cutễq anhia.
8 “Khân bữn cũai a-ĩ ngcâr têq tớt pỡ cũai canŏh, cóq anhia puai ariang santoiq cũai tễng rit sang tễ tỗp Lê-vi tĩeih atỡng. Cóq anhia táq puai samoât samơi santoiq cứq khoiq atỡng alới.
9 Cóq anhia sanhữ loah tễ ranáq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, khoiq táq chóq Mi-riam bo anhia bỡiq loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
10 “Toâq anhia yỗn yớu mian muoi ramứh crơng ntrớu, anhia chỗi mut tâng dống án ĩt crơng tampâc án yỗn cỡt tếc cỗ án mian crơng anhia.
11 Ma cóq anhia tayứng acoan ỡt yáng tiah, cớp yỗn án mut ĩt bữm tampâc án.
12 Khân án la cadĩt lứq, anhia chỗi ĩt tampâc án, chơ dŏq toau toâq sadâu.
13 Cóq anhia culáh loah tampâc án nhũang mandang ngêt dŏq án bữn ngcuam toâq án bếq. Chơ án sa-ỡn anhia, cớp Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, sâng bũi tê cớp anhia.
14 “Chỗi lôp cũai túh cadĩt cớp cũai ca anhia chang táq ranáq anhia, tam cũai ki la cũai I-sarel tỡ la cũai tễ cruang canŏh ca ỡt muoi vil cớp anhia.
15 Ma cóq anhia yỗn práq cóng cu tabữ nhũang mandang pât, yuaq án cóq bữn práq ki, cớp án acoan níc kia cóng án. Khân anhia tỡ bữn yỗn, ki án ễ cauq chu Yiang Sursĩ; chơ anhia cỡt cũai lôih.
16 “Mpiq mpoaq cóq tỡ bữn roap tôt cuchĩt cỗ tian lôih con, cớp con cóq tỡ bữn roap tôt cuchĩt cỗ tian lôih mpiq mpoaq. Cũai aléq táq lôih, cóq cũai ki roap bữm tôt án.
17 “Chỗi cataáng con cumuiq tỡ la cũai cruang canŏh tỡ yỗn alới bữn roap ŏc tanoang tapứng tễ anhia. Cớp chỗi ĩt tampâc cán cumai dŏq táq tếc cỗ án mian crơng anhia.

18 Chỗi khlĩr anhia cơi cỡt cũai sũl tâng cruang Ê-yip-tô, cớp Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia, khoiq acláh anhia yỗn bữn ien khễ. Ngkíq cứq atỡng anhia
máh ŏc patâp nâi.
19 "Toâq anhia sot saro ma noâng khlâiq tâng sarái, chỗi píh sot muat
loah. Cóq anhia táh dŏq yỗn cũai cruang canŏh, con cumuiq, cớp cán
cumai ễn dŏq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, satốh ŏc bốn tâng dũ ranáq
anhia táq.
20 Toâq anhia kéh palâi o-li-vê, chỗi muat loah, ma cóq anhia táh dŏq
yỗn cũai cruang canŏh, con cumuiq, cớp cán cumai ễn muat ĩt.
21 Toâq anhia kéh palâi nho, chỗi muat loah, ma cóq anhia táh dŏq yỗn
cũai cruang canŏh, con cumuiq, cớp cán cumai ễn muat ĩt.
22 Chỗi khlĩr anhia cơi cỡt cũai sũl tâng cruang Ê-yip-tô. Yuaq ngkíq,
cứq chiau máh ŏc patâp nâi yỗn anhia.

25

1 "Khân bữn bar náq samiang cũai I-sarel ralỗih, cớp alới pỡq chu ntốq
parchĩn parnai; chơ cũai parchĩn pai coah nâi pĩeiq, ma coah ki lôih;
2 cũai ca lôih, bữn noau toân proaih án. Cóq cũai parchĩn parnai ớn án
bếq muoi tatứp, chơ toân. Ma cóq toân puai loah ŏc lôih án khoiq táq.
3 Têq toân án toâq pỗn chít taláp, ma chỗi hỡn tễ ki, yuaq khân toân
luat ngư, ŏc ki táq yỗn án cỡt casiet choâng moat máh cũai canŏh.
4 "Chỗi cusũm bỗq ntroŏq ca ntôm tĩn saro chuai yỗn cỡt racáu."

Môi-se Atỡng Tễ Ranáq Cóq Táq Chóq Sễm Ai Ca Khoiq Cuchĩt

5 "Khân bar náq sễm ai chống mun, chơ án ca manoaq cuchĩt ma ŏq con
samiang, lacuoi án ca cuchĩt ki tỡ têq ĩt cayac tamái tễ cũai canŏh. Ma cóq
ai tỡ la a-ễm ca noâng tamoong ễn ĩt án táq lacuoi.
6 Con samiang clúng ca alới bữn parnơi cóq noap cỡt con cũai ca khoiq
cuchĩt dŏq cỡt con tống án tâng tỗp I-sarel.
7 Khân ai tỡ la a-ễm ma tỡ ễq ĩt mansễm ki táq lacuoi, cóq mansễm ki
pỡq ramóh cũai sốt tâng vil cớp pai neq: 'Ai tỡ la a-ễm coah cayac cứq tỡ
ễq catứm cứq puai phễp rit; án tỡ ễq patống yỗn sễm ai án bữn con tống
tâng tỗp I-sarel.'
8 Chơ cũai sốt tâng vil cóq arô samiang ki, cớp blớh salĩq. Khân án ma
noâng tỡ ễq catứm mansễm ki,
9 cóq mansễm cán cumai ki pỡq chu sễm ai ki bo án tayứng choâng
moat cũai sốt tâng vil, chơ pũot muoi bễng cỡp, cuchóh tâng mieiq án,
cớp pai neq: 'Nâi la cóng án ca tỡ ễq patống yỗn sễm ai án bữn tống.'
10 Chơ tỗp I-sarel amứh dống sũ án neq: 'Dống sũ samiang ca noau pũot
muoi bễng cỡp.'

Môi-se Atỡng Tễ Phễp Rit Canŏh

11 "Khân bar náq samiang carchĩt, chơ lacuoi ca manoaq ễ rachuai cayac
án, cớp án canháiq chíq sarcal samiang ca carchĩt cớp cayac án,
12 cóq anhia cŏh táh chíq atĩ mansễm ki; chỗi sâng sarũiq.
13 "Chỗi lôp cũai canŏh na bữn canân ntâng cớp nghễl,
14 tỡ la bữn crơng chiaq toâr cớp cacớt.

15 Cóq anhia tâc crơng cân cớp crơng chiaq pĩeiq lứq, dŏq anhia bữn ŏt
cóng tamoong dũn tâng cruang cutẽq ca Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ntôm
ẽ chiau yỗn anhia.
16 Yuaq Yiang Sursĩ kêt cũai ca dốq lôp yớu.”

Môi-se Atỡng Tể Ranáq Cachĩt Táh Nheq Tỗp A-maléc

17 “Cóq anhia sanhữ loah tể ranáq tỗp A-maléc táq chóq tỗp anhia bo
anhia pỡq tâng rana loŏh tể cruang Ê-yip-tô.
18 Tỗp alới tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ. Ngkíq tỗp alới chíl tỗp anhia
tể yáng clĩ bo anhia lakéh cớp ieuq lứq; cớp alới cachĩt táh nheq cũai ca
ŏt yáng clĩ.
19 Yuaq ngkíq, toâq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, chiau cutẽq yỗn anhia,
cớp yỗn anhia bữn vớt tể máh cũai par-ũal, cóq anhia cachĩt táh nheq tỗp
A-maléc dŏq tỡ bữn noau sanhữ noâng tỗp alới. Cóq anhia chỗi khlĩr ŏc
patâp nâi!

26

Môi-se Atỡng Tể Ranáq Chiau Sang Máh Palâi Dâu

1 “Toâq tỗp anhia bữn ndỡm cutẽq ca Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, ẽ
chiau yỗn anhia, cớp toâq anhia ŏt loâng táng vil viang ki,
2 cóq dũ náq anhia dững muoi noaq muoi crưo máh palâi sarnóh ca
anhia ĩt dâu lứq; chơ dững pỡ ntốq Yiang Sursĩ rươh dŏq sang toam án.
3 Cóq anhia pỡq ramóh cũai tễng rit sang ca táq ranáq ki cớp pai neq:
‘Sanua cứq sẽq parkhán samoât lứq chóq Yiang Sursĩ, Ncháu cứq, neq:
Cứq khoiq bữn mut ŏt chơ tâng cutẽq ca án khoiq par-ữq chiau yỗn achúc
achiac hái, cớp yỗn tỗp hái hỡ.’
4 “Chơ cũai tễng rit sang cóq roap ĩt crưo ki tể anhia, cớp dững achúh
dŏq choâng prông sang Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia.
5 Chơ, tỗp anhia cóq ruaih loah máh parnai nâi choâng moat Yiang
Sursĩ la neq: ‘Achúc achiac cứq la cũai tể tỗp Aram ca dững dống sũ pỡq
cucuang tâng cruang Ê-yip-tô. Bo ki alới bữn bĩq náq sâng, ma tỗp alới
cỡt rứh clứng lứq cỡt muoi cruang toâr cớp rêng lứq.
6 Ma cũai Ê-yip-tô táq chóq hếq túh arức lứq, cớp padâm hếq táq ranáq
samoât cũai sũl.
7 Chơ tỗp hếq arô sẽq Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac hếq, toâq
chuai. Án sâng sương hếq, cớp hữm noau dững túh arức lứq hếq.
8 Chơ Ncháu rachuai hếq na chớc bán rêng cớp sốt toâr lứq, cớp dững
hếq loŏh tể cruang Ê-yip-tô. Án táq ranáq salẽh, ranáq liaq, cớp ranáq
crứn tháng.
9 Án ayông hếq toâq pỡ ntốq nâi, cớp án chiau cutẽq phốn phuor cớp
bữn dũ ramứh nâi yỗn tỗp hếq.
10 Yuaq ngkíq, cứq dững máh palâi ĩt dâu lứq, samoât Yiang Sursĩ khoiq
chuai cứq dŏq chiau sang loah yỗn án.’
“Cóq anhia achúh máh crơng ki dŏq choâng moat Yiang Sursĩ, cớp sang
toam án bân ntốq ki toâp.

11 Cóq anhia sa-ỡn Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, tễ dũ ramứh o án khoiq
chuai dống sũ anhia. Cóq anhia yỗn tốp Lê-vi cớp máh cũai cruang canŏh
ca ỡt cớp anhia dŏq nheq tữh anhia pruam bũi ỡn tê tễ táq rit cha bũi nâi.
12 "Toâq chuop pái cumo cóq anhia dững chiau sang pún muoi chít
tễ máh palâi sarnóh chóh yỗn pỡ tốp Lê-vi, cũai cruang canŏh, cớp con
cumuiq cán cumai dŏq dũ náq alới bữn cha pasâi máh alới yoc ễ cha. Toâq
moâm anhia chiau sang crơng ki,
13 cóq anhia atỡng Yiang Sursĩ neq: 'Tỡ bữn ntrớu tễ pún muoi chít
ma noâng tâng dống cứq; cứq khoiq dững chiau yỗn tốp Lê-vi, cũai tễ
cruang canŏh, cớp con cumuiq cán cumai, samoât anhia khoiq ớn chơ.
Cứq tỡ bữn táq claiq tỡ la khlĩr santoiq anhia khoiq patâp tễ ranáq chiau
sang pún muoi chít.
14 Bo cứq tanúh, cứq tỡ bữn cha ntrớu tễ pún muoi chít; toâq cứq tỡ bữn
bráh puai rit, cứq tỡ bữn ĩt aloŏh pún muoi chít tễ dống, dếh tỡ bữn chiau
sang crơng ntrớu yỗn cũai khoiq cuchĩt. Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq khoiq trĩh
anhia; cớp cứq khoiq táq puai dũ ŏc anhia patâp tễ pún muoi chít.
15 Sễq anhia tapoang asễng tễ paloŏng, la ntốq miar khong anhia, cớp
satốh ŏc bốn yỗn cũai proai I-sarel nứng! Sễq anhia satốh ŏc bốn yỗn
cutễq phốn phuor cớp bữn dũ ramứh ca anhia khoiq chiau yỗn hếq, riang
anhia khoiq par-ữq cớp achúc achiac hếq chơ.'

Môi-se Atỡng Tễ Cũai Proai Yiang Sursĩ

16 "Tangái nâi Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, ớn anhia trĩh nheq phễp rit
cớp ŏc án patâp. Cóq anhia trĩh máh ŏc ki nheq tễ mứt pahỡm anhia.
17 Tangái nâi anhia khoiq parkhán chóq Yiang Sursĩ la Ncháu anhia, neq:
Anhia ễ trĩh án, ễ yống pacái dũ ŏc án patâp cớp táq puai dũ ramứh án
khoiq ớn.
18 Tangái nâi Yiang Sursĩ roap anhia cỡt cũai proai án, samoât án khoiq
ữq cớp anhia chơ. Cớp án ớn anhia trĩh máh phễp rit án.
19 Án ễ táq yỗn anhia cỡt tốp clứng cớp cỡt sốt toâr clữi nheq tễ cũai
canŏh ca án khoiq tễng; chơ anhia bữn dững santoiq khễn cớp ŏc yám
noap atoâq pỡ ramứh án. Anhia lứq cỡt cũai proai án, samoât án khoiq
par-ữq chơ."

27

Ŏc Patâp Khoiq Chĩc Dŏq Tâng Khlễc Tamáu

1 Chơ Môi-se cớp máh cũai sốt tâng tốp I-sarel atỡng máh cũai proai
neq: "Cóq anhia trĩh dũ ŏc cứq catoaih atỡng anhia tâng tangái nâi.
2 Toâq tangái anhia clong crỗng Yôr-dan cớp mut chu cutễq ca Yiang
Sursĩ, Ncháu anhia, ntôm ễ chiau yỗn anhia, cóq anhia ayứng máh tamáu
côl, chơ atia cupũr cloc.
3 Cóq anhia chĩc tâng tamáu ki máh phễp rit cớp máh santoiq catoaih
atỡng, toâq anhia bữn mut ỡt tâng cruang cutễq phốn phuor cớp bữn dũ
ramứh, la cutễq ca Yiang Sursĩ, Ncháu achúc achiac anhia, khoiq par-ữq
dŏq.

4 Toâq anhia bữn clong yáng tooh crỗng Yôr-dan, cóq anhia ayứng máh
tamáu nâi tâng cóh E-bal, samoât cứq khoiq ớn anhia tâng tangái nâi, cớp
atia cupữr cloc yỗn siel o.
5 Cóq anhia ĩt tamáu ca tỡ bữn tốc toâq tac, chơ táq prông sang tâng
ntốq ki.
6 Cỗ prông ki dỡq sang yỗn Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, cóq anhia táq toâq
tamáu ca tỡ yũah tốc; cớp cóq anhia bốh crơng chiau sang tâng prông ki.
7 Cớp cóq anhia chiau crơng sang dỡq cỡt ratoi hỡ, cớp cha bũi óh
choâng moat Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia.
8 Tâng pỡng tamáu ca atia cupữr cloc, cóq anhia chĩc nheq máh phễp
rit nâi yỗn raloaih.”
9 Chơ, Môi-se cớp máh cũai tễng rit sang tễ tỗp Lê-vi pai chóq máh cũai
I-sarel neq: “Cũai I-sarel ơi! Cóq anhia tamứng yỗn samoât lứq. Tangái
nâi anhia bữn cỡt cũai proai Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia.
10 Yuaq ngkíq, cóq anhia trĩh cớp yống pacái níc máh ỏc patâp cớp phễp
rit án, ca cứq atỡng anhia tâng tangái nâi.”

Máh Santoiq Pupap Tễ Ranáq Tỡ Bữn Trĩh

11 Chơ Môi-se atỡng máh cũai proai I-sarel neq:
12 “Toâq vớt tỗp anhia clong crỗng Yôr-dan, cóq máh tỗp Si-mê-ôn, Lê-
vi, Yuda, I-sacar, Yô-sep, cớp Ben-yamin, chỗn tayứng tâng cóh Kê-rasim
dỡq pai ỏc bốn yỗn máh cũai proai.
13 Cớp cóq máh tỗp Ruben, Cát, Asêr, Sa-bulôn, Dan, cớp Nep-tali chỗn
tayứng tâng cóh E-bal dỡq pai máh santoiq pupap chóq cũai proai.
14 Tỗp Lê-vi cóq pai casang chóq nheq máh cũai I-sarel neq:
15 “ ‘Yiang Sursĩ pupap cũai ca ĩt tamáu, aluang, tỡ la tac táq rup, cớp
cucốh sang rup ki bân ntốq clỡp, yuaq Yiang Sursĩ kêt ranáq cucốh sang
rup.’
“Chơ yỗn nheq tữh cũai proai pruam ta-ỡi muoi prớh neq: ‘Amen!’
16 “ ‘Yiang Sursĩ pupap cũai ca tỡ bữn yám noap mpiq mpoaq.’
“Chơ yỗn nheq tữh cũai proai pruam ta-ỡi muoi prớh neq: ‘Amen!’
17 “ ‘Yiang Sursĩ pupap cũai ca asĩc lác raloan cutễq.’
“Chơ, yỗn nheq tữh cũai proai pruam ta-ỡi muoi prớh neq: ‘Amen!’
18 “ ‘Yiang Sursĩ pupap cũai ca radững cũai moat sũt pỡq tâng rana tỡ
pĩeiq.’
“Chơ yỗn nheq tữh cũai proai pruam ta-ỡi muoi prớh neq: ‘Amen!’
19 “ ‘Yiang Sursĩ pupap cũai ca rasữq tỡ bữn tanoang tapứng cũai tễ
cruang canỏh, tỡ la con cumuiq cán cumai.’
“Chơ yỗn nheq tữh cũai proai pruam ta-ỡi muoi prớh neq: ‘Amen!’
20 “ ‘Yiang Sursĩ pupap cũai ca táq yỗn mpoaq cỡt casiet cỗ án bếq parnơi
cớp mpiq cỗiq án.’
“Chơ yỗn nheq tữh cũai proai ta-ỡi pruam muoi prớh neq: ‘Amen!’
21 “ ‘Yiang Sursĩ pupap cũai aléq ca ễ bếq cớp charán.’
“Chơ yỗn nheq tữh cũai proai pruam ta-ỡi muoi prớh neq: ‘Amen!’
22 “ ‘Yiang Sursĩ pupap cũai ca bếq parnơi cớp a-ễm tỡ la ỡi muoi mpoaq
muoi mpiq, tỡ la ễm ỡi miar mpiq mpoaq.’
“Chơ yỗn nheq tữh cũai proai pruam ta-ỡi muoi prớh neq: ‘Amen!’

23 “ ‘Yiang Sursĩ pupap cũai ca bếq parnơi cớp yacán.’
“Chơ yỗn nheq tữh cũai proai pruam ta-ỡi muoi prớh neq: ‘Amen!’
24 “ ‘Yiang Sursĩ pupap cũai ca cachĩt cũai canốh bân ntốq clỡp.’
“Chơ yỗn nheq tữh cũai proai pruam ta-ỡi muoi prớh neq: ‘Amen!’
25 “ ‘Yiang Sursĩ pupap cũai ca roap práq noau chang yỗn cachĩt cũai canốh, ma cũai ki tỡ bữn lôih ntrớu.’
“Chơ yỗn nheq tữh cũai proai pruam ta-ỡi muoi prớh neq: ‘Amen!’
26 “ ‘Yiang Sursĩ pupap cũai ca tỡ bữn trĩh máh phễp rit cớp santoiq Yiang Sursĩ patâp.’
“Chơ yỗn nheq tữh cũai proai pruam ta-ỡi muoi prớh neq: ‘Amen!’ ”

28

Máh Ŏc Bốn Toâq Pỡ Cũai Ca Trĩh

1 “Khân anhia trĩh Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, cớp táq puai tanoang tapứng máh ŏc cứq atỡng anhia tâng tangái nâi, ki án ễ yỗn anhia cỡt sốt toâr hỡn tễ máh tỗp canốh tâng cốc cutễq nâi.
2 Cóq anhia trĩh Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, chơ máh ŏc bốn nâi ễ toâq pỡ anhia, la neq:
3 “Yiang Sursĩ ễ satốh ŏc bốn yỗn máh vil, dếh nia sarái anhia.
4 “Yiang Sursĩ ễ satốh ŏc bốn yỗn anhia bữn con châu sa-ữi, bữn palâi tễ sarnóh toau clữi tâc clữi cha, cớp bữn ntroŏq cớp cữu tadát cuaq.
5 “Yiang Sursĩ ễ satốh ŏc bốn yỗn sarnóh anhia bữn sa-ữi palâi dŏq bữn poân racu poân sanic.
6 “Yiang Sursĩ ễ satốh ŏc bốn yỗn dũ ranáq anhia táq.
7 “Yiang Sursĩ ễ pupứt nheq cũai ca par-ũal anhia; toâq anhia mut chíl, tỗp alới lứq cỡt pê. Alới mut ễ chíl anhia ống muoi rana sâng, ma alới lúh pláh chap nheq.
8 “Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, ễ satốh ŏc bốn yỗn máh ranáq anhia táq, cớp yỗn anhia bữn saro poân loau. Án ễ satốh ŏc bốn tâng cutễq ca án ễ chiau yỗn tỗp anhia.
9 “Khân anhia trĩh Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, cớp táq puai dũ ŏc án patâp, chơ án roap anhia cỡt cũai proai án, samoât án khoiq ữq dŏq.
10 Chơ dũ tỗp cũai tâng cốc cutễq nâi bữn hữm Yiang Sursĩ khoiq rươh tỗp anhia yỗn cỡt cũai proai án, cớp tỗp alới ngcŏh anhia.
11 Yiang Sursĩ lứq yỗn anhia bữn con châu sa-ữi, bữn charán sa-ữi, cớp bữn moang palâi o tâng cutễq ca án khoiq par-ữq cớp achúc achiac anhia ễ chiau yỗn anhia.
12 Án lứq yỗn dỡq mia sễng tễ paloŏng pĩeiq catữ táq ranáq, cớp án satốh ŏc bốn yỗn máh ranáq anhia táq. Sa-ữi tỗp cũai ễ toâq voaq tễ anhia, ma anhia tỡ bữn voaq tễ alới.
13 Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, lứq táq yỗn anhia cỡt cũai sốt máh tỗp canốh, ma án tỡ bữn yỗn anhia cỡt cũai sarlỗi.* Khân anhia trĩh dũ ŏc patâp ca cứq atỡng anhia tâng tangái nâi, anhia lứq cỡt sốc níc, cớp ranáq ntrớu anhia táq lứq pân cỡt ranáq ki.

* **28:13 28:13** Tâng parnai Hê-brơ án pai, ‘…táq yỗn anhia cỡt plỡ ma tỡ cỡn soi.’

14 Ma chỗi táq claiq tễ santoiq patâp nâi, tỡ la cucốh sang máh yiang canŏh.”

Môi-se Atỡng Cóng Tễ Ŏc Tỡ Bữn Trĩh

15 “Khân anhia tỡ bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, atỡng, cớp anhia tỡ bữn noap ĩt máh ŏc án patâp cớp máh phễp rit ca cứq atỡng anhia tâng tangái nâi, chơ máh ŏc bap nâi lứq toâq pỡ anhia neq:
16 “Yiang Sursĩ lứq pupap máh vil viang cớp nia sarái anhia.
17 “Yiang Sursĩ lứq pupap máh palâi cớp sana tễ sarnóh anhia chóh.
18 “Yiang Sursĩ lứq pupap yỗn anhia bữn con bĩq náq sâng, bữn palâi bĩq lứq, dếh ntroŏq cớp cữu tâng cuaq la bĩq lứq tê.
19 “Yiang Sursĩ lứq pupap dũ ranáq anhia táq.
20 “Khân anhia táq ranáq sâuq cớp calỡih táh Yiang Sursĩ, án lứq dững atoâq ŏc cuchĩt pứt, ŏc rataih ratai, cớp ŏc túh coat sa-ữi ramứh pỡ anhia, toau anhia cỡt cuchĩt pứt thréc nheq.
21 Ncháu lứq dững atoâq níc ŏc a-ĩ tacóh pỡ anhia, toau tỡ bữn noau khlâiq noâng tâng cloong cutễq ca anhia ễ mut cheng ndỡm sanua.
22 Yiang Sursĩ lứq táq anhia na ỗn ca manoaq tớt chu manoaq, a-ĩ u-áih, cớp a-ĩ tacóh hỡ. Ma hỡn tễ nâi, án noâng yỗn cỡt cahễng, cớp cuyal cutâu toâq yỗn talốh nheq crơng sarnóh anhia chóh. Ŏc rúng pứt nâi lứq toâq níc pỡ anhia toau anhia cuchĩt nheq.
23 Paloŏng tỡ bữn mia, cớp cutễq cỡt khỗ lêng samoât tac.
24 Án yỗn rapuq dững príl cutễq cớp príl chũah pláih loah mia toâq pupứt anhia.
25 “Yiang Sursĩ lứq yỗn cũai par-ũal anhia bữn riap. Anhia ễ mut chíl alới ống muoi coah sâng, ma lứq anhia lúh pláh chap nheq, cớp máh cũai tâng cốc cutễq nâi cỡt pứt sarméq toâq sâng tễ ranáq ca toâq pỡ anhia.
26 Toâq anhia cuchĩt, sac anhia lứq cỡt crơng sana calang cloc cớp charán arưih, cớp ŏq cũai atũih máh charán ki.
27 Yiang Sursĩ lứq táq yỗn anhia cỡt satễng, samoât án khoiq táq chóq cũai Ê-yip-tô. Án táq yỗn tỗ chác anhia cỡt bớc rapoâq rahỡ tháng. Chũop tỗ chác anhia bữn moang calễng bớc cớp cỡt nsoiq, cớp toâq anhia tahâu la tỡ bữn bán.
28 Yiang Sursĩ lứq táq yỗn anhia cỡt samoât cũai yúh, cũai moat sũt, cớp cỡt clŏc clu.
29 Anhia lứq tayáh pỡq toah-toah tơ-tơ samoât cũai moat sũt ca pỡq bo mandang toâng, cớp chuchơr rana ma tỡ tamóh. Ranáq anhia táq tỡ bữn cỡt kia ntrớu. Pĩeiq noau padâm anhia cớp pũr níc, ma tỡ bữn noau rachuai anhia.
30 “Anhia dŏq voan cumũr, ma cũai canŏh ễn ĩt án táq lacuoi. Anhia táq dống, ma ŏq ỡt. Anhia chóh voar nho, ma ŏq cha palâi.
31 Máh charán anhia noau kiac choâng moat anhia toâp, ma anhia ŏq cha sâiq. Máh aséh dễn anhia noau tếc aloŏh choâng moat anhia toâp, ma alới tỡ bữn culáh loah yỗn anhia. Máh cữu anhia pĩeiq cũai par-ũal poq achu nheq, ma tỡ bữn noau rachuai anhia.
32 Con samiang con mansễm anhia noau dững yỗn cỡt sũl cũai canŏh. Cu rangái anhia ỡt acoan níc alới píh chu toau pứt ŏc ngcuang.

33 Cũai cruang canŏh lứq toâq cheng ĩt sarnóh anhia chóh lakéh lứq. Ma
anhia ŏq bữn cha loâng. Hỡn tễ ki, alới noâng padâm anhia ntâng lứq.
34 Máh túh coat anhia chĩuq nâi táq yỗn anhia cỡt samoât yúh.
35 Yiang Sursĩ táq yỗn nluang nlu anhia cỡt bớc nheq, cớp tỡ nai cỡt
bán. Satễng cỡt chũop nheq tỗ chác anhia, tễ plỡ toau toâq ayững.

36 “Yiang Sursĩ ễ dững anhia cớp puo anhia chu cruang canŏh, la ntốq ca
anhia cớp achúc achiac anhia tỡ nai pỡq tễ nhũang. Tâng ntốq ki, anhia
cóq sang yiang ca noau táq toâq aluang cớp toâq tamáu.
37 Yiang Sursĩ lứq yỗn anhia cỡt parsáng-parsaiq cớp ỡt dũ cruang, cớp
máh cũai proai cỡt santar toâq sâng tễ ranáq ca toâq pỡ anhia; chơ alới
cacháng ayê anhia.

38 “Anhia lứq trứh cuplốq sa-ữi, ma bữn palâi bĩq sâng, yuaq lam toâq
cha nheq máh sarnóh ki.
39 Anhia lứq chóh voar nho cớp nhêng salĩq án, ma anhia ŏq ĩt palâi, tỡ
la nguaiq blŏng nho, yuaq prưi toâq cáiq cha nheq voar ki.
40 Nỡm o-li-vê lứq cỡt dũ ntốq tâng cutễq anhia, ma anhia ŏq pát dỡq
án, yuaq palâi án saroi nheq.
41 Anhia lứq bữn máh con samiang mansễm, ma anhia ŏc bữn ndỡm,
yuaq noau cỗp nheq alới.
42 Bữn mpông toâq cha nỡm aluang cớp sarnóh anhia chóh toau cỡt
rúng nheq.

43 “Máh cũai cruang canŏh ca ỡt cớp anhia, alới bữn chớc cỡt sốt achỗn,
ma chớc anhia cỡt ralíh asễng.
44 Alới bữn práq yỗn anhia voaq. Ma anhia ŏq práq yỗn alới voaq. Toâq
parsốt tháng, alới ễn cỡt cũai sốt anhia.

45 “Máh ranáq rúng pứt nâi lứq toâq pỡ anhia toau anhia cỡt pứt nheq,
yuaq anhia tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, cớp tỡ bữn noap máh
phễp rit cớp ŏc patâp án yỗn anhia.
46 Máh ranáq ki cỡt tếc apáh tễ ranáq Yiang Sursĩ táq chóq anhia cớp
con châu anhia mantái níc.
47 Yiang Sursĩ khoiq satốh ŏc bốn dũ ramứh yỗn anhia, ma anhia tỡ bữn
bũi pahỡm ễ táq ranáq án.
48 Yuaq ngkíq, anhia cóq cỡt sũl cũai ca par-ũal anhia, la cũai ca Yiang
Sursĩ yỗn toâq chíl anhia. Anhia lứq cỡt panhieih khlac, ŏq dỡq, ỡt mu
rariat, cớp ŏq ntrớu tháng. Yiang Sursĩ padâm anhia ntâng lứq toau anhia
cỡt pứt nheq.
49 Yiang Sursĩ ễ dững muoi cruang toâq tễ pứp cốc cutễq nâi dŏq chíl
anhia; cũai ki táq ntỡng parnai ca anhia tỡ bữn dáng. Alới ễ mut cutốp
anhia, samoât calang crức pâr pachớt asễng cỗp prán.
50 Cũai ki tachoât lứq cớp ŏq mứt sarũiq chóq cũai canŏh, tam cũai thâu
tỡ la póng.
51 Alới lứq cha nheq ntroŏq cớp palâi tễ sarnóh anhia chóh, ma anhia
cuchĩt khlac. Alới tỡ bữn dŏq loah yỗn anhia saro, blŏng nho, dỡq nsễng
o-li-vê, ntroŏq, tỡ la cữu; chơ anhia cuchĩt thréc nheq.

52 Alới toâq rachíl cớp dũ vil tâng cutễq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ntôm
ễ chiau yỗn anhia, dếh vil ca bữn viang khâm sarõih hỡ, la ntốq ca anhia
chanchớm têq ỡt poâng; alới toâq talốh nheq.

53 "Toâq cũai par-ũal crốq ỡt lavíng dỏq chũop nheq vil anhia, anhia cỡt
pứt nheq ốc ngcuang, yuaq ốq sana cha toau anhia cha dếh con ca Yiang
Sursĩ, la Ncháu anhia, khoiq yỗn anhia bữn.
54 Bo alới crốq ỡt lavíng nheq vil, dếh cũai ca bữn mứt lamên la crỡng
crơng sana toau cha con bữm, yuaq ốq crơng sana.
55 Ma án tỡ bữn tampễq yỗn cũai canốh cha tê, tam ai, tỡ la lacuoi ca
án ayooq, tỡ la con ca noâng tamoong.
56-57 Dếh mansễm ca bữn mứt lamên cớp tỡ nai pỡq chu léq, la táq
machớng ki tê. Toâq cũai par-ũal crốq ỡt lavíng chũop vil mansễm ki ỡt,
chơ án cỡt cũai ốq ốc ngcuang, yuaq ốq sana cha, toau án tooq cha con án
mbỡiq sễt, cha dếh yooh carnễn hỡ. Ma án tỡ bữn tampễq yỗn cayac ca
án ayooq cha tê, dếh con ca noâng tamoong la án tỡ bữn yỗn tê.

58 "Khân anhia tỡ bữn trĩh samoât samơi máh santoiq Yiang Sursĩ patâp
ca khoiq chĩc dỏq tâng pơ tâm saráq nâi, ma anhia tỡ bữn yám noap
ramứh Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, la ramứh ca bữn chớc lứq cớp o yỗn
ngcỏh.
59 Chơ án lứq dững atoâq ỗn ca ntâng lứq pỡ anhia cớp con châu anhia,
ma anhia tahâu la tỡ bữn bán.
60 Ncháu lứq dững atoâq ỗn pỡ anhia, samoât anhia khoiq hữm tâng
cruang Ê-yip-tô chơ, ma anhia tỡ têq bán noâng.
61 Án noâng dững atoâq pỡ anhia ốc rang-ĩ cớp ỗn sa-ũi ramứh ca tỡ
bữn chĩc dỏq tâng Tâm Saráq Phễp Rit Yiang Sursĩ, toau anhia ma cuchĩt
thréc nheq.
62 Tam anhia rứh rương sa-ũi samoât mantỗr tâng paloỏng, ma noâng
bĩq náq sâng têq tamoong, cỗ anhia tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ, la Ncháu
anhia.
63 Machớng Yiang Sursĩ khoiq sâng bũi pahỡm táq yỗn anhia bữn dũ
ramứh o, cớp bữn cũai rứh rương sa-ũi, máh ki tê án sâng bũi pahỡm táq
yỗn anhia cỡt ralốh-ralái. Anhia cỡt samoât noau sadỏh aloỏh tễ cutễq ca
anhia ntôm mut cheng ndỡm.

64 "Yiang Sursĩ lứq táq yỗn anhia cỡt pláh chũop ntốq tâng mpứng dĩ
tỗp canốh, noap tễ pứp nâi toau toâq pứp ki tâng cốc cutễq nâi. Chơ anhia
cóq cucốh sang máh yiang ca noau táq toâq aluang cớp toâq tamáu, yiang
ca anhia cớp achúc achiac anhia tỡ nai cucốh sang.
65 Toâq anhia ỡt tâng máh ntốq ki, anhia tỡ bữn tamóh noâng ốc ien
khễ, cớp tỡ bữn ntốq aléq noâng cỡt khong anhia; Yiang Sursĩ táq yỗn
anhia bữn moang ốc túh arức, ốc clơng ngcỏh, cớp pứt nheq ốc ngcuang.
66 Dỡi tamoong anhia ỡt tâng mpứng dĩ ốc croỏq. Ỏc ngcỏh ễ clũom
anhia dếh tangái dếh sadâu, cớp anhia sâng ngcỏh lứq cuchĩt.
67 Anhia cỡt ngcỏh dũ ramứh ca moat anhia hữm. Dũ tarưp anhia ễq
yỗn sadâu chái; ma toâq sadâu, anhia ễq yỗn poang dớh.

68 Yiang Sursĩ ễ asuoi loah anhia pỡ cruang Ê-yip-tô na tuoc, tam án
khoiq atỡng anhia chỗi píh noâng pỡ ki. Tâng ntốq ki, anhia pau ễ chếq
tỗ anhia cỡt sũl yỗn cũai par-ũal, ma tỡ bữn noau ễ chỡng.”

29

Yiang Sursĩ Yỗn Ỏc Parkhán Tamái

1 Nâi la máh ỏc Yiang Sursĩ ớn Môi-se yỗn cũai proai I-sarel parkhán
loah tamái bo alới ỡt tâng cutễq Mô-ap; nheq tữh ỏc parkhán nâi tữm
tâng ỏc parkhán ca án khoiq yỗn alới pỡ cóh Si-nai tễ nhũang.
2 Môi-se arô máh cũai proai I-sarel toâq rôm parnơi, chơ án pai neq:
“Anhia khoiq hữm chơ máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq chóq puo Ê-yip-
tô cớp máh ayững atĩ án, dếh cruang cutễq puo hỡ.
3 Anhia khoiq hữm chơ máh ranáq ralốh-ralái, máh ranáq salễh, cớp
máh ranáq liaq ca Yiang Sursĩ táq.
4 Toau toâq sanua, Yiang Sursĩ noâng tỡ bữn yỗn anhia sapúh tễ ranáq
ca anhia khoiq hữm ki.
5 Yiang Sursĩ khoiq ayông anhia pỡq tâng ntốq aiq nheq pỗn chít cumo,
ma tampâc cớp cỡp anhia tỡ bữn raháq tỡ bữn cloiq.
6 Anhia ỏq dỗi cha, ỏq blỏng nho, cớp ỏq blỏng canỏh hỡ; ma Yiang Sursĩ
yỗn anhia bữn dũ ramứh anhia cóq bữn dỏq arĩen yỗn anhia dáng án la
Ncháu anhia.
7 Tữ hái pỡq toâq ntốq nâi, Si-hôn la puo vil Hê-sabôn cớp Oc la puo vil
Basan, alới bar náq dững tỗp tahan alới toâq chíl tỗp hái. Ma hái bữn chíl
riap tỗp alới,
8 dếh bữn ndỡm máh cutễq alới hỡ. Moâm ki, tỗp hái tampễq cutễq ki
yỗn tỗp Ruben, tỗp Cát, cớp tadĩ tỗp Ma-nasê.
9 Cóq anhia trĩh yỗn samoât samơi máh ỏc parkhán nâi dỏq máh ranáq
anhia táq bữn pân cỡt.
10 “Tangái nâi nheq tữh anhia ỡt tayứng yáng moat Yiang Sursĩ, Ncháu
anhia, la neq: Máh cũai ayông, máh cũai sốt tễ dũ tỗp, máh cũai samiang,
11 cũai mansễm, cũai carnễn, cớp cũai cruang canỏh ca ỡt cớp anhia
dỏq tadáh ũih cớp ỏh dỡq yỗn anhia.
12 Anhia toâq pỡ nâi dỏq parkhán parnơi cớp Yiang Sursĩ la Ncháu anhia.
Ma cóq anhia pruam táq puai yỗn samoât tễ máh ỏc parkhán nâi.
13 Yiang Sursĩ lứq roap anhia cỡt cũai proai án, cớp án cỡt Yiang Sursĩ
anhia, samoât án khoiq par-ữq cớp achúc achiac anhia A-praham, I-sac,
cớp Yacốp.
14-15 Yiang Sursĩ parkhán cớp pruam ỏc nâi, tỡ cỡn yỗn ống anhia sâng,
la anhia ca ỡt tayứng choâng moat án tâng tangái nâi, ma án parkhán
cớp nheq tữh máh con châu anhia chumát hỡ.
16 “Anhia khoiq dáng chơ ranáq ntrớu noâq toâq pỡ hái, bo hái ỡt tâng
cruang Ê-yip-tô, cớp bo hái pỡq tâng rana pha máh cruang cutễq cũai
canỏh.
17 Anhia khoiq hữm chơ máh rup alới sang sâuq lứq, ca alới táq toâq
aluang, tamáu, práq, cớp yễng.

18 Cóq anhia nhêng yỗn samoât, chỗi yỗn muoi noaq samiang tỡ la
mansễm, muoi dống sũ tỡ la muoi tỗp, ca ỡt tayứng bân ntốq nâi tâng
tangái nâi, ma chứng clĩ tễ Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp hái, chơ pỡq cucốh
sang máh yiang cũai canỏh. Ranáq ki cỡt samoât rêh bũl toâr achỗn, chơ
cỡt ntáng cớp bữn pih.
19 Chỗi yỗn cũai ca tamứng santoiq nâi ma chanchớm neq: 'Cứq tỡ bữn
túh tamứng. Ntrớu cứq ễ táq, la cứq táq, cớp tỡ bữn túh coat ntrớu toâq
pỡ cứq.' Khân án ma táq ngkíq, lứq samoât án pupứt dếh cũai tanoang
tapứng cớp cũai sâuq hỡ.
20 Yiang Sursĩ tỡ nai táh lôih yỗn cũai ca táq ngkíq. Ma Yiang Sursĩ sâng
cutâu lứq cớp chíl cũai ki, cỡt samoât ũih taluam cat; chơ nheq tữh ỏc
rúng pứt ca khoiq chĩc dỏq tâng tâm saráq nâi lứq toâq pỡ cũai ki toau
Yiang Sursĩ pupứt dếh ramứh cũai ki.
21 Yiang Sursĩ lứq manrap cũai ki dỏq cỡt tếc yỗn dũ tỗp cũai I-sarel. Án
dững atoâq ỏc rúng pứt pỡ cũai ki, puai samoât ỏc pupap ca khoiq chĩc
dỏq tâng Tâm Saráq Phễp Rit Yiang Sursĩ.
22 "Toâq dỡi ntun, máh con châu anhia cớp cũai ca toâq tễ cruang yơng,
alới bữn hữm ranáq rúng pứt cớp túh coat ca Yiang Sursĩ dững atoâq pỡ
cruang cutễq anhia.
23 Nia sarái cỡt khỗ cớp lêng culéh, cỡt samoât ntốq aiq ca bữn moang
mữ cớp boi; anhia chóh ntrớu tâng cutễq ki la tỡ cỡt, dếh bát la tỡ bữn
dáh. Cutễq anhia cỡt samoât vil Sadôm, vil Camô-rơ, vil At-ma, cớp vil
Sê-bô-im, ca Yiang Sursĩ khoiq talốh bo án sâng cutâu mứt.
24 Chơ chũop nheq tữh cruang cutễq máh cũai ễ blớh neq: 'Cỗ nỏq
Yiang Sursĩ táq ngkíq chóq cutễq alới? Ỏc ntrớu táq yỗn án cutâu mứt
chóq alới?'
25 Chơ noau ta-ỡi neq: 'Cỗ tian cũai proai ki táh ỏc parkhán ca alới khoiq
ữq cớp Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac alới, bo án dững alới loỏh tễ
cruang Ê-yip-tô.
26 Alới táq ranáq yỗn máh yiang ca alới tỡ nai cucốh sang tễ nhũang, la
máh yiang ca Yiang Sursĩ patâp tỡ yỗn alới cucốh sang.
27 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ cutâu mứt lứq chóq cũai proai án, cớp dững
atoâq ỏc rúng pứt pỡ cutễq alới, samoât án khoiq chĩc dỏq tâng saráq nâi.
28 Cỗ tễ ỏc cutâu nâi, Yiang Sursĩ pũiq aloỏh nheq tỗp alới, cỡt samoât
noau pũiq bát dếh rêh, cớp takễl aloỏh chu ntốq canỏh toau tangái nâi.'
29 "Nheq máh ramứh ca pul cutooq dỏq, ramứh ki cỡt khong Yiang Sursĩ
la Ncháu hái; ma máh ramứh ca án apáh yỗn tỗp hái dáng, máh ỏc ki cỡt
khong hái cớp máh tỏng toiq hái dỏq yỗn hái trĩh níc nheq máh ỏc án
patâp."

30

Ranáq Táq Yỗn Bữn Loah Ỏc Bốn

1 "Sanua cứq yỗn anhia rươh ĩt tễ máh ỏc ca cứq khoiq atỡng anhia, ỏc
bốn tỡ la ỏc bap. Nỡ-ra, máh ranáq nâi toâq pỡ anhia, cớp anhia tarôq ỡt
parsáng-parsaiq tâng cũai cruang canỏh bân ntốq Yiang Sursĩ, la Ncháu

anhia, táq yỗn anhia ỡt. Bo ki cóq anhia sanhữ loah máh santoiq cứq yỗn
anhia rươh ĩt sanua.
2 Khân anhia cớp con châu anhia píh loah pỡ Yiang Sursĩ, cớp trĩh nheq
tễ mứt pahỡm máh santoiq án patâp, ca cứq ntôm chiau yỗn anhia tâng
tangái nâi,
3 Yiang Sursĩ lứq sarũiq táq loah anhia. Án dững aloŏh anhia tễ máh
cruang ca án khoiq yỗn anhia ỡt parsáng-parsaiq, cớp án táq yỗn anhia
bữn tamái loah dũ ramứh ca anhia cóq bữn.
4 Tam anhia ỡt parsáng-parsaiq pỡ dũ pứp cốc cutễq nâi, ma Yiang
Sursĩ, Ncháu anhia, lứq parỗm pachứm loah tỗp anhia cớp dững anhia
chu loah,
5 dŏq anhia têq ndỡm loah cutễq ca achúc achiac anhia khoiq ỡt tễ
nhũang. Chơ án táq yỗn anhia bữn dũ ramứh ca anhia cóq bữn, cớp
anhia cỡt rứh rương hỡn tễ dỡi achúc achiac anhia ễn.
6 Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, lứq táq yỗn anhia cớp con châu anhia bữn
mứt pahỡm trĩh, dŏq anhia ayooq án nheq tễ mứt pahỡm, cớp têq ỡt níc
tâng cutễq ki.
7 Án apíh máh ŏc pupap nâi chu cũai par-ũal anhia ễn, la cũai ca kêt
cớp padâm anhia.
8 Chơ anhia trĩh loah Yiang Sursĩ, cớp yống pacái lứq máh ŏc án patâp
ca cứq ntôm atỡng anhia tâng tangái nâi.
9 Cỗ ngkíq, Yiang Sursĩ yỗn dũ ranáq anhia táq bữn pân cỡt; anhia bữn
con châu, cớp charán anhia bán cỡt rứh sa-ữi, dếh nia sarái anhia la bữn
moang palâi sarnóh. Án bũi pahỡm táq yỗn anhia bữn ŏc bốn dũ ramứh,
samoât án khoiq táq yỗn achúc achiac anhia bữn tê.
10 Ma cóq anhia trĩh cớp yống pacái níc máh phễp rit khoiq chĩc dŏq
tâng tâm saráq pơ nâi. Cóq anhia píh loah chu án nheq tễ mứt pahỡm.

11 “Máh ŏc patâp ca cứq ntôm chiau yỗn anhia tâng tangái nâi tỡ bữn
coat cớp tỡ bữn luat tễ máh ŏc anhia têq chanchớm.
12 Ŏc patâp ki tỡ bữn ỡt tâng paloŏng yỗn anhia cóq blớh neq: ‘Noau
têq chỗn cớp dững asễng ŏc ki yỗn tỗp hái bữn sâng cớp táq puai?’
13 Cớp ŏc patâp nâi tỡ bữn ỡt coah tooh dỡq mưt yỗn anhia cóq blớh
neq: ‘Noau têq clong dỡq mưt pỡq ĩt ŏc ki dŏq yỗn hái bữn sâng cớp táq
puai?’
14 Tỡ cỡn ngkíq. Ŏc patâp ki ỡt cớp anhia toâp. Anhia dáng cớp têq
atỡng alứp-adữq níc ŏc ki. Sanua cóq anhia trĩh máh ŏc patâp ki.

15 “Tangái nâi cứq yỗn anhia rươh ĩt tễ ŏc o tỡ la ŏc sâuq, ŏc tamoong
tỡ la ŏc cuchĩt.
16 Cóq anhia ayooq Yiang Sursĩ la Ncháu anhia; cóq anhia táq puai ngê
án; cớp cóq anhia trĩh máh ŏc patâp cớp máh phễp rit án ớn. Táq ngkíq,
anhia bữn dũ ramứh ŏc bốn, cớp anhia cỡt cũai clứng lứq ễn. Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia, án satốh ŏc bốn yỗn anhia pỡ cutễq anhia ntôm ễ mut cheng
ndỡm.
17 Ma khân anhia tỡ bữn trĩh cớp anhia calỡih táh phễp rit ki, dếh yỗn
noau radững anhia cucốh sang yiang canŏh,

18 cứq yoc catoaih anhia sanua neq: Lứq samoât, anhia cỡt pứt nheq;
anhia tỡ bữn têq tamoong dũn tâng cutễq coah tooh crỗng Yôr-dan ca
anhia ntôm pỡq cheng.
19 Sanua cứq yỗn anhia rưoh muoi ramứh sâng, ŏc tamoong tỡ la ŏc
cuchĩt, ŏc bốn tỡ la ŏc bap; cứq sễq paloŏng cutễq dáng tê tễ ranáq anhia
rưoh dŏq cỡt tếc chíl loah anhia. Cứq sễq anhia rưoh ŏc tamoong dŏq
anhia cớp máh con châu anhia bữn tamoong.
20 Cóq anhia ayooq Yiang Sursĩ la Ncháu anhia; cóq anhia trĩh cớp táq
tanoang tapứng chóq án. Chơ anhia cớp con châu anhia bữn ỡt cóng
tamoong dũn tâng cutễq ca án khoiq par-ữq cớp achúc achiac anhia la
A-praham, I-sac, cớp Yacốp.”

31

Yô-sũa Roap Mpỗl Pláih Môi-se

1 Môi-se loŏh atỡng cũai proai I-sarel ễn neq:
2 “Sanua cứq khoiq bữn muoi culám bar chít cumo chơ; cứq tỡ têq ayông
noâng anhia. Ma hỡn tễ nâi ễn, Yiang Sursĩ khoiq atỡng cứq neq: ‘Mới tỡ
têq clong crỗng Yôr-dan.’
3 Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, lứq pỡq nhũang anhia, cớp án pupứt nheq
tỗp cũai ca ỡt tâng ntốq ki dŏq anhia têq cheng ndỡm cutễq alới. Chơ,
Yô-sũa ễn cỡt cũai ayông anhia pỡq, samoât Yiang Sursĩ khoiq atỡng chơ.
4 Yiang Sursĩ lứq pupứt nheq máh tỗp ki, machớng án khoiq yỗn anhia
bữn riap Si-hôn cớp Oc, bar náq puo cũai Amô-rit, cớp talỗh táh nheq
cruang cutễq alới.
5 Yiang Sursĩ lứq yỗn anhia chíl riap máh tỗp alới, cớp anhia cóq táq
chóq alới samoât cứq khoiq atỡng anhia chơ.
6 Cóq anhia sabớng cớp clŏq lứq. Chỗi ngcŏh tỗp alới, yuaq Yiang Sursĩ,
la Ncháu anhia toâp, ỡt cớp anhia. Án tỡ bữn táh anhia tỡ la ỡt yơng tễ
anhia.”
7 Chơ Môi-se arô Yô-sũa cớp atỡng án choâng moat máh cũai I-sarel
neq: “Cóq mới sabớng cớp clŏq lứq. Cóq mới ayông máh cũai nâi pỡq
cheng ĩt cutễq ca Yiang Sursĩ khoiq par-ữq cớp achúc achiac hái.
8 Yiang Sursĩ toâp ayông mới, cớp ỡt nứng mới. Án tỡ bữn táh anhia tỡ
la ỡt yơng tễ anhia. Ngkíq mới chỗi pê pahỡm, cớp chỗi ngcŏh ntrớu.”

Cóq Doc Phễp Rit Nâi Tapul Cumo Muoi Trỗ

9 Moâm ki, Môi-se chĩc phễp rit Yiang Sursĩ cớp chiau yỗn cũai tễng rit
sang tễ tỗp Lê-vi, alới ca cỡt cũai nhêng salĩq Hĩp Parnai Parkhán, cớp
yỗn máh cũai sốt tỗp I-sarel.
10 Môi-se patâp alới neq: “Toâq cheq ễ nheq cumo tapul, la cumo ca táh
loâng noau tu, cóq mới doc phễp rit nâi na sương casang bo táq rit cha
bũi Tangái Chóh Nloâh.
11 Cóq doc yỗn cũai proai I-sarel tamứng toâq alới rôm sang toam Yiang
Sursĩ la Ncháu anhia pỡ ntốq Yiang Sursĩ rưoh dŏq sang toam án.
12 Cóq arô dũ náq cũai toâq rôm parnơi, dếh samiang, mansễm, carnễn,
cớp cũai cruang canŏh ca ỡt tâng vil anhia, yỗn dũ náq cũai bữn sâng cớp

rien ĩt; chơ alới dáng yám noap Yiang Sursĩ la Ncháu anhia, cớp táq puai samoât lứq máh santoiq Ncháu khoiq patâp.
13 Machớng nâi tê, tốp con châu anhia ca tỡ nai sâng tễ phễp rit nâi, alới lứq bữn sâng cớp bữn dáng tê. Chơ alới têq trĩh Yiang Sursĩ la Ncháu anhia, bo alới noâng ỡt tâng cutễq anhia ntôm pỡq cheng ndỡm yáng tooh crỗng Yôr-dan.”

Yiang Sursĩ Tĩeih Atỡng Môi-se Trỗ Parsốt

14 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq: “Mới tamoong tỡ bữn dũn noâng. Cóq mới arô Yô-sũa yỗn án pỡq chu Dống Sang Aroâiq dŏq cứq tĩeih atỡng án.”
Chơ Môi-se cớp Yô-sũa pỡq chu Dống Sang Aroâiq,
15 cớp Yiang Sursĩ sapáh chóq alới bân ntốq ki na sapom ramứl, pỡng ngoah toong mut Dống Sang Aroâiq.
16 Yiang Sursĩ pai chóq Môi-se neq: “Tỡ bữn dũn noâng mới cuchĩt, ma vớt mới cuchĩt, máh cũai proai I-sarel nâi tỡ bữn tanoang tapứng noâng chóq cứq; alới táq claiq tễ máh santoiq cứq khoiq parkhán cớp alới. Alới lứq calỡih táh cứq, chơ pỡq cucốh sang máh yiang cũai canŏh tâng cutễq ca alới ntôm mut cheng ndỡm.
17 Toâq ranáq ki cỡt, cứq nhôp alới. Cứq táh alới, chơ alới cỡt ralốh nheq. Bữn sa-ữi ŏc rúng pứt ntâng lứq toâq pỡ alới. Chơ alới bữn dáng samoât samơi ranáq ki toâq pỡ alới, cỗ cứq Yiang Sursĩ tỡ bữn ỡt noâng cớp tốp alới.
18 Cứq tỡ ễq chuai noâng alới, yuaq alới táq ranáq sâuq lứq cớp cucốh sang yiang canŏh.
19 “Sanua cóq mới chĩc dŏq cansái ũat nâi. Cóq mới arĩen cũai proai I-sarel ũat dŏq cỡt tếc chíl loah tốp alới.
20 Toâq cứq dững alới mut chu cutễq phốn phuor cớp bữn dũ ramứh, samoât cứq khoiq ữq cớp achúc achiac alới, tâng ntốq ki bữn sana dũ yỗn alới cha, cớp alới bữn tamoong ien khễ. Ma alới nguai chíq tễ cứq, chơ pỡq cucốh sang yiang canŏh ễn. Alới táh cứq, cớp táq claiq santoiq parkhán.
21 Chơ bữn sa-ữi ŏc rúng pứt toâq pỡ alới. Ma alới noâng ũat cansái nâi dŏq cỡt tếc chíl alới. Dếh sanua, nhũang cứq dững alới mut tâng cutễq ca cứq khoiq par-ữq ễ chiau yỗn alới, cứq dáng chơ alới chanchớm ễ táq ntrớu.”
22 Tâng tangái ki toâp Môi-se chĩc cansái ũat, cớp arĩen máh cũai proai I-sarel.
23 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Yô-sũa con samiang Nun neq: “Cóq mới sabớng cớp clŏq lứq, yuaq mới cỡt cũai ayông máh cũai proai I-sarel pỡq chu cutễq cứq ữq yỗn alới, cớp cứq lứq ỡt nứng mới.”
24 Môi-se chĩc phễp rit Yiang Sursĩ tâng tâm saráq, tỡ bữn khlâiq muoi ŏc ntrớu.
25 Toâq án chĩc moâm, án atỡng cũai tễng rit sang tễ tốp Lê-vi ca dốq crang Hĩp Parnai Parkhán neq:
26 “Cóq anhia ĩt tâm saráq ca chĩc dŏq phễp rit; chơ dŏq yáng coah Hĩp Parnai Parkhán. Tâm saráq nâi cỡt tếc dŏq chíl loah tốp anhia.

27 Cứq dáng samoât lứq anhia bữn mứt coang ngian cớp ễ táq choac.
Anhia khoiq lớn-sarlớn chóq Yiang Sursĩ bo cứq noâng tamoong, cớp toâq
cứq cuchĩt chơ, anhia ễ lớn-sarlớn chóq Ncháu hỡn tễ ki ễn.
28 Cóq anhia parỗm máh cũai sốt tễ dũ tốp cớp máh cũai sốt canŏh hỡ
yỗn alới toâq rôm dŏq cứq atỡng máh ranáq nâi yỗn alới tamứng. Cứq ễ
sễq paloŏng cutễq dáng tê tễ ranáq nâi dŏq cỡt tếc chíl loah alới.
29 Cứq dáng samoât, toâq vớt cứq cuchĩt, máh cũai proai nâi táq ranáq
sâuq cớp táh nheq máh ŏc cứq patâp. Chumát alới ramóh ranáq rúng
pứt, yuaq alới táq yỗn Yiang Sursĩ cỡt cutâu mứt na alới táq puai ranáq
ca Ncháu tỡ yỗn alới táq.”

Cansái Môi-se Ũat

30 Chơ Môi-se ruaih nheq cansái ũat nâi yỗn cũai proai I-sarel tamứng
neq:

32

1 “Paloŏng ơi! Cóq mới pachêng cutữr tamứng santoiq cứq pai!
Cutễq ơi! Sễq mới tamứng yỗn samoât santoiq cứq ễ pai.
2 Sễq yỗn santoiq cứq tĩeih atỡng cỡt samoât mia,
tỡ la samoât dỡq talúc tâng tarưp;
sễq yỗn santoiq cứq pai cỡt samoât dỡq mia satooh tâng bát nhuam,
cỡt samoât dỡq mia ngcuai rooh tâng bát ramoong.
3 Cứq ễ pau atỡng ramứh Yiang Sursĩ yỗn ralông casang!
Chơ cũai proai khễn sa-ữn ŏc sốt toâr khong án.

4 “Yiang Sursĩ cỡt ntốq parnoâng ca khâm níc;
dũ ranáq án táq la o nheq, cớp tanoang tapứng lứq.
Yiang Sursĩ têq anhia sa-âm samoât samơi;
án táq moang ranáq tanoang o cớp ranáq pĩeiq.
5 Ma anhia táq ranáq tỡ o chóq án;
ngkíq anhia tỡ bữn pĩeiq loâng cỡt cũai proai Yiang Sursĩ;
anhia la cũai bap ca táq ranáq lôih níc;
anhia lôp cớp nguai chíq tễ Yiang Sursĩ.*
6 Máh cũai sacũl cớp ŏq sarnớm ơi!
Pĩeiq tỡ, anhia táq ranáq nneq chóq Yiang Sursĩ anhia?
Án la mpoaq anhia cớp án ca tễng anhia,
dếh bán curiaq anhia yỗn cỡt tốp clứng lứq.

7 “Cóq anhia chanchớm loah tễ máh cumo ca khoiq vớt;
blớh loah máh cũai mpoaq tễ ranáq dỡi ki,
dŏq alới ruaih yỗn anhia tamứng.
Blớh loah máh cũai thâu, la cũai ca cỡt nhũang anhia;
sễq yỗn alới ruaih loah tễ máh ranáq tễ nhũang yỗn anhia tamứng.
8 Yiang ca sốt clữi nheq tễ canŏh khoiq yỗn máh cruang cũai bữn cutễq
cỡt khong alới bữm;

* **32:5 32:5** Tâng rana sỡng nâi, parnai Hê-brơ tỡ bữn raloaih.

án khoiq anoat ntốq yỗn dũ tỗp cũai ỡt, cớp án yỗn dũ tỗp bữn ranễng
alới bữm.†
9 Ma ống cũai proai I-sarel cỡt pún Yiang Sursĩ;
tổng toiq Yacốp toâp cỡt mun án.

10 “Án ramóh alới tâng ntốq aiq ngua parngeh,
bữn ống sương cuyal phát.
Án bán curiaq cớp nhêng salĩq alới samoât án bán curiaq ŏc moat án tê;
11 samoât muoi lám calang crức ca ntôm ỡt arĩen máh con án pâr,
án paliang khlap dŏq máh con án bễu yỗn têq bữn plot.
Machớng ki tê Yiang Sursĩ khoiq bán curiaq cũai I-sarel.
12 Ống Yiang Sursĩ toâp ayông máh cũai proai án,
tỡ cỡn yiang canŏh.

13 “Án yỗn alới ndỡm cóh toâr sarỡih,
cớp yỗn alới cha máh palâi sarnóh ca toâr tâng ruang.
Alới tamóh sóh khĩal tâng cưp tamáu côl;
tâng cutễq lêng, lứq cỡt nỡm o-li-vê ễn.
14 Alới bữn ntroŏq cớp mbễq sa-ữi lứq ca têq pát ĩt dỡq tóh;
alới bữn cữu, mbễq, cớp ntroŏq plứm o,
dếh saro mi o clữi tễ canŏh, cớp blŏng nho cỗt.

15 “Cũai I-sarel‡ cỡt sốc bữn,
ma alới chanchớm ễ táq sâuq chóq Yiang Sursĩ.
Alới cỡt plứm nín cỗ bữn crơng sana clữi cha,
toau alới calỡih táh chíq Yiang Sursĩ ca tễng alới,
cớp tỡ ễq ngin noâng Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq la án ca chuai amoong
alới.
16 Alới pỡq cucốh sang máh yiang canŏh,
táq yỗn Yiang Sursĩ sâng tỡ rơi chĩuq noâng.
Alới táq ranáq sâuq lứq,
táq yỗn Ncháu sâng a-ĩ lứq tâng mứt.
17 Alới chiau sang crơng yỗn máh yiang ca tỡ cỡn Yiang Sursĩ,
yiang ca tỡ bữn lứq yiang.
Máh yiang tamái ki achúc achiac alới tỡ nai dáng;
cũai I-sarel tỡ nai cucốh sang cớp tỡ nai trĩh.
18 Alới nguai chíq tễ Yiang Sursĩ, la Yiang ca tễng alới;
alới khlĩr chíq Yiang ca yỗn alới cỡt cũai.

19 “Toâq Yiang Sursĩ hữm ranáq nâi, án sâng cutâu mứt chóq alới,
chơ án tỡ bữn noap noâng máh samiang mansễm nâi cỡt con án.
20 Án pai neq: ‘Cứq tỡ ễq chuai noâng alới;
cứq ễ nhêng sâng ranáq ntrớu ễ toâq pỡ alới,
yuaq alới la cũai ngian cớp tỡ bữn trĩh;

† **32:8 32:8** Bữn pơ tiaq canŏh pai, ‘tam maléq sa-ữi cũai I-sarel’ tỡ la ‘tam maléq sa-ữi yiang’.
‡ **32:15 32:15** Ramứh I-sarel noau dŏq ramứh Yêt-hurun tê. Ramứh ki parlong loah la ‘cũai tanoang o’.

cớp alới tỡ bữn tanoang tapứng chóq cứq.
21 Alới táq yỗn cứq cỡt cutâu mứt na rup alới cucốh sang,
táq yỗn cứq tỡ rơi chĩuq máh ranáq alới táq yỗn yiang canỏh,
ca tỡ cỡn lứq yiang.
Ngkíq, cứq táq yỗn alới sa-on cumíq tễ cũai tỡ cỡn cũai I-sarel;
cứq ễ táq yỗn alới sâng ũan cỗ tễ cũai ca tỡ bữn dáng ntrớu.
22 Ŏc cứq cutâu cỡt samoât ũih cat;
ũih ki cat nheq dũ ramứh tâng cốc cutễq nâi.
Án cat dếh pưn manlôc,§
cớp máh tanang cóh hỡ.

23 “ ‘Cứq ễ dững atoâq pỡ alới máh ŏc rúng pứt tỡ nai tangứt,
samoât saráh ca cứq sĩ dŏq ễ pán chu alới.
24 Alới cuchĩt cỗ tian ŏc rang-ĩ cớp ŏq sana;
alới cuchĩt cỗ tian a-ĩ ntâng lứq toâq pỡ alới.
Cứq ễ yỗn charán tâng arưih toâq cáp cha alới,
cớp yỗn cusân pla toâq tot alới.
25 Ranáq rachíl táq yỗn cũai cuchĩt yáq-yai tâng máh rana;
ŏc ngcŏh ayín ễ toâq pỡ dống sũ alới.
Tatoam cớp cumữr lứq ta-ŏh rangứh;
dếh carnễn ca cớt lứq cớp cũai thâu la tỡ bữn khlâiq.
26 Cứq ễ pupứt nheq tỗp alới,
toau ŏq tŏng toiq noâng,
dŏq tỡ bữn noau sanhữ noâng tỗp alới;
27 ma cứq tỡ ễq cũai par-ũal têq ỗt pai neq:
Hếq toâp pupứt máh cũai ki; tỡ cỡn Yiang Sursĩ ma táq ranáq ki.’

28 “Máh cũai I-sarel cỡt tỗp ca ŏq sarnớm;
alới tỡ bữn sapúh ntrớu loâng.
29 Alới tỡ bữn dáng cỗ tian ntrớu alới cỡt pê,
dếh tỡ bữn dáng ranáq ntrớu ntôm toâq pỡ alới.
30 Cỗ nŏq ống muoi noaq ma têq riap muoi ngin náq?
Cỗ nŏq bar náq ma têq riap muoi vian náq?
La cỗ Yiang Sursĩ, la Ncháu alới, khoiq táh alới;
yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq yỗn alới cỡt pê.
31 Máh cũai par-ũal anhia,
alới dáng yiang alới ieuq cớp ŏq rêng,
tỡ bữn ariang Yiang Sursĩ la Ncháu cũai I-sarel.
32 Máh cũai par-ũal anhia la sâuq lứq,
alới cỡt samoât cũai tâng vil Sadôm cớp vil Camô-rơ tê;
alới cỡt samoât voar nho cỡt palâi ntáng, tỡ la bữn pih.
33 Blŏng nho alới cỡt samoât pih cusân;
samoât pih cusân tur.

34 “Yiang Sursĩ chữ máh ranáq cũai par-ũal khoiq táq;

§ **32:22 32:22** Pưn manlôc la ntốq cũai cuchĩt ỡt.

án acoan yỗn pĩeiq ngư ễ táq alới.
35 Yiang Sursĩ lứq carláh dỡq cớp yỗn alới roap tôt.
Tangái tỗiq bap khoiq cheq ễ toâq chơ,
la tangái alới ễ rúng pứt khoiq cheq la-ữt.

36 “Yiang Sursĩ ễ rablớh cớp chuai loah máh cũai proai án,
toâq án hữm rêng tỗp alới cheq ễ nheq chơ.
Án sâng sarũiq táq chóq cũai ca táq ranáq án,
toâq án hữm alới ŏq noau chuai.
37 Chơ, Yiang Sursĩ blớh cũai proai án neq:
‘Máh yiang toâr anhia dỗq sang, sanua yiang ki ỡt nléq?
38 Anhia khoiq yỗn máh yiang ki cha nsễng tễ crơng anhia chiau sang,
cớp nguaiq blŏng nho ca anhia chiau sang.
Sanua, cóq anhia sễq yiang ki chuai anhia;
sễq yiang ki lúh toâq rachuai anhia.

39 “ ‘Ống cứq toâp lứq Yiang Sursĩ;
vớt tễ cứq tỡ bữn yiang canŏh noâng.
Cứq toâp cachĩt cớp yỗn tamoong, táq bớc cớp tahâu loah.
Tỡ bữn noau têq sadŏh tễ atĩ cứq.
40 Cứq la Yiang Sursĩ, án ca tamoong mantái níc!
Cứq sacỡ atĩ achỗn cớp thễ dũan neq:
41 Cứq ễ kit dau yỗn bớc báiq bublươq tháng;
cứq ễ táq yỗn cỡt ŏc pĩeiq.
Cứq ễ carláh dỡq chóq máh cũai par-ũal cứq,
cớp táq yỗn máh cũai ca kêt cứq roap tôt.
42 Cứq ễ táq yỗn saráh cứq cỡt poân moang aham;
cớp cứq ễ tráh máh cũai ca cataing cứq toâq pla dau.
Cứq tỡ bữn dŏq dỡi tamoong cũai ca ễ chíl cứq,
tam alới khoiq chũl tỡ la cỡt tũ.’ ”

43 Môi-se pai ễn neq: “Máh cũai dũ cruang ơi!
Cóq anhia ỡt bũi óh parnơi cớp máh cũai proai Yiang Sursĩ!
Yuaq án táq yỗn dũ náq cũai ca cachĩt proai án roap tôt.
Án carláh dỡq chóq dũ náq cũai par-ũal,
ma án táh lôih yỗn máh cũai proai án.”
44 Môi-se cớp Yô-sũa con samiang Nun, alới ruaih cansái ũat nâi yỗn máh cũai proai tamứng.

Môi-se Tĩeih Atỡng Cũai Proai Trỗ Parsốt

45 Toâq moâm Môi-se ruaih máh ŏc Yiang Sursĩ patâp yỗn cũai proai tamứng,
46 chơ án pai neq: “Cóq anhia táq puai yỗn samoât máh ŏc patâp ca cứq khoiq chiau yỗn tỗp anhia tâng tangái nâi. Cóq anhia arĩen máh con châu anhia dŏq alới táq puai samoât samơi nheq tữh santoiq Yiang Sursĩ patâp.

47 Santoiq tĩeih atỡng nâi lứq bỡn kia, cỡt santoiq táq yỗn anhia têq bỡn
tamoong. Yuaq ngkíq, cóq anhia táq puai yỗn samoât samơi; chơ anhia
bỡn ỡt cóng tamoong dũn tâng cutẽq yáng tooh crỗng Yôr-dan, la ntốq
anhia ẽ pỡq cheng ndỡm.”
48 Tâng tangái ki toâp Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
49 “Cóq mới chỗn tâng máh cóh Aba-rim pỡ cutẽq Mô-ap choâng vil Yê-
ri-cô; cóq mới chỗn pỡ anũol cóh Ni-bô, chơ tapoang nhêng chu cutẽq
Cana-an, la cutẽq cứq ntôm ẽ chiau yỗn máh cũai proai I-sarel bỡn ndỡm.
50 Mới lứq cuchĩt tâng pỡng anũol cóh ki, samoât Arôn ai mới khoiq
cuchĩt tâng anũol cóh Hor.
51 Yuaq anhia bar náq táq tỡ bỡn tanoang tapứng chóq cứq choâng moat
máh cũai proai I-sarel, bo anhia ỡt bân dỡq Mê-ri-ba cheq vil Cadet tâng
ntốq aiq Sin; anhia tỡ bỡn yám noap cứq.
52 Ngkíq mới bỡn hỡm cutẽq ki tẽ yơng, ma mới tỡ dáng bỡn mut ỡt
tâng cutẽq ca cứq ntôm ẽ chiau yỗn máh cũai proai I-sarel.”

33

Môi-se Pai Ŏc Bốn Yỗn Máh Tỗp I-sarel

1 Nâi la máh santoiq Môi-se, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, pai ŏc bốn
yỗn máh tỗp I-sarel nhũang án cuchĩt.
2 “Yiang Sursĩ toâq tẽ cóh Si-nai, cỡt samoât moat mandang chỗn pỡng
cruang Ê-dôm, cớp aclaq poang tẽ cóh Paran chóq cũai proai án. Bỡn
ranẽng Yiang Sursĩ cỡt ớc vêu ỡt lavíng mpẽr án; tâng atĩ án coah atoam
bỡn ũih blữ.*
3 Yiang Sursĩ ayooq máh cũai proai án, cớp án bán curiaq máh cũai ca
cỡt khong án. Yuaq ngkíq, cóq hái cucốh crap cheq ayỡng án cớp trĩh dũ
ŏc án patâp.
4 Cóq hái trĩh máh phẽp rit Môi-se khoiq atỡng hái, dŏq cỡt mun ca bỡn
kia lứq yỗn tỗp hái.
5 Yiang Sursĩ cỡt Puo yỗn dũ náq cũai I-sarel bo cũai sốt tẽ dũ tỗp toâq
rôm parnơi cớp cũai proai.”
6 Môi-se pai tẽ tỗp Ruben neq: “Sẽq yỗn tỗp Ruben bỡn tamoong mantái
níc, tam alới bĩq náq sâng.”
7 Án pai tẽ tỗp Yuda neq: “Yiang Sursĩ ơi! Sẽq anhia tamứng toâq tỗp
Yuda arô yỗn anhia chuai. Sẽq anhia yỗn tỗp alới bỡn ỡt ratoi níc cớp
sẽm ai tỗp canŏh. Yiang Sursĩ ơi! Sẽq anhia rachíl chuai tỗp alới, cớp sẽq
anhia manrap máh cũai par-ũal alới.”
8 Án pai tẽ tỗp Lê-vi neq: “Yiang Sursĩ ơi! Sẽq anhia apáh ngê anhia
yoc na Urim cớp Thumim,† yỗn cũai ca táq ranáq anhia tẽ tỗp Lê-vi, ca
tanoang tapứng. Anhia khoiq chim tỗp alới pỡ Masah cớp pỡ dỡq Mê-ri-ba
hỡ.

---

* **33:2 33:2** Rana 2 nâi cớp rana 3 tỡ bỡn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **33:8 33:8** Urim cớp Thumim cỡt bar ŏc ca cũai tẽng rit sang chuaq ngê Yiang Sursĩ. Tỡ bỡn cũai aléq dáng samoât lứq ŏc nâi la ŏc ntrớu, tỡ la táq nŏq cớp ŏc ki.

9 Alới yám noap Yiang Sursĩ hỡn tễ mpiq mpoaq, sễm ai, tỡ la con bữm.
Alới trĩh máh ŏc án patâp, cớp táq puai samoât lứq máh ŏc alới khoiq
parkhán cớp Yiang Sursĩ.
10 Alới arĩen máh phễp rit anhia yỗn cũai proai. Alới chiau sang crơng
phuom cớp bốh crơng sang tâng prông anhia hỡ.
11 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia yỗn tỗp alới bữn bán rêng; sễq anhia bũi
pahỡm cớp dũ ranáq alới táq. Sễq anhia tĩn sarúq máh cũai par-ũal alới
toau tỡ têq yuor noâng.”

12 Án pai tễ tỗp Ben-yamin neq: “Cũai tỗp nâi Yiang Sursĩ ayooq cớp bán
curiaq cu rangái sadâu, tỡ nai tangứt. Án ỡt níc tâng mpứng dĩ alới.”

13 Án pai tễ tỗp Yô-sep neq: “Sễq Yiang Sursĩ satốh ŏc bốn yỗn cutễq
alới bữn mia, dếh bữn dỡq loŏh tễ pưn cutễq hỡ.
14 Sễq Ncháu yỗn máh ŏc bốn pỡ cutễq alới, bữn phũac dŏq yũ máh palâi
aluang yỗn cỡt chĩn, cớp bữn palâi dũ ramứh ca ngiam ễm cớp phuom hỡ.
15 Sễq yỗn máh aluang tâng cóh tễ mbŏq bữn poân moang palâi ễm lứq.
16 Sễq yỗn cutễq alới bữn dũ ramứh ca o, cỗ nhơ tễ Yiang Sursĩ sâng
bũi pahỡm chóq alới. Sễq Yiang Sursĩ catoaih atỡng tễ pla ũih tâng prul
rambũ yỗn ŏc bốn nâi toâq pỡ tỗp Yô-sep, yuaq Yô-sep cỡt sốt tâng máh
tỗp sễm ai án.
17 Yô-sep bữn rêng samoât ntroŏq tangcáh pốh dâu, cớp án bữn tacoi
samoât sangũr ca sớc cruang cũai canŏh. Tacoi ki sacâm tễ tỗp Ma-nasê
bữn sa-ữi ngin náq, cớp tỗp Ep-ra-im cỡt sa-ữi vian náq ca bán rêng lứq.
Cỗ nhơ tễ máh tỗp ki án riap tuih aloŏh nheq máh tỗp canŏh yỗn yơng pỡ
parsốt púp cốc cutễq nâi.”

18 Án pai tễ tỗp Sa-bulôn cớp tỗp I-sacar neq: “Sễq yỗn Sa-bulôn cỡt
rangoaiq achỗn tâng ngê chếq chỡng na dỡq mưt, cớp sễq yỗn I-sacar
bữn mun poân vil viang.
19 Alới mơi cũai tễ tỗp canŏh chỗn tâng cóh cớp bốh crơng o dŏq chiau
sang tâng ntốq ki. Cỗ nhơ tễ dỡq mưt cớp chũah ca la-a mữt-mữ mpễr tor
dỡq ki, alới cỡt sốc bữn achỗn.”

20 Án pai tễ tỗp Cát neq: “Lứq khễn Yiang Sursĩ, án aloŏh raloan cutễq
tỗp alới yỗn cỡt la-a hỡn tễ nhũang. Tỗp Cát ỡt crŏq, samoât cula samín
kĩaq prán ễ palŏng cáp, ễ cáp cadáh ngcŏng tỡ la plỡ.
21 Tỗp Cát rưoh cutễq ca phốn phuor o lứq cỡt khong alới; cutễq khong
cũai sốt noau chiau yỗn tỗp alới. Alới táq puai máh santoiq Yiang Sursĩ
patâp, cớp táq puai phễp rit án yỗn pỡ máh cũai sốt tâng tỗp I-sarel bo
alới toâq rôm parnơi.”‡

22 Án pai tễ tỗp Dan neq: “Dan cỡt samoât cula samín ntôm rêng ca
mbỡiq lúh tễ cruang Basan.”

23 Án pai tễ tỗp Nep-tali neq: “Nep-tali bữn dũ ŏc bốn, cỗ nhơ Yiang
Sursĩ bán curiaq níc tỗp alới; raloan cutễq alới cỡt la-a mữt-mữ, tễ clóng
Cali-lê toau toâq coah angia pưn.”

‡ **33:21 33:21** Tâng parnai Hê-brơ rana 21 nâi tỡ bữn raloaih.

24 Án pai tễ tỗp Asêr neq: “Asêr bữn roap ŏc bốn sa-ữi hỡn tễ tỗp canŏh;
sễq yỗn sễm ai alới sâng bũi pahỡm cớp alới, cớp sễq yỗn cutễq alới têq
amia sa-ữi ramứh sarnóh, cớp bữn moang dỡq nsễng o-li-vê.
25 Sễq yỗn ngoah toong tac cỡt ntốq cataing vil alới yỗn khâm lứq; sễq
yỗn alới bữn rêng, dŏq alới tamoong ien khễ.”
26 “Cũai I-sarel ơi! Tỡ bữn yiang aléq samoât Yiang Sursĩ anhia, án ca
sễng tễ paloŏng na ramứl, dŏq rachuai tỗp anhia.
27 Yiang Sursĩ ca tamoong níc cỡt ntốq anhia poâng canưm; án rachuai
níc anhia toâq ngcŏng án ca bữn rêng lứq. Án khoiq tuih aloŏh máh cũai
ca par-ũal anhia bo anhia ễ pỡq rachíl, cớp án ớn anhia pupứt nheq cũai
ki.
28 Yuaq ngkíq, tŏng toiq Yacốp ma bữn ỡt ien khễ tâng cutễq ca bữn
saro cớp blŏng nho; cớp bữn níc dỡq latac sễng tễ paloŏng yỗn cutễq cỡt
thớm.
29 Tỗp I-sarel ơi! Anhia bữn ŏc bốn sa-ữi lứq. Tỡ bữn noau samoât
anhia; anhia la cũai ca Yiang Sursĩ khoiq chuai amoong. Án cỡt samoât
khễl dŏq capáng anhia, cớp cỡt samoât dau dŏq manrap máh cũai par-ũal
anhia. Án bán curiaq cớp yỗn anhia chíl riap. Chơ máh cũai par-ũal anhia
ễ toâq pũp crap sễq anhia sarũiq táq alới, ma anhia lứq tĩn sarúq tỗp alới
yỗn pứt nheq.”

34

Môi-se Cuchĩt

1 Môi-se pỡq tễ ntốq cutễq tapín cruang Mô-ap, chơ chỗn chu cóh Ni-
bô toau toâq anũol cóh Pit-ca choâng vil Yê-ri-cô. Ỡt ntốq ki Yiang Sursĩ
sapáh yỗn án hữm nheq tữh cutễq tễ raloan cutễq Ki-liat toau toâq raloan
cutễq tỗp Dan coah angia pỡng parsốt.
2 Án hữm nheq tữh máh cutễq Nep-tali, Ep-ra-im cớp Ma-nasê, dếh máh
cutễq Yuda coah angia mandang pât toau toâq dỡq mưt Mê-di-tarian,
3 cớp ntốq cutễq tapín tễ vil Sô-a toau toâq vil Yê-ri-cô, la vil bữn nỡm
tarễc sa-ữi lứq.
4 Chơ Yiang Sursĩ pai chóq Môi-se neq: “Nâi la máh cutễq ca cứq khoiq
par-ữq cớp A-praham, I-sac, cớp Yacốp ễ chiau yỗn tŏng toiq alới. Cứq yỗn
mới hữm cutễq nâi, ma mới tỡ bữn pỡq chu ntốq ki.”
5 Chơ Môi-se la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, án cuchĩt tâng ntốq ki, la
ntốq cutễq Mô-ap, samoât Yiang Sursĩ khoiq atỡng án chơ.
6 Yiang Sursĩ tứp án pỡ avúng cóh cutễq Mô-ap, choâng cớp vil Bet Pê-
or. Ma toau sanua tỡ bữn noau dáng cumuiq Môi-se pĩeiq tứp bân ntốq
léq.
7 Bo Môi-se cuchĩt, án bữn muoi culám bar chít cumo; ma án noâng bán
rêng, cớp moat án la noâng hữm chễng lứq.
8 Cũai proai I-sarel ỡt tanúh án nheq pái chít tangái tâng ntốq cutễq
tapín tỗp Mô-ap.
9 Yô-sũa con samiang Nun bữn ŏc roan rangoaiq, cỗ nhơ Môi-se satoaq
atĩ chiau chớc yỗn Yô-sũa. Cũai proai I-sarel trĩh Yô-sũa cớp táq tapun dũ
ŏc ca Yiang Sursĩ patâp na Môi-se yỗn tỗp alới táq.

10 Tâng tỗp I-sarel tỡ bữn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ aléq machớng Môi-
se ca bữn Yiang Sursĩ táq ntỡng rato moat cớp án.
11 Lứq tỡ bữn cũai tang bỗq aléq ma têq táq ranáq salễh cớp ranáq ca
liaq samoât Yiang Sursĩ ớn Môi-se táq, dỏq chíl puo Ê-yip-tô, cũai ayỡng
atĩ puo, cớp máh cruang cutễq puo.
12 Lứq tỡ bữn cũai tang bỗq aléq ma apáh chớc toâr dỏq táq ranáq crứn
tháng samoât Môi-se táq choâng moat máh cũai proai I-sarel.

Saráq Yô-sũa
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Yô-sũa chĩc sám 1400 cumo nhũang dỡi Yê-su. Saráq nâi atỡng tễ cũai I-sarel mut chu cruang Cana-an, cớp chíl máh tỗp cũai tâng cruang cutễq ki. Cớp atỡng tễ tỗp clong crỗng Yôr-dan, cớp tễ vil Yê-ri-cô cỡt ralốh-ralái. Vớt ki tỗp alới chíl vil A-ai ma cỡt pê, cỗ tian alới tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ. Tữ alới ngin lôih, chơ Yiang Sursĩ yỗn alới chíl riap sa-ữi ntốq.

Yô-sũa pai chóq máh cũai I-sarel neq: "Cóq anhia rươh ĩt tâng tangái nâi toâp, anhia ễ táq ranáq yiang léq. Anhia ễ táq ranáq máh yiang achúc achiac anhia cucốh sang tâng cruang Mê-sapô-tamia, tỡ la yiang tỗp Amô-rit tâng ntốq anhia ỡt sanua nâi? Ma cứq cớp máh cũai tâng dống sũ cứq, nheq náq hếq ễ táq ống ranáq Yiang Sursĩ sâng." (Pún 24:15)

Toâq moâm án pai ngkíq, nheq tữh cũai I-sarel par-ữq loah tamái la alới ễ trĩh ống Yiang Sursĩ sâng.

Yiang Sursĩ Arô Yô-sũa

1 Toâq vớt Môi-se la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ cuchĩt, Yiang Sursĩ ớn
Yô-sũa con samiang Nun, la cũai rachuai ranáq Môi-se, yỗn pláih loah
Môi-se. Yiang Sursĩ pai chóq Yô-sũa neq:
2 "Sanua, Môi-se, cũai táq ranáq cứq, khoiq cuchĩt chơ. Ngkíq cóq anhia
thrũan, chơ clong crỗng Yôr-dan. Mới cớp nheq tữh cũai I-sarel nâi cóq
pỡq chu cutễq cứq ễ chiau yỗn tỗp anhia.
3 Dũ ntốq ayững anhia tĩn pỡq pha, cứq ễ chiau yỗn cỡt cutễq tỗp anhia,
machớng cứq khoiq par-ữq dỡq cớp Môi-se chơ.
4 Raloan cruang mới, noap tễ ntốq aiq yáng cóh angia pưn toau toâq
pỡ cóh Lê-banôn coah angia pỡng; cớp tễ crỗng Ơ-phơ-rat coah angia
mandang loỡh yỗn toau toâq cutễq cũai Hêt pỡ dỡq mưt Mê-di-tarian
coah angia mandang pât.
5 Sốt dỡi tamoong mới tỡ bữn noau têq riap chíl mới. Cứq khoiq ỡt cớp
Môi-se tễ nhũang nỡq, cứq ỡt cớp mới ngkíq tê. Cứq tỡ bữn khlĩr cớp tỡ
bữn táh mới.
6 "Cóq mới sabớng cớp clỡq lứq, yuaq mới cóq radững máh cũai proai
nâi pỡq chu cutễq cỡt mun alới; yuaq cứq khoiq parkhán cớp achúc achiac
alới, pai ễ chiau cutễq ki yỗn tỗp alới.
7 Cóq mới sabớng cớp clỡq lứq. Cóq mới trĩh samoât samơi lứq máh ỡc
Môi-se, la cũai táq ranáq cứq, khoiq patâp mới. Chỗi viaq vêr tễ muoi ỡc
patâp ki, chơ dũ ntốq mới pỡq lứq bữn pân cỡt.
8 Chỗi yỗn Tâm Saráq Phễp Rit Tễ Yiang Sursĩ ỡt yơng tễ bỗq mới. Ma
cóq mới chanchớm níc tễ ỡc ki nheq sadâu tangái dỡq catoaih mới yỗn
táq puai máh ramứh khoiq chĩc dỡq. Chơ mới têq bữn níc dũ ramứh o,
cớp máh ranáq mới táq lứq cỡt nheq.

9 Cứq khoiq patâp mới chơ neq: Cóq mới sabớng cớp clŏq lứq! Chỗi
ngcŏh cớp chỗi pê pahỡm, yuaq ntốq léq mới pỡq Yiang Sursĩ, Ncháu
mới, lứq ỡt cớp mới pỡ ntốq ki tê.”

Yô-sũa Ớn Máh Cũai Proai.

10 Chơ Yô-sũa ớn máh cũai sốt neq:
11 “Sanua anhia mut chu ntốq anhia ỡt, cớp ớn cũai proai neq: Cóq
anhia thrũan dŏq máh sanyam, yuaq noâng pái tangái ễn nheq tữh anhia
cóq clong crỗng Yôr-dan nâi. Cóq anhia pỡq cheng ĩt cutễq Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia, ntôm ễ chiau yỗn anhia.”
12 Chơ Yô-sũa táq ntỡng cớp tỗp Ruben, tỗp Cát, cớp tadĩ tỗp Ma-nasê
neq:
13 “Cóq anhia sanhữ máh santoiq Môi-se, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ,
khoiq patâp nheq tữh anhia neq: ‘Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq thrũan
dŏq ntốq ien khễ yỗn anhia, cớp án ễ chiau cutễq coah angia mandang
loŏh crỗng Yôr-dan yỗn anhia ndỡm.’
14 Mŏ con lacuoi anhia, cớp máh charán anhia bán cóq ỡt acoan coah
nâi crỗng voai. Máh samiang tâng tỗp anhia ca cơi rachíl cóq yống crơng
choac, chơ clong pỡq nhũang. Anhia cóq rachuai sễm ai anhia,
15 yỗn toau anhia chíl bữn cutễq coah angia mandang pât crỗng Yôr-
dan, la cutễq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq chiau yỗn cỡt khong tỗp
alới. Toâq Ncháu yỗn dũ tỗp I-sarel bữn ỡt ien khễ chơ, ngkíq têq anhia
píh chu táng vil pỡ cutễq tỗp anhia coah angia mandang loŏh, la ntốq
Môi-se, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, khoiq chiau yỗn anhia.”
16 Ngkíq nheq tữh alới ta-ỡi Yô-sũa neq: “Nheq tữh tỗp hếq ễ táq puai
dũ ŏc anhia atỡng, cớp hếq pruam pỡq dũ ntốq anhia ớn tỗp hếq pỡq.
17 Hếq khoiq trĩh Môi-se nŏq, hếq ễ trĩh anhia ngkíq tê. Sễq Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia, ỡt cớp anhia machớng án khoiq ỡt cớp Môi-se chơ.
18 Khân cũai aléq rasuon tễ chớc anhia, tỡ la tỡ bữn trĩh santoiq anhia
patâp, cóq noau cachĩt chíq án. Cóq anhia sabớng cớp clŏq lứq!”

2

Yô-sũa Ớn Cũai Ranễng Mut Luoiq Nhêng Vil Yê-ri-cô

1 Bo tỗp alới ỡt tâng dỗn A-casia, Yô-sũa ớn bar náq samiang ỡt cớp án
pỡq tutuaiq cutễq tỗp Cana-an na clỡp. Ngkíq alới bar náq pỡq nhũang
chu vil Yê-ri-cô. Tữ alới toâq pỡ vil ki, alới mut bếq tâng dống muoi noaq
mansễm dốq chếq tỗ, ramứh Rahap.
2 Ma bữn ranễng puo vil Yê-ri-cô pai neq: “Nhêng tíh! Sadâu nâi bữn
samiang I-sarel mut luoiq tâng vil hái. Alới toâq tutuaiq nhêng cutễq tỗp
hái.”
3 Ngkíq puo vil Yê-ri-cô ớn cũai pỡq ramóh Rahap cớp atỡng Rahap neq:
“Cóq mới chiau cũai samiang ca toâq pỡ dống mới yỗn hếq. Alới toâq cỗ
ễ tutuaiq nhêng chũop cutễq tỗp hái.”
4 Ma Rahap khoiq ớn bar náq samiang ki pỡq tooq, chơ án pai neq: “Lứq
bữn cũai samiang toâq ramóh cứq, ma cứq tỡ bữn dáng alới toâq tễ léq.

5 Cheq ễ canám nhứm-nhứm, bo tỡ yũah catáih toong viang vil, alới
khoiq pỡq chơ. Alới pỡq chu léq la cứq tỡ dáng tê. Ngkíq anhia puai alới
chái! Cŏh lơ noâng têq anhia satỡm alới, chơ anhia têq cỗp alới.”

6 Ma nhũang ranễng puo toâq, Rahap khoiq dững bar náq samiang ki
chỗn tâng pỡng mpuol dống tapín, cớp ớn alới tooq pưn ngcoong cadũl
án tiang.
7 Tỗp ranễng puo pỡq chi-chuaq bar náq ranễng cũai I-sarel toau toâq
pỡq ntrin dỡq, bân dốq noau clong crỗng Yôr-dan. Vớt alới loŏh noau
catáih ngoah toong viang vil ki.

8 Bo bar náq samiang ki tỡ yũah bếq, Rahap chỗn ramóh alới tâng pỡng
mpuol dống tapín,
9 cớp án pai chóq alới neq: “Cứq dáng chơ Yiang Sursĩ khoiq chiau cutễq
nâi yỗn tỗp anhia; cớp dũ náq cũai tâng cruang nâi ngcŏh lứq tỗp anhia.
10 Hếq bữn sâng tễ máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn dỡq mưt Cusâu
cỡt khỗ choâng moat anhia bo tỗp anhia mbỡiq loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
Cớp tỗp hếq noâng bữn sâng la tỗp anhia khoiq cachĩt puo Si-hôn cớp
puo Oc, la bar náq puo tỗp Amô-rit ỡt coah angia mandang loŏh yáng
tooh crỗng Yôr-dan.
11 Toâq tỗp hếq sâng tễ máh ranáq ki, dũ náq hếq sâng ngcŏh cớp cỡt
pê pahỡm, cỗ tian tỗp anhia. Yiang Sursĩ la Yiang tỗp anhia. Án la Yiang
sốt tâng pỡng paloŏng cớp tâng cốc cutễq nâi.
12 Ma sanua, cứq sễq anhia thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ, la anhia
sarũiq táq chóq dống sũ cứq, machớng cứq khoiq sarũiq táq chóq anhia.
Cớp sễq anhia yỗn cứq bữn tếc dŏq cứq têq noap anhia.
13 Cóq anhia thễ dũan cớp cứq, la anhia dŏq dỡi tamoong mpiq mpoaq,
sễm ai, sễm ỡi cứq, cớp nheq tữh cũai tâng dống sũ alới hỡ. Sễq chỗi yỗn
noau cachĩt tỗp hếq.”

14 Ngkíq bar náq samiang ki ta-ỡi loah neq: “Sễq Yiang Sursĩ cachĩt táh
hếq khân hếq tỡ bữn táq ariang hếq pai. Khân mới tỡ bữn atỡng cũai
canŏh dáng hếq toâq táq ntrớu pỡ nâi, toâq tangái léq Yiang Sursĩ chiau
cutễq nâi yỗn tỗp hếq, hếq lứq táq o chóq anhia.”

15 Dống Rahap ỡt ratớt cớp viang vil. Ngkíq Rahap atĩar panũar asễng
na ngoah toong piang yỗn bar náq samiang ki têq sễng yáng tiah vil.
16 Cớp án atỡng alới neq: “Chỗi yỗn cũai tễ puo bữn ramóh anhia. Cóq
anhia chỗn tooq tâng máh dũal cớp cóh ki, cớp ỡt tooq ngki pái tangái,
toau nheq tữh cũai rapuai anhia píh chu loah. Vớt ki têq anhia sễng tễ
cóh, chơ pỡq chu canŏh.”

17 Chơ bar náq samiang ki atỡng Rahap neq: “Hếq lứq táq ariang hếq
khoiq ữq cớp mới,
18 ma mới cóq táq neq: Bo léq tỗp hếq toâq chíl cruang nâi, cóq mới ĩt
samữ santứm cusâu nâi, chŏq dŏq tâng ngoah toong piang bân ntốq mới
atĩar hếq asễng dŏq táq tếc. Cóq mới dững mpiq mpoaq mới, sễm ai mới,
cớp nheq tữh cũai tâng dống sũ mới, ỡt rôm parnơi tâng dống mới.

19 Khân bữn muoi noaq aléq loŏh tễ dống mới, án cuchĩt cỗ tian lôih
án bữm; ma tỗp hếq tỡ bữn lôih. Ma khân muoi noaq cũai ỡt tâng dống
parnơi cớp mới ma pĩeiq noau cachĩt, tỗp hếq sễq roap lôih tễ ranáq ki.
20 Ma khân mới atỡng cũai canŏh dáng tễ ranáq hếq toâq pỡ nâi, tỗp
hếq tỡ bữn táq tapun noâng máh santoiq hếq parkhán cớp mới sanua."
21 Rahap ta-ỡi loah alới neq: "Chơ! Táq ariang anhia pai!"
Moâm ki án ớn bar náq samiang ki pỡq. Tữ alới pỡq khoiq vớt chơ,
Rahap ĩt samữ santứm cusâu chŏq dŏq tâng ngoah toong piang.
22 Bar náq ranễng ki chỗn tooq tâng cóh pái tangái. Ma máh cũai tễ puo
pỡq chi-chuaq bar náq samiang ki pláh dũ rana raveh tâng cruang cutễq
ki. Mŏ cũai tễ puo tỡ bữn ramóh; ngkíq alới chu loah pỡ vil Yê-ri-cô.
23 Chơ bar náq ranễng ki sễng tễ cóh, cớp alới clong crỗng píh chu
ramóh Yô-sũa. Cớp alới atỡng yỗn Yô-sũa tamứng dũ ramứh khoiq toâq
pỡ alới.
24 Alới pai neq: "Hếq dáng samoât lứq, Yiang Sursĩ khoiq chiau nheq
tữh tâm cutễq ki yỗn tỗp hái. Mŏ hỡn tễ ki ễn, máh cũai tâng vil ki lứq
cỡt ngcŏh cỗ tian tỗp hái."

3

Tỗp I-sarel Tayáh Yang Dỡq Crỗng Yôr-dan

1 Toâq poang tarưp parnỡ, Yô-sũa cớp nheq tữh cũai I-sarel tamỡ tễ
cláih. Tỗp alới loŏh tễ ntốq alới ỡt cheq nỡm aluang a-casia, chơ pỡq chu
crỗng Yôr-dan. Alới ỡt dỡ tâng ntốq ki nhũang ễ clong crỗng.
2 Vớt pái tangái, máh cũai sốt sansang pỡq sansang chu tâng ntốq alới
ỡt.
3 Cớp alới atỡng máh cũai proai neq: "Toâq anhia hữm cũai tễng rit sang
Yiang Sursĩ tễ tỗp Lê-vi crang Hĩp Parnai Parkhán, khong Yiang Sursĩ tỗp
anhia, cóq anhia loŏh toâp tễ ntốq anhia ỡt, chơ pỡq puai alới.
4 Tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ cóq dững anhia pỡq tâng rana, yuaq anhia
tỡ nai pỡq yũah rana nâi. Ma anhia chỗi ỡt cheq Hĩp Parnai Parkhán, cóq
anhia ỡt yơng bar ngin coat* tễ Hĩp ki."
5 Chơ Yô-sũa atỡng máh cũai proai neq: "Cóq anhia sambráh tỗ chác yỗn
bráh o puai rit, yuaq tangái parnỡ Yiang Sursĩ ễ táq ranáq salễh mpứng
dĩ tỗp anhia."
6 Yô-sũa atỡng máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ neq: "Cóq anhia crang
Hĩp Parnai Parkhán pỡq nhũang máh cũai proai."
Chơ alới crang Hĩp pỡq nhũang máh cũai proai.
7 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Yô-sũa neq: "Tâng tangái nâi toâp cứq achỗn
mới yỗn cỡt sốt lứq choâng moat cũai I-sarel, yỗn alới têq dáng samoât
lứq cứq ỡt cớp Môi-se tễ nhũang nŏq, ki cứq ỡt ngkíq tê cớp mới.
8 Cóq mới ớn cũai tễng rit sang ca crang Hĩp Parnai Parkhán cứq neq:
'Tữ anhia toâq pỡ tor crỗng Yôr-dan, cóq anhia tangứt cớp tayứng cheq
tor.' "
9 Ngkíq Yô-sũa atỡng máh cũai I-sarel neq: "Nheq tữh anhia toâq pỡ
nâi, tamứng santoiq Yiang Sursĩ anhia patâp.

* **3:4 3:4** Tỡ la sám takêh culám mễt.

10 Toâq anhia mut chíl, Ncháu lứq tuih aloŏh nheq máh tỗp neq: Cana-
an, Hêt, Hê-vit, Pê-rasit, Kir-casit, Amô-rit, cớp Yê-but. Anhia têq dáng
samoât lứq, Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc, án ỡt tâng mpứng dĩ tỗp
anhia,
11 toâq anhia hữm Hĩp Parnai Parkhán khong Yiang ca sốt nheq cốc
cutẽq nâi, pỡq nhũang anhia tâng crỗng Yôr-dan.
12 Ngkíq cóq anhia rươh tẽ muoi chít la bar tỗp I-sarel, ĩt muoi tỗp muoi
noaq.
13 Toâq cũai tẽng rit sang crang Hĩp Parnai Parkhán khong Yiang ca sốt
nheq cốc cutẽq nâi, toâq alới asẽng ayững tayáh tâng crỗng Yôr-dan, chơ
dỡq ki tangứt. Cớp dỡq ca hoi tẽ pỡng tangứt, chơ clưn achỗn muoi ntốq."
14 Ngkíq toâq máh cũai proai ramoat moâm chơ máh ntốq alới ỡt dŏq
clong crỗng Yôr-dan, muoi prớh ki tỗp tẽng rit sang ca crang Hĩp Parnai
Parkhán pỡq nhũang.
15 Casâi nâi la catữ noau susot; cớp tâng casâi nâi crỗng Yôr-dan dốq
clưn achỗn luat pứh. Ma toâq cũai crang Hĩp pỡq toâq crỗng Yôr-dan,
cớp ayững alới sẽng tâng dỡq,
16 bo ki toâp dỡq hoi tẽ pỡng tangứt. Chơ án clưn achỗn muoi ntốq
pỡ vil Adam ca ỡt cheq vil Sarê-than. Máh dỡq hoi chu dỡq mưt Boi cỡt
cŏh cớp khỗ nheq. Ngkíq máh cũai proai têq tayáh pỡq choâng cớp vil
Yê-ri-cô.
17 Bo tỗp alới tayáh pỡq tâng cutẽq khỗ, máh cũai tẽng rit sang ca crang
Hĩp Parnai Parkhán ỡt tayứng bân ntốq cutẽq khỗ tâng mpứng dĩ crỗng
Yôr-dan yỗn toau dũ náq cũai proai pỡq vớt nheq.

4

Ĩt Tamáu Tẽ Dỡq Crỗng Yôr-dan Táq Tếc.

1 Toâq nheq tữh cũai I-sarel yang vớt crỗng Yôr-dan nheq chơ, Yiang
Sursĩ ớn Yô-sũa neq:
2 "Cóq mới rươh samiang muoi chít la bar náq, muoi tỗp muoi noaq,
3 cớp ớn alới acŏq tamáu muoi chít la bar cốc tẽ crỗng Yôr-dan; ĩt bân
ntốq tỗp tẽng rit sang tayứng, chơ dững dŏq bân ntốq anhia ỡt dỡ tâng
sadâu nâi."
4 Chơ Yô-sũa arô cũai muoi chít la bar náq án khoiq rươh,
5 cớp atỡng alới neq: "Cóq anhia pỡq yáng moat Hĩp Yiang Sursĩ la
Ncháu anhia, cớp sẽng chu mpứng dĩ crỗng Yôr-dan. Chơ cóq anhia acŏq
dỗl tamáu muoi noaq muoi cốc, yỗn dũ muoi chít la bar tỗp cũai I-sarel.
6 Tamáu nâi dŏq cỡt tếc yỗn anhia. Nỡ-ra toâq máh con châu anhia blớh
neq: 'Tamáu nâi cỡt tếc ntrớu?',
7 cóq anhia ta-ỡi alới neq: 'Tamáu nâi ĩt tẽ crỗng Yôr-dan bo tỗp tẽng
rit sang crang Hĩp Parnai Parkhán tayáh clong crỗng Yôr-dan, chơ dỡq ki
cỡt sarẽt cŏh. Ngkíq tamáu nâi cỡt tếc dŏq catoaih tỗp I-sarel yỗn sanhữ
níc tẽ máh ranáq nâi.' "
8 Ngkíq cũai I-sarel táq puai ariang Yô-sũa ớn. Cớp alới acŏq dỗl tamáu
muoi chít la bar cốc tẽ mpứng dĩ crỗng Yôr-dan, muoi tỗp muoi cốc yỗn

dũ tỗp cũai I-sarel, machớng Yiang Sursĩ khoiq atỡng Yô-sũa chơ. Alới dỗl amut chu ntốq alới ỡt dỡ, cớp achúh dỡq tâng ntốq ki.
9 Cớp Yô-sũa ayứng tamáu muoi chít la bar cốc canỡh ễn bân ntốq máh cũai tễng rit sang tayứng bo alới crang Hĩp Parnai Parkhán tâng mpứng dĩ crỗng Yôr-dan. Tamáu ki noâng toau sanua.
10 Cũai tễng rit sang ca crang Hĩp ỡt tayứng níc tâng mpứng dĩ crỗng Yôr-dan toau dũ ramứh moâm nheq ariang Yiang Sursĩ khoiq ớn na Yô-sũa. Parnai ki Môi-se khoiq patâp dỡq chóq Yô-sũa chơ. Máh cũai proai tayáh chái yang crỗng.
11 Toâq máh cũai proai tayáh vớt nheq chơ, Hĩp Yiang Sursĩ cớp cũai tễng rit sang tayáh pỡq pha yáng moat máh cũai proai.
12 Ma tỗp Ruben, tỗp Cát, cớp tadĩ tỗp Ma-nasê yống crơng choac pỡq nhũang máh cũai I-sarel canỡh, machớng Môi-se khoiq atỡng alới chơ.
13 Nheq tữh tỗp samiang yáng moat Yiang Sursĩ mán bữn pỗn chít ngin náq thrũan ễ mut chíl. Alới yang dỡq pỡq chu cutễq tapín cheq vil Yê-ri-cô.
14 Tâng tangái ki Yiang Sursĩ táq yỗn cũai I-sarel achưng alư Yô-sũa la cũai sốt lứq. Cớp alới yám noap Yô-sũa toau sốt dỡi tamoong án, machớng tỗp alới khoiq yám noap Môi-se chơ.
15 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Yô-sũa ễn neq:
16 “Sanua cóq mới ớn tỗp crang Hĩp Parnai Parkhán chỗn tễ crỗng Yôr-dan.”
17 Yô-sũa táq puai machớng Yiang Sursĩ atỡng án.
18 Toâq máh cũai tễng rit sang chỗn poon pứh, chơ crỗng ki hoi poân loah pứh ariang tễ tiaq.
19 Máh cũai proai chỗn vớt tễ crỗng Yôr-dan la tangái muoi chít, casâi muoi. Chơ alới pỡq ỡt cheq vil Kil-cal yáng angia mandang loỡh choâng cớp vil Yê-ri-cô.
20 Yô-sũa ayứng tamáu muoi chít la bar cốc alới dỗl achỗn tễ crỗng Yôr-dan dỡq bân ntốq ki.
21 Cớp án atỡng cũai I-sarel neq: “Chumát, toâq con châu anhia blớh tễ tamáu nâi cỡt tếc ntrớu,
22 cóq anhia atỡng alới neq: ‘Máh cũai I-sarel pỡq tâng cutễq khỗ bo alới tayáh yang crỗng Yôr-dan.’
23 Cớp atỡng alới neq hỡ: ‘Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp anhia, khoiq táq yỗn crỗng Yôr-dan cỡt sarễt choâng moat tỗp hái dỡq nheq tữh hái bữn tayáh vớt nheq.’ Nâi la machớng Ncháu khoiq táq tễ nhũang yỗn dỡq mưt Cusâu cỡt khỗ yỗn tỗp hái bữn pỡq.
24 Cỗ tễ ranáq nâi, nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi têq dáng samoât lứq Yiang Sursĩ bữn chớc toâr lứq, cớp yỗn tỗp anhia yám noap Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, tái-mantái níc.”

5

Táq Rit Cha Bũi Tâng Kil-cal

1 Nheq tữh puo tỗp Amô-rit ỡt coah tooh crỗng Yôr-dan yáng angia mandang pât, cớp nheq tữh puo tỗp Cana-an ỡt cheq dỡq mưt Mê-di-tarian bữn sâng tễ ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn crỗng Yôr-dan sarễt

dŏq yỗn máh cũai I-sarel bữn tayáh pỡq tâng mpứng dĩ dỡq. Ngkíq máh puo nâi sâng ngcŏh, cớp pứt mứt cỗ tian tễ tỗp I-sarel.

2 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Yô-sũa ễn neq: "Cóq mới ĩt tamáu cớp kit yỗn bớc lứq dŏq táq achũ; chơ cóq mới táq rit cứt yỗn cũai samiang tỗp I-sarel."

3 Ngkíq Yô-sũa táq puai ariang Yiang Sursĩ ớn án táq. Án táq rit cứt yỗn máh cũai samiang tỗp I-sarel tâng ntốq ramứh Ki-bĩat Ha-ralôt.*

4 Toâq cũai proai I-sarel khoiq loŏh nheq tễ cruang Ê-yip-tô, ngkíq nheq tữh samiang ca têq cỡt tahan la cuchĩt nheq tâng ntốq aiq.

5 Dũ náq cũai samiang ca khoiq loŏh tễ cruang Ê-yip-tô khoiq táq tếc rit cứt. Ma cũai mbỡiq canỡt bo alới pỡq tâng ntốq aiq, ki alới tỡ yũah táq rit cứt.

6 Tỗp I-sarel ỡt tâng ntốq aiq nheq pỗn chít cumo toau máh samiang ca loŏh tễ cruang Ê-yip-tô têq cỡt tahan khoiq cuchĩt nheq, la cỗ tian tỗp alới tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ thễ dũan tỡ bữn yỗn tỗp alới hữm cutễq phốn phuor,† án khoiq par-ữq ễ chiau yỗn achúc achiac tỗp alới.

7 Máh con samiang Yiang Sursĩ yỗn dŏq pláih loah tỗp alới, cũai ki tỡ yũah táq rit cứt. Ngkíq Yô-sũa táq rit ki yỗn alới.

8 Toâq moâm nheq dũ náq táq rit cứt, tỗp alới noâng ỡt dỡ tâng ntốq ki toau bớc alới cỡt bán nheq.

9 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Yô-sũa ễn neq: "Tangái nâi cứq khoiq ĩt loah ŏc casiet tễ tỗp anhia táq sũl tâng cruang Ê-yip-tô."

Cỗ ngkíq noau dŏq ntốq ki la Kil-cal toau toâq dỡi sanua nâi.‡

10 Bo máh cũai I-sarel ỡt dỡ tâng Kil-cal, bân cutễq tapín cheq vil Yê-ri-cô, tỗp alới táq rit cha bũi dŏq sanhữ Tangái Loŏh, la tangái Yiang Sursĩ khoiq chuai alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô. Alới táq rit cha pêl bũi tâng sadâu muoi chít la pỗn tâng casâi ki.

11 Toâq poang tarưp moâm táq rit Tangái Loŏh, mbỡiq tangái ki toâp tỗp alới bữn cha sarnóh chóh tễ cruang Cana-an. Alới cha dỗi ễh cớp bễng ŏq crơng pluoih.

12 Noap tễ poang tarưp ki crơng sana ramứh mana tỡ bữn satooh noâng; cớp tỗp I-sarel ŏq cha noâng mana. Noap tễ ki, tỗp alới cha níc sarnóh dáh tâng cloong cutễq Cana-an.

Yô-sũa Ramóh Samiang Yống Dau.

13 Bữn muoi tangái, bo alới noâng ỡt cheq vil Yê-ri-cô, Yô-sũa tapoang nhêng, chơ án hữm muoi noaq samiang yống dau tayứng yáng moat án. Ngkíq Yô-sũa pỡq cheq cũai ki cớp blớh neq: "Mới la cũai tỗp hếq, tỡ la cũai tỗp ễ cachĩt hếq?"

14 Samiang ki ta-ỡi án: "Cứq tỡ bữn cỡt tỗp aléq. Cứq toâq pỡ nâi dŏq cỡt sốt nheq tữh tahan Yiang Sursĩ."

---

* **5:3 5:3** Ramứh ki khân parlong loah la: 'cuar cóh ntốq rit cứt.' † **5:6 5:6** Tâng parnai Hê-brơ ntốq nâi bữn santoiq neq: 'muoi cruang bữn moang dỡq tóh cớp dỡq khĩal.' ‡ **5:9 5:9** Sương Kil-cal trũoq cớp sương 'ĩt loah' tâng parnai Hê-brơ.

Ngkíq Yô-sũa cucốh pũp crap yám noap, cớp pai neq: “Ncháu ơi! Cứq la cũai táq ranáq anhia. Anhia yoc cứq táq ntrớu?”
15 Cũai sốt tahan Yiang Sursĩ ta-ỡi Yô-sũa neq: “Mới pũot chíq cỡp tễ ayững mới, yuaq ntốq mới ỡt tayứng nâi la ntốq miar khong Yiang Sursĩ.”
Chơ Yô-sũa táq machớng án pai.

6

Vil Yê-ri-cô Cỡt Ralốh

1 Cỗ tian cũai I-sarel, noau catáih chíq ngoah toong viang vil Yê-ri-cô. Tỡ bữn noau têq mut tỡ la loỡh.
2 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Yô-sũa neq: “Cứq ntôm ễ chiau vil Yê-ri-cô cớp puo vil nâi, dếh nheq tữh tahan clỡq tễ vil ki pỡ talang atĩ mới.
3 Mới cớp máh tahan mới cóq tayáh lavíng vil nâi muoi prớh, muoi tangái muoi trỗ toau dũ tapoât tangái.
4 Yỗn tapul náq cũai tễng rit sang ayễq tapul lám lavia pỡq nhũang tỗp crang Hĩp Parnai Parkhán. Tâng tangái tapul, mới cớp máh tahan mới cóq pỡq lavíng vil ki tapul trỗ bo tỗp tễng rit sang plóng lavia.
5 Toâq anhia sâng sương lavia casang la-ữt cỡt sương cuti, cóq nheq máh cũai cu-ỗi yỗn casang lứq, chơ viang vil ki cỡt ralíh asễng toâp. Moâm ki, cóq nheq tữh tahan mut chái chu clống vil.”
6 Ngkíq Yô-sũa arô máh cũai tễng rit sang cớp atỡng alới neq: “Cóq anhia crang Hĩp Parnai Parkhán, chơ pỡq. Tapul náq tễ tỗp anhia cóq ayễq lavia, chơ pỡq nhũang cũai crang Hĩp.”
7 Cớp Yô-sũa ớn máh cũai proai neq: “Cóq anhia pỡq lavíng chũop vil nâi. Muoi tỗp tahan cóq pỡq nhũang cũai crang Hĩp Parnai Parkhán.”
8-9 Toâq moâm Yô-sũa atỡng ngkíq, chơ bữn muoi tỗp tahan pỡq nhũang cũai tễng rit sang tapul náq ca ayễq cớp plóng lavia. Tapun alới ki, bữn tỗp tễng rit sang crang Hĩp Parnai Parkhán. Ma tapun alới ca crang hĩp bữn muoi tỗp tahan ễn. Ma sương lavia noâng sâng níc.
10 Ma Yô-sũa atỡng máh cũai proai neq: “Anhia chỗi triau cupo tỡ la pai ntrớu khân cứq tỡ bữn ớn anhia táq.”
11 Ngkíq án ớn tỗp crang Hĩp Parnai Parkhán tayáh lavíng vil ki muoi trỗ. Moâm ki alới píh chu bếq loah pỡ ntốq alới ỡt.
12 Toâq tarưp parnỡ, Yô-sũa tamỡ tễ cláih; cớp tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ acỡq crang Hĩp Parnai Parkhán.
13 Bữn tỗp tahan yống crơng choac pỡq nhũang; tapun ki bữn tapul náq cũai tễng rit sang ayễq tapul lám lavia. Moâm ki ễn bữn tỗp tễng rit sang crang Hĩp Parnai Parkhán. Chơ ntun, lứq bữn tỗp tahan sĩa. Ma sương lavia noâng sâng níc.
14 Tangái bar tỗp alới pỡq lavíng sĩa vil ki, cỡt trỗ bar. Moâm ki alới píh chu loah pỡ ntốq alới ỡt. Tỗp alới táq níc nneq toau tapoât tangái.
15 Tữ toâq tangái tapul alới tamỡ tễ cláih cớp viel lavíng vil ariang alới cơi táq tễ nhũang. Ma tâng tangái ki, alới pỡq viel lavíng vil tapul trỗ.
16 Toâq trỗ tapul alới viel lavíng, máh cũai plóng lavia, alới plóng casang lứq ễn. Ngkíq Yô-sũa ớn cũai proai cu-ỗi casang lứq, cớp án pai neq: “Yiang Sursĩ khoiq chiau vil nâi yỗn tỗp anhia chơ!

17 Cóq anhia talốh táh vil cớp dũ ramứh tâng vil nâi dŏq chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ. Ma cóq anhia dŏq Rahap, la mansễm chếq tỗ, cớp máh cũai
tâng dống sũ án yỗn bữn tamoong, yuaq án khoiq cutooq cũai ranễng
chuai tỗp hái.
18 Ma anhia chỗi ĩt crơng Yiang Sursĩ yỗn talốh táh. Khân anhia ĩt muoi
ramứh ntrớu tễ crơng ki, Yiang Sursĩ ễ dững atoâq ŏc túh coat cớp ŏc
cuchĩt pứt pỡ tỗp I-sarel.
19 Nheq tữh crơng táq toâq práq, yễng, sapoan cớp tac, cóq cỡt crơng
chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Cóq anhia ĩt parỗm dŏq tâng ntốq noau dŏq
crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.”
20 Toâq máh cũai proai sâng sương lavia tỗp tễng rit sang plóng casang
achỗn, ngkíq tỗp alới cu-ỗi casang lứq. Chơ viang vil ki cỡt ralíh asễng
nheq. Chơ máh cũai tahan parlống amut chu clống vil cớp cheng ĩt.
21 Tỗp alới tráh máh cũai samiang, cũai mansễm, cũai póng, cớp cũai
thâu, dếh máh ntroŏq, cữu, cớp aséh dễn toâq pla dau alới.
22 Yô-sũa ớn bar náq samiang ca pỡq tutuaiq tễ nhũang neq: “Anhia
pỡq chu dống Rahap, la mansễm chếq tỗ; chơ dững án cớp dũ náq cũai
tâng dống sũ án toâq pỡ nâi, táq puai machớng anhia khoiq ữq cớp án.”
23 Chơ alới pỡq chu dống Rahap, cớp dững Rahap dếh mpiq mpoaq, sễm
ai, sễm ỡi, cớp dũ náq cũai ỡt tâng dống án loŏh tễ ntốq ki. Alới dững
nheq máh cũai ki pỡq ỡt cheq ntốq cũai I-sarel ỡt.
24 Ma vil cớp dũ ramứh tâng vil ki alới chŏng yỗn cat nheq. Ma crơng
táq toâq práq, yễng, sapoan, cớp tac, alới dững achu dŏq tâng ntốq noau
dŏq crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
25 Ma Yô-sũa dŏq Rahap, la mansễm chếq tỗ, cớp nheq tữh sễm ai tâng
dống sũ án yỗn tamoong, yuaq Rahap khoiq chuai bar náq ranễng Yô-
sũa ớn pỡq tutuaiq vil Yê-ri-cô. Ngkíq tŏng toiq Rahap noâng ỡt níc tâng
cruang I-sarel toau toâq sanua.
26 Bo ki Yô-sũa catoaih nheq tữh cũai neq: “Khân cũai aléq táng loah vil
Yê-ri-cô nâi, cũai ki cóq roap ŏc Yiang Sursĩ pupap. Khân cũai aléq ma ễ
táq loah tanang vil nâi, con samiang clúng án cóq cuchĩt. Khân cũai aléq
ayứng loah ngoah toong viang vil nâi, con samiang ralốh án cóq cuchĩt.”
27 Yiang Sursĩ lứq ỡt níc cớp Yô-sũa, cớp ramứh ranoâng án cỡt parchia
parhan chũop cruang.

7

Ai-chan Táq Lôih.

1 Yiang Sursĩ khoiq patâp cũai I-sarel tỡ yỗn dững aloŏh muoi ramứh
ntrớu tễ vil Yê-ri-cô ca cóq talốh táh. Ma tỗp alới tỡ bữn trĩh santoiq án
patâp. Bữn muoi noaq samiang, ramứh Ai-chan con Car-mi, châu Sap-di,
chễ Sê-rah, án khoiq táq ranáq ki. Án la tŏng toiq tỗp Yuda. Yuaq ngkíq,
Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt lứq chóq cũai I-sarel.
2 Ntun ki, Yô-sũa ớn máh samiang loŏh tễ vil Yê-ri-cô pỡq chu vil A-ai
ễn. Vil A-ai ỡt coah angia mandang loŏh vil Bet-el, cheq cớp vil Bet Aven.
Yô-sũa atỡng alới neq: “Anhia chỗn cớp tutuaiq vil ki.”
Chơ alới pỡq tutuaiq vil A-ai.

3 Chơ alới píh chu atỡng Yô-sũa neq: “Tỡ bữn túh cóq nheq tữh tỗp hái
chỗn rachíl vil ki; ma yỗn ống bar pái ngin náq chỗn chíl la dũ chơ, yuaq
vil A-ai tỡ bữn toâr maléq.”
4 Ngkíq tỗp I-sarel loŏh pỡq chíl, ma bữn sám pái ngin náq sâng pỡq.
Ma tỗp A-ai chíl loah alới, táq yỗn alới cỡt pê; chơ alới carlũn loŏh tễ vil
ki.
5 Tỗp A-ai rapuai cũai I-sarel tễ ngoah toong viang vil toau toâq pỡ ntốq
dốq ĩt tamáu. Tỗp A-ai bữn cachĩt tỗp I-sarel pái chít tapoât náq tâng cuar
cóh. Ranáq nâi táq yỗn tỗp I-sarel cỡt ngcŏh cớp pứt mứt.
6 Ngkíq Yô-sũa cớp máh cũai sốt tỗp I-sarel háq nheq tampâc alới tâc,
cỗ sâng ngua lứq tâng mứt. Cớp alới pũp asễng tâng cutễq choâng moat
Hĩp Parnai Parkhán toau toâq sadâu, dếh ĩt cutễq pức tâng plỡ táq tếc
alới tanúh.
7 Chơ Yô-sũa pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Cỗ nŏq
anhia dững tỗp hếq yang crỗng Yôr-dan ma toâq pỡ ntốq nâi? Anhia ễ
chiau tỗp hếq yỗn tỗp Amô-rit tỡ? Anhia ễ pupứt tỗp hếq tỡ? Nŏq anhia
tỡ yỗn tỗp hếq ỡt coah tooh dỡq ki?
8 Ơ Ncháu ơi! Nŏq cứq ễ pai; sanua anhia khoiq yỗn tỗp I-sarel lúh
mprieih nheq choâng moat cũai par-ũal tỗp hếq.
9 Tỗp Cana-an cớp máh cũai canŏh tâng cruang nâi, toâq alới bữn sâng
tễ ŏc nâi; chơ tỗp alới lứq toâq sarlũm hếq cớp cachĩt táh nheq hếq. Khân
ngkíq, nŏq têq cũai yám noap ramứh anhia?”
10 Yiang Sursĩ atỡng loah Yô-sũa neq: “Mới yuor tayứng! Nŏq mới ỡt
pũp níc tâng cutễq?
11 Cũai I-sarel khoiq táq lôih. Alới tỡ bữn trĩh ŏc cứq patâp yỗn alới
talốh táh nheq máh crơng tễ vil Yê-ri-cô. Tỗp alới tuoiq ĩt crơng cứq ớn
cóq táh nheq. Tỗp alới cakéq, cớp dững dŏq crơng ki carchốc cớp crơng
alới bữm.
12 Cỗ ngkíq, cũai I-sarel ma rachíl tỡ riap cũai par-ũal alới. Tỗp I-sarel
lúh mprieih, cỗ tian tỗp alới ễn cỡt crơng cóq talốh táh. Cứq tỡ bữn ỡt
noâng cớp tỗp anhia, khân anhia tỡ bữn talốh crơng cứq ớn talốh táh.
13 “Yuor tayứng! Chơ sambráh tỗp I-sarel yỗn cỡt bráh puai rit. Cớp ớn
alới thrũan dŏq tâng tangái parnỡ, yuaq cứq Yiang Sursĩ, la Ncháu cũai
I-sarel, pai neq: ‘Cũai I-sarel ơi! Anhia khoiq tuoiq ĩt crơng cứq ớn anhia
talốh táh. Ma anhia khoiq ĩt táq khong anhia ễn. Anhia tỡ riap tayứng
táng chíl loah cũai par-ũal anhia, khân anhia tỡ bữn talốh táh crơng ki.’
14 “Ngkíq toâq poang tarưp parnỡ, cóq mới ớn tỗp alới tayứng choâng
moat cứq, cỡt tỗp. Tỗp léq cứq sadoi, yỗn tỗp ki ỡt cỡt sâu. Sâu léq cứq
sadoi, yỗn sâu ki ỡt cỡt dống sũ. Dống sũ léq cứq sadoi, yỗn cũai tâng
dống sũ ki loŏh choâng moat cứq, chữ muoi noaq.
15 Cũai aléq ma noau ramóh bữn crơng cóq talốh táh, cóq bốh cũai ki
tâng ũih, dếh cũai tâng dống sũ án, cớp máh crơng án bữn hỡ. Táq ngkíq
la cỗ án khoiq dững atoâq ŏc casiet táq toâr lứq pỡ cũai I-sarel, cớp phaq
clốq máh ŏc cứq patâp.”
16 Poang tarưp parnỡ tễ cláih, Yô-sũa dững cũai I-sarel dũ tỗp mut muoi
chữ muoi tỗp, cớp Yiang Sursĩ rươh tỗp Yuda.

17 Án dững tỗp Yuda põq yáng moat, cớp pĩeiq rươh sâu Sê-rah. Chơ
án dững sâu Sê-rah põq ỡt yáng moat, ma pĩeiq rươh dống sũ Sap-di.
18 Chơ án dững cũai tâng dống sũ Sap-di chữ muoi noaq loỡh yáng moat,
ma pĩeiq rươh Ai-chan con samiang Car-mi, châu Sap-di, chễ Sê-rah, tỗp
Yuda.
19 Ngkíq Yô-sũa pai chóq Ai-chan neq: "Con ơi! Cóq mới atỡng ốc lứq
choâng moat Yiang Sursĩ tỗp I-sarel, cớp ngin kho lôih. Cóq mới atỡng
yỗn cứq dáng sanua toâp! Chỗi cutooq noâng."
20 Ngkíq Ai-chan ta-ỡi neq: "Lứq pĩeiq. Cứq khoiq táq lôih chóq Yiang
Sursĩ tỗp I-sarel; cứq khoiq táq lôih neq:
21 Tễ máh crơng hếq pũr ĩt ki, bữn muoi ploah au tuar cứq hữm nêuq o
lứq, au tuar tỗp Ba-bulôn dốq satễng, dếh práq ntâng bar ki-lô, cớp yễng
muoi cốc ntâng clữi tễ tadĩ ki-lô. Cứq yoc ễ bữn lứq crơng ki; ngkíq cứq
cutooq dỡq. Achuaih têq ramóh crơng ki tâng dống aroâiq cứq ỡt; cứq
khoiq tứp dỡq nheq tâng cutễq pưn dống cứq, bữn práq ỡt pưn tháng."
22 Ngkíq Yô-sũa ớn noau põq chuaq pỡ dống aroâiq Ai-chan. Chơ alới
ramóh crơng Ai-chan tứp dỡq pưn dống aroâiq, ma práq ki ỡt pưn tháng.
23 Alới dững achu crơng ki tễ dống aroâiq, chơ yỗn pỡ Yô-sũa; cớp nheq
tỗp I-sarel nhêng. Chơ alới achúh dỡq crơng ki choâng moat Yiang Sursĩ.
24 Chơ Yô-sũa cớp máh cũai I-sarel cỗp Ai-chan, cớp ĩt nheq práq, yễng,
au tuar, dếh máh con mansễm con samiang án. Alới ĩt dếh máh aséh dễn,
cữu, cớp dống aroâiq, cớp crơng canỡh Ai-chan bữn; chơ alới dững crơng
ki pỡ avúng cóh Acôr.
25 Chơ Yô-sũa pai neq: "Nỡq mới táq yỗn tỗp hếq ramóh túh coat nneq?
Sanua Yiang Sursĩ ễ táq yỗn mới ramóh túh coat."
Toâq Yô-sũa pai moâm, nheq tữh cũai I-sarel tám tamáu chóq Ai-chan
toau cuchĩt, cớp alới tám tamáu chóq máh cũai tâng dống sũ án hỡ. Tỗp
alới chỡng cũai parnơi cớp máh crơng crớu Ai-chan.
26 Moâm ki alới ĩt tamáu cróh catễt tâng tỗ Ai-chan cỡt bốq toâr lứq.
Bốq ki noâng níc toau tangái nâi. Tian ki, noau amứh ntốq ki la avúng
Acôr.* Chơ Yiang Sursĩ tỡ bữn cutâu mứt noâng chóq tỗp I-sarel.

8

Mut Cheng Ĩt Cớp Talốh Vil A-ai.

1 Yiang Sursĩ atỡng Yô-sũa neq: "Chỗi ngcỡh, cớp chỗi pê pahỡm! Cóq
mới yuor tayứng cớp dững nheq tữh tahan chỗn chu vil A-ai. Cứq lứq
chuai mới chíl riap puo vil A-ai; cớp cứq chiau puo, máh cũai proai, máh
vil alới, cớp máh cruang cutễq alới pỡ talang atĩ mới.
2 Mới cóq táq chóq puo cớp vil A-ai ariang mới khoiq táq chóq puo cớp
vil Yê-ri-cô tễ nhũang chơ. Ma trỗ nâi, têq anhia ĩt máh crơng crớu cớp
máh charán alới bán dỡq cỡt khong anhia ễn. Cóq anhia mut chíl coah clĩ
vil ki, ma cóq anhia táq clỡp, chỗi yỗn alới dáng."
3 Ngkíq Yô-sũa thrũan cớp dững tỗp tahan põq chíl vil A-ai. Chơ án rươh
tahan khễuq cớp clỡq lứq pái chít ngin náq yỗn alới põq tâng sadâu.

* **7:26 7:26** Ramứh 'Acôr' parlong loah la 'túh coat'.

4 Yô-sũa atỡng alới neq: “Cóq anhia pỡq tooq coah clĩ vil ki, chỗi ỡt yơng
tễ vil; cớp cóq anhia thrũan dỏq ễ mut chíl vil.
5 Cứq cớp tỗp tahan pỡq cớp cứq ễ mut ỡt cheq parlỏh vil. Toâq tỗp
tahan cũai A-ai puai chíl hếq, tỗp hếq ễ carlũn loah chu clĩ, táq machớng
hái khoiq táq trỗ nhũang sĩa.
6 Hếq ễ payoiq yỗn alới rapuai hếq yỗn loỏh yơng tễ vil dỏq alới
chanchớm tỗp hái lúh loah ariang trỗ nhũang sĩa.
7 Chơ cóq tỗp anhia loỏh chái tễ ntốq ỡt tooq, cớp mut cheng ĩt vil alới.
Yiang Sursĩ, la Yiang anhia, ễ chiau vil ki yỗn anhia.
8 Toâq anhia bữn chơ vil ki, cóq anhia chỏng táh nheq, táq puai Yiang
Sursĩ khoiq patâp dỏq chơ. Nâi la ỏc cứq patâp anhia.”
9 Chơ Yô-sũa ớn tỗp tahan pỡq tooq coah angia mandang pât, choâng
cớp vil A-ai, ỡt mpứng dĩ bar coah vil A-ai cớp vil Bet-el. Cớp Yô-sũa noâng
ỡt bếq loah bân ntốq ki.
10 Yô-sũa tamỡ tễ cláih, cớp án arô máh tỗp tahan toâq rôm. Chơ án cớp
máh sốt tỗp I-sarel dững tahan pỡq chu vil A-ai.
11 Tỗp tahan pỡq cớp Yô-sũa pỡq tanoang chu ramỏh vil, cớp ỡt rlu coah
angia pỡng bân ntốq bữn parchon ỡt cataing alới cớp vil A-ai.
12 Yô-sũa dững tỗp tahan sám sỡng ngin náq ỡt tooq bân mpứng dĩ bar
coah vil A-ai cớp vil Bet-el, coah angia mandang pât.
13 Máh cũai tahan thrũan dỏq ễ chíl; bữn tỗp clứng ỡt coah angia pỡng
vil, cớp tỗp canỏh ỡt coah angia mandang pât. Ma Yô-sũa mut bân ntốq
parchon cóh tâng sadâu ki.
14 Toâq puo vil A-ai hữm ranáq ki, ngkíq án yuor tayứng toâp. Án cớp
nheq tữh tahan án tál tháng loỏh pỡq chu angia crỗng Yôr-dan, ễ pỡq
rachíl cớp tỗp I-sarel bân ntốq tiaq. Ma alới tỡ bữn dáng tahan I-sarel
puai chíl yáng clĩ.
15 Chơ Yô-sũa cớp tỗp tahan táq nan carlũn loah chu clĩ; alới lúh chu
angia ntốq aiq.
16 Máh cũai samiang tỗp A-ai rapuai níc. Ma bo alới rapuai Yô-sũa, tỗp
alới cỡt yơng la-ữt tễ vil.
17 Ngkíq tỡ bữn muoi noaq noâng cũai samiang tâng vil A-ai, yuaq nheq
alới puai tahan tỗp I-sarel. Alới khoiq táh ngoah toong vil pớh dỏq, ma tỡ
bữn noau kĩaq salĩq.
18 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Yô-sũa neq: “Mới ĩt coih, chơ sadoi chu vil A-ai.
Cứq ễ chiau vil A-ai yỗn mới.”
Ngkíq Yô-sũa trĩh santoiq Yiang Sursĩ atỡng án.
19 Tữ Yô-sũa ayỏq atĩ achỗn, bo ki toâp nheq tữh tahan ca ỡt tooq lúh
aloỏh chái lứq cớp mut cheng ĩt vil. Alới chỏng toâp vil ki.
20 Toâq máh samiang tễ vil A-ai luliaq nhêng chu clĩ, alới hữm phĩac
ũih suol achỗn chu paloỏng. Ngkíq alới dớt rana, tỡ dáng ễ lúh chu léq
noâng. Máh cũai I-sarel ca lúh chu angia ntốq aiq, bo ki toâp alới píh
moat chíl loah tỗp A-ai.
21 Toâq Yô-sũa cớp tỗp I-sarel hữm phĩac ũih suol achỗn, alới dáng khoiq
bữn chơ vil ki. Ngkíq, bo ki toâp alới píh chíl cachĩt loah tỗp samiang A-ai.

22 Máh cũai samiang I-sarel ŏt tâng vil A-ai loŏh parŏm parnơi dŏq
rachíl. Ngkíq tŏp I-sarel sarlŭm nheq cũai A-ai, cớp cachĩt táh tŏp A-ai. Tŏ
bŭn noau têq khlâiq cớp têq vớt tĕ ŏc cuchĩt.
23 Ma bŭn ống muoi noaq puo A-ai sâng tŏp I-sarel puai cŏp, cớp alới
dŭng án pŏq chu Yô-sũa.

24 Tŏp I-sarel puai cachĩt nheq tŏp A-ai tâng ntốq aiq, la ntốq alới rapuai
chíl loah. Nheq tŭh cũai ki cuchĩt na pla dau. Moâm ki tŏp I-sarel píh loah
chu vil A-ai cớp cachĩt nheq cũai tâng vil ki.
25 Tâng tangái ki, nheq tŭh cũai cuchĩt dếh samiang dếh mansĕm la
muoi chít la bar ngin náq. Máh cũai tâng vil A-ai cuchĩt thréc nheq.
26 Ma Yô-sũa noâng sadoi níc coih án, toau bŭn cachĩt nheq cũai vil A-ai.
27 Chơ máh cũai I-sarel parŏm nheq máh crơng crớu cớp charán tŏp
A-ai bán, chơ cŏt khong alới ĕn. Ranáq nâi lứq cŏt machớng Yiang Sursĩ
khoiq atŏng Yô-sũa chơ.

28 Chơ Yô-sũa chŏng vil A-ai yŏn cat thréc nheq. Ngkíq vil A-ai cŏt vil
rangual toau toâq tangái nâi.
29 Yô-sũa chŏq tacong puo tŏp A-ai ayŏng tâng aluang, cớp ayŏng dŏq
tâng ntốq ki toau toâq tabŭ. Toâq mandang pât, Yô-sũa ớn noau alíh
asĕng cumuiq ki tĕ aluang, cớp takĕl táh bân ngoah toong vil. Tŏp alới
ĩt tamáu cróh tâng cumuiq ki cŏt bốq toâr lứq. Bốq tamáu ki noâng níc
toau sanua.

Yô-sũa Doc Loah Parnai Yiang Sursĩ Patâp.

30 Chơ Yô-sũa táq prông sang tâng cóh E-bal, dŏq chiau sang yŏn Yiang
Sursĩ, la Yiang tŏp I-sarel.
31 Án táq ariang Môi-se, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, khoiq atŏng tŏp
I-sarel chơ. Ŏc patâp Yiang Sursĩ yŏn na Môi-se khoiq noau chĩc dŏq tâng
tâm saráq neq: “Cóq táq prông sang toâq tamáu tŏ bŭn noau cuhŭar toâq
crơng tac.” Tŏp alới bốh crơng chiau sang tâng prông ki, cớp chiau sang
crơng dŏq cŏt ratoi hŏ.
32 Ŏt tâng ntốq ki, choâng moat tŏp I-sarel, Yô-sũa chĩc loah tâng tamáu
máh phĕp rit Yiang Sursĩ patâp na Môi-se.
33 Nheq tŭh tŏp I-sarel, máh cũai sốt, máh cũai parchĩn parnai, cớp máh
cũai cruang canŏh ŏt cớp alới, la tayứng bân ntốq ki tê. Nheq tŭh alới
ŏt bar coah Hĩp Parnai Parkhán. Alới ŏt to moat chu tŏp tĕng rit sang tĕ
cũai Lê-vi ca crang Hĩp ki. Cũai proai tadĩ tŏp tayứng chứng clĩ chu cóh
Kê-rasim; ma tadĩ tŏp ĕn tayứng chứng clĩ chu cóh E-bal. Môi-se la cũai
táq ranáq Yiang Sursĩ khoiq patâp tŏp alới yŏn táq ngkíq toâq alới ĕ roap
ŏc bốn.
34 Chơ Yô-sũa doc loah phĕp rit Yiang Sursĩ yŏn tŏp alới tamứng. Án
doc dếh ŏc bốn cớp ŏc bap ca khoiq chĩc dŏq tâng Tâm Saráq Yiang Sursĩ
khoiq yŏn na Môi-se.
35 Tŏ bŭn santoiq ntrớu mŏ Yô-sũa tŏ bŭn doc choâng moat máh cũai
ŏt rôm ki. Ŏt ngki bŭn dếh mansĕm, carnĕn, cớp cũai cruang canŏh ŏt
cớp tŏp alới hŏ.

9

Tỗp Ki-bê-ôn Phếq Yô-sũa.

1 Máh puo ỡt coah angia mandang pât crỗng Yôr-dan bữn sâng tễ ranáq
tỗp I-sarel chíl riap. Tỗp alới ỡt tâng dũal cóh, ỡt cheq yững cóh, ỡt tâng
cutễq tapín, cớp ỡt mpễr pứh dỡq mưt Mê-di-tarian yỗn toau toâq cruang
Lê-banôn coah angia pỡng. Nâi la máh puo tỗp Hêt, Amô-rit, Cana-an,
Pê-rasit, Hê-vit, cớp Yê-but.
2 Nheq náq alới pruam muoi mứt ễ chíl Yô-sũa cớp tỗp I-sarel.
3 Ma máh cũai tễ vil Ki-bê-ôn, toâq alới dáng Yô-sũa khoiq chíl riap vil
Yê-ri-cô cớp vil A-ai,
4 alới chuaq ngê ễ raphếq rathũ Yô-sũa. Tỗp alới ĩt sana chóq tâng tũi
raháq, ĩt blỗng nho chóq tâng aluoi ngcâr salóng cớp ramoal, chơ apoac
tâng cloong aséh dễn.
5 Tỗp alới tâc tampâc anhỗh cớp sớp cỡp raháq, cớp alới dững sanyam
bễng mi khỗ cớp nheq môc.
6 Chơ alới pỡq ramóh Yô-sũa cớp cũai I-sarel pỡ vil Kil-cal, cớp alới pai
neq: “Tỗp hếq toâq tễ ntốq yơng lứq, yuaq yoc ễ táq tếc parkhán cớp tỗp
anhia.”
7 Ma tỗp I-sarel pai neq: “Cỡh lơ tỗp anhia ỡt cheq nâi! Ngkíq hếq tỡ
têq táq tếc parkhán cớp anhia.”
8 Tỗp alới ta-ỡi Yô-sũa neq: “Hếq toâq pỡ nâi la ễ cỡt sũl achuaih.”
Ngkíq Yô-sũa blớh tỗp alới ki neq: “Anhia la noau, cớp toâq tễ ntốq
léq?”
9 Alới ruaih yỗn Yô-sũa tamứng neq: “Achuaih ơi! Tỗp hếq toâq tễ ntốq
yơng yoal lứq, yuaq hếq khoiq bữn sâng tễ ramứh ranoâng Yiang Sursĩ,
la Yiang tỗp anhia. Hếq bữn sâng tễ dũ ranáq Ncháu anhia khoiq táq pỡ
cruang Ê-yip-tô.
10 Hếq sâng dũ ramứh án khoiq táq chóq bar náq puo cũai Amô-rit ỡt
coah angia mandang loỡh crỗng Yôr-dan, la Si-hôn puo vil Hê-sabôn, cớp
Oc puo cũai Basan ỡt pỡ vil At-tarot.
11 Yuaq ngkíq, máh cũai sốt tỗp hếq, cớp máh cũai proai tâng cruang
hếq, ớn hếq thrũan sanyam, chơ pỡq ramóh achuaih. Tỗp alới ớn hếq toâq
atỡng achuaih neq: ‘Hếq la sũl achuaih! Sễq achuaih táq tếc parkhán cớp
tỗp hếq nứng.’
12 Achuaih nhêng bễng mi hếq nâi! Bo hếq loỡh tễ dống noâng o, ma
sanua án khỗ cớp cỡt môc nheq chơ.
13 Bo hếq pỡq, máh aluoi ngcâr nâi noâng tamái lứq, ma sanua án raháq
cớp salóng nheq. Tampâc hếq tâc cớp cỡp hếq sớp la raháq nheq tê, yuaq
tễ dống hếq toâq pỡ nâi yơng lứq.”
14 Ngkíq tỗp I-sarel cha chim sana alới, ma trỗ nâi tỗp I-sarel tỡ bữn
blớh Yiang Sursĩ tễ ranáq nâi.
15 Ngkíq Yô-sũa pruam cỡt yớu cớp tỗp Ki-bê-ôn, cớp dỡq yỗn tỗp alới
tamoong. Máh cũai arieih tỗp I-sarel pruam samoât samơi ễ yống dỡq ỡc
parkhán ki.
16 Vớt pái tangái tễ táq tếc parkhán, ki nỡq tỗp I-sarel bữn dáng tỗp nâi
ỡt cheq cớp tỗp alới.

17 Tỗp I-sarel tayoâq põq chu vil tỗp Ki-bê-ôn, chơ catâm tangái pái alới
toâq. Máh vil tỗp nâi la neq: Ki-bê-ôn, Khê-phi-ra, Bê-rôt, cớp Ki-riat
Yê-arim.
18 Ma tỗp I-sarel tỡ têq cachĩt tỗp alới, cỗ máh cũai arieih khoiq parkhán
cớp tỗp nâi chơ, nhơ ramứh Yiang Sursĩ, la Yiang tỗp I-sarel.
Yuaq ngkíq, máh cũai proai bubéq-bubưp tễ ranáq cũai arieih táq.
19 Ma máh cũai arieih ta-ỡi loah neq: "Tỡ o tỗp hái cachĩt tỗp alới, yuaq
hái khoiq táq tếc parkhán cớp tỗp alới chơ, cớp hái khoiq talếq ramứh
Yiang Sursĩ tỗp I-sarel.
20 Cỗ tễ ŏc parkhán nâi, tỗp hái cóq dŏq yỗn alới tamoong. Khân hái tỡ
bữn táq puai ŏc ki, Yiang Sursĩ lứq yỗn tỗp hái roap tôt.
21 Dŏq yỗn tỗp alới bữn tamoong! Ma yỗn tỗp alới ŏh dỡq cớp tadáh ũih
yỗn tỗp hái."
Nâi la santoiq máh cũai arieih catoaih dŏq.
22 Yô-sũa ớn noau dững tỗp Ki-bê-ôn toâq ramóh án, chơ án blớh tỗp
alới neq: "Nŏq anhia raphếq rathũ tỗp hếq, pai anhia toâq tễ ntốq yơng
lứq, ma anhia ỡt cheq nâi toâp?
23 Cỗ tian tỗp anhia táq ngkíq, Yiang Sursĩ lứq yỗn tỗp anhia roap tôt.
Cũai tễ tỗp anhia cóq cỡt sũl níc. Tỗp alới cóq tadáh ũih cớp ŏh dỡq níc
pỡ ntốq rôm sang Yiang Sursĩ tỗp hếq."
24 Chơ tỗp alới ta-ỡi loah: "Achuaih ơi! Tỗp hếq táq ngkíq la cỗ hếq
dáng samoât lứq Yiang Sursĩ la Ncháu achuaih khoiq patâp Môi-se, la
cũai táq ranáq Ncháu, ễ chiau máh cutễq nâi yỗn tỗp achuaih. Cớp Ncháu
ớn cachĩt táh dũ náq cũai tâng cu ntốq anhia põq. Tỗp hếq táq ngkíq la
cỗ hếq sâng croŏq lứq cớp ngcŏh cuchĩt.
25 Ma sanua, tỗp hếq khoiq ỡt tâng talang atĩ achuaih chơ. Sễq achuaih
táq chóq tỗp hếq nnŏq achuaih hữm pĩeiq."
26 Ngkíq Yô-sũa chuai tỗp alới, tỡ yỗn tỗp I-sarel bữn cachĩt alới.
27 Ma tangái ki, án ớn tỗp alới tadáh ũih cớp ŏh dỡq yỗn tỗp I-sarel. Cớp
án yỗn alới táq ranáq bân ntốq prông sang Yiang Sursĩ toau tangái nâi.

10

Tỗp Amô-rit Cỡt Pê

1 Adô-ni-sadéc la puo vil Yaru-salem, án sâng noau pai Yô-sũa cheng
ĩt cớp chŏng táh vil A-ai yỗn cat thréc nheq, cớp cachĩt táh puo vil ki
ariang án khoiq táq chóq puo cớp vil Yê-ri-cô. Cớp puo ki bữn sâng tễ tỗp
Ki-bê-ôn cỡt yớu ratoi cớp tỗp I-sarel, dếh ỡt cớp tỗp I-sarel hỡ.
2 Ngkíq máh cũai proai tâng vil Yaru-salem cỡt roâi mứt lứq tễ ranáq
ki, yuaq vil Ki-bê-ôn la vil toâr, li cớp máh vil canŏh ca bữn puo tê. Vil
Ki-bê-ôn toâr hỡn tễ vil A-ai, cớp tahan Ki-bê-ôn moang pla cớp clŏq lứq.
3 Yuaq ngkíq, Adô-ni-sadéc puo vil Yaru-salem cơiq choâiq thỡ yỗn Hô-
ham puo vil Hep-rôn, Pi-ram puo vil Yar-mut, Yaphia puo vil Lakit, cớp
Dabir puo vil Ec-lôn; án chĩc santoiq neq:
4 "Sễq anhia toâq chíl vil Ki-bê-ôn chuai hếq nứng, yuaq vil nâi táq tếc
parkhán cỡt yớu ratoi cớp Yô-sũa, cớp tỗp I-sarel hỡ."

5 Chơ sỡng náq puo cũai Amô-rit tễ vil Yaru-salem, vil Hep-rôn, vil Yar-
mut, vil Lakit, cớp vil Ec-lôn, nheq náq alới toâq parỗm tahan parnơi, chơ
ỡt lavíng cớp mut chíl vil Ki-bê-ôn.
6 Ngkíq tỗp Ki-bê-ôn tál tháng ớn cũai pỡq ramóh Yô-sũa pỡ vil Kil-cal,
cớp pai neq: “Achuaih ơi! Nheq tữh puo tỗp Amô-rit ỡt tâng máh dũal
cớp cóh nâi parỗm parnơi pruam ễ chíl tỗp hếq. Ngkíq sễq anhia toâq
rachuai tỗp hếq nứng! Sễq anhia chỗi táh tỗp hếq.”
7 Chơ Yô-sũa cớp nheq tữh tahan án, dếh tahan clỏq lứq, loỏh tễ vil
Kil-cal.
8 Yiang Sursĩ atỡng Yô-sũa neq: “Chỗi ngcỏh tỗp alới! Cứq khoiq yỗn
mới bữn riap tỗp alới chơ. Lứq tỡ bữn noau tễ tỗp alới rơi chíl loah mới.”
9 Ngkíq Yô-sũa dững máh tahan loỏh tễ vil Kil-cal, chơ pỡq chu vil Ki-
bê-ôn nheq muoi sadâu. Cớp alới mut chíl tuoiq tỗp Amô-rit.
10 Yiang Sursĩ táq yỗn tỗp Amô-rit santar sâng cớp pláh chap nheq
choâng moat tỗp I-sarel. Tỗp I-sarel bữn cachĩt alới sa-ữi lứq tâng vil
Ki-bê-ôn, cớp cỗp cũai I-sarel rapuai cũai noâng khlâiq bân rana hễp pỡ
cóh cheq vil Bet Hô-rôn. Cũai I-sarel rapuai chíl níc tỗp alới chu coah
angia pưn, yỗn toau toâq pỡ vil Asê-cah cớp vil Makê-da.
11 Bo tỗp Amô-rit pláh nheq tễ vil Bet Hô-rôn cớp vil Asê-cah, Yiang
Sursĩ táq yỗn bữn prễl toâr lứq satooh tễ paloỏng pĩeiq tỗp alới. Ngkíq
cũai cuchĩt na prễl sa-ữi hỡn tễ tỗp I-sarel bữn cachĩt.
12 Tâng tangái Yiang Sursĩ chiau tỗp Amô-rit pỡ talang atĩ tỗp I-sarel,
Yô-sũa atỡng Yiang Sursĩ choâng moat tỗp I-sarel neq: “Moat mandang
ơi! Cóq mới tangứt rayư vil Ki-bê-ôn! Rliang casâi ơi! Cóq mới tangứt
rayư avúng Ai-yalôn!”
13 Ngkíq moat mandang cớp rliang casâi cỡt tangứt, toau tỗp I-sarel bữn
cachĩt táh nheq cũai ễ chíl alới. Máh ranáq nâi khoiq noau chĩc dỏq tâng
pơ saráq Yasar. Moat mandang ỡt tangứt tâng pỡng paloỏng, tỡ bữn ngêt
noâng nheq muoi tangái.
14 Tễ dỡi nhũang toau sanua, tỡ nai bữn tangái léq mỏ Yiang Sursĩ
tamứng sương santoiq cũai ĩn tangái ki. Yuaq tangái ki la tangái Yiang
Sursĩ chíl chuai yỗn tỗp I-sarel.
15 Vớt ki Yô-sũa cớp nheq tữh tahan án píh chu loah pỡ vil Kil-cal.

Yô-sũa Cỗp Sỡng Náq Puo Tỗp Amô-rit.

16 Ma sỡng náq puo ki lúh tooq pỡ cưp tâng ntốq Makê-da.
17 Bữn cũai tamóh tỗp puo ki, chơ pỡq atỡng Yô-sũa ntốq máh puo ỡt
tooq.
18 Yô-sũa ớn neq: “Cóq anhia apĩl máh cốc tamáu toâr cataing chíq ngoah
cưp, cớp ớn máh cũai kĩaq ntốq ki.
19 Ma anhia chỗi ỡt pỡ ntốq ki. Cóq anhia rapuai tahan alới cớp mut chíl
tễ clĩ; ma chỗi yỗn alới bữn mut tâng clống vil. Yuaq Yiang Sursĩ, Ncháu
anhia, khoiq yỗn anhia chíl riap máh cũai par-ũal anhia.”
20 Yô-sũa cớp tỗp I-sarel bữn cachĩt táh máh cũai par-ũal alới. Ma noâng
bữn bĩq náq sâng bữn lúh amut chu clống vil bữn viang khâm lứq, chơ
bữn vớt tễ cũai I-sarel cachĩt.

21 Chơ máh tahan píh chu loah pỡ ntốq Yô-sũa ỡt dỡ pỡ Makê-da. Cũai
cruang ki, tỡ bữn noau khớn pai tỡ o ntrớu tễ tốp I-sarel.
22 Yô-sũa ớn neq: “Cóq anhia pỡq pớh loah ngoah cưp, cớp dững sỡng
náq puo ki toâq pỡ cứq.”
23 Ngkíq alới pỡq pớh ngoah cưp, cớp alới cốp puo vil Yaru-salem, vil
Hep-rôn, vil Yar-mut, vil Lakit, cớp vil Ec-lôn.
24 Cớp alới catĩng puo ki atoâq pỡ Yô-sũa. Chơ Yô-sũa arô máh tahan
tốp I-sarel toâq ramóh án, cớp ớn sốt tahan ca pỡq cớp án neq: “Anhia
pỡq tĩn tacong sỡng náq puo ki.”
Máh sốt tahan táq puai ariang án ớn.
25 Moâm ki Yô-sũa atỡng máh sốt tahan ki neq: “Chỗi ngcỏh tỡ la pê
pahỡm. Cóq anhia sabớng cớp clốq lứq, yuaq nỡ-ra Yiang Sursĩ ễ táq
machớng ki tê chóq cũai par-ũal anhia.”
26 Moâm ki Yô-sũa cachĩt táh sỡng náq puo, cớp ĩt sac máh puo ki ayỏng
dỏq tâng sỡng nỡm aluang yỗn toau sadâu.
27 Toâq mandang cheq ễ pât, Yô-sũa ớn noau pỡq alíh cumuiq tễ nỡm
aluang, cớp dững voang tâng clống cưp, la ntốq máh puo nâi khoiq ỡt
tooq tễ nhũang. Chơ tốp alới apĩl tamáu catáih chíq ngoah cưp. Tamáu
ki noâng níc toau toâq sanua.

Yô-sũa Cheng Ĩt Cutễq Tốp Amô-rit

28 Tâng tangái ki Yô-sũa chíl cớp cheng ĩt vil Makê-da. Án bữn cachĩt
puo cớp dũ náq cũai tâng vil ki, tỡ bữn dỏq cũai aléq tamoong noâng.
Án táq chóq puo vil Makê-da machớng án khoiq táq chóq puo vil Yê-ri-cô
chơ.
29 Vớt ki Yô-sũa cớp máh tahan án loỏh tễ vil Makê-da, pỡq chíl vil Lip-na
ễn.
30 Yiang Sursĩ yỗn tốp I-sarel chíl riap máh cũai cớp puo tâng vil nâi.
Tốp alới cachĩt táh dũ náq cũai; tỡ bữn yỗn muoi noaq aléq bữn tamoong
noâng. Án táq chóq puo vil nâi machớng án táq chóq puo vil Yê-ri-cô tê.
31 Moâm ki Yô-sũa cớp tốp tahan án loỏh tễ vil Lip-na, chơ pỡq chu vil
Lakit ễn, cớp ỡt lavíng dỏq mut chíl.
32 Tâng tangái bar tốp alới rachíl, Yiang Sursĩ yỗn tốp I-sarel chíl riap
cũai vil Lakit. Cớp alới bữn cachĩt táh dũ náq cũai tâng vil ki, tỡ bữn dỏq
cũai aléq tamoong noâng. Alới táq riang khoiq táq chóq vil Lip-na tê.
33 Trỗ ki Hô-ram puo tốp Kê-sê toâq rachuai vil Lakit. Ma Yô-sũa bữn
cachĩt án cớp máh tahan án, tỡ bữn noau têq khlâiq noâng.
34 Chơ Yô-sũa cớp tốp tahan án loỏh tễ vil Lakit, pỡq chu vil Ec-lôn ễn
cớp ỡt lavíng vil ki ễ mut chíl.
35 Tốp alới chíl bữn vil ki tâng tangái ki toâp, cớp alới cachĩt táh cũai
dũ náq; alới táq machớng alới khoiq táq chóq cũai vil Lakit tê.
36 Moâm ki, Yô-sũa cớp tốp tahan án loỏh tễ vil Ec-lôn; chơ alới tacứh
cóh ễ mut chíl vil Hep-rôn ễn.
37 Cớp alới chíl bữn vil nâi. Alới cachĩt puo cớp máh cũai tâng vil nâi.
Alới cachĩt dếh cũai tâng vil mpễr nâi hỡ. Yô-sũa talốh vil nâi cớp tỡ bữn
yỗn noau têq bữn tamoong. Án táq chóq vil nâi machớng án khoiq táq
chóq vil Ec-lôn chơ.

38 Moâm ki, Yô-sũa cớp máh tahan án píh chu chíl vil Dabir.
39 Alới chíl bữn vil nâi cớp máh vil ỡt mpễr vil nâi. Alới cachĩt táh puo
cớp dũ náq cũai. Alới táq chóq vil nâi machớng alới khoiq táq chóq vil
Hep-rôn cớp vil Lip-na chơ.
40 Ngkíq Yô-sũa chíl bữn dũ ntốq chũop cruang cutễq ki. Án cachĩt táh
dũ náq puo ỡt tâng máh dũal cớp cóh, tâng cuar cóh coah angia mandang
loŏh, tâng yững cóh coah angia mandang pât, toau toâq coah angia pưn
pỡ ntốq aiq. Án cachĩt táh dũ náq, tỡ bữn noau têq vớt tễ cuchĩt. Ranáq
nâi cỡt ariang Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel, khoiq patâp dŏq chơ.
41 Yô-sũa táq yỗn máh cũai cỡt pê, noap tễ vil Cadet Barnia coah angia
pưn toau toâq vil Casa ỡt coah tor dỡq mưt, dếh cruang Cô-sơn toau toâq
pỡ vil Ki-bê-ôn coah angia pỡng.
42 Yô-sũa chíl riap nheq máh puo ki. Cớp án ĩt dếh cutễq alới hỡ, cỗ
Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel chíl chuai cũai I-sarel.
43 Moâm Yô-sũa cớp tỗp tahan án píh chu loah chu Kil-cal, la ntốq alới
ỡt dỡ.

11

Yabin Cớp Yớu Án Cỡt Pê

1 Toâq Yabin, la puo tỗp Hasôr, bữn sâng tễ ranáq tỗp I-sarel chíl riap,
ngkíq án ớn cũai pỡq atỡng Yô-bap puo cũai Madon, dếh máh puo vil
Sim-rôn cớp vil Ac-sap hỡ.
2 Án ớn noau atỡng máh cũai puo ca sốt máh dũal cớp cóh coah angia
pỡng avúng crỗng Yôr-dan, coah angia pưn clóng Cali-lê, máh cũai ỡt
tâng yững cóh, cớp máh cũai ỡt cheq tor dỡq mưt pỡ vil Dor.
3 Án ớn atỡng máh cũai Cana-an ỡt bar coah pứh crỗng Yôr-dan, bữn
tỗp neq: Amô-rit, Hêt, Pê-rasit, cớp Yê-but ỡt máh dũal cớp cóh, dếh cũai
Hê-vit ỡt pễr yững cóh Her-môn tâng cutễq Mit-ba hỡ.
4 Máh tỗp nâi bữn tahan clứng lứq, ariang chũah tâng tor dỡq mưt. Tỗp
alới bữn dếh aséh cớp sễ aséh rachíl sa-ữi lứq.
5 Máh puo nâi toâq rôm parnơi pỡ tũm Mê-rôm ễ rachíl cớp tỗp I-sarel.
6 Ma Yiang Sursĩ atỡng Yô-sũa neq: “Chỗi ngcŏh tỗp alới! Yuaq tangái
parnỡ machớng cớp sanua nâi, cứq ễ chiau tỗp alới yỗn tỗp I-sarel cachĩt
táh nheq. Cóq anhia rứl nheq sangcoâng aséh alới, cớp chŏng pốih sễ aséh
rachíl tỗp alới hỡ.”
7 Ngkíq Yô-sũa dững máh tahan án mut chíl catốp alới pỡ tũm Mê-rôm.
8 Cớp Yiang Sursĩ yỗn tỗp I-sarel chíl riap. Tỗp I-sarel rachíl cớp rapuai
tỗp alới chu coah angia pỡng yỗn yơng, toau toâq pỡ vil Mit-raphôt Mêm
cớp vil Sadôn. Cớp tỗp I-sarel rapuai chíl alới yơng lứq chu angia mandang
loŏh, toau toâq pỡ avúng Mit-ba cớp toau bữn cachĩt nheq tỗp alới.
9 Yô-sũa táq chóq tỗp alới machớng Yiang Sursĩ khoiq ớn án. Án rứl
chíq sangcoâng aséh tỗp alới, cớp án chŏng sễ aséh rachíl tỗp alới hỡ.
10 Chơ, moâm ki Yô-sũa dững máh tahan án píh chu cheng ĩt vil Hasôr
cớp cachĩt puo vil ki. (Bo dỡi ki vil Hasôr bữn chớc hỡn tễ nheq vil canŏh
tâng cruang ki.)
11 Tỗp I-sarel cachĩt cũai thréc nheq, cớp chŏng nheq vil Hasôr.

12 Yô-sũa cheng ndỡm nheq vil ki, cớp án cỗp máh puo vil ki hỡ. Án
cachĩt dũ náq cũai, táq puai Môi-se, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, khoiq
patâp dŏq.
13 Ma Yô-sũa tỡ bữn chŏng máh vil noau táng loah tamái tâng tanang
vil tiaq. Ống vil Hasôr toâp án chŏng.
14 Tỗp cũai I-sarel ĩt nheq máh crơng bữn kia, dếh charán bán hỡ dŏq cỡt
khong alới ễn. Ma alới cachĩt táh dũ náq cũai, tỡ bữn dŏq aléq tamoong
noâng.
15 Máh ranáq nâi Yiang Sursĩ khoiq atỡng na Môi-se, la cũai táq ranáq
án; cớp Môi-se khoiq atỡng loah yỗn Yô-sũa dáng dũ ranáq ki. Cớp Yô-sũa
lứq táq puai.

Máh Cutễq Ca Yô-sũa Bữn

16 Yô-sũa dững nheq tữh tahan án pỡq cheng ndỡm máh ntốq cutễq
neq: Máh dũal cớp cóh cớp cutễq tâng yững cóh coah angia pỡng cớp
coah angia pưn, nheq tữh cutễq cruang Cô-sơn, ntốq aiq coah angia pưn
raloan Cô-sơn cớp cutễq mpễr pứh crỗng Yôr-dan.
17-18 Raloan cutễq ki la tễ cóh Halac yáng angia pưn cheq vil Ê-dôm toau
toâq pỡ Ba-al Cát coah angia pỡng, tễ avúng Lê-banôn coah angia pưn
cóh Her-môn. Yô-sũa rachíl cớp cỗp nheq máh puo tâng ntốq nâi, cớp án
cachĩt táh dũ náq alới.
19 Ma bữn ống muoi vil sâng ỡt ratoi cớp cũai I-sarel. Vil ki la vil Ki-
bê-ôn, ntốq tỗp Hê-vit ỡt. Mŏ máh vil canŏh, alới chíl riap cớp ndỡm
nheq.
20 Yiang Sursĩ toâp táq yỗn máh tỗp ki pachếh mứt yoc ễ rachíl cớp cũai
I-sarel, dŏq tỗp I-sarel bữn cachĩt nheq tỗp alới. Ncháu táq ngkíq la dŏq
tỗp I-sarel bữn pupứt nheq tỗp alới, cớp ŏq mứt sâng sarũiq táq loâng.
Ranáq nâi cỡt samoât Yiang Sursĩ khoiq ớn Môi-se chơ.
21 Bo ki Yô-sũa dững tahan án pỡq cachĩt tỗp Anac, la cũai tỗ chác toâr.
Máh cũai nâi ỡt tâng máh vil Hep-rôn, Dabir, Anap, cớp máh vil ỡt tâng
máh dũal cớp cóh cruang Yuda cớp cruang I-sarel. Yô-sũa cachĩt táh tỗp
alới, cớp talốh táh nheq vil alới hỡ.
22 Cũai Anac tỡ bữn khlâiq muoi noaq noâng tâng cutễq tỗp I-sarel. Ma
noâng bữn bĩq náq sâng ỡt tâng vil Casa, vil Cat, cớp vil At-dôt.
23 Ngkíq Yô-sũa cheng ndỡm nheq máh cutễq, ariang Yiang Sursĩ khoiq
patâp na Môi-se chơ. Ncháu khoiq chiau cruang cutễq nâi yỗn cũai I-sarel
ễn cỡt sốt. Ncháu tampễq cutễq nâi yỗn dũ tỗp alới.
Chơ cũai I-sarel tangứt rachíl, cớp tỡ bữn cỡt yúc noâng.

12

Máh Puo Ca Môi-se Chíl Riap

1 Bo dỡi Môi-se, tỗp I-sarel khoiq bữn riap máh puo coah angia mandang
loŏh crỗng Yôr-dan, tễ avúng Ar-nôn atứng chu phong Yôr-dan, chơ luat
chu coah angia pỡng toau toâq cóh Her-môn. Bar náq puo ki la neq:

2 Muoi la Si-hôn puo tỗp Amô-rit; án sốt tâng vil Hê-sabôn, dếh muoi
saráh vil Ki-liat, tễ vil Arô-er coah avúng Ar-nôn toau toâq pỡ tũm Yaboc,
bân raloan cutễq tỗp Amôn.
3 Cớp cruang ki bữn dếh phong Yôr-dan, noap tễ clóng Cali-lê coah angia
pưn, toau toâq pỡ vil Bet Yê-samôt yáng angia mandang loỏh dỡq mưt Boi
pỡ yững cóh Pit-ca.
4 Bar la puo Oc ca sốt cruang Basan. Puo nâi táq sốt tâng vil At-tarot
cớp vil Ê-darê. Án la tỗp Rê-phêm, ma tỗp ki cheq ễ tũiq.
5 Án cỡt sốt tê cóh Her-môn, vil Salê-ca, cớp chũop cruang Basan, toau
toâq pỡ raloan cutễq tỗp Kê-sur, tỗp Maca, cớp muoi saráh cruang Ki-liat,
toau toâq pỡ raloan cutễq Si-hôn puo tỗp Hê-sabôn.
6 Bar náq puo nâi cỡt pê toâq alới rachíl cớp Môi-se cớp tỗp I-sarel. Môi-
se, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, khoiq chiau cutễq ki yỗn tỗp Ruben, tỗp
Cát, cớp tadĩ tỗp Ma-nasê.

Máh Puo Ca Yô-sũa Chíl Riap

7 Nâi la máh ramứh vil Yô-sũa cớp tỗp I-sarel chíl riap, la cũai ỡt yáng
angia mandang pât crỗng Yôr-dan tễ vil Ba-al Cát, coah angia pưn avúng
Lê-banôn toau toâq pỡ cóh Halac cheq cutễq Ê-dôm. Yô-sũa tampễq cutễq
nâi yỗn máh tỗp I-sarel dỏq alới bữn ndỡm níc.
8 Nheq tữh ntốq cutễq nâi la neq: Ntốq dũal cớp cóh, yững cóh coah
angia mandang pât, pỡ phong Yôr-dan cớp yững cóh mpễr phong ki, tâng
cuar cóh coah angia mandang loỏh, cớp ntốq aiq coah angia pưn. Tễ
nhũang cutễq nâi cỡt khong cũai Hêt, Amô-rit, Cana-an, Pê-rasit, Hê-vit,
cớp Yê-but.
9 Tỗp I-sarel khoiq chíl riap máh puo tâng máh vil neq: Yê-ri-cô, A-ai
cheq cớp vil Bet-el,
10 Yaru-salem, Hep-rôn,
11 Yar-mut, Lakit,
12 Ec-lôn, Kê-sê,
13 Dabir, Ke-dơ,
14 Hor-ma, Arat,
15 Lip-na, A-dulam,
16 Makê-da, Bet-el,
17 Tapuah, Hê-phêr,
18 Aphéc, La-sarôn,
19 Madon, Hasôr,
20 Sim-rôn Mê-ron, Ac-sap,
21 Tanac, Maki-dô,
22 Kê-dét, Yôc-niam ỡt cheq cóh Car-mel,
23 Dor ỡt cheq tor dỡq mưt, Cô-im tâng cruang Cali-lê,
24 cớp Tir-sa. Noap nheq tữh máh puo tâng máh vil ki la bữn pái chít la
muoi noaq.

13

Cutễq Ca Tỡ Yũah Pỡq Cheng Ndỡm

1 Toâq Yô-sũa khoiq thâu lứq, Yiang Sursĩ pai chóq án neq: “Mới khoiq
thâu lứq chơ, ma cutễq cóq pỡq cheng ĩt noâng sa-ũi; ntốq ki la neq:

2 nheq tữh cutẽq tỗp Phi-li-tin, tỗp Kê-sur,
3 cớp tỗp Avim coah angia pưn. Cutẽq ki noap tẽ crỗng Si-hôr puai
raloan cutẽq Ê-yip-tô, cớp atứng chỗn chu coah angia pỡng, toau toâq pỡ
raloan Ec-rôn. Nheq tữh cutẽq ki cỡt khong tỗp Cana-an. Máh puo tỗp
Phi-li-tin ỡt tâng máh vil neq: Casa, At-dôt, At-calon, Cat, cớp Ec-rôn.
4 Mới cheng ĩt noâng tỡ yũah nheq cutẽq cũai Cana-an, la tẽ vil Mê-
arah cũai Sadôn ndỡm, toau toâq vil Aphéc cheq raloan cutẽq tỗp Amô-rit
ndỡm.
5 Mới tỡ yũah cheng ĩt cutẽq tỗp Kê-bal, cớp cruang Lê-banôn coah angia
mandang loỡh, tẽ Ba-al Cát cheq yững cóh Her-môn, toau toâq rana hẽp
pha raláp Hamat.
6 Nheq tữh cutẽq nâi, noap dếh cutẽq tỗp Sadôn ỡt máh dũal cớp cóh
mpứng dĩ bar coah cóh Lê-banôn cớp vil Mit-raphôt Mêm, cứq toâp ẽ tuih
aloỡh nheq máh cũai proai nâi dỡq tỗp I-sarel mut ỡt. Cóq mới tampẽq
cutẽq nâi yỗn máh tỗp I-sarel, machớng cứq khoiq patâp mới chơ.
7 Sanua cóq mới tampẽq cutẽq nâi yỗn takêh tỗp I-sarel cớp tadĩ tỗp
Ma-nasê dỡq tỗp alới bữn ndỡm.”

Tampẽq Cutẽq Coah Angia Mandang Loỡh Dỡq Crỗng Yôr-dan.

8 Tỗp Ruben, tỗp Cát, cớp tadĩ tỗp Ma-nasê khoiq roap chơ cutẽq pún
alới, machớng Môi-se, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, khoiq patâp dỡq.
Cutẽq nâi ỡt coah angia mandang loỡh crỗng Yôr-dan.
9 Raloan cutẽq tỗp alới cuti toâq pỡ vil Arô-er cheq avúng Ar-nôn, dếh
vil ỡt tâng mpứng dĩ avúng, cớp ntốq cutẽq tapín tẽ vil Mê-daba toau
toâq pỡ vil Di-bôn.
10 Cutẽq nâi toâq pỡ raloan cruang cũai Amôn, dếh dũ vil puo Si-hôn
ndỡm hỡ. Án cỡt puo tỗp Amô-rit cớp cỡt sốt tâng vil Hê-sabôn.
11 Án sốt nheq cutẽq Ki-liat, cutẽq tỗp Kê-sur, cớp cutẽq tỗp Maca hỡ.
Án sốt dếh nheq máh cutẽq cóh Her-môn, cớp cutẽq cheq Basan toau toâq
pỡ vil Salê-ca.
12 Cutẽq ki bữn dếh cutẽq puo Oc, la tẽ tỗp Rê-phêm ca cheq ẽ tũiq. Puo
ki cỡt sốt tâng vil At-tarot cớp vil Ê-darê. Môi-se khoiq táq yỗn tỗp alới
cỡt pê, cớp khoiq tuih tỗp alới tẽ ntốq alới ỡt.
13 Ma tỗp I-sarel tỡ bữn tuih aloỡh nheq cũai Kê-sur cớp cũai Maca.
Ngkíq yuaq tỗp nâi noâng ỡt parnơi níc cớp cũai I-sarel toau toâq tangái
nâi.
14 Ma Môi-se tỡ bữn tampẽq cutẽq yỗn tỗp Lê-vi, yuaq Yiang Sursĩ khoiq
patâp dỡq chơ tỗp Lê-vi bữn roap muoi pún tẽ máh crơng noau dững bốh
chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.

Tampẽq Cutẽq Yỗn Tỗp Ruben

15 Môi-se khoiq chiau cutẽq muoi pún yỗn máh dống sũ tỗp Ruben
ndỡm.
16 Raloan cutẽq tỗp alới la tẽ vil Arô-er cheq avúng Ar-nôn toau toâq pỡ
vil ỡt mpứng dĩ avúng ki, dếh máh cutẽq tapín lavíng vil Mê-daba hỡ.
17 Cutẽq alới bữn dếh vil Hê-sabôn cớp máh vil ỡt tâng ntốq tapín la
neq: Di-bôn, Bamôt Ba-al, Bet Ba-al Mien,

18 Yahat, Kê-damôt, Mê-phat,
19 Ki-ria-têm, Sip-ma, Sê-rét Sahar tâng máh cóh cheq avúng ki,
20 Bet Pê-or, cuar cóh Pit-ca, cớp Bet Yê-samôt.
21 Cutẽq nâi bữn dếh máh vil õt tâng cóh tapín ca puo Si-hôn cõt sốt tẽ nhũang. Án cõt puo tỗp Amô-rit, cớp án sốt tâng vil Hê-sabôn. Môi-se khoiq chíl riap puo Si-hôn, machớng án khoiq chíl riap máh cũai sốt tỗp Madian, ramứh neq: E-vi, Rê-kem, Sũr, Hơr, cớp Rê-ba. Máh cũai nâi, cõt sốt nhêng salĩq cruang cutẽq puo Si-hôn.
22 Máh tỗp I-sarel cachĩt tê cũai mo, ramứh Balam con samiang Bê-ô.
23 Dõq crỗng Yôr-dan cõt raloan coah angia mandang pât cutẽq Ruben. Nheq vil nâi chiau yỗn dống sũ tỗp Ruben ndõm.

Tampẽq Cutẽq Yỗn Tỗp Cát

24 Môi-se khoiq chiau cutẽq muoi pún yỗn tỗp Cát ndõm.
25 Máh raloan cutẽq alới la neq: Ntốq Yasơ, nheq tữh vil tâng cruang Ki-liat, muoi saráh cutẽq tỗp Amôn toau toâq pỡ vil Arô-er coah angia mandang loõh vil Raba.
26 Cớp cutẽq alới tẽ vil Hê-sabôn toau toâq pỡ vil Ramat Mit-ba cớp vil Be-tunim, cớp tẽ vil Maha-nêm toau toâq pỡ raloan cutẽq vil Dabir.
27 Cớp pỡ phong Yôr-dan bữn máh vil neq: Bet Haram, Bet Nim-ra, Sucôt, cớp Saphôn. Tẽ nhũang puo Si-hôn cõt sốt máh vil nâi. Án táq sốt tâng vil Hê-sabôn. Raloan cutẽq alới coah angia mandang pât, la tẽ angia põng crỗng Yôr-dan toau toâq pỡ clóng Cali-lê.
28 Máh vil nâi khoiq chiau yỗn dống sũ tỗp Cát ndõm.

Chiau Cutẽq Yỗn Tadĩ Tỗp Ma-nasê

29 Môi-se khoiq chiau cutẽq muoi pún yỗn tadĩ tỗp Ma-nasê ndõm.
30 Raloan cutẽq alới cuti toâq pỡ vil Maha-nêm, cớp nheq tữh cruang Basan. Tẽ nhũang puo Oc tẽ cruang Basan cõt sốt cutẽq nâi, dếh tâng tapoât chít vil Yai ndõm tâng cruang Basan.
31 Cutẽq ki bữn dếh muoi saráh cruang Ki-liat, vil At-tarot cớp vil Ê-darê hỡ. Bar vil nâi la vil toâr lứq tâng cruang Basan. Nheq tữh tâm cutẽq nâi la chiau yỗn tadĩ tỗp sâu tẽ tống toiq Makir con samiang Ma-nasê.
32 Cutẽq nâi Môi-se khoiq tampẽq yỗn tỗp I-sarel bữn ndõm, bo án õt tâng cutẽq tapín cruang Mô-ap. Cutẽq nâi õt coah angia mandang loõh vil Yê-ri-cô cớp crỗng Yôr-dan.
33 Ma Môi-se tỡ bữn chiau cutẽq yỗn tỗp Lê-vi ndõm, yuaq Yiang Sursĩ khoiq patâp chơ tỗp Lê-vi la roap muoi pún tẽ máh crơng noau chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.

14

Tampẽq Cutẽq Coah Angia Mandang Pât Yáng Dõq Crỗng Yôr-dan.

1 Nâi la atõng tẽ tampẽq cutẽq cruang Cana-an tẽ angia mandang pât crỗng Yôr-dan yỗn máh tỗp I-sarel. E-lia-sơ la cũai tẽng rit sang Yiang Sursĩ, cớp Yô-sũa con samiang Nun, dếh máh cũai sốt tâng sâu tỗp I-sarel, alới rươh cutẽq yỗn máh tỗp I-sarel.

2 Alới táq riang Yiang Sursĩ khoiq patâp Môi-se. Cutẽq coah angia
mandang pât crỗng Yôr-dan, alới chiau yỗn takêh tỗp tadĩ bữn ndỡm.
Tỗp alới tampẽq cutẽq na raséng.*
3 Môi-se khoiq chiau cutẽq coah angia mandang loỏh crỗng Yôr-dan yỗn
bar tỗp tadĩ tỗp I-sarel. Ma tỗp Lê-vi ỏq pún.
4 Tống toiq Yô-sep bữn bar tỗp, la Ma-nasê cớp Ep-ra-im. Môi-se tỡ bữn
tampẽq cutẽq yỗn tỗp Lê-vi, yuaq alới bữn roap máh vil miar cớp ruang
bát mpẽr vil ki hỡ dỏq bán ntroỏq cớp cữu alới.
5 Cũai I-sarel tampẽq cutẽq táq puai samoât Yiang Sursĩ khoiq patâp na
Môi-se.

Chiau Vil Hep-rôn Yỗn Calep

6 Bo ki bữn cũai tẽ tỗp Yuda toâq ramóh Yô-sũa pỡ vil Kil-cal. Muoi noaq
tẽ tỗp ki la Calep con samiang Yê-phunê tỗp Kê-ni-sit. Calep pai chóq Yô-
sũa neq: “Mới khoiq dáng chơ tẽ ranáq Yiang Sursĩ atỡng Môi-se, la cũai
atỡng tang parnai Ncháu, tẽ ranáq mới cớp cứq, bo hái ỡt tâng vil Cadet
Barnia.
7 Bo Môi-se, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, ớn cứq pỡq tẽ vil Cadet Barnia
dỏq pỡq tutuaiq cruang cutẽq nâi, bo ki cứq bỡiq pỗn chít cumo. Cứq píh
chu atỡng án máh ỏc cứq hữm o.
8 Ma máh cũai pỡq cớp cứq táq yỗn cũai I-sarel cỡt ngcỏh. Ma cứq trĩh
Yiang Sursĩ, la Yiang cứq, samoât samơi lứq.
9 Cỗ cứq táq ngkíq, yuaq Môi-se parkhán neq: ‘Máh cutẽq ayững mới
tĩn, cứq chiau yỗn mới cớp máh con châu mới ndỡm dũ dỡi, cỗ mới khoiq
trĩh Yiang Sursĩ, Ncháu cứq, nheq tẽ mứt pahỡm.’
10 Nhêng cứq nâi! Yiang Sursĩ yỗn cứq bữn tamoong pỗn chít la sỡng
cumo ẽn bo cũai I-sarel pỡq pha tâng ntốq aiq. Yiang Sursĩ yỗn cứq bữn
tamoong ariang án khoiq par-ữq dỏq chơ. Ngkíq sanua cứq bữn tamoong
khoiq tacual chít la sỡng cumo chơ.
11 Cứq noâng bán rêng machớng bo Môi-se ớn cứq pỡq tutuaiq bo
nhũang ki. Cứq noâng bán rêng têq rachíl.
12 Ngkíq cứq sẽq mới chiau cutẽq tâng máh dũal cớp cóh yỗn cứq, yuaq
Yiang Sursĩ khoiq par-ữq ngkíq yỗn cứq bo tangái cứq cớp cũai ca pỡq cớp
cứq chu tẽ tutuaiq. Mới khoiq sâng chơ tẽ nhũang ki cứq atỡng tẽ cũai tỗ
chác toâr noau dỏq cũai Anac. Alới ỡt tâng vil bữn viang khâm lứq. Khân
Yiang Sursĩ chuai cứq, ki cứq tuih tỗp alới dẽq nheq, ariang Yiang Sursĩ
khoiq pai chơ.”
13 Chơ Yô-sũa pai ỏc bốn yỗn Calep con samiang Yê-phunê cớp chiau vil
Hep-rôn yỗn án ndỡm.
14 Ngkíq tống toiq Calep bữn ndỡm vil Hep-rôn toau toâq sanua, la cỗ
nhơ Calep con samiang Yê-phunê tẽ tỗp Kê-ni-sit trĩh samoât samơi Yiang
Sursĩ tỗp I-sarel sang.
15 Tẽ nhũang, vil Hep-rôn la ramứh Ki-riat Ar-ba, yuaq Ar-ba la cũai tỗ
chác toâr lứq tâng tỗp Anac.
Noap tẽ ki, chũop cruang cutẽq tỡ bữn choac chiaq ntrớu noâng.

* **14:2 14:2** Ngê séng ki, cũai tẽng rit sang Yiang Sursĩ la ĩt tamáu táq tếc séng dỏq nhêng ranáq Yiang Sursĩ yoc.

15

Chiau Cutẽq Yỗn Tỗp Yuda.

1 Cutẽq pún tỗp Yuda puai máh sâu alới la neq:

Raloan cutẽq coah angia pưn la tẽ raloan cutẽq pỡ vil Ê-dôm toau toâq
ntốq aiq Sin, cỡt ntốq parsốt raloan cutẽq coah angia pưn.
2 Raloan cutẽq coah angia pưn la tẽ angia pưn dỡq mưt Boi
3 atooc sẽng chu coah angia pưn pỡ rana hẽp mpứng dĩ raláp Acra-bim
pha ntốq Sin. Chơ achỗn chu coah angia pưn vil Cadet Barnia, pha rana
vil Hê-trôn, atứng chu rana vil Adar, chơ veh chu vil Car-ca,
4 cớp atứng achỗn chu rana vil At-môn, pỡq boi mpẽr dỡq bân raloan
cruang Ê-yip-tô, chơ atooc chu dỡq mưt Mê-di-tarian. Nâi la máh raloan
cutẽq tỗp Yuda yáng coah angia pưn.
5 Ma raloan cutẽq ki coah angia mandang loŏh, la tẽ dỡq mưt Boi atứng
achỗn toâq pỡ piac crỗng Yôr-dan.

Raloan coah angia pỡng la tẽ piac dỡq mưt Boi, tanoang cớp phoq crỗng
Yôr-dan.
6 Raloan nâi cuti toâq pỡ vil Bet Hôc-la, atứng coah angia pỡng yáng clĩ
crỗng Yôr-dan. Chơ atứng achỗn chu côl tamáu khong Buhan. Buhan la
con samiang Ruben.
7 Chơ raloan cutẽq pỡq tẽ avúng Acôr toau toâq pỡ vil Dabir, chơ veh
chu coah angia pỡng Kil-cal, coah pưn rana hẽp pỡ raláp Adu-mim. Raloan
cutẽq nâi pỡq ẽn toau toâq pỡ mec dỡq En Samet, chơ luat chu En Rukel.
8 Cớp raloan cutẽq nâi atứng toâq pỡ avúng Hi-nôm, chơ to coah angia
pưn cóh ntốq tỗp Yê-but ỡt tâng vil Yaru-salem. Raloan cutẽq nâi noâng
luat toâq pỡ anũol cóh coah angia mandang pât yáng avúng cóh Hi-nôm.
Nâi la ntốq parsốt tháng coah pỡng pỡ avúng Rê-phêm.
9 Raloan cutẽq pỡq tẽ ntốq nâi toau toâq pỡ mec dỡq Nep-tũa, cớp toau
toâq máh vil ỡt cheq cóh Ep-rôn. Ỡt ntốq ki, raloan cutẽq nâi veh pỡq chu
rana vil Bala (tỡ la Ki-riat Yê-arim).
10 Chơ raloan cutẽq veh cuvĩc asẽng chu vil Bala, yỗn toau toâq pỡ máh
dũal cớp cóh cruang Ê-dôm, cớp toau toâq pỡ coah angia pỡng cóh Ye-rim
(tỡ la Khê-salôn), cớp atooc asẽng chu vil Bet Samet cớp vil Tim-nah.
11 Chơ raloan cutẽq nâi atứng achỗn toau toâq pỡ ntốq cóh coah angia
pỡng vil Ec-rôn, cớp veh chu vil Si-carôn, pha cóh Bala toau toâq pỡ vil
Yap-nil. Ntốq parsốt raloan cutẽq la pỡ dỡq mưt Mê-di-tarian,
12 la raloan cutẽq coah angia mandang pât.

Nâi la raloan cutẽq cũai Yuda puai sâu tỗp alới.

Calep Chíl Ĩt Vil Hep-rôn Cớp Vil Dabir

13 Yiang Sursĩ khoiq patâp Yô-sũa chơ neq: “Cóq mới chiau muoi pún
cutẽq tẽ cutẽq tỗp Yuda yỗn Calep con samiang Yê-phunê ndỡm.”

Ngkíq Yô-sũa yỗn Calep ndỡm vil Hep-rôn. Tẽ nhũang, vil nâi cỡt khong
Ar-ba la achúc achiac cũai Anac.
14 Chơ Calep tuih aloŏh nheq cũai Anac tẽ sâu Sê-sai, sâu Ahi-man, cớp
sâu Tal-mai tẽ vil Hep-rôn.

15 Vớt ki án põq chíl vil Dabir ễn. Tễ nhũang noau amứh vil Dabir la
Ki-riat Sê-phơ.
16 Cớp Calep pai neq: “Khân cũai aléq chíl bữn vil Dabir, cứq ễ yỗn án
racoâiq cớp Ac-sa con cumũr cứq.”
17 Chơ Ôt-niel con samiang Kê-na cớp ramon Calep chíl bữn vil ki. Ngkíq
Calep chiau con cumũr án yỗn racoâiq cớp Ôt-niel.
18 Toâq alới cỡt lacuoi cayac, Ôt-niel radững lacuoi án sễq muoi tâm
cutễq tễ mpoaq. Toâq Ac-sa sễng tễ cloong aséh dễn, mpoaq án blớh neq:
“Ntrớu con ễ bữn?”
19 Con mansễm ki ta-ỡi neq: “Cứq yoc ễ bữn ntốq bữn mec dỡq, cỗ ntốq
mpoaq khoiq chiau yỗn cứq nhũang la ntốq khỗ.”
Ngkíq Calep chiau ntốq bữn mec dỡq loỡh coah põng cớp coah pưn cheq
vil Hep-rôn yỗn con mansễm án ndỡm.

Máh Vil Ca Cỡt Khong Tỗp Yuda

20 Nâi la máh cutễq cỡt mun tỗp Yuda, puai máh sâu tỗp alới.
21 Máh vil coah angia pưn cheq raloan cruang Ê-dôm ca cỡt khong tỗp
Yuda bữn neq: Cap-sil, Ê-dơ, Yacur,
22 Ki-na, Di-muna, A-dada,
23 Kê-dét, Hasôr, It-nan,
24 Síp, Tê-lem, Bê-alôt,
25 Hasôr Ha-data, Kê-ri-ôt Hê-trôn (tỡ la Hasôr),
26 Amam, Sê-ma, Mô-lada,
27 Hasar Cada, Hê-samôn, Bet Palet,
28 Hasar Sual, Bêr-si-ba, Bi-sô-thia,
29 Bala, I-im, E-sem,
30 El-tulat, Khê-sil, Hor-ma,
31 Sic-lac, Mat-manah, San-sana,
32 Lê-ba-ôt, Sil-him, A-in, cớp Ri-môn.
Nheq tữh vil nâi la bar chít takêh vil, noap dếh vil cớt ỡt mpễr vil ki hỡ.
33 Máh vil ỡt cheq yững cóh bữn neq: E-satôl, Sô-ra, At-na,
34 Sanũa, En Canim, Tapuah, E-nam,
35 Yar-mut, A-dulam, Sô-coh, Asê-cah,
36 Sa-arêm, Adi-thêm, Ke-dara, cớp Kê-dê-rathêm.
Nheq tữh vil nâi la muoi chít la pỗn vil, noap dếh vil cớt ỡt mpễr vil ki
hỡ.
37 Ma noâng bữn vil canỡh hỡ, la neq: Sê-nan, Ha-dasa, Mic-dal Cát,
38 Di-lian, Mit-ba, Yôc-thil,
39 Lakit, Bô-sacat, Ec-lôn,
40 Cabôn, Lamam, Khit-lit,
41 Ke-dê-rôt, Bet Dacôn, Nama, cớp Makê-da.
Nheq tữh vil nâi la muoi chít tapoât vil, noap dếh vil cớt ỡt mpễr vil ki
hỡ.
42 Noâng bữn vil canỡh ễn neq: Lip-na, Ê-thơ, Asan,
43 Ip-ta, At-na, Nê-sip,
44 Kê-la, Ac-sip, cớp Marê-sa.
Nheq tữh vil nâi la takêh vil, noap dếh vil cớt ỡt mpễr vil ki hỡ.
45 Noâng bữn vil Ec-rôn, cớp máh vil cớt mpễr ki,

46 dếh máh vil ỡt cheq vil At-dôt, noap tễ vil Ec-rôn toau toâq dỡq mưt
Mê-di-tarian.
47 Ma noâng bữn bar vil toâr lứq la At-dôt cớp Casa, dếh vil cớt mpễr ki
hỡ, toau toâq pỡ dỡq tũm pỡ raloan cutễq cruang Ê-yip-tô, cớp coah tor
dỡq mưt Mê-di-tarian.
48 Ma raloan cutễq coah máh dũal cớp cóh bữn vil neq: Samir, Yatir,
Sô-coh,
49 Dana, Ki-riat Sana (tỡ la Dabir),
50 Anap, Et-tamoh, Anim,
51 Cô-sơn, Hô-lôn, cớp Ki-lôh.
Nheq tữh la muoi chít la muoi vil, noap dếh vil cớt ỡt mpễr vil ki hỡ.
52 Noâng bữn máh vil Arap, Duma, E-san,
53 Yanim, Bet Tapuah, Aphe-ca,
54 Hum-ta, Hep-rôn, cớp Sier.
Nheq tữh la muoi chít vil, noap dếh vil cớt mpễr vil ki hỡ.
55 Noâng bữn vil neq: Ma-ôn, Car-mel, Síp, Yuta,
56 Ye-triel, Yôc-diam, Sanũa,
57 Ca-ĩn, Ki-bĩah, cớp Tim-nah.
Nheq tữh la muoi chít vil, noap dếh vil cớt ỡt mpễr vil ki hỡ.
58 Cớp noâng bữn máh vil neq: Hal-hul, Bet Sur, Kê-dôr,
59 Marat, Bet Anôt, cớp El-tacôn.
Nheq tữh la tapoât vil, noap dếh vil cớt ỡt mpễr vil ki hỡ.
60 Ma noâng bữn vil Ki-riat Ba-al (tỡ la Ki-riat Yê-arim) cớp Raba. Nheq
tữh la bar vil, dếh vil cớt ỡt mpễr vil ki hỡ.
61 Vil ỡt tâng ntốq aiq bữn neq: Bet A-raba, Mit-din, Sê-caca,
62 Nip-san, Boi, cớp En Kê-di.
Nheq tữh la tapoât vil, dếh vil cớt ỡt mpễr vil ki hỡ.
63 Tỗp Yuda tỡ rơi tuih aloỏh nheq tỗp Yê-but tễ vil Yaru-salem. Yuaq
ngkíq, tỗp Yê-but noâng ỡt níc cớp tỗp Yuda.

16

Chiau Cutễq Yỗn Tỗp Ep-ra-im Cớp Tỗp Ma-nasê

1 Raloan cutễq coah angia pưn ca khoiq chiau yỗn tỏng toiq Yô-sep, noap
tễ raloan crỗng Yôr-dan cheq vil Yê-ri-cô, toau toâq coah angia mandang
loỏh tễ abóc dỡq Yê-ri-cô yỗn toau toâq pỡ ntốq aiq. Chơ tễ vil Yê-ri-cô
atứng achỗn chu máh dũal cớp cóh pỡ vil Bet-el.
2 Raloan cutễq tễ vil Bet-el (tỡ la vil Lusơ) toau toâq rana vil A-tarôt Adar,
pỡq pha cutễq tỗp Akit;
3 chơ atooc asễng chu coah angia mandang pât pỡ cutễq tỗp Yap-let ỡt,
yỗn toau toâq raloan vil Bet Hô-rôn coah pưn. Ma tễ ntốq nâi, raloan
atứng achỗn yỗn toau toâq pỡ vil Kê-sê, chơ sốt pỡ dỡq mưt Mê-di-tarian.
4 Ngkíq tỗp Ep-ra-im cớp tỗp Ma-nasê la tỏng toiq Yô-sep, alới bữn ndỡm
cutễq ki cỡt mun.

Tỗp Ep-ra-im

5 Raloan cutễq máh sâu tỗp Ep-ra-im la neq: Tễ coah angia mandang
loỏh vil A-tarôt Adar yỗn toau toâq coah pỡng Bet Hô-rôn,

6 cớp tễ ntốq ki yỗn toau toâq pỡ dỡq mưt Mê-di-tarian. Coah angia
pỡng la vil Mic-mê-that. Cớp tễ Mic-mê-that án cooc chu angia mandang
loỡh yỗn toau toâq pỡ vil Tanat Si-lô, cớp toau toâq vil Yanũa coah angia
mandang loỡh.
7 Chơ tễ vil Yanũa atooc asễng chu vil A-tarôt cớp vil Narah, yỗn toau
toâq vil Yê-ri-cô. Parsốt pỡ crỗng Yôr-dan.
8 Raloan cutễq tễ angia mandang pât la tễ vil Tapuah yỗn toau toâq tũm
Canah. Chơ parsốt pỡ dỡq mưt Mê-di-tarian. Nheq nâi la raloan cutễq
máh sâu tỗp Ep-ra-im ndỡm,
9 dếh máh vil cớt ỡt mpễr vil ki hỡ.

Nheq tữh vil nâi ỡt tâng clống cutễq tỗp Ma-nasê. Ma Yô-sũa chiau máh
vil nâi yỗn tỗp Ep-ra-im ễn ndỡm.
10 Ma tỗp alới tỡ bữn tuih aloỡh tỗp Cana-an tễ vil Kê-sê. Cỗ ngkíq, cũai
Cana-an noâng ỡt níc cớp cũai Ep-ra-im. Ma tỗp Ep-ra-im padâm cũai
Cana-an yỗn táq ranáq sũl.

17

Cutễq Ma-nasê Coah Angia Mandang Pât

1 Muoi pún cutễq coah angia mandang loỡh crỗng Yôr-dan, Yô-sũa khoiq
chiau yỗn tỗp Ma-nasê, la con samiang clúng Yô-sep. Makir cỡt con clúng
Ma-nasê. Makir la mpoaq Ki-liat, la tahan clỏq lứq. Yuaq ngkíq, cutễq Ki-
liat cớp cutễq Basan coah angia mandang loỡh crỗng Yôr-dan bữn chiau
yỗn Makir ndỡm.
2 Ma cutễq coah angia mandang pât crỗng Yôr-dan, Yô-sũa chiau yỗn
máh sâu tỗp Ma-nasê ca tỡ yũah bữn cutễq la neq: Abia-sơ, Hê-léc, A-
sariel, Se-kem, Hê-phêr, cớp Sê-mi-da. Máh samiang nâi la tỏng toiq Ma-
nasê con samiang Yô-sep. Tỗp samiang nâi cỡt cũai sốt tâng sâu tỗp alới.
3 Sê-lô-phahat la con samiang Hê-phêr; Hê-phêr la con samiang Ki-liat;
Ki-liat la con samiang Makir; cớp Makir la con samiang Ma-nasê. Ma Sê-
lô-phahat ỏq con samiang; án bữn ống con mansễm sâng. Con mansễm
án bữn ramứh neq: Mah-la, Nô-ê, Hôc-la, Mil-ca, cớp Tir-sa.
4 Tỗp niang nâi pỡq ramóh E-lia-sơ la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, Yô-
sũa con samiang Nun, cớp máh cũai sốt. Chơ tỗp niang pai neq: “Yiang
Sursĩ khoiq patâp Môi-se chiau muoi pún tâm cutễq yỗn tỗp hếq bữn
ndỡm, táq machớng máh sễm ai hếq tê.”

Khân táq puai santoiq Yiang Sursĩ khoiq patâp, tỗp niang têq bữn roap
tâm cutễq machớng tỗp samiang tê.
5-6 Ngkíq Yô-sũa chiau cutễq yỗn máh samiang, dếh mansễm tễ tỏng toiq
Ma-nasê. Cỗ tễ ranáq ki tỗp Ma-nasê bữn roap muoi chít pún cutễq, parỗm
dếh cutễq coah angia mandang pât crỗng Yôr-dan. Cớp alới noâng bữn
ndỡm cutễq Ki-liat cớp Basan coah angia mandang loỡh crỗng Yôr-dan hỡ.
7 Raloan cutễq tỗp Ma-nasê la tễ cutễq tỗp Asêr toau toâq pỡ vil Mic-mê-
that, coah angia mandang loỡh vil Se-kem; chơ atooc chu angia pưn toau
toâq pỡ cutễq cũai ỡt tâng Ễn Tapuah.

8 Cutẽq mpẽr vil Tapuah cõt khong tỗp Ma-nasê, ma vil Tapuah cheq
raloan cutẽq khong tỗp Ep-ra-im.
9 Chơ raloan cutẽq nâi atooc asẽng chu tũm Canah. Bữn máh vil õt cheq
raloan cutẽq Ma-nasê coah angia pưn dõq tũm la khong tỗp Ep-ra-im, tam
máh vil ki õt tâng cutẽq tỗp Ma-nasê. Raloan cutẽq Ma-nasê puai dõq tũm
coah angia põng, chơ sốt pỡ dõq mưt Mê-di-tarian.
10 Coah angia pưn la cutẽq tỗp Ep-ra-im, ma coah angia põng la cutẽq tỗp
Ma-nasê; cớp bữn dõq mưt Mê-di-tarian cõt raloan coah angia mandang
pât. Coah angia põng yáng moat mandang pât la cutẽq tỗp Asêr. Ma coah
angia põng yáng angia mandang loõh la cutẽq tỗp I-sacar.
11 Ma tâng cutẽq tỗp I-sacar cớp Asêr, tỗp Ma-nasê bữn vil Bet Sian cớp
vil Ip-liam, dếh máh vil cớt õt mpẽr vil ki hỡ; cớp Ma-nasê noâng bữn vil
Dor (vil cheq tor dõq mưt), Ndor, Tanac, Maki-dô cớp vil cớt õt mpẽr vil
ki hỡ.*
12 Ma tỗp Ma-nasê tỡ rơi tuih nheq cũai Cana-an õt tâng máh vil ki.
Ngkíq tỗp Cana-an noâng õt níc tâng cutẽq ki.
13 Ma toâq máh tỗp I-sarel cõt clứng cớp rêng loah, tỗp alới noâng tỡ
bữn tuih tỗp Cana-an yỗn loõh tê cutẽq alới. Ma tỗp I-sarel padâm cũai
Cana-an yỗn táq ranáq sũl yỗn alới.

Tỗp Ep-ra-im Cớp Tỗp Ma-nasê Sẽq Cutẽq Ễn

14 Máh tỗp tống toiq Yô-sep toâq pỡ Yô-sũa cớp pai neq: “Achuaih ơi!
Nõq achuaih tampẽq cutẽq yỗn cõt mun hếq ma ống muoi pún sâng? Tỗp
hếq bữn cũai clứng lứq, la cỗ nhơ Yiang Sursĩ satốh ốc bốn yỗn hếq toau
toâq sanua.”
15 Yô-sũa ta-ỡi alới neq: “Khân anhia bữn cũai clứng lứq, cớp khân máh
dũal cớp cóh tỗp Ep-ra-im tỡ bữn dũ yỗn tỗp anhia õt, ki cóq anhia põq
tal máh sarứng coah cutẽq tỗp Pê-rasit cớp tỗp Rê-phêm ễn.”
16 Tỗp alới ta-ỡi loah neq: “Cutẽq máh dũal cớp cóh nâi tỡ bữn dũ yỗn
tỗp hếq; ma tỗp Cana-an õt tâng ntốq cutẽq tapín, alới bữn sẽ aséh rachíl
noau táq toâq tac, dếh cũai vil Bet Sian cớp vil cớt õt mpẽr vil ki, dếh cũai
tâng avúng Ye-triel hỡ.”
17 Chơ Yô-sũa pai chóq tỗp Ep-ra-im cớp tỗp Ma-nasê, la tống toiq Yô-
sep neq: “Lứq Pĩeiq! Tỗp anhia bữn cũai clứng lứq. Cỗ tễ ranáq nâi yuaq
anhia bữn rêng lứq. Pĩeiq lứq la anhia bữn cutẽq ndõm hỡn tễ muoi pún.
18 Ngkíq máh dũal cớp cóh cõt khong tỗp anhia. Tam cutẽq ki moang
arưih, ma têq tỗp anhia tal cớp ngin ndõm. Chơ anhia têq ndõm cutẽq tễ
coah nâi yỗn toau toâq coah tíh. Tam tỗp Cana-an bữn sẽ tac dõq rachíl,
cớp cũai clứng cớp rêng lứq, ma têq anhia tuih tỗp alới yỗn dẽq nheq.”

18

Yô-sũa Tampẽq Cutẽq Ca Noâng Clữi

1 Toâq cũai I-sarel bữn cheng ndõm cruang ki chơ, tỗp alới toâq rôm
parnơi pỡ vil Si-lô cớp ayứng dống aroâiq dõq sang toam Yiang Sursĩ.

---

* **17:11 17:11** Rana 11 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

2 Ma noâng bữn tapul tỗp cũai I-sarel tỡ yũah bữn roap pún cutẽq yỗn
tỗp alới ndỡm.
3 Ngkíq Yô-sũa blớh tỗp I-sarel neq: “Noâng dũn máh léq ẽn nỏq anhia
pỡq cheng ĩt cutẽq Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac anhia, khoiq chiau
yỗn?
4 Cóq anhia rươh cũai tẽ dũ tỗp, muoi tỗp pái náq, chơ yỗn alới toâq pỡ
cứq. Cứq ẽ ớn alới pỡq tutuaiq chũop cruang cutẽq nâi dỏq chĩc pachĩr
raloan cutẽq alới yoc ẽ bữn. Chơ yỗn tỗp alới dững loah pỡ cứq.
5 Cutẽq ki cóq tampẽq cỡt tapul pún ẽn. Tỗp Yuda bữn chơ cutẽq coah
angia pưn, cớp tỗp Yô-sep bữn chơ cutẽq coah angia pỡng.
6 Cóq anhia chĩc pachĩr raloan cutẽq canỏh yỗn cỡt tapul pún, chơ dững
yỗn cứq. Chơ cứq ẽ séng yáng moat Yiang Sursĩ tỗp hái sang, yoc ẽ dáng
raloaih tẽ ranáq nâi.
7 Ma tỗp Lê-vi ỏq pún tẽ cutẽq dỏq cỡt mun khong alới, yuaq pún tỗp
alới la cỡt cũai tẽng rit sang Yiang Sursĩ. Máh tỗp Cát, Ruben, cớp tadĩ
tỗp Ma-nasê khoiq bữn roap chơ cutẽq coah angia mandang loỏh crỗng
Yôr-dan. Môi-se, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, khoiq yỗn tỗp alới bữn
roap pún chơ.”
8 Chơ Yô-sũa patâp cũai ca loỏh pỡq chĩc raloan cutẽq neq: “Cóq anhia
pỡq tứng-tooc chũop cruang cutẽq nâi cớp chĩc pachĩr dỏq máh ntốq
cutẽq. Moâm ki anhia píh chu loah pỡ cứq. Chơ cứq ẽ ĩt crơng séng dỏq
tampẽq cutẽq yỗn tỗp anhia pỡ vil Si-lô choâng moat Yiang Sursĩ.”
Toâq moâm án pai ngkíq, tỗp alới miar loỏh pỡq chũop cruang cutẽq.
9 Ngkíq máh cũai nâi pỡq chũop nheq cruang cutẽq, cớp chĩc pachĩr
ntốq cutẽq cỡt tapul pún, dếh chĩc dũ ramứh vil tâng cutẽq ki hỡ. Moâm
ki, tỗp alới píh chu loah pỡ Yô-sũa pỡ vil Si-lô.
10 Yô-sũa ĩt crơng sarnéng, chơ séng tampẽq cutẽq yỗn tỗp alới choâng
moat Yiang Sursĩ; án chiau muoi pún cutẽq yỗn dũ tỗp I-sarel ca noâng tỡ
yũah bữn.

Chiau Cutẽq Yỗn Tỗp Ben-yamin

11 Tâm cutẽq séng dâu lứq pĩeiq chu tỗp Ben-yamin, puai tỏng toiq alới.
Cutẽq tỗp alới ỡt mpứng dĩ bar coah cutẽq tỗp Yuda cớp tỗp Yô-sep.
12 Raloan cutẽq alới coah angia pỡng, la tẽ crỗng Yôr-dan atứng chu
cuar cóh coah angia pỡng vil Yê-ri-cô, chơ luat chu cruang máh dũal cớp
cóh yáng angia mandang pât, yỗn toau toâq pỡ ntốq aiq Bet Aven.
13 Tẽ ntốq ki, raloan atứng toau toâq pỡ cuar cóh coah angia pưn vil
Lusơ (vil nâi bữn ramứh Bet-el hỡ), chơ atooc asẽng chu vil A-tarôt Adar,
ỡt tâng cóh coah angia pưn vil Bet Hô-rôn Pưn.
14 Chơ raloan cooc chu angia pưn yáng coah angia mandang pât cóh Bet
Hô-rôn, yỗn toau toâq pỡ vil Ki-riat Ba-al (tỡ la Ki-riat Yê-arim) la raloan
cutẽq tỗp Yuda. Nâi la raloan cutẽq coah angia mandang pât.
15 Ma raloan cutẽq coah angia pưn, la tẽ vil Ki-riat Yê-arim yỗn toau
toâq pỡ dỡq mec Nep-tũa,*

* **18:15 18:15** Tâng ntốq nâi bữn muoi tâm saráq parnai Hê-brơ pai neq: ‘toau toâq coah moat mandang pât.’

16 chơ atooc chu cutẽq bân yững cóh, la ntốq tapoang têq hữm avúng
Hi-nôm, chơ pỡq coah angia pỡng avúng Rê-phêm. Tễ ntốq ki raloan
cutẽq luat coah angia pưn avúng Hi-nôm toau toâq pỡ coah angia pưn vil
Yê-but, bân ntốq dỡq mec En Rukel.
17 Chơ raloan cuvĩat achỗn coah angia pỡng choâng cớp vil En Samet.
Tễ ntốq ki, tanoang chu vil Kê-li-lôt choâng cớp raláp Adu-mim. Cớp atooc
chu côl tamáu khong Buhan. Buhan la con samiang Ruben.
18 Chơ raloan ki pha coah angia pỡng toau toâq cuar cóh choâng cóh
A-raba cớp atooc asễng chu cuar A-raba ễn.
19 Raloan cutẽq nâi pha coah angia pỡng, yỗn toau toâq leh Bet Hôc-la,
chơ sốt pỡ coah angia pỡng dỡq mưt Boi, bân piac crỗng Yôr-dan. Nheq
tữh nâi la raloan cutẽq coah angia pưn.
20 Dỡq crỗng Yôr-dan cỡt raloan cutẽq coah angia mandang loŏh. Nheq
tữh nâi la raloan cutẽq tống toiq tỗp Ben-yamin.
21 Máh vil tỗp Ben-yamin ndỡm, puai sâu alới, la neq: Yê-ri-cô, Bet Hôc-
la, E-mec Kê-sit,
22 Bet A-raba, Sê-mara-im, Bet-el,
23 Avim, Para, Ô-pra,
24 Khê-par Amô-ni, Ôp-ni, cớp Kê-ba.
Nheq tữh la muoi chít la bar vil, dếh vil cớt ỡt mpễr vil ki hỡ.
25 Ma noâng bữn vil canŏh ễn neq: Ki-bê-ôn, Rama, Bê-rôt
26 Mit-ba, Khê-phi-ra, Mô-sah,
27 Rê-kem, Ir-pêl, Ta-rala,
28 Sê-lah, He-lep, Yê-but (tỡ la Yaru-salem), Ki-bĩah, cớp Ki-riat Yê-arim.
Nheq tữh la muoi chít la pỗn vil, dếh vil cớt ỡt mpễr vil ki hỡ. Nâi la
raloan cutẽq tỗp Ben-yamin.

19

Chiau Cutẽq Yỗn Tỗp Si-mê-ôn

1 Séng trỗ bar ki pĩeiq tỗp Si-mê-ôn, puai máh tống toiq tỗp alới. Raloan
cutẽq alới cuti toâq pỡ cutẽq khoiq chiau yỗn tỗp Yuda.
2 Tâng cutẽq ki bữn máh vil neq: Bêr-si-ba, Sê-ba, Mô-lada,
3 Hasar Sual, Balah, E-sem,
4 El-tulat, Be-thul, Hor-ma,
5 Sic-lac, Bet Mar-cabôt, Hasar Susa,
6 Bet Labôt, cớp Sa-ruhen.
Nheq tữh la muoi chít la pái vil, noap dếh vil cớt ỡt mpễr vil ki hỡ.
7 Ma noâng bữn vil A-in, Ri-môn, Ê-thơ, cớp Asan. Nheq nâi la pỗn vil,
dếh vil cớt ỡt mpễr vil ki hỡ.
8 Tâng cutẽq ki bữn dếh vil cớt ỡt mpễr vil toâr, yỗn toau toâq pỡ vil
Balat Bêr (tỡ la Rama) coah angia pưn. Cutẽq nâi cỡt khong tỗp Si-mê-ôn.
9 Cỗ cutẽq tỗp Yuda la-a lứq ma bữn cũai bĩq sâng, ngkíq yuaq noau ĩt
loah muoi pún tễ cutẽq alới, chơ chiau yỗn tỗp Si-mê-ôn ễn.

Chiau Cutẽq Yỗn Tỗp Sa-bulôn

10 Séng trỗ pái ki pĩeiq tống toiq tỗp Sa-bulôn. Máh cutẽq tỗp alới la-a
toâq pỡ vil Sarit.

11 Raloan cutẽq alới tẽ vil Sarit loŏh coah angia mandang pât pỡ vil
Marial, chơ luat chu vil Dabe-set toau toâq pỡ dỡq tũm cheq vil Yôc-niam.
12 Noap tẽ vil Sarit chu coah angia mandang loŏh, raloan ki toâq pỡ cutẽq
Khi-salôt Tabor, chơ tanoang chu vil Dabe-rat, cớp atứng chu vil Yaphia.
13 Tẽ ntốq ki, raloan cutẽq atứng chu angia mandang loŏh toau toâq pỡ
vil Cat Hê-phêr cớp vil Et Casin; chơ veh asẽng chu vil Niah cheq rana pỡq
chu vil Ri-môn.
14 Raloan cutẽq coah angia pỡng veh chu vil Ha-nathôn cớp sốt pỡ avúng
Ip-ta El.
15 Tâng cutẽq nâi bữn máh vil neq: Cathat, Na-halal, Sim-rôn, I-dala, cớp
Bet-lahem.
Nheq tữh la muoi chít la bar vil, dếh vil cớt ỡt mpẽr vil ki hỡ.
16 Máh vil nâi cỡt mun tỗp Sa-bulôn, puai tŏng toiq tỗp alới.

Chiau Cutẽq Yỗn Tỗp I-sacar

17 Séng trỗ pỗn ki pĩeiq tŏng toiq tỗp I-sacar.
18 Raloan cutẽq tỗp alới bữn máh vil neq: Ye-triel, Khê-sulôt, Sunêm,
19 Hapa-rêm, Si-on, Ana-harat,
20 Rabít, Ki-si-on, Ê-bet,
21 Rê-mêt, En Canim, En Hada, cớp Bet Pasêt.
22 Raloan cutẽq nâi tớt cớp máh vil Tabor, Saha-suma, cớp Bet Samet,
chơ sốt pỡ crỗng Yôr-dan.
Nheq tữh la muoi chít tapoât vil, dếh vil cớt ỡt mpẽr vil ki hỡ.
23 Nâi la máh raloan cutẽq tŏng toiq tỗp I-sacar cớp cỡt mun tỗp alới.

Chiau Cutẽq Yỗn Tỗp Asêr

24 Séng trỗ sỡng ki pĩeiq tŏng toiq tỗp Asêr.
25 Raloan cutẽq tỗp alới bữn máh vil neq: Hêl-cat, Hali, Be-ten, Ac-sap,
26 Alam Maléc, Amat, cớp Mi-sal. Coah angia mandang loŏh raloan nâi
tớt cớp cóh Car-mel cớp vil Si-hôr Lip-nat.
27 Chơ raloan cutẽq alới veh chu angia mandang loŏh toau toâq pỡ vil
Bet Dacôn, ratớt cutẽq Sa-bulôn cớp avúng Ip-ta El, cớp pỡq chu angia
pỡng toau toâq pỡ vil Bet E-mec cớp vil Niel. Tẽ ntốq ki raloan ki luat chu
coah angia pỡng máh vil neq: Cabul,
28 E-brôn, Rê-hop, Hamôn, cớp Canah toau toâq pỡ vil Sadôn.
29 Tẽ vil Sadôn raloan atooc asẽng chu vil Rama toau toâq vil Ti-rơ, la
vil bữn viang khâm lứq; chơ veh asẽng chu vil Hô-sa cớp sốt pỡ dỡq mưt
Mê-di-tarian. Tâng cutẽq nâi bữn máh vil neq: Ma-halap, Ac-sip,
30 Uma, Aphéc, cớp Rê-hop.
Nheq tữh la bar chít la bar vil, dếh vil cớt ỡt mpẽr vil ki hỡ.
31 Máh vil toâr vil cớt nâi cỡt mun tŏng toiq tỗp Asêr.

Chiau Cutẽq Yỗn Tỗp Nep-tali

32 Séng trỗ tapoât ki pĩeiq tŏng toiq tỗp Nep-tali.
33 Raloan cutẽq alới la tẽ vil Hê-lêp atứng chu nỡm aluang toâr tâng vil
Sana-nim, chơ atooc chu vil Ada-mi Nê-kep cớp vil Yap-nil, cớp luat chu
vil Lacum, chơ sốt pỡ crỗng Yôr-dan.

34 Tẽ crỗng Yôr-dan raloan cutẽq veh chu coah angia mandang pât yỗn
toau toâq vil At-nôt Tabor. Chơ atooc chu vil Hucoc, tớt cớp cutẽq tỗp Sa-
bulôn coah angia pưn. Ma coah angia mandang pât, ki tớt cớp cutẽq tỗp
Asêr. Coah angia mandang loŏh, ki tớt cớp crỗng Yôr-dan.*
35 Máh vil bữn viang khâm la neq: Sadim, Sêr, Ham-mat, Racat, Khi-
naret,
36 A-damáh, Rama, Hasôr,
37 Kê-dét, Ê-darê, En Hasor,
38 Yi-rôn, Mic-dal El, Hô-rêm, Bet Anat, cớp Bet Samet.
Nheq tữh la muoi chít takêh vil, dếh vil cớt ỡt mpẽr vil ki hỡ.
39 Ngkíq vil toâr vil cớt nâi cỡt mun tŏng toiq tỗp Nep-tali.

Chiau Cutẽq Yỗn Tỗp Dan

40 Séng trỗ tapul ki pĩeiq tŏng toiq tỗp Dan.
41 Tâng cutẽq tỗp alới bữn máh vil neq: Sô-ra, E-satôl, Ir Samet,
42 Sa-ala-bin, Ai-yalôn, It-lah,
43 E-lôn, Tim-nah, Ec-rôn,
44 El-takê, Kip-bê-thôn, Balat,
45 Yê-hut, Be-ne Be-rac, Cat Ri-môn,
46 Mê Yacôn, Racôn, cớp nheq tữh cutẽq mpẽr vil Yôp-pa hỡ.
47 Ma toâq ntun tỗp Dan tỡ têq bữn ndỡm cutẽq alới. Yuaq ngkíq, tỗp
alới chỗn chíl vil Laih cớp cheng ĩt, dếh cachĩt táh nheq cũai tâng vil ki;
chơ alới ngin vil ki cỡt vil alới ẽn. Tỗp alới ỡt loâng tâng vil ki, chơ alới
pĩen ramứh vil ki tamái cỡt vil Dan ẽn, puai ramứh achúc achiac alới.
48 Vil nâi cớp máh vil cớt ỡt mpẽr vil nâi cỡt mun tŏng toiq tỗp Dan.

Ranáq Tampẽq Cutẽq Trỗ Parsốt

49 Toâq máh cũai I-sarel tampẽq cutẽq moâm nheq chơ, tỗp alới chiau
muoi pún cutẽq yỗn Yô-sũa con samiang Nun, yỗn án ndỡm.
50 Alới táq ĩn Yiang Sursĩ khoiq patâp tỗp alới yỗn chiau cutẽq Yô-sũa
sẽq dŏq cỡt khong án. Chơ alới yỗn án ndỡm vil Tim-nat Sê-ra tâng máh
dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im. Ngkíq án táng loah vil ki tamái, cớp ỡt
loâng tâng vil ki.
51 Nheq tữh cũai I-sarel ỡt rôm parnơi choâng moat Yiang Sursĩ pỡ Dống
Sang Aroâiq tâng vil Si-lô. Alới ỡt rôm cớp E-lia-sơ la cũai tẽng rit sang
Yiang Sursĩ, Yô-sũa, cớp máh cũai sốt tỗp I-sarel. Chơ alới tampẽq nheq
tữh cutẽq coah angia mandang pât crỗng Yôr-dan na séng choâng moat
Yiang Sursĩ.

20

Máh Vil Têq Pỡq Ỡt Poâng

1 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Yô-sũa yỗn atỡng loah máh cũai I-sarel neq:
2 “Cóq anhia rưoh máh vil khẽ dŏq poâng, táq ariang cứq khoiq patâp
anhia na Môi-se.
3 Khân bữn cũai cachĩt cũai canŏh, ma án tỡ bữn chanchớm ẽ cachĩt,
têq án lúh ỡt poâng pỡ vil ki, yỗn têq vớt tẽ cũai ẽ carláh dỡq.

* **19:34 19:34** Muoi tâm saráq parnai Hê-brơ pai neq: ‘Yuda tớt cớp crỗng Yôr-dan.’

4 Khân án lúh ễ mut chu vil parnoâng aléq, cóq án pỡq tayứng bân ntốq
rasữq cheq ngoah toong viang vil, cớp ruaih loah máh ranáq án khoiq táq
yỗn cũai sốt dáng. Moâm ki, tốp alới têq yỗn án mut chu clống vil cớp
chuaq ntốq yỗn án ỡt.
5 Khân cũai ễ carláh dỡq toâq chuaq án pỡ vil ki, máh cũai proai tâng
vil ki tỡ têq chiau án pỡ talang atĩ cũai ễ carláh dỡq. Tốp alới cóq bán
curiaq án, yuaq án cachĩt cũai lơ sâng, tỡ bữn cachĩt cỗ sâng ũan.
6 Cũai ki têq ỡt tâng vil ki toau noau rasữq án choâng moat máh cũai
clứng. Khân noau tỡ bữn tamóh ốc lôih ntrớu, têq án ỡt níc tâng vil ki
toau toâq cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ cuchĩt voai. Vớt ki, têq án
píh chu loah pỡ vil án bữm, la ntốq án khoiq lúh tễ nhũang.”
7 Ngkíq tốp alới rươh pái vil coah angia mandang pât crỗng Yôr-dan.
Muoi la vil Kê-dét tâng cruang Cali-lê pỡ dũal cớp cóh tốp Nep-tali. Bar la
vil Se-kem pỡ máh dũal cớp cóh tốp Ep-ra-im. Pái la vil Hep-rôn pỡ máh
dũal cớp cóh tốp Yuda.
8 Ma coah angia mandang loỡh crỗng Yôr-dan, bân ntốq aiq ỡt yáng
angia mandang loỡh vil Yê-ri-cô, tốp alới rươh pái vil canỡh. Muoi la vil
Be-sơ pỡ cutễq tapín tốp Ruben. Bar la vil Ramôt tâng cruang Ki-liat pỡ
cutễq tốp Cát. Pái la vil Cô-lan tâng cruang Basan pỡ cutễq tốp Ma-nasê.
9 Nheq máh vil nâi cỡt ntốq têq máh cũai I-sarel ỡt poâng, dếh cũai
cruang canỡh ỡt cớp alới têq ỡt poâng tê, dỡq yỗn cũai ca lơ cachĩt cũai
canỡh têq ỡt poâng. Chơ cũai ki têq vớt tễ talang atĩ cũai ễ carláh dỡq;
cớp tỡ bữn noau têq cachĩt án khân tỡ yũah rasữq choâng moat máh cũai
clứng.

21

Máh Vil Tốp Lê-vi

1 Máh cũai sốt tễ dũ sâu tốp Lê-vi toâq ramóh E-lia-sơ la cũai tễng rit
sang, Yô-sũa con samiang Nun, cớp máh cũai sốt tễ sâu canỡh tâng tốp
I-sarel,
2 pỡ vil Si-lô tâng cruang Cana-an, cớp alới pai neq: “Yiang Sursĩ khoiq
patâp Môi-se cóq anhia chiau máh vil yỗn tốp hếq, dếh ruang bát ỡt mpễr
vil ki dỡq têq hếq bán charán.”
3 Yuaq ngkíq, tốp I-sarel chiau máh vil cớp ruang bát tễ cutễq alới ndỡm
yỗn tốp Lê-vi, dỡq táq puai samoât Yiang Sursĩ khoiq patâp chơ.
4 Séng trỗ muoi pĩeiq sâu Cô-hat tỡng toiq Arôn, la cũai tễng rit sang
Yiang Sursĩ; alới bữn roap muoi chít la pái vil tễ cutễq pún tốp Yuda,
Si-mê-ôn, cớp Ben-yamin.
5 Máh cũai tễ sâu Cô-hat ca tỡ yũah bữn, alới bữn roap muoi chít vil tễ
cutễq tốp Ep-ra-im, Dan, cớp Ma-nasê ỡt coah angia mandang pât.
6 Tỡng toiq Kêr-sôn bữn roap muoi chít la pái vil tễ cutễq pún tốp I-sacar,
Asêr, Nep-tali, cớp Ma-nasê ỡt coah moat mandang loỡh.
7 Tỡng toiq Mê-rari bữn roap muoi chít la bar vil tễ cutễq pún tốp Ruben,
Cát, cớp Sa-bulôn.
8 Máh vil cớp ruang bát nâi cũai I-sarel chiau yỗn tốp Lê-vi na séng, táq
puai Yiang Sursĩ khoiq patâp Môi-se.

9 Tỗp alới chiau máh vil tễ cutễq pún tỗp Yuda cớp tỗp Si-mê-ôn
10 yỗn tống toiq Arôn, sâu Cô-hat, tỗp Lê-vi, yuaq sâu nâi la tỗp dâu bữn
roap vil.
11 Tỗp alới bữn roap vil Ar-ba (tỡ la vil Hep-rôn), dếh ruang bát ỡt mpễr
ki, tâng máh dũal cớp cóh cruang Yuda. Chơ noau amứh vil Ar-ba puai
ramứh Ar-ba, la achúc achiac Anac.
12 Ma vil Hep-rôn cớp ruang bát, dếh vil cớt ỡt mpễr ki, noau khoiq
chiau yỗn Calep con samiang Yê-phunê ndỡm.

13 Tỗp alới chiau vil Hep-rôn, (la muoi vil têq ỡt poâng) yỗn tống toiq
Arôn, la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, dếh máh vil canỏh, la neq: Lip-na,
14 Yatir, Et-tamũa,
15 Hô-lôn, Dabir,
16 A-in, Yuta, cớp Bet Samet, dếh ruang bát mpễr vil ki hỡ.

Nheq tữh la takêh vil tễ cutễq pún tỗp Yuda cớp tỗp Si-mê-ôn.
17 Tống toiq Arôn bữn roap pỗn vil tễ cutễq tỗp Ben-yamin, bữn vil neq:
Ki-bê-ôn, Kê-ba,
18 Ana-thôt, cớp Al-môn, dếh ruang bát mpễr vil ki hỡ.
19 Nheq tữh la muoi chít la pái vil, dếh ruang bát mpễr vil ki, la noau
chiau yỗn tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ tễ tống toiq Arôn.

20 Ma tống toiq Cô-hat canỏh tâng tỗp Lê-vi, alới bữn roap vil tễ cutễq
pún tỗp Ep-ra-im,
21 bữn pỗn vil neq: Se-kem dếh ruang bát ỡt mpễr vil ki tâng máh dũal
cớp cóh cruang Ep-ra-im. (Vil Se-kem la vil noau têq ỡt poâng.) Cớp tỗp
Cô-hat bữn roap máh vil neq hỡ: Kê-sê,
22 Kip-sêm, cớp Bet Hô-rôn, dếh ruang bát mpễr vil ki hỡ.
23 Tỗp Cô-hat bữn roap tễ cutễq pún tỗp Dan pỗn vil neq: El-takê, Kip-
bê-thôn,
24 Ai-yalôn, cớp Cat Ri-môn, dếh ruang bát mpễr vil ki hỡ.
25 Tỗp alới bữn roap vil Tanac cớp vil Cat Ri-môn tễ cutễq pún tỗp Ma-
nasê coah angia mandang pât, dếh ruang bát mpễr vil ki hỡ.
26 Máh vil cỡt khong tống toiq Cô-hat la muoi chít vil, dếh ruang bát
mpễr vil ki hỡ.

27 Ma tống toiq Kêr-sôn tễ tỗp Lê-vi canỏh ễn bữn roap vil tễ cutễq tadĩ
tỗp Ma-nasê coah angia mandang loỏh bar vil neq: Cô-lan tâng cruang
Basan (vil Cô-lan nâi la muoi vil têq ỡt poâng), cớp vil Bit-tara, dếh máh
ruang bát mpễr vil ki hỡ.
28 Cớp alới bữn roap vil tễ cutễq pún tỗp I-sacar pỗn vil neq: Ki-si-on,
Dabe-rat,
29 Yar-mut, cớp En Canim, dếh ruang bát mpễr vil ki hỡ.
30 Tỗp alới bữn roap vil tễ cutễq pún tỗp Asêr pỗn vil neq: Mi-sal, Ap-
dôn,
31 Hêl-cat, cớp Rê-hop, dếh ruang bát mpễr vil ki hỡ.
32 Tỗp alới bữn roap vil tễ cutễq Nep-tali pái vil neq: Kê-dét tâng cruang
Cali-lê, (vil Kê-dét nâi la muoi vil têq ỡt poâng), Hamôt Dor, cớp Cartan,
dếh ruang bát mpễr vil ki hỡ.

33 Nheq tữh vil cỡt khong tổng toiq Kêr-sôn la muoi chít la pái vil, dếh
ruang bát mpễr vil ki hỡ.
34 Máh tỗp Lê-vi noâng clữi tễ ki, la tổng toiq Mê-rari, bữn roap vil tễ
cutễq pún tỗp Sa-bulôn pỗn vil neq: Yôc-niam, Cartah,
35 Dim-na, cớp Na-halal, dếh ruang bát mpễr vil ki hỡ.
36 Cớp tỗp alới bữn roap vil tễ cutễq pún tỗp Ruben pỗn vil neq: Be-sơ,
Yahat,
37 Kê-damôt, cớp Mê-phat, dếh ruang bát mpễr vil ki hỡ.
38 Cớp alới bữn roap vil tễ cutễq pún tỗp Cát pỗn vil neq: Ramôt tâng
cruang Ki-liat (vil Ramôt nâi la muoi vil têq ỡt poâng), Maha-nêm,
39 Hê-sabôn, cớp Yasơ, dếh ruang bát mpễr vil ki hỡ.
40 Ngkíq, tổng toiq Mê-rari bữn roap vil nheq tữh la muoi chít la bar vil,
dếh máh ruang bát mpễr vil ki hỡ.
41-42 Máh vil tỗp Lê-vi bữn roap tễ cutễq pún tỗp I-sarel canổh, la pỗn
chít tacual vil, dếh ruang bát mpễr vil ki, yuaq mpễr dũ vil ki bữn dếh
ruang bát.

Tỗp I-sarel Cỡt Sốt Cutễq Alới

43 Ngkíq Yiang Sursĩ chiau yỗn tỗp I-sarel nheq tữh cutễq án khoiq ữq
cớp achúc achiac tỗp alới tễ nhũang chơ. Toâq alới cheng bữn, alới táq
dống cớp ỡt loâng tâng ntốq ki.
44 Cớp Yiang Sursĩ yỗn chũop cruang alới bữn ỡt ien khễ, cỡt rapĩeiq
santoiq án khoiq par-ữq cớp achúc achiac alới. Tỡ bữn noau têq chíl riap
noâng tỗp alới, yuaq Yiang Sursĩ toâp yỗn tỗp I-sarel bữn chíl riap dũ tỗp
cũai par-ũal alới.
45 Yiang Sursĩ yống níc máh santoiq án khoiq ữq cớp máh cũai I-sarel.

22

Tỗp Ca Píh Chu Loah Pỡ Ntốq Tiaq

1 Bo ki Yô-sũa arô tỗp Ruben, tỗp Cát, cớp tadĩ tỗp Ma-nasê, yỗn alới
toâq rôm parnơi.
2 Án pai chóq tỗp alới neq: “Anhia khoiq táq puai dũ ramứh Môi-se, la
cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, khoiq patâp; cớp anhia khoiq trĩh dũ ốc cứq
ớn.
3 Khoiq dũn lứq chơ anhia tỡ bữn táh sễm ai anhia, ma anhia rachuai alới
nheq tễ mứt pahỡm anhia, táq puai santoiq Yiang Sursĩ, la Yiang anhia,
khoiq patâp.
4 Sanua Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, yỗn sễm ai anhia, la tỗp I-sarel, bữn
ốc ien khễ ariang án khoiq par-ữq dổq chơ. Ngkíq têq anhia píh chu loah
pỡ cutễq anhia coah moat mandang loổh crỗng Yôr-dan. Cutễq ki Môi-se,
la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, khoiq chiau yỗn tỗp anhia chơ.
5 Ma cóq anhia nhêng yỗn o tễ máh ốc Môi-se khoiq patâp anhia neq:
Cóq anhia ayooq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Cóq anhia táq máh ranáq án
yoc. Cóq anhia trĩh dũ ốc án khoiq patâp. Cóq anhia tanoang tapứng lứq
chóq án. Cớp cóq anhia táq ranáq án nheq tễ mứt pahỡm cớp nheq tễ
rangứh rahỡ anhia.”

6 Moâm ki, Yô-sũa pai ŏc bốn yỗn tỗp alới, chơ ớn alới chu loah pỡ dống
sũ alới.
7 Tễ nhũang, Môi-se khoiq chiau cutễq tâng cruang Basan coah angia
mandang loŏh crỗng Yôr-dan yỗn tadĩ tỗp Ma-nasê. Cớp Yô-sũa chiau
cutễq coah angia mandang pât crỗng Yôr-dan yỗn tadĩ tỗp ki parnơi cớp
tỗp I-sarel canốh. Toâq moâm án pai ŏc bốn;
8 Yô-sũa pai neq: "Anhia chu, cớp dững achu máh sanốc ntữn anhia hỡ.
Bữn dếh charán, yễng, práq, sapoan, tac, cớp máh tampâc tâc sa-ữi lứq.
Cóq anhia tampễq yỗn sễm ai anhia máh crơng anhia ĩt tễ vil anhia chíl
riap."
9 Moâm ki, tỗp Ruben, Cát, cớp tadĩ tỗp Ma-nasê, loŏh tễ tỗp I-sarel tâng
vil Si-lô, cutễq Cana-an. Chơ alới pỡq chu cruang Ki-liat la ntốq cutễq tỗp
alới bữn roap, ariang Yiang Sursĩ khoiq patâp na Môi-se.

Prông Sang Cheq Pứh Crỗng Yôr-dan

10 Tữ tỗp Ruben, tỗp Cát, cớp tadĩ tỗp Ma-nasê pỡq toâq pỡ vil Kê-li-lôt,
tỗp alới noâng ỡt coah moat mandang pât crỗng Yôr-dan; chơ alới táq
muoi lám prông toâr cớp nêuq o cheq crỗng ki.
11 Ma bữn cũai pỡq atỡng tỗp I-sarel ỡt tâng vil Si-lô neq: "Anhia tamứng
nâi! Tỗp Ruben, tỗp Cát, cớp tadĩ tỗp Ma-nasê táq muoi lám prông pỡ vil
Kê-li-lôt, cheq pứh crỗng Yôr-dan yáng coah tỗp hái nâi!"
12 Toâq máh cũai I-sarel sâng tễ ranáq nâi, alới parỗm nheq tữh cũai
proai pỡ vil Si-lô, cỗ ễ rachíl cớp máh tỗp ễ ỡt coah angia mandang loŏh.
13 Chơ máh cũai proai I-sarel ớn Phi-niat con samiang E-lia-sơ, la cũai
tễng rit sang, yỗn pỡq ramóh tỗp Ruben, tỗp Cát cớp tadĩ tỗp Ma-nasê pỡ
cruang Ki-liat.
14 Cớp bữn muoi chít náq cũai sốt tễ dũ tỗp pỡq cớp Phi-niat. Máh cũai
nâi la moang cũai sốt tễ dũ sâu tâng tỗp I-sarel.
15 Tỗp alới pỡq ramóh tỗp Ruben, tỗp Cát, cớp tadĩ tỗp Ma-nasê ỡt pỡ
cruang Ki-liat.
16 Chơ alới pai tang máh cũai proai Yiang Sursĩ choâng moat máh cũai
toâq rôm neq: "Nŏq anhia táq ranáq sâuq nneq choâng moat Yiang Sursĩ
tỗp I-sarel sang? Tỗp anhia táq prông sang dŏq yỗn anhia bữm; ranáq ki
cỡt machớng anhia ntôm chíl Yiang Sursĩ! Tỗp anhia tỡ ễq puai noâng
Ncháu tỡ?
17 Tỗp anhia sanhữ ma tỡ bữn, lôih tỗp hái táq pỡ vil Pê-or? Tâng ntốq
ki Yiang Sursĩ manrap máh cũai proai án na yỗn cỡt ỗn, manoaq tớt tễ
manoaq. Nŏq ŏc lôih ki noâng tỡ yũah dũ tỡ?
18 Sanua tỗp anhia tỡ ễq puai noâng Ncháu tỡ? Khân anhia lớn-sarlớn
chóq Yiang Sursĩ tâng tangái nâi, tangái parnỡ án cutâu mứt chóq nheq
tữh cũai I-sarel.
19 Khân anhia hữm cutễq anhia tỡ bữn o dŏq sang toam Yiang Sursĩ, ki
têq anhia pỡq chu cutễq Ncháu coah nâi, la ntốq bữn Dống Sang Aroâiq
khong Ncháu. Têq anhia chống tê cutễq nâi cớp tỗp hếq. Ma sễq cucốh
cucũoi anhia, chỗi lớn-sarlớn yỗn tỗp hái bữn lôih chóq Yiang Sursĩ, cỗ tễ
ranáq anhia táq prông sang mpha tễ prông sang Yiang Sursĩ, Ncháu hái.

20 Tŏp anhia sanhữ ma tỡ bữn, bo Ai-chan con samiang Sê-rah tỡ bữn
trĩh santoiq Yiang Sursĩ patâp tễ máh crơng cóq talŏh táh? Bo ki nheq
tữh cũai I-sarel tamóh ŏc bap cỗ tian tễ ranáq ki; tỡ bữn ống Ai-chan sâng
cuchĩt cỗ tian lôih án.”
21 Chơ tỗp Ruben, tỗp Cát, cớp tadĩ tỗp Ma-nasê ta-ỡi máh cũai sốt tễ
tỗp I-sarel ki neq:
22 “Yiang Sursĩ la Yiang sốt toâr lứq! Án lứq Ncháu! Yiang Sursĩ la Yiang
sốt toâr lứq! Án lứq Ncháu! Án dáng cỗ nŏq tỗp hếq táq ranáq nâi, cớp
hếq yoc anhia dáng ŏc ki tê. Khân tỗp hếq tỡ bữn trĩh cớp ễ chíl loah
Yiang Sursĩ, ki chỗi yỗn tỗp hếq bữn tamoong noâng!
23 Hếq tỡ bữn táq prông sang tamái nâi cỗ ễ nguai chíq tễ Yiang Sursĩ.
Hếq tỡ bữn táq dŏq bốh crơng chiau sang, tỡ la chiau sang máh thữ racáu,
tỡ la chiau sang crơng yỗn cỡt ratoi. Khân tỗp hếq táq ngkíq, sễq Yiang
Sursĩ toâp yỗn hếq roap ŏc bap.
24 Mŏ tỡ cỡn ngkíq! Tỗp hếq táq yuaq cŏh lơ chumát, tỗp con châu
anhia blớh tỗp con châu hếq neq: ‘Tỗp anhia bữn pún ntrớu tễ Yiang
Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel?
25 Tỗp Ruben cớp tỗp Cát ơi! Ncháu khoiq táq raloan toâq crỗng Yôr-
dan, dŏq mpứng dĩ tỗp anhia cớp tỗp hếq. Tỗp anhia ŏq pún tễ Yiang
Sursĩ.’ Cŏh lơ con châu tỗp anhia táq yỗn con châu tỗp hếq táh chíq sang
tam Yiang Sursĩ na pai ngkíq.
26 Cỗ ngkíq yuaq tỗp hếq mŏ táq prông tamái. Tỡ cỡn cỗ ễ bốh crơng
chiau sang, tỡ la chiau sang máh crơng canŏh.
27 Ma hếq táq dŏq cỡt tếc yỗn tỗp hếq cớp tỗp anhia, cớp dŏq yỗn tŏng
toiq hái thrap ntun. Nheq tữh hái pruam sang toam Yiang Sursĩ choâng
moat Dống Sang Aroâiq khong án. Hái ễ bốh charán chiau sang, chiau
sang yỗn cỡt ratoi, cớp chiau sang máh crơng canŏh hỡ yỗn án. Hếq táq
ranáq nâi, la tỡ ễq con châu anhia pai con châu hếq ŏq pún tễ Yiang Sursĩ.
28 Hếq chanchớm khân ranáq nâi cỡt, con châu hếq têq ta-ỡi loah con
châu anhia neq: ‘Nhêng tíh! Achúc achiac tỗp hếq táq prông ĩn tháng cớp
prông pỡ dống sang Yiang Sursĩ. Prông sang nâi tỡ cỡn ntốq bốh charán
chiau sang, tỡ la chiau sang máh crơng canŏh. Ma prông nâi dŏq cỡt tếc
yỗn tỗp hếq cớp tỗp anhia.’
29 Lứq samoât, tỗp hếq tỡ bữn tangứt sang Yiang Sursĩ, tỡ la lớn-sarlớn
chóq án na táq prông tamái dŏq bốh crơng chiau sang, tỡ la dŏq chiau
sang máh thữ racáu, tỡ la dŏq chiau sang máh crơng canŏh. Hếq bữn ống
muoi lám sâng prông sang; prông ki ỡt choâng moat Dống Sang Aroâiq;
bân ntốq ki hái dốq sang toam Yiang Sursĩ, Ncháu hái.”
30 Toâq Phi-niat, cũai tễng rit sang, máh cũai sốt, cớp máh cũai sốt dũ
sâu coah angia mandang pât bữn sâng tễ santoiq tỗp Ruben, tỗp Cát, cớp
tadĩ tỗp Ma-nasê pai ngkíq, chơ tỗp alới sâng bũi pahỡm loah.
31 Chơ Phi-niat con samiang E-lia-sơ, la cũai tễng rit sang, pai neq:
“Sanua tỗp hái dáng raloaih lứq, Yiang Sursĩ ỡt cớp tỗp hái. Tỗp anhia
tỡ bữn chíl Ncháu, ma anhia chuai máh cũai I-sarel yỗn vớt tễ talang atĩ
Yiang Sursĩ ễ táq.”

32 Moâm ki Phi-niat cớp máh cũai sốt loŏh tễ tỗp Ruben cớp tỗp Cát ỡt
tâng cruang Ki-liat, chơ chu atỡng máh cũai I-sarel pỡ vil Kil-cal dáng tê.
33 Santoiq ki táq yỗn máh cũai proai sâng bũi pahỡm loah, cớp alới khễn
Yiang Sursĩ. Tỗp alới tỡ bữn pai ễ táq yúc noâng chóq tỗp Ruben cớp tỗp
Cát.
34 Chơ tỗp Ruben cớp tỗp Cát pai neq: “Prông sang nâi dŏq cỡt tếc
parkhán yỗn tỗp hái dũ náq la Yiang Sursĩ lứq Ncháu.”
Chơ tỗp alới amứh prông sang ki Tếc Parkhán.

23

Yô-sũa Patâp Máh Cũai Proai

1 Toâq khoiq dũn cumo chơ, Yiang Sursĩ yỗn tỗp I-sarel ỡt ien khễ cớp
máh cũai ỡt mpễr tỗp alới. Bo ki Yô-sũa khoiq thâu lứq.
2 Ngkíq Yô-sũa arô tỗp I-sarel, máh cũai sốt tâng sâu, máh cũai arieih,
máh cũai rasữq, cớp máh cũai sốt tỗp I-sarel. Chơ án pai chóq tỗp alới
neq: “Sanua cứq khoiq thâu lứq chơ.
3 Tỗp anhia khoiq hữm chơ dũ ranáq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq
táq chóq máh cũai tâng cruang nâi. Yiang Sursĩ la Yiang tỗp anhia, án lứq
chíl chuai tỗp anhia.
4 Cứq khoiq tampễq cutễq yỗn tỗp anhia; cutễq ki ỡt coah crỗng Yôr-
dan, yáng angia mandang loŏh yỗn toau toâq dỡq mưt Mê-di-tarian yáng
angia mandang pât. Bữn cutễq cứq khoiq ĩt ndỡm chơ; cớp bữn cutễq
cũai tỗp canŏh ca anhia tỡ yũah mut cheng ĩt.
5 Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, lứq tuih aloŏh cũai ki yỗn dễq nheq, bo tỗp
anhia ễ mut chíl ĩt ntốq ki. Tỗp anhia têq bữn cutễq ki, ariang Yiang Sursĩ
khoiq ữq cớp anhia chơ.
6 Yuaq ngkíq, cóq anhia trĩh yỗn samoât, cớp táq puai dũ ŏc khoiq chĩc
dŏq tâng tâm saráq Phễp Rit Yiang Sursĩ yỗn na Môi-se. Chỗi táh muoi ŏc
ntrớu tễ phễp rit ki.
7 Anhia chỗi ĩt lacuoi tỡ la cayac tễ tỗp canŏh tâng cruang nâi. Chỗi arô
yiang tỗp alới, tỡ la thễ dũan nhơ ramứh yiang alới, tỡ la cucốh sang yiang
ki.
8 Cóq anhia sang ống Yiang Sursĩ sâng, ariang anhia khoiq táq toau
tangái nâi.
9 Yiang Sursĩ khoiq tuih aloŏh máh tỗp toâr cớp rêng lứq yỗn dễq nheq
tễ tỗp anhia; cớp toau toâq tangái nâi, tỡ bữn noau khớn chíl noâng tỗp
anhia.
10 Muoi noaq tễ tỗp anhia rơi rapuai tuih muoi ngin náq cũai par-ũal
yỗn lúh parsáng-parsaiq nheq, yuaq Yiang Sursĩ chíl chuai tỗp anhia. Máh
ranáq nâi Yiang Sursĩ khoiq par-ữq dŏq chơ.
11 Ma anhia nhêng yỗn o! Cóq anhia ayooq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia,
clữi nheq tễ ramứh canŏh.
12 Anhia chỗi chứng clĩ tễ án, cớp chỗi pruam cớp máh cũai noâng ỡt
cớp anhia tâng cruang nâi; chỗi racoâiq ra-ĩt cớp cũai tễ tỗp alới.
13 Khân anhia táq ranáq tỡ o ngkíq, Yiang Sursĩ la Ncháu anhia tỡ bữn
tuih máh cũai ki yỗn loŏh vớt tễ yáng moat anhia. Ma alới lứq cỡt samoât

rabang cớp acáp to dŏq yỗn anhia chuat. Cớp alới cỡt samoât dũi dŏq toân cloong anhia, cớp cỡt samoât sarlia dŏq chuat moat anhia. Ranáq nâi lứq cỡt yỗn toau nheq tữh cũai tễ tỗp anhia cỡt pứt nheq tễ cutễq phốn phuor nâi, la cutễq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq chiau yỗn anhia.

14 "Sanua nâi, cứq cheq ễ cuchĩt ariang cũai canŏh tê. Tâng mứt pahỡm anhia, dũ náq khoiq dáng raloaih chơ, la tỡ bữn acán ntrớu ma Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, tỡ bữn yỗn pỡ anhia; án yỗn dũ ramứh o ariang án khoiq par-ữq chơ. Án ễ táq máh ranáq án khoiq ữq cớp tỡ bữn táh muoi ŏc ntrớu.

15 Dũ ranáq o Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq par-ữq dŏq, án yỗn anhia bữn. Machớng ki tê, dũ ŏc án khoiq pupap cỗ anhia tỡ bữn trĩh, ŏc ki ễ toâq dŏq pupứt tỗp anhia tễ cutễq phốn phuor án khoiq chiau yỗn anhia sanua.

16 Khân anhia tỡ bữn yống pacái máh santoiq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, khoiq patâp, cớp khân anhia cucốh sang yiang canŏh, Yiang Sursĩ cutâu mứt lứq chóq anhia. Cớp tỡ bữn dũn, tỡ va muoi noaq noâng cũai tễ tỗp anhia bữn ỡt tâng cutễq o án khoiq chiau yỗn anhia."

24

Yô-sũa Atỡng Máh Cũai Proai Tâng Vil Se-kem

1 Chơ Yô-sũa arô máh tỗp I-sarel yỗn toâq pỡ vil Se-kem, dếh máh cũai sốt tâng sâu, máh cũai arieih, máh cũai rasữq, cớp máh cũai sốt tỗp I-sarel hỡ, yỗn tỗp alới ỡt choâng moat Yiang Sursĩ.

2 Yô-sũa pai neq chóq alới: "Yiang Sursĩ, la Yiang tỗp I-sarel, khoiq pai neq: 'Khoiq dũn lứq chơ achúc achiac anhia ỡt coah angia crỗng Ơ-phơ-rat, cớp alới cucốh sang máh yiang canŏh. Ma bữn manoaq tễ tỗp ki, ramứh Thara, mpoaq A-praham cớp Nahor.

3 Cứq khoiq dững aloŏh A-praham, la achúc achiac anhia, tễ cutễq coah tooh crỗng Ơ-phơ-rat, cớp yỗn án pỡq pha cruang Cana-an. Cứq yỗn án bữn tŏng toiq clứng lứq, nhơ tễ I-sac con samiang án.

4 Cứq yỗn I-sac bữn con samiang bar náq, ramứh Yacốp cớp Ê-sau. Cớp cứq chiau cutễq pỡ máh dũal cớp cóh cruang Ê-dôm yỗn Ê-sau; ma Yacốp cớp con châu án sễng ỡt pỡ cruang Ê-yip-tô.

5 Ntun ễn, cứq ớn Môi-se cớp Arôn pỡq rachuai achúc achiac anhia, cớp cứq yỗn sa-ữi ramứh túh coat toâq pỡ cũai Ê-yip-tô. Ma cứq dững aloŏh tỗp anhia tễ cruang ki.

6 Cứq khoiq dững aloŏh achúc achiac anhia tễ cruang Ê-yip-tô; cớp máh cũai Ê-yip-tô rapuai cachĩt tỗp alới na sễ aséh rachíl cớp na tahan ỡt aséh. Ma tữ achúc achiac anhia toâq pỡ dỡq mưt Cusâu,

7 alới arô sễq cứq chuai. Chơ cứq táq yỗn cỡt canám ỡt cataing bân mpứng dĩ bar coah tỗp alới cớp tỗp Ê-yip-tô; cớp cứq yỗn dỡq mưt rapuai calứp tỗp Ê-yip-tô toau cuchĩt thréc nheq. Tỗp anhia khoiq hữm chơ máh ranáq salễh cứq táq chóq cũai Ê-yip-tô.

" 'Vớt ki, tỗp anhia bữn ỡt tâng ntốq aiq dũn cumo.

8 Chơ cứq dững tỗp anhia toâq pỡ cutễq tỗp Amô-rit coah angia mandang
loŏh crỗng Yôr-dan. Tỗp alới rachíl cớp tỗp anhia, ma cứq yỗn anhia bữn
chíl riap. Anhia cheng bữn cutễq tỗp alới, cớp cứq pupứt nheq tỗp alới.
9 Bo ki Balac con samiang Si-pôr, la puo tỗp Mô-ap, chíl tỗp anhia. Cớp
án ớn Balam con samiang Bê-ô toâq pupap anhia.
10 Ma cứq tỡ bữn tamứng santoiq Balam. Ngkíq santoiq án ễ pupap
anhia ralêq cỡt santoiq pai ŏc bốn ễn yỗn tỗp anhia. Ma cứq chuai tỗp
anhia yỗn vớt tễ talang atĩ Balac.
11 Chơ tỗp anhia clong crỗng Yôr-dan pỡq chu vil Yê-ri-cô. Tỗp Yê-ri-cô
chíl tỗp anhia; mŏ noâng bữn tỗp canŏh hỡ chíl tỗp anhia, la tỗp neq:
Amô-rit, Pê-rasit, Cana-an, Hêt, Kir-casit, Hê-vit cớp Yê-but. Ma cứq yỗn
anhia chíl riap nheq tỗp alới.
12 Bo anhia ễ mut tuih bar náq puo tỗp Amô-rit, cứq táq yỗn alới cỡt
ngcŏh ayín.* Tỡ cỡn cỗ nhơ pla dau tỡ la tamĩang anhia la táq yỗn anhia
bữn riap.
13 Cứq khoiq chiau cruang cutễq ki anhia tỡ bữn aloŏh rêng táq; cứq
khoiq chiau yỗn anhia máh vil anhia tỡ bữn táng, dếh yỗn anhia bữn cha
palâi nho cớp palâi o-li-vê ca anhia tỡ bữn chóh.’ ”
14 Chơ Yô-sũa pai ễn neq: “Ngkíq, cóq anhia yám noap Yiang Sursĩ, cớp
táq máh ranáq án nheq tễ mứt pahỡm anhia cớp tanoang tapứng lứq. Cóq
anhia cachian táh máh yiang achúc achiac anhia dốq sang bo alới ỡt coah
angia mandang loŏh crỗng Ơ-phơ-rat, cớp bo alới ỡt tâng cruang Ê-yip-tô.
Cóq anhia táq ống ranáq Yiang Sursĩ sâng.
15 Khân anhia tỡ bữn bũi pahỡm táq ranáq Yiang Sursĩ, cóq anhia rươh
ĩt tâng tangái nâi toâp, anhia ễ táq ranáq yiang léq. Anhia ễ táq ranáq
máh yiang achúc achiac anhia cucốh sang tâng cruang Mê-sapô-tamia, tỡ
la yiang tỗp Amô-rit tâng ntốq anhia ỡt sanua nâi? Ma cứq cớp máh cũai
tâng dống sũ cứq, nheq náq hếq ễ táq ống ranáq Yiang Sursĩ sâng.”
16 Chơ máh cũai proai ta-ỡi neq: “Lứq samoât, tỗp hếq tỡ bữn calỡih
táh Yiang Sursĩ, chơ pỡq sang yiang canŏh.
17 Yuaq Yiang Sursĩ, la Yiang tỗp hếq, án khoiq dững aloŏh achúc achiac
hếq cớp tỗp hếq tễ cỡt sũl tâng cruang Ê-yip-tô. Tỗp hếq bữn hữm máh
ranáq salễh án khoiq táq. Cớp án bán curiaq tỗp hếq dũ ntốq hếq tayáh
pỡq pha máh cruang cũai canŏh.
18 Bo tỗp hếq ễ mut, Yiang Sursĩ khoiq tuih tỗp Amô-rit ỡt tâng cutễq ki
yỗn loŏh nheq. Yuaq ngkíq, tỗp hếq ễ táq ống ranáq Yiang Sursĩ, yuaq án
cỡt Yiang tỗp hếq.”
19 Ma Yô-sũa pai chóq máh cũai proai ễn neq: “Tỗp anhia tỡ rơi táq mŏ
ranáq Yiang Sursĩ. Yuaq án la Yiang bráh o lứq; án tỡ bữn pruam anhia
puai yiang canŏh, cớp án tỡ bữn táh lôih yỗn anhia, khân anhia bữn bar
mứt.
20 Khân tỗp anhia calỡih táh Yiang Sursĩ, chơ pỡq táq ranáq yỗn yiang
canŏh, ngkíq Ncháu lứq píh toâq chíl cớp yỗn anhia roap ŏc bap. Tam án

* **24:12 24:12** Tâng parnai Hê-brơ án atỡng parnai sacâm: ‘Cứq yỗn hong pỡq nhũang anhia…’

khoiq táq ranáq o yỗn anhia tễ nhũang, mŏ khân anhia tỡ bữn trĩh án, án lứq pupứt tỗp anhia machớng ki tê.”
21 Chơ máh cũai proai pai chóq Yô-sũa neq: “Tỡ bữn! Tỗp hếq ễ táq ống ranáq Yiang Sursĩ sâng.”
22 Yô-sũa ta-ỡi loah: “Tỗp anhia roap bữm máh ŏc anhia parkhán; anhia khoiq rưoh ễ táq ranáq Yiang Sursĩ.”
Tỗp alới ta-ỡi loah: “Lứq ngkíq! Tỗp hếq sễq roap bữm!”
23 Chơ Yô-sũa pai ễn neq: “Khân lứq ngkíq, cóq nheq tữh anhia voang chíq máh rup yiang tỗp canŏh ca anhia bữn, chơ táq puai samoât samơi Yiang Sursĩ, la Yiang tỗp I-sarel sang.”
24 Chơ máh cũai proai ta-ỡi neq: “Tỗp hếq ễ táq ống ranáq Yiang Sursĩ, Ncháu hếq, sâng. Cớp hếq ễ trĩh nheq máh santoiq án patâp.”
25 Ngkíq Yô-sũa táq tếc parkhán cớp tỗp alới, cớp án chiau máh phễp rit cớp ŏc patâp yỗn tỗp alới tâng vil Se-kem.
26 Yô-sũa chĩc dŏq dũ ramứh ki tâng tâm saráq Phễp Rit Yiang Sursĩ. Chơ án ayứng muoi tamáu côl pưn aluang toâr bân ntốq Dống Sang Aroâiq khong Yiang Sursĩ.
27 Chơ án pai chóq dũ náq alới neq: “Tamáu côl nâi dáng tê máh ŏc tỗp hái parkhán. Yuaq án khoiq sâng dũ ŏc Yiang Sursĩ khoiq pai yỗn tỗp hái; ngkíq án cỡt tếc dŏq chíl tỗp anhia, khân anhia calỡih táh Yiang Sursĩ anhia.”
28 Moâm ki, Yô-sũa ớn tỗp alới píh chu loah pỡ cutễq alới bữm.

Yô-sũa Cớp E-lia-sơ Cuchĩt

29 Vớt ki, Yô-sũa con samiang Nun, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, cuchĩt. Anhúq án muoi culám muoi chít cumo.
30 Tỗp alới tứp án tâng cutễq mun án pỡ vil Tim-nat Sê-ra, tâng máh dũal cớp cóh tỗp Ep-ra-im yáng coah angia pỡng cóh Ca-at.
31 Sốt dỡi tamoong Yô-sũa, máh cũai I-sarel táq níc ranáq Yiang Sursĩ. Cớp vớt án cuchĩt, tỗp alới noâng táq níc ranáq Yiang Sursĩ, toau sốt dỡi tamoong máh cũai arieih ca khoiq bữn hữm máh ranáq salễh Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn tỗp I-sarel.
32 Cớp nghang Yô-sep, ca tỗp I-sarel dững achu tễ cruang Ê-yip-tô, alới dững tứp pỡ vil Se-kem tâng cutễq Yacốp chỡng tễ máh con samiang Hamor, mpoaq Se-kem. Yacốp khoiq chỡng cutễq ki muoi culám ŏc práq, chơ cutễq ki cỡt mun tŏng toiq Yô-sep.
33 Vớt ki, E-lia-sơ con samiang Arôn cuchĩt tê; cớp noau tứp án pỡ vil Ki-bĩah, la vil tâng máh dũal cớp cóh tỗp Ep-ra-im. Vil nâi khoiq noau chiau yỗn Phi-niat con samiang E-lia-sơ ndỡm.

Saráq Máh Cũai Rasữq
Santoiq Atỡng

Saráq Máh Cũai Rasữq nâi, sa-ữi cũai chanchớm Samu-ễl chĩc sám 1000 cumo nhũang dỡi Yê-su. Án ruaih loah tễ máh ranáq tỗp I-sarel táq bo dỡi yũah bữn puo cỡt sốt. Dũ náq cũai táq puai rangứh alới bữm; ma Yiang Sursĩ rưoh cũai sốt dỡq rasữq máh cũai proai. Máh cũai sốt nâi bữn mứt pahỡm ễ rachuai tỗp I-sarel yỗn vớt tễ cũai par-ũal alới. Bữn manoaq tễ tỗp ki, ramứh Sam-sôn, la cũai rêng lứq.

Khân cũai I-sarel tỡ bữn tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ, ki Yiang Sursĩ yỗn alới ramóh ranáq túh coat lứq. Ma khân alới ngin kho máh ốc lôih cớp píh loah chu Yiang Sursĩ, ki Yiang Sursĩ chuai amoong alới nhơ máh cũai rasữq.

Tỗp Yuda Cớp Tỗp Si-mê-ôn Cỗp Adô-ni-baséc

1 Vớt Yô-sũa cuchĩt, máh cũai I-sarel blớh Yiang Sursĩ neq: “Tễ nheq tữh
tỗp hếq, tỗp aléq o yỗn loỡh chíl cũai Cana-an nhũang?”
2 Yiang Sursĩ ta-ỡi neq: “Yỗn tỗp Yuda pỡq chíl nhũang, yuaq cứq ễ yỗn
tỗp alới bữn ndỡm nhũang cutễq.”
3 Chơ tỗp Yuda sarhống cớp tỗp Si-mê-ôn neq: “Sễq anhia loỡh chíl
parnơi cớp tỗp hếq pỡ cutễq Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn hếq ndỡm. Khân
tỗp anhia pruam chíl cũai Cana-an parnơi cớp tỗp hếq, nỡ-ra tỗp hếq lứq
pỡq chíl chuai loah tê tỗp anhia pỡ cutễq Yiang Sursĩ khoiq anoat yỗn
anhia.”
Tỗp Si-mê-ôn pruam pỡq cớp tỗp alới.
4 Toâq tỗp Yuda chỗn rachíl, Yiang Sursĩ chuai tỗp alới chíl riap tỗp
Cana-an cớp tỗp Pê-rasit. Tỗp alới bữn cachĩt cũai muoi chít ngin náq pỡ
vil Bê-séc.
5 Ma tỗp Cana-an cớp tỗp Pê-rasit lúh pláh chap nheq. Bo tỗp Yuda
rachíl pỡ vil Baséc, alới tamóh puo Adô-ni-baséc.
6 Puo nâi lúh tooq, ma tỗp Yuda rapuai, bữn satỡm cớp cỗp án. Tỗp alới
cỡh ngcứm atĩ cớp ngcứm ayững án.
7 Adô-ni-baséc pai neq: “Cứq khoiq cỡh ngcứm atĩ cớp ngcứm ayững
puo tapul chít náq; tỗp alới ỡt tutỗiq cha sana nhưp cachơng cứq chi-cha.
Ma sanua, Yiang Sursĩ táq chóq cứq machớng cứq khoiq táq chóq tỗp puo
ki chơ.”
Moâm ki, tỗp alới catĩng án dững chu vil Yaru-salem, cớp án cuchĩt pỡ
ntốq ki.

Tỗp Yuda Cheng Ndỡm Yaru-salem Cớp Hep-rôn

8 Tỗp Yuda mut chíl vil Yaru-salem cớp cheng bữn. Alới tráh nheq cũai
proai toâq pla dau cớp chỡng vil hỡ.
9 Moâm ki, tỗp alới pỡq chíl tỗp Cana-an ỡt tâng máh dũal cớp cóh,
yững cóh, cớp tâng ntốq aiq coah angia pưn.

10 Tỗp alới dững tahan pỡq chíl cũai Cana-an pỡ vil Hep-rôn. (Tễ nhũang
vil nâi noau dỏq Ki-riat Ar-ba.) Alới chíl riap máh tống toiq Sê-sai, Ahi-
man, cớp Tal-mai.

Ôt-niel Chíl Ĩt Vil Dabir

11 Vớt ki ễn, tỗp Yuda dững máh tahan pỡq chíl vil Dabir (noau dỏq vil
ki ramứh Ki-riat Sê-phơ hỡ).
12 Ma Calep pai neq: "Khân cũai aléq chíl bững vil Dabir, cứq ễ yỗn án
racoâiq cớp Ac-sa con cumữr cứq."
13 Chơ Ôt-niel con samiang Kê-na, cớp ramon Calep, chíl bững vil ki.
Ngkíq Calep chiau con cumữr án yỗn racoâiq cớp Ôt-niel.
14 Ma bững muoi tangái Ôt-niel radững lacuoi án yỗn sễq muoi tâm cutễq
tễ mpoaq. Toâq Ac-sa sễng tễ cloong aséh dễn, mpoaq án blớh neq: "Ntrớu
con ễ bững?"
15 Con án ta-ỡi: "Cứq con yoc ễ bững cutễq bững dỡq mec, yuaq ntốq
mpoaq khoiq yỗn cứq la cutễq khỗ."
Ngkíq Calep chiau cutễq bân dỡq mec coah pỡng cớp coah pưn cheq vil
Hep-rôn yỗn con án.

Tỗp Ben-yamin Cớp Tỗp Yuda Chíl Riap

16 Yacũn Môi-se la tễ tỗp Kê-nit; tễ nhũang tống toiq yacũn án loỏh tễ
Vil Nỡm Tarễc* muoi prớh cớp tỗp Yuda, chơ toâq ỡt parnơi cớp cũai ca
ỡt tâng ntốq aiq tâng cruang Yuda, yáng angia pưn vil Arat.
17 Chơ tỗp Yuda cớp tỗp Si-mê-ôn loỏh pỡq rachíl parnơi; tỗp alới chíl
riap cũai Cana-an pỡ vil Sê-phat, cớp alới talốh vil ki cỡt ralốh nheq. Alới
amứh vil ki ramứh tamái, la vil Hor-ma.†
18-19 Yiang Sursĩ chuai tỗp Yuda cheng bững máh vil tang dũal cớp cóh
neq: Casa, At-calon, Ec-rôn, dếh máh vil ỡt mpễr vil ki hỡ. Alới tuih aloỏh
nheq máh cũai ỡt tâng cóh; ma alới tỡ rơi tuih máh cũai ỡt tâng cutễq
tapín, yuaq tỗp ki bững sễ aséh rachíl noau táq toâq tac.
20 Noau chiau vil Hep-rôn yỗn Calep dỏq táq puai machớng Môi-se khoiq
parkhán chơ; ngkíq Calep tuih aloỏh tống toiq tễ pái náq con samiang Anac
tễ vil ki.
21 Ma tỗp Ben-yamin tỡ bững tuih tỗp Yê-but tễ vil Yaru-salem. Yuaq
ngkíq, tỗp Yê-but noâng bững ỡt parnơi níc cớp tỗp Ben-yamin toau toâq
tangái nâi.

Tỗp Ep-ra-im Cớp Tỗp Ma-nasê Chíl Bững Vil Bet-el

22 Máh tống toiq Yô-sep pỡq chíl vil Bet-el, cớp Yiang Sursĩ ỡt nứng alới.
23 Tống toiq Yô-sep ớn máh cũai ranễng alới pỡq tutuaiq vil Bet-el. (Tễ
nhũang vil nâi la ramứh Lusơ.)
24 Máh cũai pỡq tutuaiq hững muoi noaq samiang loỏh tễ vil, chơ alới pai
chóq samiang ki neq: "Khân mới atỡng rana mut chu vil yỗn hếq dáng,
hếq tỡ bững táq ntrớu chóq mới."

---

* **1:16 1:16** Bững noau pai vil nâi la vil Yê-ri-cô. † **1:17 1:17** Tâng parnai Hê-brơ santoiq 'hor-ma' parlong loah la 'talốh'.

25 Samiang ki atỡng rana mut vil; chơ tỗp Yô-sep cachĩt táh nheq cũai
tâng vil ki. Alới dỏq ống samiang ki cớp máh cũai tâng dống sũ án sâng
bữn tamoong.
26 Chơ samiang ki pỡq chu cruang Hêt; án táng vil tâng ntốq ki. Án
amứh vil ki la Lusơ; vil ki noâng bữn ramứh ki toau sanua.

Máh Tỗp Ca Cũai I-sarel Tỡ Bữn Tuih

27 Tỗp Ma-nasê tỡ bữn tuih cũai Cana-an tễ máh vil neq: Bet Sian, Tanac,
Dor, Ip-liam, Maki-dô, cớp máh vil cớt ỡt mpễr ki hỡ. Ngkíq cũai Cana-an
noâng ỡt níc tâng ntốq ki.
28 Toâq tỗp I-sarel cỡt rêng, alới padâm cũai Cana-an táq ranáq yỗn alới.
Ma alới tỡ bữn tuih aloỏh nheq cũai Cana-an.
29 Tỗp Ep-ra-im tỡ bữn tuih aloỏh tê tỗp Cana-an tễ vil Kê-sê. Yuaq ngkíq,
cũai Cana-an noâng ỡt parnơi níc cớp alới tâng ntốq ki.
30 Tỗp Sa-bulôn tỡ bữn tuih tỗp Cana-an tễ vil Ki-trôn cớp vil Naha-lôl.
Yuaq ngkíq, tỗp Cana-an noâng ỡt cớp tỗp alới; ma alới ễp cũai Cana-an
táq ranáq yỗn alới.
31 Tỗp Asêr tỡ bữn tuih cũai Cana-an tễ vil neq: Acô, Sadôn, Alap, Ac-sip,
Hêl-ba, Aphéc, cớp Rê-hop.
32 Yuaq ngkíq, cũai Cana-an ỡt parnơi cớp tỗp Asêr, la cỗ tỡ bữn tuih
tỗp alới.
33 Tỗp Nep-tali tỡ bữn tuih aloỏh cũai Cana-an tễ vil Bet Samet cớp vil
Bet Anat. Yuaq ngkíq, tỗp Cana-an ca ỡt dâu lứq tâng vil ki bữn ỡt parnơi
cớp tỗp Nep-tali; ma tỗp Nep-tali padâm alới yỗn táq ranáq.
34 Tỗp Amô-rit ễp tỗp Dan yỗn ỡt pỡ máh dũal cớp cóh, cớp tỡ yỗn alới
ỡt tâng ntốq tapín.
35 Tỗp Amô-rit noâng bữn ỡt tâng vil Cóh Hê-rê, Ai-yalôn, cớp vil Sal-
bĩm. Ma tỗp Ep-ra-im cớp tỗp Ma-nasê cỡt sốt tỗp alới cớp padâm yỗn táq
ranáq.
36 Raloan cruang tỗp Amô-rit la tễ coah angia pỡng vil Sê-la yỗn toau
toâq pỡ raláp Acra-bim.

2

Ranễng Yiang Sursĩ Tễ Paloỏng Pỡq Chu Vil Bô-kim

1 Bữn muoi ranễng Yiang Sursĩ tễ paloỏng loỏh tễ vil Kil-cal, chơ pỡq
chu vil Bô-kim, cớp pai chóq cũai I-sarel neq: “Cứq khoiq dững aloỏh tỗp
anhia tễ cruang Ê-yip-tô, cớp dững tỗp anhia pỡq chu cutễq cứq khoiq
par-ữq cớp achúc achiac anhia. Bo ki, cứq pai neq: ‘Lứq samoât, cứq tỡ
bữn táh máh ỏc cứq khoiq par-ữq cớp tỗp anhia.
2 Ma cóq anhia chỗi táq tếc parkhán ntrớu cớp máh cũai tâng cruang
cutễq nâi. Cóq anhia talốh táh nheq máh prông alới sang.’ Ma sanua tỗp
anhia tỡ bữn trĩh santoiq cứq khoiq patâp; ma anhia táq mpha tễ cứq
patâp.
3 Yuaq ngkíq, cứq atỡng yỗn tỗp anhia dáng raloaih lứq neq: Cứq tỡ
bữn tuih aloỏh noâng máh cũai tễ cutễq anhia ỡt. Ma nỡ-ra tỗp alới lứq

cỡt ariang sarlia pál tâng tỗ anhia, cớp máh yiang alới cucốh sang cỡt ariang rabang dŏq ríq anhia.”

4 Moâm ranễng Yiang Sursĩ pai ngkíq, máh cũai proai I-sarel nhiam.

5 Yuaq ngkíq, noau amứh ntốq ki Bô-kim.* Cớp alới chiau sang charán yỗn Yiang Sursĩ tâng ntốq ki.

Yô-sũa Cuchĩt

6 Chơ Yô-sũa ớn cũai proai I-sarel chu. Ngkíq dũ náq cũai miar pỡq cheng ĩt máh tâm cutễq cỡt mun án.

7 Cũai I-sarel táq ranáq Yiang Sursĩ toau sốt dỡi Yô-sũa. Cớp vớt Yô-sũa cuchĩt, tỗp alới noâng táq níc ranáq Yiang Sursĩ yỗn toau sốt máh dỡi cũai arieih ca bữn hữm máh ranáq salễh Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn cũai proai I-sarel.

8 Yô-sũa con samiang Nun, án la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ. Bo án cuchĩt, anhúq án la muoi culám muoi chít cumo.

9 Noau tứp án tâng cutễq án bữm, tâng máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im pỡ vil Tim-nat Sê-ra,† ỡt coah angia pỡng cóh Ca-at.

10 Toâq dũn cumo ralua casâi máh cũai muoi prôq cớp Yô-sũa khoiq cuchĩt nheq tê. Chơ toâq cũai thrap tamái ễn, tỗp alới khlĩr chíq Yiang Sursĩ, cớp alới khlĩr nheq máh ranáq án khoiq táq yỗn tỗp I-sarel.

Tỗp I-sarel Tỡ Bữn Sang Noâng Yiang Sursĩ

11 Chơ máh cũai I-sarel táq ranáq lôih ntâng lứq choâng moat Yiang Sursĩ na sang cớp táq ranáq yỗn máh yiang Ba-al.

12 Tỗp alới táh chíq Yiang Sursĩ, Ncháu achúc achiac alới, ca khoiq dững aloŏh tỗp alới tễ cruang Ê-yip-tô. Ma tỗp alới pỡq cucốh sang yiang canŏh ễn, la yiang khong cũai ỡt mpễr vil alới. Ranáq ki táq yỗn Yiang Sursĩ cutâu mứt lứq chóq tỗp alới.

13 Alới calỡih táh Yiang Sursĩ, chơ pỡq cucốh sang máh yiang Ba-al cớp yiang At-taret ễn.

14 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt lứq chóq tỗp I-sarel, cớp án yỗn máh cũai rapốn cớp pũr ĩt nheq mun tỗp alới. Yiang Sursĩ yỗn máh cũai ỡt mpễr alới bữn chíl riap níc, toau tỗp alới tỡ dáng rabán curiaq noâng tỗp alới bữm.

15 Dũ trỗ tỗp I-sarel loŏh chíl, ma Yiang Sursĩ chíl níc tỗp alới toau alới cỡt pê; Ncháu táq ĩn án khoiq pai chơ. Cỗ tian tễ ranáq ki, yuaq tỗp alới cỡt túh arức lứq.

16 Chơ Yiang Sursĩ yỗn cũai I-sarel bữn máh cũai rasữq dŏq chuai alới yỗn vớt tễ talang atĩ cũai dốq rapốn.

17 Ma tỗp alới noâng tỡ bữn trĩh máh cũai rasữq atỡng alới. Nheq tữh alới tỡ bữn tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ, cớp alới pỡq cucốh sang níc máh yiang canŏh. Achúc achiac alới khoiq trĩh máh ốc Yiang Sursĩ patâp, ma cũai thrap tamái chái lứq nguai chíq tễ Yiang Sursĩ.

18 Toâq bo léq Yiang Sursĩ yỗn tỗp alới bữn loah manoaq cũai rasữq, Yiang Sursĩ ễ chuai cũai ki. Cớp án yỗn alới vớt tễ talang atĩ cũai ễ táq

---

* **2:5 2:5** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘bô-kim’ parlong loah la ‘alới ca nhiam’. † **2:9 2:9** Bữn noau pai vil nâi la vil Tim-nat Hê-rê hỡ.

alới yỗn toau sốt dỡi tamoong cũai rasữq ki. Yiang Sursĩ sâng sarũiq táq
tỗp alới, yuaq tỗp alới nhiam cuclỗiq cucling níc, cỗ tian noau padâm cớp
táq túh coat tỗp alới.
19 Ma toâq cũai rasữq ki cuchĩt, máh cũai proai píh táq ranáq sâuq
patoat tiaq sĩa; tỗp alới táq ranáq sâuq clữi tễ dỡi mpiq mpoaq alới ễn.
Tỗp alới cucốh sang máh yiang canŏh cớp táq sanŏq mứt alới sâng yoc.
20 Cỗ tian tễ ranáq nâi Yiang Sursĩ mŏ sâng cutâu mứt lứq chóq cũai
I-sarel toau án pai neq: “Cỗ tian máh cũai proai nâi hươc táh máh parnai
cứq khoiq parkhán cớp achúc achiac alới, cớp tỡ bữn trĩh máh ốc cứq
khoiq patâp,
21 ngkíq cứq tỡ bữn tuih aloŏh noâng máh cũai canŏh tễ cutễq alới, la
máh cũai noâng ỡt tâng cutễq ki bo Yô-sũa cuchĩt.
22 Cứq yỗn máh cũai ki noâng ỡt dŏq chim cũai proai I-sarel, alới noâng
ễ táq ranáq cứq machớng dỡi achúc achiac alới khoiq táq, ma tỡ bữn.”
23 Ngkíq Yiang Sursĩ dŏq loah máh cũai nâi tâng cutễq cũai I-sarel, cớp
án tỡ bữn chiau tỗp alới pỡ talang atĩ Yô-sũa, yỗn Yô-sũa tuih aloŏh alới
tễ nhũang án cuchĩt.

3

Máh Cũai Noâng Ỡt Tâng Cutễq Tỗp I-sarel

1 Parnai nâi atỡng tễ máh tỗp Yiang Sursĩ noâng yỗn ỡt tâng cutễq cũai
I-sarel, dŏq chim cũai I-sarel ca tỡ nai loŏh chíl bo cỡt yúc tâng cruang
Cana-an.
2 Yiang Sursĩ táq ngkíq la dŏq arĩen máh con châu cũai I-sarel dũ dỡi
têq dáng tễ ngê rachíl, khân alới tỡ nai rachíl.
3 Cũai noâng ỡt tâng cruang ki bữn neq: Sỡng náq puo tỗp Phi-li-tin
cớp nheq tữh cũai Cana-an, máh cũai Sadôn, cớp máh cũai Hê-vit ỡt coah
angia cóh Lê-banôn hỡ, noap tễ cóh Ba-al Her-môn toau toâq raláp Hamat.
4 Máh cũai nâi Yiang Sursĩ yỗn ỡt dŏq chim cũai I-sarel, alới noâng trĩh
parnai Yiang Sursĩ khoiq patâp achúc achiac alới na Môi-se, ma tỡ bữn.
5 Cỗ ngkíq, cũai I-sarel mŏ ỡt parnơi cớp máh tỗp Cana-an, Hêt, Amô-rit,
Pê-rasit, Hê-vit, cớp Yê-but.
6 Tỗp alới racoâiq ra-ĩt cớp máh con cumũr con tatoam cũai ki; cớp alới
cucốh sang máh yiang cũai ki hỡ.

Ôt-niel

7 Cũai I-sarel táq ranáq sâuq lứq choâng moat Yiang Sursĩ, Ncháu alới;
alới khlĩr chíq án, cớp alới cucốh sang máh rup yiang Ba-al cớp yiang
Asê-ra.
8 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ cutâu mứt lứq chóq cũai I-sarel, cớp án yỗn
Cusan Ri-sathêm, la puo cũai Mê-sapô-tamia, toâq chíl riap tỗp alới. Chơ
máh cũai I-sarel ỡt tâng talang atĩ puo ki nheq tacual cumo.
9 Ma toâq cũai I-sarel arô sễq Yiang Sursĩ chuai, chơ án ớn manoaq
samiang toâq chuai tỗp alới, ramứh Ôt-niel con samiang Kê-na. Kê-na nâi
la a-ễm samiang Calep.

10 Raviei Yiang Sursĩ ỡt cớp Ôt-niel, cớp án cỡt cũai rasữq tỗp I-sarel.
Ôt-niel loỡh chíl puo Mê-sapô-tamia; cớp Yiang Sursĩ táq yỗn án chíl riap
puo ki.
11 Yuaq ngkíq, cruang cutẽq ki bữn ỡt ien khễ loah pỗn chít cumo. Ma
vớt ki, Ôt-niel con samiang Kê-na cuchĩt.

E-hut

12 Chơ cũai proai I-sarel táq lôih sĩa chóq Yiang Sursĩ. Ngkíq Yiang Sursĩ
yỗn Ec-lôn la puo tỗp Mô-ap bữn chíl riap tỗp I-sarel.
13 Ec-lôn pruam cớp tỗp Amôn cớp tỗp A-maléc, chơ máh tỗp alới loỡh
chíl tỗp I-sarel, cớp alới cheng bữn vil Yê-ri-cô (tỡ la Vil Nỡm Tarễc).
14 Ec-lôn cỡt sốt cũai I-sarel muoi chít tacual cumo.
15 Chơ tỗp I-sarel arô sễq Yiang Sursĩ chuai sĩa; ngkíq Yiang Sursĩ yỗn
muoi noaq samiang toâq chuai tỗp alới, ramứh E-hut; án la cũai bễn coah
atĩ avêr. Án la con samiang Ke-ra tễ tỗp Ben-yamin. Cũai proai I-sarel ớn
E-hut dững asuoi crơng mpon yỗn Ec-lôn, puo tỗp Mô-ap.
16 E-hut dễr muoi riang dau bớc bar coah, cuti muoi coat.* Án cachát
dau ki dỡq tâng nlu coah atoam pưn tampâc án tâc.
17 Án dững crơng mpon yỗn puo Ec-lôn, la cũai nín lứq.
18 Toâq moâm E-hut chiau crơng mpon yỗn Ec-lôn, chơ án ớn cũai ca
crang hĩp crơng mpon chu nhũang.
19 Chơ E-hut pỡq chu tanũl tamáu noau tốc táq rup cheq vil Kil-cal.
Moâm ki án píh chu atỡng puo Ec-lôn neq: “Puo hếq yám noap lứq ơi!
Hếq bữn santoiq clỡp ễ atỡng anhia.”
Ngkíq puo ớn máh cũai táq ranáq án neq: “Anhia loỡh, hếq ễ ỡt bar
náq sâng!”
Chơ máh cũai ki loỡh.
20 Bo puo tacu manoaq án tâng mpuol dống tapín,† E-hut mut ramóh án
cớp pai neq: “Hếq bữn santoiq tễ Yiang Sursĩ ễ atỡng anhia.”
Chơ puo ki yuor tayứng.
21 Ma atĩ coah avêr E-hut thot dau tễ nlu coah atoam; chơ án satứp tâng
púng puo.
22 Dau ki clứp tâng púng puo, cớp nsễng clũom nheq pla dau. E-hut tỡ
bữn âc aloỡh dau tễ púng puo; dau ki sarloâiq yáng cloong.
23 Chơ E-hut loỡh yáng tiah;‡ án catáih ngoah toong, cớp cloaih toâq
cachữo,
24 chơ án pỡq. Toâq cũai táq ranáq puo mut nhêng, alới hữm ngoah
toong catáih, ngkíq alới chanchớm puo mut pasỡc.
25 Alới ỡt acoan dũn toau tỡ rơi acoan noâng, ma tỡ hữm puo pớh ngoah
toong. Ngkíq alới ĩt con cachữo pớh nhêng, ma alới hữm puo alới khoiq
cuchĩt tâng tapang.
26 E-hut bữn lúh bo cũai táq ranáq puo ỡt acoan. Án pỡq pha tanũl
tamáu noau tốc táq rup, chơ lúh chu vil Sê-ra.
27 Tữ án toâq pỡ máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im, án plóng lavia arô
máh tahan tỗp I-sarel yỗn loỡh rachíl. Chơ án dững tỗp alới sễng tễ cóh.

---

* **3:16 3:16** Tỡ la sám tadĩ mễt. † **3:20 3:20** Tâng parnai Hê-brơ rana 20 nâi tỡ bữn raloaih.
‡ **3:23 3:23** Santoiq ‘ntrỡn’ nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

28 Án ớn máh tahan neq: “Anhia puai cứq! Yuaq Yiang Sursĩ khoiq yỗn
tỗp anhia chíl riap cũai Mô-ap ca par-ũal anhia.”
Ngkíq alới puai E-hut sễng tễ cóh, chơ pỡq cheng ĩt cutễq tapín mpễr
ntrin crỗng Yôr-dan, la ntốq cũai Mô-ap dốq clong pỡq chu; cớp alới
catáng tỡ yỗn cũai aléq clong crỗng Yôr-dan.
29 Tâng tangái ki tỗp alới cachĩt táh tahan tỗp Mô-ap clǒq cớp khễuq lứq
rachíl, mán muoi chít ngin náq, cớp tỡ bữn noau têq vớt tễ ǒc cuchĩt.
30 Tâng tangái ki tỗp I-sarel chíl riap tỗp Mô-ap; chơ cruang cutễq I-sarel
bữn ien khễ loah nheq tacual chít cumo.

Sam-ca

31 Toâq vớt dỡi E-hut cỡt sốt, chơ Sam-ca con samiang Anat ễn chỗn cỡt
sốt. Án chuai cũai I-sarel tê; án ĩt racál dốq ễp ntroǒq, chơ cachĩt cũai
Phi-li-tin tapoât culám náq.

4

De-bara Cớp Barac

1 Toâq vớt E-hut cuchĩt, tỗp I-sarel táq ranáq lôih sĩa chóq Yiang Sursĩ.
2 Ngkíq Yiang Sursĩ chiau tỗp alới pỡ talang atĩ Yabin, la puo cũai Cana-
an; án cỡt puo tâng vil Hasôr. Cũai sốt tahan án, ramứh Si-sara, ỡt tâng
vil Harô-set Hacô-yim.
3 Yabin bữn sễ aséh rachíl noau táq toâq tac takêh culám lám; án cỡt sốt
tỗp I-sarel cớp padâm tỗp alới nheq bar chít cumo. Chơ cũai I-sarel arô
sễq Yiang Sursĩ chuai sĩa tỗp alới.
4 Bo ki, niang De-bara, lacuoi Lapi-dôt, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ. Cớp
án cỡt cũai rasữq tỗp I-sarel hỡ.
5 Cũai proai I-sarel dốq toâq ramóh niang De-bara nhưp nỡm tarễc bân
mpứng dĩ bar coah vil Rama cớp vil Bet-el tâng máh dũal cớp cóh cruang
Ep-ra-im. Án tacu tâng ntốq ki dǒq rasữq tỗp I-sarel.
6 Bữn muoi tangái, niang De-bara ớn cũai pỡq ramóh Barac con samiang
Abi-nũam pỡ vil Kê-dét, cutễq tỗp Nep-tali, cớp pai neq: “Yiang Sursĩ,
Ncháu cũai I-sarel, ớn mới neq: ‘Cóq mới rươh cũai samiang muoi chít
ngin náq tễ tỗp Nep-tali cớp tỗp Sa-bulôn; chơ dững alới chu cóh Tabor.
7 Cứq ễ yỗn Si-sara, la cũai sốt tahan puo Yabin, loǒh chíl mới pỡ crỗng
Ki-sôn, dếh sễ aséh rachíl cớp tahan án; ma cứq ễ yỗn mới chíl riap án.’ ”
8 Barac ta-ỡi niang De-bara neq: “Khân mới pỡq cớp cứq, ki cứq pỡq!
Ma khân mới tỡ bữn pỡq, cứq tỡ bữn pỡq tê.”
9 De-bara ta-ỡi loah: “Ơq. Cứq pỡq cớp mới! Ma mới ǒq ramứh ranoâng
tễ ranáq rachíl trỗ nâi, yuaq Yiang Sursĩ ễ chiau Si-sara pỡ talang atĩ muoi
noaq mansễm.”
Chơ De-bara yuor tayứng, cớp pỡq chu vil Kê-dét parnơi cớp Barac.
10 Barac rươh cũai tahan tễ tỗp Sa-bulôn cớp tỗp Nep-tali muoi chít ngin
náq yỗn pỡq cớp án cớp niang De-bara.
11 Cheq vil Kê-dét bữn muoi noaq samiang ramứh Ê-bêr tễ tỗp Kê-nit,
tǒng toiq Hô-bap; Hô-bap la ralái Môi-se; án táq dống aroâiq pưn nỡm
aluang toâr pỡ vil Sana-nim.

12 Bữn cũai pỡq atỡng yỗn Si-sara dáng Barac con samiang Abi-nũam
khoiq toâq pỡ cóh Tabor.
13 Ngkíq Si-sara arô takêh culám sễ aséh rachíl cớp nheq máh tahan án.
Án ớn tỗp alới loỡh tễ vil Harô-set Hacô-yim pỡq chu crỗng Ki-sôn.
14 Chơ niang De-bara atỡng Barac neq: "Mới yuor tayứng pỡq! Yiang
Sursĩ pỡq nhũang mới. Tangái nâi án ễ chiau Si-sara pỡ talang atĩ mới."
Ngkíq Barac dững tahan án muoi chít ngin náq sễng tễ cóh Tabor, pỡq
rachíl cớp Si-sara.
15 Toâq Barac ớn tahan mut chíl, Yiang Sursĩ táq yỗn Si-sara cớp tahan
dững sễ aséh rachíl, dếh máh cũai tahan canỡh cỡt clốc clu. Chơ Si-sara
pỡng asễng tễ sễ aséh rachíl, cớp lúh chíq.
16 Barac rapuai máh sễ aséh rachíl cớp máh tahan Si-sara toau toâq pỡ
vil Harô-set Hacô-yim. Chơ án cachĩt táh nheq tỗp tahan Si-sara; tỡ bữn
noau tamoong noâng.
17 Ma Si-sara lúh tooq pỡ dống aroâiq niang Yêl, lacuoi Ê-bêr, tỗp Kê-nit.
Yabin la puo cũai Hasôr, án cỡt yớu ratoi lứq cớp dống sũ Ê-bêr.
18 Niang Yêl loỡh ramóh Si-sara cớp pai neq: "Sễq mơi achuaih mut tâng
dống aroâiq nâi; chỗi ngcỡh ntrớu."
Ngkíq Si-sara mut; cớp niang Yêl ớn án tooq yáng clĩ aroâiq.
19 Si-sara pai neq: "Cứq sễq nguaiq nứng dỡq, yuaq cứq sâng ễ khlac
tháng!"
Ngkíq niang Yêl ĩt dỡq tóh aloỡh yỗn án nguaiq; chơ yỗn án tooq loah
bân ntốq tiaq.
20 Moâm ki, Si-sara atỡng niang neq: "Sễq mới kĩaq bân ngoah toong
dống aroâiq. Khân bữn noau blớh neq: 'Bữn cũai toâq pỡ nâi tỡ?' Sễq
mới ta-ỡi: 'Tỡ hữm noau!' "
21 Si-sara bếq langêt cỗ án sâng lakéh. Chơ Yêl, lacuoi Ê-bêr, ĩt parnúh
cớp nỡc tac dỡq téh dống aroâiq. Án tayáh ngcuai lứq mut chu Si-sara,
cớp téh nỡc tâng plỡ Si-sara toau sarloâiq tâng cutễq. Chơ Si-sara cuchĩt
toâp.
22 Tữ Barac toâq ravoât Si-sara, niang Yêl loỡh ramóh cớp atỡng án neq:
"Sễq mơi anhia mut tâng clống dống! Hếq yoc anhia ramóh cũai anhia
chuaq."
Ngkíq Barac mut tâng dống niang Yêl; án hữm Si-sara cuchĩt tâng cutễq,
nỡc téh dống aroâiq noâng kiang tâng plỡ Si-sara.
23 Tangái ki Yiang Sursĩ yỗn cũai I-sarel chíl riap Yabin, la puo tỗp Cana-
an.
24 Tỗp I-sarel cớp puo Yabin rachíl toâr lứq ễn. Toâq parsốt Yabin cỡt
pê cớp cuchĩt.

5

Cansái Ũat Khong De-bara Cớp Barac

1 Tâng tangái ki, niang De-bara cớp Barac con samiang Abi-nũam, alới
ũat muoi cansái neq:

2 "Cóq khễn Yiang Sursĩ!
Cũai proai I-sarel yoc lứq rachíl.

Tỗp alới bữn mứt pahỡm yoc rachuai ranáq rachíl.
3 Máh puo ơi! Cóq anhia tamứng!
Máh cũai sốt ơi! Cóq anhia pachêng cutữr tamứng yỗn samoât!
Tỗp hếq ễ ũat muoi cansái, cớp ễ tapáih crơng lampỡiq
dỡq sang toam Yiang Sursĩ la Ncháu cũai I-sarel.
4 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Toâq anhia sễng tễ cóh Sêr,
cớp toâq anhia loỡh tễ cruang Ê-dôm,
cloong cutễq cỡt cacưt tandár nheq,
dếh paloỡng la táq yỗn cỡt dỡq mia;
ramứl táq yỗn bữn dỡq mia sễng.
5 Máh cóh cỡt cangcoaih choâng moat Yiang Sursĩ,
dếh cóh Si-nai la cacưt choâng moat Yiang Sursĩ la Ncháu cũai I-sarel.

6 “Dỡi tamoong Sam-ca con samiang Anat,
cớp dỡi tamoong niang Yêl,
máh cũai dốq pỡq tâng rana put, cỡt tỡ bữn pỡq noâng;
ma alới rươh pỡq tâng rana cớt yơng tễ rana put.
7 Máh vil cũai I-sarel cỡt nheq vil rangual
toau cứq De-bara toâq.
Cứq cỡt ariang mpiq yỗn máh cũai I-sarel.
8 Tữ tỗp I-sarel rươh sang yiang tamái,
ngkíq cỡt yúc chũop cruang cutễq alới.
Tâng tỗp I-sarel bữn tahan pỗn chít ngin náq,
ma tỡ bữn hữm noau ayễq coih tỡ la khễl.
9 Mứt pahỡm cứq pruam cớp cũai sốt tahan tỗp I-sarel;
dếh pruam cớp máh cũai sâng bũi pahỡm yoc ễ cỡt tahan.
Lứq khễn Yiang Sursĩ!

10 “Máh cũai tacu tâng racu tâng cloong aséh dễn cloc,
cớp máh cũai tayáh luloah pỡq tâng rana,
11 cóq anhia tamứng!
Pỡ ntốq dỡq chữong bữn cũai ũat cansái ũat,
alới atỡng tễ ranáq Yiang Sursĩ khoiq chíl riap,
la ranáq án chuai tỗp I-sarel yỗn chíl riap.

“Chơ máh cũai proai Yiang Sursĩ sễng pỡ ngoah toong viang vil.*
12 De-bara ơi! Tamỡ! Tamỡ!
Cóq tamỡ cớp ũat!
Barac con samiang Abi-nũam ơi!
Cóq mới dững máh cũai mới cỗp, chơ pỡq nhũang.
13 Chơ máh cũai ca noâng ỡt, alới sễng ramóh sốt alới;
la máh cũai proai Yiang Sursĩ toâq pỡ cứq parnơi cớp cũai bán rêng lứq.
14 Alới toâq tễ cruang Ep-ra-im, la ntốq cũai A-maléc ỡt tễ nhũang.
Alới puai ntun clĩ tỗp Ben-yamin cớp máh cũai proai ki.

* **5:11 5:11** Rana 11 toau toâq rana 14 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

Cũai ayông rana toâq tễ tỗp Makir,
cớp máh cũai sốt tahan toâq tễ tỗp Sa-bulôn.
15 Máh sốt tỗp I-sacar toâq parnơi cớp De-bara,
cớp tỗp I-sacar toâq parnơi cớp Barac hỡ;
tỗp alới tál tháng sễng chu avúng cóh.
Ma tỗp Ruben bữn bar mứt;
alới tỡ bữn dáng pỡq tỡ la tỡ bữn pỡq.
16 Nŏq anhia ỡt nghễng níc ũih?
Anhia ỡt tamứng sương cũai mantán arô cữu án tỡ?
Lứq samoât tỗp Ruben cỡt ratáh;
mứt pahỡm alới cỡt saria sarnớm tỡ bữn dáng ễ pỡq tỡ la tỡ bữn pỡq.
17 Tỗp Cát† noâng ỡt coah tooh crỗng Yôr-dan,
ma tỗp Dan ỡt níc cheq ntrin bữn sa-ữi tuoc.
Tỗp Asêr noâng ỡt pỡ tor dỡq mưt,
pỡ máh ntrin mpễr dỡq mưt.
18 Máh cũai proai Sa-bulôn cớp Nep-tali,
chĩuq pứt rangứh bữm pỡq chu ntốq rachíl.

19 “Máh puo Cana-an toâq rachíl pỡ vil Tanac,
cheq tũm Maki-dô;
máh puo cũai Cana-an la rachíl tê,
ma tỗp alới tỡ bữn pũr ĩt crơng táq toâq práq.
20 Máh mantỗr tâng paloŏng la rachíl ratáq tê;
cớp án rasĩc pỡq chu tâng paloŏng dŏq rachíl cớp Si-sara.
21 Dỡq crỗng Ki-sôn hoi coar lứq;
culuah dững nheq tỗp alới.
Pĩeiq lứq cứq tĩn sarúq cũai par-ũal,
la nhơ tễ bán rêng cứq.
22 Chơ sương canchop ayững aséh rachíl partoâp rêng tâng cutễq;
án lúh sapâr tháng chu yáng moat,
canchop ayững án cachian cutễq pardáih phúng-phúng tháng.

23 “Ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng pai neq: ‘Cóq pupap vil Mê-rô;
cóq pupap máh cũai tâng vil ki yỗn ntâng lứq,
yuaq tỗp alới tỡ bữn loŏh rachuai Yiang Sursĩ,
la loŏh cỡt tahan dŏq rachíl cũai clứng lứq dŏq chuai Yiang Sursĩ.’

24 “Mansễm bữn ŏc bốn clữi nheq tễ mansễm canŏh tâng dống aroâiq
la niang Yêl, lacuoi Ê-bêr, tỗp Kê-nit.
25 Si-sara sễq nguaiq dỡq;
Yêl ĩt dỡq tóh cadếc chóq tâng tangan chễn o lứq;
chơ dững yỗn Si-sara nguaiq.
26 Atĩ niang Yêl muoi coah ayễq nŏc tac téh dống aroâiq,
ma muoi coah ễn ayễq parnúh.
Án téh nŏc tac tâng cantar plỡ Si-sara toau salóng cớp sarloâiq chu cutễq.

† **5:17 5:17** Tỡ la Ki-liat.

27 Si-sara dớm ariang án sacốh racớl,
cớp dớm tâng cutễq cheq ayững Yêl;
chơ án ta-ŏh rangứh.

28 “Mpiq Si-sara tapoang tễ toong piang, cớp án hễr;
pai neq: ‘Nŏq sễ aséh rachíl Si-sara chu cro lứq?
Cớp nŏq ayững sễ aséh rachíl án parláu ngcuai?’
29 Máh mansễm rangoaiq lứq ta-ỡi mpiq án,
ma mpiq án pai alứp-adữq níc santoiq tiaq neq:
30 ‘Cŏh lơ tỗp alới noâng parỗm máh crơng pũr bữn,
chơ tampễq yỗn máh tahan cống bữn.
Muoi tỡ la bar náq cumũr
dŏq yỗn muoi noaq samiang tahan.
Bữn tampâc kia ntâng lứq yỗn Si-sara,
dếh aroâiq yớm santứm cớp chún nêuq o hỡ,
dŏq acuac tâng tacong lacuoi puo.’

31 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia yỗn nheq tữh cũai par-ũal anhia
cuchĩt machớng Si-sara cuchĩt tê.
Ma sễq anhia yỗn cũai ca ayooq anhia
cỡt poang ariang moat mandang mbỡiq chỗn.”
Moâm ki cruang cutễq bữn ien khễ loah pỗn chít cumo.

6

Kê-dien

1 Muoi trỗ ễn cũai I-sarel táq ranáq lôih sĩa choâng moat Yiang Sursĩ. Ngkíq án chiau alới yỗn tỗp Madian ễn cỡt sốt tapul cumo.
2 Tỗp Madian bữn rêng hỡn tễ tỗp I-sarel. Yuaq ngkíq, tỗp I-sarel lúh tooq tâng máh cưp cớp hŏng tamáu tâng cóh dŏq tooq yỗn têq bữn plot.
3 Toâq tỗp I-sarel loŏh trứh saro, tỗp Madian pruam toâq parnơi cớp tỗp A-maléc, dếh tỗp ỡt pễr ntốq aiq hỡ; nheq tữh alới toâq chíl toâp tỗp I-sarel.
4 Máh cũai ki ayứng ntốq ỡt, chơ talốh táh nheq máh sarnóh chóh coah angia pưn yỗn toau toâq pỡ mpễr vil Casa. Tỗp alới ĩt máh cữu, ntroŏq, aséh dễn, cớp tỡ bữn dŏq muoi ramứh ntrớu noâng yỗn cũai I-sarel.
5 Máh cũai ki toâq clứng lứq, cỡt samoât sampứh lam. Alới dững dống aroâiq cớp máh charán alới bán hỡ. Cũai cớp charán lac-da la tỡ rơi noap noâng; tỗp alới mut talốh cruang cutễq.
6 Tỗp Madian táq yỗn cũai proai I-sarel ramóh túh arức ntâng lứq. Ngkíq cũai I-sarel arô sễq Yiang Sursĩ chuai alới.
7 Toâq cũai I-sarel arô sễq Yiang Sursĩ chuai alới chíl tỗp Madian,
8 Yiang Sursĩ ớn muoi noaq cũai tang bỗq án toâq atỡng alới neq: “Yiang Sursĩ la Ncháu cũai I-sarel pai neq: Cứq khoiq dững aloŏh tỗp anhia yỗn vớt tễ cỡt cũai sũl tâng cruang Ê-yip-tô.

9 Cứq khoiq chuai anhia yỗn vớt tễ talang atĩ tỗp Ê-yip-tô cớp yỗn anhia
bữn vớt tễ cũai ca padâm anhia. Cớp cứq tuih aloŏh máh cũai bo anhia ễ
mut pỡ cutễq alới; cứq khoiq chiau cutễq alới yỗn anhia ễn ndỡm.
10 Cứq khoiq atỡng anhia chơ neq: Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia;
cứq tỡ ễq anhia cucốh sang máh yiang tỗp Amô-rit tâng cruang anhia ỡt
sanua. Ma tỗp anhia tỡ bữn trĩh cứq.”
11 Chơ ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng toâq pỡ vil Ô-pra, tacu nhưp nỡm
aluang ỗc khong Yô-at, tŏng toiq Abia-sơ. Kê-dien la con samiang Abia-sơ;
án ỡt tooq tâng ntốq noau púh saro mi, cheq ntốq noau pát palâi nho; án
ễq yỗn vớt tễ cũai Madian.
12 Ranễng Yiang Sursĩ sapáh yỗn Kê-dien hữm cớp pai neq: “Mới la cũai
clŏq lứq; Yiang Sursĩ lứq ỡt cớp mới.”
13 Kê-dien ta-ỡi ranễng ki neq: “Achuaih ơi! Khân Yiang Sursĩ ỡt cớp
hếq, cỗ nŏq ranáq túh coat nâi toâq pỡ hếq? Cớp pỡ léq máh ranáq salễh
achúc achiac tỗp hếq ruaih yỗn hếq tamứng, pai Yiang Sursĩ dững aloŏh
tỗp alới tễ cruang Ê-yip-tô? Ma dỡi sanua Yiang Sursĩ khoiq táh tỗp hếq
chơ, cớp khoiq chiau tỗp hếq pỡ talang atĩ tỗp Madian.”
14 Chơ Yiang Sursĩ atỡng án neq: “Cóq mới pỡq rachuai tỗp I-sarel yỗn
vớt tễ talang atĩ tỗp Madian nhơ bán rêng mới. Cứq toâp ớn mới pỡq.”
15 Kê-dien ta-ỡi loah: “Ncháu ơi! Nŏq têq cứq rachuai tỗp I-sarel? Yuaq
tŏng toiq cứq la ŏq chớc tâng tỗp Ma-nasê; cớp tỗ cứq la cũai ŏq loâng
chớc tâng sâu cứq.”
16 Yiang Sursĩ ta-ỡi án neq: “Cứq toâp pỡq cớp mới; cớp cứq yỗn mới
chíl riap tỗp Madian; tỗp alới cỡt riang muoi noaq sâng.”
17 Kê-dien ta-ỡi: “Khân anhia sâng bũi pahỡm chóq cứq, sễq anhia apáh
tếc yỗn cứq hữm anhia toâp la Yiang Sursĩ.
18 Sễq anhia chỗi pỡq yũah tễ ntốq nâi toau cứq bữn toâq loah cớp dững
crơng sana chiau sang yỗn anhia.”
Yiang Sursĩ ta-ỡi: “Cứq acoan toau mới toâq loah.”
19 Ngkíq Kê-dien mut chu dống án. Án ĩt muoi lám mbễq con, chơ táq
raveh. Án ĩt bỗt mi muoi chít ki-lô, chơ án táq bễng mi ŏq crơng pluoih.
Cớp án ĩt sâiq mbễq chóq tâng crưo; nsâu raveh án chóq tâng adéh; chơ
án dững máh crơng sana ki chiau sang yỗn ranễng Yiang Sursĩ pỡ nhưp
nỡm aluang ỗc.
20 Ma ranễng ki atỡng án neq: “Mới pỡq achúh bễng mi cớp sâiq tâng
tamáu côl nâi, chơ aríh nsâu raveh tâng crơng sana.”
Kê-dien táq puai ariang ranễng ớn.
21 Chơ ranễng Yiang Sursĩ tatũih sâiq cớp bễng mi toâq pỗi ralỡng. Cớp
bữn ũih blữ loŏh tễ côl tamáu, cat nheq máh sâiq cớp bễng mi. Moâm ki,
sarbiet chíq ranễng Yiang Sursĩ.
22 Ngkíq Kê-dien dáng samoât lứq, cũai ki la ranễng Yiang Sursĩ. Chơ
án sâng ngcŏh cớp pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Cứq
khoiq hữm ranễng anhia ỡt choâng moat cứq toâp!”
23 Ma Yiang Sursĩ ta-ỡi án neq: “Ỗc ien khễ ỡt cớp mới. Chỗi ngcŏh
ntrớu. Mới tỡ bữn cuchĩt mŏ.”

24 Chơ Kê-dien táq muoi lám prông dŏq sang Yiang Sursĩ tâng ntốq ki,
cớp án amứh prông ki la Yiang Sursĩ La Ở̆c Ien Khễ̃. Toau toâq tangái nâi
tâng vil Ô-pra noâng níc prông ki. Tống toiq tỗp Abia-sơ cỡt cũai ndỡm.
25 Toâq sadâu tâng tangái ki, Yiang Sursĩ atỡng Kê-dien neq: “Cóq mới
pỡq ĩt ntroŏq tangcáh mpoaq mới, cớp ĩt muoi lám ễn ntroŏq tangcáh bỡiq
tapul cumo. Chơ talốh táh chíq prông mpoaq mới táq dŏq sang yiang Ba-al,
cớp tamư táh chíq tanũl noau dốq sang yiang Asê-ra cheq prông ki.
26 Cóq mới táq muoi lám prông sang yỗn Yiang Sursĩ la Ncháu mới pỡ
blốh nâi. Chơ bốh ntroŏq tangcáh bar lám ki cỡt crơng bốh chiau sang,
ma cóq mới ĩt tanũl sang yiang Asê-ra toâp táq ũih.”
27 Ngkíq Kê-dien dững muoi chít náq cũai táq ranáq án pỡq nứng án,
cớp án táq machớng Yiang Sursĩ atỡng. Ma án tỡ bữn táq tâng tangái,
yuaq án ngcŏh cũai tễ dống sũ án cớp cũai proai tâng vil ki hữm. Ngkíq
án táq tâng sadâu.
28 Tữ poang tarưp parnỡ noâng cláih, máh cũai proai tâng vil tamỡ; alới
hữm prông sang yiang Ba-al cớp tanũl noau dốq sang yiang Asê-ra ralốh
nheq, cớp noau khoiq bốh bar lám ntroŏq tâng prông sang tamái cheq
ntốq ki.
29 Ngkíq tỗp alới manoaq blớh manoaq neq: “Noau táq nneq?”
Toâq tỗp alới tutuaiq, alới dáng samoât lứq Kê-dien con samiang Yô-at,
la cũai talốh táh crơng ki.
30 Ngkíq tỗp alới atỡng Yô-at neq: “Cóq mới chiau con samiang mới yỗn
tỗp hếq cachĩt táh án, yuaq án khoiq talốh prông sang yiang Ba-al, cớp
tamư tanũl noau dốq sang yiang Asê-ra hỡ.”
31 Ma Yô-at ta-ỡi tỗp alới neq: “Nŏq tỗp anhia rasuon racloaq tang yiang
Ba-al? Khân cũai aléq ễ rasuon racloaq pláih yiang ki, án lứq cuchĩt
nhũang paloŏng poang. Khân yiang Ba-al lứq yiang, yỗn án rapai bữm,
yuaq prông án toâp noau talốh táh.”
32 Noap tễ ki, máh cũai dŏq Kê-dien la ramứh Yê-rup Ba-al ễn,* cỗ Yô-at
pai neq: “Yỗn yiang Ba-al rapai bữm, yuaq prông án toâp noau talốh táh.”
33 Trỗ ki dũ náq cũai Madian, cũai A-maléc, cớp nheq tữh cũai tâng ntốq
aiq, tỗp alới clong crỗng Yôr-dan parỗm parnơi pỡ avúng Ye-triel.
34 Chơ Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm Kê-dien; ngkíq án
plóng lavia tacoi arô máh cũai samiang tễ tống toiq Abia-sơ yỗn puai án.
35 Án ớn cũai pỡq pau atỡng chũop cruang cutễq tỗp Ma-nasê ỡt bar
coah pứh crỗng Yôr-dan, atỡng dếh tỗp Asêr, tỗp Sa-bulôn cớp tỗp Nep-
tali hỡ, yỗn dũ tỗp loŏh chíl parnơi cớp án.
36 Vớt ki, Kê-dien atỡng Yiang Sursĩ neq: “Khân anhia ễ chuai amoong
tỗp I-sarel nhơ atĩ cứq, ariang anhia khoiq pai chơ,
37 ki nhêng nâi. Sanua cứq achúh sóc con cữu tâng cutễq bân ntốq cứq
púh saro. Khân poang tarưp ma dỡq talúc sễng pĩeiq ống tâng sóc cữu
nâi sâng, ma cutễq mpễr ki khỗ, ngkíq cứq dáng raloaih anhia ễq cứq
pỡq rachuai cũai I-sarel.”

* **6:32 6:32** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘yê-rup Ba-al’ parlong loah la ‘yỗn yiang Ba-al rapai bữm’.

38 Chơ dũ ranáq cỡt ngkíq. Toâq poang tarưp noâng cláih, Kê-dien tamỡ
cớp ĩt sóc cữu; án pát dỡq tễ sóc ki poân muoi tangan.
39 Chơ Kê-dien pai chóq Yiang Sursĩ neq: “Sễq anhia chỗi cutâu mứt
chóq cứq. Cứq sễq pai trỗ parsốt tháng neq: Cứq sễq chim muoi trỗ ễn
na sóc cữu nâi. Trỗ nâi, yỗn dỡq talúc sễng pĩeiq ống tâng cutễq, ma sóc
cữu yỗn khỗ patoat tiaq.”
40 Sadâu ki Yiang Sursĩ táq riang Kê-dien sễq, sóc cữu sa-ỡt, ma cutễq
yữr thớm nheq, cỗ tễ dỡq talúc.

7

Tỗp Kê-dien Chíl Riap Tỗp Madian

1 Kê-dien (tỡ la Yê-rup Ba-al) cớp nheq tữh tahan án tamỡ tễ cláih, chơ
alới pỡq ayứng ntốq ỡt bân dỡq mec Harôt. Tỗp Madian ỡt tâng avúng
coah angia pỡng cheq cóh Mô-rê.
2 Yiang Sursĩ atỡng Kê-dien neq: “Cũai pỡq cớp mới la sa-ữi nhín. Cứq
tỡ ễq cũai sa-ữi náq toâq chíl tỗp Madian. Cŏh lơ toâq cứq chuai alới chíl
riap, alới achỗn tỗ pai cỗ nhơ tễ bán rêng alới bữm.
3 Ngkíq, cóq mới pau atỡng máh cũai nâi dáng neq: ‘Cũai aléq ngcŏh
tỡ la clơng, têq án píh chu; ma tỗp tỡ bữn ngcŏh noâng ỡt loah tâng cóh
Ki-liat nâi.’ ”
Ngkíq bữn cũai píh chu 22,000 náq; ma cũai noâng ỡt ống 10,000 náq.
4 Ma Yiang Sursĩ pai ễn chóq Kê-dien neq: “Cũai nâi noâng clứng lứq.
Cóq mới dững tỗp alới pỡ tor dỡq; ỡt ntốq ki cứq ễ cayoah tỗp alới chuai
mới. Cũai aléq cứq atỡng mới la ‘Yỗn án pỡq,’ cũai ki têq pỡq cớp mới.
Ma cũai aléq cứq atỡng mới la ‘Chỗi yỗn án pỡq,’ cũai ki tỡ têq pỡq.”
5 Ngkíq Kê-dien dững máh cũai I-sarel pỡq chu tor dỡq, chơ Yiang Sursĩ
atỡng án ễn neq: “Máh cũai ca nguaiq dỡq ma pũp cớp yễl samoât acho,
yỗn ỡt muoi ntốq; ma cũai ca sacốh racớl nguaiq dỡq, yỗn alới ỡt muoi
ntốq canŏh ễn.”
6 Máh cũai ca nguaiq dỡq tacỗiq toâq atĩ bữn pái culám náq; ma máh
cũai clữi ki, alới nguaiq dỡq moang sacốh racớl sâng.
7 Yiang Sursĩ atỡng Kê-dien neq: “Cứq lứq chuai mới chíl riap tỗp
Madian nhơ tễ pái culám náq cũai ca nguaiq dỡq tacỗiq toâq atĩ, ma clữi
tễ ki yỗn alới píh chu nheq.”
8 Ngkíq Kê-dien ớn cũai I-sarel ki píh chu; noâng ống pái culám náq
sâng ỡt, chơ alới ĩt sanyam cớp lavia tễ cũai ca píh chu. Ma tỗp Madian
ỡt tâng avúng cóh yáng pưn ntốq tỗp I-sarel ỡt.
9 Sadâu ki Yiang Sursĩ ớn Kê-dien neq: “Cóq mới yuor tayứng, chơ loŏh
chíl bân ntốq parnoâng alới. Cứq yỗn mới chíl riap.
10 Khân mới ngcŏh cớp tỡ khớn mut chíl tỗp alới, cóq mới dững Pura,
la manoaq táq ranáq mới, sễng tutuaiq nhêng.
11 Cóq mới sâng tỗp alới táq ntỡng; chơ mới cỡt clŏq cớp khớn mut chíl.”
Ngkíq Kê-dien cớp Pura, la manoaq táq ranáq án, sễng chu kễng ntốq
cũai par-ũal ỡt.

12 Tỗp Madian, tỗp A-maléc, cớp máh tỗp ỡt tâng ntốq aiq, alới khoiq ỡt
nheq pỡ avúng cóh; tỗp alới rôm clứng lứq, cỡt samoât sampứh lam lĩt
póc. Tỗp alới bữn lac-da sa-ữi luat ngư, cỡt samoât chũah tâng tor dỡq
mưt.
13 Tữ Kê-dien toâq pỡ ntốq ki, bữn muoi noaq samiang sarỏh parnáu án
mpáu yỗn yớu tamứng neq: "Cứq hữm muoi lám bễng cayớm táq toâq
racáu bali; bễng ki sapĩl chu ntốq tỗp hái ỡt, cớp clúh dống aroâiq toau
dớm ralốh nheq."
14 Yớu án ta-ỡi: "Ỏc nâi cỡt tếc atỡng tễ dau Kê-dien, con samiang Yô-at,
tỗp I-sarel. Tỡ cỡn ranáq canỏh mỏ! Yiang Sursĩ khoiq yỗn án riap tỗp
Madian hái."
15 Toâq Kê-dien sâng noau sarỏh parnáu mpáu cớp atỡng tếc tễ parnáu
ki, án sacốh racớl sang toam Yiang Sursĩ. Moâm ki án píh chu loah pỡ
ntốq cũai I-sarel ỡt cớp pai neq: "Anhia yuor tayứng, chơ pỡq! Yuaq
Yiang Sursĩ khoiq yỗn tỗp hái chíl riap tỗp Madian."
16 Kê-dien tampễq tahan pái culám náq cỡt pái tỗp, cớp yỗn dũ náq ayễq
muoi noaq muoi lám lavia cớp muoi lám khang cớt bữn tabong blữ níc
tâng clống.
17 Cớp án patâp alới neq: "Tữ cứq toâq kễng dỗn tỗp alới, cóq anhia
tutuaiq nhêng cứq cớp táq ĩn cứq táq.
18 Toâq cứq cớp tỗp cứq plóng lavia, cóq tỗp anhia plóng toâp tê lavia
anhia. Cớp cóq dũ náq cũai ỡt lavíng mpễr dỗn cu-ỗi pai neq: 'Dỏq yỗn
Yiang Sursĩ cớp Kê-dien!' "
19 Kê-dien cớp muoi culám náq tahan toâq pỡ kễng dỗn cheq muoi mpứt,
pĩeiq cớp noau rapĩen cũai kĩaq. Tỗp alới plóng lavia cớp pieih khang;
20 chơ bar tỗp canỏh táq machớng ki tê. Coah atĩ avêr yống tabong, ma
coah atĩ atoam yống lavia, dếh cu-ỗi neq: "Dau dỏq yỗn Yiang Sursĩ cớp
Kê-dien!"
21 Tahan cũai I-sarel miar tayứng puai mpỗl alới khoiq roap chũop dỗn.
Chơ nheq tữh tahan cũai par-ũal lúh pláh chap nheq, dếh sương hỗ hát
tháng.
22 Bo pái tỗp tahan Kê-dien plóng lavia, Yiang Sursĩ táq yỗn cũai yống
dau tâng dỗn Madian rachíl ratuaq. Tỗp alới lúh chu angia vil Sê-raráh
yỗn toau toâq pỡ vil Bet Si-tah cớp vil Aben Mahô-la cheq vil Tabat.
23 Chơ noau arô tỗp Nep-tali, Asêr, cớp Ma-nasê ỡt bar coah pứh dỡq,
yỗn loỏh rapuai tỗp Madian.
24 Kê-dien ớn cũai dững santoiq pau pỡq atỡng dũ ntốq tâng máh dũal
cớp cóh tỗp Ep-ra-im neq: "Cóq anhia sễng chíl tỗp Madian, cớp cheng ĩt
chíq ntrin crỗng Yôr-dan, dếh ỡt loâng pỡ dũ ntốq dỡq tũm yỗn toau toâq
pỡ vil Bet Bara dỏq cataing tỡ yỗn tỗp Madian bữn clong."
Tỗp Ep-ra-im táq puai machớng Kê-dien ớn; alới toâq ỡt pỡ ntrin crỗng
Yôr-dan, cớp máh tũm dỡq toau toâq pỡ vil Bet Bara.
25 Tỗp alới bữn cỗp Ô-rep cớp Sê-êp, la bar náq cũai sốt tỗp Madian. Tỗp
alới cachĩt Ô-rep pỡ ngôl tamáu Ô-rep, cớp alới cachĩt Sê-êp pỡ ntốq pát
palâi nho Sê-êp. Tỗp alới cachĩt dếh máh cũai proai Madian hỡ; chơ alới

dững plỡ Ô-rep cớp Sê-êp atoâq yỗn Kê-dien coah tooh crỗng Yôr-dan; yuaq án ỡt yáng angia mandang loỡh.

8

Tỗp Madian Pê

1 Vớt ki, tỗp Ep-ra-im blớh Kê-dien neq: “Bo mới loỡh chíl tỗp Madian, nỏq mới tỡ bữn arô tỗp hếq pỡq tê? Cỗ nỏq mới táq chóq tỗp hếq ngkíq?”
Tỗp alới blớh sardán níc án tễ ranáq nâi.
2 Kê-dien ta-ỡi tỗp alới: “Máh ranáq cứq khoiq táq, tỡ têq talĩ cớp ranáq tỗp anhia khoiq táq, yuaq ranáq cứq táq la cacớt lứq; ranáq anhia toâr hỡn tễ máh ranáq tỏng toiq Abia-sơ táq.
3 Toâq parsốt lứq, Yiang Sursĩ chiau Ô-rep cớp Sê-êp, bar náq cũai sốt tỗp Madian, yỗn anhia bữn cachĩt. Tỡ bữn ranáq ntrớu noâq cứq táq, ma têq talĩ yỗn li cớp ranáq tỗp anhia khoiq táq?”
Tữ án pai ngkíq, tỗp alới tỡ bữn ũan noâng.
4 Kê-dien cớp tahan pái culám náq pỡq chu crỗng Yôr-dan, chơ alới clong. Ma tỗp alới sâng lakéh lakiei lứq, cỗ rapuai chíl níc cũai par-ũal alới.
5 Tữ tỗp alới toâq pỡ vil Sucôt, Kê-dien sễq tễ cũai tâng vil Sucôt neq: “Cứq sễq bễng mi tễ anhia yỗn máh cũai cứq cha! Yuaq tỗp alới panhieih lứq; cớp cứq noâng rapuai Sê-bah cớp Sal-muna, la puo cũai Madian.”
6 Ma cũai sốt vil Sucôt ta-ỡi neq: “Tỗp hếq cóq ĩt táq ntrớu crơng sana yỗn tahan mới cha; anhia tỡ yũah bữn cỗp Sê-bah cớp Sal-muna?”
7 Kê-dien pai loah neq: “Khân ngkíq, toâq Yiang Sursĩ chuai cứq bữn cỗp Sê-bah cớp Sal-muna, cứq lứq proaih tỗp anhia toâq dũi sarlia tamai cớp toân anhia toâq aluang sarlia tễ ntốq aiq.”
8 Chơ Kê-dien loỡh tễ ntốq ki pỡq chu vil Pê-nual,* cớp án sễq machớng ki sĩa. Ma cũai tâng vil nâi ta-ỡi án machớng cũai vil Sucôt tê.
9 Ngkíq án pai chóq tỗp alới neq: “Toâq cứq píh chu bữn chíl riap, cứq lứq talốh táh ntốq ngôl kĩaq vil anhia!”
10 Sê-bah cớp Sal-muna, dếh máh tahan alới, ỡt dỡ pỡ vil Car-côr; máh tahan alới ca toâq tễ ntốq aiq noâng ống 15,000 náq. Thrỗq tahan khoiq cuchĩt la 120,000 náq.
11 Kê-dien dững tỗp tahan pỡq mpễr ntốq aiq coah angia mandang loỡh vil Nô-ba cớp vil Yôc-baha, chơ mut chíl tuoiq.
12 Sê-bah cớp Sal-muna, la puo tỗp Madian, dếh tahan alới lúh nheq. Ma Kê-dien rapuai níc toau bữn cỗp bar náq puo ki. Chơ máh tahan alới sâng dớt, cớp lúh pláh nheq.
13 Toâq Kê-dien con samiang Yô-at píh chu tễ rachíl, án pỡq pha ntốq Raláp Hê-rê,
14 cớp án cỗp manoaq samiang tễ vil Sucôt cớp blớh sardán samiang ki máh ramứh cũai sốt. Samiang ki chĩc máh ramứh cũai sốt tâng vil Sucôt bữn tapul chít tapul náq, chơ yỗn pỡ Kê-dien.

---

* **8:8 8:8** Tâng parnai Hê-brơ noau dỏq vil nâi la Pê-niel hỡ.

15 Moâm ki Kê-dien pỡq ramóh cũai proai tâng vil Sucôt cớp pai neq:
“Tỗp anhia sanhữ ma tỡ bữn, bo cứq sễq anhia chuai? Tỗp anhia saryễ
cứq, anhia tỡ ễq yỗn crơng sana yỗn tỗp tahan cứq cha, cỗ cứq tỡ yũah
cỗp Sê-bah cớp Sal-muna. Nâi! Alới bar náq khoiq ỡt bân ntốq nâi sanua.”
16 Kê-dien cỗp máh cũai sốt tâng vil Sucôt, cớp proaih alới toâq dũi
sarlia tamai, dếh toâq aluang sarlia tễ ntốq aiq hỡ.
17 Cớp án talốh táh nheq ntốq ngôl kĩaq pỡ vil Pê-nual, cớp cachĩt nheq
cũai samiang tâng vil ki.
18 Moâm ki án blớh Sê-bah cớp Sal-muna neq: “Nỏq anhia hữm roâp
riang máh cũai anhia cachĩt pỡ vil Tabor?”
Alới ta-ỡi: “Alới ĩn tháng roâp mới, cớp ĩn tháng tỗp con samiang puo.”
19 Kê-dien pai neq: “Máh cũai ki la ai muoi mpiq cớp cứq. Cứq thễ
dũan samoât lứq nhơ ramứh Yiang Sursĩ, khân anhia dỏq yỗn alới bữn
tamoong, cứq tỡ bữn cachĩt anhia tê.”
20 Chơ án ớn Yê-thê con samiang clúng án neq: “Mới cachĩt chíq alới!”
Ma con samiang ki mbỡiq sanyỡr; án tỡ khớn thot dau aloỏh tễ sor, cỗ
án sâng ngcỏh.
21 Ma Sê-bah cớp Sal-muna pai neq: “Yỗn achuaih toâp cachĩt hếq, yuaq
ranáq nâi la ranáq cũai carsai!”
Ngkíq Kê-dien cachĩt Sê-ba cớp Sal-muna, dếh ĩt máh crơng alới acuac
tacong charán lac-da alới hỡ.
22 Bo ki máh cũai I-sarel atỡng Kê-dien neq: “Sễq anhia cớp nheq tữh
tỏng toiq anhia cỡt sốt tỗp hếq níc, yuaq anhia khoiq chuai tỗp hếq bữn
vớt tễ talang atĩ cũai Madian.”
23 Kê-dien ta-ỡi loah: “Cứq cớp con samiang cứq tỡ ễq cỡt sốt tỗp anhia;
ống Yiang Sursĩ toâp cỡt sốt tỗp anhia.”
24 Chơ Kê-dien pai tữm ễn neq: “Cứq sễq muoi ramứh tễ anhia dũ náq;
máh latai anhia pũr ĩt, sễq anhia yỗn cứq.” (Tỗp Madian dốq moac latai
yễng, machớng cớp cũai ỡt tâng ntốq aiq.)
25 Tỗp alới ta-ỡi: “Tỗp hếq bũi pahỡm yỗn anhia.”
Chơ tỗp alới sữn aroâiq tâng cutễq, cớp ĩt latai pũr bữn, chơ achúh tâng
pỡng aroâiq ki.
26 Latai yễng Kê-dien sễq la ntâng mán bar chít ki-lô; ma tỡ bữn noap
máh crơng pasang, sanoâc, tampâc santứm ễng puo Madian dốq tâc, cớp
máh crơng acuac tâng tacong charán lac-da.
27 Kê-dien ĩt máh crơng nâi táq rup dỏq sang cớp achúh dỏq pỡ vil Ô-
pra, la vil án bữm. Máh cũai proai I-sarel táh chíq sang toam Yiang Sursĩ;
chơ tỗp alới pỡq chu vil Ô-pra cớp cucốh sang rup ki ễn. Ranáq Kê-dien
táq cỡt riang rêu to tỗ án cớp dống sũ án.
28 Bo Kê-dien noâng tamoong tỗp Madian pê, cớp tỡ bữn chíl noâng cũai
I-sarel. Ngkíq cruang cutễq bữn ỡt ien khễ pỗn chít cumo.

Kê-dien Cuchĩt

29 Yê-rup Ba-al† con samiang Yô-at, chu loah pỡ dống sũ án.
30 Án bữn con samiang tapul chít náq, yuaq án bữn lacuoi sa-ữi lứq.

† **8:29 8:29** Tỡ la Kê-dien. Nhêng 6:32.

31 Án bữn muoi lám lacuoi cỗiq pỡ vil Se-kem; alới bữn muoi lám con
samiang, án amứh Abi-maléc.
32 Kê-dien con samiang Yô-at cuchĩt khoiq thâu lứq. Sac án noau tứp pỡ
ping Yô-at mpoaq án tâng vil Ô-pra, la vil tống toiq Abia-sơ.
33 Vớt Kê-dien cuchĩt, tỗp I-sarel tỡ bữn sa-âm noâng Yiang Sursĩ. Tỗp
alới pỡq cucốh sang yiang Ba-al, cớp yám noap yiang Ba-al Bê-rit, la yiang
tỗp alới bữm.
34 Alới tỡ bữn sang toam cớp tỡ bữn táq noâng ranáq Yiang Sursĩ, Ncháu
alới, la Yiang ca chuai tỗp alới yỗn vớt tễ talang atĩ máh cũai par-ũal alới.
35 Cớp alới tỡ bữn sanhữ noâng máh ranáq o dống sũ Yê-rup Ba-al (tỡ
la Kê-dien) khoiq táq chuai cũai I-sarel.

9

Abi-maléc

1 Abi-maléc con samiang Yê-rup Ba-al, án pỡq ramóh sễm ai coah mpiq
án tâng vil Se-kem.
2 Án ớn alới pỡq blớh cũai tâng vil Se-kem neq: “Aléq anhia hữm o yỗn
anhia? Muoi la tapul chít náq con samiang Yê-rup Ba-al cỡt sốt tỗp anhia;
bar la yỗn muoi noaq sâng cỡt sốt anhia? Cóq anhia sanhữ, cứq la muoi
noi cớp anhia.”
3 Máh sễm ai coah mpiq Abi-maléc táq ntỡng ranáq nâi cớp tỗp Se-kem,
chơ alới pruam rươh Abi-maléc cỡt sốt alới, cỗ án la sễm ai tỗp alới.
4 Tỗp alới ĩt práq tapul chít ốc tễ dống sang yiang Ba-al Be-rit, chơ chiau
yỗn Abi-maléc. Abi-maléc ĩt práq ki chang máh cũai pla yỗn pỡq cớp án.
5 Án pỡq chu dống mpoaq án ỡt tễ nhũang pỡ vil Ô-pra, cớp án cachĩt
tapul chít náq sễm ai án, la máh con samiang Yê-rup Ba-al, tâng pỡng
côl tamáu. Ma noâng khlâiq ống manoaq Yô-tham sâng, la con samiang
ralỏh Yê-rup Ba-al. Cỗ Yô-tham tooq, yuaq án tỡ bữn cuchĩt.
6 Chơ dũ náq cũai sốt tâng vil Se-kem cớp vil Bet Mi-lô toâq rôm parnơi
pỡ nỡm aluang ỗc tâng vil Se-kem. Cớp alới chóh Abi-maléc yỗn cỡt puo
tỗp alới.
7 Toâq Yô-tham sâng tễ ranáq nâi, án chỗn pỡ anũol cóh Kê-rasim; án
tayứng cớp pai casang lứq chóq tỗp alới neq: “Máh cũai Se-kem ơi! Sễq
anhia tamứng cứq yỗn samoât dỏq yỗn Yiang Sursĩ bữn tamứng sương
tỗp anhia.
8 Cứq sacâm neq: Bữn muoi trỗ máh nỡm aluang loỏh ễ rươh puo. Máh
aluang ki pai chóq nỡm o-li-vê neq: ‘Sễq mới cỡt puo tỗp hếq!’
9 Ma nỡm o-li-vê ta-ỡi: ‘Khân cứq cỡt puo anhia, cứq cóq pứt táq dỡq
nsễng noau ĩt dỏq sang yỗn máh yiang cớp dốq yỗn máh cũai hỡ.’
10 Chơ máh nỡm aluang ki pai chóq nỡm tarúng ễn neq: ‘Sễq mới cỡt
puo tỗp hếq!’
11 Ma nỡm tarúng ta-ỡi loah neq: ‘Khân cứq cỡt sốt tỗp anhia, cứq cóq
pứt cỡt palâi ngiam nâi.’
12 Ngkíq máh nỡm aluang pai chóq voar nho ễn neq: ‘Sễq mới cỡt puo
tỗp hếq!’

13 Ma voar nho ta-ỡi: ‘Khân cứq cỡt sốt tỗp anhia, cứq cóq tangứt táq
blỏng nho yỗn máh yiang cớp cũai cỡt bũi.’
14 Chơ nheq tữh nỡm aluang ki pai chóq nỡm sarlia tacỡng ễn neq: ‘Sễq
mới cỡt puo tỗp hếq!’
15 Nỡm sarlia ta-ỡi: ‘Khân tỗp anhia ễq cứq cỡt puo anhia, sễq mơi anhia
mut sandũ nhưp óc cứq. Khân anhia tỡ bữn mut, lứq bữn ũih blữ loỏh tễ
abễng cứq, chơ culoâuq cat nheq máh aluang sê-da tâng cóh Lê-banôn.’ ”
16 Yô-tham pai ễn neq: “Sanua, anhia khoiq chóh Abi-maléc yỗn cỡt puo
anhia. Ranáq ki anhia chanchớm pĩeiq tỡ? Tỗp anhia culáh cóng yỗn
Yê-rup Ba-al cớp dống sũ án ariang nâi tỡ?
17 Cóq anhia sanhữ loah tễ mpoaq cứq khoiq chíl chuai tỗp anhia. Án
chĩuq pứt rangứh dỏq rachuai anhia yỗn vớt tễ atĩ tỗp Madian.
18 Ma tangái nâi nheq tữh anhia chíl dống sũ mpoaq cứq. Tỗp anhia
khoiq cachĩt tapul chít náq con samiang án tâng pỡng côl tamáu. Ma cỗ
Abi-maléc, la con cũai sũl mpoaq cứq la sễm ai tỗp anhia, ngkíq tỗp anhia
chóh án yỗn cỡt puo cũai Se-kem.
19 Khân anhia chanchớm ranáq anhia táq chóq Yê-rup Ba-al cớp chóq
dống sũ án tâng tangái nâi ma lứq pĩeiq, sễq anhia ỡt bũi cớp Abi-maléc,
cớp yỗn Abi-maléc ỡt bũi tê cớp anhia.
20 Ma khân tỡ bữn ngkíq, sễq ũih tễ Abi-maléc cat culoâuq nheq tỗp Se-
kem cớp tỗp Bet Mi-lô; cớp yỗn ũih tễ tỗp Se-kem cớp Bet Mi-lô cat culoâuq
Abi-maléc machớng ki tê.”
21 Chơ Yô-tham lúh tooq pỡ vil Bêr ễn, yuaq án sâng ngcỏh Abi-maléc,
ai án.
22 Abi-maléc cỡt sốt tỗp I-sarel pái cumo.
23 Vớt ki, Yiang Sursĩ yỗn Abi-maléc cớp tỗp Se-kem cỡt ra-ũan ratuaq;
chơ alới táq sâuq lứq chóq Abi-maléc.
24 Ranáq nâi cỡt cóng Abi-maléc cớp tỗp Se-kem ca pruam cachĩt tapul
chít náq con samiang Yê-rup Ba-al.
25 Cũai Se-kem ỡt tooq, crỏq ễ chíl Abi-maléc tâng máh parlỡ cóh, cớp
alới pũr ĩt crơng tễ dũ náq cũai ca pỡq pha bân ntốq ki. Ma bữn cũai toâq
atỡng Abi-maléc.
26 Vớt ki, Ca-al con samiang E-bet, cớp máh sễm ai án dễq chu vil Se-kem.
Tỗp Se-kem yám noap Ca-al nheq mứt pahỡm.
27 Ngkíq tỗp alới pỡq chu nương nho, ễ cáiq palâi nho dỏq táq blỏng
nguaiq toâq bữn táq rit ntrớu tâng dống sang alới. Tỗp alới cha nguaiq,
cớp táq ntỡng santoiq ayê ra-ac Abi-maléc.
28 Ca-al blớh neq: “Abi-maléc la noau? Cớp hái tỗp Se-kem la noau, mỏ
cóq táq ranáq Abi-maléc? Án la con samiang Yê-rup Ba-al, pĩeiq tỡ? Sê-
bul táq ranáq yỗn án la pĩeiq lứq; ma tỗp hái tỡ pĩeiq táq ranáq yỗn án.
Ma o lứq la hái táq ranáq yỗn Hamor, mpoaq Se-kem!
29 Khân cứq cỡt sốt máh cũai tâng vil nâi, cứq ễ cachĩt táh Abi-maléc.
Cứq yoc ễ cardỗq cớp án neq: ‘Mới pỡq parỗm pachứm nheq máh tahan
mới, chơ hái rachíl salĩq!’ ”
30 Tữ Sê-bul, cũai sốt vil ki sâng Ca-al con samiang E-bet pai ngkíq, án
sâng ũan lứq.

31 Chơ Sê-bul ớn cũai pỡq cachâp Abi-maléc pỡ vil Aru-ma* neq: “Ca-
al con samiang E-bet, cớp tốp sễm ai án toâq pỡ vil Se-kem; tốp alới táq
ntỡng cachúc ễq cũai tâng vil ki chíl anhia.
32 Sanua, khân toâq sadâu chơ, cóq anhia dững máh cũai pỡq tooq tâng
ruang.
33 Toâq poang tarưp cóq anhia mut chíl toâp. Toâq Ca-al cớp tốp án loỡh
chíl loah anhia, cóq anhia chíl palứq.”
34 Chơ Abi-maléc cớp tahan án loỡh tâng sadâu ki toâp; alới ỡt tooq yáng
tiah vil, cớp tampễq tahan cỡt pốn tốp.
35 Toâq alới hữm Ca-al loỡh tayứng bân ngoah toong viang vil, alới loỡh
toâp tễ ntốq ỡt tooq.
36 Toâq Ca-al hữm tốp alới án atỡng Sê-bul neq: “Nhêng tíh! Cũai ntôm
sễng tễ anũol cóh.”
Sê-bul ta-ỡi: “Aki tỡ cỡn cũai; mul cóh sâng.”
37 Ca-al pai ễn: “Nhêng chu tíh! Bữn muoi tốp cũai sễng tễ anũol cóh,
cớp muoi tốp ễn ntôm pỡq tâng rana chu nỡm aluang ốc cũai mo dốq ỡt!”
38 Sê-bul ta-ỡi: “Santoiq mới mantoâr ỡt pỡ léq sanua? Mới toâp khoiq
pai neq: ‘Nỏq tốp hái cóq táq ranáq Abi-maléc?’ Ki la máh cũai mới ayê
ra-ac; sanua cóq mới loỡh chíl tốp alới!”
39 Chơ Ca-al dững tốp Se-kem loỡh chíl Abi-maléc.
40 Ca-al lúh, ma Abi-maléc rapuai án. Cớp bữn sa-ữi náq chũl hâp lứq
tỡ loâp toâq pỡ ngoah toong viang vil.
41 Abi-maléc ỡt pỡ vil Aru-ma, ma Sê-bul rapuai Ca-al cớp sễm ai án yốn
dễq yơng tễ vil Se-kem; noau tỡ yốn tốp Ca-al ỡt noâng tâng vil ki.
42 Toâq tangái parnỡ máh cũai Se-kem pỡq chu ruang bát. Ma bữn cũai
toâq atỡng Abi-maléc dáng alới ntôm loỡh.
43 Ngkíq án tampễq tahan án cỡt pái tốp, yốn ỡt crỏq tâng ruang. Toâq
án hữm máh cũai loỡh tễ vil, án loỡh chíl toâp.
44 Bar tốp chíl cũai proai pỡ ruang; ma Abi-maléc cớp tốp tahan án pỡq
cheng toâp ngoah toong viang vil.
45 Ranáq rachíl ratáq nheq muoi tangái. Abi-maléc cheng bữn vil cớp
cachĩt nheq cũai proai, chơ chỏng táh vil ki. Chơ án ĩt boi prứh tâng cutễq.
46 Tữ máh cũai sốt ngôl kĩaq vil Se-kem sâng tễ ranáq nâi, tốp alới lúh
tooq nheq pỡ ntốq parnoâng cheq dống sang yiang El Bê-rit.
47 Ma bữn cũai toâq atỡng Abi-maléc ntốq máh cũai sốt ỡt tooq.
48 Abi-maléc dững máh cũai án chỗn chu cóh Sal-môn. Chơ án ĩt achât
cuot abễng aluang cớp dỗl achu. Án ớn máh cũai án táq chái machớng ki
tê.
49 Ngkíq dũ náq cũai cuot abễng aluang cớp ĩt dỗl, chơ puai ntun clĩ
Abi-maléc. Tốp alới cróh abễng aluang mpễr ntốq parnoâng, chơ chỏng.
Nheq tữh cũai cuchĩt nheq, dếh samiang dếh mansễm, mán muoi ngin
náq.
50 Moâm ki Abi-maléc pỡq lavíng vil Thi-bet cớp cheng ĩt.
51 Tâng vil ki bữn muoi ntốq parnoâng khâm lứq; chơ nheq tữh cũai vil
ki, dếh samiang, dếh mansễm, dếh máh cũai sốt mut tooq tâng ki. Tốp

* **9:31 9:31** Rana 31 nâi tỡ raloaih tâng parnai Hê-brơ.

alới catáih ngoah toong kháng tỗ bữm, chơ chỗn ỡt tâng pỡng ngôl tâng mpuol tapín.
52 Tữ Abi-maléc toâq chíl ntốq ngôl, án pỡq chu ngoah toong ễ chỏng chíq.
53 Ma bữn muoi noaq mansễm ỡt tâng mpuol ngôl ki apỏng tamáu dốq cliet bỗt, chơ pĩeiq tâng plỡ Abi-maléc cớp pacháh cantar plỡ án.
54 Abi-maléc arô toâp samiang póng ca dững crơng choac yỗn án cớp ớn neq: “Mới thot dau tễ sor, chơ choat cứq. Chỗi dỏq yỗn noau dáng cứq cuchĩt cỗ tian muoi noaq mansễm.”
Ngkíq samiang ki choat Abi-maléc toau ta-ỏh rangứh.
55 Tữ cũai I-sarel hữm Abi-maléc khoiq cuchĩt, ngkíq dũ náq miar mprieih chu pỡ dống alới bữm.
56 Nâi la ranáq Yiang Sursĩ culáh cóng yỗn Abi-maléc, cỗ tian án khoiq cachĩt tapul chít náq sễm ai án bữm.
57 Cớp Yiang Sursĩ yỗn máh ranáq sâuq tễ tỗp Se-kem píh loah pỡ alới. Ranáq nâi cỡt samoât santoiq Yô-tham con samiang Yê-rup Ba-al khoiq pupap tễ nhũang chơ.

10

Tô-la

1 Toâq vớt Abi-maléc cuchĩt, Tô-la con samiang Puah, châu Dô-dô, tỗp I-sacar ễn toâq rachuai tỗp I-sarel. Án ỡt tâng vil Samir tâng máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im.
2 Án cỡt sốt tỗp I-sarel bar chít la pái cumo; vớt ki án cuchĩt, cớp noau tứp án pỡ vil Samir.

Yai

3 Vớt Tô-la cuchĩt, Yai tễ cruang Ki-liat ễn cỡt sốt cũai I-sarel bar chít la bar cumo.
4 Án bữn con samiang pái chít náq dốq ỡt aséh dễn pái chít lám. Tỗp alới cỡt sốt tâng pái chít vil tâng cruang Ki-liat. Toau tangái nâi bữn cũai noâng dỏq máh vil ki la vil Yai.
5 Toâq Yai cuchĩt, noau tứp án pỡ vil Camôn.

Yêp-thê

6 Muoi trỗ ễn cũai I-sarel táq lôih chóq Yiang Sursĩ alới na cucốh sang máh yiang Ba-al cớp At-taret, cớp yiang tỗp Si-ri, Sadôn, Mô-ap, Amôn, cớp Phi-li-tin. Tỗp alới calỡih táh Yiang Sursĩ, cớp tỡ ễq sang noâng án.
7 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ cutâu mứt chóq cũai I-sarel. Chơ án yỗn tỗp Phi-li-tin cớp tỗp Amôn bữn chíl riap alới.
8 Muoi chít tacual cumo cũai Amô-rit padâm cũai I-sarel ỡt tâng cutễq tỗp alới ndỡm, yáng angia mandang loỏh crỗng Yôr-dan tâng cruang Ki-liat.
9 Cớp tỗp Amôn clong crỗng Yôr-dan pỡq chíl máh tỗp Yuda, Ben-yamin, cớp Ep-ra-im. Yuaq ngkíq, cũai I-sarel ma ramóh túh coat lứq.
10 Chơ tỗp I-sarel arô sễq Yiang Sursĩ chuai; alới pai neq: “Nheq tữh tỗp hếq khoiq táq lôih chóq Ncháu chơ. Tỗp hếq khoiq nguai tễ Yiang Sursĩ, la Yiang hếq, chơ pỡq cucốh sang máh yiang Ba-al.”

11 Yiang Sursĩ ta-ỡi tỗp I-sarel neq: “Cứq khoiq chuai tỗp anhia yỗn vớt
tễ talang atĩ máh tỗp neq: Ê-yip-tô, Amô-rit, Amôn, Phi-li-tin,
12 Sadôn, A-maléc, cớp Ma-ôn, la cỗ anhia arô cứq yỗn toâq chuai bo
alới padâm anhia.
13 Ma tỗp anhia noâng nguai tễ cứq, cớp pỡq cucốh sang máh yiang
canŏh. Ngkíq cứq tỡ ễq chuai noâng tỗp anhia.
14 Toâq anhia ramóh túh coat, cóq anhia arô sễq tễ yiang anhia rươh ki
ễn; yỗn yiang ki toâq chuai tỗp anhia yỗn vớt tễ túh coat.”
15 Ma cũai I-sarel rasễq níc tễ Yiang Sursĩ neq: “Nheq tữh hếq khoiq táq
lôih chóq anhia chơ; sễq anhia táq chóq tỗp hếq puai pahỡm anhia sâng
yoc. Ma sễq anhia chuai tỗp hếq bữn vớt tâng tangái nâi, la péq toâp!”
16 Yuaq ngkíq, nheq tữh alới cachian táh máh yiang canŏh, tỡ ễq sang
noâng. Chơ alới píh loah sang toam Yiang Sursĩ. Ngkíq Yiang Sursĩ sâng
túh lứq tâng mứt, cỗ án hữm ŏc túh coat tỗp alới.
17 Chơ tahan tỗp Amôn thrũan ễ loŏh chíl; alới pỡq ayứng dỗn pỡ cruang
Ki-liat. Ma tỗp I-sarel rôm parnơi pỡ vil Mit-ba, cruang Ki-liat.
18 Tâng ntốq ki máh cũai sốt tễ dũ tỗp I-sarel manoaq blớh manoaq neq:
“Cũai aléq ayông tỗp hái mut chíl tỗp Amôn, cũai ki têq cỡt sốt dũ náq
cũai tâng cruang Ki-liat nâi.”

11

1 Bữn muoi noaq samiang tễ tỗp Ki-liat, ramứh Yêp-thê. Án la tahan
clŏq lứq. Mpoaq án ramứh Ki-liat; mpiq án la mansễm chếq tỗ.
2 Ki-liat bữn con samiang canŏh cớp lacuoi nỡm. Toâq con samiang ki
toâr, tỗp alới tuih aloŏh Yêp-thê tễ dống cớp pai chóq án neq: “Mới ŏq
pún tễ máh mun mpoaq hái, yuaq mới cỡt con samiang tễ mansễm chếq
tỗ.”
3 Cỗ ngkíq Yêp-thê dễq tễ tỗp sễm ai án; chơ ỡt tâng vil Top ễn. Ỡt tâng
vil ki án táq yớu ratoi cớp máh cũai hũat; chơ máh cũai ki puai tantun
án.
4 Toâq ntun ễn, tỗp Amôn aloŏh ngê ễ pỡq chíl cũai I-sarel.
5 Bo mbỡiq rachíl, máh cũai sốt tỗp Ki-liat pỡq coâiq Yêp-thê tễ vil Top,
6 cớp pai neq: “Sễq mới cỡt sốt tahan hếq! Dŏq yỗn tỗp hái chíl riap tỗp
Amôn.”
7 Yêp-thê ta-ỡi neq: “Tỗp anhia kêt lứq cứq, cớp khoiq tuih cứq yỗn dễq
tễ dống mpoaq cứq, lứq tỡ? Ma sanua, tữ anhia ramóh ŏc croŏq criat, nŏq
anhia toâq ravoât cứq?”
8 Máh cũai sốt ki ta-ỡi neq: “Tỗp hếq toâq trỗ nâi la cỗ ễq mới pỡq chíl
tỗp Amôn parnơi cớp hếq, cớp ễq mới cỡt cũai radững dũ náq tỗp Ki-liat.”
9 Yêp-thê ta-ỡi neq: “Khân anhia yỗn cứq chu loah pỡ dống cứq dŏq
rachíl cớp tỗp Amôn, cớp Yiang Sursĩ táq yỗn cứq chíl riap, ngkíq cứq têq
cỡt sốt tỗp anhia tỡ?”
10 Tỗp alới ta-ỡi neq: “Lứq ngkíq! Sễq Yiang Sursĩ toâp dáng cớp hữm
tễ ranáq nâi.”

11 Yuaq ngkíq, Yêp-thê ma píh chu cớp cũai sốt tỗp Ki-liat; chơ máh cũai
proai chóh án yỗn cỡt sốt dŏq ayông tahan tỗp alới. Ma Yêp-thê ruaih
loah nheq santoiq án khoiq pai choâng moat Yiang Sursĩ pỡ vil Mit-ba.

12 Chơ Yêp-thê ớn ranễng án pỡq atỡng puo cũai Amôn neq: "Ŏc ntrớu
mới tỡ bữn bũi chóq tỗp hếq? Cỗ nŏq mới toâq chíl talốh cruang cutễq
hếq?"

13 Puo cũai Amôn ta-ỡi ranễng Yêp-thê neq: "Bo cũai I-sarel loŏh tễ
cruang Ê-yip-tô, tỗp alới cheng ndỡm cutễq tỗp hếq, noap tễ crỗng Ar-
nôn toau toâq crỗng Yaboc, ĩt dếh crỗng Yôr-dan hỡ. Sanua, sễq tỗp anhia
culáh loah máh cutễq ki dŏq tỗp hái têq ỡt ratoi loah."

14 Yêp-thê ớn cũai ranễng ki pỡq loah ramóh puo tỗp Amôn
15 cớp ta-ỡi neq: "Cũai I-sarel tỡ bữn cheng cutễq tỗp Mô-ap cớp tỗp
Amôn.
16 Bo cũai I-sarel loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, tỗp alới pỡq pha ntốq aiq bân
dỡq mưt Cusâu, chơ toâq pỡ cruang Cadet.
17 Tỗp alới ớn ranễng pỡq ramóh puo Ê-dôm sễq pha cutễq án. Ma puo
ki tỡ yỗn. Chơ tỗp alới sễq pỡq pha cutễq puo cũai Mô-ap ễn, ma puo ki
tỡ yỗn tê. Ngkíq yuaq cũai I-sarel ỡt dỡ pỡ Cadet.
18 Vớt ki, tỗp alới pỡq chu ntốq aiq, viel cruang cutễq Ê-dôm cớp cruang
Mô-ap coah crỗng Ar-nôn. Tỗp alới táq ntốq ỡt dỡ tâng ki, ma tỡ bữn
clong crỗng Ar-nôn, cỗ ntốq ki la raloan cutễq tỗp Mô-ap.
19 Chơ cũai I-sarel ớn ranễng alới pỡq ramóh Si-hôn, puo cũai Amô-rit,
la cỡt sốt tâng vil Hê-sabôn, cớp sễq pỡq pha cutễq án, yuaq ễ pỡq chu
cutễq tỗp alới bữm.
20 Ma puo Si-hôn tỡ yỗn, dếh án dững máh tahan pỡq ỡt crŏq pỡ vil
Yahat, chơ rachíl cớp tỗp I-sarel.
21 Ma Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel, táq yỗn tỗp I-sarel chíl riap puo
Si-hôn cớp máh tahan án. Yuaq ngkíq, ma tỗp I-sarel bữn ndỡm nheq
cutễq tỗp Amô-rit ỡt tâng cruang ki.
22 Tỗp alới bữn ndỡm nheq cutễq, noap tễ crỗng Ar-nôn coah angia
pưn toau toâq crỗng Yaboc coah angia pỡng; cớp tễ ntốq aiq coah angia
mandang loŏh toau toâq crỗng Yôr-dan angia mandang pât.
23 Ranáq nâi Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, toâp tuih tỗp Amô-rit yỗn
dễq, dŏq cũai proai I-sarel ễn ndỡm cruang cutễq ki.
24 Ma nŏq mới yoc ễ cheng ĩt loah? Mới têq cỡt sốt máh cutễq yiang
Khê-môt chiau yỗn mới. Machớng ki tê, tỗp hếq ễ cỡt sốt máh cutễq
Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn tỗp hếq ndỡm.
25 Mới chanchớm mới la pla hỡn tễ Balac con samiang Si-pôr, puo cũai
Mô-ap, tỡ? Án tỡ nai ralỗih cớp cũai I-sarel, cớp án tỡ nai rachíl ratáq cớp
tỗp hếq.
26 Khoiq pái culám cumo chơ tỗp I-sarel cỡt sốt vil Hê-sabôn cớp vil
Arô-er, dếh vil cớt ỡt mpễr ki hỡ, cớp máh vil ỡt mpễr pứh crỗng Ar-nôn.
Khoiq dũn cumo chơ, mới tỡ bữn cheng ĩt loah.

27 Cứq tỡ nai táq lôih ntrớu chóq mới, ma mới toâp táq lôih chóq cứq;
atĩ mới toâp ễ chíl cứq. Ngkíq, sễq Yiang Sursĩ rasữq tễ ranáq nâi; yỗn án
rasữq cũai I-sarel cớp cũai Amôn."
28 Ma puo cũai Amôn tỡ bữn tamứng santoiq Yêp-thê pai.
29 Chơ Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm Yêp-thê; án pỡq pha
cruang Ki-liat cớp cruang Ma-nasê. Moâm ki án píh chu loah pỡ vil Mit-ba,
cruang Ki-liat. Tễ ki án pỡq chíl chu cruang cutễq tỗp Amôn.
30 Yêp-thê parkhán chóq Yiang Sursĩ neq: "Khân anhia yỗn cứq chíl riap
tỗp Amôn,
31 cứq ễ chiau sang acán ntrớu ca loỡh nhũang tễ dống cứq ễ ramóh
cứq, cỡt crơng bốh chiau sang yỗn anhia."
32 Chơ Yêp-thê clong dỡq pỡq chu tỗp Amôn, cớp Yiang Sursĩ chuai án
chíl riap tỗp alới.
33 Án chíl tỗp alới tễ vil Arô-er toau toâq pỡ raloan cutễq vil Mi-nit;
án cheng bữn bar chít vil; chơ luat pỡ raloan cutễq tỗp Aben Kê-ramim.
Ranáq rachíl toâr lứq, ma tỗp I-sarel chíl riap tỗp Amôn.

Con Cumữr Yêp-thê

34 Toâq Yêp-thê píh chu dống án tâng vil Mit-ba, con cumữr án loỡh roap
ỡn mpoaq án chu, cớp puan sarai puai sương sacơr cớt. Yêp-thê bữn con
ống muoi lám nâi toâp.
35 Bo án hữm con án, án háq au bữm cỗ sâng ngua lứq tâng mứt, cớp
án pai neq: "Ơiq con ơi! Mứt cứq mpoaq sâng yarĩaq lứq! Nỗq con táq
yỗn cứq mpoaq ramóh ỗc túh arức lứq? Cứq mpoaq khoiq parkhán cớp
Yiang Sursĩ chơ; ngkíq cứq tỡ têq ĩt loah parnai parkhán ki."
36 Niang ki pai cớp mpoaq án neq: "Khân mpoaq khoiq parkhán cớp
Yiang Sursĩ chơ, cóq mpoaq táq ariang mpoaq khoiq parkhán; yuaq Yiang
Sursĩ khoiq chuai yỗn mpoaq carláh dỡq chóq tỗp Amôn ca par-ũal tỗp
hái."
37 Ma niang sễq tễ mpoaq án neq: "Cứq con sễq muoi ramứh tễ mpoaq,
sễq mpoaq yỗn cứq con ỡt bar casâi ễn dỗq pỡq chu cóh king dỗq nhiam
tanúh parnơi cớp yớu cứq, yuaq cứq la mansễm plot ma cóq cuchĩt."
38 Yêp-thê yỗn án pỡq bar casâi. Niang cớp yớu án pỡq nhiam tanúh
tâng máh cóh, yuaq niang noâng la mansễm plot ma cóq cuchĩt.
39 Toâq dũ bar casâi, án píh chu loah pỡ mpoaq án. Mpoaq án táq ariang
án khoiq parkhán cớp Yiang Sursĩ chơ. Yuaq ngkíq, án cuchĩt bo noâng
cumữr plot o.
Noap tễ tangái ki, ranáq nâi cỡt rit yỗn máh cũai I-sarel sanhữ níc.
40 Dũ cumo tỗp cumữr cóq loỡh nhiam tanúh pỗn tangái yỗn con cumữr
Yêp-thê tễ cruang Ki-liat.

12

Yêp-thê Cớp Tỗp Ep-ra-im

1 Tỗp Ep-ra-im clong crỗng Yôr-dan pỡq chu vil Saphôn ễ rachíl. Tỗp
alới pai chóq Yêp-thê neq: "Nỗq mới clong crỗng pỡq chíl tỗp Amôn ma
tỡ bữn arô tỗp hếq pỡq tê? Tỗp hếq ễ chỗng chíq dống mới, cớp bốh dếh
tỗ mới!"

2 Ma Yêp-thê ta-ỡi neq: “Cứq cớp máh cũai cứq, hếq ralỗih cớp tỗp
Amôn. Cứq khoiq arô tỗp anhia toâq chuai, ma anhia tỡ bữn toâq.
3 Tữ cứq dáng anhia tỡ bữn toâq, ngkíq cứq chĩuq pứt mang clong dỡq
pỡq chíl tỗp alới, ma Yiang Sursĩ chuai cứq yỗn chíl riap. Ma sanua, nỏq
tỗp anhia toâq ễ chíl cứq?”
4 Chơ Yêp-thê parỗm nheq tữh cũai samiang tỗp Ki-liat dỏq pỡq chíl tỗp
Ep-ra-im; alới bữn chíl riap. Tỗp Ep-ra-im khoiq pai neq: “Anhia tỗp Ki-liat
khoiq caryoah tễ tỗp Ep-ra-im cớp tỗp Ma-nasê.”
5 Tỗp Ki-liat pỡq cheng ntrin crỗng Yôr-dan bân ntốq tỗp Ep-ra-im dốq
clong, chơ cataáng tỡ yỗn tỗp Ep-ra-im têq lúh. Tữ cũai tễ tỗp Ep-ra-im toâq
sễq clong crỗng, tỗp Ki-liat blớh neq: “Mới la cũai Ep-ra-im tỡ?” Khân cũai
ki ta-ỡi: “Tỡ cỡn,”
6 chơ alới ớn án pai santoiq ‘si-bô-let’. Ma khân án pai ‘si-bô-let’ ma tỡ
bữn pĩeiq, ngkíq cũai Ki-liat cỗp cachĩt án pỡ ntrin crỗng Yôr-dan loâng,
yuaq án tỡ têq pai pĩeiq. Bo ki noau cachĩt tỗp Ep-ra-im pỗn chít la bar
ngin náq.
7 Yêp-thê cỡt sốt cũai I-sarel tapoât cumo, chơ án cuchĩt. Noau tứp án
pỡ vil tâng cruang Ki-liat, la vil mpiq án canỡt án.

Ip-san, E-rôn, Cớp Ap-dôn

8 Toâq vớt Yêp-thê cuchĩt, Ip-san tễ vil Bet-lahem ễn cỡt sốt tỗp I-sarel.
9 Ip-san bữn con samiang pái chít náq, con mansễm pái chít náq. Án yỗn
máh con mansễm án racoâiq cớp samiang miar sâu, cớp án yỗn máh con
samiang án racoâiq cớp mansễm miar sâu tê. Ip-san cỡt sốt cũai I-sarel
tapul cumo.
10 Chơ án cuchĩt; noau tứp án pỡ vil Bet-lahem.
11 Vớt dỡi Ip-san, E-lôn tễ tỗp Sa-bulôn ễn cỡt sốt cũai I-sarel muoi chít
cumo.
12 Chơ án cuchĩt; noau tứp án pỡ vil Ai-yalôn, cruang Sa-bulôn.
13 Toâq vớt E-lôn cuchĩt, Ap-dôn con samiang Hil-el tễ tỗp Pi-rathôn ễn
cỡt sốt cũai I-sarel.
14 Án bữn pỗn chít náq con samiang cớp pái chít náq châu samiang ca
dốq tacu tâng tapul chít lám aséh dễn. Án cỡt sốt cũai I-sarel tacual cumo.
15 Chơ án cuchĩt; noau tứp án pỡ vil Pi-rathôn, cruang Ep-ra-im, pỡ máh
dũal cớp cóh tỗp A-maléc.

13

Canỡt Sam-sôn

1 Cũai I-sarel táq lôih choâng moat Yiang Sursĩ sĩa, chơ án chiau tỗp alới
yỗn tỗp Phi-li-tin cỡt sốt pỗn chít cumo.
2 Bữn muoi noaq samiang tễ vil Sô-ra, ramứh Manũa tễ tỗp Dan. Lacuoi
án cỡt cũai cũt.
3 Bữn ranễng Yiang Sursĩ tễ paloỏng toâq sapáh yỗn mansễm ki hữm,
cớp pai neq: “Mới la mansễm cũt, ma tỡ bữn dũn noâng mới lứq ỡt
mumiaq cớp canỡt muoi lám con samiang.
4 Cóq mới ỡt o, chỗi nguaiq blỏng nho tỡ la blỏng canỏh; chỗi cha crơng
sana tỡ bữn bráh puai rit,

5 yuaq mới lứq ỡt mumiaq cớp sễt muoi lám con samiang. Toâq mới sễt,
chỗi cứt sóc tễ plỡ con, yuaq noap tễ tangái mới sễt án, la cóq mới chiau
loâng án yỗn cỡt cũai Nasa-rit la cũai chiau tỗ sang yỗn Yiang Sursĩ loâng.
Nỡ-ra án têq rachuai cũai I-sarel yỗn vớt tễ talang atĩ tỗp Phi-li-tin.”
6 Chơ mansễm ki atỡng yỗn cayac án dáng tê neq: “Bỡn muoi noaq
cũai tễ Yiang Sursĩ toâq ramóh cứq. Roâp riang án ĩn tháng ranễng Yiang
Sursĩ, o ễ ngcŏh. Ma cứq khlĩr blớh án toâq tễ léq, cớp án tỡ bỡn atỡng
ramứh án yỗn cứq dáng.
7 Ma án atỡng cứq neq: ‘Mới lứq ỡt mumiaq cớp sễt muoi lám con
samiang.’ Án atỡng cứq chỗi nguaiq blŏng nho tỡ la blŏng canŏh; chỗi
cha crơng sana tỡ bỡn bráh puai rit, yuaq carnễn ki cóq cỡt cũai Nasa-rit
cớp chiau sang tỗ yỗn Yiang Sursĩ nheq dỡi tamoong án.”
8 Chơ Manũa câu sễq tễ Yiang Sursĩ neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia
ớn ranễng anhia píh loah toâq atỡng hếq cóq táq nŏq cớp con samiang
ki, toâq canỡt án chơ.”
9 Yiang Sursĩ táq ariang Manũa sễq. Chơ ranễng Ncháu toâq loah pỡ
mansễm ki, bo mansễm ki tacu tâng sarái. Ma Manũa cayac án tỡ bỡn ỡt
tâng ntốq ki.
10 Ngkíq án tál tháng lúh chu atỡng cayac án neq: “Cũai samiang ca
toâq ramóh cứq tễ bo ki, án toâq sapáh sĩa sanua.”
11 Yóiq toâp Manũa yuor, chơ puai lacuoi án pỡq ramóh samiang ki, cớp
blớh neq: “Mới tỡ, ca táq ntỡng cớp lacuoi cứq?”
Samiang ki ta-ỡi: “Ơq! Pĩeiq.”
12 Chơ Manũa pai neq: “Toâq máh ŏc mới pai lứq cỡt, con ki cóq táq
ntrớu? Cớp án táq puai ntrớu noâq?”
13 Ranễng Yiang Sursĩ ta-ỡi: “Lacuoi mới cóq táq dũ ramứh ĩn cứq khoiq
atỡng chơ.
14 Án tỡ têq cha palâi nho, dếh tỡ têq nguaiq blŏng nho, blŏng canŏh, tỡ
la cha sana tỡ bỡn bráh puai rit. Cóq án táq puai dũ ramứh ĩn cứq khoiq
atỡng án.”
15 Ma Manũa tỡ bỡn dáng pai samiang ki la ranễng Yiang Sursĩ, chơ án
pai neq: “Sễq anhia ỡt nâi voai! Hếq ễ ĩt mbễq táq sana yỗn anhia cha!”
16 Ma ranễng ki ta-ỡi: “Khân cứq ỡt ntốq nâi, cứq tỡ bỡn cha sana mới.
Ma khân mới ễ táq sana yỗn cứq, yỗn mới bốh crơng ki sang yỗn Yiang
Sursĩ.”
17 Manũa ta-ỡi: “Ntrớu ramứh anhia? Toâq santoiq anhia atỡng cỡt ŏc
lứq, hếq ễ sa-ỡn anhia.”
18 Ranễng Yiang Sursĩ blớh án: “Cỗ nŏq mới yoc dáng ramứh cứq?
Ramứh cứq la salễh lứq.”
19 Chơ Manũa ĩt mbễq con cớp racáu chóq tâng prông sang tamáu, cớp
án chiau sang yỗn Yiang Sursĩ ca táq ranáq salễh.
20 Bo pla ũih chỗn tễ prông sang, Manũa cớp lacuoi án hữm ranễng
Yiang Sursĩ chỗn chu paloŏng na pla ũih. Bo Manũa cớp lacuoi án hữm,
alới pũp mieiq asễng tớt cutễq.
21 Ranễng Yiang Sursĩ tỡ bỡn toâq sapáh noâng chóq Manũa cớp lacuoi
án. Ngkíq alới dáng samoât lứq samiang ki la ranễng Yiang Sursĩ.

22 Manũa pai chóq lacuoi án neq: “Hái cóq cuchĩt toâp, yuaq hái khoiq
hữm Yiang Sursĩ!”
23 Ma lacuoi ta-ỡi án: “Khân Yiang Sursĩ ễ cachĩt hái, án tỡ bữn roap
mỏ crơng hái bổh sang yỗn án; cớp án tỡ bữn sapáh dũ ramứh ki yỗn hái
hữm, tỡ la atỡng ỏc ki yỗn hái dáng.”
24 Chơ mansễm ki sễt muoi lám con samiang; án amứh con ki Sam-sôn.
Carnễn samiang nâi toâr achỗn, cớp Yiang Sursĩ satốh ỏc bốn puan yỗn
án.
25 Bo Sam-sôn ỡt tâng cruang tỗp Dan, bân mpứng dĩ bar coah vil Sô-ra
cớp vil E-satôl, Raviei Yiang Sursĩ mbỡiq cỡt sốt tâng mứt pahỡm Sam-sôn
yỗn án cỡt rêng achỗn.

14

Sam-sôn Yoc Ễ Bữn Cumữr Tỗp Tim-nah

1 Bữn muoi tangái Sam-sôn pỡq chu vil Tim-nah. Tâng vil nâi án hữm
muoi noaq cumữr tỗp Phi-li-tin rapĩeiq tâng mứt pahỡm án.
2 Toâq án chu loah pỡ dống, án atỡng mpiq mpoaq án neq: “Cứq hữm
muoi noaq cumữr tỗp Phi-li-tin tâng vil Tim-nah. Cứq con yoc ễ bữn án;
sễq mpiq mpoaq pỡq dỏq voan yỗn cứq.”
3 Ma mpiq mpoaq án blớh neq: “Cỗ nỏq mới ễ ĩt cũai Phi-li-tin, cũai tỡ
bữn sa-âm Yiang Sursĩ dỏq táq lacuoi? O lứq la mới chuaq cumữr tễ tống
toiq hái bữm, tỡ la tễ máh cũai proai muoi tỗp cớp hái.”

Ma Sam-sôn ta-ỡi loah mpoaq án: “Ống muoi noaq án toâp cứq yoc ễ
bữn. Ngkíq sễq mpoaq pỡq dỏq voan yỗn cứq.”
4 Ma mpiq mpoaq Sam-sôn tỡ bữn dáng Yiang Sursĩ toâp yỗn Sam-sôn
táq ngkíq, cỗ Yiang Sursĩ chuaq rana ễ chíl tỗp Phi-li-tin. Bo ki cũai I-sarel
ỡt tâng talang atĩ tỗp Phi-li-tin.
5 Chơ Sam-sôn cớp mpiq mpoaq án pỡq chu vil Tim-nah. Bo alới pỡq pha
nương nho vil ki, Sam-sôn sâng sương cula samín bỡiq toâr ntôm arư.
6 Bo ki toâp Raviei Yiang Sursĩ yỗn Sam-sôn bữn rêng lứq; án háq cula
samín toâq atĩ án toâp, machớng án háq mbễq con tê. Ma Sam-sôn tỡ bữn
atỡng yỗn mpiq mpoaq án dáng.
7 Toâq Sam-sôn pỡq langơp, án táq ntỡng cớp cumữr ki; chơ án yoc ễ
bữn niang ki.
8 Toâq ntun, tỡ bữn dũn maléq, Sam-sôn píh toâq racoâiq cớp niang
ki. Ma bo án pỡq tâng rana, án veh mut nhêng sac cula samín án khoiq
cachĩt; ma án sâng dớt lứq yuaq bữn sóh khĩal cớp dỡq khĩal ỡt tâng sac
cula samín ki.
9 Án yống sóh khĩal ntơn pỡq ntơn cha; dếh án dững yỗn mpiq mpoaq
án cha tê. Mpiq mpoaq án cha dỡq khĩal, ma Sam-sôn tỡ bữn atỡng án ĩt
dỡq khĩal ki tễ sac cula samín.
10 Mpoaq Sam-sôn toâq pỡ dống cumữr ki, cớp Sam-sôn táq pêl cha bũi
puai phễp rit ai tamái pỡ ntốq ki loâng.
11 Tữ tỗp Phi-li-tin hữm án, alới ớn cũai samiang póng pái chít náq pỡq
ỡt cớp án.

12 Sam-sôn pai chóq tỗp alới neq: “Cứq ễ mantĩeih tỗp anhia muoi ŏc.
Khân tỗp anhia têq tát tâng tapul tangái bo hái noâng cha bũi nâi, cứq
lứq yỗn anhia bữn pái chít ploah aroâiq busín o cớp pái chít ploah tampâc
nêuq lứq.
13 Ma khân anhia tỡ dáng ta-ỡi, cóq anhia yỗn cứq pái chít ploah aroâiq
busín o cớp pái chít ploah tampâc nêuq lứq.”

Chơ tỗp alới pai chóq án neq: “Âu, mới mantĩeih yỗn hếq!”

14 Sam-sôn pai neq: “Bữn crơng cha loŏh tễ tỗ án ca cha; bữn crơng
ngiam loŏh tễ tỗ án ca bán rêng lứq.”

Tâng pái tangái tỗp alới noâng tỡ yũah sapúh tễ ngê mantĩeih ki.

15 Tữ toâq tangái pỗn, tỗp alới pai chóq lacuoi Sam-sôn neq: “Sễq mới
blớh cayac mới chuai nứng; ŏc án mantĩeih yỗn tỗp hếq la ntrớu. Khân
mới tỡ bữn blớh án, tỗp hếq ễ bốh mumoong dống sũ mpoaq mới, cớp
mới hỡ. Anhia bar náq mơi hếq toâq, la cỗ anhia ễ pũr báng ngê crơng
hếq, ma nŏq?”

16 Ngkíq lacuoi Sam-sôn pỡq ramóh cayac án, dếh nhiam cớp pai neq:
“Mới tỡ bữn ayooq cứq! Mới kêt cứq! Mới mantĩeih máh yớu cứq, ma
mới tỡ bữn atỡng ŏc lứq yỗn cứq dáng.”

Sam-sôn pai chóq lacuoi án neq: “Tỡ cỡn ống mới sâng tỡ bữn dáng ŏc
ki, ma dếh mpiq mpoaq cứq la tỡ bữn dáng tê. Cỗ nŏq cóq atỡng yỗn mới
dáng?”

17 Nheq tapul tangái cha bũi ki, lacuoi Sam-sôn nhiam níc. Ma catâm
tangái tapul, Sam-sôn atỡng ŏc ki yỗn lacuoi án dáng, cỗ lacuoi án blớh
nhễt-panhễt níc. Chơ lacuoi án pỡq atỡng ŏc ki yỗn tỗp Phi-li-tin dáng.

18 Ngkíq, tâng tangái tapul nhũang Sam-sôn ễ mut bếq,* máh tỗp
samiang tâng vil toâq atỡng Sam-sôn neq: “Tỡ bữn ntrớu ngiam clữi tễ
dỡq khĩal, cớp tỡ bữn ntrớu rêng hỡn tễ cula samín.”

Sam-sôn ta-ỡi loah neq: “Khân tỗp anhia tỡ bữn ĩt ntroŏq cán cứq cái
nia chuai, anhia tỡ bữn sapúh mŏ tễ ŏc cứq mantĩeih.”

19 Bo ki toâp Raviei Yiang Sursĩ táq yỗn Sam-sôn bữn rêng lứq. Ngkíq
án sễng pỡ vil At-calon cớp cachĩt táh pái chít náq samiang póng, cớp ĩt
máh tampâc o lứq tễ tỗ alới. Chơ án yỗn pỡ máh cũai ca dáng tễ ŏc án
mantĩeih. Moâm ki án píh chu pỡ dống mpoaq án; ma án sâng ũan lứq
tâng mứt tễ máh ranáq khoiq cỡt.

20 Ma ntun ki bữn yacũn Sam-sôn chiau lacuoi Sam-sôn yỗn cỡt lacuoi
samiang ca cỡt yớu ai tamái chuai Sam-sôn bo racoâiq.

15

1 Dũn tangái chơ, toâq catữ sot saro mi, Sam-sôn pỡq clơ lacuoi án cớp
dững muoi lám mbễq con yỗn lacuoi án. Sam-sôn pai chóq yacũn án neq:
“Hếq ễ mut chu clống lacuoi hếq bếq.”

Ma yacũn án tỡ yỗn Sam-sôn mut.

---

* **14:18 14:18** Tỡ la ‘nhũang mandang ngêt’.

2 Yacũn án pai neq: “Hếq chanchớm anhia kêt con hếq; ngkíq hếq khoiq
chiau án yỗn yớu anhia ễn. Khân ngkíq, anhia ĩt a-ễm án ễn, yuaq thán
riang án o hỡn tễ ỡi.”
3 Sam-sôn pai chóq yacũn án neq: “Trỗ nâi, khân hếq táq ntrớu chóq
tỗp Phi-li-tin, ki chỗi pai lôih hếq.”
4 Chơ án pỡq cỗp sacŏng pái culám lám, cớp chŏq soi amóh parnơi cỡt
cáp. Moâm ki án boq aroam, chơ chŏq tâng soi sacŏng ki dũ cáp.
5 Chơ án tacât máh aroam ki, cớp án acláh sacŏng yỗn lúh amut chu
ntốq saro mi tỗp Phi-li-tin. Ngkíq tỡ bữn cat ống saro mi khoiq roaiq, ma
cat dếh saro tỡ yũah roaiq hỡ, dếh nương nho, nương o-li-vê la cat tê.
6 Tỗp Phi-li-tin blớh sarboi tễ ranáq nâi neq: “Noau táq ranáq nâi?”
Chơ alới bữn dáng Sam-sôn táq, la cỗ tian yacũn án tễ tỗp Tim-nah khoiq
chiau lacuoi án yỗn yớu án. Ngkíq tỗp alới pỡq bốh mansễm ki mumoong
dếh dống sũ mpoaq án hỡ.
7 Sam-sôn pai chóq tỗp alới neq: “Cỗ anhia táq nneq, cứq thễ dũan
samoât samơi lứq, cứq tỡ bữn tangứt khân cứq tỡ bữn carláh dỡq chóq
anhia.”
8 Án tráh tỗp Phi-li-tin, cachĩt sa-ữi lứq. Chơ án tooq pỡ cưp tâng crang
cóh E-tam.

Sam-sôn Chíl Riap Tỗp Phi-li-tin

9 Tỗp Phi-li-tin toâq ỡt dỡ tâng cruang Yuda, chơ alới ễ mut chíl vil Lê-hi.
10 Tỗp Yuda blớh alới neq: “Tỗp anhia chíl hếq táq ntrớu?”
Tỗp Phi-li-tin ta-ỡi: “Tỗp hếq toâq cỗ ễ cỗp Sam-sôn, ễ kháng án tâng
cuaq tũ, cớp ễ táq chóq án ariang án khoiq táq chóq tỗp hếq chơ.”
11 Chơ máh samiang tỗp Yuda pái ngin náq pỡq chu cưp tâng crang cóh
E-tam cớp pai chóq Sam-sôn neq: “Mới khoiq dáng chơ tỗp hếq ỡt tâng
talang atĩ tỗp Phi-li-tin. Ma nŏq mới táq chóq tỗp hếq nneq?”
Sam-sôn ta-ỡi: “Cứq táq chóq tỗp alới ĩn alới khoiq táq chóq cứq chơ.”
12 Tỗp Yuda atỡng án neq: “Hếq toâq pỡ nâi ễ cỗp cớp chŏq mới, chơ
asuoi mới yỗn tỗp Phi-li-tin.”
Sam-sôn ta-ỡi alới neq: “Cóq anhia thễ dũan nhũang voai la anhia tỡ
bữn cachĩt cứq.”
13 Tỗp alới parkhán neq: “Hếq tỡ bữn cachĩt mới; ma hếq cỗp mới, chơ
asuoi yỗn tỗp Phi-li-tin.”
Ngkíq alới chŏq Sam-sôn toâq bar ntreh panũar tamái, ríq yỗn khâm,
cớp dững aloŏh án tễ cưp.
14 Tữ tỗp alới toâq pỡ vil Lê-hi, cũai Phi-li-tin parlŏng chu Sam-sôn, dếh
triau cupo. Ma bo tỗp alới parlŏng, Raviei Yiang Sursĩ yỗn Sam-sôn bữn
rêng lứq. Chơ án cutũaq panũar noau chŏq atĩ án ta-ŏh rachũan nheq
ariang priei dai rachũan.
15 Sam-sôn hữm nghang tabang aséh dễn noâng tamái. Án ĩt tabang ki
táq crơng choac. Chơ án cachĩt cũai Phi-li-tin muoi ngin náq.
16 Ngkíq Sam-sôn ũat muoi cansái neq:

“Na nghang tabang aséh dễn cứq cachĩt cũai muoi ngin náq.

Na nghang tabang aséh dễn cứq táq yỗn alới cuchĩt tróh.”*
17 Moâm án pai ngkíq, chơ án voang nghang tabang aséh dễn. Yuaq
ngkíq, noau amứh ntốq ki Ramat Lê-hi.†
18 Sam-sôn sâng ễ khlac dỡq; ngkíq án sễq tễ Yiang Sursĩ neq: “Anhia
khoiq yỗn cứq bữn riap; ma sanua cứq cheq ễ cuchĩt khlac dỡq. Anhia ễ
táq yỗn tỗp Phi-li-tin ca tỡ bữn táq rit cứt bữn cỗp cứq tỡ?”
19 Chơ Yiang Sursĩ táq yỗn bữn dỡq parníq loỏh tễ muoi prúng dỡq tâng
vil Lê-hi. Sam-sôn nguaiq; chơ án bữn rêng loah. Ngkíq noau amứh dỡq
parníq ki En Hacô-rê. Ntốq ki bữn ramứh ki toau sanua.‡
20 Sam-sôn cỡt cũai rasữq tỗp I-sarel bar chít cumo bo tỗp Phi-li-tin
noâng ndỡm cruang cutễq alới.

16

Sam-sôn Ỡt Pỡ Vil Casa

1 Bữn muoi tangái ễn Sam-sôn loỏh tễ vil Lê-hi ễ pỡq chu vil Casa. Tâng
vil Casa, án ramóh muoi noaq mansễm chếq tỗ; chơ án mut bếq cớp
mansễm ki.
2 Cũai Casa dáng Sam-sôn ỡt pỡ ntốq ki. Ngkíq alới ỡt lavíng crỏq bân
ngoah toong viang vil nheq sadâu ễ cỗp án. Tỗp alới ỡt rangiac nheq
sadâu, cớp chanchớm neq: “Tỗp hái cóq acoan toau toâq poang tarưp,
chơ hái bữn cachĩt án.”
3 Ma Sam-sôn bếq toâq muoi mpứt sâng. Chơ án yuor cớp âc ngoah
toong viang vil, dếh bar ntreh tanũl cớp rakêng toong, acỏq dỗl dững pỡ
anũol cóh choâng vil Hep-rôn.

Sam-sôn Cớp Niang Dali-la

4 Vớt ki, Sam-sôn ayooq muoi noaq mansễm ramứh Dali-la. Niang ki ỡt
tâng avúng cóh Sô-réc.
5 Bữn sỡng náq puo tỗp Phi-li-tin pỡq ramóh Dali-la cớp pai neq: “Yỗn
mới achũor Sam-sôn cớp blớh án, cỗ nỏq án bữn rêng lứq. Cớp táq nỏq
têq hếq riap cớp bữn chỏq án. Chơ tỗp hếq dũ náq ễ yỗn mới práq, muoi
noaq muoi ngin muoi culám ỏc.”
6 Ngkíq Dali-la pai chóq Sam-sôn neq: “Sễq mới atỡng yỗn cứq dáng
samoât, cỗ nỏq mới bữn rêng lứq? Khân bữn cũai ễ chỏq mới, cóq táq
nỏq yỗn mới ỏq rêng?”
7 Sam-sôn ta-ỡi: “Khân chỏq cứq toâq tapul ntreh samữ parlo tamĩang
tamái yũah khỗ, ki cứq ỏq rêng noâng, cỡt riang cũai canỏh tê.”
8 Chơ máh puo cũai Phi-li-tin ĩt tapul ntreh samữ parlo tamĩang tamái
tỡ yũah khỗ, chơ yỗn pỡ Dali-la. Ngkíq Dali-la chỏq Sam-sôn.
9 Ma Dali-la khoiq ớn muoi tỗp samiang ỡt crỏq tâng clống cheq ki; chơ
án cu-ỗi neq: “Sam-sôn! Tỗp Phi-li-tin toâq láh!”
Ma Sam-sôn catũaq samữ ta-ỏh nheq, rachũan ariang ũih cat. Cỗ tễ
ranáq nâi, cũai Phi-li-tin tỡ bữn dáng raloaih Sam-sôn bữn rêng tễ léq.

---

* **15:16 15:16** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘aséh dễn’ cớp santoiq ‘bốq’ la machớng. Ngkíq, tâng ntốq nâi tỡ dáng rưoh aléq. † **15:17 15:17** Tâng parnai Hê-brơ santoiq nâi parlong loah la ‘Cóh Nghang Tabang’. ‡ **15:19 15:19** Tâng parnai Hê-brơ santoiq nâi parlong loah la ‘Dỡq Parníq Án Ca Arô’.

10 Vớt ki, Dali-la pai chóq Sam-sôn ễn: “Mới phếq cứq, cớp táq ntỡng lauq! Sễq mới atỡng cứq, táq nốq têq chốq mới?”
11 Sam-sôn atỡng án: “Khân noau chốq cứq toâq panũar tamái tỡ bữn ĩt tâc yũah, rêng cứq pứt nheq, chơ cứq cỡt machớng cũai canỏh tê.”
12 Ngkíq Dali-la ĩt panũar tamái lứq tỡ bữn tâc yũah; chơ án chốq Sam-sôn, dếh cu-ỗi neq: “Sam-sôn! Tỗp Phi-li-tin toâq láh!”

Bữn máh samiang ỡt acoan ễ cỗp Sam-sôn tâng muoi clống canỏh. Ma Sam-sôn catũaq panũar ki ta-ỏh sĩa.
13 Chơ Dali-la pai chóq Sam-sôn neq: “Mới noâng phếq cứq! Sễq mới atỡng cứq nứng, táq nốq têq chốq mới yỗn tỡ bữn racláh?”

Sam-sôn atỡng án: “Khân mới ĩt sóc cứq tapul lansũa, chơ tan cớp catếh toâq pưm yỗn khâm, ki cứq ốq rêng, cớp cỡt machớng cũai canỏh tê.”
14 Dali-la anoam Sam-sôn yỗn bếq langêt. Chơ án ĩt sóc Sam-sôn tapul lansũa, tan cớp catếh toâq pưm yỗn khâm lứq, cớp cu-ỗi neq: “Sam-sôn! Tỗp Phi-li-tin toâq láh!”

Sam-sôn yuor tayứng, chơ âc pưm aloỏh cớp catớq priei ta-ỏh nheq.
15 Dali-la pai chóq Sam-sôn neq: “Nốq mới khớn pai mới ayooq cứq? Mới pai lauq sâng. Mới phếq thũ cứq khoiq pái trỗ nâi chơ. Mới tỡ bữn atỡng cứq ốc lứq tễ léq mới bữn rêng.”
16 Dali-la blớh níc cu rangái, táq yỗn Sam-sôn sâng ngoâi, toau án sarlốq tâng santoiq Dali-la.
17 Parsốt lứq, Sam-sôn atỡng ốc lứq yỗn Dali-la dáng neq: “Cứq tỡ nai cứt sóc tễ tangái mpiq cứq canỡt; mpiq mpoaq cứq khoiq chiau sang cứq yỗn Yiang Sursĩ, yỗn cỡt cũai Nasa-rit. Khân cứt sóc plỡ, rêng cứq pứt toâp, chơ cứq cỡt machớng cũai canỏh tê.”
18 Tữ Dali-la dáng Sam-sôn atỡng án ốc lứq, ngkíq án cơiq santoiq atỡng máh puo cũai Phi-li-tin neq: “Sễq mơi anhia píh loah muoi trỗ ễn; yuaq Sam-sôn khoiq atỡng ốc lứq yỗn cứq dáng.”

Ngkíq máh puo píh loah, dững dếh práq hỡ.
19 Dali-la yỗn Sam-sôn bếq tacỗl tâng nlu án toau langêt. Chơ án arô muoi noaq samiang yỗn toâq cứt tapul lansũa sóc Sam-sôn. Moâm ki án acứr amoaih Sam-sôn yỗn tamỡ, ma Sam-sôn ốq rêng noâng.
20 Dali-la cu-ỗi neq: “Sam-sôn! Tỗp Phi-li-tin toâq láh!”

Yóiq toâp Sam-sôn yuor, cớp án chanchớm neq: “Cứq yuor pỡq ien khễ ariang tễ nling sĩa.”

Ma án tỡ bữn dáng Yiang Sursĩ tỡ bữn ỡt noâng cớp án.
21 Tỗp Phi-li-tin cỗp án, cớp culáiq aloỏh bar ốc moat án. Chơ tỗp alới dững án chu vil Casa cớp clữong án toâq sái-sô sapoan, dếh ễp án yỗn cliet bỗt pỡ cuaq tũ hỡ.
22 Ma sóc Sam-sôn ntôm hon loah.

Sam-sôn Cuchĩt

23 Puo Phi-li-tin táq rit cha bũi tức toỏng yiang Dacôn, la yiang alới. Tỗp alới ũat cansái neq: “Yiang tỗp hái yỗn hái bữn riap Sam-sôn, la cũai par-ũal hái.”

24 Tữ nheq tữh cũai proai hữm Sam-sôn, tỗp alới khễn yiang alới neq:
"Yiang tỗp hái yỗn hái bữn riap cũai par-ũal hái, la cũai talốh cruang
cutễq hái cớp khoiq cachĩt cũai hái sa-ữi náq."
25 Mứt pahỡm alới sâng bũi hỡr lứq. Chơ alới pai neq: "Dững aloờh
Sam-sôn yỗn táq rayiauq yỗn hái nhêng."
Chơ noau dững aloờh Sam-sôn tễ cuaq tũ, chơ yỗn án táq rayiauq.
Toâq alới yỗn án tayứng mpứng dĩ máh tanũl,
26 án pai chóq cũai tếc án neq: "Sễq mới tếc cứq chu tanũl, cứq yoc ễ
caniq."
27 Tâng dống sang nâi bữn cũai mansễm samiang clứng lứq, dếh sỡng
náq puo Phi-li-tin hỡ. Tâng mpuol dống tapín bữn cũai mansễm samiang
mán pái ngin náq. Tỗp alới nhêng cloân chu Sam-sôn ntôm táq rayiauq.
28 Chơ Sam-sôn câu neq: "Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Sễq
anhia sanhữ cứq nứng. Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia yỗn cứq bữn loah
rêng muoi trỗ nâi sâng, yuaq cứq ễ carláh dỡq chóq máh cũai Phi-li-tin,
cỗ tỗp alới khoiq culáiq bar ốc moat cứq."
29 Ngkíq Sam-sôn yống bar ntreh tanũl ca cloaq dống ki, chơ án cutóng
nheq rêng cutớl tanũl bar ntreh,
30 cớp án pai neq: "Sễq yỗn cứq cuchĩt muoi prớh cớp tỗp Phi-li-tin nâi."
Án cutớl tanũl toau dống sarũq catễt sỡng náq puo cớp máh cũai proai
ỡt ngki. Bo án cuchĩt, án bữn cachĩt cũai sa-ữi hỡn tễ bo án noâng
tamoong.
31 Tỗp sễm ai cớp cũai tễ dống sũ án toâq ĩt sac án. Chơ alới dững achu,
cớp tứp pỡ ntốq noau tứp Manũa mpoaq án, bân mpứng dĩ bar coah vil
Sô-ra cớp vil E-satôl. Sam-sôn cỡt cũai rasữq tỗp I-sarel bar chít cumo.

17

Mi-ca Sang Rup

1 Bữn muoi noaq samiang, ramứh Mi-ca; án ỡt tâng máh dũal cớp cóh
cruang Ep-ra-im.
2 Mi-ca táq ntỡng cớp mpiq án neq: "Bữn cũai tuoiq práq mpiq muoi
ngin muoi culám ốc; cứq sâng mpiq pupap cũai tutuoiq ki. Mpiq ơi! Nâi
práq mới; cứq toâp ĩt."
Mpiq án pai neq: "Con ơi! Sễq Yiang Sursĩ satốh ốc bốn yỗn mới!"
3 Mi-ca culáh loah práq ki yỗn mpiq án. Chơ mpiq án pai neq: "Cứq ễ
chiau sang práq nâi yỗn Yiang Sursĩ, dỡq mới tỡ bữn roap tôt tễ ốc cứq
khoiq pupap. Mới ĩt práq nâi blom rup táq toâq aluang. Sanua cứq culáh
loah práq yỗn mới."
4 Ma Mi-ca culáh loah yỗn mpiq án. Chơ mpiq án ĩt práq bar culám ốc
yỗn pỡ cũai chiang dudễr práq, dỡq blom rup táq toâq aluang; chơ dững
dỡq rup ki pỡ dống Mi-ca.
5 Mi-ca bữn muoi ntốq cucốh sang miar yỗn án. Án táq rup canờh ễn,
cớp muoi ploah au ê-phot; chơ án chóh manoaq con samiang án cỡt cũai
tễng rit sang.
6 Bo dỡi ki cũai I-sarel tỡ yũah bữn puo; ngkíq dũ náq miar táq puai
pahỡm sâng yoc.

7 Bo ki bữn muoi noaq samiang póng ỡt pỡ vil Bet-lahem, cruang Yuda;
án la cũai Lê-vi, ma ỡt tâng cutễq tỗp Yuda.
8 Án dễq tễ vil Bet-lahem, chuaq ỡt ntốq canỏh ễn. Bo án pỡq tâng rana
tâng máh dũal cớp cóh cutễq Ep-ra-im, án veh chu dống Mi-ca.
9 Mi-ca blớh án neq: "Mới toâq tễ léq?"
Án ta-ỡi: "Cứq la cũai Lê-vi tễ vil Bet-lahem tâng cruang Yuda; cứq ntôm
chuaq ntốq ỡt."
10 Mi-ca pai neq: "Yỗn mới ỡt cớp cứq ntốq nâi, dỏq cỡt cũai têq cứq
sarhống, cớp cỡt cũai tễng rit sang yỗn cứq hỡ. Dũ cumo cứq ễ yỗn mới
práq muoi chít ỏc, tampâc, cớp crơng sana hỡ."
11 Samiang póng ki pruam ỡt cớp Mi-ca; cớp Mi-ca ayooq án ariang con
samiang bữm.
12 Mi-ca chóh samiang ki cỡt cũai tễng rit sang, cớp yỗn ỡt muoi dống
cớp án hỡ.
13 Mi-ca chanchớm tâng mứt neq: "Sanua, cứq dáng raloaih lứq, la Yiang
Sursĩ ễ yỗn ỏc o pỡ cứq, yuaq cứq bữn muoi noaq cũai Lê-vi cỡt cũai tễng
rit sang."

18

Mi-ca Cớp Tỗp Dan

1 Tâng dỡi ki cũai I-sarel tỡ yũah bữn puo. Ma tỗp Dan ntôm chi-chuaq
cutễq dỏq cỡt khong alới bữm, yuaq tỗp Dan tỡ yũah bữn roap cutễq pún
alới.
2 Ngkíq, tỗp Dan rươh cũai samiang clỏq lứq sỡng náq tễ máh tống toiq
tỗp alới ỡt tâng vil Sô-ra cớp vil E-satôl dỏq cũai ki pỡq nhêng cớp tutuaiq
cruang cutễq. Toâq alới pỡq chu máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im, alới
pỡq chu dống Mi-ca cớp ỡt rlu ngki.
3 Tữ alới ỡt tâng dống Mi-ca, alới sacoal samữong samiang póng ki la tễ
tỗp Lê-vi. Chơ alới blớh án neq: "Noau dững mới toâq pỡ ntốq nâi? Mới
táq ntrớu pỡ nâi?"
4 Án ta-ỡi: "Mi-ca chang cứq táq ranáq án cớp cỡt cũai tễng rit sang yỗn
án hỡ."
5 Tỗp alới pai chóq samiang ki neq: "Sễq mới blớh Yiang Sursĩ chuai hếq
nứng, ranáq hếq ễ táq trỗ nâi, pân cỡt ma tỡ bữn."
6 Án ta-ỡi alới neq: "Yỗn anhia pỡq ien khễ; Yiang Sursĩ lứq bán curiaq
anhia."
7 Chơ sỡng náq samiang ki loỏh tễ vil, cớp pỡq chu vil Laih ễn. Tỗp alới
hữm cũai proai tâng vil ki bữn ỡt ien khễ samoât tỗp Sadôn tê; tỡ bữn
noau ralỗih raléh ntrớu. Cớp tỡ bữn ỏq muoi ramứh ntrớu. Alới ỡt yơng
tễ vil Sadôn, cớp tỡ bữn raclũoq cớp cũai canỏh.*
8 Tữ samiang sỡng náq ki píh chu loah pỡ vil Sô-ra cớp E-satôl, máh cũai
proai blớh tễ dũ ramứh alới hữm.
9 Alới ta-ỡi neq: "Tỗp hái cóq yuor, cớp loỏh chíl vil Laih! Yuaq hếq
khoiq hữm chơ tâm cutễq alới la phốn phuor cớp bữn dũ ramứh. Chỗi cro
noâng; cóq pỡq chíl cheng ndỡm chái!

* **18:7 18:7** Tâng ntốq nâi, parnai Hê-brơ tỡ bữn raloaih.

10 Tữ nheq tữh anhia pỡq, anhia lứq ramóh cũai tễ vil ki, alới tỡ bữn
chanchớm ntrớu tễ anhia, yuaq Yiang Sursĩ khoiq chiau cruang alới yỗn
anhia chơ, la cruang la-a mữt-mữ cớp tỡ bữn ỏq muoi ramứh ntrớu.”
11 Ngkíq cũai tapoât culám náq samiang tễ tỗp Dan thrũan ễ rachíl. Tỗp
alới aloỏh máh crơng choac tễ vil Sô-ra cớp vil E-satôl, chơ pỡq.
12 Tỗp alới ayứng dỗn coah angia mandang pât vil Ki-riat Yê-arim, tâng
cruang Yuda. Cỗ tễ ranáq nâi, yuaq noau dỏq ntốq nâi la Dỗn Tỗp Dan
toau toâq sanua.
13 Alới loỏh tễ ntốq ki pỡq chu dống Mi-ca tâng máh dũal cớp cóh cruang
Ep-ra-im.
14 Chơ sỡng náq samiang ca pỡq tutuaiq mpễr vil Laih trỗ nhũang atỡng
yớu alới neq: “Anhia dáng tỡ? Tâng vil nâi bữn muoi lám dống bữn aroâiq
ê-phot, máh rup yiang, cớp rup yiang táq toâq aluang cớp blom toâq práq.
Anhia chanchớm salĩq, nỏq tỗp hái ễ táq tễ ranáq nâi?”
15 Chơ alới sỡng náq veh chu ntốq cũai samiang tỗp Lê-vi ỡt, pỡ dống
Mi-ca, cớp carbán carsũan án.
16 Ma bo ki, bữn tapoât culám náq tễ tỗp Dan dững crơng choac ỡt
tayứng bân ngoah toong rô dống Mi-ca.
17 Bo cũai tễng rit sang ỡt pỡ ngoah toong rô cớp tapoât culám náq
tahan, ma sỡng náq samiang ca toâq tutuaiq cruang tễ nhũang mut tâng
clống dống. Alới ĩt rup yiang táq toâq aluang, blom toâq práq, cớp máh
rup canỏh; alới ĩt dếh au ê-phot hỡ.
18 Toâq máh cũai nâi mut ĩt máh rup yiang cớp au ê-phot tễ dống Mi-ca,
chơ cũai tễng rit sang blớh tỗp alới neq: “Ntrớu anhia táq?”
19 Alới ki ta-ỡi: “Mới ỡt rangiac! Chỗi tabỗq! Chơ mới pỡq cớp tỗp hếq,
dỏq cỡt cũai tễng rit sang cớp cũai dỏq hếq sarhống; o hỡn mới cỡt cũai
tễng rit sang yỗn muoi tỗp cũai I-sarel, saláng mới cỡt cũai tễng rit sang
yỗn ống dống sũ cũai nâi.”
20 Cũai tễng rit sang ki sâng bũi pahỡm lứq. Ngkíq án ĩt dững au ê-phot
cớp máh rup yiang, chơ pỡq cớp tỗp Dan.
21 Chơ tỗp alới thrũan pỡq; cớp ớn noau dững máh carnễn, charán, cớp
máh crơng crớu pỡq nhũang.
22 Alới pỡq khoiq yơng chơ tễ dống Mi-ca, ma bữn cũai ỡt cheq-racheq
cớp dống Mi-ca pruam loỏh rapuai tỗp Dan, cớp bữn satỡm.
23 Tỗp Mi-ca arô tỗp Dan. Chơ tỗp Dan luliaq cớp blớh alới neq: “Ntrớu
ca táq? Nỏq anhia dững cũai toâq sa-ỡi lứq?”
24 Mi-ca pai: “Nỏq clỏq anhia blớh cứq ngkíq? Yuaq tỗp anhia dững
cũai tễng rit sang cớp ĩt máh yiang cứq khoiq táq; tỡ bữn ntrớu khlâiq
noâng yỗn cứq.”
25 Tỗp Dan ta-ỡi án: “Khaq mới chỗi tabỗq, saláng táq yỗn tahan tỗp nâi
sâng nsóq mứt, cớp pỡq chíl tỗp mới. Khân táq ngkíq mới cớp nheq tữh
cũai tâng dống sũ mới cuchĩt lô miat sâng.”
26 Chơ tỗp Dan pỡq loah. Tữ Mi-ca hữm tỗp alới bữn cũai clứng hỡn tễ
án, ngkíq án píh chu pỡ dống.
27-28 Ngkíq tỗp Dan prỗn cũai tễng rit sang cớp máh crơng Mi-ca khoiq
táq cỡt khong alới ễn. Chơ tỗp alới pỡq chíl vil Laih ỡt tâng avúng cheq vil

Bet Re-hop. Máh cũai proai tâng vil ki ỡt ien khễ cớp tỡ bữn ralỗih raléh ntrớu. Tỗp Dan tráh nheq tữh cũai toâq dau, cớp chống vil ki; tỡ bữn noau têq khlâiq noâng, yuaq vil ki yơng tễ vil Sadôn, cớp tỡ bữn raclũoq cớp cũai canŏh. Ngkíq tỗp Dan atức loah vil nâi, chơ ỡt ngki loâng.

29 Tỗp alới amứh vil Laih cỡt vil Dan ễn, puai loah ramứh achúc achiac tỗp alới. Dan la con samiang Yacốp.

30 Tỗp Dan ayứng máh rup ki dŏq cucốh sang, cớp Yô-nathan con samiang Kêr-sôm, châu Môi-se, cỡt cũai tễng rit sang. Dếh tống toiq án táq ranáq ki toau toâq dỡi noau cỗp máh cũai proai dững chu ntốq canŏh.

31 Dống sang aroâiq ỡt tâng vil Si-lô dũn máh léq, lứq máh ki tê tỗp Dan dŏq rup Mi-ca táq.

19

Cũai Tỗp Lê-vi Cớp Lacuoi Cỗiq Án

1 Tâng dỡi ki, cũai I-sarel tỡ yũah bữn puo. Bữn manoaq cũai tỗp Lê-vi ỡt tâng máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im, la ntốq yơng tễ cũai ỡt. Án bữn muoi lám lacuoi cỗiq tễ vil Bet-lahem, cruang Yuda.

2 Mansễm nâi sâng tỡ ễq noâng cayac án; chơ án chu loah pỡ dống mpoaq án tâng vil Bet-lahem tâng cruang Yuda bữn pỗn casâi.

3 Cayac án pỡq coâiq cớp rakiauq dững án chu. Cayac án dững dếh manoaq cũai táq ranáq cớp bar lám aséh dễn. Chơ mansễm ki dững cayac án mut tâng clống dống. Toâq mpoaq án hữm partiam, mpoaq án roap chỗm o lứq.

4 Yacũn án kiauq án yỗn ỡt pái tangái. Ngkíq án cớp lacuoi án ỡt nguaiq cha, cớp bếq pái sadâu.

5 Toâq poang tarưp tangái pỗn, alới tamỡ tễ cláih thrũan ễ chu, ma yacũn án pai neq: “Cha dỗi dỡq voai, nŏq chu!”

6 Chơ yacũn cớp partiam tacu chi-cha parnơi. Ma yacũn án pai neq: “Sadâu nâi bếq nâi voai, dŏq yỗn mứt pahỡm bũi o.”

7 Samiang Lê-vi yuor tayứng ễ pỡq, ma yacũn án kiauq níc. Ngkíq án ỡt loah sadâu ki sĩa.

8 Tâng tangái sỡng, noâng cláih, án ntôm ễ loŏh pỡq; ma yacũn án pai ễn neq: “Cha dỗi dỡq voai! Acoan yỗn paloŏng poang voai, nŏq pỡq.”

Ngkíq alới bar náq tacu chi-cha parnơi sĩa.

9 Chơ, toâq cũai Lê-vi cớp lacuoi án, dếh cũai táq ranáq án, ntôm ễ pỡq, yacũn án pai ễn neq: “Nhêng tíh! Khoiq cheq sadâu chơ. Khân anhia ỡt loah, la o lứq, yuaq khoiq canám chơ. Anhia ỡt rlu cớp yỗn mứt pahỡm bũi óh; toâq poang tarưp ki chu tễ cláih, la têq.”

10 Ma samiang ki tỡ ễq bếq noâng. Án yuor tayứng, chơ pỡq toau toâq dáng-radáng cớp vil Yê-but (tỡ la Yaru-salem). Án bữn bar lám aséh dễn bữn racu; dếh lacuoi cỗiq án pỡq tê.

11 Tữ alới toâq cheq vil Yê-but, moat mandang khoiq ralóh chơ. Cũai táq ranáq án pai neq: “O tỡ, khân hái mut bếq tâng vil Yê-but sadâu nâi?”

12-13 Cũai ncháu án ta-ỡi: “Hái chỗi mut rlu tâng vil cũai tỡ cỡn cũai
I-sarel. Hái cóq pỡq luat vil nâi; mahỗi toâq vil Ki-bĩah, chơ hái mut bếq
tâng vil ki, tỡ la vil Rama.”
14 Ngkíq tỗp alới pỡq luat vil Yê-but. Tữ alới toâq vil Ki-bĩah, la cutễq
tỗp Ben-yamin, moat mandang khoiq pât chơ.
15 Ngkíq alới veh mut bếq tâng vil Ki-bĩah sadâu ki. Alới tacu kễng
nchỡh pứng dĩ vil, yuaq tỡ bữn noau mơi yỗn alới mut bếq tâng dống.
16 Chơ bữn muoi noaq samiang thâu mbỡiq chu tễ sarái pỡq pha ntốq
ki. Án la cũai tễ máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im, ma sanua án ỡt tâng
vil Ki-bĩah (máh cũai canỡh tâng vil nâi la cũai tỗp Ben-yamin).
17 Toâq án hữm cũai liaq ỡt tacu tâng nchỡh pứng dĩ vil, chơ án blớh
neq: “Anhia toâq tễ léq? Cớp ễ pỡq chu léq?”
18 Cũai Lê-vi ta-ỡi: “Tỗp hếq toâq tễ vil Bet-lahem, cruang Yuda. Hếq
ntôm ễ píh chu loah pỡ dống hếq tâng máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im
yơng tễ ntốq cũai ỡt; ma tỡ bữn noau mơi yỗn hếq mut bếq tâng dống
alới;
19 tam hếq bữn soc yỗn aséh dễn cha, bữn bễng mi cớp blỡng nho dũ
yỗn hếq nguaiq cha.”
20 Samiang thâu ki pai neq: “Sễq anhia ỡt ien khễ. Khân anhia ỡq ntrớu,
cứq têq chuai anhia. Ma sễq anhia chỗi bếq bân nchỡh pứng dĩ vil nâi.”
21 Chơ án dững tỗp alới pỡq chu dống án, cớp ĩt soc yỗn aséh dễn cha.
Alới ariau ayững atĩ cớp cha dỗi pêl tabữ.
22 Bo alới ỡt lơiq sar-óh, bữn cũai khễng-lễng toâq lavíng nheq dống,
cớp cucỡq ngoah toong. Tỗp alới arô chóq samiang thâu ki neq: “Mới
dững aloỡh yáng tiah samiang ca bếq tâng dống mới! Hếq ễ parlưi án.”
23 Samiang thâu ki loỡh yáng tiah cớp pai chóq alới neq: “Sễm ai ơi!
Sễq anhia chỗi táq ngkíq! Chỗi táq ranáq tanghang chóq samiang nâi; án
la tamoi cứq.
24 Nâi con cumữr cứq! Án tỡ nai bếq cớp samiang aléq yũah, dếh lacuoi
samiang ki hỡ. Cứq ễ dững aloỡh alới yỗn anhia sanua toâp, cớp chiau
loâng yỗn anhia; anhia yoc ễ táq ntrớu chóq alới, la tam anhia. Ma sễq
anhia chỗi táq sâuq chóq samiang nâi.”
25 Ma cũai khễng-lễng ki tỡ bữn tamứng samiang thâu. Yuaq ngkíq,
cũai Lê-vi dững aloỡh lacuoi cỗiq án yáng tiah, táh yỗn tỗp alới. Chơ tỗp
alới parlưi mansễm ki nheq mu sadâu, toau poang tarưp.
26 Tữ cheq ễ poang tarưp, mansễm nâi dớm bân ngoah toong dống
samiang thâu, la dống cayac án bếq. Toâq poang án noâng ỡt ngki.
27 Tữ poang tháng cayac án tamỡ cớp pớh ngoah toong ễ pỡq. Ma án
hữm lacuoi cỗiq án ỡt choâng ngoah toong, bếq sayũang prong, atĩ tớt
ngoah toong.
28 Án pai neq: “Yuor, hái pỡq!”
Ma lacuoi án tỡ bữn ta-ỡi ntrớu. Ngkíq án acỡq lacuoi án apơp tâng
cloong aséh dễn, cớp píh chu pỡ vil viang án.
29 Tữ án chu toâq dống, án cỡh tỗ lacuoi án cỡt muoi chít la bar dỗt.
Chơ án asuoi yỗn muoi chít la bar tỗp cũai I-sarel.

30 Dũ náq ca bữn hữm ranáq ki, alới pai neq: “Tễ dỡi mbŏq, tỡ nai hữm
ranáq riang nâi. Noap tễ cũai I-sarel loŏh tễ cruang Ê-yip-tô la tỡ nai cỡt
ranáq ĩn nâi. Ma sanua cóq hái chanchớm o! Nŏq tỗp hái ễ táq tễ ranáq
nâi?”

20

Tỗp I-sarel Thrũan Loŏh Rachíl

1 Ngkíq nheq tữh cũai I-sarel tễ cruang Dan coah angia pỡng toau toâq
vil Bêr-si-ba coah angia pưn, dếh cũai ca toâq tễ cruang Ki-liat coah angia
mandang loŏh, nheq tữh alới toâq parỗm parnơi choâng moat Yiang Sursĩ
pỡ vil Mit-ba.
2 Cũai sốt dũ náq tễ tỗp I-sarel loŏh ỡt yáng moat máh cũai proai Yiang
Sursĩ, bữn tỗp tahan tayáh 400,000 náq.
3 Bo ki, tỗp Ben-yamin bữn sâng noau pai cũai I-sarel dũ tỗp pỡq rôm
parnơi pỡ vil Mit-ba.

Ngkíq cũai I-sarel blớh neq: “Cỗ nŏq ranáq sâuq nâi toâq?”

4 Chơ cũai Lê-vi, cayac mansễm ca khoiq cuchĩt, ta-ỡi neq: “Cứq cớp
lacuoi cỗiq cứq toâq pỡ vil Ki-bĩah, cruang Ben-yamin, ỡt rlu ngki muoi
sadâu.
5 Ma tâng sadâu ki, bữn tỗp samiang tâng vil Ki-bĩah ỡt lavíng dống ễ
cỗp cứq. Tỗp alới toâq ễ cachĩt cứq, chơ tỗp alới parlưi lacuoi cỗiq cứq
toau cuchĩt.
6 Ngkíq yuaq cứq cŏh tỗ án cỡt dỗt, chơ asuoi yỗn muoi chít la bar tỗp
cũai I-sarel, yuaq ranáq nâi la sâuq lứq, cớp lôih ntâng lứq puai rit tỗp
hái.
7 Nheq tữh anhia cũai I-sarel ơi! Cóq hái sarhống ễ táq nŏq tễ ranáq
nâi?”
8 Nheq tữh cũai proai yuor tayứng, cớp pai muoi prớh neq: “Tỗp hếq tỡ
ễq píh chu dống aroâiq tỡ la pỡ dống hếq bữm.
9 Ma tỗp hếq cóq raséng; khân pĩeiq tỗp léq, yỗn tỗp ki loŏh chíl cũai
Ki-bĩah nhũang.
10 Hếq ễ rưoh cũai I-sarel tễ dũ tỗp; tỗp aléq bữn muoi culám náq, hếq
ĩt muoi chít náq; tỗp aléq bữn muoi ngin náq, hếq ĩt muoi culám náq; tỗp
aléq bữn muoi chít ngin náq, hếq ĩt muoi ngin náq, dŏq tỗp alới pỡq asuoi
crơng sana yỗn tỗp tahan. Ma tahan clữi ki cóq pỡq carláh dỡq chóq cũai
Ki-bĩah ca khoiq táq ranáq tanghang lứq chóq cũai I-sarel.”
11 Ngkíq nheq tữh cũai I-sarel pruam muoi mứt muoi pahỡm loŏh chíl
vil ki.
12 Tỗp I-sarel ớn cũai pỡq pau atỡng chũop cutễq tỗp Ben-yamin neq:
“Cỗ nŏq ranáq sâuq nâi ma cỡt tâng tỗp anhia?
13 Ngkíq sễq tỗp anhia chiau máh samiang khễng-lễng tâng vil Ki-bĩah
nâi, yỗn tỗp hếq cachĩt chíq alới, dŏq hếq pupứt ranáq sâuq tễ cruang
cutễq cũai I-sarel.”

Ma tỗp Ben-yamin tỡ bữn tamứng santoiq sễm ai cũai I-sarel pai.

14 Tỗp Ben-yamin tễ dũ vil toâq rôm parnơi pỡ vil Ki-bĩah ễ chíl tỗp
I-sarel.

15-16 Bo ki, tỗp Ben-yamin parỗm máh thrỗq tahan 26,000 náq. Ma tỡ
bữn noap amut dếh tahan tapul culám náq tễ vil Ki-bĩah. Tễ tahan tỗp
Ben-yamin bữn tapul culám náq bễn atĩ avêr. Dũ náq alới bễn lứq pán
tamáu toâq tamĩang cartúng, muoi ntreh sóc la pán pĩeiq.
17 Thrỗq cũai I-sarel ca khoiq rien máh ngê tahan la 400,000 náq; ma tỡ
bữn noap cũai Ben-yamin.

Cũai I-sarel Rachíl Cớp Tỗp Ben-yamin

18 Cũai I-sarel pỡq chu ntốq sang toam Yiang Sursĩ pỡ vil Bet-el, cớp blớh
Yiang Sursĩ neq: "Tỗp aléq tễ tỗp hếq yỗn loỡh pỡq chíl tỗp Ben-yamin
nhũang?"
Yiang Sursĩ ta-ỡi: "Tỗp Yuda."
19 Toâq poang tarưp, tỗp I-sarel mbỡiq pỡq ayứng dỗn cheq vil Ki-bĩah.
20 Tỗp alới loỡh chíl tỗp Ben-yamin, cớp tayứng patoi to moat chu vil ki.
21 Ma tỗp Ben-yamin dững tahan loỡh tễ vil Ki-bĩah. Nhũang ễ sadâu,
tỗp alới bữn cachĩt tahan I-sarel 22,000 náq.
22-23 Chơ cũai I-sarel pỡq chu ntốq sang toam Yiang Sursĩ, dếh nhiam
choâng moat Yiang Sursĩ toau sadâu, cớp blớh neq hỡ: "Ncháu ơi! O tỡ,
khân tỗp hếq loỡh chíl tỗp Ben-yamin muoi trỗ ễn?"
Yiang Sursĩ ta-ỡi: "O! Anhia pỡq!"
Chơ tỗp I-sarel sâng bũi loah tâng mứt pahỡm, cớp alới ớn tahan tayứng
patoi to moat chu vil ki sĩa.
24 Tỗp alới dững tahan loỡh chíl tỗp Ben-yamin cỡt trỗ bar.
25 Ma tỗp Ben-yamin loỡh tễ vil cỡt trỗ bar tê. Trỗ nâi tỗp alới bữn cachĩt
tahan I-sarel 18,000 náq, moang cũai khoiq rien ngê tahan chơ.
26 Chơ nheq tữh cũai I-sarel pỡq tanúh pỡ vil Bet-el. Tỗp alới tacu choâng
moat Yiang Sursĩ, tỡ bữn nguaiq cha ntrớu toau sadâu. Tỗp alới chiau sang
crơng dỡq cỡt ratoi, cớp bốh charán nheq tỗ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
27-28 Bo ki, Hĩp Parnai Parkhán ỡt pỡ vil Bet-el; Phi-niat con samiang
E-lia-sơ, châu Arôn, cỡt cũai tễng rit sang. Cũai proai I-sarel blớh Yiang
Sursĩ sĩa neq: "O tỡ, khân tỗp hếq loỡh chíl tỗp Ben-yamin la sễm ai hếq,
cỡt trỗ pái? Tỡ la o hếq chĩuq pê?"
Yiang Sursĩ ta-ỡi alới neq: "O anhia loỡh chíl! Tangái parnỡ cứq lứq yỗn
anhia chíl riap tỗp alới."
29 Ngkíq, cũai I-sarel ớn muoi tỗp tahan ỡt tooq lavíng mpễr vil Ki-bĩah.
30 Toâq tangái pái tỗp I-sarel dững tahan mut chíl tỗp Ben-yamin, cớp
ớn tahan ỡt tayứng to moat chu vil Ki-bĩah machớng trỗ nhũang sĩa.
31 Tỗp Ben-yamin dững tahan loỡh chíl machớng trỗ nhũang sĩa; ma trỗ
nâi alới loỡh yơng bĩq tễ vil, cỗ tahan I-sarel ỡt yơng. Chơ tỗp alới mbỡiq
bữn cachĩt cũai I-sarel pái chít náq yáng tiah vil cớp tâng rana pỡq chu
vil Bet-el cớp vil Ki-bĩah.
32 Tỗp Ben-yamin pai neq: "Hái bữn cachĩt tỗp alới machớng trỗ nhũang
sĩa."
Ma tỗp I-sarel pai neq: "Hái carlũn! Yỗn tỗp Ben-yamin rapuai hái yỗn
loỡh yơng tễ vil alới."
33 Chơ nheq tữh tahan I-sarel carlũn nheq, dỡq parỗm rêng parnơi pỡ
vil Ba-al Tamar. Ma tỗp tahan ca ỡt tooq mpễr vil Ki-bĩah loỡh,

34 la muoi chít ngin náq ca khoiq rưoh yỗn mut chíl vil Ki-bĩah. Rachíl
trỗ nâi toâr lứq; ma tỗp Ben-yamin tỡ bữn dáng ŏc cuchĩt pứt ntôm ễ toâq
pỡ alới.
35 Yiang Sursĩ yỗn cũai I-sarel chíl riap. Tangái ki tỗp I-sarel bữn cachĩt
tỗp Ben-yamin 25,100 náq.
36 Chơ tỗp Ben-yamin dáng alới cỡt pê, yuaq tỗp I-sarel táq nan carlũn,
cỗ ưo bữn tahan ỡt tooq mpễr vil Ki-bĩah.

Tỗp I-sarel Bữn Chíl Riap

37 Chơ tỗp tahan ỡt tooq lúh amut chái lứq chu clống vil Ki-bĩah. Tỗp
alới pỡq pláh vil cớp cachĩt táh nheq cũai proai.
38 Máh tahan I-sarel ỡt acoan tếc tễ tahan ỡt tooq, machớng alới khoiq
pruam chơ. Khân hữm phĩac ũih suol achỗn rêng lứq tễ vil,
39 cỡt tếc yỗn máh cũai I-sarel ỡt tâng ntốq rachíl píh chíl loah. Cỗ tỗp
Ben-yamin bữn cachĩt tỗp I-sarel khoiq pái chít náq, ngkíq alới pai neq:
"Tỗp alới cóq cuchĩt choâng moat hái machớng trỗ nhũang sĩa."
40 Chơ tếc ca khoiq pruam lứq cỡt; bữn phĩac ũih suol achỗn rêng lứq
tễ vil. Tữ tỗp Ben-yamin tapoang chu clĩ, alới sâng dớt lứq hữm ranáq
ngkíq; vil alới khoiq noau chŏng táh nheq.
41 Chơ tỗp I-sarel píh chíl loah tỗp Ben-yamin. Ma tỗp Ben-yamin cỡt
santar sâng, pứt mứt, cớp lúh pláh nheq. Yuaq tỗp alới dáng samoât lứq
la ŏc cuchĩt pứt khoiq toâq pỡ alới.
42 Tỗp alới carlũn chu clĩ ễ lúh cũai I-sarel cớp ễ pỡq chu ntốq aiq; ma
tahan ca loŏh tễ vil rapuai cớp cachĩt alới.
43 Nheq tữh cũai I-sarel sarlũm cớp rapuai cachĩt tỗp Ben-yamin tâng
máh vil coah angia mandang loŏh yáng vil Ki-bĩah, tỡ bữn tangứt noâng.*
44 Alới bữn cachĩt tahan tỗp Ben-yamin roan cớp khễuq rachíl 18,000
náq.
45 Bữn muoi tỗp lúh chu ntốq aiq toau toâq pỡ tamáu côl Ri-môn. Ma
cũai I-sarel bữn cachĩt sỡng ngin náq, cớp rapuai cachĩt cũai noâng khlâiq
pỡ vil Ki-dôm bar ngin náq.
46 Tâng tangái ki, tahan tỗp Ben-yamin cuchĩt 25,000 náq, moang tahan
roan clŏq lứq.
47 Ma bữn tahan tapoât culám náq lúh chu ntốq aiq, pỡ tamáu côl Ri-
môn, cớp ỡt tâng ntốq ki pỗn casâi.
48 Moâm ki, tỗp I-sarel píh chu cachĩt táh nheq máh cũai Ben-yamin
noâng khlâiq tâng máh vil canŏh, dếh samiang, dếh mansễm, cớp cachĩt
dếh charán hỡ. Chơ alới chŏng táh nheq máh vil ỡt mpễr ki.

21

Ranáq Chuaq Lacuoi Yỗn Cũai Ben-yamin

1 Cũai I-sarel khoiq parkhán chóq Yiang Sursĩ pỡ vil Mit-ba neq: "Lứq
samoât, hếq tỡ yỗn con cumũr hếq racoâiq cớp samiang tỗp Ben-yamin."

---

* **20:43 20:43** Rana 43 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

2 Chơ máh cũai proai I-sarel põq chu pỡ vil Bet-el, cớp tacu yáng moat
Yiang Sursĩ toau cheq ễ sadâu. Alới nhiam cu-ỗi cỗ sâng túh arức lứq, dếh
pai neq:
3 “Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel ơi! Cỗ nốq ranáq nâi toâq pỡ cũai
I-sarel? Cỗ nốq tỗp Ben-yamin cóq pứt tễ tỗp I-sarel?”

4 Toâq poang tarưp parnỡ máh cũai proai tamỡ tễ cláih, cớp táq muoi
lám prông tâng ntốq ki. Chơ alới bốh crơng chiau sang dốq cỡt ratoi, cớp
bốh charán nheq tỗ dốq cỡt crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
5 Cớp alới pai neq: “Bữn cũai I-sarel tỗp léq tỡ bữn chỗn rôm choâng
moat Yiang Sursĩ pỡ vil Mit-ba bo hái parkhán?” (Yuaq tỗp alới khoiq thễ
dũan samoât samơi lứq yáng moat Yiang Sursĩ pỡ vil Mit-ba, khân tỗp
aléq ma tỡ bữn toâq rôm pỡ vil Mit-ba, tỗp ki cóq cuchĩt.)

6 Cũai proai I-sarel sâng sarũiq táq tỗp Ben-yamin sễm ai alới, chơ alới
pai neq: “Tangái nâi bữn muoi tỗp khoiq pứt tễ tỗp I-sarel.
7 Nốq tỗp hái ễ táq dốq chuaq lacuoi yỗn tỗp Ben-yamin noâng tamoong,
yuaq tỗp hái khoiq parkhán chóq Yiang Sursĩ chơ, la tỗp hái tỡ bữn chiau
con cumũr hái yỗn racoâiq cớp tỗp alới.”

8 Chơ nheq tữh alới blớh neq: “Bữn tỗp aléq tỡ bữn toâq rôm pỡ vil
Mit-ba tỡ?”
Alới dáng tỡ bữn noau tễ tỗp Yabet Ki-liat toâq rôm,
9 yuaq bo noau arô ramứh dũ tỗp põq rachíl, ma toâq noau arô ramứh
tỗp Yabet Ki-liat, tỡ bữn sâng noau ta-ỡi.
10 Ngkíq, máh tỗp ca toâq rôm ớn muoi chít la bar ngin náq tahan põq,
cớp patâp alới neq: “Cóq anhia cachĩt táh nheq cũai tâng vil Yabet Ki-liat,
dếh mansễm dếh carnễn.
11 Cóq anhia cachĩt nheq cũai samiang, ma dốq ống cumũr plot sâng
bữn tamoong.”

12 Tâng tỗp Yabet Ki-liat, alới ramóh cumũr plot pỗn culám náq. Ngkíq
alới dững achu máh mansễm ki pỡ vil Si-lô, cruang Cana-an.

13 Chơ nheq tữh cũai ca toâq rôm ki cơiq parnai atỡng tỗp Ben-yamin
ỡt pỡ tamáu côl Ri-môn cóq tangứt chíl.
14 Chơ tỗp Ben-yamin píh chu bo ki toâp. Cũai I-sarel chiau máh mansễm
tễ Yabet Ki-liat ca alới dốq yỗn bữn tamoong, yỗn máh samiang tỗp Ben-
yamin; ma noâng tỡ bữn dũ.

15 Máh cũai I-sarel sâng sarũiq táq tỗp Ben-yamin, yuaq Yiang Sursĩ
khoiq táq yỗn alới pứt tễ máh tỗp I-sarel.
16 Cỗ tian ngkíq, máh cũai sốt ca toâq rôm pai neq: “Tỗp hái ễ táq nốq
dốq chuaq lacuoi yỗn samiang tỗp Ben-yamin ca tỡ yũah bữn, yuaq cũai
mansễm tâng tỗp Ben-yamin tỡ va muoi noaq noâng?
17 Nheq tữh cũai I-sarel tỡ ễq muoi tỗp aléq cỡt pứt tễ muoi chít la
bar tỗp. Ngkíq cóq hái chuaq rana yỗn máh samiang tỗp Ben-yamin bữn
lacuoi.
18 Ma tỗp hái tỡ têq chiau con mansễm hái yỗn racoâiq cớp alới, yuaq
hái khoiq parkhán chơ, khân cũai aléq chiau con cumũr án yỗn samiang
tỗp Ben-yamin, án cóq roap tôt machớng án khoiq parkhán chơ.”

19 Ngkíq yuaq tỗp alới ma pai neq: “Dũ cumo dốq hái táq rit cha bũi
chiau sang yỗn Yiang Sursĩ pỡ vil Si-lô; khoiq cheq ễ toâq chơ tangái ki.”
(Vil Si-lô ỡt coah angia pỡng vil Bet-el, ma ỡt coah angia pưn vil Lê-bô-na,
cớp ỡt coah angia mandang loỡh rana tễ vil Bet-el toau toâq vil Se-kem.)
20 Chơ tỗp alới atỡng tỗp Ben-yamin neq: “Anhia pỡq tooq tâng nương
nho,
21 chơ câp nhêng máh cumữr tỗp vil Si-lô loỡh ayữn tâng tangái táq rit
cha bũi. Toâq alới ayữn, cóq anhia loỡh chái tễ nương nho, chơ cỗp muoi
noaq muoi lám cumữr dỡq táq lacuoi. Moâm ki, anhia dững achu alới pỡ
cutễq tỗp anhia ndỡm.
22 Khân mpoaq tỡ la sễm ai alới tếq anhia, yỗn anhia pai neq: ‘Sễq
anhia sarũiq táq hếq nứng! Sễq anhia chiau máh mansễm nâi yỗn cỡt
lacuoi hếq. Tỡ cỡn hếq ễ rachíl cớp anhia, ma cỗ máh mansễm tỡ bữn dũ
yỗn hếq; lứq samoât, tỗp anhia tỡ bữn lôih ntrớu tễ máh ỏc anhia khoiq
parkhán, cỗ hếq chống ễ ĩt.’ ”
23 Ngkíq máh samiang tỗp Ben-yamin táq puai samoât máh cũai sốt
tĩeih. Chơ alới rưoh lacuoi tễ tỗp cumữr ca loỡh ayữn tâng vil Si-lô, cớp
parỗn máh cumữr ki. Chơ tỗp alới píh chu loah pỡ cutễq alới bữm, cớp
táng loah vil alới tamái.
24 Moâm ki, máh cũai I-sarel loỡh tễ ntốq ki, miar píh chu vil viang alới
bữm.
25 Tâng dỡi ki, cũai I-sarel tỡ yũah bữn puo. Yuaq ngkíq, dũ náq cũai
táq puai samoât mứt pahỡm alới sâng yoc.

Saráq Rutõ
Santoiq Atõng

Saráq Rutõ nâi, bũn noau pai Samu-ễl chĩc sám 1000 cumo nhũang dõi Yê-su. Samu-ễl ruaih loah tễ muoi dống sũ tễ tỗp I-sarel, la dống sũ E-li-maléc. Lacuoi án bũn ramứh Na-ô-mi, cớp alới bũn bar lám con samiang. Chơ alới dễq õt pỡ cruang Mô-ap, yuaq tâng cruang alới ramóh panhieih khlac. Vớt ki bar náq con samiang ĩt lacuoi tễ cũai Mô-ap. Chơ E-li-maléc cớp bar náq con samiang án cuchĩt tâng cruang ki.

Saráq nâi atõng tễ niang Rutõ, la cũai Mô-ap, ca racoâiq cớp con E-li-maléc cớp Na-ô-mi. Tữ cayac án cuchĩt, án noâng táq tanoang níc chóq yacán án. Án puai yacán án chu loah pỡ cruang I-sarel, cớp án apáh ŏc tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ la Yiang tỗp I-sarel. Vớt tễ ki, Rutõ bũn cayac tamái ễn, la cũai tễ tống toiq cayac án tễ dâu. Ngkíq Rutõ cõt ayoaq ayê puo Davĩt, la puo sốt toâr lứq tâng cruang I-sarel.

Dống Sũ E-li-maléc Põq Õt Tâng Cruang Mô-ap

1 Tâng dõi máh cũai rasũq cõt sốt tâng cruang Yuda, cõt ŏq panhieih lứq tâng cruang ki; tỡ bũn ntrớu ễ sot loâng tâng cumo ki. Bo ki bũn manoaq cũai tễ vil Bet-lahem dễq õt tâng cruang Mô-ap. Án dũng dếh lacuoi án cớp bar náq con samiang án.

2 Samiang nâi ramứh E-li-maléc, tống toiq Ep-rat; lacuoi án ramứh Na-ô-mi. Bar náq con samiang án ramứh Mah-lôn cớp Khi-lian. Nheq tữh alới loŏh tễ vil Bet-lahem, cruang Yuda. Alới põq chu cruang Mô-ap cớp õt loâng tâng cruang ki.

3 E-li-maléc cayac Na-ô-mi, cuchĩt tâng ntốq ki. Noâng ống Na-ô-mi cớp bar náq con samiang án sâng tamoong.

4 Bar náq samiang ki ĩt lacuoi tễ cũai Mô-ap, ramứh Or-pa cớp Rutõ. Alới õt tâng ntốq ki mán muoi chít cumo.

5 Ntun ki Mah-lôn cớp Khi-lian cuchĩt tê. Noâng ống Na-ô-mi sâng tamoong; án ŏq con cayac noâng.

6 Vớt tễ ki, Na-ô-mi sâng han pai Yiang Sursĩ yỗn bũn crơng sana yỗn cũai proai án tâng cruang Yuda. Ngkíq Na-ô-mi cớp bar náq cumân án thrũan ễ dễq tễ cruang Mô-ap.

7 Alới pái náq loŏh tễ ntốq alới õt, cớp tayoâq ễ píh loah chu cruang Yuda.

8 Bo alới põq tâng rana Na-ô-mi pai chóq bar náq cumân án neq: “Sanua o yỗn anhia chu loah pỡ dống hoq anhia. Cứq câu sễq Yiang Sursĩ yỗn anhia bũn ŏc bốn, yuaq anhia khoiq ayooq cứq, cớp ayooq cayac anhia ca khoiq cuchĩt.

9 Sễq Yiang Sursĩ yỗn anhia bar náq õt ien khễ cớp bũn cayac tamái.”

Moâm Na-ô-mi pai ngkíq, chơ án hũn hĩt bar náq cumân án, cớp alới pruam nhiam.

10 Ma bar náq cumân án pai neq: “Chỗi pai ngkíq, mpiq ơi! Hếq bar náq sễq puai mpiq, põq chu anhi amiang mpiq.”

11 Ma Na-ô-mi ta-õi loah alới bar náq ki neq: “Con ơi! Nốq anhia yoc
ễ puai cứq? Anhia chanchớm hếq bữn cayac cớp têq bữn con samiang
canốh cõt cayac anhia tõ?
12 Con ơi! Cóq anhia bar náq chu loah põ dống hoq anhia, yuaq hếq
khoiq thâu chơ. Hếq tõ têq bữn noâng cayac. Khân hếq bữn cayac tabữ
kếq, cớp amia con samiang,
13 nốq anhia rơi acoan con ki toâr tõ? Cớp anhia tõ bữn chuaq cayac
canốh toau con hếq toâr têq anhia ĩt án táq cayac anhia tõ? Tõ cõn, cumân
ơi! Tâng mứt pahõm hếq sâng túh tê, yuaq Yiang Sursĩ khoiq táq ranáq
nâi chóq hếq.”
14 Chơ alới pruam nhiam sĩa. Or-pa hũn hĩt yacán án, cớp loõh tễ yacán
án. Ma Rutõ tõ ễq táh yacán án.
15 Ngkíq Na-ô-mi atõng Rutõ neq: “Nhêng tíh! Õi mới khoiq chu loah
põ dống mpiq mpoaq án, cớp án chu sang loah yiang cruang án. Sanua
mới chu puai án tê.”
16 Ma Rutõ ta-õi loah neq: “Sễq mpiq chỗi tuih hếq! Hếq sễq põq cớp
mpiq. Ntốq léq mpiq põq, hếq põq ntốq ki tê. Ntốq léq mpiq õt, hếq õt
ntốq ki tê. Anhi amiang mpiq la machớng anhi amiang hếq. Yiang Sursĩ
mpiq la machớng Yiang Sursĩ hếq.
17 Ntốq léq mpiq cuchĩt, hếq yoc cuchĩt ntốq ki tê. Ntốq léq noau tứp
mpiq, yỗn noau tứp hếq ntốq ki tê. Khân hái noâng bữn tamoong, tõ bữn
ntrớu têq cayoah hái. Hếq sễq Yiang Sursĩ yỗn hếq roap tôt ntâng lứq
khân hếq táh anhia.”
18 Moâm Rutõ pai ngkíq, Na-ô-mi dáng samoât lứq Rutõ yoc põq cớp án.
Ngkíq án tõ bữn pai ntrớu noâng chóq Rutõ.
19 Ngkíq alới bar náq põq toâq põ vil Bet-lahem. Tữ alới mut tâng vil
Bet-lahem, nheq tữh cũai tâng vil ki sâng dớt lứq tâng mứt cớp blớh neq:
“Cũai nâi la Na-ô-mi tõ?”
20 Na-ô-mi ta-õi loah: “Sễq anhia chỗi dõq noâng cứq ramứh Na-ô-mi;
ma anhia dõq cứq ramứh Marah ễn, yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq yỗn
cứq ramóh ốc tỗiq bap lứq.
21 Bo cứq loõh tễ ntốq nâi cứq bữn dũ ramứh. Ma sanua Yiang Sursĩ
yỗn cứq píh chu loah ống bar talang atĩ miat sâng. Yiang Sursĩ Sốt Toâr
Lứq táq yỗn cứq cõt túh ngua, cớp yỗn cứq ramóh ốc tỗiq bap lứq; ngkíq
anhia chỗi dõq noâng cứq ramứh Na-ô-mi.”*
22 Ngkíq Na-ô-mi chu loah põ cruang án, dếh cumân án Rutõ hõ chu cớp
án. Rutõ la cũai Mô-ap. Alới bar náq toâq põ vil Bet-lahem pĩeiq catữ
muo noau mbõiq sot saro bali.

2

Rutõ Põq Muat Saro Tâng Sarái Bô-at

1 Bữn manoaq tễ tống toiq E-li-maléc cayac Na-ô-mi, ramứh Bô-at; án la
cũai bữn chớc cớp sốc lứq.
2 Rutõ, la cũai Mô-ap, pai cớp Na-ô-mi neq: “Yỗn hếq põq muat saro
khlâiq. Khân ncháu sarái sâng sarũiq táq hếq, ki hếq muat tâng sarái ki.”

* **1:21 1:21** Tâng parnai Hê-brơ ramứh ‘Na-ô-mi’ parlong loah la ‘bũi õn’. Ma ramứh ‘Marah’ parlong loah la ‘ntáng’.

Na-ô-mi ta-õi: “Ơq, con. Põq!”

3 Ngkíq Rutõ muat saro puai ntun clĩ cũai roaiq saro. Án tõ dáng án
toâq põ sarái Bô-at, la tŏng toiq E-li-maléc, yacũn án.

4 Ntun ki, Bô-at la cũai tễ vil Bet-lahem táq ntõng cớp cũai sot saro án
neq: “Sễq Yiang Sursĩ õt cớp anhia!”

Alới ta-õi: “Ơq. Sễq Yiang Sursĩ yỗn achuaih bũn ŏc bốn tê.”

5 Moâm ki Bô-at blớh cũai nhêng salĩq máh cũai sot saro án neq: “Cumũr
ki la con noau?”

6 Cũai táq ranáq án ta-õi: “Cumũr ki la cũai Mô-ap. Án loŏh tễ cruang
Mô-ap, toâq cớp Na-ô-mi põq ntốq nâi.

7 Cumũr ki sễq tễ cứq, sễq muat ntun clĩ cũai sot saro. Án sễq tỗiq nhưp
boq saro. Án toâq tễ cláih lứq; án táq níc toau sanua. Án rlu mahỗi sâng
tâng sũ.”

8 Chơ Bô-at atõng Rutõ neq: “Niang ơi! Mới tamứng cứq pai. Mới chỗi
põq muat põ sarái canŏh, cớp chỗi õt yơng tễ ntốq nâi. Mới õt cớp máh
mansễm táq ranáq cứq.

9 Mới nhêng sarái aléq máh mansễm nâi põq sot, chơ mới puai alới põq
chu sarái ki tê. Cứq khoiq patâp chơ máh cũai samiang táq ranáq cứq,
yỗn alới tõ bũn táq ntrớu chóq mới. Khân mới sâng ễ khlac dõq, têq mới
nguaiq tễ aluoi máh cũai samiang khoiq ŏh dŏq.”

10 Moâm Bô-at pai ngkíq, Rutõ angũn plõ cớp sacốh racớl choâng moat
Bô-at, pai neq: “Achuaih tõ bũn nhơ ntrớu tễ cứq ma nốq achuaih chuai
cứq la-õq? Cứq la cũai tễ cruang canŏh, ma nốq achuaih noâng chuai
cứq?”

11 Bô-at ta-õi án: “Cứq bũn sâng dũ ranáq mới khoiq táq yỗn yacán
mới, tễ tangái cayac mới cuchĩt toau sanua. Cớp cứq bũn dáng tê, mới
loŏh tễ mpiq mpoaq mới cớp cruang mới bũm. Chơ mới põq õt cớp cũai
tỗp canŏh, la cũai mới tõ nai dáng.

12 Máh ranáq o mới táq, cứq sễq Yiang Sursĩ yỗn mới bũn ŏc bốn dũ
ramứh. Yiang Sursĩ la Yiang cũai I-sarel sang, cớp mới khoiq sang án tê.
Ngkíq, ariang mới õt nhưp khlap Yiang Sursĩ.”

13 Rutõ ta-õi neq: “Ơ achuaih ơi! Achuaih khoiq sarũiq táq cứq sa-ũi
lứq. Achuaih khoiq aliam cứq, cớp táq ntõng o lứq chóq cứq, ariang cứq
la mansễm táq ranáq achuaih tê, tam cứq la tõ cõn mansễm táq ranáq
achuaih.”

14 Toâq ngư cha dỗi mandang toâng, Bô-at atõng Rutõ neq: “Mới ĩt bễng,
chơ tốq chễu nâi.”

Ngkíq Rutõ cha pasâi lứq, cớp án kĩah dŏq hõ.

15 Toâq Rutõ yuor põq muat loah sĩa, Bô-at patâp cũai samiang táq ranáq
án neq: “Anhia yỗn cumũr nâi muat saro tâng ntốq bốq boq saro, cớp chỗi
sươq án.

16 Cớp anhia táh bar pái racong saro yỗn án tỗiq ĩt. Chỗi pai tõ o ntrớu
chóq án.”

17 Ngkíq Rutõ muat saro tâng sarái ki toau tabũ. Toâq tabũ án púh saro
ki, bũn muoi achoiq moang chong sâng.

18 Chơ án dững achu saro ki mut tâng vil. Án atoâq yacán án máh saro
án khoiq muat bữn. Cớp án ĩt aloŏh crơng sana án kĩah dŏq, chơ avơi
yỗn yacán án.
19 Yacán án blớh: “Tangái nâi mới muat saro põ ntốq léq? Mới põq muat
tâng sarái noau? Cứq sễq Yiang Sursĩ yỗn cũai ki bữn ŏc bốn.”

Chơ Rutõ atõng yacán án neq: “Achuaih ca yỗn hếq tỗiq saro tâng sarái
án tangái nâi la ramứh Bô-at.”
20 Na-ô-mi pai chóq cumân án neq: “Sễq Yiang Sursĩ yỗn án bữn ŏc
bốn. Lứq samoât Yiang Sursĩ tõ bữn tangứt táq ranáq o yỗn cũai noâng
tamoong cớp cũai khoiq cuchĩt.”

Chơ Na-ô-mi pai ễn neq: “Cũai nâi la manoaq tễ tŏng toiq hái; án têq
nhêng salĩq hái.”
21 Rutõ, la cũai Mô-ap, pai neq: “Bô-at noâng patâp hếq neq hõ: ‘Mới
õt cheq cũai táq ranáq cứq yỗn toau moâm alới susot.’ ”
22 Chơ Na-ô-mi atõng Rutõ, cumân án neq: “O lứq con ơi! Mới põq níc
cớp máh cũai táq ranáq Bô-at. Mới chỗi põq sarái canŏh. Khân mới põq
sarái canŏh pĩeiq noau táq sâuq chóq mới cống bữn.”
23 Ngkíq Rutõ põq níc cớp cũai táq ranáq Bô-at toau nheq catữ sot saro.
Cớp án õt níc cớp yacán án.

3

Rutõ Õt Tâng Ntốq Noau Púh Saro Bô-at

1 Ntun ki Na-ô-mi atõng Rutõ neq: “Con ơi! O lứq cứq chuaq cayac yỗn
mới, yỗn têq mới bữn dống sũ ariang yớu tê.
2 Mới dáng chơ Bô-at, yuaq mới khoiq puai cũai mansễm táq ranáq án.
Bô-at la sễm ai hái cheq lứq, cớp tabữ nâi án toâq kĩaq noau u-ũm saro.
3 Ngkíq mới mpơi dõq, chóq dõq phuom, cớp tâc ayoŏh tamái. Chơ mới
põq chu ntốq noau u-ũm saro Bô-at. Ma mới chỗi yỗn Bô-at hữm mới
toau án moâm cha nguaiq.
4 Tữ án põq bếq, mới nhêng samoât ntốq án mut bếq. Toâq án bếq
langêt, cóq mới mut pơq ayõ cheq ayững án, chơ mới bếq ngki. Khân
ntrớu án atõng mới táq, cóq mới táq aki.”
5 Rutõ ta-õi yacán án: “Máh santoiq mpiq patâp, cứq lứq táq puai.”
6 Chơ Rutõ põq chu ntốq noau u-ũm saro, cớp án trĩh santoiq yacán án
patâp dũ ŏc.
7 Toâq moâm Bô-at cha nguaiq, án sâng bũi pahõm lứq. Chơ án põq
bếq tâng ntốq noau bốq saro. Rutõ toâq ntốq án bếq, chơ án ngcuai chop
cớp pơq ayõ bân ayững Bô-at, chơ án bếq ngki.
8 Toâq muoi mpứt Bô-at santar, cớp án yuor tacu nhêng. Án hữm
mansễm bếq cheq ayững án.
9 Chơ án blớh neq: “Mới la noau?”

Rutõ ta-õi: “Cứq la Rutõ, mansễm táq ranáq achuaih. Achuaih la lứq
tŏng toiq cayac cứq; ngkíq achuaih têq pláih cayac cứq ca khoiq cuchĩt.
Khân achuaih yoc pũot ŏc bap tễ cứq, cứq sễq achuaih acuam cứq ayõ,
táq tếc achuaih pruam cớp cứq tê.”

10 Moâm Rutõ pai ngkíq, Bô-at pai loah neq: “Yiang Sursĩ ayooq cớp
chuai níc mới, niang ơi! Yuaq máh ranáq mới táq sanua mới apáh mới
ayooq yacán mới. Tỡ bữn ranáq ntrớu ma o clữi tễ ranáq mới táq sanua.
Mới tỡ bữn puai samiang póng, tam samiang ki sốc tỡ la cadĩt.
11 Chơ sanua, mới chỗi ngcŏh ntrớu, niang ơi! Cứq ễ táq dũ ramứh riang
mới khoiq sễq chơ. Dũ náq cũai tâng vil cứq khoiq dáng mới la cũai patoat
patia.
12 Ŏc mới pai ki lứq samoât; cứq la tống toiq cheq mới. Ma bữn manoaq
ễn, án la tống toiq mới cheq hỡn tễ cứq.
13 Sadâu nâi mới bếq nâi voai. Toâq tarưp cứq pỡq ramóh cũai cheq hỡn
tễ cứq ca têq pũot bap tễ mới. Khân án yoc, ki yỗn án táq tam pahỡm án.
Ma khân án tỡ ễq pũot bap mới, cứq toâp ễ cỡt cayac mới. Cứq sễq thễ
dũan cớp Yiang Sursĩ, cứq lứq táq ngkíq. Sanua mới bếq nâi voai sadâu
nâi, yỗn toau poang tarưp.”
14 Ngkíq Rutõ bếq cheq ayững Bô-at toau tarưp. Án tamõ tễ cláih lứq,
bo noâng canám; manoaq tỡ bữn hữm roâp manoaq. Bô-at khoiq patâp
Rutõ neq: “Mới chỗi yỗn cũai canŏh dáng mới toâq pỡ loau saro cứq.”
15 Cớp Bô-at pai ễn neq: “Mới paliang aroâiq mới satễng ki.”
Toâq Rutõ paliang aroâiq, Bô-at voal saro tapoât sarŏh chóq tâng aroâiq,
cớp án acŏq chóq tâng apal Rutõ. Moâm ki Rutõ dững achu saro pỡ vil.
16 Toâq Rutõ chu pỡ dống, yacán án blớh neq: “Nŏq, con ơi?”
Chơ Rutõ atỡng yỗn yacán án dáng dũ ramứh Bô-at táq chóq án.
17 Cớp Rutõ pai ễn neq: “Nâi la saro tapoât sarŏh án yỗn cứq dững achu
yỗn mới. Cớp án atỡng cứq neq: ‘Mới chỗi chu ống tỗ miat pỡ yacán
mới.’ ”
18 Chơ Na-ô-mi pai neq: “Con ơi! Sanua hái acoan voai dŏq hái dáng ŏc
ntrớu ễ toâq. Yuaq Bô-at noâng chanchớm ễ sarhống cớp sễm ai án. Ma
tangái nâi toâp án táq yỗn moâm.”

4

Bô-at Ĩt Rutõ Táq Lacuoi

1 Bô-at toâq pỡ ntốq dốq sarhống cheq ngoah toong vil. Ntốq ki án
ramóh sễm ai án, la tống toiq Rutõ cheq hỡn tễ án. Án arô sễm ai ki neq:
“Ai ơi! Mới tacu nâi voai. Cứq yoc ễ sarhống cớp mới mahỗi.”
Chơ alới tacu.
2 Bô-at mơi muoi chít náq cũai sốt tâng vil ki yỗn toâq tamứng parnai
alới bar náq ễ sarhống. Chơ muoi chít náq cũai sốt ki toâq tacu.
3 Bô-at atỡng sễm ai án neq: “Na-ô-mi khoiq loŏh tễ cruang Mô-ap.
Sanua án ễ chếq muoi tâm cutễq khong E-li-maléc, ai hái.
4 Cứq yoc sarhống mới tễ ranáq ki. Khân mới yoc ễ chỡng cutễq ki, yỗn
mới pai choâng moat máh cũai sốt cớp cũai canŏh tâng vil nâi. Khân mới
yoc ễ chỡng, o yỗn mới chỡng; yuaq mới la tống toiq Na-ô-mi cheq hỡn tễ
cứq. Ma khân mới tỡ ễq chỡng, sễq mới pai raloaih chóq cứq, yuaq ống
hái bar náq toâp têq chỡng tâm cutễq ki.”
Cũai ki ta-ỡi Bô-at neq: “Cứq ễ chỡng.”

5 Chơ Bô-at pai ễn neq: “Khân mới ễ chỡng cutễq Na-ô-mi, cóq mới ĩt dếh Rutõ táq lacuoi mới. Rutõ la cũai Mô-ap; án cỡt lacuoi sễm ai hái
ca khoiq cuchĩt. Cóq mới patổng loah con tổng yỗn sễm ai hái, cớp dỡq
ramứh con ki clễu ramứh án ca khoiq cuchĩt, dỡq con ki têq ndỡm mun
án.”
6 Ma sễm ai Bô-at ta-ỡi neq: “Khân ngkíq, cứq tỡ ễq chỡng cutễq ki,
yuaq cứq ngcỡh mun cứq tampễq yỗn con án hỡ. Mới têq chỡng cutễq ki
pláih cứq, yuaq cứq tỡ ễq ĩt mansễm ki.”
7 Tễ dỡi mbỡq tâng cruang I-sarel bữn phễp rit neq: Khân bữn cũai yoc
ễ ralêq crơng, tỡ la yoc ễ ngin máh mun sễm ai ca khoiq cuchĩt, cóq án
bóc tếc. Tếc nâi la yỗn án tũot muoi bễng cỡp, chơ avơi yỗn cũai ca ndỡm
crơng tỡ la ndỡm mun.
8 Ngkíq sễm ai Bô-at atỡng Bô-at neq: “Sanua yỗn mới toâp chỡng máh
mun ki.”
Moâm ki án tũot muoi bễng cỡp, chơ avơi Bô-at.
9 Chơ Bô-at atỡng máh cũai sốt cớp nheq tữh cũai canỡh neq: “Tangái
nâi anhia khoiq sâng chơ, cứq bữn chỡng máh mun E-li-maléc cớp con
án, la Khi-lian cớp Mah-lôn, tễ Na-ô-mi.
10 Cớp cứq ễ ĩt dếh Rutõ, la cũai Mô-ap, táq lacuoi cứq. Tễ nhũang án
cỡt lacuoi Mah-lôn. Ma sanua án cỡt lacuoi cứq ễn; khân án bữn con
samiang, têq amứh clễu ramứh cayac tiaq án. Ngkíq mun cayac tiaq án
noâng ỡt níc tâng vil nâi cớp sâu án bữm. Tangái nâi anhia khoiq sâng
chơ máh ranáq nâi.”
11 Chơ máh cũai sốt cớp nheq tữh cũai proai ỡt tayứng cheq ngoah toong
vil pai neq: “Hếq khoiq sâng tê máh santoiq nâi. Cớp hếq sễq Yiang Sursĩ
yỗn mansễm nâi cỡt lacuoi mới, yỗn án têq amia con sa-ữi, cỡt samoât
con tổng Rachel cớp Lê-a, la ayoaq ayê tỗp I-sarel. Cớp hếq câu sễq yỗn
mới cỡt sốc lứq tâng tổng Ep-rat, cớp cỡt cũai sốt tâng vil Bet-lahem hỡ.
12 Hếq sễq Yiang Sursĩ yỗn mới cớp mansễm nâi amia con sa-ữi,
machớng Pharêt la achúc achiac hái tễ mbỡq. Pharêt la con Yuda án
bữn cớp Tamar.”
13 Ngkíq Bô-at ĩt Rutõ táq lacuoi án. Chơ alới táq cha amia apu. Cớp
Yiang Sursĩ yỗn Rutõ canỡt muoi lám con samiang.
14 Chơ máh cũai mansễm tâng vil ki pai chóq Na-ô-mi neq: “Lứq khễn
Yiang Sursĩ! Án yỗn mới bữn muoi lám châu samiang. Hếq sễq Yiang
Sursĩ yỗn carnễn nâi bữn chớc toâr, cớp bữn ramứh ranoâng tâng tỗp
I-sarel.
15 Hếq câu sễq yỗn mứt pahỡm mới cỡt riang cũai póng loah, nhơ tễ
châu samiang nâi. Cớp yỗn châu samiang mới bữn mứt pahỡm chứm
siem mới toau sốt dỡi tamoong mới. Carnễn nâi la con tễ cumân ca ayooq
lứq mới. Cumân mới nâi la o clữi tễ tapul náq con samiang.”
16 Chơ Na-ô-mi roap ca-ữ carnễn ki, dếh roap rabán hỡ.
17 Máh cũai mansễm ỡt cheq, alới amứh carnễn ki ramứh Ô-bêt. Cớp
alới pai neq: “Tangái nâi Na-ô-mi bữn muoi lám con samiang ễn.”
Ô-bêt cỡt mpoaq Yê-sai, cớp Yê-sai cỡt mpoaq puo Davĩt.
18 Nâi la máh tổng toiq Pharêt. Pharêt la mpoaq Hê-trôn.

19 Hê-trôn la mpoaq Ram. Ram la mpoaq Ami-nadap.
20 Ami-nadap la mpoaq Nasôn. Nasôn la mpoaq Sal-môn.
21 Sal-môn la mpoaq Bô-at. Bô-at la mpoaq Ô-bêt.
22 Ô-bêt la mpoaq Yê-sai. Cớp Yê-sai la mpoaq Davĩt.

Saráq Samu-ễl Muoi
Santoiq Atỡng

Tỡ bữn noau dáng raloaih cũai aléq chĩc saráq nâi, ma cũai ca chĩc saráq nâi, án ĩt tễ saráq Samu-ễl khoiq chĩc sám 900 cumo nhũang dỡi Yê-su. Samu-ễl la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ca chuai ranáq tâng dống sang. Án atỡng tễ máh ranáq khoiq cỡt bo máh cũai proai I-sarel ayứng dống cruang alới.

Yiang Sursĩ toâp la Puo cũai I-sarel. Ma tỗp ki rasễq níc tễ Yiang Sursĩ yoc ễ bữn puo ariang máh cruang canỏh tê. Ngkíq Yiang Sursĩ yỗn Samu-ễl rươh Salơ cỡt puo dâu lứq yỗn cũai I-sarel. Ma Salơ tỡ bữn trĩh níc Yiang Sursĩ, cớp Yiang Sursĩ tỡ bữn bũi cớp án.

Ntun ki, Yiang Sursĩ ớn Samu-ễl rươh Davĩt ễn cỡt puo tỗp I-sarel. Dâu lứq, Salơ ayooq lứq Davĩt cớp yỗn Davĩt racoâiq cớp con cumũr án. Ma toâq ntun, án sâng ũan chóq Davĩt, cớp chuaq ngê ễ cachĩt Davĩt. Yiang Sursĩ chuai níc Davĩt, cỗ Davĩt bữn mứt pahỡm tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ.

El-cana Cớp Dống Sũ Án Tâng Vil Si-lô

1 Bữn muoi noaq samiang ramứh El-cana tễ tỗp Ep-ra-im. Án ỡt tâng vil
Rama, la vil tâng máh dũal cớp cóh Ep-ra-im. Án la con samiang Yê-rô-
ham, châu E-li-hu, tỏng toiq To-hu, sâu Sup, tỗp Ep-ra-im.
2 El-cana bữn bar lám lacuoi, ramứh Hana cớp Pê-ni-na. Pê-ni-na bữn
con; ma Hana ỏq con.
3 Tâng dũ cumo El-cana loỏh tễ vil Rama chỗn pỡ vil Si-lô dỏq rôm sang
toam Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, cớp chiau crơng sang yỗn án. Bar náq con
samiang Hê-li, ramứh Hô-phani cớp Phi-niat, alới cỡt cũai tễng rit sang
Yiang Sursĩ tâng vil ki.
4 Tâng dũ trỗ El-cana dững sâiq chiau sang, án tampễq sâiq ki yỗn Pê-
ni-na cớp con án dũ náq.
5 Ma Hana, tam án ayooq lứq, mỏ cỗ Hana ống muoi noaq sâng, ngkíq
El-cana tampễq yỗn án ống muoi pún sâng,* yuaq Yiang Sursĩ tỡ yỗn Hana
bữn con.
6 Pê-ni-na táq yỗn Hana cỡt a-ĩ tâng mứt cớp sâng casiet táq hỡ, yuaq
Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn án bữn con.
7 Ranáq nâi cỡt níc sa-ữi cumo. Dũ trỗ toâq alới chỗn pỡ dống sang
Yiang Sursĩ, Pê-ni-na dốq táq níc yỗn Hana sâng ngua tâng mứt pahỡm,
toau án nhiam cớp tỡ ễq cha ntrớu.
8 El-cana, cayac án, blớh án neq: “Hana ơi! Nỏq mới nhiam cớp tỡ bữn
cha ntrớu? Cỗ nỏq mới sâng ngua níc? Khân lứq mới bữn muoi chít náq
con la tỡ bữn li mới khoiq bữn cứq.”

Hana cớp Hê-li

* **1:5 1:5** Tỡ la El-cana yỗn pún toâr hỡn yuaq án ayooq Hana. Parnai Hê-brơ tâng ntốq nâi tỡ bữn raloaih.

9-10 Bữn muoi trỗ tâng dống sang Yiang Sursĩ pỡ vil Si-lô, toâq moâm
El-cana cớp dống sũ án cha dỗi, Hana yuor tayứng. Án sâng túh arức lứq
tâng mứt pahỡm. Án pỡq câu manoaq án, dếh án nhiam hỡ chu Yiang
Sursĩ, ma bo ki Hê-li, la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, ỡt tacu bân ntốq
án cơi tacu cheq ngoah toong dống sang.
11 Hana thễ dũan samoât samơi neq: "Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi!
Sễq anhia nhêng salĩq chu ŏc túh ngua cứq, la cũai táq ranáq anhia. Sễq
anhia chỗi khlĩr cứq! Khân anhia yỗn cứq bữn con samiang, cứq sễq
parkhán samoât lứq ễ chiau con ki yỗn anhia toau sốt dỡi tamoong án,
cớp tỡ bữn cứt sóc plỡ án."†
12 Bo Hana noâng câu sễq tễ Yiang Sursĩ, Hê-li ỡt cloân níc chu bỗq án.
13 Hana câu sễq tâng mứt; bỗq án chỡp-pachỡp ma tỡ bữn luoh sương.
Ngkíq Hê-li chanchớm án bũl blŏng.
14 Chơ Hê-li pai chóq án neq: "Chỗi cỡt cũai bũl blŏng; táh chíq blŏng
nho!"
15 Hana ta-ỡi án: "Tỡ cỡn, achuaih ơi! Cứq tỡ bữn nguaiq blŏng. Ma
cứq sâng túh ngua lứq tâng mứt pahỡm; ngkíq cứq câu sễq tễ Yiang Sursĩ
dŏq án viei ŏc ngua tễ mứt pahỡm.
16 Sễq achuaih chỗi chanchớm cứq la mansễm tỡ o. Cứq câu sễq níc
ngkíq la cỗ cứq sâng ngua lứq tâng mứt."
17 Chơ Hê-li pai neq: "Mới chu ien khễ! Sễq Yiang Sursĩ ca tốp I-sarel
sang, chuai mới yỗn mới bữn ariang mới câu sễq tễ án."
18 Hana ta-ỡi án: "Sễq achuaih sâng sarũiq táq chóq cứq mantái níc!"
Chơ án loŏh tễ Hê-li. Ngkíq án cha loah sana, cớp tỡ bữn ngua noâng.

Canỡt Samu-ễl Cớp Chiau Sang

19 Toâq tarưp parnỡ, El-cana cớp nheq dống sũ án tamỡ tễ cláih. Toâq
moâm alới rôm sang toam Yiang Sursĩ, alới píh chu loah pỡ vil Rama. Chơ,
El-cana bếq parnơi cớp Hana, lacuoi án, cớp Yiang Sursĩ ta-ỡi santoiq Hana
câu sễq.
20 Chơ Hana ỡt mumiaq cớp bữn muoi lám con samiang, án amứh con ki
Samu-ễl; cớp án pai neq: "Bữn carnễn nâi la cỗ cứq sễq tễ Yiang Sursĩ."‡
21 Cumo ntun El-cana cớp nheq dống sũ án ễ chỗn chu vil Si-lô sĩa, dŏq
chiau sang crơng yỗn Yiang Sursĩ. Cớp án ễ chiau sang crơng miar, riang
án khoiq parkhán chơ.
22 Trỗ nâi Hana tỡ bữn pỡq nứng. Án atỡng cayac án neq: "Toâq Samu-
ễl khoiq táh tóh, cứq ễ dững án chu dống sang Yiang Sursĩ, cớp án cóq ỡt
loâng tâng ntốq ki toau sốt dỡi tamoong."
23 El-cana pai neq: "Táq ariang mới hữm o. Ỡt acoan toau án táh tóh.
Sễq Yiang Sursĩ yỗn ŏc mới parkhán cỡt ŏc lứq."
Ngkíq, Hana ỡt ndống bán con.
24 Toâq con ki táh tóh, Hana thrũan muoi lám ntroŏq tôl bỡiq pái cumo,
bỗt racáu muoi chít ki-lô, cớp blŏng nho muoi tũi ngcâr. Chơ án dững
carnễn ki chu dống sang Yiang Sursĩ pỡ vil Si-lô.

---

† **1:11 1:11** Dỡi ki, khân tỡ bữn cứt sóc tâng plỡ, nâi la tếc án ễr áiq lứq ễ táq ranáq Yiang Sursĩ.
‡ **1:20 1:20** Ramứh Samu-ễl tâng parnai Hê-brơ trũoq cớp santoiq 'sễq tễ Yiang Sursĩ'.

25 Toâq moâm kiac ntroŏq, chơ alới dững carnễn ki toâq ramóh Hê-li.
26 Hana atững Hê-li neq: “Sễq lôih achuaih! Achuaih sacoal cứq, ma tỡ bững? Cứq la mansễm achuaih khoiq hững tayứng tâng ntốq nâi dŏq câu sễq tễ Yiang Sursĩ.
27 Cứq câu sễq tễ Yiang Sursĩ yễn cứq bững con, cớp án yễn cứq bững riang cứq khoiq sễq.
28 Yuaq ngkíq, cứq sễq chiau con nâi yễn Yiang Sursĩ. Án cóq cỡt khong Yiang Sursĩ nheq dỡi tamoong.”
Chơ tễp alới rôm sang toam Yiang Sursĩ.

2

Santoiq Hana Câu

1 Hana câu neq: “Yiang Sursĩ táq yễn mứt pahỡm cứq bững moang ŏc bũi! Mứt cứq sâng bũi óh lứq la cễ nhơ Ncháu chuai. Cứq bững cacháng ayê cũai par-ũal cễ anhia chuai. Yuaq ngkíq, cứq bững ŏc bũi hỡr la-ỡq.
2 Lứq samoât tỡ bững noau bráh o ariang Yiang Sursĩ! Cớp tỡ bững yiang aléq machớng Yiang Sursĩ. Tỡ bững yiang aléq têq bán curiaq hái ariang Yiang Sursĩ.
3 “Chễi táq ntững achễn tễ bững, cớp chễi táq ntững santoiq ễt. Yuaq Yiang Sursĩ la Yiang dáng cớp hững dũ ranáq cũai táq. Án ễ rablớh dũ náq cũai tễ máh ranáq alới khoiq táq.
4 Tamĩang cũai clốq lứq cỡt tacoaih. Ma cũai ieuq ot bững bán rêng loah.
5 Máh cũai ca dốq nguaiq cha thrương, sanua alới loŏh tuthễ cũai canŏh dŏq bững sana cha. Ma máh cũai panhieih khlac cỡt tỡ bững panhieih khlac noâng. Mansễm cũt cỡt bững con tapul náq, ma cũai khoiq bững con sa-ữi náq, cỡt tỡ bững bững con noâng.
6 Yiang Sursĩ têq cachĩt cũai, cớp án yễn cũai bững tamoong. Án pong catúh cũai yễn pỡq chu ntốq cũai cuchĩt, cớp yễn cũai bững tamoong loah.
7 Án táq yễn cũai sốc bững cỡt túh cadĩt, cớp án táq yễn cũai cadĩt cỡt sốc bững ễn. Cũai sốt toâr án yễn cỡt cacớt, ma cũai cacớt án yễn cỡt sốt toâr ễn.
8 Án acŏq cũai túh cadĩt tễ phốn cutễq, cớp án acŏq cũai túh arức tễ ntốq nhơp nhuo. Án yễn alới cỡt yớu cớp cũai sốt, cớp yễn alới tacu parnơi cớp cũai bững chớc lứq. Máh tanang cutễq cỡt khong Yiang Sursĩ. Tâng pỡng tanang cutễq án khoiq tễng cốc cutễq nâi.
9 Án catáng ra-óq máh cũai sang toam án, ma máh cũai loâi ỡt níc tâng ntốq canám, la ntốq cũai cuchĩt ỡt. Cũai tỡ têq bững riap cễ nhơ tễ bán rêng alới bững.
10 Cũai aléq chíl Yiang Sursĩ, cũai ki nỡ-ra cỡt pứt. Yiang Sursĩ cuhễq alới, yuaq án la Puo rablớh dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi; án chiau chớc yễn puo án khoiq rươh, cớp yễn puo ki bững riap níc.”
11 Chơ El-cana píh chu loah pỡ dống án. Ma carnễn samiang Samu-ễl ỡt pỡ vil Si-lô, cớp táq ranáq Yiang Sursĩ parnơi cớp Hê-li, la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ.

Máh Con Samiang Hê-li

12 Bar náq con samiang Hê-li, alới táq ranáq sâuq cớp tỡ bữn yám noap
Yiang Sursĩ.
13 Alới táq claiq tễ phễp rit Yiang Sursĩ yỗn cũai tễng rit sang. Alới táq
neq: Khân cũai samiang aléq toâq chiau sang charán, cũai ayững atĩ alới
bar náq dốq ayễq cantrieih bữn pái ngkiaq bo án ớp sâiq tâng adéh.
14 Chơ án chi-chít cantrieih tâng adéh; khân pỗi cantrieih pĩeiq ntrớu,
acán ki cỡt khong cũai tễng rit sang. Tỗp alới táq machớng nâi nheq chóq
dũ náq cũai I-sarel ca dững crơng chiau sang pỡ vil Si-lô.
15 Ma hỡn tễ ki ễn, nhũang noau ễ bốh nsễng, ayững atĩ cũai tễng rit
sang dốq toâq pai chóq cũai dững crơng ễ chiau sang neq: "Cứq sễq muoi
mễng sâiq cláu ễ dững áng, yuaq cũai tễng rit sang tỡ ễq cha sâiq mới
khoiq ớp."✡
16 Khân samiang ki ma ta-ỡi án neq: "Cứq sễq dững bốh nsễng nâi voai;
moâm ki cứq yỗn ariang mới sễq," chơ cũai ayững atĩ ki pai toâp neq:
"Tỡ têq! Cóq mới yỗn cứq sanua toâp! Khân mới tỡ bữn yỗn, cứq sadỏh
ĩt sâng tễ mới."
17 Cỗ ngkíq, ỏc lôih bar náq con samiang Hê-li cỡt ntâng lứq choâng
moat Yiang Sursĩ, yuaq alới saryễ crơng noau dững chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ.

Samu-ễl Ỡt Pỡ Vil Si-lô

18 Bo carnễn samiang Samu-ễl ỡt táq ranáq Yiang Sursĩ tâng dống sang,
án catoân aroâiq ê-phot tâng ngkĩng.*
19 Dũ cumo mpiq án dốq yĩh muoi ploah au tuar tamái cacớt, chơ dững
au ki pỡ con án, bo án cớp cayac án dững crơng chiau sang chuop cumo.
20 Hê-li dốq ễ pai ỏc bốn yỗn El-cana cớp Hana, cớp án atỡng El-cana
neq: "Cứq sễq Yiang Sursĩ yỗn mới bữn con ễn tễ lacuoi mới nâi, dỏq pláih
loah con mới khoiq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ."
Moâm ki alới píh chu loah pỡ dống alới.
21 Yiang Sursĩ satốh ỏc bốn yỗn Hana bữn pái náq con samiang ễn cớp
bar náq con mansễm. Ma Samu-ễl ntơn toâr achỗn bo án táq ranáq Yiang
Sursĩ.

Hê-li Cớp Máh Con Samiang Án

22 Ma Hê-li khoiq thâu lứq chơ. Án sâng tễ dũ ranáq con samiang án
khoiq táq chóq máh cũai I-sarel, dếh alới bếq parnơi cớp mansễm ca táq
ranáq bân ngoah toong Dống Sang Aroâiq.
23 Ngkíq Hê-li pai chóq con án neq: "Cỗ nỏq anhia táq ranáq ngkíq? Dũ
náq cũai khoiq atỡng yỗn cứq dáng tễ ranáq anhia táq.
24 Máh con ơi! Cứq mpoaq sễq anhia chỗi táq noâng ranáq sâuq ngkíq.
Ranáq ki la lôih lứq; máh cũai proai Yiang Sursĩ pai níc tễ ranáq ki.
25 Khân cũai aléq ma táq lôih chóq cũai canỏh, Yiang Sursĩ têq rapai
chuai. Ma khân cũai táq ranáq lôih chóq Yiang Sursĩ, lứq tỡ bữn noau têq
rapai chuai án."
Ma bar náq con án tỡ bữn tamứng santoiq mpoaq alới atỡng. Yuaq
ngkíq, Yiang Sursĩ dadỏq ễ cachĩt alới.

✡ **2:15 2:15** Lê-vi 7:31, 32 * **2:18 2:18** Ê-phot la aroâiq ống cũai tễng rit sang têq tâc.

26 Ma Samu-ễl cỡt toâr achỗn, cớp Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm chóq án;
dếh máh cũai la sâng bũi tê chóq án.

Pai Sacoâiq Dỏq Tễ Dống Sũ Hê-li

27 Bo ki bữn manoaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ dững santoiq tễ Yiang
Sursĩ toâq atỡng Hê-li neq: "Bo Arôn, la achúc achiac anhia, cớp nheq
dống sũ án cỡt sũl puo Ê-yip-tô, ki cứq khoiq yỗn án dáng tễ cứq.
28 Cứq khoiq rươh dống sũ án tễ máh tỗp I-sarel yỗn cỡt cũai tễng rit
sang, dỏq táq ranáq cứq pỡ prông cứq. Cớp cứq yỗn alới chỏng crơng
phuom, cớp tâc aroâiq ê-phot toâq arô cứq. Cứq khoiq yỗn alới bữn pún
tễ crơng bốh tâng prông dỏq chiau sang.
29 Cỗ nỏq anhia bữn mứt pahỡm ham toâq anhia nhêng chu crơng bốh
sang, cớp máh crơng sang cứq ớn cũai proai dững chiau sang? Hê-li ơi!
Cỗ nỏq mới noap máh con mới hỡn tễ mới noap cứq? Cỗ nỏq mới yỗn alới
cỡt plứm nín cỗ ĩt pún o lứq tễ crơng chiau sang ca cũai proai dững chiau
sang yỗn cứq?
30 Cứq Yiang Sursĩ, la Yiang tỗp I-sarel sang; cứq khoiq parkhán tễ
nhũang chơ chóq dống sũ mới cớp nheq sâu mới, yỗn alới cỡt cũai tễng
rit sang dỏq táq ranáq cứq níc. Ma sanua cứq tỡ bữn pruam ngkíq noâng.
Cứq noap lứq cũai ca yám noap cứq; ma cứq mumat cũai ca mumat cứq.
31 Tamứng! Khoiq toâq ngư chơ, cứq ễ cachĩt cũai samiang póng dũ
náq tâng dống sũ mới cớp tâng sâu mới hỡ dỏq tỡ bữn yỗn samiang aléq
noâng tamoong toau thâu.
32 Nỡ-ra mới cỡt ngua cớp sa-on cumíq toâq mới hữm cứq yỗn cũai
I-sarel canỏh bữn ỏc bốn. Ma cũai tâng dống sũ mới tỡ bữn noau têq
tamoong toau thâu.
33 Tam ranáq nâi cỡt ngkíq, ma cứq noâng yỗn manoaq tễ tỏng toiq mới
bữn tamoong, dỏq án cỡt cũai tễng rit sang cớp táq ranáq cứq; mỏ moat
án cóq sũt cớp máh ỏc án ngcuang cỡt pứt nheq. Ma máh cũai canỏh tễ
tỏng toiq mới, nỡ-ra alới cuchĩt tỗiq bap lứq.
34 Toâq bar náq con samiang mới, la Hô-phani cớp Phi-niat cuchĩt, alới
cuchĩt tâng muoi tangái toâp. Chơ mới têq dáng raloaih tễ máh santoiq
cứq pai chóq mới sanua la ỏc lứq.
35 Chơ cứq ễ rươh manoaq cũai dỏq cỡt cũai tễng rit sang cứq samoât
samơi lứq. Cứq ễ yỗn án táq dũ ranáq ariang cứq yoc, cớp cứq ễ yỗn án
bữn tỏng toiq dỏq táq níc ranáq cứq, cớp dỏq rachuai puo cứq rươh.
36 Dũ náq cũai tễ tỏng toiq mới ca noâng bữn tamoong, alới ễ toâq sễq
práq cớp cucốh cucũoi cũai ki dỏq bữn crơng sana cha, cớp sễq táq ranáq
yỗn máh cũai tễng rit sang ki hỡ dỏq alới têq bữn crơng sana cha."

3

Yiang Sursĩ Arô Samu-ễl

1 Hê-li ayông Samu-ễl táq ranáq Yiang Sursĩ. Tâng dỡi ki lơq lứq Yiang
Sursĩ táq ntỡng cớp cũai, cớp lơq lứq án toâq sapáh yỗn cũai hữm.
2 Bữn muoi sadâu Hê-li mut bếq tâng clống án. Bo ki moat án hữm
práng prưl sâng.

3 Tâng sadâu ki Samu-ễl bếq tâng dống sang, bân ntốq noau dŏq Hĩp
Parnai Parkhán. Cheq ễ poang, ma chớp tớu noâng blữ tâng dống sang.*
4 Yiang Sursĩ arô Samu-ễl, chơ án ta-ỡi neq: “Ơq achuaih!”
5 Án lúh chu Hê-li cớp pai neq: “Cứq ỡt nnâi! Achuaih arô cứq tỡ?”
Hê-li ta-ỡi án: “Cứq tỡ bữn arô mới. Pỡq, mới pỡq bếq loah!”
Ngkíq Samu-ễl píh chu bếq loah.
6 Ma Yiang Sursĩ arô Samu-ễl sĩa. Samu-ễl tamỡ; chơ án chu pỡ Hê-li
cớp blớh neq: “Cứq ỡt bân ntốq nâi! Achuaih arô cứq tỡ?”
Hê-li ta-ỡi án neq: “Con ơi, cứq tỡ bữn arô mới. Pỡq, mới pỡq bếq loah!”
7 Samu-ễl tỡ bữn dáng pai Yiang Sursĩ arô án, yuaq tễ nhũang Yiang
Sursĩ tỡ nai táq ntỡng ntrớu cớp án.
8 Yiang Sursĩ arô án trỗ pái. Chơ án yuor, cớp chu pỡ Hê-li, dếh pai neq:
“Cứq sâng achuaih arô cứq. Sanua cứq ỡt bân ntốq nâi!”
Ngkíq Hê-li dáng samoât lứq la bữn Yiang Sursĩ toâp arô Samu-ễl.
9 Chơ án atỡng Samu-ễl neq: “Mới chu bếq loah. Khân mới sâng án arô
sĩa, mới ta-ỡi neq: ‘Ơq, Yiang Sursĩ! Cứq cũai táq ranáq anhia ỡt tamứng,
sễq anhia atỡng.’ ”
Chơ Samu-ễl chu bếq loah sĩa.
10 Yiang Sursĩ ỡt tayứng ntốq ki cớp arô ariang trỗ nhũang sĩa neq:
“Samu-ễl, Samu-ễl ơi!”
Samu-ễl ta-ỡi: “Ơq! Cứq cũai táq ranáq anhia ỡt tamứng, sễq Ncháu
atỡng.”
11 Yiang Sursĩ pai chóq Samu-ễl neq: “Bữn muoi tangái cứq ễ táq chóq
cũai I-sarel muoi ranáq; toâq cũai sâng tễ ranáq nâi, alới cỡt ngcŏh cớp
sâng dớt lứq.
12 Tâng tangái ki, cứq ễ táq ariang cứq khoiq dadŏq ễ táq chóq dống sũ
Hê-li yỗn moâm dũ ramứh.
13 Cứq khoiq atỡng án chơ, cứq ễ yỗn cũai tễ dống sũ án roap tôt níc
tỡ nai ta-ŏh, yuaq máh con samiang án khoiq táq sâuq lứq chóq cứq, cớp
cutỗ án toâp khoiq sâng noau pai con án táq lôih, ma án tỡ bữn manrap
con án.
14 Cỗ tian ngkíq, cứq khoiq pai samoât samơi lứq chóq dống sũ Hê-li, la
tỡ bữn crơng chiau sang ntrớu têq pupứt lôih tỗp con samiang án táq.”
15 Samu-ễl bếq toau poang tarưp. Toâq poang án pớh ngoah toong dống
sang, ma án tỡ khớn atỡng ntrớu tễ ranáq salễh ki yỗn Hê-li dáng.
16 Ma Hê-li arô án: “Samu-ễl, con ơi!”
Samu-ễl ta-ỡi: “Ơq achuaih! Cứq ỡt nâi.”
17 Hê-li blớh án neq: “Yiang Sursĩ atỡng mới ntrớu, con? Sễq mới chỗi
cutooq muoi ŏc ntrớu tễ cứq. Khân mới tỡ bữn atỡng nheq máh santoiq
Yiang Sursĩ khoiq atỡng mới, Yiang Sursĩ lứq yỗn mới roap tôt ntâng lứq.”
18 Yuaq ngkíq, Samu-ễl atỡng dũ ramứh án khoiq sâng, cớp tỡ bữn
cutooq muoi ramứh ntrớu. Chơ Hê-li pai neq: “Án la Yiang Sursĩ; lứq
án táq dũ ramứh riang án hữm o.”

* **3:3 3:3** Puai rit Yiang Sursĩ atỡng cu sadâu cóq tacât chớp tớu toau toâq poang tarưp.

19 Tữ Samu-ễl toâr achỗn, Yiang Sursĩ ỡt cớp án, cớp táq yỗn máh santoiq
Samu-ễl pai cỡt rapĩeiq.
20 Ngkíq máh cũai I-sarel tâng cruang ki, tễ angia pỡng toau toâq angia
pưn, bỡn dáng raloaih lứq pai Samu-ễl cỡt cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.†
21 Yiang Sursĩ noâng sapáh ễn pỡ vil Si-lô. Pỡ ntốq ki Yiang Sursĩ táq
ntỡng cớp Samu-ễl; chơ Samu-ễl atỡng loah yỗn máh cũai I-sarel dáng
parnai Yiang Sursĩ.

4

Cũai Phi-li-tin Cheng Ĩt Hĩp Parnai Parkhán

1 Tỗp Phi-li-tin parỗm parnơi ễ chíl tỗp I-sarel. Ma tỗp I-sarel yuor
tayứng, cớp dỡng tahan loỡh chíl loah tỗp Phi-li-tin. Tỗp I-sarel táng dỗn
pỡ vil Ê-bani-sơ, ma tỗp Phi-li-tin ki táng dỗn pỡ vil Aphéc.
2 Tỗp tahan Phi-li-tin ỡt tayứng cỡt rana, chơ pỡq chíl tahan tỗp I-sarel.
Tahan I-sarel cỡt pê, cớp tahan cuchĩt bỡn sám pỗn ngin náq.
3 Alới noâng khlâiq píh chu pỡ dỗn, cớp atỡng dũ ramứh yỗn cũai sốt
dáng. Chơ cũai sốt blớh neq: “Cỗ nỏq Yiang Sursĩ yỗn tỗp Phi-li-tin chíl
riap tỗp hái? Hái cóq pỡq ĩt Hĩp Parnai Parkhán pỡ vil Si-lô, dỏq Yiang
Sursĩ ỡt cớp chuai tỗp hái yỗn vớt tễ talang atĩ cũai par-ũal hái.”
4 Ngkíq, tỗp alới tễng máh cũai pỡq chu vil Si-lô dỏq ĩt Hĩp Parnai
Parkhán khong Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ca ỡt tâng mpứng dĩ bar lám
chê-rup. Hô-phani cớp Phi-niat la con samiang Hê-li, alới toâq parnơi cớp
Hĩp Parnai Parkhán.
5 Tữ noau amut Hĩp Parnai Parkhán tâng dỗn, tỗp I-sarel ỡn chỡ cớp
triau cupo sâng bũi ỡn lứq. Samữong alới triau cupo casang lứq táq yỗn
cutễq cỡt cacưt.
6 Toâq tỗp Phi-li-tin sâng sương ki, alới pai neq: “Tamứng sương tễ tỗp
Hê-brơ! Bỡn cỡt tếc ntrớu?”
Toâq tỗp alới dáng Hĩp Parnai Parkhán khoiq ỡt tâng dỗn tỗp I-sarel,
7 ngkíq alới sâng ngcỏh, cớp pai neq: “Bỡn muoi yiang khoiq mut ỡt
tâng dỗn tỗp I-sarel. Cỏh lơ tỗp hái cỡt pê tâng taláp nâi, yuaq tễ nhũang
tỡ nai bỡn ranáq samoât nâi.
8 Tỡ bỡn noau têq chuai tỗp hái yỗn vớt tễ máh yiang ki ca bỡn chớc
sốt toâr lứq. Yiang ki khoiq cachĩt máh cũai Ê-yip-tô pỡ ntốq aiq.
9 Máh cũai Phi-li-tin ơi, cóq anhia chỗi ngcỏh! Cóq anhia chíl yỗn clỏq
lứq! Khân tỡ bỡn ngkíq, tỗp hái lứq cỡt sũl tỗp alới, machớng alới khoiq
cỡt sũl tỗp hái tễ nhũang chơ. Ngkíq cóq anhia chíl clỏq lứq!”
10 Chơ tỗp Phi-li-tin chíl tỗp I-sarel rêng lứq, toau tỗp I-sarel cỡt pê cớp
lúh pláh chap nheq chu dống alới. Tahan I-sarel cuchĩt pái chít ngin náq.
11 Hĩp Parnai Parkhán khoiq tỗp Phi-li-tin cheng ĩt. Cớp alới cachĩt Hô-
phani cớp Phi-niat, la con samiang Hê-li.

Hê-li Cuchĩt

† **3:20 3:20** Tâng parnai Hê-brơ noau pai ‘tễ vil Dan toau toâq vil Bêr-si-ba’ khân ễ pai nheq cruang tễ angia pỡng toau toâq angia pưn.

12 Tâng tangái ki, bữn manoaq samiang tễ tốp Ben-yamin lúh tễ ntốq
rachíl pỡq chu vil Si-lô. Án háq nheq tampâc cớp ĩt cutễq pức tâng plỡ án
táq tếc án sâng ngua lứq.
13 Bo ki Hê-li tacu acoan kễng rana. Án ỡt chanchớm clơng níc cỡh Hĩp
Parnai Parkhán pứt. Ma cũai samiang ki pỡq pau chũop vil táq yỗn dũ
náq cũai nhiam u-ỗi, cỗ sâng ngcỡh lứq.
14 Toâq Hê-li sâng sương ngkíq, án blớh neq: "Sương ntrớu uot-uot ki?"
Cũai samiang ki tál tháng atỡng án.
15 Ma bo ki Hê-li khoiq takêh chít tacual cumo chơ; moat án tỡ bữn hữm
ntrớu noâng.
16 Samiang ki pai neq: "Cứq mbỡiq lúh chu tễ ntốq rachíl tâng tangái
nâi toâp, chơ pỡq loâng chu nâi."
Hê-li blớh neq: "Con ơi! Bữn ranáq ntrớu cỡt pỡ ntốq ki?"
17 Cũai dững santoiq pau pai neq: "Tahan tốp I-sarel khoiq lúh pláh
nheq tễ ntốq rachíl, cỡt pê ca a-ĩ lứq yỗn hái. Ma hỡn tễ ki, Hô-phani cớp
Phi-niat con samiang achuaih khoiq noau cachĩt. Cớp Hĩp Parnai Parkhán
la khoiq noau ĩt tê."
18 Tữ samiang ki pai Hĩp Parnai Parkhán khoiq pứt, Hê-li dớm mu laliang
chu clĩ tễ ntốq án tacu cheq ngoah toong vil. Tacong án tacoaih ariang
noau déh, yuaq án thâu cớp nín lứq; chơ án cuchĩt. Hê-li khoiq cỡt sốt
tốp I-sarel pỗn chít cumo.

Lacuoi Phi-niat Cuchĩt

19 Cumân Hê-li, lacuoi Phi-niat, ỡt mumiaq khoiq cheq ễ sễt. Toâq án
sâng noau pai Hĩp Parnai Parkhán khoiq noau cheng ĩt, dếh yacũn cớp
cayac án la khoiq cuchĩt tê, ngkíq án sâng a-ĩ púng cớp sễt toâp, ma án
sâng tỡ rơi tamoong noâng.
20 Bo án cheq ễ ta-ỡh rangứh, máh mansễm toâq chuai án sễt con, alới
aliam án neq: "Mới chỗi ngua ntrớu, yuaq mới canỡt con samiang sanua!"
Ma án tỡ bữn ta-ỡi ntrớu.
21 Án amứh con samiang án ramứh I-khabot.* Cớp án pai neq: Chớc
ang-ữr tễ Yiang Sursĩ khoiq loỡh chơ tễ tốp I-sarel. Án pai ngkíq cỗ khoiq
noau cheng ĩt Hĩp Parnai Parkhán, cớp cỗ tian yacũn cớp cayac án khoiq
cuchĩt.
22 Cớp án pai tữm ễn neq: "Chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ khoiq pứt tễ tốp
I-sarel chơ, yuaq khoiq noau cheng ĩt Hĩp Parnai Parkhán."

5

Hĩp Parnai Parkhán Ỡt Tâng Ntốq Tốp Phi-li-tin

1 Toâq tốp Phi-li-tin bữn Hĩp Parnai Parkhán, tốp alới crang hĩp aloỡh
tễ vil Ê-bani-sơ dững achu pỡ vil At-dôt, la vil alới bữm.
2 Alới dững amut hĩp ki tâng dống sang yiang Dacôn, la yiang alới sang.
Alới dỡq kễng rup yiang Dacôn.
3 Toâq tốp At-dôt tamỡ tarup, alới hữm rup yiang Dacôn dớm muoi tatúp
choâng moat Hĩp Parnai Parkhán. Chơ tốp alới acỡq achỗn loah rup yiang
ki, cớp achúh dỡq bân ntốq tiaq.

---

* **4:21 4:21** Ramứh I-khabot nâi parlong loah la 'pứt chớc ang-ữr'.

4 Toâq poang tarưp tangái tamái noâng tễ cláih, alới hữm rup yiang
ki la dớm muoi tatứp sĩa choâng moat Hĩp Parnai Parkhán, machớng tễ
nhũang. Ma trỗ nâi, plỡ cớp bar coah atĩ rup yiang ki tacoaih, ariang noau
bốq dŏq bân ngoah toong. Bữn ống tỗ yiang ki sâng noâng ỡt ntốq tiaq.
5 Cỗ tian tễ ranáq nâi máh cũai tễng rit yiang Dacôn, dếh máh cũai proai
tâng vil At-dôt ca sang yiang Dacôn, toau tangái nâi alới tỡ bữn tĩn noâng
bân ngoah toong ki.
6 Yiang Sursĩ manrap ntâng lứq máh cũai tâng vil At-dôt, dếh cũai ỡt
mpễr vil ki. Ncháu táq yỗn alới cỡt ngcŏh lứq, cớp yỗn alới cỡt satễng hỡ.
7 Tữ tỗp alới hữm ranáq nâi, alới pai neq: “Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang
táq yỗn tỗp hái roap tôt, dếh yỗn yiang Dacôn hái hỡ roap tôt. Hái chỗi
dŏq noâng Hĩp Parnai Parkhán tâng ntốq nâi.”
8 Chơ alới ớn cũai dững parnai pau pỡq mơi sỡng náq puo Phi-li-tin, cớp
blớh neq: “Nŏq hái ễ táq tễ Hĩp Parnai Parkhán khong tỗp I-sarel?”
Máh cũai ki ta-ỡi: “Anhia dững cơiq dŏq pỡ vil Cat.”
Ngkíq tỗp alới dững dŏq Hĩp Parnai Parkhán pỡ vil Cat, la vil tỗp Phi-li-
tin tê.
9 Ma toâq Hĩp Parnai Parkhán ỡt pỡ vil ki, Yiang Sursĩ táq chóq máh
cũai tâng vil ki machớng án khoiq táq chóq vil At-dôt tê. Án táq yỗn tỗp
alới cỡt ngcŏh, cớp cỡt satễng, dếh cũai póng, dếh cũai thâu, la cỡt a-ĩ
machớng nheq.
10 Ngkíq tỗp alới dững Hĩp Parnai Parkhán nâi pỡ vil Ec-rôn ễn, la vil
tỗp Phi-li-tin tê. Ma tữ Hĩp Parnai Parkhán ỡt tâng vil nâi, máh cũai proai
nhiam atếh neq: “Tỗp alới dững Hĩp Parnai Parkhán khong tỗp I-sarel pỡ
nâi dŏq cachĩt nheq tỗp hái.”
11 Cỗ tian tễ ranáq nâi, tỗp alới arô loah máh puo Phi-li-tin, cớp sễq tễ
máh puo ki neq: “Sễq anhia dững achu loah Hĩp Parnai Parkhán khong
tỗp I-sarel, cớp dŏq loah bân ntốq tiaq án; chơ hếq cớp nheq cũai tâng
dống sũ hếq bữn vớt cuchĩt.”
Chũop vil cỡt ŏc croŏq lứq, yuaq Yiang Sursĩ yỗn alới roap tôt ntâng.
12 Cũai aléq tỡ bữn cuchĩt, ki alới cỡt a-ĩ satễng. Tỗp alới cuclỗiq cucling
sễq tễ máh yiang alới sang yỗn toâq rachuai.

6

Cũai Phi-li-tin Culáh Loah Hĩp Parnai Parkhán

1 Hĩp Parnai Parkhán ỡt tâng cutễq cũai Phi-li-tin bữn tapul casâi;
2 chơ máh cũai proai arô cũai tễng rit cớp cũai mo, cớp alới blớh neq:
“Nŏq hái ễ táq tễ Hĩp Parnai Parkhán? Khân hái ễ asuoi loah pỡ ntốq tiaq
án, hái cóq dững ntrớu noâq parnơi cớp án?”
3 Tỗp alới ta-ỡi: “Khân anhia ễ asuoi loah Hĩp ki pỡ ntốq tiaq, cóq anhia
dững asuoi dếh crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang, dŏq táq
tếc pláih loah lôih anhia. Khân ŏq crơng chiau sang, ki anhia chỗi asuoi.
Khân anhia táq ngkíq, anhia cỡt bán; chơ anhia bữn dáng raloaih cỗ tian
nŏq anhia roap tôt.”
4 Máh cũai proai blớh ễn neq: “Tỗp hếq cóq dững crơng chiau sang
ntrớu noâq?”

Tỗp alới ta-ỡi: “Cóq anhia ĩt yễng, chơ táq rup sỡng ŏc satễng, cớp táq sỡng lám rup cunâi, yỗn sỡng náq puo, yuaq anhia cớp sỡng náq puo a-ĩ machớng nheq.
5 Tỗp anhia cóq táq rup satễng cớp rup cunâi ca ntôm talốh cruang anhia; cớp cóq anhia yám noap Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang. Cŏh lơ án arũiq loah tôt tễ anhia, tễ máh yiang anhia, cớp tễ cruang anhia hỡ.
6 Anhia chỗi bữn mứt pahỡm coang riang puo Ê-yip-tô cớp cũai proai án. Chỗi khlĩr, Yiang Sursĩ khoiq táq nŏq chóq tỗp alới, toau alới acláh tỗp I-sarel yỗn loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
7 Ngkíq, sanua cóq anhia thrũan muoi lám sễ kĩen tamái, cớp bar lám ntroŏq cán tỡ nai chóq patu yũah. Chơ dỡng amut ntroŏq ki tâng patu sễ kĩen. Ma con án cóq anhia pong amut loah tâng cuaq.
8 Cóq anhia chóq Hĩp Parnai Parkhán tâng pỡng sễ kĩen, chơ chóq rup yễng tâng hỗp ca ễ chiau sang dŏq pláih loah lôih anhia, chơ achúh dŏq yáng coah Hĩp Parnai Parkhán. Chơ, cóq anhia acláh ntroŏq cán yỗn án ti bỡm sễ kĩen ki.
9 Cóq anhia tutuaiq nhêng chu léq án pỡq. Khân án ti sễ kĩen nâi pỡq tanoang chu vil Bet Samet, anhia têq dáng samoât lứq la Yiang Sursĩ tỗp I-sarel toâp dỡng atoâq ŏc cuchĩt pứt pỡ tỗp hái. Ma khân tỡ bữn ngkíq, hái têq dáng raloaih tỡ cỡn án dỡng atoâq ramứh a-ĩ nâi pỡ tỗp hái, ma ranáq nâi chống ễ cỡt bỡm.”
10 Alới táq puai ariang noau tĩeih. Chơ alới dỡng amut bar lám ntroŏq cán tâng sễ kĩen, cớp alới kháng dŏq con ntroŏq ki tâng cuaq.
11 Alới ĩt Hĩp Parnai Parkhán, dếh rup cunâi cớp rup satễng táq toâq yễng, chơ chóq tâng sễ kĩen.
12 Bar lám ntroŏq cán ti sễ kĩen pỡq tanoang chu vil Bet Samet, dếh bữr hỡ. Án tỡ bữn veh chu nâi chu ki bo án pỡq tâng rana. Ma sỡng náq puo Phi-li-tin puai ntun clĩ án toau toâq ramŏh vil Bet Samet.
13 Máh cũai tâng vil Bet Samet ntôm roaiq saro tâng avúng cóh. Toâq alới hữm Hĩp Parnai Parkhán, alới sâng bũi ỡn lứq.
14 Kĩen ntroŏq tangứt cheq ntốq côl tamáu toâr tâng ruang khong Yô-sũa, la samiang tễ vil Bet Samet. Chơ tỗp alới tốh sễ kĩen táq ũih, cớp kiac bar lám ntroŏq ki, chơ bốh chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
15 Máh cũai Lê-vi acŏq asễng Hĩp Parnai Parkhán, cớp hỗp bữn rup táq toâq yễng, chơ achúh tâng pỡng côl tamáu toâr. Chơ máh cũai tễ vil Bet Samet ĩt crơng chiau sang canŏh hỡ bốh sang yỗn Yiang Sursĩ.
16 Ma puo sỡng náq nhêng níc dũ ranáq. Moâm ki alới píh chu loah pỡ vil Ec-rôn tâng tangái ki toâp.
17 Tỗp Phi-li-tin táq sỡng cốc yễng cỡt rup satễng dŏq pláih máh lôih alới, muoi rup muoi vil tễ máh vil neq: At-dôt, Casa, At-calon, Cat, cớp Ec-rôn.
18 Ma rup cunâi yễng, ki dŏq pláih yỗn sỡng náq puo tỗp Phi-li-tin, muoi lám yỗn muoi vil toâr alới ndỡm ca bữn viang khâm lứq, dếh máh vil cớt mpễr ki hỡ. Noau achúh Hĩp Parnai Parkhán tâng pỡng côl tamáu tâng ruang Yô-sũa. Tamáu ki cỡt tếc toau sanua.

19 Yiang Sursĩ cachĩt táh cũai vil Bet Samet tapul chít náq, la cỗ tian alới
talễn nhêng tâng clống Hĩp Parnai Parkhán. Ngkíq máh cũai proai tâng
vil nâi tanúh, yuaq Yiang Sursĩ táq ntâng lứq chóq tỗp alới.

Hĩp Parnai Parkhán Ỡt Tâng Vil Ki-riat Yê-arim

20 Cỗ ngkíq, máh cũai proai mŏ blớh neq: "Bữn noau khớn tayứng
choâng moat Yiang Sursĩ ca bráh o lứq? Tỗp hái ễ dững hĩp nâi chu
léq, yỗn vớt tễ tỗp hái?"
21 Chơ tỗp alới ớn cũai dững parnai pau pỡq ramóh cũai vil Ki-riat
Yê-arim, cớp pai neq: "Tỗp Phi-li-tin khoiq dững culáh loah Hĩp Parnai
Parkhán. Sễq anhia pỡq ĩt."

7

1 Ngkíq cũai Ki-riat Yê-arim toâq ĩt Hĩp Parnai Parkhán. Alới dững chu
dống manoaq samiang ỡt tâng cuar cóh, ramứh Abi-nadap. Chơ alới chóh
E-lia-sơ con samiang Abi-nadap, yỗn án curiaq Hĩp Parnai Parkhán.

Samu-ễl Cỡt Sốt Tỗp I-sarel

2 Hĩp Parnai Parkhán ỡt níc tâng vil Ki-riat Yê-arim nheq bar chít cumo.
Tâng dỡi ki, tỗp I-sarel dũ náq arô Yiang Sursĩ yỗn toâq chuai alới.
3 Chơ Samu-ễl pai chóq cũai proai I-sarel neq: "Khân anhia píh loah pỡ
Yiang Sursĩ nheq tễ mứt pahỡm anhia, ki cóq anhia táh nheq máh rup
yiang cũai canŏh sang, dếh táh máh rup yiang At-taret hỡ. Cóq anhia
chiau sang tỗ anhia yỗn Yiang Sursĩ cớp sang ống án sâng. Chơ án ễ toâq
chuai tỗp anhia yỗn vớt tễ talang atĩ tỗp Phi-li-tin."
4 Ngkíq, tỗp I-sarel talốh táh nheq rup yiang Ba-al cớp rup yiang At-taret,
chơ alới sang loah ống Yiang Sursĩ sâng.
5 Vớt ki, Samu-ễl arô máh tỗp I-sarel yỗn toâq rôm pỡ vil Mit-ba, cớp án
pai neq: "Cứq ễ câu sễq tễ Yiang Sursĩ yỗn anhia pỡ vil ki."
6 Chơ dũ náq cũai I-sarel toâq rôm parnơi pỡ vil Mit-ba. Tỗp alới ŏh dỡq
cớp tốh tâng cutễq, táq tếc chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Cớp alới ót sana
muoi tangái, dếh ngin kho neq: "Tỗp hếq khoiq táq lôih sa-ữi lứq chóq
Yiang Sursĩ."
Ỡt tâng vil Mit-ba, Samu-ễl cỡt cũai rasữq tỗp proai I-sarel.
7 Toâq cũai Phi-li-tin bữn sâng noau pai tỗp I-sarel rôm parnơi pỡ vil
Mit-ba, ngkíq sỡng náq puo cớp tỗp tahan alới thrũan loŏh ễ chíl tỗp I-
sarel. Ma toâq tỗp I-sarel sâng noau pai tỗp Phi-li-tin ễ toâq chíl, alới sâng
ngcŏh.
8 Chơ alới pai chóq Samu-ễl neq: "Sễq anhia câu sễq Yiang Sursĩ chuai
tỗp hái, yỗn án toâq chuai hái yỗn vớt tễ talang atĩ cũai Phi-li-tin."
9 Samu-ễl ĩt muoi lám cữu con, chơ kiac cớp bốh yỗn cat lacốiq nheq
dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ; cớp án câu sễq Yiang Sursĩ toâq chuai tỗp
I-sarel. Yiang Sursĩ tamứng sương santoiq án câu sễq.
10 Bo Samu-ễl ntôm bốh chiau sang, tỗp Phi-li-tin mut chíl cũai I-sarel.
Ma Yiang Sursĩ táq yỗn tỗp Phi-li-tin sâng sương casang lứq riang crứm,
táq yỗn alới cỡt ngcŏh. Chơ alới lúh pláh chu nâi chu ki, cỗ ngcŏh cớp pứt
mứt.

11 Tỗp I-sarel dững tahan loŏh tễ vil Mit-ba rapuai cachĩt tỗp alới tâng
rana, yỗn toau toâq vil Bet Car.
12 Chơ Samu-ễl ĩt muoi cốc tamáu pỡq achúh bân mpứng dĩ bar coah vil
Mit-ba cớp vil Sen,* cớp án pai neq: "Yiang Sursĩ khoiq chuai tỗp hái toau
toâq pỡ ntốq nâi."
Ngkíq án amứh cốc tamáu ki la Cốc Tamáu Tếc Yiang Sursĩ Chuai.†
13 Cỗ ngkíq tỗp Phi-li-tin cỡt pê, cớp Yiang Sursĩ tỡ yỗn tỗp alới mut chíl
cruang cutễq tỗp I-sarel bo Samu-ễl noâng tamoong.
14 Dũ vil, noap tễ vil Ec-rôn toau toâq vil Cat ca tỗp Phi-li-tin cheng bữn
cỡt loah vil tỗp I-sarel. Cỗ ngkíq tỗp I-sarel bữn loah máh cutễq cũai Phi-
li-tin khoiq cheng ĩt, dếh máh cutễq mpễr vil ki hỡ. Bo ki cũai I-sarel cớp
cũai Amô-rit tâng cruang Cana-an cỡt ratoi.
15 Samu-ễl cỡt cũai rasữq tỗp I-sarel toau nheq dỡi tamoong án.
16 Tâng dũ cumo Samu-ễl pỡq parchĩn parnai tâng máh vil neq: Bet-el,
Kil-cal, cớp Mit-ba.
17 Chơ án píh chu loah pỡ dống án tâng vil Rama, la ntốq án rasữq tê.
Ỡt tâng vil Rama án táq muoi lám prông dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.

8

Tỗp I-sarel Sễq Bữn Puo

1 Toâq Samu-ễl thâu chơ, án chóh con samiang án ễn cỡt cũai rasữq tâng
tỗp I-sarel.
2 Con samiang clúng án ramứh Yô-el; con samiang ralŏh ramứh Abia.
Alới bar náq sễm ai cỡt cũai rasữq tâng vil Bêr-si-ba.
3 Ma alới tỡ bữn táq ariang mpoaq alới khoiq táq; alới yoc ễ bữn tĩen
práq sâng. Ngkíq alới roap práq noau chang yỗn rasữq tỡ bữn tanoang
tapứng.
4 Chơ máh cũai sốt tễ dũ sâu tỗp I-sarel toâq rôm sarhống parnơi; moâm
ki alới pỡq ramóh Samu-ễl pỡ vil Rama.
5 Alới pai chóq Samu-ễl neq: "Achuaih ơi! Sanua achuaih khoiq thâu
chơ, cớp con samiang achuaih tỡ bữn táq ariang achuaih dốq táq. Cỗ
ngkíq, hếq sễq achuaih rươh manoaq ễn, cớp chóh án yỗn cỡt puo tỗp
hếq. Chơ hếq bữn puo machớng cruang canŏh tê."
6 Ma Samu-ễl tỡ bữn bũi tễ santoiq alới sễq án chóh puo yỗn tỗp alới.
Ngkíq án câu sễq Yiang Sursĩ.
7 Cớp Yiang Sursĩ ta-ỡi án neq: "Cóq mới tamứng dũ ramứh cũai proai
sễq tễ mới. Tỗp alới tỡ bữn táh mới, ma lứq samoât alới táh cứq. Alới tỡ
ễq noap noâng cứq cỡt puo alới.
8 Noap tễ tangái cứq dững tỗp alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, ki tỗp alới
khoiq nguai tễ cứq; ma alới pỡq cucốh sang yiang canŏh. Ma sanua, tỗp
alới táq chóq mới machớng alới khoiq táq chóq cứq tê.
9 Ngkíq cóq mới tamứng santoiq tỗp alới sễq; ma cóq mới catoaih atỡng
yỗn alới dáng samoât lứq máh puo alới táq ntrớu yỗn alới."

---

* **7:12 7:12** Vil Sen bữn ramứh vil Yê-sana hỡ. † **7:12 7:12** Tâng parnai Hê-brơ noau amứh tamáu ki la 'Ê-bani-sơ'.

10 Chơ Samu-ễl atỡng loah yỗn máh cũai proai ca sễq yoc ễ bữn puo,
yỗn alới dáng tễ dũ ốc Yiang Sursĩ khoiq atỡng án.
11 Samu-ễl pai neq: "Puo tỗp anhia chóh lứq táq chóq anhia neq: Án
ĩt con samiang anhia yỗn cỡt tahan; muoi tỗp cỡt tahan ỡt tâng sễ aséh
rachíl, muoi tỗp cỡt tahan ỡt aséh, cớp muoi tỗp lúh pỡq nhũang sễ aséh
rachíl.
12 Puo anhia ễ chóh muoi tỗp yỗn cỡt cũai taniap tahan muoi ngin náq
tỡ la sỡng chít náq. Muoi tỗp ễn cóq tal sarái cớp roaiq saro yỗn puo.
Muoi tỗp cóq táq crơng choac cớp crơng canŏh yỗn sễ aséh rachíl.
13 Án lứq ĩt máh con mansễm anhia yỗn táq dỡq phuom yỗn án, táq
crơng sana, tỡ la táq bễng cớp crơng ngiam hỡ.
14 Án lứq ĩt máh nia sarái, nương nho, cớp nương o-li-vê o lứq khong
anhia. Chơ án chiau yỗn cũai ranễng án ễn ndỡm.
15 Án lứq ĩt saro cớp palâi nho anhia, muoi pún tễ muoi chít pún. Chơ
án chiau yỗn cũai sốt tahan ỡt tâng dống án, cớp yỗn cũai sốt canŏh hỡ.
16 Án lứq ĩt máh samiang cớp máh mansễm táq ranáq anhia, ĩt dếh
ntroŏq o lứq, cớp aséh dễn khong tỗp anhia hỡ, dŏq táq ranáq yỗn án.
17 Án lứq ĩt charán anhia, muoi pún tễ muoi chít pún; cớp anhia cóq cỡt
sũl án.
18 Tữ tangái ki toâq, tỗp anhia ễ bubéq-bubưp cỗ sâng túh ngua lứq tễ
puo anhia khoiq rươh. Ma tangái ki Yiang Sursĩ tỡ bữn tamứng tễ sương
santoiq anhia cuclỗiq cucling."
19 Ma cũai proai tỡ bữn tamứng santoiq Samu-ễl pai. Alới ta-ỡi neq:
"Hếq tỡ bữn chĩuq! Hếq yoc ễ bữn puo.
20 Chơ hếq cỡt machớng cruang canŏh tê; bữn puo cỡt sốt tỗp hếq cớp
ayông tỗp hếq toâq hếq loŏh rachíl."
21 Tữ Samu-ễl sâng alới pai ngkíq, án tamứng alới; chơ án dỡng partoâq
máh santoiq nâi pỡ Yiang Sursĩ.
22 Cớp Yiang Sursĩ ta-ỡi án neq: "Cóq mới táq samoât alới yoc, cớp chóh
puo yỗn tỗp alới."

Chơ Samu-ễl atỡng cũai I-sarel dũ náq, yỗn alới chu loah pỡ dống alới.

9

Salơ Toâq Ramóh Samu-ễl

1 Bữn manoaq tễ tỗp Ben-yamin noau yám noap lứq, ramứh Ki-sơ. Án
la con samiang Abiel, châu Sê-rôl, tŏng toiq Be-carat, sâu Aphia.
2 Ki-sơ bữn muoi lám con samiang ramứh Salơ. Salơ la cũai póng cớp
thán riang nêuq o lứq. Tâng tỗp I-sarel tỡ bữn noau sarỡih cớp o riang
án.
3 Bữn muoi tangái, máh aséh dễn mpoaq Salơ pứt. Chơ mpoaq án ớn
Salơ neq: "Con ơi! Cóq mới pỡq chuaq loah aséh dễn hái, cớp dỡng muoi
noaq cũai táq ranáq hái pỡq cớp mới."
4 Ngkíq Salơ pỡq, án pỡq pha máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im, cớp
án pỡq pha cruang Sali-sa, mŏ án tỡ bữn ramóh aséh dễn mpoaq án. Án

pỡq pha cruang Salim ễn, mŏ án tỡ bữn tamóh aséh sĩa. Chơ án pỡq pha
cutễq tỗp Ben-yamin ễn, mŏ án tỡ bữn ramóh sĩa.
5 Tử alới pỡq toâq cruang Sup, Salơ pai chóq cũai táq ranáq án neq:
“Péq chơ! Hái píh chu sanua. Cŏh lơ mpoaq tỡ bữn clơng noâng aséh dễn
pứt, ma án clơng hái ễn pứt.”
6 Ma cũai táq ranáq án ta-ỡi neq: “Hái mut tâng vil nâi voai, yuaq bữn
muoi noaq cũai táq ranáq Yiang Sursĩ noau noap lứq; ntrớu án pai lứq
cỡt. Hái pỡq ramóh án voai. Cŏh lơ án têq atỡng ntốq aséh dễn hái ỡt
cống bữn.”
7 Salơ blớh loah: “Khân hái pỡq ramóh án, ntrớu hái ễ yỗn án? Sanyam
la khoiq nheq; tỡ bữn acán ntrớu noâng têq dững yỗn án.”
8 Ma cũai táq ranáq án ta-ỡi neq: “Nhêng nâi! Cứq bữn muoi ŏc práq
tiaq têq hái yỗn án. Chơ án ễ atỡng yỗn hái dáng ntốq aséh dễn hái ỡt.”
9-11 Salơ pai neq: “O lứq! Chơ hái pỡq!”
Chơ alới bar náq pỡq chu ntốq cũai táq ranáq Yiang Sursĩ ỡt. Ma bo
alới tacứh cóh ễ mut chu vil, alới ramóh máh cumữr pỡq ŏh dỡq; chơ alới
blớh neq: “Cũai mo moâiq-mư ỡt tâng vil nâi tỡ?” (Cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ tâng dỡi ki noau dŏq cũai atỡng sacoâiq. Cỗ ngkíq, khân cũai aléq
ma ễ blớh ntrớu tễ Yiang Sursĩ, án dốq pai neq: “Cóq hái pỡq ramóh cũai
atỡng sacoâiq voai!”)
12-13 Máh cumữr ta-ỡi: “Ơq, án ỡt tâng vil nâi. Ma mbỡiq sanua toâp án
toâq, nhũang tễ anhia. Khân anhia mut chu vil, anhia têq ramóh án. Án
toâq vil nâi la cỗ cũai proai mbỡiq chiau sang crơng pỡ prông tâng pỡng
cóh ki. Cũai noau mơi tỡ têq cha nhũang toau án toâq pỡ ntốq ki, yuaq án
cóq pai ŏc bốn tễ máh crơng sang ki voai. Khân anhia pỡq sanua, anhia
têq ramóh án, nhũang án ễ chỗn cha sana tâng pỡng cóh.”
14 Chơ Salơ cớp cũai táq ranáq án mut vil. Ma bo alới ntôm tayáh mut
chu vil, alới hữm Samu-ễl ễ pỡq chu ntốq chiau sang.
15 Nhũang tangái Salơ ễ toâq, Yiang Sursĩ khoiq atỡng Samu-ễl chơ neq:
16 “Tangái parnỡ sám máh tangái nâi sĩa, cứq ớn muoi noaq cũai tễ tỗp
Ben-yamin toâq ramóh mới. Cóq mới hĩng bĩq dỡq nsễng miar tâng plỡ
án, táq tếc cứq khoiq rươh án cỡt puo, dŏq cỡt sốt tỗp I-sarel cũai proai
cứq. Án têq chuai tỗp alới yỗn vớt tễ talang atĩ tỗp Phi-li-tin. Cứq khoiq
hữm alới ramóh túh coat, cớp sâng sương alới sễq yỗn toâq chuai hỡ.”
17 Toâq Samu-ễl hữm Salơ, Yiang Sursĩ atỡng án neq: “Cũai nâi ơiq cứq
atỡng mới! Án lứq cỡt sốt máh cũai proai cứq.”
18 Salơ toâq ramóh Samu-ễl cheq ngoah toong vil, cớp án blớh Samu-ễl
neq: “Sễq mới atỡng cứq nứng, cũai moâiq-mư ỡt ntốq léq sanua?”
19 Samu-ễl ta-ỡi: “Cứq nâi la cũai moâiq-mư. Cóq mới loŏh pỡq nhũang
pỡ ntốq sang toam! Tangái nâi bar náq anhia cóq cha parnơi cớp cứq.
Poang tarưp parnỡ cứq ễ ta-ỡi máh santoiq mới blớh cứq. Moâm ki cứq
yỗn anhia chu.
20 Ma máh aséh dễn pứt khoiq pái tangái chơ, anhia chỗi clơng ntrớu,
yuaq bữn noau ramóh chơ. Ma máh cũai I-sarel yoc ễ bữn lứq mới, dếh
sâu mpoaq mới hỡ.”

21 Salơ ta-ỡi: “Cứq la cũai tễ tốp Ben-yamin, tốp cớt lứq tâng máh tốp I-
sarel, cớp dống sũ cứq la tỡ bữn ntrớu loâng tâng tốp hếq. Cỗ nốq achuaih
pai nneq tễ cứq?”
22 Chơ Samu-ễl dững Salơ cớp cũai táq ranáq Salơ mut tâng muoi clống
la-a, la ntốq cũai tamoi pái chít náq tacu. Samu-ễl ớn alới bar náq tacu
tâng ntốq roap tamoi bữn chớc.
23 Chơ Samu-ễl ớn cũai táq cha neq: “Ĩt cốc sâiq cứq ớn mới cayoah dŏq,
chơ dững pỡ nâi.”
24 Chơ cũai táq cha dững aloŏh sâiq nlu o lứq, cớp achúh sâiq ki yáng
moat Salơ.* Chơ Samu-ễl pai neq: “Nâi la pún cứq thrũan dŏq yỗn mới.
Sanua mới ĩt cha, yuaq cứq yỗn mới bữn cha parnơi cớp máh cũai cứq
mơi yỗn toâq pỡ nâi.”
Chơ Samu-ễl cớp Salơ cha parnơi tâng tangái ki.
25 Toâq nheq tữh alới sễng tễ ntốq sang toam ễ píh chu loah pỡ vil alới,
alới thrũan ntốq yỗn Salơ bếq tâng pỡng mpuol dống tapín.

Samu-ễl Tốh Dỡq Nsễng Tâng Plỡ Salơ

26 Noâng tễ cláih, Samu-ễl arô Salơ ca bếq tâng mpuol dống tapín neq:
“Salơ, tamỡ! Cứq ễ pỡq satoâl mới dĩ ria rana.”
Chơ Salơ tamỡ, cớp án pỡq parnơi cớp Samu-ễl tâng rana.
27 Toâq alới tayáh toâq pỡ kễng vil, Samu-ễl pai neq: “Cóq mới ớn cũai
táq ranáq mới pỡq nhũang.”
Salơ ớn cũai táq ranáq án pỡq nhũang; chơ Samu-ễl pai ễn neq: “Sễq
mới tangứt mahỗi bân ntốq nâi; cứq ễ atỡng mới tễ dũ santoiq Yiang Sursĩ
khoiq atỡng cứq.”

10

1 Chơ Samu-ễl ĩt clống dỡq nsễng o-li-vê, hĩng tâng plỡ Salơ; án kĩau
cớp hũn hĩt Salơ, cớp pai neq: “Yiang Sursĩ rươh mới yỗn cỡt puo tốp
I-sarel, proai án. Mới cỡt cũai sốt dŏq rachuai tốp I-sarel yỗn têq vớt tễ
cũai par-ũal alới. Tếc tễ Yiang Sursĩ rươh mới bữn neq:
2 Tâng tangái nâi, toâq mới loŏh vớt tễ cứq, mới lứq bữn tamóh bar náq
samiang cheq ping cumuiq niang Rachel, bân ntốq Sel-sa tâng cutễq tốp
Ben-yamin. Alới ễ atỡng mới tễ máh aséh dễn mới chuaq, yuaq bữn noau
ramóh. Cớp alới ễ atỡng mới la mpoaq mới tỡ bữn cŏh noâng pứt aséh
dễn, ma mpoaq mới cŏh mới ễn pứt. Mpoaq mới blớh níc neq: ‘Nốq cứq
ễ táq tễ con samiang cứq!’
3 “Loŏh tễ ntốq ki, mới bữn tamóh muoi nỡm aluang toâr pỡ ntốq Tabor.
Tâng ntốq ki mới bữn ramóh pái náq cũai samiang ntôm dững crơng ễ
chiau sang yỗn Yiang Sursĩ pỡ vil Bet-el. Án ca manoaq tếc mbễq pái lám;
án ca bar bữn bễng mi pái lám; án ca pái bữn aluoi ngcâr blŏng nho.
4 Tốp alới ễ cubán cusũan mới, cớp alới ễ yỗn mới bễng mi bar lám; cóq
mới roap ĩt.

---

* **9:24 9:24** Sâiq ki dốq noau yỗn cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ sâng cha. Samu-ễl táq ngkíq la án táq tếc Yiang Sursĩ rươh Salơ yỗn cỡt puo.

5 Vớt tễ ki, cóq mới pỡq toâq pỡ cuar cóh khong Yiang Sursĩ pỡ vil Ki-bĩah, la ntốq dỗn tốp Phi-li-tin. Bân ngoah viang vil mới lứq bữn ramóh muoi tốp cũai tang bốq Yiang Sursĩ tapáih achúng toâr, achúng cớt, toân sacơr, cớp plóng khũi. Alới ntôm sễng tễ cuar cóh bữn prông sang; dếh alới puan sarai cớp triau cupo casang hỡ.

6 Bo ki toâp Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm mới, cớp mới ễ pruam puan sarai cớp triau cupo parnơi cớp tỗp alới ki tê. Chơ mới cỡt cũai mpha ễn.

7 Tữ máh ranáq nâi cỡt, cóq mới táq puai ranáq ntrớu Yiang Sursĩ dững mới táq.

8 Mới cóq pỡq nhũang cứq pỡ vil Kil-cal. Cứq ễ pỡq ramóh mới pỡ ntốq ki, dỏq bốh charán cớp chiau sang crơng dỏq cỡt ratoi. Cóq mới acoan cứq pỡ ntốq ki tapul tangái, toau cứq toâq ramóh mới. Chơ cứq ễ atỡng cóq mới táq ranáq ntrớu.”

9 Tữ Salơ píh ễ loỏh tễ Samu-ễl, Yiang Sursĩ rapĩen mứt pahỡm Salơ. Án bữn tamóh dũ ramứh ariang Samu-ễl khoiq atỡng án; ranáq ki cỡt tâng tangái ki toâp.

10 Toâq Salơ cớp cũai táq ranáq án toâq pỡ vil Ki-bĩah, bữn muoi tỗp cũai tang bốq Yiang Sursĩ toâq ramóh án. Bo ki toâp Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt Salơ, chơ án puan sarai cớp ayữn ayốq parnơi cớp alới.

11 Tữ máh cũai sarcoal Salơ hữm án táq ngkíq, manoaq blớh manoaq neq: “Ntrớu ca táq cớp con samiang Ki-sơ? Bo léq án cỡt cũai tang bốq Yiang Sursĩ?”

12 Ma bữn manoaq samiang ỡt tâng ntốq ki blớh neq: “Cũai tang bốq canỏh ễn la con noau?”

Cỗ ngkíq bữn máh cũai ỡt ntốq ki blớh níc: “Nỏq Salơ cỡt cũai tang bốq tê tỡ?”

13 Tữ Salơ tangứt ayữn puan sarai cớp triau cupo, chơ án pỡq chu prông sang tâng pỡng cuar cóh.

14 Toâq bac Salơ hữm án cớp cũai táq ranáq án, ngkíq bac án blớh alới neq: “Anhia chu tễ léq?”

Salơ ta-ỡi: “Hếq chu tễ chuaq máh aséh dễn, ma tữ hếq chuaq tỡ tamóh, hếq pỡq chu ntốq Samu-ễl ỡt ễn.”

15 Bac Salơ blớh ễn: “Ntrớu án atỡng anhia?”

16 Salơ ta-ỡi: “Án atỡng hếq pai aséh dễn khoiq noau ramóh chơ.”

Ma Salơ tỡ bữn atỡng yỗn bac án dáng tễ Samu-ễl khoiq atỡng án la chumát án bữn cỡt puo.

Cũai Proai Pruam Ễq Salơ Cỡt Puo

17 Samu-ễl arô máh cũai proai yỗn toâq rôm parnơi choâng moat Yiang Sursĩ pỡ vil Mit-ba.

18 Án pai neq: “Yiang Sursĩ la Yiang tỗp I-sarel pai neq: ‘Cứq khoiq dững tỗp anhia loỏh tễ cruang Ê-yip-tô, chuai anhia yỗn vớt tễ tỗp Ê-yip-tô, dếh chuai yỗn vớt tễ máh cũai canỏh padâm anhia hỡ.

19 Cứq la Yiang Sursĩ anhia, án ca rachuai tỗp anhia yỗn vớt tễ ranáq túh coat. Ma nỏq tâng tangái nâi tỗp anhia calỡih táh chíq cứq; cớp anhia

sễq cứq chóh manoaq puo yỗn tỗp anhia. Ngkíq cóq tỗp anhia ỡt tayứng choâng moat cứq, yỗn cỡt tỗp, cỡt sâu.’ ”

20 Chơ Samu-ễl ớn muoi trỗ muoi tỗp toâq choâng moat Yiang Sursĩ toau dũ tỗp toâq. Ma Yiang Sursĩ rươh tỗp Ben-yamin.

21 Moâm ki, Samu-ễl dững tỗp Ben-yamin dũ sâu yỗn loỏh choâng moat Yiang Sursĩ, ma Yiang Sursĩ rươh sâu Matri. Chơ dũ náq samiang tễ sâu Matri loỏh choâng moat Yiang Sursĩ, cớp Yiang Sursĩ rươh Salơ con samiang Ki-sơ. Ma toâq alới chuaq án, alới tỡ ramóh.

22 Chơ tỗp alới blớh Yiang Sursĩ neq: “Noâng bững cũai samiang canỏh ễn tỡ?”

Yiang Sursĩ ta-ỡi: “Ki Salơ láh! Án ỡt tooq yáng clĩ, bân ntốq noau dỏq crơng.”

23 Ngkíq tỗp alới pỡq coâiq Salơ yỗn toâq pỡ máh cũai proai. Alới hững plỡ án sarỡih luat nheq tễ cũai canỏh.

24 Chơ Samu-ễl pai chóq nheq cũai proai neq: “Cũai samiang nâi Yiang Sursĩ rươh! Lứq tỡ bững noau noâng tễ tỗp hái ariang án.”

Máh cũai proai pai casang lứq neq: “Sễq puo hếq bững ỡt cóng tamoong dũn!”

25 Samu-ễl atỡng tễ máh rit puo cóq táq puai yỗn máh cũai proai tamứng. Chơ án chĩc dỏq dũ ramứh ki tâng choâiq choâng moat Yiang Sursĩ. Cớp án ớn dũ náq chu.

26 Salơ píh chu pỡ dống án pỡ vil Ki-bĩah. Yiang Sursĩ táq tâng mứt máh cũai samiang clỏq yoc ễ pỡq parnơi cớp Salơ.

27 Ma bững muoi tỗp samiang pla toâq pai neq: “Cũai nâi tỡ têq chuai ntrớu tỗp hái.”

Alới mumat Salơ, cớp tỡ bững dững crơng mpon ntrớu yỗn Salơ. Ma Salơ tỡ bững tabỗq ntrớu.

11

Salơ Chíl Riap Tỗp Amôn

1 Vớt tễ ki bững muoi casâi, Nahat puo tỗp Amôn dững tahan pỡq chíl vil Yabet, cruang Ki-liat. Ngkíq máh cũai samiang tâng vil Yabet pai chóq puo Nahat neq: “Sễq anhia táq muoi tếc parkhán cớp tỗp hếq; chơ hếq chĩuq yỗn anhia cỡt sốt hếq.”

2 Ma puo Nahat ta-ỡi loah neq: “Têq! Cứq ễ táq muoi tếc parkhán cớp tỗp anhia, khân anhia pruam muoi ramứh neq: Yỗn cứq culáiq chíq ỏc moat coah atoam anhia dũ náq. Cứq táq ngkíq dỏq nheq tững cũai I-sarel cỡt casiet.”

3 Máh cũai sốt tỗp Yabet pai neq: “Tỗp hếq sễq anhia acoan tapul tangái voai; hếq ễ ớn máh cũai pỡq pau chũop cruang I-sarel. Ma khân tỡ bững noau toâq chuai tỗp hếq, hếq chĩuq yỗn anhia táq ngkíq.”

4 Chơ máh cũai dững parnai pỡq pau tâng vil Ki-bĩah, bân ntốq Salơ ỡt. Toâq máh cũai proai tâng vil Ki-bĩah sâng ngkíq, chơ cũai proai nhiam u-ỗi.

5 Bo ki Salơ ntôm pong achu máh ntroỏq tễ ruang. Chơ án blớh neq: “Bững ranáq ntrớu táq yỗn máh cũai proai nhiam?”

Alới atỡng yỗn Salơ tamứng dũ ỏc cũai tễ vil Yabet khoiq pau atỡng.

6 Toâq Salơ sâng ngkíq, Raviei Yiang Sursĩ mut cỡt sốt tâng mứt pahỡm án, cớp án sâng nsóq lứq.
7 Án kiac bar lám ntroŏq, cớp cỏh sâiq cỡt cốc, chơ yỗn pỡ cũai dững parnai pau; án ớn alới ayễq, chơ pỡq chũop nheq cruang I-sarel, dếh pai neq: "Cũai aléq tỡ bữn pỡq rachíl nứng Salơ cớp Samu-ễl, án cóq roap tôt cuchĩt machớng ntroŏq nâi."

Chơ Yiang Sursĩ yỗn cũai I-sarel sâng ngcỏh lứq. Cỗ ngkíq, nheq tỗp alới loỏh parnơi dŏq pỡq rachíl; tỡ bữn khlâiq muoi noaq noâng.
8 Salơ ớn alới pỡq parỗm pỡ vil Bê-séc; cũai I-sarel bữn 300,000 náq, cớp cũai Yuda bữn 30,000 náq.
9 Tỗp alới atỡng máh cũai dững parnai pau tễ vil Yabet neq: "Cóq anhia chu atỡng máh cũai Yabet neq: 'Nhũang mandang toâng tangái parnỡ, tỗp hếq ễ toâq chuai tỗp anhia yỗn vớt tễ talang atĩ cũai ễ táq anhia.' "

Tữ cũai tâng vil Yabet bữn sâng santoiq ki, tỗp alới sâng bũi hỡr lứq. Cớp alới pai chóq puo Nahat neq:
10 "Tangái parnỡ tỗp hếq ễ chĩuq pê tỗp anhia; anhia yoc ễ táq ntrớu chóq hếq la tam anhia."
11 Toâq cheq ễ poang tarưp parnỡ, bo noâng rưm-rưm Salơ tampễq tahan án cỡt pái tỗp. Toâq poang tháng tỗp alới pỡq chái dŏq chíl tỗp Amôn. Alới bữn cachĩt tỗp Amôn toau toâq mandang toâng. Máh cũai ca tỡ bữn cuchĩt lúh pláh nheq, tỡ bữn noau têq ỡt cỡt cáp noâng.
12 Chơ cũai proai I-sarel atỡng Samu-ễl neq: "Nléq máh cũai ca pai tỡ o Salơ cỡt puo tỗp hếq? Anhia chiau cũai ki yỗn hếq dŏq hếq cachĩt chíq alới."
13 Ma Salơ pai neq: "Tangái nâi tỡ bữn pĩeiq hái cachĩt cũai, yuaq tangái nâi la tangái Yiang Sursĩ khoiq chuai amoong tỗp I-sarel."
14 Chơ Samu-ễl pai neq: "Hâi! Yỗn dũ náq hái pỡq pỡ vil Kil-cal, cớp pau neq: Salơ cỡt puo tỗp hái."
15 Chơ dũ náq alới pỡq chu vil Kil-cal. Tâng ntốq ki alới pau atỡng choâng moat Yiang Sursĩ pai Salơ lứq cỡt puo tỗp alới. Cớp alới chiau sang crơng dŏq cỡt ratoi. Moâm ki, Salơ cớp nheq tữh cũai I-sarel sâng bũi ỡn lứq tễ ranáq alới chóh puo.

12

Samu-ễl Atỡng Cũai Proai I-sarel

1 Chơ Samu-ễl pai chóq máh cũai proai I-sarel neq: "Cứq khoiq táq moâm dũ ramứh máh anhia sễq cứq táq. Cứq khoiq chóh muoi noaq cũai yỗn cỡt puo tỗp anhia.
2 Sanua anhia khoiq bữn puo dŏq cỡt cũai ayông anhia. Ma cứq khoiq thâu chơ, sóc la nheq pluac; mŏ cứq cớp con samiang cứq noâng ỡt cớp anhia. Tễ bo cứq noâng póng yỗn toau toâq sanua, cứq ayông níc anhia.
3 Sanua cứq ỡt bân ntốq nâi. Khân cứq táq lôih ntrớu chóq anhia, pĩeiq lứq yỗn anhia cauq cứq sanua nâi toâp choâng moat Yiang Sursĩ, cớp choâng moat puo Ncháu khoiq rươh. Cứq cơi ĩt ntroŏq tỡ la aséh dễn anhia tỡ? Cứq lôp tỡ la padâm anhia tỡ? Cứq khoiq roap ĩt práq noau

chang tỡ? Khân cứq táq lôih muoi ramứh tễ máh santoiq cứq pai sanua,
cứq bũi pahỡm culáh loah tễ máh ranáq cứq khoiq táq.”
4 Máh cũai proai ta-ỡi neq: “Achuaih tỡ nai lôp tỡ la padâm tỗp hếq!
Cớp achuaih tỡ bữn ĩt acán ntrớu loâng tễ tỗp hếq.”
5 Samu-ễl ta-ỡi loah: “Tangái nâi, sễq Yiang Sursĩ cớp puo án khoiq
rươh dáng cớp hữm tễ ranáq nâi; tỗp anhia tỡ bữn ramóh muoi ranáq
lôih ntrớu tễ cứq.”
Tỗp alới ta-ỡi: “Lứq pĩeiq! Yiang Sursĩ hữm cớp dáng tê tễ máh ŏc ki.”
6 Chơ Samu-ễl pai ễn neq: “Yiang Sursĩ toâp rươh Môi-se cớp Arôn, cớp
án toâp dững aloŏh achúc achiac anhia tễ cruang Ê-yip-tô.
7 Sanua cóq anhia ỡt tayứng bân ntốq nâi voai, dŏq cứq partoâq loah
pỡ Yiang Sursĩ máh ranáq anhia khoiq táq. Cứq ễ atỡng loah anhia dŏq
anhia sanhữ loah máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq chuai amoong tỗp anhia
cớp achúc achiac anhia.
8 Toâq Yacốp cớp nheq tữh dống sũ án toâq ỡt tâng cruang Ê-yip-tô,
máh cũai Ê-yip-tô padâm alới sa-ữi ramứh. Ma achúc achiac anhia sễq
Yiang Sursĩ toâq chuai tỗp alới; chơ Yiang Sursĩ ớn Môi-se cớp Arôn toâq
dững aloŏh anhia tễ cruang Ê-yip-tô, toau anhia bữn ayứng vil ỡt tâng
ntốq nâi.
9 Ma máh cũai proai khlĩr chíq Yiang Sursĩ, Ncháu alới. Yuaq ngkíq,
Ncháu chiau tỗp alới yỗn tỗp Phi-li-tin, puo Mô-ap, cớp Si-sara la sốt tahan
vil Hasôr. Tỗp ki chíl riap achúc achiac anhia.
10 Chơ tỗp alới sễq Yiang Sursĩ chuai alới sĩa. Alới pai neq: ‘Tỗp hếq
khoiq táq lôih, cớp khoiq nguai tễ anhia chơ, Yiang Sursĩ ơi. Hếq khoiq
pỡq cucốh sang rup yiang Ba-al cớp yiang At-taret. Sễq anhia chuai tỗp
hếq yỗn vớt tễ máh cũai par-ũal hếq, chơ hếq ễ píh sang toam loah anhia.’
11 “Chơ Yiang Sursĩ ớn cũai toâq rachuai alới la neq: Kê-dien, Barac,*
cớp Yêp-thê; ma cũai parsốt tháng la cứq toâp. Hếq dũ náq chuai tỗp
anhia yỗn vớt tễ cũai par-ũal; chơ anhia bữn ỡt ien khễ loah.
12 Ma toâq tỗp anhia hữm Nahat, la puo tỗp Amôn, ntôm toâq chíl anhia,
chơ anhia táh chíq Yiang Sursĩ, la Puo anhia. Ma anhia noâng pai chóq
cứq neq: ‘Tỗp hếq yoc ễ bữn puo dŏq cỡt sốt tỗp hếq.’
13 “Nâi la puo tỗp anhia khoiq rươh; cũai anhia ễq yỗn cỡt puo anhia.
Sanua nâi Yiang Sursĩ yỗn tỗp anhia bữn puo chơ.
14 Khân tỗp anhia yám noap Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, cóq anhia táq
ranáq án, trĩh cớp táq tapun dũ ŏc án patâp. Khân anhia cớp puo anhia
táq puai dũ ŏc án patâp, lứq cỡt ranáq o yỗn tỗp anhia.
15 Ma khân anhia tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ, cớp khân anhia lớn-sarlớn
chóq máh ŏc án patâp, ngkíq án píh toâq chíl tỗp anhia cớp puo anhia.
16 Yuaq ngkíq, cóq anhia tayứng bân ntốq nâi voai; chơ anhia têq bữn
hữm ranáq toâr lứq Yiang Sursĩ ễ táq.

---

* **12:11 12:11** Tâng muoi bar tâm saráq tiaq canốh bar ramứh nâi noau chĩc la ‘Yê-rup Ba-al’ cớp ‘Be-dan’.

17 Sanua la catữ susot, cỡt catữ ŏq mia, pĩeiq tỡ? Ma cứq ễ câu sễq yỗn
anhia bữn dáng raloaih la anhia táq lôih toâr lứq chóq Yiang Sursĩ bo
anhia sễq yoc ễ bữn puo."
18 Chơ Samu-ễl câu sễq tễ Yiang Sursĩ. Tâng tangái ki toâp Yiang Sursĩ
yỗn bữn sương crứm bubữr, cớp paloŏng mia hỡ. Ngkíq máh cũai proai
sâng ngcŏh Yiang Sursĩ cớp Samu-ễl.
19 Chơ máh cũai proai pai chóq Samu-ễl neq: "Achuaih ơi! Sễq achuaih
câu sễq tễ Yiang Sursĩ, la Yiang achuaih, dŏq tỗp hếq têq bữn vớt tễ cuchĩt.
Ngkíq sanua hếq khoiq dáng raloaih tễ máh ranáq hếq khoiq táq lôih; ma
hỡn tễ ki ễn, tỗp hếq noâng táq lôih na sễq yoc ễ bữn puo."
20 Samu-ễl ta-ỡi: "Chỗi ngcŏh ntrớu! Tam anhia khoiq táq ranáq sâuq
nâi, ma anhia chỗi chứng clĩ noâng tễ Yiang Sursĩ. Cóq anhia táq ống
ranáq Yiang Sursĩ nheq tễ mứt pahỡm anhia.
21 Anhia chỗi clŏc clu noâng cớp yiang tỡ cỡn lứq yiang. Yiang ki tỡ têq
chuai anhia ntrớu, yuaq yiang ki la rup sâng cớp tỡ bữn khlữr ntrớu.
22 Yuaq Yiang Sursĩ tỡ ễq cũai ayê ra-ac ramứh án, ngkíq án tỡ bữn
táh anhia, yuaq án khoiq chanchớm samoât lứq ễ rươh tỗp anhia yỗn cỡt
proai án.
23 Ma Yiang Sursĩ tỡ yỗn cứq tangứt câu sễq án chuai tỗp anhia. Khân
cứq tangứt, ki cỡt lôih chóq Yiang Sursĩ. Ma cứq ễ arĩen tỗp anhia yỗn
dáng ranáq o cớp ranáq pĩeiq.
24 Cóq anhia tamứng cớp trĩh Yiang Sursĩ yỗn tanoang tapứng, cớp yỗn
nheq tễ rangứh anhia. Cóq anhia sanhữ máh ranáq toâr lứq án khoiq táq
yỗn anhia.
25 Ma khân anhia noâng táq níc ranáq lôih, chơ anhia cớp puo anhia
pĩeiq lứq noau pupứt nheq."

13

Salơ Chíl Tỗp Phi-li-tin

1 Toâq Salơ chỗn cỡt puo, án mbỡiq pái chít cumo; án cỡt sốt tâng cruang
I-sarel pỗn chít cumo.*
2 Salơ rươh pái ngin náq samiang tễ tỗp I-sarel; ma án cayoah bar ngin
náq yỗn ỡt cớp án pỡ vil Mic-mat, cớp ỡt tâng máh dũal cớp cóh mpễr
vil Bet-el. Ma tahan muoi ngin náq ễn, án ớn pỡq cớp Yô-nathan, con
samiang án, pỡ vil Ki-bĩah, cruang Ben-yamin. Ma cũai noâng clữi tễ ki,
án ớn píh chu loah pỡ dống alới bữm.
3 Yô-nathan chíl riap tahan tỗp Phi-li-tin pỡ vil Kê-ba;† chơ tỗp Phi-li-tin
bữn sâng tễ ranáq nâi. Ngkíq Salơ ớn cũai plóng lavia pỡq pau chũop
cruang cutễq alới yỗn tỗp Hê-brơ thrũan loŏh rachíl.
4 Nheq tữh cũai I-sarel sâng noau pai puo alới khoiq chíl tahan tỗp Phi-
li-tin, cớp tỗp Phi-li-tin sâng kêt lứq alới. Chơ tỗp alới loŏh parỗm cớp
Salơ pỡ vil Kil-cal.

* **13:1 13:1** Tâng tâm saráq tiaq thrỗq tâng rana nâi ŏq, tỡ la tỡ bữn raloaih. Ngkíq noau tỡ dáng raloaih la anhúq Salơ máh léq toâq án cỡt puo. Cớp tỡ bữn dáng án táq sốt máh léq dũn.
† **13:3 13:3** Tễ parnai Hê-brơ tâng ntốq nâi têq parlong neq: 'Yô-nathan cachĩt cũai sốt tahan tỗp Phi-li-tin.'

5 Tỗp Phi-li-tin rôm parnơi ễ chíl tỗp I-sarel, cớp alới bữn sễ aséh rachíl
pái chít ngin lám, tahan ỡt aséh tapoât ngin náq, cớp tahan canỏh clứng
lứq riang chũah tâng tor dỡq mưt. Tỗp alới pỡq chu vil Mic-mat yáng
angia mandang loỏh vil Bet Aven,‡ cớp ỡt dỡ tâng ntốq ki.
6 Moâm ki tỗp alới mut chíl tỗp I-sarel toâr lứq toau tỗp I-sarel tỡ rơi
chĩuq noâng. Ngkíq tỗp I-sarel pỡq tooq pỡ cưp cớp tâng sarlia tacỡng,
cớp bân mpứng dĩ raláp tamáu, cớp tâng prúng noau píq dỏq chứng dỡq.
7 Ma bữn cũai tễ tỗp alới clong crỗng Yôr-dan, pỡq chu cutễq tỗp Cát
cớp cruang Ki-liat.
Ma puo Salơ noâng ỡt tâng vil Kil-cal. Máh tahan ỡt cớp án sâng ngcỏh
lứq.
8 Puo Salơ ỡt acoan tapul tangái, ariang Samu-ễl khoiq atỡng án. Ma
Samu-ễl tỡ yũah toâq pỡ vil Kil-cal. Cớp máh cũai tahan ngcuai lúh tễ
Salơ.
9 Yuaq ngkíq, Salơ ớn alới neq: “Anhia pỡq ĩt crơng bốh chiau sang cớp
crơng chiau sang dỏq cỡt ratoi, chơ dững pỡ cứq.”
Chơ án bốh crơng ki dỏq chiau sang.
10 Tữ moâm án chiau sang, chơ Samu-ễl toâq. Ngkíq án loỏh roap chỗm
Samu-ễl.
11 Samu-ễl blớh án: “Ntrớu mới táq?”
Puo Salơ ta-ỡi: “Máh tahan cứq lúh táh chíq cứq. Ma achuaih la tỡ cỡt
toâq ariang achuaih khoiq pai. Ma hỡn tễ ki, tỗp Phi-li-tin parỗm parnơi
pỡ vil Mic-mat.
12 Cỗ ngkíq cứq chanchớm neq: ‘Tỗp Phi-li-tin ntôm ễ mut chíl cứq
tâng vil Kil-cal, ma cứq tỡ yũah câu sễq tễ Yiang Sursĩ.’ Ngkíq yuaq cứq
chanchớm cóq cứq bốh crơng chiau sang.”
13 Samu-ễl ta-ỡi: “Mới táq ngkíq la sacũl lứq! Mới tỡ bữn trĩh santoiq
Yiang Sursĩ khoiq patâp mới. Khân mới trĩh, Yiang Sursĩ lứq yỗn mới cớp
tỏng toiq mới cỡt sốt cũai I-sarel mantái níc.
14 Ma sanua, dống sũ mới cỡt sốt tỡ bữn dũn noâng, yuaq mới tỡ bữn
trĩh santoiq Yiang Sursĩ. Ngkíq Yiang Sursĩ ễ chuaq cũai bữn muoi mứt
cớp án, cớp án ễ chóh cũai ki yỗn cỡt sốt tỗp I-sarel, la proai án.”
15 Chơ Samu-ễl loỏh tễ vil Kil-cal. Ma máh cũai noâng tâng vil Kil-cal,
alới puai Salơ pỡq parỗm cớp tahan án. Tỗp alới loỏh tễ vil Kil-cal pỡq chu
vil Ki-bĩah tâng cutễq tỗp Ben-yamin. Ngkíq puo Salơ noap máh tahan án,
bữn noâng tapoât culám náq.
16 Puo Salơ cớp Yô-nathan con samiang án, dếh tahan án, nheq náq alới
ỡt pỡ vil Ki-bĩah§ tâng cutễq tỗp Ben-yamin. Ma tỗp Phi-li-tin ỡt tâng vil
Mic-mat.
17 Tahan tỗp Phi-li-tin tampễq cỡt pái tỗp, chơ loỏh tễ ntốq alới ỡt. Muoi
tỗp pỡq chíl vil Ô-pra tâng cruang cutễq Sual.
18 Tỗp bar pỡq chu coah angia vil Bet Hô-rôn; ma tỗp pái pỡq coah raloan
yáng pỡng avúng Sê-bô-im cheq ntốq aiq.
19 Bo ki tỗp I-sarel ỏq loâng cũai chiang dudễr, yuaq tỗp Phi-li-tin tỡ ễq
cũai Hê-brơ dễr dau tỡ la coih.

‡ **13:5 13:5** Bữn noau pai la vil Bet Aven nâi la muoi ramứh canỏh yỗn vil Bet-el.
§ **13:16 13:16** Vil nâi bữn ramứh Kê-ba hỡ.

20 Ma cũai I-sarel dũ náq dốq pỡq chu tỗp Phi-li-tin yỗn alới dễr atức
cớp kit loah achât, sán, liem, cớp pla lái-cái.
21 Kia noau kit achât, tỡ la atức crơng noau dốq ễp ntroŏq, la muoi ŏc
práq tiaq. Ma kia noau kit sarĩam cớp pla lái-cái, muoi pla la bar ŏc práq
tiaq.
22 Yuaq ngkíq, toâq tangái rachíl, tahan tỗp I-sarel tỡ bữn noau bữn dau
tỡ la coih. Ma ống Salơ cớp Yô-nathan con samiang án sâng bữn crơng
choac.
23 Chơ tỗp Phi-li-tin ớn muoi tỗp tahan pỡq chu ntốq hễp cheq raláp
Mic-mat yỗn kĩaq ntốq ki.

14

Yô-nathan Rachíl Cớp Tahan Tỗp Phi-li-tin

1 Bữn muoi tangái Yô-nathan con samiang Salơ pai chóq samiang póng
ca dững khễl yỗn án neq: “Hâi! Hái pỡq chu ntốq tỗp Phi-li-tin ỡt.”
Ma Yô-nathan tỡ bữn atỡng yỗn mpoaq án dáng.
2 Bo ki Salơ rlu nhưp nỡm ỗiq-tâi pỡ Mic-rôn, ma tỡ bữn yơng maléq tễ
vil Ki-bĩah. Tahan ỡt cớp án mán tapoât culám náq,
3 dếh Ahi-cha la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ ca dững ê-phot. Ahi-cha
la con samiang Ahi-túp a-ễm I-khabot. Alới bar náq sễm ai la con samiang
Phi-niat, châu Hê-li. Hê-li la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ tâng vil Si-lô.
Ma tỡ bữn noau dáng Yô-nathan khoiq loŏh tễ ntốq alới ỡt.
4 Khân Yô-nathan ễ pỡq chu ntốq tỗp Phi-li-tin ỡt, án cóq pỡq rana hễp
mpứng dĩ bar coah leh tarhar, bữn côl tamáu toâr cớp nhôiq ỡt bar coah
rana. Côl tamáu muoi noau dŏq Bô-set; côl tamáu bar noau dŏq Sê-nê.*
5 Côl muoi ỡt coah angia pỡng ntốq hễp, choâng cớp raláp Mic-mat. Ma
côl bar ỡt coah angia pưn choâng cớp vil Kê-ba.
6 Yô-nathan pai chóq samiang pỡq cớp án neq: “Hâi! Hái pỡq mpứng dĩ
bar coah côl tamáu ki, pỡq chu ntốq tỗp Phi-li-tin kĩaq, la cũai tỡ bữn yám
noap Yiang Sursĩ. Cŏh lơ Yiang Sursĩ chuai hái cống bữn. Khân Ncháu
chuai hái, lứq tỡ bữn noau têq cataing hái tỡ yỗn bữn riap, tam hái bĩq
náq.”
7 Samiang ki ta-ỡi: “Anhia táq ntrớu la hếq pruam tê.”
8 Yô-nathan pai: “O! Khân ngkíq, hái pỡq yỗn tỗp Phi-li-tin hữm.
9 Khân tỗp alới ớn hái coan alới toâq ramóh, ki hái ỡt acoan tâng ntốq
nâi voai.
10 Ma khân tỗp alới ớn hái chỗn ramóh, ki hái chỗn, yuaq ranáq ki cỡt
tếc yỗn hái dáng Yiang Sursĩ yỗn hái chíl riap tỗp alới.”
11 Chơ Yô-nathan cớp samiang ki pỡq apáh yỗn tỗp Phi-li-tin hữm. Tỗp
Phi-li-tin pai neq: “Nhêng tíh! Bữn cũai Hê-brơ loŏh tễ prúng alới tooq.”
12 Tahan ki sabau chóq Yô-nathan cớp samiang ki neq: “Anhia chỗn chu
nâi! Tỗp hếq bữn ranáq ễ táq ntỡng cớp anhia.”
Yô-nathan atỡng samiang pỡq cớp án neq: “Mới puai cứq! Yiang Sursĩ
khoiq yỗn cũai I-sarel riap tỗp alới chơ.”

* **14:4 14:4** ‘Bô-set’ tâng parnai Hê-brơ la ‘poang claq’. ‘Sê-nê’ tâng parnai Hê-brơ la ‘sarlia’.

13 Chơ Yô-nathan poah chỗn tễ ntốq hễp ki, cớp samiang pỡq cớp án
poah chỗn tapun án tê. Yô-nathan chíl tỗp Phi-li-tin, táq yỗn tỗp Phi-li-tin
dớm. Chơ samiang pỡq ntun án cachĩt cũai Phi-li-tin ki.
14 Tangái ki Yô-nathan cớp samiang póng ki bữn cachĩt mán bar chít
náq tâng ntốq la-a máh muoi liang sarái. Nâi la trỗ muoi alới bar náq
cachĩt cũai Phi-li-tin.
15 Tahan Phi-li-tin ỡt tâng dỗn cớp ỡt yáng tiah dỗn, nheq náq alới cỡt
ngcŏh lứq. Dếh alới ca dốq pỡq pũr la ngcŏh lứq tê. Tỗ chác alới cangcoaih
nheq. Cutễq la cỡt cacưt, cớp alới sâng ngcŏh luat ngư.

Tỗp Phi-li-tin Pê

16 Tahan Salơ ca ỡt kĩaq tâng vil Ki-bĩah, cutễq Ben-yamin, bữn hữm
tỗp Phi-li-tin lúh pỡq chu ức-cathức tháng.
17 Ngkíq Salơ ớn tahan án neq: “Noap salĩq! Bữn noau tễ tỗp hái ma tỡ
bữn ỡt bân nâi?”
Toâq alới noap, alới tỡ bữn ramóh Yô-nathan cớp samiang dững khễl
yỗn Yô-nathan.
18 Salơ ớn cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, ramứh Ahi-cha, neq: “Mới dững
ê-phot chu nâi!”† (Bo ki Ahi-cha cỡt cũai dững ê-phot choâng moat máh
cũai proai I-sarel.)
19 Ma bo Salơ ntôm táq ntỡng cớp cũai tễng rit sang, bữn sương uot-uot
lứq ễn tễ dỗn tỗp Phi-li-tin. Ngkíq Salơ pai neq: “Sanua tỡ loâp blớh noâng
Yiang Sursĩ.”
20 Chơ Salơ cớp tahan án loŏh pỡq chíl tỗp Phi-li-tin; ma tỗp Phi-li-tin
rachíl ratuaq manoaq poâiq manoaq, cỡt ranáq ức-cathức tháng.
21 Máh cũai Hê-brơ ỡt coah tỗp Phi-li-tin tễ nhũang cớp ỡt tâng dỗn
tahan Phi-li-tin, sanua alới pĩen mứt tamái, chơ pruam ỡt loah coah puo
Salơ cớp Yô-nathan ễn.
22 Máh cũai I-sarel ỡt tooq tâng cuar cóh Ep-ra-im bữn sâng tỗp Phi-
li-tin lúh pláh nheq; ngkíq tỗp alới toâq parỗm loah parnơi mut chíl tỗp
Phi-li-tin tê.
23 Alới rapuai tỗp Phi-li-tin toau luat vil Bet Aven. Ngkíq, Yiang Sursĩ
chuai tỗp I-sarel bữn riap tâng tangái ki.

Toâq Moâm Rachíl

24 Ma tâng tangái ki tahan tỗp I-sarel sâng ieuq lakéh lứq, cỗ panhieih
púng. Yuaq Salơ patâp samoât lứq neq: “Cứq sễq ŏc pupap satooh pĩeiq
cũai aléq ma cha dỗi tâng tangái nâi, nhũang cứq culáh dỡq chóq cũai
par-ũal cứq.”
Ngkíq tỡ bữn noau khớn cha ntrớu tâng tangái ki.
25 Tỗp alới mut tâng arưih cớp ramóh sóh khĩal sa-ữi ntốq.
26 Dũ nỡm aluang bữn moang sóh khĩal, ma tỡ bữn noau khớn ĩt cha,
yuaq dũ náq cũai ngcŏh tễ santoiq Salơ khoiq pupap.
27 Ma Yô-nathan tỡ bữn sâng santoiq mpoaq án pupap dŏq canứh cũai
tahan. Ngkíq án ĩt ralỡng tóc sóh khĩal, cớp yễl dỡq khĩal tễ pôi ralỡng.
Chơ bo ki toâp án bữn rêng loah.

---

† **14:18 14:18** Tâng parnai Hê-brơ rana 18 nâi tỡ bữn raloaih. Bữn noau ễ parlong neq: ‘dững Hĩp Parnai Parkhán toâq pỡ nâi.’

28 Ma bữn muoi noaq tahan atỡng án neq: “Tỗp hếq cỡt ieuq cỗ panhieih,
yuaq mpoaq anhia khoiq pupap canứh tỗp hếq neq: ‘Sễq máh ŏc pupap
satooh pĩeiq pỡ cũai aléq ma cha tâng tangái nâi.’ ”
29 Yô-nathan ta-ỡi: “Mpoaq cứq táq coat lứq yỗn máh tỗp hái. Nhêng
nâi! Cứq bữn rêng loah toâp vớt cứq bữn yễl dỡq khĩal.
30 Tâng tangái nâi, o lứq la hái cha sana hái pữr bữn tễ cũai par-ũal,
chơ bữn rêng achỗn. Chanchớm salĩq, khân tỗp hái ma táq ngkíq, hái
bữn cachĩt tỗp Phi-li-tin sa-ữi lứq ễn!”
31 Tâng tangái ki tỗp I-sarel chíl riap tỗp Phi-li-tin. Alới rachíl sốt rana
tễ vil Mic-mat toau toâq vil Ai-yalôn. Ma tữ toâq ntốq ki, tỗp alới cỡt ieuq
lứq cỗ sâng panhieih.
32 Ngkíq alới tál tháng pỡq pữr ĩt máh crơng tễ tỗp Phi-li-tin. Alới pữr ĩt
cữu cớp ntroŏq, cớp alới kiac bân ntốq ki toâp. Chơ alới cha sâiq noâng
bữn aham.
33 Vớt ki bữn noau toâq atỡng Salơ neq: “Nhêng ki! Bữn cũai táq lôih
chóq Yiang Sursĩ na alới cha sâiq noâng bữn aham.”
Salơ cu-ỗi casang neq: “Tỗp anhia tỡ bữn trĩh cứq! Cóq anhia apĩl cốc
tamáu toâr, dững yỗn cứq pỡ nâi.”
34 Chơ án pai ễn neq: “Pỡq atỡng dũ náq cũai yỗn alới dững ntroŏq cớp
cữu, chơ kiac cớp cha pỡ ntốq nâi. Chỗi táq lôih chóq Yiang Sursĩ cỗ cha
sâiq noâng bữn aham.”
Ngkíq sadâu ki, dũ náq alới dững charán pỡq kiac pỡ ntốq ki.
35 Salơ táq prông yỗn Yiang Sursĩ. Nâi la trỗ muoi Salơ táq prông sang.
36 Chơ Salơ pai chóq tahan án neq: “Sadâu nâi hái pỡq chíl tỗp Phi-li-tin.
Hái chíl tuoiq alới yỗn toau toâq tarưp, cớp cachĩt táh nheq tỗp alới.”
Tỗp tahan ta-ỡi: “Ơq! Táq puai nnŏq puo hữm o!”
Ma cũai tễng rit sang pai neq: “Cóq hái blớh Yiang Sursĩ voai!”
37 Ngkíq Salơ blớh Yiang Sursĩ neq: “Anhia ễq hếq pỡq chíl tỗp Phi-li-tin
tỡ? Anhia ễ chuai hếq yỗn chíl riap tỗp alới tỡ?”
Ma Yiang Sursĩ tỡ bữn ta-ỡi án ntrớu tâng tangái ki.
38 Chơ Salơ arô máh cũai sốt tỗp I-sarel cớp pai neq: “Anhia toâq pỡq
nâi cớp blớh salĩq noau táq lôih ntrớu tâng tangái nâi.
39 Cứq sễq parkhán nhơ ramứh Yiang Sursĩ, la Yiang tamoong mantái
cớp chuai níc cũai I-sarel, cũai aléq ma táq lôih tâng tangái nâi, cóq án
cuchĩt, tam án la Yô-nathan con samiang cứq.”
Ma tỡ bữn noau khớn pai ntrớu.
40 Chơ Salơ pai chóq tỗp alới neq: “Tỗp anhia dũ náq ỡt tayứng coah ki.
Ma cứq cớp Yô-nathan con samiang cứq, ki hếq ỡt tayứng coah nâi.”
Tỗp alới ta-ỡi: “Pĩeiq! Táq puai nnŏq puo hữm o.”
41 Salơ blớh Yiang Sursĩ neq: “Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel ơi! Cỗ
nŏq anhia tỡ bữn ta-ỡi cứq tâng tangái nâi? Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-
sarel ơi! Sễq anhia ta-ỡi cứq na cốc tamáu miar khong anhia. Khân ranáq
lôih cỡt tễ Yô-nathan tỡ la tỗ cứq toâp, sễq anhia ta-ỡi na Urim. Ma khân
ŏc lôih toâq tễ tỗp I-sarel, sễq anhia ta-ỡi na Thumim.”‡

‡ **14:41 14:41** Urim cớp Thumim nâi la ramứh cốc tamáu cũai tễng rit sang ĩt tâc yỗn dáng ngê Yiang Sursĩ. Ma lứq noau tỡ bữn têq sapúh raloaih tễ ramứh nâi.

Chơ Yiang Sursĩ ta-ỡi na tamáu Urim pai Yô-nathan cớp Salơ toâp bữn lôih; ma tỗp I-sarel tỡ bữn lôih ntrớu.
42 Chơ Salơ pai neq: “Sễq Yiang Sursĩ rasữq cứq cớp Yô-nathan con samiang cứq.”
Chơ crơng séng satooh pĩeiq bân Yô-nathan.
43 Salơ blớh Yô-nathan neq: “Mới táq lôih ntrớu?”
Yô-nathan ta-ỡi: “Cứq con yễl dỡq khĩal tễ pôi ralỡng. Cứq ỡt bân ntốq nâi toâp; cứq pruam ễ cuchĩt.”
44 Salơ pai chóq con án neq: “Khân mới tỡ bữn cuchĩt tâng tangái nâi, sễq Yiang Sursĩ cachĩt táh chíq cứq.”
45 Ma máh tahan pai chóq Salơ neq: “Pĩeiq tỡ Yô-nathan cuchĩt? Án la cũai ayông tỗp I-sarel yỗn chíl riap. Tỡ têq mŏ! Tỗp hếq sễq parkhán cớp Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc neq: Lứq samoât, muoi ntreh sóc tâng plỡ án la tỡ têq pứt. Ranáq án táq tâng tangái nâi Yiang Sursĩ toâp chuai.”
Ngkíq tỗp tahan cươc loah Yô-nathan, tỡ yỗn án cuchĩt.
46 Vớt ki, Salơ tỡ bữn rapuai noâng tỗp Phi-li-tin, chơ alới píh chu loah cruang cutễq alới bữm.

Ruaih Loah Tễ Salơ Cỡt Sốt

47 Toâq Salơ chỗn cỡt puo cũai I-sarel, án chíl máh cũai par-ũal án, bữn tỗp neq: Mô-ap, Amôn, Ê-dôm, máh puo vil Sô-ba, cớp tỗp Phi-li-tin. Tâng dũ ntốq án pỡq rachíl la án chíl riap nheq.
48 Án rachíl clŏq lứq, cớp án chíl riap tỗp A-maléc hỡ. Án chuai tỗp I-sarel yỗn vớt tễ cũai pũr alới.
49 Máh con samiang Salơ bữn ramứh neq: Yô-nathan, It-vi, cớp Mal-ki Sũa. Con mansễm clúng án ramứh Mê-rap, cớp con ralỡh án ramứh Mi-cal.
50 Lacuoi Salơ ramứh Ahi-nũam la con mansễm Ahi-mat. Cũai sốt tahan Salơ la sễm ai án bữm, ramứh Ap-nơ. Ap-nơ la con samiang Nơ, anhi Salơ.
51 Ki-sơ la mpoaq Salơ, cớp Nơ la mpoaq Ap-nơ; cớp alới bar náq ki la con samiang Abiel.
52 Nheq dỡi tamoong Salơ, án chíl níc tỗp Phi-li-tin. Toâq án ramóh manoaq samiang bán rêng cớp clŏq lứq, chơ án amut yỗn cỡt tahan án.

15

Salơ Rachíl Cớp Tỗp A-maléc

1 Vớt ki, Samu-ễl pai chóq Salơ neq: “Cứq la cũai Yiang Sursĩ ớn dững dỡq nsễng miar hĩng tâng plỡ mới dŏq táq tếc án rươh mới yỗn cỡt puo tỗp I-sarel, proai án. Ma sanua cóq mới tamứng yỗn samoât máh santoiq Yiang Sursĩ, la Yiang Sốt Toâr Lứq, pai.
2 Án ễ manrap tỗp A-maléc, la cỗ tian dỡi achúc achiac alới chíl tỗp I-sarel, bo tỗp I-sarel mbỡiq loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
3 Cóq mới pỡq chíl tỗp A-maléc, cớp talỗh táh dũ ramứh alới bữn. Chỗi yỗn muoi ramứh ntrớu têq khlâiq. Cóq mới cachĩt táh dũ náq tỗp alới: Samiang, mansễm, carnễn mbỡiq canỡt, cớp carnễn sanyỡr dũ náq, dếh ntroŏq, cữu, lac-da, cớp aséh dễn hỡ.”

4 Ngkíq Salơ ớn tahan án dũ tỗp toâq rôm parnơi, cớp án thrũat tahan
án pỡ vil Tê-lêm bữn neq: Tahan I-sarel bar culám ngin náq, cớp tahan
Yuda muoi chít ngin náq.
5 Salơ cớp tỗp tahan án pỡq chu vil A-maléc. Alới ỡt crỏq ễ mut chíl
tuoiq bân tũm ỏq dỡq.
6 Salơ ớn noau pỡq atỡng tỗp Kê-nit neq: "Cóq tỗp anhia dễq yơng tễ
tỗp A-maléc. Hếq tỡ ễq cachĩt lơ anhia muoi prớh cớp tỗp alới, yuaq
achúc achiac anhia khoiq sarũiq táq tỗp I-sarel bo tỗp I-sarel mbỡiq loỡh
tễ cruang Ê-yip-tô."
Chơ tỗp Kê-nit dễq yơng.
7 Tỗp A-maléc rachíl cớp Salơ, ma tỗp A-maléc cỡt pê noap tễ vil Havi-la
toau toâq vil Surơ coah angia mandang loỡh cruang Ê-yip-tô.
8 Salơ bữn cỗp Acac puo tỗp A-maléc, chơ án tráh nheq máh cũai proai
puo ki toâq dau.
9 Salơ cớp tahan án yỗn puo Acac bữn tamoong cớp máh charán bán o
lứq neq: Cữu, ntroỡq, cớp ntroỡq con plứm o. Ma alới tỡ bữn talốh táh
máh ramứh bữn kia. Tỗp alới talốh ống crơng tỡ bữn kia ntrớu.

Pũot Chớc Puo Salơ

10 Yiang Sursĩ atỡng Samu-ễl neq:
11 "Cứq sâng ngua lứq cứq khoiq chóh Salơ yỗn cỡt puo. Yuaq án nguai
chíq tễ cứq, cớp tỡ bữn trĩh parnai cứq atỡng."
Samu-ễl sâng nsóq mứt lứq tễ ranáq nâi. Ngkíq án câu chu Yiang Sursĩ
nheq sadâu.
12 Toâq tangái parnỡ Samu-ễl pỡq tễ cláih ễ ramóh Salơ. Ma Samu-ễl
bữn sâng noau pai Salơ khoiq pỡq chu vil Car-mel, la ntốq án khoiq táq
ngôl dỏq cỡt tếc yỗn máh cũai sanhữ án. Moâm ki, Salơ pỡq loâng chu
vil Kil-cal.
13 Tữ Samu-ễl toâq pỡ Salơ, Salơ pai neq: "Achuaih Samu-ễl ơi! Sễq Yiang
Sursĩ satốh ỏc bốn yỗn achuaih! Cứq khoiq táq puai chơ máh santoiq Yiang
Sursĩ patâp."
14 Ma Samu-ễl blớh loah: "Khân ngkíq, tễ léq toâq sương ntroỡq cớp
sương cữu?"
15 Salơ ta-ỡi: "Tỗp tahan cứq ĩt charán ki tễ tỗp A-maléc. Alới ĩt ntroỡq
cớp cữu plứm o dỏq cỡt crơng bốh chiau sang yỗn Yiang Sursĩ achuaih
sang. Clữi tễ ki, tỗp hếq cachĩt táh nheq."
16 Samu-ễl pai neq: "Mới ỡt rangiac toâp! Cứq ễ atỡng mới tễ máh
santoiq Yiang Sursĩ khoiq atỡng cứq tâng sadâu hái."
Salơ ta-ỡi: "Âu, mới atỡng cứq!"
17 Samu-ễl pai neq: "Tam mới asễng tỗ pai tỡ bữn kia ntrớu, ma mới cỡt
cũai sốt dũ tỗp cũai I-sarel. Yiang Sursĩ táq tếc na hĩng dỡq nsễng miar
tâng plỡ mới dỏq chóh mới yỗn cỡt puo cũai I-sarel.
18 Án ớn mới táq ranáq mpha, la yỗn mới cachĩt táh nheq cũai A-maléc
ca loâi lứq ki. Án ớn mới chíl tỗp alới dỏq pupứt nheq alới.
19 Ma cỗ nỏq mới tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ? Nỏq mới coâp lứq pũr ĩt crơng
nâi. Mới khoiq táq yỗn Yiang Sursĩ tỡ bữn bũi pahỡm."

20 Salơ ta-ỡi: “Cứq khoiq trĩh chơ Yiang Sursĩ. Cứq khoiq táq puai chơ
máh parnai án atỡng. Cứq khoiq cachĩt táh dũ náq tỗp A-maléc cớp cỗp
Acac puo alới hỡ.
21 Ma tỗp tahan cứq tỡ bữn cachĩt ntroŏq cớp cữu plứm o. Alới ĩt dỡng
máh charán ki chu vil Kil-cal dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, la Yiang
achuaih sang.”
22 Ma Samu-ễl pai neq: “Yiang Sursĩ sâng o hỡn cũai trĩh tỡ la cũai chiau
crơng sang? Lứq cũai trĩh la o hỡn tễ cũai chiau sang cữu tôl, tam cữu ki
plứm o clữi nheq tễ canŏh.
23 Khân tỡ bữn trĩh, ŏc ki la ariang chíl Yiang Sursĩ. Ŏc ki sâuq lứq,
machớng pán parnân. Tỡ ễq tamứng la machớng cucốh sang rup yiang
canŏh. Cỗ tian mới calỡih táh santoiq Yiang Sursĩ atỡng, ngkíq án tỡ bữn
yỗn mới cỡt puo noâng.”
24 Chơ Salơ ta-ỡi loah: “Lứq pĩeiq, cứq khoiq táq lôih. Cứq tỡ bữn trĩh
santoiq Yiang Sursĩ patâp, dếh santoiq achuaih khoiq tĩeih atỡng hỡ. Ma
cứq ngcŏh tahan cứq, ngkíq cứq táq puai ariang alới yoc.
25 Ma sanua, sễq achuaih táh lôih yỗn cứq. Cớp sễq achuaih píh chu
parnơi cớp cứq, dŏq cứq têq mut sang toam loah Yiang Sursĩ.”
26 Ma Samu-ễl ta-ỡi án: “Cứq tỡ ễq chu parnơi cớp mới. Mới khoiq táh
santoiq Yiang Sursĩ patâp, cớp Yiang Sursĩ khoiq táh mới, tỡ yỗn mới cỡt
puo cũai I-sarel noâng.”
27 Bo Samu-ễl ntôm chứng clĩ tễ Salơ ễ pỡq, Salơ sadŏh chễu au tuar án
toau raháq.
28 Samu-ễl pai chóq Salơ neq: “Tâng tangái nâi Yiang Sursĩ khoiq háq
cruang I-sarel ĩt loah tễ talang atĩ mới, cớp án ễ chiau chớc puo yỗn cũai
o clữi tễ mới.
29 Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang la Yiang tamoong mantái níc. Án tỡ nai
táq ntỡng lauq, cớp tỡ nai ralêq mứt, riang cũai dốq táq.”
30 Salơ ta-ỡi: “Ơq, cứq khoiq táq lôih! Ma sễq achuaih yám noap cứq
nứng bo cứq ỡt choâng moat cũai sốt tễ dũ tỗp cũai I-sarel. Sễq achuaih
chu parnơi cớp cứq, dŏq cứq têq bữn sang toam Yiang Sursĩ la Yiang
achuaih sang.”
31 Yuaq ngkíq, Samu-ễl píh chu cớp Salơ. Chơ Salơ bữn sang toam Yiang
Sursĩ.
32 Samu-ễl ớn neq: “Anhia dỡng puo Acac toâq pỡ cứq.”
Chơ puo Acac toâq ramóh Samu-ễl. Tỗ chác puo Acac cangcoaih nheq,
dếh án chanchớm neq: “Nneq núh ŏc ngcŏh cuchĩt!”*
33 Ma Samu-ễl pai chóq puo Acac neq: “Pla dau mới khoiq táq yỗn sa-ữi
náq cũai mpiq pứt con. Ngkíq sanua mpiq mới cóq pứt con machớng ki
tê.”
Chơ Samu-ễl tráh Acac cớp cŏh tỗ án cỡt cốc choâng moat prông sang
tâng vil Kil-cal.
34 Moâm ki, Samu-ễl pỡq chu vil Rama, ma Salơ píh chu loah chu dống
án tâng vil Ki-bĩah.

---

* **15:32 15:32** Parnai Hê-brơ tỡ raloaih ntốq nâi. Bữn noau parlong: ‘Án toâq ma tỡ bữn clơng ntrớu, cỗ án chanchớm noau tỡ bữn cachĩt noâng án.’

35 Sốt dỡi tamoong Samu-ễl án tỡ bữn ramóh noâng Salơ. Ma án noâng
sâng ngua níc tễ Salơ. Cớp Yiang Sursĩ sâng ngua tê, yuaq án khoiq chóh
Salơ yỗn cỡt puo cũai I-sarel.

16

Táq Tếc Yỗn Davĩt Cỡt Puo

1 Yiang Sursĩ pai chóq Samu-ễl neq: "Noâng dũn maléq mới noâng sâng
ngua tễ Salơ? Cứq khoiq pũot aloŏh án tễ cỡt puo. Ma sanua, mới ĩt
dỡq nsễng miar, cớp dững chu vil Bet-lahem. Chơ mới chuaq muoi noaq
samiang ramứh Yê-sai, yuaq cứq khoiq rươh manoaq tễ tỗp con samiang
án yỗn cỡt puo."

2 Samu-ễl blớh loah neq: "Nŏq têq cứq táq ranáq nâi? Khân Salơ dáng,
án cachĩt toâp cứq."

Yiang Sursĩ ta-ỡi neq: "Mới dững muoi lám con ntroŏq cán cớp pai neq:
'Cứq toâq pỡ nâi cỗ ễ chiau sang ntroŏq yỗn Yiang Sursĩ.'

3 Cóq mới mơi Yê-sai toâq rôm tê tâng ranáq chiau sang. Chơ cứq ễ
atỡng mới cóq táq nŏq. Cóq mới hĩng dỡq nsễng tâng cũai cứq atỡng mới
dŏq án cỡt puo."

4 Samu-ễl táq puai santoiq Yiang Sursĩ atỡng; chơ án pỡq chu vil Bet-
lahem. Máh cũai sốt tâng vil ki loŏh roap chỗm án, ma alới ngcŏh, tỗ chác
alới cangcoaih. Cớp alới blớh neq: "Achuaih ơi! Achuaih toâq pỡ nâi bữn
ranáq ntrớu tỡ?"

5 Samu-ễl ta-ỡi: "Ơq! Cứq toâq ễ chiau sang crơng yỗn Yiang Sursĩ. Cóq
anhia sambráh tỗ chác puai rit, chơ pỡq cớp cứq."

Chơ án ớn Yê-sai cớp máh con samiang Yê-sai yỗn sambráh tê. Cớp
Samu-ễl mơi alới toâq rôm tê tâng ranáq chiau sang.

6 Bo alới toâq, Samu-ễl hữm E-liap con samiang clúng Yê-sai. Án
chanchớm tâng mứt neq: "Samiang tayứng choâng moat Yiang Sursĩ
sanua, án toâp la cũai Yiang Sursĩ khoiq rươh."

7 Ma Yiang Sursĩ pai neq: "Mới chỗi nhêng tễ án sarỡih cớp thán riang
o, yuaq cứq tỡ bữn rươh án. Cứq la Yiang Sursĩ tỡ bữn nhêng ariang cũai
nhêng. Yuaq cũai nhêng ống yáng tiah, ma cứq nhêng tâng clống mứt
pahỡm cũai."

8 Chơ Yê-sai arô Abi-nadap, con samiang án, cớp dững pỡq ramóh Samu-
ễl. Ma Samu-ễl atỡng án neq: "Tỡ cỡn cũai nâi! Yiang Sursĩ tỡ bữn rươh
án."

9 Chơ Yê-sai dững Samah ễn toâq ramóh, ma Samu-ễl pai sĩa: "Tỡ cỡn
cũai nâi! Yiang Sursĩ tỡ bữn rươh án."

10 Ngkíq Yê-sai dững con samiang án tapul náq machớng tễ nhũang.
Ma Samu-ễl atỡng Yê-sai níc neq: "Tỡ cỡn alới nâi! Yiang Sursĩ tỡ bữn
rươh alới."

11 Chơ Samu-ễl blớh Yê-sai: "Mới noâng bữn con samiang ễn tỡ?"

Yê-sai ta-ỡi: "Ơq! Cứq noâng bữn muoi lám ễn con samiang; án la con
ralŏh. Sanua án khoiq pỡq bán cữu."

Samu-ễl ớn neq: "Mới pỡq coâiq yỗn án chu pỡ nâi! Tỗp hái tỡ bữn táq
rit chiau sang, khân án tỡ yũah toâq."

12 Ngkíq Yê-sai ớn noau pỡq coâiq Davĩt. Án la tatoam thán riang o lứq,
rêng lứq, cớp moat la raloang o. Yiang Sursĩ atỡng Samu-ễl neq: "Cũai
nâi ơiq! Cóq mới ĩt dỡq nsễng miar, chơ hĩng tâng plỡ án."
13 Chơ Samu-ễl ĩt dỡq nsễng miar cớp hĩng tâng plỡ Davĩt choâng moat
tỗp ai án. Bo ki toâp Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm Davĩt cớp
ỡt níc cớp án. Chơ Samu-ễl píh chu loah pỡ vil Rama.

Davĩt Pỡq Ramóh Salơ

14 Raviei Yiang Sursĩ khoiq loỡh tễ puo Salơ, cớp Yiang Sursĩ yỗn yiang
sâuq táq túh coat án.
15 Máh cũai táq ranáq Salơ atỡng án neq: "Tỗp hếq dáng samoât lứq la
Yiang Sursĩ khoiq yỗn yiang sâuq táq túh arức puo.
16 Khân puo ớn hếq pỡq, hếq pỡq chuaq cũai khễuq tapáih achúng yỗn
anhia tamứng. Bo léq yiang sâuq mut tâng tỗ anhia, yỗn samiang ki tapáih
achúng án, chơ anhia lứq cỡt ien khễ loah patoat tiaq."
17 Ngkíq Salơ ớn máh cũai táq ranáq án neq: "Anhia loỡh chuaq cũai
khễuq tapáih achúng. Chơ dững án toâq ramóh cứq."
18 Bữn manoaq cũai táq ranáq Salơ pai neq: "Yê-sai tễ vil Bet-lahem, án
bữn muoi lám con samiang khễuq tapáih crơng lampỡiq. Cớp án la cũai
clỡq cớp roâp riang o lứq. Án la tahan o, cớp cũai bỗq lứq. Lứq samoât,
Yiang Sursĩ ỡt nứng án."
19 Ngkíq Salơ ớn cũai dốq dững parnai pỡq atỡng Yê-sai neq: "Sễq mới
ớn Davĩt con samiang mới ca dốq bán cữu toâq ramóh cứq."
20 Chơ Yê-sai ớn Davĩt pỡq ramóh Salơ, dếh dững muoi lám mbễq con
cớp muoi lám aséh dễn dỡq patiang bễng mi cớp blỡng nho poân muoi
aluoi ngcâr.
21 Davĩt pỡq ramóh puo Salơ, cớp án cỡt cũai táq ranáq yỗn puo. Yuaq
Salơ sâng pĩeiq pahỡm cớp Davĩt, ngkíq án rươh Davĩt yỗn dững crơng
choac yỗn án.
22 Chơ, Salơ ớn manoaq pỡq atỡng Yê-sai neq: "Cứq sâng pĩeiq pahỡm
chóq Davĩt, con mới. Cứq sễq tễ mới yỗn án táq ranáq chuai cứq loâng."
23 Noap tễ tangái ki, bo léq Yiang Sursĩ yỗn yiang sâuq táq túh coat Salơ,
bo ki toâp Davĩt tapáih achúng toâr. Chơ yiang sâuq loỡh toâp tễ Salơ.
Ngkíq Salơ sâng ien khễ loah.

17

Cô-liat Cardỗq Tỗp I-sarel

1 Tỗp Phi-li-tin parỗm máh tahan alới ễ dững pỡq rachíl. Tỗp alới toâq
rôm parnơi tâng vil Sô-coh, cruang Yuda. Alới táq dỗn tâng E-phet Damim,
bân mpứng dĩ bar coah vil Sô-coh cớp vil Asê-cah.
2 Salơ cớp tỗp I-sarel parỗm parnơi cớp táq dỗn pỡ avúng E-lah. Alới
thrũan ễ loỡh chíl loah tỗp Phi-li-tin.
3 Tỗp Phi-li-tin tayứng cỡt rana tâng muoi cuar cóh; ma tỗp I-sarel
tayứng cỡt rana tâng cuar cóh canỡh. Avúng cóh cỡt raloan tỗp alới.

4 Bữn muoi noaq tahan tễ vil Cat ramứh Cô-liat; án loŏh tễ dỗn tỗp Phi-li-tin cớp thrễc tỗp I-sarel. Án la cũai tỗ chác toâr cớp sarõih tapoât coat cớp muoi tabễ.*
5 Án tapưng muoc sapoan, sớp au nsễl sapoan, ntâng mán sỡng chít tapul ki-lô.
6 Tâng nluang án chóq atop sapoan; dếh án poac coih sapoan hỡ.
7 Tong coih câm li aluang noau pĩal aroâiq tantan, ma pỗi coih cỡt tac, ntâng clữi tapul ki-lô. Bữn muoi noaq tahan loŏh pỡq nhũang yỗn dững khễl dŏq capáng án.
8 Cô-liat tayứng cớp án pai casang chóq tỗp I-sarel neq: "Tỗp anhia tayứng cỡt rana táq ntrớu bân ntốq nâi? Ễ rachíl tỡ? Cứq la cũai Phi-li-tin; ma anhia la cũai sũl Salơ! Khân pla, anhia rươh manoaq cũai tễ tỗp anhia yỗn loŏh carchĩt cớp cứq.
9 Khân án riap cớp bữn cachĩt cứq, ki tỗp hếq ễ cỡt sũl tỗp anhia. Ma khân cứq riap cớp bữn cachĩt án, ki tỗp anhia cóq cỡt cũai sũl tỗp hếq.
10 Sanua cứq ễ cardỗq máh tahan tỗp I-sarel ỡt bân ntốq nâi. Cứq sễq anhia rươh muoi noaq yỗn loŏh carchĩt cớp cứq."
11 Toâq Salơ cớp tahan án sâng ngkíq, alới cỡt ngcŏh lứq.

Davĩt Ỡt Tâng Dỗn Salơ

12 Davĩt la con samiang Yê-sai, tỗp Ep-rat, tễ vil Bet-lahem, cruang Yuda. Bo Salơ cỡt puo Yê-sai bữn con samiang tacual náq, cớp án khoiq thâu chơ.
13 Pái náq con samiang án khoiq toâr pỡq rachíl parnơi cớp Salơ. Con samiang clúng ramứh E-liap; tapun con clúng bữn Abi-nadap; cớp tapun con ndĩ bữn Samah.
14 Davĩt la con ralŏh; pái náq ai án ỡt cớp Salơ.
15 Ma Davĩt luloah níc tễ dỗn Salơ chu vil Bet-lahem dŏq bán cữu mpoaq án.
16 Cô-liat noâng ỡt thrễc níc tỗp I-sarel dũ tarưp dũ tabữ, mán pỗn chít tangái.
17 Bữn muoi tangái Yê-sai ớn Davĩt con samiang án neq: "Cóq mới dững dỗi ễh muoi chít ki-lô cớp bễng mi muoi chít lám yỗn ai mới pỡ dỗn tahan alới ỡt.
18 Cớp dững muoi chít cốc dỡq tóh dỗng yỗn cũai sốt alới. Cóq mới pỡq nhêng chim tỗp ai mới ỡt nŏq sanua. Toâq mới chu, cóq mới dững achu muoi ramứh crơng alới dŏq cỡt tếc mới khoiq ramóh alới; chơ cứq mpoaq dáng alới bữn bán sũan."
19 Puo Salơ, tỗp ai Davĩt, cớp máh tahan I-sarel canŏh ntôm rachíl tỗp Phi-li-tin tâng avúng E-lah.
20 Chơ, tangái parnỡ Davĩt tamỡ tễ cláih. Án cơiq cữu án pỡ cũai canŏh; chơ án dững sanyam Yê-sai mpoaq án khoiq ớn án dững. Bo án toâq pỡ ntốq tahan ỡt, máh tahan ntôm thrap cỡt rana ễ loŏh rachíl, cớp bữn sương casang lứq toâq tễ ntốq rachíl.
21 Tahan tỗp Phi-li-tin cớp tahan tỗp I-sarel ỡt choâng-rachoâng, bar tỗp miar thrũan ễ rachíl.

---

* **17:4 17:4** Tỡ la sarõih sám pái mễt.

22 Davĩt cơiq sanyam án pỡ cũai nhêng salĩq crơng sana. Chơ án lúh
palŏng chu ntốq ai án ỡt tâng ntốq rachíl, cỗ án ễ blớh tỗp ai ỡt cha nŏq
sanua.
23 Ma bo án ntôm táq ntỡng cớp ai án, Cô-liat la tahan Phi-li-tin tễ vil
Cat, loŏh thrễc tahan I-sarel ĩn tễ nhũang sĩa. Davĩt sâng santoiq án thrễc
ngkíq.
24 Toâq tỗp I-sarel hữm Cô-liat, tỗp alới miar lúh nheq, cỗ sâng ngcŏh
lứq.
25 Tâng tỗp I-sarel bữn manoaq pai chóq manoaq neq: “Nhêng tíh! Án
thrễc níc ngkíq sâng! Puo Salơ khoiq parkhán chơ, khân cũai aléq bữn
cachĩt Cô-liat, án ễ yỗn cũai ki bữn roap cóng toâr. Cớp puo Salơ ễ yỗn
cũai ki racoâiq cớp con cumũr án, dếh án yỗn dống sũ mpoaq cũai ki tỡ
bữn muap noâng práq thễq tâng cruang I-sarel.”
26 Davĩt blớh cũai ỡt cheq án neq: “Khân cũai aléq têq cachĩt cũai Phi-
li-tin nâi, cớp chuai tỗp I-sarel vớt tễ noau ayê ra-ac, án bữn roap cóng
ntrớu? Nŏq cũai Phi-li-tin ca tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ ma clŏq lứq
thrễc tỗp tahan Yiang Sursĩ, la Yiang tamoong mantái níc?”
27 Máh tahan ki ta-ỡi án neq: “Khân cũai aléq têq cachĩt Cô-liat, cũai ki
bữn roap cóng ariang puo khoiq pai chơ.”
28 Tữ E-liap, ai clúng Davĩt, sâng Davĩt táq ntỡng cớp tahan ngkíq, án
nhôp Davĩt, cớp pai neq: “Mới toâq táq ntrớu pỡ nâi? Noau nhêng cữu
mới pỡ ntốq aiq? Nŏq mới liaq lứq! Mới toâq pỡ nâi la cỗ ễ nhêng noau
rachíl sâng!”
29 Davĩt ta-ỡi: “Cứq tỡ bữn táq ntrớu! Nŏq cứq blớh la tỡ têq?”
30 Chơ Davĩt píh mieiq chu cũai canŏh, cớp án blớh machớng ki sĩa. Ma
alới ta-ỡi án machớng tễ nhũang tê.
31 Bữn cũai canŏh sâng santoiq Davĩt pai, chơ alới pỡq cớp ruaih yỗn
Salơ tamứng. Chơ Salơ ớn noau pỡq coâiq Davĩt toâq ramóh án.
32 Davĩt pai chóq puo Salơ neq: “Puo hếq yám noap lứq ơi! Chỗi yỗn
cũai pứt mứt cỗ cũai Phi-li-tin nâi. Hếq toâp ễ loŏh chíl án.”
33 Puo Salơ ta-ỡi án: “Chỗi táq ngkíq! Nŏq têq mới rơi chíl án. Mới
mbỡiq sanyỡr, ma Cô-liat cỡt tahan tễ án sanyỡr toau sanua!”
34 Ma Davĩt atỡng loah Salơ neq: “Ơ puo hếq ơi! Hếq cơi bán cữu mpoaq
hếq. Trỗ léq bữn cula samín tỡ la sacâu toâq srứm cữu,
35 hếq rapuai cachĩt charán ki, dŏq rachuai con cữu yỗn vớt tễ bỗq án.
Khân cula samín tỡ la sacâu píh palŏng loah chu hếq, hếq chap tacong án,
cớp pieih án toau cuchĩt.
36 Hếq khoiq bữn cachĩt cula samín cớp sacâu. Hếq têq cachĩt cũai Phi-
li-tin nâi, ca tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ, machớng hếq khoiq táq chóq
charán ki tê, yuaq án mumat tahan Yiang Sursĩ, la Yiang tamoong mantái
níc.
37 Yiang Sursĩ khoiq chuai amoong hếq yỗn vớt tễ cula samín cớp sacâu.
Lứq samoât, án chuai amoong hếq ngkíq tê yỗn vớt tễ talang atĩ cũai
Phi-li-tin nâi.”
Puo Salơ ta-ỡi: “Khân ngkíq, têq mới pỡq. Cứq sễq Yiang Sursĩ ỡt cớp
mới.”

38 Puo Salơ ĩt tampâc choac án yỗn Davĩt sớp. Án apưng muoc sapoan
tâng plỡ Davĩt, cớp án asớp au tac yỗn Davĩt.
39 Davĩt ĩt dau puo Salơ cớp poac savác var. Chơ án tayáh pỡq chim, ma
án tỡ têq tayáh, yuaq án tỡ cơi sớp crơng ariang nâi. Ngkíq án atỡng puo
Salơ neq: “Hếq tỡ têq loỡh rachíl mỡ khân tâc tampâc nâi, yuaq hếq tỡ
nai tâc yũah.”
Ngkíq Davĩt tũot aloỡh nheq tampâc ki.
40 Án ayễq ống muoi lám ralỡng án dốq pỡq bán cữu sâng. Cớp án tỗiq
ĩt tamáu sỡng ỏc tễ dỡq tũm cớp chóq tâng tũi. Án ayễq tamĩang cartúng
ngcâr† cớp tayáh pỡq chu Cô-liat.

Davĩt Chíl Riap Cô-liat

41 Cũai Phi-li-tin ki mbỡiq tayáh amut chu Davĩt; cớp bữn cũai ayễq khễl
tayáh pỡq nhũang dỡq capáng Cô-liat. Cô-liat tayáh amut cheq la-ữt chu
Davĩt.
42 Toâq Cô-liat nhêng samoât lứq, án hữm Davĩt la samiang roâp riang
o cớp práih lứq. Ngkíq án mumat Davĩt tâng mứt án, cỗ Davĩt mbỡiq
sanyỡr.
43 Án blớh Davĩt neq: “Ralỡng ki mới dững ễ táq ntrớu? Nỡq mới
chanchớm cứq cỡt acho tỡ?”
Chơ Cô-liat arô yiang án yỗn toâq pupap Davĩt.
44 Cô-liat canứh Davĩt pai neq: “Mới mut chu nâi! Cứq ễ ĩt sac mới yỗn
chớm cớp charán cruang cha chíq.”
45 Chơ Davĩt pai loah chóq án neq: “Mới mut chíl cứq na pla dau, coih,
cớp cuan. Ma cứq toâq chíl mới nhơ ramứh Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la
Yiang tỗp I-sarel, án ca mới luoh sương ayê sanua.
46 Tâng tangái nâi toâp Yiang Sursĩ ễ chiau mới pỡ talang atĩ cứq. Cứq
lứq riap cachĩt mới cớp cỏh tacong mới. Chơ máh sac tahan tỗp Phi-li-tin,
ki cứq ễ yỗn cỡt crơng sana chớm cớp charán cruang. Ngkíq nheq cruang
cutễq têq dáng samoât lứq tỗp I-sarel bữn Yiang Sursĩ.
47 Cớp dũ náq cũai ỡt tâng ntốq nâi têq bữn hữm la Yiang Sursĩ tỡ bữn
cóq ĩt dau tỡ la coih chuai cũai proai án yỗn têq vớt tễ ỏc túh coat. Yiang
Sursĩ cỡt sốt tâng ntốq rachíl, cớp án têq chiau tỗp anhia dũ náq pỡ talang
atĩ tỗp hếq.”
48 Cô-liat tayáh amut cheq ễ carchĩt cớp Davĩt. Ma Davĩt lúh chái amut
chu ntốq tỗp Phi-li-tin rachíl, án ễ carchĩt cớp Cô-liat.
49 Davĩt chũaiq ĩt tamáu tễ tũi, chơ án pán Cô-liat. Tamáu ki pĩeiq tâng
caliac Cô-liat táq pacháh cantar plỡ án. Chơ Cô-liat dớm muoi tatứp tâng
cutễq.
50 Ngkíq Davĩt bữn riap cachĩt Cô-liat, la cỗ nhơ tễ tamáu án pán toâq
tamĩang ngcâr, tỡ bữn cóq yống pla dau.
51 Davĩt palỏng chu Cô-liat, cớp tayứng cheq tỗ Cô-liat. Án thot dau
Cô-liat tễ sor, chơ án cỏh tacong Cô-liat.

---

† **17:40 17:40** Tamĩang cartúng ngcâr la ariang tamĩang dĩu tê; ma bo ki tỡ yũah bữn dĩu. Khân noau ễ pán tamĩang, cóq án yống bar ntreh samữ ngcâr cớp chóq tamáu tâng cartúng tamĩang. Chơ cóq án carvứt cớp patáh muoi ntreh samữ ngcâr.

Toâq tỗp Phi-li-tin hữm cũai clŏq lứq tâng tỗp alới khoiq cuchĩt, ngkíq
alới lúh mprieih nheq.
52 Tahan tỗp I-sarel cớp tahan tỗp Yuda triau cupo, cớp alới rapuai tỗp
Phi-li-tin toau toâq vil Cat, cớp toâq pỡ ngoah toong viang vil Ec-rôn. Tỗp
Phi-li-tin cuchĩt yáq-yai tâng rana pỡq chu vil Sa-arêm toau toâq pỡ vil
Cat cớp vil Ec-rôn.
53 Toâq tahan tỗp I-sarel píh chu loah, alới ĩt nheq máh crơng tâng dỗn
tahan Phi-li-tin.
54 Davĩt ayễq plỡ Cô-liat dững achu pỡ vil Yaru-salem. Ma crơng choac
Cô-liat, án dŏq tâng dống aroâiq án bữm.

Davĩt Mut Ramóh Salơ

55 Toâq Salơ hữm Davĩt loŏh chíl Cô-liat, án blớh Ap-nơ, la cũai sốt máh
tahan án neq: “Ap-nơ ơi! Cũai tatoam ki la con noau?”
Ap-nơ ta-ỡi: “Puo hếq ơi! Hếq tỡ dáng tê.”
56 Puo Salơ pai ễn neq: “Khân ngkíq, mới pỡq tutuaiq salĩq.”
57 Tữ Cô-liat cuchĩt chơ, Davĩt píh chu pỡ dỗn tahan. Ap-nơ dững Davĩt
pỡq ramóh puo Salơ; ma Davĩt noâng ayễq plỡ Cô-liat.
58 Puo Salơ blớh án: “Tatoam ơi! Mới la con noau?”
Davĩt ta-ỡi loah: “Hếq la con samiang Yê-sai, cũai táq ranáq anhia tâng
vil Bet-lahem.”

18

Yô-nathan Parkhán Cớp Davĩt

1 Toâq moâm puo Salơ táq ntỡng cớp Davĩt, Yô-nathan con samiang Salơ
sâng bũi lứq chóq Davĩt. Án ayooq Davĩt ariang án ayooq tỗ án bữm.
2 Noap tễ tangái ki, puo Salơ yỗn Davĩt ỡt cớp án, tỡ yỗn Davĩt píh noâng
chu dống mpoaq án.
3 Cỗ Yô-nathan ayooq lứq Davĩt, ngkíq án táq ŏc parkhán cỡt yớu ratoi
cớp Davĩt toau sốt dỡi tamoong.
4 Chơ Yô-nathan tũot au tuar án cớp asớp yỗn Davĩt. Cớp án yỗn Davĩt
dếh au nsễl sapoan, dau, tamĩang, saráh, cớp parnoân hỡ.
5 Ranáq ntrớu puo Salơ ớn Davĩt táq, Davĩt táq moâm, táq pĩeiq cớp o
lứq. Yuaq ngkíq, Salơ chóh Davĩt yỗn cỡt cũai sốt tahan. Ma máh cũai sốt
tahan canŏh la sâng bũi pahỡm tê tễ ranáq nâi, dếh dũ náq tahan la sâng
bũi tê.

Puo Salơ Kêt Davĩt

6 Toâq vớt Davĩt cachĩt Cô-liat, bo án cớp tahan canŏh chu pỡ vil, bữn
mansễm tễ dũ vil tỗp I-sarel loŏh roap chỗm puo Salơ. Alới ũat cớp puan
sarai bũi óh lứq, dếh toân sacơr, cớp tapáih achúng hỡ.
7 Ma bo tỗp mansễm puan sarai, alới ũat neq: “Salơ bữn cachĩt cũai
par-ũal sa-ữi ngin náq, mŏ Davĩt bữn cachĩt cũai par-ũal sa-ữi chít ngin
náq.”
8 Ngkíq puo Salơ sâng nsóq lứq, yuaq án tỡ bữn bũi pahỡm toâq sâng
cansái ũat nâi. Chơ án chanchớm neq: “Alới achưng alư Davĩt bữn cachĩt
cũai par-ũal sa-ữi vian náq. Ma alới pai cứq bữn cachĩt ống sa-ữi ngin
náq sâng. Nŏq chumát alới ễ chóh án ễn cỡt puo tỡ?”
9 Noap tễ tangái ki Salơ sâng tớl-ớl pahỡm cớp nhêng tutuaiq níc Davĩt.

10 Toâq poang tarưp parnỡ, Yiang Sursĩ yỗn yiang sâuq mut tâng mứt
Salơ. Chơ Salơ loai tâng dống án riang cũai yúh. Bo Davĩt tapáih achúng
toâr machớng án dốq táq tễ nling, puo Salơ ayễq coih tâng atĩ.
11 Salơ chanchớm tâng mứt án bữm neq: "Cứq ễ toal coih cláng Davĩt
tâng ratâng dống."
Chơ án toal, ma Davĩt viaq vớt nheq bar trỗ.
12 Puo Salơ cỡt ngcŏh Davĩt, yuaq Yiang Sursĩ ỡt cớp Davĩt; ma Ncháu
khoiq táh Salơ.
13 Ngkíq puo Salơ ớn Davĩt dễq yỗn vớt tễ moat án. Salơ chóh án yỗn
cỡt sốt tỗp tahan muoi ngin náq. Chơ Davĩt dững tahan loŏh chu ntốq
rachíl.
14 Dũ trỗ án rachíl, án chíl riap, yuaq Yiang Sursĩ ỡt cớp án.
15 Puo Salơ nhêng cớp hữm Davĩt chíl riap dũ trỗ, ngkíq án ngcŏh Davĩt
lứq lơ ễn.
16 Ma cũai I-sarel cớp cũai Yuda ayooq Davĩt, yuaq án la cũai ayông alới
loŏh chu ntốq rachíl.

Davĩt Racoâiq Cớp Con Cumữr Salơ

17 Toâq ntun ễn, Salơ atỡng Davĩt neq: "Nâi la Mê-rap con cumữr clúng
cứq. Cứq chiau niang nâi yỗn mới táq lacuoi; ma mới cóq táq ranáq yỗn
cứq, cỡt tahan clŏq cớp tanoang tapứng lứq chóq cứq, cớp rachíl chuai
Yiang Sursĩ." (Salơ chanchớm khân táq ngkíq, án tỡ bữn túh cachĩt Davĩt,
ma án yỗn cũai Phi-li-tin ễn cachĩt Davĩt.)
18 Davĩt ta-ỡi: "Hếq la noau, cớp dống sũ mpoaq hếq la noau tâng tỗp
I-sarel, mŏ têq cỡt partiam puo?"
19 Ma toâq ngư chiau niang Mê-rap yỗn Davĩt, puo Salơ chiau chíq niang
ki yỗn samiang canŏh, ramứh Atriel tễ vil Mê-hô-la.
20 Ma Salơ noâng bữn con cumữr muoi noaq ễn, ramứh Mi-cal. Mi-cal
yoc ễ bữn lứq Davĩt. Toâq puo Salơ sâng tễ ranáq nâi, án sâng bũi pahỡm.
21 Án chanchớm neq: "Cứq ễ chiau niang Mi-cal yỗn Davĩt. Cứq yỗn
niang cỡt samoât acáp yỗn Davĩt chuat, chơ tỗp Phi-li-tin têq cachĩt án."
Chơ trỗ bar ễn puo Salơ táq ntỡng cớp Davĩt neq: "Mới lứq cỡt partiam
cứq."
22 Chơ Salơ ớn cũai ayững atĩ án pỡq táq ntỡng cớp Davĩt neq: "Puo
sâng bũi pahỡm lứq chóq mới, cớp dũ náq hếq la bũi tê cớp mới. Sanua
la o yỗn mới racoâiq cớp con cumữr puo Salơ."
23 Cũai ayững atĩ ki táq ntỡng ngkíq cớp Davĩt. Ma Davĩt ta-ỡi neq:
"Ơq! Ranáq nâi la o yỗn cứq cũai cadĩt cớp tỡ bữn khlữr ntrớu, ma bữn
cỡt partiam puo."
24 Tỗp cũai ayững atĩ ki chu atỡng loah puo Salơ tễ santoiq Davĩt khoiq
pai.
25 Chơ Salơ ớn alới pỡq atỡng Davĩt ễn neq: "Puo tỡ bữn yoc ễ bữn voan
ntrớu tễ mới, ma án yoc ễ bữn bĩq ngcâr tễ sarcal samiang tỗp Phi-li-tin
muoi culám náq sâng, dŏq cỡt ranáq puo carláh dỡq chóq cũai par-ũal
án." (Nâi la ngê puo Salơ aloŏh, ễq tỗp Phi-li-tin cachĩt Davĩt.)
26 Toâq alới atỡng santoiq ki yỗn Davĩt tamứng, án sâng bũi pahỡm têq
cỡt partiam puo. Nhũang tangái noau anoat racoâiq,

27 Davĩt cớp tahan án bữn cachĩt cũai Phi-li-tin bar culám náq. Chơ
Davĩt ĩt bĩq ngcâr tễ sarcal samiang tỗp Phi-li-tin dững achu yỗn puo Salơ.
Án aloŏh cớp noap dũ lám dŏq án têq bữn cỡt partiam puo. Yuaq ngkíq,
puo Salơ chiau niang Mi-cal yỗn Davĩt.
28 Puo Salơ dáng raloaih lứq Yiang Sursĩ ỡt cớp Davĩt, cớp Mi-cal con
cumữr án la ayooq lứq Davĩt.
29 Chơ án sâng ngcŏh Davĩt lứq lơ ễn, cớp án cỡt cũai par-ũal Davĩt toau
sốt dỡi tamoong án.
30 Máh cũai sốt tỗp Phi-li-tin dững tahan pỡq chíl tỗp I-sarel; ma dũ trỗ
alới rachíl, Davĩt chíl riap níc, cớp án bữn cachĩt tỗp Phi-li-tin sa-ữi hỡn
tễ máh cũai sốt tahan canŏh khong puo Salơ. Ngkíq, ranáq nâi táq yỗn
Davĩt bữn ramứh ranoâng cỡt parchia parhan lứq.

19

Salơ Rapuai Ễ Cachĩt Davĩt

1 Salơ aloŏh ngê ễ cachĩt Davĩt, cớp án yỗn Yô-nathan con samiang án
cớp máh cũai ayững atĩ án dáng tễ ranáq ki. Ma Yô-nathan ayooq Davĩt.
2 Ngkíq Yô-nathan atỡng Davĩt neq: “Mpoaq cứq aloŏh ngê ễ cachĩt mới.
Tarưp parnỡ, mới cóq nhêng o tỗ mới. Cóq mới pỡq tooq bân ntốq clỡp,
cớp ỡt tooq ngki voai.
3 Cứq ễ pỡq tayứng cheq mpoaq cứq tâng ruang, bân ntốq mới ỡt tooq.
Chơ cứq ễ táq ntỡng cớp án tễ mới. Khân cứq dáng ranáq ntrớu án ễ táq,
cứq toâq atỡng yỗn mới dáng tê.”
4 Yô-nathan khễn Davĩt choâng moat mpoaq án neq: “Mpoaq ơi! Chỗi
táq sâuq chóq Davĩt, la cũai táq ranáq mpoaq. Án tỡ nai táq lôih chóq
mpoaq; ma dũ ranáq án táq, la moang ranáq o lứq yỗn mpoaq.
5 Án chiau rangứh án bữm pỡq carchĩt cớp Cô-liat. Cớp Yiang Sursĩ
yỗn cũai I-sarel bữn riap toâr lứq trỗ ki. Bo mpoaq hữm máh ranáq nâi,
mpoaq la sâng bũi pahỡm tê. Cỗ nŏq sanua mpoaq ễ táq ranáq tỡ o chóq
cũai ca tỡ bữn lôih ntrớu, cớp ŏq tếc ntrớu têq cachĩt án?”
6 Salơ sâng Yô-nathan pai ngkíq, chơ án thễ dũan nhơ ramứh Yiang
Sursĩ, án tỡ bữn cachĩt noâng Davĩt.
7 Ntun ki, Yô-nathan arô Davĩt cớp atỡng dũ ramứh yỗn Davĩt dáng.
Chơ án dững Davĩt toâq ramóh puo Salơ, cớp Davĩt táq loah ranáq yỗn
puo ariang tễ nhũang sĩa.
8 Muoi trỗ ễn cỡt ranáq rachíl cớp tỗp Phi-li-tin. Davĩt cớp tahan án loŏh
chíl tỗp Phi-li-tin; chơ alới táq yỗn tỗp Phi-li-tin lúh pláh nheq.
9 Bữn muoi tangái ễn, Yiang Sursĩ yỗn yiang sâuq mut tâng mứt puo
Salơ bo án ntôm tacu tâng clống dống, cớp atĩ án ayễq coih. Davĩt tacu
cớp tapáih achúng toâr bân ntốq ki tê.
10 Salơ dễ coih ễ toal chóq Davĩt yỗn tớt tâng ratâng, ma Davĩt viaq vớt.
Ngkíq coih tỗ-tabỗ tâng ratâng. Chơ Davĩt lúh chíq.
11 Sadâu ki, puo Salơ ớn cũai pỡq crŏq yáng tiah dống Davĩt, yuaq ễ
cachĩt Davĩt toâq poang tarưp. Ma Mi-cal, lacuoi Davĩt, atỡng Davĩt neq:
“Khân mới tỡ bữn lúh tâng sadâu nâi, poang tarưp noau cachĩt mới.”

12 Ngkíq Mi-cal atĩar Davĩt sễng na ngoah toong piang, chơ án bữn lúh vớt.
13 Moâm ki Mi-cal ĩt rup noau dốq cucốh sang, pỡq atơih tâng cachơng
Davĩt bếq, cớp án ĩt racỗl táq toâq sóc cupê pỡq achúh dỏq pỡng plỡ rup
ki ễn; chơ án acuam chóq ayỡ.
14 Toâq tahan puo Salơ mut ễ cỗp Davĩt, Mi-cal atỡng alới neq: “Davĩt
a-ĩ.”
15 Ma puo Salơ ớn alới pỡq chuaq loah Davĩt, cớp patâp alới neq: “Anhia
crang Davĩt dếh cachơng án bếq. Cứq ễ cachĩt chíq án.”
16 Ma toâq tỗp alới mut pỡ clống bếq, alới ramóh rup noau sang tâng
pỡng cachơng, dếh racỗl táq toâq sóc cupê noau achúh dỏq pỡng plỡ rup
ki.
17 Puo Salơ blớh Mi-cal neq: “Nỏq con phếq cứq mpoaq? Mới acláh cũai
kêt cứq táq ntrớu?”
Mi-cal ta-ỡi: “Án pai án ễ cachĩt cứq, khân cứq tỡ bữn chuai án.”
18 Davĩt lúh khoiq vớt chơ, án pỡq pỡ Samu-ễl tâng vil Rama. Chơ án
atỡng yỗn Samu-ễl dáng dũ ranáq Salơ khoiq táq chóq án. Chơ Davĩt cớp
Samu-ễl ỡt rlu pỡ ntốq ramứh Nayôt.*
19 Ma bữn cũai pỡq atỡng puo Salơ pai Davĩt ỡt pỡ ntốq Nayôt tâng vil
Rama.
20 Ngkíq puo Salơ ớn cũai pỡq cỗp Davĩt. Tữ tỗp alới toâq pỡ ntốq ki, alới
hữm máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ntôm ayữn cớp triau cupo; Samu-ễl
cỡt cũai ayông máh cũai ki. Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt tỗp tahan
Salơ, chơ alới ayữn cớp triau cupo tê.
21 Toâq puo Salơ sâng tahan án táq ranáq ngkíq, án ớn cũai canỏh ễn
pỡq; ma tỗp nâi la ayữn triau cupo machớng ki tê. Chơ án ớn muoi tỗp
ễn pỡq, ma noâng cỡt ngkíq sĩa.
22 Tữ ki cutỗ Salơ toâp loỏh pỡq chu vil Rama. Bo án toâq pỡ dỡq chữong
toâr tâng vil Sê-cu, án blớh neq: “Samu-ễl cớp Davĩt ỡt nléq?”
Noau atỡng án neq: “Bar náq ki ỡt pỡ ntốq Nayôt.”
23 Bo Salơ pỡq, Raviei Yiang Sursĩ mut cỡt sốt tâng mứt án. Ngkíq án
ayữn cớp triau cupo sốt rana, toau toâq pỡ ntốq Nayôt.
24 Salơ tũot táh tampâc choâng moat Samu-ễl, chơ án ayữn cớp triau
cupo, cớp padếh bếq mu rariat tâng cutễq nheq muoi tangái muoi sadâu.
Yuaq ngkíq, bữn cũai pai án neq: “Puo Salơ cỡt cũai tang bỗq Yiang Sursĩ
tê tỡ?”

20

Yô-nathan Chuai Davĩt

1 Moâm ki Davĩt dễq tễ ntốq Nayôt tâng vil Rama; chơ án pỡq ramóh
Yô-nathan cớp blớh neq: “Cứq táq lôih ntrớu? Cứq táq ntrớu tỡ o chóq
mpoaq mới, nỏq án yoc lứq cachĩt cứq?”
2 Yô-nathan ta-ỡi: “Mới tỡ bữn cuchĩt mỏ! Mpoaq cứq dốq atỡng cứq
dáng dũ ranáq án ễ táq. Tam ranáq toâr tỡ la cớt, án tỡ nai cutooq ranáq
ntrớu tỡ yỗn cứq dáng. Ranáq ki lứq tỡ bữn cỡt mỏ!”

* **19:18 19:18** Tâng parnai Hê-brơ santoiq Nayôt nâi tỡ bữn raloaih. Bữn noau pai nâi la ntốq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ỡt.

3 Ma Davĩt ta-ỡi loah: “Mpoaq mới dáng mới ayooq cứq sa-ữi lứq. Án tỡ
khớn atỡng yỗn mới dáng máh ranáq án ễ táq chóq cứq, yuaq án ngcỡh
mới ngua cớp tỡ bữn bũi cớp án. Cứq sễq thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ
cớp choâng moat mới, cứq ỡt yơng tễ ỏc cuchĩt ống muoi caryau sâng!”
4 Yô-nathan pai: “Ntrớu mới yoc, cứq táq aki.”
5 Chơ Davĩt ta-ỡi Yô-nathan neq: “Tangái parnỡ la tangái táq rit cha bũi
Casâi Loỡh Tamái, cớp puo ễq cứq cha parnơi cớp án. Khân mới hữm o,
ki cứq pỡq tooq tâng ruang toau toâq tabữ tangái pra.
6 Khân mpoaq mới nhêng mỡ tỡ bữn hữm cứq tâng ntốq ki, sễq mới
atỡng neq: ‘Davĩt sễq tễ cứq chu pỡ dống án tâng vil Bet-lahem, yuaq
khoiq toâq tangái dống sũ án chiau sang crơng tâng plỡ cumo.’
7 Khân án tỡ bữn pai ntrớu, cứq bữn ien khễ. Ma khân án nhôp, mới
têq dáng raloaih án noâng chanchớm ễ táq cứq.
8 Ngkíq, sễq mới táq ariang cứq sễq sanua. Cớp yống pacái máh parnai
mới khoiq parkhán cớp cứq. Ma khân cứq táq lôih ntrớu, cứq sễq mới
toâp cachĩt cứq. Chỗi yỗn mpoaq mới cachĩt cứq.”
9 Yô-nathan ta-ỡi án: “Cứq sễq mới chỗi chanchớm ngkíq! Khân cứq
dáng raloaih mpoaq cứq ễ cachĩt mới, lứq samoât cứq atỡng yỗn mới
dáng.”
10 Chơ Davĩt blớh neq: “Khân mpoaq mới ta-ỡi na mứt pahỡm nsóq,
noau ễn toâq atỡng yỗn cứq dáng?”
11 Yô-nathan ta-ỡi: “Chơ! Sanua hái loỡh chu ruang voai.”
Ngkíq alới bar náq loỡh chu ruang.
12 Chơ Yô-nathan atỡng Davĩt neq: “Sễq Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-
sarel, hữm cớp dáng tê tễ ranáq hái bar náq. Tâng tangái parnỡ tỡ la
tangái pra, sám máh sanua nâi sĩa, cứq ễ tơm pahỡm mpoaq cứq. Khân
án tỡ bữn nhôp mới, cứq ễ toâq atỡng loah mới.
13 Ma khân án noâng ễ táq mới, sễq Yiang Sursĩ yỗn cứq roap tôt toau
cuchĩt khân cứq tỡ bữn toâq atỡng yỗn mới dáng. Chơ mới cóq dễq yỗn
vớt. Cứq sễq Yiang Sursĩ ỡt cớp mới machớng án khoiq ỡt cớp mpoaq
cứq.
14 Khân cứq noâng bữn tamoong, sễq mới yống níc máh ỏc hái khoiq
parkhán dỡq yỗn tanoang tapứng lứq. Ma khân cứq cuchĩt,
15 sễq mới tanoang tapứng níc machớng ki tê chóq dống sũ cứq. Toâq
tangái léq Yiang Sursĩ pupứt táh nheq cũai par-ũal mới,
16 sễq yỗn máh santoiq hái parkhán nâi noâng ỡt níc. Khân mới táq
lôih tễ ỏc hái parkhán, sễq Yiang Sursĩ toâp yỗn mới roap tôt.”*
17 Muoi trỗ ễn, Yô-nathan sễq Davĩt parkhán nhơ ỏc án ayooq, yuaq án
ayooq Davĩt máh án ayooq tỗ án bữm.
18 Chơ Yô-nathan atỡng Davĩt neq: “Tangái parnỡ la tangái táq rit cha
bũi Casâi Loỡh Tamái. Khân mới payứh tễ ntốq ki, cỡt clống-clễng.
19 Khân tangái pra la tỡ bữn hữm sĩa mới, ki cỡt clống-clễng lứq ễn.
Ngkíq cóq mới pỡq tooq loah pỡ ntốq tiaq, ỡt yáng clĩ bốq tamáu ki.
20 Chơ cứq ễ pán saráh chu ntốq mới ỡt pái tong.

* **20:16 20:16** Rana 15-16 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

21 Moâm ki cứq ễ ớn samiang póng táq ranáq cứq pỡq tỗiq saráh. Khân
cứq pai chóq án neq: ‘Nhêng ki! Saráh ỡt coah nâi; mới pỡq tỗiq ĩt!’, cóq
mới loỡh tễ ntốq mới ỡt tooq. Cứq sễq thễ dũan samoât samơi lứq nhơ
ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc, mới lứq bữn ien khễ.
22 Ma khân cứq pai neq: ‘Saráh satooh coah tíh,’ cóq mới dễq toâp, yuaq
Yiang Sursĩ ễq mới dễq yơng.
23 Máh ốc hái khoiq parkhán parnơi, lứq Yiang Sursĩ hữm cớp dáng tê.”
24 Ngkíq Davĩt pỡq tooq tâng ruang. Tâng tangái táq rit cha bũi Casâi
Loỡh Tamái bữn puo Salơ toâq cha pêl bũi.
25 Án tacu bân ntốq án dốq tacu tớt cớp ratâng. Ap-nơ tacu coah Salơ,
cớp Yô-nathan tacu yáng moat alới. Ma ntốq Davĩt tỡ bữn noau tacu.
26 Tâng tangái ki Salơ tỡ bữn pai ntrớu, yuaq án chanchớm neq: “Cỡh
lơ Davĩt táq ranáq ntrớu yỗn cỡt tỡ bữn bráh puai rit; ngkíq án cóq táq
rit sambráh voai.”
27 Toâq poang tarưp vớt tangái cha bũi, cỡt tangái bar, ma tỡ bữn hữm
sĩa Davĩt ỡt ntốq ki. Ngkíq puo Salơ blớh Yô-nathan con samiang án neq:
“Nốq con samiang Yê-sai tỡ bữn toâq rôm cha bũi tangái nâi, dễh tangái
mahái hỡ?”
28 Yô-nathan ta-ỡi: “Án sễq tễ cứq ễ chu pỡ vil Bet-lahem.
29 Án pai neq: ‘Cứq sễq chu, yuaq tâng dống sũ cứq dững crơng ễ chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ, cớp máh ai cứq patâp cứq chu. Khân mới ayooq táq
cứq, sễq mới yỗn cứq chu sa-óh tỗp ai cứq.’ Cỗ ngkíq Davĩt tỡ bữn toâq
rôm cha bũi parnơi cớp mpoaq.”
30 Salơ nhôp Yô-nathan; mieiq án ngưr tháng, cớp án pai neq: “Mới la
con saríh! Mbỡiq nâi cứq dáng mới pruam cớp con samiang Yê-sai. Ỡc
nâi casiet lứq mới táq, dễh táq yỗn mpiq mới cỡt casiet tê.
31 Khân con samiang Yê-sai noâng bữn tamoong, mới tỡ têq chỗn cỡt
puo cruang nâi. Pỡq! Mới pỡq chuaq án, cớp dững án pỡ nâi. Yuaq án
cóq cuchĩt!”
32 Yô-nathan blớh mpoaq án: “Cỗ tian ntrớu án cóq cuchĩt? Án táq lôih
ntrớu?”
33 Ma bo ki toâp puo Salơ toal coih chóq Yô-nathan. Ngkíq, Yô-nathan
dáng raloaih lứq mpoaq án ễ cachĩt Davĩt.
34 Yóiq toâp Yô-nathan yuor, cớp mứt án sâng cutâu lứq. Chơ án loỡh
tễ cachơng sana, tỡ bữn cha ntrớu loâng tâng tangái bar cha bũi casâi
tamái. Án roâi sarnớm, cớp sâng túh ngua lứq tễ ranáq mpoaq án ễ táq
chóq Davĩt.
35 Toâq poang tarưp Yô-nathan loỡh ramóh Davĩt pỡ ruang, ariang alới
khoiq partâp dỡq chơ. Án dững muoi noaq samiang póng pỡq nứng án.
36 Án atỡng samiang ki neq: “Mới pỡq tỗiq saráh cứq pán nơ!”
Samiang ki lúh pỡq tỗiq. Chơ Yô-nathan pán tamĩang rayư plỡ án.
37 Tữ samiang ki toâq pỡ ntốq saráh satooh, Yô-nathan atỡng án casang
lứq neq: “Saráh ỡt yáng tíh!
38 Chỗi tayứng bân ntốq ki; pỡq chái!”
Samiang ki pỡq tỗiq saráh, chơ án píh loah pỡ Yô-nathan, ncháu án.

39 Ma án tỡ bữn dáng ntrớu loâng; ống Yô-nathan cớp Davĩt sâng dáng
tễ ranáq ki.
40 Chơ Yô-nathan yỗn saráh cớp tamĩang pỡ samiang ki, cớp ớn dững
achu pỡ vil.
41 Toâq vớt samiang ki pỡq, Davĩt loỡh tễ ntốq án ỡt tooq bân bốq tamáu.
Án sacốh racớl cớp pũp crap cucốh Yô-nathan pái taláp. Davĩt cớp Yô-
nathan rakĩau hũn hĩt cớp nhiam. Davĩt sâng ngua hỡn tễ Yô-nathan.
42 Yô-nathan pai neq: "Cứq sễq Yiang Sursĩ ỡt cớp mới. Yiang Sursĩ lứq
chuai mới cớp cứq, dếh tống toiq mới cớp tống toiq cứq hỡ, cóq yống níc
máh ốc hái khoiq parkhán."
Chơ Davĩt loỡh tễ Yô-nathan. Cớp Yô-nathan chu loah pỡ vil.

21

Davĩt Dễq Tễ Salơ

1 Davĩt pỡq ramóh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, ramứh Ahi-maléc, ỡt
tâng vil Nop. Ahi-maléc loỡh ramóh Davĩt; tỗ chác án cangcoaih nheq cỗ
sâng ngcỡh lứq. Chơ án blớh neq: "Nốq anhia toâq ống muoi noaq sâng?"
2 Davĩt ta-ỡi: "Ơq! Puo ớn cứq toâq táq ranáq; án tỡ ễq cũai canỡh
dáng cứq toâq pỡ nâi dỡq táq ntrớu. Ma máh cũai cứq, ki cứq ớn alới
pỡq ramóh cứq pỡ ntốq canỡh.
3 Sanua, achuaih bữn crơng sana cha tỡ? Cứq sễq bễng mi sỡng lám;
khân tỡ bữn, ntrớu la têq."
4 Cũai tễng rit sang ta-ỡi Davĩt neq: "Cứq bữn ống bễng mi noau dững
chiau sang yỗn Yiang Sursĩ; ma bễng mi canỡh cứq ỡq tê. Khân máh
tangái nhũang nâi máh cũai mới tỡ bữn bếq parnơi cớp mansễm, têq mới
dững yỗn alới cha."
5 Davĩt ta-ỡi: "Ơq! Lứq samoât, tỡ bữn noau bếq cớp mansễm mỡ. Dũ
trỗ cũai cứq loỡh táq ranáq, alới sambráh tỗ puai rit hái voai. Ma trỗ nâi,
la ranáq toâr lứq, ngkíq hếq cóq rabán tỗ chác yỗn bráh puai rit."
6 Chơ cũai tễng rit sang ĩt bễng mi noau khoiq chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ, chơ án yỗn pỡ Davĩt, yuaq án ỡq bễng mi canỡh. Bễng mi ki khoiq
noau pláih loah chơ toâq bễng mi tamái.
7 Tangái ki bữn Dô-ec ỡt pỡ ki tê. Án la cũai tỗp Ê-dôm cỡt sốt tễ ranáq
bán cữu yỗn puo Salơ. Án toâq pỡ ki dỡq táq puai rit Yiang Sursĩ yỗn án
táq.
8 Davĩt blớh Ahi-maléc neq: "Mới bữn coih tỡ la dau yỗn cứq tâc tỡ?
Puo ớn cứq pỡq chái, ngkíq cứq tỡ loâp ĩt dau tỡ la crơng choac canỡh."
9 Ahi-maléc ta-ỡi: "Bữn dau Cô-liat cũai Phi-li-tin anhia cachĩt pỡ avúng
E-lah bo ki! Dau ki ỡt coah clĩ ê-phot, bữn aroâiq pul; ống muoi lám sâng
crơng choac bân ntốq nâi. Khân anhia ễ bữn, ki ĩt!"
Davĩt pai: "Sễq mới ĩt yỗn cứq. Lứq tỡ bữn dau aléq o ariang ntreh
nâi."
10 Chơ Davĩt loỡh toâp tễ ntốq ki, cỗ án noâng lúh tễ puo Salơ. Chơ án
pỡq pỡ puo tỗp Cat, ramứh Akit.
11 Máh cũai ayững atĩ Akit blớh án neq: "Nâi la Davĩt ca cỡt puo cruang
cutễq án tỡ? Cũai nâi toâp, tỗp mansễm ayữn cớp triau cupo, dếh ũat

neq: ‘Salơ bữn cachĩt cũai par-ũal sa-ữi ngin náq, ma Davĩt bữn cachĩt sa-ữi chít ngin náq.’ ”

12 Davĩt chanchớm tễ máh santoiq alới pai; chơ án sâng ngcŏh lứq puo Akit.

13 Toâq tỗp alới ễ yống án, án táq nan cỡt yúh. Án chĩc pachĩr tâng ngoah toong viang vil, cớp yỗn dỡq viaq hoi paryéh partoiq poân sóc bễc.

14 Puo Akit pai chóq máh ayững atĩ án neq: “Cũai samiang nâi cỡt yúh chơ! Anhia dững án táq ntrớu toâq pỡ cứq?

15 Nŏq, anhia chanchớm cứq ŏq cũai yúh, ma anhia dững amut cũai yúh-yúh mơng-mơng nâi tâng dống cứq?”

22

Salơ Cachĩt Cũai Tễng Rit Yiang Sursĩ

1 Chơ Davĩt loŏh tễ vil Cat, pỡq ỡt tâng cưp cheq vil A-dulam ễn. Toâq máh ai cớp sễm ai canŏh tễ dống sũ mpoaq án dáng án ỡt pỡ ntốq ki, tỗp alới toâq rôm parnơi cớp án.

2 Bữn dếh cũai noau padâm, cũai tũ, cớp cũai túh arức tâng mứt hỡ; nheq tữh cũai samiang ki toâq ramóh Davĩt mán pỗn culám náq. Chơ Davĩt cỡt sốt tỗp alới.

3 Davĩt loŏh tễ ntốq ki pỡq chu vil Mit-ba tâng cruang tỗp Mô-ap ễn. Án sễq tễ puo Mô-ap neq: “Hếq sễq yỗn mpiq mpoaq hếq ỡt cớp anhia toau hếq dáng raloaih Yiang Sursĩ ễ táq ntrớu cớp hếq.”

4 Davĩt noâng ỡt tooq tâng cưp, ma án dững mpiq mpoaq án pỡq ỡt cớp puo Mô-ap.

5 Ma bữn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ramứh Cát toâq ramóh Davĩt, cớp atỡng án neq: “Chỗi ỡt noâng tâng cưp nâi; cóq mới pỡq toâp chu cruang Yuda.”

Ngkíq Davĩt pỡq chu sarứng Hê-rêt.

6 Bữn muoi tangái tâng vil Ki-bĩah, puo Salơ ayễq coih cớp tacu tâng cuar cóh nhưp nỡm mpứl. Máh cũai ayững atĩ án ỡt tayứng lavíng mpễr án. Ma bữn noau toâq atỡng yỗn án dáng alới khoiq ramóh ntốq Davĩt cớp tahan Davĩt ỡt.

7 Puo Salơ atỡng máh sốt tahan án neq: “Anhia tỗp Ben-yamin ơi! Anhia tamứng cứq yỗn samoât! Nŏq anhia chanchớm con samiang Yê-sai ễ chiau máh sarái cớp nương nho yỗn tỗp anhia ndỡm tỡ? Cớp án ữq yỗn anhia cỡt sốt tahan muoi ngin náq, tỡ la muoi culám náq tễ máh tỗp tahan án tỡ?

8 Yuaq ngkíq, anhia toâp ễ chíl cứq. Tỡ bữn noau tễ tỗp anhia ma atỡng yỗn cứq dáng con samiang cứq cỡt yớu ratoi cớp con samiang Yê-sai. Tỡ bữn noau atỡng cứq tễ Davĩt, la cũai tahan cứq, crŏq ễ chíl tuoiq cứq. Con samiang cứq toâp aliam cớp rachuai án!”

9 Dô-ec, la cũai Ê-dôm, ỡt tayứng cớp tỗp ayững atĩ puo Salơ; án pai neq: “Bữn muoi tangái hếq hữm con samiang Yê-sai pỡq chu vil Nop; án pỡq ramóh Ahi-maléc con samiang Ahi-túp.

10 Cớp Ahi-maléc blớh Yiang Sursĩ chuai án, dếh ĩt crơng sana cớp dau khong Cô-liat la cũai Phi-li-tin hỡ yỗn án.”

11 Chơ puo Salơ ớn cũai pỡq coâiq Ahi-maléc, la cũai tễng rit sang Yiang
Sursĩ, dếh sễm ai án ca cỡt cũai tễng rit sang tâng vil Nop, yỗn toâq ramóh
Salơ. Chơ alới toâq.
12 Puo Salơ pai chóq Ahi-maléc neq: “Ahi-maléc ơi! Mới tamứng cứq
yỗn samoât!”
Ahi-maléc ta-ỡi: “Ơq, achuaih!”
13 Puo Salơ blớh án: “Cỗ nốq mới cớp con samiang Yê-sai pruam ễ lớn-
sarlớn chóq cứq? Nốq mới ĩt crơng sana, ĩt dau, cớp blớh Yiang Sursĩ
chuai án? Sanua án ễ chíl cứq; án ỡt acoan tangái ễ cachĩt cứq.”
14 Ahi-maléc ta-ỡi: “Davĩt la sốt tahan anhia; án tanoang tapứng lứq,
dếh cỡt partiam anhia hỡ; cớp án cỡt cũai sốt tahan bán curiaq anhia. Dũ
náq cũai tâng dống sũ anhia yám noap lứq án.
15 Pĩeiq lứq, hếq khoiq blớh Yiang Sursĩ chuai án; cớp hếq táq ranáq nâi
tỡ cỡn ống muoi trỗ nâi sâng. Sễq anhia chỗi chanchớm hếq cớp dống
sũ hếq ễ táq sâuq chóq anhia. Hếq tỡ bữn dáng ntrớu loâng tễ ranáq án
táq.”
16 Ma puo Salơ pai neq: “Ahi-maléc, mới cớp nheq sễm ai mới cóq
cuchĩt.”
17 Chơ án ớn tahan ỡt tayứng cheq án neq: “Mới cachĩt táh máh cũai
tễng rit sang Yiang Sursĩ nâi, yuaq tỗp alới khoiq pruam nứng Davĩt, cớp
tỡ bữn atỡng cứq án lúh chu léq, tam alới dáng ntốq án ỡt.”
Ma tahan ỡt tayứng cheq puo Salơ tỡ ễq cachĩt máh cũai tễng rit sang
Yiang Sursĩ.
18 Ngkíq puo Salơ ớn Dô-ec ễn neq: “Mới pỡq cachĩt nheq tỗp alới.”
Tangái ki Dô-ec tễ tỗp Ê-dôm cachĩt tacual chít la sỡng náq cũai tễng rit
sang Yiang Sursĩ ca dốq sớp au ê-phot.
19 Cớp puo Salơ ớn noau pỡq cachĩt dũ náq cũai tâng vil Nop, la vil cũai
tễng rit sang ỡt, dếh samiang, mansễm, carnễn, cớp carnễn mbỡiq sễt,
dếh ntroỡq, cữu, cớp aséh la thréc nheq.
20 Ma Abia-tha con samiang Ahi-maléc bữn vớt tễ cuchĩt; chơ án lúh pỡq
ramóh Davĩt.
21 Án atỡng yỗn Davĩt dáng nheq tễ máh ranáq puo Salơ cớp Dô-ec khoiq
táq chóq máh cũai tễng rit sang.
22 Chơ Davĩt pai chóq án neq: “Bo cứq hữm Dô-ec tễ tỗp Ê-dôm tâng
tangái ki, cứq dáng án ễ atỡng loah yỗn Salơ dáng cứq ỡt nléq. Ngkíq cứq
sễq roap bữm tễ ranáq sễm ai mới cuchĩt tâng trỗ nâi.
23 Mới ỡt cớp cứq, chỗi ngcỡh ntrớu. Puo Salơ yoc ễ cachĩt cứq cớp mới.
Ma khân mới ỡt cớp cứq, mới bữn plot ien.”

23

Davĩt Rachuai Cũai Vil Kê-la

1 Davĩt sâng noau pai tỗp Phi-li-tin toâq chíl vil Kê-la, cớp tuoiq nheq
máh saro mbỡiq púh.
2 Ngkíq án blớh Yiang Sursĩ neq: “O tỡ, khân cứq pỡq chíl tỗp Phi-li-tin
ki?”
Yiang Sursĩ ta-ỡi: “O! Mới pỡq chíl tỗp alới, cớp chuai cũai vil Kê-la yỗn
vớt tễ tỗp Phi-li-tin.”

3 Ma cũai ŏt cớp Davĩt atỡng án neq: “Tỗp hái ŏt tâng cruang Yuda nâi
la noâng ŏt clơng. Khân hái pỡq chíl tahan tỗp Phi-li-tin tâng vil Kê-la, ŏc
ki táq yỗn hái cỡt ngcŏh palứq ễn!”
4 Ngkíq Davĩt câu blớh Yiang Sursĩ sĩa. Cớp Yiang Sursĩ ớn án neq: “Cóq
mới loŏh rachíl dŏq chuai vil Kê-la, yuaq cứq toâp yỗn mới chíl riap tỗp
Phi-li-tin.”
5 Chơ Davĩt cớp máh cũai án loŏh chíl tỗp Phi-li-tin tâng vil Kê-la. Tỗp
alới bữn cachĩt cũai Phi-li-tin sa-ữi lứq, cớp cheng ĩt nheq máh charán tỗp
Phi-li-tin bán. Davĩt chuai cũai vil Kê-la yỗn bữn tamoong.
6 Bo Abia-tha con samiang Ahi-maléc lúh pỡq ŏt cớp Davĩt tâng vil Kê-la,
án dững dếh aroâiq ê-phot hỡ.*
7 Bữn cũai pỡq atỡng puo Salơ dáng Davĩt ŏt tâng vil Kê-la. Chơ Salơ
pai neq: “Yiang Sursĩ khoiq chiau Davĩt pỡ talang atĩ cứq; cỗ án mut ŏt
tâng vil bữn viang lavíng khâm lứq, cớp bữn cantáih toong khâm lứq hỡ,
la ariang án to rabang chuat án bữm.”
8 Ngkíq puo Salơ arô máh tahan án yỗn pỡq rachíl; tỗp alới pỡq chu vil
Kê-la crŏq ễ cỗp Davĩt cớp máh cũai án.
9 Toâq Davĩt dáng puo Salơ aloŏh ngê ễ chíl án; ngkíq án ớn Abia-tha,
la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, neq: “Mới dững aroâiq ê-phot pỡ nâi!”
10 Davĩt câu blớh neq: “Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, ơi! Cứq sâng
noau pai puo Salơ ntôm pỡq chu vil Kê-la, ễ talốh nheq vil nâi cỗ tian tễ
cứq, la cũai táq ranáq anhia.
11 Cũai sốt tâng vil Kê-la ễ chiau cứq pỡ talang atĩ puo Salơ tỡ? Ơ Yiang
Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, ơi! Sễq anhia ta-ỡi cứq nứng.”
Yiang Sursĩ ta-ỡi: “Salơ lứq toâq.”
12 Davĩt blớh ễn: “Tỗp sốt cũai Kê-la ễ chiau cứq cớp tahan cứq pỡ talang
atĩ puo Salơ tỡ?”
Yiang Sursĩ ta-ỡi: “Tỗp alới lứq chiau anhia.”
13 Ngkíq Davĩt cớp tahan án mán tapoât culám náq, loŏh tễ vil Kê-la cớp
pỡq níc. Tữ puo Salơ sâng noau pai Davĩt khoiq loŏh tễ vil Kê-la, án tỡ
bữn pỡq noâng pỡ vil ki.

Davĩt Ŏt Tâng Máh Dũal Cớp Cóh

14 Davĩt ŏt tooq tâng máh dũal cớp cóh bân ntốq aiq cheq vil Síp. Puo
Salơ chuaq níc, ma Yiang Sursĩ tỡ bữn chiau Davĩt yỗn án.
15 Bo Davĩt ŏt tâng vil Hô-ret, tâng ntốq aiq cheq vil Síp, án sâng noau
pai puo Salơ chuaq ễ cachĩt án.
16 Yô-nathan con samiang Salơ pỡq ramóh Davĩt pỡ vil Hô-ret. Án chuai
Davĩt yỗn sa-âm Yiang Sursĩ pacái lứq ễn.
17 Yô-nathan pai neq: “Chỗi ngcŏh ntrớu Salơ, mpoaq cứq! Án tỡ têq
táq mới ntrớu mŏ. Án dáng manoaq mới toâp lứq cỡt puo cũai I-sarel.
Cớp cứq cỡt sốt pưn mới sâng.”
18 Ngkíq bar náq alới táq tếc parkhán choâng moat Yiang Sursĩ cỡt yớu
ratoi. Chơ Davĩt ŏt loah tâng vil Hô-ret, ma Yô-nathan píh chu pỡ dống
sũ án.

* **23:6 23:6** Nhêng tâm saráq Loŏh Tễ Ê-yip-tô 28:30.

19 Bữn cũai tễ vil Síp pỡq ramóh puo Salơ tâng vil Ki-bĩah, cớp atỡng
neq: “Davĩt ỡt tooq tâng cutễq tỗp hếq pỡ vil Hô-ret tâng cóh Haki-la,
coah angia pưn ntốq aiq cruang Yuda.
20 Tỗp hếq dáng raloaih la anhia yoc ễ cỗp án. Ngkíq, hếq sễq anhia
pỡq chu cruang hếq, cớp hếq ễ chiau án yỗn anhia.”
21 Puo Salơ ta-ỡi: “Cứq sễq Yiang Sursĩ satốh ŏc bốn yỗn anhia, yuaq
anhia bữn mứt o lứq chóq cứq.
22 O lứq anhia pỡq nhêng muoi trỗ ễn, cớp blớh yỗn samoât lứq ntốq
léq án ỡt, bữn noau noâq hữm ntốq án ỡt. Cứq sâng noau pai án carlâiq
carlĩu tứng-atooc.
23 Ngkíq anhia chu tutuaiq yỗn samoât voai, ntốq léq án ỡt; chơ anhia
toâq atỡng cứq dáng toâp. Moâm ki cứq ễ pỡq cớp anhia. Khân án noâng
ỡt bân ntốq ki, cứq ễ pỡq cachĩt án, tam án ỡt ntốq léq, cứq cóq ravoât
án pláh chũop cruang cutễq Yuda.”
24 Ngkíq tỗp alới píh chu pỡ vil Síp nhũang puo Salơ. Davĩt cớp tahan
án noâng ỡt tâng ntốq aiq Ma-ôn, la ntốq ngua parngeh coah angia pưn
ntốq aiq cruang Yuda.
25 Salơ cớp tahan án loŏh ravoât Davĩt. Ma Davĩt dáng nhũang; ngkíq
Davĩt lúh chu dũal cóh ntốq tamáu tâng ntốq aiq Ma-ôn cớp ỡt ngki. Tữ
puo Salơ dáng ngkíq, án loŏh chuaq Davĩt.
26 Salơ cớp tahan án ỡt palic cóh coah nâi; ma Davĩt cớp tahan án ỡt
palic coah ki. Davĩt cớp tahan án lúh tễ Salơ, ma noâng bĩq lứq Salơ satỡm
cớp bữn cỗp tỗp alới.
27 Ma bo ki, bữn manoaq cũai toâq atỡng Salơ neq: “Tỗp Phi-li-tin mut
talốh cruang hái! Sễq achuaih píh chu toâp!”
28 Ngkíq Salơ tỡ bữn rapuai noâng Davĩt, án píh chu chíl tỗp Phi-li-tin.
Cỗ ngkíq, noau dŏq ntốq ki Côl Alới Ratáh.
29 Davĩt lúh chu cruang En Kê-di, cớp ỡt tooq tâng ntốq ki.

24

Davĩt Dŏq Dỡi Tamoong Salơ

1 Ntun ki, toâq puo Salơ chu tễ chíl tỗp Phi-li-tin, bữn noau toâq atỡng
án neq: “Davĩt ỡt pỡ ntốq aiq cheq vil En Kê-di.”
2 Chơ puo Salơ rưoh pái ngin náq tahan khễuq tễ nheq tữh tỗp I-sarel,
chơ pỡq chuaq Davĩt cớp tỗp tahan Davĩt coah angia mandang loŏh bân
Carang Kéh.
3 Puo Salơ mut pasŏc tâng cưp cheq cuaq cữu kễng rana. Davĩt cớp
tahan án ỡt tacu tâng clống cưp ki.
4 Máh tahan Davĩt atỡng án neq: “Toâq ngư o yỗn anhia chơ! Yiang
Sursĩ khoiq chiau cũai ũan anhia tâng talang atĩ anhia. Ncháu lứq táq
ariang án khoiq pai dŏq. Sanua têq anhia táq chóq cũai ũan anhia ĩn
anhia yoc.”
Chơ Davĩt bo talor pỡq cứt chễu au tuar Salơ, mŏ Salơ tỡ bữn dáng.
5 Toâq Davĩt táq ngkíq, mứt án tatâp tháng cỗ án sâng lôih.
6 Ngkíq án pai chóq máh tahan án neq: “Sễq Yiang Sursĩ chỗi yỗn cứq
cachĩt cũai sốt cứq, la cũai Yiang Sursĩ khoiq rưoh yỗn cỡt puo!”

7 Chơ án tỡ yỗn tỗp tahan án chíl puo Salơ.
Puo Salơ yuor tayứng cớp tayáh loỏh tễ cưp, chơ án pỡq loah.
8 Ma Davĩt tayáh aloỏh yáng clĩ án, cớp arô chóq án neq: “Puo cứq ơi!”
Puo Salơ luliaq chu clĩ cớp nhêng chũop nheq mpễr ki, chơ án hữm Davĩt pũp cucốh yám noap án;
9 cớp Davĩt blớh neq: “Nỏq anhia tamứng parnai cũai canỏh pai hếq ễ táq sâuq chóq anhia?
10 Sễq anhia chanchớm loah, mbỡiq sanua tâng cưp nâi Yiang Sursĩ khoiq chiau anhia pỡ talang atĩ hếq. Tỗp tahan hếq ớn hếq cachĩt chíq anhia, ma hếq sâng sarũiq táq. Ngkíq hếq atỡng alới neq: ‘Cứq tỡ ễq cachĩt án, yuaq án la puo Yiang Sursĩ khoiq rươh.’
11 Mpoaq ơi! Anhia nhêng chu chễu au tuar anhia sớp. Pĩeiq lứq la hếq cachĩt táh anhia, ma hếq cứt bĩq chễu au tuar anhia sâng. Ranáq nâi têq yỗn anhia dáng raloaih lứq hếq tỡ bữn talốh, tỡ la ễ táq sâuq chóq anhia. Tam hếq tỡ bữn táq lôih ntrớu chóq anhia, ma anhia noâng rapuai ễ cachĩt níc hếq.
12 Sễq Yiang Sursĩ rasữq hếq cớp anhia, noau táq lôih! Sễq Yiang Sursĩ yỗn anhia roap tôt tễ máh ranáq anhia chíl hếq, ma hếq tỡ nai chanchớm loâng ễ táq sâuq chóq anhia.
13 Samoât santoiq pali panha tễ mbỏq pai neq: ‘Cũai sâuq dáng táq ống ranáq sâuq.’ Yuaq ngkíq, hếq tỡ bữn táq anhia.
14 Puo I-sarel loỏh chuaq noau? Anhia ravoât ễ cachĩt noau? Rapuai muoi lám acho khoiq cuchĩt, tỡ la pupễt muoi lám mpái?
15 Sễq Yiang Sursĩ rablớh hái bar náq, noau táq lôih. Sễq Ncháu bễng cớp chuai hếq, yỗn têq vớt tễ talang atĩ anhia.”
16 Toâq moâm Davĩt pai ngkíq, puo Salơ pai neq: “Davĩt, con cứq ơi! Samữong mới tỡ?”
Chơ án nhiam.
17 Cớp án pai chóq Davĩt neq: “Anhia la cũai tanoang o clữi tễ cứq, yuaq anhia táq o níc chóq cứq; ma hếq táq ranáq sâuq lứq chóq anhia.
18 Tâng tangái nâi anhia apáh yỗn hếq dáng, anhia táq tanoang chóq hếq; yuaq anhia tỡ bữn cachĩt hếq, tam Yiang Sursĩ khoiq chiau hếq pỡ talang atĩ anhia.
19 Tỡ bữn cũai aléq ma dỏq cũai par-ũal án; lứq án tỡ bữn yỗn cũai ki pỡq ien khễ. Sễq Yiang Sursĩ satốh ỏc bốn yỗn anhia tễ máh ranáq anhia táq tâng tangái nâi!
20 Sanua hếq dáng raloaih lứq nỡ-ra anhia cỡt puo cũai I-sarel; cớp cruang ki cỡt khâm nhơ tễ chớc anhia bán curiaq.
21 Yuaq ngkíq anhia cóq parkhán cớp hếq nhơ ramứh Yiang Sursĩ, yỗn anhia dỏq dỡi tamoong tỏng toiq hếq, cớp tỡ yỗn ramứh dống sũ hếq cỡt pứt nheq.”
22 Chơ Davĩt parkhán án ễ táq ngkíq. Moâm ki puo Salơ píh chu loah pỡ dống án. Ma Davĩt cớp tahan án píh chu loah pỡ ntốq alới ỡt tooq.

25

Davĩt Cớp Niang Abi-kêl

1 Tữ Samu-ễl khoiq cuchĩt, nheq tữh cũai I-sarel tanúh án; chơ tỗp alới
tứp án pỡ vil Rama, la vil án bữm.
Vớt ki, Davĩt pỡq chu ntốq aiq, ramứh Paran.
2 Bữn muoi noaq samiang tễ vil Ma-ôn táq ranáq tâng vil Car-mel; án la
cũai sốc lứq; án bữn cữu pái ngin lám cớp mbễq muoi ngin lám. Án pỡq
cứt sóc cữu pỡ vil Car-mel.
3 Cũai samiang ki la ramứh Nabal, tỗp Calep. Lacuoi án ramứh Abi-kêl.
Mansễm nâi, roâp riang o cớp roan rangoaiq hỡ. Ma Nabal cỡt cũai rahĩt
cớp tachoât lứq.
4 Bo Davĩt ỡt tâng ntốq aiq, án sâng noau pai Nabal ntôm cứt sóc cữu.
5 Ngkíq án ớn muoi chít náq tatoam cơiq parnai sa-óh Nabal pỡ vil Car-
mel.
6 Davĩt ớn alới atỡng Nabal neq: "Ncháu hếq, Davĩt, cơiq parnai sa-óh
anhia neq: 'Yớu ơi! Sễq ốc bốn puan toâq pỡ mới cớp nheq tữh cũai tâng
dống sũ mới, dếh dũ ramứh mới bữn hỡ.
7 Cứq bữn sâng noau pai mới toâq cứt sóc cữu sanua. Bo cũai mantán
cữu mới ỡt cớp hếq; hếq táq o yỗn alới. Bo alới ỡt pỡ vil Car-mel, alới tỡ
bữn pứt muoi ramứh ntrớu.
8 Khân tỡ bữn lứq, mới blớh salĩq máh samiang póng mới. Chơ alới têq
atỡng yỗn mới dáng raloaih. Cứq sễq mới roap chỗm tỗp cứq tâng tangái
cha bũi nâi, machớng hếq la muoi dống sũ cớp mới. Sễq anhia yỗn hếq
cớp yớu anhia, Davĩt, máh léq anhia têq yỗn.' "
9 Ranễng Davĩt atỡng Nabal máh santoiq nâi nhơ ramứh Davĩt. Chơ tỗp
alới ỡt acoan tâng ntốq ki.
10 Toâq parsốt lứq, Nabal ta-ỡi neq: "Davĩt la noau? Con samiang Yê-sai
la noau? Dỡi sanua bữn sa-ỡi náq cũai sũl lúh tễ sốt alới.
11 Cứq tỡ bữn yỗn anhia chống bễng mi cứq, tỡ la dỡq, cớp sâiq charán
cứq khoiq kiac yỗn cũai cứt sóc cữu cha, yuaq cứq tỡ dáng tễ léq anhia
toâq."
12 Ngkíq, tỗp Davĩt píh chu, cớp atỡng dũ ốc Nabal khoiq pai yỗn án
tamứng.
13 Davĩt ớn alới neq: "Anhia thrũan dau!"
Chơ alới táq puai ariang án atỡng. Davĩt poac dau savác var machớng
ki tê, chơ dững tahan mán pỗn culám náq loỡh pỡq cớp án. Ma bar culám
náq ễn, án yỗn ỡt kĩaq crơng crớu.
14 Ma bữn muoi noaq cũai táq ranáq Nabal toâq atỡng Abi-kêl lacuoi
Nabal neq: "Davĩt khoiq ớn ranễng án pỡ ntốq aiq dững santoiq cubán
cusũan sốt hái, ma sốt hái tếq ayê tỗp alới.
15 Bo hếq ỡt tâng ruang cớp tỗp alới tễ nhũang, alới táq o lứq chóq
tỗp hếq. Alới tỡ nai tatũih hếq loâng, cớp crơng hếq la tỡ bữn pứt muoi
ramứh ntrớu.
16 Bo hếq ỡt kĩaq cữu cheq tỗp alới, alới nhêng salĩq hếq dũ sadâu tangái.
17 Yuaq ngkíq, sễq avia chanchớm yỗn samoât tễ ranáq nâi. Cỡh lơ
ranáq nâi dững atoâq ốc túh cadĩt pỡ sốt hái, cớp dũ náq cũai tâng dống
sũ án cống bữn. Yuaq án cỡt cũai rahĩt lứq, cớp tỡ ễq tamứng cũai aléq!"
18 Chơ niang Abi-kêl tál tháng thrũan sana, bữn bễng mi bar culám lám,
blớng nho bar aluoi ngcâr, cữu khoiq bốh sỡng lám, dỗi ễh sỡng achoiq,

palâi nho khỗ muoi culám cốc, cớp palâi tarúng khỗ bar culám cốc. Án
patiang máh crơng ki tâng cloong aséh dễn.
19 Chơ án atỡng cũai táq ranáq án neq: “Anhia loỡh pỡq nhũang! Cứq
pỡq tapun anhia ntun.”

Ma án tỡ bữn atỡng yỗn cayac án dáng tễ ranáq nâi.
20 Bo án ỡt aséh dễn tâng cuar cóh, án ramóh Davĩt cớp tỗp tahan Davĩt
ntôm ễ toâq pỡ án.
21 Davĩt khoiq chanchớm neq: “Lô lứq cứq rabán sanốc ntữn samiang
nâi tâng ntốq aiq. Máh crơng án tỡ bữn pứt muoi ramứh ntrớu. Nỡq án
culáh cóng yỗn cứq ngkíq?
22 Sễq Yiang Sursĩ yỗn cứq roap tôt khân cứq tỡ bữn cachĩt nheq máh
cũai samiang tâng dống sũ Nabal nhũang poang tarưp tangái parnỡ.”
23 Tữ niang Abi-kêl hữm Davĩt, án tál tháng sễng tễ aséh dễn, cớp án
pũp crap
24 cheq ayững Davĩt, chơ pai neq: “Achuaih ơi! Sễq achuaih sarũiq táq,
tamứng cứq pai voai! Cứq sễq roap nheq máh ỏc lôih ki.
25 Sễq achuaih chỗi noap Nabal; án la cũai tỡ bữn o. Pĩeiq lứq ramứh
án Nabal, yuaq án la cũai sacũl!* Achuaih ơi! Bo achuaih ớn cũai ranễng
achuaih toâq, cứq tỡ bữn ỡt ngki.
26 Ống Yiang Sursĩ toâp tỡ yỗn achuaih carláh dỡq chóq cũai ũan
achuaih. Ma sanua, cứq sễq thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong
mantái neq: Sễq yỗn dũ náq cũai sâuq ca ễ táq achuaih, bữn roap tôt
machớng Nabal tê.
27 Sễq achuaih bũi pahỡm roap máh crơng cứq dững yỗn achuaih cớp
tỗp achuaih.
28 Sễq achuaih táh lôih máh ranáq cứq khoiq táq. Yiang Sursĩ ễ yỗn
achuaih cỡt puo, dếh tống toiq achuaih hỡ; yuaq achuaih ntôm rachíl
chuai Yiang Sursĩ. Lứq samoât, achuaih tỡ ễq táq ranáq lôih bo achuaih
noâng tamoong.
29 Yiang Sursĩ lứq curiaq achuaih tễ máh cũai ca táq túh coat cớp ễ
cachĩt achuaih ariang noau ỡt kĩaq sanốc bữn kia ntâng lứq tê. Ma máh
cũai par-ũal achuaih, Yiang Sursĩ takễl táh alới ariang noau pán tamáu na
tamĩang cartúng ngcâr.
30 Toâq Yiang Sursĩ ễ táq dũ ranáq o yỗn achuaih, ĩn án khoiq par-ữq
dỏq, cớp chóh achuaih yỗn cỡt puo cũai I-sarel,
31 chơ achuaih tỡ bữn sâng ngua cỗ tian khoiq cachĩt cũai ỏq lôih, tỡ
la carláh dỡq bữm. Achuaih ơi! Tangái léq Yiang Sursĩ satốh ỏc bốn yỗn
achuaih, sễq achuaih chỗi khlĩr cứq.”
32 Davĩt pai chóq án neq: “Lứq khễn Yiang Sursĩ, la Yiang máh cũai
I-sarel sang! Án toâp asuoi mới toâq ramóh cứq tâng tangái nâi.
33 Sa-ỡn Yiang Sursĩ sa-ữi lứq án yỗn mới bữn ỏc rangoaiq, yuaq máh
ranáq mới táq tâng tangái nâi, la samoât cataáng tỡ yỗn cứq táq lôih na
cachĩt cũai cớp carláh dỡq bữm.

---

* **25:25 25:25** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘nabal’ bữn ramứh ‘sacũl’.

34 Bữn Yiang Sursĩ toâp cataáng tỡ yỗn cứq cachĩt mới. Cứq sễq thễ dũan
nhơ ramứh Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, ca tamoong mantái níc neq:
'Khân mới ma cro toâq ramóh cứq, ki máh cũai samiang dũ náq tâng
dống sũ Nabal lứq cuchĩt nheq nhũang paloŏng poang tarưp parnỡ.' "
35 Chơ Davĩt roap ĩt máh crơng niang dững, cớp án pai neq chóq niang:
"Mới chu! Chỗi clơng noâng tễ ranáq nâi. Cứq ễ táq ariang mới yoc."
36 Chơ niang Abi-kêl chu pỡ Nabal ca ntôm cha bũi pêl toâr tâng dống;
án cha bũi sa-ữi ramứh ariang puo dốq cha. Án bũl blŏng cớp sâng bũi
óh lứq. Ngkíq Abi-kêl tỡ bữn atỡng yỗn án dáng ntrớu toau poang tarưp
parnỡ.
37 Tữ Nabal parai bũl, niang Abi-kêl atỡng dũ ranáq án khoiq táq yỗn
Nabal dáng. Tữ Nabal sâng ngkíq, coâl pahỡm án cỡt a-ĩ ntâng lứq. Chơ
án dớm cớp tỗ chác án cỡt coang nheq.
38 Mán bữn muoi chít tangái ễn, Yiang Sursĩ táq yỗn Nabal cuchĩt.
39 Tữ Davĩt sâng pai Nabal khoiq cuchĩt, án pai neq: "Lứq khễn Yiang
Sursĩ! Án culáh cóng chóq Nabal, yuaq Nabal khoiq mumat cứq. Ncháu
cataáng cứq la cũai táq ranáq án, tỡ yỗn táq lôih. Yiang Sursĩ toâp yỗn
Nabal roap tôt, cỗ tễ ranáq sâuq Nabal khoiq táq."
Moâm ki Davĩt ớn cũai pỡq chóq voan niang Abi-kêl yỗn cỡt lacuoi án.
40 Máh cũai táq ranáq án pỡq ramóh niang Abi-kêl pỡ vil Car-mel, cớp
pai neq: "Davĩt ớn hếq toâq chóq voan mới, yỗn cỡt lacuoi án."
41 Niang Abi-kêl pũp asễng cớp pai neq: "Cứq la cũai táq ranáq yỗn án,
cứq ễ ariau ayững máh cũai táq ranáq yỗn ncháu cứq."
42 Chơ niang tál tháng yuor tayứng, chỗn ỡt aséh dễn, chơ pỡq parnơi
cớp sỡng náq mansễm táq ranáq án. Án pỡq cớp cũai táq ranáq Davĩt
cớp án cỡt lacuoi Davĩt.
43 Davĩt khoiq racoâiq niang Ahi-nũam tễ vil Ye-triel cỡt lacuoi án. Ma
sanua án ĩt niang Abi-kêl hỡ cỡt lacuoi.
44 Tễ nhũang, puo Salơ chiau niang Mi-cal, con cumữr án, cỡt lacuoi
Davĩt, ma ntun ễn án chiau niang ki yỗn Pal-ti con samiang Laih tễ vil
Calim.

26

Davĩt Dŏq Dỡi Tamoong Puo Salơ Sĩa

1 Tỗp cũai vil Síp toâq ramóh puo Salơ tâng vil Ki-bĩah, cớp atỡng án
neq: "Davĩt tooq tâng cóh Haki-la, cheq ntốq aiq cruang Yuda."
2 Chơ Salơ dững tỗp tahan khễuq lứq pái ngin náq pỡq toâp chu ntốq
aiq Síp, ễ chuaq Davĩt.
3 Alới ỡt dỡ kễng rana pỡ cóh Haki-la, ma Davĩt noâng ỡt tâng ntốq aiq.
Tữ án sâng noau pai puo Salơ toâq chuaq án sĩa,
4 ngkíq án ớn máh cũai loŏh tutuaiq yỗn dáng raloaih puo Salơ toâq pỡ
ntốq ki ma tỡ bữn.
5 Chơ Davĩt pỡq chu ntốq puo Salơ ỡt dỡ. Án ramóh puo Salơ cớp Ap-nơ
con samiang Nơ, la cũai sốt tahan Salơ pỡ ntốq ki. Tỗp alới bếq, cớp Salơ
bếq tâng mpứng dĩ, ma tỗp tahan án bếq lavíng mpễr án.

6 Chơ Davĩt blớh Ahi-maléc tễ tỗp Hêt cớp Abi-sai a-ễm samiang Yô-ap,
(alới bar náq la con samiang niang Sê-ruya) neq: “Noau ễ pỡq cớp cứq
chu ntốq Salơ ỡt?”
Abi-sai ta-ỡi: “Cứq pỡq!”
7 Sadâu ki, Davĩt cớp Abi-sai mut tâng ntốq puo Salơ ỡt. Alới ramóh
Salơ bếq tâng mpứng dĩ, bữn coih chi-chít dỏq cheq plỡ án tâng cutễq.
Ma Ap-nơ cớp máh tahan án, alới bếq lavíng mpễr án.
8 Abi-sai pai chóq Davĩt neq: “Sadâu nâi Yiang Sursĩ chiau cũai par-ũal
anhia pỡ talang atĩ anhia. Sanua yỗn cứq ĩt coih án, chơ cứq choat án yỗn
sarloâiq chu cutễq; choat muoi taláp la péq toâp, tỡ bữn túh cóq choat trỗ
bar ễn.”
9 Ma Davĩt sươq, cớp pai neq: “Chỗi cachĩt puo! Yiang Sursĩ ễ yỗn cũai
roap tôt, khân án táq sâuq chóq puo Ncháu khoiq rươh.”
10 Cớp Davĩt pai tữm ễn neq: “Cứq dáng raloaih lứq, nhơ tễ Yiang Sursĩ
tamoong mantái níc, Ncháu lứq yỗn Salơ roap tôt, tam án cuchĩt cỗ nheq
ngư tamoong, tỡ la cuchĩt cỗ tễ rachíl.
11 Sễq Yiang Sursĩ cataing, chỗi yỗn cứq táq sâuq chóq cũai Yiang Sursĩ
khoiq rươh yỗn cỡt puo! Hái ĩt ống coih cớp aluoi dỡq án sâng, chơ hái
pỡq!”
12 Ngkíq, Davĩt ĩt coih cớp aluoi dỡq cheq plỡ Salơ. Chơ án pỡq, ma tỡ
bữn noau tamỡ cớp dáng tễ ranáq nâi. Tỗp tahan dũ náq bếq langêt, yuaq
Yiang Sursĩ táq yỗn dũ náq alới bếq.
13 Chơ Davĩt pỡq luat parchon cóh, pỡq chu dũal cóh canỏh ễn; chơ án
pỡq tayứng bân ntốq dáng-radáng cớp ntốq Salơ ỡt.
14 Án arô chóq tahan Salơ cớp chóq Ap-nơ con samiang Nơ neq: “Ap-nơ
ơi! Mới sâng sương cứq tỡ?”
Ap-nơ blớh: “Noau láh arô cứq? Nỏq án clỏq lứq amoaih puo Salơ yỗn
tamỡ?”
15 Davĩt ta-ỡi: “Ap-nơ ơi! Mới la cũai sốt tâng tỗp I-sarel tỡ? Nỏq mới
tỡ bữn curiaq puo mới? Yuaq mbỡiq sanua toâp bữn noau mut ễ cachĩt
puo mới.
16 Ap-nơ, mới táq nneq la tỡ pĩeiq! Cứq sễq thễ dũan nhơ ramứh Yiang
Sursĩ ca tamoong mantái níc neq: Pĩeiq lứq tỗp anhia cóq cuchĩt, yuaq
anhia tỡ bữn curiaq cũai Yiang Sursĩ khoiq rươh yỗn cỡt puo. Nhêng chu
tíh! Nléq coih cớp aluoi dỡq puo, ca khoiq achúh dỏq yáng plỡ puo?”
17 Salơ sacoal samữong Davĩt, chơ án pai neq: “Davĩt, con cứq ơi! Anhia
tỡ?”
Davĩt ta-ỡi neq: “Ơq, cứq con!”
18 Cớp Davĩt pai ễn neq: “Nỏq anhia rapuai ễ cachĩt níc hếq, la cũai táq
ranáq anhia? Ntrớu hếq táq lôih? Hếq táq lôih ntrớu noâq tễ phễp rit
hái?
19 Puo ơi! Sễq anhia tamứng hếq pai voai. Khân Yiang Sursĩ yỗn anhia
chíl hếq, hếq sễq Ncháu roap crơng chiau sang. Ma khân cỡt cũai carchúc
sâng, sễq Yiang Sursĩ pupap alới. Yuaq alới tuih hếq yỗn loỏh tễ tâm cutễq
Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn cỡt mun, cớp táq yỗn hếq cỡt samoât cũai táq
ranáq yiang canỏh.

20 Yuaq ngkíq, chỗi yỗn cứq cuchĩt tâng cutễq cruang canŏh yơng tễ
ntốq Yiang Sursĩ ŏt. Cỗ nŏq puo cũai I-sarel ma chuaq ễ cachĩt níc hếq,
la cũai cacớt ĩn mpái? Cỗ nŏq anhia rapuai hếq ariang rapuai chớm tâng
arưih?”
21 Chơ Salơ pai neq: “Davĩt, con ơi! Hếq khoiq táq lôih chơ. Sễq anhia
chu cớp hếq. Chumát hếq tỡ bữn táq anhia noâng, yuaq tâng sadâu nâi
anhia khoiq dŏq dỡi tamoong hếq. Hếq la cũai sacũl, cớp táq ranáq sâuq
lứq.”
22 Davĩt pai loah neq: “Puo hếq ơi! Coih anhia ŏt pỡ nâi! Anhia ớn muoi
noaq samiang póng chỗn ĩt.
23 Yiang Sursĩ lứq yỗn cóng pỡ cũai tanoang tapứng cớp sabớng o.
Tangái nâi, Yiang Sursĩ khoiq chiau anhia pỡ talang atĩ hếq. Ma hếq tỡ
bữn táq ntrớu anhia, la cũai Yiang Sursĩ khoiq rưoh yỗn cỡt puo.
24 Dỡi tamoong anhia bữn kia lứq choâng moat hếq. Sễq yỗn dỡi
tamoong hếq bữn kia machớng ki tê choâng moat Yiang Sursĩ. Cớp sễq
yỗn hếq bữn vớt tễ dũ ramứh túh coat.”
25 Puo Salơ pai chóq Davĩt neq: “Con ơi! Sễq Yiang Sursĩ satốh ŏc bốn
puan yỗn anhia! Anhia lứq bữn táq moâm dũ ranáq anhia yoc ễ táq.”

Chơ Davĩt pỡq tam pahỡm án yoc ễ pỡq, ma puo Salơ píh chu loah pỡ
dống án.

27

Davĩt Ỡt Cớp Tỗp Phi-li-tin

1 Davĩt chanchớm neq: “Bữn muoi tangái puo Salơ lứq cachĩt cứq. O
lứq khân cứq pỡq ỡt tâng cruang Phi-li-tin. Chơ Salơ tỡ bữn chuaq noâng
cứq tâng cruang I-sarel; cớp cứq bữn ỡt plot ien.”
2 Ngkíq Davĩt cớp tahan án tapoât culám náq pỡq ramóh Akit con
samiang Ma-ôt, la puo vil Cat.
3 Davĩt cớp tỗp tahan án, dếh máh con lacuoi alới, ỡt tâng vil Cat muoi
vil cớp Akit. Davĩt bữn lacuoi bar náq ỡt tâng ntốq ki, ramứh Ahi-nũam
tễ vil Ye-triel, cớp Abi-kêl, cán cumai tễ vil Car-mel.
4 Tữ puo Salơ sâng noau pai Davĩt khoiq dễq ỡt tâng vil Cat, cruang
Phi-li-tin, ngkíq án tỡ rapuai ễ cachĩt noâng Davĩt.
5 Tỡ bữn dũn máh léq, Davĩt táq ntỡng cớp Akit neq: “Khân hếq mŏ
pĩeiq pahỡm anhia, sễq anhia chiau muoi vil cớt mpễr nâi yỗn hếq ỡt.
Khễ hếq ỡt pỡ ntốq ki, tỡ bữn túh ỡt tâng vil puo ỡt.”
6 Tâng tangái ki Akit chiau vil Sic-lac yỗn Davĩt; cớp vil ki puo Yuda cỡt
sốt toau toâq sanua.
7 Davĩt ỡt cớp tỗp Phi-li-tin muoi chít tapoât casâi.
8 Tâng máh casâi ki, Davĩt cớp tỗp tahan án chỗn chíl tỗp Kê-sur, tỗp
Kir-sit, cớp tỗp A-maléc. Máh tỗp nâi ỡt tâng cruang cutễq ki tễ dỡi mbŏq.
Davĩt chíl tỗp alới toau toâq pỡ vil Surơ, cớp toau toâq cruang Ê-yip-tô.
9 Bo Davĩt mut chíl, án cachĩt nheq cũai samiang cớp mansễm, dếh ĩt
máh cữu, ntroŏq, aséh, lac-da, cớp tampâc alới hỡ. Chơ án píh chu loah
pỡ puo Akit.

10 Dũ trỗ Davĩt chu tễ rachíl, Akit dốq blớh Davĩt neq: “Trỗ nâi, mới pỡq
chíl ntốq léq?”
Davĩt dốq ta-ỡi phếq án neq: “Hếq pỡq chíl coah angia pưn cruang
Yuda.”
Tỡ la án pai: “Hếq pỡq chíl tỗp Yê-ramil.”
Toâq ca án pai: “Hếq pỡq chíl tỗp Kê-nit.”
11 Davĩt cachĩt dũ náq cũai, dếh samiang dếh mansễm, yuaq án tỡ ễq
noau pỡq atỡng cũai tâng vil Cat tễ máh ranáq án cớp tỗp tahan án khoiq
táq. Bo án ỡt cớp tỗp Phi-li-tin, án táq níc ngkíq.
12 Ma Akit noap lứq parnai Davĩt, cớp án chanchớm neq: “Án táq yỗn
cũai I-sarel, tỗp án bữm, kêt lứq án. Yuaq ngkíq, án cóq táq ranáq yỗn
cứq nheq dỡi tamoong án.”

28

1 Bữn muoi tangái ntun, tỗp Phi-li-tin parỗm nheq tữh tahan ễ loỡh chíl
cũai I-sarel. Puo Akit pai chóq Davĩt neq: “Mới cớp tahan mới cóq loỡh
chíl parnơi cớp tỗp hếq.”
2 Davĩt ta-ỡi: “Ơq! Hếq la cũai táq ranáq anhia, cớp anhia têq hữm
ranáq hếq ễ táq.”
Akit pai: “Ki o! Ngkíq cứq ễ chóh mới cỡt cũai curiaq cứq.”

Salơ Toâq Blớh Cũai Mo

3 Bo ki Samu-ễl khoiq cuchĩt, cớp nheq tữh cũai I-sarel khoiq tanúh án;
alới khoiq dững tứp án pỡ vil Rama, la vil án bữm. Bo ki, puo Salơ khoiq
tuih nheq máh cũai mo mumưl cớp mo yáu tễ cruang I-sarel.
4 Tỗp Phi-li-tin toâq parỗm parnơi, cớp ayứng dỗn cheq vil Sunêm. Puo
Salơ parỗm máh cũai I-sarel pỡ dỗn tâng cóh Kil-bũa.
5 Toâq Salơ hữm cambláng tỗp Phi-li-tin sa-ữi lứq, án sâng ngcỏh lứq
cớp dớt sarnớm.
6 Ngkíq, án blớh Yiang Sursĩ ễ táq nỏq; ma Yiang Sursĩ tỡ bữn ta-ỡi án
na rláu mpáu, tỡ la na Urim cớp Thumim, tỡ la na cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ.
7 Chơ Salơ ớn cũai ayững atĩ án neq: “Anhia loỡh pỡq chuaq mansễm
mo cumuiq yỗn cứq. Cứq ễ blớh cớp sarhống cớp án.”
Tỗp alới ta-ỡi: “Bữn mansễm mo ỡt pỡ vil Ndor.”
8 Chơ Salơ sớp tampâc canỏh dỏq tangclu cớp cũai proai. Toâq sadâu án
pỡq cớp bar náq tahan ễ ramóh mansễm ki. Án pai chóq mansễm ki neq:
“Cứq ễq mới sarhống cớp cumuiq chuai cứq, chơ atỡng yỗn cứq dáng
ranáq ntrớu ễ toâq. Cóq mới arô cũai ca cứq atỡng mới ramứh sanua,
yỗn án toâq pỡ nâi.”
9 Mansễm ki ta-ỡi: “Mới dáng raloaih chơ, puo Salơ khoiq táq nỏq chóq
mo mumưl cớp mo cumuiq. Án khoiq tuih tỗp alới yỗn dễq nheq tễ cruang
I-sarel. Cỗ nỏq mới chuaq sarnỏq ễ chỏq cứq? Mới ễq cứq cuchĩt tỡ?”
10 Ma puo Salơ thễ dũan samoât samơi lứq neq: “Cứq sễq parkhán nhơ
ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc, mới tỡ bữn roap tôt ntrớu mỏ
tễ máh ranáq mới táq sanua.”
11 Mansễm ki blớh án neq: “Mới yoc cứq arô noau?”

Salơ ta-ỡi: “Samu-ễl.”
12 Tữ mansễm ki hữm Samu-ễl, án hễr cớp pai chóq Salơ neq: “Anhia la
puo Salơ! Cỗ nǒq anhia toâq raphếq rathũ hếq?”
13 Puo Salơ atỡng án neq: “Chỗi ngcǒh ntrớu. Ntrớu mới hữm?”
Án ta-ỡi: “Hếq hữm muoi raviei ntôm chỗn tễ pưn cutễq.”
14 Puo Salơ blớh: “Raviei noau?”
Án ta-ỡi: “Cũai thâu ntôm chỗn cớp sớp tampâc tuar.”
Puo Salơ dáng samoât lứq, ki la Samu-ễl; ngkíq án pũp cucốh dǒq yám
noap.
15 Samu-ễl pai chóq Salơ neq: “Mới pangoâi cứq táq ntrớu? Nǒq mới
yỗn cứq píh loah?”
Puo Salơ ta-ỡi: “Cứq bữn ǒc túh lứq, yuaq tỗp Phi-li-tin ntôm ễ mut chíl
cứq, cớp Yiang Sursĩ khoiq táh cứq chơ. Án tỡ bữn ta-ỡi noâng cứq, cớp
tỡ bữn atỡng ntrớu toâq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, tỡ la na rláu mpáu.
Yuaq ngkíq, cứq arô cớp sễq mới atỡng cứq cóq táq nǒq?”
16 Samu-ễl ta-ỡi neq: “Khân Yiang Sursĩ táh, cớp án par-ũal mới, mới
blớh cứq táq ntrớu?
17 Yiang Sursĩ khoiq táq chóq mới machớng án khoiq atỡng na cứq chơ.
Án khoiq ĩt cruang cutễq mới sốt, chơ chiau yỗn Davĩt ễn cỡt sốt.
18 Mới tỡ bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ patâp; mới tỡ bữn cachĩt nheq tỗp
A-maléc, dếh tỡ bữn pupứt dũ ramứh alới bữn hỡ. Yuaq ngkíq, tangái nâi
Yiang Sursĩ táq ranáq nâi chóq mới.
19 Hỡn tễ ki ễn, án ễ chiau mới cớp tỗp I-sarel pỡ talang atĩ tỗp Phi-li-tin.
Tâng tangái parnỡ, mới cớp máh con samiang mới lứq ỡt cớp cứq tâng
ntốq cũai cuchĩt ỡt, cớp Yiang Sursĩ ễ chiau máh tahan I-sarel pỡ talang
atĩ tỗp Phi-li-tin.”
20 Salơ sâng ngcǒh lứq tễ santoiq Samu-ễl pai. Bo ki toâp án dớm muoi
tatứp tâng cutễq. Tỗ chác án cỡt ieuq ot nheq cỗ tian án tỡ bữn cha ntrớu
muoi tangái muoi sadâu.
21 Mansễm ki mut ramóh Salơ. Toâq án hữm Salơ ngcǒh lứq, án pai neq:
“Achuaih ơi! Hếq khoiq chiau rangứh hếq táq puai samoât achuaih yoc.
22 Ma sanua, sễq achuaih tamứng santoiq hếq, cớp yỗn hếq táq sana
yỗn achuaih cha, dǒq achuaih bữn loah rêng toâq achuaih chu.”
23 Salơ calỡih, tỡ ễq cha. Ma máh tahan án pasĩt níc yỗn án cha. Chơ án
yuor tacu tâng cachơng.
24 Mansễm ki kiac ntroǒq plứm lứq, cớp ĩt bỗt táq bễng mi ǒq crơng
pluoih.
25 Án aloǒh sana yỗn Salơ cớp máh tahan cha. Moâm alới cha, alới píh
chu sadâu ki toâp.

29

Tỗp Phi-li-tin Tỡ Ễq Davĩt Chuai

1 Tỗp Phi-li-tin dững tahan rôm parnơi pỡ vil Aphéc. Bo ki tỗp I-sarel ỡt
pỡ ntốq dỡq mec tâng avúng cóh Ye-triel.

2 Sõng náq puo tỗp Phi-li-tin dững tahan alới pỡq rachíl, cỡt tỗp muoi
culám náq cớp muoi ngin náq. Ma Davĩt cớp tahan án ỡt cớp puo Akit
yáng clĩ tahan canŏh.
3 Toâq máh cũai sốt tahan tỗp Phi-li-tin tapoang hữm tỗp tahan Davĩt,
alới blớh neq: "Tỗp Hê-brơ toâq táq ntrớu pỡ ntốq nâi?"
Akit ta-ỡi: "Ki la Davĩt! Bo nhũang án cỡt sốt tahan Salơ, puo cũai I-
sarel. Ma sanua án ỡt cớp tỗp hếq khoiq dũn chơ. Noap tễ tangái án toâq
ỡt cớp hếq, cứq tỡ bữn hữm án táq lôih ntrớu."
4 Ma máh cũai sốt tahan tỗp Phi-li-tin nhôp puo Akit, cớp pai chóq án
neq: "Cóq anhia ớn samiang nâi píh chu pỡ vil anhia khoiq chiau yỗn án.
Chỗi yỗn án pỡq chíl cớp tỗp hái. Cŏh lơ án píh chíl loah hái cống bữn
bo hái rachíl. Khân samiang nâi cỡt ra-o loah cớp sốt tiaq án, án ễ cŏh
tacong tỗp hái.
5 Davĩt nâi ơiq ca máh mansễm ũat khễn, bo alới puan sarai pai neq:
'Salơ bữn cachĩt cũai par-ũal sa-ữi ngin náq, ma Davĩt bữn cachĩt cũai
par-ũal sa-ữi chít ngin náq.' "
6 Ngkíq Akit arô Davĩt cớp pai neq: "Cứq thễ dũan nhơ ramứh Yiang
Sursĩ ca tamoong mantái níc, mới khoiq apáh ŏc tanoang tapứng chóq
cứq. Cớp cứq sâng bũi pahỡm tê mới loŏh rachíl parnơi cớp cứq. Yuaq tễ
tangái mới toâq ỡt cớp cứq, cứq tỡ bữn hữm mới táq lôih ntrớu. Ma cũai
puo canŏh tỡ bữn bũi cớp mới.
7 Ngkíq, cóq mới píh chu ien khễ; chỗi táq ntrớu yỗn tỗp alới tỡ bữn bũi
pahỡm chóq mới."
8 Davĩt ta-ỡi: "Puo ơi! Hếq táq lôih ntrớu chóq anhia? Anhia bữn ramóh
ŏc lôih ntrớu tễ hếq, noap tễ tangái hếq mut táq ranáq yỗn anhia toau toâq
sanua? Nŏq anhia tỡ yỗn hếq loŏh chíl cũai par-ũal anhia?"
9 Akit ta-ỡi: "Cứq dáng mới tanoang o ariang ranễng Yiang Sursĩ. Ma
máh puo canŏh pai mới tỡ têq pỡq rachíl parnơi cớp tỗp hếq.
10 Ngkíq tangái parnỡ dũ náq anhia ca khoiq dễq tễ puo Salơ, ma toâq
tarôq cớp cứq, cóq tamỡ tễ cláih. Chơ cóq anhia loŏh tễ rưm-rưm, píh
chu loah pỡ vil cứq khoiq chiau yỗn anhia. Anhia chỗi ngua pahỡm, yuaq
cứq sâng bũi pahỡm cớp anhia."
11 Davĩt tamỡ bo noâng canám; chơ án dững tỗp tahan án loŏh tễ cláih,
píh loah pỡ cruang Phi-li-tin. Ma tỗp Phi-li-tin, chỗn chu vil Ye-triel.

30

Davĩt Rachíl Cớp Tỗp A-maléc.

1 Vớt bar tangái ễn Davĩt cớp tỗp tahan án toâq loah pỡ vil Sic-lac. Bữn
tỗp A-maléc khoiq pũr chơ coah angia pưn cruang Yuda, cớp mut chíl vil
Sic-lac. Tỗp alới chŏng táh vil ki,
2 cớp cỗp máh cũai mansễm, dếh carnễn, dếh cũai thâu. Tỗp alới tỡ
bữn cachĩt cũai aléq, ma toâq alới loŏh, alới dững dũ náq pỡq nứng alới.
3 Tữ Davĩt cớp tahan chu toâq pỡ vil, alới hữm vil khoiq cat nheq. Lacuoi,
con samiang cớp con mansễm alới, la noau cỗp dững nheq.
4 Davĩt cớp tahan án nhiam cu-ỗi toau tỡ luoh sương noâng.

5 Noau cỗp dếh bar náq lacuoi Davĩt hỡ, la niang Ahi-nũam cớp niang
Abi-kêl.
6 Davĩt sâng túh ngua lứq tâng mứt, yuaq tahan án sâng nsóq mứt cỗ
tian con lacuoi alới pứt nheq. Tỗp alới canứh Davĩt, pai ễ tám tamáu chóq
án toau cuchĩt. Ma Yiang Sursĩ, la Yiang Davĩt sang, táq yỗn Davĩt bữn
mứt clỗq.
7 Davĩt pai chóq Abia-tha con samiang Ahi-maléc, la cũai tễng rit sang
Yiang Sursĩ, neq: "Sễq mới ĩt ê-phot dững yỗn cứq."

Chơ Abia-tha dững ê-phot yỗn án.

8 Davĩt câu blớh Yiang Sursĩ neq: "O tỡ, khân cứq loỡh rapuai cũai rapốn
ki? Khân cứq pỡq, bữn satỡm tỗp alới tỡ?"

Ncháu ta-ỡi Davĩt: "O, mới pỡq rapuai tỗp alới. Mới bữn satỡm alới,
cớp bữn ĩt loah cũai alới cỗp."

9-10 Ngkíq, Davĩt cớp tahan án tapoât culám náq pỡq rapuai toau toâq pỡ
ahỗr Be-sơ. Bar culám náq tahan Davĩt ỡt kiang bân ntốq ki, yuaq lakéh
cớp tỡ rơi yang ahỗr. Ma Davĩt cớp pỗn culám náq tahan pỡq loah ễn.
11 Chơ tahan Davĩt bữn tamóh muoi noaq samiang cũai Ê-yip-tô ỡt tâng
ruang. Tỗp alới dững án pỡq ramóh Davĩt, cớp alới ĩt crơng sana, dỡq,
12 palâi tarúng khỗ, cớp palâi nho khỗ bar cốc yỗn án cha. Toâq án
cha pasâi, án bữn rêng loah, yuaq án tỡ bữn cha nguaiq ntrớu khoiq pái
tangái.
13 Davĩt blớh án neq: "Mới toâq tễ léq? Cũai sốt mới la noau?"

Án ta-ỡi: "Cứq la cũai Ê-yip-tô, cỡt cũai sũl yỗn manoaq cũai tễ tỗp
A-maléc. Sốt cứq táh cứq khoiq pái tangái chơ, cỗ cứq a-ĩ.
14 Tỗp hếq pỡq pũr cũai Khê-ret coah angia pưn cruang Yuda, cớp pỡq
pũr sâu Calep. Cớp hếq chỗng táh vil Sic-lac hỡ."
15 Davĩt blớh ễn neq: "Têq mới dững cứq pỡq ramóh tỗp rapốn ki tỡ?"

Án ta-ỡi: "Khân anhia parkhán nhơ ramứh Yiang Sursĩ tỡ bữn cachĩt
cứq, cớp tỡ bữn chiau cứq pỡ sốt cứq, cứq ễ dững anhia pỡq ramóh alới."
16 Toâq alới pruam chơ, án lứq dững alới pỡq. Tỗp rapốn ỡt yáng yai
chũop ntốq, dếh nguaiq cha bũi óh, cỗ nhơ tễ crơng alới pũr bữn sa-ỡi
lứq tễ tỗp Phi-li-tin cớp tễ tỗp Yuda.
17 Cheq ễ poang tangái parnỡ, Davĩt mut chíl tỗp alới toau toâq sadâu.
Bữn ống pỗn culám náq samiang ỡt lac-da sâng bữn lúh vớt; clữi tễ ki
cuchĩt nheq.
18 Davĩt bữn loah dũ náq cũai cớp máh crơng tỗp A-maléc pũr ĩt; bữn
loah dếh bar náq lacuoi án hỡ.
19 Tỡ bữn pứt muoi ramứh ntrớu. Án ĩt loah máh carnễn mansễm
samiang yỗn tỗp tahan án, dếh ĩt dũ ramứh tỗp A-maléc pũr bữn hỡ.
20 Davĩt bữn loah máh cữu cớp ntroỡq. Chơ tahan án pong achu máh
charán ki yỗn pỡq nhũang alới, cớp tahan ki pai chóq cũai canỡh neq:
"Máh charán nâi la khong Davĩt."
21 Chơ Davĩt píh loah pỡ tahan án bar culám náq kiang cheq ahỗr Be-sơ
cỗ lakéh cớp tỡ rơi pỡq noâng. Tỗp alới loỡh roap Davĩt cớp tahan píh
chu tễ rachíl. Toâq Davĩt ramóh alới, án cubán cusũan alới bũi o.

22 Ma bữn cũai rahĩt cớp cũai tỡ o ca puai Davĩt pai neq: “Tỗp alới tỡ
bữn pỡq rachíl cớp hái; ngkíq hái chỗi tampễq crơng hái bữn loah yỗn
alới; ma hái culáh ống con lacuoi alới sâng. Chơ yỗn alới pỡq chíq tễ tỗp
hái.”
23 Ma Davĩt ta-ỡi tỗp alới neq: “Máh sễm ai ơi! Tỡ o anhia táq ngkíq cớp
crơng Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn hái. Ncháu khoiq bán curiaq tỗp hái
yỗn bữn plot-plál, cớp yỗn hái chíl riap cũai rapốn.
24 Lứq samoât, tỡ bữn noau pruam cớp santoiq anhia pai! Dũ náq cóq
bữn pún machớng nheq; máh cũai kiang ntốq nâi la cóq bữn li cớp cũai
loỡh rachíl.”
25 Davĩt aloỡh phễp rit nâi yỗn táq puai níc tâng cũai I-sarel toau toâq
tangái nâi.
26 Tữ Davĩt cớp tahan án toâq pỡ vil Sic-lac, án ĩt crơng ki aloỡh yỗn yớu
án la máh cũai arieih tâng cruang Yuda, cớp pai neq: “Nâi la crơng bũi
yỗn anhia; la crơng khoiq ĩt loah tễ cũai ca kêt Yiang Sursĩ.”
27 Án cơiq crơng nâi yỗn máh vil neq: Bet-el, Ramôt coah angia pưn
cruang Yuda, Yatir,
28 Arô-er, Sip-môt, Et-tamũa,
29 cớp Racal. Dếh cơiq yỗn sâu Yê-ramil, tỗp Kê-nit,
30 cớp máh arieih tâng vil ki neq: Hor-ma, Bô-rasan, Athac,
31 cớp Hep-rôn. Án cơiq crơng nâi yỗn dũ ntốq án cớp tahan án cơi pỡq
pha.

31

Puo Salơ Cớp Máh Con Samiang Án Cuchĩt
(Ruaih Loah Muoi 10:1-12)

1 Tỗp Phi-li-tin toâq chíl tỗp I-sarel tâng cóh Kil-bũa. Alới bữn cachĩt
cũai I-sarel sa-ữi lứq, cớp tỗp I-sarel canỡh lúh pláh nheq, dếh puo Salơ
cớp con samiang án hỡ.
2 Tỗp Phi-li-tin rapuai cớp cachĩt pái náq con samiang Salơ, ramứh Yô-
nathan, Abi-nadap, cớp Mal-ki Sũa.
3 Ranáq rachíl cỡt ntâng lứq mpễr Salơ. Chơ saráh tễ cũai par-ũal pán
pĩeiq án, cớp án chũl hâp lứq.
4 Chơ án ớn samiang póng ca dững crơng choac yỗn án neq: “Cóq mới
thot aloỡh pla dau mới, chơ choat cứq. Chỗi yỗn tỗp Phi-li-tin ca tỡ bữn
sa-âm Yiang Sursĩ bữn ca-iep cupriaq cứq.”
Ma samiang póng ki ngcỡh, cớp án tỡ khớn cachĩt puo Salơ. Ngkíq, puo
Salơ thot dau án bữm, chơ án tuam tỗ án tâng pla dau.
5 Toâq samiang póng ki hữm puo Salơ khoiq cuchĩt chơ, án ĩt dau án
bữm, chơ án tuam tâng pla dau tê.
6 Chơ puo Salơ cớp pái náq con samiang án, dếh samiang póng ca dững
crơng choac yỗn án la cuchĩt nheq. Cớp máh tahan Salơ la cuchĩt nheq tê
tâng tangái ki.
7 Máh cũai I-sarel ca ỡt cheq avúng Ye-triel cớp ỡt coah angia mandang
loỡh crỗng Yôr-dan sâng tễ tahan I-sarel lúh pláh nheq; cớp alới sâng puo
Salơ cớp con samiang án khoiq noau cachĩt. Ngkíq alới lúh táh nheq máh
vil alới cớp dễq nheq. Moâm ki tỗp Phi-li-tin bữn mut ỡt tâng máh vil ki.

8 Toâq tangái parnỡ toâq moâm rachíl, tỗp Phi-li-tin toâq pũot aloŏh
nheq máh crơng bữn kia tễ cũai khoiq cuchĩt. Chơ alới tamóh cumuiq
Salơ cớp pái náq con samiang án tâng dũal cóh Kil-bũa.
9 Alới cŏh tacong Salơ, pũot crơng choac án, cớp ớn cũai dững parnai
nâi pỡq pau atỡng chũop cruang Phi-li-tin tâng dống sang yiang alới, cớp
yỗn dũ náq cũai proai dáng tê.
10 Tỗp alới dững crơng choac puo Salơ dŏq tâng dống sang yiang At-
taret, cớp téh sac puo Salơ atớt tâng viang vil Bet San.
11 Toâq cũai tễ vil Yabet, cruang Ki-liat, sâng tễ ranáq tỗp Phi-li-tin táq
chóq puo Salơ,
12 tỗp alới ca clŏq lứq loŏh pỡq tâng sadâu ki toâp chu vil Bet San. Tỗp
alới alíh cumuiq Salơ cớp con samiang án tễ viang vil. Chơ alới dững achu
pỡ vil Yabet dŏq bốh pỡ ki.
13 Moâm ki tỗp alới ĩt nghang, dững tứp tâng mpứng dĩ vil, nhưp nỡm
mpứl, cớp tỗp alới ót sana tapul tangái.

Saráq Samu-ễl Bar
Santoiq Atỡng

Saráq Samu-ễl Bar nâi to loah tễ saráq Samu-ễl Muoi. Án atỡng tễ máh ranáq Davĩt táq tữ án bữn chỗn cỡt puo. Trỗ dâu lứq, Davĩt cỡt sốt tâng máh vil tâng cruang Yuda. Vớt ki, án cỡt sốt chũop nheq cruang I-sarel. Saráq Samu-ễl Bar nâi apáh yỗn dáng raloaih tễ puo Davĩt bữn aloŏh cruang cutễq yỗn cỡt la-a lứq, cớp án táq yỗn dống cruang án ndỡm cỡt rêng lứq. Án rachíl cớp máh cũai par-ũal án, dếh cũai tâng cruang án cớp máh cũai tễ cruang canŏh hỡ.

Saráq nâi apáh yỗn hữm raloaih puo Davĩt sa-âm samoât samơi, cớp án chiau sang tỗ án yỗn Yiang Sursĩ. Cớp án táq yỗn máh cũai proai ayooq cớp táq tanoang tapứng chóq án. Bữn sa-ữi trỗ án táq ranáq lôih, ma án ngin kho tễ máh ranáq lôih án khoiq táq, cớp án pruam roap tôt tễ Yiang Sursĩ, cỗ tian án táq ranáq lôih ki.

Sa-ữi náq puo cũai I-sarel toâq tễ tŏng toiq Davĩt. Cớp Yê-su Crĩt la toâq tễ tŏng toiq án tê.

Davĩt Sâng Noau Pai Salơ Cuchĩt

1 Toâq vớt puo Salơ cuchĩt, Davĩt píh chu tễ rachíl. Án khoiq chíl riap tỗp A-maléc, chơ án ỡt bar tangái pỡ vil Sic-lac.

2 Catâm tangái pái, muoi noaq samiang póng toâq tễ ntốq puo Salơ ỡt. Án khoiq háq tampâc án tâc, cớp ĩt cutễq pức tâng plỡ, táq tếc án tanúh. Chơ án mut ramóh Davĩt, cớp pũp asễng yám noap.

3 Davĩt blớh án neq: “Mới toâq tễ léq?”

Án ta-ỡi: “Cứq lúh tễ dỗn tahan Salơ ỡt. Cứq khoiq vớt tễ tahan cũai Phi-li-tin.”

4 Davĩt blớh ễn: “Bữn ranáq ntrớu cỡt pỡ ki? Mới atỡng nheq yỗn cứq dáng!”

Samiang póng ta-ỡi: “Tahan tỗp hếq lúh nheq tễ ntốq rachíl, cớp noau cachĩt cũai hếq sa-ữi lứq. Puo Salơ cớp Yô-nathan con samiang án la cuchĩt tê.”

5 Davĩt blớh ễn: “Nŏq mới dáng pai puo Salơ cớp Yô-nathan cuchĩt?”

6 Án ta-ỡi: “Pĩeiq cứq ỡt tâng cóh Kil-bũa, cứq tapoang hữm puo Salơ tayứng cloaq coih. Sễ aséh rachíl cớp tahan ỡt aséh mut cheq la-ữt chu án.

7 Án tapoang hữm cứq, chơ án arô cứq. Cứq ta-ỡi án neq: ‘Achuaih ơi, cứq ỡt nâi!’

8 Án blớh cứq: ‘Mới la cũai tễ tỗp léq?’ Cứq ta-ỡi: ‘Cứq la tễ tỗp A-maléc.’

9 Chơ án atỡng cứq neq: ‘Cứq khoiq chũl hâp lứq, cheq ễ ta-ŏh rangứh. Sễq mới cachĩt chíq cứq.’

10 Ngkíq cứq mut tayứng cheq cớp cachĩt án; yuaq cứq dáng samoât khân án dớm, án ta-ŏh rangứh toâp. Chơ cứq pũot vuam puo tễ plỡ án, cớp leh ĩt carvang tễ ngcŏng án, chơ dững crơng ki atoâq pỡ anhia.”

11 Ngkíq Davĩt háq tampâc án, yuaq sâng ngua lứq tâng mứt, cớp tahan
án dũ náq táq machớng ki tê.
12 Tỗp alới nhiam cớp tanúh, dếh ót sana toau toâq sadâu dŏq tanúh
yỗn puo Salơ, Yô-nathan, cớp máh cũai I-sarel, la proai Yiang Sursĩ; yuaq
sa-ữi náq cuchĩt tâng ntốq rachíl.
13 Davĩt blớh cũai samiang ca toâq atỡng ki neq: “Mới tễ tỗp léq?”
Án ta-ỡi: “Cứq tễ tỗp A-maléc, ma cứq ỡt tâng cruang anhia.”
14 Davĩt blớh ễn: “Yuaq nŏq mới khớn cachĩt puo Yiang Sursĩ rươh?”
15 Chơ Davĩt arô muoi noaq tahan cớp ớn neq: “Mới cachĩt chíq cũai
nâi!”
Tahan ki thot dau; chơ án choat samiang A-maléc toau cuchĩt.
16 Nhũang cũai samiang ki cuchĩt, Davĩt pai chóq án neq: “Mới dững
ŏc tôt nâi chóq tỗ mới bữm, yuaq bỗq mới toâp pai mới khoiq cachĩt puo
Salơ, la cũai Yiang Sursĩ khoiq rươh yỗn cỡt puo.”

Davĩt Tanúh Yỗn Salơ Cớp Yô-nathan

17 Davĩt táq cansái ũat tanúh yỗn Salơ cớp Yô-nathan con samiang puo
Salơ.
18 Cớp án ớn noau arĩen cansái ũat nâi yỗn máh cũai Yuda hỡ. (Cansái
ũat nâi noau chĩc tâng pơ saráq Yasar.)*
19 Án ũat neq:
“Ơ I-sarel ơi!
Máh cũai ayông tỗp hái khoiq cuchĩt tâng dũal cóh I-sarel.
Ngua lứq tê máh tahan clŏq tâng tỗp hái khoiq cuchĩt nheq!

20 “Chỗi atỡng ranáq nâi yỗn cũai par-ũal tâng vil Cat tamứng,
tỡ la tâng máh rana pỡq chu vil At-calon dáng.
Chỗi yỗn mansễm tỗp Phi-li-tin sâng bũi pahỡm;
cớp chỗi yỗn con mansễm yáng tiah rit hái sâng bũi mứt pahỡm tê.

21 “Chỗi yỗn mia tỡ la dỡq latac sễng tâng cóh Kil-bũa.
Sễq yỗn sarái tâng ntốq ki cỡt khỗ mantái níc!
Yuaq khễl cũai clŏq táh dŏq tâng ntốq ki, táq yỗn cỡt casiet lứq;
khễl puo Salơ tỡ bữn sat, tỡ la chi-chut toâq dỡq nsễng noâng.

22 “Tamĩang Yô-nathan pla lứq,
cớp dau puo Salơ tỡ bữn sarũiq táq cũai aléq,
toau bữn cachĩt nheq máh cũai par-ũal bán rêng lứq.
23 Bo Salơ cớp Yô-nathan noâng tamoong, alới bữn mứt saryóq;
cớp cũai canŏh ayooq lứq alới.
Tamoong tỡ la cuchĩt, tỡ bữn acán ntrớu têq cayoah alới yỗn cỡt rataáh.
Alới bar náq sangháiq riang calang crức, bán rêng clữi cula samín.

24 “Máh mansễm I-sarel ơi! Anhia cóq tanúh yỗn puo Salơ.
Án khoiq yỗn nheq tữh anhia bữn sớp au tuar santứm cusâu moat lứq.
Cớp án khoiq yỗn anhia chóq crơng pasang sa-ữi ramứh,

* **1:18 1:18** Ramứh ‘Yasar’ parlong loah la ‘tanoang o’.

dếh yễng dŏq atớt tâng plỡ cớp tâng tỗ anhia.

25 “Bữn tahan clŏq lứq tễ tỗp hái khoiq cuchĩt nheq chơ!
Alới cuchĩt tâng ntốq rachíl.
Dếh Yô-nathan hỡ dớm cuchĩt tâng cuar cóh ki.

26 “Yô-nathan ơi! Cứq nhiam atếh mới,
yuaq mới la samoât ai cứq lứq.
Mới la cũai cứq ayooq lứq!
Mới ayooq cứq bữn kia sa-ữi lứq,
clữi nheq tễ máh mansễm ayooq cứq.

27 “Bữn tahan clŏq tễ tỗp hái khoiq cuchĩt nheq chơ!
Crơng choac alới tỡ têq táq ntrớu noâng!”

2

Davĩt Cỡt Puo Tỗp Yuda

1 Toâq moâm máh ranáq nâi, Davĩt blớh Yiang Sursĩ neq: “O tỡ, khân cứq loŏh tễ cruang Phi-li-tin, pỡq ỡt muoi vil tâng cruang Yuda?”
Yiang Sursĩ ta-ỡi: “O, mới pỡq.”
Davĩt blớh ễn: “Vil léq?”
Yiang Sursĩ ta-ỡi: “Vil Hep-rôn.”
2 Ngkíq Davĩt pỡq chu vil Hep-rôn, dếh bar náq lacuoi án, la Ahi-nũam tễ vil Ye-triel, cớp cán cumai Abi-kêl, lacuoi tiaq Nabal tễ vil Car-mel,
3 bữn tỗp tahan cớp dống sũ alới hỡ pỡq cớp Davĩt; tỗp alới táq dống tâng máh vil cớt mpễr vil Hep-rôn.
4 Vớt ki, bữn máh samiang tễ tỗp Yuda toâq pỡ vil Hep-rôn ễ hĩng dỡq nsễng miar tâng plỡ Davĩt, dŏq táq tếc chóh án cỡt puo tỗp alới.
Toâq Davĩt sâng noau pai cũai vil Yabet Ki-liat khoiq tứp cumuiq Salơ,
5 ngkíq án ớn noau pỡq pỡ vil ki dŏq atỡng tỗp Yabet Ki-liat neq: “Sễq Yiang Sursĩ satốh ŏc bốn yỗn tỗp anhia, cỗ anhia apáh anhia ayooq puo Salơ samoât samơi, cớp dững tứp án.
6 Sễq Yiang Sursĩ sarũiq táq anhia, cớp táq o níc chóq anhia. Cớp cứq ễ táq o tê chóq anhia, cỗ anhia khoiq táq ranáq o ki.
7 Ngkíq, cóq anhia sabớng cớp clŏq lứq! Salơ puo anhia khoiq cuchĩt chơ. Cớp cũai proai Yuda ĩt dỡq nsễng miar tốh tâng plỡ cứq dŏq cứq cỡt puo tỗp alới.”

It-bô-set Cỡt Puo Tỗp I-sarel

8 Bo ki, Ap-nơ con samiang Nơ cỡt cũai taniap tahan puo Salơ. Án lúh parnơi cớp It-bô-set con samiang puo Salơ. Alới clong crỗng Yôr-dan pỡq chu vil Maha-nêm.
9 Ỡt tâng vil nâi, Ap-nơ chóh It-bô-set cỡt puo, yỗn cỡt sốt máh cutễq tỗp Ki-liat, Asêr, Ye-triel, Ep-ra-im, cớp Ben-yamin. Ngkíq án cỡt sốt nheq cruang cutễq cũai I-sarel.
10 Bo It-bô-set cỡt puo cũai I-sarel, án bữn pỗn chít cumo. Án cỡt puo bar cumo.
Ma tỗp Yuda tanoang tapứng lứq chóq puo Davĩt.

11 Cớp Davĩt cỡt puo tỗp Yuda tâng vil Hep-rôn, tapul cumo tadĩ.

Tỗp I-sarel Rachíl Cớp Tỗp Yuda

12 Ap-nơ cớp máh cũai ayững atĩ It-bô-set loŏh tễ vil Maha-nêm pỡq chu
vil Ki-bê-ôn.
13 Yô-ap con samiang niang Sê-ruya, cớp máh ayững atĩ puo Davĩt pỡq
ramóh tỗp alới pỡ ntốq prúng chứng dỡq, tỗp alới ỡt bar coah prúng ki.
14 Chơ Ap-nơ pai chóq Yô-ap neq: "Yỗn tỗp samiang póng bar coah loŏh
carchĩt yỗn hái nhêng!"
Yô-ap ta-ỡi: "Pĩeiq, yỗn alới carchĩt salĩq!"
15 Ngkíq, muoi chít la bar náq samiang póng coah It-bô-set cớp Ben-
yamin carchĩt cớp muoi chít la bar náq samiang póng coah puo Davĩt.
16 Dũ cáp manoaq nhếc sóc manoaq, manoaq choat manoaq toâq dau.
Chơ bar chít la pỗn náq ki cuchĩt racỗl plỡ. Yuaq ngkíq, noau dŏq ntốq
ki: "Tâm Cutễq Dau."
17 Chơ cỡt ranáq rachíl toâr lứq. Tahan Davĩt bữn chíl riap tahan Ap-nơ
cớp tahan tỗp I-sarel.
18 Pái náq con samiang niang Sê-ruya ỡt ngki tê, ramứh la Yô-ap, Abi-sai,
cớp A-sahel. A-sahel lúh chái ariang pỗih.
19 A-sahel rapuai carsot Ap-nơ tỡ bữn nhêng chu nâi chu ki noâng.
20 Ap-nơ luliaq chu clĩ, cớp pai neq: "A-sahel, mới tỡ?"
A-sahel ta-ỡi: "Ơq!"
21 Ap-nơ atỡng án: "Péq chơ, chỗi rapuai cứq noâng! Rapuai tahan
canŏh, chơ ĩt chíq crơng alới!"
Ma A-sahel rapuai níc.
22 Ap-nơ atỡng án sĩa: "Tangứt tôh! Chỗi rapuai cứq! Nŏq mới ễq cứq
cachĩt mới tỡ? Khân cứq cachĩt mới, nŏq khớn cứq nhêng moat Yô-ap, ai
mới?"
23 Ma A-sahel tỡ bữn tangứt rapuai. Ngkíq Ap-nơ toal coih chu clĩ,
sarloâiq púng A-sahel. A-sahel dớm muoi tatứp, chơ án ta-ŏh rangứh
loâng. Dũ náq alới ca toâq pỡ ntốq A-sahel cuchĩt, alới tangứt nhêng.
24 Ma Yô-ap cớp Abi-sai rapuai ntun clĩ Ap-nơ. Tữ alới toâq pỡ dũal
cóh Amah, coah angia mandang loŏh vil Kia, bân rana pỡq chu ntốq aiq
Ki-bê-ôn, moat mandang khoiq ngêt.
25 Tỗp Ben-yamin toâq rôm parnơi cớp Ap-nơ sĩa. Tỗp alới tayứng tâng
dũal cóh.
26 Ap-nơ sabau blớh Yô-ap neq: "Nŏq tỗp hái cóq rachíl níc? Mới hữm
ma tỡ bữn, parsốt lứq cỡt ống ranáq túh ngua sâng? Hái la sễm ai muoi
tỗp. Máh léq dũn nŏq mới ớn tahan mới tangứt rapuai tỗp hếq?"
27 Yô-ap ta-ỡi loah: "Cứq sễq thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca
tamoong mantái níc neq: 'Khân mới tỡ bữn pai ngkíq, tahan cứq ễ rapuai
níc mới toau toâq tarưp parnỡ.' "
28 Chơ Yô-ap plóng lavia yỗn tahan án tangứt rapuai tỗp I-sarel. Chơ
ranáq rachíl nâi tangứt.
29 Nheq sadâu Ap-nơ cớp tahan án tayáh pỡq pha tâng phong crỗng
Yôr-dan; chơ alới clong crỗng ki. Tữ alới tayáh nheq muoi pên tarưp, alới
toâq pỡ vil Maha-nêm.

30 Toâq Yô-ap tangứt rapuai Ap-nơ, án parỗm loah cớp noap máh tahan
án. Ma pứt muoi chít takêh náq, tỡ bữn noap dếh A-sahel.
31 Tahan coah puo Davĩt bữn cachĩt tahan coah Ap-nơ tễ tỗp Ben-yamin
pái culám tapoât chít náq.
32 Yô-ap cớp tahan án dững tứp A-sahel pỡ ping dống sũ án tâng vil
Bet-lahem. Chơ tỗp alới tayáh nheq sadâu; toâq poang tarưp alới toâq pỡ
vil Hep-rôn.

3

1 Máh cũai khoiq pruam cớp Salơ, cớp máh cũai khoiq pruam cớp Davĩt
rachíl dũn lứq. Bo ki Davĩt cỡt sốt khâm achỗn, ma tổng toiq Salơ cỡt sốt
ieuq asễng.

Tỗp Con Samiang Davĩt

2 Tapoât náq con samiang Davĩt sễt tâng vil Hep-rôn la neq: Con clúng
la Am-nôn; mpiq án ramứh Ahi-nũam tễ vil Ye-triel.
3 Con bar la Khi-liap; mpiq án ramứh Abi-kêl la cán cumai tễ vil Car-mel.
Nhũang ki Abi-kêl la lacuoi Nabal. Con pái la Ap-salôm; mpiq án ramứh
Maca con cumũr puo Tal-mai, cruang Kê-sur.
4 Con pỗn la Adô-nacha; mpiq án ramứh Hakit. Con sỡng la Sê-patia;
mpiq án ramứh Abi-tal.
5 Con tapoât la I-triam; mpiq án ramứh Ec-la. Nheq náq ki la lacuoi
Davĩt, cớp máh con samiang nâi sễt tâng vil Hep-rôn.

Ap-nơ Pruam Cớp Davĩt

6 Bo noâng bữn ranáq rachíl tâng bar tỗp, tỗp Davĩt cớp tỗp puai con
Salơ, Ap-nơ táq yỗn chớc án cỡt khâm lứq tâng tỗp puai con Salơ.
7 Bữn muoi tangái, It-bô-set con samiang Salơ, tếq Ap-nơ pai án bếq cớp
lacuoi cỗiq puo Salơ, ramứh Ri-sapa con cumũr Ai-ya.
8 Ranáq nâi táq yỗn Ap-nơ cỡt cutâu mứt lứq. Ngkíq án pai neq: “Nốq
mới chanchớm cứq pupứt Salơ tỡ? Nốq mới chanchớm cứq mut coah Yuda
tỡ? Tễ nhũang cứq táq o níc chóq mpoaq mới, chóq sễm ai mpoaq mới,
cớp chóq máh yớu mpoaq mới hỡ. Cớp cứq bán curiaq níc mới, tỡ yỗn
mới ỡt tâng talang atĩ Davĩt. Tam cứq táq máh ki chơ, ma tangái nâi mới
noâng chuaq ralíh apớt cứq tễ mansễm nâi.
9-10 Yiang Sursĩ khoiq par-ữq cớp Davĩt ễ ĩt loah cruang nâi tễ puo Salơ
cớp tễ tổng toiq án, tễ pứp angia pỡng toau toâq pứp angia pưn; chơ chiau
yỗn Davĩt ễn cỡt puo cruang I-sarel cớp cruang Yuda. Khân cứq tỡ bữn
táq ranáq ki yỗn cỡt moâm, sễq Yiang Sursĩ yỗn cứq roap tôt cuchĩt!”
11 It-bô-set sâng ngcỏh lứq Ap-nơ, toau án tỡ khớn pai ntrớu noâng.
12 Bo ki, puo Davĩt noâng ỡt tâng vil Hep-rôn. Ma Ap-nơ ớn cũai dững
parnai pỡq blớh Davĩt neq: “Cruang cutễq nâi noau sốt? Sễq anhia táq tếc
parkhán cớp hếq; chơ hếq ễ radững nheq tữh cũai I-sarel ỡt coah anhia.”
13 Davĩt ta-ỡi: “Khân ngkíq, o! Cứq ễ táq tếc parkhán cớp mới. Ma toâq
mới pỡq ramóh cứq, cóq mới dững Mi-cal con cumũr puo Salơ pỡ cứq.
Khân tỡ bữn ngkíq, mới tỡ bữn hữm loâng roâp cứq.”

14 Chơ Davĩt ớn máh cũai dững parnai pỡq atỡng It-bô-set neq: “Cóq
mới culáh loah lacuoi cứq. Yuaq cứq khoiq ĩt ngcâr sarcal samiang tễ tỗp
Phi-li-tin muoi culám náq cỡt voan chóq niang.”
15 Ngkíq, It-bô-set yỗn cũai pỡq coâiq Mi-cal tễ dống cayac án, ramứh
Pal-tiel con samiang Laih.
16 Ma Pal-tiel nhiam nhit rapuai lacuoi án toau toâq pỡ vil Bahu-rim.
Ap-nơ pai chóq án neq: “Pỡq, mới chu!”
Chơ án chu.
17 Ap-nơ sarhống cớp cũai sốt tỗp I-sarel neq: “Tễ dũn chơ anhia yoc
Davĩt cỡt puo anhia.
18 Sanua o yỗn tỗp anhia chóh án cỡt puo. Anhia sanhữ ma tỡ bữn tễ
máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai neq: ‘Cứq ễ yỗn Davĩt, la cũai táq ranáq
cứq, chuai cũai I-sarel, proai cứq, yỗn vớt tễ tỗp Phi-li-tin, cớp tễ máh cũai
par-ũal alới.’ ”
19 Ap-nơ pỡq atỡng tỗp Ben-yamin machớng ki tê. Chơ án pỡq chu vil
Hep-rôn ễ atỡng Davĩt tễ máh ranáq tỗp Ben-yamin cớp cũai proai I-sarel
khoiq pruam ễ táq.
20 Tữ Ap-nơ cớp bar chít náq samiang toâq ramóh Davĩt, Davĩt táq muoi
pêl toâr cha bũi yỗn alới.
21 Ap-nơ atỡng Davĩt neq: “Sanua hếq ễ pỡq parỗm nheq tữh cũai I-
sarel yỗn anhia. Tỗp alới ễ roap anhia cỡt puo alới cớp táq tếc parkhán
cớp anhia hỡ. Chơ anhia cỡt sốt cruang cutễq nâi ariang anhia khoiq
chanchớm chơ.”
Ngkíq Davĩt parkhán ỏc ien khễ yỗn Ap-nơ, chơ yỗn án chu.

Noau Cachĩt Ap-nơ

22 Ntun ki, Yô-ap cớp máh ayững atĩ Davĩt chu tễ pũr. Tỗp alới dững
achu máh crơng alới cheng bữn sa-ũi lứq. Ma Ap-nơ tỡ bữn ỡt noâng cớp
Davĩt tâng vil Hep-rôn, yuaq Davĩt khoiq ớn án chu, cớp parkhán ỏc ien
khễ yỗn án.
23 Tữ tỗp Yô-ap chu chơ, bữn cũai atỡng Yô-ap neq: “Ap-nơ khoiq toâq
ramóh puo Davĩt; cớp Davĩt yỗn án chu, dếh parkhán ỏc ien khễ cớp án
hỡ.”
24 Ngkíq Yô-ap pỡq blớh puo Davĩt neq: “Tữ Ap-nơ toâq ramóh anhia,
nỏq anhia acláh yỗn án chu ien khễ? Nỏq anhia táq ngkíq?
25 Anhia dáng chơ Ap-nơ toâq pỡ nâi yoc ễ raphếq rathũ anhia, cớp
tutuaiq yoc ễ dáng anhia ntôm táq ntrớu cớp pỡq chu léq.”
26 Tữ Yô-ap loỏh tễ Davĩt, án ớn cũai pỡq atỡng Ap-nơ toâq ramóh án.
Chơ alới dững Ap-nơ láp loah tễ dỡq chữong Si-ra. Ma Davĩt tỡ bữn dáng
tễ ranáq nâi.
27 Tữ Ap-nơ toâq loah pỡ vil Hep-rôn, Yô-ap dững án pỡ ngoah toong
viang vil, táq nan ariang ễ táq ntỡng tỡ ễq noau dáng. Ma Yô-ap ĩt achũ
choat púng Ap-nơ, chơ Ap-nơ cuchĩt. Án táq ngkíq la cỗ Ap-nơ khoiq
cachĩt A-sahel, a-ễm samiang án.
28 Toâq Davĩt sâng tễ ranáq nâi, án pai neq: “Yiang Sursĩ dáng chơ, cứq
cớp cũai proai cứq tỡ bữn dáng ntrớu tễ noau cachĩt Ap-nơ.

29 Sễq máh tôt tễ ranáq ki toâq pỡ Yô-ap, cớp dũ náq cũai tâng dống sũ án. Sễq yỗn tống toiq Yô-ap cỡt a-ĩ panúng hoi níc, tỡ la a-ĩ tut, tỡ la cloaq níc ralỡng, tỡ la pĩeiq noau cachĩt tâng ntốq rachíl, tỡ la ŏq crơng sana cha.”
30 Yô-ap cớp a-ễm samiang án cachĩt Ap-nơ dŏq carláh dỡq, yuaq Ap-nơ khoiq cachĩt A-sahel a-ễm samiang alới pỡ ntốq rachíl, tâng vil Ki-bê-ôn.

Davĩt Tứp Ap-nơ

31 Chơ Davĩt ớn Yô-ap cớp dũ náq tahan án háq nheq tampâc alới sớp, cớp ớn sớp aroâiq tanúh ễn táq tếc tanúh yỗn Ap-nơ. Bo noau dững tứp Ap-nơ, puo Davĩt tayáh pỡq ntun hom Ap-nơ.
32 Noau tứp Ap-nơ pỡ vil Hep-rôn. Davĩt nhiam casang pỡ ping Ap-nơ, cớp máh cũai proai nhiam tê.
33 Puo Davĩt ũat cansái tanúh neq:

“Nŏq Ap-nơ cuchĩt ariang cũai sacũl?
Atĩ án tỡ bữn noau chŏq.
34 Cớp ayững án la tỡ bữn noau sacáp sái-sô.
Lô lứq án cuchĩt na atĩ cũai sâuq!”
Chơ máh cũai proai nhiam yỗn Ap-nơ sĩa.
35 Nheq tangái ki cũai proai pasĩt Davĩt cha dỗi, ma án parkhán samoât samơi lứq neq: “Sễq Yiang Sursĩ yỗn cứq roap tôt, khân cứq cha sana nhũang mandang pât.”
36 Tữ cũai proai hữm ngkíq, alới sâng bũi pahỡm cớp Davĩt. Dũ ranáq puo Davĩt táq cỡt pĩeiq pahỡm cũai proai.
37 Cỗ ngkíq máh tahan cớp cũai proai I-sarel dũ náq dáng raloaih la Davĩt tỡ bữn dáng ntrớu tễ ranáq noau cachĩt Ap-nơ.
38 Chơ puo Davĩt pai chóq máh ayững atĩ án neq: “Tỗp anhia dáng ma tỡ bữn, tangái nâi bữn manoaq cũai sốt lứq tâng tỗp I-sarel khoiq cuchĩt?
39 Tam cứq cỡt puo Yiang Sursĩ rươh, ma tangái nâi cứq sâng ieuq tuar lứq, cỗ tỗp con samiang niang Sê-ruya táq khễng-lễng chóq cứq! Sễq Yiang Sursĩ yỗn alới roap tôt, puai loah máh ranáq alới khoiq táq!”

4

Noau Cachĩt It-bô-set

1 Tữ It-bô-set con samiang Salơ sâng noau cachĩt Ap-nơ pỡ vil Hep-rôn, án pứt mứt cớp sâng ngcŏh lứq. Cớp nheq náq cũai I-sarel la sâng ngcŏh tê.
2 It-bô-set bữn bar náq cũai sốt tâng tỗp dốq pỡq rapốn, ramứh Banah cớp Rê-cap. Bar náq nâi la con samiang Ri-môn, tỗp Ben-yamin, tễ vil Bê-rôt. (vil Bê-rôt ỡt tâng cutễq tỗp Ben-yamin.
3 Tễ mbŏq cũai tâng vil nâi lúh chu vil Ki-têm, cớp ỡt loâng pỡ ki ariang cũai ỡt tarôq toau tangái nâi.)
4 Salơ noâng bữn con tống muoi noaq ễn, ramứh Mê-phi-bô-set con samiang Yô-nathan. Bo noau cachĩt Salơ cớp Yô-nathan, Mê-phi-bô-set khoiq sỡng cumo. Toâq noau sâng cũai tễ vil Ye-triel pai bar náq ki khoiq cuchĩt chơ; mansễm rabán Mê-phi-bô-set ca-ữ án, chơ lúh. Ma hâp án tál, ngkíq án táq satooh Mê-phi-bô-set. Cỗ ngkíq Mê-phi-bô-set cỡt yỗt.

5 Ma bar náq con samiang Ri-môn, ramứh Rê-cap cớp Banah pỡq chu
dống It-bô-set, Alới toâq pỡ ki mandang toâng, bo It-bô-set bếq.
6 Mansễm kĩaq ngoah toong dống ki ỡt u-ũm saro, ma án sâng ễ bếq,
ngkíq án bếq tưt. Chơ Rê-cap cớp Banah mut luoiq tâng clống dống.*
7 Tữ alới bữn mut tâng clống dống, alới mut chu clống It-bô-set, cớp
alới ramóh án bếq. Chơ alới cachĩt cớp cỏh tacong án. Moâm ki alới
dững aloỏh plỡ án, cớp pỡq nheq sadâu pha ntốq cutễq tapín cheq crễng
Yôr-dan.
8 Alới dững atoâq plỡ It-bô-set yễn puo Davĩt pỡ vil Hep-rôn cớp pai
neq: "Nâi la plỡ It-bô-set con samiang Salơ; Salơ la cũai ễ cachĩt anhia.
Tangái nâi Yiang Sursĩ khoiq yễn anhia carláh dỡq chóq Salơ cớp tống toiq
án."
9 Ma puo Davĩt ta-ỡi alới neq: "Cứq sễq thễ dũan samoât lứq nhơ Yiang
Sursĩ ca tamoong mantái níc, la Yiang chuai cứq yễn vớt tễ máh ranáq
túh coat.
10 Cũai ca dững atoâq parnai yễn cứq pỡ vil Sic-lac, pai Salơ khoiq cuchĩt,
án chanchớm án dững atoâq parnai bũi o yễn cứq. Ma cứq khoiq cễp cớp
cachĩt chíq án. Nâi la cóng cứq yễn cũai ca dững parnai o ki!
11 Ma cứq táq ntâng hỡn tễ ki ễn, khân bữn cũai sâuq pỡq cachĩt cũai
tỡ bữn táq lôih cớp ntôm bếq tâng dống. Sanua, cứq ễ culáh cóng yễn
anhia, yuaq anhia khoiq cachĩt It-bô-set."
12 Ngkíq Davĩt ớn tahan án cachĩt Rê-cap cớp Banah, dếh cỏh ayững atĩ
alới, chơ ayỏng dỏq cumuiq alới cheq prúng chứng dỡq pỡ vil Hep-rôn.
Ma plỡ It-bô-set, noau dững tứp tâng ping Ap-nơ pỡ vil Hep-rôn.

5

Davĩt Cỡt Puo Tỗp I-sarel Cớp Tỗp Yuda

1 Chơ nheq tữh tỗp I-sarel pỡq ramóh Davĩt tâng vil Hep-rôn cớp pai
neq: "Tỗp hếq la sễm ai anhia; hái la muoi tống toiq.
2 Bo Salơ cỡt puo tỗp hếq, anhia toâp ayông cũai I-sarel loỏh rachíl, cớp
Yiang Sursĩ khoiq par-ữq cớp anhia chơ neq: 'Mới lứq cỡt cũai ayông cớp
cỡt cũai nhêng salĩq proai cứq.' "
3 Tữ nheq tữh cũai sốt tỗp I-sarel toâq ramóh puo Davĩt pỡ vil Hep-rôn,
án táq tếc parkhán cớp tỗp alới choâng moat Yiang Sursĩ. Chơ alới ĩt dỡq
nsễng hĩng tâng plỡ Davĩt, táq tếc án cỡt puo cũai I-sarel.
4 Bo Davĩt cỡt puo, án bữn pái chít cumo; cớp án cỡt puo cũai I-sarel
pỗn chít cumo.
5 Án cỡt sốt cũai Yuda tâng vil Hep-rôn tapul cumo tadĩ. Vớt ki, án cỡt
sốt nheq tữh cũai I-sarel cớp cũai Yuda tâng vil Yaru-salem, bữn pái chít
la pái cumo.
6 Puo Davĩt cớp tỗp tahan án pỡq chíl vil Yaru-salem. Tỗp Yê-but ca ỡt
tâng vil ki pai chóq puo Davĩt neq: "Anhia tỡ têq bữn mut mỏ tâng vil nâi!
Lứq samoât, cũai sũt moat cớp cũai yỗt ayững toâp rơi cataáng anhia."

---

* **4:6 4:6** Bữn choâiq tiaq parlong rana nâi neq: 'Alới mut tâng dống, táq nan alới ễ ĩt saro, ma alới choat án tâng púng, chơ loỏh tễ dống.'

7 Ma Davĩt põq cheng ĩt ntốq parnoâng kĩaq cóh Si-ôn; chơ noau amứh
ntốq ki la Vil Davĩt.
8 Tâng tangái alới cheng ĩt ntốq kĩaq ki, Davĩt blớh tahan án neq: "Õt
tâng ntốq nâi, bữn noau kêt tỗp Yê-but ariang cứq kêt, cớp bữn noau rơi
cachĩt tỗp alới? Khân bữn, yỗn cũai ki chỗn na alooq dõq, mut chíl 'cũai
sũt' cớp 'cũai yỗt' ki." (Cỗ ngkíq yuaq bữn santoiq pai neq: "Chỗi yỗn cũai
sũt moat cớp cũai yỗt ayững bữn mut tâng dống sang Yiang Sursĩ.")*
9 Chơ puo Davĩt toâq ỡt tâng ntốq parnoâng ki, cớp án amứh ntốq ki
la Vil Davĩt. Án táq loah máh vil mpễr ki, tễ ntốq noau cubớl cutễq coah
angia mandang loỡh cuar cóh.†
10 Davĩt bữn rêng achỗn sa-ữi lứq ễn, yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ỡt
cớp án.
11 Puo Hi-ram tễ vil Ti-rơ ớn máh cũai ranễng án põq ramóh Davĩt, cớp
dững aluang sê-da dếh máh cũai chiang co cớp chiang táq toâq aluang,
dỡq alới táq dống toâr yỗn puo Davĩt.
12 Davĩt dáng raloaih la Yiang Sursĩ khoiq rươh án yỗn cỡt puo cũai I-
sarel; cớp Yiang Sursĩ yỗn án bữn chớc lứq dỡq rachuai máh cũai proai
Ncháu.
13 Toâq Davĩt loỡh tễ vil Hep-rôn mut ỡt tâng vil Yaru-salem ễn, án
ĩt lacuoi cỗiq cớp lacuoi canỡh ễn sa-ữi náq; cớp bữn con samiang con
mansễm tữm ễn.
14 Máh con Davĩt ca sễt tâng vil Yaru-salem bữn ramứh neq: Samua,
Sô-bap, Nathan, Sa-lamôn,
15 I-phar, E-li-sua, Ne-phéc, Yaphia,
16 E-li-sama, E-lia-da, cớp E-li-phalet.

Davĩt Chíl Riap Tỗp Phi-li-tin

17 Toâq tỗp Phi-li-tin sâng noau pai khoiq noau chóh Davĩt yỗn cỡt puo
cũai I-sarel, ngkíq alới dững tỗp tahan ễ cỗp án. Toâq Davĩt sâng ngkíq,
án sễng ỡt pỡ ntốq parnoâng.
18 Ma tahan tỗp Phi-li-tin toâq pỡ avúng Rê-phêm, cớp cheng ĩt.
19 Ngkíq puo Davĩt blớh Yiang Sursĩ neq: "O tỡ, khân cứq loỡh chíl tỗp
Phi-li-tin? Anhia ễ yỗn cứq chíl riap tỗp alới ma tỡ bữn?"
Yiang Sursĩ ta-ỡi: "Pĩeiq! Mới loỡh chíl tỗp alới. Cứq ễ yỗn mới chíl
riap."
20 Ngkíq Davĩt põq chu ntốq Ba-al Pê-rasim cớp chíl riap tỗp Phi-li-tin
pỡ ntốq ki. Án pai neq: "Yiang Sursĩ pieih pupứt máh cũai par-ũal cứq
ariang noau pieih paning dỡq yỗn cỡt pacháh."
Ngkíq yuaq, noau amứh ntốq ki la Ba-al Pê-rasim.‡
21 Toâq tỗp Phi-li-tin lúh pláh nheq, alới táh máh rup yiang alới cucốh
sang. Chơ puo Davĩt cớp tahan án ngcỗi ĩt rup ki.
22 Vớt ki, tỗp Phi-li-tin píh loah pỡ avúng cóh Rê-phêm, cớp cheng ĩt
avúng ki ễn.

---

* **5:8 5:8** Tâng parnai Hê-brơ rana 8-9 tỡ bữn raloaih. Bữn noau parlong 'mut tâng dống puo'.
† **5:9 5:9** Ntốq ki noau dỡq 'Mi-lô' hỡ. ‡ **5:20 5:20** Tâng parnai Hê-brơ pai 'Ba-al Pê-rasim' parlong loah la 'Yiang Sursĩ pieih yỗn cỡt pacháh'.

23 Ngkíq Davĩt blớh Yiang Sursĩ sĩa, cớp Yiang Sursĩ ta-ỡi án neq: “Chỗi
pỡq chíl coah moat ntốq alới ỡt; ma cóq mới loỡh pỡq yáng clĩ cheq nỡm
aluang sari.
24 Toâq mới sâng sương tayáh tâng cỗiq aluang, cóq mới mut chíl bo
ki toâp; yuaq cứq ễ pỡq nhũang mới, dỡq chíl tahan tốp Phi-li-tin chuai
anhia.”
25 Davĩt táq machớng Yiang Sursĩ ớn, cớp án rapuai tốp Phi-li-tin tễ vil
Ki-bê-ôn toau toâq pỡ vil Kê-sê.

6

Davĩt Loỡh Ĩt Hĩp Parnai Parkhán

1 Davĩt arô sĩa máh cũai tahan khễuq lứq tễ tốp I-sarel yỗn toâq ramóh
án, bữn 30,000 náq.
2 Cớp án ayông tốp alới pỡq chu vil Ba-ala tâng cruang Yuda, yuaq án ễ
dững achu Hĩp Parnai Parkhán, khong Yiang Sốt Toâr Lứq ca ỡt mpứng
dĩ bar lám chê-rup.
3 Tốp alới dững aloỡh Hĩp Parnai Parkhán tễ dống Abi-nadap tâng cuar
cóh, cớp chóq hĩp ki tâng sễ kĩen tamái. Usah cớp Ahi-ô, la bar náq con
samiang Abi-nadap, dững sễ kĩen ki;
4 Ahi-ô tayáh pỡq nhũang.
5 Davĩt cớp máh cũai I-sarel puan sarai cớp ũat cansái khễn nheq mứt
pahỡm sang toam Yiang Sursĩ. Tốp alới ntơn pỡq ntơn tapáih achúng toâr,
achúng cớt, toân sacơr, avứt candếng, cớp parkeh sar.
6 Tữ tốp alới toâq pỡ ntốq púh saro khong Nacôn, bữn máh ntroỡq
cudốh; chơ Usah pĩeiq cuvỡ atĩ yống Hĩp Parnai Parkhán.
7 Bo ki toâp Yiang Sursĩ nhôp Usah cớp cachĩt án, yuaq án tỡ bữn yám
noap Yiang Sursĩ. Usah cuchĩt cheq Hĩp Parnai Parkhán.*
8 Davĩt sâng cutâu mứt, cỗ Yiang Sursĩ khoiq táq ngkíq chóq Usah. Yuaq
ngkíq, noau amứh ntốq ki la Pharêt Usah toau toâq sanua.†
9 Tâng tangái ki, Davĩt ngcỡh Yiang Sursĩ cớp án pai neq: “Sanua, nỡq
khớn cứq dững achu Hĩp Parnai Parkhán nâi?”
10 Ngkíq, án tỡ ễq dững achu noâng Hĩp Parnai Parkhán pỡ vil Yaru-
salem. Ma án pỡq cơiq dỡq pỡ dống Ô-bêt Ê-dôm tâng vil Cat.
11 Hĩp Parnai Parkhán ỡt ngki pái casâi; ma Yiang Sursĩ satốh ỡc bốn
yỗn Ô-bêt Ê-dôm, dếh dũ náq tâng dống sũ án hỡ.
12 Tữ puo Davĩt sâng han Yiang Sursĩ satốh ỡc bốn yỗn dống sũ Ô-bêt
Ê-dôm, dếh dũ ramứh án bữn hỡ, cỗ nhơ tễ Hĩp Parnai Parkhán, ngkíq
Davĩt pỡq ĩt loah Hĩp Parnai Parkhán tễ dống Ô-bêt Ê-dôm. Chơ án dững
achu hĩp ki pỡ vil Yaru-salem, cớp táq muoi pêl toâr cha bũi.
13 Toâq tốp crang hĩp tayáh bữn tapoât rayáh, Davĩt ớn alới tangứt. Chơ
án dững muoi lám ntroỡq tangcáh cớp muoi lám ntroỡq con plứm o dỡq
kiac chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
14 Davĩt sớp au ê-phot aroâiq busín, cớp puan sarai sang toam Yiang
Sursĩ nheq tễ sarnớm cớp tễ mứt pahỡm.

---

* **6:7 6:7** Rana 7 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **6:8 6:8** Tâng parnai Hê-brơ ‘Pharêt Usah’ parlong loah la ‘Táq Tôt Usah’.

15 Davĩt cớp máh proai I-sarel dững Hĩp Parnai Parkhán chỗn chu vil
Yaru-salem, bữn sương triau cupo cớp sương lavia bũi óh lứq.
16 Tữ noau dững amut Hĩp Parnai Parkhán tâng clống vil, Mi-cal con
mansễm puo Salơ tapoang nhêng tễ ngoah toong piang. Án hữm puo
Davĩt puan sarai cớp ayữn ayốq bũi óh lứq. Chơ án mumat puo Davĩt.
17 Tỗp alới crang Hĩp Parnai Parkhán amut chu dống aroâiq puo Davĩt
khoiq thrũan dŏq. Chơ Davĩt bốh crơng chiau sang cớp chiau sang crơng
yỗn cỡt ratoi choâng moat Yiang Sursĩ.
18 Moâm án chiau sang, án pai ŏc bốn yỗn máh cũai proai nhơ ramứh
Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
19 Cớp án sacrai crơng sana yỗn dũ náq. Án avơi bễng mi yỗn samiang
cớp mansễm muoi noaq muoi lám, sâiq áng muoi noaq muoi mễng, cớp
palâi nho khỗ hỡ. Chơ dũ náq miar chu pỡ dống sũ alới bữm.
20 Tữ Davĩt píh chu ễ pai ốc bốn yỗn dống sũ án, chơ Mi-cal loŏh ramóh
án cớp pai neq: "Tangái nâi puo I-sarel táq machớng cũai sacũl! Án tũot
au sỗng choâng moat máh mansễm táq ranáq án; án tỡ dáng casiet táq
cớp án cỡt ariang cũai yúh."
21 Davĩt ta-ỡi: "Cứq puan sarai dŏq sang Yiang Sursĩ, la Yiang ca khoiq
rươh cứq yỗn cỡt sốt cũai proai I-sarel án, dŏq pláih loah mpoaq mới cớp
dống sũ mới. Cứq noâng ễ puan sarai níc nneq,
22 cớp cứq ễ yám noap án hỡn tễ nâi ễn. Mới chanchớm cứq la cũai yúh;
ma tỗp mansễm ki, alới khễn cứq!"
23 Nheq dỡi tamoong Mi-cal con mansễm Salơ tỡ nai bữn con.

7

Nathan Dững Santoiq Yiang Sursĩ Toâq Atỡng Davĩt

1 Ntun ễn puo Davĩt ỡt loâng tâng dống toâr án, cớp Yiang Sursĩ bán
curiaq án yỗn vớt tễ máh cũai par-ũal.
2 Chơ puo Davĩt sarhống cớp Nathan, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, neq:
"Sanua cứq bữn ỡt tâng dống toâr ca táq toâq aluang sê-da; ma Hĩp Parnai
Parkhán, ki ỡt tâng dống aroâiq sâng!"
3 Nathan ta-ỡi án neq: "Ntrớu anhia chanchớm o, ki anhia táq, yuaq
Yiang Sursĩ ỡt cớp anhia."
4 Ma tâng sadâu ki toâp Yiang Sursĩ atỡng Nathan neq:
5 "Cóq mới pỡq atỡng Davĩt, la cũai táq ranáq cứq, neq: 'Mới la tỡ cỡn
cũai táq dống sang yỗn cứq ỡt.
6 Noap tễ tangái cứq chuai tỗp I-sarel loŏh tễ cruang Ê-yip-tô toau toâq
tangái nâi cứq ỡt tâng dống aroâiq cớp dễq pỡq níc.
7 Dũ ntốq cứq pỡq cớp cũai I-sarel, cứq tỡ nai blớh muoi noaq aléq tễ
cũai sốt ca cứq khoiq rươh dŏq ayông cũai I-sarel neq: "Cỗ nŏq mới tỡ
bữn táq dống sang toâq aluang sê-da yỗn cứq ỡt?" '
8 "Yuaq ngkíq, sanua cóq mới pỡq atỡng Davĩt, la cũai táq ranáq cứq,
neq: 'Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq atỡng mới neq: Bo nhũang mới cỡt
cũai bán cữu tâng ruang bát; ma sanua, cứq yỗn mới cỡt puo tỗp I-sarel,
la cũai proai cứq.

9 Cứq khoiq ỡt cớp mới pỡ dũ ntốq mới pỡq, cớp cứq táq chóq cũai
par-ũal mới yỗn cỡt pê. Cứq ễ yỗn mới bỡn ramứh ranoâng parchia
parhan, ariang cũai bỡn chớc toâr lứq tâng cốc cutễq nâi.
10-11 Cớp cứq khoiq rươh muoi ntốq yỗn proai cứq cũai I-sarel ỡt. Tâng
ntốq ki, tỡ bỡn noau têq padâm noâng alới. Noap tễ tangái tốp alới toâq
ỡt tâng cruang cutễq nâi, bỡn cũai loâi tampỗr ễ cheng ĩt níc cutễq nâi.
Ma ranáq nâi tỡ bỡn cỡt noâng; cứq parkhán samoât lứq, cứq toâp curiaq
mới yỗn vớt tễ máh cũai par-ũal. Cứq ễ yỗn mới bỡn con châu sa-ữi dỏq
cỡt sốt mantái níc.
12 Toâq mới cuchĩt, cớp noau dững tứp mới bân ntốq noau tứp achúc
achiac mới, chơ cứq ễ yỗn muoi noaq tễ tốp con samiang mới ễn cỡt puo,
cớp cứq ễ yỗn cruang cutễq án cỡt khâm lứq.
13 Án toâp la cũai táq Dống Sang Toâr yỗn cứq, cớp cứq ễ yỗn tỏng toiq
án cỡt sốt mantái níc.
14 Cứq cỡt mpoaq án, cớp án cỡt con samiang cứq. Toâq án táq lôih,
cứq manrap án ariang mpoaq manrap con tê.
15 Ma cứq tỡ bỡn ĩt loah ranáq rachuai tễ án ariang cứq khoiq táq chóq
Salơ, la cũai cứq khoiq pũot aloỏh tễ cỡt puo, chơ chiau yỗn mới ễn cỡt
puo pláih án.
16 Tỏng toiq mới bỡn níc, cớp cứq yỗn tỏng toiq mới ndỡm níc cruang
cutễq nâi. Tỏng toiq mới ỡt mantái níc, tỡ nai pứt.’ ”
17 Chơ Nathan toâq atỡng Davĩt tễ dũ ramứh Yiang Sursĩ khoiq sapáh
yỗn án dáng.

Davĩt Câu Sa-ỡn

18 Vớt ki, puo Davĩt mut tâng Dống Sang Aroâiq; án tacu cớp câu neq:
“Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Cứq la noau, cớp dống sũ cứq la
noau, ma anhia táq ranáq nâi yỗn cứq?
19 Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Tam anhia khoiq táq máh ki;
ma sanua anhia noâng ễ táq clữi tễ ki ễn yỗn cứq, cỗ anhia khoiq parkhán
ễ chuai tỏng toiq cứq chumát hỡ. Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi!
Anhia dốq táq máh nâi yỗn cũai canỏh tỡ?
20 Ntrớu ễn cứq têq pai chóq anhia. Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai
ơi! Anhia khoiq dáng raloaih chơ tễ cứq, la cũai táq ranáq anhia.
21 Anhia táq máh ranáq toâr nâi dỏq cỡt rapĩeiq parnai anhia par-ữq
cớp cứq; cớp anhia khoiq táq ariang rangứh anhia sâng yoc.
22 Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Tỡ bỡn noau ariang anhia.
Ống anhia toâp la Yiang Sursĩ, ariang hếq khoiq sâng tễ dũn chơ.
23 Tỡ bỡn tốp léq tâng cốc cutễq nâi la ariang tốp I-sarel, la cũai proai
anhia khoiq acláh tễ cỡt sũl, ma yỗn alới cỡt cũai proai anhia ễn. Anhia
táq máh ranáq toâr cớp salễh yỗn tốp alới, táq yỗn ramứh ranoâng anhia
cỡt parchia parhan dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi. Anhia khoiq tuih tốp
canỏh, cớp máh yiang alới bo cũai proai anhia toâq, la máh cũai anhia
khoiq dững aloỏh tễ cỡt sũl tâng cruang Ê-yip-tô; ma sanua alới cỡt cũai
anhia ễn.*

* **7:23 7:23** Rana 23 nâi tỡ bỡn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

24 Ơ Ncháu ơi! Anhia khoiq táq yỗn cũai I-sarel cỡt proai anhia mantái níc, cớp anhia cỡt Yiang Sursĩ alới.
25 “Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu cứq ơi! Sanua, sễq anhia táq mantái níc ariang
anhia khoiq par-ữq cớp cứq, dếh tống toiq cứq hỡ! Sễq anhia táq machớng
anhia khoiq pai chơ.
26 Ngkíq ramứh ranoâng anhia cỡt parchia parhan, cớp máh cũai ễ pai
níc neq: ‘Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq la Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang.’ Chơ
tống toiq cứq, la cũai táq ranáq anhia, bữn ỡt níc choâng moat anhia.
27 Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq la Ncháu tỗp I-sarel ơi! Anhia khoiq apáh
yỗn cứq, la cũai táq ranáq anhia, dáng anhia ễ yỗn tống toiq cứq cỡt puo
níc. Yuaq ngkíq, cứq khớn câu sễq tễ anhia.
28 “Ma sanua, Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia toâp la Yiang
Sursĩ. Anhia yống níc máh ốc anhia khoiq parkhán; cớp anhia khoiq
par-ữq chơ ễ yỗn máh ranáq toâr nâi pỡ cứq, la cũai táq ranáq anhia.
29 Sễq anhia satốh ốc bốn yỗn tống toiq ruaiq tarễl cứq, dỏq alới ỡt
mantái níc choâng moat anhia. Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi!
Anhia toâp khoiq pai tễ máh ranáq nâi. Sễq anhia satốh ốc bốn yỗn tống
toiq cứq mantái níc!”

8

Davĩt Bữn Rachíl Riap

1 Ntun ki, puo Davĩt pỡq chíl sĩa tỗp Phi-li-tin. Án chíl riap tỗp alới, cớp
cheng ĩt cutễq alới hỡ.*
2 Chơ Davĩt chíl riap tỗp Mô-ap hỡ; án padâm cũai tũ yỗn bếq tâng cutễq
cỡt pái rana. Chơ án cachĩt táh bar rana; ma rana pái án dỏq alới bữn
tamoong. Yuaq ngkíq, tỗp Mô-ap ỡt tâng talang atĩ án, cớp muap thễq
yỗn án.
3 Vớt ki, Davĩt pỡq chíl Hada-dê-sơ con samiang Rê-hop, la puo tâng vil
Sô-ba, cruang Si-ri. Bo Davĩt pỡq cheng ĩt loah cruang cutễq coah angia
pưn crỗng Ơ-phơ-rat, án chíl riap Hada-dê-sơ.
4 Davĩt bữn cỗp sễ aséh rachíl 1,000 lám, tahan dững sễ aséh rachíl 7,000
náq, cớp tahan tayáh 20,000 náq. Án ĩt dỏq muoi culám lám aséh dững
sễ aséh rachíl; ma aséh clữi tễ ki án ớn noau rứl nheq sangcoâng.
5 Toâq tỗp Si-ri tễ vil Damac toâq rachuai puo Hada-dê-sơ, Davĩt cớp
tahan án cachĩt tahan Si-ri 22,000 náq.
6 Chơ án ayứng máh dỗn tahan tâng cutễq tỗp alới. Ngkíq tỗp Si-ri† ỡt
tâng talang atĩ án, cớp chĩuq muap thễq yỗn án. Yiang Sursĩ chuai Davĩt
chíl riap tâng dũ ntốq.
7 Davĩt ĩt khễl yễng tễ máh cũai ayững atĩ Hada-dê-sơ, chơ dững achu
pỡ vil Yaru-salem.
8 Cớp án ĩt sapoan sa-ữi lứq tễ vil Be-ta cớp vil Be-rô-thai, la bar vil
Hada-dê-sơ ndỡm.
9 Toâq puo Tôi tễ cruang Hamat sâng noau pai Davĩt chíl riap tahan
Hada-dê-sơ,

* **8:1 8:1** Tâng rana 1 nâi parnai Hê-brơ tỡ bữn raloaih. † **8:6 8:6** Cũai tâng cruang Si-ri noau dỏq cũai Aram hỡ.

10 ngkíq án ớn Yô-ram‡ con samiang án pỡq sa-óh cớp cơiq parnai sâng
bũi tê tễ ranáq Davĩt chíl riap puo Hada-dê-sơ, la cũai puo Tôi khoiq chíl
sa-ữi trỗ ma tỡ riap. Yô-ram dững crơng mpon yễng, práq, cớp sapoan
yỗn puo Davĩt.
11 Máh crơng nâi puo Davĩt dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, ariang án
dốq táq tễ práq cớp yễng án ĩt tễ máh cruang án khoiq chíl riap, la máh
cruang neq:
12 Ê-dôm, Mô-ap, Amôn, Phi-li-tin, cớp A-maléc. Cớp án chiau sang nheq
máh crơng án khoiq pũr tễ Hada-dê-sơ, con Rê-hop puo Sô-ba hỡ.
13 Ramứh ranoâng Davĩt cỡt parchia parhan lứq ễn, toâq vớt án cachĩt
tỗp Ê-dôm 18,000 náq pỡ avúng Boi.
14 Án ayứng dỗn tahan dũ ntốq tâng cruang Ê-dôm, cớp máh cũai proai
ỡt tâng ntốq ki bữn ỡt tâng talang atĩ puo Davĩt nheq. Yiang Sursĩ yỗn
Davĩt chíl riap dũ ntốq án pỡq chíl.
15 Davĩt cỡt sốt nheq cruang cutễq tỗp I-sarel; án táq pĩeiq cớp tanoang
tapứng chóq máh cũai proai.
16 Yô-ap con samiang niang Sê-ruya la cũai taniap máh tahan Davĩt; Yê-
hô-saphat con samiang Ahi-lut, la cũai ayững atĩ chĩc máh ranáq noau
atỡng.
17 Sadôc con samiang Ahi-túp cớp Ahi-maléc con samiang Abia-tha la
cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ. Sê-raya la cũai ayững atĩ chĩc choâiq yỗn
puo;
18 Be-naya con samiang Yê-hôi-ada la cũai sốt tahan tỗp Khê-ret cớp tỗp
Palet ca bán curiaq puo Davĩt; cớp tỗp con samiang Davĩt la cũai catoaih
atỡng puo.

9

Davĩt Sâng Sarũiq Táq Con Samiang Yô-nathan

1 Bữn muoi tangái, Davĩt blớh neq: “Bữn cũai tễ dống sũ Salơ noâng
tamoong tỡ? Khân noâng, cứq ễ chuai án cỗ nhơ Yô-nathan, yớu cứq.”
2 Bữn muoi noaq samiang ramứh Si-ba, táq ranáq tâng dống Salơ. Noau
ớn án pỡq ramóh Davĩt. Chơ Davĩt blớh án neq: “Mới tỡ ramứh Si-ba?”
Án ta-ỡi: “Ơq, achuaih!”
3 Puo Davĩt blớh ễn: “Tâng dống sũ Salơ, bữn noau noâng tamoong tỡ?
Khân bữn, cứq ễ chuai án. Cứq ễ táq chóq án samoât cứq khoiq ữq cớp
Yiang Sursĩ chơ.”
Si-ba ta-ỡi: “Noâng bữn muoi noaq; án la con samiang Yô-nathan, ma
ayững án khoiq yỗt.”
4 Puo blớh: “Nléq án ỡt?”
Si-ba ta-ỡi: “Ỡt tâng dống Makir con samiang Amiel, pỡ vil Lô Dê-bar.”
5 Ngkíq, puo Davĩt ớn noau pỡq coâiq Mê-phi-bô-set.
6 Toâq Mê-phi-bô-set con samiang Yô-nathan, châu puo Salơ, toâq, án
pũp cucốh yám noap puo Davĩt. Chơ Davĩt pai neq: “Mê-phi-bô-set ơi!”
Án ta-ỡi: “Ơq, hếq la cũai táq ranáq achuaih!”

‡ **8:10 8:10** Bữn noau dỡq ramứh Yô-ram la Yê-hô-ram hỡ.

7 Davĩt pai neq: “Chỗi ngcŏh ntrớu! Cứq ễ chuai mới cỗ nhơ Yô-nathan,
mpoaq mới. Cứq ễ culáh loah máh cutễq Salơ, achuaih ỗng mới, yỗn mới
ễn ndỡm. Cớp cứq ễq mới toâq cha dỗi parnơi níc cớp cứq.”
8 Mê-phi-bô-set pũp cucốh muoi trỗ ễn, cớp pai neq: “Achuaih ơi! Hếq la
tỡ bữn kia ntrớu, la riang muoi lám acho cuchĩt sâng; cỗ nŏq mŏ achuaih
táq o lứq chóq hếq?”
9 Chơ Davĩt arô Si-ba cũai táq ranáq Salơ, cớp atỡng án neq: “Cứq chiau
nheq dũ ramứh khong puo Salơ cớp dống sũ án yỗn Mê-phi-bô-set, châu
samiang án.
10 Ma mới cớp máh con samiang mới, dếh cũai táq ranáq tâng dống sũ
mới, cóq táq nia sarái tâng cutễq nâi yỗn dống sũ Salơ, la cũai sốt anhia.
Cớp cóq anhia dững máh sarnóh sarbống ki yỗn tỗp alới bữn cha. Ma
Mê-phi-bô-set, cứq yỗn án cha muoi cachơng cớp cứq mantái níc.” (Si-ba
bữn con samiang muoi chít la sỡng náq, cớp bữn cũai táq ranáq bar chít
náq.)
11 Si-ba ta-ỡi: “Hếq ễ táq dũ ramứh machớng anhia ớn.”
Yuaq ngkíq, Mê-phi-bô-set toâq cha dỗi muoi cachơng cớp Davĩt níc;
án cỡt ariang con samiang Davĩt.
12 Mê-phi-bô-set bữn muoi lám con samiang mbỡiq sanyỡr, ramứh Mi-
cah. Dũ náq cũai tâng dống Si-ba táq ranáq yỗn Mê-phi-bô-set.
13 Ngkíq Mê-phi-bô-set, la cũai ayỡng yỗt nheq bar coah, bữn ỡt tâng
vil Yaru-salem, cớp tacu cha dỗi muoi cachơng níc cớp puo.

10

Davĩt Chíl Riap Tỗp Amôn Cớp Tỗp Si-ri

1 Vớt tễ ki Nahat puo tỗp Amôn cuchĩt, chơ Hanun con samiang án ễn
cỡt puo pláih mpoaq án.
2 Puo Davĩt pai neq: “Cứq ễ cỡt ratoi cớp puo Hanun, yuaq Nahat mpoaq
án cơi táq o chóq cứq.”
Ngkíq án ớn máh ranễng án pỡq meq cớp apáh ŏc ngua tê cớp Hanun.
Tữ ranễng puo Davĩt toâq pỡ cruang Amôn,
3 máh cũai arieih tỗp Amôn pỡq atỡng puo alới neq: “Nŏq anhia
chanchớm ranễng Davĩt toâq méq mpoaq anhia tỡ? Lứq samoât, tỡ bữn
ngkíq. Án ớn cũai nâi toâq pỡ nâi la cỗ ễ tutuaiq nhêng vil hái dŏq khễ
án mut chíl.”
4 Ngkíq, Hanun cỗp cũai ranễng Davĩt, cớp ớn noau cũah sóc bễc alới
muoi coah, dếh cứt táh tampâc alới tễ pống pang asễng. Chơ noau tuih
alới chu.
5 Ngkíq alới sâng casiet lứq, tỡ khớn píh chu. Toâq Davĩt sâng tễ ranáq
nâi, án ớn ranễng án ỡt dỡ tâng vil Yê-ri-cô toau toâq sóc bễc alới dáh
loah, ki nŏq píh chu.
6 Toâq tỗp Amôn dáng alới khoiq táq yỗn Davĩt sâng ũan, ngkíq alới
chang tahan cruang Si-ri tễ vil Bet Re-hop cớp tễ vil Sô-ba, bar chít ngin
náq; tễ vil Top 12,000 náq; tễ puo vil Maca muoi ngin náq.
7 Tữ puo Davĩt dáng tỗp Amôn táq ngkíq, án ớn Yô-ap cớp nheq tỗp
tahan pỡq chíl tỗp Amôn.

8 Máh tahan tỗp Amôn loŏh tễ vil, cớp thrũan ễ rachíl; tỗp alới ỡt bân
ngoah toong viang vil alới. Bo ki tê, máh tahan Si-ri tễ máh vil Sô-ba,
Rê-hop, Top, cớp Maca thrũan ễ rachíl tâng ruang yáng tiah vil.
9 Yô-ap hữm cũai par-ũal ễ mut chíl coah moat cớp coah clĩ. Ngkíq án
rươh tahan I-sarel ca khễuq lứq yỗn ỡt crŏq chíl tahan cũai Si-ri.
10 Ma tahan clữi tễ ki, án yỗn Abi-sai, a-ễm án, ễn cỡt sốt. Tỗp nâi crŏq
ễ chíl tỗp Amôn.
11 Yô-ap atỡng Abi-sai neq: "Khân mới hữm tahan Si-ri chíl riap cứq,
cóq mới toâq rachuai cứq. Khân tahan Amôn chíl riap mới, cứq ễ toâq
chuai mới.
12 Cóq hái sabớng cớp clŏq lứq! Cóq hái rachíl nheq rangứh rahỡ dŏq
rachuai máh cũai proai hái, cớp máh vil Yiang Sursĩ yỗn hái ndỡm. Sễq
Yiang Sursĩ táq nnŏq án hữm o."
13 Chơ Yô-ap cớp tahan án mut chíl tỗp Si-ri; ma tahan Si-ri lúh pláh
chap nheq.
14 Tữ tahan Amôn hữm tahan Si-ri lúh pláh nheq, ngkíq tỗp alới lúh tê tễ
Abi-sai; alới lúh amut chu clống vil. Toâq moâm Yô-ap chíl tahan Amôn,
án píh chu pỡ vil Yaru-salem.
15 Tữ tỗp Si-ri dáng alới pê cớp tỗp I-sarel, ngkíq alới parỗm loah nheq
tữh tahan alới.
16 Puo Hada-dê-sơ pỡq coâiq loah tahan Si-ri, ca ỡt coah angia mandang
loŏh crỗng Ơ-phơ-rat. Tỗp tahan nâi toâq rôm pỡ vil Hê-lam; chơ alới
puai Sô-bac la cũai sốt tahan Hada-dê-sơ tễ vil Sô-ba.
17 Toâq Davĩt sâng ngkíq, án parỗm nheq máh tahan I-sarel, chơ ớn alới
clong crỗng Yôr-dan. Moâm ki án dững tỗp tahan pỡq chu vil Hê-lam, la
ntốq tahan tỗp Si-ri ỡt acoan ễ rachíl. Chơ alới rachíl.
18 Ma tahan Si-ri lúh sarlỡt sĩa tễ tahan I-sarel. Davĩt cớp tahan án bữn
cachĩt tahan tỗp Si-ri tapul culám náq ca ỡt sễ aséh rachíl, cớp 40,000 náq
canŏh tahan ễn. Chơ Sô-bac, la cũai sốt tahan Si-ri, cỡt chũl, cớp án cuchĩt
tâng ntốq rachíl.
19 Toâq máh puo ỡt tâng talang atĩ Hada-dê-sơ dáng alới cỡt pê cớp
tahan cũai I-sarel, ngkíq alới táq tếc parkhán sễq cỡt ratoi cớp puo Davĩt,
cớp chĩuq ỡt tâng talang atĩ án. Ngkíq tỗp Si-ri tỡ khớn rachuai noâng tỗp
Amôn.

11

Davĩt Cớp Niang Bat-si-ba

1 Toâq catữ aluang lacứp loah sala, cỡt ngư máh puo dốq loŏh rachíl.
Davĩt ớn Yô-ap cớp tỗp sốt tahan án, dếh máh tahan I-sarel yỗn loŏh rachíl.
Tỗp alới chíl riap tỗp Amôn, cớp alới crŏq lavíng nheq vil Raba. Ma Davĩt
noâng ỡt tâng vil Yaru-salem.
2 Bữn muoi tangái, toâq tabữ, Davĩt tamỡ tễ bếq, chơ chỗn tâng mpuol
dống tapín. Bo án tayáh pỡq chu, án tapoang chu dống canŏh, chơ án
hữm muoi noaq mansễm ntôm mpơi dỡq. Mansễm ki thán riang o lứq.
3 Davĩt ớn cũai pỡq blớh salĩq mansễm ki la noau. Chơ án dáng mansễm
ki ramứh Bat-si-ba con E-liam, lacuoi Uria tễ tỗp Hêt.

4 Davĩt ớn cũai pỡq coâiq niang ki. Chơ alới dững niang toâq ramóh án,
cớp án bếq parnơi cớp niang. (Niang mbỡiq sambráh puai rit, vớt toâq
prêng.) Moâm ki niang píh chu loah pỡ dống án.
5 Dũn tễ ki, Bat-si-ba dáng án khoiq ỡt mumiaq. Chơ án atỡng yỗn Davĩt
dáng.
6 Davĩt cơiq santoiq yỗn Yô-ap neq: “Mới ớn Uria tễ tỗp Hêt toâq ramóh
cứq.”
Ngkíq Yô-ap ớn Uria pỡq ramóh Davĩt.
7 Tử Uria toâq, Davĩt blớh án tễ Yô-ap, tễ tỗp tahan, cớp tễ ranáq rachíl,
o ma tỡ bữn.
8 Chơ Davĩt pai chóq Uria neq: “Mới píh chu pỡ dống mới, chơ ỡt rlu
voai.”
Ngkíq Uria loỡh tễ án. Davĩt ĩt crơng mpon, chơ án ớn noau pỡq asuoi
pỡ dống Uria.
9 Ma Uria tỡ bữn chu bếq pỡ dống án; án bếq cớp tỗp tahan kĩaq dống
puo bân ngoah toong dống toâr Davĩt ỡt.
10 Toâq Davĩt dáng Uria tỡ bữn chu bếq pỡ dống án, Davĩt blớh án: “Mới
mbỡiq toâq tễ cadỡp, pĩeiq tỡ? Cỗ nốq mới tỡ bữn chu bếq pỡ dống mới
bữm?”
11 Uria ta-ỡi: “Tỗp tahan I-sarel cớp tahan Yuda ỡt tâng ntốq rachíl, dếh
Hĩp Parnai Parkhán la parnơi cớp alới tê. Yô-ap, cũai sốt hếq cớp máh sốt
tahan canỏh, ỡt yáng tiah vil. Nốq rơi hếq píh chu pỡ dống, cha nguaiq,
cớp bếq nứng lacuoi hếq? Hếq sễq thễ dũan samoât lứq, hếq tỡ ễq táq
ngkíq.”
12 Chơ Davĩt pai neq: “Khân ngkíq, tangái nâi mới ỡt rlu tâng ntốq nâi
voai. Parnỡ cứq ớn mới pỡq loah chu ntốq rachíl.”
Ngkíq Uria ỡt rlu tâng vil Yaru-salem tangái ki cớp tangái parnỡ ễn.
13 Davĩt mơi án toâq cha dỗi, cớp yỗn án nguaiq blỏng yỗn bũl. Ma
sadâu ki Uria pỡq bếq cớp tahan kĩaq dống puo sĩa; án tỡ bữn chu bếq
pỡ dống án.
14 Toâq poang tarưp parnỡ, Davĩt chĩc choâiq thỡ cơiq yỗn Yô-ap. Án
ớn Uria dững choâiq ki yỗn Yô-ap.
15 Tâng thỡ ki chĩc neq: “Mới ớn Uria pỡq bân ntốq rachíl toâr lứq; chơ
mới dững tahan carlũn aloỡh, cớp táh Uria yỗn noau cachĩt chíq án.”
16 Bo Yô-ap ntôm kĩaq lavíng vil, án ớn Uria pỡq rachíl bân ntốq án dáng
tahan cũai par-ũal bữn bán rêng cớp clỏq lứq.
17 Toâq máh tahan cũai par-ũal loỡh tễ vil chíl tỗp tahan Yô-ap, alới
cachĩt máh cũai sốt tahan Davĩt, dếh Uria tễ tỗp Hêt.
18 Yô-ap ớn tahan pỡq atỡng puo Davĩt tễ máh ranáq rachíl.
19 Cớp án catoaih cũai dững parnai pau ki neq: “Toâq moâm mới atỡng
puo,
20 cỏh lơ án nhôp cớp blớh mới neq: ‘Nốq anhia mut chíl cheq lứq vil?
Nốq anhia tỡ bữn chanchớm alới ễ pán saráh tễ pỡng viang vil chóq anhia?
21 Tỗp anhia sanhữ ma tỡ bữn, tễ noau cachĩt Abi-maléc con samiang
Kê-dien. Tâng vil Thi-bet bữn muoi noaq mansễm apỏng tamáu cliet bỗt
asễng tễ viang vil chóq Abi-maléc, chơ án cuchĩt. Cỗ nốq anhia mut cheq

lứq viang vil?’ Khân puo blớh ngkíq, cóq mới atỡng án neq: ‘Uria tễ tỗp
Hêt ca táq ranáq puo khoiq cuchĩt tê.’ ”
22 Chơ tahan dững parnai pỡq atỡng Davĩt santoiq Yô-ap khoiq patâp
án.
23 Án pai neq: “Tỗp tahan cũai par-ũal sa-ữi hỡn tễ tỗp hếq, cớp alới
loỡh chíl hếq yáng tiah vil. Ma hếq rapuai alới toau toâq ngoah toong
viang vil.
24 Chơ tahan alới pán tamĩang tễ pỡng viang vil chóq hếq, ma bữn bar
pái náq tahan anhia cuchĩt, dếh Uria tễ tỗp Hêt, án ca táq ranáq anhia, la
cuchĩt tê.”
25 Davĩt pai chóq tahan dững parnai ki neq: “Pỡq chu! Cớp aliam Yô-ap
chỗi yỗn án ngua ntrớu; yuaq tỡ bữn cũai aléq têq dáng án cuchĩt tâng
ntốq rachíl ma tỡ bữn. Mới atỡng án mut chíl palứq vil ki, cớp cheng ĩt.”
26 Tữ niang Bat-si-ba sâng noau pai cayac án khoiq cuchĩt chơ, ngkíq án
tanúh.
27 Toâq moâm án tanúh, Davĩt ớn cũai pỡq coâiq Bat-si-ba yỗn mut ỡt
tâng dống án. Bat-si-ba cỡt lacuoi án, cớp canỡt muoi lám con samiang.
Ma Yiang Sursĩ tỡ bữn bũi tễ ranáq Davĩt khoiq táq ki.

12

Nathan Sươq Davĩt

1 Yiang Sursĩ ớn Nathan pỡq ramóh Davĩt cớp pai chóq án neq: “Tâng
muoi vil bữn bar náq cũai, muoi noaq cũai sốc bữn, ma muoi noaq ễn
cũai cadĩt.
2 Samiang sốc bữn ki, án bữn ntroỡq cớp cữu sa-ữi.
3 Ma samiang cadĩt ỡq ntrớu loâng. Án bữn ống muoi lám cữu cán cớt
cớt sâng, án chỡng tễ cũai canỡh. Án bán cữu ki yỗn toâr achỗn muoi prớh
cớp máh con tâng dống án. Cữu ki cha sana machớng án, cớp nguaiq dỡq
muoi cachoc cớp án nguaiq. Toâq án bếq, án panoam cữu ki. Cữu ki cỡt
riang con cumữr án.
4 Bữn muoi tangái, tamoi toâq sa-óh cũai sốc; ma án tỡ ễq kiac charán
án bữm yỗn tamoi cha. Chơ án ĩt cữu cũai cadĩt ki táq sana yỗn tamoi.”
5 Ngkíq Davĩt sâng ũan lứq chóq cũai sốc ki, cớp án pai neq: “Cứq sễq
thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong níc, cũai ki cóq cuchĩt!
6 Cóq án culáh cữu pỗn trỗ pláih loah cữu án khoiq ĩt, yuaq án ỡq mứt
sarũiq.”
7 Chơ Nathan pai neq: “Samiang ki la anhia toâp! Yiang Sursĩ tỗp I-sarel
sang pai tễ anhia neq: ‘Cứq chóh mới yỗn cỡt puo cũai I-sarel, cớp chuai
dỡi tamoong mới yỗn vớt tễ talang atĩ Salơ rapuai cachĩt.
8 Cứq khoiq chiau tâm cutễq cớp máh lacuoi Salơ yỗn mới. Cứq chóh
mới yỗn cỡt puo cũai I-sarel cớp cũai Yuda. Khân máh ramứh nâi ma tỡ
dũ yũah, ki cứq ễ yỗn mới bữn clữi nâi ễn.
9 Cỗ nỡq mới mumat ỡc cứq patâp? Nỡq mới táq ranáq sâuq nneq? Mới
yỗn tỗp Amôn cachĩt Uria tâng ntốq rachíl, chơ mới ĩt lacuoi án.
10 Sanua, cỗ mới mumat cứq, cớp ĩt lacuoi Uria tễ tỗp Hêt, ngkíq tỡng
toiq mới cu dỡi cóq bữn cũai cuchĩt na rachíl.

11 Cứq pai samoât samơi lứq, cứq ễ yỗn muoi noaq cũai tễ dống sũ mới
toâp dững ranáq túh arức lứq atoâq pỡ mới. Mới têq bữn hữm máh ranáq
nâi, toâq cứq ĩt máh lacuoi mới yỗn samiang canŏh, cớp samiang ki parlưi
lacuoi mới yỗn dũ náq cũai hữm.
12 Mới táq ranáq lôih tâng ntốq clỡp, ma cứq ễ táq yỗn ranáq nâi cỡt
tâng ntốq mpáh, yỗn nheq tữh cũai I-sarel bữn hữm.' "
13 Davĩt ta-ỡi neq: "Cứq khoiq táq lôih chóq Yiang Sursĩ chơ."
Nathan ta-ỡi án: "Yiang Sursĩ táh lôih yỗn mới, cớp mới tỡ bữn cuchĩt.
14 Ma cỗ mới saryễ Yiang Sursĩ ariang nâi, con samiang mới cóq cuchĩt."
15 Vớt Nathan chu, Yiang Sursĩ táq yỗn con Davĩt bữn tễ lacuoi Uria cỡt
a-ĩ ntâng lứq.

Con Samiang Davĩt Cuchĩt

16 Ngkíq Davĩt câu sễq tễ Yiang Sursĩ yỗn chuai con án cỡt bán. Án tỡ
bữn cha ntrớu. Cu sadâu toâq án mut tâng clống bếq, án bếq níc tâng
tapang, án tỡ bữn bếq tâng cachơng.
17 Máh cũai ayững atĩ tâng dống puo mut ramóh án; alới rakiauq yỗn
án yuor. Ma án tỡ ễq yuor, cớp tỡ ễq cha ntrớu cớp alới.
18 Toâq tapul tangái ễn, con án cuchĩt; ma cũai ayững atĩ án tỡ khớn
atỡng án. Tỗp alới chanchớm neq: "Bo carnễn ki noâng tamoong, án tỡ
bữn ta-ỡi ntrớu hái táq ntỡng cớp án. Ma khân hái atỡng án pai con
samiang án khoiq cuchĩt chơ, cŏh lơ án samũl mứt cớp táq tỡ o tỗ án
bữm."
19 Toâq Davĩt hữm alới rachâp, án dáng raloaih la con án khoiq cuchĩt
chơ. Ngkíq án blớh alới: "Con cứq khoiq cuchĩt chơ, pĩeiq tỡ?"
Tỗp alới ta-ỡi: "Ơq, án cuchĩt chơ."
20 Davĩt yuor tễ tapang, chơ pỡq mpơi dỡq, atia nsễng tâng sóc, cớp
thái tampâc tamái. Moâm ki án pỡq rôm sang toam Yiang Sursĩ tâng
dống sang. Toâq án píh chu pỡ dống, án sễq crơng sana, chơ noau aloŏh
yỗn án cha.
21 Máh ayững atĩ án pai neq: "Tỗp hếq dớt tễ ranáq nâi. Bo carnễn ki
noâng tamoong, anhia nhiam cớp ót sana; ma toâq án cuchĩt, anhia yuor
cớp chi-cha!"
22 Davĩt ta-ỡi: "Pĩeiq! Cứq ót sana cớp nhiam bo án noâng tamoong.
Cứq chanchớm, cŏh lơ Yiang Sursĩ sâng sarũiq táq cứq cớp tỡ bữn yỗn
con cứq cuchĩt.
23 Ma sanua, án khoiq cuchĩt chơ, bữn cứq ót sana táq ntrớu? Têq cứq
táq yỗn án tamoong loah tỡ? Nỡ-ra cứq pỡq ỡt ntốq án ỡt tê. Ma án tỡ
têq píh loah chu cứq."

Canỡt Sa-lamôn

24 Vớt ki, Davĩt aliam Bat-si-ba lacuoi án, cớp án bếq parnơi cớp Bat-si-
ba. Chơ Bat-si-ba canỡt muoi lám con samiang, alới dŏq ramứh Sa-lamôn.
Yiang Sursĩ ayooq Sa-lamôn,
25 cớp Yiang Sursĩ ớn Nathan, la cũai tang bỗq án, yỗn amứh carnễn ki
ramứh Yê-di-dia,* yuaq Yiang Sursĩ ayooq án.

* **12:25 12:25** Tâng parnai Hê-brơ ramứh 'Yê-di-dia' parlong loah la 'cũai Yiang Sursĩ ayooq'.

Davĩt Cheng Ĩt Vil Raba

26 Bo ki, Yô-ap ntôm chíl vil Raba, la vil toâr tỗp Amôn, cớp án cheng
cheq ễ riap chơ.
27 Yô-ap ớn cũai dững parnai pỡq atỡng Davĩt neq: "Hếq khoiq chíl vil
Raba, cớp khoiq ĩt ndỡm ntốq dỡq mec vil ki.
28 Sanua, sễq puo toâp parỗm máh tahan canỏh, chơ toâq chíl cớp cheng
ĩt vil ki. Yuaq hếq tỡ ễq bữn ramứh ranoâng pai hếq chíl bữn vil nâi."
29 Ngkíq, Davĩt parỗm nheq tahan án; chơ loỏh chíl vil Raba cớp cheng
bữn.
30 Án ĩt vuam yiang Mil-côm, la rup yiang tỗp Amôn. Vuam ki noau táq
toâq yễng, ntâng mán pái chít la sỡng ki-lô, cớp bữn hỗt tiaq atớt tâng ki.
Davĩt curỏh ĩt hỗt tiaq ki, chơ án chóq tâng vuam án ễn. Cớp án ĩt máh
crơng tâng vil nâi sa-ữi lứq.
31 Davĩt pổh dững achu nheq máh cũai proai tâng vil ki, cớp yỗn alới ĩt
canữo, cũoc, cớp achât dỏq táq ranáq. Án táq machớng ki tê chóq dũ vil
tỗp Amôn. Chơ án dững nheq tữh tỗp tahan chu loah pỡ vil Yaru-salem.

13

Am-nôn Táq Tỡ O Chóq Tamar

1 Ap-salôm con samiang Davĩt, bữn muoi lám a-ễm cumữr, ramứh Tamar.
Thán riang niang o la-ĩat lứq; cớp niang tỡ yũah bữn cayac. Am-nôn la
con samiang Davĩt tê, yoc ễ bữn niang Tamar.
2 Án ayooq niang toau cỡt rang-ĩ loâng, yuaq án chanchớm nỏq la tỡ
têq bữn niang. Niang cỡt cumữr plot; noau kháng tỡ yỗn án ramóh cớp
samiang aléq.
3 Am-nôn bữn yớu manoaq, ramứh Yô-nadap, con samiang Si-mia ai
Davĩt. Yô-nadap la cũai khễuq aloỏh ngê.
4 Án pai chóq Am-nôn neq: "Mới la lứq con puo, ma cứq hữm mới bữn
ỏc ngua cu rangái cu sadâu. Bữn ranáq ntrớu cỡt cớp mới?"
Am-nôn ta-ỡi: "Cứq yoc ễ bữn Tamar a-ễm muoi mpiq cớp Ap-salôm;
niang la a-ễm cứq tê, ma hếq miar mpiq."
5 Yô-nadap pai chóq án neq: "Mới pỡq bếq, táq nan a-ĩ. Toâq mpoaq
mới toâq clơ, yỗn mới atỡng án neq: 'Sễq mpoaq yỗn Tamar a-ễm cumữr
cứq toâq asiem cứq. Cứq ễq án toâq pỡ ntốq nâi dỏq táq crơng sana yỗn
cứq hữm, cớp cứq ễq án toâp asiem cứq cha.' "
6 Ngkíq, Am-nôn táq nan a-ĩ, chơ án mut bếq.
Toâq puo Davĩt pỡq clơ, án pai chóq Davĩt neq: "Sễq mpoaq yỗn Tamar,
a-ễm cứq, toâq táq bễng pỡ nâi yỗn cứq nhêng, cớp yỗn án toâp ĩt bễng
asiem yỗn cứq cha."
7 Chơ Davĩt ớn cũai pỡq atỡng Tamar pỡ dống án neq: "Mới pỡq chu
dống Am-nôn cớp táq sana yỗn án cha."
8 Ngkíq Tamar pỡq, cớp án hữm Am-nôn bếq tâng cachơng. Án ĩt bỗt,
chơ curáu cớp táq bễng pỡ ntốq ki yỗn Am-nôn hữm. Moâm ki án ĩt bễng
pỡq sa-áp,
9 chơ án ĩt aloỏh tễ adéh, dững yỗn Am-nôn, ma Am-nôn tỡ ễq cha.
Am-nôn pai neq: "Cóq dũ náq cũai loỏh tễ clống nâi."

Chơ dũ náq loŏh.
10 Moâm ki án pai chóq niang neq: “Ĩt bễng dững chu nâi, cớp asiem
yễn cứq cha tâng pỡng cachơng nâi.”
Chơ niang ayễq bễng cớp pỡq chu án.
11 Ma bo niang ntôm ĩt bễng, Am-nôn yống atĩ niang cớp pai neq: “Mới
cóq bếq cớp cứq!”
12 Niang ta-ỡi: “Tỡ ễq! Sễq ai chỗi ễp cứq táq ranáq casiet ĩn nneq. Khân
táq nneq tâng tỗp I-sarel la lôih ntâng lứq!
13 Nŏq khớn cứq nhêng chu cũai canŏh; dếh mới la cỡt casiet táq lứq
cớp cũai I-sarel tỡ bữn yám noap noâng mới. Cóq mới pỡq sễq tễ puo;
cứq noap samoât án lứq chiau cứq yễn mới.”
14 Ma Am-nôn tỡ bữn tamứng. Yuaq án rêng hỡn tễ niang, ngkíq án ễp
niang bếq cớp án.
15 Vớt ki, Am-nôn kêt lứq niang; án kêt niang clữi tễ án ayooq tễ nhũang.
Chơ án tuih niang neq: “Mới loŏh toâp tễ ntốq nâi!”
16 Niang ta-ỡi án: “Tỡ ễq! Mới tuih aloŏh cứq tễ ntốq nâi, la lôih hỡn tễ
mới táq tỡ o chóq cứq.”*
Am-nôn tỡ bữn tamứng.
17 Án arô cũai táq ranáq cớp ớn alới neq: “Anhia dững aloŏh mansễm
nâi yễn vớt chíq tễ moat cứq! Cutớl án aloŏh, chơ catáih chíq toong, cớp
cláng raláng hỡ!”
18 Ngkíq cũai táq ranáq án cutớl niang cớp catáih ngoah toong, dếh cláng
raláng.
Niang Tamar sớp au tuar atĩ cuti; tâng dỡi ki au nâi ống con cumữr puo
ca tỡ yũah bữn cayac sâng têq sớp.
19 Niang apáh ŏc túh ngua na ĩt bŏh pức tâng plỡ, háq au tuar, ĩt atĩ
cupât mieiq, cớp lúh nhiam hỡ.
20 Toâq Ap-salôm ai án hữm ngkíq, án blớh neq: “Am-nôn táq tỡ o cớp
a-ễm, pĩeiq tỡ? A-ễm ơi! Mới chỗi túh ngua luat ngư tễ ranáq nâi. Án la
ai mới, ma mpha mpiq. Ngkíq chỗi yễn cũai canŏh dáng tễ ranáq nâi.”
Ngkíq Tamar ỡt pỡ dống Ap-salôm; ma án sâng ngua lứq.
21 Toâq puo Davĩt sâng tễ ranáq nâi, án sâng ũan lứq.
22 Ma Ap-salôm kêt lứq Am-nôn, toau án tỡ rơi táq ntỡng noâng cớp
Am-nôn, la cỗ tian Am-nôn táq tỡ o chóq Tamar, amuaq án.

Ap-salôm Carláh Dỡq Chuai Amuaq Án

23 Toâq vớt bar cumo, Ap-salôm aloŏh ngê yễn pỡq cứt sóc cữu án pỡ
vil Ba-al Hasor ỡt cheq vil Ep-ra-im. Án mơi máh con samiang puo toâq
rôm pỡ ntốq ki.
24 Án pỡq ramóh puo Davĩt cớp pai neq: “Mpoaq ơi! Cứq con ễ táq muoi
pêl cha bũi bo cứt sóc cữu cứq. Mpoaq cớp máh cũai ayững atĩ mpoaq
têq toâq rôm tê tỡ?”
25 Davĩt ta-ỡi neq: “Con ơi! Cứq tỡ bữn pỡq mŏ! Khân hếq dũ náq pỡq,
ki coat tê yễn mới.”

* **13:16 13:16** Tâng parnai Hê-brơ rana 16 nâi tỡ raloaih.

Ap-salôm rasễq níc yỗn mpoaq án toâq rôm cớp án. Ma Davĩt tỡ ễq pỡq;
án ớn Ap-salôm chu, cớp án pai ốc bốn yỗn Ap-salôm.
26 Ap-salôm sễq neq: “Khân ngkíq, cứq sễq mpoaq yỗn Am-nôn ai cứq
ễn pỡq, têq tỡ?”
Puo blớh loah: “Cỗ nốq, án cóq toâq rôm cớp mới?”
27 Ap-salôm nhễt-panhễt rasễq níc toau Davĩt yỗn Am-nôn cớp máh con
samiang án pỡq tê.
Chơ Ap-salôm táq muoi pêl toâr dốq cha bũi, ariang án táq yỗn cũai
puo.
28 Án atỡng cũai táq ranáq án neq: “Anhia tutuaiq Am-nôn toâq án bũl
blống chơ. Chơ toâq cứq atỡng anhia neq: ‘Cachĩt chíq án,’ yỗn nheq náq
anhia pỡq cachĩt toâp! Chỗi ngcốh ntrớu; cứq roap bữm tễ ranáq nâi. Cóq
anhia sabớng cớp clốq lứq.”
29 Ngkíq máh cũai táq ranáq án táq puai ariang án ớn; tỗp alới cachĩt
Am-nôn. Chơ máh con samiang puo Davĩt canốh ễn chỗn ỡt tâng aséh lai,
alới lúh chu nheq.
30 Bo tỗp alới ntôm píh chu, bữn cũai pỡq atỡng Davĩt neq: “Ap-salôm
khoiq cachĩt nheq con samiang anhia! Tỡ bữn noau khlâiq noâng.”
31 Yóiq toâp puo Davĩt yuor tayứng! Cớp án háq tampâc án tâc, dếh
pũp tâng cutễq táq tếc sâng ngua. Máh cũai táq ranáq tâng ntốq ki háq
tê tampâc alới.
32 Ma ramon Davĩt, ramứh Yô-nadap con samiang Si-mia, toâq atỡng
neq: “Puo hếq ơi! Án tỡ bữn cachĩt nheq mỡ con samiang anhia; án
cachĩt ống Am-nôn sâng. Ranáq nâi Ap-salôm carláh dỡq chóq Am-nôn,
yuaq án dadốq ễ táq Am-nôn, noap tễ tangái Am-nôn táq tỡ o chóq Tamar
a-ễm án.
33 Anhia chỗi tamứng santoiq noau pai con samiang anhia khoiq cuchĩt
nheq. Án cachĩt ống manoaq Am-nôn sâng.”
34 Ma bo ki tê Ap-salôm lúh.
Bữn sám muoi ngứt ễn, tahan ỡt kĩaq hữm muoi tỗp cũai ntôm sễng tễ
cuar cóh, tâng rana sễng tễ vil Hô-rô-nêm.† Tahan ki pỡq atỡng puo máh
ranáq án khoiq hữm.
35 Yô-nadap atỡng puo Davĩt neq: “Nhêng tíh! Cũai ntôm sễng tễ cuar
cóh ki la tỗp con samiang anhia, ariang hếq khoiq atỡng anhia chơ.”
36 Toâq án pai moâm, máh con samiang Davĩt toâq. Tỗp alới nhiam; chơ
puo cớp máh ayững atĩ án nhiam tê, cỗ alới sâng ngua lứq.
37-38 Ap-salôm dễq pỡq ỡt cớp Tal-mai con samiang Ami-hut, puo cũai
Kê-sur. Ap-salôm ỡt pỡ ki pái cumo. Puo Davĩt tanúh yỗn Am-nôn con
samiang án dũn lứq.
39 Tữ ốc ngua cỗ Am-nôn cuchĩt khoiq viei loah chơ, Davĩt sâng sanhữ
lứq Ap-salôm.

14

Yô-ap Chuaq Ngê Yỗn Ap-salôm Píh Chu Loah

† **13:34 13:34** ‘Hô-rô-nêm’ tâng parnai Hê-brơ pai la ‘coah clĩ án’.

1 Yô-ap con niang Sê-ruya dáng puo Davĩt sanhữ lứq Ap-salôm.
2 Ngkíq án ớn noau pỡq coâiq muoi noaq mansễm rangoaiq tễ vil Tacua.
Tữ mansễm ki toâq, Yô-ap atỡng án neq: “Mới táq nan tanúh, sớp tampâc
tanúh, cớp chỗi saráh sóc, táq samoât cũai tanúh khoiq dũn chơ.
3 Moâm ki, cóq mới pỡq ramóh puo cớp pai santoiq riang cứq ễ atỡng
mới.”
Chơ Yô-ap atỡng máh santoiq án ễq mansễm ki pai.
4 Mansễm ki pỡq ramóh puo Davĩt; án pũp cucốh yám noap cớp pai neq:
“Puo hếq ơi! Sễq anhia chuai hếq nứng!”
5 Puo Davĩt blớh án: “Mới bữn ŏc ntrớu?”
Án ta-ỡi neq: “Hếq la cán cumai cadĩt lứq; cayac hếq khoiq cuchĩt chơ.
6 Achuaih ơi! Hếq bữn bar lám con samiang. Ma bữn muoi tangái, bar
lám con nâi ralỗih pỡ sarái, mŏ ŏq cũai caryoah alới. Án ca a-ễm toân
cachĩt ai án.
7 Sanua, máh sễm ai hếq chíl níc hếq, cớp alới yỗn hếq chiau con hếq
ca noâng tamoong yỗn alới. Tỗp alới ễ cachĩt án dŏq carláh dỡq yỗn ai
án ca khoiq cuchĩt. Khân alới táq ngkíq, hếq ŏq con loâng. Alới ễ pupứt
ŏc hếq ngcuang, cớp alới tỡ yỗn hếq bữn con tŏng dŏq pláih loah mpoaq
án.”
8 Puo ta-ỡi: “Pỡq, mới chu! Cứq toâp ễ chuai mới tễ ranáq nâi.”
9 Ma mansễm tễ vil Tacua pai neq: “Puo ơi! Khân anhia táq ngkíq, hếq
cớp dống sũ hếq roap bữm tễ ŏc lôih ki. Ma anhia cớp dống sũ anhia, ki
tỡ bữn lôih ntrớu.”
10 Puo ta-ỡi: “Khân bữn cũai canứh mới, ki yỗn mới dững án toâq ramóh
cứq. Chơ án tỡ bữn táq túh noâng mới.”
11 Mansễm ki pai ễn neq: “Puo hếq ơi! Sễq anhia câu sễq tễ Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia, dŏq chuai hếq! Chỗi yỗn sễm ai hếq ca nhêng salĩq tễ ranáq
carláh dỡq bữn cachĩt con samiang hếq ca noâng tamoong.”
Puo Davĩt ta-ỡi: “Cứq sễq parkhán nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong
mantái níc, lứq samoât muoi ntreh sóc tâng plỡ con samiang mới la tỡ
bữn pứt mŏ!”
12 Chơ mansễm ki pai ễn: “Puo hếq ơi! Hếq sễq pai tữm muoi ŏc ễn.”
Puo ta-ỡi: “Âu, mới pai!”
13 Chơ mansễm ki pai neq: “Nŏq anhia táq ranáq tỡ pĩeiq chóq cũai
proai Yiang Sursĩ? Anhia toâp catáng tỡ yỗn con samiang anhia ca khoiq
lúh la píh chu loah. Ngkíq santoiq anhia khoiq pai tếq loah tỗ anhia bữm.
14 Dũ náq cũai la cóq cuchĩt. Lứq samoât, nheq tữh hái cỡt samoât dỡq
pardáih tâng cloong cutễq, tỡ bữn noau têq parỗm ĩt loah dỡq ki. Yiang
Sursĩ tỡ bữn pupứt dỡi tamoong cũai, ma án yỗn án ca noau táh bữn píh
chu loah.*
15 Ma sanua, puo ơi! Hếq pai máh santoiq ngkíq adớh, yuaq bữn cũai
canứh ễ táq hếq. Chơ hếq chanchớm neq: Khân hếq atỡng anhia, cŏh lơ
têq anhia rachuai hếq.
16 Cŏh lơ anhia tamứng cớp chuai hếq yỗn vớt tễ cũai chuaq ngê ễ cachĩt
hếq cớp con hếq, yỗn hếq pứt tễ cutễq Yiang Sursĩ chiau yỗn proai án.

* **14:14 14:14** Tâng parnai Hê-brơ rana 14 nâi tỡ bữn raloaih.

17 Achuaih ơi! Hếq dáng ống anhia toâp têq aliam hếq, yuaq puo la
ariang ranễng Yiang Sursĩ, têq cayoah ranáq o cớp ranáq lôih. Sễq Yiang
Sursĩ, la Ncháu anhia, ỡt níc cớp anhia!”
18 Chơ puo Davĩt ta-ỡi án: “Cứq yoc ễ blớh mới muoi ramứh; cóq mới
atỡng ỏc lứq.”
Mansễm ki ta-ỡi: “Puo hếq ơi! Sễq mơi anhia blớh.”
19 Davĩt blớh án: “Yô-ap ớn mới táq ranáq nâi, pĩeiq tỡ?”
Án ta-ỡi puo Davĩt: “Puo ơi! Hếq sễq thễ dũan samoât samơi lứq, hếq
tỡ têq viaq tễ santoiq anhia blớh. Pĩeiq, Yô-ap án ca taniap máh tahan
anhia ớn hếq táq, cớp án ớn hếq pai.
20 Yô-ap táq dũ ramứh la ễq ranáq nâi cỡt o. Puo hếq ơi! Anhia la cũai
rangoaiq ariang ranễng Yiang Sursĩ. Lứq samoât, anhia dáng nheq máh
ranáq khoiq cỡt tâng cruang nâi.”
21 Vớt ki, puo Davĩt pai chóq Yô-ap neq: “Cứq ễ táq ariang mới yoc. Pỡq,
mới pỡq coâiq Ap-salôm con samiang póng ki, yỗn án píh chu loah.”
22 Yô-ap pũp asễng yám noap choâng moat Davĩt, cớp pai neq: “Puo ơi!
Sễq Yiang Sursĩ satỗh ỏc bốn yỗn anhia. Sanua, hếq dáng raloaih la anhia
bũi pahỡm cớp hếq, yuaq anhia ta-ỡi ariang hếq sễq.”
23 Chơ, Yô-ap yuor tayứng cớp loỡh pỡq chu vil Kê-sur, pỡq coâiq Ap-
salôm yỗn chu loah pỡ vil Yaru-salem.
24 Ma Davĩt patâp tỡ yỗn Ap-salôm pỡq chu dống toâr án ỡt, cớp án pai
neq: “Cứq tỡ ễq hữm án.”
Yuaq ngkíq, Ap-salôm ỡt níc tâng dống án bữm, cớp án tỡ bữn yỗn puo
hữm án.

Ap-salôm Ra-o Loah Cớp Puo Davĩt

25 Nheq tữh cũai tễ tỗp I-sarel tỡ bữn noau thán riang o ariang Ap-salôm;
án ỏq dếh bân ễ tếq, noap tễ plỡ toau toâq ayững.
26 Sóc án pũ lứq; muoi cumo muoi chữ án cứt. Toâq án cứt sóc, án cân
ntâng clữi bar ki-lô puai canân puo.
27 Ap-salôm bữn con samiang pái náq, con mansễm muoi noaq, ramứh
niang Tamar. Niang Tamar roâp riang lampéng o lứq.
28 Ap-salôm ỡt tâng vil Yaru-salem bar cumo, ma án tỡ bữn hữm roâp
puo Davĩt.
29 Chơ án ớn cũai pỡq coâiq Yô-ap, cỗ án ễ ớn Yô-ap pỡq ramóh puo; ma
Yô-ap tỡ bữn toâq. Chơ án ớn cũai pỡq coâiq sĩa Yô-ap; ma Yô-ap tỡ bữn
toâq sĩa.
30 Ngkíq yuaq Ap-salôm pai chóq máh cũai táq ranáq án neq: “Anhia
nhêng chu tíh! Sarái Yô-ap cheq lứq cớp sarái cứq. Saro bali la cốc tháng.
Pỡq, anhia pỡq chống tarỡh táh chíq saro bali án.”
Chơ máh cũai táq ranáq án pỡq chống nheq saro bali ki.
31 Yô-ap pỡq toâp chu dống Ap-salôm cớp blớh neq: “Nỏq máh cũai táq
ranáq mới chống nheq saro bali cứq?”
32 Ap-salôm ta-ỡi: “Cỗ tian mới tỡ bữn toâq bo cứq ớn cũai pỡq coâiq
mới. Cứq ễq mới pỡq ramóh puo Davĩt, cớp blớh án chuai cứq neq: ‘Cứq
dễq tễ vil Kê-sur, chơ toâq ỡt loah pỡ ntốq nâi táq ntrớu? Khân cứq ỡt pỡ

ki, la o hỡn tễ ỡt ntốq nâi!’ Sanua cứq yoc mới chuaq rana yỗn cứq bữn mut ramóh puo. Khân cứq táq lôih, yỗn án toâp cachĩt cứq.”

33 Ngkíq, Yô-ap pỡq ramóh puo Davĩt, cớp atỡng puo máh santoiq Ap-salôm khoiq pai. Moâm ki puo Davĩt ớn cũai pỡq coâiq Ap-salôm toâq ramóh án. Chơ Ap-salôm toâq, cớp pũp cucốh yám noap puo; puo Davĩt roap chỗm, kĩau, cớp hũn hĩt án hỡ.

15

Ap-salôm Chuaq Ngê Ễ Pupứt Chớc Puo Davĩt

1 Toâq ntun ễn, Ap-salôm thrũan muoi lám sễ aséh rachíl, dếh aséh hỡ, dỏq yỗn án bữm, cớp tahan sỡng chít náq pỡq nhũang dỏq curiaq án.

2 Cu tarưp Ap-salôm dốq tamỡ tễ cláih cớp pỡq tayứng kễng rana mut ngoah toong viang vil. Toâq án hữm cũai bữn ỏc ralỗih ễ pỡq ramóh puo Davĩt yỗn parchĩn chuai alới, án dốq arô cớp blớh cũai ki toâq tễ léq. Khân cũai ki pai án toâq tễ muoi tỗp cũai I-sarel,

3 chơ Ap-salôm dốq pai neq: “Mới chanchớm salĩq! Khân puai phễp rit hái, máh ranáq mới pai la lứq pĩeiq. Ma puo tỡ bữn chóh cũai dỏq tamứng máh ranáq mới ễ atỡng.”

4 Cớp án pai tữm ễn neq: “Khân cứq la cũai parchĩn parnai tâng cruang nâi, ma bữn cũai aléq cuclỗiq túh toâq pỡ cứq, ki cứq ễ parchĩn yỗn cũai ki tanoang tapứng lứq.”

5 Khân bữn cũai toâq pũp ễ cucốh yám noap án, án dốq cuvỡ atĩ kĩau, cớp hũn cũai ki hỡ.

6 Ap-salôm dốq táq nneq níc chóq nheq máh cũai I-sarel ca ễ pỡq ramóh puo yỗn parchĩn parnai chuai alới. Yuaq ngkíq, máh cũai noap lứq Ap-salôm.

7 Toâq vớt pỗn cumo chơ, Ap-salôm atỡng puo Davĩt neq: “Mpoaq ơi! Cứq sễq pỡq chu vil Hep-rôn. Cứq yoc ễ táq loah ariang cứq khoiq par-ữq dỏq cớp Yiang Sursĩ.

8 Yuaq bo cứq ỡt pỡ vil Kê-sur tâng cruang Si-ri, cứq khoiq parkhán chóq Yiang Sursĩ neq: ‘Khân Ncháu chuai cứq yỗn bữn píh chu loah pỡ vil Yaru-salem, cứq ễ dững crơng chiau sang cớp sang toam Ncháu pỡ vil Hep-rôn.’ ”

9 Puo ta-ỡi án: “O, mới pỡq ien khễ nơ!”

Ap-salôm loỏh tễ Davĩt, chơ pỡq chu vil Hep-rôn.

10 Ma Ap-salôm ớn cũai pỡq cachâp cũai I-sarel dũ tỗp neq: “Toâq anhia sâng sương lavia, cóq anhia pai casang lứq neq: ‘Ap-salôm khoiq bữn cỡt puo chơ pỡ vil Hep-rôn!’ ”

11 Ap-salôm mơi cũai bar culám náq tễ vil Yaru-salem pỡq cớp án. Ma alới tỡ bữn dáng ngê án ễ táq.

12 Bo Ap-salôm chiau sang crơng, án ớn noau pỡq chu vil Ki-lôh pỡq coâiq Ahi-tô-phel la cũai puo Davĩt dốq sarhống. Ranáq Ap-salôm chíl puo cỡt toâr la-ữt, cớp máh cũai puai án cỡt clứng achỗn ễn.

Davĩt Lúh Tễ Vil Yaru-salem

13 Bữn cũai dững parnai toâq atỡng puo Davĩt neq: “Máh cũai I-sarel
ntôm parkhán ễ puai Ap-salôm.”
14 Ngkíq Davĩt ớn máh ayững atĩ án tâng vil Yaru-salem neq: “Khân tỗp
hái yoc ễ lúh tễ Ap-salôm, cóq hái lúh sanua toâp! Táq chái-chái! Tỡ bữn
dũn án toâq pỡ nâi, cớp chíl tỗp hái, dếh cachĩt nheq tỗp hái hỡ.”
15 Tỗp alới ta-ỡi puo: “Tỗp hếq pruam táq machớng puo ớn.”
16 Chơ puo Davĩt cớp nheq tữh cũai tâng dống sũ án, dếh máh cũai
ayững atĩ án dễq. Ma puo dỏq lacuoi cỗiq án muoi chít náq yỗn ỡt nhêng
salĩq dống toâr puo.
17 Bo puo cớp máh cũai ayững atĩ ntôm loỏh tễ vil, alới tangứt pỡ dống
parsốt tháng.
18 Máh cũai ayững atĩ án tayứng cheq án bo tahan tễ tỗp Khê-ret cớp
tỗp Palet ca dốq curiaq puo pỡq pha choâng moat alới. Bữn tapoât culám
náq tahan puai puo Davĩt tễ vil Cat hỡ pỡq pha alới tê.
19 Puo Davĩt pai chóq I-tai, cũai sốt tahan tễ vil Cat neq: “Noau ớn mới
pỡq cớp hếq? Mới píh chu ỡt cớp puo tamái ki. Mới la cũai ỡt tarôq; mới
khoiq dễq tễ dống sũ vil viang mới.
20 Mới ỡt tâng ntốq nâi tỡ yũah dũn; cỗ nỏq mới ễ pỡq tứng-tooc cớp
tỗp hếq? Yuaq hếq tỡ dáng raloaih ntốq ễ pỡq. Pỡq, mới chu! Cớp dững
yớu mới chu tê. Sễq Yiang Sursĩ sarũiq táq mới, cớp ỡt níc cớp mới.”
21 Ma I-tai ta-ỡi puo Davĩt neq: “Puo ơi! Hếq sễq thễ dũan samoât lứq
nhơ ramứh Yiang Sursĩ, hếq ễ pỡq cớp anhia dũ ntốq cu nnơi anhia pỡq;
hếq pruam cuchĩt parnơi cớp anhia.”
22 Davĩt ta-ỡi án: “Khân ngkíq, o! Hái pỡq loah!”

Ngkíq I-tai dếh máh tahan án, cớp con lacuoi tỗp alới pỡq loah.
23 Bo puo Davĩt cớp máh cũai puai án pỡq, máh cũai proai nhiam casang
lứq. Ma Davĩt cớp tỗp tahan án coaiq tũm Ki-trôn cớp pỡq chu ntốq aiq.
24 Sadôc, la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp tỗp Lê-vi ca crang Hĩp
Parnai Parkhán la ỡt pỡ ki tê. Tỗp alới achúh hĩp cớp tỡ bữn crang noâng,
toau nheq tữh cũai proai loỏh vớt nheq tễ vil; dếh Abia-tha, la cũai tễng
rit sang, ỡt ntốq ki.
25 Chơ puo ớn Sadôc neq: “Mới dững Hĩp Parnai Parkhán nâi píh chu
loah. Khân chumát Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm chóq cứq, án yỗn cứq píh
chu loah, chơ cứq bữn hữm loah Hĩp Parnai Parkhán nâi ỡt bân ntốq án
dốq ỡt.
26 Ma khân Ncháu tỡ bữn bũi pahỡm chóq cứq, sễq án táq ntrớu án yoc
ễ táq.”
27 Puo Davĩt pai chóq Sadôc ễn neq: “Mới dáng tỡ bữn tễ ranáq tỡ yũah
toâq? Cóq mới píh chu loah pỡ vil Yaru-salem ien khễ, cớp dững Ahi-mat
con samiang mới, dếh Yô-nathan con samiang Abia-tha chu tê.
28 Ma cứq ễ ỡt acoan cheq pỡ ntrin dỡq tâng ntốq aiq, toau bữn sâng
han tễ anhia.”
29 Ngkíq, Sadôc cớp Abia-tha ĩt crang Hĩp Parnai Parkhán, cớp dững
achu loah pỡ vil Yaru-salem, dếh ỡt loâng ngki.

30 Bo puo Davĩt tacứh chỗn chu dũal cóh O-li-vê, án nhiam. Án tỡ bữn
sớp cỡp, cớp án pul plỡ táq tếc án sâng ngua lứq. Nheq tữh cũai pỡq cớp
án pul plỡ cớp nhiam tê.
31 Bữn cũai toâq atỡng Davĩt neq: "Ahi-tô-phel pruam cớp Ap-salôm."
Chơ Davĩt câu neq: "Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia rapĩen chíq santoiq
Ahi-tô-phel tĩeih cỡt ốc tỡ bữn lứq ễn."
32 Tữ Davĩt chỗn toâq pỡ anũol dũal cóh, bân ntốq dốq sang toam Yiang
Sursĩ, Husai tễ sâu Akit, la yớu ratoi Davĩt, toâq ramóh Davĩt. Án háq
tampâc án tâc cớp ĩt cutễq pức tâng plỡ.
33 Davĩt pai chóq án neq: "Khân mới pỡq cớp cứq, mới tỡ têq rachuai
cứq ntrớu mŏ.
34 Ma khân mới píh chu loah pỡ vil Yaru-salem, têq mới rachuai cứq na
atỡng Ap-salôm neq: 'Cứq ễ táq ranáq chuai mới tanoang tapứng, ariang
cứq khoiq táq yỗn mpoaq mới.' Cớp cóq mới táq nheq rangứh rahỡ dŏq
cataing máh santoiq Ahi-tô-phel tĩeih.
35 Bữn bar náq cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ ỡt ngki, ramứh Sadôc cớp
Abia-tha. Têq mới atỡng alới dũ ramứh mới sâng tễ dống puo.
36 Cớp bar náq con samiang alới, ramứh Ahi-mat cớp Yô-nathan, la ỡt
ngki tê. Cóq mới ớn bar náq ki dững santoiq mới khoiq sâng, chơ atỡng
cứq."
37 Ngkíq Husai, la yớu ratoi Davĩt, píh chu loah pỡ vil Yaru-salem; ma
pĩeiq racoâp cớp Ap-salôm chu tê.

16

Davĩt Ramóh Si-ba

1 Toâq Davĩt pỡq luat dũal cóh, bo ki toâp Si-ba, cũai táq ranáq Mê-phi-
bô-set toâq ramóh án. Si-ba bữn muoi cáp aséh dễn patiang bễng mi bar
culám lám, palâi nho khỗ muoi culám cốc, palâi mbỡiq kéh muoi culám
boq, cớp blŏng nho poân muoi aluoi ngcâr.
2 Davĩt blớh án: "Mới dững táq ntrớu máh crơng nâi?"
Si-ba ta-ỡi: "Aséh nâi dŏq yỗn máh cũai tâng dống sũ puo ỡt; bễng mi
cớp máh palâi aluang nâi dŏq yỗn máh tahan anhia cha, cớp blŏng nho
nâi dŏq yỗn tahan anhia nguaiq toâq alới ieuq lakéh pỡ ntốq aiq."
3 Puo blớh loah án neq: "Nléq Mê-phi-bô-set, châu samiang Salơ, la cũai
sốt mới?"
Si-ba ta-ỡi: "Án ỡt tâng vil Yaru-salem; yuaq án chanchớm pai cũai I-
sarel ễ chiau loah cruang cutễq yỗn án ndỡm pláih achuaih ỗng án Salơ."
4 Chơ Davĩt pai chóq Si-ba neq: "Dũ ramứh khong Mê-phi-bô-set sanua
cỡt khong mới ễn."
Si-ba ta-ỡi: "Puo ơi! Hếq bũi táq ranáq yỗn anhia! Sễq anhia cỡt bũi
pahỡm níc cớp hếq!"

Si-mê Báih Davĩt

5 Tữ puo Davĩt pỡq toâq pỡ vil Bahu-rim, bữn muoi noaq sễm ai puo
Salơ, ramứh Si-mê con samiang Ke-ra, loŏh ramóh cớp lóc acrieiq Davĩt.
6 Tam Davĩt bữn tahan ỡt kĩaq lavíng mpễr án, ma Si-mê ĩt tamáu tám
chóq án cớp máh cũai ayững atĩ án.

7 Si-mê lóc acrieiq Davĩt cớp pai neq: “Dễq yỗn vớt! Dễq yỗn vớt! Mới
la cũai sâuq ca cachĩt cũai! Cũai cachĩt cũai ca loâi lứq ơiq!
8 Mới khoiq cheng cruang cutễq puo Salơ. Ma sanua Yiang Sursĩ yỗn
mới roap tôt, yuaq mới khoiq cachĩt cũai tễ dống sũ Salơ sa-ữi lứq. Yiang
Sursĩ khoiq chiau cruang cutễq nâi yỗn Ap-salôm con samiang mới ễn sốt.
Ma cũai sâuq dốq cachĩt cũai ariang mới, cóq cỡt pứt nheq.”
9 Abi-sai, con samiang niang Sê-ruya, blớh Davĩt neq: “Puo ơi! Nốq
anhia ỡt tamứng níc acho nâi crooh? Anhia ễq hếq pỡq cốh chíq tacong
án tỡ?”
10 Ma Davĩt pai chóq Abi-sai cớp Yô-ap, ai án, neq: “Ốc nâi tỡ cỡn ranáq
anhia! Khân santoiq báih nâi ma toâq tễ Yiang Sursĩ ớn án pai, noau bữn
chớc khớn blớh: ‘Cỗ nốq án báih Davĩt?’ ”
11 Chơ puo Davĩt pai chóq Abi-sai cớp máh ayững atĩ án neq: “Con
samiang cứq bữm ễ cachĩt loah cứq; ngkíq chỗi dớt tễ santoiq cũai Ben-
yamin nâi pai. Tam yỗn án tíng báih; chỗi ramíng cớp án; yuaq Yiang
Sursĩ toâp yỗn án táq ngkíq.
12 Cốh lơ Yiang Sursĩ hữm ốc túh arức tâng mứt cứq, chơ Ncháu rapĩen
santoiq án báih cỡt ốc bốn ễn yỗn cứq cống bữn.”
13 Puo Davĩt cớp máh tahan án pỡq loah sĩa. Ma Si-mê rapuai toau toâq
pỡ cuar cóh, ntơn báih ntơn tám tamáu chóq alới, cớp prứh cutễq chóq
tỗp alới hỡ.
14 Tữ tỗp alới pỡq toâq pỡ crỗng Yôr-dan, Davĩt cớp máh tahan án sâng
lakéh lakiei lứq. Chơ alới rlu tâng ntốq ki.

Ap-salôm Tâng Vil Yaru-salem

15 Ap-salôm cớp máh cũai proai I-sarel ca puai án mut tâng vil Yaru-
salem; bữn dếh Ahi-tô-phel hỡ ỡt cớp tỗp alới.
16 Toâq Husai, yớu ratoi Davĩt, ramóh Ap-salôm, án pai neq: “Sễq yỗn
puo hếq ỡt cóng tamoong dũn! Sễq yỗn puo hếq ỡt cóng tamoong dũn!”
17 Ap-salôm blớh án: “Dớt lứq mới táq ngkíq chóq Davĩt, yớu mới ratoi
lứq? Cỗ nốq mới tỡ bữn pỡq cớp án?”
18 Husai ta-ỡi neq: “Nốq têq hếq pỡq; hếq cóq ỡt coah cũai Yiang Sursĩ
rươh, máh cũai proai nâi rươh, cớp nheq tữh cũai I-sarel rươh. Hếq ễ ỡt
cớp anhia.
19 Lứq pĩeiq hếq táq ranáq yỗn con samiang án ca hếq yám. Nốq hếq
cơi táq ranáq yỗn mpoaq anhia, hếq ễ táq yỗn anhia ngkíq tê.”
20 Chơ Ap-salôm to moat chu Ahi-tô-phel cớp pai neq: “Sanua tỗp hái
khoiq mut ỡt tâng ntốq nâi chơ, sễq mới tĩeih atỡng cóq táq nốq?”
21 Ahi-tô-phel pai neq: “Yỗn anhia pỡq bếq cớp máh lacuoi cỗiq mpoaq
anhia, alới ca ỡt nhêng salĩq dống puo. Chơ máh cũai I-sarel bữn dáng
anhia cớp mpoaq anhia cỡt cũai par-ũal. Moâm ki, máh cũai puai anhia
cỡt clốq loah.”
22 Chơ noau yoang dống aroâiq tâng pỡng mpuol tapín dống puo. Moâm
ki Ap-salôm mut bếq cớp máh lacuoi cỗiq mpoaq án choâng moat dũ náq
cũai I-sarel.

23 Tâng máh tangái ki santoiq Ahi-tô-phel tĩeih cỡt blễng lứq, cỡt ariang
Yiang Sursĩ atỡng yỗn án pai. Yuaq ngkíq, bar náq Davĩt cớp Ap-salôm
khoiq noap lứq máh santoiq án tĩeih.

17

Tỡ Bữn Noap Santoiq Ahi-tô-phel Tĩeih

1 Tễ ki tỡ bữn dũn, Ahi-tô-phel atỡng Ap-salôm neq: "Sễq anhia yỗn hếq
rưoh tahan 12,000 náq, chơ loỏh ravoât puo Davĩt tâng sadâu nâi toâp.
2 Hếq ễ pỡq chíl bo án lakéh cớp pứt ốc ngcuang, táq yỗn án cỡt santar
sâng, chơ máh tahan lúh táh án nheq. Hếq ễ cachĩt ống muoi noaq án
sâng,
3 chơ dững máh cũai proai toâq pỡ anhia, cỡt samoât ỡi tamái ramóh
loah cayac án. Anhia yoc ễ cachĩt ống muoi noaq án, ma tỡ cỡn dếh cũai
proai."*
4 Santoiq án pai ngkíq cỡt pĩeiq pahỡm Ap-salôm cớp nheq tữh cũai
arieih tỗp I-sarel.
5 Ap-salôm pai neq: "Anhia pỡq arô Husai, la cũai tễ tỗp Akit, toâq ramóh
cứq sanua toâp! Cứq yoc ễ tamứng ntrớu án pai."
6 Tữ Husai toâq, Ap-salôm blớh án: "Nỏq mới chanchớm tễ santoiq Ahi-
tô-phel tĩeih cứq tễ ranáq nâi? O ma tỡ bữn khân hái táq ariang án tĩeih?
Khân tỡ o, ki nỏq mới ễ tĩeih?"
7 Husai ta-ỡi: "Santoiq Ahi-tô-phel tĩeih anhia trỗ nâi tỡ bữn o.
8 Anhia dáng chơ tễ mpoaq anhia cớp máh cũai án, alới roan clỏq lứq,
cớp pla ariang sacâu noau khoiq tuoiq ĩt con án. Bữn muoi ramứh ễn,
mpoaq anhia rachíl khễuq lứq; án tỡ bữn ỡt parnơi cớp máh tahan án
tâng sadâu.
9 Sanua, pĩeiq án ỡt tooq tâng cưp tỡ la tooq pỡ ntốq canỏh cống bữn.
Khân án mut chíl tahan anhia, ma tahan anhia cuchĩt, toâq noau canỏh
sâng tễ ranáq nâi, noau ễ pai tahan anhia cỡt pê.
10 Dếh tahan roan clỏq ariang cula samín la cỡt ngcỏh tê, yuaq cũai I-
sarel dũ náq dáng nheq tễ mpoaq anhia, án cỡt sốt tahan roan lứq, cớp
máh tahan án la clỏq cớp rangoaiq lứq hỡ.
11 Ngkíq hếq yoc tĩeih anhia neq: Yỗn anhia parỗm nheq tữh cũai I-sarel
tễ coah pứp nâi cruang yỗn toau toâq pứp coah tíh cruang, yỗn cỡt clứng
ariang chũah ỡt tâng tor dỡq mưt. Chơ anhia toâp ayông máh cũai ki
loỏh rachíl.
12 Khân hái táq ngkíq, hái bữn ramóh Davĩt tam án ỡt tooq tâng ntốq
léq. Hái toâq chíl án cớp tahan án, cỡt ariang dỡq latac sễng, chơ tỡ bữn
noau tễ tỗp án mỏ bữn tamoong.
13 Khân án carlũn cớp mut tâng vil bữn viang, máh cũai hái lứq ĩt panũar
âc viang vil asễng chu parchon cóh, toau tỡ va muoi cốc tamáu mỏ têq
khlâiq tâng anũol cóh ki."
14 Ap-salôm cớp máh cũai I-sarel ca ỡt cớp án pruam tê tễ santoiq Husai
tĩeih. Tỗp alới hữm santoiq án tĩeih o hỡn tễ santoiq Ahi-tô-phel tĩeih.

* **17:3 17:3** Rana nâi tâng tâm saráq tiaq tỡ bữn pruam parnơi. Ngkíq noau parlong mpha.

Yiang Sursĩ tỡ yỗn Ap-salôm táq puai santoiq Ahi-tô-phel tĩeih, dŏq dững atoâq ranáq rúng pứt pỡ Ap-salôm.

Bữn Cũai Toâq Atỡng Yỗn Davĩt Dễq

15 Chơ Husai toâq atỡng Sadôc cớp Abia-tha, la bar náq cũai tễng rit sang, dáng tễ máh santoiq Ahi-tô-phel tĩeih Ap-salôm cớp máh cũai I-sarel, cớp dếh santoiq án tĩeih hỡ.

16 Husai pai tữm ễn neq: "Cóq anhia pỡq atỡng chái puo Davĩt, chỗi yỗn án ỡt noâng pễr tor crỗng Yôr-dan tâng ntốq aiq ki. Yỗn án clong toâp dŏq án cớp máh tahan án têq bữn vớt tễ noau cachĩt."

17 Yô-nathan con samiang Abia-tha, cớp Ahi-mat con samiang Sadôc, alới bar náq ỡt acoan pỡ dỡq mec En Rukel yáng tiah vil Yaru-salem. Alới tỡ khớn mut tâng vil, yuaq ngcŏh cũai canŏh hữm. Ma bữn manoaq mansễm táq ranáq dốq loŏh atỡng alới, chơ bar náq alới pỡq atỡng yỗn puo Davĩt dáng.

18 Ma bữn muoi noaq samiang sanyỡr hữm alới bar náq, chơ án pỡq atỡng Ap-salôm. Ngkíq Yô-nathan cớp Ahi-mat tál tháng pỡq tooq pỡ dống muoi noaq samiang tâng vil Bahu-rim. Samiang ki bữn dỡq chữong cheq dống, chơ alới bar náq sễng tooq tâng chữong ki.

19 Lacuoi cũai samiang ki ĩt aroâiq pul chíq ngoah chữong. Chơ án sai aliar máh boq saro tâng pỡng ngoah chữong, tỡ yỗn noau hữm alới.

20 Toâq máh cũai ayững atĩ Ap-salôm toâq pỡ dống cũai samiang ki, alới blớh mansễm ki neq: "Nléq Ahi-mat cớp Yô-nathan?"

Án ta-ỡi: "Alới clong dỡq chơ!"

Máh cũai samiang ki chuaq ma tỡ ramóh; chơ alới píh chu loah pỡ vil Yaru-salem.

21 Toâq vớt samiang ki pỡq, Ahi-mat cớp Yô-nathan chỗn tễ chữong, chơ alới pỡq ramóh puo Davĩt. Alới atỡng dũ ŏc ca Ahi-tô-phel tĩeih, cớp pai neq: "Cóq anhia clong crỗng Yôr-dan chái."

22 Ngkíq Davĩt cớp máh yớu án clong crỗng Yôr-dan. Toâq poang tarưp, dũ náq bữn clong vớt nheq.

23 Toâq Ahi-tô-phel hữm Ap-salôm tỡ bữn táq ariang án pai, ngkíq án chỗn tâng cloong aséh dễn, chơ chu pỡ vil án bữm. Toâq án táq moâm nheq máh ranáq tâng dống sũ án, chơ án yác. Sac án noau dững tứp tâng ping dống sũ án ndỡm.

24 Bo Ap-salôm cớp tỗp tahan án ntôm clong crỗng Yôr-dan, Davĩt khoiq pỡq toâq pỡ vil Maha-nêm chơ.

25 Ap-salôm khoiq chóh A-masa yỗn taniap máh tahan pláih Yô-ap. A-masa la con samiang Yê-thê, tỗp It-ma-el. Mpiq án ramứh Abi-kêl, con mansễm Nahat. Abi-kêl la ỡi Sê-ruya, la mpiq Yô-ap.

26 Ap-salôm cớp máh tahan án ỡt dỡ tâng cruang cutễq Ki-liat.

27 Tữ Davĩt toâq pỡ vil Maha-nêm, Sô-bi con samiang Nahat tễ vil Raba tỗp Amôn, Makir con samiang Amiel tễ vil Lô Dê-bar, cớp Basi-lai tễ vil Rô-calim tỗp Ki-liat, alới pái náq toâq ramóh án.

28-29 Alới dững tangan, adéh cutễq, cớp crơng bếq. Cớp alới dững máh crơng sana yỗn Davĩt cớp tỗp tahan án, bữn neq: Saro mi, saro bali, bỗt mi, dỗi ễh, bar thữ satong, dỡq khĩal, bar thữ dỡq tóh cadếc, cớp charán

cữu. Tỗp alới dáng Davĩt cớp tahan án panhieih dỗi, khlac dỡq, dếh lakéh lakiei hỡ tâng ntốq aiq ki.

18

Ap-salôm Pê Cớp Cuchĩt

1 Davĩt parỗm máh tahan án, chơ tampễq cỡt tỗp muoi ngin náq cớp tỗp muoi culám náq. Chơ án chóh sốt yỗn nhêng salĩq dũ tỗp tahan nâi.
2 Án ớn tỗp alới pỡq cỡt pái tỗp. Yô-ap cớp Abi-sai la bar náq sễm ai, cớp I-tai tễ tỗp Cat, cỡt cũai sốt nhêng salĩq pái tỗp tahan ki. Chơ puo Davĩt pai chóq tahan án neq: “Cứq toâp pỡq cớp tỗp anhia.”
3 Máh tỗp tahan ki pai neq: “Anhia chỗi pỡq cớp tỗp hếq! Khân tỗp hếq lúh, tỡ la pĩeiq tadĩ noau cachĩt, dỡi tamoong hếq tỡ bữn kia ntrớu yỗn cũai par-ũal. Ma anhia bữn kia hỡn tễ cũai 10,000 náq hếq. O lứq la anhia ỡt tâng vil nâi, chơ rươh cũai dỏq loỏh rachuai tỗp hếq.”
4 Puo Davĩt ta-ỡi alới neq: “Pĩeiq! Cứq táq ariang anhia hữm o.”

Chơ án tayứng kễng ngoah toong viang vil nhêng tahan án loỏh pỡq, bữn tỗp muoi culám náq cớp tỗp muoi ngin náq.
5 Án patâp Yô-ap, Abi-sai, cớp I-tai neq: “Khân anhia ayooq cứq, ki anhia chỗi cachĩt Ap-salôm!”

Tahan dũ náq sâng nheq santoiq Davĩt patâp máh sốt alới.
6 Chơ máh tahan Davĩt pỡq chíl tỗp I-sarel ỡt yáng tiah vil, cớp alới rachíl tâng sarứng Ep-ra-im.
7 Tỗp I-sarel ki cỡt pê cỗ tian máh tahan puo Davĩt. Tahan Davĩt bữn cachĩt tỗp alới 20,000 náq.
8 Ranáq rachíl ratáq trỗ nâi pláh dũ ntốq tâng cruang ki, cớp noau cachĩt tahan tâng sarứng sa-ữi hỡn tễ noau cachĩt tâng ntốq rachíl.
9 Tỡ bữn dũn, Ap-salôm ramóh máh tahan Davĩt. Ap-salôm ntôm ỡt aséh lai; bo aséh lúh nhưp nỡm aluang, plỡ Ap-salôm cál chíq tâng abễng aluang. Ma aséh ki lúh táh chíq Ap-salôm, chơ Ap-salôm ariang noau ayỏng.
10 Toâq muoi noaq tahan hữm Ap-salôm, chơ án pỡq atỡng Yô-ap neq: “Sốt ơi! Mbỡiq sanua toâp cứq hữm Ap-salôm cál tâng abễng aluang ariang noau ayỏng án.”
11 Yô-ap ta-ỡi án neq: “Bo mới hữm ngkíq, nỏq mới tỡ bữn cachĩt án loâng bân ntốq ki? Khân mới khoiq táq ngkíq, cứq toâp yỗn mới práq muoi chít ỏc cớp cantoân hỡ.”
12 Ma tahan ki ta-ỡi neq: “Tam anhia ễ yỗn hếq práq muoi ngin ỏc, ma hếq tỡ ễq cachĩt mỏ con samiang puo; yuaq dũ náq hếq khoiq sâng chơ puo patâp anhia, Abi-sai, cớp I-tai chỗi cachĩt Ap-salôm.
13 Khân hếq tỡ bữn trĩh puo ma cachĩt Ap-salôm, lứq samoât puo dáng dũ ranáq. Toâq án dáng ranáq nâi, lứq samoât anhia tỡ têq curiaq hếq mỏ.”
14 Yô-ap pai neq: “Cứq tỡ ễq acoan noâng mới táq ranáq nâi.”

Ngkíq Yô-ap ĩt coih pái ngkiaq, chơ án choat apơm Ap-salôm, bo Ap-salôm noâng tamoong ỡt cál tâng abễng aluang ki.
15 Chơ muoi chít náq tahan Yô-ap toâq cachĩt canhám tê Ap-salôm.

16 Vớt ki, Yô-ap yỗn noau plóng lavia tangứt rachíl, cớp tahan rapuai
tỗp I-sarel píh chu loah.
17 Tỗp alới crang cumuiq Ap-salôm takễl asễng chu prúng yarũ lứq tâng
sarứng ki; chơ ĩt tamáu cróh tâng ngoah prúng ki cỡt bốq toâr lứq.
Ma máh tỗp I-sarel ca puai Ap-salôm, alới miar lúh chu dống alới.
18 Bo Ap-salôm noâng tamoong, án táq dŏq muoi lám ngôl yỗn án bữm
tâng avúng Puo, yuaq án ŏq con tŏng. Ngkíq án amứh ngôl ki puai loah
ramứh án bữm; cớp toau tangái nâi noau dŏq ngôl ki la ngôl Ap-salôm.

Davĩt Sâng Han Pai Ap-salôm Cuchĩt

19 Chơ Ahi-mat con samiang Sadôc pai chóq Yô-ap neq: "Cứq sễq chu
atỡng puo Davĩt, dững santoiq o ca Yiang Sursĩ khoiq yỗn án vớt tễ cũai
par-ũal."
20 Yô-ap ta-ỡi: "Chỗi! Tangái nâi mới chỗi pỡq atỡng án. Tangái ntun
nŏq mới pỡq. Tangái nâi chỗi pỡq yũah, yuaq con samiang puo cuchĩt."
21 Chơ Yô-ap ớn cũai ayững atĩ Davĩt tễ cruang Ê-thia-bi neq: "Pỡq, mới
chu atỡng yỗn puo dáng máh ranáq mới khoiq hữm."
Ngkíq, cũai ki ngũq yám noap Yô-ap, chơ pỡq.
22 Ahi-mat noâng pai níc ariang tiaq neq: "Cứq tỡ bữn clơng mŏ! Tam
ranáq ntrớu cỡt la thỗi, sễq anhia yỗn cứq pỡq atỡng."
Yô-ap blớh án neq: "Con ơi! Nŏq mới sâng yoc ễ pỡq? Mới ŏq cóng tễ
ranáq nâi."
23 Ahi-mat pai ễn: "Tam ranáq ntrớu cỡt, ma cứq yoc ễ pỡq atỡng puo."
Yô-ap ta-ỡi án: "Khân ngkíq, ki pỡq!"
Chơ Ahi-mat lúh chu rana tapín cheq crỗng Yôr-dan. Ma tỡ bữn dũn,
án lúh carlíq cũai Ê-thia-bi.
24 Bo Davĩt ỡt tacu bân mpứng dĩ bar coah ngoah toong yáng tiah cớp
ngoah toong yáng clống mut chu vil, bữn cũai tahan kĩaq chỗn tâng mpuol
tapín; chơ án tapoang hữm muoi noaq samiang ntôm lúh.
25 Án sabau atỡng puo; chơ puo pai neq: "Khân muoi noaq sâng toâq,
ki án ntôm dững atoâq ranáq o."
Cũai samiang ca lúh ki toâq cheq la-ữt.
26 Chơ bữn muoi noaq samiang ễn ntôm lúh. Tahan ki arô chóq cũai
kĩaq ngoah toong neq: "Nhêng tíh! Bữn muoi noaq ễn ntôm lúh chu nâi!"
Puo ta-ỡi án neq: "Án nâi dững atoâq ranáq o tê."
27 Cũai kĩaq toong pai ễn: "Hếq hữm cũai lúh nhũang ariang Ahi-mat
con samiang Sadôc."
Puo pai: "Án la cũai o, cớp án ntôm dững atoâq ranáq o."
28 Ahi-mat sabau cubán cusũan puo, chơ án pũp cucốh choâng moat puo
cớp pai neq: "Lứq khễn Yiang Sursĩ la Ncháu anhia; án khoiq chuai puo
bữn vớt tễ cũai ễ cheng sốt puo."
29 Davĩt blớh án: "Samiang póng Ap-salôm bữn ien khễ tỡ?"
Ahi-mat ta-ỡi: "Achuaih ơi! Toâq Yô-ap, án ca sốt tahan anhia ớn hếq
pỡq, ki hếq hữm máh ranáq uot-oau ki; ma hếq tỡ bữn dáng ranáq ntrớu."
30 Puo pai chóq án neq: "Mới tayứng bân ntốq ki!"
Chơ Ahi-mat pỡq tayứng.

31 Vớt ki cũai Ê-thia-bi toâq; án atỡng puo neq: “Hếq bữn ŏc o toâq
atỡng anhia. Tangái nâi Yiang Sursĩ yỗn anhia chíl riap dũ náq cũai ễ
cheng sốt tễ anhia.”
32 Puo Davĩt blớh án: “Samiang póng Ap-salôm bữn ien khễ tỡ?”
Cũai Ê-thia-bi ta-ỡi: “Hếq ễq ranáq ca toâq pỡ Ap-salôm tâng tangái nâi,
toâq pỡ nheq tữh cũai par-ũal anhia.”
33 Tữ puo sâng ngkíq, án bữn moang ŏc túh ngua sâng. Án chỗn chu
clống tâng pỡng ngoah toong vil, dếh nhiam cớp cuclỗiq cucling neq: “Ơ
Ap-salôm, con cứq ơi! Nŏq mới cuchĩt táh cứq mpoaq. Sễq mpoaq cuchĩt
tang con. Ap-salôm ơi! Con samiang cứq ơi!”

19

Yô-ap Tếq Puo Davĩt

1 Bữn cũai toâq atỡng Yô-ap neq: “Puo Davĩt nhiam cớp tanúh yỗn Ap-
salôm.”
2 Tữ tahan dáng Davĩt tanúh cỗ con samiang án cuchĩt, ngkíq ranáq
rachíl bũi óh rapĩen cỡt ranáq tanúh ễn yỗn máh tahan tâng tangái ki.
3 Tỗp alới píh chu pỡ vil Maha-nêm, ma tỡ bữn bũi óh. Alới cỡt samoât
tahan casiet táq cỗ lúh tễ ntốq rachíl.
4 Puo Davĩt cupât mieiq cớp nhiam casang lứq, dếh pai neq: “Ơ Ap-
salôm, con cứq ơi! Ơ Ap-salôm, con cứq ơi!”
5 Yô-ap mut chu ntốq puo ỡt cớp pai neq: “Tangái nâi anhia táq yỗn
tahan anhia cỡt casiet. Tỗp alới khoiq chuai dỡi tamoong anhia, máh con
mansễm samiang anhia, máh lacuoi cỗiq cớp lacuoi nỡm anhia.
6 Anhia tỡ bữn pruam cớp cũai ca ayooq anhia; ma anhia rachuai cũai
ca kêt anhia. Ranáq nâi apáh yỗn dáng raloaih la anhia tỡ bữn ramíng
ntrớu tễ cũai sốt tahan cớp máh tỗp tahan anhia. Hếq dáng samoât lứq
khân tangái nâi Ap-salôm noâng tamoong, ma tỗp hếq cuchĩt nheq, ki
anhia sâng bũi pahỡm.
7 Sanua, sễq anhia loŏh aliam loah máh tahan anhia. Khân anhia tỡ ễq
pỡq, hếq thễ dũan samoât samơi nhơ ramứh Yiang Sursĩ la tangái parnỡ
tỡ bữn tahan aléq noâng ỡt cớp anhia. Chơ cỡt ranáq rúng pứt ntâng lứq
tâng dỡi tamoong anhia.”
8 Chơ puo yuor pỡq tacu cheq ngoah toong viang vil. Toâq máh tahan
dáng puo ỡt pỡ ntốq ki, alới toâq rôm mpễr án.

Davĩt Píh Chu Pỡ Vil Yaru-salem

Bo ki, máh cũai I-sarel ca puai Ap-salôm miar lúh chu dống alới bữm.
9 Dũ ntốq tâng cruang I-sarel máh cũai proai ralỗih rasuon neq: “Puo
Davĩt chuai hái yỗn vớt tễ cũai par-ũal, cớp yỗn vớt tễ tỗp Phi-li-tin. Ma
sanua, án khoiq táh dống cruang, chơ lúh tễ Ap-salôm.
10 Tỗp hái khoiq chóh Ap-salôm cỡt puo. Ma Ap-salôm, khoiq noau cachĩt
án tâng ntốq rachíl. Khân ngkíq, cỗ nŏq hái tỡ bữn pỡq mơi puo Davĩt
yỗn píh cỡt sốt loah tỗp hái?”
11 Máh santoiq tỗp I-sarel sarhống khoiq toâq pỡ puo Davĩt. Chơ án ớn
Sadôc cớp Abia-tha, la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, pỡq blớh cũai ayông

tỗp Yuda neq: “Cỗ nŏq anhia ma cỡt tỗp parsốt tháng mơi puo yỗn píh chu loah pỡ dống puo?
12 Tỗp anhia la sễm ai muoi sâu cớp cứq; cỗ nŏq anhia cỡt tỗp parsốt mơi cứq píh chu loah?”
13 Davĩt ớn cũai atỡng A-masa machớng ki tê: “Mới la sễm ai cứq; noap tễ tangái nâi toau chumát cứq ễ chóh mới cỡt cũai taniap máh tahan cứq dŏq pláih loah Yô-ap. Khân cứq tỡ bữn táq ariang cứq pai, sễq Yiang Sursĩ yỗn cứq roap tôt cuchĩt!”
14 Santoiq puo Davĩt pai táq yỗn tỗp Yuda sâng ayooq loah án. Yuaq ngkíq, tỗp alới pỡq coâiq án cớp máh cũai ayững atĩ án píh chu loah.
15 Toâq puo Davĩt píh chu, bữn cũai tễ tỗp Yuda toâq ramóh án pỡ tor crỗng Yôr-dan. Chơ tỗp alới loŏh tễ vil Kil-cal ễ satoâl án clong crỗng Yôr-dan.
16 Bo ki tê, Si-mê con samiang Ke-ra tễ tỗp Ben-yamin, tễ vil Bahu-rim, toâq canưi loah puo Davĩt pỡ crỗng Yôr-dan.
17 Án bữn tahan muoi ngin náq tễ tống toiq tỗp Ben-yamin. Cớp Si-ba la cũai táq ranáq tâng dống puo Salơ, dếh con samiang án muoi chít la sỡng náq, cớp cũai táq ranáq bar chít náq, nheq tữh alới toâq tê. Máh tỗp nâi pỡq chái pỡ crỗng Yôr-dan, la ntốq puo Davĩt ỡt.
18 Tỗp alới clong dỡq pỡq coah tooh crỗng, ễ crŏq roap chỗm dống sũ puo Davĩt, cớp alới ễ táq dũ ramứh puai máh puo yoc.

Davĩt Sarũiq Táq Si-mê

Bo puo ntôm ễ clong dỡq, Si-mê toâq sacốh racớl choâng moat án cớp pai neq:
19 “Puo hếq ơi! Sễq anhia chỗi noap máh ranáq lôih hếq khoiq táq tâng tangái anhia loŏh tễ vil Yaru-salem. Cớp sễq anhia chỗi sanhữ noâng máh ranáq lôih hếq khoiq táq ki.
20 Puo ơi! Hếq dáng hếq khoiq táq lôih. Cỗ ngkíq, hếq la cũai dâu lứq tễ tỗp I-sarel ỡt coah angia pỡng toâq ramóh anhia tâng tangái nâi.”
21 Abi-sai, con samiang niang Sê-ruya, pai neq: “Pĩeiq lứq la cóq cachĩt táh chíq Si-mê, yuaq án khoiq lóc acrieiq cũai Yiang Sursĩ rưoh yỗn cỡt puo.”
22 Ma puo Davĩt pai chóq Abi-sai cớp Yô-ap, la bar náq con samiang niang Sê-ruya neq: “Noau ớn anhia aloŏh ngê? Nŏq anhia ễ chíl cứq? Sanua la cứq toâp cỡt puo cũai I-sarel; cớp tangái nâi tỡ bữn cũai I-sarel aléq ma cóq cuchĩt.”
23 Chơ puo Davĩt pai chóq Si-mê neq: “Cứq sễq parkhán samoât lứq, tỡ bữn noau cachĩt mới.”

Davĩt Sarũiq Táq Mê-phi-bô-set

24 Vớt ki, Mê-phi-bô-set, la châu Salơ, sễng tễ vil Yaru-salem, loŏh roap chỗm puo Davĩt. Noap tễ tangái Davĩt loŏh tễ vil Yaru-salem, Mê-phi-bô-set tỡ nai ariau ayững, tỡ nai crái sóc bễc, cớp tỡ nai pooh tampâc toau toâq tangái Davĩt píh chu tễ chíl bữn riap.
25 Tữ Mê-phi-bô-set toâq ramóh puo Davĩt, Davĩt blớh án neq: “Mê-phi-bô-set ơi, nŏq mới tỡ bữn pỡq cớp cứq?”

26 Án ta-ỡi: “Puo ơi! Samoât anhia khoiq dáng chơ, hếq la cũai yỗt. Ma
hếq ớn Si-ba, cũai táq ranáq hếq chóq racu tâng cloong aséh dễn, yuaq
hếq ễ pỡq cớp anhia; ma Si-ba phếq hếq.
27 Án apớt hếq táq lôih chóq anhia. Ma puo ơi! Anhia la ariang ranễng
Yiang Sursĩ. Ngkíq sễq anhia táq ĩn anhia hữm pĩeiq.
28 Pĩeiq lứq tâng dống sũ mpoaq hếq la cóq cuchĩt nheq dũ náq; ma
anhia yỗn hếq tacu chi-cha muoi cachơng cớp anhia. Hếq tỡ khớn sễq
ntrớu noâng ễq anhia sarũiq táq.”
29 Puo ta-ỡi: “Mới chỗi pai ntrớu noâng; cứq ớn Si-ba cớp mới tampễq
cutễq puo Salơ.”
30 Mê-phi-bô-set ta-ỡi neq: “Máh cutễq ki yỗn Si-ba ndỡm nheq. Puo
píh chu bữn ien khễ la dũ chơ yỗn hếq.”

Davĩt Yỗn Cóng Basi-lai

31 Basi-lai tễ ntốq Ki-liat sễng tễ vil Rô-calim ễ asuoi puo clong crỗng
Yôr-dan machớng cũai canŏh tê.
32 Basi-lai khoiq thâu lứq, khoiq tacual chít cumo chơ. Án la cũai sốc
bữn lứq. Bo puo ỡt tâng vil Maha-nêm, án chuai crơng sana yỗn puo
Davĩt cớp tỗp tahan án.
33 Puo Davĩt atỡng án neq: “Mới toâq ỡt cớp cứq pỡ vil Yaru-salem; cứq
toâp ễ nhêng salĩq mới!”
34 Basi-lai ta-ỡi puo neq: “Hếq noâng tamoong tỡ bữn dũn; hếq tỡ têq
pỡq cớp anhia pỡ vil Yaru-salem mŏ.
35 Hếq khoiq tacual chít cumo chơ; tỡ bữn acán ntrớu têq táq yỗn hếq
cỡt bũi óh. Toâq hếq cha tỡ la nguaiq, la tỡ sâng ễm o ntrớu noâng. Hếq
tamứng cũai ũat la tỡ bữn sâng; khân cứq pỡq, ki cứq la mpỡl patúh puo
sâng.
36 Tỡ bữn o mŏ hếq bữn roap cóng toâr lứq nâi. Hếq ễ pỡq cớp anhia
toâq coah tooh crỗng Yôr-dan nâi sâng.
37 Moâm ki hếq sễq píh chu, cớp chu cuchĩt cheq ping mpoaq mpiq hếq.
Nâi la Khim-ham, con samiang hếq; án têq táq ranáq chuai anhia. Sễq
anhia roap cớp dững án pỡq cớp anhia. Ntrớu anhia hữm o yỗn án, ki
anhia táq.”
38 Puo ta-ỡi neq: “Cứq ễ dững án pỡq tê, cớp chứm siem án ĩn mới yoc.
Cứq ễ táq dũ ramứh riang mới sễq.”
39 Chơ puo cớp nheq tữh cũai ca pỡq cớp án clong crỗng Yôr-dan. Davĩt
hũn Basi-lai cớp pai ŏc bốn yỗn án. Moâm ki, Basi-lai chu loah pỡ vil viang
án.

Tỗp Yuda Cớp Tỗp I-sarel Ralỗih

40 Toâq puo Davĩt clong crỗng Yôr-dan, Khim-ham pỡq nứng án. Nheq
tữh tỗp tahan Yuda cớp tadĩ tỗp tahan I-sarel pỡq asuoi Davĩt pỡq chu vil
Kil-cal.
41 Moâm ki, máh tahan I-sarel toâq pỡ án cớp pai neq: “Puo ơi! Nŏq
sễm ai hái tỗp Yuda mŏ loŏh roap chỗm anhia, dống sũ anhia, cớp tahan
anhia, bo anhia clong crỗng Yôr-dan?”

42 Tahan Yuda ta-ỡi: “Tỗp hếq táq nneq cỗ puo la tễ tỗp hếq tê. Cỗ nŏq
tỗp anhia mŏ tỡ bữn bũi pahỡm tễ ranáq nâi? Hếq tỡ bữn cha sana puo,
tỡ la ĩt muoi ramứh ntrớu tễ crơng puo.”
43 Cũai I-sarel rasuon loah: “Lứq pai puo Davĩt la muoi noaq tễ tỗp
anhia, ma pĩeiq lứq la hếq bữn pún hỡn cớp puo tễ tỗp anhia muoi chít
trỗ.* Nŏq anhia palữi tỗp hếq? Chỗi khlĩr dâu lứq la tỗp hếq pỡq coâiq
puo yỗn píh chu loah.”
Ma santoiq cũai Yuda canháng hỡn tễ santoiq cũai I-sarel.

20

Sê-ba Ễ Talốh Davĩt

1 Tâng vil Kil-cal bữn muoi noaq samiang la cũai dốq carchúc ễq yỗn
ralỗih, ramứh án la Sê-ba con samiang Bic-ri tễ tỗp Ben-yamin. Án plóng
lavia arô cũai cớp pai casang lứq neq: “Sễq yỗn Davĩt cỡt pứt chíq! Tỗp
hếq tỡ ễq puai noâng án. Tỗp I-sarel ơi! Anhia píh chu nheq nơ!”
2 Ngkíq, máh tỗp I-sarel táh puo Davĩt, chơ pỡq cớp Sê-ba ễn. Ma tỗp
Yuda tanoang tapứng níc chóq Davĩt, cớp puai án tễ crỗng Yôr-dan toau
toâq vil Yaru-salem.
3 Toâq Davĩt mut chu dống toâr án tâng vil Yaru-salem, án dững lacuoi
cỗiq muoi chít náq ca khoiq nhêng salĩq dống ki yỗn ỡt tâng dống miar
cớp kháng alới pỡ ki. Davĩt chứm siem alới, ma án tỡ bữn bếq noâng cớp
alới. Noau kháng níc tỗp alới, cớp alới cỡt samoât cán cumai sốt dỡi.
4 Chơ Davĩt ớn A-masa neq: “Mới pỡq arô máh tahan tễ tỗp Yuda yỗn
toâq rôm tâng ntốq nâi tangái pra, dếh mới hỡ.”
5 A-masa loŏh arô máh tỗp tahan; ma án tỡ loâp chu tâng tangái puo
khoiq anoat dŏq.
6 Ngkíq puo pai chóq Abi-sai neq: “Sê-ba ễ dững atoâq ranáq túh coat
hỡn tễ Ap-salôm. Cóq mới dững tahan loŏh chuaq cỗp án; khân tỡ bữn
táq ngkíq, cŏh lơ án pỡq cheng ĩt muoi vil bữn viang khâm, chơ hái ŏq
bữn cỗp án.”
7 Ngkíq tỗp tahan Yô-ap, tỗp tahan curiaq puo, cớp tỗp tahan canŏh hỡ,
alới loŏh tễ vil Yaru-salem pỡq nứng Abi-sai ễ cỗp Sê-ba.
8 Bo tỗp alới toâq pỡ ngôl tamáu toâr tâng vil Ki-bê-ôn, A-masa ramóh
tỗp alới. Yô-ap sớp tampâc dốq án loŏh rachíl, cớp án clễu sor dau tâng
ngkĩng. Bo Yô-ap tayáh mut cheq, dau án sarléh asễng.
9 Yô-ap pai chóq A-masa neq: “Yớu ơi, bán sũan tỡ?”
Atĩ án coah atoam yống sóc bễc A-masa, ariang án ễ hũn.
10 Ma A-masa tỡ bữn tutuaiq nhêng Yô-ap ayễq dau tâng atĩ coah avêr.
Yô-ap choat púng án toau ruaiq sarleq asễng chu cutễq. Chơ án ta-ŏh
rangứh bo ki toâp, tỡ bữn túh choat canhám noâng.
Moâm ki, Yô-ap cớp Abi-sai pỡq ravoât Sê-ba ễn.
11 Bữn muoi noaq tahan Yô-ap tayứng cheq sac A-masa, cớp án sabau
casang neq: “Dũ náq anhia ỡt coah Yô-ap cớp puo Davĩt, yỗn anhia pỡq
cớp Yô-ap!”

* **19:43 19:43** Alới pai ngkíq cỗ alới bữn muoi chít tỗp, ma cũai Yuda bữn ống muoi tỗp sâng.

12 A-masa tantai luliac tâng aham bữm mpứng dĩ rana. Toâq tahan ki
hữm máh tahan canŏh tangứt nhêng, ngkíq án hor aloŏh cumuiq ki tễ
rana. Án táh dŏq pỡ sarái, cớp ĩt ayỡ pul.
13 Moâm noau ĩt cumuiq ki dững aloŏh tễ rana, chơ dũ náq tahan puai
Yô-ap pỡq chuaq loah Sê-ba con samiang Bic-ri.
14 Ma Sê-ba pỡq pláh nheq cutễq tâng cruang I-sarel. Án pỡq toâq pỡ
vil Aben Bet Maca. Cớp dũ náq cũai tâng sâu Bic-ri toâq rôm parnơi cớp
puai Sê-ba mut tâng vil ki.
15 Tỗp tahan Yô-ap dáng Sê-ba ỡt tâng vil ki. Ngkíq alới ỡt lavíng nheq
vil. Tỗp alới puon cutễq tâng máh viang vil coah tiah, dếh píq cưr viang
vil, ễq viang cỡt ralíh.
16 Ỡt tâng vil nâi, bữn muoi noaq mansễm roan rangoaiq; án sabau tễ
viang ki neq: “Anhia tamứng cứq voai! Tamứng voai! Atỡng Yô-ap toâq
pỡ nâi; cứq yoc táq ntỡng cớp án.”
17 Yô-ap loŏh ramóh mansễm ki; chơ mansễm ki blớh án neq: “Mới la
Yô-ap, pĩeiq tỡ?”
Yô-ap ta-ỡi: “Pĩeiq!”
Mansễm ki pai ễn: “Sễq anhia tamứng hếq voai!”
Yô-ap ta-ỡi: “Cứq ntôm tamứng.”
18 Mansễm ki pai neq: “Dỡi mbŏq noau pai neq: ‘Anhia pỡq sarhống
cớp cũai tâng vil Aben voai.’ Chơ alới táq puai.
19 Vil hếq la vil toâr, la vil ien khễ, cớp vil nâi noau têq noap samoât
samơi tâng tỗp I-sarel. Cỗ nŏq anhia ễ talốh vil hếq? Anhia yoc ễ talốh
cớp pupứt nheq máh mun Yiang Sursĩ tỡ?”
20 Yô-ap ta-ỡi án: “Tỡ cỡn ngkíq! Cứq tỡ bữn ễ talốh, tỡ la pupứt vil
viang mới!
21 Aki la tỡ cỡn ngê hếq. Ma bữn muoi noaq samiang ramứh Sê-ba, con
Bic-ri, tễ máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im, án toâp ễ cheng sốt tễ puo
Davĩt. Sễq anhia chiau cũai nâi yỗn tỗp hếq, chơ hếq pỡq toâp tễ vil viang
anhia.”
Mansễm ki ta-ỡi Yô-ap neq: “Ơq! Tỗp hếq ễ takễl plỡ án payang viang
yỗn anhia.”
22 Chơ mansễm ki chu atỡng yỗn dũ náq cũai tâng vil dáng máh ngê án
ễ táq. Ngkíq alới cŏh tacong Sê-ba, chơ takễl plỡ án yỗn Yô-ap. Moâm ki,
Yô-ap plóng lavia catoaih atỡng tahan yỗn loŏh tễ vil ki, cớp píh chu loah
pỡ vil alới bữm. Ma Yô-ap píh atỡng puo Davĩt pỡ vil Yaru-salem.

Máh Tỗp Cũai Ca Táq Ranáq Yỗn Davĩt

23 Yô-ap la cũai taniap máh poâl tahan cũai I-sarel. Be-naya con samiang
Yê-hôi-ada la cũai sốt tahan tễ tỗp Khê-ret cớp tỗp Palet ca ỡt curiaq puo
Davĩt.
24 Adô-ram la cũai nhêng salĩq máh cũai noau padâm yỗn táq ranáq.
Yê-hô-saphat con samiang Ahi-lut la cũai ayững atĩ chĩc máh ranáq noau
atỡng.
25 Sê-va la cũai ayững atĩ chĩc choâiq yỗn puo. Sadôc cớp Abia-tha la
cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ.
26 I-ra tễ vil Yai la cũai tễng rit sang yỗn puo Davĩt.

21

Noau Cachĩt Tổng Toiq Puo Salơ

1 Bo Davĩt cỡt puo, mỏ bữn pái cumo cỡt panhieih khlac lứq. Yuaq
ngkíq, Davĩt câu blớh Yiang Sursĩ tễ ranáq nâi; cớp Ncháu ta-ỡi án neq:
"Ranáq nâi cỡt cỗ Salơ cớp dống sũ án khoiq cachĩt cũai sa-ỡi lứq; alới
cachĩt máh cũai tâng vil Ki-bê-ôn."
2 Máh cũai Ki-bê-ôn la cũai Amô-rit, tỡ cỡn cũai I-sarel, ma cũai I-sarel
khoiq par-ỡq ễ bán curiaq alới. Ma puo Salơ chuaq ngê ễ cachĩt alới, yuaq
án pasếq lứq máh tỗp I-sarel cớp tỗp Yuda.
3 Ngkíq puo Davĩt arô tỗp Ki-bê-ôn cớp pai neq: "Nỏq cứq ễ táq dỏq thái
loah ỏc lôih puo Salơ khoiq táq chóq anhia, yỗn anhia têq sễq loah ỏc bốn
yỗn máh cũai proai Yiang Sursĩ? Cứq cóq táq nỏq chuai tỗp anhia?"
4 Tỗp alới ta-ỡi: "Hếq ỏq chớc sapooh panôiq tễ Salơ cớp dống sũ án,
cớp hếq ỏq chớc cachĩt cũai tễ tỗp I-sarel."
Davĩt blớh ễn neq: "Khân ngkíq, nỏq anhia yoc cứq táq?"
5 Tỗp alới ta-ỡi: "Puo Salơ ễ pupứt nheq tỗp hếq, cớp án tỡ bữn bũi tễ
tỗp hếq bữn tamoong parnơi cớp tỗp I-sarel.
6 Ngkíq sễq anhia chiau cũai samiang tapul náq tễ tổng toiq Salơ yỗn
hếq. Tỗp hếq ễ ayổng tacong alới choâng moat Yiang Sursĩ tâng vil Ki-
bĩah la vil puo Salơ, la cũai Yiang Sursĩ khoiq rươh."
Puo ta-ỡi: "Cứq ễ chiau tỗp alới yỗn anhia."
7 Ma cỗ Davĩt khoiq parkhán cớp Yô-nathan, ngkíq yuaq án dỏq dỡi
tamoong Mê-phi-bô-set, la con samiang Yô-nathan, châu puo Salơ.
8 Ma Davĩt chiau samiang tapul náq yỗn tỗp alới, bữn neq: Amô-ni cớp
Mê-phi-bô-set con samiang niang Ri-sapa ca án bữn cớp puo Salơ. Ri-sapa
la con mansễm Ai-ya. Cớp Davĩt chiau sỡng náq châu samiang puo Salơ
hỡ. Samiang ki la con niang Mê-rap con mansễm puo Salơ. Mê-rap bữn
con ki cớp Atriel la con samiang Basi-lai tễ vil Mê-hô-la.
9 Davĩt chiau cũai ki yỗn tỗp Ki-bê-ôn ayổng tacong alới tâng cóh choâng
moat Yiang Sursĩ. Tapul náq ki cuchĩt muoi prớh; tỗp alới cachĩt cũai nâi
toâq catữ mbỡiq roaiq saro bali.
10 Chơ niang Ri-sapa la con mansễm Ai-ya cớp lacuoi cỗiq puo Salơ, án ĩt
aroâiq tanúh cớp sữn tâng pỡng tamáu côl, bân ntốq noau achúh cumuiq
con án. Án ỡt ntốq ki tễ catữ roaiq saro bali toau toâq catữ mia sễng,
bữn tapoât casâi. Tâng tangái, án kĩaq cumuiq tỡ yỗn chớm tot cha. Tâng
sadâu, án kĩaq tỡ yỗn charán arưih mut cha sac cumuiq ki.
11 Toâq Davĩt sâng niang Ri-sapa, lacuoi cỗiq puo Salơ, táq ngkíq,
12 án pỡq ĩt nghang puo Salơ cớp Yô-nathan tễ tỗp Yabet, tâng cruang
cutễq Ki-liat. (Tỗp Yabet khoiq tuoiq ĩt cumuiq ki tễ nchỏh cheq ngoah
toong viang vil Bet San, la ntốq tỗp Phi-li-tin khoiq ayổng cumuiq Salơ cớp
Yô-nathan, bo tangái noau cachĩt Salơ tâng cóh Kil-bũa.)
13 Davĩt parỗm nheq máh nghang puo Salơ, Yô-nathan, cớp nghang tapul
náq noau ayổng tacong ki hỡ.
14 Chơ alới dững tứp nghang puo Salơ cớp Yô-nathan tâng cutễq tỗp
Ben-yamin, pỡ vil Sê-lah la ping khong Ki-sơ, mpoaq puo Salơ. Alới táq

puai riang puo Davĩt ớn. Vớt ki, Yiang Sursĩ tamứng santoiq alới câu sễq yỗn dống cruang.

Rachíl Cớp Tỗp Phi-li-tin

15 Tỗp Phi-li-tin táq choac ễ rachíl tỗp I-sarel sĩa. Davĩt cớp tỗp tahan án loŏh rachíl tỗp Phi-li-tin. Ranáq rachíl trỗ nâi, Davĩt sâng lakéh lakiei lứq.

16 Bữn muoi noaq cũai tỗ chác toâr, ramứh It-bi Bê-nôp. Án bữn coih sapoan ntâng mán pái ki-lô tadĩ, cớp poac savác var dau tamái hỡ. Án pai ễ cachĩt puo Davĩt.

17 Ma Abi-sai con samiang niang Sê-ruya, án satỡm rachuai puo Davĩt. Án carchĩt cớp cũai tỗ chác toâr ki, cớp bữn cachĩt cũai ki tâng ntốq ki toâp. Chơ tahan Davĩt yỗn Davĩt par-ữq tỡ bữn loŏh rachíl noâng cớp tỗp alới tâng ntốq rachíl. Alới pai neq: “Anhia cỡt ŏc ngcuang máh cũai I-sarel; hếq tỡ ễq pứt anhia.”

18 Vớt ki, toâq sĩa ranáq rachíl ratáq cớp tỗp Phi-li-tin pỡ vil Côp. Rachíl trỗ nâi, Si-bê-cai tễ vil Husa bữn cachĩt muoi noaq cũai tỗ chác toâr, ramứh Sap tễ tống toiq Rapha.

19 Muoi trỗ ễn alới rachíl cớp tỗp Phi-li-tin pỡ vil Côp. Ma trỗ nâi, El-hanan con samiang Yai* tễ vil Bet-lahem cachĩt a-ễm Cô-liat tễ vil Cat, án ca dững tong coih toâr li aluang pĩal aroâiq tantan.†

20 Cớp bữn muoi trỗ ễn bữn ranáq rachíl sĩa, ma trỗ nâi bữn muoi noaq cũai tỗ chác toâr. Dũ coah ayững atĩ án bữn tapoât ndễm. Án la tống toiq cũai tỗ chác toâr tễ dỡi mbŏq tháng.‡

21 Án thrễc tỗp tahan I-sarel; chơ Yô-nathan con samiang Si-mia, ai puo Davĩt, bữn cachĩt án.

22 Pỗn náq nâi la tống toiq cũai tỗ chác toâr tễ vil Cat. Ma puo Davĩt cớp máh tahan án bữn cachĩt nheq alới.

22

Cansái Davĩt Ũat Khễn Chíl Riap

1 Toâq Yiang Sursĩ chuai Davĩt yỗn vớt tễ talang atĩ Salơ cớp máh cũai par-ũal án, chơ Davĩt ũat muoi cansái chiau sang yỗn Yiang Sursĩ neq:

2 “Yiang Sursĩ cataáng ra-óq cứq ariang cantruang pacái lứq.
Yiang Sursĩ la samoât tamáu côl,
cớp ntốq campáng toâq cứq ramóh túh arức,
3 dếh samoât khễl ỡt curiaq cứq níc.
Án chuai amoong cứq,
cớp bán kĩaq cứq yỗn vớt tễ talang atĩ cũai ễ cachĩt cứq.
4 Cứq arô Yiang Sursĩ ca chuai amoong cứq,
chơ án yỗn cứq bữn vớt tễ cũai ễ cachĩt cứq.
Lứq pĩeiq hái khễn ramứh Yiang Sursĩ!

---

* **21:19 21:19** Tâng parnai Hê-brơ rana nâi ramứh cũai nâi la Ya-rê-ô-rê-kim. † **21:19 21:19** Nhêng Ruaih Loah Muoi 20:5. Tâng parnai Hê-brơ ntốq nâi tỡ bữn bữn santoiq ‘a-ễm’. ‡ **21:20 21:20** Tâng parnai Hê-brơ ‘tỗ chác toâr’ la ‘rapha’.

5 “Bo ki ŏc cuchĩt cỡt riang dỡq lampóh lavíng mpễr cứq;
ŏc rúng pứt clũom calứp cứq.
6 Sarnŏq tễ ŏc cuchĩt ỡt ríq níc cứq;
rabang to dŏq ễ sarớt rangứh cứq.
7 Toâq cứq ramóh túh ngua,
cứq arô Yiang Sursĩ chuai.
Cứq arô sễq án rachuai cứq.
Tễ dống sang toâr án tamứng sương cứq.
Sương cứq toâq pỡ cutũr án.

8 “Nheq tữh cruang tâng cốc cutễq nâi chanchưn nheq.
Máh anũol cóh cỡt rachâu tê;
yuaq Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt.
9 Phĩac ũih loŏh tễ hŏng múh án;
pla ũih cớp rahững ũih loŏh tễ bỗq án hang lứq.
10 Yiang Sursĩ sacaq paloŏng,
chơ sễng chu cutễq nâi.
Ma ramứl cũm cỡt santưn sữn pưn ayững án.
11 Án tacu tâng chê-rup;
chơ pâr pỡq chu nâi chu ki puai cuyal phát ploaq.
12 Án táq yỗn ŏc canám clũom chíq tỗ án,
cớp ramứl cũm ca bữn dỡq mia choân lứq ỡt mpễr án.
13 Bữn lalieiq loŏh tễ ramứl.
Cớp bữn lalieiq lacang táq yỗn poang langoah nheq.

14 “Chơ Yiang Sursĩ táq yỗn sương crứm bubữr casang lứq tễ paloŏng.
Ngkíq sương Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ralông canuang dũ ntốq.
15 Án pán tamĩang chóq cũai par-ũal án;
án táq yỗn alới pláh chap cu ntốq.
Án tuih aloŏh alới na ũih cớp lalieiq.
16 Chơ cutễq tâng pưn dỡq mưt,
cớp tanang cốc cutễq nâi cỡt mpáh,
cỗ tễ Yiang Sursĩ canứh chóq cũai loâi.
Án catưp alới,
cỗ án sâng cutâu lứq.

17 “Yiang Sursĩ cuvỡ atĩ tễ paloŏng
acŏq cứq yỗn vớt tễ dỡq yarũ.
18 Án chuai cứq yỗn vớt tễ talang atĩ cũai avoâih cứq,
la cũai bán rêng hỡn tễ cứq.
19 Toâq cứq ramóh túh arức tễ cũai ễ táq cứq;
lứq Yiang Sursĩ ỡt bán curiaq cứq.
20 Án chuai cứq yỗn vớt tễ máh ramứh croŏq criat,
yuaq án bũi pahỡm cớp cứq.

21 “Yiang Sursĩ yỗn cứq bữn cóng,

la cỗ cứq táq ranáq tanoang o.
Án yỗn cứq bữn ŏc bốn,
la cỗ cứq tỡ bữn táq lôih ntrớu.
22 Cứq khoiq trĩh nheq máh santoiq Yiang Sursĩ atỡng,
cớp cứq tỡ bữn nguai tễ Yiang Sursĩ.
23 Dũ ŏc án patâp cứq tỡ bữn táh;
cứq tỡ nai khlĩr ŏc patâp ki.
24 Yiang Sursĩ khoiq dáng chơ,
tỡ bữn noau têq tếq cứq ntrớu;
cớp cứq viaq yơng tễ máh ranáq sâuq.
25 Cỗ cứq táq tanoang o,
ngkíq yuaq cứq bữn roap cóng tễ Yiang Sursĩ.
Án khoiq dáng chơ cứq tỡ bữn táq lôih ntrớu.

26 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia ỡt muoi mứt cớp cũai bữn muoi mứt cớp anhia.
Anhia táq pĩeiq níc chóq cũai ca táq pĩeiq tâng ranáq anhia.
27 Anhia táq pĩeiq níc chóq cũai ca táq pĩeiq cớp anhia.
Anhia la roan rangoaiq lứq;
têq anhia dáng máh ranáq cũai sâuq táq.
28 Anhia chuai cũai túh cadĩt;
ma anhia alíh cũai ỗt.

29 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia abal rana yỗn cứq hữm níc.
Anhia khoiq yỗn cứq loŏh tễ ntốq canám,
chơ ỡt tâng ntốq poang ễn.
30 Anhia yỗn cứq bữn bán rêng riap chíl cũai ễ cachĩt cứq.
Cỗ nhơ tễ anhia chuai,
cứq bữn talốh táh dũ ntốq alới poâng.

31 “Máh ranáq Yiang Sursĩ táq la pĩeiq lứq.
Cớp máh santoiq án par-ữq la lứq samoât;
án la samoât khễl yỗn nheq tữh cũai toâq poâng án.
32 Ống Ncháu toâp la lứq Yiang Sursĩ.
Ống án toâp têq bán kĩaq hái.
33 Yiang Sursĩ toâp chuai cứq bữn bán rêng,
cớp cháh rana yỗn cứq pỡq ien khễ.
34 Án táq yỗn cứq pỡq práih ariang yỡt chỗn cóh.
Tâng ntốq ki án yỗn cứq ỡt sabớng o.
35 Án arĩen cứq tễ ngê rachíl,
dŏq cứq têq sĩ tamĩang coang lứq.

36 “Yiang Sursĩ ơi! Anhia bán kĩaq cớp chuai amoong níc cứq.
Anhia tapoang nhêng chu cứq,
cớp táq yỗn cứq cỡt toâr achỗn.
37 Anhia yỗn cứq ỡt tâng ntốq khâm râm,
tỡ bữn noau têq táq cứq.

Cớp cứq têq bữn riap nheq.
38 Cứq rapuai cỗp máh cũai par-ũal cứq;
cứq rapuai tỡ bữn tangứt noâng toau cứq bữn pupứt nheq alới.
39 Cứq táq yỗn alới dớm,
toau tỡ têq yuor noâng.
Alới pê cuchĩt tháng.
40 Anhia yỗn cứq bữn bán rêng dŏq rachíl,
cớp yỗn cứq bữn riap nheq máh cũai par-ũal cứq,
dếh yỗn alới cucốh cucũoi cứq.
41 Anhia táq yỗn alới ca ễ cachĩt cứq miar lúh mprieih.
Ngkíq cứq têq bữn cachĩt nheq cũai ca kêt cứq.
42 Alới arô sễq noau chuai;
ma tỡ bữn noau toâq rachuai alới.
Alới arô dếh Yiang Sursĩ hỡ,
ma án tỡ bữn ta-ỡi alới.
43 Cứq pieih alới cỡt mún ariang cuyal sapâr phốn cutễq.
Cứq tĩn sarúq alới ariang tĩn lúq tâng rana.

44 “Yiang Sursĩ khoiq chuai cứq yỗn vớt tễ cũai proai ca tỡ ễq tamứng noâng cứq,
cớp anhia chóh cứq yỗn cỡt sốt dếh máh cũai tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ hỡ.
Chơ cũai cứq tỡ nai hữm,
sanua alới cỡt cũai proai cứq tê.
45 Cũai mpha cruang toâq sacốh racớl choâng moat cứq.
Toâq cứq atỡng, alới trĩh toâp.
46 Máh ŏc clŏq alới cỡt pứt nheq,
cớp alới cangcoaih toâq alới loŏh tễ ntốq alới poâng.

47 “Cứq dáng Yiang Sursĩ lứq tamoong.
Lứq khễn án ca bán kĩaq cứq.
Cóq hái apỗng ramứh Yiang Sursĩ, án ca chuai amoong cứq;
lứq án toâp toâr clữi nheq tễ canŏh!
48 Yiang Sursĩ carláh dỡq chóq máh cũai ễ táq cứq,
cớp án manrap alới yỗn táq puai rangứh cứq ễn.
49 Án chuai cứq yỗn vớt tễ cũai ễ cachĩt cứq.
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia toâp yỗn cứq bữn riap alới,
cớp anhia cataáng curiaq cứq tễ cũai plampla.
50 Ngkíq Yiang Sursĩ ơi!
Cứq khễn ramứh anhia yáng moat máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel.
Cớp cứq ũat khễn ramứh anhia.
51 Yiang Sursĩ yỗn puo án rươh bữn riap nheq.
Án apáh ŏc ayooq toâr lứq yỗn cũai án rươh,
ki la puo Davĩt cớp máh tỡng toiq án tái-mantái.”

23

Davĩt Pai Parsốt Tháng

1 Davĩt con samiang Yê-sai la cũai Yiang Sursĩ rươh yỗn cỡt sốt toâr clữi
tễ canổh; Yiang Sursĩ, ca Yacốp sang, rươh án yỗn cỡt puo. Cớp Davĩt chĩc
máh cansái ũat bũi yỗn cũai I-sarel. Nâi la parnai parsốt tháng Davĩt pai:
2 "Raviei Yiang Sursĩ pai na cứq;
parnai án ỡt tâng tambớr bỗq cứq.
3 Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang khoiq atỡng cứq chơ.
Án ca bán curiaq cũai I-sarel khoiq táq ntỡng cớp cứq neq:
'Puo ca táq sốt na ổc tanoang tapứng cớp yám noap Yiang Sursĩ,
4 án la samoât poang claq tễ cláih, cớp ramứl tỡ bữn capáng;
án la samoât moat mandang claq chóq bát nhuam;
táq yỗn bát cỡt ramoong nhuam toâq yứh mia.'

5 "Yiang Sursĩ toâp ễ satốh ổc bốn yỗn máh tổng toiq cứq,
yuaq án khoiq par-ữq cớp cứq samoât lứq.
Ổc par-ữq ki tỡ bữn ralêq cớp tỡ nai pứt.
Ngkíq ơiq, dũ ramứh cứq yoc ễ bữn Yiang Sursĩ toâp chuai cứq;
ống án toâp têq táq dũ ranáq ki cỡt lứq.
6 Máh cũai tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ,
tỗp alới la ariang sarlia noau carieiq táh;
tỡ bữn noau têq tatũih ống atĩ miat.
7 Cũai aléq ma ễ yống sarlia, cóq án ĩt tong coih tỡ la crơng tac,
chơ án têq pũiq sarlia ki cớp chổng táh yỗn cat lacốiq nheq."*

Máh Tahan Davĩt Ca Bữn Ramứh Ranoâng

8 Máh tahan Davĩt bữn ramứh ranoâng la neq: Cũai dâu lứq la Yô-sep
Basê-bet,† tễ vil Ta Kê-môn. Án la manoaq tễ pái náq tahan bữn ramứh
ranoâng clữi tễ tahan canổh. Án khoiq rachíl, cớp bữn cachĩt tacual culám
náq cũai tahan muoi taláp sâng toâq coih án.
9 Cũai bar la E-lia-sơ con samiang Dô-dô, sâu Ahôh. Bữn muoi tangái
E-lia-sơ dếh puo Davĩt loỡh chíl tỗp tahan Phi-li-tin noau parỗm ễ rachíl.
Tahan I-sarel lúh sarlỡt nheq,
10 ma E-lia-sơ táng rachíl cớp cachĩt máh tahan Phi-li-tin toau atĩ án cỡt
rurut nheq, tỡ têq dếh cutiang táh dau noâng. Ma tâng tangái ki, Yiang
Sursĩ chuai án yỗn bữn chíl riap toâr lứq. Toâq moâm rachíl, tỗp tahan
I-sarel toâq ramóh loah E-lia-sơ, cớp ĩt crơng choac tễ cũai án khoiq cachĩt.
11 Cũai pái la Samah con samiang Akê, sâu Ha-ar. Tahan Phi-li-tin khoiq
rôm parnơi pỡ vil Lê-hi, pỡ ruang chóh satong. Tỗp tahan I-sarel lúh tễ
tỗp Phi-li-tin.
12 Ma Samah tayứng tâng mpứng dĩ ruang ki cớp chíl tahan Phi-li-tin
toau cuchĩt nheq. Tâng tangái ki Yiang Sursĩ chuai yỗn ổc riap toâr lứq.
13 Cheq ễ toâq catữ sot, bữn cũai pái náq tahan tễ tỗp pái chít náq; alới
sễng mut tâng cưp cheq vil A-dulam, la ntốq Davĩt ỡt. Bo ki bữn muoi tỗp
Phi-li-tin ntôm táq dỗn pỡ avúng Rê-phêm.

---

* **23:7 23:7** Rana 6 cớp 7 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **23:8 23:8** Cũai nâi noau dổq ramứh Yasô-biam, tỡ la Yet-bal, tỡ la It-bô-set, tỡ la Et Ba-al hỡ.

14 Bo ki, Davĩt ỡt tâng pỡng cóh bữn ntốq parnoâng khâm lứq. Ma tahan
Phi-li-tin muoi tỗp ễn cheng bữn vil Bet-lahem.
15 Davĩt sâng sanhữ lứq vil án bữm, chơ án pai neq: “Cumíq bữn
manoaq pỡq ŏh dỡq tễ chữong cheq ngoah toong vil Bet-lahem, chơ dững
yỗn cứq nguaiq!”
16 Chơ pái náq tahan tễ tỗp pái chít náq, alới mut luoiq tâng ntốq tỗp
Phi-li-tin ỡt. Chơ alới pỡq ŏh dỡq tễ chữong, cớp dững achu yỗn Davĩt
nguaiq. Ma Davĩt tỡ bữn nguaiq; án tốh dỡq ki tâng cutễq chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ.
17 Án pai neq: “Yiang Sursĩ ơi! Cứq tỡ riap nguaiq dỡq nâi, yuaq dỡq
nâi la samoât aham pái náq samiang chĩuq pứt rangứh dŏq pỡq ŏh!”
Cỗ ngkíq, puo Davĩt tỡ bữn nguaiq.
Ranáq ki la ranáq pái náq tahan clŏq lứq cớp bữn ramứh ranoâng clữi
tễ canŏh.
18 Abi-sai la a-ễm samiang Yô-ap; alới bar náq la con samiang niang Sê-
ruya. Abi-sai cỡt tahan sốt pái chít náq ca bữn ramứh ranoâng.‡ Án ĩt
coih rachíl cớp cũai par-ũal pái culám náq tahan, cớp án bữn cachĩt dũ
náq tỗp ki. Yuaq ngkíq, ramứh án cỡt pardŏh parchia tâng mpứng dĩ
tahan pái chít náq ki.
19 Án la cũai bữn ramứh ranoâng parchia parhan lứq tễ tỗp pái chít náq;
án cỡt sốt tỗp alới hỡ. Ma khân talĩ cớp alới pái náq, ramứh ranoâng án
tỡ bữn parchia parhan li cớp pái náq tahan clŏq lứq ki.
20 Be-naya con samiang Yê-hôi-ada la cũai clŏq lứq tễ vil Cap-sil, án la
cũai bữn ramứh ranoâng lứq tê. Án táq sa-ữi ranáq clŏq lứq. Án cachĩt
bar náq tahan Mô-ap ca khễuq lứq rachíl; cớp bữn muoi trỗ, bo tangái
prễl príl sễng Be-naya sễng tâng prúng, cớp cachĩt muoi lám cula samín.
21 Cớp muoi trỗ ễn Be-naya cachĩt muoi noaq cũai Ê-yip-tô tỗ chác toâr
ca yống coih. Án ĩt racál carchĩt cớp cũai ki; án sũa ĩt coih tễ cũai ki, chơ
choat loah cũai ki toâq coih ki toâp.
22 Nâi la ranáq clŏq Be-naya con samiang Yê-hôi-ada khoiq táq; án la
manoaq tễ pái chít náq tahan clŏq lứq.
23 Án la cũai clŏq roan lứq tâng tỗp alới, ma ramứh ranoâng án tỡ bữn
parchia parhan li cớp pái náq sốt tahan ki. Puo Davĩt ớn Be-naya cỡt sốt
máh tahan bán curiaq puo.
24 Máh cũai tâng tỗp pái chít náq bữn ramứh neq: A-sahel a-ễm samiang
Yô-ap; El-hanan con samiang Dô-dô tễ vil Bet-lahem;
25 Samah cớp E-li-ca tễ vil Harôt;
26 Hê-lêt tễ vil Pê-lêt; I-ra con samiang I-kêt tễ vil Tacua;
27 Abia-sơ tễ vil Ana-thôt; Mê-bunai tễ vil Husa;
28 Sal-môn tễ vil Ahôh; Ma-harai tễ vil Nê-tô-pha;
29 Hê-lep con samiang Banah tễ vil Nê-tô-pha; I-thai con samiang Ri-bai
tễ vil Ki-bĩah, tỗp Ben-yamin;
30 Be-naya tễ vil Pi-rathôn; Hi-dai tễ parchon cóh cheq vil Ca-at;
31 Abial-bôn tễ ntốq A-rabat; At-mavet tễ vil Bahu-rim;

‡ **23:18 23:18** Bữn choâiq tiaq ca pai ‘pái náq’.

32 E-lia-ba tễ vil Sa-al-bôn, tỗp con samiang Yasen;
33 Yô-nathan con samiang Samah tễ sâu Ha-ar; Ahiam con samiang Sar-
ar tễ sâu Ha-ar;
34 E-li-phalet con samiang Ahat-bai tễ vil Maca; E-liam con samiang Ahi-
tô-phel tễ vil Ki-lô;
35 Hê-trô tễ vil Car-mel; Parai tễ vil Arap;
36 I-cal con samiang Nathan tễ vil Sô-ba; Bani tễ tỗp Cát;
37 Sê-lec tễ tỗp Amôn; Naha-rai tễ vil Bê-rôt la cũai dững crơng choac
yỗn Yô-ap;
38 I-ra cớp Carep tễ tỗp I-thrit,
39 Uria tễ tỗp Hêt.
Nheq tữh tahan bữn ramứh ranoâng lứq la pái chít tapul náq.

24

Davĩt Noap Thrỗq Cũai

1 Bữn muoi trỗ ễn Yiang Sursĩ sâng cutâu lứq chóq cũai I-sarel; ngkíq án
táq yỗn Davĩt dững atoâq ranáq túh arức pỡ tỗp alới. Yiang Sursĩ mandốq
Davĩt neq: “Cóq mới noap salĩq máh cũai I-sarel cớp cũai Yuda, yoc ễ dáng
sếq náq têq pỡq rachíl.”
2 Ngkíq puo Davĩt ớn Yô-ap, la cũai sốt tỗp tahan, neq: “Mới cớp tahan
mới cóq pỡq chũop nheq tâng ntốq máh cũai I-sarel ỡt, chơ noap nheq
máh thrỗq cũai tễ pứp nâi toau toâq pứp ki tâng cruang nâi. Cứq yoc ễ
dáng máh léq sa-ữi cũai têq pỡq rachíl.”
3 Ma Yô-ap ta-ỡi neq: “Puo ơi! Sễq Yiang Sursĩ la Ncháu anhia chuai tỗp
tahan I-sarel yỗn cỡt clứng hỡn tễ sanua muoi culám trỗ, cớp sễq anhia
bữn ỡt cóng tamoong dũn toau bữn hữm Yiang Sursĩ táq ngkíq. Ma cỗ
nốq anhia yoc ễ táq ranáq nâi?”
4 Ma puo Davĩt tỡ bữn noap parnai Yô-ap cớp tỗp sốt tahan atỡng, chơ
án yỗn alới táq ariang án ớn. Ngkíq, tỗp alới loỡh tễ án, chơ pỡq noap
máh thrỗq cũai I-sarel.
5 Tỗp alới clong crỗng Yôr-dan pỡq ỡt dỡ coah angia pưn vil Arô-er, la
vil ỡt tâng mpứng dĩ dũal cóh tâng cruang cutễq tỗp Cát. Tễ ntốq nâi, tỗp
alới loỡh pỡq chu coah angia pỡng toau toâq vil Yasơ.
6 Chơ alới loỡh pỡq chu cruang Ki-liat cớp vil Cadet, tâng cutễq tỗp Hêt.*
Moâm ki alới pỡq chu vil Dan. Tễ vil Dan alới pỡq chu coah angia mandang
pât toau toâq vil Sadôn.
7 Chơ alới pỡq coah angia pưn, toâq pỡ vil Ti-rơ la vil bữn ntốq parnoâng
khâm. Cớp alới pỡq dũ ntốq vil tỗp Hê-vit cớp tỗp Cana-an ỡt. Chơ parsốt
tháng tỗp alới toâq pỡ vil Bêr-si-ba coah angia pưn tâng cruang Yuda.
8 Nheq takêh casâi cớp bar chít tangái tỗp alới pỡq noap cũai dũ vil, chơ
píh chu pỡ vil Yaru-salem.
9 Tỗp alới atỡng nheq máh thrỗq cũai ca têq cỡt tahan tễ tỗp I-sarel la
800,000 náq; tễ tỗp Yuda ki 500,000 náq.

---

* **24:6 24:6** Vil Cadet cớp cutễq tỗp Hêt nâi tâng parnai Hê-brơ bữn noau pai ‘cutễq tỗp Tah-tim Hôt-si’.

10 Toâq moâm Davĩt noap thrỗq cũai têq cỡt tahan, án sâng túh lứq tâng
mứt. Ngkíq án câu sễq tễ Yiang Sursĩ neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Ranáq cứq
táq nâi la lôih toâr lứq! Ngkíq sễq anhia táh lôih cứq nứng. Cứq khoiq
táq ranáq sacũl lứq!”
11 Toâq poang tarưp parnỡ bo Davĩt noâng bếq, Yiang Sursĩ pai chóq
Cát, la cũai dốq atỡng tang bỗq Yiang Sursĩ yỗn Davĩt neq: “Cóq mới pỡq
atỡng Davĩt neq:
12 Cứq parũoh yỗn án rươh ĩt muoi ramứh tễ pái ramứh. Chơ cứq ễ táq
ariang án khoiq rươh.”
13 Ngkíq Cát pỡq ramóh Davĩt, cớp atỡng máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq
ớn; chơ án blớh Davĩt neq: “Anhia ễ rươh ĩt ramứh ntrớu? Ŏc muoi, la
bữn pái cumo† cỡt ranáq panhieih khlac tâng cruang anhia. Ŏc bar, la bữn
pái casâi anhia ễ lúh tễ cũai par-ũal. Ŏc pái, la tâng pái tangái toâq ỗn
chũop cruang anhia. Sanua yỗn anhia chanchớm voai, chơ rươh cớp ta-ỡi
hếq, yuaq hếq ễ dỡng santoiq anhia rươh pỡq atỡng loah Yiang Sursĩ.”
14 Davĩt ta-ỡi neq: “Cứq sâng dớt sarnớm! Cứq ễq Yiang Sursĩ toâp rươh
ntrớu án yoc ễ manrap hếq, yuaq án bữn ŏc sarũiq táq. Ma chỗi chiau
yỗn máh cũai aléq manrap cứq.”
15 Ngkíq Yiang Sursĩ yỗn ỗn toâq pỡ cruang I-sarel tễ tarưp toau toâq
máh án khoiq anoat dŏq. Chơ chũop cruang I-sarel tễ pứp cutễq nâi toau
toâq pứp cutễq ki bữn cũai cuchĩt 70,000 náq.
16 Bo ranễng Yiang Sursĩ cheq ễ talốh vil Yaru-salem, Yiang Sursĩ sâng
langit languoi tễ ranáq án manrap cũai. Chơ án ớn ranễng ntôm cachĩt
tỗp alới neq: “Tangứt! Péq chơ!”
Bo ki ranễng Yiang Sursĩ ỡt tayứng cheq ntốq púh saro khong Arau-na
tễ tỗp Yê-but.
17 Toâq Davĩt hữm ranễng ntôm cachĩt cũai proai, án atỡng Yiang Sursĩ
neq: “Cứq nâi toâp táq lôih, cớp táq tỡ pĩeiq. Máh cũai chĩuq túh arức
nâi tỡ bữn táq lôih ntrớu. Ngkíq, sễq anhia manrap cứq cớp nheq tữh
cũai tâng dống sũ cứq.”
18 Tâng tangái ki tê, Cát pỡq ramóh Davĩt cớp pai neq: “Cóq anhia chỗn
chu ntốq púh saro khong Arau-na, cớp táq prông sang muoi lám yỗn Yiang
Sursĩ tâng ntốq ki.”
19 Ngkíq Davĩt táq puai samoât santoiq Yiang Sursĩ ớn án; chơ án pỡq
chu ntốq púh saro ariang Cát khoiq atỡng án.
20 Toâq Arau-na tapoang hữm puo Davĩt cớp cũai ayững atĩ puo, án loŏh
roap chỗm Davĩt. Án pũp asễng choâng moat puo,
21 cớp blớh neq: “Puo hếq ơi! Anhia toâq pỡ nâi bữn ranáq ntrớu tỡ?”
Davĩt ta-ỡi: “Cứq toâq ễ chỡng ntốq púh saro mới, cớp ễ táq prông sang
yỗn Yiang Sursĩ dŏq máh ỗn cỡt pứt nheq.”
22 Arau-na ta-ỡi: “Puo hếq ơi! Ntrớu anhia yoc, ki anhia ĩt. Cớp táq
prông sang yỗn Yiang Sursĩ ariang anhia yoc hỡ. Nâi la ntroŏq dŏq bốh
chiau sang; nâi la máh patu cớp máh aluang púh saro dŏq anhia ĩt táq
ũih.”

† **24:13 24:13** Bữn tâng tâm saráq tiaq parnai Hê-brơ pai ‘tapul cumo’.

23 Arau-na chiau máh crơng ki yỗn puo Davĩt cớp pai neq: “Sễq Yiang
Sursĩ, Ncháu anhia, roap ĩt máh crơng chiau sang yỗn án.”
24 Ma puo Davĩt ta-ỡi án neq: “Tỡ cỡn ngkíq, cứq ễ yỗn mới práq. Cứq
tỡ ễq ĩt crơng tỡ bỡn chỡng mŏ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ la Ncháu cứq.”
Ngkíq, Davĩt chỡng ntốq púh saro cớp ntroŏq ki sỡng chít ŏc práq.
25 Tâng ntốq ki án táq muoi lám prông sang yỗn Yiang Sursĩ, dếh bốh
crơng chiau sang, cớp chiau sang crơng dŏq cỡt ratoi.
Chơ Yiang Sursĩ tamứng santoiq Davĩt câu; chơ ỗn tâng cruang cutễq
I-sarel cỡt pứt nheq.

Saráq Tỗp Puo Muoi
Santoiq Atỡng

Tỡ bữn noau dáng raloaih cũai aléq chĩc saráq Puo Muoi nâi, ma bữn noau chĩc sám 550 cumo nhũang dỡi Yê-su. Saráq nâi to loah saráq Samuễl Bar. Sa-lamôn chỗn cỡt puo cruang I-sarel vớt puo Davĩt, mpoaq án, cuchĩt.

Puo Davĩt patâp Sa-lamôn yỗn táq Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem. Sa-lamôn sễq Yiang Sursĩ yỗn án bữn ŏc rangoaiq; cớp Yiang Sursĩ yỗn án cỡt rangoaiq hỡn nheq tễ cũai canŏh. Tễ dâu án trĩh Yiang Sursĩ, ma máh lacuoi án radững án sang máh yiang tễ cruang canŏh hỡ.

Vớt Sa-lamôn cuchĩt, con án ramứh Rê-habũam cỡt puo. Máh cũai proai sễq Rê-habũam kĩah yỗn cỡt nghễl bĩq tễ ranáq ntâng mpoaq án khoiq patâp, ma án tỡ bữn tamứng. Ngkíq cruang cutễq I-sarel caryoah cỡt bar cruang. Cruang coah angia pỡng cỡt cruang I-sarel, cớp cruang coah angia pưn cỡt cruang Yuda.

Saráq nâi atỡng tễ máh puo ca cỡt sốt tâng bar cruang ki sám takêh culám cumo, yỗn toau toâq Yê-hô-saphat chỗn cỡt puo cruang Yuda, cớp Aha-sia chỗn cỡt puo cruang I-sarel.

Bo Davĩt Thâu

1 Toâq puo Davĩt khoiq thâu lứq chơ, tam bữn cũai acuam ayỡ yỗn án
sa-ữi ploah, mŏ án noâng sangễt.
2 Yuaq ngkíq, máh cũai táq ranáq án pai neq: “Puo hếq ơi! Sễq anhia
yỗn hếq pỡq chuaq cumũr plot yỗn toâq ỡt cớp anhia, dŏq án nhêng salĩq
anhia. Têq án parnoam ra-óq anhia, yỗn anhia têq cỡt sa-âm.”
3 Chơ alới chuaq cumũr thán riang o la-ĩat pláh nheq cruang I-sarel. Alới
ramóh niang Abi-sác, cumũr tễ tỗp Sunêm, cớp dững án toâq ramóh puo.
4 Abi-sác la mansễm thán riang la-ĩat lứq; án ỡt pur-ar puo, ma puo tỡ
bữn bếq cớp án.

Adô-nacha Cheng Ễ Cỡt Puo

5-6 Vớt Ap-salôm cuchĩt, Adô-nacha con samiang niang Hakit ca bữn cớp
puo Davĩt, pláih loah ai clúng án. Ngkíq án achỗn tỗ bữm pai neq: “Cứq
toâp ễ chỗn cỡt puo.”

Án la thán riang o lứq, cớp puo Davĩt tỡ nai sươq án; ntrớu án ễ táq, ki puo Davĩt yỗn án táq, cớp án ễr áiq lứq yoc ễ cỡt puo. Án thrũan dŏq máh aséh cớp sễ aséh rachíl, dếh tahan sỡng chít náq pỡq nứng án.

7 Án pỡq sarhống cớp Yô-ap con samiang niang Sê-ruya cớp Abia-tha
cũai tễng rit sang; alới bar náq ki pruam cớp án.
8 Ma Sadôc la cũai tễng rit sang, Be-naya con samiang Yê-hôi-ada,
Nathan cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, Si-mê, Rê, cớp máh tahan curiaq puo
Davĩt, alới tỡ bữn pruam cớp Adô-nacha.
9 Bữn muoi tangái, Adô-nacha chiau sang ntroŏq tangcáh, cữu, cớp
ntroŏq con plứm o; án dững pỡ ngôl Tamáu Cusân ỡt cheq dỡq mec En

Rukel. Án mơi máh con samiang puo Davĩt cớp máh cũai ayững atĩ puo Davĩt tễ tốp Yuda, yỗn alới toâq rôm cha bũi tê tễ ranáq chiau sang nâi.
10 Ma án tỡ bữn mơi Sa-lamôn, a-ễm samiang án, tỡ la Nathan cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, tỡ la Be-naya, cớp máh tahan curiaq puo Davĩt.

Chóh Sa-lamôn Cỡt Puo

11 Chơ Nathan pỡq ramóh Bat-si-ba, lacuoi puo, la mpiq Sa-lamôn, cớp blớh neq: "Anhia dáng ma tỡ bữn, Adô-nacha con samiang niang Hakit, án chống chóh tỗ án bữm cỡt puo? Ma puo Davĩt tỡ bữn dáng ntrớu tễ ranáq nâi.
12 Khân anhia yoc ễ chuai dỡi tamoong anhia bữm, cớp Sa-lamôn con samiang anhia, hếq yoc tĩeih
13 anhia pỡq ramóh puo Davĩt chái cớp blớh neq: 'Puo cứq ơi! Mới khoiq parkhán samoât samơi lứq chơ cớp cứq, la mới ễ yỗn Sa-lamôn con samiang cứq bữn chỗn cỡt puo pláih mới. Ma cỗ nỗq sanua cỡt Adô-nacha ễn chỗn cỡt puo?' "
14 Cớp Nathan pai tữm ễn neq: "Bo anhia táq ntỡng cớp puo, hếq lứq toâq cớp pruam tê tễ santoiq anhia pai."
15 Yuaq ngkíq, Bat-si-ba pỡq ramóh puo Davĩt tâng clống án bếq. Puo thâu lứq chơ; niang Abi-sác tễ tốp Sunêm ỡt kĩaq puo.
16 Bat-si-ba pũp sacốh racớl choâng moat puo; cớp puo blớh án neq: "Ntrớu mới ễ bữn?"
17 Án ta-ỡi: "Puo cứq ơi! Mới khoiq parkhán samoât samơi lứq chơ cớp cứq, nhơ ramứh Yiang Sursĩ mới sang neq: 'Nỡ-ra Sa-lamôn con samiang hái bữn chỗn cỡt puo pláih cứq.'
18 Ma sanua Adô-nacha khoiq chỗn cỡt puo, mỗ mới tỡ bữn dáng ntrớu tễ ranáq nâi.
19 Adô-nacha khoiq chiau sang ntroỗq tangcáh, cữu, cớp ntroỗq con plứm o sa-ữi lám, cớp án mơi máh tốp con samiang mới, dếh Abia-tha la cũai tễng rit sang, cớp Yô-ap la sốt tahan mới, yỗn toâq cha bũi; ma án tỡ bữn mơi Sa-lamôn con samiang mới.
20 Puo cứq ơi! Nheq tữh cũai I-sarel acoan mới atỡng noau toâp chỗn cỡt puo pláih loah mới.
21 Khân mới tỡ bữn táq puai ariang mới khoiq ữq chơ, toâq mới cuchĩt, Sa-lamôn con samiang mới cớp cứq, noau ễ pai hếq bar náq la cũai lôih."
22 Bo Bat-si-ba ỡt táq ntỡng cớp puo, Nathan toâq bo ki toâp.
23 Cớp bữn cũai pỡq atỡng puo neq: "Cũai tang bỗq Yiang Sursĩ toâq pỡ nâi."
Chơ Nathan mut cớp pũp crap choâng moat puo.
24 Nathan blớh puo neq: "Puo hếq ơi! Lứq tỡ, anhia khoiq pau pai Adô-nacha cỡt puo pláih loah anhia?
25 Tangái nâi án dững ntroỗq tangcáh, cữu, cớp ntroỗq con plứm o sa-ữi lám pỡq chiau sang; cớp án mơi dũ náq con samiang anhia, dếh Yô-ap la sốt tahan anhia, cớp Abia-tha la cũai tễng rit sang. Sanua alới rôm cha bũi parnơi cớp án, dếh triau cupo neq: 'Sễq yỗn puo Adô-nacha ỡt cóng tamoong dũn!'

26 Puo ơi! Án tỡ bữn mơi hếq, Sadôc cũai tễng rit sang, Be-naya con
samiang Yê-hôi-ada, cớp Sa-lamôn hỡ.
27 Anhia khoiq mpruam chơ tễ máh ranáq nâi tỡ? Ma anhia tỡ bữn
atỡng cũai ayững atĩ anhia dáng la noau cỡt puo pláih anhia."
28 Puo Davĩt pai neq: "Arô Bat-si-ba yỗn píh loah pỡ nâi."
Ngkíq Bat-si-ba píh loah cớp mut tayứng yáng moat puo.
29 Cớp puo pai chóq án neq: "Cứq sễq thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ
la Yiang ca tamoong mantái níc, la Ncháu ca chuai cứq yỗn vớt tễ máh
ramứh túh coat,
30 tâng tangái nâi toâp cứq ễ táq máh ranáq cứq khoiq ữq cớp mới nhơ
ramứh Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang. Sa-lamôn la con samiang mới lứq bữn
chỗn cỡt puo pláih cứq."
31 Bat-si-ba pũp crap cớp pai neq: "Sễq yỗn puo, ncháu cứq bữn ỡt cóng
tamoong dũn!"
32 Chơ puo ớn cũai pỡq coâiq Sadôc, Nathan, cớp Be-naya. Tỗp alới toâq
hâu puo,
33 cớp puo pai chóq alới neq: "Cóq anhia dững máh cũai táq ranáq
tâng dống puo pỡq cớp anhia, chơ yỗn Sa-lamôn con samiang cứq ỡt tâng
cloong aséh lai cứq, chơ caring án chu dỡq mec Ki-hôn.
34 Tâng ntốq ki, cóq Sadôc cớp Nathan hĩng dỡq nsễng o-li-vê tâng plỡ
án táq tếc chóh án cỡt puo cũai I-sarel. Chơ cóq anhia plóng lavia cớp
triau cupo neq: 'Sễq yỗn puo Sa-lamôn ỡt cóng tamoong dũn!'
35 Moâm ki, cóq anhia hâu án achu cớp yỗn án tacu tâng cachơng cứq;
chơ án cỡt puo pláih cứq. Yuaq án la cũai cứq khoiq rươh yỗn cỡt puo
tỗp I-sarel cớp tỗp Yuda."
36 Be-naya ta-ỡi neq: "Hếq lứq táq! Sễq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, chuai
hếq táq moâm ranáq nâi!
37 Cớp sễq Yiang Sursĩ ỡt cớp puo Sa-lamôn, machớng án khoiq ỡt cớp
anhia chơ, yỗn Sa-lamôn cỡt sốt toâr clữi tễ dỡi anhia ễn!"
38 Ngkíq Sadôc cũai tễng rit sang, Nathan cũai tang bỗq Yiang Sursĩ,
Be-naya con samiang Yê-hôi-ada, cớp máh tahan tễ tỗp Khê-ret cớp tỗp
Palet ca curiaq puo, alới yỗn Sa-lamôn tacu tâng cloong aséh lai khong
puo Davĩt; chơ alới hâu án pỡq chu dỡq mec Ki-hôn.
39 Sadôc dững muoi bễ dỡq nsễng o-li-vê tễ Dống Sang Aroâiq tâng vil
Yaru-salem; chơ án hĩng tâng plỡ Sa-lamôn. Tỗp alới plóng lavia, cớp nheq
tữh cũai proai triau cupo neq: "Sễq yỗn puo Sa-lamôn ỡt cóng tamoong
dũn!"
40 Chơ dũ náq cũai hâu cớp caring án achu, triau cupo cớp plóng tarĩal
bũi óh lứq; sương ki casang lứq toau tandár dếh cutễq.
41 Toâq Adô-nacha cớp máh cũai tamoi ca toâq cha bũi, cha cheq ễ
moâm, nheq náq alới sâng sương ki. Toâq Yô-ap sâng sương ki, án blớh
neq: "Sương ntrớu casang lứq tễ vil?"
42 Bo Yô-ap pai tỡ yũah sốt, Yô-nathan con samiang Abia-tha, la cũai
tễng rit sang, toâq. Adô-nacha pai neq: "Mut chu clống nâi! Mới la cũai
tanoang lứq. Cứq dáng mới dững atoâq parnai o."

43 Yô-nathan ta-ŏi neq: “Cŏh lơ tỡ cỡn ngkíq. Yuaq puo Davĩt khoiq chóh
Sa-lamôn cỡt puo.
44 Án ớn Sadôc, la cũai tễng rit sang, Nathan, la cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ, Be-naya con samiang Yê-hôi-ada, cớp máh tahan tễ tỗp Khê-ret cớp
tỗp Palet caring Sa-lamôn bo án pỡq. Tỗp alới yỗn án tacu tâng cloong
aséh lai puo Davĩt.
45 Sadôc cớp Nathan ĩt dỡq nsễng hĩng tâng plỡ án pỡ dỡq mec Ki-hôn,
táq tếc chóh án cỡt puo. Chơ tỗp alới píh chu loah pỡ vil, dếh triau cupo
bũi óh lứq. Sanua nâi, cũai dũ náq tâng vil uot-uot tháng. Máh sương
mới sâng sanua, la sương ki ơiq!
46 Sanua Sa-lamôn khoiq bữn tacu tâng cachơng puo chơ.
47 Ma hỡn tễ ki ễn, máh cũai sốt ca ỡt níc tâng dống puo toâq pai ŏc
bốn yỗn puo Davĩt neq: ‘Sễq Yiang Sursĩ satốh ŏc bốn puan yỗn Sa-lamôn
bữn ramứh ranoâng cỡt parchia parhan hỡn tễ anhia; cớp yỗn dỡi puo
Sa-lamôn cỡt sốt toâr hỡn tễ dỡi anhia ễn.’ Chơ puo Davĩt pũp sang toam
Yiang Sursĩ tâng cachơng án bếq,
48 cớp câu neq: ‘Cóq hái khễn Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel, yuaq
tangái nâi án yỗn muoi noaq tễ tŏng toiq cứq bữn cỡt puo pláih cứq, cớp
án yỗn cứq bữn tamoong toau bữn hữm ranáq nâi.’ ”
49 Máh cũai tamoi Adô-nacha sâng ngcŏh, chơ dũ náq alới yuor cớp
miar chu pỡ dống alới.
50 Ma Adô-nacha sâng ngcŏh lứq Sa-lamôn; ngkíq án pỡq chu Dống Sang
Aroâiq tâng vil Yaru-salem, cớp án yống rup tacoi noau tooc tâng prông
sang.
51 Bữn cũai toâq atỡng puo Sa-lamôn neq: “Adô-nacha ngcŏh lứq anhia,
cớp án yống tacoi tâng prông sang, pai neq: ‘Cứq ễq puo Sa-lamôn thễ
dũan án tỡ bữn cachĩt cứq.’ ”
52 Puo Sa-lamôn ta-ŏi neq: “Khân án lứq tanoang tapứng, muoi ntreh
sóc tâng plỡ án la tỡ bữn tamprũiq. Ma khân án tỡ bữn tanoang tapứng,
án cóq cuchĩt.”
53 Chơ puo Sa-lamôn ớn cũai pỡq coâiq Adô-nacha tễ prông sang yỗn
án chu. Chơ Adô-nacha pỡq ramóh puo cớp pũp crap choâng moat puo,
cớp puo pai neq: “Cóq mới píh chu loah pỡ dống sũ mới.”

2

Davĩt Tĩeih Atỡng Trỗ Parsốt

1 Bo Davĩt cheq ta-ŏh rangứh, án arô Sa-lamôn con samiang án cớp tĩeih
atỡng trỗ parsốt tháng neq:
2 “Tangái cứq cuchĩt khoiq cheq toâq chơ; cóq mới cỡt roan cớp clŏq.
3 Cóq mới táq puai samoât samơi lứq máh ranáq Yiang Sursĩ, la Ncháu
mới. Cóq mới trĩh máh ŏc án patâp cớp dũ santoiq án khoiq ớn Môi-se
chĩc dŏq tâng Tâm Saráq Phễp Rit; cóq mới táq puai, chơ dũ ranáq mới
táq lứq pân cỡt.
4 Khân mới táq puai, Yiang Sursĩ ễ yống níc máh ŏc án khoiq ữq chơ,
bo án pai neq: ‘Con châu mới lứq bữn cỡt sốt mantái níc tỗp I-sarel, khân
alới trĩh máh santoiq cứq patâp nheq tễ mứt pahỡm cớp nheq tễ rangứh
rahỡ.’

5 “Noâng bữn muoi ranáq ễn, mới khoiq dáng chơ tễ ranáq Yô-ap táq
chóq cứq, bo án cachĩt bar náq cũai taniap tahan I-sarel, la Ap-nơ con
samiang Nơ, cớp A-masa con samiang Yê-thê. Án cachĩt alới bo khoiq ien
khễ, dŏq carláh dỡq yỗn cũai khoiq cuchĩt tâng ntốq rachíl. Án cachĩt
cũai tỡ bữn lôih ntrớu; ma sanua cứq cóq roap tôt tễ ranáq án táq, cớp
cứq cóq chĩuq ŏc bap ki.
6 Mới dáng raloaih chơ cóq mới táq nŏq; cóq mới chỗi yỗn án cuchĩt ien
khễ.
7 “Ma mới cóq táq o chóq máh con samiang Basi-lai tễ tỗp Ki-liat, cớp
nhêng salĩq tỗp alới. Yuaq tỗp alới táq o chóq cứq mpoaq, bo cứq lúh tễ
Ap-salôm, ai mới.
8 “Ma noâng bữn muoi noaq ễn, ramứh Si-mê con samiang Ke-ra tễ tỗp
Ben-yamin, tễ vil Bahu-rim. Tữ cứq pỡq chu vil Maha-nêm, án lóc acrieiq
cứq a-ĩ lứq. Ma toâq án bữn ramóh cứq pỡ crỗng Yôr-dan, cứq khoiq thễ
dũan samoât samơi lứq nhơ ramứh Yiang Sursĩ la cứq tỡ bữn cachĩt án.
9 Ma mới chỗi acláh yỗn án pỡq ien khễ, ariang cũai tỡ bữn tôt ntrớu.
Mới dáng cóq táq nŏq; cóq mới yỗn án roap tôt cuchĩt.”

Davĩt Cuchĩt

10 Chơ puo Davĩt cuchĩt, cớp noau tứp án pỡ Vil Davĩt.
11 Án cỡt puo cũai I-sarel pỗn chít cumo; cỡt puo tâng vil Hep-rôn tapul
cumo, cớp tâng vil Yaru-salem pái chít la pái cumo.
12 Sa-lamôn chỗn cỡt puo pláih loah puo Davĩt, mpoaq án; cớp chớc án
cỡt khâm lứq.

Adô-nacha Cuchĩt

13 Chơ Adô-nacha, con samiang niang Hakit, pỡq ramóh Bat-si-ba, mpiq
puo Sa-lamôn. Bat-si-ba blớh án neq: “Mới toâq sa-óh cứq trỗ nâi bũi óh
tỡ?”
Án ta-ỡi: “Ơq, bũi óh!”
14 Chơ án pai ễn neq: “Cứq sễq blớh muoi ramứh tễ mới, têq tỡ?”
Bat-si-ba blớh loah: “Ntrớu mới ễ blớh?”
15 Án ta-ỡi: “Mới dáng chơ, pĩeiq lứq la cứq cỡt puo, cớp dũ náq cũai
I-sarel ỡt ngcuang tễ ranáq nâi. Ma ranáq nâi cỡt rapĩen chíq; chơ a-ễm
samiang cứq ễn bữn cỡt puo, yuaq Yiang Sursĩ yoc ngkíq.
16 Ma sanua, cứq bữn muoi ŏc, sễq mới chỗi calỡih ŏc cứq sễq.”
Bat-si-ba blớh án: “Ŏc ntrớu?”
17 Án ta-ỡi: “Cứq ễq mới sễq tễ puo Sa-lamôn yỗn cứq bữn ĩt niang Abi-
sác la cumữr tỗp Sunêm dŏq táq lacuoi; cứq dáng lứq án yỗn ŏc ntrớu
mới sễq.”
18 Bat-si-ba ta-ỡi: “Têq! Cứq pỡq blớh puo yỗn mới.”
19 Yuaq ngkíq, Bat-si-ba pỡq blớh puo yỗn Adô-nacha. Puo yuor tayứng,
chơ án pữp yám noap mpiq án. Chơ án chỗn tacu tâng cachơng puo, cớp
ớn cũai ĩt cachơng yỗn mpiq án tacu coah atoam án.
20 Bat-si-ba pai neq: “Cứq mpiq yoc ễ sễq tễ con muoi ramứh ca cớt
sâng; sễq con bũi pahỡm yỗn.”
Án blớh neq: “Ntrớu mpiq ễ sễq? Cứq con lứq yỗn ramứh ntrớu mpiq
yoc ễ bữn.”

21 Mpiq án ta-ŏi: “Cứq mpiq sễq con chiau niang Abi-sác yỗn Adô-nacha
ai mới dŏq táq lacuoi.”
22 Puo blớh loah neq: “Cỗ nŏq mpiq sễq cứq chiau niang Abi-sác yỗn
án? Khân ngkíq, nŏq mpiq tỡ sễq yỗn cứq chiau dếh chớc puo yỗn án?
Án la ai cứq, cớp bữn Abia-tha cũai tễng rit sang, dếh Yô-ap con samiang
niang Sê-ruya, pruam cớp án!”*
23 Chơ puo Sa-lamôn parkhán nhơ ramứh Yiang Sursĩ neq: “Khân cứq tỡ
bữn cachĩt Adô-nacha cỗ án khoiq sễq ranáq tỡ cỡt ŏc nneq, ki sễq Ncháu
cachĩt táh chíq cứq!
24 Yiang Sursĩ khoiq chóh cứq yỗn bữn tacu tâng cachơng puo Davĩt,
mpoaq cứq, mantái níc; Ncháu yống níc santoiq án khoiq par-ữq ễ chiau
cruang cutễq yỗn cứq, cớp con châu cứq. Yuaq ngkíq, cứq sễq thễ dũan
nhơ ramứh Yiang Sursĩ, la Yiang ca tamoong níc, tangái nâi toâp Adô-
nacha cóq cuchĩt!”
25 Chơ puo Sa-lamôn ớn Be-naya pỡq cachĩt Adô-nacha; cớp Be-naya táq
puai ariang puo ớn.

Sa-lamôn Tuih Abia-tha Cớp Cachĩt Yô-ap

26 Chơ puo Sa-lamôn pai chóq Abia-tha la cũai tễng rit sang neq: “Cóq
mới píh chu loah pỡ vil Ana-thôt la vil tiaq mới. Pĩeiq lứq la mới cóq
cuchĩt; ma cứq tỡ bữn cachĩt mới sanua nâi, yuaq bo mới ỡt cớp puo
Davĩt, mpoaq cứq, mới khoiq nhêng salĩq Hĩp Parnai Parkhán, cớp mới
khoiq pruam chĩuq túh tỡ la ien khễ parnơi cớp án.”
27 Moâm ki, puo Sa-lamôn alíh chớc Abia-tha tỡ yỗn án cỡt cũai tễng rit
sang Yiang Sursĩ noâng. Ranáq ki cỡt rapĩeiq ariang Yiang Sursĩ khoiq pai
tễ tŏng toiq Hê-li pỡ vil Si-lô.
28 Toâq Yô-ap sâng tễ máh ranáq ngkíq, chơ án lúh chu Dống Sang
Aroâiq tâng vil Yaru-salem, cớp yống tacoi tâng prông sang. (Yuaq án
khoiq pruam cớp Adô-nacha, ma án tỡ bữn pruam cớp Ap-salôm.)
29 Tữ puo Sa-lamôn sâng noau pai Yô-ap khoiq lúh pỡ Dống Sang Aroâiq,
ngkíq án ớn cũai pỡq blớh Yô-ap neq: “Cỗ nŏq mới lúh pỡ Dống Sang
Aroâiq?”
Yô-ap ta-ŏi: “Cứq lúh toâq poâng Yiang Sursĩ cỗ sâng ngcŏh puo Sa-
lamôn.”†
Yuaq ngkíq, puo Sa-lamôn ớn Be-naya pỡq cachĩt chíq Yô-ap.
30 Be-naya pỡq chu Dống Sang Aroâiq, cớp pai chóq Yô-ap neq: “Puo ớn
mới loŏh toâp tễ ntốq ki.”
Yô-ap ta-ŏi: “Tỡ ễq! Cứq yoc ễ cuchĩt bân ntốq nâi.”
Chơ Be-naya píh chu atỡng puo Sa-lamôn ariang Yô-ap khoiq pai.
31 Puo Sa-lamôn atỡng neq: “Cóq mới táq ariang Yô-ap pai; cachĩt cớp
tứp án. Dống sũ mpoaq cứq, cớp cứq tỡ bữn roap tôt tễ án cuchĩt, yuaq
án khoiq cachĩt cũai tỡ bữn lôih ntrớu.
32 Yiang Sursĩ yỗn án roap tôt la cỗ tian án khoiq cachĩt cũai, ma mpoaq
cứq tỡ bữn dáng. Yô-ap cachĩt bar náq cũai tỡ bữn lôih, la Ap-nơ cũai

* **2:22 2:22** Rana 22 nâi tâng parnai Hê-brơ tỡ bữn raloaih. † **2:29 2:29** Tâng parnai Hê-brơ tỡ bữn bữn parnai blớh Yô-ap tỡ la parnai án ta-ŏi.

taniap tahan tỗp I-sarel, cớp A-masa la cũai taniap tahan tỗp Yuda. Ma alới bar náq ki tanoang o hỡn tễ Yô-ap.
33 Tôt tễ Yô-ap cachĩt cũai toâq loah pỡ án cớp con châu án mantái níc. Ma Yiang Sursĩ ễ yỗn máh con châu puo Davĩt bữn ỡt ien khễ cớp cỡt puo pláih Davĩt mantái níc."
34 Yuaq ngkíq, Be-naya pỡq chu Dống Sang Aroâiq cớp cachĩt Yô-ap; chơ dững tứp án yáng tiah vil tâng cutễq Yô-ap ndỡm.
35 Puo chóh Be-naya cỡt cũai taniap tahan pláih loah Yô-ap; cớp chóh Sadôc cỡt cũai tễng rit sang pláih loah Abia-tha.

Si-mê Cuchĩt

36 Vớt ki, puo ớn cũai pỡq coâiq Si-mê cớp atỡng án neq: "Cóq mới táq dống tâng vil Yaru-salem dỏq mới ỡt, cớp chỗi loỏh tễ vil, chơ pỡq chu canỏh.
37 Khân mới pỡq luat tễ tũm Ki-trôn, mới lứq cuchĩt; cớp mới roap tôt bữm tễ ranáq ki."
38 Si-mê ta-ỡi neq: "O lứq, puo hếq ơi! Hếq ễ táq puai machớng anhia khoiq atỡng."
Yuaq ngkíq, án ỡt dũn tâng vil Yaru-salem.
39 Ma toâq pái cumo ễn, bữn bar náq cũai sũl Si-mê lúh chu Akit con samiang Maca, la puo vil Cat. Tữ Si-mê dáng bar náq sũl án ỡt tâng vil Cat,
40 ngkíq án ỡt aséh dễn pỡq ramóh puo Akit tâng vil Cat, pỡq chuaq bar náq cũai sũl án. Án ramóh alới cớp dững alới píh chu loah.
41 Toâq puo Sa-lamôn sâng tễ ranáq Si-mê táq,
42 ngkíq án ớn noau pỡq coâiq Si-mê cớp blớh neq: "Cứq khoiq ớn mới thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ, lứq ma tỡ bữn? Cớp cứq khoiq catoaih mới chơ, tangái léq mới loỏh tễ vil Yaru-salem, tangái ki toâp mới cuchĩt. Cớp mới khoiq par-ữq chơ mới ễ trĩh cứq.
43 Cỗ nỏq mới tỡ bữn táq puai machớng santoiq mới khoiq par-ữq cớp cứq?
44 Mới dáng chơ tễ dũ ranáq lôih mới khoiq táq chóq puo Davĩt, mpoaq cứq. Yiang Sursĩ ễ manrap mới la cỗ tễ ranáq nâi.
45 Ma Yiang Sursĩ ễ satốh ỏc bốn yỗn cứq, cớp án ễ táq yỗn cruang cutễq puo Davĩt noâng mantái níc."
46 Puo Sa-lamôn ớn Be-naya dững aloỏh Si-mê cớp cachĩt án. Chơ dũ ramứh chớc cỡt khong puo Sa-lamôn nheq.

3

Sa-lamôn Câu Sễq Ỏc Roan Rangoaiq

1 Puo Sa-lamôn cỡt yớu ratoi cớp puo Ê-yip-tô, cỗ án racoâiq con cumữr puo Ê-yip-tô. Puo Sa-lamôn dững niang ỡt pỡ Vil Davĩt* toau án táq moâm dống án ỡt, dống sang Yiang Sursĩ, cớp viang lavíng vil Yaru-salem.
2 Ma dống sang Yiang Sursĩ án tỡ yũah táq. Yuaq ngkíq, máh cũai proai dững crơng chiau sang pỡ máh prông sang canỏh.

* **3:1 3:1** Vil Davĩt la vil Yaru-salem.

3 Puo Sa-lamôn ayooq lứq Yiang Sursĩ, cớp táq puai riang santoiq puo
Davĩt mpoaq án khoiq patâp. Ma án cơi kiac charán chiau sang tâng cóh
cớp tâng ntốq canŏh hỡ.
4 Bữn muoi trỗ, puo Sa-lamôn pỡq chu vil Ki-bê-ôn ễ chiau crơng sang,
yuaq tâng vil nâi bữn prông sang parchia parhan lứq. Nhũang ki án khoiq
bốh chiau sang sa-ữi culám charán tâng prông ki.
5 Tâng sadâu ki Yiang Sursĩ toâq sapáh án na rláu mpáu, cớp blớh án
neq: "Ntrớu mới yoc ễ bữn tễ cứq?"
6 Sa-lamôn ta-ỡi: "Ncháu khoiq apáh ŏc ayooq toâr lứq yỗn puo Davĩt
mpoaq cứq, la cũai táq ranáq anhia mantái níc. Mpoaq cứq la sabớng,
tanoang o, cớp tanoang tapứng chóq anhia. Anhia ayooq níc án cớp yỗn
án bữn con samiang dŏq cỡt puo pláih án tangái nâi.
7 Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu cứq ơi! Anhia khoiq yỗn cứq cỡt puo pláih mpoaq
cứq, tam cứq la cũai póng cớp tỡ dáng táq sốt nŏq.
8 Cứq ỡt tâng mpứng dĩ máh cũai proai anhia khoiq rươh yỗn cỡt tỗp
anhia, la cũai clứng luat ngư.
9 Ngkíq, sễq anhia chuai cứq yỗn bữn ŏc roan rangoaiq dŏq cỡt sốt máh
cũai proai anhia yỗn pĩeiq; cớp yỗn cứq dáng raloaih têq cayoah ŏc o cớp
ŏc sâuq. Khân tỡ bữn ngkíq, nốq têq cứq cỡt sốt máh cũai proai anhia ca
clứng lứq?"
10 Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm tễ ŏc puo Sa-lamôn sễq.
11 Chơ Yiang Sursĩ pai neq: "Yuaq mới tỡ bữn sễq dỡi tamoong dŏq ỡt
cóng tamoong dũn, tỡ la sễq ŏc sốc bữn, tỡ la sễq cachĩt cũai par-ũal mới,
ma mới sễq ŏc roan rangoaiq dŏq táq sốt tanoang tapứng máh cũai proai,
12 yuaq ngkíq cứq ễ yỗn mới máh ŏc mới khoiq sễq. Cứq ễ yỗn mới cỡt
roan rangoaiq cớp dáng sa-ữi hỡn tễ máh cũai tễ nhũang, cớp nỡ-ra tỡ
bữn noau noâng ariang mới.
13 Cớp cứq ễ yỗn mới máh ramứh mới tỡ bữn sễq hỡ; sốt dỡi tamoong
mới, mới lứq cỡt cũai sốc lứq, cớp bữn chớc clữi nheq tễ puo canŏh.
14 Khân mới trĩh cớp yống pacái níc máh santoiq cứq khoiq patâp, ariang
Davĩt mpoaq mới khoiq táq chơ, cứq ễ yỗn mới bữn ỡt cóng tamoong dũn."
15 Puo Sa-lamôn satŏh tamỡ, cớp án dáng raloaih la Yiang Sursĩ toâp táq
ntỡng cớp án na rláu mpáu. Chơ án píh chu loah pỡ vil Yaru-salem; án
pỡq tayứng choâng moat Hĩp Parnai Parkhán dŏq bốh crơng chiau sang,
cớp chiau sang crơng dŏq cỡt ratoi hỡ. Vớt ki, án táq muoi pêl cha bũi
yỗn dũ náq cũai táq ranáq án.

Sa-lamôn Parchĩn Parnai Ca Coat Lứq

16 Bữn muoi tangái, bữn bar náq mansễm chếq tỗ toâq pỡ puo Sa-lamôn.
17 Muoi noaq pai neq: "Puo hếq ơi! Mansễm nâi cớp hếq, hếq bar náq la
cũai ỡt muoi dống. Ma bữn muoi sadâu hếq sễt con samiang tâng dống;
bo ki án ỡt ngki tê.
18 Tữ vớt bar tangái, catâm tangái pái, mansễm nâi sễt con samiang tê,
ma tỡ bữn cũai léq ỡt tâng dống; bữn ống bar náq hếq sâng.
19 Bữn muoi sadâu, mansễm nâi bếq catễt chíq con án bữm. Con án tỡ
têq tangứh, chơ cuchĩt.

20 Ma sadâu ki, án yuor cớp tuoiq ĩt con hếq ca bếq yáng coah hếq, bo
hếq bếq langêt. Chơ án põq achúh dŏq bân ntốq án bếq. Moâm ki án ĩt
con samiang án ca khoiq cuchĩt, põq achúh dŏq bân ntốq hếq bếq.
21 Toâq poang tarưp, hếq tamõ ễ yỗn con pu tóh, mŏ hữm án khoiq
cuchĩt chơ. Toâq hếq nhêng samoât lứq con ki, hếq sacoal án tỡ cỡn con
hếq."
22 Ma mansễm bar ta-ỡi loah mansễm muoi neq: "Tỡ cỡn! Án ca noâng
tamoong nâi la con cứq; ma án ca khoiq cuchĩt ki la con mới."
Mansễm muoi ta-ỡi loah: "Tỡ cỡn! Án ca khoiq cuchĩt ki la con mới; ma
án ca noâng tamoong nâi la lứq con cứq."
Bar náq alới ki rasuon níc choâng moat puo Sa-lamôn.
23 Chơ puo Sa-lamôn pai neq: "Anhia bar náq tampỗr carnễn noâng
tamoong. Ma án ca khoiq cuchĩt ki con noau."
24 Chơ án ớn noau põq ĩt dau. Tữ noau dững dau pỡ án,
25 án ớn neq: "Anhia ploah carnễn noâng tamoong nâi táq bar saráh,
chơ tampễq yỗn bar náq mansễm nâi, muoi noaq muoi saráh."
26 Án ca lứq mpiq carnễn ki sâng ayooq lứq con án, chơ án pai chóq puo
neq: "Puo hếq ơi! Sễq anhia chỗi cachĩt con hếq; ma sễq anhia chiau án
yỗn mansễm ki."
Ma mansễm bar pai neq: "Chỗi chiau con nâi yỗn hếq, cóq ploah án táq
bar saráh."
27 Puo Sa-lamôn ớn neq: "Chỗi cachĩt carnễn nâi; anhia chiau án yỗn
mansễm muoi ki, yuaq mansễm ki la lứq mpiq án."
28 Tữ nheq tữh cũai I-sarel sâng tễ ranáq puo Sa-lamôn parchĩn, ngkíq
alới yám noap án nheq tễ mứt pahỡm. Yuaq alới dáng samoât lứq la Yiang
Sursĩ toâp yỗn án bữn ốc roan rangoaiq dŏq parchĩn tanoang tapứng lứq.

4

Máh Cũai Ayững Atĩ Puo Sa-lamôn

1 Sa-lamôn cỡt puo nheq tữh cũai I-sarel.
2 Máh cũai ayững atĩ án bữn neq: A-saria con samiang Sadôc la cũai
tễng rit sang.
3 E-li-harep cớp Ahi-cha la bar náq con samiang Si-sa. Alới cỡt cũai
ayững atĩ dŏq chĩc máh choâiq yỗn puo.
Yê-hô-saphat con samiang Ahi-lut la cũai ayững atĩ chĩc máh ranáq noau
atỡng.
4 Be-naya con samiang Yê-hôi-ada la cũai taniap tahan.
Sadôc cớp Abia-tha la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ.
5 A-saria con samiang Nathan la sốt máh cũai táq sốt tâng dũ vil toâr.
Sabut con samiang Nathan la cũai tễng rit sang cớp cũai puo dốq
sarhống.
6 Ahi-sar la sốt máh cũai táq ranáq tâng dống puo.
Adô-naram con samiang Ap-da la sốt máh cũai sũl.
7 Puo Sa-lamôn chóh máh cũai sốt tâng dũ vil toâr chũop cruang I-sarel,
la muoi chít la bar náq. Máh cũai nâi la dŏq chuaq chỡng sana yỗn puo

cớp cũai ỡt tâng dống puo. Tâng muoi cumo, muoi noaq muoi casâi cóq chuaq sana yỗn dũ cha tâng casâi ki.
8 Ramứh cũai muoi chít la bar náq cớp ntốq alới cỡt sốt bữn neq:
Ben-hơ cỡt sốt tâng máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im.
9 Ben-dacơ cỡt sốt tâng máh vil Macat, Sal-bĩm, Bet Samet, cớp E-lôn Bet Hanan.
10 Ben-haset cỡt sốt tâng máh vil Ar-bôt, Sô-coh, cớp máh cutễq Hê-phêr.
11 Ben Abi-nadap racoâiq cớp niang Taphat, con cumũr puo Sa-lamôn; án cỡt sốt tâng máh dũal cruang Dor.
12 Bana con samiang Ahi-lut cỡt sốt tâng máh vil Tanac, Maki-dô, cớp máh cutễq cheq vil Bet Sian cớp cheq vil Sarê-than coah angia pưn vil Ye-triel toau toâq pỡ vil Aben Mahô-la cớp vil Yôc-miam.
13 Ben-cabơ cỡt sốt tâng vil Ramôt tâng cruang Ki-liat. Máh vil tâng Ki-liat la sâu Yai ndỡm, tống toiq Ma-nasê. Cruang cớt Ar-côp tâng cruang Basan bữn tapoât chít vil bữn viang khâm lứq, cớp bữn raloaih ngoah toong táq toâq sapoan.
14 Ahi-nadap con samiang I-dô cỡt sốt tâng cruang Maha-nêm.
15 Ahi-mat racoâiq cớp niang Bat-mat con cumũr puo Sa-lamôn tê; án cỡt sốt tâng cruang Nep-tali.
16 Bana con samiang Husai cỡt sốt tâng cruang Asêr cớp vil Bê-alôt.
17 Yê-hô-saphat con samiang Parua cỡt sốt tâng cruang I-sacar.
18 Si-mê con samiang E-la cỡt sốt tâng cruang Ben-yamin.
19 Kê-bơ con samiang Uri cỡt sốt tâng cruang Ki-liat; ma tễ nhũang ki bữn Si-hôn puo tỗp Amô-rit cớp Oc puo cruang Basan cỡt sốt tâng cruang ki.
Tễ muoi chít la bar náq nâi, bữn Kê-bơ táq sốt nheq dũ ntốq ki.

Sa-lamôn Cỡt Sốc Lứq Ễn

20 Cũai proai I-sarel cớp cũai proai Yuda cỡt clứng ariang chũah tâng tor dỡq mưt; tỗp alới nguaiq cha thrương lứq.
21 Cruang cutễq puo Sa-lamôn ndỡm bữn dếh cruang canŏh hỡ noap tễ crỗng Ơ-phơ-rat toau toâq raloan cruang Ê-yip-tô, dếh cutễq Phi-li-tin. Máh cũai nâi cóq muap thễq; cớp án cỡt sốt alới nheq dỡi tamoong án.
22 Crơng sana puo Sa-lamôn cóq bữn cu rangái la neq: Bỗt o, muoi culám sỡng chít achoiq; crơng sana noau cliet, pái culám achoiq;
23 ntroŏq noau siem, muoi chít lám; ntroŏq bán tâng ruang, bar chít lám; cữu muoi culám lám. Ma noâng bữn yỡt sa-ữi thữ, dếh ntruoi cớp atia hỡ.
24 Puo Sa-lamôn ndỡm nheq máh cutễq coah angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat, noap tễ vil Tip-sa toau toâq vil Casa coah angia mandang pât. Dũ plỡ puo ca sốt coah angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat la sốt nheq pỡ án. Ma cruang án, dếh máh cruang ỡt mpễr ki, bữn ỡt ien khễ nheq.
25 Bo puo Sa-lamôn noâng tamoong, cũai proai chũop cruang Yuda cớp cruang I-sarel bữn ỡt plot ien. Cu dống sũ ndỡm bữm nương nho cớp nương tarúng.
26 Puo Sa-lamôn bữn aséh dŏq dững sễ aséh rachíl pỗn ngin lám, cớp tahan aséh 1,200 náq.

27 Tỗp cũai sốt muoi chít la bar náq, alới miar roap mpỗl tâng muoi
casâi muoi noaq dững asuoi crơng sana yỗn puo Sa-lamôn cớp dũ náq
cũai tâng dống puo. Alới chuaq cớp dững asuoi dũ ramứh ntrớu puo cóq
bững.
28 Dũ náq alới muoi casâi muoi noaq dững saro bali cớp soc siem aséh
ca dững sễ rachíl cớp máh charán canŏh hỡ.
29 Yiang Sursĩ yỗn Sa-lamôn cỡt roan rangoaiq cớp dáng sa-ữi hỡn tễ
cũai canŏh; cớp án têq sapúh nheq. Máh ŏc án dáng la-a yarũ machớng
dỡq mưt.
30 Puo Sa-lamôn rangoaiq hỡn tễ máh cũai rangoaiq ỡt coah angia
mandang loŏh, tỡ la cũai rangoaiq tâng cruang Ê-yip-tô.
31 Án roan rangoaiq hỡn tễ E-than tễ tỗp Ê-tra, tễ máh con samiang
Mahôl ramứh Hê-man, Cal-côl, cớp Darda, cớp nheq tữh tễ cũai canŏh.
Ramứh ranoâng án cỡt parchia parhan chũop cruang mpễr ki.
32 Án aloŏh máh santoiq pali panha pái ngin cansái, cớp máh cansái ũat
clữi muoi ngin cansái.
33 Án atỡng tễ nỡm aluang cớp máh sarnóh chóh, noap tễ nỡm aluang
sê-da tâng anũol cóh Lê-banôn toau toâq nỡm aluang dáh pễr viang vil.
Án atỡng tễ charán, chớm, charán talor, cớp sĩaq.
34 Máh puo tâng cốc cutễq nâi bững sâng tễ ŏc roan rangoaiq puo Sa-
lamôn; chơ alới ớn cũai toâq tamứng tễ ŏc roan rangoaiq án.

5

Sa-lamôn Thrũan Táq Dống Sang

1 Hi-ram puo vil Ti-rơ la yớu ratoi puo Sa-lamôn. Toâq puo Hi-ram sâng
noau pai Sa-lamôn cỡt puo pláih puo Davĩt mpoaq án, chơ Hi-ram ớn cũai
ayững atĩ án pỡq ramóh puo Sa-lamôn.
2 Puo Sa-lamôn cơiq loah parnai yỗn puo Hi-ram neq:
3 “Mới khoiq dáng chơ, cỗ tian tễ ranáq rachíl ratáq tỡ nai tangứt, puo
Davĩt mpoaq cứq cóq loŏh rachíl níc; cớp máh cruang ỡt mpễr ki, la moang
cũai par-ũal án. Án tỡ dáng bững táq Dống Sang Toâr dŏq sang toam Yiang
Sursĩ la Ncháu án, toau Ncháu yỗn án chíl riap máh cũai par-ũal án.
4 Ma sanua Yiang Sursĩ, Ncháu cứq, án yỗn ranáq ien khễ mpễr raloan
cutễq cứq. Tỡ bững noâng cũai par-ũal cứq, cớp ranáq túh coat la tỡ bững
toâq noâng.
5 Yiang Sursĩ khoiq par-ữq cớp puo Davĩt mpoaq cứq neq: ‘Con samiang
mới, án ca cứq ễ yỗn cỡt puo pláih loah mới, án toâp cỡt cũai táq Dống
Sang Toâr yỗn cứq.’ Ma sanua, cứq chanchớm ễ táq Dống Sang Toâr ki
dŏq cỡt ntốq sang toam Yiang Sursĩ la Ncháu cứq.
6 Ngkíq, sễq mới ớn máh cũai mới pỡq chu cóh Lê-banôn, yỗn alới tamư
aluang sê-da yỗn cứq. Máh cũai cứq táq parnơi cớp alới, cớp cứq ễ yỗn
cóng máh mới ễ pai. Mới dáng chơ, cũai cứq tỡ bững khễuq tamư aluang
ariang cũai mới.”
7 Toâq puo Hi-ram bững roap santoiq puo Sa-lamôn, án sâng bũi pahỡm
cớp pai neq: “Lứq khễn Yiang Sursĩ, yuaq án khoiq yỗn puo Davĩt bững

con samiang rangoaiq, dŏq cŏt puo pláih loah án yỗn sốt cruang toâr lứq ki.”
8 Moâm ki, puo Hi-ram cơiq thỡ atỡng loah puo Sa-lamôn neq: “Cứq bữn
roap chơ santoiq mới cơiq; cứq ễ táq dũ ramứh ĩn mới khoiq sễq. Cứq ễ
chuaq aluang sê-da cớp aluang sango yỗn mới.
9 Máh cũai cứq ễ dững asễng aluang ki tễ cóh Lê-banôn chu dỡq mưt,
cớp chŏq cŏt ariang ra-áu; moâm ki alới aloỗi aluang ki chu ntốq mới khoiq
rươh dŏq. Tâng ntốq ki, máh cũai cứq ễ leh chíq samữ alới khoiq chŏq
aluang ki; chơ yỗn máh cũai mới ễn dững achu aluang ki. Cớp sễq mới
chứm siem máh cũai cứq.”
10 Ngkíq, puo Hi-ram chuaq aluang sê-da cớp aluang sango yỗn puo Sa-
lamôn.
11 Puo Sa-lamôn asuoi crơng sana chứm siem cũai puo Hi-ram dũ cumo,
bữn neq: Saro bali muoi culám ngin achoiq, dỡq nsễng palâi o-li-vê ngoal
pỗn ngin pỗn culám lit.
12 Yiang Sursĩ yỗn puo Sa-lamôn bữn ŏc roan rangoaiq machớng án
khoiq ữq chơ. Puo Hi-ram cớp puo Sa-lamôn ratoi lứq; ngkíq alới bar
náq táq tếc parkhán parnơi.
13 Puo Sa-lamôn rươh cũai táq ranáq tễ dũ ntốq tâng cruang I-sarel, bữn
pái chít ngin náq.
14 Cớp án chóh Adô-naram cŏt cũai nhêng salĩq tỗp alới. Án tampễq
cũai nâi cŏt pái tỗp, muoi tỗp muoi chít ngin náq; dũ tỗp táq ranáq pỡ
cóh Lê-banôn muoi casâi, chơ ŏt loah ndống bar casâi.
15 Puo Sa-lamôn bữn cũai cứt tamáu pỡ máh dũal cớp cóh cruang Lê-
banôn tacual chít ngin náq, cớp cũai ngcỗi tamáu tapul chít ngin náq.
16 Hỡn tễ ki, án noâng bữn 3,300 náq cũai taniap máh cũai táq ranáq.
17 Tỗp alới rươh tamáu cốc o lứq dŏq táq sampữn Dống Sang Toâr,
machớng puo Sa-lamôn ớn.
18 Máh cũai puo Sa-lamôn cớp máh cũai puo Hi-ram, dếh cũai toâq tễ
vil Bip-lô, tỗp alới thrũan tamáu cớp aluang dŏq táq Dống Sang Toâr.

6

Sa-lamôn Táq Dống Sang Toâr

1 Toâq vớt máh cũai proai I-sarel loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, khoiq bữn
pỗn culám tacual chít cumo chơ, tâng casâi bar (la casâi Siu) cumo pỗn
Sa-lamôn cŏt puo cũai I-sarel, án tabŏq táq dống sang.
2 Yáng clống dống sang la cuti tapoât chít coat, la-a bar chít coat, cớp
sarỡih pái chít coat.*
3 Ntrỡn choâng ngoah mut dống sang la bar chít coat, cớp la-a muoi chít
coat,† machớng cớp tâng clống Dống Sang Toâr.
4 Viang dống sang bữn ngoah toong alúh, tâng clống la-a ma coah tiah
hễp.
5 Bar coah piang pa cớp coah clĩ dống sang, án táq cŏt máh clống pái
tran.

* **6:2 6:2** Tỡ la cuti sám bar chít tapul mễt, la-a sám takêh mễt, cớp sarỡih sám muoi chít la pái mễt tadĩ. † **6:3 6:3** Tỡ la cuti sám pỗn mễt tadĩ, cớp la-a sám takêh mễt.

6 Clống tran pưn la-a sỡng coat, clống mpứng dĩ la-a tapoât coat, cớp
clống tran pỡng la-a tapul coat.‡ Cớp tâng dống sang án táq dỡq ntốq ien
aloap, yuaq án tỡ ễq tốc ratâng.
7 Tamáu ễ táq dống sang, noau tốc pỡ ntốq píq tamáu, toâq táq dống
sang tỡ bỡn sâng sương parnúh, tanốc, tỡ la crơng canỡh táq toâq tac.
8 Ngoah mut chu tran pưn§ to cớp dống sang chu angia coah pưn; chơ
bỡn ngcál ntruang chỗn chu tran bar cớp tran pái.
9 Toâq puo Sa-lamôn táq dống sang moâm chơ, án ĩt aluang sê-da táq
chỗih cớp táq ariang sarưng.
10 Máh clống noau aloap cỡt pái tran, dũ tran sarỡih sỡng coat,* to tễ
dống sang toâq tanoâp aluang sê-da, ma amóh cớp ratâng dống sang.
11 Yiang Sursĩ atỡng puo Sa-lamôn neq:
12 “Tễ ranáq mới ễ táq dống sang nâi, khân mới táq puai máh phễp rit
cớp santoiq cứq patâp, cứq táq ariang cứq khoiq ữq cớp Davĩt mpoaq mới.
13 Cứq ễ ỡt cớp cũai I-sarel, la cũai proai cứq, tâng dống sang mới ntôm
táq sanua, cớp cứq tỡ bỡn táh tỗp alới.”
14 Ngkíq puo Sa-lamôn táq moâm Dống Sang Toâr.

Crơng Pasang Tâng Clống Dống Sang Toâr Ễq Yỗn Nêuq

15 Ratâng yáng clống Dống Sang Toâr tễ pưn toau toâq sarưng noau
apooq toâq aluang sê-da; tâng tapang noau sỡn aluang sango.
16 Tâng clống dống sang ỡt yoah pỡng bỡn Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt; cuti bar
chít coat,† sangkít tễ pưn toau toâq pỡng toâq pian aluang sê-da.
17 Ntốq Tễng Rit yáng moat Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt la cuti pỗn chít coat.‡
18 Tâng pian aluang sê-da noau khỡar pachĩr cỡt rup aluoi cớp piar
aluang. Tâng máh ratâng coah clống noau apooq nheq toâq aluang sê-da
dỡq tỡ yỗn hỡm tamáu.
19 Coah clĩ Ntốq Tễng Rit bỡn Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt; tâng ntốq ki noau
dỡq Hĩp Parnai Parkhán.
20 Clống ki cuti bar chít coat, la-a bar chít coat, sarỡih bar chít coat,§
cớp blom nheq toâq yễng. Cớp án blom dếh prông sang táq toâq aluang
sê-da hỡ.*
21 Tâng Ntốq Tễng Rit noau blom toâq yễng, cớp bỡn sái-sô yễng yoang
cataing rana mut chu Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt; clống nâi noau blom nheq toâq
yễng.
22 Chỡop Ntốq Tễng Rit noau blom toâq yễng nheq, dếh prông sang tâng
clống ki hỡ.
23 Án táq bar lám rup chê-rup toâq aluang o-li-vê, cớp dỡq tâng Ntốq
Yiang Sursĩ Ỡt. Bar lám chê-rup sarỡih muoi chít coat.†

---

‡ **6:6 6:6** Tỡ la sám bar mễt cớp pái chít sen-ti-mễt, cớp sám bar mễt tapul chít sen-ti-mễt, cớp sám pái mễt cớp muoi chít sen-ti-mễt. § **6:8 6:8** Santoiq ‘tran pưn’ nâi tâng parnai Hê-brơ pai ‘tran mpứng dĩ’. * **6:10 6:10** Tỡ la bar mễt cớp bar sen-ti-mễt. † **6:16 6:16** Tỡ la cuti sám takêh mễt. ‡ **6:17 6:17** Tỡ la cuti sám muoi chít tacual mễt. § **6:20 6:20** Tỡ la cuti sám takêh mễt, la-a sám takêh mễt, sarỡih sám takêh mễt. * **6:20 6:20** Rana 20 nâi tỡ bỡn raloaih tang parnai Hê-brơ. † **6:23 6:23** Tỡ la sarỡih sám pỗn mễt tadĩ.

24-26 Bar lám chê-rup nâi la machớng nheq. Muoi lám bữn bar lám khlap,
dũ khlap cuti sỡng coat. Khân paliang khlap mán bữn muoi chít coat.‡
27 Chơ án achúh bar lám chê-rup tâng Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt dŏq muoi
coah khlap parchốq parnơi bân mpứng dĩ clống, ma muoi coah ễn tớt
cớp ratâng.
28 Bar lám chê-rup nâi án blom toâq yễng.
29 Ratâng tâng bar clống tâng Dống Sang Toâr noau khũar pachĩr táq
rup chê-rup, nỡm tarễc, cớp piar aluang.
30 Santưn bar clống ki án blom toâq yễng.
31 Bar lám cantáih toong táq toâq aluang o-li-vê dŏq catáih Ntốq Yiang
Sursĩ Ỡt; khuon ngoah toong ki bữn sỡng canũt.
32 Ngoah toong nâi pasang toâq rup chê-rup, rup nỡm tarễc, cớp rup
piar aluang ca cũai chiang khoiq khũar pachĩr. Ngoah toong, rup chê-rup,
cớp rup nỡm tarễc án blom toâq yễng.
33 Khuon ngoah toong mut chu clống toâr cỡt pỗn canũt, cớp táq toâq
aluang o-li-vê.
34 Bữn bar lám cantáih ngoah toong péh táq toâq aluang sango,
35 cớp khũar pachĩr rup chê-rup, nỡm tarễc, cớp piar aluang ca cũai
chiang khoiq blom toâq yễng machớng nheq.
36 Án táq nchŏh lavíng viang Dống Sang Toâr, patoi cốc tamáu pái rana,
cớp padol chóq aluang sê-da táq caning.
37 Puo Sa-lamôn tabŏq táq Dống Sang Toâr tâng casâi bar raclũoq cớp
casâi Siu tâng cumo pỗn án cỡt puo.
38 Án táq moâm Dống Sang Toâr ariang án khoiq aloŏh ngê tâng casâi
tacual raclũoq cớp casâi Bul, la cumo muoi chít la muoi án cỡt puo. Puo
Sa-lamôn táq Dống Sang Toâr nheq tapul cumo nŏq moâm.

7

Dống Puo Sa-lamôn

1 Puo Sa-lamôn táq dống yỗn án bữm nheq muoi chít la pái cumo nŏq
moâm.
2-3 Án táq clống la-a noau dŏq Sarứng Lê-banôn, cuti muoi culám coat,
la-a sỡng chít coat, sarỡih pái chít coat;* bữn tanũl aluang sê-da pái rana,
muoi rana bữn muoi chít la sỡng ntreh, cớp bữn prang aluang sê-da noau
táq mantác dŏq aloap tâng tanũl. Sarưng táq toâq aluang sê-da, cớp bữn
tanũl cloaq.
4 Tâng bar coah ratâng bữn pái rana toong piang.
5 Bữn tapoât ngoah toong alúh, muoi coah pái ngoah; ma noau táq
choâng-rachoâng.
6 Án táq clống noau amứh Clống Tanũl, cuti sỡng chít coat; la-a pái chít
coat;† coah moat clống ki bữn ntrỡn noau sapo cớp bữn tanũl cloaq.

---

‡ **6:24-26 6:24-26** Tỡ la bar mễt cớp bar sen-ti-mễt, cớp pỗn mễt tadĩ. * **7:2-3 7:2-3** Tỡ la cuti sám pỗn chít tapoât mễt, la-a sám bar chít la pái mễt, sarỡih sám muoi chít la pái mễt tadĩ. † **7:6 7:6** Tỡ la cuti sám bar chít la pái mễt; la-a sám muoi chít la pái mễt tadĩ.

7 Clống Puo noau dŏq Clống Puo Rasữq, la ntốq puo Sa-lamôn parchĩn
parnai. Clống nâi noau apooq aluang sê-da tâng ratâng tễ tapang toau
toâq sarưng.
8 Ntốq puo Sa-lamôn ỡt táq tâng nchŏh yáng clĩ clống rasữq. Dống nâi
táq machớng dống canŏh tê. Chơ án táq dống yỗn lacuoi án, con cumữr
puo Ê-yip-tô, la ngkíq tê.
9 Ma dũ dống tễ pưn tháng toau toâq mpuol, dếh nchŏh, ki noau táq
toâq tamáu moat lứq noau khoiq rươh. Tamáu nâi cứt tễ ntốq noau píq;
noau chiaq coah clống cớp coah tiah, dếh cữo pasiel toâq canữo hỡ.
10 Tanang dống noau táq toâq tamáu cốc toâr ca cứt tễ ntốq noau píq
tamáu, cuti muoi chít coat tỡ la tacual coat.‡
11 Ma tâng pỡng máh tamáu ki bữn tamáu canŏh ễn, táq riang khoiq
chiaq chơ; ma prang ki táq toâq aluang sê-da.
12 Nchŏh dống puo, nchŏh yáng clống dống sang, cớp nchŏh yáng tiah
dống sang noau táq machớng; bữn viang tamáu, noau patoi cốc tamáu
acữn cỡt pái hang, cớp padol chóq aluang sê-da dŏq táq caning.

Huram La Cũai Chiang Khễuq Lứq

13 Puo Sa-lamôn ớn cũai pỡq coâiq muoi noaq samiang, ramứh Huram;
án la cũai chiang tâng vil Ti-rơ, khễuq tooc sapoan.
14 Mpoaq án la cũai tễ vil Ti-rơ, ma khoiq cuchĩt chơ. Mpoaq án la cũai
chiang tê tooc sapoan. Mpiq án la tễ tỗp Nep-tali. Huram la cũai rangoaiq
cớp chiang tooc sapoan. Án toâq pỡ puo Sa-lamôn cớp táq puai riang
santoiq puo Sa-lamôn ớn.

Bar Ntreh Tanũl Sapoan

15 Huram tooc bar ntreh tanũl sapoan; dũ tanũl cuti muoi chít tacual
coat, cớp chiaq avĩel tanũl bữn muoi chít la bar coat.§ Tanũl nâi ayứng
dŏq bân ngoah toong mut loŏh Dống Sang Toâr.
16 Án táq bar lám plỡ sapoan chóq tâng pứp bar tanũl, muoi lám plỡ
sarỡih sỡng coat.*
17 Dũ plỡ tanũl án pasang toâq sái-sô clan cỡt tapul lansũa,
18 dếh bar rana palâi ỗiq-tâi táq toâq sapoan.
19 Dũ plỡ tanũl nâi cỡt ariang piar adon dỡq, sarỡih pỗn coat,†
20 chơ achúh dŏq tâng plỡ tanũl bân pỡng sái-sô. Dũ plỡ tanũl pasang
avĩel palâi ỗiq-tâi bar culám ŏc cỡt bar rana.
21 Huram patứng bar lám tanũl nâi yáng moat ntrỡn Dống Sang Toâr.
Tanũl ỡt coah angia pưn noau dŏq ramứh Yakin,‡ ma tanũl ỡt coah angia
pỡng noau dŏq ramứh Bô-at.§
22 Tâng plỡ tanũl bữn rup piar adon dỡq táq toâq sapoan.
Chơ án táq moâm plỡ tanũl.

---

‡ **7:10 7:10** Tỡ la pái mễt cớp tapoât chít sen-ti-mễt, tỡ la pỗn mễt tadĩ. § **7:15 7:15** Tỡ la cuti sám tacual mễt cớp muoi sen-ti-mễt, cớp chiaq aviel bữn sỡng mễt cớp pỗn sen-ti-mễt. * **7:16 7:16** Tỡ la sarỡih sám bar mễt cớp pái sen-ti-mễt. † **7:19 7:19** Tỡ la sarỡih muoi mễt cớp tacual sen-ti-mễt. ‡ **7:21 7:21** Ramứh 'Yakin' tâng parnai Hê-brơ la 'Yiang Sursĩ patứng dŏq'. § **7:21 7:21** Ramứh 'Bô-at' tâng parnai Hê-brơ la 'Nhơ tễ bán rêng Yiang Sursĩ'.

Ỗ Sapoan Toâr

23 Huram táq ỗ toâr toâq sapoan, sarõih sõng coat, la-a muoi chít coat,
cớp chiaq avĩel ỗ toâr pái chít la pái coat.*
24 Coah tiah ỗ toâr bữn rup aluoi táq toâq sapoan, cỡt bar rana atớt cớp
ỗ toâr.
25 Noau achúh ỗ toâr ki tâng pỡng cloong rup ntroŏq tangcáh muoi chít
la bar lám táq toâq sapoan. Muoi chít la bar lám ntroŏq ki, pái lám to
moat chu coah angia pỡng, pái lám to moat chu coah angia pưn, pái lám
to moat chu coah angia mandang loŏh, cớp pái lám ễn to moat chu coah
angia mandang pât.
26 Ỗ toâr nâi, cubân máh cứm pỗn, kíng án samoât tambớr cachoc; coah
tiah ariang piar adon dỡq. Ỗ toâr nâi têq chóq dỡq pỗn ngin pỗn culám
lit.

Kĩen Sapoan

27 Huram táq kĩen toâq sapoan muoi chít lám, dũ lám cuti pỗn coat, la-a
pỗn coat, sarõih pái coat.†
28 Kĩen nâi táq toâq khlễc sapoan cỡt piang pa, cớp chóq racoam.
29 Tâng máh khlễc sapoan bữn rup cula samín, rup ntroŏq, cớp rup chê-
rup. Tâng racoam bữn rup cula samín cớp rup ntroŏq tangcáh, ma coah
pỡng cớp coah pưn bữn carvang piar nêuq o lứq.
30 Kĩen dũ lám bữn pỗn lám ayững sapoan, cớp parcuang tâng mpứng
dĩ ki táq toâq sapoan tê. Pỗn coah nhoq bữn tanloaq cloaq crơng radỡng;
crơng cloaq ki khũar pachĩr cỡt rup nêuq lứq.
31 Tâng pỡng kĩen bữn racoam vứl ien achúh crơng radỡng, noap tễ
pưn toau toâq pỡng sarõih muoi coat;‡ yarũ sám muoi satia, cớp noau
pachĩr avĩel tâng tambớr ki cỡt rup nêuq o.
32 Pỗn lám ayững kĩen ỡt pưn ntốq tadỡng, sarõih pái satia; bữn muoi
parcuang pardol tâng kĩen.
33 Nheq tữh máh ayững kĩen táq ariang ayững sễ aséh rachíl; parcuang,
carvang, tanloaq carvang, cớp bĩ kĩen la táq toâq sapoan nheq.
34 Dũ lám kĩen bữn tanloaq pỗn lám bân nhoq coah pưn, cỡt muoi sâiq
cớp kĩen.
35 Tâng pỡng caning kĩen dũ lám bữn sadon, cuti tadĩ coat; tanloaq cớp
khlễc rakêng kĩen táq cỡt muoi sâiq.
36 Tanloaq cớp máh khlễc rakêng kĩen án pasang toâq rup chê-rup, rup
cula samín, cớp nỡm tarễc; bân ntốq léq ma tỡ bữn rup ntrớu, ki pachĩr
rup piar.
37 Huram táq muoi chít lám kĩen, cớt toâr la machớng nheq.
38 Huram táq ỗ cớt muoi chít lám. Muoi lám dŏq tâng muoi sễ kĩen. Dũ
lám la-a pỗn coat,§ têq chứng dỡq tacual culám tacual chít lit.

---

* **7:23 7:23** Tỡ la sarõih sám bar mễt, la-a sám pỗn mễt tadĩ, cớp chiaq avĩel ỗ toâr muoi chít la pái mễt tadĩ. † **7:27 7:27** Tỡ la cuti sám muoi mễt cớp tacual chít sen-ti-mễt, la-a sám muoi mễt cớp tacual chít sen-ti-mễt, sarõih sám muoi mễt cớp pái chít sen-ti-mễt. ‡ **7:31 7:31** Tỡ la sám tadĩ mễt. § **7:38 7:38** Tỡ la sám muoi mễt cớp tacual sen-ti-mễt.

39 Án dững sững lám kĩen dŏq coah angia pưn tâng nchŏh dống sang,
cớp sững lám ễn dŏq coah angia pững. Ma ỗ sapoan toâr, án achúh dŏq
bân soq coah angia mandang loŏh cớp coah angia pưn nchŏh dống sang.

Máh Crơng Tâng Dống Sang Toâr

40 Huram táq dếh adéh, sán, cớp tangan. Án táq moâm dũ ramứh yỗn
puo Sa-lamôn dŏq tâc tâng Dống Sang Toâr.
41 Án táq neq:

Tanũl bar ntreh cớp plỡ tanũl cỡt samoât rup tangan dỡq tâng pững
tanũl; tanũl dũ ntreh bữn sái-sô;
42 rup palâi ỗiq-tâi pỗn culám ŏc; muoi rana muoi culám ŏc, ma patoi
tanũl cỡt bar rana;
43 kĩen muoi chít lám ien achúh dŏq crơng chứng dỡq muoi chít lám;
44 ỗ toâr, cớp muoi chít la bar lám rup ntroŏq ca dỡ ỗ toâr ki;
45 adéh, sán, cớp tangan.

Dũ ramứh Huram táq yỗn puo Sa-lamôn dŏq pỡ Dống Sang Toâr, án táq
toâq sapoan noau sat.
46 Puo ớn noau táq máh crơng nâi pỡ ntốq tooc tâng mpứng dĩ bar coah
vil Sucôt cớp vil Sarê-than, la ntốq tapín cheq crỗng Yôr-dan.
47 Ma puo Sa-lamôn tỡ bữn ớn noau cân loah máh sapoan ki, yuaq bữn
sa-ữi lứq. Ngkíq tỡ bữn noau dáng ntâng máh léq sapoan noau táq máh
crơng ki.
48 Puo Sa-lamôn táq toâq yễng crơng pasang tâng Dống Sang Toâr, bữn
neq: Prông sang cớp cachơng dŏq bễng mi chiau sang yỗn Yiang Sursĩ,
49 rông dŏq chớp tớu muoi chít lám, achúh dŏq yáng moat Ntốq Yiang
Sursĩ Ỡt (sững lám dŏq coah angia pưn; ma sững lám ễn dŏq coah angia
pững); piar aluang, chớp tớu, crơng tacáp;
50 cachoc, sarkĩauq cứt ruaiq tớu, cuban, tangan chóq crơng phuom, chô
tadỡng rahững ũih; cantáih toong Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt, cớp cantáih toong
mut tâng dống sang. Nheq tữh crơng ki noau táq toâq yễng nheq.
51 Toâq puo Sa-lamôn táq moâm dũ ramứh yỗn Dống Sang Toâr, chơ án
dững práq, yễng, cớp máh crơng tâc ca puo Davĩt, mpoaq án, khoiq chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ, dững dŏq tâng ntốq noau dŏq crơng radỡng tâng
dống sang.

8

Noau Dững Amut Hĩp Parnai Parkhán

1 Chơ puo Sa-lamôn arô máh cũai sốt tễ dũ tỗp, dũ sâu, cớp dũ dống sũ
tễ tỗp I-sarel, yỗn toâq rôm pỡ vil Yaru-salem, dŏq dững achu Hĩp Parnai
Parkhán tễ vil Si-ôn la Vil Davĩt, cớp dững amut dŏq tâng Dống Sang Toâr.
2 Nheq tữh tỗp alới toâq rôm parnơi tâng tangái noau táq rit cha bũi
Tangái Chóh Nloâh tâng casâi tapul la casâi E-tha-nim.
3-4 Tữ máh cũai sốt toâq rôm dũ chơ, máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ
dững Hĩp Parnai Parkhán, dếh Dống Sang Aroâiq, cớp máh crơng tâc tâng
dống sang ki, chơ amut dŏq tâng Dống Sang Toâr.

5 Puo Sa-lamôn cớp máh cũai proai I-sarel toâq rôm choâng moat Hĩp
Parnai Parkhán, cớp alới chiau sang cữu cớp ntroŏq sa-ữi lứq toau tỡ rơi
ngih noâng.
6 Chơ máh cũai tễng rit sang crang Hĩp Parnai Parkhán amut tâng Dống
Sang Toâr, cớp dững dŏq tâng Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt pưn khlap chê-rup.
7 Khlap chê-rup paliang aloŏh acrúq Hĩp Parnai Parkhán cớp tong crang.
8 Tong crang ki cuti lứq; cũai aléq tayứng coah moat Ntốq Tễng Rit, ki
bữn hữm pứp tong ki. Ma khân tapoang nhêng tễ coah tiah, ki tỡ bữn
hữm. (Tong crang ki noâng níc toau toâq tangái nâi.)
9 Tâng clống Hĩp Parnai Parkhán bữn ống bar khlễc tamáu Môi-se khoiq
chóq dŏq bo alới ỡt pỡ cóh Si-nai,* la ntốq Yiang Sursĩ yỗn santoiq parkhán
pỡ cũai proai I-sarel, bo tỗp alới mbỡiq loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
10 Toâq máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ ntôm loŏh tễ Ntốq Tễng Rit,
bo ki toâp bữn moang ramứl cadớp nheq Dống Sang Toâr,
11 cớp tỗp alới tỡ têq pỡq táq ranáq ntrớu noâng, yuaq bữn ang-ữr tễ
Yiang Sursĩ aclaq chũop nheq dống sang.
12 Chơ puo Sa-lamôn câu neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq táq yỗn
bữn moat mandang, ma anhia rưoh ỡt tâng ramứl cớp tâng ntốq canám.†
13 Cứq khoiq táq dống sang nêuq o lứq yỗn anhia ỡt, la ntốq yỗn anhia
ỡt mantái níc.”

Sa-lamôn Pai Ŏc Bốn Yỗn Cũai Proai

14 Bo cũai proai ỡt tayứng bân ntốq ki, puo Sa-lamôn to moat chu tỗp
alới cớp sễq Yiang Sursĩ satốh ŏc bốn puan yỗn tỗp alới.
15 Án pai neq: “Lứq khễn Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel; án yống níc
parnai án khoiq ữq cớp puo Davĩt mpoaq cứq. Án pai chóq Davĩt neq:
16 ‘Noap tễ tangái cứq dững aloŏh cũai proai cứq tễ cruang Ê-yip-tô, cứq
tỡ bữn rưoh vil léq yũah tâng cruang cutễq tỗp I-sarel dŏq táq dống sang
cỡt ntốq sang toam cứq. Ma Davĩt ơi! Cứq khoiq rưoh mới yỗn cỡt sốt
máh cũai proai cứq.’ ”
17 Sa-lamôn pai ễn neq: “Davĩt, mpoaq cứq, khoiq aloŏh ngê ễ táq dống
sang dŏq sang toam Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel.
18 Ma Yiang Sursĩ pai chóq án neq: ‘Lứq o mới chanchớm ễ táq Dống
Sang Toâr dŏq sang toam cứq.
19 Ma mới la tỡ cỡn cũai táq dống sang yỗn cứq; con samiang mới toâp
la cũai táq dống sang yỗn cứq.’
20 “Sanua, Yiang Sursĩ táq ariang án khoiq par-ữq cớp Davĩt mpoaq cứq
dŏq cứq bữn cỡt puo tỗp I-sarel pláih mpoaq cứq; cớp cứq khoiq táq Dống
Sang Toâr nâi dŏq sang toam Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel.
21 Cứq khoiq táq tâng clống dống sang ntốq dŏq Hĩp Parnai Parkhán,
cớp bar khlễc tamáu ca chĩc dŏq parnai Yiang Sursĩ parkhán cớp achúc
achiac hái, bo Ncháu dững aloŏh tỗp alới tễ cruang Ê-yip-tô.”

Sa-lamôn Câu Sễq Tễ Yiang Sursĩ

---

* **8:9 8:9** Bữn noau dŏq cóh Si-nai la cóh Hô-rep hỡ. † **8:12 8:12** Tâng parnai Hê-brơ tỡ bữn bữn santoiq ‘Anhia táq yỗn bữn moat mandang’. Santoiq ki bữn tâng parnai Créc noau khoiq parlong tễ mbŏq.

22 Choâng moat máh cũai proai, Sa-lamôn põq tayứng yáng moat prông
sang, chơ án sacỡ atĩ achỗn
23 cớp câu sễq neq: “Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu tổp I-sarel ơi! Lứq tỡ bữn
yiang aléq ma ariang anhia tâng paloŏng tỡ la tâng cutễq nâi; anhia yống
níc máh parnai anhia khoiq par-ữq cớp cũai proai anhia, cớp anhia apáh
ŏc ayooq chóq alới toâq alới trĩh anhia nheq tễ mứt pahỡm.
24 Anhia yống níc máh parnai anhia par-ữq cớp Davĩt mpoaq cứq.
Tangái nâi dũ ŏc anhia par-ữq lứq cỡt rapĩeiq.
25 Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu tổp I-sarel ơi! Sanua, sễq anhia táq máh ŏc
anhia khoiq par-ữq cớp mpoaq cứq bo anhia atỡng án neq: ‘Lứq bữn níc
muoi noaq cũai tễ tŏng toiq mới bữn cỡt puo tổp I-sarel, khân con châu
mới táq puai máh phễp rit cứq ariang mới khoiq táq.’
26 Ngkíq, Yiang Sursĩ la Ncháu cũai I-sarel ơi! Sanua sễq anhia táq yỗn
cỡt rapĩeiq dũ ramứh anhia khoiq ữq cớp puo Davĩt, mpoaq cứq, la cũai
táq ranáq anhia.
27 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Nŏq têq anhia ỡt tâng cốc cutễq nâi? Tam paloŏng
la-a lứq la noâng tỡ bữn dũ yỗn anhia ỡt, casỡn dống sang cứq táq nâi
ễn.
28 Yiang Sursĩ la Ncháu cứq ơi! Cứq la cũai táq ranáq anhia. Sễq anhia
tamứng sương santoiq cứq câu tangái nâi, cớp sễq anhia ta-ỡi.
29 Sễq anhia nhêng chu Dống Sang Toâr nâi cu sadâu tangái. Yuaq ntốq
nâi cỡt ntốq anhia khoiq rươh dŏq sang toam anhia, sễq anhia tamứng
toâq cứq to moat chu Dống Sang Toâr cớp câu sễq anhia rachuai.
30 Sễq anhia tamứng sương santoiq cứq cớp máh cũai proai anhia câu
sễq tễ anhia. Toâq tổp hếq to moat chu dống sang nâi cớp câu sễq tễ anhia,
sễq anhia tamứng tễ paloŏng, la ntốq anhia ỡt, cớp táh lôih yỗn tổp hếq.
31 “Toâq bữn noau tếq muoi noaq táq lôih chóq cũai canŏh, cớp noau
dững án chu prông sang tâng Dống Sang Toâr nâi yỗn án thễ dũan pai án
lứq tỡ bữn lôih,
32 sễq anhia tamứng tễ pỡng paloŏng, cớp rasữq chuai máh cũai táq
ranáq anhia. Sễq anhia yỗn cũai ca táq lôih roap tôt, ma acláh cũai ca tỡ
bữn táq lôih.
33 “Toâq proai anhia la cũai I-sarel cỡt pê chóq cũai par-ũal, cỗ tian alới
táq lôih chóq anhia, ma khân alới píh loah chu anhia cớp ngin kho sễq
anhia táh lôih yỗn tổp alới pỡ Dống Sang Toâr nâi,
34 sễq anhia tamứng tễ paloŏng, cớp sễq anhia táh lôih yỗn máh cũai
proai anhia la cũai I-sarel, cớp dững alới chu loah pỡ cutễq anhia khoiq
chiau yỗn achúc achiac alới.
35 “Toâq anhia cataing dŏq dỡq mia tỡ yỗn mia sễng cỗ tian cũai proai
anhia táq lôih chóq anhia, cớp khân alới to moat chu Dống Sang Toâr cớp
ngin kho lôih, cớp ralêq cỡt mứt tamái, dếh câu sễq tễ anhia,
36 sễq anhia tamứng tổp alới, cớp táh lôih yỗn cũai táq ranáq anhia, la
máh cũai proai I-sarel, cớp arĩen alới yỗn táq ống ranáq pĩeiq sâng. Ơ
Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia yỗn dỡq mia sễng loah pỡ cloong cutễq anhia
khoiq chiau yỗn alới ndỡm níc.

37 “Toâq bữn ŏc panhieih khlac tâng cutễq nâi, tỡ la toâq ỗn, tỡ la máh
sarnóh chóh cỡt rúng nheq cỗ tian cuyal phát hang lứq, tỡ la sampứh lam
toâq talốh, tỡ la cũai par-ũal ỡt crốq lavíng vil, tỡ la cỡt rang-ĩ tacóh,
38 sễq anhia tamứng sương santoiq tỗp alới câu sễq. Khân cũai aléq tễ
tỗp I-sarel ma bữn mứt pahỡm túh ngua cớp sacỡ atĩ chu Dống Sang Toâr
nâi toâq án câu sễq,
39 sễq anhia tamứng tễ paloŏng la ntốq anhia ỡt. Sễq anhia táh lôih yỗn
alới cớp rachuai tỗp alới. Ống anhia toâp dáng nheq tâng mứt pahỡm cũai
chanchớm; sễq anhia táq chóq dũ náq cũai bữn roap puai loah ranáq alới
táq.
40 Táq ngkíq têq alới sa-âm anhia mantái níc bo alới ỡt tâng cutễq anhia
khoiq chiau yỗn achúc achiac alới.
41-42 “Toâq bữn cũai tễ cruang yơng tễ cruang I-sarel bữn sâng tễ ramứh
ranoâng anhia cớp tễ ranáq toâr lứq anhia khoiq táq yỗn cũai proai anhia,
chơ alới toâq rôm sang cớp câu sễq tễ anhia pỡ Dống Sang Toâr nâi tê,
43 sễq anhia tamứng tễ paloŏng la ntốq anhia ỡt, cớp chuai alới, dŏq
yỗn cũai chũop cốc cutễq nâi bữn dáng cớp yám noap anhia, machớng
tỗp I-sarel la proai anhia tê. Chơ tỗp alới bữn dáng Dống Sang Toâr cứq
khoiq táq la ntốq yỗn máh cũai toâq rôm sang toam anhia.
44 “Toâq anhia ớn cũai proai anhia pỡq chíl cũai par-ũal alới pỡ ntốq
aléq alới ỡt, khân alới to moat chu vil anhia khoiq rươh cớp chu Dống
Sang Toâr cứq khoiq táq nâi, chơ câu sễq tễ anhia,
45 sễq anhia tamứng tễ paloŏng sương santoiq alới câu sễq, cớp rachuai
alới yỗn chíl riap.
46 “Toâq cũai proai anhia táq lôih chóq anhia (yuaq tỡ bữn noau ma tỡ
bữn táq lôih), cớp anhia sâng cutâu mứt cớp chiau yỗn cũai par-ũal chíl
riap alới, cớp cỗp dững alới pỡ cruang canŏh yơng lứq,
47 ma khân cũai proai anhia câu sễq loah tễ anhia tễ cruang ki, sễq anhia
tamứng sương santoiq alới. Khân tỗp alới lêq loah mứt pahỡm tamái, chơ
ngin kho lôih tỗp alới khoiq táq chóq anhia, cớp pai: ‘Hếq la cũai ngian,
cũai loâi lứq,’ sễq anhia tamứng sương máh santoiq tỗp alới câu.
48 Cớp khân tỗp alới píh loah chu anhia nheq tễ mứt pahỡm pỡ cruang
cutễq alới ỡt ki, cớp alới to moat chu cruang cutễq anhia khoiq chiau yỗn
achúc achiac alới cớp chu vil anhia khoiq rươh, cớp chu Dống Sang Toâr
cứq khoiq táq yỗn anhia,
49 sễq anhia tamứng tễ paloŏng, la ntốq anhia ỡt, la sương santoiq tỗp
alới câu. Sễq anhia sarũiq táq cớp táh lôih yỗn alới.
50 Sễq anhia táh nheq máh lôih cớp ranáq sâuq alới khoiq táq chóq
anhia, cớp sễq anhia yỗn máh cũai par-ũal alới sâng sarũiq táq loah alới
tê.
51 Tỗp alới cỡt cũai proai anhia, la cũai anhia khoiq dững aloŏh tễ cruang
Ê-yip-tô la ntốq samoât lo sarốc tac.
52 “Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu hếq ơi! Sễq anhia nhêng chu cũai proai I-
sarel cớp puo tỗp alới na mứt pahỡm sarũiq táq alới mantái níc; toâq alới
câu sễq anhia rachuai, ki sễq anhia tamứng santoiq alới câu sễq.

53 Tễ nheq máh tốp cũai tâng cốc cutễq nâi anhia khoiq rươh tốp alới
dŏq cỡt proai anhia, machớng anhia khoiq atỡng na Môi-se, la cũai táq
ranáq anhia, bo anhia la Ncháu Nheq Tữh Cũai dững aloŏh achúc achiac
hếq tễ cruang Ê-yip-tô.”

Sa-lamôn Atỡng Ŏc Parsốt

54 Toâq moâm puo Sa-lamôn câu sễq tễ Yiang Sursĩ, chơ án yuor tayứng
yáng moat prông sang bân ntốq án ỡt sacốh racớl cớp sacỡ atĩ.
55 Án câu sễq ŏc bốn yỗn máh cũai I-sarel tâng ntốq ki na sương casang.
Án pai neq:
56 “Lứq khễn Yiang Sursĩ ca rachuai máh cũai proai án yỗn bữn ỡt ien
khễ, ĩn án khoiq par-ữq dŏq chơ. Án yống níc máh santoiq án khoiq
par-ữq na Môi-se, la cũai táq ranáq án.
57 Sễq Yiang Sursĩ la Ncháu hếq, ỡt cớp tốp hếq, machớng án khoiq ỡt
cớp achúc achiac hếq chơ. Sễq án chỗi táh hếq.
58 Sễq Yiang Sursĩ chuai tốp hếq yỗn têq trĩh níc án, yỗn hếq tamoong
dŏq táq ranáq án yỗn pĩeiq lứq; cớp dŏq hếq yống níc phễp rit, dếh santoiq
án khoiq patâp yỗn achúc achiac hếq tễ nhũang chơ.
59 Sễq Yiang Sursĩ, la Ncháu hếq, sanhữ níc máh santoiq cứq khoiq câu
sễq nâi! Sễq án sâng sarũiq chóq cũai proai I-sarel cớp puo alới, cớp yỗn
máh ŏc alới cóq bữn cu rangái.
60 Ngkíq máh cũai proai chũop cruang cutễq nâi têq dáng ống Yiang
Sursĩ toâp la Ncháu, tỡ cỡn yiang canŏh.
61 Tễ nâi chumát, sễq nheq tữh anhia tanoang tapứng níc chóq Yiang
Sursĩ la Ncháu tốp hái na trĩh phễp rit án cớp dũ ŏc án khoiq patâp, ariang
anhia táq puai tâng tangái nâi.”

Chiau Sang Dống Sang Toâr

62 Chơ puo Sa-lamôn cớp dũ náq cũai I-sarel chiau sang máh crơng yỗn
Yiang Sursĩ.
63 Sa-lamôn kiac ntroŏq 22,000 lám, cớp cữu 120,000 lám, chiau sang
dŏq cỡt ratoi. Puo Sa-lamôn cớp nheq tữh cũai proai chiau sang Dống
Sang Toâr ki yỗn Yiang Sursĩ.
64 Tâng tangái ki Sa-lamôn chiau sang dếh nchŏh yáng moat Dống Sang
Toâr. Pỡ ntốq ki án bốh charán dŏq chiau sang, chiau sang máh thữ racáu,
cớp chiau sang nsễng charán dŏq cỡt crơng sang yỗn cỡt ratoi. Án táq
ngkíq yuaq prông sang sapoan án khoiq táq tỡ bữn toâr dũ yỗn dŏq máh
charán ễ bốh chiau sang, máh thữ racáu, cớp máh nsễng dŏq cỡt ratoi.
65 Tâng tapul tangái puo Sa-lamôn cớp máh cũai proai I-sarel táq rit
cha bũi Tangái Chóh Nloâh.‡ Máh cũai toâq rôm clứng lứq, án ca toâq tễ
parsốt cruang coah angia pỡng la ntốq raláp Hamat, cớp tễ raloan cruang
coah angia pưn, la cruang Ê-yip-tô.
66 Tâng tangái tacual puo Sa-lamôn yỗn máh cũai proai píh chu loah pỡ
dống alới bữm. Dũ náq tốp alới khễn puo Sa-lamôn; chơ píh chu bũi óh

‡ **8:65 8:65** Rana 65 nâi tâng muoi pơ tiaq tâng parnai Hê-brơ pai neq: ‘muoi chít la pỗn tangái.’

lứq cỗ Yiang Sursĩ khoiq yỗn ŏc bốn pỡ puo Davĩt, la cũai táq ranáq án, dếh máh cũai proai I-sarel.

9

Yiang Sursĩ Sapáh Sĩa Yỗn Puo Sa-lamôn

1 Toâq puo Sa-lamôn táq moâm Dống Sang Toâr cớp dống án ỡt, cớp táq
dũ ramứh án yoc ễ bữn moâm nheq chơ,
2 Yiang Sursĩ toâq sapáh sĩa pỡ án, ariang án khoiq sapáh pỡ vil Ki-bê-ôn
chơ.
3 Yiang Sursĩ pai chóq án neq: “Cứq sâng chơ máh santoiq mới câu sễq;
cứq roap ĩt Dống Sang Toâr mới táq, dŏq cỡt ntốq sang toam cứq mantái
níc. Cứq lứq nhêng salĩq cớp bán kĩaq níc dống sang nâi.
4 Khân mới táq tanoang tapứng chóq cứq ariang Davĩt mpoaq mới khoiq
táq, cớp trĩh máh phễp rit cứq, dếh táq puai dũ ŏc cứq patâp,
5 ki cứq yống níc máh santoiq cứq khoiq par-ữq cớp Davĩt mpoaq mới
bo cứq atỡng án neq: ‘Lứq bữn cũai tễ tŏng toiq mới cỡt puo cũai I-sarel
mantái níc.’
6 Ma khân mới, tỡ la tŏng toiq mới, nguai tễ cứq, cớp tỡ bữn trĩh máh
phễp rit cớp ŏc cứq khoiq patâp, chơ pỡq cucốh sang yiang canŏh,
7 ki cứq lứq tuih tỗp I-sarel yỗn loŏh nheq tễ cruang cutễq cứq khoiq
yỗn tỗp alới. Cớp cứq táh tê Dống Sang Toâr la ntốq cứq khoiq roap dŏq
cỡt ntốq sang toam cứq. Chơ máh cũai tễ ntốq canŏh ễ mumat cớp ayê
ra-ac tỗp I-sarel.
8 Sanua noau hữm Dống Sang Toâr nâi o lứq, ma nỡ-ra án cỡt ntốq
ralốh-ralái nheq, cớp dũ náq cũai ca pỡq pha cỡt santar cớp sâng dớt lứq.
Chơ tỗp alới blớh neq: ‘Cỗ nŏq Yiang Sursĩ táq chóq cutễq nâi cớp Dống
Sang Toâr nâi nneq?’
9 Máh cũai canŏh ễ ta-ỡi neq: ‘Cỗ tian tỗp alới calỡih táh Yiang Sursĩ la
Ncháu alới, án ca dững aloŏh achúc achiac alới tễ cruang Ê-yip-tô. Tỗp
alới puai cớp cucốh sang máh yiang canŏh. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ dững
atoâq ranáq rúng pứt pỡ tỗp alới.’ ”

Sa-lamôn Cớp Hi-ram Táq Tếc Parkhán

10 Puo Sa-lamôn táq dống sang cớp dống án ỡt nheq bar chít cumo.
11 Hi-ram puo cũai Ti-rơ, án chuaq aluang sê-da, aluang sango, cớp yễng;
chơ dững asuoi yỗn puo Sa-lamôn máh léq án yoc ễ bữn. Toâq táq moâm
chơ, puo Sa-lamôn chiau bar chít vil tâng cruang Cali-lê yỗn puo Hi-ram.
12 Toâq puo Hi-ram pỡq nhêng máh vil nâi án tỡ bữn sâng bũi.
13 Ngkíq án atỡng puo Sa-lamôn neq: “Ai ơi! Nŏq mới chiau vil nâi yỗn
cứq a-ễm?”
Cỗ tian tễ ranáq ki, toau tangái nâi noau noâng amứh ntốq ki Cabul.*
14 Puo Hi-ram khoiq asuoi yễng yỗn puo Sa-lamôn ntâng mán sỡng tân.

Máh Ranáq Canŏh Sa-lamôn Khoiq Táq

* **9:13 9:13** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘cabul’ parlong loah la ‘ŏq kia’.

15 Puo Sa-lamôn ễp máh cũai yỗn toâq táq Dống Sang Toâr cớp dống án ỡt, dếh cubớl cutễq coah angia mandang loỡh tĩng vil Yaru-salem, cớp táq viang vil hỡ. Án ớn cũai táq loah máh vil Hasôr, Maki-dô, cớp Kê-sê.
16 Tễ nhũang, puo Ê-yip-tô khoiq toâq chíl cớp cheng bữn vil Kê-sê; án cachĩt nheq máh cũai Cana-an ỡt tâng vil ki, cớp chống táh vil ki hỡ. Chơ án chiau vil ki yỗn con cumữr án, dỡq cỡt crơng mpon bo tangái Sa-lamôn racoâiq cớp con án.
17 Puo Sa-lamôn táq loah tamái vil Kê-sê; cớp án ớn máh cũai atức loah máh vil Bet Hô-rôn ỡt coah pưn,
18 vil Balat, cớp vil Tamar pỡ ntốq aiq; nheq máh vil ki la ỡt tâng cruang Yuda.
19 Cớp bữn sa-ữi vil cỡt ntốq án dỡq crơng crớu, aséh cớp sễ aséh rachíl, dếh dũ ramứh án yoc ễ táq tâng vil Yaru-salem, tâng vil Lê-banôn, dếh ntốq canỡh tâng cruang án sốt.
20-21 Án ễp máh cũai tễ tỗp Cana-an dỡq táq ranáq. Cũai I-sarel dỡq loah yỗn tamoong cũai Cana-an bo alới mut cheng ĩt cutễq Cana-an. Máh tỗp cũai ki la neq: Hêt, Amô-rit, Pê-rasit, Hê-vit, cớp Yê-but. Con châu tỗp nâi noâng cỡt cũai sũl níc toau sanua.
22 Puo Sa-lamôn tỡ bữn ễp yỗn cũai I-sarel cỡt sũl; ma án yỗn alới cỡt tahan, cũai sốt, cũai taniap tahan, cũai dững sễ aséh rachíl, cớp tahan ỡt aséh.
23 Cũai sốt dỡq nhêng salĩq cũai táq ranáq yỗn puo Sa-lamôn la sỡng culám sỡng chít náq.
24 Puo Sa-lamôn cubớl cutễq coah angia mandang loỡh tĩng vil Yaru-salem, toâq vớt lacuoi án la con cumữr puo Ê-yip-tô loỡh tễ Vil Davĩt pỡq ỡt pỡ dống án khoiq táq yỗn.
25 Muoi cumo pái trỗ puo Sa-lamôn bốh crơng chiau sang, cớp chiau sang dỡq cỡt ratoi pỡ prông án khoiq táq yỗn Yiang Sursĩ. Án tacât crơng phuom dỡq sang yỗn Yiang Sursĩ. Ngkíq án táq moâm nheq Dống Sang Toâr.
26 Puo Sa-lamôn táq sa-ữi lám tuoc pỡ vil Ê-si-ôn Ki-bơ cheq cớp vil E-lat, pễr tor phoq dỡq mưt Cusâu tâng cruang Ê-dôm.
27 Cớp puo Hi-ram ớn tahan tuoc ca khễuq lứq tễ tỗp án pỡq táq ranáq cớp tahan tuoc puo Sa-lamôn.
28 Tỗp alới dững tuoc chu vil Ô-phia, cớp dững achu yễng yỗn puo Sa-lamôn ntâng sám muoi chít la pỗn tân tadĩ.

10

Puo Mansễm Tễ Cruang Sê-ba Toâq Sa-óh

1 Toâq puo mansễm tễ cruang Sê-ba sâng parchia tễ puo Sa-lamôn cớp dáng án puai Yiang Sursĩ, ngkíq án pỡq chu vil Yaru-salem yoc ễ chim Sa-lamôn na máh santoiq blớh coat lứq.
2 Án dững máh cũai ayững atĩ sa-ữi lứq pỡq cớp án, dếh crơng cachúc cớp sana, yễng sa-ữi lứq, cớp tamáu moat, án patiang tâng cloong lac-da. Toâq án ramóh puo Sa-lamôn, chơ án blớh tễ dũ ramứh án yoc ễ dáng.
3 Puo Sa-lamôn ta-ỡi án dũ ramứh; tỡ bữn ỏc ntrớu ma án tỡ têq ta-ỡi.

4 Tữ puo mansễm tễ Sê-ba dáng tễ ŏc roan rangoaiq puo Sa-lamôn cớp
hữm dống puo ŏt,
5 dếh hữm máh crơng sana án aloŏh yỗn cha, máh ntốq cũai ayững atĩ
puo ŏt, máh ranáq cũai ayững atĩ án táq, máh tampâc alới tâc, cớp máh
tampâc cũai hâu bo án cha pêl bũi, dếh máh crơng án chiau sang tâng
Dống Sang Toâr hỡ, dũ ranáq nâi táq yỗn puo mansễm sâng salễh cớp dớt
lứq.
6 Puo mansễm pai chóq puo Sa-lamôn neq: “Máh ŏc parchia parhan tễ
anhia ca hếq khoiq sâng pỡ cruang hếq, tễ ranáq anhia táq, cớp tễ ŏc roan
rangoaiq anhia, dũ ŏc ki la pĩeiq nheq.
7 Ma hếq tỡ bữn noap santoiq alới táq ntỡng toau moat hếq hữm bữm.
Ŏc hếq sâng tỡ yũah tadĩ loâng tễ ŏc roan rangoaiq cớp ŏc sốc bữn tễ
anhia.
8 Máh cũai táq ranáq anhia cớp máh cũai ayững atĩ anhia la bữn ŏc bốn
lứq cỗ alới têq tayứng yáng moat anhia cớp bữn tamứng níc santoiq roan
rangoaiq anhia.
9 Lứq khễn Yiang Sursĩ, Ncháu anhia! Án khoiq apáh yỗn anhia dáng
án bũi pahỡm cớp anhia, yuaq án chóh anhia yỗn cỡt puo cũai I-sarel. Cỗ
Yiang Sursĩ ayooq cũai I-sarel mantái níc, yuaq ngkíq án chóh anhia yỗn
cỡt puo tỗp alới, dŏq anhia táq pĩeiq cớp tanoang o níc.”
10 Chơ puo mansễm chiau yỗn puo Sa-lamôn máh crơng neq: Yễng sám
pỗn tân, crơng phuom, cớp tamáu moat sa-ữi lứq. Tỡ nai bữn crơng
phuom canŏh li cớp crơng phuom puo mansễm tễ cruang Sê-ba dững yỗn
puo Sa-lamôn.
11 (Máh cũai dững tuoc puo Hi-ram dững achu yễng tễ cruang Ô-phia,
bữn aluang moat, cớp tamáu moat sa-ữi lứq.
12 Puo Sa-lamôn ĩt aluang nâi táq rakêng Dống Sang Toâr cớp dống án
ŏt, dếh táq achúng cớt achúng toâr yỗn cũai khễuq tapáih crơng lampỡiq.
Aluang nâi la aluang o lứq; tễ ki toau sanua tỡ nai hữm noâng noau amut
aluang nneq tâng cruang I-sarel.)
13 Puo Sa-lamôn yỗn puo mansễm tễ cruang Sê-ba bữn dũ ramứh án
sễq. Án yỗn sa-ữi hỡn tễ máh crơng puo mansễm dững yỗn án. Chơ puo
mansễm cớp máh cũai ayững atĩ án chu loah pỡ cruang Sê-ba.

Puo Sa-lamôn Cỡt Sốc Lứq

14 Dũ cumo puo Sa-lamôn bữn roap yễng ntâng sám bar chít la pái tân,
15 ma tỡ bữn noap dếh ĩt thếq tễ máh cũai chếq chỡng, lơi tễ chếq chỡng,
cớp máh crơng án bữn tễ máh puo Arap, cớp práq máh cũai sốt tễ dũ vil
tâng cruang I-sarel dững yỗn án hỡ.
16 Puo Sa-lamôn táq khễl toâr bar culám lám, dũ lám blom toâq yễng,
ntâng sám pái ki-lô tadĩ.
17 Cớp án táq khễl cớt pái culám lám, dũ lám blom toâq yễng ntâng sám
bar ki-lô. Máh khễl ki án dững dŏq tâng clống dống puo ca noau amứh
Dống Aluang Tễ Sarứng Lê-banôn.*

* **10:17 10:17** Nhêng pún 7:2-3.

18 Án táq cachơng puo tacu toâr lứq, noau pasang cachơng toâq paluac
achĩang cớp blom toâq yễng muoi chít.
19-20 Cachơng ki bữn cál ntruang tapoât ngcál, dũ ngcál bữn rup cula
samín ỡt bar coah; nheq tữh máh rup cula samín la muoi chít la bar lám.
Yáng clĩ cachơng bữn rup plỡ ntroŏq; bar coah ntốq achúh ngcŏng bữn
rup cula samín. Tỡ bữn cruang aléq bữn cachơng puo ariang cruang nâi.
21 Máh cachoc dỡq puo Sa-lamôn noau táq toâq yễng nheq, cớp máh
crơng tâc tâng Dống Aluang Tễ Sarứng Lê-banôn la noau táq toâq yễng
tê. Tỡ bữn crơng radỡng ntrớu ma táq toâq práq, cỗ práq dỡi puo Sa-
lamôn ŏq kia.
22 Puo Sa-lamôn bữn muoi tỗp cũai dững tuoc ca pỡq cớp tỗp cũai dững
tuoc puo Hi-ram. Dũ pái cumo, tỗp tuoc án píh chu, patiang achu yễng,
práq, paluac achĩang, tamứr toâr cớp tamứr cớt.
23 Puo Sa-lamôn sốc hỡn cớp roan rangoaiq hỡn tễ máh puo canŏh tâng
cốc cutễq nâi.
24 Máh cũai chũop cruang tâng cutễq nâi yoc lứq toâq tamứng ŏc roan
rangoaiq Yiang Sursĩ yỗn án bữn.
25 Cũai aléq ca toâq, alới dững crơng mpon yỗn án, la crơng táq toâq
práq cớp yễng, tampâc, crơng choac, crơng cachúc cớp sana, aséh, cớp
aséh lai. Ranáq nâi bữn níc dũ cumo.
26 Puo Sa-lamôn parỗm sễ aséh rachíl la 1,400 lám cớp aséh 12,000 lám.
Án dŏq sễ aséh rachíl cớp máh aséh tâng vil Yaru-salem cớp tâng vil canŏh
hỡ.
27 Bo Sa-lamôn cỡt sốt, práq tiaq tâng vil Yaru-salem cỡt sa-ữi machớng
tamáu miat sâng. Cớp aluang sê-da la cỡt sa-ữi machớng nỡm tarúng tễ
cuar cóh cruang Yuda.
28 Puo Sa-lamôn chỡng aséh tễ máh cruang Musur† cớp Si-lasia, la ntốq
máh cũai ayững atĩ puo loŏh ravoât dŏq chỡng crơng yỗn án.
29 Muoi lám sễ aséh rachíl ca dững achu tễ cruang Ê-yip-tô alới chỡng
tapoât culám ŏc práq; muoi lám aséh alới chỡng muoi culám sỡng chít ŏc
práq. Máh cũai ayững atĩ puo dững chếq sễ aséh rachíl cớp aséh yỗn puo
cũai Hêt cớp puo cũai Si-ri.

11

Sa-lamôn Nguai Tễ Yiang Sursĩ

1 Puo Sa-lamôn ayooq sa-ữi náq mansễm tễ cruang canŏh. Moâm án ĩt
con cumữr puo Ê-yip-tô, án noâng ĩt lacuoi tễ tỗp Hêt, tỗp Mô-ap, tỗp
Amôn, tỗp Ê-dôm, cớp tỗp Sadôn.
2 Án ĩt máh mansễm nâi táq lacuoi, tam Yiang Sursĩ khoiq patâp cũai
I-sarel neq: “Chỗi racoâiq cớp mansễm tỗp canŏh, cỗ mansễm ki radững
anhia yỗn puai yiang canŏh.”
3 Puo Sa-lamôn ĩt lacuoi tễ máh con mansễm puo canŏh tapul culám
náq, cớp bữn lacuoi cỗiq ễn pái culám náq. Tỗp mansễm nâi táq yỗn án
nguai chíq tễ Yiang Sursĩ.

† **10:28 10:28** Bữn noau pai cruang Musur la machớng cruang Ê-yip-tô.

4 Toâq án thâu, máh lacuoi án radững án põq cucốh sang máh yiang
cruang canởh. Án tỡ bững tanoang tapứng noâng chóq Yiang Sursĩ la Ncháu
án. Ngkíq án mpha tễ puo Davĩt mpoaq án, yuaq Davĩt la cũai tanoang
tapứng.
5 Án cucốh sang yiang At-taret la yiang tỗp Sadôn, cớp yiang Mil-côm la
yiang tỗp Amôn ca nhơp apỗ luat ngư.
6 Án táq ranáq lôih chóq Yiang Sursĩ; án tỡ bững táq tanoang tapứng
noâng chóq Ncháu, tỡ bững táq ĩn puo Davĩt mpoaq án khoiq táq.
7 Ỡt tâng pỡng cóh coah angia mandang loởh vil Yaru-salem, puo Sa-
lamôn táq ntốq sang yiang Khê-môt, la yiang nhơp nhuo lứq tỗp Mô-ap;
cớp án táq ntốq cucốh sang yiang Mil-côm,* la yiang nhơp nhuo lứq tỗp
Amôn.
8 Án táq ntốq sang yỗn nheq tữh lacuoi án tễ cruang canởh dởq tỗp alới
chởng crơng phuom cớp chiau crơng sang yỗn máh yiang tỗp alới.
9 Ngkíq Yiang Sursĩ cutâu lứq chóq Sa-lamôn. Khoiq bar trỗ Yiang Sursĩ
toâq sapáh chóq Sa-lamôn, ma Sa-lamôn noâng nguai tễ Yiang Sursĩ, la
Ncháu tỗp I-sarel.
10 Tam Yiang Sursĩ catoaih atỡng Sa-lamôn chỗi sacốh racớl sang yiang
canởh, ma Sa-lamôn tỡ bững trĩh; án chứng clĩ chíq tễ Yiang Sursĩ.
11 Ngkíq Yiang Sursĩ pai chóq án neq: “Cỗ tian mới táh máh parnai
mới khoiq parkhán cớp cứq, dếh tỡ bững trĩh santoiq cứq patâp, cứq pai
samoât lứq, cứq ễ ĩt loah cruang cutễq tễ mới, chơ chiau yỗn muoi noaq
cũai ayững atĩ mới ễn ndỡm.
12 Ma tam ngkíq, cỗ nhơ tễ Davĩt mpoaq mới, ngkíq yuaq cứq tỡ bững
táq ĩn cứq khoiq pai toau sốt dỡi mới. Ma ranáq nâi toâq tâng dỡi con
samiang mới.
13 Cứq tỡ bững yỗn con mới ndỡm nheq máh cutễq nâi, ma cứq ễ dởq
yỗn án ndỡm muoi tỗp la cỗ nhơ tễ Davĩt, la cũai táq ranáq cứq; cớp cỗ
nhơ tễ vil Yaru-salem la vil cứq khoiq rươh dởq.”

Máh Cũai Ũan Chóq Puo Sa-lamôn

14 Ngkíq Yiang Sursĩ táq yỗn Hadat la muoi noaq tễ dống sũ puo Ê-dôm
cỡt cũai par-ũal Sa-lamôn.
15 Nhũang lứq tễ ranáq nâi cỡt, bo puo Davĩt cheng ĩt cruang Ê-dôm,
ma Yô-ap la cũai nhêng salĩq tahan pỡq chu vil ki ễ tứp cumuiq.
16 Án cớp tahan án kiang tâng Ê-dôm tapoât casâi. Bo tỗp alới ỡt tâng
ntốq ki, alới cachĩt táh nheq tữh cũai samiang tâng vil ki.
17 Ma bo ki, Hadat cớp máh cũai ayững atĩ mpoaq án tễ tỗp Ê-dôm bững
lúh vớt chu cruang Ê-yip-tô. (Bo ki Hadat noâng carnễn.)
18 Tỗp alới loởh tễ vil Madian, chơ pỡq chu vil Paran; cớp bững máh cũai
Paran pỡq parnơi cớp tỗp alới. Tỗp alới pỡq chu cruang Ê-yip-tô cớp mut
hâu puo. Puo Ê-yip-tô chiau muoi pún cutễq cớp muoi láng dống yỗn
Hadat, cớp án chuai sana hỡ yỗn án.

* **11:7 11:7** Bững noau dởq yiang Mil-côm la yiang Mô-lêc hỡ.

19 Puo sâng bũi pahõm cớp Hadat. Yuaq ngkíq, puo chiau ralễp án yỗn
Hadat táq lacuoi; ramứh niang ki la Tapê-net.
20 Mansễm nâi bữn muoi lám con samiang, ramứh Kê-nubat. Tapê-net
rabán carnễn nâi tâng dống puo, parnơi cớp con samiang puo.
21 Toâq Hadat sâng noau pai puo Davĩt khoiq cuchĩt chơ, cớp Yô-ap la
cũai taniap máh tahan puo khoiq cuchĩt tê, ngkíq án pai neq: "Sễq anhia
yỗn hếq píh chu loah pỡ cruang hếq."
22 Puo ta-ỡi án neq: "Cỗ nǒq? Cứq yỗn mới tỡ bữn dũ tỡ? Nǒq mới ma
yoc ễ píh chu loah pỡ cruang mới?"
Hadat ta-ỡi puo: "Ơq, dũ nheq. Ma sễq anhia yỗn hếq píh chu."
Moâm ki, án chu loah pỡ cruang án.†
23 Yiang Sursĩ táq yỗn Rê-son con samiang E-lia-da ễn cỡt cũai par-ũal
puo Sa-lamôn. Rê-son lúh tễ Hada-dê-sơ la puo cruang Sô-ba, la cũai sốt
án,
24 cớp Rê-son ayông muoi tỗp cũai ễ cheng sốt. Ranáq ki bữn cỡt toâq
vớt puo Davĩt chíl riap puo Hada-dê-sơ, cớp cachĩt tỗp Si-ri la yớu ratoi
Hada-dê-sơ. Rê-son cớp yớu án pỡq ỡt tâng vil Damac; chơ tỗp alới chóh
án yỗn cỡt puo Si-ri.
25 Án cỡt par-ũal níc chóq máh cũai I-sarel machớng cớp Hadat bo Sa-
lamôn noâng tamoong.

Yiang Sursĩ Parkhán Cớp Yê-rabũam

26 Noâng bữn muoi noaq samiang ễn táq lớn-sarlớn chóq puo Sa-lamôn,
ramứh Yê-rabũam con samiang Nê-bat tễ vil Sê-rada, tỗp Ep-ra-im. Mpiq
án la cán cumai, ramứh Sê-rua.
27 Ntốq nâi atỡng tễ máh ranáq Yê-rabũam ễ cheng sốt tễ puo Sa-lamôn.
Puo Sa-lamôn khoiq cubớl cutễq coah angia mandang loỡh tĩng vil Yaru-
salem cớp atức loah viang vil.
28 Yê-rabũam la samiang póng ca roan clǒq lứq; chơ toâq puo Sa-lamôn
hữm samiang póng ki táq ranáq nheq tễ mứt pahỡm, ngkíq án chóh Yê-
rabũam cỡt cũai nhêng salĩq máh cũai táq ranáq tễ tỗp Ma-nasê cớp tỗp
Ep-ra-im.
29 Muoi tangái, bo Yê-rabũam ntôm loỡh tễ Yaru-salem, bữn manoaq
tang bỗq ramứh Ahi-cha tễ vil Si-lô ramóh án pỡq manoaq án bữm tâng
rana yáng tiah vil.
30 Ahi-cha sớp au tamái, chơ án tũot aloỡh cớp háq cỡt muoi chít la bar
mễng.
31 Chơ án pai chóq Yê-rabũam neq: "Cóq mới ĩt dững achu muoi chít
mễng aroâiq nâi, yuaq Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel, atỡng mới neq:
'Cứq ễ ĩt muoi chít tỗp tễ cruang puo Sa-lamôn, chơ chiau yỗn mới ndỡm.
32 Sa-lamôn bữn cỡt sốt muoi tỗp la cỗ nhơ puo Davĩt, la cũai táq ranáq
cứq, cớp cỗ nhơ vil Yaru-salem, la vil cứq khoiq rươh dǒq tễ máh vil tâng
cruang I-sarel.

---

† **11:22 11:22** Từ Hadat chỗn cỡt puo Ê-dôm, án cỡt cũai par-ũal tỗp I-sarel cớp án kêt lứq cũai I-sarel.

33 Cứq táq nneq la cỗ tian Sa-lamôn nguai chíq tễ cứq cớp põq cucốh
sang máh yiang tỗp canŏh, la yiang At-taret, yiang tỗp Sadôn, yiang Khê-
môt, yiang tỗp Mô-ap, cớp Mil-côm la yiang tỗp Amôn. Sa-lamôn tỡ bữn
trĩh noâng cứq; án táq lôih cớp tỡ bữn yống pacái máh phễp rit cứq, dếh
máh santoiq cứq patâp. Án tỡ bữn táq ĩn Davĩt mpoaq án khoiq táq tễ
nhũang.
34 " 'Ma cứq tỡ bữn ĩt nheq cutễq tễ Sa-lamôn; cứq yỗn án bữn chớc
toau án nheq dỡi tamoong. Cứq táq ngkíq la cỗ nhơ tễ Davĩt, la cũai táq
ranáq cứq, án ca cứq khoiq rưoh, cớp án yống níc máh santoiq cứq khoiq
patâp.
35 Cứq ễ ĩt muoi chít tỗp tễ cruang con samiang Sa-lamôn, chơ chiau yỗn
mới ndỡm.
36 Ma cứq dŏq yỗn con samiang Sa-lamôn noâng ndỡm muoi tỗp la cỗ
cứq ễ chóh muoi noaq tễ tŏng toiq Davĩt dŏq cỡt sốt mantái níc tâng vil
Yaru-salem, la vil cứq khoiq rưoh dŏq sang toam cứq.
37 Yê-rabũam ơi! Cứq ễ yỗn mới cỡt puo máh tỗp I-sarel, cớp mới bữn
cỡt sốt chũop nheq cruang cutễq ki ariang mới yoc.
38 Khân mới trĩh cứq dũ ramứh, táq puai phễp rit cứq, cớp táq yỗn cứq
sâng bũi pahỡm ariang Davĩt, la cũai táq ranáq cứq, khoiq táq; cứq lứq
ỡt níc cớp mới. Cứq ễ yỗn mới cỡt puo cũai I-sarel, dếh yỗn mới bữn con
châu dŏq pláih loah mới, machớng cứq khoiq táq yỗn Davĩt tê.
39 Cỗ Sa-lamôn táq lôih, ngkíq cứq yỗn tŏng toiq Davĩt roap tôt; ma tỡ
cỡn yỗn dũ dỡi dũ prôq alới roap tôt.' "
40 Sa-lamôn ravoât ễ cachĩt chíq Yê-rabũam, ma Yê-rabũam lúh tooq
ỡt cớp Si-sac, la puo Ê-yip-tô, cớp ỡt tâng cruang ki toau puo Sa-lamôn
cuchĩt.

Sa-lamôn Cuchĩt

41 Máh ranáq puo Sa-lamôn khoiq táq, dếh máh ŏc roan rangoaiq án,
noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atỡng tễ Máh Ranáq Puo Sa-lamôn Khoiq
Táq.
42 Sa-lamôn ỡt tâng vil Yaru-salem cớp cỡt puo cruang I-sarel pỗn chít
cumo.
43 Toâq Sa-lamôn cuchĩt noau tứp án tâng ping pỡ Vil Davĩt. Chơ Rê-
habũam con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

12

Tỗp I-sarel Cớp Tỗp Yuda Cỡt Caryoah

1 Rê-habũam pỡq chu vil Se-kem, yuaq máh cũai proai ỡt coah angia
pỡng tâng cruang I-sarel toâq parỗm parnơi dŏq chóh án cỡt puo alới.
2 Tứ Yê-rabũam con samiang Nê-bat sâng ranáq nâi, án loŏh tễ cruang
Ê-yip-tô.* Tễ nhũang án khoiq tarôq ỡt tâng cruang Ê-yip-tô, cỗ án lúh tễ
puo Sa-lamôn.
3 Máh cũai proai pỡq coâiq Yê-rabũam, cớp nheq tữh alới pỡq parnơi
ramóh Rê-habũam, cớp pai neq:

* **12:2 12:2** Bữn pơ saráq canŏh tâng parnai Hê-brơ pai án noâng ỡt tâng cruang Ê-yip-tô.

4 “Mpoaq anhia yỗn tỗp hếq dỗl mpỗl ntâng lứq. Khân anhia chuai kĩah ranáq ntâng hếq yỗn nghễl asễng, cớp táq yỗn dỡi tamoong hếq cỡt ien khễ achỗn, tỗp hếq lứq cỡt cũai proai tanoang tapứng chóq anhia.”
5 Rê-habũam ta-ỡi neq: “Yỗn anhia píh chu, chơ pái tangái ễn anhia toâq loah pỡ cứq. Moâm ki cứq ta-ỡi tỗp anhia.”
Chơ tỗp alới chu.
6 Chơ puo Rê-habũam sarhống cớp máh cũai thâu ca cơi táq ranáq tĩeih Sa-lamôn mpoaq án. Án blớh alới neq: “Sễq anhia tĩeih nỏq cứq ễ atỡng máh cũai proai nâi?”
7 Tỗp alới ta-ỡi: “Khân anhia yoc ễ táq o chóq cũai nâi, ki cóq anhia ta-ỡi ariang tỗp alới sễq, chơ tỗp alới lứq táq tanoang tapứng chóq anhia.”
8 Ma puo tỡ bữn noap ĩt santoiq máh cũai thâu tĩeih atỡng. Án pỡq ramóh máh cũai póng ca muoi prôq cớp án, cớp yỗn alới ki ễn cỡt cũai tĩeih án.
9 Án blớh tỗp alới neq: “Nỏq anhia ễ tĩeih cứq cóq táq chóq cũai proai ca toâq sễq yỗn cứq kĩah ranáq ntâng alới?”
10 Tỗp alới ta-ỡi: “Pĩeiq lứq yỗn anhia atỡng tỗp alới neq: ‘Ndễm doi cứq toâr hỡn tễ ngkĩng mpoaq cứq!’
11 Cớp atỡng tỗp alới neq: ‘Mpoaq cứq yỗn anhia dỗl mpỗl ntâng, ma cứq ễ acữn mpỗl yỗn ntâng hỡn tễ ki ễn. Án toân anhia toâq dũi, ma cứq ễ ĩt samữ bữn canỏq tac dỏq proaih anhia.’ ”
12 Toâq tangái pái, Yê-rabũam dếh máh cũai proai toâq ramóh loah puo Rê-habũam, ariang án khoiq patâp.
13 Rê-habũam tỡ bữn tamứng santoiq máh cũai thâu tĩeih án, ma án pai chóq máh cũai proai ntâng lứq;
14 án pai machớng tỗp póng khoiq tĩeih atỡng yỗn án ta-ỡi neq: “Mpoaq cứq khoiq yỗn anhia mpỗl ntâng lứq, ma cứq ễ acữn mpỗl yỗn ntâng clữi tễ ki ễn. Án toân anhia toâq dũi, ma cứq ễ ĩt samữ bữn canỏq tac dỏq proaih anhia!”
15 Ngkíq puo tỡ bữn tamứng máh santoiq cũai proai sễq tễ án, yuaq ranáq nâi toâq tễ Yiang Sursĩ dỏq cỡt rapĩeiq santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai chóq Yê-rabũam con samiang Nê-bat na Ahi-cha, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ vil Si-lô.
16 Toâq máh cũai proai hữm puo tỡ bữn tamứng santoiq alới, ngkíq tỗp alới pai casang neq: “Sễq yỗn Davĩt cớp dống sũ án cỡt pứt nheq! Tỡ hữm alới chuai tỗp hếq ntrớu. Cũai I-sarel ơi, anhia píh chu nheq pỡ dống anhia nơ. Yỗn Rê-habũam bán curiaq bữm tỗ án!”
Chơ máh cũai proai I-sarel miar chu pỡ dống alới.
17 Tỗp alới táh Rê-habũam yỗn cỡt puo ống cũai proai ỡt tâng cruang Yuda sâng.
18 Chơ Rê-habũam ớn Adô-naram, la cũai nhêng salĩq cũai noau padâm yỗn táq ranáq yỗn án, pỡq ramóh tỗp I-sarel; ma tỗp alới tám tamáu chóq Adô-naram toau cuchĩt. Toâq cỡt ranáq ngkíq, puo Rê-habũam tál tháng chỗn tâng sễ aséh, chơ lúh chu vil Yaru-salem.
19 Noap tễ tangái ki cũai I-sarel ỡt coah angia pỡng tỡ bữn pruam noâng cớp tống toiq puo Davĩt.

20 Toâq cũai proai dáng Yê-rabũam khoiq chu tễ cruang Ê-yip-tô chơ,
ngkíq tỗp alới mơi án yỗn toâq rôm pỡ ntốq alới sarhống, cớp alới chóh
án yỗn cỡt puo cũai I-sarel. Cỗ ngkíq, bữn ống tỗp Yuda sâng muoi mứt
cớp tống toiq Davĩt.

Santoiq Sê-maya Atỡng Sacoâiq

21 Tữ puo Rê-habũam toâq pỡ vil Yaru-salem, án arô máh tahan clỏq lứq
tễ tỗp Yuda cớp tỗp Ben-yamin, nheq tữh la 180,000 náq. Án ễ chíl cheng
ĩt loah cruang cutễq I-sarel ỡt coah angia pỡng, yỗn tỗp ki ỡt loah tâng
talang atĩ án.
22 Ma Yiang Sursĩ atỡng Sê-maya, la cũai tang bỗq án, neq:
23 “Cóq mới dững santoiq nâi pỡq atỡng puo Rê-habũam con samiang
puo Sa-lamôn, cớp nheq tữh cũai proai Yuda cớp tỗp Ben-yamin neq:
24 ‘Yiang Sursĩ pai neq: Anhia chỗi pỡq chíl tỗp I-sarel la sễm ai anhia!
Cóq tỗp anhia píh chu loah pỡ dống anhia. Yuaq ranáq nâi toâq tễ cứq.’ ”
Nheq tữh alới trĩh santoiq Yiang Sursĩ ớn na Sê-maya, chơ alới miar chu.

Yê-rabũam Nguai Tễ Yiang Sursĩ

25 Yê-rabũam, la puo tỗp I-sarel, án táq viang khâm pỡ vil Se-kem tâng
máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im, cớp án ỡt dỡ tâng ntốq ki. Chơ án loỏh
tễ ntốq ki pỡq táq viang khâm pỡ vil Pê-nual ễn.
26-27 Yê-rabũam chanchớm neq: “Toâq ranáq nâi cỡt nneq, khân cũai
proai cứq pỡq chiau sang crơng yỗn Yiang Sursĩ pỡ dống sang tâng vil
Yaru-salem, cỏh lơ tỗp alới rapĩen mứt pahỡm tamái, chơ puai Rê-habũam,
la puo Yuda, cống bữn. Chơ tỗp alới ễ cachĩt táh chíq cứq.”
28 Tữ án sarhống cũai canỏh, án táq rup ntroỏq toâq yễng bar lám, cớp
pai chóq cũai proai neq: “Anhia chỗi pỡq sang toam noâng pỡ vil Yaru-
salem. Cũai I-sarel ơi! Nâi la yiang tỗp anhia, yiang ca dững anhia loỏh
tễ cruang Ê-yip-tô.”
29 Chơ án dững muoi lám rup ntroỏq dỏq tâng vil Bet-el; muoi lám ễn
án dỏq tâng vil Dan.
30 Yuaq ngkíq, cũai proai táq lôih na cucốh sang rup ki tâng vil Bet-el
cớp vil Dan.
31 Puo Yê-rabũam táq ntốq cucốh sang tâng máh anũol cóh hỡ, cớp án
rươh máh cũai yỗn cỡt cũai tễng rit sang tễ máh dống sũ canỏh; án tỡ
bữn rươh cũai tễ tỗp Lê-vi.

Cũai Pỡq Cucốh Rup Pỡ Vil Bet-el

32 Puo Yê-rabũam anoat tangái táq rit cha bũi la tangái muoi chít la
sỡng, casâi tacual, machớng cớp tangái táq rit cha bũi pỡ cruang Yuda
tê. Tâng prông pỡ vil Bet-el án chiau crơng sang yỗn rup ntroỏq yễng án
khoiq táq, cớp chóh máh cũai yỗn cỡt cũai tễng rit sang tâng ntốq ki.
33 Tangái muoi chít la sỡng, casâi tacual, la tangái án chống ễ rươh bữm
yỗn máh cũai proai I-sarel táq rit cha bũi, án pỡq chu vil Bet-el cớp án
chiau sang bữm crơng tâng prông ki.

13

1 Bữn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ cruang Yuda; Yiang Sursĩ
ớn án pỡq chu vil Bet-el. Bo án toâq pỡ ntốq ki, puo Yê-rabũam ntôm
tayứng chiau sang crơng tâng prông.
2 Cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tanĩq prông sang ki neq: "Prông ơi, ơ prông
sang ơi! Yiang Sursĩ pai neq: 'Nỡ-ra bữn muoi noaq carnễn, ramứh Yô-sia,
án cỡt tâng dống sũ Davĩt. Án lứq kiac máh cũai tễng rit sang ca chiau
crơng sang yỗn yiang canổh tâng prông nâi, cớp án ễ bổh nghang cũai
tâng prông nâi.' "
3 Chơ, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ pai tữm ễn neq: "Prông nâi cóq cỡt rúng
ralổh nheq, cớp bổh tahóc cỡt parsáng-parsaiq nheq. Moâm ki anhia dáng
samoât lứq, Yiang Sursĩ toâp ớn cứq pai."
4 Toâq puo Yê-rabũam sâng ngkíq, án sadoi chóq cũai tang bỗq ki cớp
ớn neq: "Cỗp chíq cũai nâi!"
Bo ki toâp ngcổng án cỡt coang, tỡ têq curốq noâng.
5 Cớp prông sang ki cỡt ralổh toâp, cớp bổh tahóc nheq tâng cutễq.
Ranáq nâi cỡt rapĩeiq cớp parnai cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq pai tễ
nhũang.
6 Puo Yê-rabũam pai chóq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ neq: "Sễq mới câu
tễ Yiang Sursĩ mới yỗn ngcổng cứq cỡt bán loah."
Ngkíq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ câu sễq tễ Yiang Sursĩ; chơ ngcổng puo
cỡt bán loah patoat tiaq.
7 Chơ puo pai chóq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ neq: "Sễq mơi mới toâq
cha dỗi pỡ dống cứq! Cứq ễ yỗn cóng tễ ranáq mới khoiq táq tâng tangái
nâi."
8 Cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ta-ỡi: "Lứq pai anhia chiau cruang cutễq
anhia lĩ-ralĩ yỗn hếq, ma hếq tỡ ễq pỡq cớp anhia, tỡ la cha nguaiq cớp
anhia.
9 Yuaq Yiang Sursĩ khoiq patâp cứq neq: 'Chỗi cha tỡ la nguaiq, cớp chỗi
píh chu rana mới toâq tễ nhũang ki.' "
10 Ngkíq án tỡ bữn chu noâng na rana tiaq, ma án chu na rana canổh
ễn.

Cũai Thâu Tang Bỗq Yiang Sursĩ

11 Bo ki, bữn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ vil Bet-el; án khoiq
thâu chơ. Tỗp con samiang án toâq atỡng án tễ ranáq cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ tễ cruang Yuda khoiq táq tâng tangái ki, cớp santoiq cũai ki khoiq
pai chóq puo Yê-rabũam hỡ.
12 Chơ mpoaq alới blớh neq: "Án pỡq rana léq?"
Tỗp con samiang án atỡng: "Án pỡq rana ki."
13 Ngkíq án ớn máh con án chóq racu tâng cloong aséh dễn; chơ alới táq
ariang mpoaq alới ớn. Moâm ki mpoaq alới ỡt aséh dễn, chơ án pỡq puai
14 cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ cruang Yuda. Án ramóh cũai ki tacu tâng
óc nhưp nỡm aluang; chơ án blớh neq: "Mới la cũai tễ cruang Yuda ca
atỡng parnai Yiang Sursĩ tỡ?"
Samiang ki ta-ỡi: "Ơq!"
15 Án pai ễn neq: "Sễq mơi anhia toâq cha dỗi pỡ dống hếq!"

16 Ma cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ cruang Yuda ta-ỡi: “Cứq tỡ têq pỡq
cớp mới, tỡ la chu loah pỡ dống mới. Cứq tỡ têq cha tỡ la nguaiq tâng
ntốq nâi,
17 yuaq Yiang Sursĩ khoiq patâp cứq neq: ‘Chỗi cha tỡ la nguaiq pỡ ki;
chỗi píh chu loah rana mới khoiq toâq.’ ”

18 Chơ cũai thâu tang bỗq Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq la cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ machớng mới tê. Bữn muoi ranễng Yiang Sursĩ tễ paloỏng
toâq atỡng cứq neq: ‘Cóq mới mơi cũai ki, cớp roap chỗm án, yỗn án cha
dỗi cớp nguaiq dỡq.’ ”

Ma cũai thâu ki phếq án.

19 Ngkíq án pỡq cớp cũai thâu ki, cớp cha dỗi nguaiq dỡq parnơi.

20 Bo bar náq ntôm tacu cha parnơi, Yiang Sursĩ atỡng cũai thâu tang
bỗq án,
21 chơ án atỡng loah cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ cruang Yuda neq:
“Yiang Sursĩ pai neq: ‘Mới tỡ bữn trĩh cứq, cớp tỡ bữn táq puai máh
santoiq cứq patâp.
22 Ma mới píh loah cha sana cớp nguaiq dỡq. Cỗ tian tễ ranáq nâi, mới
cóq cuchĩt, cớp sac mới tỡ bữn noau dững tứp tâng ping achúc achiac
mới.’ ”

23 Toâq alới bar náq cha chóc moâm chơ, cũai thâu tang bỗq Yiang Sursĩ
chóq racu tâng cloong aséh dễn yỗn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ cruang
Yuda.
24 Tữ cũai tễ cruang Yuda pỡq tâng rana, bữn muoi lám cula samín loỏh
cáp án toau cuchĩt. Sac án tốc-tadốc tâng mpứng dĩ rana; chơ aséh dễn
cớp cula samín ki ỡt tayứng bân ntốq án cuchĩt.
25 Bữn máh cũai pỡq pha rana ki hữm cũai cuchĩt, cớp cula samín ỡt
tayứng cheq ki tê, ngkíq alới pỡq chu vil Bet-el cớp atỡng máh ranáq alới
khoiq hữm.

26 Toâq cũai thâu tang bỗq Yiang Sursĩ sâng ngkíq, án pai neq: “Án ki
la cũai tang bỗq ca tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ. Cỗ tian ngkíq, Yiang Sursĩ yỗn
cula samín toâq cáp án toau cuchĩt ariang Ncháu khoiq pai chơ.”

27 Chơ án ớn máh con samiang án neq: “Anhia ĩt racu chóq tâng cloong
aséh dễn yỗn cứq.”

Tỗp alới táq ariang mpoaq alới ớn.

28 Chơ án chỗn ỡt tâng aséh dễn pỡq chu sac cũai tang bỗq Yiang Sursĩ
tễ cruang Yuda ca khoiq cuchĩt tâng mpứng dĩ rana. Aséh dễn cớp cula
samín ỡt bân ki tê. Cula samín tỡ bữn cha sac ki, tỡ la cáp aséh dễn ki.
29 Cũai thâu tang bỗq Yiang Sursĩ acỏq sac ki chóq tâng cloong aséh dễn
án, chơ dững achu pỡ vil Bet-el dỏq táq rit tanúh cớp dững tứp.
30 Cũai thâu bữn ping án bữm; chơ án tứp cumuiq ki tâng ping ki. Án
cớp tỗp con samiang án tanúh yỗn cũai ki cớp pai neq: “A-ễm samiang
cứq ơi! Ơ A-ễm samiang!”

31 Toâq moâm alới tứp, cũai thâu tang bỗq Yiang Sursĩ atỡng tỗp con
samiang án neq: “Toâq cứq cuchĩt, cóq anhia dững tứp cứq tâng ping nâi
tê, cớp dỏq sac cứq cheq sac án!

32 Máh santoiq án pai la cõt rapĩeiq cớp santoiq Yiang Sursĩ khoiq ớn
án atõng sacoâiq tễ prông sang tâng vil Bet-el cớp ntốq cucốh sang yiang
canốh tâng vil Sa-mari cõt ralốh; chơ ranáq ki cõt santruoq.”

Yê-rabũam Táq Lôih Ntâng Lứq

33 Yê-rabũam la puo cũai I-sarel, án noâng táq níc ranáq sâuq; án rươh
máh cũai aléq yoc ễ táq, chơ chóh alới cõt cũai tễng rit sang pỡ máh prông
án khoiq táq.
34 Ranáq lôih án khoiq táq dũng ốc ralốh cớp ốc cuchĩt pứt atoâq pỡ
tống toiq án bữm.

14

Con Samiang Yê-rabũam Cuchĩt

1 Toâq Abia con samiang puo Yê-rabũam cõt a-ĩ,
2 Yê-rabũam pai chóq lacuoi án neq: “Cóq mới táq nan riang cũai proai
dốq tỡ bữn noau sacoal mới, chơ pỡq chu vil Si-lô la ntốq Ahi-cha la cũai
tang bỗq Yiang Sursĩ õt. Ahi-cha la cũai khoiq atõng cứq neq: ‘Mới lứq
cõt puo cũai I-sarel.’
3 Mới ĩt bễng mi muoi chít lám, bễng ngiam, cớp muoi khang dỡq khĩal
dũng yỗn án, cớp blớh án ntrớu ễ toâq pỡ con samiang hếq; chơ Ahi-cha
atõng yỗn mới dáng.”
4 Chơ lacuoi án pỡq ramóh Ahi-cha pỡ vil Si-lô. Ma Ahi-cha khoiq thâu
lứq chơ, moat án nhêng tỡ têq hữm noâng.
5 Ma Yiang Sursĩ khoiq atõng Ahi-cha neq: “Lacuoi Yê-rabũam ntôm
toâq; án ễ ramóh mới dốq blớh tễ con samiang án a-ĩ. Cóq mới atõng án
machớng cứq atõng mới.”
Tữ lacuoi Yê-rabũam toâq, án táq nan riang cũai proai.
6 Tữ Ahi-cha sâng lacuoi puo khoiq toâq pỡ ngoah toong, chơ án mơi neq:
“Âu, mới mut chu clống nâi; hếq dáng anhia la lacuoi puo Yê-rabũam; cỗ
nốq anhia táq nan ariang cũai proai? Hếq bữn ốc atõng yỗn anhia, ma ốc
ki ốc ngua yỗn anhia.
7 Cóq anhia pỡq atõng Yê-rabũam puai santoiq Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp
I-sarel khoiq pai chơ neq: ‘Cứq khoiq rươh mới tễ máh cũai proai, cớp
chóh mới yỗn cõt puo tỗp I-sarel, la proai cứq.
8 Cứq khoiq ĩt loah cruang cutễq tễ tống toiq Davĩt, chơ yỗn pỡ mới. Ma
sanua, mới tỡ bữn táq machớng Davĩt, la cũai táq ranáq cứq; án khoiq
táq tanoang tapứng chóq cứq nheq tễ mứt pahỡm, cớp trĩh santoiq cứq
ớn, dếh táq dũ ramứh cứq hữm o.
9 Ma mới khoiq táq ranáq sâuq clữi tễ máh cũai ca khoiq cõt sốt tễ
nhũang mới. Mới khoiq calỡih cứq, cớp táq yỗn cứq cõt cutâu mứt toâq
mới táq rup yiang cớp blom rup ki dốq cucốh sang.
10 Cỗ tian tễ ranáq nâi yuaq cứq dũng ốc cuchĩt pứt toâq pỡ tống toiq
mới. Cứq ễ cachĩt nheq máh cũai samiang tễ tống toiq mới, tỡ bữn pai
cũai póng tỡ la cũai thâu, cứq ễ pupứt nheq cũai tễ dống sũ mới, ariang
noau pễh créq charán.

11 Khân cũai tễ dống sũ mới mŏ cuchĩt tâng clống vil, bữn acho toâq
cáiq cha sac alới. Ma khân cuchĩt yoah tiah vil, calang toâq tot cha sâiq
alới. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.’ ”
12 Chơ Ahi-cha pai chóq lacuoi Yê-rabũam tữm ễn neq: “Sanua, anhia
chu! Toâq anhia tayáh mut tâng vil, con samiang anhia cuchĩt toâp.
13 Nheq tữh cũai I-sarel tanúh yỗn án, cớp dững tứp án. Bữn ống muoi
noaq án toâp tễ tống toiq Yê-rabũam ma noau bữn tứp. Yuaq ống án toâp
Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel, sâng bũi pahỡm.
14 Yiang Sursĩ ễ chóh puo tamái tâng cruang I-sarel, ma máh cũai tễ tống
toiq Yê-rabũam bữn cuchĩt pứt nheq.
15 Yiang Sursĩ ễ manrap cũai proai I-sarel. Máh cũai nâi lứq cỡt rabil-
rabưl ariang chữong dỡq. Ncháu ễ rơq aloŏh nheq cũai I-sarel tễ cutễq o
lứq nâi, la cutễq Ncháu khoiq chiau yỗn achúc achiac alới. Án ễ táq yỗn
alới ỡt parsáng-parsaiq tâng cutễq coah tooh crỗng Ơ-phơ-rat, cỗ tian tễ
tanũl aluang tỗp alới táq dŏq sang yiang Asê-ra.
16 Chumát Yiang Sursĩ ễ táh cũai I-sarel la cỗ tian lôih Yê-rabũam táq,
yuaq Yê-rabũam radững cũai proai I-sarel táq lôih machớng án tê.”
17 Chơ lacuoi Yê-rabũam yuor cớp píh chu loah pỡ vil Tir-sa. Tữ án tayáh
mut chu dống, con samiang án cuchĩt toâp.
18 Cũai proai tanúh án; chơ dững tứp cumuiq ki. Dũ ranáq nâi cỡt
rapĩeiq santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai dŏq na Ahi-cha, cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ, ca táq ranáq Ncháu.

Yê-rabũam Cuchĩt

19 Máh ranáq canỡh ễn puo Yê-rabũam khoiq táq, máh ranáq án rachíl
ratáq, cớp ranáq án radững dống cruang, noau chĩc dŏq tâng pơ saráq
atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.
20 Yê-rabũam cỡt puo bar chít la bar cumo. Chơ án cuchĩt, cớp noau
dững tứp án. Vớt ki, Nadap con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

Rê-habũam Cỡt Puo Cũai Yuda

21 Toâq Rê-habũam con samiang puo Sa-lamôn chỗn cỡt puo cruang
Yuda, án bữn pỗn chít la muoi cumo; án táq sốt muoi chít tapul cumo
tâng vil Yaru-salem, la vil Yiang Sursĩ khoiq rưoh tễ máh cruang cutễq
cũai I-sarel dŏq cỡt ntốq sang toam án. Mpiq puo Rê-habũam la Nama tễ
tỗp Amôn.
22 Máh cũai Yuda táq lôih chóq Yiang Sursĩ ntâng hỡn tễ tỗp achúc
achiac alới khoiq táq; ranáq nâi la riang alới mandốq yỗn Ncháu cutâu
mứt lứq.
23 Tỗp alới táq ntốq cucốh sang rup, ayứng tanũl tamáu khớt, cớp táq
tanũl aluang dŏq sang yiang Asê-ra tâng cóh, cớp nhưp nỡm aluang.
24 Noâng bữn ranáq sâuq clữi tễ ki ễn, yuaq bữn mansễm cớp samiang
chếq tỗ tâng ntốq cucốh sang máh yiang ki. Cũai proai Yuda táq ranáq
tanghang sa-ữi ramứh, machớng tễ máh cũai Yiang Sursĩ khoiq tuih aloŏh
tễ cutễq án chiau yỗn cũai I-sarel.
25 Rê-habũam cỡt puo bữn sỡng cumo, chơ Si-sac, la puo cruang Ê-yip-tô,
toâq chíl vil Yaru-salem.

26 Án ĩt nheq máh crơng tễ Dống Sang Toâr cớp dống puo. Án ĩt dũ
ramứh, dếh khễl puo Sa-lamôn táq toâq yễng hỡ.
27 Chơ puo Rê-habũam táq khễl sapoan pláih loah khễl yễng ki, cớp án
chiau yỗn máh cũai taniap tahan kĩaq ngoah toong dống puo.
28 Dũ trỗ puo pỡq chu Dống Sang Toâr, bữn máh cũai tahan dốq ayễq
khễl ki, cớp alới dững dŏq loah tâng clống bữn máh tahan kĩaq.
29 Máh ranáq canŏh puo Rê-habũam táq noau chĩc dŏq tâng pơ saráq
atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.
30 Puo Rê-habũam cớp puo Yê-rabũam rachíl níc, tỡ nai tangứt.
31 Puo Rê-habũam cuchĩt, cớp noau dững tứp án tâng ping puo pỡ Vil
Davĩt. (Mpiq án la cũai Amôn, ramứh Nama.) Chơ Abia* con samiang án
ễn chỗn cỡt puo pláih án.

15

Abia Cỡt Puo Cruang Yuda

1 Bo Yê-rabũam con samiang Nê-bat khoiq cỡt puo cũai I-sarel muoi chít
tacual cumo chơ, Abia chỗn cỡt puo cũai Yuda.
2 Án cỡt puo tâng vil Yaru-salem pái cumo. Mpiq án ramứh Maca con
mansễm Abi-salôm.
3 Puo Abia táq ranáq lôih machớng mpoaq án táq tê, cớp án tỡ bữn táq
tanoang tapứng nheq tễ mứt pahỡm chóq Yiang Sursĩ la Ncháu án; án tỡ
bữn táq ĩn Davĩt achêh án khoiq táq.
4 Ma cỗ nhơ tễ Davĩt, Yiang Sursĩ yỗn Abia bữn muoi lám con samiang,
cớp yỗn con samiang ki cỡt sốt tâng vil Yaru-salem pláih loah án dŏq yỗn
vil Yaru-salem noâng níc.
5 Yiang Sursĩ táq nneq la cỗ nhơ Davĩt khoiq táq yỗn Ncháu sâng bũi
pahỡm, cớp tỡ bữn táq claiq muoi santoiq ntrớu Yiang Sursĩ patâp, mpỡl
muoi trỗ án táq chóq Uria tễ tỗp Hêt ki toâp.
6 Rachíl ratáq toâq níc bo Abia noâng tamoong, la cỗ tễ puo Rê-habũam
cớp puo Yê-rabũam dốq rachíl tễ nhũang.
7 Máh ranáq puo Abia táq, noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq
Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.
8 Puo Abia cuchĩt, cớp noau tứp án tâng ping pỡ Vil Davĩt. Chơ Asa con
samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

Asa Cỡt Puo Cũai Yuda

9 Bo Yê-rabũam cỡt puo cũai I-sarel khoiq bữn bar chít cumo, Asa bữn
chỗn cỡt puo cũai Yuda;
10 án cỡt puo tâng vil Yaru-salem pỗn chít la muoi cumo. Ayoaq án
ramứh Maca la con mansễm Abi-salôm.
11 Puo Asa táq máh ranáq o cớp ranáq pĩeiq choâng moat Yiang Sursĩ,,
machớng Davĩt achúc achiac án khoiq táq chơ.
12 Án tuih nheq máh cũai chếq tỗ, dếh mansễm samiang táq ranáq bân
ntốq cucốh sang yiang canŏh yỗn loŏh nheq tễ cruang cutễq án. Án táh
nheq máh rup noau cucốh sang ca cũai sốt tễ nhũang khoiq táq dŏq.

* **14:31 14:31** Bữn máh choâiq tiaq dŏq ramứh nâi la Abiam.

13 Án alíh chớc Maca, ayoaq án, tâng dống puo, yuaq Maca táq tanũl
noau dốq sang yiang Asê-ra ca nhơp nhuo lứq. Puo Asa poâiq nheq máh
tanũl ki, cớp dững chống pỡ avúng Ki-trôn.
14 Ma puo Asa tỡ bữn talốh táh rup yiang tâng pỡng cóh, ma nheq dỡi
tamoong án, án tanoang tapứng níc chóq Yiang Sursĩ.
15 Án dững dỏq tâng Dống Sang Toâr máh crơng crớu án cớp mpoaq án
khoiq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, bữn neq: Crơng tâc, yễng, cớp práq.
16 Asa la puo cruang Yuda, cớp Basa la puo cruang I-sarel; alới bar náq
rachíl ratáq níc.
17 Puo Basa toâq ễ talốh cruang Yuda, cớp án mbỡiq táq viang khâm
tâng vil Rama dỏq cataing rana tỡ yỗn cũai mut loỏh tễ cruang Yuda.
18 Ngkíq puo Asa ĩt máh yễng cớp práq noâng bữn tâng Dống Sang Toâr
cớp tâng dống puo; chơ án yỗn pỡ cũai táq ranáq án, ớn alới dững chu
vil Damac. Án ớn alới chiau práq nâi yỗn Ben-hadat, puo cũai Si-ri, con
samiang Tabri-môn, châu Hê-sien; dếh cơiq parnai neq:
19 “Sễq hái bar náq táq tếc parkhán parnơi, samoât mpoaq hái khoiq
táq chơ. Práq cớp yễng nâi cỡt crơng mpon yỗn anhia. Sễq anhia táh máh
ốc anhia khoiq pruam cớp Basa la puo I-sarel, dỏq án arũiq loah máh tỗp
poâl án tễ cruang hếq.”
20 Puo Ben-hadat pruam cớp santoiq puo Asa sễq. Án ớn cũai sốt tahan
dếh tahan alới pỡq chíl máh vil tâng cruang I-sarel. Tỗp alới cheng máh
vil neq: I-chôn, Dan, Aben Bet Maca, cớp nheq tữh ntốq ỡt cheq clóng
Cali-lê, dếh máh cutễq Nep-tali hỡ.
21 Toâq puo Basa sâng tễ ranáq khoiq cỡt ki, tỡ bữn táq noâng ntốq
parnoâng tâng vil Rama; chơ án pỡq chu vil Tir-sa ễn.
22 Moâm ki, puo Asa pau atỡng chũop cruang Yuda yỗn dũ náq cũai
loỏh ngcỗi ĩt máh tamáu cớp aluang puo Basa ễ táq tâng vil Rama. Puo
Asa ĩt nheq máh crơng ki táq viang pỡ vil Mit-ba cớp vil Kê-ba tâng cutễq
Ben-yamin.
23 Máh ranáq puo Asa táq cớp máh án ayứng vil, noau chĩc dỏq tâng pơ
saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq. Toâq puo Asa thâu,
án cỡt a-ĩ ayững.
24 Puo Asa cuchĩt cớp noau dững tứp án tâng ping puo pỡ Vil Davĩt. Vớt
ki, Yê-hô-saphat con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

Nadap Cỡt Puo Cũai I-sarel

25 Toâq Asa cỡt puo cũai Yuda bữn bar cumo, chơ Nadap con samiang
puo Yê-rabũam chỗn cỡt puo cũai I-sarel, cớp án cỡt puo bar cumo.
26 Án táq ranáq lôih chóq Yiang Sursĩ sa-ữi lứq, cớp án radững cũai
I-sarel táq lôih machớng mpoaq án khoiq táq tễ nhũang chơ.
27 Puo Basa, con samiang Ahi-cha tễ tỗp I-sacar, chuaq ngê ễ cachĩt
Nadap; chơ án chíl bo Nadap cớp tỗp tahan Nadap ỡt lavíng ễ cheng vil
Kip-bê-thôn tâng cruang Phi-li-tin.
28 Ranáq nâi toâq tâng cumo pái Asa cỡt puo Yuda. Ngkíq yuaq Basa
bữn cỡt puo cũai I-sarel pláih Nadap.

29 Tữ Basa bữn cỡt puo chơ, án cachĩt táh dũ náq cũai tễ dống sũ puo
Yê-rabũam. Ranáq nâi cỡt rapĩeiq samoât santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai
na Ahi-cha, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ vil Si-lô, neq: “Dũ náq cũai
tễ dống sũ Yê-rabũam noau cachĩt táh nheq, tỡ bữn khlâiq muoi noaq
noâng.”
30 Ranáq nâi cỡt ngkíq, la cỗ tian Yê-rabũam khoiq táq yỗn Yiang Sursĩ,
Ncháu cũai I-sarel, cỡt cutâu mứt, cớp cỗ án radững cũai I-sarel táq lôih.
31 Máh ranáq puo Nadap táq, noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atỡng tễ
Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.
32 Asa puo cruang Yuda cớp Basa puo cruang I-sarel, alới bar náq rachíl
ratáq níc bo alới noâng cỡt puo.

Basa Cỡt Puo Cũai I-sarel

33 Toâq Asa cỡt puo cũai Yuda khoiq pỗn cumo, chơ Basa con samiang
Ahi-cha cỡt puo cũai I-sarel tâng vil Tir-sa. Án cỡt puo bar chít cumo.
34 Ma án táq lôih sa-ữi lứq chóq Yiang Sursĩ, cớp radững cũai proai
I-sarel táq lôih machớng Yê-rabũam khoiq táq tê.

16

1 Vớt ki, Yiang Sursĩ ớn Yê-hu con samiang Ha-nani, la cũai tang bỗq án,
pỡq atỡng puo Basa neq:
2 “Mới la cũai cacớt lứq, ma cứq khoiq acŏq mới achỗn yỗn cỡt cũai
radững tỗp I-sarel, la proai cứq. Ma sanua, mới táq ranáq lôih machớng
Yê-rabũam, cớp mới radững cũai proai cứq táq lôih tê. Ranáq lôih tỗp
alới ki táq yỗn cứq sâng cutâu mứt.
3 Yuaq ngkíq, cứq ễ pupứt táh mới cớp nheq dống sũ anhia; cứq ễ táq
chóq mới cớp dống sũ mới ariang cứq khoiq táq chóq Yê-rabũam con
samiang Nê-bat tê.
4 Khân bữn cũai tễ dống sũ mới mŏ cuchĩt tâng vil, bữn acho toâq cáiq
cha sac án; ma khân aléq cuchĩt yáng tiah vil, bữn calang toâq tot cha sac
án.”
5 Máh ranáq puo Basa táq cớp máh chớc án noau chĩc dŏq tâng pơ saráq
atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.
6 Puo Basa cuchĩt, cớp noau dững tứp án tâng ping pỡ vil Tir-sa. Chơ
E-lah con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.
7 Yiang Sursĩ chíl puo Basa cớp dống sũ án na láih parnai Yê-hu con
samiang Ha-nani, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ. Ncháu atỡng ngkíq cỗ
tian puo Basa cớp dống sũ án táq ranáq lôih chóq Ncháu, cớp mandốq
ễq Yiang Sursĩ cutâu mứt, na alới táq ranáq sâuq lứq machớng puo Yê-
rabũam khoiq táq; cớp cỗ tian Basa cachĩt máh tŏng toiq Yê-rabũam.

E-lah Cỡt Puo Cũai I-sarel

8 Bo Asa cỡt puo cũai Yuda bữn bar chít tapoât cumo, chơ E-lah con
samiang puo Basa chỗn cỡt puo cũai I-sarel tâng vil Tir-sa bữn bar cumo.
9 Sim-ri la cũai ayững atĩ puo E-lah. Án nhêng salĩq tadĩ pún sễ aséh
rachíl khong puo E-lah, mŏ án chuaq ngê ễ cachĩt E-lah. Bữn muoi tangái
puo E-lah ỡt tacu nguaiq blŏng tâng dống Ar-sa, la cũai nhêng salĩq dống
puo tâng vil Tir-sa;

10 Sim-ri mut cachĩt toập puo E-lah tâng dống ki, cớp chóh tỗ án bữm
cỡt puo pláih E-lah. Ranáq nâi cỡt tâng cumo bar chít tapul Asa cỡt puo
cruang Yuda.
11 Toâq Sim-ri mbỡiq cỡt puo, án cachĩt dũ náq cũai samiang tâng dống
sũ puo E-lah, dếh sễm ai cớp yớu ratoi cớp E-lah hỡ.
12 Sim-ri cachĩt táh dũ náq cũai tâng dống sũ puo Basa, yỗn cỡt rapĩeiq
samoât santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai na Yê-hu, la cũai tang bỗq án.
13 Cỗ tian Basa cớp E-lah con samiang án cucốh sang rup, cớp radững
cũai proai I-sarel táq lôih, ngkíq Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel sâng
cutâu mứt.
14 Máh ranáq puo E-lah táq noau chĩc dỡq tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq
Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.

Sim-ri Cỡt Puo Cũai I-sarel

15 Bo Asa cỡt puo cũai Yuda bữn bar chít tapul cumo, chơ Sim-ri chỗn
cỡt puo cũai I-sarel tâng vil Tir-sa, ma tapul tangái sâng. Bo ki, tỗp tahan
I-sarel ntôm lavíng vil Kip-bê-thôn tâng cruang Phi-li-tin.
16 Toâq tỗp alới sâng noau pai Sim-ri chuaq ngê cớp khoiq cachĩt chơ
puo E-lah, ngkíq alới chóh Ôm-ri la cũai taniap tahan, yỗn án ễn cỡt puo
cũai I-sarel.
17 Ôm-ri dững máh tahan loỡh tễ vil Kip-bê-thôn, chơ pỡq lavíng dỡq
vil Tir-sa.
18 Toâq Sim-ri hữm khoiq noau chíl riap chơ vil Tir-sa, ngkíq án mut chu
ntốq parnoâng tâng dống puo cớp chống táh chíq dống ki; chơ án cuchĩt
loâng tâng ũih ki.
19 Ranáq nâi cỡt ngkíq la cỗ tian án táq ranáq lôih chóq Yiang Sursĩ, cớp
án radững cũai proai I-sarel táq lôih machớng puo Yê-rabũam khoiq táq
tễ nhũang chơ.
20 Máh ranáq Sim-ri táq, dếh án cheng sốt puo E-lah, noau chĩc dỡq tâng
pơ saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.

Ôm-ri Cỡt Puo Cũai I-sarel

21 Cũai proai I-sarel caryoah cỡt bar tỗp, tỗp muoi ễq Tip-ni con samiang
Ki-nat cỡt puo, cớp tỗp bar ễq Ôm-ri cỡt puo.
22 Toâq parsốt, tỗp alới ca puai Ôm-ri bữn riap. Tip-ni cuchĩt, cớp Ôm-ri
cỡt puo nheq.
23 Tâng cumo pái chít la muoi Asa cỡt puo cruang Yuda, Ôm-ri cỡt puo
cruang I-sarel; án cỡt puo muoi chít la bar cumo. Tapoât cumo dâu án cỡt
puo tâng vil Tir-sa,
24 án chỡng dũal cóh Sa-mari tễ cũai samiang ramứh Sê-mêr, kia práq
tapoât ngin ỡc. Puo Ôm-ri táq viang khâm tâng cóh nâi, cớp án ayứng
vil tamái hỡ. Án amứh vil ki la Sa-mari, puai loah ramứh Sê-mêr la cũai
ndỡm dâu lứq cóh ki.
25 Puo Ôm-ri táq ranáq lôih chóq Yiang Sursĩ sâuq hỡn tễ cũai cỡt sốt
nhũang án.
26 Án táq machớng puo Yê-rabũam con samiang Nê-bat ca khoiq táq lôih
chóq Yiang Sursĩ, cớp án radững máh cũai I-sarel táq lôih tê na cucốh sang
rup yiang canỡh; án táq yỗn Yiang Sursĩ cutâu mứt.

27 Máh ranáq puo Ôm-ri táq noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq
Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.
28 Puo Ôm-ri cuchĩt, cớp noau dỡng tứp án tâng ping pỡ vil Sa-mari.
Moâm ki, Ahap con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

Ahap Cỡt Puo Cruang I-sarel

29 Bo Asa cỡt puo cruang Yuda bỡn pái chít tacual cumo, chơ Ahap con
samiang puo Ôm-ri chỗn cỡt puo cruang I-sarel; án cỡt puo tâng vil Sa-
mari bar chít la bar cumo.
30 Ahap táq ranáq sâuq lứq chóq Yiang Sursĩ, clỡi tễ máh cũai cỡt puo
nhũang án.
31 Án táq ranáq sâuq machớng cớp Yê-rabũam con samiang Nê-bat, ma
án táq ranáq lôih hỡn tễ ki ễn. Án racoâiq niang Yê-sabel con cumũr Êt
Ba-al, puo vil Sadôn, cớp án cucỗh sang yiang Ba-al hỡ.
32 Án táq dống sang yỗn yiang Ba-al pỡ vil Sa-mari, chơ án táq prông
cớp dỡng dŏq prông ki tâng dống sang yiang Ba-al.
33 Clỡi tễ ki ễn, án táq tanũl dŏq sang yiang Asê-ra. Án táq yỗn Yiang
Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel, sâng cutâu mứt chóq án, hỡn tễ máh puo I-sarel
canŏh.
34 Bo án cỡt puo, Hiel la cũai tễ vil Bet-el atức loah vil Yê-ri-cô. Bo
Hiel mbỡiq táq tanang vil Yê-ri-cô tamái, Abi-ram con samiang clúng án
cuchĩt; cớp bo án táq ngoah toong vil, Sê-cúp con samiang ralŏh án ễn
cuchĩt. Máh ranáq nâi cỡt rapĩeiq samoât Yiang Sursĩ khoiq atỡng na
Yô-sũa con samiang Nun.

17

Ê-li Cớp Ranáq Cỡt Cahễng

1 Bỡn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ vil Tit-bê, cruang Ki-liat,
ramứh án la Ê-li. Ê-li atỡng puo Ahap neq: “Cứq táq ranáq yỗn Yiang
Sursĩ ca tamoong mantái níc, la Ncháu cũai I-sarel. Án pai neq: ‘Tâng bar
pái cumo chumát nâi, lứq cỡt ŏq dỡq talúc cớp dỡq mia, toau toâq cứq ớn
dỡq mia sễng loah.’ ”
2 Yiang Sursĩ pai chóq Ê-li neq:
3 “Sanua cóq mới dễq tễ ntốq nâi pỡq ỡt coah angia mandang loŏh ễn,
chơ ỡt tooq pỡ tũm Khê-rit yáng tooh crỗng Yôr-dan.
4 Tâng tũm ki bỡn dỡq yỗn mới nguaiq; cớp cứq khoiq ớn chớm ca-ac
dỡng sana yỗn mới bỡn cha.”
5 Ê-li táq puai santoiq Yiang Sursĩ ớn án, cớp pỡq ỡt dỡ pỡ tũm Khê-rit
ỡt coah angia mandang loŏh crỗng Yôr-dan.
6 Án nguaiq dỡq tễ tũm; cớp bỡn chớm ca-ac dỡng dỗi cớp sâiq yỗn án
bỡn cha cu tarưp cu tabỡ.
7 Vớt ki, dỡq tâng tũm cỡt sarễt, yuaq paloŏng tỡ bỡn mia.

Ê-li Cớp Cán Cumai Tễ Tỗp Sê-pharat

8 Yiang Sursĩ atỡng Ê-li neq:

9 “Sanua cóq mới põq chu vil Sarê-phat cheq cớp vil Sadôn; chơ õt dỡ
tâng ntốq ki. Cứq khoiq ớn muoi noaq cán cumai tâng vil ki chứm siem
mới.”
10 Ngkíq Ê-li põq chu vil Sê-pharat. Tữ án põq toâq pỡ ngoah toong
vil, án hữm muoi noaq cán cumai ntôm chuaq ũih, cớp án pai neq: “Sễq
nguaiq dỡq mới nứng!”
11 Bo cán cumai ntôm põq ĩt dỡq yỗn án, án arô chóq cán cumai ki neq:
“Dững dếh muoi mễng bễng mi yỗn cứq nứng nơ!”
12 Cán cumai ki ta-ỡi: “Nhơ ramứh Yiang Sursĩ, la Ncháu mới ca tamoong
mantái níc, cứq sễq thễ dũan samoât lứq, cứq ŏq bễng mi; ma cứq bữn
bốt ống muoi bốc sâng tâng cudốm, cớp bữn bĩq dỡq nsễng o-li-vê tâng
bễ. Cứq toâq pỡq nâi chuaq tỗiq bar pái nlũiq ũih, chơ achu palư dŏq ễh
crơng sana noâng bĩq lứq ki, yỗn cứq cớp con samiang cứq cha. Sana nâi
la pêl parsốt; vớt ki hếq cuchĩt khlac cỗ tian panhieih.”
13 Ma Ê-li atỡng án neq: “Chỗi clơng ntrớu; cóq mới chu táq sana ĩn mới
pai. Ma nhũang lứq, cóq mới táq muoi lám bễng mi ca cớt, chơ dững yỗn
cứq cha voai; ntun ki nŏq mới cớp con samiang mới ễn cha.
14 Yuaq Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel khoiq pai chơ neq: ‘Cudốm tỡ
bữn ŏq bốt, cớp bễ tỡ bữn ŏq dỡq nsễng, yỗn toau toâq tangái cứq la Yiang
Sursĩ yỗn mia sễng loah.’ ”
15 Cán cumai táq puai santoiq Ê-li atỡng án, cớp alới bữn sana cha tâng
sa-ữi tangái.
16 Dũ ranáq nâi cỡt samoât Yiang Sursĩ khoiq atỡng dŏq cớp Ê-li, tâng
cudốm tỡ bữn ŏq bốt, cớp tâng bễ tỡ bữn ŏq dỡq nsễng.
17 Dũn tễ ki ễn, con samiang cán cumai nâi a-ĩ ntâng lứq; toâq parsốt
tháng án cuchĩt.
18 Mpiq án pai chóq Ê-li neq: “Anhia la cũai khong Yiang Sursĩ, cỗ nŏq
anhia táq chóq cứq nneq? Anhia toâq pỡ nâi la cỗ ễ aroŏq loah máh lôih
cứq khoiq táq yỗn Yiang Sursĩ sanhữ, chơ án táq yỗn con samiang cứq
cuchĩt tỡ?”
19 Ê-li ta-ỡi: “Mới dững con mới yỗn cứq!”

Chơ án roap ĩt carnễn ki tễ atĩ cán cumai, cớp án ca-ữ achỗn tâng tran
pỡng pỡ clống án bếq, chơ án achúh carnễn ki tâng cachơng bếq.
20 Chơ án câu sễq casang neq: “Ơ Yiang Sursĩ cứq ơi! Cỗ tian nŏq anhia
táq ntâng lứq chóq cán cumai nâi, án la cũai chứm siem cứq? Ma sanua,
cỗ nŏq anhia cachĩt chíq con samiang án?”
21 Ê-li ũp tâng pỡng carnễn ki pái trỗ tâng cachơng, cớp câu neq: “Ơ
Yiang Sursĩ cứq ơi! Sễq anhia chuai carnễn nâi yỗn bữn tamoong loah!”
22 Yiang Sursĩ ta-ỡi sương santoiq Ê-li câu sễq, chơ carnễn ki tangứh cớp
môih loah.
23 Ê-li dững carnễn ki yỗn pỡ mpiq án tâng tran pưn cớp pai neq: “Nâi,
con samiang mới, án bữn tamoong loah chơ!”
24 Cán cumai pai neq: “Sanua cứq dáng samoât lứq, anhia la cũai khong
Yiang Sursĩ, cớp Yiang Sursĩ atỡng ŏc lứq na anhia.”

18

Ê-li Cớp Cũai Tang Bỗq Yiang Ba-al

1 Vớt ki, tâng cumo pái cỡt cahễng, Yiang Sursĩ atỡng Ê-li neq: “Cóq mới
pỡq apáh tỗ mới yỗn Ahap hữm; cứq ễ táq yỗn paloỡng mia loah.”
2 Chơ Ê-li pỡq.
Ỡc panhieih khlac tâng cruang Sa-mari ntâng luat ngư.
3 Puo Ahap ớn Ô-badia, la cũai nhêng salĩq dống puo, yỗn toâq ramóh
án. Ô-badia la cũai sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi lứq.
4 Bo niang Yê-sabel cachĩt máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, Ô-badia dững
cutooq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ muoi culám náq tâng cưp; muoi cưp sỡng
chít náq, cớp án dững asuoi crơng sana cớp dỡq dỡq chứm siem tỗp alới.
5 Puo Ahap atỡng Ô-badia neq: “Hái loỡh chi-chuaq mec dỡq cớp amống
dỡq tâng cruang cutễq nâi. Cớp hái ngcỗi ĩt bát dỡq siem máh aséh cớp
aséh lai hái dỡq án bữn tamoong. Ngkíq, hái tỡ bữn túh cóq cachĩt máh
charán nâi cỗ ỡq bát cha.”
6 Chơ alới bar náq caryoah pỡq miar rana dỡq tutuaiq cruang cutễq, cớp
pỡq miar angia.
7 Toâq Ô-badia pỡq tâng rana, án ramóh Ê-li cớp án sacoal Ê-li; chơ án
pũp cucốh yám noap cớp blớh neq: “Anhia la lứq Ê-li tỡ?”
8 Án ta-ỡi: “Ơq, cứq la Ê-li! Mới pỡq atỡng ncháu mới pai cứq toâq pỡ
nâi.”
9 Ô-badia ta-ỡi neq: “Hếq táq ranáq lôih ntrớu ma anhia ễ chiau hếq pỡ
talang atĩ puo Ahap dỡq án cachĩt táh hếq?
10 Nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc, la Ncháu anhia, cứq
sễq thễ dũan samoât lứq, puo ớn cũai loỡh ravoât anhia dũ ntốq tâng
cruang cutễq nâi. Khân cũai sốt tâng cruang aléq pai anhia tỡ bữn ỡt
tâng cruang alới, ki puo Ahap ớn cũai ki thễ dũan pai alới tỡ bữn ramóh
anhia.
11 Ma nỗq sanua anhia ớn hếq pỡq atỡng án, pai anhia ỡt pỡ ntốq nâi?
12 Toâq hếq loỡh vớt tễ anhia, cỡh lơ Raviei Yiang Sursĩ dững chíq anhia
chu ntốq noau tỡ bữn dáng; chơ toâq hếq atỡng puo Ahap pai anhia ỡt
tâng ntốq nâi ma án tỡ bữn hữm anhia, ki lứq án cachĩt toâp hếq. Anhia
dáng raloaih chơ, hếq la cũai sang toam Yiang Sursĩ tễ bo hếq noâng
sanỡr.
13 Anhia bữn sâng tỡ, bo Yê-sabel khoiq cachĩt máh cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ, hếq dững cutooq dỡq muoi culám náq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ
tâng cưp, muoi cưp sỡng chít náq, cớp dững crơng sana cớp dỡq dỡq
chứm siem alới.
14 Ma sanua, cỗ nỗq anhia ớn hếq pỡq ramóh puo Ahap, cớp atỡng án
pai anhia ỡt bân ntốq nâi? Án ễ cachĩt toâp hếq.”
15 Ê-li ta-ỡi neq: “Cứq la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ca
tamoong mantái. Nhơ ramứh án, cứq sễq thễ dũan samoât samơi lứq,
cứq cóq bữn ramóh puo Ahap tâng tangái nâi toâp.”
16 Yuaq ngkíq, Ô-badia pỡq atỡng yỗn puo Ahap dáng; chơ puo Ahap
loỡh ramóh Ê-li.

17 Tữ án hữm Ê-li, án pai neq: “Lứq mới ma tỡ bữn? Mới toâp táq yỗn
cruang cutễq I-sarel cỡt túh arức lứq.”

18 Ê-li ta-ỡi: “Cứq tỡ cỡn cũai táq yỗn ranáq túh arức nâi toâq, ma anhia
cớp mpoaq anhia toâp táq ranáq nâi, cỗ anhia tỡ bữn trĩh santoiq Yiang
Sursĩ patâp, cớp anhia pỡq cucốh sang máh yiang Ba-al.

19 Ma sanua cóq anhia ớn cũai proai, dếh pỗn culám sỡng chít náq cũai
tang bỗq yiang Ba-al, cớp pỗn culám náq cũai tang bỗq yiang Asê-ra ca
Yê-sabel rachuai, pỡq ramóh hếq tâng pỡng cóh Car-mel.”

20 Ngkíq, puo Ahap arô máh cũai proai I-sarel cớp máh cũai tang bỗq
yiang Ba-al toâq rôm parnơi pỡ dũal cóh Car-mel.

21 Ê-li tayứng choâng moat máh cũai proai cớp pai neq: “Noâng maléq
dũn tỗp anhia cỡt bar mứt? Khân Yiang Sursĩ la lứq Yiang, ki anhia puai
án. Ma khân yiang Ba-al la lứq Yiang, ki anhia puai yiang ki.”

Ma cũai proai tỡ bữn ta-ỡi muoi ốc ntrớu tháng.

22 Chơ Ê-li pai ễn neq: “Noâng ống muoi noaq cứq toâp la cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ, ma cũai tang bỗq yiang Ba-al bữn pỗn culám sỡng chít náq.

23 Cóq anhia dững bar lám ntroŏq tangcáh pỡ nâi, cớp yỗn tỗp alới rưoh
ĩt muoi lám, chơ cỏh cỡt cốc, chơ achúh dỏq tâng pỡng bốq ũih, ma chỗi
palư ũih tâng prông ki. Ma cứq ễ ĩt muoi lám ntroŏq, cớp táq machớng
ki tê.

24 Chơ yỗn cũai tang bỗq yiang Ba-al câu sễq tễ yiang alới, ma cứq ễ câu
sễq tễ Yiang Sursĩ; khân yiang aléq ma ta-ỡi na bữn ũih blữ sễng, ki la lứq
Yiang.”

Cũai proai ta-ỡi: “Hếq pruam tê!”

25 Chơ Ê-li pai chóq máh cũai tang bỗq yiang Ba-al neq: “Yỗn anhia rưoh
muoi lám ntroŏq, chơ pỡq thrũan táq nhũang, yuaq tỗp anhia clứng. Ma
cóq anhia câu sễq tễ yiang anhia yỗn ũih blữ sễng tâng prông ki, ma anhia
chỗi palư ũih.”

26 Tỗp alới ĩt muoi lám ntroŏq tangcáh yỗn cũai tễng rit sang yiang ki,
chơ thrũan táq cớp câu sễq tễ yiang Ba-al, tễ tarưp toau mandang toâng.
Tỗp alới cu-ỗi pai neq: “Ơ yiang Ba-al ơi! Sễq anhia ta-ỡi tỗp hếq!”

Tỗp alới puan sarai lavíng mpễr prông sang, ma tỡ bữn sâng sương
ntrớu ta-ỡi.

27 Tữ mandang toâng, Ê-li ayê ra-ac tỗp alới neq: “Câu sễq yỗn casang
hỡn tễ nâi ễn. Án la yiang anhia! Cỏh lơ án miaq chanchớm, tỡ la án miaq
táq ranáq, tỡ la án miaq pỡq chu canốh, tỡ la án noâng bếq langêt; ngkíq
cóq tỗp anhia amoaih yỗn án tamỡ.”

28 Yuaq ngkíq, tỗp alới câu casang hỡn tễ nhũang ễn, dếh ĩt achũ cớp
dau reh tâng tỗ bữm toau loŏh aham, puai rit tỗp alới sang.

29 Tỗp alới táq ngkíq toau toâq ngư chiau sang pên tabữ, ma tỡ bữn sâng
sương ntrớu ta-ỡi.

30 Chơ Ê-li atỡng cũai proai neq: “Anhia sĩc amut chu cứq!”

Chơ dũ náq mut ỡt mpễr án. Chơ án atức loah prông sang Yiang Sursĩ
ca khoiq noau talốh táh.

31 Án ĩt tamáu muoi chít la bar cốc, muoi cốc yỗn muoi tỗp, yỗn dũ
muoi chít la bar tỗp con samiang Yacốp, la cũai Yiang Sursĩ dŏq ramứh
tamái la I-sarel.
32 Án táq prông sang toâq cốc tamáu, án píq sanor toâr cớp la-a lavíng
mpễr prông sang ki, têq chóq dỡq muoi chít la sỡng lit.
33 Chơ án ĩt nlũiq ũih patoi cỡt rana tâng prông ki, án cŏh ntroŏq cỡt
cốc cớp adỗt tâng pỡng bốq ũih ki. Chơ án ớn neq: “Anhia ŏh dỡq yỗn
poân pỗn khang, chơ tốh tâng prông sang cớp tâng pỡng bốq ũih.”
Tỗp alới táq ariang án ớn.
34 Chơ án pai ễn neq: “Anhia táq loah muoi trỗ ễn, ariang trỗ nhũang.”
Tỗp alới táq machớng tiaq sĩa, chơ án atỡng ễn: “Anhia táq loah
machớng tiaq muoi trỗ ễn.”
Tỗp alới táq sĩa.
35 Chơ dỡq hoi lavíng prông sang toau poân tâng sanor án khoiq píq
dŏq.
36 Toâq ngư chiau sang pên tabữ, Ê-li, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, án
tayứng cheq prông cớp câu neq: “Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu A-praham, I-sac,
cớp Yacốp sang ơi! Sanua sễq anhia táq yỗn máh cũai bữn hữm anhia la
lứq Yiang Sursĩ cũai I-sarel, cớp cứq la lứq cũai táq ranáq anhia; cứq táq
ranáq nâi la puai santoiq anhia khoiq ớn.
37 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia ta-ỡi cứq nứng! Sễq anhia ta-ỡi cứq yỗn
cũai proai nâi têq dáng anhia la lứq Yiang Sursĩ la Ncháu, cớp yỗn alới
dáng samoât lứq anhia ntôm dững tỗp alới píh loah pỡ anhia.”
38 Chơ Yiang Sursĩ yỗn pla ũih sễng cớp cat nheq charán ki, dếh ũih, cốc
tamáu, cutễq, cớp dỡq tâng sanor ki cỡt sarễt nheq.
39 Toâq cũai proai hữm ranáq nâi, tỗp alới pũp asễng tâng cutễq cớp
pai neq: “Yiang Sursĩ la lứq Yiang, ống Ncháu toâp la lứq Yiang Sursĩ!”
40 Ê-li ớn neq: “Cóq anhia pỡq cỗp nheq máh cũai tang bỗq yiang Ba-al;
chỗi yỗn muoi noaq cũai aléq bữn lúh vớt!”
Ngkíq cũai proai pỡq cỗp dũ náq alới, chơ Ê-li ớn cũai proai dững alới
pỡ tũm Ki-sôn, cớp cachĩt nheq alới ki.

Cahễng Vớt Chơ

41 Chơ Ê-li pai chóq puo Ahap neq: “Sanua, anhia chu chi-cha; hếq khoiq
sâng sương dỡq mia sễng chơ.”
42 Bo puo Ahap chu, Ê-li chỗn tâng anũol cóh Car-mel, chơ án sacốh
racớl pũp tâng cutễq, cớp mieiq án tớt racớl.
43 Chơ án ớn cũai táq ranáq án neq: “Tíh! Mới pỡq nhêng chu coah
angia dỡq mưt.”
Cũai táq ranáq án pỡq, cớp chu atỡng loah án neq: “Tỡ hữm acán
ntrớu.”
Chơ Ê-li ớn án pỡq nhêng tapul trỗ,
44 ma trỗ tapul cũai táq ranáq ki chu atỡng án neq: “Hếq hữm muoi cốc
ramứl cacớt chỗn tễ dỡq mưt, toâr sám máh talang atĩ.”
Ê-li ớn cũai táq ranáq án neq: “Mới pỡq atỡng puo Ahap yỗn án ỡt sễ
aséh, sễng sanua toâp; ngcŏh mia sễng, án tỡ dáng bữn chu.”

45 Sám muoi ngứt, bữn ramứl cũm canám lứq chũop paloŏng, bữn cuyal
rasỗ, cớp bữn mia sễng choân lứq. Puo Ahap chỗn tâng sễ aséh cớp píh
chu pỡ vil Ye-triel.
46 Chớc Yiang Sursĩ ỡt cớp Ê-li, chơ Ê-li ĩt au cớp chŏq tâng ngkĩng yỗn
khâm lứq, moâm ki án lúh carlíq puo Ahap toau toâq pỡ vil Ye-triel.

19

Ê-li Pỡ Cóh Si-nai

1 Ahap ruaih loah máh ranáq Ê-li khoiq táq yỗn Yê-sabel lacuoi án
tamứng, cớp táq ntỡng tễ Ê-li cachĩt cũai tang bỗq yiang Ba-al.
2 Ngkíq Yê-sabel ớn cũai loŏh atỡng Ê-li neq: "Tâng tangái parnỡ sâm
máh sanua nâi sĩa, sễq máh yiang táq yỗn cứq cuchĩt, khân cứq tỡ dáng
bữn cachĩt mới, machớng mới khoiq cachĩt máh cũai tang bỗq yiang Ba-
al."
3 Ê-li sâng ngcŏh; chơ án lúh yỗn têq bữn tamoong. Án dững cũai táq
ranáq án pỡq chu vil Bêr-si-ba tâng cruang Yuda.
Chơ Ê-li yỗn cũai táq ranáq án ỡt loah tâng vil nâi.
4 Ma án pỡq chu ntốq aiq nheq muoi tangái. Án tacu rlu nhưp nỡm
aluang, cớp chanchớm yoc ễ cuchĩt, chơ án câu sễq neq: "Ơ Yiang Sursĩ
ơi! Cứq sâng túh arức la-ỡq! Sễq anhia achu chíq cứq; cứq cuchĩt sanua,
ki o hỡn."
5 Chơ án padếh tâng cutễq pưn nỡm aluang ki, cớp bếq langêt. Ma bo
ki bữn muoi noaq ranễng Yiang Sursĩ toâq amoaih án neq: "Tamỡ, cha
dỗi!"
6 Toâq án culian, nhêng culíng culiau mpễr án ỡt, án hữm muoi lám
bễng mi cớp khang dỡq cheq plỡ án. Án cha cớp nguaiq, chơ bếq loah.
7 Ranễng Yiang Sursĩ toâq amoaih án sĩa, cớp atỡng neq: "Tamỡ, cha
dỗi! Khân mới tỡ bữn chi-cha, coat lứq mới pỡq."
8 Ê-li tamỡ cớp cha dỗi nguaiq dỡq, chơ án bữn rêng loah; án tayáh pỡq
nheq pỗn chít tangái pỗn chít sadâu chu cóh Si-nai, la cóh Yiang Sursĩ ỡt.
9 Sadâu ki án mut bếq dỡ tâng cưp.
Ma bo ki toâp, Yiang Sursĩ pai chóq án neq: "Ê-li ơi! Ntrớu mới táq tâng
ntốq nâi?"
10 Ê-li ta-ỡi: "Ơ Yiang Sursĩ Ca Sốt Toâr Lứq ơi! Cứq la cũai táq ranáq
anhia nheq tễ rangứh rahỡ. Ma cũai proai I-sarel tỡ bữn noap santoiq
anhia parkhán; alới talốh prông sang anhia, cớp cachĩt dũ náq cũai tang
bỗq anhia. Ma noâng ống muoi noaq cứq toâp bữn tamoong, cớp tỗp alới
noâng chi-chuaq ễ cachĩt dếh cứq hỡ."
11 Yiang Sursĩ pai chóq án neq: "Mới loŏh tayứng choâng moat cứq tâng
anũol cóh nâi."
Chơ Yiang Sursĩ táq yỗn bữn cuyal rapuq hâp lứq, táq yỗn cóh rasĩc cớp
táq yỗn côl tamáu pacháh cỡt cốc; ma Yiang Sursĩ tỡ bữn ỡt tâng cuyal.
Vớt ki, cutễq cacưt ma Ncháu tỡ bữn ỡt tâng cutễq cacưt.
12 Toâq moâm cutễq cacưt, bữn pla ũih; ma Yiang Sursĩ tỡ bữn ỡt tâng
pla ũih blữ. Toâq moâm ũih blữ, chơ bữn sương ngcuai lứq loŏh tễ ntốq
ki.

13 Tữ Ê-li sâng sương ki, án ĩt au tuar pul chíq mieiq án, cớp loŏh tayứng
bân ngoah cưp. Sương ki pai chóq án neq: "Ê-li ơi! Nŏq mới noâng ỡt
ntốq nâi?"
14 Ê-li ta-ỡi: "Ơ Yiang Sursĩ Ca Sốt Toâr Lứq ơi! Cứq la cũai táq ranáq
anhia nheq tễ rangứh rahỡ. Ma cũai proai I-sarel tỡ bữn noap santoiq
anhia parkhán, alới talốh prông sang anhia, cớp alới cachĩt dũ náq cũai
tang bỗq anhia. Ma noâng ống muoi noaq cứq toâp bữn tamoong, cớp tỗp
alới chi-chuaq ễ cachĩt dếh cứq hỡ."
15 Chơ Yiang Sursĩ pai ễn neq: "Cóq mới píh loah chu ntốq aiq cheq vil
Damac, chơ mut tâng clống vil, cớp ĩt dỡq nsễng o-li-vê hĩng tâng plỡ
Hasel chóh yỗn án cỡt puo cruang Si-ri.
16 Cớp cóq mới hĩng dỡq nsễng tâng plỡ Yê-hu con samiang Nim-si hỡ,
dŏq án cỡt puo cũai I-sarel. Cớp hĩng tâng plỡ Ê-li-sa con samiang Saphat
tễ vil Aben Mahô-la, dŏq án cỡt cũai tang bỗq cứq pláih loah mới.
17 Khân cũai aléq sang yiang Ba-al ma án lúh vớt tễ Hasel ễ cachĩt, ki
Yê-hu ễn ễ cachĩt cũai ki. Ma khân lúh vớt tễ Yê-hu ễ cachĩt, ki Ê-li-sa ễn
cachĩt.
18 Ma cứq noâng bữn tapul ngin náq cũai tâng cruang I-sarel ca tanoang
tapứng chóq cứq, cớp alới tỡ bữn sacốh racớl sang yiang Ba-al, tỡ la hũn
rup án."

Yiang Sursĩ Arô Ê-li-sa

19 Toâq Ê-li loŏh pỡq, án ramóh Ê-li-sa con samiang Saphat ntôm cái nia.
Bữn muoi chít la muoi cu ntroŏq pỡq nhũang án, ma án pỡq cớp muoi cu
ễn parsốt tháng. Chơ Ê-li tũot au tuar án, asớp yỗn Ê-li-sa.
20 Ê-li-sa táh ntroŏq án, chơ lúh puai Ê-li cớp án pai neq: "Sễq mới yỗn
cứq chu hũn hĩt sa-óh mpiq mpoaq cứq voai, chơ cứq pỡq parnơi cớp
mới."
Ê-li ta-ỡi: "Tỡ bữn ntrớu; pỡq, mới chu. Cứq tỡ bữn catáng mới."
21 Moâm ki Ê-li-sa kiac bar lám ntroŏq cớp ĩt sâiq ki táq crơng sana. Ma
án ĩt aluang cái nia ki toâp táq ũih, chơ án palư. Án tampễq sâiq yỗn cũai
proai, cớp yỗn tỗp alới cha hỡ. Chơ án pỡq cớp Ê-li dŏq rachuai ranáq
Ê-li.

20

Ahap Chíl Riap Cũai Si-ri

1 Ben-hadat la puo cũai Si-ri; án parỗm nheq tữh tahan cớp pái chít la
bar náq puo canŏh ca pruam rachuai án. Tỗp alới yỗn tahan aséh cớp
cũai dững sễ aséh rachíl ỡt crŏq lavíng vil Sa-mari ễ mut rachíl.
2 Án ớn cũai ayững atĩ án mut tâng vil, pỡq ramóh Ahap puo cũai I-sarel
cớp atỡng neq: "Puo Ben-hadat ớn anhia chĩuq pê,
3 cớp ớn anhia chiau práq, yễng, tỗp mansễm, cớp tỗp carnễn bán rêng
yỗn án."
4 Puo Ahap ta-ỡi: "Anhia pỡq atỡng loah Ben-hadat la sốt anhia, pai cứq
pruam, cớp ễ yỗn dũ ramứh án ễ bữn."

5 Chơ máh cũai ayững atĩ ki toâq ramóh sĩa puo Ahap, cớp dững santoiq
puo Ben-hadat pai neq: “Cứq khoiq ớn cũai põq atỡng anhia yỗn chiau
práq, yễng, tỗp mansễm, cớp máh carnễn bán rêng o yỗn cứq.
6 Ma cứq ễ ớn cũai cứq pỡq ramóh anhia tangái parnỡ sâm máh tangái
nâi sĩa; tỗp alới ễ chuaq lulóc ĩt nheq crơng tâng dống anhia, dếh tâng
dống cũai ayững atĩ anhia; acán ntrớu alới hữm o tỗp alới ĩt nheq.”
7 Chơ puo Ahap arô máh cũai sốt tâng cruang ki toâq ramóh án, cớp án
atỡng alới neq: “Tỗp anhia hữm chơ cũai samiang nâi chuaq ralíh chóq
cứq. Yuaq án sễq máh lacuoi cớp con hái, práq cớp yễng hái; cớp cứq ữq
chiau yỗn án.”
8 Tỗp cũai sốt cớp cũai proai ta-ỡi neq: “Chỗi tamứng parnai án pai, cớp
chỗi chĩuq pê.”
9 Yuaq ngkíq, puo Ahap loỡh ta-ỡi ayững atĩ puo Ben-hadat neq: “Anhia
chu atỡng loah puo anhia, ỏc muoi ki cứq pruam, ma ỏc bar ki cứq tỡ bữn
pruam.”
Máh cũai ayững atĩ ki loỡh, cớp alới dững atoâq máh santoiq puo Ahap
pai.
10 Chơ puo Ben-hadat cơiq parnai canỏh neq: “Cứq ễ dững tahan clứng
toâq talốh vil Sa-mari; lứq samoât cutễq anhia tỡ bữn dũ yỗn tahan cứq
ĩt muoi noaq muoi carpỗt. Khân cứq tỡ bữn táq ariang cứq pai, sễq máh
yiang táq yỗn cứq cuchĩt toâp.”
11 Puo Ahap ta-ỡi: “Põq, anhia chu atỡng puo Ben-hadat neq: ‘Tahan
rangoaiq cớp clỏq, cóq moâm rachíl voai nỏq têq achỗn tỗ bữm, tỡ cỡn tỡ
yũah loỡh rachíl ma khoiq achỗn tỗ nhũang.’ ”
12 Puo Ben-hadat bữn roap santoiq puo Ahap ta-ỡi bo án cớp tỗp yớu án,
dếh puo canỏh ntôm tacu nguaiq blỏng tâng dống aroâiq. Chơ án ớn tỗp
tahan thrũan loỡh rachíl. Ngkíq tỗp alới thrũan mut chíl vil ki.
13 Bo ki toâp bữn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ toâq ramóh puo
Ahap, cớp atỡng án neq: “Yiang Sursĩ atỡng neq: ‘Chỗi ngcỏh tỗp tahan
clứng lứq ki. Tangái nâi cứq ễ yỗn mới chíl riap tỗp alới; ngkíq mới bữn
dáng samoât lứq cứq la Yiang Sursĩ!’ ”
14 Puo Ahap blớh loah: “Noau cỡt plỡ pỡq nhũang rachíl trỗ nâi?”
Cũai tang bỗq ki ta-ỡi: “Yiang Sursĩ atỡng la cóq máh tỗp tahan póng
ca táq ranáq pưn máh cũai sốt dũ ntốq pỡq nhũang.”
Ahap blớh ễn neq: “Noau cỡt taniap tahan clứng lứq ki?”
Cũai tang bỗq ki ta-ỡi: “Mới toâp!”
15 Ngkíq, puo Ahap ớn dũ náq tahan póng ca ỡt pưn máh cũai sốt dũ
ntốq toâq ramóh án; mán bữn bar culám pái chít la bar náq. Chơ án arô
tahan I-sarel tapul ngin náq ễn toâq.
16 Alới loỡh rachíl bo mandang catếh toâng; ma bo ki puo Ben-hadat cớp
pái chít la bar náq puo ratoi cớp án ntôm nguaiq blỏng tâng dống aroâiq.
17 Tỗp tahan póng loỡh pỡq nhũang. Puo Ben-hadat khoiq ớn máh cũai
pỡq tutuaiq, cớp alới chu atỡng án neq: “Bữn muoi tỗp tahan ntôm toâq
tễ vil Sa-mari.”
18 Ma án ớn neq: “Anhia loỡh cỗp nheq máh cũai ki, tam tỗp alới toâq
ễ rachíl tỡ la toâq ễ sarhống.”

19 Tỗp tahan póng nâi loŏh rachíl, cớp tỗp tahan I-sarel ntôm pỡq tapun.
20 Dũ náq alới bữn cachĩt máh cũai ca chíl tỗp alới, chơ tỗp Si-ri lúh pláh
nheq; ma tahan cũai I-sarel puai tỗp alới tỡ táh. Puo Ben-hadat chỗn tâng
aséh, chơ lúh vớt tễ alới, cớp bữn muoi thrỗq tahan lúh parnơi cớp án.
21 Puo Ahap dững tahan án pỡq rapuai alới; án chíl riap sễ aséh rachíl
tỗp Si-ri, cớp cachĩt máh tahan Si-ri sa-ữi lứq.
22 Chơ bữn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ toâq pỡ puo Ahap cớp
pai neq: "Cóq anhia loŏh parỗm loah máh tahan cớp aloŏh ngê yỗn khễuq,
yuaq puo Si-ri ễ toâq chíl loah anhia bo catữ sala aluang báiq."

Tỗp Si-ri Toâq Chíl Trỗ bar

23 Máh cũai ayững atĩ puo Ben-hadat pai chóq án neq: "Máh yiang cũai
I-sarel la yiang ỡt tâng máh cóh king, ngkíq yuaq tỗp alới chíl riap tỗp
hái. Khân tỗp hái chíl tỗp alới tâng ntốq tapín, ki tỗp hái chíl riap alới.
24 Sanua, sễq anhia alíh puo pái chít la bar náq nâi, chơ chóh cũai taniap
tahan tamái ễn.
25 Cóq ĩt loah tahan yỗn pỡq sa-ữi, yỗn dũ loah machớng thrỗq tahan
khoiq pứt, dếh aséh, cớp sễ aséh rachíl. Trỗ nâi, tỗp hái loŏh chíl cũai
I-sarel tâng ntốq tapín, chơ tỗp hái bữn riap."

Puo Ben-hadat pruam tê cớp santoiq tỗp alới tĩeih.
26 Toâq catữ sala aluang báiq, án dững tahan án pỡq chu vil Aphéc dŏq
chíl tỗp I-sarel.
27 Tỗp I-sarel rươh tahan cớp chiau crơng choac yỗn alới, dếh thrũan
sanyam hỡ. Máh cũai sốt tahan I-sarel dững tahan caryoah cỡt bar tỗp ỡt
choâng-rachoâng cớp tỗp tahan Si-ri. Khân ễ talĩ tahan I-sarel cớp tahan
Si-ri, ki tahan I-sarel cỡt ariang bar tỗp mbễq bĩq lứq. Ma tỗp Si-ri ki ỡt
chũop nheq tâng cruang ki.
28 Bữn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ toâq ramóh puo Ahap cớp pai neq:
"Yiang Sursĩ atỡng hếq neq: 'Cỗ tian tỗp alới pai cứq la Yiang ỡt tâng cóh
king, cớp tỡ cỡn Yiang nhêng salĩq tâng ntốq tapín; ngkíq cứq ễ yỗn mới
chíl riap tỗp tahan clứng lứq ki. Chơ mới cớp cũai proai mới dáng samoât
lứq, cứq toâp la Yiang Sursĩ.' "
29 Nheq tapul tangái tahan I-sarel cớp tahan Si-ri ỡt choâng-rachoâng.
Tâng tangái tapul, bar tỗp nâi loŏh rachíl; cớp tahan tỗp I-sarel bữn cachĩt
tahan Si-ri muoi culám ngin náq tâng muoi tangái.
30 Máh alới ca noâng tamoong lúh nheq chu vil Aphéc, ma pĩeiq viang
vil ralíh, catât 27,000 náq cuchĩt nheq.

Puo Ben-hadat lúh chu vil ki tê, cớp tooq tâng clống dống.
31 Máh cũai ayững atĩ án atỡng neq: "Tỗp hếq sâng noau pai puo cũai
I-sarel bữn mứt pahỡm saryóq. Ngkíq sễq anhia yỗn hếq ĩt aroâiq acrơiq
catoân tâng ngkĩng hếq, cớp ĩt samữ sacuoiq tâng tacong hếq, chơ pỡq
ramóh án; cŏh lơ án dŏq dỡi tamoong anhia cống bữn."
32 Chơ tỗp alới ĩt aroâiq acrơiq catoân tâng ngkĩng alới, cớp ĩt samữ
sacuoiq tâng tacong alới; moâm ki alới pỡq ramóh puo Ahap cớp pai
neq: "Puo Ben-hadat ca táq ranáq anhia, án sễq anhia dŏq yỗn án bữn
tamoong!"

Puo Ahap ta-ŏi: “Án noâng tamoong tŏ? O! Yŏn án cŏt samoât a-ễm samiang cứq ễn.”
33 Máh cũai ayŭng atĩ puo Ben-hadat ŏt acoan yoc ễ bŭn tếc; ma tŭ alới sâng puo Ahap pai neq: “Án la samoât a-ễm cứq;” ngkíq tŏp alới roap toâp santoiq Ahap, chơ alới ta-ŏi: “Lứq pĩeiq anhia pai, Ben-hadat la a-ễm anhia!”
Puo Ahap pai ễn: “Anhia dŭng án toâq ramóh cứq.”
Tŭ puo Ben-hadat toâq, puo Ahap mơi án ŏt sễ aséh parnơi.
34 Puo Ben-hadat pai chóq án neq: “Cứq ễ culáh loah yŏn mới máh vil mpoaq cứq cheng ĩt tễ mpoaq mới, dŏq mới táq ntốq chếq chŏng tâng vil Damac machớng mpoaq cứq khoiq táq dŏq pŏ vil Sa-mari tê.”
Puo Ahap ta-ŏi: “Cỗ tễ ranáq nâi yuaq cứq acláh mới.”
Puo Ahap táq tếc parkhán cớp puo Ben-hadat, chơ án acláh puo Ben-hadat.

Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ Patôt Ahap

35 Bŭn muoi noaq samiang tễ tŏp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, án ớn muoi noaq cũai tang bỗq canŏh tapáh án, ma cũai ki tŏ ễq tapáh.
36 Yuaq ngkíq, án atŏng neq: “Cỗ tian mới tŏ bŭn trĩh santoiq Yiang Sursĩ ớn, toâq cứq pŏq vớt tễ mới bŭn cula samín toâq cáp mới yŏn cuchĩt.”
Vớt ki, cula samín toâq cáp cũai ki toau cuchĩt.
37 Chơ cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ki pŏq ramóh muoi noaq samiang canŏh ễn cớp ớn án neq: “Mới tapáh cứq nứng cái tôh!”
Cũai samiang ki trĩh; chơ án tapáh cũai tang bỗq ki muoi taláp rêng lứq, táq yŏn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ sâng a-ĩ.
38 Cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ĩt aroâiq tán mieiq; án táq nan án cũai canŏh cớp pŏq tayứng kễng rana acoan puo I-sarel pŏq pha.
39 Toâq puo I-sarel pha rana ki, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ arô casang lứq neq: “Puo hếq ơi! Bo hếq ŏt tâng ntốq rachíl bŭn muoi noaq cũai tahan dŭng cũai tũ toâq pŏ hếq cớp patâp neq: ‘Mới nhêng salĩq cũai samiang nâi yŏn o nơ. Khân án lúh, mới cóq pláih loah rangứh mới toâp, tŏ la tu práq pái ngin ŏc.’
40 Ma hếq miaq tamprưo cớp ranáq canŏh, chơ cũai tũ ki lúh chíq.”
Puo cũai I-sarel ta-ŏi: “Mới cóq roap tôt, yuaq mới chống ngin bŭm.”
41 Chơ án liei aloŏh aroâiq tán mieiq án; ma bo ki toâp puo sacoal án la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.
42 Chơ cũai tang bỗq Yiang Sursĩ pai chóq puo neq: “Nâi la santoiq Yiang Sursĩ pai: ‘Cỗ mới acláh cũai ca cứq ớn cachĩt, ngkíq cóq mới pláih toâq rangứh mới toâp, cớp tŏp tahan mới lứq pĩeiq noau pupứt táh nheq, la cỗ tian mới acláh cũai ki.’ ”
43 Puo cũai I-sarel toâq loah pŏ vil Sa-mari, ma án clơng cớp sâng túh ngua lứq tâng mứt.

21

Nabôt Cuchĩt Cỗ Tễ Nương Nho

1 Nabôt la cũai tễ vil Ye-triel; án bŭn muoi ntốq nương nho pŏ vil Ye-triel cheq dống Ahap, puo cruang Sa-mari.

2 Bữn muoi tangái puo Ahap pai chóq Nabôt neq: “Sễq mới chiau nương
nho mới yỗn cứq, yuaq nương ki tớt cớp dống cứq. Khân mới yoc, cứq ễ
chiau nương o hỡn pláih nương mới; ma khân mới ễ chếq, ki cứq chỡng.”
3 Nabôt ta-ỡi: “Nương nâi mun tễ dỡi achúc achiac hếq; Yiang Sursĩ tỡ
yỗn hếq chiau nương nâi yỗn anhia.”
4 Puo Ahap mut chu dống cớp sâng ũan lứq tễ santoiq Nabôt pai. Án
bếq tâng cachơng to moat chu ratâng, tỡ bữn cha ntrớu.
5 Yê-sabel lacuoi án blớh neq: “Ntrớu ca táq yỗn mới cỡt ngua, cớp tỡ
rơi chi-cha?”
6 Chơ puo Ahap ta-ỡi án: “Cỗ tian cứq táq ntỡng cớp Nabôt tễ tỗp Ye-
triel. Cứq sễq chỡng nương nho tễ án, ma án tỡ ễq chếq yỗn cứq; cứq ễ
yỗn nương nho ntốq canỏh ễn yỗn án, ma án tỡ bữn pruam sĩa.”
7 Yê-sabel ta-ỡi: “Mới la lứq puo, ma tỡ cỡn? Mới yuor tễ cachơng bếq,
chơ táq yỗn mứt pahỡm bũi óh cớp cha dỗi. Cứq toâp ễ ĩt nương nho
Nabôt yỗn mới!”
8 Ngkíq án chĩc muoi liang thỡ, cớp kĩq ramứh puo Ahap dếh catếh tếc
chóq tâng thỡ ki; chơ án cơiq yỗn cũai ayững atĩ puo cớp cũai sốt tâng vil
Ye-triel hỡ.
9 Tâng thỡ ki án chĩc santoiq neq: “Anhia pau yỗn máh cũai tâng vil nâi
ót sana muoi tangái, chơ arô máh cũai proai yỗn toâq rôm parnơi, cớp
yỗn Nabôt tacu tâng cachơng bữn chớc.
10 Dững bar náq cũai táq khễng-lễng toâq apớt án, pai án báih acrieiq
Yiang Sursĩ cớp puo hỡ. Chơ dững aloỏh án yáng tiah vil; moâm ki cóq
tám tamáu chóq án yỗn cuchĩt.”
11 Máh cũai ayững atĩ puo, cớp máh cũai sốt tâng vil Ye-triel táq puai
santoiq Yê-sabel ớn.
12 Chơ tỗp alới pau yỗn ót sana muoi tangái, arô máh cũai proai toâq
rôm parnơi, cớp yỗn Nabôt tacu tâng cachơng bữn chớc.
13 Chơ alới bar náq ca táq khễng-lễng ki toâq apớt án yáng moat cũai
clứng neq: “Nabôt lóc acrieiq Yiang Sursĩ cớp puo hái.”
Ngkíq tỗp alới dững aloỏh Nabôt yáng tiah vil cớp tám tamáu chóq án
toau cuchĩt.
14 Moâm ki, tỗp alới cơiq parnai atỡng Yê-sabel neq: “Nabôt khoiq cuchĩt
chơ.”
15 Toâq Yê-sabel sâng ngkíq, án pỡq atỡng puo Ahap neq: “Nabôt khoiq
cuchĩt chơ. Pỡq, mới pỡq ĩt ndỡm cutễq nương nho Nabôt, án ca tỡ ễq
chếq yỗn mới!”
16 Tữ puo Ahap sâng ngkíq, chơ án pỡq ĩt ndỡm nương nho ki cỡt khong
án ễn.
17 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Ê-li cũai tang bỗq án tễ vil Tit-bê neq:
18 “Cóq mới pỡq ramóh Ahap puo Sa-mari. Mới bữn ramóh án tâng
nương nho Nabôt, yuaq án khoiq cheng ĩt cỡt khong án ễn.
19 Cóq mới atỡng án neq: Cứq Yiang Sursĩ blớh tễ ỏc nâi: Mới khoiq
cachĩt cũai cớp ĩt nheq mun án hỡ, lứq ma tỡ bữn? Cớp cóq mới atỡng
án ễn neq: Pỡ ntốq acho yễl aham Nabôt, nỡ-ra acho yễl aham mới ễn.”
20 Chơ puo Ahap pai chóq Ê-li neq: “Mới khoiq puai cứq satỡm tỡ, cũai
par-ũal ơi?”

Ê-li ta-ŏi loah: “Ơq, mới khoiq chiau dỡi tamoong mới yỗn táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ.
21 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ pai chóq mới neq: ‘Cứq ễ dững ŏc cuchĩt pứt atoâq pỡ mới; cứq ễ pupứt mới yỗn thréc, cớp cachĩt nheq máh cũai samiang tâng dống sũ mới, dếh cũai thâu cớp cũai póng hỡ.
22 Dống sũ mới cỡt samoât dống sũ Yê-rabũam con samiang Nê-bat tê; cớp cỡt samoât dống sũ Basa con samiang Ahi-cha tê, yuaq mới mandốq ễq cứq cutâu mứt lứq na mới radững tỗp I-sarel táq lôih.’
23 Yiang Sursĩ pai tễ ranáq Yê-sabel táq neq: ‘Acho bữn cáiq cha tỗ Yê-sabel tâng vil Ye-triel.’
24 Máh sễm ai mới ca cuchĩt tâng vil, bữn acho toâq cáiq cha sac alới; cũai aléq cuchĩt yáng tiah vil, bữn calang toâq tot cha sac alới.”
25 Lứq tỡ bữn noau chiau dỡi tamoong yỗn táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ machớng puo Ahap khoiq táq. Dũ ranáq án khoiq táq, la cỗ Yê-sabel lacuoi án mandốq yỗn án táq.
26 Án táq ranáq lôih ntâng lứq na án cucốh rup ariang tỗp Amô-rit cucốh. Tỗp nâi la cũai Yiang Sursĩ khoiq tuih aloŏh bo cũai I-sarel ntôm toâq.
27 Toâq Ê-li pai sốt chơ, puo Ahap háq au, chơ tũot aloŏh, cớp sớp aroâiq acrơiq. Án tỡ bữn cha ntrớu, dếh bếq tâng aroâiq acrơiq, cớp sâng ngua lứq tâng mứt pahỡm.
28 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Ê-li neq:
29 “Mới hữm ma tỡ yũah Ahap ngin kho yáng moat cứq? Cỗ án ngin kho ki, cứq tỡ bữn dững ŏc cuchĩt pứt atoâq pỡ án, toau sốt dỡi tamoong án. Ma cứq ễ dững ranáq ralốh-ralái nâi atoâq pỡ con samiang án ễn.”

22

Mi-caya Catoaih Puo Ahap

1 Tâng bar cumo, cruang I-sarel cớp cruang Si-ri bữn ỡt ien khễ.
2 Ma toâq cumo pái, Yê-hô-saphat puo Yuda toâq sa-óh Ahap puo I-sarel.
3 Puo Ahap blớh cũai ayững atĩ án neq: “Cỗ nŏq hái tỡ bữn cheng ĩt loah vil Ramôt tâng cruang Ki-liat tễ puo cũai Si-ri? Yuaq vil ki la vil hái.”
4 Chơ puo Ahap blớh puo Yê-hô-saphat neq: “Anhia pruam cớp hếq pỡq cheng ĩt loah vil Ramôt tỡ?”
Puo Yê-hô-saphat ta-ŏi: “Ơq, hếq pruam! Yuaq tahan hếq la tahan anhia tê, cớp aséh hếq la aséh anhia tê.”
5 Chơ án pai tữm ễn chóq puo Ahap neq: “Ma nhũang lứq, cóq hái câu blớh Yiang Sursĩ voai.”
6 Chơ puo Ahap arô cũai tang bỗq mán pỗn culám náq toâq rôm, cớp blớh alới neq: “O tỡ, khân cứq loŏh rachíl dŏq cheng ĩt loah vil Ramôt?”
Tỗp alới ta-ŏi: “O, têq anhia pỡq chíl! Yuaq Yiang Sursĩ yỗn anhia chíl riap.”
7 Ma puo Yê-hô-saphat blớh neq: “Ntốq nâi bữn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tỡ, dŏq án têq blớh Yiang Sursĩ chuai hái?”
8 Ahap ta-ŏi: “Noâng bữn muoi noaq ễn, ramứh Mi-caya con samiang Im-la. Ma cứq kêt án, yuaq án tỡ nai pai muoi trỗ loâng ŏc o yỗn cứq; án pai níc ŏc tỡ o sâng.”

Puo Yê-hô-saphat ta-ŏi: “Anhia chỗi pai ngkíq!”
9 Ngkíq puo Ahap arô manoaq cũai ayững atĩ án, cớp án ớn cũai ki pỡq
coâiq Mi-caya toâq ramóh án sanua toâp.
10 Bar náq puo acứp tampâc puo, cớp ỡt tacu tâng cachơng puo pỡ ntốq
púh saro yáng tiah ngoah toong vil Sa-mari, cớp máh cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ ỡt táq ntỡng choâng moat tỗp alới.
11 Bữn manoaq ramứh Sê-dakia con samiang Khê-nana ỡt cớp tỗp ki tê.
Án ĩt tac táq cỡt tacoi, cớp atỡng puo Ahap neq: “Nâi! Parnai Yiang Sursĩ
pai neq: ‘Mới lứq chíl tỗp Si-ri toâq crơng anâi, cớp tỗp alới cỡt pê cuchĩt
nheq.’ ”
12 Nheq tữh cũai tang bỗq canŏh la pai machớng ki tê neq: “Cóq anhia
dững toâp máh tỗp tahan loŏh pỡq chíl vil Ramôt; lứq samoât anhia chíl
riap, yuaq Yiang Sursĩ yỗn anhia chíl riap.”
13 Bo ki toâp, cũai ayững atĩ puo pỡq coâiq Mi-caya toâq, cớp atỡng Mi-
caya neq: “Cũai tang bỗq canŏh atỡng puo pai án bữn riap; ma cóq mới
pai machớng alới ki tê.”
14 Ma Mi-caya ta-ŏi: “Nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong níc, cứq pai
ống santoiq Yiang Sursĩ ớn cứq pai sâng!”
15 Tữ án toâq tayứng yáng moat puo Ahap, chơ Ahap blớh án neq: “Mi-
caya ơi! O tỡ, khân puo Yê-hô-saphat cớp cứq pỡq chíl vil Ramôt?”
Mi-caya ta-ŏi: “O anhia pỡq chíl! Yuaq Yiang Sursĩ ễ yỗn anhia chíl
riap.”
16 Ma puo Ahap ta-ŏi loah neq: “Cứq khoiq atỡng mới sa-ữi trỗ chơ,
khân mới atỡng nhơ ramứh Yiang Sursĩ, cóq mới atỡng ống ŏc lứq sâng.”
17 Mi-caya ta-ŏi: “Cứq hữm tỗp tahan I-sarel cỡt pláh chap nheq mpễr
cóh ki, cỡt riang tỗp cữu ŏq cũai mantán. Cớp Yiang Sursĩ pai neq: ‘Máh
cũai nâi ŏq cũai ayông; ngkíq yỗn alới píh chu loah ien khễ pỡ dống sũ
alới bữm.’ ”
18 Chơ puo Ahap pai chóq puo Yê-hô-saphat neq: “Hếq khoiq atỡng
anhia chơ, án tỡ nai pai ŏc o ntrớu yỗn hếq; án pai moang ŏc tỡ o sâng.”
19 Mi-caya pai ễn: “Ngkíq, sễq anhia tamứng santoiq Yiang Sursĩ atỡng
tâng tangái nâi! Cứq khoiq hữm Yiang Sursĩ tacu tâng cachơng tâng
paloŏng, cớp nheq tữh ranễng án ỡt lavíng mpễr án.
20 Chơ Yiang Sursĩ blớh: ‘Noau ễ pỡq phếq Ahap yỗn án pỡq rachíl tâng
vil Ramôt, chơ yỗn án cuchĩt tâng ntốq ki?’ Máh ranễng ki, án ca pai neq,
án ca pai ngkíq.
21 Chơ bữn muoi ranễng loŏh tayứng yáng moat Yiang Sursĩ, cớp pai
neq: ‘Cứq nâi ễ pỡq phếq thũ án.’
22 Yiang Sursĩ blớh án neq: ‘Nŏq mới ễ táq?’
“Ranễng ki ta-ŏi: ‘Cứq ễ pỡq táq yỗn cũai tang bỗq Ahap táq ntỡng
lauq.’ Yiang Sursĩ pai: ‘Têq mới pỡq phếq thũ; lứq cỡt ŏc mới ễ táq.’ ”
23 Chơ Mi-caya pai santoiq parsốt tháng, neq: “Tễ ranáq nâi la nneq,
Yiang Sursĩ mian cũai tang bỗq nâi táq ntỡng lauq chóq anhia. Ma Ncháu
toâp pai anhia lứq ramóh ŏc cuchĩt pứt!”
24 Chơ Sê-dakia la cũai tang bỗq ki loŏh ramóh Mi-caya, cớp tapáh án,
chơ blớh neq: “Bo léq Raviei Yiang Sursĩ loŏh tễ cứq, chơ pỡq atỡng mới?”

25 Mi-caya ta-ŏi án: “Lứq mới bữn sapúh tâng tangái mới mut tooq tâng
clống dống clỡp lứq.”
26 Chơ puo Ahap ớn cũai ayững atĩ án neq: “Mới cỗp Mi-caya, chơ dững
án pỡq ramóh Amon la cũai sốt tâng vil nâi, cớp dững án pỡq ramóh la
con puo Yô-at hỡ.
27 Cớp ớn alới takễl án amut tâng cuaq, cớp yỗn án cha ống bễng mi
cớp nguaiq ống dỡq miat sâng, yỗn toau cứq píh chu bữn plot ien.”
28 Mi-caya pai neq: “Khân anhia bữn píh chu plot ien, ki tỡ cỡn Yiang
Sursĩ atỡng cứq!” Án pai tữm ễn: “Dũ náq anhia cóq sanhữ máh santoiq
cứq pai sanua!”

Ahap Cuchĩt

29 Chơ Ahap puo I-sarel cớp Yê-hô-saphat puo Yuda, alới dững tỗp tahan
pỡq chíl vil Ramôt tâng cruang Ki-liat.
30 Puo Ahap táq ntỡng cớp puo Yê-hô-saphat neq: “Toâq hái pỡq rachíl,
hếq ễ táq nan cỡt tahan miat, ma yỗn anhia tâc tampâc puo.”
Chơ puo I-sarel tâc tampâc ariang tahan miat cớp loŏh rachíl.
31 Ma puo Si-ri khoiq patâp pái chít la bar náq cũai dững sễ aséh rachíl
neq: “Anhia chỗi chíl cũai canŏh, ma anhia rapuai cachĩt ống puo I-sarel
sâng.”
32 Toâq máh cũai dững sễ aséh rachíl hữm puo Yê-hô-saphat, alới
chanchớm án la puo cũai I-sarel; ngkíq tỗp alới píh chíl án. Ma toâq
án cu-ỗi,
33 cũai dững sễ aséh rachíl ki bữn dáng án la tỡ cỡn puo cũai I-sarel,
chơ tỗp alới tangứt rapuai án.
34 Ma bữn muoi noaq tahan tễ tỗp Si-ri pán saráh ma lơ pĩeiq puo Ahap.
Saráh ki sarloâiq bân parsap au tac án sớp. Án cu-ỗi chóq cũai dững sễ
aséh rachíl neq: “Cứq chũl chơ; mới apíh sễ aloŏh tễ ntốq rachíl nâi.”
35 Tâng tangái ki noau rachíl hâp lứq, ngkíq puo Ahap caniq tỗ án tâng
sễ aséh rachíl to moat chu coah tahan tỗp Si-ri. Ma aham án loŏh poân
nheq tâng púng sễ aséh rachíl. Toâq pên tabữ án ta-ŏh rangứh.
36 Cheq mandang pât, bữn sương ớn máh poâl tahan I-sarel ca ỡt tâng
ntốq rachíl yỗn loŏh tễ ntốq ki; noau ớn neq: “Dũ náq cũai tahan cóq píh
chu loah pỡ vil cớp dống án bữm!”
37 Puo Ahap cuchĩt, cớp noau dững tứp án tâng ping pỡ vil Sa-mari.
38 Tỗp alới ariau sễ aséh rachíl tâng dỡq amống vil Sa-mari, chơ acho
yễl aham án; ma ntốq ki la ntốq máh cũai mansễm chếq tỗ dốq pỡq mpơi
dỡq. Máh ranáq nâi cỡt rapĩeiq santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai dũ ramứh.
39 Máh ranáq puo Ahap táq, dếh ranáq án pasang dống puo toâq paluac
achĩang, cớp máh vil án khoiq táq viang khâm, noau chĩc dŏq tâng pơ
saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.
40 Toâq vớt án cuchĩt chơ, Aha-sia con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih
án.

Yê-hô-saphat Puo Yuda

41 Tâng cumo pỗn Ahap cỡt puo cũai I-sarel, Yê-hô-saphat con samiang
Asa chỗn cỡt puo cũai Yuda.

42 Bo ki án bữn pái chít la sỡng cumo, cớp cỡt puo tâng vil Yaru-salem
bar chít la sỡng cumo. Mpiq án ramứh A-suba con Sil-hi.
43 Án táq dũ ranáq machớng puo Asa mpoaq án khoiq táq; án tỡ bữn
chứng clĩ chóq máh ranáq ki. Án táq tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ,
ma án tỡ bữn talốh táh máh ntốq noau cucốh sang yiang canŏh tâng anũol
cóh; cớp máh cũai noâng dững níc crơng chiau sang cớp crơng phuom
dŏq bốh sang tâng ntốq ki.
44 Puo Yê-hô-saphat cớp puo cũai I-sarel táq tếc parkhán dŏq ỡt ratoi.
45 Máh ranáq puo Yê-hô-saphat táq, máh ranáq án tốh rêng, cớp máh
ranáq án rachíl, noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo
Cũai Yuda Khoiq Táq.
46 Án tuih aloŏh nheq máh cũai chếq tỗ, dếh mansễm dếh samiang
noâng khlâiq tễ dỡi Asa mpoaq án cỡt puo; máh cũai ki dốq táq ranáq
bân prông yiang canŏh.
47 Bo ki cruang Ê-dôm ŏq puo, ma bữn cũai sốt dŏq nhêng salĩq.
48 Yê-hô-saphat táq tuoc tâng dỡq mưt machớng tháng cớp tuoc pỡ vil
Tar-sit, ien án ngcỗi yễng tễ cruang Ô-phia; ma tuoc nâi pacháh pỡ vil
Ê-si-ôn Ki-bơ, cớp tỡ têq pỡq noâng.
49 Chơ Aha-sia con samiang Ahap, la puo cũai I-sarel pai neq: “Khân
ngkíq, yỗn cũai anhia cớp cũai hếq pỡq parnơi tâng tuoc.”
Ma puo Yê-hô-saphat tỡ bữn pruam.
50 Chơ puo Yê-hô-saphat cuchĩt, cớp noau dững tứp án tâng ping puo
pỡ Vil Davĩt. Moâm ki, Yê-hô-ram con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih
án.

Aha-sia Puo I-sarel

51 Tâng cumo muoi chít tapul Yê-hô-saphat cỡt puo cruang Yuda, Aha-
sia con samiang puo Ahap chỗn cỡt puo cruang I-sarel, cớp cỡt puo tâng
vil Sa-mari bar cumo.
52 Án táq ranáq loâi lứq chóq Yiang Sursĩ, machớng cớp puo Ahap
mpoaq án, Yê-sabel mpiq án, cớp puo Yê-rabũam con samiang Nê-bat,
la cũai radững máh cũai I-sarel táq lôih.
53 Án pỡq cucốh sang toam yiang Ba-al machớng mpoaq án khoiq táq,
dŏq mandốq Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel cutâu mứt lứq chóq án.

Saráq Tỗp Puo Bar
Santoiq Atỡng

Saráq Puo Bar nâi atỡng to loah tễ saráq Puo Muoi. Án atỡng tễ máh ranáq puo tâng cruang I-sarel (coah angia pỡng) toau toâq tỗp Si-ri talốh cruang ki 721 cumo nhũang dỡi Yê-su.

Vớt ki, noâng bữn máh puo cruang Yuda (coah angia pưn), toau puo Nabũ-canêt-sa bữn talốh cruang ki 586 cumo nhũang dỡi Yê-su. Nabũ-canêt-sa cỗp puo Yuda cớp máh cũai proai, chơ dỡng alới chu cruang Ba-bulôn.

Cruang cutễq cỡt rúng ralốh la cỗ tian máh puo cũai I-sarel cớp puo cũai Yuda tỡ bữn tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ. Tam máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, dếh Ê-li cớp Ê-li-sa, atỡng níc máh cũai proai yỗn cachian táh nheq yiang canốh, cớp píh sang ống Yiang Sursĩ sâng, ma alới tỡ bữn trĩh.

Ê-li Cớp Puo Aha-sia

1 Vớt Ahap puo cũai I-sarel cuchĩt chơ, máh cũai tâng cruang Mô-ap tỡ ễq tỗp I-sarel cỡt sốt alới noâng.

2 Aha-sia puo cũai I-sarel satooh tễ pỡng rakêng dống án tâng vil Samari; án chũl hâp lứq. Chơ án ớn máh cũai pỡq sarhống Ba-al Se-bup, la yiang cũai Phi-li-tin tâng vil Ec-rôn. Án yoc ễ blớh yiang ki neq: “Bớc cứq têq bán tỡ?”

3 Ma ranễng Yiang Sursĩ pai chóq Ê-li cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ tỗp Tit-bê neq: “Cóq mới pỡq ramóh máh ranễng puo Aha-sia cớp blớh tỗp alới neq: ‘Cỗ nốq anhia pỡq mưl tễ yiang Ba-al Se-bup tâng vil Ec-rôn? Anhia chanchớm ốq Yiang tâng cruang I-sarel tỡ?’

4 Cóq anhia pỡq atỡng puo la Yiang Sursĩ pai neq: ‘Mới tỡ têq bán; mới lứq cuchĩt!’ ”

Chơ Ê-li pỡq atỡng ranễng puo ariang Yiang Sursĩ ớn án pai.

5 Máh ranễng puo píh chu loah pỡ puo, chơ puo blớh alới neq: “Nốq chái lứq anhia chu?”

6 Chơ ranễng ki atỡng loah puo neq: “Hếq ramóh muoi noaq samiang, ma án ớn hếq chu atỡng anhia tễ máh santoiq Yiang Sursĩ pai neq: ‘Cỗ nốq anhia pỡq sarhống cớp yiang Ba-al Se-bup tâng vil Ec-rôn? Anhia chanchớm tâng cruang I-sarel ốq Yiang tỡ? Mới tỡ têq bán; mới lứq cuchĩt!’ ”

7 Puo blớh loah alới: “Nốq roâp riang samiang ki?”

8 Alới ta-ỡi puo: “Án bữn sóc muar sa-ữi, cớp án catoân parnoân tâng ngkĩng táq toâq ngcâr charán.”

Chơ puo pai neq: “Án la Ê-li!”

9 Puo ớn muoi noaq cũai sốt tahan dỡng sỡng chít náq tahan pỡq cỗp Ê-li. Cũai sốt tahan hữm Ê-li ỡt tacu tâng dũal cóh, chơ án arô Ê-li neq: “Cũai tễ Yiang Sursĩ ơi! Puo ớn mới sễng toâp tễ ki!”

10 Ê-li ta-ŏi án neq: “Khân cứq lứq cũai Yiang Sursĩ, sễq yỗn ũih sễng tễ
paloŏng chŏng mới cớp tỗp tahan mới yỗn cat lacốiq nheq.”
Bo ki toâp, pla ũih sễng tễ paloŏng, chŏng cũai sốt tahan cớp tahan án,
cuchĩt thréc nheq.
11 Chơ puo ớn cũai sốt tahan muoi noaq ễn, dếh sỡng chít náq tahan
yỗn pỡq ramóh Ê-li, cớp atỡng án neq: “Cũai Yiang Sursĩ ơi! Puo ớn mới
pỡq sanua toâp!”
12 Ê-li ta-ŏi sốt tahan ki neq: “Khân cứq lứq cũai Yiang Sursĩ, sễq yỗn
ũih sễng tễ paloŏng chŏng mới cớp tỗp tahan mới yỗn cat lacốiq nheq.”
Tỡ bữn dũn, pla ũih sễng sĩa tễ paloŏng, chŏng sốt tahan cớp tỗp tahan
án, cuchĩt thréc nheq.
13 Vớt ki, muoi trỗ ễn puo ớn sĩa muoi noaq cũai sốt tahan, cớp sỡng chít
náq tahan. Chơ sốt tahan chỗn pỡ dũal cóh; án sacốh racớl yáng moat Ê-li
cớp rasễq neq: “Cũai Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sarũiq táq cứq cớp máh
tahan cứq nứng. Sễq anhia dŏq dỡi tamoong tỗp hếq.
14 Yuaq khoiq bar náq chơ sốt tahan, cớp máh tahan alới cuchĩt cỗ pla
ũih sễng tễ paloŏng. Ma cứq sễq anhia sarũiq táq cứq nứng.”
15 Ranễng Yiang Sursĩ atỡng Ê-li neq: “Cóq mới sễng tễ dũal cóh nâi!
Chơ pỡq parnơi cớp án; chỗi ngcŏh ntrớu.”
Ngkíq Ê-li sễng parnơi cớp sốt tahan tễ dũal cóh, chơ pỡq ramóh puo.
16 Ê-li atỡng puo neq: “Yiang Sursĩ pai neq: ‘Cỗ anhia ớn cũai pỡq mưl
tễ yiang Ba-al Se-bup tâng vil Ec-rôn, yuaq ngkíq bớc anhia tỡ têq bán; mŏ
anhia lứq cuchĩt. Yuaq ranáq anhia táq, la ariang pai tâng cruang I-sarel
ŏq Yiang yỗn anhia blớh.’ ”
17 Puo Aha-sia cuchĩt ariang Yiang Sursĩ khoiq atỡng na Ê-li. Án ŏq con
samiang; ngkíq Yô-ram a-ễm samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án. Bo ki
Yê-hô-ram cỡt puo tâng cruang Yuda khoiq bar cumo chơ. Yê-hô-ram la
con samiang Yê-hô-saphat.
18 Máh ranáq canŏh puo Aha-sia khoiq táq, noau chĩc dŏq tâng pơ saráq
atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.

2

Yiang Sursĩ Dững Achỗn Ê-li Chu Paloŏng

1 Toâq tangái Yiang Sursĩ cheq achỗn Ê-li chu paloŏng na cuyal avêng,
Ê-li cớp Ê-li-sa noâng pỡq parnơi tâng rana chu vil Kil-cal.
2 Bo alới pỡq tâng rana, Ê-li atỡng Ê-li-sa neq: “Mới ỡt ntốq nâi, yuaq
Yiang Sursĩ ớn cứq pỡq chu vil Bet-el.”
Ma Ê-li-sa ta-ŏi án neq: “Cứq sễq thễ dũan samoât lứq choâng moat
Yiang Sursĩ ca tamoong níc, cớp choâng moat mới tê, cứq tỡ bữn ratáh tễ
mới.”
Yuaq ngkíq alới bar náq pỡq parnơi chu vil Bet-el.
3 Bữn muoi tỗp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tâng vil ki, alới loŏh ramóh
Ê-li-sa cớp blớh án neq: “Mới dáng ma tỡ bữn, Yiang Sursĩ cheq ễ achỗn
thâi mới tâng tangái nâi?”

Ê-li-sa ta-ŏi alới: “Ơq, cứq dáng! Ma sễq anhia chỗi pai noâng tễ ranáq nâi.”
4 Chơ Ê-li atỡng Ê-li-sa sĩa: “Mới ỡt ntốq nâi, yuaq Yiang Sursĩ ớn cứq pỡq chu vil Yê-ri-cô.”
Ma Ê-li-sa ta-ŏi án neq: “Cứq sễq thễ dũan samoât lứq choâng moat Yiang Sursĩ ca tamoong níc, cớp choâng moat mới tê, cứq tỡ bữn rataáh tễ mới.”
Ngkíq alới bar náq pỡq parnơi chu vil Yê-ri-cô.
5 Chơ bữn muoi tỗp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tâng vil Yê-ri-cô loŏh ramóh Ê-li-sa, cớp blớh án neq: “Mới dáng ma tỡ bữn, Yiang Sursĩ ễ achỗn thâi mới tâng tangái nâi?”
Ê-li-sa ta-ŏi alới: “Ơq! Cứq dáng, ma sễq anhia chỗi pai noâng tễ ranáq nâi.”
6 Chơ Ê-li atỡng Ê-li-sa sĩa: “Mới ỡt ntốq nâi, yuaq Yiang Sursĩ ớn cứq pỡq chu crỗng Yôr-dan.”
Ê-li-sa ta-ŏi án: “Cứq sễq thễ dũan samoât lứq choâng moat Yiang Sursĩ ca tamoong níc, cớp choâng moat mới tê, cứq tỡ bữn rataáh tễ mới.”
Ngkíq alới bar náq pỡq parnơi tâng rana.
7 Ma bữn sỡng chít náq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ pỡq ntun clĩ alới toau toâq crỗng Yôr-dan. Ê-li cớp Ê-li-sa tangứt cheq tor dỡq ki, ma cũai tang bỗq Yiang Sursĩ sỡng chít náq ki ỡt yơng bĩq tễ alới.
8 Ê-li tũot au tuar, chơ pĩal, cớp púh tâng dỡq; chơ dỡq ki cỡt caryoah; ngkíq alới bar náq têq tayáh tâng cutễq khỗ yang chu coah tooh ễn.
9 Ỡt ntốq ki Ê-li atỡng Ê-li-sa neq: “Nhũang cứq tỡ bữn ỡt noâng, sễq mới atỡng cứq ntrớu mới ễq cứq táq yỗn mới?”
Ê-li-sa ta-ŏi án: “Sễq mới yỗn cứq bữn chớc clữi tễ mới bar trỗ dŏq cứq têq táq ranáq pláih mới.”*
10 Ê-li ta-ŏi án: “Mới sễq ŏc coat lứq, ma khân mới hữm bo cứq chỗn, mới lứq bữn roap ŏc ki; ma khân mới tỡ bữn hữm, mới tỡ têq bữn mŏ.”
11 Bo alới bar náq ntơn tayáh ntơn táq ntỡng, bo ki toâp aséh ũih ti sễ ũih lúh pha mpứng dĩ alới bar náq, cớp cuyal avêng dững achỗn Ê-li chu paloŏng.
12 Ê-li-sa hữm; chơ án sabau Ê-li neq: “Mpoaq cứq ơi! Mpoaq cứq ơi! Án ca bữn chớc têq curiaq tỗp I-sarel khoiq pỡq chíq chơ!”
Chơ Ê-li-sa tỡ bữn hữm noâng Ê-li. Ê-li-sa sâng ngua lứq, cớp án háq au tuar án bữm cỡt bar sarễc.
13 Án tỗiq ĩt au tuar satooh tễ Ê-li; chơ án pỡq tayứng bân púh crỗng Yôr-dan.
14 Chơ án ĩt au Ê-li púh dỡq, cớp blớh neq: “Nléq Yiang Sursĩ, Ncháu Ê-li?”
Cớp án púh muoi trỗ ễn tâng dỡq, chơ dỡq ki cỡt cayoah; têq án tayáh pỡq yang coah tooh.
15 Toâq sỡng chít náq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ vil Yê-ri-cô hữm án, ngkíq tỗp alới pai neq: “Chớc tễ Ê-li khoiq ỡt tâng Ê-li-sa chơ!”

* **2:9 2:9** Tâng rana nâi bữn noau parlong neq hỡ: ‘Sễq yỗn cứq bữn roap chớc tễ mới machớng con clúng bữn roap mun.’

Moâm ki, tỗp alới pỡq ramóh án cớp cucốh choâng moat án,
16 dếh pai neq: “Nheq tữh hếq la sỡng chít náq, moang cũai rêng lứq,
yỗn tỗp hếq pỡq ravoât thâi mới. Cỡh lơ Raviei Yiang Sursĩ dững án dỡq
tâng anũol cóh tỡ la tâng avúng cóh chơ.”
Ê-li-sa ta-ỡi alới: “Tỡ pỡq la thỗi, tỡ bữn ntrớu!”
17 Ma tỗp alới ỡt rasễq níc, toau án yỗn alới pỡq. Tỗp sỡng chít náq nâi
loỡh chi-chuaq Ê-li tâng pái tangái, ma tỡ bữn ramóh.
18 Chơ tỗp alới píh loah chu Ê-li-sa ỡt acoan tâng vil Yê-ri-cô; chơ án pai
chóq tỗp alới neq: “Cứq atỡng chơ, anhia tỡ pỡq chuaq la thỗi, lứq tỡ?”

Ê-li-sa Táq Ranáq Salễh

19 Chơ máh cũai tễ vil Yê-ri-cô pỡq ramóh Ê-li-sa, cớp tỗp alới atỡng án
neq: “Anhia dáng tê vil nâi la vil o; ma dỡq ki tỡ bữn o, cớp cutễq la tỡ
têq amia ntrớu.”†
20 Án atỡng tỗp alới neq: “Anhia ĩt boi chóq tâng tangan chễ tamái, chơ
dững yỗn cứq.”
Alới táq puai ariang án ớn.
21 Ê-li-sa pỡq chu dỡq mec; chơ án trứh boi tâng dỡq cớp pai neq: “Yiang
Sursĩ pai neq: ‘Cứq táq yỗn dỡq nâi cỡt bráh o loah, cớp dỡq nâi tỡ bữn
táq yỗn cũai cuchĩt noâng, tỡ la yỗn cutễq tỡ bữn amia máh sarnóh.’ ”
22 Noap tễ tangái ki, dỡq ki cỡt bráh o ariang Ê-li-sa khoiq pai.
23 Ê-li-sa loỡh tễ vil Yê-ri-cô, chơ pỡq chu vil Bet-el ễn. Bo án pỡq tâng
rana, bữn muoi tỗp carnễn samiang loỡh tễ vil; alới ayê ra-ac án, cớp sieu
án casang lứq neq: “Cũai plỡ calĩa ơi! Cóq mới loỡh chíq tễ ntốq nâi!”
24 Ê-li-sa luliaq nhêng chu tỗp alới, chơ án arô ramứh Yiang Sursĩ dỡq
pupap alới. Moâm ki bữn bar lám sacâu acán loỡh tễ arưih toâq cáp háq
carnễn pỗn chít la bar náq ki.
25 Vớt ki Ê-li-sa pỡq chu cóh Car-mel, chơ án píh chu loah pỡ cruang
Sa-mari.

3

Tỗp I-sarel Cớp Tỗp Mô-ap Rachíl

1 Tâng cumo muoi chít tacual Yê-hô-saphat cỡt puo cruang Yuda, Yô-
ram con samiang Ahap cỡt puo cruang I-sarel; cớp Yô-ram cỡt puo muoi
chít la bar cumo tâng vil Sa-mari.
2 Yô-ram táq ranáq sâuq lứq choâng moat Yiang Sursĩ, ma tỡ bữn sâuq
li cớp mpiq mpoaq án khoiq táq. Án pieih táh rup yiang Ba-al ca mpoaq
án dốq sang.
3 Yô-ram radững cũai proai I-sarel táq ranáq lôih machớng cớp puo
Yê-rabũam con samiang Nê-bat khoiq táq tễ nhũang.
4 Mê-sa puo tỗp Mô-ap bán charán cữu sa-ữi lứq; tâng dũ cumo án cóq
muap thễq pỡ puo cũai I-sarel, cữu con muoi culám ngin lám, cớp sóc cữu
tễ muoi culám ngin lám.
5 Ma tữ puo Ahap cuchĩt, Mê-sa táq choac ễ chíl cruang I-sarel.

---

† **2:19 2:19** Bữn noau parlong neq hỡ: ‘dỡq tỡ bữn o, táq yỗn máh mansễm ỡt mumiaq bỗr talốh
níc con alới.’

6 Chơ puo Yô-ram loŏh tễ vil Sa-mari, án parỗm nheq tữh cũai tahan.
7 Án ớn noau pỡq atỡng Yê-hô-saphat puo cruang Yuda neq: “Puo Mô-ap
táq choac chóq cứq; têq tỡ mới ễ pruam cớp cứq pỡq chíl án?”
Puo Yê-hô-saphat ta-ỡi: “Têq! Cứq pỡq cớp mới, dếh máh tahan cớp
máh aséh cứq hỡ.
8 Na léq tỗp hái ễ mut chíl?”
Puo Yô-ram ta-ỡi: “Tỗp hái pỡq na ntốq aiq Ê-dôm.”
9 Bữn puo tễ cruang Ê-dôm cớp tahan án pỡq parnơi cớp puo I-sarel cớp
puo Yuda. Tữ alới pỡq bữn tapul tangái, tỗp alới cớp charán alới nheq
dỡq nguaiq.
10 Puo Yô-ram u-ỗi neq: “Hái cheq ễ cuchĩt chơ! Yuaq Yiang Sursĩ khoiq
chiau hái pái náq pỡ talang atĩ puo Mô-ap chơ!”
11 Puo Yê-hô-saphat blớh puo Yô-ram: “Ntốq nâi bữn tỡ cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ dŏq câu chu Yiang Sursĩ chuai tỗp hái?”
Cũai sốt tahan puo Yô-ram ta-ỡi neq: “Bữn, Ê-li-sa con samiang Saphat,
án ỡt tâng ntốq nâi; án la cũai rachuai ranáq Ê-li tễ nhũang.”
12 Puo Yê-hô-saphat pai neq: “Án la lứq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.”
Chơ alới pái náq pỡq ramóh Ê-li-sa.
13 Ê-li-sa pai chóq puo cũai I-sarel neq: “Cứq tỡ têq chuai anhia. O lứq
la anhia pỡq sarhống cớp máh cũai dốq atỡng sacoâiq yỗn mpiq mpoaq
anhia.”
Puo Yô-ram ta-ỡi án: “Tỡ têq mŏ! Yuaq Yiang Sursĩ toâp khoiq chiau
hếq pái náq pỡ talang atĩ puo Mô-ap chơ.”
14 Ê-li-sa ta-ỡi neq: “Cứq la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ca
tamoong níc; Nhơ ramứh án cứq atỡng anhia samoât lứq, khân cứq tỡ
bữn yám noap Yê-hô-saphat puo cruang Yuda, la yớu anhia, cứq tỡ ễq
ramíng ntrớu tễ ranáq anhia.
15 Sanua, cóq anhia dững muoi noaq cũai khễuq tapáih crơng lampỡiq
toâq pỡ cứq.”
Bo cũai ki tapáih achúng, chớc tễ Yiang Sursĩ sễng ỡt tâng Ê-li-sa.
16 Chơ Ê-li-sa pai neq: “Yiang Sursĩ atỡng neq: ‘Cóq anhia píq prúng
tâng máh tũm ca khoiq khỗ.
17 Tam anhia tỡ bữn hữm paloŏng mia, tỡ la sâng cuyal phát, ma tâng
máh tũm nâi án cỡt poân moang dỡq. Anhia cớp máh charán anhia, dếh
máh charán patiang crơng, lứq bữn dỡq nguaiq dũ.’ ”
18 Ê-li-sa pai ễn: “Yiang Sursĩ táq ranáq nâi khễ lứq, cớp án táq yỗn
anhia chíl riap tỗp Mô-ap.
19 Anhia chíl riap nheq máh vil toâr bữn viang khâm. Anhia lứq poâiq
nheq máh nỡm aluang têq cha palâi, cớp cubớl nheq máh dỡq mec, chơ
cróh tamáu chóq tâng ntốq chóh máh crơng sarnóh.”
20 Poang tarưp, toâq ngư chiau sang tâng pên tarưp, bữn dỡq hoi sễng
tễ angia cruang Ê-dôm pỡq pláh dũ ntốq.
21 Toâq tỗp Mô-ap sâng noau pai bữn pái náq puo ễ mut chíl tỗp alới;
ngkíq tỗp alới ớn máh samiang póng cớp carsai dũ náq ca têq rachíl yỗn
loŏh crŏq pỡ raloan cruang.

22 Toâq alới tamỡ tarưp, alới hữm moat mandang claq tâng cloong dỡq,
ma dỡq ki cusâu ariang aham.
23 Ngkíq alới pai neq: “Nâi la aham pái tỗp ki, yuaq alới rachíl ratuaq.
Sanua hái pỡq cheng ĩt chíq dỗn alới.”
24 Tữ tỗp alới toâq pỡ dỗn ki, tỗp I-sarel loỡh chíl, chơ tỗp Mô-ap lúh.
Ngkíq tỗp I-sarel rapuai* cớp cachĩt tỗp Mô-ap sa-ữi lứq.
25 Cớp tỗp I-sarel talốh táh nheq máh vil tỗp Mô-ap. Bo tỗp alới pỡq
pha tâm cutễq phốn phuor o, alới ĩt tamáu cróh chóq, cớp cubớl nheq
máh dỡq mec, cớp poâiq táh nheq máh aluang têq cha palâi. Toâq parsốt
tháng, noâng ống muoi vil toâr, la vil Kir Harêt.† Chơ cũai I-sarel ca bữn
tamĩang cartúng ỡt lavíng vil ki, cớp mut chíl cheng ndỡm.
26 Tữ puo Mô-ap dáng án ntôm ễ pê, ngkíq án dững tahan tapul culám
náq ca yống dau loỡh chíl máh cũai par-ũal ỡt lavíng vil dỡq pớh rana
yỗn án; cỗ án ễ lúh chu puo tỗp Ê-dôm, ma tỡ loâp lúh.
27 Chơ án dững con samiang clúng ca têq pláih án cỡt puo, tâng pỡng
viang vil dỡq cỡt crơng chiau sang yỗn yiang tỗp Mô-ap. Tỗp I-sarel sâng
ngcỡh lứq, toau tỗ chác alới cỡt cangcoaih nheq;‡ chơ alới carlũn aloỡh
nheq tễ vil ki, cớp chu loah pỡ cruang cutễq alới bữm.

4

Ê-li-sa Chuai Muoi Noaq Cán Cumai Cadĩt

1 Bữn muoi noaq cán cumai, cayac án la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ; cán
cumai ki pỡq ramóh Ê-li-sa cớp sễq neq: “Achuaih ơi! Cayac cứq khoiq
cuchĩt chơ. Anhia dáng án yám noap Yiang Sursĩ; ma cũai ca hếq tu ễ ĩt
bar náq con samiang hếq dỡq táq sũl culáh loah máh kia cayac cứq khoiq
tu.”
2 Ê-li-sa blớh cán cumai ki neq: “Ntrớu mới ễq cứq chuai? Mới bữn
ntrớu tâng dống?”
Cán cumai ta-ỡi: “Tâng dống cứq ỏq ntrớu loâng, bữn dỡq nsễng o-li-vê,
ma noâng bĩq lứq.”
3 Ê-li-sa atỡng án neq: “Mới pỡq mian máh khang sarỡh tễ yớu mới,
sa-ữi maléq la o.
4 Moâm ki, yỗn mới cớp máh con samiang mới mut tâng dống, catáih
ngoah toong, chơ hĩng dỡq nsễng o-li-vê ki chóq tâng khang yỗn poân;
chơ achúh dỡq muoi coah.”
5 Ngkíq, cán cumai dững bar lám con samiang án mut tâng clống dống
cớp catáih ngoah toong, chơ án hĩng dỡq nsễng tâng khang ca con án
dững yỗn án.
6 Toâq dũ lám khang poân nheq chơ, án blớh con án neq: “Noâng bữn
khang sarỡh tỡ?”
Con samiang án ta-ỡi: “Nheq chơ.”
Chơ dỡq nsễng o-li-vê tỡ bữn hoi noâng.

---

* **3:24 3:24** Rana 24 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **3:25 3:25** Rana 25 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. ‡ **3:27 3:27** Tỗp I-sarel cỡt ngcỡh tỡ dáng cỗ tễ yiang Khê-môt khong tỗp Mô-ap, tỡ la cỗ tễ Yiang Sursĩ khong tỗp I-sarel.

7 Cán cumai nâi pỡq ramóh loah Ê-li-sa, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ. Chơ
Ê-li-sa atỡng án neq: “Cóq mới dỡng chếq máh dỡq nsễng o-li-vê nâi, chơ
culáh tu; ma práq clỡi tễ culáh tu, têq mới cớp bar náq con samiang mới
ĩt tâc cha.”

Ê-li-sa Cớp Mansễm Tễ Tỗp Sunêm

8 Bỡn muoi tangái Ê-li-sa pỡq chu vil Sunêm; tâng vil nâi bỡn mansễm
sốc bỡn lứq. Mansễm nâi mơi Ê-li-sa pỡq cha dỗi pỡ dống án. Noap tễ ki,
dũ trỗ Ê-li-sa toâq pỡ vil Sunêm, án dốq pỡq cha dỗi pỡ dống mansễm ki.
9 Mansễm ki atỡng cayac án neq: “Cứq dáng samoât lứq samiang ca dốq
toâq pỡ dống hái la cũai khong Yiang Sursĩ.
10 Hâi! Hái táq muoi clống cớt tâng mpuol tapín, cớp chóq cachơng
bếq, cachơng chi-cha, cachơng tacu, cớp chớp tớu dỏq tâng ki. Trỗ léq án
toâq sa-óh hái, yỗn án rlu tâng ntốq ki.”
11 Bỡn muoi tangái, Ê-li-sa toâq pỡ vil Sunêm, cớp chỗn rlu tâng clống
ki.
12 Án atỡng Kê-hasi, cũai táq ranáq án, pỡq arô mansễm ki toâq ramóh
án. Tỡ mansễm ki toâq,
13 án pai chóq Kê-hasi neq: “Mới pỡq blớh mansễm nâi ntrớu án yoc
cứq táq yỗn án, dỏq cứq culáh cóng án khoiq túh tál yỗn hái. Cỏh lơ án
ễq cứq pỡq atỡng puo, tỡ la sốt tahan, dỏq chuai máh ranáq án ễ táq cống
bỡn.”
Mansễm ki ta-ỡi: “Cứq khoiq bỡn dũ ramứh, yuaq cứq ỡt muoi vil cớp
sễm ai cứq.”
14 Ê-li-sa blớh Kê-hasi ễn neq: “Khân ngkíq, ntrớu mới chanchớm o cứq
têq táq yỗn mansễm nâi?”
Án ta-ỡi: “Án ỏq con samiang, cớp cayac án khoiq thâu chơ.”
15 Ê-li-sa ta-ỡi: “Atỡng án toâq pỡ nâi.”
Chơ mansễm ki toâq tayứng bân ngoah toong.
16 Ê-li-sa pai neq: “Cumo kếq, toâq catỡ nâi, mới lứq bỡn ca-ỡ con
samiang.”
Án ta-ỡi: “Ơ cũai Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chỗi phếq cứq.”
17 Toâq cumo tamái, rapĩeiq ariang santoiq Ê-li-sa khoiq pai tễ nhũang,
mansễm ki bỡn canỡt muoi lám con samiang.
18 Tỡ carnễn ki toâr achỗn, bỡn muoi tangái catỡ noau roaiq saro,
carnễn ki pỡq chu mpoaq án tâng ntốq noau roaiq saro.
19 Án atỡng mpoaq án neq: “Cứq sâng a-ĩ plỡ! Cứq sâng a-ĩ plỡ!”
Mpoaq án ớn cũai táq ranáq neq: “Mới ca-ỡ án dỡng chu mpiq án!”
20 Cũai táq ranáq ki ca-ỡ carnễn dỡng chu mpiq án. Mpiq án ca-ỡ con
án toau toâq mandang toâng; chơ con án cuchĩt.
21 Án ca-ỡ con án chỗn achúh dỏq tâng cachơng Ê-li-sa dốq bếq, chơ án
catáih toong cớp loỏh tễ ki.
22 Án arô cayac án cớp atỡng neq: “Ớn cũai táq ranáq hái dỡng muoi
lám aséh dễn pỡ nâi. Cứq ễ pỡq ramóh Ê-li-sa cũai Yiang Sursĩ. Cứq pỡq
chái, tỡ bỡn dỡn mỏ.”

23 Cayac án blớh: “Põq ramóh án táq ntrớu? Tangái nâi tỡ cỡn Tangái
Rlu, tỡ la Casâi Loŏh Tamái.”
Lacuoi án ta-ỡi: “Tỡ bữn ntrớu.”
24 Chơ án ớn cũai táq ranáq chóq racu tâng cloong aséh dễn, cớp ớn neq
hỡ: “Yỗn aséh dễn lúh chái; khân mới tỡ bữn sâng cứq ớn, chỗi yỗn án
lúh ngcuai.”
25 Án põq rana chỗn chu anũol cóh Car-mel, la ntốq Ê-li-sa ỡt. Ê-li-sa
tapoang tễ yơng, chơ án atỡng Kê-hasi, cũai táq ranáq án, neq: “Nhêng
tíh! Mansễm tễ vil Sunêm toâq!
26 Mới loŏh chái, põq roap án cớp blớh neq: ‘Mới cớp cayac mới, dếh
con mới bán sũan tỡ?’ ”
Mansễm ki ta-ỡi Kê-hasi neq: “Ơq, tỡ bữn ntrớu mŏ.”
27 Tữ án toâq pỡ Ê-li-sa, án sacốh racớl cớp yống ayững Ê-li-sa. Kê-hasi
ễ ti án aloŏh, ma Ê-li-sa pai: “Chỗi! Nŏq mới tỡ bữn hữm án bữn ŏc túh
ngua tâng mứt án? Cớp Yiang Sursĩ tỡ bữn atỡng yỗn cứq dáng tễ ranáq
nâi.”
28 Mansễm ki pai chóq Ê-li-sa neq: “Achuaih ơi! Cứq tỡ bữn sễq con
samiang tễ achuaih, lứq tỡ? Cứq khoiq pai chơ tễ nhũang chỗi phếq cứq.”
29 Ê-li-sa nhêng chu Kê-hasi, cớp pai neq: “Táq chái! Mới ĩt ralỡng cứq,
chơ põq. Khân mới ramóh cũai aléq, mới chỗi tangứt cớp chỗi cubán
cusũan. Khân noau cubán mới, la mới chỗi ta-ỡi; cóq mới põq tanoang
chu dống án, cớp ĩt ralỡng cứq achúh tâng mieiq carnễn ki.”
30 Mansễm ki pai chóq Ê-li-sa ễn neq: “Cứq sễq thễ dũan samoât lứq
choâng moat Yiang Sursĩ ca tamoong níc, cớp choâng moat anhia tê, cứq
tỡ bữn põq tễ anhia.”
Yuaq ngkíq, alới bar náq bữn píh chu parnơi.
31 Kê-hasi loŏh põq nhũang, cớp án ĩt ralỡng Ê-li-sa achúh tâng mieiq
carnễn, ma tỡ bữn sâng sương ntrớu tễ carnễn ki. Moâm ki án píh chu
loah pỡ Ê-li-sa cớp atỡng neq: “Carnễn ki tỡ bữn môih.”
32 Tữ Ê-li-sa toâq, án chỗn ống muoi noaq án sâng tâng clống bếq, án
hữm carnễn ki cuchĩt tâng pỡng cachơng.
33 Ngkíq án catáih toong, cớp câu sễq tễ Yiang Sursĩ.
34 Moâm ki, án ũp tớt tâng tỗ carnễn ki, bỗq án amóh cớp bỗq carnễn,
moat án amóh cớp moat carnễn, atĩ án amóh cớp atĩ carnễn. Bo án ũp
anoang tâng tỗ carnễn ki, tỗ carnễn tabŏq cỡt cutâu loah.
35 Ê-li-sa yuor tayứng, luloah põq tứng-tooc tâng clống ki, chơ án ũp
sĩa tâng tỗ carnễn. Chơ carnễn ki choaih tapul taláp, cớp moat án culian
loah.
36 Ê-li-sa ớn Kê-hasi põq coâiq mpiq carnễn ki. Tữ mpiq carnễn ki toâq,
Ê-li-sa pai neq: “Nâi, con samiang mới.”
37 Mansễm ki mut chu Ê-li-sa, cớp sacốh racớl cheq ayững Ê-li-sa, chơ
án ca-ữ aloŏh con samiang án.

Ranáq Salễh Trỗ Bar

38 Bữn muoi trỗ ễn, chũop cruang ki cỡt panhieih khlac; Ê-li-sa píh chu
pỡ vil Kil-cal. Bo án ỡt arĩen muoi tỗp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, án ớn

muoi noaq cũai táq ranáq án pỡq ĩt muoi bễng adéh toâr, chơ táq raveh yỗn tỗp rien ki cha.

39 Bữn muoi noaq tễ tỗp alới pỡq chuaq bát tâng arưih, ma án tamóh muoi thữ voar bữn palâi ariang aluoi, chơ án ĩt palâi ki catúng chóq tâng au tuar cớp dững achu. Án cacat palâi ki chóq tâng raveh, ma án tỡ dáng palâi ntrớu.

40 Chơ án ŏh raveh yỗn tỗp alới cha; toâq alới chim, alới pai chóq Ê-li-sa neq: “Raveh nâi bữn crơng bũl!”

Chơ alới tỡ ễq cha noâng.

41 Ê-li-sa sễq bĩq bỗt, chơ án yữi tâng adéh raveh cớp pai neq: “Ŏh raveh nâi yỗn tỗp alới cha.”

Chơ alới cha raveh ki tỡ bữn bũl noâng.

42 Muoi trỗ ễn, bữn muoi noaq samiang tễ vil Ba-al Sali-sa toâq, cớp dững yỗn Ê-li-sa bar chít lám bễng táq toâq bỗt racáu bali tamái cớp saro bali bỡiq sot. Chơ Ê-li-sa atỡng cũai táq ranáq án dững máh sana ki yỗn máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ cha;

43 ma cũai táq ranáq án ta-ỡi neq: “Nŏq anhia chanchớm sana nâi dũ yỗn muoi culám náq cũai nâi cha tỡ?”

Ê-li-sa ta-ỡi loah: “Cóq dững yỗn tỗp alới cha, yuaq Yiang Sursĩ pai neq: Tỗp alới cha pasâi, cớp noâng clữi loah.”

44 Yuaq ngkíq, cũai táq ranáq án dững máh sana ki yỗn tỗp alới cha, táq puai santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai chơ neq: “Tỗp alới dũ náq bữn cha pasâi, cớp noâng clữi loah hỡ.”

5

Naman Cỡt Bán A-ĩ Tut

1 Naman la cũai taniap tahan puo cruang Si-ri; án la cũai puo noap lứq. Cớp ramứh ranoâng án cỡt parchia parhan lứq, yuaq Yiang Sursĩ yỗn tahan tỗp Si-ri chíl riap. Án la cũai clŏq, ma án a-ĩ tut hâp lứq.*

2 Bữn muoi trỗ, tahan Si-ri pỡq rapốn tâng cruang I-sarel; tỗp alới cỗp muoi noaq cumữr cũai I-sarel. Cumữr nâi cỡt sũl lacuoi Naman.

3 Bữn muoi tangái án atỡng sốt án neq: “Cứq ễq ncháu pỡq ramóh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tâng vil Sa-mari. Án têq tahâu ncháu yỗn cỡt bán tễ a-ĩ tut.”

4 Tữ Naman sâng ngkíq, án pỡq ramóh puo, cớp atỡng loah máh santoiq cũai sũl khoiq pai.

5 Puo pai chóq án neq: “Mới pỡq ramóh puo cũai I-sarel, cớp dững choâiq thỡ nâi yỗn án.”

Ngkíq Naman ĩt práq pái culám pỗn chít ki-lô, yễng tapul chít ki-lô, cớp tampâc o lứq muoi chít cu; chơ pỡq.

6 Choâiq thỡ án dững chĩc neq: “Thỡ nâi atỡng tễ Naman cũai taniap tahan cứq; sễq anhia tahâu án nứng, yuaq án a-ĩ tut.”

7 Toâq puo I-sarel doc thỡ moâm chơ, án háq tampâc bữm cỗ sâng ngua lứq tâng mứt án, cớp cu-ỗi pai neq: “Nŏq puo cũai Si-ri ễq cứq tahâu

* **5:1 5:1** Tâng parnai Hê-brơ pai a-ĩ tâng ngcâr ca têq tớt cũai canŏh, la pai chống. Ma tâng parnai Brũ têq cayoah sa-ữi ramứh a-ĩ.

samiang nâi cõt bán? Nŏq án chanchớm cứq cõt Yiang Sursĩ, chơ têq yỗn cũai cuchĩt bữn tamoong loah tõ? Ŏc nâi la raloaih lứq, án chống chuaq ralíh yoc ễ ralỗih cớp cứq.”

8 Tữ Ê-li-sa cũai Yiang Sursĩ sâng han tễ puo I-sarel, chơ án cơiq parnai blớh puo neq: “Cỗ nŏq anhia sâng túh ngua? Anhia asuoi samiang ki põ hếq, chơ hếq ễ tĩeih atõng án dáng, la tâng cruang I-sarel nâi bữn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.”

9 Chơ Naman põq, bữn dếh aséh cớp sễ aséh rachíl hõ; alới tangứt cheq ngoah toong mut dống Ê-li-sa.

10 Ê-li-sa ớn cũai táq ranáq án loŏh atõng Naman neq: “Cóq mới põq sambráh tỗ chác tâng crỗng Yôr-dan tapul trỗ, chơ mới cõt bán loah patoat tiaq.”

11 Ma Naman sâng nsóq lứq, án loŏh chíq tễ ntốq ki, dếh pai neq: “Cứq chanchớm án loŏh ramóh cứq, cớp câu sễq Yiang Sursĩ án chuai cứq. Cớp cứq chanchớm án payư atĩ põng ntốq bớc cứq, cớp tahâu cứq yỗn cõt bán.

12 Dõq crỗng A-bana cớp crỗng Phar-par tâng vil Damac la o hõn tễ crỗng tâng cruang I-sarel. Khân lứq cõt bán, khaq cứq sambráh tỗ cứq tâng bar crỗng ki.”

13 Máh cũai táq ranáq Naman toâq, cớp pai neq: “Achuaih ơi! Khân cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ớn anhia táq ranáq coat lứq, ki anhia lứq táq. Sanua, cỗ nŏq anhia tõ bữn sễng mpơi dõq táq yỗn tỗ chác cõt bráh ariang án atõng; chơ anhia lứq cõt bán?”

14 Ngkíq Naman sễng põ crỗng Yôr-dan cớp ngêt tapul trỗ ariang cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq atõng án. Chơ án cõt bán loah patoat tiaq. Ngcâr án cõt bráh briel lamon ariang ngcâr carnễn.

15 Naman cớp máh cũai ayững atĩ án põq ramóh loah cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cớp pai neq: “Sanua, cứq dáng samoât lứq tõ bữn yiang aléq, ma lứq bữn ống Yiang Sursĩ cũai I-sarel sâng. Yuaq ngkíq, achuaih ơi! Sễq achuaih roap ĩt máh crơng bũi tễ cứq.”

16 Ê-li-sa ta-ŏi án neq: “Nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong níc, Ncháu cứq sang, cứq sễq thễ dũan samoât lứq, cứq tõ bữn roap ĩt máh crơng mới yỗn.”

Naman pasĩt níc yỗn án ĩt, ma án tõ bữn ĩt.

17 Ngkíq Naman pai neq: “Khân achuaih tõ bữn roap ĩt crơng tễ cứq, cứq sễq ĩt cutễq tễ ntốq nâi dững achu põ dống cứq,† patiang tâng bar lám aséh lai, máh léq rơi án dững. Noap tễ sanua toau chumát, cứq tõ ễq chiau sang noâng crơng yỗn máh yiang canŏh, ma cứq ễ chiau sang yỗn ống Yiang Sursĩ sâng.

18 Cứq sễq Yiang Sursĩ táh lôih yỗn cứq, toâq puo dững cứq mut dống sang yiang Ri-môn dŏq cucốh sang, la yiang cũai Si-ri. Sễq Yiang Sursĩ táh lôih yỗn cứq.”

19 Ê-li-sa pai neq: “Yỗn mới põq ien khễ.”

Chơ Naman chu, ma tõ yũah yơng máh léq,

† **5:17 5:17** Tễ mbŏq noau chanchớm, khân ễ sang yiang aléq cóq sang tâng cutễq yiang ki.

20 Kê-hasi cũai táq ranáq Ê-li-sa, chanchớm neq: “Ncháu cứq yỗn
Naman chu, ma tỡ bữn ĩt crơng ntrớu. Pĩeiq lứq la án roap ĩt máh crơng
cũai Si-ri yỗn. Nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong níc, cứq ễ pỡq tapun
ĩt loah máh crơng tễ cũai ki.”
21 Chơ án pỡq rapuai Naman. Tữ Naman tapoang hữm muoi noaq
samiang ntôm puai ntun clĩ án, ngkíq án sễng tễ sễ aséh rachíl cớp pỡq
ramóh Kê-hasi, chơ án blớh neq: “Bữn ranáq ntrớu tỡ?”
22 Kê-hasi ta-ỡi neq: “Tỡ bữn ntrớu mŏ! Ma ncháu cứq ớn cứq atỡng
anhia neq: Bữn bar náq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ toâq tễ máh dũal cớp
cóh cutễq Ep-ra-im. Ê-li-sa ễq anhia yỗn án práq pái ngin ŏc, cớp au bar
cu.”
23 Naman ta-ỡi: “Nâi, mới ĩt achu dếh tapoât ngin ŏc práq nâi hỡ.”
Naman pasĩt yỗn án ĩt; chơ Naman chóq práq ki tâng bar tũi, cớp au
bar cu. Chơ Naman ớn bar náq táq ranáq án poac dững asuoi; chơ bar
náq ki loŏh pỡq nhũang Kê-hasi.
24 Tữ alới toâq pỡ dũal cóh ntốq Ê-li-sa ỡt, Kê-hasi ễn poac ĩt máh
tampâc cớp práq tâng bar tũi ki, chơ dững amut chu clống dống. Cớp
án ớn alới bar náq ki chu.
25 Tữ Kê-hasi mut tâng clống dống, Ê-li-sa blớh án neq: “Tễ léq mới
chu?”
Án ta-ỡi: “Ơ! Cứq tỡ bữn chu tễ léq!”
26 Ê-li-sa blớh án ễn: “Bo samiang ki sễng tễ sễ aséh rachíl toâq ramóh
mới, nŏq mới chanchớm cứq tỡ bữn dáng tỡ? Sanua tỡ cỡn tangái hái roap
ĩt práq tỡ la tampâc, nương o-li-vê tỡ la nương nho, cữu tỡ la ntroŏq, tỡ
la cũai táq ranáq.
27 Yuaq mới táq ngkíq, tut tễ Naman sanua tớt pỡ mới ễn; mới cớp dũ
náq cũai tễ tŏng toiq mới cóq cỡt a-ĩ tut níc.”
Chơ Kê-hasi cỡt a-ĩ tut chũop nheq tỗ, ngcâr án cloc salĩat.

6

Ê-li-sa Táq Yỗn Pla Achât Dỗih

1 Bữn muoi tangái, máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ca Ê-li-sa nhêng salĩq,
alới loai neq: “Ntốq hái ỡt sanua hễp lứq!
2 Sễq anhia yỗn hếq pỡq poâiq aluang mpễr crỗng Yôr-dan, chơ hái táq
loah dống tamái.”
Ê-li-sa ta-ỡi: “Anhia pỡq!”
3 Bữn muoi noaq tễ tỗp alới kiauq Ê-li-sa ễq án pỡq tê; ngkíq yuaq án
pỡq cớp alới.
4 Chơ alới pruam pỡq parnơi. Tữ tỗp alới toâq pỡ tor crỗng Yôr-dan,
alới mbỡiq tamư aluang.
5 Ma bo alới tamư, bữn muoi noaq tễ tỗp alới táq yỗn pla achât parlễc
tễ pár, cớp satooh tâng dỡq. Ngkíq án arô Ê-li-sa neq: “Achuaih ơi! Nŏq
cứq ễ táq, achât cứq mian tễ yớu khoiq satooh tâng dỡq chơ.”
6 Ê-li-sa blớh án: “Bân léq án satooh?”
Samiang ki sadoi yỗn Ê-li-sa nhêng bân ntốq pla achât satooh. Chơ
Ê-li-sa cŏh muoi dỗt aluang cớp apŏng tâng dỡq; chơ pla achât ki dỗih.

7 Án ớn samiang ki neq: “Põq! Mới tavoc ĩt pla achât ki.”
Chơ samiang ki tavoc ĩt pla achât ki.

Tỗp Tahan Si-ri Pê

8 Puo tỗp Si-ri ễ chíl tỗp I-sarel. Ngkíq án sarhống cớp máh cũai ayững atĩ án, cớp rươh muoi ntốq dŏq táng dỗn.
9 Ma Ê-li-sa cơiq santoiq catoaih puo cũai I-sarel chỗi põq cheq ntốq ki, yuaq tỗp Si-ri crŏq ễ chíl alới.
10 Ngkíq puo cũai I-sarel patâp tỗp tahan kĩaq ntốq ki yỗn samoât. Ê-li-sa cơi atỡng ngkíq sa-ữi trỗ.
11 Puo Si-ri sâng ngua lứq tễ ranáq nâi; chơ án arô máh sốt tahan, cớp blớh alới neq: “Noau tễ tỗp anhia ỡt coah puo cũai I-sarel?”
12 Bữn muoi noaq sốt tahan ta-ỡi neq: “Puo ơi! Lứq tỡ bữn noau; ma bữn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ramứh Ê-li-sa; án têq dáng nheq, chơ atỡng puo cũai I-sarel tễ máh santoiq anhia pai tâng clống anhia bếq.”
13 Chơ puo ớn neq: “Anhia põq chuaq, cớp cỗp chíq án.”
Ma bữn cũai toâq atỡng, pai Ê-li-sa ỡt pỡ vil Dô-than.
14 Ngkíq puo ớn máh cũai tahan põq chu ki ễn, dếh aséh cớp sễ aséh rachíl hỡ. Tỗp alới toâq pỡ vil ki muoi mpứt, cớp ỡt crŏq lavíng nheq vil ki.
15 Toâq poang tarưp, cũai táq ranáq Ê-li-sa tamỡ tễ cláih; tữ án loŏh yáng tiah dống, án hữm tahan tỗp Si-ri cớp aséh, dếh sễ aséh rachíl hỡ ỡt lavíng mpễr vil. Ngkíq án tál tháng lúh chu atỡng Ê-li-sa, cớp pai casang neq: “Achuaih ơi! Sanua, nŏq hái ễ táq?”
16 Ê-li-sa ta-ỡi án neq: “Chỗi ngcŏh ntrớu! Yuaq tỗp ỡt cớp hái, clứng hỡn tễ tỗp alới.”
17 Chơ Ê-li-sa câu neq: “Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia pớh moat cũai táq ranáq cứq yỗn án bữn hữm samoât.”
Yiang Sursĩ ta-ỡi santoiq Ê-li-sa câu. Toâq cũai táq ranáq Ê-li-sa tapoang achỗn chu cóh, án hữm tỗp aséh cớp sễ aséh rachíl blữ ỡt lavíng mpễr Ê-li-sa.
18 Toâq tỗp Si-ri mut chíl, Ê-li-sa câu neq: “Cucốh Yiang Sursĩ cứq ơi! Sễq anhia táq yỗn moat cũai nâi cỡt sũt nheq.”
Yiang Sursĩ ta-ỡi santoiq Ê-li-sa câu; chơ moat tỗp tahan Si-ri cỡt sũt nheq.
19 Chơ Ê-li-sa põq chu tỗp alới, cớp pai neq: “Anhia põq tỡ bữn pĩeiq rana. Nâi la tỡ cỡn vil anhia ntôm chuaq. Cóq anhia puai cứq; cứq ễ dững anhia põq chu samiang anhia chuaq.”
Chơ án dững tỗp alới põq chu vil Sa-mari.
20 Tữ tỗp alới mut tâng clống vil, Ê-li-sa câu neq: “Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia pớh moat máh cũai nâi yỗn alới têq hữm loah.”
Yiang Sursĩ ta-ỡi santoiq án câu sễq. Yiang Sursĩ táq yỗn moat tỗp alới cỡt blang loah, chơ alới hữm alới ỡt tâng vil Sa-mari.
21 Toâq puo I-sarel hữm tỗp Si-ri, án blớh Ê-li-sa neq: “Têq tỡ, hếq cachĩt táh tỗp alới?”

22 Ê-li-sa ta-ŏi: “Chỗi! Chỗi cachĩt alới. Lứq samoât anhia dốq tỡ bữn
cachĩt cũai anhia bữn cốp tâng ntốq rachíl. Cóq anhia ĩt crơng sana cớp
dỡq yỗn tốp alới nguaiq cha, chơ acláh yỗn tốp alới chu pỡ puo alới.”
23 Ngkíq puo tốp I-sarel ĩt crơng sana yỗn tốp alới cha. Toâq moâm tốp
alới nguaiq cha, án ớn tốp alới chu loah pỡ puo Si-ri. Noap tễ tangái ki,
tốp Si-ri tỡ bữn chíl noâng cruang I-sarel.

Noau Lavíng Vil Sa-mari

24 Dũn tễ ki, Ben-hadat puo Si-ri dững máh tahan án pỡq chíl cruang
I-sarel, cớp ỡt crŏq lavíng dŏq vil Sa-mari.
25 Ranáq lavíng trỗ nâi táq yỗn vil Sa-mari ŏq crơng sana, toau alới chếq
muoi nám plỡ aséh dễn bữn kia tacual chít ŏc práq; cớp muoi boq bát bữn
kia sỡng ŏc práq.
26 Bữn muoi tangái, puo I-sarel tayáh lavíng mpễr viang vil. Ma bữn
muoi noaq mansễm arô án neq: “Puo ơi! Sễq anhia chuai hếq nứng!”
27 Puo ta-ỡi: “Khân Yiang Sursĩ tỡ bữn chuai mới, ki nŏq têq cứq chuai
mới? Nŏq mới hữm cứq bữn dỗi cớp blŏng nho tỡ?”
28 Puo blớh mansễm ki: “Mới bữn ŏc túh coat ntrớu?”
Án ta-ỡi: “Tâng tangái nhũang bữn muoi noaq mansễm atỡng cứq neq:
‘Sanua hái cha con mới nhũang, chơ tangái parnỡ hái cha con cứq ễn.’
29 Ngkíq, hếq ĩt con samiang hếq táq crơng sana. Ma toâq tangái parnỡ,
hếq ớn án ĩt con samiang án ễn táq sana, ma án pỡq cutooq chíq con án.”
30 Toâq puo sâng mansễm ki pai ngkíq, án háq au án bữm cỗ sâng ngua
lứq bo án tayáh tâng pỡng viang vil. Ma máh cũai proai nhêng cloân chu
án, alới hữm án sớp tampâc tanúh pưn tampâc án tâc.
31 Chơ án cu-ỗi pai neq: “Khân tacong Ê-li-sa con samiang Saphat tỡ bữn
ta-ŏh tâng tangái nâi, cứq sễq Yiang Sursĩ cachĩt chíq cứq!”
32 Chơ án ớn cũai pỡq coâiq Ê-li-sa. Ma bo ki Ê-li-sa ỡt cớp máh cũai sốt
máh sâu tốp I-sarel ca toâq sa-óh án. Nhũang ranễng tễ puo toâq, Ê-li-sa
khoiq pai chóq máh cũai sốt neq: “Án ca cơi cachĩt cũai, án ớn noau toâq
cachĩt cứq! Tữ án toâq pỡ ntốq nâi, anhia catáih chíq ngoah toong, chỗi
yỗn án mut. Chơ puo ễ toâq tapun án.”
33 Ê-li-sa táq ntỡng tỡ yũah loâp nheq santoiq ki, ma nhũang bữn ranễng
tễ puo toâq, cớp pai neq: “Bữn Yiang Sursĩ toâp yỗn máh ranáq túh coat
nâi toâq pỡ tốp hái! Cỗ nŏq cứq noâng ngcuang Yiang Sursĩ?”*

7

1 Ê-li-sa pai neq: “Cóq anhia tamứng Yiang Sursĩ atỡng neq: Tâng tangái
parnỡ sâm máh sanua nâi sĩa, anhia têq chỡng bỗt mi o lứq pái ki-lô, tỡ
la racáu bali tapoât ki-lô, ma kia la ống muoi ŏc práq sâng; machớng kia
pỡ dỗng tâng vil Sa-mari tê.”
2 Bữn muoi noaq tahan dốq kĩaq puo atỡng Ê-li-sa neq: “Lứq pai Yiang
Sursĩ táq yỗn saro satooh tễ paloŏng ariang dỡq mia sanua toâp, ma ranáq
nâi tỡ têq cỡt mŏ!”

* **6:33 6:33** Tâng rana 33 nâi bữn noau parlong pai puo táq ntỡng santoiq nâi.

Ê-li-sa ta-ŏi án neq: “Mới lứq bữn hữm máh ranáq salẽh nâi, ma mới ŏq cha crơng sana ki.”

Tỗp Tahan Si-ri Píh Chu

3 Bữn pỗn náq samiang a-ĩ tut hâp lứq ŏt yáng tiah ngoah toong vil Sa-
mari. Alới manoaq blớh manoaq neq: “Cỗ nŏq hái acoan níc tâng ntốq
nâi toau hái cuchĩt?
4 Khân hái sẽq mut tâng vil hái, ki lứq hái cuchĩt khlac. Khân hái ŏt
coah tiah vil, la mŏ cuchĩt. Ngkíq khaq hái pỡq chu dỗn cũai Si-ri. Khân
alới dŏq, ki hái tamoong; ma khân alới cachĩt, ki hái cuchĩt.”
5 Toâq cheq ễ sadâu, pỗn náq samiang ki pỡq chu dỗn cũai Si-ri. Tữ alới
toâq, alới tỡ bữn hữm noau ŏt,
6 yuaq Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn tahan tỗp Si-ri bữn sâng sương rloâm-
rlức sanŏq sương aséh cớp sẽ aséh rachíl sa-ữi lứq. Ngkíq alới pai neq:
“Cŏh lơ puo cũai I-sarel khoiq chang puo Hêt cớp puo Ê-yip-tô toâq chíl
tỗp hái.”
7 Tâng sadâu ki toâp tahan tỗp Si-ri lúh pláh nheq ngcŏh cuchĩt; alới táh
nheq máh crơng crớu tâng dống aroâiq, dếh aséh, lac-da, cớp dỗn alới
hỡ.
8 Tữ pỗn náq samiang a-ĩ tut toâq pỡ ramŏh dỗn, alới mut nguaiq cha
máh crơng sana noâng tâng dống aroâiq, dếh tỗiq ĩt máh práq, yễng, cớp
tampâc. Moâm ki alới pỡq cutooq dŏq pỡ ntốq canŏh, chơ alới píh loah,
cớp mut tâng máh dống aroâiq canŏh ễn, cớp táq machớng ki sĩa.
9 Chơ tỗp alới pai neq: “Hái táq nneq tỡ pĩeiq! Tangái nâi la tangái bũi
hỡr, ma hái tỡ yũah pỡq atỡng yỗn cũai canŏh dáng tễ ranáq nâi. Khân
hái acoan toau toâq poang tarưp, hái lứq roap tôt. Ngkíq, cóq hái pỡq
chu dống puo sanua toâp, cớp atỡng án tễ ranáq bũi ỡn nâi.”
10 Ngkíq, alới loŏh tễ dỗn tahan Si-ri, chơ chu pỡ vil Sa-mari, cớp atỡng
máh tahan kĩaq ngoah toong neq: “Tỗp hếq pỡq chu dỗn tahan tỗp Si-ri,
ma tỡ hữm noau, tỡ bữn sâng sương ntrớu; máh aséh cớp aséh dễn la
noâng noau chŏq dŏq, dếh máh crơng tâng dống aroâiq la noâng plot.”
11 Máh tahan kĩaq ngoah toong viang vil pỡq atỡng tễ ranáq nâi tâng
dống puo.
12 Bo noâng sadâu, puo tamỡ tễ bếq, cớp atỡng máh cũai ayững atĩ án
neq: “Cứq ễ atỡng anhia dáng tễ ngê tỗp Si-ri táq sanua, yuaq alới dáng
tâng vil nâi hái cỡt panhieih khlac. Yuaq ngkíq, tỗp alới pỡq tooq yáng
tiah dỗn; cớp alới chanchớm tỗp hái loŏh tễ vil pỡq chuaq sana, chơ tỗp
alới cỗp hái mumoong, cớp cheng ndỡm vil hái hỡ.”
13 Bữn muoi noaq cũai ayững atĩ puo pai neq: “Máh proai tâng vil nâi
khoiq pứt ŏc ngcuang chơ; alới cỡt ariang cũai khoiq cuchĩt. Ngkíq ớn
sỡng náq cũai tễ tỗp hái dững sỡng lám aséh noâng tamoong, chơ pỡq
nhêng chim ntrớu ca táq.”*
14 Alới rưoh bar lám sẽ aséh rachíl cớp aséh; chơ puo ớn alới pỡq nhêng
yỗn samoât, bữn ranáq ntrớu cỡt cớp tahan tỗp Si-ri.

* **7:13 7:13** Rana 13 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

15 Tỗp alới pỡq toau toâq pỡ crỗng Yôr-dan. Bo alới pỡq, alới ramóh
tampâc cớp crơng crớu tahan tỗp Si-ri táh yáng ayễq sốt rana, cỗ alới tál
ễ lúh. Chơ máh cũai ki píh chu atỡng loah puo.
16 Chơ máh cũai proai Sa-mari loỡh tỗiq ĩt máh crơng crớu tâng dỗn tỗp
Si-ri. Ranáq nâi cỡt rapĩeiq machớng Yiang Sursĩ khoiq atỡng chơ neq:
Bỗt mi pái ki-lô, tỡ la racáu bali tapoât ki-lô, noau chếq muoi ỏc práq sâng.
17 Puo tỗp I-sarel ớn cũai sốt tahan ca dốq ỡt níc cớp án, yỗn pỡq kĩaq
ngoah toong vil. Sốt tahan nâi pĩeiq cũai proai tĩn sarúq bân ngoah toong
toau án cuchĩt. Ranáq nâi cỡt rapĩeiq santoiq Ê-li-sa khoiq pai bo puo
toâq ramóh án.
18 Máh ranáq ki cỡt ariang Ê-li-sa khoiq atỡng puo chơ neq: “Bỗt mi pái
ki-lô, tỡ la racáu bali tapoât ki-lô, noau chếq muoi ỏc práq sâng, machớng
cớp kia noau chếq tâng dỗng tâng vil Sa-mari tê.”
19 Ma sốt tahan khoiq ta-ỡi chơ neq: “Ranáq nâi tỡ têq cỡt, tam Yiang
Sursĩ táq yỗn saro satooh tễ paloỡng ariang dỡq mia sanua toâp!”
Ma Ê-li-sa khoiq ta-ỡi án neq: “Ngkếq mới bỡn hỡm máh ranáq salễh
nâi, ma mới ỏq cha crơng sana ki.”
20 Chơ máh ranáq ki lứq toâq pỡ cũai sốt tahan ki, yuaq máh cũai proai
tĩn sarúq án bân ngoah toong viang vil toau cuchĩt.

8

Mansễm Tỗp Sunêm Bỡn Loah Cutễq

1 Ê-li-sa atỡng mansễm tễ vil Sunêm ca con samiang án cuchĩt ma môih
loah neq: “Yiang Sursĩ ễ yỗn ỏc panhieih khlac toâq pỡ cruang nâi tapul
cumo; chơ mới cớp dống sũ mới cóq loỡh ỡt pỡ ntốq canỏh.”
2 Mansễm ki trĩh dũ ỏc Ê-li-sa atỡng án, chơ án dỡng dống sũ án dễq
ỡt pỡ cruang Phi-li-tin tapul cumo.
3 Tỡ cheq ễ nheq tapul cumo, mansễm ki píh chu loah pỡ cruang I-sarel,
cớp án pỡq ramóh puo ễ sễq loah dống cớp cutễq án.
4 Án ramóh puo ntôm táq ntỡng cớp Kê-hasi, la cũai táq ranáq Ê-li-sa,
yuaq puo yoc ễ dáng tễ máh ranáq salễh Ê-li-sa khoiq táq.
5 Bo Kê-hasi ntôm atỡng puo tễ Ê-li-sa táq yỗn cũai cuchĩt têq tamoong
loah, ma pĩeiq mansễm ki mut ramóh puo. Chơ Kê-hasi atỡng puo neq:
“Puo ơi! Nâi la mansễm ca Ê-li-sa chuai con samiang án yỗn tamoong loah
tễ cuchĩt!”
6 Puo blớh mansễm ki tễ ranáq Ê-li-sa táq, chơ mansễm ki atỡng án.
Chơ puo arô manoaq cũai ayỡng atĩ cớp ớn án culáh loah máh crơng
crớu mansễm ki; ma cóq tếng loah dếh máh palâi khoiq ĩt tễ sarái án tâng
tapul cumo án tỡ bỡn ỡt, chơ culáh loah yỗn án.

Ê-li-sa Cớp Ben-hadat Puo Si-ri

7 Bỡn muoi trỗ, Ê-li-sa pỡq chu vil toâr Damac bo puo Ben-hadat a-ĩ.
Bỡn cũai toâq atỡng puo pai Ê-li-sa toâq pỡ vil nâi.
8 Puo ớn Hasel cũai ayỡng atĩ án neq: “Mới pỡq ĩt crơng mpon, chơ yỗn
pỡ cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cớp blớh án neq: ‘Cứq têq bán tễ a-ĩ nâi
tỡ?’ ”

9 Hasel ĩt crơng o lứq tâng vil Damac, patiang tâng lac-da pỗn chít lám,
chơ dững yỗn Ê-li-sa. Toâq Hasel hữm Ê-li-sa, án atỡng neq: “Puo Ben-
hadat cũai táq ranáq anhia, ớn cứq toâq ramóh achuaih, cớp ớn cứq blớh
tễ ốc án a-ĩ têq bán ma tỡ bữn.”
10 Ê-li-sa ta-ỡi: “Yiang Sursĩ sapáh yỗn cứq hữm puo lứq cuchĩt. Ma cóq
mới chu atỡng puo pai án lứq cỡt bán tễ a-ĩ.”
11 Ê-li-sa nhêng cloân chu moat Hasel, toau Hasel sâng casiet. Chơ Ê-li-sa
nhiam.
12 Hasel blớh án: “Achuaih nhiam táq ntrớu?”
Ê-li-sa ta-ỡi: “Cứq dáng samoât lứq, nỡ-ra mới táq túh coat lứq chóq
máh cũai proai I-sarel. Mới chỗng táh nheq ntốq alới táq khâm lứq, cớp
cachĩt táh nheq máh samiang póng, dếh toân máh carnễn toau cuchĩt cớp
reh púng mansễm ỡt mumiaq hỡ.”
13 Hasel ta-ỡi neq: “Nốq têq cứq táq máh ranáq ki, yuaq cứq tỡ bữn sốt
toâr ntrớu.”
Ma Ê-li-sa ta-ỡi loah án neq: “Yiang Sursĩ yỗn cứq dáng, nỡ-ra mới bữn
cỡt puo cũai Si-ri.”
14 Chơ Hasel pỡq chu loah pỡ puo Ben-hadat, cớp puo blớh án neq:
“Ntrớu Ê-li-sa atỡng mới?”
Hasel ta-ỡi: “Án atỡng cứq, pai puo cỡt bán tễ a-ĩ.”
15 Ma tangái ntun ễn, Hasel ĩt ayỡ, chơ án alốq tâng dỡq; chơ án acrúq
mieiq puo cớp amớt yỗn toau cuchĩt. Moâm ki, án ễn chỗn cỡt puo cũai
Si-ri.

Yê-hô-ram Cỡt Puo Cruang Yuda

16 Tâng cumo sỡng Yô-ram con samiang Ahap cỡt puo tỗp I-sarel, Yê-hô-
ram con samiang Yê-hô-saphat mbỡiq chỗn cỡt puo tỗp Yuda.
17 Toâq án cỡt puo, án bữn pái chít la bar cumo, cớp án cỡt sốt tâng vil
Yaru-salem tacual cumo.
18 Án táq ranáq sâuq, tũoiq ĩn puo Ahap cớp máh puo canỏh tâng cruang
I-sarel, yuaq án racoâiq cớp con cumữr puo Ahap. Án táq ranáq sâuq
choâng moat Yiang Sursĩ.
19 Ma Yiang Sursĩ tỡ bữn talốh cruang Yuda, yuaq Yiang Sursĩ khoiq
par-ữq cớp puo Davĩt, cũai táq ranáq án, bữn níc cũai tễ tỏng toiq án cỡt
sốt.
20 Bo dỡi Yê-hô-ram cỡt puo; tỗp Ê-dôm táq choac ễ chíl cruang Yuda.
Ngkíq cũai cruang Ê-dôm cayoah chóh puo alới bữm.
21 Ngkíq puo Yê-hô-ram* dững tỗp tahan án, cớp nheq tữh sễ aséh rachíl
pỡq chu vil Sa-ir, ma tahan tỗp Ê-dôm ỡt lavíng tỗp Yê-hô-ram. Tâng
sadâu, puo Yê-hô-ram cớp máh cũai sốt sễ aséh rachíl, alới phaq loỏh bữn
vớt tễ talang atĩ cũai par-ũal. Ma tỗp tahan án miar pláh chu pỡ dống alới
bữm.
22 Noap tễ tangái ki, Ê-dôm cayoah cỡt miar cruang tễ cruang Yuda. Bo
ki vil Lip-na chíl loah cruang Yuda tê.
23 Máh ranáq canỏh puo Yê-hô-ram táq noau chĩc dỏq tâng pơ saráq
atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.

---

* **8:21 8:21** Bữn noau dỏq ramứh Yê-hô-ram la Yô-ram hỡ.

24 Puo Yê-hô-ram cuchĩt, cớp noau tứp án tâng ping noau dốq tứp puo
tâng Vil Davĩt. Vớt ki, Aha-sia con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

Aha-sia Chỗn Cỡt Puo Cruang Yuda

25 Tâng cumo muoi chít la bar Yô-ram con samiang Ahap cỡt puo cruang
I-sarel, Aha-sia con samiang Yê-hô-ram mbỡiq chỗn cỡt puo cruang Yuda.
26 Bo Aha-sia bữn bar chít la bar cumo, án mbỡiq cỡt sốt tâng vil Yaru-
salem, ma án cỡt sốt ống muoi cumo sâng. Mpiq án ramứh Atha-lia la
con puo Ahap cớp châu Ôm-ri puo I-sarel.
27 Puo Aha-sia cỡt châu puo Ahap. Ngkíq án táq ranáq sâuq choâng
moat Yiang Sursĩ machớng puo Ahap achuaih muq án khoiq táq chơ.
28 Puo Aha-sia pruam cớp Yô-ram puo tỗp I-sarel dỏq loỏh chíl Hasel
puo tỗp Si-ri. Bar tỗp tahan alới chíl tâng vil Ramôt cruang Ki-liat, ma puo
Yô-ram chũl pỡ ntốq rachíl.
29 Chơ án píh chu pỡ vil Ye-triel dỏq tahâu bớc. Chơ puo Aha-sia pỡq clơ
án pỡ vil ki.

9

Yê-hu Chỗn Cỡt Puo Cũai I-sarel

1 Bo ki Ê-li-sa, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, arô manoaq cũai póng ca cỡt
cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tê, yỗn toâq ramóh án, cớp án atỡng neq: "Cóq
mới thrũan pỡq chu vil Ramôt, cruang Ki-liat, cớp dững dỡq nsễng o-li-vê
muoi khang cớt.
2 Tữ mới toâq pỡ ki, cóq mới pỡq chuaq Yê-hu con samiang Yê-hô-saphat,
châu Nim-si; chơ dững án loỏh tễ yớu, cớp dững án mut tâng clống dống
tỡ bữn cũai ỡt.
3 Chơ ĩt dỡq nsễng o-li-vê hĩng tâng plỡ án, cớp pai neq: 'Yiang Sursĩ
pai neq: Cứq chóh mới cỡt puo cũai I-sarel.' Moâm ki, cóq mới pớh ngoah
toong, cớp loỏh chái tễ ntốq ki."
4 Ngkíq, samiang póng ca cỡt cũai tang bỗq Yiang Sursĩ pỡq chu vil
Ramôt.
5 Pỡ ntốq ki án ramóh muoi tỗp sốt tahan ntôm sarhống, cớp án pai
neq: "Arieih ơi! Cứq bữn ranáq ễ atỡng."

Yê-hu blớh án: "Mới yoc táq ntỡng cớp noau tễ tỗp hếq?"

Án ta-ỡi: "Cớp arieih."

6 Chơ alới bar náq mut chu clống dống, cớp samiang póng ca cỡt cũai
tang bỗq Yiang Sursĩ ĩt dỡq nsễng o-li-vê hĩng tâng plỡ Yê-hu, cớp pai
neq: "Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, pai neq: 'Cứq chóh mới cỡt puo tỗp
I-sarel proai cứq.
7 Ma cóq mới cachĩt táh chíq cũai sốt mới, la con samiang Ahap, dỏq
carláh dỡq chóq niang Yê-sabel, yuaq án khoiq cachĩt máh cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ, cớp máh cũai táq ranáq cứq canỏh hỡ.
8 Nheq tữh tống toiq Ahap cóq cuchĩt; cứq ễ cachĩt táh dũ náq cũai
samiang tễ dống sũ Ahap, tỡ bữn pai samiang sũl, tỡ la tỡ bữn sũl.*

* **9:8 9:8** Bữn cũai parlong rana nâi neq hỡ: 'samiang póng cớp samiang thâu.'

9 Cứq ễ táq chóq dống sũ án machớng cứq khoiq táq chóq dống sũ puo
Yê-rabũam con samiang Nê-bat, cớp dống sũ Basa con samiang Ahi-cha.
10 Sac niang Yê-sabel tỡ bữn noau tứp, chơ máh acho tễ vil Ye-triel toâq
cha sac án.' "
Toâq án pai sốt, samiang póng ca cũai tang bỗq Yiang Sursĩ loỡh tễ clống
dống cớp lúh toâp.
11 Toâq Yê-hu loỡh loah pỡ máh yớu án, la cũai sốt tahan tê, alới blớh
án neq: "Bữn ranáq ntrớu tỡ? Cũai yúh ki toâq ramóh mới táq ntrớu?"
Yê-hu ta-ỡi: "Anhia dáng chơ, ntrớu án ễ bữn."
12 Alới ta-ỡi: "Hếq tỡ dáng mỡ! Sễq mới atỡng yỗn tỗp hếq dáng tê
ntrớu án pai chóq mới."
Yê-hu atỡng alới ca samiang ki pai neq: "Yiang Sursĩ pai: 'Cứq rươh cớp
chóh mới cỡt puo cũai I-sarel.' "
13 Bo ki toâp, máh sốt tahan ca cỡt yớu Yê-hu tũot au tuar alới tâc, chơ
sữn tâng ntruang yỗn Yê-hu tayứng, cớp plóng máh lavia dếh triau cupo
neq: "Yê-hu bữn cỡt puo chơ!"

Yê-hu Cachĩt Yô-ram

14-15 Chơ Yê-hu con samiang Yê-hô-saphat, châu Nim-si, aloỡh ngê ễ chíl
Yô-ram ỡt tâng vil Ye-triel, la ntốq án tahâu bớc cỗ chũl bo án rachíl cớp
Hasel puo Si-ri tâng vil Ramôt. Yê-hu atỡng máh yớu án, la cũai sốt tahan
neq: "Khân anhia ỡt coah cứq, ki chỗi yỗn manoaq aléq bữn loỡh tễ vil
Ramôt, chơ pỡq atỡng yỗn tỗp Ye-triel dáng."
16 Chơ Yê-hu chỗn tâng sễ aséh rachíl pỡq chu vil Ye-triel. Bo ki bớc
Yô-ram tỡ yũah bán; Aha-sia puo Yuda toâq sa-óh Yô-ram tâng ntốq ki.
17 Ma bữn manoaq tahan ỡt tâng ngôl kĩaq pỡ vil Ye-triel, án hữm Yê-hu
cớp tỗp tahan toâq, cheq ễ mut vil. Ngkíq án arô neq: "Cứq hữm máh
cũai ỡt aséh toâq pỡ nâi!"
Puo Yô-ram atỡng án ớn cũai tahan ỡt aséh loỡh blớh cũai ki neq: "Anhia
la yớu hái tỡ la yớu cũai par-ũal."
18 Chơ tahan ỡt aséh pỡq ramóh Yê-hu, cớp blớh neq: "Puo cứq yoc ễ
dáng, anhia toâq cỡt yớu, tỡ la tỡ bữn?"
Yê-hu ta-ỡi: "Ranáq nâi tỡ cỡn ranáq mới, cóq mới puai cứq."
Tahan ỡt kĩaq tâng ngôl ki atỡng neq: "Tahan ỡt aséh ca pỡq ramóh tỗp
ki khoiq toâq pỡ alới chơ, ma tỡ bữn hữm án píh chu loah."
19 Chơ puo ớn manoaq ễn cũai ỡt aséh pỡq blớh; ma Yê-hu atỡng
machớng tễ nhũang sĩa neq: "Ranáq nâi tỡ cỡn ranáq mới, cóq mới puai
cứq!"
20 Tahan ỡt kĩaq tâng ngôl ki atỡng ễn neq: "Án khoiq toâq pỡ tỗp ki
chơ, ma tỡ hữm án píh chu. Ma cũai ayông máh cũai ki dững aséh ariang
cũai yúh, ĩn tháng Yê-hu con samiang Nim-si."
21 Yô-ram ớn neq: "Thrũan sễ aséh rachíl yỗn cứq."
Toâq moâm alới thrũan, puo Yô-ram cớp puo Aha-sia miar chỗn tâng sễ
aséh rachíl alới bữm; chơ alới pỡq ramóh Yê-hu tâng cutễq Nabôt tễ tỗp
Ye-triel ndỡm tễ nhũang.
22 Puo Yô-ram blớh Yê-hu neq: "Anhia toâq ien khễ tỡ?"

Yê-hu ta-ŏi: “Nŏq têq ien khễ, yuaq noâng bữn ranáq arĩen ramoon, cớp cucốh sang yiang rup ca Yê-sabel, mpiq mới, khoiq táq dŏq sa-ữi lứq?”
23 Tữ án sâng ŏc ki, puo Yô-ram abĩat sễ aséh rachíl ễ lúh, cớp án pai neq: “Aha-sia ơi! Tốp nâi la cũai ễ chếq cruang bữm!”
24 Yê-hu sĩ tamĩang nheq rêng, chơ án pán; saráh pĩeiq tâng cloong Yô-ram toau sarloâiq chu coâl pahỡm. Chơ án cuchĩt loâng tâng sễ aséh rachíl.
25 Yê-hu pai chóq Bit-car, cũai sốt tahan ca ỡt cớp án, neq: “Ĩt dững sac Yô-ram, chơ voang tâng cutễq Nabôt. Mới sanhữ ma tỡ bữn, bo bar náq hái ỡt aséh pỡq ntun clĩ puo Ahap, mpoaq Yô-ram. Bo ki Yiang Sursĩ pai sacoâiq tễ puo Ahap neq:
26 ‘Cứq hữm mới cachĩt Nabôt cớp máh con samiang án tangái mahái. Cứq thễ dũan samoât samơi, cứq lứq cachĩt mới pỡ tâm cutễq án.’ Ngkíq cóq mới ĩt sac Yô-ram, chơ dững voang pỡ cutễq Nabôt, táq puai parnai Yiang Sursĩ khoiq pai chơ.”

Yê-hu Cachĩt Aha-sia

27 Tữ puo Aha-sia hữm ranáq ngkíq, án ỡt sễ aséh rachíl lúh ễ pỡq pỡ vil Bet Hacan, ma Yê-hu rapuai án.
Yê-hu ớn máh tahan án neq: “Anhia cachĩt dếh án ki hỡ!”
Alới táq yỗn án chũl bo án ỡt sễ aséh rachíl ntôm lúh chu rana vil Cur, cheq cớp vil Ip-liam. Ma án lúh toâq pỡ vil Maki-dô, cớp án cuchĩt ngki.
28 Máh cũai ayững atĩ án, ĩt sac án chóq tâng sễ aséh rachíl, chơ dững achu pỡ vil Yaru-salem, cớp tứp án pỡ Vil Davĩt, bân ntốq noau dốq tứp puo.
29 Tâng cumo muoi chít la muoi Aha-sia cỡt puo cruang Yuda, Yô-ram con samiang Ahap chỗn cỡt puo cruang I-sarel.

Noau Cachĩt Yê-sabel

30 Moâm ki Yê-hu toâq pỡ vil Ye-triel. Toâq niang Yê-sabel bữn sâng tễ ranáq khoiq toâq, ngkíq án atia acốh moat, siet sóc yỗn siel, chơ tayứng bân toong piang dống puo tapoang chu tiah.
31 Toâq Yê-hu mut ngoah toong viang vil, Yê-sabel sabau blớh neq: “Cũai ca cachĩt sốt bữm ơi! Mới toâq táq ntrớu pỡ nâi? Máh ranáq mới táq la tỡ bữn mpha ntrớu tễ Sim-ri.”†
32 Yê-hu tapoang achỗn cớp pai casang neq: “Bữn noau noâq pruam muoi mứt cớp cứq?”
Bo ki bữn bar pái náq cũai ayững atĩ puo tapoang asễng chu án tễ toong piang.
33 Yê-hu pai neq: “Apŏng mansễm ki chu nâi!”
Ngkíq alới apŏng án, ma aham án pardáih pĩeiq tâng viang vil cớp tâng aséh hỡ. Chơ máh aséh ki tĩn sarúq tỗ án.
34 Yê-hu mut chu dống puo cớp cha dỗi. Chơ án pai neq: “Cỗ mansễm ki la con puo, ngkíq cóq anhia tứp sac án, tam noau khoiq pupap án chơ.”
35 Ma bo tốp alới ễ dững tứp, alới ramóh ống cantar plỡ, máh nghang atĩ, cớp máh nghang ayững sâng.

---

† **9:31 9:31** Sim-ri la cũai ca cachĩt E-lah puo cũai I-sarel cớp dống sũ E-lah dŏq án ễn têq bữn chỗn cỡt puo.

36 Chơ alới chu atỡng Yê-hu, cớp Yê-hu pai neq: “Nâi! Lứq cỡt ariang
Yiang Sursĩ khoiq pai chơ, yuaq Ncháu khoiq atỡng toâq Ê-li tễ tỗp Tit-bê
neq: ‘Máh acho bữn cha sâiq Yê-sabel pỡ cutễq vil Ye-triel.
37 Clữi ki sâiq án caldáih chu dũ ntốq, cỡt ariang créq charán toau tỡ
bữn noau sanhữ noâng pai sâiq án.’ ”

10

Noau Cachĩt Tống Toiq Puo Ahap

1 Con samiang puo Ahap tapul chít náq ỡt tâng vil Sa-mari. Yê-hu chĩc
choâiq thỡ cơiq yỗn máh cũai sốt vil Sa-mari,* máh cũai arieih, cớp máh
cũai nhêng salĩq tỗp con samiang puo Ahap. Tâng choâiq thỡ ki chĩc neq:
2 “Tỗp anhia ca nhêng salĩq máh con samiang puo anhia, yuaq anhia
bữn sễ aséh rachíl, aséh, crơng choac, cớp vil bữn viang khâm lứq, toâq
anhia bữn roap choâiq thỡ nâi,
3 yỗn anhia rươh ĩt manoaq tễ tỗp con samiang puo anhia, la cũai ca
bữn mứt pahỡm tanoang o, chơ chóh án yỗn cỡt puo, cớp cóq anhia chíl
chuai án.”
4 Máh cũai sốt tâng vil Sa-mari sâng ngcŏh lứq, chơ pai neq: “Puo Yô-
ram cớp puo Aha-sia tỡ hữm riap cataing Yê-hu, casỡn tỗp hái ễn!”
5 Ngkíq, máh cũai nhêng salĩq dống puo, máh cũai sốt vil, máh cũai
arieih, cớp máh cũai nhêng salĩq tỗp con samiang puo, nheq náq alới ớn
cũai pỡq atỡng Yê-hu neq: “Nheq tữh hếq la cũai táq ranáq yỗn anhia,
cớp ễ táq dũ ranáq ariang anhia ớn. Ma tỗp hếq tỡ ễq chóh cũai aléq yỗn
cỡt puo hếq. Ngkíq sễq anhia táq nŏq anhia hữm o.”
6 Chơ Yê-hu chĩc choâiq thỡ trỗ bar ễn cơiq yỗn tỗp alới; án chĩc neq:
“Khân anhia ỡt coah cứq, cóq anhia táq puai ĩn cứq ớn anhia neq: Tangái
parnỡ cóq anhia dững plỡ máh con samiang puo Ahap atoâq pỡ cứq pỡ
vil Ye-triel nâi.”
Máh cũai sốt tâng vil Sa-mari ca cơi nhêng salĩq cớp chứm siem tapul
chít náq con samiang puo Ahap toau toâr,
7 tữ alới roap choâiq thỡ tễ Yê-hu, alới cachĩt toâp tapul chít náq con
samiang puo Ahap. Chơ alới chóq máh plỡ ki tâng máh crưo, cớp cơiq
yỗn Yê-hu pỡ vil Ye-triel.
8 Bữn cũai toâq atỡng Yê-hu neq: “Máh plỡ con samiang puo Ahap khoiq
noau dững pỡ nâi chơ.”
Chơ Yê-hu ớn alới ĩt máh plỡ ki cróh cỡt bar bốq bân ngoah toong viang
vil ki, cớp dŏq ngki toau tarưp parnỡ.
9 Tữ poang tarưp, Yê-hu pỡq chu ngoah toong viang vil, cớp pai chóq alới
ca ỡt ntốq ki neq: “Cứq toâp cỡt cũai aloŏh ngê cớp cachĩt puo Yô-ram;
anhia tỡ bữn lôih ntrớu tễ ranáq ki. Ma máh cũai nâi, noau cachĩt?
10 Máh ranáq nâi apáh yỗn dáng raloaih lứq tễ santoiq Yiang Sursĩ khoiq
pai dŏq chóq tống toiq puo Ahap, santoiq ki cỡt rapĩeiq. Yiang Sursĩ táq
riang án khoiq atỡng na Ê-li cũai tang bỗq án.”

* **10:1 10:1** Bữn bar pái pơ tiaq tâng parnai Hê-brơ noau chĩc ramứh vil nâi la ‘Ye-triel’.

11 Chơ Yê-hu cachĩt táh nheq máh sễm ai puo Ahap, cớp án cachĩt dũ
náq cũai ayững atĩ puo Ahap, dếh yớu ratoi, cớp máh cũai tễng rit sang
yỗn puo Ahap hỡ; tỡ bữn noau têq khlâiq noâng.

Noau Cachĩt Tỗp Sễm Ai Puo Aha-sia

12 Vớt ki, Yê-hu loŏh tễ vil Ye-triel, chơ án pỡq chu vil Sa-mari ễn. Bo án
pỡq tâng rana pha ntốq noau bán cữu ramứh Bet E-ket,
13 án ramóh tỗp sễm ai puo Aha-sia tễ cruang Yuda. Chơ án blớh alới
neq: “Anhia la noau?”
Alới ta-ỡi án: “Hếq la sễm ai puo Aha-sia. Tỗp hếq ntôm ễ pỡq chu vil
Ye-triel, ễ sa-óh máh con châu Yê-sabel cớp tống toiq puo hỡ.”
14 Yê-hu ớn máh tahan án neq: “Anhia cỗp nheq tỗp alới!”
Ngkíq tỗp tahan cỗp tỗp alới, cớp dững cachĩt alới cheq dỡq chữong pỡ
Bet E-ket. Nheq tữh alới la pỗn chít la bar náq; tỡ bữn noau têq tamoong
noâng.

Tỗp Sễm Ai Puo Ahap Ca Noâng Tamoong

15 Chơ Yê-hu loŏh tễ ntốq ki pỡq ramóh Yô-nadap con samiang Rê-cap.
Yê-hu cubán án na santoiq neq: “Mới chanchớm machớng cứq tỡ?”
Yô-nadap ta-ỡi: “Ơq! Lứq machớng.”
Yê-hu atỡng ễn neq: “Khân lứq ngkíq, mới rayống atĩ cớp cứq!”
Chơ alới bar náq rayống atĩ, cớp Yê-hu âc Yô-nadap achỗn tâng sễ aséh
rachíl,
16 chơ pai neq: “Pỡq cớp cứq! Chơ moat mới bữn hữm bữm, cứq ễr áiq
lứq ễ táq ranáq Yiang Sursĩ.”
Alới bar náq ỡt parnơi tâng sễ aséh rachíl, chơ pỡq chu vil Sa-mari.
17 Tữ alới toâq pỡ vil ki, Yê-hu cachĩt táh nheq dũ náq sễm ai puo Ahap,
tỡ va khlâiq manoaq noâng. Ranáq nâi cỡt rapĩeiq santoiq Yiang Sursĩ
khoiq atỡng na Ê-li chơ.

Cachĩt Máh Cũai Cucốh Sang Yiang Ba-al

18 Yê-hu parỗm máh cũai proai Sa-mari, cớp án atỡng tỗp alới neq: “Puo
Ahap sang yiang Ba-al tỡ bữn rêng maléq, ma cứq ễ sang yiang Ba-al yỗn
rêng lứq.
19 Sanua, cóq anhia parỗm dũ náq cũai ca sang yiang Ba-al, cũai ca cucốh
rup yiang Ba-al, cớp máh cũai tễng rit sang yiang Ba-al. Dũ náq cóq toâq
nheq; cứq ễ chiau sang crơng yỗn yiang Ba-al. Khân cũai aléq tỡ bữn toâq,
án cóq cuchĩt.”
Nâi la ngê Yê-hu aloŏh dŏq raphếq rathũ; pĩeiq lứq la án ễ cachĩt táh
dũ náq cũai cucốh sang yiang Ba-al.
20 Chơ Yê-hu ớn neq: “Cóq anhia anoat tangái dŏq táq rit sang toam
yiang Ba-al!”
Chơ alới pỡq pau atỡng yỗn toâq rôm.
21 Cớp Yê-hu ớn ranễng án pỡq dũ ntốq tâng cruang I-sarel yỗn mơi
máh cũai sang yiang Ba-al toâq. Ngkíq dũ náq alới toâq, tỡ bữn khlâiq
manoaq. Alới mut tâng dống sang yiang Ba-al tadát lứq.
22 Chơ Yê-hu ớn cũai ca nhêng salĩq máh au tuar neq: “Dững aloŏh máh
au tuar ki pỡ nâi, chơ yỗn máh cũai ca cucốh sang yiang ki sớp.”

23 Vớt ki Yê-hu cớp Yô-nadap con samiang Rê-cap mut chu clống dống
sang yiang Ba-al. Cớp án atỡng dũ náq cũai ỡt tâng ki neq: "Cóq anhia
nhêng o yỗn ống cũai ca sang yiang Ba-al sâng ỡt pỡ nâi; chỗi yỗn cũai
ca sang Yiang Sursĩ ỡt pỡ nâi."
24 Chơ Yê-hu cớp Yô-nadap mut tâng clống ễ chiau crơng sang yỗn yiang
Ba-al. Ma tễ nhũang ki Yê-hu khoiq ớn tacual chít náq tahan ỡt yáng tiah
dống sang, cớp án ớn tỗp alới neq: "Cóq anhia cachĩt táh nheq cũai nâi.
Khân tahan aléq ma táq yỗn manoaq cỡt racláh, cóq tahan ki pláih rangứh
án bữm tang cũai racláh ki!"
25 Moâm Yê-hu bốh crơng chiau sang, án ớn tỗp tahan ca kĩaq cớp máh
cũai sốt tahan neq: "Anhia mut cachĩt táh nheq máh cũai ki, chỗi yỗn
manoaq aléq bữn racláh!"

Ngkíq tỗp alới thot dau, chơ tráh dũ náq cũai toâq pla dau, cớp alới hor
aloỡh máh sac dỡq yáng tiah. Moâm ki, alới mut tâng clống dống sang
yiang Ba-al.
26 Tỗp alới dững aloỡh tanũl prông tễ clống khớt, chơ bốh.
27 Cớp alới pieih tamáu khớt noau dốq cucốh sang tâng dống sang ki,
cớp alới táq ntốq ki cỡt ntốq dỡq pasỡc ễn. Ntốq ki noâng níc ngkíq toau
toâq sanua nâi.
28 Ki la máh ranáq Yê-hu khoiq táq dỡq noau tỡ bữn sang noâng yiang
Ba-al tâng cruang I-sarel.
29 Ma án táq lôih machớng cớp puo Yê-rabũam con samiang Nê-bat tê.
Án la cũai táq yỗn cruang I-sarel táq lôih na sang rup con ntroỡq yễng,
ca noau táq dỡq tâng vil Bet-el cớp vil Dan.
30 Yiang Sursĩ atỡng Yê-hu neq: "Mới khoiq táq chóq máh tỗp con
samiang puo Ahap ariang cứq ễq mới táq. Yuaq ngkíq, cứq parkhán
samoât lứq máh tỗp con châu mới toau toâq pỗn dỡi bữn cỡt puo cruang
I-sarel."
31 Ma Yê-hu tỡ bữn trĩh ỏc patâp tễ Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, nheq
rangứh rahỡ án. Án tũoiq ariang Yê-rabũam, la cũai radững cũai proai
I-sarel táq lôih.

Yê-hu Cuchĩt

32 Tâng dỡi ki Yiang Sursĩ tabỏq arũiq cruang cutễq cũai I-sarel cỡt hễp.
Hasel puo cruang Si-ri chíl riap cruang tỗp I-sarel sa-ữi ntốq, bữn neq:
33 tễ coah angia mandang loỡh crỗng Yôr-dan, nheq cutễq Ki-liat, la
cutễq máh tỗp Cát, Ruben, cớp Ma-nasê. Cớp án chíl riap cutễq tễ vil
Arô-er tâng crỗng Ar-nôn toau toâq cruang cutễq Ki-liat cớp Basan.
34 Máh ranáq Yê-hu táq cớp máh chớc án, noau chĩc dỡq tâng pơ saráq
atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.
35 Yê-hu cuchĩt cớp noau tứp án tâng vil Sa-mari. Chơ Yê-hũa-hat con
samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.
36 Yê-hu cỡt puo tâng cruang I-sarel pỡ vil Sa-mari bar chít tacual cumo.

11

Atha-lia Tampỗr Chớc

1 Toâq Atha-lia, mpiq puo Aha-sia, dáng con samiang án khoiq cuchĩt,
chơ án ớn noau cachĩt táh nheq dũ náq cũai tễ tống toiq puo.
2 Ma Aha-sia bữn muoi noaq amuaq miar mpiq, ramứh Yê-hô Sê-ba.
Án dững cutooq Yô-at con samiang puo Aha-sia yỗn vớt tễ noau ễ cachĩt.
Niang Yê-hô Sê-ba dững Yô-at cớp cũai rabán Yô-at mut tâng clống bếq
tâng Dống Sang Toâr yỗn vớt tễ talang atĩ Atha-lia ễ cachĩt.
3 Yê-hô Sê-ba rabán cớp cutooq Yô-at tâng Dống Sang Toâr tapoât cumo.
Bo ki, Atha-lia cỡt sốt cruang Yuda.
4 Tâng cumo tapul Yô-at ỡt tooq tâng Dống Sang Toâr, Yê-hôi-ada, la
cũai tễng rit sang, ớn máh cũai sốt tahan tỗp kĩaq puo* cớp máh cũai
kĩaq dống puo yỗn nheq tữh alới pỡq chu Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ.
Chơ án sarhống cớp tỗp alới, dếh ớn tỗp alới thễ dũan ễ táq puai nỏq án
yoc. Moâm ki án dững aloỏh Yô-at con samiang puo Aha-sia yỗn alới hữm.
5 Cớp án ớn tỗp alới neq: “Nâi la ranáq anhia cóq táq, muoi tỗp tễ pái
tỗp anhia, khân tỗp léq mbỡiq pĩeiq dỡq alới tâng Tangái Rlu, cóq alới
tampễq cỡt pái tỗp ễn. Tỗp muoi cóq pỡq kĩaq dống puo;
6 tỗp bar cóq pỡq kĩaq Ngoah Toong Sur; tỗp pái cóq pỡq kĩaq ngoah
toong viang vil yáng clĩ tỗp tahan curiaq puo.†
7 Ma bar tỗp ca khoiq vớt dỡq kĩaq tâng Tangái Rlu, cóq alới pỡq kĩaq
Dống Sang Toâr dỏq curiaq puo.
8 Dũ náq anhia cóq ỡt lavíng mpễr puo Yô-at, cớp yống crơng choac.
Khân bữn cũai mut cheq puo, cóq anhia cachĩt táh chíq cũai ki.”
9 Máh cũai sốt tahan trĩh santoiq Yê-hôi-ada atỡng; alới dững máh tahan
khoiq vớt dỡq alới kĩaq tâng Tangái Rlu cớp tỗp tahan canỏh ca ễ mut kĩaq,
chơ alới toâq pỡ Yê-hôi-ada.
10 Yê-hôi-ada ĩt máh coih cớp khễl puo Davĩt khoiq dỏq tâng Dống Sang
Toâr, chơ yỗn pỡ máh sốt tahan.
11 Dũ náq tahan yống crơng choac cớp tayứng ỡt patoi yáng moat Dống
Sang Toâr dỏq curiaq puo.
12 Chơ Yê-hôi-ada dững Yô-at loỏh, cớp apưng vuam puo tâng plỡ án,
dếh chiau muoi pơ saráq atỡng tễ máh phễp rit puo cóq táq. Chơ alới hĩng
dỡq nsễng o-li-vê tâng Yô-at dỏq táq tếc chóh án cỡt puo. Chơ máh cũai
proai tambrỗp atĩ cớp triau cupo neq: “Sễq yỗn puo bữn ỡt cóng tamoong
dũn!”
13 Toâq Atha-lia sâng sương tỗp tahan cớp sương cũai proai, chơ án pỡq
toâp chu Dống Sang Toâr bân ntốq máh cũai proai ỡt rôm.
14 Án hữm puo tamái ỡt tayứng cheq tanũl bân ntốq mut chu Dống
Sang Toâr puai rit dốq táq. Bữn máh cũai sốt tahan cớp tỗp plóng lavia
ỡt lavíng mpễr puo, cớp máh cũai proai triau cupo bũi óh lứq, dếh plóng
lavia hỡ. Ngkíq Atha-lia háq au án bữm cỗ sâng ngua tâng mứt, chơ án
pai casang lứq neq: “Máh cũai nâi chếq cruang bữm! Máh cũai nâi chếq
cruang bữm!”
15 Yê-hôi-ada la cũai tễng rit sang tỡ ễq noau cachĩt Atha-lia tâng Dống
Sang Toâr; ngkíq án ớn máh sốt ca taniap tỗp tahan neq: “Anhia dững

* **11:4 11:4** Tỗp tahan kĩaq puo noau dỏq ‘tỗp Carit’ yuaq alới toâq tễ vil Caria. † **11:6 11:6** Tâng parnai Hê-brơ rana 6 nâi tỡ bữn raloaih.

aloŏh chíq Atha-lia tễ ntốq máh tahan ỡt tayứng, cớp cachĩt táh dũ náq cũai ễ rachuai án.”
16 Tỗp alới cỗp Atha-lia, cớp dững án chu dống puo, chơ cachĩt án bân Ngoah Toong Aséh.

Yê-hôi-ada Chóh Puo Tamái

17 Yê-hôi-ada ớn puo Yô-at cớp máh cũai proai táq ŏc parkhán cớp Yiang Sursĩ ễ cỡt cũai proai Ncháu. Cớp án yỗn puo cớp máh cũai proai táq tếc parkhán parnơi tê.
18 Chơ máh cũai proai pỡq chu dống sang yiang Ba-al cớp talốh táh nheq; tỗp alới pieih nheq máh prông cớp rup sang. Cớp alới cachĩt Matan, la cũai tễng rit sang yiang Ba-al, choâng moat máh prông ki. Chơ Yê-hôi-ada ớn tahan ỡt kĩaq dống sang Yiang Sursĩ.
19 Moâm ki án cớp máh sốt tahan, sốt tahan curiaq puo, cớp sốt tahan kĩaq dống puo, nheq tữh tỗp alới dững aloŏh puo tễ Dống Sang Toâr, chơ pỡq chu dống puo ễn; dếh cũai proai clứng lứq puai án. Tỗp alới mut na ngoah toong viang vil, bân ntốq tahan dốq kĩaq, chơ án chỗn tacu tâng cachơng puo.
20 Nheq tữh cũai proai sâng bũi ỡn lứq. Cớp vil ki bữn ien khễ loah, cỗ noau khoiq cachĩt táh Atha-lia chơ pỡ dống puo.
21 Yô-at cỡt puo cruang Yuda bo án mbỡiq tapul cumo.‡

12

Yô-at Puo Cruang Yuda

1 Toâq Yê-hu cỡt puo cruang I-sarel khoiq tapul cumo, Yô-at mbỡiq chỗn cỡt puo cruang Yuda. Án cỡt puo tâng vil Yaru-salem pỗn chít cumo. Mpiq án ramứh Si-biah tễ vil Bêr-si-ba.
2 Yô-at táq dũ ranáq pĩeiq lứq choâng moat Yiang Sursĩ nheq dỡi tamoong án, yuaq bữn Yê-hôi-ada la cũai tễng rit sang tĩeih atỡng níc án.
3 Ma tỗp alới noâng tỡ bữn talốh máh ntốq noau dốq sang yiang canŏh, cớp máh cũai proai noâng dững níc crơng chiau sang cớp crơng phuom dŏq bốh sang tâng ntốq ki.
4 Puo Yô-at arô máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp ớn neq: “Cóq anhia parỗm dŏq miar máh práq noau chiau sang tâng Dống Sang Toâr, práq thễq ĩt tễ dũ náq cũai, práq cũai khoiq parkhán dŏq chiau sang, cớp práq máh cũai proai dững chiau sang tam pahỡm alới sâng yoc.
5 Cũai tễng rit sang cóq roap máh práq noau dững chiau sang dŏq atức Dống Sang Toâr.”
6 Bo Yô-at cỡt puo bar chít la pái cumo chơ; ma máh cũai tễng rit sang tỡ bữn atức ntrớu yũah tâng Dống Sang Toâr.
7 Yuaq ngkíq, puo Yô-at arô Yê-hôi-ada, la cũai tễng rit sang, cớp máh cũai tễng rit sang canŏh, dếh blớh tỗp alới neq: “Cỗ nŏq anhia tỡ bữn atức Dống Sang Toâr? Ngkíq, anhia chỗi ĩt noâng práq anhia dốq ĩt; ma cóq anhia culáh loah máh práq ki dŏq atức Dống Sang Toâr.”

‡ **11:21 11:21** Ramứh Yô-at nâi bữn noau dŏq ramứh Yê-hô-at hỡ. Ỏc nâi machớng tâng pún 12 rana 1, 2, 4, 6, 7, 18.

8 Máh cũai tễng rit sang pruam tỡ bữn ĩt noâng práq tễ máh cũai proai,
cớp alới tỡ bữn noâng atức bữm Dống Sang Toâr.
9 Yê-hôi-ada, la cũai tễng rit sang, ĩt muoi lám hĩp, chơ án tốc táq hŏng
tâng cantứp. Moâm ki án dŏq cheq prông dốq noau chiau sang bân ngoah
toong mut Dống Sang Toâr. Máh cũai tễng rit ca bữn mpỗl bân ngoah
toong mut loŏh ĩt práq tễ cũai ca toâq rôm, chơ chóq tâng hĩp ki.
10 Toâq alới hữm práq khoiq poân hĩp, ngkíq cũai bữn mpỗl chĩc saráq
yỗn puo, cớp án ca sốt nheq tễ rit sang, alới ĩt cớp ngih práq ki, chơ alới
amut dŏq tâng máh toai práq.
11 Toâq ngih práq moâm chơ, alới chiau máh práq ki yỗn pỡ cũai nhêng
salĩq ranáq atức Dống Sang Toâr. Chơ alới ki culáh práq yỗn máh cũai
chiang táq aluang, chiang táq dống toâr,
12 chiang co, chiang cữo tamáu, cũai chỡng aluang cớp tamáu dŏq atức
Dống Sang Toâr. Cớp práq ki alới táq máh ranáq canŏh hỡ dŏq atức Dống
Sang Toâr.
13 Ma máh práq noau dững chiau sang tâng dống sang, tỗp alới tỡ bữn
ĩt táq cachoc práq, tangan, lavia, sarkĩauq cứt ruaiq tớu, tỡ la máh crơng
radỡng táq toâq práq tỡ la yễng.
14 Yuaq máh práq ki dŏq culáh cóng máh cũai atức Dống Sang Toâr.
15 Ma alới tỡ bữn ĩt choâiq thrỗq práq tễ cũai ca roap mpỗl culáh práq
yỗn cũai táq ranáq, yuaq cũai ki táq ranáq tanoang tapứng lứq.
16 Máh práq noau bữn tễ cũai chiau sang dŏq pupứt lôih cớp dŏq pláih
loah máh lôih, alới tỡ bữn dững amut tâng Dống Sang Toâr, yuaq práq ki
cỡt khong máh cũai tễng rit sang.
17 Bo ki, Hasel puo Si-ri dững tahan pỡq chíl vil Cat, cớp án cheng bữn.
Chơ án ễ chíl vil Yaru-salem hỡ.
18 Ma Yô-at, puo cruang Yuda, ĩt nheq máh crơng puo thrap nhũang,
la puo Yê-hô-saphat, puo Yê-hô-ram, cớp puo Aha-sia khoiq chiau sang
yỗn Yiang Sursĩ, dếh máh crơng án chiau sang bữm, cớp nheq máh yễng
tâng Dống Sang Toâr cớp tâng dống puo. Án dững máh crơng ki cỡt
crơng mpon yỗn Hasel, chơ Hasel dững tỗp poâl án carlũn aloŏh tễ vil
Yaru-salem.
19 Ma máh ranáq canŏh puo Yô-at táq, noau chĩc dŏq tâng pơ saráq
atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.
20-21 Bữn bar náq ayững atĩ puo la Yô-sabat con samiang Si-miat, cớp
Yê-hô-sabat con samiang Sô-mêr aloŏh ngê ễ cachĩt puo, chơ alới cachĩt
puo Yô-at tâng rana pỡq chu vil Si-la. Noau tứp puo Yô-at tâng ntốq noau
tứp máh puo tâng Vil Davĩt. Vớt ki, Ama-siah con samiang án ễn chỗn cỡt
puo pláih mpoaq án.

13

Yê-hũa-hat Cỡt Puo I-sarel

1 Tâng cumo bar chít la pái Yô-at con samiang Aha-sia cỡt puo cruang
Yuda, bữn Yê-hũa-hat con samiang Yê-hu mbỡiq chỗn cỡt puo cruang I-
sarel tâng vil Sa-mari. Án cỡt sốt muoi chít tapul cumo.

2 Ma puo Yê-hũa-hat táq ranáq sâuq lứq choâng moat Yiang Sursĩ,
machớng Yê-rabũam la puo thrap nhũang khoiq táq chơ. Yê-hũa-hat
radững cũai proai I-sarel táq lôih, cớp án tỡ nai táh ngê sâuq án bữm.
3 Ngkíq, Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq tỗp I-sarel. Chơ án yỗn Hasel
puo cũai Si-ri, cớp Ben-hadat con samiang Hasel, bữn chíl riap cruang
I-sarel sa-ữi trỗ.
4 Chơ puo Yê-hũa-hat câu sễq tễ Yiang Sursĩ, cớp Yiang Sursĩ tamứng
án, yuaq Ncháu hữm máh ranáq puo Si-ri padâm tỗp I-sarel. Chơ Yiang
Sursĩ ta-ỡi santoiq án câu.
5 Yiang Sursĩ ớn manoaq dŏq rachuai tỗp I-sarel yỗn racláh tễ talang atĩ
puo Si-ri. Chơ máh cũai I-sarel bữn ỡt ien khễ loah ĩn tễ nling sĩa.
6 Ma tỗp alới noâng tỡ bữn tangứt táq ranáq lôih tũoiq ranáq puo Yê-
rabũam táq tễ nhũang. Tỗp alới táq ranáq lôih níc cỗ noâng cucốh sang
tanũl tếc yiang Asê-ra tâng vil Sa-mari.
7 Ma puo Yê-hũa-hat noâng bữn ống sỡng chít náq tahan aséh, muoi
chít lám sễ aséh rachíl, cớp muoi chít ngin náq tahan tayáh, cỗ puo Si-ri
khoiq pupứt tỗp alới, ariang noau tĩn sarúq cutễq phốn.
8 Máh ranáq canŏh ễn puo Yê-hũa-hat khoiq táq, máh chớc án, cớp máh
ŏc clŏq án táq, noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai
I-sarel Khoiq Táq.
9 Yê-hũa-hat cuchĩt cớp noau tứp án tâng ping cumuiq pỡ vil Sa-mari.
Chơ Yê-hô-at con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

Yê-hô-at Cỡt Puo I-sarel

10 Tâng cumo pái chít tapul Yô-at cỡt puo cruang Yuda, Yê-hô-at con
samiang Yê-hũa-hat chỗn cỡt puo cruang I-sarel. Án cỡt sốt tâng vil Sa-
mari muoi chít tapoât cumo.
11 Án táq lôih choâng moat Yiang Sursĩ, tũoiq machớng puo Yê-rabũam,
la cũai radững tỗp I-sarel táq lôih.
12 Máh ranáq puo Yê-hô-at táq, cớp ranáq án chíl Ama-siah puo cruang
Yuda clŏq lứq, noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai
I-sarel Khoiq Táq.
13 Puo Yê-hô-at cuchĩt, cớp noau tứp án tâng ping noau tứp máh puo pỡ
vil Sa-mari. Chơ Yê-rabũam Bar, la con samiang án ễn, chỗn cỡt puo pláih
án.

Ê-li-sa Cuchĩt

14 Ê-li-sa, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cỡt a-ĩ ntâng lứq. Bo án bếq
acoan ta-ŏh rangứh, Yê-hô-at puo cũai I-sarel toâq sa-óh án. Puo nhiam
atếh, chơ pai neq: “Mpoaq ơi! Mpoaq ơi! Mpoaq la cũai curiaq khâm lứq
cruang I-sarel!”*
15 Ê-li-sa ớn puo Yê-hô-at neq: “Mới ĩt cứr tamĩang cớp saráh, chơ dững
pỡ nâi!”
Puo ki táq puai.
16 Chơ Ê-li-sa ớn puo neq: “Sĩ dŏq tamĩang!”
Chơ Ê-li-sa satoaq atĩ án tâng pỡng atĩ puo.

---

* **13:14 13:14** Tỡ la: ‘anhia machớng sễ aséh rachíl cớp tahan aséh yỗn cruang I-sarel.’

17 Chơ Ê-li-sa pai neq: “Sễq mới pớh toong piang coah angia mandang loŏh.”
Puo pớh, chơ Ê-li-sa pai: “Pán!”
Toâq moâm puo pán saráh, Ê-li-sa pai casang neq: “Mới cỡt riang saráh Yiang Sursĩ dŏq chíl riap tỗp Si-ri. Mới cóq chíl tỗp Si-ri ỡt tâng vil Aphéc toau alới cỡt pê.”
18 Chơ Ê-li-sa ớn puo ễn neq: “Ĩt máh saráh canŏh, chơ pieih tâng cutễq.”
Puo ĩt saráh, cớp pieih tâng cutễq pái trỗ, chơ tangứt.
19 Ê-li-sa nhôp puo, cớp pai neq: “Pĩeiq lứq puo pieih sỡng tỡ la tapoât parláih tâng cloong cutễq; khân táq ngkíq puo lứq chíl riap nheq máh tỗp Si-ri. Ma sanua, puo chíl riap tỗp Si-ri ống pái trỗ sâng.”
20 Chơ Ê-li-sa cuchĩt, cớp noau tứp án.
Dũ cumo cũai Mô-ap dốq toâq rapốn cruang cutễq tỗp I-sarel catữ nheq muo.
21 Bữn muoi trỗ, bo alới ntôm dững tứp muoi noaq cũai cuchĩt, alới hữm muoi tỗp cũai toâq rapốn, chơ tỗp alới voang cumuiq ki amut tâng ping Ê-li-sa, cớp alới lúh chu. Ma tữ sac cumuiq ki pĩeiq tatũih nghang Ê-li-sa, chơ samiang ki môih loah, cớp án yuor tayứng.

I-sarel Cớp Si-ri Táq Yúc

22 Hasel puo tỗp Si-ri padâm níc cũai I-sarel bo dỡi Yê-hũa-hat cỡt puo.
23 Ma Yiang Sursĩ sâng sarũiq cớp ayooq alới. Chơ án píh táq puai loah ĩn án khoiq parkhán chóq A-praham, I-sac, cớp Yacốp. Án tỡ ễq pupứt cũai proai án, tỡ la calỡih tỗp alới.
24 Toâq Hasel puo cũai Si-ri cuchĩt, Ben-hadat con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.
25 Chơ Yê-hô-at puo cũai I-sarel chíl riap puo Ben-hadat pái trỗ, cớp án bữn loah máh vil puo Ben-hadat khoiq cheng ĩt tễ puo Yê-hũa-hat, mpoaq án.

14

Ama-siah Cỡt Puo Yuda

1 Tâng cumo bar Yê-hô-at cỡt puo cruang I-sarel, Ama-siah con samiang Yô-at mbỡiq chỗn cỡt puo cruang Yuda pláih mpoaq án.
2 Bo án bữn bar chít la sỡng cumo, án chỗn cỡt sốt tâng vil Yaru-salem, cớp cỡt sốt bar chít takêh cumo. Mpiq án ramứh Yê-hũa-din tễ vil Yaru-salem.
3 Puo Ama-siah táq ranáq pĩeiq lứq choâng moat Yiang Sursĩ, ma án tỡ bữn táq ĩn puo Davĩt, achúc achiac án, khoiq táq. Án táq puai samoât Yô-at mpoaq án khoiq táq.
4 Ma án tỡ bữn talốh máh ntốq noau cucốh sang yiang canŏh; cũai proai I-sarel noâng dững níc crơng chiau sang, cớp chŏng crơng phuom pỡ máh ntốq ki.
5 Toâq chớc Ama-siah cỡt khâm, chơ án cachĩt loah máh cũai ayững atĩ ca khoiq cachĩt mpoaq án.
6 Ma án tỡ bữn cachĩt con châu tỗp alới. Án táq ariang phễp rit Yiang Sursĩ khoiq patâp na Môi-se neq: “Chỗi cachĩt mpiq mpoaq cỗ tian con

alới táq lôih, cớp chỗi cachĩt con cỗ tian mpiq mpoaq alới táq lôih. Cũai aléq táq lôih, cũai ki toâp cóq cuchĩt, cỗ tian lôih án bữm.”

7 Ama-siah cachĩt tahan tỗp Ê-dôm muoi chít ngin náq tâng avúng Boi. Án cheng bữn loah vil Sê-la, cớp án amứh vil ki Yôc-thil; ramứh nâi noâng toau sanua.

8 Chơ Ama-siah ớn manoaq ayững atĩ án pỡq ramóh Yê-hô-at puo cũai I-sarel, con samiang Yê-hũa-hat, châu Yê-hu, cớp atỡng santoiq cardỗq neq: “Toâq tốh! Chơ hái rachíl.”

9 Ma Yê-hô-at ớn cũai dững parnai atỡng loah neq: “Bữn muoi trỗ, rapul sarlia tâng cóh Lê-banôn pai chóq aluang sê-da neq: ‘Yỗn con cumữr mới racoâiq cớp con samiang cứq.’ Chơ toâq muoi lám charán cruang pỡq pha cóh Lê-banôn, án tĩn sarúq rapul sarlia ki.

10 Ama-siah ơi! Mới khoiq chíl riap tỗp Ê-dôm, chơ mới achỗn tỗ bữm. Cóq mới sâng bũi cớp ramứh ranoâng mới bữn sanua, cớp ỡt tâng cruang mới sâng. Cỗ nỗq mới ravoât ranáq túh arức dỗq dững ốc cuchĩt pứt toâq pỡ tỗ mới bữm cớp pỡ cũai proai mới?”

11 Ma Ama-siah tỡ bữn tamứng. Yuaq ngkíq, puo Yê-hô-at tễ cruang I-sarel cớp tỗp tahan án toâq chíl puo Ama-siah pỡ vil Bet Samet tâng cruang Yuda.

12 Tỗp tahan Ama-siah cỡt pê, cớp dũ náq tahan miar lúh chu nheq pỡ dống alới bữm.

13 Yê-hô-at* bữn cỗp puo Ama-siah, chơ án pỡq pỡ vil Yaru-salem, cớp pieih talốh nheq viang vil Yaru-salem tễ Ngoah Toong Ep-ra-im toau toâq Ngoah Toong Nhoq, cuti mán pỗn culám coat.†

14 Án ĩt nheq máh yễng, práq, cớp crơng án tamóh tâng Dống Sang Toâr, cớp tâng dống puo. Chơ án ngcỗi dững achu crơng ki pỡ vil Sa-mari, dếh cỗp dững achu cũai clứng hỡ.

15 Máh ranáq canỏh puo Yê-hô-at táq, dếh ranáq án chíl Ama-siah puo cũai Yuda clỏq lứq, noau chĩc dỏq tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.

16 Yê-hô-at cuchĩt, cớp noau tứp án tâng ping noau dốq tứp puo pỡ vil Sa-mari. Moâm ki, Yê-rabũam Bar con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih loah án.

Puo Ama-siah Cuchĩt

17 Toâq vớt Yê-hô-at puo cũai I-sarel cuchĩt, Ama-siah puo Yuda noâng bữn tamoong ễn muoi chít la sỡng cumo.

18 Máh ranáq puo Ama-siah táq noau chĩc dỏq tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.

19 Bữn cũai aloỏh ngê ễ cachĩt tuoiq Ama-siah tâng vil Yaru-salem. Chơ án lúh chu vil Lakit, ma alới rapuai cớp cachĩt án tâng vil ki.

20 Tỗp alới patiang sac án tâng aséh, chơ dững achu pỡ vil Yaru-salem cớp tứp án tâng ping dốq noau tứp puo pỡ Vil Davĩt.

---

* **14:13 14:13** Ramứh Yê-hô-at nâi bữn noau dỏq ramứh Yô-at hỡ. Ỏc nâi machớng tâng pún 12 rana 1, 2, 4, 6, 7, 18. † **14:13 14:13** Tỡ la sám muoi culám tacual chít mễt.

21 Chơ máh cũai Yuda chóh Usiah‡ con samiang án ễn chỗn cỡt puo; bo
ki Usiah bữn muoi chít tapoât cumo.
22 Toâq vớt mpoaq Usiah cuchĩt, Usiah cheng ĩt loah vil E-lat cớp táng
vil tamái hỡ.

Yê-rabũam Bar Cỡt Puo I-sarel

23 Tâng cumo muoi chít la sỡng Ama-siah con samiang Yô-at cỡt puo
cruang Yuda, Yê-rabũam Bar con samiang Yê-hô-at chỗn cỡt puo cruang
I-sarel; cớp án cỡt sốt tâng vil Sa-mari dũn pỗn chít la muoi cumo.
24 Án táq sâuq lứq choâng moat Yiang Sursĩ, tũoiq machớng Yê-rabũam
con samiang Nê-bat, la puo cruang I-sarel thrap nhũang khoiq táq, la cũai
radững máh cũai I-sarel táq lôih.
25 Yê-rabũam Bar cheng ĩt loah máh cutễq tễ raláp Hamat coah angia
pỡng toau toâq pỡ dỡq mưt Boi coah angia pưn. Máh ranáq nâi cỡt rapĩeiq
santoiq Yiang Sursĩ tỗp I-sarel khoiq pai dỏq na Yô-na, cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ. Yô-na la con samiang Ami-tai tễ vil Cat Hê-phêr.
26 Yiang Sursĩ hữm cũai I-sarel chĩuq túh arức ntâng lứq, cớp ỏq noau
rachuai.
27 Cớp Yiang Sursĩ tỡ ễq pupứt cruang I-sarel tâng pưn paloỏng cutrúq
nâi. Ngkíq án chuai tỗp alới na puo Yê-rabũam Bar, la con samiang Yê-hô-
at.
28 Máh ranáq puo Yê-rabũam Bar táq, cớp ranáq án rachíl clỏq lứq dỏq
cheng ĩt loah yỗn cruang I-sarel, vil Damac, cớp vil Hamat, noau chĩc dỏq
tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.
29 Puo Yê-rabũam Bar cuchĩt, cớp noau tứp án tâng ping dốq tứp puo
cũai I-sarel. Vớt ki Sa-chari con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

15

Usiah Puo Yuda

1 Tâng cumo bar chít tapul Yê-rabũam Bar cỡt puo cruang I-sarel, Usiah
con samiang Ama-siah chỗn cỡt puo cruang Yuda.*
2 Án cỡt puo tâng vil Yaru-salem bo án bữn muoi chít tapoât cumo. Mpiq
án ramứh Yê-cô-lia tễ vil Yaru-salem.
3 Puo Usiah táq máh ranáq pĩeiq lứq choâng moat Yiang Sursĩ machớng
Ama-siah mpoaq án khoiq táq.
4 Ma án tỡ bữn talốh táh máh ntốq noau cucốh sang yiang canỏh; cớp
máh cũai proai noâng dững crơng chiau sang, cớp chỏng crơng phuom
pỡ máh ntốq ki.
5 Yiang Sursĩ yỗn Usiah cỡt a-ĩ tâng ngcâr hâp lứq sốt dỡi tamoong án,
cớp án ỡt miar dống. Án chiau máh ranáq án yỗn Yô-tham con samiang
án ễn cỡt sốt.
6 Máh ranáq canỏh puo Usiah táq noau chĩc dỏq tâng pơ saráq atỡng tễ
Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.
7 Án cuchĩt, cớp noau tứp án cheq ping noau dốq tứp puo pỡ Vil Davĩt.
Chơ Yô-tham con samiang án chỗn cỡt puo pláih án.

---

‡ **14:21 14:21** Bữn noau dỏq ramứh Usiah nâi la A-saria hỡ.

* **15:1 15:1** Ramứh Usiah nâi bữn noau dỏq ễn la A-saria hỡ.

Sa-chari Cõt Puo I-sarel

8 Tâng cumo pái chít tacual Usiah cõt puo cruang Yuda bũn Sa-chari con
samiang Yê-rabũam Bar mbõiq chỗn cõt puo cruang I-sarel; án sốt tâng
vil Sa-mari tapoât casâi.
9 Ma án táq ranáq sâuq lứq choâng moat Yiang Sursĩ tũoiq riang puo
thrap nhũang; án tũoiq puo Yê-rabũam con samiang Nê-bat, án ca radũng
tỗp I-sarel táq lôih.
10 Salum con samiang Yabet aloŏh ngê ễ cachĩt puo Sa-chari. Moâm ki,
án cachĩt Sa-chari choâng moat máh cũai proai.† Chơ án chóh tỗ án bũm
cõt puo pláih Sa-chari.
11 Máh ranáq canŏh puo Sa-chari táq noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atõng
tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.
12 Ngkíq, ranáq nâi cõt rapĩeiq santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai chóq puo
Yê-hu chơ neq: "Thrap con châu mới lứq cõt puo cruang I-sarel tâng pỗn
dõi cũai."

Salum Cõt Puo I-sarel

13 Tâng cumo pái chít takêh Usiah cõt puo cruang Yuda, bũn Salum con
samiang Yabet chỗn cõt puo cruang I-sarel, ma án sốt tâng vil Sa-mari ống
muoi casâi sâng.
14 Chơ Mê-nahêm con samiang Cadi loŏh tễ vil Tir-sa põq chu vil Sa-mari.
Án cachĩt Salum; chơ án ễn chỗn cõt puo pláih Salum.
15 Máh ranáq canŏh puo Salum táq, cớp ranáq án aloŏh ngê cachĩt puo,
noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atõng tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq
Táq.
16 Bo ki Mê-nahêm loŏh tễ vil Tir-sa põq talốh vil Tapuah,‡ cớp án cachĩt
táh cũai proai dũ náq tâng vil ki; án cachĩt dếh máh cũai õt tâng vil canŏh
mpễr ki hỡ, cỗ tian alới tỡ bũn pớh ngoah toong viang vil yỗn án mut pũr;
cớp án treh máh púng mansễm õt mumiaq hỡ.

Mê-nahêm Cõt Puo I-sarel

17 Tâng cumo pái chít takêh Usiah cõt puo cruang Yuda, bũn Mê-nahêm
con samiang Cadi chỗn cõt puo cruang I-sarel, cớp án sốt tâng vil Sa-mari
muoi chít cumo.
18 Án táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ; án tũoiq ĩn puo Yê-
rabũam con samiang Nê-bat, la cũai radũng tỗp proai I-sarel táq lôih.
19 Bo ki Tic-lat Pi-lasơ puo cũai Asi-ria mut talốh cruang I-sarel. Cớp Mê-
nahêm chiau práq pái chít tacual tân, dŏq chỡng pahõm Tic-lat Pi-lasơ,
yỗn Mê-nahêm têq cõt sốt níc tâng cruang cutễq ki.
20 Mê-nahêm ĩt práq tễ máh cũai sốc tâng cruang I-sarel; án ễp dũ náq
cũai cóq muap yỗn án sõng chít ŏc práq. Chơ Tic-lat Pi-lasơ píh chu pỡ
cruang án bũm.
21 Dũ ranáq puo Mê-nahêm táq noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atõng tễ
Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.
22 Án cuchĩt, cớp noau tứp án. Chơ Pê-cahia con samiang án ễn chỗn
cõt puo pláih án.

† **15:10 15:10** Tỡ la 'tâng vil Ip-liam'. ‡ **15:16 15:16** Bũn pơ tiaq tâng parnai Hê-brơ noau chĩc vil nâi la vil Tip-sa.

Pê-cahia Cõt Puo I-sarel

23 Tâng cumo sõng chít Usiah cõt puo cruang Yuda, bũn Pê-cahia con
samiang Mê-nahêm mbõiq chỗn cõt puo cruang I-sarel; cớp án sốt tâng
vil Sa-mari bar cumo.
24 Án táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ; án tũoiq ĩn puo Yê-
rabũam con samiang Nê-bat, la cũai radũng tỗp I-sarel táq lôih.
25 Bũn muoi noaq sốt tahan puo Pê-cahia, ramứh Pê-cah con samiang
Rê-malia; án pruam muoi mứt cớp Ar-côp cớp Ariei dŏq cachĩt puo; chơ
alới dũng sõng chít náq cũai samiang tễ vil Ki-liat põq cachĩt puo Pê-cahia
tâng clống dống noau kĩaq puo tâng vil Sa-mari. Chơ Pê-cah ễn chỗn cõt
puo.
26 Máh ranáq puo Pê-cahia táq noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atõng tễ
Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.

Pê-cah Cõt Puo I-sarel

27 Tâng cumo sõng chít la bar Usiah cõt puo cruang Yuda, bũn Pê-cah
con samiang Rê-malia chỗn cõt puo cruang I-sarel; cớp án sốt tâng vil
Sa-mari bar chít cumo.
28 Án táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ; án tũoiq ĩn puo Yê-
rabũam con samiang Nê-bat, la cũai radũng tỗp I-sarel táq lôih.
29 Bo dõi Pê-cah cõt puo, Tic-lat Pi-lasơ puo cruang Asi-ria cheng ĩt máh
vil neq: I-chôn, Aben Bet Maca, Yanũa, Kê-dét, cớp Hasôr. Án ĩt cruang Ki-
liat, cruang Cali-lê, cớp cruang Nep-tali; cớp án cỗp dũng máh cũai proai
chu cruang Asi-ria hõ.
30 Tâng cumo bar chít Yô-tham con samiang Usiah cõt puo cruang Yuda,
bũn Hô-sê con samiang E-lah aloŏh ngê, cớp án cachĩt puo Pê-cah. Chơ
án ễn chỗn cõt puo.
31 Máh ranáq puo Pê-cah táq noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atõng tễ
Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.

Yô-tham Puo Yuda

32 Tâng cumo bar Pê-cah con samiang Rê-malia cõt puo cruang I-sarel,
bũn Yô-tham con samiang Usiah chỗn cõt puo cruang Yuda.
33 Yô-tham cõt puo bo án mbõiq bar chít la sõng cumo; án cõt sốt tâng vil
Yaru-salem muoi chít tapoât cumo. Mpiq án ramứh Yê-rusa con mansễm
Sadôc.
34 Án táq ranáq tanoang choâng moat Yiang Sursĩ, machớng Usiah
mpoaq án khoiq táq.
35 Ma án tõ bũn talốh máh ntốq noau cucốh sang yiang canŏh; máh cũai
proai noâng dũng níc máh crơng chiau sang, cớp chống crơng phuom põ
máh ntốq ki. Puo Yô-tham táq loah ngoah toong coah angia põng tâng
Dống Sang Toâr.
36 Máh ranáq canŏh puo Yô-tham táq noau khoiq chĩc dŏq tâng pơ saráq
atõng tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.
37 Tâng dõi Yô-tham cõt puo, Yiang Sursĩ yỗn Rê-sin puo cũai Si-ri, cớp
Pê-cah puo cũai I-sarel toâq chíl cruang Yuda.
38 Puo Yô-tham cuchĩt, cớp noau tứp án tâng ping noau dốq tứp puo põ
Vil Davĩt. Chơ Ahat con samiang án ễn chỗn cõt puo pláih án.

16

Ahat Cŏt Puo Yuda

1 Tâng cumo muoi chít tapul Pê-cah con samiang Rê-malia cŏt puo
cruang I-sarel, bŭn Ahat con samiang Yô-tham chŏn cŏt puo cruang Yuda.
2 Ahat cŏt puo bo án mbŏiq bar chít cumo, cớp án táq sốt tâng vil Yaru-
salem muoi chít tapoât cumo. Án tŏ bŭn táq ranáq o choâng moat Yiang
Sursĩ ariang puo Davĩt, achúc achiac án, khoiq táq.
3 Ma án táq puai machớng máh puo cũai I-sarel khoiq táq tễ nhũang
chơ; án bốh con samiang án bŭm chiau sang tũoiq rit nhơp nhuo tễ cũai
Yiang Sursĩ khoiq tuih aloŏh bo tốp I-sarel mut tâng cruang cutễq ki.
4 Ahat bốh crơng chiau sang, cớp chŏng crơng phuom pŏ ntốq noau dốq
cucốh sang yiang canŏh. Án táq ngkíq tâng máh anũol cóh cớp dũ nhưp
nŏm aluang.
5 Rê-sin puo cruang Si-ri, cớp Pê-cah puo cruang I-sarel, alới bar náq
toâq chíl vil Yaru-salem, cớp crŏq lavíng nheq vil, ma alới chíl puo Ahat
tŏ riap.
6 Bo ki, puo cũai Ê-dôm mut cheng ĩt vil E-lat; án tuih aloŏh nheq cũai
Yuda tễ ntốq ki, chơ máh cũai proai Ê-dôm toâq táng vil tâng E-lat, cớp ŏt
loâng ngki toau sanua.
7 Puo Ahat ớn máh cũai ranễng án pŏq ramóh Tic-lat Pi-lasơ tâng cruang
Asi-ria, cớp atŏng santoiq neq: "Cứq la cũai táq ranáq anhia tanoang
tapứng; sễq anhia toâq rachuai cứq yỗn vớt tễ talang atĩ puo Si-ri, cớp tễ
puo cũai I-sarel, alới ntôm toâq ễ cachĩt cứq."
8 Puo Ahat ĩt máh práq cớp yễng tễ Dống Sang Toâr, cớp tễ dống puo;
chơ asuoi yỗn puo cũai Asi-ria dŏq cŏt crơng mpon.
9 Puo Asi-ria ŭq ễ rachuai, chơ án dŭng máh tahan án pŏq chíl ĩt vil
Damac, cớp cachĩt táh puo Rê-sin dếh cốp máh cũai proai dŭng achu pŏ
vil Kir hŏ.
10 Toâq puo Ahat pŏq chu vil Damac ễ ramóh Tic-lat Pi-lasơ, chơ án hŭm
muoi lám prông tâng ntốq ki; án cơiq rup prông ki yỗn Uria, la cũai tễng
rit sang, dếh khlễc án khoiq pachĩr dŏq táq rup hŏ.
11 Ngkíq Uria táq prông sang machớng tháng cớp prông tâng vil Damac
ki. Án táq moâm nhũang puo Ahat píh chu.
12 Tŭ puo Ahat chu tễ vil Damac, án hŭm prông sang khoiq moâm;
13 ngkíq án bốh máh charán cớp dŭng máh saro chiau sang tâng prông
ki. Chơ án tốh blŏng nho cớp trutrếh aham hŏ tâng prông dŏq cŏt crơng
chiau sang yỗn cŏt ratoi.
14 Prông sapoan noau dốq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ ŏt mpứng dĩ prông
sang tamái cớp Dống Sang Toâr. Ngkíq puo Ahat asĩc prông sapoan dŏq
coah angia pŏng prông tamái.
15 Chơ án ớn Uria neq: "Cóq mới bốh crơng chiau sang pên tarưp cớp
chiau sang máh thŭ racáu pên tabŭ tâng prông sang tamái nâi, dếh máh
charán cớp máh saro tễ puo cớp tễ cũai proai dŭng chiau sang hŏ. Cóq
mới chiau sang blŏng nho tễ cũai proai, cớp dŭng aham charán tễ dũ lám
anhia chiau sang, chơ tốh tâng prông sang tamái nâi. Ma prông sang
sapoan cóq cŏt ntốq cứq blớh sễq tễ Yiang Sursĩ."

16 Uria trĩh máh santoiq puo Ahat ớn án dũ ŏc.
17 Puo Ahat talốh máh kĩen sapoan dốq ĩt tâc tâng Dống Sang Toâr, cớp
án aloŏh máh crơng radõng tễ kĩen. Chơ án ĩt ỗ sapoan toâr tễ cloong
rup ntroŏq sapoan muoi chít la bar lám, chơ põq achúh dŏq tâng tanang
tamáu.
18 Án atõi cachơng puo dốq tacu,* cớp catáng rana puo dốq mut tâng
Dống Sang Toâr. Án táq ngkíq ễq puo Asi-ria sâng bũi pahõm.
19 Máh ranáq canŏh puo Ahat táq noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atõng tễ
Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.
20 Puo Ahat cuchĩt, cớp noau tứp án tâng ping noau dốq tứp puo pỡ Vil
Davĩt. Chơ Hê-sakia con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

17

Hô-sê Cỡt Puo I-sarel

1 Tâng cumo muoi chít la bar, Ahat cỡt puo cruang Yuda, bữn Hô-sê con
samiang E-lah chỗn cỡt puo cruang I-sarel; án cỡt sốt tâng vil Sa-mari dũn
takêh cumo.
2 Án táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ, ma tỡ bữn li máh puo
cũai I-sarel khoiq táq tễ nhũang.
3 Sal-mana-sê puo cũai Asi-ria dững tỗp tahan án toâq chíl Hô-sê, toau
Hô-sê cỡt pê. Hô-sê ỡt tâng talang atĩ puo Asi-ria, cớp chĩuq muap thễq
hỡ.
4 Ma bữn muoi cumo, puo Hô-sê ớn máh cũai ranễng án pỡq ramóh Sô
puo cũai Ê-yip-tô, ễ sễq án rachuai tỡ bữn cóq muap thễq noâng pỡ puo
Asi-ria. Toâq puo Sal-mana-sê dáng ranáq ki, ngkíq án cỗp puo Hô-sê cớp
chóq tâng cuaq.

Cũai I-sarel Cỡt Pláh Chap

5 Puo Sal-mana-sê mut chíl chũop cruang I-sarel, cớp máh tahan án ỡt
crŏq lavíng vil Sa-mari pái cumo.
6 Tâng cumo takêh Hô-sê cỡt puo, puo Asi-ria toâq cheng ĩt vil Sa-mari.
Án cỗp máh cũai proai I-sarel cớp dững alới chu cruang Asi-ria. Muoi
tỗp án yỗn ỡt tâng vil Hala, muoi tỗp án yỗn ỡt tâng cruang Cô-san cheq
crỗng Habor, ma muoi tỗp ễn án yỗn ỡt máh vil tâng cruang Mê-dia.
7 Ranáq nâi cỡt cỗ tian máh cũai proai I-sarel táq lôih chóq Yiang Sursĩ,
Ncháu alới, án ca dững aloŏh tỗp alới tễ cruang Ê-yip-tô yỗn vớt tễ talang
atĩ puo Ê-yip-tô. Ma tỗp alới cucốh sang máh yiang canŏh.
8 Cớp alới táq puai máh rit cũai Yiang Sursĩ khoiq tuih aloŏh bo tỗp alới
toâq pỡ ntốq ki. Cớp alới tũoiq máh ranáq puo alới khoiq táq tễ nhũang.
9 Cũai proai I-sarel táq máh ranáq Yiang Sursĩ tỡ bữn bũi pahõm. Tỗp
alới táq ntốq cucốh sang yiang canŏh tâng máh vil cớt cớp vil toâr.
10 Tỗp alới ayứng tanũl tamáu khớt cớp tanũl noau dốq sang yiang Asê-
ra tâng dũ anũol cóh, dếh nhưp máh nỡm aluang hỡ.
11 Alới chŏng crơng phuom tâng prông yiang canŏh, táq puai ariang
máh cũai Yiang Sursĩ khoiq tuih aloŏh tễ cutễq ki. Tỗp alới táq yỗn Yiang
Sursĩ sâng cutâu mứt chóq alới na alới táq máh ranáq sâuq.

* **16:18 16:18** Rana nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

12 Tỗp alới tỡ bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ patâp la chỗi sang yiang canŏh.
13 Yiang Sursĩ yỗn cũai dững santoiq án atỡng, cớp ớn máh cũai tang
bỗq án toâq catoaih cũai I-sarel cớp cũai Yuda neq: “Cóq anhia cachian
táh nheq máh ranáq sâuq. Cóq anhia trĩh máh phễp rit cứq khoiq patâp
achúc achiac anhia na máh cũai tang bỗq ca táq ranáq cứq.”

14 Ma tỗp alới tỡ bữn trĩh; mứt alới cỡt coang ngian ễn, cỡt machớng
tháng achúc achiac alới ca tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ, Ncháu alới.
15 Tỗp alới táh nheq máh santoiq Yiang Sursĩ patâp, cớp máh ŏc Yiang
Sursĩ khoiq par-ữq cớp achúc achiac alới. Máh santoiq Yiang Sursĩ catoaih
atỡng alới cỡt pứt nheq. Ma tỗp alới pỡq cucốh sang rup yiang canŏh ca
tỡ bữn cỡt kia ntrớu; chơ alới cỡt ariang cũai ŏq kia tê. Tỗp alới tũoiq
rit cũai ỡt mpễr alới, cớp tỡ bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ khoiq patâp alới
neq: “Chỗi táq puai máh ranáq cũai ki táq.”

Ma tỗp alới táq níc máh ranáq Yiang Sursĩ tỡ ễq alới táq.
16 Tỗp alới calõih táh dũ ŏc Yiang Sursĩ la Ncháu alới khoiq patâp; alới
tooc sapoan táq bar lám rup ntroŏq con, chơ cucốh sang, dếh táq tanũl
dŏq sang yiang Asê-ra, sang máh rup mantỗr, cớp táq ranáq yiang Ba-al
hỡ.
17 Tỗp alới dững bốh con samiang con mansễm alới dŏq cỡt crơng chiau
sang yỗn máh yiang ki; alới pỡq mưl tễ yiang cumuiq cớp cũai mo. Tỗp
alới táq ranáq sâuq níc choâng moat Yiang Sursĩ, táq yỗn Yiang Sursĩ sâng
cutâu mứt chóq tỗp alới.

18 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq tỗp I-sarel; chơ án tuih
alới yỗn ỡt yơng tễ án; án noâng dŏq ống tỗp Yuda sâng.
19 Ma tỗp Yuda tỡ bữn trĩh tê máh ŏc Yiang Sursĩ, Ncháu alới, khoiq
patâp, cớp alới táq puai máh rit cũai I-sarel dững amut.
20 Ngkíq Yiang Sursĩ calõih táh nheq cũai proai I-sarel. Án manrap alới
na chiau pỡ talang atĩ cũai par-ũal ca tachoât lứq. Yiang Sursĩ tuih tỗp
alới yỗn loŏh vớt tễ yáng moat án.

21 Toâq Yiang Sursĩ cayoah tỗp I-sarel yỗn cỡt miar tễ tỗp Yuda, chơ
tỗp I-sarel chóh Yê-rabũam con samiang Nê-bat cỡt puo alới. Yê-rabũam
radững tỗp alới táh chíq Yiang Sursĩ, cớp táq ranáq sâuq lứq.
22 Cũai proai I-sarel táq puai máh ranáq sâuq Yê-rabũam khoiq táq; tỗp
alới táq dũ ranáq sâuq, tỡ bữn khlâiq ntrớu.
23 Toâq parsốt, Yiang Sursĩ tuih aloŏh nheq tỗp alới tễ yáng moat án,
táq puai santoiq án khoiq atỡng na máh cũai tang bỗq ca táq ranáq án.
Yuaq ngkíq, máh cũai I-sarel noau cỗp dững chu cruang Asi-ria yỗn toau
toâq tangái nâi.

Tỗp Asi-ria Táq Ntốq Ỡt Tâng Cruang I-sarel

24 Puo Asi-ria dững máh cũai proai án tễ máh vil Ba-bulôn, Cutháh, Ava,
Hamat, cớp Sê-phar-vêm, yỗn tỗp alới ỡt pláih máh cũai I-sarel, dếh cheng
ndỡm nheq máh vil tâng cruang Sa-mari, cớp ỡt loâng tâng máh vil tâng
cruang ki.

25 Noap tễ tangái tỗp alới mbõiq mut õt tâng ntốq ki, alới tỡ bữn yám
noap Yiang Sursĩ. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ yỗn cula samín toâq cáp cachĩt
alới.
26 Chơ bữn cũai toâq atỡng puo Asi-ria neq: “Máh cũai proai anhia yỗn
õt tâng máh vil pỡ cruang Sa-mari tỡ bữn dáng rit yiang tâng tâm cutễq
ki. Yuaq ngkíq, yiang ki yỗn cula samín toâq cáp cachĩt tỗp alới.”
27 Ngkíq puo Asi-ria ớn neq: “Cóq anhia yỗn manoaq cũai tễng rit sang
ca cứq khoiq cỗp píh chu loah pỡ ki, cớp yỗn án õt loâng pỡ ntốq ki dŏq
arĩen máh cũai proai dáng tễ rit sang yiang tâng ntốq ki.”
28 Ngkíq alới dững manoaq cũai tễng rit sang tễ tỗp I-sarel ca alới cỗp
tâng vil Sa-mari. Alới yỗn án chu õt loah tâng vil Bet-el, cớp yỗn án arĩen
máh cũai proai dáng tễ ranáq sang toam Yiang Sursĩ.
29 Ma cũai proai dũ náq tâng Sa-mari noâng táq níc rup yiang yỗn alới
bữm, cớp dŏq rup ki tâng dống sang tỗp I-sarel khoiq táq dŏq. Tỗp alới
dũ náq miar táq rup sang yỗn alới, cớp dŏq tâng dũ vil alới õt.
30 Tỗp Ba-bulôn táq rup yiang Sucôt Be-not; tỗp Cutháh táq rup yiang
Nê-cal; tỗp Hamat táq rup yiang Asi-ma;
31 tỗp Ava táq rup yiang Nip-hat cớp yiang Tar-tac; cớp tỗp Sê-phar-vêm
bốh con bữm sang yỗn yiang Atram-aléc cớp yiang Anam-maléc.
32 Máh cũai nâi sang toam Yiang Sursĩ tê, ma alới toâp rươh cũai tễ tỗp
alới yỗn cỡt cũai tễng rit sang pỡ ntốq cucốh sang máh yiang canŏh, dếh
ớn dững crơng chiau sang hỡ.
33 Tỗp alới sang toam Yiang Sursĩ, ma alới cucốh sang máh yiang tễ
cruang alới khoiq loŏh tễ nhũang hỡ.
34 Toau tangái nâi tỗp alới noâng táq níc patoat tiaq. Tỗp alới tỡ bữn
sang toam Yiang Sursĩ, cớp alới tỡ bữn trĩh phễp rit tỡ la máh ŏc Yiang
Sursĩ khoiq patâp na tŏng toiq Yacốp, la cũai Yiang Sursĩ amứh ramứh
tamái ễn la I-sarel.
35 Yiang Sursĩ khoiq táq tếc parkhán cớp alới, dếh patâp alới neq: “Chỗi
cucốh sang yiang canŏh! Chỗi cucốh cớp chỗi táq ranáq máh yiang ki.
36 Cóq anhia trĩh ống cứq, la Yiang Sursĩ anhia, án ca dững aloŏh anhia
tễ cruang Ê-yip-tô na ranáq salễh lứq. Cóq anhia sang toam ống cứq sâng.
37 Cóq anhia trĩh phễp rit cớp máh ŏc patâp cứq khoiq chĩc dŏq yỗn tỗp
anhia táq puai. Chỗi sang máh yiang canŏh,
38 cớp chỗi khlĩr máh ŏc cứq par-ữq cớp anhia.
39 Ma cóq tỗp anhia trĩh ống cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia; chơ cứq
ễ rachuai anhia yỗn vớt tễ máh cũai par-ũal anhia.”
40 Ma cũai proai nâi noâng tỡ bữn tamứng sĩa, cớp táq puai níc rit tiaq.
41 Ngkíq máh cũai proai nâi, alới sang toam Yiang Sursĩ, cớp cucốh sang
dếh rup yiang canŏh hỡ. Toau tangái nâi máh con châu alới noâng táq
níc ngkíq.

18

Hê-sakia Cỡt Puo Yuda

1 Tâng cumo pái Hô-sê con samiang E-lah cỡt puo cruang I-sarel, bữn
Hê-sakia con samiang puo Ahat chỗn cỡt puo cruang Yuda.

2 Hê-sakia chỗn cỡt puo cruang Yuda bo án bar chít la sỡng cumo; án
cỡt sốt tâng vil Yaru-salem bar chít takêh cumo. Mpiq án ramứh Abi, con
mansễm Sa-chari.
3 Án táq máh ranáq pĩeiq choâng moat Yiang Sursĩ, machớng puo Davĩt
achúc achiac án khoiq táq.
4 Án talốh táh máh ntốq noau cucốh sang yiang canŏh; án pieih máh
tamáu khớt cớp poâiq táh nheq tanũl noau dốq sang yiang Asê-ra. Án
pieih talốh nheq rup cusân Môi-se khoiq tooc toâq sapoan; rup ki noau
dŏq ramứh Nê-hutan. Yuaq máh cũai proai I-sarel noâng chống crơng
phuom dŏq chiau sang rup cusân ki toau toâq dỡi ki.
5 Hê-sakia sa-âm Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, nheq rangứh rahỡ.
Máh puo cruang Yuda tỡ bữn puo aléq ma ariang án, dếh cũai puo nhũang
tỡ la ntun án.
6 Án puai cớp trĩh Yiang Sursĩ samoât samơi lứq, cớp án yống pacái lứq
dũ ŏc Yiang Sursĩ khoiq patâp na Môi-se.
7 Yiang Sursĩ ỡt níc cớp án; ngkíq dũ ranáq án táq cỡt moâm nheq. Án
táq choac chóq puo Asi-ria cớp tỡ bữn pruam noâng táq ranáq puo ki.
8 Án chíl riap vil cớt cớp vil toâr tỗp Phi-li-tin, toau toâq pỡ vil toâr Casa,
cớp máh vil ỡt mpễr ki.
9 Tâng cumo pỗn Hê-sakia cỡt puo cruang Yuda, bữn Hô-sê con samiang
E-lah cỡt puo tâng cruang I-sarel tapul cumo chơ. Ma Sal-mana-sê puo
Asi-ria toâq chíl cruang I-sarel, cớp tỗp tahan án ỡt crŏq lavíng dŏq vil
Sa-mari.
10 Vớt pái cumo, ki nŏq tỗp alới sarbữn cớp bữn vil Sa-mari. Ranáq nâi
cỡt tâng cumo tapoât Hê-sakia cỡt puo, ma tâng cumo takêh Hô-sê cỡt
puo I-sarel.
11 Puo Asi-ria cỗp máh cũai proai I-sarel dững chu cruang Asi-ria. Án
yỗn muoi tỗp ỡt tâng vil Hala, muoi tỗp ỡt tâng cruang Cô-san cheq crỗng
Habor, cớp muoi tỗp ễn ỡt tâng máh vil tâng cruang Mê-dia.
12 Vil Sa-mari cỡt ralốh la cỗ tian cũai I-sarel tỡ bữn trĩh santoiq Yiang
Sursĩ, Ncháu alới. Ma alới táh máh ŏc parkhán Yiang Sursĩ khoiq yỗn tỗp
alới na Môi-se, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ. Alới tỡ bữn tamứng cớp tỡ
bữn trĩh án.

Tỗp Asi-ria Padâm Máh Cũai Tâng Vil Yaru-salem

13 Tâng cumo muoi chít la pỗn Hê-sakia cỡt puo cruang Yuda, Sê-naca-
rip puo Asi-ria toâq chíl máh vil cũai Yuda bữn viang khâm, cớp án cheng
bữn máh vil ki.
14 Puo Hê-sakia cơiq parnai yỗn puo Sê-naca-rip ỡt tâng vil Lakit, bữn
santoiq neq: “Cứq khoiq táq lôih; sễq anhia carlũn aloŏh nheq máh tahan
anhia, cớp máh léq anhia ễ bữn la cứq yỗn.”

Puo Sê-naca-rip ta-ỡi loah án neq: “Puo Hê-sakia ơi! Cứq ễ bữn práq
muoi chít tân, cớp yễng muoi tân tễ mới.”
15 Chơ puo Hê-sakia ĩt máh práq tễ Dống Sang Toâr cớp tễ dống puo
cơiq yỗn án.
16 Cớp án pŏc ĩt nheq máh yễng tễ santŏng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ.
Máh yễng ki án toâp blom tễ nhũang. Chơ án cơiq nheq yỗn puo Asi-ria.

17 Chơ án ớn pái náq cũai taniap tahan án dững tahan clứng lứq tễ
vil Lakit pỡq chu vil Yaru-salem dỏq ớn puo Hê-sakia cóq chĩuq pê. Án
tayứng tâng rana bân ntốq cũai dốq pooh aroâiq, cheq parchong dỡq hoi
tễ amống coah pỡng.
18 Chơ tỗp alới arô puo Hê-sakia yỗn toâq ramóh alới. Cớp bữn pái náq
ayững atĩ Hê-sakia pỡq ramóh alới; ramứh alới pái náq la neq: E-lia-kim
con samiang Hil-kia, cũai táq ranáq tâng dống puo; Sêp-na, cũai ayững
atĩ chĩc choâiq yỗn puo; cớp Yũa con samiang Asap, cũai sốt chĩc máh
ranáq noau atỡng.
19 Cũai taniap tahan tỗp Asi-ria pai chóq alới pái náq ki neq: "Puo Asi-
ria, án ca bữn chớc toâr lứq, yoc ễ dáng ntrớu ca táq yỗn puo Hê-sakia
cỡt mứt clỏq cớp sabớng?
20 Nỏq anhia chanchớm láih parnai têq pláih tỗp tahan rêng cớp khễuq
nâi tỡ? Anhia chanchớm noau toâp têq rachuai anhia, mỏ anhia lớn-
sarlớn chóq cruang Asi-ria?
21 Sanua anhia ngcuang cruang Ê-yip-tô toâq rachuai anhia. Ma táq
ngkíq la ariang anhia yống ralỡng khoiq proam; toâq anhia troaq ralỡng
ki, atĩ anhia lứq cỡt sarong. Puo Ê-yip-tô la samoât ngkíq yỗn máh cũai
ca poâng án."
22 Ma cũai ayững atĩ Asi-ria pai tữm ễn neq: "Cỏh lơ anhia ễ atỡng cứq la
anhia poâng Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Ma puo Hê-sakia khoiq talốh táh
máh ntốq sang toam cớp máh prông sang Yiang Sursĩ chơ.* Cớp án khoiq
atỡng cũai proai tâng cruang Yuda cớp cũai proai tâng vil Yaru-salem la
cóq alới sang toam Yiang Sursĩ tâng prông sang pỡ vil Yaru-salem sâng.
23 Cứq ễ par-ữq cớp anhia nhơ ramứh puo cũai Asi-ria neq: Cứq ễ yỗn
anhia aséh bar ngin lám khân anhia bữn cũai têq ỡt máh aséh ki!
24 Lứq samoât anhia tỡ bữn li mỏ cớp cũai bữn chớc cacớt lứq tâng
cruang Asi-ria, tam anhia ngcuang cruang Ê-yip-tô cơiq máh sễ aséh rachíl
cớp tỗp tahan ỡt aséh.
25 Anhia chanchớm Yiang Sursĩ tỡ bữn chuai cứq dỏq chíl cớp talốh
cruang anhia tỡ? Ống Yiang Sursĩ toâp ớn cứq toâq chíl cớp talốh nheq
cruang anhia."
26 Chơ E-lia-kim, Sêp-na, cớp Yũa atỡng cũai sốt ki neq: "Sễq anhia táq
ntỡng toâq parnai Aram chóq hếq, yuaq hếq dáng tê parnai ki. Ma chỗi
táq ntỡng toâq parnai Hê-brơ, yuaq dũ náq cũai ỡt tâng pỡng viang vil,
alới bữn tamứng tê."
27 Cũai sốt ki ta-ỡi loah neq: "Tỗp anhia chanchớm puo ớn cứq toâq pỡ
nâi dỏq atỡng ống anhia cớp puo anhia sâng tỡ? Lứq tỡ cỡn ngkíq! Cứq
atỡng la ễq dếh alới ca tacu tâng pỡng viang vil nâi sâng tê. Yuaq nỡ-ra
tỗp alới lứq cha créq cớp nguaiq ralũm bữm machớng cớp anhia tê."
28 Chơ cũai sốt ki yuor tayứng cớp pai casang toâq parnai Hê-brơ neq:
"Cóq anhia tamứng máh parnai puo Asi-ria atỡng anhia.
29 Án catoaih anhia chỗi yỗn puo Hê-sakia raphếq rathũ anhia, yuaq
puo ki tỡ têq rachuai anhia ntrớu mỏ.

---

* **18:22 18:22** Ma lứq samoât Hê-sakia talốh máh ntốq noau dốq sang toam yiang canỏh. Cũai sốt Asi-ria nâi, án cỡt clốc clu; án chanchớm ntốq ki la ntốq sang toam Yiang Sursĩ.

30 Chỗi yỗn án radững anhia poâng ống Yiang Sursĩ sâng. Chỗi
chanchớm pai Yiang Sursĩ têq chuai amoong anhia; cớp chỗi chanchớm
pai Yiang Sursĩ têq catáng máh tahan Asi-ria tỡ yỗn toâq cheng ĩt vil anhia.
31 Chỗi tamứng santoiq puo Hê-sakia. puo Asi-ria ớn anhia loỡh tễ vil
anhia, cớp chĩuq pê. Án ễ yỗn dũ náq anhia bữn cha palâi nho tễ voar
nho anhia chóh bữm, cớp bữn cha palâi tarúng tễ nỡm anhia chóh bữm,
dếh nguaiq dỡq tễ chữong anhia píq bữm hỡ.
32 Vớt ki án chuaq bữn ntốq yỗn anhia ỡt loâng táng vil tâng muoi
cruang canỡh ĩn tháng cruang anhia bữm, la ntốq bữn nương nho dỡq táq
blỡng, racáu dỡq táq bễng mi. Tâng cruang ki bữn moang palâi o-li-vê, dỡq
nsễng o-li-vê, cớp dỡq khĩal. Khân anhia trĩh parnai cứq, anhia tỡ bữn
cuchĩt, ma anhia bữn tamoong. Chỗi yỗn Hê-sakia raphếq rathũ anhia,
cớp chỗi chanchớm pai Yiang Sursĩ têq chuai amoong anhia.
33 Bữn yiang aléq têq chuai cruang alới yỗn vớt tễ puo Asi-ria tỡ?
34 Sanua, pỡ léq máh yiang vil Hamat cớp vil Ar-pat ỡt? Cớp nléq yiang
vil Sê-phar-vêm, yiang vil Hê-na, cớp yiang vil I-va ỡt? Tễ nhũang tỡ bữn
yiang aléq têq rachuai tỗp Sa-mari.
35 Máh yiang ki tỡ têq rachuai cruang alới yỗn vớt tễ talang atĩ puo hếq.
Khân ngkíq, nỡq anhia chanchớm Yiang Sursĩ têq chuai amoong cũai tâng
vil Yaru-salem?”
36 Ma máh cũai proai ỡt rangiac sâng, tỡ bữn noau ta-ỡi muoi ỡc ntrớu
loâng. Yuaq puo Hê-sakia khoiq pai; “Chỗi ta-ỡi ntrớu án.”
37 Chơ E-lia-kim, Sêp-na, cớp Yũa háq tampâc alới bữm cỗ sâng ngua
lứq tâng mứt, cớp alới atỡng puo Hê-sakia tễ máh santoiq cũai ayững atĩ
puo Asi-ria khoiq pai.

19

Puo Sễq Ê-sai Tĩeih Atỡng

1 Toâq puo Hê-sakia sâng ngkíq, án háq tampâc bữm táq tếc án sâng
ngua lứq; chơ án sớp au tanúh cớp pỡq chu Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ.
2 Án ớn E-lia-kim, la cũai ayững atĩ kĩaq dống puo, cớp Sêp-na, la cũai
ayững atĩ chĩc choâiq yỗn puo, dếh máh cũai sốt tỗp tễng rit sang hỡ,
yỗn alới pỡq ramóh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, ramứh Ê-sai con samiang
Amot. Tỗp nâi tâc tampâc tanúh machớng puo tê.
3 Tỗp alới atỡng Ê-sai neq: “Tangái nâi la tangái hếq chĩuq túh coat, la
tangái hếq roap ỡc manrap cớp ỡc casiet táq. Tỗp hếq cỡt ariang mansễm
ntôm ễ sễt con, ma án ieuq lứq ỡq rêng cunỗ con aloỡh.
4 Puo cruang Asi-ria khoiq ớn ayững atĩ án toâq sieu ramứh Yiang Sursĩ
ca tamoong níc. Sễq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, sâng tê tễ santoiq alới pai,
cớp manrap máh cũai pai ngkíq. Chơ sễq anhia câu chuai máh cũai proai
nâi ca noâng bữn tamoong.”
5 Toâq Ê-sai sâng tễ santoiq puo Hê-sakia pai,
6 án cơiq loah parnai neq: “Yiang Sursĩ atỡng anhia chỗi ngcỡh ntrớu tễ
santoiq cũai Asi-ria pai Yiang Sursĩ tỡ têq rachuai ntrớu anhia.

7 Yiang Sursĩ ễ táq yỗn puo ki sâng han tễ ranáq táq yỗn án píh loah pỡ
cruang cutễq án bữm. Cớp Yiang Sursĩ ễ yỗn noau cachĩt án na pla dau
tâng ntốq ki.”

Tỗp Asi-ria Ớn Cũai Toâq Parưt Sĩa

8 Cũai ayững atĩ puo Asi-ria sâng puo án khoiq loŏh tễ vil Lakit, cớp
ntôm rachíl cheq vil Lip-na; ngkíq án pỡq ramóh puo pỡ ntốq ki.
9 Ranáq nâi cỡt trŏh toâq cutữr tỗp Asi-ria, pai tahan tỗp Ê-yip-tô ntôm
toâq ễ chíl tỗp alới. Cũai taniap tahan ki la puo Tir-haca tễ tỗp Ê-thia-bi.
Toâq puo Asi-ria sâng ngkíq, án cơiq thỡ chu Hê-sakia la puo cũai Yuda
pai neq:
10 “Chỗi yỗn Yiang Sursĩ anhia poâng raphếq rathũ anhia na pai vil
Yaru-salem tỡ bữn ỡt tâng talang atĩ cứq.
11 Anhia khoiq sâng chơ tễ ranáq puo Asi-ria táq chóq cruang án dadŏq
ễ talốh. Anhia chanchớm salĩq, anhia têq lúh vớt tễ án tỡ?
12 Achúc achiac cứq khoiq talốh táh máh vil Cô-san, Haran, cớp Rê-sêp,
dếh cachĩt táh nheq tỗp Bet Ê-dên ỡt tâng vil Têl Asar; ma tỡ hữm yiang
aléq têq rachuai alới.
13 Máh puo tâng vil Hamat, Ar-pat, Sê-phar-vêm, Hê-na, cớp I-va, alới
pỡq chu léq sanua?”
14 Puo Hê-sakia roap thỡ tễ cũai dững santoiq, chơ án doc. Cớp án dững
choâiq thỡ ki chu Dống Sang Toâr, chơ án paliang choâng moat Yiang
Sursĩ,
15 cớp câu neq: “Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel ơi! Anhia la sốt toâr
lứq; anhia tacu tâng mpứng dĩ chê-rup; anhia toâp la Yiang Sursĩ ca ndỡm
máh cruang cutễq nâi; ống anhia toâp tễng paloŏng cớp cốc cutễq.
16 Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sanua sễq anhia nhêng chu ranáq ễ toâq pỡ
tỗp hếq. Sễq anhia tamứng santoiq Sê-naca-rip sieu anhia, la Yiang ca
tamoong níc.
17 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Nheq tữh hếq dáng samoât la máh puo Asi-ria khoiq
talốh sa-ữi cruang chơ, cớp alới táq yỗn máh cutễq ki cỡt rangual.
18 Chơ alới bốh táh nheq máh rup yiang cũai ki, yuaq rup ki tỡ cỡn lứq
yiang; ma atĩ cũai chống ễ táq toâq aluang cớp toâq tamáu.
19 Ngkíq sanua, Yiang Sursĩ la Ncháu hếq ơi! Sễq anhia chuai tỗp hếq
yỗn vớt tễ talang atĩ tỗp Asi-ria dŏq dũ cruang pưn paloŏng cutrúq nâi
dáng samoât lứq, ống anhia toâp la Yiang Sursĩ, Ncháu hếq.”

Ê-sai Cơiq Parnai Yỗn Puo

20 Chơ Ê-sai con samiang Amot cơiq parnai yỗn puo Hê-sakia dŏq ta-ỡi
loah santoiq án câu.
21 Yiang Sursĩ khoiq atỡng puo Asi-ria neq: “Sê-naca-rip ơi! Cũai tâng
vil Yaru-salem cacháng ayê mới.
22 Mới khoiq ayê cớp mumat noau? Mới tỡ bữn yám noap loâng cứq la
Yiang Sursĩ cũai I-sarel, án ca bráh o lứq.
23 Mới khoiq ớn cũai dững santoiq pau ayê ra-ac cứq, cớp pai nheq tữh
sễ aséh rachíl mới khoiq chíl riap cóh Lê-banôn sarỡih lứq. Mới pai aplông
sâng pai mới khoiq tamư aluang sê-da sarỡih lứq, cớp nỡm aluang sango
o lứq, dếh bữn mut tâng sarứng la-a lứq hỡ.

24 Mới pai mới píq dỡq chữong sa-ữi ntốq tâng cruang canŏh dŏq bữn
dỡq nguaiq, cớp mới pai ayững tahan mới toâp tĩn crỗng Nil toau cỡt
sarễt.
25 “Mới sâng ma tỡ bữn, cứq khoiq thrũan tễ dũn chơ máh ranáq ki?
Sanua cứq táq ngkíq. Cứq toâp khoiq yỗn mới bữn chớc têq talốh máh vil
bữn viang khâm yỗn ralốh, cỡt ariang ntốq bốq tamáu sâng.
26 Máh cũai proai tâng vil ki ŏq rêng chíl loah; tỗp alới cỡt ngcŏh toau tỗ
chác cangcoaih nheq, cỡt ariang bát nhuam tâng ruang, tỡ la ariang bát
sanlan dáh tâng mpuol dống; tữ cuyal tễ angia mandang loŏh thỗr rêng
lứq, bát ki cuchĩt nhũang tễ án ễ toâr.
27 “Ma cứq dáng dũ ramứh tễ mới, dếh ntốq mới ỡt cớp bo léq mới pỡq
cớp chu. Cứq dáng mới sâng nsóq lứq chóq cứq.
28 Cứq khoiq sâng noau pai mới ũan cớp ỗt; chơ sanua cứq ễ ĩt canŏq
cŏq múh mới, cớp ĩt nhễm chóq tâng bỗq mới; chơ cứq ễ tếc mới píh loah
chu rana mới khoiq toâq chơ.”
29 Chơ Ê-sai pai chóq puo Hê-sakia neq: “Nâi la tếc yỗn mới. Tâng cumo
nâi cớp cumo kếq, mới bữn cha sarnóh dáh bữm; ma toâq cumo ntun ễn,
mới bữn chóh sarnóh cớp ĩt palâi, dếh táq nương nho cớp bữn cha palâi.
30 Máh cũai noâng bữn tamoong tâng cruang Yuda, alới cỡt ariang nỡm
aluang apŏng rêh yarũ lứq tâng cutễq, chơ cỡt palâi.
31 “Tâng vil Yaru-salem cớp pỡ cóh Si-ôn lứq bữn cũai proai noâng
khlâiq, yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq khoiq anoat dŏq ranáq ki lứq cỡt
ngkíq.
32 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ pai tễ máh ranáq puo cũai Asi-ria táq neq:
‘Án tỡ dáng bữn mut tâng vil nâi, tỡ la pán muoi ntreh saráh tâng ki. Cớp
tỡ bữn tahan aléq têq yống khễl têq tarôq cheq vil nâi, tỡ la puon cutễq
dŏq chỗn viang vil ki.
33 Án ễ píh chu loah na rana án toâq, ma án tỡ bữn mut tâng vil nâi.
Cứq la Yiang Sursĩ pai santoiq nâi.
34 Cứq ễ bán curiaq cớp nhêng salĩq vil nâi na chớc cứq, cỗ cứq khoiq
parkhán cớp Davĩt, la cũai táq ranáq cứq.’ ”
35 Tâng sadâu ki, bữn muoi ranễng Yiang Sursĩ sễng cachĩt táh cũai
185,000 náq tâng dỗn tahan Asi-ria. Toâq poang tarưp sac cũai tahan
proac prêq tháng tâng ntốq ki.
36 Ngkíq Sê-naca-rip puo cũai Asi-ria dững tahan án carlũn chu loah pỡ
vil Ni-navê.
37 Bữn muoi tangái, bo án cucốh sang yiang Ni-sarôc tâng dống sang
yiang ki, bữn bar lám con samiang án, ramứh Atram-aléc cớp Sa-rasơ,
alới toâq cachĩt án na dau. Moâm ki alới lúh chu cruang cutễq A-rarat.
Ma án noâng bữn con samiang án manoaq ễn, ramứh Ê-sar Hadôn; con
ki chỗn cỡt puo pláih án.

20

Hê-sakia Cỡt Rang-ĩ

1 Tâng máh tangái ki, puo Hê-sakia a-ĩ mán ễ cuchĩt. Ê-sai con samiang
Amot, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, án toâq sa-óh Hê-sakia, cớp pai neq:

“Yiang Sursĩ ớn mới tampễq yỗn moâm máh mun chín tapín ralua mới,
cỗ mới tỡ bữn bán a-ĩ, ma cóq cuchĩt.”
2 Hê-sakia to moat chu ratâng, chơ án câu neq:
3 “Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sanhữ cứq khoiq táq ranáq anhia
tanoang tapứng cớp táq o níc; cứq táq níc máh ranáq anhia yỗn cứq
táq.”
Chơ án nhiam cỗ sâng ngua lứq.
4 Ma nhũang Ê-sai loờh vớt tễ nchờh dống puo, Yiang Sursĩ ớn án
5 píh loah chu puo Hê-sakia, la cũai sốt máh cũai proai Yiang Sursĩ, cớp
atỡng neq: “Cứq la Yiang Sursĩ achúc achiac anhia Davĩt sang; cứq khoiq
sâng chơ máh ốc mới câu sễq; cớp cứq hữm sarliang moat mới loờh hỡ.
Cứq ễ táq yỗn mới cỡt bán a-ĩ, chơ mới têq pỡq loah chu Dống Sang Toâr
tangái prái.
6 Cớp cứq ễ yỗn mới bữn tamoong tữm ễn muoi chít la sỡng cumo. Cứq
lêc chuai mới, cớp yỗn vil Yaru-salem bữn vớt tễ talang atĩ puo Asi-ria;
cứq ễ bán curiaq vil nâi yỗn ramứh ranoâng cứq bữm, yuaq cứq khoiq
par-ữq cớp Davĩt, án ca táq ranáq cứq, chơ.”
7 Chơ Ê-sai ớn cũai táq ranáq puo thrũan bỗt tabát táq toâq palâi tarúng,
cớp pức chóq tâng satễng puo; chơ puo cỡt bán.
8 Cớp puo Hê-sakia blớh Ê-sai: “Ntrớu cỡt tếc Yiang Sursĩ lứq tahâu
cứq, cớp tâng tangái prái cứq bữn pỡq loah chu Dống Sang Toâr?”
9 Ê-sai ta-ỡi: “Yiang Sursĩ ễ yỗn mới hữm máh tếc yỗn mới dáng samoât
samơi án khoiq par-ữq la cỡt ốc lứq. Sanua tếc ntrớu mới rươh? Mới yoc
ễ hữm mul chỗn tâng ngcál ntruang muoi chít ngcál, tỡ la carlũn asễng
loah muoi chít ngcál?”
10 Hê-sakia ta-ỡi: “Mul dốq pỡq chu moat; ma sanua cứq yoc ễ hữm mul
carlũn loah chu clĩ tâng ntruang muoi chít ngcál.”
11 Ê-sai câu sễq tễ Yiang Sursĩ; chơ Yiang Sursĩ táq yỗn mul carlũn asễng
muoi chít ngcál ntruang tễ pỡng sễng chu pưn tâng ntruang puo Ahat
khoiq táq dờq.

Ranễng Tễ Ba-bulôn

12 Bo ki Mê-rô-dac Bala-dan con samiang Bala-dan la puo Ba-bulôn bữn
sâng Hê-sakia cỡt a-ĩ; ngkíq án cơiq thỡ cớp crơng mpon yỗn Hê-sakia.
13 Hê-sakia roap chỗm máh cũai ranễng puo ki, cớp dững alới mut
nhêng máh sanốc ntữn án, bữn práq, yễng, máh crơng carchốc tâng
sana, máh dỡq phuom, cớp máh crơng choac án hỡ. Án apáh yỗn alới
nhêng dũ ntốq án dờq crơng, cớp tỡ bữn ntốq léq tâng dống án bữm tỡ
la nheq cruang án ma án tỡ bữn apáh yỗn alới nhêng.
14 Ê-sai, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, pỡq ramóh puo Hê-sakia cớp blớh
neq: “Tễ léq tỗp ki toâq? Ntrớu tỗp alới táq ntỡng cớp anhia?”
Puo ta-ỡi neq: “Alới toâq tễ cruang Ba-bulôn.”
15 Ê-sai blớh ễn: “Tỗp alới hữm ntrớu noâq tâng clống dống puo?”
Puo ta-ỡi neq: “Alới hữm dũ ramứh; tỡ bữn acán ntrớu ma cứq tỡ bữn
apáh yỗn alới hữm.”
16 Chơ Ê-sai atỡng puo neq: “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq:

17 Bữn muoi tangái máh crơng tâng dống puo, la máh mun achúc achiac
anhia, pĩeiq noau ĩt dững nheq chu cruang Ba-bulôn, toau tỡ bữn ntrớu
khlâiq noâng.
18 Bữn cũai samiang tễ tŏng toiq mới pĩeiq noau cỗp, cớp noau lát chíq
crơng tễ tỗ alới dŏq alới táq ranáq tâng dống puo cruang Ba-bulôn."
19 Puo Hê-sakia sapúh tễ ranáq nâi, lứq bữn ŏc ien khễ cớp ŏc plot ien
toau nheq dỡi tamoong án. Ngkíq án ta-ỡi neq: "Máh santoiq Yiang Sursĩ
mới pai la pĩeiq lứq."

Hê-sakia Cuchĩt

20 Máh ranáq canŏh puo Hê-sakia táq, máh ranáq clŏq, ranáq táq ntốq
amống dỡq coah pỡng, cớp píq sanghor pachong amut chu vil, noau chĩc
dŏq tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.
21 Hê-sakia cuchĩt. Chơ Ma-nasê con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih
án.

21

Ma-nasê Puo Yuda

1 Ma-nasê chỗn cỡt puo cruang Yuda bo án mbỡiq muoi chít la bar cumo,
cớp án táq sốt tâng vil Yaru-salem sỡng chít la sỡng cumo. Mpiq án ramứh
Hep-saba.
2 Ma-nasê táq ranáq sâuq lứq choâng moat Yiang Sursĩ, yuaq án tũoiq
cũai Yiang Sursĩ khoiq tuih aloŏh tễ cruang cutễq bo cũai proai I-sarel
cheq ễ toâq.
3 Án táq loah tamái máh prông sang yiang Ba-al, cớp tanũl dŏq sang
yiang Asê-ra, machớng Ahap puo cũai I-sarel khoiq táq chơ. Máh prông
ki puo Hê-sakia mpoaq án khoiq talốh táh. Ma-nasê cucốh sang máh
mantỗr hỡ.
4 Án táq prông sang yiang canŏh tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ, la
ntốq Yiang Sursĩ khoiq pai chơ neq: "Ramứh cứq cóq ỡt níc tâng vil Yaru-
salem."
5 Nchŏh tâng clống cớp nchŏh yáng tiah tâng Dống Sang Toâr, án táq
prông dŏq cucốh sang máh mantỗr.
6 Án bốh sang con samiang án bữm. Án dốq chuaq crơng khớt, rien
ramoon, rien parnân, rien ngê mo mumưl, cớp mo cumuiq. Án táq ranáq
sâuq choâng moat Yiang Sursĩ, táq yỗn Ncháu sâng cutâu mứt.
7 Án achúh dŏq tanũl noau dốq sang yiang Asê-ra tâng Dống Sang Toâr,
la ntốq Yiang Sursĩ khoiq atỡng puo Davĩt cớp puo Sa-lamôn con samiang
Davĩt neq: "Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem nâi cỡt ntốq cứq khoiq
rươh ĩt tễ nheq tữh muoi chít la bar tỗp I-sarel dŏq cỡt ntốq sang toam
cứq níc.
8 Khân cũai proai I-sarel trĩh dũ ŏc cứq patâp cớp phễp rit cứq yỗn na
Môi-se, cũai táq ranáq cứq, cứq lứq chuai tỗp alới. Cứq tỡ yỗn noau tuih
aloŏh alới tễ cruang cutễq cứq khoiq yỗn achúc achiac alới."
9 Ma cũai proai Yuda tỡ bữn sa-âm cớp tỡ ễq trĩh Yiang Sursĩ. Puo Ma-
nasê radững tỗp Yuda táq ranáq lôih ntâng hỡn tễ máh tỗp Yiang Sursĩ
khoiq tuih aloŏh tễ cutễq ki bo cũai proai Ncháu cheq ễ toâq.

10 Yiang Sursĩ atõng na cũai tang bỗq án neq:
11 “Puo Ma-nasê khoiq táq ranáq cứq kêt lứq, cớp án táq ranáq sâuq clữi
tễ cũai Amô-rit ễn. Án radững cũai proai Yuda táq ranáq lôih na dững
tỗp alới cucốh sang máh rup yiang.
12 Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel, ễ yỗn ranáq rúng pứt
toâq pỡ cũai tâng vil Yaru-salem cớp cruang Yuda. Chơ dũ náq cũai sâng
dớt toâq bữn sâng tễ ranáq nâi.
13 Cứq ễ manrap vil Yaru-salem machớng cứq khoiq táq chóq vil Sa-mari
chơ, la chóq Ahap puo cũai I-sarel cớp chóq con châu án. Cứq ễ cachĩt
cũai proai tâng vil Yaru-salem yỗn bráh siel nheq, cỡt samoât tangan khoiq
noau chi-chut, cớp catứp dỗq.
14 Cứq ễ táh máh cũai noâng tamoong, cớp ễ chiau alới pỡ talang atĩ
cũai par-ũal, yỗn cũai ki chíl riap cớp pũr ĩt cruang cutễq alới.
15 Cứq ễ táq ngkíq la cỗ tian cũai proai cứq táq ranáq sâuq choâng moat
cứq, cớp táq yỗn cứq sâng cutâu, noap tễ dỡi achúc achiac alới, la máh
cũai cứq khoiq dững aloỡh tễ cruang Ê-yip-tô, toau toâq tangái nâi.”
16 Ma clữi ki ễn, Ma-nasê cachĩt cũai tỡ bữn lôih ntrớu sa-ữi náq, toau
dũ rana tâng vil Yaru-salem bữn moang aham sâng; án radững tỗp Yuda
cucốh sang rup yiang canỡh, cớp táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ.
17 Máh ranáq canỡh puo Ma-nasê táq, cớp máh ranáq án táq lôih, noau
chĩc dỡq tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.
18 Puo Ma-nasê cuchĩt, cớp noau tứp án tâng nương Usa cheq dống puo.
Chơ Amon con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

Amon Puo Yuda

19 Amon chỗn cỡt puo cruang Yuda bo án bar chít la bar cumo, cớp án
cỡt sốt tâng vil Yaru-salem bar cumo. Mpiq án ramứh Mê-sula-met con
mansễm Harut tễ vil Yôt-ba.
20 Puo Amon táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ, táq machớng
Ma-nasê mpoaq án tê.
21 Án tũoiq máh ranáq mpoaq án táq, cớp cucốh sang rup ca mpoaq án
khoiq táq dỗq.
22 Án calỡih táh chíq Yiang Sursĩ achúc achiac án sang, cớp án tỡ bữn
táq puai máh santoiq Yiang Sursĩ patâp.
23 Máh cũai ayững atĩ puo Amon aloỡh ngê chíl án, cớp alới cachĩt án
tâng clống dống puo.
24 Vớt ki, máh cũai Yuda cachĩt loah cũai ca khoiq cachĩt Amon, chơ alới
chóh Yô-sia con samiang Amon ễn chỗn cỡt puo.
25 Máh ranáq canỡh puo Amon táq noau chĩc dỡq tâng pơ saráq atỡng
tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.
26 Noau tứp Amon tâng nương Usa; chơ Yô-sia con samiang án ễn chỗn
cỡt puo pláih án.

22

Yô-sia Puo Yuda

1 Yô-sia chỗn cỡt puo cruang Yuda bo án tacual cumo, cớp án táq puo
tâng vil Yaru-salem pái chít la muoi cumo. Mpiq án ramứh Yê-di-da con
mansễm A-daya tễ vil Bô-sacat.
2 Yô-sia táq máh ranáq pĩeiq choâng moat Yiang Sursĩ machớng puo
Davĩt, achúc achiac án khoiq táq; án trĩh máh phễp rit Yiang Sursĩ patâp
dũ ốc.

Hil-kia Tamóh Tâm Saráq Phễp Rit

3 Tâng cumo muoi chít tacual Yô-sia cỡt puo, án ớn cũai ayững atĩ
chĩc choâiq, ramứh Saphan con samiang A-salia, châu Mê-sulam, pỡq táq
ranáq pỡ Dống Sang Toâr, chơ pai neq:
4 "Cóq mới pỡq ramóh Hil-kia la cũai sốt nheq tễ rit sang, cớp yỗn án
atỡng máh thrỗq práq tỗp tễng rit sang khoiq ĩt parỗm tễ máh cũai proai,
bân ntốq mut chu Dống Sang Toâr.
5 Ớn án yỗn máh práq ki pỡ cũai taniap cũai atức loah Dống Sang Toâr.
6 Tỗp alới cóq yỗn práq nâi pỡ cũai chiang táq aluang, táq dống, chiang
co dống, cũai chỡng aluang cớp tamáu dỏq atức Dống Sang Toâr.
7 Máh cũai nhêng salĩq ranáq ki la cũai tanoang tapứng; ngkíq tỡ bữn
túh cóq chĩc atỡng loah máh thrỗq práq."
8 Saphan dững santoiq puo pỡq atỡng Hil-kia, la cũai sốt nheq tễ rit
sang. Chơ Hil-kia atỡng Saphan neq: "Cứq khoiq tamóh Tâm Saráq Phễp
Rit tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ."

Chơ án ĩt tâm saráq ki yỗn Saphan doc.

9 Saphan chu atỡng puo neq: "Máh cũai ayững atĩ anhia khoiq ĩt práq tễ
Dống Sang Toâr, chơ chiau yỗn cũai táq ranáq cớp cũai nhêng salĩq noau
táq ranáq."
10 Chơ Saphan pai tữm ễn neq: "Hil-kia, cũai tễng rit sang, yỗn hếq tâm
saráq nâi."

Chơ Saphan doc Tâm Saráq Phễp Rit ki yỗn puo tamứng.

11 Toâq puo sâng tễ láih parnai tâng tâm saráq ki, án háq tampâc bữm
cỗ sâng ngua lứq.
12 Án atỡng alới Hil-kia, cũai tễng rit sang, Ahi-cam con samiang Saphan,
Ac-bôr con samiang Mi-caya, Saphan cũai chĩc choâiq, cớp A-saya cũai táq
ranáq puo neq:
13 "Cóq anhia pỡq blớh Yiang Sursĩ tang cứq, cớp tang máh cũai proai
Yuda, dỏq tỗp hái têq dáng raloaih tễ ốc patâp tâng tâm saráq ki. Yiang
Sursĩ khoiq sâng cutâu mứt chóq tỗp hái, cỗ tian máh achúc achiac hái tỡ
bữn trĩh máh ốc noau chĩc dỏq tâng tâm saráq ki."
14 Hil-kia, Ahi-cam, Ac-bôr, Saphan, cớp A-saya pỡq sarhống cớp niang
Hul-da ỡt tâng ntốq ayứng tamái vil Yaru-salem. Hul-da la cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ tê. (Cayac án ramứh Salum con Tic-va, châu Har-hat. Salum
la cũai nhêng salĩq máh tampâc tâng Dống Sang Toâr.)* Alới atỡng máh
ốc puo ễ dáng yỗn Hul-da tamứng.
15 Chơ Hul-da ớn alới chu dững máh santoiq nâi atỡng puo

* **22:14 22:14** Tampâc nâi tỡ bữn dáng raloaih, tampâc tâng dống sang tỡ la tâng dống puo.

16 santoiq Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ táq yỗn vil Yaru-salem, cớp máh
cũai tâng vil ki, roap tôt puai máh ŏc pupap khoiq chĩc dŏq tâng tâm saráq
nâi.
17 Cỗ tỗp alới calỡih táh cứq, cớp dững crơng chiau sang yỗn yiang
canŏh, cứq sâng cutâu lứq tễ máh ranáq alới táq, cớp ŏc cutâu ki tỡ nai
cỡt pứt.
18 Ma cóq anhia atỡng loah puo ca ớn anhia toâq blớh Yiang Sursĩ, pai
cứq la Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang pai neq: ‘Mới khoiq tamứng máh ŏc
noau chĩc tâng tâm saráq nâi.
19 Cỗ mới ngin lôih cớp asễng tỗ choâng moat cứq, cớp cỗ mới khoiq
háq tampâc bữm dếh nhiam hỡ, toâq mới sâng tễ ranáq cứq dadŏq ễ táq
chóq máh cũai proai tâng vil Yaru-salem, táq yỗn vil ki cỡt rangual cớp
cỡt ntốq roap ŏc pupap, ngkíq cứq khoiq sâng santoiq mới câu sễq.
20 Yuaq ngkíq, máh ranáq cứq ễ táq chóq vil Yaru-salem tỡ bữn toâq bo
mới noâng tamoong. Cứq yỗn mới cuchĩt ien khễ nhũang voai.’ ”

Chơ tỗp alới dững santoiq nâi toâq atỡng puo Yô-sia.

23

Yô-sia Talốh Máh Ntốq Sang Yiang Canŏh

1 Puo Yô-sia arô nheq tữh cũai sốt tâng cruang Yuda cớp tâng vil Yaru-
salem yỗn toâq ramóh án.
2 Chơ nheq tữh cũai tâng vil Yaru-salem cớp cruang Yuda, cũai sốt cớp
cũai proai, cũai sốc cớp cũai cadĩt, alới pỡq parnơi cớp cũai tễng rit sang
cớp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, chỗn nheq pỡ Dống Sang Toâr. Chơ puo
doc dũ ŏc tâng Tâm Saráq Phễp Rit ca tamóh tâng Dống Sang Toâr choâng
moat dũ náq cũai.
3 cớp án táq tếc parkhán choâng moat Yiang Sursĩ ễ trĩh Ncháu, ễ yống
pacái lứq máh phễp rit cớp santoiq Ncháu patâp, nheq tễ mứt pahỡm cớp
nheq rangứh rahỡ, dếh ễ táq puai parnai parkhán khoiq chĩc dŏq tâng
tâm saráq ki. Chơ nheq tữh cũai proai la ữq tê ễ yống pacái lứq máh ŏc
patâp ki.
4 Chơ puo Yô-sia ớn Hil-kia, la cũai sốt nheq tễ rit sang, máh cũai tễng
rit sang canŏh, cớp máh tỗp tahan kĩaq ngoah toong Dống Sang Toâr, yỗn
nheq tữh alới dững aloŏh nheq máh crơng noau cucốh sang yiang Ba-al,
yiang Asê-ra, cớp máh rup mantỗr tễ Dống Sang Toâr. Chơ puo bốh nheq
máh crơng ki yáng tiah vil cheq avúng Ki-trôn, cớp án ớn noau ĩt bŏh
dững achu pỡ vil Bet-el.
5 Án alíh chớc tỗp tễng rit sang ca puo Yuda khoiq chóh yỗn chiau sang
crơng tâng máh prông sang yiang canŏh, tâng dũ vil cruang Yuda, dếh
dũ ntốq cheq vil Yaru-salem hỡ; yuaq dũ náq cũai tễng rit sang ki khoiq
chiau sang crơng yỗn yiang Ba-al, moat mandang, rliang casâi, cớp máh
mantỗr.
6 Án aloŏh tanũl dŏq sang yiang Asê-ra tễ Dống Sang Toâr, cớp dững
chu avúng Ki-trôn, chơ bốh; cớp alới cliet bŏh ki yỗn abuoiq tháng, chơ
dững yữi tâng máh ping cumuiq cũai proai.

7 Án talốh táh máh dống noau chếq tỗ mpễr Dống Sang Toâr. Ntốq ki
la ntốq tỗp mansễm tantan aroâiq, dŏq táq au tuar yỗn cũai cucốh sang
yiang Asê-ra.
8 Yô-sia dững máh cũai tễng rit sang tễ dũ vil tâng cruang Yuda pỡq chu
vil Yaru-salem; chơ án talốh dũ ntốq prông dốq noau chiau sang crơng.
Án talốh táh máh prông noau chiau sang coah ngoah toong viang vil Yô-
sũa khoiq táq. Máh prông sang nâi ỡt coah avêr ngoah toong toâr rana
mut viang vil.
9 Máh cũai tễng rit sang ki, noau tỡ yỗn táq ranáq noâng tâng Dống
Sang Toâr, ma noau yỗn tỗp alới cha bễng mi ŏq crơng pluoih noau dŏq
yỗn cũai tễng rit sang.
10 Yô-sia pieih táh prông Tô-phet, la ntốq noau cucốh sang yiang canŏh
tâng avúng Hi-nôm. Táq ngkíq, dŏq tỡ yỗn noau ĩt noâng con samiang tỡ
la con mansễm bốh sang yỗn yiang Mô-lêc.
11 Án talốh táh máh aséh tamáu dŏq sang moat mandang ca puo Yuda
dŏq bân rana mut dống sang, ma yáng coah clống Nathan Mê-lêc ỡt. Cớp
án bốh táh máh sễ aséh rachíl alới dốq tâc dŏq sang moat mandang.
12 Án talốh máh prông tỗp puo Yuda táq tâng mpuol tapín dống puo
Ahat, cớp talốh bar lám prông puo Ma-nasê khoiq táq dŏq tâng nchŏh
Dống Sang Toâr. Án pieih táh cỡt rabéq rayâl, chơ án sarpứt asễng tâng
avúng Ki-trôn.
13 Yô-sia talốh táh nheq prông puo Sa-lamôn khoiq táq coah angia
mandang loŏh vil Yaru-salem, yáng angia pưn dũal O-li-vê, la ntốq cucốh
sang yiang At-taret khong tỗp Sadôn ca nhơp nhuo lứq, yiang Khê-môt
khong tỗp Mô-ap, cớp yiang Mô-lêc khong tỗp Amôn.
14 Puo Yô-sia pieih tanũl tamáu khớt cỡt rabéq rayâl; án tamư tanũl dŏq
sang yiang Asê-ra; cớp án ĩt máh nghang cũai cuchĩt patáh chóq tâng ntốq
ki.
15 Yô-sia tŏh cớp talốh ntốq noau cucốh sang tâng vil Bet-el, la ntốq
puo Yê-rabũam con samiang Nê-bat, khoiq radững cũai proai I-sarel táq
lôih. Puo Yô-sia cutớl cớp latớt prông ki yỗn pacháh nheq, cớp cachoân
yỗn abuoiq cỡt riang phốn cutễq, dếh bốh táh tanũl noau dốq sang yiang
Asê-ra hỡ.
16 Toâq Yô-sia luliaq nhêng mpễr ki, chơ án hữm máh ping cumuiq tâng
cóh. Chơ án yỗn noau ĩt máh nghang cumuiq tễ ping ki, cớp bốh tâng
prông sang. Án táq ngkíq dŏq táq yỗn prông sang tỡ bữn khớt noâng; án
táq puai ariang cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq pai tễ nhũang chơ tâng
tangái táq rit cha bũi, bo puo Yê-rabũam tayứng yáng coah prông sang.
Yô-sia luliaq nhêng mpễr ki, chơ án hữm ping cumuiq cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ, la cũai khoiq pai sacoâiq tễ máh ranáq nâi.
17 Puo Yô-sia blớh neq: “Ki la ping noau?”

Máh cũai Bet-el ta-ỡi: “Ki la ping tứp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ cruang
Yuda, la cũai pai sacoâiq tễ máh ranáq anhia ntôm táq chóq prông nâi
sanua.”
18 Án ớn alới neq: “Táh dŏq ngki, chỗi ĩt nghang cumuiq án.”

Yuaq ngkíq tỡ bữn noau ĩt aloŏh nghang ki, dếh nghang cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ tễ cruang Sa-mari hỡ.

19 Yô-sia talốh táh nheq prông noau cucốh sang yiang canŏh ca máh puo
cũai I-sarel khoiq táq dŏq tâng máh vil tâng cruang Sa-mari. Máh prông
ki táq yỗn Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt. Yô-sia táq tâng ntốq nâi machớng
án khoiq táq tâng vil Bet-el tê.
20 Án cachĩt nheq cũai tễng rit sang yiang canŏh tâng máh prông alới
dốq chiau crơng sang, cớp án bốh nghang cũai tâng prông ki loâng. Moâm
ki, án chu loah pỡ vil Yaru-salem.

Yô-sia Táq Rit Cha Bũi Tangái Loŏh

21 Puo Yô-sia ớn máh cũai proai táq rit cha bũi sanhữ Tangái Loŏh cớp
yám noap Yiang Sursĩ, Ncháu alới, ariang noau khoiq chĩc dŏq tâng Pơ
Saráq Parnai Parkhán.
22 Noap tễ dỡi máh cũai rasữq, toau toâq dỡi puo cũai I-sarel cớp puo
cũai Yuda, tỡ bữn puo léq táq rit cha bũi sanhữ Tangái Loŏh machớng trỗ
nâi.
23 Tâng cumo muoi chít tacual Yô-sia cỡt puo, án táq rit cha bũi sanhữ
Tangái Loŏh pỡ vil Yaru-salem.

Yiang Sursĩ Cutâu Chóq Cruang Yuda

24 Clữi ki ễn, Yô-sia pupứt máh cũai mo blớh cumuiq, cũai mo mumưl,
rup yiang noau dŏq tâng dống, rup noau cucốh sang, cớp dũ ramứh yiang
canŏh tâng cruang Yuda cớp vil Yaru-salem. Án táq ngkíq dŏq puai phễp
rit tâng pơ saráq Hil-kia, la cũai sốt nheq tễ rit sang, khoiq tamóh tâng
Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ.
25 Lứq tỡ bữn puo aléq táq ranáq Yiang Sursĩ nheq tễ mứt pahỡm, nheq
rangứh rahỡ, nheq tễ sarnớm, cớp trĩh máh phễp rit Môi-se, machớng
puo Yô-sia táq. Lứq tỡ bữn puo aléq táq samoât puo Yô-sia.
26 Tam Yô-sia táq ngkíq, ma Yiang Sursĩ noâng tỡ bữn pứt ốc cutâu chóq
tốp Yuda, cỗ tễ máh ranáq puo Ma-nasê khoiq táq yỗn án sâng cutâu mứt.
27 Yiang Sursĩ khoiq pai neq: “Cứq ễ táq chóq cruang Yuda machớng cứq
khoiq táq chóq cruang I-sarel chơ; cứq ễ tuih aloŏh nheq alới tễ choâng
moat cứq;. Cứq tỡ ễq ỡt noâng tâng vil Yaru-salem la vil cứq khoiq rươh,
cớp Dống Sang Toâr cứq dŏq yỗn sang toam cứq.”

Yô-sia Cuchĩt

28 Máh ranáq canŏh puo Yô-sia táq noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atỡng
tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.
29 Bo Yô-sia cỡt puo, Nê-cô puo Ê-yip-tô dững tahan án chu crỗng Ơ-phơ-
rat, ễ rachuai puo cũai Asi-ria. Ma Yô-sia catáng, chơ máh tahan Ê-yip-tô
ỡt tâng vil Maki-dô toau noau cachĩt Yô-sia tâng ntốq rachíl.
30 Máh cũai ayững atĩ án chóq sac án tâng sễ aséh rachíl, chơ dững
amut tâng vil Yaru-salem cớp tứp án tâng ping noau dốq tứp puo. Vớt ki
máh cũai proai Yuda chóh Yê-hũa-hát con samiang án ễn chỗn cỡt puo.

Yê-hũa-hat Puo Yuda

31 Bo Yê-hũa-hát bữn bar chít la pái cumo án chỗn cỡt puo tâng cruang
Yuda, cớp án cỡt sốt tâng vil Yaru-salem ống pái casâi sâng. Mpiq án
ramứh Ha-mutal con mansễm Yê-ramia tễ vil Lip-na.

32 Án táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ machớng achúc achiac
án khoiq táq.
33 Nê-cô puo cũai Ê-yip-tô cỗp án, cớp dững án chu vil Rip-la tâng cruang
Hamat; chơ Nê-cô ễp máh cũai proai Yuda cóq muap práq pái ngin pỗn
culám ki-lô cớp yễng pái chít la pỗn ki-lô.
34 Puo Nê-cô chóh E-lia-kim con samiang Yô-sia ễn chỗn cỡt puo cruang
Yuda. Moâm ki, án amứh ramứh tamái yỗn E-lia-kim la Yê-hôi-akim. Ma
án dững puo Yê-hũa-hat chu cruang Ê-yip-tô, chơ puo Yê-hũa-hát cuchĩt
tâng ntốq ki.

Yê-hôi-akim Puo Yuda

35 Yê-hôi-akim ĩt práq thễq tễ cũai proai puai sanốc alới bững; máh práq
ki án parỗm dŏq yỗn puo Ê-yip-tô.
36 Yê-hôi-akim bững bar chít la sỡng cumo bo án chỗn cỡt puo; cớp án cỡt
sốt tâng vil Yaru-salem muoi chít la muoi cumo. Mpiq án ramứh Sê-bi-da
con mansễm puo Pê-daya tễ vil Rumah.
37 Puo Yê-hôi-akim táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ; án táq
machớng achúc achiac án khoiq táq.

24

1 Bo Yê-hôi-akim cỡt puo, Nabũ-canêt-sa puo cruang Ba-bulôn toâq chíl
cruang Yuda; chơ puo Nabũ-canêt-sa ễp Yê-hôi-akim chĩuq pê, cớp ỡt tâng
talang atĩ án pái cumo. Moâm ki Yê-hôi-akim lớn-sarlớn táq choac chóq
Nabũ-canêt-sa.
2 Yiang Sursĩ yỗn máh tahan Ba-bulôn, Si-ri, Mô-ap, cớp Amôn toâq chíl
puo Yê-hôi-akim, dŏq talốh cruang Yuda, ariang Yiang Sursĩ khoiq atỡng
na máh cũai tang bỗq án chơ.
3 Máh ranáq nâi lứq toâq pỡ cũai Yuda ariang Yiang Sursĩ khoiq pai chơ
dŏq tuih tỗp alới loŏh tễ choâng moat án, la cỗ tian puo Ma-nasê khoiq
táq lôih.
4 Ma-nasê cachĩt máh cũai tỡ bững lôih ntrớu, táq yỗn aham alới tahóc
poân rana tâng vil Yaru-salem. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ tỡ bững táh lôih
yỗn puo Ma-nasê.
5 Máh ranáq canŏh puo Yê-hôi-akim táq noau khoiq chĩc dŏq tâng pơ
saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.
6 Yê-hôi-akim cuchĩt; chơ Yê-hôi-akin con samiang án ễn chỗn cỡt puo
pláih án.
7 Puo Ê-yip-tô tỡ bững dững tỗp tahan án loŏh loah tễ cruang Ê-yip-tô,
yuaq puo Ba-bulôn khoiq cheng bững cruang Ê-yip-tô, noap tễ crỗng Ơ-
phơ-rat toau toâq raloan coah angia pỡng cruang Ê-yip-tô.

Yê-hôi-akin Puo Yuda

8 Yê-hôi-akin bững muoi chít tacual cumo bo án chỗn cỡt puo, cớp án cỡt
sốt tâng vil Yaru-salem pái casâi. Mpiq án ramứh Nê-huta con mansễm
El-nathan tễ vil Yaru-salem.
9 Yê-hôi-akin táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ, tũoiq ĩn mpoaq
án khoiq táq chơ.

10 Bo ki, máh sốt tahan Nabũ-canêt-sa, puo cruang Ba-bulôn, dững tỗp
tahan alới pỡq chíl Yaru-salem, cớp crỏq lavíng dỏq vil ki.
11 Bo noau crỏq lavíng vil, puo Nabũ-canêt-sa pỡq chu vil Yaru-salem.
12 Yê-hôi-akin cớp mpiq án, tỗp con samiang án, máh sốt tahan, cớp
máh cũai sốt kĩaq dống puo chĩuq pê puo Ba-bulôn. Tâng cumo tacual
Nabũ-canêt-sa cỡt puo, án cỗp puo Yê-hôi-akin.
13 Án ngcỗi ĩt nheq sanốc ntữn tễ Dống Sang Toâr cớp tễ dống puo, chơ
dững achu pỡ cruang Ba-bulôn. Ranáq nâi cỡt rapĩeiq santoiq Yiang Sursĩ
khoiq pai dỏq tễ puo Nabũ-canêt-sa pieih talốh ĩt máh yễng puo Sa-lamôn
dỏq tâng Dống Sang Toâr.
14 Puo Nabũ-canêt-sa dững máh cũai proai tễ vil Yaru-salem cớp máh
cũai sốt kĩaq dống puo, nheq tữh la muoi chít ngin náq. Cớp án cỗp máh
cũai chiang dudễr, cớp cũai chiang canỏh hỡ. Ma án dỏq ống cũai cadĩt
sâng noâng ỡt loah tâng cruang Yuda.
15 Puo Nabũ-canêt-sa cỗp puo Yê-hôi-akin, mpiq án, tỗp lacuoi án, tỗp
ayững atĩ án, cớp máh cũai sốt tâng cruang Yuda, dững chu pỡ cruang
Ba-bulôn.
16 Puo Nabũ-canêt-sa cỗp tapul ngin náq tahan khễuq rachíl, cớp muoi
ngin náq cũai chiang dudễr cớp cũai chiang canỏh hỡ. Nheq náq alới
moang bán rêng cớp têq cỡt tahan. Chơ án dững alới chu cruang Ba-
bulôn.
17 Moâm ki, Nabũ-canêt-sa chóh Ma-tania, la anhi Yê-hôi-akin ễn chỗn
cỡt puo cruang Yuda; cớp án amứh Ma-tania ramứh tamái la Sê-dakia.

Sê-dakia Puo Yuda

18 Sê-dakia chỗn cỡt puo cruang Yuda bo án bar chít la muoi cumo,
cớp cỡt sốt tâng vil Yaru-salem muoi chít la muoi cumo. Mpiq án ramứh
Ha-mutal, con cumữr Yê-ramia tễ vil Lip-na.
19 Puo Sê-dakia táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ; án tũoiq ranáq
puo Yê-hôi-akim khoiq táq.
20 Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq máh cũai Yuda cớp Yaru-salem. Chơ
Yiang Sursĩ tuih aloỏh tỗp alới yỗn ỡt yơng tễ yáng moat án.

Vil Yaru-salem Cỡt Pláh

Chơ Sê-dakia lớn-sarlớn táq choac chóq puo cruang Ba-bulôn.

25

1 Ngkíq Nabũ-canêt-sa dững tỗp tahan án pỡq chíl vil Yaru-salem, la
tangái muoi chít, casâi muoi chít, tâng cumo takêh Sê-dakia cỡt puo. Tỗp
alới táng dỗn yáng tiah vil, cớp puon cutễq achỗn lavíng viang vil.
2 Tỗp alới crỏq lavíng vil ki toau toâq cumo muoi chít la muoi Sê-dakia
cỡt puo.
3 Tâng tangái takêh, casâi pỗn, tâng cumo ki, cỡt panhieih khlac ntâng
lứq, cớp tỡ bữn ntrớu khlâiq noâng yỗn máh cũai proai têq cha.
4 Bo ki máh tahan clúh viang vil yỗn ralíh asễng. Chơ, tam bữn tahan Ba-
bulôn ỡt lavíng chũop vil, ma toâq sadâu tỗp tahan Sê-dakia noâng bữn
lúh. Tỗp alới lúh na ngoah toong mpứng dĩ bar lưp viang cheq nương
puo; chơ máh tahan ki pỡq atứng chu avúng crỗng Yôr-dan.

5 Ma tỗp tahan Ba-bulôn rapuai alới, cớp bữn satỡm puo Sê-dakia cớp
cỗp án tâng cutễq tapín cheq vil Yê-ri-cô; máh tỗp tahan án miar lúh táh
án.
6 Noau dững Sê-dakia pỡq ramóh puo Nabũ-canêt-sa pỡ vil Rip-la. Tâng
ntốq ki, Nabũ-canêt-sa anoat tôt yỗn án.
7 Alới cachĩt tỗp con samiang Sê-dakia choâng moat án toâp. Chơ Nabũ-
canêt-sa ớn noau culáiq chíq moat Sê-dakia, clữong án toâq sái-sô, cớp
dững án chu cruang Ba-bulôn.

Nabũ-canêt-sa Talốh Dống Sang Toâr

8 Tangái tapul, casâi sỡng, cumo muoi chít takêh Nabũ-canêt-sa cỡt puo
tâng cruang Ba-bulôn, Nabũ-sara-dan, la cũai ayững atĩ puo cớp cũai
taniap máh tahan puo, mut tâng vil Yaru-salem.
9 Án chống nheq Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ, dống puo, cớp máh dống
cũai sốt tâng vil Yaru-salem.
10 Tỗp tahan án pieih talốh nheq viang vil.
11 Moâm ki, Nabũ-sara-dan cỗp máh cũai proai noâng khlâiq tâng vil
Yaru-salem cớp dững chu cruang Ba-bulôn máh cũai chiang, cớp máh cũai
khoiq puai coah tỗp Ba-bulôn chơ.
12 Ma cũai taniap tahan ki dỏq ống cũai cadĩt lứq sâng ỡt tâng cruang
Yuda, yỗn tỗp alới táq nương nho cớp táq nia sarái.
13 Tỗp Ba-bulôn pieih máh tanũl sapoan cớp kĩen sapoan tâng Dống Sang
Toâr, dếh ỗ sapoan toâr; chơ alới ngcỗi dững achu sapoan ki pỡ cruang
Ba-bulôn.
14 Tỗp alới ngcỗi ĩt máh adéh, sán, sarkĩauq cứt ruaiq tớu, tangan savan,
cớp máh crơng radỡng canỏh hỡ táq toâq sapoan noau tâc tâng Dống Sang
Toâr.
15 Alới ĩt dững achu dũ ramứh táq toâq práq cớp yễng, dếh máh tangan
chễn cớp chô dốq tadỡng rahững ũih hỡ.
16 Máh crơng radỡng puo Sa-lamôn táq toâq sapoan cớp dỏq tâng Dống
Sang Toâr bữn neq: tanũl bar ntreh, sễ kĩen, cớp ỗ toâr. Máh crơng nâi
ntâng lứq, tỡ rơi cân noâng.
17 Bar ntreh tanũl ki la cuti muoi chít tacual coat; plỡ tanũl sapoan cuti
pái coat.* Dũ lám pứp tanũl la ariang alieiq noau táq toâq sapoan; mpễr
kễng bữn rup palâi ỗiq-tâi táq toâq sapoan.

Noau Cỗp Proai Yuda Dững Chu Ba-bulôn

18 Ma hỡn tễ ki ễn, Nabũ-sara-dan la cũai taniap tahan, án cỗp máh cũai
dỏq táq tũ bữn neq: Sê-raya la cũai sốt máh cũai tễng rit sang, Sê-phania
la cũai tễng rit sang pưn Sê-raya, cớp pái náq cũai sốt canỏh tâng Dống
Sang Toâr.
19 Án cỗp cũai taniap tahan, sỡng náq cũai ca puo dốq sarhống, cũai
ayững atĩ ca sốt ranáq ĩt tahan, cớp tapoât chít náq cũai sốt canỏh hỡ
noâng ỡt tâng vil ki.
20 Nabũ-sara-dan dững nheq tữh alới pỡq ramóh puo Ba-bulôn pỡ vil
Rip-la

* **25:17 25:17** Tỡ la cuti sám tacual mễt cớp muoi chít sen-ti-mễt; plỡ tanũl sapoan cuti sám muoi mễt cớp pái chít sen-ti-mễt.

21 tâng cruang Hamat. Chơ puo ớn noau toân proaih cớp cachĩt nheq
tỗp alới.
Ngkíq, noau cỗp máh cũai proai Yuda tâng cruang cutẽq alới bữm, cớp
dững alới chu cruang canốh.

Ke-dalia Chỗn Cỡt Sốt Cruang Yuda

22 Nabũ-canêt-sa puo cruang Ba-bulôn chóh Ke-dalia con samiang Ahi-
cam, châu Saphan, yỗn cỡt sốt cũai Yuda, cớp nhêng salĩq máh cũai tỡ
yũah dững chu cruang Ba-bulôn.
23 Toâq máh cũai sốt tahan cớp máh tahan ca tỡ bữn chĩuq pê sâng
puo Ba-bulôn khoiq chóh Ke-dalia cỡt sốt, ngkíq tỗp alới pỡq ramóh Ke-
dalia tâng vil Mit-ba. Máh cũai sốt tahan ki bữn ramứh neq: It-ma-el con
samiang Nê-thania, Yô-hanan con samiang Caria, Sê-raya con samiang
Tanhu-met tẽ vil Nê-tô-pha, cớp Ya-sania tẽ vil Maca.
24 Ke-dalia thẽ dũan cớp alới neq: “Anhia chỗi ngcŏh ntrớu máh cũai
sốt Ba-bulôn! Cóq anhia ỡt tâng cruang cutẽq nâi cớp táq ranáq yỗn puo
Ba-bulôn, chơ dũ ramứh cỡt o loah patoat tiaq yỗn tỗp anhia.”
25 Tâng casâi tapul cumo ki toâp, It-ma-el con samiang Nê-thania, châu
E-li-sama la sẽm ai puo, án mut chu vil Mit-ba parnơi cớp samiang muoi
chít náq. Alới cachĩt Ke-dalia, dếh máh cũai proai Yuda cớp cũai Ba-bulôn
ca ỡt cớp Ke-dalia.
26 Chơ nheq tữh cũai Yuda noap tẽ cũai proai toau toâq cũai sốt, dếh
máh cũai taniap tahan, alới lúh nheq chu cruang Ê-yip-tô, cỗ alới sâng
ngcŏh tỗp Ba-bulôn.

Noau Acláh Puo Yê-hôi-akin

27 Tâng cumo pái chít tapul puo Yê-hôi-akin ỡt tũ pỡ cruang Ba-bulôn,
bữn Ê-vil Marô-dac cỡt puo tâng cruang Ba-bulôn. Án sarũiq táq puo Yê-
hôi-akin. Chơ tangái bar chít tapul casâi muoi chít la bar tâng cumo ki,
puo Ê-vil Marô-dac acláh Yê-hôi-akin tẽ cuaq tũ.
28 Puo Ê-vil Marô-dac táq o lứq chóq án, cớp chóh án bữn chớc toâr clữi
tẽ máh puo canốh tâng cruang Ba-bulôn ca ỡt tũ muoi prớh cớp án.
29 Ngkíq puo Yê-hôi-akin tũot tampâc cũai tũ, chơ pỡq cha dỗi parnơi
cớp puo, toau nheq dỡi tamoong án.
30 Cu rangái bo án noâng tamoong, án bữn roap níc práq tẽ puo Ba-bulôn
dŏq chỡng máh crơng ntrớu án yoc ẽ bữn.

Saráq Ruaih Loah Muoi
Santoiq Atỡng

Saráq Ruaih Loah Muoi nâi bỡn noau pai Ê-sara chĩc sám 450 cumo nhỡang dỡi Yê-su. Saráq nâi ruaih loah tễ máh ranáq khoiq chĩc dỡq tâng saráq Samu-ễl, cớp ruaih loah tễ máh ranáq Puo Muoi cớp Puo Bar. Ma saráq nâi bỡn tê máh ỏc tỡ bỡn chĩc amut tâng máh saráq canỏh ki.

Saráq nâi atỡng tễ cruang I-sarel khoiq tamóh ỏc túh coat, ma Yiang Sursĩ yống pacái lứq máh ỏc án khoiq parkhán chóq cũai proai án. Saráq nâi atỡng tễ Salơ cuchĩt, cớp tễ Davĩt chỗn cỡt puo. Saráq nâi ruaih loah máh ramứh tễ tống toiq cruang I-sarel, máh ramứh cũai taniap tahan puo Davĩt, cớp máh ramứh cũai bỡn mpỗl táq ranáq tâng Dống Sang Toâr.

Nhỡang Davĩt cuchĩt, án rươh Sa-lamôn, con samiang án, yỗn chỗn cỡt puo pláih án, cớp án patâp Sa-lamôn cóq táq Dống Sang Toâr yỗn Yiang Sursĩ tâng vil Yaru-salem.

Tễ Dỡi Adam Toâq Dỡi A-praham

1 Adam la mpoaq Sêt; Sêt la mpoaq Ê-nôih; Ê-nôih la mpoaq Kê-nan;
2 Kê-nan la mpoaq Maha-lalê; Maha-lalê la mpoaq Yaret;
3 Yaret la mpoaq Ê-nóc; Ê-nóc la mpoaq Mê-thu-sala; Mê-thu-sala la mpoaq Lamec;
4 Lamec la mpoaq Nô-ê. Cớp Nô-ê bỡn con samiang pái náq, ramứh Sem, Ham, cớp Yaphêt.
5 Tỗp con samiang Yaphêt ramứh Cô-mêr, Macoc, Madai, Yavan, Tubal, Mê-siec, cớp Ti-rat. Máh cũai nâi cỡt achúc achiac máh tỗp ca ĩt ramứh alới tê.
6 Tỗp con samiang Cô-mêr la At-canat, Ri-phat, cớp Tô-cama.
7 Tỗp con samiang Yavan la E-li-sah, Tar-sit, Kit-tim, cớp Rô-danim.
8 Tỗp con samiang Ham la Cut, Mit-rêm,* Put, cớp Cana-an. Máh cũai nâi cỡt achúc achiac máh tỗp ca ĩt ramứh alới tê.
9 Tỗp con samiang Cut la Si-ba, Havi-la, Sap-ta, Ramah, cớp Sap-taca. Con samiang Ramah la Sê-ba cớp De-dan.
10 Cut bỡn muoi lám ễn con samiang, ramứh Nim-rôt. Nim-rôt la cũai dâu lứq cỡt rangoaiq lứq rachíl tâng cutễq nâi.
11 Tống toiq Mit-rêm la tỗp Lut, tỗp Anam, tỗp Lê-hap, tỗp Nap-tu,
12 tỗp Patru, tỗp Catlu, cớp tỗp Cap-tôr. Máh cũai Catlu nâi cỡt tỗp Phi-li-tin ễn.
13 Con samiang clúng Cana-an la Sadôn. Cana-an la achúc achiac máh cũai Hêt.
14 Cana-an cỡt achúc achiac máh tỗp neq: Yê-but, Amô-rit, Kir-casit,
15 Hê-vit, Ar-kit, Si-nit,
16 Ar-vat, Sê-marit, cớp Hamat.

---

* **1:8 1:8** Tâng rana nâi cớp tâng rana 11 ramứh Mit-rêm noau dỡq ramứh Ê-yip-tô hỡ.

17 Tỗp con samiang Sem la E-lam, Asur, Apac-sat, Lut, cớp Aram. Con
samiang Aram la Usơ, Hul, Kê-tơ, cớp Mê-siec. Máh cũai nâi cỡt achúc
achiac máh tỗp ca ĩt ramứh alới tê.
18 Apac-sat la mpoaq Sê-lah, cớp Sê-lah la mpoaq Ê-bêr.
19 Ê-bêr bữn con samiang bar lám, muoi noaq ramứh Pê-léc,† yuaq tâng
dỡi tamoong án dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi caryoah cỡt miar tỗp. Cớp
con samiang bar la ramứh Yôc-tan.
20 Tỗp con samiang Yôc-tan la neq: Amô-dat, Sê-lep, Hasar Mavêt, Yê-
rah,
21 Hadô-ram, Usal, Dic-la,
22 E-bal, Abi-mel, Sê-ba,
23 Ô-phia, Havi-la, cớp Yô-bap.
24 Tỡng toiq tễ Sem toau toâq Apram la neq:
Sem, Apac-sat, Sê-lah,
25 Ê-bêr, Pê-léc, Rêu,
26 Sê-ruc, Nahor, Thara,
27 cớp Apram (Ramứh tamái án la A-praham.)

Tỡng Toiq It-ma-el

28 A-praham bữn bar lám con samiang, ramứh I-sac cớp It-ma-el.
29 It-ma-el bữn muoi chít la bar náq con samiang, ramứh neq: Nê-bayôt,
Kê-da, At-bil, Mip-sam,
30 Mit-ma, Duma, Masa, Hadat, Tê-ma,
31 Yê-tur, Naphit, cớp Kêt-ma. Nâi la máh con samiang It-ma-el.
32 A-praham bữn muoi lám lacuoi cỗiq ramứh Kê-tura. Mansễm nâi
canỡt con samiang tapoât lám, ramứh Sim-ran, Yôc-san, Mê-dan, Madian,
It-bac, cớp Suah. Yôc-san bữn bar lám con samiang, ramứh Sê-ba cớp
De-dan.
33 Madian bữn con samiang sỡng náq, ramứh E-pha, E-phơ, Hanoc, Abi-
da, cớp El-da. Nâi la máh con samiang Kê-tura.

Tỡng Toiq Ê-sau

34 I-sac la con samiang A-praham; án bữn bar lám con samiang, ramứh
Ê-sau cớp Yacốp.
35 Tỗp con samiang Ê-sau ramứh neq: E-li-phat, Ruol, Yuih, Yalam, cớp
Cô-ra.
36 Tỗp con samiang E-li-phat ramứh neq: Tê-man, Ô-mar, Sê-phô, Catam,
Kê-na, Tim-na, cớp A-maléc.
37 Cớp Ruol cỡt achúc achiac tỗp neq: Nahát, Sê-rah, Samah, cớp Mit-sa.

Cũai Proai Ca Ỡt Dâu Lứq Tâng Cruang Ê-dôm

38 Cũai proai tâng cruang Ê-dôm la máh tỗp con samiang Sêr, ramứh
neq: Lô-tan, Sô-bal, Si-bê-ôn, Anah, Di-sôn, E-sơ, cớp Di-san.
39 Lô-tan cỡt achúc achiac sâu Hô-ri cớp Hô-mam. Lô-tan bữn a-ễm
mansễm ramứh Tim-na.
40 Sô-bal cỡt achúc achiac máh sâu neq: Al-van,‡ Mana-hat, E-bal, Sê-phi,
cớp Ô-nam.

---

† **1:19 1:19** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘pê-léc’ nâi cheq ramứh santoiq ‘caryoah’. ‡ **1:40 1:40** Noau dỡq ramứh Al-van nâi ramứh Alia hỡ.

Si-bê-ôn bữn bar náq con samiang, ramứh Ai-ya cớp Anah.
41 Con samiang Anah la Di-sôn. Di-sôn bữn con samiang pỗn lám, ramứh
Hem-dan, Et-ban, I-tran, cớp Khê-ran.
42 Tỗp con samiang E-sơ la Bil-han, Savan, cớp Ai-can.
Di-san bữn con samiang bar lám, ramứh Usơ cớp Aran.

Máh Cũai Puo Cruang Ê-dôm

43 Nâi la máh ramứh puo ca cỡt sốt tâng cruang Ê-dôm tễ nhũang tỗp
I-sarel cỡt sốt cruang alới. Bê-la con samiang Bê-ô, án cỡt puo tâng vil
Din-haba.
44 Tữ Bê-la cuchĩt, Yô-bap con samiang Sê-rah tễ vil Bô-tra ễn chỗn cỡt
puo pláih án.
45 Tữ Yô-bap cuchĩt, Husam tễ vil Tê-man ễn chỗn cỡt puo pláih án.
46 Tữ Husam cuchĩt, Hadat con samiang Be-dat tễ vil Avit ễn chỗn cỡt
puo pláih Husam. Hadat la cũai khoiq chíl riap tỗp Madian tâng cruang
Mô-ap.
47 Tữ Hadat cuchĩt, Sam-la tễ vil Mat-rê-ca ễn chỗn cỡt puo pláih án.
48 Tữ Sam-la cuchĩt, Sau-lơ tễ vil Rê-hô-bôt yoah tooh crỗng Ơ-phơ-rat
ễn chỗn cỡt puo pláih án.
49 Tữ Sau-lơ cuchĩt, Ba-al Hanan con samiang Ac-bôr ễn chỗn cỡt puo
pláih Sau-lơ.
50 Tữ Ba-al Hanan cuchĩt, Hadat cũai tễ vil Pau ễn chỗn cỡt puo pláih
án. Lacuoi Hadat la Mahê-tabêl con mansễm Matrêt, châu Mê-sahap.
51 Ntun ễn Hadat cuchĩt tê.
Máh cũai proai Ê-dôm caryoah cỡt sa-ữi tỗp, bữn neq: Tim-na, Al-va,§
Yê-het,
52 Ô-hô-li-bama, E-lah, Pi-nôn,
53 Kê-na, Tê-man, Mip-sar,
54 Mac-diel, cớp I-ram. Nheq tữh máh cũai nâi cỡt cũai sốt tâng cruang
Ê-dôm.

2

Tổng Toiq Yuda

1 Yacốp bữn con samiang muoi chít la bar náq, ramứh neq: Ruben, Si-
mê-ôn, Lê-vi, Yuda, I-sacar, Sa-bulôn,
2 Dan, Yô-sep, Ben-yamin, Nep-tali, Cát, cớp Asêr.
3 Yuda bữn con samiang sỡng náq. Ma pái náq án bữn cớp niang Bat-sua
tễ tỗp Cana-an. Pái náq con samiang ki ramứh E-rơ, Ô-nan, cớp Sê-lah.
E-rơ la con samiang clúng, ma cỗ án táq ranáq sâuq, ngkíq yuaq Yiang
Sursĩ cachĩt chíq án.
4 Ma con samiang bar náq ễn, án bữn cớp niang Tamar la cumân án
bữm. Ramứh con ki la Pharêt cớp Sê-rah.
5 Pharêt bữn bar lám con samiang, ramứh Hê-trôn cớp Hamul.
6 Sê-rah a-ễm samiang Pharêt bữn con samiang sỡng náq, ramứh neq:
Sim-ri, E-than, Hê-man, Cal-côl, cớp Darda.
7 Bữn manoaq tễ tổng toiq Sê-rah, ramứh Acar* con samiang Car-mi, án

§ **1:51 1:51** Noau dỗq ramứh Al-va la ramứh Alia hỡ.
* **2:7 2:7** Tâng tâm saráq Yô-sũa 7:1 noau chĩc ramứh cũai nâi la Ai-chan.

dững atoâq ŏc túh coat yỗn tỗp I-sarel, cỗ tian án cutooq crơng án cheng
bững, ma crơng ki la crơng khoiq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
8 E-than bững muoi lám con samiang, ramứh A-saria.

Máh Tổng Toiq Puo Davĩt

9 Hê-trôn bững con pái náq samiang, ramứh Yê-ramil, Ram, cớp Calep.
10 Ram la mpoaq Ami-nadap; Ami-nadap la mpoaq Nasôn. Ma Nasôn
cỡt sốt tỗp Yuda.
11 Nasôn la mpoaq Sal-môn; Sal-môn la mpoaq Bô-at;
12 Bô-at la mpoaq Ô-bêt; Ô-bêt la mpoaq Yê-sai.
13 Con samiang Yê-sai, ramứh neq: E-liap la con samiang clúng, Abi-
nadap la con samiang bar, Si-mia la con samiang pái,
14 Nê-thanel la con samiang pỗn, Ratai la con samiang sững,
15 Ô-sem la con samiang tapoât, cớp Davĩt la con samiang tapul.
16 Yê-sai noâng bững con mansễm bar náq, ramứh Sê-ruya cớp Abi-kêl.
Niang Sê-ruya bững pái náq con samiang, ramứh Abi-sai, Yô-ap, cớp A-
sahel.
17 Ma niang Abi-kêl racoâiq cớp Yê-thê tễ tỗp It-ma-el; alới bững muoi
noaq con samiang, ramứh A-masa.

Tổng Toiq Hê-trôn

18 Calep con samiang Hê-trôn racoâiq cớp niang A-suba, chơ án bững
muoi lám con mansễm, ramứh Yê-ri-ôt. Ma A-suba noâng bững pái náq[†]
con samiang, ramứh Yê-sơ, Sô-bap, cớp Ar-dôn.
19 Toâq vớt A-suba cuchĩt, Calep racoâiq cớp niang Ep-rat ễn; alới bững
muoi lám con samiang, ramứh Hơr.
20 Hơr la mpoaq Uri; cớp Uri la mpoaq Be-salen.
21 Toâq Hê-trôn bững tapoât chít cumo, án racoâiq cớp con cumữr Makir,
amuaq Ki-liat; alới bững muoi lám con samiang, ramứh Sê-cúp.
22 Sê-cúp bững muoi lám con samiang, ramứh Yai. Yai cỡt sốt tâng bar
chít la pái vil tâng cruang Ki-liat.
23 Ma ntun ễn, tỗp Kê-sur cớp tỗp Aram cheng bững tapoât chít vil, dếh
vil Yai cớp vil Kê-nat, cớp máh vil ỡt mpễr ki. Máh cũai ỡt tâng ntốq ki la
tễ tổng toiq Makir, mpoaq Ki-liat.
24 Toâq vớt Hê-trôn cuchĩt, Calep con samiang án racoâiq cớp cán cumai,
ramứh Ep-rat la[‡] lacuoi mpoaq án bững. Chơ alới bững muoi lám con
samiang, ramứh A-thur; ma A-thur cỡt cũai táng tamái vil Tacua.

Tổng Toiq Yê-ramil

25 Yê-ramil con samiang clúng Hê-trôn bững sững náq con samiang,
ramứh neq: Ram la con clúng, tapun Ram bững Buna, Ô-ren, Ô-sem, cớp
Ahi-cha.
26-27 Ram bững pái náq con samiang, ramứh Mat, Yamin, cớp E-cơ. Ma
Yê-ramil bững muoi lám lacuoi cỗiq ễn, ramứh A-tara. Alới bững muoi lám
con samiang, ramứh Ô-nam.
28 Ô-nam bững bar náq con samiang, ramứh Samai cớp Yada. Samai bững
bar náq con samiang, ramứh Nadap cớp Abi-sur.

---

† **2:18 2:18** Rana 18 nâi tỡ bững raloaih tâng parnai Hê-brơ. Ngkíq bững noau dŏq Yê-ri-ôt nâi la lacuoi cỗiq Calep. ‡ **2:24 2:24** Rana 24 nâi tỡ bững raloaih tâng parnai Hê-brơ.

29 Lacuoi Abi-sur la Abi-hêl; alới bữn bar náq con samiang, ramứh Aban
cớp Mô-lit.
30 Nadap bữn bar náq con samiang, ramứh Sê-lêt cớp Apêm. Sê-lêt
cuchĩt ma án ŏq con.
31 Apêm la mpoaq I-si; I-si la mpoaq Sê-san; cớp Sê-san la mpoaq Alai.
32 Yada ai Samai, án bữn bar náq con samiang, ramứh Yê-thê cớp Yô-
nathan. Yê-thê cuchĩt ma án ŏq con samiang.
33 Yô-nathan bữn bar náq con samiang, ramứh Palet cớp Sasa. Nheq tữh
alới la tŏng toiq Yê-ramil.
34 Sê-san ŏq con samiang; án bữn ống con mansễm sâng, cớp án bữn
muoi noaq samiang cũai sũl tễ tốp Ê-yip-tô, ramứh Yar-ha.
35 Sê-san chiau con cumũr án yỗn racoâiq cớp sũl samiang ki. Chơ alới
bữn muoi lám con samiang, ramứh Atai.
36 Atai la mpoaq Nathan; Nathan la mpoaq Sabat;
37 Sabat la mpoaq E-phal; E-phal la mpoaq Ô-bêt;
38 Ô-bêt la mpoaq Yê-hu; Yê-hu la mpoaq A-saria;
39 A-saria la mpoaq Hê-lêt; Hê-lêt la mpoaq E-lia-sah;
40 E-lia-sah la mpoaq Sit-mai; Sit-mai la mpoaq Salum;
41 Salum la mpoaq Yê-camia; cớp Yê-camia la mpoaq E-li-sama.

Calep Noâng Bữn Tŏng Toiq Canŏh Hỡ

42 Calep la a-ễm Yê-ramil; cớp án bữn con samiang clúng, ramứh Mê-
sa. Mê-sa la mpoaq Síp; Síp la mpoaq Marê-sa; cớp Marê-sa la mpoaq
Hep-rôn.§
43 Hep-rôn bữn pỗn náq con samiang, ramứh Cô-ra, Tapuah, Rê-kem,
cớp Sê-ma.
44 Sê-ma la mpoaq Raham; Raham la mpoaq Yôr-kiam. Ma Rê-kem ai
Sê-ma la mpoaq Samai.
45 Samai la mpoaq Ma-ôn, cớp Ma-ôn la mpoaq Bet Sur.
46 Calep bữn lacuoi cỗiq, ramứh E-pha. Cỗ nhơ E-pha, Calep bữn pái náq
con samiang, ramứh Haran, Mô-sa, cớp Casêt. Cớp Haran bữn muoi lám
con samiang, ramứh Casêt.
47 (Cũai samiang ramứh Yadái bữn tapoât náq con samiang, ramứh Rê-
kêm, Yô-tham, Kê-san, Pê-lêt, E-pha, cớp Sa-ap.)
48 Calep bữn muoi lám lacuoi cỗiq ễn, ramứh Maca. Mansễm nâi bữn
bar náq con samiang, ramứh Sê-bêr cớp Tir-hana.
49 Ma ntun ễn, án bữn bar náq con samiang canŏh, muoi la Sa-ap, án
táng tamái vil Mat-manah; cớp bar la Sê-va, án táng vil Mac-banah cớp
vil Ki-bia. Cớp Calep noâng bữn muoi lám con mansễm ễn, ramứh Ac-sa.
50 Nâi la máh tŏng toiq Calep. Con samiang clúng Calep cớp niang Ep-rat
la Hơr. Ma máh con samiang Hơr táng máh vil neq: Sô-bal táng vil Ki-riat
Yê-arim;
51 Sal-ma táng vil Bet-lahem; cớp Harep táng vil Bet Cader.
52 Ma Sô-bal, án ca táng vil Ki-riat Yê-arim, án cỡt achúc achiac máh
cũai tâng vil Harep, tadĩ tốp Mana-hat,

§ **2:42 2:42** Rana 42 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

53 cớp máh tŏng toiq canŏh hỡ ŏt tâng vil Ki-riat Yê-arim, la tỗp I-thrit,
Put, Sumat, cớp Mi-tra-it. Máh cũai ŏt tâng vil Sô-ra cớp vil E-satôl, nheq
alới cỡt tŏng toiq án.
54 Sal-ma cũai ca táng vil Bet-lahem, án la achúc achiac máh cũai ŏt
tâng vil Nê-tô-pha, Atrôt Bet Yô-ap, cớp vil Sô-ra. Alới la tadĩ tỗp tễ tỗp
Mana-hat tê.
55 Máh sâu cũai khễuq aloŏh ngê chĩc cớp chĩc saráq, alới ŏt tâng vil
Yabêt. Alới toâq tễ tŏng toiq Ti-rat, Si-miat, cớp Sucat. Nheq tữh alới la
tỗp Kê-nit ca racoâiq cớp tỗp Rê-cap.

3

Tỗp Con Samiang Puo Davĩt

1 Nâi la máh tỗp con samiang puo Davĩt ca canỡt bo án ŏt tâng vil Hep-
rôn, bữn neq: Con clúng la Am-nôn; mpiq án ramứh Ahi-nũam tễ vil
Ye-triel. Con bar la Daniel; mpiq án ramứh Abi-kêl la cán cumai tễ vil
Car-mel.
2 Con pái la Ap-salôm; mpiq án ramứh Maca con cumũr puo Tal-mai,
puo cruang Kê-sur. Con pỗn la Adô-nacha; mpiq án ramứh Hakit.
3 Con sỡng la Sê-patia; mpiq án ramứh Abi-tal. Con tapoât la I-triam;
mpiq án ramứh Ec-la.
4 Tâng clống tapul cumo tadĩ bo Davĩt cỡt puo tâng vil Hep-rôn, án bữn
con samiang tapoât náq ki.
Davĩt cỡt puo tâng Yaru-salem pái chít la pái cumo, cớp án bữn con
samiang sa-ữi náq ễn.
5 Bat-si-ba lacuoi Davĩt, con mansễm Amiel, án canỡt pỗn náq con
samiang, ramứh Samua, Sô-bap, Nathan, cớp Sa-lamôn.
6 Puo Davĩt noâng bữn takêh náq con samiang ễn, ramứh neq: I-phar,
E-li-sua, E-li-phalet,
7 Nô-ca, Ne-phéc, Yaphia,
8 E-li-sama, E-lia-da, cớp E-li-phalet.
9 Ma án noâng bữn sa-ữi náq con samiang ễn tễ máh lacuoi cỗiq. Cớp
án bữn muoi lám con mansễm hỡ, ramứh Tamar.

Tŏng Toiq Puo Sa-lamôn

10 Tŏng toiq tễ máh con samiang puo Sa-lamôn, noap tễ dỡi mpoaq toau
toâq dỡi con, bữn neq: Sa-lamôn, Rê-habũam, Abia, Asa, Yê-hô-saphat,
11 Yê-hô-ram, Aha-sia, Yô-at,
12 Ama-siah, A-saria, Yô-tham,
13 Ahat, Hê-sakia, Ma-nasê,
14 Amon, cớp Yô-sia.
15 Yô-sia bữn con samiang pỗn náq, ramứh Yô-hanan, Yê-hôi-akim, Sê-
dakia, cớp Yũa-hát.*
16 Yê-hôi-akim bữn bar náq con samiang, ramứh Yê-hôi-akin cớp Sê-
dakia.

Tŏng Toiq Puo Yê-hôi-akin

17 Nâi la máh tŏng toiq puo Yê-hôi-akin ca tỗp Ba-bulôn cỗp. Yê-hôi-akin
bữn tapul náq con samiang, ramứh Sial-tiel,

* **3:15 3:15** Yũa-hát nâi noau dŏq ramứh Salum hỡ.

18 Mal-ki-ram, Pê-daya, Sê-nasar, Yê-camia, Hô-sama, cớp Nê-dabia.
19 Pê-daya bữn con bar náq samiang, ramứh Saru-babel cớp Si-mê. Saru-
babel bữn bar náq con samiang, ramứh Mê-sulam cớp Ha-nania, cớp án
bữn muoi noaq con mansễm, ramứh Sê-lô-mit.
20 Án noâng bữn sỡng náq con samiang ễn, ramứh Ha-suba, Ô-hêl, Be-
rakia, Hasa-dia, cớp Yusap He-set.
21 Ha-nania bữn bar náq con samiang, ramứh Pê-latia cớp Yê-saya. Yê-
saya la mpoaq Rê-phaya, Rê-phaya la mpoaq Ar-nan, Ar-nan la mpoaq
Ô-badia, cớp Ô-badia la mpoaq Sê-cania.†
22 Sê-cania bữn muoi lám con samiang, ramứh Sê-maya. Cớp án bữn
sỡng náq châu samiang, ramứh Hatut, I-cal, Baria, Nê-aria, cớp Saphat.
23 Nê-aria bữn pái náq con samiang, ramứh E-lia-nai, Hit-kia, cớp At-
racam.
24 E-lia-nai bữn tapul náq con samiang, ramứh Hô-davia, E-lia-sip, Pê-
laya, Acup, Yô-hanan, De-laya, cớp A-nani.

4

Tổng Toiq Yuda

1 Nâi la tỗp con samiang Yuda, ramứh neq: Pharêt, Hê-trôn, Car-mi,
Hơr, cớp Sô-bal.
2 Sô-bal la mpoaq Rê-aya, Rê-aya la mpoaq Yahat, Yahat la mpoaq Ahu-
mai cớp Lahat. Ahu-mai cớp Lahat cỡt achúc achiac máh cũai ỡt tâng vil
Sô-ra.
3-4 Hơr la con samiang clúng Calep cớp niang Ep-rat, cớp tổng toiq án
táng vil Bet-lahem. Hơr bữn pái náq con samiang, ramứh E-tam, Pê-nual,
cớp E-sơ. E-tam bữn pái náq con samiang, ramứh Ye-triel, It-ma, cớp It-bat.
Cớp án bữn muoi noaq con mansễm hỡ, ramứh Hasel-el-puni. Pê-nual la
cũai táng vil Kê-dôr, cớp Ê-sa la cũai táng vil Husa.
5 A-thur la cũai táng vil Tacua; án bữn bar lám lacuoi, ramứh Hê-lah
cớp Narah.
6 Án bữn pỗn náq con samiang cớp niang Narah, ramứh Ahu-sam, Hê-
phêr, Tê-mani, cớp Hahat-tari.
7 Án bữn pái náq con samiang cớp niang Hê-lah, ramứh Sê-rét, I-sar,
cớp Et-nan.
8 Côt la mpoaq Anup cớp Sô-bê-ba, cớp án cỡt achúc achiac tổng toiq
Ahar-hel, con samiang Harum.
9 Bữn manoaq ramứh Yabêt la cũai noau yám noap hỡn tễ máh sễm ai
án. Mpiq án sễt án coat lứq. Yuaq ngkíq, mpiq án amứh án ramứh Yabêt.*
10 Yabêt câu sễq tễ Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang neq: "Ơ Yiang Sursĩ ơi!
Sễq anhia satốh ốc bốn yỗn cứq, cớp aloỏh cruang cutễq cứq yỗn la-a
mữt-mữ, cớp sễq anhia ỡt cớp cứq, dếh bán curiaq cứq yỗn vớt tễ máh
ranáq tỡ o dỏq ranáq ki tỡ têq táq yỗn mứt pahỡm cứq cỡt a-ĩ."
Chơ Yiang Sursĩ yỗn máh ốc án câu sễq.

Ramứh Cũai Tâng Dống Sũ Canổh

---

† **3:21 3:21** Rana 21 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

* **4:9 4:9** Tâng parnai Hê-brơ pai santoiq 'yabét' la cheq cớp santoiq noau pai 'a-ĩ lứq'.

11 Khê-lup la ai Suha; án bữn muoi lám con samiang, ramứh Mê-hir.
Mê-hir la mpoaq Et-tôn.
12 Et-tôn bữn pái náq con samiang, ramứh Bet Rapha, Pasia, cớp Tê-hina.
Tê-hina la cũai táng vil Nahat. Máh tổng toiq tỗp nâi ỡt tâng vil Rê-cah.
13 Kê-na bữn bar náq con samiang, ramứh Ôt-niel cớp Sê-raya. Ôt-niel
bữn bar náq con samiang, ramứh Hathat cớp Mian-athai.†
14 Mian-athai la mpoaq Ô-pra.
Sê-raya mpoaq Yô-ap, la cũai táng vil Kê Hara-sim,‡ la vil cũai chiang
ỡt.
15 Calep con samiang Yê-phunê, án bữn pái náq con samiang, ramứh
I-ru, E-lah, cớp Nam. E-lah la mpoaq Kê-na.
16 Ye-hale-len bữn pỗn náq con samiang, ramứh Síp, Si-pha, Ti-ria, cớp
A-sarel.
17-18 Ê-tra bữn pỗn náq con samiang, ramứh Yê-thê, Mê-ret, E-phơ, cớp
Yalôn. Mê-ret racoâiq cớp niang Bi-thia, con puo Ê-yip-tô; chơ alới bữn
muoi lám con mansễm, ramứh Mi-riam. Cớp alới bữn bar náq con samiang
ễn, ramứh Samai cớp It-ba. It-ba táng vil Et-tamũa. Mê-ret racoâiq cớp
con cumữr tỗp Yuda hỡ, cớp alới bữn pái náq con samiang ễn, ramứh neq:
Yê-rêt la con samiang clúng, án táng vil Kê-dôr; Ê-bêr la con samiang bar,
án táng vil Sô-co; cớp Yê-cuthiel la con samiang pái, án táng vil Sanũa.
19 Hô-dia racoâiq cớp a-ễm niang Naham; án cỡt mpoaq Kê-la sâu Car-
mit, cớp Et-tamũa sâu Maca.§
20 Si-mon bữn pỗn náq con samiang, ramứh Am-nôn, Ri-na, Ben-hanan,
cớp Ti-lôn.
I-si bữn bar náq con samiang, ramứh Sô-hêt cớp Ben-sô-het.

Tổng Toiq Sê-lah

21 Sê-lah la tễ tỗp con samiang Yuda tê. Tổng toiq án bữn neq: E-rơ táng
vil Lê-ca; Ladah táng vil Marê-sa; tổng toiq án ỡt tâng vil Bet A-sabia cớp
khễuq lứq tantan aroâiq busín;
22 Yô-kim cớp máh cũai proai ỡt tâng vil Côt-aba, dếh Yô-at cớp Sarap.
Sarap racoâiq cớp mansễm tễ cruang Mô-ap, chơ pỡq ỡt tâng vil Bet-
lahem.* (Tễ mbổq lứq noau chĩc atỡng tễ ranáq nâi.)
23 Tỗp nâi la cũai chiang mial adéh cutễq yỗn puo, cớp alới ỡt tâng vil
Nê-têm cớp vil Ke-dara.

Tổng toiq Si-mê-ôn

24 Si-mê-ôn bữn sỡng náq con samiang, ramứh Nê-muol, Yamin, Yarip,
Sê-rah, cớp Sau-lơ.
25 Con samiang Sau-lơ la ramứh Salum; châu samiang án ramứh Mip-
sam; chễ samiang án ramứh Mit-ma.
26 Tỗp con samiang Mit-ma, ramứh Hamuol, Sacur, cớp Si-mê.

---

† **4:13 4:13** Rana 13 nâi tâng máh tâm saráq tiaq parnai Hê-brơ la ổq ramứh Mian-athai. ‡ **4:14 4:14** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘kê hara-sim’ parlong loah la ‘avúng cũai chiang ỡt’. § **4:19 4:19** Rana 19 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. * **4:22 4:22** Rana 22 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. Bữn noau pai Yô-at cớp Sarap cỡt sốt tâng cruang Mô-ap.

27 Si-mê bữn muoi chít tapoât náq con samiang cớp tapoât náq con
mansễm. Ma tỗp sễm ai Si-mê tỡ bữn noau bữn con sa-ữi ariang án,
cớp tỗp Si-mê-ôn tỡ bữn rứh samoât tỗp Yuda.
28 Nheq tữh tỗp alới ỡt tâng máh vil neq: Bêr-si-ba, Mô-lada, Hasar
Sual,
29 Bil-ha, E-sem, Tô-lat,
30 Be-thuol, Hor-ma, Sic-lac,
31 Bet Mar-cabôt, Hasar Susim, Bet Bi-ri, cớp Sa-arêm. Nheq tữh vil nâi
cỡt vil tỗp alới toau toâq dỡi Davĩt cỡt puo;
32 ma tỗp alới noâng ỡt tâng ntốq canỏh hỡ, bữn neq: E-tam, A-in, Ri-
môn, Tô-ken, cớp Asan,
33 dếh máh vil cớt ỡt mpễr ki hỡ yỗn toau toâq pỡ angia mandang pât
coah angia pưn vil Balat. Nheq tữh vil nâi la ntốq alới ỡt, cớp alới bữn
máh pơ atỡng tễ dống sũ alới hỡ.
34 Nheq tữh cũai tâng pưn nâi la máh cũai plỡ tễ sâu alới, ramứh neq:
Mê-sô-bap, Yam-lec, Yô-sah con samiang Ama-siah,
35 Yô-el, Yê-hu con samiang Yô-sabia, châu Sê-raya, chễ Asiel, cớp
36 E-lia-nai, Ya-cô-ba, Yê-sô-haya, A-saya, Adiel, Yê-samiel, Be-naya,
37 Si-sa con samiang Si-phi, Alôn la mpoaq Si-phi, Yê-daya la mpoaq Alôn,
Sim-ri la mpoaq Yê-daya, cớp Sê-maya la mpoaq Sim-ri.
38 Nâi la ramứh cũai sốt tâng sâu alới. Máh cũai proai cỡt rứh clứng
lứq.
39 Ngkíq tỗp alới pỡq chu angia mandang pât mán ễ toâq pỡ vil Kê-dôr
dỏq chuaq ntốq o ien bán charán cữu tâng dũal coah angia mandang loỏh.
40 Tỗp alới bữn ramóh ruang bát yáng tiah vil ramoong o lứq, dếh la-a
cớp rangiac o. Máh cũai ỡt nhũang tâng ntốq ki la tỗp Ham.
41 Bo Hê-sakia cỡt puo cruang Yuda, máh cũai samiang ca bữn ramứh
tâng pỡng nâi pỡq chu vil Kê-dôr, chơ talốh táh chíq dống aroâiq cớp
nloâh cũai proai tâng ntốq ki, dếh ntốq tỗp Mê-unit ỡt hỡ. Tỗp alới tuih
aloỏh nheq máh cũai ki, chơ alới ễn ỡt, cỗ ntốq ki bữn dũ máh crơng sana
yỗn máh charán cữu alới cha.
42 Bữn muoi tỗp sám sỡng culám náq tễ tỗp Si-mê-ôn, alới pỡq chu angia
mandang loỏh yáng cruang Ê-dôm. Máh cũai ayông alới la con samiang
I-si, ramứh neq: Pê-latia, Nê-aria, Rê-phaya, cớp Usiel.
43 Ỡt tâng ntốq ki tỗp alới cachĩt táh nheq máh cũai A-maléc ca lúh; chơ
tỗp alới ễn ỡt tâng ntốq ki toau toâq tangái nâi.

5

Tỏng Toiq Ruben

1 Nâi la máh cũai tễ tỏng toiq Ruben, con samiang clúng Yacốp. Cỗ tian
Ruben khoiq bếq parnơi cớp mpiq cỗiq án, chơ bar náq con samiang Yô-
sep ễn pláih án bữn chớc con clúng. Yuaq ngkíq, noau tỡ bữn chĩc ramứh
Ruben tâng Pơ Tỏng Toiq cỡt con clúng.
2 Tam tỗp Yuda bữn cũai clứng cớp rêng hỡn tễ sễm ai canỏh, cớp tam
alới bữn cũai sốt toâq tễ tỏng toiq alới bữm, ma chớc con samiang clúng
noâng ỡt pỡ máh con samiang Yô-sep.

3 Ruben la con samiang clúng Yacốp, án bữn pỗn náq con samiang,
ramứh Hanoc, Palu, Hê-trôn, cớp Car-mi.
4 Con samiang Yô-el la Sê-maya, con samiang Sê-maya la Coc, con
samiang Coc la Si-mê,
5 con samiang Si-mê la Mi-ca, con samiang Mi-ca la Rê-aya, con samiang
Rê-aya la Ba-al,
6 cớp con samiang Ba-al la Bê-rah. Bê-rah cỡt cũai plỡ tỗp Ruben, cớp
Tic-lat Pi-lasơ puo tỗp Asi-ria cỗp dững án chu cruang canŏh.
7 Nâi la máh ramứh sễm ai Bê-rah ca cỡt cũai sốt tâng sâu alới ariang
noau khoiq chĩc tâng Pơ Tống Toiq tỗp Ruben. Alới bữn ramứh neq: Yêl
(la cũai sốt lứq), Sa-chari,
8 cớp Bê-la con samiang Asat, châu Sê-ma, chễ Yô-el. Tỗp nâi ỡt tâng
vil Arô-er cớp tâng cutễq coah angia pỡng yỗn toau toâq vil Ni-bô cớp vil
Ba-al Mi-ôn.
9 Tỗp alới bữn charán sa-ữi tâng cruang Ki-liat. Yuaq ngkíq, alới mut
ngin ĩt máh cutễq yỗn la-a mữt-mữ toau toâq pỡ ntốq aiq coah angia
mandang loŏh, cớp yỗn toau toâq pỡ crỗng Ơ-phơ-rat.
10 Bo Salơ cỡt puo, tỗp Ruben mut chíl tỗp Hacri, cớp cachĩt táh nheq tỗp
Hacri tâng ntốq rachíl. Chơ alới ndỡm cutễq cũai ki coah angia mandang
loŏh yáng vil Ki-liat.

Tống Toiq Cát

11 Máh tỗp Cát ỡt coah angia pỡng tỗp Ruben tâng cruang Basan, yỗn
toau toâq coah angia mandang loŏh yáng vil Salê-ca.
12 Yô-el cỡt cũai sốt tâng tỗp alới, ma Sapham cỡt cũai sốt pưn Yô-el.
Ma Yanai cớp Saphat noâng cỡt cũai sốt máh sâu canŏh hỡ tâng cruang
Basan.
13 Máh tống toiq alới bữn tapul sâu neq: Mi-kêl, Mê-sulam, Sê-ba, Yô-rai,
Yacan, Sĩa, cớp Ê-bêr.
14 Máh cũai nâi la con samiang Abi-hêl, ma Abi-hêl la con samiang Huri.
Huri la con samiang Yarũah, Yarũah la con samiang Ki-liat, Ki-liat la con
samiang Mi-kêl, Mi-kêl la con samiang Yê-si-sai, Yê-si-sai la con samiang
Yadô, Yadô la con samiang But.
15 Ahi la con samiang Ap-diel, châu Cuni; án cỡt cũai sốt tâng tống toiq
án bữm.
16 Tỗp alới ỡt tâng cruang Basan cớp cruang Ki-liat, tâng máh vil cớp
tâng máh ruang bát Sarôn.
17 Máh cũai nâi noau khoiq chĩc dŏq ramứh alới tâng Pơ Tống Toiq; bo ki
Yô-tham cỡt puo cruang Yuda, ma Yê-rabũam cỡt puo tâng cruang I-sarel.

Tahan Ca Ỡt Coah Angia Mandang Loŏh

18 Tâng tỗp Ruben, Cát, cớp Ma-nasê coah angia mandang loŏh, alới bữn
tahan khoiq rien ễp yống khễl, dau, cớp tamĩang, la 44,760 náq.
19 Tỗp alới rachíl cớp tỗp Hacri, Yê-tur, Naphit, cớp Nô-dap.
20 Tỗp alới sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi lứq, cớp alới câu sễq Ncháu
chuai alới. Chơ Yiang Sursĩ ta-ữi sương santoiq alới câu sễq. Án yỗn alới
chíl riap tỗp Hacri cớp máh yớu tỗp ki.

21 Chơ tŏp alới ĩt nheq máh charán neq: lac-da 50,000 lám, cữu 250,000
lám, cớp aséh dễn 2,000. Dếh alới cŏp cũai 100,000 náq.
22 Tŏp alới cachĩt táh cũai Hacri sa-ữi lứq, yuaq yúc trỗ nâi la toâq tễ
Yiang Sursĩ. Chơ tŏp alới bữn ỡt tâng ntốq ki toau toâq tangái noau dững
alới chu cruang canŏh.

Tŏp Ma-nasê Coah Angia Mandang Loŏh

23 Tŏp Ma-nasê coah angia mandang loŏh ỡt loâng tâng cruang Basan,
toau toâq coah angia pỡng vil Ba-al Her-môn, Sê-nir, cớp tâng dũal cóh
Her-môn. Tâng ntốq ki tŏp alới cỡt rứh rương sa-ữi lứq ễn.
24 Nâi la máh cũai sốt tâng sâu tŏp alới, bữn neq: E-phơ, I-si, E-liel, At-
riel, Yê-ramia, Hô-davia, cớp Yadiel. Nheq tữh cũai nâi la moang tahan
clŏq cớp cỡt cũai sốt tâng sâu ca bữn ramứh parchia parhan.
25 Ma nheq tữh tŏp alới tỡ bữn tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ achúc
achiac alới sang. Alới táh chíq án, chơ pỡq cucŏh sang yiang cũai canŏh
ca Yiang Sursĩ khoiq tuih aloŏh tễ cruang cutễq ki.
26 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ táq yỗn puo Pũl (Ma Pũl bữn ramứh Tic-lat
Pi-lasơ hỡ), cũai sốt tâng cruang Asi-ria, toâq chíl bữn cruang alới. Chơ án
dững aloŏh máh tŏp Ruben, Cát, cớp Ma-nasê coah angia mandang loŏh,
chơ yỗn alới ỡt tâng máh vil Hala, Habor, Hara, cớp máh vil ỡt mpễr pứh
crỗng Cô-san; alới ỡt ngki toau toâq tangái nâi.

6

Tŏng Toiq Lê-vi

1 Lê-vi bữn pái náq con samiang, ramứh Kêr-sôm, Cô-hat, cớp Mê-rari.
2 Cô-hat bữn pỗn náq con samiang, ramứh Am-ram, I-sar, Hep-rôn, cớp
Usiel.
3 Am-ram bữn bar náq con samiang, ramứh Arôn cớp Môi-se. Cớp án
bữn muoi lám con mansễm, ramứh Mi-riam.
Arôn bữn con samiang pỗn náq, ramứh Nadap, Abi-hu, E-lia-sơ, cớp
I-thamar.
4 E-lia-sơ la mpoaq Phi-niat, Phi-niat la mpoaq Abi-sua,
5 Abi-sua la mpoaq Buki, Buki la mpoaq Usi,
6 Usi la mpoaq Sê-rahia, Sê-rahia la mpoaq Mê-rai-ôt,
7 Mê-rai-ôt la mpoaq A-maria, A-maria la mpoaq Ahi-túp,
8 Ahi-túp la mpoaq Sadôc, Sadôc la mpoaq Ahi-mat,
9 Ahi-mat la mpoaq A-saria, A-saria la mpoaq Yô-hanan,
10 Yô-hanan la mpoaq A-saria (án la cũai táq ranáq tâng Dống Sang Toâr
puo Sa-lamôn khoiq táq tâng vil Yaru-salem),
11 A-saria la mpoaq A-maria, A-maria la mpoaq Ahi-túp,
12 Ahi-túp la mpoaq Sadôc, Sadôc la mpoaq Salum,
13 Salum la mpoaq Hil-kia, Hil-kia la mpoaq A-saria,
14 A-saria la mpoaq Sê-raya, cớp Sê-raya la mpoaq Yê-hô-sadac.
15 Yiang Sursĩ yỗn puo Nabũ-canêt-sa bữn cŏp Yê-hô-sadac cớp máh
cũai proai án tâng cruang Yuda cớp tâng vil Yaru-salem, chơ dững alới
chu cruang canŏh.

Lê-vi Bữn Tŏng Toiq Canŏh Hỡ

16 Lê-vi bữn pái náq con samiang, ramứh Kêr-sôn,* Cô-hat, cớp Mê-rari.
17 Kêr-sôn bữn bar náq con samiang, ramứh Lip-ni cớp Si-mê.
18 Cô-hat bữn pỗn náq con samiang, ramứh Am-ram, I-sar, Hep-rôn, cớp Usiel.
19 Mê-rari bữn bar náq con samiang, ramứh Mali cớp Muchi.
20 Nâi la máh tổng toiq Kêr-sôn, noap tễ dỡi mpoaq toâq dỡi con bữn neq: Lip-ni, Yahat, Si-ma,
21 Yũa, I-dô, Sê-rah, cớp Yia-tharai.
22 Nâi la máh tổng toiq Cô-hat, noap tễ dỡi mpoaq toâq dỡi con, bữn neq: Ami-nadap, Cô-ra, Asir,
23 El-cana, E-bia-sap, Asir,
24 Tahát, Uriel, Usiah, cớp Sau-lơ.
25 El-cana bữn bar náq con samiang, ramứh A-masai cớp Ahi-môt.
26 Nâi la máh tổng toiq Ahi-môt, noap tễ dỡi mpoaq toâq dỡi con, bữn neq: El-cana, Sô-phai, Nahát, E-liap,
27 Yê-rô-ham, cớp El-cana.
28 Samu-ễl bữn bar náq con samiang, ramứh Yô-el la con samiang clúng; Abia la con samiang ralỏh.
29 Nâi la máh tổng toiq Mê-rari, noap tễ dỡi mpoaq toâq dỡi con, bữn neq: Mali, Lip-ni, Si-mê, Usah,
30 Si-mia, Hakiah, cớp A-saya.

Máh Cũai Ca Ũat Khễn Tâng Dống Sang Toâr

31 Nâi la máh cũai puo Davĩt yỗn nhêng salĩq cansái ũat tâng dống sang pỡ vil Yaru-salem, toâq moâm án dỏq Hĩp Parnai Parkhán tâng dống sang.
32 Tỗp alới ũat cansái ũat yáng moat Dống Sang Aroâiq, yỗn toau toâq puo Sa-lamôn táq moâm Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem. Alới táq puai samoât khoiq patâp chơ.
33 Hê-man la cũai tễ sâu Cô-hat, án khễuq radững tễ ranáq ũat. Khân ruaih loah tễ tổng toiq án tễ con chu mpoaq toau toâq dỡi Yacốp, bữn ramứh neq:
Hê-man, Yô-el, Samu-ễl,
34 El-cana, Yê-rô-ham, E-liel, Tũah,
35 Sup, El-cana, Mahat, A-masai,
36 El-cana, Yô-el, A-saria, Sê-phania,
37 Tahát, Asir, E-bia-sap, Cô-ra,
38 I-sar, Cô-hat, Lê-vi, cớp Yacốp.
39 Asap cỡt cũai ayông tỗp ũat coah atoam Hê-man. Khân ruaih loah tễ dỡi Asap chu dỡi mpoaq toau toâq Lê-vi, bữn ramứh neq: Asap, Be-rakia, Si-mia,
40 Mi-kêl, Basĩa, Mal-kia,
41 Et-ni, Sê-rah, A-daya,
42 E-than, Si-ma, Si-mê,
43 Yahat, Kêr-sôm, Lê-vi.
44 E-than tễ sâu Mê-rari cỡt cũai ayông tỗp ũat coah avêr Hê-man. Khân ruaih loah tổng toiq E-than tễ con chu mpoaq toau toâq dỡi Lê-vi, bữn ramứh neq: E-than, Ki-si, Ap-di, Maluc,

* **6:16 6:16** Ramứh Kêr-sôn la machớng ramứh Kêr-sôm.

45 Hasa-bia, Ama-siah, Hil-kia,
46 Am-si, Bani, Sê-mêr,
47 Mali, Muchi, Mê-rari, cớp Lê-vi.
48 Máh sễm ai tỗp Lê-vi canŏh ễn, noau chiau ranáq canŏh yỗn alới táq tâng dống sang Yiang Sursĩ.

Tŏng Toiq Arôn

49 Arôn cớp tŏng toiq án cỡt cũai chŏng crơng phuom cớp bốh crơng chiau sang tâng prông sang. Tỗp alới nhêng salĩq dũ ramứh tâng Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt, cớp chiau sang yỗn Yiang Sursĩ táh lôih yỗn máh tỗp I-sarel. Tỗp alới táq ranáq nâi puai dũ ŏc samoât Môi-se, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, khoiq patâp.
50 Tŏng toiq Arôn, noap tễ dỡi mpoaq toâq dỡi con bữn neq: E-lia-sơ, Phi-niat, Abi-sua,
51 Buki, Usi, Sê-rahia,
52 Mê-rai-ôt, A-maria, Ahi-túp,
53 Sadôc, cớp Ahi-mat.

Cutễq Tỗp Lê-vi

54 Nâi la máh ntốq cutễq chiau yỗn sâu Cô-hat, tŏng toiq Arôn, têq ndỡm. Tỗp alới la cũai dâu lứq bữn roap tâm cutễq khoiq anoat dŏq yỗn tỗp Lê-vi.
55 Tâm cutễq nâi bữn dếh vil Hep-rôn ỡt tâng cutễq tỗp Yuda, dếh ruang bát mpễr ki hỡ.
56 Ma cutễq nia sarái cớp máh vil cớt mpễr vil Hep-rôn, noau khoiq chiau yỗn Calep con samiang Yê-phunê ndỡm.
57 Máh vil alới chiau yỗn tŏng toiq Arôn bữn neq: Hep-rôn (la muoi vil têq ỡt poâng), Lip-na, Yatir, Et-tamũa, cớp máh ruang bát mpễr máh vil ki;
58 dếh máh vil Hi-len, Dabir,
59 Asan, Bet Samet, cớp máh ruang bát mpễr vil ki.
60 Tễ cutễq tỗp Ben-yamin, alới bữn roap máh vil cớp ruang bát neq: Kê-ba, Alơ-met, cớp Ana-thôt. Parỗm nheq tữh vil dếh ruang bát noau khoiq chiau yỗn tỗp alới la muoi chít la pái vil.
61 Ma cũai Cô-hat ca noâng tỡ yũah bữn, alới bữn roap cutễq tễ tỗp Ma-nasê coah angia mandang pât na raséng, bữn muoi chít vil.
62 Sâu Kêr-sôn[†] bữn roap muoi chít la pái vil tễ cutễq máh tỗp I-sacar, Asêr, Nep-tali, cớp Ma-nasê ỡt coah angia mandang loŏh yoah cruang Basan, puai dống sũ alới.
63 Machớng ki tê, sâu Mê-rari bữn roap muoi chít la bar vil tễ cutễq máh tỗp Ruben, Cát, cớp Sa-bulôn, puai dống sũ alới.
64 Ngkíq cũai I-sarel chiau máh vil nâi dếh ruang bát mpễr vil ki yỗn tỗp Lê-vi ndỡm.
65 Máh vil dếh ruang bát tâng cutễq máh tỗp Yuda, Si-mê-ôn, cớp Ben-yamin, alới chiau yỗn tỗp Lê-vi tê na séng.
66 Máh tỗp tễ sâu Cô-hat bữn roap máh vil cớp ruang bát tâng cutễq tỗp Ep-ra-im, bữn neq:

---

† **6:62 6:62** Bữn noau dŏq ramứh Kêr-sôn nâi la Kêr-sôm hỡ.

67 vil Se-kem (la muoi vil têq ŏt poâng ŏt tâng cruang cóh Ep-ra-im), Kê-sê,
68 Yôc-miam, Bet Hô-rôn,
69 Ai-yalôn, cớp Cat Ri-môn dếh máh ruang bát mpễr vil ki hỡ.
70 Cớp sâu Cô-hat noâng bữn roap tễ tỗp Ma-nasê ŏt coah angia mandang pât, bữn vil Anơ cớp vil Bi-liam dếh máh ruang bát mpễr ki.
71 Máh tŏng toiq tễ sâu Kêr-sôn bữn roap máh vil cớp ruang bát tễ tỗp Ma-nasê coah angia mandang loŏh, la vil Cô-lan tâng cruang Basan, cớp vil At-tarot, dếh ruang bát mpễr ki.
72 Tễ cutễq tỗp I-sacar, alới bữn roap máh vil neq: Kê-dét, Dabe-rat,
73 Ramôt, cớp Anem, dếh ruang bát mpễr ki.
74 Tễ cutễq tỗp Asêr, alới bữn roap máh vil neq: Masal, Ap-dôn,
75 Hucôc, cớp vil Rê-hop, dếh ruang bát mpễr ki.
76 Tễ cutễq tỗp Nep-tali, alới bữn roap máh vil neq: Kê-dét tâng cruang Cali-lê, Hamôn, cớp vil Ki-ria-têm, dếh ruang bát mpễr ki.
77 Ma dống sũ canŏh tễ sâu Mê-rari, alới bữn roap máh vil cớp ruang bát neq: tễ cutễq tỗp Sa-bulôn la vil Rim-manô cớp vil Tabor.
78 Tễ cutễq tỗp Ruben ŏt coah angia mandang loŏh yáng tooh crỗng Yôr-dan, choâng cớp vil Yê-ri-cô, alới bữn roap máh vil neq: Be-sơ ŏt tâng cóh tapín, Yasah,
79 Kê-damôt, cớp Mê-phat.
80 Cớp tễ cutễq tỗp Cát, alới bữn roap vil neq: Ramôt tâng cruang Ki-liat, Maha-nêm,
81 Hê-sabôn, cớp Yasơ, dếh ruang bát mpễr ki.

7

Tŏng Toiq I-sacar

1 I-sacar bữn con samiang pỗn náq, ramứh Tô-la, Puah, Yasup, cớp Sim-rôn.
2 Tô-la bữn tapoât náq con samiang, ramứh neq: Usi, Rê-phaya, Yê-riel, Yamai, Ip-sam, cớp Samu-ễl. Nheq tữh alới cỡt sốt tâng sâu Tô-la, cớp cỡt tahan pardŏh parchia lứq. Tâng dỡi Davĩt cỡt puo, máh cũai tahan tễ tŏng toiq nâi la 22,600 náq.
3 Usi bữn con samiang muoi lám, ramứh It-rahia. It-rahia bữn pỗn náq con samiang, ramứh Mi-kêl, Ô-badia, Yô-el, cớp It-sia. Nheq tữh alới cỡt cũai sốt tâng sâu alới bữm.
4 Tỗp alới bữn lacuoi sa-ữi náq cớp bữn con clứng lứq; cớp dũ trỗ khân ĩt tahan, cũai tễ sâu alới bữn 36,000 náq.
5 Nheq tữh tahan tễ tỗp I-sacar la 87,000 náq.

Tŏng Toiq Ben-yamin Cớp Dan

6 Ben-yamin bữn pái náq con samiang, ramứh Bê-la, Be-ker, cớp Yê-diel.
7 Bê-la bữn sỡng náq con samiang, ramứh Et-bôn, Usi, Usiel, Yê-ri-môt, cớp I-ri. Nheq tữh alới la cũai sốt tâng sâu, cớp alới cỡt tahan pardŏh parchia lứq. Samiang khoiq têq cỡt tahan la 22,034 náq.
8 Be-ker bữn takêh náq con samiang, ramứh neq: Sê-mira, Yô-at, E-lia-se, E-lia-nai, Ôm-ri, Yê-ramôt, Abia, Ana-thôt, cớp Alơ-met.

9 Máh samiang tễ sâu alới khoiq têq cỡt tahan la 20,200 náq.
10 Yê-diel bữn muoi lám con samiang, ramứh Bil-han. Cớp Bil-han bữn
con samiang tapul náq, ramứh Yuih, Ben-yamin, E-hut, Khê-nana, Sê-than,
Tar-sit, cớp Ahi-sahar.
11 Tỗp alới la con samiang Yê-diel, alới la cũai sốt tâng máh dống sũ
tâng sâu, cớp cỡt tahan parchia parhan lứq. Máh cũai samiang tễ tỡng
toiq alới khoiq têq cỡt tahan la 17,200 náq.
12 Ir bữn bar náq con samiang, ramứh Supim cớp Hupim.
Dan bữn muoi lám con samiang, ramứh Husim.*

Tỡng Toiq Nep-tali

13 Nep-tali bữn pỗn náq con samiang, ramứh Yasial, Cuni, Yê-se, cớp
Salum. Tỗp alới la tỡng toiq niang Bil-ha.†

Tỡng Toiq Ma-nasê

14 Ma-nasê bữn bar náq con samiang cớp lacuoi cỗiq tễ tỗp Aram; ramứh
con samiang án la A-sariel cớp Makir. Makir la mpoaq Ki-liat.
15 Makir chuaq lacuoi yỗn bar náq Hupim cớp Supim. Ỡi Makir ramứh
Maca. Con samiang bar tễ Makir la ramứh Sê-lô-phahat, ma Sê-lô-phahat
bữn moang con mansễm sâng.
16 Maca lacuoi Makir, bữn bar náq con samiang, ramứh Pê-ret cớp Sê-
ret. Pê-ret bữn bar náq con samiang, ramứh Ulam cớp Rakem.
17 Ulam bữn muoi noaq con samiang, ramứh Be-dan. Nheq tữh cũai nâi
la tễ tỡng toiq Ki-liat con samiang Makir, châu Ma-nasê.
18 Hamô-laket la ỡi Ki-liat, án bữn pái náq con samiang, ramứh It-hôt,
Abia-sơ, cớp Mah-la.
19 Sê-mi-da bữn pỗn náq con samiang, ramứh Ahian, Se-kem, Li-khi, cớp
Aniam.

Tỡng Toiq Ep-ra-im

20 Máh cũai samiang nâi la tễ tỡng toiq Ep-ra-im, tễ dỡi mpoaq toâq dỡi
con, bữn ramứh neq: Suthê-la, Be-ret, Tahát, E-lia-dah, Tahát,
21 Sabat, cớp Suthê-la. Ep-ra-im bữn bar náq con samiang ễn, ramứh
E-sơ cớp E-liat. Alới bar náq nâi noau cachĩt bo alới pỡq tutuoiq ntroỡq
tỗp Cat.
22 Ep-ra-im mpoaq alới tanúh sa-ữi tangái, cớp sễm ai án toâq aliam án.
23 Ep-ra-im bếq cớp lacuoi án, chơ lacuoi án ỡt mumiaq, cớp canỡt muoi
lám con samiang, ramứh Be-ria.‡ Án amứh ngkíq la cỗ tian bữn ranáq túh
arức tâng dống sũ án.
24 Ep-ra-im bữn muoi lám con mansễm, ramứh Si-rah. Án cỡt cũai táng
vil Bet Hô-rôn coah pỡng cớp coah pưn, dếh vil Usen Si-ra hỡ.
25 Nâi la tỡng toiq Ep-ra-im tê, noap tễ dỡi mpoaq toâq dỡi con, bữn neq:
Rê-pha, Rê-sep, Tê-la, Tahan,
26 Ladan, Ami-hut, E-li-sama,
27 Nun, cớp Yô-sũa.

---

* **7:12 7:12** Tâng ntốq nâi bữn máh pơ tiaq pai la ‘Husim la con samiang Ahêr’. † **7:13 7:13** Bil-ha la lacuoi cỗiq Yacốp, cớp án canỡt bar náq con samiang, ramứh Dan cớp Nep-tali. ‡ **7:23 7:23** Tâng parnai Hê-brơ pai ‘bê-ria’ la cheq cớp santoiq ‘túh arức’.

28 Máh cutẽq tỗp alới ndỡm cớp ỡt la pỡ vil Bet-el, dếh máh vil ỡt mpễr
ki, yỗn toau toâq angia mandang loỡh yoah vil Naran; chơ atooc chu angia
mandang pât yáng vil Kê-sê cớp máh vil mpễr ki, dếh coah angia pỡng pỡ
vil Se-kem, Ai-yah, cớp máh vil mpễr ki.
29 Tỡng Toiq Ma-nasê bỡn ndỡm cutẽq pỡ máh vil neq: Bet Sian, Tanac,
Maki-dô, Dor, cớp máh vil mpễr ki.
Nheq tỡh vil nâi la ntốq tỡng toiq Yô-sep con samiang Yacốp ỡt.

Tỡng Toiq Asêr

30 Máh cũai nâi la tỡng toiq Asêr. Asêr bỡn pỗn náq con samiang, ramứh
Im-nah, It-va, It-vi, cớp Be-ria. Cớp án bỡn muoi noaq con mansễm, ramứh
Sê-rah.
31 Be-ria bỡn bar náq con samiang, ramứh Ê-bêr cớp Mal-kiel. Mal-kiel
la cũai táng vil Bir-sa-it.
32 Ê-bêr bỡn pái náq con samiang, ramứh Yap-let, Sô-mêr, cớp Hô-tham.
Cớp án bỡn con mansễm muoi noaq, ramứh Sua.
33 Yap-let bỡn pái náq con samiang, ramứh Pasac, Bim-hal, cớp At-vat.
34 Sô-mêr bỡn pái náq con samiang, ramứh Rô-ca, Yê-hubah, cớp Aram.
35 Hê-lem (tỡ la Hô-tham) a-ễm samiang Yap-let, án bỡn pỗn náq con
samiang, ramứh Sô-pha, Im-na, Sê-let, cớp Amal.
36 Tỗp con samiang Sô-pha bỡn ramứh neq: Sũah, Har-naphơ, Sual, Be-
ri, Im-ra,
37 Be-sơ, Hôt, Sam-ma, Sil-sa, I-tran, cớp Bê-ra.
38 Tỗp con samiang Yê-thê bỡn ramứh neq: Yê-phunê, Pit-pa, cớp Ara.
39 Cớp tỗp con samiang Ula bỡn ramứh neq: Haniel, Aráh, cớp Ri-sia.
40 Nheq tỡh cũai nâi la tỡng toiq Asêr. Alới la cũai sốt tâng dũ dống sũ
alới bỡm, cớp cỡt tahan clốq lứq; alới la cũai ayông tanoang tapứng lứq
hỡ. Máh cũai samiang tễ tỡng toiq Asêr khoiq têq cỡt tahan la 26,000 náq.

8

Tỡng Toiq Ben-yamin

1 Ben-yamin bỡn sỡng náq con samiang, puai tâng cumo alới canỡt,
ramứh neq: Bê-la, At-bel, A-hara,
2 Nô-ha, cớp Rapha.
3 Tỗp con samiang Bê-la bỡn ramứh neq: Adar, Ke-ra, Abi-hut,
4 Abi-sua, Naman, Ahũah,
5 Ke-ra, Sê-puphan, cớp Huram.
6-7 Tỗp tỡng toiq E-hut, ramứh Naman, Ahi-cha, cớp Ke-ra. Tỗp alới cỡt
cũai sốt máh dống sũ ỡt tâng vil Kê-ba, ma noau ễp alới yỗn pỡq ỡt tâng
vil Mana-hat ễn. Ke-ra la mpoaq Usa cớp Ahi-hut; ma án cỡt cũai ayông
máh cũai proai ca dễq tâng trỗ nâi.
8 Toâq Sa-arêm rataáh cớp bar náq lacuoi án, ramứh Husim cớp Bara,
chơ án pỡq ỡt tâng cutẽq Mô-ap ễn;
9 án racoâiq cớp niang Hô-det. Alới bỡn con samiang tapul náq, ramứh
neq: Yô-bap, Si-bia, Mê-sa, Mal-cam,
10 Yut, Sakia, cớp Mir-ma. Con samiang án dũ náq cỡt cũai sốt tâng dống
sũ alới.

11 Cớp án bữn con samiang cớp niang Husim bar náq ễn, ramứh Abi-tup
cớp El-pal.
12 El-pal bữn pái náq con samiang, ramứh Ê-bêr, Mi-sam, cớp Sê-mêt.
Sê-mêt cỡt cũai táng vil Ô-nô cớp vil Lôt, dếh vil cớt mpễr ki hỡ.

Tỗp Ben-yamin Ca Ỡt Tâng Vil Cat Cớp Vil Ai-yalôn

13 Be-ria cớp Sê-ma cỡt cũai sốt tâng máh dống sũ cũai ỡt tâng vil Ai-
yalôn, cớp alới tuih aloỡh nheq máh cũai proai tầng vil Cat.
14 Tỗp tống toiq Be-ria, ramứh neq: Ahi-ô, Sasac, Yê-ramôt,
15 Sê-badia, Arat, Ê-dơ,
16 Mi-kêl, It-pa, cớp Yô-ha.

Tỗp Ben-yamin Ca Ỡt Tâng Vil Yaru-salem

17 Tống toiq El-pal bữn ramứh neq: Sê-badia, Mê-sulam, Hi-saki, Ê-bêr,
18 It-marai, It-lia, cớp Yô-bap.
19 Tống toiq Si-mê bữn ramứh neq: Yakim, Si-cri, Sap-di,
20 E-lien-ai, Si-lathai, E-liel,
21 A-daya, Be-raya, cớp Sim-rat.
22 Tống toiq Sasac bữn ramứh neq: It-pan, Ê-bêr, E-liel,
23 Ap-dôn, Si-cri, Hanan,
24 Ha-nania, E-lam, Anthô-thia,
25 Ip-dĩa, cớp Pê-nual.
26 Tống toiq Yê-rô-ham bữn ramứh neq: Sam-sarai, Sê-haria, Atha-lia,
27 Yarê-sia, Ê-li, cớp Si-cri.
28 Máh cũai nâi cỡt sốt tâng sâu alới bữm, cớp tống toiq alới ỡt tâng vil
Yaru-salem.

Tỗp Ben-yamin Ca Ỡt Tâng Vil Ki-bê-ôn Cớp Vil Yaru-salem

29 Yêl la cũai táng vil Ki-bê-ôn, cớp án ỡt loâng tâng vil ki. Lacuoi án
bữn ramứh Maca.
30 Con samiang clúng án la Ap-dôn. Tỗp con samiang canỡh ễn la neq:
Sữr, Ki-sơ, Ba-al, Nơ, Nadap,
31 Kê-dôr, Ahi-ô, Sa-chari,
32 cớp Mic-lôt. Mic-lôt la mpoaq Si-mia. Tống toiq tỗp alới ỡt tâng vil
Yaru-salem cheq cớp dống sũ sâu alới bữm.

Cũai Tâng Dống Sũ Puo Salơ

33 Nơ la mpoaq Ki-sơ; Ki-sơ la mpoaq puo Salơ. Puo Salơ la mpoaq Yô-
nathan, Mal-ki Sũa, Abi-nadap, cớp Et Ba-al.*
34 Yô-nathan la mpoaq Mê-rip Ba-al,† Mê-rip Ba-al la mpoaq Mi-ca.
35 Mi-ca bữn pỗn náq con samiang, ramứh Pi-thôn, Mê-lêc, Taria, cớp
Ahat.
36 Ahat la mpoaq Yê-hũa-da. Yê-hũa-da bữn pái náq con samiang, ramứh
Alơ-met, At-mavet, cớp Sim-ri. Sim-ri la mpoaq Mô-sa.
37 Mô-sa la mpoaq Bi-nia, Bi-nia la mpoaq Rapháh, Rapháh la mpoaq
E-lia-sah, E-lia-sah la mpoaq Asel.
38 Asel bữn tapoât náq con samiang, ramứh neq: At-racam, Bô-kê-ru,
It-ma-el, Sê-aria, Ô-badia, cớp Hanan.

---

* **8:33 8:33** Ramứh Et Ba-al nâi tâng Tâm Saráq Samu-ễl Bar 2:8 dỡq ramứh la It-bô-set. † **8:34 8:34** Ramứh Mê-rip Ba-al nâi tâng Tâm Saráq Samu-ễl Bar 4:4 dỡq ramứh la Mê-phi-bô-set.

39 E-sêc la ai Asel, án bữn pái náq con samiang, ramứh neq: Ulam, Yuih,
cớp E-li-phalet.
40 Ulam bữn con samiang cỡt tahan rachíl clỏq lứq; alới yống tamĩang
cỡt crơng choac. Ulam bữn muoi culám sỡng chít náq con samiang cớp
châu samiang.

Nheq tữh ramứh tâng pỡng la tỏng toiq tỗp Ben-yamin.

9

Máh Cũai Noau Cỗp Bữn Píh Chu Loah

1 Noau khoiq chĩc ramứh nheq tữh cũai I-sarel puai tỏng toiq alới tâng
pơ saráq tễ dâu Máh Puo Cũai I-sarel.

Noau khoiq cỗp tỗp Yuda dững alới chu cruang Ba-bulôn, cỗ tian alới tỡ
bữn tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ.
2 Tỗp dâu lứq ca bữn píh chu loah pỡ cutễq alới bữm bữn muoi tỗp cũai
I-sarel, cũai tễng rit sang, cũai Lê-vi, cớp cũai bữn mpỗl tâng dống sang
Yiang Sursĩ.
3 Bữn cũai tễ tỗp Yuda, Ben-yamin, Ep-ra-im, cớp Ma-nasê bữn píh chu
ỡt tâng vil Yaru-salem.
4-6 Máh cũai tễ tỗp Yuda ỡt tâng vil Yaru-salem, la tapoât culám takêh
chít náq.

Tỏng toiq Pharêt con samiang Yuda, bữn Uthai con samiang Ami-hut,
châu Ôm-ri, cỡt cũai sốt. Cớp máh achúc achiac la Im-ri cớp Bani.

Tỏng toiq Sê-la con samiang Yuda, bữn A-saya cỡt cũai sốt.

Tỏng toiq Sê-rah con samiang Yuda, bữn Yuol cỡt cũai sốt.

7 Máh cũai tễ tỗp Ben-yamin ỡt tâng vil Yaru-salem la neq: Salu con
samiang Mê-sulam, Mê-sulam con samiang Hô-davia,
8 Hô-davia con samiang Hat-sanua; Ip-nia con samiang Yê-rô-ham; E-lah
con samiang Usi, châu Mi-cri.

Mê-sulam con samiang Sê-patia, châu Ruol; cớp Ruol la con samiang
Ip-nacha.
9 Tễ tỗp Ben-yamin bữn takêh culám sỡng chít tapoât dống sũ ca chu ỡt
tâng ntốq ki. Máh cũai bữn ramứh tâng pỡng nâi la máh cũai sốt tâng
sâu alới.

Máh Cũai Tễng Rit Sang Ca Ỡt Tâng Vil Yaru-salem

10 Máh cũai tễng rit sang ỡt tâng vil Yaru-salem bữn neq: Yê-daya, Yê-
hôi-arip, Yakin,
11 cớp A-saria con samiang Hil-kia; án cỡt cũai sốt tâng dống sang Yiang
Sursĩ. Máh achúc achiac alới noap tễ con chu dỡi mpoaq la Mê-sulam,
Sadôc, Mê-rai-ôt, cớp Ahi-túp.
12 A-daya con samiang Yê-rô-ham, achúc achiac án la neq: Pasur, Mal-
kia, Masai, Adiel, Yasê-ra, Mê-sulam, Mê-si-lamit, cớp I-mêr.
13 Nheq tữh cũai ki cỡt cũai sốt tâng tỗp tễng rit sang tễ máh dống sũ.
Parỗm nheq tữh alới la 1,760 náq. Tỗp alới moang cũai khễuq táq ranáq
tâng dống sang Yiang Sursĩ.

Tỗp Lê-vi Ca Ỡt Tâng Vil Yaru-salem

14 Nheq tữh cũai Lê-vi ỡt tâng vil Yaru-salem bữn neq: Sê-maya la con
samiang Hat-sup; achúc achiac án la At-racam cớp Hasa-bia tễ sâu Mê-rari.
15 Tỗp con samiang Mi-cah la neq: Bac-bacar, Hê-ret, Calal, cớp Ma-tania.
Achúc achiac alới la Si-cri cớp Asap.
16 Cớp bữn Ô-badia la con samiang Sê-maya; achúc achiac án la Calal
cớp Yê-duthun. Cớp bữn Be-rakia con samiang Asa cớp châu El-cana; án
la cũai tễ vil tỗp Nê-tô-pha ndỡm.

Cũai Ca Ỡt Kĩaq Toong Dống Sang Toâr Pỡ Vil Yaru-salem

17 Nheq tữh cũai kĩaq toong Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem ramứh
neq: Salum, Acup, Tal-môn, Ahi-man, cớp sễm ai alới. Ma Salum cỡt cũai
sốt tỗp alới.
18 Alới ki kĩaq ngoah toong noau dỏq Ngoah Toong Puo ỡt coah angia
mandang loỏh tễ dống sang. Tễ nhũang alới cơi kĩaq bân ngoah toong
mut chu ntốq tỗp Lê-vi ỡt.
19 Salum con samiang Cô-rê, châu E-bia-sap, cớp máh sễm ai tâng sâu
Cô-ra cỡt cũai ỡt kĩaq ngoah toong mut dống sang; alới táq puai achúc
achiac khoiq táq bo bữn mpỗl nhêng salĩq Dống Sang Aroâiq.
20 Phi-niat con samiang E-lia-sơ, dỡi nhũang án cỡt cũai sốt tỗp alới, cớp
Yiang Sursĩ ỡt cớp án.
21 Sa-chari con samiang Mê-sê-lamia, án cỡt cũai kĩaq ngoah toong mut
Dống Sang Aroâiq.
22 Máh cũai noau rươh yỗn kĩaq ngoah toong la bar culám muoi chít la
bar náq. Cớp khoiq noau chĩc ramứh alới tâng Pơ Tỏng Toiq tâng máh
vil alới. Puo Davĩt cớp Samu-ễl, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, alới khoiq
chiau ranáq nâi yỗn máh achúc achiac cũai noau khoiq rươh.
23 Tỗp alới cớp tỏng toiq alới cỡt cũai kĩaq níc ngoah toong Dống Sang
Yiang Sursĩ.
24 Máh ngoah toong ki to moat chu pỗn angia neq: angia pưn, angia
pỡng, angia mandang loỏh, cớp angia mandang pât. Dũ ngoah toong bữn
cũai ỡt kĩaq.
25 Máh cũai rachuai tễ ranáq kĩaq la máh sễm ai tâng vil alới bữm; tâng
tapul tangái alới ralêq dỡq níc dỏq kĩaq dống sang.
26 Bữn pỗn náq cũai tễ tỗp Lê-vi taniap ranáq kĩaq dống sang; tỗp alới
nhêng salĩq samoât lứq. Tỗp alới bữn mpỗl nhêng salĩq máh clống cớp
ntốq dỏq práq tâng Dống Sang Yiang Sursĩ.
27 Sadâu alới ỡt cheq Dống Sang, yuaq mpỗl alới la cóq nhêng salĩq cớp
pớh ngoah toong cu tarưp.

Tỗp Lê-vi Canỏh

28 Tỗp Lê-vi canỏh bữn mpỗl nhêng salĩq máh crơng radỡng tâng dống
sang. Tỗp alới ngih dũ trỗ máh crơng ki toâq bữn cũai ĩt tâc, cớp toâq
cũai dững asuoi loah.
29 Bữn cũai noau chóh yỗn nhêng salĩq máh crơng crớu tâng dống sang,
dếh máh bỗt, blỏng nho, dỡq nsễng o-li-vê, crơng phuom, cớp máh crơng
carchốc tâng dỡq phuom.
30 Ma mpỗl cũai tễ tỗp tễng rit sang cóq talốc máh crơng phuom ki.

31 Bữn muoi noaq cũai Lê-vi, ramứh Mati-thia con samiang Salum tễ sâu
Cô-ra, án cỡt cũai nhêng salĩq máh crơng áng ễ chiau sang.*
32 Sâu Cô-hat bữn mpỗl táq bễng mi cớp chóq tâng cachơng dỏq sang
toam tâng dống sang dũ Tangái Rlu.
33 Bữn cũai tễ tỗp Lê-vi bữn mpỗl nhêng salĩq máh crơng lampỡiq tâng
Dống Sang Toâr, ma alới tỡ bữn cóq táq ranáq canỏh, yuaq alới ỡt nheq
tangái sadâu tâng Dống Sang Toâr dỏq acoan táq ranáq.
34 Máh cũai nâi cỡt sốt máh sâu tỗp Lê-vi, puai samoât tỏng toiq achúc
achiac alới. Ma alới ỡt tâng vil Yaru-salem.

Tỏng Toiq Puo Salơ

35 Yêl cỡt cũai táng vil Ki-bê-ôn, cớp án ỡt loâng tâng vil ki. Lacuoi án
ramứh Maca.
36 Con samiang clúng án ramứh Ap-dôn. Cớp án bữn con samiang canỏh
hỡ, ramứh neq: Sũr, Ki-sơ, Ba-al, Nơ, Nadap,
37 Kê-dôr, Ahi-ô, Sa-chari, cớp Mic-lôt.
38 Mic-lôt la mpoaq Si-mê-am. Tỏng toiq án ỡt tâng vil Yaru-salem cheq
cớp dống sũ sâu alới bữm.
39 Nơ la mpoaq Ki-sơ; Ki-sơ la mpoaq puo Salơ; puo Salơ la mpoaq Yô-
nathan, Mal-ki Sũa, Abi-nadap, cớp Et Ba-al.
40 Yô-nathan la mpoaq Mê-rip Ba-al; Mê-rip Ba-al la mpoaq Mi-ca.
41 Mi-ca bữn pỗn náq con samiang, ramứh Pi-thôn, Mê-lêc, Taria, cớp
Ahat.
42 Ahat la mpoaq Yarah. Yarah bữn pái náq con samiang, ramứh Alơ-
met, At-mavet, cớp Sim-ri. Sim-ri la mpoaq Mô-sa.
43 Mô-sa la mpoaq Bi-nia; Bi-nia la mpoaq Rê-phaya; Rê-phaya la mpoaq
E-lia-sah; E-lia-sah la mpoaq Asel.
44 Asel bữn tapoât náq con samiang, ramứh neq: At-racam, Bô-kê-ru,
It-ma-el, Sê-aria, Ô-badia, cớp Hanan.

10

Puo Salơ Cuchĩt

1 Tỗp Phi-li-tin toâq chíl tỗp I-sarel tâng cóh Kil-bũa. Alới bữn cachĩt
cũai I-sarel sa-ữi lứq, cớp tỗp I-sarel canỏh lúh pláh nheq, dếh puo Salơ
cớp con samiang án.
2 Tỗp Phi-li-tin rapuai cớp cachĩt pái náq con samiang Salơ, ramứh Yô-
nathan, Abi-nadap, cớp Mal-ki Sũa.
3 Ranáq rachíl cỡt ntâng lứq mpễr Salơ. Chơ saráh tễ cũai par-ũal pán
pĩeiq án, cớp án chũl hâp lứq.
4 Chơ án ớn samiang póng ca dững crơng choac yỗn án neq: “Cóq mới
thot dau mới, chơ choat cứq. Chỗi yỗn tỗp Phi-li-tin ca tỡ bữn sa-âm Yiang
Sursĩ bữn cupriaq cứq.”
Ma samiang póng ki ngcỏh, cớp án tỡ khớn cachĩt puo Salơ. Ngkíq, puo
Salơ thot dau án bữm, chơ án tuam tỗ án tâng pla dau.
5 Toâq samiang póng ki hữm puo Salơ khoiq cuchĩt chơ, án ĩt dau án
bữm, chơ án tuam tâng pla dau tê.

---

* **9:31 9:31** Crơng áng ễ chiau sang bữn bỗt carchốc cớp dỡq nsễng palâi o-li-vê, cỡt cốc tỡ la cỡt khlễc sang yỗn Yiang Sursĩ. Nhêng Lê-vi 2:4-6.

6 Chơ puo Salơ cớp pái náq con samiang án cuchĩt. Cớp tỡ bữn noau
noâng tễ tổng toiq án bữn cỡt sốt tâng cruang cutễq.
7 Máh cũai I-sarel ỡt tâng avúng Ye-triel sâng tễ tahan I-sarel lúh pláh
nheq, cớp puo Salơ cớp máh con samiang án khoiq cuchĩt, chơ alới lúh
táh nheq máh vil alới cớp dễq nheq. Moâm ki tỗp Phi-li-tin bữn mut ỡt
tâng máh vil ki.
8 Tâng tangái parnỡ, tỗp Phi-li-tin toâq pũot aloỡh nheq máh crơng bữn
kia tễ cũai khoiq cuchĩt. Chơ alới tamóh cumuiq puo Salơ cớp con samiang
án tâng cóh Kil-bũa.
9 Tỗp alới cỏh tacong Salơ cớp tũot ĩt nheq crơng choac án. Chơ alới ớn
cũai dững parnai pau atỡng chũop cruang cutễq Phi-li-tin, cớp atỡng rup
yiang alới hỡ.
10 Tỗp alới dững dỏq crơng choac Salơ tâng dống sang alới, cớp ĩt plỡ
puo Salơ pỡq ayỏng dỏq tâng dống sang yiang Dacôn.
11 Toâq cũai tễ vil Yabet, cruang Ki-liat sâng tễ ranáq tỗp Phi-li-tin táq
chóq puo Salơ,
12 máh tỗp tahan clỏq lứq loỡh pỡq ĩt cumuiq puo Salơ cớp máh con
samiang án, chơ dững achu pỡ vil Yabet. Tỗp alới tứp máh cumuiq ki
nhưp nỡm aluang toâr, cớp alới ót sana tapul tangái.
13 Puo Salơ cuchĩt la cỗ tian án tỡ bữn tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ.
Án tỡ bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ patâp, dếh pỡq blớh raviei cũai cuchĩt;
14 ma án tỡ bữn sarhống cớp Yiang Sursĩ. Cỗ ngkíq Yiang Sursĩ cachĩt
táh án, cớp chiau máh cruang cutễq án yỗn Davĩt con samiang Yê-sai ễn
cỡt puo pláih loah án.

11

Davĩt Chỗn Cỡt Puo Cũai I-sarel

1 Nheq tữh cũai proai I-sarel pỡq ramóh Davĩt pỡ vil Hep-rôn cớp pai
chóq án neq: “Tỗp hếq la sễm ai anhia; hái la muoi tổng toiq.
2 Tễ bo ki, tam Salơ la puo, ma anhia dốq ayông máh cũai proai I-sarel
loỡh rachíl, yuaq Yiang Sursĩ khoiq par-ữq cớp anhia neq: ‘Mới lứq cỡt
cũai ayông cớp nhêng salĩq proai cứq.’ ”
3 Tữ nheq tữh cũai sốt tỗp I-sarel toâq ramóh Davĩt pỡ vil Hep-rôn, Davĩt
táq tếc parkhán cớp tỗp alới yáng moat Yiang Sursĩ. Chơ tỗp alới ĩt dỡq
nsễng hĩng tâng plỡ án, táq tếc án cỡt puo cũai I-sarel, samoât Yiang Sursĩ
khoiq atỡng na Samu-ễl.
4 Puo Davĩt cớp máh cũai proai I-sarel loỡh chíl vil Yaru-salem. Tâng dỡi
ki, vil Yaru-salem bữn ramứh Yê-but, cớp cũai proai Yê-but la cũai dâu lứq
ỡt tâng vil ki.
5 Tỗp Yê-but thrễc puo Davĩt neq: “Mới mut chíl, la tỡ têq bữn mỏ vil
nâi.”
Ma puo Davĩt cheng bữn ntốq parnoâng tâng cóh Si-ôn, cớp noau amứh
ntốq ki la Vil Davĩt.
6 Davĩt pai neq: “Khân cũai aléq bữn cachĩt cũai Yê-but nhũang lứq,
cứq chóh yỗn án ki cỡt cũai sốt tỗp tahan!”

Ngkíq, Yô-ap con samiang niang Sê-ruya, án ayông máh cũai loŏh chíl
vil ki; chơ án cŏt cũai taniap tŏp tahan.
7 Chơ puo Davĩt toâq ŏt tâng ntŏq parnoâng ki, cớp noau amứh ntŏq ki
la Vil Davĩt.
8 Án táq loah tamái vil ki, án mbŏiq táq tẽ parnoâng Mi-lô coah angia
mandang loŏh yáng cuar cóh cuvang vil ki, cớp Yô-ap táq loah máh ntŏq
canŏh tâng vil ki.
9 Puo Davĩt cŏt rêng achỗn la-ŭt, yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ŏt cớp
án.

Tŏp Tahan Puo Davĩt Ca Bŭn Ramứh Pardŏh Parchia

10 Nâi la máh ramứh tahan puo Davĩt ca clŏq lứq. Alới cớp cũai proai
I-sarel rachuai Davĩt yỗn bŭn cŏt puo ariang Yiang Sursĩ khoiq par-ŭq dŏq
chơ; cớp alới bán curiaq cruang cutẽq yỗn ien khẽ níc.
11 Cũai dâu lứq la Yasô-biam tẽ sâu Hac-mô-ni, án cŏt sốt pái náq cũai
taniap tahan.* Án ĩt coih rachíl cớp pái culám náq cũai par-ũal, cớp án
bŭn cachĩt táh nheq tŏp alới.
12 Cũai bar la E-lia-sơ con samiang Dô-dô tẽ sâu Ahôh.
13 Án chíl tŏp Phi-li-tin rachuai puo Davĩt pỡ ntŏq rachíl Pat Damim. Bo
tŏp I-sarel carlũn aloŏh, án ŏt tooq tâng sarái saro bali.
14 Án cớp máh tahan án ŏt rachíl tŏp Phi-li-tin tâng mpứng dĩ ruang.
Yiang Sursĩ chuai án bŭn chíl riap toâr lứq.
15 Bŭn muoi tangái, pái náq tahan tẽ tŏp tahan pái chít náq clŏq lứq,
alới pỡq chu muoi ntŏq côl tamáu, cheq cưp A-dulam, bân ntŏq puo Davĩt
ŏt. Bo ki bŭn muoi tŏp Phi-li-tin ntôm táq dỗn ŏt tâng avúng Rê-phêm.
16 Bo ki puo Davĩt ŏt tâng ntŏq parnoâng; ma bŭn muoi tŏp tahan Phi-
li-tin ŏt tâng vil Bet-lahem.
17 Puo Davĩt sâng sanhữ lứq vil án bŭm, chơ án pai neq: “Cumíq bŭn
manoaq pỡq ŏh dỡq tẽ chŭong cheq ngoah toong vil Bet-lahem dŭng yỗn
cứq nguaiq!”
18 Chơ pái náq tahan ki mut luoiq tâng mpứng dĩ dỗn tahan tŏp Phi-li-
tin, cớp alới pỡq ŏh dỡq tẽ chŭong cớp dŭng achu yỗn Davĩt nguaiq. Ma
Davĩt tỡ bŭn nguaiq; án tốh dỡq ki tâng cutẽq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ,
19 cớp pai neq: “Cứq tỡ riap nguaiq mŏ dỡq nâi! Yuaq dỡq nâi la samoât
aham cũai chĩuq pứt rangứh dŏq pỡq ŏh yỗn cứq.”
Ranáq ki la ranáq pái náq tahan clŏq lứq cớp bŭn ramứh ranoâng clŭi
tẽ canŏh.
20 Abi-sai la a-ẽm samiang Yô-ap; án cŏt sốt tahan pái chít náq clŏq lứq.†
Án ĩt coih, chơ pỡq rachíl pái culám náq cũai par-ũal. Án bŭn cachĩt táh
nheq tŏp alới. Yuaq ngkíq, ramứh án cŏt pardŏh parchia tâng mpứng dĩ
tahan pái chít náq ki.
21 Án la cũai bŭn ramứh ranoâng parchia parhan lứq tẽ tŏp pái chít náq;
án cŏt sốt tŏp alới hỡ. Ma khân talĩ cớp alới pái náq, ramứh ranoâng án
tỡ bŭn parchia parhan máh alới pái náq ki.

---

* **11:11 11:11** Rana 11 nâi tâng parnai Hê-brơ tỡ bŭn raloaih, ma noau chanchớm tê án pai neq: ‘Tahan pla pái chít náq.’ † **11:20 11:20** Bŭn choâiq tiaq pai ‘pái náq’.

22 Be-naya con samiang Yê-hôi-ada la cũai clŏq lứq tễ vil Cap-sil; án la
cũai bữn ramứh ranoâng lứq tê. Án táq sa-ữi ranáq toâr. Án cachĩt bar
náq cũai tễ tỗp Mô-ap ca clŏq lứq; cớp bữn muoi trỗ bo prễl príl sễng,
Be-naya sễng tâng prúng, cớp cachĩt muoi lám cula samín.
23 Cớp muoi trỗ ễn án cachĩt muoi noaq cũai Ê-yip-tô sarõih sõng coat;‡
cũai Ê-yip-tô ki ayễq coih toâr lứq. Be-naya ĩt racál põq carchĩt cớp cũai
ki, cớp án sũa ĩt chíq coih tễ atĩ cũai ki. Chơ án choat loah cũai ki toâq
coih ki toâp.
24 Nâi la máh ranáq clŏq ca Be-naya con samiang Yê-hôi-ada khoiq táq
yỗn ramứh án cõt pardŏh parchia lĩ-ralĩ cớp pái náq tahan clŏq.
25 Án la cũai clŏq roan lứq tâng tỗp alới, ma ramứh ranoâng án tõ bữn
parchia parhan li cớp pái náq sốt tahan ki. Puo Davĩt ớn Be-naya cõt sốt
máh tahan bán curiaq puo.
26 Tahan bữn ramứh pardŏh parchia, la neq:
A-sahel a-ễm samiang Yô-ap;
El-hanan con samiang Dô-dô tễ vil Bet-lahem;
27 Samôt tễ tỗp Harôt;
Hê-lêt tễ tỗp Pê-lô-nit;
28 I-ra con samiang I-kêt tễ tỗp Tacua;
Abia-sơ tễ tỗp Ana-thôt;
29 Si-bê-cai tễ tỗp Husa;
I-lai tễ tỗp Ahôh;
30 Ma-harai tễ tỗp Nê-tô-pha;
Hê-let con samiang Banah tễ tỗp Nê-tô-pha;
31 I-thai con samiang Ri-bai tễ vil Ki-bĩah, tỗp Ben-yamin;
Be-naya tễ tỗp Pi-rathôn;
32 Hurai tễ cũai õt tâng parchon cóh cheq vil Ca-at;
Abiel tễ tỗp A-rabat;
33 At-mavet tễ tỗp Baha-rum;
E-lia-ba tễ tỗp Sa Al-bôn;
34 Hasêm tễ tỗp Ki-sô-nit;
Yô-nathan con samiang Saki tễ tỗp Ha-ar;
35 Ahiam con samiang Sacar tễ tỗp Ha-ar;
E-li-phal con samiang Urơ;
36 Hê-phêr tễ tỗp Mê-carat;
Ahi-cha tễ tỗp Pê-lô-nit;
37 Hê-trô tễ tỗp Car-mel;
Narai con samiang Et-bai;
38 Yô-el a-ễm samiang Nathan;
Mip-har con samiang Hacri;
39 Sê-lec tễ tỗp Amôn;
Naha-rai la cũai dững crơng choac yỗn Yô-ap, tễ tỗp Bê-rôt;
40 I-ra tễ tỗp I-thrit;
Carep tễ tỗp I-thrit;
41 Uria tễ tỗp Hêt;

‡ **11:23 11:23** Tõ la sarõih bar mễt tadĩ.

Sabat con samiang Alai;
42 Adi-na con samiang Si-sáh, la cũai taniap tỗp Ruben cớp tahan pái chít náq;
43 Hanan con samiang Maca;
Yô-saphat tễ tỗp Mit-nit;
44 Usia tễ tỗp At-tarot;
Sama cớp Yêl la con samiang Hô-tham tễ tỗp Arô-er;
45 Yê-diel cớp Yô-ha con samiang Sim-ri tễ tỗp Ti-sê;
E-liel tễ tỗp Ma-havit;
46 Yê-ri-bai cớp Yô-savia la con samiang El-nam;
It-ma tễ tỗp Mô-ap;
47 E-liel, Ô-bêt, cớp Yasiel tễ tỗp Mê-sô-bai.

12

Cũai Dâu Lứq Tễ Tỗp Ben-yamin Ca Puai Puo Davĩt

1 Nâi la máh cũai ca pỡq ramóh puo Davĩt tâng vil Sic-lac, la ntốq án ỡt tooq puo Salơ tễ nhũang. Tâng ntốq ki bữn tahan khễuq táq sa-ữi ranáq.
2 Tỗp alới khễuq pán tamĩang cớp payoal carvứt cartúng tamáu coah atĩ atoam tỡ la coah atĩ avêr. Alới la tễ tỗp Ben-yamin cớp sễm ai puo Salơ.
3 Ahi-sơ cớp Yô-at la con samiang Sê-mah tễ vil Ki-bĩah; alới cỡt sốt tỗp Ben-yamin.
Nheq tữh cũai cỡt tahan, bữn neq: Yê-siel cớp Pê-lêt la con samiang At-mavet; Be-raca cớp Yê-hu tễ vil Ana-thôt;
4 It-maya tễ vil Ki-bê-ôn, án la tahan tễ tỗp pái chít náq clốq lứq, cớp án cỡt sốt tâng tỗp pái chít náq ki. Cớp bữn tahan canỏh ễn, ramứh neq: Yê-ramia, Ya-hasiel, Yô-hanan, cớp Yô-sabat tễ tỗp Ke-dara;
5 El-usai, Yê-ri-môt, Bê-lia, Sê-maria, Sê-patia tễ tỗp Harup;
6 El-cana, It-sia, A-sarel, Yô-ê-sơ, Yasô-biam tễ tỗp Cô-ra;
7 Yô-el-a cớp Sê-badia la con samiang Yê-rô-ham tễ tỗp Kê-dôr.

Cũai Tễ Tỗp Cát Ca Puai Puo Davĩt

8 Nheq tữh cũai nâi la moang cũai tahan bữn ramứh pardỏh parchia. Alới tễ tỗp Cát, alới khễuq rachíl. Alới toâq rôm pỡ puo Davĩt, bo án ỡt ntốq parnoâng tâng ntốq aiq. Tỗp alới khễuq yống khễl cớp coih. Alới pla samoât cula samín, sangháiq samoât pỗih tâng anũol cóh.
9 Tỗp nâi bữn chớc muoi noaq tĩng muoi noaq la neq: E-sơ la cũai muoi, Ô-badia la cũai bar, E-liap la cũai pái,
10 Mit-mana la cũai pỗn, Yê-ramia la cũai sỡng,
11 Atai la cũai tapoât, E-liel la cũai tapul,
12 Yô-hanan la cũai tacual, El-sabat la cũai takêh,
13 Yê-ramia la cũai muoi chít, cớp Mac-banai la cũai muoi chít la muoi.
14 Máh cũai nâi tễ tỗp Cát, alới cỡt cũai taniap máh tỗp tahan; án ca bữn chớc cớt ki taniap muoi culám náq tahan, cớp án ca chớc toâr hỡn ki taniap muoi ngin náq tahan.

15 Bữn muoi cumo tâng casâi muoi, bo crỗng Yôr-dan clưn poân bar
coah pứh, alới clong crỗng cớp tuih yỗn dễq nheq máh cũai proai ỡt tâng
phong coah angia mandang loỏh, cớp coah angia mandang pât.

Máh Cũai Tễ Tỗp Ben-yamin Cớp Tỗp Yuda

16 Bữn muoi tỗp tahan tễ tỗp Ben-yamin cớp tỗp Yuda pỡq ramóh puo
Davĩt pỡ ntốq parnoâng.
17 Puo Davĩt loỏh roap chỗm alới, cớp pai neq: “Khân tỗp anhia toâq
cỗ ễ cỡt yớu ratoi dỏq rachuai cứq, cứq bũi roap anhia yỗn ỡt tâng ntốq
nâi, cớp têq anhia mut ỡt parnơi cớp tỗp hếq. Ma khân anhia toâq cỗ
táq alia bar ploah, cớp ễ chiau cứq yỗn cũai par-ũal, tam cứq tỡ bữn táq
lôih ntrớu chóq anhia, ki cứq sễq Yiang Sursĩ toâp, án ca achúc achiac hái
sang toam, dáng tễ ranáq nâi cớp yỗn anhia bữn roap tôt.”
18 Chơ Raviei Yiang Sursĩ táq sốt tâng mứt A-masai, la cũai sốt pái chít
náq tahan clỏq lứq, cớp án pai neq: “Davĩt con samiang Yê-sai ơi! Tỗp
hếq pruam coah anhia. Sễq anhia cớp máh cũai rachuai ranáq anhia táq
ranáq yỗn pân cỡt. Lứq samoât Yiang Sursĩ chuai anhia!”
Chơ Davĩt loỏh roap chỗm tỗp alới, cớp án chóh alới cỡt cũai sốt tahan
án.

Cũai Tễ Tỗp Ma-nasê Ca Puai Davĩt

19 Dếh cũai tễ tỗp Ma-nasê hỡ ỡt coah Davĩt, bo Davĩt pruam cớp tỗp
Phi-li-tin dỏq chíl puo Salơ. Ma Davĩt tỡ bữn rachuai tỗp Phi-li-tin, yuaq
máh puo tỗp Phi-li-tin khoiq sâng noau pai cỏh lơ Davĩt phếq thũ tỗp alới.
Alới ngcỏh Davĩt pruam coah puo Salơ la cũai sốt án tễ nhũang. Chơ tỗp
alới ớn án píh chu pỡ vil Sic-lac.
20 Máh cũai bữn ramứh nâi la tahan tễ tỗp Ma-nasê ca ỡt coah Davĩt
bo án chu loah pỡ vil Sic-lac. Ramứh alới neq: At-náh, Yô-sabat, Yê-diel,
Mi-kêl, Yô-sabat, E-li-hu, cớp Si-lathai. Máh cũai nâi la sốt tahan muoi
ngin náq tâng tỗp Ma-nasê.
21 Tỗp alới chuai Davĩt chíl cớp máh cũai toâq rapốn, yuaq nheq náq
alới la cũai clỏq lứq rachíl, cớp alới cỡt cũai taniap tỗp tahan Davĩt.
22 Cu rangái bữn níc tahan tamái toâq parỗm cớp tỗp tahan Davĩt, toau
tahan Davĩt cỡt tỗp poâl ca clứng lứq.

Davĩt Chĩc Ramứh Máh Tahan Án

23 Bo Davĩt ỡt tâng vil Hep-rôn bữn sa-ũi náq tahan ễn khoiq rien ngê
tahan, alới mut parỗm parnơi cớp tahan án. Alới rachuai án yỗn bữn chỗn
cỡt puo pláih loah puo Salơ, yỗn cỡt samoât Yiang Sursĩ khoiq par-ũq chơ.
Nâi la máh thrỗq cũai tahan tễ dũ tỗp, bữn neq:
24 Tỗp Yuda 6,800 náq, alới bữn dũ máh crơng choac dỏq pỡq rachíl, la
khễl cớp coih.
25 Tỗp Si-mê-ôn 7,100 náq, la moang tahan khoiq rien ngê rachíl.
26 Tỗp Lê-vi 4,600 náq,
27 bữn dếh tỗp Yê-hôi-ada tỏng toiq Arôn, la 3,700 náq,
28 dếh tỗp sễm ai Sadôc la cũai póng ca dáng sa-ũi tễ ngê rachíl; alới la
22 náq sốt tahan.

29 Tỗp Ben-yamin la muoi tỗp cớp puo Salơ, alới bữn tahan 3,000 náq;
ma noâng clứng cũai tễ tỗp Ben-yamin ca pruam cớp puo Salơ.
30 Tỗp Ep-ra-im 20,800 náq moang tahan clŏq lứq tễ sâu alới.
31 Tadĩ tỗp Ma-nasê la 18,000 náq moang tahan noau khoiq rươh dŏq
rachuai Davĩt yỗn cỡt puo.
32 Tỗp I-sacar la 200 náq ca cỡt sốt máh tahan tễ sễm ai alới. Máh cũai
nâi dáng cóq táq nŏq bo ki, cớp alới dáng tỗp I-sarel cóq táq nŏq yỗn cỡt
o.
33 Tỗp Sa-bulôn bữn 50,000 náq khoiq rien yống dũ ramứh crơng choac;
alới cỡt tahan tanoang tapứng lứq chóq Davĩt.
34 Tỗp Nep-tali bữn cũai sốt tahan 1,000 náq, cớp alới bữn tahan 37,000
náq yống khễl cớp yống coih.
35 Tỗp Dan la 28,600 náq, la moang tahan khoiq rien ngê rachíl.
36 Tỗp Asêr la 40,000 náq thrũan ễ rachíl tê.
37 Cớp tễ angia mandang loŏh yáng crỗng Yôr-dan bữn tỗp Ruben, Cát,
cớp tadĩ tỗp Ma-nasê. Parỗm nheq tữh alới la 120,000 náq; tỗp nâi khoiq
rien yống cớp dững crơng choac dũ ramứh.
38 Máh tahan nâi pruam pỡq chu vil Hep-rôn thrũan ễ loŏh rachíl, yuaq
alới ễ táq yỗn Davĩt bữn chỗn cỡt puo cũai I-sarel. Cớp nheq tữh cũai
I-sarel canŏh la pruam tê yỗn Davĩt cỡt puo alới.
39 Tỗp alới ỡt cớp Davĩt tâng ntốq ki pái tangái, cớp alới cha nguaiq cỗ
sễm ai alới khoiq thrũan dŏq chơ máh crơng sana ki.
40 Bữn dếh tỗp I-sacar, Sa-bulôn cớp Nep-tali, ca ỡt yơng coah angia pỡng
hỡ toâq. Alới dững máh aséh dễn, lac-da, cớp ntroŏq patiang crơng sana
neq: Bỗt racáu, palâi tarúng, palâi nho khỗ, blống nho, cớp dỡq nsễng
o-li-vê. Tỗp alới dững ntroŏq cớp cữu hỡ dŏq kiac cỡt crơng sana. Chũop
cruang I-sarel dũ náq sâng bũi ỡn lứq Davĩt bữn cỡt puo.

13

Ranáq Atỡi Hĩp Parnai Parkhán Tễ Vil Ki-liat Yê-arim

1 Puo Davĩt sarhống cớp máh sốt tahan, dếh máh cũai taniap muoi ngin
náq tahan cớp muoi culám náq.
2 Chơ án pai chóq cũai I-sarel dũ náq neq: “Khân nheq tữh anhia pruam,
cớp khân Yiang Sursĩ, Ncháu hái, sâng bũi tê, o yỗn hái ớn cũai loŏh pau
atỡng yỗn sễm ai hái chũop cruang I-sarel, dếh cũai tễng rit sang cớp nheq
tỗp Lê-vi ỡt tâng máh vil cớp ruang bát alới dáng tê; dŏq nheq tữh alới
toâq ramóh cứq parnơi cớp anhia pỡ ntốq nâi.
3 Chơ tỗp hái pỡq parnơi dŏq ĩt Hĩp Parnai Parkhán, yuaq hái tỡ bữn
ramíng noâng hĩp ki bo Salơ cỡt puo.”
4 Máh cũai proai pruam cớp ŏc ki, yuaq alới sâng pĩeiq lứq ŏc ki.
5 Yuaq ngkíq, puo Davĩt parỗm nheq tữh cũai proai I-sarel chũop cruang
yỗn toâq rôm parnơi, la tễ raloan cutễq cruang Ê-yip-tô coah angia pưn
yỗn toau toâq ntốq raláp Hamat yáng angia pỡng dŏq pỡq ĩt Hĩp Parnai
Parkhán tễ vil Ki-riat Yê-arim, chơ dững achu pỡ vil Yaru-salem.

6 Puo Davĩt cớp máh cũai proai põq chu vil Bala (tỡ la Ki-riat Yê-arim)
tâng cruang Yuda, alới ễ ĩt dững achu Hĩp Parnai Parkhán ca bữn rup
chê-rup cớp bữn dếh ramứh Yiang Sursĩ.
7 Tỗp alới crang aloŏh Hĩp Parnai Parkhán tễ dống Abi-nadap, chơ põq
achúh dŏq tâng põng muoi lám kĩen tamái. Ma Usah cớp Ahi-ô dững kĩen
ki.
8 Bo alới dững kĩen, puo Davĩt cớp máh cũai proai puan sarai nheq tễ
rangứh rahỡ dŏq sang Yiang Sursĩ. Bữn cũai ũat cớp cũai tapáih crơng
lampõiq neq: Achúng toâr, achúng cớt, sacơr, sar, cớp lavia.
9 Tữ põq toâq pỡ ntốq púh saro Khi-dôn, ntroŏq ki cudốh, cớp Usah cuvỡ
atĩ ễ dỡ Hĩp Parnai Parkhán.
10 Bo ki toâp Yiang Sursĩ nhôp Usah cớp cachĩt chíq án, cỗ tian án satoaq
Hĩp Parnai Parkhán. Án cuchĩt bân ntốq ki toâp choâng moat Yiang Sursĩ.
11 Chơ Davĩt sâng cutâu lứq tâng mứt, cỗ tian Yiang Sursĩ táq yỗn Usah
cuchĩt. Yuaq ngkíq, noau amứh ntốq nâi la Pharêt Usah* toau toâq tangái
nâi.
12 Tâng tangái ki Davĩt sâng ngcŏh Yiang Sursĩ, cớp án blớh neq: “Sanua
nŏq khớn cứq dững achu Hĩp Parnai Parkhán nâi?”
13 Ngkíq Davĩt tỡ bữn dững achu Hĩp Parnai Parkhán pỡ vil Yaru-salem,
ma án táh dŏq tâng dống muoi noaq samiang, ramứh Ô-bêt Ê-dôm, cũai
tễ vil Cat.
14 Alới táh dŏq Hĩp Parnai Parkhán tâng ntốq ki, cớp Yiang Sursĩ satốh
ŏc bốn puan yỗn Ô-bêt Ê-dôm, dếh dũ ramứh tâng dống sũ án hỡ.

14

Máh Ranáq Puo Davĩt Tâng Vil Yaru-salem

1 Puo Hi-ram tễ vil Ti-rơ ớn máh cũai ranễng án põq ramóh Davĩt, cớp
dững aluang sê-da dếh máh cũai chiang co cớp chiang táq toâq aluang,
dŏq alới táq dống toâr yỗn puo Davĩt.
2 Davĩt dáng samoât lứq Yiang Sursĩ chóh án cỡt puo cũai I-sarel, cớp
táq yỗn cruang cutễq án cỡt chớc lứq, dŏq chuai máh cũai proai I-sarel.
3 Ỡt tâng vil Yaru-salem puo Davĩt ĩt tữm ễn lacuoi, cớp án bữn sa-ũi ễn
con samiang con mansễm.
4 Máh con án sễt tâng vil Yaru-salem bữn ramứh neq: Samua, Sô-bap,
Nathan, Sa-lamôn,
5 I-phar, E-li-sua, El-palet,
6 Nô-ca, Ne-phéc, Yaphia,
7 E-li-sama, Bil-yada,* cớp E-li-phalet.

Davĩt Chíl Riap Tỗp Phi-li-tin

8 Toâq tỗp Phi-li-tin sâng noau pai khoiq noau chóh Davĩt cỡt puo cũai
I-sarel, ngkíq alới dững tỗp tahan ễ cỗp án. Ma puo Davĩt dững tỗp tahan
án loŏh ramóh tỗp alới.
9 Tỗp Phi-li-tin khoiq toâq pỡ avúng Rê-phêm cớp alới rapốn tâng ntốq
ki.

---

* **13:11 13:11** Ramứh Pharêt Usah tâng parnai Hê-brơ parlong loah la ‘Usah Roap Tôt’. * **14:7 14:7** Tâng rana 3:8 ramứh nâi la E-lia-da.

10 Ngkíq Davĩt câu blớh Yiang Sursĩ neq: “O tỡ, khân cứq loỡh chíl tỗp
Phi-li-tin? Ncháu ễ yỗn cứq chíl riap tỡ?”
Yiang Sursĩ ta-ỡi: “Pĩeiq! Mới loỡh chíl! Cứq ễ yỗn mới chíl riap!”
11 Ngkíq Davĩt pỡq chu ntốq Ba-al Pê-rasim cớp chíl riap tỗp Phi-li-tin
pỡ ntốq ki. Án pai neq: “Yiang Sursĩ pieih pupứt máh cũai par-ũal, cỡt
samoât noau pieih paning dỡq yỗn cỡt pacháh.”
Yuaq ngkíq, noau amứh ntốq ki la Ba-al Pê-rasim.†
12 Toâq tỗp Phi-li-tin cỡt pláh nheq, tỗp alới táh dỏq máh rup yiang alới
dốq cucốh sang. Puo Davĩt ớn noau bốh táh nheq máh rup ki.
13 Muoi trỗ ễn tỗp Phi-li-tin píh loah pỡ avúng ki cớp rapốn sĩa.
14 Puo Davĩt câu sễq Yiang Sursĩ muoi trỗ ễn, cớp Ncháu ta-ỡi án neq:
“Chỗi mut chíl tỗp alới coah nâi, ma cóq anhia pỡq lavíng, chơ mut chíl
coah tíh, cheq nỡm aluang sari.
15 Toâq mới sâng sương tayáh tâng cỗiq máh nỡm aluang, cóq mới mut
chíl toâp, yuaq cứq ễ pỡq nhũang mới, dỏq chíl tahan tỗp Phi-li-tin chuai
anhia.”
16 Puo Davĩt táq puai samoât Yiang Sursĩ patâp án. Chơ án chíl tỗp
Phi-li-tin tễ vil Ki-bê-ôn toau toâq vil Kê-sê.
17 Ramứh ranoâng Davĩt cỡt parchia parhan dũ ntốq, cớp Yiang Sursĩ
táq yỗn máh cũai cruang canỏh cỡt ngcỏh lứq án.

15

Thrũan Ễ Dững Achu Hĩp Parnai Parkhán

1 Puo Davĩt táq dống sa-ữi yỗn án bữm tâng Vil Davĩt, cớp án thrũan
ntốq ễ dỏq Hĩp Parnai Parkhán, chơ án táq dống aroâiq ien dỏq hĩp ki.
2 Cớp án pai neq: “Ống cũai Lê-vi sâng têq crang hĩp ki; cũai canỏh
tỡ têq crang, yuaq Yiang Sursĩ khoiq rưoh tỗp alới yỗn crang Hĩp Parnai
Parkhán cớp yỗn táq níc ranáq án.”
3 Yuaq ngkíq, puo Davĩt arô nheq tữh cũai proai I-sarel yỗn toâq pỡ vil
Yaru-salem dỏq dững achu Hĩp Parnai Parkhán, chơ dỏq tâng ntốq án
khoiq thrũan.
4 Davĩt mơi máh tỏng toiq Arôn cớp máh cũai Lê-vi hỡ, bữn neq:
5 Tễ sâu Cô-hat la Uriel cỡt cũai sốt muoi culám bar chít náq.
6 Tễ sâu Mê-rari la A-saya cỡt cũai sốt bar culám bar chít náq.
7 Tễ sâu Kêr-sôm la Yô-el cỡt cũai sốt muoi culám pái chít náq.
8 Tễ sâu E-li-saphan la Sê-maya cỡt cũai sốt bar culám náq.
9 Tễ sâu Hep-rôn la E-liel cỡt cũai sốt tacual chít náq.
10 Cớp tễ sâu Usiel la Ami-nadap cỡt cũai sốt muoi culám muoi chít la
bar náq.
11 Chơ Puo Davĩt arô Sadôc cớp Abia-tha, la cũai tễng rit sang, yỗn toâq
ramóh án, dếh tỗp Lê-vi tapoât náq, ramứh neq: Uriel, A-saya, Yô-el, Sê-
maya, E-liel, cớp Ami-nadap.
12 Án pai chóq tỗp alới ki neq: “Tỗp anhia la sốt tâng máh sâu tỗp Lê-
vi. Ngkíq anhia cớp sễm ai anhia cóq táq yỗn tỗ chác cỡt bráh puai rit,

† **14:11 14:11** Santoiq ‘Ba-al Pê-rasim’ tâng parnai Hê-brơ parlong loah la ‘Yiang Sursĩ phaq yỗn ralốh’.

yỗn anhia têq crang Hĩp Parnai Parkhán dững dŏq tâng ntốq cứq khoiq thrũan chơ.
13 Cỗ tian trỗ nhũang anhia tỡ bữn pỡq crang hĩp ki dững achu, yuaq
ngkíq Yiang Sursĩ, Ncháu hái, yỗn hái roap tôt, yuaq hái táq tỡ bữn pĩeiq
puai rit."
14 Chơ máh cũai tễng rit sang cớp cũai Lê-vi sambráh tỗ yỗn cỡt bráh
puai rit, dŏq atỡi Hĩp Parnai Parkhán khong Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp
I-sarel.
15 Ngkíq, tỗp Lê-vi crang Hĩp Parnai Parkhán toâq aluang cantrang, táq
samoât Yiang Sursĩ khoiq patâp na Môi-se.
16 Davĩt ớn máh cũai sốt tỗp Lê-vi rươh ĩt cũai dŏq ũat cớp tapáih crơng
lampỡiq neq: Achúng cớt, achúng toâr, cớp sar, dŏq ỡn chỡ na sương ũat.
17-21 Máh cũai bữn mpỗl parkeh sar la Hê-man con samiang Yô-el, Asap
con samiang Be-rakia, cớp E-than con samiang Cu-saya, sâu Mê-rari. Alới
ca tapáih achúng cớt la Sa-chari, Asiel, Sê-mi-ramôt, Yê-hiel, Uni, E-liap,
Masĩa, cớp Be-naya. Cũai tapáih achúng toâr la Mati-thia, E-li-phê-lahu,
Mic-nĩa, cớp A-sasia. Cớp bar náq kĩaq toong dống sang la Ô-bêt Ê-dôm
cớp Yêl.
22 Khê-nania la sốt máh cũai Lê-vi ca tapáih crơng lampỡiq, cớp án cỡt
cũai ayông tỗp ũat, cỗ án dáng sa-ữi tễ cansái ũat.
23 Be-rakia cớp El-cana la sốt máh cũai kĩaq ngoah toong mut ntốq Hĩp
Parnai Parkhán.
24 Máh cũai tễng rit sang la neq: Sê-bania, Yô-saphat, Nê-thanel, A-
masai, Sa-chari, Be-naya, cớp E-lia-se. Noau rươh tỗp alới yỗn cỡt cũai
plóng lavia pỡq nhũang Hĩp Parnai Parkhán. Ô-bêt Ê-dôm cớp Yê-hia la
cũai kĩaq hĩp ki.

Dững Achu Hĩp Parnai Parkhán Pỡ Vil Yaru-salem

25 Chơ puo Davĩt cớp máh cũai sốt tâng tỗp I-sarel, dếh máh cũai taniap
tahan pỡq chu dống Ô-bêt Ê-dôm, cỗ ễ dững achu Hĩp Parnai Parkhán.
Tỗp alới táq muoi pêl toâr dŏq cha bũi.
26 Cỗ Yiang Sursĩ chuai cũai Lê-vi crang Hĩp Parnai Parkhán, ngkíq yuaq
tỗp alới chiau sang ntroŏq tangcáh tapul lám, cớp cữu tôl tapul lám.
27 Puo Davĩt cớp máh cũai Lê-vi ca crang hĩp, dếh Khê-nania la cũai
ayông noau ũat, nheq náq alới sớp tampâc táq toâq aroâiq busín. Ma
Davĩt sớp dếh au ê-phot busín hỡ.
28 Ngkíq, nheq tữh cũai I-sarel pỡq caring hâu Hĩp Parnai Parkhán dững
achu pỡ vil Yaru-salem na sương triau cupo bũi ỡn lứq, dếh plóng lavia,
plóng tacoi charán, parkeh sar, tapáih achúng toâr, cớp achúng cớt.
29 Bo dững amut Hĩp Parnai Parkhán tâng vil, Mi-cal con mansễm puo
Salơ, tapoang nhêng na ngoah toong piang. Án hữm puo Davĩt puan sarai
cớp ayữn ayốq bũi óh lứq choâng moat Yiang Sursĩ; ngkíq án mumat puo
Davĩt.

16

1 Tỗp alới crang Hĩp Parnai Parkhán amut chu dống aroâiq, chu ntốq
puo Davĩt khoiq thrũan dŏq. Moâm ki tỗp alới bốh charán chiau sang,
cớp chiau sang crơng yỗn cỡt ratoi yáng moat Yiang Sursĩ.

2 Toâq moâm puo Davĩt chiau crơng sang, chơ án pai ŏc bốn yỗn máh
cũai proai nhơ ramứh Yiang Sursĩ.
3 Cớp án sacrai crơng sana yỗn dũ náq cũai. Án avơi bễng mi yỗn
samiang cớp mansễm muoi noaq muoi lám, sâiq áng muoi noaq muoi
mễng, cớp palâi nho khỗ hỡ.
4 Davĩt chóh muoi noaq cũai tễ tỗp Lê-vi cỡt cũai ayông toâq sang
toam Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, choâng moat Hĩp Parnai Parkhán
na santoiq câu sa-ỡn cớp ũat khễn Ncháu.
5 Asap la cũai sốt tễ tapáih crơng lampỡiq cớp ũat, ma Sa-chari la cũai
sốt tĩng Asap. Cũai tapáih achúng la Yêl, Sê-mi-ramôt, Yê-hiel, Mati-thia,
E-liap, Be-naya, Ô-bêt Ê-dôm, cớp Yêl. Ma Asap cỡt cũai parkeh sar;
6 cớp bar náq cũai tễng rit sang la Be-naya cớp Ya-hasiel cỡt cũai plóng
lavia choâng moat Hĩp Parnai Parkhán.
7 Nâi la trỗ muoi puo Davĩt yỗn Asap cớp sễm ai Asap tễ tỗp Lê-vi bữn
mpỗl tễ ranáq ayông dŏq ũat khễn Yiang Sursĩ.

Cansái Ũat Khễn
(Ũat Khễn 105:1-15; 96:1-13; 106:1, 47, 48)

8 Cóq anhia sa-ỡn Yiang Sursĩ! Cóq anhia sang toam án;
cóq anhia pau atỡng yỗn dũ tỗp cũai dáng tễ máh ranáq án khoiq táq.
9 Cóq anhia ũat khễn dŏq sang toam Yiang Sursĩ,
cớp pau atỡng tễ ranáq salễh án khoiq táq.
10 Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ, án la bráh o lứq.
Cớp mứt cũai ca ravoât án cóq sâng bũi óh lứq
11 Cóq anhia ravoât Yiang Sursĩ yỗn án chuai anhia,
cớp cóq anhia sang toam án mantái níc.
12 Anhia tễ tống toiq I-sarel la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ,
cớp anhia tễ tống toiq Yacốp,
sễq anhia tamứng!
13 Ơ tống toiq Yacốp, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ ơi!
Anhia la tỗp I-sarel, cũai Yiang Sursĩ khoiq rươh miar tễ cũai canŏh.
14 Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp hái.
Ŏc án rablớh la ỡt dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi.
15 Cóq sanhữ níc ŏc án khoiq par-ữq,
la máh santoiq án khoiq patâp dŏq yỗn sa-ữi ngin dỡi cũai;
16 la máh parnai án khoiq par-ữq cớp A-praham, cớp I-sac hỡ.
17 Án khoiq parkhán cớp Yacốp yỗn cỡt phễp rit,
la ŏc parkhán cớp cũai I-sarel mantái níc.
18 Yiang Sursĩ pai neq: “Chumát cứq ễ chiau yỗn anhia bữn cruang Cana-
an,
dŏq cỡt mun anhia ndỡm níc.”

19 Bo ki máh proai Yiang Sursĩ la bĩq lứq,
cớp alới cỡt samoât cũai nuaq toâq ỡt tâng cruang Cana-an.
20 Alới dễq tễ cruang nâi, pỡq ỡt pỡ cruang ki,
cớp alới loŏh tễ ntốq nâi, pỡq chu ntốq canŏh.

21 Ma Yiang Sursĩ tỡ yỗn noau padâm alới.
Cớp án khoiq sươq máh puo tâng cruang ki neq:
22 “Chỗi táq túh máh cũai cứq khoiq rươh.
Cớp chỗi táq ntrớu chóq cũai tang bỗq cứq.”

23 Chũop cruang cutẽq cóq ũat khễn sang toam Yiang Sursĩ.
Cu rangái cóq pau atỡng tễ ranáq o Ncháu khoiq chuai amoong hái.
24 Cóq pau atỡng tễ chớc ang-ữr án yỗn máh cũai canŏh dáng,
cớp atỡng tễ máh ranáq salễh án khoiq táq yỗn dũ náq cũai dáng.
25 Yuaq Yiang Sursĩ la sốt lứq. Pĩeiq lứq cóq anhia khễn án,
cớp yám noap án clữi nheq tễ noau yám noap yiang canŏh.
26 Máh yiang cũai canŏh sang la ống rup sâng.
Ma Yiang Sursĩ khoiq tễng paloŏng.
27 Mpễr án bữn poang ang-ữr; noau yám noap lứq án,
machớng noau yám noap puo tê.
Chớc án la toâr lứq; ntốq án ỡt la bũi óh lứq.

28 Ơ máh cũai tâng cốc cutễq nâi ơi!
Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ.
Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ, yuaq án bữn chớc ang-ữr cớp bán rêng lứq.
29 Cóq anhia khễn ramứh Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq na dững crơng chiau sang tâng dống sang;
cóq anhia pũp sang toam choâng moat án, yuaq án bữn chớc ang-ữr.
30 Dũ cruang tâng cốc cutễq nâi cóq ngcŏh án.
Án tễng cốc cutễq nâi khâm lứq
cớp tỡ yỗn rasĩc noâng.
31 Ơ paloŏng cutễq ơi! Cóq anhia sâng bũi óh!
Cóq noau atỡng yỗn dũ tỗp cũai dáng la Yiang Sursĩ lứq Puo!
32 Ơ dỡq mưt cớp dũ ramứh charán ỡt tâng ki ơi!
Cóq anhia hỗ hũal khễn Yiang Sursĩ.
Ơ máh nia sarái cớp dũ ramứh ỡt tâng ki cóq sâng bũi ỡn!
33 Chơ máh aluang tâng sarứng sariaq bữn ũat khễn
choâng moat Yiang Sursĩ tê,
yuaq án toâq cỡt sốt nheq cốc cutễq nâi.

34 Cóq sa-ỡn Yiang Sursĩ, yuaq án la nỡm ŏc o;
án ayooq tái-mantái níc.
35 Cóq cuclỗiq neq: “Yiang Sursĩ ơi!
Sễq anhia chuai amoong hếq nứng!
Sễq anhia parỗm pachứm loah tỗp hếq.
Sễq anhia chuai hếq yỗn vớt tễ atĩ máh cũai canŏh,
dŏq hếq têq sa-ỡn anhia cớp khễn ramứh bráh o lứq khong anhia.”
36 Cóq khễn Yiang Sursĩ! Án la Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang.
Cóq khễn án tễ sanua toau dũ dỡi ntun!
Cóq nheq tữh cũai pai neq: “Amen!”

Chơ alới pruam khễn Yiang Sursĩ.

Ranáq Sang Toam Pỡ Vil Yaru-salem Cớp Vil Ki-bê-ôn

37 Puo Davĩt chóh Asap cớp sễm ai Asap, la tỗp Lê-vi, dŏq nhêng salĩq tễ
ranáq sang toam bân ntốq Hĩp Parnai Parkhán. Cóq tỗp alới táq cu rangái
ĩn ranáq alới khoiq roap.
38 Ô-bêt Ê-dôm la con samiang Yê-duthun, cớp tapoât chít tacual náq
cũai tễ sâu án, cỡt cũai rachuai tễ ranáq ki. Hô-sa cớp Ô-bêt Ê-dôm la
cũai kĩaq ngoah toong.
39 Davĩt chóh Sadôc cớp sễm ai án yỗn cỡt cũai tễng rit sang, la tỗp
nhêng salĩq ranáq sang toam Yiang Sursĩ tâng vil Ki-bê-ôn.
40 Cu tarưp cớp cu tabữ tỗp alới bốh charán tâng prông dŏq chiau sang.
Alới táq puai samoât khoiq chĩc dŏq tâng tâm saráq phễp rit Yiang Sursĩ
ca án khoiq chiau yỗn tỗp I-sarel.
41 Tâng ntốq ki bữn dếh Hê-man, Yê-duthun, cớp máh cũai noau rươh
dŏq ũat khễn Yiang Sursĩ, yuaq ŏc ayooq án ỡt mantái níc.
42 Hê-man cớp Yê-duthun cỡt cũai plóng lavia, parkeh sar, cớp tapáih
crơng lampỡiq dŏq khễn Yiang Sursĩ. Cũai tâng sâu Yê-duthun cỡt cũai
kĩaq ngoah toong.
43 Toâq ranáq nâi moâm, dũ náq cũai miar píh chu pỡ dống sũ bữm,
cớp puo Davĩt píh chu pỡ dống án tê.

17

Nathan Dững Santoiq Atỡng Puo Davĩt

1 Toâq puo Davĩt khoiq bữn ỡt tâng dống puo, ma bữn muoi tangái puo
Davĩt ớn Nathan, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, toâq ramóh án, cớp án pai
neq: “Sanua cứq bữn ỡt tâng dống toâr noau táq toâq aluang sê-da, ma
Hĩp Parnai Parkhán noâng ỡt tâng dống aroâiq sâng.”
2 Nathan ta-ỡi án neq: “Ntrớu anhia chanchớm o, ki anhia táq, yuaq
Yiang Sursĩ ỡt cớp anhia.”
3 Ma tâng sadâu ki toâp Yiang Sursĩ toâq pỡ Nathan cớp pai neq:
4 “Cóq mới pỡq atỡng Davĩt, la cũai táq ranáq cứq, atỡng án la Yiang
Sursĩ pai neq: Mới la tỡ cỡn cũai táq dống sang yỗn cứq ỡt.
5 Noap tễ tangái cứq chuai tỗp I-sarel loŏh tễ cruang Ê-yip-tô toau toâq
tangái nâi cứq ỡt tâng dống aroâiq cớp pỡq chu nâi chu ki.
6 Dũ ntốq cứq pỡq cớp cũai I-sarel, cứq tỡ nai blớh muoi noaq aléq tễ
cũai sốt cứq khoiq rươh dŏq ayông cũai I-sarel neq: ‘Cỗ nŏq mới tỡ bữn
táq dống sang toâq aluang sê-da yỗn cứq ỡt?’
7 “Yuaq ngkíq, sanua cóq mới pỡq atỡng Davĩt, la cũai táq ranáq cứq,
neq: ‘Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq atỡng mới neq: Tễ nhũang mới la
cũai bán cữu tâng ruang bát; ma sanua, cứq yỗn mới cỡt puo tỗp I-sarel,
la cũai proai cứq.
8 Cứq ỡt cớp mới cu rangái cu sadâu bân ntốq mới pỡq, cớp táq yỗn
máh cũai par-ũal mới cỡt pê toâq mới mut tâng ntốq alới ỡt. Cứq ễ yỗn
mới bữn ramứh ranoâng parchia parhan, ariang cũai bữn chớc toâr lứq
tâng cốc cutễq nâi.

9-10 Cớp cứq khoiq rươh muoi ntốq yỗn proai cứq cũai I-sarel ỡt. Tâng
ntốq ki, tỡ bữn noau têq padâm noâng alới. Noap tễ tangái tỗp alới toâq
ỡt tâng cruang cutễq nâi, bữn cũai loâi tampỗr ễ cheng ĩt níc cutễq nâi.
Ma ranáq nâi tỡ bữn cỡt noâng. Cứq parkhán samoât samơi lứq, cứq ễ
pupứt táh nheq máh cũai par-ũal mới, chơ yỗn mới bữn tổng toiq rứh
rương mantái níc.
11 Toâq mới cuchĩt cớp noau dững tứp mới bân ntốq noau tứp achúc
achiac mới, chơ cứq ễ yỗn muoi noaq tễ tỗp con samiang mới ễn cỡt puo,
cớp cứq ễ yỗn cruang cutễq án cỡt khâm lứq.
12 Án toâp cỡt cũai táq Dống Sang Toâr yỗn cứq, cớp cứq ễ yỗn tổng toiq
án cỡt sốt mantái níc.
13 Cứq lứq cỡt mpoaq án, cớp án cỡt con samiang cứq. Cứq tỡ bữn ĩt
loah ỏc rachuai tễ án samoât cứq khoiq ĩt tễ puo Salơ, la cũai cứq khoiq
pũot chíq chớc puo, chơ yỗn mới ễn cỡt puo pláih án.
14 Ma cứq yỗn puo tamái ki nhêng salĩq níc máh cũai proai cứq cớp
cruang cutễq cứq. Cớp tổng toiq án lứq tỡ nai nheq.’ ”
15 Chơ Nathan toâq atỡng loah Davĩt tễ dũ ramứh Yiang Sursĩ khoiq
sapáh yỗn án dáng.

Davĩt Câu Sa-ỡn Yiang Sursĩ

16 Vớt ki puo Davĩt mut tâng Dống Sang Aroâiq; chơ án tacu cớp câu
neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq la noau, cớp dống sũ cứq la noau, ma anhia
táq ranáq nâi yỗn cứq?
17 Ma sanua, anhia noâng ễ táq clữi tễ ki ễn yỗn cứq; yuaq anhia khoiq
par-ữq ễ chuai tổng toiq cứq chumát hỡ. Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu cứq ơi!
Anhia khoiq táq yỗn cứq cỡt cũai bữn chớc toâr lứq.*
18 Ntrớu ễn cứq têq pai chóq anhia, yuaq anhia khoiq dáng cứq raloaih
lứq, ma noâng anhia noap cứq la cũai táq ranáq anhia.
19 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia táq máh ranáq toâr nâi dỏq chuai cứq, la
cũai táq ranáq anhia; cớp anhia khoiq táq samoât rangứh anhia sâng yoc
yỗn dũ ntốq têq dáng.
20 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Tỡ bữn noau samoât anhia. Ống anhia toâp la
Yiang Sursĩ, ariang hếq khoiq sâng tễ dũn chơ.
21 Tỡ bữn tỗp léq tâng cốc cutễq nâi samoât tỗp I-sarel, la cũai proai
anhia khoiq acláh tễ cỡt sũl, ma yỗn alới cỡt cũai proai anhia ễn. Anhia
táq máh ranáq toâr cớp salễh yỗn tỗp alới, táq yỗn ramứh ranoâng anhia
cỡt parchia parhan dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi. Anhia khoiq tuih tỗp
canỏh bo cũai proai anhia toâq, la máh cũai anhia khoiq dững aloỏh tễ
cỡt sũl tâng cruang Ê-yip-tô; ma sanua alới cỡt cũai anhia ễn.
22 Anhia khoiq táq yỗn tỗp I-sarel cỡt proai anhia mantái níc, cớp anhia
cỡt Yiang Sursĩ, Ncháu alới.
23 “Ơ Ncháu ơi! Sanua sễq anhia yỗn máh ỏc anhia khoiq par-ữq cớp
cứq, dếh tổng toiq cứq, yỗn santruoq. Sễq anhia táq samoât anhia khoiq
pai chơ.

---

* **17:17 17:17** Rana 17 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

24 Ngkíq ramứh anhia cỡt parchia parhan, cớp dũ náq cũai bữn pai neq:
‘Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq la Yiang máh cũai I-sarel sang.’ Chơ tổng toiq
cứq, la cũai táq ranáq anhia, bữn ỡt níc choâng moat anhia.
25 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq apáh yỗn cứq, la cũai táq ranáq anhia,
dáng anhia ễ yỗn tổng toiq cứq cỡt puo níc. Yuaq ngkíq, cứq khớn câu
sễq tễ anhia.
26 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Ống anhia toâp la lứq Yiang Sursĩ; cớp anhia khoiq
par-ữq chơ ễ yỗn máh ranáq toâr nâi pỡ cứq, la cũai táq ranáq anhia.
27 Sễq anhia satốh ốc bốn yỗn tổng toiq cứq, dỏq alới ỡt mantái níc
choâng moat anhia. Anhia la Yiang Sursĩ, án ca khoiq satốh ốc bốn yỗn
tỗp alới. Sễq anhia satốh níc ốc bốn yỗn tổng toiq cứq mantái níc.”

18

Davĩt Bữn Chíl Riap

1 Ntun ki, puo Davĩt pỡq chíl sĩa tỗp Phi-li-tin, cớp án chíl riap tỗp alới.
Án cheng ĩt vil Cat cớp máh vil cớt ỡt mpễr ki.
2 Án chíl riap tỗp Mô-ap hỡ; chơ tỗp Mô-ap ỡt tâng talang atĩ án, cớp
muap thễq pỡ án.
3 Vớt ki, puo Davĩt pỡq chíl Hada-dê-sơ la puo cruang Sô-ba, cheq cruang
Hamat, yuaq puo Hada-dê-sơ ễ cheng ndỡm cutễq ỡt cheq pứh crỗng Ơ-
phơ-rat.
4 Davĩt bữn cỗp sễ aséh rachíl 1,000 lám, tahan ca dững sễ aséh rachíl
7,000 náq, cớp tahan tayáh 20,000 náq. Án ĩt dỏq muoi culám lám aséh ca
dững sễ aséh rachíl; ma aséh clữi tễ ki án ớn noau rứl nheq sangcoâng.
5 Toâq tỗp Si-ri tễ vil Damac toâq rachuai puo Hada-dê-sơ, Davĩt cớp
tahan án cachĩt tahan Si-ri 22,000 náq.
6 Chơ án ayứng máh dỗn tahan tâng cutễq tỗp alới. Ngkíq tỗp Si-ri* ỡt
tâng talang atĩ án, cớp chĩuq muap thễq yỗn án. Yiang Sursĩ chuai Davĩt
chíl riap tâng dũ ntốq.
7 Davĩt ĩt khễl yễng khong máh cũai ayững atĩ puo Hada-dê-sơ, chơ
dững achu pỡ vil Yaru-salem.
8 Án cheng ĩt sapoan sa-ữi lứq tễ vil Ti-bat cớp vil Cun, la vil Hada-dê-sơ
ndỡm. (Ntun ki, puo Sa-lamôn ĩt máh sapoan nâi táq ỗ toâr, tanũl, cớp
máh crơng radỡng tâng Dống Sang Toâr.)
9 Toâq puo Tô tễ vil Hamat sâng noau pai Davĩt chíl riap tỗp tahan puo
Hada-dê-sơ,
10 ngkíq án ớn Yô-ram† con samiang án pỡq sa-óh cớp cơiq parnai sâng
bũi tê tễ ranáq Davĩt chíl riap puo Hada-dê-sơ, la cũai puo Tô khoiq chíl
sa-ữi trỗ ma tỡ riap. Yô-ram dững crơng mpon yễng, práq, cớp sapoan
yỗn puo Davĩt.
11 Máh crơng nâi puo Davĩt dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, samoât
án dốq táq tễ práq cớp yễng án ĩt tễ máh cruang án khoiq chíl riap, la
máh cruang neq: Ê-dôm, Mô-ap, Amôn, Phi-li-tin, cớp A-maléc.

---

* **18:6 18:6** Cũai tâng cruang Si-ri noau dỏq cũai Aram hỡ. † **18:10 18:10** Bữn noau dỏq ramứh Yô-ram la Hadô-ram hỡ.

12 Abi-sai, con samiang niang Sê-ruya, án chíl riap tỗp Ê-dôm pỡ avúng
Boi; cớp án bữn cachĩt cũai par-ũal 18,000 náq.
13 Án ayứng dỗn tahan tâng cutễq tỗp Ê-dôm; cớp máh cũai proai ỡt
tâng ntốq ki ỡt tâng talang atĩ puo Davĩt nheq. Yiang Sursĩ yỗn Davĩt chíl
riap dũ ntốq cu nnơi ca án pỡq chíl.
14 Davĩt cỡt sốt nheq cruang cutễq tỗp I-sarel; án táq pĩeiq cớp tanoang
tapứng chóq máh cũai proai.
15 Yô-ap, ai Abi-sai, la cũai taniap máh tahan; Yê-hô-saphat, con samiang
Ahi-lut, la cũai ayững atĩ chĩc máh ranáq noau atỡng.
16 Sadôc con samiang Ahi-túp cớp Ahi-maléc con samiang Abia-tha, la
cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ; cớp Sê-raya‡ la cũai ayững atĩ chĩc choâiq
yỗn puo.
17 Be-naya con samiang Yê-hôi-ada, la cũai sốt tahan tỗp Khê-ret cớp
tỗp Palet ca bán curiaq puo Davĩt. Cớp tỗp con samiang puo Davĩt cỡt
cũai ayững atĩ mpoaq alới.

19

Davĩt Chíl Riap Tỗp Amôn Cớp Tỗp Si-ri

1 Vớt tễ ki, Nahat puo Amôn cuchĩt; chơ Hanun con samiang án ễn cỡt
puo pláih mpoaq án.
2 Puo Davĩt pai neq: “Cứq ễ cỡt ratoi cớp puo Hanun, yuaq Nahat mpoaq
án cơi táq o chóq cứq.”
Ngkíq án ớn máh ranễng án pỡq meq cớp apáh ốc ngua tê cớp Hanun.
Tữ máh ranễng ki toâq pỡ cutễq Amôn, chơ alới sễq ramóh puo Hanun.
3 Ma cũai arieih tỗp Amôn pai chóq puo alới neq: “Nốq anhia chanchớm
puo Davĩt ớn cũai nâi toâq meq cỗ mpoaq anhia cuchĩt tỡ? Lứq samoât,
tỡ bữn ngkíq. Án ớn cũai nâi toâq pỡ nâi la cỗ ễ tutuaiq nhêng vil hái dỏq
khễ án mut chíl.”
4 Ngkíq, Hanun cỗp cũai ranễng Davĩt, cớp ớn noau cũah sóc bễc alới,
dếh cứt táh tampâc alới tễ pống pang asễng. Chơ noau tuih alới chu.
5 Ngkíq alới sâng casiet lứq, tỡ khớn píh chu. Toâq Davĩt sâng tễ ranáq
nâi, án ớn ranễng án ỡt dỡ tâng vil Yê-ri-cô toau toâq sóc bễc alới dáh
loah, ki nốq píh chu.
6 Toâq tỗp Amôn dáng alới khoiq táq yỗn Davĩt sâng ũan, ngkíq alới
ĩt práq mán 34,000 ki-lô dỏq chang sễ aséh rachíl cớp tahan ca dững sễ
aséh ki tễ cruang Mê-sapô-tamia coah angia pỡng, cớp tễ vil Maca cớp vil
Sô-ba tâng cruang Si-ri.
7 Alới chang sễ aséh rachíl 32,000 lám cớp tỗp tahan puo Maca hỡ; chơ
alới táq dỗn cheq vil Mê-daba, cớp máh cũai Amôn tễ dũ vil thrũan loỏh
ễ rachíl.
8 Tữ puo Davĩt dáng tỗp Amôn táq ngkíq, án ớn Yô-ap cớp nheq tỗp
tahan pỡq chíl tỗp Amôn.
9 Máh tahan tỗp Amôn loỏh tễ vil, cớp thrũan ễ rachíl; tỗp alới ỡt bân
ngoah toong viang vil alới. Cớp máh puo ca toâq rachuai ki ỡt yáng tiah
vil.

‡ **18:16 18:16** Tỡ la Sa-vasa.

10 Yô-ap hữm cũai par-ũal ễ mut chíl tễ moat cớp tễ clĩ; ngkíq án rươh
tahan I-sarel khễuq lứq pỡq crốq chíl máh tahan tỗp Si-ri.
11 Ma tahan clữi tễ ki, án yỗn Abi-sai, a-ễm án, ễn cỡt sốt. Tỗp nâi crốq
ễ chíl tỗp Amôn.
12 Yô-ap atỡng Abi-sai neq: "Khân mới hữm tahan Si-ri chíl riap cứq,
cóq mới toâq rachuai cứq. Ma khân tahan Amôn chíl riap mới, ki cứq lứq
pỡq rachuai mới.
13 Cóq hái sabớng cớp clốq lứq! Cóq hái rachíl nheq rangứh rahỡ dốq
rachuai máh cũai proai hái, cớp máh vil Yiang Sursĩ yỗn hái ndỡm. Sễq
Yiang Sursĩ táq nốq án hữm o dũ ranáq."
14 Chơ Yô-ap cớp tahan án mut chíl tỗp Si-ri, ma tahan Si-ri lúh práng
chái nheq.
15 Tữ tahan Amôn hữm tahan Si-ri lúh pláh nheq, ngkíq tỗp alới lúh tê
tễ Abi-sai, a-ễm Yô-ap; alới lúh amut chu clống vil. Moâm ki Yô-ap píh
chu pỡ vil Yaru-salem.
16 Tữ tỗp Si-ri dáng alới cỡt pê cớp tỗp I-sarel, ngkíq alới dững nheq tữh
tahan tễ vil canốh ỡt coah angia mandang loốh crỗng Ơ-phơ-rat; cớp alới
yỗn Sô-phac, la cũai taniap máh tahan puo Hada-dê-sơ, cỡt cũai ayông
tỗp ki.
17 Toâq puo Davĩt sâng ngkíq, án parỗm nheq tữh tahan tỗp I-sarel; chơ
alới clong crỗng Yôr-dan, cớp ỡt acoan ngki, ễ rachíl cớp tahan tỗp Si-ri.
Chơ alới rachíl,
18 ma tỗp Si-ri lúh tỗp I-sarel. Puo Davĩt cớp tỗp tahan án rapuai cớp
cachĩt tahan dững sễ aséh rachíl 7,000 náq, cớp tahan pỡq ayững 40,000
náq. Tỗp alới bữn cachĩt dếh Sô-phac, la cũai taniap tahan tỗp Si-ri.
19 Toâq máh puo ỡt tâng talang atĩ Hada-dê-sơ dáng alới cỡt pê cớp
tahan cũai I-sarel, ngkíq alới táq tếc parkhán sễq cỡt ratoi cớp puo Davĩt,
cớp chĩuq ỡt tâng talang atĩ án. Chơ tỗp Si-ri tỡ ễq rachuai noâng tỗp
Amôn.

20

Davĩt Cheng Bữn Vil Raba

1 Toâq catữ aluang lacứp loah sala, la ngư máh cũai puo dốq loốh rachíl,
ngkíq Yô-ap dững tỗp tahan án loốh pỡq rachíl cớp cruang Amôn. Tỗp
tahan ki ỡt crốq lavíng nheq vil Raba, chơ mut chíl cớp talốh táh nheq vil
ki. Ma Davĩt noâng ỡt tâng vil Yaru-salem.
2 Puo Davĩt ĩt vuam yiang Mil-côm, la rup yiang tỗp Amôn. Vuam ki
noau táq toâq yễng, ntâng mán pái chít la sững ki-lô, cớp bữn hỗt tiaq
atớt tâng ki. Davĩt curốh ĩt hỗt tiaq ki, chơ án chóq tâng vuam án ễn. Cớp
án ĩt máh crơng tâng vil nâi sa-ữi lứq. Cớp Davĩt pữr máh crơng tễ vil
Raba bữn sa-ữi lứq.
3 Davĩt pốh dững achu nheq máh cũai proai tâng vil ki, cớp yỗn alới ĩt
canữo, cũoc, cớp achât dốq táq ranáq. Án táq machớng ki tê chóq dũ vil
tỗp Amôn. Chơ án dững nheq tữh tỗp tahan chu loah pỡ vil Yaru-salem.

Davĩt Pỡq Chíl Tỗp Phi-li-tin

4 Ntun ễn tốp I-sarel rachíl cớp tốp Phi-li-tin pỡ vil Kê-sê. Ranáq rachíl
trỗ nâi, Si-bê-cai tễ vil Husa bữn cachĩt Si-pai la cũai tỗ chác toâr; cớp tốp
Phi-li-tin cỡt pê.
5 Muoi trỗ ễn alới rachíl cớp tốp Phi-li-tin; El-hanan con samiang Yai bữn
cachĩt Lami a-ễm Cô-liat tễ vil Cat. Tong coih Lami toâr li cớp aluang pĩal
aroâiq tantan.
6 Cớp bữn muoi trỗ ễn cỡt ranáq rachíl sĩa, ma trỗ nâi bữn muoi noaq
cũai tỗ chác toâr ca bữn ndễm atĩ cớp ndễm ayững dũ coah tapoât ndễm.
Án la tống toiq cũai tỗ chác toâr tễ dỡi mbŏq tháng.
7 Án thrễc tốp tahan I-sarel; chơ Yô-nathan con samiang Si-mia, ramon
puo Davĩt, bữn cachĩt án.
8 Pái náq nâi la tống toiq cũai tỗ chác toâr tễ vil Cat. Ma puo Davĩt cớp
máh tahan án bữn cachĩt nheq alới.

21

Davĩt Noap Thrỗq Cũai Proai I-sarel Cớp Yuda

1 Yiang Satan yoc ễ dững ŏc rúng pứt atoâq pỡ cũai I-sarel. Ngkíq án
mandốq puo Davĩt yỗn noap thrỗq cũai I-sarel.
2 Puo Davĩt ớn Yô-ap cớp máh sốt tahan canŏh neq: “Cóq anhia loŏh
pỡq chũop cruang I-sarel; chơ noap thrỗq cũai proai tễ angia pỡng yỗn
toau toâq angia pưn. Cứq yoc ễ dáng bữn sa-ữi máh léq.”
3 Yô-ap ta-ỡi neq: “Sễq Yiang Sursĩ táq yỗn cũai proai I-sarel cỡt rứh
rương sa-ữi hỡn tễ nâi toâq muoi culám trỗ! Puo hếq ơi! Tốp alới la
moang cũai táq ranáq anhia. Cỗ nŏq anhia ma táq ranáq nâi yỗn máh
cũai proai chũop cruang cỡt lôih?”
4 Ma puo Davĩt tỡ bữn noap parnai Yô-ap atỡng, chơ án yỗn alới táq
ariang án ớn. Ngkíq yuaq Yô-ap loŏh cớp pỡq chũop cruang I-sarel; toâq
moâm án ngih, án píh chu loah pỡ vil Yaru-salem.
5 Án atỡng puo Davĩt dáng nheq tễ máh thrỗq cũai samiang têq cỡt
tahan, la neq: tâng tốp I-sarel la 1,100,000 náq; tâng tốp Yuda la 470,000
náq.
6 Ma Yô-ap tỡ bữn pruam cớp santoiq puo ớn án, ngkíq án tỡ bữn ngih
máh tốp Lê-vi cớp tốp Ben-yamin.
7 Ma Yiang Sursĩ la tỡ bữn bũi tê tễ ranáq ki; yuaq ngkíq án yỗn tốp
I-sarel roap tôt.
8 Chơ puo Davĩt ngin kho chóq Yiang Sursĩ neq: “Ranáq cứq táq nâi la
lôih toâr lứq! Ngkíq sễq anhia táh lôih cứq nứng. Cứq khoiq táq ranáq
sacũl lứq!”
9 Chơ Yiang Sursĩ atỡng Cát, la cũai dốq atỡng tang bỗq Yiang Sursĩ yỗn
Davĩt neq:
10 “Cóq mới pỡq atỡng Davĩt neq: Cứq parữoh yỗn án rưoh ĩt muoi
ramứh tễ pái ramứh. Chơ cứq ễ táq ariang án rưoh.”
11 Ngkíq, Cát pỡq ramóh puo Davĩt, cớp atỡng puo máh santoiq Yiang
Sursĩ khoiq ớn. Án pai neq: “Yiang Sursĩ yỗn anhia rưoh muoi ramứh tễ
pái ramứh la neq:

12 Muoi la bữn pái cumo cỡt ranáq panhieih khlac tâng cruang anhia;
bar la bữn pái casâi anhia lúh tễ cũai par-ũal; pái la bữn pái tangái Yiang
Sursĩ ĩt dau án chíl anhia. Dau ki sacâm tễ ỗn ễ toâq pỡ cruang anhia;
ranễng án toâp dững atoâq ŏc cuchĩt pứt pỡ cũai I-sarel. Cóq anhia
chanchớm yỗn o; chơ atỡng loah hếq, dŏq hếq ta-ỡi loah Yiang Sursĩ.”

13 Puo Davĩt ta-ỡi: “Cứq sâng dớt sarnớm! Cứq ễq Yiang Sursĩ toâp rươh
ntrớu án yoc ễ manrap hếq, yuaq án bữn ŏc sarũiq táq. Ma chỗi chiau
yỗn máh cũai aléq manrap cứq.”

14 Ngkíq Yiang Sursĩ yỗn ỗn toâq pỡ cruang cũai I-sarel, chơ bữn cũai
cuchĩt 70,000 náq.

15 Chơ Yiang Sursĩ ớn ranễng án sễng talốh táh chíq vil Yaru-salem, ma
án lêq loah tamái, cớp sươq ranễng ki neq: “Tangứt! Péq chơ!”

Bo ki ranễng Yiang Sursĩ ỡt tayứng cheq ntốq púh saro khong Arau-na
tễ tỗp Yê-but.

16 Puo Davĩt hữm ranễng Yiang Sursĩ tayứng dĩ ria paloŏng cớp cutễq;
tâng atĩ án ayễq pla dau, thrũan ễ talốh vil Yaru-salem. Chơ Davĩt cớp
máh cũai arieih sớp tampâc tanúh, cớp pũp mieiq asễng tâng cutễq.

17 Chơ puo Davĩt câu neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq toâp táq lôih. Cứq
toâp ớn noau ngih cũai proai I-sarel. Ma máh cũai nâi, alới tỡ bữn táq
lôih ntrớu. Yiang Sursĩ cứq ơi! Sễq anhia yỗn cứq cớp dống sũ cứq roap
tôt; ma dŏq loah dỡi tamoong máh cũai proai anhia.”

18 Chơ ranễng Yiang Sursĩ atỡng yỗn Cát ớn puo Davĩt táq muoi lám
prông dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ pỡ ntốq púh saro khong Arau-na tễ
tỗp Yê-but.

19 Puo Davĩt táq puai samoât Yiang Sursĩ ớn án; chơ án pỡq chu ntốq
púh saro samoât Cát khoiq atỡng án.

20 Arau-na cớp pỗn náq con samiang án ỡt púh saro tâng ntốq púh saro
án bữm. Toâq alới hữm ranễng Yiang Sursĩ, chơ máh con samiang án lúh
tooq nheq.

21 Toâq Arau-na hữm puo Davĩt ntôm toâq, ngkíq án loŏh tễ ntốq púh
saro, chơ pỡq roap chỗm puo Davĩt. Án pũp asễng choâng moat puo.

22 Puo Davĩt pai chóq án neq: “Sễq mới chếq ntốq púh saro nâi yỗn cứq;
cứq ễ táq prông dŏq sang yỗn Yiang Sursĩ, dŏq máh ỗn cỡt pứt nheq. Ma
cứq ễ yỗn poân kia ntốq púh saro nâi.”

23 Arau-na ta-ỡi: “Puo hếq ơi! Sễq anhia ĩt cớp táq samoât anhia yoc.
Tâng ntốq nâi bữn ntroŏq yỗn anhia bốh tâng prông sang, cớp bữn aluang
púh saro dŏq táq ũih ien bốh, dếh bữn saro dŏq cỡt crơng chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ. Hếq sễq chiau nheq crơng nâi yỗn anhia.”

24 Ma puo Davĩt ta-ỡi án: “Tỡ cỡn ngkíq! Cứq tỡ ễq chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ máh crơng cứq bữn miat sâng.”

25 Chơ puo Davĩt yỗn kia ntốq púh saro pỡ Arau-na tapoât culám ŏc
yễng.

26 Tâng ntốq ki án táq muoi lám prông sang yỗn Yiang Sursĩ, dếh bốh
crơng chiau sang, cớp chiau sang crơng dŏq cỡt ratoi. Chơ án câu chu

Yiang Sursĩ; cớp Yiang Sursĩ ta-ỡi án na yỗn ũih sễng tễ paloŏng cat nheq máh crơng án chiau sang tâng prông ki.

27 Chơ Yiang Sursĩ ớn ranễng án dŏq loah pla dau, cớp ranễng ki trĩh án.
28 Toâq puo Davĩt hữm Yiang Sursĩ ta-ỡi santoiq án câu sễq pỡ ntốq púh saro khong Arau-na, ngkíq án bốh charán chiau sang tâng prông pỡ ntốq ki.
29 Bo ki Dống Sang Aroâiq Môi-se khoiq táq pỡ ntốq aiq cớp prông dŏq chiau sang crơng, noâng ỡt tâng vil Ki-bê-ôn;
30 ma puo Davĩt tỡ khớn pỡq sang toam Yiang Sursĩ pỡ ntốq ki, yuaq án ngcŏh pla dau ranễng Yiang Sursĩ.

22

1 Chơ puo Davĩt pai neq: “Dống Sang Yiang Sursĩ cóq ỡt tâng ntốq nâi, dếh prông dŏq cũai I-sarel bốh crơng chiau sang.”

Davĩt Thrũan Táq Dống Sang Toâr

2 Puo Davĩt atỡng máh cũai tễ cruang canŏh ỡt cớp tỗp I-sarel yỗn toâq rôm parnơi, cớp ớn tỗp alới táq ranáq. Bữn cũai tễ tỗp alới tốc tamáu dŏq táq Dống Sang Toâr.
3 Cớp án parỗm tac sa-ữi lứq dŏq táq dếng yỗn cantáih toong, cớp án parỗm sapoan sa-ữi lứq, toau tỡ rơi cân noâng.
4 Án parỗm aluang sê-da sa-ữi lứq, yuaq tỗp Ti-rơ cớp tỗp Sadôn khoiq dững aluang ki tễ nhũang chơ.
5 Puo Davĩt chanchớm neq: “Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ ca Sa-lamôn con samiang cứq ễ táng nỡ-ra, cóq táq nêuq o yỗn têq parchia parhan tâng dũ cruang tâng cốc cutễq nâi. Ma cỗ án noâng póng cớp tỡ nai táq yũah ranáq nâi, ngkíq cứq cóq thrũan dŏq dũ ramứh yỗn án.”

Ngkíq, puo Davĩt chuaq dŏq crơng crớu sa-ữi lứq nhũang án cuchĩt.

6 Chơ Davĩt arô Sa-lamôn con samiang án, cớp patâp yỗn táq dống sang Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel.
7 Davĩt pai chóq án neq: “Con ơi, cứq mpoaq yoc lứq táq dống sang dŏq sang toam Yiang Sursĩ la Ncháu cứq;
8 ma Yiang Sursĩ pai cứq mpoaq khoiq cachĩt cũai sa-ữi lứq cớp rachíl níc. Cỗ tian cứq mpoaq táq yỗn tahóc aham sa-ữi, yuaq ngkíq Yiang Sursĩ tỡ yỗn cứq mpoaq táq dống sang yỗn án.
9 Ma án par-ữq cớp cứq mpoaq neq: ‘Bữn muoi noaq con samiang mới, nỡ-ra án cỡt sốt cruang cutễq yỗn ỡt ien khễ. Cứq lứq yỗn án ỡt ien khễ cớp bữn vớt tễ cũai par-ũal án. Ramứh án la Sa-lamôn,* ma tâng cruang án, cứq ễ táq yỗn tỗp I-sarel bữn ỡt ien khễ cớp plot ien.
10 Án toâp cỡt cũai táq Dống Sang Toâr yỗn cứq ỡt. Án cỡt con samiang cứq, cớp cứq cỡt mpoaq án. Tŏng toiq án bữn cỡt sốt tỗp I-sarel mantái níc.’

---

* **22:9 22:9** Ramứh Sa-lamôn pĩen tễ santoiq ‘Sa-lôm’ tâng parnai Hê-brơ. Santoiq ‘Sa-lôm’ parlong loah la ‘ŏc ien khễ cớp plot o’.

11 “Sanua, con ơi! Sẽq Yiang Sursĩ, Ncháu mới, ỡt níc cớp mới, cớp sẽq
án yống níc máh santoiq án khoiq par-ữq, dŏq mới têq táq Dống Sang
Toâr yỗn án cỡt moâm.
12 Cớp sẽq Yiang Sursĩ, la Ncháu mới, chuai mới yỗn bữn dáng raloaih
cớp bữn ŏc rangoaiq dŏq mới têq cỡt sốt cũai I-sarel puai phễp rit án.
13 Khân mới táq puai máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq patâp na Môi-se
yỗn tỗp I-sarel, ngkíq dũ ranáq mới táq lứq cỡt moâm. Cóq mới sabớng
clŏq lứq; chỗi ngcŏh cớp chỗi pê pahỡm.
14 Sanua, cứq mpoaq khoiq parỗm pachứm yễng 3,450 tân; práq 34,500
tân; sapoan cớp tac tỡ rơi cân noâng. Cớp cứq khoiq chuaq dŏq aluang
cớp tamáu hỡ, ma mới cóq chuaq tữm ễn.
15 Mới bữn sa-ữi cũai dŏq táq ranáq. Máh cũai nâi cỡt chiang tốc tamáu,
chiang co dống, chiang táq aluang, cớp chiang khễuq táq dũ ramứh
16 toâq yễng, práq, sapoan, cớp tac. Sanua, cóq mới táq toâp Dống Sang
Toâr; sẽq Yiang Sursĩ ỡt cớp mới.”
17 Chơ puo Davĩt patâp nheq tữh cũai sốt tỗp I-sarel yỗn chuai Sa-lamôn.
18 Án pai neq: “Yiang Sursĩ la Ncháu anhia, án ỡt cớp anhia, cớp yỗn
cruang cutễq anhia cu angia bữn ỡt ien khễ. Án khoiq chuai cứq chíl riap
máh cũai ỡt tâng cutễq nâi; sanua alới ỡt tâng talang atĩ tỗp anhia, cớp
tâng chớc Yiang Sursĩ.
19 Yuaq ngkíq, cóq anhia táq ranáq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, nheq
tễ mứt pahỡm cớp nheq tễ rangứh rahỡ. Cóq anhia tabŏq táq toâp Dống
Sang Toâr, chơ dŏq Hĩp Parnai Parkhán cớp máh crơng radỡng tâng ntốq
ki.”

23

1 Toâq puo Davĩt khoiq thâu lứq chơ, án chóh Sa-lamôn, con samiang
án ễn, cỡt puo cũai I-sarel pláih án.

Ranáq Tỗp Lê-vi

2 Davĩt arô dũ náq cũai sốt tâng tỗp I-sarel, máh cũai tễng rit sang, cớp
tỗp Lê-vi, yỗn alới toâq rôm parnơi.
3 Án ớn noau ngih máh samiang tỗp Lê-vi tễ pái chít cumo achỗn; nheq
tữh la 38,000 náq.
4 Davĩt chiau ranáq yỗn 24,000 náq dŏq nhêng salĩq máh ranáq tâng
Dống Sang Toâr, ma 6,000 náq án yỗn bán curiaq máh rit cớp yỗn parchĩn
parnai;
5 4,000 náq án yỗn ỡt kĩaq toong; cớp 4,000 náq ễn án yỗn sang toam
Yiang Sursĩ na tapáih crơng lampỡiq án khoiq rươh dŏq.
6 Puo Davĩt tampễq tỗp Lê-vi cỡt pái tỗp puai sâu alới, bữn neq: Kêr-
sôm, Cô-hat, cớp Mê-rari.
7 Kêr-sôm bữn bar náq con samiang, ramứh Ladan cớp Si-mê.
8 Ladan bữn con samiang pái náq, ramứh Yê-hiel, Sê-tham, cớp Yô-el.
9 Si-mê bữn pái náq con samiang, ramứh Sê-lô-môt, Hasel, cớp Haran;
alới pái náq la cũai sốt tâng sâu Ladan.
10 Ma ntun ễn, Si-mê bữn pỗn náq con samiang, ramứh Yahat, Si-sa,
Yuih, cớp Be-ria.

11 Yuih cớp Be-ria bữn bĩq náq con; yuaq ngkíq bar tỗp noap cỡt muoi
sâu sâng.
12 Cô-hat bữn pỗn náq con samiang, ramứh Am-ram, I-sar, Hep-rôn, cớp
Usiel.
13 Am-ram bữn bar náq con samiang, ramứh Arôn cớp Môi-se. Arôn cớp
tổng toiq án cỡt tỗp miar tễ tỗp canổh mantái níc dổq alới nhêng salĩq máh
ranáq chiau sang, bốh sang crơng phuom toâq sang toam Yiang Sursĩ, táq
ranáq Yiang Sursĩ, cớp pai ốc bốn yỗn máh cũai proai nhơ ramứh Yiang
Sursĩ.
14 Ma tỗp con samiang Môi-se, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, noap amut
cớp tỗp Lê-vi.
15 Môi-se bữn bar náq con samiang, ramứh Kêr-sôm cớp E-lia-se.
16 Cũai sốt tỗp Kêr-sôm la Sê-buol.
17 E-lia-se bữn ống muoi lám sâng con samiang, ramứh Rê-habia. Ma
Rê-habia bữn con samiang sa-ữi náq.
18 I-sar la con samiang bar Cô-hat; án bữn con samiang ống muoi lám
sâng, ramứh Sê-lô-mit ca cỡt sốt tâng sâu.
19 Hep-rôn la con samiang pái Cô-hat; án bữn con samiang pỗn náq,
ramứh Yê-riah, A-maria, Ya-hasiel, cớp Yê-camiam.
20 Usiel la con samiang pỗn Cô-hat; án bữn con samiang bar náq, ramứh
Mi-ca cớp It-sia.
21 Mê-rari bữn bar náq con samiang, ramứh Mali cớp Muchi. Mali bữn
con samiang bar náq, ramứh E-lia-sơ cớp Ki-sơ.
22 E-lia-sơ cuchĩt ma tỡ yũah bữn con samiang; án bữn ống con mansễm
sâng. Máh con mansễm án racoâiq cớp con samiang Ki-sơ, la sễm ai alới
bữm.
23 Muchi con samiang bar Mê-rari, án bữn pái náq con samiang, ramứh
Mali, Ê-dơ, cớp Yê-ramôt.
24 Máh cũai nâi la tổng toiq tỗp Lê-vi puai sâu cớp dống sũ ca khoiq chĩc
ramứh dổq tâng pơ dống sũ. Dũ náq cũai tâng tổng toiq án tễ bar chít
cumo achỗn cỡt cũai táq ranáq níc tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ.
25 Puo Davĩt pai neq: “Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel, án khoiq yỗn
cũai proai án ỡt ien khễ, cớp án lứq ỡt níc tâng vil Yaru-salem.
26 Yuaq ngkíq, tỡ bữn túh noâng cóq tỗp Lê-vi dững Dống Sang Aroâiq,
la ntốq Yiang Sursĩ ỡt, tỡ la dững máh crơng crớu dổq sang toam Ncháu.”
27 Dổq puai máh santoiq puo Davĩt tĩeih atỡng trỗ parsốt tháng, la cũai
Lê-vi tễ bar chít cumo achỗn cóq chĩc ramứh dổq táq ranáq Yiang Sursĩ.
28 Ma mpỗl alới la dổq rachuai ranáq tỗp samiang Arôn tễ ranáq sang
toam. Cớp alới bữn mpỗl nhêng salĩq nchổh cớp máh clống tâng dống
sang, dếh táq rit sambráh máh crơng radỡng tâng ntốq ki.
29 Cớp cóq alới nhêng salĩq neq hỡ: Bễng mi ễ chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ, bốt dổq yữi toâq chiau sang, bễng mi ốq crơng pluoih, crơng áng
dổq chiau sang, bốt carchốc cớp dỡq nsễng o-li-vê, dếh cân tỡ la chiaq dũ
ramứh crơng chiau sang.
30 Cu tarưp cu tabữ cóq alới ũat khễn cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ.
31 Cớp cóq alới rachuai dũ trỗ khân bữn ranáq bốh dổq chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ tâng Tangái Rlu, tangái Casâi Loổh Tamái, cớp máh tangái táq

rit cha bũi canŏh. Máh phễp rit nâi ống cũai Lê-vi ca khoiq noau anoat sâng têq táq. Tỗp Lê-vi bữn mpỗl sang toam Yiang Sursĩ mantái níc.
32 Táq samoât nâi dŏq alới nhêng salĩq Ntốq Tễng Rit cớp Dống Sang Toâr. Ngkíq alới bữn muoi mứt cớp sễm ai alới tŏng toiq Arôn dŏq rachuai ranáq sang toam.

24

Chiau Ranáq Yỗn Cũai Tễng Rit Sang

1 Tŏng toiq Arôn cayoah cỡt bar chít la pỗn tỗp dŏq táq ranáq. Arôn bữn pỗn náq con samiang, ramứh Nadap, Abi-hu, E-lia-sơ, cớp I-thamar.
2 Ma Nadap cớp Abi-hu cuchĩt nhũang mpoaq alới, cớp alới tỡ bữn bữn con. Yuaq ngkíq, E-lia-sơ cớp I-thamar ễn cỡt cũai tễng rit sang.
3 Puo Davĩt tampễq tŏng toiq Arôn cỡt bar tỗp puai ranáq alới táq. Sadôc la tễ tŏng toiq E-lia-sơ, cớp Ahi-maléc la tễ tŏng toiq I-thamar; alới chuai Davĩt tâng ranáq nâi.
4 Tŏng toiq E-lia-sơ tampễq cỡt muoi chít tapoât tỗp, ma tŏng toiq I-thamar tampễq cỡt tacual tỗp. Táq nneq la cỗ tŏng toiq E-lia-sơ bữn samiang cỡt plỡ tâng dống sũ sa-ữi hỡn.
5 Ma bar tŏng toiq nâi bữn máh cũai táq ranáq tâng Dống Sang Toâr cớp bữn máh cũai ễn cỡt cũai tễng rit sang; ngkíq noau tampễq ranáq na crơng séng.
6 Bo tŏng toiq E-lia-sơ cớp I-thamar tampễq ranáq na crơng séng, bữn Sê-maya con samiang Nê-thanel tễ tỗp Lê-vi cỡt cũai chĩc ramứh dũ náq cũai tâng pơ choâng moat puo, máh ayững atĩ puo, Sadôc la cũai tễng rit sang, cớp Ahi-maléc con samiang Abia-tha; cớp bữn dếh cũai plỡ tễ dống sũ cũai tễng rit sang cớp cũai tễ dống sũ tỗp Lê-vi ỡt pỡ ki tê.
7 Nheq tữh la bar chít la pỗn dống sũ bữn roap mpỗl, la neq:
muoi la Yê-hôi-arip, bar la Yê-daya,
8 pái la Harim, pỗn la Sê-o-rim,
9 sỡng la Mal-kia, tapoât la Mi-yamin,
10 tapul la Hacôt, tacual la Abia,
11 takêh la Yê-sua, muoi chít la Sê-cania,
12 muoi chít la muoi la E-lia-sip, muoi chít la bar la Yakim,
13 muoi chít la pái la Hupa, muoi chít la pỗn la Yê-sip Ap,
14 muoi chít la sỡng la Bil-cah, muoi chít tapoât la I-mêr,
15 muoi chít tapul la Hê-sir, muoi chít tacual la Hap-pasêt,
16 muoi chít takêh la Pê-tahia, bar chít la Yê-hêt-kêl,
17 bar chít la muoi la Yakin, bar chít la bar la Camul,
18 bar chít la pái la De-laya, cớp bar chít la pỗn la Masĩa.
19 Máh cũai nâi khoiq roap mpỗl táq ranáq tâng Dống Sang Toâr samoât Arôn la achúc achiac alới khoiq anoat, dŏq táq puai samoât Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel khoiq patâp chơ.

Pơ Ramứh Tỗp Lê-vi

20 Cớp bữn cũai canŏh tễ tŏng toiq tỗp Lê-vi cỡt plỡ tâng dống sũ alới bữm, la neq: Tễ con châu Am-ram la Subêl; tễ con châu Subêl la Yê-dia,
21 tễ con châu Rê-habia la It-sia,

22 tễ con châu I-sar la Sê-lô-môt; tễ con châu Sê-lô-môt la Yahat.
23 Tễ con châu Hep-rôn noap puai loah cumo alới cỡt, la neq: Yê-riah,
A-maria, Ya-hasiel, cớp Yê-camiam.
24 Tễ con châu Usiel la Mi-ca; tễ con châu Mi-ca la Samir.
25 Tễ con châu It-sia, a-ễm samiang Mi-ca, la Sa-chari.
26 Tễ con châu Mê-rari la Mali, Muchi, cớp Yasia; tễ con châu Yasia la
Be-nô.
27 Tễ con châu Mê-rari sâu Yasia la: Be-nô, Sô-ham, Sacur, cớp Ip-ri.
28-29 Tễ con châu Mali la E-lia-sơ cớp Ki-sơ.
E-lia-sơ ŏq con samiang, ma tễ con châu Ki-sơ la Yê-ramil.
30 Tễ con châu Muchi la Mali, Ê-dơ, cớp Yê-ri-môt.
Nheq máh cũai nâi la tễ tống toiq Lê-vi, puai dống sũ alới.
31 Cũai plỡ tâng dũ dống sũ cớp a-ễm samiang tâng tỗp ki, nheq náq alới
séng machớng sễm ai alới, la tỗp con samiang Arôn. Cũai tễng rit sang
táq ngkíq bo alới roap mpỗl dŏq táq ranáq. Ma alới séng choâng moat
puo Davĩt, Sadôc, Ahi-maléc, máh cũai plỡ tễ dống sũ cũai tễng rit sang,
cớp máh cũai tễ dống sũ tỗp Lê-vi.

25

Máh Tỗp Ca Khễuq Lơiq Crơng Lampõiq

1 Puo Davĩt cớp máh sốt tỗp Lê-vi rưoh cũai tễ sâu Asap, Hê-man, cớp Yê-
duthun yỗn atỡng parnai Yiang Sursĩ muoi prớh cớp noau tapáih achúng
toâr, achúng cớt, cớp parkeh sar. Máh cũai táq ranáq nâi la neq:
2 Tễ con samiang Asap bữn Sacur, Yô-sep, Nê-thania, cớp A-sarê-lah.
Tỗp alới ỡt pưn chớc Asap, la cũai pau atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ toâq
puo ớn.
3 Yê-duthun bữn tapoât náq con samiang neq: Ke-dalia, Sê-ri, Yê-saya,
Si-mê, Hasa-bia, cớp Mati-thia. Ỡt pưn chớc mpoaq alới, tỗp alới pau
atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ, muoi prớh cớp noau tapáih achúng toâr
toâq ũat cansái ũat khễn cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ.
4 Hê-man bữn muoi chít la pỗn náq con samiang neq: Bukia, Ma-tania,
Usiel, Sê-buol, Yê-ri-môt, Ha-nania, Ha-nani, E-lia-tha, Kit-dal-ti, Rô-mam-
ti E-sơ, Yôt-baca-sa, Malô-thi, Hô-thir, cớp Ma-hasi-ôt.
5 Hê-man la muoi noaq atỡng sacoâiq yỗn puo. Yiang Sursĩ táq o chóq
Hê-man na yỗn án bữn con samiang muoi chít la pỗn náq cớp con mansễm
ễn pái náq.
6 Con samiang dũ náq nâi parkeh sar, tapáih achúng toâr cớp achúng
cớt ỡt pưn chớc mpoaq alới toâq rôm sang toam tâng Dống Sang Toâr. Ma
Asap, Yê-duthun, cớp Hê-man ki, alới roap ống santoiq puo ớn.
7 Bar chít la pỗn náq samiang nâi la moang cũai chiang, cớp sễm ai alới
tỗp Lê-vi la moang cũai khễuq lơiq crơng lampõiq. Nheq tữh tỗp alới la
bar culám tacual chít tacual náq.
8 Tỗp alới séng yoc ễ dáng noau bữn mpỗl táq nhũang; tam cũai póng
tỡ la cũai thâu, cũai khễuq tỡ la mbỡiq rien, la alới séng machớng nheq.
9-31 Bar culám tacual chít tacual náq cũai samiang nâi tampễq cỡt pỗn
tỗp. Dũ tỗp bữn muoi chít la bar náq, noap dếh cũai sốt alới hỡ. Séng

trỗ dâu lứq pĩeiq Yô-sep tễ dống sũ Asap; trỗ bar la Ke-dalia; trỗ pái la Sacur; trỗ pỗn la I-tri; trỗ sỡng la Nê-thania; trỗ tapoât la Bukia; trỗ tapul la Yê-sarê-lah; trỗ tacual la Yê-saya; trỗ takêh la Ma-tania; trỗ muoi chít la Si-mê; trỗ muoi chít la muoi la A-sarel; trỗ muoi chít la bar la Hasa-bia; trỗ muoi chít la pái la Subêl; trỗ muoi chít la pỗn la Mati-thia; trỗ muoi chít la sỡng la Yê-ramôt; trỗ muoi chít tapoât la Ha-nania; trỗ muoi chít tapul la Yôt-baca-sa; trỗ muoi chít tacual la Ha-nani; trỗ muoi chít takêh la Malô-thi; trỗ bar chít la E-lia-tha; trỗ bar chít la muoi la Hô-thir; trỗ bar chít la bar la Kit-dal-ti; trỗ bar chít la pái la Ma-hasi-ôt; trỗ bar chít la pỗn la Rô-mam-ti E-sơ.

26

Tỗp Ỡt Kĩaq Dống Sang Toâr

1 Máh cũai tễ tỗp Lê-vi bữn mpỗl kĩaq Dống Sang Toâr. Tễ sâu Cô-ra
bữn Mê-sê-lamia con samiang Cô-rê tễ tỡng toiq Asap.
2 Mê-sê-lamia bữn tapul náq con samiang neq puai cumo alới sễt: Sa-
chari, Yê-diel, Sê-badia, Yat-niel,
3 E-lam, Yê-hô-hanan, cớp E-lia-hô-anai.
4 Yiang Sursĩ satốh ỏc bốn yỗn Ô-bêt Ê-dôm yỗn án bữn tacual náq con
samiang puai cumo alới sễt: Sê-maya, Yê-hô-sabat, Yũa, Sacar, Nê-thanel,
5 Amiel, I-sacar, cớp Pê-ul-lathai.
6-7 Con samiang clúng Ô-bêt Ê-dôm la ramứh Sê-maya. Án bữn tapoât
náq con samiang neq: Ôt-ni, Raphêl, Ô-bêt, El-sabat, E-li-hu, cớp Sê-makia.
Nheq tữh alới ki noau yám noap lứq tâng sâu alới, cỗ alới táq sa-ữi ranáq
o; bar náq ntun lứq la bữn ỏc roan rangoaiq sa-ữi lứq.
8 Nheq tỡng toiq Ô-bêt Ê-dôm nâi dếh con châu, alới cỡt tapoât chít la
bar náq ca bữn ỏc roan rangoaiq sa-ữi dỏq rachuai táq ranáq kĩaq tâng
Dống Sang Toâr.
9 Mê-sê-lamia bữn muoi chít tacual náq con samiang, cớp sễm ai án bữn
ỏc roan rangoaiq sa-ữi dỏq táq ranáq anâi.
10 Hô-sa tễ sâu Mê-rari bữn pỗn náq con samiang neq: Sim-ri (mpoaq
án chóh án yỗn cỡt cũai plỡ, tam án la tỡ cỡn ai clúng),
11 Hil-kia, Tê-balia, cớp Sa-chari. Nheq tữh cũai ỡt kĩaq Dống Sang Toâr
tễ dống sũ Hô-sa la muoi chít la pái náq.
12 Cũai kĩaq Dống Sang Toâr, alới cayoah cỡt tỗp puai dống sũ alới, cớp
tỗp alới chuai ranáq machớng cũai Lê-vi canỏh tê.
13 Dũ dống sũ cóq ĩt crơng séng, chơ séng alới bữn pĩeiq nhêng salĩq
ngoah toong yáng léq; tỡ bữn ntrớu dống sũ bữn bĩq náq tỡ la sa-ữi.
14 Sê-lamia roap mpỗl pĩeiq ngoah toong coah angia mandang loỏh. Sa-
chari con samiang Sê-lamia, án la cũai sarhống roan rangoaiq lứq, cớp
án roap mpỗl pĩeiq Ngoah Toong Coah Angia Pỡng.
15 Ô-bêt Ê-dôm roap mpỗl pĩeiq Ngoah Toong Coah Angia Pưn; cớp máh
con samiang án la pĩeiq kĩaq máh clống dỏq crơng hỡ.
16 Supim cớp Hô-sa roap mpỗl pĩeiq Ngoah Toong Coah Angia Mandang
Pât cớp Ngoah Toong Sa-laket pỡ rana coah pỡng. Ranáq kĩaq ki ralêq
rapĩen níc.

17 Coah angia mandang loŏh, cu rangái bữn cũai kĩaq tapoât náq, coah
angia pỡng bữn pỗn náq, cớp coah angia pưn la bữn pỗn náq tê. Tâng
máh clống dŏq crơng bữn pỗn náq cũai kĩaq, muoi clống bar náq.
18 Bân ntốq cheq Dống Sang Toâr coah angia mandang pât kễng rana
bữn pỗn náq cũai kĩaq, cớp tâng clống dống ki toâp bữn bar náq.
19 Nheq máh ranáq nâi la mpỗl chiau yỗn sâu Cô-ra cớp Mê-rari.

Máh Ranáq Canŏh Tâng Dống Sang Toâr

20 Máh cũai canŏh tễ tỗp Lê-vi la cũai nhêng salĩq máh hỗp dŏq práq
tâng Dống Sang Toâr, cớp máh clống dŏq crơng sang yoc chiau yỗn Yiang
Sursĩ.
21 Ladan, con samiang Kêr-sôn, án la achúc achiac nheq tữh sâu án, dếh
dống sũ Yê-hiel-i la con samiang án hỡ.
22 Yê-hiel-i bữn bar lám con samiang, ramứh Sê-tham cớp Yô-el; alới cỡt
cũai nhêng salĩq máh hỗp dŏq práq tâng Dống Sang Toâr cớp máh clống
dŏq crơng crớu.
23 Máh ranáq ntun nâi cỡt mpỗl yỗn máh tŏng toiq Am-ram, I-sar, Hep-
rôn, cớp Usiel.
24 Sê-buol la tễ tŏng toiq Kêr-sôm, con samiang Môi-se. Sê-buol nâi cỡt
cũai plỡ nhêng salĩq máh hỗp dŏq práq tâng Dống Sang Toâr.
25 Sê-lô-mit la tễ tŏng toiq E-lia-se, a-ễm Kêr-sôm. Ngkíq án la sễm ai
Sê-buol. E-lia-se la mpoaq Rê-habia; Rê-habia la mpoaq Yê-saya; Yê-saya
la mpoaq Yô-ram; Yô-ram la mpoaq Si-cri; Si-cri la mpoaq Sê-lô-mit.
26 Sê-lô-mit cớp nheq tữh sễm ai án cỡt cũai nhêng salĩq máh crơng
noau chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Máh cũai chiau sang la neq: Puo Davĩt,
máh cũai plỡ dống sũ, máh cũai ayông sâu, cớp máh cũai sốt tỗp tahan.
27 Cớp tỗp Sê-lô-mit ki dững achu máh crơng alới cheng bữn tễ rachíl,
cớp chiau crơng ki dŏq yỗn tâc tâng Dống Sang Toâr.
28 Sê-lô-mit cớp sễm ai án nhêng salĩq dũ ramứh noau chiau sang dŏq
tâc tâng Dống Sang Toâr. Máh cũai chiau sang crơng la neq: Samu-ễl la
cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, puo Salơ con samiang Ki-sơ, Ap-nơ con samiang
Nơ, cớp Yô-ap con samiang niang Sê-ruya.

Mpỗl Cũai Canŏh Tễ Tỗp Lê-vi

29 Khê-nania tễ tŏng toiq I-sar cớp con samiang án bữn mpỗl nhêng salĩq
tễ ranáq chuchĩc, cớp rachuai cũai proai I-sarel khân bữn ŏc ralỗih.
30 Hasa-bia tễ tŏng toiq Hep-rôn cớp 1,700 náq sễm ai án la moang cũai
roan rangoaiq. Alới nhêng salĩq nheq ranáq Yiang Sursĩ cớp ranáq puo
tâng cruang I-sarel coah angia mandang pât crỗng Yôr-dan.
31 Yê-ri-ya cỡt cũai plỡ tâng tŏng toiq Hep-rôn. Bo Davĩt cỡt puo pỗn
chít cumo chơ, bữn ranáq tutuaiq loah sâu tễ dống sũ Hep-rôn, alới dáng
bữn máh tahan roan clŏq tâng dống sũ nâi ca noâng bữn tamoong ỡt pỡ
vil Yasơ tâng cutễq Ki-liat.
32 Puo Davĩt rưoh Yê-ri-ya cớp 2,700 náq sễm ai án, moang cũai roan
rangoaiq, yỗn alới nhêng salĩq nheq ranáq Yiang Sursĩ cớp ranáq puo tâng
cruang I-sarel ỡt coah angia mandang loŏh crỗng Yôr-dan. Nâi la cutễq
máh tỗp Ruben, Cát, cớp muoi saráh tỗp Ma-nasê.

27

Máh Tỗp Tahan

1 Cu casâi bữn 24,000 samiang cỡt cũai tahan tâng cruang I-sarel. Nheq tữh cũai nâi bữn dếh cũai plỡ dống sũ, cũai sốt tahan, cớp cũai ayững atĩ puo. Ma nheq tữh alới táq ranáq pưn chớc án ca nhêng salĩq tâng casâi ki.

2 Nâi la máh ramứh cũai nhêng salĩq tâng dũ casâi.

Casâi muoi: Yasô-biam con samiang Sap-diel, án cỡt cũai nhêng salĩq tỗp tahan muoi tâng casâi dâu; tâng tỗp tahan án bữn 24,000 náq.

3 Án la tễ sâu Pharêt, cớp án cỡt cũai plỡ nhêng salĩq nheq tỗp tahan tâng casâi muoi.

4 Casâi bar: Dô-dai la muoi noaq tễ tống toiq Ahôh, án cỡt cũai nhêng salĩq tỗp tahan 24,000 náq. Cớp bữn Mic-lôt chuai táq ranáq sốt ki.

5 Casâi pái: Be-naya con samiang Yê-hôi-ada la cũai tễng rit sang, án nhêng salĩq tỗp tahan 24,000 náq.

6 Be-naya nâi la tahan clỏq lứq tâng Tỗp Pái Chít Náq Tahan, cớp án cỡt sốt tỗp tahan ki. Con samiang án Ami-sabat, chuai táq ranáq sốt 24,000 náq tahan ki.

7 Casâi pỗn: A-sahel, a-ễm samiang Yô-ap, án nhêng salĩq tỗp tahan 24,000 náq. Con samiang án Sê-badia cỡt cũai pláih loah mpoaq án nhêng salĩq tỗp tahan ki.

8 Casâi sỡng: Sam-hut tễ tống toiq I-sar cỡt cũai nhêng salĩq tỗp tahan 24,000 náq.

9 Casâi tapoât: I-ra con samiang I-kêt tễ tỗp Tacua, án nhêng salĩq tỗp tahan 24,000 náq.

10 Casâi tapul: Hê-lêt tễ vil Pê-lô-nit tâng cruang Ep-ra-im cỡt cũai nhêng salĩq tỗp tahan 24,000 náq.

11 Casâi tacual: Si-bê-cai tễ vil Husa tễ sâu Sê-rah cỡt cũai nhêng salĩq tỗp tahan 24,000 náq.

12 Casâi takêh: Abia-sơ tễ vil Ana-thôt tâng cruang Ben-yamin cỡt cũai nhêng salĩq tỗp tahan 24,000 náq.

13 Casâi muoi chít: Ma-harai tễ vil Nê-tô-pha tễ sâu Sê-rah cỡt cũai nhêng salĩq tỗp tahan 24,000 náq.

14 Casâi muoi chít la muoi: Be-naya tễ vil Pi-rathôn tễ sâu Ep-ra-im cỡt cũai nhêng salĩq tỗp tahan 24,000 náq.

15 Casâi muoi chít la bar: Hêl-dai tễ vil Nê-tô-pha tễ sâu Ôt-niel cỡt cũai nhêng salĩq tỗp tahan 24,000 náq.

Máh Cũai Sốt Tâng Tỗp I-sarel

16 Nheq ramứh nâi la ramứh cũai I-sarel ca táq ranáq sốt tâng tỗp alới:

E-lia-se con samiang Si-cri tâng tỗp Ruben; Sê-patia con samiang Maca tâng tỗp Si-mê-ôn.

17 Hasa-bia con samiang Camual tâng tỗp Lê-vi; Sadôc nhêng salĩq nheq tống toiq Arôn.

18 E-li-hu, la ai Davĩt, tâng tỗp Yuda; Ôm-ri con samiang Mi-kêl tâng tỗp I-sacar.

19 It-maya con samiang Ô-badia tâng tỗp Sa-bulôn; Yê-ramôt con
samiang At-riel tâng tỗp Nep-tali.
20 Hô-sê con samiang A-sasia tâng tỗp Ep-ra-im; Yô-el con samiang Pê-
daya tâng tỗp Ma-nasê coah angia mandang pât.
21 I-dô con samiang Sa-chari tâng tỗp Ma-nasê coah angia mandang loŏh;
Yasiel con samiang Ap-nơ tâng tỗp Ben-yamin.
22 A-sarel con samiang Yê-rô-ham tâng tỗp Dan.
Máh cũai ki cỡt sốt tâng máh tỗp I-sarel.
23 Puo Davĩt tỡ bữn noap máh cũai proai bữn tễ bar chít cumo asễng,
yuaq Yiang Sursĩ khoiq par-ữq dŏq ễ yỗn cũai proai I-sarel cỡt rứh rương
sa-ữi lứq samoât mantỗr ỡt tâng paloŏng.
24 Yô-ap con samiang niang Sê-ruya, án mbỡiq chĩc dŏq máh ramứh
cũai proai, ma án táq tỡ bữn moâm. Yiang Sursĩ táq tôt tỗp I-sarel, cỗ tian
chĩc thrỗq máh cũai proai. Yuaq ngkíq, thrỗq máh cũai proai ma tỡ bữn
chĩc dŏq tâng pơ choâiq atỡng tễ ranáq puo Davĩt.

Cũai Ca Nhêng Salĩq Mun Puo

25 Nâi la máh ramứh cũai táq ranáq nhêng salĩq mun puo. Tâng máh
clống dŏq crơng khong puo bữm, cũai nhêng salĩq ki la At-matet con
samiang Adiel. Cớp Yô-nathan con samiang Usiah, án cỡt cũai nhêng salĩq
máh clống dŏq crơng puo tâng máh vil cớp ntốq kĩaq tâng nheq cruang
I-sarel.
26 Ê-tri con samiang Khê-lup nhêng salĩq cũai táq sarái yỗn puo.
27 Si-mê tễ vil Rama nhêng salĩq nương nho puo; cớp Sap-di tễ tỗp Sê-
pham nhêng salĩq ntốq dŏq blŏng nho.
28 Ba-al Hanan tễ tỗp Ke-dơ nhêng salĩq nỡm palâi o-li-vê cớp nỡm
tarúng tâng avúng Sê-pala; cớp Yô-at nhêng salĩq ntốq dŏq dỡq o-li-vê.
29 Si-trai tễ tỗp Sarôn rabán curiaq máh ntroŏq ca chuaq cha pỡ Sarôn;
cớp Saphat con samiang At-lai nhêng salĩq cantóh ntroŏq tâng máh avúng.
30 Ô-bil tễ tỗp It-ma-el nhêng salĩq máh lac-da; cớp Yê-dia tễ tỗp Mê-rô-
nôt nhêng salĩq máh aséh dễn.
31 Yasit tễ tỗp Hacar nhêng salĩq máh cữu cớp mbễq.
Máh tỗp ki la cũai nhêng salĩq máh mun puo Davĩt.

Cũai Ca Puo Sarhống

32 Yô-nathan, cũq puo Davĩt la cũai sarhống rangoaiq lứq cớp bữn rien
dáng sa-ữi. Án cớp Yê-hiel con samiang Hac-mô-ni yống ranáq atỡng máh
tỗp con puo.
33 Ahi-tô-phel la cũai sarhống cớp puo, cớp Husai tễ vil Akit la yớu puo
Davĩt cớp cũai puo dỗq sarhống.
34 Toâq Ahi-tô-phel cuchĩt chơ, Abia-tha con samiang Be-naya, cớp Yê-
hôi-ada, cỡt cũai puo sarhống pláih loah án. Ma Yô-ap la cũai taniap máh
tỗp tahan.

28

Puo Davĩt Atỡng Tễ Ranáq Táq Dống Sang Toâr

1 Puo Davĩt arô nheq tữh cũai ayững atĩ án tâng cruang I-sarel yỗn toâq
rôm parnơi pỡ vil Yaru-salem. Máh cũai ki la neq: Cũai nhêng salĩq ranáq
tâng dũ tỗp I-sarel, cũai sốt pưn puo tâng cruang ki, cũai sốt dũ tỗp tahan,
cũai nhêng salĩq mun cớp charán khong puo cớp máh con samiang án,
cũai ayững atĩ tâng dống puo, cũai noau yám noap tâng cruang ki, cớp
cũai tahan clŏq lứq.
2 Puo Davĩt yuor tayứng cớp pai chóq nheq tữh cũai toâq rôm ki neq:
"Máh sễm ai cứq ơi! Sễq anhia tamứng! Cứq chanchớm ễ táq dống sang
ca ỡt níc tâng ntốq nâi, dŏq Hĩp Parnai Parkhán ỡt tâng ki yỗn cỡt ntốq
sữn ayững Yiang Sursĩ hái. Cứq khoiq thrũan chuaq dŏq nheq máh ramứh
ễ táq dống sang ki.
3 Ma Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: 'Mới tỡ têq táq dống sang yỗn cứq,
yuaq mới la cũai rachíl cớp táq tahóc aham cũai sa-ữi lứq.'
4 "Ma Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel, khoiq rươh cứq cớp tŏng toiq
cứq yỗn cỡt sốt tỗp I-sarel mantái níc. Yiang Sursĩ khoiq rươh tỗp Yuda
yỗn cỡt cũai plỡ ayông, cớp tễ tỗp Yuda ki Ncháu rươh dống sũ cứq. Tễ
nheq máh sễm ai tâng dống sũ mpoaq cứq, án bũi pahỡm chóh cứq yỗn
cỡt puo sốt nheq tỗp I-sarel.
5 Án yỗn cứq bữn con samiang sa-ữi náq, ma tễ nheq tữh con samiang
cứq án rươh Sa-lamôn yỗn chỗn cỡt sốt cruang I-sarel, la cruang khong
Yiang Sursĩ.
6 "Yiang Sursĩ pai cớp cứq neq: 'Sa-lamôn, con samiang mới toâp, la cỡt
cũai táq dống sang yỗn cứq. Cứq khoiq rươh án cỡt con samiang cứq, cớp
cứq lứq cỡt mpoaq án.
7 Cứq lứq táq yỗn cruang án sốt ỡt mantái níc, khân án ma tamứng cớp
trĩh nheq mứt pahỡm máh phễp rit cớp dũ ŏc cứq khoiq patâp, samoât
án ntôm táq sanua nâi.'
8 "Yuaq ngkíq, máh cũai proai cứq ơi! Sanua nâi choâng moat Ncháu
tỗp hái, cớp choâng moat nheq máh cũai I-sarel ca toâq rôm sanua, cứq ớn
anhia dũ náq cóq anhia trĩh samoât samơi santoiq Yiang Sursĩ, la Ncháu
tỗp hái, khoiq patâp dŏq yỗn hái. Ngkíq anhia têq ndỡm cutễq phuor o
nâi, cớp têq anhia chiau sanốc ntữn yỗn tŏng toiq anhia dỡi ntun bữn
ndỡm mantái níc."
9 Chơ Davĩt pai chóq Sa-lamôn neq: "Con ơi! Cóq mới sang Yiang Sursĩ
cớp trĩh án nheq mứt pahỡm cớp nheq sarnớm mới, samoât cứq mpoaq
khoiq táq chơ. Yiang Sursĩ dáng raloaih nheq máh sarnớm hái chanchớm
cớp yoc. Khân mới ravoât chuaq án, ki án yỗn mới bữn ramóh án; ma
khân mới nguai chíq tễ án, ki án lứq táh mới mantái níc.
10 Mới cóq dáng raloaih Yiang Sursĩ khoiq rươh mới yỗn cỡt cũai táq
Dống Sang Toâr yỗn án. Sanua cóq mới cutóng tayoâq táq ranáq ki."
11 Chơ puo Davĩt chiau yỗn Sa-lamôn máh khlễc choâiq tễ ngê ễ táq dũ
clống tâng Dống Sang Toâr, dếh máh clống dŏq crơng cớp clống canŏh
hỡ, cớp Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt dŏq yỗn án táh lôih.
12 Án atỡng yỗn Sa-lamôn dáng máh ngê án khoiq chanchớm chơ tễ
nchŏh cớp clống canŏh ỡt lavíng pễr nchŏh, cớp clống dŏq crơng tâc
tâng Dống Sang Toâr, cớp crơng noau chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.

13 Cớp puo Davĩt chiau tê yỗn Sa-lamôn máh ŏc patâp yỗn tỗp tễng rit
sang cớp tỗp Lê-vi toâq alới táq ranáq alới tâng Dống Sang Toâr Yiang
Sursĩ, cớp cóq alới bán curiaq nheq máh radỡng tâng Dống Sang Toâr.
14 Án atỡng cóq bữn yễng cớp práq sa-ữi máh léq, dŏq táq crơng neq:
15 Máh chớp tớu cớp rông tớu yễng cớp práq,
16 máh cachơng práq, cớp cachơng yễng dŏq chóq bễng mi chiau sang
yỗn Yiang Sursĩ.
17 Cớp yễng dŏq táq buong cantrieih, tangan, cachoc, cớp khang; cớp
cân práq yễng dŏq táq tangan savan.
18 Cớp cân máh léq yễng muoi chít dŏq táq prông sang, dŏq chỡng crơng
phuom, dếh táq rup sễ aséh rachíl yỗn chê-rup ca bữn khlap paliang aloŏh
yáng pỡng Hĩp Parnai Parkhán.
19 Puo Davĩt pai neq: “Nheq tữh máh ramứh aloŏh ngê nâi cứq khoiq
chĩc tâng choâiq chơ, ariang santoiq Yiang Sursĩ atỡng yỗn cứq mpoaq
táq tapun dũ ramứh.”
20 Puo Davĩt patâp Sa-lamôn, con samiang án, neq: “Cóq mới sabớng
cớp clŏq lứq. Mới cóq thrũan táq toâp, cớp chỗi yỗn muoi ramứh ntrớu
cataing mới. Yiang Sursĩ la Ncháu cứq mpoaq sang toam, ki án ỡt níc cớp
mới. Án tỡ bữn táh mới, ma án ỡt cớp mới yỗn toau mới táq moâm Dống
Sang Toâr Yiang Sursĩ.
21 Máh cũai tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi bữn roap mpỗl táq ranáq tâng
Dống Sang Toâr. Máh cũai chiang ca khễuq cu ngê la ễ chuai mới, cớp
máh cũai proai, dếh cũai ayông, nheq tữh alới lứq tamứng santoiq mới
ớn.”

29

Crơng Chiau Sang Dŏq Táq Dống Sang Toâr

1 Chơ puo Davĩt pau yỗn máh cũai proai dáng neq: “Sa-lamôn con
samiang cứq, la cũai Yiang Sursĩ khoiq rươh, ma án noâng póng cớp tỡ
yũah dáng sa-ữi máh léq. Ranáq nâi la cỡt ranáq toâr lứq, yuaq tỡ cỡn
ranáq táq dống yỗn cũai ỡt, ma cỡt ranáq táq dống sang yỗn Yiang Sursĩ.
2 Cứq khoiq chi-chuaq dŏq máh crơng dŏq táq Dống Sang Toâr, bữn
neq: Yễng, práq, sapoan, tac, aluang, tamáu kia ntâng, tamáu chĩr, cớp
máh tamáu canŏh sa-ữi lứq.
3 Ma clữi tễ ramứh cứq khoiq chuaq dŏq ki, cứq noâng chiau práq cớp
yễng la mun cứq bữm yỗn tữm ễn, yuaq cứq ayooq lứq Dống Sang Toâr
Yiang Sursĩ.
4 Cứq chiau yễng muoi chít hỡn tễ muoi culám tân; práq o bar culám
pỗn chít tân la dŏq blom yỗn ratâng Dống Sang Toâr cỡt nêuq o,
5 cớp táq ramứh canŏh hỡ máh cũai chiang yoc ễ táq. Ma sanua, noau
tễ anhia bữn mứt pahỡm yoc ễ chiau sang crơng yỗn Yiang Sursĩ?”
6 Chơ máh cũai plỡ tâng dũ sâu, máh cũai sốt tâng dũ tỗp I-sarel, máh
cũai sốt tahan, máh cũai nhêng salĩq mun puo, nheq tữh alới sâng bũi
pahỡm chiau crơng sang dŏq táq Dống Sang Toâr,
7 bữn neq: Yễng 190 tân, práq 380 tân, sapoan 675 tân, cớp tac 3,750
tân.

8 Án ca bữn tamáu moat lứq, án chiau sang tâng hỗp dŏq práq tâng
Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ. Bữn Yê-hiel tễ sâu Salơ tâng tỗp Lê-vi, án
roap ĩt cớp nhêng salĩq ranáq ki.
9 Máh mứt pahỡm cũai proai sâng bũi chiau sang crơng yỗn Yiang Sursĩ,
cớp alới sâng bũi óh lứq bữn sa-ữi cũai toâq chiau sang. Cớp puo Davĩt la
sâng bũi ỡn tê.

Davĩt Khễn Yiang Sursĩ

10 Puo Davĩt khễn Yiang Sursĩ choâng moat máh cũai toâq rôm. Án pai
neq: "Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu Yacốp achúc achiac hếq ơi! Sễq khễn sa-ữn
anhia mantái níc!
11 Anhia bữn chớc sốt toâr lứq, ramứh anhia pardŏh parchia, cớp ramứh
anhia o moaiq lứq, cớp anhia bữn moang chớc ang-ữr. Dũ ramứh tâng
paloŏng cớp tâng cốc cutễq nâi la khong anhia. Anhia la puo sốt nheq
tữh puo.
12 Sanốc ntữn cớp máh mun la toâq tễ anhia toâp; anhia bán curiaq dũ
ramứh na bán rêng cớp chớc anhia bữm. Cớp têq anhia táq yỗn cũai aléq
la têq cỡt sốt toâr cớp bữn ŏc bán rêng.
13 Ma sanua Yiang Sursĩ hếq ơi! Hếq sa-ỡn anhia cớp khễn ramứh anhia
ca ang-ữr lứq.
14 "Ma cứq la noau, cớp cũai proai cứq la noau, yỗn hếq têq chiau sang
crơng ntrớu yỗn anhia? Yuaq dũ ramứh la toâq tễ anhia nheq, cớp crơng
hếq chiau pỡ anhia sanua la crơng anhia khoiq yỗn hếq tễ nhũang chơ.
15 Tỗp hếq la samoât cũai tamoi, cũai tễ cruang canŏh, samoât riang
máh achúc achiac hếq tê. Dỡi tamoong hếq la ariang mul chái pứt, cớp
tỗp hếq tỡ têq viaq vớt tễ ŏc cuchĩt.
16 Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu hếq ơi! Nheq tữh tỗp hếq dững nheq crơng
nâi dŏq táq Dống Sang Toâr, dŏq khễn ramứh anhia ca bráh o lứq; ma dũ
crơng ki lứq toâq tễ anhia toâp cớp cỡt crơng anhia nheq.
17 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq dáng anhia chim mứt pahỡm cũai dũ náq,
cớp anhia bũi pahỡm cớp cũai proai ca bữn mứt sabớng o. Cứq chiau dũ
ramứh nâi tễ nheq mứt pahỡm cứq. Sanua mứt cứq sâng bũi hỡr, yuaq
cứq hữm proai anhia ỡt tâng ntốq nâi chiau sang crơng nheq rangứh rahỡ
yỗn anhia.
18 Ơ Yiang Sursĩ, anhia la Ncháu achúc achiac hếq A-praham, I-sac, cớp
Yacốp ơi! Sễq anhia chuai proai anhia bữn mứt pahỡm sâng yoc ễ táq níc
ranáq chiau sang, cớp chuai alới sa-âm pacái lứq.
19 Sễq anhia chuai Sa-lamôn, con samiang cứq, bữn mứt pahỡm bũi ễ
táq puai dũ ranáq anhia patâp cớp ớn. Cớp sễq anhia chuai án táq Dống
Sang Toâr nâi, ca cứq khoiq thrũan dŏq nheq chơ."
20 Chơ puo Davĩt ớn cũai proai neq: "Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ la
Ncháu anhia nơ!"
Ngkíq máh cũai proai ki khễn Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac tỗp
alới, dếh alới pũp crap cucốh yáng moat Yiang Sursĩ cớp puo tỗp alới.
21 Toâq tangái tamái tỗp alới kiac charán chiau sang yỗn Yiang Sursĩ;
moâm ki nŏq alới yỗn máh cũai proai cha. Tỗp alới kiac charán bốh yỗn
cat lacốiq nheq sang tâng prông sang bữn neq: Ntroŏq tangcáh muoi ngin

lám, cữu tôl muoi ngin lám, cớp cữu tôl con muoi ngin lám. Cớp alới dững chiau sang dếh blống nho hỡ.

22 Yuaq ngkíq, tỗp alới sâng bũi lứq tâng tangái ki, yuaq alới bữn cha nguaiq ỡt yáng moat Yiang Sursĩ.

Nâi la trỗ bar tỗp alới pau atỡng ễ chóh Sa-lamôn yỗn cỡt puo. Nhơ ramứh Yiang Sursĩ, tỗp alới ĩt dỡq nsễng hĩng tâng plỡ Sa-lamôn, táq tếc chóh án cỡt sốt tỗp alới; cớp alới chóh Sadôc yỗn cỡt cũai tễng rit sang.

23 Chơ Sa-lamôn chỗn tacu tâng cachơng puo tacu pláih loah mpoaq án; Yiang Sursĩ chóh án yỗn cỡt puo. Máh ranáq án táq pân cỡt nheq, cớp máh cũai proai tỗp I-sarel trĩh án.

24 Nheq máh cũai ayững atĩ, máh cũai sốt tahan, dếh máh tỗp con samiang puo Davĩt la pruam parkhán ễ táq tanoang tapứng chóq puo Sa-lamôn.

25 Yiang Sursĩ táq yỗn nheq tữh cũai I-sarel ngcŏh cớp yám noap lứq puo Sa-lamôn, cớp án táq yỗn Sa-lamôn bữn roap chớc clữi nheq tễ máh cũai canŏh ca cỡt puo tâng tỗp I-sarel.

Parỗm Nheq Ranáq Puo Davĩt Táq Sốt

26 Puo Davĩt, con samiang Yê-sai, án cỡt sốt nheq tỗp I-sarel

27 dũn pỗn chít cumo. Án cỡt sốt tâng vil Hep-rôn tapul cumo, cớp tâng vil Yaru-salem pái chít la pái cumo.

28 Án cuchĩt toâq án khoiq thâu lứq chơ; án sốc bữn cớp noau yám noap lứq án. Sa-lamôn, con samiang án, chỗn cỡt puo pláih loah án.

29 Máh ranáq puo Davĩt khoiq táq tễ dâu toau parsốt noau khoiq chĩc dŏq tâng pơ choâiq khong cũai tang bỗq Yiang Sursĩ pái náq ramứh neq: Samu-ễl, Nathan, cớp Cát.

30 Ranáq chĩc dŏq ki, la chĩc atỡng tễ ranáq Davĩt cỡt sốt, án bữn chớc maléq; cớp nheq ranáq ca khoiq cỡt cớp án, cớp tâng tỗp I-sarel, cớp tâng dũ cruang ca ỡt mpễr ki.

Saráq Ruaih Loah Bar
Santoiq Atỡng

Saráq Ruaih Loah Bar nâi bữn noau pai Ê-sara chĩc sám 450 cumo nhũang dỡi Yê-su. Saráq nâi to loah tễ Saráq Ruaih Loah Muoi, cớp atỡng tễ máh ranáq puo Sa-lamôn táq. Sa-lamôn táq Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem riang án khoiq par-ữq cớp mpoaq án.

Saráq nâi atỡng tễ cruang I-sarel cớp cruang Yuda cỡt caryoah cớp rachíl ratuaq. Cruang I-sarel coah angia pỡng bữn moang puo sâuq ca radững cũai proai sang máh yiang canỏh. Ma cruang Yuda, coah angia pưn, bữn máh puo o neq: Asa, Yê-hô-saphat, Usia, Hê-sakia, cớp Yô-sia. Ma cruang Yuda bữn sa-ữi puo sâuq hỡ toau Yiang Sursĩ yỗn puo Ba-bulôn chíl riap cruang ki cớp talốh vil Yaru-salem tâng cumo 586 nhũang dỡi Yê-su.

Puo Sa-lamôn Câu Sễq Ỏc Roan Rangoaiq

1 Sa-lamôn con samiang puo Davĩt, án cỡt sốt tỗp I-sarel cớp curiaq
cruang cutễq khâm lứq, cớp Yiang Sursĩ, Ncháu án, yỗn án bữn chớc toâr
lứq.
2 Puo Sa-lamôn ớn sốt ca taniap tahan tỗp muoi ngin náq cớp tỗp muoi
culám náq, máh cũai rasữq, máh cũai sốt, cớp nheq tữh cũai proai,
3 yỗn puai án pỡq chu ntốq sang toam tâng vil Ki-bê-ôn. Tỗp alới pỡq
chu ki la cỗ Dống Sang Aroâiq ỡt pỡ ki. Dống Sang Aroâiq ki Môi-se, cũai
táq ranáq Yiang Sursĩ, khoiq táq bo alới ỡt pỡ ntốq aiq.
4 Ma Hĩp Parnai Parkhán, puo Davĩt khoiq dững achu tễ vil Ki-riat Yê-
arim, chơ dỏq pỡ dống aroâiq án khoiq thrũan pỡ vil Yaru-salem.
5 Prông sang sapoan ca Be-salen con samiang Uri, châu Hơr, khoiq táq
dỏq noâng ỡt choâng moat Dống Sang Aroâiq pỡ vil Ki-bê-ôn. Puo Sa-
lamôn cớp nheq tữh cũai proai pỡq sang toam Yiang Sursĩ tâng ntốq ki.
6 Sa-lamôn sang toam Yiang Sursĩ na chiau sang máh crơng tâng prông
sang sapoan tâng nchỏh Dống Sang Aroâiq; án kiac charán muoi ngin lám,
cớp bốh sang yỗn cat lacốiq nheq.
7 Tâng sadâu ki, Yiang Sursĩ toâq sapáh yỗn Sa-lamôn, cớp blớh án neq:
“Ntrớu mới yoc ễ bữn tễ cứq?”
8 Puo Sa-lamôn ta-ỡi: “Anhia khoiq ayooq Davĩt mpoaq cứq sa-ữi lứq,
cớp sanua anhia khoiq chóh cứq yỗn cỡt puo pláih án.
9 Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu cứq, ơi! Sễq anhia yỗn máh ỏc anhia khoiq
par-ữq cớp mpoaq cứq lứq cỡt. Anhia khoiq chóh cứq yỗn cỡt puo dỏq
cỡt sốt máh cũai proai clứng lứq samoât phốn cutễq.
10 Ngkíq, sễq anhia chuai yỗn cứq bữn ỏc roan rangoaiq cớp dáng
raloaih dỏq cứq têq radững máh cũai proai nâi. Khân tỡ bữn ngkíq, nỏq
têq cứq cỡt sốt máh cũai proai anhia clứng lứq nâi?”
11 Yiang Sursĩ ta-ỡi Sa-lamôn neq: “Mới khoiq rưoh ỏc pĩeiq. Mới tỡ bữn
rưoh sốc bữn, tỡ la máh crơng crớu, tỡ la ramứh ranoâng, tỡ la cachĩt
máh cũai par-ũal mới, tỡ la yỗn dỡi tamoong mới ỡt cóng tamoong dũn.

Ma mới rưoh ễq cỡt roan rangoaiq cớp dáng raloaih dỏq têq táq sốt máh
cũai proai cứq, la máh cũai ca cứq khoiq rưoh yỗn mới cỡt puo tỗp alới.
12 Ngkíq, cứq lứq yỗn mới bữn ỏc roan rangoaiq cớp dáng raloaih lứq.
Ma hỡn tễ nâi ễn, cứq ễ yỗn mới cỡt sốc cớp bữn mun sa-ữi lứq, dếh
ramứh ranoâng mới cỡt dỏh duor, clữi tễ máh cũai ca cỡt puo nhũang
mới, tỡ la cũai ca cỡt puo ntun mới.”

Puo Sa-lamôn Cỡt Sốt Toâr Cớp Sốc Lứq

13 Puo Sa-lamôn loỏh tễ ntốq sang toam pỡ vil Ki-bê-ôn, la ntốq bữn
Dống Sang Aroâiq Yiang Sursĩ; chơ án píh chu loah pỡ vil Yaru-salem. Ỡt
tâng vil Yaru-salem án cỡt sốt nheq máh cũai I-sarel.
14 Án parỗm 1,400 lám sễ aséh rachíl, cớp 12,000 lám aséh. Án dỏq sễ
aséh rachíl cớp máh aséh tâng vil Yaru-salem cớp tâng vil canỏh hỡ.
15 Bo Sa-lamôn cỡt sốt, práq tiaq cớp yễng tâng vil Yaru-salem cỡt sa-ữi
samoât tamáu miat sâng. Cớp aluang sê-da la cỡt sa-ữi samoât nỡm
tarúng tễ cuar cóh cruang Yuda.
16 Máh cũai ayững atĩ puo Sa-lamôn dững asuoi aséh tễ cruang Musur*
cớp tễ cruang Si-lasia.†
17 Muoi lám sễ aséh rachíl ca dững achu tễ cruang Ê-yip-tô alới chỡng
tapoât culám ỏc práq; muoi lám aséh alới chỡng muoi culám sỡng chít ỏc
práq. Máh cũai ayững atĩ puo dững chếq sễ aséh rachíl cớp aséh yỗn puo
cũai Hêt cớp puo cũai Si-ri.‡

2

Thrũan Táq Dống Sang Toâr

1 Puo Sa-lamôn thrũan táq Dống Sang Toâr dỏq cỡt ntốq sang toam Yiang
Sursĩ; cớp án ễ táq dống yỗn án ỡt.
2 Án ớn 70,000 cũai samiang pỡq ngcỗi crơng ễ táq Dống Sang Toâr, cớp
80,000 náq yỗn pỡq tốc tamáu tâng máh dũal cớp cóh ki. Cớp bữn cũai
sốt dỏq nhêng salĩq máh cũai táq ranáq la 3,600 náq.
3 Sa-lamôn ớn cũai ranễng pỡq atỡng Hi-ram puo vil Ti-rơ neq: “Sễq
anhia táq chóq cứq samoât anhia khoiq táq chóq puo Davĩt mpoaq cứq,
bo anhia chếq aluang sê-da cỡt langhoiq yỗn án táq dống ỡt.
4 Cứq ntôm ễ táq Dống Sang Toâr yỗn Yiang Sursĩ, Ncháu cứq. Dống
sang ki cỡt ntốq miar khong Yiang Sursĩ, dỏq hếq cớp máh cũai proai hếq
chỏng crơng phuom chiau sang án. Tâng ntốq ki hếq ễ chiau sang bễng
mi yỗn Yiang Sursĩ. Cớp hếq ễ bốh crơng chiau sang cu tarưp tabữ tâng
Tangái Rlu, tâng tangái casâi mbỡiq loỏh, cớp tâng tangái rit canỏh hỡ,
dỏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp hếq. Án khoiq patâp tỗp I-sarel
yỗn táq níc máh ranáq ki.
5 Hếq chanchớm ễ táq dống sang toâr lứq, yuaq Yiang Sursĩ hếq la sốt
toâr clữi nheq tễ yiang canỏh.

---

* **1:16 1:16** Tỡ la cruang Ê-yip-tô. † **1:16 1:16** Tâng rana 16, bar cruang nâi cỡt ntốq máh cũai puo Sa-lamôn amóh aséh yỗn ramoâng. ‡ **1:17 1:17** Rana 17 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

6 Ma noau têq táq dống sang yỗn Yiang Sursĩ ỡt? Paloŏng sarỡih lứq la
tỡ bỡn la-a dũ yỗn án ỡt. Khân ngkíq, hếq tỡ rơi táq dống sang yỗn án
ỡt, ma mpỡl têq táq ống ntốq dŏq bốh crơng chiau sang yỗn án sâng.
7 Yuaq ngkíq, sanua sễq anhia ớn muoi noaq cũai chiang ca khễuq táq
crơng cớp khũar pachĩr yễng, práq, sapoan, cớp tac; dếh khễuq tan aroâiq
santứm ễng, cusâu cớp satong, dŏq alới táq ranáq parnơi cớp cũai chiang
tâng cruang Yuda cớp vil Yaru-salem, parnơi cớp máh cũai ca puo Davĩt,
mpoaq hếq khoiq rươh dŏq.
8 Hếq dáng samoât lứq cũai chiang anhia moang khễuq tamư aluang.
Ngkíq sễq anhia asuoi máh aluang sê-da, sango, cớp sarỡi tễ cóh Lê-banôn
yỗn hếq. Cớp hếq pruam ễ ớn cũai hếq pỡq rachuai tỗp anhia tễ ranáq
chuaq máh aluang ki,
9 yuaq hếq chanchớm ễ táq dống sang nâi yỗn toâr cớp nêuq o lứq.
10 Hếq lứq asuoi sanyam yỗn máh cũai tamư aluang, bỡn neq: Racáu
bali 100,000 achoiq, racáu mi 100,000 achoiq, blŏng nho 440,000 lit, cớp
dỡq nsễng o-li-vê 440,000 lit.”

11 Puo Hi-ram cơiq choâiq thỡ ta-ỡi puo Sa-lamôn neq: “Cỗ Yiang Sursĩ
ayooq cũai proai án, ngkíq án yỗn anhia cỡt puo tỗp alới.
12 Lứq khễn Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel, án ca tễng paloŏng cớp cốc
cutễq nâi! Án khoiq yỗn puo Davĩt bỡn con samiang roan rangoaiq lứq,
dáng sa-ỡi ramứh, cớp khễuq sa-ỡi ngê. Sanua anhia aloŏh ngê dŏq táq
dống sang yỗn Yiang Sursĩ, cớp táq dống yỗn anhia ỡt hỡ.
13 Cứq ớn Huram Abi toâq pỡ anhia; án la cũai chiang roan rangoaiq
cớp khễuq lứq.
14 Mpiq án tễ tỗp Dan, ma mpoaq án tễ vil Ti-rơ. Án khễuq táq crơng toâq
práq, yễng, sapoan, tac, tamáu, cớp aluang. Án dáng tan aroâiq santứm
satong, ễng, cusâu, cớp aroâiq busín o hỡ; dếh têq khũar dũ ramứh, cớp
têq táq dũ ramứh samoât anhia yoc ễ bỡn. Sễq anhia yỗn án táq parnơi
cớp cũai chiang anhia, cớp cũai chiang táq ranáq yỗn puo Davĩt mpoaq
anhia hỡ.
15 Ngkíq, sanua sễq anhia thrũan asuoi sanyam, bỡn neq: Racáu bali,
racáu mi, blŏng nho, cớp dỡq nsễng o-li-vê, samoât anhia khoiq ỡq dŏq
chơ.
16 Tỗp hếq lứq tamư aluang ca anhia yoc ễ bỡn tễ cóh Lê-banôn, cớp
asuoi yỗn anhia na boq samoât ra-áu, chơ alỗi tâng dỡq mưt toau toâq pỡ
vil Yôp-pa. Vớt ki anhia ễn ngcỗi dỡng achu pỡ vil Yaru-salem.”

Tabŏq Ễ Táq Dống Sang Toâr

17 Puo Sa-lamôn chĩc máh thrỗq cũai tễ cruang canŏh ca ỡt tâng cutễq
tỗp I-sarel; án táq samoât puo Davĩt, mpoaq án, khoiq táq tễ nhũang chơ.
Nheq tỡh cũai tễ cruang canŏh la 153,600 náq.
18 Án ớn 70,000 náq tễ tỗp ki ngcỗi crơng ễ táq dống, 80,000 náq tốc
tamáu tâng pỡng cóh, cớp 3,600 náq taniap máh cũai táq ranáq.

3

1 Puo Sa-lamôn mbõiq táq Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem, pỡ ntốq
Yiang Sursĩ sapáh yỗn puo Davĩt tâng cóh Mô-ria, la ntốq púh saro khong
Arau-na tễ tỗp Yê-but.
2 Puo Sa-lamôn tabŏq táq tâng casâi bar, cumo pỗn án cỡt puo.
3 Dống Sang Toâr ca puo Sa-lamôn táq, cuti tapoât chít coat, la-a bar chít
coat.*
4 Ntrỡn ca choâng cớp ngoah toong mut dống sang, piang pa bar chít
coat, sarõih muoi culám bar chít coat.† Ntrỡn ki Sa-lamôn blom toâq yễng
muoi chít.
5 Clống toâr án apooq toâq pian aluang sango, cớp blom toâq yễng o
lứq, dếh táq rup nỡm tarễc cớp rup sái-sô.
6 Án pasang Dống Sang Toâr yỗn cỡt nêuq o toâq tamáu moat lứq, cớp
toâq yễng tễ cruang Par-vêm.
7 Án ĩt yễng blom prang, santŏng toong, ratâng, cớp cantáih toong Dống
Sang Toâr. Tâng ratâng máh cũai chiang khũar táq rup chê-rup.
8 Ma clống tâng Dống Sang Toâr ca noau dŏq Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt bữn
la-a li cớp Dống Sang Toâr, piang pa la bar chít coat machớng tê.‡ Án ĩt
yễng ntâng hỡn tễ bar chít la muoi tân dŏq blom ratâng Ntốq Yiang Sursĩ
Ỡt.
9 Án ĩt yễng sám tadĩ ki-lô dŏq táq máh dếng; cớp ratâng yoah tran
pỡng la blom toâq yễng tê.
10 Puo Sa-lamôn ớn máh cũai chiang ĩt tac, táq bar lám rup chê-rup,
blom toâq yễng, chơ dŏq bân Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt,
11-13 ma yỗn choâng-rachoâng, bar lám rup ki to moat chu ngoah toong.
Bar lám chê-rup ki, muoi lám bữn bar lám khlap cuti sỡng coat.§ Bar lám
rup ki paliang khlap muoi coah yỗn parchốq parnơi; ma khlap muoi coah
ễn tớt cớp ratâng. Bar lám chê-rup paliang khlap pato parnơi la-a bar chít
coat.*
14 Án ĩt aroâiq busín cớp aroâiq canŏh yớm santứm satong, ễng, cớp
cusâu, dếh chún rup máh chê-rup chóq tâng ki, chơ sangcứt Ntốq Yiang
Sursĩ Ỡt.

Bar Ntreh Tanũl Sapoan

15 Puo Sa-lamôn táq bar ntreh tanũl sapoan, muoi ntreh cuti pái chít la
sỡng coat,† chơ dŏq coah moat Dống Sang Toâr. Dũ ntreh tanũl noau táq
plỡ chóq tâng pứp tanũl sarõih sỡng coat.‡
16 Tâng pỡng tanũl noau pasang toâq sái-sô cớp toâq palâi ỗiq-tâi sapoan
muoi culám ŏc.§

---

* **3:3 3:3** Tỡ la cuti sám bar chít tapul mễt, cớp la-a sám takêh mễt. † **3:4 3:4** Tỡ la piang pa sám takêh mễt, sarõih muoi chít tapoât mễt. ‡ **3:8 3:8** Tỡ la sám takêh mễt. § **3:11-13 3:11-13** Tỡ la sám bar mễt tadĩ. * **3:11-13 3:11-13** Tỡ la sám takêh mễt. † **3:15 3:15** Tỡ la sám muoi chít tapoât mễt. ‡ **3:15 3:15** Tỡ la sám bar mễt tadĩ. § **3:16 3:16** Rana 16 nâi tâng parnai Hê-brơ tỡ bữn raloaih.

17 Án ayứng máh tanũl ki yáng moat ngoah toong mut Dống Sang Toâr.
Tanũl muoi ỡt coah angia pưn án amứh Yakin.* Tanũl bar ỡt coah angia
pỡng án amứh Bô-at.†

4

Máh Crơng Radỡng Tâng Dống Sang Toâr

1 Puo Sa-lamôn táq muoi lám prông sang toâq sapoan, dũ coah chiaq
bữn bar chít coat, cớp sarỡih muoi chít coat.*
2 Án táq ỗ toâr toâq sapoan noau dỡq Dỡq Mưt. Yarũ sỡng coat; ngoah
ỗ ki la-a muoi chít coat; chiaq avĩel tỗ ỗ toâr ki bữn pái chít coat.†
3 Pưn kíng ỗ alới táq máh rup ntroỡq tangcáh cỡt muoi sâiq cớp tỗ ỗ,
muoi coat bữn muoi chít lám rup. Alới pasang cỡt bar rana, bữn rana
pỡng cớp rana pưn.
4 Noau achúh ỗ toâr ki tâng pỡng cloong rup ntroỡq tangcáh muoi chít
la bar lám ca táq toâq sapoan. Muoi chít la bar lám ntroỡq ki, pái lám to
moat chu coah angia pỡng, pái lám to moat chu coah angia pưn, pái lám
to moat chu coah angia mandang loỡh, cớp pái lám ễn to moat chu coah
angia mandang pât.
5 Ỗ ki cubân máh cứm pỗn.‡ Kíng ỗ machớng cớp kíng cachoc, samoât
piar aluang paliang aloỡh. Têq chóq dỡq tâng ỗ ki mán 66,000 lit.
6 Tỗp alới táq ỗ cớt muoi chít lám, sỡng lám dỡq coah angia pưn Dống
Sang Toâr, ma sỡng lám ễn dỡq coah angia pỡng. Ỗ nâi dỡq ariau máh
sâiq charán ễ dỡng bốh chiau sang. Dỡq tâng ỗ toâr dỡq yỗn tỗp tễng rit
sang ariau.
7 Tỗp alới ĩt yễng táq muoi chít lám rông tớu, táq samoât noau khoiq
atỡng, chơ dỡng dỡq tâng clống la-a tâng Dống Sang Toâr, coah angia
pưn sỡng lám, cớp coah angia pỡng sỡng lám.
8 Tỗp alới táq cachơng muoi chít lám, chơ dỡng dỡq tâng clống la-a
tâng Dống Sang Toâr, coah angia pưn sỡng lám, coah angia pỡng sỡng
lám. Cớp alới táq tangan yễng muoi culám bễng hỡ.
9 Tỗp alới táq nchỡh coah clống yỗn máh cũai tễng rit sang, cớp táq
nchỡh la-a coah tiah; ma máh ngoah toong dỡq catáng nchỡh ki, alới blom
nheq toâq sapoan.
10 Ma ỗ toâr alới achúh yáng tiah cheq soq coah angia pưn Dống Sang
Toâr, ma ỡt yáng angia mandang loỡh.
11 Huram táq máh adéh, sán, cớp tangan. Án táq yỗn moâm dũ ramứh
samoât án khoiq par-ữq cớp puo Sa-lamôn yỗn Dống Sang Toâr bữn neq:
12 Tanũl bar ntreh,
plỡ tanũl bar lám cỡt samoât rup tangan tâng pỡng tanũl,
13 tâng pỡng pứp tanũl bữn rup sái-sô cớp rup ỗiq-tâi pỗn culám ỏc,
patoi cỡt bar rana tâng bar plỡ tanũl,
14 máh ỗ cớt cớp sanưn ỗ,

---

* **3:17 3:17** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘yakin’ parlong loah la ‘Yiang Sursĩ chóh dỡq’. † **3:17 3:17** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘bô-at’ parlong loah la ‘Nhơ tễ rêng Yiang Sursĩ’. * **4:1 4:1** Tỡ la sám takêh mễt, cớp sarỡih pỗn mễt tadĩ. † **4:2 4:2** Tỡ la sám bar mễt cớp bar sen-ti-mễt, pỗn mễt cớp pỗn sen-ti-mễt, cớp muoi chít la pái mễt. ‡ **4:5 4:5** Sám tacual sen-ti-mễt.

15 ỗ toâr cớp muoi chít la bar lám ntroŏq tangcáh ca dỡ ỗ toâr ki,
16 máh adéh, sán, cantrieih, cớp máh crơng radỡng canŏh hỡ.

Nheq máh crơng nâi Huram táq toâq sapoan noau sat, ien tâc tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ, samoât puo Sa-lamôn khoiq ớn án táq.

17 Puo Sa-lamôn chiau yỗn án táq dũ ramứh ki pỡ ntốq tooc tâng ntốq tapín cheq crỗng Yôr-dan, bân mpứng dĩ bar coah vil Sucôt cớp vil Sarê-than.
18 Ngkíq nheq tữh crơng án khoiq táq tâng ntốq ki la sa-ữi lứq; tỡ bữn noau dáng máh léq ntâng sapoan noau táq máh crơng ki.

19 Puo Sa-lamôn ớn táq toâq yễng crơng tâng Dống Sang Toâr, bữn neq: Prông sang cớp cachơng dŏq chóq bễng mi chiau sang yỗn Yiang Sursĩ;
20 rông tớu cớp chớp tớu la táq toâq yễng ca o lứq, dŏq tacât yáng moat Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt, samoât án khoiq patâp dŏq chơ;
21 piar aluang dŏq pasang, máh chớp tớu, cớp crơng tacáp la táq toâq yễng;
22 sarkĩauq dŏq cứt ruaiq tớu, máh tangan, máh cuban tadỡng crơng phuom, cớp máh chô chóq rahững ũih. Dũ ramứh nâi la táq toâq yễng nheq. Máh ngoah toong Dống Sang Toâr coah tiah cớp ngoah toong mut chu Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt noau blom toâq yễng tê.

5

1 Toâq puo Sa-lamôn táq moâm dũ ramứh yỗn Dống Sang Toâr, chơ án dững práq, yễng, cớp máh crơng puo Davĩt mpoaq án tâc, khoiq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, dững dŏq tâng ntốq noau dŏq crơng radỡng tâng dống sang.

Dững Amut Hĩp Parnai Parkhán Tâng Dống Sang Toâr

2 Chơ puo Sa-lamôn arô máh cũai sốt tễ dũ tỗp, dũ sâu, cớp dũ dống sũ tễ tỗp I-sarel, yỗn toâq rôm pỡ vil Yaru-salem, dŏq dững achu Hĩp Parnai Parkhán tễ vil Si-ôn, la Vil Davĩt, cớp dững amut dŏq tâng Dống Sang Toâr.
3 Nheq tữh tỗp alới toâq bo tangái Táq Rit Cha Bũi Chóh Nloâh tâng casâi tapul.
4-5 Tữ máh cũai sốt toâq rôm dũ chơ, máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ dững Hĩp Parnai Parkhán, dếh Dống Sang Aroâiq, cớp máh crơng tâc tâng dống sang ki, chơ amut dŏq tâng Dống Sang Toâr.
6 Puo Sa-lamôn cớp máh cũai proai I-sarel toâq rôm choâng moat Hĩp Parnai Parkhán, cớp alới chiau sang cữu cớp ntroŏq sa-ữi lứq, toau tỡ rơi ngih noâng.
7 Chơ máh cũai tễng rit sang crang Hĩp Parnai Parkhán amut tâng Dống Sang Toâr, cớp dững dŏq tâng Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt pưn khlap chê-rup.
8 Khlap chê-rup paliang acrúq nheq Hĩp Parnai Parkhán cớp tong crang.
9 Máh cũai ca ỡt tayứng tâng Ntốq Tễng Rit têq hữm pứp tong crang ki; ma khân tapoang nhêng tễ coah tiah, ki tỡ bữn hữm. (Tong crang hĩp ki noâng níc toau tangái nâi.)

10 Tâng clống Hĩp Parnai Parkhán, Môi-se khoiq chóq dŏq bar khlễc
tamáu, bo alới ŏt pỡ cóh Si-nai,* la ntốq Yiang Sursĩ yỗn santoiq parkhán
pỡ cũai proai I-sarel, bo tỗp alới mbỡiq loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.

Ang-ữr Yiang Sursĩ Clũom Nheq Dống Sang Toâr

11 Chơ tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ carlũn aloŏh tễ Ntốq Tễng Rit; nheq
tữh alới ca ŏt bân ntốq ki khoiq chiau tỗ sang yỗn Yiang Sursĩ, tam bo ki
la dỡq alới cóq táq ranáq ma tỡ bữn.
12 Nheq tữh tỗp Lê-vi ca tapáih crơng lampỡiq la neq: Asap, Hê-man,
Yê-duthun, cớp tỗp sễm ai alới. Alới tayứng yáng angia mandang loŏh,
dũ náq alới sớp tampâc aroâiq busín; alới parkeh sar, tapáih achúng toâr,
cớp achúng cớt cheq prông sang. Ma bữn cũai tễng rit sang muoi culám
bar chít náq ca plóng máh lavia ŏt parnơi cớp tỗp Lê-vi.
13 Máh cũai plóng lavia cớp máh cũai ũat; alới ũat cỡt muoi sương sâng
dŏq khễn cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ. Tỗp alới ũat khễn muoi prớh cớp sương
lavia, sương parkeh sar, cớp tapáih máh crơng lampỡiq canŏh, ũat khễn
Yiang Sursĩ neq:

"Lứq khễn Yiang Sursĩ!
Yuaq án o lứq, cớp án ayooq tái-mantái níc!"

14 Bo ki toâp bữn ramứl sễng clũom, cớp bữn poang ang-ữr tễ Yiang
Sursĩ claq chũop nheq dống sang, toau táq yỗn máh cũai tễng rit sang tỡ
têq táq ranáq ntrớu noâng.

6

Sa-lamôn Patâp Máh Cũai Proai

1 Chơ puo Sa-lamôn câu sễq neq: "Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq rươh
ŏt bân ramứl cubân canám lứq.
2 Sanua cứq khoiq táq Dống Sang Toâr ca nêuq o yỗn anhia ŏt ngki
mantái níc."
3 Bo cũai proai ŏt tayứng bân ntốq ki, puo Sa-lamôn to moat chu tỗp
alới, cớp sễq Yiang Sursĩ satốh ŏc bốn puan yỗn tỗp alới.
4 Án pai neq: "Lứq khễn Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel; án yống níc
parnai án khoiq ữq cớp puo Davĩt, mpoaq cứq. Án pai chóq Davĩt neq:
5 'Noap tễ tangái cứq dững aloŏh cũai proai cứq tễ cruang Ê-yip-tô, cứq
tỡ bữn rươh vil léq yũah tâng cruang cutễq tỗp I-sarel dŏq táq dống sang
cỡt ntốq sang toam cứq. Cớp cứq tỡ bữn rươh cũai aléq yũah yỗn cỡt cũai
sốt máh cũai proai cứq.
6 Ma sanua, cứq khoiq rươh vil Yaru-salem dŏq cỡt ntốq yỗn máh cũai
toâq rôm sang toam cứq, cớp cứq chóh Davĩt cỡt cũai sốt máh cũai proai
cứq.' "
7 Sa-lamôn pai ễn neq: "Davĩt, mpoaq cứq, khoiq aloŏh ngê ễ táq dống
sang dŏq sang toam Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel.
8 Ma Yiang Sursĩ pai chóq án neq: 'Lứq o mới chanchớm ễ táq Dống
Sang Toâr dŏq sang toam cứq.

* **5:10 5:10** Bữn noau dŏq cóh Si-nai la cóh Hô-rep hỡ.

9 Ma mới la tỡ cỡn cũai táq dống sang yỗn cứq; con samiang mới toâp
cỡt cũai táq dống sang yỗn cứq.’
10 “Sanua, Yiang Sursĩ táq samoât án khoiq par-ữq cớp Davĩt, mpoaq
cứq, dŏq cứq bữn cỡt puo tỗp I-sarel pláih mpoaq cứq; cớp cứq khoiq táq
Dống Sang Toâr nâi dŏq sang toam Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel.
11 Cứq khoiq dững dŏq Hĩp Parnai Parkhán tâng clống Dống Sang Toâr,
dếh bar khlễc tamáu ca chĩc dŏq parnai anhia khoiq parkhán yỗn tỗp
I-sarel.”

Santoiq Sa-lamôn Câu Sễq

12 Choâng moat máh cũai proai, Sa-lamôn pỡq tayứng yáng moat prông
sang, chơ án sacỡ atĩ achỗn cớp câu sễq tễ Yiang Sursĩ.
13 Sa-lamôn khoiq táq chơ cachơng sapoan ien dŏq cachơng puo tacu,
chơ dững dŏq tâng nchŏh Dống Sang Toâr. Pỗn coah cachơng ki sỡng coat
machớng nheq, cớp sarỡih pái coat.* Án chỗn tâng cachơng ki cớp sacốh
racớl yáng moat máh cũai proai, dếh sacỡ atĩ achỗn chu paloŏng,
14 cớp câu neq: “Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel ơi! Lứq tỡ bữn yiang
aléq ma ariang anhia tâng paloŏng tỡ la tâng cutễq nâi; anhia yống níc
máh parnai anhia khoiq par-ữq cớp cũai proai anhia, cớp anhia apáh ŏc
ayooq chóq alới, toâq alới trĩh anhia nheq tễ mứt pahỡm.
15 Anhia yống níc máh parnai anhia par-ữq cớp Davĩt, mpoaq cứq.
Tangái nâi dũ ŏc anhia par-ữq lứq cỡt rapĩeiq.
16 Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel ơi! Sanua, sễq anhia táq máh ŏc
anhia khoiq par-ữq cớp mpoaq cứq bo anhia atỡng án neq: ‘Lứq bữn níc
muoi noaq cũai tễ tŏng toiq mới bữn cỡt puo tỗp I-sarel, khân con châu
mới táq puai máh phễp rit cứq, samoât mới khoiq táq.’
17 Ngkíq, Yiang Sursĩ, la Ncháu cũai I-sarel, ơi! Sanua sễq anhia táq yỗn
cỡt rapĩeiq dũ ramứh anhia khoiq ữq cớp puo Davĩt, la cũai táq ranáq
anhia.
18 “Ma nŏq têq anhia ỡt parnơi cớp cũai tâng cutễq nâi? Lứq pai paloŏng
la-a lứq la noâng tỡ bữn dũ yỗn anhia ỡt, casỡn dống sang cứq táq nâi
ễn.
19 Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu cứq, ơi! Cứq la cũai táq ranáq anhia. Sễq anhia
tamứng sương santoiq cứq câu, cớp sễq anhia ta-ỡi máh ŏc cứq câu sễq.
20 Sễq anhia nhêng chu Dống Sang toâr nâi cu sadâu tangái. Yuaq ntốq
nâi cỡt ntốq anhia khoiq rươh dŏq sang toam anhia, sễq anhia tamứng
toâq cứq to moat chu Dống Sang Toâr, câu sễq anhia rachuai.
21 Sễq anhia tamứng sương santoiq cứq cớp máh cũai proai anhia câu
sễq tễ anhia. Toâq tỗp hếq to moat chu dống sang nâi cớp câu sễq tễ anhia,
sễq anhia tamứng tễ paloŏng, la ntốq anhia ỡt, cớp táh lôih yỗn tỗp hếq.
22 “Toâq bữn noau tếq muoi noaq táq lôih chóq cũai canŏh, cớp noau
dững án chu prông sang tâng Dống Sang Toâr nâi yỗn án thễ dũan pai án
lứq tỡ bữn lôih,

* **6:13 6:13** Tỡ la cuti sám bar mễt cớp pái chít sen-ti-mễt, cớp sarỡih sám muoi mễt cớp pái chít sen-ti-mễt.

23 sễq anhia tamứng tễ pỡng paloŏng, cớp rasữq chuai máh cũai táq
ranáq anhia. Sễq anhia yỗn cũai táq lôih roap tôt, ma acláh cũai ca tỡ
bữn táq lôih.
24 “Toâq proai anhia cũai I-sarel cỡt pê chóq cũai par-ũal cỗ tian alới táq
lôih chóq anhia, ma khân alới píh loah chu anhia cớp ngin kho pỡ Dống
Sang Toâr nâi,
25 sễq anhia tamứng tễ paloŏng, cớp sễq anhia táh lôih yỗn máh cũai
proai anhia, la cũai I-sarel, cớp dững alới chu loah pỡ cutễq anhia khoiq
chiau yỗn achúc achiac alới.
26 “Toâq anhia cataáng paloŏng tỡ yỗn mia sễng, cỗ tian cũai proai anhia
táq lôih chóq anhia, cớp khân alới to moat chu Dống Sang Toâr ngin kho
lôih, cớp ralêq cỡt mứt tamái, dếh câu sễq tễ anhia,
27 sễq anhia tamứng tỗp alới, cớp táh lôih yỗn cũai táq ranáq anhia, la
máh cũai proai I-sarel, cớp arĩen alới yỗn táq ống ranáq pĩeiq sâng. Ơ
Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia yỗn dỡq mia sễng loah pỡ cloong cutễq ca anhia
khoiq chiau yỗn alới ndỡm níc.
28 “Toâq bữn ŏc panhieih khlac tâng cutễq nâi, tỡ la toâq ỗn, tỡ la máh
sarnóh chóh cỡt rúng nheq cỗ tian cuyal phát hang lứq, tỡ la sampứh lam
toâq talốh, tỡ la cũai par-ũal ỡt crŏq lavíng vil, tỡ la cỡt rang-ĩ tacóh,
29 sễq anhia tamứng sương santoiq tỗp alới câu sễq. Khân cũai aléq tễ
tỗp I-sarel ma bữn mứt pahỡm túh ngua cớp sacỡ atĩ chu Dống Sang Toâr
nâi toâq án câu sễq,
30 sễq anhia tamứng tễ paloŏng la ntốq anhia ỡt. Sễq anhia táh lôih yỗn
alới cớp rachuai tỗp alới. Ống anhia toâp dáng nheq tâng mứt pahỡm cũai
chanchớm; sễq anhia táq chóq dũ náq cũai bữn roap puai loah ranáq alới
táq.
31 Táq ngkíq têq alới sa-âm anhia mantái níc bo alới ỡt tâng cutễq anhia
khoiq chiau yỗn achúc achiac alới.
32 “Toâq bữn cũai tễ cruang yơng tễ cruang I-sarel bữn sâng tễ ramứh
ranoâng anhia cớp tễ ranáq toâr lứq anhia khoiq táq yỗn cũai proai anhia,
chơ alới toâq rôm sang cớp câu sễq tễ anhia pỡ Dống Sang Toâr nâi tê,
33 sễq anhia tamứng tễ paloŏng, la ntốq anhia ỡt, cớp chuai tỗp alới, dŏq
yỗn cũai chũop cốc cutễq nâi bữn dáng cớp yám noap anhia, machớng
tỗp I-sarel la proai anhia tê. Chơ tỗp alới bữn dáng Dống Sang Toâr cứq
khoiq táq la ntốq yỗn máh cũai toâq rôm sang toam anhia.
34 “Toâq anhia ớn cũai proai anhia pỡq chíl cũai par-ũal alới, pỡ ntốq
aléq alới ỡt, khân alới to moat chu vil anhia khoiq rươh cớp chu Dống
Sang Toâr cứq khoiq táq nâi, chơ câu sễq tễ anhia,
35 sễq anhia tamứng tễ paloŏng sương santoiq alới câu sễq, cớp rachuai
tỗp alới yỗn chíl riap.
36 “Toâq cũai proai anhia táq lôih chóq anhia (yuaq tỡ bữn noau ma ŏq
lôih), cớp anhia sâng cutâu mứt cớp chiau yỗn cũai par-ũal chíl riap alới,
cớp cỗp dững alới pỡ cruang canŏh ca yơng lứq,
37 ma khân cũai proai anhia câu sễq loah tễ anhia tễ cruang ki, sễq anhia
tamứng sương santoiq alới. Khân tỗp alới lêq loah mứt pahỡm tamái, chơ

ngin kho lôih tỗp alới khoiq táq chóq anhia cớp pai: ‘Hếq la cũai ngian, cũai loâi lứq,’ sễq anhia tamứng sương máh santoiq tỗp alới câu.
38 Cớp khân tỗp alới píh loah chu anhia nheq tễ mứt pahỡm pỡ cruang cutễq alới ỡt ki, dếh alới to moat chu cruang cutễq ca anhia khoiq chiau yỗn achúc achiac alới, chu vil anhia khoiq rươh, cớp chu Dống Sang Toâr cứq khoiq táq yỗn anhia,
39 sễq anhia tamứng tễ paloŏng, la ntốq anhia ỡt, tễ sương santoiq tỗp alới câu. Sễq anhia sarũiq táq cớp táh lôih yỗn alới.
40 “Ơ Yiang Sursĩ cứq ơi! Sanua sễq anhia tapoang asễng nhêng salĩq cớp tamứng máh santoiq cứq khoiq câu sễq tâng ntốq nâi.
41 Yiang Sursĩ ơi! Sanua sễq anhia yuor tayứng cớp mut tâng Dống Sang Toâr, la ntốq bữn Hĩp Parnai Parkhán cỡt tếc chớc toâr anhia, cớp ỡt níc ntốq ki. Sễq anhia satốh ŏc bốn yỗn máh cũai tễng rit sang anhia tễ dũ ranáq alới táq, cớp yỗn cũai proai anhia bữn ŏc bũi óh, cỗ tễ ranáq o anhia táq yỗn tỗp alới.
42 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chỗi táh puo ca anhia khoiq rươh. Ma sễq anhia sanhữ níc tễ ŏc anhia ayooq Davĩt, la cũai táq ranáq anhia.”

7

Ranáq Chiau Sang Dống Sang Toâr

1 Toâq puo Sa-lamôn câu sễq moâm chơ, bữn pla ũih sễng tễ paloŏng chŏng nheq máh crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ; cớp ang-ữr tễ Yiang Sursĩ clũom nheq Dống Sang Toâr.
2 Cỗ Dống Sang Toâr bữn moang poang ang-ữr tễ Yiang Sursĩ, ngkíq máh cũai tễng rit sang tỡ têq mut.
3 Toâq cũai proai hữm ũih sễng tễ paloŏng cớp clũom nheq Dống Sang Toâr, ngkíq tỗp alới pũp asễng tâng cutễq cớp sang toam Yiang Sursĩ; alới sa-ỡn neq: “Lứq khễn Yiang Sursĩ! Yuaq án o lứq, cớp án ayooq mantái níc.”
4 Chơ puo Sa-lamôn cớp nheq tữh cũai proai chiau sang máh crơng yỗn Yiang Sursĩ.
5 Puo Sa-lamôn kiac ntroŏq 22,000 lám cớp cữu 120,000 lám dŏq chiau sang. Táq ngkíq puo cớp máh cũai proai táq rit dŏq chiau sang Dống Sang Toâr yỗn Yiang Sursĩ.
6 Máh cũai tễng rit sang tayứng puai ntốq ranáq alới táq, cớp tỗp Lê-vi ntôm ũat khễn Yiang Sursĩ toâq crơng lampỡiq puo Davĩt khoiq táq dŏq. Alới ũat neq: “Ŏc ayooq tễ Ncháu ỡt mantái níc,” samoât puo Davĩt dốq ũat khễn Yiang Sursĩ. Máh cũai tễng rit sang plóng máh lavia bo máh cũai proai I-sarel tayứng.
7 Sa-lamôn táq rit chiau sang nchŏh ca ỡt choâng moat Dống Sang Toâr. Pỡ ntốq ki án bốh charán dŏq chiau sang, chiau sang máh thữ racáu, cớp chiau sang nsễng charán dŏq cỡt crơng sang yỗn cỡt ratoi. Án táq ngkíq yuaq prông sang sapoan ca án khoiq táq tỡ bữn toâr dũ yỗn dŏq máh charán ễ bốh chiau sang, máh thữ racáu, cớp máh nsễng.

8 Tâng tapul tangái puo Sa-lamôn cớp máh cũai proai I-sarel táq rit cha
bũi Tangái Chóh Nloâh. Cũai toâq rôm clứng lứq, án ca toâq tễ parsốt
cruang coah angia pỡng la ntốq raláp Hamat, cớp tễ raloan cruang coah
angia pưn, la cruang Ê-yip-tô.
9 Tapul tangái alới chiau sang prông; ma tapul tangái ễn, alới táq rit cha
bũi sanhữ Tangái Chóh Nloâh. Tâng tangái parsốt tỗp alới toâq rôm loah
parnơi.
10 Toâq tangái bar chít la pái, casâi tapul, Sa-lamôn ớn máh cũai proai
miar chu pỡ dống alới bữm. Tỗp alới sâng bũi lứq tễ ranáq o Yiang Sursĩ
khoiq táq yỗn tỗp I-sarel, la proai án, yỗn Davĩt, cớp yỗn Sa-lamôn.

Yiang Sursĩ Sapáh Ễn Chóq Sa-lamôn

11 Toâq moâm puo Sa-lamôn táq Dống Sang Toâr cớp dống án ỡt, án
khoiq táq moâm nheq máh ranáq án chanchớm ễ táq.
12 Yiang Sursĩ sapáh muoi trỗ ễn yỗn Sa-lamôn hữm tâng sadâu cớp pai
neq: “Cứq khoiq sâng santoiq mới câu, cớp cứq bũi roap Dống Sang Toâr
nâi dŏq cỡt ntốq chiau sang crơng yỗn cứq.
13 Khân cứq catáih chíq paloŏng tỡ yỗn mia sễng, tỡ la yỗn sampứh lam
khuoq toâq cáiq cha nheq sarnóh anhia chóh, tỡ la atoâq ỗn pỡ cũai proai
cứq; ma
14 khân alới câu sễq tễ cứq dếh lêq mứt pahỡm tamái, cớp chứng clĩ
chíq tễ máh ranáq sâuq alới dốq táq, chơ cứq lứq tamứng alới tễ pỡng
paloŏng; cứq lứq táh lôih alới, cớp táq yỗn cutễq alới cỡt o loah.
15 Cứq lứq kĩaq rabán Dống Sang Toâr nâi, cớp tamứng santoiq dũ náq
toâq câu sễq pỡ cứq tâng ntốq nâi.
16 Yuaq cứq khoiq rươh ntốq nâi dŏq cỡt ntốq miar yỗn cứq ỡt, dŏq cũai
têq sang toam cứq mantái níc pỡ ntốq nâi. Cứq lứq nhêng salĩq cớp bán
kĩaq níc Dống Sang Toâr nâi.
17 Khân mới táq ranáq cứq tanoang tapứng samoât Davĩt, mpoaq mới,
khoiq táq chơ, cớp mới trĩh máh phễp rit cứq cớp táq puai dũ ŏc cứq
patâp,
18 ki cứq yống níc máh santoiq cứq khoiq par-ữq cớp Davĩt, mpoaq mới,
bo cứq atỡng án neq: ‘Lứq bữn cũai tễ tống toiq mới cỡt sốt níc cruang
I-sarel.’
19 Ma khân mới cớp máh cũai proai mới tỡ bữn trĩh phễp rit cớp ŏc cứq
khoiq patâp anhia táq puai; cớp khân anhia pỡq cucốh sang máh yiang
canŏh,
20 ki cứq lứq dững aloŏh anhia tễ cutễq ca cứq khoiq chiau yỗn anhia,
cớp cứq táh Dống Sang Toâr nâi, la ntốq cứq khoiq rươh dŏq cỡt ntốq sang
toam cứq. Chơ máh cũai proai tễ ntốq canŏh lứq ayê ra-ac cớp mumat
ntốq nâi.
21 “Sanua noau hữm Dống Sang Toâr nâi o lứq, ma nỡ-ra án cỡt ntốq
ralốh-ralái nheq, cớp dũ náq cũai pỡq pha sâng dớt lứq, dếh alới blớh neq:
‘Cỗ nŏq Yiang Sursĩ táq chóq cutễq nâi cớp Dống Sang Toâr nâi nneq?’
22 Chơ máh cũai canŏh ễ ta-ỡi neq: ‘Cỗ tian tỗp alới calỡih táh Yiang
Sursĩ, Ncháu alới, án ca dững aloŏh achúc achiac alới tễ cruang Ê-yip-tô.

Tỗp alới puai máh yiang canŏh, cớp cucốh sang máh yiang ki. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ dững atoâq ŏc rúng pứt pỡ tỗp alới.’ ”

8

Máh Ranáq Sa-lamôn Khoiq Táq Moâm

1 Nheq bar chít cumo puo Sa-lamôn táq Dống Sang Toâr cớp dống án ỡt.
2 Moâm ki án ayứng loah máh vil ca puo Hi-ram khoiq chiau yỗn án
ndỡm, cớp án ớn máh cũai I-sarel pỡq ỡt tâng máh vil ki.
3 Án cheng ĩt cruang Hamat Sô-ba,
4 cớp táq viang khâm lứq dŏq kĩaq vil Pal-mi-ra* ỡt tâng ntốq aiq. Cớp
án ayứng loah máh vil tâng cruang Hamat hỡ; noau dŏq crơng crớu tâng
máh vil ki.
5 Sa-lamôn atức loah máh vil neq: Bet Hô-rôn Yáng Pỡng, cớp Bet Hô-
rôn Yáng Pưn; bar vil nâi khâm lứq, bữn viang, bữn ngoah toong, cớp
raláng cláng toong;
6 cớp án atức loah vil Balat cớp máh vil ca án dŏq crơng crớu, dếh máh
vil án dŏq aséh cớp sễ aséh rachíl. Cớp án táq máh ranáq án chanchớm ễ
táq tâng vil Yaru-salem, tâng cruang Lê-banôn, cớp chũop máh cutễq án
sốt.
7-8 Sa-lamôn ễp máh cũai tễ tỗp Cana-an táq ranáq yỗn án, la máh cũai
ca tỗp I-sarel dŏq yỗn bữn tamoong bo alới cheng ĩt cutễq ki. Tỗp nâi la
neq: Hêt, Amô-rit, Pê-rasit, Hê-vit, cớp Yê-but. Máh cũai nâi noâng cỡt
sũl níc toau dỡi sanua.
9 Án tỡ bữn ễp máh cũai I-sarel táq ranáq; ma án yỗn tỗp alới cỡt tahan,
cỡt cũai sốt, cỡt cũai dững sễ aséh rachíl, cớp cỡt tahan aséh.
10 Máh cũai ayững atĩ puo la bar culám sỡng chít náq cỡt cũai taniap
máh cũai táq ranáq.
11 Sa-lamôn dững aloŏh lacuoi án, la con puo Ê-yip-tô, tễ Vil Davĩt, cớp
án yỗn lacuoi ki ỡt tâng dống án khoiq táq yỗn, cớp án pai neq: “Tỡ bữn o
niang ỡt tâng dống puo Davĩt, la puo tỗp I-sarel, yuaq dũ ntốq noau khoiq
achúh Hĩp Parnai Parkhán cỡt ntốq miar khong Yiang Sursĩ.”
12 Sa-lamôn chiau sang crơng yỗn Yiang Sursĩ tâng prông sang án khoiq
táq dŏq yáng moat Dống Sang Toâr.
13 Tâng máh tangái khoiq rưoh dŏq, án bốh crơng chiau sang puai phễp
rit Môi-se khoiq atỡng. Máh tangái ki la neq: Tangái Rlu, Tangái Táq Rit
Casâi Mbỡiq Loŏh; tangái táq rit cha bũi pái trỗ tâng cumo, la Tangái Cha
Bễng Mi Ŏq Crơng Pluoih, Tangái Susot saro mi, cớp Tangái Chóh Nloâh.
14 Án táq puai samoât phễp rit Davĩt, mpoaq án, khoiq táq dŏq, chơ án
anoat ranáq yỗn máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ táq tâng cu rangái,
cớp án ớn tỗp Lê-vi ayông ũat cớp rachuai ranáq tỗp tễng rit sang. Cớp án
chóh máh tahan yỗn kĩaq Dống Sang Toâr tâng cu rangái bân máh ngoah
toong, táq puai samoât Davĩt, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, khoiq patâp
dŏq.
15 Alới táq puai samoât samơi lứq máh santoiq Davĩt khoiq ớn tỗp tễng
rit sang cớp tỗp Lê-vi tễ máh ranáq dŏq crơng, cớp máh ranáq canŏh hỡ.

* **8:4 8:4** Vil Pal-mi-ra bữn ramứh Tat-môr hỡ.

16 Máh ranáq puo Sa-lamôn táq la cỡt moâm nheq, noap tễ tangái án táq
tanang Dống Sang Toâr toau toâq tangái án táq moâm nheq dống sang ki.
17 Chơ Sa-lamôn pỡq chu vil Ê-si-ôn Ki-bơ cớp vil E-lat; bar vil nâi ỡt
cheq tor dỡq mưt ntrin tuoc Aca-ba tâng cruang Ê-dôm.
18 Puo Hi-ram ớn cũai ayững atĩ án asuoi tuoc yỗn sa-ữi, cớp máh cũai sốt
tahan án, dếh cũai khễuq dững tuoc dững asuoi tuoc yỗn puo Sa-lamôn.
Nheq tữh tỗp alới dững asuoi tuoc parnơi cớp máh sốt tahan Sa-lamôn,
chơ clong chu cruang Ô-phia, dững dếh yễng muoi chít tapoât tân dỏq
chiau yỗn Sa-lamôn.

9

Puo Mansễm Tễ Cruang Sê-ba Toâq Sa-óh Sa-lamôn

1 Toâq puo mansễm tễ cruang Sê-ba sâng parchia tễ puo Sa-lamôn, án
pỡq chu vil Yaru-salem yoc ễ chim Sa-lamôn na máh santoiq blớh coat
lứq. Án dững máh cũai ayững atĩ sa-ữi lứq pỡq cớp án, dếh crơng cachúc
cớp sana, yễng sa-ữi lứq, cớp tamáu moat, án patiang tâng cloong lac-da.
Toâq án ramóh puo Sa-lamôn, chơ án blớh tễ dũ ramứh án yoc ễ dáng.
2 Cớp puo Sa-lamôn ta-ỡi án dũ ramứh; tỡ bữn ntrớu ma án tỡ têq ta-ỡi.
3 Tữ puo mansễm tễ Sê-ba dáng tễ ỏc roan rangoaiq puo Sa-lamôn, cớp
hữm dống puo ỡt,
4 dếh hữm máh crơng sana án aloỏh yỗn cha, máh ntốq cũai ayững atĩ
puo ỡt, máh ranáq cũai ayững atĩ án táq, máh tampâc alới tâc, cớp máh
tampâc cũai hâu toâq án chi-cha, dếh máh crơng án chiau sang tâng Dống
Sang Toâr, dũ ranáq nâi táq yỗn puo mansễm sâng salễh cớp dớt lứq.
5 Puo mansễm pai chóq puo Sa-lamôn neq: “Máh ỏc parchia parhan tễ
anhia ca hếq khoiq sâng pỡ cruang hếq tễ ranáq anhia táq, cớp tễ ỏc roan
rangoaiq anhia, dũ ỏc ki la pĩeiq nheq.
6 Ma hếq tỡ bữn noap santoiq alới táq ntỡng toau moat hếq hữm bữm.
Ỏc hếq sâng tỡ yũah tadĩ loâng tễ ỏc roan rangoaiq anhia.
7 Máh cũai táq ranáq anhia cớp máh cũai ayững atĩ anhia la bữn ỏc bốn
lứq cỗ alới têq tayứng yáng moat anhia cớp bữn tamứng níc santoiq roan
rangoaiq anhia.
8 Lứq khễn Yiang Sursĩ, Ncháu anhia! Án khoiq apáh yỗn anhia dáng án
bũi pahỡm cớp anhia, yuaq án chóh anhia yỗn cỡt puo máh cũai I-sarel, la
proai án. Cỗ Yiang Sursĩ ayooq cũai I-sarel, cớp cỗ án bán curiaq níc tỗp
alới, yuaq ngkíq án chóh anhia yỗn cỡt puo tỗp alới dỏq anhia táq pĩeiq
cớp tanoang o níc.”
9 Chơ puo mansễm chiau yỗn puo Sa-lamôn máh crơng neq: Yễng sám
pỗn tân, crơng phuom, cớp tamáu moat sa-ữi lứq. Tỡ nai bữn crơng
phuom canỏh li cớp crơng phuom puo mansễm tễ cruang Sê-ba dững yỗn
puo Sa-lamôn.
10 (Máh cũai dững tuoc puo Hi-ram cớp puo Sa-lamôn, alới dững achu
yễng, aluang moat, cớp tamáu moat lứq tễ cruang Ô-phia.

11 Puo Sa-lamôn ĩt máh aluang ki táq ntruang Dống Sang Toâr cớp dống
án bữm hỡ; cớp án táq achúng cớt achúng toâr yỗn máh cũai tapáih crơng
lampõiq. Tỡ nai hữm yũah crơng lampõiq ariang nâi tâng cruang Yuda.)
12 Puo Sa-lamôn yỗn puo mansễm tễ cruang Sê-ba bữn dũ ramứh án
sễq. Án yỗn sa-ũi hỡn tễ máh crơng puo mansễm dững yỗn án. Chơ puo
mansễm cớp máh cũai ayững atĩ án chu loah pỡ cruang Sê-ba.

Sanốc Ntữn Puo Sa-lamôn

13 Dũ cumo puo Sa-lamôn bữn roap yễng sám bar chít la pái tân,
14 tỡ bữn noap dếh ĩt thễq tễ máh cũai chếq chỡng. Máh puo tâng
cruang Arap, cớp máh cũai sốt tâng vil bữn tỗp I-sarel ỡt, alới ki dững
yễng cớp práq yỗn Sa-lamôn sa-ũi lứq tê.
15 Puo Sa-lamôn táq khễl toâr bar culám lám, dũ lám blom toâq yễng,
ntâng sám pái ki-lô tadĩ.
16 Cớp án táq khễl cớt pái culám lám, dũ lám blom toâq yễng, ntâng
sám bar ki-lô. Máh khễl ki án dững dỏq tâng clống dống puo ca noau
amứh Dống Aluang Tễ Sarứng Lê-banôn.

17 Án táq cachơng puo tacu toâr lứq, noau pasang cachơng toâq paluac
achĩang cớp blom toâq yễng muoi chít.
18 Cachơng ki bữn cál ntruang tapoât ngcál, cớp bữn muoi lám sampưn
sữn bân ntốq tĩn noau blom toâq yễng tê. Bar coah cachơng noau dốq
achúh atĩ bữn rup cula samín tayứng.
19 Cớp bữn rup cula samín muoi chít la bar lám tayứng tâng tapoât ngcál
ntruang, muoi coah muoi lám. Tâng dũ cruang, tỡ bữn puo aléq mỏ bữn
cachơng o samoât cachơng nâi.

20 Máh cachoc dỡq puo Sa-lamôn noau táq toâq yễng nheq, cớp máh
crơng tâc tâng Dống Aluang Tễ Sarứng Lê-banôn la noau táq toâq yễng
tê. Tỡ bữn crơng radỡng ntrớu ma táq toâq práq, cỗ práq dỡi puo Sa-
lamôn ỏq kia.
21 Án bữn tỗp dững tuoc tâng dỡq mưt, pỡq parnơi cớp tỗp dững tuoc
puo Hi-ram. Dũ pái cumo tỗp dững tuoc nâi píh chu, cớp dững achu dếh
yễng, práq, paluac achĩang, tamứr toâr, cớp tamứr cớt.

22 Puo Sa-lamôn sốc hỡn cớp roan rangoaiq hỡn tễ máh puo canỏh tâng
cốc cutễq nâi.
23 Nheq máh puo tâng cốc cutễq nâi toâq ễ sarhống cớp án, cỗ yoc
tamứng ỏc roan rangoaiq ca Yiang Sursĩ khoiq yỗn án.
24 Cũai aléq ca toâq, alới dững crơng mpon yỗn án, la crơng táq toâq
práq cớp yễng, tampâc, crơng choac, crơng cachúc cớp sana, aséh, cớp
aséh lai. Ranáq nâi bữn níc dũ cumo.

25 Puo Sa-lamôn bữn 4,000 ntốq dỏq máh aséh cớp sễ aséh rachíl. Cớp
án bữn aséh 12,000 lám ễn; muoi pún aséh án dỏq tâng vil Yaru-salem,
ma muoi pún ễn án dỏq tâng máh vil canỏh.
26 Án cỡt sốt nheq máh puo noap tễ crỗng Ơ-phơ-rat toau toâq cruang
Phi-li-tin, cớp toau toâq raloan cruang Ê-yip-tô.

27 Bo Sa-lamôn cõt sốt, práq tiaq tâng vil Yaru-salem cõt sa-ũi samoât
tamáu miat sâng. Cớp aluang sê-da la cõt sa-ũi samoât nõm tarúng tễ
cuar cóh cruang Yuda.
28 Puo Sa-lamôn patâp yỗn noau dững aséh tễ cruang Ê-yip-tô* cớp tễ
máh cruang canŏh hỡ yỗn án.

Parỗm Nheq Tữh Máh Ranáq Sa-lamôn Táq

29 Máh ranáq puo Sa-lamôn táq tễ dâu toau toâq parsốt, noau khoiq chĩc
dŏq tâng pơ saráq Nathan, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ; cớp tâng pơ saráq
Ahi-cha tễ vil Si-lô khoiq chĩc sacoâiq; cớp tâng pơ saráq sapáh baih I-dô,
la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq pai tễ ranáq Yê-rabũam con samiang
Nê-bat, la puo cũai I-sarel tê.
30 Sa-lamôn ỡt tâng vil Yaru-salem cớp cõt puo chũop cruang I-sarel pỗn
chít cumo.
31 Toâq Sa-lamôn cuchĩt noau tứp án tâng ping pỡ Vil Davĩt. Chơ Rê-
habũam con samiang án ễn chỗn cõt puo pláih án.

10

Máh Tỗp Coah Angia Pỡng Táq Choac

1 Rê-habũam pỡq chu vil Se-kem, yuaq máh cũai proai ca ỡt coah angia
pỡng cruang I-sarel, toâq parỗm parnơi dŏq chóh án cõt puo.
2 Tữ Yê-rabũam con samiang Nê-bat sâng ranáq nâi, án loŏh tễ cruang
Ê-yip-tô. Tễ nhũang án khoiq tarôq ỡt tâng cruang Ê-yip-tô, cỗ án lúh tễ
puo Sa-lamôn.
3 Máh cũai proai pỡq coâiq Yê-rabũam, cớp nheq tữh alới pỡq parnơi
ramóh Rê-habũam, cớp pai neq:
4 “Mpoaq anhia yỗn tỗp hếq dỗl mpỗl ntâng lứq. Khân anhia chuai kĩah
ranáq ntâng hếq yỗn nghễl asễng, cớp táq yỗn dỡi tamoong hếq cõt ien
khễ achỗn, tỗp hếq lứq cõt cũai proai tanoang tapứng chóq anhia.”
5 Rê-habũam ta-ỡi neq: “Yỗn anhia píh chu, chơ pái tangái ễn anhia toâq
loah pỡ cứq. Moâm ki cứq ta-ỡi tỗp anhia.”
Chơ tỗp alới chu.
6 Chơ puo Rê-habũam sarhống cớp máh cũai thâu ca cơi táq ranáq tĩeih
Sa-lamôn, mpoaq án. Án blớh alới neq: “Sễq anhia tĩeih nŏq cứq ễ atỡng
máh cũai proai nâi?”
7 Máh cũai thâu ta-ỡi án: “Khân anhia sâng sarũiq máh cũai proai nâi,
ki yỗn anhia cutóng ĩt mứt pahỡm tỗp alới, cớp ta-ỡi santoiq ca táq yỗn
alới sâng bũi pahỡm, chơ tỗp alới lứq táq tanoang tapứng chóq anhia.”
8 Ma puo tỡ bữn noap ĩt santoiq cũai thâu tĩeih atỡng. Án pỡq ramóh
máh cũai póng ca muoi prôq cớp án, cớp yỗn alới ki ễn cõt cũai tĩeih án.
9 Án blớh tỗp alới neq: “Nŏq anhia ễ tĩeih cứq cóq táq chóq cũai proai
ca toâq sễq yỗn cứq kĩah ranáq ntâng alới?”
10 Tỗp alới ta-ỡi: “Pĩeiq lứq yỗn anhia atỡng tỗp alới neq: ‘Ndễm doi
cứq toâr hỡn tễ ngkĩng mpoaq cứq!’

* **9:28 9:28** Tỡ la cruang Musur.

11 Cớp atỡng tỗp alới neq: ‘Mpoaq cứq yỗn anhia dỗl mpỗl ntâng, ma
cứq ễ acỡn mpỗl yỗn ntâng hỡn tễ ki ễn. Án toân anhia toâq dũi, ma cứq
ễ ĩt samữ ca bỡn canŏq tac dŏq proaih anhia.’ ”
12 Toâq tangái pái, Yê-rabũam dếh máh cũai proai toâq ramóh loah puo
Rê-habũam, samoât án khoiq patâp.
13 Rê-habũam tỡ bỡn tamứng santoiq máh cũai thâu tĩeih án, ma án pai
chóq máh cũai proai ntâng lứq;
14 án pai samoât tỗp póng khoiq tĩeih atỡng yỗn án ta-ỡi neq: “Mpoaq
cứq khoiq yỗn anhia mpỗl ntâng lứq, ma cứq ễ acỡn mpỗl yỗn ntâng clỡi
tễ ki ễn. Án toân anhia toâq dũi, ma cứq ễ ĩt samữ bỡn canŏq tac dŏq
proaih anhia!”
15 Ngkíq, puo tỡ bỡn tamứng máh santoiq cũai proai sễq tễ án, yuaq
ranáq nâi toâq tễ Yiang Sursĩ dŏq cỡt rapĩeiq samoât santoiq Yiang Sursĩ
khoiq pai chóq Yê-rabũam con samiang Nê-bat na Ahi-cha, cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ tễ vil Si-lô.
16 Toâq máh cũai proai hỡm puo tỡ bỡn tamứng santoiq alới, ngkíq tỗp
alới pai casang neq: “Sễq yỗn Davĩt cớp dống sũ án cỡt pứt nheq! Tỡ hỡm
alới chuai tỗp hếq ntrớu. Cũai I-sarel ơi, anhia píh chu nheq pỡ dống
anhia nơ. Yỗn Rê-habũam bán curiaq bỡm tỗ án!”
Chơ máh cũai proai I-sarel miar chu pỡ dống alới.
17 Alới táh Rê-habũam yỗn cỡt puo ống cũai proai ca ỡt tâng cruang
Yuda sâng.
18 Chơ Rê-habũam ớn Adô-naram la cũai nhêng salĩq cũai ca noau
padâm yỗn táq ranáq yỗn án, pỡq ramóh tỗp I-sarel; ma tỗp alới tám
tamáu chóq Adô-naram toau cuchĩt. Toâq cỡt ranáq ngkíq, puo Rê-
habũam tál tháng chỗn tâng sễ aséh, chơ lúh chu vil Yaru-salem.
19 Noap tễ tangái ki, cũai I-sarel ca ỡt coah angia pỡng tỡ bỡn pruam
noâng cớp tŏng toiq puo Davĩt.

11

Sê-maya Atỡng Sacoâiq

1 Tữ puo Rê-habũam toâq pỡ vil Yaru-salem, án arô máh tahan clŏq lứq
tễ tỗp Yuda cớp tỗp Ben-yamin, nheq tỡh la 180,000 náq. Án ễ chíl cheng
ĩt loah cruang cutễq I-sarel ỡt coah angia pỡng, yỗn tỗp ki ỡt loah tâng
talang atĩ án.
2 Ma Yiang Sursĩ atỡng Sê-maya, la cũai tang bỗq án neq:
3 “Cóq mới dỡng santoiq nâi pỡq atỡng puo Rê-habũam, con samiang
puo Sa-lamôn, cớp nheq tỡh cũai proai Yuda cớp tỗp Ben-yamin neq:
4 ‘Yiang Sursĩ pai neq: Anhia chỗi pỡq chíl tỗp I-sarel la sễm ai anhia!
Cóq tỗp anhia píh chu loah pỡ dống anhia. Yuaq ranáq nâi toâq tễ cứq.’ ”
Tỗp alới trĩh parnai Yiang Sursĩ patâp, cớp tỡ bỡn pỡq chíl cớp Yê-
rabũam.

Rê-habũam Táq Viang Khâm Khếc Tâng Máh Vil

5 Rê-habũam ỡt tâng vil Yaru-salem, án táq viang khâm tâng máh vil
tâng cruang Yuda cớp cruang Ben-yamin, bỡn vil neq:
6 Bet-lahem, E-tam, Tacua,

7 Bet Sur, Sô-co, A-dulam,
8 Cat, Marê-sa, Síp,
9 Adô-rêm, Lakit, Asê-cah,
10 Sô-ra, Ai-yalôn, cớp Hep-rôn.

11 Án táq viang khâm lứq, cớp chóh máh cũai sốt dŏq nhêng salĩq cu vil, ma dũ vil án parỗm pachứm dŏq crơng sana, dõq nsễng o-li-vê, cớp blŏng nho,

12 coih, dau, cớp khễl sa-ữi lứq. Cỗ tễ ngê nâi án bữn cỡt sốt tỗp Yuda cớp tỗp Ben-yamin, yỗn tỗp alới ỡt tâng talang atĩ án.

Máh Cũai Tễng Rit Sang Cớp Tỗp Lê-vi Pỡq Chu Cruang Yuda

13 Máh tỗp tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi chũop ntốq tâng cruang I-sarel pỡq chu angia pưn pỡq ỡt pỡ cruang Yuda.

14 Tỗp Lê-vi táh ntốq ruang bát cớp cutễq alới pỡ angia pỡng, chơ dễq ỡt pỡ cruang Yuda cớp vil Yaru-salem ễn, cỗ tian Yê-rabũam puo I-sarel cớp máh cũai ca pláih án tỡ yỗn tỗp alới cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ.

15 Yê-rabũam chóh bữm cũai tễng rit sang dŏq táq ranáq cucốh sang yiang rup mbễq, cớp cucốh sang rup ntroŏq tangcáh ca alới chống mial táq bữm.

16 Ma máh cũai I-sarel tễ dũ tỗp ca yoc ễ sang Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel, yỗn samoât samơi lứq, ngkíq tỗp alới puai tỗp Lê-vi pỡq chu vil Yaru-salem dŏq chiau sang crơng yỗn Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac tỗp alới.

17 Tâng pái cumo tỗp alới rachuai puo Rê-habũam con samiang Sa-lamôn. Ranáq nâi táq yỗn cruang Yuda cỡt khâm tâng pái cumo ki, cớp tỗp alới táq pỡq yơq achúh samoât bo puo Davĩt cớp puo Sa-lamôn táq sốt alới.

Dống Sũ Rê-habũam

18 Rê-habũam racoâiq cớp niang Ma-halat con cumũr Yê-ri-môt. Yê-ri-môt la con samiang puo Davĩt tê, cớp lacuoi án la Abi-hêl con mansễm E-liap cớp châu Yê-sai.

19 Alới bữn con samiang pái náq ramứh Yuih, Sê-maria, cớp Saham.

20 Vớt ki án racoâiq cớp niang Maca con cumũr Ap-salôm. Alới bữn con samiang pỗn náq ramứh Abia, Atai, Si-sa, cớp Sê-lô-mit.

21 Lacuoi coâl Rê-habũam nheq tữh la muoi chít tacual náq, cớp lacuoi cỗiq tapoât chít náq; án bữn con samiang bar chít tacual náq, cớp bữn con mansễm tapoât chít náq. Tễ máh lacuoi coâl cớp lacuoi cỗiq, ki án ayooq niang Maca sa-ữi hỡn tễ máh lacuoi canŏh,

22 cớp tễ máh tỗp con án, án rươh Abia, con samiang niang Maca, yỗn cỡt cũai sốt máh tỗp sễm ai dŏq cỡt puo pláih án.

23 Rê-habũam aloŏh ngê rangoaiq chiau máh ranáq yỗn tỗp con samiang án. Án ớn tỗp con án ỡt tâng dũ vil ca bữn viang khâm chũop cruang cutễq Yuda cớp Ben-yamin. Án chuai crơng yỗn tỗp alới na mứt pahỡm la-a lứq, cớp chuaq lacuoi sa-ữi náq yỗn máh tỗp alới hỡ.

12

Tỗp Ê-yip-tô Chíl Talốh Cruang Yuda

1 Tữ cruang puo Rê-habũam cỡt pacái lứq, án cớp máh cũai proai án
táh nheq máh ŏc Yiang Sursĩ patâp.
2 Tâng cumo sỡng tễ án cỡt puo, Yiang Sursĩ yỗn án roap tôt, cỗ tian
án tỡ bữn tanoang tapứng chóq Ncháu. Si-sac puo Ê-yip-tô toâq chíl vil
Yaru-salem.
3 Án dững sễ aséh rachíl 1,200 lám, tahan ỡt aséh 60,000 náq, máh tahan
tễ Ê-yip-tô la tỡ rơi ngih noâng, la tỗp Li-bia, Sukim, cớp Ê-thia-bi.
4 Chơ án cheng ĩt máh vil bữn viang khâm tâng cruang Yuda toau toâq
pỡ vil Yaru-salem.

5 Cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ramứh Sê-maya pỡq ramóh puo Rê-habũam
cớp máh cũai plỡ tỗp Yuda ca toâq rôm pỡ vil Yaru-salem, cỗ alới lúh tễ
puo Si-sac. Án pai chóq tỗp alới neq: “Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ
atỡng anhia; án pai neq: ‘Anhia khoiq táh cứq; ngkíq yuaq cứq táh anhia
cớp chiau tỗp anhia yỗn puo Si-sac.’ ”

6 Chơ puo cớp máh cũai sốt tỗp I-sarel ngin kho lôih pai neq: “Yiang
Sursĩ la tanoang tapứng lứq.”

7 Toâq Yiang Sursĩ hữm alới ngin kho, ngkíq án pai chóq Sê-maya neq:
“Tỗp alới khoiq ngin kho lôih alới chơ; ngkíq cứq tỡ bữn pupứt noâng tỗp
alới. Cứq tỡ bữn yỗn Si-sac cachĩt nheq alới, cớp ŏc cứq cutâu tỡ bữn toâq
noâng pỡ vil Yaru-salem.
8 Ma Si-sac lứq bữn chíl riap tỗp alới; ngkíq tỗp alới têq dáng nŏq toâp
mpha cũai táq ranáq cứq tỡ la cũai táq ranáq yỗn puo cruang canŏh.”

9 Tữ Si-sac puo Ê-yip-tô toâq chíl vil Yaru-salem, án ĩt nheq máh crơng tễ
Dống Sang Toâr cớp tễ dống puo. Án ĩt dũ ramứh, dếh khễl puo Sa-lamôn
táq toâq yễng hỡ.
10 Chơ puo Rê-habũam táq khễl sapoan pláih loah khễl yễng ki, cớp án
chiau yỗn máh cũai taniap tahan ca kĩaq ngoah toong dống puo.
11 Dũ trỗ puo pỡq chu Dống Sang Toâr, bữn máh cũai tahan dốq ayễq
khễl ki, cớp alới dững dŏq loah tâng clống bữn máh tahan kĩaq.
12 Cỗ Rê-habũam ngin kho chóq Yiang Sursĩ, ngkíq yuaq Yiang Sursĩ tỡ
bữn sâng cutâu mứt cớp tỡ bữn pupứt noâng án; cớp máh ranáq tâng
cruang Yuda cỡt ien khễ loah.

Parỗm Nheq Máh Ranáq Rê-habũam

13 Rê-habũam cỡt sốt tâng vil Yaru-salem, cớp án cỡt puo ca bữn chớc
toâr achỗn níc. Án chỗn cỡt puo bo án pỗn chít la muoi cumo, cớp táq
sốt muoi chít tapul cumo tâng vil Yaru-salem, la vil ca Yiang Sursĩ khoiq
rươh tễ máh tâm cutễq tỗp I-sarel dŏq cỡt ntốq rôm sang toam án. Mpiq
puo Rê-habũam ramứh Nama tễ tỗp Amôn.
14 Rê-habũam táq moang ranáq sâuq, yuaq án tỡ ễq táq puai máh ngê
Yiang Sursĩ yoc.

15 Máh ranáq táq tâng dõi tamoong puo Rê-habũam cớp dống sũ án,
tễ dâu lứq toau toâq parsốt, noau khoiq chĩc dŏq nheq tâng pơ saráq Sê-
maya la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cớp I-dô la cũai atỡng sacoâiq. Puo
Rê-habũam cớp puo Yê-rabũam rachíl níc, tỡ nai tangứt.
16 Puo Rê-habũam cuchĩt, cớp noau dỡng tứp án tâng ping puo pỡ tâng
Vil Davĩt. Chơ Abia con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

13

Abia Rachíl Cớp Yê-rabũam

1 Bo Yê-rabũam con samiang Nê-bat khoiq cỡt puo cũai I-sarel muoi chít
tacual cumo chơ, Abia chỗn cỡt puo cũai Yuda.
2 Án cỡt sốt tâng vil Yaru-salem pái cumo. Mpiq án ramứh Maca* con
mansễm Uriel tễ tỗp Ki-bĩah.
Abia cớp Yê-rabũam rachíl ratuaq.
3 Abia dỡng 400,000 náq tahan loŏh rachíl; ma Yê-rabũam dỡng tahan
800,000 náq loŏh rachíl cớp Abia.
4 Bar tỗp tahan ki ramóh parnơi pỡ máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im.
Puo Abia chỗn tâng pỡng cóh Sê-mara-im, cớp arô chóq Yê-rabũam cớp
tỗp I-sarel neq:
5 “Cóq anhia tamứng yỗn samoât! Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel khoiq
táq tếc par-ữq chiau chớc yỗn Davĩt cớp máh tống toiq án cỡt níc puo I-
sarel.
6 Yê-rabũam, con samiang Nê-bat, khoiq chíl Sa-lamôn, la puo án bữm.
7 Moâm ki, án parỗm muoi tỗp cũai pla dŏq toâq padâm Rê-habũam,
con samiang Sa-lamôn, la cũai póng ca ŏq ngê dŏq catáng tỗp alới.
8 Ma sanua, anhia chanchớm ễ ratáng chíl cớp puo Yiang Sursĩ khoiq
rưoh tễ tống toiq puo Davĩt. Tỗp anhia bữn clứng tahan, cớp bữn máh
rup ntroŏq yễng ca Yê-rabũam táq dŏq cỡt yiang anhia.
9 Ma tỗp anhia khoiq tuih nheq máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ tễ
tống toiq Arôn yỗn dễq nheq, cớp anhia tuih dếh tỗp Lê-vi hỡ. Tỗp anhia
chóh cũai tễng rit sang dŏq pláih tỗp alới machớng cớp cũai cruang canŏh
táq tê. Khân cũai aléq dỡng yỗn anhia muoi lám ntroŏq tangcáh, tỡ la
tapul lám cữu tôl, lứq anhia yỗn án cỡt cũai tễng rit sang yiang ca tỡ cỡn
lứq yiang.
10 “Ma tỗp hếq noâng táq ranáq Yiang Sursĩ tỗp hếq, cớp tỡ bữn calỡih
táh án. Hếq bữn cũai tễng rit sang tễ tống toiq Arôn ca táq ranáq Yiang
Sursĩ, dếh bữn tỗp Lê-vi táq ranáq chuai tỗp alới.
11 Cu tarưp cu tabữ tỗp alới chiau sang crơng phuom cớp kiac charán
bốh yỗn cat lacốiq nheq dŏq sang yỗn Yiang Sursĩ. Tỗp alới chiau sang
bễng mi tâng pỡng cachơng ca khoiq sambráh puai rit, cớp cu tabữ tỗp
alới tacât chớp tớu tâng pỡng rông yễng. Tỗp hếq táq puai samoât Yiang
Sursĩ khoiq patâp dŏq, ma tỗp anhia calỡih táh án.
12 Yiang Sursĩ toâp ỡt cớp ayông tỗp hếq, cớp máh cũai tễng rit sang
Yiang Sursĩ la ỡt ntốq nâi tê; alới bữn lavia thrũan ễ plóng dŏq arô tỗp

* **13:2 13:2** Bữn pơ saráq canŏh pai ramứh nâi la Mi-caya.

hếq mut chíl tỗp anhia. Cũai proai I-sarel ơi! Anhia chỗi chíl Yiang Sursĩ la Ncháu achúc achiac anhia, yuaq tỗp anhia chíl tỡ riap mỏ Yiang Sursĩ!”
13 Ma bo ki Yê-rabũam khoiq ớn muoi tỗp tahan pỡq crỏq tuoiq ỡt coah clĩ tỗp tahan Yuda, ma án cớp tahan canỏh noâng ỡt coah moat.
14 Toâq tỗp tahan Yuda nhêng lavíng mpễr ki, tỗp alới hữm noau sarlũm chũop nheq chơ. Ngkíq tỗp alới arô sễq Yiang Sursĩ chuai; cớp máh cũai tễng rit sang plóng lavia.
15 Tahan Yuda cu-ỗi casang lứq, cớp Abia ayông tỗp alới loỏh rachíl cũai par-ũal. Yiang Sursĩ táq yỗn Yê-rabũam cớp tỗp tahan I-sarel cỡt pê.
16 Tỗp I-sarel lúh pláh nheq tễ tỗp Yuda, cớp Yiang Sursĩ yỗn tỗp Yuda bữn rêng hỡn tễ tỗp alới.
17 Abia cớp tỗp tahan án mut chíl tỗp tahan I-sarel, chơ cachĩt tahan I-sarel ca khễuq rachíl mán 500,000 náq.
18 Ngkíq, máh cũai proai I-sarel cỡt pê cớp cũai Yuda tâng tangái ki, cỗ tỗp Yuda poâng canưm Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac tỗp alới.
19 Abia rapuai chíl tỗp Yê-rabũam, cớp cheng bữn máh vil án ramứh neq: Bet-el, Yê-sana, cớp Ep-rôn, dếh vil mpễr máh vil ki hỡ.
20 Yê-rabũam tỡ bữn noâng chớc cỡt sốt toau nheq dỡi tamoong Abia. Chơ toâq parsốt, Yiang Sursĩ táq yỗn Yê-rabũam cuchĩt.
21 Ma Abia bữn chớc cỡt toâr achỗn. Án bữn muoi chít la pỗn lám lacuoi; bữn bar chít la bar náq con samiang, cớp bữn muoi chít tapoât náq con mansễm.
22 Máh ranáq puo Abia khoiq táq, la máh santoiq án pai cớp án táq, noau khoiq chĩc dỏq tâng Pơ Saráq I-dô, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, khoiq chĩc atỡng.

14

Puo Asa Táq Yỗn Tỗp Ê-thia-bi Pê

1 Puo Abia cuchĩt, cớp noau tứp án tâng ping puo pỡ Vil Davĩt. Asa con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án. Tữ Asa cỡt sốt, cruang cutễq bữn ien khễ muoi chít cumo.
2 Puo Asa táq máh ranáq o cớp ranáq pĩeiq choâng moat Yiang Sursĩ, Ncháu án.
3 Án talốh táh máh prông cũai tễ cruang canỏh khoiq táq, cớp ntốq noau dốq cucốh sang yiang canỏh. Án pieih máh tamáu khớt cớp án cứl táh tanũl noau dốq sang yiang Asê-ra.
4 Án ớn tỗp Yuda táq puai pahỡm Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac alới, cớp yỗn alới trĩh máh phễp rit án tĩeih atỡng cớp patâp.
5 Án pupứt nheq máh ntốq noau dốq sang yiang canỏh, cớp máh prông dỏq chiau sang crơng phuom tễ máh vil tâng cruang Yuda, chơ cruang cutễq Yuda cỡt ien khễ loah.
6 Án táq viang khâm tâng máh vil ỡt tâng cruang Yuda, yuaq Yiang Sursĩ yỗn bữn ỏc ien khễ tâng máh cumo ki, tỡ bữn yúc bác noâng.
7 Án atỡng máh cũai proai Yuda neq: “Cóq tỗp hái táq ntốq parnoâng tâng dũ vil, dếh viang vil khâm, ngoah toong viang vil, cớp raláng dỏq catáih ngoah toong viang. Tỗp hái bữn ndỡm cutễq nâi, yuaq hái táq puai

samoât samơi ngê Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp hái. Án khoiq bán curiaq kĩaq cudar tỗp hái, cớp yỗn tỗp hái ỡt ien khễ níc.”

Yuaq ngkíq, tỗp alới tayoâq táq, cớp cỡt sốc bữn.

8 Puo Asa bữn tahan tễ tỗp Yuda 300,000 náq ca yống khễl cớp coih, cớp bữn tahan tễ tỗp Ben-yamin 280,000 náq ca yống khễl cớp tamĩang. Dũ náq moang tahan clŏq rangoaiq lứq, cớp khoiq cơi rien ễp hỡ.

9 Bữn muoi noaq tễ tỗp Ê-thia-bi ramứh Sê-rah, án dững tỗp muoi trĩeu tahan, cớp sễ aséh rachíl pái culám lám, pỡq chu vil Marê-sa dŏq chíl tỗp Yuda.

10 Asa dững tỗp tahan loŏh rachíl cớp Sê-rah, chơ bar tỗp nâi tayứng patoi rachíl tâng avúng Sê-pha-tha, cheq cớp vil Marê-sa.

11 Asa câu sễq tễ Yiang Sursĩ la Ncháu án neq: “Ơ Yiang Sursĩ cứq ơi! Lứq tỡ bữn noau têq rachuai tỗp hếq ca ieuq lứq dŏq rachíl cớp tỗp bán rêng lứq ki. Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu hếq ơi! Sễq anhia chuai tỗp hếq nứng, yuaq tỗp hếq poâng canưm ống anhia toâp, cớp tỗp hếq toâq rachíl cớp tỗp clứng lứq nâi nhơ ramứh anhia. Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia la Ncháu tỗp hếq, sễq anhia chỗi yỗn cũai miat sâng bữn riap anhia.”

12 Chơ Yiang Sursĩ táq yỗn tahan tỗp Ê-thia-bi cỡt pê toâq puo Asa cớp tỗp tahan án mut chíl. Tỗp alới ki lúh pláh chap nheq,

13 cớp Asa cớp tỗp tahan án rapuai carsot tỗp alới toau toâq pỡ vil Kê-ar. Tỗp alới cachĩt táh nheq tỗp tahan Ê-thia-bi, tỡ bữn noau khlâiq noâng; tỗp alới cỡt pê cỗ nhơ tễ chớc Yiang Sursĩ cớp tỗp tahan án. Máh cũai Yuda bữn pữr ĩt máh crơng alới ki sa-ữi lứq.

14 Chơ tỗp Yuda talốh táh nheq máh vil mpễr vil Kê-ar, yuaq máh cũai proai tâng ntốq ki cỡt ngcŏh lứq Yiang Sursĩ. Tỗp tahan cheng ĩt vil ki, cớp ĩt máh crơng sa-ữi lứq.

15 Tỗp alới mut chíl ntốq cũai bán charán, cớp pữr ĩt sa-ữi charán cữu, mbễq, cớp lac-da. Chơ tỗp alới píh chu loah pỡ vil Yaru-salem.

15

Asa Táq Loah Máh Rit Sang

1 Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm A-saria con samiang Ô-det.

2 Chơ án pỡq ramóh puo Asa cớp pai neq: “Puo ơi! Sễq puo cớp tỗp Yuda, dếh tỗp Ben-yamin, tamứng cứq nơ! Yiang Sursĩ ỡt cớp anhia khân anhia ỡt cớp án. Khân tỗp anhia chuaq án, án yỗn anhia ramóh; ma khân anhia calỡih táh án, án calỡih táh loah anhia.

3 Khoiq dũn chơ tỗp I-sarel tamoong ma ŏq Yiang Sursĩ ca tanoang tapứng, ŏq cũai tễng rit sang dŏq catoaih atỡng alới, cớp ŏq phễp rit Yiang Sursĩ.

4 Ma toâq tỗp alới ramóh ŏc túh coat, tỗp alới píh loah pỡ Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel. Tỗp alới chuaq, chơ bữn ramóh án.

5 Dỡi ki, tỡ bữn noau pỡq tỡ la chu ma bữn plot ien, yuaq ŏc túh coat ỡt cu ntốq tâng cruang cutễq.

6 Cũai cruang nâi padâm cũai cruang ki, cớp vil nâi padâm vil ki, yuaq Yiang Sursĩ dững atoâq ŏc túh coat cớp ŏc túh arức pỡ alới.

7 Ma cóq anhia clŏq cớp sabớng lứq, yuaq ranáq anhia táq bữn roap
cóng.”
8 Toâq Asa sâng santoiq A-saria con samiang Ô-det pai, ngkíq án sâng
bũi loah tâng mứt. Chơ án talốh táh nheq máh rup noau cucốh sang tâng
cruang Yuda cớp tâng cruang Ben-yamin, dếh tâng máh vil canŏh ca án
cheng bữn tâng máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im hỡ. Cớp án atức loah
prông sang tâng nchŏh Dống Sang Toâr.
9 Chơ án parỗm nheq tữh cũai proai tễ tỗp Yuda cớp tỗp Ben-yamin, dếh
máh cũai tễ tỗp Ep-ra-im, Ma-nasê, cớp Si-mê-ôn ntôm ỡt tâng cruang án.
Máh cũai nâi khoiq dễq ỡt tâng cruang án, cỗ tỗp alới hữm Yiang Sursĩ ỡt
cớp án.
10 Nheq tữh tỗp alới toâq rôm parnơi pỡ vil Yaru-salem tâng casâi pái,
cumo muoi chít la sỡng Asa cỡt puo.
11 Tâng tangái ki tỗp alới dững crơng tễ alới cheng bữn, chơ chiau sang
yỗn Yiang Sursĩ tapul culám lám ntroŏq, dếh tapul ngin cữu cớp mbễq.
12 Tỗp alới parkhán pruam sang Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac alới,
nheq tễ mứt pahỡm cớp nheq tễ rangứh rahỡ.
13 Cũai aléq ma tỡ bữn sang toam Yiang Sursĩ cóq roap tôt cuchĩt, tam
án la cũai póng tỡ la cũai thâu, samiang tỡ la mansễm.
14 Tỗp alới thễ dũan casang lứq nhơ ramứh Yiang Sursĩ, pai alới ễ puai
samoât samơi ŏc par-ữq ki. Chơ tỗp alới triau cupo cớp plóng máh lavia.
15 Máh cũai proai Yuda ki sâng bũi óh lứq, yuaq tỗp alới bữn táq tếc
parkhán nheq tễ rangứh rahỡ. Tỗp alới rôm sang toam Yiang Sursĩ, cớp
Yiang Sursĩ yỗn tỗp alới bữn ien khễ cu ntốq.
16 Puo Asa alíh Maca lacuoi achuaih án tễ cỡt chớc tâng dống puo, yuaq
Maca táq tanũl dŏq sang yiang Asê-ra ca nhơp nhuo lứq. Cớp án alíh
asễng tanũl cớp cliet yỗn abuoiq, chơ án dững bốh pỡ avúng Ki-trôn.
17 Tam án tỡ bữn talốh táh nheq ntốq noau cucốh sang yiang canŏh tễ
cruang cutễq tỗp I-sarel, ma án noâng tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ
nheq dỡi tamoong án.
18 Án dững nheq tữh crơng Abia, la mpoaq án, khoiq chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ, dếh máh crơng án sang bữm hỡ pỡq dŏq tâng Dống Sang
Toâr, bữn práq cớp yễng dếh crơng canốh hỡ ca án chiau sang loâng yỗn
Yiang Sursĩ.
19 Nheq pái chít la sỡng cumo Asa cỡt puo, tỡ bữn cỡt yúc bác ntrớu.

16

Puo Asa Ớn Puo Ben-hadat Chuai

1 Tâng cumo pái chít tapoât Asa cỡt puo cruang Yuda, Basa puo tỗp I-
sarel toâq chíl tỗp Yuda, cớp táq viang khâm pỡ vil Rama dŏq cataing chíq
rana mut loŏh cruang Yuda.
2 Chơ Asa ĩt práq cớp yễng tễ ntốq noau dŏq tâng Dống Sang Toâr cớp
tâng dống puo. Chơ án cơiq yỗn puo Ben-hadat cruang Si-ri pỡ vil Damac,
cớp ớn atỡng án neq:
3 “Sễq hái bar náq táq tếc parkhán parnơi, samoât mpoaq hái khoiq táq
chơ. Práq cớp yễng nâi cỡt crơng mpon yỗn anhia. Sễq anhia táh máh

ŏc anhia khoiq pruam cớp Basa la puo I-sarel, dŏq án arũiq loah máh tỗp
poâl án tễ cruang hếq.”
4 Ben-hadat pruam cớp santoiq Asa; chơ án ớn máh cũai sốt taniap tỗp
tahan pỡq chíl máh vil I-chôn, Dan, Aben Mêm,* cớp máh vil tâng cruang
Nep-tali, la ntốq noau dŏq máh crơng sana.
5 Toâq puo Basa sâng tễ ranáq nâi, án tỡ bữn táq noâng ntốq parnoâng
tâng vil Rama; án táh nheq ranáq ki.
6 Chơ puo Asa parỗm nheq tữh cũai chũop cruang Yuda, cớp ớn alới
ngcỗi tamáu cớp aluang Basa thrũan táq tâng vil Rama dững nheq máh
crơng nâi táq viang tâng vil Kê-ba cớp vil Mit-ba ễn.

Ha-nani La Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ

7 Tâng trỗ ki, Ha-nani, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, pỡq ramóh puo Asa
cớp pai neq: “Cỗ tian anhia poâng puo cruang Si-ri, ma tỡ bữn poâng
Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, ngkíq yuaq máh tỗp tahan I-sarel† bữn lúh
vớt tễ talang atĩ anhia.
8 Bo nhũang tỗp Ê-thia-bi cớp tỗp Li-bia bữn tahan sa-ữi lứq, cớp bữn sễ
aséh rachíl la sa-ữi lứq tê. Ma cỗ nhơ anhia poâng Yiang Sursĩ, án khoiq
yỗn anhia chíl riap tỗp alới.
9 Yiang Sursĩ nhêng chũop nheq cutễq, dŏq apáh chớc bán rêng yỗn
máh cũai tanoang tapứng chóq án. Ma tễ ranáq nâi, anhia khoiq táq
ariang cũai sacũl. Ngkíq, noap tễ tangái nâi toau toâq chumát anhia bữn
rachíl níc.”
10 Santoiq nâi táq yỗn Asa sâng cutâu lứq chóq Ha-nani, la cũai tang
bỗq Yiang Sursĩ. Ngkíq Asa cỗp án cớp clữong toâq sái-sô. Ma bo ki tê
Asa mbỡiq radững túh máh cũai proai án.

Máh Ranáq Asa Táq

11 Nheq tữh máh ranáq Asa puo cruang Yuda táq tễ dâu toau toâq parsốt
khoiq noau chĩc dŏq nheq tâng pỡ saráq Máh Ranáq Puo Cruang Yuda Cớp
Puo I-sarel Táq.
12 Tâng cumo pái chít takêh Asa cỡt a-ĩ ayững, chơ ŏc a-ĩ ki cỡt hâp lứq
tâng ayững án. Tam án a-ĩ ngkíq, ma án tỡ bữn chuaq Yiang Sursĩ chuai,
ma án chuaq máh cũai mo yỗn tahâu án.
13 Tâng cumo pỗn chít la muoi tễ án cỡt puo, chơ án cuchĩt,
14 cớp noau tứp án tâng ping tamáu côl ca án khoiq ớn noau tốc pỡ Vil
Davĩt. Tỗp alới pasang tỗ án toâq siet phuom, cớp chóq dỡq ana tâng sac
án, chơ tứp án. Chơ noau cứm ũih yỗn blữ rêng lứq dŏq tanúh án cuchĩt.

17

Yê-hô-saphat Chỗn Cỡt Puo

1 Yê-hô-saphat chỗn cỡt puo pláih Asa mpoaq án; cớp án táq yỗn chớc
án cỡt khâm lứq dŏq rachíl cớp tỗp I-sarel.

---

* **16:4 16:4** Vil nâi bữn ramứh Aben Bet Maca hỡ. † **16:7 16:7** Bữn pơ tiaq pai tahan nâi la tahan Si-ri.

2 Án tampễq máh cũai tahan yỗn ỡt tâng máh vil tâng cruang Yuda,
cớp táq máh dỗn chũop cruang Yuda cớp tâng máh vil ca Asa, mpoaq án,
khoiq cheng bữn tâng cutễq tỗp Ep-ra-im hỡ.
3 Yiang Sursĩ ỡt cớp puo Yê-hô-saphat cớp satốh ốc bốn yỗn án, yuaq
ranáq án táq tâng cumo dâu la án táq puai ngê Davĩt, achúc achiac án,
cớp án tỡ bữn cucốh sang yiang Ba-al.
4 Án táq ranáq Yiang Sursĩ, la Yiang mpoaq án, cớp táq puai tễ máh
santoiq Ncháu ớn; án tỡ bữn táq samoât máh puo cũai I-sarel táq.
5 Yiang Sursĩ yỗn Yê-hô-saphat cỡt sốt lứq tâng cruang Yuda, cớp máh
cũai proai chũop cruang ki dững crơng mpon yỗn án. Yuaq ngkíq, án cỡt
sốc cớp bữn chớc lứq.
6 Án sâng bũi pahỡm táq ranáq Yiang Sursĩ. Cớp án talốh táh máh ntốq
noau dốq cucốh sang yiang canỏh, dếh máh tanũl noau dốq sang yiang
Asê-ra ca ỡt tâng cruang Yuda hỡ.
7 Tâng cumo pái án cỡt puo, án ớn máh cũai ayững atĩ án ramứh Ben-
hêl, Ô-badia, Sa-chari, Nê-thanel, cớp Mi-caya pỡq arĩen máh cũai dũ vil
tâng cruang Yuda.
8 Bữn cũai Lê-vi takêh náq cớp cũai tễng rit sang bar náq pỡq parnơi
cớp alới. Cũai Lê-vi ki bữn ramứh neq: Sê-maya, Nê-thania, Sê-badia,
A-sahel, Sê-mi-ramôt, Yê-hô-nathan, Adô-nacha, Tô-bi-cha, cớp Top-adô-
nacha. Cũai tễng rit sang ki bữn ramứh E-li-sama cớp Yê-hô-ram.
9 Tỗp alới dững Tâm Saráq Phễp Rit Yiang Sursĩ pỡq atỡng máh cũai
proai ỡt tâng dũ vil chũop cruang Yuda.

Yê-hô-saphat Bữn Chớc Toâr Lứq

10 Yiang Sursĩ táq yỗn máh cruang mpễr cruang Yuda cỡt ngcỏh, toau
tỡ bữn noau khớn táq choac noâng chóq puo Yê-hô-saphat.
11 Bữn cũai tễ tỗp Phi-li-tin dững práq cớp crơng mpon sa-ũi yỗn puo
Yê-hô-saphat; cớp bữn cũai Arap dững cữu tôl 7,700 lám cớp mbễq 7,700
lám yỗn án.
12 Yuaq ngkíq, Yê-hô-saphat ma cỡt sốt toâr la-ũt. Án táq ntốq parnoâng
cớp ntốq parỗm crơng tâng cruang Yuda.
13 Án parỗm dỏq crơng sa-ũi lứq tâng máh vil tâng cruang Yuda, cớp
án ớn máh tahan clỏq ỡt kĩaq vil Yaru-salem,
14 puai tâng sâu tỗp alới. At-náh cỡt cũai taniap tahan tâng máh sâu
Yuda; án sốt 300,000 náq tahan.
15 Cũai bữn chớc pưn án la Yê-hô-hanan bữn tahan 280,000 náq.
16 Cũai bữn chớc pưn Yê-hô-hanan la A-masia con samiang Si-cri; án
bữn tahan 200,000 náq. A-masia chống ễ mut táq ranáq yỗn Yiang Sursĩ.
17 E-lia-da sốt tahan tễ máh sâu Ben-yamin; án cỡt tahan clỏq lứq, cớp
án taniap tahan 200,000 náq ca khoiq rien yống khễl cớp tamĩang.
18 Cũai nhêng salĩq pưn án la Yê-hô-sabat, bữn tahan 180,000 náq ca
yống crơng choac thrũan mut rachíl.
19 Nheq tữh nâi la máh cũai táq ranáq yỗn puo tâng vil Yaru-salem; clữi
tễ ki án ớn tahan canỏh ễn kĩaq máh vil ca bữn viang khâm chũop cruang
Yuda.

18

Mi-caya, La Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ, Sưoq Ahap

1 Toâq Yê-hô-saphat puo cruang Yuda cỡt sốc lứq, cớp ramứh ranoâng án cỡt parchia parhan, ki án ớn con samiang án racoâiq cớp con cumữr Ahap la puo cruang I-sarel.

2 Toâq vớt ki tỡ bữn dữn cumo, Yê-hô-saphat pỡq chu vil Sa-mari ễ sa-óh Ahap. Ahap kiac cữu cớp ntroŏq sa-ữi lám dŏq cha bũi cớp roap chỗm Yê-hô-saphat. Án ễ radững Yê-hô-saphat pruam cớp án yỗn pỡq chíl vil Ramôt tâng cruang Ki-liat.

3 Ahap blớh neq: "Anhia pruam cớp hếq pỡq cheng ĩt loah vil Ramôt tỡ?"

Yê-hô-saphat, puo Yuda, ta-ỡi: "Ơq, hếq pruam! Yuaq tahan hếq la tahan anhia tê, cớp aséh hếq la aséh anhia tê. Tỗp hếq pruam cớp anhia."

4 Chơ án pai tữm ễn chóq puo Ahap neq: "Ma nhũang lứq, cóq hái câu blớh Yiang Sursĩ voai."

5 Chơ puo Ahap arô cũai tang bỗq mán pỗn culám náq toâq rôm cớp blớh alới neq: "O tỡ, khân cứq loŏh rachíl dŏq cheng ĩt loah vil Ramôt?"

Tỗp alới ta-ỡi: "O, têq anhia pỡq chíl! Yuaq Yiang Sursĩ yỗn anhia chíl riap."

6 Ma puo Yê-hô-saphat blớh neq: "Ntốq nâi bữn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tỡ, dŏq án têq blớh Yiang Sursĩ chuai hái?"

7 Ahap ta-ỡi: "Noâng bữn muoi noaq ễn, ramứh Mi-caya con samiang Im-la. Ma cứq kêt án, yuaq án tỡ nai pai muoi trỗ loâng ŏc o yỗn cứq; án pai níc ŏc tỡ o sâng."

Puo Yê-hô-saphat ta-ỡi: "Anhia chỗi pai ngkíq!"

8 Ngkíq, puo Ahap arô manoaq cũai ayững atĩ án, cớp án ớn cũai ki pỡq coâiq Mi-caya toâq ramóh án sanua toâp.

9 Bar náq puo acứp tampâc puo, cớp ỡt tacu tâng cachơng puo pỡ ntốq púh saro yáng tiah ngoah toong vil Sa-mari, cớp máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ỡt atỡng parnai Yiang yáng moat alới.

10 Bữn manoaq ramứh Sê-dakia con samiang Khê-nana ỡt cớp tỗp ki tê. Án ĩt tac táq cỡt tacoi, cớp atỡng puo Ahap neq: "Nâi! Parnai Yiang Sursĩ pai neq: 'Mới lứq chíl tỗp Si-ri toâq crơng anâi, cớp tỗp alới cỡt pê cuchĩt nheq.' "

11 Nheq tữh cũai tang bỗq canŏh la pai machớng ki tê neq: "Cóq anhia dững toâp máh tỗp tahan loŏh pỡq chíl vil Ramôt; lứq samoât anhia chíl riap, yuaq Yiang Sursĩ yỗn anhia chíl riap."

12 Bo ki toâp, cũai ayững atĩ puo pỡq coâiq Mi-caya toâq, cớp atỡng Mi-caya neq: "Cũai tang bỗq canŏh atỡng puo pai án bữn riap; ma cóq mới pai machớng alới ki tê."

13 Ma Mi-caya ta-ỡi: "Nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong níc, cứq pai ống santoiq Yiang Sursĩ ớn cứq pai sâng!"

14 Tữ án toâq tayứng yáng moat puo Ahap, chơ Ahap blớh án neq: "Mi-caya ơi! O tỡ, khân puo Yê-hô-saphat cớp cứq pỡq chíl vil Ramôt?"

Mi-caya ta-ỡi: "O anhia pỡq chíl! Yuaq Yiang Sursĩ ễ yỗn anhia chíl riap."

15 Ma puo Ahap ta-ŏi loah neq: “Cứq khoiq atỡng mới sa-ŭi trỗ chơ,
khân mới atỡng nhơ ramứh Yiang Sursĩ, cóq mới atỡng ống ŏc lứq sâng.”
16 Mi-caya ta-ŏi: “Cứq hữm tốp tahan I-sarel pláh chap nheq mpễr cóh
ki, cỡt riang tỗp cữu ŏq cũai mantán. Cớp Yiang Sursĩ pai neq: ‘Máh cũai
nâi ŏq cũai ayông; ngkíq yỗn alới píh chu loah ien khễ pỡ dống sũ alới
bữm.’”
17 Chơ puo Ahap pai chóq puo Yê-hô-saphat neq: “Hếq khoiq atỡng
anhia chơ, án tỡ nai pai ŏc o ntrớu yỗn hếq; án pai moang ŏc tỡ o sâng!”
18 Mi-caya pai ễn: “Ngkíq, sễq anhia tamứng santoiq Yiang Sursĩ atỡng
tâng tangái nâi! Cứq khoiq hữm Yiang Sursĩ tacu tâng cachơng puo tâng
paloŏng, cớp nheq tữh ranễng án ỡt lavíng mpễr án.
19 Chơ Yiang Sursĩ blớh: ‘Noau ễ pỡq phếq Ahap yỗn án pỡq rachíl tâng
vil Ramôt, chơ yỗn án cuchĩt tâng ntốq ki?’ Máh ranễng ki, án ca pai neq,
án ca pai ngkíq.
20 Chơ bữn muoi ranễng loŏh tayứng yáng moat Yiang Sursĩ, cớp pai
neq: ‘Cứq nâi ễ pỡq phếq thũ án.’ Yiang Sursĩ blớh án neq: ‘Nŏq mới ễ
táq?’
21 Ranễng ki ta-ŏi: ‘Cứq ễ pỡq táq yỗn cũai tang bỗq Ahap táq ntỡng
lauq.’ Yiang Sursĩ pai: ‘Têq mới pỡq phếq thũ; lứq cỡt ŏc mới ễ táq.’ ”
22 Chơ Mi-caya pai santoiq parsốt tháng neq: “Tễ ranáq nâi la nneq,
Yiang Sursĩ mian cũai tang bỗq nâi táq ntỡng lauq chóq anhia. Ma Ncháu
toâp pai anhia lứq ramóh ŏc cuchĩt pứt!”
23 Chơ Sê-dakia la cũai tang bỗq ki loŏh ramóh Mi-caya, cớp tapáh án,
chơ blớh neq: “Bo léq Raviei Yiang Sursĩ loŏh tễ cứq, chơ pỡq atỡng mới?”
24 Mi-caya ta-ŏi án: “Lứq mới bữn sapúh tâng tangái mới mut tooq tâng
clống dống ca clỡp lứq.”
25 Chơ puo Ahap ớn cũai ayững atĩ án neq: “Mới cỗp Mi-caya, chơ dững
án pỡq ramóh Amon la cũai sốt tâng vil nâi, cớp dững án pỡq ramóh la
con puo Yô-at hỡ.
26 Cớp ớn alới takễl án amut tâng cuaq, cớp yỗn án cha ống bễng mi
cớp nguaiq ống dỡq miat sâng, yỗn toau cứq píh chu bữn plot ien.”
27 Mi-caya pai neq: “Khân anhia bữn píh chu plot ien, ki tỡ cỡn Yiang
Sursĩ atỡng cứq!”
Án pai tữm ễn neq: “Dũ náq anhia cóq sanhữ máh santoiq cứq pai
sanua!”

Puo Ahap Cuchĩt

28 Chơ Ahap puo I-sarel cớp Yê-hô-saphat puo Yuda, alới dững tỗp tahan
pỡq chíl vil Ramôt tâng cruang Ki-liat.
29 Puo Ahap táq ntỡng cớp puo Yê-hô-saphat neq: “Toâq hái pỡq rachíl,
hếq ễ táq nan cỡt tahan miat, ma yỗn anhia tâc tampâc puo.”
Chơ puo I-sarel tâc tampâc ariang tahan miat cớp loŏh rachíl.
30 Ma puo Si-ri khoiq patâp máh cũai dững sễ aséh rachíl neq: “Anhia
chỗi cachĩt cũai canŏh, ma anhia rapuai chíl ống puo I-sarel sâng.”
31 Toâq máh cũai dững sễ aséh hữm puo Yê-hô-saphat, alới chanchớm
án la puo cũai I-sarel; ngkíq tỗp alới píh chíl án. Ma Yê-hô-saphat cu-ỗi

sễq Yiang Sursĩ chuai, cớp Yiang Sursĩ chuai án, táq yỗn ranáq rachíl cỡt yơng la-ữt tễ án.
32 Tữ cũai dững sễ aséh rachíl bữn dáng án tỡ cỡn lứq puo cũai I-sarel, ngkíq tỗp alới tangứt rapuai.
33 Ma bữn muoi noaq tahan tễ tỗp Si-ri pán saráh ma lơ pĩeiq puo Ahap. Saráh ki sarloâiq bân parsap au tac án sớp. Án cu-ỗi chóq cũai dững sễ aséh rachíl neq: “Cứq chũl chơ; mới apíh sễ aloờh tễ ntốq rachíl nâi.”
34 Tâng tangái ki noau rachíl hâp lứq, ngkíq puo Ahap caniq tỗ án tâng sễ aséh rachíl to moat chu coah tahan tỗp Si-ri. Ma toâq moat mandang pât án ta-ờh rangứh.

19

Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ Tếq Yê-hô-saphat

1 Yê-hô-saphat puo Yuda píh chu loah pỡ dống án tâng vil Yaru-salem bữn plot o.
2 Ma bữn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, ramứh Yê-hu con samiang Ha-nani, pỡq ramóh Yê-hô-saphat cớp pai neq: “Nốq anhia chanchớm ễ rachuai cũai tỡ o, cớp pruam cớp cũai ca kêt Yiang Sursĩ? Cỗ tian tễ ranáq anhia táq cỡt nỡm táq yỗn Yiang Sursĩ cutâu mứt chóq anhia.
3 Nốq la tam, ma Ncháu noâng hữm ranáq o anhia khoiq táq, yuaq mới khoiq talốh tanũl noau dốq sang yiang Asê-ra, cớp anhia cutóng táq puai níc máh ranáq Yiang Sursĩ yoc anhia táq.”

Yê-hô-saphat Chóh Cũai Dờq Rasữq

4 Puo Yê-hô-saphat ỡt tâng vil Yaru-salem, cớp án pỡq cláh clơ níc máh cũai proai, noap tễ vil Bêr-si-ba coah angia pưn toau toâq pỡ canũt parsốt máh dũal cớp cóh cruang Ep-ra-im coah angia pỡng dờq rakiauq máh cũai proai yỗn píh loah pỡ Yiang Sursĩ la Ncháu achúc achiac tỗp alới.
5 Án chóh cũai rasữq tâng dũ vil chũop cruang Yuda ca bữn viang khâm,
6 cớp án tĩeih atỡng tỗp rasữq neq: “Anhia ễ táq ntrớu la tam, ma cóq anhia chanchớm yỗn samoât voai, yuaq anhia tỡ bữn rasữq dờq yỗn cũai, ma anhia rasữq dờq yỗn Yiang Sursĩ toâp; án lứq ỡt cớp anhia toâq anhia rasữq.
7 Ngkíq, cóq anhia yám noap Yiang Sursĩ, cớp táq yỗn khễuq máh ranáq anhia ễ táq, yuaq Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp hái, tỡ ễq cũai cupul lôih, tỡ la rasữq bễng cũai, tỡ la roap ĩt práq chang.”
8 Ma hỡn tễ ki ễn, Yê-hô-saphat chóh máh cũai tễ tỗp Lê-vi yỗn cỡt cũai tễng rit sang, cớp cũai plỡ tễ dũ sâu tâng tỗp I-sarel ca ỡt tâng vil Yaru-salem, yỗn alới táq ranáq parchĩn parnai puai phễp rit Yiang Sursĩ, cớp yỗn alới rasữq ranáq ralỗih tâng vil. Tỗp alới ki bữn chớc tâng vil Yaru-salem.
9 Án patâp tỗp alới neq: “Cóq tỗp anhia táq ranáq na yám noap Yiang Sursĩ, cớp dũ ranáq tỗp anhia táq cóq táq yỗn tanoang tapứng.
10 Toâq bữn cũai tễ sễm ai anhia dững yỗn anhia sữq ốc lôih cỗ cachĩt cũai, tỡ la paluan phễp rit, tỡ la tỡ bữn trĩh ốc patâp, cóq anhia catoaih atỡng alới dờq tỗp alới tỡ bữn táq lôih chóq Yiang Sursĩ. Khân alới táq

clốq, ki Yiang Sursĩ cutâu mứt chóq anhia cớp chóq sễm ai anhia tâng vil nâi. Cóq anhia táq puai ngkíq, chơ anhia tỡ bữn táq lôih.
11 A-maria la cũai sốt máh cũai tễng rit sang, án bữn chớc dŏq tamprưo
tễ máh ranáq táq lôih chóq Yiang Sursĩ. Sê-badia con samiang It-ma-el cỡt
plỡ tốp Yuda; án bữn mpỗl parchĩn tễ máh ranáq cũai proai táq cớp puo.
Tốp Lê-vi cỡt ayững atĩ dŏq chuai ranáq anhia. Cóq anhia roan cớp clốq
dŏq táq puai máh santoiq tĩeih atỡng nâi, cớp sễq Yiang Sursĩ ỡt nứng
cũai ca táq pĩeiq."

20

Chíl Riap Tốp Mô-ap Cớp Tốp Amôn

1 Moâm ki, bữn máh tốp Mô-ap, Amôn, cớp Mê-unit pruam parnơi ễ chíl
puo Yê-hô-saphat, puo cruang Yuda.
2 Bữn noau dững santoiq pau mut atỡng puo Yê-hô-saphat neq: "Bữn
muoi tốp tahan Ê-dôm clứng lứq toâq tễ angia coah tooh dỡq mưt Boi.
Tốp alới khoiq chíl riap vil Hasa-sôn Tamar chơ. (Vil nâi bữn ramứh En
Kê-di hỡ.) Sanua alới ntôm toâq ễ chíl anhia ễn."
3 Yê-hô-saphat sâng ngcŏh; chơ án câu sễq tễ Yiang Sursĩ nheq mứt
pahỡm. Cớp án ớn noau pỡq pau chũop cruang Yuda yỗn ót sana muoi
tangái.
4 Cũai proai dũ vil tâng cruang Yuda toâq rôm parnơi dŏq câu sễq yỗn
Yiang Sursĩ chuai. Tốp alới loŏh tễ máh vil alới ỡt, chơ pỡq chu vil Yaru-
salem dŏq câu sễq tễ Yiang Sursĩ.
5 Yê-hô-saphat tayứng yáng moat máh cũai proai cruang Yuda cớp cũai
proai tâng vil Yaru-salem ca toâq rôm parnơi pỡ nchŏh tamái choâng moat
Dống Sang Toâr,
6 cớp án aloŏh sương casang câu neq: "Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu achúc
achiac tốp hếq, ơi! Tễ pỡng paloŏng anhia ndỡm máh cũai tâng cốc cutễq
nâi. Anhia la sốt toâr lứq cớp bữn chớc lứq, tỡ bữn noau khớn cataing
anhia.
7 Anhia la Ncháu tốp hếq. Bo máh proai I-sarel toâq tâng cruang cutễq
nâi, anhia khoiq tuih aloŏh nheq máh cũai ca ỡt tâng ntốq nâi, chơ chiau
cutễq nâi yỗn tŏng toiq A-praham, la yớu ratoi anhia ễn, yỗn cỡt mun tốp
alới níc.
8 Nheq tữh tốp alới bữn ỡt tâng ntốq nâi, cớp táq muoi lám dống toâr
dŏq sang toam anhia.
9 Hếq dáng samoât lứq, khân ranáq cuchĩt pứt toâq pỡ tốp hếq na yúc,
ỗn, tỡ la panhieih khlac, chơ tốp hếq tayứng to moat chu Dống Sang Toâr
nâi, la ntốq sang toam anhia. Chơ tốp hếq câu sễq yỗn anhia toâq rachuai
bo hếq ramóh túh coat, cớp anhia lứq pachêng cutữr tamứng cớp rachuai
tốp hếq.
10 "Ma sanua tốp Amôn, tốp Mô-ap, cớp tốp Ê-dôm ntôm toâq chíl tốp
hếq. Bo nhũang anhia tỡ bữn yỗn cũai I-sarel mut chíl máh cruang ki bo
tốp alới mbỡiq loŏh tễ cruang Ê-yip-tô, ma anhia avĩaq cớp tỡ yỗn pupứt
tốp alới.

11 Sanua tỗp alới culáh cóng tỗp hếq na tuih aloŏh tễ cutễq ca anhia
khoiq chiau yỗn hếq ndỡm.
12 Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu hếq, ơi! Sễq anhia yỗn tỗp alới roap tôt, yuaq
tỗp hếq tỡ têq táq ntrớu chóq tỗp tahan clứng lứq nâi, la cũai ca ntôm
toâq ễ chíl hếq. Tỗp hếq tỡ dáng nŏq ễ táq, ma mpỡl poâng canưm cớp
sễq anhia toâp rachuai hếq."
13 Bo ki, nheq tữh samiang tâng cruang Yuda cớp máh con lacuoi tỗp
alới ỡt tayứng choâng moat Yiang Sursĩ.
14 Chơ Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng muoi noaq samiang tễ tỗp Lê-vi,
ramứh Ya-hasiel sâu Asap. Ya-hasiel la con samiang Sa-chari, châu Be-
naya, chễ Yêl, cho Ma-tania.
15 Chơ Ya-hasiel pai neq: "Puo Yê-hô-saphat, cớp nheq tữh cũai proai
Yuda, dếh cũai tâng vil Yaru-salem ơi! Yiang Sursĩ pai neq: 'Anhia chỗi
ngcŏh ntrớu, cớp chỗi cỡt pê pahỡm cỗ tễ cũai clứng nâi. Yuaq ranáq
rachíl nâi tỡ cỡn khong tỗp anhia, ma cỡt khong Yiang Sursĩ.
16 Tangái parnỡ cóq anhia pỡq chíl tỗp alới; anhia lứq ramóh tỗp alới
pỡ raláp cóh Sĩt ca ỡt coah angia mandang loŏh yáng ntốq aiq cheq vil
Yê-ruol.
17 Yúc trỗ nâi tỡ bữn cóq anhia loŏh rachíl. Ma cóq anhia ỡt acoan pỡ
ntốq ki, chơ anhia lứq hữm Yiang Sursĩ chíl riap. Ơ cũai Yuda cớp cũai
Yaru-salem ơi! Anhia chỗi clơng cớp chỗi ngcŏh ntrớu; cóq anhia loŏh
ramóh alới, yuaq Yiang Sursĩ toâp ỡt nứng anhia!' "
18 Chơ puo Yê-hô-saphat pũp asễng tâng cutễq, cớp nheq tữh cũai proai
la pũp asễng sang toam Yiang Sursĩ.
19 Chơ máh cũai Lê-vi tễ sâu Cô-hat cớp tễ sâu Cô-ra yuor tayứng, cớp
alới ũat khễn na sương casang lứq dŏq sang toam Yiang Sursĩ la Ncháu
tỗp I-sarel.
20 Toâq poang tarưp parnỡ noâng cláih, máh cũai proai pỡq chu ntốq
aiq pỡ Tacua. Ma nhũang tỗp alới pỡq, puo Yê-hô-saphat yuor tayứng
cớp pai chóq tỗp alới neq: "Máh cũai Yuda cớp cũai Yaru-salem ơi! Cóq
anhia tamứng cứq nơ! Cóq anhia sa-âm Yiang Sursĩ la Ncháu anhia; chơ
tỗp anhia bữn ỡt ien khễ níc. Cóq anhia noap samoât samơi lứq máh
santoiq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ atỡng anhia, chơ anhia têq táq moâm
máh ranáq anhia ễ táq."
21 Toâq moâm puo sarhống cớp máh cũai proai, án rươh máh cũai dŏq
ũat cansái ũat sang toam Yiang Sursĩ, dếh tâc tampâc nêuq o dŏq ũat sang
toam Yiang Sursĩ. Alới loŏh pỡq nhũang cũai tahan cớp pai neq:
"Lứq khễn Yiang Sursĩ!
Yuaq ŏc ayooq Ncháu ỡt mantái níc!"
22 Bo tỗp alới ntôm ũat khễn, Yiang Sursĩ táq yỗn tahan tỗp Amôn, Mô-
ap, cớp Ê-dôm ca toâq ễ chíl tỗp Yuda, cỡt pứt mứt.
23 Tỗp Amôn cớp tỗp Mô-ap mut chíl tahan tỗp Ê-dôm toau cuchĩt thréc
nheq. Moâm ki, bar tỗp ki alới rachíl ratuaq ễn.
24 Tữ tỗp tahan Yuda pỡq toâq pỡ ngôl kĩaq tâng ntốq aiq ki, alới tapoang
nhêng chu tỗp tahan ca par-ũal alới; chơ alới hữm nheq tữh alới ki cuchĩt
thréc nheq, tỡ va khlâiq muoi noaq noâng.

25 Chơ puo Yê-hô-saphat cớp tahan án mut ĩt máh crơng crớu alới ki.
Bữn ntroŏq, crơng sana, tampâc, cớp máh crơng bữn kia lứq. Tỗp alới
parỗm máh crơng ki tâng pái tangái nŏq moâm; ma cỗ máh crơng hâp
sa-ũi, ngkíq tỗp alới tỡ loâp ĩt achu dũ ramứh.
26 Tâng tangái pỗn, alới toâq rôm parnơi pỡ avúng Be-raca, cớp alới
khễn Yiang Sursĩ tâng ntốq ki tễ máh ranáq Ncháu khoiq chuai alới. Yuaq
ngkíq, noau dŏq avúng nâi la avúng Be-raca* toau toâq tangái nâi.
27 Chơ puo Yê-hô-saphat dững tỗp tahan án píh chu loah pỡ vil Yaru-
salem, cớp bữn bũi óh lứq, yuaq Yiang Sursĩ khoiq táq chóq cũai par-ũal
alới cỡt pê.
28 Toâq tỗp alới mut tâng clống vil Yaru-salem chơ, tỗp alới pỡq tanoang
chu ntốq Dống Sang Toâr, dếh tapáih achúng toâr cớp plóng lavia casang,
cỗ alới sâng bũi óh lứq.
29 Nheq máh cũai tâng cruang canŏh bữn sâng tễ ranáq Yiang Sursĩ táq
chóq máh cũai par-ũal tỗp I-sarel cỡt pê, ki alới sâng ngcŏh lứq.
30 Chơ cruang cutễq ca Yê-hô-saphat sốt bữn ien khễ loah, yuaq Yiang
Sursĩ táq yỗn án bữn ien khễ dũ angia.

Ranáq Parsốt Tháng Yê-hô-saphat Táq

31 Yê-hô-saphat cỡt puo Yuda bo án mbỡiq pái chít la sỡng cumo, cớp án
cỡt sốt tâng vil Yaru-salem bar chít la sỡng cumo. Mpiq án ramứh A-suba
con Sil-hi.
32 Án táq dũ ranáq samoât puo Asa mpoaq án khoiq táq; án tỡ bữn
chứng clĩ chóq máh ranáq ki. Án táq tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ.
33 Ma án tỡ bữn talốh máh ntốq noau cucốh sang yiang canŏh, cớp máh
cũai proai noâng tỡ yũah píh sang Yiang Sursĩ achúc achiac alới nheq tễ
mứt pahỡm.
34 Máh ranáq puo Yê-hô-saphat táq, tễ dâu toau toâq parsốt, noau chĩc
dŏq tâng pơ saráq atỡng tễ Yê-hu con samiang Ha-nani, la cỡt muoi pún
tê tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.
35 Bữn muoi trỗ, Yê-hô-saphat puo Yuda cỡt yớu ratoi cớp Aha-sia puo
I-sarel, la cũai táq ranáq sâuq sa-ũi ramứh.
36 Yê-hô-saphat pruam táq parnơi máh tuoc toâr dŏq chếq chỡng pỡ vil
Tar-sit; alới táq tuoc ki tâng vil Ê-si-ôn Ki-bơ.
37 Ma E-lia-se, con samiang Dô-dava-hu tễ vil Marê-sa, tếq Yê-hô-saphat
neq: “Cỗ tian anhia pruam táq ranáq cớp Aha-sia, ngkíq Yiang Sursĩ ễ
talốh táh nheq máh ranáq anhia khoiq táq.”
Chơ tỡ bữn dũn, tuoc ki cỡt pacháh, cớp tỡ têq dững chu léq noâng.

21

1 Toâq Yê-hô-saphat cuchĩt, noau tứp án pỡ ping achúc achiac án tâng
Vil Davĩt. Chơ Yê-hô-ram con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

Yê-hô-ram Cỡt Puo Cruang Yuda

* **20:26 20:26** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘bê-raca’ parlong loah la ‘khễn’.

2 Yê-hô-ram la con samiang Yê-hô-saphat puo Yuda; án bữn a-ễm
samiang tapoât náq, ramứh A-saria, Yê-hiel, Sa-chari, A-saria-hu, Mi-kêl,
cớp Sê-patia.
3 Mpoaq alới chiau práq, yễng, cớp crơng bữn kia lứq yỗn tỗp alới, chơ
chóh tỗp alới cỡt cũai sốt máh vil tâng cruang Yuda, la vil ca bữn viang
khâm. Ma cỗ Yê-hô-ram cỡt ai clúng, ngkíq Yê-hô-saphat mpoaq alới,
chóh án cỡt puo.
4 Toâq Yê-hô-ram bữn cỡt sốt nheq cruang cutễq Yuda, án cachĩt táh
nheq máh a-ễm samiang án bữm; cớp án cachĩt dếh muoi pún cũai sốt
tâng tỗp I-sarel hỡ.
5 Yê-hô-ram cỡt puo bo án pái chít la bar cumo, cớp án cỡt sốt tâng vil
Yaru-salem tacual cumo.
6 Án táq ranáq sâuq, tũoiq ĩn puo Ahap cớp máh puo canỏh tâng cruang
I-sarel, yuaq án racoâiq cớp con cumữr puo Ahap. Án táq ranáq sâuq
choâng moat Yiang Sursĩ.
7 Ma Yiang Sursĩ tỡ ễq pupứt nheq tỏng toiq Davĩt, yuaq án khoiq par-ữq
cớp Davĩt chơ. Án khoiq pruam la bữn níc cũai tễ tỏng toiq án cỡt sốt.
8 Bo dỡi Yê-hô-ram cỡt puo, tỗp Ê-dôm táq choac ễ chíl cruang Yuda.
Ngkíq cũai cruang Ê-dôm cayoah cớp chóh puo alới bữm.
9 Yuaq ngkíq, Yê-hô-ram cớp tỗp tahan án dững máh sễ aséh rachíl pỡq
chíl tỗp Ê-dôm. Máh tỗp tahan Ê-dôm lavíng nheq tỗp alới, ma toâq sadâu
tỗp alới lúh aloỏh cớp bữn vớt tễ cũai Ê-dôm ca kĩaq lavíng alới; cớp tỗp
alới lúh sadâu ki toâp.
10 Noap tễ tangái ki, Ê-dôm cayoah cỡt miar cruang tễ cruang Yuda. Bo
ki vil Lip-na chíl loah cruang Yuda, yuaq Yê-hô-ram khoiq calỡih táh Yiang
Sursĩ, la Ncháu achúc achiac án.
11 Hỡn tễ ki ễn, Yê-hô-ram ayứng ntốq dỏq cucốh sang yiang canỏh sa-ữi
ntốq tâng pỡng cóh tâng cruang Yuda, táq yỗn cũai Yuda cớp cũai tâng
vil Yaru-salem táq lôih chóq Yiang Sursĩ.
12 Ê-li, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cơiq muoi khlễc choâiq thỡ yỗn Yê-hô-
ram. Tâng thỡ ki án chĩc neq: “Yiang Sursĩ la Ncháu Davĩt, achúc achiac
mới, khoiq pai neq: ‘Mới tỡ bữn táq puai ariang puo Yê-hô-saphat mpoaq
mới, tỡ la puo Asa achuaih ỗng mới, khoiq táq.
13 Ma mới tũoiq machớng máh puo cũai I-sarel ca radững cũai Yuda
cớp cũai Yaru-salem táq tỡ bữn tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ; mới táq
samoât Ahap khoiq radững cũai I-sarel tễ nhũang. Mới khoiq cachĩt máh
a-ễm samiang mới bữm, la máh con tỏng mpoaq mới, ma tỗp alới o hỡn
tễ mới.
14 Ngkíq, sanua mới, máh cũai proai mới, con samiang cớp lacuoi mới
cóq roap tôt tễ Yiang Sursĩ, cớp máh sanốc ntữn mới bữm cỡt pứt nheq.
15 Tỗ mới bữm cóq chĩuq a-ĩ tâng ruaiq ntâng lứq, toau ruaiq ki loỏh tễ
tỗ mới.’ ”
16 Yiang Sursĩ táq yỗn máh cũai Phi-li-tin cớp cũai Arap ca ỡt cheq tor
dỡq mưt pỡ ntốq tỗp Ê-thia-bi ỡt, alới sâng ũan chóq Yê-hô-ram.
17 Tỗp alới rachíl cớp cruang Yuda, chíl mut chu clống dống puo cớp pữr
máh crơng crớu tâng dống ki. Alới cỗp nheq máh con lacuoi puo dững

táq tũ. Ống manoaq Yê-hũa-hat* con samiang ralŏh án toâp tỡ bữn pĩeiq noau cỗp.
18 Vớt tễ ki, Yiang Sursĩ táq yỗn puo cỡt a-ĩ tâng ruaiq.
19 A-ĩ nâi ntâng lứq nheq bar cumo, lulieih tantai toau án cuchĩt. Máh cũai proai tỡ bữn cứm ũih yỗn blữ dŏq táq rit tanúh yỗn án, ariang alới khoiq tanúh yỗn achúc achiac án.
20 Yê-hô-ram cỡt puo bo án pái chít la bar cumo, cớp cỡt sốt tâng vil Yaru-salem tacual cumo. Án cuchĩt, ma tỡ bữn noau tanúh ngua ntrớu yỗn án. Tỗp alới tứp án pỡ Vil Davĩt, ma tỡ bữn tứp tâng ping máh cũai puo.

22

Aha-sia Puo Cruang Yuda

1 Cũai Arap ca mut rapốn tâng dống puo Yê-hô-ram khoiq cachĩt táh máh con samiang puo; noâng ống Aha-sia con samiang ralŏh án toâp bữn tamoong. Ngkíq máh cũai proai tâng vil Yaru-salem chóh Aha-sia yỗn cỡt puo pláih mpoaq án.
2 Bo Aha-sia cỡt puo án mbỡiq bar chít la bar cumo,* ma án cỡt sốt tâng vil Yaru-salem ống muoi cumo sâng. Mpiq án ramứh Atha-lia la con puo Ahap cớp châu Ôm-ri puo cũai I-sarel.
3 Aha-sia tũoiq samoât ranáq puo Ahap, yuaq mpiq án cỡt cũai radững án táq ranáq tỡ o.
4 Án táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ puai máh cũai tâng dống sũ Ahap khoiq táq chơ, yuaq vớt mpoaq Aha-sia cuchĩt bữn cũai tễ dống sũ Ahap cỡt cũai tĩeih án. Cũai ki dững atoâq ranáq rúng pứt pỡ án.
5 Án táq puai santoiq tỗp alới pai, chơ án pỡq cớp Yô-ram puo cũai I-sarel dŏq loŏh chíl Hasel puo cũai Si-ri. Bar tỗp tahan alới pỡq rachíl tâng vil Ramôt, cruang Ki-liat, ma puo Yô-ram chũl pỡ ntốq rachíl.
6 Án píh chu pỡ vil Ye-triel dŏq tahâu bớc; chơ Aha-sia pỡq clơ án pỡ vil ki.
7 Ma Yiang Sursĩ táq yỗn ranáq toâq sa-óh tâng trỗ nâi dững atoâq ranáq rúng ralốh yỗn Aha-sia. Bo Aha-sia ỡt rlu tâng ntốq ki, án cớp Yô-ram bữn ramóh muoi noaq cũai samiang, ramứh Yê-hu con samiang Nim-si. Yiang Sursĩ rưoh Yê-hu dŏq dững atoâq ŏc rúng ralốh pỡ tống toiq puo Ahap.
8 Bo Yê-hu ntôm cachĩt máh cũai tễ tống toiq Ahap samoât Yiang Sursĩ khoiq ớn, án ramóh muoi tỗp cũai sốt tễ cruang Yuda, dếh máh ramon samiang puo Aha-sia pỡq parnơi cớp Aha-sia. Yê-hu cachĩt táh nheq tỗp alới.
9 Toâq noau chuaq Aha-sia, noau ramóh Aha-sia tooq pỡ vil Sa-mari. Chơ alới cỗp Aha-sia dững toâq pỡ Yê-hu cớp cachĩt táh án. Ma alới tứp án cỗ án la châu Yê-hô-saphat, la cũai ca puai Yiang Sursĩ nheq tễ mứt pahõm.
Tỡ bữn noau tễ tống toiq Aha-sia bữn khlâiq dŏq cỡt sốt tâng cruang Yuda.

Atha-lia Cỡt Sốt Tâng Cruang Yuda

* **21:17 21:17** Yê-hũa-hat nâi bữn ramứh Aha-sia hỡ.
* **22:2 22:2** Bữn pơ saráq tiaq pai Aha-sia cỡt puo 'toâq án bữn pỗn chít la bar cumo'.

10 Toâq Atha-lia, la mpiq puo Aha-sia, dáng con samiang án khoiq noau
cachĩt, ngkíq án ớn noau põq cachĩt táh dũ náq cũai tễ tŏng toiq puo Yuda.
11 Aha-sia bữn muoi noaq amuaq miar mpiq, ramứh Yê-hô Sê-ba, lacuoi
cũai tễng rit sang, ramứh Yê-hôi-ada. Án cutooq Yô-at con samiang Aha-
sia, cớp dững án ỡt yơng chíq tễ máh con samiang puo ca noau ễ cachĩt;
Yê-hô Sê-ba dững Yô-at cớp cũai rabán án, cutooq dŏq tâng muoi clống
tâng Dống Sang Toâr. Án chuai amoong Yô-at yỗn vớt tễ atĩ Atha-lia cỗ án
dững cutooq.
12 Noau cutooq Yô-at tapoât cumo ễn, bo Atha-lia táq sốt cruang Yuda.

23

Yô-at Cỡt Puo

1 Tâng cumo tapul Yô-at ỡt tooq tâng Dống Sang Toâr, Yê-hôi-ada, la
cũai tễng rit sang, hữm khoiq toâq ngư chơ táq muoi ranáq. Án táq tếc
parkhán clỡp cớp sỡng náq sốt tahan, ramứh neq: A-saria con samiang
Yê-rô-ham, It-ma-el con samiang Yê-hô-hanan, A-saria con samiang Ô-bêt,
Masĩa con samiang A-daya, cớp E-li-saphat con samiang Si-cri.
2 Tỗp alới põq dũ vil chũop cruang Yuda, cớp parỗm nheq tữh cũai Lê-vi,
dếh cũai sốt tễ dũ sâu tỗp I-sarel, chơ põq chu vil Yaru-salem.
3 Nheq tữh tỗp alới põq chu Dống Sang Toâr. Tâng ntốq ki tỗp alới táq
tếc parkhán cớp Yô-at con samiang puo. Yê-hôi-ada pai chóq tỗp alới neq:
“Nâi la con samiang puo. Sanua án cóq chỗn cỡt puo samoât Yiang Sursĩ
khoiq par-ữq dŏq yỗn tŏng toiq puo Davĩt.
4 Cóq hái táq neq: Toâq máh cũai tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi mut táq
ranáq tâng Tangái Rlu, cóq alới tampễq cỡt pái tỗp. Tỗp muoi cóq kĩaq
nhêng salĩq ngoah toong Dống Sang Toâr;
5 tỗp bar cóq kĩaq ngoah toong dống puo; cớp tỗp pái cóq kĩaq Ngoah
Toong Tanang, cớp nheq tữh cũai Lê-vi canŏh ễn cóq toâq rôm parnơi pỡ
nchŏh Dống Sang Toâr.
6 Chỗi yỗn cũai léq mut tâng clống Dống Sang Toâr, ma yỗn ống cũai
tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi ca táq ranáq sâng têq mut. Tỗp alới têq mut,
yuaq tỗp alới khoiq chiau sang tỗ chơ; ma máh cũai ca tỡ bữn mpỗl ntrớu,
cóq alới ỡt yáng tiah ariang Yiang Sursĩ khoiq patâp chơ.
7 Yỗn tỗp Lê-vi ỡt lavíng mpễr puo dũ ntốq án põq tỡ la chu, cớp cóq
alới yống dau. Cũai aléq ma mut clốq tâng clống Dống Sang Toâr, cóq
cachĩt táh án.”
8 Tỗp Lê-vi cớp tỗp Yuda táq puai ariang santoiq Yê-hôi-ada atỡng. Toâq
máh cũai samiang táq ranáq tâng Dống Sang Toâr puai mpỗl alới tâng
Tangái Rlu moâm chơ, ki tỗp alới tỡ bữn píh chu; yuaq ngkíq cũai taniap
ranáq kĩaq dống sang bữn tỗp tiaq cớp tỗp tamái dŏq rapĩen dỡq kĩaq
tâng Tangái Rlu.
9 Yê-hôi-ada ĩt khễl cớp coih ca puo Davĩt khoiq dŏq tâng Dống Sang
Toâr, chơ án yỗn crơng ki pỡ cũai sốt tahan kĩaq dống sang.
10 Dũ náq tahan yống crơng choac cớp tayứng ỡt patoi yáng moat Dống
Sang Toâr dŏq curiaq puo.

11 Chơ Yê-hôi-ada dững Yô-at loŏh, cớp apưng vuam puo tâng plỡ án,
dếh chiau muoi pơ saráq atỡng tễ máh phễp rit puo cóq táq. Cỗ tễ ranáq
nâi, án chóh Yô-at cỡt puo. Yê-hôi-ada, la cũai tễng rit sang, cớp máh con
samiang án, ĩt dỡq nsễng miar hĩng tâng plỡ Yô-at, cớp dũ náq cũai pai
neq: “Sễq yỗn puo bữn ỡt cóng tamoong dũn!”
12 Toâq Atha-lia sâng cũai proai lúh parnơi triau cupo dếh pai ŏc bốn
yỗn puo, án tál tháng pỡq chu Dống Sang Toâr, la ntốq máh cũai proai ỡt
rôm.
13 Tữ án toâq pỡ ki, án hữm bữn puo tamái pỡ ngoah toong mut Dống
Sang Toâr. Án tayứng yáng coah tanũl noau thrũan dŏq cỡt ntốq puo ỡt,
cớp bữn cũai sốt tahan, cớp bữn tỗp tahan ỡt bar coah dŏq curiaq puo.
Nheq tữh cũai proai triau cupo bũi óh lứq, cớp plóng lavia hỡ; chơ alới
tapáih crơng lampỡiq tâng Dống Sang Toâr cớp ũat cansái ũat khễn cỡt
ranáq bũi óh lứq. Atha-lia háq au án bữm cỗ sâng ngua tâng mứt, cớp án
pai casang lứq neq: “Máh cũai nâi chếq cruang bữm! Máh cũai nâi chếq
cruang bữm!”
14 Yê-hôi-ada la cũai tễng rit sang tỡ ễq cachĩt Atha-lia tâng ntốq Dống
Sang Toâr. Ngkíq án arô cũai sốt tahan tễ tỗp tahan canŏh cớp ớn neq:
“Cóq anhia dững aloŏh mansễm nâi tễ ntốq máh tahan tayứng, cớp cachĩt
táh dũ náq cũai ca ễ rachuai án.”
15 Tỗp alới cỗp Atha-lia cớp dững án chu dống puo, chơ cachĩt táh án
bân Ngoah Toong Aséh.

Ranáq Yê-hôi-ada Táq

16 Yê-hôi-ada ớn puo Yô-at cớp máh cũai proai táq ŏc parkhán cớp Yiang
Sursĩ ễ cỡt cũai proai Ncháu.
17 Chơ máh cũai proai pỡq chu dống sang yiang Ba-al cớp talốh táh nheq;
tỗp alới pieih nheq máh prông cớp rup sang. Cớp alới cachĩt Matan, la
cũai tễng rit sang yiang Ba-al, choâng moat máh prông ki.
18 Yê-hôi-ada chóh cũai tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi yỗn nhêng salĩq máh
ranáq tâng Dống Sang Toâr. Tỗp alới cóq táq puai mpỗl alới ca puo Davĩt
khoiq patâp, dŏq bốh crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, puai phễp rit
Môi-se khoiq patâp dŏq. Ma hỡn tễ ki ễn, tỗp alới cỡt cũai tapáih crơng
lampỡiq, cớp táq máh ranáq táq rit cha bũi canŏh hỡ.
19 Yê-hôi-ada chóh máh cũai yỗn kĩaq ngoah toong Dống Sang Toâr dŏq
tỡ yỗn muoi noaq cũai aléq mut mŏ tỡ bữn bráh puai rit.
20 Máh cũai sốt tỗp tahan, máh cũai sốt cũai proai, máh cũai sốt canŏh,
cớp máh cũai proai ca toâq rôm cớp Yê-hôi-ada, nheq náq alới dững puo
tễ Dống Sang Toâr pỡq chu dống puo. Tỗp alới mut na ngoah toong viang
vil, cớp puo chỗn tacu tâng cachơng puo.
21 Nheq tữh cũai proai sâng bũi ỡn lứq. Cớp vil ki bữn ien khễ loah, cỗ
noau khoiq cachĩt táh Atha-lia chơ.

24

Yô-at Puo Cruang Yuda

1 Yô-at cõt puo cruang Yuda bo án mbõiq tapul cumo. Án cõt sốt tâng
vil Yaru-salem pỗn chít cumo. Mpiq án ramứh Si-biah tễ vil Bêr-si-ba.
2 Án táq máh ranáq Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm, bo Yê-hôi-ada, la cũai
tễng rit sang, noâng tamoong.
3 Yê-hôi-ada rươh bar náq lacuoi yỗn puo Yô-at; bar náq mansễm nâi
canỡt máh con samiang cớp máh con mansễm yỗn Yô-at.
4 Toâq án bữn cõt puo dũn chơ, Yô-at chanchớm ễ atức loah Dống Sang
Toâr.
5 Án ớn máh cũai tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi pỡq dũ vil chũop cruang
Yuda, cớp ĩt práq thễq tễ cũai proai dũ náq samoât alới dốq yỗn cu cumo
dŏq atức loah Dống Sang Toâr. Yô-at ớn alới táq toâp, ma tỗp Lê-vi táq
yũt lứq.
6 Yuaq ngkíq, án ớn Yê-hôi-ada ca sốt máh cũai tễng rit sang, yỗn toâq
pỡ án cớp án blớh neq: “Nŏq anhia tỡ bữn nhêng salĩq tỗp Lê-vi ĩt práq
thễq tâng cruang Yuda cớp tâng vil Yaru-salem samoât Môi-se, cũai táq
ranáq Yiang Sursĩ, khoiq ớn cũai proai rachuai Dống Sang Aroâiq?”
7 Bữn tỗp con samiang Atha-lia, la mansễm bữn mứt loâi lứq, alới khoiq
mut rapốn tâng Dống Sang Toâr, dếh ĩt crơng radỡng dŏq táq rit sang
yiang Ba-al ễn.
8 Puo Yô-at ớn tỗp Lê-vi táq muoi lám hĩp yỗn cỡt ntốq noau dŏq práq,
chơ dŏq bân ngoah toong mut Dống Sang Toâr.
9 Tỗp alới pau atỡng chũop vil Yaru-salem cớp cruang Yuda, dũ náq cũai
cóq dững práq thễq yỗn dống sang Yiang Sursĩ, samoât Môi-se, la cũai
táq ranáq Yiang Sursĩ, khoiq ớn bo alới ỡt tâng ntốq aiq tễ nhũang chơ.
10 Nheq tữh cũai sốt cớp cũai proai sâng bũi pahỡm yỗn práq thễq. Alới
chóq práq ki tâng hỗp ki toau poân.
11 Dũ rangái tỗp Lê-vi cóq dững hỗp ki pỡ máh cũai ayững atĩ puo, cũai
ca bữn mpỗl tễ ranáq nâi. Dũ trỗ toâq práq poân tâng hỗp, cũai chĩc
choâiq yỗn puo cớp muoi noaq ranễng cũai sốt tỗp tễng rit sang ĩt toâp
práq tễ hỗp, chơ dững dŏq loah hỗp bân ntốq tiaq. Cu rangái tỗp alới táq
níc ngkíq; chơ alới parỗm práq yỗn sa-ữi.
12 Moâm ki, puo cớp Yê-hôi-ada chiau práq nâi yỗn pỡ cũai nhêng salĩq
ranáq atức Dống Sang Toâr. Chơ tỗp alới ĩt práq ki chang cũai chiang co,
chiang aluang, chiang tac, cớp chiang sapoan dŏq atức loah Dống Sang
Toâr.
13 Dũ náq cũai táq ranáq cutóng lứq, cớp tỗp alới atức Dống Sang Toâr
yỗn tamái loah patoat tiaq, cớp táq yỗn khâm clữi tễ nhũang ễn.
14 Toâq ranáq atức loah moâm nheq chơ, máh yễng cớp práq ca noâng
clữi, alới chiau yỗn puo cớp Yê-hôi-ada dŏq táq tangan côm cớp crơng
canŏh tâng Dống Sang Toâr. Bo Yê-hôi-ada noâng tamoong, tỗp alới dững
níc crơng chiau sang pỡ Dống Sang Toâr.
15 Toâq Yê-hôi-ada bữn muoi culám pái chít cumo, chơ án cuchĩt.
16 Noau tứp án tâng ping puo pỡ Vil Davĩt, yuaq án táq moang ranáq o
yỗn tỗp proai I-sarel, cớp yỗn Yiang Sursĩ, dếh yỗn Dống Sang Toâr hỡ.
17 Toâq vớt Yê-hôi-ada cuchĩt, máh cũai sốt tâng cruang Yuda achũor
puo Yô-at yỗn tamứng santoiq tỗp alới ễn.

18 Yuaq ngkíq, máh cũai proai tỡ bữn sang toam noâng Yiang Sursĩ,
Ncháu achúc achiac alới, tâng Dống Sang Toâr. Ma tỗp alới tabŏq pỡq
cucốh máh tanũl dŏq sang yiang Asê-ra. Cỗ tian tễ ranáq lôih trỗ nâi,
ngkíq Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq máh cũai proai Yuda cớp máh
cũai tâng vil Yaru-salem.
19 Ma Yiang Sursĩ noâng ớn máh cũai tang bỗq án pỡq atỡng tỗp alới
yỗn píh loah chu án, ma cũai proai tỡ bữn tamứng.
20 Chơ Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt Sa-chari con samiang Yê-
hôi-ada, cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ. Chơ án yuor tayứng bân ntốq ki
choâng moat máh cũai proai, cớp pai casang neq: "Yiang Sursĩ la Ncháu
anhia blớh neq: Cỗ nŏq tỗp anhia tỡ bữn tamứng máh ŏc án khoiq patâp,
cớp cỗ nŏq anhia ntôm dững atoâq ranáq cuchĩt pứt pỡ anhia? Yuaq anhia
khoiq calỡih táh án, ngkíq án pupứt táh nheq tỗp anhia."
21 Ma puo Yô-at cớp máh cũai proai pruam chuaq ralíh chóq Sa-chari.
Ngkíq tỗp alới ĩt tamáu, chơ tám chóq án tâng nchŏh Dống Sang Toâr toau
án cuchĩt.
22 Puo Yô-at tỡ bữn sanhữ máh ranáq o Yê-hôi-ada la mpoaq Sa-chari,
khoiq táq chóq án, ma án cachĩt Sa-chari. Ma nhũang Sa-chari ta-ŏh
rangứh, án cu-ỗi pai neq: "Cứq sễq Yiang Sursĩ nhêng chu máh ranáq
mới ntôm táq sanua, cớp yỗn mới roap tôt!"

Ranáq Yô-at Táq Moâm

23 Tâng cumo ki, toâq catữ aluang acứp loah sala, tỗp tahan Si-ri toâq
chíl cruang Yuda cớp vil Yaru-salem. Tỗp alới cachĩt dũ náq máh cũai plỡ,
cớp alới pũr nheq máh crơng, chơ dững achu yỗn puo alới tâng vil Damac.
24 Tỗp Si-ri bữn tahan bĩq lứq, ma Yiang Sursĩ táq yỗn alới chíl riap
tahan tỗp Yuda ca clứng lứq, cỗ tian máh cũai proai calỡih táh chíq Yiang
Sursĩ, la Ncháu achúc achiac alới. Puo Yô-at roap tôt na rana nâi.
25 Án chũl hâp lứq, cớp vớt cũai par-ũal carlũn loah chơ, bữn bar náq
cũai ayững atĩ án ễn chuaq ngê ễ táq án, cớp cachĩt án tâng cachơng án
bếq; alới carláh dỡq yỗn con samiang Yê-hôi-ada la cũai tễng rit sang, án
ca Yô-at khoiq cachĩt. Noau tứp Yô-at tâng Vil Davĩt, ma tỡ cỡn tâng ping
noau dốq tứp puo.
26 Máh cũai ca chuaq ngê ễ cachĩt án la Sabat con samiang niang Si-miat
tễ tỗp Amôn, cớp Yê-hô-sabat con samiang niang Sim-rit tễ tỗp Mô-ap.
27 Choâiq ca atỡng tễ máh ranáq tỗp con samiang puo Yô-at táq, máh
santoiq noau atỡng sacoâiq tễ án, cớp máh ranáq án atức Dống Sang Toâr,
noau khoiq chĩc dŏq nheq. Vớt ki Ama-siah con samiang án ễn chỗn cỡt
puo pláih án.

25

Ama-siah Puo Cruang Yuda

1 Ama-siah chỗn cỡt puo bo án bar chít la sỡng cumo, cớp án cỡt sốt
tâng vil Yaru-salem bar chít takêh cumo. Mpiq án ramứh Yê-hũa-din tễ
vil Yaru-salem.
2 Án táq ranáq pĩeiq choâng moat Yiang Sursĩ, ma tỡ bữn nheq tễ mứt
pahỡm.

3 Toâq chớc Ama-siah cỡt khâm, chơ án cachĩt loah máh cũai ayững atĩ
ca khoiq cachĩt mpoaq án.
4 Ma án tỡ bữn cachĩt con samiang tỗp alới, yuaq án ễ táq puai samoât
Yiang Sursĩ khoiq patâp dŏq tâng Tâm Saráq Phễp Rit Môi-se neq: “Chỗi
cachĩt mpiq mpoaq cỗ tian con alới táq lôih, cớp chỗi cachĩt con cỗ tian
mpiq mpoaq alới táq lôih. Cũai aléq táq lôih, cũai ki toâp cóq cuchĩt, cỗ
tian lôih án bữm.”

Tỗp Yuda Táq Yúc Cớp Tỗp Ê-dôm

5 Puo Ama-siah parỗm máh samiang tễ tỗp Yuda cớp tỗp Ben-yamin. Án
rươh tahan yỗn cỡt tỗp, puai tễ tŏng toiq alới. Chơ án chóh cũai sốt dŏq
taniap tahan muoi ngin náq cớp muoi culám náq. Moâm ki án parỗm
nheq tữh máh samiang tễ bar chít cumo achỗn, pái culám ngin náq, têq
rachíl cớp khễuq yống coih cớp khễl.
6 Vớt ki ễn, án noâng chang muoi culám ngin náq tahan tễ tỗp I-sarel
toâq práq tiaq mán pỗn tân.
7 Ma bữn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ toâq ramóh puo cớp
atỡng neq: “Chỗi dững tahan tỗp I-sarel nâi pỡq cớp anhia, yuaq Yiang
Sursĩ tỡ bữn ỡt cớp máh tahan ca toâq tễ vil cũai I-sarel cớp cũai Ep-ra-im.
8 Tam anhia chanchớm tỗp alới têq táq yỗn anhia cỡt rêng lứq tữ mut
chíl, ma ống Yiang Sursĩ toâp bữn chớc têq yỗn cũai chíl riap, tỡ la cỡt
pê; cớp án lứq táq yỗn anhia cỡt pê.”
9 Ama-siah blớh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ neq: “Ma nŏq ễ táq tễ práq
cứq khoiq chiau pỡ tahan tỗp I-sarel?”
Cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ta-ỡi: “Yiang Sursĩ têq yỗn anhia bữn práq
sa-ữi, clữi tễ ki ễn.”
10 Yuaq ngkíq, puo Ama-siah ớn máh tahan án khoiq chang práq yỗn
píh chu nheq. Chơ tỗp alới miar píh chu loah pỡ dống alới bữm, cớp alới
sâng ũan lứq chóq máh cũai Yuda.
11 Ama-siah cỡt clŏq lứq ễn, chơ án ayông tỗp tahan pỡq chu avúng Boi.
Tâng ntốq ki tỗp alới rachíl cớp tỗp tahan Ê-dôm, cớp bữn cachĩt tahan
Ê-dôm muoi chít ngin náq.
12 Cớp cũai Yuda bữn cỗp muoi chít ngin náq tahan hỡ. Alới dững máh
cũai ki chỗn tâng pỡng crang pỡ vil Sê-la, chơ cutớl tỗp alới yỗn satooh tễ
crang yỗn cuchĩt nheq.
13 Bo ki toâp máh tahan I-sarel ca puo Ama-siah tỡ yỗn pỡq rachíl, toâq
chíl máh vil tâng cruang Yuda, bân mpứng dĩ bar coah vil Sa-mari cớp vil
Bet Hô-rôn. Tỗp alới bữn cachĩt nheq pái ngin náq samiang, cớp pữr ĩt
nheq máh crơng alới, chơ dững achu sa-ữi lứq.
14 Toâq puo Ama-siah chu tễ cachĩt tỗp Ê-dôm, án dững achu dếh rup
alới sang hỡ. Ama-siah ayứng rup ki cớp cucốh sang, dếh bốh crơng chiau
sang hỡ.
15 Ranáq nâi táq yỗn Yiang Sursĩ cutâu lứq chóq án. Yuaq ngkíq, Yiang
Sursĩ ớn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ pỡq ramóh cớp blớh án neq:
“Cỗ nŏq mới cucốh sang yiang cũai canŏh, la yiang ca tỡ têq rachuai alới
ntrớu yỗn vớt tễ talang atĩ mới?”

16 Bo án noâng táq ntõng, puo Ama-siah pai chóq án neq: “Cứq chóh
mới dŏq cõt cũai tĩeih puo tõ? Mới tangứt toâp! Nŏq mới ễq cứq cachĩt
táh mới?”
Chơ cũai tang bỗq ki tangứt, ma atõng bĩq ễn neq: “Sanua hếq dáng
samoât lứq la Yiang Sursĩ ễ pupứt anhia, cỗ tian anhia táq ranáq nâi cớp
tõ bũn tamứng santoiq hếq catoaih atõng.”

Cruang Yuda Chíl Cruang I-sarel

17 Ama-siah puo Yuda cớp máh cũai án dốq sarhống aloŏh ngê ễ chíl
cruang I-sarel. Ngkíq án ớn cũai ranễng án dũng santoiq põq atõng Yê-
hô-at puo I-sarel, con samiang Yê-hũa-hat, châu Yê-hu, na santoiq thrễc
neq: “Toâq tốh! Chơ hái rachíl.”
18 Ma Yê-hô-at ớn cũai dũng parnai atõng loah neq: “Bũn muoi trỗ,
nõm sarlia tâng cóh Lê-banôn atõng nõm sê-da tâng cóh ki neq: ‘Yỗn con
cumũr mới racoâiq cớp con samiang cứq.’ Chơ, toâq muoi lám charán
cruang põq pha cóh Lê-banôn, án tĩn sarúq rapul sarlia ki.
19 Ama-siah ơi! Mới táq ntõng achỗn tỗ bũm pai mới khoiq chíl riap tỗp
Ê-dôm; cứq sễq tĩeih neq: O lứq mới ỡt tâng dống mới sâng. Cỗ nŏq mới
ravoât ranáq túh arức dŏq dũng ŏc cuchĩt pứt toâq põ tỗ mới bũm cớp
põ cũai proai mới?”
20 Ma Ama-siah tõ bũn tamứng. Ranáq nâi la Yiang Sursĩ ễq yỗn cõt, ễq
Ama-siah cõt pê, cỗ án cucốh sang rup yiang cũai Ê-dôm.
21 Chơ Yê-hô-at puo I-sarel rachíl cớp Ama-siah puo Yuda. Bar coah tỗp
tahan rachíl ratuaq põ vil Bet Samet tâng cruang Yuda.
22 Tỗp tahan Ama-siah cõt pê, cớp dũ náq tahan miar lúh chu nheq põ
dống alới bũm.
23 Yê-hô-at bũn cỗp puo Ama-siah, chơ án dũng Ama-siah põ vil Yaru-
salem, cớp pieih talốh nheq viang vil Yaru-salem tễ Ngoah Toong Ep-ra-im
toau toâq Ngoah Toong Nhoq, cuti pỗn culám coat.*
24 Án ĩt nheq máh yễng, práq, cớp máh crơng án tamóh tâng Dống Sang
Toâr, la tŏng toiq cũai Ô-bêt Ê-dôm nhêng salĩq, dếh máh crơng tâng dống
puo hõ. Án cỗp máh cũai cớp dũng achu alới põ vil Sa-mari.
25 Toâq vớt Yê-hô-at puo I-sarel cuchĩt, Ama-siah puo Yuda noâng bũn
tamoong ễn muoi chít la sõng cumo.
26 Máh ranáq Ama-siah táq bo án cõt puo, tễ dâu toau toâq parsốt, khoiq
noau chĩc dŏq tâng pơ saráq Atõng Tễ Máh Puo Cũai Yuda Cớp I-sarel
Khoiq Táq.
27 Noap tễ tangái Ama-siah chứng clĩ tễ Yiang Sursĩ, bũn cũai põ vil
Yaru-salem aloŏh ngê ễ cachĩt án. Chơ án lúh chíq chu vil Lakit. Ma tỗp
alới rapuai án põ vil ki cớp bũn cachĩt án.
28 Tỗp alới patiang sac án tâng aséh, chơ dũng achu põ vil Yaru-salem
cớp tứp án tâng ping dốq noau tứp puo põ Vil Davĩt.

26

Usiah Cõt Puo Cruang Yuda

* **25:23 25:23** Tõ la sám muoi culám tacual chít mễt.

1 Nheq tữh cũai proai tâng cruang Yuda rươh Usiah yỗn cỡt puo pláih
Ama-siah mpoaq án. Bo ki Usiah bữn muoi chít tapoât cumo.
2 Toâq vớt Ama-siah cuchĩt, Usiah cheng ĩt loah vil E-lat, cớp án ayứng
táq loah vil ki tamái.
3 Usiah chỗn cỡt puo tâng vil Yaru-salem bo án muoi chít tapoât cumo,
cớp án táq sốt sỡng chít la bar cumo. Mpiq án ramứh Yê-cô-lia tễ vil
Yaru-salem.
4 Puo Usiah táq máh ranáq pĩeiq lứq choâng moat Yiang Sursĩ machớng
Ama-siah mpoaq án khoiq táq.
5 Sa-chari la cũai tĩeih Usiah tễ máh ranáq sang toam Yiang Sursĩ, cớp
bo Sa-chari noâng tamoong, Usiah táq ranáq Yiang Sursĩ tanoang tapứng
níc, cớp Yiang Sursĩ satốh ŏc bốn yỗn án.
6 Usiah pỡq chíl tỗp Phi-li-tin. Án pieih talốh nheq viang khâm tâng máh
vil Cat, Yap-ne, cớp At-dôt; cớp án táng vil tamái bân raloan cutễq At-dôt,
dếh tâng ntốq canŏh hỡ tâng cutễq tỗp Phi-li-tin.
7 Yiang Sursĩ chuai án chíl riap tỗp Phi-li-tin cớp tỗp Arap ca ỡt tâng vil
Cur Ba-al cớp vil Mê-unit.
8 Tỗp Amôn chĩuq muap thễq yỗn Usiah ca bữn chớc lứq, toau ramứh
ranoâng án cỡt parchia parhan pỡ cruang Ê-yip-tô.
9 Usiah táq khâm lứq máh ngôl kĩaq tâng vil Yaru-salem bân Ngoah
Toong Nhoq cớp bân Ngoah Toong Avúng, cớp tâng ntốq viang cỡt canũt
lakễng hỡ.
10 Án táq ngôl kĩaq dếh coah tiah vil tâng ntốq aiq, cớp píq dỡq chữong
hỡ, cỗ án bữn ntroŏq sa-ữi lứq tâng cóh king cớp tâng cutễq tapín. Cỗ
án yoc lứq chóh sarnóh, ngkíq án radững cũai proai chóh palâi nho tâng
máh cuar cóh tâng cutễq phuor o.
11 Usiah bữn tỗp tahan clứng lứq ca pruam loŏh chíl. Yêl la cũai chĩc
choâiq yỗn puo, cớp Masĩa la ayững atĩ puo, alới bar náq parỗm máh
ranáq tỗp tahan táq. Cớp cũai nhêng salĩq bar náq ki la Ha-nania, án la
ayững atĩ puo, cớp án taniap tỗp tahan puo hỡ.
12 Máh cũai sốt tỗp tahan ki la 2,600 náq.
13 Tỗp alới cỡt sốt tỗp tahan 307,500 náq dŏq rachuai máh ranáq rachíl,
cớp chíl cũai par-ũal cớp puo.
14 Usiah thrũan máh crơng choac yỗn tỗp tahan, bữn khễl, coih, muoc
tac, au tac, tamĩang cớp saráh, tamáu cớp cartúng carvứt tamáu.
15 Ỡt tâng vil Yaru-salem bữn máh cũai chiang táq crơng choac dŏq pán
saráh cớp crơng payoal tamáu toâr tễ ngôl kĩaq cớp tễ bân soq viang vil.
Ramứh ranoâng puo cỡt parchia parhan chũop ntốq, cớp án bữn chớc lứq
la cỗ nhơ Yiang Sursĩ chuai án.

Usiah Táq Lôih

16 Toâq Usiah bữn chớc toâr lứq chơ, án achỗn tỗ toau án dững ŏc rúng
pứt pỡ tỗ án bữm. Án táq ranáq lôih chóq Yiang Sursĩ, Ncháu án, toâq án
mut tâng Dống Sang Toâr ễ bốh bữm máh crơng phuom tâng prông.
17 A-saria, la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp tacual chít náq cũai tễng
rit sang ca clŏq lứq canứh, nheq alới rapuai puo ễ cataáng Usiah.

18 Tỗp alới pai neq: “Puo Usiah ơi! Tỡ cỡn mpỗl anhia chổng crơng
phuom sang yỗn Yiang Sursĩ. Ranáq ki la mpỗl cũai tễng rit sang tễ tổng
toiq Arôn, la cũai ca khoiq chiau sang tỗ alới, ki têq bốh máh crơng chiau
sang nâi; cóq anhia loỡh toâp tễ dống sang nâi. Anhia khoiq táq tỡ bữn
tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ, cớp án tỡ bữn satốh noâng ỏc bốn yỗn
anhia.”
19 Usiah tayứng kễng prông tâng Dống Sang Toâr; tâng atĩ án ayễq
crơng phuom. Án sâng nsóq chóq máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ; ma
bo ki toâp caliac án cỡt tut hâp lứq.*
20 A-saria cớp máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ nhêng cloân níc chu
caliac Usiah, cỗ alới sâng ngcỡh; cớp alới tuih án yỗn loỡh tễ ntốq Dống
Sang Toâr. Ngkíq tál tháng án loỡh tễ Dống Sang Toâr, yuaq Yiang Sursĩ
táq yỗn án roap tôt.
21 Noap tễ tangái ki puo Usiah cỡt cũai tỡ bữn bráh puai rit sốt dỡi
tamoong, cỗ án a-ĩ tut. Ngkíq cóq án ỡt miar, cớp án tỡ têq mut noâng
tâng Dống Sang Toâr. Chơ Yô-tham con samiang án ễn cỡt cũai nhêng
salĩq dống cruang dỏq cỡt sốt pláih mpoaq án.
22 Ê-sai, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, la con samiang Amot, án khoiq chĩc
dỏq máh ranáq puo Usiah táq.
23 Usiah cuchĩt, cớp noau tứp án tâng clỗm cumuiq khong puo. Cỗ án
a-ĩ tut, ngkíq noau tỡ bữn tứp án tâng ping máh cũai puo. Chơ Yô-tham
con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

27

Yô-tham Puo Cruang Yuda

1 Yô-tham cỡt puo bo án mbỡiq bar chít la sỡng cumo. Án cỡt puo
tâng vil Yaru-salem muoi chít tapoât cumo. Mpiq án ramứh Yê-rusah con
mansễm Sadôc.
2 Án táq ranáq tanoang choâng moat Yiang Sursĩ, machớng Usiah mpoaq
án khoiq táq tê; ma án tỡ bữn táq lôih ĩn mpoaq án Usiah khoiq chổng
crơng phuom tâng Dống Sang Toâr. Ma máh cũai proai noâng táq lôih
níc.
3 Yô-tham táq loah ngoah toong coah angia pỡng tâng Dống Sang Toâr,
cớp án táq viang vil Yaru-salem yỗn khâm hỡ tâng ntốq bữn ramứh Ô-
phêl.
4 Án táng máh vil tamái tâng dũal cóh cruang Yuda, cớp táq ntốq
parnoâng cớp ngôl kĩaq tâng arưih mpễr vil.
5 Án chíl puo tỗp Amôn, cớp án riap. Moâm ki án ễp tỗp Amôn cóq
muap thễq tâng pái cumo, bữn neq: Práq tiaq mán pái tân tadĩ, racáu bali
50,000 achoiq, cớp racáu mi 50,000 achoiq.
6 Yô-tham bữn chớc toâr lứq, yuaq án trĩh tanoang tapứng santoiq Yiang
Sursĩ, Ncháu án, khoiq patâp.

---

* **26:19 26:19** Tâng parnai Hê-brơ pai a-ĩ tâng ngcâr têq tớt chu cũai canỏh tỡ la a-ĩ tut, la pai chống.

7 Máh ranáq Yô-tham táq bo án cõt puo, dếh ranáq rachíl cớp ranáq
rachuai dống cruang khoiq noau chĩc dŏq tâng pơ saráq Atỡng Tễ Máh
Puo Cũai I-sarel Cớp Puo Yuda Khoiq Táq.
8 Bo Yô-tham mbõiq bar chít la sỡng cumo án cõt puo, cớp án táq sốt
tâng vil Yaru-salem muoi chít tapoât cumo.
9 Toâq án cuchĩt noau tứp án tâng ping pỡ Vil Davĩt. Chơ Ahat con
samiang án ễn chỗn cõt puo pláih án.

28

Ahat Cõt Puo Cruang Yuda

1 Ahat cõt puo bo án mbõiq bar chít cumo, cớp án táq sốt tâng vil Yaru-
salem muoi chít tapoât cumo. Án tỡ bữn táq ranáq o choâng moat Yiang
Sursĩ ariang puo Davĩt, achúc achiac án, khoiq táq.
2 Ma án táq puai machớng puo cũai I-sarel khoiq táq tễ nhũang chơ; án
táq rup dŏq cucốh sang yiang Ba-al,
3 cớp bốh crơng sang pỡ avúng Hi-nôm, dếh bốh con samiang án bữm
chiau sang tũoiq rit nhơp nhuo tễ cũai ca Yiang Sursĩ khoiq tuih aloŏh bo
tỗp I-sarel mut tâng cruang cutễq ki.
4 Ahat bốh crơng chiau sang, cớp chŏng crơng phuom pỡ ntốq noau dốq
cucốh sang yiang canŏh. Án táq ngkíq tâng máh anũol cóh cớp dũ nhưp
nỡm aluang.

Cũai Si-ri Rachíl Cớp Cũai I-sarel

5 Cỗ tian puo Ahat táq lôih, ngkíq yuaq Yiang Sursĩ la Ncháu án yỗn puo
cũai Si-ri chíl riap cớp cỗp cũai Yuda sa-ữi lứq dŏq táq tũ pỡ vil Damac.
Yiang Sursĩ chiau Ahat pỡ talang atĩ Pê-cah con samiang Rê-malia la puo
cruang I-sarel.
6 Pê-cah cachĩt tỗp tahan Yuda ca clŏq lứq mán 120,000 náq tâng muoi
tangái, cỗ cũai proai Yuda khoiq calõih táh Ncháu achúc achiac alới.
7 Bữn muoi noaq tahan tễ tỗp Ep-ra-im ramứh Si-cri, án cachĩt Masĩa
con samiang puo Ahat, At-racam la cũai sốt tâng dống puo, cớp El-cana la
cũai sốt pưn puo.
8 Lứq pai tỗp Yuda la sễm ai muoi tỗp cớp alới, ma tỗp tahan I-sarel
noâng cỗp nheq mansễm cớp carnễn mán 200,000 náq, cớp dững alới táq
tũ pỡ cruang Sa-mari, dếh ĩt máh crơng crớu tỗp alới sa-ữi lứq.

Ô-det Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ

9 Bữn muoi noaq samiang ramứh Ô-det; án la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ
tâng vil Sa-mari. Án põq ramóh tỗp tahan I-sarel ca ntôm chu pỡ vil
Sa-mari, bữn dếh cũai Yuda hỡ alới cỗp táq tũ. Án pai chóq tỗp alới neq:
“Yuaq Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac anhia, cutâu mứt chóq tỗp Yuda,
ngkíq án yỗn tỗp anhia chíl riap tỗp alới. Ma sanua, án hữm anhia cachĩt
táh tỗp alới sa-ữi lứq.
10 Sanua tỗp anhia ễ ĩt máh cũai samiang cũai mansễm tễ cruang Yuda
cớp tễ vil Yaru-salem táq cũai sũl anhia. Nŏq anhia tỡ bữn dáng la tỗp
anhia táq lôih tê choâng moat Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia?

11 Sanua cóq anhia tamứng yỗn samoât! Máh cũai tũ nâi la sễm ai anhia
bữm. Cóq anhia acláh yỗn tốp alới chu, yuaq Yiang Sursĩ cutâu mứt lứq,
cớp án yỗn anhia roap tôt ntâng lứq ễn.”
12 Chơ bữn pỗn náq cũai plỡ tễ tốp Ep-ra-im, ramứh A-saria con samiang
Yê-hô-hanan, Be-rakia con samiang Mê-si-lamôt, Yê-hit-kia con samiang
Salum, cớp A-masa con samiang Hat-lai, alới tỡ bữn pruam cớp tốp tahan
ca chu tễ rachíl.
13 Tốp alới pai neq: “Anhia chỗi dững cũai tũ toâq pỡ nâi. Khân anhia
dững, ki Yiang Sursĩ cutâu mứt, cớp án yỗn hái roap tôt acữn tữm cớp
máh ranáq lôih cớp máh ŏc bap hái khoiq táq, yuaq án sâng cutâu mứt
lứq chóq tốp I-sarel.”
14 Ngkíq, máh cũai tahan acláh máh cũai tũ, cớp táh dŏq nheq máh
crơng alới cheng ĩt yỗn máh cũai sốt cớp cũai proai ca ỡt rôm parnơi.
15 Samiang pỗn náq nâi, noau chóh alới yỗn bữn mpỗl sacrai máh
tampâc khoiq pũr bữn, yỗn máh cũai tũ ca ỡt mu rariat. Chơ máh cũai
tũ ki bữn tâc tampâc, sớp cỡp, nguaiq, cha, cớp bữn dỡq nsễng atia chóq
tâng bớc. Cớp noau yỗn máh cũai ieuq ot ỡt tâng cloong aséh dễn; chơ
noau asuoi nheq tữh cũai tũ ki pỡ raloan cutễq cruang Yuda pỡ vil Yê-ri-
cô noau amứh Vil Nỡm Tarễc hỡ. Chơ tốp I-sarel bữn píh chu loah pỡ vil
Sa-mari.

Puo Ahat Sễq Cruang Asi-ria Chuai

16 Bo ki puo Ahat ớn cũai ayững atĩ án pỡq sễq Tic-lat Pi-lasơ, la puo
cruang Asi-ria, yỗn toâq rachuai.
17 Yuaq bữn tahan tốp Ê-dôm toâq chíl loah máh vil tâng cruang Yuda,
cớp alới cỗp dững cũai tễ cruang ki.
18 Ma muoi prớh ki tê tốp Phi-li-tin mut chíl máh vil tâng cuar cóh coah
angia mandang pât cớp coah angia pưn cruang Yuda. Tốp alới cheng ĩt
máh vil neq: Bet Samet, Ai-yalôn, Ke-dê-rôt, cớp máh vil cớt mpễr vil
Sô-co, Tim-nah, cớp Kim-sô hỡ.
19 Yiang Sursĩ dững atoâq máh ŏc túh coat nâi pỡ cruang Yuda, cỗ tian
Ahat puo Yuda paluan máh rit cuang cũai proai cớp tỡ bữn puai phễp rit
Yiang Sursĩ.
20 Chơ Tic-lat Pi-lasơ toâq tễ cruang Asi-ria, ma án tỡ bữn chuai puo Ahat;
án táq yỗn Ahat tamóh túh coat hỡn ễn.
21 Ahat ĩt máh crơng tễ Dống Sang Toâr, tễ dống puo, cớp tễ dống máh
cũai sốt, chơ dững yỗn pỡ puo Asi-ria. Lứq pai án táq máh ki, puo Asi-ria
noâng tỡ ễq rachuai án.

Puo Ahat Táq Ranáq Lôih

22 Tữ ŏc túh coat toâq, puo Ahat noâng táq lôih achỗn ễn chóq Yiang
Sursĩ.
23 Án chiau sang crơng yỗn máh yiang tốp Si-ri, la cũai chíl riap án, cỗ
án pai neq: “Máh yiang tốp Si-ri khoiq chuai tốp alới, ngkíq khân cứq
chiau sang crơng yỗn máh yiang ki, lứq samoât yiang ki rachuai cứq tê.”
Ma yiang ki dững atoâq ŏc rúng ralốh yỗn án cớp cruang cutễq án.

24 Hỡn tễ ki ễn, Ahat parỗm máh crơng tâng Dống Sang Toâr cớp prỗn
chu canŏh* dếh cloaih chíq ngoah toong Dống Sang Toâr, cớp táq prông
sang dũ ravéh rana tâng vil Yaru-salem.
25 Tâng máh vil toâr vil cớt chũop cruang Yuda, án táq ntốq dŏq cucốh
sang cớp ntốq bốh crơng sang yỗn yiang canŏh. Máh ranáq nâi, án
mandốq ễq Yiang Sursĩ, Ncháu achúc achiac án, cutâu mứt lứq chóq án.
26 Máh ranáq canŏh ca án khoiq táq bo án cỡt puo tễ dâu toau toâq
parsốt, khoiq noau chĩc dŏq tâng pơ saráq Atỡng Tễ Máh Puo Cũai Yuda
Cớp I-sarel Khoiq Táq.
27 Puo Ahat cuchĩt, cớp noau tứp án pỡ vil Yaru-salem, ma tỡ bữn tứp
án tâng ping máh cũai puo. Vớt ki, Hê-sakia con samiang án ễn chỗn cỡt
puo pláih án.

29

Hê-sakia Cỡt Puo Cruang Yuda

1 Hê-sakia chỗn cỡt puo cruang Yuda bo án bar chít la sỡng cumo; án
táq sốt tâng vil Yaru-salem bar chít takêh cumo. Mpiq án ramứh Abia con
mansễm Sa-chari.
2 Án táq ranáq pĩeiq choâng moat Yiang Sursĩ machớng puo Davĩt,
achúc achiac án, khoiq táq.

Táq Rit Sambráh Dống Sang Toâr

3 Casâi muoi, cumo muoi Hê-sakia bữn cỡt puo, án pớh loah ngoah toong
Dống Sang Toâr cớp atức máh ngoah toong.
4 Án parỗm máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp tỗp Lê-vi pỡ nchŏh
Dống Sang Toâr coah angia mandang loŏh.
5 Án atỡng tỗp alới tâng ntốq ki neq: “Cũai Lê-vi ơi! Cóq anhia chiau
sang tỗ anhia bữm, cớp sambráh Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ, Ncháu
achúc achiac anhia, yỗn bráh puai rit. Cóq anhia ĩt aloŏh nheq máh crơng
ca táq yỗn Dống Sang Toâr cỡt tỡ bữn bráh puai rit.
6 Yuaq achúc achiac tỗp hái táq ranáq tỡ o choâng moat Yiang Sursĩ,
cớp alới calỡih táh Ncháu hỡ, dếh chứng clĩ chóq ntốq án ỡt.
7 Tỗp alới catáih chíq ngoah toong Dống Sang Toâr, cớp alới pupât chíq
chớp tớu. Tỗp alới tỡ bữn tacât crơng phuom, tỡ la bốh crơng chiau sang
tâng Dống Sang Toâr yỗn Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel.
8 Cỗ tễ ranáq nâi Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq tỗp Yuda cớp tỗp
Yaru-salem, cớp án khoiq táq yỗn máh cruang canŏh sâng dớt cớp cỡt
ngcŏh lứq toâq hữm án táq chóq bar tỗp ki. Tỗp anhia khoiq dáng raloaih
chơ tễ máh ranáq nâi.
9 Yuaq ngkíq, noau cachĩt máh mpoaq hái tâng ntốq rachíl, cớp máh
con lacuoi hái la pĩeiq noau cỗp táq tũ nheq.
10 “Ma sanua, cứq chanchớm samoât samơi ễ táq tếc parkhán cớp Yiang
Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel, dŏq án tỡ bữn cutâu mứt noâng chóq tỗp hái.

* **28:24 28:24** Tỡ la ‘cứt máh crơng tâc cỡt rabéq rayâl’.

11 Máh con acái cứq ơi! Chỗi táq yũt noâng, yuaq Yiang Sursĩ khoiq
rươh tỗp anhia yỗn tayứng choâng moat án dŏq táq ranáq án cớp ĩt crơng
phuom bốh sang yỗn án.”
12 Bữn máh cũai Lê-vi ỡt rôm bân ntốq ki la neq:
Tễ tỗp Cô-hat bữn Mahat con samiang A-masai cớp Yô-el con samiang A-
saria.
Tễ tỗp Mê-rari bữn Ki-sơ con samiang Ap-di cớp A-saria con samiang Ye-
hale-len.
Tễ tỗp Kêr-sôn bữn Yũa con samiang Si-ma cớp Ê-dên con samiang Yũa.
13 Tễ tŏng toiq E-li-saphan bữn Sim-ri cớp Yuol.
Tễ tŏng toiq Asap bữn Sa-chari cớp Ma-tania.
14 Tễ tŏng toiq Hê-man bữn Yê-huol cớp Si-mê.
Tễ tŏng toiq Yê-duthun bữn Sê-maya cớp Usiel.
15 Nheq tữh tỗp alới parỗm máh sễm ai tỗp Lê-vi yỗn toâq rôm parnơi,
chơ táq rit sambráh tỗ. Moâm ki alới táq samoât puo khoiq ớn yỗn táq rit
sambráh Dống Sang Toâr, puai phễp rit Yiang Sursĩ khoiq patâp.
16 Máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ mut sambráh tâng clống Dống
Sang Toâr, chơ alới ngcỗi aloŏh nheq dũ ramứh ca tỡ bữn bráh puai rit
dững dŏq tâng nchŏh. Tễ ntốq ki tỗp Lê-vi ngcỗi aloŏh yáng tiah vil máh
crơng tỡ bữn bráh puai rit, chơ voang asễng tâng avúng Ki-trôn.
17 Alới tayoâq táq rit sambráh dống ki tễ tangái muoi loŏh casâi muoi,
ma toâq tangái tacual casâi ki, alới asa moâm nheq dếh ngoah toong mut.
Chơ alới ramoat asa Dống Sang Toâr tữm tacual tangái ễn, toau toâq tangái
muoi chít tapoât casâi ki nŏq moâm nheq.
18 Chơ tỗp Lê-vi atỡng puo Hê-sakia dáng neq: “Tỗp hếq khoiq asa Dống
Sang Toâr yỗn cỡt bráh puai rit, dếh prông bốh crơng chiau sang, cachơng
dŏq bễng mi miar khong Yiang Sursĩ, cớp máh crơng radỡng tâng cachơng
ki, khoiq moâm nheq chơ.
19 Tỗp hếq khoiq thrũan cớp chiau loah yỗn Yiang Sursĩ máh crơng puo
Ahat khoiq dững aloŏh, bo án táq tỡ bữn tanoang tapứng chóq Yiang
Sursĩ. Sanua máh crơng ki ỡt loah choâng moat prông sang Yiang Sursĩ.”
20 Poang tarưp parnỡ, puo Hê-sakia tamỡ tễ cláih, cớp án parỗm máh
cũai sốt tâng vil, chơ pỡq chu Dống Sang Toâr.
21 Tỗp alới kiac ntroŏq tangcáh tapul lám, cữu tôl tapul lám, cữu con
tapul lám, cớp mbễq tangcáh tapul lám, dŏq cỡt crơng chiau sang pupứt
lôih máh cũai sốt cớp máh cũai proai tỗp Yuda, cớp dŏq yỗn Dống Sang
Toâr cỡt bráh puai rit. Chơ puo ớn máh cũai tễng rit sang tễ tŏng toiq
Arôn chiau sang máh crơng nâi tâng prông sang.
22 Ngkíq nheq tữh alới kiac ntroŏq tangcáh nhũang; moâm ki alới kiac
cữu tôl cớp cữu con ễn; chơ alới ĩt aham trutrếh tâng prông sang.
23 Toâq parsốt, tỗp alới dững máh mbễq dŏq táq rit pupứt lôih choâng
moat puo cớp máh cũai ca toâq rôm sang toam, chơ ớn cũai ki satoaq atĩ
tâng mbễq ki.
24 Moâm ki máh cũai tễng rit sang dững kiac mbễq, cớp ĩt aham trutrếh
tâng prông sang dŏq pupứt lôih nheq tữh cũai proai, yuaq puo khoiq

ớn bốh crơng chiau sang, cớp crơng dŏq pupứt lôih yỗn máh cũai proai I-sarel.
25 Chơ puo Hê-sakia ớn tỗp Lê-vi ỡt tâng Dống Sang Toâr, bữn achúng toâr, achúng cớt, cớp sar, táq puai puo Davĩt atỡng na Cát, la cũai atỡng sacoâiq yỗn puo, cớp na Nathan, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ. Yuaq ŏc ki Yiang Sursĩ toâp ớn na cũai tang bỗq án.
26 Chơ máh cũai Lê-vi tayứng yống crơng lampỡiq puo Davĩt khoiq táq dŏq, cớp máh cũai tễng rit sang tayứng yống lavia.
27 Hê-sakia ớn noau bốh crơng chiau sang tâng prông sang. Toâq noau bốh crơng ki, bữn máh cũai proai ũat khễn Yiang Sursĩ, cớp bữn máh cũai tapáih crơng lampỡiq, dếh plóng lavia; cớp bữn dếh crơng lampỡiq canŏh hỡ.
28 Dũ náq cũai ỡt tâng ntốq ki pruam muoi mứt sang toam Yiang Sursĩ, cớp bữn máh cũai ũat cớp máh cũai plóng lavia sương trantríq toau moâm máh ranáq bốh chiau sang ki.
29 Tữ ranáq chiau sang moâm chơ, puo Hê-sakia cớp nheq tữh cũai proai sacốh racớl sang toam Yiang Sursĩ.
30 Puo Hê-sakia cớp máh cũai ayững atĩ án, alới ớn tỗp Lê-vi ũat khễn Yiang Sursĩ na cansái puo Davĩt cớp Asap, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, khoiq chĩc chơ. Ngkíq dũ náq alới ũat bũi óh lứq, cớp pruam sacốh racớl sang toam Yiang Sursĩ.
31 Hê-sakia pai chóq máh cũai proai neq: “Sanua anhia khoiq chiau sang tỗ anhia yỗn Yiang Sursĩ chơ, ngkíq cóq anhia dững crơng dŏq sa-ỡn cớp chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.”
Chơ dũ náq cũai ca toâq rôm, alới dững máh crơng chiau sang, cớp bữn cũai dững charán dŏq bốh sang cỗ bũi pahỡm yoc ễ sang.
32 Tỗp alới dững ntroŏq tangcáh tapul chít lám, cữu tôl muoi culám lám, cớp cữu con bar culám lám, dŏq bốh chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
33 Cớp alới dững ntroŏq tangcáh tapoât culám lám, cữu cớp mbễq pái ngin lám.
34 Ma máh cũai tễng rit sang tỡ bữn dũ dŏq kiac charán sa-ữi máh nâi; ngkíq alới yỗn sễm ai alới tễ tỗp Lê-vi kiac chuai alới yỗn toau moâm cớp toau máh cũai tễng rit sang canŏh ễn táq rit sambráh. Yuaq máh cũai Lê-vi khoiq táq rit sambráh tỗ alới clữi tễ máh cũai tễng rit sang.
35 Ma hỡn tễ crơng bốh chiau sang nâi, máh cũai tễng rit sang noâng bữn mpỗl bốh nsễng ca ĩt tễ máh charán cũai proai chiau sang dŏq ratoi parnơi, cớp blŏng nho noau chiau sang parnơi cớp máh crơng bốh chiau sang.
Yuaq ngkíq, ranáq sang toam Yiang Sursĩ tâng Dống Sang Toâr tabŏq loah tamái ễn.
36 Puo Hê-sakia cớp máh cũai proai bũi óh lứq, yuaq Yiang Sursĩ chuai dũ ranáq nâi cỡt moâm chái lứq.

30

Thrũan Táq Rit Sanhữ Tangái Loŏh

1-3 Máh cũai proai tỡ têq táq rit cha bũi Tangái Loŏh samoât khoiq anoat dŏq tâng casâi muoi, yuaq máh cũai tễng rit sang khoiq sambráh tỗ puai

rit tỡ bữn dũ, cớp cũai proai noâng sa-ữi náq tỡ yũah toâq rôm parnơi tâng vil Yaru-salem. Ngkíq yuaq Hê-sakia, máh cũai ayững atĩ án, cớp máh cũai proai tâng vil Yaru-salem pruam táq rit cha bũi sanhữ Tangái Loŏh tâng casâi bar ễn. Chơ puo pau atỡng yỗn tỗp I-sarel cớp tỗp Yuda dáng tê. Ngkíq án cơiq thỡ mơi tỗp Ep-ra-im cớp tỗp Ma-nasê pỡq chu Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem dŏq táq rit cha bũi, khễn cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel.

4 Puo cớp nheq tữh cũai proai sâng bũi tê tễ ngê nâi.

5 Yuaq ngkíq, tỗp alới pau atỡng chũop cruang I-sarel tễ vil Bêr-si-ba coah angia pưn toau toâq vil Dan coah angia pỡng, mơi nheq tữh cũai proai toâq rôm parnơi pỡ vil Yaru-salem dŏq táq rit sanhữ Tangái Loŏh. Khoiq dũn chơ tỡ bữn sa-ữi náq sanhữ tangái ki puai phễp rit khoiq chĩc chơ.

6 Máh cũai dững santoiq pau pỡq chũop cruang Yuda cớp cruang I-sarel, samoât puo cớp máh ayững atĩ puo khoiq mơi chơ neq: “Máh cũai proai I-sarel ơi! Anhia la cũai bữn vớt tễ talang atĩ puo Asi-ria! Sanua sễq anhia píh loah chu Yiang Sursĩ la Ncháu A-praham, I-sac, cớp Yacốp, dŏq án píh loah chuai tỗp anhia tê.

7 Chỗi cỡt samoât achúc achiac cớp sễm ai anhia cũai I-sarel ca tỡ bữn tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ, Ncháu alới. Tỗp anhia khoiq hữm chơ án táq yỗn tỗp alới roap tôt ntâng lứq.

8 Sanua anhia chỗi ngian ariang tỗp alới; ma cóq anhia trĩh Yiang Sursĩ, cớp pỡq chu Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem la ntốq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, khoiq rươh yỗn cỡt miar khong án sốt dỡi, cớp dŏq anhia rôm sang toam án; chơ án tỡ bữn cutâu noâng chóq anhia.

9 Khân tỗp anhia píh loah pỡ Yiang Sursĩ, ngkíq máh sễm ai cớp con anhia, noau khoiq cỗp táq tũ ki bữn roap ŏc sarũiq táq, cớp noau lứq acláh tỗp alới yỗn chu. Khân anhia píh loah chu Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, chơ Ncháu lứq sâng sarũiq táq cớp saryóq anhia, cớp án tỡ bữn chứng clĩ noâng chóq anhia.”

10 Máh cũai dững santoiq pau, alới pỡq dũ vil tâng cutễq tỗp Ep-ra-im cớp tỗp Ma-nasê toau toâq coah angia pỡng tỗp Sa-bulôn ỡt; ma nheq tữh cũai proai cacháng ayê cớp mumat tỗp alới.

11 Ma noâng bữn cũai tễ tỗp Asêr, Ma-nasê, cớp Sa-bulôn bũi pahỡm pỡq chu vil Yaru-salem.

12 Yiang Sursĩ táq tâng mứt pahỡm tỗp Yuda yỗn alới bữn mứt pahỡm yoc ễ trĩh án, cớp táq puai samoât puo cớp cũai ayững atĩ puo ớn.

Máh Cũai Proai Toâq Táq Rit Cha Bũi

13 Tâng casâi bar bữn cũai proai clứng lứq toâq rôm parnơi pỡ vil Yaru-salem, dŏq táq rit Cha Bễng Mi Ŏq Crơng Pluoih.

14 Tỗp alới tabŏq talốh táh máh prông sang yiang canŏh tâng vil Yaru-salem, cớp prông dŏq bốh máh crơng phuom, chơ alới dững voang pỡ avúng Ki-trôn.

15 Tâng tangái muoi chít la pỗn casâi bar ki, tỗp alới kiac cữu con chiau sang dŏq táq rit Tangái Loŏh. Máh cũai tễng rit sang cớp máh cũai tễ tỗp Lê-vi ca tỡ yũah sambráh tỗ puai rit, alới sâng casiet táq lứq. Yuaq ngkíq,

tỗp alới chiau sang tỗ bữm yỗn Yiang Sursĩ tê; chơ tỗp alới têq mut bốh crơng sang tâng Dống Sang Toâr dŏq chiau sang yỗn Ncháu.
16 Tỗp alới mut tâng Dống Sang Toâr puai mpỗl alới, táq puai phễp rit
Môi-se, la cũai atỡng tang parnai Ncháu, khoiq patâp. Tỗp tễng rit sang
Yiang Sursĩ roap ĩt aham tễ atĩ tỗp Lê-vi, chơ trutrếh tâng prông sang.
17 Yuaq noâng bữn cũai proai sa-ữi náq tỡ yũah sambráh tỗ chác puai
rit, ngkíq tỗp alới tỡ têq kiac cữu chiau sang tâng tangái táq rit Tangái
Loŏh. Chơ cũai tỗp Lê-vi ễn kiac charán tang tỗp alới na chiau sang cữu
con yỗn Yiang Sursĩ.
18 Cỗ noâng bữn cũai tễ máh tỗp Ep-ra-im, Ma-nasê, I-sacar, cớp Sa-
bulôn tỡ yũah sambráh tỗ chác puai rit, ngkíq yuaq tỗp alới táq rit cha
bũi Tangái Loŏh, ma tỡ bữn pĩeiq. Chơ Puo Hê-sakia câu tễ Yiang Sursĩ
chuai tỗp alới neq:
19 "Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu achúc achiac hếq ơi! Sễq anhia ayooq cớp
sarũiq táq, chơ táh lôih yỗn tỗp alới nứng, la máh cũai ca bũi pahỡm sang
toam anhia, tam tỗp alới tỡ yũah táq rit sambráh tỗ chác puai rit."

20 Yiang Sursĩ tamứng santoiq Hê-sakia câu; chơ án táh lôih yỗn máh
cũai proai ki, cớp tỡ bữn táq yỗn croŏq criat noâng alới.
21 Máh cũai proai ca toâq rôm tâng vil Yaru-salem táq rit Tangái Cha
Bễng Mi Ŏq Crơng Pluoih tapul tangái; cu rangái tỗp Lê-vi cớp tỗp tễng
rit sang ũat khễn dŏq sang toam Yiang Sursĩ nheq tễ rangứh rahỡ.*
22 Hê-sakia khễn tỗp Lê-vi, cỗ alới dáng sa-ữi tễ ranáq ayông toâq rôm
sang toam Yiang Sursĩ. Tâng tapul tangái tỗp alới cha bũi táq rit chiau sang
crơng dŏq cỡt ratoi, cớp dŏq sa-ỡn Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac alới.

Táq Rit Cha Bũi Trỗ Bar

23 Chơ nheq tữh tỗp alới pruam táq rit cha bũi tữm ễn tapul tangái.
Ngkíq tỗp alới táq rit cha bũi tapul tangái ễn na bũi óh lứq.
24 Hê-sakia, puo cruang Yuda, chiau ntroŏq tangcáh muoi ngin lám, dếh
cữu cớp mbễq tapul ngin lám dŏq táq sana yỗn máh cũai proai. Cớp máh
cũai ayững atĩ puo, alới chiau ntroŏq tangcáh muoi ngin lám, dếh cữu
cớp mbễq muoi chít ngin lám. Bữn sa-ữi náq cũai tễng rit sang táq rit
sambráh tỗ puai rit.
25 Ngkíq, nheq tữh cũai proai Yuda, máh cũai tễng rit sang, tỗp Lê-vi,
cớp máh cũai proai tễ angia pỡng, dếh cũai tễ cruang canŏh ca ỡt loâng
tâng cruang Yuda cớp cruang I-sarel hỡ toâq, dŏq bũi óh parnơi.
26 Tâng vil Yaru-salem bữn moang ŏc bũi óh sâng, yuaq tỡ nai bữn ŏc
bũi óh trỗ léq ma ariang trỗ nâi tễ dỡi Sa-lamôn, con samiang Davĩt, la
puo I-sarel.
27 Máh cũai tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi câu sễq Yiang Sursĩ satốh ŏc bốn
yỗn máh cũai proai. Tễ pỡng paloŏng la ntốq bráh o lứq Yiang Sursĩ ỡt,
án sâng sương santoiq alới câu sễq, cớp án roap ĩt.

* **30:21 30:21** Tỡ la 'na crơng lampỡiq casang lứq'.

31

Hê-sakia Radững Táq Loah Ranáq Yiang Sursĩ

1 Toâq moâm nheq máh ranáq táq rit, nheq tữh cũai I-sarel ỡt ntốq ki,
alới pỡq dũ vil tâng cruang Yuda cớp pieih talốh táh nheq máh tamáu
khớt, poâiq táh nheq tanũl noau dốq sang yiang Asê-ra, cớp talốh táh
nheq prông, dếh ntốq noau cucốh sang hỡ. Tâng ntốq canŏh tâng cutễq
tỗp Ben-yamin, Ep-ra-im, cớp Ma-nasê alới táq ĩn alới táq tâng máh vil
tâng cruang Yuda tê. Chơ tỗp alới miar chu loah pỡ dống alới bữm.
2 Puo Hê-sakia chóh loah tamái cũai sốt tỗp tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi,
puai samoât alới khoiq bữn mpỗl chơ. Ranáq ki parỗm dếh ranáq bốh
crơng chiau sang, chiau sang dŏq cỡt ratoi, sang toam tâng Dống Sang
Toâr, sang toam dŏq khễn, sa-ỡn, cớp máh ranáq canŏh hỡ.
3 Puo ĩt dững máh cữu cớp ntroŏq án bữm dŏq saróh ranáq bốh sang cu
tarưp cu tabữ, chiau sang Tangái Rlu, Tangái Táq Rit Casâi Loŏh, cớp máh
tangái táq rit canŏh hỡ; táq puai samoât Yiang Sursĩ khoiq anoat dŏq.
4 Ma hỡn tễ nâi, án ớn máh cũai proai tâng vil Yaru-salem dững crơng
pỡ cũai tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi, ariang khoiq anoat, dŏq tỗp alới têq
táq ranáq chiau sang cu rangái puai phễp rit ĩn khoiq anoat chơ.
5 Toâq pỡq pau pláh cruang chơ, máh cũai proai I-sarel dững crơng
sa-ữi dŏq rachuai, bữn neq: Máh palâi sarnóh ca ĩt dâu lứq, racáu, blŏng
nho, dỡq nsễng o-li-vê, dỡq khĩal, cớp máh thữ racáu. Tỗp alới chiau sang
pún muoi chít hỡ tễ máh crơng alới bữn.
6 Chơ máh cũai I-sarel ca ỡt tâng máh vil tâng cruang Yuda dững pún
muoi chít, bữn ntroŏq cớp cữu dŏq chiau sang; cớp tỗp alới dững crơng
mpon sa-ữi lứq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac alới.
7 Tễ casâi pái toau toâq casâi tapul alới dững crơng chiau sang.
8 Toâq puo Hê-sakia cớp cũai ayững atĩ án hữm cũai proai dững crơng
sa-ữi lứq dŏq chiau sang, ngkíq alới khễn Yiang Sursĩ cớp pai ŏc bốn yỗn
máh cũai proai I-sarel.
9 Puo Hê-sakia blớh cũai tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi tễ máh crơng chiau
sang.
10 Chơ A-saria, cũai tễng rit sang tễ tŏng toiq Sadôc, ta-ỡi puo neq: “Noap
tễ tangái cũai proai dững crơng dŏq chiau sang pỡ Dống Sang Toâr, ki tỗp
hếq bữn cha dũ cớp clữi sa-ữi lứq. Tỗp hái bữn crơng sa-ữi máh nâi la cỗ
Yiang Sursĩ satốh ốc bốn yỗn máh cũai proai án.”
11 Hê-sakia ớn tỗp alới thrũan máh clống tâng Dống Sang Toâr ien dŏq
crơng sa-ữi ki.
12 Máh cũai proai yỗn crơng tễ nheq mứt pahỡm alới, dếh dững chiau
sang pún muoi chít hỡ. Cô-nania la cũai tễ tỗp Lê-vi roap mpỗl kĩaq máh
ramứh nâi, cớp Si-mê, a-ễm samiang án, cỡt cũai rachuai án.
13 Muoi chít náq tễ tỗp Lê-vi ca rachuai ranáq alới, ramứh neq: Yê-hiel,
A-sasia, Nahát, A-sahel, Yê-ri-môt, Yô-sabat, E-liel, It-makia, Mahat, cớp
Be-naya. Nheq tữh cũai nâi táq puai puo Hê-sakia cớp A-saria, la sốt máh
cũai tễng rit sang.
14 Bữn manoaq cũai Lê-vi ramứh Cô-rê con samiang Im-nah cỡt cũai
kĩaq ngoah toong Dống Sang Toâr coah angia mandang loŏh. Án la cũai

roap máh crơng noau dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, cớp án tampễq máh crơng ki.
15 Bững máh cũai Lê-vi canŏh la ramứh Ê-dên, Mi-nia-min, Yê-sua, Sê-maya, A-maria, cớp Sê-cania, alới rachuai Cô-rê sacrai máh crơng sana yỗn máh cũai tễng rit sang tâng máh vil canŏh bững lĩ-ralĩ nheq puai ranáq alới táq.
16 Noau tampễq crơng ki yỗn máh samiang tễ pái chít cumo achỗn ca bững ramứh tâng choâiq cũai tễng rit sang, la cũai táq ranáq cu rangái tâng Dống Sang Toâr puai mpỗl alới.
17 Máh cũai tễng rit sang roap mpỗl puai sâu alới, cớp máh cũai Lê-vi tễ bar chít cumo achỗn bững mpỗl táq ranáq puai dững alới.
18 Noau chĩc ramứh dũ náq cũai tễng rit sang, dếh ramứh con lacuoi, cớp máh cũai ca ững tâng dống sũ alới. Yuaq alới cóq ững bráh níc puai rit, dŏq têq táq ranáq tễng rit sang.
19 Máh cũai tễng rit sang tễ tŏng toiq Arôn, tam alới ững tâng vil alới, tững la ững tâng ruang bát mpễr vil ki, alới la cũai roap mpỗl sacrai máh crơng sana yỗn dũ náq samiang tễ dống sũ alới, cớp yỗn dũ náq tâng sâu Lê-vi ca khoiq chĩc ramứh.
20 Puo Hê-sakia táq pĩeiq lứq tâng cruang Yuda, cớp táq ranáq samoât samơi choâng moat Yiang Sursĩ.
21 Án bững táq moâm nheq máh ranáq án ễ táq dŏq chuai Dống Sang Toâr, yuaq án táq nheq rangứh rahỡ cớp án táq puai máh ŏc Yiang Sursĩ patâp.

32

Tỗp Asi-ria Parưt Ễ Chíl Vil Yaru-salem

1 Toâq moâm puo Hê-sakia táq tanoang tapứng máh ranáq Yiang Sursĩ ớn án táq, Sê-naca-rip puo cruang Asi-ria toâq chíl cruang Yuda. Án ớn tahan án ững crŏq lavíng máh vil ca bững viang khâm, yuaq án ễ cheng ndững máh vil ki.
2 Tứ Hê-sakia hững Sê-naca-rip ễ chíl vil Yaru-salem machớng ki tê,
3 ngkíq án cớp máh cũai ayững atĩ án pruam muoi mứt, chơ king nheq dững tũm yáng tiah vil, dŏq táq yỗn tỗp Asi-ria ŏq dững nguaiq toâq tỗp alới cheq ễ toâq vil Yaru-salem.
4 Yuaq ngkíq, máh cũai ayững atĩ puo dững cũai proai clứng lứq pững culứp nheq máh mec dững cớp máh tũm hỡ, tỡ yỗn dững hoi noâng. Yuaq alới pai neq: “Cỗ nŏq máh puo tễ cruang Asi-ria toâq chíl hái, chơ bững dững sa-ững?”
5 Puo Hê-sakia atức viang vil Yaru-salem yỗn khâm lứq; án táq ngôl kĩaq tâng viang vil, cớp táq viang muoi lưp ễn yáng tiah viang vil hỡ. Ma hỡn tễ nâi, án atức máh ngôl kĩaq coah angia mandang loŏh tễ vil Yaru-salem, bân ntốq ca tiaq. Án táq coih cớp khễl sa-ững lứq.
6 Án chóh cũai sốt tỗp tahan dŏq nhêng salĩq cũai proai, cớp arô tỗp alới yỗn toâq pỡ rana téh-cláng bân mpứng dĩ viang vil. Chơ án pai neq:
7 “Cóq anhia sabớng cớp clŏq lứq! Chỗi ngcŏh puo Asi-ria, tỡ la poâl tahan án. Tỗp hái bững chớc clững tễ tỗp alới.

8 Tỗp alới bữn rêng ống tễ cũai sâng, ma hái bữn rêng tễ Yiang Sursĩ,
Ncháu hái; Ncháu lứq rachuai cớp chíl chuai tỗp hái.”
Toâq cũai proai sâng puo pai ngkíq, chơ tỗp alới sâng hỡr loah.
9 Ntun ki, bo Sê-naca-rip puo Asi-ria cớp tỗp tahan án noâng ỡt pỡ vil
Lakit, án ớn cũai táq ranáq án pỡq chu vil Yaru-salem dŏq ramóh Hê-sakia
puo Yuda, cớp dững santoiq neq:
10 “Cứq, la Sê-naca-rip puo Asi-ria, sễq blớh anhia neq: ‘Acán ntrớu
anhia poâng, mŏ anhia noâng khớn ỡt tâng vil Yaru-salem ca tahan cứq
ỡt crŏq lavíng nâi?’
11 Hê-sakia puo anhia pai neq: ‘Yiang Sursĩ la Ncháu anhia ễ rachuai
anhia yỗn vớt tễ talang atĩ puo Asi-ria.’ Ma án raphếq rathũ anhia, cớp
dững anhia yỗn cuchĩt khlac.
12 Án toâp talốh nheq máh rup cớp máh prông sang yiang, ma án atỡng
máh cũai proai Yuda cớp cũai Yaru-salem cóq chiau sang crơng, cớp bốh
sang crơng tâng prông ống muoi ntốq sâng.
13 Nŏq tỗp anhia tỡ bữn dáng cứq cớp achúc achiac cứq khoiq táq chóq
máh cũai canŏh tỡ? Máh yiang cũai canŏh têq rachuai alới yỗn vớt tễ
talang atĩ cứq tỡ?
14 Bo léq máh yiang ki rachuai cruang cutễq aléq yỗn vớt tễ talang atĩ
cứq? Cớp ntrớu táq yỗn anhia chanchớm, Yiang Sursĩ têq chuai anhia?
15 Yuaq ngkíq, chỗi yỗn Hê-sakia raphếq rathũ anhia, cớp radững anhia
pỡq tâng rana tỡ pĩeiq. Chỗi noap án; lứq tỡ bữn yiang aléq têq rachuai
cũai proai yỗn vớt tễ talang atĩ sốt máh puo cũai Asi-ria. Ma lứq samoât
yiang anhia tỡ têq rachuai ntrớu anhia!”
16 Máh cũai ayững atĩ Sê-naca-rip ayê ra-ac Yiang Sursĩ cớp puo Hê-
sakia, án ca táq ranáq Yiang Sursĩ.
17 Khlễc choâiq ca án chĩc mumat Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel, pai
neq: “Máh yiang cũai canŏh tỡ têq rachuai proai yỗn vớt tễ talang atĩ cứq.
Lứq machớng ki tê Yiang Sursĩ ca Hê-sakia sang tỡ têq rachuai proai án
yỗn vớt tễ talang atĩ cứq.”
18 Chơ máh cũai ayững atĩ puo Sê-naca-rip cuhễq máh cũai proai tâng
viang vil Yaru-salem. Alới pai toâq parnai Hê-brơ prưt yỗn tỗp alới cỡt
ngcŏh cớp pứt mứt; táq ngkíq yỗn lambỡ toâq alới mut chíl cheng ndỡm
vil.
19 Tỗp alới pai Yiang Sursĩ ca vil Yaru-salem sang, ki machớng cớp máh
yiang cũai canŏh, la yiang atĩ cũai chống mial táq rup.
20 Ngkíq puo Hê-sakia cớp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, ramứh Ê-sai con
samiang Amot, câu sễq yỗn Yiang Sursĩ toâq chuai tễ ranáq nâi.
21 Chơ Yiang Sursĩ ớn muoi ranễng án sễng cachĩt táh nheq máh cũai
tahan cớp máh cũai sốt taniap tỗp tahan Asi-ria tâng dỗn alới. Yuaq ngkíq,
puo Sê-naca-rip píh chu loah pỡ cruang cutễq án, cớp án sâng casiet táq
lứq. Toâq án mut tâng dống sang yiang án bữm, máh con samiang án
bữm tráh án toâq dau.
22 Ngkíq Yiang Sursĩ chuai puo Hê-sakia cớp tỗp proai I-sarel yỗn vớt tễ
talang atĩ Sê-naca-rip, la puo Asi-ria, cớp tễ talang atĩ máh cũai par-ũal
alới. Ncháu táq yỗn cũai proai bữn ỡt ien khễ cớp cruang ca ỡt cheq alới.

23 Bữn sa-ữi náq cũai dững crơng toâq chiau sang Yiang Sursĩ pỡ vil
Yaru-salem, cớp dững crơng mpon yỗn puo Hê-sakia. Ngkíq, noap tễ
tangái ki, cũai cruang canốh yám noap lứq Hê-sakia.

Hê-sakia A-ĩ Tráuq Lứq

24 Bo ki puo Hê-sakia a-ĩ tráuq lứq, cheq ễ cuchĩt. Chơ án câu tễ Yiang
Sursĩ, cớp Ncháu apáh tếc yỗn án dáng án lứq cỡt bán loah.
25 Ma mứt pahỡm Hê-sakia cỡt ỗt, cớp án tỡ bữn sa-ỡn máh ranáq Yiang
Sursĩ khoiq chuai án; ngkíq ốc nâi cỡt nỡm táq yỗn Yuda cớp Yaru-salem
ramóh túh coat.
26 Ma ntun ki Hê-sakia cớp máh cũai proai tâng vil Yaru-salem ngin kho
chóq Yiang Sursĩ. Ngkíq Yiang Sursĩ tỡ bữn manrap noâng cũai proai toau
sốt dỡi tamoong Hê-sakia.

Hê-sakia Cỡt Sốc Cớp Ramứh Ranoâng Án Cỡt Parchia Parhan

27 Puo Hê-sakia cỡt sốc lứq, cớp dũ náq cũai yám noap án. Chơ án
táq ntốq dỡq yễng, práq, tamáu moat, siet phuom, khễl, cớp crơng moat
canốh.
28 Án táq máh dống dỡq saro, blống nho cỗt, cớp dỡq nsễng o-li-vê; án
táq cuaq ntroỡq cớp cuaq cữu hỡ.
29 Yiang Sursĩ yỗn án bữn cữu cớp ntroỡq sa-ữi lứq, cỗ mun án bữn sa-ữi
lứq, ngkíq yuaq án táng vil tamái ễn.
30 Hê-sakia king dỡq cớp parchong dỡq hoi tễ dỡq mec Ki-hôn; án
pachong yỗn dỡq hoi chu viang vil Yaru-salem coah angia mandang pât.
Hê-sakia táq dũ ranáq cỡt moâm nheq.
31 Ma bo ranễng puo Ba-bulôn toâq blớh tễ máh ranáq salễh ca toâq
tâng cruang cutễq án, Yiang Sursĩ táh yỗn án táq bữm nheq, cỗ ễ chim
mứt pahỡm án.✡

Toâq Ngư Parsốt Dỡi Hê-sakia

32 Máh ranáq canốh ca puo Hê-sakia táq, dếh ranáq án táq dỡq yám
noap Yiang Sursĩ, noau khoiq chĩc dỡq tâng pơ saráq Sapáh Baih khong
Ê-sai con samiang Amot, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cớp tâng pơ saráq
Atỡng Tễ Máh Puo Cũai Yuda Cớp I-sarel Khoiq Táq.
33 Hê-sakia cuchĩt; chơ noau tứp án tâng dũal coah pỡng ping puo. Nheq
tữh cũai proai Yuda cớp cũai I-sarel yám noap cớp tanúh toâq án cuchĩt.
Chơ Ma-nasê con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

33

Ma-nasê Puo Cruang Yuda

1 Ma-nasê chỗn cỡt puo cruang Yuda bo án mbỡiq muoi chít la bar cumo,
cớp án táq sốt tâng vil Yaru-salem sỡng chít la sỡng cumo.
2 Ma-nasê táq ranáq sâuq lứq choâng moat Yiang Sursĩ, yuaq án tũoiq
cũai ca Yiang Sursĩ khoiq tuih aloỡh tễ cruang cutễq bo cũai proai I-sarel
cheq ễ toâq.

✡ **32:31 32:31** Puo Bar 20:12-19

3 Án táq loah tamái máh prông sang yiang Ba-al, cớp tanũl dŏq sang
yiang Asê-ra. Máh prông ki puo Hê-sakia, mpoaq án, khoiq talŏh táh.
Ma-nasê cucŏh sang máh mantỗr hỡ.
4 Án táq prông sang yiang canŏh tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ, la
ntốq Yiang Sursĩ khoiq pai chơ neq: “Ramứh cứq cóq ỡt níc tâng vil Yaru-
salem.”
5 Nchŏh tâng clống cớp nchŏh yáng tiah tâng Dống Sang Toâr, án táq
prông dŏq cucŏh sang máh mantỗr.
6 Án bốh sang máh con samiang án bữm tâng avúng Hi-nôm. Án dốq
chuaq crơng khớt, rien ramoon, rien parnân, rien ngê mo mumưl, cớp
mo cumuiq. Án táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ, táq yỗn Ncháu
sâng cutâu mứt.
7 Án tốc táq rup, chơ dững dŏq tâng Dống Sang Toâr, la ntốq Yiang Sursĩ
khoiq pai chóq Davĩt, cớp chóq Sa-lamôn con samiang Davĩt neq: “Dống
sang nâi cớp vil Yaru-salem nâi la ntốq cứq khoiq rươh dŏq tễ muoi chít
la bar tỗp I-sarel dŏq cỡt ntốq sang toam cứq.
8 Khân cũai proai I-sarel trĩh dũ ŏc cứq patâp cớp phễp rit cứq yỗn na
Môi-se, án ca táq ranáq cứq, ki cứq lứq chuai tỗp alới. Cứq tỡ yỗn noau
tuih aloŏh alới tễ cruang cutễq cứq khoiq yỗn achúc achiac alới.”
9 Ma-nasê radững tỗp Yuda táq ranáq lôih ntâng hỡn tễ tỗp ca Yiang
Sursĩ khoiq tuih aloŏh tễ cutễq ki bo cũai proai Ncháu cheq ễ toâq.

Ma-nasê Rapĩen Cỡt Mứt Tamái Ễn

10 Yiang Sursĩ khoiq catoaih atỡng Ma-nasê cớp máh cũai proai, ma tỗp
alới tỡ bữn tamứng.
11 Cỗ tian tễ ranáq nâi, Yiang Sursĩ ớn cũai taniap tahan tỗp Asi-ria toâq
chíl cruang Yuda. Tỗp alới cỗp Ma-nasê, ĩt canŏq clốh múh án, cớp clữong
án toâq sái-sô, chơ dững án chu cruang Ba-bulôn
12 Toâq án sâng túh arức lứq, ngkíq án ngin kho cớp píh loah chu Yiang
Sursĩ, dếh sễq Ncháu chuai án hỡ.
13 Ma-nasê câu sễq tễ Yiang Sursĩ, cớp Yiang Sursĩ roap santoiq án câu
sễq; chơ Yiang Sursĩ dững án píh chu pỡ vil Yaru-salem dŏq cỡt sốt loah
cruang cutễq án bữm. Ranáq nâi táq yỗn Ma-nasê dáng raloaih Yiang
Sursĩ la lứq Ncháu.
14 Vớt ki, Ma-nasê atức loah viang yáng tiah tâng Vil Davĩt yỗn sarỡih
lứq ễn; án atức tễ avúng cheq dỡq mec Ki-hôn coah angia mandang pât
toau toâq Ngoah Toong Sĩaq, cớp toâq pỡ ntốq ramứh Ô-phêl. Án yai máh
cũai sốt tahan tâng dũ vil chũop cruang Yuda ca bữn viang khâm.
15 Án talŏh táh nheq máh prông cớp rup yiang canŏh tễ Dống Sang Toâr
Yiang Sursĩ, dếh máh prông ca án khoiq táq pỡ cuar cóh cheq Dống Sang
Toâr, cớp tâng ntốq canŏh hỡ tâng vil Yaru-salem; án ĩt aloŏh nheq dũ
ramứh ki tễ vil, chơ pỡq voang yáng tiah vil.
16 Án atức loah prông sang toam Yiang Sursĩ, cớp án chiau sang crơng
dŏq cỡt ratoi cớp dŏq sa-ỡn tâng prông sang ki. Án ớn dũ náq cũai proai
toâq sang toam Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel.

17 Tam máh cũai proai tỡ bữn ta-ŏh dững crơng chiau sang tâng ntốq
sang canŏh, sanua tỗp alới chiau sang crơng yỗn ống Yiang Sursĩ sâng.

Parsốt Ranáq Ma-nasê Táq

18 Máh ranáq canŏh Ma-nasê khoiq táq, cớp santoiq án câu sễq tễ Yiang
Sursĩ, la Ncháu án, dếh máh santoiq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq pai
chóq án nhơ ramứh Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel, nheq tữh ranáq ki
noau chĩc dŏq tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Cớp
I-sarel Khoiq Táq.
19 Máh santoiq puo câu, cớp santoiq Yiang Sursĩ ta-ỡi, máh ranáq án táq
lôih, máh ŏc án tỡ bữn trĩh, máh ntốq án táq tanũl dŏq sang yiang Asê-ra,
cớp máh mul rup án cucốh sang, ranáq ki noau khoiq chĩc dŏq tâng pơ
saráq atỡng tễ Máh Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ Chĩc Atỡng.
20 Ma-nasê cuchĩt; chơ noau tứp án tâng ntốq cutễq dống puo; chơ Amon
con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih án.

Amon Puo Cruang Yuda

21 Amon chỗn cỡt puo cruang Yuda bo án bar chít la bar cumo, cớp án
cỡt sốt tâng vil Yaru-salem bar cumo.
22 Puo Amon táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ, táq machớng
Ma-nasê mpoaq án tê, na án cucốh sang rup ca mpoaq án khoiq táq dŏq.
23 Ma mpha tễ mpoaq án, án tỡ bữn ngin kho, cớp tỡ bữn píh loah chu
Yiang Sursĩ; ma án táq lôih sa-ữi hỡn tễ mpoaq án.
24 Máh cũai ayững atĩ puo Amon aloŏh ngê chíl án, cớp alới cachĩt án
tâng clống dống án bữm.
25 Vớt ki, máh cũai Yuda cachĩt loah cũai ca khoiq cachĩt Amon, chơ alới
chóh Yô-sia con samiang Amon ễn chỗn cỡt puo.

34

Yô-sia Puo Cruang Yuda

1 Yô-sia chỗn cỡt puo cruang Yuda bo án tacual cumo, cớp án táq puo
tâng vil Yaru-salem pái chít la muoi cumo.
2 Yô-sia táq máh ranáq pĩeiq choâng moat Yiang Sursĩ machớng puo
Davĩt, achúc achiac án, khoiq táq; án trĩh máh phễp rit Yiang Sursĩ patâp
dũ ŏc.

Yô-sia Talốh Táh Ntốq Noau Cucốh Sang Yiang Canŏh

3 Tâng cumo tacual Yô-sia táq puo, bo ki án mbỡiq sanyỡr, cớp án mbỡiq
sa-âm Yiang Sursĩ la Ncháu Davĩt, achúc achiac án. Tâng cumo muoi chít
la bar án táq puo, án tabŏq talốh ntốq noau sang yiang canŏh, máh tanũl
noau táq dŏq sang yiang Asê-ra, cớp máh rup canŏh ca noau tooc.
4 Án ớn tŏh talốh prông sang yiang Ba-al, cớp prông chŏng crơng phuom;
án ớn noau pieih yỗn cỡt rabéq rayâl nheq tanũl noau dốq sang yiang Asê-
ra cớp máh rup canŏh. Chơ án cliet rup ki yỗn cỡt bỗt cớp yữi tâng ping
cumuiq cũai ca khoiq tức toŏng máh yiang ki.
5 Án bốh máh nghang cũai yống rit yiang ki tâng prông sang bân ntốq
dốq cucốh sang. Táq ngkíq án sambráh cruang cutễq Yuda cớp vil Yaru-
salem yỗn cỡt bráh tễ máh ranáq lôih.

6 Án táq samoât ki tê tâng máh vil tỗp Ma-nasê, Ep-ra-im, Si-mê-ôn, cớp
toau toâq máh vil Nep-tali cớp máh vil ralốh-ralái ca ỡt mpễr ki.
7 Chũop cruang cutễq coah angia pỡng án pieih talốh yỗn abuoiq nheq
máh prông sang cớp tanũl noau dốq sang yiang Asê-ra, dếh cliet rup ki
yỗn abuoiq nheq, cớp pieih talốh yỗn pacháh nheq máh prông noau chỏng
crơng phuom. Moâm ki án píh chu loah pỡ vil Yaru-salem.

Cũai Sốt Tỗp Tễng Rit Sang Ramóh Tâm Saráq Phễp Rit

8 Tâng cumo muoi chít tacual Yô-sia táq puo, toâq vớt án sambráh
cruang cutễq cớp Dống Sang Toâr, cớp tỡ yỗn cũai proai cucốh sang noâng
yiang ca tỡ cỡn Yiang Sursĩ, puo Yô-sia ớn pái náq cũai pỡq atức loah Dống
Sang Toâr; ramứh alới la Saphan con samiang A-salia, Masĩa cũai sốt tâng
vil Yaru-salem, cớp Yũa con samiang Yũa-hát, la cũai ayững atĩ chĩc máh
ranáq noau khoiq atỡng.
9 Máh práq sang tỗp Lê-vi dỏq tâng Dống Sang Toâr, ki noau chiau nheq
yỗn Hil-kia, la cũai sốt máh rit sang. Práq nâi noau ĩt tễ tỗp Ep-ra-im, tỗp
Ma-nasê, cớp tễ cũai proai I-sarel ca ỡt coah angia pỡng; cớp noau ĩt tễ
tỗp Yuda, tỗp Ben-yamin, cớp cũai tễ vil Yaru-salem hỡ.
10 Pái náq samiang ki pỡq asuoi práq ki dỏq atức Dống Sang Toâr
11 yỗn pỡ cũai chiang táq aluang cớp chiang co dống; alới chỡng tamáu
cớp aluang khoiq tốc, dỏq atức loah máh dống puo Yuda thrap nhũang
khoiq táh yỗn cỡt rúng ralốh.
12 Máh cũai chiang táq ranáq nheq rangứh rahỡ. Máh cũai Lê-vi pỗn
náq ỡt nhêng salĩq máh ranáq ki. Ramứh cũai Lê-vi ki la neq: Tễ sâu Mê-
rari bữn Yahat cớp Ô-badia; tễ sâu Cô-hat bữn Sa-chari cớp Mê-sulam.
Nheq tữh tỗp Lê-vi la khễuq tapáih crơng lampỡiq, cớp alới
13 cỡt cũai nhêng salĩq máh crơng co dống cớp ranáq canỏh. Ma bữn
cũai Lê-vi canỏh ễn cỡt cũai chĩc choâiq tỡ la kĩaq ngoah toong Dống Sang
Toâr.
14 Bo tỗp alới dững aloỏh práq tễ hỗp tâng dống sang, Hil-kia ramóh
tâm saráq phễp rit Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn Môi-se.
15 Án atỡng Saphan, la cũai chĩc choâiq yỗn puo, neq: “Cứq khoiq tamóh
Tâm Saráq Phễp Rit tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ.”
Chơ án avơi yỗn Saphan, cớp
16 Saphan dững yỗn puo, cớp atỡng án neq: “Dũ ranáq anhia khoiq ớn
yỗn noau táq, sanua alới ntôm táq.
17 Tỗp hếq ĩt aloỏh práq dỏq tâng Dống Sang Toâr, chơ chiau yỗn cũai
táq ranáq cớp cũai nhêng salĩq noau táq ranáq.”
18 Chơ Saphan pai tữm ễn neq: “Cứq dững pỡ anhia muoi tâm saráq ca
Hil-kia chiau yỗn cứq.”
Chơ án doc saráq ki yỗn puo tamứng.
19 Toâq puo sâng Saphan doc saráq phễp rit Yiang Sursĩ, ngkíq puo háq
au án bữm cỗ sâng ngua lứq.
20 Chơ án ớn Hil-kia, Ahi-cam con samiang Saphan, Ap-dôn con samiang
Mi-ca, Saphan la cũai ayững atĩ cớp án chĩc choâiq yỗn puo, cớp A-saya
la cũai táq ranáq yỗn puo, pai neq:

21 “Cóq anhia câu blớh tễ Yiang Sursĩ yỗn cứq cớp máh cũai proai ca
noâng khlâiq tâng cruang I-sarel cớp cruang Yuda; blớh yỗn dáng tễ
santoiq tâng Tâm Saráq Phễp Rit ca anhia ramóh ki. Yiang Sursĩ sâng
cutâu chóq tỗp hái, cỗ achúc achiac hái tỡ bữn yống pacái máh ŏc án
patâp ca noau khoiq chĩc dŏq tâng tâm saráq nâi.”
22 Hil-kia cớp máh cũai canŏh ca puo ớn pỡq sarhống cớp niang Hul-da,
la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ; án ỡt tâng ntốq ayứng tamái pỡ vil Yaru-
salem. Cayac án ramứh Salum, con samiang Tic-va, châu Har-hat; án la
cũai nhêng salĩq máh tampâc tâc tâng Dống Sang Toâr. Chơ tỗp alới ruaih
loah máh ranáq ki yỗn Hul-da tamứng.
23 Chơ Hul-da ớn alới chu loah pỡ puo cớp atỡng puo
24 santoiq Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ táq yỗn vil Yaru-salem, cớp máh
cũai tâng vil ki, roap tôt puai máh ŏc pupap khoiq chĩc dŏq tâng tâm saráq
nâi noau khoiq doc yỗn puo tamứng hỡ.
25 Cỗ tỗp alới calỡih táh cứq, cớp dững crơng chiau sang yỗn yiang
canŏh, cứq sâng cutâu lứq tễ máh ranáq alới táq, cớp ŏc cutâu ki tỡ nai
cỡt pứt.
26 Ma cóq anhia atỡng loah puo ca ớn anhia toâq blớh Yiang Sursĩ, pai
cứq la Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang pai neq: Mới khoiq tamứng máh ŏc
noau chĩc tâng tâm saráq nâi.
27 Cỗ mới ngin lôih cớp asễng tỗ choâng moat cứq, cớp cỗ mới khoiq
háq tampâc bữm dếh nhiam hỡ, toâq mới sâng tễ ranáq cứq dadŏq ễ táq
chóq máh cũai proai tâng vil Yaru-salem, ngkíq cứq khoiq sâng santoiq
mới câu sễq.
28 Yuaq ngkíq, máh ranáq cứq ễ táq chóq vil Yaru-salem tỡ bữn toâq bo
mới noâng tamoong. Cứq yỗn mới cuchĩt ien khễ nhũang voai.”
Chơ tỗp alới dững santoiq nâi toâq atỡng puo Yô-sia.

Yô-sia Parkhán Ễ Táq Ranáq Yiang Sursĩ

29 Puo Yô-sia arô nheq tữh cũai sốt tâng cruang Yuda cớp tâng vil Yaru-
salem yỗn toâq ramóh án.
30 Chơ nheq tữh cũai tâng vil Yaru-salem cớp cruang Yuda, cũai sốt cớp
cũai proai, cũai sốc cớp cũai cadĩt, alới pỡq parnơi cớp cũai tễng rit sang
cớp cũai Lê-vi chỗn nheq pỡ Dống Sang Toâr. Chơ puo doc dũ ŏc tâng Tâm
Saráq Phễp Rit ca tamóh tâng Dống Sang Toâr choâng moat dũ náq cũai.
31 Án tayứng bân tanũl noau thrũan dŏq yỗn puo, cớp án táq tếc parkhán
choâng moat Yiang Sursĩ ễ trĩh Ncháu, ễ yống pacái lứq máh phễp rit cớp
santoiq Ncháu patâp, nheq tễ mứt pahỡm cớp nheq rangứh rahỡ, dếh ễ
táq puai parnai parkhán ca khoiq chĩc dŏq tâng tâm saráq ki.
32 Án yỗn máh cũai tễ tỗp Ben-yamin cớp máh cũai canŏh ca ỡt tâng
vil Yaru-salem parkhán ễ yống pacái lứq máh santoiq khoiq par-ữq. Chơ
máh cũai proai tâng vil Yaru-salem táq puai dũ ramứh ariang santoiq alới
parkhán chóq Yiang Sursĩ ca achúc achiac alới khoiq sang.
33 Puo Yô-sia talốh táh nheq máh rup nhơp nhuo lứq tâng cruang cutễq
cũai I-sarel ndỡm. Bo án noâng tamoong, máh cũai proai táq puai níc
Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac alới.

35

Yô-sia Táq Rit Cha Bũi Sanhữ Tangái Loŏh

1 Puo Yô-sia táq rit cha bũi Tangái Loŏh pỡ vil Yaru-salem dŏq sa-ỡn
Yiang Sursĩ. Tâng tangái muoi chít la pỗn, casâi muoi, án kiac charán yỗn
cha bũi.
2 Án chóh máh cũai tễng rit sang ca bữn mpỗl táq ranáq tâng Dống Sang
Toâr, cớp án patâp alới cutóng táq ranáq ki.
3 Án atỡng tỗp Lê-vi ca khoiq chiau sang tỗ yỗn Yiang Sursĩ cớp khoiq
arĩen máh tỗp I-sarel neq: "Cóq anhia ĩt Hĩp Parnai Parkhán, chơ dŏq
tâng Dống Sang Toâr ca puo Sa-lamôn con samiang Davĩt khoiq táq. Chơ
anhia tỡ bữn túh cóq crang dững chu nâi chu ki noâng. Ma sanua cóq
anhia táq ranáq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, cớp táq ranáq chuai máh
cũai proai án la tỗp I-sarel.
4 Cóq anhia mut táq ranáq puai mpỗl sâu anhia khoiq roap tâng Dống
Sang Toâr, samoât puo Davĩt cớp Sa-lamôn con samiang án khoiq chiau
yỗn anhia.
5 Cớp cóq anhia thrũan máh ranáq anhia bữm dŏq bữn níc cũai tễ sâu
anhia têq rachuai máh dống sũ tỗp I-sarel.
6 Cóq anhia kiac máh cữu con cớp con mbễq tôl dŏq táq rit cha bũi sanhữ
Tangái Loŏh. Ma sanua, cóq anhia táq rit sambráh cớp thrũan máh crơng
dŏq bốh sang. Ngkíq tỗp I-sarel, la sễm ai tỗp anhia, têq táq puai máh
santoiq Yiang Sursĩ khoiq patâp na Môi-se."
7 Puo Yô-sia chiau charán yỗn cũai proai táq rit cha bũi sanhữ Tangái
Loŏh, bữn neq: Con cữu cớp con mbễq pái chít ngin lám, cớp ntroŏq
tangcáh pái ngin lám.
8 Máh cũai ayững atĩ puo chiau crơng yỗn máh cũai proai, cũai tễng
rit sang, cớp tỗp Lê-vi. Cớp Hil-kia, Sa-chari, cớp Yê-hiel, la máh cũai sốt
tâng Dống Sang Toâr chiau cữu con cớp mbễq con bar ngin tapoât culám
lám, cớp ntroŏq pái culám lám dŏq bốh sang tâng Tangái Loŏh.
9 Máh cũai sốt tỗp Lê-vi, ramứh Cô-nania, Sê-maya, Nê-thanel cớp sễm
ai án, Hasa-bia, Yêl, cớp Yô-sabat, alới chiau cữu con cớp mbễq con sỡng
ngin lám cớp ntroŏq tangcáh sỡng culám lám yỗn tỗp Lê-vi bốh sang.
10 Toâq thrũan dũ nheq chơ máh crơng ễ táq rit cha bũi, cũai tễng rit
sang cớp tỗp Lê-vi miar tayứng táq ranáq samoât puo khoiq ớn alới táq.
11 Vớt alới kiac máh cữu con cớp mbễq con moâm chơ, tỗp Lê-vi satac
ngcâr charán aloŏh cớp máh cũai tễng rit sang trutrếh aham charán ki
tâng prông sang.
12 Chơ tỗp alới cayoah cũai proai cỡt tỗp puai loah dống sũ alới, cớp
tampễq crơng chiau sang yỗn cũai proai dững chiau sang, táq puai samoât
tâng phễp rit Môi-se khoiq tĩeih atỡng chơ.
13 Tỗp Lê-vi áng sâiq táq rit cha bũi Tangái Loŏh puai ŏc patâp, cớp ớp
crơng sang ca cỡt pún Yiang Sursĩ tâng throng, tâng adéh pống, cớp tâng
adéh athâh, chơ avơi toâp sâiq ki yỗn máh cũai proai.
14 Moâm ki, tỗp alới thrũan nheq máh crơng yỗn tỗp alới bữm cớp yỗn
cũai tễng rit sang tễ tỡng toiq Arôn. Yuaq cũai tễng rit sang bốh nheq
tâng sadâu ki charán cớp nsễng charán dŏq cỡt crơng chiau sang.

15 Máh tỗp Lê-vi tễ sâu Asap ca tapáih crơng lampõiq, alới mut tayứng
tâng ntốq alới bữm dŏq táq puai ariang puo Davĩt, Asap, Hê-man, cớp
Yê-duthun, la cũai atỡng sacoâiq yỗn puo, khoiq patâp chơ. Máh cũai
kĩaq ngoah toong Dống Sang Toâr tỡ bữn túh táh ranáq kĩaq toong dŏq
táq bữm charán cữu, yuaq tỗp Lê-vi canŏh thrũan crơng dŏq táq rit cha
bũi yỗn tỗp alới ki.
16 Tâng Tangái Loŏh ki noau táq rit cha bũi, cớp bốh crơng tâng prông
dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, samoât puo Yô-sia khoiq ớn.
17 Nheq tữh cũai proai I-sarel ỡt pỡ ki táq rit cha bũi sanhữ Tangái Loŏh
cớp Tangái Cha Bễng Mi Ŏq Crơng Pluoih nheq tapul tangái.
18 Noap tễ dỡi Samu-ễl, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, tỡ nai bữn táq rit
sanhữ Tangái Loŏh ariang trỗ nâi. Tỡ bữn puo aléq tễ thrap nhũang táq
rit cha bũi samoât puo Yô-sia; án táq rit cha bũi parnơi cớp cũai tễng rit
sang, tỗp Lê-vi, máh cũai proai tâng cruang Yuda cớp I-sarel cớp tâng vil
Yaru-salem.
19 Noau táq rit cha bũi nâi bo Yô-sia khoiq táq puo muoi chít tacual cumo
chơ.

Ranáq Parsốt Tháng Puo Yô-sia Táq

20 Toâq moâm nheq máh ranáq puo Yô-sia táq dŏq yỗn Dống Sang Toâr,
chơ Nê-cô puo Ê-yip-tô dững tahan toâq chíl vil Car-ke-mit pỡ crỗng Ơ-
phơ-rat; cớp Yô-sia cutóng cataing tahan puo Ê-yip-tô.
21 Ma puo Nê-cô chĩc choâiq cơiq yỗn Yô-sia, atỡng neq: “Puo Yuda ơi!
Yúc ca hếq ntôm táq sanua tỡ bữn ntrớu mŏ cớp anhia. Hếq tỡ bữn toâq
chíl anhia, ma hếq toâq chíl cũai par-ũal hếq. Yiang Sursĩ khoiq ớn hếq
táq sanua toâp. Ncháu ỡt coah hếq; ngkíq sễq anhia chỗi cataing hếq dŏq
Ncháu tỡ bữn pupứt anhia.”
22 Ma Yô-sia tỡ bữn tamứng máh parnai Yiang Sursĩ atỡng na puo Nê-
cô; chơ án noâng chíl cartáng níc; án táq nan án tỡ cỡn puo, cớp án pỡq
rachíl pỡ ntốq tapín Maki-dô.
23 Ma bo rachíl ki, saráh tễ tahan tỗp Ê-yip-tô pán pĩeiq tâng tỗ puo
Yô-sia, chơ án ớn tahan dững sễ aséh rachíl neq: “Dững cứq loŏh; cứq
khoiq chũl hâp lứq chơ!”
24 Tỗp alới ca-ữ án aloŏh tễ sễ aséh rachíl, chơ chóq án tâng sễ aséh
rachíl canŏh ễn tâng ntốq ki, cớp dững achu án pỡ vil Yaru-salem. Án
cuchĩt tâng ntốq ki; chơ noau tứp án tâng ping máh cũai puo. Cũai proai
dũ náq tâng cruang Yuda cớp tâng vil Yaru-salem tanúh án cuchĩt.
25 Cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, ramứh Yê-ramia, táq cansái ũat dŏq tanúh
puo Yô-sia cuchĩt. Toau sanua tâng cruang I-sarel, dếh máh samiang
mansễm ũat nheq cansái nâi toâq tỗp alới tanúh án. Cansái ũat nâi bữn
tâng pơ cansái ũat tanúh.
26 Dũ ranáq Yô-sia táq bo án cỡt puo, dếh án táq ranáq tanoang tapứng
cớp trĩh phễp rit Yiang Sursĩ,
27 máh ŏc ki, tễ dâu toau toâq parsốt, noau khoiq chĩc dŏq tâng pơ saráq
Atỡng Tễ Máh Puo Cũai Yuda Cớp I-sarel Khoiq Táq.

36

Yê-hũa-hát Puo Cruang Yuda

1 Cũai proai Yuda chóh Yê-hũa-hát con samiang Yô-sia yỗn cỡt puo tâng
vil Yaru-salem pláih loah mpoaq án.
2 Bo Yê-hũa-hát bữn bar chít la pái cumo án chỗn cỡt puo tâng cruang
Yuda, cớp án cỡt sốt tâng vil Yaru-salem ống pái casâi sâng.
3 Bữn Nê-cô puo Ê-yip-tô toâq cỗp án cớp kháng án tâng cuaq tũ, cớp
padâm tỗp Yuda cóq muap práq pái ngin pỗn culám ki-lô cớp yễng pái
chít la pỗn ki-lô.
4 Nê-cô chóh E-lia-kim a-ễm Yê-hũa-hát cỡt puo tâng cruang Yuda cớp
táq sốt tâng vil Yaru-salem; cớp án pĩen ramứh E-lia-kim yỗn cỡt ramứh
Yê-hôi-akim ễn. Ma Yê-hũa-hát, noau caring án dững chu cruang Ê-yip-tô.

Yê-hôi-akim Puo Cruang Yuda

5 Yê-hôi-akim bữn bar chít la sỡng cumo bo án chỗn cỡt puo; cớp án cỡt
sốt tâng vil Yaru-salem muoi chít la muoi cumo. Ma án táq ranáq sâuq
lứq choâng moat Yiang Sursĩ, la Ncháu án.
6 Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn toâq chíl cruang Yuda cớp cỗp Yê-hôi-
akim, chơ clữong án toâq sái-sô, cớp dững án chu cruang Ba-bulôn.
7 Nabũ-canêt-sa ĩt muoi pún crơng tễ Dống Sang Toâr dững dỏq tâng
dống án bữm pỡ cruang Ba-bulôn.
8 Dũ ranáq puo Yê-hôi-akim táq, dếh ranáq sâuq cớp tỡ o lứq án táq,
noau khoiq chĩc dỏq tâng Pơ Saráq Atỡng Tễ Máh Puo Cũai I-sarel Cớp
Yuda Khoiq Táq. Chơ Yê-hôi-akin con samiang án ễn chỗn cỡt puo pláih
án.

Yê-hôi-akin Puo Cruang Yuda

9 Yê-hôi-akin bữn muoi chít tacual cumo bo án chỗn cỡt puo, cớp án cỡt
sốt tâng vil Yaru-salem pái casâi, muoi chít tangái. Án táq ranáq sâuq
choâng moat Yiang Sursĩ.
10 Ma toâq catữ aluang lacứp sala, puo Nabũ-canêt-sa dững Yê-hôi-akin
táq tũ pỡ cruang Ba-bulôn, cớp án ĩt nheq máh mun tễ dống sang. Chơ
án chóh Sê-dakia, bac* Yê-hôi-akin ễn chỗn cỡt puo cruang Yuda cớp táq
sốt tâng vil Yaru-salem pláih Yê-hôi-akin.

Sê-dakia Puo Cruang Yuda

11 Sê-dakia chỗn cỡt puo cruang Yuda bo án bar chít la muoi cumo, cớp
cỡt sốt tâng vil Yaru-salem muoi chít la muoi cumo.
12 Án táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ, cớp án tỡ bữn trĩh santoiq
Yiang Sursĩ khoiq atỡng na Yê-ramia, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.

Vil Yaru-salem Cỡt Ratáh Ratai

13 Sê-dakia chíl loah puo Nabũ-canêt-sa, cũai ca ễp án yỗn thễ dũan
nhơ ramứh Yiang Sursĩ pai ễ táq tanoang tapứng. Ma án tỡ bữn rapĩen;
án tỡ ễq píh loah chu Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel.
14 Ma tỡ cỡn ống Sê-dakia sâng, mỏ dếh máh cũai sốt tâng cruang
Yuda, máh cũai tễng rit sang, cớp máh cũai proai, tỗp alới táq ranáq

* **36:10 36:10** Tỡ la choâiq tiaq canỏh pai án la a-ễm samiang Yê-hôi-akin.

lôih machớng cớp cũai tâng máh cruang mpễr alới tê na põq cucốh sang rup yiang canŏh. Táq ngkíq, tỗp alới táq yỗn Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ cõt nhơp, la dống án khoiq rươh dŏq sang toam án tâng vil Yaru-salem.

15 Yiang Sursĩ, la Ncháu achúc achiac alới, khoiq ớn cũai tang bỗq án sa-ũi náq toâq catoaih atõng níc cũai proai án, yuaq án tỡ ễq pupứt tỗp alới cớp Dống Sang Toâr án.

16 Ma tỗp alới ayê ra-ac níc máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cớp tỡ bữn noap santoiq Ncháu atõng; cớp alới cacháng ayê máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ toau Yiang Sursĩ sâng cutâu lứq chóq máh cũai proai án, cớp alới ki tỡ têq bữn vớt tễ án táq alới.

17 Ngkíq Yiang Sursĩ táq yỗn puo Ba-bulôn toâq chíl tỗp alới; puo ki cachĩt táh nheq samiang póng tỗp Yuda, dếh alới ca õt tâng Dống Sang Toâr hỡ. Ncháu tỡ bữn sarũiq táq cũai aléq noâng, tam póng tỡ la thâu, samiang tỡ la mansễm, bán tỡ la a-ĩ tacóh. Yiang Sursĩ chiau nheq tỗp alới pỡ talang atĩ puo Ba-bulôn.

18 Puo Ba-bulôn ĩt nheq máh crơng tâng Dống Sang Toâr, dếh toâr dếh cớt; cớp án ĩt práq noau sang, máh mun puo cớp cũai táq ranáq yỗn puo; chơ án dững achu dũ ramứh ki pỡ cruang Ba-bulôn.

19 Án chŏng táh chíq dống puo cớp Dống Sang Toâr; chơ dũ ramứh cat thréc nheq; cớp án talốh táh nheq viang vil.

20 Án pốh dững tỗp ca noâng tamoong chu cruang Ba-bulôn dŏq alới cõt cũai sũl puo cớp tŏng toiq puo, toau cruang Pơ-sia ễn chỗn cõt sốt clữi nheq tễ cruang canŏh.

21 Ngkíq, máh ranáq nâi cõt rapĩeiq samoât Yiang Sursĩ khoiq pai sacoâiq na Yê-ramia, cũai tang bỗq án, neq: “Cutễq nâi cóq cõt rangual nheq tapul chít cumo, dŏq pláih loah máh cumo tapul ca tỗp alới tỡ bữn yỗn cutễq rlu, táq puai santoiq cứq khoiq patâp.”

Sai-rut Ớn Tỗp I-sarel Píh Chu Loah

22 Tâng cumo dâu Sai-rut cõt sốt máh puo tâng cruang Pơ-sia,† Yiang Sursĩ táq yỗn cõt rapĩeiq máh santoiq án khoiq pai na Yê-ramia, la cũai tang bỗq án. Yiang Sursĩ táq tâng mứt pahõm puo Sai-rut yỗn aloŏh phễp rit cớp chĩc santoiq, chơ põq pau dũ ntốq chũop cruang án sốt santoiq neq:

23 “Nâi la santoiq Sai-rut, cũai sốt nheq tâng cruang Pơ-sia. Yiang Sursĩ, la Ncháu tễng paloŏng, khoiq chóh cứq cõt sốt chũop nheq máh cruang cutễq nâi, cớp án khoiq ớn cứq táq Dống Sang Toâr dŏq sang toam án tâng vil Yaru-salem, cruang Yuda. Sanua, nheq tữh cũai proai Ncháu ơi! Cóq anhia põq chu ntốq ki, cớp sễq Yiang Sursĩ anhia õt cớp anhia.”

---

† **36:22 36:22** Puo Sai-rut cheng bữn Ba-bulôn 539 cumo tễ nhũang Crĩt sễt; chơ án mbõiq cõt sốt tâng vil Ba-bulôn.

Saráq Ê-sara
Santoiq Atỡng

Saráq nâi bữn noau pai Ê-sara chĩc sám 450 cumo nhũang dỡi Yê-su. Saráq nâi to loah tễ Saráq Ruaih Loah Bar, cớp atỡng tễ máh cũai píh chu loah pỡ cruang alới bữm vớt alới cỡt sũl tâng cruang Ba-bulôn. Vớt alới chu loah pỡ cruang bữm, alới tỡ bữn noâng cỡt bar cruang. Bữn ống muoi tỗp sâng noau dŏq cũai I-sarel.

Máh cũai I-sarel dâu lứq bữn píh chu loah, nhơ tễ Sai-rut la puo cruang Pơ-sia. Án ớn muoi tỗp tễ cũai I-sarel píh chu cớp táq loah Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem. Án yỗn alới dững achu máh crơng yễng cớp práq ca Nabũ-canêt-sa khoiq pốn ĩt tễ nhũang. Máh cũai sốt tâng cruang mpễr vil Yaru-salem tỡ ễq cũai I-sarel píh chu loah. Chơ alới dững túh níc máh cũai I-sarel ca píh chu loah. Ma tỗp I-sarel bữn táq moâm Dống Sang Toâr tamái tâng vil Yaru-salem.

Vớt tễ ki, Ê-sara dững muoi tỗp ễn cũai I-sarel píh chu loah pỡ vil Yaru-salem. Ê-sara la cũai dáng sa-ữi tễ máh ŏc Yiang Sursĩ patâp, cớp án atỡng cũai proai I-sarel dáng sang toam Yiang Sursĩ, cớp dáng ayứng loah dống cruang.

Puo Sai-rut Ớn Tỗp I-sarel Píh Chu Loah

1 Tâng cumo dâu Sai-rut cỡt sốt máh puo tâng cruang Pơ-sia,* Yiang Sursĩ táq yỗn cỡt rapĩeiq máh santoiq án khoiq pai na Yê-ramia, la cũai tang bỗq án. Yiang Sursĩ táq tâng mứt pahỡm puo Sai-rut yỗn aloŏh phễp rit cớp chĩc santoiq, chơ pỡq pau dũ ntốq chũop cruang án sốt, bữn santoiq neq:

2 “Nâi la santoiq Sai-rut, cũai sốt nheq tâng cruang Pơ-sia. Yiang Sursĩ, la Ncháu tễng paloŏng, khoiq chóh cứq cỡt sốt chũop nheq máh cruang cutễq nâi, cớp án khoiq ớn cứq táq Dống Sang Toâr dŏq sang toam án tâng vil Yaru-salem, cruang Yuda.

3 Sễq Yiang Sursĩ ỡt cớp anhia, la máh cũai ca cỡt cũai proai án. Cóq anhia chu pỡ vil Yaru-salem cớp táq loah Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel tâng vil Yaru-salem, yỗn cỡt ntốq sang toam Yiang Sursĩ.

4 Khân cũai proai Yiang Sursĩ aléq ma yoc ễ píh chu loah, ma ŏq práq chu, cóq yớu ca ỡt cheq alới chuai alới bữn práq cớp yễng, dếh sanyam cớp máh charán patiang crơng. Cớp cóq alới sâng bũi pahỡm yỗn crơng dŏq ễ chiau sang tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ pỡ vil Yaru-salem.”

5 Chơ cũai plỡ dũ sâu tâng tỗp Yuda cớp tỗp Ben-yamin, tỗp tễng rit sang, tỗp Lê-vi, cớp tỗp canŏh hỡ ca Yiang Sursĩ khoiq táq tâng mứt pahỡm alới, nheq tữh alới miar thrũan píh chu dŏq táq loah Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ tâng vil Yaru-salem.

---

* **1:1 1:1** Puo Sai-rut cheng bữn Ba-bulôn 539 cumo nhũang Crĩt sễt; chơ án mbỡiq cỡt sốt tâng vil Ba-bulôn.

6 Dũ náq cũai ca ŏt muoi vil cớp alới yỗn alới crơng sa-ữi lứq, bữn
neq: Crơng radỡng táq toâq práq cớp yễng, sanyam, charán, crơng moat
canŏh, cớp crơng chiau sang dŏq sang tâng Dống Sang Toâr.
7 Puo Sai-rut chiau loah yỗn tỗp alới máh tangan cớp cachoc dỡq ca puo
Nabũ-canêt-sa khoiq cheng ĩt tễ Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem, chơ
án dŏq tâng dống sang toâr án bữm.
8 Puo Sai-rut ĩt crơng ki asuoi yỗn Mi-trê-dat, la cũai sốt yống hỗp práq
tâng cruang Pơ-sia; chơ Mi-trê-dat chĩc dŏq máh crơng ki yỗn Set Basar,
la sốt tâng cruang Yuda, dáng tê.
9-10 Crơng ki la neq:
tangan côm yễng dŏq chiau crơng sang pái chít bễng
tangan côm práq dŏq chiau crơng sang muoi ngin bễng
tangan canŏh ễn bar chít takêh bễng;
tangan chễn yễng pái chít bễng
tangan chễn práq pỗn culám muoi chít bễng
crơng radỡng canŏh ễn muoi ngin bễng.
11 Tangan yễng cớp tangan práq noap nheq tữh la 5,400 bễng. Set Basar
dững achu nheq crơng ki toâq án píh chu loah pỡ vil Yaru-salem parnơi
cớp máh cũai noau cỗp dững pỡ cruang Ba-bulôn.

2

Máh Ramứh Cũai Ca Píh Chu Loah Pỡ Vil Yaru-salem
(Nê-hamia 7:4-73)

1 Nâi la máh cũai puo Nabũ-canêt-sa cỗp dững pỡ cruang Ba-bulôn.
Alới ŏt tarôq tâng cruang Ba-bulôn, ma sanua alới píh chu loah pỡ vil tiaq
dống sũ alới bữm tâng vil Yaru-salem cớp cruang Yuda.
2 Máh cũai ayông alới bữn ramứh neq: Saru-babel, Yê-sua, Nê-hamia,
Sê-raya, Rê-laya, Mô-dacai, Bil-san, Mit-par, Bic-vai, Rê-hum, cớp Banah.
Máh ramứh sâu tỗp I-sarel, dếh thrỗq cũai tễ dũ sâu ca píh chu loah tễ
cruang Ba-bulôn bữn neq:
3 sâu Parôt 2,174 náq;
4 sâu Sê-patia 372 náq;
5 sâu Arấh 775 náq;
6 sâu Pahat Mô-ap (tễ tŏng toiq Yê-sua cớp Yô-ap) 2,812 náq;
7 sâu E-lam 1,254 náq;
8 sâu Satu 945 náq;
9 sâu Sacai 760 náq;
10 sâu Bani 642 náq;
11 sâu Bê-bai 623 náq;
12 sâu At-cat 1,222 náq;
13 sâu Adô-ni-cam 666 náq;
14 sâu Bic-vai 2,056 náq;
15 sâu Adin 454 náq;
16 sâu Atê (tễ tŏng toiq Hê-sakia) 98 náq;
17 sâu Be-sai 323 náq;
18 sâu Yô-ra 112 náq;
19 sâu Hasum 223 náq;

20 cớp sâu Ki-bar 95 náq.
21 Máh cũai ca bữn achúc achiac khoiq ỡt nhũang tâng máh vil nâi, alới
píh chu loah pỡ vil ki neq:
tễ vil Bet-lahem, 123 náq;
22 tễ vil Nê-tô-pha, 56 náq;
23 tễ vil Ana-thôt, 128 náq;
24 tễ vil At-mavet, 42 náq;
25 tễ vil Ki-riat Yê-arim, vil Khê-phi-ra, cớp vil Bê-rôt 743 náq;
26 tễ vil Rama cớp vil Kê-ba, 621 náq;
27 tễ vil Mic-mat, 122 náq;
28 tễ vil Bet-el cớp vil A-ai, 223 náq;
29 tễ vil Ni-bô, 52 náq;
30 tễ vil Mac-bit, 156 náq;
31 tễ vil E-lam, 1,254 náq;*
32 tễ vil Harim, 320 náq;
33 tễ vil Lôt, vil Hadit, cớp vil Ô-nô, 725 náq;
34 tễ vil Yê-ri-cô, 345 náq;
35 cớp tễ vil Sê-nah, 3,630 náq.
36 Nâi la máh ramứh sâu tỗp tễng rit sang ca píh chu loah tễ cruang
Ba-bulôn, bữn neq:
sâu Yê-daya (tễ tống toiq Yê-sua), 973 náq;
37 sâu I-mêr, 1,052 náq;
38 sâu Pasur, 1,247 náq;
39 cớp sâu Harim, 1,017 náq.
40 Máh sâu tỗp Lê-vi ca píh chu loah pỡ cruang alới bữm la neq: Sâu
Yê-sua cớp Cat-miel tễ tống toiq Hô-davia, la 74 náq;
41 tỗp tapáih crơng lampỡiq tâng Dống Sang Toâr tễ tống toiq Asap, la
128 náq;
42 máh cũai kĩaq ngoah toong Dống Sang Toâr tễ tống toiq Salum, Atê,
Tal-môn, Acup, Hati-ta, cớp Sô-bai, la 139 náq.
43 Máh sâu cũai táq ranáq tâng Dống Sang Toâr ca píh chu loah, bữn
neq:
Sâu Si-ha, Ha-supha, Taba-ôt;
44 Sâu Kê-rôt, Sia-ha, Padôn,
45 Sâu Lê-banah, Ha-cabah, Acup,
46 Sâu Hacap, Sam-lai, Hanan,
47 Sâu Kit-dêl, Cahar, Rê-aya,
48 Sâu Rê-sin, Nê-cô-da, Casam,
49 Sâu Usa, Pasia, Be-sai,
50 Sâu At-na, Mê-unim, Nê-phi-sim,
51 Sâu Bac-buc, Ha-cupha, Har-hur,
52 Sâu Bat-lut, Mê-hi-da, Harsa,
53 Sâu Bar-côt, Si-sara, Tê-mah,
54 Sâu Nê-sia cớp Hati-pha.
55 Máh sâu cũai rachuai ranáq puo Sa-lamôn ca píh chu loah tễ cruang
Ba-bulôn bữn neq: Sô-tai, Hasô-pharet, Pê-ruda,

* **2:31 2:31** Tâng rana 31 parnai Hê-brơ pai vil ‘E-lam canỏh’.

56 Yala, Dar-côn, Kit-dêl,
57 Sê-patia, Hatil, Pô-kê-rêt Hat-sê-bêm, cớp Ami.

58 Nheq tữh nâi la cũai táq ranáq tâng Dống Sang Toâr cớp tống toiq cũai táq ranáq puo Sa-lamôn, alới bữn píh chu loah pỡ cruang tiaq, la 392 náq.

59-60 Nheq tữh cũai tễ sâu De-laya, Tô-bia, cớp Nê-cô-da bữn píh chu loah tễ máh vil Têl Mê-la, Têl Harsa, Chê-rup, Adôn, cớp I-mêr, la 652 náq; ma alới ŏq choâiq apáh alới la tễ tống toiq cũai I-sarel.

61-62 Nâi la máh sâu cũai tễng rit sang ca chuaq choâiq yỗn têq dáng achúc achiac alới ma tỡ ramóh, la sâu neq: Hô-baya, Hacôt, cớp Basi-lai tễ vil Ki-liat. (Tễ nhũang bữn manoaq samiang racoâiq cớp con mansễm Basi-lai, chơ ĩt puai loâng ramứh yacũn án). Cỗ tian tỗp nâi ŏq choâiq atỡng tễ achúc achiac alới, ngkíq alới tỡ têq cỡt cũai tễng rit sang.

63 Cũai sốt tỗp I-sarel khoiq patâp tỡ yỗn tỗp alới cha sana khoiq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ toau toâq cũai tễng rit sang ĩt Urim cớp Thumim[†] chơ blớh Yiang Sursĩ.

64 Nheq tữh cũai ca píh chu loah pỡ cruang alới bữm, la 42,360 náq.

65 Máh cũai táq ranáq, samiang cớp mansễm, la 7,337 náq;

66 máh cũai tapáih crơng lampõiq, samiang cớp mansễm 200 náq;

67 aséh 736 lám; aséh lai la 245 lám; lac-da la 435 lám; cớp aséh dễn la 6,720 lám.

68 Toâq máh cũai ki khoiq toâq pỡ dống sang Yiang Sursĩ tâng vil Yaru-salem, bữn cũai sốt máh sâu chiau sang crơng tam mứt alới sâng yoc, dŏq rachuai tễ ranáq táq loah Dống Sang Toâr bân ntốq tiaq.

69 Tỗp alới yỗn máh léq alới bữn dŏq rachuai tễ táq ranáq nâi; bữn yễng sám 500 ki-lô, práq sám 2,900 ki-lô; cớp au tuar yỗn máh cũai tễng rit sang, 100 ploah.

70 Máh cũai tễng rit sang, tỗp Lê-vi, máh cũai tapáih crơng lampõiq, tỗp cũai kĩaq Dống Sang Toâr, cớp tỗp táq ranáq tâng Dống Sang Toâr, nheq tữh alới táq dống tâng vil alới bữm cheq vil Yaru-salem parnơi cớp cũai canŏh; ma máh cũai I-sarel canŏh táq loah dống tâng vil achúc achiac alới ỡt tễ nhũang.

3

Táq Loah Prông Sang Tamái

1 Tâng casâi tapul, moâm nheq tữh cũai proai I-sarel khoiq táq ntốq ỡt tâng máh vil alới bữm, chơ alới toâq rôm parnơi pỡ vil Yaru-salem.

2 Yê-sua con samiang Yô-sadac cớp tỗp cũai tễng rit sang canŏh, cớp Saru-babel con samiang Sial-tiel, dếh tỗp sễm ai Saru-babel, alới táq loah prông sang tamái yỗn Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, ien bốh crơng chiau sang tâng prông ki, dŏq táq puai samoât phễp rit Môi-se, la cũai Yiang Sursĩ, khoiq chĩc dŏq.

---

† **2:63 2:63** Urim cớp Thumim la bar ramứh crơng cũai tễng rit sang dốq tâc dŏq blớh Yiang Sursĩ; ma tỡ bữn dáng noau táq nŏq.

3 Máh cũai ca píh chu loah ngcŏh máh cũai tâng cutẽq ki, ma tỗp alới
cutóng táq prông sang tamái bân ntốq tiaq. Chơ alới bốh crơng tâng
prông ki muoi trỗ ễn dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ cu tarưp cu tabữ.
4 Tỗp alới táq rit cha bũi Tangái Chóh Nloâh dŏq puai phễp rit khoiq
bữn chơ; cu rangái alới bốh crơng chiau sang, táq samoât khoiq anoat
dŏq tâng cu rangái.
5 Moâm ki, tỗp alới chiau sang máh charán noau dốq bốh clâm cớp crơng
chiau sang tâng Casâi Loŏh Tamái. Alới táq puai rit cha bũi machớng
Yiang Sursĩ khoiq anoat yỗn rôm sang toam án, dếh chiau sang crơng yỗn
Yiang Sursĩ puai mứt yoc.
6 Tam cũai proai tỡ yũah táq Dống Sang Toâr tamái, noâng alới tabŏq
bốh loah charán clâm dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ tâng tangái muoi,
casâi tapul.

Tabŏq Táq Loah Dống Sang Toâr

7 Moâm ki máh cũai proai ĩt práq chang cũai chiang cứt tamáu cớp
chiang táq aluang. Cớp alới ĩt crơng sana, dỡq nguaiq, cớp dỡq nsễng
o-li-vê dững asuoi pỡ vil Ti-rơ cớp vil Sadôn dŏq ralêq cớp aluang sê-da tễ
cruang Lê-banôn; máh aluang nâi noau alỗi patũt tâng dỡq mưt yỗn toâq
pỡ vil Yôp-pa. Dũ ranáq alới mbỡiq táq, la bữn roap mpỗl tễ Sai-rut, puo
tâng cruang Pơ-sia.
8 Yuaq ngkíq, tâng casâi bar, cumo tamái, toâq alới bữn chu pỡ ntốq
Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem, tỗp alới tayoâq atĩ táq. Máh cũai
ca pruam táq ranáq la neq: Saru-babel con samiang Sial-tiel, Yê-sua con
samiang Yô-sadac cớp tỗp tễng rit sang canŏh, tỗp Lê-vi, cớp dũ náq cũai
ca píh chu loah pỡ vil Yaru-salem. Máh cũai Lê-vi tễ bar chít cumo achỗn
têq cỡt cũai nhêng salĩq ranáq tâng Dống Sang Toâr tamái.
9 Yê-sua la cũai tễ tỗp Lê-vi cớp máh con samiang án, dếh sễm ai án,
cớp Cat-miel dếh con samiang án (tễ tŏng toiq Hô-davia), nheq náq alới
pruam táq loah Dống Sang Toâr. Máh cũai Lê-vi tễ sâu Hê-nadat pruam
rachuai nhêng salĩq noau táq ranáq nâi.
10 Toâq máh cũai chiang táng tanang Dống Sang Toâr, máh cũai tễng rit
sang sớp au tuar cớp yống máh lavia. Cớp tỗp Lê-vi tễ sâu Asap ayễq sar
cớp tayứng bân ntốq ki tê. Tỗp alới ũat khễn Yiang Sursĩ, táq puai samoât
puo Davĩt khoiq patâp dŏq chơ.
11 Tỗp alới ũat cansái khễn Yiang Sursĩ, chơ ũat tar-ỡi loah tamái neq:
“Yiang Sursĩ la o lứq,
cớp án ayooq cũai I-sarel tái-mantái níc.”

Dũ náq cũai triau cupo khễn Yiang Sursĩ, yuaq tanang Dống Sang Toâr
khoiq noau táng chơ.
12 Ma noâng bữn sa-ỡi náq cũai thâu tễ tỗp tễng rit sang, tễ tỗp Lê-vi,
cớp tễ tỗp sốt máh sâu ca khoiq hữm Dống Sang Toâr tễ nhũang; alới
noâng ỡt acoan nhêng noau táng tanang Dống Sang Toâr tamái; chơ alới
nhiam cớp cuclỗiq cucling hỡ. Ma máh cũai canŏh triau cupo bũi óh lứq.
13 Tỡ bữn noau têq dáng sương ũat khễn tỡ la sương nhiam nhit, yuaq
sương ki casang hũal toâq pỡ ntốq yơng lứq.

4

Noau Cataáng Tỡ Yỗn Táq Dống Sang Toâr Tamái

1 Toâq cũai par-ũal tỗp Yuda cớp tỗp Ben-yamin sâng han máh cũai
noau dững pỡ cruang Ba-bulôn khoiq píh chu loah, cớp ntôm táq loah
Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel,
2 ngkíq tỗp alới pỡq ramóh Saru-babel cớp máh cũai sốt tâng dũ sâu,
chơ pai neq: “Sễq yỗn hếq táq Dống Sang Toâr parnơi cớp tỗp anhia!
Yuaq hếq cớp anhia la sang muoi Yiang Sursĩ, cớp cơi bốh crơng chiau
sang yỗn Ncháu bo dỡi puo Ê-sar Hadôn, la puo cruang Asi-ria, ớn hếq
pỡq chu ntốq nâi.”
3 Ma Saru-babel, Yê-sua, cớp máh cũai sốt tâng dũ sâu ta-ỡi neq: “Tỗp
hếq tỡ bữn yoc anhia táq chuai Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ hếq. Hếq ễ
táq bữm Dống Sang Toâr nâi, samoât santoiq Sai-rut puo cruang Pơ-sia
khoiq patâp hếq.”
4 Chơ cũai proai ca ỡt mpễr ki chi-chuaq ngê ễ táq yỗn cũai I-sarel cỡt
ngcỡh cớp pê pahỡm, dỡq alới tỡ ễq táq noâng Dống Sang Toâr.
5 Tỗp alới ĩt práq chang cũai sốt tâng cruang Pơ-sia yỗn cataáng cũai
I-sarel. Tỗp alới táq níc nneq chóq cũai I-sarel tâng dỡi Sai-rut cỡt puo,
cớp toau toâq dỡi Dari-ut cỡt puo.

Bữn Táq Loah Dống Sang Toâr Ca Noau Tỡ Yỗn Táq

6 Bo dỡi Sê-sêt mbỡiq cỡt puo, bữn cũai par-ũal chĩc santoiq cauq proai
I-sarel ca ỡt tâng cruang Yuda cớp tâng vil Yaru-salem.
7 Moâm ki, Ar-tasơc-si cỡt puo tâng cruang Pơ-sia; bo ki bữn máh cũai
ramứh Bit-lam, Mi-trê-dat, Tabil, cớp máh cũai táq ranáq parnơi cớp alới
chĩc thỡ cơiq yỗn puo. Choâiq thỡ nâi chĩc na parnai Aram,* cớp cóq bữn
cũai parlong toâq noau doc saráq ki.
8 Cớp bữn ễn cũai sốt ramứh Rê-hum cớp Sim-sai, la cũai dốq chĩc choâiq
yỗn Rê-hum, alới cơiq choâiq thỡ pỡ puo Ar-tasơc-si tễ ranáq tâng vil Yaru-
salem neq:
9 “Rê-hum la cũai sốt cruang nâi, Sim-sai la cũai ayững atĩ Rê-hum, dếh
máh cũai táq ranáq parnơi cớp alới, la máh cũai parchĩn parnai cớp máh
cũai sốt canỏh tễ máh vil E-ret, Ba-bulôn, cớp Susa tâng cutễq E-lam chĩc
choâiq thỡ yỗn puo.
10 Dếh chĩc parnơi cớp hếq nheq tữh cũai proai Asur-bani-pal, la cũai
bữn chớc lứq, khoiq tuih yỗn dễq nheq tễ vil alới ỡt, chơ pỡq ỡt tâng vil
Sa-mari cớp tâng ntốq canỏh hỡ, tâng cruang coah angia mandang pât
crỗng Ơ-phơ-rat.”
11 Santoiq tâng choâiq thỡ ki la neq: “Máh cũai táq ranáq anhia ca ỡt
coah angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat sễq cơiq parnai sa-óh puo Ar-
tasơc-si.
12 Tỗp hếq sễq anhia dáng tê neq: Máh cũai I-sarel ca toâq tễ ntốq canỏh
tâng cruang anhia, sanua alới pỡq ỡt tâng vil Yaru-salem, cớp ntôm ayứng
loah vil ki ca dốq táq ranáq sâuq cớp táq choac chóq anhia. Alới ntôm táq
viang vil tamái, ma tỡ bữn dũn lứq cỡt moâm.

---

* **4:7 4:7** Tễ rana 4:9 toau toâq rana 6:18 cớp 7: 12-26 noau chĩc toâq parnai Aram, tỡ cỡn parnai Hê-brơ ariang dốq noau chĩc tâng tâm saráq par-ữq tiaq.

13 Cóq puo dáng samoât lứq, khân alới táng vil cớp táq viang vil cỡt
moâm, chơ máh cũai proai ki tỡ ễq muap noâng práq thễq; cớp alới táq
yỗn crơng anhia dốq roap cỡt yeh la-ứt.
14 Sanua, cỗ hếq ỡt tâng talang atĩ anhia, ngkíq hếq tỡ ễq hữm ranáq
cỡt nneq. Yuaq ngkíq, hếq sễq tĩeih anhia neq:
15 Sễq anhia ớn noau chuaq máh choâiq tễ tỗp achúc achiac anhia khoiq
ramoat dỏq. Khân anhia chuaq, lứq anhia bữn hữm cũai vil nâi lớn-sarlớn
chóq puo. Noap tễ mbỏq toau toâq sanua, máh cũai puo cớp máh cũai sốt
bữn ramóh níc ranáq túh coat cỗ tian vil nâi. Coat lứq khân ễ táq sốt máh
cũai proai nâi. Cỗ ngkíq, noau khoiq talốh chíq vil nâi.
16 Ngkíq yuaq hếq chanchớm samoât samơi lứq, khân noau táq loah
vil tamái, cớp noau táq moâm viang vil, anhia tỡ têq cỡt sốt noâng coah
angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat.”
17 Yuaq ngkíq, puo Ar-tasơc-si chĩc thỡ ta-ỡi loah neq: “Sễq cơiq sa-óh
Rê-hum la sốt tâng cruang ki, Sim-sai la cũai ayững atĩ Rê-hum, dếh máh
cũai táq ranáq parnơi cớp alới tâng vil Sa-mari, cớp tâng cruang canỏh
coah angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat.
18 Choâiq thỡ anhia cơiq yỗn hếq, bữn cũai doc cớp parlong yỗn hếq
tamứng.
19 Hếq khoiq ớn noau chuaq, cớp khoiq ramóh chơ choâiq atỡng tễ vil
nâi, la tễ dỡi mbỏq noau táq tỡ o chóq puo, cớp bữn moang cũai yoc ễ
cheng cỡt sốt cớp táq túh coat.
20 Máh cũai cỡt sốt tâng ntốq ki tễ nhũang, alới khoiq ễp yỗn cũai arieih
tâng cruang coah angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat, culáh thễq cớp
culáh crơng canỏh pỡ alới.
21 Yuaq ngkíq, cóq anhia ớn máh cũai ki tangứt atức vil toau hếq aloỏh
santoiq tamái ễn.
22 Têq anhia ĩt tâc santoiq nâi sanua toâp, dỏq hếq tỡ bữn pứt máh kia
tễ ranáq anâi.”
23 Toâq noau doc choâiq thỡ puo Ar-tasơc-si yỗn Rê-hum, Sim-sai, cớp
máh cũai táq ranáq parnơi cớp alới tamứng, chơ alới tál tháng pỡq chu
vil Yaru-salem, cớp alới padâm tỗp I-sarel tỡ yỗn atức viang vil.

Mbỡiq Tayoâq Táq Loah Dống Sang Toâr

24 Ranáq táq Dống Sang Toâr cỡt tangứt, cớp yũt níc ngkíq toau toâq
cumo bar tâng dỡi Dari-ut cỡt puo tâng cruang Pơ-sia.

5

1 Bo ki, bữn bar náq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, la Hacai cớp Sa-chari
con samiang I-dô; alới pai nhơ ramứh Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang chóq
máh cũai I-sarel ca ỡt tâng cruang Yuda cớp tâng vil Yaru-salem.
2 Toâq Saru-babel con samiang Sial-tiel, cớp Yê-sua con samiang Yô-
sadac, bữn sâng santoiq ngkíq, alới tabỏq táq loah Dống Sang Toâr Yiang
Sursĩ tâng vil Yaru-salem, cớp alới bar náq cũai tang bỗq ki rachuai alới
tê.
3 Ma Tatê-nai, la cũai sốt coah angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat cớp
Sê-thar Bô-sanai, dếh máh cũai táq ranáq parnơi cớp alới, toâq pỡ vil

Yaru-salem, cớp blớh neq: “Noau yỗn anhia táq loah Dống Sang Toâr nâi yỗn cỡt o loah?”

4 Cớp tỗp alới blớh ramứh máh cũai chuai táq Dống Sang Toâr hỡ.

5 Ma Yiang Sursĩ bán curiaq níc cũai sốt tỗp I-sarel. Yuaq ngkíq, máh cũai par-ũal tỡ bữn táq ntrớu yũah; alới ễ chĩc choâiq thỡ blớh puo Dari-ut cớp acoan voai nŏq puo ễ ta-ỡi.

6 Tatê-nai la cũai sốt coah angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat cớp Sê-thar Bô-sanai, dếh máh cũai táq ranáq parnơi cớp alới, chĩc atỡng máh ranáq yỗn puo ki dáng neq:

7 “Cơiq parnai sa-óh puo Dari-ut. Sễq anhia cỡt sốt ien khễ níc!

8 Tỗp hếq yoc atỡng anhia dáng neq: Tỗp hếq khoiq pỡq chu cruang Yuda, cớp tamóh noau táq loah Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq. Alới táq toâq cốc tamáu cớp ĩt aluang padol tâng pỡng ratâng tamáu. Alới táq sarâng lứq, cớp ranáq ki cỡt o achỗn níc.

9 Chơ tỗp hếq blớh máh cũai sốt tâng ntốq ki neq: ‘Noau yỗn anhia táq loah Dống Sang Toâr nâi cớp táq yỗn cỡt o loah?’

10 Hếq blớh dếh ramứh tỗp alới hỡ, yuaq hếq ễ atỡng yỗn anhia dáng noau cỡt plỡ radững táq ranáq nâi.

11 Tỗp alới ta-ỡi: ‘Hếq chống ễ táq bữm Dống Sang Toâr yỗn Yiang Sursĩ ca sốt tâng pỡng paloŏng cớp tâng cốc cutễq nâi! Hếq ntôm táq loah Dống Sang Toâr yỗn cỡt loah patoat tiaq, cớp pasang yỗn o ĩn puo sốt toâr cũai I-sarel khoiq pasang tễ nhũang.

12 Ma cỗ tian achúc achiac hếq táq yỗn Yiang Sursĩ cutâu mứt, ngkíq án chiau alới yỗn Nabũ-canêt-sa puo cruang Ba-bulôn, la puo tễ tống toiq Caldê, chíl bữn riap tỗp alới. Yuaq ngkíq, Dống Sang Toâr ma cỡt ralốh nheq, cớp cũai proai la noau cỗp dững nheq pỡ cruang Ba-bulôn.

13 Ma tâng cumo muoi Sai-rut cỡt puo tâng cruang Ba-bulôn, án ớn noau táq Dống Sang Toâr nâi tamái.

14 Án ĩt crơng radỡng táq toâq yễng cớp práq tễ Dống Sang Toâr ca puo Nabũ-canêt-sa khoiq cheng ĩt tễ Dống Sang Toâr pỡ vil Yaru-salem; chơ Nabũ-canêt-sa dững dŏq tâng Dống Sang Toâr pỡ cruang Ba-bulôn ễn. Ma puo Sai-rut asuoi máh crơng nâi yỗn muoi noaq samiang ramứh Set Basar, la cũai án chóh yỗn cỡt sốt tâng cruang Yuda.

15 Chơ puo ớn án dững crơng nâi dŏq loah tâng Dống Sang Toâr pỡ vil Yaru-salem, cớp táq loah Dống Sang Toâr bân ntốq tiaq.

16 Yuaq ngkíq, Set Basar táq tanang Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ tâng vil Yaru-salem. Tễ tangái ki toau toâq sanua bữn cũai táq, ma tỡ yũah moâm.’ Máh ki cũai I-sarel ta-ỡi hếq.

17 Ngkíq, khân puo hữm o, sễq puo chuaq ntốq dŏq choâiq tâng cruang Ba-bulôn, yuaq yoc ễ dáng raloaih, puo Sai-rut lứq ớn noau táq Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem ki, ma tỡ bữn. Cớp sễq anhia atỡng yỗn hếq dáng tê tễ ngê anhia ễ táq tễ máh ranáq nâi.”

6

Choâiq Atỡng Tễ Puo Sai-rut Ớn

1 Chơ puo Dari-ut ớn cũai chuaq choâiq tâng ntốq máh puo cruang Ba-
bulôn khoiq ramoat dŏq chơ,
2 cớp bữn ramóh muoi parnĩal choâiq pỡ vil Ec-ba-thana tâng cruang
Mê-dia khoiq chĩc neq:
3 “Tâng cumo dâu Sai-rut cỡt puo, án ớn táq loah Dống Sang Toâr tâng
vil Yaru-salem dŏq cỡt ntốq bốh crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Dống
sang ki sarỡih tapoât chít coat, cớp la-a tapoât chít coat.*
4 Ratâng cóq acữn toâq tamáu cỡt pái tran, chơ muoi tran ễn acữn chóq
aluang. Cớp práq ễ táq dŏq táq ranáq ki cóq ĩt tễ hỗp práq puo.
5 Cớp crơng tâc ca táq toâq yễng cớp práq, ca puo Nabũ-canêt-sa khoiq
ĩt tễ Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem, chơ pỡq dŏq tâng cruang Ba-
bulôn, cóq dững dŏq loah bân ntốq tiaq tâng Dống Sang Toâr tâng vil
Yaru-salem.”

Puo Dari-ut Ớn Táq Loah Dống Sang Toâr

6 Chơ puo Dari-ut cơiq santoiq ta-ỡi neq: “Choâiq thỡ cơiq yỗn Tatê-nai,
la cũai sốt cruang coah moat mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat, cớp Sê-thar
Bô-sanai, dếh máh cũai sốt parnơi cớp alới ki, cóq anhia ỡt yơng tễ Dống
Sang Toâr ki.
7 Chỗi catáng ntrớu ranáq noau táq tâng Dống Sang Toâr ki. Cóq anhia
yỗn cũai sốt cruang Yuda cớp máh cũai sốt tỗp I-sarel táq bữm Dống Sang
Toâr Yiang Sursĩ bân ntốq tiaq.
8 Yuaq ngkíq, cứq ớn anhia rachuai tỗp alới táq Dống Sang Toâr. Máh
práq chỡng crơng crớu têq anhia ĩt tễ hỗp práq puo, la práq khoiq ĩt thễq
tễ cũai ca ỡt coah angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat dŏq ranáq nâi tỡ
bữn tangứt.
9 Cóq anhia chuaq dŏq máh ntroŏq tangcáh voai-voai, máh cữu tôl, cớp
máh cữu tôl con yỗn cũai tễng rit sang tâng vil Yaru-salem dŏq alới bốh
chiau sang yỗn Yiang Sursĩ ca ỡt tâng paloŏng; cớp yỗn alới chiau sang
máh thữ racáu, boi, blŏng nho, cớp dỡq nsễng o-li-vê hỡ, puai máh cũai
tễng rit sang khoiq anoat.
10 Táq nneq dŏq alới chiau sang crơng yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm,
cớp dŏq alới câu sễq ŏc bốn tễ Yiang Sursĩ yỗn hếq cớp máh con samiang
hếq.
11 Cứq pai tữm neq hỡ: Khân bữn manoaq cũai ma tỡ bữn táq puai
santoiq patâp nâi, cóq anhia thot aloŏh chíq aluang raruaiq dống án, cớp
coiq pứp aluang ki yỗn nhôiq, chơ tacáh tâng tỗ án yỗn sarloâiq loâng.
Cớp táh chíq dống án yỗn cỡt ntốq bốq roac ễn.
12 Cớp sễq Yiang Sursĩ rươh vil Yaru-salem dŏq cỡt ntốq rôm sang toam
án, cachĩt táh puo tỡ la cũai ca ễ phaq ŏc patâp nâi, tỡ la cũai ca ễ talốh
Dống Sang Toâr nâi. Cứq Dari-ut la cũai aloŏh ŏc patâp nâi; cóq dũ náq
cũai táq puai yỗn samoât.”

Chiau Dống Sang Yỗn Yiang Sursĩ

* **6:3 6:3** Tỡ la sarỡih sám bar chít tapul mễt, cớp la-a sám bar chít tapul mễt.

13 Chơ Tatê-nai, la cũai sốt cruang ỡt coah angia mandang pât crỗng
Ơ-phơ-rat, cớp Sê-thar Bô-sanai, dếh máh cũai sốt ca táq ranáq cớp alới,
alới táq puai samoât santoiq puo patâp.
14 Máh sốt tỗp Yuda bữn táq moâm la-ữt Dống Sang Toâr, la cỗ nhơ tễ
santoiq Hacai cớp Sa-chari châu I-dô khoiq atỡng. Alới bar náq ki la cũai
tang bỗq Yiang Sursĩ. Tỗp alới bữn táq moâm Dống Sang Toâr, samoât
Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, khoiq patâp chơ; cớp samoât santoiq Sai-
rut, Dari-ut, cớp Ar-tasơc-si la máh puo tâng cruang Pơ-sia khoiq ớn.
15 Tỗp alới bữn táq moâm Dống Sang Toâr tangái pái, casâi Adar, cumo
tapoât Dari-ut bữn cỡt puo.
16 Chơ máh cũai I-sarel, tỗp tễng rit sang, tỗp Lê-vi, cớp máh cũai ca bữn
píh chu loah tễ noau cỗp dững pỡ cruang canỏh, alới toâq rôm parnơi dỏq
chiau sang dống ki yỗn Yiang Sursĩ, cớp alới sâng bũi óh lứq.
17 Tễ ranáq chiau sang dống ki, tỗp alới dững muoi culám ntroỏq
tangcáh, bar culám cữu tôl, cớp pỗn culám cữu tôl con dỏq chiau sang
yỗn Yiang Sursĩ; cớp alới chiau sang muoi chít la bar lám mbễq tangcáh
dỏq cỡt crơng chiau sang pupứt lôih, muoi lám dỏq táq rit pupứt lôih yỗn
muoi tỗp cũai I-sarel.
18 Cớp tỗp alới chóh cũai tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi dỏq táq ranáq tâng
Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem, táq puai ariang khoiq chĩc dỏq tâng
Pơ Saráq Môi-se.

Táq Rit Cha Bũi Sanhữ Tangái Loỏh

19 Máh cũai ca khoiq píh chu loah tễ cruang Ba-bulôn toâq rôm parnơi
dỏq táq rit cha bũi sanhữ Tangái Loỏh tâng tangái muoi chít la pỗn, casâi
muoi, tâng cumo alới mbỡiq chu.
20 Tỗp cũai tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi khoiq sambráh tỗ bữm dỏq cỡt
bráh puai phễp rit. Tỗp Lê-vi kiac máh cữu dỏq yỗn máh cũai proai, cớp
yỗn máh cũai tễng rit sang ca píh chu loah tễ cruang Ba-bulôn, dếh dỏq
yỗn alới bữm hỡ tâng tangái táq rit sanhữ Tangái Loỏh.
21 Cũai ca têq cha máh crơng chiau sang la máh cũai I-sarel ca khoiq píh
chu tễ cruang Ba-bulôn, dếh alới ca yám noap Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-
sarel. Alới ki tỡ bữn táq noâng ariang cũai canỏh ca ỡt tâng cruang cutễq
alới.
22 Tỗp alới táq rit cha bũi Bễng Mi Ỏq Crơng Pluoih tâng tapul tangái.
Alới sâng bũi lứq, yuaq Yiang Sursĩ khoiq táq tâng mứt pahỡm puo Asi-
ria yỗn án sâng bũi pahỡm chóq tỗp alới, cớp rachuai máh ranáq alới táq
loah Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel.

7

Ê-sara Pỡq Chu Vil Yaru-salem

1 Dũn cumo vớt tễ ki ễn, bo Ar-tasơc-si cỡt puo tâng cruang Pơ-sia, bữn
muoi noaq samiang ramứh Ê-sara con samiang Sê-raya. Khân ruaih loah
tễ achúc achiac Ê-sara, la neq:

Ê-sara la con samiang Sê-raya; Sê-raya la con samiang A-saria; A-saria
la con samiang Hil-kia;

2 Hil-kia la con samiang Salum; Salum la con samiang Sadôc; Sadôc la
con samiang Ahi-túp;
3 Ahi-túp la con samiang A-maria; A-maria la con samiang A-saria, A-
saria la con samiang Mê-rai-ôt;
4 Mê-rai-ôt la con samiang Sê-rahia; Sê-rahia la con samiang Usi; Usi la
con samiang Buki;
5 Buki la con samiang Abi-sua; Abi-sua la con samiang Phi-niat; Phi-niat
la con samiang E-lia-sơ; cớp E-lia-sơ la con samiang Arôn, la cũai sốt tỗp
tễng rit sang.

6-7 Ê-sara dáng sa-ữi tễ phễp rit Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel khoiq
chiau na Môi-se. Yiang Sursĩ yỗn Ê-sara bữn ốc bốn sa-ữi; yuaq ngkíq puo
yỗn dũ ramứh án sễq. Tâng cumo tapul Ar-tasơc-si cỡt puo, Ê-sara loỡh
tễ cruang Ba-bulôn, chơ pỡq chu vil Yaru-salem parnơi cớp cũai tễ tỗp
tễng rit sang, tỗp Lê-vi, tỗp tapáih crơng lampỡiq tâng Dống Sang Toâr,
tỗp kĩaq ngoah toong Dống Sang Toâr, cớp máh cũai táq ranáq tâng Dống
Sang Toâr.
8-9 Yiang Sursĩ chuai tỗp alới bữn loỡh tễ cruang Ba-bulôn tangái muoi,
casâi muoi. Chơ alới toâq pỡ vil Yaru-salem tangái muoi, casâi sỡng.
10 Ê-sara bữn mứt pahỡm ễr áiq rien níc tễ phễp rit Yiang Sursĩ nheq
rangứh rahỡ, dỡq têq táq puai samoât samơi phễp rit ki, cớp án arĩen
phễp rit ki yỗn máh cũai proai I-sarel dáng tê.

Khlễc Choâiq Ca Puo Ar-tasơc-si Chiau Yỗn Ê-sara

11 Puo Ar-tasơc-si chiau muoi khlễc choâiq yỗn Ê-sara, la cũai tễng rit
sang ca roan rangoaiq. Ê-sara dáng sa-ữi tễ phễp rit Yiang Sursĩ khoiq
chiau yỗn tỗp I-sarel. Tâng choâiq ki, puo chĩc neq:

12 "Cứq puo Ar-tasơc-si* cơiq choâiq thỡ nâi yỗn Ê-sara, la cũai dáng
sa-ữi tễ phễp rit Yiang Sursĩ tâng paloỡng.
13 Cứq patâp atỡng chũop nheq cruang cutễq cứq neq: Nheq tữh cũai
proai I-sarel, dếh cũai tễng rit sang, cớp tỗp Lê-vi, khân bữn mứt pahỡm
yoc ễ pỡq chu vil Yaru-salem nứng Ê-sara, têq alới pỡq.
14 Cứq cớp tapul náq cũai dốq tĩeih atỡng cứq, hếq pruam ễq mới pỡq
nhêng vil Yaru-salem cớp cruang Yuda, dỡq dáng cũai ki trĩh ma tỡ bữn
phễp rit Yiang Sursĩ ca mới atỡng.
15 Cớp cóq mới dững práq cớp yễng hỡ. Máh práq yễng ki, cứq cớp tapul
náq cũai tĩeih atỡng cứq sâng bũi pahỡm yoc ễ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ,
Ncháu cũai I-sarel, án ca ỡt tâng dống sang tâng vil Yaru-salem.
16 Cóq mới dững máh práq cớp yễng ca mới khoiq parỗm tễ chũop
cruang Ba-bulôn, dếh máh crơng cũai proai cớp cũai tễng rit sang yoc ễ
chiau dỡq táq loah Dống Sang Toâr pỡ vil Yaru-salem.
17 Cóq anhia ĩt tâc práq ki yỗn khễuq, dỡq chỡng ntroỡq tangcáh, cữu
tôl, cữu con, racáu, cớp blỡng nho; chơ chiau sang máh crơng ki tâng
prông sang tâng Dống Sang Toâr pỡ vil Yaru-salem.

---

* **7:12 7:12** Tễ rana 12 toau toâq rana 26 noau chĩc na parnai Aram.

18 Ma práq cớp yễng noâng clữi, ki mới cớp sễm ai mới têq ĩt tâc tam
anhia sâng yoc; ma cóq anhia táq puai rangứh Yiang Sursĩ yoc.
19 Máh crơng mới bữn roap, cóq mới dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ
tâng Dống Sang Toâr pỡ vil Yaru-salem.
20 Cớp máh ramứh canỏh ca noâng tỡ yũah dũ dỏq táq loah Dống Sang
Toâr, têq mới ĩt práq tễ hỗp práq puo, chơ pỡq chỡng.
21 Cứq puo Ar-tasơc-si patâp nheq tữh cũai ca yống hỗp práq puo ỡt
coah angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat, cóq alới thrũan chuai chái máh
crơng ntrớu Ê-sara yoc ễ bữn. Ê-sara cũai tễng rit sang, dáng sa-ữi tễ phễp
rit Yiang Sursĩ tâng paloỏng.
22 Cóq anhia racop samoât án ễ bữn ma tỡ bữn hỡn tễ 3,400 ki-lô práq,
500 achoiq saro mi, 2,000 lit blỏng nho, 2,000 lit dỡq nsễng o-li-vê, ma boi,
ki yỗn máh léq la têq.
23 Cóq mới táq dũ ramứh yỗn pĩeiq lứq; cóq mới táq puai machớng
Yiang Sursĩ tâng paloỏng yoc ễ bữn yỗn Dống Sang Toâr, dỏq Yiang Sursĩ
tỡ bữn nhôp cứq, tỡ la máh con cứq ca ễ cỡt sốt ntun cứq.
24 Cứq yoc ễ patâp mới, cóq mới chỗi ĩt práq thễq tễ máh cũai neq: Cũai
tễng rit sang, tỗp Lê-vi, cũai ũat tâng Dống Sang Toâr, cũai kĩaq ngoah
toong Dống Sang Toâr, cũai táq ranáq tâng Dống Sang Toâr, cớp máh cũai
bữn mpỗl canỏh tâng Dống Sang Toâr.
25 Ê-sara ơi! Cóq mới ĩt tâc ỏc rangoaiq ca Yiang Sursĩ khoiq yỗn mới,
chơ chóh cũai sốt cớp cũai parchĩn parnai yỗn máh cũai proai ca ỡt coah
angia mandang pât yáng tooh crỗng Ơ-phơ-rat, la dũ náq cũai ca táq puai
phễp rit Yiang Sursĩ. Mới cóq arĩen phễp rit nâi yỗn máh cũai ca tỡ yũah
dáng.
26 Cũai aléq mỏ tỡ bữn táq puai phễp rit Yiang Sursĩ, tỡ la phễp rit ca
cứq khoiq patâp, têq anhia manrap án toau cuchĩt, tỡ la tuih aloỏh án, tỡ
la ĩt nheq máh mun án, tỡ la chóq án tâng cuaq tũ.”

Ê-sara Khễn Yiang Sursĩ

27 Chơ Ê-sara pai neq: “Lứq khễn Yiang Sursĩ, Ncháu achúc achiac hái!
Án táq yỗn puo sâng bũi pahỡm cớp yám noap án na táq máh ranáq nâi
yỗn Dống Sang Toâr án tâng vil Yaru-salem.
28 Sa-ỡn Yiang Sursĩ án táq yỗn puo cớp tỗp tĩeih án, dếh máh cũai canỏh
ca bữn chớc, sâng bũi pahỡm cớp cứq. Cỗ nhơ Yiang Sursĩ, Ncháu cứq, ỡt
cớp cứq, cứq bữn mứt clỏq, cớp cứq radững máh cũai sốt tễ dũ sâu tâng
tỗp I-sarel píh chu parnơi cớp cứq tê.”

8

Máh Cũai Ca Bữn Píh Chu Loah

1 Nâi la máh ramứh cũai sốt tễ sâu cũai noau cỗp dững chu cruang Ba-
bulôn ma bữn píh chu loah pỡ vil Yaru-salem muoi prớh cớp Ê-sara, bo
dỡi Ar-tasơc-si cỡt puo.

2 Kêr-sôm tễ sâu Phi-niat;
Daniel tễ sâu I-thamar;

Hatut con samiang Sê-cania tễ sâu Davĩt;
3 Sa-chari tễ sâu Parôt, cớp máh samiang án ca khoiq chĩc ramứh dŏq tâng
Pơ Tŏng Toiq achúc achiac alới, la 150 náq;
4 E-lia-hô-anai con samiang Sê-rahia tễ sâu Pahat Mô-ap, cớp máh cũai
samiang canŏh la 200 náq;
5 Sê-cania con samiang Ya-hasiel tễ sâu Satu, cớp samiang canŏh la 300
náq;
6 E-bet con samiang Yô-nathan tễ sâu Adin, cớp samiang canŏh la 50 náq;
7 Yê-saya con samiang Atha-lia tễ sâu E-lam, cớp samiang canŏh la 70 náq;
8 Sê-badia con samiang Mi-kêl tễ sâu Sê-patia, cớp samiang canŏh la 80
náq;
9 Ô-badia con samiang Yê-hiel tễ sâu Yô-ap, cớp samiang canŏh la 218 náq;
10 Sê-lô-mit con samiang Yô-saphia tễ sâu Bani, cớp samiang canŏh la 160
náq;
11 Sa-chari con samiang Be-bai tễ sâu Be-bai, cớp samiang canŏh la 28 náq;
12 Yô-hanan con samiang Ha-catan tễ sâu At-cat, cớp samiang canŏh la 110
náq;
13 E-li-phalet, Yuol, cớp Sê-maya tễ sâu Adô-ni-cam, cớp samiang canŏh la
60 náq (tỗp nâi píh chu ntun);
14 Uthai cớp Sacur tễ sâu Bic-vai, cớp samiang canŏh la 70 náq.

Ê-sara Chuaq Cớp Bữn Ramóh Tỗp Lê-vi

15 Moâm ki, cứq parỗm nheq tữh cũai yỗn toâq pỡ dỡq pong hau ca hoi
chu vil Aha-va; chơ hếq ỡt tâng ntốq ki pái tangái. Toâq cứq tutuaiq nheq
tữh cũai proai cớp cũai tễng rit sang, cứq tỡ bữn tamóh cũai tễ tŏng toiq
Lê-vi ỡt tâng ntốq ki.
16 Ngkíq cứq ớn cũai pỡq coâiq E-lia-se, Ariel, Sê-maya, El-nathan Muoi,
Yarip, El-nathan Bar, Nathan, Sa-chari, cớp Mê-sulam; nheq tữh alới la
cũai sốt. Cớp cứq arô tê Yôi-arip cớp El-nathan Pái la cũai dáng sa-ữi.
17 Cứq ớn máh cũai nâi pỡq ramóh I-dô, la cũai sốt tâng vil Casi-phia,
cớp atỡng I-dô dếh yớu án ca táq ranáq parnơi cớp án tâng Dống Sang
Toâr la cóq alới patâp yỗn cũai toâq táq ranáq cớp cứq tâng Dống Sang
Toâr.
18 Cỗ nhơ Yiang Sursĩ ayooq cớp chuai níc hái, alới dững Sê-rabia la cũai
rangoaiq toâq ramóh cứq; án la cũai tễ tỗp Lê-vi, sâu Mali. Nheq tữh dếh
con samiang cớp sễm ai án la muoi chít tacual náq toâq parnơi cớp án tê.
19 Tỗp alới dững dếh Hasa-bia cớp Yê-saya tễ sâu Mê-rari, dếh sễm ai
alới la bar chít náq.
20 Cớp alới dững dếh bar culám bar chít náq cũai táq ranáq tâng Dống
Sang Toâr. Achúc achiac alới la tễ tỗp ca puo Davĩt cớp ayững atĩ puo
khoiq chóh yỗn cỡt cũai rachuai ranáq tỗp Lê-vi. Nheq tữh cũai nâi bữn
ramứh alới tâng Pơ Tŏng Toiq.

Ê-sara Radững Cũai Proai Ót Sana Cớp Câu Sễq

21 Ỡt cheq dỡq pong hau Aha-va, cứq radững dũ náq cũai ót sana cớp
asễng tỗ yáng moat Yiang Sursĩ hái, sễq Ncháu ayông tâng máh rana ễ

põq, cớp sễq Ncháu bán curiaq tỗp hái, dếh con hái, cớp máh crơng hái bữn hỡ.
22 Cứq tỡ khớn sễq tahan aséh tễ puo dŏq bán curiaq bo hái pỡq tâng
rana yỗn têq vớt tễ cũai par-ũal, cỗ hếq khoiq atỡng puo chơ neq: "Yiang
Sursĩ lứq satốh ŏc bốn yỗn máh cũai ca sa-âm án nheq mứt pahỡm; ma
án tỡ bữn bũi pahỡm chóq cũai ca chứng clĩ tễ án, cớp án yỗn alới roap
tôt."
23 Yuaq ngkíq, hái ót sana cớp câu sễq Yiang Sursĩ bán curiaq hái; chơ
án ta-ỡi sương santoiq hái câu.

Máh Crơng Chiau Yỗn Dống Sang Toâr

24 Cứq rươh Sê-rabia, Hasa-bia, cớp muoi chít náq tễ tỗp tễng rit sang,
yỗn alới cỡt cũai sốt.
25 Chơ cứq cân práq yễng ca khoiq chiau sang, dếh crơng radỡng tâng
Dống Sang Toâr ca puo, máh cũai tĩeih puo, máh cũai ayững atĩ puo, cớp
máh cũai proai I-sarel dững chiau sang dŏq tâc tâng Dống Sang Toâr; chơ
cứq chiau loah máh crơng radỡng ki yỗn tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ.
26 Crơng cứq chiau loah yỗn tỗp alới la neq: Práq 22 tân; crơng radỡng
ca táq toâq práq 100 lám la ntâng mán 750 ki-lô; yễng ntâng mán 750
ki-lô tê;
27 tangan yễng 20 bễng, ntâng 8 ki-lô tadĩ; tangan sapoan 2 bễng, kia
án li cớp kia tangan yễng.
28 Cứq atỡng tỗp alới neq: "Anhia khoiq chiau sang tỗ anhia yỗn Yiang
Sursĩ, Ncháu achúc achiac anhia, machớng cớp crơng radỡng ca táq toâq
práq cớp yễng nâi tê. Crơng nâi noau chiau sang tam mứt alới sâng yoc.
29 Sễq nheq náq anhia rabán o máh crơng nâi, yỗn toau anhia pỡq toâq
pỡ Dống Sang Toâr. Tữ toâq pỡ ki, cóq anhia cân máh crơng radỡng tâng
máh clống choâng moat máh cũai tễng rit sang, tỗp Lê-vi, cớp cũai sốt
tâng sâu cũai proai I-sarel ca ỡt tâng vil Yaru-salem."
30 Yuaq ngkíq, máh cũai tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi ĩt práq, yễng, cớp
crơng radỡng ki, chơ dững chu Dống Sang Toâr pỡ vil Yaru-salem.

Tễ Ranáq Píh Chu Loah Pỡ Vil Yaru-salem

31 Tỗp hếq loŏh tễ dỡq pong hau Aha-va, la tangái muoi chít la bar, casâi
muoi. Chơ hếq pỡq chu vil Yaru-salem. Sốt rana la Yiang Sursĩ ỡt níc cớp
hếq, dếh bán curiaq hếq yỗn vớt tễ cũai par-ũal ca crŏq ễ chíl hếq.
32 Tữ tỗp hếq toâq pỡ vil Yaru-salem, hếq ỡt rlu tâng ntốq ki pái tangái.
33 Ma toâq tangái pỗn, tỗp hếq pỡq chu Dống Sang Toâr ễ cân máh crơng
ca táq toâq práq yễng, cớp máh crơng radỡng canŏh. Chơ hếq chiau máh
crơng nâi yỗn Mê-rê-môt con samiang Uria, la cũai tễng rit sang. E-lia-sơ
con samiang Phi-niat ỡt cớp án tâng ntốq ki; bữn dếh bar náq cũai Lê-vi,
ramứh Yô-sabat con samiang Yê-sua cớp Nũa-dia con samiang Bin-nui.
34 Alới cân cớp noap dũ ramứh, chơ chĩc dŏq.
35 Tâng tangái ki, cũai noau cỗp dững pỡ cruang Ba-bulôn bữn píh chu
loah pỡ cruang cutễq bữm, cớp alới bữn bốh crơng dŏq chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ ca tỗp I-sarel sang. Máh crơng tỗp alới chiau sang bữn neq:
Ntroŏq tangcáh muoi chít la bar lám, muoi lám muoi tỗp yỗn cũai I-sarel;

cữu tôl takêh chít tapoât lám; cớp cữu tôl con tapul chít tapul lám. Dếh alới chiau sang mbễq tangcáh muoi chít la bar lám hỡ, dŏq táq rit pupứt lôih tỗp alới. Dũ charán nâi cỡt crơng bốh chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.

36 Tỗp alới ĩt choâiq ca puo khoiq yỗn alới, chơ yỗn pỡ cũai ayững atĩ puo, cớp pỡ máh cũai sốt tâng cruang coah angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat. Na ngê nâi cũai sốt bữn rachuai máh cũai proai cớp Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ.

9

Ĩt Lacuoi Cayac Tỡ Cỡn Cũai I-sarel

1 Toâq moâm nheq máh ranáq nâi, bữn máh cũai sốt tỗp I-sarel toâq ramóh cứq cớp atỡng neq: “Máh cũai proai I-sarel, tỗp tễng rit sang, cớp tỗp Lê-vi, tỡ bữn rabán tỗ yỗn cỡt bráh puai rit; alới tỡ bữn cayoah máh cũai tâng cruang nâi, la cũai Amôn, Mô-ap, Ê-yip-tô, Cana-an, Hêt, Pê-rasit, Yê-but, cớp Amô-rit. Tỗp alới táq ranáq nhơp nhuo machớng cớp cũai nâi táq tê.

2 Cũai samiang tễ tỗp I-sarel racoâiq ra-ĩt cớp mansễm tễ cũai cruang canŏh; yuaq ngkíq, cũai proai Yiang Sursĩ cỡt tỡ bữn bráh o noâng. Máh cũai sốt cớp cũai ayững atĩ cỡt nỡm tễ ranáq nâi.”

3 Toâq cứq sâng ngkíq cứq háq au cứq bữm, cỗ pứt nheq ŏc ngcuang; cứq pũiq sóc plỡ cớp sóc bễc, chơ sarũp tacu cỗ sâng túh ngua lứq.

4 Cứq tacu toau toâq noau dững crơng chiau sang tâng pên tabữ; cớp máh cũai proai toâq rôm ỡt mpễr cứq. Alới sâng ngcŏh lứq tễ máh santoiq Yiang Sursĩ tỗp I-sarel khoiq pai tễ ŏc lôih máh cũai ca píh chu loah tễ cruang Ba-bulôn khoiq táq.

5 Toâq ngư bốh crơng chiau sang pên tabữ, cứq yuor tayứng tễ ntốq cứq tacu cỗ sâng túh ngua, ma tampâc cứq noâng raháq. Chơ cứq sacốh racớl cớp sacỡ atĩ dếh câu sễq tễ Yiang Sursĩ, la Ncháu cứq, neq:

6 “Ơ Yiang Sursĩ cứq ơi! Cứq sâng casiet lứq tapoang achỗn nhêng chu anhia. Lôih tỗp hếq acữn achỗn cloâm plỡ, toâq pỡ paloŏng chơ.

7 Tỗp hếq bữn lôih tễ dỡi achúc achiac hếq toau toâq dỡi hếq sanua. Cỗ tian lôih tỗp hếq, ngkíq máh cũai puo hếq cớp cũai tễng rit sang tỗp hếq pĩeiq noau chiau pỡ talang atĩ puo canŏh. Yuaq ngkíq, cũai dững atoâq ŏc cuchĩt pứt pỡ tỗp hếq; noau toâq pũr cớp cỗp hếq dững pỡ cruang canŏh. Tỗp hếq bữn roap máh ranáq casiet lứq, cớp noâng casiet níc nneq toau toâq tangái nâi.

8 Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu hếq, ơi! Anhia khoiq apáh ŏc sarũiq táq chóq tỗp hếq; anhia yỗn hếq bĩq noaq bữn lúh vớt tễ cỡt sũl, cớp yỗn hếq bữn tamoong plot ien tâng ntốq anhia rươh. Anhia khoiq chuai hếq bữn vớt tễ cỡt cũai sũl, dếh yỗn hếq bữn tamoong tamái loah.

9 Bo nhũang tỗp hếq la cũai sũl, ma anhia tỡ bữn yỗn hếq cỡt cũai sũl noâng. Anhia khoiq táq tâng mứt pahỡm puo tâng cruang Pơ-sia sâng bũi pahỡm chóq tỗp hếq; anhia khoiq yỗn hếq bữn tamoong dŏq táq ranáq anhia tâng Dống Sang Toâr, dŏq atức loah máh ramứh rúng pacháh; anhia yỗn hếq bữn ỡt ien khễ tâng cruang Yuda cớp tâng vil Yaru-salem.

10 “Ma sanua, Yiang Sursĩ ơi! Hếq tỡ dáng nŏq ễ pai noâng. Yuaq tỗp
hếq khoiq calỡih táh máh santoiq anhia khoiq patâp.
11 Anhia khoiq patâp hếq na cũai tang bỗq anhia, la cũai táq ranáq anhia,
neq: ‘Cutễq tỗp anhia ntôm pỡq cheng ndỡm ki cỡt cutễq nhơp nhuo lứq,
cỗ máh cũai tâng ki táq ranáq sâuq, cớp táq máh ranáq tanghang lứq. Cỗ
tian tễ ranáq ki alới táq yỗn tâm cutễq cỡt nhơp nhuo cu ntốq.
12 Yuaq ngkíq, chỗi yỗn con samiang mansễm anhia racoâiq cớp samiang
mansễm cũai cruang ki. Chỗi táq tếc parkhán yỗn ỡt ratoi cớp alới, cớp
chỗi rachuai tỗp alới cỡt sốc. Khân anhia trĩh parnai nâi, anhia ỡt bũi óh
tâng cutễq ki, cớp cứq chiau cutễq ki cỡt mun con châu anhia tái-mantái
níc.’
13 “Máh ranáq túh coat tỗp hếq khoiq roap la cỗ tian ŏc bap cớp ranáq
lôih hếq bữm; cớp hếq dáng anhia, la Yiang Sursĩ toâp, yỗn hếq roap tôt
bĩq hỡn tễ máh tôt hếq cóq roap, dếh yỗn hếq bữn tamoong hỡ.
14 Khân ngkíq, nŏq khớn hếq phaq máh santoiq anhia khoiq patâp, cớp
racoâiq cớp cũai loâi lứq nâi. Khân hếq táq clốq, anhia lứq sâng cutâu
cớp pupứt nheq hếq, chơ tỡ bữn noau têq tamoong noâng.
15 Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, ơi! Anhia la pĩeiq lứq; ngkíq anhia
dŏq hếq yỗn bữn tamoong. Tỗp hếq sễq ngin kho máh ranáq lôih hếq
khoiq táq chóq anhia; cớp tỡ bữn noau tễ tỗp hếq khớn mut tayứng choâng
moat anhia.”

10

Alới Tỡ Bữn Ĩt Noâng Cũai Tễ Tỗp Canŏh

1 Bo Ê-sara ỡt pũp câu cớp nhiam ngin kho máh ranáq lôih choâng moat
Dống Sang Toâr, bữn clứng lứq cũai I-sarel toâq pỡ ki, dếh samiang, dếh
mansễm, dếh carnễn hỡ; alới ỡt ruap mpễr án, cớp alới nhiam cỗ sâng
ngua lứq.
2 Chơ Sê-cania con samiang Yê-hiel sâu E-lam, án atỡng Ê-sara neq: “Tỗp
hếq tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ, cỗ hếq racoâiq cớp mansễm tễ tỗp canŏh tâng
cutễq tỗp hái; ma tam cỡt ngkíq, tỗp I-sarel noâng bữn ŏc ngcuang.
3 Sanua, tỗp hếq cóq táq tếc parkhán samoât samơi chóq Yiang Sursĩ,
tỗp hếq ễ tuih nheq máh mansễm cớp tỗp con nâi. Tỗp hếq ễ táq puai
anhia cớp máh cũai ca trĩh santoiq Yiang Sursĩ patâp. Tỗp hếq ễ táq puai
máh phễp rit Yiang Sursĩ khoiq patâp.
4 Yuor tayứng! Yuaq ranáq nâi la mpỗl anhia cóq táq. Hếq ễ rachuai
anhia; ngkíq sễq anhia cỡt bán rêng cớp táq puai.”
5 Chơ Ê-sara tayứng, cớp án ớn cũai sốt tỗp tễng rit sang, tỗp Lê-vi, cớp
máh cũai proai thễ dũan alới lứq táq puai ariang santoiq Sê-cania khoiq
pai.
6 Chơ Ê-sara loŏh tễ choâng moat Dống Sang Toâr, cớp pỡq chu ntốq
Yê-hô-hanan con samiang E-lia-sip ỡt, cớp sadâu ki án bếq ngki. Ma án
sâng ngua lứq cớp án nhiam, cỗ tian máh cũai khoiq píh chu loah táq tỡ
bữn tanoang tapứng. Án tỡ bữn cha cớp tỡ bữn nguaiq ntrớu.
7 Chơ noau pỡq pau chũop vil Yaru-salem cớp cruang Yuda, yỗn dũ náq
cũai ca khoiq píh chu loah cóq pỡq rôm parnơi pỡ vil Yaru-salem.

8 Nâi la máh santoiq cũai sốt pau: Khân cũai aléq tỡ bữn pỡq tâng pái
tangái nâi, án cóq pứt nheq máh mun án, cớp án tỡ têq cỡt noâng cũai
proai I-sarel.
9 Tâng clống pái tangái ki, tâng tangái bar chít, casâi takêh, dũ náq tễ
tỗp Yuda cớp tỗp Ben-yamin toâq rôm pỡ nchŏh Dống Sang Toâr tâng vil
Yaru-salem. Tỗ chác alới cangcoaih nheq, cỗ ranáq nâi ntâng lứq cớp cỗ
tễ paloŏng mia hỡ.
10 Ê-sara, la cũai tễng rit sang, yuor tayứng cớp pai chóq alới neq: “Cỗ
tian anhia tỡ bữn trĩh, cớp anhia racoâiq cớp mansễm tễ tỗp canŏh, ngkíq
cỡt nỡm dững atoâq ranáq sâuq yỗn cũai I-sarel.
11 Ngkíq, sanua cóq anhia ngin kho lôih anhia chóq Yiang Sursĩ, la Ncháu
achúc achiac anhia, cớp táq máh ranáq án sâng bũi. Cóq anhia cayoah
aloŏh tễ tỗp canŏh ca ỡt tâng tâm cutễq tỗp hái, cớp cóq anhia tuih nheq
lacuoi anhia tễ tỗp canŏh.”
12 Máh cũai proai ta-ỡi casang neq: “Tỗp hếq ễ táq puai samoât anhia
pai!
13 Ma cỗ bữn cũai proai clứng lứq, cớp mia choân hỡ, ngkíq tỗp hếq tỡ
rơi tayứng yáng tiah; cớp tỡ têq táq yỗn moâm tâng muoi tangái tỡ la bar
tangái sâng, yuaq máh ranáq lôih tỗp hếq táq la ntâng lứq.
14 Hếq yoc chiau yỗn máh cũai sốt hếq pláih táq chuai ranáq nâi. Cớp
cóq yỗn máh cũai ca bữn lacuoi tễ tỗp canŏh toâq pỡ máh cũai sốt cớp
pỡ máh cũai parchĩn parnai tâng dũ vil táq samoât khoiq anoat chơ, dŏq
Yiang Sursĩ tỡ bữn cutâu mứt noâng tễ máh ranáq lôih ki.”
15 Dũ náq pruam nheq tễ máh ranáq nâi, ma bữn ống Yô-nathan con
samiang A-sahel, cớp Yasĩa con samiang Tic-va, sâng tỡ bữn pruam. Alới
bar náq bữn cũai pruam coah alới tê, la Mê-sulam cớp Sap-bathai tễ tỗp
Lê-vi.
16 Máh cũai ca bữn píh chu loah pruam tê tễ ranáq nâi. Yuaq ngkíq,
Ê-sara, cũai tễng rit sang, chóh manoaq cũai sốt tâng dũ sâu, chơ chĩc
ramứh alới. Tỗp alới tabŏq rasữq tâng tangái muoi, casâi muoi chít.
17 Tữ toâq tangái muoi, casâi muoi, ranáq rasữq samiang ĩt lacuoi tễ tỗp
canŏh bữn cỡt moâm.

Samiang Ca Ĩt Lacuoi Tễ Tỗp Canŏh

18 Nâi la ramứh máh cũai tễng rit sang ca khoiq ĩt lacuoi tễ tỗp canŏh,
bữn neq:
Tễ sâu Yê-sua con samiang Yô-sadac cớp sễm ai án bữn: Masĩa, E-lia-se,
Yarip, cớp Ke-dalia.
19 Tỗp alới parkhán ễ táh lacuoi, cớp ễ chiau muoi lám cữu tôl dŏq cỡt
crơng chiau sang pupứt lôih alới.
20 Tễ sâu I-mêr bữn Ha-nani cớp Sê-badia.
21 Tễ sâu Harim bữn Masĩa, Ê-li, Sê-maya, Yê-hiel, cớp Usiah.
22 Tễ sâu Pasur bữn E-lia-nai, Masĩa, It-ma-el, Nê-thanel, Yô-sabat, cớp
E-lasa.
23 Tễ tỗp Lê-vi bữn Yô-sabat, Si-mê, Kê-laya (tỡ la ramứh Kê-li-ta), Pê-
tahia, Yuda, cớp E-lia-se.
24 Tễ tỗp tapáih crơng lampỡiq bữn E-lia-sip.

Tễ tỗp kĩaq Dống Sang Toâr bữn Salum, Tê-lem, cớp Uri.
25 Tễ tỗp canŏh bữn sâu neq:
Sâu Parôt bữn Ramia, It-sĩa, Mal-kia Muoi, Mi-yamin, E-lia-sơ, Mal-kia Bar, cớp Be-naya.
26 Sâu E-lam bữn Ma-tania, Sa-chari, Yê-hiel, Ap-di, Yê-ramôt, cớp Ê-li.
27 Sâu Satu bữn E-lia-nai, E-lia-sip, Ma-tania, Yê-ramôt, Sabat, cớp Asi-sa.
28 Sâu Be-bai bữn Yê-hô-hanan, Ha-nania, Sapai, cớp At-lai.
29 Sâu Bani bữn Mê-sulam, Maluc, A-daya, Yasup, Sial, cớp Yê-ramôt.
30 Sâu Pahat Mô-ap bữn At-na, Khe-lal, Be-naya, Masĩa, Ma-tania, Be-salen, Bin-nui, cớp Ma-nasê.
31 Sâu Harim bữn E-lia-se, It-saya, Mal-kia, Sê-maya, Si-mian,
32 Ben-yamin, Maluc, cớp Sê-maria.
33 Sâu Hasum bữn Ma-tanai, Ma-tatah, Sabat, E-li-phalet, Yê-ramai, Ma-nasê, cớp Si-mê.
34-37 Sâu Bani bữn Madai, Am-ram, U-el, Be-naya, Be-dia, Khê-luhi, Vania, Mê-rê-môt, E-lia-sip, Ma-tania, Ma-tanai, cớp Yasu.
38-42 Sâu Bin-nui bữn Si-mê, Sê-lamia, Nathan, A-daya, Mac-na-dabai, Sasai, Sarai, A-sarel, Sê-lamia, Sê-maria, Salum, A-maria, cớp Yô-sep.
43 Sâu Ni-bô bữn Yêl, Mati-thia, Sabat, Sê-bi-na, Yadai, Yô-el, cớp Be-naya.
44 Nheq tữh cũai samiang nâi bữn lacuoi tễ tỗp canŏh nheq. Tỗp alới ratáh cớp lacuoi alới, cớp asuoi máh lacuoi cớp con alới yỗn chu nheq.*

* **10:44 10:44** Rana 44 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

Saráq Nê-hamia
Santoiq Atỡng

Saráq nâi bữn noau pai Nê-hamia chĩc sám 430 cumo nhũang dỡi Yê-su. Nê-hamia la cũai I-sarel ca táq ranáq tâng dống puo cruang Pơ-sia. Án sễq tễ puo Pơ-sia yỗn án têq chu pỡ vil Yaru-salem dŏq atức loah viang vil. Puo Pơ-sia yỗn án chu, cớp yỗn muoi khlễc choâiq dŏq cũai canŏh têq rachuai án.

Máh cũai sốt tâng cruang mpễr ki tỡ ễq cũai I-sarel atức loah viang; chơ alới aloŏh sa-ữi ngê dŏq cataing ranáq ki. Ma máh cũai I-sarel yống dếh crơng choac bo atức viang vil; chơ alới bữn táq moâm viang vil Yaru-salem.

Moâm ki, Nê-hamia doc tễ saráq Phễp Rit Yiang Sursĩ yỗn máh cũai proai tamứng; cớp án sươq cũai I-sarel chỗi táq noâng ariang achúc achiac alới táq tễ mbŏq. Ma cóq alới táq pĩeiq lứq puai máh ŏc Yiang Sursĩ khoiq patâp. Chơ máh cũai proai ngin kho máh ranáq lôih alới.

Nê-hamia Câu Sễq

1 Nâi la máh ranáq Nê-hamia con samiang Ha-calia khoiq táq.

Tâng casâi Khit-lep, cumo bar chít, puo Ar-tasơc-si cỡt sốt máh puo tâng cruang Pơ-sia; cứq Nê-hamia ỡt tâng vil toâr Susa.

2 Bữn muoi noaq sễm ai cứq, ramứh Ha-nani toâq tễ cruang Yuda parnơi cớp máh cũai canŏh. Cứq blớh alới cỗ yoc ễ dáng tễ vil Yaru-salem cớp tễ tỗp I-sarel ca píh chu loah tễ noau cỗp dững pỡ cruang Ba-bulôn.*

3 Tỗp alới atỡng cứq neq: “Máh cũai ca noâng tamoong cớp bữn píh loah chu cruang,† alới ramóh túh coat lứq; máh cũai ỡt cheq mumat níc alới. Viang vil Yaru-salem noâng ralốh, cớp ngoah toong vil ca noau khoiq chŏng la tỡ yũah atức.”

4 Toâq cứq sâng tễ ranáq nâi, cứq sarũp tacu cớp nhiam cuclỗiq cucling.

Cứq tanúh cớp tỡ bữn cha ntrớu sa-ữi tangái. Cứq câu níc tễ Yiang Sursĩ neq:

5 “Ơ Yiang Sursĩ, la Ncháu ca ỡt tâng pỡng paloŏng, ơi! Anhia sốt toâr lứq, cớp anhia la Yiang ca tỗp hếq yám noap lứq. Anhia yống pacái níc máh parnai anhia khoiq par-ữq, cớp anhia ayooq máh cũai ca ayooq cớp trĩh máh santoiq anhia khoiq patâp.

6 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia nhêng chu cứq, cớp tamứng sương santoiq cứq câu sễq. Ma sanua cứq, la cũai táq ranáq anhia, câu sễq nheq sadâu tangái ễq anhia chuai máh cũai I-sarel, la cũai táq ranáq anhia. Cứq sễq ngin kho máh lôih hếq cũai I-sarel khoiq táq chóq anhia, dếh lôih achúc achiac hếq cớp lôih cứq khoiq táq hỡ.

---

* **1:2 1:2** Bữn noau parlong santoiq nâi neq hỡ: ‘Máh cũai noau tỡ bữn cỗp dững pỡ cruang Ba-bulôn.’ † **1:3 1:3** Tỡ la ‘cũai ca noâng bữn ỡt tâng ntốq tiaq, yuaq noau tỡ bữn dững pỡ ntốq canŏh’.

7 Tỗp hếq khoiq táq ranáq sâuq toâq hếq chíl anhia, cớp tỡ bữn táq puai
máh santoiq anhia patâp. Tỗp hếq tỡ bữn táq puai máh phễp rit anhia
khoiq chiau yỗn tỗp hếq na Môi-se, la cũai táq ranáq anhia.
8 Ma sanua, sễq anhia sanhữ loah tễ ranáq anhia khoiq atỡng Môi-se
neq: 'Khân anhia tỡ bữn tanoang tapứng chóq cứq, cứq ễ táq yỗn anhia
ỡt pláh chap tâng máh cruang canŏh.
9 Ma khân anhia píh loah chu cứq cớp táq puai máh ranáq cứq ớn anhia
táq, ki cứq lứq dững anhia chu loah pỡ ntốq cứq khoiq rươh yỗn cỡt ntốq
sang toam cứq, tam anhia ỡt pláh chap dũ ntốq tâng cloong cutễq nâi.'
10 "Ơ Yiang Sursĩ ơi! Máh cũai nâi, la cũai táq ranáq anhia, cớp cũai
proai anhia. Anhia khoiq chuai amoong alới na chớc toâr lứq cớp na bán
rêng anhia.
11 Sanua sễq anhia tamứng santoiq cứq câu sễq, cớp santoiq máh cũai
táq ranáq anhia câu sễq, la cũai ca ễr áiq lứq yám noap ramứh anhia.
Tâng tangái nâi, sễq anhia chuai cứq pỡq ramóh puo yỗn án sâng sarũiq
táq cứq."
Dỡi ki cứq la cũai aloŏh blŏng nho yỗn puo nguaiq.

2

Nê-hamia Pỡq Chu Vil Yaru-salem

1 Tâng casâi pỗn (casâi Ni-san) bo Ar-tasơc-si cỡt puo bar chít cumo chơ,
cứq ntôm aloŏh blŏng yỗn puo Ar-tasơc-si nguaiq. Tễ nhũang, án tỡ nai
hữm cứq ngua ariang trỗ nâi.
2 Ngkíq án blớh cứq neq: "Ntrớu ca táq mới chưq? Tỡ hữm mới a-ĩ tacóh
ntrớu. Ma nŏq mới ngua ngkíq?"
Tữ ki cứq sâng ngcŏh lứq,
3 chơ cứq ta-ỡi neq: "Sễq yỗn puo ỡt cóng tamoong dũn! Nŏq tỡ yỗn
hếq ngua, yuaq vil ca bữn ping achúc achiac hếq khoiq rúng ralốh nheq,
cớp ngoah toong vil la noau chŏng cat pốih nheq!"
4 Puo blớh loah: "Ntrớu mới yoc ễ bữn?"
Cứq câu sễq tễ Yiang Sursĩ tâng paloŏng,
5 chơ cứq ta-ỡi puo neq: "Khân puo sâng bũi pahỡm chóq hếq, cớp ễ
yỗn ĩn hếq sễq, ki hếq sễq pỡq pỡ cruang Yuda, chu vil ca bữn ping achúc
achiac hếq, dŏq hếq atức loah vil ki."
6 Bo ki lacuoi puo ỡt tacu tĩng puo, cớp puo pruam cớp santoiq cứq sễq.
Chơ án blớh cứq neq: "Mới ễ pỡq dũn máh léq, cớp tangái léq mới ễ píh
chu loah?"
Cứq atỡng án tangái cứq ễ pỡq cớp chu loah.
7 Cớp cứq sễq án chĩc choâiq thỡ cơiq atỡng yỗn máh cũai sốt tâng
cruang coah angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat,* atỡng alới yỗn cứq
têq pỡq chu cruang Yuda.
8 Cứq sễq án chĩc dếh choâiq thỡ cơiq yỗn Asap, la cũai nhêng salĩq
sarứng puo, yỗn án chuaq aluang dŏq táq loah ngoah toong ntốq kĩaq

* **2:7 2:7** Coah angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat la ỡt tâng chớc puo Pơ-sia; cutễq I-sarel bữn ống muoi pún sâng tễ cruang la-a lứq ki.

Dống Sang Toâr, táq loah viang vil, cớp táq dống yỗn cứq ỡt hỡ. Puo yỗn
dũ ramứh samoât cứq sễq, la cỗ nhơ Yiang Sursĩ ỡt cớp cứq.
9 Chơ puo ớn máh cũai sốt tahan cớp tỗp tahan ỡt aséh pỡq nứng cứq.
Tữ cứq toâq pỡ angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat, cứq chiau choâiq
thỡ tễ puo yỗn máh cũai sốt dáng.
10 Toâq San-balat tễ tỗp Hô-rôn, cớp Tô-bia cũai sốt tâng cruang Amôn
sâng muoi noaq cũai toâq táq ranáq dỏq chuai cũai I-sarel, ngkíq alới tỡ
bữn bũi pahỡm.
11 Cứq pỡq chu vil Yaru-salem cớp ỡt tâng ntốq ki pái tangái.
12 Ma cứq tỡ bữn atỡng yỗn noau dáng tễ ranáq Yiang Sursĩ táq tâng
mứt pahỡm cứq dỏq chuai vil Yaru-salem. Toâq sadâu cứq loỏh pỡq, ma
bữn bĩq náq sâng pỡq nứng cứq. Hếq dững ống muoi lám aséh dễn cứq
ỡt.
13 Bo noâng canám, hếq loỏh tễ vil pỡq pha Ngoah Toong Avúng coah
angia mandang pât; chơ pỡq pha coah angia pưn Dỡq Parníq Ngươc Tuang
toau toâq Ngoah Toong Tốh Crơng Nhơp. Bo hếq pỡq, cứq tutuaiq nhêng
máh viang khoiq ralốh, cớp máh ngoah toong khoiq cat.
14 Tâng vil coah angia mandang loỏh, cứq pỡq chu coah angia pỡng toâq
pỡ Ngoah Toong Parluoiq Dỡq cớp pỡ Amống Dỡq Puo. Aséh dễn cứq tỡ
têq pỡq rana ki.
15 Yuaq ngkíq, cứq ỡt aséh dễn pỡq atứng chu coah avúng Ki-trôn, cớp
pỡq nhêng mpễr viang vil ki. Chơ cứq píh chu loah na rana tiaq, cớp mut
loah chu clống vil pỡq pha Ngoah Toong Avúng.
16 Ma máh cũai sốt tỡ bữn dáng cứq pỡq chu léq, tỡ la ntôm táq ntrớu.
Bo ki cứq tỡ bữn atỡng yũah máh sễm ai tỗp I-sarel, máh cũai tễng rit
sang, máh cũai sốt, máh cũai ayững atĩ, tỡ la muoi noaq cũai aléq ca bữn
mpỗl tễ ranáq nâi bữn dáng.
17 Ma toâq sanua, cứq atỡng tỗp alới neq: “Tỗp anhia dáng chơ hái
ramóh sa-ữi ranáq túh coat la cỗ tian vil Yaru-salem cỡt ralốh, cớp ngoah
toong viang vil la cat nheq chơ. Hâi! Cóq hái atức loah viang vil nâi tamái
dỏq hái tỡ bữn sâng casiet noâng.”
18 Chơ cứq atỡng yỗn alới dáng tễ Yiang Sursĩ khoiq ỡt cớp cứq cớp
chuai cứq; cớp tễ máh parnai puo khoiq atỡng cứq.

Tỗp alới ta-ỡi neq: “Pĩeiq! Hái cóq atức loah viang vil.”

Chơ tỗp alới thrũan táq.

19 Toâq San-balat tễ tỗp Hô-rôn, Tô-bia tễ tỗp Amôn, cớp Kê-sêm tễ tỗp
Arap sâng tễ ranáq hái aloỏh ngê ễ táq, alới cacháng ayê tỗp hếq, dếh pai
neq hỡ: “Ntrớu anhia ễ táq? Anhia ễ chíl puo tỡ?”
20 Cứq ta-ỡi neq: “Yiang Sursĩ tâng pỡng paloỏng ễ rachuai tỗp hếq bữn
táq moâm máh ranáq nâi. Tỗp hếq la táq ranáq án, cớp hếq ntôm ễ atức
loah viang vil nâi. Ma anhia ỏq pún tâng vil Yaru-salem, cớp tỡ têq chống
vil nâi.”

3

Atức Loah Viang Vil

1 Chơ E-lia-sip, án ca sốt nheq tễ rit sang, cớp máh sễm ai án ca táq
ranáq tễng rit sang, nheq náq alới atức loah Ngoah Toong Cữu, chơ alới
táq rit chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, cớp aloap loah máh cantáih toong bân
ntốq tiaq. Tỗp alới atức loah viang vil toau toâq Ntốq Kĩaq Muoi Culám
cớp Ntốq Kĩaq Ha-nanel, chơ alới táq rit chiau sang viang vil ki yỗn Yiang
Sursĩ.
2 Tễ ntốq ki máh cũai samiang tễ vil Yê-ri-cô ễn atức to; cớp Sacur con
samiang Im-ri ễn atức to alới.
3 Chơ sâu Hat-sana ễn atức loah Ngoah Toong Sĩaq. Tỗp alới adỗt máh
khuon toong, chơ chóq cantáih toong bân ntốq tiaq, cớp ĩt tac táq cutữr
toong ien cláng raláng.
4 Moâm ki Mê-rê-môt con samiang Uria, châu Hacôt, atức to loah.
Mê-sulam con samiang Be-rakia, châu Mê-sê-sabêl, atức to loah.
Cớp Sadôc con samiang Bana atức to loah.
5 Máh cũai samiang tễ vil Tacua atức to loah tê; ma máh cũai sốt tỡ ễq
táq ranáq ntâng noau khoiq anoat alới.
6 Yôi-ada con samiang Pasia cớp Mê-sulam con samiang Be-sô-dia atức
Ngoah Toong Yê-sana.* Tỗp alới adỗt máh khuon toong, chơ chóq cantáih
bân ntốq tiaq, cớp ĩt tac táq cutữr toong ien cláng raláng.
7 Mê-latia tễ tỗp Ki-bê-ôn, Yadôn tễ tỗp Mê-rô-nôt, cớp máh cũai samiang
tễ vil Ki-bê-ôn, cớp tễ vil Mit-ba atức to loah yỗn toau toâq bân ntốq dống
cũai arieih ca sốt coah angia mandang pât crỗng Ơ-phơ-rat.
8 Usiel con samiang Har-haya cũai chiang dễr yễng, atức to loah.
Ha-nania la cũai chiang talốc dỡq phuom, atức to loah yỗn toau toâq pỡ
Viang La-a.
9 Rê-phaya con samiang Hơr, la cũai sốt muoi saráh vil Yaru-salem, atức
to loah.
10 Yê-daya con samiang Ha-rumap atức cheq ntốq án ỡt bữm.
Hatut con samiang Hasap-nia atức to loah.
11 Mal-kia con samiang Harim, cớp Hat-sup con samiang Pahat Mô-ap
atức to, cớp alới atức loah dếh Ntốq Kĩaq Lo Sa-áp.
12 Salum con samiang Halô-het, la cũai sốt muoi saráh ễn vil Yaru-salem,
atức to loah. (Máh con mansễm án rachuai ranáq tê.)
13 Hanun cớp cũai proai tễ vil Sanũa atức loah Ngoah Toong Avúng. Tỗp
alới aloap loah cantáih toong bân ntốq tiaq, dếh ĩt tac táq cutữr ien cláng
raláng; cớp alới atức viang muoi ngin coat toau toâq pỡ Ngoah Toong Tốh
Crơng Nhơp.†
14 Mal-kia con samiang Rê-cap, la cũai sốt ntốq Bet Ha-carem, cỡt cũai
atức loah Ngoah Toong Tốh Crơng Nhơp. Án aloap loah cantáih toong bân
ntốq tiaq, dếh ĩt tac táq cutữr ien cláng raláng.
15 Salum con samiang Côl-hô-sê, la cũai sốt vil Mit-ba, atức Ngoah Toong
Parluoiq Dỡq. Án sapo bân ngoah toong cớp aloap loah cantáih toong bân
ntốq tiaq, dếh ĩt tac táq cutữr ien cláng raláng. Bân Amống Salũam, án
atức viang ca ratớt cớp nương puo toau toâq pỡ ntruang sễng tễ Vil Davĩt.

---

* **3:6 3:6** Ngoah Toong Yê-sana, tỡ la Ngoah Toong Tiaq. † **3:13 3:13** Tỡ la sám pỗn culám sỡng chít mễt.

16 Nê-hamia con samiang At-buc, la cũai ndỡm muoi saráh ntốq Bet Sur,
atức tễ bân dáng-radáng ping puo Davĩt toau toâq Amống Dỡq cớp ntốq
tahan ỡt.

Tỗp Lê-vi Ca Atức Viang Vil

17 Tỗp Lê-vi atức to loah viang vil sa-ữi ntốq, ramứh neq:
Rê-hum con samiang Bani atức to loah.
Hasa-bia, la cũai sốt muoi saráh vil Kê-la, atức to bân ntốq noau anoat
yỗn vil án atức.
18 Bavai con samiang Hê-nadat, la cũai sốt muoi saráh ễn vil Kê-la, atức
to loah.
19 E-sơ con samiang Yê-sua, la cũai sốt vil Mit-ba, atức bân ntốq dáng-
radáng cớp dống dỏq crơng choac toau toâq bân ntốq viang cỡt canũt
lakễng.
20 Baruc con samiang Sapai atức to tễ ntốq viang bân canũt lakễng toau
toâq ngoah toong mut chu dống E-lia-sip, la cũai sốt nheq tễ rit sang.
21 Mê-rê-môt con samiang Uria, châu Hacôt, atức to tễ ntốq ki toau sốt
dống E-lia-sip.

Cũai Tễng Rit Sang Ca Atức Viang Vil

22 Máh cũai tễng rit sang atức viang vil to sa-ữi ntốq.
Máh cũai tễng rit sang tễ mpễr vil Yaru-salem ca atức viang, ramứh neq:
23 Ben-yamin cớp Hat-sup atức to ntốq dáng-radáng dống alới bữm.
A-saria con samiang Masĩa, châu Ana-nia, atức to dáng-radáng bân
dống án bữm.
24 Bin-nui con samiang Hê-nadat, atức to tễ ntốq dống A-saria toau toâq
pỡ soq viang vil.
25-26 Palal con samiang Usai atức to tễ ntốq soq viang vil cớp ntốq kĩaq
dống puo coah pỡng, cớp cheq nchỏh tahan ỡt kĩaq.
Pê-daya con samiang Parôt atức to tễ ntốq ki toau toâq coah angia
mandang loỏh cheq Ngoah Toong Dỡq cớp ntốq kĩaq Dống Sang Toâr.
(Ntốq nâi cheq ntốq noau dỏq Ô-phêl, bân ntốq cũai táq ranáq tâng Dống
Sang Toâr ỡt.)

Máh Cũai Ca Atức Viang Vil Chuai Tỗp Canỏh

27 Máh samiang tễ vil Tacua atức to muoi ntốq ễn, alới mbỡiq atức tễ
ntốq dáng-radáng cớp ntốq ngôl kĩaq toâr toau toâq pỡ viang ntốq Ô-phêl.
28 Bữn muoi tỗp cũai tễng rit sang atức to alới, tễ coah angia pỡng Ngoah
Toong Aséh, dũ náq miar atức viang vil bân dống bữm.
29 Sadôc con samiang I-mêr atức to loah viang vil coah dống án bữm. Sê-
maya con samiang Sê-cania, la cũai kĩaq ngoah toong coah angia mandang
loỏh, cỡt cũai atức to loah.
30 Ha-nania con samiang Sê-lamia cớp Hanun con samiang tapoât khong
Salap, alới atức to loah muoi ntốq ễn.
Mê-sulam con samiang Be-rakia atức to choâng moat dống án bữm.

31 Mal-kia, la cũai chiang dễr yễng, atức to tễ ntốq ki toau toâq pỡ dống
máh cũai táq ranáq tâng dống sang, cớp máh cũai chếq chỡng ca ỡt dáng-
radáng cớp Ngoah Toong Mi-phacat,‡ cớp toau toâq clống coah pỡng bân
soq coah angia mandang loỡh yáng angia pỡng viang vil.
32 Tễ clống coah pỡng bân soq viang vil yỗn toau toâq pỡ Ngoah Toong
Cữu, parsốt tháng la máh cũai chiang dễr yễng cớp cũai chếq chỡng ễn
cỡt cũai atức to.

4

Nê-hamia Riap Cũai Ca Cartáng Cũai Táq Ranáq

1 Toâq San-balat sâng noau pai tỗp I-sarel mbỡiq atức loah viang vil, án
sâng nsóq lứq tâng mứt án, cớp án ayê mumat tỗp hếq.
2 Án pai choâng moat yớu án cớp tahan tỗp Sa-mari, neq: “Tỗp I-sarel la
cũai ieuq ot lứq; alới chanchớm ễ táq nỗq? Alới ễ atức loah viang vil tỡ?
Tỗp alới chanchớm bốh crơng chiau sang ki têq chuai yỗn bữn táq moâm
tâng muoi tangái toâp tỡ? Nỗq têq alới ĩt tamáu khoiq cat, chơ táq loah
viang vil tamái?”
3 Tô-bia tễ tỗp Amôn ỡt tayứng cớp án tâng ntốq ki cớp pai neq: “Tỗp
alới táq viang nỗq? Acho cruang clúh la ralíh nheq.”
4 Cứq câu neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tamứng santoiq alới mumat
hếq! Sễq yỗn santoiq mumat ki pĩeiq loah pỡ alới. Sễq yỗn noau pốn ĩt
nheq dũ ramứh alới bữn, cớp yỗn noau cỗp alới dững pỡ cruang canỗh
hỡ.
5 Sễq anhia chỗi táh lôih máh ranáq sâuq alới khoiq táq, cớp chỗi khlĩr
máh ranáq tỡ o alới. Yuaq alới ayê ra-ac hếq, la cũai ntôm ayứng loah
vil.”
6 Yuaq ngkíq, tỗp hếq atức loah viang vil, tỡ bữn tangứt; ma viang vil
khoiq sarỡih tadĩ chơ, yuaq cũai proai dũ náq chéng-cachéng tháng yoc
ễ táq máh ranáq nâi.
7 Ma toâq San-balat, Tô-bia, cớp máh cũai tễ tỗp Arap, Amôn, cớp At-
dôt sâng noau pai hếq atức viang vil Yaru-salem cỡt moâm la-ữt, dếh bữn
dáng máh hỗng viang la noau bál loah chơ, ngkíq tỗp alới sâng ũan lứq-lơ
ễn.
8 Yuaq ngkíq, tỗp alới rôm dỗq sarhống parnơi aloỡh ngê ễ chíl vil Yaru-
salem, cớp ễ mut carchúc yỗn cỡt ranáq tỡ ra-o;
9 ma tỗp hếq pruam muoi mứt câu sễq Yiang Sursĩ hếq, dếh yỗn cũai ỡt
kĩaq nheq sadâu tangái hỡ.
10 Tỗp Yuda ũat cuclỗiq neq:
“Cỗ tian ranáq dudỗl ntâng lứq,
yuaq ngkíq, bán rêng hếq cỡt nheq la-ữt; tamáu pacháh sacróh sacrỗi,
ngcỗi dững tốh la tỡ nheq.
Tangái nâi nỗq têq hái atức loah viang vil nâi?”
11 Cũai par-ũal hếq chanchớm neq: “Nhũang alới hữm tỡ la dáng máh
ranáq hái ễ táq, hái lứq bữn mut cachĩt alới cớp táq yỗn máh ranáq alới
táq cỡt tangứt.”

‡ **3:31 3:31** Santoiq Mi-phacat parlong loah la ‘kĩaq nhêng’, tỡ la ‘parỗm pachứm’.

12 Ma sa-ữi trỗ, máh cũai I-sarel ca ỡt cheq cũai par-ũal toâq catoaih
hếq neq: “Alới pai ễ toâq tễ dũ ntốq loỡh chíl tỗp hái.”*
13 Yuaq ngkíq, cứq yỗn cũai proai dũ sâu ĩt coih, dau, cớp saráh, cớp ớn
alới pỡq kĩaq yáng clĩ viang vil, bân ntốq ca táq tỡ yũah moâm.
14 Cứq hữm cũai proai ỡt clơng níc; yuaq ngkíq, cứq atỡng cũai sốt cớp
máh cũai proai, dếh cũai ayững atĩ neq: “Chỗi ngcỡh cũai par-ũal. Cóq
anhia sanhữ Yiang Sursĩ hái la sốt toâr lứq, cớp o yỗn hái ngcỡh án. Cóq
anhia chíl dỡq chuai sễm ai, con samiang con mansễm, lacuoi, cớp dống
sũ anhia.”
15 Toâq cũai par-ũal sâng tỗp hếq khoiq dáng ngê alới, cớp alới dáng
samoât samơi la Yiang Sursĩ toâp táq yỗn máh ngê alới cỡt pứt miat. Chơ
nheq tữh tỗp hếq píh toâq atức loah viang vil.
16 Tễ tangái ki, cũai proai cứq tadĩ tỗp táq loah ranáq, ma cũai proai tadĩ
tỗp ễn tayứng kĩaq, sớp au nsễl sapoan, cớp yống coih, khễl, cớp tamĩang.
17 Máh cũai sốt rachuai cũai proai atức viang vil nheq rangứh; máh
cũai tamprêc crơng co, muoi coah atĩ táq ranáq, ma muoi coah atĩ ễn
yống crơng choac.
18 Dũ náq cũai ca ntôm co viang vil la moang poac savác var dau bo táq
ranáq. Ma cũai plóng lavia dỡq cỡt tếc ỡt níc cớp cứq.
19 Cứq atỡng máh cũai proai, cũai ayững atĩ, cớp cũai sốt neq: “Ranáq
tỗp hái táq viang noâng sa-ữi cớp la-a, cớp tỗp hái manoaq ỡt yơng tễ
manoaq.
20 Khân tỗp anhia ma sâng sương noau plóng lavia cóq anhia lúh chái,
cớp parỗm parnơi ỡt lavíng mpễr cứq. Yiang Sursĩ lứq chíl chuai tỗp hái!”
21 Ngkíq, dũ tarưp tễ noâng rưm-rưm toau toâq nhứm-nhứm bo mantỗr
loỡh, tadĩ tỗp atức viang vil, ma tadĩ tỗp ễn yống coih cớp tayứng kĩaq.
22 Bo ki, cứq atỡng máh cũai proai neq: “Dũ náq bữn mpỗl cớp máh
cũai rachuai ranáq, tâng sadâu cóq alới ỡt kĩaq vil Yaru-salem; ma tâng
tangái cóq alới táq ranáq.”
23 Tâng sadâu, cứq tỡ bữn tũot tampâc tễ tỗ; cớp yớu cứq, cũai táq
ranáq cứq, cớp cũai bán curiaq cứq la táq machớng ki tê. Ma tâng atĩ tỗp
hếq, hếq yống níc crơng choac.†

5

Nê-hamia Chuai Cũai Cadĩt

1 Chơ bữn cũai sa-ữi náq, dếh samiang dếh mansễm, alới mbỡiq loai tễ
cũai I-sarel canỡh.
2 Bữn cũai pai neq: “Tâng dống sũ hếq bữn sa-ữi náq, ngkíq hếq cóq
bữn dỗi cha sa-ữi tê dỡq têq bữn tamoong.”
3 Ma cũai canỡh pai neq: “Tỗp hếq cóq aprơ dỡq nia sarái, nương nho,
cớp dống hỡ, dỡq tỡ bữn cuchĩt khlac cỗ ỡq sana cha.”
4 Cớp bữn cũai canỡh ễn pai neq: “Tỗp hếq cóq voaq práq, dỡq yỗn práq
thễq pỡ puo tễ nia sarái cớp nương nho hếq.

* **4:12 4:12** Tâng parnai Hê-brơ rana 12 nâi tỡ bữn raloaih. † **4:23 4:23** Tâng parnai Hê-brơ rana 23 nâi tỡ bữn raloaih.

5 Tỗp hếq la sễm ai muoi tỗp cớp cũai I-sarel canŏh. Con châu hếq la
machớng con châu alới tê. Ma tỗp hếq cóq yỗn con châu hếq cỡt sũl, dếh
chếq con cumữr hếq yỗn cỡt sũl tê. Ngkíq ŏc ki táq yỗn hếq pứt nheq
ŏc ngcuang, la cỗ tian nia sarái cớp nương nho khoiq noau cheng ĩt nheq
chơ.”
6 Toâq cứq sâng tỗp alới cuclỗiq túh, ngkíq cứq sâng ũan lứq.
7 Cứq chanchớm nŏq cứq ễ táq tễ ranáq nâi; chơ cứq pai chóq máh cũai
sốt cớp cũai ayững atĩ neq: “Tỗp anhia ntôm padâm sễm ai anhia bữm!”
Cứq parỗm nheq tữh cũai dŏq sarhống tễ ranáq nâi,
8 chơ cứq pai neq: “Tễ nhũang hái khoiq cutóng thái loah sễm ai tỗp
I-sarel ca cỡt sũl cũai canŏh, dŏq têq alới píh chu loah. Ma sanua, anhia
toâp padâm sễm ai anhia yỗn chếq tỗ bữm cỡt sũl tỗp hái.”
Máh cũai sốt ỡt rangiac sâng, tỡ dáng nŏq ễ ta-ỡi noâng.
9 Cớp cứq pai ễn: “Ranáq anhia táq, la tỡ bữn pĩeiq! Anhia cóq yám
noap Yiang Sursĩ cớp táq máh ranáq pĩeiq sâng. Chơ cũai cruang canŏh
ca par-ũal hái, tỡ bữn acán ntrớu ễ ayê ra-ac noâng hái.
10 Tễ nhũang cứq cớp máh yớu cứq, dếh cũai táq ranáq cứq, hếq khoiq
yỗn máh cũai proai voaq mian práq tỡ la racáu. Ma sanua, nheq náq hái
cóq chỗi ĩt noâng lơi tễ tỗp alới.
11 Sanua cóq anhia culáh toâp máh cutễq nia sarái, nương nho, nương
o-li-vê, cớp dống alới. Cớp cóq anhia culáh loah máh lơi tễ práq, saro,
blŏng nho, cớp dỡq nsễng o-li-vê ca anhia khoiq ĩt tễ alới.”
12 Máh cũai sốt ta-ỡi: “Tỗp hếq ễ táq ariang anhia pai! Hếq lứq culáh
loah máh mun tỗp alới, dếh tỡ bữn blớh noâng máh alới tu hếq.”
Chơ cứq arô máh cũai tễng rit sang mut, cớp yỗn máh cũai sốt thễ dũan
choâng moat cũai tễng rit sang neq: “Tỗp hếq lứq táq puai ariang hếq
khoiq parkhán.”
13 Cứq leh aroâiq catoân tễ ngkĩng cứq, chơ trutrếh,* cớp pai neq: “Yiang
Sursĩ lứq trutrếh cũai ca tỡ bữn táq puai samoât án khoiq parkhán, ĩn cứq
trutrếh aroâiq nâi tê. Ncháu lứq ĩt dống cớp dũ ramứh cũai ki bữn, tỡ
yỗn khlâiq muoi ramứh ntrớu noâng.”
Dũ náq cũai tâng ntốq ki pai neq: “Amen!”
Moâm ki tỗp alới khễn Yiang Sursĩ. Cớp máh cũai sốt yống dŏq máh
santoiq alới parkhán.
14 Ma hỡn tễ ki ễn, nheq muoi chít la bar cumo cứq cỡt sốt tâng cruang
Yuda, tễ cumo bar chít toau toâq cumo pái chít la bar Ar-tasơc-si cỡt puo,
cứq cớp sễm ai cứq tỡ bữn ĩt loâng crơng sana tễ pún cũai sốt.
15 Máh cũai sốt nhũang cứq, alới patâng ranáq ntâng lứq yỗn cũai proai
na alới ĩt práq muoi tangái pỗn chít ŏc, dếh ĩt sana cớp blŏng nho hỡ tễ
alới.† Cớp bữn máh cũai táq ranáq alới padâm tê cũai proai. Ma cứq táq
mpha tễ tỗp alới, yuaq cứq yám noap Yiang Sursĩ.
16 Cứq tốh cóng rêng dŏq atức loah viang vil, cớp tỡ bữn ngin ĩt cutễq
ntốq léq. Dũ náq cũai táq ranáq cứq la pruam táq ngkíq tê.

---

* **5:13 5:13** Trutrếh aroâiq catoân tễ ngkĩng, táq tếc khoiq pứt nheq dũ ramứh. † **5:15 5:15** Rana 15 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

17 Ma hỡn tễ ki ễn, cứq mơi muoi culám sỡng chít náq cũai I-sarel cớp
sốt alới toâq cha bũi muoi pêl cớp cứq; cớp bữn máh cũai cruang canỏh
ca ỡt mpễr ki toâq cha bũi cớp hếq tê.
18 Cu rangái noau thrũan dỏq yỗn cứq muoi lám ntroỏq, tapoât lám cữu
plứm o, cớp ntruoi sa-ữi lứq dỏq kiac táq sana. Cớp toâq dũ muoi chít
tangái, noau thrũan blỏng nho yỗn cứq dỏq aloỏh yỗn alới nguaiq. Ma
cứq tỡ bữn ĩt pún noau anoat dỏq yỗn cũai sốt cha, yuaq cứq dáng mpỗl
cũai proai la ntâng lứq.
19 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq sễq anhia sanhữ máh ranáq cứq khoiq táq chóq
cũai proai nâi.

6

Noau Ễ Táq Ranáq Sâuq Chóq Nê-hamia

1 Toâq San-balat, Tô-bia, Kê-sêm cũai Arap, cớp máh cũai par-ũal hếq
sâng noau pai hếq khoiq atức moâm viang vil, cớp tỡ bữn noâng hỏng,
(ma tangái ki hếq tỡ yũah chóq cantáih toong bân ntốq tiaq),
2 ngkíq San-balat cớp Kê-sêm cơiq parnai ớn cứq pỡq ramóh alới pỡ
cutễq tapín cheq vil Ô-nô. Nâi la ngê alới ễ táq sâuq chóq cứq.
3 Cứq ớn cũai pỡq atỡng loah alới neq: “Cứq miaq táq ranáq toâr lứq,
cớp tỡ têq pỡq chu ntốq ki. Cứq tỡ ễq tangứt táq ranáq dỏq pỡq ramóh
anhia sâng.”
4 Tỗp alới cơiq parnai yỗn cứq pỗn trỗ la machớng tiaq; ma cứq ta-ỡi
alới machớng ki sĩa.
5 Chơ trỗ sỡng San-balat ớn muoi noaq cũai táq ranáq án pỡq ramóh
cứq, dững dếh choâiq thỡ ca tỡ bữn calim cớp catếh tếc.*
6 Tâng choâiq ki chĩc neq: “Kê-sêm atỡng cứq tễ parnai parchia parhan
dũ ntốq tâng máh vil mpễr nâi, pai mới cớp cũai I-sarel thrũan ễ chíl
caryoah tễ puo. Cỗ ngkíq, anhia mỏ atức loah viang vil. Án noâng atỡng
cứq pai mới toâp ễ cỡt puo.
7 Án pai mới ớn máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ pỡq pau tâng vil Yaru-
salem neq: ‘Bữn manoaq puo tâng cruang Yuda.’ Toâq ntun, puo Ar-tasơc-
si dáng tê tễ ranáq nâi; yuaq ngkíq cứq toâq atỡng mới, o lứq la mới pỡq
ramóh hếq, dỏq hái sarhống tễ ranáq anâi.”
8 Chơ cứq ớn cũai ta-ỡi án: “Máh santoiq mới pai tỡ bữn lứq ntrớu. Mới
toâp chống pai amóh tễ ranáq nâi.”
9 Tỗp alới chuaq ngê canứh níc yỗn tỗp hếq cỡt ngcỏh, cớp táq yỗn hếq
táh chíq ranáq hếq. Cứq câu sễq neq: “Yiang Sursĩ ơi! Sanua sễq anhia
táq yỗn cứq cỡt rêng lứq ễn!”
10 Bữn muoi tangái cứq pỡq sa-óh Sê-maya con samiang De-laya, châu
Mahê-tabêl la cũai tỡ têq táh dống, chơ pỡq chu canỏh. Chơ án atỡng cứq
neq: “Hái cóq pỡq tooq pỡ Dống Sang Toâr cớp catáih toong, chơ cláng
raláng; yuaq tỡ dáng sadâu léq tỗp alới ễ toâq cachĩt mới.”

---

* **6:5 6:5** Choâiq thỡ khân tỡ bữn calim ngoah cớp tỡ bữn catếh tếc, la cỗ ễq santoiq tâng thỡ cỡt pláh sa-ữi ntốq.

11 Cứq ta-ỡi neq: “Cũai ariang cứq tỡ nai lúh tooq. Nŏq mới chanchớm
cứq la cũai cơi lúh tooq poâng Dống Sang Toâr ễq yỗn vớt tỡ? Cứq tỡ ễq
táq ngkíq!”
12 Tữ cứq ỡt chanchớm, ngkíq cứq dáng Yiang Sursĩ tỡ bữn atỡng na
Sê-maya; ma ca lứq la Tô-bia cớp San-balat chang práq yỗn án toâq atỡng
cứq ngkíq.
13 Tỗp alới chang án práq dŏq canứh cứq, ễq cứq ngcŏh chơ táq lôih; táq
ngkíq alới têq bữn talốh ramứh ranoâng cứq, cớp táq yỗn cứq cỡt casiet.
14 Cứq câu neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sanhữ máh ranáq Tô-bia
cớp San-balat táq, cớp manrap alới. Sễq anhia sanhữ Nũa-dia, la mansễm
ca cỡt cũai tang bỗq, dếh máh cũai tang bỗq canŏh hỡ; tỗp alới canứh níc
cứq ễq cứq cỡt ngcŏh.”

Tangái Moâm Atức Loah Viang Vil

15 Nheq tữh tangái hếq atức viang vil la sỡng chít la bar tangái; ma
tangái hếq táq moâm la tangái bar chít la sỡng, casâi El-ul.
16 Toâq máh cũai par-ũal ỡt mpễr nâi sâng, ngkíq alới dáng cũai tỡ bữn
noap noâng alới; yuaq dũ náq alới dáng ranáq nâi cỡt moâm la cỗ nhơ
Yiang Sursĩ toâp rachuai.
17 Tâng máh tangái ki, cũai sốt tỗp Yuda chĩc choâiq thỡ sa-ỡi lứq cơiq
yỗn Tô-bia; chơ Tô-bia chĩc ta-ỡi loah alới.
18 Cũai proai tâng cruang Yuda clứng lứq ỡt coah án, cỗ án cỡt yacũn
Sê-cania con samiang Aráh. Ma hỡn tễ ki, Yê-hô-hanan con samiang án,
racoâiq cớp con cumũr Mê-sulam con samiang Be-rakia.
19 Cũai proai pai choâng moat cứq tễ ranáq o Tô-bia khoiq táq, cớp alới
pỡq atỡng án tễ dũ ramứh cứq khoiq pai. Ma Tô-bia cơiq thỡ canứh níc
cứq, ễq yỗn cứq cỡt ngcŏh.

7

1 Toâq viang vil khoiq atức moâm chơ, cứq aloap loah máh ngoah toong
bân ntốq tiaq dũ ntốq. Máh cũai kĩaq toong Dống Sang Toâr, tỗp ũat khễn,
cớp tỗp Lê-vi canŏh, alới miar roap mpỗl.
2 Cứq chiau yỗn bar náq cũai cỡt sốt tâng vil Yaru-salem, muoi la Ha-
nani a-ễm samiang cứq; bar la Ha-nania cũai nhêng salĩq ngôl kĩaq vil.
Ha-nania la noau têq noap, cớp án yám noap Yiang Sursĩ hỡn nheq tễ cũai
canŏh.
3 Cứq atỡng alới chỗi pớh ngoah toong vil Yaru-salem tễ cláih nhũang
mandang chỗn; cớp cóq catáih ngoah toong yỗn khĩt bo noâng bữn cũai
ỡt kĩaq. Cứq ớn alới rươh cũai tễ máh cũai proai tâng vil Yaru-salem dŏq
cỡt cũai kĩaq vil, cớp chiau ranáq yỗn muoi tỗp dŏq kĩaq pỡ ntốq ngôl.
Ma máh cũai canŏh yỗn alới kĩaq mpễr dống alới bữm.

Ramứh Cũai Khoiq Píh Chu Loah Tễ Cruang Ba-bulôn
(Ê-sara 2:1-70)

4 Yaru-salem la vil toâr, ma bữn cũai ỡt bĩq lứq, cớp dống mbỡiq táq la
tỡ bữn sa-ỡi noâng.

5 Yiang Sursĩ táq tâng mứt cứq yỗn parỗm máh cũai sốt, cũai ayững atĩ,
cớp máh cũai proai, dŏq chĩc loah ramứh alới. Cứq bữn ramóh choâiq
chĩc ramứh cũai ca píh chu dâu lứq. Tâng choâiq ki chĩc neq:
6 Nâi la máh cũai ca puo Nabũ-canêt-sa cỗp dững pỡ cruang Ba-bulôn.
Alới ỡt tarôq tâng cruang Ba-bulôn, ma sanua alới píh chu loah pỡ vil tiaq
achúc achiac alới bữm tâng vil Yaru-salem cớp cruang Yuda.
7 Máh cũai ayông tỗp alới, ramứh neq: Saru-babel, Yê-sua, Nê-hamia,
A-saria, Ramia, Naha-mani, Mô-dacai, Bil-san, Mit-parêt, Bic-vai, Nê-hum,
cớp Banah.
8 Máh ramứh tŏng toiq cũai I-sarel, cớp thrỗq cũai tâng dũ sâu ca píh
chu loah la neq:
sâu Parôt 2,172 náq;
9 sâu Sê-patia 372 náq;
10 sâu Aráh 652 náq;
11 sâu Pahat Mô-ap (tŏng toiq Yê-sua cớp Yô-ap) 2,818 náq;
12 sâu E-lam 1,254 náq;
13 sâu Satu 845 náq;
14 sâu Sacai 760 náq;
15 sâu Bin-nui 648 náq;
16 sâu Bê-bai 628 náq;
17 sâu At-cat 2,322 náq;
18 sâu Adô-ni-cam 667 náq;
19 sâu Bic-vai 2,067 náq;
20 sâu Adin 655 náq;
21 sâu Atê 98 náq (Hê-sakia la achúc achiac alới);
22 sâu Hasum 328 náq;
23 sâu Be-sai 324 náq;
24 sâu Harip 112 náq;
25 sâu Ki-bê-ôn 95 náq.
26 Máh cũai ca píh chu loah pỡ vil Bet-lahem cớp vil Nê-tô-pha, 188 náq;
27 vil Ana-thôt, 128 náq;
28 vil Bet At-mavet, 42 náq;
29 vil Ki-riat Yê-arim, vil Khê-phi-ra, cớp vil Bê-rôt, la 743 náq;
30 vil Rama cớp vil Kê-ba la 621 náq;
31 vil Mic-mat 122 náq;
32 vil Bet-el cớp vil A-ai la 123 náq;
33 vil Ni-bô 52 náq;
34 vil E-lam 1,254 náq;*
35 vil Harim 320 náq;
36 vil Yê-ri-cô 345 náq;
37 vil Lôt, vil Hadit, cớp vil Ô-nô 721 náq;
38 cớp vil Sê-nah 3,930 náq.
39 Máh cũai tễng rit sang ca píh chu loah la neq:
tŏng toiq Yê-daya (achúc achiac alới la Yê-sua) 973 náq;
40 sâu I-mêr 1,052 náq;
41 sâu Pasur 1,247 náq;
42 cớp sâu Harim 1,017 náq.

* **7:34 7:34** Tâng rana 33 cớp 34 parnai Hê-brơ pai vil ‘Ni-bô canŏh’ cớp vil ‘E-lam canŏh’.

43 Máh sâu tỗp Lê-vi canŏh ca píh chu loah la neq:
sâu Yê-sua cớp Cat-miel (achúc achiac alới la Hô-davah) la 74 náq;
44 máh cũai ũat tâng Dống Sang Toâr tễ tŏng toiq Asap la 148 náq.
45 Máh cũai ŏt kĩaq toong Dống Sang Toâr tễ tŏng toiq Salum, Atê, Tal-môn, Acup, Hati-ta, cớp Sô-bai la 138 náq.
46 Máh sâu canŏh ca táq ranáq tâng Dống Sang Toâr bữn píh chu loah la neq:
Si-ha, Ha-supha, Taba-ôt,
47 Kê-rôt, Sia, Padôn,
48 Lê-bana, Ha-caba, Sal-mai,
49 Hanan, Kit-dêl, Cahar,
50 Rê-aya, Rê-sin, Nê-cô-da,
51 Casam, Usa, Pasia,
52 Be-sai, Mê-unim, Nê-phusim,
53 Bac-buc, Ha-cupha, Har-hur,
54 Bat-lit, Mê-hi-da, Harsa,
55 Bar-côt, Si-sara, Tê-mah,
56 Nê-sia, cớp Hati-pha.
57 Máh tŏng toiq cũai táq ranáq yỗn puo Sa-lamôn ca píh chu loah, ramứh neq:
Sô-tai, Sô-pharet, Pê-ri-da,
58 Yala, Dar-côn, Kit-dêl,
59 Sê-patia, Hatil,
Pô-kê-rêt Hat-sê-bêm, cớp Amon.
60 Nheq tữh tŏng toiq cũai táq ranáq tâng Dống Sang Toâr cớp táq ranáq yỗn puo Sa-lamôn ca píh chu loah la 392 náq.
61-62 Máh cũai tễ sâu De-laya, Tô-bia, cớp Nê-cô-da ca píh chu loah tễ máh vil Têl Mê-la, Têl Harsa, Chê-rup, Adôn, cớp I-mêr; nheq tữh la 642 náq. Ma alới tỡ bữn dáng samoât alới la tŏng toiq tỗp I-sarel, tỡ la tỡ cỡn.
63-64 Nâi la máh sâu cũai tễng rit sang ca chuaq choâiq yoc ễ dáng tễ achúc achiac alới, ma tỡ ramóh; ngkíq yuaq alới chanchớm alới la cũai tễ sâu Hô-baya, Hacôt, cớp Basi-lai. Achúc achiac sâu Basi-lai. (Tễ nhũang bữn manoaq samiang racoâiq cớp con mansễm Basi-lai, chơ ĩt puai loâng ramứh yacũn án). Nheq máh cũai nâi chuaq choâiq tŏng toiq ma alới tỡ ramóh, ngkíq yuaq alới tỡ têq cỡt cũai tễng rit sang.
65 Cũai sốt tỗp I-sarel tỡ yỗn alới cha sana noau khoiq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, toau bữn cũai tễng rit sang ĩt tâc Urim cớp Thumim dŏq blớh Yiang Sursĩ.†
66 Nheq tữh cũai ca píh chu loah cruang bữm la 42,360 náq.
67 Ma noâng bữn mansễm samiang ca táq ranáq yỗn tỗp alới la 7,337 náq. Cớp bữn tỗp ũat dếh samiang dếh mansễm la 245 náq.
68-69 Cớp bữn aséh lai 245 lám, cớp aséh dễn 6,720 lám, cớp aséh canŏh hỡ 736 lám, cớp lac-da 435 lám.
70 Cũai sốt tâng sâu dững chiau sang crơng dŏq atức loah Dống Sang Toâr. Cũai sốt tỗp I-sarel dững yễng tacual ki-lô tadĩ; tangan côm 50 bễng; cớp au tuar yỗn cũai tễng rit sang 530 ploah.

† **7:65 7:65** Urim cớp Thumim, bar ramứh crơng nâi cũai tễng rit sang dốq ĩt tâc dŏq chuaq ngê Yiang Sursĩ yoc; ma tỡ bữn noau dáng samoât samơi noau ĩt tâc la táq nốq.

71 Máh cũai sốt tễ dũ sâu dững chiau sang yễng 170 ki-lô cớp práq 1,250
ki-lô.
72 Máh cũai canŏh ễn dững chiau sang yễng 168 ki-lô, práq 1,329 ki-lô,
cớp au tuar dŏq yỗn cũai tễng rit sang 67 ploah.
73 Nheq tữh cũai tễng rit sang, tỗp Lê-vi, máh cũai kĩaq toong dống
sang, máh cũai ũat, máh cũai táq ranáq tâng Dống Sang Toâr cớp máh
cũai proai I-sarel, tỗp alới táq ntốq ỡt tâng máh vil tâng cruang Yuda.
Ma toâq casâi tapul tỗp I-sarel bữn ỡt tâng máh vil alới bữm.

8

Ê-sara Doc Phễp Rit Yỗn Cũai Proai Tamứng

1 Tâng casâi tapul, nheq tữh alới toâq rôm parnơi pỡ mpứng dĩ vil Yaru-
salem yáng coah Ngoah Toong Dỡq. Tỗp alới sễq Ê-sara, cũai tễng rit
sang, ca dáng sa-ữi tễ phễp rit Yiang Sursĩ, dững aloŏh tâm saráq Yiang
Sursĩ yỗn cũai I-sarel bữn na Môi-se.
2 Ngkíq Ê-sara aloŏh tâm saráq ki pỡ ntốq cũai proai ỡt rôm, bữn
samiang mansễm cớp cũai póng têq sapúh tễ phễp rit ki.
3 Pỡ ntốq ki án yuor tayứng yáng moat cũai clứng, chơ doc phễp rit
yỗn alới tamứng, tễ tarưp toau toâq mandang toâng; dũ náq cũai tamứng
samoât samơi lứq.
4 Ê-sara chỗn tâng pỡng ntrỡn aluang, án tayứng tâng tangái ki. Máh
cũai tayứng coah atoam án la Mati-thia, Sê-ma, A-naya, Uria, Hil-kia, cớp
Masĩa; máh cũai tayứng coah avêr án la Pê-daya, Mi-sel, Mal-kia, Hasum,
Hát-bada-na, Sa-chari, cớp Mê-sulam.
5 Bo Ê-sara tayứng choâng moat máh cũai proai, dũ náq alới nhêng
nheq chu án. Toâq án pớh pơ choâiq dũ náq alới yuor tayứng.
6 Chơ Ê-sara pai neq: “Lứq khễn Yiang Sursĩ, la Ncháu ca sốt toâr lứq!”
Cũai proai dũ náq sacỡ atĩ achỗn cớp pai muoi prớh neq: “Amen!
Amen!”
Moâm ki tỗp alới sacốh racớl cớp pũp cucốh dŏq sang toam Yiang Sursĩ.
7 Chơ tỗp alới yuor tayứng muoi prớh; tỗp Lê-vi atỡng tễ phễp rit yỗn
alới dáng raloaih; máh cũai Lê-vi ca atỡng, ramứh neq: Yê-sua, Bani, Sê-
rabia, Yamin, Acup, Sap-bathai, Hô-dia, Masĩa, Kê-li-ta, A-saria, Yô-sabat,
Hanan, cớp Pê-laya.
8 Chơ tỗp alới aloŏh ngê* tễ phễp rit Yiang Sursĩ, cớp atỡng yỗn cũai
proai dáng raloaih lứq.
9 Tữ máh cũai proai sâng raloaih lứq santoiq tễ phễp rit ki, ngkíq alới
sâng pa-át lứq tâng mứt pahỡm, chơ alới nhiam. Ma Nê-hamia, cũai sốt
alới, cớp Ê-sara, cũai sốt tỗp tễng rit sang cớp dáng sa-ữi tễ phễp rit, dếh
máh cũai Lê-vi ca aloŏh ngê tễ phễp rit, alới atỡng cũai proai neq: “Tangái
nâi la tangái miar khong Yiang Sursĩ anhia; ngkíq anhia chỗi tanúh tỡ la
nhiam.”
10 Cớp alới pai tữm neq hỡ: “Cóq anhia chu loah pỡ dống anhia, cớp cha
muoi pêl bũi parnơi. Cóq anhia tampễq crơng sana cớp blŏng nho yỗn

* **8:8 8:8** Phễp rit nâi chĩc toâq parnai Hê-brơ, ma ỡt tâng cruang Ba-bulôn cũai I-sarel ki táq ntỡng níc parnai Aram; yuaq ngkíq, cóq bữn cũai parlong loah.

cũai ca noâng tỡ yũah bữn. Tangái nâi la tangái miar; cóq anhia chiau sang yỗn Yiang Sursĩ hái. Ngkíq anhia chỗi ngua noâng. Ŏc bũi óh Yiang Sursĩ yỗn anhia, ŏc ki lứq táq yỗn mứt pahỡm anhia cỡt bán rêng loah.”

11 Tỗp Lê-vi luloah pỡq chu dŏq aliam máh cũai proai, cớp pai neq: “Anhia chỗi nhiam cớp chỗi ngua, yuaq tangái nâi la tangái miar khong Yiang Sursĩ.”

12 Yuaq ngkíq, dũ náq cũai proai miar chu loah pỡ dống sũ alới; chơ alới cha nguaiq bũi óh lứq, dếh tampễq máh crơng alới bữn yỗn cũai canŏh hỡ, cỗ alới sâng tễ santoiq noau doc yỗn alới tamứng.

Cha Bũi Tangái Chóh Nloâh

13 Toâq tangái parnỡ cũai sốt tễ dũ sâu, tỗp tễng rit sang, cớp tỗp Lê-vi toâq rien phễp rit tễ Ê-sara.

14 Tỗp alới bữn ramóh tâng phễp rit ca Yiang Sursĩ patâp na Môi-se cóq máh cũai proai ỡt dỡ tâng nloâh tâng casâi tapul, bo táq rit cha bũi Tangái Chóh Nloâh.

15 Yuaq ngkíq, alới tĩeih atỡng cớp cơiq santoiq ki chũop vil Yaru-salem, dếh vil toâr cớp vil cớt neq: “Cóq anhia pỡq chu cuar cóh, cớp ĩt máh abễng o-li-vê, abễng casĩm, atah tarễc, cớp máh abễng aluang canŏh hỡ, chơ táq nloâh samoât khoiq chĩc dŏq tâng pơ phễp rit.”

16 Chơ máh cũai proai pỡq chuaq abễng aluang, cớp dỡng achu táq máh nloâh tâng mpuol dống tapín, tâng nchŏh alới, tâng nchŏh Dống Sang Toâr, cớp bân ntốq dốq rôm pỡ mpứng dĩ vil cheq Ngoah Toong Dỡq, cớp cheq Ngoah Toong Ep-ra-im.

17 Tỗp cũai proai ca khoiq píh chu loah tễ cruang Ba-bulôn, táq nloâh cớp ỡt. Tễ dỡi Yô-sũa con samiang Nun, toau toâq tangái ki la trỗ dâu lứq alới táq rit ki; yuaq ngkíq alới sâng bũi óh lứq.

18 Cu rangái, noap tễ tangái dâu toau toâq tangái parsốt máh tangái táq rit cha bũi, tỗp alới doc tễ phễp rit Yiang Sursĩ. Alới táq rit nâi nheq tapul tangái, ma tangái tacual cỡt tangái alới toâq rôm parnơi loah dŏq táq puai samoât khoiq chĩc tâng phễp rit.

9

Máh Cũai Proai Ngin Kho Lôih Alới

1-2 Tangái bar chít la pỗn, casâi tapul, máh cũai I-sarel toâq rôm parnơi dŏq ót sana, táq tếc alới sâng ngua lứq tễ máh ranáq lôih alới khoiq táq. Alới tâc tampâc tanúh, cớp ĩt phốn cutễq bống tâng plỡ dŏq táq tếc alới sâng ngua. Tỗp alới loŏh ỡt miar tễ máh cũai cruang canŏh, cớp alới tayứng ngin kho lôih alới bữm, dếh lôih achúc achiac alới hỡ.

3 Dũn mán chĩn pái adéh dỗi bữn noau doc phễp rit Yiang Sursĩ, Ncháu alới, yỗn alới tamứng; chơ dũn mán chĩn pái adéh dỗi ễn, tỗp alới ngin kho tễ máh ranáq lôih alới khoiq táq, cớp rôm sang toam Yiang Sursĩ, Ncháu alới, hỡ.

4 Ntốq nâi bữn ntrỡn dŏq yỗn cũai Lê-vi tayứng; ramứh alới la neq: Yê-sua, Bani, Cat-miel, Sê-bania, Buni, Sê-rabia, Bani, cớp Khê-nani. Tỗp alới câu na sương casang chu Yiang Sursĩ, Ncháu alới.

5 Tỗp Lê-vi canŏh arô cũai proai toâq sang toam Yiang Sursĩ; ramứh alới
la neq: Yê-sua, Cat-miel, Bani, Hasap-nia, Sê-rabia, Hô-dia, Sê-bania, cớp
Pê-tahia. Tỗp alới pai neq: "Yuor tayứng cớp khễn Yiang Sursĩ, Ncháu
anhia! Yuaq Ncháu la tễ dâu lứq, cớp parsốt lứq! Cóq dũ náq cũai khễn
ramứh án ca sốt toâr lứq; ramứh Yiang Sursĩ la ramứh parnheq ŏc khễn."

Santoiq Câu Ngin Kho Lôih

6 Chơ cũai proai câu ngin kho neq: "Ống Ncháu toâp la lứq Yiang Sursĩ!
Anhia toâp tễng paloŏng cớp dũ ŏc poang tâng paloŏng, cutễq cớp dỡq
mưt, cớp dũ ramứh tâng ki. Dũ ramứh ca tamoong, lứq anhia toâp yỗn
bữn tamoong, cớp máh ramứh sốt tâng paloŏng la sang toam anhia tê.
7 "Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq rươh Apram, cớp dững aloŏh án tễ vil
Urơ tâng cruang Ba-bulôn; chơ anhia amứh án ramứh tamái la A-praham.
8 Anhia dáng án táq tanoang tapứng chóq anhia, chơ anhia táq tếc
parkhán cớp án, pai ễ chiau cutễq tỗp Cana-an, Hêt, Amô-rit, Pê-rasit,
Yê-but, cớp Kir-casit, yỗn cỡt mun án cớp tŏng toiq án ễn. Anhia yống níc
máh santoiq anhia khoiq parkhán, yuaq anhia la Ncháu tanoang tapứng
níc.
9 "Tâng cruang Ê-yip-tô anhia hữm achúc achiac hếq chĩuq tanhĩr máh
ŏc túh coat; pỡ dỡq mưt Cusâu, ki achúc achiac hếq arô sễq anhia chuai.
10 Anhia táq máh ranáq salễh toâr lứq dŏq chíl puo Ê-yip-tô, cũai ayững
atĩ puo, cớp máh cũai proai tâng cruang ki, yuaq anhia khoiq dáng máh
cũai ki padâm táq túh coat lứq achúc achiac hếq, la cũai proai anhia. Chơ
ramứh ranoâng anhia cỡt parchia parhan níc toau toâq sanua.
11 Anhia cayoah dỡq mưt cỡt rana dŏq tỗp alới têq tayáh pỡq ien khễ,
chơ alới bữn tayáh pỡq tâng cutễq sa-ỡt; ma tữ cũai par-ũal rapuai alới
toâq, dỡq mưt ki culứp nheq alới; alới cỡt ariang cỗc tamáu dớp tâng dỡq
yarũ.
12 Anhia táq sapom ramứl dŏq ayông tỗp alới pỡq tâng tangái, cớp anhia
táq sapom pla ũih yỗn cỡt poang dŏq ayông alới pỡq tâng sadâu.
13 "Anhia sễng tễ paloŏng pỡ cóh Si-nai; anhia táq ntỡng cớp cũai proai
pỡ ntốq ki, dếh patâp cớp atỡng ống ŏc tanoang tapứng yỗn alới dáng,
cớp chiau phễp rit o yỗn alới hỡ.
14 Anhia patâp alới yỗn noap máh Tangái Rlu cỡt tangái miar, dếh chiau
ŏc patâp cớp phễp rit yỗn alới na Môi-se, la cũai táq ranáq anhia.
15 "Toâq alới panhieih, anhia yỗn sana sễng tễ paloŏng; toâq alới ễ khlac
dỡq, anhia yỗn dỡq hoi tễ côl tamáu yỗn alới bữn nguaiq. Anhia atỡng
alới yỗn mut cheng ndỡm tâm cutễq bân ntốq anhia khoiq par-ữq ễ chiau
yỗn alới.
16 Ma achúc achiac hếq ngian cớp cỡt mứt coang, cớp tỡ bữn trĩh loâng
santoiq anhia patâp.
17 "Alới tỡ bữn tamứng cớp khlĩr nheq máh ranáq salễh anhia khoiq
táq. Alới tỡ ễq trĩh, dếh chóh cũai sốt dŏq ayông tỗp alới píh loah dŏq cỡt
cũai sũl tâng cruang Ê-yip-tô. Ma anhia la Yiang Sursĩ ca táh lôih; anhia
bữn mứt sarũiq cớp ayooq níc. Anhia tỡ bữn coâp cutâu, ma anhia sarũiq
táq alới. Yuaq ngkíq anhia tỡ bữn táh tỗp alới.

18 Alới táq rup ntroŏq con, chơ cucốh sang, cớp alới pai rup ki la yiang
tỗp alới, yiang ca dững aloŏh alới tễ cruang Ê-yip-tô. Yiang Sursĩ ơi! Alới
lóc acrieiq anhia!
19 Cỗ anhia bữn ŏc ayooq toâr lứq, ngkíq anhia tỡ bữn táh tỗp alới tâng
ntốq aiq; anhia tỡ bữn ĩt aloŏh sapom ramứl ca sadoi rana tâng tangái,
cớp sapom pla ũih ca abal rana tâng sadâu yỗn alới têq pỡq.
20 Anhia yỗn Raviei o anhia atỡng alới táq máh ranáq pĩeiq; anhia chứm
siem alới na mana, cớp yỗn alới bữn dỡq nguaiq.
21 Anhia chứm siem alới nheq pỗn chít cumo tâng ntốq aiq, cớp alới tỡ
bữn ŏq muoi ramứh ntrớu; tampâc alới tâc tỡ bữn raháq, cớp ayững alới
tỡ bữn áih.
22 “Ma hỡn tễ ki ễn, anhia yỗn alới chíl riap máh cũai canŏh cớp cruang
alới ki; anhia ĩt cutễq máh cũai ỡt mpễr raloan cruang proai anhia, chơ
chiau yỗn alới ễn ndỡm. Alới chíl riap Si-hôn puo vil Hê-sabôn, cớp chíl
riap Oc puo vil Basan.
23 Anhia táq yỗn alới bữn con châu rứh rương clứng lứq, cỡt samoât
máh mantỗr tâng paloŏng; cớp anhia dững alới pỡq cheng ndỡm cutễq
ca anhia khoiq par-ữq cớp achúc achiac alới.
24 Alới cheng bữn cutễq tỗp Cana-an, cớp anhia yỗn alới chíl riap cũai
proai tâng ntốq ki hỡ; anhia yỗn alới bữn rêng dŏq táq samoât mứt alới
yoc ễ táq chóq máh cũai proai cớp máh puo tỗp Cana-an.
25 Alới cheng bữn máh vil bữn viang khâm, dếh cutễq phuor o, dống
cớp máh mun chín cũai ki hỡ. Alới cheng ĩt dỡq parníq noau khoiq píq
dŏq, nỡm o-li-vê, cớp máh aluang bữn palâi têq cha, dếh nương nho hỡ.
Alới bữn cha dũ ramứh samoât alới yoc, chơ cỡt plứm nín; cớp alới sâng
bũi tâng dũ ramứh ca anhia khoiq thrũan dŏq yỗn alới.
26 “Ma cũai proai tỡ bữn trĩh, cớp alới lớn-sarlớn níc chóq anhia, dếh
chứng clĩ tễ phễp rit anhia hỡ. Alới cachĩt máh cũai tang bỗq anhia, ca
toâq catoaih atỡng alới yỗn píh loah chu anhia. Alới mumat níc anhia.
27 Yuaq ngkíq, anhia chiau alới yỗn cũai par-ũal bữn chíl riap, cớp cỡt
sốt alới hỡ. Toâq alới ramóh túh coat, alới arô sễq anhia rachuai; chơ tễ
pỡng paloŏng anhia ta-ỡi santoiq alới câu sễq. Cỗ anhia sâng sarũiq lứq
alới, ngkíq anhia rươh yỗn máh cũai ayông toâq rachuai alới yỗn vớt tễ
cũai par-ũal.
28 “Ma toâq alới ỡt ien khễ, alới táq loah lôih sĩa. Yuaq ngkíq, anhia yỗn
cũai par-ũal bữn chíl riap alới sĩa. Toâq alới ralêq cỡt loah mứt tamái cớp
sễq anhia chuai, ki anhia tamứng tễ pỡng paloŏng sương santoiq alới câu
sễq. Anhia chuai amoong alới sa-ỡi trỗ la cỗ anhia sâng sarũiq.
29 Anhia prưt ễq alới trĩh máh santoiq anhia patâp, ma mứt alới cỡt ỗt
cớp tỡ ễq táq puai phễp rit anhia. Ma khân cũai aléq trĩh phễp rit anhia,
cũai ki têq bữn tamoong. Cỗ tian alới ngian, ngkíq alới tỡ bữn tamứng
anhia.
30 Dũn cumo ralua casâi anhia tĩeih atỡng alới na Raviei anhia yỗn máh
cũai tang bỗq anhia pai sươq alới; ma cũai proai anhia cỡt chíq cutữr
túng, cớp ngian; yuaq ngkíq, anhia yỗn máh cũai ỡt mpễr cruang alới
bữn chíl riap.

31 Ma cỗ anhia sâng sarũiq lứq alới, ngkíq anhia ayuang, cớp tỡ bữn
pupứt táh nheq alới. Anhia la Yiang ca bữn mứt saryóq cớp sarũiq táq.
32 "Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu hếq, ơi! Anhia la sốt lứq, cớp bữn chớc toâr
lứq, cớp o yỗn hếq ngcŏh. Anhia yống pacái lứq máh santoiq anhia khoiq
par-ữq; ma sanua, sễq anhia sanhữ loah máh santoiq ki, yuaq tễ dỡi máh
puo Asi-ria toau toâq sanua, tỗp hếq chĩuq níc túh coat, dếh puo cớp cũai
sốt, cũai tễng rit sang, cớp cũai tang bỗq anhia, máh achúc achiac hếq,
cớp nheq tữh hếq hỡ.
33 Anhia manrap tỗp hếq la pĩeiq lứq, yuaq anhia táq tanoang tapứng
lứq chóq hếq; ma hếq khoiq táq ranáq lôih níc.
34 Achúc achiac hếq, dếh puo cớp cũai sốt, cớp cũai tễng rit sang la tỡ
bữn yống pacái máh phễp rit anhia. Tỗp alới tỡ bữn trĩh santoiq anhia
patâp, dếh santoiq anhia tĩeih atỡng.
35 Bo alới bữn puo cớp bữn ỡt tâng cutễq la-a cớp phuor o, ca anhia
khoiq chiau yỗn alới, mŏ alới noâng tếng-tanhếng níc yoc táq ranáq lôih,
cớp tỡ ễq táq ranáq anhia.
36 "Ma sanua, tỗp hếq cỡt cũai sũl tâng cutễq ca anhia khoiq chiau yỗn
achúc achiac hếq. Cutễq nâi la cutễq phuor o cớp bữn dũ ramứh crơng
sana yỗn hếq têq cha.
37 Cỗ tian hếq táq lôih, máh crơng sana cutễq amia mŏ cỡt nheq crơng
puo cớp cũai sốt ca anhia yỗn cỡt sốt hếq. Alới táq chóq hếq cớp chóq
máh charán hếq puai mứt alới yoc; yuaq ngkíq, hếq cỡt túh arức lứq!"

Cũai Proai Pruam Chĩc Ramứh

38 Cỗ tian tễ máh ranáq ki, ngkíq tỗp hái cũai proai I-sarel ma chĩc ramứh
táq tếc pruam tâng ntốq nâi. Chơ máh cũai sốt, tỗp Lê-vi, cớp máh cũai
tễng rit sang catếh ta chóq tâng choâiq ki dŏq cỡt tếc.

10

1 Cũai ca chĩc ramứh dâu lứq, la Nê-hamia con samiang Ha-calia, án la
cũai sốt. Moâm ki la Sê-dakia. Chơ máh cũai canŏh ễn chĩc ramứh.
2 Máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ ki bữn ramứh neq:
Sê-raya, A-saria, Yê-ramia,
3 Pasur, A-maria, Mal-kia,
4 Hatut, Sê-bania, Maluc,
5 Harim, Mê-rê-môt, Ô-badia,
6 Daniel, Kin-nathôn, Baruc,
7 Mê-sulam, Abia, Mi-yamin,
8 Masia, Bil-cai, cớp Sê-maya. Nheq tữh cũai nâi la máh cũai tễng rit
sang Yiang Sursĩ.
9 Máh tỗp Lê-vi bữn ramứh neq: Yê-sua con samiang A-sania, Bin-nui tễ
sâu Hê-nadat, Cat-miel,
10 Sê-bania, Hô-dia, Kê-li-ta, Pê-laya, Hanan,
11 Mi-cah, Rê-hop, Hasa-bia,
12 Sacur, Sê-rabia, Sê-bania,
13 Hô-dia, Bani, cớp Ben-anu.
14 Máh tỗp sốt cũai proai bữn ramứh neq: Parôt, Pahat Mô-ap, E-lam,
Satu, Bani,

15 Buni, At-cat, Be-bai,
16 Adô-nacha, Bic-vai, Adin,
17 Atê, Hê-sakia, Asur,
18 Hô-dia, Hasum, Be-sai,
19 Harip, Ana-thôt, Nê-bai,
20 Mac-piat, Mê-sulam, Hê-sir,
21 Mê-sê-sabêl, Sadôc, Yatua,
22 Pê-latia, Hanan, A-naya,
23 Hô-sê, Ha-nania, Hat-sup,
24 Halô-het, Pil-ha, Sô-bec,
25 Rê-hum, Hasap-na, Masĩa,
26 Ahia, Hanan, Anan,
27 Maluc, Harim, cớp Banah.

Ŏc Pruam

28 Nheq tữh hếq cũai I-sarel, dếh tỗp tễng rit sang, tỗp Lê-vi, tỗp kĩaq toong Dống Sang Toâr, tỗp ũat tâng Dống Sang Toâr, tỗp táq ranáq tâng Dống Sang Toâr, cớp dũ náq cũai ca trĩh phễp rit Yiang Sursĩ, alới loŏh ỡt miar tễ cũai cruang canŏh ca ỡt tâng cutễq hếq, dếh lacuoi cớp con hếq la têq sapúh;

29 hếq toâq rôm parnơi cớp máh cũai sốt hếq tễ ranáq nâi. Hếq pruam ễ roap nheq santoiq pupap ntâng lứq nâi, khân hếq táq clốq tễ santoiq pruam nâi. Tỗp hếq parkhán ễ táq puai samoât phễp rit Yiang Sursĩ khoiq yỗn na Môi-se, la cũai táq ranáq án; hếq ễ táq puai dũ ramứh Yiang Sursĩ, Ncháu hếq, khoiq patâp; cớp hếq ễ trĩh máh santoiq Yiang Sursĩ, Ncháu hếq, khoiq anoat hỡ.

30 Tỗp hếq pruam táq neq: Hếq tỡ yỗn mansễm samiang tễ tỗp hếq racoâiq ra-ĩt cớp mansễm samiang tễ tỗp canŏh ca ỡt tâng tâm cutễq tỗp hếq.

31 Khân cũai cruang canŏh dững chếq racáu tỡ la crơng canŏh tâng Tangái Rlu, tỡ la tâng tangái miar dŏq sang toam Yiang Sursĩ, ki tỗp hếq tỡ bữn chỡng máh crơng ki. Toâq chuop tapul cumo, tỗp hếq tỡ bữn táq nia sarái, cớp hếq ễ táh loâng máh crơng noau tu hếq.

32 Dũ cumo tỗp hếq ễ chiau práq pỗn cram dŏq rachuai ranáq tâng Dống Sang Toâr.

33 Tỗp hếq ễ chiau sang dũ ramứh cóq bữn tâng Dống Sang Toâr, la neq: bễng mi sang yỗn Yiang Sursĩ, máh thữ racáu dŏq chiau sang, charán dŏq bốh sang tâng cu rangái, crơng chiau sang tâng Tangái Rlu, dếh tâng tangái Casâi Loŏh Tamái cớp máh tangái táq rit, crơng sang canŏh, crơng chiau sang dŏq pupứt lôih tỗp I-sarel, cớp máh crơng canŏh hỡ ca cóq bữn.

34 Tỗp hếq, dếh máh cũai proai, máh cũai tễng rit sang, cớp máh tỗp Lê-vi, hếq pruam yỗn ĩt crơng séng tâng dũ cumo dŏq têq dáng sâu léq pĩeiq dỡq chuaq ũih dŏq bốh crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ hếq, ariang phễp rit Yiang Sursĩ, Ncháu hếq, khoiq anoat dŏq chơ.

35 Dũ cumo tỗp hếq lứq dững máh thữ racáu cớp máh palâi aluang chĩn dâu tâng cumo, dững pỡ Dống Sang Toâr.

36 Hếq pruam dững máh con samiang clúng hếq pỡ cũai tễng rit sang
tâng Dống Sang Toâr, cớp chiau sang alới yỗn Yiang Sursĩ dŏq táq puai
ariang phễp rit án khoiq anoat chơ. Tỗp hếq lứq chiau sang ntroŏq, cữu,
cớp mbễq pốh dâu dũ lám.
37 Dũ cumo tỗp hếq pruam dững bỗt tễ máh thữ racáu chĩn dâu lứq tâng
cumo, dếh blŏng nho, dỡq nsễng o-li-vê, cớp máh palâi aluang canŏh hỡ,
dững yỗn cũai tễng rit sang pỡ Dống Sang Toâr. Cớp hếq pruam dững
pún muoi chít yỗn tỗp Lê-vi tễ dũ ramứh palâi ca bữn tễ cutễq hếq; tỗp
Lê-vi bữn roap pún muoi chít tễ dũ vil dững yỗn alới hỡ.
38 Cóq bữn muoi noaq cũai tễng rit sang tễ tŏng toiq Arôn pỡq cớp tỗp
Lê-vi bo alới pỡq ĩt pún muoi chít; chơ tỗp Lê-vi cóq chiau sang pún muoi
chít tê tễ máh crơng alới bữn roap. Crơng ki cóq alới dững pỡ clống noau
dŏq crơng tâng Dống Sang Toâr.
39 Cũai proai I-sarel cớp tỗp Lê-vi cóq chiau máh thữ racáu, blŏng nho,
cớp dỡq nsễng o-li-vê pỡ ntốq dŏq crơng ien táq ranáq tâng Dống Sang
Toâr. Máh cũai tễng rit sang, máh cũai kĩaq toong Dống Sang Toâr, cớp
máh cũai ũat tâng Dống Sang Toâr, alới ki cóq ỡt ntốq ki bo alới bữn mpỗl
táq ranáq.
Tỗp hếq pruam tỡ bữn táh Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ hếq sang.

11

Máh Cũai Proai Ca Toâq Ỡt Tâng Vil Yaru-salem

1 Máh cũai sốt ki ỡt tâng vil Yaru-salem. Ma máh cũai proai cóq ĩt crơng
séng dŏq rươh muoi dống sũ tễ muoi chít dống sũ yỗn ỡt tâng vil Yaru-
salem, la vil Yiang Sursĩ rươh dŏq sang án; ma takêh dống sũ ễn cóq ỡt
tâng máh vil toâr tỡ la vil cớt canŏh.
2 Máh cũai proai khễn cũai ca bũi pahỡm pỡq ỡt tâng vil Yaru-salem.
3 Tâng vil toâr cớp vil cớt canŏh, bữn máh cũai proai, máh cũai tễng rit
sang, tỗp Lê-vi, máh cũai táq ranáq tâng Dống Sang Toâr, cớp máh cũai
tễ tŏng toiq cũai táq ranáq yỗn puo Sa-lamôn, alới bữn ỡt tâng cutễq alới
bữm.
Bữn cũai tễ tỗp Yuda cớp tỗp Ben-yamin ỡt tâng vil Yaru-salem, yuaq
vil ki la vil tiaq tỗp alới.
4 Máh cũai sốt tễ tỗp Yuda bữn ramứh neq:
A-thaya con samiang Usiah, cớp án la châu Sa-chari; achúc achiac án la
A-maria, Sê-patia, cớp Maha-lalê tễ tŏng toiq Pharêt con samiang Yuda.
5 Masĩa con samiang Baruc cớp châu Côl-hô-sê; achúc achiac án la Hasai,
A-daya, Yôi-arip, cớp Sa-chari tễ tŏng toiq Sê-lah con samiang Yuda.
6 Tễ tŏng toiq Pharêt ca cỡt tahan clŏq lứq, la 468 náq. Alới ỡt tâng vil
Yaru-salem.
7 Máh cũai tễ tỗp Ben-yamin la ramứh neq:
Salu con samiang Mê-sulam, cớp án la châu Yô-et; achúc achiac án la
Pê-daya, Cô-laya, Masĩa, I-thiel, cớp Yê-saya.
8 Cabai cớp Salai la sễm ai cheq lứq cớp Salu.
Nheq tữh samiang tễ tỗp Ben-yamin la 928 náq. Alới ỡt tâng vil Yaru-
salem.

9 Yô-el con samiang Si-cri, án la cũai sốt tỗp alới; Yuda con samiang
Hat-sanua la sốt pưn án.
10 Máh cũai tễng rit sang bữn ramứh neq:
Yê-daya con samiang Yôi-arip, cớp Yakin.
11 Sê-raya con samiang Hil-kia, cớp án la châu Mê-sulam; achúc achiac
án la Sadôc, Mê-rai-ôt, cớp Ahi-túp la sốt tỗp tễng rit sang.
12 Nheq tữh thrỗq cũai tâng sâu nâi ca táq ranáq tâng Dống Sang Toâr
la 822 náq, ma máh cũai sốt alới, ramứh neq:
A-daya con samiang Yê-rô-ham, cớp án la châu Pê-lalia; achúc achiac
án la Am-si, Sa-chari, Pasur, cớp Mal-kia.
13 Nheq tữh 242 náq cũai nâi la cũai sốt tâng sâu.
Amat-sai con samiang A-sarel, cớp án la châu Asai; achúc achiac án la
Mê-si-lamôt cớp I-mêr.
14 Nheq tữh 128 náq cũai nâi la cỡt tahan clốq lứq. Cũai sốt tỗp alới la
Sap-diel tễ tỗp con samiang Hakê-dalim.
15 Tễ tỗp Lê-vi bữn ramứh neq:
Sê-maya con samiang Hat-sup, cớp án la châu At-racam; achúc achiac
án la Hasa-bia cớp Buni.
16 Sap-bathai cớp Yô-sabat la cũai sốt tâng tỗp Lê-vi, alới nhêng salĩq
máh ranáq yáng tiah Dống Sang Toâr.
17 Ma-tania con samiang Mi-cah, cớp án la châu Sap-di, tống toiq Asap.
Án ayông máh cũai ũat cansái sa-ỡn Yiang Sursĩ tâng Dống Sang Toâr.
Bac-bukia rachuai ranáq Ma-tania.
Ap-da con samiang Samua, cớp án la châu Calal, chễ Yê-duthun.
18 Tỗp Lê-vi ca ỡt tâng vil Yaru-salem la vil Yiang Sursĩ khoiq rươh dỏq
sang án, la 284 náq.
19 Máh cũai kĩaq toong dống sang bữn ramứh neq:
Acup, Tal-môn, cớp nheq tữh máh sễm ai alới la 172 náq.
20 Máh cũai proai I-sarel, máh cũai tễng rit sang, cớp tỗp Lê-vi ca noâng
clữi, ki alới miar ỡt tâng cutễq alới bữm tâng máh vil toâr cớp vil cớt tâng
cruang Yuda.
21 Cũai táq ranáq tâng Dống Sang Toâr ỡt muoi ntốq cutễq tâng vil
Yaru-salem noau dỏq Ô-phêl. Si-ha cớp Kit-pa nhêng salĩq máh cũai ki.
22 Usi nhêng salĩq tỗp Lê-vi ca ỡt tâng vil Yaru-salem. Án la con samiang
Bani, cớp án la châu Hasa-bia; achúc achiac án la Ma-tania cớp Mi-cah tễ
tống toiq Asap. Dống sũ án bữn mpỗl ũat toâq rôm sang toam tâng Dống
Sang Toâr.
23 Puo khoiq anoat yỗn dũ sâu tỗp Lê-vi cóq rapĩen dỡq ũat cu rangái
tâng Dống Sang Toâr.
24 Pê-tahia con samiang Mê-sê-sabêl, sâu Sê-rah, tỗp Yuda, án ỡt níc
tâng ntốq puo Pơ-sia ỡt, cớp án cỡt cũai partoâq parnai tang máh cũai
proai I-sarel pỡ puo.

Cũai Proai Tâng Vil Toâr Cớp Vil Cớt

25 Cũai proai clứng lứq pỡq ỡt tâng vil ca cheq nia sarái alới bữm. Bữn
cũai tễ tỗp Yuda ỡt tâng máh vil Ki-riat Ar-ba, Di-bôn, Yê-cap-sil, cớp máh
vil cớt mpễr vil ki.

26 Cớp bữn cũai ỡt tâng máh vil Yê-sua, Mô-lada, Bet Palet,
27 Hasar Sual, Bêr-si-ba, cớp máh vil cớt mpễr vil ki;
28 vil Sic-lac, Mê-cô-na, cớp máh vil cớt mpễr vil ki;
29 tâng máh vil En Ri-môn, Sô-ra, Yar-mut,
30 Sanũa, A-dulam, cớp vil cớt mpễr ki; tâng vil Lakit cheq cutễq nia sarái alới, tâng vil Asê-cah, cớp máh vil cớt mpễr ki. Yuaq ngkíq, cũai proai Yuda bữn ỡt tâng cutễq Bêr-si-ba coah angia pưn, yỗn toau toâq avúng Hi-nôm ca ỡt coah angia pỡng.
31 Tỗp Ben-yamin ỡt tâng máh vil Kê-ba, Mic-mat, Ai-cha, Bet-el, cớp máh vil cớt mpễr ki;
32 dếh tâng máh vil Ana-thôt, Nop, Ana-nia,
33 Hasôr, Rama, Ki-têm,
34 Hadit, Sê-bô-im, Nê-balat,
35 Lôt, Ô-nô, cớp tâng avúng Máh Cũai Chiang.
36 Ma bữn máh cũai tễ tỗp Lê-vi ỡt tâng cutễq Yuda parnơi cớp tỗp Ben-yamin.

12

Máh Ramứh Cũai Tễng Rit Sang Cớp Cũai Lê-vi

1 Nâi la máh ramứh cũai tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi ca khoiq píh chu loah tễ cruang Ba-bulôn parnơi cớp Saru-babel con samiang Sial-tiel cớp Yê-sua la cũai sốt tỗp tễng rit sang.

Máh cũai tễng rit sang, ramứh neq: Sê-raya, Yê-ramia, Ê-sara,
2 A-maria, Maluc, Hatut,
3 Sê-cania, Rê-hum, Mê-rê-môt
4 I-dô, Kin-athoi, Abia,
5 Mi-yamin, Madiah, Bil-cah,
6 Sê-maya, Yôi-arip, Yê-daya,
7 Salu, Amôc, Hil-kia, cớp Yê-daya.

Máh cũai nâi cỡt sốt tâng tỗp cũai tễng rit sang bo Yê-sua cỡt cũai sốt nheq tễ rit sang.

8 Tỗp Lê-vi ca cỡt cũai ayông toâq ũat sa-ỡn Yiang Sursĩ, ramứh neq: Yê-sua, Bin-nui, Cat-miel, Sê-rabia, Yuda, cớp Ma-tania.
9 Bac-bukia, Unô, cớp máh sễm ai tỗp Lê-vi tayứng to moat chu cũai ayông cansái ũat cớp ũat tar-ỡi.

Tổng Toiq Yê-sua La Cũai Sốt Tỗp Tễng Rit Sang

10 Yê-sua la mpoaq Yôi-akim; Yôi-akim la mpoaq E-lia-sip; E-lia-sip la mpoaq Yôi-ada;
11 Yôi-ada la mpoaq Yô-nathan; Yô-nathan la mpoaq Yatua.

Cũai Sốt Tâng Máh Sâu Cũai Tễng Rit Sang

12 Bo dỡi Yôi-akim cỡt sốt nheq tữh cũai tễng rit sang, bữn cũai tễng rit sang ca cỡt sốt tâng sâu, ramứh neq: Mê-raya la sốt tâng sâu Sê-raya,
13 Ha-nani la sốt tâng sâu Yê-ramia, Mê-sulam la sốt tâng sâu Ê-sara,
14 Yê-hô-hanan la sốt tâng sâu A-maria, Yô-nathan la sốt tâng sâu Ma-luki,
15 Yô-sep la sốt tâng sâu Sê-bania, At-na la sốt tâng sâu Harim,

16 Hêl-cai la sốt tâng sâu Mê-rai-ôt, Sa-chari la sốt tâng sâu I-dô, Mê-
sulam la sốt sâu tâng Kin-nathôn,
17 Si-cri la sốt tâng sâu Abia, cớp bữn sâu Mi-nia-min hỡ,*
18 Pil-tai la sốt tâng sâu Mũa-dia, Samua la sốt tâng sâu Bil-cah,
19 Yê-hô-nathan la sốt tâng sâu Sê-maya, Ma-tanai la sốt tâng sâu Yôi-
arip, Usi la sốt tâng sâu Yê-daya,
20 Calai la sốt tâng sâu Salai, Ê-bêr la sốt tâng sâu Amôc,
21 Hasa-bia la sốt tâng sâu Hil-kia, cớp Nê-thanel la sốt tâng sâu Yê-daya.

Chĩc Máh Cũai Sốt Tâng Sâu Cũai Tễng Rit Sang Cớp Tỗp Lê-vi

22 Noau chĩc dỡq máh ramứh cũai sốt tâng dũ sâu tỗp Lê-vi, cớp cũai
sốt tâng tỗp cũai tễng rit sang, bo dỡi E-lia-sip, Yôi-ada, Yô-hanan, cớp
Yatua cỡt sốt, yỗn toau toâq dỡi Dari-ut chỗn cỡt puo cruang Pơ-sia.
23 Máh cũai sốt tâng sâu tỗp Lê-vi khoiq chĩc dỡq tâng Pơ Tỡng Toiq yỗn
toau toâq dỡi Yô-hanan, la châu E-lia-sip.

Tỗp Lê-vi Bữn Roap Ranáq Tâng Dống Sang Toâr

24 Tỗp Lê-vi tampễq cỡt bar tỗp tayứng dáng-radáng dỡq ũat tar-ỡi toâq
ũat khễn cớp ũat sa-ỡn Yiang Sursĩ; ranáq nâi táq puai samoât puo Davĩt,
la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, khoiq patâp dỡq. Máh cũai ayông ũat la:
Hasa-bia, Sê-rabia, Yê-sua, Bin-nui, Cat-miel, cớp yớu alới.
25 Máh cũai kĩaq ngoah toong mut chu máh clống dỡq crơng tâng Dống
Sang Toâr la Ma-tania, Bac-bukia, Ô-badia, Mê-sulam, Tal-môn, cớp Acup.
26 Máh cũai nâi ỡt tâng dỡi Yôi-akim con samiang Yê-sua, cớp án la châu
Yô-sadac, bo Nê-hamia cỡt sốt tâng cruang Yuda, cớp bo Ê-sara cỡt sốt
máh cũai tễng rit sang. Ê-sara nâi dáng sa-ỡi tễ phễp rit.

Nê-hamia Chiau Sang Viang Vil

27 Bo ễ chiau sang viang vil Yaru-salem yỗn Yiang Sursĩ, alới chuaq cũai
Lê-vi tễ dũ ntốq yỗn toâq rôm táq rit chiau sang dỡq tỗp alới ũat khễn cớp
ũat sa-ỡn Yiang Sursĩ, dếh tapáih achúng toâr cớp parkeh sar.
28 Tỗp Lê-vi ca dốq ũat toâq rôm parnơi pỡ vil Yaru-salem, alới toâq tễ dũ
ntốq ca alới khoiq táng vil mpễr vil Yaru-salem, ramứh neq: vil Nê-tô-pha,
29 vil Bet Kil-cal, vil Kê-ba, cớp vil At-mavet.
30 Chơ máh cũai tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi sambráh tỗ chác puai rit, dếh
sambráh cũai proai, máh ngoah toong viang vil, cớp viang vil Yaru-salem
hỡ.
31 Cứq parỗm nheq tữh cũai sốt tỗp Yuda tâng pỡng viang vil, cớp chiau
yỗn tỗp alới cỡt cũai nhêng salĩq bar tỗp ca clứng lứq, toâq lavíng vil dỡq
sa-ỡn Yiang Sursĩ.
Tỗp muoi yỗn tayứng tâng pỡng viang vil coah atoam pỡ Ngoah Toong
Tốh Crơng Nhơp.†
32 Hô-saya tayáh ntun clĩ máh cũai ũat, ma ntun clĩ án la tadĩ cũai sốt
tỗp Yuda,

---

* **12:17 12:17** Ramứh án ca sốt sâu nâi, ki ốq tâng parnai Hê-brơ. † **12:31 12:31** Bar tỗp ki loỡh tễ muoi ntốq coah angia mandang pât yáng angia coah pưn vil, cớp alới miar pỡq dỡq ramóh loah parnơi pỡ Dống Sang Toâr coah angia mandang loỡh yáng angia pỡng vil.

33-35 dếh cũai tễng rit sang ntơn tayáh ntơn plóng lavia, ramứh neq: A-
saria, Ê-sara, Mê-sulam, Yuda, Ben-yamin, Sê-maya, cớp Yê-ramia. Ma
tapun alới la Sa-chari con samiang Yô-nathan, cớp án la châu Sê-maya;
achúc achiac án la Ma-tania, Mi-caya, Sacur, cớp Asap.
36 Máh cũai tâng sâu án ca pỡq tapun án, la Sê-maya, A-sarel, Mi-lalai,
Ki-lalai, Ma-ai, Nê-thanel, Yuda, cớp Ha-nani; dũ náq ayễq crơng lampỡiq
samoât puo Davĩt, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, khoiq patâp. Ê-sara, la
cũai dáng sa-ữi tễ phễp rit, ayông cũai clứng ki pỡq.
37 Tữ pỡq toâq pỡ Ngoah Toong Parluoiq Dỡq, tỗp alới pỡq tanoang chu
ntruang Vil Davĩt, chơ chỗn viang vil yáng pỡng dống puo Davĩt coah
Ngoah Toong Dỡq coah angia mandang loỏh.
38 Ma tỗp bar ca pỡq lavíng viang vil dỏq sa-ỡn Yiang Sursĩ, alới pỡq chu
coah atoam mpễr viang vil; cứq cớp muoi saráh cũai proai pỡq puai ntun
clĩ alới. Tỗp hếq pỡq pha Ntốq Kĩaq Lo Sa-áp cớp pỡq chu Viang La-a;
39 tễ ntốq ki tỗp hếq pỡq luat Ngoah Toong Ep-ra-im, Ngoah Toong Yê-
sana,‡ Ngoah Toong Sĩaq, Ntốq Kĩaq Ha-nanel, cớp Ntốq Kĩaq Muoi Culám,
chơ pỡq chu Ngoah Toong Cữu. Chơ bar tỗp hếq tangứt cheq ngoah toong
mut Dống Sang Toâr.
40 Yuaq ngkíq, nheq bar tỗp hếq sa-ỡn Yiang Sursĩ toâq pỡ ntốq dống
sang, dếh cứq cớp tadĩ tỗp cũai sốt ca ỡt cớp cứq.
41 Tỗp hếq bữn dếh cũai tễng rit sang dốq plóng lavia, ramứh E-lia-kim,
Masĩa, Mi-nia-min, Mi-caya, E-lia-nai, Sa-chari, cớp Ha-nania.
42 Cũai ca pỡq cớp alới, la Masĩa, Sê-maya, E-lia-sơ, Usi, Yê-hô-hanan,
Mal-kia, E-lam, cớp E-sơ. Yêt-rahia ayông máh cũai ũat.
43 Tangái ki tỗp hếq chiau sang crơng sa-ữi ramứh; cớp cũai proai sâng
bũi ỡn lứq yuaq Yiang Sursĩ táq tâng mứt pahỡm alới cỡt bũi óh. Máh
cũai mansễm cớp carnễn la toâq rôm parnơi tê, dỏq táq rit cha bũi trỗ
nâi; sương tỗp alới hũal casang yơng lứq.

Cũai Proai Dững Crơng Dỏq Rachuai

44 Bo ki, tỗp alới rươh máh cũai dỏq nhêng salĩq máh crơng noau dững
chiau sang neq: Pún muoi chít, máh palâi tễ sarnóh, cớp palâi noau ĩt
dâu lứq. Máh cũai nâi cỡt cũai parỗm pachứm dỏq máh palâi tễ nia sarái
tễ dũ vil, dững yỗn máh cũai tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi táq puai samoât
phễp rit khoiq anoat dỏq. Nheq tữh cũai proai Yuda sâng bũi pahỡm chóq
máh cũai tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi.
45 Tỗp tễng rit sang cớp tỗp Lê-vi táq rit sambráh tỗ, chơ táq máh ranáq
canỏh hỡ ca Yiang Sursĩ khoiq patâp dỏq. Máh cũai ũat tâng Dống Sang
Toâr cớp cũai kĩaq toong dống sang ki la táq puai mpỗl alới, dỏq puai phễp
rit puo Davĩt cớp puo Sa-lamôn, con samiang Davĩt, khoiq patâp dỏq.
46 Khoiq dũn lứq chơ, noap tễ dỡi puo Davĩt cớp Asap, khoiq bữn máh
cũai ayông cũai ũat khễn cớp ũat sa-ỡn Yiang Sursĩ.
47 Tâng dỡi Saru-babel cớp Nê-hamia la noau táq machớng ki tê. Cũai
proai I-sarel dũ náq dững crơng mpon tâng cu rangái dỏq rachuai máh
cũai ũat khễn cớp tỗp kĩaq ngoah toong Dống Sang Toâr. Cũai proai chiau

‡ **12:39 12:39** Tỡ la Ngoah Toong Ep-ra-im, (ntốq nâi bữn muoi ramứh ễn la Ngoah Toong Tiaq).

crơng mpon nâi yỗn tỗp Lê-vi; chơ tỗp Lê-vi chiau loah muoi pún tễ crơng ki yỗn cũai tễng rit sang tễ tŏng toiq Arôn, táq samoât khoiq anoat dŏq.

13

Ranáq Cayoah Aloŏh Tễ Tỗp Canŏh

1 Tâng tangái ki bo noau doc phễp rit Môi-se na sương casang yỗn cũai proai tamứng, noau ramóh santoiq neq: "Chỗi yỗn tỗp Amôn tỡ la tỗp Mô-ap mut tâng Dống Sang Toâr parnơi cớp máh cũai proai Yiang Sursĩ,
2 yuaq tỗp Amôn cớp tỗp Mô-ap tỡ bữn dững sana cớp dỡq yỗn tỗp I-sarel nguaiq bo alới mbỡiq loŏh tễ cruang Ê-yip-tô. Ma alới ĩt práq chang Balam yỗn toâq pupap tỗp I-sarel; ma Yiang Sursĩ ralêq chíq santoiq pupap cỡt santoiq bốn puan ễn."
3 Toâq cũai proai I-sarel sâng santoiq tễ phễp rit nâi, tỗp alới cayoah máh cũai tễ tỗp canŏh tỡ yỗn alới mut tâng Dống Sang Toâr.

Ranáq Nê-hamia Táq

4 E-lia-sip, la cũai tễng rit sang, cỡt cũai nhêng salĩq ranáq ramoat dŏq máh crơng tâng Dống Sang Toâr, ma án ratoi cớp Tô-bia khoiq dũn lứq chơ.
5 Tễ nhũang án yỗn Tô-bia muoi clống la-a tâng Dống Sang Toâr. Ma clống ki pĩeiq noau dŏq máh crơng sang neq: Máh thữ racáu, crơng phuom, crơng radỡng, pún muoi chít, blŏng nho, cớp dỡq nsễng o-li-vê. Dũ ramứh ki noau dững yỗn tỗp Lê-vi, tỗp ũat khễn, tỗp cũai kĩaq toong dống sang, cớp yỗn máh cũai tễng rit sang.
6 Bo E-lia-sip táq ranáq nâi, cứq tỡ bữn ỡt tâng vil Yaru-salem, yuaq tâng cumo pái chít la bar Ar-tasơc-si chỗn cỡt puo tâng cruang Ba-bulôn, chơ cứq píh chu atỡng yỗn puo dáng tễ ranáq cứq táq. Ma tỡ bữn dũn máh léq, cứq sễq tễ puo yỗn cứq píh chu loah pỡ vil Yaru-salem.
7 Tữ cứq toâq loah pỡ vil Yaru-salem, cứq hữm lôih lứq E-lia-sip yỗn Tô-bia muoi clống tâng Dống Sang Toâr.
8 Cứq sâng cutâu lứq cớp voang aloŏh nheq máh crơng Tô-bia;
9 chơ cứq ớn táq rit sambráh loah clống tễ ranáq lôih ki, cớp cứq yỗn noau dững dŏq loah máh crơng radỡng tâng Dống Sang Toâr, dếh máh thữ racáu chiau sang cớp crơng phuom dŏq loah pỡ ntốq tiaq.
10 Cứq noâng bữn dáng máh cũai ũat tâng Dống Sang Toâr cớp tỗp Lê-vi canŏh dễq nheq tễ vil Yaru-salem, chơ chu loah pỡ nia sarái alới bữm, cỗ máh cũai proai yỗn crơng sana tỡ bữn dũ yỗn alới cha.
11 Yuaq ngkíq, cứq tếq máh cũai sốt neq: "Cỗ nŏq anhia táh Dống Sang Yiang Sursĩ?"

Chơ cứq parỗm loah máh tỗp Lê-vi cớp tỗp ũat, yỗn alới píh toâq ỡt loah tâng dống sang dŏq táq loah ranáq alới.
12 Vớt tễ ki, nŏq bữn cũai proai dững pún muoi chít pỡ clống tâng Dống Sang Toâr, dếh crơng neq: Máh thữ racáu, blŏng nho, cớp dỡq nsễng o-li-vê.
13 Chơ cứq chóh pái náq cũai yỗn nhêng salĩq máh clống ki la neq: Sê-lamia cũai tễng rit sang, Sadôc cũai yống rit, cớp Pê-daya cũai tễ tỗp Lê-vi. Ma Hanan, con samiang Sacur cớp châu Ma-tania, cỡt cũai rachuai

alới. Cứq dáng samoât, alới nâi têq noap cớp cỡt cũai tanoang tapứng tâng máh ranáq sacrai crơng yỗn sễm ai ca táq ranáq parnơi.
14 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sanhữ cớp chỗi khlĩr máh ranáq o cứq khoiq
táq yỗn dống sang anhia, cớp máh ranáq sang toam anhia tâng ntốq ki.
15 Tâng clống máh tangái ki, cứq hữm máh cũai proai tâng cruang Yuda
pát palâi nho tâng Tangái Rlu. Cớp bữn tỗp canŏh ễn patiang máh crơng
tâng cloong aséh dễn, chơ dững chu vil Yaru-salem, bữn neq: Máh thữ
racáu, blŏng nho, palâi nho, palâi tarúng, cớp máh crơng canŏh. Chơ cứq
catoaih tỗp alới chỗi chếq ntrớu tâng Tangái Rlu.
16 Ma bữn cũai tễ vil Ti-rơ ca ỡt tâng vil Yaru-salem, alới dững chếq sĩaq
cớp máh crơng canŏh yỗn cũai I-sarel pỡ vil Yaru-salem tâng Tangái Rlu.
17 Cứq tếq máh cũai sốt tỗp I-sarel cớp atỡng alới neq: “Anhia nhêng
chu máh ranáq sâuq anhia ntôm táq tíh! Anhia ntôm táq yỗn Tangái Rlu
cỡt tỡ bữn noau yám noap noâng.
18 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ yỗn achúc achiac anhia cuchĩt pứt bo án talốh
táh vil nâi. Ma sanua, anhia ễn ntôm táq yỗn Yiang Sursĩ cỡt cutâu mứt
chóq tỗp I-sarel na anhia táq yỗn Tangái Rlu cỡt tỡ bữn noau yám noap.”
19 Ngkíq dũ tangái nhũang Tangái Rlu, cứq ớn noau catáih chíq ngoah
toong vil Yaru-salem nhũang cheq ễ sadâu,* cớp cứq tỡ yỗn noau pớh
toau vớt Tangái Rlu. Cứq ớn cũai táq ranáq cứq ỡt kĩaq níc pỡ máh ngoah
toong ki, yoc ễ dáng raloaih tỡ bữn noau dững amut máh crơng tâng vil
tâng Tangái Rlu.
20 Bữn muoi trỗ, tỡ la bar trỗ, cũai chếq chỡng bếq loâng yoah tiah vil
Yaru-salem tâng tangái tapoât, dếh máh crơng ễ dững amut tâng vil.
21 Cứq catoaih alới neq: “Tỡ bữn cỡt kia ntrớu anhia ỡt acoan tâng ntốq
nâi yỗn toau toâq poang tarưp. Khân anhia noâng táq clốq, cứq lứq paláu
anhia.”
Noap tễ tangái ki tỗp alới tỡ khớn toâq chếq noâng crơng tâng Tangái
Rlu.
22 Cứq ớn tỗp Lê-vi sambráh tỗ chác tễ ranáq lôih cớp pỡq kĩaq máh
ngoah toong, dŏq têq dáng raloaih Tangái Rlu la tangái miar sang Yiang
Sursĩ.
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sanhữ cứq cớp máh ranáq cứq khoiq táq.
Sễq anhia dŏq dỡi tamoong cứq nhơ tễ ŏc ayooq toâr lứq khong anhia.
23 Cớp tâng máh tangái ki, cứq noâng bữn ramóh sa-ữi náq cũai samiang
I-sarel racoâiq cớp mansễm tễ tỗp At-dôt, Amôn, cớp Mô-ap.
24 Bữn tadĩ tỗp con alới táq ntỡng parnai At-dôt tỡ la parnai canŏh, cớp
tỡ bữn dáng loâng parnai tỗp hái, la parnai Hê-brơ.
25 Cứq manrap máh cũai samiang nâi na santoiq pupap, toân lapóh, cớp
nhếc sóc alới. Chơ cứq ớn alới thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ la alới
cớp con châu alới tỡ bữn racoâiq ra-ĩt noâng cớp cũai tễ tỗp canŏh.
26 Cứq atỡng alới neq: “Cỗ mansễm cruang canŏh radững, yuaq puo
Sa-lamôn táq ranáq lôih. Án la puo ca sốt clữi nheq tễ máh puo canŏh.
Yiang Sursĩ ayooq án, cớp yỗn án cỡt puo dŏq sốt nheq tữh cũai I-sarel;
ma án toâp sapứl tâng ranáq lôih cỗ mansễm tễ tỗp canŏh.

* **13:19 13:19** Tỗp I-sarel mbỡiq noap tangái la tễ moat mandang pât.

27 Yuaq ngkíq, hếq tỡ ễq hữm anhia táq ranáq lôih cớp anhia tỡ bữn
trĩh Yiang Sursĩ na anhia racoâiq ra-ĩt cớp mansễm cruang canŏh.”
28 Yôi-ada con samiang E-lia-sip, án sốt nheq tễ rit sang. Ma bữn muoi
lám con samiang Yôi-ada racoâiq cớp con cumũr San-balat tễ vil Bet Hô-
rôn. Yuaq ngkíq, cứq yỗn Yôi-ada loŏh chíq tễ vil Yaru-salem.
29 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sanhữ nheq dũ ranáq tỗp nâi khoiq táq,
yuaq alới mumat chớc máh cũai tễng rit sang cớp parnai anhia khoiq
parkhán chóq cũai tễng rit sang, dếh chóq tỗp Lê-vi hỡ.
30 Cứq khoiq táq yỗn cũai proai nâi cỡt bráh puai rit tễ máh ranáq sâuq
tễ tỗp cruang canŏh; cứq khoiq thrũan táq rit yỗn tỗp tễng rit sang cớp
tỗp Lê-vi dŏq alới têq dáng samoât tễ máh ranáq alới táq.
31 Cứq ớn alới chuaq ũih dŏq bốh crơng chiau sang samoât khoiq anoat
chơ, cớp cứq ớn cũai proai dững chiau sang máh thữ racáu cớp máh palâi
alới ĩt dâu lứq.
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sanhữ dũ ramứh nâi la ranáq o lứq cứq
khoiq táq.

Saráq Ê-satơ
Santoiq Atỡng

Saráq nâi bữn chĩc sám 400 cumo nhũang dỡi Yê-su, ma tỡ dáng noau chĩc. Saráq nâi atỡng tễ niang Ê-satơ la cũai I-sarel, án cỡt lacuoi puo cruang Pơ-sia. Án pruam chĩuq pứt rangứh án bữm dỏq chuai máh cũai proai I-sarel yỗn vớt tễ talang atĩ cũai par-ũal alới. Toau tangái nâi tỗp I-sarel táq rit cha bũi tangái Purim dỏq sanhữ loah máh ranáq Ê-satơ khoiq táq.

Lacuoi Puo Tỡ Bữn Trĩh Santoiq Puo Ớn

1 Máh ranáq ca chĩc dỏq tâng choâiq nâi, la bo dỡi puo Sê-sêt cỡt sốt
muoi culám bar chít tapul cruang, noap tễ cruang In-dia yỗn toau toâq
cruang Ê-thia-bi.
2 Tâng dỡi ki puo Sê-sêt la ỡt tâng vil toâr Susa. Án tacu tâng cachơng
puo táq sốt máh cũai canỏh.
3 Tâng cumo pái dỡi puo Sê-sêt táq puo, ngkíq án táq muoi pêl toâr yỗn
máh cũai sốt cớp máh cũai táq ranáq yỗn án bữn cha bũi. Cũai sốt máh
tỗp tahan Pơ-sia cớp Mê-dia la toâq tê, dếh máh ayững atĩ sốt tâng máh
cruang án sốt hỡ.
4 Nheq tapoât casâi puo Sê-sêt apáh máh sanốc ntữn, cớp máh ramứh
chớc, cớp máh ramứh nêuq o tễ dống án, yỗn máh cũai án mơi bữn hữm.
5 Vớt ki, nỏq án táq muoi pêl toâr dỏq cha bũi pỡ vil Susa yỗn dũ náq
cũai bữn cha. Tỡ bữn pai cũai sốc tỡ la cũai cadĩt, la bữn cha tê tễ pêl
bũi ca noau táq tâng nương puo, bân ntốq puo dốq ỡt lahỡi. Nheq tapul
tangái alới cha bũi.
6 Bân ntốq bát sanlan ki noau tíng aroâiq santứm ramoong cớp cloc.
Noau chỏq toâq samữ busín santứm ễng. Carvang práq tiaq noau acuac
tâng tanũl tamáu raloang. Cachơng cuti noau tacu cha, ki táq na práq
cớp yễng. Noau achúh cachơng ki bân ntốq noau patoi máh tamáu cloc,
cusâu, cớp ramoong.
7 Crơng nguaiq noau hĩng dỏq tâng li yễng. Dũ lám li tỡ bữn machớng.
Cớp puo bữn mứt pahỡm la-a cunia blỏng nho án hỡ.
8 Máh cũai án mơi, nguaiq tam sâng yoc, cớp puo patâp cũai sũl án yỗn
cunia blỏng yỗn dũ náq cũai nguaiq tam sâng yoc.
9 Cớp muoi prớh ki, Va-sati lacuoi puo, táq muoi pêl toâr cha bũi tê yỗn
máh tỗp mansễm ca ỡt tâng dống puo.
10 Catâm tangái tapul alới cha bũi, puo sâng bũi hỡr lứq cỗ tễ blỏng nho
án nguaiq. Ngkíq án arô tapul náq samiang khoiq noau lát tễ crơng alới ca
táq ranáq tâng dống án; ramứh alới neq: Mê-human, Bit-tha, Har-buna,
Bic-tha, Abac-tha, Sê-thar, cớp Car-cat.
11 Án ớn alới ki dững Va-sati lacuoi án, cớp yỗn tapưng vuam puo, chơ
toâq ramóh án. Roâp riang mansễm ki nêuq la-ĩat, cớp puo yoc ễ apáh

yỗn máh cũai sốt cớp máh cũai tamoi ca án mơi bữn hữm roâp riang la-ĩat
mansễm ki.
12 Toâq máh cũai ranễng ki toâq atỡng lacuoi puo máh santoiq puo
atỡng chơ, mansễm ki tỡ bữn trĩh cớp tỡ bữn toâq ramóh puo. Ngkíq, cỗ
tễ ranáq nâi puo sâng cutâu lứq chóq lacuoi án.
13 Dốq puo Sê-sêt sarhống cớp cũai ca dáng sa-ữi tễ phễp rit. Ngkíq án
arô cớp blớh alới nŏq ễ táq.
14 Tỗp cũai ca puo dốq arô yỗn tĩeih án, ramứh neq: Car-sana, Sê-thar,
At-matha, Tar-sit, Mê-rêt, Mar-sana, cớp Mê-mucan. Máh tapul náq nâi la
cũai sốt clữi nheq tễ cũai canŏh tâng cruang Pơ-sia cớp Mê-dia.
15 Puo Sê-sêt pai cớp alới neq: "Cứq, puo Sê-sêt, khoiq ớn ranễng
cứq pỡq pỡ Va-sati cớp dững dếh santoiq cứq ớn hỡ. Ma Va-sati tỡ bữn
tamứng! Khân puai tâng phễp rit tỗp hái, cóq táq nŏq cớp án?"
16 Mê-mucan pai chóq puo Sê-sêt cớp cũai sốt ki neq: "Niang Va-sati táq
ngkíq la án tỡ bữn mumat ống puo sâng, ma án mumat dếh máh cũai
samiang ca cỡt sốt, dếh máh cũai samiang canŏh hỡ.
17 Khân máh mansễm bữn sâng tễ ranáq niang Va-sati táq, ngkíq máh
mansễm ki alới mumat tê cayac alới. Cŏh lơ alới pai neq: 'Puo Sê-sêt atỡng
yỗn noau pỡq coâiq niang Va-sati, ma án tỡ bữn toâq.'
18 Ngkíq, tâng tangái máh lacuoi cũai sốt Pơ-sia cớp Mê-dia sâng tễ
ranáq lacuoi puo táq, chơ tỗp alới ta-ỡi loah cayac alới la machớng ki tê.
Ŏc nâi táq yỗn máh ayoaq avia dũ ntốq tỡ bữn yám noap noâng cayac
alới. Chơ alới ca cayac sâng cutâu mứt lứq chóq lacuoi alới.
19 "Puo ơi! Khân anhia sâng pĩeiq, ki sễq anhia aloŏh phễp rit tamái cớp
chĩc dŏq tâng choâiq phễp rit Pơ-sia cớp Mê-dia yỗn noau tỡ têq rapĩen
noâng. Cớp chiau chớc Va-sati yỗn mansễm canŏh ca o hỡn tễ án ễn.
20 Toâq nheq tữh cũai tâng cruang puo, ca la-a lứq, sâng tễ parnai puo,
ngkíq dũ náq mansễm ễ yám noap loah cayac alới, tỡ bữn pai cũai sốc tỡ
la cũai cadĩt, la machớng nheq."
21 Puo Sê-sêt cớp nheq máh cũai sốt ki sâng pĩeiq máh parnai Mê-mucan
atỡng. Chơ puo puai ariang parnai Mê-mucan tĩeih.
22 Chơ, puo chĩc ŏc patâp, cớp cơiq yỗn dũ cruang án ndỡm. Án chĩc
puai loah dũ ŏc cớp dũ parnai cũai táq ntỡng tâng máh cruang ki neq:
"Cayac dũ náq cóq cỡt sốt tâng dống sũ án; cớp máh parnai án pai la bữn
chớc lứq."

2

Niang Ê-satơ Cỡt Lacuoi Puo

1 Chơ ntun ki, tam puo cutâu mứt khoiq viei chơ, ma puo noâng ỡt
chanchớm tễ ranáq Va-sati táq. Cớp án ỡt chanchớm loah tễ ŏc án khoiq
chĩc chíl mansễm ki hỡ.
2 Ngkíq cũai rangoaiq ca puo dốq sarhống pai neq: "Yuaq nŏq anhia tỡ
bữn ớn noau loŏh chuaq cumữr plot cớp thán riang lamũaiq o dŏq pláih
Va-sati?
3 Cớp sễq anhia anoat ranáq yỗn cũai arieih tâng dũ cruang anhia sốt,
yỗn alới chuaq máh cumữr thán riang lamũaiq o, chơ dững pỡ vil toâr

Susa nâi. Cớp yỗn He-cai la cũai ranễng ca nhêng salĩq ntốq tỗp mansễm ỡt tâng dống anhia ĩt dỡq hang atia pasang tỗ chác alới yỗn nêuq o.
4 Chơ anhia rươh ĩt muoi noaq mansễm ca anhia hữm nêuq cớp yoc ễ bữn lứq, dỡq cỡt lacuoi puo pláih loah niang Va-sati.”

Puo Sê-sêt sâng santoiq tĩeih ki pĩeiq lứq. Ngkíq án ớn noau táq tapun máh santoiq ki.

5 Ỡt tâng vil toâr Susa nâi bữn muoi noaq cũai Yuda tễ tỗp Ben-yamin. Ramứh la Mô-dacai, con samiang Yai. Cớp achuaih án la Si-mê, cớp achêh án la Ki-sơ.
6 Tữ puo Nabũ-canêt-sa tễ cruang Ba-bulôn toâq cỗp Yê-hôi-akin puo cruang Yuda tễ vil Yaru-salem, án cỗp dếh Ki-sơ, achêh Mô-dacai tê.
7 Mô-dacai bữn a-ễm mansễm con anhi, ramứh Ê-satơ. Tâng parnai Hê-brơ, noau dỡq ramứh án la Ha-dasáh. Án la mansễm thán riang la-ĩat nêuq o lứq. Tữ mpiq mpoaq án cuchĩt, chơ Mô-dacai ĩt bán mansễm nâi táq con án ễn.

8 Toâq cũai sốt bữn roap choâiq thỡ noau chĩc phễp rit tamái ki, ngkíq noau parỗm nheq máh cũai cumũr tâng cruang Susa. Tâng tỗp mansễm ki bữn dếh Ê-satơ hỡ. Noau dững alới pỡq chu dống puo, chu ntốq He-cai nhêng salĩq máh cũai mansễm ỡt tâng dống puo.
9 Ê-satơ la pĩeiq pahỡm He-cai, cớp án sâng sarũiq táq niang ki. Ngkíq án bán kĩaq, cớp án yỗn noau dudáiq tỗ chác cớp pasang tỗ niang ki yỗn nêuq o lứq ễn. Án yỗn Ê-satơ cha sana ễm clữi tễ cũai canỡh, cớp yỗn án ỡt tâng ntốq nêuq o clữi tễ mansễm canỡh. Cớp án chóh tapul náq mansễm tễ dống puo dỡq táq ranáq yỗn Ê-satơ.

10 Mô-dacai khoiq atỡng Ê-satơ cubĩm bỗq, chỗi yỗn noau dáng pai án la cũai Yuda.
11 Cớp dũ tangái Mô-dacai pỡq pha níc bân nchỡh ntốq cũai mansễm ỡt, yuaq án yoc ễ dáng ranáq ntrớu toâq pỡ Ê-satơ.

12 Máh cũai mansễm cóq ỡt tâng dống ki nheq muoi cumo nhũang noau ễ dững asuoi alới pỡ puo Sê-sêt. Tapoât casâi ki noau lau dudáiq tỗ niang toâq tớu noau táq tễ siet phuom. Cớp tapoât casâi ễn noau chóq crơng atia yỗn nêuq, cớp chóq dỡq phuom hỡ.
13 Bo niang aléq loỡh tễ dống máh cũai mansễm ỡt, ễ pỡq chu dống puo ỡt, ki noau yỗn án tâc tampâc ntrớu la têq tam mứt niang ki sâng yoc.
14 Bo cheq ễ sadâu, niang ki pỡq chu dống puo. Chơ toâq poang tarưp tangái tamái ễn, bữn noau dững niang ki pỡq chu ntốq canỡh ễn, bân ntốq lacuoi cỗiq puo ỡt. Ranễng puo ramứh Sa-at-ca nhêng salĩq dống ki. Ngkíq, niang ki tỡ bữn ramóh noâng puo, khân puo ma tỡ bữn arô ramứh mansễm ki toâq ramóh loah án.

15 Toâq chơ tangái Ê-satơ pỡq ramóh puo Sê-sêt. Ê-satơ la con mansễm Abi-hêl, anhi án la Mô-dacai. Cớp Mô-dacai la mpoaq tamái án. Dũ náq cũai ca hữm Ê-satơ, alới khễn tễ ỏc nêuq o án. Toâq tangái niang Ê-satơ pỡq ramóh puo, án tâc tampâc ĩn He-cai khoiq atỡng án. He-cai la cũai ranễng, cỡt sốt nhêng máh tỗp mansễm ki.

16 Tâng casâi muoi chít (casâi Tê-bet), cumo tapul puo Sê-sêt cõt puo, ki
noau dũng asuoi Ê-satơ põq ramóh puo Sê-sêt pỡ clống án.
17 Ngkíq puo sâng bũi pahõm cớp niang Ê-satơ clữi nheq tễ mansễm
canŏh. Cớp án sâng ayooq cớp sarũiq táq niang ki clữi nheq tễ mansễm
canŏh. Chơ puo apưng vuam puo tâng plỡ Ê-satơ, cớp chóh Ê-satơ cõt
lacuoi puo pláih loah Va-sati.
18 Cớp puo táq muoi pêl cha bũi toâr lứq yỗn Ê-satơ. Án mơi máh cũai
sốt cớp cũai táq ranáq án toâq mut rôm cha bũi tê. Cớp án pau atõng
tangái nâi la tangái rlu táq ranáq. Cớp án prai crơng yỗn dũ náq cỗ án
bữn mứt pahõm la-a lứq.

Mô-dacai Atõng Tễ Cũai Ễ Táq Tỡ O Chóq Puo

19 Toâq moâm nheq ranáq alới parỗm mansễm trỗ bar nâi, ngkíq noau
chóh Mô-dacai cõt cũai tacu kĩaq bân ntốq ngoah toong dống puo.
20 Ê-satơ noâng cutooq tỡ bữn yỗn noau dáng án la cũai Yuda. Án táq
puai máh Mô-dacai khoiq catoaih atõng án tễ nhũang chơ. Án tamứng
cớp yám noap parnai Mô-dacai atõng án, machớng án noap santoiq Mô-
dacai bo án noâng carnễn tê.
21 Ma bo Mô-dacai õt kĩaq bân ngoah toong dống puo, bữn bar náq
ranễng puo ramứh Bic-thana cớp Tê-ret kĩaq ngoah toong clống puo bếq.
Alới kêt puo cớp alới sarhống chuaq ngê ễ cachĩt chíq puo Sê-sêt.
22 Ngkíq Mô-dacai sâng tễ ranáq nâi, chơ án atõng yỗn Ê-satơ dáng.
Cớp Ê-satơ põq atõng yỗn puo dáng máh santoiq Mô-dacai khoiq atõng
yỗn án dáng.
23 Toâq puo dáng ngkíq, án ớn noau thrũan sũq tễ ranáq nâi. Cớp
ranáq ki la lứq samoât ngkíq. Chơ puo Sê-sêt ớn noau chŏq tacong bar
náq samiang ki cớp ayŏng tâng lác aluang. Cớp noau chĩc ranáq nâi tâng
pơ choâiq noau dỗq chĩc dŏq máh ranáq cũai sốt khoiq táq.

3

Haman Chuaq Ngê Ễ Cachĩt Tỗp Cũai Yuda

1 Toâq máh ranáq ki khoiq moâm chơ, puo Sê-sêt achỗn chớc yỗn
Haman cõt sốt toâr clữi nheq tễ cũai sốt canŏh. Haman la con samiang
Hamê-datha, tŏng toiq tỗp Acac.
2 Puo atõng nheq tữh cũai sốt yỗn alới sacốh racớl pũp crap cucốh
Haman. Chơ dũ náq cũai táq puai ngkíq. Ma bữn ống muoi noaq Mô-
dacai sâng tỡ bữn táq puai santoiq ki.
3 Ngkíq cũai sốt canŏh toâq blớh Mô-dacai neq: “Nŏq mới tỡ bữn
tamứng santoiq puo atõng?”
4 Dũ rangái alới ki toâq radững níc án yỗn trĩh parnai puo, ma án tỡ
bữn pruam táq. Cớp án pai níc neq: “Cứq la cũai Yuda. Cứq tỡ têq cucốh
Haman mŏ.”
Ngkíq alới põq atõng yỗn Haman dáng tễ ranáq nâi, yoc ễ dáng Haman
rơi chĩuq ma tỡ bữn tễ ranáq Mô-dacai táq ngkíq.
5 Toâq Haman dáng tễ Mô-dacai tỡ ễq cucốh yám noap án, ngkíq án
sâng cutâu lứq tâng mứt án.

6 Cớp toâq án dáng tễ Mô-dacai la cũai Yuda, ki án tỡ bữn sâng ũan
noâng ống Mô-dacai sâng, ma án ũan cớp nheq tữh cũai Yuda. Cớp án
chuaq ngê yoc ễ cachĩt nheq tữh cũai Yuda tâng dũ ntốq chũop cruang
Pơ-sia.
7 Tâng casâi muoi (casâi Ni-san), cumo muoi chít la bar puo Sê-sêt cỡt
puo, Haman ớn noau ĩt crơng noau dốq séng. (Crơng ki noau amứh
'purim'.) Án chuaq tangái casâi o ễ cachĩt máh cũai Yuda. Chơ raclũoq
pĩeiq tâng tangái muoi chít la pái, casâi muoi chít la bar (casâi Adar).
8 Chơ Haman atỡng puo neq: "Bữn muoi tỗp cũai ca ỡt pláh dũ ntốq
tâng cruang puo cỡt sốt. Rit alới sang la mpha tễ cũai canỏh sang. Ma
clữi tễ nâi ễn, tỗp alới tỡ bữn yám noap phễp rit puo hỡ. Ngkíq tỡ bữn
cỡt kia ntrớu yỗn puo ót níc cớp tỗp nâi.
9 Cucốh puo ơi! Khân anhia sâng bũi, ki sễq anhia aloỏh parnai ớn yỗn
noau cachĩt chíq tỗp cũai nâi. Khân anhia pruam táq máh hếq pai nâi, ki
hếq ễ chiau práq ntâng 340,000 ki-lô amut tâng hỗp parỗm práq puo, khễ
ĩt yỗn cóng cũai táq ranáq nâi yỗn puo."
10 Chơ puo pũot aloỏh sambễt tễ ndễm atĩ án, chơ avơi yỗn Haman con
samiang Hamê-datha, tống toiq Acac, án kêt lứq cũai Yuda. Sambễt ki, án
dốq catếh táq tếc chớc puo.
11 Puo Sê-sêt pai cớp Haman neq: "Máh cũai ki cớp práq yễng alới la
cỡt khong mới. Cớp tam mới sâng yoc ễ táq ntrớu chóq alới, la mới tíng
táq."
12 Tâng tangái muoi chít la pái, casâi muoi, Haman arô nheq tữh cũai
dốq chĩc saráq yỗn puo. Chơ án ớn alới chĩc máh santoiq án atỡng yỗn
dũ cruang puo Sê-sêt ndỡm. Alới chĩc parlong tâng dũ parnai cớp dũ
thữ chữq noau chĩc tâng máh cruang. Cớp án yỗn dũ náq cũai sốt, cũai
ayững atĩ, cớp máh tỗp arieih dáng parnai tâng choâiq nâi bữn ramứh
puo Sê-sêt cớp catếh táq tếc chóq sambễt án.
13 Noau ớn cũai asuoi choâiq nâi pỡ dũ cruang puo Sê-sêt ndỡm. Tâng
choâiq nâi chĩc pau neq: "Tâng tangái muoi chít la pái, casâi muoi chít
la bar (casâi Adar), cóq cachĩt chíq cũai Yuda dũ náq cũai póng tỡ la cũai
thâu, carnễn tỡ la carsai, tỡ têq khlâiq aléq noâng. Cớp cóq ĩt nheq máh
crơng crớu alới."
14 Ỡc pau ki cỡt pláh dũ cruang cũai yỗn dũ náq cũai thrũan dỏq tangái
ki ễ toâq.
15 Máh cũai ca asuoi parnai pau ki, alới pỡq atỡng nhũang lứq tâng vil
Susa. Puo Sê-sêt cớp Haman ỡt nguaiq cha bũi óh lứq, ma máh cũai tâng
vil Susa ki, alới sâng dớt lứq tễ ranáq nâi.

4

Mô-dacai Sễq Ê-satơ Chuai

1 Toâq Mô-dacai dáng raloaih tễ ranáq ki, ngkíq án háq tampâc án cỗ
tian án sâng túh arức lứq tâng mứt án. Chơ án ĩt sớp tampâc tanúh ễn,
cớp án ĩt bỏh pức tâng plỡ án. Chơ án tayáh pỡq tâng mpứng dĩ vil, cớp
án u-ỗi casang lứq hỡ cỗ án sâng túh arức.

2 Án põq yỗn toau toâq pỡ ngoah toong viang bân ntốq puo ỡt. Ma án tỡ
têq mut tâng clống viang ki, yuaq cũai tâc tampâc tanúh tỡ têq mut chu
ntốq puo ỡt.
3 Dũ vil toâq alới sâng tễ parnai puo pau ngkíq, máh cũai Yuda dũ náq
alới tanúh cớp nhiam cuclỗiq cớp ót sana hỡ cỗ tễ ranáq ki. Mán dũ náq
tỗp alới tâc tampâc tanúh cớp alới padếh bếq apĩl tỗ chác tâng bỡh hỡ.
4 Toâq cũai táq ranáq Ê-satơ cớp cũai ranễng tâng dống puo toâq atỡng
yỗn Ê-satơ dáng tễ ranáq Mô-dacai táq, ngkíq Ê-satơ sâng túh arức lứq
tâng mứt án. Chơ án ớn noau dỡng tampâc yỗn Mô-dacai tâc, pláih loah
tampâc tanúh, ma Mô-dacai tỡ bỡn roap.
5 Chơ Ê-satơ arô Hathac. Hathac la ranễng puo chóh dỏq táq ranáq yỗn
Ê-satơ. Chơ Ê-satơ ớn Hathac pỡq blớh Mô-dacai bỡn ranáq ntrớu, nỏq
án tâc tampâc ngkíq.
6 Hathac loỏh pỡq ramóh Mô-dacai bân ntốq bỡn rana téh-cláng tâng
mpứng dĩ vil ki, choâng ngoah toong dống puo.
7 Cớp Mô-dacai atỡng loah dũ ramứh ca khoiq toâq pỡ án. Cớp án atỡng
tễ práq Haman par-ỡq ễ chiau yỗn puo khân cachĩt nheq máh cũai Yuda.
8 Mô-dacai ĩt choâiq pau noau dỡng aloỏh tễ vil Susa, yỗn cachĩt nheq
máh cũai Yuda, chơ án yỗn pỡ Hathac. Án ớn Hathac apáh choâiq ki yỗn
Ê-satơ. Chơ án atỡng cớp patâp yỗn Ê-satơ pỡq ramóh puo Sê-sêt, cớp
sễq puo sarũiq táq chóq máh tỗp án nứng.
9 Chơ Hathac chu atỡng loah yỗn Ê-satơ dáng máh Mô-dacai atỡng.
10 Chơ Ê-satơ ớn án pỡq atỡng loah Mô-dacai neq:
11 “Nheq máh cũai ayỡng atĩ puo, dếh máh cũai proai tễ dũ vil la dáng
tễ phễp rit puo. Khân bỡn cũai samiang tỡ la cũai mansễm aléq ma mut
pỡq dống puo ma puo tỡ bỡn arô, cũai ki cóq roap tôt cuchĩt. Ma khân
puo ĩt ralỡng yễng án, chơ payo chu cũai aléq, cũai ki bỡn tamoong. Ma
sanua nâi puo tỡ bỡn arô noâng cứq yỗn toâq ramóh án khoiq muoi casâi
chơ.”
12 Ngkíq alới pỡq atỡng loah yỗn Mô-dacai dáng máh santoiq Ê-satơ pai
chơ.
13 Cớp Mô-dacai ớn alới atỡng loah Ê-satơ neq: “Chỗi chanchớm pai mới
ỡt tâng dống puo ma têq mới viaq vớt tễ ranáq nâi.
14 Khân ranáq nâi toâq, ma mới ỡt rangiac sâng, ki noâng bỡn Yiang
Sursĩ chuai máh cũai Yuda yỗn têq bỡn tamoong. Ma mới cớp dống sũ
mpoaq mới cóq cuchĩt. Cỏh lơ mới bỡn cỡt lacuoi puo la dỏq chuai tễ
ranáq nâi cống bỡn.”
15 Chơ Ê-satơ ớn noau atỡng loah Mô-dacai neq:
16 “Mới pỡq parỗm nheq máh cũai Yuda tâng vil Susa nâi. Cóq nheq tỡh
anhia ót sana cớp câu sễq yỗn Yiang Sursĩ chuai cứq. Anhia chỗi cha cớp
chỗi nguaiq ntrớu tâng pái tangái pái sadâu. Cứq cớp nheq máh cũai táq
ranáq cứq la táq machớng anhia tê. Vớt ki nỏq cứq toâq mut ramóh puo,
tam la cứq táq claiq phễp rit la thỗi. Khân cứq cuchĩt cỗ tian tễ ranáq nâi,
la cứq pruam.”
17 Chơ Mô-dacai táq puai nheq máh santoiq Ê-satơ patâp yỗn án táq.

5

Ê-satơ Mơi Puo Cớp Haman Toâq Cha Pêl Bũi

1 Catâm tangái pái Ê-satơ ót sana, án tâc tampâc lacuoi puo, chơ án loŏh
pỡq tayứng bán nchŏh dống puo. Án tapoang chu ntốq puo tacu. Puo Sê-
sêt tacu tâng cachơng puo, cớp án tapoang nhêng chu ngoah toong mut
loŏh.
2 Toâq puo hữm Ê-satơ tayứng coah tiah, ngkíq án sâng bũi pahỡm, chơ
án payo ralỡng yễng chu án. Chơ Ê-satơ mut satoaq ralỡng yễng ki.
3 Puo blớh Ê-satơ neq: "Ê-satơ ơi! Ntrớu mới yoc ễ bữn? Ki mới atỡng
yỗn cứq dáng. Lứq muoi saráh cruang cutễq cứq, la cứq ễ yỗn mới."
4 Chơ Ê-satơ ta-ỡi loah puo neq: "Puo ơi! Khân anhia sâng bũi pahỡm,
ki hếq sễq mơi anhia cớp Haman toâq cha pêl bũi hếq khoiq thrũan yỗn
anhia tâng sadâu nâi."
5 Bo ki toâp puo ớn noau pỡq coâiq Haman toâq ramóh án. Án atỡng
tễ Ê-satơ mơi yỗn alới toâq cha pêl bũi. Chơ puo Sê-sêt cớp Haman toâq
cha bũi pêl Ê-satơ táq.
6 Bo alới cha nguaiq blŏng nho ki puo Sê-sêt blớh Ê-satơ neq: "Cóq mới
atỡng yỗn cứq dáng ntrớu mới yoc ễ bữn. Ki cứq yỗn toâp. Lứq muoi
saráh cruang cutễq cứq, la cứq ễ yỗn mới."
7 Ê-satơ ta-ỡi loah puo neq:
8 "Khân puo sâng sarũiq táq ễ yỗn ariang máh santoiq hếq sễq, hếq sễq
anhia cớp Haman toâq cha muoi pêl bũi ễn ca hếq ễ thrũan táq yỗn anhia
tangái parnỡ. Bo ki hếq atỡng yỗn puo dáng ntrớu hếq yoc ễ bữn."

Haman Chuaq Ngê Ễ Cachĩt Mô-dacai

9 Tữ Haman loŏh tễ ntốq cha pêl bũi ki, án sâng bũi óh lứq tâng mứt
pahỡm cớp bũi tâng sarnớm hỡ. Ma toâq án chu, án hữm Mô-dacai tacu
bân ngoah toong mut dống puo. Cớp toâq án pỡq pha Mô-dacai ma Mô-
dacai tỡ bữn yuor tayứng yám noap án, ngkíq án sâng cutâu cớp ũan lứq
chóq Mô-dacai.
10 Ma án ót níc mứt cutâu ki, cớp án tayáh chu pỡ dống án bữm. Chơ
án mơi máh yớu toâq pỡ dống án, cớp án sễq Sê-rết lacuoi án ỡt rôm cớp
yớu án tê.
11 Chơ án táq ntỡng achỗn tỗ chóq alới ki neq: "Cứq la cũai sốc lứq cớp
bữn con samiang sa-ũi náq. Puo khoiq chóh cứq cỡt arieih sốt toâr lứq,
cớp cứq la cũai ca puo noap clữi nheq tễ cũai canŏh."
12 Cớp Haman pai ễn neq: "Ma clữi tễ ki ễn niang Ê-satơ táq muoi pêl
cha bũi yỗn puo Sê-sêt cớp cứq hỡ. Cớp Niang Ê-satơ mơi yỗn puo cớp
cứq pỡq tâng tangái parnỡ ễn.
13 Ma pai samoât, máh ranáq ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu yỗn cứq, khân cứq
noâng hữm Mô-dacai, cũai Yuda, noâng ỡt tacu bân ngoah toong dống
puo."
14 Ngkíq lacuoi án cớp máh yớu án, alới tĩeih án neq: "Nŏq mới tỡ bữn
ớn noau táq ntốq ayŏng tacong cũai sarỡih sỡng chít coat?* Chơ poang

* **5:14 5:14** Tỡ la sám bar chít la pái mễt.

tarưp, ki mới pỡq sễq tễ puo yỗn phễp mới chŏq tacong ayŏng Mô-dacai, chơ mới ayŏng án bân ntốq ki. Moâm ki nŏq mới pỡq cha yỗn bũi óh ien khễ cớp puo.”

Máh santoiq alới tĩeih atỡng ki pĩeiq pahỡm Haman. Chơ án ớn cũai táq máh santoiq alới ki pai.

6

Puo Yỗn Noau Yám Noap Mô-dacai

1 Tâng sadâu ki puo bếq tỡ langêt. Ngkíq án ớn noau ĩt pơ choâiq ca khoiq chĩc dŏq máh ramứh cũai táq ranáq chuai án tâng chũop cruang. Chơ án ớn noau doc yỗn án tamứng.

2 Bo alới ki doc, bữn dếh ranáq Mô-dacai khoiq táq la noau chĩc tâng choâiq ki tê. Mô-dacai khoiq chuai dỡi tamoong puo bo alới bar náq Bic-thana cớp Tê-ret yoc ễ cachĩt án. Bic-thana cớp Tê-ret la cũai kĩaq ngoah toong clống puo bếq.

3 Chơ puo blớh alới ca doc ki neq: “Ntrớu chơ hái khoiq culáh cóng yỗn Mô-dacai tễ ranáq án táq?”

Cũai ki ta-ỡi loah puo neq: “Tỡ yũah culáh cóng ntrớu mŏ tễ ranáq nâi.”

4 Chơ puo blớh loah alới neq: “Bữn noau noâq ỡt coah tiah?”

Ma bo ki Haman pỡq tâng nchŏh lavíng dống puo. Án toâq ễ sễq tễ puo yoc ễ ayŏng tacong Mô-dacai bân ntốq án khoiq thrũan dŏq chơ.

5 Ma cũai táq ranáq atỡng loah puo neq: “Tíh Haman ỡt bân ntốq nâi tê. Án ỡt acoan ễ ramóh puo.”

Puo pai ễn neq: “Atỡng yỗn án mut pỡ nâi.”

6 Tữ Haman mut, chơ puo pai chóq án neq: “Bữn muoi noaq samiang cứq yoc ễ yám noap án. Nŏq cứq ễ táq dŏq culáh loah cóng án?”

Ma Haman chanchớm tâng mứt án neq: “Lứq tỡ bữn noau mŏ puo ễ yám noap khân vớt tễ cứq.”

7 Ngkíq án ta-ỡi puo neq: “Khân puo yoc ễ yám noap cũai ca pĩeiq pahỡm puo,

8 ki sễq puo ĩt au tuar puo dốq sớp, cớp ĩt crơng ngoâc lứq chóq tâng aséh puo.

9 Chơ chiau au tuar cớp aséh ki yỗn pỡ muoi noaq sốt lứq tâng dống puo. Chơ ớn cũai ki asớp au tuar yỗn án ca puo yoc ễ yám noap. Cớp yỗn cũai ki tacu tâng cloong aséh. Chơ yỗn cũai sốt ki tếc aséh tâng mpứng dĩ vil, cớp pau sương casang bo án tếc aséh ki neq: ‘Anhia nhêng nâi! Ariang nâi ơiq puo táq yỗn cũai ca án yoc ễ yám noap.’ ”

10 Chơ puo atỡng Haman neq: “Mới pỡq chái, ĩt tampâc cớp aséh, chơ toâq pỡ nâi. Chơ mới táq ariang mới khoiq pai cớp cứq chơ yỗn Mô-dacai, cũai Yuda ki. Mới têq ramóh án tacu bân ngoah toong mut loŏh dống cứq.”

11 Ngkíq Haman ĩt au tuar cớp aséh, chơ án asớp au ki yỗn Mô-dacai. Chơ án tếc aséh ki cớp pỡq pau chũop vil dếh atỡng yỗn dũ náq cũai proai dáng neq: “Nhêng nâi! Ariang nâi ơiq puo táq yỗn cũai ca án sâng yoc ễ yám noap.”

12 Chơ Mô-dacai píh chu loah bân ntốq ngoah toong mut loŏh dống puo.
Ma Haman, ki án tál tháng píh chu pỡ dống án. Cớp án ĩt aroâiq pul chíq
mieiq án, cỗ sâng casiet táq.
13 Chơ án táq ntỡng nheq dũ ŏc yỗn lacuoi cớp yớu án tamứng. Lacuoi
án cớp yớu án, rangoaiq lứq atỡng án neq: "Chớc mới ntôm ralíh cỗ tễ
Mô-dacai, cũai Yuda ki. Mới tỡ bữn riap án mŏ. Nỡ-ra, noau alíh nheq
chớc mới."
14 Bo alới noâng táq ntỡng ngkíq, bữn ranễng tễ dống puo toâq coâiq
Haman, cớp dững án pỡq cha bũi pỡ ntốq Ê-satơ táq pêl bũi.

7

Noau Ayŏng Tacong Haman

1 Puo Sê-sêt cớp Haman pỡq hâu cha bũi pỡ dống niang Ê-satơ.
2 Nâi la trỗ bar alới cha nguaiq blŏng nho pỡ dống án. Bo ki puo Sê-sêt
blớh Ê-satơ ễn neq: "Ê-satơ ơi! Sanua nâi ntrớu mới yoc ễ bữn? Mới
atỡng yỗn cứq dáng. Chơ mới bữn ramứh ki, dếh muoi saráh cruang cứq
la cứq chiau yỗn mới."
3 Chơ Ê-satơ ta-ỡi loah án neq: "Puo ơi! Khân anhia sâng bũi pahỡm
cớp yỗn máh santoiq hếq sễq, hếq yoc ễ bữn la neq: Yỗn hếq cớp nheq
máh tỗp hếq têq bữn tamoong.
4 Hếq cớp tỗp hếq noau chuaq ngê ễ cachĩt pupứt nheq loâng. Khân
noau ễ chếq yỗn cỡt sũl sâng, ki hếq tỡ bữn patúh anhia mŏ tễ ranáq nâi.
Ma nâi tỗp hếq cheq noau ễ cachĩt pupứt yỗn cỡt dáp muoi tarưp."
5 Chơ puo Sê-sêt blớh loah Ê-satơ neq: "Cũai ki la noau? Nléq án ỡt
sanua? Nốq án pla lứq ễ táq ranáq nâi?"
6 Chơ Ê-satơ ta-ỡi loah án neq: "Cũai ca ễ cachĩt hếq cớp ễ táq túh coat
hếq, án la Haman. Samiang ca bữn mứt loâi lứq, la cũai nâi ơiq!"
Ngkíq Haman sâng croŏq lứq cớp tỗ chác án cỡt cangcoaih nheq choâng
moat puo Sê-sêt cớp Ê-satơ.
7 Puo Sê-sêt yóiq toâp án yuor tayứng tễ ntốq tacu cha nguaiq bũi ki, cỗ
án sâng cutâu lứq tâng mứt án. Chơ án loŏh tễ ntốq ki, pỡq chu nương
bân ntốq án dốq ỡt lahỡi. Tữ Haman hữm puo ễ yỗn án roap tôt cỗ tian
tễ ranáq nâi, ngkíq án pũp crap sễq tễ Ê-satơ dŏq dỡi tamoong án nứng.
8 Ma bo án pũp tỗ án asễng chu cachơng cuti bân ntốq Ê-satơ bếq mu
rarêng cơc-ngcơc ki, bo ki toâp puo píh chu tễ nương mut chu clống dống.
Toâq án hữm Haman ỡt cheq Ê-satơ, án arô casang neq: "Chuai tốh! Cũai
nâi án ntôm ễ táq tỡ o chóq lacuoi cứq tâng dống cứq toâp láh!"
Puo pai tỡ yũah sốt santoiq, ma máh cũai ranễng toâq ĩt aroâiq acrúq
plỡ Haman.
9 Har-buna la tễ tỗp ranễng ki tê. Án toâq atỡng puo neq: "Puo ơi!
Noâng bữn muoi ramứh ễn. Haman nâi án táq dŏq ntốq ễ ayŏng tacong
Mô-dacai pỡ dống án, sarỡih sỡng chít coat.* Ma Mô-dacai la khoiq chuai
puo yỗn vớt ŏc cuchĩt tễ nhũang."
Chơ puo pai chóq alới neq: "Anhia ayŏng tacong án bân ntốq ki toâp."

* **7:9 7:9** Tỡ la sám bar chít la pái mễt.

10 Ngkíq noau ayŏng tacong Haman bữm bân ntốq án khoiq táq dŏq ễ
ayŏng tacong Mô-dacai. Chơ mứt cutâu puo chóq Haman cỡt viei loah.

8

Máh Tỗp Cũai Yuda Bữn Roap Santoiq Têq Chíl Loah

1 Tâng tangái ki puo Sê-sêt chiau nheq máh crơng Haman, cũai ca ễ
cachĩt cũai Yuda, yỗn Ê-satơ. Ê-satơ atỡng yỗn puo dáng Mô-dacai, la
anhi án. Ngkíq, noap tễ tangái ki Mô-dacai têq mut ramóh puo.
2 Chơ puo Sê-sêt pũot sambễt tễ atĩ án, chơ avơi yỗn Mô-dacai. (Sambễt
nâi án khoiq ĩt loah tễ Haman.) Cớp Ê-satơ chiau máh crơng Haman yỗn
Mô-dacai nhêng.
3 Ê-satơ sễq loah sĩa tễ puo Sê-sêt. Án sacốh racớl, chơ án pũp cheq
ayững puo, cớp án nhiam hỡ sễq ŏc sarũiq táq tễ puo. Án sễq puo catáng
máh ngê sâuq tễ Haman, tŏng toiq Acac, ễ cachĩt nheq máh cũai Yuda.
4 Puo payo ralỡng yễng chóq án, ngkíq Ê-satơ yuor tayứng.
5 Cớp Ê-satơ pai neq: "Cucốh puo ơi! Khân anhia sâng bũi pahỡm cớp
ayooq pasếq hếq, cớp khân anhia sâng pĩeiq, ki sễq anhia ớn noau chĩc
santoiq catáng chíq chỗi yỗn noau táq máh santoiq Haman, con samiang
Hamê-datha, tŏng toiq Acac, khoiq chĩc aloŏh ki. Yuaq án chĩc choâiq pau
yỗn pupứt nheq cũai Yuda tâng máh cruang puo sốt.
6 Nŏq têq hếq rơi chĩuq, khân ŏc cuchĩt ma toâq pỡ tỗp hếq cớp sễm ai
hếq?"
7 Chơ puo Sê-sêt pai chóq Ê-satơ cớp Mô-dacai, cũai Yuda, neq: "Nhêng
nâi! Cứq khoiq ayŏng tacong Haman, cỗ án aloŏh ngê ễ cachĩt cũai Yuda,
cớp cứq khoiq ĩt mun án chiau yỗn Ê-satơ chơ.
8 Ma tâng phễp rit cruang nâi, choâiq ntrớu noau chĩc tễ ramứh puo
cớp catếh táq tếc khong puo, ki la tỡ têq ralêq noâng. Chơ sanua cứq yỗn
mới chĩc loah phễp rit tamái tam mứt mới sâng yoc ễ chĩc, chơ cơiq chu
cũai Yuda. Chĩc nhơ tễ ramứh cứq cớp catếh táq tếc chóq sambễt khong
cứq."
9 Tangái ki la tangái bar chít la pái, casâi pái (casâi Savan). Mô-dacai
arô máh cũai dốq chĩc choâiq yỗn puo, chơ án ớn alới chĩc choâiq yỗn án
bữm ễn. Án ễ cơiq yỗn cũai Yuda cớp yỗn dũ náq cũai sốt, cũai ayững atĩ,
cớp máh tỗp arieih tâng nheq muoi culám bar chít tapul cruang tễ cruang
In-dia toau toâq cruang Ê-thia-bi. Alới chĩc parlong cỡt dũ parnai cớp dũ
thữ chữq noau chĩc tâng máh cruang ki. Cớp alới chĩc yỗn cũai Yuda na
parnai alới bữm.
10 Mô-dacai ớn noau chĩc nhơ tễ ramứh puo Sê-sêt, cớp án catếh táq
tếc toâq sambễt puo. Chơ án ớn cũai dững aséh tễ cuaq puo pỡq chái lứq
asuoi choâiq nâi.
11 Tâng choâiq nâi noau chĩc atỡng yỗn cũai dáng puo yỗn cũai Yuda ỡt
tâng dũ vil têq curiaq dỡi tamoong alới bữm, cớp con lacuoi alới tê. Ma
khân bữn cũai tahan tễ tỗp aléq, tỡ la tễ cruang aléq, toâq chíl alới, la
án yỗn alới têq chíl cớp cachĩt loah cũai ki. Chơ, têq alới cachĩt yỗn nheq
máh cũai ca ễ táq alới cớp ĩt nheq máh mun cớp crơng cũai ki.

12 Santoiq nâi têq noau noap ĩt chũop dũ vil tâng cruang Pơ-sia, noap
tễ tangái noau anoat yỗn cachĩt nheq cũai Yuda. Tangái ki la tangái muoi
chít la pái, casâi muoi chít la bar (casâi Adar).
13 Choâiq phễp rit nâi noau pau atỡng yỗn dũ náq cũai ỡt tâng dũ cruang
têq dáng, khân toâq tangái ki, têq cũai Yuda chíl loah cũai ca ễ cachĩt tỗp
alới.
14 Ngkíq máh cũai asuoi choâiq ki chỗn tâng cloong aséh, chơ pỡq chái
lứq. Alới táq puai nheq máh santoiq puo atỡng. Cớp máh santoiq nâi
noau atỡng dũ náq cũai tâng vil Susa yỗn dáng machớng ki tê.
15 Chơ Mô-dacai loỡh vớt tễ moat puo Sê-sêt. Án sớp au tuar santứm
ramoong cớp cloc khong puo. Cớp án sớp au tuar ễn acuam coah tiah
santứm ễng cớp aroâiq busín o. Cớp án tapưng vuam yễng nêuq lứq tâng
plỡ án. Ngkíq máh cũai ỡt mpễr rana tâng vil Susa, alới triau cupo bũi óh
lứq.
16 Máh cũai Yuda, alới sâng bũi óh lứq. Ramứh ngua cớp ỏc croỡq khoiq
vớt chơ. Alới triau cupo bũi ỡn lứq tễ ranáq nâi.
17 Chũop dũ ntốq tâng cruang nâi tỡ bữn pai tâng vil cớt tỡ la vil toâr,
toâq bữn roap cớp doc choâiq pau tễ puo, cũai Yuda rlu nheq tễ táq ranáq,
yuaq bữn ỏc bũi ỡn. Cớp alới táq muoi pêl cha bũi. Cớp bữn tễ cũai canỏh
alới mut cỡt cũai Yuda tê, cỗ alới ki sâng ngcỏh cũai Yuda.

9

Tỗp Cũai Yuda Bữn Chớc Têq Cachĩt Cũai Ễ Táq Alới

1 Chơ toâq tangái muoi chít la pái, casâi Adar, la tangái têq táq ariang
chữq puo khoiq chĩc tễ nhũang chơ. Tâng tangái ki máh cũai ca tỡ ễq
hữm cũai Yuda, alới ỡt canứh yoc ễ pupứt chíq nheq cũai Yuda. Ma máh
cũai Yuda bán rêng hỡn tễ cũai ki.
2 Máh cũai Yuda ỡt dũ vil tâng cruang nâi, alới thrũan dỏq ễ chíl loah
dũ náq cũai ca ễ cachĩt tỗp alới. Dũ ntốq cu nnơi la ngcỏh cũai Yuda, cớp
tỡ bữn noau khớn táq sâuq ntrớu chóq tỗp alới.
3 Máh cũai arieih cớp máh cũai bữn chớc tâng dũ vil dũ ntốq, dếh máh
ayững atĩ puo rachuai cũai Yuda tê, cỗ alới ngcỏh tễ chớc Mô-dacai.
4 Yuaq sanua nâi chũop dũ ntốq tâng máh cruang nâi la dáng nheq tễ
chớc Mô-dacai tâng dống puo. Cớp puo achỗn chớc yỗn án cỡt toâr lứq
ễn.
5 Cỗ ngkíq, cũai Yuda ma têq chíl loah cũai ca ễ táq alới tam mứt sâng
yoc. Alới yống dau chíl cớp cachĩt chíq cũai ki.
6 Ống tâng vil Susa sâng la alới cachĩt bữn 500 náq.
7-10 Noap dếh muoi chít náq con samiang Haman con samiang Hamê-
datha, la cũai ca kêt cũai Yuda, la alới cachĩt tê. Ma alới tỡ bữn ĩt crơng
máh cũai ki. Ramứh muoi chít náq cũai samiang ki la neq: Parsan Datha,
Dal-phôn, At-patha, Pôr-atha, Ada-lia, Ari-datha, Parma-sata, Ari-sai, Ari-
dai, cớp Vai-satha.
11 Tangái ki toâp noau atỡng yỗn puo dáng thrỗq cũai noau bữn cachĩt
ỡt tâng vil Susa.

12 Puo atõng Ê-satơ neq: “Ống tâng muoi vil Susa nâi sâng, cũai Yuda
bữn cachĩt 500 náq chơ, noap dếh muoi chít náq con samiang Haman. Cớp
tâng máh vil canŏh ễn la tỡ dáng sa-ữi maléq alới khoiq cachĩt! Sanua
nâi mới atõng yỗn cứq dáng ntrớu ễn mới yoc ễ bữn. Khân mới atõng
yỗn cứq dáng acán ntrớu mới sâng yoc ễ bữn, ki mới lứq bữn acán ki.”
13 Ngkíq Ê-satơ ta-ỡi loah puo neq: “Puo ơi! Khân anhia sâng bũi
pahỡm, sễq anhia yỗn máh cũai Yuda tâng vil Susa nâi táq tâng tangái
parnỡ machớng alới khoiq bữn táq tâng tangái nâi tê. Cớp sễq anhia ớn
noau ayŏng tacong cumuiq con samiang Haman muoi chít náq ki bân ntốq
noau dốq ayŏng tacong.”
14 Chơ puo ớn noau táq máh santoiq ki, cớp ĩt chữq pau aloŏh ranáq
nâi tâng vil Susa. Cumuiq con samiang Haman muoi chít náq, noau dững
ayŏng bân ntốq noau cơi ayŏng tacong cũai.
15 Tâng tangái muoi chít la pỗn, casâi Adar, tỗp Yuda rôm sarhống parnơi
ễn tâng vil Susa, cớp alới bữn cachĩt cũai tâng vil ki 300 náq ễn, ma alới
tỡ bữn pũr ĩt crơng crớu ntrớu tháng.
16 Ma máh cũai Yuda ỡt tâng ntốq canŏh, alới rôm parnơi dŏq cataáng
curiaq tỗp alới bữm. Alới bữn cachĩt cũai ca ễ cachĩt alới 75,000 náq. Ma
alới tỡ bữn pũr ĩt crơng crớu máh cũai ki.
17 Ranáq nâi bữn cỡt tâng tangái muoi chít la pái, casâi Adar. Ma tâng
tangái muoi chít la pỗn, máh cũai ca ỡt yáng tiah vil Susa, alới tỡ bữn
cachĩt cũai noâng. Cớp alới táq pêl cha nguaiq bũi óh lứq.
18 Ma cũai Yuda ỡt tâng vil Susa, ki alới noap tangái muoi chít la sỡng
cỡt tangái rlu cha bũi, yuaq tâng tangái muoi chít la pái cớp tangái muoi
chít la pỗn ki, alới cachĩt máh cũai ca ễ táq alới. Chơ alới tangứt tâng
tangái muoi chít la sỡng.
19 Ngkíq máh cũai Yuda ỡt tâng vil cớt, alới noap tangái muoi chít la
pỗn, casâi Adar, cỡt tangái rlu táq pêl cha nguaiq bũi óh lứq. Tangái ki
manoaq yỗn crơng bũi yỗn manoaq.

Tangái Purim

20 Cớp Mô-dacai, án chĩc dŏq nheq máh dũ ramứh nâi tâng choâiq. Cớp
án cơiq choâiq thỡ nâi yỗn máh cũai Yuda dũ náq, tỡ bữn pai cheq tỡ la
yơng, chũop nheq dũ ntốq tuo cruang Pơ-sia nâi.
21 Cớp án ớn yỗn tỗp alới noap tâng tangái muoi chít la pỗn cớp tangái
muoi chít la sỡng, casâi Adar, cỡt tangái rlu cha bũi tâng dũ cumo.
22 Máh tangái nâi cỡt tangái cũai Yuda cachĩt máh cũai ca ễ cachĩt tỗp
alới, chơ ŏc ngua cỡt rapĩen loah ŏc bũi ỡn; cớp ranáq cuchĩt pứt rapĩen
loah cỡt ranáq bữn tamoong. Ngkíq tỗp alới noap cớp ĩt tâng tangái nâi
cỡt tangái cha bũi ỡn chỡ, cớp alới ralêq crơng manoaq yỗn manoaq, cớp
yỗn cũai cadĩt hỡ.
23 Ngkíq nheq máh cũai Yuda tamứng cớp táq puai santoiq Mô-dacai
atõng. Cớp ranáq cha bũi nâi cỡt phễp rit tamái tâng dũ cumo.
24 Haman, la con samiang Hamê-datha tễ tŏng toiq Acac, cũai par-ũal
cớp cũai Yuda, án séng chuaq tangái ễ cachĩt pupứt nheq máh cũai Yuda.
(Crơng án séng ki noau amứh ‘Purim’.) Án chuaq ngê ễ cachĩt yỗn pứt
muoi tarưp máh cũai Yuda.

25 Ma Ê-satơ mut atỡng puo Sê-sêt, cớp puo ớn noau chĩc chữq yỗn
Haman roap loah cóng án thrũan dŏq yỗn cũai Yuda. Tỗ án, dếh con
samiang án muoi chít náq, noau ayŏng tacong alới tâng lác aluang.
26 Ngkíq noau amứh tangái rlu nâi la 'Purim' cỗ tễ dũ ramứh ca Mô-
dacai chĩc tâng choâiq ki, cớp cỗ tễ dũ ramứh ca alới khoiq ramóh.
27 Yuaq ngkíq, cũai Yuda amứh phễp rit nâi yỗn tỗp alới bữm, cớp yỗn
tŏng toiq alới, dếh yỗn cũai ca ễ cỡt cũai Yuda hỡ. Dũ cumo tâng bar
tangái nâi alới sanhữ cớp noap táq puai níc máh santoiq Mô-dacai patâp.
28 Máh cũai Yuda pruam parnơi neq: Dũ dống sũ cũai Yuda tâng dũ dỡi
tamoong, tâng dũ cruang cớp dũ vil cóq sanhữ cớp noap ĩt tangái Purim
toau sốt dũ dỡi cũai.
29 Chơ Ê-satơ, con Abi-hêl, cớp Mô-dacai chĩc choâiq thỡ muoi liang ễn,
parkhán tễ choâiq thỡ Mô-dacai chĩc tễ nhũang, la cỡt ŏc lứq.
30 Choâiq thỡ nâi alới cơiq yỗn dũ náq cũai Yuda tâng muoi culám bar
chít tapul cruang tâng cruang Pơ-sia. Án cơiq santoiq cubán yỗn bữn ŏc
bốn puan cớp bán sũan ien khễ.
31 Choâiq ki patâp yỗn alới sanhữ níc phễp rit Purim yỗn pĩeiq tangái,
cớp tŏng toiq alới hỡ. Cóq alới noap tangái ki machớng alới noap phễp rit
tangái canŏh yỗn alới ót sana cớp sanhữ tangái tanúh túh coat tâng tỗp
alới. Nâi la cỡt ŏc patâp tễ Mô-dacai cớp Ê-satơ.
32 Santoiq Ê-satơ patâp tễ phễp rit Purim ki noau chĩc dŏq tâng pơ saráq.

10

Mô-dacai Cỡt Sốt Lứq Ễn

1 Puo Sê-sêt chát yỗn noau ĩt práq thễq chũop nheq cruang án ndỡm,
cớp ỡt tâng cutễq mpễr dỡq mưt hỡ.
2 Nheq máh ranáq toâr ca puo Sê-sêt táq, cớp máh ranáq án chóh Mô-
dacai cỡt sốt, ki noau khoiq chĩc dŏq tâng pơ choâiq ranáq máh puo
Pơ-sia cớp Mê-dia khoiq táq.
3 Mô-dacai la cũai Yuda, manoaq án toâp roap chớc pưn bĩq tễ puo Sê-
sêt, cớp án cỡt sốt toâr lứq tâng cũai Yuda. Nheq tữh sễm ai án yám noap
lứq án, yuaq án chuaq níc ŏc ien khễ yỗn máh tỗp Yuda, cớp án táq ranáq
bữn kia lứq yỗn máh tỗp án tâng dũ dỡi cũai.

Saráq Yop
Santoiq Atỡng

Tỡ bữn noau dáng raloaih cũai aléq chĩc Saráq Yop nâi, tỡ la bo léq noau chĩc. Ma noau pai Yop bữn tamoong 1,000 toâq 2,000 cumo nhũang dỡi Yê-su. Saráq Yop atỡng tễ muoi noaq cũai tanoang tapứng, mỡ án tamóh ŏc túh coat. Máh con án cuchĩt pứt nheq, máh mun án cỡt rúng pứt nheq tê, cớp án cỡt rang-ĩ hâp lứq hỡ. Ma Yop noâng sa-âm Yiang Sursĩ pacái lứq.

Máh yớu Yop chanchớm Yiang Sursĩ táq tôt Yop cỗ tian án táq ranáq lôih. Ma Yop pai níc án tanoang tapứng choâng moat Yiang Sursĩ, cớp án yoc ễ ramóh cớp khai loah máh ŏc ki yáng moat Yiang Sursĩ toâp.

Yiang Sursĩ tỡ bữn ta-ỡi santoiq Yop sễq, ma án apáh Yop yỗn án dáng tễ chớc sốt toâr khong Yiang Sursĩ. Chơ ntun, Yop dáng raloaih, cớp án asễng tỗ chóq Yiang Sursĩ. Yiang Sursĩ tếq máh yớu ca tũn apớt Yop tễ ranáq Yop ramóh túh coat. Cớp Yiang Sursĩ satốh ŏc bốn yỗn Yop bữn sa-ữi clữi tễ nhũang ễn.

Yiang Satan Chim Ŏc Sa-âm Yop

1 Ỡt tâng cruang cutễq Usơ* bữn muoi noaq samiang, ramứh Yop. Án sang toam Yiang Sursĩ tanoang tapứng. Án la cũai o, cớp án viaq níc tễ máh ranáq sâuq.

2 Án bữn con samiang tapul náq, con mansễm pái náq,

3 dếh bữn charán cữu tapul ngin lám, lac-da pái ngin lám, ntroŏq muoi ngin lám, cớp aséh dễn sỡng culám lám. Án bữn cũai táq ranáq yỗn án clứng lứq; cớp án cỡt cũai sốc clữi nheq tễ cũai canŏh ca ỡt yoah angia mandang loŏh.

4 Máh con samiang Yop dốq rapĩen níc táq pêl cha bũi tâng dống alới. Con samiang án dốq mơi pái náq amuaq alới toâq rôm cha bũi parnơi cớp alới tê.

5 Poang tarưp, toâq vớt tangái alới cha bũi, Yop dốq tamỡ tễ cláih, cớp bốh crơng chiau sang dŏq sambráh máh con án tễ ranáq lôih. Án táq ngkíq níc, yuaq án chanchớm neq: “Cŏh lơ bữn muoi noaq tễ tỗp con cứq lơ táq lôih na mumat Yiang Sursĩ.”

6 Ma bữn muoi tangái máh ranễng Yiang Sursĩ tâng paloŏng mut tayứng yáng moat Yiang Sursĩ. Cớp bữn Satan† mut ỡt tâng mpứng dĩ tỗp alới tê.

7 Yiang Sursĩ blớh Satan neq: “Mới chu tễ léq?”

Satan ta-ỡi: “Cứq pỡq chu nâi chu ki, pỡq chũop nheq cốc cutễq.”

8 Yiang Sursĩ blớh án neq: “Mới hữm Yop, la cũai táq ranáq cứq, tỡ? Chũop cốc cutễq tỡ bữn noau ma tanoang tapứng li án. Án sang toam cứq, cớp viaq níc tễ máh ranáq sâuq.”

---

* **1:1 1:1** Tỡ bữn noau dáng raloaih ntốq Usơ nâi ỡt bân ntốq léq. † **1:6 1:6** Bo nhũang Satan la ranễng Yiang Sursĩ tê, ma ntun ễn án chíl cớp Yiang Sursĩ cớp chíl máh cũai tê. Tâng parnai Hê-brơ ramứh Satan cỡt ‘án ca tếq noau’.

9 Satan ta-ŏi: “Khân Yop ŏq ntrớu tháng, án noâng ễ sang toam anhia tỡ?
10 Anhia khoiq bán curiaq níc án, dếh dống sũ cớp dũ ramứh án ndỡm. Anhia khoiq satốh ŏc bốn puan yỗn dũ ranáq án táq, cớp táq yỗn án bữn mun cớp charán poân cruang cutễq.
11 Ma khân anhia ĩt loah nheq dũ ramứh án bữn, ki án lứq pupap anhia bo ki toâp!”
12 Yiang Sursĩ pai chóq Satan neq: “Âu! Dũ ramứh án bữn cứq chiau tâng talang atĩ mới; ma mới chỗi táq bớc chũl ntrớu án.”
Chơ Satan loŏh toâp tễ Yiang Sursĩ.

Máh Con Cớp Mun Yop Cỡt Ralốh Nheq

13 Bữn muoi tangái máh con mansễm con samiang Yop ntôm tacu cha cớp nguaiq bũi pỡ dống ai clúng alới.
14 Ma bữn manoaq lúh toâq atỡng Yop neq: “Bo hếq dững ntroŏq cái nia, cớp bữn aséh dễn ỡt cha bát cheq ki,
15 ma bo ki toâp bữn cũai Sê-ba‡ mut chíl, cớp alới ĩt nheq charán anhia. Tỗp alới cachĩt nheq cũai táq ranáq anhia. Noâng ống manoaq cứq toâp vớt cuchĩt; chơ cứq lúh chu atỡng anhia!”
16 Bo án pai tỡ yũah sốt parnai, bữn muoi noaq ễn cũai táq ranáq án toâq cớp pai neq: “Toaih háq nheq charán cữu cớp cũai bán cữu anhia. Noâng ống manoaq cứq toâp vớt cuchĩt; chơ cứq lúh chu atỡng anhia!”
17 Ma cũai ki pai tỡ yũah sốt parnai tê, chơ bữn muoi noaq ễn cũai táq ranáq án toâq cớp atỡng neq: “Bữn pái tỗp tễ cũai Caldê§ dốq pũr, alới toâq chíl tỗp hếq. Tỗp alới khoiq cheng ĩt nheq charán lac-da, cớp cachĩt nheq cũai táq ranáq anhia. Noâng ống manoaq cứq toâp vớt cuchĩt; chơ cứq lúh chu atỡng anhia!”
18 Ma án pai tỡ yũah sốt parnai, chơ bữn muoi noaq ễn cũai táq ranáq án toâq cớp atỡng neq: “Máh con samiang mansễm anhia ntôm ỡt cha bũi pỡ dống ai clúng alới;
19 ma bo ki toâp bữn cuyal avêng hâp lứq toâq tễ ntốq aiq. Cuyal nâi phát ploaq dống ki cỡt rúng ralốh nheq, cớp dống ki catât alới cuchĩt nheq. Noâng ống manoaq cứq toâp khlâiq; chơ cứq lúh chu atỡng anhia!”
20 Chơ yóiq toâp Yop yuor tayứng cớp háq nheq tampâc án tâc, cỗ án sâng ngua lứq. Án cũah nheq sóc tâng plỡ cớp sacốh racớl tâng cutễq,
21 cớp pai neq: “Cứq loŏh tễ púng mpiq cứq la ống tỗ miat; cớp nỡ-ra cứq cóq loŏh tễ cốc cutễq nâi ống tỗ miat tê. Yiang Sursĩ khoiq yỗn cứq bữn dũ ramứh; ma sanua án ĩt loah. Sễq yỗn máh cũai khễn cớp khễn sa-ữn ramứh án tái-mantái.”
22 Tam máh ranáq ki toâq pỡ Yop, ma án tỡ bữn táq ranáq lôih ntrớu tễ láih parnai dŏq patôt Yiang Sursĩ.

2

Satan Chim Yop Sĩa

‡ **1:15 1:15** Cũai Sê-ba la muoi tỗp cũai dốq pũr luloah pỡq chu coah angia pưn.
§ **1:17 1:17** Cũai Caldê la muoi tỗp cũai pũr ca luloah pỡq chu tễ coah angia pỡng.

1 Toâq muoi tangái ễn, máh ranễng Yiang Sursĩ tâng paloŏng mut
tayứng yáng moat Yiang Sursĩ sĩa. Cớp bữn Satan ỡt mpứng dĩ tỗp ranễng ki.
2 Yiang Sursĩ blớh Satan neq: "Mới chu tễ léq?"
Satan ta-ỡi: "Cứq pỡq chu nâi chu ki, pỡq chũop nheq cốc cutễq."
3 Yiang Sursĩ blớh án neq: "Mới hữm Yop, la cũai táq ranáq cứq, tỡ?
Tâng cốc cutễq tỡ bữn noau tanoang tapứng li án. Yop nâi, án sang toam
cứq, cớp án viaq níc tễ máh ranáq sâuq. Mới khoiq rakiauq yỗn cứq táq
án, tam án tỡ bữn lôih ntrớu; ma án noâng tanoang tapứng níc chóq cứq."
4 Satan ta-ỡi loah neq: "Manoaq cũai dốq chĩuq táh dũ ramứh dŏq yỗn
dỡi tamoong án noâng níc.
5 Ma khân anhia yỗn tỗ chác án cỡt bớc rapoâq rahỡ nheq, ki án lứq lóc
acrieiq anhia toâp!"
6 Ngkíq Yiang Sursĩ pai chóq Satan neq: "Âu mới táq! Án ỡt tâng talang
atĩ mới; ma chỗi táq yỗn án cuchĩt."
7 Chơ Satan loŏh tễ yáng moat Yiang Sursĩ, cớp án táq yỗn tỗ chác Yop
cỡt bớc paldóng nheq, tễ plỡ toau toâq ayững.
8 Chơ Yop ĩt khlễc adéh pacháh, cớp án cũah tâng tỗ án bữm, cớp pỡq
tacu tâng bŏh dŏq táq tếc án túh ngua.
9 Lacuoi Yop pai neq: "Nŏq mới noâng ễ tanoang tapứng níc nneq? Nŏq
mới tỡ bữn lóc acrieiq Yiang Sursĩ, chơ cuchĩt yỗn vớt chíq?"
10 Yop ta-ỡi: "Mới chỗi pai samoât mansễm tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ.
Toâq Yiang Sursĩ yỗn ramứh o pỡ hái, ki hái roap ĩt. Ma toâq án yỗn ranáq
túh arức pỡ hái, ki hái tỡ têq loai ntrớu."
Tam bữn ranáq túh arức lứq, ma Yop tỡ nai pai ntrớu dŏq chíl Yiang
Sursĩ.

Yớu Yop Toâq Sa-óh

11 Yop bữn yớu pái náq, ramứh E-li-phat tễ vil Tê-man, Bil-dat tễ cruang
Suah, cớp Sô-phar tễ cruang Nama. Tữ alới sâng Yop chĩuq túh arức lứq,
alới pruam muoi mứt toâq sa-óh dŏq aliam án.
12 Bo alới hữm Yop noâng tễ yơng, alới tỡ sacoal án. Tữ alới sacoal án,
alới nhiam cuclỗiq cucling, dếh háq tampâc bữm cỗ sâng ngua lứq, cớp ĩt
phốn cutễq prứh achỗn, dếh yữi tâng plỡ alới bữm hỡ.
13 Chơ alới tacu tâng cutễq bân ntốq ki cớp Yop nheq tapul tangái tapul
sadâu; alới tỡ bữn pai muoi ŏc ntrớu, cỗ alới hữm Yop túh arức la-ỡq lứq.

3

Yop Bubéq-Bubưp Chóq Yiang Sursĩ

1 Toâq parsốt, Yop tỡ bữn ỡt rangiac noâng, cớp án pupap tangái án cỡt
cũai.
2-3 Án pai neq: "Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia pupap tangái mpiq cứq sễt
cứq. Sễq anhia pupap sadâu ca cứq tamoong tâng púng mpiq cứq!
4 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia ralêq tangái ki yỗn cỡt canám. Sễq Yiang
Sursĩ tâng pỡng paloŏng chỗi sanhữ noâng tangái ki; sễq anhia khlĩr chíq.
Chỗi yỗn ŏc poang claq tâng tangái ki.

5 Sễq anhia táq yỗn tangái ki cỡt canám téc-téc; cớp yỗn ramứl pul
clũom nheq moat mandang yỗn cỡt canám nheq.
6 Sễq anhia táq yỗn sadâu bo cứq ỡt tâng púng mpiq cứq, cỡt pứt sarbiet
chíq. Chỗi noap amut sadâu ki tâng casâi tỡ la tâng cumo aléq.
7 Sễq yỗn sadâu ki cỡt cadễng, cớp chỗi yỗn bữn sương triau cupo.
8 Atỡng máh cũai mo cumuiq pupap sadâu ki, alới ca têq ndỡm ngươc
tuang, ramứh Lê-via-than* yỗn án trĩh alới.
9 Sễq yỗn mantỗr ca claq pên tarưp cỡt canám chíq; sễq yỗn sadâu ki
ngcuang poang ma tỡ bữn ramóh; chỗi yỗn sadâu ki hữm poang rưm-rưm.
10 Sễq anhia pupap sadâu ca yỗn cứq cỡt cũai, tỡ la paliang apáh ŏc túh
coat cứq.
11 “Cứq cumíq yoc cuchĩt tễ bo cứq noâng ỡt tâng púng, tỡ la ta-ŏh
rangứh bo mpiq sễt cứq.
12 Cỗ nŏq mpiq ca-ữ cứq? Cỗ nŏq án yỗn cứq pu tóh?
13 Khân tỡ bữn ngkíq, ki cứq bữn ỡt rlu, bếq ien khễ
14 samoât máh puo tễ mbŏq cớp máh cũai sốt toâr lứq, alới ca chóh
dống toâr tễ mbŏq.
15 Chơ cứq têq bếq bữn langêt ien ariang cũai sốt toâr, ariang cũai bữn
práq yễng clữi cliei tâng dống alới.
16 O lứq la ŏq loâng cứq, yỗn cỡt samoât carnễn cuchĩt lot tâng púng.
17 Pỡ prúng tứp, máh cũai sâuq tangứt táq ranáq sâuq; pỡ ki cũai lakéh
têq bếq rlu ien khễ.
18 Ỡt tâng ntốq ki, dếh cũai tũ bữn ỡt ien khễ tê, cớp alới tỡ bữn sâng
noâng sương noau cahễq cớp sương noau dốq catưp.
19 Cũai cớt cớp cũai toâr la ỡt tâng ntốq ki, cớp máh cũai sũl bữn racláh
tễ cũai ndỡm alới.
20 “Cỗ nŏq Yiang Sursĩ yỗn cũai noâng tamoong chĩuq túh arức? Cỗ nŏq
Ncháu yỗn poang claq chu máh cũai bữn túh ngua?
21 Alới ỡt acoan níc ŏc cuchĩt, ma tỡ hữm toâq yũah; alới yoc ễ ramóh
ŏc cuchĩt hỡn tễ yoc ễ ramóh mun moat lứq.
22 Cũai ki sâng ỡn chỡ lứq cớp bũi pahỡm toâq alới ramóh ping cumuiq.
23 Yiang Sursĩ cutooq culốq dŏq dỡi tamoong alới; Ncháu catáng chíq
alới dũ angia.
24 Tangứh cusốh cứq pláih loah crơng sana; cứq tỡ rơi ót noâng tỡ bữn
nhiam cuclỗiq cucling.
25 Máh ranáq cứq ỡt clơng, lứq toâq pỡ cứq; máh ranáq cứq ngcŏh, lứq
toâq pỡ cứq.
26 Mứt pahỡm cứq tỡ bữn bũi noâng, cớp tỡ bữn ien khễ, ranáq túh
arức toâq pỡ cứq tỡ bữn tangứt loâng pỡ cứq.”

4

E-li-phat

1 E-li-phat tễ vil Tê-man pai neq: “Yop ơi! Khân cứq táq ntỡng, mới cỡt
roâi sarnớm tỡ?
2 Yuaq cứq tỡ rơi ỡt rangiac noâng.

* **3:8 3:8** Bữn noau pai Lê-via-than nâi la charán tru, tỡ la charán noau nsũar sâng.

3 Mới cơi atỡng cũai sa-ữi lứq chơ, cớp rachuai cũai ieuq yỗn cỡt rêng loah.
4 Toâq bữn muoi noaq cũai dớm cớp lakéh lakiei lứq, sương santoiq mới tĩeih án têq chuai yỗn án yuor tayứng táng loah tamái.
5 Ma sanua ốc túh arức nâi toâq pỡ mới, ma mới cỡt pê pahỡm; mới tỡ rơi rataáng chíl, toau táq yỗn mới cỡt chíq dớt sarnớm.
6 Mới yám noap Yiang Sursĩ cỡt samoât dỡi tamoong mới; ranáq ki la tỡ bữn lôih ntrớu; ngkíq cóq mới sa-âm cớp ngcuang níc.
7 “Sanua cóq mới chanchớm salĩq neq: Nốq bữn cũai ốq lôih ma chĩuq cuchĩt pứt? Tỡ la nốq cũai tanoang o ma chĩuq noau cốh táh?
8 Ĩn cứq khoiq hữm, máh ranáq sâuq cũai táq la samoât alới trứh ốc; cớp máh cuplốq alới trứh la moang ranáq túh coat sâng. Sanua, alới sot loah tễ máh ranáq sâuq cớp ranáq lôih ki.
9 Yiang Sursĩ cutâu mứt lứq chóq alới, dếh pupứt nheq alới, cỡt samoât cuyal rapuq hâp lứq.
10 Cũai loâi hễr cu-ỗi, sương alới casang ralông samoât sương cula samín, ma Yiang Sursĩ táq yỗn alới cỡt tangứt, cớp déh táh chíq clỗi án.
11 Cula samín cuchĩt cỗ ốq charán cha, chơ máh con cula samín cỡt pláh nheq.
12 “Bữn muoi trỗ, sương rachâp ngcuai lứq tâng cutữr cứq, mán cứq tỡ bữn ễ sâng loâng sương ki.
13 Samoât láu mpáu croốq lứq bo cứq bếq langêt, cứq miaq ỡt clơng níc tâng mứt pahỡm.
14 Cứq sâng ngcốh cớp cangcoaih; tỗ chác cứq cỡt lamên la-ot nheq cỗ sâng ngcốh lứq.
15 Bữn cuyal phát pha mieiq cứq; sóc muar chũop tỗ cứq cuthrỡ nheq, cỗ cứq sâng ngcốh.
16 Cứq hữm muoi acán ỡt tayứng choâng moat cứq, ma cứq tỡ bữn dáng acán ki la ntrớu. Chơ cứq sâng muoi sương pai aloốh; sương ki loốh tễ ntốq rangiac lứq, blớh cứq neq:
17 ‘Bữn noau noâq noâng tanoang o clữi tễ Yiang Sursĩ tỡ? Tỡ la bữn cũai aléq mỡ ốq tháng lôih, noap tễ tangái Yiang Sursĩ tễng án?’
18 “Khân Yiang Sursĩ tỡ bữn noap cũai táq ranáq án, cớp khân án tếq tỗp ranễng án, pai alới sacũl,
19 ki dỡi léq án noap cũai ca cỡt tễ cutễq tabát, cũai toâq tễ cutễq phốn miat sâng, la khễ lứq noau tĩn sarúq yỗn abuoiq samoât lamooh.
20 Tỗp alới bữn tamoong tâng pên tarưp, chơ toâq pên tabữ pĩeiq alới cuchĩt cống bữn, ma noau tỡ bữn dáng.
21 Dũ ramứh alới bữn pứt chái lứq, ma yỗn toau alới cuchĩt, la alới noâng tỡ bữn dáng ngê Yiang Sursĩ.

5

1 “Yop ơi! Cóq mới arô! Bữn noau ta-ỡi mới tỡ? Mới ễ píh mieiq nhêng chu ranễng tễ paloống aléq?
2 Cũai coâp nsóq chóq Yiang Sursĩ, ki án cuchĩt tian mứt nsóq ki; cớp cũai sa-on cumíq, án cuchĩt tian án sacũl.

3 Cứq khoiq hữm máh cũai sacũl bữn ỡt plot ien, ma cứq sễq Yiang Sursĩ
toâp pupap dống sũ alới ki.*
4 Tễ máh con samiang alới, tỡ bữn noau bữn ỡt ien khễ, cớp tỡ bữn noau
rapai chuai alới pỡ ntốq rasữq.
5 Máh cũai panhieih khlac bữn cha palâi tễ sarnóh cũai sacũl chóh, tam
bữn nỡm sarlia,† ma alới sa-on cumíq alới yoc ễ cheng ĩt nheq mun cũai
sacũl.
6 Ỡc sâuq tỡ bữn dáh tễ phốn cutễq, cớp ranáq túh coat tỡ bữn dáh tễ
phốn cutễq tê.
7 Tỡ cỡn ngkíq! Hái toâp chống táq yỗn cỡt túh arức, cỡt samoât rahững
ũih pardễh.‡
8 “Khân cứq cỡt mới, ki cứq píh loah chu Yiang Sursĩ; cớp cứq atỡng
máh ranáq tễ cứq yỗn án dáng.
9 Tỗp hái tỡ têq dáng raloaih máh ranáq toâr Ncháu hái khoiq táq, cớp
máh ranáq salễh án táq, la hái tỡ rơi noap yỗn dũ nheq.
10 Án yỗn paloỡng bữn mia sễng chũop cloong cutễq, cớp án yỗn nia
sarái bữn dỡq dỡq têq amia máh sarnóh.
11 Lứq pĩeiq! Yiang Sursĩ acỡq cũai asễng tỗ, cớp yỗn ỡc bũi óh pỡ cũai
tanúh.
12 Án cataáng máh ngê cũai rangoaiq ễ lôp yớu,
13 cớp án cỗp cũai rangoaiq puai loah ngê sâuq alới; táq ngkíq dỡq máh
ranáq sâuq alới táq cỡt tỡ bữn moâm.
14 Toâq moat mandang toâng, ma alới noâng chuchơr pỡq tâng ỡc
canám.
15 Ma Yiang Sursĩ chuai cũai cadĩt yỗn vớt tễ ỡc cuchĩt;§ Án chuai alới
yỗn vớt tễ noau padâm.
16 Án yỗn cũai ỡc túh arức bữn ỡc ngcuang; cớp án yỗn máh cũai sâuq
tỡ têq tabỗq ntrớu noâng.
17 “Bốn lứq cũai ca Yiang Sursĩ manrap! Chỗi ngua toâq Yiang Sursĩ Sốt
Toâr Lứq tếq mới.
18 Toâq án táq yỗn mới cỡt bớc chũl, ma án tán bớc yỗn mới; toâq án
toân, ma atĩ án toâp tahâu loah.
19 Toâq mới ramóh túh coat, án lứq chuai mới yỗn bữn vớt, cớp án chuai
tái-mantái níc.
20 Toâq cỡt ỡc panhieih khlac, án tỡ bữn yỗn mới cuchĩt khlac; toâq cỡt
ranáq rachíl ratáq, án bán curiaq mới.
21 Yiang Sursĩ lứq chuai mới tễ santoiq noau saryễ; án lứq rachuai mới
toâq ranáq cuchĩt pứt toâq.
22 Nỡ-ra mới bữn cacháng ca-iep chóq máh ranáq cuchĩt pứt cớp ỡc
panhieih khlac; cớp mới tỡ bữn ngcỡh ntrớu máh charán pla.
23 Tỡ bữn dũn noâng ruang nia mới cái tỡ bữn carchốc noâng cớp tamáu,
cớp máh charán pla la tỡ bữn lavíng ễ táq ntrớu noâng chóq mới.
24 Chơ mới lứq bữn ỡt ien khễ, bữn moang ỡc bũi óh sâng; toâq mới
ngih máh cữu mới, lứq tỡ bữn pứt lám léq.

---

* **5:3 5:3** Tỡ la ‘santar sâng Yiang Sursĩ pupap dống sũ alới’. † **5:5 5:5** Rana 5 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. ‡ **5:7 5:7** Tỡ la ‘samoât tỗp chớm pâr tâng pỡng paloỡng’. § **5:15 5:15** Rana 15 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

25 Nỡ pra mới bữn con acái sa-ữi lứq, toau tỡ rơi noap noâng, cỡt samoât
bát dáh parchoq tháng tâng cloong cutễq.
26 Ĩn saro chĩn acoan cũai roaiq, mới lứq bữn ỡt cóng tamoong dũn toau
toâq thâu lứq.
27 "Yop ơi! Hếq khoiq dáng chơ tễ ranáq nâi, yuaq hếq khoiq rien; ranáq
nâi cỡt ŏc pĩeiq. Sanua cóq mới roap ĩt!"

6

Yop

1-2 Chơ Yop ta-ỡi E-li-phat neq: "Khân bữn cũai parỗm nheq máh ranáq
túh arức cứq, chơ dững cân tâng canân;
3 án lứq ntâng clữi tễ máh ŏc chũah mpễr tor dỡq mưt. Yuaq ngkíq,
cứq chanchớm mới tỡ bữn santar ntrớu tễ santoiq cứq pai samoât cũai
yúh pai.
4 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq khoiq pán saráh chóq cứq cớp pih tễ saráh
ki liei chũop nheq tỗ cứq. Yiang Sursĩ dững dũ ramứh toâq sarlũm cứq,
cớp táq yỗn cứq cỡt ngcŏh.
5 Aséh dễn cỡt bũi cỗ bữn bát nhuam yỗn án cha; ntroŏq ỡt rangiac bo
án bữn ngoan soc.
6 Bữn noau yoc cha sana ntiah ca tỡ bữn chóq boi loâng? Lưp tarễl cloc
ễm tỡ?
7 Sana ariang ki, cứq tỡ ễq cha. Dũ sana cứq cha, án táq yỗn cứq cỡt a-ĩ
sari.*
8 "Cỗ nŏq Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn cứq bữn máh ŏc cứq sễq? Cỗ nŏq án
tỡ bữn ta-ỡi santoiq cứq câu?
9 Khân án hữm pĩeiq, ki yỗn án tĩn sarúq cứq; khân cứq dáng án ễ
cachĩt cứq, ki o lứq.
10 Khân cứq dáng án ễ táq ngkíq, chơ cứq ayữn ayốq bũi óh, tam cứq
a-ĩ la tỡ bữn pân ntrớu. Cứq dáng samoât lứq Yiang Sursĩ la án ca bráh o
lứq; cứq tỡ nai calỡih táh santoiq án patâp.
11 Rêng ntrớu táq yỗn cứq bữn tamoong? Nŏq cứq têq noâng tamoong,
khân cứq ŏq ŏc ngcuang?
12 Tỗ cứq tễng tễ tamáu tỡ? Tỡ la sac sâiq cứq tooc toâq sapoan tỡ?
13 Cứq ŏq rêng dŏq rachuai tỗ bữm. Cứq tỡ dáng ễ pỡq chu léq noâng
dŏq sễq noau rachuai cứq.
14 "Bo cứq túh arức ariang nâi,† cứq yoc ễ bữn yớu ca tanoang tapứng,
tam cứq calỡih tỡ la tỡ bữn calỡih Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
15 Anhia la yớu cứq, ma noâng anhia raphếq rathũ cứq samoât dỡq tũm
cooc véc cớp sarễt khỗ cỗ mia tỡ bữn sễng.
16 Toâq vớt catữ sangễt, dỡq tacál hoi bo ngư prễl príl satooh, cớp cỗc
dỡq dỗ yŏh nheq.
17 Ma toâq catữ phũac cutâu, bữn dỡq sarễt khỗ nheq, cớp bữn ntốq
crỗng mpáh lantar tamáu, yuaq dỡq sarễt nheq chơ.

---

* **6:7 6:7** Rana 7 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **6:14 6:14** Rana 14 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

18 Tỗp lac-da clốc rana cỗ chi-chuaq dỡq ma tỡ bữn tamóh; án pỡq chuaq
chu nâi chu ki, chơ án cuchĩt tâng ntốq aiq.
19 Tỗp lac-da tễ cruang Sê-ba cớp cruang Tê-ma la ravoât dỡq nguaiq;
ma pứt nheq ốc ngcuang.
20 Ốc án ngcuang cỡt pứt nheq pỡ tor crỗng khoiq sarễt khỗ.
21 Ma anhia la samoât dỡq ki tê; toâq anhia hữm tễ dỡi tamoong cứq,
anhia ngcốh, cớp carlũn aloốh tễ cứq.
22 Cỡt samoât riang cứq sễq crơng tễ anhia, tỡ la pỡq chỡng mứt pahỡm
cũai canốh;
23 tỡ la sễq anhia dững aloốh cứq tễ cũai par-ũal, tỡ la chuai cứq yỗn
vớt tễ cũai padâm.
24 "Chơ! Yỗn anhia tĩeih atỡng! Cớp pai cứq táq lôih ntrớu. Cứq ỡt
rangiac tamứng anhia pai.
25 Máh santoiq tanoang tapứng têq cũai noap, ma santoiq anhia ntôm
pai sanua, la moang santoiq bambar sâng.
26 Anhia chanchớm cứq pai la ống cuyal loốh tễ bỗq sâng tỡ? Nốq anhia
ta-ỡi cứq na santoiq ốq ốc ngcuang?
27 Anhia ễ séng ĩt con cumuiq táq cũai sũl anhia; cớp anhia chuaq ốc
sốc bữn na ĩt tễ yớu ratoi.
28 Sễq anhia nhêng chu moat cứq nâi! Cứq tỡ bữn pai lauq muoi ốc
ntrớu.
29 Anhia khoiq chanchớm tỡ o luat ngư chơ! Péq chơ cỡt cũai tỡ o! Sễq
anhia chỗi tĩn sarúq cứq noâng, yuaq cứq noâng cỡt cũai tanoang o.
30 Ma anhia ntôm chanchớm cứq pai ốc lauq, lứq tỡ? Nốq ariang pai
anhia chanchớm cứq tỡ têq caryoah ốc táq nan cớp ốc lứq?

7

1 "Dỡi tamoong cũai túh coat ariang cũai noau padâm cóq táq tahan, tỡ
la dỡi tamoong cũai tuthễ ca táq ranáq ntâng lứq;
2 cỡt samoât cũai sũl acoan lahỡi latoâh toâq pên tabữ, tỡ la cũai tuthễ
ngcuang práq cóng alới.
3 Ngkíq dũ casâi cứq tỡ dáng ễ tamoong táq ntrớu; dũ sadâu ốc túh ngua
toâq níc pỡ cứq.
4 Toâq cứq padếh bếq, ariang pai cro lứq paloỡng poang; cứq palốh pỡq
palốh chu acoan paloỡng poang.
5 Tỗ chác cứq bữn moang mpang pupỡq parcôiq, cớp bữn moang calễng
bớc; cớp bớc ki bữn dỡq panúng hoi níc.
6 Tangái casâi dỡi tamoong cứq khoiq vớt, ốq loâng ốc ngcuang; án vớt
chái hỡn tễ casuoi noau toal tantan aroâiq.
7 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sanhữ dỡi tamoong cứq la samoât tangứh
muoi taláp sâng. Ốc cứq bũi óh khoiq pứt nheq chơ.
8 Sanua nâi anhia hữm cứq, ma nỡ pra anhia tỡ bữn hữm noâng cứq.
Anhia luliaq nhêng chu cứq, ma cứq khoiq pỡq vớt chơ.
9-10 Samoât ariang ramứl sapâr, chơ cỡt pứt chíq; cũai hái la machớng
ki tê; hái cuchĩt cớp tỡ têq píh loah. Dũ náq cũai khoiq sacoal hái, alới
khlĩr chíq hái.

11 “Cứq tỡ têq ỡt rangiac níc nneq, cứq sâng túh arức lứq tâng mứt;
yuaq ngkíq cứq cóq pai aloŏh nneq.
12 Cỗ nŏq anhia ỡt kĩaq níc cứq? Anhia chanchớm cứq cỡt samoât ngươc
tuang luloah pỡq chu tâng dỡq tỡ?
13 Toâq cứq padếh yoc ễ caniq rlu mahỗi, cứq chuaq ntốq dŏq tua a-ĩ.
14 Ma anhia táq yỗn cứq rláu mpáu hữm moang ŏc croŏq; anhia apáh
yỗn cứq hữm samoât rláu mpáu ca croŏq lứq.
15 Khaq anhia éc chíq tacong cứq, saláng cứq ỡt chĩuq túh coat lứq tâng
tỗ cứq nâi.
16 Cứq tỡ rơi chĩuq noâng. Sễq anhia yỗn cứq ỡt manoaq; dỡi tamoong
cứq tỡ bữn kia ntrớu noâng.
17 “Cũai la ntrớu toâp ma anhia pasếq lứq. Cỗ nŏq anhia nhêng salĩq
dũ ranáq alới táq?
18 Anhia thrũat dũ tarưp dŏq anhia chim níc alới.
19 Nŏq anhia nhêng níc chu cứq? Sễq anhia yỗn cứq ỡt manoaq
ngungúc-ngungul mahỗi, têq tỡ?
20 Khân cứq táq ranáq lôih chóq anhia, ki sễq anhia atỡng yỗn cứq dáng
raloaih, cứq táq ntrớu noâq? Ơ anhia ca nhêng salĩq cũai ơi! Cỗ nŏq anhia
yỗn cứq cỡt samoât tanám yỗn anhia pán? Nŏq cứq cỡt cũai pacoat anhia
tỡ?
21 Nŏq anhia tỡ bữn táh lôih cứq, cớp táh lôih tễ ranáq sâuq cứq khoiq
táq? Tỡ bữn dũn cứq lứq pỡq ỡt tâng prúng tứp cumuiq. Toâq anhia
chuaq cứq, cứq tỡ bữn ỡt noâng.”

8

Bil-dat

1 Chơ Bil-dat tễ cruang Suah pai neq:
2 “Sa-ữi trỗ chơ hếq chĩuq tamứng santoiq mới pai. Noâng máh léq dũn
nŏq mới táq ntỡng tỡ cỡt ŏc, samoât cuyal phát?
3 Tỡ nai hữm Yiang Sursĩ táq claiq tễ ớc tanoang tapứng; án tỡ nai rapĩen
ŏc pĩeiq ma pai tỡ bữn pĩeiq.
4 Máh con mới, cŏh lơ alới táq lôih chóq Yiang Sursĩ. Yuaq ngkíq, Ncháu
yỗn alới roap tôt tễ máh ranáq alới khoiq táq.
5 Ma sanua, khân mới píh loah chu pỡ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq cớp
rasễq tễ án,
6 cớp khân mới lứq pĩeiq cớp tỡ bữn lôih ntrớu, ngkíq Yiang Sursĩ lứq
toâq chuai mới toâp, cớp án culáh cóng mới, na chuai loah dống sũ mới
tamái.
7 Máh mun mới khoiq pứt, la tỡ bữn li cớp máh mun Yiang Sursĩ ễ yỗn
loah mới.
8 “Cóq mới blớh salĩq tễ ŏc roan rangoaiq tễ dỡi mbŏq. Tutuaiq salĩq tễ
ranáq o achúc achiac hái khoiq rien.
9 Dỡi tamoong hái la cakéh, cớp hái tỡ bữn dáng ntrớu, yuaq dỡi
tamoong hái la samoât mul sâng tâng cốc cutễq nâi.
10 Ma sễq yỗn máh cũai rangoaiq tễ dỡi mbŏq arĩen mới. Cóq mới
tamứng máh ranáq alới pai neq:
11 ‘Nỡm lễc tỡ bữn dáh bân ntốq ŏq dỡq; cớp noau tỡ bữn hữm bát ki
tâng talĩng ŏq dỡq.

12 Khân dõq sarễt, bát ki cõt sangot khỗ bo noâng nhuam; án roŏh nheq,
chơ hái tỡ têq roaiq ĩt tâc.
13 Cũai tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ la samoât nỡm bát ki ơiq! Alới cõt pứt
nheq ŏc ngcuang la cỗ alới khlĩr chíq Yiang Sursĩ.
14 Alới poâng tâng priei dai ca samoât alieiq apiang.
15 Khân alới poâng canưm tâng alieiq apiang, ki nŏq têq ỡt khâm? Khân
alới cucống priei dai, priei ki têq chuai alới tayứng tỡ?'
16 "Cũai sâuq cõt toâr achỗn samoât bát ramoong o bo bữn moat
mandang claq; chơ abễng acong án dáh sa-ữi chũop rô.
17 Máh rêh cuti talor pĩal nheq cốc tamáu, cớp apống rêh chũop cốc
tamáu tê.
18 Ma ntun ki, noau rơq bát tễ ntốq ki, cớp tỡ bữn noau dáng pai khoiq
bữn bát tâng ntốq ki.
19 Máh cũai sâuq bữn ŏc bũi óh mahỗi sâng; ma ntun, bữn cũai canŏh
ễn pláih loah alới.
20 "Lứq samoât, Yiang Sursĩ tỡ bữn táh cũai tanoang tapứng; cớp án tỡ
nai rachuai cũai táq ranáq sâuq.
21 Án yỗn mới bữn cacháng muoi trỗ ễn, cớp yỗn mới triau cupo bũi óh
loah.
22 Ma án ễ táq yỗn cũai kêt mới cõt casiet táq, cớp máh dống cũai loâi
tỡ bữn bữn noâng."

9

Yop

1 Chơ Yop ta-ỡi loah neq:
2 "Lứq pĩeiq mới pai! Cứq dáng tễ ŏc mới pai ki; ma nŏq têq cũai hái
cõt tanoang o choâng moat Yiang Sursĩ?
3 Bữn noau têq rasuon racloaq cớp Ncháu tỡ? Khân án blớh cũai toâq
ngin trỗ, ma cũai ki tỡ têq ta-ỡi muoi ŏc ntrớu.
4 Yiang Sursĩ roan rangoaiq cớp rêng lứq. Tỡ bữn cũai aléq rơi ratáng
chíl cớp án.
5 "Án asĩc máh cóh, ma cóh ki tỡ bữn dáng; án talốh táh cóh king cỗ án
sâng cutâu lứq tâng mứt.
6 Án táq yỗn cốc cutễq cacưt, cớp ngooc tamáu ca cloaq cutễq la cõt
rabil-rabưl nheq.
7 Án catoâng moat mandang tỡ yỗn loŏh, cớp cataáng mantỗr tỡ yỗn claq
poang.
8 Ống Yiang Sursĩ toâp paliang paloŏng, cớp án tayáh tâng lampóh dõq
mưt.
9 Yiang Sursĩ ayống dŏq máh mantỗr tâng paloŏng yỗn aclaq poang;
bữn mantỗr neq: Mantỗr Cubuoi, Mantỗr Anuac, Mantỗr Plĩng, cớp máh
mantỗr coah angia pưn.
10 Tốp hái tỡ têq dáng raloaih tễ máh ranáq toâr án táq, cớp máh ranáq
salễh án táq la hái tỡ rơi noap yỗn dũ.
11 "Khân Yiang Sursĩ põq pha cứq, la cứq tỡ bữn hữm án; khân án ỡt
ratớt cớp cứq, la cứq tỡ bữn hữm án tê.
12 Noau têq cataáng khân Yiang Sursĩ ĩt loah máh ramứh án ễ bữn? Lứq
tỡ bữn noau khớn blớh neq: 'Ntrớu anhia táq?'

13 Yiang Sursĩ tỡ bữn alíh ŏc cutâu án, cớp án tĩn sarúq máh cũai par-ũal
án; án tĩn sarúq máh cũai rachuai Rahap, la ngươc tuang ca chíl án.*
14 “Ngkíq, nŏq têq cứq chuaq bữn santoiq ta-ỡi loah Yiang Sursĩ, tỡ la
chuaq ŏc dŏq rasuon racloaq cớp án?
15 Lứq pai cứq tỡ bữn lôih ntrớu, ma cứq tỡ têq ta-ỡi án; ống muoi
ramứh sâng cứq têq táq, la sễq án sarũiq táq toâq án rablớh cứq.
16 Tam án yỗn cứq têq táq ntỡng, ma cứq tỡ bữn noap án tamứng santoiq
cứq.
17 Án ớn cuyal rapuq lapoâp tứng-tooc cứq, ma tỡ bữn cỗ ranáq lôih
ntrớu.
18 Án tỡ bữn yỗn cứq têq bữn tangứh; ma án táq yỗn dỡi tamoong cứq
yỗn bữn moang ŏc túh ngua.
19 Nŏq têq cứq rơi aloŏh rêng chóq Yiang Sursĩ? Tỡ bữn noau têq padâm
Yiang Sursĩ. Khân cứq ễ dững án chu ntốq parchĩn, noau rơi ễp yỗn án
pỡq?
20 Lứq pai cứq tanoang cớp sabớng, ma santoiq cứq toâp apớt cứq táq
lôih. Dũ santoiq cứq pai, cỡt samoât cứq táq lôih.
21 “Tam cứq tỡ bữn lôih ntrớu, ma cứq tỡ bữn pasếq ntrớu dỡi tamoong
cứq; cứq cỡt pasâi pa-ŏh lứq tễ dỡi tamoong nâi.
22 Cũai lôih cớp cũai tanoang la machớng nheq; Yiang Sursĩ lứq pupứt
táh alới dũ náq.
23 Santar sâng ŏc cuchĩt pứt toâq pỡ cũai o, ma Yiang Sursĩ ayê ra-ac ŏc
alới túh coat.
24 Yiang Sursĩ khoiq chiau máh cruang cutễq nâi yỗn cũai sâuq cỡt sốt;
cớp án yỗn cũai parchĩn parnai cỡt samoât moat sũt hỡ. Khân tỡ cỡn
Yiang Sursĩ táq máh ranáq nâi, ki noau táq?
25 “Máh tangái cứq vớt chái lứq, cỡt samoât cũai lúh tampling; tangái
ki vớt chái lứq, ma chuaq ŏc bũi óh, ki ŏq loâng.
26 Dỡi tamoong cứq vớt chái lứq, cỡt samoât cuyal phát ploaq tuoc; chái
hỡn tễ calang crức pâr pachớt asễng cubâuq charán cacớt.
27 Yiang Sursĩ ơi! Khân cứq ễ khlĩr nheq ŏc túh arức, cớp cứq táh chíq
moat chưq cứq, chơ cacháng bũi óh ễn,
28 noâng bữn ŏc túh arức toâq níc pỡ cứq, cớp cứq dáng samoât la
Ncháu toâp noap cứq la cũai lôih.
29 Ngkíq, khân anhia noap cứq la cũai lôih, ki cứq padóh rêng táq ntrớu
ễ rasuon níc?
30 Khân cứq ariau tỗ cứq toâq dỡq raloang lứq, cớp ariau atĩ toâq sabŏng
yỗn bráh,
31 ma anhia noâng takễl cứq chu talĩng sarlốq lứq, táq yỗn dếh tampâc
cứq cỡt casiet chíq tễ tỗ cứq.
32 “Yiang Sursĩ tỡ cỡn cũai ĩn cứq, dŏq cứq têq ta-ỡi loah án, dŏq hếq
rasuon choâng moat án ca parchĩn parnai.
33 Ma tỡ bữn noau khớn cỡt cũai mpứng dĩ yỗn hếq; tỡ bữn cũai aléq
têq parchĩn yỗn cứq cớp Yiang Sursĩ.

---

* **9:13 9:13** Bữn noau chanchớm Rahap la machớng cớp Lê-via-than, sacâm tễ cruang Ê-yip-tô cớp acán sâuq dũ ramứh. (Sễq nhêng 3:8 cớp 7:12 tâng tâm saráq nâi, cớp Ê-sai 30:7, cớp Parnai Ũat Khễn 87:4.)

34 Tỡ bữn noau têq chuai cứq yỗn viaq tễ roap tôt tễ Yiang Sursĩ, táq
yỗn cứq sâng tỡ bữn ngcŏh noâng án.
35 Khân bữn noau chuai, cứq têq pai, cớp tỡ bữn ngcŏh noâng án; ma
cứq tỡ têq táq ngkíq, yuaq mứt pahỡm cứq noâng sâng ngcŏh.

10

1 "Cứq cỡt pasâi pa-ŏh cớp dỡi tamoong cứq. Sễq Yiang Sursĩ tamứng
nứng santoiq cứq cuclỗiq cucling.
2 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chỗi pai cứq bữn lôih! Sễq anhia atỡng yỗn
cứq dáng ranáq ntrớu anhia tếq cứq.
3 Nŏq anhia sâng bũi padâm cứq? Nŏq anhia mumat máh ramứh anhia
khoiq tễng, cớp sâng pĩeiq pahỡm cớp ngê cũai sâuq?
4 Anhia hữm ĩn cũai hữm tỡ? Cớp anhia dáng samoât cũai dáng tỡ?
5 Dỡi tamoong anhia cakéh machớng dỡi tamoong cũai tỡ?
6 Khân ngkíq, cỗ nŏq anhia ravoât máh ranáq lôih cứq, cớp noap ĩt dũ
ramứh lôih ki hỡ?
7 Lứq pai anhia dáng chơ cứq tỡ cỡn cũai lôih, ma tỡ bữn noau têq chuai
cứq yỗn vớt tễ talang atĩ anhia.
8 "Atĩ anhia toâp khoiq mial cớp tễng cứq. Ma sanua, atĩ anhia toâp
ntôm ễ pupứt táh cứq.
9 Sễq anhia sanhữ anhia khoiq tễng cứq tễ cutễq tabát. Chơ, nŏq anhia
ntôm ễ tĩn sarúq cứq asễng cỡt abuoiq loah samoât phốn cutễq sĩa?
10 Anhia khoiq chiau ŏc bán rêng yỗn mpoaq cứq dŏq cứq bữn cỡt;
anhia khoiq yỗn cứq cỡt toâr tâng púng mpiq.
11 Anhia khoiq mial tỗ chác cứq yỗn bữn nghang cớp choang casái, cớp
blom pul nghang cứq toâq sâiq cớp ngcâr.
12 Anhia khoiq yỗn cứq bữn tamoong cớp ayooq cứq mantái níc; cớp
anhia rabán kĩaq dỡi tamoong cứq.
13 "Ma sanua cứq dáng samoât samơi tễ máh tangái ki toau toâq sanua
anhia khoiq cutooq ngê ễ táq cứq.
14 Anhia ỡt tutuaiq nhêng níc ễ dáng cứq táq ranáq lôih dŏq anhia tỡ
têq táh noâng lôih ki yỗn cứq.
15 Khân cứq táq lôih, bo ki toâp anhia yỗn cứq ramóh túh coat, ma toâq
cứq táq ranáq o, anhia tỡ bữn chanchớm ntrớu tễ cứq táq o. Cứq bữn ống
ŏc casiet táq cớp ŏc túh arức tâng mứt pahỡm.
16 Toâq cứq ễ tangơq plỡ achỗn, anhia rapuai cứq samoât cula samín
rapuai charán, cớp ĩt moang ranáq salễh dŏq táq cứq hỡ.
17 Anhia bữn tếc níc dŏq chíl cứq; anhia sâng cutâu mứt la-ữt la-ữi.
Anhia aloŏh ngê tamái dŏq táq cứq, samoât tahan thrũan ễ rachíl.
18 "Yiang Sursĩ ơi! Cỗ nŏq anhia yỗn cứq bữn cỡt cũai? Pĩeiq lứq anhia
yỗn cứq cuchĩt bo noau tỡ yũah hữm cứq.
19 O hỡn bo cứq mbỡiq canỡt, chơ noau dững toâp chu prúng tứp
cumuiq; ma o hỡn ễn la cứq tỡ nai bữn tamoong.
20 Dỡi tamoong cứq tỡ bữn dũn noâng. Sễq anhia nguai chíq tễ cứq dŏq
cứq têq sâng bũi pahỡm bĩq tangái.

21 Tỡ bữn dũn noâng cứq pỡq chu ntốq tỡ têq chu loah; cứq pỡq chu
ntốq canám cớp ngua parngeh.
22 Bân ntốq ki canám pếc, bữn moang mul cớp clốc clu; pỡ ntốq ki poang
cỡt samoât canám.”

11

Sô-phar

1 Chơ Sô-phar tễ cruang Nama ta-ỡi án neq:
2 “Noau têq ta-ỡi santoiq tỡ cỡt ốc nâi? Nốq têq noau noap santoiq cũai
bán loai cỡt ốc pĩeiq tỡ?
3 Yop ơi! Mới chanchớm hếq tỡ têq ta-ỡi santoiq mới pai, lứq tỡ? Santoiq
mới ayê ra-ac ki táq yỗn hếq tỡ têq tabỗq tỡ?
4 Mới pai chóq Yiang Sursĩ neq: ‘Máh santoiq cứq pai la moang ốc lứq;
choâng moat anhia la cứq ốq lôih.’
5 Cứq cumíq ễq Yiang Sursĩ ta-ỡi mới toâp!
6 Lứq samoât, án atỡng yỗn mới sapúh tễ ốc roan; yuaq ốc roan Yiang
Sursĩ cutooq la yarũ lứq, cũai tỡ têq dáng. Pĩeiq lứq Yiang Sursĩ yỗn mới
roap tôt sa-ữi, ma sanua mới roap bĩq sâng.
7 “Mới têq chuaq ramóh ngê yarũ tễ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq tỡ? Têq
tỡ mới chuaq yỗn dáng raloaih tễ ốc roan rangoaiq án?
8 Ốc roan rangoaiq tễ Yiang Sursĩ, la la-a hỡn tễ paloỏng sarỡih lứq; mới
tỡ têq aloỏh ngê ntrớu yỗn dáng tễ ốc ki. Ốc roan rangoaiq tễ Yiang Sursĩ
yarũ hỡn tễ ntốq cũai cuchĩt ỡt; mới tỡ têq táq ntrớu yỗn dáng tễ ốc ki.
9 Ốc roan rangoaiq tễ Yiang Sursĩ toâr hỡn tễ cốc cutễq ca la-a mữt-mữ
nâi; la-a hỡn tễ dỡq mưt.
10 “Khân Yiang Sursĩ chóq mới tâng cuaq tũ, cớp dững mới chu ntốq
rasữq, bữn noau khớn catáng án?
11 Yiang Sursĩ dáng samoât samơi máh cũai ca tỡ bữn cỡt kia ntrớu; án
hữm nheq máh ranáq sâuq alới táq.
12 Cũai sacũl tỡ têq cỡt cũai rangoaiq, machớng aséh dễn cruang tỡ têq
sarống cỡt con aséh dễn dống.*
13 “Yop ơi! Cóq mới rapĩen mứt pahỡm yỗn cỡt tanoang o; cớp cóq mới
sacỡ atĩ câu sễq Yiang Sursĩ chuai.
14 Cóq mới cachian táh nheq ranáq sâuq, cớp tỡ yỗn ranáq tỡ o ỡt tâng
dống mới.
15 Táq ngkíq, mới têq yuor tayứng loah cớp tỡ bữn sâng casiet ntrớu;
mới têq ỡt plot ien cớp tỡ bữn ngcỏh ntrớu.
16 Chơ máh ranáq túh arức ngcuai taiq tễ sarnớm mới, cỡt ariang dỡq
lut khoiq sarễt, chơ tỡ bữn noau sanhữ noâng.
17 Nỡ-ra dỡi tamoong mới cỡt poang tráh hỡn tễ moat mandang toâng;
cớp ốc canám pếc cỡt samoât poang tarưp ễn.
18 Chơ mới têq bữn ỡt plot-plál cớp bữn moang ốc ngcuang; Yiang Sursĩ
ễ bán curiaq cớp yỗn mới bữn rlu.
19 Chơ mới bữn bếq, cớp tỡ bữn noau táq yỗn mới cỡt ngcỏh; cớp bữn
sa-ữi náq cũai sễq mới rachuai.

* **11:12 11:12** Bữn noau canỏh parlong santoiq nâi neq: ‘con aséh dễn cruang tỡ têq sarống cũai.’

20 Ma moat cũai sâuq lứq cỡt sỡm, cớp tỡ dáng ranáq ntrớu ễ toâq pỡ
alới. Alới ravoât rana ễ lúh yỗn vớt tễ túh coat, ma tỡ ramóh. Chơ alới
ngcuang cuchĩt sâng.”

12

Yop

1 Chơ Yop ta-ỡi loah neq:
2 “Pĩeiq ơiq! Anhia cỡt sương pai tang máh cũai canỏh. Toâq anhia
cuchĩt, ỏc roan rangoaiq lứq pứt muoi prớh cớp anhia tê.
3 Ma cứq bữn mứt têq chanchớm machớng anhia tê; cứq dáng máh
anhia dáng tê. Dũ ỏc anhia pai, cũai canỏh la dáng raloaih nheq.
4 “Dếh máh yớu cứq toâp cacháng ayê ra-ac cứq, tam cứq la cũai tanoang
o. Ma tễ nhũang, bo cứq sễq tễ Yiang Sursĩ, án ta-ỡi cứq.
5 Anhia tỡ nai chĩuq yũah ỏc túh arức, ma noâng anhia mumat cứq.
Anhia canhám tữm cũai ca cheq ễ dớm.
6 Ma máh cũai dốq tutuoiq cớp cũai dốq táq yỗn Yiang Sursĩ sâng cutâu
mứt, alới noâng ỡt ien khễ. Ỏc bán rêng alới cỡt samoât yiang alới.
7 “Máh chớm cớp charán la têq tê atỡng anhia tễ sa-ỡi ramứh.
8 Anhia blớh chim máh charán tâng cloong cutễq, cớp máh sĩaq tâng
dỡq mưt, yỗn alới atỡng tễ sarnớm roan alới.
9 Nheq tỡh charán ki dáng lứq samoât la Yiang Sursĩ toâp tễng nheq tỡh
charán.
10 “Lứq Yiang Sursĩ toâp atỡng dũ ramứh án tễng yỗn têq tamoong; dỡi
tamoong cũai la ỡt tâng talang atĩ án.
11 Khân cũai tamứng santoiq noau táq ntỡng, án chim yoc ễ dáng pĩeiq
ma tỡ bữn pĩeiq santoiq ki; ỏc ki la machớng án chim sana yoc ễ dáng
pĩeiq boi tĩeu ma tỡ bữn.
12 Cũai thâu bữn ỏc rangoaiq; ỡt cóng tamoong dũn táq yỗn bữn dáng
raloaih.
13 “Yiang Sursĩ bữn ỏc roan rangoaiq cớp chớc bán rêng. Án bữn santoiq
tĩeih atỡng cớp án dáng raloaih.
14 Khân án talốh táh, lứq tỡ bữn noau têq táq loah tamái. Khân án
kháng carál dỏq muoi noaq cũai, lứq tỡ bữn noau têq pớh aloỏh.
15 Khân án ĩt dỏq dỡq, dỡq lứq cỡt sarễt khỗ; khân án ớn dỡq hoi, dỡq
lứq hoi lut talốh nheq cutễq.
16 “Yiang Sursĩ bữn chớc bán rêng; cớp án riap níc. Cũai noau phếq cớp
cũai dốq raphếq rathũ, ki ỡt tâng talang atĩ án.
17 Án ĩt chíq ỏc roan rangoaiq tễ cũai sốt, cớp táq yỗn máh cũai sữq cỡt
cũai sacũl.
18 Án alíh chớc máh puo, cớp táq yỗn alới cỡt samoât cũai tũ.
19 Án alíh chớc máh cũai tễng rit sang, cớp asễng máh cũai sốt khoiq
dũn chơ.
20 Án táq yỗn máh santoiq noau yám noap cỡt tỡ bữn lứq ntrớu, cớp ĩt
aloỏh chíq ỏc roan rangoaiq tễ cũai thâu.
21 Án táq yỗn cũai bữn chớc cỡt casiet táq, cớp táq yỗn cũai sốt cỡt pứt
nheq chớc.
22 Án yỗn ỏc poang claq tâng ntốq canám; cớp táq yỗn ntốq cũai cuchĩt
ỡt cỡt poang ễn.

23 Án táq yỗn máh cruang cỡt chớc toâr lứq, cớp án pupứt cruang ki hỡ;
án táq yỗn tỗp cũai rứh rương sa-ũi, cớp án táq yỗn tỗp ki rataih ratai.
24 Án táq yỗn máh cũai sốt cỡt chíq cũai sacũl, cớp án yỗn alới pỡq rurôi
tâng ntốq aiq, ma tỡ bữn tamóh rana.
25 Alới pỡq toah-toah tơ-tơ tâng ốc canám, yuaq ốq poang; cớp alới pỡq
sarín sarêu samoât cũai bũl blống.

13

1 "Dũ ramứh anhia pai, cứq khoiq sâng chơ; moat cứq khoiq hữm, cớp
cứq dáng raloaih chơ tễ santoiq anhia pai.
2 Cứq dáng sa-ũi ramứh machớng anhia; cứq dáng li cớp anhia.
3 Ma cứq rasuon dốq leh bữm parnai ki cớp Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq;
cứq rapai bữm cớp Ncháu, tỡ cỡn anhia.
4 Anhia pul cutooq dốq ốc tỡ bữn dáng na pai santoiq lauq sa-ũi ramứh;
anhia cỡt samoât cũai mo tahâu cũai a-ĩ, ma tỡ bữn bán.
5 Khân anhia tỡ bữn pai muoi ốc ntrớu loâng, ki cũai canốh chanchớm
anhia la cũai rangoaiq.
6 "Sễq anhia tamứng bo cứq pai, cớp tamứng yỗn samoât máh ốc cứq
suon loah.
7 Nốq anhia puoq Yiang Sursĩ na santoiq tỡ bữn lứq? Nốq anhia
chanchớm anhia têq chuai án na atỡng santoiq cakéq?
8 Anhia ntôm puoq án tỡ? Anhia ễ rasữq pláih án tỡ?
9 Khân Yiang Sursĩ nhêng anhia samoât lứq, án ramóh ốc o ntrớu tễ
anhia? Anhia chanchớm anhia têq phếq án samoât anhia phếq cũai canốh
tỡ?
10 Lứq samoât, Yiang Sursĩ sươq anhia, khân anhia táq ranáq cutooq ễ
puoq án.
11 Nốq anhia tỡ bữn ngcốh chớc salễh án? Cóq anhia cangcoaih ngcốh
tháng.
12 Máh santoiq rangoaiq anhia dốq atỡng tỡ bữn kia ntrớu; santoiq ki
cỡt samoât bốh sâng. Santoiq anhia rasuon la ieuq lứq, cỡt phang pacháh
samoât cutễq tabát.
13 "Sễq anhia ỡt rangiac, chơ cứq pai; moâm ki acán ntrớu ễ toâq pỡ
cứq la tam.
14 Cứq bũi ễ roap dũ ramứh, dỡi tamoong cứq cỡt pứt la thỗi.
15 Khân Yiang Sursĩ ễ cachĩt cứq, la cứq chĩuq. Ma noâng cứq ễ rapai
choâng moat án.
16 Cốh lơ cứq têq rachuai tỗ cứq bữm cống bữn, yuaq cũai sâuq tỡ khớn
palooh moat chóq Yiang Sursĩ.
17 "Sễq anhia tamứng santoiq cứq yỗn samoât; sễq anhia pachêng cutữr
tamứng yỗn samoât santoiq cứq pai.
18 Nhêng nâi! Cứq khoiq thrũan chơ parnai ễ suon loah, yuaq cứq dáng
samoât lứq cứq la cũai pĩeiq.
19 "Yiang Sursĩ ơi! Anhia toâq ễ cauq cứq tỡ? Khân anhia lứq cauq, ki
cứq ỡt rangiac cớp bũi pahỡm cuchĩt.
20 Ma cứq sễq blớh bar ramứh; chơ cứq tỡ bữn pul cutooq muoi ốc ntrớu
tễ anhia.

21 Sễq anhia tangứt manrap cứq, cớp chỗi yỗn ŏc manrap anhia táq yỗn
cứq sâng croŏq.
22 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia arô, chơ cứq lứq ta-ỡi; tỡ la yỗn cứq blớh
nhũang, chơ anhia ta-ỡi.
23 Máh léq sa-ữi ŏc bap cớp ranáq lôih cứq táq? Ŏc sâuq ntrớu anhia
cauq?
24 Cỗ nŏq anhia nguai chíq tễ cứq? Cỗ nŏq anhia táq chóq cứq ariang
cứq la cũai par-ũal anhia.
25 Cứq la samoât sala aluang cuyal dững; cỗ nŏq anhia yỗn cứq cỡt
ngcŏh? Nâi la samoât anhia ỡt rachíl cớp soc khoiq khỗ.
26 "Yuaq anhia khoiq chĩc dŏq máh ranáq túh coat dŏq chíl cứq, cớp táq
yỗn cứq chĩuq tôt cỗ máh ranáq cứq khoiq táq bo noâng póng.
27 Anhia clữong anúh tâng ayững cứq yỗn khâm lứq; anhia tutuaiq dũ
rana cứq pỡq, cớp nhêng máh lứm cứq tayáh.
28 Toâq parsốt, cứq cỡt samoât nỡm aluang nsóq, cớp cỡt samoât aroâiq
lamooh cha nheq.

14

1 "Tễ tangái mpiq canỡt, hái ieuq cớp ŏq cũai rachuai; dỡi tamoong cũai
cakéh cớp bữn moang ŏc túh arức.
2 Hái toâr achỗn ariang piar bát, chơ sangot khỗ; hái cỡt ariang mul vớt
chái lứq.
3 Yiang Sursĩ ơi! Anhia noâng ễ nhêng cloân níc chu cứq tỡ? Tỡ la dững
cứq chu ntốq rasữq, dŏq anoat tôt cứq?
4 Tỡ bữn noau têq ĩt crơng bráh o tễ crơng nhơp; lứq tỡ bữn noau têq
táq ngkíq.
5 Tangái casâi cũai tamoong anhia khoiq anoat dŏq tễ dâu lứq chơ, cớp
casâi cumo dũn maléq la sốt pỡ Ncháu.
6 Ngkíq sễq anhia nguai chíq tễ hếq, cớp táh yỗn hếq ỡt muoi noaq
sâng;* dŏq yỗn hếq táq moâm máh ranáq hếq, chơ rlu machớng cũai
tuthễ.
7 "Nỡm aluang noâng bữn ŏc ngcuang vớt noau tamư án, yuaq nỡm ki
têq hon loah tamái.
8 Tam rêh án khoiq crương, cớp rangứl khoiq cuchĩt,
9 ma khân noau rooh dỡq yỗn yũr bĩq, lứq án tamoong loah, cớp hon
abễng samoât aluang noâng cớt.
10 Ma toâq cũai cuchĩt, dỡi tamoong hếq la nheq bo ki toâp; toâq hếq
ta-ŏh tangứh, hếq pỡq chu léq?
11 Cũai cuchĩt cỡt samoât dỡq tũm tangứt hoi, cớp samoât dỡq amống
khoiq sarễt khỗ;
12 machớng ki tê, bo noâng bữn paloŏng, lứq cũai cuchĩt tỡ têq yuor
noâng; amoaih ma tỡ bữn tamỡ; alới bếq langêt tháng, tỡ bữn rachâu
noâng.
13 "Cứq cumíq ễq Yiang Sursĩ cutooq cứq tâng ntốq cũai cuchĩt ỡt, toau
toâq tangái án tỡ bữn cutâu noâng. Sễq Ncháu anoat tangái casâi dŏq
sanhữ loah cứq.

* **14:6 14:6** 'Yỗn hếq ỡt muoi noaq' tâng parnai Hê-brơ pai neq: 'dŏq hếq bữn ỡt rlu.'

14 Khân cũai cuchĩt, têq án tamoong loah tỡ? Ma cứq ễ ỡt acoan dũ
tangái sadâu, yỗn toau toâq tangái cứq bữn racláh tễ máh ramứh túh coat
nâi.
15 Toâq anhia arô cứq, cứq lứq ta-ỡi anhia, chơ anhia sâng bũi tễ cứq,
la cũai anhia khoiq tễng.
16 Bo ki anhia noap dũ rayáh cứq pỡq, ma anhia tỡ bữn nhêng ễ noap
ranáq lôih cứq táq.
17 Anhia lứq táh lôih yỗn cứq, cớp ĩt dững aloỡh nheq; anhia lứq pupứt
yỗn bráh o loah máh ranáq lôih cứq.
18 “Máh cóh king ralíh cớp ta-áh asễng. Máh crang cỡt rasĩc nheq tễ
ntốq tiaq án.
19 Dỡq cưiq tamáu côl yỗn sapĩl asễng, cớp mia choân cũat dững máh
cloong cutễq. Lứq ngkíq tê, Ncháu talốh táh ỏc cũai ngcuang.
20 Anhia bữn riap níc alới cớp tuih alới yỗn vớt tễ yáng moat anhia.
Moat múh alới cỡt bieu ravĩat toâq cuchĩt, cớp tuih alới pỡq chíq.
21 Máh con samiang alới noau yám noap lứq, ma alới tỡ bữn dáng; máh
con alới ramóh túh cadĩt lứq, ma alới tỡ bữn sapúh.
22 Alới sâng a-ĩ tâng tỗ chác, cớp cuclỗiq cucling yỗn ống tỗ bữm sâng.”

15

E-li-phat

1 Chơ E-li-phat tễ vil Tê-man ta-ỡi neq:
2 “Yop ơi! Cũai roan rangoaiq tỡ bữn pai santoiq ỏq kia. Máh santoiq
mới pai lứq tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
3 Lứq tỡ bữn cũai rangoaiq aléq pai ariang mới, tỡ la rabán curiaq tỗ
bữm na santoiq tỡ cỡt ỏc.
4 Ma mới ntôm pai pupứt ranáq yám noap Yiang Sursĩ, dếh catáng tỡ
ễq noau câu sễq tễ Yiang Sursĩ.
5 Têq noau dáng raloaih tễ máh ỏc sâuq tâng mứt pahỡm mới na santoiq
mới pai aloỡh; mới chi-chuaq ngê pul cutooq na láih parnai khễuq.
6 Cứq tỡ bữn túh tếq mới, yuaq santoiq mới pai ki tếq loah mới.
7 “Mới chanchớm mới la cũai dâu lứq tỡ? Bo Yiang Sursĩ tễng cóh, mới
ỡt pỡ ki tỡ?
8 Mới khoiq tamứng tuoiq Yiang Sursĩ táq ntỡng ễ táq ntrớu tỡ? Ống
manoaq mới toâp bữn sarnớm roan tỡ?
9 Bữn ramứh ntrớu mới dáng ma hếq tỡ bữn dáng? Cớp ỏc ntrớu mới
sâng ma hếq tỡ bữn sâng raloaih?
10 Hếq khoiq rien ngê rangoaiq tễ cũai sóc pluac, cớp thâu clữi tễ mpoaq
mới ễn.
11 “Yiang Sursĩ atỡng santoiq aliam, ma nỏq mới tỡ bữn roap ĩt? Santoiq
hếq atỡng loah mới la languat laham lứq.
12 Nỏq mới sâng a-ĩ mứt chóq hếq? Moat mới culoân nhêng níc chu hếq
cỡt cusâu samoât ũih blữ.
13 Toâq mới khlốh mứt dỏq chíl Yiang Sursĩ, ki bỗq mới loai moang
santoiq tỡ o sâng.
14 Bữn cũai aléq lứq bráh o cớp tanoang tapứng choâng moat Yiang
Sursĩ?

15 Lứq samoât, Yiang Sursĩ tỡ bữn noap dếh ranễng án bữm; choâng
moat án máh ranễng ki la tỡ bữn bráh o tê.
16 Khân ngkíq, casỡn cũai hái ca bữn moang ranáq lôih cớp mứt cooc.
Cũai hái nguaiq ranáq sâuq ĩn nguaiq dỡq.

17 "Yop ơi! Sanua sễq mới tamứng samoât samơi tễ máh ŏc cứq dáng.
Cứq ễ roai loah máh ranáq cứq khoiq hữm chơ.
18 Cũai rangoaiq khoiq arĩen tễ ŏc lứq; alới tỡ bữn cutooq dŏq muoi ŏc
ntrớu alới dáng tễ achúc achiac alới.
19 Yiang Sursĩ toâp yỗn achúc achiac alới bữn cutễq; tỡ bữn cũai cruang
aléq têq ỡt cớp alới.*

20 "Cũai sâuq dốq padâm cũai canŏh; ma sốt dỡi tamoong alới lứq bữn
ramóh máh ranáq túh arức.
21 Cutữr alới sâng níc sương o ễ ngcŏh, cớp máh cũai tutuoiq mut chíl
bo alới chanchớm bữn plot ien.
22 Alới ŏq ngcuang têq lúh yỗn vớt tễ canám pếc, yuaq bữn muoi ntốq
pla dau ỡt acoan alới.
23 Calang cloc ỡt acoan ễ cha sac alới; alới dáng dỡi tamoong chumát la
canám pếc.
24 Ŏc rúng pứt toâq pỡ alới samoât tỗp tahan puo ỡt crŏq ễ táq alới.
25 Máh cũai cupỗt atĩ ễ chíl Yiang Sursĩ cớp ễ ayê ra-ac Ncháu Sốt Toâr
Lứq, cóq alới ramóh máh ranáq ki.
26 Alới ki yoc lứq achỗn tỗ bữm cớp táq choac; alới clŏq lứq acŏq khễl
dŏq cataing Yiang Sursĩ.
27 Alới cỡt plứm nín, ma alới noâng táq ngkíq.

28 "Máh cũai ki cheng ndỡm dống alới ca dễq tễ vil; ma yúc lứq toâq
talốh nheq vil cớp dống ki.
29 Cũai ki cỡt sốc mahỗi sâng; máh crơng alới ndỡm chái pứt; máh
crơng crớu lứq tỡ bữn cỡt sa-ữi noâng tâng cloong cutễq.†

30 "Alới tỡ têq lúh vớt tễ ŏc canám pếc; alới cỡt samoât nỡm aluang cớp
abễng noau chŏng táh; cuyal tễ Yiang Sursĩ phát ploaq chóq piar ki yỗn
pứt nheq.
31 Khân alới dŏq mứt pahỡm tâng ŏc sâuq ca raphếq rathũ alới, lứq ŏc
ki toâp cỡt cóng alới.
32 Nhũang ngư alới ễ toâq, alới khoiq sangot sangĩu nheq chơ,‡ cỡt
samoât abễng aluang khỗ tỡ têq tamoong loah.
33 Alới ễ cỡt samoât palâi nho noâng cláu ma saroi tễ voar; cỡt samoât
piar o-li-vê paliang, chơ saroi nheq tễ nỡm.
34 Cũai tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ, lứq cỡt pứt, cớp dếh tŏng toiq alới hỡ;
dống alới ỡt, lứq pĩeiq ũih cat lacốiq nheq.
35 Máh cũai loâi clễu níc ŏc sâuq; sarnớm alới chanchớm moang ŏc sâuq
cớp ngê raphếq rathũ."

---

* **15:19 15:19** Tỡ la 'tỡ bữn cũai cruang aléq têq dững alới viaq tễ Yiang Sursĩ'. † **15:29 15:29** Tỡ la 'Chumát alới pứt sarbiet tháng, dếh mul alới noau tỡ bữn hữm noâng'. Rana 29 nâi tâng parnai Hê-brơ tỡ bữn raloaih. ‡ **15:32 15:32** Tỡ la 'cỡt poân nheq'.

16

Yop

1 Chơ Yop atỡng sĩa neq:
2 “Cứq khoiq sâng chơ máh santoiq ariang nâi; santoiq anhia aliam ki
toâp táq yỗn cứq cỡt túh arức achỗn.
3 Anhia noâng ễ pai níc ariang nâi dũn máh léq? Nŏq santoiq anhia tỡ
cỡt nheq noâng?
4 Khân anhia cỡt ariang cứq, cớp cứq cỡt ariang anhia, ki cứq dáng tê
pai dũ ŏc samoât anhia pai. Pĩeiq cứq tếq anhia machớng ki tê cống bữn;
cớp cứq ngungứr plỡ sa-ớl chóq anhia.
5 Cứq têq táq yỗn mứt anhia cỡt bán rêng toâq santoiq tĩeih atỡng cớp
aliam anhia na láih parnai canŏh hỡ.
6 “Ma khân cứq pai aloŏh, máh santoiq ki lứq tỡ têq chuai ntrớu; cớp
khân cứq tangứt, la tỡ têq rachuai ntrớu yỗn cứq sâng khaq a-ĩ.
7 Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn bán rêng cứq pứt nheq; Ncháu khoiq táq
yỗn cũai tâng dống sũ cứq cuchĩt pứt nheq.
8 Án khoiq chŏq cứq dŏq apáh cứq la cũai lôih. Cứq cỡt oiq khỗ, hữm
dếh nghang. Yuaq ngkíq, cũai canốh noap cứq khoiq táq lôih.
9 Ŏc cutâu tễ Yiang Sursĩ cỡt samoât charán háq tỗ cứq na mumoong.
Án carữot canễng chóq cứq, cớp nhêng cloân chu cứq cỗ sâng ũan lứq.
10 Máh cũai sieu alíh cứq. Alới ỡt lavíng dũ coah mpễr cứq; alới mumat
cớp tapáh mieiq cứq hỡ.
11 Yiang Sursĩ khoiq chiau cứq yỗn cũai sâuq; án chiau cứq pỡq talang
atĩ cũai tachoât.
12 Tâng dỡi tamoong cứq, cứq táq pỡq bũi ien lứq, ma Yiang Sursĩ éc
tacong cứq, chơ sadŏh asễng; án toân lapóh cớp tĩn sarúq cứq hỡ. Án táq
chóq cứq samoât ntốq noau dốq pán tamĩang;
13 noau pán saráh chóq cứq dũ coah. Saráh ki sarloâiq amut tâng carchễl
cứq, ma Yiang Sursĩ ŏq loâng mứt sâng sarũiq táq. Chơ dỡq mứt tễ luam
cứq hoi tayŏq tâng cutễq.
14 Án táq yỗn cứq cỡt bớc hâp lứq, samoât tahan sâng nsóq mứt toâq
mut chíl.
15 “Cứq tâc tampâc acrơiq dŏq táq tếc cứq tanúh cỗ sâng ngua; cứq tacu
tâng phốn cutễq bân ntốq nâi la cỗ sâng pê pahỡm.
16 Cứq nhiam toau moat múh cỡt cusâu áih nheq, ma ỡt mpễr cứq bữn
moang ŏc canám.
17 Ma cứq tỡ bữn táq pampla ntrớu; cứq cơi câu sễq tễ Yiang Sursĩ bữn
mứt bráh o.
18 “Cutễq ơi! Chỗi pul cutooq aham cứq! Chỗi yỗn sương santoiq cứq
arô sễq ŏc pĩeiq cỡt rangiac sâng, chơ pứt chíq loâng!
19 Cứq dáng, lứq bữn manoaq tâng paloŏng ỡt tayứng táng dŏq rapai
chuai cứq.
20 Máh yớu cứq ca-iep cupriaq níc cứq; toâq cứq tapoang achỗn chu
Yiang Sursĩ, sarliang moat cứq hoi ta-áh.
21 Cứq ễq yỗn bữn muoi noaq ỡt mpứng dĩ dŏq rasễq tễ Yiang Sursĩ yỗn
cứq, la cũai ca ễ rapai chuai yớu án.

22 Sanua nâi, tangái casâi cumo cứq cheq ễ nheq; cứq ntôm tayáh pỡq
tâng rana ca tỡ têq píh loah noâng.

17

1 “Dỡi tamoong cứq cheq ễ nheq chơ; cứq tangứh coat lứq; tỡ bữn acán
ntrớu noâng khlâiq dỏq yỗn cứq; noâng ống ping cumuiq sâng.
2 Bữn máh cũai dốq ayê cứq; moat cứq nhêng cloân níc bo alới payoiq
cứq.
3 “Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia culáh tu chuai cứq, dỏq noau acláh cứq; tỡ
bữn cũai aléq têq rapai chuai cứq.
4 Anhia khoiq pul catáng sarnớm alới yỗn alới tỡ têq sapúh. Ngkíq anhia
tỡ bữn yỗn alới riap cứq noâng.
5 Khân cũai chếq yớu cỗ yoc ễ bữn práq, máh con châu alới lứq ramóh
túh coat, la cỗ tian tễ ranáq nâi.
6 “Ma sanua, bữn cũai ễ ĩt santoiq ki dỏq chíl loah cứq; cứq cỡt samoât
cũai ca chĩuq noau cuchóh chóq tâng mieiq.
7 Ỏc túh ngua mán ễ táq yỗn moat cứq cỡt sũt; ngcỏng cớp nluang cứq
cỡt coi, tỡ bữn hữm dếh mul bữm.
8 Cũai ưo ỏc tanoang, alới cỡt santar sâng; alới pai cứq la cũai tỡ bữn
yám noap Yiang Sursĩ.
9 Cũai tanoang o noap lứq máh ranáq alới táq, cớp alới ca bráh o cỡt
bán rêng achỗn.*
10 Ma khân nheq tữh anhia tayứng yáng moat cứq, cứq tỡ bữn tamóh
muoi noaq loâng ma cỡt cũai rangoaiq.
11 “Tangái cumo dỡi tamoong cứq khoiq cheq vớt, cớp ranáq cứq
chanchớm ễ táq la khoiq parsáng-parsaiq nheq chơ; dếh ỏc ngcuang la
khoiq pứt.
12 Máh yớu cứq, alới pai sadâu cỡt chíq tangái. Cớp alới pai cheq ễ
poang chơ, ma cứq dáng noâng canám.
13 Ỏc cứq ngcuang parsốt lứq la cuchĩt, ntốq cứq ễ bếq la ntốq canám
pếc.
14 Cứq ễ dỏq prúng tứp cumuiq la mpoaq cứq; mpang rooc cha sâiq, ki
cứq dỏq mpiq tỡ la ỡi.
15 Ntrớu têq cứq ngcuang? Lứq tỡ bữn noau hữm ỏc ntrớu têq cứq
ngcuang.
16 Ỏc ngcuang tỡ bữn sễng parnơi cớp cứq chu ngoah toong ntốq cũai
cuchĩt ỡt bo cứq sễng ỡt pỡ ntốq phốn cutễq.”

18

Bil-dat

1 Chơ Bil-dat tễ cruang Suah ta-ỡi neq:
2 “Yop ơi! Têq tỡ mới tangứt táq ntỡng mahúiq sâng? Hếq noâng ễ
atỡng, khân mới ỡt rangiac cớp tamứng.
3 Nỏq mới chanchớm hếq cỡt ariang charán? Hếq sacũl hỡn tễ mới tỡ?

* **17:9 17:9** Bữn noau parlong rana nâi neq: ‘Alới ca pai alới táq tanoang o, alới chanchớm mứt alới la pĩeiq níc.’

4 Yop ơi! Ŏc mới ũan ki toâp chíl tỗ mới bữm. Cutễq nâi cỡt chíq ntốq
aiq la cỗ tian mới ũan tỡ? Yiang Sursĩ asĩc cóh king la cỗ ễq mới sâng bũi
tỡ?
5 “Ŏc poang tễ cũai sâuq lứq cỡt pât; pla ũih án tỡ nai blữ noâng.
6 Chớp tớu tâng dống aroâiq án cheq ễ pât, cớp chớp tớu ỡt pỡng plỡ
án la pât tê.*
7 Caryau án bán rêng lứq, ma sanua án cudốh; chơ án dớm cỗ tian ngê
tỡ o án bữm.
8 Noau pong án amut tâng rabang, chơ rabang sarớt ayững án.
9 Candỡl ayững án ễ chuat tâng rabang noau to dŏq, chơ tỗ án tỡ têq
racláh noâng.
10 Bữn rabang to clỡp tâng cutễq cuoiq án; noau to dŏq tâng rana án
pỡq.
11 “Ŏc croŏq ỡt acoan dũ angia mpễr án, cớp rapuai dũ rayáh án pỡq.
12 Án cơi sốc, ma sanua cỡt panhieih khlac; ŏc rúng pứt ỡt crŏq án.
13 Tâng ngcâr án bữn acán cáiq cha. Ŏc a-ĩ ki cáiq cha ngcŏng cớp nluang
án yỗn cỡt nsóq nheq.
14 Noau tuih aloŏh án tễ dống aroâiq, la ntốq án ỡt plot-plál; chơ noau
dững án chu ntốq puo ca sốt ŏc cuchĩt.
15 Sanua, tỡ bữn ntrớu noâng tâng dống aroâiq án;† Noau yữi mữ dŏq
cachĩt nheq acán dóc tâng ntốq ki.‡
16 Ngkíq, án cỡt samoât rêh aluang khoiq khỗ tâng pưn cutễq, cớp
samoât abễng aluang khoiq sangot tâng pỡng cutễq.
17 Ramứh ranoâng án cỡt pứt nheq tễ cruang cutễq nâi; tỡ bữn noau
sanhữ noâng ramứh án.
18 Noau tuih aloŏh án tễ poang, ma yỗn án pỡq chu ntốq canám téc-téc
lứq ễn.
19 Án ŏq con dŏq cỡt con tŏng; tỡ bữn noau tễ dống sũ án ma noâng
tamoong.
20 Tễ angia mandang loŏh yỗn toau toâq angia mandang pât, nheq tữh
cũai bữn sâng tễ dỡi tamoong án, chơ táq yỗn sóc muar alới yuor cớp alới
cangcoaih ngcŏh lứq.
21 Anhúq cũai sâuq cỡt samoât nâi ơiq; cũai tỡ bữn yám noap Yiang
Sursĩ, ỡt ntốq ngkíq.”

19

Yop

1 Yop ta-ỡi loah neq:
2 “Noâng máh léq dũn nŏq anhia tangứt táq yỗn cứq cỡt túh arức, cớp
tĩn sarúq cứq yỗn abuoiq na láih parnai?
3 Anhia mumat cứq khoiq sa-ữi trỗ chơ, cớp anhia tỡ bữn sâng casiet
táq ntrớu tễ ŏc anhia pai.
4 Khân cứq lứq táq lôih, ranáq lôih ki ỡt cớp ống cứq sâng.

---

* **18:6 18:6** Tâng rana nâi ‘poang’ sacâm tễ ‘tamoong’ cớp ‘canám’ sacâm tễ ‘cuchĩt’. † **18:15 18:15** Rana 15 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. ‡ **18:15 18:15** Tâng dỡi mbŏq noau dốq ĩt mữ dŏq cachĩt rang-ĩ tớt, cớp táq yỗn bráh clống noau dŏq cũai cuchĩt.

5 Anhia chanchớm anhia o hỡn tễ cứq, cớp anhia ĩt ranáq túh coat cứq
chĩuq dŏq tếq loah cứq.
6 Nŏq anhia tỡ bữn dáng Yiang Sursĩ toâp khoiq táq ranáq nâi chóq cứq?
Án khoiq aloŏh ngê crŏq ễ cỗp cứq.
7 Cứq khoiq sabau arô: ‘Chuai tốh!’, ma tỡ bữn noau tamứng; cứq arô
sễq ŏc tanoang tapứng, ma tỡ bữn noau yỗn.
8 Yiang Sursĩ khoiq co viang dŏq catáng chíq rana cứq pỡq; án táq yỗn
rana cứq pỡq cỡt canám.
9 Án ĩt nheq máh mun cứq, cớp án talốh ramứh ranoâng cứq hỡ.
10 Án pupứt táh cứq samoât cũai tŏh dống; cớp án rơq táh chíq ŏc cứq
ngcuang, yỗn cỡt sangot samoât aluang khỗ.
11 Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt lứq chóq cứq samoât ũih cat; án táq chóq
cứq samoât án táq chóq cũai par-ũal.
12 Án ớn tỗp tahan án toâq chíl cứq; tỗp tahan ki píq prúng lavíng mpễr
dống aroâiq cứq.
13 “Yiang Sursĩ táq máh cũai tâng dống sũ cứq yỗn rataáh ratai; chơ cứq
cỡt samoât cũai liaq chóq cũai ca dáng cứq tễ nhũang.
14 Sễm ai cứq ỡt yơng; cớp yớu ratoi miar dễq nheq tễ cứq.
15 Cũai tamoi tâng dống cứq la khlĩr chíq cứq, máh mansễm táq ranáq
cứq cỡt chíq samoât cũai liaq, tỡ la cũai tễ cruang canŏh.
16 Toâq cứq arô samiang ca táq ranáq yỗn cứq, án tỡ bữn ta-ỡi cứq, tam
cứq arô ễq án rachuai.
17 Lacuoi cứq tỡ rơi hớc bo cứq tangứh, cớp sễm ai muoi mpiq muoi
mpoaq cớp cứq la nguai nheq tễ cứq.
18 Toâq carnễn hữm cứq, alới ayê ra-ac cứq; khân cứq caha bỗq ễ táq
ntỡng, alới lứq cacháng ayê toâp.
19 Yớu cứq ratoi, alới nhêng chu cứq na sâng kêt lứq; cũai cứq ayooq la
píh toâq chíl cứq tê.
20 Tâng tỗ chác cứq hữm oiq rakhuoc ống nghang tớt ngcâr; cứq cheq
ễ cuchĩt.*
21 Anhia ca yớu cứq ơi! Sễq anhia sarũiq táq cứq nứng! Atĩ Yiang Sursĩ
toâp trứp cứq yỗn cỡt dớm.
22 Cỗ nŏq anhia táq chóq cứq samoât Yiang Sursĩ táq? Nŏq anhia sâng
tỡ yũah thrương táq cứq?
23 Cứq cumíq ễq yoc bữn muoi noaq cũai sanhữ nheq máh santoiq cứq
pai; cớp chĩc dŏq dũ ŏc tâng pơ choâiq!
24 Tỡ la ĩt tanốc, chơ tốc pachĩr dŏq tâng cantar tamáu máh santoiq ki;
tỡ la tốc dŏq tâng tamáu côl yỗn têq noâng níc.
25 “Ma cứq dáng samoât neq: Án ca thái cứq la tamoong níc;† chơ toâq
tangái parsốt, án lứq rapai chuai cứq.
26 Tam tỗ cứq khoiq labốh abuoiq chơ, ma noâng têq cứq bữn hữm
Yiang Sursĩ.‡
27 Cứq lứq bữn hữm án toâq moat cứq bữm; chơ cứq hữm án la tỡ cỡn
cũai liaq.

---

* **19:20 19:20** Rana 20 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **19:25 19:25** Tỡ la ‘bữn tâng paloŏng án têq khai tang cứq’. ‡ **19:26 19:26** Rana 26 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

“Ŏc clŏq cứq cỡt pứt ta-ŏh nheq,
28 la cỗ anhia blớh cứq neq: ‘Ntrớu noâq hếq táq sâuq chóq án?’ Yuaq
anhia chuaq rana loŏh ễ chíl cứq.
29 Ma sanua, cóq anhia sâng ngcŏh pla dau! La dau ki ễ dững ŏc Yiang
Sursĩ cutâu chóq lôih anhia, dŏq anhia têq dáng noâng bữn án ca ễ rablớh
dũ náq cũai.”

20

Sô-phar

1 Chơ Sô-phar tễ tỗp Nama ta-ỡi neq:
2 “Yop ơi! Mới táq yỗn mứt cứq sâng ngoâi. Sanua cứq tỡ rơi chĩuq
noâng; cứq ễ ta-ỡi loah mới.
3 Santoiq mới pai cỡt ranáq mumat cứq; cứq dáng chơ nŏq ễ ta-ỡi mới.
4 “Mới dáng chơ tễ dỡi mbŏq arái, noap tễ tangái bữn cũai tâng cốc
cutễq nâi,
5 bữn sương cũai sâuq triau cupo mahỗi sâng; cớp ŏc bũi óh cũai ca tỡ
bữn sa-âm Yiang Sursĩ, ki mahúiq lứq.
6 Lứq pai ranáq ỗt alới sarỡih toâq paloŏng, cớp plỡ alới tớt ramứl,
7 ma pĩeiq noau tapũih táh alới pứt samoât tapũih phốn cutễq. Máh
cũai cơi hữm alới, lứq sâng dớt cớp blớh: ‘Nléq cũai ki ỡt sanua?’
8 Alới cỡt sarbiet samoât rláu mpáu, cỡt samoât ŏc sapáh tâng sadâu,
chơ tỡ bữn hữm noâng.
9 Cũai sâuq lứq cỡt pứt tễ ntốq alới ỡt; noau tapoang tỡ bữn hữm noâng.
10 Máh sanốc ntữn alới pứt la-ữt; máh con acái alới cóq culáh tu loah
cũai cadĩt.
11 Tỗ chác alới noâng póng cớp bán rêng lứq; ma tỡ bữn dũn, alới cỡt
loah phốn cutễq.
12 “Ranáq sâuq ngiam ễm lứq tâng bỗq alới, cớp alới cutooq dŏq pưn
lieih.
13 Alới cubũm dŏq ŏc sâuq; cớp alới sâng bũi lứq tâng mứt.
14 Ma tâng ỗq, sana ki cỡt ntáng clữi tễ rahâu bũl.
15 Cũai sâuq cuta aloŏh máh sanốc ntữn alới khoiq lôp noau. Ngkíq
Yiang Sursĩ ĩt loah máh sanốc ntữn ki, tam crơng ki noâng kiang tâng ỗq
alới.
16 Máh crơng sana cũai sâuq lưn, samoât alới lưn rahâu bũl. Rahâu ki
lứq cachĩt alới samoât pih cusân.
17 Alới tỡ têq tamoong toau bữn hữm dỡq o-li-vê hoi,* tỡ la dỡq khĩal
cớp dỡq tóh hoi cucúc samoât crỗng.
18 Alới cóq culáh loah dũ ramứh alới khoiq chuaq bữn, cớp tỡ bữn sâng
bũi ỡn tâng máh sanốc ntữn alới bữn,
19 yuaq alới padâm cũai canŏh, cớp tỡ bữn nhêng salĩq cũai túh cadĩt,
dếh cheng ĩt dống ca alới tỡ bữn táq.
20 Alới ham crơng crớu tỡ nai cỡt pasâi. Ngkíq, mun alới tỡ bữn ỡt dũn.
21 Toâq alới cha, la tỡ bữn muoi ramứh sana noâng clữi; cớp tangái
sanốc ntữn alới ễ pứt khoiq cheq toâq.

* **20:17 20:17** Rana 17 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

22 Bo alới bữn dũ ramứh, ŏc túh arức toâq toâp pỡ alới; ŏc túh arức
ntâng lứq toâq pỡ alới sa-ữi ramứh.
23 Yỗn alới tíng cha máh pahỡm yoc ễ cha, yuaq Yiang Sursĩ yỗn alới
roap tôt ntâng toâq pỡ alới samoât crơng sana.
24 Toâq alới chuaq rana ễ lúh tễ pla dau, bữn tamĩang sapoan ễn pán tỗ
alới.
25 Saráh tễ tamĩang ki sarloâiq tỗ alới, aham tayŏq tễ saráh ki. Bo alới
âc saráh aloŏh tễ luam, lứq bo ki toâp ŏc croŏq cuchĩt toâq.
26 Dũ ramứh alới parỗm dŏq cỡt ralốh nheq; ũih ca tỡ cỡn atĩ cũai tacât,
lứq cat alới, cớp cat dếh dống sũ alới hỡ.
27 Paloŏng lứq apáh ŏc lôih cũai nâi, cớp cốc cutễq nâi cỡt tếc dŏq chíl
án.
28 Máh sanốc ntữn alới cỡt ralốh táh nheq, cỗ ŏc cutâu tễ Yiang Sursĩ
cỡt samoât dỡq lut.
29 “Dỡi tamoong cũai sâuq lứq cỡt samoât nâi! Yiang Sursĩ yỗn alới bữn
roap cóng tỗiq bap lứq.”

21

Yop

1 Chơ Yop ta-ỡi neq:
2 “Sễq anhia tamứng samoât lứq parnai cứq ễ pai! Ŏc ki toâp têq aliam
cứq.
3 Sễq anhia ót cớp tamứng cứq ễ pai! Toâq moâm cứq pai, têq anhia
tíng ayê loah.
4 “Ranáq cứq rasuon tỡ cỡn cớp cũai; yuaq cứq bữn tếc dũ chơ, cứq tỡ
rơi ót noâng.
5 Nhêng chu cứq, chơ anhia sâng dớt. Nhêng máh ranáq Yiang Sursĩ
táq chóq cứq, chơ anhia ŏq santoiq ễ pai noâng.
6 Tữ cứq chanchớm loah tễ ranáq ca toâq pỡ cứq, cứq santar cớp sâng
dớt lứq, dếh cangcoaih hỡ.
7 “Cỗ nŏq Yiang Sursĩ yỗn cũai tỡ o bữn tamoong yỗn toau thâu, cớp yỗn
án sốc bữn achỗn?
8 Alới bữn con châu cớp chễ hỡ; cớp alới bữn tamoong toau bữn hữm
máh cũai ki cỡt toâr.
9 Ma Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn dống sũ alới ramóh túh coat; alới tamoong
cớp tỡ bữn sâng ngcŏh loâng.
10 Dũ trỗ ntroŏq tangcáh bữn ntroŏq sang-ỗng, ngkíq ntroŏq sang-ỗng
lứq parsễ, cớp roah con, tỡ bữn lot noâng.
11 Alới yỗn máh con acái lúh lơiq uot-u-uot samoât tỗp cữu; máh con
châu alới lúh tamprũol tứng-tooc bũi óh lứq.
12 Máh con alới ũat cớp ayữn puai bo bữn sương sacơr, sương achúng
toâr, cớp sương tarĩal.
13 Tỗp alới tamoong bũi óh lứq, cớp toâq cuchĩt lambỡ lứq, tỡ bữn cỡt
a-ĩ ntrớu.
14 “Cũai sâuq sễq tễ Yiang Sursĩ neq: ‘Sễq anhia pỡq chíq tễ hếq, yuaq
hếq tỡ ễq dáng tễ ngê anhia.’
15 Alới chanchớm tỡ bữn cóq táq ranáq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, cớp
tỡ bữn kia ntrớu câu sễq tễ Yiang Sursĩ.

16 Alới ưo ang máh sanốc alới bữn la nhơ tễ bán rêng alới bữm; ma cứq
ễ ỡt yơng tễ máh ốc cũai sâuq ki sarhống.
17 “Chớp tớu cũai sâuq tỡ bữn chái pứt. Ốc cuchĩt pứt tỡ bữn toâq pỡ
alới. Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn cũai sâuq roap tôt cỗ án sâng cutâu mứt,
18 tỡ la ũm cớp ntưo alới samoât cuyal phát sacam; samoât cuyal rapuq
phát phốn cutễq sapâr chu ntốq canốh.
19 “Anhia pai neq: ‘Yiang Sursĩ yỗn con roap tôt tang mpoaq cỗ tian tễ
ranáq lôih mpoaq táq.’ Ma pĩeiq lứq la Yiang Sursĩ yỗn cũai roap tôt cỗ
tian tễ lôih án bữm, dốq cũai ki dáng raloaih án lứq táq lôih.
20 Cóq máh cũai lôih dỗl bữm ranáq tôt, dốq alới têq dáng Yiang Sursĩ
Sốt Toâr Lứq cutâu mứt chóq alới.
21 Toâq hái cuchĩt, hái têq chanchớm loah tễ con acái hái sâng bũi mứt
pahỡm tỡ?
22 Bữn cũai aléq têq arĩen Yiang Sursĩ tỡ? Án toâp rablớh dếh alới ca ỡt
tâng paloống.*
23 “Bữn muoi tỗp cũai bán rêng níc toau tangái alới cuchĩt;
24 alới cuchĩt ien khễ, cớp tỗ chác la plứm nín.
25 Ma muoi tỗp canốh ễn tỡ nai ỡt ien; alới tamoong tỡ la cuchĩt la bữn
moang ốc túh arức.
26 Ma nheq tữh alới cóq cuchĩt cớp noau tứp; cớp bữn mpang rooc chũop
tỗ chác nheq bar tỗp.
27 “Cứq dáng máh ốc anhia chanchớm; anhia chanchớm moang ngê tỡ
o chóq cứq.
28 Anhia blớh neq: ‘Dống cũai sốt toâr, sanua ỡt nléq? Dống aroâiq cũai
ca táq moang ranáq sâuq ỡt nléq?’
29 “Anhia cơi blớh máh cũai pỡq lulơiq tỡ? Anhia cơi sâng alới táq ntỡng
toâq alới píh chu loah tỡ?
30 Tâng tangái Yiang Sursĩ cutâu mứt cớp yỗn cũai roap tôt, tôt cũai
sâuq cỡt ralíh.
31 Tỡ bữn noau cauq cũai sâuq, tỡ la carláh dỡq tễ máh ranáq alới khoiq
táq.
32 Toâq noau crang cũai sâuq ki chu prúng tứp cumuiq, bữn cũai ỡt kĩaq
ping cumuiq án.
33 Bữn sa-ữi ngin náq cũai toâq rôm bo noau tứp cumuiq án; cớp toâq
noau ĩt cutễq cubớl prúng ki, cutễq ki tỡ bữn cỡt ntâng yỗn cumuiq ki.
34 “Ma anhia chi-chuaq ngê aliam cứq na parnai tỡ cỡt ốc! Máh santoiq
anhia ta-ỡi bữn moang ốc raphếq rathũ sâng.”

22

E-li-phat

1 Chơ E-li-phat tễ vil Tê-man ta-ỡi neq:
2 “Cũai hái cỡt lơi yỗn Yiang Sursĩ tỡ? Tam hái rangoaiq lứq, hái tỡ têq
táq lơi ntrớu yỗn Yiang Sursĩ.
3 Khân mới táq pĩeiq nheq, ranáq ki cỡt lơi yỗn Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq
tỡ? Tam mới táq ranáq o lứq, ki ranáq ki tỡ têq chuai ntrớu yỗn án.

* **21:22 21:22** Tỡ la ‘ỡt tâng pỡng’.

4 Mới chanchớm Yiang Sursĩ dững mới toâq pỡq ntốq rasữq yuaq mới
yám noap án tỡ?
5 Tỡ cỡn ngkíq! Ma cỗ mới khoiq táq ốc sâuq sa-ữi la-ỡq, ranáq ki dững
atoâq ốc túh coat pỡ mới.
6 Mới khoiq ễp sễm ai mới yỗn tếc dỏq voaq práq, cớp mới khoiq ĩt nheq
tampâc án yỗn án ỡt mu rariat.
7 Mới tỡ bữn yỗn cũai lakéh lakiei bữn dỡq nguaiq, cớp mới tỡ bữn chứm
siem cũai panhieih khlac.
8 Mới ưo chớc cớp cỡt sốt dỏq ndỡm nheq cutễq cũai canỏh.
9 Mới tuih cán cumai, cớp mới pữr padâm máh con cumuiq hỡ.
10 Yuaq ngkíq, sanua bữn rabang ỡt lavíng mpễr mới yỗn mới chuat,
cớp bo nâi toâp mới bữn moang ốc croỏq.
11 Ỡc poang khoiq cỡt chíq canám, toau mới tỡ bữn hữm ntrớu noâng,
cỡt samoât dỡq lut culứp tỗ mới.
12 “Yiang Sursĩ ỡt tâng paloỏng ca sarỡih lứq; cớp án tapoang asễng
nhêng máh mantỗr, tam mantỗr ki ỡt sarỡih lứq tê.
13 Nỏq mới noâng khớn blớh neq: ‘Ntrớu Yiang Sursĩ dáng? Cốc ramứl
khoiq capáng án, nỏq têq án rablớh hái?’
14 Mới dốq chanchớm cốc ramứl cubân lứq capáng án, chơ án tỡ bữn
hữm noâng bo án pỡq chu nâi chu ki tâng paloỏng.
15 “Mới rươh tayáh pỡq tâng rana tiaq, la rana cũai tỡ o dốq tayáh pỡq.
16 Tỡ yũah toâq ngư alới, ma dỡq lut clúh parỗn chíq alới.
17 Nâi la máh cũai ca calỡih Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq; cớp alới chanchớm
án tỡ têq táq ntrớu chóq alới.
18 Ma lứq Yiang Sursĩ toâp táq yỗn alới cỡt sốc; ngkíq yuaq cứq tỡ bữn
sapúh máh ốc cũai loâi chanchớm.
19 “Cũai tanoang o sâng bũi, cớp cũai ỏq lôih cacháng, toâq alới hữm
cũai sâuq roap tôt.
20 Nheq máh mun cũai sâuq pĩeiq talốh táh nheq; cớp ũih cat nheq máh
crơng ki.
21 “Yop ơi! Sanua cóq mới píh cỡt ratoi loah cớp Yiang Sursĩ. Chỗi táq
chóq Yiang Sursĩ samoât cũai par-ũal. Khân mới táq o, án lứq satốh ốc
bốn yỗn mới.
22 Cóq mới roap ĩt máh santoiq án khoiq tĩeih atỡng mới, cớp cayớm
dỏq máh santoiq ki tâng mứt pahỡm mới yỗn pacái.
23 Khân mới píh loah chu Yiang Sursĩ cớp asễng tỗ, dếh cachian táh nheq
máh ranáq sâuq tễ dống mới, ki Yiang Sursĩ lứq yỗn mới cỡt loah patoat
tiaq.
24 Cóq mới voang chíq yễng mới, táh chíq yễng o lứq tâng tũm ca khoiq
sarễt.
25 Cóq mới yỗn Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq cỡt yễng mới, cớp yỗn án cỡt
bốq práq mới.
26 Chơ mới têq sa-âm Yiang Sursĩ nheq mứt pahỡm, cớp dáng raloaih
án cỡt samoât nỡm ốc bũi óh yỗn mới.
27 Toâq mới câu sễq, án lứq ta-ỡi; chơ mới têq yống pacái lứq máh
santoiq mới khoiq thễ dũan.

28 Dũ ranáq mới chanchớm ễ táq, lứq cỡt moâm. Cớp ŏc poang lứq claq
tâng rana mới pỡq.
29 Yiang Sursĩ lứq amớt cũai ỗt, ma án chuai amoong cũai asễng tỗ.
30 Án lứq chuai amoong cũai tỡ bữn táq lôih; ngkíq khân mới táq ranáq
pĩeiq, lứq án chuai amoong mới.”*

23

Yop

1 Yop ta-ỡi neq:
2 “Cứq ễ loai cớp bubéq dŏq chíl Yiang Sursĩ; cứq tỡ têq tangứt nhiam
cuclỗiq cucling cớp chuchỗr.
3 Cứq cumíq yoc ễ dáng, pỡ ntốq léq cứq têq ramóh Yiang Sursĩ. Cứq
yoc ễ pỡq ramóh án pỡ ntốq ki.
4 Cứq ễ loai dŏq lễc choâng moat án, cớp ễ atỡng dũ ŏc cứq ễ rasuon.
5 Cứq yoc ễ dáng ntrớu án pai, cớp ŏc ntrớu án ta-ỡi cứq.
6 Án ĩt máh rêng án dŏq chíl cứq tỡ? Lứq tỡ cỡn ngkíq! Án lứq tamứng
máh santoiq cứq pai.
7 Pỡ ntốq ki, cũai tanoang tapứng têq rapai lễc loah chóq Yiang Sursĩ;
chơ Ncháu pau pai sốt dỡi cứq tỡ bữn lôih ntrớu.
8 “Cứq chi-chuaq Yiang Sursĩ coah angia mandang loŏh, ma án tỡ bữn
ỡt pỡ ki. Chơ cứq pỡq ravoât coah angia mandang pât, la tỡ bữn ramóh
án ỡt pỡ ntốq ki.
9 Cứq hữm Yiang Sursĩ khoiq táq ranáq coah angia pưn cớp coah angia
pỡng, ma cứq noâng tỡ bữn hữm án pỡ ki.
10 Ma Yiang Sursĩ dáng dũ rayáh cứq pỡq; khân án chim cứq, lứq án
dáng cứq la cũai tanoang, samoât yễng muoi chít.
11 Cứq táq pỡq tanoang tapứng tâng rana án khoiq rươh yỗn cứq, cớp
cứq tỡ bữn veh chu nâi tỡ la chu ki.
12 Cứq táq puai dũ ramứh máh án khoiq patâp; cứq táq puai samoât án
yoc, ma cứq tỡ bữn puai mứt pahỡm cứq bữm.
13 Án tỡ nai ralêq; cớp tỡ bữn noau têq chíl án tỡ la têq cataáng máh
ranáq án ễ táq.
14 Án lứq táq moâm dũ ramứh án khoiq anoat yỗn cứq, ma máh ramứh
ki noâng bữn sa-ỡi ễn án chanchớm ễ táq.
15 Cứq cangcoaih yứr-yứr tháng choâng moat Yiang Sursĩ; toâq cứq
chanchớm tễ ranáq ki, cứq sâng ngcŏh lứq.
16 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq khoiq talốh nheq ŏc clŏq tễ mứt cứq, cớp án
táq yỗn cứq cỡt ngcŏh lứq.
17 Cứq ngcŏh Yiang Sursĩ, ma cứq tỡ bữn ngcŏh ŏc canám, tam ŏc canám
táq yỗn cứq samoât sũt moat.

24

1 “Cỗ nŏq Yiang Sursĩ tỡ bữn anoat tangái án rablớh? Cỗ nŏq máh cũai
puai Ncháu mŏ tỡ bữn hữm tangái án culáh cóng yỗn cũai loâi?

* **22:30 22:30** Tâng parnai Hê-brơ rana 30 nâi tỡ bữn raloaih.

2 “Máh cũai asĩc lác raloan dŏq yỗn cutẽq alới cỡt la-a; alới tuoiq máh
cữu, chơ dŏq parnơi cớp cữu alới.
3 Aséh dễn con cumuiq la alới cheng ĩt, cớp alới cheng ĩt dếh ntroŏq cán
cumai hở, toau cán cumai ki bữn práq dŏq culáh tu.
4 Alới tuih cũai cadĩt yỗn ỡt kễng rana; chơ máh cũai cadĩt pỡq tooq
nheq.
5 “Yuaq ngkíq, cũai cadĩt cỡt samoât aséh dễn cruang chuaq cha tâng
ntốq aiq; tở bữn ntốq aléq bữn crơng sana yỗn con án.
6 Tỗp alới ruroah bát khỗ tâng sarái cũai canŏh, cớp muat parỗm palâi
nho tâng nương cũai sâuq.
7 Tâng sadâu alới bếq ŏq ntrớu ễ ngcuam; toâq alới sâng sangễt, tở bữn
ntrớu ễ ngcuam yỗn cỡt sa-âm.
8 Mia tâng parlở cóh táq yỗn alới yữr layáp nheq, alới ranêt côl tamáu
táq ntốq sandũ.
9 “Cũai sâuq ĩt con cumuiq táq sũl alới, cớp ĩt con cũai cadĩt yỗn cỡt kia
culáh tu.
10 Máh cũai cadĩt loŏh pỡq mu lalỗ, ŏq tampâc tâc; alới sâng panhieih
bo ỡt roaiq saro.
11 Tỗp alới pát palâi o-li-vê dŏq táq dỡq nsễng, cớp pát palâi nho dŏq
táq blống, ma tỗp alới toâp sâng ễ khlac dỡq.
12 Tâng máh vil toâr, bữn cũai bớc chũl cheq ễ cuchĩt; alới nhiam cu-ỗi,
ma Yiang Sursĩ tở bữn ta-ỡi máh santoiq alới câu sễq.
13 “Bữn cũai sâuq tở ễq ỡt tâng ŏc poang; alới tở bữn pỡq tâng rana
poang, cớp alới tở dáng chu léq rana ki pỡq.
14 Cũai ca dốq cachĩt cũai, án tamở tễ cláih, chơ án yuor pỡq cachĩt cũai
cadĩt; toâq sadâu án pỡq pữr cũai canŏh.
15 Cũai cooc lacuoi tở la cayac noau, án ỡt acoan toau moat mandang
pât; án cupât mieiq tở ễq cũai canŏh sacoal roâp án.
16 Toâq sadâu bữn cũai pỡq tutuoiq cớp mut tâng dống cũai canŏh; ma
tâng tangái alới tooq cớp viaq tễ ŏc poang.
17 Tâng tangái alới ngcŏh ŏc poang, ma toâq canám alới tở bữn ngcŏh
ntrớu.
18 “Cũai loâi pĩeiq dỡq lut dững nheq, cớp cutễq alới la Yiang Sursĩ
pupap; chơ tở bữn noau pỡq táq noâng tâng nương nho alới.
19 Cũai lôih chái cuchĩt pứt, machớng prễl príl yŏh toâq án ramóh
phũac.
20 Dếh mpiq alới tở sanhữ noâng alới; máh mpang rooc cớp talốh sâiq
alới; alới cỡt samoât aluang khoiq noau poâiq chơ.
21 Máh ranáq ki cỡt la cỗ tian alới padâm máh cán cumai, cớp tở bữn
sâng sarũiq mansễm ŏq con.
22 Yiang Sursĩ bữn pupứt táh cũai sốt toâr na chớc án. Toâq Yiang Sursĩ
táq, máh cũai sâuq cuchĩt nheq.
23 Tam Yiang Sursĩ yỗn alới tamoong plot ien, ma án tutuaiq nhêng alới
cu rangái.
24 Cũai sâuq cỡt sốc tở bữn dũn; moâm ki alới cỡt pứt samoât bát sangot
khỗ, tở la samoât viang saro khoiq noau roaiq.

25 Tỡ bữn noau têq suon pai santoiq cứq tỡ bữn lứq. Tỡ bữn noau têq
tếq pai cứq atỡng tỡ cỡt ŏc.”

25

Bil-dat

1 Chơ Bil-dat tễ vil Suah ta-ỡi neq:
2 “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq yỗn dũ tỗp cũai yám noap án; án táq yỗn
ien khễ tâng ntốq án sốt tâng paloŏng.
3 Bữn noau noâq rơi ngih máh ranễng tâng paloŏng ca táq ranáq án?
Bữn ntốq aléq ma poang tễ Yiang Sursĩ tỡ bữn aclaq?
4 Bữn cũai aléq táq tanoang o choâng moat án? Bữn noau noâq têq
rabán mứt pahỡm yỗn cỡt bráh o choâng moat Yiang Sursĩ?
5 Khân talĩ cớp án, rliang casâi tỡ bữn poang ntrớu, cớp mantỗr la tỡ
bữn poang tê;
6 khân ngkíq, ntrớu cũai hái bữn kia choâng moat Yiang Sursĩ, hái la
samoât mpang tỡ la prưi miat sâng?”

26

Yop

1 Chơ Yop ta-ỡi neq:
2 “Anhia khễuq lứq rachuai cứq núh! Anhia tỡ bữn chuai cũai túh cadĩt
ca ieuq ot samoât cứq!
3 Santoiq anhia tĩeih atỡng cứq, ki rangoaiq ma nŏq, anhia tampễq ŏc
roan yỗn cũai sacũl ariang cứq dáng tê!
4 Noau toâp atỡng táq yỗn anhia pai máh ŏc nâi? Noau táq tâng mứt
pahỡm anhia yỗn pai ngkíq?
5 “Raviei cũai khoiq cuchĩt cỡt cangcoaih; alới ỡt tâng dỡq pưn cloong
cutễq.
6 Yiang Sursĩ dáng dũ ramứh tễ ntốq cũai cuchĩt ỡt, la ntốq noau dŏq
pống sarloac. Tỡ bữn acán ntrớu têq cataing ntốq ki yỗn Yiang Sursĩ tỡ
bữn hữm.
7 Yiang Sursĩ khoiq paliang paloŏng yáng coah angia pỡng, cớp ayŏng
cốc cutễq tâng ntốq tỡ bữn acán ntrớu ỡt.
8 Yiang Sursĩ toâp táq yỗn ramứl cỡt dỡq mia, ma mia ki tỡ bữn táq yỗn
ramứl cỡt ratáh, yuaq Yiang Sursĩ toâp rabán kĩaq dŏq dỡq ki.
9 Án cadớp dŏq ŏc poang tễ rliang casâi tapứng, toâq ramứl cỡt samoât
aroâiq cataing.
10 Án tampễq raloan mpứng dĩ dỡq mưt cớp paloŏng; án táq yỗn ŏc
poang cayoah tễ ŏc canám.
11 Toâq án canứh máh tanũl ca cloaq paloŏng, tanũl ki cỡt rabil-rabưl
cangcoaih cỗ sâng ngcŏh lứq.
12 Yiang Sursĩ la bán rêng lứq; án riap dếh dỡq mưt; ŏc khễuq án khoiq
talốh Rahap, la ngươc tuang.
13 Carhỡ án tangứh táq yỗn paloŏng poang, cớp atĩ án rapuai cachĩt
ngươc tuang ca khoiq racláh.

14 Máh ranáq nâi la cacữiq hỡn tễ dũ ranáq án khoiq táq; ranáq nâi cỡt
samoât sương án rachâp ngcuai lứq sâng. Khân ngkíq, bữn cũai aléq têq
dáng ŏc sốt toâr lứq tễ Yiang Sursĩ?”

27

Yop

1 Yop ta-ỡi ễn neq:
2 “Cứq sễq thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq la Yiang ca
tamoong mantái níc, la án tỡ ễq yỗn cứq roap ŏc pĩeiq yỗn mứt cứq dáng
máh ŏc ntáng sâng.
3 Maléq dũn Yiang Sursĩ yỗn cứq tamoong,
4 bỗq cứq tỡ ễq táq ntỡng muoi ŏc sâuq ntrớu; lieih cứq tỡ ễq carvál pai
ŏc lauq.
5 Cứq tỡ nai pai anhia la cũai pĩeiq; cứq pai níc cứq tỡ bữn lôih ntrớu
toau toâq tangái cứq cuchĩt.
6 Cứq atỡng níc la cứq tanoang o, tỡ bữn cutiang táh; mứt pahỡm cứq
tỡ bữn tếq cứq toau nheq dỡi tamoong.
7 “Sễq yỗn dũ náq cũai ca ễp cớp chíl cứq roap tôt; sễq yỗn cũai sâuq
cớp cũai tỡ o roap tôt tễ máh ranáq alới khoiq táq.
8 Cũai tỡ ễq sa-âm Yiang Sursĩ tỡ têq ngcuang roap ŏc o, toâq tangái
Yiang Sursĩ ĩt loah dỡi tamoong alới.
9 Tữ ranáq túh coat toâq pỡ alới, Yiang Sursĩ tamứng sương alới sễq tỡ?
10 Lôih alới tỡ bữn chi-chuaq ŏc bũi óh Yiang Sursĩ yỗn. Cớp alới tỡ bữn
câu sễq loâng tễ án.
11 “Cứq sễq tĩeih atỡng anhia tễ chớc Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, cớp
atỡng máh ngê án khoiq chanchớm ễ táq. Nâi la Yiang Sursĩ ca bữn chớc
clữi nheq tễ ramứh canŏh.
12 Cutỗ anhia toâp khoiq hữm ranáq nâi. Ngkíq, cỗ nŏq anhia noâng
pai níc santoiq tỡ cỡt ŏc ntrớu?
13 “Nâi la ranáq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ễ táq yỗn pỡ cũai tỡ o cớp
tachoât roap tôt.
14 Khân alới bữn con samiang sa-ữi, máh con ki cóq cuchĩt nheq tâng
ntốq rachíl. Cớp máh con alới tỡ nai bữn crơng sana yỗn dũ cha.
15 Máh con alới ca noâng tamoong, ki cuchĩt na ỗn ễn; cớp lacuoi alới
tỡ bữn tanúh ntrớu bo cỡt cumai.
16 Khân cũai sâuq bữn sa-ữi práq, cớp bữn tampâc tâc sa-ữi lứq,
17 ntun bữn cũai tanoang o ễn tâc tampâc ki; cớp cũai tanoang o bữn ĩt
máh tĩen práq alới.
18 Cũai sâuq táq dống samoât sóh apiang,* tỡ la samoât nloâh noau táq
dŏq kĩaq sarái.
19 Toâq alới padếh bếq, alới noâng bữn sanốc ntữn, ma toâq alới tamỡ,
máh mun alới cỡt pứt nheq.
20 Ŏc ngcŏh ỡt clũom chíq alới ariang dỡq lut toâq; cuyal rapuq tâng
sadâu ễ phát dững nheq alới.
21 Cuyal tễ angia mandang loŏh phát dững alới tễ ntốq alới dốq ỡt.

* **27:18 27:18** Tâng parnai Hê-brơ rana 18 nâi tỡ raloaih.

22 Cuyal ki phát rêng lứq, cớp tỡ bữn sâng sarũiq táq; alới cutóng ễ lúh
cớp ễq yỗn vớt.
23 Ma cuyal ki cỡt samoât cũai triau ayê ra-ac bo cũai ki lúh, cớp táq
yỗn alới sâng ngcŏh bo cuyal dững atoâq ŏc cuchĩt pứt ki pỡ alới.

28

*Khễn Sarnớm Roan**

1 "Nhũang ễ píq ĩt práq, cóq dáng ntốq bữn práq; nhũang ễ táq yỗn
yễng cỡt bráh, cóq bữn ntốq tooc.
2 Máh cũai dốq píq ĩt tac tễ pưn cutễq, cớp dốq tốc tamáu côl ĩt sapoan
cusâu tễ tamáu ki.
3 Máh cũai ca chi-chuaq máh ramứh ki dốq dững tabong dŏq claq tâng
ntốq canám, cớp ravoât tamáu ca ỡt yarũ lứq tâng pưn cutễq.
4 Alới píq prúng yơng tễ ntốq cũai ỡt, cớp yơng tễ ntốq cũai dốq luloah
pỡq chu. Tâng ntốq ki alới miar táq ranáq. Noau ĩt panũar atĩar asễng
cũai canŏh chu ntốq alới táq ranáq.
5 Crơng sarnóh dáh tễ cutễq, ma pưn cutễq cỡt tỡ o, samoât ũih cat.†
6 Tâng cốc cutễq bữn tamáu moat, ramứh sapĩr, cớp phốn cutễq la bữn
yễng.
7 Rana ki tỡ bữn chớm calang têq dáng; cớp tỡ bữn calang cloc lám léq
têq hữm.
8 Tỡ bữn cula samín tỡ la charán pla aléq ma luloah pỡq chu tâng rana
ngua parngeh ki.
9 "Bữn cũai tốc tamáu côl lêng lứq. Alới píq mpễr máh ayững cóh.
10 Toâq alới tốc tamáu cantar táq rana, alới ramóh tamáu moat sa-ũi
ramứh.
11 Alới píq chu máh abóc dỡq, cớp dững aloŏh máh ramứh clỡp tễ pưn
cutễq, chơ dŏq tâng ntốq poang ễn.
12 Ma pỡ ntốq aléq hái têq ramóh ŏc roan? Cớp pỡ ntốq léq têq hái rien
yỗn dáng?
13 "Cũai tỡ bữn dáng chuaq ramóh ŏc roan; cớp tỡ bữn noau têq dáng
kia ŏc roan.
14 Dỡq mưt yarũ cớp la-a lứq, ma ŏc roan hái chuaq tỡ ramóh pỡ ntốq
ki.
15 Sarnớm roan tỡ têq chỡng toâq práq tỡ la yễng;
16 dếh tamáu moat la tỡ bữn kia yỗn li cớp ŏc roan.
17 Sarnớm roan bữn kia hỡn tễ yễng, clữi tễ ntốq chứng yễng tỡ la kếng
raloang.
18 Kia ŏc roan sa-ũi la-ỡq, clữi tễ tamáu moat ramứh 'rubi', tỡ la crơng
pasang canŏh ca moat lứq.
19 Tamáu moat ramứh 'tupat' tỡ la yễng muoi chít, la tỡ têq talĩ cớp kia
ŏc roan.
20 "Khân ngkíq, ntốq léq bữn nỡm ŏc roan? Pỡ ntốq léq têq hái rien yỗn
dáng?

---

* **28: 28:0** Tâng parnai Hê-brơ tỡ bữn atỡng yỗn hái dáng noau pai santoiq nâi. † **28:5 28:5** Tỡ la 'pưn cutễq ki bữn ũih blữ hang lứq, cớp ũih ki pĩen dũ ramứh ca ỡt tâng pưn ki'.

21 Lứq tỡ bữn acán tamoong ntrớu têq hữm ŏc roan, dếh chớm pâr tâng
paloŏng la tỡ nai hữm tê.
22 Ntốq cuchĩt cớp pống sarloac pai: ‘Hếq bỡiq sâng noau pai bữn ŏc
roan.’
23 “Ống Yiang Sursĩ toâp dáng rana pỡq cớp dáng ntốq cũai têq ramóh
ŏc roan,
24 yuaq án hữm máh púp cốc cutễq nâi, cớp án hữm dũ ramứh tâng
pưn paloŏng cutrúq.
25 Toâq Yiang Sursĩ yỗn chớc pỡ cuyal, cớp anoat raloan yỗn dỡq mưt,
26 toâq Yiang Sursĩ dŏq ntốq mia sễng, cớp anoat ntốq yỗn crứm cớp
rapuq,
27 bo ki án hữm ŏc roan, cớp án pai ŏc roan bữn kia lứq.
28 “Cớp Yiang Sursĩ pai chóq cũai neq: ‘Cũai aléq ễ bữn ŏc roan cóq
yám noap Yiang Sursĩ! Khân anhia yoc ễ dáng, cóq anhia chứng clĩ tễ
máh ranáq sâuq.’ ”

29

1 Chơ Yop pai ễn neq:
2 “Cumíq yoc ễ bữn dỡi tamoong samoât tễ nling, bo Yiang Sursĩ rabán
curiaq cứq.
3 Bo ki, Yiang Sursĩ ỡt cớp cứq, dếh aclaq poang dŏq sadoi rana cứq pỡq
tâng rana canám.
4 Máh tangái ki cứq sốc bữn lứq, bo Yiang Sursĩ bán curiaq dống sũ cứq.
5 Bo ki Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ỡt níc cớp cứq; nheq tữh con acái cứq
rôm mpễr cứq.
6 Ntroŏq cớp mbễq cứq bữn dỡq tóh sa-ữi, cớp ntốq cứq pát palâi o-li-vê
hoi dỡq nsễng sa-ữi lứq tê.
7 Bo ki máh cũai arieih dốq ớn cứq toâq sarhống; chơ cứq bữn moat
múh lứq tâng nchŏh pứng dĩ vil bân ntốq noau sarhống.
8 Máh cũai póng sĩc ỡt kễng nheq tỡ alới hữm cứq toâq; cớp máh cũai
thâu yuor tayứng dŏq yám noap cứq.
9 Máh cũai sốt proai, alới tangứt táq ntỡng,
10 dếh cũai sốt lứq la ỡt rangiac tê.
11 “Dũ náq cũai hữm cứq, alới sâng cứq pai, cớp alới achưng alư tễ máh
santoiq cứq.
12 Toâq cũai cadĩt sễq cứq chuai, cứq lứq chuai alới; cứq rachuai máh
con cumuiq ca ŏq ntốq poâng.
13 Cũai cheq cuchĩt la khễn cứq tê; cớp cứq cơi yỗn cán cumai ỡt ien
khễ.
14 Ŏc tanoang tapứng cớp ŏc pĩeiq cỡt samoât tampâc yỗn cứq tâc.
15 Cứq cỡt moat tang cũai sũt, cớp cỡt ayững tang cũai yỗt ayững.
16 Cứq cỡt samoât mpoaq cũai cadĩt, cớp rachuai máh cũai miar cruang
ca ramóh túh coat.
17 Cứq pupứt chớc cũai sâuq, cớp rachuai máh cũai ca cỡt samoât prán
yỗn cũai sâuq.
18 “Cứq dốq chanchớm níc neq: ‘Cứq bữn tamoong dũn, chơ cứq cuchĩt
ien khễ tâng dống cứq bữm.

19 Cứq cỡt samoât nỡm aluang bữn rêh yũiq dỡq dỏq amia máh abễng
cỡt ramoong o, cớp nhơ tễ dỡq latac hỡ.
20 Dũ náq cũai achưng alư cứq tỡ nai ta-ỏh, cớp bán rêng cứq la tỡ nai
nheq.’
21 “Toâq cứq tĩeih atỡng, máh cũai proai ỡt rangiac nheq, cớp alới
tamứng samoât samơi lứq tễ máh santoiq cứq pai.
22 Tữ cứq pai moâm, alới tỡ bữn pai tữm ntrớu noâng. Santoiq cứq táq
yỗn alới sâng bũi, cỡt samoât dỡq mia sễng yỗn cỡt laham.
23 Dũ náq cũai noap ĩt máh santoiq cứq pai, santoiq cứq táq yỗn alới
sâng bũi samoât cũai táq sarái sâng bũi toâq mia sễng catữ phũac.
24 Cứq cacháng cubũiq chóq máh cũai pê pahỡm; roâp riang cứq poang
langoah cỡt ariang aliam alới.
25 Cứq nhêng salĩq cớp atỡng ngê yỗn alới táq. Cứq radững alới táq
samoât puo radững máh tahan; cứq dốq aliam cũai ca pứt ỏc ngcuang
cớp sâng ngua.

30

1 “Ma sanua, noau cacháng ayê cứq dếh cũai póng cadỡp tễ cứq la tỡ
bữn yám noap cứq. Tễ nhũang, mpoaq alới la cũai tỡ bữn chớc ntrớu;
cứq tỡ bữn yỗn alới kĩaq cữu parnơi cớp acho cứq.
2 Alới cỡt cũai khoiq pứt nheq rêng; alới ieuq ot, tỡ rơi dếh táq ranáq
ntrớu.
3 Alới cadĩt lứq cớp panhieih, toau alới ngoan dếh rêh khỗ; tâng sadâu
alới ỡt tâng arưih, tâng ntốq ngua parngeh.
4 Alới rơq aluang tâng ntốq aiq, cha dếh rêh aluang ntiah lứq hỡ.
5 Dũ náq cũai cuhễq tuih alới yỗn dễq yơng, samoât cu-ỗi cutruah chóq
cũai ễ mut pũr.
6 Tỗp alới cóq ỡt tâng cưp tamáu, tâng prúng ỡt kễng crang cóh.
7 Tâng arưih alới lũ samoât acho sacỏng, cớp alới parchoq tâng prul
sarlia.
8 Alới ỏq kia, cớp ỏq ramứh ranoâng. Noau tuih alới aloỏh tễ cruang
cutễq bữm.
9 Ma sanua, alới ỡt lavíng mpễr cứq dỏq cacháng ayê; cứq cỡt samoât
crơng rayiauq yỗn alới.
10 Alới chứng clĩ tễ cứq, cỗ sâng sa-ớl; cớp alới tỡ bữn sâng casiet cuchóh
tâng mieiq cứq hỡ.
11 Cỗ tian Yiang Sursĩ táq yỗn cứq ieuq cớp ỏq cũai chuai, ngkíq alới
toâq chíl cứq.
12 Alới pruam muoi mứt dỏq chíl cứq. Alới ễp yỗn cứq lúh, chơ alới
thrũan ễ chíl cứq.
13 Toâq cứq lúh, alới crỏq tâng rana ễ cachĩt cứq. Tỡ bữn noau riap
cataing alới.
14 Alới mut chíl bân ntốq viang vil rúng; alới tĩn sarúq cứq.
15 Cứq sâng ngcỏh níc; ỏc noau yám noap cứq cỡt pứt samoât cuyal
phát. Cớp sanốc ntữn cứq cỡt pứt samoât ramứl.
16 “Sanua cứq cheq ễ ta-ỏh rangứh, ma ỏc túh arức nâi noâng tỡ yũah
nheq sĩa.

17 Tâng sadâu nghang cứq cỡt a-ĩ nheq; ốc rang-ĩ tỡ nai tangứt.
18 Yiang Sursĩ sadỡh tacong au cứq, chơ ayỡq cứq achỗn; án viat tampâc
cứq toau ranhóq nheq.
19 Án voang cứq tâng talĩng; cứq cỡt samoât phốn cutẽq, tỡ la bỡh.
20 "Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq arô anhia, ma anhia tỡ bữn ta-ỡi cứq. Toâq
cứq câu sẽq anhia chuai, la anhia tỡ bữn nhêng chu cứq.
21 Anhia táq chóq cứq la-ỡq lứq. Anhia padâm cứq na chớc anhia.
22 Anhia yỗn rapuq phát dững cứq; anhia takẽl cứq tâng mpứng dĩ cuyal
rapuq.
23 Cứq dáng samoât lứq anhia ẽq cứq cuchĩt cớp ễ dững cứq chu ntốq
khoiq anoat yỗn dũ náq cũai.
24 Cỗ nỡq anhia noâng chíl níc cũai khoiq rúng pứt, toâq án rasẽq ốc
sarũiq tẽ ntốq túh arức?*
25 Tẽ nhũang cứq dốq nhiam nhit cỗ tian cũai canỡh sâng túh arức. Cớp
mứt pahỡm cứq dốq sâng ngua parnơi cớp máh cũai cadĩt.
26 Ma toâq cứq ngcuang ốc poang cớp ien khễ, ranáq túh coat cớp ốc
canám ễn toâq pláih.
27 Mứt pahỡm cứq ỡt clơng níc, tỡ nai tangứt; máh tangái cứq cóq chĩuq
tanhĩr toâq níc.
28 Cứq tayáh pỡq tâng ốc canám, ỡq loâng ốc poang; cứq yuor tayứng
tâng ntốq cũai rôm, cớp sẽq alới chuai.
29 Cứq cỡt samoât sễm ai acho cruang, dếh cỡt yớu cớp chớm dadieu.
30 Ngcâr cứq cũm trúc cớp ralêc nheq; tỗ cứq cutâu cat.
31 Bo nhũang cứq sâng sương ũat bũi óh lứq; ma sanua cứq sâng ống
sương cuclỗiq cớp nhiam tanúh.

31

1 "Cứq khoiq parkhán samoât samơi lứq, cứq tỡ bữn nhêng chu mansễm
ma yoc ễ cooc án.
2 "Ntrớu cứq bữn pún tẽ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq? Cớp ntrớu án culáh
cóng tẽ ranáq cứq táq?
3 Án patoâq ống ranáq croỡq criat cớp ốc cuchĩt pứt pỡ máh cũai ca táq
ranáq sâuq.
4 Yiang Sursĩ dáng dũ ranáq cứq táq; án hữm dũ rayáh ayững cứq tayáh
pỡq.
5 "Cứq khớn thễ dũan la cứq tỡ nai táq ranáq loâi, cớp tỡ nai raphếq
thũ cũai canỡh.
6 Cứq yỗn Yiang Sursĩ cân salĩq toâq canân pĩeiq lứq; án têq dáng cứq
lứq tanoang tapứng.
7 Khân cứq khoiq veh tẽ rana tanoang cớp pĩeiq, tỡ la yỗn mứt pahỡm
cứq táq puai samoât moat cứq hữm o, cớp khân atĩ cứq tớt nhơp tẽ ốc
lôih,
8 sẽq yỗn sarnóh cứq chóh cỡt ralốh nheq, cớp yỗn cũai canỡh ễn cha
sana cứq khoiq táq dỡq.

* **30:24 30:24** Rana 24 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

9 “Khân cứq khoiq nhêng yoc ễ bữn lacuoi yớu, tỡ la cứq acoan yáng
tiah ngoah toong dống mansễm canŏh,
10 ki yỗn lacuoi cứq táq sana yỗn samiang canŏh, cớp yỗn án bếq muoi
cachơng cớp samiang ki.
11 Ŏc sâuq ariang nâi la pĩeiq yỗn roap tôt ntâng toau cuchĩt.
12 Yuaq ranáq ki cỡt samoât ũih blữ tâng pống sarloac, ntôm talốh dũ
ramứh cứq ndỡm.
13 “Khân manoaq cũai táq ranáq cứq ma rasuon racloaq, pai cứq táq tỡ
bữn tanoang tapứng bo án tếq cứq táq ranáq tỡ pĩeiq chóq án;
14 khân cứq khoiq táq ngkíq, nŏq khớn cứq nhêng chu Yiang Sursĩ? Cứq
têq pai ntrớu, toâq Yiang Sursĩ rablớh cứq?
15 Yiang Sursĩ khoiq tễng cứq, cớp án tễng cũai táq ranáq cứq tê.
16 “Cứq tỡ nai calỡih ranáq rachuai cũai cadĩt; cứq tỡ nai yỗn cán cumai
pứt ŏc ngcuang,
17 tỡ la cha dỗi raveh ống manoaq cứq sâng, tỡ la tỡ bữn tampễq sana
ki yỗn con cumuiq.
18 Tễ bo cứq noâng póng, cứq chứm siem níc máh con cumuiq; cứq cỡt
samoât mpoaq alới, cớp cứq dốq chuai cán cumai.*
19 “Toâq cứq ramóh muoi noaq cũai túh cadĩt, ma cũai ki tỡ bữn ntrớu
ễ chỡng tampâc tâc,
20 cứq ĩt au táq toâq sóc cữu cứq yỗn án sớp. Chơ án sa-ỡn cớp khễn
cứq nheq mứt pahỡm.
21 “Khân bữn trỗ léq cứq lôp con cumuiq, cỗ cứq dáng cứq lứq riap
parnai tâng ntốq rasữq,
22 sễq yỗn ngcŏng cứq cỡt tacoaih ntốq nâi toâp, cớp yỗn án rataáh toâp
tễ apal cứq.
23 Cỗ tian cứq ngcŏh Yiang Sursĩ yỗn cứq roap tôt, yuaq ngkíq cứq tỡ
khớn táq ranáq sâuq ariang nâi.
24 “Cứq tỡ nai ưo cỗ sốc bữn,
25 tỡ la ỗt tễ sanốc ntữn.
26 Cứq tỡ nai cucốh sang moat mandang ca claq yỗn poang, tỡ la rliang
casâi ca nêuq lứq.
27 Cứq tỡ nai khễn máh ramứh ki na taráp atĩ cucốh yám noap.
28 Lôih ariang nâi, pĩeiq lứq yỗn roap tôt cuchĩt, yuaq lôih nâi calỡih
Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
29 “Cứq tỡ nai sâng bũi toâq cũai par-ũal cứq ramóh túh coat, tỡ la sâng
bũi pahỡm cỗ alới ramóh ŏc cuchĩt pứt.
30 Cứq tỡ nai yỗn bỗq cứq táq ntỡng lôih na pupap ễq Yiang Sursĩ cachĩt
táh alới.
31 Dũ náq cũai táq ranáq cứq dáng samoât lứq cứq bữn mứt pahỡm yoc
ễ roap chỗm cũai canŏh.
32 Cứq dốq mơi cũai pỡq tâng rana mut rlu tâng dống cứq; cớp cứq tỡ
nai yỗn alới bếq tâng rana.
33 “Cũai canŏh yoc lứq cutooq lôih, ma cứq tỡ nai cutooq lôih.

* **31:18 31:18** Rana 18 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

34 Cứq tỡ nai sâng ngcŏh ntrớu máh cũai dốq voŏq yớu; cứq tỡ nai ỡt
rangiac, tỡ la catáih chíq ngoah toong cỗ tian sâng ngcŏh santoiq noau
sacâm satếh tễ ranáq tỡ o cứq táq.
35 "Ơ, cumíq bữn muoi noaq tamứng santoiq cứq pai! Cứq sễq parkhán
tễ dũ ŏc cứq pai, la cỡt ŏc lứq. Sễq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ta-ỡi cứq
nứng. Máh ŏc án apớt cứq, yỗn án chĩc dŏq tâng pơ choâiq yỗn cứq
hữm.
36 Cứq ễ dỗl ŏc ki dŏq tâng apal, cớp ĩt apưng dŏq tâng plỡ samoât
vuam.
37 Cứq ễ pai chóq Yiang Sursĩ tễ dũ ranáq cứq khoiq táq, cớp tangơq plỡ
achỗn choâng moat án.
38 "Khân cứq chóh sarnóh tâng cutễq cứq khoiq tuoiq ĩt, tỡ la cheng ĩt
cutễq tễ cũai ncháu cutễq,
39 cớp khân cứq cha sana ca cỡt tâng cutễq ki, ma yỗn cũai táq sarái ki
cuchĩt cỗ panhieih khlac,
40 ki sễq yỗn máh bát dáh pláih saro mi; sễq yỗn sarlia dáh pláih saro
bali."
Nheq máh nâi toâp santoiq Yop pai.

32

E-li-hu

1 Cỗ Yop suon pai án tỡ bữn táq lôih, yuaq ngkíq alới pái náq ma tỡ bữn
pai ntrớu noâng chóq án.
2 Chơ E-li-hu con samiang Ba-rakel tễ tŏng toiq But, sâu Ram, sâng nsóq
chóq Yop, yuaq Yop pai án tanoang o, cớp pai apớt Yiang Sursĩ.
3 E-li-hu nhôp, dếh pái náq yớu Yop hỡ, yuaq alới tỡ dáng ta-ỡi Yop, ma
alới pai níc án táq lôih.*
4 E-li-hu póng hỡn tễ yớu; ngkíq án ỡt acoan níc ễ pai, toau dũ náq pai
moâm nheq.
5 Tữ án hữm pái náq samiang ki tỡ têq ta-ỡi noâng Yop, ki án nhôp,
6 cớp mbỡiq pai neq: "Cứq noâng póng, ma anhia khoiq carsai. Yuaq
ngkíq, cứq tỡ khớn atỡng tễ ŏc cứq chanchớm yỗn anhia dáng.
7 Cứq chanchớm pĩeiq lứq la anhia ca khoiq carsai arĩen atỡng tễ ŏc
roan.
8 Ma Raviei Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, án toâp chiau ŏc roan yỗn cũai.
9 Tỡ cỡn ống cũai thâu sâng roan rangoaiq, tỡ la cũai sa-ữi cumo sâng
têq dáng tễ ranáq pĩeiq.
10 Ngkíq, sễq anhia tamứng santoiq cứq pai; cứq sễq atỡng yỗn anhia
sâng máh ranáq cứq hữm o.
11 "Bo anhia pai, cứq ỡt tamứng níc tễ santoiq anhia pai, yuaq cứq
chanchớm bữn sâng láih parnai rangoaiq.
12 Cứq tamứng anhia pai samoât samơi lứq, ma tỡ hữm noau tễ anhia
têq ta-ỡi Yop bo án pai án tỡ bữn lôih; tỡ bữn noau tễ anhia ma têq ta-ỡi
loah án.
13 Anhia chỗi chanchớm anhia khoiq bữn ŏc roan chơ. Cóq Yiang Sursĩ
ễn ta-ỡi Yop, yuaq anhia tỡ têq ta-ỡi án.

* **32:3 32:3** Bữn saráq tiaq pai neq: 'alới pai tễ Yiang Sursĩ la samoât Yiang Sursĩ táq lôih.'

14 Yop khoiq suon anhia, tỡ cỡn suon cứq! Ma cứq tỡ bữn ễ ta-ỡi samoât
anhia khoiq ta-ỡi.
15 “Yop ơi! Alới tỡ dáng nỏq ễ ta-ỡi loah mới; alới tỡ bữn bữn noâng
santoiq dỏq ta-ỡi loah mới.
16 Cứq tỡ ễq ỡt acoan noâng, yuaq alới ỡt rangiac. Alới ỡt tayứng tưl-
tavưl sâng bân ntốq ki, cớp tỡ bữn pai ntrớu.
17 Ma sanua, cứq ễn ễ ta-ỡi cớp atỡng mới tễ dũ ramứh cứq chanchớm
loỏh.
18 Yuaq cứq bữn santoiq ễ pai sa-ỡi lứq; mứt pahỡm cứq tỡ rơi ót noâng.
19 Khân cứq ma tỡ bữn bữn pai, mứt pahỡm cứq ễ padỏh samoât blỏng
nho tễ tũi ngcâr.
20 Cứq cóq pai, táq yỗn mứt cứq ngcuai lahỡi loah; chơ cứq caha bỗq ễ
ta-ỡi.
21 Cứq tỡ bữn bễng cũai léq, tỡ la achưng alư cũai léq.
22 Cứq tỡ bữn khễuq achưng alư cũai canỏh. Khân cứq táq ngkíq, ki
Yiang Sursĩ manrap toâp cứq.

33

1 “Yop ơi! Sanua sễq mới tamứng yỗn samoât. Tamứng dũ santoiq cứq
ễ pai.
2 Cứq caha bỗq ễ pai; lieih cứq ễ táq ntỡng.
3 Nheq tữh santoiq cứq pai la tanoang tapứng loỏh tễ mứt pahỡm; cớp
bỗq cứq dáng pai ỏc lứq.
4 Raviei Yiang Sursĩ khoiq tễng cứq, cớp Raviei Ncháu ca sốt nheq, khoiq
yỗn cứq bữn tamoong.
5 “Khân mới têq ta-ỡi, ki sễq mới ta-ỡi cứq. Cóq mới thrũan apáh tếc
yỗn cứq hữm.
6 Mới cớp cứq la lĩ-ralĩ choâng moat Yiang Sursĩ; hái bar náq la Ncháu
tễng tễ cutễq tabát machớng nheq.
7 Yuaq ngkíq, chỗi ngcỏh cứq; cứq tỡ bữn ễ patâng mới ntrớu.
8 “Ma mới khoiq pai yỗn cứq tamứng; cutữr cứq khoiq sâng santoiq mới
pai.
9 Mới pai neq: ‘Cứq la cũai pĩeiq cớp tỡ bữn táq lôih ntrớu; cứq bráh o
nheq tễ táq ranáq tỡ o.
10 Ma Yiang Sursĩ chống chi-chuaq ỏc ễ chíl cứq; cớp án noap cứq samoât
cũai par-ũal án.
11 Án sacáp ayững cứq toâq sái-sô; án nhêng dũ rayáh cứq pỡq.’
12 “Yop ơi! Cứq sễq atỡng mới, mới pai ngkíq tỡ bữn pĩeiq. Lứq Yiang
Sursĩ sốt toâr hỡn tễ cũai.
13 Cỗ nỏq mới rasuon racloaq cớp Yiang Sursĩ, pai neq: ‘Yiang Sursĩ tỡ
bữn ta-ỡi máh santoiq cứq sễq’?
14 Lứq Yiang Sursĩ pai alúp-adữq níc, ma cũai aléq tỡ bữn noap ĩt máh
santoiq án pai.
15 Tâng sadâu toâq cũai bếq langêt, Yiang Sursĩ atỡng na mpáu cớp na
sapáh chóq alới.
16 Án táq yỗn alới tamứng santoiq án; chơ alới ngcỏh santoiq án sươq
atỡng.

17 Yiang Sursĩ atỡng alới tangứt táq ranáq sâuq, cớp catoaih alới tỡ yỗn
cỡt cũai ốt.
18 Án catoâng dỏq raviei alới tễ ntốq cũai cuchĩt ỡt; án rachuai alới yỗn
vớt tễ ỏc cuchĩt pứt.
19 Án manrap cũai sa-ữi ramứh na ỏc rang-ĩ; cớp án yỗn nghang alới
bữn moang ỏc a-ĩ.
20 Cũai a-ĩ tỡ ễq cha noâng sana, dếh sana ễm lứq, la alới tỡ ễq cha.
21 Tỗ chác alới oiq toau sâiq cỡt sangot nheq, toau hữm dếh nghang tớt
ngcâr.
22 Alới ntôm tayáh pỡq chu ntốq cũai cuchĩt ỡt, cớp dỡi tamoong alới
sĩc cheq pỡ án ca dững ỏc cuchĩt.
23 “Cỏh lơ bữn muoi noaq ranễng tễ paloỏng toâq rachuai alới. Ranễng
ki la toâq tễ sa-ữi ngin ranễng Yiang Sursĩ. Án atỡng máh cũai ki yỗn
sanhữ loah ranáq pĩeiq.
24 Ranễng ki sâng sarũiq táq cũai ki cớp pai neq: ‘Chỗi kháng noâng
alới, ma acláh yỗn alới pỡq! Chỗi yỗn alới sễng chu ntốq cũai cuchĩt. Nâi
bữn kia thái loah alới.’
25 Cỗ ngkíq, tỗ chác cũai ki cỡt bán rêng loah ariang carnễn, cỡt loah
samoât tangái alới noâng póng.
26 Toâq alới câu, lứq Yiang Sursĩ ta-ỡi toâp. Alới ễ sang toam Yiang Sursĩ
bũi óh lứq. Chơ Yiang Sursĩ yỗn alới cỡt tanoang o loah choâng moat án.
27 Dũ náq cũai ki pai neq: ‘Cứq khoiq táq ranáq lôih; cứq tỡ bữn táq
ranáq tanoang o, ma Yiang Sursĩ noâng dỏq dỡi tamoong cứq.
28 Yiang Sursĩ tỡ yỗn cứq pỡq chu ntốq cũai cuchĩt ỡt, cớp án yỗn cứq
noâng bữn tamoong.’
29 “Máh ranáq nâi Yiang Sursĩ chuai cũai sa-ữi trỗ chơ.
30 Cỡt samoât án dững aloỏh cũai tễ ping cumuiq, cớp yỗn alới tamoong
bũi óh hỡ.
31 “Yop ơi! Sanua cóq mới tamứng máh santoiq cứq ễ pai! Cóq mới ỡt
rangiac, chơ dỏq yỗn cứq pai.
32 Khân mới ễ pai ntrớu ễn, ki sễq mới ta-ỡi cứq! Khân mới atỡng pĩeiq,
cứq lứq pruam cớp mới.
33 Ma khân tỡ ễq, ki sễq mới ỡt rangiac cớp tamứng cứq pai; cứq ễ arĩen
mới tễ ỏc roan rangoaiq.”

34

1 Chơ E-li-hu pai tữm ễn neq:
2 “Sanua cóq anhia tamứng máh ỏc cứq pai, anhia dốq ngin anhia la
roan rangoaiq.
3 Khân cũai tamứng santoiq noau táq ntỡng, alới chim yoc ễ dáng pĩeiq,
tỡ la tỡ bữn pĩeiq tễ santoiq ki; ỏc ki la machớng alới chim sana yoc ễ dáng
pĩeiq boi tĩeu, ma tỡ bữn.
4 Yuaq ngkíq, hái cóq pruam chuaq ranáq pĩeiq, cớp chuaq yỗn dáng
raloaih ỏc aléq lứq o.
5 Yop khoiq pai án tỡ bữn lôih ntrớu, cớp án pai Yiang Sursĩ táq tỡ bữn
pĩeiq chóq án.

6 Án blớh neq: ‘Nŏq têq cứq cakéq pai cứq táq ranáq lôih? Cứq chĩuq
bớc chũl ntâng lứq, tam cứq tỡ bữn táq lôih ntrớu.’
7 “Bữn cũai canŏh samoât Yop tỡ? Án nguaiq ŏc ayê ra-ac samoât án
nguaiq dỡq.
8 Án ratoi cớp máh cũai sâuq, cớp án dốq pỡq parnơi cớp cũai tỡ o.
9 Án khoiq pai neq: ‘Tỡ bữn cỡt kia ntrớu yỗn cũai cutóng táq puai níc
ngê Yiang Sursĩ.’
10 “Yuaq ngkíq, anhia ca khoiq dáng sa-ữi, cóq anhia tamứng cứq nơ!
Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq tỡ nai táq lôih.
11 Án culáh cóng puai loah máh ranáq cũai táq, cớp án táq chóq alới
ariang alới khoiq táq tễ nhũang.
12 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq tỡ nai táq ranáq sâuq; án tỡ nai ralêq ranáq
pĩeiq.
13 Noau tễng yỗn Yiang Sursĩ ndỡm cốc cutễq nâi? Noau chiau cutễq
nâi yỗn án nhêng salĩq?
14 Khân Yiang Sursĩ yoc, têq án ĩt loah rangứh cũai;
15 chơ dũ náq cũai ca noâng tamoong cỡt cuchĩt nheq, cớp miar cỡt loah
phốn cutễq.
16 “Sanua cóq mới tamứng cứq yỗn samoât; khân mới lứq bữn sarnớm
roan, cóq mới noap ĩt máh ŏc cứq pai.
17 Khân Yiang Sursĩ sữq tỡ bữn tanoang, nŏq têq án sốt cốc cutễq nâi?
Nŏq mới tếq án ca tanoang o cớp sốt toâr lứq?
18 Án tếq máh puo, pai neq: ‘Mới la cũai ŏq kia.’ Cớp án pai chóq cũai
sốt neq: ‘Anhia la cũai tỡ o.’
19 Án tỡ bữn puoq máh cũai sốt, tỡ la noap cũai sốc hỡn tễ cũai cadĩt,
yuaq nheq tữh cũai, la án khoiq tễng nheq.
20 Pĩeiq tâng sadâu bữn cũai cuchĩt chái lứq; Yiang Sursĩ táq yỗn alới ki
cuchĩt. Ien lứq án cachĩt cũai sốt, tỡ bữn cóq aloŏh rêng.
21 Án nhêng chu máh ranáq cũai táq, cớp án tutuaiq dũ ntốq alới pỡq.
22 Tỡ bữn ntốq canám aléq têq cutooq cũai lôih tễ moat Yiang Sursĩ.
23 Yiang Sursĩ tỡ bữn túh rablớh yoc ễ dáng tễ mứt cũai, tỡ la dững cũai
chu ntốq rasữq.
24 Án tỡ bữn túh rablớh máh cũai sốt toâq án ễ cachĩt táh alới; cớp án
yỗn cũai canŏh ễn pláih alới.
25 Yuaq Yiang Sursĩ dáng nheq máh ranáq alới táq; ngkíq án alíh cớp
pupứt táh alới tâng sadâu.
26 Án manrap máh cũai lôih bân ntốq dũ náq cũai têq bữn hữm alới,
27 yuaq alới khoiq nguai chíq tỡ ễq puai noâng án cớp tỡ bữn tamứng
máh santoiq án patâp.
28 Alới khoiq dững túh máh cũai cadĩt, táq yỗn cũai ki arô sễq Yiang
Sursĩ chuai; chơ Yiang Sursĩ tamứng sương cũai túh cadĩt sễq yỗn án
chuai.
29 “Khân Yiang Sursĩ ma ỡt rangiac sâng, lứq tỡ bữn noau têq tếq án.
Khân án tooq chíq mieiq án tễ cũai, la tỡ bữn noau têq hữm án. Ma án
noâng cỡt sốt dũ tỗp cũai cớp dũ cruang cũai,

30 dŏq yỗn cũai tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ tỡ têq cỡt sốt cớp táq túh coat
cũai proai.
31 “Yop ơi! Mới khoiq ngin kho chóq Yiang Sursĩ, ma tỡ yũah? Mới khoiq
parkhán ma tỡ yũah tỡ ễq táq noâng ranáq lôih.
32 Mới khoiq sễq yỗn Yiang Sursĩ sadoi máh ranáq lôih mới, ma tỡ yũah?
Cớp mới khoiq pruam táh máh ranáq sâuq, ma tỡ yũah?
33 Khân mới calỡih táh máh ranáq Yiang Sursĩ yoc, nŏq mới chanchớm
án ễ táq puai samoât rangứh mới yoc? Cóq mới rươh bữm, yuaq ranáq ki
la ranáq mới, tỡ cỡn ranáq cứq. Ma sanua cứq sễq blớh mới, ntrớu mới
chanchớm yoc ễ táq?
34 “Cũai dáng sa-ữi, ki án pruam cớp cứq; cớp cũai roan rangoaiq, án
sâng pĩeiq cứq pai neq:
35 ‘Yop táq ntỡng samoât cũai sacũl; máh santoiq án pai tỡ bữn lứq
ntrớu.’
36 Cóq anhia chanchớm samoât samơi tễ santoiq Yop pai, yuaq án pai ĩn
tháng cũai loâi pai.
37 Án bữn lôih sa-ữi, ma án noâng tữm ranáq ễ chíl ễn. Choâng moat
nheq tữh hái, án ayê ra-ac Yiang Sursĩ.”

35

1 Chơ E-li-hu atỡng ễn neq:
2 “Yop ơi! Toâq mới pai mới ŏq lôih choâng moat Yiang Sursĩ, ki mới
pai tỡ bữn pĩeiq.
3 Chơ mới blớh Yiang Sursĩ neq: ‘Cứq bữn kia ntrớu, khân tỡ bữn táq
lôih? Cớp cứq bữn lơi ntrớu, khân cứq tỡ bữn táq ranáq tỡ o?’
4 “Cứq yoc ễ ta-ỡi mới cớp máh yớu ratoi mới hỡ neq:
5 Tapoang nhêng chu paloŏng tíh, nhêng ramứl ca sarỡih lứq.
6 Khân mới táq lôih, ŏc lôih ki tỡ bữn pân ntrớu yỗn Yiang Sursĩ. Khân
mới táq lôih sa-ữi trỗ, máh ranáq ki tỡ têq táq ntrớu chóq Yiang Sursĩ.
7 Khân mới cỡt cũai tanoang o, mới chuai ntrớu Yiang Sursĩ? Cớp ntrớu
án roap tễ talang atĩ mới?
8 Ống cũai canŏh sâng chĩuq túh coat tễ ranáq lôih mới táq; cớp ống
cũai canŏh sâng bữn kia tễ ranáq tanoang o mới táq.
9 “Toâq cũai chĩuq noau padâm ntâng lứq, ki alới cuclỗiq túh; alới arô
sễq cũai sốt rachuai alới.
10 Ma alới tỡ bữn píh loah chu Yiang Sursĩ, la Yiang ca tễng alới, án yỗn
alới bữn ŏc ngcuang bo alới ỡt tâng canám téc-téc.
11 Alới tỡ bữn píh loah chu Yiang Sursĩ ca yỗn alới bữn sarnớm roan
rangoaiq, cớp táq yỗn cũai rangoaiq hỡn tễ máh charán cớp chớm.
12 Toâq alới arô sễq Yiang Sursĩ chuai, ma án tỡ bữn ta-ỡi alới, yuaq alới
la cũai ỗt cớp sâuq.
13 Lứq tỡ bữn kia ntrớu alới arô sễq án chuai, yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr
Lứq tỡ ễq nhêng salĩq cớp tỡ bữn tamứng loâng.
14 “Yop ơi! Mới pai mới tỡ têq hữm Yiang Sursĩ, cớp mới cóq chĩuq
tanhĩr cớp acoan dŏq têq mới rapai choâng moat án.
15 Mới chanchớm pai Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn mới roap tôt, cớp án tỡ bữn
ramíng ntrớu tháng tễ ranáq lôih mới.

16 Tỡ bữn kia ntrớu khân mới ễ pai tữm ễn, yuaq khoiq raloaih chơ, mới
tỡ bữn dáng ntrớu tễ mới pai.”

36

1 Chơ E-li-hu pai tữm ễn neq:
2 “Cóq mới chĩuq tamứng cứq pai bĩq ễn, yuaq cứq bữn muoi ramứh ễn
ễ pai tang Yiang Sursĩ.
3 Ŏc cứq dáng la la-a; cứq ễ ĩt tâc máh ŏc cứq khoiq dáng, dŏq yỗn anhia
dáng raloaih, Yiang Sursĩ khoiq tễng cứq, la án Yiang tanoang tapứng.
4 Tỡ bữn ŏc ntrớu cứq pai ma tỡ bữn ŏc lứq; anhia khoiq hữm chơ cứq
la cũai rangoaiq.
5 “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq tỡ bữn mumat cũai; tỡ bữn ramứh ntrớu
ma án tỡ bữn dáng.
6 Án tỡ bữn dŏq cũai lôih yỗn bữn tamoong, cớp án yỗn níc ŏc tanoang
tapứng pỡ cũai túh cadĩt.
7 Án bán curiaq cũai tanoang o, cớp yỗn alới cỡt sốt samoât puo, dếh
yỗn cũai canŏh yám noap alới hỡ.
8 Khân noau clữong cũai proai toâq sái-sô, tỡ la crál tâng cuaq, alới
chĩuq túh coat cỗ tian ranáq alới khoiq táq.
9 Ma Yiang Sursĩ apáh yỗn alới dáng máh ranáq lôih alới táq, dếh ŏc
alới ỗt hỡ.
10 Án táq yỗn alới bữn sâng sương án sươq, dŏq alới têq chứng clĩ chíq
tễ máh ranáq sâuq.
11 Khân alới trĩh cớp táq ranáq Yiang Sursĩ, alới lứq bữn tamoong ien
khễ, cớp cỡt sốc bữn achỗn.
12 Ma khân alới tỡ bữn táq ngkíq, alới cuchĩt ma noâng tỡ bữn sapúh
ntrớu loâng, cớp alới yang dỡq pỡq chu ntốq cũai cuchĩt ỡt.
13 “Cũai tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ, mứt pahỡm alới sâng nsóq níc, tam
alới roap tôt, alới tỡ bữn sễq noau rachuai.
14 Alới cuchĩt tễ noâng póng háng, dỡi tamoong alới oiq khỗ cớp bữn
moang ŏc casiet.
15 Ma Yiang Sursĩ arĩen cũai ca chĩuq túh coat na túh coat alới, cớp án
ĩt tâc ŏc túh ngua dŏq pớh moat alới.
16 “Yiang Sursĩ khoiq dững aloŏh mới tễ ntốq túh coat, cớp yỗn mới bữn
ŏc bũi óh tâng ntốq plot-plál. Pỡ cachơng mới dŏq sana, bữn moang crơng
o, cớp bữn crơng sana tưn-ưn tháng.
17 Ma sanua, pĩeiq lứq mới roap tôt ariang cũai sâuq roap tê.
18 * Cóq mới ỡt yỗn khễuq, chỗi yỗn práq noau chang raphếq rathũ mới,
tỡ la crơng sanốc radững mới pỡq tâng rana lôih.
19 Crơng sanốc mới† tỡ têq rachuai ntrớu mới; bán rêng mới la tỡ têq
rachuai mới tê.
20 Chỗi cumíq ễq sadâu toâq chái, yuaq tâng sadâu la noau cỗp cũai,
chơ dững aloŏh tễ dống.‡

* **36:18 36:18** Rana 18 toau toâq rana 20 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **36:19 36:19** Tỡ la ‘sương mới arô sễq tỡ bữn chuai…’ ‡ **36:20 36:20** Tỡ la ‘tâng sadâu máh cruang cũai cỡt ralốh’.

21 Cóq ŏt yỗn khễuq, chỗi píh mieiq chu ranáq sâuq; ŏc túh coat mới
chĩuq sanua chuai yỗn mới têq viaq tễ máh ranáq ki.
22 “Cóq mới sanhữ, Yiang Sursĩ la Yiang sốt toâr lứq. Án la thâi ca khễuq
clữi nheq tễ canŏh.
23 Tỡ bữn noau têq atỡng Yiang Sursĩ cóq táq nneq, tỡ la táq ngkíq, tỡ
la apớt án táq ranáq tỡ o.
24 Cóq mới khễn níc Yiang Sursĩ tễ máh ranáq án táq; machớng cũai
canŏh khễn sa-ữn án.
25 Dũ náq cũai la hữm máh ranáq án khoiq táq, ma alới hữm noâng tễ
yơng sâng.
26 Tỗp hái tỡ têq dáng raloaih tễ ranáq sốt toâr án, tỡ la noap máh léq
cumo án.
27 “Yiang Sursĩ toâp ĩt dỡq tễ cutễq, cớp táq yỗn cỡt dỡq mia sễng chu
cutễq.
28 Án táq yỗn dỡq mia satooh tễ máh cốc ramứl, cỡt mia chanchíc asễng
yỗn máh cũai.
29 Tỡ bữn noau têq dáng chu léq cốc ramứl rasĩc pỡq, tỡ la sương crứm
bubữr tâng paloŏng bân ntốq Yiang Sursĩ ŏt.
30 Án yỗn lalieiq lacang tâng paloŏng, ma dỡq mưt yarũ noâng cũm
languiq.
31 Yiang Sursĩ chứm siem cũai la machớng ki tê; án tễng dŏq crơng sana
dũ ramứh yỗn alới.
32 Atĩ án toâp yống lalieiq, cớp ớn lalieiq lacang bân ntốq khoiq án anoat.
33 Sương crứm bubữr dŏq pau atỡng cuyal rapuq ntôm ễ toâq; tỗp
ntroŏq la dáng tê tễ cuyal ễ phát ploaq.

37

1 “Cuyal rapuq táq yỗn mứt pahỡm cứq cỡt cangcoaih; cớp coâl pahỡm
cứq cuclóh dức-dức tháng.
2 Cóq anhia tamứng sương Yiang Sursĩ, la sương ca samoât crứm loŏh
tễ bỗq án.
3 Án yỗn lalieiq pỡq pha chũop paloŏng, tễ pứp cốc cutễq coah nâi toâq
pỡ pứp cốc cutễq coah ki.
4 Chơ bữn sâng sương án ralông casang, la sương bubữr tễ paloŏng.
Toâq sương Yiang Sursĩ ralông chũop dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi, dũ
ramứh cỡt poang bublươq nheq.
5 Yiang Sursĩ táq ranáq salễh lứq na sương án, la ranáq dớt lứq ca hái
tỡ bữn sapúh ntrớu.
6 Án ớn prễl príl sễng chu cutễq; cớp án ớn mia rooh yỗn yũr thớm cu
ntốq.
7 Án táq yỗn ranáq hái cỡt tangứt nheq, dŏq apáh yỗn hái hữm ranáq
án têq táq.
8 Chơ máh charán cruang lúh chuaq ntốq tooq sandũ, cớp bếq loâng pỡ
ntốq án cơi tooq.
9 Tễ coah angia pưn tíh cuyal rapuq ntôm phát ploaq, sangễt leng lứq
toâq tễ angia pỡng.

10 Carhỡ Yiang Sursĩ táq yỗn dỡq cỡt dỗ nheq, cỡt chíq cốc dỡq tamáu
leng.
11 Án yỗn ramứl poân moang dỡq, cớp án yỗn poang tễ lalieiq lacang
chũop ramứl.*
12 Ramứl ki rachâu puai samoât ngê án yoc, cớp táq dũ ramứh án ớn
tâng dũ ntốq cu nnơi chũop nheq cốc cutễq nâi.
13 Yiang Sursĩ yỗn mia rooh tâng cloong cutễq nâi, dỏq sễng manrap
máh cũai, tỡ la apáh án ayooq máh cũai.
14 "Yop ơi! Cóq mới tangứt táq ntỡng cớp chanchớm mahúiq voai, chơ
tamứng cứq pai; cóq mới chanchớm yỗn samoât tễ ranáq salễh Yiang Sursĩ
táq.
15 Mới dáng, ma tỡ bữn, nỏq toâp Yiang Sursĩ ớn, chơ táq yỗn cỡt lalieiq
lacang tễ ramứl?
16 Mới dáng tỡ, nỏq cốc ramứl sapâr tâng paloỏng? Ranáq salễh ki la
atĩ Yiang Sursĩ toâp táq.
17 Mới sâng a-ĩ cỗ tian hang cutâu, toâq cuyal tễ angia pưn phát ploaq
chu cutễq.
18 Têq tỡ mới paliang paloỏng chuai Yiang Sursĩ, cớp táq yỗn paloỏng
cỡt lêng samoât tac noau kit yỗn cỡt báiq?
19 Âu! Sễq mới arĩen yỗn tỗp hếq dáng tê tễ santoiq ễ pai cớp Yiang
Sursĩ, yuaq hếq tỡ dáng ntrớu ễ pai noâng.
20 Cứq tỡ bữn pai ễ táq ntỡng cớp Yiang Sursĩ. Cỗ nỏq cứq yỗn Yiang
Sursĩ pupứt táh chíq cứq?
21 "Ma sanua, ốc poang tâng paloỏng la ntôm claq, cỡt sarbal moat tỡ
têq tapoang nhêng; cớp cuyal khoiq pễh paloỏng yỗn bráh lứq.
22 Hái hữm poang sarỡng claq tễ angia pỡng; chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ
poân pian tâng hái, táq yỗn hái sâng dớt lứq.
23 Chớc Yiang Sursĩ la sốt toâr lứq; tỗp hái tỡ têq mut tarôq ỡt cheq án,
yuaq án la tanoang o cớp sabớng lứq chóq tỗp hái.
24 Yuaq ngkíq, máh cũai cóq yám noap án, ma án nguai chíq tễ máh
cũai achỗn tỗ pai alới rangoaiq."

38

Yiang Sursĩ Ta-ỡi Yop

1 Chơ Yiang Sursĩ ta-ỡi Yop na sương loỏh tễ cuyal rapuq. Án pai neq:
2 "Mới la noau ma khớn blớh tễ sarnớm roan cứq na santoiq tỡ cỡt ốc
ntrớu?
3 Sanua cóq mới yuor tayứng samoât manoaq samiang clỏq lứq, cớp
ta-ỡi máh santoiq cứq ễ blớh!
4 Bo cứq tễng cốc cutễq nâi, mới ỡt bân ntốq léq? Khân mới dáng sa-ữi,
ki atỡng yỗn cứq dáng salĩq tễ ranáq ki.
5 Mới dáng tỡ, noau anoat yỗn cốc cutễq nâi la-a máh léq? Noau âc
samữ dỏq chiaq tâng pỡng ki? Ta-ỡi salĩq tôh!
6 Noau yống máh tanũl dỏq táq tanloaq cloaq cốc cutễq nâi? Noau
achúh tanang tamáu yỗn cutễq nâi?

* **37:11 37:11** Rana 11 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

7 Tâng tarưp tangái ki bữn máh mantỡr ũat parnơi, cớp tỗp ranễng tâng
paloŏng triau cupo bũi óh lứq.
8 “Noau catáih ngoah toong dŏq cataing dỡq mưt canoâq toâq án padỏh
satũol aloŏh tễ pưn cutễq?
9 Cứq toâp ĩt cốc ramứl acrúq dŏq dỡq mưt cớp cataing dỡq mưt tâng
ŏc canám.
10 Cứq khoiq anoat raloan yỗn dỡq mưt, dếh kĩaq dỡq mưt cloaih chóq
raláng hỡ.
11 Cứq atỡng dỡq mưt neq: ‘Tangứt bân ntốq nâi, cớp chỗi pỡq yơng
noâng! Máh canoâq ca rloâm-rlức tháng, cóq tangứt nheq.’
12 “Yop ơi! Tễ tangái mới canỡt, mới cơi ớn moat mandang cỡt tangái
tamái tỡ?
13 Mới cơi ớn tarưp yỗn cỡt sốt cốc cutễq nâi, chơ acứr cũai loâi yỗn
loŏh tễ ntốq alới ỡt tooq tỡ?
14 Phũac claq táq yỗn cóh cớp avúng cỡt palooh achỗn, cỡt samoât catếh
tếc chóq tâng cutễq tabát tỡ la samoât noau calâp au.
15 Poang claq tâng tangái sarbal moat cũai tỡ o, dŏq yỗn alới tỡ têq táq
noâng ranáq sâuq.
16 “Mới cơi pỡq ma tỡ bữn, chu ntốq dỡq mưt khlốh achỗn tễ yarũ lứq
ki? Mới cơi tayáh tâng cutễq pưn dỡq mưt, ma tỡ bữn?
17 Bữn noau khoiq apáh mới tễ máh ngoah toong tâng ntốq cũai cuchĩt
ỡt ca canám pếc lứq tỡ?
18 Mới dáng, ma tỡ bữn, cốc cutễq nâi la-a máh léq? Khân mới dáng,
sễq mới ta-ỡi cứq chim.
19 “Mới dáng, ma tỡ bữn, ŏc poang, án toâq tễ léq? Tỡ la nỡm ŏc canám
ỡt pỡ ntốq léq?
20 Têq tỡ mới ớn ŏc poang cớp ŏc canám pỡq yỗn yơng, tỡ la ớn píh chu
loah?
21 Pĩeiq ơiq! Cứq dáng mới têq táq, yuaq mới la khoiq thâu chơ; mới
khoiq ỡt tâng ntốq ki bo cốc cutễq nâi mbỡiq cỡt!
22 “Mới cơi mut nhêng máh ntốq cứq ramoat dŏq crơng tỡ, pỡ ntốq cứq
dŏq máh prễl príl cớp cốc prễl?
23 Cứq thrũan dŏq máh ramứh ki toau tangái túh arức toâq, cớp tangái
rachíl tỡ la tangái cỡt yúc.
24 Mới cơi pỡq, ma tỡ bữn, pỡ ntốq moat mandang loŏh, tỡ la pỡq bân
ntốq cuyal angia mandang loŏh phát ploaq?
25 “Noau píq sanghor yỗn dỡq mia, cớp thrũan rana yỗn toaih?
26 Noau yỗn mia sễng pỡ ntốq ŏq cũai ỡt, tỡ la pỡ ntốq aiq ca tỡ bữn
cũai?
27 Noau yỗn dỡq cỡt thớm bân ntốq khỗ cớp cahễng, dŏq amia bát bai
toâr achỗn?
28 Mia bữn mpoaq tỡ? Noau cỡt mpoaq dỡq latac?
29 Noau cỡt mpiq dỡq dỗ? Mpiq dỡq dỗ la ỡt ntốq léq?
30 Dỡq lêng cỡt samoât tamáu, cớp cloong dỡq mưt cỡt dỗ nheq.
31 “Têq mới boq alốm Mantỡr Plĩng yỗn ỡt muoi ntốq tỡ? Tỡ la leh samũ
ca chŏq Mantỡr Anuac tỡ?

32 Mới têq dững aloŏh mantỗr puai catữ tỡ? Cớp têq tỡ mới ayông
Mantỗr Cubuoi Toâr* cớp Cubuoi Cớt?†
33 Mới dáng máh phễp rit tâng paloŏng tỡ? Cớp têq mới ĩt phễp rit ki
dŏq cỡt sốt tâng cốc cutễq nâi tỡ?
34 "Têq tỡ, mới ớn máh cốc ramứl? Cớp têq tỡ, mới yỗn ramứl cỡt
samoât dỡq lut culứp tỗ mới?
35 Khân mới ớn lalieiq loŏh pỡq, án toâq loah cớp ta-ỡi mới neq: 'Ơq!
Cứq bũi pỡq', lứq tỡ?
36 Noau atỡng chớm 'I-bít'‡ toâq crỗng Nil clưn luat pứh, tỡ la atỡng
ntruoi tông pai paloŏng ễ mia?§
37 Noau bữn sarnớm roan rơi ngih máh cốc ramứl? Cớp noau rơi
pachêng ramứl, chơ tốh asễng yỗn cỡt dỡq mia?
38 Mia ki táq yỗn phốn cutễq cỡt cốc, ma ntun ễn cutễq ki cỡt tabát
ratếc-ratác tháng.
39 "Mới têq chuaq dũ crơng sana yỗn cula samín acán cha tỡ? Cớp têq
tỡ mới yỗn cula samín con cha pasâi,
40 toâq máh cula samín ỡt tooq tâng cưp, tỡ la ỡt crŏq tâng ntốq án ỡt?
41 Noau bán chớm tau-vau toâq án pâr pỡq chu, tỡ la toâq con án bữr
yoc ễ cha sana?

39

1 "Mới dáng tỡ, bo léq mbễq cán ỡt tâng cóh sarống con? Mới kĩaq
nhêng, ma tỡ bữn, yỡt sarống con?
2 Mới dáng tỡ, maléq dũn án ỡt parsễ? Mới dáng tỡ, bo léq án sarống
con?
3 Mới dáng tỡ, bo léq charán ki sarũt tacu ễ sarống con toau án sarống
con án?
4 Con ki toâr achỗn tâng mpứng dĩ sarứng; toâq án dễq, ki án tỡ bữn
píh chu loah.
5 "Noau yỗn máh aséh dễn tâng arưih pupỡq ien khễ? Noau acláh aséh
dễn yỗn lúh tứng-tooc?
6 Cứq yỗn ntốq aiq cỡt ntốq án ỡt, cớp acláh án yỗn ỡt tâng ntốq cutễq
báq cớp tapín.
7 Tỗp án ỡt yơng tễ vil ca noâr parthúc-parthác; cớp tỡ bữn noau ma ĩt
án, chơ ễp yỗn táq ranáq.
8 Máh cuar cóh cỡt ntốq ruang bát án cơi chuaq cha; án chuaq cha bát
sala ramoong.
9 "Sangũr ễ táq ranáq yỗn mới tỡ? Toâq sadâu án ễ bếq tâng cuaq mới
táq tỡ?
10 Têq tỡ, mới chŏq sangũr toâq samữ, ớn án cái ruang? Tỡ la yỗn án
cũat pali cutễq nia mới yỗn li loah tỡ?
11 Mới têq poâng bán rêng án tỡ? Mới têq yỗn án táq ranáq ntâng tỡ?
12 Mới chanchớm têq ễp án yỗn patiang máh palâi sarnóh mới tỡ? Tỡ la
parỗm pachứm boq saro bân ntốq púh saro tỡ?

---

* **38:32 38:32** Tỡ la Mantỗr Achĩang Put. † **38:32 38:32** Tỡ la Achĩang Cớt. ‡ **38:36 38:36** I-bít la ramứh chớm tễ mbốq pỡ cruang Ê-yip-tô; noau pai án arô atỡng toâq crỗng Nil ễ lut. § **38:36 38:36** Rana 36 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

13 “Khlap chớm dadieu paliang chái; ma án tỡ têq pâr samoât chớm
calang cloc.
14 Chớm dadieu dŏq tarẽl án tâng pỡng cutẽq, ẽq cutâu tẽ cutẽq panứm
yỗn.
15 Ma án tỡ bữn dáng pai cŏh lơ ayỡng noau ẽ tĩn tarẽl án, tỡ la charán
arưih ẽ tĩn yỗn tarẽl án cỡt pacháh.
16 Án táq riang pai tarẽl ki tỡ cỡn tarẽl án; án tỡ dáng pasếq, chơ ranáq
án táq pứt miat sâng.
17 Cứq Yiang Sursĩ toâp táq yỗn án cỡt sacũl, cớp tỡ yỗn án bữn sarnớm
roan.
18 Ma toâq án tayoâq ẽ lúh,* án cacháng ayê chóq cũai tâng cloong aséh
ca lúh tampling cớp án.
19 “Yop ơi! Mới toâp táq yỗn aséh bữn bán rêng cớp yỗn án bữn cruoi
cuti tâng tacong án tỡ?
20 Têq mới yỗn aséh sadáih samoât lam, cớp yỗn aséh curư yỗn cũai cỡt
ngcŏh tỡ?
21 Canchop ayỡng án carieih cutẽq tâng avúng cóh, cớp án lúh chái lứq
chu ntốq cỡt yúc.
22 Án tỡ bữn sâng ngcŏh, cớp tỡ bữn dau treh léq têq táq yỗn án píh chu
loah.
23 Máh cũai ca ỡt tâng cloong aséh bữn crơng choac tâng atĩ; crơng
choac ki parkeh parnơi cớp bublươq cỗ tẽ moat mandang claq.
24 Aséh ỡt sansớl cutẽq ẽ lúh rachíl; toâq sương lavia casang achỗn, án
tỡ têq ỡt tayứng tưt-bưt noâng.
25 Toâq sương lavia casang achỗn, án bữr casang tê; án têq hĩt phỗng
cũai ca ẽ toâq rachíl; án sâng sương cũai sốt tahan ớn mut chíl.
26 “Nŏq calang rien pâr tẽ mới tỡ, toâq án paliang khlap ẽ pâr chu coah
angia pưn?
27 Calang crức ỡt acoan mới ớn án tỡ, toâq án ẽ táq sóh tâng cóh?
28 Án táq sóh pỡng tamáu côl sarỡih lứq; án ỡt tâng crang táq ntốq
parnoâng.
29 Án ỡt kĩaq nhêng tẽ ntốq ki, hữm dếh cheq cớp yơng hỡ, chơ crŏq ẽ
cubâuq sana.
30 Máh con calang crức rôm parnơi mpẽr cumáp charán, cớp calang
crức bỡiq chic-lachic yóc aham.”

40

1 Yiang Sursĩ atỡng ẽn chóq Yop:
2 “Yop ơi! Mới khớn cardỗq dếh Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq tỡ? Ma sanua,
mới chĩuq pê, ẽ ta-ỡi cứq tỡ?”
Chơ Yop ta-ỡi loah Yiang Sursĩ neq:
3-4 “Yiang Sursĩ ơi! Cứq la cũai tỡ bữn kia ntrớu; nŏq têq cứq ta-ỡi anhia?
Cứq ẽ ỡt rangiac sâng, tỡ bữn pai ntrớu noâng.
5 Cứq khoiq pai trỗ muoi chơ, ma anhia tỡ bữn ta-ỡi. Chơ cứq khoiq pai
trỗ bar ẽn; ma sanua cứq tỡ ẽq pai ntrớu noâng.”

---

* **39:18 39:18** ‘Rana 18 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.’

6 Chơ sương Yiang Sursĩ loŏh tễ cuyal rapuq muoi trỗ ễn, pai chóq Yop
neq:
7 “Sanua cóq mới yuor tayứng ariang manoaq samiang clŏq; cớp ta-ỡi
máh santoiq cứq ễ blớh mới.
8 Mới noâng pai cứq tỡ bữn tanoang tapứng tỡ? Nŏq mới apớt pai cứq
táq lôih, ma mới ngin pai mới la pĩeiq?
9 Mới bán rêng li cứq tỡ? Sương mới ralông casang ĩn sương cứq tỡ?
10 Khân ngkíq, mới yuor tayứng apáh ang-ữr cớp chớc toâr mới; ĩt
ramứh ranoâng cớp chớc puo dŏq acứp tâng tỗ mới.
11 Cóq mới culoân chu cũai achỗn tỗ, cớp aloŏh ŏc cutâu chóq alới dŏq
asễng cũai ki.
12 Cóq mới nhêng chu dũ náq cũai ca achỗn tỗ, chơ âc alới asễng; cớp
tĩn sarúq cũai tỡ o bân ntốq alới tayứng ki toâp.
13 Tứp nheq tữh alới tâng cutễq; chŏq alới tâng ntốq cũai cuchĩt ỡt.
14 Chơ cứq toâp ễ achưng alư mới, cớp ngin mới la cũai khoiq riap chơ.
15 “Cóq mới nhêng chu charán ỡt tâng dỡq Bê-hê-môt,* án ca cứq khoiq
tễng machớng cứq khoiq tễng mới. Án lứq cha bát machớng ntroŏq cha
tê.
16 Ma tỗ chác án bữn bán rêng luat ngư, cớp ayững án la bán rêng tê.
17 Soi án caldŏng achỗn samoât nỡm aluang sê-da; sâiq cốc nlu án la
bán rêng lứq.
18 Nghang án lêng samoât sapoan; nlu án lêng samoât cốc tac.
19 Án salễh hỡn tễ máh charán canŏh ca cứq khoiq tễng! Bữn ống Yiang
ca tễng án toâp têq riap án.
20 Máh cuar cóh bữn crơng sana dŏq chứm siem án; ntốq ki máh charán
cruang lúh tamprũol lơiq.†
21 Án bếq anoang nhưp prul sarlia, cớp ỡt tooq mpứng dĩ nỡm aluang
tâng talĩng toâr.
22 Nỡm sarlia cớp nỡm aluang canŏh ca ỡt tâng dỡq, ki cỡt ntốq án ỡt
rlu.
23 Án tỡ bữn sâng ngcŏh ntrớu toâq dỡq hoi coar clúh án; án ỡt rangiac
toâq crỗng Yôr-dan hoi clũom mieiq án.
24 Noau têq táq yỗn moat án cỡt sũt, chơ bữn cỗp án? Têq tỡ cũai cỗp
cớp clỗh múh án?

41

1 “Têq tỡ mới tabáih dŏq cỗp Lê-via-than,* tỡ la chŏq lieih án toâq
panũar?
2 Têq tỡ mới ĩt panũar, chơ cuoiq múh án, tỡ la ĩt canŏq, chơ cŏq tabang
án?
3 Dỡi léq án ễ cucốh cớp sễq mới acláh yỗn án pỡq? Mới chanchớm án
sễq yỗn mới sâng sarũiq án tỡ?
4 Án yoc ễ táq tếc ratoi cớp mới tỡ? Tỡ la parkhán dŏq cỡt sũl mới loâng
tỡ?

---

* **40:15 40:15** Bê-hê-môt nâi, noau pai án la ‘achĩang’ tỡ la ‘achĩang dỡq’ tỡ la ‘ramieih’. † **40:20 40:20** Rana 20 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. * **41:1 41:1** Lê-via-than la ramứh ngươc tuang. Sễq nhêng tâng pún 3:8.

5 Têq tỡ mới chŏq án ariang chŏq chớm, dŏq án cỡt crơng rayiauq yỗn
tỗp mansễm ca táq ranáq mới?
6 Têq tỡ cũai chuaq sĩaq rapai kia dŏq chếq án? Cũai khớn tỡ sỗt sâiq
án cỡt cốc, chơ dững chếq pỡ dỗng?
7 Têq tỡ mới ĩt máh coih ca dốq choat sĩaq, chơ choat tâng ngcâr tỡ la
tâng plỡ án?
8 Khân mới satoaq án muoi trỗ sâng, lứq mới lap tỡ ễq satoaq noâng tỗ
án! Khân mới khoiq rachíl cớp án muoi trỗ, lứq sốt dỡi mới tỡ nai khlĩr
noâng!
9 Cũai tỡ têq ễp án yỗn cỡt khũn; toâq noau hữm án, noau taliang mu
laliang tâng cutễq.
10 Toâq án tamỡ, án sâng nsóq luat ngư; tỡ bữn noau khớn tayứng táng
ễ chíl án.
11 Bữn cũai aléq rơi chíl án cớp bữn ỡt plot ien? Lứq tỡ bữn noau tâng
cốc cutễq nâi têq táq ngkíq.†
12 “Cứq yoc atỡng yỗn mới dáng tễ nlu án, cớp tễ ŏc pla cớp ŏc bán rêng
án.
13 Tỡ bữn noau têq satac ngcâr án, tỡ la clốh yỗn sarloâiq tâng au tac
án sớp.
14 Noau khớn táq yỗn án caha bỗq, án ca bữn canễng nhôiq ranhau
tháng?
15 Cloong án samoât khễl noau patoi yỗn khĩt lứq, cớp lêng samoât
tamáu.
16 Dũ lám ratớt parnơi khâm lứq, dếh cuyal la tỡ têq thỗr amut chu
clống.
17 Nheq tữh ki ratớt parnơi cỡt khâm lứq; tỡ bữn acán ntrớu têq cáh
aloŏh yỗn cỡt rataáh.
18 Toâq án choaih, bữn ũih loŏh chĩar toâp; cớp moat án cusâu samoât
mandang mbỡiq rơq.
19 Pla ũih loŏh tễ bỗq án, cớp ũih pardễh aloŏh hỡ.
20 Phĩac suol aloŏh tễ hŏng múh án, cỡt samoât phĩac ũih suol tễ pưn
clóq adéh bo noau nhúq pláng.
21 Carhỡ án tangứh têq tacât ũih yỗn blữ, ariang pla ũih plĩar loŏh tễ
bỗq án.
22 Tacong án rêng lứq; dũ náq cũai ca ramóh án, lứq cỡt ngcŏh cớp tỗ
chác cangcoaih nheq.
23 Ngcâr án ŏq loâng ntốq labớt; án lêng samoât tac.
24 Mứt án la coang samoât tamáu, cớp tỡ bữn ngcŏh ntrớu loâng; án tỡ
nai chĩuq cũai, cớp mứt án lêng samoât cốc tamáu cliet bỗt.
25 Toâq án yuor, cũai bán rêng lứq cỡt cangcoaih ngcŏh, cớp tỗp alới
pứt sarméq loâng cỗ sâng ngcŏh.
26 Tỡ bữn pla dau aléq têq táq yỗn án bớc, tỡ bữn coih, saráh, tỡ la taho
aléq têq táq yỗn án bớc.
27 Tac la cỡt samoât pláng yỗn án, cớp sapoan la cỡt samoât aluang abốc
sâng.

---

† **41:11 41:11** Tâng parnai Hê-brơ rana 11 nâi tỡ bữn raloaih.

28 Lứq tỡ bữn saráh aléq têq táq yỗn án lúh; khân ĩt tamáu takễl chóq
án, la cỡt samoât ĩt soc voang chóq án.
29 Racál la cỡt samoât soc sâng yỗn án, cớp án cacháng ayê cũai ca toal
coih chóq án.
30 Púng án cỡt samoât tangkhla adéh pacháh ca nhôiq héng lứq; án chor
cutễq talĩng, cỡt samoât cantieih carieih.
31 Án táq yỗn dỡq mưt cỡt lampóh samoât dỡq sarloac tâng adéh âm,
cớp táq yỗn dỡq mưt sarloac ariang adéh dỡq nsễng sarloac.
32 Toâq án lôi dỡq, táq yỗn dỡq cỡt blablươq yáng clĩ án, cớp táq yỗn
dỡq mưt cỡt rapooh cloc.
33 Lứq tỡ bữn acán ntrớu tâng cốc cutễq nâi ma têq talĩ yỗn li cớp án;
án la charán ca tỡ bữn ngcŏh ntrớu.
34 Án sieu alíh máh charán dốq ỗt; án cỡt puo máh charán tâng sarứng.”

42

Yop

1 Chơ Yop ta-ỡi Yiang Sursĩ neq:
2 “Yiang Sursĩ ơi! Cứq dáng anhia la Yiang ca bữn chớc sốt toâr lứq,
cớp anhia têq táq dũ ramứh anhia yoc.
3 Anhia blớh neq: ‘Nŏq mới khớn blớh tễ sarnớm roan cứq?’ Cỗ cứq la
cũai sacũl lứq, ngkíq yuaq cứq pai aloŏh tễ máh ranáq cứq tỡ bữn dáng,
tễ máh ranáq salễh cớp toâr lứq ca cứq tỡ bữn sapúh.
4 Anhia ớn cứq tamứng toâq anhia pai, cớp yỗn cutóng ta-ỡi tễ máh
santoiq anhia blớh.
5 Cứq sapúh ống ramứh cũai khoiq atỡng cứq; ma sanua, cứq bữn hữm
anhia na moat cứq bữm.
6 Yuaq ngkíq, cứq sâng casiet táq lứq tễ máh ramứh cứq khoiq pai chơ,
cớp cứq tacu tâng phốn cutễq cớp tâng bŏh ễ ngin kho máh lôih cứq.”

Parsốt Tháng

7 Toâq moâm Yiang Sursĩ pai chóq Yop, án pai chóq E-li-phat ễn neq:
“Cứq nhôp mới cớp bar náq yớu mới, yuaq anhia tỡ bữn pai ŏc lứq tễ cứq
ĩn Yop, la cũai táq ranáq cứq pai.
8 Sanua, cóq anhia dững ntroŏq tangcáh tapul lám cớp cữu tôl tapul lám,
chơ yỗn pỡ Yop dŏq án bốh sang pláih máh lôih anhia. Toâq Yop câu sễq
yỗn anhia, lứq cứq ta-ỡi máh santoiq án câu. Chơ cứq tỡ bữn yỗn anhia
roap noâng tôt máh anhia cóq roap. Anhia pai tỡ bữn lứq tễ cứq, tỡ bữn
riang Yop, la cũai táq ranáq cứq pai.”
9 Ngkíq E-li-phat tễ vil Tê-man, Bil-dat tễ cruang Suah, cớp Sô-phar tễ
cruang Nama, alới táq puai samoât Yiang Sursĩ khoiq atỡng alới, cớp Yiang
Sursĩ ta-ỡi santoiq Yop câu sễq.
10 Toâq moâm Yop câu sễq yỗn pái náq yớu án, Yiang Sursĩ yỗn Yop cỡt
sốc bữn loah tamái, cớp yỗn án bữn bar pún hỡn tễ máh ramứh án khoiq
bữn tễ nhũang.
11 Tỗp sễm ai sễm ỡi Yop cớp máh yớu tiaq án toâq sa-óh cớp cha bũi pỡ
dống án. Tỗp alới apáh ŏc saryóq, cớp aliam aluiq án tễ máh ranáq túh

arức ca Yiang Sursĩ khoiq dững atoâq pỡ án. Dũ náq tâng tỗp alới dững práq cớp sambễt yễng, muoi noaq muoi ốc yỗn Yop.

12 Yiang Sursĩ satốh ốc bốn puan yỗn Yop sa-ữi hỡn tễ án khoiq yỗn tễ nhũang. Yop bữn cữu 14,000 lám, lac-da 6,000 lám, ntroŏq 2,000 lám, cớp aséh dễn 1,000 lám.

13 Án bữn con samiang tapul náq cớp con mansễm ễn pái náq.

14 Án amứh con mansễm clúng la Yê-mi-ma, con mansễm ndĩ la Kê-sia, cớp con mansễm ralŏh la Kê-ren Hapuc.*

15 Tỡ bữn mansễm aléq tâng cốc cutễq nâi ma bữn roâp riang lamũaiq o samoât con mansễm Yop. Mpoaq alới tampễq mun yỗn alới, bữn li cớp máh ai alới tê.

16 Vớt ki, Yop noâng bữn tamoong ễn muoi culám pỗn chít cumo, toau toâq án bữn hữm châu chễ.

17 Chơ toâq án khoiq thâu lứq chơ, án cuchĩt.

* **42:14 42:14** Tâng parnai Hê-brơ máh ramứh con mansễm Yop la neq: niang Yê-mi-ma la ‘chớm tariap’; Kê-sia la ‘aluang dốq noau táq dỡq phuom’; cớp Kê-ren Hapuc la ‘hỗp crơng pasang cacớt yỗn parsang tâng moat’.

Saráq Ũat Khễn Yiang Sursĩ
Santoiq Atỡng

Saráq Ũat Khễn nâi bữn sa-ữi náq cũai chĩc, cớp tâng sa-ữi cumo tê. Tâng saráq nâi bữn cansái ũat khễn cớp santoiq câu sễq. Máh cũai chĩc saráq nâi bữn neq: Davĩt chĩc 73 pún; Asap chĩc 12 pún; máh con samiang Cô-ra chĩc 12 pún; Sa-lamôn chĩc 2 pún; Môi-se chĩc muoi pún; cớp E-than chĩc muoi pún.

Máh cũai I-sarel dốq ũat máh cansái ũat khễn cớp máh santoiq câu sễq tâng saráq nâi bo alới sang toam Yiang Sursĩ. Ngkíq, tâng tâm saráq nâi bữn neq:

- Cansái ũat dỏq câu sễq Yiang Sursĩ bán curiaq.
- Cansái ũat dỏq câu sễq Yiang Sursĩ chuai yỗn têq vớt tễ máh ỏc túh coat.
- Cansái ũat dỏq ngin kho máh ỏc lôih.
- Cansái ũat dỏq sa-ỡn Yiang Sursĩ khoiq chuai alới tễ mbỏq.
- Cansái ũat dỏq sa-ỡn Yiang Sursĩ yỗn máh ramứh o án khoiq tễng.
- Cansái ũat rasễq yỗn Yiang Sursĩ pupứt máh cũai par-ũal.

Máh santoiq câu tâng saráq nâi alới ĩt tâc níc. Alới ũat bo alới chỗn pỡ Dống Sang Toâr, tỡ la bo alới sang toam Yiang Sursĩ. Saráq nâi cỡt mun ca bữn kia lứq yỗn cruang alới. Saráq Ũat Khễn nâi máh cũai ĩt tâc níc yỗn toau toâq dỡi Yê-su, cớp dỡi sanua tê. Saráq nâi cỡt cansái Yê-su dỏq hái ũat khễn Yiang Sursĩ tái-mantái.

Pún Muoi

1

Cũai Tanoang O Cớp Cũai Loâi

1 Bốn lứq cũai ca tỡ bữn puai parnai cũai loâi,
tỡ la táq puai ariang cũai lôih dốq táq,
tỡ la tũoiq alới ca dốq ayê ra-ac Yiang Sursĩ.
2 Ma cũai ki sâng bũi hỡr lứq cớp phễp rit Yiang Sursĩ.
Cớp án ỡt chanchớm tễ phễp rit ki nheq sadâu tangái.
3 Cũai ki la ariang aluang noau chóh cheq dỡq tũm;
toâq catữ án cỡt palâi cớp sala án la tỡ nai roỏh.
Dũ ranáq án táq la cỡt kia nheq.

4 Ma máh cũai loâi tỡ bữn cỡt ngkíq;
ma alới cỡt samoât alức cuyal phát sapâr dững chu ntốq canỏh.
5 Toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh máh cũai,
tangái ki Yiang Sursĩ pác aloỏh cũai loâi tễ cũai tanoang o.

6 Lứq samoât, Yiang Sursĩ bán kĩaq cũai tanoang o,
ma máh cũai loâi, nỡ-ra Yiang Sursĩ pupứt alới.

2

Puo Ca Yiang Sursĩ Rươh

1 Cỗ nŏq máh cruang cũai tâng cốc cutễq nâi ma chi-chuaq ralíh?
Cỗ nŏq alới sarhống ngê tỡ bữn cỡt kia ntrớu?
2 Máh cũai puo tâng cốc cutễq nâi, cớp máh cũai sốt canŏh,
nheq náq alới pruam parnơi ễ chíl Yiang Sursĩ cớp Puo ca Yiang Sursĩ khoiq rươh chơ.
3 Máh cũai sốt tâng dỡi nâi sarhống parnơi neq:
"Hái yoah chíq tễ Yiang Sursĩ táq sốt.
Hái chỗi yỗn Yiang Sursĩ cớp Puo Yiang Sursĩ rươh táq sốt noâng hái."

4 Ma Ncháu ca ỡt tâng paloŏng, án cacháng ayê alới.
5 Chơ án sâng ũan lứq, cớp sươq alới.
Án táq yỗn alới sâng ngcŏh toâq án cutâu mứt.
6 Án pai neq: "Cứq khoiq rươh cóh Si-ôn,*
la cóh miar khong cứq, dŏq chóh Puo ca cứq khoiq rươh."

7 Puo ca Yiang Sursĩ khoiq rươh pai neq:
"Lứq cứq atỡng tễ máh ŏc Yiang Sursĩ khoiq par-ữq chơ.
Yiang Sursĩ khoiq pai neq chóq cứq:
'Mới la Con cứq. Tangái nâi cứq lứq cỡt Mpoaq mới.
8 Khân mới sễq tễ cứq,
ki cứq lứq yỗn mới cỡt Ncháu máh dũ cruang cũai.
Cớp cứq yỗn mới ndỡm dũ ramứh pưn paloŏng cutrúq nâi.
9 Nỡ-ra mới lứq yống dũi tac côq alới
samoât noau côq adéh cutễq yỗn pacháh nheq.' "

10 Ngkíq, anhia ca puo tâng dỡi nâi ơi!
Sanua cóq anhia tamứng máh santoiq patâp nâi.
Cớp anhia ca sốt tâng cutễq nâi ơi!
Cóq anhia rien ĩt máh parnai cứq sươq.
11 Cóq anhia cangcoaih ngcŏh Yiang Sursĩ
cớp sâng bũi hỡr yám noap án.
12 Cóq anhia pũp crap yám noap án.
Khân tỡ bữn ngkíq, ki Yiang Sursĩ bữn mứt cutâu chóq anhia,
cớp lứq anhia cuchĩt toâp.
Ma cũai aléq sễq yỗn Yiang bán kĩaq án,
cũai ki lứq bữn ŏc bốn puan sa-ữi.†

3

*Santoiq Câu Tarưp**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Lứq bữn clứng cũai kêt cứq!
Bữn clứng cũai yuor tayứng ễ táq cứq!
2 Alới ki pai neq: "Yiang Sursĩ tỡ bữn chuai noâng án."

---

* **2:6 2:6** Cóh Si-ôn ki bữn Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem. † **2:12 2:12** Rana 12 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. * **3: 3:0** Cansái ũat tễ Davĩt vớt án lúh tễ Ap-salôm con samiang án.

3 Ma Yiang Sursĩ ơi, lứq anhia catáng ra-óq cứq yỗn vớt tễ alới ễ cachĩt cứq.
Lứq anhia yỗn cứq riap níc,
cớp anhia táq yỗn cứq loỡh plỡ lơ sương bữn mứt pahỡm cỡt clỏq lứq ễn.
4 Sương cứq arô sễq tễ Yiang Sursĩ,
chơ án ta-ỡi cứq tễ cóh Si-ôn, la cóh miar khong án.

5 Tâng sadâu cứq padếh bếq langêt lứq toau pông brang,
yuaq Yiang Sursĩ bán kĩaq níc cứq.
6 Lứq cứq tỡ bữn ngcỏh ntrớu toâq vian cũai ễ cachĩt cứq,
alới khoiq ỡt lavíng mpễr cứq.

7 Ơ Ncháu cứq ơi! Anhia la Yiang Sursĩ cứq.
Sễq anhia toâq chuai amoong cứq nứng, Yiang Sursĩ ơi!
Sễq anhia chíl alới ca yoc ễ táq cứq.
Cớp sễq anhia pupứt nheq máh cũai loâi.

8 Ống Yiang Sursĩ toâp têq chuai yỗn tamoong.
Sễq Yiang Sursĩ yỗn cũai ca sa-âm anhia bữn ỏc bốn!

4

*Santoiq Câu Tabũ**

1 Ơ Yiang Sursĩ ca bễng chuai cứq ơi!
Toâq cứq câu, cứq sễq anhia sarũiq táq cớp ta-ỡi nứng santoiq cứq câu.
Bo cứq ramóh túh coat, sễq anhia chuai cứq nứng,
cớp tamứng ỏc cứq câu sễq anhia chuai.

2 Ơ máh cũai ơi! Máh léq dũn anhia yoc ễ acrieiq cứq?
Cớp máh léq dũn anhia yoc ễ táq níc ranáq tỡ cỡt ỏc?
Cớp máh léq dũn anhia yoc ễ sang yiang tỡ bữn lứq ntrớu?
3 Cóq anhia dáng samoât samơi, Yiang Sursĩ rươh cũai tanoang o,
cớp án tamứng máh parnai cứq câu.

4 Toâq anhia sâng cutâu mứt,
chỗi yỗn mứt cutâu ki radững anhia táq lôih.
Toâq anhia bếq, cóq anhia ỡt rangiac cớp tutuaiq loah tễ sarnớm anhia bữm.
5 Cóq anhia bữn mứt tanoang o toâq anhia chiau crơng sang yỗn Yiang Sursĩ.
Cớp cóq anhia sa-âm án samoât samơi.

6 Clứng cũai dốq câu neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi!
Sễq anhia satốh ỏc bốn sa-ũi lứq ễn.
Sễq anhia nhêng chu hếq cớp sarũiq táq hếq.”

---

* **4: 4:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp tapáih crơng lampỡiq.

7 Ma anhia khoiq yỗn pahỡm cứq sâng bũi hỡr clữi tễ cũai canỏh ca bữn
sa-ữi saro cớp blỏng chong.

8 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Toâq cứq padếh bếq,
cứq bếq ien khễ, yuaq khoiq bữn anhia toâp bán kĩaq dũ ramứh.

5

*Câu Sễq Yiang Sursĩ Catáng Ra-óq**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia pachêng cutữr tamứng parnai cứq.
Cớp sễq anhia tutuaiq sarnớm cứq chanchớm.
2 Yiang Sursĩ toâp ndỡm dỡi tamoong cứq,
sễq anhia tamứng sương cứq arô anhia.
Yuaq cứq câu sễq tễ anhia la Puo cứq.
3 Toâq poang tarưp, anhia lứq tamứng sương cứq câu.
Cớp cứq ngcuang anhia ta-ỡi.

4 Anhia tỡ cỡn Yiang ca bũi cớp ranáq lôih.
Máh cũai táq ranáq lôih tỡ têq ỡt yáng moat anhia.
5 Anhia tỡ bữn chĩuq noâng chóq cũai khễn tỗ bữm cớp máh cũai ca táq
ranáq sâuq.
6 Lứq anhia pupứt máh cũai dốq táq ntỡng lauq.
Cớp anhia nhôp máh cũai táq tahóc aham yớu cớp cũai dốq phếq thũ yớu.

7 Yuaq anhia ayooq cứq luat ngư,
ngkíq cứq têq mut loah tâng Dống Sang Toâr anhia bo cứq sang toam
yám noap anhia.
8 Ơ Yiang Sursĩ ca tanoang o ơi!
Bữn sa-ữi lứq cũai kêt cứq.
Sễq anhia dỡng cứq puai tâng rana tanoang o anhia.

9 Máh sương santoiq ca loỏh tễ bỗq alới kêt cứq, ki tỡ bữn lứq ntrớu.
Alới chanchớm ống ranáq loâi toâp.
Lieih alới pai la khễuq cớp ễm o lứq,
ma mứt alới la samoât riang ping cumuiq tỡ bữn noau cubớl.
10 Ơ Yiang Sursĩ ơi, sễq anhia pupứt chíq alới.
Máh ranáq sâuq alới khoiq chanchớm, yỗn toâq pỡ alới bữm.
Sễq anhia tuih aloỏh chíq alới,
yuaq alới táq moang ranáq lôih cớp tỡ ễq tamứng parnai anhia.

11 Ma máh cũai sa-âm anhia, ki yỗn alới bữn moang ỏc bũi óh.
Yỗn alới triau cupo casang lứq.
Sễq anhia bán kĩaq curiaq cudar alới, yuaq alới ayooq anhia.
Ngkíq alới bữn mứt pahỡm bũi óh níc.
12 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Lứq samoât anhia yỗn ỏc bốn pỡ cũai tanoang o.

* **5: 5:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp plóng crơng lampỡiq.

Máh ŏc ayooq tễ anhia cataáng ra-óq alới la samoât riang khễl ỡt cataáng.

6

Sễq Yiang Sursĩ Chỗi Tếq[*]

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chỗi tếq cứq bo anhia ũan.
Sễq anhia chỗi manrap cứq toâq anhia cutâu mứt.
2 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq sâng ieuq lứq.
Sễq anhia sarũiq táq cứq nứng.
Sễq anhia yỗn cứq bán rêng loah, yuaq ieuq ot lứq tâng nghang nghỗng cứq.
3 Mứt pahỡm cứq la ngua lứq.
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Noâng máh léq dũn nŏq anhia chuai tễ máh ŏc túh ngua nâi?
Sễq anhia chuai cứq yỗn bữn ỡt ien khễ.

4 Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia toâq chuai amoong cứq.
Sễq anhia yỗn cứq bữn vớt tễ ŏc cuchĩt, cỗ nhơ tễ ŏc ayooq anhia.
5 Cũai cuchĩt tỡ bữn sanhữ noâng anhia,
cớp cũai khoiq cỡt cumuiq tỡ têq ũat khễn noâng anhia.

6 Cứq cuclỗiq cucling níc, yuaq sâng lakéh lakiei.
Cu sadâu cứq nhiam.
Sarliang moat hoi layáp nheq ntốq bếq.
7 Yuaq cũai ễ cachĩt cứq,
ngkíq cứq nhiam toau moat múh cỡt áih cớp sarnớm cỡt ngua níc.

8 Máh cũai loâi ơi! Anhia loŏh yỗn vớt tễ cứq,
yuaq Yiang Sursĩ khoiq sâng sương cứq nhiam.
9 Yiang Sursĩ khoiq tamứng sương cứq câu sễq,
cớp án khoiq ta-ỡi parnai cứq câu.
10 Nheq tữh cũai ca ễ táq cứq, alới cỡt cangcoaih ngcŏh lứq.
Alới lúh pláh chu nâi chu ki cớp pứt sarméq loâng, yuaq alới sâng casiet táq.

7

Câu Sễq Yiang Sursĩ Rapai Chuai[*]

1 Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu cứq ơi!
Cứq câu sễq anhia cataáng ra-óq cớp chuai amoong cứq yỗn vớt tễ atĩ cũai ễ cachĩt cứq.
2 Ma khân tỡ bữn ngkíq,
cŏh lơ alới háq tỗ cứq samoât cula samín háq tỗ charán táq cỡt mễng, ma tỡ bữn noau chuai.

3 Ơ Yiang Sursĩ, la Ncháu cứq ơi!

---

[*] **6: 6:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tốp tapáih crơng lampỡiq. [*] **7: 7:0** Cansái ũat Davĩt cuclỗiq cucling chu Yiang Sursĩ cỗ tian Cut tễ tốp Ben-yamin.

Khân cứq táq ranáq sâuq máh alới ki,
4 tỡ la táq lôih chóq yớu ca tỡ bữn ralỗih ntrớu cớp cứq,
tỡ la tutuoiq crơng alới ca ũan cứq
ma alới tỡ yũah táq ntrớu chóq cứq,
5 khân cứq khoiq táq ngkíq,
ki o yỗn alới cỗp cớp cachĩt táh cứq.
Cớp o yỗn alới háq tỗ cứq.

6 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia yuor tayứng cớp cutâu mứt chóq alới ca ễ táq cứq,
la cũai tachoât lứq.
Sễq anhia tamỡ cớp chuai cứq nứng, yuaq anhia yoc cũai táq ống ranáq pĩeiq.
7 Sễq anhia yỗn dũ náq cũai ỡt lavíng cheq anhia.
Chơ anhia curiaq alới tễ ntốq anhia ỡt tâng paloŏng.
8 Ơ Yiang Sursĩ sốt clữi nheq tễ canŏh ơi! Lứq anhia rablớh dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi.
Sễq anhia sữq cứq, puai máh ranáq tanoang o cứq khoiq táq,
cớp puai mứt pahỡm o cứq.
9 Ơ Yiang Sursĩ ơi, anhia la tanoang lứq!
Anhia dáng nheq tâng mứt pahỡm cớp tâng sarnớm cũai.
Sễq anhia yỗn máh cũai loâi cachian táh máh ranáq sâuq.
Cớp sễq anhia yỗn cũai tanoang o bữn ỡt khâm.

10 Yiang Sursĩ la Yiang sốt clữi nheq tễ canŏh, án cataing ra-óq cứq.
Án chuai amoong cũai ca yám noap án.

11 Yiang Sursĩ rablớh tanoang lứq.
Cu rangái mứt pahỡm án cutâu níc chóq cũai sâuq.
12 Khân cũai lôih ma tỡ bữn ralêq mứt pahỡm tamái,
Yiang Sursĩ kit dŏq dau yỗn bớc lứq.
Cớp Yiang Sursĩ sĩ dŏq tamĩang.
13 Án thrũan máh crơng pla, dếh saráh ũih.

14 Nhêng ki! Cũai loâi clễu níc ŏc sâuq,
yuaq sarnớm án ỡt chanchớm moang ŏc sâuq cớp máh ngê lauq.
15 Samoât án píq prúng yỗn yarũ tâng cutễq,
chơ án sapứl bữm tâng prúng ki.
16 Ngkíq, máh ranáq sâuq án khoiq táq, lứq toâq loah pỡ án.
Cớp máh ranáq tỡ o án khoiq táq, lứq píh loah chu án tê.

17 Cứq sa-ỡn Yiang Sursĩ, cỗ án la Yiang tanoang o.
Cớp cứq khễn ramứh Yiang Sursĩ yỗn cỡt parchia parhan,
án la Yiang sốt toâr clữi nheq tễ canŏh.

8

Yiang Sursĩ Rưoh Cũai Ndỡm[*]

1 Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu hếq ơi!
Máh ŏc o cớp chớc sốt tễ ramứh anhia parchia chũop nheq tâng cốc cutễq nâi!
Sương noau ũat khễn anhia suol toâq paloŏng.

2 Anhia táq yỗn bỗq carnễn cacớt lứq, dếh alới ca noâng pu tóh hỡ, ũat khễn anhia tê.
Anhia táq ngkíq dŏq catáng dũ náq cũai ca ễ chíl anhia cớp ễ táq cứq.

3 Bo cứq tapoang achỗn chu paloŏng,
cứq hữm rliang casâi cớp máh mantỗr ca anhia khoiq tễng dŏq tâng ntốq ki,
4 ntrớu anhia hữm o tễ cũai, ma anhia chanchớm tễ alới?
Cớp ntrớu anhia hữm o tễ cũai, ma anhia pasếq lứq alới?
5 Anhia khoiq tễng yỗn cũai cỡt pưn tễ anhia bĩq sâng.[†]
Cớp anhia yỗn cũai bữn chớc ariang puo dốq bữn, yỗn máh ramứh canŏh yám noap alới.
6 Anhia khoiq tễng dũ ramứh yỗn cũai cỡt sốt nheq.
Cớp anhia yỗn dũ ramứh ki ỡt pưn talang ayững alới, bữn neq:
7 máh con cữu, tỗp ntroŏq, cớp máh charán cruang,
8 máh chớm pâr, máh sĩaq tâng dỡq mưt, cớp dũ ramứh ỡt tâng dỡq mưt.

9 Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu hếq ơi!
Máh ŏc o cớp chớc sốt tễ ramứh anhia parchia parhan chũop nheq tâng cốc cutễq nâi!
Sương noau ũat khễn anhia suol toâq paloŏng.

9

Yiang Sursĩ Rablớh Pĩeiq Lứq[*]

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq sa-ỡn cớp yám noap anhia nheq tễ rangứh rahỡ cứq.
Lứq cứq atỡng tễ dũ ranáq salễh anhia khoiq táq chơ.
2 Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi!
Yuaq anhia yỗn cứq bữn moang ŏc bũi óh, ngkíq cứq ũat khễn dŏq sang toam anhia.

3 Tữ alới ca ễ cachĩt cứq hữm anhia, alới píh chu loah,
chơ alới dớm cuchĩt loâng.
4 Anhia ỡt tâng ntốq sốt.
Anhia sữq tanoang, cớp anhia khoiq sữq cứq, pai cứq lứq tanoang o.
5 Anhia khoiq sữq dũ náq cũai ca tỡ bữn yám noap anhia.

---

[*] **8: 8:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat. [†] **8:5 8:5** Tỡ la ‘pưn bĩq tễ ranễng Yiang Sursĩ’. [*] **9: 9:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat.

Cớp anhia khoiq pupứt máh cũai loâi, tỡ yỗn noau sanhữ noâng ramứh alới.
6 Alới ca ễ cachĩt hếq khoiq pứt chơ, toau sốt dũ dỡi.
Dống vil alới, anhia khoiq talốh, cớp tỡ bữn noau sanhữ noâng alới.

7 Ma Yiang Sursĩ la Puo ca sốt mantái níc.
Án khoiq thrũan ntốq dŏq rablớh cũai.
8 Án rablớh tanoang lứq yỗn dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi.
Cớp án rablớh pĩeiq lứq yỗn dũ thữ cũai hỡ.
9 Yiang Sursĩ la ntốq poâng yỗn dũ náq cũai ca ramóh túh coat,
cớp án bán kĩaq bo alới túh ngua.
10 Alới ca dáng ramứh Yiang Sursĩ, lứq alới sa-âm án.
Án tỡ nai táh cũai ca toâq pỡ anhia.

11 Cóq hái ũat khễn Yiang Sursĩ ca ỡt tâng vil Si-ôn,
cớp pỡq atỡng yỗn cũai dũ náq dáng tễ dũ ramứh án khoiq táq chơ.
12 Yiang Sursĩ sâng sarũiq táq chóq cũai ca chĩuq ramứh túh coat.
Lứq án tỡ bữn khlĩr sương alới arô.
Cớp án carláh dỡq chóq cũai loâi.
13 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia bữn mứt lamên chóq cứq nứng!
Sễq anhia nhêng chu ranáq sâuq alới táq chóq cứq.
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai amoong cứq yỗn vớt tễ ŏc cuchĩt.
14 Ngkíq, cứq têq ũat khễn anhia choâng moat cũai tâng vil Yaru-salem.
Lứq cứq atỡng dũ ramứh ca anhia khoiq chuai cứq.
Cứq sâng bũi lứq anhia khoiq bán kĩaq cớp chuai amoong cứq.
15 Máh cũai tỡ bữn sa-âm anhia, lứq alới sapứl bữm tâng prúng alới khoiq píq.
Cớp alới táq mantĩn ễq noau chuat, ma alới toâp chuat bữm.
16 Yiang Sursĩ khoiq apáh ranáq salễh yỗn dũ náq cũai hữm, án la Yiang tanoang tapứng lứq.
Ma cũai loâi roap bữm tễ máh ranáq sâuq alới khoiq táq.

17 Cũai loâi pỡq chu ntốq cũai cuchĩt ỡt.
Cớp dếh cũai ca tỡ ễq tamứng noâng parnai Yiang Sursĩ, pỡq chu ntốq ki tê.
18 Máh cũai cadĩt, Yiang Sursĩ tỡ nai khlĩr alới.
Máh ramứh alới ngcuang, lứq tỡ têq pứt.

19 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia toâq chái!
Chỗi yỗn cũai loâi nâi bữn riap anhia.
Sễq anhia rablớh dũ náq cũai ca tỡ bữn sa-âm anhia.
20 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia táq yỗn alới cangcoaih cớp ngcŏh anhia.
Táq yỗn alới dáng raloaih lứq, alới la samoât cũai miat sâng.

10

Sễq Yiang Sursĩ Yỗn Ŏc Pĩeiq[*]

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Nŏq anhia ỡt yơng tễ cứq?
Nŏq anhia tooq clỡp lứq bo cứq ramóh túh coat?

2 Cũai loâi ỗt níc choâng moat cũai cadĩt.
Sễq anhia táq yỗn alới chuat bữm tâng taho alới khoiq sĩ.
3 Máh cũai loâi khễn tễ máh ranáq sâuq tâng mứt pahỡm alới.
Cớp alới khễn máh cũai ham crơng yớu, cớp cũai ca acrieiq ramứh Yiang Sursĩ.
4 Cũai loâi achỗn tỗ bữm cớp tỡ ễq tamứng santoiq Yiang Sursĩ.
Cớp alới pai mumat neq: "Yiang Sursĩ tỡ bữn lứq ntrớu mŏ."
5 Máh ranáq sâuq, ki alới táq cỡt nheq.
Alới chanchớm Yiang Sursĩ tỡ bữn rablớh cũai.
Alới ayê ra-ac máh cũai tỡ bữn pruam cớp alới.
6 Cũai loâi chanchớm neq: "Sốt dỡi cứq tỡ bữn ramóh túh coat ntrớu, cớp tỡ bữn ramóh croŏq criat ntrớu."
7 Bỗq alới lóc acrieiq yớu, táq ntỡng lauq, cớp canứh ễ táq yớu.
Alới pai moang ŏc ntáng ahớr cớp ŏc loâi.
8 Alới ỡt crŏq cheq ramŏh vil bân rapul, ễ cachĩt máh cũai tỡ bữn lôih.
Alới chanchớm níc ễ cachĩt cũai ŏq ntốq poâng.
9 Alới cỡt samoât cula samín táng carchian ễ palŏng cáp máh cũai cadĩt.
Cớp alới yoang alieiq ễq máh cũai chuat,
chơ alới hor achu pỡ ntốq alới ỡt.
10 Cũai loâi tĩn sarúq cũai túh cadĩt, la cũai ŏq noau rachuai.
Alới ưo cỗ bữn bán rêng hỡn, chơ alới ễp níc máh cũai cadĩt.
11 Máh cũai loâi dốq miar chanchớm neq: "Yiang Sursĩ khoiq khlĩr chơ máh ranáq sâuq cứq khoiq táq.
Án khoiq canhĩt moat, tỡ bữn hữm noâng tễ ranáq sâuq ki!"

12 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia rablớh máh cũai sâuq ki.
Sễq anhia chỗi khlĩr cũai ca chĩuq túh coat.
13 Yuaq nŏq cũai sâuq ma ayê ra-ac Yiang Sursĩ,
cớp chanchớm tâng mứt neq: "Lứq Yiang Sursĩ tỡ nai táq cứq."
14 Ma Yiang Sursĩ lứq hữm cớp dáng máh ramứh túh arức ca toâq pỡ cũai tanoang o.
Sễq anhia chuai níc alới.
Cớp cũai ŏq ntốq poâng, ki alới chiau sang tỗ alới pỡ anhia,
cớp anhia chuai dũ náq cũai tỗiq bap.
15 Sễq anhia pupứt nheq máh chớc cũai loâi, yỗn toau alới sâng tỡ ễq táq noâng ranáq sâuq ki.

16 Yiang Sursĩ la Puo tễ dâu lứq cớp toau toâq parsốt tháng.

---

[*] **10: 10:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat. Pún 9 cớp pún 10 cỡt muoi pún sâng tâng parnai Créc ca parlong tễ parnai Hê-brơ.

Cũai aléq ma tỡ bữn sa-âm án, lứq án pupứt cũai ki tễ tâm cutễq án
sốt.
17 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Lứq anhia tamứng sương santoiq cũai túh cadĩt câu
sễq.
Lứq anhia chuai alới yỗn bữn mứt pahỡm clỏq.
18 Ngkíq, anhia chuai máh con cumuiq cớp máh cũai túh arức,
táq yỗn cũai sâuq tâng cốc cutễq nâi tỡ têq táq ntrớu noâng, cớp táq
yỗn alới sâng ngcỏh.

11

*Ntốq Yỗn Cũai Tanoang O Poâng**

1 Yiang Sursĩ la ntốq cứq poâng.
Yuaq nỏq máh cũai yoc ễ pai cứq neq: “Lúh chái, chỗn chu cóh samoât
riang chớm pâr.”
2 Yuaq cũai loâi ĩt tamĩang yoc ễ pán chóq cũai tanoang o tễ ntốq canám.
3 Khân cũai loâi ma pupứt nheq rit cruang,
ki ntrớu cũai tanoang o têq táq?

4 Yiang Sursĩ ỡt tâng ntốq án sốt tâng paloỏng.
Cớp án bữn chớc toâr lứq tâng pỡng cớp tâng pưn.
Moat Yiang Sursĩ tapoang asễng nhêng salĩq níc chu cutễq nâi.
Án dáng dũ ranáq máh cũai táq.
5 Yiang Sursĩ chim cũai tanoang o cớp cũai tỡ bữn tanoang o.
Ma án kêt lứq cũai loâi cớp cũai dốq táq yớu.
6 Yiang Sursĩ ễ yỗn ũih cớp mữ sễng tễ paloỏng pĩeiq tâng máh tỗ cũai
loâi.
Án sambrĩaq alới na ũih hang cớp na cuyal cutâu par-át lứq.
7 Yuaq Yiang Sursĩ la tanoang o, cớp án táq ranáq o níc,
ngkíq nỡ-ra cũai tanoang o bữn ỡt choâng moat án.

12

*Sễq Yiang Sursĩ Chíl Máh Cũai Sâuq**

1 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai nứng!
Yuaq tỡ bữn bữn noâng cũai o, cớp cũai tanoang tapứng la chuaq tỡ
ramóh noâng.
2 Dũ náq cũai, manoaq táq ntỡng lauq chóq manoaq; manoaq phếq
manoaq na parnai chỡng cha.
3 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia pupứt chíq máh cũai táq ntỡng chỡng cha,
cớp máh cũai dốq achỗn tỗ bữm.
4 Máh cũai ki yoc ễ pai neq: “Khân hếq pai ễ bữn acán ntrớu, ki lứq hếq
bữn acán ki.
Hếq yoc ễ pai ntrớu, ki têq hếq pai. Tỡ bữn noau têq cataing hếq.”

5 Ma Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq lứq toâq chuai máh cũai túh arức cớp cũai
noau ễp yỗn táq ranáq,

* **11: 11:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat. * **12: 12:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat.

yuaq alới cuclỗiq cucling níc chóq cứq.
Cứq lứq dững alới chu ntốq parnoâng, la ntốq alới yoc lứq ỡt.”
6 Máh parnai Yiang Sursĩ par-ữq cớp cũai la lứq pĩeiq cớp tanoang tapứng,
samoât riang práq nễn noau tooc tâng ũih tapul trỗ, dŏq táq yỗn án cloc salĩat.

7 Ơ Yiang Sursĩ ơi, cũai loâi ỡt dũ ntốq.
Dũ náq cũai miar bũi cớp ranáq sâuq.
8 Sễq anhia bán kĩaq cớp cataing ra-óq hếq.
Sễq anhia chuai hếq yỗn bữn vớt tễ máh cũai sâuq.

13

*Noâng Máh Léq Dũn Yiang Sursĩ Khlĩr Cứq?**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Máh léq dũn anhia khlĩr cứq? Khlĩr mantái níc tỡ?
Tỡ la noâng máh léq dũn anhia nguai tễ cứq?
2 Máh léq dũn mứt pahỡm cứq cóq chĩuq máh ŏc ngua nâi?
Noâng máh léq dũn cứq cóq chĩuq alới ca ễ táq cứq?
3 Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu cứq ơi!
Sễq anhia nhêng cớp ta-ỡi cứq.
Sễq anhia chuai mứt cứq yỗn cỡt práih loah.
Sễq anhia chỗi yỗn cứq cuchĩt.
4 Sễq anhia chỗi yỗn máh cũai ễ táq cứq pai neq: “Hếq khoiq riap án ki chơ!”
Chỗi yỗn alới ỡn toâq cứq pê.
5 Cứq poâng tâng ŏc ayooq mantái níc tễ anhia.
Cứq sâng bũi la-ỡq, yuaq anhia chuai amoong cứq.
6 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq ũat khễn anhia, yuaq anhia yỗn cứq bữn moang ŏc o sâng.

14

*Máh Cũai Loâi Cớp Sacũl**

1 Cũai sacũl dốq chanchớm neq: “Lứq tỡ bữn bữn Yiang Sursĩ!”
Alới táq ranáq nhơp la-ỡq, cớp tỡ bữn cũai aléq táq ranáq o.

2 Yiang Sursĩ tapoang asễng tễ paloŏng chu cũai tâng cốc cutễq nâi.
Án yoc ễ dáng, bữn ma tỡ bữn cũai rangoaiq ma yoc ễ sang toam án.
3 Dũ náq cũai bữn lôih machớng nheq.
Tỡ va manoaq táq ranáq tanoang o.

4 Yiang Sursĩ blớh neq: “Cũai sâuq ŏq sarnớm chanchớm tỡ? Alới sacũl nheq dũ náq tỡ?
Cũai noâng tamoong tâng dỡi nâi yoc lứq pũr máh cũai proai cứq.
Cớp alới tỡ nai câu sễq ntrớu tễ cứq.”
5 Ma ntun ki, cũai loâi sâng ngcŏh loah bữm, yuaq Yiang Sursĩ ỡt níc cớp nheq tữh cũai ca sa-âm án.

---

* **13: 13:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat.

* **14: 14:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat.

6 Cũai sâuq cataáng ranáq máh cũai túh cadĩt yoc ễ táq.
Ma Yiang Sursĩ rabán curiaq cũai yám noap án.
7 Cứq câu sễq chu Yiang Sursĩ ca ỡt tâng cóh Si-ôn yỗn chuai tỗp I-sarel
bữn riap.
Toâq án táq yỗn proai án cỡt sốc bữn loah matoat tiaq, tangái ki nheq
tữh tổng toiq Yacốp cỡt sâng bũi hỡr lứq.

15

*Cũai Ntrớu Têq Sang Toam Yiang Sursĩ?**

1 Yiang Sursĩ ơi! Noau têq mut tâng Dống Sang Toâr anhia?
Cớp noau têq ỡt tâng cóh Si-ôn la ntốq sang toam anhia?

2 Yiang Sursĩ ta-ỡi neq: "Cũai tỡ bữn lôih ntrớu nheq dỡi tamoong án.
Án táq ranáq tanoang o níc, cớp táq ntỡng ốc pĩeiq ca loỏh tễ mứt
pahỡm.
3 Án tỡ bữn apớt cũai canỏh.
Án tỡ bữn táq ranáq tỡ o chóq yớu, tỡ la voỏq sâuq yớu.
4 Khân cũai aléq Yiang Sursĩ pai loâi, án pruam ngkíq tê,
ma án khễn cũai ca ngcỏh Yiang Sursĩ.
Án táq yỗn moâm dũ ramứh án khoiq par-ữq tễ nhũang,
tỡ bữn tếng lớp lơi.
5 Án yỗn cũai canỏh mian práq, ma án tỡ bữn ĩt lơi ntrớu tễ cũai ki.
Án tỡ bữn ĩt práq noau chang ễq án tũn apớt cũai tỡ bữn táq lôih
ntrớu."

Cũai aléq ma táq tapun máh santoiq ki,
cũai ki lứq bữn mứt pahỡm sabớng o mantái níc.

16

*Ỏc Bốn Yỗn Cũai Ca Sa-âm Yiang Sursĩ**

1 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia bán kĩaq cứq nứng, yuaq cứq poâng ống anhia.

2 Cứq pai chóq Yiang Sursĩ neq: "Anhia la Ncháu cứq ca sốt lứq.
Vớt tễ anhia, cứq tỡ bữn bữn muoi ramứh o ntrớu."

3 Bốn lứq máh cũai ỡt tâng cutễq nâi ca sa-âm Yiang Sursĩ.
Cứq ỡt cớp alới, chơ cứq sâng ỡn chỡ tê.
4 Ma máh cũai sang yiang canỏh, ỏc túh ngua lứq toâq pỡ alới sa-ữi achỗn
ễn.
Cứq tỡ ễq tốh aham bo alới tutoỏng, cớp tỡ ễq dếh talếq ramứh yiang
ki.

5 Yiang Sursĩ ơi! Anhia toâp la dũ ramứh cứq cóq bữn.
Dũ ramứh cứq cóq bữn, ki lứq anhia yỗn.
Máh ramứh ca toâq pỡ cứq, ki anhia toâp thrũan yỗn.

---

* **15: 15:0** Cansái ũat tễ Davĩt. * **16: 16:0** Cansái ũat tễ Davĩt.

6 Dỡi tamoong cứq la anhia yỗn ỡt tâng ntốq o moaiq.
Máh ỏc bốn puan anhia yỗn, ki táq yỗn cứq sâng bũi óh.

7 Cứq khễn Yiang Sursĩ, yuaq án catoaih atỡng níc cứq.
Cu sadâu, mứt pahỡm cứq apáh yỗn dáng rana léq la o.
8 Cứq dáng samoât lứq Yiang Sursĩ ỡt níc cớp cứq.
Yuaq án ỡt cheq cứq, ngkíq yuaq tỡ bỡn ỏc ntrớu têq táq yỗn cứq pứt ỏc sabớng.

9 Ngkíq, cứq sâng bũi óh lứq, cớp toâq cứq táq ntỡng la bỡn moang ỏc bũi.
Cớp dỡi tamoong cứq bỡn ỡt ien khễ níc,
10 yuaq anhia tỡ bỡn táh cứq pỡ ntốq cũai cuchĩt ỡt.
Cớp anhia tỡ bỡn yỗn án ca bráh o lứq cỡt abuoiq.
11 Anhia khoiq sadoi yỗn cứq dáng rana pỡq chu ntốq tamoong mantái.
Choâng moat anhia, mứt pahỡm cứq cỡt bũi óh lứq.
Cớp anhia táq yỗn cứq bỡn ỡt ien khễ mantái níc.

17

*Cũai Sa-âm Câu Sễq Tễ Yiang Sursĩ**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq câu sễq anhia táq tanoang tapứng chóq cứq.
Sễq anhia tamứng bo cứq arô sabau.
Cứq câu chu anhia toâq mứt pahỡm pĩeiq lứq.
2 Toâq anhia rablớh, anhia ỡt coah cứq,
yuaq anhia khoiq dáng chơ dũ ramứh ca pĩeiq lứq.

3 Anhia khoiq dáng chơ sarnớm cứq.
Tâng sadâu anhia toâq chim cứq, ma tỡ bỡn ramóh muoi ỏc tỡ o ntrớu ỡt tâng mứt pahỡm cứq.
4 Cứq tỡ bỡn pai ariang cũai loâi dốq pai.
Cứq tỡ bỡn noap máh ỏc alới patâp, cớp tỡ bỡn pruam cớp ranáq pampla.
5 Cứq puai níc rana tanoang o ca anhia khoiq patâp, cớp tỡ nai viaq tễ rana ki.

6 Cứq arô anhia la Yiang Sursĩ, yuaq anhia ta-ỡi cứq.
Sễq anhia pachêng cutỡr tamứng cứq nứng.
7 Apáh yỗn cứq dáng ỏc ayooq toâr lứq tễ anhia, cớp chuai amoong cứq.
Ỡt cheq anhia, cứq bỡn vớt tễ cũai ễ táq cứq.
8 Sễq anhia bán kĩaq cứq samoât riang anhia kĩaq pasếq ỏc rôiq moat anhia.
Cớp yỗn cứq ỡt nhưp khlap anhia
9 yỗn têq vớt tễ cũai sâuq ca ễ cachĩt cớp táq túh coat cứq.
Alới ỡt savĩel níc cứq.
10 Alới cupât chíq mứt tễ ỏc sarũiq táq,
cớp bỗq alới pai moang ỏc achỗn tỗ sâng.
11 Sanua nâi alới ỡt lavíng níc cứq.

* **17: 17:0** Santoiq Davĩt câu.

Alới cloân níc chu cứq cỗ yoc ễ sadŏh apŏng cứq chu cutễq.
12 Alới cỡt samoât cula samín ỡt táng carchian ễ palŏng cáp cứq ễq yỗn cuchĩt.

13 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia cataáng máh cũai sâuq nâi.
Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ atĩ cũai sâuq, nhơ tễ dau anhia.
14 Nhơ tễ atĩ anhia, cứq sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ cũai ca puai rangứh alới bữm tâng dỡi nâi.
Sễq anhia yỗn dỡi tamoong alới bữn poân moang ramứh ca anhia khoiq anoat alới.
Cớp yỗn máh con acái alới bữn roap tê tễ cóng ki toau toâq dỡi châu chễ alới.
15 Ma cứq lứq bữn hữm anhia, yuaq cứq tỡ bữn táq lôih ntrớu.
Toâq cứq tamỡ tễ bếq, mứt pahỡm cứq sâng bũi óh, yuaq anhia ỡt níc cớp cứq.

18

*Puo Davĩt Sa-ỡn Yuaq Bữn Riap**

1 Ơ Yiang Sursĩ cứq ơi! Cứq ayooq lứq anhia.
Anhia cỡt án ca cataáng ra-óq cứq.

2 Yiang Sursĩ cataáng ra-óq cứq samoât riang cantruang pacái lứq.
Yiang Sursĩ la samoât tamáu côl, cỡt ntốq campáng toâq cứq ramóh túh arức.
Cớp án la samoât crơng khễl ỡt curiaq níc cứq.
Án chuai amoong cứq, cớp án bán kĩaq cứq yỗn vớt tễ atĩ cũai ca ễ cachĩt cứq.
3 Cứq arô Yiang Sursĩ ca chuai amoong cứq.
Lứq án yỗn cứq vớt tễ cũai ễ cachĩt cứq.
Lứq pĩeiq cứq khễn ramứh Yiang Sursĩ!

4 Sarnŏq tễ ŏc cuchĩt pĩal sarớt cứq.
Canoâq tễ ŏc cachĩt clũom catứp cứq tỡ nai tangứt noâng.
5 Sarnŏq tễ ŏc cuchĩt ỡt pĩal ríq níc cứq.
Mantĩn ỡt sĩ ễ ríq cachĩt cứq.
6 Toâq cứq ramóh túh ngua, cứq arô Yiang Sursĩ chuai.
Lứq cứq rasễq án chuai.
Tễ Dống Sang Toâr, án tamứng sương cứq arô sễq án chuai.
Sương cứq toâq pỡ cutữr án.

7 Ngkíq nheq tữh cruang tâng cốc cutễq nâi cỡt chanchưn nheq.
Máh anũol cóh la rachâu nheq, yuaq Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt lứq.
8 Phĩac ũih loŏh tễ hŏng múh án; pla cớp rahững ũih loŏh tễ bỗq án hang lứq.
9 Yiang Sursĩ sacaq paloŏng, chơ sễng chu cutễq nâi.

* **18: 18:0** Cansái ũat tễ Davĩt, án ca táq ranáq Yiang Sursĩ. Án ũat khễn Yiang Sursĩ tâng tangái Ncháu chuai án yỗn vớt tễ puo Salơ cớp máh cũai par-ũal án.

Ma bữn ramứl cũm sữn pưn ayững án.
10 Án tacu tâng chê-rup,
chơ án pâr pỡq chu nâi chu ki puai cuyal ploaq.
11 Án táq yỗn ŏc canám clũom chíq tỗ án.
Cớp ramứl cũm ca bữn dỡq mia choân ỡt mpễr án.
12 Tễ ramứl ki bữn prễl cớp lalieiq.
Lalieiq lacang táq yỗn poang langoah.
13 Chơ Yiang Sursĩ táq yỗn sương crứm bubữr casang lứq tễ paloŏng.
Sương án ca sốt clữi nheq tễ canŏh canuang dũ ntốq.
14 Cớp án pán tamĩang chóq cũai par-ũal án, táq yỗn alới pláh chap cu ntốq.
Án tuih alới yỗn loŏh yơng na ũih cớp na lalieiq.
15 Chơ cloong cutễq tâng pưn dỡq mưt, cớp tanang cốc cutễq cỡt mpáh,
cỗ tễ Yiang Sursĩ canứh chóq cũai loâi.
Án catưp alới la cỗ án sâng cutâu mứt lứq.

16 Yiang Sursĩ cuvỡ atĩ tễ paloŏng,
án acŏq cứq yỗn vớt tễ dỡq yarũ.
17 Án chuai cứq yỗn vớt tễ atĩ cũai kêt cứq, alới ca bán rêng hỡn tễ cứq.
18 Toâq cứq ramóh túh arức tễ cũai ễ táq cứq, lứq Yiang Sursĩ ỡt bán curiaq cứq.
19 Án chuai cứq yỗn vớt tễ máh ŏc croŏq criat, yuaq án sâng bũi pahỡm cớp cứq.

20 Yiang Sursĩ yỗn cứq bữn cóng, la cỗ cứq táq ranáq tanoang o.
Án yỗn cứq bữn ŏc bốn, la cỗ cứq tỡ bữn táq lôih ntrớu.
21 Cứq khoiq trĩh nheq máh santoiq Yiang Sursĩ atỡng.
Cớp cứq tỡ bữn nguai tễ Yiang Sursĩ.
22 Dũ ŏc án patâp, cứq tỡ bữn táh.
Cứq tỡ nâi khlĩr máh ŏc patâp ki.
23 Ngkíq, cứq bữn roap cóng tễ Yiang Sursĩ,
la cỗ cứq táq ranáq tanoang o.
Án khoiq dáng chơ cứq tỡ bữn táq lôih ntrớu.
24 Cỗ cứq táq tanoang o, ngkíq yuaq cứq bữn roap cóng tễ Yiang Sursĩ.
Án khoiq dáng chơ, cứq lứq tanoang tapứng yáng moat án.

25 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia ỡt muoi mứt cớp cũai ca ỡt muoi mứt cớp anhia.
Cớp anhia táq pĩeiq níc chóq cũai ca táq pĩeiq cớp anhia.
26 Anhia táq tanoang o chóq án ca bữn mứt bráh o,
ma anhia rangoaiq lứq, dáng nheq ranáq cũai sâuq.
27 Anhia chuai án ca tỡ bữn bữn chớc ntrớu,
ma anhia alíh cũai achỗn tỗ.
28 Ơ Yiang Sursĩ ơi, anhia abal rana yỗn cứq têq hữm.
Anhia yỗn cứq loŏh tễ ntốq canám, chơ ỡt tâng ntốq poang ễn.
29 Anhia yỗn cứq bữn bán rêng dŏq têq chíl alới ca ễ cachĩt cứq.
Nhơ tễ anhia chuai, ngkíq têq cứq talốh ntốq bán curiaq alới.

30 Máh ranáq Yiang Sursĩ táq la pĩeiq lứq.
Cớp máh santoiq án khoiq par-ữq la lứq samoât.
Án la samoât khễl yỗn nheq tữh cũai ca toâq poâng án.
31 Ống Ncháu toâp la lứq Yiang Sursĩ.
Ống án toâp têq bán kĩaq hái.
32 Yiang Sursĩ toâp yỗn cứq bữn bán rêng.
Cớp án cháh rana yỗn cứq pỡq ien khễ.
33 Án táq yỗn cứq pỡq práih samoât yỡt chỗn cóh.
Tâng ntốq ki, án yỗn cứq ỡt sabớng o.
34 Án arĩen cứq tễ ngê rachíl, yỗn cứq têq sĩ tamĩang coang lứq.
35 Yiang Sursĩ ơi! Anhia bán kĩaq cớp chuai amoong níc cứq.
Nhơ tễ anhia chuai, táq yỗn cứq bữn vớt tễ ốc túh coat.
Anhia tapoang nhêng chu cứq cớp táq yỗn cứq cỡt toâr achỗn.
36 Anhia yỗn cứq ỡt tâng ntốq khâm râm, tỡ bữn noau têq táq cứq.
Cớp cứq lứq riap nheq.

37 Cứq rapuai cỗp máh cũai par-ũal cứq.
Cứq rapuai tỡ bữn tangứt noâng toau cứq bữn pupứt nheq alới.
38 Cứq táq alới yỗn dớm toau tỡ têq yuor noâng.
Alới pê cuchĩt tháng.
39 Anhia yỗn cứq bữn bán rêng dỏq rachíl.
Cớp anhia yỗn cứq riap máh cũai par-ũal cứq, dếh yỗn alới cucốh cucũoi cứq.
40 Anhia táq yỗn alới ca ễ cachĩt cứq lúh mprieih nheq.
Ngkíq cứq bữn cachĩt máh cũai kêt cứq.
41 Alới arô sễq noau chuai, ma tỡ bữn noau toâq rachuai alới.
Cớp alới arô dếh Yiang Sursĩ hỡ, ma án tỡ bữn ta-ỡi alới.
42 Cứq ễ clóh alới yỗn cỡt abuoiq ariang alức cuyal sapâr.
Cứq tĩn alới samoât tĩn lúq tâng rana.

43 Yiang Sursĩ khoiq chuai cứq yỗn vớt tễ cũai proai ca tỡ ễq tamứng noâng cứq.
Cớp anhia chóh cứq yỗn cỡt sốt dếh cũai tỡ bữn yám noap anhia hỡ.
Ngkíq, cũai cứq tỡ nai hữm, sanua alới cỡt cũai proai cứq tê.
44 Cũai mpha cruang toâq sacốh racớl choâng moat cứq.
Toâq cứq atỡng alới ntrớu la alới trĩh toâp.
45 Máh ốc clốq alới khoiq pứt nheq chơ,
cớp alới cangcoaih toâq alới loỏh tễ ntốq parnoâng alới.

46 Cứq dáng Yiang Sursĩ lứq tamoong!
Lứq khễn án ca bán kĩaq cứq!
Cóq hái apỗng ramứh Yiang Sursĩ, án ca chuai amoong cứq;
lứq án toâp toâr clữi nheq tễ canỏh!
47 Yiang Sursĩ lứq carláh dỡq chóq máh cũai ễ táq cứq,
cớp án manrap alới yỗn táq puai rangứh cứq.
48 Án chuai cứq yỗn vớt tễ alới ca ễ cachĩt cứq.

Ơ Yiang Sursĩ ơi, anhia lứq yỗn cứq riap alới,
cớp anhia bán curiaq cứq tễ cũai pla.
49 Ngkíq cứq khễn ramứh anhia yáng moat máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel.
Cớp cứq ũat khễn ramứh anhia.
50 Yiang Sursĩ yỗn puo ca án khoiq rươh bữn riap dũ ramứh.
Án apáh ŏc ayooq toâr lứq pỡ cũai án rươh, la puo Davĩt, cớp nheq
tŏng toiq Davĩt tái-mantái.

19

*Ranáq Yiang Sursĩ Tễng Cớp Phễp Rit Án Yỗn**

1 Paloŏng apáh yỗn cũai dáng Yiang Sursĩ bữn chớc toâr lứq.
Máh ramứh ỡt tâng paloŏng apáh raloaih lứq máh ramứh Ncháu
khoiq tễng.
2 Cu rangái máh ramứh án tễng atỡng yỗn dáng án bữn chớc toâr lứq.
Cớp cu sadâu máh ramứh ki apáh yỗn dáng án bữn ŏc roan rangoaiq
lứq.
3 Paloŏng la ŏq santoiq, ŏq parnai, cớp tỡ bữn noau bữn sâng sương ntrớu
tễ án,
4 ma ngê ki pỡq pláh chũop nheq tâng cốc cutễq nâi.
Cớp noau sâng ngê ki toau sốt nheq pứp paloŏng cutễq.

Tâng paloŏng, Yiang Sursĩ khoiq tễng muoi ntốq yỗn moat mandang ỡt.
5 Mandang loŏh tarưp ariang tiau bũi hỡr pỡq racoâiq niang.
Án sâng hỡr samoât cũai lúh tampling.
6 Moat mandang loŏh tễ angia nâi, chơ ngêt chu angia ki.
Tỡ bữn acán ntrớu têq tooq clỡp tễ moat mandang claq.

7 Phễp rit tễ Yiang Sursĩ la pĩeiq lứq.
Phễp rit ki têq táq yỗn cũai bữn tamoong tamái.
Ŏc Yiang Sursĩ atỡng, têq máh cũai noap ĩt samoât samơi.
Ŏc ki têq táq yỗn máh cũai sacũl cỡt rangoaiq.
8 Ŏc Yiang Sursĩ patâp la tanoang lứq.
Ŏc ki táq yỗn púng pahỡm alới ca trĩh án sâng bũi óh.
Parnai Yiang Sursĩ ớn la raloaih ralêng lứq.
Parnai ki táq yỗn moat múh cũai cỡt poang.
9 Ŏc yám noap Yiang Sursĩ la bráh briel, cớp ỡt mantái níc.
Máh ŏc Yiang Sursĩ ớn la pĩeiq lứq, cớp tanoang o nheq.
10 Nheq tữh ŏc ki bữn kia clữi yễng, cớp o clữi yễng muoi chít;
cớp ngiam clữi tễ dỡq khĩal cớp dỡq ngir-ngur.
11 Nheq tữh ramứh ki atỡng yỗn máh cũai táq ranáq Yiang dáng raloaih;
cớp án ca trĩh ramứh ki, lứq án bữn ŏc bốn sa-ữi.

12 Lứq tỡ bữn noau têq dáng raloaih dũ ranáq lôih án khoiq táq.
Sễq Yiang Sursĩ táh máh ŏc lôih cứq khoiq táq, ma tỡ bữn dáng.

---

* **19: 19:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

13 Sễq Yiang Sursĩ bán kĩaq yỗn cứq vớt tễ ŏc lôih cứq chống ễ táq.
Chỗi yỗn lôih ki cỡt sốt noâng dỡi tamoong cứq.
Ki nŏq cứq têq trĩh níc anhia, cớp têq vớt tễ ranáq sâuq.

14 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai tễ máh santoiq cứq pai, cớp máh ŏc cứq chanchớm, yỗn pĩeiq mứt pahỡm anhia,
yuaq anhia la côl capáng yỗn cứq, cớp anhia la Yiang ca chuai amoong cứq.

20

*Câu Sễq Yỗn Puo Têq Riap**

1 Ơ puo ơi! Toâq anhia ramóh túh arức, sễq Yiang Sursĩ rachuai anhia.
Cớp sễq Yiang Sursĩ Yacốp sang, bán kĩaq anhia.
2 Sễq Yiang Sursĩ chuai anhia tễ Dống Sang Toâr tâng cóh Si-ôn la ntốq án ỡt.
3 Sễq án bũi pahỡm roap máh crơng anhia chiau sang yỗn án.
Cớp hỡn tễ ki ễn, sễq án sâng bũi pahỡm máh charán anhia bốh chiau sang yỗn án.
4 Sễq án yỗn anhia bữn máh ramứh ntrớu mứt pahỡm anhia yoc ễ bữn,
cớp yỗn anhia têq táq ranáq ca anhia chanchớm ễ táq.
5 Khân án chuai ngkíq, hếq sabau arô cớp bũi óh lứq, yuaq án chuai anhia bữn riap máh cũai ễ cachĩt hếq.
Hếq sễq Yiang Sursĩ chuai anhia bữn dũ ramứh ca anhia câu sễq tễ án.

6 Sanua, cứq dáng raloaih la Yiang Sursĩ lứq yỗn puo ca án khoiq rươh bữn riap.
Án ta-ỡi puo nâi tễ ntốq án ỡt tâng pỡng paloŏng.
Toâq puo nâi rachíl cớp cũai ễ cachĩt án, ki án chíl riap cỗ nhơ tễ chớc salễh Yiang Sursĩ.
7 Bữn cũai mantoâr tâng sễ aséh rachíl, cớp bữn cũai mantoâr tâng aséh alới.
Ma hếq nâi, ki ễ mantoâr ống tâng chớc salễh tễ Yiang Sursĩ, la Ncháu hếq.
8 Nheq tữh cũai dớm yuaq alới cudốh.
Ma tỗp hếq yuor tayứng na bán rêng lứq.

9 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia yỗn puo nâi bữn riap máh cũai ễ cachĩt án.
Sễq anhia ta-ỡi nứng, toâq hếq câu sễq.

21

*Santoiq Khễn Yuaq Puo Khoiq Bữn Riap**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Puo nâi sâng bũi pahỡm, yuaq anhia yỗn án bữn bán rêng.
Cớp án ỡn, cỗ nhơ anhia yỗn án bữn riap máh cũai ễ cachĩt án.

---

* **20: 20:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

* **21: 21:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

2 Anhia khoiq yỗn án bữn ramứh ca án yoc ễ bữn.
Anhia khoiq ta-ỡi máh ramứh án sễq tễ anhia.
3 Yiang Sursĩ khoiq tabỡp tabéh án, cớp yỗn án bữn ốc bốn sa-ữi.
Cớp anhia khoiq yỗn án tapưng vuam yễng, samoât riang puo tapưng.
4 Puo khoiq sễq anhia chuai án yỗn bữn tamoong.
Chơ anhia yỗn án ỡt cóng tamoong dũn toau sốt dỡi lơi cumo.
5 Nhơ anhia chuai, ngkíq noau pai án la puo sốt toâr lứq.
Lứq anhia toâp khoiq yỗn noau khễn ramứh án.
Cớp anhia toâp yỗn án bữn chớc toâr tâng dỡi nâi.
6 Lứq anhia yỗn ốc bốn puan ỡt níc cớp án cu rangái sadâu.
Án sâng bũi hỡr lứq bữn tayứng yáng moat anhia.
7 Puo nâi sa-âm Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pacái lứq, cớp ốc ayooq toâr lứq tễ Yiang Sursĩ ỡt níc cớp án.
Yuaq ngkíq, án tỡ bữn clơng ntrớu noâng tễ cỡt puo.

8 Puo nâi cỗp máh cũai ễ cachĩt án.
Cớp án cỗp dũ náq cũai ca kêt án hỡ.
9 Bo puo nâi toâq, lứq án cachĩt táh alới, cớp apống alới tâng pla ũih yỗn cat.
Yuaq Yiang Sursĩ bữn mứt cutâu lứq chóq alới,
án lứq pupứt alới samoât riang ũih pupứt crơng.
10 Dũ náq cũai tễ tống toiq alới cỡt pứt nheq tễ cốc cutễq nâi,
yuaq puo nâi lứq cachĩt alới dũ náq.
11 Alới chanchớm ngê sâuq níc tâng mứt pahỡm cớp yoc ễ táq puo.
Ma ngê alới chanchớm ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
12 Puo nâi ễ pán saráh chóq alới, táq yỗn alới lúh pláh nheq.

13 Yiang Sursĩ ơi! Yuaq anhia bán rêng lứq, ngkíq hếq khễn níc ramứh anhia.
Yuaq anhia bữn chớc toâr lứq, ngkíq nheq tữh hếq ũat khễn anhia.

22

*Cansái Ũat Cuclỗiq Cucling Cớp Cansái Ũat Khễn**

1 Yiang Sursĩ cứq ơi! Yiang Sursĩ cứq ơi! Nốq anhia táh chíq cứq?
Cứq arô sễq anhia chuai, ma anhia tỡ bữn tamứng máh samữong cứq cuclỗiq cucling.
2 Ơ Yiang Sursĩ cứq ơi! Cứq arô chuaq anhia tâng tangái, ma anhia tỡ tamứng.
Cứq arô anhia dếh tâng sadâu cớp tỡ bữn rlu noâng.

3 Ma anhia la bráh o lứq, anhia la Puo.
Cớp anhia la Yiang tỗp I-sarel dốq ũat khễn.
4 Tễ mbốq achúc achiac hếq caniq canưm cớp sa-âm anhia.
Ngkíq, anhia khoiq chuai amoong alới.
5 Alới arô sễq anhia, chơ alới bữn vớt tễ ốc túh arức.

* **22: 22:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat.

Alới sa-âm anhia, ngkíq alới tỡ bữn sâng pê pahỡm.

6 Bữn noau pai cứq la samoât riang prưi, tỡ cỡn ariang cũai noâng.
Dũ náq cũai ayê cớp kêt cứq.
7 Dũ náq cũai ca hữm cứq, alới cacháng ayê dếh pai nneq pai ngkíq chóq cứq,
cớp culữt-culiau ayê ra-ac cứq.
8 Alới pai neq: “Mới ca sa-âm Yiang Sursĩ, âu yỗn án toâq chuai mới sanua.
Ntrớu ca táq án tỡ bữn toâq chuai mới?
Khân Yiang Sursĩ lứq bũi pahỡm cớp mới,
nốq án tỡ bữn toâq chuai mới?”

9 Bo mpiq canỡt cứq, ki anhia chuai cứq yỗn plot o.
Bo cứq noâng pu tóh, ki anhia bán kĩaq.
10 Cứq poâng anhia tễ tangái mpiq cứq sễt cứq,
toau sanua anhia cỡt Yiang Sursĩ cứq.
11 Sễq anhia chỗi ỡt yơng tễ cứq,
yuaq ốc túh coat khoiq toâq chơ,
ma tỡ bữn noau têq rachuai cứq.

12 Cũai ễ cachĩt cứq cỡt ariang ntroŏq tangcáh.
Alới ỡt viel mpễr cứq.
Alới cỡt samoât sangũr tễ cruang Basan ỡt lavíng mpễr cứq.
13 Alới caha bỗq samoât riang cula samín hễr casang lứq yoc ễ cha sâiq cứq.
14 Bán rêng cứq cỡt pứt nheq, samoât dỡq khoiq tahóc tâng cutễq.
Nghang cứq dũ ntreh cỡt samoât tỡ bữn ratớt noâng.
Mứt pahỡm cứq lakéh lakiei, samoât tarang tamóh phũac.
15 Bán rêng cứq cỡt samoât cutễq hũiq dỡq,
cớp lieih cứq cỡt sa-ỡt yuaq ễ khlac dỡq.
Ncháu khoiq táq yỗn cứq cuchĩt cloâm tâng pưn cutễq.
16 Cũai loâi ỡt viel níc mpễr cứq, samoât tỗp acho palống ễ cáp.
Alới choat ayững atĩ cứq.
17 Cứq têq ngih nghang cứq dũ ntreh.
Chơ noau nhêng cloân níc chu cứq, cớp cacháng ayê hỡ.
18 Alới tampễq aroâiq cứq dốq tâc, cớp séng anhúq tampâc cứq.

19 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chỗi ỡt yơng tễ cứq.
Sễq anhia toâq chuai cứq chái.
20 Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ pla dau ca bớc lứq.
Chuai amoong cứq yỗn vớt tễ tỗp sacống, yuaq cứq pasếq lứq rangứh cứq.
21 Sễq anhia chuai amoong cứq yỗn vớt tễ bỗq cula samín ca ễ cáp cứq.
Cớp chuai amoong cứq yỗn vớt tễ tacoi sangũr ễ sớc tacáih cứq,
yuaq cứq tỡ rơi chuai ntrớu noâng tỗ cứq bữm.

22 Cứq ễ pau atỡng yỗn sễm ai cứq dáng tễ ramứh anhia.

Pỡ ntốq alới rôm, cứq khễn ramứh anhia neq:
23 “Nheq tữh anhia ca táq ranáq Yiang Sursĩ ơi! Cóq anhia khễn ramứh án.
Cớp nheq tữh anhia tễ tŏng toiq Yacốp, cóq anhia yám noap Ncháu.
Cớp nheq tữh anhia tễ tỗp I-sarel, cóq anhia sang Ncháu.
24 Yiang Sursĩ tỡ bữn táh cũai cadĩt.
Cớp án sâng sarũiq táq chóq máh cũai ca chĩuq tanhĩr túh coat.
Án tỡ bữn nguai tễ alới, ma án lứq ta-ỡi toâq alới arô cớp sễq tễ án.”

25 Tâng ntốq cũai proai sang Ncháu, cứq lứq khễn anhia tễ dũ ramứh anhia khoiq táq.
Choâng moat máh cũai rôm sang anhia,
lứq cứq sang anhia puai loah máh ŏc cứq khoiq par-ữq chơ.
26 Cũai túh cadĩt lứq cha máh alới sâng yoc.
Alới ca toâq pỡ Yiang Sursĩ, lứq alới khễn ramứh án.
Sễq yỗn alới ki bữn ỡt cóng tamoong dũn, cớp bữn ŏc bốn níc.
27 Nỡ-ra dũ náq cũai tâng pưn paloŏng cutrúq nâi lứq sanhữ Yiang Sursĩ, cớp sa-âm án.
Nheq tữh cũai tâng cruang cutễq nâi cucốh asễng toâq sang toam án,
28 yuaq Yiang Sursĩ toâp ndỡm nheq tữh cũai cớp cỡt sốt dũ cruang.

29 Dũ náq cũai ca achỗn tỗ bữm, nỡ-ra alới ễ sacốh racớl choâng moat Ncháu,
cớp dũ náq cũai ca bữn tamoong, alới lứq sacốh racớl machớng ki tê.
30 Lứq bữn sa-ữi dỡi cũai chumát cỡt sũl Ncháu.
Cớp alới ễ atỡng loah yỗn con châu alới dáng tễ Yiang Sursĩ.
31 Cũai tỡ yũah canỡt sanua,
nỡ-ra alới lứq dáng tê tễ Yiang Sursĩ chuai amoong máh cũai sa-âm án.

23

*Yiang Sursĩ La Án Ca Bán Kĩaq Cứq**

1 Yiang Sursĩ bán kĩaq cứq machớng cũai mantán bán kĩaq charán cữu.
Ngkíq cứq tỡ bữn ŏq muoi ramứh ntrớu.
2 Án dững cứq ỡt pỡ ntốq nêuq o,
machớng cũai mantán dững cữu pỡq rlu bân ntốq ruang bát sanlan ramoong o lứq,
cớp án dững cứq chu ntốq bữn dỡq raloang hoi lalín.
3 Bo cứq sâng túh ngua, tỡ la ieuq tuar,
ki án aliam mứt pahỡm cứq yỗn cỡt bán rêng loah.
Cớp án táq yỗn cứq ỡt tanoang o, yuaq án khoiq ữq tễ nhũang chơ.

4 Tam cứq pỡq tâng ntốq croŏq criat, tỡ la bân ntốq cuchĩt pứt,
ma cứq tỡ bữn sâng ngcŏh ntrớu, yuaq Yiang Sursĩ ỡt níc cớp cứq.
Machớng cũai mantán ayễq cuan cớp ralỡng dŏq bán curiaq máh charán cữu án,

* **23: 23:0** Cansái ũat tễ Davĩt.

lứq ngkíq tê Yiang Sursĩ ỡt bán curiaq cớp aliam cứq.
5 Yiang Sursĩ khoiq thrũan muoi pêl toâr yỗn cứq choâng moat máh cũai
ca kêt cứq, yỗn alới bữn hữm.
Cớp Yiang Sursĩ roap chỗm cứq samoât riang noau roap tamoi bữn chớc
toâr lứq toâq sa-óh.
Máh ramứh o cớp ŏc bốn puan án yỗn cứq, la machớng dỡq poân tangan
clữi cliei.
6 Lứq samoât, Yiang Sursĩ táq o níc chóq cứq,
cớp án sarũiq táq cứq cu rangái sadâu, toau sốt dỡi tamoong cứq.
Cớp cứq lứq ỡt parnơi cớp án mantái níc.

24

*Puo Ca Sốt Toâr Lứq**

1 Máh cruang tâng pưn paloŏng cutrúq nâi cớp dũ ramứh ỡt tâng ki,
la Yiang Sursĩ ndỡm nheq, dếh nheq tữh cũai hỡ.
2 Yiang Sursĩ khoiq tễng cốc cutễq nâi yỗn ỡt pỡng dỡq,
cớp án tễng tamáu cantar ỡt pưn dỡq mưt.

3 Noau têq chỗn tâng cóh Yiang Sursĩ sốt?
Cớp bữn noau têq mut tâng dống sang cũai dốq sang toam án?
4 Cũai ki la cũai bữn sarnớm tanoang cớp táq ranáq o;
cũai tỡ bữn cucốh sang rup, tỡ la par-ữq tư sâng.
5 Lứq Yiang Sursĩ chuai amoong cũai ki, cớp satốh ŏc bốn yỗn alới.
Cớp Yiang Sursĩ pau atỡng alới tỡ bữn lôih ntrớu.
6 Ống cũai ariang nâi sâng têq mut pỡ ntốq Yiang Sursĩ.
Cũai ki têq mut ỡt choâng moat Yiang Sursĩ, la Yacốp sang.

7 Cóq pớh ngoah toong yỗn la-a!
Pớh ngoah toong ca ỡt mantái níc!
Puo ang-ữr lứq ễ mut.
8 Puo sốt toâr lứq nâi la noau?
Án la Yiang Sursĩ bán rêng cớp bữn chớc toâr lứq.
Án la Yiang Sursĩ ca chíl riap dũ ramứh.
9 Cóq pớh ngoah toong yỗn la-a!
Âu pớh ngoah toong ca ỡt mantái níc!
Puo ang-ữr lứq ễ mut.
10 Puo ang-ữr nâi la noau?
Puo ang-ữr nâi la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
Án toâp la Puo ang-ữr lứq.

25

*Câu Sễq Yiang Sursĩ Ayông Cớp Bán Kĩaq**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq câu sễq tễ anhia toâp.
2 Cớp cứq canưm ống tâng Yiang Sursĩ toâp.
Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ ŏc casiet.

* **24: 24:0** Cansái ũat tễ Davĩt. * **25: 25:0** Cansái ũat tễ Davĩt.

Cớp chỗi yỗn cũai ễ táq cứq bữn cacháng ayê.
3 Anhia tỡ bữn yỗn ŏc pê toâq pỡ cũai sa-âm anhia.
Ma cũai pê la cũai loâi ca ễ cheng sốt tễ anhia.

4 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia arĩen cứq tễ ngê anhia,
dŏq cứq têq dáng raloaih tâng ngê ki.
5 Sễq anhia anhoac-anhoai cứq yỗn têq puai ŏc pĩeiq tễ anhia,
yuaq anhia la Yiang Sursĩ cứq.
Lứq anhia toâp chuai amoong cứq.
Yuaq ngkíq, cứq ngcuang níc tễ anhia.

6 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sanhữ tễ ŏc sarũiq cớp ŏc ayooq,
anhia khoiq apáh yỗn cứq hữm tễ nhũang.
7 Sễq anhia táh lôih cứq cớp ŏc cứq khoiq lớn-sarlớn bo cứq noâng póng.
Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sanhữ cứq nứng,
yuaq anhia ayooq cớp táq o níc chóq cũai sa-âm anhia.

8 Yuaq Yiang Sursĩ la Yiang pĩeiq cớp tanoang lứq,
ngkíq án arĩen cũai lôih yỗn dáng ngê ntrớu án yoc alới táq puai.
9 Án dững cũai bữn mứt mantoat o pỡq tâng rana pĩeiq,
cớp án arĩen alới yỗn dáng tễ ngê án.
10 Nhơ tễ ŏc án ayooq cớp ŏc lứq,
án ayông dũ náq cũai ca yống pacái máh santoiq án khoiq parkhán,
cớp trĩh dũ ŏc án khoiq patâp.

11 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia táq puai máh ŏc anhia khoiq par-ữq ễ táh lôih yỗn cứq,
yuaq lôih cứq la sa-ữi lứq.
12 Cũai aléq ma yám noap Yiang Sursĩ,
cũai ki lứq bữn rien, án yỗn alới dáng rana ntrớu alới cóq táq puai.
13 Yiang Sursĩ lứq yỗn cũai ki bữn dũ ramứh o toau nheq dỡi tamoong án.
Cớp máh con châu án la bữn tê cutễq mun.
14 Yiang Sursĩ cỡt yớu ratoi cớp cũai ca yám noap án.
Cớp án yỗn cũai ki sanhữ níc tễ ŏc án parkhán ca pĩeiq lứq.
15 Cứq chi-chuaq Yiang Sursĩ, sễq án chuai níc cứq.
Ngkíq án chuai cứq yỗn vớt tễ dũ ranáq noau ễ táq cứq.

16 Yiang Sursĩ ơi, sễq anhia nhêng salĩq cứq cớp sarũiq táq cứq nứng,
yuaq tỡ bữn noau têq chuai cứq noâng.
17 Sễq anhia aliam cứq yỗn pứt clơng ngcŏh,
cớp chuai cứq yỗn vớt tễ ŏc túh coat.
18 Sễq anhia nhêng chu ranáq cứq chĩuq túh coat,
cớp sễq anhia táh lôih yỗn cứq nứng.
19 Sễq anhia nhêng salĩq máh léq sa-ữi cũai ễ cachĩt cứq,
cớp nhêng máh léq sa-ữi alới ca kêt cứq.
20 Sễq anhia bán kĩaq dỡi tamoong cứq cớp chuai amoong cứq.

Sễq anhia yỗn cứq riap cũai ễ cachĩt cứq.
Cứq toâq pỡ anhia, cỗ ễq anhia bán kĩaq.
21 Yuaq cứq la cũai mantoat cớp tanoang o,
sễq anhia catáng curiaq cứq, yuaq cứq sa-âm anhia.

22 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai amoong máh cũai I-sarel.
Sễq ốc túh arức pứt chíq tễ alới.

26

*Cũai Tỡ bữn Lôih Câu Sễq Tễ Yiang Sursĩ**

1 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia atỡng yỗn cũai canốh dáng cứq tỡ bữn lôih ntrớu,
yuaq cứq khoiq táq pĩeiq dũ ramứh, cớp sa-âm anhia nheq rangứh rahỡ.
2 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tutuaiq cớp chim cứq.
Sễq anhia tơm mứt pahỡm cớp sarnớm cứq,
3 yuaq ốc ayooq tễ anhia ayông cứq mantái níc.
Cứq táq puai níc ốc pĩeiq tễ anhia.
4 Cứq tỡ bữn ỡt parnơi cớp cũai sarnớm cooc.
Cớp cứq tỡ bữn táq ranáq cớp cũai ca táq nan tanoang o, ma mứt alới cooc véc lứq.
5 Cứq tỡ ễq cỡt yớu cớp cũai sâuq.
Cứq viaq yơng tễ máh cũai ki.
6 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq ariau atĩ táq tếc cứq tỡ bữn lôih ntrớu.
Cớp cứq tayáh mpễr prông sang anhia, dỗq sang toam anhia.
7 Cứq ũat khễn cansái sa-ỡn,
cớp cứq pau atỡng tễ máh ranáq salễh anhia khoiq táq.
8 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq ayooq lứq dống anhia ỡt.
Dống ki la ang-ữr.

9 Sễq anhia chỗi táq cứq muoi prớh cớp cũai lôih.
Chỗi yỗn cứq cuchĩt ariang cũai ca cachĩt cũai canốh,
10 ariang cũai ca dốq táq níc ranáq sâuq,
cớp ariang cũai ca roap kia tễ cũai canốh ma tỡ bữn pĩeiq.
11 Ma cứq khoiq táq pĩeiq dũ ramứh.
Sễq anhia sarũiq táq cớp chuai amoong cứq.
12 Cứq tayứng tâng ntốq ien khễ.
Cớp cứq khễn ramứh Yiang Sursĩ tâng ntốq cũai proai án rôm sang.

27

*Yiang Sursĩ La Ốc Poang Cớp Ốc Tamoong Cứq**

1 Yiang Sursĩ cỡt samoât ốc poang cớp ốc tamoong cứq.
Ngkíq cứq tỡ bữn ngcốh noau noâng.
Yiang Sursĩ cỡt samoât dỗn tahan dỗq bán kĩaq cứq.
Ngkíq cứq tỡ bữn ngcốh ntrớu.

---

* **26: 26:0** Cansái ũat tễ Davĩt. * **27: 27:0** Cansái ũat tễ Davĩt.

2 Toâq cũai loâi pỡq táq cứq, cớp chuaq ễ cachĩt cứq,
nheq tữh alới cỡt sarín cớp dớm bữm.
3 Lứq pai tỗp tahan clứng lứq toâq rachíl cớp cứq,
mỏ mứt pahỡm cứq tỡ bữn sâng ngcỏh ntrớu.
Lứq pai cũai ễ cachĩt cứq toâq,
mỏ cứq noâng sa-âm níc Yiang Sursĩ.

4 Cứq sễq muoi ramứh tễ Yiang Sursĩ.
Cứq khoiq chuaq níc yoc ễ bữn neq: Cứq yoc ễ ỡt tâng dống sang Yiang Sursĩ mantái níc,
dỏq chanchớm loah ỏc o tễ án,
cớp sễq án taniap cứq nheq dỡi tamoong cứq.
5 Án ỡt cataáng ra-óq níc cứq bo túh coat toâq.
Lứq án bán kĩaq cứq tâng Dống Sang Toâr khong án.
Nâi la samoât án yỗn cứq ỡt tâng tamáu sarỡih lứq, la ntốq tỡ bữn túh coat ntrớu noâng.
6 Yuaq ngkíq, cứq têq riap máh cũai ỡt mpễr cứq, alới ca ễ táq cứq.
Ngkíq cứq dững crơng chiau sang cớp triau cupo bũi óh lứq, dếh ũat khễn Yiang Sursĩ hỡ.

7 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Toâq cứq arô, ki sễq anhia tamứng cớp sarũiq táq, chơ ta-ỡi cứq nứng.
8 Anhia khoiq pai chơ neq: “Cóq anhia sang cứq.”
Cớp mứt pahỡm cứq ta-ỡi anhia neq: “Yiang Sursĩ ơi! Cứq lứq sang anhia.”
9 Ơ Yiang Sursĩ ca chuai amoong cứq ơi!
Sễq anhia chỗi nguai tễ cứq.
Cớp sễq anhia chỗi nhôp cớp tuih aloỏh cứq la cũai táq ranáq anhia.
Chỗi táh cớp pỡq chíq tễ cứq.
10 Lứq pai mpiq mpoaq cứq khoiq táh cứq,
ma Yiang Sursĩ ỡt rabán kĩaq níc cứq.
11 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia arĩen cứq tễ rana ralứng anhia.
Sễq anhia dững cứq pỡq tâng rana plot o, yuaq sa-ỡi lứq cũai yoc ễ táq cứq.
12 Sễq anhia chỗi chiau cứq pỡ atĩ cũai sâuq yỗn alới táq puai mứt pahỡm alới yoc.
Alới tũn cứq, cớp alới tachoât lứq chóq cứq.
13 Cứq dáng samoât samơi, Yiang Sursĩ sarũiq táq cũai noâng tamoong tâng cốc cutễq nâi.
14 Cóq hái ngcuang Yiang Sursĩ.
Cóq sa-âm yỗn pacái lứq tâng mứt pahỡm hái, dỏq hái cỡt clỏq tễ ỡt ngcuang án.

28

*Câu Sễq Yiang Sursĩ Chuai**

* **28: 28:0** Cansái ũat tễ Davĩt.

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia la án ca bán kĩaq cứq yỗn vớt tễ atĩ cũai ễ táq cứq.
Toâq cứq arô, sễq anhia tamứng sương santoiq cứq.
Khân anhia tỡ bữn ta-ỡi, ki cŏh lơ cứq ỡt mpứng dĩ máh cũai cuchĩt ỡt.
2 Sễq anhia tamứng nứng toâq cứq arô sễq anhia chuai.
Bo cứq câu tâng Dống Sang Toâr, cứq sacỡ atĩ chu Ntốq Anhia Ỡt.

3 Chỗi dững yỗn cứq cuchĩt parnơi cớp cũai sâuq,
alới ca táq túh arức máh cũai canŏh.
Bỗq alới táq ntỡng moang ŏc bũi o, ma mứt alới sâng kêt lứq máh yớu.
4 Sễq anhia culáh cóng alới, puai loah máh ranáq sâuq alới khoiq táq.
Cớp sễq ŏc bap tễ máh atĩ alới khoiq táq, chu loah pỡ alới.
5 Alới tỡ bữn nhêng salĩq máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq dŏq, tỡ la dũ ramứh án khoiq tễng.
Ngkíq yuaq, án culáh cóng yỗn alới, cớp án tỡ yỗn alới bữn yuor tayứng loah tamái.

6 Cóq khễn Yiang Sursĩ, yuaq án khoiq sâng cớp ta-ỡi chơ máh santoiq cứq câu sễq án chuai.
7 Yiang Sursĩ cataing curiaq cứq tái-mantái.
Cứq sa-âm án nheq tễ mứt pahỡm.
Án chuai cớp aliam cứq yỗn bũi óh loah.
Ngkíq cứq sa-ỡn án na cansái ũat khễn bũi óh lứq.

8 Yiang Sursĩ lứq cataing ra-óq máh cũai proai án.
Án bán kĩaq cớp chuai amoong puo án khoiq rươh dŏq.
9 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai amoong cũai proai anhia,
cớp satốh ŏc bốn yỗn alới ca cỡt cũai anhia.
Sễq anhia chứm siem cớp bán curiaq alới mantái níc,
samoât riang cũai mantán bán kĩaq máh cữu án.

29

*Sương Yiang Sursĩ Loŏh Tễ Cuyal Rapuq**

1 Máh ranễng tâng paloŏng ơi! Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ ca ang-ữr cớp bán rêng lứq.
2 Cóq khễn ramứh Yiang Sursĩ,
la ramứh sốt toâr clữi nheq tễ canŏh.
Cóq pũp sễng bo anhia sang toam choâng moat án ca bữn chớc ang-ữr.

3 Toâq Yiang Sursĩ pai, nheq dỡq mưt bữn sâng samữong án samoât riang crứm ralông chũop tâng dỡq mưt.
4 Dũ ntốq têq sâng samữong Yiang Sursĩ.
Sương Yiang Sursĩ apáh án bữn chớc lứq, cớp án sốt toâr clữi nheq tễ canŏh.

* **29: 29:0** Cansái ũat tễ Davĩt.

5 Sương Yiang Sursĩ ploah nỡm aluang yỗn cỡt rataห.
Án ploah aluang lêng cỡt riang aluang sê-da tâng cruang Lê-banôn.
6 Cớp sương án táq yỗn cóh Lê-banôn lúh tamprũol ariang con ntroŏq,
cớp án táq yỗn cóh Her-môn tamprũol ariang sangũr bán rêng.
7 Sương Yiang Sursĩ táq yỗn bữn lalieiq.
8 Sương án táq yỗn ntốq aiq rachâu cacưt,
cớp táq yỗn ntốq aiq ramứh Cadet la cacưt tê.
9 Sương án táq yỗn máh aluang toâr tâng arưih rachâu,
cớp táq yỗn sala aluang saroi nheq chu cutễq.
Ma muoi prớh ki, máh cũai tâng clống Dống Sang Toâr, alới pai casang lứq neq:
"Yiang Sursĩ sốt toâr clữi nheq tễ canŏh!"

10 Yiang Sursĩ sốt máh dỡq yarũ,
cớp án la Puo mantái níc.
11 Yiang Sursĩ yỗn proai án cỡt bán rêng,
cớp án satốh ŏc bốn pỡ alới yỗn ỡt ien khễ níc.

30

*Yiang Sursĩ Aviaq Tễ Cuchĩt**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq khễn anhia, yuaq anhia khoiq chuai amoong cứq.
Anhia tỡ yỗn alới ca ễ táq cứq bữn ayê ra-ac cứq.
2 Ơ Yiang Sursĩ ơi, anhia la Ncháu cứq.
Cứq khoiq arô sễq anhia chuai palai cứq yỗn cỡt bán.
Ngkíq anhia táq yỗn cứq cỡt bán, tỡ bữn a-ĩ noâng.
3 Anhia tỡ yỗn cứq cuchĩt.
Cứq khoiq cheq ễ cuchĩt, ma anhia yỗn cứq bữn tamoong loah.

4 Máh proai Yiang Sursĩ ơi! Cóq anhia ũat khễn Yiang Sursĩ,
cớp cóq anhia sanhữ níc án la bráh o lứq;
5 mứt pahỡm án nhôp mahỗi sâng, ma ŏc sarũiq táq án ỡt níc cớp cứq toau sốt dỡi tamoong cứq.
Lứq pai sarliang moat cứq hoi tâng sadâu,
ma toâq poang tarưp, cứq bữn bũi óh ễn.

6 Bo cứq tỡ bữn túh coat,
ki cứq atỡng mứt bữm neq: "Cứq tỡ bữn sâng pê pahỡm ntrớu."
7 Bo ki anhia sarũiq táq cứq, Yiang Sursĩ ơi.
Anhia khoiq táq yỗn cứq cỡt pacái samoât riang cóh.
Ma vớt ki, anhia nguai chíq tễ cứq,
ngkíq cứq bữn moang ŏc ngcŏh.

8 Cứq arô anhia, Yiang Sursĩ ơi. Cứq sễq tễ anhia neq:
9 "Khân cứq cuchĩt, ki anhia bữn roap kia ntrớu?
Khân cứq pỡq ỡt tâng ntốq cũai cuchĩt ỡt, ki anhia bữn kia ntrớu?

* **30: 30:0** Cansái ũat tễ Davĩt bo noau chiau sang Dống Sang Toâr.

Yuaq cũai khoiq cuchĩt, án tỡ têq ũat khễn anhia.
Cớp alới tỡ têq atỡng noâng ŏc pĩeiq tễ anhia.
10 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tamứng cớp sarũiq táq cứq nứng.
Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai cứq nứng.”

11 Ma anhia khoiq pĩen ŏc cứq tanúh,
chơ yỗn cứq bữn puan sarai bũi o.
Anhia khoiq ĩt chơ ŏc ngua tễ cứq,
ma dững moang ŏc bũi óh ễn yỗn ỡt mpễr cứq.
12 Ngkíq, mứt pahỡm cứq tỡ bữn ỡt savưl sâng.
Lứq cứq ũat khễn níc anhia.
Yiang Sursĩ ơi! Anhia la Yiang Sursĩ cứq.
Lứq cứq sa-ỡn anhia mantái níc.

31

*Apáh Ŏc Yám Noap**

1 Yiang Sursĩ ơi! Cứq toâq sễq anhia bán kĩaq cứq.
Sễq anhia chỗi yỗn cứq sâng casiet táq.
Anhia la Yiang Sursĩ ca tanoang o níc.
Cứq câu sễq anhia chuai amoong cứq.
2 Sễq anhia pachêng cutữr tamứng cứq nứng.
Toâq chái chuai amoong cứq!
Sễq anhia cỡt ntốq cứq campáng,
cớp sễq anhia cataing ra-óq cứq toâq cứq ramóh túh coat.

3 Yuaq anhia la samoât côl yỗn cứq têq campáng
cớp ntốq cataing ra-óq cứq,
ngkíq sễq anhia ayông cứq, ariang anhia khoiq par-ữq chơ.
4 Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ niei prian,
yuaq anhia la ntốq cứq poâng.
5 Cứq pachúh raviei cứq pỡ atĩ anhia.
Yiang Sursĩ ơi, anhia lứq chuai amoong cứq.
Anhia la Yiang ca pĩeiq lứq yỗn noau sa-âm.

6 Cứq kêt máh cũai dốq sang rup ca tỡ bữn cỡt kia ntrớu,
ma cứq sa-âm ống anhia toâp.
7 Cứq sâng bũi óh lứq, yuaq anhia ayooq níc cứq.
Anhia hữm chơ máh ŏc túh ngua tâng mứt pahỡm cứq.
Cớp anhia dáng chơ máh ŏc túh arức cứq.
8 Anhia tỡ bữn chiau cứq pỡ atĩ cũai ca ễ cachĩt cứq.
Anhia yỗn cứq tayứng tâng ntốq la-a.

9 Yiang Sursĩ ơi, sễq anhia sarũiq táq cứq nứng,
yuaq mứt cứq ntôm túh, moat cứq chưq ngỗq cỗ bữn moang ŏc ngua.
Raviei cớp tỗ cứq la túh tê.

* **31: 31:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

10 Ngkíq ŏc túh táq yỗn cứq ieuq tuar.
Cỗ cứq nhiam u-ỗi, dỡi tamoong cứq cỡt cakéh.
Cứq ieuq yuaq bữn túh coat ntâng lứq.
Cớp nghang nghỗng cứq cỡt parlúc nheq.
11 Nheq tữh cũai ễ táq cứq sieu níc cứq.
Hỡn tễ ki, bữn cũai ỡt cheq cứq voŏq tỡ o níc tễ cứq.
Cớp cũai sarcoal cứq, alới ngcŏh cứq.
Khân alới ramóh cứq tâng rana, ki alới viaq yơng toâp.
12 Dũ náq alới khoiq khlĩr cứq ariang pai cứq khoiq cuchĩt dũn chơ.
Cứq cỡt samoât adéh cutễq khoiq noau táh.
13 Cứq sâng máh sương cũai bubéq-bubưp.
Ŏc croŏq ngcŏh ỡt ríng níc cứq.
Noau chuaq ngê yoc ễ cachĩt cớp yoc ễ pupứt chíq rangứh cứq.

14 Ma cứq tỡ bữn ngcŏh ntrớu, yuaq cứq sa-âm Yiang Sursĩ.
Anhia la Yiang Sursĩ cứq.
15 Cứq ỡt tâng talang atĩ anhia dũ tangái sadâu.
Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ atĩ alới ca ễ táq cứq, cớp alới ca ễ táq túh coat cứq.
16 Sễq anhia nhêng salĩq cứq, la cũai táq ranáq anhia,
nhơ ŏc anhia sarũiq táq.
Sễq anhia chuai amoong cứq cỗ nhơ anhia ayooq mantái níc.
17 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cỗ cứq khoiq arô anhia,
ngkíq sễq anhia chuai cứq tỡ bữn sâng casiet táq ntrớu.
Ma sễq anhia táq yỗn cũai sâuq sâng casiet táq,
cớp sễq anhia yỗn alới pỡq rangiac loâng chu ntốq cũai cuchĩt ỡt.
18 Máh cũai táq ntỡng lauq, máh cũai achỗn tỗ,
cớp máh cũai ayê cũai tanoang o,
sễq anhia táq yỗn alới cỡt chíq ngong.

19 Dũ ramứh o clữi nheq tễ canŏh, ki anhia dŏq yỗn cũai yám noap anhia.
Choâng moat cũai clứng, anhia yỗn dũ ramứh o ki pỡ alới ca sang toam anhia.
20 Lứq anhia pul cutooq alới ca sang anhia, nhưp khlap anhia yỗn ỡt plot o,
yỗn alới vớt tễ máh ngê loâi cớp ngê tỡ o máh cũai yoc ễ táq alới.
Lứq anhia cỡt samoât ntốq campáng yỗn têq vớt tễ cũai par-ũal ca dốq mumat alới.

21 Sa-ỡn Yiang Sursĩ, yuaq án apáh án ayooq lứq cứq,
bo cũai ễ táq ỡt mpễr cứq.
22 Ngkíq cứq sâng ngcŏh cớp chanchớm án khoiq tuih cứq tỡ yỗn ỡt cheq án noâng.
Ma án noâng sâng santoiq cứq câu, toâq cứq sabau sễq án chuai.

23 Anhia ca sa-âm Yiang Sursĩ ơi!
Cóq anhia ayooq Yiang Sursĩ samoât samơi.

Lứq Yiang Sursĩ catáng ra-óq alới ca sa-âm án,
ma án culáh cóng yỗn cũai ỗt sác.
24 Anhia ca ngcuang Yiang Sursĩ ơi,
cóq mứt pahỡm anhia cỡt clốq cớp rêng lứq.

32

*Ỡc Bốn Tễ Yiang Sursĩ Yỗn Cũai Ca Ngin Lôih**

1 Bốn lứq cũai ca Yiang Sursĩ táh lôih yỗn.
Lôih alới án khoiq pul clỡp lứq, tỡ bữn noau hữm noâng.
2 Bốn lứq cũai ca Yiang Sursĩ tỡ bữn noap noâng lôih alới.
Mứt pahỡm alới tỡ bữn yoc ễ raphếq rathũ noâng.

3 Bo cứq tỡ bữn ngin lôih,
tỗ chác cứq cỡt lakéh lakiei níc, cỗ tian cứq cuclỗiq cucling nheq tangái.
4 Nheq sadâu tangái Yiang Sursĩ manrap cứq.
Tỗ chác cứq cỡt ieuq ot nheq.
Bán rêng cứq khoiq pứt samoât dỡq sarễt catữ phũac casâi ra-al.

5 Chơ cứq ngin lôih chóq anhia.
Cứq tỡ bữn cutooq noâng lôih ki.
Cứq chanchớm neq: Cứq cóq ngin lôih choâng moat Yiang Sursĩ,
chơ anhia táh toâp lôih cứq.

6 Yuaq ngkíq, cũai sa-âm anhia, cóq alới câu chu anhia bo alới ramóh túh coat.
Lứq pai raloâm dỡq toâq, ma án tỡ têq lứp alới.
7 Anhia la samoât ntốq cứq ỡt tooq.
Lứq samoât, anhia chuai cứq tễ ramứh túh coat.
Cớp cứq ũat khễn casang lứq, yuaq anhia khoiq chuai amoong cứq.
Lứq anhia curiaq cứq mantái níc.

8 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq arĩen cớp patâp yỗn anhia dáng rana pỡq.
Cứq catoaih atỡng cớp nhêng salĩq anhia.
9 Anhia chỗi sacũl riang aséh lai,
tỡ la cỡt ariang aséh ốq mứt têq sapúh.
Charán ki cóq bữn nhễm cớp parnĩang, ki nốq án trĩh anhia.”

10 Cũai loâi, lứq ramóh sa-ữi ỡc túh ngua.
Ma Yiang Sursĩ kĩaq pasếq cũai sa-âm án.

11 Anhia cũai tanoang o ơi!
Cóq anhia ỡt bũi óh níc cớp Yiang Sursĩ.
Ơ máh cũai bữn mứt pahỡm sabớng o ơi!
Cóq anhia triau cupo cớp khễn Yiang Sursĩ!

---

* **32: 32:0** Cansái ũat tễ Davĩt.

33

Ũat Khễn Án Ca Tễng Cớp Rabán Kĩaq

1 Dũ náq cũai tanoang o cóq bữn mứt pahỡm bũi óh cớp Yiang Sursĩ.
Pĩeiq lứq yỗn dũ náq cũai tanoang o khễn níc án.
2 Cóq ũat khễn Yiang Sursĩ na tapáih achúng, na bot trua, cớp na cansái ũat dŏq sang Yiang Sursĩ.
3 Cóq ũat cansái tamái dŏq sang toam án.
Cóq khễuq tapáih achúng cớp triau cupo yỗn bũi óh lứq.

4 Parnai Yiang Sursĩ la pĩeiq cớp samoât lứq.
Têq noau sa-âm dũ ranáq án táq.
5 Yiang Sursĩ ayooq ŏc tanoang cớp ŏc pĩeiq.
Cốc cutễq la poân moang ŏc ayooq tễ án.

6 Nhơ tễ santoiq Yiang Sursĩ, ki bữn paloŏng, moat mandang, rliang casâi, cớp máh mantỗr.
Dũ ramứh ki la án tễng nhơ tễ parnai án pai.
7 Án parỗm nheq máh dỡq mưt yỗn ỡt muoi ntốq,
cớp Ncháu catáng dỡq mưt yarũ yỗn ỡt tâng ntốq án bữm.
8 Cóq nheq tữh cruang cutễq yám noap Yiang Sursĩ,
cớp cóq nheq tữh cũai yám noap án tê.
9 Nhơ án atỡng, yuaq bữn cốc cutễq nâi.
Cớp dũ ramứh lứq bữn puai santoiq án atỡng.
10 Yiang Sursĩ talốh pứt máh sarnớm cũai ca tỡ bữn sa-âm.
Án táq yỗn máh ngê alới sarhống tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
11 Ma máh ranáq án ễ táq, ki ỡt mantái níc.
Hỡn tễ ki ễn, ŏc ntrớu án khoiq chanchớm, ŏc ki lứq cỡt cớp ỡt níc dũ dỡi cũai.

12 Ŏc bốn toâq pỡ cũai ca dŏq Yiang Sursĩ la Ncháu alới.
Lứq cũai ki, án khoiq rươh yỗn cỡt cũai án.
13 Yiang Sursĩ tapoang nhêng tễ paloŏng, cớp hữm dũ tỗp cũai.
14 Tễ ntốq án sốt, án tapoang nhêng chu dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi.
15 Án dáng dũ ramứh tâng mứt pahỡm alới,
yuaq án khoiq tễng sarnớm alới.
16 Tam puo bữn clứng tahan, ma án tỡ têq viaq vớt tễ noau riap án.
Cớp tam tahan bữn rêng lứq, ma án tỡ têq viaq vớt tễ noau táq án.
17 Lứq pai aséh rêng lứq,
cũai tỡ têq ươ tễ aséh yỗn chuai amoong.
18 Ma Yiang Sursĩ nhêng chu cũai trĩh án,
alới ca ngcuang tâng ŏc ayooq tễ Ncháu.
19 Án ễ chuai alới yỗn vớt tễ ŏc cuchĩt,
cớp án bán kĩaq alới yỗn bữn tamoong tâng tangái ŏq crơng sana cha.

20 Raviei hếq dũ náq ỡt ngcuang Yiang Sursĩ.
Án toâp catáng ra-óq cớp chuai hếq.

21 Cỗ nhơ án, mứt pahỡm hếq sâng bũi hỡr,
yuaq hếq sa-âm tâng ramứh bráh o khong Yiang Sursĩ.
22 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia yỗn ốc ayooq ỡt mantái níc cớp hếq,
yỗn cỡt rapĩeiq máh ốc hếq ỡt ngcuang tễ anhia.

34

*Ũat Khễn Ốc O Tễ Yiang Sursĩ**

1 Cứq sa-ỡn Yiang Sursĩ mantái níc.
Parnai ũat khễn ỡt tâng bỗq cứq tái-mantái.
2 Mứt pahỡm cứq khễn níc Yiang Sursĩ,
dõq yỗn máh cũai ca chĩuq túh coat bữn tamứng cớp sâng bũi óh tê.
3 Sễq anhia khễn Yiang Sursĩ muoi prớh cớp cứq.
Sễq hái khễn ramứh án parnơi.

4 Cứq khoiq chuaq Yiang Sursĩ, cớp án ta-ỡi cứq.
Án khoiq chuai cứq yỗn vớt tễ ốc croõq ca ễ toâq pỡ cứq.
5 Alới ca bữn muoi mứt cớp án,
lứq alới bữn mứt pahỡm bũi hỡr níc, cớp tỡ bữn sâng casiet táq noâng.
6 Cứq la cũai ramóh sa-ỡi túh coat, ma toâq cứq arô Yiang Sursĩ,
lứq án tamứng cớp chuai cứq yỗn vớt tễ túh coat ki.
7 Ranễng Yiang Sursĩ tễ paloõng ỡt bán kĩaq cũai ca yám noap Yiang Sursĩ,
cớp ranễng ki chuai alới yỗn vớt tễ túh coat.

8 Sễq anhia chim salĩq,
ngkíq anhia bữn hữm Yiang Sursĩ la lứq o.
Cũai aléq sễq tễ án, án lứq bán kĩaq cũai ki.
9 Anhia ca proai Yiang Sursĩ, cóq anhia yám noap án,
yuaq cũai aléq ma yám noap án, cũai ki tỡ bữn ốq muoi ramứh ntrớu.
10 Máh cula samín cỡt ieuq cớp panhieih khlac,
ma alới ca sa-âm Yiang Sursĩ nheq mứt pahỡm, ki alới tỡ bữn ốq ntrớu.

11 Anhia ca cứq arĩen ơi!
Toâq pỡ nâi cớp tamứng cứq.
Cứq ễ arĩen anhia yỗn yám noap Yiang Sursĩ.
12 Cũai aléq ễq bũi óh tâng dỡi nâi cớp yoc ễ ỡt tamoong dũn,
13 cóq án dáng rabán bỗq, chỗi loai santoiq pampla cớp santoiq lauq.
14 Cóq án cachian táh nheq máh ranáq sâuq, chơ táq ranáq o ễn.
Cóq án ravoât ốc ien khễ cớp puai ốc ien khễ ki.
15 Yuaq Yiang Sursĩ nhêng níc chu cũai tanoang o,
cớp án pachêng cutũr chu alới ca câu sễq tễ án.
16 Ma án nguai chíq tễ cũai táq ranáq sâuq.
Toâq alới cuchĩt, ki tỡ bữn noau sanhữ noâng alới.

17 Toâq cũai tanoang o sễq tễ Yiang Sursĩ, lứq án tamứng alới,

* **34: 34:0** Cansái ũat tễ Davĩt toâq vớt Abi-maléc tuih án aloõh cỗ án táq nan cỡt cũai yúh.

cớp án chuai alới yỗn vớt tễ máh ŏc túh coat.
18 Yiang Sursĩ ỡt níc cớp cũai ca túh ngua,
cớp án chuai cũai ŏq ŏc ngcuang.

19 Cũai tanoang o bữn ramóh sa-ữi ŏc túh arức,
ma Yiang Sursĩ chuai án yỗn loŏh vớt tễ túh arức ki.
20 Yiang Sursĩ bán kĩaq án;
cớp tỡ bữn yỗn muoi ntreh nghang án cỡt tacoaih.

21 Cũai sâuq cuchĩt, ki án roap loah máh ranáq án khoiq táq,
cớp cũai kêt cũai tanoang o, nỡ-ra alới roap tôt alới bữm.
22 Yiang Sursĩ chuai amoong máh cũai proai án.
Cũai aléq ma sa-âm án,
cũai ki lứq bữn vớt tễ Yiang Sursĩ táq án.

35

*Santoiq Câu Sễq Chuai Yỗn Vớt Tễ Cũai Sâuq**

1 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai máh cũai ca ễ chíl chuai cứq.
Sễq anhia táq cũai ễ táq cứq.
2 Sễq anhia ĩt khễl cớp sớp au tac,
chơ yuor tayứng toâq rachuai cứq.
3 Sễq anhia thrũan coih cớp cuan, dŏq chíl tỗp ca rapuai ễ táq cứq.
Sễq anhia atỡng tâng mứt pahỡm cứq neq: “Cứq nâi la án ca chuai mới.”

4 Cũai ca chuaq ễ cachĩt cứq, yỗn alới sâng casiet.
Cũai aloŏh ngê sâuq, dŏq chíl cứq,
ki yỗn alới píh chu cớp miar mprieih lúh.
5 Yỗn alới cỡt samoât sacam saro cuyal phát dững.
Cớp yỗn ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng rapuai ntun clĩ alới.
6 Sễq yỗn rana alới pỡq cỡt canám cớp salaiq.
Cớp yỗn ranễng Yiang Sursĩ rapuai ntun clĩ dŏq cachĩt alới.
7 Alới táq mantĩn chóq cứq, ma cứq tỡ bữn táq lôih ntrớu chóq alới.
Cớp alới píq prúng yarũ cỗ ễq cứq sapứl tâng ki, yuaq alới ễ cỗp cứq.
8 Sễq anhia yỗn ŏc ralốh-ralái toâq pỡ alới,
táq yỗn alới santar sâng.
Cớp sễq yỗn alới chuat loah bữm tâng mantĩn alới khoiq táq dŏq,
cớp táq yỗn alới sapứl tâng prúng ki loâng.
9 Chơ raviei cứq ỡn chỡ tâng Yiang Sursĩ
cớp sâng bũi hỡr cỗ nhơ án ca toâq chuai cứq.
10 Cứq ễ pai cớp Yiang Sursĩ nheq tễ mứt pahỡm neq: “Lứq tỡ bữn noau ariang anhia.
Anhia chuai cũai ieuq tuar yỗn vớt tễ cũai bán rêng.
Cớp anhia chuai cũai cadĩt yỗn vớt tễ cũai táq túh coat alới.”

11 Cũai sâuq cauq pai cứq táq lôih,

* **35: 35:0** Cansái ũat tễ Davĩt.

ma cứq tỡ bữn dáng ntrớu loâng tễ ŏc alới pai ki.
12 Cứq táq o chóq alới, ma alới táq sâuq pláih ŏc o ki.
Ngkíq yuaq cứq pê pahỡm, tỡ têq ngcuang ntrớu noâng.
13 Bo ki, toâq alới a-ĩ, ki cứq sớp tampâc tanúh apáh cứq sâng ngua.
Cớp cứq ót sana dŏq câu sễq yỗn alới tỡ bữn ta-ŏh rangứh.
14 Cứq táq cớp alới samoât yớu, tỡ la sễm ai cứq.
Cứq tayáh pỡq ariang cũai tanúh cỗ mpiq án cuchĩt.
15 Ma tữ cứq ỡt tâng ŏc túh arức, alới bũi óh lứq.
Cớp alới ỡt rôm parnơi voŏq tỡ o tễ cứq tỡ nai tangứt noâng.
16 Alới nhêng cloân chu cứq cỗ sâng kêt lứq.
Alới ayê ra-ac cứq cỡt samoât cũai yỗt.
17 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia noâng nhêng dũn máh léq?
Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ máh ŏc túh coat alới ễ táq.
Chuai amoong cứq tễ tỗp alới ca samoât riang cula samín ễ palŏng cáp cứq.
18 Chơ cứq sacốh racớl sa-ỡn anhia bân ntốq sang toam.
Cứq khễn anhia parnơi cớp cũai clứng.

19 Sễq anhia chỗi yỗn cũai kêt cứq bữn ỡn apũol cỗ cứq pê.
Cứq tỡ bữn táq lôih ntrớu, ma alới chống kêt cứq.
20 Alới tỡ nai tháng táq ntỡng o.
Ma alới chanchớm níc ŏc ễ tũn apớt cũai sabớng o tâng cốc cutễq nâi.
21 Alới luoh bỗq pai cứq neq: “Ki! Hếq hữm chơ máh ŏc ki!”

22 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq hữm chơ ŏc nâi,
sễq anhia chỗi ỡt rangiac noâng.
Sễq Ncháu chỗi ỡt yơng tễ cứq.
23 Yiang Sursĩ la Ncháu cứq ơi!
Sễq anhia catáng curiaq cứq,
tamỡ cớp bễng chuai cứq tễ máh santoiq noau cauq cứq.
24 Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu cứq ơi!
Yuaq anhia la tanoang o, ngkíq sễq anhia pai cứq tỡ bữn táq lôih ntrớu, ma alới chống apớt.
Chỗi yỗn alới sâng bũi óh cỗ tễ cứq.
25 Chỗi yỗn alới chanchớm neq:
“Nâi la ŏc hái chanchớm ễ táq tễ dũn chơ!
Hái khoiq táh án dũn chơ!”

26 Máh alới ca sâng bũi cỗ cứq ramóh túh coat,
ki sễq anhia táq yỗn alới sâng casiet cớp srữl-srĩal.
Cớp sễq anhia táq yỗn alới mantoâr tỗ bữm,
cỡt sarngễt moat cỗ sâng casiet.
27 Sễq anhia yỗn alới ca bữn muoi mứt cớp cứq sâng bũi óh,
cớp yỗn alới triau cupo níc neq: “Yiang Sursĩ la sốt toâr lứq.
Lứq án sâng bũi pahỡm toâq cũai táq ranáq án bữn ỡt ien khễ.”
28 Chơ, cứq ễ atỡng pai anhia la tanoang o,

cớp cứq ũat khễn anhia dũ tangái.

36

*Ŏc Ayooq Mantái Níc Tễ Yiang Sursĩ**

1 Ŏc lôih cỡt samoât án atỡng níc tâng mứt pahỡm cũai yỗn táq ranáq lôih.
Cũai ki tỡ bỡn ngcŏh tháng Yiang Sursĩ.
2 Alới chanchớm alới sốt toâr lứq.
Yuaq ngkíq, alới chanchớm Yiang Sursĩ tỡ bỡn hỡm,
tỡ bỡn noap lôih alới táq.
3 Máh santoiq ca loŏh tễ bỗq alới la sâuq lứq, bỡn moang ŏc raphếq rathũ sâng.
Alới tỡ ễq bỡn mứt rangoaiq, cớp tỡ ễq táq ranáq o noâng.
4 Toâq alới bếq, alới ravoât níc ŏc sâuq;
alới tỡ nai chanchớm ễ táq ranáq o.
Cớp alới tỡ rơi cachian táh máh ramứh sâuq.

5 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Ŏc ayooq tễ anhia la toâr chỗn toâq paloŏng.
Ŏc pĩeiq tễ anhia ki sarỡih toâq ramứl.
6 Ŏc tanoang o tễ anhia la pacái samoât cóh.
Ŏc anhia rasỡq la pĩeiq lứq, cỡt samoât dỡq mưt yarũ.
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Lứq anhia chứm siem cũai, cớp charán hỡ.
7 Ŏc ayooq tễ anhia la pasếq lứq,
cớp ŏc ki ỡt mantái níc tâng dũ náq cũai.
Anhia bán kĩaq cũai samoât riang con ntruoi ỡt nhưp khlap mpiq án.
8 Alới cha pasâi nhơ tễ sana anhia chứm siem,
cớp bỡn nguaiq dỡq nhơ tễ anhia chuai yỗn bỡn dỡq hoi.
9 Anhia la nỡm ŏc tamoong.
Hếq têq hỡm ŏc poang la cỗ nhơ poang tễ anhia.

10 Sễq anhia yỗn ŏc ayooq pỡ máh cũai ca dáng anhia,
cớp yỗn ŏc sarũiq pỡ máh cũai ca bỡn mứt pahỡm sabớng o.
11 Sễq anhia chỗi yỗn ayỡng cũai ỗt bỡn tĩn sarúq cứq,
tỡ la atĩ cũai loâi bỡn cutớl cứq aloŏh.
12 Chơ cũai táq ranáq sâuq cỡt dớm;
alới sapứl asễng cớp tỡ têq chỗn noâng.

37

*Chỗi Ngua Cỗ Tian Cũai Sâuq Bỡn Ŏc O**

1 Chỗi yỗn sarnớm anhia sâng ngua cỗ tian cũai ca táq ranáq sâuq.
Chỗi sa-on tễ cũai táq lôih,
2 yuaq tỡ bỡn dũn noâng alới lứq pứt ariang bát khỗ,
alới cuchĩt samoât sarnóh roŏh cỗ ŏq dỡq.

---

* **36: 36:0** Cansái ũat tễ Davĩt, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ. Yỗn án ca sốt tỗp ũat. * **37: 37:0** Cansái ũat tễ Davĩt.

3 Cóq anhia sa-âm Yiang Sursĩ cớp táq ống ranáq o.
Ngkíq anhia têq dáng ỡt o tâng cutễq án yỗn anhia bữn,
cớp ỡn chỡ cỗ bữn bán sũan ien khễ.
4 Cóq anhia sâng bũi pahỡm tâng Yiang Sursĩ,
chơ án lứq yỗn anhia bữn máh ramứh anhia ễ bữn.

5 Cóq anhia chiau tỗ chác yỗn Yiang Sursĩ, cớp sa-âm án nheq mứt pahỡm.
Chơ án lứq chuai anhia.
6 Lứq án táq yỗn ốc tanoang o anhia claq dũ ntốq,
ốc pĩeiq tễ anhia claq ariang moat mandang claq catếh toâng.

7 Chỗi clơng ntrớu tễ cũai loâi ca bữn riap níc,
tỡ la tễ cũai ca táq moâm máh ranáq sâuq.
Cóq anhia chĩuq cớp ngcuang níc yỗn toau toâq Yiang Sursĩ chuai anhia.

8 Chỗi coâp cutâu mứt, cớp chỗi clơng ntrớu.
Ranáq ki dững anhia pỡq chu ốc túh arức.
9 Ma alới ca ngcuang Yiang Sursĩ,
alới lứq bữn roap cutễq án khoiq ữq ễ yỗn alới.
Ma cũai ca táq ranáq sâuq, án lứq tuih aloỡh alới tễ cutễq ki.

10 Noâng tỡ bữn dũn, cũai sâuq cóq cuchĩt pứt.
Anhia chuaq alới, ma tỡ bữn ramóh noâng.
11 Máh cũai bữn mứt lamên, alới lứq bữn roap tâm cutễq cỡt mun alới.
Alới bũi tâng sanốc alới, cớp alới ỡt ien khễ níc.

12 Cũai sâuq chuaq ngê yoc ễ cauq cũai tanoang o.
Alới nhêng chu cũai tanoang o na sâng kêt lứq.
13 Ma Ncháu cacháng mumat máh cũai sâuq,
yuaq án dáng khoiq cheq toâq tangái parsốt alới.

14 Cũai sâuq thot dau cớp sĩ tamĩang ễ cachĩt cũai cadĩt cớp cũai túh coat, la máh cũai ỡt tanoang o.
15 Ma pla dau alới pĩeiq loah tâng mứt alới bữm.
Cớp tamĩang alới cỡt tacoaih.

16 Máh ramứh cacớt cũai tanoang o bữn,
ramứh ki bữn kia hỡn tễ máh sanốc ntữn cũai sâuq bữn.
17 Yuaq Yiang Sursĩ táq yỗn ốc rêng cũai sâuq cỡt pứt nheq,
ma Yiang Sursĩ bán kĩaq cũai tanoang o.

18 Yiang Sursĩ dáng máh cumo tamoong cũai sa-âm án.
Cruang cutễq án par-ữq cớp alới, lứq cỡt khong alới mantái níc.
19 Toâq tangái túh coat, alới tỡ bữn chĩuq ntrớu.
Cớp khân cỡt ranáq panhieih khlac, ki alới bữn clữi cliei, tỡ bữn ốq muoi ramứh ntrớu.

20 Ma cũai sâuq, lứq cuchĩt tháng.
Alới ca tỡ ễq hữm Yiang Sursĩ, lứq alới cuchĩt ariang piar aluang tâng arưih.
Cớp alới pứt sarbiet samoât phĩac ũih.

21 Cũai sâuq dốq mian práq, ma alới tỡ nai culáh.
Ma cũai tanoang o, ki bữn mứt pahỡm la-a.
22 Máh cũai bữn roap ốc bốn tễ Yiang Sursĩ,
alới bữn cruang cutễq cỡt mun.
Ma cũai ca Yiang Sursĩ khoiq pupap,
ki noau tuih alới aloŏh.

23 Cũai aléq ma táq yỗn bũi pahỡm Yiang Sursĩ,
Yiang Sursĩ lứq bán kĩaq cũai ki.
24 Toâq alới dớm la tỡ bữn noau tĩn,
yuaq Yiang Sursĩ toâp acŏq ayuor alới.

25 Tễ nhũang ki cứq noâng póng, ma sanua cứq khoiq thâu chơ.
Mŏ cứq tỡ nai hữm Yiang Sursĩ táh cũai tanoang o,
cớp tỡ nai hữm con acái alới mŏ pỡq susễq.
26 Alới bữn mứt la-a, cớp yỗn cũai mian miat,
chơ con acái alới bữn roap ốc bốn tễ Yiang Sursĩ.

27 Cóq anhia cachian táh máh ranáq sâuq, ma táq ranáq o ễn.
Chơ tống toiq anhia bữn ỡt níc tâng tâm cutễq Yiang Sursĩ khoiq ữq yỗn;
28 yuaq Yiang Sursĩ ayooq cũai tanoang tapứng,
cớp án tỡ bữn táh cũai ca sa-âm án samoât samơi.
Lứq án bán kĩaq níc alới.
Ma máh con châu cũai sâuq, ki Yiang Sursĩ tuih aloŏh nheq.
29 Cũai tanoang o bữn roap cruang cutễq cỡt mun,
cớp bữn ỡt tâng ntốq ki mantái níc.

30 Bỗq cũai tanoang o aloŏh moang santoiq rangoaiq, cớp táq ntỡng pĩeiq níc.
31 Phễp rit Yiang Sursĩ ỡt tâng mứt pahỡm cũai ki.
Toâq ayững alới pỡq la tỡ nai salaiq dớm.

32 Cũai sâuq ỡt kĩaq tutuaiq níc cũai tanoang o,
cớp chuaq ngê ễ cachĩt alới.
33 Ma Yiang Sursĩ tỡ bữn chiau alới yỗn ỡt tâng atĩ cũai sâuq,
tỡ la yỗn alới roap tôt bo noau dững alới pỡ ntốq rasữq.

34 Cóq anhia ngcuang tễ Yiang Sursĩ, cớp trĩh máh ốc án patâp.
Ngkíq án achưng alư anhia, cớp án chiau cruang cutễq ca án khoiq ữq yỗn anhia.
Anhia lứq bữn hữm toâq noau tuih máh cũai sâuq tễ cutễq ki.

35 Cứq khoiq hữm cũai sâuq dốq táq túh coat yớu.
Án achỗn tỗ bữm samoât riang aluang sê-da tâng cóh Lê-banôn.
36 Ma chái lứq án cỡt pứt.
Toâq cứq chuaq án, la cứq tỡ bữn ramóh.

37 Cóq anhia nhêng chu cũai o cớp cũai tanoang,
yuaq cũai ki bữn ỡt ien khễ, bữn ŏc bốn ỡt cớp tŏng toiq alới.
38 Ma máh cũai lôih, ki Yiang Sursĩ táq alới yỗn pứt sarbiet tháng,
cớp tŏng toiq alới la pứt nheq.

39 Yiang Sursĩ chuai amoong cũai tanoang o.
Án toâp cỡt ntốq poâng bo alới ramóh túh arức.
40 Án lứq rachuai cớp chuai amoong alới.
Án lứq dững aloŏh alới tễ cũai tỡ o.
Cớp án chuai amoong alới, yuaq alới sễq án cataáng curiaq alới.

38

*Cũai Ca Chĩuq Túh Coat Sễq Yiang Sursĩ Chuai**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Toâq anhia sâng cutâu mứt, sễq anhia chỗi manrap cứq.
Sễq anhia chỗi manrap cứq cỗ tễ ŏc kêt cớp ŏc cutâu mứt chóq cứq.
2 Saráh tễ anhia táq yỗn cứq chũl.
Cớp atĩ anhia khoiq cutớl cứq yỗn dớm.
3 Yuaq anhia sâng cutâu mứt, ngkíq yuaq tỗ chác cứq tỡ bữn riang nling noâng.
Cớp cỗ tian ŏc lôih cứq, ngkíq yuaq tỗ chác cứq ma a-ĩ ntâng lứq.
4 Ŏc lôih ki clũom tỗ cứq táq yỗn cứq cỡt cloâm,
cỡt samoât cứq dỗl crơng ntâng luat ngư.

5 Cỗ tian cứq khoiq táq sacũl lứq,
bớc cứq ma cỡt panúng cớp nsóq.
6 Cứq a-ĩ tráuq, yuaq mứt pahỡm cứq puai níc ngê tỡ o,
cớp toau cứq tỡ têq tayứng.
Cứq sâng ieuq ot lứq, ŏq loâng rêng.
Ngkíq nheq tangái sadâu cứq sâng túh arức lứq.
7 Ŏc cutâu ỡt pláh nheq tâng tỗ cứq,
cớp ŏc cuchĩt ỡt cheq la-ữt.
8 Cứq pứt nheq rêng, dếh pĩeiq noau tĩn sarúq toau tỡ têq yuor noâng;
mứt pahỡm cứq cỡt lambốh abuoiq cớp túh arức lứq.

9 Ncháu cứq ơi! Anhia khoiq dáng chơ tễ ŏc cứq yoc ễ bữn.
Cớp anhia khoiq sâng chơ máh ŏc cứq cuclỗiq cucling.
10 Mứt pahỡm cứq cỡt cangcoaih, cớp bán rêng cứq khoiq pứt nheq.
Cớp ŏc poang la khoiq pứt tê tễ moat cứq.
11 Yớu ca ỡt mpễr dống cứq cớp ratoi lứq cớp cứq,

* **38: 38:0** Cansái ũat tễ Davĩt bo án cuclỗiq cucling.

sanua alới ỡt yơng tễ cứq.
Dếh cũai tâng dống sũ cứq bữm la miar lúh mprieih nheq,
cỗ tian alới ngcŏh tớt a-ĩ tễ cứq.
12 Máh cũai yoc ễ cachĩt cứq,
alới táq dŏq sarnŏq ễ chŏq cứq;
ma alới ca chuaq ngê ễ táq cứq,
ki alới tỡ nai tangứt sarhống tễ ngê ki.

13 Ma cứq cỡt samoât túng cutũr,
cớp bỗq cứq cỡt samoât ngong tỡ têq táq ntỡng ntrớu noâng.
14 Cỡt samoât cứq tỡ bữn sâng, cớp tỡ dáng nŏq ễ ta-ỡi alới.

15 Ma cứq lứq sa-âm anhia, Yiang Sursĩ ơi.
Anhia la Ncháu cứq ơi! Lứq anhia toâp têq ta-ỡi cứq.
16 Sễq anhia chỗi yỗn cũai loâi bữn cupriaq cứq bo cứq salaiq dớm.
17 Cứq cheq ễ dớm, cớp ŏc a-ĩ arức nâi ỡt níc cớp cứq.

18 Cứq sễq ngin kho tễ máh lôih cứq khoiq táq.
Mứt cứq cỡt túh cỗ tian ŏc lôih ki.
19 Ma alới ca ễ táq cứq, ki bán rêng lứq.
Bữn clứng cũai kêt cứq, ma tỡ bữn pĩeiq alới kêt cứq ngkíq.
20 Cũai sâuq culáh cóng tễ ranáq o cứq táq na ranáq sâuq alới.
alới tỡ ễq hữm cứq, yuaq cứq yoc ễ táq níc ranáq tanoang o.

21 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chỗi táh cứq.
Sễq anhia chỗi ỡt yơng tễ cứq.
22 Ơ Yiang Sursĩ ca chuai amoong cứq ơi!
Sanua nâi, sễq anhia chuai cứq nứng.

39

*Santoiq Ngin Kho Tễ Cũai Túh Cadĩt**

1 Cứq chanchớm neq:
“Cứq cóq nhêng o máh ranáq cứq ễ táq,
cớp cứq rabán o lieih cứq tỡ yỗn pai lôih.”
Ngkíq cứq cubĩm bỗq ỡt rangiac sâng,
tỡ ễq táq ntỡng ntrớu bo cũai loâi ỡt cheq cứq.
2 Cứq tỡ bữn pai muoi ŏc ntrớu, dếh tễ ŏc o hỡ.
Ma ŏc cứq túh arức ki noâng toâr achỗn níc.
3 Bo cứq chanchớm tễ ŏc túh arức,
cứq sâng saria sarnớm lứq,
cớp tỡ rơi ót noâng, toau cứq blớh Yiang Sursĩ neq:
4 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia yỗn cứq dáng samoât lứq,
noâng máh léq dũn dỡi tamoong cứq?
Cớp noâng sếq chít cumo ễn cứq cóq cuchĩt?
Sễq anhia atỡng yỗn cứq dáng raloaih.

* **39: 39:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

5 Anhia tễng dỡi tamoong cứq cakéh lứq choâng moat anhia.
Nheq dỡi tamoong cứq tỡ bữn ntrớu tháng.
Dũ náq cũai cỡt samoât noau cusốh tangứh muoi taláp sâng.
6 Tỡ bữn ntrớu o clữi, yuaq dũ náq cũai la samoât riang mul sâng.
Alới parỗm sanốc ntữn tâng dỡi alới,
ma alới tỡ bữn dáng ntun noau ễn bữn ndỡm crơng ki.

7 "Ơ Ncháu cứq ơi! Sanua, noâng bữn ramứh ntrớu noâq têq cứq ngcuang?
Lứq cứq noâng ngcuang ống tễ anhia toâp.
8 Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ ranáq lôih.
Cớp chỗi yỗn cũai sacũl cacháng ayê cứq.
9 Sanua cứq cỡt samoât ngong, cứq tỡ bữn táq ntỡng ntrớu,
yuaq anhia khoiq táq yỗn cứq cóq chĩuq nneq.
10 Sễq anhia chỗi táq cứq noâng.
Cứq cheq ễ ta-ŏh rangứh chơ, cỗ tian tễ anhia manrap.
11 Anhia manrap cũai lôih na láih parnai.
Chơ anhia talốh pupứt nheq máh crơng alới pasếq;
cỡt machớng cumũar roauq talốh tê.
Lứq samoât, dũ náq cũai la samoât hái cusốh tangứh muoi taláp sâng.

12 "Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tamứng sương santoiq cứq câu nứng.
Sễq anhia tamứng sương cứq nhiam cuclỗiq.
Machớng máh achúc achiac cứq tễ mbŏq,
cứq la riang tamoi mut rlu tâng cốc cutễq nâi.
13 Sễq anhia chỗi nhêng chu cứq na dadŏq ễ manrap.
Ngkíq, nhũang cứq cuchĩt, sễq anhia yỗn cứq bữn ŏc bũi óh."

40

*Ũat Khễn Cỗ Roap Ranáq Chuai**

1 Cứq ỡt ngcuang acoan Yiang Sursĩ chuai.
Chơ án lứq tamứng noap ĩt máh ŏc cứq câu sễq.
2 Án khoiq âc aloŏh cứq tễ ntốq túh coat,
tễ ntốq cứq cheq ễ cuchĩt.
Chơ án achúh ayững cứq ỡt tâng pỡng côl tamáu,
la ntốq tapín o yỗn cứq têq tayứng khâm.
3 Án arĩen cứq cansái ũat tamái,
la cansái ũat dŏq khễn Yiang Sursĩ hái.
Clứng cũai bữn hữm ŏc nâi,
chơ alới yám noap Yiang Sursĩ cớp sa-âm án tê.

4 Cũai aléq mŏ sa-âm Yiang Sursĩ,
alới lứq sâng bũi óh.
Alới tỡ bữn pỡq chuaq sang noâng rup,
tỡ la cucốh rup parnơi cớp cũai canŏh.
5 Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu cứq ơi!

* **40: 40:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

Anhia khoiq táq sa-ũi ranáq salễh.
Máh ranáq o anhia táq yỗn dũ náq cũai bữn hữm cớp dáng,
lứq cứq tỡ rơi ruaih noâng.
Cớp tỡ bữn noau rơi ngih tễ máh ranáq anhia.

6 Anhia tỡ bữn yoc noau kiac charán, tỡ la chiau sang crơng canŏh yỗn anhia.
Anhia tỡ bữn sâng bũi tễ bốh charán tỡ la chiau sang crơng dŏq pupứt lôih.
Ma lứq anhia yỗn cứq bữn cutũr dŏq sâng sương santoiq anhia.
7 Ngkíq cứq ta-ỡi neq: “Cứq toâq pỡ nâi chơ.
Máh ŏc anhia patâp cứq,
ŏc ki khoiq bữn tâng tâm saráq phễp rit anhia tễ mbŏq.
8 Cứq lứq táq puai rangứh anhia, Yiang Sursĩ ơi.
Cớp cứq cayớm dŏq máh parnai anhia tâng mứt pahỡm cứq.”

9 Anhia khoiq dáng chơ choâng moat nheq tữh cũai rôm sang anhia,
lứq cứq khoiq táq ntỡng tễ ranáq Yiang Sursĩ chuai amoong hếq.
Tễ ŏc ki, cứq tỡ bữn cubĩm bỗq loâng.
10 Cứq tỡ bữn ĩt dŏq ŏc chuai amoong yỗn ống manoaq cứq.
Ma choâng moat máh cũai rôm sang anhia,
cứq atỡng níc tễ anhia la tanoang o, cớp tễ anhia chuai amoong mantái níc.
Cứq tỡ bữn cutooq ŏc pĩeiq cớp ŏc ayooq khong anhia.

11 Yiang Sursĩ ơi! Cứq dáng anhia tỡ nai tangứt ŏc ayooq cớp ŏc sarũiq táq cứq.
Yuaq anhia ayooq cứq, cớp anhia ỡt muoi mứt níc cớp cứq.
Yuaq ngkíq, cứq bữn ỡt plot o níc.
12 Sanua ŏc tỗiq bap ỡt lavíng mpễr cứq.
Ŏc ki cứq tỡ rơi ngih noâng. Cớp lôih cứq puai satỡm cứq.
Ngkíq cứq tỡ têq hữm noâng rana ễ pỡq.
Lôih ki la sa-ũi clữi tễ sóc tâng plỡ.
Ngkíq mứt pahỡm cứq tỡ bữn noâng ŏc clŏq.

13 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai cứq sanua nâi toâp!
14 Sễq anhia yỗn cũai chuaq ngê ễ cachĩt cứq sâng casiet.
Sễq anhia táq yỗn alới túh tál tâng ranáq clŏc clu, ma ŏq kia.
Sễq anhia chỗi yỗn alới sâng bũi pahỡm cỗ tian cứq ramóh túh coat;
ma yỗn alới priang yơng cớp sâng casiet táq.
15 Máh alới ca cacháng ayê cứq,
sễq anhia yỗn alới cỡt santar cỗ alới khoiq pê.
16 Sễq anhia yỗn dũ náq sa-âm anhia bữn bũi hỡr,
cớp yỗn dũ náq cũai anhia khoiq chuai bữn sa-ỡn anhia cớp pai neq:
“Khễn sa-ữn Yiang Sursĩ sốt toâr lứq!”

17 Cứq la cũai ieuq tuar cớp túh cadĩt lứq,
ma anhia tỡ nai táh cứq.

Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu cứq ơi!
Anhia la án ca chuai amoong cứq,
cớp anhia bán kĩaq níc cứq.
Sễq anhia chỗi yũt noâng toâq chuai cứq.

41

Santoiq Cũai A-ĩ Câu Sễq[*]

1 Bốn lứq máh cũai ca bữn mứt pahỡm sarũiq táq chóq cũai túh cadĩt.
Yiang Sursĩ lứq chuai alới toâq tangái alới ramóh túh coat.
2 Yiang Sursĩ cataáng curiaq cớp chuai amoong alới.
Tâng tâm cutễq alới ỡt, noau dỏq alới cũai bữn ỏc bốn.
Cớp Ncháu tỡ bữn chiau alới pỡ atĩ cũai loâi,
dỏq cũai loâi táq alới puai mứt yoc.
3 Toâq alới a-ĩ, Yiang Sursĩ lứq toâq palai cớp táq yỗn alới bữn bán loah.

4 Ma cứq, ki sễq neq: “Yiang Sursĩ ơi!
Cứq khoiq táq lôih sa-ũi chóq anhia.
Sễq anhia sarũiq táq cớp táh lôih yỗn cứq,
cớp táq yỗn cứq cỡt bán loah.”
5 Cũai par-ũal cứq pai neq: “Tangái léq nỏq án cuchĩt?”
Alới ễq noau khlĩr chíq ramứh cứq.
6 Cũai ca toâq sa-óh cứq, alới bữn bar mứt.
Alới toâq cỗ ễ tamứng cũai canỏh pai tỡ o tễ cứq;
chơ alới cayớm dỏq tâng mứt.
Cớp alới tỗr aloỏh máh ỏc tỡ bữn lứq yỗn cũai canỏh tamứng;
chơ ỏc ki cỡt trỏh dũ ntốq.

7 Dũ náq cũai ca kêt cứq, alới rachâp pai tỡ o tễ cứq.
Alới dốq ễ tũn cứq.
8 Alới pai neq: “Án a-ĩ ntâng lứq.
Án tỡ rơi yuor tễ ntốq án bếq.
Lứq án tỡ rơi pỡq chu léq noâng.”
9 Dếh manoaq yớu ca ratoi lứq cớp cứq,
án ca cứq noap lứq, cớp cha dỗi parnơi cớp cứq;
án cỡt alia bar ploah tễ ễ táq cứq.

10 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sarũiq táq cứq nứng.
Sễq anhia acỏq cứq yỗn yuor tayứng loah, dỏq carláh dỡq chóq alới.
11 Cứq dáng anhia bũi pahỡm cớp cứq,
ma alới ca kêt cứq tỡ têq pai alới riap cứq.
12 Anhia chuai cứq yỗn ỡt sabớng o,
yuaq cứq táq pĩeiq níc.
Ngkíq anhia yỗn cứq ỡt cớp anhia mantái níc.

13 Cóq khễn Yiang Sursĩ! Án la Yiang Sursĩ, tỗp I-sarel sang!

---

[*] **41: 41:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

Cóq khễn án tễ sanua nâi cớp mantái níc! Amen! Amen!

Pún Bar

42

*Cũai Ca Ớt Yơng Tễ Cruang Án Bữm Câu Ễ Chu**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Raviei cứq ngcuang anhia
samoât yỡt ngcuang nguaiq dỡq tâng tũm.
2 Raviei cứq ễ khlac ễ dớm yoc ramóh anhia la Yiang Sursĩ ca tamoong níc.
Bo léq nốq cứq têq pỡq sang toam choâng moat anhia?
3 Cứq nhiam níc cu rangái sadâu.
Cứq lưn sarliang moat pláih crơng sana cha.
Bữn cũai blớh níc cứq neq: "Nléq Yiang Sursĩ mới?"
4 Sanua cứq sanhữ loah tễ máh ốc tễ nhũang,
chơ mứt pahỡm cứq sâng ngua lứq.
Bo ki cứq pỡq parnơi cớp clứng cũai chu Dống Sang Toâr cỗ ễ sang toam Yiang Sursĩ.
Bo alới triau cupo cớp ũat khễn Yiang Sursĩ, ki cứq toâp ayông alới.

5 Cứq blớh mứt cứq bữm neq: "Nốq mới dớm veq cớp clơng la-ỡq?
Cóq mới canưm poâng Yiang Sursĩ."
Ngkíq cứq têq ũat khễn loah án,
yuaq án la Yiang ca chuai amoong cứq.

6-7 Mứt pahỡm cứq sâng ngua cớp clơng la-ỡq.
Yuaq ngkíq, cứq sarốh sarnớm lúh chuaq níc Ncháu.
Án yễn cứq sâng ngua samoât riang cũai sâng hễ lampóh tâng dỡq mưt.
Sương ki samoât riang dỡq srúh rêng lứq
tễ cóh Her-môn cớp cóh Mi-sar pỡ crễng Yôr-dan.

8 Sễq Yiang Sursĩ yễn cứq bữn ốc ayooq tâng tangái.
Ngkíq nốq cứq têq ũat khễn án tâng sadâu.
Sương nâi la samoât santoiq cứq câu chiau yễn Yiang Sursĩ,
án ca yễn cứq bữn tamoong.

9 Cứq sễq tễ Yiang Sursĩ, la côl carpáng cứq, neq:
"Cễ nốq anhia khlĩr cứq?
Cễ nốq cứq cóq chĩuq túh arức tễ máh cũai ca kêt cứq?"
10 Máh cũai kêt cứq, alới tĩn sarúq cứq na láih parnai ayê ra-ac.
Cớp alới blớh níc cứq neq: "Yiang Sursĩ mới ỡt nléq?"

11 Chơ cứq blớh mứt cứq bữm neq: "Nốq mới dớm veq cớp clơng la-ỡq?
Cóq mới canưm poâng Yiang Sursĩ."
Ngkíq cứq têq ũat khễn loah án,
yuaq án la Yiang ca chuai amoong cứq.

---

* **42: 42:0** Cansái ũat tễ máh con samiang Cô-ra. Yễn án ca sốt tễp ũat. Tâng tâm saráq Hê-brơ pún 42 cớp 43 cỡt muoi pún sâng.

43

Cũai Ca Ỡt Yơng Tễ Cruang Án Bữm Câu Ễ Chu

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia bễng chuai cứq.
Cớp sễq anhia ta-ỡi cứq choâng moat máh cũai tỡ bữn yám noap anhia.
Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ máh cũai raphếq rathũ.
2 Yiang Sursĩ ơi! Anhia la Yiang ca bán kĩaq cứq.
Cỗ nốq anhia táh cứq?
Yuaq nốq cứq cóq chĩuq túh arức tễ cũai par-ũal cứq?
3 Sễq ốc poang cớp ốc pĩeiq tễ anhia ayông cớp dững cứq pỡq.
Sễq ốc ki dững cứq toâq loah pỡ cóh Si-ôn la cóh miar khong anhia.
Ntốq ki bữn Dống Sang Toâr, la ntốq anhia ỡt.
4 Chơ cứq pỡq toâq pỡ ntốq prông sang Yiang Sursĩ.
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Ống anhia toâp yỗn cứq bữn ốc bũi óh lứq.
Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu cứq ơi!
Cứq bũi ũat khễn anhia na cansái ũat cớp na sương achúng.

5 Cứq blớh mứt cứq bữm neq: “Nốq mới dớm veq cớp ngua la-ỡq?
Cóq mới canưm poâng Yiang Sursĩ.”
Ngkíq cứq têq ũat khễn loah án,
yuaq án la Yiang ca chuai amoong cứq.

44

*Sễq Yiang Sursĩ Catáng Kĩaq**

1 Yiang Sursĩ ơi! Cutũr hếq khoiq sâng tễ máh achúc achiac hếq nsũar loah
tễ ranáq salễh anhia khoiq táq tâng dỡi alới tễ mbốq.
2 Anhia khoiq tuih aloỏh cũai ca tỡ bữn yám noap anhia,
ma yỗn proai anhia ễn ỡt tâng cutễq alới ki.
Anhia khoiq pupứt tỗp canỏh,
ma tỗp anhia bữn roap sa-ũi crơng o tễ anhia.
3 Tỡ cỡn cỗ nhơ tễ pla dau máh proai anhia, ma chíl bữn cutễq ki.
Tỡ cỡn tễ rêng alới ma chíl riap.
Ma ốc ki bữn riap la cỗ nhơ chớc salễh cớp rêng anhia toâp ỡt níc cớp alới.
Ngkíq alới dáng Yiang Sursĩ ayooq lứq alới.

4 Anhia la Puo cớp Yiang Sursĩ cứq.
Anhia táq yỗn cũai proai I-sarel bữn chíl riap.
5 Cỗ nhơ tễ rêng anhia, ngkíq hếq cutớl máh cũai ễ cachĩt hếq yỗn dớm.
Cỗ nhơ tễ ramứh anhia, ngkíq hếq tĩn sarúq cũai toâq chíl hếq.
6 Cứq tỡ bữn poâng tễ tamĩang, tỡ la tễ pla dau, yỗn têq chíl riap.
7 Ma ống anhia toâp yỗn hếq bữn riap máh cũai ca rachíl hếq.
Cớp anhia yỗn alới ca kêt hếq sâng casiet táq.
8 Tỗp hếq khễn Yiang Sursĩ mantái níc,

* **44: 44:0** Cansái ũat tễ máh con samiang Cô-ra. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

cớp hếq sa-ỡn anhia toau sốt dỡi.

9 Ma sanua anhia khoiq táh hếq,
cớp yỗn hếq cỡt pê.
Anhia tỡ bỡn pỡq parnơi noâng cớp tỗp tahan hếq.
10 Anhia khoiq táq yỗn hếq lúh carlũn tễ alới ca rachíl ratáq hếq.
Cớp alới khoiq pũr ĩt nheq chơ máh crơng hếq.
11 Anhia khoiq chiau hếq ariang charán cữu noau cheq ễ kiac táq cha.
Cớp anhia táq yỗn tỗp hếq cỡt pláh cu ntốq tâng dũ cruang.
12 Anhia chếq máh proai anhia na kia nghễl lứq,
samoât riang alới ŏq kia loâng.

13 Ma toâq cũai ỡt mpễr hếq hữm máh ranáq anhia táq chóq hếq,
alới cacháng ca-iep cớp sieu alíh hếq.
14 Anhia yỗn noau tĩn sarúq tỗp hếq na láih parnai.
Chơ máh cũai ki culữt culiau ayê ra-ac hếq.
15 Noau tỡ ễq hữm noâng cứq;
cớp cứq sâng casiet níc,
16 yuaq cũai par-ũal cứq,
bỡn ống santoiq ayê cớp lóc acrieiq cứq.

17 Hếq tỡ bỡn khlĩr anhia,
cớp hếq tỡ bỡn paluan máh ŏc parkhán anhia khoiq par-ỡq cớp hếq;
mŏ dũ ranáq nâi noâng toâq pỡ hếq.
18 Tỗp hếq tỡ nai chanchớm ễ calỡih táh anhia,
tỡ la viaq chíq tễ rana anhia sadoi yỗn hếq pỡq.
19 Ma noâng anhia yỗn hếq ỡt mpứng dĩ máh charán pla.
Cớp anhia khoiq táh hếq bân ntốq canám ranhit tháng.

20 Yiang Sursĩ ơi! Khân hếq ma tangứt sang anhia,
tỡ la hếq tutoŏng sang yiang canŏh,
21 lứq samoât anhia khoiq dáng chơ ŏc ki,
yuaq anhia dáng raloaih nheq máh ramứh cutooq tâng mứt pahỡm hếq.
22 Cỗ tian hếq puai ngê anhia, ngkíq cu rangái noau chuaq ngê ễ cachĩt hếq.
Noau nhêng chu hếq samoât noau nhêng chu charán cữu cheq noau ễ cachĩt.
23 Ơ Ncháu ơi! Sễq anhia tamỡ!
Yuaq nŏq anhia ma noâng bếq níc?
Sễq anhia yuor tayứng, chỗi táh hếq toau sốt dỡi tamoong.
24 Cỗ nŏq anhia ma tooq chíq tễ hếq?
Sễq anhia chỗi khlĩr hếq la cũai ca chĩuq túh cadĩt, cớp chĩuq noau padâm.

25 Ranáq nâi la samoât hếq khoiq dớm tâng cutễq,
cớp noau tĩn hếq samoât noau tĩn cutễq phốn.

26 Sễq anhia yuor tayứng cớp toâq rachuai hếq nứng.
Sễq anhia chuai amoong hếq cỗ nhơ tễ anhia ayooq níc hếq.

45

*Cansái Ũat Bo Puo Racoâiq**

1 Mứt pahỡm cứq poân moang ŏc o bo cứq chĩc cansái ũat nâi yỗn puo tamứng.
Ariang cũai rangoaiq chĩc parnai pali panha,
ngkíq tê lieih cứq têq atỡng tễ máh santoiq nâi.

2 Anhia nêuq o clữi nheq tễ cũai canŏh.
Anhia khễuq lứq táq ntỡng.
Ngkíq máh ŏc bốn puan tễ Yiang Sursĩ ỡt níc cớp anhia.
3 Ơ puo clŏq lứq ơi!
Sễq anhia ĩt dau anhia, chơ poac savác var.
Anhia la puo bữn chớc lứq;
cớp anhia táq ranáq salễh lứq.
4 Cóq anhia chíl yỗn riap máh alới ca kêt anhia,
bo anhia tacu tâng cloong aséh.
Bo ki anhia apáh máh ŏc pĩeiq, ŏc mantoat mantia, cớp ŏc tanoang o.
Ngkíq, ŏc rêng anhia têq táq yỗn anhia bữn riap.
5 Máh saráh anhia la nhôiq lứq,
têq anhia choat amut tâng coâl pahỡm cũai ũan puo.
Máh cruang canŏh lứq dớm pưn talang ayững anhia.
6 Yiang Sursĩ ơi, sốt dỡi lơi cumo, anhia lứq sốt níc!
Anhia la sốt tanoang tapứng lứq.
7 Anhia ayooq ranáq tanoang o,
ma anhia kêt ranáq lôih.
Ngkíq Yiang Sursĩ khoiq rưoh anhia yỗn cỡt puo,
cớp án satốh yỗn anhia bữn ŏc bốn clữi nheq tễ puo canŏh.
8 Tampâc anhia phuom ariang siet tễ aluang trâm.
Cớp bữn cũai khễuq lơiq crơng lampỡiq roap chỗm tâng dống anhia,
dống ca noau pasang toâq paluac achĩang yỗn cỡt nêuq o.
9 Tễ tỗp mansễm tâng dống puo, bữn con cumữr puo canŏh hỡ.
Cớp coah atoam anhia bữn lacuoi anhia ỡt tayứng.
Mansễm nâi, alới pasang tỗ toâq crơng ngoaih crơng ngoâc na práq yễng o lứq.

10 Niang tamái ơi! Mới ca cỡt lacuoi puo.
Tamứng santoiq cứq pai!
Cóq mới khlĩr tỗp mới cớp nheq dống sũ mpoaq mới bữm.
11 Mới la thán riang o. Ngkíq yuaq puo ễ bữn mới.
Cóq mới yám noap án, yuaq án la sốt mới.
12 Cũai tâng vil Ti-rơ, alới dững atoâq máh crơng ngoaih pỡ mới.
Cớp máh cũai sốc, alới ễq lứq mới sâng bũi pahỡm cớp alới.

* **45: 45:0** Cansái ũat tễ máh con samiang Cô-ra. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

13 Mansễm puo racoâiq, bữn ỡt tâng clống án bữm.
Án la thán riang o lứq.
Mansễm ki tâc tampâc noau táq toâq dai yễng.
14 Noau dững niang tamái ca tâc tampâc noau chún toâq priei dai sa-ữi santứm mut pỡ ntốq puo ỡt.
Cớp bữn mansễm canỏh ca chuai niang tamái, noau dững alới toâq pỡ puo tê.
15 Bo nheq tữh alới mut tâng dống puo, alới sâng bũi hỡr lứq.

16 Ơ puo ơi! Máh con samiang puo, nỡ-ra alới cỡt puo tê.
Alới pláih loah achúc achiac alới.
Cớp nỡ-ra, anhia táq yỗn alới cỡt sốt tâng dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi.
17 Cansái ũat khễn nâi têq táq yỗn ramứh puo ỡt mantái níc.
Dũ náq cũai lứq dáng cớp khễn puo dũ dỡi.

46

*Yiang Sursĩ Ỡt Níc Cớp Hái**

1 Yiang Sursĩ la samoât cưp tamáu cataing ra-óq hái yỗn ỡt bán sũan ien khễ.
Toâq tangái túh coat, án chuai níc hái.
2 Yuaq ngkíq, hái tỡ bữn ngcỏh ntrớu.
Tam cốc cutễq cangcưt, tỡ la cóh ralíh sapĩl chu dỡq mưt,
3 tam dỡq mưt canoâq hỗ casang lứq,
tỡ la cóh rachâu cỗ tian tễ dỡq mưt canoâq hâp,
ma hái tỡ bữn sâng ngcỏh ntrớu.

4 Bữn muoi crỗng hoi amut tâng vil toâr khong Yiang Sursĩ, táq yỗn vil ki sâng bũi o.
Vil ki la ntốq Yiang Sursĩ ỡt, án ca sốt clữi nheq tễ canỏh.
5 Yiang Sursĩ ỡt tâng vil ki.
Tỡ bữn noau têq talốh vil ki.
Khân cũai aléq ma ễ talốh vil ki,
bo sansrỡn moat mandang ễ loỏh, Yiang Sursĩ lứq toâq chuai toâp.
6 Dũ thữ cũai proai tỡ têq ỡt ra-o noâng, alới yoc rachíl ratáq níc.
Cớp bữn dũ cruang cỡt rachâu cangcưt nheq.
Bo Yiang Sursĩ pai casang lứq,
cutễq cỡt lahĩr pứt nheq.
7 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
ỡt níc cớp hái.
Yiang Sursĩ, la Yacốp sang, la ntốq hái têq poâng canưm.

8 Âu! Toâq nhêng máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq.
Anhia têq hữm máh ranáq salễh án khoiq táq tâng cốc cutễq nâi.
9 Án radững nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi manoaq tỡ bữn chíl manoaq noâng.

---

* **46: 46:0** Cansái ũat tễ máh con samiang Cô-ra. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

Atĩ Yiang Sursĩ toâp déh chíq cứr tamĩang alới.
Án cŏh táh máh pla coih alới yỗn cỡt bar béq.
Cớp án chŏng máh khễl alới yỗn cat nheq na ũih blữ.

10 Yiang Sursĩ pai neq: “Anhia chỗi rachíl ratáq noâng.
Cóq anhia dáng cứq la Yiang Sursĩ.
Cứq sốt nheq tữh cũai cớp dũ cruang pưn paloŏng cutrúq nâi.”

11 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ỡt níc cớp hái.
Yiang Sursĩ, la Yacốp sang, la ntốq hái têq poâng canưm.

47

*Án Ca Sốt Bữn Chớc Toâr Lứq**

1 Ơ nheq tữh cũai ơi!
Cóq anhia tambrỗp atĩ cớp triau cupo yỗn casang, dŏq sang toam Yiang Sursĩ.
2 Yiang Sursĩ sốt toâr clữi nheq tễ canŏh.
Cóq anhia ngcŏh cớp yám noap án.
Án la Puo sốt dũ cruang pưn paloŏng cutrúq nâi.
3 Án yỗn tỗp hái bữn riap cũai canŏh,
cớp án táq yỗn hái cỡt sốt dũ cruang cũai.
4 Án khoiq rươh tâm cutễq dŏq yỗn hái ỡt.
Ngkíq, cũai proai ca án ayooq lứq sâng bũi pahỡm tễ cutễq ki.

5 Noau triau cupo casang lứq bo Yiang Sursĩ chỗn chu ntốq án sốt,
cớp bữn cũai plóng lavia casang lứq tê bo án chỗn.
6 Cóq ũat khễn Yiang Sursĩ!
Âu, ũat khễn! Cóq ũat khễn Puo hái!
Âu, ũat khễn!

7 Yuaq Yiang Sursĩ la Puo sốt nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi,
cóq hái ũat cansái khễn án.
8 Yiang Sursĩ tacu tâng cachơng puo dốq tacu.
Tễ ntốq ki, án sốt nheq máh cruang cũai tâng cốc cutễq nâi.
9 Máh sốt tâng dũ tỗp cũai tâng dỡi nâi,
alới rôm sarhống parnơi cớp cũai sa-âm Yiang Sursĩ,
la Yiang A-praham sang.
Nheq tữh cũai sốt tâng dỡi nâi, la Yiang Sursĩ toâp ndỡm alới.
Ống án toâp sốt toâr clữi nheq tễ canŏh.

48

*Cóh Si-ôn La Ntốq Yiang Sursĩ**

1 Yiang Sursĩ la sốt toâr lứq.
Ngkíq cóq hái yám noap án,

---

* **47: 47:0** Cansái ũat tễ máh con samiang Cô-ra. Yỗn án ca sốt tỗp ũat. * **48: 48:0** Cansái ũat tễ máh con samiang Cô-ra.

cớp ũat khễn án tâng cóh Si-ôn la ntốq noau dŏq sang toam Yiang Sursĩ.
2 Cóh Si-ôn la khong Yiang Sursĩ.
Cóh ki sarõih cớp nêuq o lứq.
Cớp vil tâng cóh ki la vil khong Puo ca sốt toâr lứq.
Vil ki táq yỗn dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi sâng bũi hỡr.
3 Tâng vil ki bữn sa-ũi ntốq cataáng curiaq.
Yiang Sursĩ khoiq yỗn cũai dáng chơ ntốq án ỡt;
ntốq ki la ntốq dŏq cataáng ra-óq.

4 Máh cũai puo tâng dỡi nâi cớp máh tahan alới
khoiq rôm sarhống parnơi ễ pỡq talốh cóh Si-ôn.
5 Toâq alới hữm cóh ki, alới santar cớp ngcŏh lứq.
Chơ alới lúh chái lứq tễ ki.
6 Tỗp alới cangcoaih cớp sâng a-ĩ lứq,
samoât mansễm cheq ễ sễt con.
7 Alới cỡt samoât tuoc Ncháu khoiq talốh tâng dỡq mưt
bo cuyal phát rêng lứq tễ angia mandang loŏh.

8 Tỗp hái khoiq sâng chơ tễ ranáq Yiang Sursĩ táq.
Cớp sanua, hái hữm ranáq ki lứq cỡt tâng vil Yiang Sursĩ.
Nâi la vil Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
Án dŏq vil ki la ntốq curiaq cudar yỗn têq ien khễ mantái níc.

9 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Tâng clống Dống Sang Toâr anhia,
hếq chanchớm níc tễ ŏc ayooq anhia.
Ŏc ayooq ki ỡt níc cớp hếq.
10 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Ramứh anhia pỡq pláh dũ ntốq,
ngkíq yuaq dũ ntốq noau bữn khễn ramứh anhia.
Anhia bữn chớc la pĩeiq níc.
11 Cũai proai tâng Si-ôn sâng bũi lứq;
cớp alới ca ỡt tâng máh vil tâng cruang Yuda, sâng bũi tê,
yuaq anhia rablớh pĩeiq lứq.

12 Anhia ca sa-âm Yiang Sursĩ ơi!
Sễq anhia pỡq lavíng clống Si-ôn cớp ngih salĩq ngôl toâr bữn sa-ũi máh léq.
13 Cớp sễq anhia nhêng máh ntốq parnoâng.
Cớp ngih salĩq ntốq dŏq bán curiaq cớp kĩaq cudar.
Ngkíq nŏq anhia têq nsũar loah yỗn tống toiq anhia toâq dỡi ntun dáng tê.
14 Yiang Sursĩ la lứq Yiang Sursĩ hái mantái níc.
Cớp lứq án toâp ayông hái yỗn toau toâq tangái hái cuchĩt.

49

*Cóq Sa-âm Ống Yiang Sursĩ Sâng**

* **49: 49:0** Cansái ũat tễ máh con samiang Cô-ra. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

1 Cóq dũ náq anhia tamứng santoiq nâi!
Dũ náq anhia ca ỡt tâng cốc cutễq nâi,
2 dếh cũai toâr cớp cũai cớt, dếh cũai sốc cớp cũai cadĩt,
cóq tamứng santoiq nâi.
3 Bỗq cứq loai santoiq ca têq yỗn anhia cỡt rangoaiq,
cớp máh ŏc cứq atỡng têq táq yỗn anhia dáng raloaih.
4 Sanua cứq chanchớm tễ ŏc rangoaiq achúc achiac hái,
cớp atỡng anhia tễ ramứh ŏc ki bo cứq tapáih achúng.

5 Cứq tỡ bữn sâng ngcŏh ntrớu bo tangái túh arức toâq,
la tangái máh cũai ễ táq cứq ỡt lavíng mpễr cứq.
6 Alới ưo tễ crơng alới bữn,
cớp alới achỗn tỗ bữm tâng sanốc ntữn.
7 Ma tỡ bữn cũai aléq rơi pláih dỡi tamoong án chuai cũai canŏh,
tỡ la culáh kia tễ dỡi tamoong cũai yỗn Yiang Sursĩ,
8 yuaq kia dỡi tamoong la ntâng lứq,
cớp tỡ bữn noau bữn dũ
9 dŏq pláih yỗn cũai tỡ bữn cuchĩt,
ma yỗn bữn tamoong mantái níc.

10 Dũ náq cũai la dáng tễ máh cũai rangoaiq,
ma alới cuchĩt machớng cũai tỡ bữn rangoaiq tê;
cớp cũai sacũl la cuchĩt machớng ki tê.
Chơ nheq máh mun alới bữn cũai canŏh ễn ndỡm.
11 Lứq pai alới bữn cutễq ndỡm,
mŏ ping cumuiq cỡt dống alới ỡt mantái níc.
Lứq alới ỡt tâng ntốq ki tái-mantái.
12 Ngkíq ŏc sốt toâr ki tỡ têq chuai yỗn alới bữn tamoong.
Ma alới cóq cuchĩt samoât riang charán tê.

13 Ngkíq, rana alới pỡq, ki pỡq puai rangứh alới bữm,
cớp alới sâng bũi níc cớp sanốc ntữn alới.
14 Alới la samoât charán cữu noau anoat tangái cóq cuchĩt.
Ŏc cuchĩt dững asuoi alới samoât riang cũai mantán cữu dững asuoi cữu tê.
Cớp toâq tarưp, cũai tanoang o bữn riap alới,
bo tỗ alới cỡt abuoiq nheq tâng ntốq cũai cuchĩt ỡt, yơng tễ dống alới bữm.
15 Ma Yiang Sursĩ thái loah raviei cứq tễ ntốq cũai cuchĩt ỡt.
Lứq samoât án dững cứq toâq pỡ ntốq án ỡt.

16 Chỗi sarốh sarnớm ntrớu bo noau cỡt sốc bữn,
bo cũai ki bữn sanốc ntữn sa-ữi lứq ễn.
17 Toâq alới cuchĩt, alới tỡ têq dững muoi ramứh ntrớu tễ mun ki.
Sanốc ntữn alới tỡ bữn puai alới.
18 Lứq pai alới chanchớm dỡi tamoong alới la o lứq,
cớp noau khễn alới yuaq tễ sốc bữn ki;

19 ma nheq náq alới cóq cuchĩt machớng achúc achiac alới tê,
cớp ỡt tâng ntốq canám mantái níc.

20 Ngkíq, ốc sốt toâr tỡ têq chuai ntrớu yỗn alới bữn tamoong níc.
Ma alới cóq cuchĩt samoât riang charán tê.

50

*Yiang Sursĩ Rablớh Dũ Náq Cũai**

1 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq,
án la Ncháu ca arô nheq tữh cũai tễ angia mandang loỏh toau toâq angia mandang pât.
2 Yiang Sursĩ aclaq ốc poang tễ vil Si-ôn, la vil nêuq o lứq.

3 Yiang Sursĩ hái lứq toâq, ma án tỡ bữn sễng rangiac.
Lứq bữn pla ũih blữ rêng lứq ỡt choâng moat án.
Cớp mpễr án bữn cuyal rapuq phát rêng lứq tê.
4 Án arô paloỏng sarỡih cớp cốc cutễq nâi yỗn hữm máh ranáq án táq,
bo án rablớh máh cũai proai án.
5 Án pai neq: “Cóq parỗm nheq máh cũai sang cứq, yỗn toâq pỡ cứq.
Alới ki khoiq par-ữq cớp cứq bo alới chiau sang.”
6 Chơ paloỏng pau atỡng tê, Yiang Sursĩ la tanoang o lứq,
yuaq cutỗ Yiang Sursĩ toâp rablớh.

7 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh proai cứq ơi!
Anhia tamứng máh santoiq cứq pai.
Ơ cũai I-sarel ơi! Cứq tếq anhia táq tỡ o.
Cứq toâp la Yiang Sursĩ, la Yiang anhia sang.
8 Cứq tỡ bữn tếq anhia tễ crơng anhia chiau sang,
tỡ la nhôp tễ crơng anhia dốq bốh chiau sang choâng moat cứq.
9 Cứq tỡ bữn yoc ễ bữn ntroỏq tỡ la mbễq tễ cuaq anhia,
10 yuaq túc ramứh charán tâng arưih,
cớp máh charán cũai bán tâng muoi ngin anũol cóh la khong cứq nheq.
11 Cứq dáng máh chớm pâr tâng cóh,
cớp dũ ramứh tamoong tâng ruang, ki khong cứq nheq.

12 “Khân cứq sâng panhieih, ki cứq tỡ bữn túh sễq tễ anhia,
yuaq dũ ramứh tâng pưn manlôc nâi la khong cứq nheq.
13 Cứq cơi cha sâiq ntroỏq, tỡ la nguaiq aham mbễq tỡ?
Lứq tỡ cỡn ngkíq.
14 Cóq anhia chiau sang dũ ramứh dỏq sa-ỡn Yiang Sursĩ.
Cớp cóq anhia táq puai máh ốc anhia khoiq par-ữq cớp án ca Sốt Toâr Lứq.
15 Toâq anhia ramóh túh coat, cóq anhia arô sễq tễ cứq.
Chơ cứq lứq toâq chuai amoong anhia.
Ngkíq anhia khễn cớp sa-ỡn cứq.”

* **50: 50:0** Cansái ũat tễ Asap.

16 Ma Yiang Sursĩ pai chóq cũai loâi neq:
“Mới bữn chớc ntrớu, ruaih loah máh ŏc cứq patâp,
tỡ la táq ntỡng loah tễ máh santoiq cứq khoiq par-ữq?
17 Lứq mới kêt máh ŏc cứq tếq mới,
cớp tỡ ễq tamứng máh santoiq cứq patâp.
Mới khoiq táh dŏq máh ŏc ki coah clĩ.
18 Toâq mới hữm cũai tutuoiq,
ki mới pruam cớp alới.
Cớp toâq mới hữm cũai táq tanghang,
ki mới pruam táq machớng alới tê.

19 “Mới pruam loai níc santoiq sâuq.
Cớp bỗq mới sarhống níc tễ ŏc ễ raphếq rathũ.
20 Mới apớt níc ŏc tỡ o chóq sễm ai mới bữm.
Cớp mới voŏq tỡ o tễ alới hỡ.
21 Mới khoiq táq dũ ramứh ki,
ma cứq tỡ bữn tabỗq ntrớu loâng.
Ngkíq yuaq mới chanchớm cứq machớng mới tê.
Ma sanua, cứq ễ tếq cớp pai mới bữn lôih lứq.

22 “Mới khoiq khlĩr Yiang Sursĩ,
sanua cóq mới chanchớm tễ ŏc nâi.
Khân tỡ bữn ngkíq,
cứq lứq háq tỗ mới samoât cula háq tỗ charán tê, táq yỗn cỡt mễng,
cớp tỡ bữn noau têq rachuai mới.
23 Cũai aléq ma sa-ỡn cứq,
ŏc sa-ỡn ki cỡt samoât crơng chiau sang dŏq yám noap cứq.
Nỡ-ra, cứq lứq chuai amoong dũ náq cũai ca trĩh parnai cứq.”

51

*Ngin Kho Lôih Chóq Yiang Sursĩ**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia ayooq táq cứq nứng puai ŏc ayooq anhia.
Sễq anhia táh lôih cứq puai ŏc sarũiq táq tễ anhia.
2 Sễq anhia ariau mứt pahỡm cứq yỗn bráh briel,
cớp sễq anhia táh nheq ŏc lôih cứq.

3 Yuaq cứq dáng ŏc lôih cứq la sa-ữi lứq,
ngkíq máh ŏc lôih ki ỡt níc choâng moat cứq, tỡ nai pứt.
4 Cứq khoiq táq lôih chóq anhia,
ống chóq anhia toâp cứq táq ranáq sâuq lứq nâi.
Lứq pĩeiq anhia yỗn cứq roap tôt toâq anhia sữq puai ŏc tanoang tapứng anhia.
5 Cứq bữn lôih tễ bo noâng cứq ỡt tâng púng mpiq.
Cứq la cũai loâi lứq, noap tễ tangái mpiq cứq canỡt cứq.
6 Anhia yoc lứq cũai bữn ống ŏc pĩeiq cớp ŏc tanoang tâng mứt alới.

* **51: 51:0** Cansái ũat tễ Davĩt, toâq vớt Nathan, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, pai Davĩt cooc Bat-si-ba. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

Sễq anhia yỗn sarnớm cứq poân moang ŏc rangoaiq tễ anhia.

7 Sễq anhia ariau máh ŏc lôih cứq yỗn cỡt bráh nheq.
Khân anhia ariau, ki cứq lứq cỡt cloc clữi tễ prễl príl.
8 Sễq anhia yỗn cứq bữn ŏc bũi, dŏq máh nghang anhia khoiq déh têq ratớt loah.
9 Sễq anhia nguai chíq tễ máh ŏc lôih cứq,
cớp chut pupứt nheq máh ŏc sâuq cứq.

10 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tễng mứt cứq yỗn bráh o loah,
cớp yỗn mứt tamái ca sabớng o lứq.
11 Sễq anhia chỗi tuih cứq aloŏh tễ ntốq anhia ỡt.
Cớp sễq anhia chỗi ĩt Raviei Yiang Sursĩ aloŏh vớt tễ cứq.
12 Sễq anhia yỗn loah cứq máh ŏc bũi hỡr, cỗ nhơ anhia chuai amoong cứq;
cớp táq yỗn mứt pahỡm cứq ễr áiq lứq yoc ễ sang toam anhia.

13 Chơ cứq ễ catoaih atỡng máh cũai táq clốq tâng lôih,
yỗn alới píh loah chu anhia.
14 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia la Yiang ca chuai amoong cứq,
sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ ŏc lôih cứq khoiq cachĩt cũai.
Ngkíq lieih cứq ũat khễn anhia la tanoang o lứq.
15 Ơ Ncháu ơi! Sễq pớh bỗq cang cứq,
chơ yỗn lieih cứq têq ũat khễn anhia.

16 Máh crơng noau dốq ễ dững chiau sang yỗn anhia, ki anhia tỡ bữn yoc.
Khân anhia yoc ễ bữn, lứq cứq dững chiau sang ngkíq.
Cớp anhia tỡ bữn bũi pahỡm toâq cũai bốh charán chiau sang anhia.
17 Crơng chiau sang pĩeiq lứq Yiang Sursĩ ễ bữn
la mứt pahỡm sâng a-ĩ tâng ŏc lôih.
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Mứt pahỡm ca sâng a-ĩ u-ỗi tâng ŏc lôih,
ki anhia tỡ nai mumat.

18 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sarũiq táq cớp chuai vil Si-ôn.
Sễq anhia táq loah viang tamái tâng vil Yaru-salem.
19 Chơ anhia lứq sâng bũi pahỡm tễ crơng chiau sang pĩeiq lứq ki,
dếh charán noau bốh chiau sang yỗn anhia hỡ.
Chơ cũai lứq kiac ntroŏq tôl chiau sang yỗn anhia tâng prông sang.

52

*Yiang Sursĩ Rablớh**

1 Ơ cũai pla ơi! Yuaq nŏq mới achưng alư ranáq sâuq?
Ŏc tanoang o tễ Yiang Sursĩ ỡt dũ sadâu tangái mantái níc.
2 Mới chanchớm ễ táq yỗn cũai canŏh chĩuq túh arức.

---

* **52: 52:0** Cansái ũat tễ Davĩt toâq vớt Dô-ec, la cũai Ê-dôm, atỡng Salơ, pai Davĩt ỡt pỡ dống Ahi-maléc. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

Lieih mới samoât riang achũ lam,
yuaq mới raphếq rathũ níc.
3 Mới kiar ranáq sâuq hỡn tễ ranáq o.
Cớp mới kiar ốc raphếq rathũ hỡn tễ ốc pĩeiq.
4 Lieih mới pai aloŏh moang santoiq ntáng ahớr,
cớp táq ntỡng ống ốc lauq cớp ốc phếq thũ.

5 Ngkíq Yiang Sursĩ táq mới mantái níc.
Án âc aloŏh mới yỗn ỡt yơng tễ dống mới.
Cớp án sadŏh mới aloŏh tễ ntốq cũai tamoong ỡt.
6 Tữ cũai tanoang o hữm ranáq nâi, ki alới sâng ngcŏh,
cớp alới cacháng ayê ra-ac dếh pai neq:
7 “Âu nhêng! Nâi la cũai tỡ ễq poâng Yiang Sursĩ,
cớp tỡ ễq Yiang Sursĩ catáng ra-óq.
Ma án poâng cớp sa-âm tâng sanốc ntữn án.
Cớp án chuaq khâm râm tễ ranáq sâuq.”

8 Ma cứq samoât riang nỡm o-li-vê dáh tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ.
Cứq sa-âm Yiang Sursĩ ca ayooq cứq mantái níc.
9 Yiang Sursĩ ơi! Cứq sa-ỡn níc tễ dũ ranáq anhia khoiq táq.
Cứq ngcuang tâng ramứh anhia.
Ngkíq cứq pau atỡng chóq dũ náq ca puai anhia, yuaq anhia lứq o.

53

*Cũai Loâi La Sacũl**

1 Cũai sacũl dốq chanchớm neq: “Lứq tỡ bỡn bỡn Yiang Sursĩ!”
Alới táq ranáq nhơp la-ỡq.
Cớp tỡ va manoaq tháng táq ranáq o.

2 Yiang Sursĩ tapoang asễng tễ paloŏng chu cũai tâng cốc cutễq nâi.
Án yoc ễ dáng bỡn ma tỡ bỡn cũai rangoaiq, cũai yoc ễ sang toam án.
3 Dũ náq cũai bỡn lôih machớng nheq.
Lứq tỡ va manoaq tháng táq ranáq tanoang o.

4 Yiang Sursĩ blớh neq: “Cũai sâuq ốq sarnớm chanchớm tỡ?
Dũ náq cũai sacũl nheq tỡ?
Alới tamoong tâng dỡi nâi yoc ễ pũr níc máh cũai cứq.
Cớp alới tỡ nai câu sễq ntrớu tễ cứq.”

5 Chơ nỡ-ra alới sâng croŏq ngcŏh lứq,
ariang pai alới tỡ nai ramóh ốc croŏq tễ nhũang.
Yiang Sursĩ calỡih cớp táh alới ca chíl cũai proai án.
Án táq yỗn alới cỡt pê,
cớp án táq yỗn nghang alới cỡt parsáng-parsaiq nheq.
6 Cứq câu sễq tễ Yiang Sursĩ ca ỡt tâng cóh Si-ôn, yỗn chuai tỗp I-sarel bỡn riap.

* **53: 53:0** Cansái ũat tễ máh con samiang Cô-ra. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

Toâq án táq yỗn proai án cỡt sốc loah matoat tiaq,
tangái ki nheq tống toiq Yacốp ỡn chỡ cớp bũi hỡr lứq.

54

Câu Sễq Yỗn Vớt Tễ Cũai Tỡ O[*]

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia rasữq cứq nhơ tễ ramứh anhia,
cớp sễq anhia chuai amoong cứq cỗ nhơ tễ chớc anhia.
2 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tamứng nứng santoiq cứq câu sễq.
Sễq anhia pachêng cutũr tamứng sương ca loŏh tễ bỗq cứq.

3 Bữn cũai achỗn tỗ bữm yuor tayứng ễ chíl cứq.
Cớp máh cũai pla chi-chuaq ễ cachĩt cứq.
Alới tỡ bữn chanchớm ntrớu loâng tễ Yiang Sursĩ.

4 Ma Yiang Sursĩ chuai níc cứq.
Án rabán apỗng raviei cứq.
Ncháu curiaq cudar níc cứq.
5 Sễq Yiang Sursĩ carláh dỡq chóq alới ca táq cứq.
Sễq anhia pupứt alới puai ŏc pĩeiq tễ anhia.

6 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq lứq sâng bũi pahỡm chiau sang crơng yỗn anhia.
Cứq sa-ỡn ramứh anhia, yuaq ŏc ki la o la-ỡq.
7 Anhia khoiq chuai cứq yỗn vớt tễ dũ ramứh túh coat.
Cớp cứq bữn hữm cũai ễ cachĩt cứq cỡt pê.

55

Câu Sễq Yuaq Bữn Yớu Cỡt Alia Bar Ploah[*]

1 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia pachêng cutũr tamứng santoiq cứq câu.
Sễq anhia chỗi nguai tễ santoiq cứq cuclỗiq cucling.
2 Sễq anhia tamứng cớp ta-ỡi cứq nứng.
Cứq khoiq pê chơ chĩuq máh ŏc túh coat nâi.
3 Cứq sâng ngcŏh lứq toâq bữn cũai canứh ễ táq níc cứq.
Alới dững atoâq ramứh túh coat pỡ cứq.
Alới bubéq-bubưp cớp kêt cứq cỗ alới sâng nsóq mứt.

4 Mứt pahỡm cứq sâng a-ĩ yarĩaq lứq.
Cứq croŏq cớp clơng ngcŏh cuchĩt.
5 Cứq cangcoaih cỗ tễ sâng ngcŏh.
Ŏc ngcŏh ki clũom pĩal tỗ cứq.
6 Cứq yoc ễ bữn khlap samoât chớm tariap, cớp ễ pâr yỗn vớt chíq,
chơ bữn ỡt bân ntốq ien khễ ễn.
7 Chơ cứq ễ pâr yỗn yơng lứq, cớp ỡt rlu pỡ ntốq aiq ễn.
8 Cứq pỡq chuaq toâp ntốq ien campáng,

---

[*] **54: 54:0** Cansái ũat tễ Davĩt toâq vớt máh tỗp Síp pỡq atỡng Salơ pai Davĩt ỡt tooq tâng cruang alới. Yỗn án ca sốt tỗp tapáih crơng lampỡiq. [*] **55: 55:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp tapáih crơng lampỡiq.

tỡ bữn noâng cuyal cớp rapuq rasĩaq.
9 Ơ Ncháu ơi! Sễq anhia táq yỗn cũai loâi cỡt saria sarnớm cớp clu parnai bữm,
yuaq cứq hữm tâng vil alới bữn moang cũai tachoât cớp ŏc sasrúc sâng.
10 Tangái cớp sadâu, máh ranáq sâuq lavíng mpễr vil ki,
cớp tâng clống vil ki bữn moang ranáq carchĩt cớp ŏc túh arức.
11 Ranáq talốh pupứt bữn dũ ntốq.
Ranáq ralôp cớp ranáq raphếq rathũ tỡ têq rataáh noâng tễ vil alới.

12 Khân bữn cũai par-ũal ma sieu alíh cứq, ki cứq rơi chĩuq tanhĩr.
Khân bữn cũai achỗn tỗ bữm, ki têq cứq viaq tễ án.
13 Ma mới la yớu cứq, án ca pruam táq ranáq parnơi cớp cứq,
cỡt dếh cũai ratoi lứq cớp cứq.
14 Bo ki, hái cơi táq ntỡng parnai languat laham.
Cớp hái sang toam Yiang Sursĩ tâng Dống Sang Toâr parnơi hỡ.

15 Sễq Yiang Sursĩ yỗn cũai ễ táq cứq cuchĩt nhũang toâq ngư alới cuchĩt.
Sễq anhia táq yỗn alới satooh noâng tamoong tâng ntốq cũai cuchĩt ỡt.
Yuaq ŏc sâuq ỡt tâng dống cớp tâng mứt pahỡm alới.

16 Ma cứq, ki cứq câu sễq tễ Yiang Sursĩ.
Chơ Ncháu chuai cứq bữn vớt.
17 Pên tarưp, mandang toâng, cớp sadâu,
la cứq cuclỗiq cucling cớp chuchỗr níc, cỗ sâng túh coat lứq.
Ngkíq án tamứng sương cứq.
18 Án chuai cứq yỗn ỡt ien khễ cớp bữn plot o tâng ntốq cứq rachíl,
yuaq cũai rachíl ratáq cớp cứq, ki clứng lứq.
19 Yiang Sursĩ lứq cỡt sốt mantái níc.
Án tamứng sương cứq,
cớp án táq yỗn cũai rachíl cứq cỡt pê,
yuaq cũai ki tỡ ễq táh máh ngê alới bữm,
cớp alới tỡ bữn ngcŏh Yiang Sursĩ.

20 Yớu ca ratoi cớp cứq tễ nhũang,
sanua án chíl yớu án bữm.
Án tỡ bữn táq puai noâng máh santoiq án khoiq par-ữq tễ nhũang.
21 Santoiq án ki ngiam clữi dỡq khĩal,
ma tâng mứt pahỡm án ki rachíl ratáq níc.
Santoiq án bũi, ễm ễ tamứng,
ma tâng clống santoiq ki cỡt ariang pla dau bớc lứq.

22 Cóq anhia chiau máh ŏc ntâng trantráq pỡ Yiang Sursĩ.
Ngkíq án lứq acŏq chuai anhia.
Án tỡ nai yỗn cũai tanoang o cỡt pê.

23 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Lứq anhia dững alới ca cachĩt cũai
cớp táq ntỡng lauq chu pống sarloac.

Alới ki la cũai ca táq yỗn aham yớu tahóc cớp tũn apớt yớu.
Alới tamoong la tỡ bữn sốt clũiq.
Ma cứq, ki cứq puai rangứh anhia toâp.

56

*Santoiq Câu Sễq Puai Rangứh Yiang Sursĩ**

1 Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sarũiq táq cứq,
yuaq cũai par-ũal ễ rachíl ratáq cứq.
Cu rangái alới chíl cớp táq túh coat lứq cứq.
2 Tỗp cũai par-ũal cứq, alới chíl cu rangái sadâu.
Alới ưo bữn cũai clứng, ngkíq yuaq alới chíl cứq.
3 Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi!
Toâq cứq sâng ngcŏh, cứq toâq poâng anhia.
4 Cứq sa-ỡn tễ dũ ramứh anhia khoiq par-ữq tễ nhũang ễ yỗn cứq.
Tữ cứq toâq poâng Yiang Sursĩ, ki cứq tỡ bữn ngcŏh ntrớu noâng.
Khân cũai miat, ki lứq alới tỡ têq táq ntrớu chuai cứq.

5 Dũ rangái alới tũn apớt níc cứq.
Cớp alới chuaq ngê ễ táq tỡ o chóq cứq.
6 Alới ỡt rôm tâng ntốq clỡp,
cớp tutuaiq nhêng tễ máh ranáq táq, cỗ yoc ễ cachĩt cứq.

7 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia manrap alới,
yuaq alới táq moang ranáq loâi sâng.
Sễq anhia cutâu mứt cớp táq yỗn cũai ki cỡt pê.

8 Anhia khoiq dáng chơ cứq chĩuq máh ŏc túh coat.
Sễq anhia parỗm dŏq sarliang moat cứq tâng clŏng.
Anhia khoiq noap cớp chĩc dŏq máh ranáq ki tâng pơ saráq anhia.
9 Toâq tangái cứq arô sễq tễ anhia,
ngkíq cũai ễ táq cứq, píh chu loah pỡ ntốq alới ỡt.
Cứq dáng ranáq nâi la Yiang Sursĩ toâp ỡt bán kĩaq níc cứq.
10 Cứq khễn cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ tễ dũ ramứh án khoiq par-ữq tễ nhũang cớp cứq.
11 Toâq cứq poâng bân Yiang Sursĩ,
ngkíq cứq tỡ bữn ngcŏh ntrớu noâng.
Cũai tỡ têq táq ntrớu chóq cứq.

12 Yiang Sursĩ ơi! Máh ŏc cứq khoiq ữq tễ nhũang cớp anhia,
ki cứq lứq chiau sang dŏq sa-ỡn anhia chuai cứq,
13 yuaq anhia khoiq chuai amoong raviei cứq tễ cuchĩt,
cớp tỡ bữn yỗn ayững cứq dớm veq noâng.
Ngkíq cứq tayáh pỡq choâng moat Yiang Sursĩ, ŏc poang tráh aclaq tâng ntốq cũai noâng tamoong ỡt.

---

* **56: 56:0** Cansái ũat tễ Davĩt, toâq vớt tỗp Phi-li-tin cỗp án tâng vil Cat. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat.

57

*Santoiq Câu Sễq Yỗn Vớt Tễ Túh Coat**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sarũiq táq cứq nứng.
Sễq anhia sarũiq táq cứq, yuaq mứt pahỡm cứq canưm poâng anhia.
Cứq poâng nhưp khlap anhia yỗn toau vớt ramứh túh coat,
samoât chớm con ỡt nhưp khlap mpiq toau vớt cuyal rapuq.

2 Cứq arô sabau Yiang Sursĩ, la Yiang ca sốt clữi nheq tễ canŏh,
án ca yỗn cứq bữn moang ŏc o.
3 Lứq án ta-ỡi cứq tễ pỡng paloŏng, cớp chuai amoong cứq.
Án táq yỗn alới ca rapuai ễ cachĩt cứq cỡt pê.
Yiang Sursĩ toâp sadoi yỗn cứq dáng ŏc ayooq cớp ŏc pĩeiq níc tễ án.

4 Cứq ỡt mpứng dĩ máh cũai ễ táq cứq.
Alới cỡt samoât cula samín ễ palŏng cáp cứq.
Canễng alới nhôiq ranhau samoât coih cớp saráh;
lieih alới bớc samoât pla dau.

5 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia apáh yỗn dũ náq cũai dáng anhia bữn chớc toâr clữi nheq tễ canŏh tâng paloŏng,
cớp sễq anhia apáh chớc ang-ữr anhia tâng cốc cutễq nâi.

6 Alới táq rabang, chơ to dŏq cuoiq ayững cứq.
Cứq ngũq plỡ asễng cỗ mứt pahỡm sâng ngua lứq.
Alới píq prúng tâng rana cứq dốq pỡq, chơ alới toâp sapứl loah bữm.

7 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Mứt pahỡm cứq ỡt sabớng lứq tâng anhia.
Cứq ũat cansái ũat dŏq khễn anhia.
8 Mứt pahỡm cứq ơi, cóq tamỡ!
Achúng toâr cớp achúng cớt ơi, cóq tamỡ yỗn cứq tapáih cansái ũat!
Cứq ễ amoaih moat mandang yỗn chỗn.
9 Ơ Ncháu ơi! Tâng mpứng dĩ máh cũai clứng cứq sa-ỡn anhia.
Cớp mpứng dĩ máh cruang, cứq ễ khễn anhia.
10 Ŏc ayooq tễ anhia la toâr lứq cớp chỗn toâq paloŏng.
Ŏc pĩeiq tễ anhia la sarỡih toâq ramứl.
11 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia apáh yỗn dũ náq cũai dáng anhia bữn chớc toâr clữi nheq tễ canŏh tâng paloŏng;
cớp sễq anhia apáh chớc ang-ữr tễ anhia chũop ntốq tâng cốc cutễq nâi.

58

*Sễq Yỗn Cũai Sâuq Roap Tôt**

1 Anhia ca cũai arieih ơi! Anhia rasữq tanoang, ma tỡ bữn?
Anhia rablớh dũ náq cũai lứq pĩeiq, ma tỡ bữn?

---

* **57: 57:0** Cansái ũat tễ Davĩt toâq vớt án lúh tễ Salơ pỡq tooq tâng cưp. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat. * **58: 58:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

2 Lứq tỡ bữn! Mứt anhia chanchớm ống ranáq sâuq sâng.
Atĩ anhia táq moang ranáq tachoât sâng tâng cốc cutễq nâi.

3 Cũai sâuq bữn lôih tễ mpiq alới noâng ỡt mumiaq.
Tễ tangái mpiq alới canỡt alới, alới khoiq táq ntỡng lauq nứm.
4 Alới bữn pih samoât cusân.
Alới cỡt samoât riang cusân tur túng, cỗ án cupât cutữr bữm,
5 yuaq án tỡ ễq tamứng mo ca sốt án,
tam mo ki plóng khễuq.

6 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia déh yỗn tacoaih chíq canễng alới.
Sễq anhia bóc aloỡh canễng pla ariang clỗi cula samín.
7 Sễq yỗn alới cỡt sarbiet chíq samoât noau calúh dỡq paning.
Sễq anhia yỗn alới cỡt samoât bát sanlan noau tĩn tâng rana.
8 Sễq anhia yỗn alới cỡt samoât clo abuoiq cớp cỡt crơng salaiq.
Cớp yỗn alới cỡt samoât con bỗr talốh tỡ yũah bữn hữm ỏc poang.
9 Nhũang alới ễ sapúh, noau khoiq roaiq táh alới samoât noau roaiq bát sanlan.
Yuaq Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq alới,
chơ án tuih alới yỗn priang yơng tễ bo alới noâng bữn tamoong.†

10 Cũai tanoang o sâng bũi hỡr, yuaq bữn satỡm hữm tangái máh cũai sâuq roap tôt.
Cớp alới tĩn sarúq aham cũai sâuq ki.‡
11 Bữn cũai proai pai neq: “Cũai tanoang o, ki bữn roap cóng o.
Lứq samoât, ống Yiang Sursĩ toâp bữn chớc têq rablớh dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi.”

59

*Câu Sễq Yỗn Têq Bữn Plot Ien**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ máh cũai par-ũal cứq.
Sễq anhia bán kĩaq cứq yỗn vớt tễ cũai ễ chíl cứq.
2 Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ cũai táq ranáq sâuq.
Cớp sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ cũai ễ táq yỗn aham yớu tahóc.

3 Cũai loâi rôm parnơi ễ chíl cứq.
Alới crỏq acoan ễ cachĩt cứq,
ma tỡ cỡn cỗ tian cứq táq lôih tỡ la táq ranáq sâuq.
4 Cứq tỡ bữn táq lôih ntrớu,
ma noâng alới crỏq ễ táq cứq, Yiang Sursĩ ơi.
Sễq anhia tamuai nhêng cớp chuai cứq.

5 Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi!

---

† **58:9 58:9** Rana 9 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. ‡ **58:10 58:10** Tâng parnai Hê-brơ pai. ‘alới ariau ayững tâng aham cũai pla ki.’ * **59: 59:0** Cansái ũat tễ Davĩt, toâq vớt Salơ ớn máh cũai pỡq câp dống Davĩt ỡt, cỗ ễ cachĩt án. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat.

Anhia la Yiang Sursĩ, tỗp I-sarel sang.
Sễq anhia yuor tayứng cớp toâq rachuai cứq nứng.
Sễq anhia tamỡ, cớp táq máh cũai ca tỡ ễq sa-âm anhia.
Sễq anhia chỗi sarũiq táq máh cũai loâi dốq ễ cỡt alia bar ploah.

6 Bo cheq ễ sadâu alới píh chu;
alới mut tâng vil, chơ pỡq chu nâi chu ki, dếh lũ samoât acho.
7 Tamứng santoiq alới mumat cớp santoiq canứh.
Lieih alới cỡt samoât pla dau.
Ma noâng alới chanchớm tỡ bữn cũai aléq sâng sương alới.

8 Ngkíq Yiang Sursĩ ơi, anhia cacháng
cớp ayê dũ náq cũai ca tỡ bữn yám noap anhia.
9 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq sa-âm tâng chớc sốt toâr anhia.
Anhia cỡt ntốq cứq poâng.

10 Yiang Sursĩ cứq sang, án ayooq lứq cứq.
Ngkíq án toâq pỡ cứq, cớp apáh yỗn cứq hữm cũai loâi cỡt pê.

11 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chỗi cachĩt alới,
cỏh lơ cũai ca anhia bán kĩaq cỡt khlĩr chíq ranáq anhia khoiq táq chóq cũai loâi.
Nhơ tễ chớc anhia, táq yỗn alới lúh mprieih, cớp yỗn alới cỡt pê.
12 Dũ santoiq ca loỏh tễ bỗq alới la lôih nheq,
yuaq ỏc lôih ỡt tâng tambớr bỗq alới.
Sễq anhia yỗn alới chuat tâng ỏc ỗt sác,
samoât riang charán chuat acáp.
Yuaq alới dốq báih acrieiq yớu cớp táq ntỡng lauq,
13 sễq anhia bữn mứt cutâu lứq chóq alới, cớp pupứt dũ náq alới.
Táq ngkíq, dỏq dũ náq cũai dáng Yiang Sursĩ lứq bán kĩaq tỗp I-sarel.
Cớp dũ náq cũai dáng án sốt dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi.

14 Bo cheq ễ sadâu,
cũai loâi píh chu mut tâng vil pỡq chu nâi chu ki, cớp lũ samoât acho.
15 Alới cỡt ariang tỗp acho chuaq cha.
Khân tỡ bữn dũ sana cha, ki alới lũ níc.

16 Ma cứq, ki cứq ũat cansái ũat dỏq khễn chớc anhia.
Cu tarưp cứq ũat khễn tễ ỏc anhia ayooq.
Anhia cỡt ntốq parnoâng cớp ntốq sandũ, toâq cứq ramóh túh arức.
17 Cứq ũat khễn anhia, yuaq anhia rabán kĩaq níc cứq.
Yiang Sursĩ la ntốq parnoâng cứq.
Cớp án ayooq cứq mantái níc.

60

Câu Sễq Yỗn Chuai Tễ Cũai Par-ũal[*]

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq táh hếq cớp táq yỗn tỗp hếq cỡt pê tháng.
Anhia khoiq cutâu mứt chóq tỗp hếq.
Ma sanua, sễq anhia chuai tỗp hếq yỗn bữn píh chu loah.
2 Anhia táq yỗn cốc cutễq cacưt cớp phang pacháh.
Sanua, sễq anhia atức palĩ loah cutễq ki yỗn li,
yuaq cutễq ntôm ễ pacháh nheq.
3 Anhia khoiq táq yỗn máh cũai proai anhia ramóh túh coat.
Hếq cỡt samoât cũai bũl blỡng sarín sarêu chu nâi chu ki.
4 Anhia khoiq sươq máh cũai yám noap anhia,
yỗn alới viaq vớt tễ ỏc cuchĩt.
5 Sễq anhia chuai amoong hếq nhơ tễ chớc anhia,[†]
yỗn dũ náq cũai anhia ayooq têq bữn tamoong.
Cớp sễq anhia ta-ỡi santoiq hếq câu.

6 Yiang Sursĩ khoiq atỡng chơ tễ Dống Sang Toâr án neq:
"Yuaq cứq khoiq chíl riap, ngkíq cứq cayoah cruang Se-kem,
cớp tampễq avúng Sucôt yỗn máh proai cứq.
7 Cruang Ki-liat cỡt khong cứq.
Máh cũai proai Ma-nasê la khong cứq tê.
Ep-ra-im la samoât muoc tac tâng plỡ cứq.
Cớp Yuda la samoât muoi ntreh ralỡng táq tếc cứq cỡt sốt nheq.
8 Cruang Mô-ap cỡt samoât cuban dỡq cứq ariau yỗn cỡt bráh.
Cứq voang cỡp cứq tâng cruang Ê-dôm,
táq tếc cứq ndỡm cruang ki.
Cứq triau cupo cỗ cứq khoiq riap cũai Phi-li-tin."

9 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Noau têq dững cứq pỡq chu vil bữn viang khâm cataing ra-óq ki?
Noau têq ayông cứq pỡq chu cruang Ê-dôm?
10 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq táh tỗp hếq tỡ?
Cớp anhia tỡ ễq pỡq rachíl noâng cớp tỗp tahan hếq tỡ?
11 Sễq anhia chuai hếq yỗn bữn bán rêng dỡq rachíl cớp cũai ễ táq hếq,
yuaq tễ ranáq cũai rachuai, ki tỡ bữn kia ntrớu yỗn tỗp hếq.
12 Nhơ tễ Yiang Sursĩ toâp,
ngkíq hếq bữn chíl riap máh cũai ễ táq hếq.
Cớp cutỗ Yiang Sursĩ toâp tĩn sarúq máh cũai ễ chíl hếq.

61

Santoiq Câu Sễq Bán Kĩaq[*]

---

[*] **60: 60:0** Cansái ũat tễ Davĩt atỡng tễ án rachíl cớp tỗp Aram tâng vil Na-hara-im cớp vil Sô-ba, cớp atỡng tễ Yô-ap píh chu cớp bữn cachĩt tỗp Ê-dôm 12,000 náq pỡ avúng Boi. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat. [†] **60:5 60:5** Tâng parnai Hê-brơ noau pai 'chuai amoong hếq toâq atĩ atoam' la sacâm tễ chớc tỡ la bán rêng. [*] **61: 61:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp tapáih crơng lampỡiq.

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tamứng toâq cứq arô anhia.
Sễq anhia tamứng santoiq cứq câu.
2 Cứq arô anhia, yuaq cứq khoiq dễq yơng tễ vil viang cứq bữm,
cớp cứq sâng pê pahỡm.
Sễq anhia dững cứq chu ntốq sarỡih, la ntốq têq catáng ra-óq.
Sễq anhia dững cứq chu ntốq têq ỡt ien khễ,
la ntốq cứq têq tooq yỗn clỡp.
3 Yuaq anhia la ntốq cứq poâng canưm,
la ngôl khâm dỏq viaq vớt tễ cũai par-ũal cứq.

4 Cứq sễq ỡt tâng Dống Sang Toâr anhia, nheq dỡi tamoong cứq.
Sễq anhia dững cứq pỡ ntốq ien khễ,
samoât riang con chớm ỡt nhưp khlap mpiq án.
5 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq sâng chơ ỏc cứq par-ữq cớp anhia.
Anhia khoiq yỗn cứq bữn mun samoât anhia khoiq yỗn cũai yám noap anhia.

6 Sễq anhia yỗn puo hếq ỡt cóng tamoong dũn,
cớp yỗn tống toiq án cỡt sốt dũn cumo.
7 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq yỗn puo cỡt sốt níc choâng moat anhia.
Nhơ tễ anhia ayooq cớp táq pĩeiq chóq án,
ngkíq anhia bán kĩaq níc án.

8 Ngkíq cứq ũat khễn anhia mantái níc
cớp sang toam cu rangái puai loah máh ỏc cứq khoiq par-ữq cớp anhia chơ.

62

*Ống Yiang Sursĩ Toâp Cỡt Ntốq Campáng**

1 Cứq crỏq ngcuang níc yỗn Yiang Sursĩ toâq chuai.
Lứq ống án toâp têq chuai amoong cứq.
2 Ống án toâp têq chuai amoong cớp bán kĩaq cứq.
Án la ntốq cứq poâng.
Ngkíq cứq tỡ bữn ngcỏh ntrớu noâng.

3 Cứq tỡ bữn rêng ntrớu.
Cứq cỡt samoât cantruang rô cheq ễ ralốh.
Ngkíq noâng máh léq dũn anhia rachíl ratáq cứq?
4 Tỗp anhia ễq chớc cứq cỡt ralíh.
Anhia bũi pahỡm tâng ỏc raphếq rathũ.
Bỗq anhia pai ỏc bốn yỗn cứq,
ma mứt pahỡm anhia pupap cứq.

5 Cứq poâng níc ống Yiang Sursĩ sâng.
Ống án toâp cứq têq ngcuang.

* **62: 62:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp tapáih crơng lampỡiq.

6 Ống án toâp têq chuai amoong cớp bán kĩaq cứq.
Án la ntốq cứq poâng.
Ngkíq cứq tỡ bữn ngcŏh ntrớu noâng.
7 Cứq bữn ŏc chuai amoong cớp ŏc yám noap,
cỗ nhơ tễ Yiang Sursĩ, la Yiang sốt clữi nheq tễ canŏh.
Cỗ án bữn bán rêng lứq,
ngkíq têq án catáng curiaq cứq.
Án la ntốq cứq poâng.

8 Máh cũai proai ơi! Cóq anhia sa-âm Yiang Sursĩ níc.
Cóq anhia atỡng yỗn án tễ ŏc túh ngua tâng mứt pahỡm anhia,
yuaq án la ntốq parnoâng hái.

9 Cũai toâr tỡ la cũai cớt la machớng nheq.
Alới bữn tamoong mahỗi sâng,
riang hái tangứh cusốh muoi taláp.
Alới tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
Khân chóq tâng canân, chơ cân,
alới tỡ bữn ntâng loâng, nghễl clữi tễ rangứh tangứh.
10 Chỗi chanchớm yoc ễ lôp mun yớu,
tỡ la ễ tutuoiq crơng yớu.
Tam sanốc ntữn anhia sa-ữi,
ma anhia chỗi poâng tễ sanốc ki.

11 Cứq sâng Yiang Sursĩ pai bar pái trỗ neq:
Chớc sốt toâr cỡt khong Yiang Sursĩ toâp,
12 cớp ŏc ayooq tễ Ncháu tỡ nai pứt.
Lứq samoât, án yỗn dũ náq cũai bữn roap cóng alới,
puai loah ranáq alới khoiq táq.

63

*Ayooq Cớp Sarũiq Bữn Kia Hỡn Tễ Dỡi Tamoong**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia la Yiang Sursĩ cứq.
Sanua nâi mứt pahỡm cứq ieuq tuar lứq,
raviei cứq la panhieih khlac chuaq anhia,
cỡt samoât cutễq khỗ ngcuang dỡq mia.
2 Sễq anhia yỗn cứq bữn hữm anhia tâng Dống Sang Toâr,
cớp hữm chớc salễh, dếh chớc ang-ữr tễ anhia.
3 Anhia ayooq cứq mantái níc;
ŏc nâi la bữn kia hỡn tễ dỡi tamoong cứq.
Ngkíq, bỗq cứq dŏq khễn sang níc anhia.
4 Bo cứq noâng tamoong,
lứq cứq khễn anhia mantái níc.
Bo cứq câu sễq,
cứq sacỡ atĩ choâng moat anhia.

* **63: 63:0** Cansái ũat tễ Davĩt bo án ỡt tâng ntốq aiq tâng cruang Yuda.

5 Raviei cứq cỡt pasâi pa-ŏh,
samoât cứq cha pasâi dỗi raveh ca ễm lứq.
Bỗq cứq ũat khễn anhia tễ cansái ũat khễn bũi óh lứq.

6 Toâq cứq padếh bếq,
cứq sanhữ níc anhia.
Nheq sadâu cứq chanchớm tễ anhia.
7 Yuaq anhia la án ca chuai cứq mantái níc,
cứq sâng bũi lứq anhia bán kĩaq cứq
samoât riang chớm con ỡt nhưp khlap mpiq án.
8 Mứt pahỡm cứq ỡt cheq níc anhia, dŏq puai anhia.
Cớp atĩ atoam anhia toâp acŏq ayuor níc cứq.

9 Ma máh cũai ca chuaq ngê ễ cachĩt cứq,
nỡ-ra alới lứq pỡq chu pống sarloac.
10 Alới ki cuchĩt tâng ntốq rachíl,
cớp sac sâiq alới cỡt sana yỗn ayoŏng.

11 Ma puo ki, án bũi óh lứq cỗ nhơ tễ Yiang Sursĩ.
Cớp dũ náq cũai ca par-ũq nhơ ramứh Yiang Sursĩ,
lứq alới khễn ramứh án.
Ma máh cũai táq ntỡng lauq, ki alới cỡt coang tabang.

64

*Yiang Sursĩ Manrap Cũai Ca Adon Dáh Tâng Bỗq**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tamứng toâq cứq arô sễq anhia chuai bo ŏc túh coat toâq.
Sễq anhia chuai amoong dỡi cứq yỗn vớt tễ ŏc croŏq tễ máh cũai par-ũal cứq.
2 Sễq anhia capáng cứq yỗn vớt tễ alới ca sarhống clỡp,
cớp tễ cũai sâuq rasuon uot-uot.
3 Lieih alới samoât riang pla dau,
cớp santoiq loâi ca loŏh tễ bỗq alới ki samoât noau pán saráh.
4 Alới pán chái lứq na parnai phếq thũ dŏq pupứt cũai tanoang o,
ma alới tỡ bữn sâng casiet ntrớu.
5 Alới radững yớu yỗn táq puai ranáq sâuq alới.
Alới sarhống bân ntốq alới khoiq táq rêu.
Cớp alới pai neq: “Tỡ bữn noau hữm hái mŏ.”

6 Alới aloŏh ngê tễ máh ranáq sâuq neq:
“Ranáq hái sarhống la khễuq lứq.”
Lứq mứt pahỡm cũai tỡ bữn noau têq dáng,
cớp sarnớm alới chanchớm la yarũ lứq.

7 Ma Yiang Sursĩ pán saráh chóq alới,
táq yỗn alới cỡt bớc chũl toâp.

* **64: 64:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

8 Án pupứt alới cỗ tễ santoiq alới pai.
Dũ náq cũai ca hữm alới,
ki noau culữt culiau ayê ra-ac.

9 Ngkíq, dũ náq cũai sâng ngcŏh lứq cỗ tễ ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq,
cớp alới cayớm dŏq ien sanhữ tễ máh ramứh ki.
10 Dũ náq cũai tanoang o ỡn chỡ bũi óh,
cỗ tễ ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq.
Alới bữn ramóh ŏc ien khễ nhơ tễ án.
Dũ náq cũai tanoang o cóq khễn án.

65

*Pĩeiq Yỗn Khễn Yiang Sursĩ**

1 Ơ Yiang Sursĩ tâng vil Si-ôn ơi!
Pĩeiq lứq tỗp hếq khễn ramứh anhia.
Cớp hếq táq tapun loah máh santoiq hếq khoiq par-ữq tễ nhũang cớp anhia.
2 Yuaq anhia ta-ỡi sương santoiq alới câu sễq,
ngkíq cũai dũ cruang toâq pỡ anhia
3 cỗ tian alới bữn lôih.
Ŏc lôih ki táq yỗn tỗp hếq pê.
Ma anhia khoiq táh lôih yỗn hếq chơ.
4 Bốn lứq cũai anhia rươh yỗn bữn ỡt tâng Dống Sang Toâr khong anhia.
Hếq tỡ bữn khlâiq muoi ramứh ntrớu tễ máh ŏc o cớp ŏc bốn tễ dống sang anhia,
yuaq dống sang anhia bữn moang ramứh o.

5 Anhia ta-ỡi hếq na ŏc pĩeiq lứq,
cớp chuai amoong hếq na tếc salễh sa-ữi ramứh, táq yỗn hếq santar sâng.
Dũ náq cũai pưn paloŏng cutrúq nâi
cớp máh cũai coah tooh dỡq mưt yơng lứq ki
la sa-âm anhia nheq.
6 Anhia achúh máh cóh nhơ tễ chớc bán rêng anhia.
Ngkíq, anhia apáh yỗn cũai bữn hữm tễ chớc salễh toâr lứq.
7 Anhia sươq dỡq mưt cớp dỡq lampóh rloâm-rlức,
dếh máh cruang tâng cốc cutễq nâi hỡ;
chơ máh ramứh ki ỡt rangiac nheq.
8 Máh cũai dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi sâng dớt lứq
toâq alới hữm máh chớc salễh toâr lứq nâi.
Yuaq anhia khoiq táq ranáq ki,
máh cũai tễ pứp paloŏng cutễq nâi toâq pứp paloŏng cutễq ki,
nheq tữh alới triau cupo bũi óh lứq.

9 Anhia yỗn mia sễng, dŏq yỗn cutễq cỡt thớm.
Ngkíq cutễq cỡt phuor o, têq amia máh sarnóh.

* **65: 65:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

Máh crỗng la poân moang dỡq,
chơ sarnóh sarbống bữn dáh tâng cutễq.
Anhia táq ngkíq la yỗn cutễq cỡt o.
10 Anhia yỗn mia sễng rooh sa-ữi ntốq bân sanghor
yỗn cutễq lêng cỡt abuoiq parữoi ễn.
Yuaq ngkíq, máh sarnóh dáh, chơ toâr pluo o.
11 Yuaq anhia táq ốc o ki,
ngkíq têq bữn palâi o.
Anhia pỡq chu léq,
lứq bữn ốc bốn puan pỡ ntốq ki.
12 Ntốq ruang bát bữn tỗp charán chuaq cha.
Cớp tâng máh cóh bữn ốc bũi óh nheq.
13 Máh tâng ntốq ruang bát bữn moang charán.
Cớp máh phong cóh bữn moang saro.
Nheq máh ramứh ki la samoât riang án triau cupo ỡn chỡ dỏq ũat khễn, cỗ sâng bũi hỡr lứq.

66

*Cansái Ũat Khễn Cớp Sa-ỡn Yiang Sursĩ**

1 Nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi cóq triau cupo khễn Yiang Sursĩ!
2 Cóq ũat sang toam yám noap ramứh sốt toâr lứq!
Cóq sang toam na sương santoiq ũat khễn bũi hỡr!
3 Cóq pai chóq Yiang Sursĩ neq: “Ranáq anhia táq la salễh lứq!
Chớc anhia pĩeiq cớp toâr lứq, toau táq yỗn cũai sâuq pũp crap cỗ sâng ngcỏh lứq.
4 Dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi sang toam anhia.
Alới mpruam ũat khễn anhia.”

5 Cóq hái toâq nhêng máh ranáq salễh Yiang Sursĩ táq
tâng mpứng dĩ dũ náq cũai tâng cutễq nâi.
6 Án táq dỡq mưt cỡt khỗ yỗn achúc achiac hái têq tayáh yang bân ntốq ki.
Hâi! Hái cóq bũi ỡn tễ ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq ki.
7 Cỗ nhơ tễ chớc án, ngkíq án sốt mantái níc.
Cớp án nhêng chu dũ cruang cũai.
Chỗi yỗn cũai lớn-sarlớn yuor tayứng chíl án.

8 Máh cũai tâng dũ cruang ơi!
Cóq anhia triau cupo khễn Yiang Sursĩ ca hếq sang.
Yỗn dũ náq cũai bữn sâng tễ anhia khễn án.
9 Án khoiq chuai hếq yỗn bữn tamoong.
Án tỡ nai táh yỗn ayững hếq salaiq dớm.

10 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq chim tỗp hếq samoât noau chim práq tiaq tâng ũih blữ.

* **66: 66:0** Muoi cansái ũat yỗn án ca sốt tỗp ũat.

11 Anhia khoiq dững hếq yỗn chuat tâng sarnŏq noau to dŏq.
Cớp anhia khoiq thrũan dŏq máh ranáq túh coat lứq yỗn hếq.
12 Anhia khoiq yỗn hếq ỡt pưn talang ayững alới ca ễ cachĩt hếq.
Hếq chĩuq túh coat samoât riang cũai chĩuq pứt crơng crớu bo tâng dỡq lut cớp ũih cat.
Ma sanua, anhia khoiq dững hếq pỡ ntốq ien khễ.

13 Cứq ễ dững crơng dŏq bốh chiau sang tâng dống anhia ỡt,
cớp chiau sang loah máh ŏc cứq khoiq par-ữq tễ nhũang.
14 Tễ nhũang, bo cứq ramóh túh arức, cứq par-ữq cớp anhia.
Sanua cứq ễ táq puai loah ŏc par-ữq ki.
15 Cứq ễ chuaq charán plứm cớp dững nsễng cữu tôl dŏq chiau sang,
chơ bốh chiau sang yỗn anhia.
Cứq ễ dững ntroŏq cớp mbễq tôl dŏq chiau sang yỗn anhia tê.
Hỡi phuom tễ phĩac bốh charán ki chỗn toâq paloŏng.

16 Dũ náq cũai ca yám noap Yiang Sursĩ cóq toâq tamứng!
Cứq ễ ruaih loah tễ dũ ramứh án khoiq táq yỗn cứq.
17 Bỗq cứq sễq án sarũiq táq, cớp lieih cứq khễn níc án.
18 Khân cứq cutooq máh ŏc sâuq cứq,
ki lứq Ncháu tỡ bữn tamứng cứq mŏ.
19 Ma lứq Yiang Sursĩ khoiq sâng sương cứq chơ.
Án khoiq sâng santoiq cứq câu sễq.

20 Cóq sang toam cớp khễn Yiang Sursĩ,
yuaq án tỡ bữn nguai tễ santoiq cứq câu sễq.
Cớp án tỡ bữn ĩt loah ŏc ayooq án tễ cứq.

67

*Cansái Ũat Sa-ỡn Yiang Sursĩ**

1 Sễq Yiang Sursĩ sarũiq táq hếq cớp yỗn hếq bữn ŏc bốn.
Sễq Yiang Sursĩ tapoang asễng nhêng níc chu hếq.
2 Ngkíq, máh cũai tâng cốc cutễq nâi têq dáng tê tễ ngê anhia.
Cớp nheq tữh cũai têq dáng tê tễ ngê anhia chuai amoong cũai.

3 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia táq yỗn nheq tữh cũai khễn anhia.
Lứq samoât, yỗn dũ náq cũai khễn anhia.
4 Sễq táq yỗn dũ cruang sâng bũi pahỡm cớp ũat khễn bũi óh,
yuaq anhia rasữq tanoang cớp pĩeiq lứq yỗn dũ náq cũai,
cớp anhia ayông dũ cruang tâng pưn paloŏng cutrúq nâi.
5 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia táq yỗn nheq tữh cũai khễn anhia.
Lứq samoât, yỗn dũ náq cũai khễn anhia.

6 Khân ngkíq, cutễq lứq apu amia crơng sarnóh yỗn bữn palâi.

* **67: 67:0** Muoi cansái ũat yỗn án ca sốt tỗp tapáih crơng lampỡiq.

Yiang Sursĩ la Yiang tỗp hếq sang, án yỗn hếq bữn ŏc bốn.
7 Lứq samoât, Yiang Sursĩ khoiq yỗn hếq bữn ŏc bốn chơ.
Ngkíq yuaq nheq tữh cũai tâng cruang cutễq nâi yám noap án.

68

*Cansái Ũat Khễn Khoiq Bữn Riap**

1 Sễq Yiang Sursĩ yuor tayứng rachíl cớp cũai tachoât yỗn alới lúh pláh chap nheq.
Máh cũai kêt anhia, alới lúh mprieih cỗ chíl tỡ riap.
2 Sễq anhia táq yỗn alới pứt sarbiet samoât phĩac ũih cỗ cuyal phát.
Sễq anhia yỗn máh cũai sâuq cỡt pứt nheq choâng moat Yiang Sursĩ, samoât tarang adễng tâng ũih blữ.
3 Ma máh cũai tanoang o,
alới cỡt bũi hỡr lứq choâng moat Yiang Sursĩ.
Mứt pahỡm alới cỡt práih, cớp alới triau cupo bũi óh.

4 Cóq ũat khễn Yiang Sursĩ. Cóq khễn ramứh án.
Cóq thrũan cớp cháh rana yỗn án ca pỡq na ramứl.
Ramứh án la Yiang Sursĩ.
Cóq sâng bũi óh bo ỡt yáng moat án.
5 Yiang Sursĩ ỡt tâng Dống Sang Toâr,
la ntốq miar khong án.
Án bán kĩaq máh con cumuiq,
cớp bán curiaq máh cán cumai.
6 Án yỗn cũai ca ŏq ntốq ỡt bữn dống ỡt.
Cớp án táq yỗn cũai tũ bữn mứt pahỡm bũi o,
yuaq án acláh alới.
Ma máh cũai lớn-sarlớn,
ki án yỗn alới ỡt pỡ ntốq cutễq khỗ ca tỡ bữn ntrớu loâng.

7 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Bo anhia dững proai anhia pỡq pha ntốq aiq,
8 bo ki cốc cutễq nâi cacưt nheq,
cớp paloŏng mia choân lứq cỗ tễ Yiang Sursĩ khong tỗp I-sarel toâq.
Nâi la Yiang Sursĩ, án ca khoiq atỡng alới tâng cóh Si-nai.†
9 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq yỗn mia sễng choân lứq,
dŏq táq yỗn cutễq ca tỡ têq amia sarnóh, têq amia loah.
10 Máh cũai proai anhia toâq ỡt tâng ntốq ki.
Cỗ nhơ anhia sâng sarũiq táq chóq cũai cadĩt,
ngkíq anhia chứm siem alới.

11 Ncháu khoiq atỡng yỗn cũai dáng;
chơ clứng cũai mansễm dững ŏc ki pỡ pau atỡng neq:
12 “Máh puo cớp tỗp tahan lúh chái lứq!”
Tỗp mansễm tâng dống tampễq crơng alới pũr bữn,

---

* **68: 68:0** Muoi cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat. † **68:8 68:8** Bo tỗp I-sarel loŏh tễ cruang Ê-yip-tô cớp pỡq chu cruang Cana-an. Bo ki Yiang Sursĩ atỡng alới tâng cóh Si-nai.

13 dếh rup chớm tariap ca blom táq toâq práq hỡ.
Khlap chớm ki noau blom toâq yễng muoi chít cớp báiq sáh lứq.
(Nốq tâng tangái noau pỡq rachíl, ma bữn cũai tễ tỗp anhia ỡt sâng tâng cuaq con cữu?)
14 Tữ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq táq yỗn máh puo tâng cóh Sal-môn cỡt rataáh ratai nheq,
nghang puo ki la cloc báiq, cloc hỡn tễ prễl príl.

15 Cóh Basan la cóh toâr cớp khâm lứq.
Án la cóh bữn sa-ữi anũol.
16 Ơ cóh Basan ơi! Cỗ nốq mới tapoang asễng na sa-on cumíq
tễ anũol cóh la ntốq Yiang Sursĩ khoiq rươh dốq ỡt?
Ki la ntốq Yiang Sursĩ ễ ỡt mantái níc.

17 Yiang Sursĩ sễng tễ cóh Si-nai, chơ án mut tâng ntốq sang toam.
Án bữn sễ aséh rachíl sa-ữi ngin lám, tỡ rơi ngih loâng.
18 Bo án chỗn loah chu pỡng,
án pốh achỗn cũai tũ clứng lứq.
Cớp Ncháu roap ĩt máh crơng mpon tễ cũai tỡ bữn trĩh án.
Yiang Sursĩ lứq ỡt tâng ntốq ki.

19 Khễn Ncháu hái, án la Yiang Sursĩ ca chuai amoong hái.
Cu rangái án dỗl mpỗl ntâng chuai hái.
20 Yiang Sursĩ ca tỗp hái sang,
án la Yiang Sursĩ ca chuai amoong.
Án la Ncháu Nheq Tữh Cũai;
án têq chuai tỗp hái yỗn vớt tễ ốc cuchĩt.

21 Yiang Sursĩ lứq táq yỗn pacháh plỡ cũai ca chíl án.
Tâng plỡ alới bữn sóc sa-ữi,
cớp ngê alới la ễ táq níc ranáq lôih.
22 Ncháu khoiq pai neq: “Cứq lứq dững aloỡh máh cũai loâi tễ cóh Basan.
Cứq lứq dững aloỡh alới tễ dỡq mưt yarũ lứq.
23 Ngkíq anhia bữn tĩn sapiar aham máh cũai loâi.
Cớp máh lieih acho khong anhia bữn yễl aham alới.”

24 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Bo anhia chíl riap,
dũ náq cũai bữn hữm tỗp anhia triau cupo.
Yiang Sursĩ la puo cứq,
anhia dững asuoi clứng cũai mut tâng Dống Sang Toâr anhia.
25 Máh cũai ũat, ki pỡq nhũang.
Chơ tỗp tapáih achúng ễn pỡq puai ntun clĩ.
Mpứng dĩ, bữn tỗp cumữr ntơn pỡq ntơn toân sacơr cớt.
26 Dếh alới ũat neq: “Cóq khễn Yiang Sursĩ bân ntốq nheq tữh cũai rôm sang toam án!
Máh tống toiq I-sarel ơi! Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ!”

27 Tỗp Ben-yamin la bĩq hỡn tễ tỗp canŏh,
ki alới yỗn pỡq nhũang.
Chơ puai ntun alới, la cũai sốt tỗp Yuda.
Ntun ki ễn, la cũai sốt tỗp Sa-bulôn cớp tỗp Nep-tali.

28 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia apáh chớc sốt toâr,
machớng anhia khoiq apáh bo anhia chuai hếq tễ nhũang.
29 Sễq anhia apáh ranáq anhia tễ Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem.
Tâng ntốq ki, máh cũai puo ễ dững crơng mpon chiau sang anhia.
30 Sễq anhia sươq cruang Ê-yip-tô,
yuaq cruang ki la samoât charán pla tâng arưih;
cớp manrap cruang ca samoât tỗp ntroŏq tangcáh cớp con án,
toau yỗn nheq alới cucốh cucũoi cớp chiau sang máh práq yỗn Ncháu.
Sễq anhia táq yỗn máh cũai dốq rachíl cỡt pláh chap nheq.‡
31 Máh ranễng tễ cruang Ê-yip-tô cớp cruang Ê-thia-bi,
alới aloŏh atĩ cớp chiau sang crơng yỗn Yiang Sursĩ.

32 Dũ náq anhia ca ỡt tâng máh cruang tâng cutễq nâi ơi!
Cóq anhia ũat khễn Yiang Sursĩ.
Cóq anhia ũat cansái ũat khễn dŏq sang toam Ncháu,
33 án pỡq tâng paloŏng tễ tangái án tễng paloŏng.
Nâi! Cóq anhia tamứng sương án arô,
samoât riang crứm bữr casang lứq.
34 Cóq anhia pỡq pau tễ chớc toâr lứq khong Yiang Sursĩ,
án ca sốt cũai I-sarel machớng puo sốt.
Cớp paloŏng apáh yỗn noau dáng Ncháu bữn chớc toâr lứq.
35 Yiang Sursĩ táq sa-ữi ranáq salễh bo án loŏh tễ ntốq án ỡt.
Án la Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang!
Án yỗn chớc cớp bán rêng pỡ cũai sa-âm án.

Cóq khễn Yiang Sursĩ!

69

*Santoiq Câu Sễq Yỗn Rachuai**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai amoong cứq!
Yuaq dỡq toâr chỗn khoiq cheq ễ toâq tacong cứq chơ.
2 Samoât cứq ỡt tâng dỡq yarũ ca bữn lampóh clúh hâp lứq,
cớp cứq ntôm sarlốq asễng tâng talĩng lúq ca ŏq ntốq cachian.
3 Cứq sâng lakéh lứq yuaq arô sễq anhia rachuai,
toau arooq cứq cỡt sabac.
Cớp moat cứq cỡt lakéh cỗ tian tapoang nhêng chuaq anhia toâq chuai.

4 Cũai kêt cứq la sa-ữi lứq, clữi tễ máh sóc tâng plỡ cứq.

---

‡ **68:30 68:30** Rana 30 cớp rana 31 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

* **69: 69:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat.

Ma tỡ bữn pĩeiq alới kêt cứq ngkíq.
Alới ca ễ cachĩt cứq apớt ŏc tỡ bữn lứq chóq cứq.
Alới bán rêng cớp yoc ễ pupứt cứq.
Máh crơng la cứq tỡ nai lôp tỡ la tuoiq,
ma alới ễp cứq yỗn culáh loah crơng ki.
5 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq dáng chơ, cứq la cũai sacũl lứq.
Cứq tỡ têq cutooq chóq anhia tễ máh ŏc lôih cứq khoiq táq.
6 Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi!
Sễq anhia chỗi yỗn cũai puai anhia cỡt casiet cỗ tian tễ cứq.
Ơ Yiang Sursĩ tốp I-sarel sang ơi!
Sễq anhia chỗi yỗn cũai sang toam anhia cỡt casiet cỗ tian cứq.
7 Noau ayê cớp táq cứq yỗn sâng casiet,
la cỗ tian cứq sang anhia.
8 Cứq cỡt samoât cũai liaq chóq máh sễm ai cứq,
cớp cỡt samoât cũai mpha cruang chóq cũai ca ỡt muoi dống cớp cứq.

9 Mứt pahỡm cứq sâng pasếq lứq dống sang Yiang Sursĩ;
cỡt samoât ũih thal tâng mứt pahỡm cứq.
Ŏc noau ayê ra-ac Ncháu, ki sanua toâq pỡ cứq ễn.
10 Toâq cứq ót sana dŏq yám noap anhia,
ki noau ayê ra-ac cứq.
11 Toâq cứq tâc tampâc tanúh,
la noau cacháng ayê cứq tê.
12 Bữn cũai pai tâng rana tễ ranáq cứq táq,
dếh cũai dốq bũl blŏng, alới táq cansái ũat ayê ra-ac cứq tê.

13 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq câu sễq tễ anhia.
Sễq anhia ta-ỡi cứq puai loah ĩn anhia khoiq rươh chơ.
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Yuaq ŏc ayooq anhia la toâr luat ngư,
sễq anhia ta-ỡi tễ máh parnai anhia khoiq par-ữq ễ chuai amoong cứq.
14 Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt sarlốq tâng talĩng lúq;
yỗn cứq vớt tễ dỡq yarũ cớp tễ cũai kêt cứq.
15 Sễq anhia chỗi yỗn dỡq toâr clứp clũom cứq.
Chỗi yỗn dỡq toâr lưn cứq samoât riang cũai lưn sana.
Cớp chỗi yỗn ping cumuiq cubớl tỗ cứq samoât noau cubĩm bỗq.

16 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia ta-ỡi cứq nhơ tễ ŏc anhia ayooq.
Yuaq anhia bữn ŏc sarũiq táq lứq chóq cứq,
ngkíq sễq anhia luliaq nhêng chu cứq.
17 Sễq anhia chỗi nguai noâng tễ cứq,
la cũai táq ranáq anhia.
Sanua cứq ramóh túh arức lứq.
Sễq anhia ta-ỡi cứq chái, Ncháu ơi!
18 Sễq anhia toâq cớp chuai cứq.
Sễq anhia acláh cứq yỗn vớt tễ atĩ cũai kêt cứq.

19 Anhia khoiq dáng chơ tễ noau ayê ra-ac cứq.
Cứq sâng casiet táq, cớp noau tỡ bữn yám noap cứq noâng.
Anhia khoiq dáng chơ tễ nheq tữh cũai ca kêt cứq.
20 Ŏc ayê ra-ac ki táq yỗn mứt pahỡm cứq sâng a-ĩ yarĩaq lứq,
cớp táq yỗn cứq ŏq noâng ŏc ngcuang.
Cứq chuaq cũai ca bữn muoi mứt cớp cứq,
cớp têq aliam cứq, ma tỡ bữn tamóh.
21 Toâq cứq panhieih dỗi,
ki alới avơi rahâu bũl yỗn cứq cha.
Toâq cứq khlac dỡq,
ki alới ĩt blŏng nhŏq yỗn cứq nguaiq.

22 Cứq sễq anhia táq yỗn ŏc alới cha bũi cỡt samoât alieiq,
cớp máh ramứh alới cha bũi dŏq sang Yiang Sursĩ cỡt samoât acáp,
yỗn alới ramóh túh coat sa-ữi.
23 Cứq sễq anhia táq yỗn moat alới cỡt sũt.
Cớp sễq anhia táq yỗn cloong alới cỡt tacô,
dŏq alới chĩuq a-ĩ níc.
24 Sễq anhia tốh ŏc cutâu mứt yỗn pĩeiq tâng tỗ alới.
Cớp sễq ŏc ũan puai satỡm alới.
25 Sễq anhia táq yỗn dống alới cỡt dống rangual,
cớp tỡ bữn noau ỡt noâng tâng dống ki.
26 Sễq anhia táq ngkíq chóq alới,
yuaq alới khoiq táq túh coat máh tỗp ca anhia khoiq manrap,
cớp alới nsũar loah yỗn cũai canŏh dáng tễ ramứh anhia khoiq táq yỗn alới ramóh ŏc a-ĩ tacóh.
27 Sễq anhia chĩc dŏq nheq máh ŏc lôih alới.
Sễq anhia chỗi yỗn alới bữn chống tễ ŏc anhia chuai amoong.
28 Tâng tâm saráq ca bữn ramứh cũai têq tamoong mantái,
ki sễq anhia pupứt chíq ramứh alới.
Sễq anhia chỗi chĩc dŏq ramứh alới tâng tâm saráq bữn ramứh cũai tanoang o.

29 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq sâng yarĩaq a-ĩ cớp ŏq ŏc ngcuang.
Sễq anhia chuai amoong cớp yỗn cứq vớt tễ túh arức.

30 Cứq khễn sa-ữn ramứh Yiang Sursĩ na cansái ũat khễn.
Cứq ễ pau tễ chớc sốt toâr khong anhia na santoiq sa-ỡn.
31 Ŏc ki táq yỗn Yiang Sursĩ bũi pahỡm
hỡn tễ ranáq chiau sang ntroŏq, tỡ la ntroŏq tangcáh.
32 Toâq cũai ramóh túh coat bữn hữm ranáq nâi,
alới ễ sâng bũi pahỡm.
Cớp ranáq nâi têq aliam mứt pahỡm cũai sang toam Yiang Sursĩ.
33 Lứq Yiang Sursĩ tamứng santoiq cũai túh cadĩt câu sễq,
cớp án tỡ nai khlĩr máh proai án ca ỡt tâng cuaq tũ.

34 Dũ ramứh tâng paloŏng cớp tâng cốc cutễq nâi, dếh tâng dỡq mưt,
la cóq khễn Yiang Sursĩ.
35 Nỡ-ra án lứq chuai vil Yaru-salem yỗn vớt tễ noau talốh,
cớp án tễng loah cruang Yuda tamái.
Tâng ntốq ki máh proai án ỡt nỡ-ra,
cớp cruang cutễq ki cỡt khong tỗp alới.
36 Cớp tŏng toiq cũai táq ranáq án
lứq bữn roap mun,
cớp tỗp ca ayooq án, lứq bữn ỡt tâng ntốq ki tê.

70

*Câu Sễq Toâq Chuai Chái**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai amoong cứq sanua toâp!
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai cứq yỗn bữn tamoong.
2 Sễq anhia yỗn cũai ca chuaq ngê ễ cachĩt cứq sâng casiet.
Sễq anhia yỗn alới táq ranáq túh tál, ma tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
Sễq anhia táq yỗn cũai ca sâng bũi pahỡm cỗ tian cứq ramóh túh coat,
yỗn alới priang yơng cớp sâng casiet táq.
3 Sễq anhia táq yỗn alới ca cacháng ayê cứq cỡt santar,
yuaq alới cỡt pê.
4 Sễq anhia yỗn dũ náq cũai sa-âm anhia bữn ỡn chỡ,
cớp sễq anhia yỗn dũ náq cũai ca sa-ỡn tễ ŏc anhia chuai amoong
mpruam pai níc neq: “Yiang Sursĩ sốt toâr lứq!”

5 Cứq la cũai ieuq cớp túh cadĩt.
Ma anhia tỡ nai táh cứq.
Yiang Sursĩ la Ncháu cứq ơi!
Anhia chuai amoong cứq,
cớp anhia bán kĩaq níc cứq.
Sễq anhia toâq chuai cứq chái.

71

Cũai Thâu Câu Sễq

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq toâq sễq anhia bán kĩaq cứq.
Sễq anhia chỗi yỗn cứq sâng casiet táq.
2 Anhia la tanoang o níc.
Cứq câu sễq anhia chuai amoong cứq.
Sễq anhia pachêng cutũr tamứng cứq nứng,
cớp toâq chuai amoong cứq chái!
3 Sễq anhia cỡt ntốq yỗn cứq têq ỡt sandũ,
cớp sễq anhia catáng ra-óq, toâq cứq ramóh túh coat.
Chuai cỡt ntốq yỗn cứq têq ỡt ien khễ,
yuaq anhia la ntốq parnoâng khâm lứq dŏq rabán curiaq cứq.

4 Ơ Yiang Sursĩ cứq sang ơi!

* **70: 70:0** Cansái ũat tễ Davĩt cuclỗiq cucling. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ atĩ cũai loâi,
cớp tễ chớc cũai pampla cớp cũai sâuq.
5 Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi!
Cứq chiau máh ốc ngcuang pỡ anhia.
Cứq puai anhia nheq mứt pahỡm tễ bo cứq noâng póng toau toâq sanua nâi.
6 Tễ tangái mpiq canỡt cứq la anhia bán kĩaq níc cứq.
Ngkíq cứq khễn anhia, tỡ nai tangứt.

7 Dỡi tamoong cứq cỡt samoât ngôl yỗn dũ náq cũai bữn hữm,
yuaq anhia la án ca bán kĩaq cứq yỗn ỡt sabớng o.
8 Nheq tangái cứq khễn cớp pau tễ chớc sốt toâr lứq tễ anhia.
9 Sễq anhia chỗi táh cứq bo thâu crương.
Sễq anhia chỗi táh cứq bo cứq ốq rêng noâng.
10 Bữn cũai loâi ễ ĩt dỡi tamoong cứq,
alới sarhống ễ chíl cứq hỡ.
11 Alới pai neq: “Yiang Sursĩ khoiq táh án chơ.
Hâi! Hái puai cỗp án, yuaq tỡ bữn noau noâng ễ chuai amoong án.”

12 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Chỗi ỡt yơng tễ cứq.
Ơ Yiang Sursĩ cứq sang ơi!
Sễq anhia chuai cứq sanua toâp!
13 Sễq anhia yỗn alới ca chíl cứq cỡt pê,
cớp táq yỗn alới ralốh ralái nheq.
Sễq anhia yỗn cũai ca ễ táq sâuq chóq cứq cỡt casiet táq,
cớp yỗn chớc alới cỡt ralíh.
14 Cứq ngcuang ống anhia mantái níc.
Yuaq ngkíq, cứq khễn anhia hỡn tễ nhũang ễn.
15 Tam cứq tỡ bữn dáng raloaih tễ dũ ramứh,
ma cứq ễ pau atỡng tễ ốc tanoang o anhia,
cớp pau atỡng tễ tangái anhia khoiq chuai amoong.
16 Cứq pỡq pau ngkíq la nhơ tễ chớc Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai.
Cứq ễ pau ống ốc tanoang o tễ anhia toâp.

17 Anhia khoiq atỡng cứq tễ bo cứq noâng carnễn,
cớp cứq bữn pau atỡng tễ chớc salễh anhia toau toâq sanua nâi.
18 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sanua cứq khoiq thâu chơ,
bữn sóc pluac sa-ữi. Ma sễq anhia chỗi táh cứq.
Sễq anhia ỡt níc cớp cứq,
bo cứq atỡng yỗn máh con châu tamứng tễ chớc salễh cớp ốc sốt toâr anhia.

19 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Ốc tanoang o anhia la toâr lứq, toâr clữi tễ paloỡng.
Anhia khoiq táq sa-ữi ramứh toâr lứq.
Tỡ bữn noau têq tarlĩ cớp anhia.
20 Anhia yỗn cứq chĩuq túh coat sa-ữi,

ma anhia noâng chuai cứq yỗn bữn bán rêng loah tamái.
Anhia lứq bán kĩaq cứq,
cớp chuai cứq yỗn vớt tễ ntốq cũai cuchĩt ỡt.
21 Anhia yỗn cứq bữn loah chớc, clữi tễ chớc cứq dốq bữn tễ nhũang,
cớp anhia aliam mứt pahỡm cứq.

22 Ơ Yiang Sursĩ cứq sang ơi!
Anhia táq pĩeiq níc chóq cũai sa-âm anhia.
Ngkíq cứq tapáih achúng dŏq khễn anhia.
Cớp cứq khễn anhia na sương achúng,
yuaq anhia la Yiang Sursĩ tỗp I-sarel, án ca bráh o lứq.
23 Cứq cóq ỡn apũol cớp triau cupo, bo cứq tapáih achúng sang toam anhia.
Cứq cóq ũat cansái khễn nheq tễ mứt pahỡm,
yuaq anhia khoiq chuai amoong cứq.
24 Nheq tangái cứq cóq loai atỡng tễ ŏc tanoang o anhia,
yuaq cũai ca ễ táq sâuq chóq cứq khoiq cỡt casiet,
cớp chớc alới khoiq ralíh chơ.

72

*Santoiq Câu Sễq Yỗn Puo**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia atỡng puo hếq yỗn parchĩn tâng ŏc pĩeiq.
Sễq anhia tampễq cớp yỗn puo hếq nứng tễ máh ŏc tanoang o anhia.
2 Ngkíq puo hếq têq rasữq máh cũai anhia nhơ tễ ŏc tanoang o.
Cớp têq án cỡt sốt cũai noau padâm nhơ tễ ŏc pĩeiq.
3 Nhơ tễ ŏc pĩeiq ki,
sễq yỗn cutễq nâi bữn moang sanốc ntữn;
cớp sễq yỗn cũai ki, bữn tanoang o.
4 Sễq yỗn puo ki bễng nheq tữh cũai proai ca bữn ŏc túh ngua,
cớp chuai alới ca ŏq lứq,
dếh chíl yỗn riap máh cũai dốq ễ padâm cũai proai.
5 Noâng máh léq dũn nŏq moat mandang cớp rliang casâi tráh?
Sễq yỗn cũai proai anhia bữn rôm sang anhia mantái níc.

6 Sễq yỗn chớc puo hếq têq chuai cũai proai samoât riang mia sễng tâng sarái,
cớp samoât mia priah sễng chu cutễq.
7 Bo án noâng tamoong, sễq ŏc tanoang o cỡt rứh la-ữt la-ữi;
cớp sễq ŏc rứh ki ỡt mantái níc, samoât riang rliang casâi noâng tráh ang.

8 Cruang án sốt cỡt cuti la-a tễ dỡq mưt nâi toâq pỡ dỡq mưt canŏh,
cớp cruang ki la-a lứq tễ crỗng Ơ-phơ-rat toau toâq pứp cốc cutễq nâi.
9 Tỗp alới ca ỡt tâng ntốq aiq. cóq sacốh racớl choâng moat án.
Cớp tỗp alới ễ chíl puo ki yỗn cỡt pê tháng.

* **72: 72:0** Cansái ũat tễ Sa-lamôn.

10 Máh puo tâng cruang Sapên cớp tâng máh cỗn ca yơng lứq,
tỗp alới dững crơng noau khoiq chát yỗn pỡ puo hếq.
Cớp máh puo tâng cruang Sê-ba cớp cruang Si-ba
la dững crơng mpon yỗn puo hếq tê.
11 Lứq pĩeiq, máh puo cóq sacốh racớl choâng moat puo hếq,
cớp cũai proai alới dũ náq cóq cỡt sũl puo hếq.

12 Án chuai dũ náq cũai ca arô sễq án chuai,
la cũai túh cadĩt cớp tỗp noau táh.
13 Án sarũiq táq máh cũai ieuq tuar, cũai túh arức, cớp cũai túh cadĩt.
Án chuai dỡi tamoong dũ náq alới
yỗn bữn roap ŏc tamoong mantái.
14 Án chuai alới tễ noau padâm luat ngư,
yuaq dỡi tamoong alới bữn kia lứq yỗn án.

15 Sễq yỗn puo ki ỡt cóng tamoong dũn!
Sễq yỗn án bữn roap yễng tễ cruang Sê-ba.
Cớp sễq noau câu chuai níc yỗn án.
Sễq Yiang Sursĩ yỗn ŏc bốn ỡt cớp án mantái níc.
16 Sễq yỗn cutễq án amia sarnóh sarbống sa-ữi ramứh.
Sễq yỗn máh cóh bữn moang sarnóh, samoât riang palâi aluang tâng cóh Lê-banôn.
Cớp sễq yỗn dũ vil bữn moang cũai ỡt,
samoât riang ruang bữn moang bát bai.
17 Chỗi yỗn ramứh puo ki cỡt pứt.
Sễq yỗn ramứh ranoâng án ỡt mantái níc,
samoât moat mandang tê.
Sễq yỗn dũ cruang cũai bữn roap ŏc bốn nhơ tễ puo ki,
cớp yỗn cũai dũ cruang câu yỗn án bữn ŏc bũi óh.

18 Cóq dũ náq cũai khễn Yiang Sursĩ, la Yiang tỗp I-sarel sang.
Ống án toâp têq táq ranáq salễh máh ki.
19 Sễq yỗn noau khễn ramứh ranoâng án mantái níc.
Cớp sễq yỗn chớc ang-ữr tễ án parchia parhan cu ntốq tâng cốc cutễq nâi.

Amen! Amen!

20 Máh nâi toâp santoiq Davĩt câu.
Davĩt la con samiang Yê-sai.

Pún Pái

73

*Ŏc Tanoang Tapứng Tễ Yiang Sursĩ**

1 Lứq samoât, Yiang Sursĩ yỗn ŏc o pỡ cũai I-sarel,

* **73: 73:0** Cansái ũat tễ Asap.

dŏq yỗn nheq tữh cũai bữn mứt pahỡm bráh o.
2 Ma ŏc sabớng tâng mứt cứq mán ễ pứt,
cớp ŏc sa-âm cứq la mán ễ tỡ bữn bữn noâng,
3 yuaq cứq sa-on cũai achỗn tỗ,
tữ cứq hữm dũ ramứh ien khễ toâq pỡ cũai sâuq.

4 Alới tỡ bữn rang-ĩ tacóh ntrớu,
yuaq alới rêng cớp tỗ chác la bán sũan.
5 Alới tỡ bữn chĩuq ariang cũai canŏh
cớp tỡ nai ramóh túh arức hỡ.
6 Ranáq ỗt cỡt samoât sương noau ngcuac tâng tacong,
ranáq plampla cỡt samoât tampâc alới tâc.
7 Mứt pahỡm alới aloŏh ống ŏc sâuq sâng,
cớp sarnớm alới chanchớm moang ngê tỡ o.
8 Cũai sâuq cacháng ayê cũai canŏh cớp táq ntỡng moang ŏc tỡ o.
Alới la cũai dốq ỗt cớp dốq sarhống, yoc lứq padâm cũai canŏh.
9 Alới táq ntỡng sâuq chóq Yiang Sursĩ,
án ca ỡt tâng pỡng paloŏng.
Cớp alới táq plampla yoc aloŏh ngê sâuq dŏq padâm máh cũai tâng cốc cutễq nâi.
10 Ngkíq cũai proai Yiang Sursĩ puai ngê alới tê,
cớp dếh noap lứq máh láih parnai cũai loâi ki pai.†
11 Alới pai neq: "Yiang Sursĩ tỡ bữn dáng ntrớu mŏ.
Cớp án ca sốt clữi nheq tễ canŏh, ki tỡ bữn hữm tê."

12 Máh cũai sâuq lứq cỡt ngkíq.
Alới sốc bữn chơ, ma alới noâng ham ễ bữn sa-ữi lứq ễn.

13 Khân ngkíq, lô lứq cứq rabán tỗ bữm yỗn bữn mứt pahỡm bráh o.
Cớp tỡ bữn kia ntrớu cứq tỡ bữn táq lôih.
14 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Nheq tangái anhia táq yỗn cứq cóq chĩuq túh.
Dũ tarưp cứq roap níc tôt tễ anhia manrap cứq.

15 Ma khân cứq pai ariang cũai sâuq pai,
ki cứq tỡ bữn táq puai noâng riang proai anhia.
16 Cứq chanchớm tễ ranáq nâi la cỗ yoc ễ dáng raloaih,
ma lứq coat yỗn têq dáng raloaih tễ ŏc nâi,
17 toau cứq bữn mut tâng Dống Sang Toâr anhia.
Tữ ki nŏq cứq dáng raloaih lứq tễ ramứh ca ễ toâq pỡ cũai sâuq.

18 Lứq samoât, nỡ-ra anhia yỗn alới ỡt bân ntốq salaiq lứq,
cớp táq yỗn alới sapĩl asễng, chơ cuchĩt pứt.
19 Alới cuchĩt nheq muoi taláp.
Alới sễng chu ntốq parsốt ca cahĩal ngcŏh lứq.
20 Ơ Ncháu ơi! Alới samoât riang ŏc rláu mpáu,
ma toâq poang tarưp tỡ bữn hữm noâng ŏc mpáu ki;

† **73:10 73:10** Rana 10 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

lứq ngkíq tê toâq anhia yuor cớp táq alới yỗn cuchĩt pứt.

21 Bo mứt pahỡm cứq khoiq sâng túh arức,
cớp sarnớm cứq sâng ngua,
22 bo ki cứq sacũl samoât riang charán,
cớp cứq tỡ bữn dáng raloaih tễ anhia.
23 Ma cứq noâng ỡt cheq níc anhia,
cớp anhia tếc atĩ atoam cứq tỡ nai cutiang táh.
24 Anhia ayông cứq na catoaih atỡng.
Toâq parsốt, anhia roap chỗm cớp noap lứq cứq.
25 Vớt tễ anhia, ki tỡ bữn noau tâng paloỡng mỏ têq chuai cứq.
Yuaq anhia chuai cứq,
ngkíq cứq tỡ bữn yoc ễ bữn ntrớu noâng tâng cốc cutễq nâi.
26 Lứq pai mứt pahỡm cớp tỗ chác cứq ieuq,
ma Yiang Sursĩ toâp la samoât bán rêng cứq,
cớp án cỡt dũ ramứh cứq cóq bữn.

27 Lứq samoât, cũai ca calỡih táh anhia, cóq cuchĩt pứt.
Lứq anhia pupứt cũai táq tỡ pĩeiq.
28 Ma cứq sâng bũi pahỡm ỡt cheq Yiang Sursĩ.
Cứq poâng Yiang Sursĩ, án ca Ncháu Nheq Tữh Cũai.
Cứq ễ pau atỡng tễ dũ ramứh anhia khoiq táq chơ.

74

Santoiq Bubéq-Bubưp Túh, Yuaq Dống Sang Toâr Pĩeiq Talốh[*]

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Nỏq anhia táh hếq nneq?
Anhia ễ nhôp cũai proai anhia mantái níc tỡ?
2 Sễq anhia sanhữ tỗp ca anhia khoiq dững aloỏh tễ cỡt sũl.
Alới la lứq proai anhia, proai ca anhia khoiq rưoh tễ dũn chơ.
Cóq anhia chanchớm loah tễ cóh Si-ôn
la ntốq anhia khoiq ỡt.
3 Sễq anhia pỡq nhêng máh ramứh ca khoiq pacháh rúng ki!
Cũai sâuq khoiq talốh dũ ramứh tâng Dống Sang Toâr.

4 Cũai kêt anhia, alới ỡn chỡ tâng ntốq anhia khoiq rôm cớp hếq.
Cớp alới ayứng aroâiq tếc tâng dống ki,
alới táq tếc khoiq bữn riap.
5 Alới ĩt achât talốh dống sang
samoât riang noau tamư aluang tâng arưih.[†]
6 Atĩ alới ĩt achât cớp cuan,
chơ pieih talốh nheq ngoah toong noau khoiq tốc rup.
7 Alới talốh cớp chỏng Dống Sang Toâr,
táq yỗn ntốq sang toam anhia cỡt nhơp.
8 Alới ễ tĩn sarúq tỗp hếq yỗn pứt nheq.

---

[*] **74: 74:0** Cansái ũat tễ Asap. [†] **74:5 74:5** Rana 5 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

Cớp alới chŏng dũ ntốq noau dốq ễ rôm sang toam anhia tâng cruang nâi.

9 Máh crơng tếc hếq sang anhia la pứt nheq,
cớp tỡ va muoi noaq noâng cũai atỡng tang bỗq Yiang Sursĩ.
Tỡ bữn noau dáng máh léq dũn noâng nheq ramứh túh coat nâi têq cỡt moâm.
10 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Máh léq dũn noâng cũai sâuq cacháng ayê anhia?
Nŏq alới ayê ra-ac níc anhia?
11 Yuaq nŏq anhia tỡ bữn cuvỡ atĩ chuai hếq?
Cỗ nŏq anhia calĩeu chíq atĩ chu clĩ?

12 Ma Yiang Sursĩ la puo hếq tễ dâu chơ.
Cớp anhia khoiq yỗn hếq chíl riap sa-ữi trỗ chơ.
13 Dỡq mưt caryoah la nhơ tễ chớc toâr anhia,
cớp máh ngươc tuang tâng dỡq mưt, anhia khoiq tĩn sarúq án chơ.
14 Anhia khoiq tĩn sarúq plỡ ngươc tuang ramứh Lê-via-than,
cớp yỗn máh charán cha sâiq án bân ntốq cutễq khỗ phang.
15 Anhia khoiq táq yỗn dỡq tũm cớp dỡq mec hoi lalín o.
Cớp anhia khoiq táq yỗn crỗng cỡt sarễt.
16 Anhia khoiq tễng tangái cớp sadâu;
tễng moat mandang cớp rliang casâi.
17 Anhia khoiq tampễq raloan yỗn máh tâm cutễq,
cớp khoiq anoat yỗn bữn catữ cutâu cớp catữ sangễt.

18 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cóq anhia sanhữ tễ cũai loâi ca cacháng ayê anhia.
Alới la cũai sacũl, cớp alới mumat anhia.
19 Sễq anhia chỗi táh cũai proai anhia ca ŏq noau rachuai,
tỡ la chiau alới pỡ atĩ cũai tachoât.
Sễq anhia chỗi khlĩr proai anhia ca noau táq túh coat.

20 Sễq anhia sanhữ máh santoiq anhia khoiq par-ữq cớp hếq tễ nhũang.
Dũ ntốq canám tâng cruang nâi, la moang ranáq plampla sâng.
21 Sễq anhia chỗi yỗn alới ca chĩuq túh coat sâng casiet táq.
Ma yỗn dũ náq cũai cadĩt bữn khễn anhia.

22 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia yuor tayứng lễc loah ngê anhia.
Sễq anhia chỗi khlĩr cũai tỡ bữn yám noap anhia,
alới ca cacháng ayê anhia nheq tangái.
23 Sễq anhia chỗi khlĩr santoiq loŏh tễ bỗq alới ca chíl anhia,
alới bữn mứt cutâu cớp yoc lứq ralỗih cartưp níc sâng.

75

*Yiang Sursĩ Parchĩn Parnai**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Tỗp hếq sễq chiau sang santoiq sa-ỡn!

* **75: 75:0** Cansái ũat tễ Asap. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat.

Tỗp hếq chiau sang santoiq sa-ỡn cớp pau atỡng anhia la sốt toâr lứq,
cớp hếq atỡng tễ máh ranáq salễh anhia khoiq táq chơ.

2 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq khoiq anoat dỏq tangái ễ rablớh.
Cứq ễ parchĩn pĩeiq lứq.
3 Tam dũ ramứh tamoong cangcoaih ngcỏh,
cớp cốc cutễq nâi cacưt,
ma cứq bán kĩaq tanang cốc cutễq nâi yỗn noâng níc.
4 Cứq sươq cũai ỗt: ‘Chỗi ỗt noâng.’
5 Cớp cứq atỡng cũai sâuq: ‘Cóq anhia tangứt! Chỗi khễn noâng tỗ bữm.’ ”

6 Ranáq parchĩn ki tỡ bữn toâq tễ angia mandang loỏh,
tỡ la angia mandang pât, tỡ la angia pỡng, tỡ la angia pưn,
7 yuaq Yiang Sursĩ toâp cỡt án ca rasữq.
Án toâp ễ yỗn cũai roap tôt, tỡ la vớt tôt.
8 Tễ ranáq parchĩn, cũai loâi cỡt samoât riang Yiang Sursĩ ayễq tangan tâng atĩ.
Tangan ki poân moang blỏng cỗt, blỏng sacâm tễ ỏc án cutâu mứt lứq.
Án tốh blỏng ki, cớp cũai loâi dũ náq cóq nguaiq toau nheq.

9 Ma cứq tỡ bữn tangứt pau atỡng tễ Yiang Sursĩ ca Yacốp sang,
cớp tỡ nai tangứt ũat khễn án.
10 Lứq án pupứt chớc cũai loâi,
ma án achỗn chớc cũai tanoang o yỗn toâr lứq ễn.

76

*Yiang Sursĩ Cupỗt Ỏc Riap**

1 Tâng cruang Yuda noau dáng Yiang Sursĩ.
Ramứh án la toâr lứq tâng cruang tỗp I-sarel.
2 Án ỡt tâng vil Yaru-salem la tâng cóh Si-ôn.
3 Tâng ntốq ki án déh tacoaih nheq saráh tỗp par-ũal án,
dếh khễl, dau, cớp crơng choac canỏh hỡ.

4 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia la sốt toâr lứq,
samoât puo ca píh chu tễ cóh, tễ ntốq án chíl riap máh cũai loâi.
5 Tahan alới bữn mứt pahỡm clỏq lứq,
ma crơng alới nheq noau pữr ĩt chơ.
Sanua, ariang alới bếq langêt tháng,
cỗ alới khoiq ta-ỏh rangứh.
Alới tỡ têq yống noâng crơng choac alới.
6 Ơ Yiang Sursĩ Yacốp sang ơi!
Toâq anhia canứh alới, ki aséh cớp cũai ca ỡt tâng cloong aséh satooh asễng nheq,
chơ ta-ỏh rangứh cuchĩt toâp.

* **76: 76:0** Cansái ũat tễ Asap. Yỗn án ca sốt tỗp tapáih crơng lampỡiq.

7 Ma dũ náq cũai sâng ngcŏh lứq Yiang Sursĩ.
Toâq anhia cutâu mứt,
tỡ bữn noau khớn tayứng choâng moat anhia.
8 Anhia rasữq tễ paloŏng,
chơ nheq tữh cũai chũop cốc cutễq nâi cỡt ngcŏh cớp ỡt rangiac sâng.
9 Toâq anhia yuor tayứng sữq,
anhia dŏq chuai amoong dũ náq cũai ca chĩuq túh coat tâng cốc cutễq nâi.

10 Ŏc cutâu mứt tễ cũai,
ki Yiang Sursĩ pĩen cỡt ŏc khễn án ễn.
Ma ŏc cutâu mứt ca noâng clữi,
ki án catoân dŏq tâng ngkĩng án.†

11 Cóq anhia chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia,
dũ ramứh anhia khoiq ữq cớp án.
Cớp yỗn cũai tâng dũ cruang ca ỡt mpễr cruang nâi, dững crơng chiau sang yỗn án.
Yiang Sursĩ táq yỗn dũ náq cũai sâng ngcŏh án.
12 Án táq yỗn cũai sốt ca dốq ỗt sác cỡt yám noap án ễn,
cớp máh puo ca sốt toâr cỡt santar cớp ngcŏh án.

77

*Bo Ramóh Túh Coat Bữn Roap Ŏc Aliam**

1 Cứq cuclỗiq casang lứq chu Yiang Sursĩ.
Cứq sễq án tamứng, dŏq án sâng sương cứq arô án.
2 Bo cứq ramóh túh coat, cứq câu sễq tễ Ncháu.
Nheq sadâu cứq sacỡ atĩ achỗn câu sễq tễ án,
ma cứq tỡ bữn ramóh loâng ŏc aliam.
3 Toâq cứq sanhữ Yiang Sursĩ, cứq sarốh sarnớm.
Toâq cứq chanchớm, mứt pahỡm cỡt ieuq tuar.

4 Ncháu táq yỗn cứq tỡ têq bếq nheq sadâu.
Tâng mứt cứq sâng túh arức toau tỡ têq táq ntỡng ntrớu noâng.
5 Cứq chanchớm loah tễ máh tangái khoiq vớt.
Cớp cứq sanhữ tễ máh casâi cumo ca khoiq vớt ki.
6 Nheq sadâu, cứq ỡt chanchớm níc cớp blớh mứt bữm neq:
7 “Ncháu ễ táh níc tỗp hếq tỡ?
Chumát án tỡ bữn bũi noâng cớp hếq tỡ?
8 Án tỡ bữn ayooq noâng tỗp hếq tỡ?
Máh santoiq án khoiq par-ữq, ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu tỡ?
9 Yiang Sursĩ khoiq khlĩr ŏc sarũiq táq chóq tỗp hếq tỡ?
Ŏc sarũiq táq rapĩen cỡt ŏc nhôp ễn tỡ?”

10 Cớp cứq pai ễn neq: “Ramứh ca táq yỗn cứq cỡt ngua lứq,

---

† **76:10 76:10** Rana 10 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

* **77: 77:0** Cansái ũat tễ Asap. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat.

la Yiang Sursĩ ca sốt clữi tễ canŏh tỡ bữn chuai noâng hếq.”†

11 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq ễ cayớm dŏq máh ranáq toâr lứq anhia khoiq táq
tâng mứt cứq.
Cứq ễ chanchớm loah máh ranáq salễh anhia khoiq táq tễ nhũang.
12 Cứq chanchớm loah tễ máh ranáq anhia khoiq táq.
Cứq ỡt sarốh sarnớm tễ máh ranáq bữn chớc lứq tễ anhia.

13 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Dũ ranáq anhia táq la bráh o lứq.
Tỡ bữn yiang aléq ma toâr clữi tễ anhia.
14 Anhia la Yiang Sursĩ ca táq ranáq salễh
yỗn cũai dũ cruang bữn hữm tễ chớc toâr lứq anhia.
15 Nhơ tễ chớc sốt toâr anhia,
anhia khoiq chuai amoong máh tŏng toiq Yacốp cớp Yô-sep, la tỗp
anhia.

16 Toâq máh dỡq hữm Yiang Sursĩ, án cỡt ngcŏh.
Cớp ntốq dỡq yarũ tâng dỡq mưt la cỡt chanchưn nheq.
17 Máh ramứl tâng paloŏng táq yỗn dỡq mia asễng;
bữn crứm bubữr casang lứq tâng paloŏng;
cớp bữn lalieiq lacang poang cu angia.
18 Anhia yỗn cuyal rapuq dếh crứm hỡ;
cớp lalieiq lacang tễ anhia táq yỗn poang nheq cốc cutễq nâi.
Cốc cutễq nâi rachâu cacưt nheq.
19 Anhia khoiq tayáh yang dỡq mưt yarũ,
ma tỡ bữn noau têq hữm lứm anhia.
20 Anhia ớn Môi-se cớp Arôn ayông máh proai anhia
samoât riang cũai mantán ayông charán cữu pỡq.

78

*Yiang Sursĩ Cớp Proai Án**

1 Sễm ai ơi! Cóq anhia pachêng cutữr tamứng santoiq cứq nơ.
Cóq anhia pachêng cutữr tamứng yỗn samoât tễ ŏc cứq atỡng.
2 Cứq ễ atỡng yỗn anhia dáng raloaih tễ máh parnai sacâm tễ ŏc cutooq
tễ dỡi mbŏq.
3 Tỗp hái khoiq sâng cớp khoiq dáng tễ máh ŏc
achuaih ayoaq hái khoiq nsũar yỗn hái.
4 Tỗp hái chỗi cutooq dŏq máh bai nsũar ki tễ tỗp con châu hái.
Hái cóq arĩen alới tễ ŏc khễn chớc toâr Yiang Sursĩ,
cớp tễ ranáq salễh Ncháu khoiq táq.

5 Án khoiq chiau ŏc patâp cớp phễp rit
pỡ cũai I-sarel la tŏng toiq Yacốp.
Án khoiq atỡng achúc achiac hái
yỗn atỡng loah phễp rit án yỗn máh con châu dáng tê.

---

† **77:10 77:10** Rana 10 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

* **78: 78:0** Cansái ũat tễ Asap.

6 Ngkíq tŏng toiq hái ntun bữn rien cớp bữn atỡng yỗn con châu alới dáng
to la-ữt.
7 Tâng ranáq nâi, táq yỗn alới têq sa-âm Yiang Sursĩ tê,
cớp tỡ bữn khlĩr tễ ranáq án khoiq táq yỗn.
Cớp alới lứq trĩh níc ŏc patâp tễ án.
8 Ngkíq, alới tỡ bữn cỡt noâng ariang achúc achiac alới,
la cũai ca tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ;
cũai ki tỡ ễq tamứng, tỡ bữn sa-âm pacái,
cớp tỡ bữn puai Yiang Sursĩ samoât samơi.

9 Tỗp tahan tễ cruang Ep-ra-im yống tamĩang cớp saráh táq crơng choac,
ma tâng tangái rachíl, alới lúh pláh nheq tễ cũai ễ chíl alới.
10 Alới tỡ bữn yống dŏq máh santoiq alới khoiq par-ữq chóq Yiang Sursĩ;
cớp alới tỡ nai puai ŏc án patâp.
11 Alới khoiq khlĩr nheq chơ máh ranáq án khoiq táq,
la máh ranáq salễh ca alới khoiq hữm.
12 Bo achúc achiac alới ỡt nhêng,
Yiang Sursĩ táq ranáq salễh cheq ntốq tapín Sô-an tâng cruang Ê-yip-
tô.
13 Yiang Sursĩ khoiq cayoah dỡq mưt cớp dững alới pỡq tadáh mpứng dĩ
cutễq khỗ ki.
Án khoiq táq yỗn dỡq cỡt samoât viang cataáng dŏq.
14 Tâng tangái án táq yỗn ramứl pỡq nhũang yỗn ayông tỗp alới.
Cớp tâng sadâu, án dững alới pỡq nhơ na ũih blữ.
15 Án ploah tamáu côl tâng ntốq aiq,
cớp yỗn alới bữn dỡq nguaiq tễ ntốq yarũ tâng dỡq mưt.
16 Án khoiq táq yỗn bữn dỡq hoi loŏh tễ côl tamáu,
toau cỡt dỡq tũm.

17 Ma tâng ntốq aiq ki, alới táq lôih níc
dŏq chíl Yiang Sursĩ ca sốt clữi nheq tễ canŏh.
18 Cớp alới chim Yiang Sursĩ na mứt pahỡm,
cỗ alới sễq yoc ễ cha sâiq puai rangứh alới bữm.
19 Alới chíl Yiang Sursĩ na parnai, alới pai neq:
“Têq Yiang Sursĩ chứm siem hếq tâng ntốq aiq nâi tỡ?
20 Lứq samoât, án khoiq côq côl tamáu yỗn bữn dỡq hoi loŏh toau cỡt
tũm,
ma têq án táq yỗn hếq bữn dỗi cha tỡ?
Cớp têq án yỗn proai án bữn sâiq cha hỡ tỡ?”

21 Toâq Yiang Sursĩ sâng alới bubéq-bubưp,
ngkíq án nhôp alới.
Án sâng cutâu mứt lứq cỡt samoât ũih blữ,
chơ án chíl cũai proai án.
Cớp ŏc cutâu atữm achỗn ễn chóq tỗp alới,
22 yuaq alới tỡ bữn sa-âm án,
cớp tỡ bữn noap án têq chuai amoong alới.
23 Ma án ớn paloŏng,

cớp atỡng yỗn paloŏng pớh samoât riang ngoah toong.
24 Chơ án yỗn crơng sana ramứh mana satooh tễ paloŏng yỗn alới bữn cha.
25 Ngkíq alới bữn cha sana machớng cớp ranễng Yiang Sursĩ cha tê.
Chơ án yỗn alới bữn cha máh léq alới sâng yoc ễ cha.
26 Cớp án táq yỗn bữn cuyal phát tễ angia mandang loŏh.
Cớp nhơ tễ chớc án, bữn cuyal tễ angia pưn,
27 táq yỗn bữn chớm srúh pỡ cũai proai án ỡt.
Chớm ki sa-ữi samoât ŏc chũah tâng tor dỡq mưt.
28 Chớm ki srúh bân mpứng dĩ ntốq alới ỡt,
bân mpễr dống aroâiq alới.
29 Ngkíq máh cũai proai ĩt cha chớm ki toau pasâi pa-ŏh lứq.
Yiang Sursĩ yỗn alới bữn cha máh alới yoc.
30 Ma bo alới ỡt ngoan sana tâng bỗq,
mŏ ariang pai alới tỡ nai sâng pasâi,
cớp tỡ bữn khám cha,
31 ngkíq Yiang Sursĩ sâng cutâu lứq chóq alới.
Chơ án cachĩt táh máh samiang bán rêng,
la máh samiang póng tâng tỗp I-sarel.

32 Tam cỡt ranáq máh ki chơ, ma cũai proai noâng táq lôih sĩa.
Lứq pai Yiang Sursĩ khoiq táq ranáq salễh,
ma cũai proai ki noâng tỡ ễq sa-âm.
33 Ngkíq, án yỗn dỡi tamoong alới cỡt pứt miat,
cớp dỡi alới tamoong mahúiq lứq.
34 Bo léq án cachĩt cũai,
bo ki alới chuaq loah Ncháu.
Alới ngin lôih ralêq cỡt mứt tamái ễn,
cớp alới ễr áiq lứq câu sễq tễ Ncháu nheq mứt pahỡm.
35 Chơ alới bữn dáng loah Yiang Sursĩ toâp bán kĩaq alới,
cớp Yiang Sốt Toâr Lứq toâp chuai amoong alới.
36 Ma ntun ễn, bỗq alới phếq thũ án sĩa,
cớp lieih alới táq ntỡng lauq chóq án.
37 Alới tỡ ễq puai noâng Yiang Sursĩ.
Cớp alới tỡ bữn táq máh santoiq alới khoiq par-ữq cớp án.

38 Ma noâng Yiang Sursĩ sarũiq táq alới.
Án táh lôih yỗn alới, cớp tỡ bữn táq noâng alới.
Khoiq sa-ữi trỗ chơ án arũiq loah máh ŏc cutâu,
cớp án ót tanhĩr níc tễ ŏc cutâu mứt.
39 Án sanhữ alới la cũai miat sâng,
la samoât cuyal sapâr, chơ alới cỡt pứt chíq.

40 Alới lớn-sarlớn chóq án sa-ữi trỗ tâng ntốq aiq.
Alới táq yỗn án tỡ bữn bũi pahỡm.
41 Sa-ữi trỗ alới chim Yiang Sursĩ.
Ngkíq alới táq yỗn án bữn ŏc túh arức;

án la Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang ca bráh o lứq.
42 Alới tỡ bữn sanhữ tễ chớc toâr khong án
tâng tangái án chuai amoong alới tễ cũai ễ cachĩt alới.
43 Cớp alới tỡ bữn sanhữ noâng tễ tangái án táq máh ranáq salễh
tâng ntốq tapín Sô-an tâng cruang Ê-yip-tô.
44 Án khoiq táq yỗn crỗng tâng cruang Ê-yip-tô cỡt aham.
Chơ máh cũai Ê-yip-tô tỡ têq nguaiq noâng dỡq ki.
45 Án khoiq táq yỗn máh aluai toâq chíl cáp alới,
cớp máh acơp toâq talốh cruang cutễq alới.
46 Cớp máh palâi aluang alới,
án khoiq chiau yỗn sampứh lam reh cha.
Cớp máh sarnóh sarbống alới,
án chiau yỗn sampứh lam khuoq cha.
47 Ncháu khoiq táq yỗn voar palâi nho alới cỡt rúng cỗ tễ prễl,
cớp táq yỗn dỡq mia cỡt pễng tớt tâng nỡm aluang tarúng, cỗ leng lứq,
ki táq yỗn nỡm aluang cuchĩt.
48 Cớp án khoiq cachĩt máh ntroŏq cớp máh cữu alới na prễl cớp na toaih táq.
49 Yuaq án sâng cutâu mứt lứq,
cớp tỡ bữn bũi pahỡm chóq cũai ki,
ngkíq án ớn máh ranễng án toâq pỡ alới,
ranễng ca dốq cachĩt cũai.
50 Án khoiq rươh dŏq rana yỗn ŏc cutâu tễ án ễ pỡq.
Án tỡ bữn chuai alới yỗn vớt tễ cuchĩt,
ma án cachĩt alới na ỗn.
51 Ngkíq án cachĩt dũ náq con samiang clúng dũ dống sũ tâng cruang Ê-yip-tô.

52 Án dững tỗp proai án loŏh pỡq samoât riang cũai mantán dững cambláng cữu pỡq.
Án dững alới pỡq pha ntốq aiq.
53 Án dững alới pỡq ien khễ.
Ngkíq alới tỡ bữn ngcŏh ntrớu.
Ma bữn dỡq mưt calứp máh cũai ca ễ cachĩt alới.
54 Án dững alới toâq pỡ cutễq miar khong án,
la cutễq ca án rươh dŏq yỗn tỗp alới,
bữn toâq pỡ cóh na chớc án toâp chíl riap.
55 Toâq cũai proai án pỡq,
lứq án toâp tuih aloŏh máh cũai tâng cruang ki.
Chơ án tampễq tâm cutễq cũai ki yỗn dũ tỗp cũai I-sarel ễn ndỡm,
cớp án yỗn cũai I-sarel ỡt tâng dống máh cũai ki hỡ.

56 Ma cũai I-sarel noâng ĩt rangứh alới bữm.
Alới chim Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
Alới tỡ bữn trĩh noâng máh santoiq án patâp.

57 Alới chứng clĩ cớp tỡ bữn tanoang tapứng noâng, alới táq machớng dỡi
achúc achiac alới tê.
Alới cooc ravĩat riang saráh tamĩang ngêr.
58 Alới táq yỗn án sâng cutâu mứt lứq,
cỗ alới táq rup cớp chóq rup ki tâng ntốq sarỡih dỏq sang.
Ngkíq án ũan lứq chóq alới.
59 Toâq Yiang Sursĩ sâng tễ ranáq ki,
án sâng cutâu mứt lứq.
Chơ án táh tỗp I-sarel.
60 Cớp án táh dếh Dống Sang Aroâiq ca án ỡt tâng vil Si-lô,
la ntốq án khoiq ỡt tâng mpứng dĩ cũai tâng cốc cutễq nâi.†
61 Án chiau yỗn cũai chíl tỗp I-sarel cớp bữn ĩt Hĩp Parnai Parkhán.
Hĩp nâi la tếc tễ chớc bán rêng cớp ang-ữr khong Yiang Sursĩ.
62 Án sâng cutâu mứt chóq máh cũai ca cỡt samoât mun án.
Ngkíq án chiau máh proai án yỗn cuchĩt na pla dau.
63 Máh samiang póng tâng tỗp alới ki, chĩuq cuchĩt tâng ranáq rachíl.
Pân ngkíq máh cumũr mantoat o tễ tỗp alới mỏ ỏq cayac.
64 Máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ cuchĩt na pla dau,
cớp cán cumai tâng tỗp alới, ki noau tỡ yỗn nhiam tanúh.

65 Toâq ki Ncháu tamỡ ariang cũai tamỡ tễ bếq,
cớp ariang cũai bũl blỏng dốq cu-ỗi casang lứq.
66 Án toân cớp tuih alới ca kêt án yỗn píh loah chu cluang clĩ.
Cớp án táq yỗn alới pê cớp casiet táq mantái níc.
67 Clữi tễ ki ễn, án tỡ ễq rươh noâng tỏng toiq Yô-sep.
Lứq án tỡ bữn rươh noâng tỗp Ep-ra-im la con samiang Yô-sep.
68 Ma án rươh tỗp Yuda cớp cóh Si-ôn ễn, la ntốq án ayooq cớp pasếq lứq.
69 Tâng cóh Si-ôn ki, án táq Dống Sang Toâr khong án.
Dống sang ki án táq samoât ntốq án ỡt tâng pỡng paloỏng.
Án táq pacái lứq dống sang ki,
cỡt samoât cốc cutễq án tễng yỗn ỡt mantái níc.

70 Cớp án rươh Davĩt yỗn táq ranáq án.
Án dững aloỏh Davĩt tễ cỡt cũai mantán bán cữu.
71 Cớp Ncháu chóh Davĩt yỗn cỡt puo cũai I-sarel,
yỗn Davĩt cỡt cũai bán kĩaq cũai proai Ncháu.
Ngkíq án cỡt samoât cũai mantán kĩaq tỗp I-sarel.
72 Ngkíq Davĩt bán kĩaq alới nheq mứt pahỡm na táq tanoang tapứng lứq,
cớp dững alới pỡq ien khễ,
la cỗ nhơ tễ án bữn ỏc rangoaiq.

79

*Sễq Ỏc Rachuai, Yuaq Bữn Túh Ngua Toâr Lứq**

† **78:60 78:60** Tễ nhũang dỡi puo Davĩt, cũai I-sarel dốq sang toam tâng vil Si-lô.
* **79: 79:0** Cansái ũat tễ Asap.

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Tỗp cũai mpha rit khoiq mut ỡt tâng cutễq khong anhia.
Alới táq yỗn Dống Sang Toâr anhia cỡt nhơp na ranáq sâuq,
cớp alới khoiq talốh vil Yaru-salem yỗn ralốh-ralái tháng.
2 Alới ĩt sac cũai ca táq ranáq anhia cỡt sana chớm calang ca pâr tâng paloŏng,
cớp yỗn charán tâng arưih hỡ cha.
3 Alới tốh aham cũai proai anhia cỡt samoât dỡq hoi chũop vil Yaru-salem.
Cớp tỡ bữn noau noâng têq tứp cumuiq.
4 Tỗp cũai ca ỡt mpễr hếq cacháng ca-iep cớp ayê ra-ac hếq.

5 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Noâng dũn maléq anhia cutâu mứt chóq hếq?
Noâng dũn maléq ŏc cutâu mứt tễ anhia cỡt samoât pla ũih cahâuq cat níc hếq?
6 Sễq ŏc anhia cutâu mứt toâq pỡ cũai tỡ bữn dáng anhia,
cớp satốh ŏc ki pỡ cruang ca tỡ ễq câu sễq nhơ ramứh anhia.
7 Yuaq alới khoiq cachĩt tống toiq Yacốp,
cớp khoiq talốh cruang anhia.

8 Sễq anhia chỗi táq hếq,
cỗ tian ŏc lôih achúc achiac hếq.
Sễq anhia sarũiq táq hếq nứng,
yuaq mứt hếq khoiq pứt nheq chơ ŏc ngcuang.
9 Ơ Yiang Sursĩ ca chuai amoong hếq ơi!
Sễq anhia acláh hếq cớp táh lôih hếq, yỗn noau têq yám noap ramứh anhia.
10 Tỡ bữn o máh cũai tâng cruang canŏh mŏ blớh hếq neq:
“Yiang Sursĩ anhia ỡt nléq?”
Sễq anhia manrap máh cruang ki choâng moat hếq,
cỗ tian alới táq tahóc aham cũai táq ranáq anhia.

11 Sễq yỗn sương cũai tũ u-ỗi chỗn toâq pỡ anhia.
Cớp nhơ tễ chớc toâr anhia,
sễq anhia acláh máh cũai noau anoat cóq cachĩt.
12 Ơ Ncháu ơi! Sễq anhia culáh dỡq tapul trỗ yỗn alới ca mumat anhia.
13 Ma tỗp hếq cỡt tỗp anhia
la ariang tỗp cữu anhia bán kĩaq;
lứq samoât hếq sa-ỡn anhia mantái níc.
Tỗp hếq lứq ruaih loah máh ŏc bốn anhia khoiq yỗn, noap tễ dỡi nâi toau toâq dỡi ntun.

80

*Câu Sễq Yỗn Chuai Cruang I-sarel**

1 Ơ Yiang Sursĩ ca bán kĩaq cũai I-sarel ơi!
Sễq anhia pachêng cutũr tamứng hếq nứng.

* **80: 80:0** Cansái ũat tễ Asap. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat.

Anhia khoiq dững aloŏh tŏng toiq Yô-sep samoât noau bán tỗp charán cữu.
Anhia ỡt tacu tâng cachơng ống puo toâp têq tacu,
bân mpứng dĩ acán chê-rup.
2 Sễq anhia apáh chớc anhia choâng moat máh sễm ai hếq la tỗp Ep-ra-im, tỗp Ben-yamin, cớp tỗp Ma-nasê.
Sễq anhia apáh bán rêng anhia, cớp toâq acláh hếq tễ atĩ cũai ễ táq hếq.
3 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia rachuai hếq yỗn ỡt ien khễ loah machớng tễ nhũang.
Sễq anhia sarũiq táq hếq cớp yỗn hếq têq vớt tễ máh cũai ễ táq hếq.

4 Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi!
Noâng dũn maléq anhia sâng cutâu mứt chóq hếq,
cớp tỡ ễq tamứng sương santoiq proai anhia câu sễq?
5 Anhia khoiq táq yỗn hếq ntơn cha ntơn hoi sarliang moat;
anhia táq yỗn hếq lưn sarliang moat hỡ.
6 Bữn cũai ralỗih cỗ alới tampỗr cheng cutễq hếq.
Cớp alới ca ễ táq hếq, cacháng ayê hếq tê.

7 Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi!
Sễq anhia chuai hếq yỗn bữn ỡt ien khễ loah machớng tễ nhũang sĩa.
Sễq anhia sarũiq táq hếq yỗn têq vớt tễ máh cũai ễ táq hếq.

8 Anhia khoiq dững aloŏh proai anhia, samoât riang anhia khoiq ĩt voar palâi nho aloŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
Cớp anhia tuih aloŏh máh tỗp canŏh tễ cruang Cana-an,
chơ anhia chóh voar palâi nho ễn tâng tâm cutễq alới ki.†
9 Anhia táq yỗn voar ki dáh cuchũt rêh yarũ
cớp bữn abễng talor pláh nheq tâng cruang.
10 Óc tễ voar toâr ki pul cadớp nheq cóh, cớp abễng án pul cutrúq chíq nỡm aluang sê-da.
11 Abễng án liei toâq pỡ dỡq mưt Mê-di-tarian,
cớp cỗiq án talor toâq pỡ crỗng Ơ-phơ-rat.
12 Yuaq nŏq anhia ma talốh cantruang, chơ yỗn noau pỡq pha cớp ĩt máh palâi nho ki?
13 Cớp bữn tỗp saco toâq tưc tĩn án,
cớp bữn charán canŏh tâng arưih la toâq cha án tê.

14 Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi!
Sễq anhia tapoang nhêng tễ paloŏng,
cớp toâq chuai máh nỡm voar nho ca sacâm tễ proai anhia.
15 Voar nho nâi la atĩ atoam anhia toâp khoiq chóh.
Cớp voar nâi la anhia toâp yỗn án dáh cớp toâr achỗn.

† **80:8 80:8** 'Voar palâi nho' sacâm tễ cũai I-sarel.

16 Cũai ễ táq hếq khoiq poâiq cớp chổng voar ki.
Sễq anhia nhêng cớp toâq pupứt alới.
17 Sễq anhia bán kĩaq máh cũai anhia khoiq rươh.
La máh cũai ca anhia yỗn bữn bán rêng,
dỏq alới têq táq ranáq anhia.
18 Ngkíq tỗp hếq tỡ bữn chứng clĩ tễ anhia noâng.
Sễq anhia chuai hếq yỗn bữn tamoong loah.
Chơ hếq câu sễq nhơ tễ ramứh anhia.

19 Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu ca Sốt Toâr Lứq ơi!
Sễq anhia chuai hếq yỗn ỡt ien khễ loah machớng tễ nhũang.
Sễq anhia chuai hếq yỗn vớt tễ máh cũai ễ táq hếq.

81

*Cansái Ũat Khễn Tâng Tangái Bũi**

1 Cóq hái ũat khễn cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ, án ca bán curiaq hái.
Cóq ũat khễn Yiang Sursĩ ca Yacốp sang.
2 Cóq ũat toân sacơr, cớp cóq tapáih achúng.
3 Cóq plóng lavia yỗn noau dáng khoiq toâq tangái cha bũi Casâi Loỏh Tamái cớp Rliang Tapứng,
4 yuaq tangái nâi la phễp rit tỗp I-sarel,
la ỏc patâp tễ Yiang Sursĩ ca Yacốp sang.
5 Ncháu khoiq dỏq tangái ki cỡt ỏc parkhán yỗn tỗp I-sarel, bo án chíl cruang Ê-yip-tô.

Bo ki cứq sâng muoi sương,
ma cứq tỡ dáng sương noau; sương ki pai neq:
6 “Cứq khoiq ĩt máh crơng ntâng tễ apal anhia,
cớp atĩ anhia tỡ bữn ayễq noâng crơng ntâng.
7 Toâq anhia ramóh túh coat, anhia khoiq arô cứq,
cớp cứq khoiq toâq chuai amoong anhia.
Cứq khoiq ta-ỡi anhia tễ ntốq rasỗ ravĩat.
Ntun ki, cứq chim anhia pỡ dỡq mec ramứh Mê-ri-ba.
8 Tỗp proai cứq ơi! Cóq anhia tamứng ỏc cứq patâp anhia.
Cũai I-sarel ơi! Cứq ễq anhia tamứng cứq voai.
9 Chỗi yỗn tâng tỗp anhia bữn yiang canỏh.
Chỗi cucốh sang yiang canỏh.
10 Cứq Yiang Sursĩ la Ncháu ca sốt tỗp anhia.
Cứq toâp khoiq aloỏh anhia tễ cruang Ê-yip-tô.
Cóq anhia caha bỗq yỗn la-a,
ngkíq cứq ễ siem anhia cha yỗn cỡt pasâi.

11 “Ma máh proai cứq tỡ ễq tamứng sương cứq;
tỗp I-sarel tỡ ễq yám noap cứq.

* **81: 81:0** Cansái ũat tễ Asap. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat.

12 Ngkíq cứq táh yỗn alới tíng puai mứt pahỡm coang ngian alới,
alới táq puai rangứh bỡm.
13 Ơ! Khân cũai proai cứq ma tamứng santoiq cứq,
cớp táq tapun cứq,
14 ki cứq lứq táq yỗn alới chíl riap máh cũai ca ễ táq alới;
cớp atĩ cứq toâp toâq chuai alới yỗn bỡn riap máh cũai ca kêt alới.
15 Ngkíq nheq tỡh cũai ca kêt Yiang Sursĩ ễ cucốh choâng moat án,
cớp cứq lứq manrap alới mantái níc.
16 Ma anhia, ki cứq chứm siem yỗn bỡn cha crơng sana ễm,
cớp cứq yỗn anhia nguaiq thrương dỡq khĩal ĩt tễ tamáu.”

82

*Yiang Sursĩ Rablớh Cũai Ca Rasữq Cũai Canổh**

1 Yiang Sursĩ cỡt sốt tỗp rôm tâng paloỡng,
dếh alới ca samoât yiang hỡ.
Án rablớh tỗp alới neq:
2 “Nheq tỡh anhia ca rasữq tỡ bỡn tanoang tapứng!
Cóq anhia chỗi ĩt noâng pahỡm cũai loâi.
3 Cóq anhia rasữq pĩeiq tễ máh cũai túh cadĩt cớp máh con cumuiq.
Cóq anhia rablớh tanoang tễ cũai túh ngua cớp cũai túh cadĩt.
4 Cóq anhia chuai máh cũai túh arức cớp cũai túh cadĩt yỗn ỡt ien khễ.
Cóq anhia chuai alới yỗn vớt tễ atĩ cũai sâuq.

5 “Anhia la sacũl lứq, tỡ bỡn dáng ntrớu!
Cớp anhia bỡn mứt pahỡm loâi la-ỡq!
Anhia tỡ bỡn táq muoi ramứh o ntrớu yỗn dũ náq cũai têq ỡt tanoang o.
6 Cứq khoiq pai chơ neq: ‘Anhia la samoât máh yiang tê,
cớp dũ náq anhia la con án ca sốt toâr lứq.’
7 Ma nỡ-ra, tỗp anhia lứq cuchĩt riang cũai canổh tê.
Dỡi tamoong anhia lứq vớt machớng máh cũai sốt canổh tê.”

8 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia toâq rablớh dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi,
yuaq dũ cruang cũai la anhia toâp ndỡm.

83

*Sễq Yiang Sursĩ Chíl Riap Cũai Ca Ễ Táq Tỗp I-sarel**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chỗi ỡt rangiac sâng,
cớp chỗi dadổq noâng tâng mứt.
2 Nhêng nâi! Máh cũai ễ chíl anhia, tabổq táq ranáq ki sanua.
Alới kêt anhia táq choac chóq anhia.
3 Alới sarhống dổq chuaq ngê ễ táq máh cũai sa-âm anhia,
cớp alới sarhống ễ chíl máh cũai anhia bán curiaq.
4 Alới pai neq: “Âu hâi, hái pỡq talốh cruang alới,
táq ngkíq noau lứq tỡ bỡn sanhữ noâng ramứh tỗp I-sarel.”

* **82: 82:0** Cansái ũat Asap. * **83: 83:0** Cansái ũat Asap.

5 Chơ alới mpruam muoi mứt ễ chíl anhia.
6 Tốp alới la neq: cũai Ê-dôm, cũai It-ma-el, cũai Mô-ap, cũai Hacri,
7 cũai Kê-bal, cũai Amôn, cũai A-maléc, cũai Phi-li-tin, cớp cũai Ti-rơ.
8 Dếh cũai Asi-ria hỡ la pruam muoi mứt cớp alới tê.
Cũai Asi-ria la yớu cớp tống toiq Lot.

9 Sễq anhia táq chóq alới samoât anhia khoiq táq chóq tỗp Madian,
chóq tỗp Si-sara, cớp chóq tỗp Yabin pỡ crỗng Ki-sôn ki.
10 Anhia khoiq chíl riap tỗp alới ki cheq vil Ndor,
ntốq ki sac alới cỡt abuoiq nheq tâng cutễq.
11 Sễq anhia táq máh cũai sốt alới cỡt ariang Ô-rep cớp Sê-êp.
Sễq anhia rachíl yỗn riap nheq tữh cũai sốt alới,
riang anhia khoiq táq chóq Sê-bah cớp Sal-muna,
12 yuaq alới pai neq:
“Hâi! Hái pỡq cheng ĩt cutễq Yiang Sursĩ, chơ hái ễn ndỡm.”

13 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia yỗn alới cỡt ariang cuyal avêng,
cỡt ariang cuyal sapâr alức,
14 cớp cỡt ariang ũih cat tĩah, chơ trỡh achỗn chu cóh.
15 Ngkíq, sễq anhia yỗn cuyal rapuq mandễt alới,
yỗn alới cỡt ngcỡh cỗ tễ rapuq ki.
16 Sễq anhia táq yỗn alới sâng casiet táq,
ngkíq nỡq alới dáng anhia bữn chớc toâr lứq.
17 Sễq anhia táq yỗn alới cỡt pê cớp cangcoaih ngcỡh níc.
Sễq anhia táq yỗn alới bữn mứt casiet cớp cuchĩt pứt nheq.
18 Sễq anhia táq yỗn alới dáng anhia la Yiang Sursĩ.
Ống anhia toâp la sốt toâr lứq tâng paloỡng cớp tâng cốc cutễq nâi.

84

*Santoiq Cumíq Yoc Ễ Ỡt Tâng Dống Sang Toâr**

1 Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi!
Ntốq anhia ỡt la nêuq o lứq.
2 Cứq yoc lứq ỡt tâng ntốq ki.
Mứt cứq ễr áiq tháng yoc ễ ỡt tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ.
Cứq bữn mứt pahỡm bũi óh dỡq ũat khễn Yiang Sursĩ ca tamoong níc.
3 Máh chớm chap la mut ỡt loâng tâng ki,
cớp chớm toâiq toâq táq sóh yỗn têq án panứm tarễl cheq prông sang Yiang Sursĩ.
Anhia la Yiang Sốt Toâr Lứq,
cớp anhia la Puo cứq cớp Yiang Sursĩ cứq.
4 Bốn lứq cũai ca bữn ỡt tâng dống anhia.
Alới ũat khễn anhia mantái níc, cớp tỡ nai tangứt.

5 Bốn lứq cũai ca bữn roap ỡc bán rêng tễ anhia,

* **84: 84:0** Cansái ũat tễ tỗp con samiang Cô-ra. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat.

alới ễr áiq yoc ễ põq sang toam anhia põ cóh Si-ôn.
6 Toâq alới põq pha ntốq cutễq khỗ, la avúng Baca,
ma anhia táq yỗn ntốq ki bữn dõq mec,
samoât dõq mia sễng tâng ntốq ki, táq yỗn bữn ŏc bốn puan.
7 Bo alới põq, alới bữn rêng tữm ễn.
Tữ toâq põ cóh Si-ôn, ki alới ỡt choâng moat Yiang Sursĩ,
án ca Yiang sốt toâr clữi nheq tễ yiang canŏh.

8 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi!
Sễq anhia tamứng sương santoiq cứq câu.
Ơ Yiang Sursĩ Yacốp sang ơi!
Sễq anhia pachêng cutữr tamứng cứq nứng.
9 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia satốh ŏc bốn yỗn puo hếq,
la puo ca anhia khoiq rươh.

10 Muoi tangái tâng Dống Sang Toâr anhia
la o clữi tễ muoi ngin tangái tâng ntốq canŏh.
Cứq sâng bũi pahỡm ỡt kĩaq ngoah toong dống Yiang Sursĩ cứq sang,
hỡn tễ cứq ễ ỡt tâng dống cũai loâi.
11 Anhia la Yiang Sursĩ ca samoât riang ŏc poang yỗn hếq.
Cớp anhia cataing ra-óq hếq.
Anhia bữn mứt laviei chóq hếq,
cớp anhia noap hếq tê.
Anhia tỡ bữn pasếq muoi ramứh o ntrớu yỗn cũai ca puai rana tanoang.
12 Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi!
Bốn lứq cũai ca noap anhia nheq tễ mứt pahỡm!

85

*Câu Sễq Yỗn Dống Cruang Cỡt Ien**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq sarũiq táq máh cũai tâng cloong cutễq anhia.
Anhia khoiq táq yỗn cũai I-sarel bữn ỡt o loah matoat tiaq.
2 Anhia khoiq táh lôih yỗn máh cũai proai anhia.
Anhia khoiq pul clỡp chơ máh lôih alới.
3 Anhia tỡ bữn cutâu mứt noâng chóq alới.
Anhia khoiq arũiq chơ máh ŏc cutâu anhia.

4 Ơ Yiang Sursĩ ca chuai amoong hếq ơi!
Sễq anhia táq yỗn hếq cỡt o loah matoat tiaq.
Sễq anhia arũiq loah máh ŏc anhia cutâu mứt chóq hếq.
5 Anhia ễ cutâu mứt níc chóq hếq tỡ?
Tỡ la anhia ễ nhôp níc dũ dỡi cũai tỡ?
6 Sễq anhia chuai hếq yỗn bữn tamoong loah,
dŏq hếq la cũai proai anhia bữn bũi ỡn cớp anhia.
7 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia yỗn ŏc ayooq ỡt cớp hếq mantái níc.

* **85: 85:0** Cansái ũat tỗp samiang Cô-ra. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

Cớp sễq anhia chuai amoong hếq nứng.

8 Sanua cứq ễ tamứng máh santoiq Yiang Sursĩ atỡng,
Ncháu khoiq ữq yỗn ŏc ien khễ pỡ proai án, la máh cũai sa-âm án.
Ma cóq alới chỗi píh loah chu ngê sacũl.
9 Lứq samoât anhia khoiq thrũan dŏq ŏc tamoong yỗn cũai yám noap anhia.
Cớp têq hếq hữm chớc ang-ữr tễ anhia tâng cruang cutễq hếq.

10 Ŏc ayooq anhia ramóh parnơi cớp ŏc sa-âm tễ tỗp I-sarel.
Ŏc tanoang o tỗp I-sarel cỡt ratoi cớp ŏc ien khễ ca anhia yỗn alới.
11 Nâi la samoât ŏc sa-âm tễ cũai I-sarel suol achỗn tễ cốc cutễq nâi,
cớp ŏc tanoang o tễ Yiang Sursĩ tapoang asễng tễ paloŏng.
12 Lứq samoât ngkíq, Yiang Sursĩ yỗn hếq bữn ống ŏc o sâng,
cớp cutễq hếq têq amia sarnóh sarbống sa-ữi lứq.
13 Ŏc tanoang o pỡq nhũang Yiang Sursĩ, dŏq cháh rana yỗn án pỡq.

86

*Ŏc Câu Sễq Chuai**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia pachêng cutũr,
tamứng cớp roap ĩt ŏc cứq câu sễq,
yuaq cứq ramóh ŏc tỗiq bap cớp ŏq lứq.
2 Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ cuchĩt,
yuaq cứq puai ống ngê anhia sâng.
Anhia la Yiang Sursĩ cứq.
Cứq sễq anhia chuai amoong cứq,
yuaq cứq táq ranáq anhia cớp sa-âm anhia.
3 Ơ Ncháu ơi! Sễq anhia sarũiq táq cứq,
yuaq cứq câu sễq tễ anhia nheq tangái.
4 Sễq yỗn mứt pahỡm cứq, la cũai táq ranáq anhia,
sâng bũi hỡr, yuaq cứq chiau mứt pahỡm cứq pỡ Ncháu.
5 Ơ Ncháu ơi! Anhia la o la-ỡq cớp táh lôih yỗn máh cũai.
Anhia ayooq lứq máh cũai câu sễq chu anhia.

6 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia pachêng cutũr, tamứng santoiq cứq câu sễq tễ anhia.
Sễq anhia tamứng santoiq cứq cuclỗiq cucling.
7 Tâng tangái túh arức cứq arô níc anhia,
yuaq anhia ta-ỡi sương santoiq cứq câu sễq.

8 Ơ Ncháu ơi! Lứq tỡ bữn yiang aléq ma ariang anhia.
Cớp tỡ bữn ranáq ntrớu ma ĩn ranáq anhia.
9 Nỡ-ra, nheq tữh cruang cũai ca anhia khoiq tễng,
lứq alới toâq sang toam choâng moat anhia, cớp khễn ramứh anhia.
10 Yuaq anhia la sốt toâr lứq, cớp táq sa-ữi ranáq salễh,

* **86: 86:0** Santoiq tễ Davĩt câu sễq.

ống manoaq anhia toâp la Yiang Sursĩ.

11 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia arĩen cứq tễ ranáq anhia yoc cứq táq,
khễ cứq táq puai máh ŏc pĩeiq níc tễ anhia.
Sễq anhia táq yỗn mứt pahỡm cứq dáng yám noap ramứh anhia.
12 Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu cứq ơi!
Cứq khễn cớp sa-ỡn anhia nheq tễ mứt pahỡm.
Cớp cứq pỡq pau atỡng tễ ramứh sốt toâr anhia tái-mantái.
13 Anhia ayooq cứq la-ỡq lứq!
Anhia khoiq chuai cứq yỗn vớt tễ ŏc cuchĩt.

14 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Bữn cũai achỗn tỗ bữm yuor tayứng ễ chíl cứq.
Cớp máh cũai pla chuaq rana ễ cachĩt cứq.
Alới tỡ bữn chanchớm ntrớu tễ anhia.
15 Ma anhia, Ncháu ơi! Anhia la Yiang Sursĩ bữn mứt sarũiq cớp ayooq níc.
Anhia bữn mứt laviei, cớp bữn moang ŏc ayooq cớp ŏc pĩeiq.
16 Sễq anhia nhêng salĩq cứq, cớp sarũiq táq cứq nứng.
Sễq anhia yỗn cứq, la cũai táq ranáq anhia, bữn bán rêng;
cớp sễq anhia chuai amoong cứq,
yuaq cứq táq ranáq anhia machớng mpiq cứq khoiq táq tễ nhũang chơ.
17 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia yỗn cứq bữn muoi tếc la anhia táq o chóq cứq.
Ngkíq nŏq máh alới ca kêt cứq bữn hữm tếc ki,
chơ alới sâng casiet toâq alới hữm anhia chuai cớp aliam cứq.

87

*Santoiq Khễn Vil Si-ôn**

1 Yiang Sursĩ khoiq ayứng vil án tâng cóh Si-ôn la cóh miar khong án.
2 Yiang Sursĩ ayooq vil Si-ôn clữi nheq tễ ntốq canŏh tâng cruang I-sarel.
3 Yiang Sursĩ atỡng ramứh o tễ anhia ca ỡt tâng vil án neq:
4 "Toâq cứq chĩc dŏq máh ramứh cũai trĩh cứq,
lứq cứq chĩc dếh ramứh cũai tâng máh cruang Ê-yip-tô,† Ba-bulôn, Phi-li-tin, Ti-rơ, cớp Ê-thia-bi.
Cứq noap máh cũai ki samoât riang alới canỡt tâng vil Si-ôn tê."

5 Cớp bữn noau pai tễ vil Si-ôn neq: "Cũai tễ dũ cruang la samoât alới canỡt tâng vil ki tê.
Cớp Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq bán kĩaq alới tâng vil ki."

6 Toâq Yiang Sursĩ chĩc dŏq ramứh dũ náq cũai,
ki án chĩc neq: "Dếh máh cũai nâi la khoiq canỡt tâng vil Si-ôn tê."

7 Ngkíq alới ũat cớp puan sarai, dếh pai neq:

---

* **87: 87:0** Cansái ũat tễ tỗp con samiang Cô-ra. Vil Yaru-salem noau dŏq Vil Si-ôn hỡ. † **87:4 87:4** Tâng parnai Hê-brơ noau chĩc 'cruang Rahap' ma ramứh 'Rahap' sacâm tễ cruang Ê-yip-tô.

"Tâng vil Si-ôn nâi, hếq bữn ŏc bốn puan."

88

*Sễq Yỗn Chuai Amoong Tễ Ŏc Cuchĩt**

1 Ơ Ncháu ơi! Anhia la Yiang Sursĩ ca chuai amoong cứq.
Nheq tangái sadâu cứq ỡt rasễq rasuong níc chóq anhia.
2 Yỗn máh santoiq cứq sễq toâq pỡ anhia.
Sễq anhia pachêng cutữr tamứng nứng santoiq cứq câu sễq anhia chuai.

3 Mứt pahỡm cứq bũl ŏc túh arức,
ngkíq dỡi tamoong cứq khoiq cheq ễ cuchĩt chơ.
4 Noau noap cứq amut tâng máh cũai cheq ễ cuchĩt.
Cứq cỡt samoât cũai ŏq rêng.
5 Ariang noau dŏq cứq tâng mpứng dĩ cũai khoiq cuchĩt,
ariang cứq bếq tâng ping cumuiq cớp anhia tỡ bữn sanhữ noâng,
cớp yơng lứq tễ anhia têq chuai.
6 Anhia khoiq achúh cứq tâng ntốq yarũ,
cớp dŏq cứq tâng ntốq cũai cuchĩt ỡt.
7 Ŏc cutâu mứt tễ anhia cỡt samoât crơng ntâng lứq catễt cứq,
ariang dỡq lampóh calứp nheq tỗ cứq.

8 Anhia táq yỗn máh yớu ratoi lứq cớp cứq, táh chíq cứq,
yuaq alới tỡ ễq hữm noâng cứq.
Samoât cứq ỡt tâng cuaq tũ, tỡ têq loŏh noâng.
9 Moat cứq cỡt sỡm, cỗ tian ŏc túh ngua.
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq sacỡ atĩ achỗn cu rangái bo cứq câu sễq tễ anhia.

10 Anhia apáh chớc salễh anhia yỗn cũai cuchĩt hữm tỡ?
Têq cũai cuchĩt yuor tayứng khễn anhia tỡ?
11 Têq alới ca ỡt tâng ping cumuiq pỡq atỡng tễ ŏc anhia ayooq mantái níc tỡ?
Tâng ntốq nsóq abuoiq, noau noâq têq atỡng tễ anhia la tanoang tapứng?
12 Noau noâq têq dáng tễ ranáq salễh anhia tâng ntốq canám ki?
Alới ca ỡt tâng ntốq ki tỡ bữn noau sanhữ noâng,
têq pỡq atỡng tễ ranáq tanoang o anhia tỡ?

13 Ma cứq, ki cứq arô sễq anhia chuai, Yiang Sursĩ ơi.
Cu tarưp cứq câu sễq tễ anhia.
14 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cỗ nŏq anhia táh cứq?
Yuaq nŏq anhia nguai chíq tễ cứq?

15 Tễ bo cứq noâng póng, cứq khoiq chĩuq túh arức cớp cheq ễ cuchĩt.
Cứq khoiq chĩuq tanhĩr ŏc croŏq tễ anhia,

* **88: 88:0** Cansái ũat tễ Hê-man, tỗp Ê-tra; cớp cansái ũat tễ tỗp con samiang Cô-ra. Yỗn án ca sốt tỗp sương ũat.

ngkíq sanua cứq chanchớm ntrớu la tỡ loŏh noâng.
16 Ŏc anhia cutâu mứt tĩn sarúq cứq.
Ŏc croŏq tễ anhia khoiq pupứt chíq cứq.
17 Nheq sadâu tangái ŏc croŏq ki ỡt sarlũm pĩal cứq,
cỡt samoât dỡq lut nheq mpễr cứq.
18 Anhia khoiq táq yỗn máh cũai cứq ayooq cớp yớu ratoi lứq cớp cứq ỡt yơng tễ cứq.
Dũ ntốq cứq pỡq, ki bữn ống ŏc canám sâng.

89

*Ŏc Yiang Sursĩ Par-ữq Cớp Davĩt**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq yoc ũat khễn tễ ŏc ayooq anhia mantái níc.
Cứq yoc lứq pau atỡng tễ ŏc pĩeiq níc tễ anhia tâng dỡi tamoong cứq,
yỗn ranáq anhia parchia dũ dỡi chumát.
2 Cứq pai ŏc ayooq tễ anhia ỡt mantái níc,
cớp ŏc pĩeiq tễ anhia la khâm samoât riang paloŏng.

3 Anhia khoiq pai neq: “Cứq khoiq parkhán cớp Davĩt, án ca táq ranáq cứq.
Án la manoaq cũai cứq rươh.
4 Cứq khoiq par-ữq cớp án neq:
‘Cứq ễ táq yỗn tŏng toiq mới bữn cỡt puo mantái níc,
dŏq pláih loah mới tâng dũ dỡi cũai.’ ”

5 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Alới ca ỡt tâng paloŏng, bữn khễn ranáq salễh anhia.
Toâq ranễng anhia rôm parnơi tâng ki,
lứq alới khễn ŏc pĩeiq anhia.
6 Tỡ bữn noau tâng paloŏng ĩn Yiang Sursĩ.
Lứq tỡ bữn noau tâng ki têq tarlĩ cớp anhia.
7 Tỗp ranễng rôm tâng paloŏng la ngcŏh lứq anhia, Yiang Sursĩ ơi.
Alới ngcŏh anhia clữi tễ nheq tễ canŏh.

8 Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu ca Sốt Toâr Lứq ơi!
Lứq tỡ bữn noau bữn chớc toâr ĩn anhia bữn.
Yiang Sursĩ ơi! Dũ ranáq anhia táq la pĩeiq lứq.
9 Anhia toâp sốt dỡq mưt ca canoâq hâp.
Toâq dỡq lampóh satũol rêng, ki anhia táq yỗn cỡt laviei tangứt loah.
10 Anhia khoiq tĩn sarúq cớp cachĩt ngươc tuang, ramứh Rahap.
Nhơ tễ chớc bán rêng anhia, ki anhia khoiq chíl riap máh cũai kêt anhia.
11 Paloŏng cớp cốc cutễq nâi la anhia toâp ndỡm.
Anhia khoiq tễng cốc cutễq cớp dũ ramứh ca ỡt tâng ki.
12 Anhia khoiq tễng angia pỡng cớp angia pưn.
Cóh Tabor cớp cóh Her-môn la samoât án ũat bũi óh dŏq khễn ramứh anhia.

* **89: 89:0** Cansái ũat tễ E-than, tỗp Ê-tra.

13 Anhia bữn chớc toâr lứq!
Cớp bán rêng anhia la toâr lứq tê!
14 Anhia cỡt sốt dũ ramứh, nhơ tễ ŏc tanoang cớp ŏc rablớh pĩeiq lứq.
Cớp tâng dũ ranáq anhia táq, ki anhia apáh ŏc ayooq cớp ŏc pĩeiq.

15 Bốn lứq alới ca dáng ũat khễn anhia,
cớp alới ca ỡt tâng ŏc poang tễ anhia claq, Yiang Sursĩ ơi.
16 Nhơ tễ anhia, ngkíq alới sâng bũi pahỡm nheq tangái,
cớp alới khễn anhia, yuaq anhia la tanoang o.
17 Nhơ tễ chớc anhia, ngkíq anhia yỗn hếq chíl riap.
Cớp nhơ tễ ŏc ayooq anhia hếq bữn riap.
18 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia la Yiang bráh o lứq,
cớp lứq pĩeiq tỗp I-sarel sang anhia.
Anhia khoiq yỗn hếq bữn puo dŏq catáng ra-óq hếq.

19 Bo ki, anhia atỡng cũai tang bỗq anhia na parnáu mpáu neq:
“Cứq khoiq chuai manoaq tahan ca bữn ramứh ranoâng.
Cứq khoiq achỗn manoaq cũai póng tễ cũai proai yỗn cỡt puo.
20 Cứq khoiq rươh Davĩt, án ca táq ranáq cứq,
cớp cứq chóh án yỗn cỡt puo, na táq tếc tốh dỡq phuom tâng plỡ án.
21 Atĩ cứq toâp lứq chuai án mantái níc,
cớp chớc cứq ễ chuai án yỗn bữn rêng.
22 Cũai par-ũal án, lứq alới tỡ nai chíl riap án.
Cớp cũai loâi tỡ têq padâm án ntrớu.
23 Máh cũai chíl án,
lứq cứq pupứt nheq alới yáng moat án toâp.
Cớp cứq cachĩt nheq máh cũai kêt án.
24 Cứq ayooq níc án,
chơ án têq sa-âm cứq samoât samơi.
Nhơ tễ cứq ỡt cớp án,
ngkíq chớc án cỡt toâr achỗn ễn.
25 Cứq chiau yỗn án ndỡm cruang la-a lứq, noap tễ dỡq mưt Mê-di-tarian
toau toâq crỗng Ơ-phơ-rat.
26 Ngkíq Davĩt pai chóq cứq neq:
‘Anhia la Mpoaq cứq, cớp Yiang Sursĩ cứq.
Anhia bán kĩaq cớp chuai amoong cứq.’
27 Chơ cứq dŏq án la con clúng cứq,
cớp yỗn án cỡt puo toâr clữi nheq tễ puo canŏh tâng cốc cutễq nâi.
28 Cứq ayooq án níc,
cớp santoiq cứq par-ữq cớp án tỡ nai pứt.
29 Máh tŏng toiq án lứq bữn níc;
tangái léq ma noâng bữn paloŏng,
tŏng toiq án lứq noâng cỡt níc puo.

30 “Khân con châu án tỡ bữn táq puai máh phễp rit cứq,
cớp tỡ bữn táq puai máh ŏc cứq ớn;
31 cớp khân alới clốq táq níc lôih chóq phễp rit cứq,

cớp tỡ bữn yống máh ŏc cứq patâp;
32 khân alới táq ngkíq, cứq ễ toân cớp manrap alới, cỗ tian lôih alới táq.
33 Ma cứq tỡ bữn ĩt loah ŏc ayooq tễ Davĩt,
cớp cứq tỡ bữn calỡih táh máh ŏc cứq khoiq ữq cớp án.
34 Cứq tỡ bữn táq plĩn santoiq tễ máh ŏc cứq parkhán cớp án.
Cớp santoiq ca khoiq loŏh tễ bỗq cứq, lứq tỡ nai cỡt ralêq.
35 Cứq khoiq ữq nhơ ramứh cứq.
Chơ cứq lứq táq machớng cứq ữq, yuaq cứq la Yiang Sursĩ.
Cứq tỡ nai pai lauq chóq Davĩt.
36 Ma tŏng toiq án noâng bữn níc,
tangái léq moat mandang noâng claq,
tangái ki tŏng toiq án noâng cỡt níc puo.
37 Cruang ki noâng ỡt mantái níc.
Rliang casâi la tếc yỗn noau têq sanhữ níc tễ máh ŏc cứq khoiq ữq chơ.”

38 Ma Yiang Sursĩ ơi, anhia khoiq nhôp án ca anhia rươh yỗn cỡt puo.
Anhia khoiq táh cớp tỡ bữn noap noâng án.
39 Anhia khoiq táh nheq chơ máh ŏc anhia parkhán cớp án, la cũai táq ranáq anhia.
Anhia khoiq voang vuam án tâng cutễq.
40 Anhia khoiq talốh máh viang caruang vil án.
Cớp anhia khoiq táq yỗn ntốq campáng khong án cỡt ralốh nheq chơ.
41 Máh cũai pỡq pha, alới tuoiq ĩt nheq crơng án,
cớp tỗp ca ỡt mpễr vil án, cacháng ayê án.
42 Anhia khoiq yỗn alới chíl riap án.
Anhia táq yỗn máh cũai kêt án sâng bũi pahỡm.
43 Anhia khoiq táq yỗn crơng choac án tỡ bữn cỡt kia noâng,
cớp bo án rachíl, anhia tỡ bữn chuai noâng án.
44 Anhia khoiq pupứt chớc án cỡt puo.
Cớp anhia khoiq cutớl án asễng tễ cachơng puo dốq tacu.
45 Anhia khoiq táq yỗn án cỡt thâu,
ma tỡ yũah ngư án thâu.
Cớp anhia khoiq táq yỗn án ramóh ŏc casiet lứq.

46 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Noâng dũn maléq anhia ỡt tooq?
Noâng dũn maléq anhia sâng cutâu mứt chóq cứq samoât ũih blữ?
47 Sễq anhia chanchớm loah tễ dỡi tamoong cứq la cakéh.
Sễq anhia sanhữ, anhia khoiq tễng cũai yỗn tamoong,
ma chái lứq alới cuchĩt.
48 Noau têq tamoong, ma tỡ nai cuchĩt?
Cớp noau têq chuai amoong dỡi án bữm tễ ŏc cuchĩt?

49 Ơ Ncháu ơi! Ntrớu anhia têq apáh yỗn hếq dáng anhia noâng ayooq hếq, machớng tễ nhũang?
Cớp nŏq têq hếq dáng anhia noâng yống níc máh ŏc anhia par-ữq cớp Davĩt?

50 Ơ Ncháu ơi! Chỗi khlĩr cứq, cũai táq ranáq anhia, ca chĩuq noau ayê ra-ac níc.
Lứq cứq chĩuq cớp cayớm dŏq tâng mứt pahỡm máh ŏc noau pupap cứq.
51 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Alới ca tỡ ễq sa-âm anhia,
alới ayê ra-ac níc án ca anhia khoiq rươh yỗn cỡt puo.
Ntốq léq án pỡq, lứq alới ayê ra-ac án ntốq ki.

52 Lứq khễn Yiang Sursĩ mantái níc. Amen! Amen!

Pún Pỗn

90

Santoiq Môi-se Câu[*]

1 Ơ Ncháu ơi! Tễ dỡi nâi toau toâq dỡi ki,
dũ dỡi cũai, lứq hếq poâng níc anhia.
2 Nhũang máh cóh tỡ yũah bữn, cớp nhũang anhia tỡ yũah tễng cốc cutễq nâi,
tễ dâu lứq cớp toau toâq parsốt, anhia la lứq Yiang Sursĩ.

3 Anhia ớn máh cũai cỡt loah tâng cloong cutễq.
Cỗ anhia khoiq tễng alới tễ cutễq,
ngkíq alới cóq chu loah pỡ cutễq.
4 Muoi ngin cumo yáng moat anhia la samoât riang muoi tangái tâng dỡi nâi.
Ma muoi ngin cumo ki la ariang noau bếq muoi sartâp tâng sadâu sâng.
5 Anhia yỗn cũai tamoong mahỗi sâng, samoât riang noau rláu mpáu bo bếq.
Cớp cũai la samoât riang bát dáh tâng poang tarưp.
6 Lứq pai bát ki dáh chái lứq tâng tarưp cớp cỡt piar,
ma toâq tabữ, án saroi cớp sangot khỗ.[†]

7 Ŏc anhia cutâu mứt táq yỗn hếq cỡt ngcŏh,
cớp táq yỗn hếq pứt mứt tháng.
8 Anhia dŏq lôih hếq choâng moat anhia toâp,
cớp hếq tỡ têq cutooq máh ŏc lôih tễ anhia yỗn clỡp.

9 Dỡi tamoong hếq cỡt cakéh lứq cỗ tian anhia cutâu mứt.
Dỡi tamoong ki ỡt mahỗi sâng, samoât riang hếq cusốh tangứh muoi taláp.
10 Anhúq hếq bữn tapul chít cumo, ma khân bán rêng, ki anhúq hếq bữn tacual chít cumo.
Ma sốt anhúq hếq, ki ramóh moang ŏc túh arức cớp ngua ngiep,
yuaq dỡi tamoong hếq vớt chái lứq, chơ hếq cuchĩt.
11 Noau têq dáng tễ mứt cutâu anhia, la ntâng máh léq?

---

[*] **90: 90:0** Ŏc Môi-se câu. Án la cũai khong Yiang Sursĩ. [†] **90:6 90:6** Rana 5 cớp 6 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

Ŏc cutâu ki táq yỗn cũai sâng ngcŏh cớp yám noap anhia.

12 Sễq anhia arĩen hếq yỗn dáng ngih tangái hếq noâng bữn tamoong,
yỗn hếq têq bữn mứt pahỡm roan rangoaiq tễ anhia.
13 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Noâng maléq dũn anhia nhôp hếq?
Sễq anhia sarũiq táq chóq máh cũai táq ranáq anhia.
14 Cu tarưp sễq anhia yỗn hếq bữn roap ŏc ayooq tễ anhia,
ki tũiq anhúq hếq bữn ũat khễn bũi óh níc.
15 Sễq anhia yỗn hếq bữn tangái bũi hỡr li cớp tangái anhia khoiq yỗn hếq ramóh túh coat,
cớp li cớp máh cumo hếq khoiq chĩuq túh arức.
16 Sễq anhia yỗn hếq ca táq ranáq anhia, cớp nheq con châu hếq
bữn hữm máh ranáq anhia khoiq táq, la cỗ nhơ chớc toâr lứq anhia.

17 Sễq Yiang Sursĩ, la Ncháu hếq, satốh ŏc bốn pỡ hếq,
cớp chuai tễ máh ranáq atĩ hếq táq yỗn pân cỡt níc.

91

Yiang Sursĩ Rabán Kĩaq

1 Cũai aléq ma toâq poâng Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq,
cũai ki lứq bữn ỡt ien khễ tâng ntốq Yiang Sursĩ bán kĩaq.
2 Cũai ki pai chóq Yiang Sursĩ neq:
"Anhia rabán kĩaq cứq. Anhia la Yiang Sursĩ ca cứq sa-âm nheq mứt pahỡm."

3 Lứq án rabán kĩaq mới yỗn vớt tễ ŏc túh coat ca mới tỡ bữn dáng,
cớp tễ a-ĩ tacóh ntâng lứq têq cachĩt mới.
4 Lứq án ra-óq mới samoât riang ntruoi ra-óq con án yỗn ỡt ien khễ nhưp khlap.
Ŏc tanoang tapứng tễ án la samoât khễl cớp samoât crơng campáng yỗn mới.
5 Ngkíq mới tỡ bữn ngcŏh ramóh croŏq noâng toâq sadâu,
tỡ la saráh tamĩang sapâr tâng tangái.
6 Cớp tỡ bữn ngcŏh noâng ŏc a-ĩ ca toâq bo canám,
tỡ la ŏc cuchĩt ca ễ pupứt tâng tangái.
7 Bữn muoi ngin náq dớm cuchĩt cheq mới,
cớp muoi chít ngin náq dớm cuchĩt mpễr mới,
ma ŏc cuchĩt ki tỡ têq toâq pỡ mới.
8 Ma mới lứq bữn nhêng cớp hữm Yiang Sursĩ culáh cóng chóq cũai loâi.

9 Yuaq mới khoiq bữn Yiang Sursĩ sốt clữi nheq tễ canŏh cỡt ntốq campáng mới,
10 ngkíq ŏc túh coat tỡ têq toâq cheq mới,
cớp tỡ bữn bữn ŏc a-ĩ tacóh têq toâq cheq ntốq mới ỡt.
11 Yiang Sursĩ lứq ớn máh ranễng án tễ paloŏng toâq bán kĩaq níc mới.
12 Cớp alới lứq dỡ mới toâq atĩ alới, tỡ yỗn ayững mới cỡt bớc chũl ntrớu tâng tamáu.

13 Ma mới lứq bữn tĩn máh plỡ cula samín cớp plỡ cusân tur.
Cớp mới bữn tĩn cula samín pla lứq, tĩn dếh ngươc tuang hỡ.

14 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq lứq chuai amoong án ca ayooq cứq.
Cứq lứq bán kĩaq án ca yám noap ramứh cứq.
15 Toâq án arô, cứq lứq ta-ỡi án.
Toâq án ramóh túh coat, cứq lứq ỡt parnơi cớp án.
Cứq yỗn án bữn vớt tễ ŏc cuchĩt, cớp cứq achưng alư án.
16 Cứq táq yỗn án sâng tanga pahỡm, cỗ án bữn tamoong dũn,
cớp cứq lứq chuai amoong án.”

92

*Cansái Ũat Khễn**

1 Ơ Yiang Sursĩ sốt clữi nheq tễ canŏh ơi! Lứq o yỗn hếq sa-ỡn anhia!
Crái lứq yỗn máh cũai ũat khễn ramứh anhia.
2 Dũ tarưp pau atỡng tễ ŏc anhia ayooq mantái níc,
cớp dũ sadâu pau atỡng tễ anhia la Yiang tanoang tapứng lứq.
3 Noau tapáih crơng lampỡiq,
bot trua muoi chít cansái, cớp bữn dếh sương achúng hỡ.
4 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia yỗn cứq sâng bũi o cỗ nhơ tễ ranáq anhia táq.
Nhơ tễ ranáq ki, cứq ũat bũi óh lứq.

5 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Ranáq anhia táq la toâr lứq!
Cớp máh sarnớm anhia chanchớm la yarũ lứq!
6 Máh cũai sacũl tỡ bữn sapúh ntrớu,
cớp cũai ŏq sarnớm tỡ bữn dáng tễ ranáq nâi:
7 lứq pai cũai loâi dáh sa-ỡi samoât bát,
cớp cũai táq sâuq cỡt sốc bữn,
ma chumát nheq náq alới cóq cuchĩt pứt,
8 yuaq anhia la Yiang Sursĩ ca sốt dũ náq cũai mantái níc.

9 Lứq samoât, Yiang Sursĩ ơi,
cũai aléq ma kêt anhia, án cóq cuchĩt pứt.
Cũai loâi cóq pláh chap chu dũ ntốq.
10 Anhia khoiq yỗn cứq bữn rêng samoât sangũr.
Cỗ anhia khoiq yỗn cứq roap ŏc bốn, ngkíq cứq sâng bũi lứq.
11 Moat cứq khoiq hữm máh cũai ễ cachĩt cứq, cỡt pê.
Cớp cutũr cứq khoiq sâng sương cũai loâi nhiam cuclỗiq, la alới ca ễ táq cứq.

12 Cũai tanoang o ki toâr achỗn samoât nỡm tarễc,
tỡ la samoât nỡm aluang sê-da tâng cóh Lê-banôn.
13 Cũai ki la samoât aluang noau chóh dŏq tâng dống sang Yiang Sursĩ.
Aluang ki toâr achỗn tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ hái.
14 Toâq án crương la noâng án cỡt palâi,
cớp sala án la ramoong o níc.

* **92: 92:0** Cansái ũat yỗn Tangái Rlu.

15 Ranáq nâi apáh tễ ngê Yiang Sursĩ la lứq pĩeiq.
Án bán kĩaq níc cứq,
cớp án tỡ bữn bữn ngê tỡ o.

93

Yiang Sursĩ La Puo

1 Yiang Sursĩ lứq cỡt Puo.
Án tâc tampâc samoât riang puo tâc, cớp án bữn chớc khâm lứq.
Ngkíq cốc cutễq nâi cỡt pacái cớp tỡ bữn rasĩc.
2 Ntốq anhia tacu cỡt sốt khoiq bữn tễ dâu lứq chơ.
Anhia khoiq ỡt nhũang tễ tỡ yũah bữn muoi ramứh ntrớu.

3 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Dỡq mưt lampóh satũol achỗn.
Bữn sương hỗ tễ dỡq lampóh ki rloâm-rlức tháng.
4 Ma Yiang Sursĩ ca ỡt tâng paloŏng, án bữn chớc sốt toâr lứq;
án rêng hỡn tễ hỗ dỡq toâr cớp hỗ dỡq raloâm.

5 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Phễp rit anhia tỡ nai ralêq.
Dống Sang Toâr la ntốq anhia ỡt lứq bữn mantái níc.

94

Yiang Sursĩ Rablớh Dũ Náq Cũai

1 Ncháu ơi! Anhia la Yiang Sursĩ carláh dỡq.
Sễq anhia apáh mứt cutâu toâq anhia carláh dỡq.
2 Anhia la án ca rablớh dũ náq cũai.
Sễq anhia yuor tayứng cớp culáh cóng chóq máh cũai achỗn tỗ.
3 Noâng máh léq dũn máh cũai loâi ỡt bũi óh?
Noâng máh léq dũn, Yiang Sursĩ ơi?
4 Noâng dũn máh léq cũai loâi achỗn tỗ,
cớp alới khễn tễ ranáq sâuq alới?

5 Alới khoiq tĩn sarúq cũai proai anhia, Yiang Sursĩ ơi.
Alới padâm cũai anhia.
6 Alới cachĩt máh cán cumai, con cumuiq, cớp cũai miar cruang hỡ.
7 Alới pai neq: “Yiang Sursĩ tỡ bữn hữm tỗp hái mŏ.
Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang tỡ bữn noap hái mŏ.”

8 Máh yớu cứq ơi! Nŏq anhia sacũl níc nneq?
Noâng máh léq dũn nŏq anhia rien cỡt cũai rangoaiq?
9 Yiang Sursĩ khoiq tễng cutũr,
nŏq án tỡ bữn sâng tỡ?
Án tễng moat,
nŏq án tỡ bữn hữm tỡ?
10 Án ca manrap dũ cruang tâng cutễq nâi,
nŏq anhia chanchớm án tỡ bữn manrap máh cũai sốt tâng cruang hái tỡ?
Án arĩen dũ náq cũai,

nŏq án tỡ bữn dáng ntrớu loâng tỡ?
11 Lứq Yiang Sursĩ dáng máh sarnớm cũai chanchớm la tỡ bữn khlữr ntrớu.

12 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cũai anhia arĩen ki, alới bữn ŏc bốn sa-ũi.
Alới la cũai anhia atỡng tễ phễp rit anhia.
13 Anhia yỗn alới bữn rlu tễ ŏc túh coat máh cũai loâi táq alới,
toau toâq anhia píq prúng to yỗn cũai loâi sapứl.
14 Lứq Yiang Sursĩ tỡ nai táh máh proai án,
cớp án tỡ bữn táh máh cũai khong án.
15 Nỡ-ra, cũai parchĩn,
lứq alới parchĩn pĩeiq ễn,
cớp nheq tữh cũai tanoang o, lứq pruam cớp alới ki tê.

16 Tỡ bữn noau rapai chuai bo cũai loâi tếq cứq.
Cớp tỡ bữn noau ỡt coah cứq bo cũai sâuq apớt cứq.
17 Khân Yiang Sursĩ ma tỡ bữn loâp chuai,
ki sanua cứq lứq ỡt pỡ ntốq cũai cuchĩt ỡt.
18 Bo cứq arô neq: “Ayững cứq salaiq cớp dớm!”
ngkíq ŏc ayooq tễ Yiang Sursĩ tếc ayứng cứq.
19 Toâq sarnớm cứq sâng túh arức,
ki Yiang Sursĩ toâq aliam cứq yỗn sâng bũi óh loah.

20 Anhia tỡ bữn pruam cớp cũai parchĩn parnai chỡng cha,
alới ca parchĩn tỡ bữn pĩeiq puai phễp rit.
21 Alới sarhống ễ cauq cũai tanoang o,
cớp alới anoat cũai ŏq ŏc lôih cóq cuchĩt.
22 Ma Yiang Sursĩ cataing curiaq cứq cu rangái,
cớp Yiang Sursĩ la ntốq poâng dỡq bán kĩaq cứq níc.
23 Án carláh dỡq chóq alới la cỗ tian alới táq lôih,
cớp án pupứt alới la cỗ tian ŏc loâi alới.
Yiang Sursĩ la lứq Ncháu hái, án toâp pupứt tỗp alới.

95

Cansái Ũat Khễn Cớp Sang Toam

1 Âu toâq! Cóq hái toâq ũat khễn Yiang Sursĩ!
Cóq hái sabau arô Yiang Sursĩ bũi ỡn lứq,
án ca chuai amoong cớp bán kĩaq hái!
2 Cóq hái toâq rôm choâng moat án, dỡq sa-ỡn cớp khễn án na cansái ũat,
3 yuaq Yiang Sursĩ la Yiang sốt toâr lứq.
Án la Puo toâr clữi nheq tễ yiang canŏh.
4 Án sốt nheq cốc cutễq nâi,
tễ ntốq yarũ lứq toau toâq anũol cóh ca sarỡih lứq.
5 Án sốt dỡq mưt, yuaq án toâp tễng.
Cớp án sốt cốc cutễq án khoiq tễng hỡ.

6 Âu toâq! Cóq hái toâq pũp crap,

sacốh racớl sang toam choâng moat Yiang Sursĩ, án ca tễng hái.
7 Án la Yiang Sursĩ hái sang.
Hái la proai án, proai ca án bán kĩaq.
Hái la samoât cambláng cữu án dốq chứm siem.

Tangái nâi khân anhia tamứng parnai Yiang Sursĩ pai chóq anhia,
8 anhia chỗi coang mứt pahỡm samoât achúc achiac anhia táq tễ mbŏq
tâng ntốq Mê-ri-ba, tỡ la tâng ntốq Masah pỡ ntốq aiq.
9 Tam alới khoiq hữm máh ranáq cứq chuai alới,
ma alới noâng chim cứq níc bo ỡt tâng ntốq ki.
10 Nheq pỗn chít cumo cứq sâng ũan lứq chóq alới.
Cứq pai neq: "Cũai ki tỡ ễq puai ngê cứq,
cớp alới tỡ ễq tamứng ŏc cứq patâp."
11 Ngkíq yuaq cứq sâng cutâu mứt lứq chóq alới,
cớp cứq thễ dũan neq: "Sốt dỡi lơi cumo,
cứq tỡ yỗn alới bữn mut tâng ntốq ien khễ cứq khoiq thrũan dŏq."

96

Yiang Sursĩ La Puo Ca Sốt Clữi Tễ Canŏh

1 Cóq anhia ũat muoi cansái tamái ễn, dŏq khễn Yiang Sursĩ.
Ơ máh cũai tâng cốc cutễq nâi ơi!
Cóq anhia ũat khễn ramứh Yiang Sursĩ.
2 Cóq anhia ũat khễn Yiang Sursĩ.
Cớp cu rangái cóq anhia atỡng parnai o tễ án khoiq chuai amoong anhia.
3 Cóq anhia atỡng tễ chớc ang-ữr Yiang Sursĩ yỗn dũ cruang dáng tê,
cớp atỡng tễ máh ranáq salễh án khoiq táq yỗn dũ náq cũai dáng.

4 Yuaq Yiang Sursĩ la sốt lứq, pĩeiq lứq cóq anhia khễn án,
cớp yám noap án clữi nheq tễ noau yám noap yiang canŏh.
5 Máh yiang cũai canŏh sang la ống rup sâng.
Ma Yiang Sursĩ khoiq tễng paloŏng.
6 Mpễr án bữn poang ang-ữr; noau yám noap lứq án,
machớng noau yám noap puo tê.
Chớc án la toâr lứq; ntốq án ỡt la nêuq o lứq.

7 Ơ máh cũai tâng cốc cutễq nâi ơi!
Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ.
Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ ca bữn chớc ang-ữr cớp bán rêng lứq.
8 Cóq anhia khễn ramứh Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq
na dững crơng chiau sang tâng Dống Sang Toâr.
9 Cóq pũp crap sang toam choâng moat án ca bữn chớc ang-ữr.
Ơ nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi ơi!
Cóq anhia cangcoaih ngcŏh Yiang Sursĩ.

10 Cóq anhia atỡng dũ cruang neq: "Yiang Sursĩ la Puo sốt toâr lứq.
Án tễng cốc cutễq nâi khâm lứq cớp tỡ yỗn rasĩc noâng.

Nỡ-ra, án rablớh pĩeiq lứq yỗn nheq tữh cũai.”

11 Ơ paloŏng cutễq ơi! Cóq anhia sâng bũi óh!
Ơ dỡq mưt cớp dũ ramứh charán ỡt tâng ki ơi!
Cóq anhia hỗ hũal khễn Yiang Sursĩ.
12 Ơ máh nia sarái cớp dũ ramứh tâng ki ơi!
Cóq anhia sâng bũi óh.
Chơ máh aluang tâng sarứng sariaq bữn ũat khễn
choâng moat Yiang Sursĩ tê,
13 yuaq án lứq toâq cỡt sốt nheq cốc cutễq nâi.
Án sốt nheq tữh cũai na ŏc pĩeiq cớp ŏc tanoang lứq.

97

Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq

1 Yiang Sursĩ la Puo! Cóq nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi sâng bũi óh.
Cớp cóq nheq tữh cũai tâng cỗn dỡq mưt sâng bũi hỡr tê.
2 Bữn ramứl cớp canám ỡt mpễr Yiang Sursĩ.
Án sốt nheq tữh cũai na ŏc pĩeiq cớp ŏc tanoang o.
3 Bữn ũih pỡq nhũang án, cớp ũih ki ễ cat taluam nheq cũai kêt án,
la alới ca ỡt mpễr án tễ dũ angia.
4 Lalieiq tễ án táq yỗn poang tâng dũ ntốq.
Chũop cốc cutễq nâi bữn hữm ŏc ki, chơ cỡt cangcưt nheq.
5 Choâng moat Yiang Sursĩ bữn cóh ralíh ta-áh,
samoât tarang ramóh ũih blữ,
cỗ Ncháu ca sốt dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi.
6 Paloŏng pau pai án la lứq tanoang o.
Dũ náq cũai bữn hữm án ca bữn chớc toâr lứq.

7 Dũ náq cũai ca cucốh sang rup ễ cỡt casiet táq.
Cớp dũ yiang canŏh cóq pũp crap cucốh choâng moat Yiang Sursĩ.
8 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cũai tâng vil Si-ôn, cớp cũai tâng vil canŏh tâng cruang Yuda,
nheq alới ki tamứng cớp sâng bũi ỡn cỗ tễ anhia rablớh pĩeiq lứq.
9 Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi. Anhia la sốt toâr clữi nheq tễ canŏh tâng cốc cutễq nâi.
Anhia bữn chớc toâr clữi nheq tễ yiang canŏh.

10 Yiang Sursĩ ayooq cũai kêt ranáq sâuq.
Án bán kĩaq dỡi tamoong cũai sa-âm án.
Án chuai alới yỗn vớt tễ chớc cũai loâi.
11 Ŏc poang claq tâng cũai tanoang o.
Chơ alới ca mantoat o sâng bũi óh.
12 Anhia ca tanoang o, cóq ỡt bũi óh níc,
cỗ nhơ tễ dũ ramứh Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn anhia.
Cóq anhia sanhữ tễ dũ ranáq Yiang Sursĩ sốt toâr khoiq táq,
cớp cóq anhia sa-ỡn án.

98

*Yiang Sursĩ Sốt Nheq Cốc Cutễq Nâi**

1 Cóq ũat cansái ũat tamái dŏq khễn Yiang Sursĩ, yuaq tễ ramứh hái sâng
dớt, lứq án toâp táq.
Cỗ nhơ tễ chớc salễh cớp bán rêng án bữm,
ngkíq án khoiq chíl riap máh cũai kêt án.
2 Yiang Sursĩ khoiq pau atỡng tễ ŏc chuai amoong
yỗn dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi dáng án lứq tanoang o.
3 Án khoiq par-ữq án lứq ayooq cớp táq pĩeiq níc chóq tỗp I-sarel.
Ngkíq dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi têq hữm Yiang Sursĩ hái chuai
amoong cũai.

4 Cóq dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi ũat yỗn bũi dŏq sang toam Yiang
Sursĩ.
Cóq anhia ũat khễn án cớp triau cupo yỗn casang lứq.
5 Cóq anhia tapáih achúng cớp ũat cansái ũat khễn sang toam Yiang Sursĩ.
6 Plóng lavia cớp plóng pĩ, dếh triau cupo yỗn casang lứq dŏq sang toam
Yiang Sursĩ la Puo hái.

7 Cóq dỡq mưt cớp dũ ramứh tâng ki hũal sương tê.
Cóq cốc cutễq nâi cớp dũ náq cũai ũat bũi óh.
8 Ơ máh dỡq hoi ơi! Cóq anhia hỗ samoât riang sương tambrỗp atĩ.
Máh cóh king la cóq ũat bũi óh tê.
9 Cóq alới ũat khễn choâng moat Yiang Sursĩ,
yuaq án toâq cỡt sốt nheq cốc cutễq nâi.
Án sốt lứq pĩeiq cớp tanoang o chóq dũ náq cũai.

99

Yiang Sursĩ La Puo Toâr Clữi Tễ Canŏh

1 Yiang Sursĩ la Puo, ngkíq máh cũai cangcoaih ngcŏh án.
Án tacu tâng cachơng tacu pỡng acán chê-rup,
ngkíq cốc cutễq nâi cỡt cangcưt ngcŏh.
2 Yiang Sursĩ la sốt toâr lứq tâng vil Si-ôn.
Án sốt clữi nheq tễ nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi.
3 Pĩeiq lứq máh cũai yám noap cớp khễn ramứh anhia,
yuaq anhia bráh o lứq.

4 Sễq yỗn dũ náq cũai khễn Puo sốt toâr lứq,
yuaq án ayooq ranáq pĩeiq.
Cớp án dững ŏc tanoang o cớp ŏc pĩeiq yỗn tỗp I-sarel.
5 Cóq khễn Yiang Sursĩ la Ncháu hái!
Cóq sang toam án tâng ntốq án ỡt.
Án la Yiang bráh o lứq!

6 Môi-se cớp Arôn la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ,

* **98: 98:0** Cansái ũat khễn.

cớp Samu-ễl la manoaq cũai câu partoâq parnai pỡ Yiang Sursĩ.
Alới miar arô sễq Yiang Sursĩ yỗn chuai.
Chơ án sâng, cớp án ta-ỡi alới.
7 Án atỡng alới tễ sapom ramứl bân ntốq án ỡt.
Ngkíq alới trĩh phễp rit cớp ốc án khoiq patâp tỗp alới.

8 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia la Ncháu hếq.
Anhia khoiq ta-ỡi máh proai anhia.
Lứq pai, anhia la Yiang Sursĩ ca carláh dỡq chóq máh cũai táq ranáq sâuq,
ma noâng anhia táh lôih yỗn alới.
9 Cóq khễn Yiang Sursĩ la Ncháu hái,
cớp sang toam án tâng cóh miar khong án,
yuaq án la Yiang bráh o lứq.

100

*Cansái Ũat Khễn**

1 Ơ máh cũai tâng cốc cutễq nâi ơi!
Pĩeiq lứq yỗn anhia triau cupo cớp ũat khễn Yiang Sursĩ.
2 Cóq anhia sang toam Yiang Sursĩ nheq tễ mứt pahỡm anhia.
Cóq anhia toâq ũat parnai bũi o choâng moat án.
3 Cóq anhia dáng Yiang Sursĩ la lứq Ncháu.
Lứq samoât, án khoiq tễng hái.
Ngkíq án ndỡm hái.
Hái la cũai proai án,
samoât riang án bán con cữu tâng ruang bát khong án.

4 Bo anhia mut tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ,
cóq anhia sa-ỡn án.
Toâq anhia mut pỡ ntốq án ỡt,
cóq anhia khễn án.
Cóq sa-ỡn cớp khễn ramứh án.
5 Lứq samoât, Yiang Sursĩ táq o níc.
Mứt pahỡm án ayooq lứq hái tái-mantái.
Dũ ốc án khoiq pai, ki lứq án táq,
tễ dỡi mbốq toau toâq dỡi parsốt tháng.

101

*Santoiq Puo Par-ữq Cớp Yiang Sursĩ**

1 Cứq ũat cansái nâi dỡq atỡng tễ cứq bữn muoi mứt cớp Yiang Sursĩ,
cớp cứq pruam tê cớp ốc parchĩn pĩeiq lứq yỗn dũ náq cũai.
Cứq ũat cansái nâi yỗn anhia, Yiang Sursĩ ơi.
2 Ranáq ntrớu cứq ễ táq chumát,
ki cứq ễ táq pĩeiq cớp tỡ yỗn noau têq tếq cứq.
Tangái léq anhia ễ toâq ramóh cứq?

---

* **100: 100:0** Muoi cansái ũat dỡq sa-ỡn Yiang Sursĩ. * **101: 101:0** Cansái ũat tễ Davĩt.

Tâng dống cứq, cứq ễq ống ranáq tanoang o sâng loŏh tễ mứt pahỡm cứq.
3 Cứq tỡ bữn yỗn cũai loâi ỡt tâng ntốq cứq ỡt.
Cứq kêt máh cũai ca nguai tễ ngê Yiang Sursĩ.
Cứq tỡ ễq pruam cớp ranáq tỡ o alới.
4 Cứq ỡt yơng tễ cũai bữn mứt pahỡm cooc véc.
Cứq tỡ ễq ratoi cớp cũai táq ranáq sâuq.
5 Cứq ễ pupứt nheq máh cũai dốq rachâp voŏq yớu.
Cứq tỡ ễq pruam cớp cũai achỗn tỗ bữm, la cũai ca bữn mứt ỗt.

6 Cứq lứq pruam cớp cũai ca sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi,
cớp cứq yỗn alới táq ranáq tâng dống cứq.
Alới ca ŏq ŏc tếq pai alới táq tỡ pĩeiq,
lứq cứq yỗn alới táq ranáq cứq.

7 Cũai dốq táq ntỡng lauq, ki tỡ têq ỡt tâng dống cứq.
Cớp cũai táq nan tanoang o ma mứt cooc véc,
la alới tỡ têq ỡt tê choâng moat cứq.
8 Cu rangái cứq pupứt táh máh cũai loâi tâng cruang nâi,
cớp cứq tuih aloŏh dũ náq cũai sâuq tễ vil Yiang Sursĩ.

102

*Santoiq Cuclỗiq Cỗ Túh Ngua**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tamứng santoiq cứq câu!
Sễq anhia tamứng sương cứq arô sễq anhia chuai!
2 Toâq cứq ramóh túh arức,
sễq anhia chỗi nguai tễ cứq.
Sễq anhia tamứng santoiq cứq,
cớp ta-ỡi chái toâq cứq câu sễq anhia chuai.

3 Dỡi tamoong cứq cỡt pứt samoât phĩac ũih.
Tỗ chác cứq cỡt samoât noau apŏng tâng ũih blữ.
4 Cứq la samoât bát sangot noau khoiq tĩn.
Ngkíq cứq tỡ bữn sâng ễ cha dỗi noâng.
5 Cứq nhiam cuclỗiq cucling casang lứq.
Cớp tỗ chác cứq oiq rakhuoc toau hữm dếh nghang.
6 Cứq cỡt samoât chớm tâng ntốq aiq,
cớp samoât curóq tâng sarứng khoiq ralốh.
7 Cứq padếh bếq, ma bếq tỡ langêt.
Cứq cỡt samoât chớm tâng mpuol dống, ŏq yớu.
8 Cu sadâu tangái noau kêt lứq cứq,
alới ayê ra-ac cớp mumat cứq.
Alới ĩt tâc ramứh cứq táq santoiq báih.

9 Cứq cha bŏh pláih dỗi,

* **102: 102:0** Cũai bữn túh coat câu sễq tễ Yiang Sursĩ.

cớp nguaiq dỡq carchốc cớp sarliang moat,
10 yuaq anhia cutâu mứt cớp nhôp níc cứq.
Anhia khoiq acǒq achỗn cứq,
chơ anhia voang cứq asễng samoât riang voang crơng nhơp.
11 Dỡi tamoong cứq cỡt samoât mul tâng pên tabữ,
cớp samoât bát khoiq sangot.

12 Ma anhia, Yiang Sursĩ ơi! Anhia la Puo mantái níc.
Dũ dỡi tamoong cũai sanhữ lứq anhia,
noap tễ prôq nâi toau toâq prôq tíh.
13 Anhia ễ yuor tayứng cớp sâng sarũiq táq chóq vil Si-ôn,
yuaq khoiq toâq ngư chơ yỗn anhia sarũiq táq vil ki.
Tangái anhia anoat ễ táq khoiq toâq chơ.
14 Lứq pai vil ki khoiq ralốh,
ma máh cũai táq ranáq anhia, noâng pasếq níc vil ki.
Cớp alới sâng lô lứq, yuaq vil ki khoiq ralốh-ralái.

15 Dũ cruang cũai lứq cỡt ngcǒh cỗ tễ ramứh Yiang Sursĩ.
Cớp dũ puo pưn paloǒng cutrúq nâi lứq yám noap anhia, cỗ nhơ chớc ang-ữr tễ anhia.
16 Toâq Yiang Sursĩ tễng loah vil Si-ôn tamái,
ngkíq án apáh chớc toâr lứq tễ án yỗn dũ náq cũai hữm.
17 Tangái ki, lứq án tamứng máh santoiq proai án câu sễq, la alới ca chĩuq túh coat,
cớp án tỡ bữn mumat tễ ǒc alới câu sễq ngkíq.

18 Cóq noau chĩc dǒq dũ ramứh ca Yiang Sursĩ khoiq táq chơ,
dǒq yỗn cũai dỡi ntun dáng tê.
Táq ngkíq, cũai tỡ yũah canỡt, lứq bữn khễn án tê.
19 Yiang Sursĩ khoiq tapoang asễng tễ ntốq án ỡt tâng paloǒng,
tễ ki án nhêng chu cốc cutễq nâi.
20 Án khoiq sâng sương máh cũai tũ cu-ỗi cuclỗiq,
cớp án acláh cũai tũ ca noau anoat cóq cuchĩt.
21 Ngkíq ramứh Yiang Sursĩ cỡt parchia tâng cóh Si-ôn.
Cớp alới bữn khễn án tâng vil Yaru-salem hỡ,
22 bo máh tỗp cớp máh cruang cũai ỡt rôm parnơi dǒq sang toam Yiang Sursĩ.

23 Lứq pai cứq tỡ bữn thâu yũah,
ma Yiang Sursĩ khoiq alíh rêng cứq.
Án táq yỗn dỡi tamoong cứq cỡt cakéh.
24 Chơ cứq pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ cứq ơi!
Máh cumo anhia noâng bữn mantái níc.
Sễq anhia chỗi ĩt rangứh cứq bo tỡ yũah toâq ngư.
25 Tễ dâu lứq anhia tễng cốc cutễq nâi;
cớp paloǒng la atĩ anhia tễng.
26 Paloǒng cutễq lứq cỡt ralốh,

ma anhia tỡ nai pứt, noâng níc.
Paloŏng cutễq cỡt tiaq samoât riang tampâc anhỗh.
Anhia pĩen paloŏng cutễq ariang noau saráu tampâc,
chơ paloŏng cutễq tiaq cỡt pứt nheq.
27 Ma anhia tỡ nai rapĩen, cớp anhúq anhia la noâng níc.
28 Con châu hếq ca táq ranáq anhia, ki bữn ỡt ien khễ,
cỗ nhơ anhia bán kĩaq alới cớp máh tŏng toiq alới hỡ.”

103

*Yiang Sursĩ Ayooq Proai Án**

1 Ơ raviei cứq ơi! Cóq khễn Yiang Sursĩ.
Nheq mứt pahỡm cứq cóq khễn ramứh án,
la ramứh án ca bráh o lứq.
2 Ơ raviei cứq ơi! Cóq khễn Yiang Sursĩ.
Cớp chỗi khlĩr máh ŏc bốn án khoiq yỗn.
3 Án táh dũ ramứh ŏc lôih cứq khoiq táq.
Cớp án palai satoaq máh ŏc cứq a-ĩ tacóh.
4 Án chuai cứq yỗn vớt tễ ntốq cuchĩt pứt,
cớp án satốh ŏc bốn yỗn cứq.
Ŏc bốn ki la ŏc án ayooq cớp sarũiq táq.
5 Nheq dỡi tamoong cứq, án yỗn moang ŏc o.
Ngkíq cứq noâng samoât cũai póng cớp bữn bán rêng riang calang crức.

6 Yiang Sursĩ táq tanoang o,
cớp án rasữq pĩeiq lứq yỗn máh cũai noau padâm.
7 Yiang Sursĩ táq yỗn Môi-se dáng tễ máh ranáq án khoiq thrũan dŏq,
cớp án yỗn cũai I-sarel hữm án táq ranáq toâr lứq.
8 Yiang Sursĩ bữn mứt ayooq cớp mứt sarũiq táq.
Án tỡ bữn coâp nsóq mứt, ma án yỗn níc ŏc ayooq.
9 Án tỡ bữn tếq níc, tỡ la nhôp níc.
10 Án tỡ bữn culáh cóng tễ máh ranáq lôih hái khoiq táq,
tỡ la carláh dỡq chóq hái puai máh ŏc loâi hái.
11 Paloŏng sarỡih máh léq tễ cutễq,
lứq máh ki tê Yiang Sursĩ ayooq máh cũai yám noap án.
12 Moat mandang loŏh yơng máh léq tễ moat mandang pât,
lứq máh ki tê án dững ŏc lôih hái yỗn ỡt yơng tễ hái.
13 Mpoaq sarũiq táq con máh léq,
lứq máh ki tê Yiang Sursĩ sarũiq táq máh cũai yám noap án.
14 Án dáng samoât lứq toâq ntrớu án tễng hái;
án sanhữ án khoiq tễng hái toâq cutễq.
15 Dỡi tamoong cũai la machớng bát;
cũai tamoong la tỡ bữn mpha ntrớu tễ piar bát tâng arưih.
16 Toâq cuyal phát piar,
ki án sapâr nheq. Chơ tỡ bữn noau hữm án noâng.

* **103: 103:0** Cansái ũat khong Davĩt.

17 Ma alới yám noap Yiang Sursĩ,
lứq án ayooq alới mantái níc,
cớp án táq tanoang o níc chóq châu chễ alới,
18 la alới ca yống pacái santoiq án par-ữq,
cớp trĩh máh ŏc án patâp.

19 Yiang Sursĩ khoiq tễng cachơng án tacu tâng pỡng paloŏng.
Lứq án cỡt Puo sốt clữi nheq tễ ramứh canỏh.

20 Ơ máh tỗp ranễng Yiang Sursĩ tâng paloŏng ơi!
Anhia bán rêng lứq;
anhia trĩh ŏc Yiang Sursĩ patâp;
cớp anhia tamứng santoiq án atỡng.
Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ.
21 Ơ nheq tữh anhia ca bữn chớc tâng paloŏng ơi,
lứq anhia toâp puai rangứh Yiang Sursĩ.
Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ.
22 Ơ túc culám khám ramứh ca Yiang Sursĩ khoiq tễng tâng dũ ntốq án sốt ơi!
Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ.

Ơ raviei cứq ơi! Cóq mới khễn Yiang Sursĩ!

104

Cóq Khễn Yiang Sursĩ Ca Tễng Dũ Ramứh

1 Ơ raviei cứq ơi! Cóq mới khễn Yiang Sursĩ!

Ơ Yiang Sursĩ cứq sang ơi! Anhia sốt toâr lứq!
Mpễr anhia la nêuq o lứq,
cớp noau yám noap lứq anhia, machớng noau yám noap puo tê.
2 Anhia acứp ŏc poang machớng cũai dốq tâc tampâc o.
Cớp anhia paliang paloŏng ariang noau tíng dống aroâiq.
3 Anhia khoiq tễng dống anhia tâng pỡng dỡq tâng pỡng paloŏng.
Bữn ramứl cỡt samoât sễ aséh khong anhia,
cớp bữn cuyal dững anhia pỡq.
4 Anhia ớn cuyal dững parnai anhia,
cớp ớn pla ũih táq ranáq yỗn anhia.

5 Anhia achúh cốc cutễq nâi yỗn ỡt tâng tanang,
yỗn án tỡ têq rachâu noâng.
6 Dỡi ki bữn dỡq mưt pul cốc cutễq nâi
samoât riang au tuar pul tỗ cũai,
chơ dỡq clũom nheq cóh.
7 Ma bo anhia sươq dỡq ki, ngkíq án lúh.
Án pỡq toâp, toâq sâng sương anhia ớn.
8 Dỡq ki hoi mpễr máh cóh sễng chu phong cóh,
chu ntốq anhia khoiq tễng dŏq yỗn án ỡt.

9 Anhia dŏq raloan, táq yỗn dỡq tỡ têq luat,
tỡ yỗn lut noâng chũop cốc cutễq nâi.

10 Anhia tễng dỡq mec yỗn hoi tâng ahỗr cóh,
cớp yỗn crỗng hoi mpứng dĩ máh cóh.
11 Dỡq ki yỗn máh charán cruang bữn nguaiq,
cớp dũ dếh aséh dễn cruang nguaiq tê.
12 Cớp bữn máh chớm táq sóh
cớp bubữr tâng nỡm aluang cheq dỡq ki.

13 Tễ pỡng paloŏng anhia táq yỗn bữn dỡq mia sễng chu máh cóh king.
Chơ ŏc bốn puan ki pỡq pláh cu ntốq tâng cốc cutễq nâi.
14 Anhia táq yỗn bát dáh dŏq cỡt crơng sana yỗn máh charán.
Cớp anhia táq yỗn máh cũai bữn chóh sarnóh sarbống.
Ngkíq alới têq ĩt máh crơng sana tễ cutễq.
15 Alới táq blống tễ palâi nho dŏq nguaiq yỗn bữn bũi óh,
cớp ĩt dỡq nsễng tễ palâi o-li-vê atia tâng mieiq, dŏq táq yỗn mieiq cỡt bráh o,
cớp bữn crơng sana yỗn alới cha, dŏq bữn rêng loah tamái.

16 Nỡm aluang sê-da tâng cruang Lê-banôn la Yiang Sursĩ toâp chóh;
aluang ki bữn roap dỡq mia sa-ữi.
17 Tâng nỡm aluang ki bữn máh chớm táq sóh,
dếh chớm calang cloc hỡ ỡt tâng aluang ki.
18 Bữn máh kéh ỡt tâng crang,
cớp máh patut la ỡt tooq tâng cưp tâng crang ki tê.

19 Anhia khoiq tễng rliang casâi dŏq noap casâi cumo.
Moat mandang, án dáng bo léq án cóq pât.
20 Anhia tễng ŏc canám dŏq cỡt sadâu.
Dỡi ki bữn charán cruang loŏh pỡq tứng-tooc dŏq chuaq cha.
21 Bữn cula samín arư bo án chuaq cha.
Án chuaq sana ĩn Yiang Sursĩ khoiq anoat yỗn án cha.
22 Toâq moat mandang loŏh,
cula ki mut loah tâng ntốq án ỡt.
Án padếh bếq tâng cưp.
23 Bo ki, máh cũai loŏh pỡq táq ranáq.
Alới táq ranáq toau toâq tabữ.

24 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq tễng sa-ữi ramứh!
Anhia roan rangoaiq lứq bo anhia tễng dũ ramứh.
Cốc cutễq nâi poân moang ramứh anhia tễng.
25 Cớp anhia khoiq tễng dỡq mưt yarũ cớp la-a.
Bữn sa-ữi ramứh charán ỡt tâng dỡq ki, tỡ rơi ngih noâng.
26 Bữn tuoc luloah tứng-tooc tâng dỡq ki.
Cớp bữn ngươc tuang ramứh Lê-via-than ỡt lơiq tâng ki tê.
27 Nheq tữh charán ki la poâng anhia,

yỗn alới têq bữn sana cha toâq panhieih.
28 Alới bữn cha la nhơ anhia toâp chứm siem alới.
Ống anhia toâp yỗn alới bữn sana cha cỡt pasâi.
29 Toâq anhia nguai, alới sâng ngcŏh.
Toâq anhia ĩt loah rangứh, ki alới cuchĩt,
cớp alới chu loah pỡ cutễq machớng anhia khoiq tễng alới chơ.
30 Ma toâq anhia yỗn loah rangứh, ki alới lứq bữn tamái ễn.
Ống anhia toâp têq táq yỗn bữn tamoong loah tamái tâng cốc cutễq nâi.

31 Sễq Yiang Sursĩ bữn chớc ang-ữr mantái níc!
Sễq Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm tâng dũ ramứh án khoiq tễng!
32 Toâq án nhêng chu cốc cutễq nâi,
cốc cutễq nâi lứq cỡt cangcoaih.
Toâq án satoaq atĩ tâng cóh,
ki bữn phĩac ũih suol achỗn.

33 Nheq dỡi tamoong cứq,
cứq yoc ũat dŏq sang toam Yiang Sursĩ.
Sốt anhúq cứq,
cứq ễ ũat máh cansái ũat dŏq khễn Yiang Sursĩ cứq.
34 Sễq án sâng bũi pahỡm tễ cansái ũat khễn ki,
yuaq Yiang Sursĩ toâp yỗn cứq sâng bũi óh.
35 Sễq yỗn máh cũai lôih cỡt pứt nheq tễ cốc cutễq nâi.
Sễq chỗi yỗn khlâiq muoi noaq aléq noâng cũai loâi.

Ơ raviei cứq ơi! Cóq mới khễn Yiang Sursĩ!

Lứq khễn Yiang Sursĩ!*

105

Yiang Sursĩ Sanhữ Ŏc Án Par-ữq

1 Cóq anhia sa-ỡn Yiang Sursĩ. Cóq anhia sang toam án.
Cớp cóq anhia pau atỡng yỗn tuo cruang dáng tễ máh ranáq án khoiq táq.
2 Cóq anhia ũat khễn dŏq sang toam Yiang Sursĩ,
cớp pau atỡng tễ ranáq salễh án khoiq táq.
3 Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ, án la bráh o lứq.
Cớp mứt pahỡm cũai ca ravoât án, cóq sâng bũi óh lứq.
4 Cóq anhia ravoât Yiang Sursĩ yỗn án chuai anhia.
Cớp cóq anhia sang toam án mantái níc.

5-6 Anhia ca tễ tŏng toiq A-praham la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ,
cớp anhia tễ tŏng toiq Yacốp la cũai Yiang Sursĩ khoiq rươh,
sễq anhia tamứng!

* **104:35 104:35** Tâng parnai Hê-brơ la: ‘Halê-luya!’

Cóq anhia chanchớm loah tễ tếc salễh,
cớp tễ ranáq salễh án khoiq táq,
dếh máh ŏc án rablớh máh cũai ễ táq anhia.

7 Yiang Sursĩ la Ncháu hái. Ŏc án rablớh
la ỡt dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi.
8 Lứq samoât, án yống níc máh ŏc án khoiq parkhán,
cớp án tỡ nai khlĩr máh santoiq án par-ữq cớp anhia toau toâq ngin dỡi cũai.
9 Án sanhữ níc máh santoiq án khoiq ữq cớp A-praham,
cớp santoiq án khoiq par-ữq cớp I-sac.
10 Santoiq ki Yiang Sursĩ yỗn pỡ Yacốp,
la ŏc parkhán ca ỡt níc cớp tỗp I-sarel.
11 Bo ki án pai neq:
"Chumát cứq ễ chiau yỗn anhia bữn cruang Cana-an dŏq cỡt mun anhia ndỡm níc."

12 Tâng dỡi ki máh proai Yiang Sursĩ la bĩq lứq,
cớp alới cỡt samoât cũai nuaq, toâq ỡt tâng cruang Cana-an.
13 Alới dễq tễ cruang nâi, pỡq ỡt pỡ cruang ki,
cớp alới loŏh tễ ntốq nâi, pỡq chu ntốq canŏh.
14 Ma Yiang Sursĩ tỡ yỗn noau padâm alới.
Cớp án khoiq sươq máh puo tâng cruang ki neq:
15 "Chỗi táq túh máh cũai cứq khoiq rươh.
Cớp chỗi táq ntrớu chóq cũai tang bỗq cứq."

16 Chơ, Yiang Sursĩ táq yỗn cũai tâng cruang Cana-an cỡt panhieih khlac,
alới ŏq crơng sana.
17 Ma án khoiq asuoi muoi noaq samiang yỗn pỡq nhũang pỡ cruang Ê-yip-tô,
dŏq têq án chuai amoong proai Ncháu.
Cũai ki la Yô-sep, án ca noau chếq yỗn cỡt sũl.
18 Alới chóq án tâng cuaq, cớp clữong ayững án toâq sái-sô,
dếh sacáp tac tâng tacong án hỡ.
19 Alới táq ngkíq toau cỡt rapĩeiq ĩn santoiq án khoiq pai sacoâiq chơ.
Chơ Yiang Sursĩ apáh parnai án la lứq pĩeiq.
20 Moâm ki, puo Ê-yip-tô ca sốt sa-ữi tỗp cũai,
án ớn noau acláh Yô-sep.
21 Cớp án chóh Yô-sep yỗn nhêng salĩq nheq tữh cũai ranễng puo,
cớp yỗn Yô-sep cỡt sốt chũop cruang ki.
22 Yô-sep bữn chớc toâr clữi nheq tễ máh cũai sốt tâng cruang ki.
Cớp án têq aloŏh yỗn máh cũai dốq tĩeih puo.

23 Ntun ki, Yacốp, la mpoaq Yô-sep,
dễq chu cruang Ê-yip-tô, cớp án ỡt loâng pỡ ki.
24 Chơ Yiang Sursĩ yỗn cũai I-sarel cỡt rứh rương chương cỡt.
Ngkíq, án yỗn alới bữn rêng hỡn tễ cũai ễ táq alới.

25 Cớp Yiang Sursĩ táq yỗn cũai Ê-yip-tô kêt lứq máh cũai I-sarel la proai án.
Ngkíq cũai Ê-yip-tô chuaq ngê tỡ o chóq cũai táq ranáq Yiang Sursĩ.

26 Chơ Yiang Sursĩ ớn Môi-se, la cũai táq ranáq án,
cớp ớn Arôn, la cũai án khoiq rươh.
27 Alới bar náq ki apáh chớc Yiang Sursĩ
bo alới táq máh ranáq salễh tâng cruang Ê-yip-tô.
28 Bo ki, Yiang Sursĩ ớn ŏc canám toâq pỡ cruang Ê-yip-tô,
yuaq alới tỡ ễq trĩh santoiq án atỡng.
29 Án táq yỗn máh crỗng tâng cruang Ê-yip-tô cỡt chíq aham, toau máh sĩaq cuchĩt nheq.
30 Cớp án táq yỗn bữn tỗp acơp poân tâng cruang alới,
dếh tâng dống puo ỡt la bữn moang acơp tê.
31 Án ớn aluai cớp anhuaq ỡt chũop nheq tâng cruang ki.
32 Cớp án yỗn prễl satooh asễng pláih dỡq mia chũop tâng tâm cutễq alới,
bữn dếh lalieiq hỡ.
33 Án táq yỗn voar nho cớp nỡm aluang canŏh cỡt rúng nheq.
34 Án pai yỗn bữn lam khuoq,
ngkíq lam khuoq lứq bữn, cớp sa-ũi lứq toau tỡ rơi ngih noâng.
35 Lam ki cha nheq máh crơng sarnóh alới chóh,
toau tỡ bữn bữn sot ramoat ntrớu noâng.
36 Ntun ki, án cachĩt táh nheq máh con samiang clúng tâng dũ dống sũ tâng cruang Ê-yip-tô.

37 Chơ Yiang Sursĩ dững cũai I-sarel loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
Alới dững dếh crơng noau táq toâq práq cớp yễng.
Cớp dũ náq alới bữn rêng nheq, tỡ bữn noau ieuq ot ntrớu.
38 Ngkíq yuaq máh cũai Ê-yip-tô sâng ngcŏh lứq cũai I-sarel,
cớp alới sâng bũi toâq alới hữm tỗp I-sarel dễq.
39 Yiang Sursĩ táq yỗn ramứl capáng chíq proai án,
cớp án yỗn alới bữn ũih dŏq cỡt poang tâng sadâu.
40 Toâq alới sễq crơng sana,
án yỗn chớm sễng yỗn alới bữn cha,
cớp án yỗn crơng sana tễ paloŏng dŏq alới cha pasâi.
41 Án cáh tamáu côl yỗn bữn dỡq hoi loŏh tễ ki.
Dỡq ki hoi cucúc samoât crỗng tâng ntốq aiq.
42 Lứq án tỡ bữn khlĩr máh santoiq án khoiq par-ũq cớp A-praham,
la cũai táq ranáq án.
43 Ngkíq án dững aloŏh máh cũai proai án tễ cruang Ê-yip-tô,
alới ca án khoiq rươh.
Alới ũat khễn cớp triau cupo bũi lứq.
44 Án chiau yỗn alới máh tâm cutễq cũai canŏh.
Cớp án yỗn alới bữn ĩt máh crơng sarnóh máh cũai ki chóh dŏq.
45 Án táq máh ramứh nâi ễq máh proai án puai samoât samơi ngê án,
cớp trĩh máh phễp rit án.

Lứq khễn Yiang Sursĩ!

106

Yiang Sursĩ Lứq O

1 Lứq khễn Yiang Sursĩ! Cóq sa-ỡn Yiang Sursĩ, yuaq án la nỡm ŏc o.
Án ayooq mantái níc.
2 Noau têq atỡng tễ dũ ranáq salễh án khoiq táq?
Cớp noau têq bữn dũ santoiq dŏq khễn án?
3 Bốn lứq cũai ca táq níc ranáq tanoang,
cớp cũai ca táq puai níc ŏc pĩeiq.

4 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sanhữ cứq tê, toâq anhia chuai cũai proai anhia.
Toâq anhia chuai amoong alới, sễq anhia chuai dếh cứq.
5 Sễq anhia yỗn cứq bữn chống tê máh sanốc ntữn proai anhia.
Cớp yỗn cứq bữn bũi óh parnơi cớp alới tê,
yỗn cứq bữn ỡn chỡ parnơi cớp tỗp anhia.

6 Tỗp hếq khoiq táq lôih machớng achúc achiac hếq khoiq táq lôih chơ.
Nheq tữh hếq khoiq táq sa-ữi ranáq loâi cớp tỡ o.
7 Bo achúc achiac hếq ỡt tâng cruang Ê-yip-tô,
alới tỡ bữn kễ ntrớu tễ ranáq salễh Yiang Sursĩ.
Tỗp alới tỡ bữn sanhữ tễ ŏc án ayooq alới.
Ma bo alới ỡt pỡ dỡq mưt Cusâu,
alới lớn-sarlớn níc chóq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
8 Ma nhơ tễ ramứh án, ngkíq án chuai amoong alới,
án yỗn nheq tữh cũai têq dáng án bữn chớc toâr lứq.
9 Án khoiq ớn dỡq mưt Cusâu sarễt,
chơ cỡt khỗ.
Cớp án dững máh proai án pỡq tâng cutễq khỗ ki,
samoât riang pỡq tâng ntốq aiq.
10 Lứq pai án chuai amoong alới yỗn vớt tễ cũai kêt alới,
cớp yỗn vớt tễ atĩ cũai ễ táq alới.
11 Ma máh cũai ca ễ táq alới,
ki cuchĩt clooc tâng dỡq nheq, tỡ va muoi noaq aléq noâng bữn tamoong.
12 Chơ cũai I-sarel sa-âm lứq máh santoiq án khoiq par-ữq,
cớp alới ũat khễn án.

13 Ma tỡ bữn dũn,
alới khlĩr nheq máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq,
cớp ranáq ntrớu alới ễ táq, ki tỡ ễq acoan noâng án atỡng alới.
14 Bo alới ỡt tâng ntốq aiq,
alới ễr áiq tháng ễq yỗn bữn crơng sana cha, samoât bo alới khoiq cha tâng cruang Ê-yip-tô.
Chơ alới chim Yiang Sursĩ.
15 Ngkíq Yiang Sursĩ yỗn alới bữn ĩn alới sễq,

ma án yỗn ỗn toâq dững alới.

16 Bo alới ỡt tâng ntốq aiq, alới sa-on cumíq níc tễ Môi-se cớp Arôn,
Arôn la cũai miar dŏq táq ranáq Yiang Sursĩ.
17 Chơ cutễq cayoah samoât án caha bỗq,
chơ cutễq lưn Dathan, cớp cubớl Abi-ram dếh dống sũ án hỡ.
18 Bữn ũih sễng cat nheq máh cũai loâi ca puai alới.✡

19 Pỡ cóh Si-nai,* cũai I-sarel táq muoi lám rup con ntroŏq tangcáh toâq yễng.
Chơ alới cucốh sang rup ki.
20 Alới tỡ bữn sang toam noâng Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq,
ma alới sang rup ntroŏq dốq cha bát.
21 Alới khlĩr Yiang Sursĩ ca chuai amoong alới na ranáq salễh tâng cruang Ê-yip-tô.
22 Salễh lứq máh ranáq án khoiq táq ngki!
Cớp dớt lứq máh ranáq án táq tâng dỡq mưt Cusâu!
23 Toâq Yiang Sursĩ pai án ễ pupứt tỗp I-sarel,
ki Môi-se, la cũai ca Yiang Sursĩ khoiq rươh,
án tỡ bữn pruam yỗn Yiang Sursĩ pupứt tỗp I-sarel cỗ Ncháu nhôp lứq alới.

24 Ntun ki, tỗp alới tỡ ễq mut tâng cutễq phuor o, Yiang Sursĩ ễ yỗn alới,
yuaq alới tỡ bữn noap máh santoiq án khoiq ữq cớp alới.
25 Alới ỡt tâng dống aroâiq cớp bubéq-bubưp níc.
Cớp alới tỡ ễq trĩh Yiang Sursĩ.
26 Yuaq ngkíq, án thễ dũan la alới cóq cuchĩt tâng ntốq aiq.
27 Cớp con châu alới cóq lúh pláh chũop dũ ntốq,
dếh ỡt cớp cũai tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ.
Chơ alới cuchĩt tâng cruang canŏh.

28 Ỡt tâng cóh Pê-or alới sang yiang Ba-al,
cớp alới cha máh crơng noau tutoŏng yiang ca tỡ bữn lứq tamoong.
29 Ngkíq alới khoiq táq ranáq sâuq, táq yỗn Yiang Sursĩ nhôp alới.
Chơ bữn acán ỗn cỡt chũop nheq tâng tỗp alới.
30 Ma Phi-niat yuor tayứng rapai chuai† chóq Yiang Sursĩ, sễq ỗn nâi tangứt.
31 Yuaq Phi-niat táq ngkíq, noau noap án la cũai tanoang o,
cớp noau sanhữ níc án tâng dũ dỡi cũai.

32 Ỡt pỡ dỡq mec Mê-ri-ba hỡ, tỗp I-sarel táq yỗn Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt.
Môi-se la khoiq ramóh túh tê tễ ranáq ki.
33 Alới táq yỗn Môi-se sâng nsóq mứt lứq,

✡ **106:18 106:18** Ngih Proai 16:1-35 * **106:19 106:19** Bữn noau dŏq cóh Si-nai la cóh Hô-rep hỡ.
† **106:30 106:30** Bữn cũai parlong parnai Hê-brơ rana nai neq: ‘Ma Phi-niat cachĩt cũai lôih, chơ Yiang Sursĩ yỗn ỗn nâi tangứt.’

toau án pai aloŏh mŏ tỡ loâp chanchớm.

34 Tỗp I-sarel tỡ bữn pupứt nheq máh cũai tâng cutễq ki,
ĩn Yiang Sursĩ khoiq ớn alới táq.
35 Ma alới ĩt cumũr táq lacuoi tễ tỗp cũai tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ.
Ngkíq alới ĩt lacuoi cớp puai rit cũai ki hỡ.
36 Chơ alới cucốh sang rup yiang canŏh,
cớp cỗ tễ ranáq nâi yuaq alới cuchĩt pứt.
37 Alới chiau sang con samiang cớp con mansễm alới yỗn yiang sâuq.
38 Alới cachĩt máh carnễn ŏq lôih, la con alới bữm
dŏq chiau sang yỗn yiang cũai Cana-an.
Cỗ tian tễ ranáq ki, tâm cutễq ma cỡt nhơp moang aham.
39 Cỗ tian alới táq ngkíq, yuaq mứt pahỡm alới cỡt nhơp lứq.
Alới calỡih táh Yiang Sursĩ, chơ sang yiang canŏh ễn.
Alới cỡt samoât mansễm ca táh cayac, chơ cỡt mansễm chếq tỗ ễn.

40 Ngkíq yuaq Yiang Sursĩ sâng cutâu lứq chóq máh cũai proai án.
Án nhôp alới la-ỡq tháng.
41 Chơ án chiau alới yỗn ỡt pưn chớc máh cũai tỡ bữn yám noap án.
Cũai kêt alới cỡt sốt alới.
42 Cũai ki padâm alới yỗn ỡt pưn talang ayững.
43 Sa-ữi trỗ Yiang Sursĩ khoiq chuai amoong máh proai án,
ma noâng alới chíl níc án.
Cỗ tian alới táq lôih,
yuaq alới cỡt rúng ralốh.
44 Tam alới táq máh ki,
ma Yiang Sursĩ noâng tamứng sương alới cuclỗiq cucling,
cớp án noâng chanchớm tễ ŏc alới túh.
45 Án sanhữ máh ŏc án khoiq ữq cớp alới,
cớp cỗ nhơ ŏc ayooq toâr lứq,
ngkíq án ralêq loah tamái.
46 Chơ án táq yỗn cũai sốt alới sâng sarũiq táq loah alới.

47 Cóq cuclỗiq neq: “Yiang Sursĩ ơi!
Sễq anhia chuai amoong hếq nứng!
Sễq anhia parỗm pachứm loah tỗp hếq.
Sễq anhia chuai hếq yỗn vớt tễ atĩ máh cũai canŏh,
dŏq hếq têq sa-ỡn anhia cớp khễn ramứh ca bráh o lứq khong anhia.”
48 Cóq khễn Yiang Sursĩ! Án la Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang.
Cóq khễn án tễ sanua toau toâq yỗn dũ dỡi ntun!
Cóq nheq tữh cũai pai neq: “Amen!”

Lứq khễn Yiang Sursĩ!

Pún Sỡng

107

Khễn Yiang Sursĩ Yuaq Án Táq O Níc

1 Cóq sa-ỡn Yiang Sursĩ, yuaq án táq o níc!
Ŏc ayooq tễ án ỡt mantái níc!
2 Dũ náq cũai Yiang Sursĩ khoiq chuai amoong ơi!
Cóq anhia pai santoiq khễn Yiang Sursĩ,
yuaq án khoiq thái anhia tễ atĩ cũai ễ táq anhia.
3 Án khoiq parỗm anhia tễ máh cruang canŏh,
tễ angia mandang loŏh, tễ angia mandang pât,
tễ angia pưn, cớp angia pỡng.

4 Bữn cũai pỡq pláh chap tâng ntốq aiq ngua parngeh,
ma alới tỡ bữn ramóh rana ễ pỡq chu vil alới têq ỡt.
5 Alới panhieih púng cớp khlac dỡq,
cớp alới sâng pê pahỡm.
6 Toâq alới ramóh túh arức,
alới arô sễq Yiang Sursĩ chuai alới,
chơ án lứq chuai alới yỗn vớt tễ ramứh túh ngua ki.
7 Án dững alới pỡq tâng rana tanoang,
toau alới pỡq toâq pỡ vil têq alới ỡt.
8 Cóq alới sa-ỡn Yiang Sursĩ, yuaq án ayooq níc alới,
cớp án khoiq táq sa-ữi ranáq salễh yỗn nheq tữh cũai.
9 Cũai aléq khlac dỡq, ki án yỗn cũai ki bữn nguaiq dũ,
cớp cũai aléq sâng panhieih,
án yỗn cũai ki bữn cha dũ ramứh o.

10 Bữn cũai ỡt tâng ntốq canám.
Alới cỡt samoắt cũai tũ, cóq chĩuq noau sacáp toâq sái-sô,
11 yuaq alới khoiq táq luat tễ máh ŏc Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq patâp.
Cớp alới tỡ ễq noap santoiq án tĩeih atỡng.
12 Ngkíq án yỗn alới táq ranáq ntâng lứq,
toâq alới sâng lakéh toau alới dớm;
cớp tỡ bữn noau chuai alới.
13 Toâq alới sâng túh arức,
alới arô sễq Yiang Sursĩ chuai;
chơ án lứq toâq chuai alới yỗn vớt tễ ramứh túh coat ki.
14 Án dững aloŏh alới tễ ntốq túh ngua, la tễ ntốq canám.
Cớp án cáh táh sái-sô tễ noau clữong alới yỗn tacoaih.
15 Cóq alới sa-ỡn Yiang Sursĩ, yuaq án ayooq níc alới,
cớp án khoiq táq sa-ữi ranáq salễh yỗn nheq tữh cũai.
16 Lứq án talốh ngoah toong sapoan tâng cuaq tũ,
cớp án pieih raláng tac yỗn tacoaih nheq.

17 Bữn cũai cỡt cũai sacũl.
Alới chĩuq túh coat la cỗ tian ŏc lôih
cớp ranáq sâuq alới khoiq táq.
18 Alới cheq ễ cuchĩt la cỗ tian alới tỡ ễq crơng cha.

19 Tữ alới ramóh túh arức,
ki alới arô sễq Yiang Sursĩ chuai;
chơ án lứq toâq chuai alới yỗn vớt tễ ramứh túh ngua ki.
20 Nhơ tễ santoiq án, ngkíq cũai a-ĩ cỡt bán.
Chơ án chuai alới yỗn vớt tễ cuchĩt.
21 Cóq alới sa-ỡn Yiang Sursĩ, yuaq án ayooq níc,
cớp án khoiq táq sa-ũi ranáq salễh yỗn nheq tữh cũai.
22 Cóq alới sa-ỡn án na chiau sang crơng,
cớp atỡng tễ máh ranáq án khoiq táq na cansái ũat yỗn bũi óh lứq.

23 Bữn cũai luloah pỡq chu na tuoc tâng dỡq mưt, dŏq pỡq chuaq cha.
24 Alới bữn hữm Yiang Sursĩ táq ranáq salễh tâng dỡq mưt ki.
25 Án ớn cuyal rapuq toâq,
chơ bữn toâp cuyal.
Cuyal ki táq yỗn dỡq mưt canoâq chanchưn rêng lứq.
26 Tuoc alới ariang noau apũol achỗn chu paloŏng,
chơ án satooh asễng loah tâng dỡq yarũ.
Ngkíq, máh cũai tâng tuoc ki cỡt pứt mứt, cỗ tian tễ ranáq túh coat nâi.
27 Alới tayáh sarín sarêu samoât cũai bũl blŏng.
Alới khễuq lứq dững tuoc,
ma ŏc khễuq ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
28 Tữ alới ramóh túh arức,
ki alới arô sễq Yiang Sursĩ chuai;
chơ án lứq toâq chuai alới yỗn vớt tễ ramứh túh ngua ki.
29 Án sươq cuyal rapuq yỗn tangứt,
cớp dỡq la tỡ bữn chanchưn noâng.
30 Cũai ki sâng bũi pahỡm yuaq dỡq hoi lalín o.
Ngkíq, án dững alới toâq pỡ ntrin bân ntốq alới ễ pỡq.
31 Cóq alới sa-ỡn Yiang Sursĩ, yuaq án ayooq níc;
cớp án khoiq táq sa-ũi ranáq salễh yỗn nheq tữh cũai.
32 Cóq alới khễn sa-ữn ramứh án bân ntốq rôm sang,
cớp khễn ramứh án choâng moat máh cũai arieih.

33 Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn dỡq toâr cỡt khỗ,
cớp táq yỗn dỡq mec tỡ bữn hoi noâng.
Ngkíq ntốq dỡq pĩen cỡt ntốq cutễq khỗ.
34 Án táq yỗn cutễq dốq amia sarnóh o
cỡt cutễq báq ễn,
cỗ tian cũai tâng ntốq ki táq ranáq sâuq.
35 Cớp án khoiq táq ntốq aiq yỗn cỡt amống dỡq,
cớp ntốq cutễq khỗ phang yỗn cỡt ntốq bữn dỡq mec.
36 Án táq yỗn cũai panhieih khlac bữn ỡt tâng ntốq ki,
cớp alới ayứng vil dŏq ỡt hỡ.
37 Chơ, toâq cũai ki táq sarái cớp chóh voar nho,
alới bữn ĩt palâi tễ sarnóh ca alới khoiq chóh sa-ũi lứq ki.
38 Án yỗn proai án bữn ŏc bốn dŏq cỡt rứh sa-ũi lứq ễn,

cớp án tỡ yỗn cantóh ntroŏq alới cỡt bĩq asễng.

39 Toâq cũai ca kêt cũai proai Yiang Sursĩ chíl riap,
alới ayê ra-ac, padâm, táq túh coat,
cớp táq yỗn cũai proai Yiang Sursĩ cỡt túh ngua.
40 Yiang Sursĩ mumat máh cũai táq ngkíq,
cớp án yỗn alới pỡq tứng-tooc níc tâng ntốq aiq ca ŏq rana.
41 Ma án khoiq chuai cũai túh cadĩt yỗn vớt tễ ŏc túh ngua,
cớp táq yỗn alới cỡt rứh sa-ữi lứq ễn, cỡt samoât charán rứh tê.
42 Cũai mantoat bữn hữm máh ranáq nâi,
cớp alới sâng bũi ỡn,
ma máh cũai sâuq tỡ têq tabỗq ntrớu noâng.

43 Cũai aléq ma rangoaiq,
cóq cũai ki chanchớm tễ máh ranáq nâi;
cớp yỗn án tếng loah tễ ŏc Yiang Sursĩ ayooq níc án.

108

*Sễq Yiang Sursĩ Chuai Yỗn Chíl Riap**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Mứt pahỡm cứq ỡt sabớng lứq tâng anhia.
Cứq ễ ũat cansái ũat dŏq khễn anhia.
Mứt pahỡm cứq ơi, cóq tamỡ!
2 Achúng cớt, achúng toâr ơi! Cóq tamỡ yỗn cứq tapáih cansái ũat.
Cứq ễ amoaih moat mandang yỗn chỗn.
3 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq sa-ỡn anhia tâng mpứng dĩ cũai clứng.
Cứq khễn anhia tâng pứng dĩ máh cruang cũai,
4 yuaq ŏc ayooq tễ anhia la toâr lứq chỗn toâq paloŏng.
Ŏc pĩeiq tễ anhia la sarỡih toâq ramứl.
5 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia apáh yỗn dũ náq cũai dáng
anhia bữn chớc toâr clữi nheq tễ canŏh tâng paloŏng;
cớp sễq anhia apáh chớc ang-ữr yỗn chũop tâng cốc cutễq nâi hữm.

6 Sễq anhia chuai amoong hếq nhơ tễ chớc toâr anhia.
Sễq anhia ta-ỡi santoiq hếq câu,
yỗn dũ náq cũai ca anhia ayooq têq bữn tamoong.
7 Yiang Sursĩ khoiq atỡng tễ Dống Sang Toâr án neq:
“Yuaq cứq khoiq chíl riap,
ngkíq cứq cayoah cruang Se-kem,
cớp cứq tampễq avúng Sucôt yỗn máh proai cứq.
8 Cruang Ki-liat cỡt khong cứq.
Máh cũai proai Ma-nasê la cỡt khong cứq tê.
Ep-ra-im la samoât muoc tac tâng plỡ cứq.
Cớp Yuda la samoât muoi ntreh ralỡng cỡt tếc cứq sốt nheq cruang ki.
9 Cruang Mô-ap cỡt samoât cuban dỡq
dŏq cứq ariau yỗn bráh.

* **108: 108:0** Cansái ũat tễ Davĩt.

Cứq voang cỡp cứq chóq cruang Ê-dôm,
táq tếc cứq ndỡm cruang ki.
Cứq triau cupo cỗ cứq khoiq riap cũai Phi-li-tin.”

10 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Noau têq dững cứq pỡq chu vil bữn viang khâm dŏq
catáng ra-óq?
Noau têq ayông cứq pỡq chu cruang Ê-dôm?
11 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq táh tỗp hếq tỡ?
Cớp anhia tỡ ễq pỡq rachíl noâng cớp tỗp tahan hếq tỡ?
12 Sễq anhia chuai hếq yỗn bữn bán rêng dŏq rachíl cớp cũai ễ táq hếq;
yuaq ranáq rachuai tễ cũai, ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu yỗn hếq.
13 Lứq nhơ tễ Yiang Sursĩ toâp,
hếq têq chíl riap máh cũai ễ táq hếq.

109

*Santoiq Cuclỗiq Cucling Tễ Cũai Túh Coat**

1 Ơ Yiang Sursĩ cứq khễn ơi!
Sễq anhia chỗi ỡt rangiac níc sâng!
2 Cũai loâi cớp cũai táq ntỡng lauq pai chíl níc cứq.
Alới apớt cứq moang ŏc tỡ bữn lứq sâng.
3 Alới sarlũm cứq na láih parnai,
cớp alới chíl cứq na ŏc tỡ bữn lứq.
4 Lứq pai cứq ayooq cớp câu yỗn alới,
ma noâng alới cauq níc cứq.
5 Alới culáh cóng cứq na ŏc sâuq pláih ŏc o,
na santoiq ntáng ahớr pláih ŏc ayooq.

6 Sễq anhia chóh cũai rasữq blớh sarboi níc án,
cớp yỗn bữn manoaq cũai toâq cauq án tê.
7 Sễq noau rasữq pai án táq lôih,
dếh santoiq án câu la cỡt ŏc lôih tê.
8 Sễq yỗn dỡi tamoong án cỡt cakéh asễng;
chơ yỗn cũai canŏh pláih loah ranáq án táq.
9 Sễq yỗn máh con án cỡt con cumuiq,
cớp yỗn lacuoi án cỡt cán cumai.
10 Sễq yỗn máh con án ŏq dống ỡt;
yỗn alới pỡq chu nâi chu ki samoât cũai susễq.
Sễq yỗn noau tuih aloŏh alới tễ ntốq rúng alới ỡt.
11 Sễq yỗn cũai án tu, toâq ĩt nheq sanốc án,
cớp sễq yỗn cũai toâq pũr ĩt máh mun án.
12 Chỗi yỗn cũai aléq sâng sarũiq táq noâng án,
tỡ la sâng ayooq máh con án toâq vớt án cuchĩt.
13 Sễq yỗn tŏng toiq án cuchĩt thréc nheq,
dŏq noau tỡ bữn sanhữ noâng ramứh án tâng dỡi ntun.

---

* **109: 109:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

14 Sễq Yiang Sursĩ sanhữ loah tễ máh ŏc lôih achúc achiac án khoiq táq,
cớp chỗi táh lôih yỗn mpiq án.
15 Sễq Yiang Sursĩ sanhữ níc ŏc lôih alới,
cớp chỗi yỗn noau sanhữ noâng ramứh alới tâng cốc cutễq nâi.
16 Yuaq cũai ki tỡ nai sâng sarũiq cớp ayooq cũai aléq,
ma án yoc lứq padâm cớp ễ cachĩt cũai cadĩt ca ŏq poâng.
17 Án dốq pupap cũai canŏh,
ma sễq ŏc án pupap ki toâq loah pỡ án toâp.
Cớp án tỡ nai sâng bũi toâq án pai ŏc bốn yỗn cũai canŏh,
ngkíq sễq chỗi yỗn án bữn roap ŏc bốn.
18 Santoiq án pupap la machớng án tâc tampâc.
Sễq yỗn ŏc pupap ki cỡt samoât dỡq mut tâng tỗ án,
cớp cỡt samoât dỡq nsễng mut tâng nghang án hỡ.
19 Sễq yỗn ŏc pupap ki acrúq án ariang tampâc pul tỗ án,
cớp ariang parnoân án cantoân tâng ngkĩng.

20 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia carláh dỡq ariang cứq pai nâi
pỡ tỗp ca pai sâuq tễ cứq.
21 Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi!
Sễq anhia chuai cứq samoât ŏc anhia khoiq par-ữq chơ.
Sễq anhia chuai amoong cứq, yuaq ŏc ayooq anhia la o lứq.
22 Cứq túh arức cớp túh cadĩt lứq,
mứt pahỡm cứq abuoiq labốh nheq.
23 Cứq pứt samoât mul toâq moat mandang cheq ễ pât,
cớp cứq cỡt samoât lam khuoq cuyal dững chu canŏh.
24 Racớl cứq lamên yuaq cứq ót sana,
cớp tỗ chác cứq rakhuoc hữm ống nghang.
25 Toâq cũai canŏh hữm cứq,
alới cacháng ayê cứq;
cớp alới culữt culiau níc mumat cứq.

26 Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu cứq ơi!
Sễq anhia chuai cứq nứng.
Nhơ anhia ayooq níc cứq,
ngkíq sễq anhia chuai amoong cứq.
27 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia táq yỗn cũai ễ táq cứq bữn dáng cớp hữm
anhia toâp chuai amoong cứq.
28 Tỡ bữn ntrớu alới pupap cứq,
mŏ lứq anhia satốh ŏc bốn pỡ cứq.
Toâq alới chíl cứq,
sễq anhia táq yỗn alới sâng casiet táq.
Ma cứq la cũai táq ranáq anhia,
lứq cứq bữn ŏc bũi ỡn níc.
29 Sễq anhia yỗn cũai ca cauq cứq bữn moang ŏc casiet táq,
cớp táq yỗn alới sớp ŏc casiet samoât alới sớp tampâc.
30 Ma cứq, ki cứq sa-ỡn Yiang Sursĩ sa-ữi lứq,
cớp cứq khễn án bân ntốq cũai clứng ỡt rôm,

31 yuaq án rabán curiaq cũai túh cadĩt,
cớp án chuai amoong cũai noau anoat cóq cuchĩt.

110

*Yiang Sursĩ Cớp Puo Án Khoiq Rươh**

1 Yiang Sursĩ khoiq atỡng chóq Puo cứq, la Ncháu cứq, neq:
"Mới tacu coah atoam cứq toau toâq tangái léq
cứq chiau alới ca yoc ễ cachĩt mới ỡt pưn talang ayững mới."

2 Puo ơi! Lứq Yiang Sursĩ chiau chớc toâr lứq pỡ anhia,
yỗn anhia cỡt sốt tâng vil Si-ôn cớp vil ca yơng hỡn tễ ki hỡ.
Lứq anhia ndỡm nheq tữh alới ca ễ táq anhia.
3 Tâng tangái anhia rachíl alới ễ táq anhia,
máh proai anhia sâng bũi pahỡm lứq ễ puai anhia.
Bo ki anhia sớp tampâc ariang puo,
cớp anhia bữn rêng tamái ễn cu rangái
samoât dỡq latac tâng tarưp tễ cláih.†
4 Yiang Sursĩ khoiq thễ dũan, cớp án tỡ nai ralêq.
Án pai neq: "Mới la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ sốt dũ dỡi,
puai chớc Manchi-sadéc."‡

5 Puo ơi! Yiang Sursĩ lứq ỡt coah atoam anhia dỏq chuai anhia.
Ngkíq, án chíl riap nheq máh puo tâng tangái án sâng cutâu mứt chóq alới.
6 Cớp nỡ-ra án rablớh dũ cruang cũai,
cớp táq yỗn cruang ki poân moang sac cũai cuchĩt,
bo án pupứt máh puo tâng cốc cutễq nâi.
7 Ma puo nâi nguaiq dỡq hoi kễng rana bân án pỡq.
Ngkíq án bữn riap, cỗ nhơ tễ chớc toâr lứq án khoiq roap.

111

Santoiq Sa-ỡn Cỗ Nhơ Tễ Ỏc Bốn

1 Lứq khễn Yiang Sursĩ! Cứq sa-ỡn Yiang Sursĩ nheq rangứh rahỡ cứq
tâng ntốq cũai proai ỡt rôm sang toam án.
2 Dớt la-ỡq máh ranáq Yiang Sursĩ táq!
Dũ náq cũai sâng bũi óh tễ ranáq án,
alới yoc ễ dáng raloaih lứq tễ ranáq ki.
3 Dũ ranáq án táq dỏq apáh yỗn cũai têq yám noap án,
cớp yỗn noau dáng án bữn chớc toâr samoât chớc puo tê.
Ỏc tanoang o án ỡt mantái níc.
4 Yiang Sursĩ táq yỗn cũai sanhữ máh ranáq salễh án khoiq táq.
Án bữn moang mứt lamên cớp mứt sarũiq táq.
5 Án yỗn crơng sana pỡ cũai yám noap án.

---

* **110: 110:0** Cansái ũat tễ Davĩt. † **110:3 110:3** Rana 3 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.
‡ **110:4 110:4** Manchi-sadéc la manoaq cũai ca A-praham ramóh bo dỡi mbốq. Nhêng tâng Saráq Tễ Dâu 14:18-20.

Cớp án tỡ bữn khlĩr máh santoiq án khoiq par-ữq.
6 Án khoiq apáh yỗn cũai proai án hữm án bữn chớc toâr lứq,
bo án chiau yỗn alới ndỡm máh cutễq cũai cruang canŏh.
7 Dũ ranáq án táq la pĩeiq cớp tanoang tapứng.
Cớp nheq tữh ŏc án patâp, têq hái noap ĩt.
8 Ŏc patâp ki ỡt mantái níc tâng dũ dỡi cũai.
Bo Yiang Sursĩ yỗn ŏc patâp ki,
án táq puai ngê pĩeiq cớp tanoang lứq.
9 Án khoiq thái loah máh proai án
cớp yỗn alới bữn ŏc parkhán ỡt mantái níc.
Án la Yiang bráh o lứq;
máh cũai lứq ngcŏh cớp yám noap ramứh án.
10 Cũai aléq ma yám noap Yiang Sursĩ,
cũai ki tabŏq bữn ŏc roan rangoaiq ễn.
Máh cũai trĩh ŏc án patâp,
cũai ki lứq sapúh sa-ữi ễn.

Ŏc khễn Yiang Sursĩ, lứq ỡt mantái níc!

112

Cũai Ca Yám Noap Yiang Sursĩ Bữn Ŏc Bũi Óh

1 Lứq khễn Yiang Sursĩ!

Bốn lứq cũai yám noap Yiang Sursĩ,
la cũai ca bũi pahỡm trĩh máh ŏc án patâp.
2 Máh con cũai tanoang o, ki alới bữn chớc tâng cruang alới,
cớp tŏng toiq án bữn ŏc bốn lứq.
3 Dống sũ cũai nâi cỡt sốc bữn,
cớp bữn ŏc bốn níc.
4 Ŏc poang claq chu ntốq canám yỗn cũai tanoang o.
Chơ cũai ki bữn mứt sarũiq cớp mứt lamên,
cớp táq tanoang o níc.
5 Ramứh o toâq pỡ cũai tỡ bữn rahĩt;
án prai práq yỗn cũai canŏh mian la ien lứq.
Cớp máh ranáq án táq, ki án táq pĩeiq níc.
6 Cũai ca trĩh phễp rit Yiang Sursĩ,
ki án tỡ nai sâng pê pahỡm tễ ranáq án táq.
Máh cũai canŏh lứq sanhữ níc án.
7 Cớp án tỡ bữn sâng ngcŏh ntrớu toâq án sâng han tễ ranáq tỡ o,
yuaq mứt pahỡm án sa-âm Yiang Sursĩ pacái lứq.
8 Án tỡ bữn clơng cớp tỡ bữn ngcŏh ntrớu,
yuaq án dáng samoât lứq, nỡ-ra cũai par-ũal án lứq pê.
9 Án tampễq crơng án yỗn máh cũai cadĩt,
cớp máh ranáq tanoang o án táq, ranáq ki ỡt mantái níc.
Nỡ-ra án bữn chớc toâr lứq,
cớp sa-ữi náq cũai lứq yám noap án.
10 Tữ cũai loâi hữm máh ranáq o án,

alới sâng ũan lứq, cớp alới carũot canễng tabang chóq án.
Toâq parsốt tháng, máh cũai sâuq ki lứq cỡt pứt nheq,
dếh máh ốc alới ngcuang la pứt nheq tê.

113

Santoiq Khễn Yiang Sursĩ, Yuaq Án Táq O Níc

1 Lứq khễn Yiang Sursĩ!
Anhia ca táq ranáq Yiang Sursĩ ơi!
Cóq anhia khễn ramứh Yiang Sursĩ!
2 Yễn máh cũai khễn ramứh Yiang Sursĩ, tễ sanua toau chumát mantái níc.
3 Tễ angia mandang loỏh toau toâq angia mandang pât,
cóq khễn ramứh Yiang Sursĩ!
4 Yiang Sursĩ sốt nheq dũ cruang cũai.
Chớc sốt cớp ốc poang tễ Yiang Sursĩ ỡt tâng pỡng paloỏng.

5 Tỡ bữn noau li cớp Yiang Sursĩ la Yiang hái sang,
án ca sốt tễ pỡng sarỡih ki.
6 Ma án tapoang asễng cớp hữm dũ ramứh tâng paloỏng cớp tâng cốc cutễq nâi.
7 Án acốq cũai túh cadĩt tễ phốn cutễq,
cớp án acốq cũai túh arức tễ ntốq alới chĩuq tanhĩr.
8 Án yễn alới cỡt yớu cớp cũai sốt,
cớp yễn alới tacu parnơi cớp cũai bữn chớc toâr lứq.
9 Án yễn mansễm cũt cỡt bữn con,
cớp yễn mansễm ki sâng bũi óh cễ bữn con acái.

Lứq khễn Yiang Sursĩ!

114

Cansái Ũat Bữn Racláh

1 Toâq cũai I-sarel loỏh tễ cruang Ê-yip-tô,
la tống toiq Yacốp ca loỏh tễ cutễq cũai mpha parnai.
2 Tangái ki tốp Yuda la tốp ca sang Yiang Sursĩ,
cớp nheq tốp I-sarel cỡt cũai proai án.

3 Dỡq mưt Cusâu cỡt samoât án nhêng, chơ án lúh tễ alới.
Cớp crễng Yôr-dan tangứt hoi cớp hoi atứng loah chu clĩ.
4 Máh cóh la samoât án lúh tamprũol ariang tốp mbễq,
cớp máh dũal la tamprũol ĩn tốp cữu cớt,
yuaq ngcỏh lứq.

5 Ơ dỡq mưt ơi! Yuaq nốq mới lúh ngkíq?
Ơ crễng Yôr-dan ơi! Yuaq nốq mới tangứt hoi?
6 Ơ máh cóh ơi! Yuaq nốq mới lúh tamprũol ĩn mbễq?
Ơ máh dũal ơi! Yuaq nốq mới lúh tamprũol ĩn cữu cớt?

7 Ơ cốc cutễq ơi! Bo Yiang Sursĩ toâq,
cóq mới cacưt cangcoaih yáng moat Yiang Sursĩ ca Yacốp sang.
8 Lứq án khoiq táq yỗn tamáu cỡt amống dỡq,
cớp táq yỗn côl tamáu cỡt mec dỡq hoi.

115

Yiang Sursĩ La Yiang Pĩeiq Lứq

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Ống anhia toâp pĩeiq lứq noau khễn sa-ũn,
tỡ cỡn hếq mŏ; yuaq anhia ayooq níc cớp táq pĩeiq níc.

2 Yuaq nŏq máh cũai mŏ blớh hếq neq:
"Nléq Yiang Sursĩ anhia?"
3 Yiang Sursĩ hếq ỡt tâng paloŏng.
Ntrớu án yoc ễ táq, ki lứq án táq.
4 Ma yiang alới ki cỡt tễ atĩ cũai táq toâq práq cớp yễng.
5 Yiang alới bũn bỗq, ma tỡ têq táq ntỡng;
bũn moat, ma tỡ têq hũm.
6 Yiang alới bũn cutũr, ma tỡ têq sâng;
bũn múh, ma tỡ têq sâng hỡi ntrớu.
7 Yiang alới bũn atĩ, ma tỡ têq yống satoaq ntrớu;
bũn ayũng, ma tỡ têq pupỡq,
Yiang ki bũn tacong ĩn tacong cũai, ma tỡ bũn sương ntrớu loŏh tễ ki.
8 Sễq yỗn dũ náq cũai ca táq rup ki,
dếh máh cũai sang yiang ki,
cỡt samoât rup ki tê, ŏq chớc cớp ŏq bán rêng.

9 Ơ tỗp I-sarel ơi! Cóq anhia sa-âm Yiang Sursĩ.
Án chuai cớp bán curiaq anhia.
10 Ơ anhia tễ tống toiq Arôn, la tễng rit sang Yiang Sursĩ ơi!
Cóq anhia sa-âm án. Án lứq chuai cớp bán curiaq anhia.
11 Ơ anhia ca yám noap Yiang Sursĩ ơi!
Cóq anhia sa-âm án. Án lứq chuai cớp bán curiaq anhia.

12 Lứq Yiang Sursĩ sanhữ cớp án satốh ŏc bốn yỗn hái dũ náq ca tễ tỗp I-sarel,
cớp dếh nheq tữh cũai tễ tống toiq Arôn, la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ.
13 Lứq án satốh ŏc bốn yỗn dũ náq cũai yám noap án,
tam cũai sốt tỡ la cũai proai miat.

14 Sễq Yiang Sursĩ yỗn tỗp anhia bũn con châu sa-ũi,
dếh anhia cớp tống toiq anhia hỡ.
15 Sễq yỗn tỗp anhia bũn roap ŏc bốn tễ Yiang Sursĩ,
án ca tễng paloŏng cớp cốc cutễq nâi.
16 Paloŏng sarỡih lứq la cỡt khong Yiang Sursĩ,
ma cốc cutễq nâi, án chiau yỗn máh cũai bũn ỡt cớp ndỡm.

17 Cũai khoiq cuchĩt tỡ têq khễn Yiang Sursĩ,
yuaq alới khoiq pỡq chu ntốq rangiac lứq.
18 Ma hái ca noâng tamoong, ki hái têq sa-ỡn Yiang Sursĩ,
tễ sanua toau chumát mantái níc.

Lứq khễn Yiang Sursĩ!

116

Cũai Ca Vớt Tễ Cuchĩt Khễn Yiang Sursĩ

1 Cứq ayooq Yiang Sursĩ,
yuaq án tamứng sương cứq cớp sâng máh ŏc cứq câu sễq án chuai.
2 Yuaq án tamứng dũ chữ toâq cứq arô án chuai,
ngkíq cứq ễ arô sễq níc chu án toau nheq dỡi tamoong.
3 Ŏc cuchĩt ỡt viel lavíng mpễr cứq,
cớp ŏc ngcŏh cuchĩt yống cứq pacái lứq.
Mứt pahỡm cứq ramóh ống ŏc ngua cớp túh arức.
4 Cứq sễq nhơ ramứh Yiang Sursĩ neq:
"Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai amoong cứq nứng."

5 Yiang Sursĩ táq o níc,
cớp án bữn mứt lamên.
Yiang Sursĩ hái sang,
án sarũiq táq toau clữi cliei.
6 Yiang Sursĩ catáng curiaq cũai ca tỡ dáng rachuai tỗ bữm.
Tễ nhũang, cứq khoiq ramóh túh coat, ma lứq
án chuai amoong cứq.
7 Mứt pahỡm cứq ơi! Cóq mới sa-âm pacái lứq,
yuaq Yiang Sursĩ yỗn mới bữn moang ramứh o.

8 Yiang Sursĩ khoiq chuai cứq vớt tễ cuchĩt.
Án chut sarliang moat cứq, cớp án chuai cứq tỡ bữn cỡt pê.
9 Yuaq ngkíq, cứq noâng bữn tamoong cớp bữn ỡt níc cheq Yiang Sursĩ.
10 Cứq khoiq sa-âm, yuaq ngkíq cứq khoiq pai neq:
"Cứq ramóh ŏc túh coat la-ỡq tháng."
11 Ma cứq noâng sa-âm, tam cứq sâng ngcŏh cớp pai neq:
"Dũ náq cũai la moang lauq sâng."

12 Ntrớu cứq ễ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ,
yuaq án yỗn cứq bữn moang ramứh o?
13 Cứq ễ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ blŏng nho,
dŏq sa-ỡn án khoiq chuai amoong cứq.
14 Bân ntốq cũai proai rôm sang toam án,
cứq ễ chiau sang ramứh ca cứq khoiq par-ỡq cớp án chơ.

15 Toâq bữn muoi noaq cũai proai Yiang Sursĩ cuchĩt,
ki án sâng túh ngua lứq.
16 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq la cũai táq ranáq anhia,

machớng mpiq cứq khoiq táq puai chơ.
Anhia khoiq chuai amoong cứq;
17 ngkíq cứq bữn chiau sang máh crơng dŏq sa-ỡn anhia,
cớp câu sễq tễ anhia.
18 Bân ntốq cũai proai rôm sang Yiang Sursĩ,
cứq ễ chiau sang máh ramứh ca cứq khoiq par-ữq cớp án.
19 Tâng clống Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem,
lứq cứq chiau sang ngkíq.

Lứq khễn Yiang Sursĩ!

117

Chũop Cốc Cutễq Khễn Yiang Sursĩ

1 Ơ dũ cruang pưn paloŏng cutrúq ơi!
Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ.
Ơ dũ tỗp cũai ơi!
Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ.
2 Yiang Sursĩ ayooq hái sa-ữi lứq.
Máh ŏc pĩeiq tễ án ỡt mantái níc.

Lứq khễn Yiang Sursĩ!

118

Sa-ỡn, Tam Khoiq Pê

1 Cóq sa-ỡn Yiang Sursĩ, yuaq án táq o níc!
Ŏc ayooq tễ án ỡt mantái níc!
2 Yỗn dũ tỗp I-sarel pai neq:
“Ŏc ayooq tễ án ỡt mantái níc!”
3 Yỗn tỗp Arôn ca tễng rit sang Yiang Sursĩ pai neq:
“Ŏc ayooq tễ án ỡt mantái níc!”
4 Yỗn dũ náq cũai ca yám noap Yiang Sursĩ pai neq:
“Ŏc ayooq tễ án ỡt mantái níc!”

5 Toâq cứq ramóh túh arức lứq tâng mứt pahỡm, cứq arô Yiang Sursĩ;
chơ án lứq ta-ỡi santoiq cứq sễq.
Án chuai cứq yỗn vớt tễ máh ramứh croŏq criat.
6 Lứq Yiang Sursĩ toâp chuai cứq.
Cứq tỡ bữn ngcŏh ntrớu.
Cũai tỡ têq táq ntrớu chóq cứq.
7 Lứq Yiang Sursĩ ỡt coah cứq,
cớp án chuai cứq.
Ngkíq cứq bữn hữm cũai kêt cứq cỡt pê.
8 Khaq poâng Yiang Sursĩ, saláng poâng cũai.
9 Khaq poâng Yiang Sursĩ, saláng poâng cũai sốt.

10 Cũai tễ sa-ữi cruang ca ỡt mpễr cứq,

ma cứq bữn cachĩt táh nheq tỗp alới,
nhơ chớc toâr tễ ramứh Yiang Sursĩ.
11 Lứq alới sarlũm cứq dũ ravéh,
ma cứq bữn cachĩt nheq alới,
nhơ chớc toâr tễ ramứh Yiang Sursĩ.
12 Tam alới sarlũm cứq samoât khĩal ễ sũiq,
ma alới cuchĩt chái lứq, ariang noau chŏng pĩ rambũ.
Cứq bữn cachĩt nheq alới la nhơ chớc toâr tễ ramứh Yiang Sursĩ.
13 Alới chíl cứq rêng lứq,
táq yỗn cứq cheq ễ pê.
Ma Yiang Sursĩ toâq rachuai cứq.
14 Yiang Sursĩ yỗn cứq bữn rêng loah tamái.
Lứq án toâp chuai amoong cứq.

15 Tamứng sương triau cupo bũi ỡn lứq tễ tỗp Yiang Sursĩ,
yuaq chớc bán rêng tễ Yiang Sursĩ toâp chuai alới bữn chíl riap.
16 Chớc bán rêng tễ Yiang Sursĩ táq yỗn tỗp hái bữn riap,
la chớc toâr lứq dŏq rachíl.
17 Pĩeiq lứq la cứq khoiq cuchĩt,
ma noâng cứq bữn tamoong dŏq pau atỡng tễ ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq.
18 Lứq pĩeiq Yiang Sursĩ yỗn cứq roap tôt ntâng,
ma án tỡ bữn táh cứq yỗn cuchĩt.

19 Pớh ngoah toong Dống Sang Toâr yỗn cứq têq mut,
dŏq têq cứq mut sa-ỡn Yiang Sursĩ.

20 Nâi la ngoah toong Yiang Sursĩ;
ống cũai tanoang o toâp têq mut tâng ntốq nâi.

21 Cứq sa-ỡn anhia, Yiang Sursĩ ơi!
Cỗ anhia khoiq ta-ỡi máh ŏc cứq câu sễq.
Anhia la án ca chuai amoong cứq.

22 Cốc tamáu cũai táq dống khoiq táh chơ,
lứq samoât tamáu ki o hỡn tễ nheq tamáu canŏh.
Chơ noau ĩt cớp chĩp tamáu ki bân soq dống.
23 Ranáq nâi Yiang Sursĩ toâp khoiq táq,
la ranáq salễh lứq án táq yáng moat hái.
24 Tangái nâi la tangái Yiang Sursĩ yỗn hái bữn ŏc bũi óh.
Hái ỡn chỡ, yuaq án yỗn hái bữn riap.

25 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai amoong hếq.
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai máh ranáq hếq táq yỗn têq táq moâm.
26 Sễq Yiang Sursĩ yỗn ŏc bốn pỡ cũai ca toâq nhơ ramứh Ncháu.

Nheq tỗp hếq ỡt rôm tâng Dống Sang Toâr sễq ŏc bốn yỗn máh cũai ki.
27 Yiang Sursĩ la Yiang sốt toâr lứq!
Án khoiq táq ranáq o yỗn tỗp hái.
Cóq hái yống abễng aluang cớp tayáh parnơi pỡq lavíng mpễr prông sang khong Yiang Sursĩ,
táq tếc hái sâng bũi ỡn lứq.

28 Anhia la Yiang Sursĩ cứq! Cứq sa-ỡn anhia!
Cớp cứq ễ pau atỡng tễ chớc sốt toâr anhia.

29 Cóq sa-ỡn Yiang Sursĩ, yuaq án táq o níc!
Ŏc ayooq tễ án ỡt mantái níc!

119

*Aleph**

1 Bốn lứq cũai ca tỡ bỡn noau tếq alới táq lôih,
la alới ca puai phễp rit Yiang Sursĩ.
2 Bốn lứq cũai ca noap ĩt ŏc Yiang Sursĩ patâp,
la cũai ca trĩh nheq mứt pahỡm.
3 Alới tỡ nai táq ranáq sâuq,
ma alới tayáh puai tâng rana Yiang Sursĩ yoc.
4 Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq catoaih atỡng
tễ ngê anhia ễq hếq trĩh.
5 Ơ! Cứq yoc lứq ỡt sabớng o,
dŏq cứq trĩh máh ŏc anhia khoiq patâp.
6 Khân cứq noap ĩt níc máh santoiq anhia ớn,
ki cứq tỡ bỡn sâng casiet ntrớu.
7 Toâq cứq dáng raloaih anhia patâp tanoang o,
ki lứq cứq khễn anhia nhơ tễ mứt patoat o.
8 Lứq cứq táq puai máh ŏc anhia khoiq patâp.
Sễq anhia chỗi calỡih táh cứq.

Beth

9 Máh cũai póng cóq táq nŏq têq rabán mứt pahỡm yỗn bráh o?
Cóq alới táq puai parnai Yiang Sursĩ samoât samơi.
10 Cứq yoc táq ranáq anhia nheq tễ mứt pahỡm.
Chỗi yỗn cứq nguai tễ parnai anhia ớn.
11 Lứq cứq cayớm dŏq máh ŏc anhia patâp tâng mứt pahỡm cứq,
dŏq cứq tỡ bỡn táq lôih chóq anhia.
12 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq khễn anhia.
Sễq anhia arĩen cứq tễ máh ŏc anhia patâp.
13 Cứq pau atỡng loah tễ dũ ŏc anhia khoiq patâp cứq.
14 Cứq sâng bũi óh puai máh ŏc patâp ki,
clỡi nheq tễ sanốc tâng cốc cutễq nâi.
15 Cứq chanchớm níc tễ parnai anhia tĩeih atỡng,

* **119: 119:0** Dũ pún cớt tâng pún 119 nâi, puai chỡq ‘a, b, c’ tâng parnai Hê-brơ.

cớp cứq rien yỗn dáng raloaih lứq tễ máh ngê anhia.
16 Cứq sâng bũi tâng mứt pahỡm tễ máh ŏc anhia patâp.
Cớp cứq tỡ nai khlĩr tễ máh parnai anhia atỡng.

Gimel

17 Sễq anhia táq o chóq cứq la cũai táq ranáq anhia,
dŏq cứq noâng têq bữn tamoong cớp trĩh máh parnai anhia atỡng.
18 Sễq anhia pớh moat cứq
yỗn hữm máh ranáq salễh tễ phễp rit anhia.
19 Yuaq cứq la cũai ỡt mahỗi sâng tâng cốc cutễq nâi,
la samoât cũai tamoi,
ngkíq cứq sễq anhia chỗi cutooq máh santoiq anhia ớn.
20 Mứt pahỡm cứq cỡt túh ngua cỗ ỡt ngcuang
yoc ễ dáng cu rangái tễ ŏc anhia patâp.
21 Lứq anhia tếq cũai achỗn tỗ
cớp pupap alới ca tỡ bữn tamứng santoiq anhia ớn.
22 Sễq anhia dững cứq yỗn vớt tễ parnai noau voŏq cớp mumat,
yuaq cứq la cũai ca trĩh máh ŏc anhia patâp.
23 Bữn cũai sốt sarhống ễ cauq cứq,
ma cứq noâng cutóng rien tễ ŏc anhia patâp.
24 Máh ŏc anhia patâp táq yỗn mứt cứq sâng bũi óh.
Cớp máh ŏc ki la samoât noau atỡng yỗn cứq cỡt rangoaiq.

Daleth

25 Cứq cheq ễ cuchĩt.
Sễq anhia chuai cứq yỗn bữn tamoong loah tamái,
ĩn anhia khoiq par-ữq chơ.
26 Cứq ngin kho dũ ramứh ca cứq khoiq táq lôih;
cớp anhia khoiq ta-ỡi cứq.
Sễq anhia arĩen cứq yỗn dáng tễ santoiq anhia khoiq patâp.
27 Sễq anhia chuai cứq yỗn dáng raloaih tễ máh ranáq anhia catoaih atỡng;
chơ cứq têq tutuaiq loah tễ máh ranáq salễh anhia khoiq táq.
28 Mứt pahỡm cứq cỡt ieuq tuar lứq cỗ tian ŏc ngua.
Sễq anhia aliam cứq yỗn bữn rêng loah
ĩn anhia khoiq par-ữq chơ.
29 Sễq anhia chỗi yỗn cứq pỡq tâng rana tỡ pĩeiq;
cớp sễq anhia táq o chóq cứq, cớp arĩen cứq tễ phễp rit anhia.
30 Cứq khoiq rươh rana ễ trĩh anhia;
cớp cứq bũi roap ĩt máh ŏc anhia patâp.
31 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq khoiq puai chơ máh ŏc anhia patâp.
Chỗi yỗn cứq sâng casiet táq.
32 Cứq ễr áiq lứq ễ puai santoiq anhia ớn,
yuaq anhia toâp têq yỗn cứq dáng raloaih lứq ễn.

He

33 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia arĩen cứq
yỗn dáng dũ ramứh tễ ŏc anhia patâp;
khễ cứq táq tapun toau nheq dỡi tamoong cứq.
34 Sễq anhia chuai cứq yỗn dáng raloaih tễ phễp rit anhia;

khễ cứq táq puai nheq tễ mứt pahõm.
35 Sễq anhia dững cứq pỡq tâng rana anhia khoiq ớn cứq pỡq,
yuaq cứq sâng bũi pahõm tễ santoiq ki.
36 Sễq anhia chuai yỗn mứt pahõm cứq yoc ễ puai níc máh ŏc anhia patâp,
saláng ham yoc sanốc tâng dỡi nâi.
37 Sễq anhia avĩaq mứt pahõm cứq yỗn tễ máh ranáq ca tỡ bữn kia ntrớu;
ma sễq anhia táq o chóq cứq samoât anhia khoiq par-ữq chơ.
38 Sễq anhia sanhữ níc tễ máh santoiq anhia khoiq par-ữq cớp cứq,
la cũai táq ranáq anhia.
Parnai par-ữq ki, anhia yỗn pỡ cũai sang toam anhia.
39 Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ santoiq noau mumat ca táq yỗn cứq sâng croŏq,
yuaq ŏc anhia patâp la crái lứq.
40 Cứq yoc lứq puai máh santoiq anhia catoaih atỡng.
Cỗ anhia la tanoang o, ngkíq sễq anhia yỗn cứq bữn tamoong loah tamái.

Waw

41 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia apáh yỗn cứq dáng anhia ayooq níc cứq,
cớp chuai amoong cứq ĩn anhia khoiq par-ữq chơ.
42 Chơ cứq têq ta-ỡi alới ca ayê ra-ac cứq,
yuaq cứq noap santoiq anhia khoiq par-ữq ki.
43 Sễq anhia chuai cứq yỗn pai máh ŏc pĩeiq tâng cu rangái,
yuaq ramứh cứq ngcuang ki toâq tễ ŏc anhia patâp.
44 Lứq cứq trĩh níc phễp rit anhia mantái níc.
45 Anhia chuai cứq yỗn pỡq ien khễ,
yuaq cứq chuaq yoc ễ trĩh máh santoiq anhia catoaih atỡng.
46 Cứq yoc ễ pau atỡng tễ ŏc anhia patâp choâng moat máh cũai puo;
lứq cứq tỡ bữn sâng casiet táq ntrớu.
47 Cứq sâng bũi óh lứq tễ santoiq anhia ớn,
yuaq cứq pasếq máh santoiq ớn.
48 Cứq yám noap cớp pasếq máh santoiq anhia ớn,
cớp cứq ỡt chanchớm níc tễ ŏc anhia patâp.

Zayin

49 Sễq anhia sanhữ loah máh ŏc anhia khoiq par-ữq cớp cứq,
la cũai táq ranáq anhia.
Cứq ỡt ngcuang tễ máh ramứh anhia par-ữq ki.
50 Bo cứq ramóh túh coat, anhia toâq aliam.
Cỗ nhơ tễ ŏc anhia par-ữq ki, ngkíq cứq bữn tamoong.
51 Máh cũai ỗt sác ayê ra-ac níc cứq,
ma cứq tỡ nai nguai tễ phễp rit anhia.
52 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Toâq cứq chanchớm loah tễ ŏc anhia patâp tễ mbŏq,
ŏc ki aliam níc mứt pahõm cứq toau sanua.
53 Bo cứq hữm cũai loâi paluan phễp rit anhia,
mứt pahõm cứq sâng cutâu lứq.
54 Cứq ĩt máh ŏc anhia patâp táq cansái ũat,
dŏq cứq ũat toau nheq dỡi tamoong bo noâng ỡt tâng cốc cutễq nâi.

55 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Tâng sadâu, cứq sanhữ níc tễ ramứh anhia,
cớp cứq trĩh máh phễp rit anhia.
56 Cứq sâng bũi lứq toâq cứq trĩh santoiq anhia tĩeih atỡng.

Heth

57 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia cỡt dũ ramứh cứq cóq bữn.
Cứq sễq parkhán neq: Cứq ễ trĩh máh santoiq anhia atỡng.
58 Cứq sễq cucốh cucũoi anhia nheq tễ mứt pahỡm cứq;
sễq anhia sâng sarũiq táq cứq nứng,
samoât anhia khoiq par-ữq tễ nhũang chơ.
59 Cứq ỡt chanchớm loah tễ máh ranáq cứq khoiq táq tễ nhũang.
Ngkíq cứq pruam samoât samơi
la cứq ễ táq puai ống ŏc anhia patâp sâng.
60 Cứq tỡ bữn cro noâng; cứq roap ĩt toâp;
chơ táq puai máh santoiq anhia ớn cứq táq.
61 Tam cũai loâi táq sarnŏq ễ chŏq cứq;
ma cứq tỡ bữn khlĩr phễp rit anhia.
62 Toâq muoi mpứt cứq tamỡ sa-ỡn anhia,
yuaq ŏc anhia patâp la tanoang lứq.
63 Cứq cỡt yớu cớp dũ náq cũai yám noap anhia,
alới ca táq puai máh ranáq anhia catoaih atỡng.
64 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Tâng cốc cutễq nâi bữn moang ŏc ayooq tễ anhia sâng.
Sễq anhia arĩen cứq tễ ŏc anhia patâp.

Teth

65 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq táq ranáq o yỗn cứq,
la cũai táq ranáq anhia.
Cớp anhia táq puai máh ŏc anhia khoiq par-ữq chơ.
66 Sễq anhia chuai cứq yỗn cỡt rangoaiq cớp dáng raloaih,
yuaq cứq sa-âm cớp noap máh santoiq anhia ớn.
67 Bo nhũang anhia dốq manrap cứq,
la cỗ tian cứq táq ranáq lôih.
Ma sanua, cứq trĩh parnai anhia.
68 Anhia bữn mứt o cớp táq pĩeiq níc.
Sễq anhia arĩen cứq tễ láih parnai anhia.
69 Cũai ỗt chuaq apớt cứq ŏc tỡ bữn lứq;
ma cứq trĩh nheq mứt pahỡm máh santoiq anhia catoaih atỡng.
70 Nheq tữh cũai nâi tỡ bữn dáng ntrớu tháng;
ma cứq sâng bũi óh tễ phễp rit anhia.
71 Ranáq anhia manrap ki cỡt ranáq o yỗn cứq,
yuaq ŏc ki táq yỗn cứq dáng samoât samơi tễ ŏc anhia patâp.
72 Phễp rit anhia yỗn ki bữn kia lứq yỗn cứq,
clữi tễ práq yễng tâng cốc cutễq nâi.

Yodh

73 Atĩ anhia khoiq tễng cớp bán kĩaq cứq.
Sễq anhia yỗn cứq bữn mứt rangoaiq,
yỗn cứq têq rien tễ máh santoiq anhia ớn.
74 Máh cũai yám noap anhia

têq sâng bũi toâq alới hữm cứq,
yuaq cứq sa-âm samoât samơi tễ parnai anhia.
75 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq dáng samoât lứq, anhia rasữq pĩeiq cớp tanoang lứq;
cớp cỗ tễ ŏc tanoang tapứng anhia, ngkíq yuaq cứq chĩuq ŏc túh coat.
76 Sễq ŏc ayooq tễ anhia aliam mứt pahỡm cứq,
ariang anhia khoiq par-ữq cớp cứq chơ,
la cũai táq ranáq anhia.
77 Sễq anhia sarũiq táq dŏq cứq têq bữn tamoong;
cỗ nhơ tễ phễp rit anhia, cứq sâng bũi óh.
78 Sễq yỗn cũai ỗt sác cỡt casiet táq,
yuaq alới chuaq ŏc tỡ bữn lứq ễ apớt cứq.
Ma cứq yoc ễ chanchớm ống tễ ranáq anhia catoaih atỡng sâng.
79 Sễq yỗn máh cũai yám noap anhia toâq pỡ cứq,
yỗn alới dáng tễ ŏc anhia patâp.
80 Sễq anhia chuai mứt pahỡm cứq yỗn puai níc máh ŏc anhia patâp,
dŏq cứq tỡ bữn sâng casiet táq.

Kaph

81 Mứt pahỡm cứq ieuq tuar lứq, cỗ ỡt acoan anhia toâq chuai amoong;
ma cứq noâng bữn ŏc ngcuang tễ ŏc anhia atỡng.
82 Moat cứq tỡ rơi culian nhêng noâng,
yuaq lakéh acoan tễ máh ŏc anhia par-ữq cớp cứq.
Cớp cứq blớh neq: “Noâng máh léq dũn nŏq anhia toâq aliam cứq?”
83 Cứq cỡt sanŏq aluoi ngcâr ŏq kia,
tỡ têq tâc noâng.
Ma cứq tỡ nai khlĩr ŏc anhia khoiq patâp.
84 Noâng dũn máh léq cứq cóq ỡt acoan?
Cớp tangái léq anhia ễ toâq rasữq cũai padâm cứq?
85 Máh cũai ỗt,
alới píq prúng ễ cỗp cứq.
Alới la cũai ca tỡ ễq trĩh phễp rit anhia.
86 Máh santoiq anhia ớn la pĩeiq lứq.
Sễq anhia chuai cứq nứng!
Cứq pĩeiq cũai lauq táq túh coat.
87 Cheq alới ễ cachĩt cứq,
ma cứq tỡ nai khlĩr ŏc anhia catoaih atỡng.
88 Sễq anhia bán curiaq dỡi tamoong cứq,
nhơ tễ ŏc ayooq anhia.
Ngkíq, cứq têq táq puai máh ŏc anhia patâp.

Lamedh

89 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Máh parnai anhia atỡng, lứq tỡ nai pứt.
Parnai ki ỡt pacái níc tâng paloŏng.
90 Dũ ŏc anhia pai la pĩeiq níc,
cớp ỡt mantái níc tâng dũ dỡi cũai.
Anhia khoiq achúh cốc cutễq nâi bân ntốq án ỡt,
yỗn ỡt ngki mantái níc.

91 Dũ ramứh anhia khoiq tễng, lứq bữn níc toau toâq tangái nâi,
yuaq dũ ramứh ki la táq ranáq anhia tê.
92 Nhơ tễ phễp rit anhia táq yỗn cứq sâng bũi óh,
ngkíq cứq tỡ bữn cuchĩt cỗ tian ramóh túh arức sa-ữi.
93 Lứq cứq tỡ nai khlĩr máh ŏc anhia khoiq catoaih atỡng,
yuaq nhơ tễ ŏc ki, anhia chuai cứq yỗn bữn tamoong.
94 Cứq cỡt khong anhia.
Ngkíq sễq anhia chuai cứq yỗn bữn vớt tễ cuchĩt,
yuaq cứq yoc lứq táq puai máh ŏc anhia catoaih atỡng.
95 Bữn cũai loâi ỡt crŏq ễ cachĩt cứq,
ma cứq noâng ỡt tutuaiq níc tễ ŏc anhia patâp.
96 Cứq khoiq hữm dũ ramứh bữn pứp,
ma santoiq anhia ớn ki ŏq pứp.

Mem

97 Cứq pasếq lứq phễp rit anhia!
Cứq ỡt tutuaiq níc tễ phễp rit ki nheq tangái.
98 Santoiq anhia ỡt níc cớp cứq,
cớp yỗn cứq cỡt rangoaiq hỡn tễ alới ca ễ táq cứq.
99 Cứq dáng sa-ữi hỡn tễ nheq tữh cũai arĩen cứq,
yuaq cứq tutuaiq níc tễ santoiq anhia patâp.
100 Cớp cứq cỡt rangoaiq hỡn tễ cũai thâu,
yuaq cứq trĩh máh parnai anhia catoaih atỡng.
101 Cứq khoiq viaq yơng tễ dũ ngê sâuq,
yuaq cứq yoc ễ trĩh ống ŏc anhia atỡng sâng.
102 Cứq tỡ bữn táh muoi santoiq ntrớu tễ ŏc anhia patâp,
yuaq anhia toâp atỡng cứq.
103 Toâq cứq chim tễ parnai anhia atỡng,
cứq sâng ngiam ễm lứq.
Parnai ki ngiam hỡn tễ dỡq khĩal.
104 Cứq cỡt rangoaiq la cỗ nhơ tễ parnai anhia catoaih atỡng.
Ngkíq yuaq cứq kêt dũ ramứh ranáq sâuq.

Nun

105 Santoiq anhia atỡng cỡt ariang aroam abal rana,
yỗn cỡt poang tâng rana cứq pỡq.
106 Cứq ễ yống pacái lứq máh ŏc cứq khoiq par-ữq chơ;
dŏq cứq táq puai máh ŏc tanoang o ca anhia khoiq patâp.
107 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq ramóh túh arức ntâng lứq.
Sễq anhia chuai dỡi tamoong cứq puai loah máh ŏc anhia khoiq par-ữq chơ.
108 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia roap santoiq cứq câu dŏq cỡt ŏc sa-ỡn anhia;
cớp sễq anhia arĩen cứq tễ máh ŏc anhia patâp.
109 Dỡi tamoong cứq ỡt bân ntốq croŏq criat;
ma cứq tỡ nai khlĩr tễ phễp rit anhia.
110 Cũai loâi táq sarnŏq ễ chŏq cứq;
ma cứq tỡ bữn táh muoi santoiq ntrớu ca anhia catoaih atỡng.

111 Máh ŏc anhia patâp cỡt mun cứq mantái níc;
ŏc ki táq yỗn mứt pahỡm cứq cỡt bũi ỡn.
112 Cứq pruam chơ ễ trĩh máh santoiq anhia patâp
tễ tangái nâi toau toâq tangái cứq cuchĩt.

Samekh

113 Cứq kêt cũai bữn bar mứt;
ma cứq ayooq phễp rit anhia.
114 Anhia la án ca bán curiaq kĩaq cudar cứq.
Ngkíq cứq ngcuang tâng parnai anhia atỡng.
115 Anhia ca cũai loâi ơi!
Dễq yơng tễ cứq,
yuaq cứq yoc ễ trĩh ống parnai Yiang Sursĩ ớn sâng.
116 Sễq anhia chuai cứq yỗn bữn bán rêng,
puai máh ŏc anhia khoiq par-ữq chơ.
Dŏq cứq têq bữn tamoong.
Cớp chỗi yỗn mứt pahỡm cứq cỡt pứt ŏc ngcuang.
117 Sễq anhia acŏq ca-ữ cứq;
chơ cứq bữn vớt tễ túh coat;
ngkíq cứq têq noap samoât samơi tễ parnai anhia patâp.
118 Anhia nguai tễ dũ náq cũai ca tỡ bữn tamứng ŏc anhia patâp;
máh ngê alới raphếq rathũ ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
119 Lứq anhia nhêng cũai loâi samoât riang crơng nhơp;
ngkíq cứq pasếq máh ŏc anhia patâp.
120 Tỗ chác cứq cỡt cangcoaih,
yuaq cứq ngcŏh anhia;
cớp cứq sâng ngcŏh lứq tễ ranáq anhia rasữq cũai.

Ayin

121 Cứq táq ranáq pĩeiq cớp tanoang o níc.
Sễq anhia chỗi chiau cứq pỡ atĩ cũai padâm.
122 Sễq anhia par-ữq rachuai cứq,
la cũai táq ranáq anhia.
Chỗi táh cứq yỗn cũai achỗn tỗ tĩn calon cứq.
123 Moat cứq nhêng lakéh lứq,
cỗ tian acoan anhia toâq chuai amoong,
ĩn anhia khoiq par-ữq chơ.
124 Sễq anhia táq chóq cứq na ŏc ayooq,
yuaq cứq la cũai táq ranáq anhia.
Cớp sễq anhia arĩen cứq tễ máh ŏc anhia patâp.
125 Cứq la cũai táq ranáq anhia.
Sễq anhia yỗn cứq dáng raloaih tễ máh ŏc anhia patâp.
126 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Toâq ngư chơ anhia aloŏh atĩ táq,
yuaq máh cũai loâi tỡ bữn trĩh phễp rit anhia.
127 Lứq samoât, cứq pasếq santoiq anhia atỡng clữi tễ yễng,
clữi tễ yễng muoi chít.
128 Ngkíq, cứq táq puai máh santoiq anhia catoaih atỡng.
Ma cứq kêt lứq máh ranáq sâuq.

Pe

129 Máh ŏc anhia patâp la salễh lứq.
Yuaq ngkíq, cứq trĩh máh ŏc ki nheq tễ mứt pahỡm.
130 Toâq noau aloŏh ngê tễ parnai o anhia,
ngê ki cỡt samoât ŏc poang yỗn cũai sacũl têq cỡt rangoaiq.
131 Cứq ễr áiq yoc ễ sâng tễ santoiq anhia ớn,
cỡt samoât charán hál ễ cha sana.
132 Sễq anhia nhêng chu cứq cớp sarũiq táq,
samoât anhia dốq táq chóq alới ca ayooq anhia.
133 Puai loah ŏc anhia khoiq par-ữq chơ,
sễq anhia chỗi yỗn cứq dớm;
cớp anhia chỗi yỗn ngê loâi bữn riap cứq.
134 Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ cũai dốq ễ padâm cứq;
ngkíq cứq têq trĩh máh santoiq anhia catoaih atỡng.
135 Sễq anhia nhêng salĩq cứq, la cũai táq ranáq anhia,
cớp arĩen cứq tễ máh phễp rit anhia.
136 Sarliang moat cứq hoi samoât dỡq,
cỗ tian tễ máh cũai tỡ bữn trĩh phễp rit anhia.

Tsadhe

137 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia la tanoang o lứq,
cớp anhia rablớh pĩeiq níc.
138 Nheq máh ŏc anhia khoiq patâp
la tanoang o cớp pĩeiq lứq.
139 Cứq sâng nsóq mứt lứq cỡt samoât ũih blữ,
la cỗ tian sa-ữi cũai par-ũal chóq cứq;
alới tỡ ễq trĩh santoiq anhia atỡng.
140 Ŏc anhia par-ữq khoiq noau chim chơ.
Cứq la cũai táq ranáq anhia,
cứq pasếq máh ŏc par-ữq ki.
141 Cứq la cũai tỡ bữn toâr ntrớu,
cớp dốq noau mumat;
ma noâng cứq tỡ bữn khlĩr tễ máh santoiq anhia catoaih atỡng.
142 Ŏc tanoang o tễ anhia ỡt mantái níc;
cớp phễp rit anhia la pĩeiq níc.
143 Cứq chĩuq túh coat cớp ngua arức lứq;
ma santoiq anhia ớn táq yỗn cứq sâng bũi óh.
144 Máh ŏc anhia patâp la pĩeiq níc.
Sễq anhia chuai cứq yỗn dáng raloaih lứq ễn,
dŏq cứq têq bữn tamoong.

Qoph

145 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq arô sabau anhia nheq tễ mứt pahỡm cứq.
Sễq anhia ta-ỡi cứq nứng;
chơ cứq ễ trĩh nheq máh ŏc anhia patâp.
146 Cứq arô sễq anhia chuai amoong;
dŏq cứq têq táq puai máh ŏc anhia patâp.
147 Nhũang moat mandang chỗn,

cứq arô sễq anhia chuai.
Cứq ngcuang tễ parnai anhia atỡng.
148 Nheq sadâu cứq tamỡ, tỡ bữn bếq langêt,
yuaq ỡt tutuaiq loah tễ máh ŏc anhia khoiq par-ữq.
149 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Yuaq anhia ayooq níc, ngkíq sễq anhia tamứng cứq nứng.
Yuaq anhia rasữq tanoang lứq,
ngkíq sễq anhia rabán kĩaq dỡi tamoong cứq.
150 Cũai loâi ca ễ táq cứq khoiq toâq cheq chơ.
Alới tỡ nai táq puai máh phễp rit anhia.
151 Ma Yiang Sursĩ ơi! Anhia ỡt cheq cứq níc;
cớp máh santoiq anhia ớn la pĩeiq lứq.
152 Cứq dáng khoiq dũn chơ tễ ŏc anhia patâp;
anhia táq yỗn santoiq ki ỡt mantái níc.

Resh

153 Khân anhia nhêng chu cứq,
ki anhia dáng máh léq ntâng cứq chĩuq túh arức.
Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ ŏc ki,
yuaq cứq tỡ bữn khlĩr phễp rit anhia.
154 Sễq anhia bễng cớp thái cứq.
Sễq anhia táq yỗn cứq noâng bữn tamoong,
puai loah máh ŏc anhia khoiq par-ữq.
155 Anhia tỡ bữn chuai amoong cũai loâi,
yuaq alới tỡ bữn trĩh ŏc anhia patâp.
156 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Ŏc sarũiq táq tễ anhia ki toâr lứq.
Yuaq anhia rasữq tanoang o,
sễq anhia bán kĩaq dỡi tamoong cứq.
157 Bữn clứng cũai ễ táq cớp ễp cứq;
ma cứq tỡ bữn nguai tễ santoiq anhia patâp.
158 Toâq cứq nhêng chu cũai alia bar ploah,
cứq sâng panguang tháng,
yuaq alới tỡ bữn tamứng parnai anhia ớn.
159 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia nhêng samoât, yuaq cứq pasếq máh santoiq anhia catoaih atỡng.
Ŏc ayooq tễ anhia tỡ nai ralêq;
ngkíq sễq anhia bán kĩaq dỡi tamoong cứq.
160 Máh santoiq anhia pai la pĩeiq lứq;
cớp dũ ŏc anhia patâp la tanoang o mantái níc.

Sin cớp Shin

161 Máh cũai bữn chớc toâq chíl cứq;
alới táq ngkíq la lứq tỡ pĩeiq.
Ma cứq yám noap máh santoiq anhia atỡng.
162 Cứq bữn bũi óh la cỗ nhơ tễ ŏc anhia khoiq par-ữq,
samoât riang cũai tamóh práq yễng sa-ữi.
163 Cứq kêt dũ ranáq raphếq rathũ;
ma cứq pasếq phễp rit anhia.

164 Lứq cứq khễn anhia muoi tangái tapul trỗ,
yuaq ŏc anhia patâp tanoang o.
165 Cũai aléq pasếq phễp rit anhia, ki bữn ien khễ;
cớp tỡ bữn acán ntrớu têq táq yỗn án cỡt dớm sartut.
166 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq ỡt acoan anhia toâq chuai amoong;
cớp cứq táq puai máh santoiq anhia ớn.
167 Mứt pahỡm cứq trĩh máh ŏc anhia patâp;
cứq pasếq máh ŏc ki nheq tễ mứt pahỡm.
168 Cứq táq puai máh santoiq anhia catoaih atỡng cớp máh ŏc anhia patâp,
yuaq anhia hữm dũ ramứh cứq táq.

Taw

169 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq yỗn dũ ramứh cứq sễq nâi chỗn toâq pỡ anhia.
Sễq anhia chuai cứq yỗn dáng raloaih,
puai máh santoiq anhia khoiq atỡng chơ.
170 Sễq anhia tamứng máh sương santoiq cứq câu sễq;
cớp sễq anhia chuai amoong cứq puai loah ŏc anhia khoiq par-ữq.
171 Tambớr cứq pai aloŏh santoiq khễn anhia,
yuaq anhia khoiq arĩen cứq yỗn dáng tễ máh ŏc anhia patâp.
172 Lieih cứq carvát dŏq ũat khễn tễ ŏc anhia khoiq par-ữq,
yuaq máh santoiq anhia ớn la pĩeiq níc.
173 Sễq anhia thrũan cớp toâq chuai cứq,
yuaq cứq táq pĩeiq puai máh santoiq anhia catoaih atỡng.
174 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq ễq lứq anhia toâq chuai amoong;
cứq bũi pahỡm tễ phễp rit anhia.
175 Sễq anhia chuai cứq yỗn bữn tamoong dŏq têq khễn ramứh anhia;
cớp sễq yỗn ŏc anhia patâp toâq rachuai cứq.
176 Cứq khoiq clŏc rana, cớp pỡq chu tứng-tooc samoât con cữu clŏc yớu.
Sễq anhia toâq chuaq cứq, la cũai táq ranáq anhia,
yuaq cứq tỡ bữn cutiang táh tễ máh parnai anhia khoiq ớn.

120

*Câu Sễq Yỗn Rachuai**

1 Toâq cứq ramóh túh arức,
cứq arô Yiang Sursĩ, cớp án ta-ỡi cứq.
2 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai cứq
yỗn vớt tễ cũai táq ntỡng lauq cớp cũai raphếq rathũ.

3 Cũai lauq ơi! Ntrớu Yiang Sursĩ ễ táq chóq anhia?
Án ễ táq nŏq dŏq manrap anhia?
4 Lứq án táq anhia toâq pỗi saráh khong cũai tahan,
cớp toâq rahững ũih hỡ.

5 Túh coat lứq bo cứq ỡt cớp anhia,
samoât riang cứq ỡt mpứng dĩ tỗp Mê-siec cớp tỗp Kê-da.†

---

* **120: 120:0** Pún 120 toâq 134 noau dốq ũat bo alới chỗn cóh pỡq chu Dống Sang Toâr. † **120:5 120:5** Bo ki noau chanchớm cũai tễ cruang Mê-siec cớp Kê-da la cũai pla cớp tachoât lứq.

6 Cứq ỡt mpứng dĩ cũai ca kêt ŏc ratoi tễ dũn chơ.
7 Tam cứq khoiq atỡng alới cóq ỡt ratoi,
ma alới yoc ễ rachíl níc.

121

Yiang Sursĩ Bán Kĩaq Níc Hái

1 Cứq tapoang achỗn chu máh cóh;
bữn noau têq chuai cứq tỡ?
2 Lứq samoât, bữn Yiang Sursĩ toâp têq chuai cứq,
án ca tễng paloŏng cutễq.

3 Án tỡ bữn yỗn ayỡng mới cỡt salaiq, chơ dớm.
Án ca bán kĩaq mới tỡ nai bếq tưt.
4 Lứq samoât, án bán kĩaq tỗp I-sarel,
án tỡ nai bếq tưt tỡ la bếq langêt.

5 Yiang Sursĩ bán kĩaq mới.
Yiang Sursĩ lứq ỡt coah mới, dŏq catáng ra-óq mới.
6 Tâng tangái án tỡ bữn yỗn moat mandang claq hang lứq chóq mới.
Tâng sadâu án tỡ yỗn rliang casâi táq tỡ o ntrớu chóq mới.

7 Yiang Sursĩ chuai mới yỗn vớt tễ ramứh croŏq criat;
cớp án bán kĩaq mới yỗn ỡt plot o.
8 Lứq Yiang Sursĩ kĩaq rabán toâq mới pỡq tỡ la chu,
tễ dỡi nâi toau toâq chumát mantái níc.

122

Cansái Ũat Khễn Tễ Vil Yaru-salem

1 Cứq sâng bũi toâq noau pai chóq cứq neq:
"Hâi! Hái pỡq pỡ Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ."
2 Ơ vil Yaru-salem ơi! Sanua hếq tayứng tâng clống ngoah toong viang vil mới.

3 Vil Yaru-salem la muoi vil toâr noau táng loah tamái,
khâm cớp carsĩat nêuq o.
4 Ỡt tâng ntốq ki bữn cũai I-sarel chỗn, dŏq khễn ramứh Yiang Sursĩ,
puai máh án khoiq patâp alới chơ.
5 Cớp ntốq ki bữn cachơng puo tacu dŏq rasữq máh cũai proai án.
Máh puo nâi la tễ tŏng toiq puo Davĩt.

6 Cóq anhia câu sễq yỗn vil Yaru-salem bữn ien khễ neq:
"Sễq yỗn máh cũai ca ayooq vil Yaru-salem bữn ỡt bán sũan ien khễ.
7 Sễq yỗn dũ náq cũai tâng vil Yaru-salem bữn ien khễ,
cớp yỗn cũai tâng máh dống puo bữn ỡt tâng ntốq parnoâng."

8 Cỗ cứq sâng ayooq máh sễm ai cớp yớu cứq,
ngkíq cứq câu yỗn alới neq:

“Sễq yỗn vil Yaru-salem nâi bữn moang ŏc ien khễ.”

9 Cỗ cứq sâng ayooq lứq Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ, án ca hếq sang,
ngkíq cứq câu yỗn dũ náq cũai tâng vil Yaru-salem bữn moang ŏc o.

123

Câu Sễq Ŏc Sarũiq Táq

1 Ơ Yiang Sursĩ ỡt tâng paloŏng ơi!
Cứq tapoang achỗn nhêng chu ntốq anhia tacu sốt.
2 Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu hếq ơi!
Samoât cũai sũl poâng cũai ndỡm án,
cớp samoât mansễm sũl nhêng chu mansễm ncháu án,
ngkíq tê hếq nhêng chu anhia, yỗn toau anhia sâng sarũiq táq tỗp hếq.

3 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sarũiq táq tỗp hếq nứng.
Sễq anhia sarũiq táq nứng,
yuaq tỗp hếq sâng panguang tháng tễ santoiq noau mumat.
4 Hếq tamóh máh cũai sốc ayê ra-ac khoiq dũn lứq chơ,
cớp cũai ỗt sác la mumat níc hếq.

124

Yiang Sursĩ La Án Ca Bán Kĩaq

1 Khân Yiang Sursĩ tỡ bữn ỡt noâng coah tỗp hái,
ki nŏq hái ễ táq?
Ơ cũai I-sarel ơi, nŏq anhia ễ ta-ỡi?

2 “Khân Yiang Sursĩ tỡ bữn ỡt noâng coah tỗp hái bo noau toâq chíl hái,
3 ngkíq máh cũai ki lứq lưn tỗp hái mumoong
toâq alới sâng ũan chóq hái.
4 Alới la samoât dỡq lut ễ culuah hái yỗn pứt nheq.
Dỡq ki hoi coar lứq ễ culứp chíq hái,
5 cớp canoâq rêng lứq tê ễ clúh hái yỗn dớp asễng.”

6 Cóq hái sa-ỡn Yiang Sursĩ,
yuaq án tỡ yỗn alới bữn pupứt hái.
7 Tỗp hái bữn lúh vớt, samoât riang chớm pâr vớt tễ rabang cũai niei prian.
Cansái rabang cỡt ta-ŏh, chơ tỗp hái bữn racláh!

8 Lứq Yiang Sursĩ toâp chuai hái.
Án la Yiang tễng paloŏng cutễq.

125

Cũai Ca Sa-âm Samoât Samơi Bữn Plot Ien

1 Cũai aléq ma sa-âm Yiang Sursĩ nheq tễ mứt pahỡm,

cũai ki cỡt samoât riang cóh Si-ôn;
tỡ bữn ntrớu noau têq táq yỗn án cacưt tỡ la rasĩc.
2 Samoât cóh ỡt lavíng mpễr vil Yaru-salem,
lứq máh ki tê Yiang Sursĩ ỡt lavíng mpễr proai án,
tễ dỡi nâi toau toâq chumát tái-mantái.
3 Cũai loâi tỡ têq cỡt sốt níc tâm cutễq cũai tanoang o.
Khân alới sốt níc, cỡh lơ cũai tanoang o ễn ễ puai ariang ngê sâuq alới tê.

4 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia táq o chóq cũai táq ranáq o,
la cũai ca trĩh parnai anhia.
5 Ma toâq anhia culáh cóng cũai sâuq,
ki sễq anhia culáh cóng yỗn cũai ca calỡih táh ngê anhia hỡ.

Sễq yỗn tỗp I-sarel bữn ỡt ien khễ níc!

126

Nhiam U-ỗi Pĩen Cỡt Ỡc Bũi Ỡn

1 Toâq Yiang Sursĩ dững tỗp hái chu loah pỡ vil Yaru-salem,*
ki samoât hái láu mpáu sâng.
2 Bo ki tỗp hái cacháng bũi óh cớp triau cupo cỗ sâng ỡn lứq.
Chơ cũai tễ dũ cruang ễ pai tễ hái neq:
"Yiang Sursĩ khoiq táq ranáq toâr lứq yỗn tỗp alới."
3 Lứq Yiang Sursĩ khoiq táq ranáq toâr yỗn tỗp hái,
dỡq hái sâng bũi ỡn.

4 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia táq yỗn hếq bữn cỡt o loah machớng tễ nhũang,
ariang anhia khoiq táq yỗn dỡq hoi loah tâng crỗng khỗ.
5 Sễq yỗn alới ca nhiam bo trứh ỡc,
bữn triau cupo bũi óh cỗ toâq ngư sot.
6 Tỗp alới ca nhiam bo dững cuplốq ễ chóh,
bữn ũat khễn bũi o toâq alới dững achu máh palâi ca ĩt tễ sarnóh alới khoiq chóh.

127

*Sa-ỡn Ỡc Ayooq Tễ Yiang Sursĩ**

1 Khân Yiang Sursĩ tỡ bữn patứng yỗn dống,
cũai chiang táq dống ki táq lakéh miat.
Khân Yiang Sursĩ tỡ bữn cataáng curiaq vil,
máh cũai tahan tayứng kĩaq ngoah toong vil la tỡ bữn kia ntrớu.
2 Bếq muoi mpứt, chơ tamỡ tễ cláih, cớp táq ranáq ntâng dỡq siem sac sâiq
la tỡ bữn cỡt kia ntrớu.

* **126:1 126:1** Yaru-salem bữn ramứh canỡh la Si-ôn.

* **127: 127:0** Cansái ũat tễ Sa-lamôn.

Yuaq Yiang Sursĩ khoiq thrũan dŏq yỗn cũai án ayooq, dếh bo alới
bếq hỡ.

3 Máh con acái la mun Yiang Sursĩ yỗn.
Alới bữn ŏc bốn lứq tễ Yiang Sursĩ.
4 Máh con samiang canỡt bo mpoaq án noâng póng,
con ki cỡt samoât saráh tamĩang tahan yống tâng atĩ.
5 Bốn lứq cũai ca bữn sa-ữi saráh tâng sa-ŏh án.
Cũai par-ũal án, lứq tỡ nai bữn riap
toâq ramóh án tâng ntốq noau rasữq.

128

Ramứh O Toâq Pỡ Cũai Ca Trĩh Yiang Sursĩ

1 Bốn lứq máh cũai yám noap Yiang Sursĩ;
yuaq alới sâng bũi óh.
Alới la cũai puai máh ngê án.

2 Mới táq pỡq ki bữn dũ tâc khám cha tâng dỡi tamoong mới.
Mới bữn ŏc bốn, cớp dũ ramứh mới táq lứq pân cỡt.
3 Lacuoi mới cỡt samoât voar nho bữn palâi bong lêt tâng dống mới;
cớp máh con mới ỡt savĩel pễr mới ariang nỡm o-li-vê padốh con sa-ữi
lứq.
4 Ống cũai yám noap Yiang Sursĩ toâp têq bữn roap máh ŏc bốn nâi.

5 Sễq Yiang Sursĩ satốh ŏc bốn yỗn mới tễ cóh Si-ôn,
la ntốq án ỡt.
Sốt dỡi tamoong mới,
sễq yỗn mới bữn hữm vil Yaru-salem cỡt sốc achỗn la-ữt.
6 Sễq yỗn mới bữn tamoong dũn cumo ralua casâi;
têq bữn hữm máh châu chễ.

Sễq yỗn tỗp I-sarel ỡt ien khễ níc!

129

Sễq Anhia Chíl Cũai Par-ũal Chuai Tỗp I-sarel

1 Ơ tỗp I-sarel ơi! Noap tễ anhia noâng póng,
sễq anhia atỡng tễ ranáq máh cũai padâm anhia khoiq táq túh coat
lứq.

2 “Tễ bo cứq noâng póng,
cũai dốq padâm táq túh coat lứq chóq cứq,
ma alới tỡ nai bữn riap cứq.
3 Alới táq yỗn cứq bớc hâp tâng cloong,
samoât noau cái nia.
4 Ma Yiang Sursĩ, án la tanoang o,
án khoiq chuai cứq yỗn vớt tễ cỡt sũl cũai loâi.”

5 Sễq yỗn dũ náq cũai ca kêt vil Si-ôn,*
sâng casiet táq, toâq alới cỡt pê.
6 Sễq yỗn alới cỡt samoât ŏc bát cuyal phát satooh tâng mpuol dống.
Ŏc bát ki dáh,
chơ án cuchĩt khỗ nheq, nhũang án ễ toâr.
7 Lứq tỡ bữn noau têq cuvia roaiq bát ki,
tỡ la têq boq khễ dững achu.
8 Lứq tỡ va manoaq cũai aléq tayáh pha mpễr alới, ma rơi pai neq:
“Sễq ŏc bốn tễ Yiang Sursĩ ỡt níc cớp tỗp anhia.
Hếq sễq ŏc bốn toâq pỡ anhia nhơ tễ ramứh Yiang Sursĩ.”

130

Santoiq Câu Bo Túh Ngua

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq arô sabau anhia,
yuaq cứq pứt ŏc ngcuang cỗ tian ramóh túh coat.
2 Ơ Ncháu ơi! Sễq anhia tamứng sương cứq.
Sễq anhia sarũiq táq nứng.

3 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Khân anhia chĩc dŏq máh ŏc lôih cũai,
ki toâq tangái anhia rablớh,
lứq tỡ bữn noau têq viaq vớt tễ anhia táq.
4 Ma anhia táh lôih cũai,
dŏq cũai sâng ngcŏh cớp yám noap anhia.

5 Cứq ỡt acoan Yiang Sursĩ nheq tễ mứt pahỡm,
cớp cứq ngcuang máh ramứh án khoiq par-ữq.
6 Mứt pahỡm cứq ngcuang Ncháu,
hỡn tễ tahan ỡt kĩaq sadâu ngcuang yỗn chái poang.
Hỡn tễ cũai tahan ngcuang poang tarưp.

7 Cũai I-sarel ơi! Cóq anhia ngcuang Yiang Sursĩ,
yuaq Yiang Sursĩ ayooq níc anhia;
cớp án bữn chớc têq chuai amoong anhia.
8 Lứq án toâp thái loah tỗp I-sarel tễ ŏc lôih alới khoiq táq.

131

*Santoiq Câu Tễ Cũai Ca Asễng Tỗ**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq tỡ ễq achỗn tỗ bữm,
cớp tỡ bữn yoc ễ ỗt.
Cứq tỡ bữn chuaq yoc ễ dáng máh ramứh toâr lứq,
tỡ la máh ramứh clữi tễ sarnớm cứq têq chanchớm.
2 Ma mứt cứq tỡ bữn sâng túh ntrớu.
Mứt cứq sâng ien khễ níc,
samoât con khoiq táh tóh
ỡt sâng toâq mpiq án ca-ữ.

---

* **129:5 129:5** Vil Si-ôn la muoi ramứh noau dŏq vil Yaru-salem. * **131: 131:0** Cansái ũat tễ Davĩt.

3 Ơ tỗp I-sarel ơi! Cóq anhia ngcuang níc tễ Yiang Sursĩ
tễ sanua toau toâq chumát mantái níc.

132

Santoiq Khễn Tễ Dống Sang

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chỗi khlĩr Davĩt
cớp dũ ramứh túh coat án khoiq chĩuq tanhĩr.
2 Sễq Yiang Sursĩ sanhữ Davĩt khoiq thễ dũan chơ cớp anhia,
la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ca Yacốp sang.
3 Bo ki Davĩt pai neq:
"Lứq cứq tỡ bữn mut bếq tâng dống cứq,
4 tỡ la canhĩt moat ỡt rlu,
5 toau yỗn cứq ramóh ntốq Yiang Sursĩ ỡt,
la ntốq miar yỗn Yiang sốt toâr lứq ca Yacốp sang."

6 Ỡt tâng vil Bet-lahem* hếq khoiq sâng tễ Hĩp Parnai Parkhán khong Yiang Sursĩ,
cớp hếq ramóh hĩp ki tâng ruang Yê-arim.
7 Tỗp hếq pai neq: "Hâi! Hái pỡq chu ntốq Yiang Sursĩ ỡt,
hái sacốh racớl sang toam choâng moat án."

8 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia yuor cớp pỡq ỡt pỡ Dống Sang Toâr
muoi prớh cớp Hĩp Parnai Parkhán ki,
la tếc tễ chớc anhia.
9 Sễq anhia yỗn máh cũai tễng rit sang táq ranáq tanoang o mantái níc.
Cớp sễq yỗn proai anhia triau cupo ỡn tamprũol.
10 Yuaq anhia khoiq par-ữq cớp Davĩt, la cũai táq ranáq anhia,
sễq anhia chỗi nguai tễ án ca anhia khoiq rươh.

11 Yiang Sursĩ khoiq thễ dũan muoi ỏc parkhán yỗn Davĩt,
parkhán ca án tỡ bữn ĩt loah.
Anhia khoiq pai neq: "Lứq cứq rươh muoi noaq tễ tỗp con samiang mới yỗn cỡt puo,
án cỡt sốt dỏq pláih loah mới.
12 Khân con châu mới ma táq pĩeiq cớp táq puai máh ỏc cứq parkhán cớp santoiq cứq patâp,
alới lứq bữn cỡt puo pláih loah mới
tễ sanua toau dỡi chumát mantái níc."

13 Yiang Sursĩ khoiq rươh vil Si-ôn dỏq cỡt ntốq án ỡt.
14 Án pai neq: "Nâi la ntốq cứq ỡt mantái níc.
Lứq cứq cỡt sốt tễ ntốq nâi.
15 Cứq ễ yỗn vil nâi bữn máh crơng cóq bữn.
Cớp cứq ễ táq yỗn cũai túh cadĩt tâng vil nâi, bữn dũ sana cha.
16 Cứq ễ yỗn máh cũai tễng rit sang bữn ỏc bốn puan tâng dũ ramứh alới táq.

* **132:6 132:6** Tỡ la vil Ep-rat.

Cớp máh cũai sa-âm tâng vil nâi lứq bữn triau cupo bũi ỡn.
17 Tâng ntốq nâi, cứq ễ táq yỗn muoi noaq tễ tống toiq Davĩt cỡt puo toâr lứq.
Cớp cứq lứq bán kĩaq puo ca cứq khoiq rươh,
samoât riang chớp tớu blữ níc.
18 Cứq ễ táq yỗn máh cũai par-ũal puo ki cỡt casiet táq.
Ma cứq ễ yỗn chớc án cỡt toâr achỗn ễn.”†

133

*Ỡt Ratoi Parnơi**

1 O lứq cớp bũi óh la-ỡq toâq máh sễm ai ỡt ratoi
cớp bữn muoi mứt muoi pahỡm!
2 Ở̆c ratoi ki cỡt samoât dỡq nsễng o-li-vê kia ntâng lứq
ca hoi tễ plỡ cớp tễ sóc bễc Arôn chu tacong au tuar án.†
3 Ở̆c ratoi ki cỡt samoât dỡq latac tâng cóh Her-môn,
lian sễng chu cóh Si-ôn.
Tâng ntốq ki Yiang Sursĩ khoiq par-ữq ễ yỗn ớc bốn;
ớc bốn ki la têq bữn tamoong mantái níc.

134

Cóq Khễn Yiang Sursĩ

1 Nheq tữh cũai táq ranáq Yiang Sursĩ ơi!
Cóq anhia toâq cớp khễn Yiang Sursĩ,
dếh anhia ca táq ranáq sadâu tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ.
2 Cóq anhia sacỡ atĩ
toâq anhia sa-ỡn cớp khễn Yiang Sursĩ tâng dống sang án.

3 Sễq Yiang Sursĩ ca tễng paloỡng cutễq
satốh ớc bốn yỗn anhia tễ Si-ôn ki.

135

Cansái Ũat Khễn

1 Lứq khễn Yiang Sursĩ!

Khễn ramứh Yiang Sursĩ!
Ơ anhia ca táq ranáq Yiang Sursĩ ơi!
Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ
2 toâq anhia tayứng tâng nchỡh cớp tâng clống Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ hái.
3 Cóq khễn Yiang Sursĩ, yuaq án táq o níc.
Cóq ũat khễn ramứh án, yuaq án bữn mứt sarũiq táq.
4 Yiang Sursĩ khoiq rươh Yacốp yỗn táq ống ranáq án;
cớp cũai I-sarel cỡt cũai án pasếq lứq.

---

† **132:18 132:18** Tỡ la ‘vuam án cỡt tráh ang lứq’. * **133: 133:0** Cansái ũat tễ Davĩt. † **133:2 133:2** Puai rit cũai I-sarel bo ki, toâq alới chóh cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ, alới dốq tốh dỡq nsễng o-li-vê tâng plỡ, táq tếc cũai ki táq ranáq miar khong Yiang Sursĩ.

5 Cứq dáng raloaih Yiang Sursĩ sốt toâr lứq.
Ncháu hái sốt toâr clữi nheq tễ máh yiang canŏh.
6 Ntrớu Yiang Sursĩ sâng ễ táq, lứq án táq
tâng paloŏng, tâng cutễq, tâng cloong dỡq mưt,
dếh tâng mpứng dĩ dỡq mưt la-a cớp yarũ lứq.
7 Án táq yỗn ramứl cũm pếc chỗn tễ pứp paloŏng cutễq;
án táq yỗn bữn lalieiq tâng mpứng dĩ mia;
cớp án táq yỗn cuyal phát tễ angia án cơi toâq.

8 Tâng cruang Ê-yip-tô án khoiq cachĩt táh máh con samiang clúng,
dếh cũai, dếh charán la án táq machớng nheq.
9 Tâng cruang ki, án khoiq táq sa-ữi tếc cớp ranáq salễh
dŏq culáh cóng yỗn puo cớp máh ranễng puo.
10 Án khoiq talốh sa-ữi cruang cớp cachĩt máh puo ca rêng lứq.
11 Máh puo ki ramứh neq:
Si-hôn la puo cũai Amô-rit; Oc la puo cruang Basan;
cớp dếh puo tâng cruang Cana-an hỡ.
12 Chơ án chiau tâm cutễq máh puo ki yỗn cỡt mun cũai proai án ễn,
la cũai I-sarel.

13 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Ramứh anhia lứq parchia parhan dũ ntốq,
cớp dũ máh dỡi cũai ki lứq sanhữ níc anhia.
14 Lứq Yiang Sursĩ bễng proai án,
cớp án sâng sarũiq chóq máh cũai táq ranáq án.

15 Máh yiang tâng cruang canŏh cũai dốq sang la rup noau táq toâq práq cớp yễng,
cỗ nhơ tễ atĩ cũai chiang.
16 Rup ki bữn bỗq, ma tỡ têq pai ntrớu;
bữn moat, ma tỡ têq hữm ntrớu.
17 Yiang ki bữn cutữr, ma tỡ têq sâng ntrớu,
cớp ŏq rangứh dŏq tangứh hỡ.
18 Sễq yỗn dũ náq cũai táq rup ki, dếh alới ca sang rup,
cỡt samoât rup ki tê, ŏq chớc cớp pứt rêng.

19 Ơ tỗp I-sarel ơi! Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ!
Ơ tỗp Arôn ca tễng rit sang Yiang Sursĩ ơi!
Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ!
20 Ơ tỗp Lê-vi ơi! Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ!
Cớp dũ náq cũai ca yám noap Yiang Sursĩ,
cóq anhia khễn án tê!
21 Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ tễ cóh Si-ôn,
tâng vil Yaru-salem la ntốq án ỡt.

Lứq khễn Yiang Sursĩ!

136

Cansái Ũat Sa-ỡn

1 Cóq sa-ỡn Yiang Sursĩ, yuaq án táq o níc.
Án ayooq mantái níc.
2 Cóq sa-ỡn Yiang Sursĩ,
yuaq án sốt toâr clữi nheq tễ yiang canỏh.
Án ayooq mantái níc.
3 Cóq sa-ỡn Ncháu,
yuaq án sốt toâr clữi nheq tễ máh sốt canỏh.
Án ayooq mantái níc.

4 Ống Ncháu toâp têq táq ranáq salễh toâr lứq.
Án ayooq mantái níc.
5 Án khoiq tễng paloỏng la nhơ tễ sarnớm roan rangoaiq án bữm.
Án ayooq mantái níc.
6 Án khoiq tễng cốc cutễq nâi yỗn ỡt pỡng dỡq yarũ.
Án ayooq mantái níc.
7 Án khoiq tễng moat mandang cớp rliang casâi.
Án ayooq mantái níc.
8 Án yỗn moat mandang cỡt sốt tâng tangái.
Án ayooq mantái níc.
9 Án yỗn rliang casâi cớp máh mantỗr cỡt sốt tâng sadâu.
Án ayooq mantái níc.

10 Án khoiq cachĩt máh con samiang clúng cũai Ê-yip-tô.
Án ayooq mantái níc.
11 Án khoiq dững cũai I-sarel loỏh tễ cruang Ê-yip-tô.
Án ayooq mantái níc.
12 Án táq ranáq ki nhơ tễ atĩ bữn chớc cớp ngcỏng rêng lứq.
Án ayooq mantái níc.
13 Án khoiq cayoah dỡq mưt Cusâu cỡt bar coah.
Án ayooq mantái níc.
14 Án khoiq dững máh cũai I-sarel pỡq mpứng dĩ dỡq mưt ki.
Án ayooq mantái níc.
15 Ma án táq yỗn puo cớp máh tỗp tahan cruang Ê-yip-tô dớp nheq tâng dỡq mưt.
Án ayooq mantái níc.
16 Án khoiq dững proai án pỡq cớp loỏh tễ ntốq aiq.
Án ayooq mantái níc.
17 Án khoiq cachĩt máh puo ca bữn chớc lứq.
Án ayooq mantái níc.
18 Án khoiq cachĩt máh puo ca bữn ramứh ranoâng.
Án ayooq mantái níc.
19 Án khoiq cachĩt Si-hôn, puo tỗp Amô-rit.

Án ayooq mantái níc.
20 Án khoiq cachĩt Oc, puo cruang Basan.
Án ayooq mantái níc.
21 Án khoiq chiau yỗn proai án ndỡm cutễq máh puo ki.
Án ayooq mantái níc.
22 Án khoiq chiau cutễq ki yỗn cỡt mun cũai I-sarel, la máh cũai táq ranáq án.
Án ayooq mantái níc.

23 Ncháu tỡ nai khlĩr tỗp hái toâq hái rachíl ma cỡt pê.
Án ayooq mantái níc.
24 Án khoiq chuai hái bữn racláh tễ máh cũai par-ũal hái.
Án ayooq mantái níc.
25 Án chứm siem dũ ramứh ca tamoong.
Án ayooq mantái níc.

26 Cóq sa-ỡn Yiang Sursĩ ca ỡt tâng paloŏng.
Án ayooq mantái níc.

137

Santoiq Cuclỗiq Cucling Tễ Cruang Ba-bulôn

1 Bo tỗp hái ỡt tacu mpễr dỡq hoi tâng cruang Ba-bulôn,
miar ỡt nhiam toâq sanhữ vil Si-ôn.
2 Tỗp hái abễng achúng tâng nỡm aluang mpễr dỡq,
tỡ bữn tapáih noâng.
3 Ỡt ntốq ki, alới ca cỗp hái
ớn hái cóq ũat yỗn alới tamứng dŏq cỡt bũi óh.
Alới pai neq: “Sễq anhia ũat cansái ũat tễ vil Si-ôn yỗn tỗp hếq tamứng!”

4 Nốq têq hái ũat cansái ũat khễn Yiang Sursĩ
tâng cruang canŏh tỡ bữn yám noap án tỡ?
5 Ơ vil Yaru-salem ơi! Khân cứq ma khlĩr mới,
ki sễq yỗn cứq tỡ têq tapáih noâng achúng nâi.
6 Khân cứq tỡ bữn sanhữ cớp tỡ bữn yám noap vil Yaru-salem,
la nỡm ŏc bũi toâr clữi tễ canŏh,
ki sễq yỗn cứq tỡ têq ũat noâng.

7 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sanhữ máh ranáq tỗp Ê-dôm khoiq táq
tâng tangái tỗp Ba-bulôn chíl bữn vil Yaru-salem.
Tangái ki cũai Ê-dôm pai neq: “Talốh nheq vil ki!
Talốh nheq, chỗi yỗn acán ntrớu têq tayứng noâng!”

8 Ơ cũai Ba-bulôn ơi! Nỡ-ra nheq tữh anhia lứq cỡt ralốh tê.
Noau ễ carláh loah dỡq chóq anhia,
puai máh ranáq anhia khoiq táq chóq hếq chơ,
Cũai ki lứq sâng bũi óh.

9 Alới ễ ĩt con cacớt anhia,
chơ põq atáih tâng tamáu côl.

138

*Câu Sa-ỡn Yiang Sursĩ**

1 Cứq sa-ỡn anhia nheq tễ rangứh rahỡ, Yiang Sursĩ ơi.
Cứq ũat khễn anhia choâng moat máh yiang canŏh.
2 Cứq ngũq cucốh choâng moat Dống Sang Toâr anhia.
Cứq sa-ỡn anhia, yuaq anhia ayooq cớp táq pĩeiq níc.
Lứq samoât, anhia khoiq táq yỗn parnai cớp ramứh anhia
cỡt toâr clữi nheq tễ dũ ramứh canŏh.
3 Toâq tangái cứq arô anhia, anhia lứq ta-ỡi cứq.
Anhia táq yỗn mứt cứq cỡt sa-âm pacái lứq ễn.

4 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Nỡ-ra, máh puo tâng dỡi nâi ễ khễn anhia tê,
toâq alới bữn sâng tễ santoiq anhia par-ữq.
5 Lứq alới ễ ũat puai ngê o anhia,
yuaq chớc Yiang Sursĩ la toâr clữi nheq tễ canŏh.

6 Lứq pai Yiang Sursĩ toâr clữi nheq tễ canŏh,
ma noâng án nhêng chu cũai ca ŏq chớc.†
Ma máh alới ca achỗn tỗ,
tam alới yơng lứq, ma Yiang Sursĩ noâng hữm alới.

7 Toâq ranáq túh arức ỡt lavíng mpễr cứq,
ki anhia bán curiaq cứq yỗn ỡt ien khễ.
Anhia catáng dŏq alới ca ễ cachĩt cứq,
ma anhia chuai amoong cứq nhơ tễ chớc bán rêng anhia.
8 Máh ranáq Yiang Sursĩ ễ táq chóq cứq,
nỡ-ra án lứq táq moâm máh ranáq ki.
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Ŏc ayooq tễ anhia ỡt mantái níc.
Sễq anhia chỗi táh máh ranáq atĩ anhia khoiq táq.

139

*Yiang Sursĩ Dáng Dũ Ramứh**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq chim nhêng chơ mứt pahỡm cứq;
cớp anhia khoiq dáng dũ ramứh tễ cứq.
2 Anhia dáng dếh bo cứq tacu cớp cứq yuor.
Lứq pai anhia ỡt yơng tễ cứq,
ma anhia dáng máh sarnớm cứq chanchớm.
3 Anhia hữm bo cứq táq ranáq, tỡ la bo cứq rlu.
Lứq anhia dáng nheq dũ ramứh tễ ranáq cứq táq.
4 Yiang Sursĩ ơi! Nhũang cứq ễ táq ntỡng ntrớu,
la anhia khoiq dáng nheq chơ máh santoiq cứq ễ pai.

---

* **138: 138:0** Cansái ũat tễ Davĩt. † **138:6 138:6** Tỡ la ‘alới ca asễng tỗ’. * **139: 139:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat.

5 Anhia ỡt mpễr cứq dũ coah,
cớp anhia bán kĩaq cứq na chớc bán rêng anhia.
6 Máh ỏc ki yarũ luat ngư,
yarũ luat tễ cứq têq chanchớm.

7 Rana léq têq cứq pỡq yỗn vớt chíq tễ anhia?
Pỡ léq cứq ễ viaq yỗn vớt tễ moat anhia?
8 Khân cứq chỗn chu paloỏng,
la anhia ỡt pỡ ki.
Khân cứq sễng pỡ ntốq cũai cuchĩt ỡt,
la anhia bữn ỡt pỡ ki tê.
9 Khân cứq têq pâr chu ntốq moat mandang loỏh,
tỡ la ỡt pỡ ntốq moat mandang pât,
10 la anhia ỡt pỡ ntốq ki tê, dỏq ayông cớp chuai cứq.
11 Khân cứq sễq ỏc canám yỗn pul acrúq chíq cứq,
tỡ la sễq ỏc poang yỗn pĩen cỡt chíq ỏc canám lavíng mpễr cứq,
12 ỏc canám ki la tỡ bữn canám yỗn anhia;
sadâu la samoât tangái, cớp canám la samoât poang.

13 Dũ ramứh tâng tỗ chác cứq, ki anhia toâp khoiq tễng,
dếh mứt pahỡm cứq.
Anhia khoiq tễng atớt parnơi dũ ramứh
tễ bo cứq noâng ỡt tâng púng mpiq.
14 Cứq khễn anhia, yuaq anhia tễng cứq la salễh cớp liaq lứq.†
Máh ranáq anhia táq la salễh lứq.
Ỏc ki cứq dáng raloaih lứq.
15 Anhia tễng nghang cứq cớp aloap parnơi
tễ bo cứq noâng ỡt tâng púng mpiq.
Bo anhia aloap nghang cứq tâng ntốq clỡp,
ki anhia dáng dũ ramứh tễ cứq.
16 Tễ nhũang mpiq tỡ yũah canỡt cứq,
lứq anhia khoiq hữm cứq chơ.
Máh tangái anhia anoat yỗn cứq tamoong,
ki anhia khoiq chĩc dỏq tâng pơ saráq anhia
tễ nhũang tangái ki tỡ yũah cỡt.
17 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Coat lứq yỗn têq cứq dáng tễ sarnớm anhia chanchớm,
yuaq sarnớm anhia ki bữn sa-ữi lứq.
18 Khân cứq ngih sarnớm anhia chanchớm,
ki sa-ữi clữi nheq tễ ỏc chũah.
Tam cứq ngih riap,
la cứq noâng tỡ bữn dáng mỏ tễ sarnớm anhia.‡

19 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq ễq anhia cachĩt nheq máh cũai loâi,
cớp yỗn cũai dốq táq tahóc aham cũai dễq yơng tễ cứq.

---

† **139:14 139:14** Bữn cũai parlong rana nâi neq: ‘Yuaq anhia la pĩeiq yỗn noau ngcỏh cớp yám noap.’ ‡ **139:18 139:18** Bữn noau parlong santoiq nâi neq: ‘Toâq cứq tamỡ, cứq noâng ỡt cớp anhia.’

20 Alới pai tỡ o tễ anhia na parnai sâuq la-ỡq;
alới chíl ramứh anhia na láih parnai.§
21 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq kêt máh cũai kêt anhia.
Cớp cứq ca-iep cupriaq alới ca cỡt alia bar ploah chóq anhia.

22 Cứq kêt alới toau tỡ bữn ntrớu têq talĩ noâng.
Cớp cứq noap alới la ĩn cũai par-ũal cứq.

23 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chim nhêng cứq,
chơ anhia lứq bữn dáng tâng mứt pahỡm cứq.
Sễq anhia chim sarnớm cứq,
ki nǒq anhia têq dáng tễ ngê tâng sarnớm cứq.
24 Sễq anhia tutuaiq nhêng salĩq, cứq bữn ǒc sâuq ma tỡ bữn.
Cớp sễq anhia dững cứq pỡq tâng rana ca toâq pỡ anhia.

140

*Santoiq Câu Sễq Catáng Ra-óq**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai amoong cứq
tễ máh cũai táq ranáq sâuq.
Sễq anhia bán kĩaq cứq
yỗn bữn vớt tễ cũai pla.
2 Alới ki chi-chuaq níc ngê sâuq ễ táq chóq cũai canǒh.
Cớp alới pai sasrúc níc ễq yỗn noau ralỗih.
3 Lieih alới samoât riang cusân bữn pih têq cachĩt cũai,
cớp santoiq alới samoât riang pih cusân tur.

4 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia catáng curiaq cứq tễ atĩ cũai loâi.
Sễq anhia bán kĩaq cứq yỗn ỡt plot o cớp cũai pla,
la alới ca chuaq ngê ễ táq yỗn cứq cỡt pê.
5 Cũai pampla táq dǒq sarnǒq cớp alieiq ễ cỗp cứq,
cớp alới to rabang tâng rana cứq pỡq.

6 Cứq pai chóq Yiang Sursĩ neq: “Anhia la Yiang Sursĩ cứq.”
Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tamứng nứng toâq cứq arô sễq anhia chuai.
7 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia la Ncháu Nheq Tữh Cũai,
cớp anhia bán kĩaq curiaq cudar.
Tâng tangái rachíl anhia cupáng curiaq cứq.
8 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chỗi yỗn cũai loâi bữn máh ǒc alới yoc.
Cớp chỗi yỗn ngê sâuq alới bữn pân cỡt.
Khân pân cỡt, cǒh lơ alới ỗt palứq ễn.†

9 Sễq anhia chỗi yỗn alới ca ễ cachĩt cứq bữn riap cứq.
Cớp sễq anhia táq yỗn ǒc alới canứh ki píh loah pỡ alới bữm.
10 Sễq anhia yỗn rahững ũih satốh pĩeiq tâng tỗ alới,

---

§ **139:20 139:20** Tâng parnai Hê-brơ rana 20 nâi tỡ bữn raloaih. * **140: 140:0** Cansái ũat tễ Davĩt. Yỗn án ca sốt tỗp ũat. † **140:8 140:8** Tâng parnai Hê-brơ ntốq nâi tỡ bữn raloaih.

cớp yỗn noau takễl alới tâng prúng tỡ têq chỗn noâng.
11 Máh cũai dốq apớt sâuq cũai canŏh,
chỗi yỗn alới táq ŏc ntrớu têq cỡt moâm.
Cớp sễq yỗn máh ranáq sâuq rapuai pupứt máh cũai tachoât lứq.

12 Cứq dáng samoât lứq, Yiang Sursĩ bán kĩaq cũai cadĩt,
cớp án chuai cũai túh coat.
13 Lứq samoât, cũai tanoang o bữn khễn ramứh anhia,
cớp alới bữn ỡt níc choâng moat anhia.

141

Câu Sễq Pên Tabữ[*]
1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq arô sabau chu anhia;
sễq anhia chuai cứq chái.
Sễq anhia tamứng toâq cứq arô anhia.
2 Cứq sễq anhia roap ĩt máh santoiq cứq câu
yỗn cỡt samoât crơng phuom chiau sang yỗn anhia.
Sễq anhia roap ĩt toâq cứq sacỡ atĩ bo câu
yỗn cỡt samoât crơng chiau sang pên tabữ.

3 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia kĩaq bỗq cứq chỗi yỗn táq ntỡng ŏc sâuq.
4 Sễq anhia chuai chỗi yỗn mứt pahỡm cứq pahĩc chu ranáq lôih,
tỡ la mpruam táq ranáq sâuq parnơi cớp cũai tachoât.
Cớp chỗi yỗn mứt cứq yoc ễ pỡq chu ntốq noau cha bũi tutoŏng sang yiang canŏh.

5 Sễq yỗn cũai tanoang o bữn manrap cớp sươq cứq, cỗ alới sâng sarũiq táq.
Ma cứq tỡ nai roap ŏc yám noap tễ cũai loâi,
yuaq cứq dốq câu chíl máh ranáq sâuq alới.[†]
6 Toâq noau cutớl máh cũai rasữq alới tễ leh tarhar,
ngkíq máh cũai proai lứq ngin la santoiq cứq khoiq pai la ŏc pĩeiq lứq.
7 Samoât nỡm aluang noau poâiq cớp tadáh cỡt sa-ũi béq sa-ũi ploah,
lứq ngkíq tê nghang alới cỡt caldáih parsáng-parsaiq chu prúng cumuiq.

8 Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi!
Cứq noâng sa-âm anhia nheq tễ mứt pahỡm.
Cứq sễq anhia bán kĩaq cứq, yuaq cứq poâng ống anhia toâp,
cớp sễq anhia chỗi táh cứq yỗn cuchĩt.
9 Sễq anhia bán kĩaq cứq tễ rêu noau sĩ dŏq,
cớp yỗn vớt tễ alieiq cũai sâuq to dŏq ễq cứq chuat.
10 Sễq yỗn cũai sâuq chuat loah bữm tâng sarnŏq alới khoiq to ki,
ma yỗn cứq viaq pỡq bữn plot ien.

---

[*] **141: 141:0** Cansái ũat tễ Davĩt. [†] **141:5 141:5** Rana 5 toâq rana 7 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. Noau tỡ bữn dáng raloaih rana nâi ễ pai ntrớu.

142

*Yiang Sursĩ Cỡt Ntốq Poâng**

1 Cứq arô sễq Yiang Sursĩ chuai cứq.
Lứq cứq cuclỗiq chóq Yiang Sursĩ.
2 Cứq dững parnai túh ngua atoâq pỡ án,
cớp cứq atỡng án máh ramứh túh arức cứq khoiq ramóh.
3 Toâq mứt pahỡm cứq cỡt ieuq tuar,
án toâp dáng cứq cóq táq ntrớu.
Án dáng rana cứq tayáh pỡq
bỡn cũai loâi khoiq to dỏq rêu ễ cỗp cứq.
4 Toâq cứq nhêng chu coah atoam,
ki tỡ hỡm noau ỡt ngki dỏq chuai cớp catáng curiaq cứq.
Lứq tỡ bỡn noau loâng ễ chuai cứq.

5 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq arô sễq anhia chuai, cớp cứq pai neq:
"Anhia la ntốq cứq poâng.
Anhia cỡt máh ramứh cứq cóq bỡn
bo cứq noâng tamoong tâng dỡi nâi."
6 Sễq anhia tamứng sương cứq arô,
yuaq mứt cứq khoiq pứt nheq chơ ỏc ngcuang.
Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ cũai ễ táq cứq,
yuaq alới rêng hỡn tễ cứq.
7 Sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ ramứh túh arức,†
ngkíq cứq têq bỡn khễn anhia.
Chơ máh cũai tanoang o, lứq bỡn rôm mpễr cứq,
yuaq anhia yỗn cứq bỡn moang ỏc o sâng.

143

*Santoiq Câu Sễq Yỗn Chuai**

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tamứng sương cứq câu.
Sễq anhia pachêng cutũr tamứng cứq nứng.
Sễq anhia ta-ỡi cứq,
yuaq anhia la pĩeiq cớp tanoang o níc.
2 Sễq anhia chỗi rablớh cứq la cũai táq ranáq anhia,
yuaq tỡ bỡn cũai aléq ma tỡ bỡn lỗih choâng moat anhia.

3 Máh cũai ễ táq cứq,
alới rapuai sarbỡn níc cứq cớp tĩn sarúq yỗn cứq pê cuchĩt tháng.
Alới kháng cứq tâng cuaq tũ canám lứq.
Cứq cỡt samoât cũai cuchĩt khoiq dũn chơ.
4 Yuaq ngkíq, mứt pahỡm cứq cỡt ieuq tuar.
Máh ỏc cứq ngcuang khoiq pứt nheq.

5 Cứq sanhữ loah tễ máh tangái khoiq vớt.

---

* **142: 142:0** Ỏc Davĩt câu bo án ỡt tâng cưp. † **142:7 142:7** Tâng parnai Hê-brơ têq parlong santoiq 'túh arức' pai 'tũ'. * **143: 143:0** Cansái ũat tễ Davĩt.

Cứq chanchớm loah tễ dũ ranáq anhia khoiq táq.
6 Cứq sacỡ atĩ bo cứq câu chu anhia.
Mứt pahỡm cứq ễ khlac tháng chuaq anhia,
cỡt samoât cutễq khỗ phang ễ khlac dỡq mia.

7 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia ta-ỡi cứq chái.
Mứt pahỡm cứq khoiq pứt ỏc ngcuang chơ.
Sễq anhia chỗi nguai mieiq tễ cứq.
Khân anhia nguai,
ki cứq cỡt samoât ỡt tâng ntốq cũai cuchĩt ỡt.
8 Dũ tarưp sễq anhia chuai cứq yỗn bữn hữm anhia ayooq níc,
yuaq cứq sa-âm anhia nheq tễ mứt pahỡm.
Santoiq cứq câu chỗn toâq pỡ anhia;
sễq anhia sadoi rana yỗn cứq pỡq.

9 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq toâq pỡ anhia;
sễq anhia cataing curiaq cứq, cớp chuai cứq yỗn vớt tễ cũai ễ táq cứq.
10 Anhia la Yiang cứq sang.
Sễq anhia arĩen cứq yỗn dáng tễ ngê anhia.
Sễq Raviei anhia dững cứq pỡq tâng rana tapín o.

11 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Nhơ tễ ỏc anhia khoiq ữq tễ nhũang,
ngkíq sễq anhia yỗn cứq noâng bữn tamoong.
Yuaq anhia táq o níc chóq proai anhia,
sễq anhia chuai cứq yỗn vớt tễ ranáq túh coat.
12 Yuaq anhia ayooq níc cứq,
sễq anhia cachĩt máh cũai ễ cachĩt cứq.
Cớp sễq anhia pupứt máh cũai par-ũal cứq,
yuaq cứq la cũai táq ranáq anhia.

144

*Sa-ỡn Yiang Sursĩ Chuai Bữn Chíl Riap**

1 Lứq khễn Yiang Sursĩ ca bán kĩaq cứq!
Án arĩen cứq tễ máh ngê rachíl,
cớp thrũan yỗn cứq têq rachíl.
2 Yiang Sursĩ la samoât tamáu côl,
cỡt ntốq poâng toâq cứq ramóh túh arức.
Án cataing curiaq cứq samoât cantruang pacái lứq,
cớp án chuai amoong cứq.
Án la samoât khễl ỡt cataing ra-óq cứq,
cỗ nhơ cứq sa-âm án nheq tễ mứt pahỡm.
Án chiau yỗn cứq cỡt sốt tâng máh cruang án khoiq chíl riap.

3 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cũai la noau, cỗ nỏq anhia ĩt mứt pahỡm alới?
Cũai la cũai miat sâng, ma nỏq anhia pasếq lứq alới?

* **144: 144:0** Cansái ũat tễ Davĩt.

4 Dỡi tamoong cũai la samoât noau cusốh tangứh muoi taláp;
tangái cumo alới cỡt samoât mul sâng.

5 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia reh paloŏng,
chơ sễng chu cutễq nâi.
Sễq anhia satoaq atĩ tâng cóh
yỗn bữn phĩac ũih suol achỗn.
6 Sễq anhia asuoi lalieiq yỗn rapuai catúh máh cũai ca tỡ ễq sa-âm anhia,
yỗn pláh chap chu dũ ntốq.
Sễq anhia pán saráh chóq alới,
táq yỗn alới lúh pláh toâp.
7 Sễq anhia tavoc atĩ tễ paloŏng, cớp âc achỗn cứq tễ dỡq yarũ.
Sễq anhia chuai amoong cứq yỗn vớt tễ atĩ cũai tachoât tễ cruang canŏh.
8 Tỗp alới tỡ nai pai muoi ŏc ntrớu pĩeiq,
dếh parnai alới parkhán la moang ŏc lauq sâng.

9 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq ễ ũat cansái tamái,
la cansái ũat dŏq sang toam anhia,
cớp tapáih achúng hỡ.
10 Anhia chuai máh puo yỗn chíl riap;
cớp anhia chuai Davĩt, la cũai táq ranáq anhia, tỡ yỗn noau cachĩt án.
11 Sễq anhia chuai amoong cứq;
cớp yỗn cứq bữn vớt tễ atĩ cũai par-ũal.
Tỗp alới tỡ nai pai muoi ŏc pĩeiq ntrớu,
dếh parnai alới parkhán la moang ŏc lauq sâng.

12 Sễq yỗn máh con tatoam hếq cỡt samoât nỡm aluang
ramoong o cớp toâr achỗn.
Sễq yỗn máh con cumũr hếq cỡt samoât tanũl toâr
noau pasang crơng yỗn nêuq tâng dống puo.
13 Sễq yỗn máh loau saro hếq poân máh palâi aluang tễ sa-ũi ramứh.
Cớp sễq yỗn tỗp cữu hếq ỡt tâng ruang bữn con sa-ũi ngin lám ễn.
14 Sễq yỗn tỗp ntroŏq hếq tỡ bữn lot ntrớu,
ma yỗn án bữn con sa-ũi lứq ễn.
Cớp máh rana tâng clống vil hếq,
chỗi yỗn sâng sương noau cuclỗiq cucling ntrớu.

15 Bốn lứq máh cũai ca puai ŏc pĩeiq.
Bốn lứq alới ca ngin Yiang Sursĩ la Yiang alới.

145

*Cansái Ũat Khễn**
1 Ơ Yiang Sursĩ cứq ơi! Cứq pau atỡng tễ anhia la sốt toâr lứq.
Anhia la puo cứq.

---

* **145: 145:0** Cansái Davĩt ũat khễn Yiang Sursĩ.

Cứq sa-ỡn anhia mantái níc.
2 Cu rangái cứq sa-ỡn anhia.
Cứq khễn anhia mantái níc.

3 Yiang Sursĩ la sốt toâr lứq.
Pĩeiq lứq noau khễn án hỡn tễ ramứh canỏh,
yuaq án la sốt toâr hỡn tễ sarnớm cũai têq dáng.

4 Tâng dũ dỡi cũai, alới lứq atỡng
yỗn cũai dỡi ntun dáng tê tễ ranáq toâr anhia khoiq táq.
5 Ngkíq alới lứq ruaih loah tễ anhia la puo ca bữn chớc toâr lứq.
Cứq sanhữ níc tễ ranáq salễh anhia.
6 Chơ cũai têq táq ntỡng tễ ranáq toâr lứq anhia khoiq táq.
Cớp cứq lứq pau atỡng tễ chớc toâr anhia.
7 Máh cũai bữn sa-ỡn níc tễ ranáq o anhia,
cớp alới lứq ũat khễn, pai anhia tanoang o.

8 Yiang Sursĩ bữn mứt ayooq cớp sarũiq táq.
Án tỡ bữn coâp nsóq mứt,
ma án yỗn ống ỏc ayooq sâng.
9 Yiang Sursĩ táq pĩeiq lứq chóq cũai dũ náq,
cớp án sarũiq táq chóq dũ ramứh ca án khoiq tễng.
10 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Dũ ramứh anhia khoiq tễng,
lứq máh ramứh ki khễn anhia,
cớp nheq tữh cũai proai anhia,
alới lứq sa-ỡn anhia.
11 Alới lứq pai anhia la puo bữn chớc ang-ữr,
cớp atỡng tễ anhia bữn rêng lứq,
12 yỗn dũ náq cũai bữn dáng tê tễ ranáq toâr anhia khoiq táq,
cớp dáng samoât lứq, anhia la puo ca bữn chớc ang-ữr.
13 Anhia cỡt sốt mantái níc,
cớp anhia la puo tâng dũ dỡi cũai.

Yiang Sursĩ lứq tanoang tapứng tễ máh ỏc án khoiq par-ữq chơ,
cớp án táq dũ ramứh cỗ án sâng sarũiq táq.
14 Án chuai máh cũai ramóh túh arức,
cớp án chuai cũai dớm yỗn yuor tayứng loah tamái.
15 Dũ ramứh tamoong, lứq poâng nheq anhia,
cớp toâq alới panhieih, ki anhia yỗn alới bữn cha.
16 Anhia chuai alới yỗn bữn dũ ramứh.
Ống anhia toâp yỗn alới bữn sana cha cỡt pasâi.

17 Dũ ranáq Yiang Sursĩ táq, la tanoang o nheq.
Cớp án táq dũ ramứh cỗ án sâng sarũiq.
18 Án ỡt cheq dũ náq cũai ca arô án,
la cũai ca arô án samoât samơi.
19 Dũ náq cũai ca yám noap án,

ki án yỗn alới bữn ĩn alới yoc.
Án sâng sương alới arô,
chơ án lứq toâq chuai amoong alới.
20 Yiang Sursĩ catáng ra-óq dũ náq ca ayooq án,
ma án pupứt cũai loâi dũ náq.

21 Lứq cứq khễn níc Yiang Sursĩ.
Cớp sễq yỗn dũ ramứh án khoiq tễng
bữn khễn ramứh miar khong án mantái níc.

146

Catoaih Atỡng Dŏq Khễn Yiang Sursĩ

1 Lứq khễn Yiang Sursĩ!
Mứt pahỡm cứq ơi! Cóq mới khễn Yiang Sursĩ!
2 Bo cứq noâng tamoong cứq cóq khễn Yiang Sursĩ.
Cứq lứq ũat cansái ũat khễn Yiang Sursĩ sốt dỡi tamoong cứq.

3 Chỗi canưm máh cũai sốt;
yuaq alới la cũai miat sâng,
alới tỡ têq chuai hái ntrớu yỗn têq bữn tamoong.
4 Toâq alới ta-ŏh rangứh,
alới lứq chu loah pỡ cutễq tê.
Tữ tangái ki toâq,
máh ngê alới khoiq sarhống lứq cỡt pứt nheq.

5 Bốn lứq toâq pỡ máh cũai ca bữn Yiang Sursĩ chuai alới,
la Yiang Yacốp sang.
Cũai ki poâng ống Yiang Sursĩ la Ncháu alới.
6 Án la Yiang ca tễng paloŏng, cutễq, dỡq mưt,
cớp dũ ramứh ỡt tâng ki hỡ.
Án lứq táq samoât santoiq án khoiq par-ữq chơ.
7 Toâq án rasữq,
án pruam coah cũai noau padâm.
Cũai aléq ma sâng panhieih,
ki án yỗn bữn cha sana.

Yiang Sursĩ acláh cũai tũ.
8 Yiang Sursĩ chuai cũai sũt yỗn cỡt blang loah.
Yiang Sursĩ chuai dũ náq cũai khoiq dớm,
án acŏq ayuor alới yỗn yuor tayứng loah.
Yiang Sursĩ ayooq cũai tanoang o.
9 Yiang Sursĩ bán kĩaq cũai cruang canŏh ca ỡt tâng cruang hái.
Cớp án chuai máh cán cumai cớp con cumuiq.
Ma án talốh pupứt máh ngê cũai loâi.

10 Yiang Sursĩ cỡt sốt mantái níc.
Ơ cruang Si-ôn ơi! Yiang Sursĩ anhia la puo ca ỡt mantái níc.

Lứq khễn Yiang Sursĩ!

147

Khễn Yiang Sursĩ Ca Sốt Toâr Lứq

1 Lứq khễn Yiang Sursĩ!

Pĩeiq lứq hái ũat khễn Yiang Sursĩ.
Ranáq khễn án la ŏc bũi o cớp ŏc pĩeiq lứq.
2 Yiang Sursĩ tễng loah vil Yaru-salem tamái,
cớp án ntôm dững achu loah máh cũai I-sarel ca noau cỗp tễ nhũang.
3 Án palai cũai bữn mứt pahỡm lambốh,
cớp án tán aroâiq tâng bớc alới.
4 Toâq án tễng mantỗr, ống án toâp dáng máh léq sa-ữi mantỗr ki,
cớp dũ ŏc mantỗr bữn ramứh ĩn án khoiq amứh.
5 Ncháu hái la sốt toâr cớp bữn chớc lứq.
Ŏc rangoaiq án tỡ bữn noau rơi ngih.
6 Yiang Sursĩ achỗn cũai asễng tỗ,
ma án tĩn sarúq cũai loâi tâng cutễq.

7 Cóq ũat cansái ũat bo sa-ỡn Yiang Sursĩ,
cớp tapáih achúng yỗn Yiang Sursĩ tamứng.
8 Án táq yỗn ramứl cadớp nheq paloŏng,
cớp án táq yỗn mia sễng tâng cutễq dŏq máh sarnóh bữn dáh,
dếh bát bai tâng cóh.
9 Án tễng sana yỗn máh charán;
cớp án chứm siem máh con chớm ca-ac toâq con ki bữr bo sâng panhieih.

10 Án tỡ bữn bũi pahỡm tâng aséh bữn rêng,
tỡ la tâng tỗp tahan clŏq lứq,
11 ma án sâng bũi pahỡm tâng cũai ca yám noap án,
cớp cũai ca ngin án ayooq alới níc.

12 Ơ vil Yaru-salem ơi! Cóq mới khễn Yiang Sursĩ!
Ơ vil Si-ôn ơi! Cóq mới khễn Yiang Sursĩ!
13 Án táq yỗn ngoah toong vil mới cỡt khâm;
cớp án satốh ŏc bốn yỗn máh proai mới.
14 Tâng raloan cruang mới,
án táq yỗn bữn ỡt ien khễ.
Cớp án yỗn mới bữn khám tâc dũ cha.

15 Án ớn dũ ramứh yỗn cỡt tâng cốc cutễq nâi;
chơ ramứh ki, lứq cỡt toâp.
16 Án táq yỗn prễl pril sễng samoât bỗng cupaih poân nheq tâng cloong cutễq.
Cớp án trứh dỡq latac yỗn dỗ cỡt cloc samoât bŏh tâng cloong cutễq.

17 Án prứh asễng prễl samoât prứh ŏc tamáu ca cớt.
Tỡ bữn noau rơi chĩuq tễ ŏc leng satal ca án khoiq táq ki.
18 Chơ án ớn dỡq khoiq dỗ yỗn yởh nheq.
Cớp án ớn cuyal phát loah; chơ dỡq hoi sĩa.

19 Án atỡng parnai án pỡ Yacốp,
cớp án yỗn phễp rit cớp ŏc án patâp pỡ tỗp I-sarel.
20 Án tỡ bữn táq ranáq nâi chóq máh cũai canŏh.
Ngkíq alới tỡ bữn dáng ntrớu tễ ŏc án patâp.

Lứq khễn Yiang Sursĩ!

148

Chũop Nheq Manlôc Nâi Cóq Khễn Yiang Sursĩ

1 Lứq khễn Yiang Sursĩ!

Dũ ramứh tâng paloŏng cóq khễn Yiang Sursĩ!
Cóq khễn Yiang Sursĩ tễ máh ntốq sarỡih lứq.
2 Nheq tữh ranễng Yiang la cóq khễn Yiang Sursĩ.
Máh poâl tahan tâng paloŏng cóq khễn án tê.

3 Moat mandang, rliang casâi, cớp nheq tữh mantỗr ca claq poang cóq khễn án.
4 Paloŏng sarỡih lứq cớp dỡq tâng pỡng paloŏng, cóq khễn án.✡

5 Cóq dũ ramứh ki khễn Yiang Sursĩ,
yuaq nhơ tễ án ớn, ngkíq dũ ramứh bữn cỡt.
6 Cỗ nhơ tễ santoiq án ớn,
ngkíq dũ ramứh ki bữn ỡt mantái níc bân ntốq án anoat yỗn ỡt.
Cớp tỡ bữn ramứh ntrớu ma tỡ bữn trĩh parnai án.

7 Cóq dũ ramứh tâng cốc cutễq nâi khễn Yiang Sursĩ, bữn neq:
máh charán tâng dỡq mưt cớp crỗng,
8 lalieiq, prễl, talúc, ramứl, cớp cuyal rapuq, cóq trĩh santoiq án ớn.

9 Máh cóh cớt, cóh toâr, cớp máh nỡm aluang bữn palâi,
dếh aluang tâng arưih, cóq khễn án.
10 Nheq tữh charán dống, charán cruang, dếh charán talor, cớp máh chớm pâr,
nheq tữh ramứh ki cóq khễn án.

11 Máh puo, máh cũai proai tâng dũ cruang, máh ayững atĩ puo,
dếh máh cũai sốt tâng cốc cutễq nâi,
12 máh cũai tatoam, máh cũai cumữr, máh cũai thâu, cớp máh cũai carnễn,
dũ náq alới cóq khễn án.

✡ **148:4 148:4** Saráq Tễ Dâu 1:6, 7

13 Nheq tữh ramứh ki cóq khễn Yiang Sursĩ,
yuaq án la Yiang sốt toâr clữi nheq tễ ramứh canŏh.
Chớc án toâr clữi nheq tễ dũ ramứh tâng cốc cutễq nâi, dếh tâng paloŏng hỡ.
14 Án táq yỗn máh proai án bữn rêng;
ngkíq dũ náq proai ki cóq khễn án.
Alới la cũai I-sarel ca án ayooq lứq.

Lứq khễn Yiang Sursĩ!

149

Bũi Ỡn Yuaq Bữn Riap

1 Lứq khễn Yiang Sursĩ!

Cóq ũat cansái tamái dŏq sang toam Yiang Sursĩ.
Khễn án tâng ntốq cũai sa-âm toâq rôm sang toam án.
2 Yỗn cũai I-sarel sâng bũi óh,
cỗ nhơ tễ án khoiq tễng alới.
Yỗn cũai tâng vil Si-ôn sâng bũi ỡn,
cỗ nhơ tễ Puo sốt alới.
3 Cóq khễn ramứh án na ayữn,
na toân sacơr, cớp na tapáih achúng.
4 Cóq táq ngkíq, yuaq Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm cớp máh proai án.
Án yỗn alới ca yám noap án bữn riap.
5 Sễq yỗn máh cũai proai Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm cỗ nhơ alới bữn riap.
Cớp yỗn alới ũat nheq sadâu cỗ sâng bũi ỡn lứq.

6 Sễq yỗn alới khễn Yiang Sursĩ na sương casang
dếh yống dau bớc bar coah,
7 dŏq carláh dỡq cớp táq yỗn máh tỗp canŏh
ca tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ, cóq roap tôt.
8 Cóq ĩt sái-sô sacáp máh puo,
dếh cũai sốt tâng tỗp ki hỡ,
9 dŏq culáh tôt loah chóq máh cũai cruang canŏh,
puai loah ĩn Yiang Sursĩ khoiq ớn chơ.
Nâi la ranáq máh cũai proai Yiang Sursĩ bữn riap.

Lứq khễn Yiang Sursĩ!

150

Cóq Khễn Yiang Sursĩ!

1 Lứq khễn Yiang Sursĩ!

Cóq khễn Yiang Sursĩ tâng Dống Sang Toâr khong án!
Cóq khễn án tễ ntốq án ỡt tâng paloŏng!
2 Cóq khễn án cỗ nhơ tễ máh ranáq salễh án khoiq táq.

Cóq khễn án cỗ án la sốt toâr clữi nheq tễ canŏh.

3 Cóq khễn án na plóng lavia.
Cóq khễn án na tapáih achúng túc ramứh.
4 Cóq khễn án na toân sacơr cớp ayữn.
Cóq khễn án na tapáih achúng cớp plóng khũi.
5 Cóq khễn án na parkeh sar.
Cóq khễn án na toân cuang, toân parnŏh yỗn casang.
6 Sễq nheq tữh ramứh ca bữn tamoong,
cóq khễn Yiang Sursĩ.

Lứq khễn Yiang Sursĩ!

Saráq Pali Panha
Santoiq Atỡng

Saráq Pali Panha nâi la noau parỗm tễ máh santoiq puo Sa-lamôn pai, cớp tễ máh santoiq cũai rangoaiq canŏh pai hỡ sám 700 toâq 900 cumo nhũang dỡi Yê-su. Clứng cũai atỡng tễ saráq nâi yỗn máh cũai dáng táq pĩeiq cớp puai phễp rit Yiang Sursĩ samoât samơi. Alới atỡng na santoiq sacâm cakéh cớp na santoiq pali panha.

Dâu lứq, noau chĩc catoaih atỡng hái la neq: "Yám noap Yiang Sursĩ la nỡm ŏc roan rangoaiq." (Pún 9:10) Máh santoiq pali panha nâi, Sa-lamôn chĩc táq kéh-ngkéh yỗn hái têq sapúh raloaih lứq tễ máh santoiq rangoaiq ki.

Máh santoiq pali panha nâi tỡ bữn atỡng ống tễ phễp rit, ma atỡng tễ máh rit cuang canŏh hỡ, bữn neq:

- Manoaq ỡt ratoi cớp manoaq.
- Chếq chỡng yỗn tanoang tapứng.
- Dáng rabán o tỗ bữm cớp ỡt khũn phễp.
- Asễng tỗ.
- Chĩuq tanhĩr.
- Dững o yỗn máh cũai túh cadĩt.
- Chuai máh cũai chĩuq túh coat.
- Táq tanoang o chóq máh yớu.

Kia Tễ Santoiq Pali Panha

1 Nâi la máh santoiq pali panha Sa-lamôn, con samiang Davĩt, puo cũai I-sarel.

2 Tâng saráq nâi bữn santoiq pali panha yỗn anhia dáng raloaih tễ kia ŏc rangoaiq cớp tễ santoiq tĩeih atỡng yarũ lứq, dŏq chuai yỗn anhia dáng raloaih tễ ŏc yarũ ki.

3 Máh santoiq pali panha arĩen yỗn anhia dáng tễ táq pỡq yỗn rangoaiq tâng dỡi tamoong anhia, cớp cỡt cũai tanoang tapứng, táq ranáq pĩeiq o, cớp ranáq tanoang o.

4 Santoiq pali panha táq yỗn cũai tỡ bữn rien têq dáng, cớp táq yỗn cũai póng dáng táq ranáq yỗn carsĩat o.

5 Máh santoiq pali panha nâi têq chuai cũai rangoaiq yỗn dáng sa-ữi lứq ễn, cớp sadoi rana yỗn cũai ca dáng sa-ữi

6 dŏq alới têq dáng raloaih ŏc yarũ tễ santoiq pali panha cớp ŏc sacâm satếh; cớp yỗn alới dáng máh santoiq cartooq tễ santoiq cũai rangoaiq atỡng.

Santoiq Tĩeih Atỡng Máh Cũai Póng

7 Nỡm ŏc roan rangoaiq la yám noap Yiang Sursĩ. Ma máh cũai sacũl tỡ bữn ramíng loâng tễ ŏc roan rangoaiq, cớp alới tỡ ễq rien.

8 Con cứq ơi! Cóq mới trĩh máh santoiq mpoaq patâp, cớp chỗi táh máh santoiq mpiq mới atỡng.

9 Máh santoiq alới atỡng mới cỡt samoât khán nêuq noau apưng tâng plỡ, tỡ la riang chúc acuac raléh-yéh tâng tacong mới.
10 Con cứq ơi! Khân máh cũai lôih ễ radỡng mới, mới chỗi táq puai machớng alới.
11 Dốq alới radỡng neq: “Pỡq cớp hếq núh! Pỡq crốq táq máh cũai khũn mantoat, cớp cachĩt alới yỗn thrương mứt hái!
12 Hái lứq lưn mumoong alới, cớp cutớl alới tâng prúng sarống.
13 Tỗp hái lứq ramóh máh crơng bỡn kia sa-ỡi, chơ pỡr achu yỗn poân dống hái.
14 Pỡq ỡt cớp hếq núh! Hếq lứq tampễq crơng hếq tuoiq yỗn mới hỡ.”
15 Con cứq ơi! Mới chỗi pỡq cớp alới; cóq mới viaq yơng tễ ranáq alới.
16 Alới coâp lứq ễ táq ranáq sâuq. Alới hớl tháng ễ cachĩt cũai.
17 Khân yoang alieiq dốq to chớm, ma chớm hỡm nhũang, ki alieiq tỡ bỡn cỡt kia ntrớu.
18 Máh cũai táq ranáq ngkíq, ĩn alới to rêu dốq sarớt tacong alới bỡm.
19 Machớng ki tê, cũai tuoiq crơng cũai canốh, dỡi tamoong án cỡt pứt.

Sương Tễ Ốc Roan Pau Atỡng Tâng Máh Rana

20 Cóq tamứng nơ! Sương tễ ốc rangoaiq pau tâng máh rana cớp tâng dỗng.
21 Sương ki ralông toâq máh ngoah toong viang vil, pỡ ntốq cũai proai dốq rôm cớp tampống parnơi, pai neq:
22 “Máh cũai sacũl ơi! Noâng dũn máh léq anhia cỡt sacũl? Noâng dũn máh léq anhia yoc ễ saryễ tỡ ễq rien yỗn cỡt rangoaiq?
23 Cóq anhia tamứng toâq cứq catoaih atỡng; cứq ễ tĩeih ốc o yỗn anhia, cớp ễ sacrai ốc rangoaiq yỗn anhia.
24 Cứq khoiq arô anhia, cớp mơi yỗn anhia toâq, ma anhia tỡ bỡn ta-ỡi; cứq cuvoiq ớn anhia toâq, ma anhia tỡ bỡn ramíng loâng.
25 Anhia táq ngứl-ngungứl tháng tễ santoiq cứq tĩeih atỡng, cớp tỡ ễq yỗn cứq nhoac-anhoai anhia.
26 Yuaq ngkíq, toâq anhia ramóh túh coat, cứq lứq cacháng ayê chóq anhia. Toâq anhia ngcốh ayín, cứq atỡl anhia.
27 Máh ốc cuchĩt pứt toâq pỡ anhia ariang cuyal rapuq, cớp ốc rúng pứt tamplán tháng toâq pỡ anhia ariang cuyal avêng; anhia lứq bỡn ốc túh ngua cớp ốc túh coat.
28 Bo ki anhia lứq arô cứq, ma cứq tỡ ễq ta-ỡi; anhia chi-chuaq cứq dũ ntốq, ma anhia tỡ bỡn tamóh.
29 Anhia tỡ ễq rien, cớp anhia tỡ ễq trĩh Yiang Sursĩ.
30 Anhia tỡ ễq tamứng loâng santoiq cứq tĩeih atỡng, cớp anhia tỡ bỡn míng loâng toâq cứq sươq anhia.
31 Cỗ tian ngkíq, anhia lứq bỡn roap cóng puai máh ranáq sâuq anhia khoiq táq.
32 Máh cũai sacũl cuchĩt cỗ tian alới ốq ốc rangoaiq; ốc cuchĩt pứt toâq pỡ alới cỗ tian alới tỡ bỡn ramíng ntrớu.
33 Ma cũai aléq trĩh cứq, cũai ki bỡn ỡt plot ien. Án tỡ bỡn clơng ngcốh ốc croốq criat toâq pỡ án.”

2

Kia Tễ Ŏc Roan Rangoaiq

1 Con cứq ơi! Cóq mới ĩt máh santoiq cứq atỡng, cớp chỗi khlĩr máh
ranáq cứq ớn mới táq.
2 Cóq mới pachêng cutũr tamứng máh ŏc roan rangoaiq, cớp cóq mới
cutóng nheq rangứh yỗn dáng tễ ngê ki.
3 Cóq mới arô sễq cớp chi-chuaq yỗn dáng sapúh.
4 Cóq mới ravoât ŏc rangoaiq ariang mới ravoât práq, tỡ la máh mun
noau cutooq dŏq.
5 Khân mới táq ngkíq, ki mới dáng yám noap Yiang Sursĩ; chơ mới têq
tamóh cớp dáng ngê Yiang Sursĩ.
6 Yiang Sursĩ la án ca yỗn bữn ŏc roan rangoaiq; santoiq án, táq yỗn
cũai têq dáng cớp têq sapúh.
7 Án chuai cớp bán curiaq máh cũai bữn mứt tanoang o cớp táq pĩeiq
níc.
8 Án bán kĩaq máh cũai táq ranáq tanoang tapứng, cớp máh cũai sa-âm
án lứq samoât.
9 Khân mới tamứng cứq, ki mới têq dáng ranáq tanoang o, ranáq pĩeiq,
cớp ranáq tanoang tapứng. Mới têq táq dũ ranáq o.
10 Ngkíq mới lứq cỡt cũai rangoaiq cớp sâng bũi cỗ tễ máh ngê mới
dáng.
11 Cỗ mới dáng ngê táq carsĩat o cớp mới sapúh tễ máh ngê pĩeiq, máh
ramứh ki lứq bán curiaq mới,
12 cớp catáng mới tỡ yỗn táq ranáq lôih. Cớp ranáq nâi chuai mới yỗn
vớt tễ cũai loâi ca bar mứt.
13 Cũai ki khoiq táh chíq rana tanoang o dŏq pỡq tâng rana canám ễn;
14 cũai ki sâng bũi tâng ranáq sâuq, cớp yoc lứq táq ranáq tỡ o;
15 tâng dỡi tamoong alới táq moang cooc véc sâng.
16 Mới têq viaq tễ mansễm tỡ o, la mansễm dốq raphếq rathũ na santoiq
languat laham yỗn mới sapứl táq ranáq lôih.
17 Mansễm nâi tỡ bữn tanoang chóq cayac án tễ dâu, cớp án khlĩr máh
santoiq án khoiq parkhán choâng moat Yiang Sursĩ.
18 Khân mới ma pỡq chu ntốq niang ki ỡt, ranáq ki la ĩn mới pỡq chu
ntốq cuchĩt. Yuaq rana ki pỡq chu ntốq cuchĩt.
19 Tỡ bữn noau pỡq ramóh niang ki ma bữn píh chu loah. Án tỡ nai píh
loah chu rana têq yỗn án tamoong.
20 Yuaq ngkíq, mới cóq táq ĩn cũai o, cớp táq pỡq tâng máh rana tanoang
o.
21 Yuaq ống máh cũai sabớng cớp cũai tanoang o sâng bữn ỡt tâng
cruang cutễq hái.
22 Ma Yiang Sursĩ lứq curốm máh cũai sâuq cớp tuih aloŏh tễ cutễq ki,
dếh padớt nheq máh cũai lôih samoât noau rơq nỡm aluang.

3

Ŏc Rangoaiq Cớp Trĩh

1 Con cứq ơi! Chỗi khlĩr tễ máh ramứh cứq atỡng. Cóq mới cayớm dŏq
tâng mứt máh ramứh cứq patâp.

2 Santoiq cứq tĩeih atỡng têq yỗn mới ỡt cóng tamoong dũn cớp dũ ranáq
mới táq la pân cỡt nheq.
3 Bo léq la chỗi táh ŏc yám noap cớp ŏc tanoang tapứng. Cóq mới ĩt máh
ramứh ki ngcuac dŏq tâng tacong; cóq mới chĩc dŏq tâng mứt pahỡm.
4 Khân mới táq ngkíq, Yiang Sursĩ cớp máh cũai sâng bũi pahỡm cớp
mới.
5 Cóq mới sa-âm Yiang Sursĩ nheq mứt pahỡm. Chỗi ưo tễ ŏc mới
chanchớm pai dáng.
6 Cóq mới chanchớm chu Yiang Sursĩ nhũang tễ dũ ranáq mới ễ táq, chơ
án lứq yỗn mới hữm rana pĩeiq lứq.
7 Chỗi chanchớm mới rangoaiq hỡn tễ cũai canŏh; ma cóq mới trĩh Yiang
Sursĩ, cớp chỗi táq ranáq sâuq.
8 Khân mới táq ngkíq, ŏc rangoaiq ki cỡt samoât rahâu blễng dŏq tahâu
bớc mới cớp táq bán dũ ramứh a-ĩ.
9 Cóq mới yám noap Yiang Sursĩ cớp chiau sang sanốc ntữn mới yỗn án,
dếh chiau sang máh palâi sarnóh anhia ĩt tễ dâu lứq.
10 Khân mới táq ngkíq, mới lứq bữn saro poân sũ cớp bữn blŏng nho
clữi cliei toau ŏq ntốq ễ dŏq noâng.
11 Con cứq ơi! Toâq Yiang Sursĩ manrap, cóq mới tamứng yỗn samoât
cớp noap ĩt máh ŏc án sươq ki.
12 Yiang Sursĩ manrap máh cũai án ayooq, ariang mpoaq manrap con ca
án sâng bũi pahỡm.
13 Bốn lứq toâq pỡ cũai bữn sarnớm rangoaiq, la cũai ca bữn mứt sapúh.
14 Kia tễ ŏc rangoaiq moat clữi tễ kia práq yễng.
15 Ŏc roan rangoaiq bữn kia hỡn tễ máh tamáu moat, lứq tỡ bữn ramứh
ntrớu cũai yoc ễ bữn, ma têq talĩ cớp ŏc rangoaiq.
16 Ŏc roan rangoaiq yỗn mới têq ỡt cóng tamoong dũn, dếh cỡt sốc achỗn
cớp bữn chớc hỡ.
17 Ŏc roan rangoaiq táq yỗn dỡi tamoong mới ien khễ, cớp dững mới
pỡq ntốq plot ien.
18 Ŏc roan rangoaiq la samoât aluang yỗn cũai têq tamoong; bốn lứq
cũai ca ĩt palâi tễ aluang ki.
19 Yiang Sursĩ tễng cốc cutễq nâi nhơ tễ sarnớm rangoaiq án; nhơ tễ án
dáng, ngkíq têq án achúh paloŏng yỗn ỡt dớng muoi ntốq.
20 Án dáng táq yỗn dỡq hoi tứng-tooc, cớp táq yỗn ramứl cỡt dỡq mia
sễng chu cloong cutễq.
21 Con cứq ơi! Cóq mới yống yỗn samoât ŏc rangoaiq cớp dáng táq yỗn
carsĩat o. Chỗi yỗn bar ramứh nâi loŏh chíq tễ mới.
22 Bar ramứh ki lứq táq yỗn mới bữn tamoong, cớp cỡt samoât chúc mới
ngcuac tâng tacong.
23 Mới têq tayáh pỡq plot ien cớp tỡ bữn cudốh ntrớu.
24 Toâq mới mut bếq, ki mới tỡ bữn sâng ngcŏh ntrớu, cớp mới têq bếq
langêt o.
25 Mới tỡ bữn clơng noâng tễ ranáq cuchĩt pứt ca toâq chái lứq pỡ cũai
sâuq, samoât cuyal rapuq.

26 Yiang Sursĩ ễ bán kĩaq mới yỗn plot-plál. Án tỡ bữn táh mới yỗn chuat tâng rabang noau khoiq to dŏq.
27 Bo léq mới têq chuai, ki cóq mới chuai máh cũai bữn ŏc túh coat.
28 Chỗi yỗn yớu ỡt acoan toau toâq tangái parnỡ; khân mới têq chuai alới, ki cóq chuai toâp.
29 Chỗi aloŏh ngê sâuq chóq yớu ỡt cheq mới, yuaq alới noap mới nheq rangứh.
30 Chỗi ralỗih cớp cũai canŏh tỡ cỡt ŏc ntrớu, yuaq án tỡ nai táq ntrớu chóq mới.
31 Chỗi sa-on cumíq tễ cũai tachoât, tỡ la tũoiq ĩn alới,
32 yuaq Yiang Sursĩ kêt máh cũai táq ranáq sâuq, ma án noap cũai tanoang o.
33 Yiang Sursĩ pupap máh dống sũ cũai loâi, ma án yỗn ŏc bốn pỡ máh dống sũ cũai tanoang o.
34 Yiang Sursĩ tỡ bữn noap cũai ỗt, ma án chuai miat cũai ca asễng tỗ.
35 Cũai canŏh yám noap máh cũai bữn sarnớm rangoaiq, ma máh cũai sacũl cỡt casiet.

4

Ŏc Rangoaiq Bữn Kia Sa-ữi Ramứh

1 Máh con acái cứq ơi! Cóq anhia trĩh santoiq cứq patâp anhia. Cóq anhia tamứng yỗn samoât, chơ anhia têq sapúh.
2 Cứq atỡng anhia moang ranáq o. Yuaq ngkíq, cóq anhia chỗi táh.
3 Bo cứq noâng carnễn, mpiq cứq bữn con ống muoi noaq cứq toâp;
4 mpoaq cứq atỡng cứq neq: “Cóq mới sanhữ, cớp chỗi khlĩr máh santoiq cứq patâp. Cóq mới táq puai yỗn samoât máh santoiq cứq atỡng, chơ mới bữn tamoong.
5 Cóq mới rien yỗn cỡt cũai rangoaiq cớp sapúh. Chỗi khlĩr, tỡ la táq claiq chíq, máh santoiq cứq patâp.
6 Chỗi táh palỗ miat ŏc rangoaiq, yuaq ŏc rangoaiq têq bán curiaq mới; cóq mới pasếq ŏc rangoaiq, chơ ŏc rangoaiq ki têq bán curiaq mới yỗn ỡt plot-plál.
7 Ŏc rangoaiq la toâr clữi nheq tễ ŏc canŏh. Ngkíq, cóq mới chĩuq tốh máh mun dũ ramứh dŏq mới têq bữn ŏc rangoaiq.*
8 Cóq mới pasếq ŏc rangoaiq, chơ ŏc rangoaiq lứq táq yỗn noau yám noap mới. Cóq mới yống pacái ŏc rangoaiq, yuaq ŏc ki têq táq yỗn cũai canŏh khễn mới.
9 Ŏc rangoaiq mới cỡt ariang vuam piar ỡi tamái dốq apưng chóq tâng plỡ ai tamái án.”
10 Con cứq ơi! Tamứng cứq nơ! Cóq mới noap nheq mứt pahỡm máh santoiq cứq patâp dŏq mới têq bữn ỡt cóng tamoong dũn.
11 Cứq atỡng mới tễ ŏc rangoaiq cớp ngê táq pỡq tâng rana tanoang.
12 Khân mới táq ngkíq, tỡ bữn muoi ramứh ntrớu têq cataing rana mới pỡq. Toâq mới lúh, mới tỡ bữn cudốh ntrớu.
13 Cóq mới cayớm níc máh ramứh mới khoiq rien chơ. Máh ramứh ki têq ayông dỡi tamoong; cóq mới yống pacái máh ramứh ki.

* **4:7 4:7** Bữn choâiq tiaq tỡ bữn bữn rana nâi.

14 Chỗi puai ngê cũai sâuq; chỗi táq ĩn cũai loâi dốq táq.
15 Chỗi táq ngkíq! Cóq mới viaq yơng tễ máh ranáq sâuq! Cóq mới veh chíq tễ rana ki, cớp tíng pỡq tâng rana tanoang.
16 Cũai sâuq tỡ rơi bếq khân alới tỡ yũah bữn táq ranáq lôih. Alới mut bếq ma moat alới ỡt chih-pachih léng-paléng níc khân alới tỡ yũah táq cũai canỏh.
17 Ranáq sâuq cớp ranáq plampla cỡt samoât crơng sana cớp dỡq nguaiq yỗn alới.
18 Rana máh cũai tanoang o cỡt samoât sarỡng moat mandang tarưp tễ cláih, cỡt poang la-ữt toau toâq tangái.
19 Ma rana máh cũai sâuq pỡq cỡt canám til-nhil. Alới dớm, ma alới tỡ bữn dáng alới cudốh ntrớu.
20 Con cứq ơi! Cóq mới tamứng máh ỏc cứq atỡng mới. Cóq mới noap máh santoiq cứq atỡng.
21 Chỗi yỗn santoiq ki pứt chíq tễ mới. Cóq mới cayớm dỏq máh santoiq ki tâng mứt pahỡm.
22 Aléq noap santoiq ki bữn dỡi tamoong o; cớp santoiq ki táq yỗn tỗ chác án cỡt bán sũan.
23 Cóq mới nhêng carsĩat o máh sarnớm mới chanchớm, yuaq dỡi tamoong cớp ranáq táq la toâq tễ sarnớm chanchớm.
24 Cóq mới táh chíq santoiq táq ntỡng tỡ bữn lứq. Chỗi rabũl cớp máh ranáq ralôp.
25 Cóq mới nhêng níc chu moat bo mới pỡq tâng rana, cớp chỗi luliaq chu nâi chu ki.
26 Cóq mới tutuaiq pỡq tâng rana tanoang, chơ máh ranáq mới ễ táq lứq cỡt ranáq pĩeiq.
27 Cóq mới viaq tễ máh ranáq sâuq, ma pỡq tâng rana tanoang sâng. Chỗi cuyau aloỏh tễ rana pĩeiq.

5

Santoiq Sươq Tễ Ranáq Cooc Noau

1 Con cứq ơi! Cóq mới tamứng yỗn samoât tễ ỏc rangoaiq cớp máh ỏc cứq dáng;
2 chơ mới têq dáng táq ranáq carsĩat o, cớp santoiq mới pai têq apáh mới dáng sa-ữi ngê rangoaiq.
3 Lacuoi cũai canỏh táq ntỡng ngiam parhễng samoât dỡq khĩal, cớp láih parnai án ễm samoât dỡq nsễng o-li-vê;
4 ma toâq parsốt, mansễm ki cỡt samoât bát ntáng cớp bớc hết-rahết samoât pla dau bớc bar coah.
5 Mansễm ki ễ dững mới pỡq chu ntốq cũai cuchĩt ỡt, yuaq rana án pỡq chu ntốq cuchĩt.
6 Án tỡ bữn ramóh rana pỡq chu ntốq tamoong, ma án pỡq tâng rana cooc tỡ dáng chu léq chu léq.
7 Máh con cứq ơi! Cóq anhia tamứng cứq nơ! Chỗi khlĩr máh santoiq cứq atỡng.
8 Cóq anhia viaq yơng tễ mansễm táq ngkíq, dếh chỗi tarôq cheq ngoah toong dống án.

9 Khân mới pỡq cheq, cŏh lơ cũai canŏh tỡ bữn yám noap noâng mới;
cớp mới lứq cuchĩt bo noâng póng na atĩ cũai ŏq mứt sarũiq táq.
10 Máh cũai tễ cruang canŏh ễ ĩt nheq máh crơng anhia; chơ máh crơng
anhia khoiq parỗm cỡt crơng cũai canŏh ễn.
11 Toâq parsốt dỡi tamoong mới, mới lứq bếq chuchỗr tâng cachơng
mới, yuaq tỗ chác mới cỡt a-ĩ oiq rakhuoc.
12 Chơ mới ễ pai neq: “Cỗ nŏq cứq tỡ ễq cũai canŏh catoaih atỡng cứq,
cớp tỡ ễq cũai canŏh anhoac-anhoai?
13 Cứq tỡ bữn tamứng santoiq máh thâi atỡng. Cứq tỡ bữn ramíng tễ
santoiq alới pai.
14 Cứq khoiq ramóh ŏc casiet táq tâng mpứng dĩ cũai tâng vil cứq, bo
alới toâq rôm parnơi.”
15 Cóq mới nguaiq ống dỡq tễ chữong mới bữm; cóq mới ayooq ống
lacuoi mới sâng.
16 Chỗi yỗn dỡq mec mới tahóc tâng rana; chỗi bếq cớp mansễm canŏh.
17 Cóq mới bếq cớp ống lacuoi mới sâng; chỗi bếq cớp mansễm canŏh.*
18 Ngkíq, cóq mới ỡt bũi cớp ống lacuoi mới sâng, la mansễm mới
racoâiq bo anhia noâng póng.
19 Mansễm ki o lamũaiq tháng cớp án pupỡq práih prớl samoât yỡt cán.
Yỗn máh ŏc raháp tễ mansễm ki táq yỗn mới sâng bũi; cớp yỗn mansễm
ki ayooq níc mới.
20 Con cứq ơi! Cỗ nŏq mới ễr áiq yoc ễ bữn lacuoi cũai canŏh? Chỗi kĩau
mansễm canŏh.
21 Yiang Sursĩ hữm dũ ramứh mới táq. Tam mới pỡq chu léq, ma án ỡt
nhêng níc mới.
22 Ranáq lôih cỡt ariang rabang yỗn máh cũai táq lôih; alới ki chuat
bữm tâng rabang alới to dŏq.
23 Alới cuchĩt cỗ tian alới tỡ bữn rabán o tỗ alới bữm. Ŏc sacũl alới cutớl
alới chu prúng sarŏng.

6

Santoiq Catoaih Cũai Sacũl

1 Con cứq ơi! Mới khoiq parkhán ễ tu tang cũai canŏh tỡ? Cớp mới
khoiq yỗn tếc dŏq culáh tu tang tỡ?
2 Cŏh lơ noau cỗp mới cỗ tian tễ santoiq mới bữm; chơ mới chuat tâng
rabang la cỗ tễ santoiq mới parkhán.
3 Con cứq ơi! Khân ngkíq, mới ỡt tâng talang atĩ cũai ki chơ. Nâi la
ranáq mới têq loŏh tễ ŏc ki: Cóq mới pỡq ramóh cũai ki chái, cớp sễq án
acláh mới.
4 Mới chỗi bếq yũah; chỗi canhĩt moat yũah.
5 Cóq mới curál yỗn raplũot tễ rabang ki, táq ariang chớm tỡ la yỡt
racláh tễ rabang cũai niei prian.

Santoiq Catoaih Cũai Aloah

6 Cũai aloah ơi! O lứq mới rien tễ samũiq, chơ tutuaiq yỗn cỡt rangoaiq.

* **5:17 5:17** Bữn noau parlong rana nâi neq: ‘Toâq máh con mới toâr achỗn dŏq yỗn alới rachuai mới, tỡ cỡn cũai canŏh.’

7 Samũiq ŏq niei ayông, ŏq arieih, ŏq án ca sốt ndỡm;
8 ma catữ phũac án parỗm pachứm dŏq sana toâq catữ sangễt.
9 Cũai aloah ơi! Noâng dũn maléq mới bếq anũa níc? Bo léq nŏq mới tamỡ?
10 Mới pai neq: “Cứq ễ bếq anoang ngkĩng mahỗi sâng; cứq curốq atĩ bếq rlu mahúiq voai.”
11 Ma bo mới bếq, ŏc cadĩt toâq pỡ mới samoât muoi noaq cũai toâq rapốn.
12 Máh cũai hũat cớp cũai loâi, alới mác lứq táq ntỡng lauq.
13 Alới cunhĩu moat, avứt ayững tỡ la sadoi chu nâi chu ki; khân mới hữm ngkíq, ki la tếc án ễ phếq mới.
14 Alới aloŏh moang ngê sâuq tễ mứt alới dŏq táq ranáq sasrúc tâng dũ ntốq.
15 Cỗ ngkíq, ŏc túh coat santar sâng toâq pỡ alới, cớp alới cỡt cuchĩt pứt.
16 Bữn tapul ramứh Yiang Sursĩ kêt cớp án tỡ ễq hữm, la neq:
17 Moat dốq culiau cũai canŏh; lieih dốq loai santoiq lauq; atĩ dốq cachĩt cũai tỡ bữn táq lôih ntrớu;
18 mứt dốq aloŏh ngê tỡ o; ayững tál lúh ễ táq ranáq sâuq;
19 cũai dốq cauq apớt cũai canŏh cớp sasrúc sễm ai.

Catoaih Tễ Ranáq Cooc Noau

20 Con cứq ơi! Cóq mới táq puai santoiq mpoaq mới patâp; chỗi khlĩr máh ŏc mpiq mới atỡng.
21 Cóq mới yống níc máh santoiq alới patâp, cớp cayớm dŏq níc tâng mứt mới.
22 Bo mới pỡq tâng rana, santoiq alới catoaih têq ayông mới; bo mới bếq, santoiq ki têq kĩaq mới; toâq mới tamỡ, máh santoiq ki têq anhoac mới.
23 Ŏc alới patâp aclaq poang tâng rana mới pỡq; santoiq alới tĩeih atỡng yỗn mới dáng táq pỡq tâng dỡi tamoong mới.
24 Máh santoiq ki têq rabán mới yỗn vớt tễ mansễm táq ranáq sâuq, cớp tễ santoiq lacuoi noau dốq phếq thũ samiang canŏh.
25 Chỗi yỗn ŏc raháp mansễm ki radững mứt pahỡm mới; chỗi yỗn carbéh moat án cỡt rabang cuoiq mới.
26 Mansễm chếq tỗ táq yỗn mới cỡt cadĩt. Ma khân mới bếq cớp lacuoi noau, ŏc ki la mới chống palỗ miat dỡi tamoong mới.
27 Têq noau ĩt rahững ũih, chơ chóq dŏq tâng apơm, ma au án tỡ bữn cat tỡ?
28 Têq noau tĩn tâng rahững ũih, ma ayững tỡ bữn paldóng tỡ?
29 Cũai aléq bếq cớp lacuoi cũai canŏh, án lứq cỡt ariang ki tê. Cũai aléq táq ngkíq, án roap ŏc bap ntâng lứq.
30 Máh cũai tỡ bữn kêt cũai tutuoiq cỗ án panhieih;*
31 ma khân noau bữn cỗp án, ki án cóq tu tapul trỗ, tam án cóq pứt dũ ramứh án bữn.
32 Samiang aléq ma cooc lacuoi noau, ki án cỡt ariang pai án ŏq sarnớm; cớp án chống pupứt bữm dỡi tamoong án.

---

* **6:30 6:30** Rana 30 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

33 Chớc án lứq cỡt ralíh, cớp noau lứq toân catũng án; chơ án cỡt casiet níc.
34 Cayac mansễm ki cỡt nsóq lứq cỗ án kiar lacuoi án; ngkíq yuaq án carláh dỡq tỡ bữn sarũiq táq aléq noâng.
35 Án tỡ bữn ĩt práq noau chỡng mứt pahỡm án, tỡ la roap crơng mpon sa-ữi máh léq, yuaq máh crơng ki tỡ têq táq yỗn mứt án pứt nsóq.

7

1 Con cứq ơi! Cóq mới sanhữ máh santoiq cứq patâp. Chỗi khlĩr máh ranáq cứq ớn mới táq.
2 Cóq mới táq puai máh ranáq cứq atỡng, chơ mới bữn tamoong. Cóq mới yống yỗn pacái máh santoiq cứq ớn, samoât mới rabán moat mới tê.
3 Cóq mới cupỗt yỗn pacái dũ sadâu tangái máh santoiq cứq atỡng mới; cóq mới chĩc dỡq máh santoiq ki tâng mứt pahỡm mới.
4 Cóq mới ayooq ốc rangoaiq samoât mới ayooq amuaq mới tê, cớp cóq mới pasếq ốc rangoaiq samoât mới pasếq yớu ratoi.
5 Máh ramứh ki têq rabán mới tỡ yỗn lacuoi cũai canốh radững mới táq ranáq sâuq, cớp yỗn mới vớt tễ mansễm táq ntỡng languat laham cỗ ễ radững mới táq lôih.
6 Bữn muoi tangái cứq tamốc toong piang dống cứq;
7 chơ cứq hữm máh samiang póng sacũl pỡq tâng rana. Cớp cứq hữm muoi noaq samiang póng tỡ bữn sapúh loâng.
8 Án tayáh toâq pỡ canũt rana; cớp bữn muoi noaq mansễm raphếq rathũ ỡt tâng ntốq ki. Samiang ki tayáh cheq dống niang ki
9 bo paloỡng sadâu canám pếc.
10 Chơ niang toâq ramóh án; niang ki tâc tampâc samoât mansễm chếq tỗ, cớp aloỡh ngê raphếq rathũ án.
11 Mansễm nâi la cũai ễr áiq tháng yoc ễ bữn samiang, cớp tỡ bữn dáng casiet loâng; án luloah níc tâng rana.
12 Án dốq ỡt crốq bân rana canũt lakễng, tỡ la tâng máh rana, tỡ la tâng dỗng.
13 Án palống kĩau cớp hũn hĩt samiang póng ki; án nhêng lĩeu-palĩeu cớp pai neq:
14 “Tangái nâi cứq dững crơng toâq chiau sang, cớp bữn sâiq tễ crơng chiau sang ki.
15 Chơ cứq loỡh acoan mới, cỗ cứq yoc ễ ramóh mới; cớp sanua cứq ramóh.
16 Cứq khoiq sữn dỡq ntốq bếq toâq aroâiq busín sa-ữi santứm tễ cruang Ê-yip-tô.
17 Cứq khoiq sữn aroâiq ki cớp chóq siet phuom mứr, trâm, cớp kễq tâng aroâiq ki.
18 Pỡq yơ! Chơ hái pruam bũi óh nheq sadâu. Hái bếq parnơi yỗn bũi!
19 Cayac cứq tỡ bữn ỡt ndống; án pỡq cruang yơng.
20 Án dững práq sa-ữi, noâng bar tốn nốq án píh chu.”
21 Mansễm ki payoc samiang nâi yỗn sapứl tâng santoiq languat laham.

22 Bo ki toâp samiang ki puai mansẽm ki, ariang ntroŏq tangcáh noau
tếc chu ntốq cachĩt, cỡt ariang pỗih pỡq rurôi, chơ pỡq chu ntốq noau sĩ
taho,*
23 toau án chuat loâng. Samiang nâi la ariang chớm pâr chu rêu, ma án
tỡ bữn dáng loâng án ntôm pâr chu ntốq cuchĩt.
24 Máh con cứq ơi! Sanua cóq anhia tamứng cứq nơ. Cóq anhia noap
yỗn samoât lứq tễ santoiq cứq atỡng.
25 Chỗi yỗn mansẽm paneq bữn riap mứt pahỡm mới; chỗi sarlốq cớp
án.
26 Án cơi táq yỗn sa-ữi náq samiang cỡt rúng; cớp cỗ tian án sa-ữi náq
samiang cuchĩt.
27 Khân anhia pỡq chu dống án, nâi la machớng anhia pỡq chu prúng
sarỏng, la ntốq cũai cuchĩt ỡt.

8

Ŏc Rangoaiq Bữn Kia Lứq

1 Cóq tamứng! Santoiq rangoaiq ntôm pau atỡng; santoiq ki táq yỗn
sa-ữi náq cũai bữn sâng sương án arô.
2 Santoiq rangoaiq ỡt tâng anũol cóh cớp tâng rana téh-cláng.
3 Santoiq rangoaiq ỡt cheq ngoah toong pỡ ramŏh vil, cớp pau neq:
4 “Ơ máh cũai samiang ơi! Cứq arô anhia! Sương cứq arô casang toâq
pỡ dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi.
5 Máh anhia ca táq ariang carnễn ơi! Cóq anhia rien yỗn dáng ngê
rangoaiq. Máh cũai sacũl ơi! Cóq anhia rien yỗn dáng samoât lứq.
6 Cóq anhia tamứng máh santoiq cứq pai, yuaq santoiq ki bữn kia lứq;
dũ ramứh cứq pai la moang ŏc pĩeiq.
7 Láih parnai cứq moang lứq nheq; cứq kêt santoiq cũai táq ntỡng tỡ
bữn lứq.
8 Dũ santoiq cứq pai la moang pĩeiq, tỡ bữn santoiq ntrớu ma cooc tỡ la
raphếq rathũ.
9 Máh cũai dáng sa-ữi ramứh têq dáng raloaih tễ santoiq cứq pai; máh
cũai yoc dáng raloaih, cũai ki têq dáng tễ santoiq cứq pai la pĩeiq nheq.
10 Khaq mới rươh santoiq cứq tĩeih atỡng nâi, saláng mới rươh práq;
khaq mới rươh yỗn dáng samoât, saláng mới chi-chuaq yễng.
11 Yuaq ŏc rangoaiq bữn kia hỡn tễ tamáu moat; ntrớu mới yoc ễ bữn,
ki tỡ têq talĩ cớp ŏc roan rangoaiq.
12 Cứq nâi toâp la ŏc rangoaiq; cứq têq dáng samoât samơi; cứq bữn
ngê dáng cớp ngê táq carsĩat o.
13 Khân anhia yám noap Yiang Sursĩ lứq samoât, ki anhia kêt ranáq
sâuq; cứq kêt ranáq ỗt, ranáq plampla, ranáq sâuq, cớp santoiq apớt.
14 Cứq aloŏh ngê, chơ cứq táq puai ngê ki; cứq bữn ŏc sapúh cớp cứq
bữn chớc.
15 Nhơ cứq rachuai, máh puo ma bữn cỡt sốt, cớp máh cũai sốt têq aloŏh
phễp rit tanoang tapứng.

* **7:22 7:22** Rana 22 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

16 Cỗ nhơ tễ cứq, máh cũai sốt tâng cốc cutễq nâi bữn chớc, cớp cứq
chuai yỗn alới aloŏh phễp rit tanoang o.
17 Cứq ayooq máh cũai ayooq cứq; cũai aléq chi-chuaq cứq, lứq án
ramóh cứq.
18 Cứq bữn sanốc cớp ŏc yám noap dŏq yỗn anhia, dếh sốc bữn cớp ŏc
pĩeiq o.
19 Máh ramứh cứq yỗn anhia la o hỡn tễ yễng muoi chít; bữn kia hỡn
tễ práq tiaq.
20 Cứq táq pỡq tâng rana tanoang o, cớp tâng rana pĩeiq o.
21 Cứq yỗn cũai ayooq cứq ca bữn sanốc ntữn sa-ữi, cớp cứq táq yỗn
dống alới poân moang crơng ngoaih.
22 “Yiang Sursĩ tễng cứq nhũang, ki nŏq án tễng máh ramứh canŏh; dâu
lứq la án tễng cứq.
23 Án tễng cứq tễ dỡi mbŏq arái, nhũang tễ án tễng cốc cutễq nâi.
24 Bữn cứq nhũang voai, moâm ki nŏq bữn dỡq mưt, cớp bữn mec dỡq.
25 Nhũang án achúh máh cóh king, cớp nhũang tễ án tễng máh cuar
cóh, la cứq khoiq bữn chơ,
26 nhũang Yiang Sursĩ tễng cốc cutễq nâi, tễng nia sarái, tỡ la tễng phốn
cutễq trỗ dâu.
27 Cứq khoiq ỡt tâng ntốq ki bo án achúh paloŏng; bo án táq ntốq yỗn
pứp paloŏng cớp pứp dỡq mưt parchốq parnơi;
28 bo án achúh máh ramứl tâng paloŏng, cớp bo án cloong lantar yỗn
padŏh dỡq cỡt dỡq mưt;
29 bo án táq raloan yỗn dỡq mưt ỡt, tỡ yỗn dỡq mưt luat tễ raloan án
khoiq anoat; bo án achúh tanang cốc cutễq nâi, bo ki cứq khoiq bữn chơ.
30 Bo ki cứq ỡt kễng án, ariang cũai chiang mpruam táq dống tê. Cứq
táq yỗn án sâng bũi óh cu rangái; cớp cứq sâng bũi níc ỡt choâng moat
án.
31 Cứq sâng ỡn chỡ lứq yuaq án tễng cốc cutễq nâi, cớp cứq sâng bũi
pahỡm án tễng dũ náq cũai.
32 “Máh cũai póng ơi! Cóq anhia tamứng cứq nơ! Cóq anhia táq puai
ĩn cứq pai; ngkíq anhia cỡt bũi pahỡm.
33 Cóq anhia trĩh máh santoiq cứq tĩeih atỡng. Cóq anhia cỡt rangoaiq;
chỗi cutiang táh máh santoiq cứq tĩeih atỡng.
34 Cũai aléq tamứng cứq, cũai ki bữn bốn; án ki ỡt acoan níc bân ngoah
toong dống cứq cu rangái.
35 Cũai aléq bữn ramóh cứq, án bữn tamoong, cớp Yiang Sursĩ sâng bũi
pahỡm cớp án.
36 Cũai aléq ma tỡ bữn ramóh cứq, ki án pupứt tỗ án bữm; cũai aléq ma
kêt cứq, ki án cumiar ŏc cuchĩt.”

9

Rangoaiq Cớp Sacũl

1 Ŏc rangoaiq khoiq ayứng dống án yỗn bữn tapul tanũl.
2 Ŏc rangoaiq khoiq kiac charán dŏq cha bũi, carchốc crơng phuom chóq
tâng blŏng nho, cớp thrũan cachơng cha hỡ.

3 Ŏc rangoaiq ớn máh mansễm táq ranáq yỗn án loŏh tanrỗ tễ ntốq sarõih lứq tâng vil, pai neq:
4 “Máh cũai sacũl ơi! Mut chu nâi!”
Chơ án mơi máh cũai sacũl neq:
5 “Põq chu nâi! Toâq cha dỗi cớp nguaiq blŏng nho ca cứq khoiq carchốc dŏq.
6 Cóq anhia táh chíq ngê sacũl, chơ anhia têq bữn tamoong. Cóq anhia táq põq puai ngê rangoaiq.”
7 Khân mới catoaih atỡng cũai achỗn tỗ, ki án ayê ra-ac loah mới. Khân mới tĩeih atỡng cũai loâi, ki án pai ĩ-par-ĩ loah chóq mới.
8 Chỗi anhoac cũai dốq ayê ra-ac, yuaq án ễ kêt mới. Ma khân mới catoaih atỡng cũai rangoaiq, lứq án yám noap mới.
9 Dũ santoiq mới atỡng cũai rangoaiq, án cỡt rangoaiq tữm ễn. Máh santoiq mới atỡng cũai tanoang o, án cỡt dáng achỗn ễn.
10 Yám noap Yiang Sursĩ la nỡm ŏc roan rangoaiq. Khân mới dáng Yiang ca bráh o, ki mới bữn ŏc sapúh sa-ữi.
11 Ŏc rangoaiq yỗn mới bữn ỡt cóng tamoong dũn.
12 Khân mới bữn ŏc rangoaiq, lứq mới bữn lơi achỗn; ma khân mới tỡ ễq ŏc rangoaiq, lứq mới toâp ramóh ranáq túh coat.
13 Ŏc sacũl la samoât mansễm táq ntỡng casang; án tỡ dáng rabán tỗ án bữm, cớp án tỡ dáng ỡt khũn phễp.*
14 Mansễm ki dốq tacu tâng ngoah toong dống án, tỡ la tâng ntốq sarõih lứq tâng vil;
15 chơ án tanrỗ chóq cũai ca luloah põq chu dŏq táq ranáq. Án pai neq:
16 “Máh cũai sacũl ơi! Mut chu nâi!”
Chơ án mơi máh cũai sacũl neq:
17 “Dõq noau khoiq tuoiq ki nguaiq ngiam hỡn. Dỗi khoiq noau tuoiq, ki cha ễm lứq tê.”
18 Máh cũai ca ỡt tâng talang atĩ mansễm ki, alới tỡ bữn dáng loâng alới ntôm põq chu prúng sarŏng, la ntốq cũai cuchĩt ỡt.

10

Santoiq Pali Panha Tễ Puo Sa-lamôn

1 Nâi la santoiq pali panha tễ puo Sa-lamôn: Carnễn rangoaiq táq yỗn mpoaq tanga pahõm; ma carnễn sacũl táq yỗn mpiq cỡt túh ngua.
2 Sốc bữn cỗ tễ táq ranáq sâuq, lứq tỡ bữn cỡt kia ntrớu; ma ngê tanoang o têq chuai amoong cũai.
3 Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn cũai tanoang o cỡt panhieih khlac; cớp án tỡ yỗn cũai sâuq bữn máh mứt alới sâng yoc.
4 Cũai aloah cỡt cadĩt lứq lơ; ma cũai sarâng cỡt sốc la-ữt.
5 Cũai rangoaiq parỗm pachứm saro toâq catữ sot; ma cũai bếq anoih bo catữ sot, lứq án cỡt casiet táq.
6 Cũai tanoang o bữn roap ŏc bốn sa-ữi ramứh; ma santoiq cũai sâuq pai dốq cutooq dŏq máh ngê tachoât tâng mứt án.
7 Bốn lứq hái sanhữ cũai tanoang o, ma cũai sâuq noau khlĩr chái lứq.

* **9:13 9:13** Rana 13 nâi tỡ raloaih tâng parnai Hê-brơ.

8 Cũai rangoaiq noap ĩt toâq noau tĩeih atỡng o; ma cũai sacũl bán luloai,
ki cỡt ranáq rúng.
9 Cũai tanoang o bữn ỡt plot-plál níc; ma cũai tỡ bữn tanoang, toâq
parsốt noau dáng raloaih tễ ranáq sâuq án táq.
10 Cũai cunhĩu moat dŏq cutooq ŏc pĩeiq, lứq án dững atoâq ranáq túh
coat; ma cũai aléq khớn sươq choâng moat cũai táq ranáq lôih, ki án dững
ŏc ratoi.*
11 Parnai cũai o cỡt samoât mec dỡq yỗn tamoong; ma parnai cũai sâuq
dốq cutooq máh ngê tachoât.
12 Manoaq kêt manoaq táq yỗn cỡt ralỗih; ma manoaq ayooq manoaq
táq yỗn manoaq têq táh lôih manoaq.
13 Cũai rangoaiq táq ntỡng santoiq rangoaiq; ma cũai sacũl, lứq noau
toân án toâq dũi.
14 Cũai rangoaiq rien yỗn dáng sa-ữi, machớng noau parỗm pachứm
saro tâng sũ; ma bỗq cũai sacũl atoâq ranáq rúng pứt.
15 Máh cũai sốc poâng tâng sanốc ntữn alới; ma cũai cadĩt ŏq ntrớu ễ
poâng.
16 Cũai tanoang o bữn roap cóng tamoong; ma cũai sâuq, án palỗ chíq
mun án na táq ranáq lôih.
17 Cũai aléq ma trĩh santoiq noau tĩeih atỡng, ki án bữn tamoong; ma
cũai aléq ma tỡ bữn trĩh toâq noau tĩeih atỡng, ki án clŏc rana.
18 Cũai aléq kêt yớu ma cutooq dŏq tâng mứt, án la cũai lauq; cũai aléq
voŏq yớu, cũai ki la sacũl.
19 Cũai loai sa-ữi dốq lêr lôih; ma cũai rangoaiq dốq án cubĩm bỗq.
20 Santoiq cũai tanoang o cỡt samoât práq o lứq; ma sarnớm cũai sâuq
chanchớm bữn kia nghễl lứq.
21 Santoiq cũai o atoâq ŏc o yỗn sa-ữi náq; ma cũai sacũl cuchĩt cỗ tian
án sacũl.
22 Ốc bốn tễ Yiang Sursĩ táq yỗn cũai cỡt sốc bữn. Cớp án tỡ bữn acữn
achỗn ễn ŏc túh ngua yỗn hái.†
23 Cũai sacũl par-ễq táq ranáq sâuq; ma cũai rangoaiq mác lứq táq ranáq
rangoaiq.
24 Ranáq ntrớu cũai sâuq clơng, ranáq ki lứq toâq pỡ án; ma ranáq
ntrớu cũai tanoang o ỡt ngcuang, lứq Ncháu yỗn án bữn.
25 Tữ cuyal rapuq khoiq vớt chơ, cũai sâuq tỡ bữn noâng; ma cũai
tanoang o noâng ỡt plot ien níc.
26 Samoât nnhŏq táq yỗn canễng cỡt sakĩer, cớp phĩac ũih cu-ũt táq yỗn
moat cỡt yarĩaq, machớng ki tê cũai aloah táq yỗn ncháu án tỡ bữn bũi
pahỡm.
27 Cũai aléq yám noap Yiang Sursĩ, án lứq bữn tamoong dũn; ma dỡi
tamoong cũai loâi cỡt cakéh la-ữt.
28 Toâq parsốt, ŏc cũai o ngcuang táq yỗn án bũi óh; ma ŏc cũai sâuq
ngcuang ŏq ntrớu loâng.
29 Yiang Sursĩ la ntốq cũai tanoang o cupua; ma án pupứt cũai táq ranáq
sâuq.

---

* **10:10 10:10** Tỡ la: ‘Cũai loai níc santoiq sacũl, lứq án cỡt rúng ralốh.’ † **10:22 10:22** Bữn noau parlong neq: ‘Lứq pai hái táq ranáq ntâng, la tỡ bữn têq táq yỗn hái cỡt sốc achỗn ễn.’

30 Cũai tanoang o bữn ỡt ien khễ níc; ma cũai sâuq tỡ bữn tamoong
noâng tâng cloong cutễq nâi.
31 Bỗq cũai tanoang o táq ntỡng santoiq rangoaiq; ma bỗq cũai sâuq, ki
noau cusũm chíq.
32 Cũai tanoang o táq ntỡng ống santoiq pĩeiq; ma cũai sâuq táq ntỡng
moang santoiq ĩ-par-ĩ.

11

1 Yiang Sursĩ tỡ ễq lứq cũai lôp na cân canân tỡ bữn pĩeiq; ma án bũi
pahỡm cớp cũai cân canân lứq pĩeiq.
2 Cũai achỗn tỗ ễ cỡt casiet; ma cũai rangoaiq dốq asễng tỗ bữm.
3 Cũai tanoang tapứng, ốc tanoang tapứng ki ayông níc án; ma cũai tỡ
bữn tanoang tapứng cỡt pupứt cỗ tễ ranáq án táq bữm.
4 Máh sanốc ntữn tỡ têq rachuai ntrớu toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh
cũai; ma ngê tanoang o têq chuai amoong cũai.
5 Cũai tanoang o, ki ốc tanoang o ki táq yỗn dỡi tamoong án ỡt ien khễ;
ma cũai loâi, ốc loâi ki táq yỗn dỡi tamoong án cỡt rúng pứt.
6 Ngê tanoang o chuai amoong cũai tanoang tapứng; ma cũai cooc véc
chuat loah tâng rabang bữm cỗ tian án lôp noau.
7 Toâq cũai sâuq cuchĩt, ốc án ngcuang la cuchĩt tê; máh án canưm tâng
sanốc bữm la tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
8 Yiang Sursĩ chuai yỗn cũai tanoang o vớt tễ máh ranáq túh coat; ma
ranáq túh coat ki toâq pỡ cũai loâi ễn.
9 Cũai tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ, láih parnai dốq pupứt loah dống vil án
bữm; ma cũai tanoang o, ki bữn vớt, cỗ án rangoaiq.
10 Toâq cũai tanoang o cỡt sốc bữn, ki máh cũai tâng dống vil cỡt bũi
óh tê; toâq cũai sâuq cỡt rúng pứt, ki bữn sâng toâp sương triau cupo bũi
hỡr lứq.
11 Cũai tanoang o atoâq ốc bốn yỗn dống vil; ma cũai loâi talốh vil na
láih parnai án pai.
12 Cũai sacũl hap-pahap mumat níc yớu án bữm; ma cũai rangoaiq ỡt
cubĩm bỗq sâng.
13 Cũai adon dáh tâng bỗq dốq atữl níc cũai canốh; ma cũai noau têq
noap, án cayớm dốq tâng mứt máh ốc clỡp.
14 Cruang ốq cũai ayông, ki cỡt rúng ralốh; ma cruang aléq bữn sa-ũi
cũai tĩeih atỡng, cruang ki bữn ỡt plot ien.
15 Cũai parkhán ễ yỗn práq pláih cũai tu noau, ki la samoât án ravoât
ốc túh coat yỗn tỗ án bữm; ma cũai ca tỡ bữn parkhán ngkíq, án lứq ỡt
ien khễ.
16 Mansễm bữn mứt o chóq cũai canốh, bữn cũai yám noap án; ma
samiang bữn mứt tachoât, án yoc lứq roap práq.*
17 Cũai bữn mứt saryóq, ốc ki cỡt lơi yỗn tỗ án bữm; ma cũai tachoât
atoâq ốc túh coat yỗn tỗ án bữm.
18 Cóng cũai loâi la tỡ bữn cỡt kia ntrớu; ma cóng cũai táq ranáq tanoang
o bữn kia sa-ũi lứq.

---

* **11:16 11:16** Bữn saráq tiaq parlong rana 16 nâi neq: ‘Mansễm bữn mứt laviei chóq cũai canốh, bữn cũai yám noap án. Cũai clac cỡt cadĩt, ma cũai clốq cỡt sốc.’

19 Cũai aléq tanoang o, cũai ki bữn tamoong; ma cũai aléq moaq mứr ễ
táq ranáq lôih, cũai ki lứq cuchĩt.
20 Yiang Sursĩ kêt máh cũai bữn mứt pahỡm cooc; ma án ayooq máh
cũai táq níc ranáq o.
21 Máh cũai loâi, lứq pĩeiq alới cóq roap tôt; ma máh cũai tanoang o,
alới tỡ bữn roap tôt ntrớu.
22 Mansễm roâp riang o, ma táq ranáq tỡ bữn carsĩat o, la machớng
sambễt yễng mŏ noau sacáp tâng múh alic.
23 Máh ŏc cũai tanoang o ngcuang, toâq parsốt ŏc ki cỡt ống ranáq o;
ma máh ŏc cũai loâi ngcuang, toâq parsốt ŏc ki táq yỗn Yiang Sursĩ cutâu
mứt.
24 Aléq rachuai cũai canŏh sa-ữi, án bữn roap loah sa-ữi hỡn tễ ki ễn;
ma cũai rahĩt, án cỡt cadĩt pớp lứq ễn.
25 Cũai bữn mứt la-a, máh ranáq án táq lứq pân cỡt; cũai rachuai yớu,
lứq yớu chuai loah án.
26 Noau dốq pupap cũai cutooq racáu, yuaq án ễ chếq moat hỡn, ma
noau pai ŏc bốn yỗn cũai ca ễ chếq racáu yỗn yớu.
27 Khân manoaq ravoât ranáq o, noau yám noap án; ma khân án ravoât
ranáq sâuq, ranáq sâuq ki toâq loah pỡ án.
28 Cũai aléq ma poâng tâng sanốc ntữn, án cỡt samoât sala sangot cớp
roŏh; ma cũai tanoang o cỡt sốc bữn achỗn samoât sala ramoong.
29 Cũai aléq ma táq yỗn cũai tâng dống sũ án cỡt túh, cũai ki ŏq bữn
roap mun ntrớu.† Máh cũai sacũl cóq cỡt sũl yỗn máh cũai rangoaiq.
30 Ranáq cũai tanoang o táq la samoât palâi tễ aluang yỗn cũai bữn
tamoong; cũai chuai cũai canŏh bữn tamoong, án la cũai rangoaiq.‡
31 Khân cũai tanoang o roap cóng tễ máh ranáq án táq tâng dỡi nâi, hỡn
tễ ki ễn máh cũai loâi cớp cũai tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ cóq roap tôt tễ máh
ranáq alới khoiq táq.

12

1 Cũai aléq ễq noau tĩeih atỡng toâq án táq lôih, cũai ki cỡt cũai dáng;
ma cũai aléq tỡ ễq noau tĩeih atỡng, cũai ki la cũai sacũl.
2 Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm chóq cũai o; ma án anoat tôt chóq cũai
aloŏh ngê sâuq.
3 Cũai loâi tỡ têq ỡt khâm cỗ tễ táq ranáq sâuq; ma cũai tanoang o
tayứng khâm lứq.
4 Lacuoi bữn mứt pahỡm o la samoât vuam yỗn cayac; ma lacuoi bữn
mứt sâuq, la samoât a-ĩ nsóq pluong tâng nghang cayac án.
5 Máh ngê cũai tanoang o bữn moang ranáq pĩeiq; ma máh ngê cũai loâi
bữn moang ranáq raphếq rathũ sâng.
6 Máh santoiq cũai loâi pai la samoât cũai tachoât crŏq ễ cachĩt cũai;
ma máh santoiq cũai tanoang o pai têq rachuai cũai yỗn vớt tễ noau ễ táq
alới.
7 Cũai loâi cỡt ralốh cớp tống toiq án cỡt pứt tháng; ma dống sũ cũai
tanoang o noâng níc.

---

† **11:29 11:29** Tâng rana 29 nâi, parnai Hê-brơ pai neq: '…cũai ki roap mun cuyal.' ‡ **11:30 11:30** Tỡ la: '…ma cũai tachoât phaq pupứt dỡi tamoong cũai.'

8 Cũai roan rangoaiq roap cóng la noau khễn; ma cũai mứt cooc roap
cóng noau mumat.
9 Khaq cỡt cũai miat táq pỡq yơq achúh bữm, saláng táq nan cỡt cũai
sốt toâr ma ỏq ntrớu ễ cha.
10 Cũai tanoang o rabán o charán án; ma cũai loâi tỡ bữn pasếq máh
charán án.
11 Cũai sarâng lứq bữn dũ tâc khâm cha; ma cũai sacũl palỗ miat casâi
cumo táq ranáq tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
12 Máh cũai loâi chi-chuaq níc rana ễ lôp yớu; ma máh cũai tanoang o
chuaq lơi na rana pĩeiq.*
13 Cũai loâi chuat rabang la cổ tian tễ santoiq lauq án bữm; ma cũai
tanoang o têq vớt tễ túh coat.
14 Cũai khễuq táq ntỡng, ntrớu án ễ bữn, ki án bữn; machớng ki tê, cũai
lứq bữn cóng tễ ranáq atĩ án táq.
15 Cũai sacũl sâng ariang pai máh ranáq án táq khoiq pĩeiq chơ; ma cũai
rangoaiq, án tamứng santoiq cũai canỏh tĩeih atỡng án.
16 Cũai sacũl chái apáh yỗn cũai canỏh hữm mứt cutâu án; ma cũai
rangoaiq tỡ bữn ramíng máh santoiq cũai canỏh mumat án.
17 Cũai tanoang táq ntỡng moang ỏc tanoang tễ ranáq án khoiq hữm;
ma cũai lauq táq ntỡng cakéq tễ ranáq án khoiq hữm.
18 Máh cũai pai aloỏh ma tỡ bữn chanchớm nhũang, ki táq yỗn cũai
canỏh sâng a-ĩ samoât noau tacáh toâq dau; ma santoiq cũai rangoaiq têq
tahâu yỗn cỡt bán loah.
19 Parnai atỡng lứq, parnai ki ỡt mantái níc; ma parnai atỡng lauq,
mahúiq la pứt toâp.
20 Máh cũai dốq aloỏh ngê sâuq bữn mứt raphếq rathũ; ma máh cũai
aloỏh ngê o, bữn mứt bũi óh.
21 Máh ranáq tỡ o tỡ bữn toâq pỡ cũai tanoang o; ma cũai sâuq ramóh
moang ranáq túh coat sâng.
22 Yiang Sursĩ kêt cũai táq ntỡng lauq; ma án bũi pahỡm chóq cũai yống
pacái níc máh santoiq alới khoiq par-ữq.
23 Cũai roan rangoaiq tỡ bữn apáh pai án khoiq dáng sa-ữi; ma cũai
sacũl dốq loai ỏc sacũl cớp táq yỗn noau dáng án lứq sacũl.
24 Cũai sarâng lứq têq ayông máh cũai canỏh; ma cũai aloah, án táq sũl
cũai canỏh.
25 Ỏc clơng táq yỗn cũai cỡt túh ngua, ariang án dỗl crơng ntâng; ma
santoiq languat laham táq yỗn cũai cỡt hỡr loah.
26 Cũai tanoang o dững yớu pỡq chu rana tanoang; ma cũai sâuq táq
yỗn yớu clỏc rana.
27 Cũai aloah tỡ bữn áng loâng sâiq án bữn tễ án pupán,† ma cũai sarâng
ramoat dỏq mun án.
28 Cũai puai ngê tanoang o bữn tamoong; ma cũai puai ngê sâuq cỡt
cuchĩt pứt.

---

* **12:12 12:12** Rana 12 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **12:27 12:27** Parnai Hê-brơ tâng rana 27 nâi tỡ raloaih. Bữn noau parlong neq: ‘Cũai aloah tỡ dáng bữn charán án puai…’

13

1 Con roan rangoaiq tamứng santoiq mpoaq án tĩeih atỡng; ma cũai ca ễq noau khễn, án tỡ ễq noau pai án táq lôih.
2 Cũai o bữn roap cóng cỗ nhơ tễ láih parnai án o; ma cũai sâuq yoc ễ táq ống ranáq tachoât sâng.
3 Cũai dáng rabán bỗq án bữm, la án rabán rangứh án tê; cũai táq ntỡng ma tỡ bữn chanchớm nhũang, ki samoât án pupứt tổ án bữm.
4 Cũai aloah tỡ dáng bữn máh ramứh án yoc ễ bữn; ma cũai sarâng, án lứq bữn samoât án yoc.
5 Cũai tanoang o kêt santoiq lauq; ma cũai loâi táq ranáq yỗn cỡt casiet cớp ỡt clễr níc.
6 Ranáq tanoang o bán curiaq cũai táq pĩeiq; ma ranáq sâuq pupứt cũai táq lôih.
7 Bữn cũai tỡ bữn bữn ntrớu, ma táq nan án la sốc bữn; mỏ bữn tê cũai sốc bữn táq nan ariang cũai cadĩt.
8 Cũai sốc bữn têq pláih dỡi tamoong án na práq; ma cũai cadĩt tỡ bữn túh táq ngkíq.
9 Cũai tanoang o cỡt samoât tabong abal rana pỡq; ma cũai loâi cỡt samoât chớp tớu ca lalĩu ễ pât.
10 Ranáq ỗt dững atoâq moang ranáq ralỗih raléh sâng; ma khaq tamứng santoiq tĩeih atỡng dỏq cỡt cũai rangoaiq.
11 Cũai bữn sanốc lambỡ, sanốc ki pứt lambỡ tê; ma cũai sốc cỗ án sarốh pahũr yũr cumứl, ki án lứq cỡt sốc achỗn ễn.
12 Khân cũai ỡt ngcuang acoan níc tễ muoi ramứh ntrớu, mứt pahỡm án cỡt ngua; ma khân ramứh án ngcuang lứq toâq, mứt pahỡm án sâng bũi lứq.
13 Ỏc túh coat toâq pỡ cũai mumat santoiq noau tĩeih atỡng; ma cũai ca noap santoiq noau tĩeih atỡng, án ỡt ien khễ.
14 Santoiq cũai rangoaiq atỡng chuai yỗn cũai bữn tamoong, machớng dỡq mec chuai yỗn cũai bữn dỡq nguaiq; santoiq rangoaiq ki têq rachuai yỗn vớt tễ cuchĩt.
15 Cũai rangoaiq, lứq noau yám noap án; ma cũai tỡ bữn tanoang tapứng, ki án cỡt rúng pứt.
16 Cũai rangoaiq chanchớm voai nhũang án ễ táq; ma cũai sacũl apáh yỗn cũai canỏh hữm án lứq sacũl.
17 Cũai aléq dững santoiq pau ma tỡ bữn pau ĩn sốt án ớn, ki án dững atoâq ranáq túh coat; ma cũai dững santoiq pau pĩeiq lứq, ki samoât án dững atoâq ỏc ien khễ.
18 Cũai ca tỡ ễq noau catoaih atỡng, lứq án cỡt cadĩt cớp casiet táq; ma cũai aléq noap ĩt máh santoiq noau catoaih atỡng, ki noau yám noap án.
19 Khân cũai bữn máh ramứh án sâng yoc ễ bữn, ki án sâng bũi; ma cũai sacũl tỡ nai cachian táh máh ranáq sâuq.
20 Cũai aléq ỡt ratoi cớp cũai rangoaiq, cũai ki cỡt rangoaiq tê; ma khân án ỡt ratoi cớp cũai loâi, ki án cỡt loâi tê.
21 Ranáq túh coat puai cũai lôih cu ntốq dũ nnơi; ma cũai tanoang o bữn cóng o dũ ramứh.

22 Cũai o dŏq máh mun án yỗn con châu; ma máh mun cũai loâi, mun
ki lứq cỡt mun cũai tanoang o ễn.
23 Tam nia sarái cũai cadĩt cỡt palâi sa-ữi, ma cũai loâi lôp nheq sarnóh
cũai cadĩt khoiq chóh.
24 Cũai aléq mŏ tỡ bữn manrap con án, ŏc ki samoât án kêt con án; ma
khân án ayooq con án, án cóq téh ễp arĩen.
25 Cũai tanoang o tỡ bữn ŏq crơng sana; ma cũai loâi cỡt panhieih khlac
níc.

14

1 Mansễm rangoaiq têq ayứng dống sũ; ma mansễm sacũl pupứt dống
sũ án bữm.
2 Cũai tanoang tapứng yám noap Yiang Sursĩ; ma cũai tỡ bữn tanoang
tapứng mumat Yiang Sursĩ.
3 Santoiq ỗt tễ cũai sacũl cỡt ariang dũi toân tỗ án bữm; ma santoiq cũai
rangoaiq bán kĩaq níc án.
4 Khân ŏq tariac cái nia, sũ saro cỡt sarŏh miat; ma khân ễ bữn saro
poân sũ la cóq bữn tariac cái nia.
5 Cũai noau têq noap, la cũai ca pai moang ŏc lứq; ma cũai noau tỡ têq
noap, la cũai ca pai moang ŏc lauq.
6 Cũai dốq prễ ŏc rangoaiq, ki lứq tỡ nai cỡt rangoaiq; ma cũai rangoaiq
rien chái lứq dáng.
7 Cóq ỡt yơng tễ cũai sacũl, yuaq án tỡ têq arĩen mới muoi ŏc ntrớu.
8 Cũai rangoaiq têq aloŏh máh ngê ễ táq ranáq; ma cũai sacũl aloŏh
moang ngê raphếq rathũ sâng.
9 Cũai sacũl tỡ bữn rakễ ntrớu án táq ranáq lôih; ma cũai tanoang o, án
táq bũi pahỡm Yiang Sursĩ.*
10 Tâng mứt dũ náq cũai bữn ŏc ntáng ahớr cớp bữn ŏc bũi; ma tỡ bữn
noau canŏh têq rachống tễ máh ŏc ki.
11 Dống cũai loâi cỡt ralốh ralái; ma dống cũai tanoang o cỡt o achỗn.
12 Bữn muoi rana cũai chanchớm pai pĩeiq, ma toâq parsốt rana ki dững
chu ntốq cuchĩt.
13 Tam hái hữm cũai cacháng, ma hái tỡ dáng pĩeiq tâng mứt án bữn
ŏc ngua la bữn; cớp tữ vớt ŏc bũi óh, ki toâq ŏc ngua ễn.
14 Cũai loâi, án lứq bữn roap loah cóng loâi; ma cũai o bữn roap loah
cóng o, cỗ tễ ranáq o án khoiq táq.
15 Cũai sacũl sâng noau pai ntrớu, la án noap nheq; ma cũai rangoaiq
chanchớm voai nhũang án tayoâq ayững tayáh.
16 Cũai rangoaiq yám noap Yiang Sursĩ, cớp án viaq chíq tễ ranáq sâuq;
ma cũai sacũl tỡ bữn tutuaiq yỗn samoât, cớp án coâp lứq ễ táq.
17 Cũai coâp nsóq mứt táq ranáq sacũl; cớp noau kêt cũai táq pampla.†
18 Cũai sacũl roap loah cóng sacũl; ma cũai rangoaiq roap loah cóng cỡt
dáng lứq lơ ễn.

---

* **14:9 14:9** Rana 9 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. Bữn noau parlong neq: 'Yiang Sursĩ mumat cũai loâi.' † **14:17 14:17** Parnai Hê-brơ tâng rana 17 nâi tỡ raloaih. Bữn cũai canŏh parlong neq: 'ma cũai roan rangoaiq ỡt rangiac sâng.'

19 Nỡ-ra cũai loâi lứq pũp crap cũai o; alới toâq pỡ ngoah toong dống
cũai tanoang o, chơ sễq án chuai.
20 Tỡ bữn noau ễ hữm cũai cadĩt, tam alới la yớu ratoi muoi vil; ma cũai
sốc, alới bữn yớu clứng lứq.
21 Khân cũai aléq yoc ỡt bũi óh, cóq án ayooq máh cũai cadĩt: ma cũai
aléq mumat cũai canŏh, cũai ki táq lôih.
22 Cũai aloŏh ngê ễ táq ranáq sâuq, án lứq clŏc rana; ma cũai ca aloŏh
ngê ễ táq ranáq o, noau ayooq loah án cớp táq tanoang tapứng chóq án.
23 Cũai sarâng bữn kia tễ dũ ranáq án táq; ma cũai táq ntỡng sâng, án
cỡt túh cadĩt.
24 Cũai rangoaiq bữn roap máh sanốc ntữn; ma cũai sacũl roap loah
cóng puai ranáq sacũl alới khoiq táq.‡
25 Cũai ca atỡng ŏc pĩeiq, ki án chuai máh cũai yỗn bữn tamoong; ma
cũai atỡng tỡ bữn tanoang, án la cũai chếq yớu.
26 Cũai yám noap Yiang Sursĩ bữn ntốq khâm têq poâng, cớp con châu
án bữn ntốq parnoâng.
27 Ŏc yám noap Yiang Sursĩ cỡt samoât mec dỡq yỗn bữn tamoong, dŏq
têq chuai yỗn vớt tễ rabang ŏc cuchĩt.
28 Puo bữn clứng cũai proai, chớc án cỡt toâr lứq; ma puo ŏq cũai proai,
án ŏq chớc ntrớu.
29 Rangoaiq lứq cũai bữn mứt laviei; ma cũai chái nsóq apáh án la cũai
sacũl.
30 Mứt pahỡm ien khễ táq yỗn tỗ chác cỡt bán rêng; ma mứt sa-on
cumíq táq yỗn tỗ chác cỡt a-ĩ sari.
31 Cũai aléq padâm cũai cadĩt, la machớng án mumat Yiang ca tễng
cũai ki; ma cũai aléq sâng sarũiq táq cũai cadĩt, la machớng án yám noap
Yiang Sursĩ.
32 Tữ ŏc cuchĩt pứt toâq, cũai loâi cỡt cuchĩt ralec nheq; ma cũai tanoang
o bữn ntốq parnoâng cỗ nhơ alới táq tanoang tapứng.
33 Ŏc rangoaiq dáh tâng mứt cũai dáng sa-ữi; ma ŏc rangoaiq tỡ bữn
dáh tâng mứt cũai sacũl.
34 Cũai tanoang o táq yỗn cruang cỡt toâr achỗn; ma cũai lôih táq yỗn
cruang alới cỡt casiet táq.
35 Puo sâng bũi pahỡm chóq máh cũai ayững atĩ án ca rangoaiq; ma puo
sâng cutâu mứt chóq máh cũai ca táq yỗn án cỡt casiet.

15

1 Santoiq ta-ỡi languat laham táq yỗn ŏc cutâu cỡt taiq; ma santoiq
pacoan táq yỗn mứt cỡt cutâu lứq.
2 Lieih cũai rangoaiq tĩeih atỡng táq yỗn hái dáng sa-ữi ramứh cớp ễm
ễ tamứng; ma bỗq cũai sacũl loai lưp-bưp moang santoiq bambar sâng.
3 Yiang Sursĩ hữm nheq dũ ranáq; án tutuaiq nhêng níc máh ranáq cũai
o cớp cũai tỡ o dốq táq.
4 Santoiq languat laham cỡt samoât aluang yỗn bữn tamoong; ma
santoiq nchếc ntáng táq yỗn mứt pahỡm cỡt a-ĩ.

‡ **14:24 14:24** Rana 24 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

5 Cũai sacũl saryễ santoiq mpoaq tĩeih atỡng; ma cũai rangoaiq noap ĩt cớp táq puai.
6 Toâq túh coat, cũai loâi pứt pốih nheq mun chín tapín ralua; mỏ mun cũai tanoang o tỡ bữn cỡt pứt.
7 Bỗq cũai rangoaiq tĩeih atỡng yỗn cũai dáng ngê; ma cũai sacũl tỡ bữn táq ngkíq.
8 Toâq cũai o câu sễq, ki Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm; ma án kêt máh crơng chiau sang tễ cũai loâi.
9 Yiang Sursĩ kêt ranáq cũai sâuq táq; ma án ayooq cũai táq ranáq pĩeiq.
10 Cũai aléq ma táh rana tanoang o, ki án cóq roap tôt ntâng lứq; cũai aléq ma mumat santoiq catoaih atỡng, ki án lứq cuchĩt.
11 Yiang Sursĩ dáng nheq dũ ranáq tâng ntốq cũai cuchĩt ỡt; hỡn tễ ki ễn, án dáng dũ ốc mứt pahỡm cũai chanchớm.
12 Cũai tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ, án tỡ ễq noau mơ án; cớp án tỡ ễq sarhống cớp cũai rangoaiq hỡn tễ án.
13 Ốc bũi táq yỗn moat múh poang langoah, ma ốc ngua táq yỗn moat múh cỡt ngúc chưq.
14 Cũai rangoaiq yoc lứq ễ rien; ma cũai sacũl nhơr-panhơr ễ táq níc yúh-yúh.
15 Dũ rangái noau padâm cũai tỗiq bap lứq; ma cũai ca bữn mứt pahỡm bũi, án táq cu rangái yỗn cỡt bũi óh.
16 Khaq cỡt cũai cadĩt ma yám noap Yiang Sursĩ, saláng cỡt cũai sốc bữn ma ramóh túh coat.
17 Khaq cha bát bai tâng ntốq manoaq ayooq manoaq, saláng cha sâiq sĩaq tâng ntốq manoaq kêt manoaq.
18 Cũai coâp nsóq táq yỗn cỡt ralỗih; ma cũai bữn mứt pahỡm laviei dững atoâq ốc ien khễ.
19 Cũai aloah tamóh ốc túh coat sốt dỡi tamoong án; ma cũai tanoang tapứng têq viaq vớt tễ ốc túh coat.
20 Con rangoaiq táq yỗn mpoaq sâng bũi pahỡm; mỏ con sacũl sâng mumat loah mpiq án bữm.
21 Cũai sacũl sâng bũi tâng ranáq sacũl án; ma cũai rangoaiq táq níc ranáq pĩeiq.
22 Khân ốq cũai sarhống, máh ngê noau aloỏh tỡ bữn cỡt khlữr ntrớu; ma khân bữn clứng cũai tĩeih atỡng, máh ngê aloỏh ki lứq pân cỡt.
23 Cũai ta-ỡi pĩeiq rana cớp pĩeiq ngư, cũai ki sâng ỡn chỡ lứq.
24 Cũai rangoaiq pỡq rana chỗn chu ntốq tamoong, án têq viaq tễ rana pỡq sễng chu ntốq cuchĩt.
25 Yiang Sursĩ ễ talốh dống cũai ca khễuq lôp yớu; ma án bán curiaq raloan cutễq cán cumai.
26 Yiang Sursĩ kêt máh sarnớm cũai loâi chanchớm; ma án sâng bũi pahỡm tễ santoiq cũai bữn mứt bráh o.
27 Cũai ễq chái cỡt sốc ma tỡ bữn táq pĩeiq rana, ki án dững atoâq ốc túh coat pỡ dống sũ án; ma cũai aléq tỡ bữn roap práq noau aplữr sadal mứt pahỡm, án lứq ỡt cóng tamoong dũn.
28 Cũai tanoang o chanchớm nhũang voai nỏq án ta-ỡi; ma cũai loâi tamploâu ta-ỡi moang santoiq sâuq sâng.

29 Yiang Sursĩ ỡt yơng tễ cũai sâuq; ma án tamứng santoiq cũai tanoang
o câu sễq.
30 Moat múh poang o táq yỗn cũai sâng bũi, cớp sâng han tễ ranáq o
táq yỗn mứt pahỡm ien khễ.
31 Cũai aléq ma tamứng toâq noau catoaih atỡng, ki án cỡt cũai
rangoaiq.
32 Cũai aléq ma tỡ bữn noap santoiq noau catoaih atỡng, cũai ki tỡ bữn
pasếq dỡi tamoong án bữm; ma cũai aléq noap ŏc noau catoaih atỡng,
cũai ki cỡt rangoaiq achỗn.
33 Khân cũai yám noap Yiang Sursĩ, ŏc ki la tabŏq rien yỗn cỡt rangoaiq;
ống cũai asễng tỗ têq cỡt cũai noau yám noap.

16

Santoiq Pali Panha Tễ Dỡi Tamoong Cớp Ranáq Táq

1 Máh cũai dốq aloŏh ngê; ma dũ ngê cóq Yiang Sursĩ pruam nŏq têq
cỡt.
2 Máh cũai chanchớm dũ ranáq alới táq la pĩeiq; ma Yiang Sursĩ dáng
dũ ốc tâng mứt pahỡm alới.
3 Máh ranáq mới ễ táq, cóq mới chiau yỗn Yiang Sursĩ, chơ dũ ranáq ki
lứq cỡt moâm.
4 Dũ ranáq Yiang Sursĩ táq la án khoiq bữn ngê chơ; dếh tangái án anoat
yỗn máh cũai loâi cỡt cuchĩt pứt.
5 Yiang Sursĩ kêt máh cũai ỗt sác; lứq samoât alới tỡ têq vớt tễ án manrap
alới.
6 Khân cũai táq tanoang tapứng cớp ayooq Yiang Sursĩ, Yiang Sursĩ lứq
táh lôih án; khân cũai aléq yám noap Yiang Sursĩ, cũai ki têq viaq vớt tễ
máh ranáq sâuq.
7 Toâq cũai aléq táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm, Yiang Sursĩ táq
yỗn dếh cũai par-ũal cỡt ratoi loah cớp cũai ki.
8 Khaq bữn práq bĩq ma táq ranáq pĩeiq, saláng bữn práq sa-ữi ma lôp
níc cũai canŏh.
9 Cũai dốq aloŏh máh ngê; ma ống Yiang Sursĩ toâp ayông yỗn án têq
táq moâm.
10 Toâq puo pai muoi ŏc ntrớu, án pai tang bỗq Yiang Sursĩ; cóq puo
parchĩn yỗn pĩeiq lứq.
11 Yiang Sursĩ ễq lứq canân pĩeiq cớp crơng chiaq li, cớp ranáq chếq
chỡng la án ễq yỗn ngkíq tê.
12 Máh puo kêt ranáq sâuq, yuaq ŏc pĩeiq o táq yỗn cruang alới cỡt
khâm.
13 Máh puo yoc lứq tamứng cũai táq ntỡng ŏc lứq; alới sâng bũi pahỡm
cớp cũai atỡng ống santoiq pĩeiq.
14 Cũai rangoaiq yoc ễ aliam yỗn puo tỡ bữn sâng cutâu mứt; khân puo
sâng cutâu mứt, têq án táq yỗn noau cuchĩt.
15 Toâq puo cacháng cubũiq, ŏc ki cỡt tếc yỗn têq tamoong; cớp khân
án sâng pĩeiq pahỡm án, ŏc ki cỡt samoât mia sễng chanchíc rooh cutễq.
16 Khaq bữn sarnớm rangoaiq cớp dáng, saláng bữn práq yễng sa-ữi.

17 Cũai põq tâng rana pĩeiq, án têq viaq yơng tễ ranáq sâuq; cũai ca
nhêng samoât tâng rana án põq, têq án curiaq dỡi tamoong án.
18 Ŏc achỗn tỗ atoâq ŏc rúng ralốh, cớp cũai ỗt cỡt satooh.
19 Khaq asễng tỗ bữm cớp ỡt parnơi cớp cũai cadĩt, saláng chống máh
crơng pũr parnơi cớp cũai ỗt sác.
20 Cóq mới trĩh máh santoiq noau catoaih atỡng, chơ dỡi tamoong mới
cỡt o níc; bốn lứq cũai ca sa-âm níc Yiang Sursĩ.
21 Máh cũai canŏh dáng cũai bữn sarnớm rangoaiq; toâq án atỡng
santoiq languat laham, alới noap ĩt.
22 Ŏc rangoaiq cỡt samoât mec dỡq yỗn cũai rangoaiq bữn tamoong; ma
cũai sacũl roap loah cóng tễ ŏc sacũl án.
23 Cũai rangoaiq chanchớm nhũang voai nŏq pai; chơ santoiq án pai
sâng ễm noau tamứng.
24 Santoiq ễm la samoât dỡq khĩal ngiam parhễng táq yỗn tỗ chác cỡt
bán rêng.
25 Bữn muoi rana cũai chanchớm riang pai khoiq pĩeiq chơ, ma parsốt
lứq rana ki dững án chu pỡ ntốq cuchĩt.
26 Púng panhieih táq yỗn cũai cỡt sarâng; án táq sarâng yuaq án sâng
yoc ễ cha.
27 Cũai loâi aloŏh níc ngê ễ táq cũai canŏh; lieih án cỡt samoât ũih
culoâuq blan-blan tháng.
28 Cũai dốq sasrúc, táq yỗn cỡt ralỗih; cũai ki ễq yớu cỡt caryoah.
29 Cũai tachoât dốq raphếq rathũ yớu, chơ radững alới pỡq tâng rana
tỡ bữn o.
30 Cóq mới nhêng yỗn o toâq cũai cunhĩu moat cớp cacháng cubũiq; cŏh
lơ mứt alới chanchớm ễ pupứt anhia.
31 Ỡt cóng tamoong dũn la cóng cũai tanoang o; sóc pluac la samoât
vuam yỗn cũai tanoang o.
32 Bữn mứt laviei o hỡn tễ bữn chớc; dáng rabán tỗ bữm o hỡn tễ cỡt
sốt nhêng salĩq máh vil.
33 Cũai dốq ĩt crơng séng yoc ễ dáng ngê Yiang Sursĩ; ma dũ ŏc lứq
Yiang Sursĩ toâp yỗn dáng.

17

1 Khaq hái cha ống dỗi miat ma mứt hái ỡt ien khễ, saláng hái cha pêl
bũi mŏ tâng dống ra-úc ralỗih.
2 Cũai sũl rangoaiq, cỡt sốt hỡn tễ con samiang ncháu ca tỡ trĩh; cớp
cũai sũl ki bữn roap pún tễ mun machớng máh sễm ai cũai tâng dống ki
tê.
3 Práq yễng cóq noau chim tâng ũih; machớng ki tê Yiang Sursĩ chim
mứt pahỡm cũai.
4 Cũai loâi dốq noap santoiq noau sasrúc; cũai lauq dốq tamứng santoiq
raphếq rathũ.
5 Cũai dốq sieu cũai cadĩt, la machớng án mumat Yiang Sursĩ ca tễng
cũai ki tê. Cũai aléq sâng bũi toâq cũai canŏh ramóh túh coat, cũai ki lứq
bữn roap tôt.

6 Máh con châu cŏt samoât vuam yŏn cũai thâu; machớng mpiq mpoaq táq yŏn con alới sâng tanga pahŏm.

7 Cũai sacũl tŏ bŭn rapĩeiq cớp santoiq ễm ễ tamứng; machớng ki tê, cũai sốt tŏ bŭn rapĩeiq cớp santoiq lauq.

8 Práq chŏng mứt pahŏm, ki cŏt kia yŏn cũai ca chang; chu léq án ễ pŏq, cớp ntrớu án ễ táq, ki têq nheq.

9 Cũai aléq ễ ratoi cớp yớu, cóq án dáng táh lôih yớu; ma cũai dốq mooh hah níc lôih yớu, án ki táq yŏn cŏt ralŏih.

10 Muoi ŏc santoiq sươq, ki bŭn kia lứq yŏn cũai bŭn sarnớm rangoaiq, hŏn tễ noau toân cũai sacũl toâq muoi culám parláih.

11 Cũai sâuq ravoât níc ranáq chíl loah sốt; ma sốt án ớn cũai tachoât pŏq chíl loah cũai ki.

12 Khaq ramóh sacâu cán noau mbŏiq tayŏr con án, saláng ramóh cũai sacũl ca táq níc yúh-yúh.

13 Khân cũai táq ranáq sâuq dŏq pláih ranáq o, ranáq sâuq tŏ nai vớt tễ dống sũ cũai ki.

14 Khân cuco ễq yŏn ralŏih, la machớng culúh paning dŏq; ngkíq cóq tangứt toâp, saláng ralŏih lứq.

15 Bar ŏc ca Yiang Sursĩ kêt la neq: tũn apớt cũai tŏ bŭn lôih, cớp acláh cũai lôih tễ nhũang án roap tôt.

16 Lô miat cũai sacũl tốh práq dŏq rien, yuaq cũai ki ŏq loâng sarnớm rangoaiq.

17 Yớu ratoi, alới manoaq ayooq manoaq cu rangái; cớp sễm ai muoi noaq ngư rachuai muoi noaq toâq túh coat.

18 Ống cũai sacũl toâp dốq tu tang yŏn cũai canŏh.

19 Cũai dốq ralŏih la machớng án cupôr ŏc lôih dŏq. Cũai táq toong sarŏih, ki dŏq apáh án la cũai sốc, la machớng án cupôr ŏc ralốh-ralái.

20 Cũai mứt pahŏm cooc tŏ têq bŭn ŏc o; cớp cũai táq ntŏng raphếq rathũ, lứq án ramóh ŏc rúng pứt.

21 Mpiq mpoaq bŭn con sacũl, alới cŏt túh ngua tâng mứt; khân mpoaq la cũai sacũl, lứq tŏ nai bŭn ŏc bũi óh.

22 Mứt pahŏm bũi hŏr cŏt samoât rahâu blễng yŏn tŏ chác bán rêng; ma ŏc ngua táq yŏn tŏ cũai cŏt oiq crŏh roŏh sal.

23 Cũai tŏ o roap práq noau chang dŏq parchĩn parnai; án ươ chớc án dŏq táq ranáq tŏ bŭn tanoang tapứng.

24 Cũai rangoaiq langúc-langic chi-chuaq ŏc rangoaiq; ma cũai sacũl ralŭt nhêng mahŏi chu nâi mahŏi chu ki.

25 Con samiang sacũl táq yŏn mpoaq cŏt ngua; án táq yŏn mpiq cŏt yarĩaq tâng mứt pahŏm.

26 Tŏ bŭn pĩeiq manrap cũai tŏ bŭn lôih, tŏ la toân cũai tanoang tapứng.

27 Cũai dáng sa-ũi, án tŏ bŭn yoc loai hap-pahap níc; cũai khoiq sapúh sa-ũi chơ, án bŭn mứt laviei.

28 Khân cũai sacũl ma ŏt rangiac, ki noau chanchớm án rangoaiq; khân án cubĩm bŏq, noau pai án bŭn sarnớm rangoaiq.

18

1 Cũai tỡ bữn ratoi cớp yớu bái, ki án ramíng ống tễ tỗ án bữm; án tỡ
bữn pruam cớp ranáq pĩeiq.
2 Cũai sacũl tỡ bữn ramíng yoc ễ dáng muoi ŏc ntrớu; mŏ án ramíng
ống tễ ranáq ễ apáh án la cũai rangoaiq.
3 Ŏc lôih cớp ŏc casiet la põq parnơi. Khân ŏc casiet toâq, ki bữn toâp
ŏc mumat.
4 Máh santoiq cũai rangoaiq cỡt ariang mec ŏc rangoaiq, yarũ samoât
dỡq mưt, cớp raloang samoât dỡq tũm.
5 Tỡ bữn pĩeiq bễng cũai lôih tỡ la tũn apớt cũai tỡ bữn táq lôih ntrớu.
6 Khân cũai sacũl chi-chuaq níc ễq ralỗih, ki la samoât án chống ớn cũai
canŏh toân án.
7 Santoiq cũai sacũl pai la pupứt loah tỗ án bữm; án chuat sarnŏq cỗ tễ
santoiq án bữm.
8 Ŏc voŏq yớu báq pachóc, ki cỡt ariang sana; cớp cũai aléq tamứng
santoiq ki, án lưn chái lứq ŏc ki.
9 Cũai aloah cớp cũai dốq talốh la lĩ-ralĩ.
10 Ramứh Yiang Sursĩ cỡt samoât ngôl kĩaq khâm lứq, la ntốq cũai
tanoang o têq poâng yỗn plot o.
11 Máh cũai sốc dốq chanchớm pai sanốc alới têq curiaq alới, cỡt samoât
viang dŏq curiaq vil.
12 Cũai mangkhễn tỗ bữm põq chu ntốq cuchĩt pứt, ma cũai asễng tỗ,
ki noau yám noap án.
13 Tamứng nhũang voai nŏq ta-ŏi; khân ta-ŏi nhũang tamứng, ki la
sacũl cớp casiet táq lứq.
14 Mứt pahỡm cũai rơi chĩuq tanhĩr ŏc a-ĩ; ma cũai ca tỡ rơi chĩuq tanhĩr,
ki pứt ŏc ngcuang.
15 Máh cũai rangoaiq ễr áiq ễ rien yỗn dáng; alới cutóng nheq rangứh
rahỡ chi-chuaq ŏc rangoaiq.
16 Khân yoc ễ ramóh cũai bữn chớc, ŏc ki khễ lứq khân mới dững atoâq
crơng mpon pỡ án.
17 Cũai dâu lứq loŏh roai tâng ntốq parchĩn, ariang pai pĩeiq parnai án,
tữ toâq manoaq ễn blớh sardán loah cũai ki, ki nŏq dáng samoât.
18 Khân bar náq cũai sốt rasuon bân ntốq parchĩn, cóq parchĩn yỗn chĩn
na séng.
19 Ranáq rachuai máh sễm ai, ranáq ki machớng cớp táq viang vil yỗn
khâm lứq;* ma ranáq rasuon ralỗih, la machớng ĩt raláng tac cláng chíq
toong tỡ yỗn mut noâng.
20 Cũai khễuq táq ntỡng, táq yỗn púng án cỡt pasâi níc.
21 Máh santoiq loŏh tễ bỗq, têq chuai yỗn bữn tamoong tỡ la yỗn cuchĩt;
cũai bán luloai, ki roap loah tễ santoiq án loai.
22 Samiang khoiq bữn lacuoi la ariang án ramóh crơng bữn kia lứq; án
roap muoi ramứh o tễ Yiang Sursĩ.

---

* **18:19 18:19** Rana 19 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. Bữn noau parlong neq: ‘Khân táq yỗn yớu sâng ũan, coat lứq yỗn cỡt ratoi loah, coat hỡn tễ ễ cheng ĩt vil bữn viang khâm ễn.’

23 Cũai túh cadĩt cucốh cucũoi rasễq ŏc sarũiq táq; ma cũai sốc ta-ŏi paluan.
24 Bữn yớu ratoi sa-ŭi náq, ma ratoi ki tỡ bữn dũn; ma bữn tê yớu ratoi lứq ca cheq hỡn tễ sễm ai bữm.

19

1 Khaq cỡt cũai cadĩt ma tanoang tapứng, saláng cỡt cũai sacũl ma táq ntỡng lauq.
2 Tỡ bữn o hái tál-tũal, ma tỡ dáng táq ntrớu loâng; hâp tál-tũal, chơ clốc rana bữm.
3 Bữn cũai táq ranáq sacũl, ki yỗn pupứt tỗ bữm, chơ án u-ỗi pai Yiang Sursĩ táq án.
4 Toâq cũai cỡt sốc bữn, án bữn yớu sa-ŭi mái-tamái; ma cũai cadĩt bữn ống bĩq náq yớu sâng, cớp alới ễ táh chíq án.
5 Cũai aléq cakéq tâng ntốq rasữq, cóq roap tôt; cũai bán loai cunhíng-cunháng moang ŏc lauq, án tỡ têq viaq vớt tễ noau manrap.
6 Dũ náq cũai cutóng níc chỡng mứt pahỡm cũai bữn chớc; cớp dũ náq cũai yoc lứq cỡt yớu cớp cũai dốq dỡng crơng mpon yỗn án.
7 Máh sễm ai cũai cadĩt, alới nguai chíq tễ án, cớp máh yớu án la viaq chíq tễ án tê. Tam án cucốh cucũoi nheq rangứh, la tỡ bữn noau ễ cỡt yớu cớp án.
8 Cũai bữn ŏc rangoaiq, án dáng ayooq dỡi tamoong án bữm; cũai ca cayớm níc máh ŏc án rien, ki án táq pỡq pân cỡt.
9 Cũai táq ntỡng tũn apớt tâng ntốq rasữq, cóq roap tôt; cũai loai cunhíng-cunháng moang ŏc lauq, án tỡ têq viaq tễ noau cachĩt án.
10 Cũai sacũl tỡ bữn pĩeiq tâc cha sáh sai; cớp máh cũai sũl tỡ pĩeiq táq sốt chíq máh con puo.
11 Cũai rangoaiq rơi chĩuq tanhĩr. Khân án tỡ bữn noap noau táq tỡ o chóq án, ki máh cũai canŏh yám noap án.
12 Toâq puo cutâu mứt, ŏc ki la samoât riang cula samín arư; ma toâq án sarũiq táq, nâi la samoât dỡq latac tayŏq tâng bát nhuam.
13 Con sacũl táq yỗn mpoaq cỡt ralốh; cớp lacuoi radững níc ralỗih, ki tỡ bữn ntrớu mpha tễ dỡq tayŏq níc.
14 Práq yễng cớp dống cỡt mun tễ mpiq mpoaq; ma lacuoi patoat patia o la mpon tễ Yiang Sursĩ yỗn.
15 Cũai bếq anoih níc cớp tỡ bữn táq ntrớu, lứq án cỡt panhieih khlac.
16 Cóq yống yỗn pacái máh ŏc patâp, dŏq dỡi tamoong mới ỡt cóng tamoong dũn; cũai aléq ma tỡ bữn ramíng tễ ŏc patâp, ki án lứq cuchĩt.
17 Khân anhia yỗn crơng ntrớu pỡ cũai cadĩt, nâi la machớng anhia yỗn Yiang Sursĩ mian; chơ Yiang Sursĩ lứq culáh cóng yỗn cũai ca táq ngkíq.
18 Cóq mới manrap con mới tễ bo alới noâng carnễn, ma toâq mới manrap, chỗi táq yỗn alới cuchĩt.
19 Cũai chái khlốh mứt, án cóq roap bữm tễ máh ranáq án táq; khân anhia chuai án muoi trỗ chơ, trỗ ntun cóq anhia chuai loah án sĩa.
20 Cũai noap ĩt santoiq noau tĩeih atỡng, cớp noap máh ŏc noau patâp, ntun ki án lứq cỡt cũai rangoaiq.

21 Máh cũai dốq aloŏh ngê sa-ữi ramứh; ma khân Yiang Sursĩ pruam, ki lứq cỡt.
22 Cũai cupur cumiar yoc ễ bữn sa-ữi, lứq án cỡt casiet;* khaq hái cadĩt, saláng hái táq ntỡng lauq.
23 Cũai yám noap Yiang Sursĩ bữn roap cóng neq: Ỡt cóng tamoong dũn, ỡt bũi óh, cớp vớt tễ ranáq túh coat.
24 Cũai aloah chũaiq crơng sana tâng tangan, ma án sâng aloah chóq tâng bỗq ễn.
25 Toâq noau manrap cũai pampla, ki cũai tỡ dáng ntrớu têq rien tễ ŏc ki. Khân anhia catoaih cũai roan rangoaiq, ki án lứq cỡt rangoaiq achỗn ễn.
26 Cũai aléq tuih mpiq mpoaq tễ dống, cũai ki táq yỗn alới cỡt casiet cớp dandững níc.
27 Cũai ca tỡ ễq tamứng noâng toâq noau catoaih atỡng án, ki tỡ bữn dũn, máh ŏc án khoiq rien, lứq cỡt pứt nheq.
28 Cũai táq ntỡng saryễ níc tâng ntốq rasữq, cũai ki tỡ bữn ramíng loâng tễ ŏc tanoang tapứng. Cũai loâi lưn ŏc sâuq ariang án lưn sana.
29 Cũai ayê ra-ac Yiang Sursĩ cóq roap tôt; cớp yỗn cũai sacũl thrũan dŏq dũi khễ toân cloong án.

20

1 Nguaiq blŏng luat ngư táq yỗn cũai táq thỗng cớp ralỗih níc; cũai ham nguaiq blŏng la tỡ cỡn cũai rangoaiq.
2 Toâq puo nhôp, la samoât riang cula samín arư; cũai ca táq yỗn puo nsóq mứt, ki samoât án cachĩt tỗ án bữm.
3 O lứq yỗn cũai viaq tễ ralỗih; ma dũ náq cũai sacũl chái lứq ralỗih.
4 Cũai táq ruang nia ma aloah cái toâq catữ tutáq, ki án ŏq bữn sot ntrớu.
5 Máh ŏc cũai chanchớm la yarũ ariang clóng; ma cũai aléq têq dáng ŏc yarũ, án têq aloŏh ngê ki.
6 Bữn sa-ữi náq cũai manghoh tễ alới táq tanoang tapứng; ma coat lứq chuaq cũai lứq tanoang tapứng.
7 Bốn lứq máh con ca bữn mpoaq tanoang o cớp táq pĩeiq níc.
8 Toâq puo ntôm parchĩn parnai, lứq án sacoal toâp toâq án hữm cũai sâuq.
9 Noau khớn têq pai neq: “Sarnớm cứq bráh o níc. Cớp ŏq lôih ntrớu loâng.”?
10 Yiang Sursĩ kêt ranáq cân canân cớp ranáq chiaq ma tỡ bữn pĩeiq.
11 Dếh carnễn la apáh yỗn noau hữm nêt án na ranáq án táq; chơ hái dáng án la cũai o cớp tanoang tapứng ma tỡ bữn.
12 Yiang Sursĩ yỗn hái bữn moat dŏq nhêng, bữn cutữr dŏq tamứng.
13 Cũai ca yoc bếq níc, ki án cỡt cadĩt; cũai sarâng tutáq, án lứq bữn dũ tâc khám cha.
14 Cũai dốq manghoh pai crơng moat lứq, ma toâq án loŏh tễ ntốq noau chếq, án pai án chỡng rê lứq.

---

* **19:22 19:22** Bữn noau parlong rana nai pai neq: ‘Cũai yoc ễ bữn lứq ŏc ayooq cớp ŏc tanoang tapứng…’

15 Santoiq cũai rangoaiq atỡng, la bữn kia hỡn tễ yễng cớp tamáu moat.
16 Khân cũai sacũl khoiq parkhán culáh tu yỗn cũai liaq, pĩeiq noau ĩt
mun án cơiq dỏq cỡt tếc.
17 Bữn crơng na tỡ bữn tanoang tapứng, ki ariang sana pachóc lứq; ma
vớt ki, tâng bỗq án bữn moang sarhán chũah.
18 Santoiq tĩeih atỡng o, táq yỗn ranáq cỡt moâm; chỗi pỡq chíl khân tỡ
yũah aloỏh ngê rachíl.
19 Cũai bán loai tỡ têq rabán ỏc cartooq; cóq mới ỡt yơng tễ cũai loai
hap-pahap.
20 Cũai báih mpiq mpoaq, dỡi tamoong án cỡt ĩn chớp tớu parnhứp pât
tâng ntốq canám.
21 Mun ca bữn khễ cớp chái, mun ki bữn kia bĩq sâng.
22 Chỗi pai neq: “Cứq lứq carláh dỡq loah yuaq mới táq lôih chóq cứq,”
ma cóq anhia acoan Yiang Sursĩ, yuaq án têq chuai anhia.
23 Yiang Sursĩ kêt ranáq cân canân ma tỡ bữn pĩeiq.
24 Dũ rayáh hái pỡq, la Yiang Sursĩ toâp ayông rana hái. Tỡ bữn noau
têq dáng tễ chiat án bữm.
25 Cóq chanchớm yỗn samoât samơi voai nỏq parkhán cớp Yiang Sursĩ,
pai ễ chiau sang crơng yỗn án. Cỏh lơ ntun ki, cỡt tỡ bữn bũi noâng ễ
chiau sang crơng ki yỗn án.
26 Puo bữn sarnớm rangoaiq, ki án dáng khân cũai táq lôih, cớp án yỗn
cũai ki roap tôt toâp, cớp tỡ bữn sarũiq táq noâng.
27 Poang tễ Yiang Sursĩ claq tutuaiq hữm nheq máh mứt pahỡm cũai
cớp máh sarnớm alới chanchớm.
28 Puo têq cỡt sốt dũn khân án táq tanoang tapứng cớp pĩeiq o; khân án
táq tanoang o, ki Yiang Sursĩ lứq curiaq án.
29 Cũai dốq khễn cũai póng cỗ alới bán rêng; cớp cũai thâu cỡt sữp la
cỗ alới bữn sóc pluac.
30 O yỗn manrap cũai ntâng lứq, yuaq ranáq a-ĩ ki têq táq yỗn cũai ralêq
loah mứt pahỡm tamái.

21

1 Yiang Sursĩ bán curiaq mứt pahỡm puo ariang Yiang Sursĩ sadoi rana
yỗn dỡq hoi chu nâi chu ki.
2 Dũ ranáq cũai táq, án chanchớm pai khoiq pĩeiq lứq chơ, ma Yiang
Sursĩ ỡt nhêng salĩq níc mứt pahỡm cũai.
3 Yiang Sursĩ ễq hái táq ranáq tanoang tapứng cớp pĩeiq o, hỡn tễ án
yoc hái dững crơng chiau sang yỗn án.
4 Cũai culiau moat chóq yớu cớp achỗn tỗ, ki bữn lôih lứq; yuaq ranáq
ki apáh yỗn noau hữm alới la cũai sâuq lứq.
5 Aloỏh ngê carsĩat o cớp táq sarâng, ỏc ki táq yỗn dũ ranáq cỡt lơi; ma
khân hâp coâp táq ranáq cớp tỡ bữn chanchớm voai, ỏc ki táq yỗn cỡt
cadĩt níc sâng.
6 Sanốc bữn na raphếq rathũ, ki pứt chái lứq, cỡt samoât sarnỏq dững
chu ỏc cuchĩt.
7 Máh cũai sâuq cóq roap tôt cỗ alới tachoât; alới tỡ ễq tháng táq ranáq
pĩeiq.

8 Máh cũai khoiq táq ranáq lôih, alới pỡq tâng rana cooc véc; máh cũai
ca tỡ bữn táq lôih, alới táq ranáq pĩeiq.
9 Khaq ỡt chíq tâng mpuol dống, saláng ỡt muoi dống cớp lacuoi ma
yoc ralỗih níc.
10 Cũai sâuq déc-padéc yoc ễ táq ranáq sâuq; án ŏq loâng mứt sarũiq
chóq cũai canŏh.
11 Toâq noau manrap cũai ca dốq ayê ra-ac yớu, máh cũai tỡ bữn dáng
ntrớu, têq tutuaiq cớp rien tễ ŏc noau manrap ki; toâq noau atỡng cũai
rangoaiq, án bữn dáng sa-ữi ễn.
12 Yiang Sursĩ la Yiang tanoang o, án dáng nheq máh ranáq sâuq tâng
dống cũai loâi, cớp án dỡng atoâq ŏc rúng ralốh pỡ alới.
13 Cũai ca tỡ ễq tamứng toâq cũai cadĩt sễq tễ án, ki tỡ bữn noau tamứng
tê toâq án sễq yỗn noau chuai án.
14 Khân cũai aléq nhôp mới, cóq mới ĩt crơng mpon cớp yỗn án na clỡp,
chơ ŏc cutâu ki cỡt ngcuai taiq loah.
15 Cũai tanoang o sâng bũi pahỡm toâq án hữm noau táq pĩeiq o; ma
máh cũai sâuq, ki alới sâng croŏq lứq.
16 Ŏc cuchĩt ỡt acoan níc cũai ca parnging-parnguang tễ ngê tanoang o.
17 Cũai ca yoc ễ tâc cha sâng, nguaiq níc blŏng, cớp cha níc sana ra-ỗt,
cũai ki tỡ nai cỡt sốc bữn.
18 Khân máh cũai sâuq chi-chuaq ngê ễ táq túh arức cũai tanoang o, chơ
ŏc túh arức ki lứq toâq loah pỡ alới bữm.
19 Khaq ỡt tâng ntốq aiq, saláng ỡt muoi dống cớp lacuoi ca hap-pahap
loai níc.
20 Cũai rangoaiq pachứm máh sanốc tâng dống án; ma cũai sacũl, máh
léq án bữn án tâc cha pốih nheq.
21 Cũai tanoang tapứng bữn mứt sarũiq, án bữn ỡt cóng tamoong dũn;
noau yám noap án, cớp án táq pỡq lứq pân cỡt.
22 Sốt tahan rangoaiq, têq án riap cheng ndỡm vil ca bữn clứng tahan,
dếh talốh viang vil khâm ca máh cũai tâng vil ki poâng.
23 Cũai khễuq rabán lieih bữm, ŏc túh coat tỡ bữn toâq pỡ án.
24 Cũai achỗn tỗ cớp ỗt sác, cũai ki ŏq mứt saryóq chóq cũai canŏh.
25 Cũai tỡ ễq táq ranáq, la samoât án cachĩt tỗ án bữm;
26 án ham yoc ễ bữn crơng crớu sa-ữi. Ma cũai tanoang o yoc ễ chuai
cũai canŏh, yuaq cũai tanoang o bữn mứt pahỡm la-a.
27 Yiang Sursĩ kêt crơng cũai loâi chiau sang; alới chiau sang ma mứt
alới chanchớm tỡ bữn o.
28 Cũai tũn apớt cũai canŏh, lứq án cuchĩt pứt; cớp khân cũai aléq
tamứng santoiq án ki, lứq án cỡt rúng ralốh tê.
29 Cũai tanoang o chanchớm yỗn samoât voai tễ ranáq án ễ táq; ma cũai
sâuq táq nan án la cũai tanoang o cớp dáng dũ ramứh.
30 Ŏc tacáng dáng rangoaiq la tỡ bữn kia ntrớu khân Yiang Sursĩ tỡ bữn
pruam.
31 Tam bữn muoi cantóh aséh thrũan dŏq loŏh rachíl, ma ống Yiang
Sursĩ toâp yỗn têq chíl riap.

22

1 Khân noau parữoh tễ ŏc sốc bữn cớp ramứh ranoâng, ki o yỗn rươh
ĩt ramứh ranoâng.
2 Cũai sốc cớp cũai cadĩt bữn muoi ramứh machớng, bar náq alới la
Yiang Sursĩ toâp tễng.
3 Cũai rangoaiq bữn hữm ranáq túh coat ễ toâq pỡ án; ngkíq án viaq
chíq tễ ranáq ki; ma cũai tỡ bữn dáng ntrớu, án rurôi pỡq níc, chơ án
ramóh níc ŏc túh coat.
4 Khân cũai trĩh Yiang Sursĩ cớp asễng tỗ bữm, lứq án cỡt sốc bữn; bữn
cũai yám noap án, cớp án bữn ỡt cóng tamoong dũn hỡ.
5 Máh rana cũai sâuq pỡq bữn moang sarnŏq cớp sarlia; ma cũai dáng
rabán o dỡi tamoong, án têq viaq vớt tễ ŏc ki.
6 Cóq arĩen máh con anhia yỗn alới dáng rabán o tỗ alới bữm, chơ toâq
ntun alới sanhữ níc sốt dỡi tamoong alới.
7 Máh cũai cadĩt cỡt sũl yỗn cũai sốc; cũai ca voaq práq, ki án cỡt sũl
yỗn cũai ca yỗn án voaq.
8 Án trứh ŏc sâuq, ki án bữn sot ŏc túh coat; cớp cũai aléq padâm cũai
canŏh, nỡ-ra án roap ranáq pứt miat.
9 Cóq mới bữn mứt pahỡm la-a cớp tampễq sana yỗn cũai cadĩt, chơ ŏc
bốn lứq toâq pỡ mới.
10 Khân tuih aloŏh cũai dốq ralỗih, ki tỡ bữn bữn noâng ranáq rasuon
ratuaq, tỡ la manoaq sieu manoaq.
11 Cũai bữn mứt bráh o cớp táq ntỡng santoiq languat laham, puo lứq
yoc ễ cỡt yớu cớp án ki.
12 Yiang Sursĩ bán curiaq níc ŏc pĩeiq; ma án tỡ bữn bũi cớp cũai táq
ntỡng lauq.
13 Cũai aloah yoc níc ỡt ndống; án pai neq: “Cŏh lơ bữn cula samín ỡt
yáng tiah crŏq ễ cáp cứq tâng rana cống bữn.”
14 Ranáq cooc lacuoi cayac noau, cỡt samoât ĩt sarnŏq chŏq tỗ bữm;
sarnŏq nâi ỡt acoan ễ cuoiq cũai ca táq yỗn Yiang Sursĩ cutâu mứt.
15 Carnễn dốq táq yúh-yúh, ma têq noau arĩen án yỗn táq ranáq o na
manrap án.
16 Cũai aléq dững crơng mpon yỗn cũai sốc, tỡ la padâm máh cũai cadĩt
dŏq ễ cỡt sốc tê, cũai ki lứq táq yỗn tỗ án bữm cỡt cadĩt palứq ễn.

Pái Chít Ŏc Santoiq Rangoaiq

17 Cóq mới tamứng nơ! Cứq ễ arĩen yỗn mới dáng tễ máh santoiq cũai
rangoaiq; cóq mới rien tễ máh ŏc ki atỡng.
18 Khân mới sanhữ cớp têq ruaih loah máh ŏc nâi, ki mới lứq cỡt bũi
óh.
19 Cứq ễq mới sa-âm Yiang Sursĩ nheq rangứh rahỡ; cỗ ngkíq cứq atỡng
mới tễ santoiq rangoaiq nâi.
20 Cứq khoiq chĩc pái chít ŏc santoiq nâi yỗn mới, ễq mới dáng cớp
sapúh tễ ranáq o lứq nâi.
21 Máh ŏc nâi ễ arĩen mới yỗn dáng tễ máh ŏc pĩeiq lứq. Khân noau ớn
mới pỡq ravoât ŏc lứq, ki mới têq dững achu ŏc ta-ỡi pĩeiq lứq.

22 Chỗi padâm cũai cadĩt cỗ ưo anhia bữn chớc hỡn tễ alới; chỗi
sambrĩaq cũai ca tỡ bữn noau rapai chuai pỡ ntốq rasữq.
23 Yiang Sursĩ lứq bễng parnai chuai alới, cớp án dadŏq ễ táq níc dỡi
tamoong cũai ki.
Bar
24 Chỗi ratoi cớp cũai mứt nsóq, tỡ la cũai tachoât.
25 Cŏh lơ mới tũoiq ariang ngê alới, cớp tỡ têq ralêq noâng.
Pái
26 Chỗi táq tếc parkhán ễ culáh tu yỗn cũai canŏh.
27 Khân mới ma tỡ bữn ntrớu ễ culáh tu, ki dếh cachơng mới bếq la pốih
nheq noau ĩt.
Pỗn
28 Chỗi asĩc lác raloan ca achúc achiac anhia khoiq chóh dŏq.
Sỡng
29 Khân mới hữm bữn cũai chiang táq ranáq o, cũai ki têq táq ranáq
yỗn puo, tỡ cỡn yỗn cũai miat sâng.

23

Tapoât
1 Toâq mới tacu cha cớp cũai bữn chớc, cóq mới chanchớm yỗn samoât,
án ca ntôm chi-cha cớp mới la noau.
2 Khân mới cơi dốq cha sa-ữi, cóq mới ót voai.
3 Chỗi ham sana án aloŏh yỗn cha; cŏh lơ án tơm ngê mới cống bữn.
Tapul
4 Cóq mới bữn ŏc rangoaiq; chỗi táq luat ngư cỗ ễ bữn tĩen práq sa-ữi;
5 yuaq práq mới têq pứt tâng muoi carbéh moat sâng, ariang pai án bữn
khlap pâr machớng calang crức.
Tacual
6 Chỗi cha parnơi cớp cũai rahĩt, tỡ la ham sana ễm ca án aloŏh yỗn
mới.
7 Án pai neq: “Sễq mơi mới cha cớp ĩt tữm ễn,” ma tỡ cỡn lứq ngkíq,
yuaq án sâng lô lứq tễ máh sana án aloŏh ki.
8 Mới lứq cuta aloŏh loah nheq máh sana mới khoiq cha, cớp máh santoiq
ca mới achưng alư án tỡ bữn cỡt kia ntrớu noâng.
Takêh
9 Chỗi apooh bỗq noâng atỡng cũai sacũl yỗn dáng, yuaq án tỡ dáng
pasếq máh ŏc rangoaiq mới atỡng.
Muoi Chít
10 Chỗi asĩc lác raloan khoiq bữn tễ nhũang, cỗ cheng ĩt cutễq con
cumuiq,
11 yuaq Yiang Sursĩ ca rêng lứq bán kĩaq alới, cớp án lứq chíl mới tang
alới.
Muoi Chít La Muoi
12 Cóq mới cayớm dŏq samoât samơi tễ máh santoiq noau atỡng, cớp
rien yỗn samoât máh léq mới rơi rien.
Muoi Chít La Bar
13 Chỗi táq cro dŏq manrap con anhia. Khân anhia tambráih án toâq
dũi, lứq án tỡ bữn cuchĩt mŏ.
14 Anhia táq ngkíq, la dŏq chuai dỡi tamoong án.
Muoi Chít La Pái

15 Con ơi! Khân mới ma bữn sarnớm rangoaiq, cứq mpoaq sâng bũi
pahỡm.
16 Cứq mpoaq bũi pahỡm toâq sâng con cứq táq ntỡng moang santoiq
pĩeiq.
Muoi Chít La Pỗn
17 Chỗi sa-on tễ máh cũai lôih; ma sốt dỡi tamoong mới cóq mới yám
noap níc Yiang Sursĩ.
18 Khân mới táq ngkíq, ki mới ngcuang bữn dỡi tamoong o.
Muoi Chít La Sỡng
19 Con ơi! Cóq mới tamứng nơ! Cóq mới rangoaiq níc cớp chanchớm
yỗn samoât tễ dỡi tamoong mới.
20 Chỗi ratoi cớp cũai mác nguaiq blỏng, tỡ la cha tôn-tín.
21 Cũai dốq bũl blỏng cớp cha tôn-tín, alới lứq cỡt cadĩt. Khân mới ham
cha nguaiq cớp bếq sâng, tỡ bữn dũn mới lứq tâc tampâc raháq.
Muoi Chít Tapoât
22 Cóq mới tamứng santoiq mpoaq mới, án ca chứm siem yỗn mới bữn
tamoong. Chỗi táh mpiq mới toâq án thâu crương.
23 Cóq mới chi-chuaq ỏc pĩeiq; cóq mới ravoât ỏc rangoaiq cớp rien yỗn
dáng samoât, yuaq máh ramứh ki bữn kia lứq; o yỗn mới chỡng, cayớm
dỏq, cớp chỗi chếq.
24 Mpoaq sâng bũi toâq án hữm con cỡt cũai tanoang o. Toâq con bữn
sarnớm rangoaiq, ki mpoaq cỡt bũi pahỡm lứq.
25 Cóq mới táq yỗn mpoaq sâng tanga tễ mới, cớp cóq táq yỗn mpiq mới
bữn ỏc bũi.
Muoi Chít Tapul
26 Con ơi! Cóq mới roap ĩt yỗn samoât máh ỏc mpoaq mới atỡng, cớp
tũoiq ĩn mpoaq mới tê.
27 Mansễm chếq tỗ cớp mansễm táq ranáq tanghang, cỡt samoât rabang
dững chu ỏc cuchĩt.
28 Tỗp mansễm ki ỡt crỏq samoât cũai tutuoiq, cớp táq yỗn sa-ữi náq
samiang tỡ bữn tanoang tapứng noâng.
Muoi Chít Tacual
29-30 Cứq sacâm tễ muoi noaq cũai ham nguaiq blỏng, án tỡ nai tangứt
carchốc parnơi sa-ữi thữ blỏng. Ngkíq, cứq ễ yỗn mới dáng ỏc túh arức
cớp ỏc ngua tễ cũai ki. Án bữn níc ốc túh coat, án bubéq túh níc, moat án
cusâu phĩang, cớp tỗ chác án cỡt trúc nheq.
31 Yuaq ngkíq, chỗi sa-on cumíq blỏng nho, tam án cỡt rapooh cusâu
nêuq o lứq cớp raloang ễm lứq.
32 Ma toâq mới nguaiq, mới sâng a-ĩ ariang cusân bữn pih tot.
33 Mới cỡt langât-langơ cớp ralan moat; mới cỡt clỏc clu, tỡ têq táq ntỡng
yỗn raloaih noâng.
34 Mới sâng samoât ỡt tâng mpứng dĩ cloong dỡq mưt, cớp ariang ỡt
tâng tuoc parlât parlĩang tứng-tooc lốh savĩr plỡ.
35 Chơ mới pai neq: “Tỡ dáng noau chooc cứq; tỡ dáng noau tapáh cứq;
ma cứq tỡ bữn sâng a-ĩ, cớp tỡ bữn chữ ntrớu loâng. Yuaq nỏq cứq ma
tỡ rơi yuor tayứng noâng; o tê tỏq loah muoi cachoc ễn.”

24

Muoi Chít Takêh

1 Chỗi sa-on tễ máh cũai sâuq; chỗi ratoi cớp alới.

2 Tỗp alới chanchớm níc ễ táq yỗn cỡt ralốh-ralái; bỗq alới bán lứq táq
yỗn cũai canŏh ramóh túh coat.

Bar Chít

3 Cỗ nhơ bữn ŏc rangoaiq cớp sapúh, ma têq noau ayứng dống.

4 Cỗ nhơ dáng sa-ữi ngê, ngkíq tâng clống dống poân moang crơng
ngoaih cớp máh mun nêuq o.

Bar Chít La Muoi

5 Khaq cỡt cũai rangoaiq, saláng cỡt cũai rêng; cớp cũai dáng sa-ữi, án
lứq cỡt rêng achỗn.*

6 Khân mới yoc ễ mut chu ntốq rachíl, cóq mới aloŏh ngê rachíl nhũang
voai. Cớp khân bữn sa-ữi náq cũai tĩeih atỡng, ki têq mới chíl riap.

Bar Chít La Bar

7 Santoiq cũai rangoaiq pai la yarũ lứq; cũai sacũl tỡ têq sapúh santoiq
ki. Toâq bữn ŏc sarhống cheq toong mut vil, cũai sacũl ŏq santoiq ễ táq
ntỡng.

Bar Chít La Pái

8 Khân mới ma aloŏh níc ngê sâuq, dũ náq cũai bữn dáng la mới lễuq-
asễuq.

9 Máh ranáq ntrớu cũai sacũl chanchớm cỡt ranáq lôih nheq. Noau kêt
cũai dốq atữl pai cũai canŏh.

Bar Chít La Pỗn

10 Khân mới pê pahỡm bo ŏc túh coat toâq, ki bán rêng mới lứq cỡt ieuq
tuar toâp.

Bar Chít La Sỡng

11 Chỗi cro dŏq rachuai cũai noau hor ễ cachĩt, tam cũai ki tỡ bữn táq
tỡ o ntrớu.

12 Khân mới pai neq: “Ŏc ki tỡ cỡn ranáq cứq.” Ma Yiang Sursĩ ỡt nhêng
níc mới; án dáng dũ ramứh, cớp án culáh cóng puai ranáq mới khoiq táq.

Bar Chít Tapoât

13 Con ơi! Cóq mới nguaiq dỡq khĩal, yuaq dỡq khĩal ki ễm lứq. Dỡq
khĩal ki ngiam parhễng tâng caldỡc mới.

14 Cóq mới dáng tê la sarnớm rangoaiq cỡt ễm yỗn raviei mới. Cóq mới
roap ŏc rangoaiq, chơ dỡi tamoong mới bữn ŏc ngcuang.

Bar Chít Tapul

15 Chỗi cỡt sanŏq cũai sâuq aloŏh ngê ễ pũr cũai tanoang o, tỡ la cheng
dống án.

16 Tam cũai tanoang o dớm tapul trỗ, án lứq yuor tayứng loah; ma khân
cũai sâuq dớm muoi trỗ sâng, la án cuchĩt pứt loâng.

Bar Chít Tacual

17 Chỗi sâng bũi toâq cũai par-ũal mới tamóh túh arức, cớp chỗi sâng
ỡn toâq án dớm.

18 Khân mới ma ca-iep cupriaq án, Yiang Sursĩ dáng, cớp án tỡ bữn bũi
pahỡm tễ ŏc ki; cŏh lơ pĩeiq án tỡ bữn yỗn cũai ki roap tôt cống bữn.

Bar Chít Takêh

* **24:5 24:5** Bữn noau parlong rana 5 nâi neq: ‘Cũai rangoaiq bữn bán rêng sa-ữi, cớp cũai dáng sa-ữi cỡt rêng achỗn.’

19 Chỗi sâng túh tâng mứt pahỡm cỗ tian tẽ cũai loâi; chỗi sa-on cumíq alới.
20 Yuaq dỡi tamoong cũai sâuq tỡ bữn ngcuang cỡt o ntrớu; dỡi tamoong án cỡt ariang chớp tớu ca lalĩu ễ pât.
Pái Chít
21 Con ơi! Cóq mới yám noap Yiang Sursĩ, cớp yám noap puo hỡ. Chỗi pruam cớp máh cũai dốq chíl Yiang Sursĩ tỡ la chíl puo,
22 yuaq chái lứq ŏc rúng pứt toâq pỡ cũai ca táq ngkíq. Mới tỡ têq dáng ŏc cuchĩt pứt ntrớu ễn ễ toâq pỡ alới.

Máh Santoiq Rangoaiq Canŏh Ễn

23 Cũai rangoaiq pai tữm ễn neq: Lứq tỡ bữn pĩeiq, khân rasữq ma bễng ống muoi coah sâng.
24 Khân cũai parchĩn parnai ma pau pai cũai lôih cỡt tỡ bữn lôih, ki lứq pĩeiq máh cũai kêt cớp báih án ca parchĩn ki.
25 Ma khân án parchĩn yỗn cũai lôih roap tôt, ki án bữn roap ŏc bốn, cớp ramứh ranoâng án cỡt o.
26 Cũai ca ta-ỡi tanoang, ki apáh án lứq cỡt yớu mới.
27 Cóq mới choat choi sarái mới yỗn moâm nheq voai; moâm ki nŏq mới táq dống mới ỡt.
28 Chỗi tũn apớt sâng cũai canŏh bo noau rasữq; cớp chỗi raphếq rathũ cũai táq ranáq rasữq.
29 Chỗi pai neq: “Cứq ễ táq loah án ariang án khoiq táq chóq cứq; cứq ễ carláh dỡq loah chóq án.”

Ranáq Cũai Aloah

30 Bữn muoi tangái cứq pỡq pha sarái cớp nương nho khong cũai aloah cớp sacũl.
31 Nương ki bữn moang rapul sarlia, cớp bữn moang bát. Viang tamáu ca caruang lavíng nương ki la ralốh nheq.
32 Cứq ỡt chanchớm cớp tutuaiq tễ máh ramứh ki, chơ cứq dáng neq:
33 Bếq anoang ngkĩng mahỗi voai, cớp rlu mahỗi;
34 bo ki toâp, ŏc túh cadĩt toâq pỡ mới ariang cũai rapốn toâq; cớp ŏc panhieih khlac toâq ariang cũai dững crơng choac toâq chíl mới.

25

Sa-lamôn Pai Pali Panha Tữm Ễn

1 Nâi la máh santoiq pali panha puo Sa-lamôn pai tữm ễn; máh cũai ỡt tâng dống puo Hê-sakia tâng cruang Yuda chĩc tũoiq loah máh ŏc nâi.
2 Tỗp hái yám noap Yiang Sursĩ cỗ dũ ranáq án cutooq dŏq; tỗp hái yám noap máh puo cỗ dũ ramứh alới aloŏh yỗn dáng.
3 Tỗp hái tỡ nai dáng tễ máh ranáq puo ỡt chanchớm; ŏc puo chanchớm la ariang paloŏng sarỡih lứq, tỡ la ariang dỡq mưt yarũ.
4 Cóq sarốc práq yỗn chưn loŏh nheq voai, ki nŏq cũai chiang têq ĩt práq ki táq crơng pasang.
5 Machớng ki tê, cóq tuih cũai sâuq yỗn loŏh chíq tễ ntốq puo ỡt; ki nŏq máh cũai bữn dáng ayững atĩ án la cũai tanoang o.

6 Toâq mới tayứng choâng moat puo, chỗi táq ariang mới la cũai sốt
toâr.
7 Khaq yỗn puo achỗn chớc mới, saláng án alíh chớc mới cớp yỗn cũai
canŏh ễn pláih mới.
8 Toâq mới ễ táq muoi ramứh ntrớu, chỗi coâp toâq pỡ ntốq rasữq. Cŏh
lơ bữn cũai pai cutỗ mới toâp ca táq lôih, khân ngkíq nŏq mới ễ táq?
9 Khân mới cớp yớu mới ma bữn miar ngê, cóq anhia sarhống voai, cớp
chỗi yỗn cũai canŏh dáng ŏc anhia sarhống.
10 Khân tỡ bữn ngkíq, dũ náq dáng mới tỡ rơi yống ŏc cartooq; chơ mới
cỡt casiet táq tỡ nai pứt.
11 Khân noau atỡng ngê o cớp raloaih, nâi la samoât rup yễng noau
pasang toâq práq.
12 Cũai ca tamứng santoiq cũai rangoaiq tĩeih atỡng, ki án roap kia hỡn
tễ sambễt, tỡ la crơng pasang ca táq toâq yễng muoi chít.
13 Dỡq leng táq yỗn cũai susot bo catữ phũac cỡt laham; cũai ranễng
tanoang tapứng, táq yỗn cũai ca ớn án pỡq sâng bũi pahỡm.
14 Cũai khoiq ữq ễ yỗn máh crơng ma án tỡ bữn yỗn, la machớng bữn
ramứl cớp cuyal, ma tỡ bữn mia.
15 Khân cũai ngcuai atỡng cũai sốt, têq án táq yỗn cũai sốt tamứng; cớp
khân án atỡng laviei, án táq yỗn cũai sốt tapun santoiq án atỡng.
16 Chỗi nguaiq dỡq khĩal luat ngư; khân nguaiq sa-ữi, lứq ŏc nâi táq yỗn
mới cuta aloŏh loah cống bữn.
17 Chỗi pỡq sa-óh yớu mantái níc, yuaq cŏh lơ án sâng panguang tễ mới,
chơ avoâih mới loâng.
18 Ranáq apớt cũai canŏh la ariang ễ cachĩt án toâq dau, racál, tỡ la
saráh nhôiq lứq.
19 Poâng cũai tỡ bữn tanoang tapứng bo ramóh ŏc túh arức, la machớng
cha mŏ canễng cỡt rabil-rabưl, tỡ la tayáh pỡq ariang cũai yỗt ayững.
20 Khân ũat yỗn cũai ngua pahỡm tamứng, la samoât tũot tampâc án
tâng tangái sangễt, tỡ la ĩt boi aprĩaq tâng bớc án.
21 Khân cũai par-ũal mới ma panhieih, ki cóq mới yỗn án cha; khân án
khlac dỡq, ki cóq mới yỗn án nguaiq.
22 Táq ngkíq, ki táq yỗn án sâng casiet táq,* cớp Yiang Sursĩ lứq yỗn
mới bữn cóng.
23 Machớng cuyal coah angia pỡng dững dỡq mia, máh ki tê cũai adon
dáh tâng bỗq dững atoâq ŏc ũan.
24 Khaq ỡt chíq tâng mpuol dống, saláng ỡt muoi dống cớp lacuoi dốq
ra-úc ralỗih níc.
25 Khân sâng noau pau ranáq o tễ ntốq yơng, ki la machớng nguaiq dỡq
leng bo khỗ arooq.
26 Cũai tanoang o ma tamứng cớp tantun cũai sâuq, la machớng dỡq
mec cỡt nhơp, tỡ la dỡq chữong bữn noau choi rahâu bũl.
27 Tỡ bữn o nguaiq dỡq khĩal hâp nhứn; machớng ki tê tỡ bữn o chuaq
níc yỗn noau khễn tỗ bữm.†

---

* **25:22 25:22** Tâng rana nâi án pai neq: ‘Khân anhia táq ngkíq, anhia parỗm dŏq rahững ũih tâng plỡ án.’ † **25:27 25:27** Rana 27 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

28 Cũai tỡ dáng rabán tỗ bữm la machớng vil bữn viang khoiq ralốh.

26

Atỡng Tễ Cũai Sacũl

1 Tỡ bữn pĩeiq achưng alư cũai sacũl; ki la machớng prễl príl sễng catữ phũac, tỡ la mia sễng catữ susot.
2 Santoiq báih tỡ têq táq ntrớu cũai ca tỡ bữn táq lôih. Santoiq ki la ariang chớm ca pâr pachớt tứng-tooc, ma tỡ tamóh ntốq ễ póc.
3 Dũi thrũan dỏq toân aséh, nhễm thrũan dỏq dững aséh dễn, cớp ranáq toân proaih thrũan dỏq yỗn cũai sacũl.
4 Khân noau blớh sacũl lứq, ma mới ta-ỡi, ki mới sacũl machớng án ca blớh ki tê.
5 Khân cũai sacũl pai santoiq tỡ cỡt ốc, cóq mới ta-ỡi án; khân mới tỡ bữn ta-ỡi ntrớu án, ki án chanchớm pai án la cũai rangoaiq.
6 Khân mới ớn cũai sacũl dững santoiq pau, ki la machớng mới cốh ayững mới bữm, tỡ la ariang mới nguaiq pih.
7 Santoiq pali panha ca loỏh tễ bỗq cũai sacũl, la machớng cũai coi ayững pupỡq ravĩng-ravỏng.
8 Khân khễn cũai sacũl la machớng chỏq tamáu tâng tamĩang dĩu.
9 Santoiq pali panha ca loỏh tễ bỗq cũai sacũl la machớng cũai bũl blỏng sacữi pál sarlia tễ atĩ án.
10 Cũai aléq chang cũai sacũl yỗn táq ranáq, ki án táq yỗn dũ náq cũai táq ranáq án cỡt túh coat.*
11 Khân cũai sacũl táq loah ranáq sacũl sĩa, ki la machớng acho pỡq yễl loah carta án bữm.
12 Bữn cũai sacũl lứq, o hỡn tễ bữn cũai achỗn tỗ pai án la cũai rangoaiq.

Atỡng Tễ Cũai Aloah

13 Cũai aloah dốq pai neq: “Bữn cula samín ỡt crỏq yáng tiah vil, cớp bữn charán pla lứq ỡt tâng máh rana.”
14 Cũai aloah palỏh tứng-tooc tâng cachơng án bếq, ariang toong pớh catáih, ma tỡ bữn rasĩc chu léq.
15 Cũai aloah yống sana, ma dếh tâng bỗq bữm án aloah ễ chóq.
16 Cũai aloah dốq chanchớm án rangoaiq hỡn tễ tapul náq samiang rangoaiq ca tĩeih atỡng.

Santoiq Pali Panha Canỏh Ễn

17 Khân tamprưo tễ ốc cũai rasuon ralỗih, ma tỡ cỡn ranáq tỗ bữm, ki la ariang nhếc cutữr acho bo án pỡq pha.
18-19 Cũai dốq phếq cũai canỏh, dốq án pai la án pai ra-ac sâng; ki la machớng cũai yúh pán saráh ũih ễ cachĩt cũai.
20 Khân tỡ bữn bữn nlũiq ũih, ki ũih pât; khân tỡ bữn bữn cũai adon dáh tâng bỗq, ki tỡ bữn ốc ralỗih.
21 Cucháh táq yỗn cỡt rahững ũih, nlũiq ũih táq yỗn ũih blữ; machớng ki tê cũai lễuq-asễuq táq yỗn cỡt ralỗih.

---

* **26:10 26:10** Rana 10 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. Bữn noau parlong neq: ‘Ốc ki samoât cũai pán tamĩang hỗiq sâng.’

22 Ŏc ravoŏq yớu, ki pachóc pachĩac lứq; cớp cũai tamứng án lưn chái
lứq.
23 Bữn cũai táq ntỡng santoiq ễm o lứq, ma tâng mứt pahỡm án bữn
moang ốc tachoât; ốc ki la machớng ĩt práq tiaq blom adéh cutễq.
24 Cũai ễ táq cũai canŏh, án táq nan táq ntỡng o lứq chóq cũai ki, ma
mứt án cooc ravĩat.
25 Án táq ntỡng khễuq, ma chỗi noap santoiq án pai, yuaq ốc loâi ndỡm
níc mứt pahỡm án.
26 Án ỡt pul cutooq níc ốc kêt, ma nỡ-ra dũ náq cũai bữn hữm máh
ranáq án táq.
27 Cũai píq prúng sĩ chóq cũai canŏh, lứq án toâp sapứl tâng prúng ki.
Cũai aléq táq yỗn tamáu sapĩl tễ cóh, tamáu ki lứq sapĩl catât án bữm.
28 Cũai kêt cũai canŏh, dốq án táq ntỡng lauq tễ cũai ki, ễq cũai ki
cỡt ngua; cũai ca achưng alư yớu ma tỡ bữn lứq, la samoât án dững ốc
ralốh-ralái pỡ yớu.

27

1 Chỗi manghoh nhũang tễ ranáq mới ễ táq tangái parnỡ, yuaq mới tỡ
bữn dáng ntrớu ễ toâq tâng tangái parnỡ.
2 Yỗn cũai canŏh khễn mới, ma mới chỗi khễn tỗ bữm; khaq yỗn cũai
canŏh sâng khễn mới, saláng mới khễn tỗ mới bữm.
3 Khân cũai sacũl racoâi, ốc ki la ntâng clữi tễ tamáu cớp chũah.
4 Ŏc cutâu mứt la pla cớp tachoât lứq; ma ốc bũah la sâuq hỡn tễ ki ễn.
5 Khaq táq pai choâng moat toâp, saláng ayooq ma tỡ bữn apáh.
6 Tam máh yớu táq yỗn mới sâng a-ĩ tâng mứt, alới noâng ayooq mới.
Ma khân cũai par-ũal kĩau tacong mới táq nan ratoi, ki cóq mới nhêng
yỗn o!
7 Toâq cha pasâi chơ, lứq pai dỡq khĩal la tỡ ễq nguaiq noâng; ma toâq
sâng panhieih, ki sana ntáng la pai ngiam parhễng.
8 Cũai táh dống bữm, la machớng chớm táh sóh.
9 Dỡq phuom cớp dỡq ana táq yỗn hái sâng tanga tâng mứt; ma hỡi ốc
ayooq tễ yớu ratoi la o hỡn tễ hỡi siet phuom trâm.*
10 Chỗi khlĩr máh yớu, tỡ la yớu mpoaq mới. Toâq mới túh arức chỗi
chi-chuaq noâng sễm ai cớp khỡi cuya ca ỡt yơng tễ mới; ma cóq mới sễq
máh yớu ca ỡt muoi vil viang cớp mới sâng chuai.
11 Con ơi! Cóq mới cỡt cũai rangoaiq, ngkíq cứq mpoaq sâng bũi pahỡm;
toâq noau tếq cứq mpoaq cỗ tễ mới, ki têq cứq rapai loah.
12 Máh cũai khoiq dáng, têq alới viaq tễ máh ranáq túh coat ca ễ toâq;
ma máh cũai tỡ bữn dáng ntrớu, alới pỡq hỗiq sâng, chơ alới ramóh túh
coat.
13 Khân cũai sacũl ma parkhán ễ culáh tu tang cũai tễ cruang canŏh, ki
pĩeiq noau ĩt mun án dŏq táq tếc.
14 Tâng tarưp tễ cláih, khân mới ỗq cu-ỗq pai ốc bốn yỗn yớu mới, cŏh
lơ ốc ki cỡt ĩn mới báih án.
15 Lacuoi ca ra-úc ralỗih níc, la machớng tangái mia chanchíc tháng.

* **27:9 27:9** Rana 9 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

16 Atỡng yỗn án chỗi rasuon noâng, la machớng cớp cỗp cuyal, tỡ la atĩ
cupoau dỡq nsễng.†
17 Cũai dốq ĩt tac nâi kit pahot cớp tac ki yỗn bớc; machớng ki tê, manoaq
cóq rien tễ manoaq yỗn cỡt rangoaiq.
18 Cũai nhêng salĩq nỡm tarúng, án bữn cha palâi tarúng; cũai nhêng
salĩq ncháu án, lứq noau yám noap cũai ki.
19 Toâq mới pũp loang tâng cloong dỡq, mới hữm loah roâp mới bữm;
cớp toâq mới nhêng loah tâng mứt pahỡm mới, ki mới dáng loah nêt mới
bữm.
20 Ốc cuchĩt cớp ốc túh arức lưn cũai tỡ nai cỡt moâm; machớng ki tê
moat hái nhêng máh léq la tỡ nai cỡt pê.
21 Noau dốq apống yễng cớp práq tâng ũih dỏq chim; ma noau dốq chim
cũai na santoiq khễn.
22 Tam mới ĩt ntri clóh cũai sacũl tâng tapál machớng mới clóh saro, ma
mới tỡ têq saruah ốc sacũl yỗn loỏh tễ án.
23 Cóq mới kĩaq yỗn samoât máh cữu cớp ntroỏq mới,
24 yuaq mun sán mới tỡ bữn ỡt níc; lứq dếh chớc puo la tỡ bữn khâm
níc dũ thrap cũai.
25 Toâq vớt mới roaiq bát pỡ ruang cớp pỡ cuar cóh, moâm ki án báiq
loah.
26 Bo ki, têq mới cứt sóc cữu táq tampâc, cớp têq mới chếq máh mbễq
mới, chơ pỡq chỡng cutễq.
27 Máh mbễq ca mới tỡ bữn chếq, án têq yỗn mới bữn ĩt dỡq tóh tễ án
dỏq siem mới cớp dống sũ mới, dếh máh cũai mansễm ca táq ranáq yỗn
mới hỡ.

28

1 Cũai sâuq lúh pláh chap tam tỡ bữn noau rapuai; ma cũai tanoang o
clốq ariang cula samín.
2 Toâq cũai tâng muoi cruang rachíl ratuaq, alới ralêq níc cũai sốt. Ma
toâq bữn máh cũai sốt ca rangoaiq cớp sapúh sa-ữi, cruang ki têq cỡt
khâm cớp rêng.
3 Cũai sốt ma padâm cũai cadĩt, ki la machớng mia choân púh máh palâi
sarnóh yỗn cỡt saroi nheq.
4 Máh cũai ca táh phễp rit, alới khễn cũai sâuq; ma máh cũai ca táq puai
phễp rit, alới tỡ bữn pruam cớp cũai sâuq.
5 Máh cũai sâuq tỡ bữn dáng loâng ốc tanoang; ma máh cũai trĩh Yiang
Sursĩ, alới dáng ốc tanoang lứq.
6 Khaq cỡt cũai cadĩt ca tanoang tapứng, saláng cỡt cũai sốc cỗ lôp noau.
7 Máh cũai póng ca yám noap phễp rit, alới la cũai rangoaiq; ma alới ca
cỡt yớu ratoi cớp cũai cha tôn-tín, táq yỗn mpiq mpoaq alới cỡt casiet.
8 Cũai cỡt sốc na ĩt lơi sa-ữi, ki án parỗm miat sâng mun ki; yuaq nỡ-ra
cũai canốh ca bữn mứt pahỡm yoc ễ chuai cũai cadĩt ễn bữn tâc cha mun
ki.
9 Cũai aléq ma tỡ bữn táq puai phễp rit, Yiang Sursĩ kêt santoiq cũai ki
câu.

† **27:16 27:16** Rana 16 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

10 Cũai aléq ma radững cũai tanoang táq ranáq sâuq, cũai ki lứq sapứl
loah tâng ranáq sâuq án bữm; ma cũai ca tỡ bữn lôih, án bữn roap cóng
o lứq.
11 Cũai sốc dốq chanchớm pai án bữn sarnớm rangoaiq; ma cũai cadĩt
ca dáng raloaih, ki án dáng cũai ki tỡ bữn lứq rangoaiq ntrớu.
12 Toâq cũai tanoang o bữn roap chớc, máh cũai aléq sâng bũi; ma toâq
cũai loâi cỡt sốt, máh cũai proai tooq sarát nheq.
13 Cũai aléq ma pul cutooq máh ranáq lôih án, dỡi tamoong cũai ki táq
nốq la tỡ loỡh; ma cũai aléq ngin kho lôih án, Yiang Sursĩ sarũiq táq cũai
ki.
14 Cũai aléq trĩh Yiang Sursĩ, cũai ki bữn ốc bốn; ma cũai aléq coang
ngian, cũai ki cỡt rúng.
15 Cũai sốt ma loâi cớp padâm máh cũai cadĩt, án la samoât riang cula
samín arư, tỡ la sacâu palỡng ễ cáp máh cũai, tỡ bữn noau rachuai.
16 Cũai sốt ma tachoât lứq, án padâm níc cũai proai; ma cũai sốt ca kêt
ranáq ralôp, lứq án cỡt sốt dũn cumo.
17 Cũai cachĩt cũai canỡh, lứq án roac nheq dỡi tamoong án. Chỗi yỗn
cũai aléq chuai án!
18 Cũai aléq ma pỡq tâng rana tanoang tapứng, cũai ki bữn plot ien;
cũai aléq ma tỡ bữn tanoang tapứng, án ki cỡt dớm asễng.
19 Cũai ca sarâng táq nia sarái, cũai ki bữn dũ tâc khâm cha; ma cũai
dốq pỡq cucuang, án cỡt cadĩt sốt dỡi.
20 Cũai tanoang tapứng bữn ốc bốn sa-ữi; ma cũai coâp ễ cỡt sốc, án tỡ
têq viaq vớt tễ roap tôt.
21 Khân rasữq ma bễng ống muoi coah sâng, ốc ki tỡ bữn o. Ma khân
cũai parchĩn parnai ĩt práq chang, tam bĩq lứq práq án cha, la án bữn
lôih.
22 Cũai rahĩt dốq coâp lứq ễ cỡt sốc; ma án tỡ bữn dáng tễ ốc cadĩt ỡt
acoan níc án.
23 Khaq noau tanĩq hái, saláng noau achưng alư hái; yuaq vớt ki, hái ễ
khễn cũai ca tanĩq hái.
24 Cũai aléq tuoiq crơng mpiq mpoaq án, ma pai án tỡ bữn táq lôih
ntrớu, ki án tỡ bữn mpha ntrớu tễ cũai dốq tutuoiq.
25 Cũai ham yoc ễ bữn sa-ữi, ki án cupôr níc ốc ralỗih; ma cũai aléq
noap Yiang Sursĩ, cũai ki lứq bữn dũ ramứh o.
26 Cũai ca noap níc tỗ án bữm, cũai ki la cũai sacũl; ma cũai ca táq puai
santoiq cũai rangoaiq atỡng, án lứq ỡt plot ien.
27 Cũai chuai cũai cadĩt, án tỡ nai ốq; ma cũai ca nhêng sâng chu cũai
cadĩt, án roap ốc cũai ki pupap án.
28 Toâq cũai loâi bữn cỡt sốt, máh cũai proai tooq sarát nheq; ma toâq
cũai loâi ki cỡt rúng ralốh chơ, bữn cũai tanoang o chỗn cỡt sốt pláih án.

29

1 Cũai aléq sa-ữi trỗ noau catoaih atỡng ma án ngian níc, cũai ki santar
sâng dớm, cớp án tỡ têq yuor noâng.
2 Toâq cũai tanoang o cỡt sốt, máh cũai proai cỡt bũi óh; ma khân cũai
sâuq cỡt sốt, máh cũai proai u-ỗi cuclỗiq cucling.

3 Con ca ễr áiq yoc ễ bữn ŏc rangoaiq, án táq yỗn mpoaq án sâng bũi
pahỡm; ma cũai ca tốh práq ễ bữn mansễm chếq tỗ, án phống talốh máh
mun án, lô miat.
4 Khân puo táq sốt tanoang tapứng, cruang án lứq cỡt rêng; ma khân
án ham ễ bữn práq yễng ca noau chỡng mứt pahỡm án, ki án táq yỗn
cruang án cỡt ieuq.
5 Cũai dốq achưng alư yớu, ki la machớng án táq rabang to ayững án
bữm.
6 Cũai sâuq chuat loah tâng ranáq lôih bữm, ma cũai tanoang o ũat
yarĩng-yarĩng ỡn chỡ bũi óh lứq.
7 Cũai tanoang o tamprưo chuai cũai cadĩt; ma cũai sâuq, án tỡ bữn
ramíng ntrớu.
8 Cũai dốq thrễc cũai canŏh, táq yỗn dống vil cỡt ralỗih; ma cũai
rangoaiq, táq yỗn yớu ỡt ratoi.
9 Toâq cũai rangoaiq cauq cũai sacũl pỡ ntốq rasữq, cũai sacũl ki khlốh
mứt cớp táq loâl-paloâl sâng.
10 Cũai dốq cachĩt cũai canŏh, án kêt cũai tanoang tapứng, cớp án chi-
chuaq níc ngê ễ cachĩt cũai tanoang o.*
11 Cũai sacũl ngữh nsóq chái lứq, ma cũai rangoaiq dáng ót pian.
12 Khân cũai sốt partoâq tâng ŏc tỡ bữn lứq, ngkíq nheq tữh cũai ayững
atĩ án cỡt cũai loâi nheq tê.
13 Cũai cadĩt cớp cũai dốq ễp noau, alới bữn muoi ramứh machớng, la
Yiang Sursĩ yỗn moat alới bar náq têq hữm.
14 Khân puo sữq pĩeiq chóq cũai cadĩt, ki án bữn cỡt puo dũn cumo.
15 Pĩeiq lứq hái ĩt dũi tambráih manrap con, yỗn án ỡt khũn phễp. Khân
hái puai níc rangứh con hái, ki mpiq án lứq cỡt casiet táq.
16 Toâq máh cũai loâi cỡt sốt, ki ranáq lôih cỡt sa-ữi achỗn; ma máh
cũai tanoang o lứq bữn hữm toâq cũai loâi ralíh chớc.
17 Khân cũai téh ễp yỗn con cỡt khũn phễp, lứq con ki yỗn mpiq mpoaq
ỡt ien khễ, cớp yỗn alới sâng hỡr tanga tâng mứt pahỡm.
18 Khân cruang aléq ŏq ŏc sapáh tễ Yiang Sursĩ, cruang ki lứq cỡt cruang
tỡ bữn cỡt rit; ma bốn lứq máh cũai ca yống pacái máh phễp rit Yiang
Sursĩ.
19 Khân bữn cũai táq ranáq anhia, tỡ têq mơ alới na bỗq sâng; tam án
sâng santoiq mới pai, ma án tỡ bữn ramíng tễ santoiq ki.
20 Khaq hái poâng cũai sacũl, saláng hái poâng cũai ca pai aloŏh ma tỡ
bữn chanchớm nhũang.
21 Khân mới puoq níc án ca táq ranáq yỗn mới, noap tễ án cacớt toau
toâr, ngkíq án atoâq moang ŏc ngua pỡ mới.†
22 Cũai chái nsóq mứt, án dốq racoâi yỗn noau cỡt ralỗih, cớp cũai ca
hâp coâp, án lứq táq lôih sa-ữi.
23 Cũai aléq achỗn tỗ, ki án satooh; ma khân án asễng tỗ, ki cũai canŏh
yám noap án.

---

* **29:10 29:10** Bữn noau parlong rana nâi neq: ‘Ma máh cũai tanoang o bán curiaq dỡi tamoong alới.’ † **29:21 29:21** Tỡ la, ‘…toâq parsốt, án ndỡm nheq máh mun mới.’

24 Cũai ca pruam cớp cũai tutuoiq, án chống pupứt tỗ án bữm. Toâq
noau rablớh tễ ŏc ki, lứq pai án thễ dũan ễ atỡng tanoang, ma án tỡ khớn
atỡng.
25 Cũai ca ngcŏh cũai canứh, la samoât án to rabang chóq án bữm; ma
cũai sa-âm Yiang Sursĩ, cũai ki lứq bữn plot ien.
26 Dũ náq ễq cũai sốt táq o chóq alới; ma ŏc pĩeiq o toâq tễ ống Yiang
Sursĩ sâng.
27 Cũai tanoang o kêt cũai sâuq; cớp cũai sâuq kêt tê cũai tanoang o.

30

Máh Santoiq Acur

1 Máh santoiq Acur con samiang Yakeh pai neq: “Yiang Sursĩ tỡ bữn ỡt
cớp cứq! Yiang Sursĩ tỡ bữn ỡt cớp cứq, cớp tỡ bữn noau rachuai cứq.*
2 Cứq cỡt samoât muoi lám charán, tỡ cỡn samoât cũai; cứq tỡ bữn
sapúh ntrớu ariang cũai canŏh tâng dỡi nâi.
3 Cứq tỡ nai rien ŏc rangoaiq, cớp tỡ bữn dáng ntrớu loâng tễ ngê Yiang
Sursĩ, án ca bráh o lứq.
4 Noau khoiq chỗn chu paloŏng cớp sễng loah dŏq atỡng tễ ŏc ki? Noau
têq yống cuyal, tỡ la cayớm dỡq tâng aroâiq? Noau táq raloan yỗn cốc
cutễq nâi? Án la noau? Cớp noau la con samiang án? Âu, sễq mới atỡng,
khân mới dáng!
5 “Ŏc Yiang Sursĩ parkhán têq hái noap mantái níc. Án la samoât riang
khễl dŏq máh cũai toâq poâng.
6 Chỗi tữm muoi ŏc ntrớu tâng santoiq án; khân mới tữm, án lứq nhôp
cớp apáh yỗn cũai dáng mới la cũai lauq.”

Acur Sễq Tễ Yiang Sursĩ

7 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai cứq bữn bar ramứh nhũang cứq
cuchĩt, la neq:
8 Chỗi yỗn cứq cỡt cũai lauq, cớp chỗi yỗn cứq cỡt sốc, tỡ la cadĩt luat
ngư. Ngkíq, sễq anhia chuai yỗn cứq dũ tâc khám cha la péq chơ.
9 Khân cứq ma bữn sa-ữi la-ỡq, cŏh lơ cứq calỡih anhia. Ma khân cứq
cadĩt la-ỡq, cŏh lơ cứq pỡq tutuoiq tỡ la lôp noau, cớp táq yỗn anhia, la
Yiang Sursĩ cứq, cỡt casiet táq.”

Tữm Santoiq Pali Panha Canŏh Ễn

10 “Chỗi tũn cũai táq ranáq bo án ỡt choâng moat cũai sốt án; khân
mới táq ngkíq, cŏh lơ cũai táq ranáq ki báih mới, chơ mới cóq roap tôt tễ
ranáq ki.
11 “Bữn máh cũai dốq báih mpoaq bữm, cớp tỡ dáng sa-ỡn mpiq.
12 “Bữn máh cũai chanchớm alới bráh o, ma alới la nhơp la-ỡq.
13 “Bữn máh cũai culiau moat chóq cũai canŏh, cỗ alới chanchớm alới o
hỡn tễ cũai ki.

* **30:1 30:1** Tâng parnai Hê-brơ án pai án chĩc yỗn I-thiel cớp Ucal. Bữn santoiq ‘i-thiel’ parlong loah ‘lakéh’, cớp ‘ucal’ parlong loah ‘ieuq tuar’.

14 “Bữn máh cũai cỡt samoât charán bữn canễng ranhau sanŏq dau tỡ
la achũ. Alới ễ talong cha nheq máh cũai túh cadĩt, cớp pupứt máh cũai
túh arức tâng cốc cutễq nâi.
15 “Teh bữn bar lám con mansễm; cớp bar lám mansễm ki arô neq: ‘Yỗn
pỡ cứq! Yỗn pỡ cứq!’
“Bữn pỗn ramứh tỡ nai cỡt pasâi la neq:
16 Ntốq cũai cuchĩt ỡt; mansễm cũt; cutễq khỗ acoan dỡq mia; cớp ũih
blữ tỡ nai pât.
17 “Cũai ca ayê mumat mpoaq tỡ la palữi mpiq, pĩeiq lứq calang crức
tot chíq moat án, cớp yỗn chớm triang cha chíq sâiq án.
18 “Bữn pỗn ramứh cứq tỡ bữn dáng cớp sâng dớt lứq, la neq:
19 Chớm calang pâr pachêng tứng-tooc tâng paloŏng; cusân talor tâng
côl tamáu; tuoc pỡq tâng cloong dỡq mưt; cớp mansễm samiang cỡt
manoaq ễ bữn manoaq.
20 “Lacuoi tỡ bữn tanoang ễ táq neq: Moâm án cooc noau, án pỡq mpơi
dỡq yỗn bráh, chơ pai neq: ‘Cứq tỡ bữn táq lôih ntrớu!’
21 “Bữn pỗn ramứh cốc cutễq nâi tỡ rơi chĩuq loâng, la neq:
22 Cũai sũl ma chỗn cỡt puo; cũai sacũl ma cha thrương la-ỡq;
23 mansễm reng ma bữn cayac; cớp mansễm sũl ma cỡt sốt chíq ncháu
mansễm án.
24 “Ỡt tâng cốc cutễq nâi bữn pỗn thữ charán cacớt lứq, ma rangoaiq
lứq, la neq:
25 Samũiq: án ieuq, ma án parỗm pachứm dŏq máh sana bo catữ phũac.
26 Patut: án ieuq tê, ma án táq ntốq ỡt tâng crang tamáu.
27 Lam: án ŏq puo, ma toâq án dễq, án pỡq cỡt sampứh.
28 Satễn: têq mới cỗp án toâq atĩ miat sâng, ma mới hữm án parcôiq
sa-ữi lám tâng dống puo.
29 “Bữn pỗn ramứh ca tayáh nêuq lứq, la neq:
30 Cula samín la charán rêng cớp tỡ bữn ngcŏh acán ntrớu;
31 ntruoi tông pỡq langoc-langoc; mbễq tôl; cớp puo tayáh nhũang máh
cũai proai án.
32 “Khân mới la cũai sacũl ma ỗt pai rangoaiq cớp aloŏh ngê tỡ o, cóq
mới cupât chíq bỗq.
33 Khân mới ĩt dỡq tóh, chơ cuvár níc, ki án dỗng cỡt crơng sana. Khân
mới chooc múh cũai canŏh, ki loŏh aham. Khân mới racoâi toau cỡt nsóq,
ki mahỗi cỡt ra-úc ralỗih.”

31

Ŏc Tĩeih Atỡng Yỗn Puo

1 Santoiq puo Lê-muol tĩeih atỡng; santoiq nâi án dáng tễ mpiq án bữm.
2 “Mới la con ca cứq mpiq ayooq lứq; mới la Yiang Sursĩ yỗn cỗ cứq
mpiq sễq tễ án. Ntrớu noâq mới ễq cứq mpiq atỡng mới?
3 Chỗi tốh rêng mới yỗn ranáq langơp lampỡr, cớp chỗi chiau práq yỗn
mansễm chếq tỗ, yuaq máh mansễm ki khoiq pupứt puo sa-ữi náq chơ.
4 Lê-muol ơi! Cóq mới tamứng nơ! Tỡ bữn o yỗn puo nguaiq níc blŏng
nho, tỡ la ham lứq blŏng.

5 Toâq máh puo nguaiq blŏng, alới khlĩr nheq máh phễp rit, cớp tỡ bữn
sanhữ noâng máh cũai túh cadĩt.
6 Ŏq blŏng ễ yỗn cũai cheq cuchĩt, cớp dŏq yỗn máh cũai ca bữn ŏc ngua
tâng mứt.
7 Yỗn alới tíng nguaiq dŏq khlĩr chíq máh ŏc túh cadĩt, cớp dŏq alới tỡ
bữn sanhữ noâng máh ŏc túh arức.
8 “Cóq mới pai tang yỗn máh cũai ŏq chớc, dŏq rachuai alới ca ŏq ntốq
poâng.
9 Cóq mới rapai chuai alới, cớp rasữq yỗn tanoang lứq. Cóq mới nhêng
salĩq cũai cadĩt cớp cũai túh arức, cớp táq tanoang tapứng níc chóq alới.”

Lacuoi Ca O

10 Lacuoi ca bữn mứt pahỡm o, ki bữn kia hỡn tễ máh tamáu moat, ma
coat lứq chi-chuaq mansễm ngkíq.
11 Cayac noap nheq rangứh lacuoi ca bữn mứt o cớp tỡ nai ŏq muoi
ramứh o ntrớu.
12 Sốt dỡi tamoong, mansễm ki táq ống ranáq o yỗn cayac án; cớp án tỡ
nai táq sâuq ntrớu chóq cayac án.
13 Atĩ án tỡ nai tangứt toâq án tan aroâiq cớp táq tampâc tễ sóc cữu cớp
aroâiq busín.
14 Án pachứm dŏq crơng sana tưn-ưn tháng tâng dống án, samoât tuoc
patiang máh crơng tễ ntốq ca yơng lứq.
15 Án tamỡ tễ noâng canám dŏq thrũan sana yỗn dống sũ án, dếh thrũan
ranáq yỗn máh mansễm táq ranáq án.
16 Án rươh cớp chỡng tâm cutễq dŏq táq nương chóh palâi nho, na práq
án chuaq bữm.
17 Án la mansễm rêng cớp sarâng lứq.
18 Án bữn lơi tễ máh ranáq án chếq chỡng, cớp án táq ranáq toau muoi
mpứt sanang-brang.
19 Án ĩat bỗng cupaih cớp tan níc aroâiq.
20 Án bữn mứt pahỡm la-a chóq cũai cadĩt cớp cũai túh arức.
21 Bo toâq catữ sangễt, án tỡ bữn clơng ntrớu, yuaq con cayac án khoiq
bữn dũ máh tampâc yỗn cỡt sa-âm.
22 Án tan dŏq ayỡ cớp tampâc santứm ễng ca languat o.
23 Ramứh cayac án cỡt parchia parhan, cớp cayac án táq parnơi cớp cũai
ayông máh cũai proai.
24 Án táq tampâc, táq parnoân, cớp chếq yỗn cũai dốq chếq chỡng.
25 Án la mansễm bán rêng lứq cớp noau yám noap án; cớp án tỡ bữn
clơng ntrớu tễ dỡi tamoong án chumát.
26 Án táq ntỡng santoiq languat laham; cớp án catoaih atỡng ntrớu la
pĩeiq lứq.
27 Án nhêng níc máh ranáq tễ dống sũ án; cớp án lốc-khốc lâm-khâm
táq níc ranáq.
28 Máh con án sâng bũi lứq chóq án cớp pai ŏc bốn yỗn án; cớp cayac
án khễn án.
29 Cayac án pai neq: “Mansễm bữn mứt o ki sa-ữi náq, ma mới bữn mứt
o hỡn tễ máh mansễm ki.”

30 Ŏc raháp cŏt o bĩq yáng tiah sâng, cớp roâp riang o chái pứt; ma
mansễm ca yám noap Yiang Sursĩ, lứq pĩeiq noau khễn án.
31 Cóq anhia culáh cóng yỗn mansễm nâi cỗ tễ máh ranáq án táq. Pĩeiq
lứq yỗn dũ náq cũai yám noap án.

Saráq Cũai Rangoaiq Chĩc
Santoiq Atỡng

Saráq nâi puo Sa-lamôn chĩc sám 935 cumo nhũang dỡi Yê-su. Án atỡng tễ máh sarnớm cũai rangoaiq dốq chanchớm. Cũai rangoaiq nâi apáh yỗn hái hữm cớp dáng samoât samơi la dỡi tamoong hái cakéh lứq, cớp hái dốq ỡt lua cứt níc tâng dỡi tamoong hái, ma tỡ bữn cỡt kia ntrớu.

Cũai rangoaiq nâi nhêng chu máh ốc rangoaiq, ốc bũi, ốc sốc, cớp ốc rien dáng sa-ữi; chơ án pai máh ốc ki la tỡ bữn cỡt kia ntrớu. Án pai cóq hái ỡt bũi óh bo hái noâng bữn tamoong, cớp cóq hái táq ống ranáq Yiang Sursĩ sâng. Án patâp máh cũai póng neq: “Cóq anhia sanhữ Yiang Sursĩ, án ca tễng anhia, bo anhia noâng póng háng, nhũang toâq máh tangái cớp cumo túh coat.” (Pún 12:1)

Dũ Ramứh Tỡ Bữn Cỡt Kia Ntrớu

1 Nâi la santoiq rangoaiq tễ con samiang Davĩt, la puo tâng vil Yaru-salem.

2 Cũai Rangoaiq pai neq: Tỡ bữn cỡt kia! Tỡ bữn cỡt kia ntrớu! Dỡi tamoong nâi tỡ bữn cỡt kia ntrớu! Dũ ramứh la tỡ bữn cỡt kia ntrớu!

3 Máh cũai táq ranáq tiang phũac mur mia bữn kia ntrớu tễ máh ranáq alới tốh cóng rêng ki?

4 Toâq thrap khoiq vớt, chơ toâq loah muoi thrap ễn; ma cốc cutễq nâi noâng níc.

5 Moat mandang loỡh, chơ pât, chơ viel loah chu ntốq án dốq loỡh.

6 Cuyal phát chu angia pưn, chu angia pỡng. Cuyal phát ploaq pỡq chu, chơ án phát loah chu angia tiaq.

7 Máh crỗng hoi nheq chu dỡq mưt, ma dỡq mưt tỡ nai cỡt poân. Chơ dỡq parỗm loah pỡ ntốq tiaq, la ntốq án hoi loỡh tễ nhũang. Moâm ki, án hoi loah sĩa.

8 Dũ ramứh cỡt lakéh lakiei lốh tỡ dáng ễ pai ntrớu noâng. Moat hái nhêng ma tỡ nai cỡt thrương; cutũr hái sâng, ma tỡ nai cỡt dũ.

9 Ranáq ntrớu khoiq cỡt chơ, lứq cỡt loah ễn. Ranáq ntrớu khoiq táq chơ, cóq táq loah tamái. Tỡ bữn acán ntrớu tâng cốc cutễq nâi mỡ tamái.

10 Cũai dốq pai neq: “Mới nhêng! Nâi la ranáq tamái.”

Ma lứq hái hữm tỡ cỡn tamái! Yuaq dũ ramứh khoiq cỡt tễ dũn lứq chơ, nhũang tễ tangái hái cỡt cũai.

11 Lứq tỡ bữn noau sanhữ ranáq ntrớu khoiq cỡt tễ mbốq arái. Cớp chumát la tỡ bữn noau sanhữ tê máh ranáq cỡt tâng dỡi sanua cớp dỡi ntun.

Cũai Rangoaiq Cơi Táq Chơ

12 Cứq la Cũai Rangoaiq, cớp cỡt puo tỗp I-sarel tâng vil Yaru-salem.

13 Cứq cutóng túc-partúc chuaq cớp rien níc tễ dũ ranáq ca khoiq cỡt tâng cốc cutễq nâi.

Yiang Sursĩ khoiq anoat dỡi tamoong cũai cóq tamóh ốc túh arức.

14 Cứq khoiq hữm dũ ranáq cũai táq tâng cốc cutễq nâi, cớp cứq dáng
máh ranáq ki la tỡ bữn kia ntrớu. Ranáq ki samoât hái lúh puai cuyal.
15 Acán ntrớu cooc, tỡ bữn noau têq poât yỗn cỡt tanoang loah; cớp acán
ntrớu ŏq, tỡ bữn noau têq ngih.
16 Cứq dốq chanchớm neq: “Cứq bữn ŏc roan rangoaiq clữi nheq tễ cũai
canŏh ca cỡt sốt tâng vil Yaru-salem nhũang cứq; cớp cứq dáng nheq nŏq
toâp sarnớm rangoaiq cớp dáng sa-ữi ramứh.”
17 Cứq cutóng rien dŏq dáng cayoah ŏc rangoaiq tễ ŏc sacũl, ŏc rangoaiq
tễ ŏc a-ỡu. Ma cứq tamóh ŏc nâi la samoât cứq lúh puai cuyal.
18 Hái cỡt rangoaiq sa-ữi máh léq, lứq máh ki tê hái ỡt clơng. Hái dáng
sa-ữi máh léq, lứq máh ki tê sarnớm hái cỡt túh lứq ễn.

2

1 Cứq chanchớm neq: Cứq ễ táq chim yỗn bũi óh. Âu! Tíng táq yỗn mứt
pahỡm sâng bũi hỡr. Ma cứq tamóh ŏc bũi ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
2 Cứq khoiq chi-chuaq ŏc carcháng, ma ŏc ki la sacũl lứq, cớp ŏc bũi ỡn
la tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
3 Cứq chanchớm ễ táq yỗn tỗ chác cứq cỡt práih prớl na nguaiq blŏng
nho, táq ĩn cũai sacũl, dếh ỡt bũi óh; ma cứq tỡ bữn táh sarnớm rangoaiq.
Cứq ỡt chanchớm, ranáq ntrớu o yỗn nheq tữh cũai táq tâng dỡi tamoong
cakéh lứq nâi.
4 Cứq khoiq táq máh ranáq toâr; cứq khoiq táq dống sa-ữi lám; dếh
chóh voar nho sa-ữi ntốq dŏq yỗn cứq bữm.
5 Cứq táq rô cớp nương sa-ữi cớp chóh dũ ramứh palâi aluang, dếh táq
sa-ữi ntốq lơiq.
6 Cứq píq prúng dỡq sa-ữi ntốq dŏq rooh máh nỡm aluang cứq khoiq
chóh.
7 Cứq chỡng sa-ữi náq cũai sũl mansễm samiang, cớp bữn sa-ữi náq cũai
sũl canỡt tâng dống cứq hỡ; cứq bữn cantóh charán sa-ữi hỡn tễ cũai ỡt
nhũang tâng vil Yaru-salem.
8 Cứq parỗm pachứm máh práq yễng tễ ntốq puo dŏq, dếh tễ máh vil
cứq ndỡm hỡ. Máh cũai mansễm samiang toâq ũat táq yỗn cứq sâng bũi;
cớp cứq bữn lacuoi cỗiq sa-ữi náq.
9 Ngkíq, cứq cỡt sốt hỡn tễ máh cũai tâng vil Yaru-salem ca ỡt nhũang
cứq, cớp ŏc roan rangoaiq ỡt níc cớp cứq.
10 Ntrớu cứq yoc ễ bữn, lứq cứq bữn; cớp cứq tỡ nai ót tễ máh ŏc bũi
ntrớu. Cứq sâng tanga pahỡm tễ dũ ranáq cứq khoiq táq; ki la cóng tễ dũ
ranáq cứq táq.
11 Chơ cứq tutuaiq loah tễ dũ ranáq cứq khoiq tốh cóng rêng táq tâng
cốc cutễq nâi. Ngkíq cứq dáng raloaih tễ máh ranáq ki la tỡ bữn cỡt kia
ntrớu; samoât lúh puai cuyal sâng. Dũ ranáq ki la tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
12 Cứq chanchớm loah tễ ŏc rangoaiq, ŏc yúh-yúh, cớp ŏc sacũl, yuaq án
ca cỡt puo tamái cóq táq puai machớng ranáq puo tễ nhũang tê.
13 Cứq hữm samoât lứq neq: Ŏc rangoaiq o hỡn tễ ŏc sacũl, machớng
ŏc poang o hỡn tễ ŏc canám.

14 Cũai bữn sarnớm rangoaiq dáng ntốq án ễ pỡq, ma cũai sacũl tỡ
bữn dáng ntrớu tháng. Ma cứq dáng samoât lứq anhúq dũ náq cũai la
machớng nheq.
15 Cứq chanchớm neq: “Máh ranáq ca toâq pỡ cũai sacũl, nỡ-ra lứq toâq
pỡ cứq machớng ki tê. Ngkíq, ntrớu cứq bữn lơi tễ sarnớm rangoaiq?”
Cứq ta-ỡi neq: “Lứq tỡ bữn cỡt lơi ntrớu! Dũ ranáq la tỡ bữn cỡt kia
ntrớu loâng.”
16 Tỡ bữn noau sanhữ dũn máh cũai roan rangoaiq, cớp máh cũai sacũl
la tỡ bữn noau sanhữ tê. Yuaq toâq tangái ntun noau khlĩr nheq alới. Dũ
náq hái cóq cuchĩt, dếh cũai rangoaiq cớp cũai sacũl hỡ.
17 Ngkíq, cứq sâng ngua lứq, yuaq dỡi tamoong cứq tỡ bữn cỡt kia ntrớu,
cớp dũ ramứh tâng cốc cutễq nâi atoâq pỡ cứq moang ranáq túh coat sâng.
Dũ ranáq ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu, ariang cứq lúh puai cuyal sâng.
18 Máh ranáq cứq khoiq táq tâng cốc cutễq nâi, cớp máh crơng cứq
bữn, la tỡ bữn cỡt kia ntrớu yỗn cứq. Yuaq cứq dáng samoât, cứq cóq
táh nheq máh crơng ki yỗn cũai ca pláih cứq ễn ndỡm.
19 Ma cũai ễ pláih cứq, tỡ bữn noau têq dáng án la cũai roan rangoaiq,
tỡ la cũai sacũl. Lứq cũai ki ễn ndỡm máh mun cứq, la máh crơng cứq
parỗm pachứm tâng cốc cutễq nâi nhơ tễ sarnớm rangoaiq. Dũ ramứh ki
la tỡ bữn kia ntrớu.
20 Ngkíq, cứq sâng ngua tê tễ ranáq cứq khoiq táq ntâng lứq tâng cốc
cutễq nâi.
21 Cũai cutóng táq ranáq nheq rangứh puai sarnớm rangoaiq, ốc khễuq
cớp ưo dáng sa-ữi. Chơ alới cóq táh nheq máh crơng alới bữn, yỗn cũai
canốh ễn ndỡm, la cũai ca tỡ bữn táq ntrớu loâng dốq bữn crơng ki.
Ranáq nâi tỡ bữn cỡt kia ntrớu, cớp tỡ bữn pĩeiq.
22 Máh cũai dốq táq ranáq ntâng, cớp clơng níc nheq dỡi tamoong alới,
ma alới bữn kia ntrớu tễ ranáq alới táq?
23 Bo alới noâng tamoong, dũ ranáq alới táq atoâq moang ốc clơng cớp
ốc túh arức níc sâng. Dếh tâng sadâu hỡ, la alới tỡ nai tangứt chanchớm.
Dũ ramứh ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
24 Tỡ bữn ranáq ntrớu toâr hỡn tễ cha nguaiq cớp sâng bũi pahỡm tễ
máh crơng alới bữn. Ma cứq dáng dũ ramứh ki lứq toâq tễ Yiang Sursĩ.
25 Khân Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn, ki tỡ bữn noau têq bữn cha nguaiq, tỡ
la sâng bũi hỡr.
26 Máh cũai ca táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm, Yiang Sursĩ lứq yỗn
alới ki bữn sarnớm rangoaiq, bữn dáng sa-ữi, cớp cỡt bũi hỡr. Ma máh
cũai lôih, Yiang Sursĩ yỗn alới ki táq ranáq ntâng cớp parỗm pachứm máh
sanốc ntữn; ma ntun, alới cóq chiau máh crơng ki pỡ máh cũai ca táq yỗn
Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm. Ranáq nâi tỡ bữn cỡt kia ntrớu, la samoât
lúh puai cuyal.

3

Dũ Ramứh Yiang Sursĩ Anoat Cỡt Ngư

1 Dũ ramứh tâng cốc cutễq nâi bữn ngư, ariang Yiang Sursĩ khoiq anoat
dốq.

2 Án anoat toâq ngư canõt cớp toâq ngư cuchĩt, toâq ngư chóh cớp toâq
ngư rơq;
3 toâq ngư cachĩt cớp toâq ngư tahâu; toâq ngư tŏh cớp toâq ngư patứng
tamái;
4 toâq ngư nhiam cớp toâq ngư cacháng; toâq ngư tanúh cớp toâq ngư
puan sarai;
5 toâq ngư yiah tamáu cớp toâq ngư bốq loah tamái; toâq ngư hũn kĩau
cớp toâq ngư tỡ bữn hũn kĩau;
6 toâq ngư ramóh cớp toâq ngư pứt; toâq ngư parỗm pachứm cớp toâq
ngư cutiang táh;
7 toâq ngư háq cớp toâq ngư yĩh; toâq ngư rangiac cớp toâq ngư táq
ntỡng;
8 toâq ngư ayooq cớp toâq ngư kêt; toâq ngư yúc cớp toâq ngư ien khễ.

9 Máh cũai ca táq ranáq ntâng, ntrớu cóng yỗn alới?
10 Cứq khoiq hữm Yiang Sursĩ yỗn dũ náq cũai roap mpỗl ntâng.
11 Án anoat ngư pĩeiq lứq yỗn dũ ramứh. Án táq yỗn cũai ễr áiq yoc
ễ dáng tễ dỡi mbŏq cớp dỡi chumát; ma cũai tỡ têq dáng nheq tễ máh
ranáq án táq.
12 Yuaq ngkíq, cứq ỡt chanchớm cóq cũai cutóng táq dũ ranáq yỗn cỡt
bũi pahỡm cớp o lứq, bo noâng tamoong.
13 Dũ náq hái cóq cha nguaiq cớp sâng bũi hỡr tễ ranáq hái táq, yuaq
ranáq ki cỡt crơng mpon tễ Yiang Sursĩ yỗn hái.

14 Cứq dáng samoât lứq dũ ranáq Yiang Sursĩ táq lứq ỡt mantái níc.
Cũai tỡ têq tữm muoi ramứh ntrớu, tỡ la aloŏh muoi ramứh ntrớu tễ ŏc
ki. Yiang Sursĩ táq ngkíq dŏq yỗn máh cũai yám noap án.
15 Dũ ranáq ca cỡt tâng dỡi sanua, ki khoiq cỡt tâng dỡi mbŏq chơ, cớp
lứq cỡt sĩa tâng dỡi chumát. Yiang Sursĩ yỗn máh ranáq ki cỡt loah ĩn
khoiq cỡt chơ.

Ŏc Tỡ Tanoang Tâng Cốc Cutễq Nâi

16 Hỡn tễ ki ễn, cứq khoiq hữm tâng cốc cutễq nâi bữn ranáq sâuq clũom
chíq ranáq rasữq tanoang tapứng cớp tanoang o.
17 Cứq chanchớm neq: Nỡ-ra Yiang Sursĩ rasữq cũai tanoang o cớp sữq
cũai loâi hỡ; yuaq dũ ranáq cớp dũ ramứh ca cỡt, la Yiang Sursĩ toâp
anoat yỗn cỡt.
18 Cứq chanchớm Yiang Sursĩ ntôm chim cũai, dŏq apáh yỗn alới dáng
cũai tỡ bữn mpha ntrớu tễ charán.
19 Máh cũai la machớng máh charán, cỗ cóq cuchĩt nheq. Muoi noaq
cũai cuchĩt machớng muoi lám charán cuchĩt tê, yuaq tỗp alới tangứh
machớng nheq. Ngkíq cũai tỡ bữn o hỡn tễ charán. Ŏc ki tỡ bữn cỡt kia
ntrớu.
20 Máh cũai cớp máh charán lứq parchu muoi ntốq nheq; yuaq alới cỡt
tễ phốn cutễq, ngkíq alới cỡt loah phốn cutễq sĩa.
21 Tỡ bữn noau têq dáng raviei cũai bữn chỗn chu paloŏng, tỡ la raviei
charán sễng chu pưn cutễq.

22 Yuaq ngkíq, cứq chanchớm o lứq yỗn hái bũi hỡr cớp ranáq hái khoiq táq. Tỡ bữn ranáq canŏh noâng hái têq táq, yuaq hái tỡ bữn dáng ranáq ntrớu noâq ễ cỡt toâq vớt hái cuchĩt.

4

1 Chơ cứq hữm sa-ữi náq cũai tỡ bữn tanoang tapứng chóq cũai canŏh tâng cốc cutễq nâi. Cũai noau dốq padâm, nhiam u-ỗi; ma tỡ bữn noau chuai alới, yuaq cũai ca padâm alới bữn chớc lứq.
2 Cứq chanchớm loah tễ máh cũai neq: Khaq cuchĩt, saláng noâng tamoong.
3 Ma o hỡn tễ ki ễn, la khaq tỡ yũah canỡt, yuaq tỡ bữn hữm ranáq tỡ bữn tanoang tapứng tâng cốc cutễq nâi.
4 Cứq khoiq dáng chơ cỗ nŏq cũai táq ranáq ntâng. Alới táq ngkíq, yuaq alới yoc ễ bữn crơng sa-ữi hỡn tễ yớu. Ma ranáq ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu, cỡt samoât lúh puai cuyal sâng.
5 Máh cũai sacũl curốq atĩ sâng, tỡ ễq táq ranáq ntrớu; chơ alới cuchĩt khlac.
6 Khaq hái bữn bĩq sâng ma bữn mứt ien khễ, saláng hái bữn sa-ữi na bar lám atĩ táq níc, ma cỡt ariang rapuai cỗp cuyal sâng.
7 Cứq hữm sĩa, bữn muoi ranáq tễ dỡi tamoong cũai tâng cốc cutễq nâi la tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
8 Bữn muoi noaq samiang ỡt níc muoi noaq sâng; án ŏq con samiang cớp ŏq sễm ai. Ma án tỡ nai tangứt táq ranáq, cỗ án tỡ yũah hữm dũ tễ máh sanốc ntữn án khoiq bữn chơ. Ngkíq, án táq máh ranáq ntâng la dŏq yỗn noau? Cớp cỗ nŏq án tỡ yũah bũi pahỡm? Anâi la tỡ bữn cỡt kia ntrớu tê, yuaq án táq yỗn dỡi tamoong án cỡt túh arức.
9 Bar náq o hỡn tễ ống manoaq sâng, yuaq toâq bar náq táq ranáq parnơi, lứq cỡt ranáq o hỡn.
10 Khân muoi noaq tễ bar náq ki dớm, án noâng bữn yớu têq acŏq chuai án. Ma lốp lứq yỗn cũai ca ống muoi noaq sâng; khân án dớm, ki ŏq noau acŏq chuai ayuor án.
11 Khân sangễt, bar náq têq bếq manơi yỗn cỡt sa-âm. Ma khân bếq ống manoaq sâng, nŏq têq táq yỗn cỡt sa-âm?
12 Bar náq rơi táng chíl cớp riap muoi noaq ca ễ táq alới. Panũar pái ntreh, lứq cro ta-ŏh.
13 Khaq bữn muoi noaq cũai póng cadĩt ca roan rangoaiq, saláng bữn puo thâu ma sacũl, yuaq puo ki tỡ bữn sapúh noâng ŏc noau tĩeih atỡng.
14 Lứq pai cũai póng ki loŏh tễ tũ, tỡ la cỡt tâng dống sũ cũai cadĩt tâng cruang ki, ma têq án chỗn cỡt puo.
15 Cứq khoiq hữm dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi, cớp cứq chanchớm cóq bữn muoi noaq cũai póng tễ tỗp alới, nỡ-ra chỗn pláih loah puo.
16 Khân cũai póng ki cỡt puo cớp cỡt sốt cũai proai ca tỡ rơi ngih nâi, toâq án cuchĩt tỡ bữn noau sanhữ noâng tễ máh ranáq án khoiq táq. Ranáq ki lứq tỡ bữn cỡt kia ntrớu, cỡt samoât lúh puai cuyal sâng.

5

Chỗi Parkhán Khân Tỡ Bữn Táq

1 Cóq anhia nhêng yỗn samoât toâq anhia mut tâng Dống Sang Toâr. O
hỡn anhia mut tâng ntốq ki dỏq rien, saláng mut cỗ ễ chiau sang crơng,
cỡt samoât cũai sacũl tỡ bữn dáng ranáq pĩeiq cớp ranáq lôih.
2 Cóq anhia chanchớm nhũang voai tễ santoiq anhia ễ pai; chỗi coâp
táq tếc parkhán chóq Yiang Sursĩ. Án ỡt tâng pỡng paloỏng, ma anhia ỡt
tâng cốc cutễq nâi. Ngkíq chỗi pai luat tễ anhia têq táq.
3 Khân anhia clơng sa-ữi maléq, lứq anhia rláu mpáu croỏq sa-ữi máh
ki tê; anhia loai sa-ữi maléq, lứq anhia aloỏh ỏc sacũl sa-ữi máh ki tê.
4 Toâq anhia thễ dũan chóq Yiang Sursĩ, chỗi yũt táq yỗn moâm ranáq
ki. Yiang Sursĩ tỡ bữn bũi chóq cũai sacũl. Cóq anhia táq puai samoât
anhia khoiq parkhán dỏq chơ.
5 Khân anhia parkhán ma tỡ bữn táq, khaq chỗi parkhán.
6 Chỗi yỗn bỗq anhia táq yỗn anhia cỡt lôih, dỏq anhia tỡ bữn túh cóq
sễq lôih chóq cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, pai anhia tỡ bữn chanchớm ễ
pai ngkíq. Cỗ nỏq anhia táq yỗn Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq anhia?
Cỗ nỏq anhia ễq Yiang Sursĩ talốh máh ranáq anhia khoiq táq?
7 Tỡ bữn ntrớu anhia rláu mpáu sa-ữi ỏc, tỡ la táq ranáq sa-ữi, tỡ la
luloai sa-ữi ỏc, ma tỡ bữn cốh. Ma cóq anhia yám noap Yiang Sursĩ.

Dỡi Tamoong Tỡ Bữn Cỡt Kia Ntrớu

8 Chỗi sâng dớt toâq anhia hữm ayững atĩ cũai sốt padâm cũai cadĩt,
dếh tỡ bữn táq tanoang tapứng cớp pĩeiq chóq cũai cadĩt. Ayững atĩ cũai
sốt dũ náq bữn tê sốt dỏq nhêng salĩq alới, cớp cũai sốt la bữn tê cũai sốt
hỡn tễ alới dỏq nhêng salĩq máh ranáq alới táq.
9 Dếh puo la poâng tê tễ ranáq susot tâng cruang án.*
10 Khân anhia ham práq, anhia tỡ nai pai dũ chơ. Khân anhia yoc ễ cỡt
sốc, anhia tỡ nai pai bữn sanốc dũ chơ. Lứq dũ ramứh ki tỡ bữn cỡt kia
ntrớu.
11 Anhia cỡt sốc maléq, cóq anhia chứm siem cũai clứng máh ki tê. Máh
crơng anhia parỗm, la cỡt crơng bũi dỡ sâng.
12 Máh cũai táq ranáq, khân alới bữn dũ tâc khâm cha tỡ la tỡ bữn dũ
tâc khâm cha; ma toâq sadâu, alới têq bếq langêt o. Ma cũai sốc bữn, alới
tamỗr níc cỗ bữn mun sa-ữi, tỡ têq bếq langêt.
13 Noâng bữn muoi ramứh ễn cứq hữm tâng cốc cutễq nâi, la máh práq
cũai parỗm pachứm dỏq, práq ki dững atoâq ranáq tỡ o pỡ cũai ki;
14 cớp máh mun án cỡt pứt na án chếq chỡng lớp. Toâq parsốt, án tỡ
bữn muoi ramứh ntrớu noâng yỗn con châu án.
15 Hái toâq tâng cốc cutễq nâi ống tỗ miat sâng; ngkíq tê, toâq hái pỡq
tễ cốc cutễq nâi, hái pỡq ống tỗ miat tê. Tam hái táq ranáq ntâng tâng
cốc cutễq nâi, mỏ lứq samoât hái tỡ têq dững muoi ramứh ntrớu pỡq cớp
hái.
16 Ỏc nâi tỡ bữn pĩeiq mỏ! Hái toâq pỡ cốc cutễq nâi nỏq, lứq machớng
ki tê hái loỏh tễ cốc cutễq nâi. Tỗp hái táq ranáq ntâng, ma ntrớu hái bữn
kia? Ỏc ki la ariang hái puai cỗp cuyal sâng.

---

* **5:9 5:9** Rana 9 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

17 Nheq dỡi tamoong hái ỡt níc tâng ŏc canám, ŏc ngua, ŏc clơng, ŏc nsóq mứt, cớp ŏc a-ĩ tacóh.
18 Chơ cứq bữn dáng neq: Ranáq o hỡn tễ canŏh la yỗn hái cha nguaiq cớp bũi óh tễ máh ranáq hái khoiq táq tâng dỡi tamoong cakéh ca Yiang Sursĩ yỗn hái. Nâi la chiat Yiang Sursĩ anoat yỗn cũai.
19 Khân Yiang Sursĩ yỗn hái cỡt sốc cớp bữn sanốc sa-ữi, o yỗn hái sâng bũi cớp máh crơng ki. Chơ cóq hái sa-ỡn Yiang Sursĩ tễ máh ranáq hái táq; anâi la crơng mpon tễ Yiang Sursĩ yỗn hái.
20 Hái tỡ bữn clơng luat ngư tâng dỡi tamoong cakéh nâi, yuaq Yiang Sursĩ khoiq yỗn hái bữn ŏc bũi ỡn.

6

1 Bữn muoi ramứh ễn cứq hữm tâng cốc cutễq nâi, ntâng cớp tỡ bữn pĩeiq.
2 Yiang Sursĩ yỗn hái cỡt sốc bữn sanốc ntữn, bữn cũai yám noap, cớp hái bữn dũ ramứh hái yoc ễ bữn. Ma án tỡ yỗn hái sâng bũi tễ máh ramứh ki. Chơ cũai canŏh ễn cỡt bũi tễ máh crơng ki pláih hái. Ranáq nâi tỡ bữn pĩeiq, cớp tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
3 Tam hái bữn muoi culám lám con cớp tamoong dũn, ma khân hái tỡ bữn bũi óh, cớp khân hái ŏq cũai táq rit tanúh toâq noau tứp sac hái, ngkíq con ca bỗr talốh, bữn bốn hỡn tễ hái.
4 Con ki canỡt tỡ bữn cỡt kia ntrớu, yuaq án cuchĩt tâng ŏc canám; cớp noau tỡ bữn sanhữ noâng án.
5 Án tỡ bữn hữm poang bo tangái, tỡ la dáng dỡi tamoong cỡt nŏq, ma án lứq bữn ntốq rlu. Dỡi án o hỡn tễ cũai sốc ma ŏq ŏc bũi cớp tỡ bữn ramóh ntốq rlu.
6 Tam cũai sốc tamoong bữn toâq bar ngin cumo, ma toâq parsốt án cớp con bỗr talốh ki la pỡq chu muoi ntốq.
7 Hái táq ranáq sarốh pahữr dŏq yỗn bữn crơng sana cha; ma hái tỡ nai bữn dũ.
8 Cũai bữn sarnớm rangoaiq, o hỡn tễ cũai sacũl tỡ? Cũai cadĩt tỡ bữn thrương ntrớu, tam án dáng ỡt ratoi cớp máh cũai canŏh.
9 Dũ ramứh ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu; samoât lúh puai ễ cỗp cuyal sâng. Khaq cũai sâng bũi pahỡm cớp dũ ramứh án bữn, saláng chuaq níc crơng ca án yoc ễ bữn.
10 Máh crơng khoiq bữn tễ nhũang, crơng ki noau khoiq amứh nheq chơ; cớp noau khoiq dáng chơ máh ngê cũai. Tỡ bữn noau têq rasuon cớp án rêng hỡn rasuon.
11 Rasuon dũn maléq, la tỡ bữn cỡt kia ntrớu; cớp ŏc ki la tỡ bữn chuai ntrớu.
12 Têq cũai dáng tỡ, ntrớu o yỗn hái táq tâng dỡi tamoong cakéh nâi ma tỡ bữn cỡt kia ntrớu? Dỡi tamoong cũai cỡt pứt samoât mul. Hái tỡ bữn dáng toâq vớt hái cuchĩt, ranáq ntrớu ễn ễ cỡt tâng cốc cutễq nâi.

7

1 Ramứh ranoâng táq ranáq o, bữn kia hỡn tễ dỡq phuom moat lứq; cớp
tangái cuchĩt o hỡn tễ tangái canỡt.
2 Pỡq chu dống cũai tanúh, o hỡn tễ pỡq chu dống cha pêl bũi, yuaq
cũai noâng tamoong têq dáng dũ náq cũai cóq cuchĩt.
3 Ỡc ngua o hỡn tễ ỏc carcháng mantier; lứq pai ỏc ngua táq yỗn moat
chưq, ma táq yỗn mứt hái cỡt dáng achỗn.
4 Cũai aléq chanchớm níc tễ ỏc bũi óh, cũai ki la cũai sacũl. Ma cũai
bữn sarnớm rangoaiq, án chanchớm tễ ỏc cuchĩt.
5 Tamứng santoiq cũai rangoaiq tĩeih atỡng, la o hỡn tễ tamứng santoiq
cũai sacũl achưng alư anhia.
6 Toâq cũai sacũl cacháng ayê, ki cỡt samoât sarlia pardễh tễ ũih pĩ. Ỡc
ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
7 Khân cũai sarnớm rangoaiq lôp cũai canỏh, án táq ĩn cũai sacũl táq tê.
Khân anhia roap práq noau chang yỗn táq ranáq sâuq, mứt pahỡm anhia
cỡt rúng toâp.
8 Ranáq parsốt la o hỡn tễ ranáq tễ dâu. Chĩuq tanhĩr la o hỡn tễ ỗt sác.
9 Cóq cutóng ót níc toâq mứt anhia sâng nsóq; cũai sacũl bữn ỏc ũan
níc tâng mứt án.
10 Chỗi blớh noâng neq: “Cỗ nỏq dỡi mbỏq ma o hỡn tễ dỡi sanua?”
Yuaq santoiq blớh ki la sacũl lứq.
11 O yỗn máh cũai ca noâng tamoong bữn sarnớm rangoaiq; ỏc ki o
machớng bữn roap mun.
12 Sarnớm rangoaiq cỡt parnoâng hái, machớng noau poâng tâng práq
tê. Ma sarnớm rangoaiq o hỡn, yuaq án táq yỗn cũai bữn ỡt plot-plál. Nâi
la kia tễ hái dáng sa-ũi.
13 Cóq anhia chanchớm loah tễ ranáq Yiang Sursĩ khoiq tễng. Máh crơng
Yiang Sursĩ khoiq tễng yỗn cỡt cooc, tỡ bữn noau têq poât yỗn cỡt tanoang
loah.
14 Toâq tangái dỡi tamoong anhia cỡt o nheq, cóq anhia ỡn chỡ; ma khân
bữn ỏc túh ngua, cóq anhia sanhữ la Yiang Sursĩ toâp yỗn ỏc túh coat cớp
ỏc bũi óh toâq pỡ anhia; ma anhia tỡ têq dáng ranáq ntrớu ễ toâq chumát.
15 Dỡi tamoong cứq tỡ bữn cỡt kia ntrớu. Ma cứq khoiq hữm dũ ramứh
tâng dỡi tamoong cứq. Bữn cũai tanoang o chĩuq cuchĩt tễ án noâng póng,
tam án táq ranáq tanoang o; cớp bữn cũai sâuq tamoong dũn, tam án táq
níc ranáq sâuq.
16 Ngkíq, chỗi cỡt cũai o luat ngư, cớp chỗi cỡt cũai rangoaiq luat ngư.
Cỗ nỏq anhia ễ cachĩt tỗ anhia bữm?
17 Ma chỗi cỡt cũai sâuq luat ngư, cớp chỗi cỡt cũai sacũl luat ngư. Cỗ
nỏq anhia ễ cuchĩt tâng tangái tỡ yũah toâq ngư?
18 Cóq anhia viaq yỗn vớt tễ bar ramứh ki. Khân anhia yám noap Yiang
Sursĩ, máh ranáq anhia táq lứq cỡt moâm.
19 Sarnớm rangoaiq táq yỗn muoi noaq cũai cỡt rêng hỡn tễ muoi chít
náq cũai sốt tâng vil.
20 Ỡt tâng cốc cutễq nâi tỡ bữn noau táq ranáq o níc, cớp tỡ bữn noau
ma tỡ nai táq lôih ntrớu.
21 Chỗi noap dũ ramứh máh cũai pai; cỏh lơ anhia sâng cũai tuthễ anhia
mumat anhia;

22 cớp anhia dáng anhia bữm khoiq mumat cũai canŏh sa-ữi trỗ chơ.
23 Máh ranáq ki cứq khoiq chim nhơ sarnớm rangoaiq. Cứq chanchớm
cứq toâp bữn sarnớm rangoaiq, ma cứq tỡ têq sapúh nheq ŏc ki.
24 Noau têq dáng dỡi tamoong la nŏq? Ŏc nâi yarũ lứq, coat lứq yỗn hái
sapúh.
25 Mứt pahỡm cứq chanchớm níc yoc ễ dáng. Cứq cutóng níc chuaq
sarnớm rangoaiq, dŏq ta-ỡi loah máh santoiq cứq blớh. Cớp cứq yoc ễ
dáng samoât samơi tễ ŏc sâuq cớp ŏc sacũl la nŏq toâp.
26 Cứq tamóh muoi ramứh ca ngua clữi nheq tễ ŏc cuchĩt; ki la cũai
mansễm to rêu ễ cỗp samiang. Mansễm ki ễ bữn anhia samoât án to dŏq
rêu, tỡ la yoang dŏq alieiq; atĩ án kĩau anhia la ariang án sacáp anhia
toâq sái-sô. Samiang aléq ma táq bũi pahỡm Yiang Sursĩ, án têq vớt tễ
mansễm ki. Ma máh cũai lôih, pĩeiq mansễm ki chŏq dŏq.
27 Cũai Rangoaiq pai neq: “Lứq pĩeiq! Cứq bữn dáng máh ranáq nâi
muoi trỗ bĩq, muoi trỗ bĩq, bo cứq chi-chuaq santoiq ta-ỡi.
28 Cứq chuaq santoiq ta-ỡi loah, ma tỡ bữn tamóh. Tễ cũai samiang muoi
ngin náq, cứq tamóh ống muoi noaq sâng tanoang o; ma cũai mansễm ca
tanoang o tỡ va manoaq loâng.
29 Muoi ramứh cứq khoiq dáng chơ, la Yiang Sursĩ khoiq tễng cũai yỗn
cỡt cũai tanoang o; ma tỗ hái toâp táq sa-ữi ramứh yỗn hái cỡt clŏc clu
bữm.”

8

1 Ống cũai rangoaiq sâng têq dáng samoât lứq tễ máh ramứh ki. Sarnớm
rangoaiq táq yỗn cũai cacháng cubũiq, cớp táq yỗn moat múh canám cỡt
poang loah.

Cóq Trĩh Puo

2 Cóq anhia trĩh santoiq puo ớn,* cớp chỗi coâp parkhán ntrớu chóq
Yiang Sursĩ.
3 Puo têq táq dũ ramứh ca án yoc ễ táq; ngkíq cóq anhia loŏh chái tễ
ntốq án ỡt; chỗi ỡt níc tâng ntốq croŏq criat.
4 Yuaq puo táq dũ ranáq puai chớc án, tỡ bữn noau khớn rasuon tễ
ranáq án táq.
5 Khân anhia trĩh máh santoiq án ớn, lứq anhia bữn ỡt plot ien; cũai
bữn sarnớm rangoaiq têq dáng nŏq án ễ táq, cớp bo léq án ễ táq.
6 Dũ ramứh hái táq la cóq pĩeiq ngư cớp pĩeiq ngê; ma cũai cóq chĩuq
sa-ữi túh coat.
7 Lứq tỡ bữn noau têq dáng ranáq ntrớu ễ cỡt chumát, cớp tỡ bữn noau
têq atỡng loah yỗn hái dáng tễ ranáq ki.
8 Tỡ bữn noau têq chuai tỗ bữm yỗn vớt tễ cuchĩt, tỡ la atỡi tangái án
cuchĩt. Tahan tỡ têq lúh aloŏh tễ ntốq rachíl; cớp ŏc sâuq tỡ têq chuai
amoong cũai sâuq.

Cũai Sâuq Cớp Cũai Tanoang O

* **8:2 8:2** Rana 2 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

9 Cứq khoiq hữm máh ranáq nâi toâq cứq chanchớm yoc ễ dáng tễ máh
ranáq ca cỡt tâng cốc cutễq nâi. Máh cũai bữn chớc, alới táq yỗn cũai
canốh chĩuq túh coat.
10 Cứq khoiq hữm noau tứp sac cũai sâuq tâng ping. Ma tữ noau chu tễ
tứp cumuiq, alới pỡq khễn chíq cũai cuchĩt ki tâng vil án khoiq táq ranáq
sâuq. Ranáq nâi tỡ bữn cỡt kia ntrớu.†
11 Cỗ nŏq máh cũai chái táq ranáq sâuq? La cỗ tian noau tỡ bữn táq tôt
chái chóq máh cũai táq ranáq sâuq.
12 Khân bữn muoi noaq cũai sâuq táq muoi culám ramứh lôih, cớp
noâng bữn tamoong dũn, ma noâng cứq dáng o lứq khân cũai yám noap
Yiang Sursĩ.
13 Ma máh cũai sâuq tỡ bữn ramóh ŏc o. Dỡi tamoong alới cỡt samoât
mul, cớp alới cuchĩt bo noâng póng, la cỗ alới tỡ bữn yám noap Yiang
Sursĩ.
14 Ma bữn muoi ranáq ễn tỡ bữn cỡt kia tâng cốc cutễq nâi; bữn cũai
tanoang o roap tôt tang cũai sâuq; cớp cũai sâuq roap ŏc o tang cũai
tanoang o. Cứq pai ŏc nâi tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
15 Ngkíq, pĩeiq lứq la cóq táq yỗn dỡi tamoong bữn ŏc bũi óh, yuaq tâng
dỡi nâi tỡ bữn ntrớu o hỡn tễ cha nguaiq cớp bữn ŏc bũi óh. Ŏc bũi óh ỡt
níc cớp hái, toau sốt dỡi tamoong Yiang Sursĩ yỗn hái, bo hái táq ranáq
cutóng tâng cốc cutễq nâi.
16 Toâq cứq cutóng yoc ễ cỡt cũai rangoaiq cớp rien dũ ramứh tâng cốc
cutễq nâi, bo ki cứq ỡt chanchớm tangái sadâu, ŏq dếh bếq loâng.
17 Chơ cứq hữm máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq. Ma tam cứq ravoât
níc, cứq tỡ têq tamóh nheq. Cũai rangoaiq dốq ỗt pai án dáng, ma lứq án
tỡ bữn dáng ntrớu tháng.

9

1 Toâq cứq ỡt chanchớm níc tễ máh ranáq nâi, chơ cứq dáng samoât
lứq, la Yiang Sursĩ ỡt nhêng salĩq níc máh ranáq cũai rangoaiq cớp cũai
tanoang o táq. Án nhêng salĩq dếh ŏc alới ayooq cớp ŏc alới kêt hỡ. Tỡ
bữn noau têq dáng ranáq ntrớu ễn ễ cỡt chumát.
2 Dỡi tamoong cũai parsốt la machớng nheq: Cũai tanoang o cớp cũai
loâi, cũai táq ranáq o cớp cũai táq ranáq sâuq, cũai bráh o puai rit cớp
cũai tỡ bữn bráh o puai rit, cũai chiau sang crơng cớp cũai tỡ bữn chiau
sang crơng, cũai thễ dũan cớp cũai tỡ bữn thễ dũan.
3 Ŏc cuchĩt toâq pỡ dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi, la machớng nheq.
Ranáq nâi la tỡ bữn pĩeiq. Hỡn tễ ki ễn, bo cũai noâng tamoong, mứt
pahỡm alới bữn moang ŏc loâi cớp táq yúh-yúh; chơ alới cuchĩt toâp.
4 Ma khân cũai noâng bữn tamoong tâng cốc cutễq nâi, án noâng bữn
ŏc ngcuang. Acho noâng tamoong, khaq hỡn tễ cula samín khoiq cuchĩt.
5 Máh cũai noâng tamoong, alới dáng alới cóq cuchĩt; ma máh cũai
khoiq cuchĩt, alới tỡ dáng ntrớu noâng. Toâq chumát alới tỡ bữn roap
cóng ntrớu; cớp noau khoiq khlĩr alới chơ.
6 Ŏc ayooq, ŏc kêt, cớp ŏc sa-on, lứq máh ŏc ki cuchĩt parnơi cớp alới.
Alới tỡ têq táq ranáq parnơi noâng tâng cốc cutễq nâi.

† **8:10 8:10** Rana 10 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

7 Âu! Anhia põq cha sana yỗn bũi óh, cớp nguaiq blổng nho yỗn bũi
hỡr, yuaq Yiang Sursĩ sâng bũi pahõm cớp anhia táq ngkíq.
8 Cóq anhia sâng bũi hỡr cớp ỡn chỡ níc.
9 Cóq anhia ỡt bũi parnơi cớp lacuoi anhia toau sốt dỡi tamoong ca tỡ
bữn cỡt kia ntrớu nâi. Bo Yiang Sursĩ noâng yỗn anhia ỡt tâng cốc cutễq
nâi, cóq anhia bũi cớp cu rangái ca tỡ bữn cỡt kia nâi, cỗ máh tangái ki
cỡt cóng anhia tễ máh ranáq ntâng anhia khoiq táq.
10 Ranáq ntrớu anhia táq, cóq anhia cutóng táq nheq rangứh rahỡ, yuaq
tâng ntốq cũai cuchĩt ỡt, tỡ bữn táq ranáq ntrớu, tỡ bữn chanchớm ntrớu,
tỡ bữn dáng ntrớu, cớp tỡ bữn sarnớm rangoaiq ntrớu; ma lứq anhia cóq
põq chu ntốq ki tê.
11 Cứq khoiq hữm muoi ranáq ễn tâng cốc cutễq nâi: Cũai ca lúh chái
bo án lúh tampling, lứq tỡ nai lúh riap níc; cớp cũai dốq chíl riap, la tỡ
nai chíl riap níc. Dếh cũai rangoaiq, la tỡ nai bữn dũ tâc khâm cha níc;
cũai ca sapúh dũ ramứh, la tỡ nai cỡt sốc níc; cớp cũai khễuq, la tỡ nai
bữn chớc toâr níc. Ỡc clĩat cớp ỡc chôc-man tỡ bữn ỡq yỗn dũ náq cũai.
12 Tỡ bữn cũai aléq dáng tangái léq parsốt dỡi tamoong án. Ỡc ki la
samoât chớm chuat tâng parténg, tỡ la riang sĩaq chuat alieiq; machớng
ki tê ỡc cuchĩt pứt toâq chái lứq, bo hái tỡ bữn chanchớm ntrớu.

Sarnớm Rangoaiq Têq Rachuai

13 Cứq hữm muoi ranáq ễn tâng cốc cutễq nâi: Sarnớm rangoaiq la ỡc
toâr lứq.
14 Bữn muoi vil cớt cớp bữn cũai proai bĩq lứq. Cớp bữn manoaq puo
bữn chớc pla lứq toâq chíl vil ki. Án lavíng nheq vil ki, cớp án thrũan ễ
talốh viang vil.
15 Ma tâng vil ki bữn muoi noaq samiang cadĩt, ma án rangoaiq lứq.
Samiang nâi chuai vil ki yỗn vớt tễ atĩ puo ki, ma ntun ki noau khlĩr chíq
ramứh án.
16 Cứq cơi pai neq: Sarnớm rangoaiq o hỡn tễ bán rêng, ma khân cũai
cadĩt, lứq noau tỡ bữn yám noap án cớp tỡ ễq tamứng santoiq án catoaih.
17 Tamứng santoiq cũai bữn sarnớm rangoaiq rachâp, la o hỡn tễ
tamứng santoiq cũai sốt sacũl atỡng casang.
18 Sarnớm rangoaiq o hỡn tễ máh crơng choac, ma muoi noaq cũai lôih
têq talốh sa-ũi ỡc o.

10

1 Ruai cuchĩt têq táq yỗn dỡq phuom cỡt nsóq. Machớng ki tê, ỡc sacũl
bĩq sâng la têq palỗ miat máh sarnớm rangoaiq.
2 Mứt cũai rangoaiq dốq táq níc ranáq pĩeiq, ma mứt cũai sacũl dốq táq
níc ranáq tỡ bữn pĩeiq.
3 Máh cũai liaq ca pỡq tâng rana, alới sacoal toâp cũai sacũl, yuaq máh
cũai sacũl dốq apáh yỗn dũ náq cũai dáng alới sacũl.
4 Khân cũai sốt sâng cutâu chóq anhia, anhia chỗi coâp táh ranáq anhia,
yuaq mứt laviei têq taleh máh ỡc lôih ntâng lứq.
5 Cứq khoiq hữm muoi ranáq ễn tỡ bữn pĩeiq tâng cốc cutễq nâi: Máh
cũai sốt ca tỡ bữn tanoang tapứng,

6 alới apoah yỗn máh cũai sacũl bữn roap chớc toâr, ma cũai sốc bữn
roap chớc cacớt sâng.
7 Cứq hữm cũai sũl ỡt aséh samoât cũai sốt, ma cũai sốt ki tayáh ayững
samoât cũai sũl.
8 Cũai ca píq prúng, cỡh lơ án toâp sapứl loah tâng prúng ki; cũai talốh
viang vil yoc ễ mut, cỡh lơ cusân tot án.
9 Cũai khễuq tốc tamáu, cỡh lơ án chũl na tamáu; cũai tadáh ũih, cỡh
lơ án chũl na ũih ki.
10 Khân achât khoiq lui, ma tỡ bữn noau kit yỗn bớc, cóq hái aloỡh nheq
rêng toâq tamư aluang. Ma sarnớm rangoaiq têq chuai máh ranáq yỗn
cỡt moâm.
11 Cũai dáng táq yỗn cusân cỡt khũn, án tỡ bữn bữn kia ntrớu tễ ngê ki
khân cusân ki ma tot án nhũang.
12 Santoiq loỡh tễ bỗq cũai rangoaiq táq yỗn cũai canỡh yám noap án.
Ma santoiq loỡh tễ bỗq cũai sacũl pupứt tỗ án bữm.
13 Máh santoiq alới pai tễ dâu la moang santoiq sacũl, ma máh santoiq
alới pai parsốt la cỡt santoiq yúh miat.
14 Cũai sacũl bán lứq loai; án tỡ dáng tangứt.
Lứq tỡ bữn noau têq dáng ranáq ntrớu ễ cỡt chumát; cớp tỡ bữn noau
têq atỡng ranáq ntrớu cỡt toâq hái cuchĩt.
15 Cũai sacũl táq ranáq ntâng, ma tỡ bữn cỡt kia ntrớu, yuaq án tỡ dáng
dếh rana pỡq chu vil.
16 Dống cruang cỡt túh coat, khân bữn puo noâng sanyỡr, cớp máh
ayững atĩ án cha bũi óh bũl plêc toau pông brang.
17 Dống cruang lứq cỡt bũi óh, khân bữn puo táq ống ranáq pĩeiq, cớp
máh ayững atĩ án cha nguaiq cỡt ngư; cớp alới têq rabán tỗ bữm, tỡ bữn
nguaiq yỗn bũl.
18 Khân cũai sâng aloah atức mpuol dống, mpuol ki yarỡq níc; cớp cỗ
tian án aloah, mpuol dống án sarũq ralốh.
19 Ranáq cha bũi táq yỗn cũai bữn carcháng bũi óh, cớp blỡng nho táq
yỗn cũai cỡt práih prớl; ma cóq bữn práq nỡq têq bữn máh ramứh ki.
20 Chỗi báih puo, dếh tâng mứt anhia hỡ; cớp chỗi báih tuoiq cũai sốc,
dếh tâng clống anhia bếq. Cỡh lơ bữn chớm dững santoiq anhia báih ki
toâq atỡng yỗn alới dáng.

11

Máh Ranáq Cũai Sarnớm Rangoaiq Táq

1 Cóq anhia apỡng tứn tâng sa-ũi ntốq; ntun ki anhia lứq bữn lơi.*
2 Anhia apỡng tứn sa-ũi ntốq maléq cáng o máh ki, yuaq anhia tỡ bữn
dáng tangái léq ỡc túh coat toâq pỡ cutễq nâi.
3 Khân aluang sapêng chu angia léq, lứq án dớm chu angia ki. Toâq bữn
ramứl cũm, lứq paloỡng ễ mia.
4 Khân noau tutuaiq níc tễ cuyal, cũai ki tỡ nai bữn trứh ntrớu; cớp
khân noau tutuaiq níc tễ ramứl, cũai ki tỡ nai bữn susot.

* **11:1 11:1** Tâng parnai Hê-brơ alới sacâm neq: ‘Cóq anhia tôi bễng mi anhia tâng dỡq, chơ ntun anhia bữn loah bễng ki.’

5 Yiang Sursĩ tễng dũ ramứh, ma anhia tỡ bữn sapúh tễ ranáq án táq.
Machớng ki tê, anhia tỡ bữn sapúh tễ ŏc tamoong tamái ca mbỡiq cỡt tâng
púng mansễm.
6 Cóq anhia trứh ŏc tâng pên tarưp, dếh tâng pên tabữ hỡ, yuaq anhia
tỡ bữn dáng ŏc aléq ễ dáh o hỡn tễ ŏc canŏh, tỡ la ŏc anhia trứh pên tarưp
cớp pên tabữ la dáh o nheq.
7 Ŏc poang tâng tangái táq yỗn hái sâng bũi pahỡm; hái hữm phũac tễ
moat mandang la o lứq.
8 Cóq anhia sa-ỡn tâng dũ cumo anhia bữn tamoong, tam anhia tamoong
dũn tỡ la tỡ bữn dũn. Yuaq cumo anhia cuchĩt la dũn hỡn tễ cumo anhia
tamoong. Dũ ramứh ca ntôm ễ toâq ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu.

Sarnớm Rangoaiq Tĩeih Atỡng Cũai Póng

9 Máh cũai póng ơi! Cóq anhia ỡn chỡ bo anhia noâng póng. Cóq anhia
táq puai mứt anhia yoc ễ táq. Ma cóq anhia sanhữ níc, la Yiang Sursĩ lứq
rasữq anhia puai loah máh ranáq anhia táq.
10 Chỗi yỗn muoi ramứh ntrớu táq yỗn anhia cỡt ngua cớp sâng a-ĩ tâng
mứt, yuaq anhia tỡ bữn cỡt póng níc.

12

1 Ngkíq, cóq anhia sanhữ Yiang Sursĩ, án ca tễng anhia,* bo anhia noâng
póng háng, nhũang toâq máh tangái cớp cumo túh coat. Tâng tangái ki,
anhia ễ pai neq: “Dỡi tamoong cứq ŏq loâng ŏc bũi.”
2 Bo ki, samoât riang anhia ỡt tâng ŏc canám; moat mandang, rliang
casâi, cớp máh mantỗr tỡ bữn claq noâng yỗn anhia; chơ toâq ramứl cũm
pếc cataáng tỡ bữn taiq noâng.
3 Chơ ngcŏng anhia ca bán rêng cỡt cangcoaih; cớp ayững anhia ca bán
rêng sanua, lứq cỡt lamên la-ot. Nỡ-ra canễng anhia dốq ngoan crơng
sana lứq cỡt clŏh, noâng bĩq sâng; cớp moat anhia cỡt práng prưl, tỡ bữn
hữm raloaih noâng.
4 Cutũr anhia tỡ bữn sâng noâng sương sa-ĩr tâng rana. Cớp anhia sâng
tỡ bữn chễng dếh sương noau cuclóh saro, sương crơng lampỡiq, cớp
sương chớm dốq amoaih anhia tamỡ. Nheq sương ki taiq nheq.
5 Anhia tỡ khớn noâng ỡt tâng ntốq sarỡih; toâq anhia pỡq tâng rana,
anhia ngcŏh bớc chũl; sóc anhia cỡt pluac; anhia tỡ riap dếh tayáh; cớp
anhia tỡ bữn yoc ễ bếq noâng cớp lacuoi tỡ la cayac anhia.
Moâm ki, hái pỡq chu ntốq hái ỡt mantái níc, cớp bữn máh cũai tanúh
parngức tâng máh rana.
6 Sanoâc práq cỡt ta-ŏh, sacâm tễ dỡi tamoong cũai; cớp chớp tớu yễng
satooh, chơ pacháh; panũar tâng dỡq chữong cỡt ta-ŏh; cớp khang dỡq
cỡt pacháh nheq.
7 Tỗ chác hái lứq cỡt loah cutễq, cớp rangứh hái píh loah pỡ Yiang Sursĩ,
án ca khoiq yỗn rangứh pỡ dũ náq cũai.
8 Cũai Rangoaiq pai neq: “Tỡ bữn cỡt kia! Tỡ bữn kia ntrớu! Dũ ramứh
tỡ bữn cỡt kia ntrớu noâng.”

* **12:1 12:1** Santoiq ‘án ca tễng anhia’ tâng parnai Hê-brơ cheq cớp ‘bân ntốq noau tứp sac anhia’.

Parỗm Nheq Santoiq

9 Cũai Rangoaiq, yuaq án rangoaiq án atỡng níc cũai tễ máh ramứh án
khoiq dáng. Án rien níc tễ santoiq pali panha, cớp chim sa-ữi ramứh yoc
ễ dáng ntrớu lứq pĩeiq.
10 Cũai Rangoaiq cutóng tutuaiq níc santoiq languat laham. Ma máh
santoiq án khoiq chĩc dŏq la moang ŏc lứq nheq.
11 Máh santoiq cũai rangoaiq atỡng, la samoât ralỡng cũai mantán cữu
dỡng toâq án rabán cữu; cớp santoiq pali panha án parỗm pachứm ỡt
mantái níc, machớng noau téh dếng tâng pian yỗn khâm lứq. Santoiq
nâi la Yiang Sursĩ toâp chiau yỗn; cớp ống Yiang Sursĩ toâp bán kĩaq dũ
náq hái.
12 Con cứq ơi! Noâng bữn muoi ramứh ễn hái cóq bán kĩaq yỗn o. Bữn
máh cũai chĩc santoiq tâng pơ choâiq la tỡ nai cỡt moâm, cớp rien sa-ữi
ramứh táq yỗn anhia sâng lakéh lakiei.
13 Parsốt lứq, noâng bữn ống muoi ramứh sâng cứq ễ pai la neq: Cóq hái
yám noap Yiang Sursĩ cớp táq puai samoât samơi máh santoiq án khoiq
patâp, yuaq Yiang Sursĩ tễng máh cũai la dŏq yỗn cũai táq dũ ranáq án.
14 Nỡ-ra Yiang Sursĩ lứq rablớh tễ dũ ranáq hái khoiq táq, tam ranáq o
tỡ la ranáq sâuq, dếh máh ranáq hái khoiq táq tâng ntốq clỡp hỡ.

Cansái Ũat Puo Sa-lamôn
Santoiq Atỡng

Saráq nâi puo Sa-lamôn chĩc sám 965 cumo nhũang dỡi Yê-su. Án chĩc patoi santoiq dỏq táq cansái ũat yỗn cumũr cớp tatoam dỏq racloaih parnơi, yuaq alới manoaq ayooq manoaq.

Bữn cũai pai Sa-lamôn chĩc saráq nâi cỗ án ayooq cumũr tễ vil Sulam; ma bữn cũai canỏh ễn pai Sa-lamôn sacâm tễ ỏc Yiang Sursĩ ayooq máh cũai proai án.

1 Cansái ũat nâi puo Sa-lamôn chĩc languat laham clữi tễ canỏh.

Cumũr Pai

2 Yỗn ai hũn hĩt níc cứq a-ễm;
yuaq ỏc ayooq ai ngiam hỡn tễ blỏng nho.
3 Hỡi phuom chanchức tễ tỗ ai;
ramứh ai phuom ariang noau atia dỡq phuom.
Lứq tỡ bữn liaq ntrớu máh cumũr ma ayooq ai.
4 Cóq ai dững cứq a-ễm pỡq nứng ai;
hái lúh parnơi.
Sễq ai cỡt puo cứq a-ễm, cớp dững cứq a-ễm mut tâng clống ai bếq,
dỏq ai cớp cứq a-ễm bữn ỏc bũi parnơi.
Toâq hái ayooq saryóq parnơi,
lứq hái bũi clữi tễ nguaiq blỏng nho ễn.
Ngkíq cứq a-ễm tỡ bữn dớt ntrớu máh cumũr ma ayooq ai.
5 Máh cumũr tễ vil Yaru-salem ơi! Cứq la cũai cũm, ma cũm nêuq nơ,
ariang dống aroâiq pỡ ntốq aiq Kê-da;
cớp o ariang aroâiq noau tíng tâng dống puo Sa-lamôn.
6 Chỗi nhêng cloân chu cứq cỗ cứq cũm;
cứq cũm cỗ moat mandang claq.
Máh ai ca muoi mpiq cớp cứq,
alới nhôp cớp ễp cứq kĩaq dếh táq níc ranáq tâng nương nho.
Ngkíq yuaq cứq bĩq bữn rlu dỏq pasang tỗ chác.*
7 Ơ ai cứq a-ễm ayooq ơi! Sễq ai atỡng cứq a-ễm dáng,
ntốq léq ai ễ dững bán máh cữu ai yỗn chuaq cha?
Toâq mandang toâng ai ễ dững máh cữu ỡt rlu pỡ ntốq léq?
Cỗ nỏq ai ma táq yỗn cứq a-ễm cóq chi-chuaq níc ai tâng mpứng dĩ máh tỗp charán cũai canỏh?†

Tatoam Pai

8 Ơ mansễm la-ĩat o lứq ơi! Nỏq a-ễm tỡ bữn dáng ntốq ki tỡ?
Khân a-ễm tỡ bữn dáng,
ki yỗn a-ễm boi máh lứm cữu.
Cóq a-ễm chuaq ruang bát dỏq bán máh mbễq lơ-lơ

---

* **1:6 1:6** Tâng parnai Hê-brơ án pai ‘Cứq bĩq bữn rlu dỏq curiaq nương cứq bữm’. † **1:7 1:7** Rana 7 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

khong a-ễm ca ỡt cheq máh dống aroâiq tỗp mantán dốq ỡt rlu.
9 A-ễm cứq ai ayooq ơi!
Thán riang a-ễm payoc mứt pahỡm máh cũai samiang.
A-ễm la samoât aséh cán ca payoc aséh tôl puo Ê-yip-tô.
10 Mieiq a-ễm nêuq lứq rapóc cớp latai;
tacong a-ễm cỡt nêuq yỗn ngcuac sanoâc tamáu moat.
11 Cứq ễ táq yỗn a-ễm sanoâc yễng,
cớp atớt dếh práq.

Cumũr Pai

12 Bo puo cứq a-ễm ntôm bếq muoi rarêng tâng cachơng,
hỡi dỡq phuom cứq atia pláh chũop clống.
13 Ai cứq a-ễm ayooq, la samoât tũi siet phuom
cứq a-ễm ngcuac tâng tacong cớp dŏq tâng apơm.
14 Ai cứq a-ễm ayooq la samoât máh piar bỗn-rabỗn
tâng nương nho pỡ vil En Kê-di.

Tatoam Pai

15 A-ễm cứq ai ayooq ơi! A-ễm la mansễm thán riang o;
moat a-ễm la raloang nêuq o samoât chớm tariap.

Cumũr Pai

16 Ai cứq a-ễm ayooq ơi! Roâp riang ai o lứq,
táq yỗn cứq a-ễm bũi pahỡm.
Bát bai ramoong cỡt ntốq hái bếq;
17 abễng aluang sê-da cỡt samoât mpuol dống hái,
aluang sango cỡt samoât chỗih dống hái.

2

1 Cứq a-ễm la samoât piar khlĩm tâng ruang,
cớp samoât piar par-ũ tâng máh avúng cóh.

Tatoam Pai

2 Samoât piar par-ũ ỡt mpứng dĩ sarlia,
ngkíq tê mansễm ca cứq ai ayooq ỡt mpứng dĩ máh mansễm.

Cumũr Pai

3 Samoât nỡm aluang palâi e-pớl mpứng dĩ sarứng,
lứq ngkíq tê ai ca cứq a-ễm ayooq ỡt tâng mpứng dĩ máh samiang canŏh.
Cứq ễ tacu rlu tâng óc cớp cha palâi ngiam parhễng tễ án.
4 Án dững cứq mut tâng clống noau cha bũi,
cớp ayứng aroâiq tếc pỡng cứq táq tếc án ayooq cứq.
5 Sễq mới yỗn cứq palâi nho khỗ,
dŏq cứq bữn rêng loah;
yỗn cứq cha palâi e-pớl,
dŏq cứq práih prớl loah.
Cứq cỡt rang-ĩ cỗ cứq sâng ayooq lứq.
6 Atĩ avêr án apỗng plỡ cứq,

cớp atĩ atoam án kĩau ra-óq cứq.
7 Ơ máh cumũr tâng vil Yaru-salem ơi! Cứq sễq anhia thễ dũan cớp cứq,
nhơ ramứh yỡt cán cớp pỗih lúh chái,
pai anhia tỡ bữn rasũi ŏc ayooq hếq.

8 Cóq anhia tamứng!
Cứq sâng sương mansễm cứq ayooq;
án lúh vuat máh cóh,
cớp án lúh chái lứq tâng máh cuar cóh,
dŏq toâq ramóh cứq.
9 Cũai cứq ayooq, án la samoât pỗih cớp yỡt tôl bán rêng lứq.
Nhêng tíh! Án tayứng yáng tiah ratâng dống;
cớp án talễn na alieiq tac cataáng toong piang.
10 Chơ samiang cứq ayooq atỡng cứq neq:

Tatoam Pai

"Cũai cứq ayooq ơi, yuor! Tamỡ nơ!
Ơ cũai riang o ơi! Cóq mới pỡq cớp cứq ai!
11 Yuaq catữ sangễt khoiq vớt chơ;
paloŏng mia khoiq yứh chơ.
12 Tâng cốc cutễq nâi,
máh piar khoiq paliang chơ.
Catữ nâi la ngư ũat;
sương chớm tariap bubữr tâng ruang.
13 Máh palâi tarúng ntôm chĩn;
voar nho bữn piar paliang,
hỡi phuom tễ piar ki pláh chũop dũ ntốq.
Tamỡ, cũai cứq ayooq ơi!
Chơ pỡq cớp cứq ai!
14 A-ễm la samoât muoi lám chớm tariap ỡt tooq tâng rabŏc crang;
sễq a-ễm yỗn cứq bữn hữm mieiq mới
cớp yỗn cứq ai bữn sâng sương a-ễm ca languat laham lứq."

Cumũr Pai

15 Cóq cỗp nheq máh acho sacŏng bo án noâng cớt,
nhũang án ễ toâq talốh nương nho,
yuaq nho hái ntôm piar.*
16 Án la cũai cứq ayooq;
cớp cứq la cũai án ayooq;
án bán máh charán án pỡ ntốq bữn piar par-ũ
17 toau toâq tarưp rưm-rưm,
cớp ŏc canám ngcuai taiq.
Cũai cứq ayooq ơi, cóq mới píh chu loah nơ!
Píh chu samoât pỗih cớp yỡt tôl ca ỡt tâng raláp tamáu.†

---

* **2:15 2:15** Acho sacŏng sacâm tễ samiang canŏh ca yoc ễ bữn mansễm ki. † **2:17 2:17** Rana 17 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

3

1 Nheq sadâu bo cứq bếq tâng cachơng,
cứq chanchớm níc tễ cũai cứq ayooq;
cứq chi-chuaq án ma tỡ ramóh.
2 Cứq pỡq chuaq án tâng vil, tâng máh rana,
cớp bân rana téh-cláng mpứng dĩ vil hỡ.
Cứq ravoât cũai cứq ayooq, ma tỡ tamóh.
3 Tỗp cũai kĩaq vil ramóh cứq bo alới pỡq lavíng vil,
chơ cứq blớh alới neq: “Anhia hữm samiang cứq ayooq tỡ?”

4 Toâq cứq pỡq vớt tễ alới, cứq ramóh án;
cứq catoâng án cớp tỡ bữn cutiang táh noâng toau cứq dững án chu dống mpiq cứq,
cớp dững án mut tâng clống ca mpiq bỡiq ỡt mumiaq cứq hỗi rái.
5 Máh cumũr tâng vil Yaru-salem ơi! Cứq sễq anhia thễ dũan cớp cứq,
nhơ ramứh yỡt cán cớp pỗih lúh chái lứq,
pai anhia tỡ bữn rasũi ŏc ayooq hếq.

Cumũr Pai

6 Noau mbỡiq loŏh tễ ntốq aiq?
Khân nhêng tễ yơng cỡt samoât phĩac ũih suol.
Cớp bữn hỡi tễ noau chŏng siet phuom
cớp máh crơng phuom canŏh noau dốq chếq chỡng.
7 Nhêng tíh! Ki la tỗp dững cantrang puo Sa-lamôn.
Cớp bữn tapoât chít náq tahan pỡq rapun,
la moang cũai khễuq rachíl cớp clŏq hỡn tễ máh cũai I-sarel canŏh.
8 Alới dũ náq khễuq yống dau,
cớp cỡt tahan khoiq dũn chơ, dếh cơi rachíl.
Dũ náq tâng tỗp ki yống dau, cớp alới thrũan dŏq rachíl
khân bữn cũai toâq chíl alới tâng sadâu.
9 Puo Sa-lamôn bữn cantrang noau táq toâq aluang tễ cruang Lê-banôn.
10 Santŏng cantrang ki noau blom toâq práq;
aroâiq catáng cantrang noau tan carchốc cớp dai yễng;
sóh racu án tacu pul toâq aroâiq santứm ễng.
Yáng clống cantrang,
máh tỗp mansễm tễ vil Yaru-salem pasang yỗn nêuq
cớp chóq paluac achĩang hỡ.
11 Mansễm tễ cóh Si-ôn ơi! Anhia toâq pỡ nâi cớp nhêng puo Sa-lamôn.
Mpiq án khoiq apưng vuam puo yỗn án tâng tangái puo racoâiq,
la tangái dỡi tamoong án bữn ŏc bũi cớp ỡn chỡ.

4

Tatoam Pai

1 A-ễm cứq ayooq ơi! Roâp riang a-ễm o la-ĩat.
Moat a-ễm o samoât chớm tariap, ỡt tâng clống aroâiq catáng mieiq.*
Sóc a-ễm sapâr samoât tỗp mbễq cũm sễng tễ cuar cóh Ki-liat.

* **4:1 4:1** Puai rit tâng cruang ki, máh mansễm dốq pul mieiq alới.

2 Canễng a-ễm cloc samoât charán cữu mbỡiq chu tễ noau apơi dỡq toâq
moâm noau cứt sóc.
Dũ ŏc canễng bữn cáp nheq, tỡ bữn ŏc léq ỡt ống muoi ŏc sâng.
3 Tambớr a-ễm cusâu samoât clo téh.
Cứq hữm tamễng a-ễm tâng clống aroâiq ca pul mieiq a-ễm,
cusâu ariang palâi e-pớl chĩn.
4 Tacong a-ễm la samoât ngôl kĩaq khong Davĩt,
dếh clâm siel o.†
Sanoâc a-ễm ngcuac la samoât muoi ngin lám khễl
noau alễu tâng ngôl ki.
5 Bar ŏc tóh a-ễm la samoât bar lám yỡt lơ-lơ,
cớp samoât bar lám pỗih chuaq cha tâng ntốq piar par-ũ.
6 Cứq ai yoc ỡt tâng cuar cóh ca bữn siet phuom cớp crơng phuom canŏh,
yỗn toau toâq tarưp rưm-rưm,
cớp ŏc canám ngcuai taiq.
7 Cũai cứq ai ayooq la o lứq,
nheq dũ ramứh ŏq dếh ntốq tếq.
8 A-ễm cứq ayooq ơi! Cóq a-ễm sễng tễ cóh Lê-banôn,
chơ pỡq cớp cứq ai.
Cóq mới sễng tễ cóh Lê-banôn,
chơ pỡq cớp cứq!
Cóq mới sễng tễ anũol cóh A-mana, Sê-nir, cớp Her-môn,
la ntốq bữn cưp cula samín cớp cula aruc ỡt.
9 Ỡi tamái ơi! Moat mới khoiq ti mứt pahỡm cứq ai.
Sanoâc mới ngcuac táq yỗn mứt pahỡm cứq cỡt sarlốq.
10 Ŏc ayooq tễ a-ễm táq yỗn cứq ai sâng bũi hỡr,
ỡi tamái la cũai cứq ayooq ơi!
Ŏc ayooq tễ a-ễm ngiam hỡn tễ blŏng nho.
Hỡi phuom tễ tố a-ễm clữi nheq tễ máh crơng phuom.
11 Cũai cứq ayooq ơi! Toâq cứq ai hũn a-ễm,
la cứq sâng ngiam samoât dỡq khĩal;
lieih a-ễm samoât dỡq tóh cớp dỡq khĩal.
Máh tampâc a-ễm tâc la phuom samoât siet aluang tễ cóh Lê-banôn.
12 Cũai cứq ayooq ơi! A-ễm la samoât nương viang noau cloaih,
cớp samoât dỡq mec yỗn ống manoaq cứq sâng.
13 Tâng ntốq ki bữn palâi aluang o lứq,
la palâi ỗiq-tâi cớp sa-ữi thữ palâi aluang ca ễm hỡn tễ palâi canŏh.
14 Bữn nar, ngêq, tavễl, kễq, cớp máh crơng phuom canŏh hỡ.
15 Bữn sa-ữi ntốq dỡq mec táq yỗn nương cỡt thớm;
cớp bữn sa-ữi dỡq tũm hoi sễng tễ cóh Lê-banôn.

Cumữr Pai

16 Cuyal tễ angia pỡng cớp angia pưn ơi! Cóq tamỡ!
Cóq toâq phát dững máh hỡi phuom tễ nương cứq chu máh ntốq
canŏh.

† **4:4 4:4** Rana 4 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

Dŏq yỗn cũai cứq ayooq toâq pỡ nương án cớp cha palâi aluang ca ễm lứq nâi.

5

Tatoam Pai

1 A-ễm cứq ayooq ơi! Cứq ai khoiq toâq pỡ nương cứq chơ.
Cứq ĩt máh ramứh tễ nương cứq la máh crơng phuom, cớp siet phuom hỡ.
Cứq ai ntôm nguaiq dỡq khĩal khong cứq tễ sóh án;
cứq ai ntôm nguaiq blŏng cớp dỡq tóh khong cứq!

Tỗp Cumũr Pai

Yớu ơi! O yỗn anhia cha nguaiq nơ!
Táq ngkíq toau anhia cỡt bũl plêc tễ ŏc ayooq ki.

Cumũr Pai

2 Cứq a-ễm khoiq bếq, ma mứt pahỡm cứq noâng tamỡ;
cứq khoiq sâng sương cũai cứq ayooq ỡt cucŏq toong.

Tatoam Pai

A-ễm cứq ai ayooq ơi! Yỗn cứq ai mut tâng clống a-ễm bếq.
Chớm tariap cứq ơi! Cũai cứq ayooq ơi!
Dỡq latac kiang tâng plỡ cứq;
sóc cứq yũr layáp nheq cỗ dỡq talúc.

Cumũr Pai

3 Cứq khoiq tũot chơ tampâc cứq;
cỗ nŏq cứq ma cóq sớp loah tamái?
Cứq khoiq ariau ayững cứq chơ;
cỗ nŏq cóq táq yỗn nhơp loah?

4 Cũai cứq ayooq boc ễ pớh ngoah toong,
chơ mứt pahỡm cứq cuclóh dức-dức tháng.
5 Cứq yuor ễ pớh toong yỗn án mut;
atĩ cứq poân moang dỡq phuom tễ siet aluang noau dŏq mứr;
ndễm atĩ cứq bữn moang dỡq phuom mứr bo cứq ễ yống raláng toong.
6 Cứq pớh toong yỗn cũai cứq ayooq mut,
ma án khoiq viaq cớp pỡq chu ntốq canŏh.
Cứq yoc ễ sâng sương án,
ma cứq tỡ bữn hữm án tayứng tâng ntốq ki.
Cứq chuaq, ma tỡ ramóh án;
cứq arô, ma án tỡ bữn ta-ỡi.
7 Máh cũai kĩaq vil tamóh cứq,
bo alới pỡq lavíng nhêng salĩq vil.
Alới toân cớp trứp cứq,
cớp alới tũot chíq au tuar cứq.
8 Ơ máh cumũr tễ vil Yaru-salem ơi! Sễq anhia thễ dũan cớp cứq,
khân anhia tamóh samiang cứq ayooq,
sễq anhia atỡng án, pai cứq cỡt rang-ĩ cỗ tian cứq ayooq lứq án.

Tỗp Cumũr Pai

9 Ơ mansẽm ca o clữi nheq tẽ mansẽm canŏh ơi!
Samiang mới ayooq, án bữn ntrớu mpha tẽ máh samiang canŏh?
Ntrớu án o hỡn tẽ cũai canŏh ma hếq cóq thẽ dũan cớp mới?

Cumũr Pai

10 Cũai cứq ayooq, thán riang o
cớp bán rêng clữi tẽ muoi chít ngin náq cũai canŏh.
11 Mieiq án siel bráh samoât yẽng muoi chít;
sóc án asrán o cớp cũm languiq samoât chớm ca-ac.
12 Moat án raloang o ariang chớm tariap
noau apơi toâq dỡq tóh ỡt kẽng dỡq tũm.*
13 Tamẽng án o samoât rô noau chóh crơng bữn hỡi phuom.
Tambớr án cỡt samoât piar par-ũ ca ntôm thớm moang dỡq phuom mứr.
14 Tâng ndẽm atĩ án sớp sambẽt yẽng
noau atớt tamáu moat báiq lứq.
Tỗ chác án siel clâm samoât paluac achĩang
noau pasang toâq tamáu moat ‘sapĩr’.
15 Nlu án la samoât tanũl tamáu
noau achúh dŏq tâng sampữn yẽng.
Tỗ án sữp samoât cóh Lê-banôn
ca bữn nỡm aluang sê-da sarỡih cớp tanoang lalũaiq tháng.
16 Bỗq án loŏh santoiq ngiam lứq;
dũ ramứh tâng tỗ án moang o sâng.
Tỗp cumũr tẽ vil Yaru-salem ơi! Nâi la samiang cứq ayooq!

6

Tỗp Cumũr Pai

1 Ơ mansẽm riang la-ĩat clữi tẽ cũai canŏh ơi!
Cũai mới ayooq pỡq chu léq chơ sanua?
Sẽq mới atỡng yỗn hếq dáng na léq án pỡq,
dŏq hếq pỡq ravoât án chuai mới.

Cumũr Pai

2 Cũai cứq ayooq khoiq toâq pỡ nương án.
Tâng nương án bữn sa-ữi crơng phuom.
Án bán máh cữu án pỡ ki;
cớp án cáiq piar par-ũ sa-ữi.
3 Án la cũai cứq ayooq;
cớp cứq la cũai án ayooq.
Án bán máh cữu án pỡ ntốq bữn piar par-ũ.

Tatoam Pai

4 Mansẽm cứq ai ayooq la o lứq,
o samoât vil Tir-sa, la vil puo,
cớp nêuq samoât vil Yaru-salem,
o moaiq samoât bar vil nâi.*

* **5:12 5:12** Rana 12 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.
* **6:4 6:4** Rana 4 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

5 Sễq a-ễm nguai chíq mieiq tễ cứq ai,
yuaq moat a-ễm cỗp catoâng mứt pahỡm cứq ai.
Sóc a-ễm sapâr samoât tỗp mbễq cũm sễng tễ cóh Ki-liat.
6 Canễng a-ễm cloc samoât charán cữu
mbỡiq chu tễ noau apơi toâq moâm noau cứt sóc.
Dũ ŏc canễng bữn cáp nheq,
tỡ bữn ŏc léq ỡt ống muoi ŏc sâng.
7 Tamễng a-ễm tâng clống aroâiq ca pul mieiq a-ễm,
la cusâu ariang palâi e-pớl chĩn.
8 Tam puo bữn tapoât chít náq lacuoi nỡm,
tacual chít náq lacuoi cỗiq,
cớp cumữr plot tỡ rơi ngih noâng,
9 ma cũai cứq ayooq la ống muoi noaq án toâp.
Mpiq án bữn con ống manoaq án toâp,
cớp mpiq ayooq lứq án.
Án la samoât chớm tariap ca o lứq.
Toâq máh cũai mansễm hữm án, alới khễn án;
dếh lacuoi nỡm cớp lacuoi cỗiq puo la khễn án tê.

Tỗp Mansễm Pai

10 Cumữr nâi la noau,
án ca samoât sarỡng loŏh bo cheq ễ poang tarưp?
Roâp án o la-ĩat cớp sarbal moat,
riang moat mandang, tỡ la rliang casâi, claq nêuq o lứq.†

Tatoam Pai

11 Cứq ai khoiq sễng pỡ nương palâi al-mon,
dŏq nhêng máh sarnóh dáh tâng avúng cóh,
cớp nhêng máh sala nhuam voar nho dếh piar ỗiq-tâi ntôm bỗn-rabỗn.
12 Cứq ai cangcoaih cỗ yoc ễ bữn ŏc ayooq tễ a-ễm;
nâi la samoât riang cũai dững sễ aséh rachíl cỗ ễr áiq ễ rachíl.

Tỗp Cumữr Pai

13 Ơ cumữr tễ vil Sulam ơi! Cóq mới píh chu!
Píh chu pỡ nâi nơ,
chơ puan sarai yỗn tỗp hếq nhêng!

Cumữr Pai

Cỗ nŏq anhia nhêng cứq,
bo cứq puan sarai mpứng dĩ máh cũai ỡt patoi rana?

7

Tatoam Pai

1 A-ễm la ariang con mansễm puo;
ayững a-ễm o lứq bo a-ễm sớp cỡp.
Nlu a-ễm, o samoât tamáu moat ca cũai chiang táq yỗn clâm.
2 Taluih a-ễm cỡt samoât muoi bễng tangan poân vuvỡ blŏng

† **6:10 6:10** Rana 10 cớp rana 12 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

khoiq carchốc cớp crơng phuom.
Púng a-ễm pũl-lũl samoât bốq saro mi,
ca bữn piar par-ũ ỡt lavíng.
3 Bar ốc tóh a-ễm la samoât bar lám yỡt lơ-lơ cartuan.
4 Tacong a-ễm cỡt samoât ngôl kĩaq
noau pasang toâq paluac achĩang.
Bar coah moat a-ễm la samoât dỡq amống
pỡ vil Hê-sabôn, cheq Ngoah Toong Bat Rabim.
Múh a-ễm nhôiq samoât ngôl kĩaq
tâng cóh Lê-banôn, ỡt pỡng vil Damac.
5 Plỡ a-ễm la samoât anũol cóh Car-mel.
Sóc a-ễm nêuq o lứq;
têq án cỗp mứt pahỡm puo.*
6 Roâp a-ễm la-ĩat lứq, o luat ngư!
A-ễm táq yỗn mứt cứq ai sâng bũi.
7 Tỗ a-ễm la samoât nỡm tarễc;
tóh a-ễm la samoât tangcóq palâi.
8 Cứq ai ễ poah chỗn tâng nỡm tarễc ki,
cớp ễ yống bar ốc palâi ki.
Tóh a-ễm la samoât tangcóq palâi nho;
cớp carhỡ a-ễm tangứh la phuom samoât palâi aluang.
9 Bỗq a-ễm samoât riang blống nho cỗt lứq.

Cumũr Pai

Khân ngkíq, sễq blống nho hoi tanoang chu án ca cứq ayooq,
hoi chu tambớr cớp canễng án.†
10 Cứq cỡt khong cũai cứq ayooq;
cớp án yoc ễ bữn lứq cứq.
11 Ơ cũai cứq a-ễm ayooq ơi! Hâi! Hái pỡq yáng tiah vil,
bếq mpứng dĩ máh piar tâng ruang.
12 Hái tamỡ tễ cláih pỡq nhêng voar nho báiq ma tỡ yũah.
Hái pỡq nhêng piar bỗn-rabỗn paliang ma tỡ yũah,
cớp pỡq nhêng nỡm ỗiq-tâi palâi ma tỡ yũah.
Ntốq ki cứq a-ễm chiau ốc ayooq yỗn ai.
13 Hái bữn sâng hỡi phuom tễ piar ca radững yỗn cũai sâng ayooq.
Cheq ngoah toong dống hái,
cứq khoiq thrũan dỏq dũ ramứh palâi tiaq cớp palâi tamái yỗn ai;
máh palâi ki táq yỗn hái sâng bũi.

8

1 Cứq a-ễm ễq ai cỡt ariang ai muoi mpiq,
samoât con mpiq cứq apu amia.
Khân ngkíq, toâq cứq ramóh ai tâng rana,
ki tỡ bữn noau pai ntrớu khân cứq hũn ai.

---

* **7:5 7:5** Rana 5 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **7:9 7:9** Rana 9 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

2 Cứq a-ễm ễ dững ai põq chu dống mpiq cứq ỡt,
la ntốq ai têq arĩen cứq ŏc ayooq.
Cứq ễ yỗn ai nguaiq blống phuom ngiam tễ palâi ỗiq-tâi khong cứq.
3 Atĩ coah avêr ai ỡt pưn plỡ cứq,
ma atĩ ai coah atoam kĩau ra-óq cứq.

4 Máh cumũr tâng vil Yaru-salem ơi!
Sễq anhia thễ dũan cớp cứq,
pai anhia tỡ bữn rasũi ŏc ayooq hếq.

Tỗp Cumũr Pai

5 Cumũr ca toâq tễ ntốq aiq la noau,
án ca caniq samiang án ayooq?

Cumũr Pai

Cứq a-ễm amoaih ai pưn nỡm e-pớl,
bân ntốq mpiq ai mbỡiq mumiaq ai.
6 Sễq ai chĩc dŏq ramứh cứq tâng mứt pahỡm ai,
cớp sễq mới dŏq tếc cứq tâng atĩ mới.
Chỗi ayooq cớp kĩau mansễm canŏh,
yuaq ŏc ayooq la rêng li cớp ŏc cuchĩt.
Sarlốq tâng ŏc ayooq la tỡ têq loŏh noâng;
machớng pỡq chu ntốq máh cũai cuchĩt ỡt.
Ŏc ayooq taluam machớng pla ũih cat lian chái lứq.
7 Dỡq tỡ têq táq yỗn ũih ki pât;
tam bữn dỡq lut la tỡ têq cũat dững ŏc ayooq ki.
Khân bữn noau chiau nheq máh sanốc ntữn án cỗ yoc ễ bữn ŏc ayooq,
lứq án roap ống ŏc ayê ra-ac sâng.

Tỗp Amiang Cumũr Pai

8 Tỗp hếq bữn muoi noaq a-ễm mansễm;
tóh án tỡ yũah hon.
Hếq ễ táq nŏq khân bữn samiang toâq blớh dŏq voan án?
9 Khân a-ễm hếq cỡt samoât viang,
ki hếq ễ ĩt khlễc práq cớp táq muoi ntốq ngôl kĩaq yỗn án.
Khân án cỡt samoât ngoah toong,
ki hếq ễ ĩt aluang sê-da táq cantáih toong.

Cumũr Pai

10 Cứq a-ễm toâp cỡt samoât viang vil;
tóh cứq cỡt samoât ngôl sarỡih.
Cũai cứq ayooq dáng neq:
Toâq cứq ỡt cớp án, cứq poân aluoi bũi pahỡm la-ỡq.

Tatoam Pai

11 Puo Sa-lamôn bữn muoi ntốq nương ramứh Ba-al Hamôn;
án yỗn máh cũai táq dỡ nương ki,
cớp dũ náq alới miar dững práq muoi ngin ŏc yỗn án.
12 Tam puo Sa-lamôn sâng bũi bo án roap práq kia tễ nương ki,
cớp tam máh cũai táq nương ki bữn práq bar culám ŏc,

ma cứq, cứq bữn nương nho cứq bữm!
13 Ơ a-ễm cứq ai ayooq ơi!
Sễq yỗn cứq ai bữn sâng sương a-ễm táq ntỡng tâng nương cứq ai;
yuaq máh yớu cứq ai ễ tamứng a-ễm táq ntỡng.

Cumũr Pai

14 Cũai cứq ayooq ơi! Sễq ai toâq ramóh cứq;
toâq samoât pỗih tỡ la yỡt tangcáh tâng cóh,
la ntốq bữn aluang phuom dáh.

Saráq Ê-sai
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Ê-sai, la manoaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, chĩc sám 700 cumo nhũang dỡi Yê-su. Án cỡt cũai atỡng parnai tễ Yiang Sursĩ muoi thrap cớp Amôt, Hô-sĩa, cớp Mi-ca, bo dỡi Hê-sakia cỡt puo tâng vil Yaru-salem.

Tâng saráq nâi Ê-sai atỡng tễ tỗp Asi-ria toâq chíl cruang Yuda. Án atỡng yỗn máh cũai Yuda tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ, ngkíq Yiang Sursĩ lứq dỡng máh ŏc túh coat dŏq manrap tỗp alới. Yiang Sursĩ ớn alới ngin lôih cớp píh loah chu Yiang Sursĩ. Chơ Yiang Sursĩ parkhán cớp alới neq: Khân alới trĩh cớp táq puai Yiang Sursĩ samoât samơi, ngkíq Yiang Sursĩ lứq sâng sarũiq táq loah alới; chơ án yỗn alới bữn ỡt ien khễ tâng cruang alới bữm.

Ê-sai chĩc sa-ữi santoiq aliam máh cũai I-sarel. Án pai moâm Yiang Sursĩ manrap cũai I-sarel, Yiang Sursĩ ễ yỗn alới ỡt ien khễ loah, cớp án ễ dỡng tỗp alới píh chu loah pỡ vil Yaru-salem, la vil viang alới tễ mbŏq. Ê-sai atỡng sacoâiq tễ cruang Ba-bulôn cóq roap tôt, cớp án pai Yiang Sursĩ lứq yỗn dũ cruang cũai bữn roap ŏc bốn, la cỗ nhơ tễ manoaq puo tễ tŏng toiq puo Davĩt. Cũai ki la án ca Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong nheq tữh cũai.

1 Tâm saráq pơ nâi Yiang Sursĩ khoiq sapáh yỗn cứq Ê-sai, con samiang
Amot, hữm yỗn cứq chĩc tễ ranáq tâng vil Yaru-salem cớp cruang Yuda
tâng dỡi máh puo Usiah, Yô-tham, Ahat, cớp Hê-sakia cỡt sốt tâng cruang
Yuda.
2 Yiang Sursĩ pai neq: “Paloŏng cớp cutễq ơi! Cóq tamứng ranáq cứq
ntôm pai! Tỗp carnễn ca cứq rabán toau toâr, alới lớn-sarlớn chóq cứq.
3 Ntroŏq sacoal ncháu án, cớp aséh dễn chữ tapuang ncháu án dốq siem,
ma tỗp I-sarel la proai cứq, alới tỡ bữn dáng loâng. Alới tỡ bữn sapúh
ntrớu tháng.
4 “Tỗp I-sarel ơi! Anhia la cũai bữn lôih sa-ữi lứq. Anhia patiang moang
ŏc lôih. Anhia la cũai loâi cớp lôp níc cũai canŏh. Cớp anhia nguai chíq
tễ Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, án ca bráh o lứq.
5 Cỗ nŏq anhia chíl níc cứq? Anhia ễq cứq yỗn anhia roap tôt ntâng ễn
tỡ? Tỗp I-sarel ơi! Plỡ anhia cỡt trúc hâp lứq, cớp mứt pahỡm anhia cỡt
a-ĩ.
6 Tễ plỡ toau toâq ayững nheq tỗ chác anhia ŏq ntốq o loâng. Tỗ chác
anhia cỡt trúc nheq, cỡt bớc rapoâq rahỡ; bớc ki tỡ bữn noau chut yỗn
cỡt bráh, cớp tỡ bữn noau ĩt aroâiq tán yỗn cỡt bán; tỡ bữn noau chóq
rahâu tahâu yỗn cỡt bán.
7 “Cruang cutễq anhia khoiq noau talốh chơ; vil anhia khoiq noau chŏng
cat nheq. Máh cũai tễ cruang canŏh toâq cheng ndỡm cutễq cớp talốh táh
dũ ramứh choâng moat tỗp anhia toâp.
8 Noâng khlâiq ống vil Yaru-salem sâng, ma noau ỡt crŏq lavíng nheq.
Vil ki cỡt ariang sũ tâng nương nho, tỡ la rô kễl ŏq cũai kĩaq.

9 Khân Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq tỡ bữn chuai cũai yỗn bữn tamoong, ki
vil Yaru-salem cỡt pứt nheq, machớng vil Sadôm cớp vil Camô-rơ tê.
10 "Vil Yaru-salem ơi! Máh cũai sốt cớp cũai proai tâng vil anhia, alới
cỡt ariang máh cũai sốt vil Sadôm cớp vil Camô-rơ tê. Cóq anhia tamứng
yỗn samoât santoiq Yiang Sursĩ ntôm atỡng anhia. Cóq anhia trĩh nheq
rangứh rahỡ máh ramứh ntrớu Yiang Sursĩ ntôm arĩen anhia."
11 Án pai chóq anhia neq: "Anhia chanchớm cứq yoc ễ roap ĩt máh crơng
anhia chiau sang yỗn cứq tỡ? Cứq bữn chơ dũ ramứh charán cữu ca anhia
dững bốh chiau sang, cớp nsễng tễ charán plứm nín khong anhia. Cứq tỡ
ễq hữm noâng aham ntroŏq, aham cữu, cớp aham mbễq anhia dững.
12 Noau canưi anhia dững máh crơng nâi toâq sang toam cứq? Noau ớn
anhia toâq tĩn sarúq dống sang cứq?
13 Máh crơng anhia dững chiau sang tỡ bữn cỡt kia ntrớu; cứq tỡ ễq
tamũoq hỡi tễ crơng phuom anhia chống. Cứq tỡ rơi chĩuq noâng máh
ŏc sâuq anhia táq bo anhia táq rit cha bũi Casâi Loŏh Tamái, Tangái Rlu,
cớp máh rit canŏh tễ tỗp anhia.
14 Cứq kêt rit cha bũi Casâi Loŏh Tamái cớp máh rit canŏh; cứq tỡ ễq
chĩuq noâng tễ máh rit anhia dốq táq ki.
15 "Toâq anhia sacỡ atĩ achỗn câu sễq tễ cứq, cứq tỡ ễq nhêng loâng
chu anhia. Tam anhia câu sễq sa-ữi, ma cứq tỡ ễq tamứng, yuaq atĩ anhia
nhơp moang aham.
16 Cóq anhia sambráh tỗ anhia yỗn cỡt bráh. Cóq anhia chỗi táq noâng
máh ranáq sâuq cứq dốq hữm anhia táq.
17 Cóq anhia rien táq ranáq tanoang tapứng. Cóq anhia ravoât ŏc pĩeiq,
cớp rachuai máh cũai noau padâm; chỗi lôp máh con cumuiq; cóq anhia
rapai chuai máh cán cumai.
18 "Sanua, cóq hái sarhống parnơi. Tam lôih anhia cusâu samoât aham,
ma cứq ễ táq yỗn anhia cỡt cloc bráh ariang prễl príl. Tam lôih anhia
cỡt ariang santứm cusâu phĩang tháng, ma cứq ễ táq yỗn anhia cỡt cloc
ariang sóc cữu.
19 Khân anhia trĩh cứq nheq tễ mứt pahỡm anhia, ki anhia bữn cha máh
crơng o ca dáh tâng cloong cutễq nâi.
20 Ma khân anhia chíl cớp lớn-sarlớn níc chóq cứq, ki cũai par-ũal lứq
toâq cachĩt anhia. Cứq la Yiang Sursĩ pai santoiq nâi."

Vil Ca Bữn Moang Ŏc Lôih

21 Bo nhũang vil ki táq pĩeiq lứq chóq Yiang Sursĩ, ma sanua vil ki ntôm
cỡt samoât mansễm chếq tỗ. Tễ nhũang vil ki bữn moang cũai tanoang o,
ma sanua bữn moang cũai cachĩt cũai canŏh.
22 Vil Yaru-salem ơi! Bo nhũang anhia bữn kia moat lứq samoât práq,
ma sanua anhia cỡt tỡ bữn kia noâng; bo nhũang anhia cỡt samoât blŏng
nho cỗt ễm lứq, ma sanua anhia cỡt ntiah samoât dỡq miat sâng.
23 Máh cũai plỡ tỗp anhia táq choac, cớp alới cỡt yớu ratoi cớp cũai
rapốn; alới tadỡng ĩt máh crơng mpon cớp práq noau chỡng mứt pahỡm
alới. Alới tỡ nai rapai chuai máh con cumuiq, tỡ la tamứng santoiq máh
cán cumai tâng ntốq noau rasữq parnai.

24 Ngkíq, sanua cóq anhia tamứng! Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu
tỗp I-sarel, ntôm pai neq: “Cứq ễ carláh dỡq chóq tỗp anhia ca par-ũal
cứq; chơ anhia tỡ bữn táq yỗn cứq sâng túh noâng.
25 Cứq ễ manrap anhia ntâng cớp chỏng talốh nheq máh ranáq sâuq tễ
anhia, ariang noau tooc tac dỏq pupứt nheq saréh.
26 Chơ cứq yỗn anhia bữn máh cũai ayông cớp máh cũai tĩeih atỡng
samoât anhia khoiq bữn tễ nhũang. Chơ noau ễ dỏq vil Yaru-salem la vil
tanoang o cớp vil táq tanoang tapứng chóq cứq.”
27 Cỗ Yiang Sursĩ tanoang o, án ễ chuai amoong vil Yaru-salem cớp dũ
náq cũai tâng vil ki pĩen loah mứt tamái.
28 Ma án ễ pupứt táh nheq máh cũai táq ranáq lôih cớp táq choac chóq
án; án ễ cachĩt dũ náq ca calỡih án.
29 Nỡ-ra anhia cỡt casiet tễ ranáq anhia cucốh sang aluang cớp táq ntốq
tutức sang máh mul rup.
30 Dỡi tamoong anhia cỡt sangot khỗ, samoât nỡm aluang cheq ễ roỏh,
tỡ la samoât nương ỏq dỡq.
31 Ariang anhia ĩt soc tanhốq tâng ũih, ngkíq tê cũai bữn chớc cỡt pứt,
cỗ tễ máh ranáq sâuq alới táq; cớp tỡ bữn noau têq pupât ũih ki.

2

Ỏc Ien Khễ Mantái Níc

1 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ atỡng Ê-sai con samiang Amot, yỗn án
atỡng máh ranáq ễ toâq tâng cruang Yuda cớp vil Yaru-salem neq:
2 Chumát cóh bữn Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ cỡt sarỡih hỡn tễ nheq
cóh canỏh. Cớp bữn cũai tễ dũ cruang toâq pỡ ntốq ki clứng lứq.
3 Máh cũai ki pai neq: “Âu toâq pỡ nâi! Hái chỗn pỡ cóh Yiang Sursĩ,
pỡ ntốq bữn dống sang Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang, dỏq Yiang Sursĩ arĩen
tỗp hái tễ máh ranáq án yoc hái táq. Chơ hái ễ pỡq tâng máh rana án
khoiq rươh yỗn hái pỡq. Phễp rit Yiang Sursĩ loỏh tễ vil Yaru-salem; cớp
án atỡng proai án tễ cóh Si-ôn.”*
4 Bo ki, án ễ parchĩn máh cruang ca ralỗih; cớp tỗp alới ễ dễr máh dau
táq cỡt crơng cái nia ễn, cớp alới ễ dễr máh coih yỗn cỡt achũ tamblĩh
abễng aluang ễn. Máh cruang cũai tỡ bữn yúc, cớp tỡ bữn thrũan ễ pỡq
rachíl noâng.
5 Ơ máh tống toiq Yacốp ơi! Hái cóq tayáh pỡq tâng ỏc poang Yiang
Sursĩ khoiq yỗn pỡ hái!

Ỏc Ỗt Cỡt Ralốh

6 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq táh máh cũai proai anhia, la tống toiq
Yacốp. Cũai tâng cruang cutễq nâi rien ramoon tễ angia mandang loỏh,
cớp tễ cruang Phi-li-tin.† Máh cũai proai ki puai phễp rit cũai canỏh.
7 Cruang cutễq alới bữn moang práq, yễng, cớp máh sanốc ntữn tỡ nai
nheq. Tâng cruang alới bữn moang aséh cớp sễ aséh rachíl, tỡ rơi ngih
noâng.

---

* **2:3 2:3** Cóh Si-ôn la cóh bữn Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem. † **2:6 2:6** Rana 6 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

8 Cruang cutẽq tŏp alới bữn moang rup sang, cớp tŏp alới cucốh sang
máh crơng alới táq bữm.
9 Yuaq ngkíq, dũ náq cũai ki clễr cớp cỡt casiet táq lứq. Ơ Yiang Sursĩ
ơi! Sễq anhia chỗi táh lôih tŏp alới.
10 Ma nỡ-ra tŏp alới mut tooq tâng máh cưp tamáu pỡ cóh, tỡ la píq máh
hâm tâng cutẽq dŏq ravoât ntốq ễ tooq yỗn vớt chíq tễ Yiang Sursĩ cutâu
mứt, cớp ễ tooq chíq tễ chớc sốt toâr cớp ang-ữr tễ án.
11 Nỡ-ra ŏc cũai dốq ỗt cỡt pứt, cớp ranáq alới táq pampla lứq pứt tê.
Ống Yiang Sursĩ toâp bữn yám ra-ưp.
12 Tâng tangái ki, Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq lứq táq yỗn dũ náq cũai bữn
chớc cỡt ralíh, dếh máh cũai ỗt cớp máh cũai pampla.
13 Án ễ talốh nheq máh nỡm aluang sê-da sarỡih tâng cruang Lê-banôn,
cớp máh nỡm aluang ỗc tâng cruang Basan.
14 Án ễ táq dũ cóh sarỡih, dũ dũal,
15 dũ ntốq kĩaq sarỡih, cớp dũ viang khâm, tâng dũ ntốq cỡt pứt nheq.
16 Án ễ táq yỗn máh tuoc toâr cỡt dớp.
17-18 Máh ŏc cũai ỗt cỡt pứt nheq, cớp máh ranáq cũai táq pampla cỡt
pứt nheq tê. Máh rup noau sang cỡt pứt nheq. Tâng tangái ki, noau yám
noap ống Yiang Sursĩ toâp.
19 Tữ tangái Ncháu toâq cốc cutẽq nâi cỡt cacưt nheq, máh cũai ễ pỡq
tooq nheq tâng cưp tamáu tâng máh cóh, tỡ la píq prúng tâng cutẽq dŏq
tooq chíq tễ Yiang Sursĩ cutâu mứt chóq alới, cớp alới dễq chíq tễ chớc
cớp ang-ữr tễ án.
20 Tữ tangái ki toâq, tŏp alới ễ takễl táh nheq máh rup práq rup yễng
alới khoiq táq ễ cucốh sang; alới táh máh ramứh ki yỗn cunâi cớp asĩap.
21 Toâq Yiang Sursĩ táq yỗn cốc cutẽq cacưt, máh cũai pỡq tooq nheq
tâng hâm cớp cưp tamáu tâng máh cóh ễq yỗn vớt tễ Yiang Sursĩ cutâu
mứt, cớp alới ễ dễq chíq tễ chớc án cớp ang-ữr án.
22 Chỗi noap máh cũai, yuaq cũai cóq cuchĩt machớng nheq. Tŏp alới
tỡ bữn kia ntrớu.

3

Ŏc Rasữq Toâq Pỡ Vil Yaru-salem

1 Sanua Yiang Sursĩ, la Ncháu Sốt Toâr Lứq, cheq ễ ĩt loah dũ ramứh
cớp dũ náq cũai ca alới poâng tâng vil Yaru-salem cớp cruang Yuda. Án ễ
ĩt tễ tŏp alới máh ramứh neq: sana cớp dỡq,
2 máh cũai bữn ramứh ranoâng cớp tŏp tahan, máh cũai parchĩn parnai
cớp tŏp cũai tang bŏq Yiang Sursĩ, máh cũai moâiq-mư cớp máh cũai sốt
cruang cutẽq,
3 tŏp sốt tahan cớp sốt cũai proai, máh cũai sốt cruang, cớp dũ náq cũai
mumưl yoc ễ dáng ntrớu ễ toâq chumát.
4 Yiang Sursĩ yỗn carnễn ễn cỡt sốt alới.
5 Dũ náq cũai manoaq yoc ễ lôp manoaq. Cũai póng tỡ bữn yám noap
cũai thâu, cớp cũai táq pampla tỡ bữn yám noap cũai sốt.

6 Tữ ngư ki toâq, máh cũai tâng muoi sâu ễ rươh manoaq tễ tỗp alới
cớp pai chóq án neq: “Lứq nŏq la mới noâng bữn tampâc tâc; ngkíq sễq
mới ayông tỗp hếq tâng tangái túh coat nâi.”
7 Ma án ta-ŏi loah: “Anhia chỗi rươh cứq! Cứq tỡ têq rachuai tỗp anhia
mŏ. Cứq ŏq sana cớp ŏq tampâc tâc. Chỗi rươh cứq dŏq ayông anhia.”
8 Lứq pĩeiq! Ŏc cuchĩt pứt khoiq toâq pỡ vil Yaru-salem. Cruang Yuda
la ntôm rúng ralốh. Dũ santoiq alới pai la chíl Yiang Sursĩ; alới ayê ra-ac
Yiang Sursĩ, tỡ bữn cutooq noâng.
9 Mứt pahỡm cooc pupứt tỗ alới bữm. Alới táq ranáq sâuq liaq-parliaq
tháng, samoât máh cũai vil Sadôm khoiq táq. Alới atoâq bữm ŏc túh coat
cớp ŏc cuchĩt pứt pỡ alới.
10 Máh cũai tanoang o ễ cỡt bũi ỡn, cớp máh ranáq alới táq pân cỡt.
Alới ễ sâng bũi tễ máh ranáq alới táq.
11 Ma máh cũai loâi cỡt cuchĩt pứt; ranáq ntrớu alới khoiq táq chóq cũai
canŏh, sanua ranáq ki toâq loah pỡ alới.
12 Tỗp cũai ca yỗn noau voaq práq, alới padâm cũai proai cứq, cớp alới
ĩt rapáih clữi tễ noau yỗn mian ễn.
Cũai proai cứq ơi! Máh cũai ayông anhia ntôm dững anhia pỡq tâng
rana lôih, chơ anhia tỡ dáng ễ pỡq rana léq la o.

Yiang Sursĩ Rasữq Proai Án

13 Toâq chơ ngư Yiang Sursĩ rasữq, cớp án ễ rablớh dũ náq cũai.
14 Yiang Sursĩ rasữq dếh máh cũai sốt cớp máh cũai ayông proai án.
Án cauq alới neq: “Tỗp anhia khoiq pũr máh nương nho, cớp tâng dống
anhia bữn moang crơng anhia ĩt tễ cũai cadĩt.
15 Tỡ pĩeiq anhia tĩn sarúq cũai proai cứq cớp lôp cũai cadĩt. Cứq Yiang
Sursĩ Sốt Nheq Tữh Cũai, la Ncháu Sốt Toâr Lứq, pai máh santoiq nâi.”

Yiang Sursĩ Catoaih Tỗp Mansễm Tâng Vil Yaru-salem

16 Yiang Sursĩ pai neq: “Nhêng tíh! Tỗp mansễm tâng vil Yaru-salem
achỗn tỗ alới bữm. Alới tayáh pỡq chu cớp cubier chóq cũai canŏh. Tỗp
alới payoc níc tỗp samiang; alới tayáh ỗt toau carvang alới sacáp tâng
moat-caq parkeh khréng-khréng.
17 Ma cứq lứq manrap alới; cứq ễ cũah plỡ alới yỗn cỡt alống.”
18 Tữ tangái ki toâq, Yiang Sursĩ ễ pũot aloŏh dũ ramứh tễ tỗp mansễm
Yaru-salem ca táq yỗn alới ỗt neq: máh crơng pasang alới alễu bân moat-
caq, tâng plỡ, tâng tacong,
19 cớp tâng atĩ. Án leh chíq aroâiq alới pul mieiq,
20 dếh khán alới tapưng hỡ, crơng ramoon alới clễu tâng ngcŏng cớp
tâng ngkĩng,
21 sambễt alới chóq tâng ndễm atĩ cớp cŏq tâng múh,
22 cupũng nêuq o, au tuar, cớp tũi,
23 máh tampâc, khán chut mieiq, khán ngcuac, cớp prê cuti dŏq pul
mieiq.
24 Hỡi phuom chanchức tễ tỗ chác alới cỡt chíq hỡi phŏc phỗng ễn;
mang-ễu o alới catoân sanua cỡt chíq samữ chŏq ngkĩng; sóc carsĩat o cỡt
chíq plỡ alống; cớp roâp o la-ĩat ma cỡt chíq roâp tanghang.

25 Máh samiang tâng vil, dếh cũai bán rêng lứq, noau ễ cachĩt nheq tâng
ntốq rachíl.
26 Chũop vil Yaru-salem noau nhiam cuclỗiq cucling, samoât manoaq
mansễm ỡt tacu sarvéq tâng cutễq, yuaq án khoiq pứt nheq dũ ramứh
chơ.

4

1 Tữ tangái ki toâq, tapul náq mansễm tampỗr manoaq samiang, cớp
alới pai neq: "Tỗp hếq têq chứm siem cớp chuaq tampâc tâc bữm; ma sễq
mới yỗn hếq arô mới la cayac hếq dỏq hếq tỡ bữn casiet cỗ ỏq cayac."

Nỡ-ra Vil Yaru-salem Cỡt Tamái Loah

2 Tữ tangái ki toâq, Yiang Sursĩ ễ táq yỗn máh sarnóh cớp nỡm aluang
tâng cutễq cỡt toâr cớp ramoong o. Nheq tữh cũai proai I-sarel ca noâng
tamoong, ễ sâng bũi ỡn lứq tễ máh palâi sarnóh ca dáh tâng cutễq.
3 Dũ náq ca noâng khlâiq tâng vil Yaru-salem, la máh cũai Yiang Sursĩ
khoiq rươh yỗn bữn tamoong, noau amứh alới la 'cũai bráh o'.*
4 Nhơ tễ chớc Yiang Sursĩ, án rablớh cớp sambráh dống cruang, cớp
sambráh máh lôih yỗn pứt nheq tễ vil Yaru-salem, dếh máh aham cũai
noau cachĩt tâng ntốq ki hỡ.
5 Chơ Yiang Sursĩ lứq tễng ramứl yỗn ỡt dớng pỡng cóh Si-ôn cớp dũ
náq cũai ca toâq rôm tâng ntốq ki; Yiang Sursĩ yỗn ramứl ỡt dớng tâng
tangái cớp phĩac; cớp pla ũih ỡt dớng tâng sadâu pỡ cóh ki. Chớc ang-ữr
tễ Yiang Sursĩ toâq pul cadớp nheq vil ki.
6 Chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ lứq pul cadớp nheq vil dỏq cupáng tễ phũac
claq tangái; chơ vil ki cỡt ntốq bữn plot ien dỏq tooq sandũ bo mia choân
cớp rapuq toâq.

5

Cansái Ũat Atỡng Tễ Nương Nho

1 Toâq cứq ũat cansái nâi, sễq anhia tamứng.
Yuaq cứq atỡng tễ yớu cứq cớp nương nho án.
Yớu cứq bữn nương nho tâng cóh bân cutễq o.
2 Án píq cutễq cớp tỗiq aloỡh nheq máh tamáu,
chơ chóh voar nho o tâng ki.
Cớp án táq muoi ntốq ngôl dỏq kĩaq nương nho ki;
án tốc tamáu táq tapuang ien pát máh palâi nho.
Chơ án acoan toau toâq ngư palâi nho chĩn;
ma palâi nho chĩn khoiq cỡt chíq nhỏq.

3 Yuaq ngkíq, yớu cứq pai neq:
Tỗp anhia ca ỡt tâng vil Yaru-salem cớp cruang Yuda ơi!
Anhia chanchớm salĩq tễ cứq cớp nương nho.
4 Bữn ntrớu noâq cứq tỡ yũah táq tâng nương nâi?
Cỗ nỏq palâi nho ma cỡt nhỏq nheq?
Cứq ngcuang bữn palâi nho ngiam parhễng.

* **4:3 4:3** 'Cũai bráh o' nâi la atỡng tễ mứt pahỡm, tỡ cỡn bráh o tâng tỗ chác.

5 Sanua cứq ễ táq chóq nương cứq neq:
Cứq ễ pacháh nheq máh rapul aluang mpễr nương,
cớp talốh nheq lưp cantruang cruang nương;
chơ táh yỗn charán cruang mut cha cớp tĩn sarúq.
6 Cứq ễ yỗn bát dáh chũop nương.
Cứq tỡ ễq cứt chỗi aluang tỡ la sacooh cutễq,
ma cứq yỗn máh choang cớp nỡm sarlia pul cutrúq nheq,
dếh tỡ yỗn dỡq mia sễng noâng tâng nương ki.

7 Nương nho Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la sacâm tễ cũai I-sarel cớp cũai Yuda;
tỗp alới la samoât voar nho án chóh.
Án ễq alới táq máh ranáq o,
ma alới cachĩt cũai.
Án ễq alới táq máh ranáq tanoang tapứng,
ma án sâng sương cũai nhiam u-ỗi pupróh cỗ alới táq tỡ pĩeiq.

Máh Ranáq Sâuq Cũai Táq

8 Bap lứq toâq pỡ anhia ca chỡng dống sa-ữi láng, cớp chỡng cutễq sa-ữi tâm tễ máh dống sarái anhia khoiq bữn. Ma tỡ bữn dũn, máh cũai canỏh ỏq ntốq ỡt; bữn ống anhia sâng ỡt tâng cloong cutễq nâi.
9 Cứq sâng Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Máh dống toâr cớp nêuq o nâi chumát cỡt rangual cớp ralốh-ralái nheq.
10 Voar nho noau chóh tâng tâm cutễq la-a máh noau cái bữn muoi chít tangái, chơ kéh palâi cớp pát táq blỏng, ma bữn ống bar chít la pỗn lit sâng. Cuplốq saro khân noau choat muoi chít achoiq, chơ bữn loah ống muoi achoiq sâng.”
11 Bap lứq toâq pỡ anhia ca tamỡ tễ cláih cỗ ễ hống blỏng, cớp cu sadâu anhia bũl blỏng.
12 Tâng pêl cha bũi anhia bữn máh achúng, máh sacơr, máh tarĩal cớp blỏng nho. Ma anhia tỡ bữn sapúh máh ranáq Yiang Sursĩ ntôm ễ táq.
13 Yuaq ngkíq, nỡ-ra noau cỗp anhia dững chu cruang canỏh. Máh cũai ayông anhia cuchĩt cỗ panhieih púng, cớp máh cũai proai cuchĩt khlac dỡq.
14 Ntốq cũai cuchĩt ỡt yoc ễ lưn cha anhia; án caha bỗq la-a lứq. Án ễ lưn máh arieih tâng vil Yaru-salem parnơi cớp máh cũai proai hỗ hát ki.
15 Dũ náq cũai cỡt clễr, cớp cũai ỗt cỡt asễng tỗ ễn.
16 Ma Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq apáh án bữn chớc sốt toâr cỗ án sữq pĩeiq lứq, cớp án apáh án bráh o cỗ án táq ranáq tanoang o.
17 Tâng máh vil ralốh-ralái, máh cữu con bữn cha bát, cớp máh mbễq con bữn ramóh ruang bát.*
18 Bap lứq toâq pỡ anhia ca tỡ têq racláh tễ máh ranáq lôih.
19 Tỗp anhia pai neq: “Yỗn Yiang Sursĩ táq chái ranáq án pai ễ táq, yỗn tỗp hếq bữn hữm. Yỗn Yiang Sursĩ ca bráh o, la Yiang cũai I-sarel sang, táq puai máh ranáq án chanchớm ễ táq. Tỗp hếq yoc ễ dáng tê tễ ngê ki.”

* **5:17 5:17** Rana 17 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

20 Bap lứq toâq pỡ anhia ca pai ranáq sâuq la ranáq o. Tỗp anhia yỗn ŏc
canám cỡt ŏc poang, cớp ŏc poang cỡt ŏc canám. Tỗp anhia yỗn ŏc ntáng
cỡt ŏc ngiam, cớp ŏc ngiam cỡt ŏc ntáng.
21 Bap lứq toâq pỡ anhia ca chanchớm anhia rangoaiq cớp roan.
22 Bap lứq toâq pỡ anhia ca yoc lứq nguaiq blŏng toau bũl plêc cớp
khễuq carchốc máh thữ blŏng.
23 Anhia roap práq noau chang, ngkíq anhia acláh cũai lôih, cớp anhia
cataing cũai tỡ bữn lôih, tỡ yỗn alới bữn roap ŏc pĩeiq.
24 Ngkíq, ariang ũih cat soc cớp bát khỗ, chơ rêh cỡt nsóq abuoiq;
machớng ki tê anhia cỡt sangot khỗ ariang piar, chơ cuyal phát sapâr
chu canŏh, yuaq anhia khoiq táh phễp rit Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la
Ncháu tỗp I-sarel, án ca bráh o lứq.
25 Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq máh cũai proai án, cớp án payư atĩ
ễ táq alới. Máh cóh cacưt, cớp máh sac cũai cuchĩt radốc racơng tâng
rana ariang crơng noau táh. Ma Yiang Sursĩ noâng sâng cutâu chóq alới;
án noâng payư atĩ ễ táq alới ễn.
26 Yiang Sursĩ táq tếc dŏq arô máh cũai tễ cruang yơng; án cuhỗiq arô
tỗp alới ki, chơ tỗp alới ki toâq chái tễ dũ púp cốc cutễq nâi.
27 Lứq tỡ bữn noau tễ tỗp alới cỡt lakéh lakiei, tỡ la cudốh rangứl. Tỗp
alới tỡ bữn sâng ễ bếq, tỡ la bếq tưt. Cantoân alới tỡ bữn sarléh, cớp
cansái cỡp alới tỡ bữn ta-ŏh.
28 Saráh tamĩang alới nhôiq lứq, cớp alới khoiq sĩ dŏq tamĩang. Canchop
aséh alới lêng samoât tamáu, cớp yững sễ aséh ễr trán ariang cuyal avêng.
29 Máh tahan cuclỗiq cucling; sương alới casang samoât sương cula
samín bữn cumáp, chơ án cubỗ achu cớp tỡ bữn acán ntrớu rơi cheng
ĩt tễ án.
30 Tữ tangái ki toâq, tỗp alới cutruah chóq tỗp I-sarel, cỡt samoât hỗ
raloâm dỡq mưt. Khân noau nhêng chu cruang nâi, noau hữm canám
kier cớp túh ngua lứq. Ŏc canám clũom chíq ŏc poang.

6

Yiang Sursĩ Arô Ê-sai Yỗn Cỡt Cũai Tang Bỗq Án

1 Tâng cumo puo Usiah cuchĩt, cứq hữm Yiang Sursĩ tacu tâng cachơng
puo. Án ca sốt toâr lứq; cớp tampâc án tâc clũom nheq tâng clống Dống
Sang Toâr.
2 Mpễr án bữn máh charán ỡt tayứng; cớp dũ lám charán bữn tapoât
lám khlap. Bar lám khlap dŏq pul mieiq, bar lám khlap pul tỗ, cớp bar
lám khlap dŏq pâr.
3 Máh charán ki pai casang neq: “Bráh o, bráh o, bráh o! Yiang Sursĩ
Sốt Toâr Lứq la bráh o. Ang-ữr tễ Yiang Sursĩ poang langoah chũop nheq
tâng cốc cutễq nâi.”
4 Máh charán ki bữr casang táq yỗn tanang dống sang cỡt cacưt, cớp
bữn phĩac chũop nheq tâng Dống Sang Toâr.
5 Cứq pai neq: “Cứq khoiq pứt chơ ŏc ngcuang! Cứq cóq cuchĩt pứt, cỗ
tian bỗq cứq loai moang ŏc lôih, cớp cứq ỡt parnơi cớp cũai dốq loai níc
ŏc sâuq. Sanua moat cứq khoiq hữm Puo, la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.”

6 Moâm ki bữn muoi lám tễ charán ki pâr asễng chu cứq; án ĩt acán
tacáp, chơ tacot dững rahững ũih tễ prông sang.
7 Charán lám ki ĩt rahững ũih apat tâng tambớr bỗq cứq, cớp pai neq:
“Rahững ũih nâi pat tâng tambớr bỗq mới; sanua máh ŏc lôih loâi mới
khoiq pứt nheq chơ. Cớp máh ŏc lôih mới khoiq acláh chơ.”
8 Chơ cứq sâng Yiang Sursĩ pai neq: “Noau cứq ễ ớn pỡq? Noau ễ dững
pau atỡng máh santoiq hếq?”
Cứq ta-ỡi: “Ơq, cứq pỡq! Sễq anhia ớn cứq.”
9 Ngkíq Yiang Sursĩ ớn cứq pỡq atỡng máh cũai neq: “Tam anhia tamứng
níc, ma anhia tỡ bữn sapúh. Tam anhia nhêng níc, ma anhia tỡ bữn dáng
ntrớu tháng.”
10 Chơ án atỡng cứq neq: “Cóq mới táq yỗn mứt pahỡm cũai proai nâi
cỡt ngian, cutữr túng, cớp moat sữt dŏq alới tỡ bữn hữm, tỡ bữn sâng,
cớp tỡ bữn dáng. Khân moat alới hữm, cutữr alới sâng, cớp mứt pahỡm
alới dáng, cŏh lơ alới píh loah chu cứq, cớp cứq tahâu yỗn alới cỡt bán.”
11 Cứq blớh neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Maléq dũn anhia yỗn cứq táq ranáq
nâi?”
Án ta-ỡi: “Toau máh vil cỡt ralốh cớp cỡt rangual, máh dống tỡ bữn
cũai ỡt noâng, dếh cutễq cỡt rúng ralốh nheq.
12 Cứq lứq dững aloŏh nheq tữh cũai yỗn ỡt yơng, cớp táq yỗn máh
aluang aloai cớp bát bai tỡ bữn dáh noâng.
13 Tam bữn manoaq tễ muoi chít náq noâng bữn tamoong, ma án cóq
pứt machớng ki tê; án cỡt ariang aluang ỗc noau khoiq tamư, noâng ống
rangứl sâng. Ntun tễ ki ễn, rangứl ki dáh loah.”
(Rangứl ki sacâm tễ máh cũai proai Yiang Sursĩ yuor loah tamái.)

7

Santoiq Cơiq Yỗn Puo Ahat

1 Toâq puo Ahat, con samiang Yô-tham, châu Usiah, bữn chỗn cỡt puo
cruang Yuda, bo ki cỡt yúc. Rê-sin puo Si-ri, cớp Pê-cah con samiang
Rê-malia, la puo I-sarel, alới pỡq chíl vil Yaru-salem, ma alới chíl tỡ riap.
2 Toâq puo cruang Yuda sâng noau pai tỗp tahan Si-ri ỡt tâng cutễq
I-sarel, ngkíq án cớp nheq tữh cũai proai cỡt ngcŏh lứq; tỗ chác alới
cangcoaih samoât cuyal ploaq nỡm aluang.
3 Yiang Sursĩ pai chóq Ê-sai neq: “Cóq mới dững Siar Yasup, con samiang
mới, pỡq ramóh puo Ahat. Mới pỡq ramóh án pỡ ntốq noau pooh aroâiq,
pỡ ntốq parchong dỡq hoi tễ ntốq chứng dỡq coah pỡng.
4 Cóq mới atỡng án yỗn nhêng samoât; cóq án bữn mứt pahỡm laviei,
cớp chỗi ngcŏh tỡ la clơng ntrớu. Puo Rê-sin cớp puo Pê-cah, dếh máh
tỗp Si-ri, alới sâng cutâu mứt, ma ŏc cutâu ki tỡ bữn pla ntrớu, machớng
phĩac ũih cat pring abốc.
5 Cruang Si-ri cớp cruang I-sarel, dếh máh puo tỗp alới, khoiq aloŏh ngê
clỡp pai neq:
6 ‘Tỗp hái ễ chíl cruang Yuda, cayoah cruang ki, chơ tampễq yỗn cỡt
khong hái ễn. Moâm ki hái chóh con samiang Tabil yỗn cỡt puo.’

7 “Ma cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atỡng tễ ranáq nâi neq:
‘Lứq ranáq nâi tỡ bữn cỡt.
8 Cỗ nỏq? Yuaq cỗ tian cruang Si-ri tỡ bữn rêng hỡn tễ vil Damac, vil toâr
tâng cruang ki, cớp vil Damac tỡ bữn rêng hỡn tễ puo Rê-sin. Cớp cruang
I-sarel tâng clống tapoât chít la sỡng cumo lứq cỡt ralốh-ralái nheq.
9 Cruang I-sarel tỡ bữn rêng hỡn tễ vil Sa-mari, la vil toâr tâng cruang
I-sarel; cớp Sa-mari bữn ống manoaq puo Pê-cah.
“ ‘Khân ốc sa-âm anhia tỡ bữn pacái, lứq anhia cỡt pê.’ ”

Tếc Tễ Ê-manual

10 Yiang Sursĩ cơiq parnai yỗn puo Ahat ễn neq:
11 “Cóq mới sễq tếc tễ Yiang Sursĩ, la Ncháu mới. Tếc ki pĩeiq toâq tễ
ntốq cũai cuchĩt ỡt, tỡ la tễ pỡng paloỏng cống bữn.”
12 Ma Puo Ahat ta-ỡi: “Cứq tỡ ễq sễq tếc. Cứq tỡ ễq chim Yiang Sursĩ.”
13 Yuaq ngkíq Ê-sai pai neq: “Tống toiq puo Davĩt ơi! Sanua cóq anhia
tamứng yỗn samoât! Anhia táq yỗn cũai cỡt panguang noâng tỡ yũah
thrương tỡ? Sanua anhia yoc ễ táq yỗn Yiang Sursĩ ễn cỡt panguang tễ
anhia tỡ?
14 Yiang Sursĩ yỗn tếc nâi: Chumát bữn manoaq cumữr plot ỡt mumiaq,
chơ án canỡt con samiang. Noau amứh con ki la Ê-manual.*
15 Tữ án toâr achỗn, têq án cayoah ốc o cớp ốc lôih, máh cũai proai bữn
cha crơng sana dỡq tóh dỗng cớp dỡq khĩal.†
16 Ma nhũang ranáq nâi toâq, ki bữn bar puo ca anhia ngcỏh, la cỡt
ralốh-ralái cớp cỡt rangual.
17 “Ma Yiang Sursĩ ễ yỗn ốc túh coat sa-ữi toâq pỡ mới, pỡ máh cũai
proai mới, cớp pỡ tống toiq mới, hỡn tễ máh ốc túh coat khoiq toâq bo
tangái cruang I-sarel cayoah tễ cruang Yuda. Án lứq dững puo cruang
Asi-ria toâq chíl mới.
18 “Tữ tangái ki toâq, Yiang Sursĩ cuhỗiq arô cũai Ê-yip-tô yỗn toâq; máh
cũai ki cỡt samoât aluai loỏh tễ crỗng Nil. Cớp án cuhỗiq arô cũai Asi-ria
yỗn toâq tễ cruang alới, cỡt samoât khĩal pâr puprư tháng.
19 Tỗp alới ễ toâq ỡt tâng dũ ntốq, dũ avúng, dũ cưp, dũ tamáu phang,
dũ rapul sarlia, cớp dũ ruang bát.
20 “Tữ tangái ki toâq, Yiang Sursĩ yỗn puo Asi-ria clong crỗng Ơ-phơ-rat
dỏq toâq cũah sóc plỡ, sóc bễc, cớp sóc muar tâng tỗ chác anhia.
21 “Tữ tangái ki toâq, khân manoaq cũai mantán bữn ống muoi lám
ntroỏq cớp bar lám cữu sâng,
22 ki la dũ dỏq táq dỡq tóh dỗng dỏq siem tỗ án bữm. Lứq pĩeiq, máh
cũai noâng khlâiq tâng cruang ki bữn cha ống dỡq tóh dỗng cớp dỡq
khĩal.
23 “Tữ tangái ki toâq, máh nương nho tễ nhũang bữn voar nho muoi
ngin nỡm cớp bữn kia muoi ngin ốc práq, nương ki cỡt bữn moang nỡm
sarlia cớp prul sarlia ễn.

---

* **7:14 7:14** Ramứh Ê-manual tâng parnai Hê-brơ parlong loah ‘Yiang Sursĩ ỡt cớp hái’. † **7:15 7:15** Dỡi ki dỡq khĩal cớp dỡq tóh dỗng cỡt crơng sana cũai cadĩt tâng cruang I-sarel.

24 Máh cũai dững tamĩang cớp saráh ễ pỡq pupán tâng ntốq ki, yuaq
chũop cruang ki bữn moang nỡm sarlia cớp prul sarlia.
25 Tâng máh cóh king noau cơi chóh sarnóh, bữn moang sarlia; ngkíq
tỡ bữn noau khớn chỗn noâng cóh ki. Ma ntroŏq cớp cữu ễn chuaq cha
bát tâng ntốq ki.”

8

Con Samiang Ê-sai Cỡt Tếc Yỗn Cũai Proai

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Cóq mới ĩt muoi khlễc pian, chơ chĩc chữq
toâr tâng khlễc pian ki yỗn dũ náq cũai têq doc neq: Maher Salal Hat Bat.*
2 Cóq mới dững bar náq cũai noau noap lứq la: Uria la cũai tễng rit
sang cớp Sa-chari con samiang Yê-bê-rakia, yỗn alới hữm cớp dáng tê tễ
ranáq nâi.”
3 Vớt ki lacuoi cứq ỡt mumiaq, chơ canỡt con samiang. Yiang Sursĩ atỡng
cứq neq: “Cóq mới amứh carnễn ki ramứh Maher Salal Hat Bat.
4 Nhũang carnễn ki dáng pai santoiq ‘mpiq’ tỡ la ‘mpoaq’, ki máh mun
tâng vil Damac cớp máh crơng alới pũr tễ vil Sa-mari lứq cỡt crơng puo
Asi-ria ễn.”

Puo Asi-ria Ntôm Toâq

5 Yiang Sursĩ atỡng cứq ễn neq:
6 “Cỗ tian máh cũai proai nâi prễ dỡq hoi tễ tũm Si-lũah,† cớp alới
cangcoaih choâng moat puo Rê-sin cớp puo Pê-cah,
7 ngkíq cứq, Yiang Sursĩ ễ yỗn puo Asi-ria dững nheq tữh tahan án toâq
chíl cruang Yuda. Máh poâl nâi mut chu cruang Yuda samoât crỗng Ơ-
phơ-rat hoi clưn luat pứh.
8 Tỗp tahan Asi-ria ễ mut chíl cruang Yuda cỡt samoât dỡq coar clúh,
cớp dỡq lut yarũ li tacong toau clứp nheq dũ ramứh.”
Ma Yiang Sursĩ ỡt cớp hái! Khlap án paliang aloŏh dŏq bán curiaq cutễq
hái.
9 Máh cruang cũai ơi! Cóq anhia toâq rôm parnơi nơ! Máh cruang ỡt
yơng lứq ơi! Cóq anhia tamứng nơ! O anhia thrũan dŏq loŏh rachíl, ma
chỗi ngcŏh. O anhia thrũan loŏh rachíl, ma chỗi clơng ngcŏh.
10 Anhia aloŏh ngê, ma ngê ki tỡ bữn khlữr ntrớu. Anhia sarhống parnơi
sa-ữi trỗ, ma ranáq sarhống ki tỡ bữn khlữr ntrớu tê, yuaq Yiang Sursĩ ỡt
cớp hếq.

Yiang Sursĩ Catoaih Cũai Ca Atỡng Parnai Án

11 Yiang Sursĩ catoaih cứq na chớc sốt toâr án, án tỡ yỗn cứq táq puai
ariang cũai cruang nâi ntôm táq. Án atỡng neq:
12 “Chỗi noap máh ngê cũai nâi aloŏh, cớp chỗi ngcŏh máh ramứh alới
ngcŏh.
13 Cóq mới sanhữ samoât lứq, cứq la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ca bráh
o. Pĩeiq lứq mới yám noap cớp ngcŏh cứq.

---

* **8:1 8:1** Santoiq nâi parlong loah tễ parnai Hê-brơ la ‘Pũr Ĩt Chái!’ † **8:6 8:6** Abóc tũm Si-lũah toâq tễ angia mandang loŏh vil Yaru-salem.

14 Cỗ cứq bữn moang ŏc bráh o, ngkíq cứq cỡt samoât tamáu. Cũai
cudốh tamáu nâi, chơ alới chanchũai. Alới cudốh, chơ alới dớm. Cớp cứq
cỡt samoât rabang dŏq to máh cũai tâng cruang Yuda cớp cruang I-sarel,
dếh cũai tâng vil Yaru-salem hỡ, yỗn chuat.
15 Lứq bữn sa-ữi náq cũai cudốh cớp dớm; chơ alới cỡt chũl. Tỗp alới
lứq chuat tâng rabang, chơ noau bữn cỗp.”

Yiang Sursĩ Patâp Chỗi Sarhống Cớp Cumuiq

16 Tỗp rien tễ cứq ơi! Cóq anhia yống yỗn pacái máh santoiq Yiang Sursĩ
khoiq chiau yỗn cứq.
17 Yiang Sursĩ tooq chíq tễ máh cũai proai án. Ma cứq poâng canưm
ống án sâng, cớp ngcuang án chuai.
18 Cứq ỡt nnâi parnơi cớp máh con ca Yiang Sursĩ khoiq yỗn cứq. Hếq
cỡt tếc tâng tỗp I-sarel. Tếc ki toâq tễ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, án ca ỡt
tâng cóh Si-ôn.
19 Ma cũai proai dốq ớn anhia pỡq blớh sarhống cớp cũai mo atỡng
sacoâiq cớp mo amoaih cumuiq, alới dốq moon ramoon. Tỗp alới dốq
pai neq: “Toâq parsốt tháng, máh cũai cóq toâq blớh tễ máh yiang, cớp
sarhống tễ cũai khoiq cuchĩt dŏq chuai máh cũai noâng tamoong.”
20 Tỗp anhia cóq ta-ỡi alới neq: “Cóq anhia tamứng ntrớu Yiang Sursĩ
ntôm atỡng anhia! Chỗi tamứng mo arô cumuiq, yuaq ŏc alới atỡng tỡ
têq avĩaq anhia tễ ranáq túh coat.”‡

Ngư Túh Arức Toâq

21 Máh cũai proai luloah tứng-tooc chũop cruang. Alới sâng pê pahỡm
cớp sâng panhieih. Toâq alới sâng panhieih cớp cutâu mứt, chơ tỗp alới
tapoang achỗn chu paloŏng cớp lóc acrieiq puo alới cớp acrieiq Yiang Sursĩ
hỡ.
22 Toâq alới tapoang chu cutễq, alới hữm ống ŏc túh arức cớp ŏc canám
sâng; chơ noau cutớl alới mut chu ntốq canám til-nhil tháng.

9

1 Ma máh cũai ca khoiq chĩuq túh coat, lứq ŏq rana yỗn alới têq vớt tễ
ŏc túh coat ki.*

Puo Ca Toâq Chumát

Bo nhũang noau mumat cruang Sa-bulôn cớp cruang Nep-tali, ma
chumát noau noap lứq bar cruang ki, tễ dỡq mưt Mê-di-tarian toau toâq
coah tooh crỗng Yôr-dan yáng angia mandang loŏh, cớp toau toâq cruang
Cali-lê, la ntốq cũai tễ cruang canŏh ỡt.
2 Máh cũai ca tayáh tâng ntốq canám bữn hữm ŏc poang tráh lứq. Cớp
cũai ca cơi ỡt tâng ntốq cuchĩt, bữn hữm poang claq chu alới.
3 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq táq yỗn alới cỡt rêng achỗn, cớp yỗn
alới bữn ŏc bũi óh sa-ữi. Anhia khoiq táq yỗn alới bữn ŏc bũi hỡr tâng
mứt pahỡm. Alới sâng bũi ỡn lứq cớp ranáq anhia khoiq táq yỗn alới,

‡ **8:20 8:20** Rana 20 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

* **9:1 9:1** Tỡ la ‘máh cũai khoiq chĩuq túh coat, ki tỡ bữn ramóh noâng ŏc túh coat’.

ariang cũai bữn ŏc bũi toâq ngư roaiq saro, cớp samoât cũai triau cupo
bo alới tampễq crơng alới pũr bữn.
4 Yuaq anhia khoiq déh raluang ntâng tễ tacong alới, cớp déh dũi noau
toân alới. Anhia manrap máh cũai noau padâm dŏq chuaq lơi tễ cũai
proai Yiang Sursĩ, ariang anhia khoiq manrap tỗp Madian tễ mbŏq.
5 Máh cỡp cũai tahan pỡq rachíl, cớp máh tampâc alới ca bữn moang
aham, ki cat nheq tâng ũih.
6 Bữn manoaq carnễn sễt yỗn tỗp hái; bữn muoi noaq carnễn samiang
khoiq noau chiau yỗn tỗp hái. Noau dŏq án la máh ramứh neq: Cũai Tĩeih
Blễng Lứq; Yiang Sursĩ Ca Sốt Toâr Lứq; Mpoaq Ca Ỡt Mantái Níc; Con
Puo Ca Ndỡm Ŏc Ien Khễ.
7 Chớc án toâr achỗn níc; cruang án sốt ỡt ien khễ mantái níc. Án cỡt
puo pláih loah puo Davĩt. Án la puo ca yống níc ŏc pĩeiq cớp ŏc tanoang,
tễ dỡi mbŏq toau toâq dỡi parsốt. Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, án aloŏh ngê
ễ táq máh ranáq nâi.

Yiang Sursĩ Manrap Cũai I-sarel

8 Yiang Sursĩ khoiq sươq cruang I-sarel, la tŏng toiq Yacốp, pai alới cóq
roap tôt.
9 Nheq tữh cũai I-sarel tâng vil Sa-mari dáng máh ranáq án khoiq táq.
Ma sanua alới cỡt ngian cớp ỗt. Tỗp alới pai neq:
10 “Máh dống noau táq toâq kec cỡt ralíh asễng, ma tỗp hếq ễ táq loah
tamái dống ki toâq cốc tamáu. Noau khoiq tamư nheq nỡm tarúng, ma
tỗp hếq ễ ĩt aluang sê-da ca pluo o ễn dŏq pláih loah.”
11 Yiang Sursĩ khoiq yỗn máh cũai par-ũal cỡt rêng lứq† dŏq toâq chíl
tỗp alới.
12 Tỗp Si-ri ca ỡt coah angia mandang loŏh, cớp tỗp Phi-li-tin ca ỡt coah
angia mandang pât, bar tỗp ki caha bỗq ễ lưn mumoong cũai I-sarel. Tam
ngkíq, ma Yiang Sursĩ noâng cutâu mứt chóq alới; atĩ án payư níc ễ táq
alới.
13 Tam Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq dŏq yỗn cũai proai I-sarel roap tôt, ma
tỗp alới noâng tỡ bữn ngin kho lôih cớp píh loah chu án.
14 Yiang Sursĩ ễ yỗn máh cũai ayông tỗp I-sarel roap tôt, cớp tỗp proai
án pứt tâng muoi tangái sâng. Án cŏh táh máh plỡ cớp soi tỗp alới.
15 Plỡ la sacâm tễ cũai thâu cớp cũai bữn chớc; soi la sacâm tễ máh cũai
táq nan tang bỗq Yiang Sursĩ.
16 Tỗp alới radững máh cũai nâi clŏc rana, cớp táq yỗn alới clŏc clu.
17 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn manoaq cũai póng aléq lúh vớt,
dếh tỡ ễq sarũiq táq máh cán cumai con cumuiq, yuaq dũ náq tỡ bữn yám
noap án, cớp alới táq ranáq sâuq, dếh loai níc ŏc tanghang. Cỗ ngkíq,
Yiang Sursĩ noâng cutâu mứt chóq alới; atĩ án noâng payư níc ễ táq alới.
18 Máh ranáq loâi cũai nâi táq cỡt samoât pla ũih cat trŏh nheq nỡm
sarlia cớp prul sarlia. Án cat trŏh samoât ũih cat arưih, bữn phĩac suol
achỗn.

---

† **9:11 9:11** Tâng parnai Hê-brơ pai neq: ‘máh cũai par-ũal Rê-sin.’

19 Yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq sâng cutâu mứt, ngkíq án manrap
ariang ũih cat chũop nheq cutễq nâi, cat dếh máh cũai hỡ. Chơ manoaq
yoc ễ táq manoaq sâng.
20 Chũop cruang, bữn cũai ễ chuaq tỗiq cubễt crơng sana bân nâi bĩq,
bân ki bĩq, ma alới tỡ nai cỡt pasâi. Chơ alới cha dếh con bữm.
21 Máh cũai Ma-nasê cớp máh cũai Ep-ra-im rachíl ratuaq; moâm ki alới
pruam mut chíl cruang Yuda. Tam máh ki, ma Yiang Sursĩ noâng sâng
cutâu mứt chóq alới; atĩ án payư níc ễ táq tỗp alới.

10

1 Bap lứq toâq pỡ anhia ca aloŏh phễp rit tỡ bữn tanoang, dŏq padâm
máh cũai proai cứq.
2 Táq ngkíq, tỗp anhia padâm cũai cadĩt, tỡ yỗn alới roap ŏc pĩeiq. Cớp
anhia ĩt chíq cutễq cán cumai con cumuiq.
3 Nŏq anhia ễ táq toâq Yiang Sursĩ manrap anhia? Nŏq anhia ễ táq toâq
án dững ŏc rúng pứt tễ cruang yơng atoâq pỡ anhia? Chu léq anhia ễ lúh
chuaq cũai dŏq chuai anhia? Nléq anhia ễ cutooq dŏq máh mun anhia?
4 Bữn noau lứq cachĩt tỗp anhia tâng ntốq rachíl, tỡ la noau cỗp anhia
táq tũ. Tam máh ki anhia bữn roap, ma Yiang Sursĩ noâng sâng cutâu
mứt chóq anhia; cớp án noâng payư níc atĩ ễ táq anhia.

Yiang Sursĩ Yỗn Puo Asi-ria Talốh Anhia

5 Yiang Sursĩ khoiq pai neq: “Asi-ria ơi! Cứq yỗn anhia cỡt samoât racál
dŏq manrap máh cũai cứq cutâu mứt.
6 Cứq ớn cũai Asi-ria pỡq chíl muoi cruang ca tỡ ễq yám noap cứq, la
máh cũai ca táq yỗn cứq cutâu mứt. Cứq yỗn alới pỡq pũr, tuoiq, cớp yỗn
alới tĩn sarúq máh cũai proai ki samoât tĩn phốn tâng rana.”
7 Ma puo Asi-ria chanchớm ngê sâuq tâng mứt. Án dadŏq ễ talốh nheq
máh cruang cũai.
8 Án pai neq: “Máh cũai sốt tahan cứq la moang puo nheq!
9 Cứq khoiq chíl riap nheq máh vil Cal-nô, vil Car-ke-mit, vil Hamat, vil
Ar-pat, vil Sa-mari, cớp vil Damac.
10 Atĩ cứq toâp talốh máh vil ca cucốh sang rup; tỗp alới bữn rup dŏq
sang sa-ữi hỡn tễ rup tâng vil Yaru-salem cớp vil Sa-mari.
11 Cứq khoiq talốh táh nheq vil Sa-mari cớp máh rup alới sang, cớp cứq
ễ táq machớng ki tê chóq vil Yaru-salem cớp máh rup alới cucốh sang.”
12 Ma Yiang Sursĩ pai neq: “Moâm cứq manrap cóh Si-ôn cớp vil Yaru-
salem, cứq ễ manrap puo Asi-ria ễn, cỗ án achỗn tỗ cớp ỗt.”
13 Puo Asi-ria achỗn tỗ pai neq: “Cứq toâp khoiq táq talốh nheq; cứq
bán rêng cớp roan rangoaiq. Cứq khoiq pupứt nheq raloan cruang máh
tỗp canŏh, cớp ĩt chíq máh crơng crớu tỗp alới parỗm pachứm dŏq. Cứq
cỡt ariang muoi lám ntroŏq arưih toâq tĩn sapiar máh cũai tâng ntốq ki.
14 Máh cruang tâng cốc cutễq nâi cỡt samoât sóh chớm sâng; chơ cứq
cuvia ĩt máh mun alới la khễ lứq, ariang noau cupôr tarễl chớm sâng. Tỡ
bữn aléq khớn pupŏh khlap táq yỗn cứq ngcŏh; cớp tỡ bữn noau khớn
caha bỗq cuhễq cứq.”

15 Ma Yiang Sursĩ pai neq: “Nŏq achât têq pai án sốt hỡn tễ cũai yống án? Canữo bữn kia hỡn tễ cũai cữo tỡ? Racál tỡ bữn ayŏq cũai, ma cũai ayŏq racál.”
16 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ễ atoâq acán rang-ĩ, dŏq manrap máh cũai tâc cha thrương sanua. Tâng tỗ chác alới bữn ũih blữ cớp cat plur nheq.
17 Yiang Sursĩ la ŏc poang yỗn tỗp I-sarel, án cỡt samoât ũih blữ. Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang, án ca bráh o lứq, án cỡt pla ũih dŏq chŏng dũ ramứh tâng muoi tangái sâng, dếh nỡm sarlia cớp rapul sarlia.
18 Aluang aloai crái samữ cớp nia sarái lứq cỡt ralốh pốih nheq, cỡt samoât ỗn toâq pỡ cũai hâp lứq.
19 Tâng ntốq ki nỡm aluang noâng khlâiq bĩq sâng; manoaq carnễn la rơi ngih dũ máh nỡm aluang ki.

Bữn Bĩq Náq Sâng Píh Loah

20 Tữ tangái ki toâq, máh cũai I-sarel noâng khlâiq, tỡ bữn poâng noâng cruang khoiq cheq ễ pupứt alới. Ma tỗp alới ễ sa-âm Yiang Sursĩ, la Ncháu alới ca bráh o lứq.
21 Bữn cũai I-sarel bĩq náq sâng píh loah chu Yiang Sursĩ ca sốt lứq.
22 Sanua, tam cũai I-sarel clứng lứq, samoât chũah tâng tor dỡq mưt, ma bữn bĩq náq sâng têq bữn píh loah. Ŏc cuchĩt pứt lứq toâq pỡ cũai ki; cớp pĩeiq yỗn alới roap ŏc ki.
23 Yiang Sursĩ, la Ncháu Sốt Toâr Lứq, dững atoâq ŏc cuchĩt pứt chũop cruang ki, samoât án khoiq pai dŏq chơ.

Yiang Sursĩ Manrap Cruang Asi-ria

24 Yiang Sursĩ la Ncháu Sốt Toâr Lứq pai chóq cũai proai án, alới ca ỡt pỡ cóh Si-ôn neq: “Chỗi ngcŏh tỗp Asi-ria tam alới toân anhia toâq dũi, machớng cũai Ê-yip-tô khoiq táq chóq anhia tễ nhũang.
25 Lứq tỡ bữn dũn, cứq tỡ bữn cutâu mứt noâng chóq anhia; ma lứq cứq toâq pupứt alới ễn.
26 Cứq la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, cứq ễ toân proaih tỗp alới, machớng cứq khoiq táq chóq tỗp Madian pỡ côl tamáu Ô-rep. Cứq lứq manrap tỗp Asi-ria machớng cứq khoiq manrap cũai Ê-yip-tô.
27 Tữ tangái ki toâq, cứq acláh tỗp anhia tễ talang atĩ tỗp Asi-ria, chơ anhia tỡ bữn túh cóq dỗl raluang mprơ tỗp alới noâng.”*

Tỗp Ca Mut Talốh

28 Bo tahan cũai par-ũal toâq chíl vil Ai-at, tỗp alới pỡq pha vil Mic-rôn. Tỗp alới dŏq sanyam pỡ vil Mic-mat.
29 Tỗp alới pỡq luat ntốq raláp cóh, cớp bếq tâng vil Kê-ba muoi sadâu. Máh cũai tâng vil Rama sâng ngcŏh, cớp máh cũai tâng vil Ki-bĩah, la vil puo Salơ, alới dễq nheq.
30 Máh cũai Calim ơi! Cóq anhia arô yỗn casang. Tỗp Lai-sa ơi! Tamứng yỗn samoât nơ! Tỗp Ana-thôt ơi! Cóq anhia ta-ỡi chái!
31 Tỗp Mat-mana cớp tỗp Kê-bim lúh yoc ễ tamoong.

---

* **10:27 10:27** Rana 27 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

32 Tangái nâi máh cũai par-ũal ŏt chũop nheq vil Nop, cớp tỗp alới payư
carpỗt atĩ chóq anũol cóh Si-ôn cớp vil Yaru-salem.
33 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ễ táq yỗn tỗp alới lathĩa asễng ariang noau
cuot abễng aluang. Tỗp cũai dốq achỗn tỗ cớp táq ntỡng pla, lứq noau
tamư asễng, chơ alới cỡt casiet táq lứq.
34 Yiang Sursĩ lứq poâiq alới ariang noau tamư nỡm aluang tâng sarứng,
dếh nỡm aluang o tâng cruang Lê-banôn la dớm tê.

11

Cruang Ien Khễ

1 Tống toiq puo Davĩt cỡt samoât nỡm aluang khoiq noau tamư chơ. Ma
noâng padốh loah chỗi tễ rangứl ki, chơ cỡt abễng acong; lứq ngkíq tê
bữn loah cũai cỡt puo tễ tống toiq Davĩt.
2 Raviei Yiang Sursĩ ễ yỗn cũai ki bữn sarnớm rangoaiq, têq dáng raloaih,
cớp khễuq lứq ayông máh cũai proai. Án la cũai dáng sa-ữi, cớp yám noap
Yiang Sursĩ,
3 dếh bũi pahỡm trĩh Ncháu. Án tỡ bữn parchĩn parnai puoq puai moat
án hữm, tỡ la táq puai ariang santoiq cũai pai.
4 Án rasữq cũai cadĩt pĩeiq lứq, cớp án rapai chuai cũai túh cadĩt. Khân
án yỗn cũai aléq cóq roap tôt, lứq samoât cũai ki roap tôt; cớp máh cũai
loâi cuchĩt.
5 Án radững máh proai án tâng ŏc tanoang o cớp ŏc samoât samơi.*
6 Ayoŏng cớp cữu lứq ŏt parnơi ien khễ. Cula aruc cớp mbễq con ỡt
parnơi ien khễ tê. Ntroŏq con cớp cula samín lứq pỡq chuaq cha parnơi,
chơ máh carnễn ễ rabán máh charán ki.
7 Máh ntroŏq cớp sacâu chuaq cha parnơi, cớp máh con cớt án bếq
parnơi ien khễ. Máh cula samín cha bát ariang ntroŏq tê.
8 Dếh carnễn noâng cacớt ỡt lơiq cớp cusân bữn pih, ma tỡ bữn pân
ntrớu.
9 Cóh Si-ôn la cóh khong Yiang Sursĩ, tỡ bữn acán ntrớu têq pupứt, tỡ la
talốh. Tâng cốc cutễq nâi nheq tữh cũai bữn dáng Yiang Sursĩ; ŏc ki cỡt
samoât dỡq mưt bữn poân moang dỡq.

Máh Cũai Noau Cỗp Píh Chu Loah

10 Tữ tangái ki toâq, bữn puo tamái ca sốt nheq tễ tống toiq Yê-sai,† án
cỡt tếc yỗn dũ cruang. Máh cũai ễ toâq rôm parnơi pỡ Vil Davĩt, cớp
achưng alư khễn án.
11 Tữ tangái ki toâq, Yiang Sursĩ aloŏh chớc sốt toâr lứq muoi trỗ ễn,
cớp dững máh proai án loŏh tễ cruang canŏh, la máh cũai noâng khlâiq
tâng cruang ki neq: Asi-ria, Ê-yip-tô, Patrôt, Ê-thia-bi, E-lam, Ba-bulôn,
cớp Hamat, dếh tâng máh tâm cutễq pễr pứh dỡq mưt cớp tâng máh cỗn.
12 Yiang Sursĩ apáh aroâiq tếc yỗn máh tỗp cũai bữn hữm cớp dáng án
ntôm parỗm loah máh proai án, la cũai I-sarel cớp cũai Yuda ca khoiq
pláh chap dũ angia, yỗn alới píh chu loah.

---

* **11:5 11:5** Rana nâi parnai Hê-brơ pai neq: ‘Ŏc tanoang o la samoât catoân parnoân, cớp ŏc samoât samơi la samoât khán án chŏq tâng ngkĩng.’ † **11:10 11:10** Yê-sai la mpoaq puo Davĩt.

13 Cruang I-sarel tỡ bữn sa-on cumíq noâng cruang Yuda, cớp cruang
Yuda tỡ bữn par-ũal noâng cruang I-sarel.
14 Tỗp alới pruam chíl tỗp Phi-li-tin coah angia mandang pât, cớp pũr
ĩt crơng cũai proai ỡt coah angia mandang loỡh. Tỗp alới bữn chíl riap
cruang Ê-dôm cớp cruang Mô-ap, cớp tỗp Amôn lứq trĩh alới.
15 Yiang Sursĩ táq yỗn phoq dỡq Su-êt‡ cỡt khỗ, cớp án ễ táq yỗn cuyal
cutâu phát ploaq crỗng Ơ-phơ-rat yỗn dỡq ki cỡt tapul parcáh tũm cớt ễn;
ngkíq dũ náq cũai têq coaiq yang.
16 Bữn muoi rana yỗn cũai proai I-sarel ca noâng khlâiq bữn loỡh tễ
cruang Asi-ria, la samoât rana achúc achiac alới khoiq pỡq bo loỡh tễ
cruang Ê-yip-tô hỗi arái.

12

Cansái Ũat Khễn

1 Tữ tangái ki toâq, máh cũai ễ ũat khễn neq:
“Cứq khễn anhia la Yiang Sursĩ!
Bo nhũang anhia cutâu mứt chóq cứq,
ma sanua anhia aliam cớp tỡ bữn nhốp cứq noâng.
2 Yiang Sursĩ la Ncháu ca chuai amoong cứq.
Cứq ễ sa-âm án, cớp tỡ bữn ngcỡh ntrớu.
Yiang Sursĩ yỗn cứq bữn chớc cớp bán rêng;
án la Yiang ca chuai amoong cứq.
3 Dỡq raloang táq yỗn cũai khlac dỡq sâng bũi hỡr;
lứq ngkíq tê máh cũai sâng bũi toâq Yiang Sursĩ chuai amoong alới.”
4 Tữ tangái ki toâq, máh cũai ũat khễn neq:

“Cóq anhia sa-ỡn Yiang Sursĩ!
Tỗp anhia cóq arô sễq án chuai anhia.
Cóq atỡng yỗn dũ cruang dáng tễ dũ ranáq án khoiq táq.
Cóq atỡng yỗn tỗp alới dáng án sốt toâr lứq.
5 Cóq ũat khễn Yiang Sursĩ, yuaq án khoiq táq ramứh toâr lứq.
Cóq nheq cốc cutễq nâi bữn sâng tễ máh ranáq án táq.
6 Cóq dũ náq cũai tâng cóh Si-ôn triau cupo cớp ũat.
Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang, án la sốt toâr cớp bráh o lứq.
Án ỡt níc cớp proai án.”

13

Yiang Sursĩ Manrap Cruang Ba-bulôn

1 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ atỡng yỗn Ê-sai con samiang Amot dáng
tễ cruang Ba-bulôn.
2 Tâng anũol cóh bân ntốq tỡ bữn ntrớu dáh, cóq anhia ayỡng aroâiq
tếc yỗn máh tahan mut phaq ngoah toong cũai ỗt ca sốt tâng vil ki.
3 Yiang Sursĩ khoiq ớn máh tahan clỡq cớp khễuq rachíl, yỗn alới mut
manrap máh cũai vil ki, yuaq án sâng cutâu mứt lứq chóq alới.

‡ **11:15 11:15** Bữn noau dỡq ramứh phoq dỡq tâng Su-êt nâi la ramứh dỡq mưt Cusâu cheq cruang Ê-yip-tô.

4 Cóq tamứng máh sương cũai hỗ hát tễ máh cóh king. Bữn máh cruang
cutễq cớp máh tỗp cũai toâq parỗm parnơi dŏq loŏh rachíl. Yiang Sursĩ
Sốt Toâr Lứq parỗm máh tahan ki yỗn thrũan rachíl.
5 Tỗp tahan ki toâq tễ máh cruang yơng tễ dũ púp tâng cốc cutễq nâi.
Cỗ Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt, ngkíq án pupứt nheq cruang ki.
6 Bữn sương u-ỗi pupróh, yuaq tangái Yiang Sursĩ khoiq cheq chơ, la
tangái Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ễ dững atoâq ốc cuchĩt pứt.
7 Atĩ dũ náq cũai cỡt lamên, cớp máh ốc clŏq alới cỡt pứt nheq.
8 Dũ náq sâng a-ĩ tatuiq dếh sâiq, ariang mansễm canỡt con. Tỗp alới
manoaq cloân chu manoaq, cớp mieiq alới cỡt ngôt nheq cỗ sâng ngcŏh.
9 Tangái Yiang Sursĩ cheq ễ toâq, la tangái án sâng ũan cớp nsóq lứq.
Cloong cutễq nâi lứq cỡt khỗ cahễng, cớp án pupứt dũ náq cũai lôih.
10 Dũ ramứh mantỗr tỡ bữn claq noâng; toâq moat mandang chỗn, án
cỡt cũm nheq; cớp rliang casâi la tỡ bữn claq noâng.
11 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ manrap cốc cutễq nâi, dếh máh cũai loâi
cỗ tian máh ranáq lôih alới. Cứq ễ alíh asễng dũ náq cũai achỗn tỗ, cớp
manrap dũ náq cũai táq plampla cớp tachoât.
12 “Chuaq cũai noâng bữn tamoong, ki coat clữi tễ chuaq yễng muoi
chít.
13 Tâng tangái ki, cứq ễ táq yỗn paloŏng cỡt rachâu, cớp cốc cutễq nâi
cỡt rasĩc chu ntốq canŏh, yuaq cứq la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq sâng cutâu
mứt.
14 “Máh cũai cruang canŏh ca ỡt tâng cruang Ba-bulôn, alới ễ lúh chu
loah pỡ cruang cutễq alới bữm, cớp pláh chap samoât yỡt lúh niei prian,
cớp samoât tỗp cữu ŏq cũai mantán.
15 Cũai aléq noau bữn cỗp, lứq noau choat án yỗn cuchĩt.
16 Máh con alới noau atáih tâng cutễq toau cuchĩt choâng moat alới; máh
dống alới noau pũr nheq, cớp máh lacuoi alới pĩeiq noau srứm parlưi.”
17 Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Cứq ễ mandốq tỗp Mê-dia chíl cruang Ba-
bulôn. Tỗp alới tỡ bữn chuaq práq tỡ la yễng.
18 Tỗp alới ễ ĩt máh tamĩang cớp saráh, chơ cachĩt máh samiang póng,
cớp alới tỡ bữn sâng sarũiq táq máh carnễn cớt, tỡ la carnễn toâr.
19 Sanua, Ba-bulôn cruang nêuq o clữi nheq tễ cruang canŏh cỡt ntốq
pĩeiq pahỡm máh cũai ca ỡt tâng cruang ki. Ma cứq Yiang Sursĩ, lứq pupứt
cruang Ba-bulôn, ariang cứq khoiq táq chóq vil Sadôm cớp vil Camô-rơ tê.
20 Tỡ bữn noau têq ỡt noâng tâng ntốq ki, dếh cũai Arap ca cơi luloah
pỡq chu la tỡ bữn yoang dống aroâiq noâng tâng ntốq ki. Cớp tỡ bữn
noau pỡq bán noâng cữu pỡ ntốq ki.
21 Vil ki lứq cỡt vil rangual cớp ngua parngeh; cỡt ntốq máh charán
arưih cớp calang curóq ễn ỡt. Cỡt ntốq chớm dadieu ỡt, cớp kéh vuat pỡq
chu bân ntốq ki.
22 Máh ngôl cớp máh dống puo bữn moang sương ayoŏng cớp acho
cruang lũ. Tangái parsốt cheq toâq pỡ cruang Ba-bulôn.”

14

Proai Yiang Sursĩ Chu Loah Pỡ Cruang Alới

1 Lứq bữn tangái Yiang Sursĩ sâng sarũiq táq loah cũai I-sarel, cớp án
rươh loah tỗp alới cỡt cũai proai án sĩa. Án yỗn tỗp alới píh chu ỡt loah
pỡ cutẽq alới bữm; cớp bữn máh cũai miar cruang toâq ỡt cớp alới tê.
2 Sa-ữi tỗp cũai toâq rachuai cũai I-sarel yỗn píh chu loah pỡ cruang
cutẽq alới bữm, la ntốq Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn alới. Tâng ntốq ki,
máh cũai canŏh cỡt samoât cũai sũl cũai I-sarel. Máh cũai ca khoiq cỗp
cũai I-sarel hỗi nhũang, toâq tangái alới píh chu loah, tỗp I-sarel lứq cỗp
loah alới cớp cỡt sốt máh cũai ca cơi padâm tỗp I-sarel.

Puo Cruang Ba-bulôn Cuchĩt

3 Yiang Sursĩ ẽ yỗn cũai I-sarel bữn rlu tẽ ŏc túh arức cớp túh coat alới
chĩuq tanhĩr, cớp án yỗn alới bữn vớt tẽ noau padâm táq ranáq ntâng.
4 Toâq án táq ngkíq, tỗp alới bữn ayê ra-ac puo Ba-bulôn pai neq:
"Puo pla khếh khoiq dớm chơ! Án tỡ têq padâm noâng cũai!
5 Yiang Sursĩ khoiq pupứt máh chớc cũai loâi cỡt sốt,
6 yuaq máh cũai sốt ki táq tachoât lứq chóq cruang alới chíl riap; cớp
alới padâm níc cũai tâng cruang ki.
7 Sanua toâq ngư dũ cruang chũop cutẽq bữn rlu, bữn ỡt ien khễ, cớp
dũ náq cũai bữn ũat ỡn chỡ.
8 Nỡm sango cớp nỡm sê-da pỡ cruang Lê-banôn sâng bũi ỡn tê, yuaq
puo nâi khoiq pứt chớc chơ. Sanua tỡ bữn noau tamư noâng aluang ki,
cỗ puo ki khoiq cuchĩt chơ.
9 "Ntốq cũai cuchĩt ỡt crŏq roap puo cruang Ba-bulôn. Máh raviei cũai
cơi bữn chớc tâng cốc cutẽq nâi tamỡ. Máh raviei puo khoiq cuchĩt yuor
tễ ntốq alới ỡt.
10 Nheq tữh alới cu-ỗi pai neq: 'Sanua mới cỡt ieuq parlúc machớng tỗp
hếq tê! Mới la cỡt machớng hếq tê sanua.
11 Tễ nhũang bữn cũai tapáih achúng khễn mới. Ma sanua mới bếq tâng
cachơng bữn mpang, cớp mpang pupỡq tâng tỗ mới, cỡt samoât ayỡ mới
ngcuam.' "
12 Puo Ba-bulôn la ariang mantỗr pên tarưp ca poang tráh lứq; ma sanua
mới khoiq satooh tễ paloŏng. Tễ nhũang mới cơi chíl riap máh cũai canŏh,
ma sanua pĩeiq noau apŏng mới chu cutẽq.
13 Mới chanchớm ễ sayóh achỗn chu paloŏng, cớp achúh cachơng tacu
mới tâng mantỗr sarỡih lứq ki. Mới chanchớm ễ tacu ariang puo tâng cóh
coah angia pỡng, bân ntốq máh yiang toâq rôm parnơi.
14 Mới pai mantoâr mới ễ sayóh achỗn chu ramứl cớp cỡt samoât Yiang
Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
15 Ma lứq noau sadŏh mới asễng chu ntốq cũai cuchĩt ỡt ca yarũ lứq.
16 Chơ máh cũai khoiq cuchĩt ễ nhêng cloân chu mới cớp blớh neq: "Nâi
tỡ, cũai ca acứr cốc cutẽq cớp táq yỗn máh cruang cỡt ngcŏh toau parlâi
sâiq?
17 Nâi tỡ, cũai ca talốh máh vil cớp táq yỗn cloong cutẽq cỡt cahễng
khỗ? Nâi tỡ, cũai ca tỡ nai acláh máh cũai tũ yỗn cỡt racláh?"
18 Máh puo tâng cốc cutẽq nâi noau tứp tâng ping nêuq o,

19 ma mới ŏq ping dŏq tứp sac mới. Sac mới pĩeiq noau takẽl aloŏh yỗn
abuoiq nsóq, dŏq pưn máh sac cumuiq tahan ca cuchĩt tâng ntốq rachíl.
Pĩeiq noau takẽl asẽng sac mới tâng hống loang tâng tamáu, cớp noau tĩn
sarúq.
20 Cỗ tian mới talốh dống cruang mới bữm cớp cachĩt máh cũai proai
mới bữm, ngkíq noau tỡ bữn tứp sac mới ariang noau tứp máh puo canŏh.
Lứq tỡ va manoaq cũai loâi tẽ tŏng toiq mới têq vớt tẽ ŏc cuchĩt.
21 Cóq thrũan cachĩt máh con samiang án, cỗ tian ranáq sâuq achúc
achiac alới khoiq táq! Tỡ va manoaq tẽ tỗp alới bữn cỡt sốt tâng cruang
nâi, tỡ la ayứng vil tamái tâng cốc cutẽq nâi.

Yiang Sursĩ Talốh Cruang Ba-bulôn

22 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Cứq lứq chíl cruang Ba-bulôn dŏq
pupứt nheq cruang ki. Cứq tỡ bữn dŏq muoi ramứh ntrớu; dếh carnẽn la
tỡ bữn khlâiq noâng. Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq toâp pai máh ŏc nâi.
23 Cứq lứq táq yỗn cruang Ba-bulôn cỡt samoât dỡq talĩng, cớp yỗn
calang curóq ỡt tâng ntốq ki. Cứq ĩt parnẽh pẽh táh dũ ramứh tâng cruang
Ba-bulôn. Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq toâp pai máh ŏc nâi.”

Yiang Sursĩ Talốh Tỗp Asi-ria

24 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq thẽ dũan samoât lứq neq: “Ŏc ntrớu cứq
khoiq aloŏh ngê ẽ táq, ranáq ki lứq cỡt. Ŏc ntrớu cứq khoiq chanchớm ẽ
táq, cứq lứq táq yỗn moâm máh ranáq ki.
25 Cứq lứq pupứt nheq cũai Asi-ria tẽ cruang cutẽq cũai I-sarel, chơ cứq
tĩn sarúq tỗp alới bân máh cóh cứq. Cứq acláh cũai proai cứq tẽ talang
atĩ cũai Asi-ria, cớp tẽ máh mpỗl ntâng lứq ca alới ỡt mprơ.
26 Nâi la ngê cứq aloŏh yỗn cốc cutẽq nâi; cứq lứq payư atĩ manrap nheq
tữh cruang cũai.”
27 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq khoiq chanchớm ẽ táq ranáq nâi; án khoiq
payư atĩ manrap cũai, cớp tỡ bữn noau têq cataing án.

Yiang Sursĩ Talốh Tỗp Phi-li-tin

28 Santoiq nâi Yiang Sursĩ atỡng tâng cumo puo Ahat cuchĩt.
29 Tỗp Phi-li-tin ơi! Anhia chỗi coâp bũi ỡn, yuaq dũi anhia khoiq tacoaih
chơ. Toâq cusân muoi thữ khoiq cuchĩt chơ, ki bữn cusân canŏh ẽn toâq
pláih, cusân nâi pla hỡn tẽ án ca nhũang. Chơ cusân ki rôiq con cỡt ngươc
tuang cớp têq pâr dếh bữn pih hỡ.
30 Yiang Sursĩ lứq chứm siem cũai proai án ca túh cadĩt, cớp yỗn alới bữn
tamoong plot ien. Ma án lứq yỗn tỗp Phi-li-tin ramóh ŏc panhieih khlac,
cớp cỗ tẽ ranáq ki tỡ bữn dŏq muoi noaq aléq tẽ tỗp alới têq tamoong.
31 Ơ máh vil Phi-li-tin ơi! Cóq anhia cuclỗiq cucling sẽq noau toâq
rachuai anhia! Cóq anhia sâng ngcŏh, yuaq bữn phĩac samoât ramứl toâq
tẽ coah angia pỡng; phĩac ki sacâm tẽ poâl tahan ca tỡ bữn sâng ngcŏh.
32 Nŏq tỗp hái ẽ ta-ỡi cũai dỡng santoiq pau tẽ tỗp Phi-li-tin? Tỗp hái ẽ
ta-ỡi neq: “Yiang Sursĩ khoiq ayứng vil Si-ôn, cớp máh cũai proai án ca
túh cadĩt bữn ỡt plot ien tâng ntốq ki.”

15

Yiang Sursĩ Talốh Cruang Mô-ap

1 Santoiq nâi atỡng tễ máh ranáq ễ toâq pỡ cruang Mô-ap.

Vil Ar cớp vil Kir cỡt ralốh tâng muoi sadâu sâng, cớp cruang cutễq Mô-ap cỡt ngua parngeh nheq.

2 Máh cũai tâng vil Di-bôn chỗn tâng anũol cóh dỏq nhiam nhit pỡ ntốq bữn rup yiang. Cũai Mô-ap sâng ngua cớp u-ỗi chóq vil Ni-bô cớp vil Mê-daba. Dũ náq alới cũah plỡ alống cớp cũah sóc bễc táq tếc alới sâng ngua lứq.

3 Cũai proai dũ náq tâng máh rana ki tâc moang aroâiq tanúh; tâng máh nchỏh pứng dĩ vil cớp tâng mpuol dống tapín cũai proai tanúh cớp nhiam.

4 Cũai vil Hê-sabôn cớp cũai vil E-lia-le nhiam casang lứq, cớp sương alới nhiam canuang toâq pỡ vil Yahat. Dếh tỗp tahan Mô-ap cỡt cangcoaih ngcỏh cớp ốc clốq alới cỡt pứt nheq.

5 Cứq nhiam tâng mứt cỗ sâng sarũiq táq máh cũai Mô-ap. Bữn máh cũai Mô-ap lúh chu vil Sô-a cớp chu vil Ec-lat Se-li-sia, yuaq cruang cutễq alới cỡt ralốh nheq. Cớp bữn muoi tỗp cũai pỡq chu vil Luhit, ntơn lúh ntơn nhiam. Muoi tỗp ễn pỡq chu vil Hô-rô-nêm; tỗp alới nhiam u-ỗi casang lứq.

6 Dỡq tũm Nim-rim khoiq sarễt khỗ; máh bát pễr pứh dỡq ki cỡt roỏh khỗ nheq, cớp tỡ bữn acán ntrớu noâng ramoong.

7 Máh cũai proai yang avúng cóh ca bữn moang aluang vi-lô, alới dững dếh máh crơng crớu alới bữn hỡ.

8 Dũ ntốq tâng máh raloan cruang Mô-ap bữn moang sương nhiam cuclỗiq cucling toau toâq vil Ec-lêm cớp vil Bêr E-lim.

9 Tâng vil Di-bôn crỗng cỡt cusâu moang aham, ma Yiang Sursĩ noâng tữm ễn ranáq túh coat pỡ cũai proai tâng ntốq ki. Án yỗn máh cula samín toâq cáp máh cũai ca noâng khlâiq tâng cruang Mô-ap.

16

Cũai Mô-ap Khoiq Pứt Ỏc Ngcuang

1 Tễ vil Sê-la tâng ntốq aiq, bữn máh cũai Mô-ap asuoi con cữu dỏq cỡt crơng mpon yỗn cũai sốt tâng vil Yaru-salem.

2 Máh mansễm tỗp Mô-ap yang crỗng Ar-nôn ariang tỗp chớm pâr puprư tễ sóh án.

3 Tỗp alới pai chóq máh cũai Yuda neq: “Sễq anhia atỡng hếq nứng, nỏq tỗp hếq ễ táq? Sễq anhia bán curiaq tỗp hếq samoât óc nhưp nỡm aluang toâq phũac claq mandang toâng. Cớp sễq anhia cutooq hếq bân ntốq noau chuaq tỡ ramóh.

4 Sễq anhia yỗn tỗp hếq ỡt dỡ tâng cutễq anhia. Cớp sễq anhia curiaq hếq yỗn vớt tễ cũai ễ cachĩt hếq.”

Ỏc padâm cớp ranáq ralốh cỡt pứt nheq, cớp cũai ca ntôm talốh dống cruang la pứt nheq tê.

5 Chơ bữn manoaq tễ tŏng toiq puo Davĩt chỗn cỡt puo. Án ayooq táq
máh cũai proai, cớp án cỡt sốt tanoang tapứng. Án carlúh carsỗng táq
níc ranáq pĩeiq, cớp án dững atoâq ranáq tanoang o.

6 Máh cũai Yuda pai neq: "Tỗp hái khoiq sâng noau pai cũai Mô-ap
achỗn tỗ. Tỗp hái dáng alới táq khễng-lễng, cớp ốt níc. Ma ranáq mantoâr
ki tỡ bữn khlữr ntrớu."

7 Yuaq ngkíq, máh cũai Mô-ap nhiam cuclỗiq cucling níc, cỗ tian alới
ramóh túh arức. Tỗp alới nhiam yuaq sanhữ máh crơng sana ễm alới cơi
cha tâng vil Kir Harêt.

8 Máh nia sarái vil Hê-sabôn cớp nương nho vil Sip-ma cỡt ralốh nheq.
Tễ máh nương ki noau táq blŏng nho yỗn cũai sốt máh cruang nguaiq.
Tễ nhũang voar nho ki báiq cỡt abễng acong cuti, cớp nương ki la-a toâq
pỡ vil Yasơ, cheq cutễq aiq coah angia mandang chỗn, cớp toau toâq coah
tooh dỡq mưt Boi coah angia mandang pât.

9 Sanua cứq nhiam sanhữ voar nho tâng vil Sip-ma ariang cứq nhiam
yỗn vil Yasơ tê. Sarliang moat cứq hoi cỗ vil Hê-sabôn cớp vil E-lia-le,
yuaq ntốq ki alới ŏq sot, cớp ŏq palâi dŏq kéh noâng; ngkíq alới tỡ bữn
sâng bũi.

10 Sanua tỡ bữn cũai aléq sâng bũi noâng tâng máh cutễq phuor o. Tỡ
bữn noau triau cupo cớp ũat tâng máh nương nho ki. Tỡ bữn noau pát
palâi nho dŏq táq blŏng noâng; máh sương triau cupo khoiq pứt nheq
chơ.

11 Cứq cuclỗiq cucling cỗ sâng ngua tễ cruang cutễq Mô-ap cớp tễ vil Kir
Harêt hỡ.

12 Toâq máh cũai Mô-ap ễ pỡq chu cóh bân ntốq bữn máh rup yiang
alới, cớp toâq alới pỡq chu dống sang alới dốq cucốh sang, ma ranáq ki
tỡ bữn cỡt kia ntrớu.

13 Santoiq ki la santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai nhũang tễ ranáq tâng
cruang Mô-ap.

14 Ma sanua Yiang Sursĩ ễ pai ễn neq: "Tâng pái cumo, máh sanốc ntữn
cũai Mô-ap tỡ bữn hữm noâng. Cớp bữn bĩq náq sâng noâng tamoong;
ma cũai noâng khlâiq ki tỡ têq táq ntrớu noâng."

17

Yiang Sursĩ Manrap Cruang Si-ri Cớp Cruang I-sarel

1 Yiang Sursĩ atỡng santoiq nâi tễ vil Damac:

"Nỡ-ra vil Damac tỡ bữn cỡt noâng vil, ma cỡt chíq ntốq moang dống
rúng sâng.

2 Máh vil tâng cruang Si-ri cỡt rangual, bữn ống tỗp cữu sâng ỡt tâng
ntốq ki, dễh tỡ bữn noau atũih án loâng.

3 Cruang I-sarel ŏq loâng vil bữn viang khâm, cớp vil Damac cỡt pứt
chớc. Máh cũai Si-ri ca noâng tamoong cỡt casiet táq samoât cũai I-sarel
tê. Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq toâp pai máh ŏc nâi."

4 Yiang Sursĩ pai neq: "Tữ tangái ki toâq, ŏc sốt toâr tỗp I-sarel cỡt pứt
nheq, cớp máh sanốc ntữn alới pĩen cỡt ŏc túh cadĩt ễn.

5 Cruang I-sarel lứq cỡt samoât sarái khoiq noau roaiq saro moâm chơ;
samoât sarái tâng avúng Rê-phêm bo cũai cuvia racong saro chơ roaiq
saro yỗn bráh tháng.
6 Bữn bĩq náq sâng noâng bữn tamoong, cớp cũai I-sarel ễ cỡt samoât
nỡm o-li-vê ca noâng ống palâi ramuat; khoiq noau kéh chơ, ma noâng
bĩq bar pái ốc sâng noâng khlâiq tâng abễng. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu
cũai I-sarel, pai santoiq nâi.”
7 Tữ tangái ki toâq, máh cũai proai píh loah chu Yiang Sursĩ, án ca tễng
alới, cớp sễq án rachuai; án la Yiang bráh o lứq ca cũai I-sarel sang.
8 Tỗp alới tỡ ễq poâng canưm noâng máh prông atĩ alới táq bữm, tỡ la
sa-âm crơng atĩ alới táq, tỡ la máh tanũl dỏq sang yiang Asê-ra cớp máh
prông dốq chỏng crơng phuom sang yỗn yiang canỏh.
9 Tữ tangái ki toâq, máh vil bữn viang khâm cỡt chíq vil rangual, cớp
cỡt ralốh samoât máh vil tỗp Amô-rit cớp tỗp Hê-vit tê, bo alới lúh cũai
I-sarel.
10 Máh cũai I-sarel ơi! Tỗp anhia khoiq khlĩr Yiang Sursĩ, án ca rachuai
cớp bán curiaq anhia, cớp án ca cỡt samoât tamáu côl yỗn anhia têq
poâng. Ma anhia khoiq chóh nỡm sangcứn dỏq cucốh sang yiang canỏh.
11 Tam nỡm ki dáh tâng tangái anhia chóh, ma tỗp anhia tỡ dáng bữn
kéh ĩt palâi án, yuaq anhia ramóh níc ốc túh coat cớp ốc a-ĩ tacóh ca tỡ
têq tahâu.

Máh Cũai Par-ũal Cỡt Pê

12 Máh cruang cũai hỗ hát casang lứq; sương alới hỗ samoât dỡq mưt
canoâq rêng lứq.
13 Sương alới hỗ hát samoât dỡq lampóh rêng lứq; ma toâq Yiang Sursĩ
sươq, alới lúh sarlỡt nheq. Yiang Sursĩ tuih alới samoât cuyal phát phốn
cutễq tâng máh cuar cóh, tỡ la samoât cuyal avêng dững sóc nễc.
14 Tâng pên tabữ, bữn moang ốc croỏq criat; ma toâq poang tarưp máh
cũai ki cỡt pứt nheq. Nâi la cóng yỗn dũ náq cũai ca cheng cutễq tỗp hái.

18

Yiang Sursĩ Manrap Cruang Ê-thia-bi

1 Coah tooh máh crỗng tâng cruang Ê-thia-bi bữn muoi ntốq noau sâng
níc sương hỗ, samoât hỗ sương khlap pupỏh.*
2 Máh cũai ranễng tễ cutễq ki ỡt tâng máh tuoc rachac; alới pỡq tâng
crỗng Nil. Máh cũai ranễng ơi! Cóq anhia píh chu toâp, cớp dững parnai
pỡ cũai proai tâng cruang anhia, la cruang ca bữn máh crỗng parcáh cỡt
sa-ũi crỗng cớt. Cũai cruang anhia bán rêng cớp pla lứq; tỗ chác alới
sarỡih cớp bữn ngcâr lamon o; cũai dũ cruang tâng cốc cutễq nâi ngcỏh
alới.
3 Dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi ơi! Cóq anhia tamứng yỗn samoât
nơ! Cóq anhia nhêng chu aroâiq tếc dỏq tâng máh anũol cóh. Cóq anhia
tamứng sương noau plóng lavia.

* **18:1 18:1** Bữn noau pai ntốq nâi la cruang Ê-yip-tô.

4 Yiang Sursĩ khoiq pai chóq cứq neq: “Cứq ngcuai câp tapoang nhêng
tễ paloŏng, ariang dõq latac hũl tâng sadâu catữ susot ra-óh pa-át lứq, tỡ
la ariang moat mandang claq tâng tangái.”
5 Nhũang toâq catữ cáiq palâi nho, bo piar án saroi cớp palâi nho ntôm
chĩn, cũai par-ũal lứq toâq pupứt cũai Ê-thia-bi lambỡ lứq, machớng noau
ĩt achũ catráiq máh abễng nho tễ voar.
6 Máh sac tahan alới noau táh yỗn máh chớm cớp charán cruang cha.
Catữ casâi yuol chớm toâq cha; cớp catữ casâi ong charán cruang ễn toâq
cha.
7 Tữ tangái ki toâq, noau dững crơng mpon yỗn Yiang Sursĩ Sốt Toâr
Lứq tễ cruang cutễq nâi bữn dỡq crỗng caloan. Án roap crơng ki tễ cũai
bán rêng cớp pla, tễ cũai tỗ chác sarõih cớp ngcâr lamon o. Máh cũai
tâng cốc cutễq nâi ngcŏh lứq alới. Nỡ-ra tỗp alới toâq pỡ cóh Si-ôn, la
ntốq noau sang toam Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.

19

Atỡng Tễ Cruang Ê-yip-tô

1 Santoiq nâi atỡng tễ cruang Ê-yip-tô.

Yiang Sursĩ toâq chái na ramứl pỡ cruang Ê-yip-tô. Máh rup yiang cũai
Ê-yip-tô sang cỡt cangcoaih choâng moat án, cớp ŏc clŏq cũai Ê-yip-tô cỡt
pứt nheq.
2 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ rasũi cũai Ê-yip-tô yỗn táq yúc tâng cruang
alới bữm; sễm ai rachíl ratuaq, cớp yớu muoi vil rachíl ratuaq. Vil nâi
rachíl cớp vil ki, cớp puo nâi rachíl tampỗr chớc cớp puo ki.
3 Cứq ễ táq yỗn cũai Ê-yip-tô pứt sarnớm, cớp talốh nheq máh ngê alới
chanchớm ễ táq. Chơ tỗp alới ễ sễq yỗn máh yiang alới toâq chuai, cớp
alới pỡq sarhống mo proah cumuiq yỗn mo ki pỡq blớh máh yiang cumuiq
dŏq atỡng alới táq ntrớu.
4 Cứq ễ chiau máh cũai Ê-yip-tô pỡ cũai loâi, pỡ muoi noaq puo tachoât
lứq, yỗn án ndỡm alới. Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq toâp pai máh ŏc
nâi.”
5 Dỡq crỗng Nil cỡt sarễt cớp ngcuai khỗ nheq.
6 Máh pong hau tễ crỗng cỡt sarễt, chơ nsóq. Máh nỡm rachac cớp bát
cỡt sangot khỗ;
7 máh crơng sarnóh mpễr pứh crỗng Nil cỡt khỗ nheq cớp cuyal sapâr
dững chu canŏh.
8 Dũ náq cũai siem dỡi tamoong na chuaq sĩaq tâng crỗng Nil, mŏ u-ỗi
cớp nhiam níc, yuaq alới tỡ têq to rabáih cớp bỗ alieiq.
9 Máh cũai ca tan aroâiq busín la pứt ŏc ngcuang;
10 máh cũai chiang tan khán, dếh máh cũai chiang canŏh, alới cỡt pê
pahỡm cớp sâng ngua lứq.
11 Máh cũai sốt tâng vil Sô-an la sacũl lứq! Cũai rangoaiq ca tĩeih puo
cruang Ê-yip-tô, sanua ŏc alới pai tỡ bữn blễng noâng. Nŏq alới khớn
atỡng puo neq: “Cứq la cũai rangoaiq, cớp cứq toâq tễ tŏng toiq puo tễ
mbŏq ca rangoaiq lứq”?

12 Puo Ê-yip-tô ơi! Máh cũai rangoaiq mới dốq sarhống, sanua nléq alới
ỡt? Cŏh lơ tỗp alới têq aloŏh ngê yỗn mới dáng ranáq Yiang Sursĩ Sốt Toâr
Lứq ễ táq chóq cruang Ê-yip-tô.
13 Máh cũai sốt tâng vil Sô-an cớp vil Mem-phit la sacũl lứq. Tỗp alới la
cũai ayông cruang Ê-yip-tô, ma alới radững cruang ki pỡq tâng rana tỡ
pĩeiq.
14 Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn alới tĩeih máh santoiq yỗn clŏc clu. Yuaq
ngkíq, dũ ranáq cũai Ê-yip-tô táq cỡt tỡ bữn rapĩeiq noâng. Alới sarín
sarêu machớng cũai bũl blŏng salaiq dớm tâng carta alới bữm.
15 Tỡ va manoaq loâng tâng cruang Ê-yip-tô têq rachuai cruang ki, tỡ
bữn pai cũai cadĩt tỡ la cũai sốc, cũai toâr tỡ la cũai cớt.

Cũai Ê-yip-tô Sang Toam Yiang Sursĩ

16 Tữ tangái ki toâq, cũai proai Ê-yip-tô cỡt clac samoât mansễm. Tỗp
alới cangcoaih ngcŏh toâq alới hữm Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq payư atĩ ễ
táq alới.
17 Chơ cũai Ê-yip-tô cỡt ngcŏh cũai Yuda, toâq alới chanchớm loah tễ
ranáq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq thrũan ễ táq tỗp alới.
18 Tâng tangái ki, bữn cũai tễ sỡng vil tâng cruang Ê-yip-tô dáng táq
ntỡng parnai Hê-brơ. Cũai proai tâng vil ki thễ dũan nhơ ramứh Yiang
Sursĩ Sốt Toâr Lứq. Muoi vil tễ sỡng vil ki noau amứh vil Moat Mandang.*
19 Tữ tangái ki toâq, tâng cruang Ê-yip-tô lứq bữn prông dŏq sang Yiang
Sursĩ, cớp bữn tanũl tamáu dŏq chiau sang yỗn án pỡ raloan cruang Ê-
yip-tô.
20 Crơng ki cỡt tếc apáh alới sang Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq tâng cruang
Ê-yip-tô. Toâq noau padâm cũai proai tâng ntốq ki, cớp tỗp alới arô sễq
Yiang Sursĩ rachuai, ngkíq án ễ yỗn muoi noaq toâq chuai amoong alới;
cũai ki toâq rachuai cớp bán curiaq tỗp alới.
21 Yiang Sursĩ lứq táq yỗn máh cũai Ê-yip-tô dáng án. Chơ tỗp alới bữn
dáng cớp sang toam án, dếh dững máh crơng chiau sang yỗn án hỡ. Moâm
ki tỗp alới parkhán cớp án, cớp alới yống samoât samơi ŏc alới parkhán.
22 Yiang Sursĩ ễ yỗn cũai Ê-yip-tô roap tôt, ma vớt ki án ễ tahâu alới yỗn
cỡt bán loah. Tỗp alới ễ píh loah chu án, cớp án tamứng sương santoiq
tỗp alới câu sễq, chơ án tahâu tỗp alới yỗn cỡt bán.
23 Tữ tangái ki toâq, bữn rana put mpứng dĩ cruang Ê-yip-tô cớp cruang
Asi-ria; chơ cũai proai bar cruang nâi, manoaq pỡq chu cruang manoaq.
Chơ cũai bar cruang nâi mpruam sang toam Yiang Sursĩ parnơi.
24 Tữ tangái ki toâq, cruang I-sarel, cruang Ê-yip-tô, cớp cruang Asi-ria
cỡt nỡm ŏc bốn yỗn dũ náq cũai tâng cloong cutễq nâi.
25 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai ŏc bốn yỗn tỗp alới neq: “Cứq lứq satốh
ŏc bốn yỗn anhia, la cũai Ê-yip-tô proai cứq, cũai Asi-ria la atĩ cứq toâp
tễng, cớp cũai I-sarel la cũai proai cứq khoiq rươh.”

---

* **19:18 19:18** Bữn pơ canŏh tễ mbŏq dŏq vil nâi la vil Talốh tỡ la vil Hê-lia-palit.

20

Asi-ria Chíl Riap Ê-yip-tô Cớp Ê-thia-bi

1 Sar-côn puo Asi-ria ớn cũai taniap tahan án pỡq chíl vil At-dôt cớp
cheng ndỡm vil ki tễ tỗp Phi-li-tin.
2 Tâng cumo ki Yiang Sursĩ atỡng Ê-sai con samiang Amot neq: "Cóq
mới tũot nheq aroâiq tanúh tễ tỗ mới cớp pũot cỡp."
Chơ Ê-sai trĩh santoiq Yiang Sursĩ ớn, cớp án tayáh ống ayỡng miat cớp
ỡt mu rariat.
3 Tữ noau cheng bỡn vil At-dôt chơ, Yiang Sursĩ pai neq: "Ê-sai, án ca
táq ranáq cứq, khoiq tayáh ống ayỡng miat, cớp ỡt mu rariat nheq pái
cumo nâi; án táq nneq dỏq cỡt tếc tễ ranáq ễ cỡt tâng cruang Ê-yip-tô cớp
cruang Ê-thia-bi.
4 Puo cruang Asi-ria lứq cỗp máh cũai tễ bar cruang ki yỗn alới tayáh
pỡq mu rariat. Cũai póng cớp cũai thâu, la án yỗn tayáh ống ayỡng miat
cớp ỡt mu rariat; chơ alới tayáh pỡq mpáh pống pang táq yỗn cruang
Ê-yip-tô cỡt casiet.
5 Tỗp cũai ca noap cũai Ê-thia-bi cớp khễn cũai Ê-yip-tô, lứq alới cỡt
clỏc clu, cớp máh ỏc alới ngcuang cỡt pứt nheq.
6 Tữ tangái ki toâq, cũai proai ỡt mpễr tor dỡq mưt cruang Phi-li-tin pai
neq: 'Nhêng chu ranáq puo Asi-ria táq chóq cũai ca tỗp hái poâng bán
curiaq. Sanua, nỏq têq tỗp hái bỡn tamoong?' "

21

Atỡng Tễ Cruang Ba-bulôn

1 Nâi la máh santoiq atỡng tễ cruang Ba-bulôn.
Ỏc cuchĩt pứt crứn tháng tễ cruang Asi-ria ễ toâq pỡ cruang Ba-bulôn,
samoât cuyal avêng phát ploaq tễ ntốq aiq.
2 Cứq khoiq hữm muoi ỏc sapáh tễ cũai alia bar ploah cớp talốh cruang
ki.
Tahan tễ cruang E-lam ơi! Cóq anhia pỡq chíl! Tahan tễ cruang Mê-dia
ơi! Cóq anhia lavíng nheq máh vil ki! Yiang Sursĩ ễ pupứt máh ranáq túh
coat cruang Ba-bulôn dốq táq chóq cũai canỏh.
3 Máh ramứh cứq khoiq hữm cớp sâng tâng ỏc sapáh ki táq yỗn cứq cỡt
ngcỏh cớp sâng a-ĩ ariang mansễm sễt con.
4 Cứq sâng savĩr plỡ, cớp tỗ chác cứq cangcoaih cỗ sâng ngcỏh. Cứq ễq
yỗn sadâu toâq chái, ma tâng sadâu ỏc ngcỏh ki toâq níc pỡ cứq.
5 Tâng ỏc sapáh ki cứq hữm noau thrũan cha bũi; noau sữn chĩau dỏq
yỗn tamoi tacu. Chơ tỗp alới ntôm cha cớp nguaiq. Ma bo ki toâp bữn
sương casang ớn neq: "Máh cũai sốt tahan ơi! Cóq anhia thrũan toâp
máh khễl anhia!"
6 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: "Cóq mới ớn muoi noaq tahan pỡq
kĩaq, cớp ớn án atỡng yỗn mới dáng ranáq án hữm.
7 Khân án hữm máh cũai ỡt aséh toâq bar náq cráh-crĩng, cớp khân án
hữm cũai ỡt aséh dễn cớp lac-da, cóq án tutuaiq nhêng yỗn samoât."

8 Chơ tahan kĩaq ki sabau atỡng neq: “Achuaih ơi! Cứq khoiq tayứng
kĩaq tâng ntốq kĩaq nâi cu sadâu tangái.”
9 Bo ki toâp bữn cũai toâq, alới ỡt aséh pỡq cráh-crĩng! Án ca ỡt kĩaq
atỡng neq: “Cruang Ba-bulôn khoiq rúng ralốh nheq chơ! Máh rup alới
cucốh sang khoiq pacháh radốc racỗn tâng cutễq.”
10 Ơ cũai proai cứq ơi! Noau khoiq tĩn sarúq anhia samoât noau tĩn
choan saro. Ma sanua, santoiq cứq pau atỡng anhia, la santoiq cứq sâng
tễ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Yiang tỗp I-sarel sang.

Santoiq Atỡng Tễ Cruang Ê-dôm

11 Nâi la santoiq atỡng tễ cruang Ê-dôm.
Bữn cũai arô cứq tễ cruang Ê-dôm neq: “Cũai kĩaq ơi! Noâng dũn maléq
nốq poang? Sễq anhia atỡng yỗn cứq dáng noâng maléq nốq vớt sadâu.”
12 Cũai kĩaq ta-ỡi neq: “Tarưp cheq ễ toâq chơ, ma sadâu ễ toâq ễn.
Khân mới yoc ễ blớh loah, têq mới toâq blớh loah sĩa.”

Atỡng Tễ Cruang Arap

13 Nâi la santoiq atỡng tễ cruang Arap.
Cũai proai De-dan ơi! Anhia la cũai ỡt dỡ tâng cruang Arap pỡ ntốq aiq.
14 Khân aléq khlac dỡq ma toâq pỡ anhia, cóq anhia yỗn án nguaiq. Cũai
tễ cruang Tê-ma ơi! Cóq anhia yỗn sana máh cũai ca lúh pỡ cruang anhia.
15 Máh cũai proai ntôm lúh ễ yỗn vớt tễ pla dau noau thot ễ tráh alới,
cớp tễ saráh noau dễ ễ pán alới, tễ dũ ramứh túh arức tễ ranáq rachíl.
16 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Noâng muoi cumo, chớc sốt toâr tễ
tỗp Kê-da lứq pứt nheq.
17 Bo ki cũai khễuq bễn pán tamĩang tâng tỗp Kê-da noâng khlâiq bĩq
náq sâng. Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, pai santoiq nâi.”

22

Atỡng Tễ Vil Yaru-salem

1 Nâi la santoiq tễ avúng Sapáh Baih.*
Bữn ranáq ntrớu cỡt? Cỗ nốq nheq tữh cũai tâng vil nâi sâng bũi cớp
chỗn pỡ mpuol tapín dống alới?
2 Chũop vil uot-u-uot tháng sương alới hỗ hát cớp bũi óh lứq.
Máh samiang tễ vil anhia ca cuchĩt tâng ntốq yúc, tỡ cỡn cuchĩt cỗ tễ
ranáq rachíl,
3 ma alới cuchĩt cỗ nheq tữh cũai ayông alới lúh pláh chap, cớp alới tỡ
loâp pán dếh saráh, ma khoiq noau cỗp chíq.
4 Sanua yỗn cứq ỡt manoaq sâng, dỡq cứq nhiam atếh yỗn máh cũai
proai cứq ca khoiq cuchĩt. Chỗi aliam noâng cứq.
5 Tangái ki toâq santar sâng, la tangái pê cớp tangái clốc clu tâng avúng
Sapáh Baih; Yiang Sursĩ, la Ncháu Sốt Toâr Lứq, atoâq ranáq nâi pỡ hái.
Máh viang vil hái khoiq ralốh-ralái nheq chơ, cớp sương cũai u-ỗi ễq noau
chuai casang canuang chũop máh cóh king.

---

* **22:1 22:1** Noau dỡq ntốq nâi la vil Yaru-salem hỡ.

6 Tỗp tahan ỡt aséh toâq tễ cruang E-lam bữn dếh saráh cớp tamĩang.
Tỗp tahan tễ vil Kir yống máh khễl.
7 Máh avúng tâng cruang Yuda bữn cutễq phuor o, bữn moang sễ aséh
rachíl sâng; máh tahan tâng cloong aséh ỡt choâng ngoah toong vil Yaru-
salem.
8 Dũ ntốq kĩaq cruang Yuda khoiq ralốh nheq.

Tữ máh ranáq ki cỡt, tỗp anhia dững aloỏh máh crơng choac tễ ntốq
anhia parỗm dỏq.
9-10 Tỗp anhia khoiq ramóh máh ntốq viang vil Yaru-salem rúng cóq
atức loah. Anhia khoiq hữm dũ dống tâng vil Yaru-salem noau khoiq
talốh muoi pún, chơ ĩt máh tamáu ki dỏq atức loah viang vil.
11 Anhia khoiq táq amống dỡq tâng mpứng dĩ bar lưp viang vil, yỗn dỡq
tễ amống tiaq hoi chu ki. Ma anhia tỡ bữn chanchớm tễ Yiang Sursĩ, án
ca khoiq aloỏh máh ngê nâi tễ mbỏq, cớp anhia tỡ bữn ramíng chu án ca
táq yỗn máh ranáq nâi cỡt.

12 Tâng tangái ki, Yiang Sursĩ, la Ncháu Sốt Toâr Lứq, arô anhia yỗn
nhiam cớp tanúh, cũah plỡ cớp tâc tampâc tanúh.
13 Ma anhia cacháng bũi óh cớp cha bũi parnơi. Anhia kiac cữu cớp
ntroỏq dỏq cha, cớp nguaiq blỏng nho hỡ. Tỗp anhia pai neq: “Hâi! Hái
nguaiq cha palứq, yuaq tỡ dáng tangái léq hái cuchĩt.”

14 Yiang Sursĩ, la Ncháu Sốt Toâr Lứq, atỡng cứq neq tễ anhia: “Máh
lôih nâi cứq tỡ bữn táh toau nheq dỡi tamoong anhia. Cứq Yiang Sursĩ la
Ncháu Sốt Toâr Lứq pai santoiq nâi.”

Catoaih Atỡng Sêp-na

15 Yiang Sursĩ, la Ncháu Sốt Toâr Lứq, atỡng cứq yỗn pỡq atỡng loah
Sêp-na, la cũai nhêng salĩq dống puo neq:
16 “Mới chanchớm mới la noau? Noau yỗn mới bữn phễp tốc tamáu táq
ping tâng cóh nâi yỗn mới bữm?
17 Tam mới la cũai sốt toâr, ma Yiang Sursĩ ễ alíh chớc mới, chơ takễl
mới chu canỏh.
18 Án ễ yống mới samoât yống palâi dĩu, chơ payoal mới chu cruang ca
la-a hỡn tễ nâi. Mới lứq cuchĩt kễng máh sễ aséh rachíl mới dốq ỗt. Mới
táq yỗn dống sũ cũai sốt mới cỡt casiet táq.
19 Cứq lứq atỡi ntốq mới dốq táq ranáq, cớp cứq alíh chớc sốt toâr mới.”

20 Yiang Sursĩ pai chóq Sêp-na neq: “Tữ máh ranáq ki cỡt, cứq ễ yỗn
E-lia-kim con samiang Hil-kia toâq, án la cũai táq ranáq cứq.
21 Cứq ễ acứp tampâc chớc cớp cantoân mới yỗn án ễn, cớp yỗn án bữn
chớc ca mới bữn sanua. Án cỡt ariang mpoaq máh cũai tâng vil Yaru-
salem cớp tỗp Yuda.
22 Cứq ễ yỗn án bữn chớc sốt pưn puo tễ tỏng toiq puo Davĩt. Án bữn
chớc têq pớh, cớp tỡ bữn noau têq catáih; cớp khân án catáih, tỡ bữn
noau têq pớh.
23 Cứq ễ chóh án samoât noau téh bĩu tâng ntốq khâm lứq; cớp án cỡt
nỡm dỏq cũai yám noap dống sũ án.

24 “Dũ náq sễm ai án cớp máh cũai ca ỡt poâng án, alới táq yỗn án dỗl
mpỗl ntâng lứq. Tỗp alới cống án samoât noau abễng adéh cớp tangan
tâng bĩu ratul-ratêl.
25 Tữ máh ranáq ki toâq, bĩu ca khâm lứq la rabil-rabưl cớp rabóc nheq.
Dũ ramứh noau abễng tâng bĩu ki satooh nheq.” Nâi la santoiq Yiang
Sursĩ pai!

23

Santoiq Atỡng Tễ Vil Ti-rơ

1 Nâi la santoiq atỡng tễ ranáq tâng vil Ti-rơ.
Máh cũai dững tuoc tâng dỡq mưt ơi! Cóq anhia tanúh. Ntrin tuoc
anhia tâng vil Ti-rơ khoiq ralốh nheq chơ; máh dống cớp ntrin dỡq khoiq
ralốh-ralái nheq. Bo anhia ỡt tuoc píh chu tễ cruang Sip-rơ, anhia sâng
han ranáq nâi.
2 Máh cũai chếq chỡng tâng vil Sadôn ơi! Cóq anhia cuclỗiq cucling.
3 Anhia khoiq ớn máh cũai clong dỡq mưt pỡq chếq chỡng máh cuplốq
tễ cruang Ê-yip-tô, cớp anhia chếq chỡng cớp máh cruang canỏh hỡ.
4 Ơ vil Sadôn ơi! Mới cỡt casiet táq. Dỡq mưt cớp dỡq vang la-a cớp
yarũ lứq, khoiq calỡih táh mới, cớp pai neq: “Cứq tỡ nai bữn con. Cứq tỡ
nai rabán con samiang, tỡ la con mansễm.”
5 Dếh máh cũai tâng cruang Ê-yip-tô sâng dớt cớp pê pahỡm toâq alới
sâng noau pai vil Ti-rơ khoiq ralốh chơ.
6 Nheq tữh anhia ca ỡt tâng tor dỡq mưt ơi! Cóq anhia nhiam u-ỗi cớp
clong dỡq mưt chu cruang Tar-sit.
7 Lứq tỡ, nâi la vil Ti-rơ ca noau táng khoiq dũn chơ, cớp máh cũai ỡt
bũi óh lứq? Lứq tỡ, nâi la vil khoiq noau ớn clứng cũai pỡq ỡt tâng cruang
ca yơng lứq?
8 Noau aloỏh ngê túh arức nâi dỏq dững atoâq pỡ vil Ti-rơ, la vil ca bữn
máh con samiang puo, cũai chếq chỡng ca noau yám noap lứq tâng cốc
cutễq nâi?
9 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq toâp aloỏh ngê nâi, dỏq táq yỗn cũai achỗn
tỗ cỡt pứt, cớp alíh cũai noau yám noap lứq.
10 Ơ anhia tâng vil Ti-rơ ơi! Ntrin tuoc anhia khoiq ralốh chơ. Tỡ bữn
noau têq bán curiaq anhia noâng. O yỗn anhia loỏh táq dống sarái ễn.*
11 Yiang Sursĩ khoiq sacỡ muoi coah atĩ pỡng cloong dỡq mưt, cớp án
talốh nheq máh cruang pễr ki. Án khoiq ớn noau talốh máh ntốq cũai
Phê-nasi dốq chếq chỡng.
12 Ơ Vil Sadôn ơi! Ỏc bũi óh anhia khoiq pứt chơ! Cũai proai mới khoiq
noau padâm chơ. Tam alới lúh dễq pỡ cỗn Sip-rơ, ma tỗp alới noâng tỡ
bữn ỡt plot ien.
13 Nhêng chu cruang Ba-bulôn; máh cũai tâng cruang ki khoiq pứt chơ.
Máh cũai Asi-ria khoiq talốh viang vil cớp máh ntốq khâm, táh yỗn charán
cruang ễn ỡt ntốq ki. Ngkíq cruang ki cỡt rangual.†

---

* **23:10 23:10** Rana 10 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **23:13 23:13** Rana 13 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

14 Máh cũai dốq dững tuoc tâng dỡq mưt, cóq anhia nhiam cuclỗiq. Vil
anhia cơi ỡt tễ nhũang, khoiq noau talốh nheq chơ.
15 Tữ máh ốc ki toâq, noau khlĩr chíq vil Ti-rơ nheq tapul chít cumo, dũn
ariang muoi dỡi tamoong cũai puo. Ma vớt tapul chít cumo ki, vil Ti-rơ
cỡt ariang mansễm chếq tỗ ũat cansái neq:
16 "Ơ mansễm chếq tỗ khoiq noau khlĩr ơi!
Cóq mới ĩt achúng tapáih bo mới tayáh mpễr vil
dỏq noau sanhữ loah mới."
17 Toâq vớt tapul chít cumo, Yiang Sursĩ yỗn vil Ti-rơ chếq chỡng loah
patoat tễ nling; ariang mansễm chếq tỗ, vil nâi chếq chỡng cớp dũ cruang
tâng cốc cutễq nâi.
18 Vil ki ĩt máh práq lơi tễ alới chếq chỡng dỏq chiau sang nheq yỗn
Yiang Sursĩ. Alới tỡ bữn parỗm dỏq práq lơi ki tâng vil alới, ma práq ki
noau ĩt tâc dỏq chỡng sana ễm cớp tampâc o yỗn máh cũai sang toam
Yiang Sursĩ.

24

Yiang Sursĩ Manrap Cốc Cutễq Nâi

1 Yiang Sursĩ ễ talốh cốc cutễq nâi, cớp táh yỗn cỡt ntốq rangual ễn. Án
ễ viat cloong cutễq cớp táq yỗn máh cũai cỡt pláh chap.
2 Dũ náq cũai cóq cuchĩt machớng nheq, tam alới la cũai tễng rit sang
tỡ la cũai proai, cũai sũl tỡ la cũai ncháu, cũai chếq tỡ la cũai chỡng, cũai
voaq tỡ la cũai yỗn voaq, cũai sốc tỡ la cũai cadĩt.
3 Cốc cutễq nâi cóq cỡt rúng ralốh nheq. Ntrớu Yiang Sursĩ khoiq pai,
lứq cỡt ngkíq.
4 Cốc cutễq nâi lứq cỡt khỗ cahễng cớp máh cũai cỡt ieuq ot nheq, dếh
cutễq cớp paloỏng cỡt abuoiq nheq.
5 Máh cũai tâng cutễq nâi táq ranáq sâuq na phaq máh phễp rit Yiang
Sursĩ, cớp na táq clốq ốc alới khoiq par-ữq ễ táq mantái níc.
6 Cỗ ngkíq, Yiang Sursĩ pupap cốc cutễq nâi puai loah máh ranáq lôih
cũai khoiq táq; bữn bĩq náq sâng noâng tamoong.
7 Máh voar nho cỡt sangot, cớp coat lứq chuaq blỏng nho. Bo nhũang
dũ náq cũai cơi bũi óh, ma sanua alới ỡt ngua parngức.
8 Máh sương achúng toâr cớp sacơr cớt cơi bữr trantríq-trantrin bũi óh,
ma sanua cỡt rangiac.
9 Tỡ bữn noau ũat bũi óh noâng cỗ tễ nguaiq blỏng nho, cớp tỡ bữn
noau bũi óh noâng cỗ khoiq chim blỏng nho cỗt.
10 Tâng vil toâr, dũ ramứh cỡt parthúc-parthác, cớp dũ dống catáih
ngoah toong khĩt tỡ yỗn noau mut.
11 Máh cũai hễr-hỏh tâng máh rana cỗ ốq blỏng nho. Máh ốc bũi óh
khoiq pứt nheq chơ, cỡt pứt sarbiet chíq tễ cloong cutễq.
12 Vil toâr la cỡt rúng ralốh nheq; máh ngoah toong viang vil la ralốh
tacoaih nheq.
13 Nâi la máh ranáq ca cỡt pỡ máh cruang canỏh tâng cốc cutễq nâi.
Ranáq nâi cỡt ariang catữ moâm susot, toâq noau acứr palâi o-li-vê dũ
nỡm, cớp muat loah tacóq palâi nho noâng khlâiq tễ dũ voar.

14 Máh cũai noâng tamoong, alới ũat ỡn chỡ. Máh cũai ỡt coah angia
mandang pât, alới pau atỡng pai Yiang Sursĩ sốt toâr lứq,
15 cớp máh cũai coah angia mandang loỡh, alới ũat khễn án. Cũai proai
mpễr tor dỡq mưt, alới ũat khễn Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel.
16 Tễ dũ pứp paloỡng cutễq nâi, hái lứq bữn sâng sương cũai I-sarel ũat
khễn, la cũai ca tanoang o.

Ma cứq khoiq pứt nheq ỏc ngcuang chơ. Cứq cỡt oiq khỗ la-ữt. Máh
cũai chếq dống cruang cớp cũai raphếq rathũ cỡt sâuq palứq ễn.
17 Dũ náq anhia cóq tamứng cứq nơ! Ỏc croỡq criat toâr lứq, dếh máh
prúng sarỏng, cớp máh rabang ntôm ỡt acoan tốp anhia.
18 Cũai aléq ravoât rana lúh tễ ỏc croỡq criat ki, án lứq sapứl tâng prúng
sarỏng; cớp cũai aléq lúh tễ prúng sarỏng, án lứq chuat tâng rabang ễn.
Mia choân lứq sễng tễ paloỡng, cớp tanang cốc cutễq nâi cỡt cacưt nheq.
19 Chơ cloong cutễq nâi cỡt phang, pacháh, cớp caryoah aloỡh.
20 Cloong cutễq sarín sarêu samoât cũai bũl blỏng, tỡ la sarêu tứng-tooc
samoât cuyal rapuq ploaq sũ. Cốc cutễq nâi cỡt sarũq, cỗ tian tadát moang
ỏc lôih. Cốc cutễq parlớt cớp tỡ têq palỏh noâng.
21 Tữ tangái ki toâq, Yiang Sursĩ lứq manrap máh chớc tâng pỡng
paloỡng, cớp máh cũai sốt tâng cốc cutễq nâi.
22 Yiang Sursĩ ễ parỗm máh puo yỗn ỡt parnơi, cỡt ariang cũai tũ ỡt
tâng muoi cuaq. Án kháng carál alới tâng cuaq tũ toau án manrap alới.
23 Rliang casâi cỡt chíq canám, cớp moat mandang tỡ bữn claq noâng,
cỗ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq chỗn cỡt Puo. Án cỡt sốt tâng vil Yaru-salem
pỡ cóh Si-ôn, cớp máh cũai arieih lứq hữm chớc ang-ữr tễ án.

25

Cansái Ũat Dỏq Khễn Yiang Sursĩ

1 Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu cứq ơi!
Cứq ễ yám noap cớp khễn ramứh anhia.
Anhia khoiq táq ranáq salễh sa-ữi ramứh;
anhia táq máh ngê anhia khoiq aloỡh tễ mbỏq arái.
2 Anhia khoiq táq yỗn máh vil toâr cỡt rúng ralốh,
cớp anhia talốh máh viang khâm ca curiaq vil alới.
Máh dống cũai par-ũal khoiq táq yỗn puo,
khoiq pứt nheq chơ.
3 Máh cũai tễ cruang bữn chớc toâr,
alới khễn anhia.
Máh vil tâng cruang cũai tachoât,
cỡt ngcỏh anhia.
4 Máh cũai cadĩt ca ỏq ntốq poâng, lúh chu anhia,
chơ alới bữn ỡt plot ien tỡ bữn ỏc túh coat noâng.
Anhia yỗn alới bữn ntốq campáng dỏq vớt tễ cuyal rapuq,
cớp têq alới ỡt sandũ toâq phũac cutâu lứq.
Máh cũai par-ũal ca loâi lứq,

toâq chíl samoât rapuq avêng catữ ong,*
5 machớng phũac cutâu catữ cahễng.
Ma anhia táq yỗn máh cũai par-ũal hếq ỡt rangiac;
anhia yỗn sương cũai tachoât cuhễq catưp hếq cỡt rangiac,
samoât ramứl táq yỗn cỡt lahỡi tâng tangái phũac hang lứq.

Yiang Sursĩ Thrũan Pêl Toâr Dŏq Cha Bũi

6 Tâng cóh Si-ôn nâi, Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq thrũan ranáq cha bũi yỗn nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi, la cha bũi pêl toâr lứq, bữn moang sana ra-ỗt cớp blŏng nho ca ễm lứq.
7 Tâng ntốq nâi, án pupứt nheq máh ŏc túh ngua ca cỡt samoât ramứl clũom nheq tữh cũai.
8 Nỡ-ra Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai lứq pupứt chíq ŏc cuchĩt yỗn pứt loâng. Án chut sarliang moat dũ náq cũai, cớp án pupứt ŏc casiet tễ máh cũai proai án chũop cốc cutễq nâi. Cứq Yiang Sursĩ toâp khoiq pai santoiq nâi.
9 Tữ máh ranáq ki cỡt, dũ náq cũai ngin pai neq: “Án la Yiang hái! Tỗp hái sa-âm án cớp án chuai amoong hái. Án toâp la Yiang Sursĩ! Tỗp hái sa-âm cớp yám noap án; sanua cóq hái sâng bũi óh cớp ỡn chỡ, yuaq án khoiq chuai amoong hái.”

Yiang Sursĩ Manrap Cũai Mô-ap

10 Yiang Sursĩ lứq curiaq cóh Si-ôn, ma cũai Mô-ap noau toâq tĩn sarúq samoât noau tĩn sarúq soc dŏq táq phốn.
11 Tỗp alới carvai atĩ ariang cũai ntôm lôi dỡq, ma Yiang Sursĩ táq yỗn alới cỡt ieuq ot, cớp atĩ alới cỡt lakéh lakiei tỡ têq chuai ntrớu noâng.
12 Án ễ talốh máh viang vil sarỡih tâng cutễq Mô-ap, cớp táq yỗn viang ki ralíh asễng tâng phốn cutễq.

26

Yiang Sursĩ Yỗn Cũai Proai Án Bữn Riap

1 Tữ tangái ki toâq, máh cũai proai ễ ũat cansái ũat tâng cruang Yuda neq:
Vil hái khâm lứq.
Yiang Sursĩ toâp bán curiaq máh viang vil nâi.
2 Cóq pớh ngoah toong viang vil yỗn cũai proai tanoang tapứng mut;
alới la máh cũai táq ranáq pĩeiq lứq.
3 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia lứq chiau ŏc ien khễ dũ ramứh
yỗn pỡ dũ náq cũai ca chanchớm níc tễ anhia
cớp sa-âm anhia pacái lứq.
4 Cóq sa-âm Yiang Sursĩ mantái níc.
Án bán curiaq níc tỗp hái.
5 Án táq yỗn máh cũai ca ỗt asễng tỗ ễn.
Cớp án talốh vil khâm tỗp alới ỡt hỡ;
án yỗn máh viang vil cỡt dưoiq samoât phốn cutễq.
6 Sanua, máh cũai noau dốq padâm,

* **25:4 25:4** Tâng pơ parnai Hê-brơ ntốq nâi pai ‘rapuq clúh sarloâiq viang’.

tayáh põq tâng phốn cutễq ki,
cớp talang ayững alới toâp tĩn sarúq vil ki.
7 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia táq rana tapín o yỗn cũai tanoang o põq.
Rana tỗp alới tayáh põq la tapín dandươ.
8 Tỗp hếq táq puai rangứh anhia yoc,
cớp hếq ngcuang acoan anhia.
Hếq ễr áiq lứq yỗn ramứh ranoâng anhia cõt toâr achỗn.
9 Tâng sadâu, mứt pahõm cứq sanhữ níc anhia.
Toâq anhia rablớh cốc cutễq nâi cớp máh cũai õt tâng cốc cutễq,
ngkíq dũ náq cũai têq dáng ốc tanoang tapứng la ntrớu.
10 Tam anhia táq o chóq cũai loâi,
ma alới tỡ nai rien táq ranáq pĩeiq.
Dếh tâng ntốq nâi ca bữn cũai tanoang o õt,
ma alới noâng táq níc ranáq sâuq;
tỗp alới nguai chíq tễ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
11 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Máh cũai par-ũal anhia tỡ bữn dáng anhia ễ manrap alới,
cớp táq yỗn alới cõt casiet, cớp ramóh túh coat.
Yỗn alới ramóh túh coat anhia khoiq thrũan dŏq yỗn alới,
yỗn alới dáng anhia ayooq lứq máh cũai proai anhia.
12 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia yỗn hếq táq põq pân cõt.
Dũ ranáq hếq táq cõt moâm, la cỗ anhia chuai.
13 Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu hếq ơi! Bữn máh cũai khoiq cõt sốt hếq,
ma ống anhia toâp cõt Yiang Sursĩ hếq.
14 Sanua tỗp alới cuchĩt, cớp tỡ bữn tamoong noâng;
máh raviei alới la tỡ bữn môih noâng,
yuaq anhia manrap cớp pupứt tỗp alới,
cớp tỡ bữn noau sanhữ noâng alới.
15 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq táq yỗn proai hếq cõt clứng achỗn,
cớp anhia asĩc raloan cutễq hếq cu coah yỗn cõt la-a ễn.
Cỗ tễ ranáq nâi noau khễn sa-ữn ramứh anhia.
16 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq manrap cũai proai anhia.
Alới câu sễq na sương a-ĩ a-ỗiq lứq.*
17 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq táq yỗn hếq u-ỗi,
ariang mansễm u-ỗi bo án sâng a-ĩ ễ sễt con.
18 Tỗp hếq sâng a-ĩ mán ễ ta-ŏh rangứh;
ma tỡ bữn cõt kia ntrớu.
Tỗp hếq tỡ nai táq ntrớu yỗn cruang cutễq hếq chíl riap,
hếq tỡ têq táq ntrớu yỗn cõt moâm.†
19 Ma máh cũai proai hếq ca khoiq cuchĩt, nỡ-ra bữn tamoong loah;
máh sac sâiq alới bữn cõt tamoong loah.
Dũ náq cũai ca bếq tâng ping, nỡ-ra alới tamỡ cớp ũat khễn bũi óh lứq.
Machớng dõq latac táq yỗn cutễq nâi cõt thớm,

---

* **26:16 26:16** Rana 16 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **26:18 26:18** Rana 18 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

lứq ngkíq tê Yiang Sursĩ táq yỗn máh cũai ca khoiq cuchĩt tễ hỗi rái,
bữn môih yuor tamoong loah.

Ranáq Rablớh Cớp Ranáq Atức Loah Tamái

20 Cũai proai cứq ơi! Cóq anhia chu pỡ dống anhia cớp catáih chíq ngoah
toong. Cóq anhia tooq mahỗi voai yỗn toau Yiang Sursĩ prai cutâu mứt.
21 Yiang Sursĩ ntôm toâq tễ ntốq án ỡt tâng paloŏng dŏq manrap máh
cũai tâng cốc cutễq nâi, la cỗ tễ máh ŏc lôih alới. Máh cũai dốq cachĩt tuoiq
cũai canŏh tâng cốc cutễq nâi, ranáq ki tỡ têq cutooq yỗn clỡp noâng, cớp
cutễq tỡ bữn cutooq dŏq sac cũai ca noau khoiq cachĩt.

27

1 Tữ tangái ki toâq, Yiang Sursĩ ĩt dau ca bữn chớc lứq manrap Lê-via-
than,* la ngươc tuang ravĩng-ravŏng, cớp án cachĩt ngươc tuang ki tâng
dỡq mưt.
2 Tâng tangái ki, Yiang Sursĩ atỡng tễ nương nho bữn palâi sa-ữi neq:
3 “Cứq nhêng salĩq cớp rooh dỡq níc tâng nương ki. Cứq bán kĩaq cu
sadâu tangái dŏq tỡ bữn noau têq phaq talốh.
4 Cứq tỡ bữn cutâu mứt noâng chóq nương nho cứq. Ma khân bữn máh
nỡm sarlia cớp rapul sarlia pakhoq cứq, ki cứq lứq chŏng chíq máh sarlia
ki yỗn cat pứt nheq.
5 Ma khân cũai par-ũal proai cứq ma yoc cứq bán curiaq alới, cóq alới
ỡt ratoi cớp cứq. Ơq, yỗn alới cỡt ratoi cớp cứq.”
6 Tâng tangái ki, máh cũai I-sarel tễ tŏng toiq Yacốp apŏng rêh ariang
nỡm aluang, cớp nỡm aluang ki bữn piar amôm cớp cháh; chơ cốc cutễq
nâi cỡt poân moang palâi.
7 Yiang Sursĩ tỡ bữn manrap cũai I-sarel ntâng ariang án khoiq manrap
cũai par-ũal, tỡ la cachĩt táh sa-ữi náq ariang án khoiq cachĩt táh cũai
par-ũal ki.
8 Yiang Sursĩ khoiq manrap proai án na tuih yỗn ỡt pỡ cruang canŏh.
Án ớn cuyal rapuq tễ angia mandang loŏh† phát dững tỗp alới.
9 Ma bữn ống muoi ranáq sâng têq yỗn cũai I-sarel racláh tễ lôih alới.
Cóq alới talốh táh nheq máh prông tamáu cũai ca tỡ bữn yám noap Yiang
Sursĩ khoiq táq, samoât noau pieih cupũr. Cớp cóq alới talốh táh nheq
tanũl aluang sang yiang Asê-ra, tỡ la prông dŏq chŏng crơng phuom sang
yiang ki.
10 Vil bữn viang khâm khoiq rúng ralốh, cỡt samoât ntốq khỗ cahễng
cớp ngua parngeh; cỡt chíq ruang bát yỗn ntroŏq chuaq cha.
11 Máh abễng aluang cỡt sangot cớp sacáh, chơ tỗp mansễm ĩt táq ũih.
Yuaq cũai proai tỡ bữn sapúh ntrớu tháng tễ Yiang Sursĩ ca tễng tỗp alới,
ngkíq Yiang Sursĩ tỡ bữn sâng sarũiq táq noâng alới, cớp tỡ bữn apáh
muoi ŏc sarũiq ntrớu loâng chóq alới.
12 Tâng tangái ki, Yiang Sursĩ ễ khŏng cutễq, tễ crỗng Ơ-phơ-rat toau
toâq raloan cutễq cruang Ê-yip-tô; chơ án parỗm loah cũai proai án chữ
muoi noaq ariang noau tỗiq racáu tễ sacam chữ muoi ŏc.

---

* **27:1 27:1** Lê-via-than la charán toâr ỡt tâng dỡq, án bữn tâng máh bai nsũar. Charán ki sacâm tễ máh cruang ca padâm cũai I-sarel. † **27:8 27:8** Rana 8 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

13 Tữ tangái ki toâq, bữn sương lavia plóng arô nheq tữh cũai I-sarel yỗn
píh chu tễ cruang Asi-ria cớp cruang Ê-yip-tô, la cruang noau khoiq dững
alới ỡt. Tỗp alới ễ toâq cớp sang toam Yiang Sursĩ tâng vil Yaru-salem pỡ
cóh án khoiq rươh.

28

*Catoaih Atỡng Cruang I-sarel Coah Angia Pỡng**

1 Bap lứq toâq pỡ cruang I-sarel! Máh sanốc tâng cruang alới cỡt pứt
nheq, ariang vuam piar cũai sốt tapưng tâng plỡ alới cỡt ngôt rangôm
nheq. Plỡ alới hỡi phuom chanchức, cớp alới bũl plêc toau tỡ bữn dáng
ntrớu noâng.
2 Yiang Sursĩ bữn muoi noaq cũai bán rêng cớp bữn chớc lứq; án thrũan
ễ chíl tỗp alới. Án toâq ariang rapuq prễl sễng, cớp ariang mia choân lứq.
Án talốh cruang ki ariang dỡq lut lứp nheq cloong cutễq.
3 Vuam piar máh cũai sốt ca bũl khoiq noau tĩn sarúq.
4 Piar ngôt rangôm tâng plỡ máh cũai sốt ki cỡt pứt sarbiet nheq,
machớng sanốc ntữn tâng cruang I-sarel tê. Sanốc ntữn ki la samoât
palâi tarúng chĩn nhũang tễ catữ án; toâq noau hữm palâi ki chĩn, noau
kéh cha toâp.
5 Tữ tangái ki toâq, Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq cỡt samoât vuam bữn piar
sa-ữi thữ nêuq o dỡq yỗn máh cũai proai án ca noâng tamoong.
6 Án ễ táq yỗn máh cũai rasữq dáng raloaih tễ ỏc pĩeiq, cớp táq yỗn
cũai kĩaq ngoah toong vil cỡt clỏq, tỡ yỗn cũai aléq têq mut chíl.

Ê-sai Cớp Máh Cũai Tang Bỗq Ca Bũl Blỏng

7 Máh cũai tang bỗq, cớp máh cũai tễng rit sang hỡ, bũl plêc; alới tayáh
sarín sarêu. Tỗp alới nguaiq blỏng nho cớp blỏng sieu sa-ữi, chơ alới cỡt
ralan moat toau clốc clu, dếh tỡ bữn sapúh noâng máh ỏc Yiang Sursĩ
sapáh. Cớp máh cũai tễng rit sang bũl clốc moâc tê toau tỡ têq parchĩn
parnai noâng.
8 Máh cachơng sana bân tỗp alới tacu cha poân moang carta; tỡ bữn
ntốq léq bráh noâng.
9 Tỗp alới bubéq pai cứq neq: “Án chanchớm án ễ arĩen noau? Noau
yoc ễ tamứng santoiq án atỡng? O lứq án pỡq atỡng máh carnễn mbỡiq
táh tọh.
10 Án cutóng arĩen tỗp hái chữ muoi ỏc, chữ muoi rana, cớp chữ muoi
pún.”
11 Khân anhia tỡ bữn tamứng cứq, ki Yiang Sursĩ lứq yỗn máh cũai tễ
cruang canỏh ễn toâq arĩen anhia. Ma anhia tỡ dáng parnai alới.
12 Yiang Sursĩ lứq yỗn anhia rlu, cớp án aliam dũ náq anhia, ma anhia
tỡ ễq tamứng án.
13 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ arĩen anhia chữ muoi ỏc, chữ muoi rana,
cớp chữ muoi pún. Chơ anhia cudốh dũ rayáh anhia pỡq, cỡt chũl, chuat
rabang, cớp noau cỗp táq tũ anhia.

* **28: 28:0** Bữn noau dỏq cruang nâi la Ep-ra-im, tỡ la Sa-mari puai ramứh vil toâr tâng cruang ki.

Tamáu Tễl Chiau Yỗn Vil Si-ôn

14 Máh cũai sốt tâng vil Yaru-salem, anhia ca ỗt ơi! Sanua cóq anhia
tamứng máh santoiq Yiang Sursĩ pai.
15 Anhia táq ntỡng lauq sâng pai anhia khoiq parkhán cớp ŏc cuchĩt,
cớp par-ữq cớp ntốq cũai cuchĩt ỡt. Anhia chanchớm khân toâq ŏc cuchĩt,
anhia lứq bữn tamoong cỗ anhia poâng tễ ŏc lauq cớp ŏc phếq thũ dŏq
bán curiaq anhia yỗn plot ien.
16 Sanua Yiang Sursĩ, Ncháu Nheq Tữh Cũai, pai neq: "Cứq ntôm táq
tanang tâng vil Si-ôn yỗn khâm lứq. Tâng tanang ki cứq achúh dŏq muoi
cốc tamáu noau pasếq lứq tâng soq dống. Cũai aléq sa-âm tamáu ki, cũai
ki tỡ nai pứt ŏc ngcuang.
17 Ŏc tanoang tapứng cỡt ariang acán chiaq tanang, cớp ŏc tanoang o
cỡt ariang samữ chiaq tanũl yŏng ma tỡ bữn."

Rapuq prễl cũat nheq máh santoiq lauq anhia dốq poâng, cớp dỡq lut
dững nheq ntốq plot-plál anhia.
18 Ŏc anhia parkhán cớp ŏc cuchĩt lứq cỡt rataáh ratai chơ. Ŏc anhia
khoiq par-ữq cớp ntốq cũai cuchĩt ỡt cỡt rataáh tê. Tữ ŏc cuchĩt pứt toâq,
anhia cuchĩt thréc nheq.
19 Ranáq ki ễ toâq pỡ anhia sa-ữi trỗ, cu tarưp cu tabữ. Anhia cóq chĩuq
tanhĩr níc, dếh tangái, dếh sadâu. Toâq anhia sâng parnai tễ Yiang Sursĩ,
chơ anhia cỡt croŏq lứq.
20 Anhia lứq cỡt ariang santoiq pali panha neq: "Nnơi bếq hâp cakéh
nhín, ngkíq tỡ têq sayũang ayững; cớp ayỡ la hâp cớt toâq bếq cốc-cốl la
ngcuam tỡ dũ."
21 Yiang Sursĩ lứq toâq chíl cũai ki, samoât án khoiq chíl cũai pỡ cóh
Pê-rasim cớp pỡ avúng Ki-bê-ôn; án táq samoât án sâng yoc. Ranáq án
táq la salễh cớp liaq.✡
22 Chỗi cacháng ayê máh santoiq cứq ntôm chiau yỗn anhia sanua! Khân
anhia cacháng ayê, án cỡt samoât sái-sô sacáp anhia yỗn tỡ têq lúh noâng.
Cứq sâng tễ ranáq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ễ táq; án ễ pupứt nheq cruang
nâi.

Sarnớm Rangoaiq Toâq Tễ Yiang Sursĩ

23 Cóq anhia tamứng máh santoiq cứq ntôm pai; cóq anhia nhêng yỗn
o máh ŏc cứq ễ atỡng anhia sanua.
24 Lứq tỡ bữn cũai aléq táq rô ma cái alứp níc cớp thrũan níc tỡ nai
tangứt.
25 Toâq án thrũan cutễq moâm chơ, án trứh ŏc chi cớp chóh ngêq. Án
chóh saro mi cớp saro bali† cỡt rana, cớp án chóh sa-ữi ramứh cuplốq
kễng rô.
26 Án dáng táq ranáq ki la cỗ Yiang Sursĩ arĩen án.
27 Án tỡ nai ĩt aluang ntâng lứq padol tâng ŏc chi cớp ngêq, ma án ĩt
aluang nghễl ca pĩeiq cớp bát ki.
28 Án tỡ nai tĩn chanchoan níc saro mi yỗn abuoiq nheq, cớp án dáng
cuclóh saro tỡ yỗn racáu cỡt anhĩc nheq.

✡ **28:21 28:21** Samu-ễl Bar 5:17-21; Yô-sũa 10:1-11 † **28:25 28:25** Tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ tễ bar ramứh cuplốq nâi.

29 Nheq tữh ŏc roan rangoaiq nâi la toâq tễ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
Máh ngê Yiang Sursĩ aloŏh la rangoaiq cớp têq pân cỡt nheq.

29

Ŏc Bap Vil Yaru-salem Cóq Roap

1 Bap lứq toâq pỡ vil Yaru-salem, la ntốq bữn prông sang Yiang Sursĩ.
Bap lứq toâq pỡ Vil Davĩt khoiq ayứng. Anhia tíng táq máh rit cha bũi cu
cumo.
2 Chơ, Yiang Sursĩ ễ dững atoâq ốc rúng pứt pỡ vil noau amứh 'Prông
Sang Yiang Sursĩ'. Tâng ntốq ki, bữn ống sương nhiam cuclỗiq cucling,
cớp chũop vil ki cỡt ariang prông sang ca bữn moang aham.
3 Yiang Sursĩ ễ toâq chíl, cớp crŏq lavíng chũop vil ki.
4 Vil Yaru-salem lứq cỡt ariang yiang cumuiq táq ntỡng ra-ưt ra-ưi tễ
pưn cutễq, sương ngcuai lứq loŏh tễ phốn cutễq.
5 Vil Yaru-salem ơi! Máh cũai ca toâq chíl mới, nỡ-ra cuyal phát dững
alới samoât phốn cutễq sapâr, cớp poâl tahan alới sapâr tứng-tooc ễ coang
ayín samoât sacam sapâr. Chái lứq alới cỡt pứt, cớp tỡ bữn chanchớm
6 pai Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq rachuai tỗp anhia. Án chuai na cuyal
rapuq ca bữn dếh sương crứm cớp lalieiq, dếh cutễq la cacưt hâp lứq. Án
ớn ũih hang lứq ễn toâq.
7 Chơ nheq tữh tahan tễ dũ cruang ca toâq chíl vil bữn prông sang khong
Yiang Sursĩ, cớp dũ ramứh crơng choac alới dững cỡt pứt sarbiet nheq,
cỡt samoât noau rláu mpáu cớp samoât noau chanchớm tâng sadâu sâng.
8 Nheq tữh cũai ca toâq rôm parnơi dŏq chíl vil Yaru-salem, alới cỡt pê.
Alới la samoât cũai panhieih cớp khlac dỡq, ca rláu mpáu chi-cha dỗi cớp
nguaiq dỡq ma toâq alới tamỡ, alới noâng sâng panhieih cớp khlac dỡq.

Tỡ Bữn Noau Tamứng Santoiq Tĩeih Atỡng

9 Anhia tíng sacũl níc! Yỗn moat anhia sũt níc! Anhia cỡt bũl ma tỡ
cỡn cỗ nguaiq blŏng. Anhia sarín pỡq chu, ma tỡ bữn nguaiq blŏng muoi
sartéc ntrớu.
10 Yiang Sursĩ táq yỗn anhia yoc bếq langêt. Pĩeiq lứq la máh cũai tang
bỗq Yiang Sursĩ cỡt ariang moat yỗn máh cũai proai, ma Yiang Sursĩ khoiq
cupât chíq moat alới.
11 Nheq tữh ŏc sapáh baih nâi cỡt samoât muoi parnĩal choâiq khoiq
catếh ta yỗn tỗp anhia. Khân anhia dững choâiq nâi yỗn cũai dáng doc
cớp sễq án neq: "Sễq anhia doc yỗn hếq tamứng," ma cũai ki lứq ta-ỡi
anhia neq: "Cứq tỡ têq doc yuaq noau khoiq catếh ta dŏq."
12 Ma khân anhia dững pỡ cũai tỡ dáng chữq, cớp ớn án doc yỗn anhia
tamứng, án lứq ta-ỡi: "Cứq tỡ dáng doc."
13 Yiang Sursĩ pai neq: "Máh cũai nâi khễn cứq ống bỗq sâng, ma mứt
pahỡm alới ỡt yơng tễ cứq. Ŏc alới sa-âm tỡ bữn khlữr ntrớu, cỡt samoât
rit cớp phễp rit cũai chống aloŏh sâng.
14 Ngkíq, cứq ễ táq yỗn alới cỡt santar cớp pứt mứt, ma alới tỡ bữn
chanchớm loâng toâq ốc ki. Máh cũai rangoaiq cỡt chíq cũai sacũl, cớp
máh ŏc alới dáng cỡt tỡ bữn kia ntrớu."

Ngcuang Dỡi Chumát

15 Bap lứq toâq pỡ máh cũai ễ cutooq ngê alới tễ Yiang Sursĩ! Tỗp alới
táq puai samoât ngê alới yoc bân ntốq clỡp; alới chanchớm tỡ bữn noau
hữm ranáq alới ntôm táq.
16 Tỗp alới rapĩen dũ ramứh; alới táq ntỡng palớt pỡq chu. Aléq kia
hỡn, cũai mial adéh tỡ la cutễq tabát? Crơng noau táq tỡ têq pai chóq
cũai táq án neq: "Mới tỡ bữn tễng cứq." Tỡ la pai neq: "Mới tễng cứq táq
ntrớu?"
17 Bữn santoiq pai neq: Lứq tỡ bữn dũn noâng, máh ntốq sarứng cỡt
sarái, cớp máh sarái cỡt loah sarứng.
18 Tữ tangái ki toâq, cũai túng cutữr têq sâng loah sương cũai doc saráq;
cớp cũai sũt moat ca ỡt níc tâng canám cỡt blang cớp têq hữm loah.
19 Cũai cadĩt cớp cũai tỡ bữn ntrớu loâng, ki ỡt bũi óh muoi trỗ ễn, cỗ
tễ Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel, ca bráh o lứq.
20 Toâq ki, máh cũai dốq padâm cũai canŏh cớp ayê ra-ac Yiang Sursĩ,
nheq alới cỡt sarbiet chíq. Cũai lôih dũ náq cỡt pupứt nheq.
21 Yiang Sursĩ lứq pupứt nheq cũai ca tũn apớt cũai canŏh tâng ntốq
rasữq, cớp táq ntỡng lauq ễq cũai tanoang o roap tôt.
22 Ngkíq Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel, ca khoiq rachuai A-praham tễ
ranáq túh arức, pai neq: "Cũai proai cứq ơi! Anhia tỡ bữn cỡt casiet táq
noâng, cớp roâp riang anhia tỡ bữn ngôt noâng cỗ casiet táq.
23 Toâq anhia hữm máh carnễn ca cứq ễ chiau yỗn anhia, bo ki anhia
lứq roap chỗm cứq Yiang Sursĩ tỗp I-sarel, án ca bráh o lứq; cớp anhia
lứq khễn sa-ữn cớp yám noap cứq.
24 Máh cũai sacũl, alới ễ rien, ễq yỗn dáng raloaih; cớp cũai dốq bubéq
cỡt sâng bũi pahỡm yoc tamứng tê tễ santoiq noau tĩeih atỡng."

30

Ŏc Parkhán Cớp Cruang Ê-yip-tô

1 Yiang Sursĩ pai neq: "Bap lứq toâq pỡ cũai sốt cruang Yuda, yuaq alới
lớn-sarlớn chóq cứq. Alới aloŏh máh ngê ca cứq tỡ bữn anoat yỗn alới
táq, cớp alới par-ữq cỡt ratoi cớp máh cruang cứq tỡ yỗn alới ratoi; ngkíq
alới acữn la-ữt ranáq lôih.
2 Alới pỡq sễq cruang Ê-yip-tô chuai alới, ma tỡ bữn sarhống cớp sễq tễ
cứq. Alới yoc cũai Ê-yip-tô curiaq alới. Ngkíq alới noap puo Ê-yip-tô cớp
poâng án.
3 Ma puo ki ŏq chớc têq rachuai alới; cớp ranáq án curiaq cỡt sartut pứt
nheq.
4 Tam cũai ayững atĩ tỗp Yuda khoiq toâq pỡ vil Sô-an cớp vil Hanet
tâng cruang Ê-yip-tô,
5 ma cũai Yuda cỡt casiet táq, yuaq alới noap cũai ca tỡ têq rachuai
ntrớu, la cruang ca táq yỗn alới pứt ŏc ngcuang, cỗ alới chanchớm cruang
ki têq rachuai alới."
6 Nâi la santoiq Yiang Sursĩ atỡng tễ máh charán tâng ntốq aiq coah
angia pưn, pai neq: "Máh cũai ayững atĩ anhia pỡq pha cruang bữn cula
samín, cusân bữn pih, cớp ngươc tuang têq pâr. Tỗp alới dững crơng ca

bữn kia ntâng lứq patiang tâng aséh dễn cớp lac-da ễ yỗn máh cũai ca tỡ têq rachuai alới ntrớu.
7 Ranáq cũai Ê-yip-tô rachuai tỡ bữn cỡt kia ntrớu. Yuaq ngkíq, cứq amứh cruang Ê-yip-tô la Ngươc Tuang Ŏq Pih tỡ la Rahap."

Cũai Proai Tỡ Ễq Trĩh

8 Yiang Sursĩ ớn cứq chĩc máh santoiq án atỡng cứq dŏq santoiq ki cỡt tếc mantái níc.
9 Tỗp alới lớn-sarlớn, ễ raphếq rathũ níc, tỡ ễq tamứng máh santoiq Yiang Sursĩ tĩeih atỡng.
10 Alới atỡng máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ yỗn ỡt rangiac. Alới pai neq: "Chỗi atỡng ŏc pĩeiq yỗn hếq tamứng! Ma cóq anhia atỡng ramứh ca hếq yoc ễ tamứng, tam ŏc ki tỡ bữn pĩeiq.
11 Priang yỗn vớt tễ rana tỗp hếq ễ pỡq, cớp chỗi cataing hếq noâng. Hếq tỡ ễq tamứng tễ parnai Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang, án ca bráh o lứq."
12 Ma Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang, án ca bráh o lứq pai neq: "Anhia tỡ bữn ramíng tễ máh santoiq cứq pai, ma anhia poâng canưm tâng ranáq tachoât cớp ŏc phếq thũ.
13 Anhia khoiq táq lôih. Anhia la samoât viang vil sarỡih ca khoiq phang pacháh tễ pỡng toâq pưn; tỡ bữn dũn noâng viang ki sarũq ralíh nheq.
14 Nỡ-ra anhia cỡt samoât adéh cutễq noau pieih cỡt pacháh nheq, toau tỡ bữn khlễc aléq ma têq sŏc rahững ũih, tỡ la puoc dỡq tễ culũng."
15 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai, la Ncháu Bráh O Lứq, ca tỗp I-sarel sang pai neq: "Cóq anhia píh loah, cớp poâng canưm cứq. Chơ anhia cỡt bán rêng cớp plot ien."
Ma anhia tỡ bữn tamứng, cớp anhia pai,
16 "Hếq ễ lúh chái lứq. Hếq ễ ỡt aséh, chơ lúh tễ cũai par-ũal."
Anhia chanchớm aséh anhia lúh chái, ma aséh cũai ca rapuai anhia lúh chái hỡn tễ aséh anhia.
17 Toâq muoi ngin náq tễ tỗp anhia ma hữm cũai par-ũal ống muoi noaq sâng, mŏ anhia lúh pláh nheq; cớp sỡng náq tahan cũai par-ũal têq táq yỗn tỗp anhia lúh pláh nheq. Tâng tỗp tahan anhia tỡ va muoi noaq noâng; noâng bữn ống aroâiq tếc sâng tâng anũol cóh.
18 Tam pĩeiq máh ranáq ki, ma Yiang Sursĩ noâng ỡt acoan yoc ễ sarũiq táq anhia. Án ễ yỗn ŏc saryóq pỡ anhia, cỗ án táq ống ranáq pĩeiq níc. Bốn lứq cũai ca sa-âm cớp trĩh Yiang Sursĩ.

Yiang Sursĩ Ễ Satốh Ŏc Bốn Yỗn Proai Án

19 Anhia ca ỡt tâng vil Yaru-salem ơi! Anhia tỡ bữn túh nhiam cuclỗiq noâng. Yiang Sursĩ noâng sarũiq táq anhia, cớp toâq anhia arô sễq án rachuai, án lứq toâq chuai anhia.
20 Yiang Sursĩ táq yỗn anhia cóq pỡq tâng rana túh coat, ma án toâp ỡt tâng ntốq ki dŏq arĩen anhia, cớp anhia tỡ bữn túh ravoât án noâng.
21 Khân anhia nguai chíq tễ rana, chơ veh chu coah avêr tỡ la coah atoam, anhia bữn sâng sương atỡng ntun clĩ anhia, pai neq: "Nâi la rana; cóq anhia pỡq chu nâi nơ!"

22 Bo ki anhia ĩt rup noau táq toâq práq cớp yễng, chơ voang táh samoât
crơng nhơp, dếh cu-ỗi pai neq: “Ỡt yơng tễ cứq!”
23 Dũ trỗ anhia chóh cuplốq, Yiang Sursĩ lứq yỗn mia sễng dŏq cuplốq ki
dáh cớp toâr achỗn, dếh yỗn anhia bữn sot sa-ữi. Cớp máh charán anhia
bữn bát cha clữi cliei.
24 Ntroŏq cớp aséh dễn dốq cái ruang sarái anhia, ki án bữn cha níc bát
ramoong.
25 Tâng tangái anhia cheng bữn ntốq kĩaq cũai par-ũal anhia, cớp anhia
bữn cachĩt máh cũai par-ũal, bo ki bữn dỡq hoi sễng tễ máh cóh cớp máh
cuar cóh.
26 Rliang casâi aclaq poang tráh lứq, samoât moat mandang, cớp moat
mandang aclaq poang hỡn tễ nhũang tapul trỗ ễn, cỡt samoât ŏc poang
tâng tapul tangái parỗm yỗn muoi tangái sâng. Ranáq nâi lứq cỡt toâq
Yiang Sursĩ ĩt aroâiq tán bớc cớp án tahâu bớc ca án khoiq táq chóq cũai
proai án.

Yiang Sursĩ Manrap Cruang Asi-ria

27 Ỡt tễ yơng la hái hữm chớc cớp ang-ữr tễ Yiang Sursĩ. Toâq hái hữm
ũih cớp phĩac, hái dáng án cutâu mứt. Parnai án pai cat samoât ũih.
28 Án yỗn cuyal phát ploaq yáng moat án samoât dỡq raloâm cũat dững
dũ ramứh. Án cũat dững nheq máh cũai proai chu ntốq cuchĩt pứt, cớp
án táq yỗn máh ngê sâuq alới cỡt pứt sarbiet tháng.
29 Ma anhia, la cũai proai Yiang Sursĩ, nỡ-ra anhia bữn ŏc bũi ỡn cớp
ũat cansái ũat tâng sadâu anhia táq rit cha bũi ariang Yiang Sursĩ ớn. Tỗp
anhia bữn roap ŏc bũi ỡn samoât cũai tayáh puai sương crơng lampỡiq,
bo cũai plóng khũi tâng rana pỡq chu Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ, la
Yiang ca bán curiaq tỗp I-sarel.
30 Yiang Sursĩ yỗn máh cũai bữn sâng sương án, la sương bữn chớc lứq;
cớp án yỗn alới tamóh toâq án sâng cutâu mứt. Bo ki bữn pla ũih, cuyal
rapuq, prễl, cớp mia choân lứq.
31 Máh cũai Asi-ria cỡt ngcŏh toâq alới sâng sương Yiang Sursĩ cớp
tamóh Ncháu manrap alới.
32 Yiang Sursĩ lứq toân tỗp alới sa-ữi parláih; cớp dũ trỗ án yỗn alới
ramóh ranoân, ki bữn máh cũai proai án toân sacơr, cớp tapáih máh
achúng. Bữn Yiang Sursĩ toâp lứq chíl tỗp Asi-ria.
33 Dũn lứq chơ Yiang Sursĩ thrũan ntốq dŏq bốh cumuiq puo cruang Asi-
ria. Ntốq ki la yarũ cớp la-a, cớp bữn bốq ũih sarỡih vuvỡ. Yiang Sursĩ
lứq tangứh cusốh cỡt pla ũih blữ dŏq chống ntốq ki.

31

Yiang Sursĩ Bán Curiaq Vil Yaru-salem

1 Bap lứq toâq pỡ cũai ca pỡq sễq cruang Ê-yip-tô rachuai. Alới poâng
cớp ưo tễ máh tahan rêng cớp clứng khong cruang Ê-yip-tô. Cruang Ê-
yip-tô bữn aséh, sễ aséh rachíl, cớp tahan sa-ữi lứq. Ma cũai I-sarel tỡ
bữn poâng Yiang Sursĩ, Ncháu alới ca bráh o lứq, cớp alới tỡ bữn sễq án
rachuai.

2 Yiang Sursĩ tỡ bữn ŏq ŏc roan rangoaiq! Án dững atoâq ŏc cuchĩt pứt.
Án manrap cũai sâuq cớp máh cũai bán curiaq alới.
3 Máh cũai Ê-yip-tô tỡ cỡn yiang; alới la cũai miat sâng. Aséh alới tỡ bữn
mpha ntrớu tễ aséh canŏh. Toâq Yiang Sursĩ apáh chớc án, án ễ pupứt
nheq cũai Ê-yip-tô, dếh dũ náq cũai ca poâng alới hỡ. Bar tỗp ki lứq pứt
nheq.
4 Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq: "Tam cũai mantán cữu hễr-hŏh casang,
ma tỡ têq táq yỗn cula samín ngcŏh cớp lúh táh cữu án khoiq cáp.
Machớng ki tê, tỡ bữn noau têq cataing cứq, la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq,
tỡ yỗn cứq bán curiaq cóh Si-ôn.
5 Machớng chớm dốq pâr viel pỡng sóh dŏq bán curiaq con án, lứq
ngkíq tê cứq, la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, bán curiaq vil Yaru-salem."
6 Cũai proai I-sarel ơi! Cóq anhia píh loah chu cứq, tam anhia khoiq táq
choac chóq cứq chơ.
7 Lứq toâq tangái nheq tữh anhia ễ takễl táh nheq máh rup anhia sang,
ca atĩ anhia táq toâq yễng cớp práq.
8 Yiang Sursĩ pai neq: "Cruang Asi-ria lứq cỡt pứt tâng ntốq rachíl, ma
tỡ cỡn cỗ tễ chớc cũai. Máh cũai Asi-ria lúh pláh nheq tễ ntốq rachíl, cớp
máh samiang póng tễ tỗp alới noau cỗp táq sũl.
9 Puo alới la lúh tê cỗ sâng ngcŏh, cớp máh sốt tahan la sâng ngcŏh lứq
tê, toau táh aroâiq tếc rachíl."

Nâi la santoiq Yiang Sursĩ pai. Ũih hang lứq tễ Yiang Sursĩ blữ níc tâng
vil Yaru-salem.

32

Puo Ca Tanoang Tapứng Lứq

1 Nỡ-ra bữn manoaq puo cỡt sốt tanoang níc. Án radững máh cũai
ayững atĩ án táq ranáq pĩeiq yỗn dũ náq cũai.
2 Dũ náq tễ tỗp alới cỡt samoât parnoâng dŏq tooq cuyal rapuq. Tỗp
alới cỡt samoât crỗng hoi tâng ntốq aiq, cớp cỡt samoât óc tễ ngôl tamáu
toâr tâng ntốq phũac cahễng.
3 Tữ ki moat cũai dũ náq bữn hữm; cớp cutữr dũ náq cũai bữn sâng.
4 Cũai coâp nsóq mứt pĩen cỡt cũai mứt laviei ễn, cớp alới têq dáng cớp
sapúh sa-ữi; cớp dũ náq cũai plŏq têq táq ntỡng raloaih ễn.
5 Lứq tỡ bữn noau ễ khễn noâng cũai sacũl, tỡ la achưng pai cũai phŏng
talốh la cũai tanoang tapứng.
6 Cũai sacũl táq ntỡng tỡ bữn lứq ntrớu, cớp án chanchớm moang ŏc
sâuq. Ranáq án táq cớp santoiq án pai la ayê ra-ac Yiang Sursĩ; án tỡ nai
siem cũai ŏq sana, cớp tỡ nai yỗn cũai ca khlac dỡq ma bữn nguaiq dỡq.
7 Cũai loâi táq moang ranáq tỡ o; án aloŏh ngê pupứt cũai cadĩt na táq
ntỡng lauq cớp cataing tỡ yỗn alới roap ŏc pĩeiq.
8 Ma cũai o, án táq ranáq tanoang, cớp ỡt sabớng níc tâng ŏc pĩeiq.

Ranáq Rablớh

9 Máh mansễm ca ỡt ien khễ ơi! Anhia tỡ bữn clơng ramứh ntrớu noâng.
Cóq anhia tamứng santoiq cứq ntôm pai.

10 Sanua anhia sâng bũi óh ien khễ tâng mứt pahỡm anhia. Ma bữn
sám muoi cumo ễn, anhia lứq cỡt croŏq, yuaq voar nho tỡ bữn palâi, cớp
anhia ŏq bữn kéh noâng.
11 Anhia tamoong ien khễ, tỡ bữn clơng ntrớu loâng; ma sanua cóq
anhia ngcŏh toau tỗ chác anhia cangcoaih nheq! Cóq anhia tũot táh nheq
tampâc anhia tâc, chơ ĩt aroâiq tanúh chŏq tâng ngkĩng.
12 Cóq anhia trứp apơm, cớp nhiam u-ỗi cỗ sâng ngua lứq, yuaq sarái
cớp nương nho anhia khoiq rúng nheq chơ,
13 cớp cutễq cũai proai cứq bữn moang rapul sarlia. Cóq anhia nhiam
nhit sanhữ dống anhia cơi ỡt ien khễ, cớp vil ca táq yỗn anhia bũi óh hỗi
rái.
14 Dếh dống puo la noau táh, cớp vil toâr cỡt chíq vil rangual ễn. Máh
dống cớp ntốq kĩaq cỡt rúng ralốh nheq. Charán kéh luloah pỡq chu tâng
ntốq ki, cớp máh cữu toâq chuaq cha bát tâng ntốq ki tê.
15 Ma vớt tễ ki ễn, Yiang Sursĩ lứq ớn Raviei án toâq pỡ tỗp hái. Cutễq
ca tỡ têq amia sarnóh, cỡt amia loah, cớp nia sarái têq cỡt palâi bong lêt.
16 Dũ ntốq tâng cutễq nâi bữn moang ŏc tanoang o cớp ŏc pĩeiq.
17 Cruang nâi cỡt loah ien khễ cớp plot o, yuaq dũ náq cũai táq ống
ranáq tanoang o.
18 Cũai proai Yiang Sursĩ tỡ bữn clơng acán ntrớu noâng, cớp tâng dống
sũ tỗp alới bữn moang ŏc bũi óh cớp ien khễ.
19 Tam prễl satooh tâng arưih cớp tâng vil ki, cớp táq yỗn rúng ralốh
nheq,
20 ma dũ náq anhia bữn ỡt ien khễ. Anhia bữn dỡq dũ yỗn crơng sarnóh,
cớp bữn ruang bát yỗn máh aséh dễn cớp ntroŏq têq chuaq cha plot ien.

33

Câu Sễq Yỗn Rachuai

1 Bap lứq toâq pỡ cũai par-ũal tỗp hái! Tỗp alới rapốn cớp cỡt alia bar
ploah; ma tỡ bữn noau táq ngkíq chóq alới. Ma tangái alới táq ranáq ki
khoiq cheq ễ nheq chơ; nỡ-ra noau rapốn cớp cỡt alia bar ploah chóq tỗp
alới ễn.
2 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sâng sarũiq táq chóq nheq tữh hếq nứng!
Tỗp hếq ngcuang acoan ống anhia toâp. Sễq anhia bán curiaq tỗp hếq
tâng cu rangái, cớp chuai amoong hếq toâq hếq ramóh túh coat.
3 Toâq máh cruang cũai sâng sương Yiang Sursĩ tâng ntốq rachíl, lứq
alới lúh pláh nheq.
4 Máh sanốc ntữn alới parỗm dŏq, la noau ĩt loah nheq.*
5 Án ca sốt toâr lứq la Yiang Sursĩ; án cỡt sốt dũ ramứh. Án lứq táq yỗn
vil Yaru-salem bữn moang ŏc pĩeiq cớp tanoang o,
6 cớp yỗn cruang ki bữn ỡt khâm râm níc. Án bán curiaq níc máh cũai
proai án, cớp yỗn alới bữn sarnớm rangoaiq cớp têq dáng dũ ngê. Ŏc yám
noap Yiang Sursĩ cỡt mun toâr lứq yỗn alới.

* **33:4 33:4** Parnai Hê-brơ tâng rana 3 cớp 4 tỡ bữn raloaih. Bữn cũai parlong, ‘yuaq Yiang Sursĩ chíl tang hái’.

7 Nhêng! Máh cũai clŏq cuclỗiq ễq noau rachuai. Máh cũai ca põq
sarhống ễq yỗn ŏt ratoi, alới nhiam cuclỗiq cucling cỗ sâng túh arức lứq.
8 Dũ rana put bữn moang cũai loâi, toau tỡ bữn noau khớn luloah põq
chu noâng. Máh tếc parkhán cỡt pứt, cớp alới táh nheq máh ŏc par-ữq.
Manoaq tỡ bữn yám noap manoaq noâng.
9 Cutễq cỡt rangual cớp sốc. Sarứng tâng cruang Lê-banôn cỡt sangot
khỗ; avúng Sarôn cỡt ntốq aiq; cruang Basan cớp cóh Car-mel bữn moang
sala aluang saroi.

Yiang Sursĩ Tĩeih Atỡng Máh Cũai Par-ũal Án

10 Yiang Sursĩ pai chóq máh cũai neq: “Sanua cứq ntôm táq ranáq toâr
lứq. Cứq apáh yỗn noau hữm cứq bữn chớc toâr lứq.
11 Máh ngê anhia aloŏh tỡ bữn cỡt ŏc cớp tỡ bữn cỡt kia ntrớu. Carhỡ
anhia tangứh cỡt ariang pla ũih ntôm cat anhia.†
12 Anhia lứq cỡt samoât tamáu noau bốh dŏq táq cupũr, cỡt samoât
sarlia cat cỡt bŏh.
13 Yỗn dũ náq cũai ca ỡt cheq cớp ỡt yơng bữn sâng tễ máh ranáq cứq
khoiq táq; ngkíq alới bữn dáng samoât lứq tễ chớc cứq.”
14 Cũai proai Si-ôn ca táq ranáq lôih, alới ntôm ngcŏh toau tỗ chác
cangcoaih nheq. Tỗp alới pai neq: “Ranáq Yiang Sursĩ rablớh cỡt samoât
ũih blữ níc. Bữn noau noâq tễ tỗp hái têq vớt tễ ũih ki?”
15 Tỗp anhia têq tamoong khân anhia táq tanoang o cớp táq ntỡng ŏc
pĩeiq. Chỗi ưo chớc dŏq lôp cũai cadĩt, cớp chỗi roap práq noau chỡng
mứt pahỡm. Chỗi pruam cớp cũai aloŏh ngê ễ cachĩt cũai, tỡ la táq ranáq
sâuq.
16 Chơ anhia bữn ỡt plot ien; anhia cỡt plot-plál samoât ỡt tâng ntốq
parnoâng khâm lứq. Anhia tỡ bữn ŏq sana cha cớp dỡq nguaiq.

Dỡi Chumát Cỡt Sốc Lứq

17 Nỡ pra ễn anhia bữn hữm Puo cỡt sốt cutễq la-a mữt-mữ; án bữn
chớc ang-ữr poang claq cu angia.
18 Chơ anhia ỡt chanchớm tâng mứt neq: “Nléq máh ayững atĩ puo ca
táq yỗn hếq cỡt ngcŏh, cớp padâm hếq cóq yỗn práq thễq ntâng?”
19 Anhia tỡ bữn hữm noâng cũai ỗt tễ cruang canŏh ca táq ntỡng parnai
anhia tỡ bữn dáng.
20 Nhêng chu cóh Si-ôn tíh! Ki la vil tỗp hái dốq táq máh rit cha bũi.
Nhêng chu vil Yaru-salem tíh! Ki la ntốq plot ien lứq. Vil ki samoât dống
aroâiq khâm lứq, bữn lác noau téh tỡ nai rabóc, cớp panũar yoang tỡ nai
ta-ŏh.
21 Yiang Sursĩ yỗn hái hữm chớc ang-ữr án. Tỗp hái bữn ỡt cheq crỗng
cớp dỡq tũm la-a; ma tuoc cũai par-ũal hái tỡ bữn põq tâng dỡq ki.‡
22 Yuaq Yiang Sursĩ toâp sữq hái; Yiang Sursĩ toâp chiau phễp rit án yỗn
hái; Yiang Sursĩ toâp la Puo hái; cớp án toâp chuai amoong hái.
23 Panũar noau chŏq aroâiq yoang tâng tuoc cũai par-ũal cỡt ta-ŏh nheq;
aroâiq ki tỡ têq tâc noâng. Hái bữn ĩt nheq máh mun cũai par-ũal; dếh
cũai yỗt la bữn ĩt tê mun ki.

---

† **33:11 33:11** Bữn muoi pơ tiaq tâng parnai Hê-brơ parlong santoiq nâi neq: ‘Raviei cứq pupứt anhia samoât ũih cat.’ ‡ **33:21 33:21** Rana 21 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

24 Lứq tỡ bữn noau tâng cruang hái ma cuclỗiq cucling cỗ tian a-ĩ; cớp
lôih hái la khoiq acláh nheq chơ.

34

Yiang Sursĩ Manrap Cũai Par-ũal Án

1 Ơ máh cruang cũai ơi! Cóq anhia tamứng nơ! Cóq anhia toâq rôm
parnơi cớp tamứng. Nheq tữh cruang cutễq cớp dũ náq cũai tâng cốc
cutễq nâi cóq tamứng.
2 Yiang Sursĩ nhôp nheq tữh cruang, cớp nheq tữh tahan alới. Án khoiq
anoat alới cóq cuchĩt pứt.
3 Lứq tỡ bữn noau tứp sac alới, ma noau táh radốc racơng cỡt nsóq
patíq. Máh cóh bữn moang aham.
4 Moat mandang, rliang casâi, cớp máh mantỗr cỡt abuoiq samoât phốn
cutễq. Paloŏng cỡt pứt samoât noau pom dŏq, cớp máh mantỗr satooh
asễng samoât sala saroi tễ voar nho, tỡ la tễ nỡm tarúng.
5 Yiang Sursĩ khoiq thrũan dŏq dau tâng paloŏng; sanua án ễ ĩt dau ki
toâq tráh cruang Ê-dôm, la máh cũai án khoiq anoat cóq cuchĩt pứt.
6 Dau án poân moang aham cớp nsễng, cỡt samoât aham cớp nsễng
cữu con cớp mbễq, samoât cữu tôl noau kiac sang. Ngkíq tê Yiang Sursĩ
ễ cachĩt cũai tâng vil Bô-tra; án ễ cachĩt cũai sa-ữi tâng cruang cutễq
Ê-dôm.
7 Máh cũai proai cuchĩt pứt samoât noau kiac sangữr cớp ntroŏq
tangcáh; chơ cloong cutễq cỡt poân moang aham cớp nsễng.
8 Sanua toâq ngư chơ Yiang Sursĩ rachuai loah cũai tâng cóh Si-ôn, cớp
carláh dỡq chóq máh cũai par-ũal cóh Si-ôn.
9 Máh ntốq dỡq tâng cruang Ê-dôm cỡt chíq siet yang, cớp cutễq tâng
cruang ki cỡt mữ blữ cat níc.
10 Án blữ cat dếh sadâu tangái; phĩac la-ũt lachi níc tễ ntốq ki. Toau sốt
dũ dỡi cũai, cutễq ki tỡ bữn acán ntrớu ỡt noâng, cớp tỡ nai bữn noau
luloah pỡq pha noâng ntốq ki.
11 Chớm curóq cớp chớm tau-vau ễn cỡt sốt cutễq ki. Yiang Sursĩ táq
yỗn cutễq ki cỡt ntốq aiq, cỡt ariang án tỡ yũah tễng.
12 Tâng cloong cutễq nâi, lứq tỡ bữn noâng puo cỡt sốt, cớp máh cũai
sốt cỡt pứt nheq.*
13 Máh nỡm sarlia clũom nheq dống puo cớp máh viang vil; chơ ntốq ki
cỡt ntốq acho cruang cớp calang curóq ỡt.
14 Ntốq ki cỡt ntốq máh charán cớp panoah cóh luloah pỡq chu; charán
liaq ca chuaq cha tâng sadâu† toâq ỡt tâng ntốq ki.
15 Chớm curóq táq sóh dŏq panứm tarễl, chơ rôiq con cớp bán con án
tâng ntốq ki. Chữ muoi lám calang cloc pâr ỡt pỡ ntốq ki.
16 Cóq ravoât cớp doc tâng tâm saráq Yiang Sursĩ. Tâng tâm saráq ki
bữn charán dũ ramứh: bữn tôl bữn cán, bữn tông bữn atu cỡt cáp dũ
nheq. Yuaq Yiang Sursĩ khoiq ớn yỗn bữn ngkíq; án toâp parỗm máh
charán nâi.

* **34:12 34:12** Tâng parnai Hê-brơ ntốq nâi tỡ bữn raloaih. † **34:14 34:14** Charán chuaq cha sadâu tỡ la ‘panoah cóh ỡt bân ntốq ngua parngeh’.

17 Yiang Sursĩ tampễq cutễq cỡt pún yỗn máh charán ki. Máh charán ki ỡt níc dũ dỡi, cớp cutễq ki cỡt khong tốp charán ki mantái níc.

35

Cũai Proai Yiang Sursĩ Cỡt Bũi Óh Loah

1 Nỡ-ra tâng ntốq aiq bữn ốc bũi óh; tâng ntốq aiq ki bữn piar amôm cớp cháh.
2 Ntốq aiq bữn sương ũat bũi óh lứq; ntốq ki cỡt nêuq o samoât cóh Lê-banôn, cớp cỡt samoât ruang bát ramoong o pỡ cóh Car-mel cớp cóh Sarôn. Dũ náq cũai bữn hữm ang-ữr tễ Yiang Sursĩ; alới hữm chớc sốt toâr lứq tễ án.
3 Cóq anhia rachuai cũai lakéh lakiei, cớp táq yỗn racớl alới ca cangcoaih cỗ ieuq, chơ cỡt rêng loah.
4 Cóq atỡng dũ náq cũai dớm veq neq: “Cóq anhia sabớng cớp clốq; chỗi ngcốh ntrớu! Yuaq Yiang Sursĩ lứq toâq rachuai nheq tữh anhia; án manrap cũai par-ũal anhia.”
5 Máh cũai moat sũt têq hữm; máh cũai cutữr túng têq sâng.
6 Máh cũai yỗt ayững têq ayữn ayốq, cớp máh cũai ngong têq triau cupo ỡn chỡ. Máh crỗng hoi cucúc chu ntốq aiq.
7 Bân máh chũah hang cutâu cỡt bữn amống dỡq; máh ntốq aiq cỡt bữn moang dỡq mec. Bân ntốq ayoống cơi ỡt, bữn bát sanlan cớp nỡm lễc dáh mpễr talĩng dỡq.
8 Bữn muoi rana put tâng ntốq ki noau dốq: Rana Bráh O. Cũai sâuq tỡ têq pỡq tâng rana ki; cũai sacũl la tỡ têq pỡq tê tâng rana ki.*
9 Cula samín cớp máh charán pla tỡ bữn ỡt tâng ntốq ki. Ma ống cũai Yiang Sursĩ khoiq chuai amoong sâng têq pỡq tâng rana ki, dốq chu pỡ vil viang alới.
10 Alới pỡq lahỡi-latoốh pỡ vil Yaru-salem, cớp ũat cansái ũat cỗ sâng bũi óh lứq. Alới sâng bũi níc tâng mứt pahỡm; tỡ bữn túh ngua cớp túh arức noâng.

36

Tốp Asi-ria Paruт Vil Yaru-salem
(Puo Bar 18:13-27; Ruaih Loah Bar 32:1-19)

1 Tâng cumo muoi chít la pỗn Hê-sakia cỡt puo cruang Yuda, Sê-naca-rip cỡt puo cruang Asi-ria toâq chíl máh vil cũai Yuda ca bữn viang khâm, cớp án cheng bữn máh vil ki.
2 Chơ án ớn cũai ayững atĩ án dững tahan clứng lứq tễ vil Lakit pỡq chu vil Yaru-salem dốq ớn puo Hê-sakia cóq chĩuq pê. Án tayứng tâng rana bân ntốq cũai dốq pooh aroâiq, cheq parchong dỡq tễ amống coah pỡng.
3 Bữn pái náq cũai Yuda pỡq ramóh án. Ramứh alới la neq: E-lia-kim con samiang Hil-kia, cũai táq ranáq tâng dống puo; Sêp-na, cũai ayững atĩ chĩc choâiq yỗn puo; cớp Yũa con samiang Asap, cỡt cũai sốt tễ chĩc máh ranáq noau atỡng.

---

* **35:8 35:8** Rana 8 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

4 Cũai taniap tahan tỗp Asi-ria pai chóq alới pái náq ki neq: “Puo Asi-ria,
án bữn chớc toâr lứq, án yoc ễ dáng ntrớu ca táq puo Hê-sakia mỏ bữn
mứt clỏq cớp sabớng?
5 Nỏq anhia chanchớm láih parnai têq pláih tỗp tahan rêng cớp khễuq
nâi tỡ? Anhia chanchớm noau toâp, têq rachuai anhia, mỏ khớn anhia
lớn-sarlớn chóq cruang Asi-ria?
6 Sanua anhia ngcuang cruang Ê-yip-tô toâq rachuai anhia. Ma táq ngkíq
la samoât anhia yống ralỡng khoiq proam; toâq anhia troaq ralỡng ki, atĩ
anhia lứq cỡt sarong. Puo Ê-yip-tô la samoât ngkíq yỗn máh cũai poâng
án.”
7 Cũai ayững atĩ puo Asi-ria pai tữm ễn neq: “Cỏh lơ anhia ễ atỡng cứq
la anhia poâng Yiang Sursĩ la Ncháu anhia. Lứq puo Hê-sakia khoiq talốh
máh ntốq sang toam cớp máh prông sang Yiang Sursĩ chơ. Cớp án khoiq
atỡng cũai proai Yuda cớp cũai proai Yaru-salem la cóq alới sang toam
Yiang Sursĩ tâng prông sang pỡ vil Yaru-salem sâng.
8 Cứq ễ par-ữq cớp anhia nhơ ramứh puo cũai Asi-ria neq: Cứq ễ yỗn
anhia aséh bar ngin lám, khân anhia bữn cũai têq ỡt máh aséh ki!
9 Lứq samoât, anhia tỡ bữn li cớp cũai bữn chớc cacớt lứq tâng cruang
Asi-ria mỏ, tam anhia ngcuang cruang Ê-yip-tô cơiq máh sễ aséh rachíl
cớp tỗp tahan ỡt aséh yỗn anhia.
10 Anhia chanchớm Yiang Sursĩ tỡ bữn chuai cứq dỏq chíl cớp talốh
cruang anhia tỡ? Ống Yiang Sursĩ toâp ớn cứq toâq chíl cớp talốh nheq
cruang anhia.”
11 Chơ E-lia-kim, Sêp-na, cớp Yũa atỡng cũai sốt ki neq: “Sễq anhia táq
ntỡng toâq parnai Aram chóq hếq, yuaq hếq dáng tê parnai ki. Ma chỗi
táq ntỡng toâq parnai Hê-brơ, yuaq dũ náq cũai tâng pỡng viang vil bữn
tamứng tê.”
12 Cũai sốt ki ta-ỡi loah neq: “Tỗp anhia chanchớm puo ớn cứq toâq pỡ
nâi dỏq atỡng ống anhia cớp puo anhia sâng tỡ? Lứq tỡ cỡn ngkíq; cứq
atỡng cỗ ễq alới ca tacu tâng pỡng viang bữn sâng tê. Yuaq nỡ-ra tỗp alới
lứq cha créq cớp nguaiq ralũm bữm machớng anhia.”
13 Chơ cũai sốt ki yuor tayứng, cớp pai casang toâq parnai Hê-brơ neq:
“Cóq anhia tamứng máh parnai puo Asi-ria atỡng anhia.
14 Án catoaih anhia chỗi yỗn puo Hê-sakia raphếq rathũ anhia, yuaq
puo ki tỡ têq rachuai anhia ntrớu mỏ.
15 Chỗi yỗn án radững anhia poâng ống Yiang Sursĩ sâng. Chỗi
chanchớm pai Yiang Sursĩ têq chuai amoong anhia, cớp chỗi chanchớm
Yiang Sursĩ têq cataáng máh tahan Asi-ria tỡ yỗn toâq cheng ĩt vil anhia.
16 Chỗi tamứng santoiq puo Hê-sakia. Puo Asi-ria ớn anhia loỏh tễ vil
anhia, cớp chĩuq pê. Án ễ yỗn anhia bữn cha palâi nho tễ voar nho anhia
chóh bữm, cớp palâi tarúng tễ nỡm anhia khoiq chóh, dếh nguaiq dỡq tễ
chữong anhia khoiq píq.
17 Vớt ki án chuaq bữn ntốq yỗn anhia têq ỡt loâng tâng muoi cruang
ĩn tháng cớp cruang anhia bữm, la ntốq bữn nương nho dỏq táq blỏng,
cớp bữn racáu dỏq táq bễng mi.

18 Chỗi yỗn puo Hê-sakia raphếq rathũ anhia, cớp chỗi chanchớm Yiang
Sursĩ têq chuai amoong anhia. Máh yiang cũai canŏh têq chuai cruang
alới yỗn vớt tễ puo Asi-ria tỡ?
19 Sanua pỡ léq chơ máh yiang vil Hamat cớp vil Ar-pat? Cớp nléq yiang
vil Sê-phar-vêm? Tễ nhũang tỡ bữn yiang aléq têq rachuai tỗp Sa-mari.
20 Máh yiang ki tỡ têq rachuai cruang alới yỗn vớt tễ talang atĩ puo hếq.
Khân ngkíq, nŏq anhia chanchớm Yiang Sursĩ têq chuai amoong cũai tâng
vil Yaru-salem?”
21 Ma máh cũai proai ki ỡt rangiac sâng, yuaq puo Hê-sakia khoiq ớn
chơ alới chỗi táq bỗq; ngkíq tỡ bữn noau ta-ỡi muoi ŏc ntrớu loâng.
22 Chơ E-lia-kim, Sêp-na, cớp Yũa, alới háq tampâc bữm cỗ sâng ngua
lứq, cớp alới atỡng loah puo Hê-sakia tễ máh santoiq cũai ayững atĩ puo
Asi-ria khoiq pai.

37

Puo Sễq Ê-sai Tĩeih Atỡng

1 Toâq puo Hê-sakia sâng ngkíq, án háq tampâc bữm, táq tếc án sâng
ngua, cớp án tâc tampâc tanúh; chơ án pỡq chu Dống Sang Toâr Yiang
Sursĩ.
2 Án ớn E-lia-kim, la ayững atĩ kĩaq dống puo, cớp Sêp-na, la cũai ayững
atĩ chĩc choâiq yỗn puo, dếh máh cũai sốt tỗp tễng rit sang, yỗn alới pỡq
ramóh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ramứh Ê-sai, con samiang Amot. Tỗp nâi
tâc tampâc tanúh machớng puo tê.
3 Tỗp alới atỡng Ê-sai neq: “Tangái nâi la tangái hếq chĩuq túh coat, la
tangái hếq roap ŏc manrap cớp ŏc casiet táq. Tỗp hếq cỡt samoât riang
mansễm ntôm ễ sễt con, ma án ieuq lứq ŏq rêng cunỗ con aloŏh.
4 Puo cruang Asi-ria khoiq ớn ayững atĩ án toâq sieu saryễ ramứh Yiang
Sursĩ ca tamoong níc. Sễq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, sâng tê tễ santoiq
alới pai, cớp manrap máh cũai pai ngkíq. Chơ sễq anhia câu chuai máh
cũai proai ca noâng bữn tamoong nâi.”
5 Toâq Ê-sai sâng tễ santoiq puo Hê-sakia pai,
6 án cơiq loah parnai neq: “Yiang Sursĩ atỡng anhia chỗi ngcŏh ntrớu tễ
santoiq cũai Asi-ria pai Yiang Sursĩ tỡ têq rachuai ntrớu anhia.
7 Yiang Sursĩ lứq táq yỗn puo ki sâng han tễ ranáq ca táq yỗn án píh
loah pỡ cruang cutễq án. Cớp Yiang Sursĩ lứq yỗn noau cachĩt án na pla
dau tâng ntốq ki.”

Cũai Asi-ria Toâq Paruť Sĩa
(Puo Bar 19:8-19)

8 Cũai ayững atĩ puo Asi-ria sâng puo án khoiq loŏh tễ vil Lakit, cớp
ntôm rachíl cheq vil Lip-na; ngkíq án pỡq ramóh puo pỡ ntốq ki.
9 Ranáq nâi cỡt trŏh toâq cutũr tỗp Asi-ria, pai tahan tỗp Ê-yip-tô ntôm
toâq ễ chíl tỗp alới. Cũai taniap tahan ki la puo Tir-haca tễ tỗp Ê-thia-bi.
Toâq puo Asi-ria sâng ngkíq, án cơiq thỡ chu Hê-sakia la puo cũai Yuda
pai neq:
10 “Chỗi yỗn Yiang Sursĩ anhia poâng bữn raphếq rathũ anhia na pai vil
Yaru-salem tỡ bữn ỡt tâng talang atĩ cứq.

11 Anhia khoiq sâng chơ tễ ranáq puo Asi-ria táq chóq cruang ca án
dadŏq ễ talốh. Anhia chanchớm salĩq, anhia têq lúh vớt tễ án tỡ?
12 Achúc achiac cứq khoiq talốh táh máh vil Cô-san, Haran, cớp Rê-sêp,
dếh cachĩt nheq tỗp Bet Ê-dên ca ỡt tâng vil Têl Asar; ma tỡ hữm yiang
aléq têq rachuai alới.
13 Máh puo tâng vil Hamat, Ar-pat, Sê-phar-vêm, Hê-na, cớp I-va, alới
pỡq chu léq sanua?”
14 Puo Hê-sakia roap thỡ tễ cũai dững santoiq, chơ án doc. Cớp án dững
choâiq thỡ ki pỡ Dống Sang Toâr, chơ án paliang yáng moat Yiang Sursĩ,
15 cớp câu neq:
16 “Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu Sốt Toâr Lứq ơi! Anhia la Yiang cũai I-sarel
sang; anhia tacu tâng mpứng dĩ chê-rup. Anhia toâp la Yiang Sursĩ ca
ndỡm máh cruang cutễq nâi; ống anhia toâp tễng paloŏng cớp cốc cutễq
nâi.
17 Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sanua sễq anhia nhêng chu ranáq ca ễ toâq
pỡ tỗp hếq. Sễq anhia tamứng santoiq Sê-naca-rip sieu anhia, la Yiang ca
tamoong níc.
18 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Nheq tữh hếq dáng samoât lứq la máh puo Asi-ria
khoiq talốh sa-ữi cruang chơ, cớp alới táq yỗn máh cutễq ki cỡt rangual
nheq.
19 Chơ alới bốh nheq máh rup yiang cũai canŏh, yuaq rup ki tỡ cỡn lứq
yiang; ma atĩ cũai chống táq toâq aluang cớp toâq tamáu.
20 Ngkíq sanua, Yiang Sursĩ la Ncháu hếq ơi! Sễq anhia chuai tỗp hếq
yỗn vớt tễ tỗp Asi-ria, dŏq dũ cruang pưn paloŏng cutrúq nâi dáng samoât
lứq ống anhia toâp la lứq Yiang Sursĩ.”
21 Chơ Ê-sai con samiang Amot cơiq parnai yỗn puo Hê-sakia dŏq ta-ỡi
loah santoiq án câu.
22 Yiang Sursĩ atỡng puo Asi-ria neq: “Sê-naca-rip ơi! Cũai tâng vil
Yaru-salem cacháng ayê mới.
23 Mới ntôm ayê cớp mumat noau? Mới tỡ bữn yám noap loâng cứq la
Yiang Sursĩ cũai I-sarel, án ca bráh o lứq.
24 Mới ớn cũai dững santoiq pau ayê ra-ac cứq, cớp pai nheq tữh sễ aséh
rachíl mới khoiq chíl riap cóh Lê-banôn sarỡih lứq ki. Mới chống khễn
mới bữm pai mới khoiq tamư aluang sê-da sarỡih cớp nỡm aluang sango
nêuq o lứq ki, dếh bữn mut tâng sarứng la-a lứq hỡ.
25 Mới pai mới píq dỡq chữong sa-ữi ntốq tâng cruang canŏh dŏq bữn
dỡq nguaiq, cớp mới pai ayững tahan mới toâp tĩn crỗng Nil toau cỡt
sarễt.
26 “Mới sâng ma tỡ bữn, cứq khoiq thrũan tễ dũn chơ máh ranáq ki?
Sanua cứq táq ngkíq. Cứq toâp yỗn mới bữn chớc têq talốh máh vil bữn
viang khâm, yỗn ralốh pữoi-alữoi, cỡt samoât ntốq bốq tamáu sâng.
27 Máh cũai proai tâng vil ki ŏq rêng chíl loah; tỗp alới cỡt ngcŏh toau
tỗ chác cangcoaih nheq, cỡt samoât bát nhuam tâng ruang, tỡ la samoât
bát sanlan dáh tâng mpuol dống; tữ cuyal tễ angia mandang loŏh thỗr
rêng lứq, bát ki cuchĩt tỡ yũah toâr.
28 “Ma cứq dáng dũ ramứh tễ mới, dếh ntốq mới ỡt cớp bo léq mới pỡq
mới chu. Cứq dáng mới sâng nsóq lứq chóq cứq.

29 Cứq khoiq sâng noau pai mới ũan cớp ỗt; chơ sanua cứq ễ ĩt canŏq
cŏq múh mới, cớp ĩt nhễm chóq tâng bỗq mới; chơ cứq lứq tếc mới píh
loah chu rana mới khoiq toâq chơ.”
30 Chơ Ê-sai pai chóq puo Hê-sakia neq: “Nâi la tếc yỗn mới. Tâng cumo
nâi cớp cumo kếq, mới bữn cha sarnóh ca dáh bữm; ma toâq cumo ntun
ễn, mới bữn chóh sarnóh cớp ĩt palâi, dếh táq nương nho cớp bữn cha
palâi.
31 Máh cũai noâng bữn tamoong tâng cruang Yuda, alới lứq cỡt sốc bữn,
cỡt samoât nỡm aluang apŏng rêh yarũ tâng cutễq, cớp bữn palâi bong
lêt tháng.
32 Tâng vil Yaru-salem cớp pỡ cóh Si-ôn lứq bữn cũai proai noâng khlâiq,
yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq khoiq anoat dŏq ranáq ki cóq cỡt ngkíq.
33 “Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ pai tễ máh ranáq puo cũai Asi-ria táq neq:
‘Án tỡ dáng bữn mut tâng vil nâi, tỡ la pán muoi ntreh saráh tâng ki. Cớp
tỡ bữn tahan aléq têq yống khễl têq tarôq cheq vil nâi, tỡ la puon cutễq
dŏq chỗn viang vil ki.
34 Án lứq píh chu loah na rana án toâq, ma án tỡ bữn mut tâng vil nâi.
Cứq la Yiang Sursĩ pai santoiq nâi.
35 Cứq lứq bán curiaq cớp nhêng salĩq vil nâi na chớc cứq, cỗ cứq khoiq
parkhán cớp Davĩt, la cũai táq ranáq cứq.’ ”
36 Moâm ki, bữn muoi ranễng Yiang Sursĩ sễng cachĩt táh cũai 185,000
náq tâng dỗn tahan Asi-ria. Toâq poang tarưp sac cũai tahan proac prêq
tháng tâng ntốq ki.
37 Ngkíq Sê-naca-rip puo cruang Asi-ria dững tahan án carlũn chu loah
pỡ vil Ni-navê.
38 Bữn muoi tangái, bo án cucốh sang yiang Ni-sarôc tâng dống sang
yiang ki, bữn bar lám con samiang án, ramứh Atram-aléc cớp Sa-rasơ,
alới toâq cachĩt án na dau. Moâm ki alới lúh chu cruang cutễq A-rarat.
Ma án noâng bữn con samiang án manoaq ễn, ramứh Ê-sar Hadôn; con
ki chỗn cỡt puo pláih án.

38

Puo Hê-sakia A-ĩ, Chơ Cỡt Bán
(Puo Bar 2:1-11; Ruaih Loah Bar 32:24-26)

1 Tâng máh tangái ki, puo Hê-sakia a-ĩ mán ễ cuchĩt. Ê-sai con samiang
Amot, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, án toâq sa-óh puo Hê-sakia, cớp pai neq:
“Yiang Sursĩ ớn mới tampễq yỗn moâm máh mun chín tapín ralua mới,
cỗ mới tỡ bữn bán a-ĩ, ma cóq cuchĩt.”
2 Hê-sakia to moat chu ratâng, chơ án câu neq:
3 “Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sanhữ cứq khoiq táq ranáq anhia
tanoang tapứng cớp táq o níc; cứq táq níc máh ranáq anhia yỗn cứq
táq.” Chơ án nhiam cỗ sâng ngua lứq.
4 Moâm ki Yiang Sursĩ ớn Ê-sai
5 píh loah chu puo Hê-sakia, cớp atỡng án neq: “Cứq Yiang Sursĩ ca
Davĩt achúc achiac anhia sang. Cứq khoiq sâng máh ŏc mới câu sễq; cớp

cứq hữm sarliang moat mới loŏh. Cứq lứq yỗn mới bữn tamoong muoi
chít la sỡng cumo ễn.
6 Cớp cứq chuai mới cớp vil Yaru-salem yỗn vớt tễ talang atĩ puo Asi-ria;
cứq lứq bán curiaq níc vil nâi.
7 “Nâi la tếc Yiang Sursĩ sapáh yỗn mới dáng raloaih Yiang Sursĩ lứq táq
ariang án khoiq parkhán chơ.
8 Tâng ngcál ntruang puo Ahat khoiq táq dŏq, Yiang Sursĩ lứq táq yỗn
mul carlũn loah pỡng ngcál ntruang muoi chít ngcál.”
Ngkíq mul ki carlũn loah pỡng ngcál ntruang muoi chít ngcál.
9 Toâq vớt Hê-sakia bán sayáq tháng, án táq muoi cansái ũat dŏq khễn
Yiang Sursĩ neq:

10 Cứq chanchớm dỡi tamoong cứq ntôm ễ vớt,
cỡt samoât cũai tũ ỡt tâng ntốq cũai cuchĩt ỡt.
11 Cứq chanchớm tỡ bữn hữm noâng Yiang Sursĩ tâng ntốq cũai tamoong
ỡt,
tỡ la tỡ bữn hữm noâng cũai tamoong.
12 Dỡi tamoong cứq cỡt ta-ŏh pứt nheq,
samoât dống aroâiq noau alíh asễng;
cỡt samoât aroâiq noau cứt ratáh tễ pưm tantan.
Cứq chanchớm Yiang Sursĩ yỗn dỡi tamoong cứq nheq ngư chơ.
13 Nheq sadâu cứq chuchỗr cỗ sâng a-ĩ;
cứq sâng a-ĩ ĩn cula samín déh nghang cứq.
Cứq chống chanchớm neq: Yiang Sursĩ táq yỗn dỡi tamoong cứq toâq
ngư parsốt chơ.*
14 Sương cứq ngcuai la-ữt cỗ nheq rêng,
cứq mpỡl ưh-pa-ưh chuchỗr ariang chớm plức bữr.
Moat cứq ieuq tỡ têq tapoang noâng chu paloŏng.
Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia rachuai cứq tễ ŏc túh arức nâi.
15 Ntrớu cứq têq pai? Yuaq Ncháu toâp yỗn ranáq nâi cỡt.
Yuaq ngkíq, mứt cứq cỡt túh ngua lứq; bếq la tỡ langêt.

16 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq tamoong dŏq táq ranáq anhia sâng!
Sễq anhia tahâu cớp yỗn cứq bữn tamoong.†
17 Lứq ŏc túh arức nâi rapĩen cỡt ŏc o ễn yỗn cứq.
Yuaq anhia ayooq cứq, anhia chuai cứq vớt tễ ntốq cũai cuchĩt ỡt.
Anhia khoiq táh nheq máh lôih cứq.
18 Lứq tỡ bữn noau têq khễn Yiang Sursĩ tâng ntốq cũai cachĩt ỡt;
cũai cuchĩt tỡ têq noap ŏc tanoang tapứng anhia.
19 Ống cũai noâng tamoong têq khễn anhia, samoât cứq ỡt khễn anhia
sanua.
Dũ dỡi cũai atỡng máh con alới dáng anhia tanoang tapứng níc.
20 Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq tahâu cứq yỗn cỡt bán.
Ngkíq cứq tapáih achúng cớp khễn anhia;
cứq ễ ũat sang toam anhia tâng dống sang bo cứq noâng tamoong.

* **38:13 38:13** Rana 12 cớp 13 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **38:16 38:16** Rana 15 cớp 16 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

21 Ê-sai khoiq ớn puo tễ nhũang, yỗn án ĩt bỗt tabát ca táq toâq palâi
tarúng, chơ pức chóq tâng satễng puo; moâm ki puo lứq cỡt bán.
22 Cớp puo Hê-sakia khoiq blớh Ê-sai: "Ntrớu cỡt tếc yỗn cứq dáng cứq
têq pỡq chu Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ?"

39

Cũai Ranễng Toâq Tễ Cruang Ba-bulôn
(Puo Bar 20:12-19)

1 Bo ki Mê-rô-dac Bala-dan, con samiang Bala-dan puo Ba-bulôn bữn
sâng Hê-sakia cỡt a-ĩ; ngkíq án cơiq thỡ cớp crơng mpon yỗn Hê-sakia.
2 Hê-sakia roap chỗm máh cũai ranễng puo ki, cớp dững alới mut nhêng
máh sanốc ntữn án bữn neq: práq, yễng, máh crơng carchốc tâng sana,
máh dỡq phuom, cớp máh crơng choac án hỡ. Án apáh yỗn alới nhêng
dũ ntốq án dỏq crơng, cớp tỡ bữn ntốq léq tâng dống án bữm tỡ la nheq
cruang án ma án tỡ bữn apáh yỗn alới nhêng.
3 Ê-sai, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, pỡq ramóh puo Hê-sakia cớp blớh
neq: "Tễ léq tỗp ki toâq? Ntrớu tỗp alới táq ntỡng cớp anhia?"
Puo ta-ỡi: "Alới toâq tễ cruang Ba-bulôn."
4 Ê-sai blớh ễn neq: "Tỗp alới hữm ntrớu noâq tâng clống dống puo?"
Puo ta-ỡi: "Alới hữm dũ ramứh; tỡ bữn acán ntrớu cứq tỡ bữn apáh
yỗn alới hữm."
5 Chơ Ê-sai atỡng puo neq: "Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq:
6 'Bữn muoi tangái máh crơng tâng dống puo, la máh mun achúc achiac
anhia, pĩeiq noau ĩt dững nheq chu cruang Ba-bulôn, toau tỡ bữn ntrớu
khlâiq noâng.
7 Bữn cũai samiang tễ tỏng toiq mới pĩeiq noau cỗp, cớp noau lát chíq
crơng tễ tỗ alới dỏq alới táq ranáq tâng dống puo cruang Ba-bulôn.' "
8 Puo Hê-sakia sapúh tễ ranáq nâi, lứq bữn ốc ien khễ cớp ốc plot ien
toau nheq dỡi tamoong án. Ngkíq án ta-ỡi neq: "Máh santoiq Yiang Sursĩ
mới pai la pĩeiq lứq."

40

Santoiq Aliam

1 Yiang Sursĩ hái pai neq: "Cóq aliam cũai proai cứq! Cóq aliam alới!
2 Cóq anhoac-anhoai cũai vil Yaru-salem. Cóq atỡng yỗn alới dáng máh
ốc túh coat alới chĩuq khoiq vớt chơ, cớp máh ranáq lôih alới táq cứq
khoiq táh chơ. Cứq khoiq manrap alới li cớp máh ranáq lôih alới khoiq
táq."
3 Bữn sương sabau atỡng casang tễ ntốq aiq neq: "Cóq anhia atức rana
yỗn Ncháu hái. Cháh báng yỗn tanoang rana dỏq Yiang Sursĩ hái pỡq.
4 Cóq cubớl máh prúng hỏng yỗn tapín; cóq táq yỗn dũ cóh dũ dũal
cỡt tapín o. Máh cuar cóh cóq táq yỗn cỡt cutễq tapín tê; cớp máh cutễq
rahíc-rahốc cóq puon yỗn li loah.
5 Chơ chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ sapáh yỗn dũ náq cũai bữn hữm. Lứq
Yiang Sursĩ toâp pai máh santoiq nâi!"

6 Bữn muoi sương ễn pai casang neq: “Cóq mới pỡq pau atỡng máh
santoiq!”
Chơ cứq blớh neq: “Santoiq ntrớu cứq cóq pỡq pau?”
Sương ki pai: “Cóq pau atỡng pai nheq tữh cũai la samoât bát; dỡi
tamoong cũai tỡ bữn dũn, cỡt samoât piar bát tâng ruang sâng.
7 Carhỡ Yiang Sursĩ táq yỗn bát cớp piar cỡt sangot khỗ. Máh cũai la
machớng ki tê.
8 Lứq pĩeiq, bát cỡt sangot, cớp piar cỡt rangôm nheq, ma parnai Yiang
Sursĩ noâng níc toau sốt dũ dỡi.”
9 Anhia ca dững atoâq parnai o pỡ vil Si-ôn, cóq anhia chỗn chu cóh
sarỡih cớp pau yỗn casang tễ máh parnai o, yỗn dũ náq cũai tâng vil
Yaru-salem sâng. Chỗi ngcỏh ntrớu tễ pau yỗn casang, yỗn máh vil tâng
cruang Yuda dáng tê neq: “Yiang Sursĩ anhia ntôm ễ toâq!”
10 Nhêng tíh! Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ntôm toâq táq sốt na
chớc án, cớp án dững dếh cóng yỗn máh proai án.
11 Án rabán proai án samoât manoaq cũai mantán bán cữu. Án parỗm
pachứm cữu con dũ lám; án ca-ữ cữu con ki, cớp ayông máh mpiq cữu
pỡq laviei lahỡi lứq.

Noau Rơi Talĩ Cớp Yiang Sursĩ?

12 Noau têq chiaq dỡq mưt tỡ la paloỏng toâq atĩ án? Noau rơi cân cốc
cutễq nâi, tỡ la cân máh cóh cớp cuar cóh, cỗ yoc ễ dáng máh léq ntâng?
13 Cũai aléq têq dáng sarnớm Yiang Sursĩ tỡ? Noau khớn arĩen tỡ la
tĩeih atỡng án?
14 Án sarhống cớp noau noâq toâq án yoc ễ dáng raloaih? Noau toâp
arĩen án yỗn dáng pĩeiq lứq la táq ntrớu?
15 Nheq tữh cruang cũai la tỡ bữn kia ntrớu, la cỡt samoât muoi rayỏq
dỡq sâng; máh cruang ki la ariang phốn cutễq tâng canân; án cân máh
cỗn tâng dỡq samoât cutễq phốn.
16 Nheq tữh charán tâng sarứng Lê-banôn la tỡ dũ, khân ễ chiau sang
yỗn Yiang Sursĩ. Dếh nheq nỡm aluang tâng sarứng la tỡ bữn dũ dỏq táq
nlũiq ũih ễ palư.
17 Nheq tữh cruang cũai tỡ bữn kia ntrớu loâng choâng moat Yiang
Sursĩ; cruang ki la ariang taroong miat.
18 Ngkíq anhia ễ ĩt ntrớu talĩ cớp Yiang Sursĩ? Bữn acán ntrớu ariang
án tỡ?
19 Án tỡ bữn ĩn rup yiang atĩ cũai chống táq cớp blom toâq yễng dếh
pasang toâq sanoâc práq.
20 Cũai ca ỏq práq cớp yễng ễ táq rup yiang, ki án rươh aluang lêng ca
tỡ bữn acán ntrớu têq roauq. Chơ án chuaq cũai chiang ca khễuq táq rup
yiang cớp ayứng tỡ yỗn dớm.
21 Nỏq anhia tỡ bữn dáng? Nỏq anhia tỡ nai sâng máh ranáq noau
atỡng tễ mbỏq arái? Anhia sâng ma tỡ bữn noau pai cốc cutễq nâi cỡt
nỏq tễ dâu lứq?
22 Yiang Sursĩ tacu tâng cachơng puo pỡng cutễq nâi. Án tapoang asễng
cớp hữm máh cũai la ariang lam sâng tâng cloong cutễq. Án khoiq paliang

paloŏng samoât noau paliang aroâiq, cớp samoât noau tíng dống aroâiq dŏq ỡt.
23 Án alíh chớc máh cũai sốt, cớp yỗn alới cỡt cũai miat sâng.
24 Alới cỡt samoât nỡm aluang mbỡiq chóh, rêh tỡ yũah cuchũt yarũ tâng cutễq. Toâq Yiang Sursĩ táq yỗn cuyal phát ploaq pỡq chu, aluang ki cỡt sangot toâp, chơ cuyal sapâr dững samoât soc saro.
25 Yiang Sursĩ ca bráh o lứq blớh neq: “Noau têq talĩ cớp cứq? Bữn noau lĩ-ralĩ cớp cứq tỡ?”
26 Anhia tapoang chu paloŏng! Noau toâp tễng máh mantỗr anhia hữm ki? Án achúh máh mantỗr ki cỡt ariang poâl tahan án. Án dáng máh léq sa-ữi, cớp án dáng ramứh mantỗr dũ ŏc. Chớc án sốt toâr lứq, cớp muoi ŏc mantỗr aléq la tỡ têq pứt.
27 Cũai I-sarel ơi! Cỗ nŏq anhia bubéq-bubưp pai Yiang Sursĩ tỡ bữn dáng anhia chĩuq túh arức; cớp anhia pai án tỡ bữn nhêng salĩq toâq noau táq anhia ma anhia tỡ bữn lôih.
28 Nŏq, anhia tỡ bữn dáng tỡ? Anhia tỡ nai sâng tỡ? Yiang Sursĩ la Ncháu ca ỡt mantái níc; án toâp tễng dũ ramứh tâng cốc cutễq nâi. Án tỡ nai ieuq, cớp tỡ nai lakéh. Lứq tỡ bữn noau sapúh sarnớm án chanchớm.
29 Án chuai cũai ieuq ot, cớp yỗn cũai ŏq rêng cỡt bán rêng loah.
30 Dếh cũai noâng póng cỡt ieuq ot; cũai póng dớm cỗ pứt nheq rêng.
31 Ma máh cũai sa-âm Yiang Sursĩ, la cũai ca poâng canưm ống án toâp chuai alới yỗn bữn bán rêng loah. Alới têq yuor, cỡt samoât calang crức pâr; alới têq lúh cớp tỡ bữn sâng lakéh ntrớu; alới têq tayáh cớp tỡ bữn ieuq noâng.

41

Yiang Sursĩ Rachuai Tỗp I-sarel

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Cũai tâng máh cỗn yơng lứq ơi! Cóq anhia ỡt rangiac cớp tamứng! Cóq anhia thrũan máh santoiq anhia ễ atỡng loah pỡ ntốq parchĩn parnai; noau lứq yỗn anhia táq ntỡng. Cóq hái sarhống parnơi yỗn dáng raloaih noau pĩeiq, noau lôih.
2 “Cứq toâp khoiq dững cũai chíl riap níc tễ angia mandang loŏh, cớp táq yỗn án bữn riap níc tâng dũ ntốq án pỡq. Cứq toâp yỗn án riap máh puo cớp máh cruang. Dau án tráh cớp cucốh cukến alới yỗn abuoiq samoât phốn cutễq. Saráh án táq yỗn alới pláh chap nheq, cỡt samoât cuyal phát dững soc cỡt sapâr nheq.
3 Án rapuai alới, mŏ án tỡ bữn pân ntrớu. Án tayáh chái lứq, ĩn pai ayững án tỡ bữn tớt cutễq loâng.
4 Noau toâp anoat yỗn máh ranáq nâi cỡt? Noau toâp anoat máh ranáq yỗn cỡt tâng dũ dỡi cũai? Cứq Yiang Sursĩ toâp, la án ca ỡt tễ dâu lứq cớp ỡt toau parsốt tháng.
5 “Nheq tữh cũai tâng cruang yơng khoiq hữm máh ranáq cứq táq. Tỗp alới sâng ngcŏh lứq, cớp tỗ chác alới cangcoaih nheq; yuaq ngkíq, nheq tữh alới toâq rôm parnơi.
6 Dũ náq cũai chiang, manoaq rachuai manoaq, cớp manoaq achũor manoaq; alới pai neq: ‘Cóq cutóng lứq nơ!’

7 Cũai chiang táq aluang toâq achũor cũai chiang táq yễng; cũai pasiel
rup yỗn siel achưng alư cũai téh dếng neq: ‘Sarốc tac yỗn cỡt muoi sâiq,
la pĩeiq lứq!’ Chơ alới ĩt dếng cớp téh yỗn khâm dỏq rup ki tỡ bữn dớm.
8 “Ma anhia tỗp I-sarel ca táq ranáq cứq, anhia la cũai cứq khoiq rươh.
Anhia la tống toiq A-praham, yớu cứq ratoi lứq.
9 Cứq khoiq dững achu anhia tễ dũ pứp cốc cutễq nâi; cứq khoiq arô
anhia tễ dũ angia, cớp pai neq: ‘Tỗp anhia la cũai táq ranáq cứq.’ Cứq tỡ
bữn calỡih anhia, ma cứq rươh ĩt anhia.
10 Chỗi ngcỏh ntrớu! Cứq lứq ỡt cớp anhia. Chỗi ngcỏh muoi ramứh
ntrớu, yuaq cứq la Yiang Sursĩ anhia. Cứq lứq yỗn anhia bữn bán rêng,
cớp cứq bán curiaq anhia toâq atĩ atoam cứq ca táq ranáq tanoang o lứq.
11 “Máh cũai ũan anhia, alới ễ sâng casiet toâq alới cỡt pê. Khân cũai
aléq chíl anhia, ki alới cóq cuchĩt;
12 khân anhia chi-chuaq alới, ki anhia tỡ tamóh, yuaq alới khoiq pứt
sarbiet chơ.
13 Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia; cứq yỗn anhia cỡt bán rêng, cớp
cứq atỡng anhia neq: Chỗi ngcỏh ntrớu! Cứq nâi toâp rachuai anhia.”
14 Yiang Sursĩ pai neq: “Tỗp I-sarel ơi! Chỗi ngcỏh ntrớu! Tam anhia
cũai bĩq, cớp ieuq lứq, ma cứq lứq chuai anhia. Cứq la Yiang Sursĩ tỗp
anhia, án ca bráh o lứq; cứq toâp chuai amoong anhia.
15 Cứq yỗn anhia cỡt samoât crơng púh saro ca nhôiq cớp bớc lứq.
Anhia têq cưr cớp cliet máh cóh yỗn ralíh asễng; máh cuar cóh abuoiq
cỡt chíq phốn cutễq.
16 Anhia carvứt alới achỗn chu paloỏng; chơ cuyal rapuq phát dững
alới. Vớt ki, anhia lứq sâng bũi, cớp khễn cứq Yiang Sursĩ anhia, ca bráh
o lứq.
17 “Toâq máh cũai cadĩt cớp cũai túh coat ravoât dỡq nguaiq, alới tỡ
tamóh; chơ arooq alới cỡt khỗ cỗ tian ễ khlac dỡq. Chơ cứq Yiang Sursĩ
lứq ta-ỡi alới, toâq alới câu sễq. Cứq la Yiang Sursĩ máh cũai I-sarel sang;
cứq tỡ nai táh tỗp alới.
18 Cứq lứq táq yỗn dỡq hoi asễng tễ cóh cahễng, cớp yỗn dỡq mec hoi
chu máh avúng cóh. Cứq táq yỗn ntốq aiq cỡt amống dỡq, cớp táq yỗn
ntốq ỏq dỡq cỡt ntốq bữn parluoiq dỡq ễn.
19 Cứq lứq táq yỗn sa-ỡi nỡm aluang dáh tâng ntốq cahễng khỗ, la nỡm
sê-da, nỡm a-casia, nỡm o-li-vê, nỡm sango, cớp sa-ỡi ramứh nỡm aluang
canỏh hỡ.
20 Dũ náq cũai bữn hữm máh ranáq ki, cớp dáng samoât samơi lứq, la
cứq Yiang Sursĩ toâp táq máh ranáq ki. Chơ alới dáng samoât Yiang Sursĩ
tỗp I-sarel sang, án ca bráh o, khoiq tễng máh ranáq ki.”

Yiang Sursĩ Cardỗq Yiang Ca Tỡ Cỡn Lứq Yiang

21 Yiang Sursĩ, la Puo cũai I-sarel, pai neq: “Máh yiang dũ cruang cũai ơi!
Cóq anhia thrũan máh ỏc anhia ễ atỡng; cóq anhia dững santoiq khễuq
dỏq anhia têq pai.
22 Cóq anhia toâq pỡ nâi cớp atỡng sacoâiq chim tễ máh ranáq tỡ yũah
toâq! Cớp atỡng hếq yỗn dáng raloaih tễ máh ranáq khoiq vớt tễ arái,
yuaq hếq yoc ễ dáng parsốt lứq ranáq ki cỡt nỏq.

23 Âu anhia atõng salĩq, chumát ranáq ntrớu ễn ễ cõt; chơ hếq têq noap
anhia la lứq yiang. Sễq anhia táq muoi ranáq o, tỡ la táq muoi ranáq tỡ
bữn o, yỗn hếq sâng pê pahỡm cớp cỡt ngcŏh.
24 Tỗp anhia cớp dũ ranáq anhia táq la tỡ bữn khlữr ntrớu loâng. Cũai
sang toam anhia ca táq ranáq nhơp nhuo lứq.
25 "Cứq khoiq rươh muoi noaq cũai tễ angia mandang loŏh yỗn án pỡq
chíl anhia tễ angia pỡng. Án dốq tĩn sarúq máh cũai sốt ariang án tĩn lúq,
cớp ariang cũai chiang táq adéh dốq tĩn choan cutễq dieuq.
26 Yiang aléq tễ tỗp anhia khoiq atõng sacoâiq tễ ranáq nâi toâq dŏq
hếq têq pai anhia la lứq pĩeiq? Lứq muoi ŏc ntrớu la tỡ sâng anhia pai tễ
ranáq nâi. Cớp tỡ bữn noau sâng anhia pai ntrớu.
27 Cứq la Yiang Sursĩ khoiq pau atõng máh santoiq dâu lứq yỗn cũai
tâng cóh Si-ôn; cứq ớn cũai dững santoiq pau pỡq atõng cũai tâng vil
Yaru-salem dáng neq: 'Nhêng tíh! Máh cũai proai anhia ntôm toâq! Alới
ntôm píh chu loah pỡ vil viang alới.'*
28 Toâq cứq nhêng, cứq tỡ bữn hữm máh yiang ki pai muoi ŏc ntrớu, tỡ
la ta-ỡi máh santoiq cứq blớh.
29 Máh yiang nâi tỡ bữn khlữr ntrớu; alới tỡ têq táq ntrớu loâng. Máh
rup yiang nâi la ieuq cớp ŏq chớc."

42

Án Ca Táq Ranáq Yiang Sursĩ

1 Yiang Sursĩ pai neq: "Nâi la cũai táq ranáq cứq! Cứq yỗn án cỡt bán
rêng. Cứq khoiq rươh án, cớp mứt pahỡm cứq sâng bũi lứq cớp án. Cứq
yỗn án bữn Raviei cứq; cớp nỡ-ra án dững ŏc tanoang tapứng yỗn dũ
cruang cũai.
2 Án tỡ bữn rasuon cớp tỡ bữn pai casang chóq noau. Cớp án tỡ bữn
loai casang ntrớu tâng vil.
3 Aroŏng khoiq nanỗr, tỡ bữn túh cóq déh tữm; cớp chớp tớu khoiq lalĩu
ễ pât tỡ bữn túh cóq pupât. Ma án dững ŏc tanoang tapứng yỗn nheq tữh
cũai.
4 Án tỡ bữn pứt ŏc ngcuang, tỡ la pứt ŏc clŏq; ma án ễ ayứng ŏc tanoang
tapứng tâng cốc cutễq nâi. Máh cruang ỡt yơng, ngcuang án tĩeih atõng."
5 Yiang Sursĩ Ncháu ca khoiq tễng cớp paliang paloŏng. Án khoiq tễng
cốc cutễq nâi cớp dũ ramứh ca dáh tâng cutễq. Án khoiq yỗn dũ náq cũai
bữn rangứh tamoong. Yiang Sursĩ pai tễ manoaq cũai táq ranáq án neq:
6 "Cứq, la Yiang Sursĩ, arô mới yỗn dững ŏc pĩeiq pỡ cốc cutễq nâi. Cứq
ỡt níc cớp mới, cớp nhơ mới cứq ễ táq ŏc parkhán cớp dũ tỗp cũai, cớp
cứq yỗn ŏc poang toâq pỡ dũ cruang.
7 Bo ki mới táq yỗn máh cũai sũt moat cỡt blang loah, cớp mới acláh
máh cũai tũ ca ỡt tâng cuaq canám.
8 "Ống cứq toâp la Yiang Sursĩ, Ncháu mới. Yiang canŏh ŏq pún tâng
chớc ang-ữr cứq; cứq tỡ ễq anhia khễn yiang canŏh cớp khễn dếh cứq hỡ.

* **41:27 41:27** Rana 27 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

9 Máh santoiq cứq khoiq pai chơ, sanua cỡt lứq. Sanua cứq yỗn mới
dáng nhũang tễ máh ranáq tamái ễ toâq.”

Cansái Ũat Khễn

10 Cóq ũat cansái tamái khễn Yiang Sursĩ!
Dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi cóq ũat khễn án!
Cóq máh cũai dững tuoc tâng dỡq mưt ũat khễn án!
Cớp dũ ramứh tamoong tâng dỡq mưt cóq khễn án tê.
Máh cũai tâng cruang yơng, cóq ũat khễn án!
11 Máh vil cũai pỡ ntốq aiq cóq khễn Yiang Sursĩ;
máh cũai tâng vil Kê-da cóq khễn án tê.
Cóq dũ náq cũai tâng vil Sê-la triau cupo bũi óh lứq tễ anũol cóh.
12 Máh cũai ỡt pỡ cruang yơng, cóq khễn cớp yám noap Yiang Sursĩ!
13 Yiang Sursĩ loỡh chíl samoât muoi noaq cũai clỗq lứq pỡq chu ntốq rachíl;
án ễr áiq ễ mut tâng ntốq rachíl.
Án cartuoih achỗn casang lứq toâq án rachíl,
cớp án chíl riap máh cũai par-ũal toâq chớc bán rêng án.

Yiang Sursĩ Par-ữq Ễ Rachuai Cũai Proai Án

14 Yiang Sursĩ pai neq: “Khoiq dũn lứq chơ cứq ỡt rangiac,
tỡ bữn ta-ỡi cũai proai cứq câu sễq.
Ma sanua toâq ngư chơ cứq ễ táq ranáq.
Cứq cu-ỗi casang ariang mansễm ntôm ễ sễt con.
15 Cứq ễ talốh táh nheq máh cóh king,
cớp táq yỗn bát cớp nỡm aluang cỡt sangot cuchĩt nheq.
Cứq ễ táq yỗn crỗng cớp dỡq talĩng cỡt khỗ chíq.*

16 “Cứq ễ ayông máh cũai moat sũt yỗn pỡq
tâng rana ca alới tỡ nai pỡq.
Cứq ễ pĩen canám cỡt poang yỗn alới,
cớp máh rana rahíc-rahỗc, cứq ễ puon yỗn li loah.
Ranáq nâi la ỗc cứq par-ữq;
cứq yống níc máh ỗc ki.
17 Ma dũ náq cũai ca poâng canưm máh rup yiang,
cớp dỗq rup ki la yiang alới,
lứq cũai ki cỡt pê pahỡm cớp cỡt casiet táq.”

Cũai I-sarel Tỡ Ễq Trĩh

18 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai túng clo ơi, cóq anhia tamứng! Máh
cũai sũt lĩal ơi, cóq anhia nhêng yỗn samoât!
19 Bữn tỡ cũai sũt hỡn tễ cũai táq ranáq cứq? Bữn tỡ cũai túng hỡn tễ
cũai cứq ớn dững parnai cứq?
20 Máh cũai I-sarel ơi! Anhia khoiq hữm sa-ữi ramứh chơ, ma anhia
tỡ bữn cayớm dỗq. Anhia bữn cutữr dỗq tamứng, ma anhia tỡ bữn sâng
ntrớu.”

---

* **42:15 42:15** Rana 15 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

21 Yiang Sursĩ táq níc ranáq tanoang o. Ngkíq án ễq proai án yám noap
níc phễp rit án cớp máh ŏc án khoiq patâp alới.
22 Ma sanua, máh cũai án noau pũr ĩt, cớp noau crál tâng cuaq pưn
cutễq yỗn clỡp lứq. Noau pũr crơng alới toau tỡ bữn khlâiq muoi ramứh
ntrớu noâng; cớp tỡ bữn noau têq rachuai alới.
23 Bữn tỡ cũai tễ tỗp anhia yoc ễ tamứng tễ ranáq nâi? Tễ sanua toau
chumát, anhia ễ tamứng samoât samơi, ma tỡ bữn?
24 Noau bĩc tỗp I-sarel yỗn cỡt prán payoiq yỗn tỗp pũr toâq? Ống Yiang
Sursĩ toâp táq ranáq ki, yuaq hái khoiq táq lôih chóq án! Tỗp hái tỡ bữn
táq puai rangứh án, cớp hái tỡ bữn trĩh santoiq án catoaih atỡng.
25 Ngkíq yuaq án sâng cutâu mứt, chơ yỗn hái ramóh yúc ntâng lứq.
Án cutâu mứt cỡt samoât pla ũih cat máh cũai I-sarel, ma tỗp hái noâng
tỡ bữn lap sĩa.

43

Yiang Sursĩ Parkhán Ễ Rachuai Cũai Proai Án

1 Sanua Yiang Sursĩ ca tễng anhia pai neq: "Cũai I-sarel ơi! Chỗi ngcŏh
ntrớu! Cứq ễ chuai amoong anhia. Tỗp anhia la proai cứq; yuaq ngkíq
cứq arô anhia na talếq ramứh anhia toâp.
2 Toâq anhia yang dỡq yarũ, cứq lứq ỡt cớp anhia; ŏc túh coat tỡ bữn
clũom anhia. Toâq anhia tayáh mpứng dĩ pla ũih, pla ũih tỡ bữn culoâuq
cat anhia.
3 Cứq la Yiang Sursĩ ca chuai amoong anhia. Cứq la Ncháu cũai I-sarel,
án ca bráh o lứq. Cứq yỗn pứt máh cruang Ê-yip-tô, Ê-thia-bi, cớp Si-ba
dŏq thái loah anhia.
4 Cứq ayooq cớp pasếq lứq anhia. Yuaq ngkíq, cứq yỗn pứt máh cruang
canŏh dŏq chuai amoong anhia.
5 Chỗi ngcŏh muoi ramứh ntrớu! Cứq lứq ỡt nứng anhia!
"Tễ angia mandang loŏh cớp angia mandang pât, yơng lứq cứq ễ dững
tỗp anhia píh chu loah pỡ vil viang anhia.
6 Cứq lứq ớn cũai angia pỡng dŏq acláh yỗn anhia pỡq, cớp cứq ớn cũai
angia pưn chỗi catoâng noâng anhia. Cóq anhia acláh máh con mansễm
samiang cứq yỗn píh chu tễ ntốq yơng lứq, tễ dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi.
7 Cứq toâp ndỡm dỡi tamoong alới; cứq khoiq tễng alới dŏq apáh chớc
ang-ữr cứq."

Cũai I-sarel Têq Apáh Chớc Yiang Sursĩ

8 Yiang Sursĩ pai neq: "Cóq anhia dững aloŏh máh cũai proai moat sũt
cớp cutữr túng.
9 Cóq anhia arô dũ cruang cũai yỗn toâq rôm parnơi. Bữn tỡ, yiang tễ
tỗp alới têq atỡng sacoâiq? Têq tỡ, yiang ki atỡng máh ranáq tỡ yũah
toâq yỗn tỗp hái dáng? Cóq alới dững máh cũai khoiq hữm ranáq ki dŏq
cỡt tếc yỗn hái dáng, alới pai pĩeiq ma tỡ bữn, cớp dŏq cỡt tếc ŏc sacoâiq
alới pai cỡt rapĩeiq.
10 "Máh cũai I-sarel toâp cỡt tếc atỡng loah tễ ranáq cứq. Cứq khoiq
rươh tỗp anhia cỡt cũai táq ranáq cứq, dŏq anhia têq dáng cớp sa-âm

ống cứq toâp la lứq Yiang Sursĩ. Vớt tễ cứq tỡ bữn yiang aléq noâng; tễ mbŏq toâq sanua cớp toau chumát, lứq tỡ nai bữn Yiang aléq ĩn cứq.
11 Ống muoi noaq cứq toâp la lứq Yiang Sursĩ; ống muoi noaq cứq toâp têq chuai amoong anhia.
12 Cứq khoiq atỡng yỗn anhia dáng nhũang tễ máh ranáq tỡ yũah toâq, chơ cứq rachuai anhia. Tỡ nai hữm yiang canŏh ma têq táq ĩn cứq; anhia toâp têq cỡt tếc atỡng tễ cứq.
13 Cứq la Yiang Sursĩ, cứq ỡt mantái níc. Tỡ bữn noau têq vớt tễ chớc cứq. Tỡ bữn noau têq pĩen máh ranáq cứq khoiq táq.”

Cũai I-sarel Dễq Tễ Ba-bulôn

14 Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel, án ca bráh o lứq, pai neq: “Cứq lứq ớn muoi tỗp tahan toâq chíl vil Ba-bulôn dŏq chuai anhia. Cứq lứq talốh ngoah toong viang vil ki, chơ sương cũai tâng vil ki cơi triau cupo pĩen cỡt sương nhiam cuclỗiq ễn.
15 Cứq Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel, ca bráh o lứq; cứq khoiq tễng anhia, cớp cứq toâp cỡt Puo anhia.”
16 Tễ mbŏq Yiang Sursĩ cayoah dỡq mưt táq yỗn cỡt rana dŏq cũai tayáh pỡq tâng dỡq yarũ cớp canoâq rêng lứq.
17 Án payoiq tỗp tahan rêng ễq yỗn cuchĩt pứt, la tahan ca bữn sa-ữi sễ aséh rachíl, dếh aséh hỡ. Alới dớp nheq tâng dỡq, tỡ têq chỗn noâng, cỡt samoât chớp tớu ngcuai pât.
18 Yiang Sursĩ pai neq: “Chỗi chanchớm noâng ranáq tễ mbŏq; chỗi ưo tễ ranáq khoiq vớt.
19 Cóq anhia nhêng máh ranáq tamái cứq ễ táq! Sanua cóq anhia nhêng yỗn samoât, yuaq ranáq ki ntôm toâq. Cứq ễ táq rana yỗn anhia pỡq tâng ntốq aiq, cớp yỗn dỡq hoi dŏq anhia bữn nguaiq tâng ntốq ki.
20 Dếh charán cruang, án yám noap cứq; ayoŏng cớp calang curóq ũat khễn cứq tê, toâq bữn dỡq hoi tâng ntốq aiq, dŏq yỗn máh cũai proai ca cứq khoiq rươh bữn nguaiq.
21 Cứq tễng alới dŏq cỡt proai cứq; cớp dŏq alới ũat máh cansái ũat khễn cứq.”

Cũai I-sarel Táq Ranáq Lôih

22 Yiang Sursĩ pai neq: “Tỗp I-sarel ơi! Anhia sâng pê pahỡm cớp tỡ ễq sang toam cứq noâng.
23 Anhia tỡ bữn dững bốh noâng cữu dŏq chiau sang yỗn cứq; anhia tỡ bữn chiau sang crơng dŏq yám noap cứq. Cứq tỡ bữn adỗt mpỗl yỗn anhia dững chiau sang máh thữ racáu, tỡ la crơng phuom.
24 Anhia tỡ bữn chỡng crơng phuom dŏq sang cứq, tỡ la táq yỗn cứq sâng bũi pahỡm na nsễng charán anhia. Ma anhia táq yỗn cứq sâng ntâng lứq tâng mứt pahỡm cỗ tian anhia táq lôih. Anhia táq yỗn cứq sâng ngua lứq cỗ tễ máh ranáq lôih anhia táq.
25 Ma cứq noâng táh lôih anhia! Cứq táq ngkíq la cỗ cứq chống yoc ễ táq ngkíq. Cứq tỡ bữn sanhữ noâng máh lôih anhia.
26 “Cóq hái pỡq chu ntốq rasữq, cớp cóq anhia liang aloŏh dŏq apáh pai anhia tỡ bữn lôih ntrớu.

27 Tễ dâu lứq achúc achiac anhia táq lôih; cớp máh cũai ayông anhia
khoiq lớn-sarlớn chóq cứq.
28 Ngkíq, cứq tỡ bữn yỗn máh cũai tễng rit sang táq noâng ranáq cứq.
Cứq táq yỗn cruang I-sarel cỡt ralốh cớp cỡt casiet.”*

44

Ống Yiang Sursĩ Toâp La Lứq Yiang

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Ơ anhia cũai I-sarel ơi! Anhia la cũai táq ranáq
cứq; cớp anhia la tống toiq Yacốp, án ca cứq khoiq rươh. Sễq anhia
tamứng nơ!
2 Cứq la Yiang Sursĩ ca tễng anhia. Tễ tangái anhia cỡt, cứq rachuai níc
anhia. Chỗi ngcŏh ntrớu! Anhia la cũai táq ranáq cứq; cứq khoiq rươh
anhia cớp paséq lứq anhia.
3 “Cứq ễ tốh dỡq tâng cutễq khỗ phang, yỗn bữn loah dỡq hoi. Cứq ễ
táq yỗn cutễq khỗ cỡt crỗng. Machớng ki tê, cứq ễ yỗn Raviei cứq ỡt cớp
máh con acái anhia, cớp satốh ŏc bốn yỗn tống toiq anhia.
4 Alới cỡt toâr achỗn samoât bát sanlan dáh cheq dỡq, cớp samoât nỡm
aluang ỡt cheq tũm dỡq.
5 Manoaq ễ táq ntỡng chóq manoaq neq: ‘Cứq cỡt cũai khong Yiang
Sursĩ.’ Alới ễ rôm parnơi cớp máh cũai I-sarel; cớp alới chĩc ramứh Yiang
Sursĩ tâng atĩ alới, cớp alới ngin bữm alới la proai Yiang Sursĩ.”
6 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq la Puo tỗp I-sarel, cớp án chuai amoong alới.
Án pai neq: “Cứq ỡt tễ dâu lứq, cớp ỡt toau parsốt. Vớt tễ cứq, tỡ bữn
yiang aléq noâng.
7 Yiang aléq têq táq ranáq ariang cứq? Yiang aléq têq atỡng sacoâiq
nhũang máh ranáq ễ toâq, tỡ la atỡng loah máh ranáq khoiq cỡt tễ mbŏq?
Yỗn án atỡng dếh máh ranáq ễ toâq hỡ.*
8 Máh cũai proai cứq ơi! Chỗi ngcŏh ntrớu! Anhia dáng chơ tễ dỡi mbŏq
toau toâq sanua, cứq khoiq atỡng sacoâiq tễ dũ ramứh ễ toâq. Anhia khoiq
hữm cớp dáng chơ ŏc ki. Noâng bữn yiang canŏh, la lứq Yiang tỡ? Cứq
tỡ nai sâng pai bữn Yiang ki!”

Rup Yiang Tỡ Bữn Cỡt Kia Ntrớu

9 Dũ náq cũai ca táq rup dŏq sang, la tỡ bữn khlữr ntrớu; cớp máh yiang
alới sang, la tỡ bữn khlữr ntrớu tê. Tỗp ca cucốh sang yiang ki la samoât
cũai sũt moat cớp cũai sacũl lứq; nỡ-ra alới cỡt casiet táq.
10 Tỡ bữn cỡt kia ntrớu táq rup toâq tac, chơ cucốh sang rup ki táq yiang.
11 Dũ náq cũai ca cucốh sang rup, cóng alới la ŏc casiet. Cũai táq rup ki
la cũai miat sâng, tỡ bữn mpha ntrớu tễ cũai canŏh. Yỗn alới toâq rapai
thữ, alới lứq cỡt ngcŏh, dếh sâng casiet táq hỡ.
12 Cũai chiang dudễr tac, án ĩt tac, chơ dễr. Atĩ án rêng lứq, chơ án ĩt
parnúh dễr tac táq rup. Bo án dễr, án sâng panhieih púng, ễ khlac dỡq,
cớp cỡt lakéh lakiei lứq.

---

* **43:28 43:28** Rana 28 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

* **44:7 44:7** Rana 7 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

13 Cũai chiang táq aluang, án chiaq aluang. Án ĩt cupũr cloc pachĩr cỡt
rup, dếh ĩt tanốc tốc, chơ khũar táq rup cũai nêuq o lứq, chơ achúh dŏq
tâng clống dống.
14 Án poâiq aluang sê-da, aluang ỗc, tỡ la aluang sango tễ arưih dŏq
táq rup. Tỡ la án chóh nỡm aluang sango cớp acoan dỡq mia sễng rooh
aluang ki dŏq yỗn án cỡt toâr.
15 Muoi pún tễ aluang ki án ĩt táq ũih, cớp muoi pún ễn án táq rup dŏq
cucốh sang. Muoi pún aluang ki án táq nlũiq ũih ien nhúq dŏq nghễng
cỡt sa-âm cớp dŏq sa-áp bễng mi; ma pún canŏh ki án táq rup yiang dŏq
cucốh sang.
16 Muoi pún aluang ki án ĩt táq ũih dŏq áng sâiq cha yỗn cỡt pasâi. Toâq
án sâng sa-âm, chơ án pai neq: “Sa-âm lứq núh câi! Aluang nâi blữ lứq.”
17 Ma aluang noâng clữi, ki án ĩt táq rup yiang dŏq cucốh cớp pũp sang,
dếh câu sễq rup ki arô neq: “Yiang cứq ơi, sễq anhia chuai amoong cứq
nứng!”
18 Máh cũai táq ngkíq la sacũl lứq; alới tỡ bữn dáng ntrớu tháng alới
táq. Tỗp alới cupât moat cớp cataing chíq sarnớm tỡ ễq dáng ŏc lứq.
19 Án ca táq rup dŏq cucốh sang, án ŏq dếh sarnớm têq dáng neq: “Muoi
pún aluang cứq táq ũih, ma muoi pún ễn cứq táq cucháh ien táq bễng mi
cớp áng sâiq. Ma clữi tễ ki cứq táq rup dŏq cucốh sang. Sanua cứq ỡt
cucốh sang muoi béq aluang sâng.”
20 Mứt raphếq rathũ la tỡ bữn ntrớu mpha tễ cha bŏh. Sarnớm sacũl táq
yỗn án sapứl tâng ŏc lôih ntâng lứq, toau tỡ têq noau rachuai noâng. Ma
mứt án toâp tỡ ễq ngin pai rup án cucốh sang ki tỡ cỡn lứq yiang.

Yiang Sursĩ La Án Ca Tễng Cớp Chuai Amoong Cũai

21 Yiang Sursĩ pai neq: “Ơ tỗp I-sarel ơi! Cóq anhia sanhữ ranáq nâi.
Cóq anhia sanhữ anhia la cũai táq ranáq cứq. Cứq khoiq tễng anhia yỗn
táq ranáq cứq, cớp cứq tỡ nai khlĩr anhia.
22 Cứq khoiq pupứt nheq ranáq lôih anhia; lôih anhia cỡt samoât ramứl
yial pứt sarbiet nheq. Cóq anhia píh loah chu cứq, yuaq ống cứq toâp têq
chuai amoong anhia.”
23 Tỗp ranễng tâng paloŏng ơi! Cóq anhia triau cupo! Ntốq yarũ lứq
ơi! Cóq anhia triau cupo tê! Dũ anũol cóh cớp dũ nỡm aluang tâng arưih,
cóq ỡn chỡ na sương triau cupo. Yiang Sursĩ khoiq apáh án bữn sốt toâr
lứq na chuai amoong cũai proai I-sarel.
24 Yiang Sursĩ ca tễng anhia cớp chuai amoong anhia pai neq: “Cứq la
Yiang Sursĩ ca tễng túc ramứh. Ống cứq toâp paliang paloŏng. Toâq cứq
tễng cốc cutễq, lứq tỡ bữn noau chuai cứq.
25 Cứq táq yỗn máh mo cru cớp mo mumưl cỡt sacũl nheq, táq yỗn
santoiq alới pai sacoâiq cỡt tỡ bữn lứq. Cứq táq yỗn cũai rangoaiq pai
santoiq tỡ bữn pĩeiq, cớp apáh yỗn noau dáng ŏc rangoaiq alới la sacũl
lứq.
26 Ma toâq cứq ớn máh ranễng cứq pai ŏc sacoâiq, cứq yỗn santoiq alới
pai cỡt ŏc lứq. Cứq atỡng tễ vil Yaru-salem neq: ‘Chumát bữn cũai proai

ỡt sĩa tâng ntốq ki, cớp cứq táq loah tamái máh vil tâng cruang Yuda; ntốq khoiq ralốh-ralái pĩeiq noau atức loah tamái.’
27 Cứq toâp ớn dỡq mưt cớp dỡq tũm sarễt cớp cỡt khỗ.
28 Cứq ớn puo Sai-rut neq: ‘Mới la manoaq cũai cứq yỗn ayông máh cũai proai cứq, cớp táq ống ranáq cứq yoc mới táq sâng. Cóq mới ớn noau atức loah vil Yaru-salem tamái, cớp táq tanang Dống Sang Toâr cỡt tamái loah tê.’ ”

45

Yiang Sursĩ Chóh Sai-rut

1 Yiang Sursĩ rươh Sai-rut yỗn cỡt puo. Án anoat yỗn Sai-rut bữn chíl riap máh cruang canỏh, cớp alíh nheq chớc máh puo alới. Yiang Sursĩ ễ pớh ngoah toong máh vil yỗn án mut, cớp ngoah toong ki tỡ bữn noau têq catáih noâng. Yiang Sursĩ pai chóq Sai-rut neq:
2 “Cứq toâp thrũan rana yỗn mới pỡq, na táq yỗn cóh cớp cuar cóh cỡt tapín. Cứq ễ clúh talốh ngoah toong sapoan yỗn cỡt pacháh nheq, cớp cứt raláng tac cláng ngoah toong viang vil cỡt tacoaih nheq.
3 Cứq ễ chiau máh crơng moat tâng ntốq canám clỡp lứq yỗn mới ndỡm. Chơ mới bữn dáng samoât samơi cứq Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel khoiq arô talếq ramứh mới.
4 Cứq arô mới talếq ramứh mới cỗ ễq mới chuai tỗp I-sarel, cũai táq ranáq cứq, la cũai cứq khoiq rươh. Cứq yỗn mới bữn ramứh pardỏh parchia, tam mới tỡ bữn dáng cứq.
5 “Cứq la Yiang Sursĩ; vớt tễ cứq tỡ bữn Yiang aléq noâng. Tam mới tỡ bữn dáng cứq, ma cứq ễ yỗn mới cỡt bán rêng.
6 Cứq táq ranáq nâi dỏq yỗn dũ náq cũai, tễ pứp mandang loỏh toau toâq pứp mandang pât tâng cốc cutễq nâi, têq dáng cứq la Yiang Sursĩ, cớp dáng samoât samơi la tỡ bữn Yiang canỏh noâng.
7 Cứq tễng poang cớp canám; cứq satốh ỏc bốn cớp dững atoâq ỏc cuchĩt pứt. Cứq la Yiang Sursĩ táq túc ramứh nâi.
8 Ơ paloỏng ơi! Yỗn ỏc tanoang o sễng ariang mia, yỗn cốc cutễq nâi têq roap chỗm ỏc ki. Ngkíq, lứq bữn ỏc chuai amoong cớp ỏc tanoang o dáh parnơi. Cứq la Yiang Sursĩ ca yỗn dũ ranáq nâi toâq.
9 “Adéh cutễq khớn rasuon racloaq cớp cũai chiang mial án tỡ? Muoi bễng adéh la machớng cớp adéh canỏh tê. Têq tỡ cutễq dieuq blớh cũai chiang ntrớu án táq? Têq tỡ adéh cutễq dieuq bubéq pai cũai chiang mial adéh tỡ bữn khễuq ntrớu?
10 Bữn noau noâq khớn pai mpiq mpoaq án bữm neq: ‘Cỗ nỏq anhia canỡt cứq ĩn nneq?’ ”
11 Yiang Sursĩ bráh o lứq, cũai I-sarel sang, án ca tễng alới, pai neq: “Tễ máh ranáq ễ toâq chumát, khớn tỡ anhia blớh cứq tễ máh con cứq, tỡ la ớn cứq táq ranáq?
12 Cứq toâp tễng cốc cutễq nâi cớp tễng yỗn dũ tỗp cũai ỡt ngki. Cứq paliang paloỏng na chớc cứq, cớp tễng yỗn bữn máh mantỗr tâng ki.
13 Cứq toâp chóh Sai-rut yỗn táq ranáq nâi, dỏq táq yỗn moâm máh ranáq cứq yoc ễ táq, la ranáq pĩeiq lứq. Cứq ễ táq yỗn tanoang dũ rana

án põq. Án ễ atức loah vil Yaru-salem tamái, la vil cứq. Cớp án acláh máh cũai cứq ca khoiq noau cỗp. Tỡ bữn noau chang tỡ la chỡng mứt pahỡm án yỗn táq ranáq nâi. Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq toâp pai máh ốc nâi.”

14 Yiang Sursĩ pai chóq máh cũai I-sarel neq: “Máh mun cũai Ê-yip-tô cớp cũai Ê-thia-bi cỡt khong anhia ễn; máh cũai Sê-ba ca toâr sarỡih lứq cỡt sũl anhia, cớp tayáh puai anhia na clữong alới toâq sái-sô. Alới ễ cucốh u-ap anhia, cớp ngin kho neq: ‘Yiang Sursĩ lứq ỡt cớp anhia; ống muoi noaq án toâp la lứq Yiang; tỡ bữn Yiang canỏh noâng.’ ”

15 Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang, án chuai amoong máh cũai án. Yiang Sursĩ cutooq tỗ án bữm.

16 Máh cũai táq rup sang, alới bữn roap cóng la ốc casiet cớp pứt moat múh hỡ.

17 Ma Yiang Sursĩ lứq chuai amoong tỗp I-sarel mantái níc. Máh cũai proai án tỡ nai cỡt casiet táq, tỡ la clễr tễ muoi ramứh ntrớu.

18 Yiang Sursĩ khoiq tễng paloỏng. Ống án toâp lứq Yiang. Án tễng cốc cutễq nâi cỡt ntốq yỗn cũai têq ỡt; án tỡ bữn tễng yỗn cốc cutễq nâi cỡt ntốq miat sâng. Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq la Yiang Sursĩ; vớt tễ cứq tỡ bữn Yiang canỏh noâng.

19 Cứq tỡ bữn pai tâng ntốq clỡp, tỡ la cutooq dỏq máh ngê cứq. Cứq tỡ bữn rasễq cũai I-sarel chuaq cứq bân ntốq rangual. Cứq la Yiang Sursĩ pai moang ốc lứq, cớp táq yỗn cũai dáng ống ranáq pĩeiq.”

Yiang Sursĩ Cớp Rup Cruang Ba-bulôn Sang

20 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai tễ dũ cruang ca bữn vớt tễ sốt puo Sai-rut ơi! Cóq anhia toâq rôm parnơi! Nheq tữh cũai ca dững máh rup noau táq toâq aluang, cớp câu sễq níc tễ yiang tỡ têq rachuai ntrớu, alới la cũai sacũl lứq!

21 Yỗn alới sarhống salĩq parnơi, chơ toâq ramóh cứq pỡ ntốq parchĩn. Bữn noau khoiq pai sacoâiq tễ máh ranáq tỡ yũah cỡt? Lứq cứq toâp pai ngkíq! Vớt tễ cứq tỡ bữn Yiang canỏh noâng. Ống cứq toâp la tanoang o cớp têq chuai amoong cũai.

22 “Nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi ơi! Cóq anhia píh loah chu cứq, dỏq cứq têq chuai amoong anhia! Cứq la Yiang Sursĩ, cớp vớt tễ cứq tỡ bữn Yiang canỏh noâng.

23 Nheq tữh santoiq cứq par-ữq la ốc lứq; santoiq ki tỡ nai ralêq. Cứq parkhán samoât samơi nhơ tễ chớc cứq, nỡ-ra dũ náq cũai toâq sacốh racớl choâng moat cứq, cớp thễ dũan ễ yám noap cứq.

24 “Alới táq ntỡng tễ cứq, pai ống tâng Yiang Sursĩ toâp bữn ốc tanoang o cớp ốc bán rêng. Ma dũ náq cũai ca ũan chóq cứq, alới lứq cỡt casiet táq.

25 Cỗ nhơ tễ cứq la Yiang Sursĩ, dũ náq tễ tỏng toiq I-sarel cỡt tanoang o, cớp bữn khễn ramứh cứq.

46

1 “Nâi la ngư parsốt tháng yỗn máh rup yiang tâng cruang Ba-bulôn. Tễ nhũang cũai dỗq cucốh sang yiang Bel cớp yiang Ni-bô. Ma sanua, máh

rup yiang ki noau patiang chóq tâng cloong charán, mpõl patâng charán
yỗn cõt lakéh sâng.
2 Rup ki tõ têq chuai ntrớu tỗ án bữm; ngkíq noau cỗp alới cớp atõi dỏq
põ ntốq canỏh. Nâi la ngư parsốt yỗn máh yiang tâng cruang Ba-bulôn.
3 "Tỏng toiq Yacốp ơi! Dũ náq anhia cũai proai cứq ca noâng tamoong,
cóq anhia tamứng! Cứq khoiq nhêng salĩq anhia tễ mbỏq arái, tễ bo tỗp
anhia mbõiq cõt cũai.
4 Cứq la Yiang Sursĩ anhia; cứq lứq nhêng salĩq tỗp anhia toau toâq
anhia thâu, sóc cõt pluac nheq. Cứq khoiq tễng anhia, cớp cứq lứq chứm
siem níc anhia; cứq lứq chuai anhia cớp yỗn anhia bữn õt plot-plál níc.
5 "Tỗp anhia ễ tarlĩ cứq cớp noau? Bữn noau li cứq tõ?
6 Bữn cũai pớh tũi, chơ aloỏh práq; alới cân práq ca alới bữn, yỗn dáng
ntâng máh léq. Alới chang cũai chiang tooc yễng dỏq táq rup yiang, chơ
alới cucốh sang rup alới khoiq táq ki.
7 Alới acỏq rup ki achỗn tâng apal cớp crang; chơ põq achúh dỏq tâng
muoi ntốq canỏh. Án tõ têq rachâu chu léq; khân bữn muoi noaq câu sễq,
án tõ têq ta-õi ntrớu, tõ la rachuai cũai ki yỗn vớt tễ ỏc túh coat ễ toâq põ
án.
8 "Nheq tữh cũai lôih ơi! Cóq anhia sanhữ dỏq máh ramứh nâi. Cóq
anhia chanchớm loah tễ máh ranáq cứq khoiq táq.
9 Cóq anhia sanhữ tễ ranáq khoiq cõt tễ dũn ki; cóq anhia dáng yỗn
samoât lứq, ống muoi noaq cứq toâp la Yiang Sursĩ; cớp vớt tễ cứq tõ bữn
Yiang canỏh noâng.
10 Tễ dâu lứq, cứq atõng tễ ranáq ễ toâq; khoiq dũn lứq chơ cứq atõng
sacoâiq tễ ranáq ễ cõt. Cứq atõng samoât lứq: Dũ ranáq ntrớu cứq
chanchớm ễ táq, lứq cứq táq.
11 Tễ angia mandang loỏh cứq ntôm arô muoi noaq cũai yỗn toâq.* Án
lứq pachớt asễng samoât calang; án táq moâm nheq máh ngê cứq khoiq
aloỏh dỏq. Toâq cứq aloỏh ngê ntrớu, lứq cõt ranáq ki.
12 "Cóq anhia tamứng, anhia ca dốq ĩt rangứh bữm! Anhia pai noâng
dũn nỏq anhia têq bữn riap.
13 Ma cứq ntôm dững tangái anhia bữn riap; tangái ki khoiq cheq la-ữt
chơ, tõ bữn dũn máh léq. Tangái cứq chuai amoong tõ bữn yũt. Cứq lứq
chuai amoong vil Yaru-salem cớp yỗn tỗp I-sarel bữn ramứh ranoâng."

47

Yiang Sursĩ Rablớh Cruang Ba-bulôn

1 Yiang Sursĩ pai neq: "Ba-bulôn ơi! Cóq mới sễng tễ ntốq chớc, cớp
tacu tâng cutễq phốn ễn. Bo nhũang mới cõt samoât muoi noaq mansễm
plot, tõ bữn noau khớn toâq chíl mới, ma sanua noau tõ bữn pasếq noâng
mới, cớp mới tõ bữn noau hữm o noâng. Sanua, mới cõt sũl ễn.
2 Cóq mới clóh saro cớp cliet táq bỗt! Cóq mới ĩt aloỏh chíq aroâiq pul
mieiq mới. Cóq mới tũot aloỏh chíq tampâc mới tâc ca o lứq. Cóq mới
casỏq sớn sarê cớp coaiq máh dõq tũm.*

* **46:11 46:11** Sễq nhêng tâng pún 41 rana 2. * **47:2 47:2** Coaiq máh dõq tữm la sacâm tễ alới cõt cũai tũ põ cruang canỏh.

3 Máh cũai proai lứq bữn hữm mới ỡt mu rariat, cớp alới bữn hữm mới
ralíh chớc cớp casiet táq. Cứq ễ carláh dỡq, cớp tỡ bữn noau têq cataing
cứq.”
4 Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang, án ca bráh o lứq; án acláh tỗp hái. Ramứh
án la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
5 Yiang Sursĩ pai tễ Ba-bulôn neq: “Cóq mới tacu bân ntốq rangiac cớp
canám pếc. Tỡ bữn noau ễ dỏq mới noâng la puo mansễm ca sốt dũ
cruang.
6 Cứq khoiq cutâu mứt chóq máh cũai proai cứq; chơ cứq táq chóq alới
samoât alới tỡ cỡn cũai cứq noâng. Cứq khoiq chiau nheq tữh alới tâng
talang atĩ mới, ma mới tỡ bữn sâng sarũiq táq tỗp alới.
7 Mới chanchớm mới lứq cỡt lacuoi puo mantái níc. Ma mới tỡ bữn
chanchớm ntrớu tễ máh ranáq ễ toâq pỡ mới.
8 “Ngkíq, mới yoc ễ ỡt bũi óh, cóq mới tamứng tễ ranáq nâi! Mới cơi
chanchớm pai mới bữn plot ien cớp khâm râm níc. Mới achỗn tỗ bữm pai
mới sốt toâr lĩ-ralĩ cớp Yiang Sursĩ, cớp pai tỡ bữn cũai aléq ma bữn chớc
ariang mới. Mới cơi chanchớm mới tỡ nai cỡt cán cumai, tỡ la chĩuq pứt
máh con mới.
9 Ma mahúiq lứq, ống muoi tangái sâng, bar ramứh nâi toâq pỡ mới.
Tam mới plóng nheq máh ramoon mới bữn, ma mới cóq pứt cayac cớp
pứt máh con mới.
10 “Mới khoiq poâng tễ máh ranáq sâuq mới dốq táq, cớp chanchớm tỡ
bữn cũai aléq hữm mới. Ỡc roan rangoaiq cớp ỏc mới dáng khoiq dững
mới pỡq tâng rana lôih. Cớp mới chanchớm neq hỡ: ‘Cứq toâp la yiang,
cớp tỡ bữn noau canỏh samoât cứq.’
11 Ranáq cuchĩt pứt lứq toâq pỡ mới chái! Cớp tỡ bữn ramoon aléq
têq cataing. Ranáq rúng ralốh santar toâq pỡ mới, máh ranáq mới tỡ nai
chanchớm loâng tễ nhũang.
12 Âu mới ĩt tâc ramoon mới, yuaq mới cơi ĩt tâc ramoon ki tễ bo mới
noâng póng. Cỏh lơ án têq rachuai mới muoi ranáq ntrớu cống bữn, tỡ
la ramoon ki têq táq yỗn cũai par-ũal mới cỡt ngcỏh cống bữn.
13 Mới khoiq pứt rêng sa-ữi chơ, tam mới bữn roap sa-ữi ỏc tĩeih atỡng
tễ máh cũai rien tễ máh mantỗr, cớp máh cũai ca nhêng chu paloỏng dỏq
atỡng sacoâiq. Máh cũai ki chanchớm têq alới atỡng mới casâi nâi tỡ la
casâi ki máh ranáq ki toâq.
14 Tỗp alới la samoât soc ca cớt lứq, cớp bữn ũih cat thréc nheq. Alới tỡ
têq chuai amoong dếh tỗ alới bữm; ũih ki blữ hang lứq, tỡ bữn cũai aléq
têq nghễng.
15 Nâi la máh ranáq alới táq dỏq chuai mới, ma máh cũai mo moâiq-mư
ca mới dốq sarhống, alới lứq táh mới, cớp dễq chu canỏh, dếh tỡ bữn
noau ỡt noâng chuai amoong mới.”

48

Tỗp I-sarel Ngian Lứq

1 Ơ tỏng toiq Yacốp ơi! Cóq anhia tamứng tễ ranáq nâi! Anhia ca noau
dỏq cũai I-sarel, anhia patỏng loah tỏng toiq tỗp Yuda. Tỗp anhia thễ dũan

nhơ ramứh Yiang Sursĩ, cớp pai anhia sang toam Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp
I-sarel, ma anhia tỡ bữn pai ŏc pĩeiq tỡ la tanoang o.
2 Tam ngkíq, ma anhia noâng bũi ễq achỗn tỗ bữm, pai anhia la cũai
proai tễ vil miar khong Yiang Sursĩ, cớp anhia poâng canưm ống Yiang
Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
3 Yiang Sursĩ pai chóq cũai I-sarel neq: “Khoiq dũn lứq chơ cứq pai cứq ễ
táq ranáq ntrớu; cứq khoiq atỡng nhũang máh ranáq ễ toâq. Chơ sarblỡl
toâp, cứq táq yỗn máh ranáq nâi cỡt.
4 Yuaq cứq dáng anhia cỡt cũai ngian, mứt anhia lêng samoât tac cớp
sarnớm anhia coang samoât sapoan.
5 Ngkíq cứq khoiq atỡng anhia ranáq nâi tễ dũn lứq chơ, nhũang tễ
ranáq ki tỡ yũah cỡt, dŏq anhia tỡ têq pai neq: ‘Máh rup yiang hếq sang
khoiq táq ranáq nâi.’
6 “Dũ ranáq cứq atỡng sacoâiq khoiq toâq; tỗp anhia cóq ngin pai ranáq
cứq khoiq táq la lứq pĩeiq. Sanua, cứq atỡng anhia tễ ranáq tamái ễ toâq,
la máh ranáq cứq tỡ bữn atỡng yũah hỗi nhũang.
7 Cứq ntôm yỗn ranáq ki toâq tâng dỡi sanua; ranáq nâi tỡ yũah cỡt tâng
dỡi nhũang. Khân ngkíq, anhia tỡ têq pai anhia khoiq hữm cớp dáng chơ
ranáq ki.
8 Cứq dáng samoât lứq, cứq tỡ têq noap noâng anhia; anhia khoiq lớn-
sarlớn. Yuaq ngkíq, anhia tỡ bữn sâng loâng tễ ranáq nâi, cớp parnai
Yiang Sursĩ la tỡ bữn mut tâng cutũr anhia.
9 “Toau sanua, cứq arũiq loah máh ŏc cứq cutâu dŏq yỗn cũai proai bữn
khễn ramứh cứq. Cứq ót cớp alíh ŏc cứq cutâu, dếh tỡ bữn pupứt tỗp
anhia.
10 Cứq khoiq chim anhia na tooc anhia tâng pla ũih, samoât noau tooc
práq yỗn cỡt cloc bráh o.
11 Cứq táq ngkíq, la cỗ cứq sâng yoc, cớp cỗ cứq tỡ bữn pruam yỗn
ramứh ranoâng cứq cỡt ralíh chớc; cớp cứq tỡ bữn pruam tampễq ang-ữr
cứq yỗn noau canŏh. Ang-ữr ki la ống khong cứq toâp.”

Sai-rut La Cũai Yiang Sursĩ Rươh

12 Yiang Sursĩ pai neq: “Cũai I-sarel ơi, cóq anhia tamứng nơ! Anhia la
tỗp cứq khoiq arô. Ống muoi noaq cứq toâp la Yiang Sursĩ; cứq ỡt tễ dâu
lứq, cớp cứq ỡt toau toâq parsốt.
13 Atĩ cứq toâp tễng tanang cốc cutễq nâi, cớp paliang paloŏng. Toâq
cứq arô cốc cutễq cớp paloŏng yỗn toâq, ki bar ramứh nâi toâq toâp.
14 “Nheq tữh anhia cóq parỗm pachứm parnơi cớp tamứng! Lứq tỡ bữn
yiang aléq tễ máh ramứh yiang ma têq pai sacoâiq nhũang neq: Cũai cứq
rươh dŏq chíl Ba-bulôn, án lứq táq dũ ranáq cứq yoc án táq.
15 Cứq la án ca atỡng cớp arô cũai ki; cứq dững án toâq cớp yỗn án táq
dũ ranáq yỗn moâm.
16 “Sanua cóq anhia sĩc amut cheq dŏq tamứng santoiq cứq atỡng. Tễ
dâu lứq cứq tỡ bữn cutooq muoi ŏc ntrớu, cớp cứq táq yỗn santoiq cứq
pai cỡt pĩeiq lứq.”
Sanua Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ớn cứq pỡq, cớp Raviei án ỡt
nứng cứq.

Yiang Sursĩ Aloŏh Ngê Yỗn Cũai Proai Án

17 Yiang Sursĩ máh cũai I-sarel sang, án ca bráh o lứq, pai neq: “Cứq la
Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, yoc arĩen anhia dáng ŏc o, cớp ễ sadoi rana yỗn
anhia pỡq.
18 “Cứq ễq anhia táq puai máh ŏc cứq khoiq patâp; khân anhia ma táq
ngkíq, máh ŏc bốn lứq hoi chu anhia samoât crỗng. Cớp máh ŏc tanoang
o anhia cỡt samoât dỡq mưt canoâq.
19 Tŏng toiq anhia bữn cỡt rứh clứng lứq, cỡt samoât ŏc chũah tâng tor
dỡq mưt, cớp cứq lứq bán curiaq tỗp anhia, tỡ yỗn noau têq pupứt.”
20 Sanua cóq anhia dễq nheq tễ cruang Ba-bulôn samoât cũai khoiq
racláh chơ. Cóq anhia pau atỡng ŏc o yỗn bũi ỡn lứq. Cóq anhia atỡng dũ
ntốq dáng cớp sâng tê neq: “Yiang Sursĩ khoiq chuai amoong máh cũai
I-sarel, la cũai táq ranáq án.”
21 Toâq Yiang Sursĩ dững máh cũai proai án pỡq luat ntốq aiq ca pa-át
cutâu lứq, alới tỡ bữn ŏq dỡq nguaiq. Án táq yỗn dỡq loŏh tễ côl tamáu,
dŏq tỗp alới bữn nguaiq. Án côq tamáu côl yỗn cỡt phang, chơ dỡq hoi
loŏh toau clữi cliei.
22 Yiang Sursĩ pai neq: “Ŏc ien khễ tỡ bữn yỗn máh cũai loâi.”

49

I-sarel Samoât Ŏc Poang Yỗn Máh Tỗp Cũai

1 Ơ máh cruang yơng lứq ơi! Cóq anhia tamứng! Yiang Sursĩ khoiq
rươh cứq nhũang cứq tỡ yũah cỡt; cớp án arô ramứh cứq bo cứq noâng
ỡt tâng púng mpiq.
2 Án táq yỗn santoiq cứq cỡt samoât dau bớc lứq, cớp atĩ Yiang Sursĩ
toâp bán curiaq cứq.* Án táq yỗn cứq cỡt samoât saráh nhôiq lứq, têq ĩt
tâc toâp.
3 Án táq ntỡng cớp cứq neq: “I-sarel ơi! Mới la cũai táq ranáq cứq; cỗ
nhơ tễ mới nheq tữh cũai bữn khễn cứq.”†
4 Cứq pai neq: “Cứq khoiq táq ranáq, ma ŏq kia ntrớu. Cứq aloŏh rêng,
ma tỡ bữn cỡt moâm ntrớu. Ma noâng cứq canưm Yiang Sursĩ bán curiaq
cứq, án lứq yỗn cóng máh ranáq cứq táq.
5 Yiang Sursĩ rươh cứq nhũang tangái mpiq sễt cứq, cớp án táq yỗn cứq
cỡt cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, na dững máh cũai I-sarel ca ỡt parsáng-
parsaiq yỗn píh loah chu pỡ Yiang Sursĩ. Yiang Sursĩ yỗn cứq bữn ramứh
ranoâng, án toâp la ŏc bán rêng cứq.”
6 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq bữn ranáq toâr lứq yỗn mới, la cũai táq
ranáq cứq; tỡ cỡn ống dững aloŏh cũai I-sarel ca noâng tamoong sâng,
ma cứq lứq yỗn mới cỡt ŏc poang yỗn máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel, dŏq
nheq tữh cũai chũop cốc cutễq nâi bữn dáng cứq yoc chuai amoong alới
tê.”
7 Yiang Sursĩ máh cũai I-sarel sang, án bráh o lứq, cớp án chuai amoong
tỗp I-sarel. Án pai neq chóq cũai noau palữi cớp kêt, alới ca cỡt sũl cũai
sốt: “Nỡ-ra máh puo bữn hữm noau acláh anhia, chơ alới yuor tayứng

* **49:2 49:2** Tỡ la ‘Án bán curiaq cớp cutooq cứq dŏq tâng carpỗt atĩ án’. † **49:3 49:3** Ramứh ‘I-sarel’ pỡ ntốq nâi, tỡ bữn dáng raloaih ễ pai chu aléq.

apáh ŏc yám noap chóq anhia. Máh con samiang puo hữm tê ranáq nâi, cớp alới pũp asễng yám noap anhia tê.”

Ranáq nâi lứq cỡt, yuaq Yiang Sursĩ toâp yỗn cỡt ngkíq. Án khoiq rươh mới cỡt cũai táq ranáq án; án la Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang, án ca bráh o lứq, cớp án yống níc máh santoiq án khoiq par-ữq.

Yiang Sursĩ Táq Loah Vil Yaru-salem Tamái

8 Yiang Sursĩ pai neq: “Toâq ngư cứq ễ chuai miat anhia, cứq ta-ỡi santoiq anhia câu. Cớp toâq ngư cứq yoc ễ chuai amoong anhia, cứq lứq chuai. Cứq nhêng salĩq cớp bán curiaq anhia, cớp nhơ tễ anhia, cứq ễ táq tếc parkhán cớp nheq tữh cũai. Cứq ễ dững anhia pỡq ỡt ntốq tamái, la ntốq cutễq rangual cớp ŏq cũai ỡt.

9 Cứq ễ pai chóq máh cũai tũ neq: ‘Âu anhia loŏh tễ ki!’ Cớp cứq pai chóq máh cũai ca ỡt tâng ntốq canám neq: ‘Âu anhia loŏh pỡ ntốq poang!’ Alới cỡt samoât tỗp cữu chuaq cha bát tâng cuar cóh.

10 Alới tỡ nai sâng panhieih, tỡ la khlac dỡq noâng. Moat mandang claq hang lứq tâng ntốq aiq tỡ têq táq túh noâng alới, yuaq án ca ayông alới, ayooq lứq alới, cớp án ễ ayông alới chu ntốq bữn parluoiq dỡq mec.

11 “Cứq ễ táq rana put dŏq yang máh cóh, cớp thrũan rana yỗn proai cứq pỡq.

12 Tỗp alới toâq tễ ntốq yơng, tễ angia pỡng cớp angia mandang pât, dếh tễ vil At-van ca‡ ỡt coah angia pưn.”

13 Paloŏng ơi, cóq ũat máh cansái khễn! Cutễq ơi, cóq triau cupo yỗn bũi óh lứq! Cóq máh cóh triau cupo cớp ũat yỗn casang. Yiang Sursĩ lứq aliam máh cũai án, la alới ca khoiq chĩuq tanhĩr túh coat; án lứq sarũiq táq máh cũai proai án.

14 Máh cũai tâng vil Yaru-salem dốq pai neq: “Yiang Sursĩ khoiq táh cớp khlĩr tỗp hái chơ!”

15 Ma Yiang Sursĩ ta-ỡi loah neq: “Mansễm, rơi án khlĩr con án sễt tỡ? Têq tỡ án tỡ bữn ayooq con án bữm? Tam mpiq têq khlĩr con, ma cứq tỡ nai khlĩr tỗp anhia.

16 Yaru-salem ơi, cứq tỡ têq khlĩr vil anhia! Cứq khoiq chĩc ramứh vil anhia dŏq tâng talang atĩ cứq.

17 “Máh cũai ễ táq loah tamái vil anhia khoiq cheq toâq chơ, cớp tỗp ca talốh vil ki khoiq cheq ễ pỡq nheq.

18 Cóq anhia tapoang cớp nhêng lavíng mpễr anhia. Sanua máh cũai ca toâq rôm parnơi cớp anhia, alới píh chu loah pỡ dống vil alới. Nhơ ramứh cứq Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc, nỡ-ra mới sâng tanga pahỡm cớp tỗp alới, samoât ỡi tamái pasang máh crơng ngoaih.

19 “Cruang cutễq anhia noau khoiq talốh táh yỗn cỡt sŏc nheq. Ma sanua, án cỡt hễp la-ữt, yuaq cũai proai clứng lứq ễ píh chu loah pỡ vil viang. Tỗp ca khoiq táq cruang anhia yỗn cỡt rúng ralốh, alới ễ dễq yơng tễ anhia.

‡ **49:12 49:12** Vil At-van ỡt coah angia pưn cruang Ê-yip-tô, la ntốq cũai proai I-sarel ỡt clứng lứq.

20 Nỡ-ra bữn muoi tangái máh con acái anhia sễt tâng cruang canŏh,
alới lứq táq ntỡng cớp anhia neq: ‘Cutễq bân ntốq nâi hễp lứq yỗn tỗp
hếq. Tỗp hếq yoc ễ bữn ntốq la-a clữi tễ nâi dŏq yỗn hếq ỡt.’
21 Tữ ki, cũai tâng vil Yaru-salem chanchớm neq: ‘Noau khoiq sễt máh
carnễn nâi? Hếq khoiq pứt nheq máh carnễn, cớp tỡ têq bữn noâng. Hếq
khoiq noau phỗt cớp tuih yỗn dễq. Cũai aléq chứm siem máh carnễn tỗp
nâi? Hếq khoiq noau táh yỗn ỡt ariang ống muoi noaq sâng. Ma carnễn
tỗp nâi, tễ léq alới toâq cỡt clứng lứq?’ ”
22 Yiang Sursĩ, Ncháu Nheq Tữh Cũai, pai chóq cũai proai án neq: “Cứq
ễ arô cũai tễ cruang canŏh, yỗn alới ca-ữ con acái anhia dững chu vil
Yaru-salem.
23 Máh cũai puo cỡt samoât mpoaq anhia; máh lacuoi puo cỡt samoât
mpiq anhia. Alới lứq ũp crap yám noap choâng moat anhia. Chơ anhia
têq bữn dáng samoât lứq, cứq la Yiang Sursĩ; cũai aléq acoan yỗn cứq
toâq chuai, án lứq tỡ nai pứt ŏc ngcuang.”
24 Têq tỡ, noau ĩt máh crơng tahan pũr, chơ dững chu canŏh? Têq tỡ,
noau rachuai cũai tũ yỗn vớt tễ cũai sốt ca tachoât lứq?
25 Yiang Sursĩ ta-ỡi loah neq: “Máh ranáq cứq khoiq pai ki, sanua ntôm ễ
toâq. Máh cũai ca tahan khoiq cỗp, noau lứq dững aloŏh; cớp máh crơng
cũai tachoât khoiq ĩt ndỡm, noau lứq ĩt loah crơng ki tễ alới. Cứq lứq
chíl dũ náq cũai ca chíl anhia, cớp cứq lứq chuai amoong máh con châu
anhia.
26 Cứq táq yỗn máh cũai padâm anhia carchĩt ratuaq; alới cỡt samoât
bũl blŏng cỗ nguaiq aham bữm. Chơ dũ náq cũai bữn dáng samoât lứq
cứq, la Yiang Sursĩ, chuai amoong anhia; cứq la Yiang Sursĩ cũai I-sarel
sang, án ca sốt toâr lứq.”

50

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh con acái cứq ơi! Anhia chanchớm cứq
táh mpiq anhia cớp tuih án chu canŏh tỡ? Ma khân ngkíq, léq anhia hữm
choâiq ratáh? Anhia chanchớm cứq chếq anhia yỗn cỡt sũl ariang manoaq
chếq con châu án bữm yỗn cỡt sũl cũai canŏh tỡ? Tỡ cỡn ngkíq! Noau
cỗp anhia cỗ tian máh ranáq lôih anhia khoiq táq; ŏc lôih ki táq yỗn noau
dững mpoaq anhia chu cruang canŏh.
2 “Cỗ nŏq máh cũai proai cứq ma tỡ bữn ta-ỡi cứq toâq cứq chuai
amoong alới? Toâq cứq arô, cỗ nŏq alới tỡ bữn ta-ỡi? Alới hữm cứq
ieuq lứq, tỡ rơi rachuai alới tỡ? Cứq têq ớn dỡq mưt cỡt sarễt, cớp táq
yỗn máh crỗng cỡt chíq ntốq aiq ễn; chơ máh sĩaq tâng dỡq ki cuchĩt
nheq la cỗ tian ŏq dỡq.
3 Cứq têq táq yỗn paloŏng cỡt canám, cỡt samoât noau catáng paloŏng
toâq aroâiq tanúh.”

Máh Cũai Táq Ranáq Yiang Sursĩ Trĩh Án

4 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai khoiq arĩen cứq máh santoiq cứq
cóq pai, dŏq cứq têq rachuai máh cũai ieuq tuar yỗn cỡt rêng loah tamái.
Cu tarưp án táq yỗn cứq sâng ễr áiq yoc ễ tamứng santoiq án atỡng.

5 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai khoiq táq yỗn cứq bữn cutữr yoc ễ
tamứng. Cứq tỡ bữn lớn-sarlớn, tỡ la nguai chíq tễ án.
6 Cứq sato cloong yỗn cũai ca ễ toân cứq. Cứq sato yỗn alới satúh sóc
bễc cứq. Cứq tỡ bữn nguai bo alới ayê ra-ac cứq, cớp bo alới cuchóh tâng
mieiq cứq.
7 Yuaq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai rachuai cứq, mứt pahỡm cứq
tỡ bữn cỡt pê. Yuaq ngkíq, cứq rien ót tanhĩr yỗn rơi chĩuq máh ranáq
alới táq; cứq dáng samoât lứq cứq tỡ bữn casiet táq,
8 yuaq Yiang Sursĩ ỡt níc cớp cứq, dếh apáh raloaih, cứq tỡ bữn táq lôih.
Noau khớn dững santoiq apớt cứq? Cóq hái pỡq chu ntốq rasữq, chơ yỗn
noau tíng cauq apớt cứq pỡ ki.
9 Lứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai toâp rapai chuai cứq. Ngkíq,
noau têq apớt ốc tỡ o chóq cứq? Tỗp ca apớt cứq lứq cỡt pứt nheq, alới
cỡt pứt samoât tampâc lamooh cha.
10 Tam rana anhia pỡq la canám pếc, ma cóq yỗn dũ náq ca yám noap
Yiang Sursĩ cớp trĩh santoiq cũai táq ranáq Yiang Sursĩ atỡng, poâng
canưm ống Yiang Sursĩ sâng.
11 Dũ náq anhia ca aloỡh ngê ễ pupứt cũai canỡh, máh ngê ki lứq pupứt
anhia bữm. Yiang Sursĩ toâp táq yỗn máh ranáq ki cỡt ngkíq; chơ tỗp
anhia cóq chĩuq tanhĩr tỗiq bap lứq.

51

Santoiq Aliam Vil Yaru-salem

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Anhia ca ễ táq ranáq tanoang o, cóq anhia
tamứng cứq. Anhia la samoât cốc tamáu noau tốc aloỡh tễ côl. Chơ noau
dững aloỡh cốc ki tễ ntốq noau dốq ĩt tamáu. Ngkíq cóq anhia chanchớm
loah tễ léq anhia toâq.
2 Cóq anhia sanhữ máh achúc achiac anhia A-praham cớp Sara, alới
patỡng tỡng toiq yỗn anhia. Bo cứq arô A-praham, án ỡq con; ma cứq
satốh ỡc bốn yỗn án bữn con clứng lứq. Chơ án cỡt achúc achiac clứng
cũai.”
3 Yiang Sursĩ lứq aliam loah máh cũai tâng cóh Si-ôn,* cớp nheq tữh
cũai ca ỡt tâng ntốq rúng ralốh ki. Tam cutễq ki khỗ ariang ntốq aiq, mỡ
án táq yỗn cỡt ariang nương Ê-dên án khoiq tễng dỡq. Chơ tâng ntốq ki
bữn loah ỡc bũi óh, cớp bữn sương ũat sa-ỡn Yiang Sursĩ.
4 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai cứq ơi! Cóq anhia tamứng cứq!
Cóq anhia cayớm dỡq santoiq cứq pai neq: Cứq ễ arĩen nheq tữh cũai,
cớp phễp rit cứq dững alới pỡq tâng ỡc poang.
5 Tỡ bữn dũn noâng cứq toâq chuai amoong tỗp alới; tangái cứq riap
khoiq cheq chơ. Cứq toâp cỡt sốt máh tỗp cũai, máh cruang yơng ỡt acoan
cứq tê. Nheq tữh alới acoan tangái cứq toâq chuai amoong alới, cớp alới
ngcuang ngỡh-rangỡh tháng.
6 Cóq anhia tapoang chu paloỡng, cớp nhêng chu cloong cutễq! Nỡ-ra
paloỡng cỡt pứt samoât phĩac ũih; cớp cloong cutễq cỡt ranhóq ranhái
samoât tampâc anhỗh. Nỡ-ra cũai tâng cốc cutễq nâi cuchĩt samoât ruai,

* **51:3 51:3** Si-ôn nâi la ramứh canỡh yỗn vil Yaru-salem.

thréc nheq. Ma ŏc cứq chuai amoong la noâng níc, cớp ŏc tanoang o tễ
cứq tỡ nai nheq.
7 Anhia ca khoiq dáng tễ máh ranáq pĩeiq ơi! Anhia ca khoiq cayớm
dŏq tâng mứt máh santoiq cứq patâp, cóq anhia tamứng nơ. Chỗi ngcŏh
ntrớu toâq noau ayê ra-ac tỡ la sieu anhia.
8 Alới lứq cỡt pứt ariang tampâc lamooh cáiq cha yỗn cỡt rapúi nheq;
cỡt samoât aroâiq táq toâq sóc charán cữu cumũar roauq cha. Ma ŏc cứq
chuai amoong noâng mantái níc; ŏc cứq yỗn riap bữn níc dũ dỡi.”
9 Yiang Sursĩ ơi, sễq anhia tamỡ rachuai hếq nứng! Sễq anhia ĩt bán
rêng anhia toâq chuai hếq. Sễq anhia táq yỗn hếq samoât anhia khoiq
táq tễ mbŏq, bo anhia cŏh ngươc tuang ramứh Rahap tâng dỡq mưt cỡt
sa-ữi dỗt.
10 Anhia toâp khoiq táq yỗn dỡq mưt cỡt khỗ, cớp táq rana tâng mpứng
dĩ dỡq mut, dŏq yỗn cũai proai ca anhia ntôm chuai amoong têq tayáh
yang ien khễ.
11 Tỗp ca anhia khoiq chuai amoong, nỡ-ra alới toâq pỡ vil Yaru-salem
bũi ỡn lứq, dếh triau cupo ũat khễn hỡ. Tỗp alới bữn ŏc ien khễ níc, tỡ
bữn túh ngua ntrớu noâng.
12 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq la án ca táq yỗn anhia cỡt rêng loah tamái.
Cỗ nŏq anhia ngcŏh cũai miat sâng, alới tỡ bữn mpha ntrớu tễ bát?
13 Nŏq anhia khlĩr Yiang Sursĩ ca tễng anhia, án ca paliang paloŏng cớp
táq tanang cốc cutễq? Nŏq anhia tamoong ma ỡt clơng ngcŏh níc alới ca ễ
padâm cớp pupứt anhia? Ŏc alới nsóq mứt tỡ têq táq ntrớu noâng anhia.
14 Tỡ bữn dũn noâng, máh cũai tũ lứq cỡt racláh; alới bữn ỡt cóng
tamoong dũn, cớp bữn dũ tâc khám cha.
15 “Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia! Cứq yỗn dỡq mưt canoâq chanchưn
hỗ ralông casang lứq; ramứh cứq la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
16 Cứq paliang paloŏng cớp achúh tanang cutễq; cứq pai chóq cũai tâng
vil Yaru-salem neq: ‘Anhia la cũai cứq bán curiaq, cớp cứq chiau yỗn
anhia riang máh santoiq cứq atỡng.’ ”

Yaru-salem Pứt Nheq Ŏc Túh Arức

17 Vil Yaru-salem ơi, cóq tamỡ nơ cớp yuor! Anhia khoiq nguaiq dỡq tễ
cachoc Yiang Sursĩ yỗn anhia roap tôt. Án khoiq yỗn anhia nguaiq ŏc ki
la cỗ án sâng nsóq mứt. Anhia khoiq nguaiq chơ ŏc cutâu ki, cớp án táq
yỗn anhia tayáh sarín sarêu.
18 Lứq tỡ va manoaq loâng tễ máh con anhia mŏ têq ayông anhia; tỡ va
manoaq loâng tễ máh con anhia ma têq tếc atĩ anhia pỡq.
19 Bar ramứh ranáq rúng pứt khoiq toâq pỡ anhia, muoi la ranáq yúc
talốh cruang cutễq anhia, cớp bar la ranáq panhieih khlac, táq yỗn anhia
cuchĩt thréc nheq. Ma tỡ bữn noau sâng ễ ayooq táq anhia.
20 Dũ ntốq canũt lakễng tâng rana bữn moang cũai cuchĩt cỗ tian alới
khlac; tỗp alới cỡt samoât yỡt chuat alieiq niei prian; alới ramóh máh ŏc
Yiang Sursĩ cutâu mứt.
21 Cũai tễ vil Yaru-salem ca chĩuq túh ơi! Sanua cóq anhia tamứng nơ!
Anhia sarín sarêu la cỗ anhia bũl, ma anhia tỡ bữn nguaiq blŏng.

22 Yiang Sursĩ anhia la Ncháu Nheq Tữh Cũai, án ca rabán curiaq anhia
pai neq: “Cứq ntôm ĩt loah tễ anhia cachoc ca cứq yỗn anhia nguaiq cỗ
cứq cutâu mứt chóq anhia. Lứq anhia tỡ bữn cóq nguaiq noâng tễ cachoc
ca táq yỗn anhia tayáh sarín sarêu, la cachoc cứq cutâu mứt.
23 Cứq ễ yỗn cachoc ki pỡ cũai padâm anhia ễn, alới ca táq yỗn anhia
bếq tâng rana, cớp alới ca tĩn sarúq anhia samoât noau tĩn cutễq phốn.”

52

Yiang Sursĩ Rachuai Vil Yaru-salem

1 Ơ máh cũai vil Yaru-salem ơi! Cóq anhia tamỡ, cớp cỡt bán rêng sĩa!
Anhia ca ỡt tâng vil miar khong Yiang Sursĩ ơi! Anhia cóq sớp tampâc
ang-ữr! Máh cũai tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ cớp cũai ca tỡ bữn puai
phễp rit án, alới tỡ têq mut noâng na ngoah toong vil anhia.
2 Ơ vil Yaru-salem ơi! Cóq anhia yuor tễ phốn cutễq, cớp trutrếh nheq
phốn tễ tampâc anhia tâc, chơ pỡq tacu tâng cachơng puo ễn. Ơ cũai tễ
vil Si-ôn ca khoiq noau cỗp ơi! Cóq anhia kiaq aloŏh sái-sô noau sacáp
tacong anhia, yỗn rataih.
3 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atỡng cũai proai án neq: “Bo anhia
cỡt sũl, lứq tỡ bữn noau yỗn práq dŏq chỡng anhia. Machớng ki tê, noau
tỡ bữn yỗn práq dŏq acláh anhia.
4 Tữ anhia pỡq ỡt tâng cruang Ê-yip-tô, anhia pỡq cỗ pahỡm anhia yoc
ễ ỡt pỡ ki. Ma ntun ễn, tỗp Asi-ria toâq cỗp anhia na aloŏh rêng, cớp alới
tỡ bữn yỗn anhia cóng ntrớu.
5 Sanua cruang Ba-bulôn táq machớng ki tê; alới cỗp anhia cớp tỡ bữn
yỗn cóng ntrớu. Máh cũai sốt anhia dốq pai mantoâr cớp mumat níc cứq.
6 Nỡ-ra, tỗp anhia bữn ngin cứq la Yiang Sursĩ khoiq atỡng anhia.”
7 Nêuq o lứq ayững cũai dững parnai o, cũai ca tayáh yang cóh dŏq
dững santoiq o cớp ŏc ien khễ. Án pau atỡng tễ ŏc chuai amoong khoiq
toâq chơ, cớp án atỡng cũai pỡ vil Si-ôn neq: “Yiang Sursĩ anhia, án lứq
cỡt Puo!”
8 Tỗp cũai ỡt kĩaq, alới triau cupo bũi ỡn na sương ralông tháng. Alới
bữn hữm na moat alới, Yiang Sursĩ píh loah pỡ vil Si-ôn.
9 Ơ vil Yaru-salem ơi! Vil anhia khoiq rúng ralốh; ma cóq anhia cutóng
triau yỗn bũi óh, yuaq Yiang Sursĩ toâp aliam máh cũai proai án. Án chuai
amoong vil Yaru-salem.
10 Yiang Sursĩ aloŏh rêng án bữm yáng moat dũ cruang cũai; án chuai
amoong cũai proai án. Chơ dũ cruang tâng cốc cutễq nâi bữn hữm máh
ranáq ki lứq toâq.
11 Dũ náq cũai ca crang tamprêc crơng noau tâc tâng Dống Sang Toâr,
cóq anhia loŏh tễ cruang Ba-bulôn. Chỗi tatũih crơng ca tỡ bữn bráh puai
rit; cóq rabán tỗ chác yỗn cỡt bráh puai rit, cớp loŏh sanua toâp.
12 Trỗ nâi anhia tỡ bữn cóq loŏh chái; anhia tỡ bữn cóq lúh ariang noau
rapuai. Yiang Sursĩ, Ncháu anhia toâp, lứq bán curiaq anhia tễ dũ angia.

Cũai Táq Ranáq Yiang Sursĩ Ca Chĩuq Túh

13 Yiang Sursĩ pai neq: “Cũai táq ranáq cứq, ranáq ntrớu án táq, lứq
pân cỡt. Án cỡt sốt toâr achỗn, cớp noau achưng alư án.

14 Toâq máh cũai hữm án, alới sâng dớt lứq; moat múh án lambốh
samoât noau toân rêng lứq, tỡ bữn noầng ĩn roâp cũai.
15 Sa-ữi náq cũai sâng dớt lứq hữm án; máh puo la sâng salễh lứq, toau
táq ntỡng tỡ luoh. Máh ramứh alới tỡ yũah sâng, nỡ-ra alới bữn sâng cớp
hữm, cớp máh ramứh tỡ bữn noau atỡng nhũang, nỡ-ra alới bữn dáng.”

53

1 Noau noâq sa-âm tễ parnai hếq atỡng? Noau toâp bữn hữm chớc toâr
lứq tễ Yiang Sursĩ?
2 Án ca táq ranáq Yiang Sursĩ, lứq cỡt toâr achỗn samoât nỡm aluang
bỡiq dáh, cớp samoât rêh cuchũt asễng tâng cutễq khỗ cahễng. Roâp
riang án la tỡ bữn o ntrớu yỗn hái yoc ễ nhêng chu án. Tỗ chác án tỡ bữn
acán ntrớu mpha dỡq têq âc ti mứt pahỡm hái yỗn pỡq ramóh án.
3 Tỗp hái saryễ cớp calỡih táh án; án khoiq chĩuq sa-ữi ramứh túh coat
cớp tanhĩr sa-ữi ramứh a-ĩ. Tỡ bữn noau ễ nhêng án, cớp dũ náq cũai tỡ
ễq ramíng tễ án, ĩn pai án ỏq kia ntrớu loâng.
4 Ma án chĩuq tanhĩr ỏc túh tang hái, cớp ĩt dững nheq ramứh hái a-ĩ.
Ỏc túh arức án roap, hái chanchớm pai Yiang Sursĩ táq yỗn án roap tôt.
5 Án bớc chũl la cỗ tian ỏc lôih hái; noau toân proaih án la cỗ tian ỏc
sâuq hái khoiq táq. Án roap tamprêc nheq máh ỏc lôih hái; án chĩuq bớc
chũl la cỗ án ễq yỗn hái cỡt bán.
6 Hái dũ náq cỡt samoât cữu khoiq clỏc rana; dũ náq hái miar táq pỡq
puai pahỡm hái sâng yoc. Ma Yiang Sursĩ khoiq yỗn hái roap tôt ca pĩeiq
lứq, hái cóq roap.
7 Noau táq án hâp lứq, ma án chĩuq sâng; án tỡ bữn rasuon muoi ỏc
ntrớu. Án cỡt samoât cữu con noau dững kiac, cỡt samoât cữu noau cứt
sóc, ma cữu ki ỡt rangiac sâng, tỡ bữn tabỗq ntrớu.
8 Noau cỗp cớp yỗn án roap tôt cuchĩt. Alới cachĩt chíq án, tỡ yỗn án
bữn con tỏng ntrớu, yuaq noau tỡ ễq yỗn án tamoong noâng tâng cutễq
nâi. Ma án chĩuq cuchĩt cỗ tian lôih cũai hái táq.
9 Noau achúh án tâng ping parnơi cớp cũai loâi, tứp án cớp cũai sốc,
tam án tỡ bữn táq muoi ỏc pampla ntrớu, cớp án tỡ nai pai muoi ỏc lauq
ntrớu.
10 Yiang Sursĩ pai neq: “Ranáq án cóq chĩuq túh coat la puai ngê cứq.
Án cuchĩt dỏq cỡt crơng chiau sang pláih loah lôih máh cũai; mỏ ntun ễn
án bữn hữm máh tỏng toiq án, cớp án bữn dỡi tamoong dũn lứq. Nhơ tễ
án, ngê cứq ễ táq lứq cỡt moâm.
11 Toâq vớt án chĩuq ỏc túh arức, án bữn ỏc bũi óh ễn; cớp án dáng
samoât samơi án cuchĩt tỡ bữn lốp miat sâng. Cũai táq ranáq cứq la
tanoang o, cớp cứq sâng bũi pahỡm tâng án. Án tamprêc nheq máh ỏc
lôih cũai; cớp cỗ nhơ tễ án, ngkíq cứq táh lôih yỗn nheq tữh alới.
12 Yuaq ngkíq, cứq yỗn noau yám noap lứq án, cớp án ỡt mpứng dĩ máh
cũai bữn chớc sốt toâr. Án bũi pahỡm chiau tỗ án bữm, cớp noau noap
án la cũai lôih ariang cũai canỏh tê. Án chiau mang án dỏq chuai cũai
lôih, cớp câu sễq Yiang Sursĩ táh lôih tỗp alới.”

54

Yiang Sursĩ Ayooq Níc Vil Yaru-salem

1 Ơ vil Yaru-salem ơi! Mới la samoât mansễm cũt. Ma sanua, cóq mới ũat
cớp triau cupo yỗn bũi óh lứq. Mới ca tỡ cơi ramóh a-ĩ khuop cumo, cóq
mới ỡn tamprũol; yuaq mansễm cayac táh bữn con sa-ữi hỡn tễ mansễm
cayac tỡ nai táh.
2 Cóq mới táq dống aroâiq mới yỗn cỡt la-a, tambŏng samữ yỗn cuti,
cớp achít lác yỗn khâm.
3 Nỡ-ra mới aloŏh raloan cutễq dũ angia; chơ tŏng toiq mới bữn cutễq
cỡt pún alới bữm, la cutễq cũai canŏh ndỡm sanua. Máh vil khoiq cỡt sốc
cớp rangual sanua, nỡ-ra bữn poân loah moang cũai.
4 Chỗi ngcŏh ntrớu, yuaq mới tỡ bữn casiet táq noâng; mới tỡ bữn pứt
noâng chớc. Mới têq khlĩr nheq ŏc casiet bo mới noâng cumữr, cớp tỡ
bữn sanhữ noâng ŏc ngua mới cỡt cán cumai.
5 Yiang ca tễng mới cỡt samoât cayac mới; ramứh án la Yiang Sursĩ Sốt
Toâr Lứq. Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang, án ca bráh o lứq, cớp án ễ chuai
amoong mới; án sốt cu ntốq tâng cốc cutễq nâi.
6 Mới la samoât lacuoi noâng póng ma cayac táh; mới sâng túh ngua
lứq tâng mứt pahỡm. Ma Yiang Sursĩ arô mới yỗn píh loah; án pai chóq
mới neq:
7 "Cứq khoiq táh mới ỡt manoaq mahỗi sâng; ma sanua cứq ayooq loah
mới, chơ ĩt loah mới.
8 Bữn mahỗi sâng cứq nguai tễ mới, cỗ cứq sâng cutâu mứt. Ma sanua
cứq lứq ayooq loah mới mantái níc. Cứq Yiang Sursĩ ca chuai amoong
mới, pai santoiq nâi."
9 "Cứq khoiq parkhán chơ bo tâng dỡi Nô-ê, la cứq tỡ bữn táq yỗn dỡq
lut lứp noâng nheq cốc cutễq nâi. Sanua cứq ễ parkhán neq ễn: Cứq tỡ
bữn nhôp noâng mới; cứq tỡ bữn tếq noâng mới, tỡ la yỗn mới roap tôt.
10 Tam máh cóh toâr cớp cóh cớt ralíh asễng, ma ŏc ayooq tễ cứq ỡt níc
cớp mới tỡ nai nheq; cứq yống mantái níc máh ŏc cứq par-ữq lứq yỗn
mới bữn ien khễ."
Yiang Sursĩ ca ayooq mới pai santoiq nâi.

Vil Yaru-salem Tâng Dỡi Chumát

11 Yiang Sursĩ pai neq: "Ơ vil Yaru-salem ơi! Sanua mới chĩuq tanhĩr
cớp sâng pê pahỡm, cớp ŏq cũai aliam; cứq ễ táq yỗn mới bữn tanang
tamái ca táq toâq tamáu moat.
12 Cứq ễ táq ngôl kĩaq vil mới toâq máh tamáu moat ramứh rubi, cớp
táq máh ngoah toong cớp viang vil toâq máh tamáu moat canŏh.
13 "Cứq ễ arĩen máh cũai proai mới, cớp yỗn alới ỡt ien khễ cớp cỡt sốc
bữn.
14 Ŏc tanoang o cớp ŏc pĩeiq lứq táq yỗn mới cỡt khâm; mới bữn vớt tễ
noau padâm, cớp tỡ bữn sâng croŏq ngcŏh noâng.
15 Khân bữn cũai toâq chíl mới, ranáq ki tỡ bữn toâq tễ cứq; mŏ cũai ễ
chíl mới, lứq cỡt pê.

16 “Lứq cứq toâp tễng cũai chiang dudễr, án ca sarốc ũih táq crơng
choac; cớp cứq tễng tê máh cũai tahan ca yống crơng choac dŏq cachĩt
cũai.
17 Ma tỡ bữn crơng choac ntrớu têq táq yỗn mới bớc chũl; cớp mới bữn
santoiq dŏq ta-ỡi dũ náq cũai ca cauq mới. Cứq bán curiaq máh cũai táq
ranáq cứq yỗn alới bữn riap.”
Yiang Sursĩ toâp pai santoiq nâi.

55

Yiang Sursĩ Mơi Dũ Náq Cũai

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Sễq mơi dũ náq cũai ca khlac dỡq, yỗn anhia
toâq nguaiq dỡq pỡ ntốq nâi! Cũai ca ŏq práq, yỗn anhia toâq chỡng
sana! Toâq chỡng blŏng nho cớp dỡq tóh dŏq nguaiq, ma tỡ bữn pứt práq
ntrớu!
2 Cỗ nŏq anhia pứt práq chỡng crơng ca tỡ cỡn lứq crơng sana? Cỗ nŏq
anhia táq ranáq ntâng, ma noâng tỡ bữn tanga mứt pahỡm? Cóq anhia
tamứng cớp puai santoiq cứq; chơ anhia bữn crơng sana cha ễm clữi nheq
tễ canŏh.
3 Máh cũai cứq ơi, cóq anhia tamứng cứq nơ! Cóq anhia toâq pỡ cứq
dŏq raviei anhia bữn tamoong. Cứq ễ táq tếc parkhán ca ỡt mantái níc
cớp tỗp anhia; cứq ễ yỗn ốc bốn samoât cứq khoiq ữq cớp Davĩt chơ.
4 Cứq khoiq táq yỗn án cỡt cũai ayông cớp cỡt cũai sốt sa-ữi cruang,
dŏq yỗn máh cruang ki dáng tễ chớc cứq na án.
5 Nỡ-ra anhia bữn arô máh cruang cũai ca anhia tỡ bữn dáng; cớp máh
cruang ki lúh toâq pỡ anhia. Cứq la Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang, Ncháu
ca bráh o lứq. Cứq lứq táq yỗn máh ranáq nâi cỡt; cứq ễ yỗn anhia bữn
ramứh ranoâng parchia parhan.”
6 Cóq anhia píh loah pỡ Yiang Sursĩ cớp câu sễq tễ án; cóq anhia arô án
bo án ỡt cheq.
7 Cóq dũ náq cũai loâi táh nheq máh ngê loâi alới dốq táq, cớp ralêq ngê
alới cơi chanchớm. Cóq alới píh loah pỡ Yiang Sursĩ, Ncháu hái; án bữn
moang ốc sarũiq, cớp án táh lôih yỗn cũai.
8 Yiang Sursĩ pai neq: “Ốc cứq chanchớm tỡ bữn ariang ốc anhia
chanchớm; cớp ngê cứq tỡ bữn ariang ngê anhia.
9 Machớng paloŏng sarỡih hỡn tễ cloong cutễq, lứq ngkíq tê ngê cứq
sarỡih hỡn tễ ngê anhia, cớp ốc cứq chanchớm la sarỡih hỡn tễ ốc anhia
chanchớm.
10 “Santoiq cứq cỡt samoât dỡq mia cớp prễl príl sễng tễ paloŏng dŏq
rooh cloong cutễq, táq yỗn máh sarnóh chóh cỡt o cớp toâr achỗn, yỗn
cũai bữn cuplốq dŏq chóh cớp bữn crơng sana dŏq cha.
11 Máh santoiq ca loŏh tễ bỗq cứq, lứq samoât cỡt ngkíq. Santoiq ki tỡ
bữn palỗ miat, ma táq yỗn moâm máh ngê cứq khoiq aloŏh dŏq, cớp táq
yỗn cỡt dũ ramứh cứq ớn táq.
12 “Tỗp anhia bữn loŏh tễ cruang Ba-bulôn na bũi óh; noau dững anhia
loŏh pỡq na ien khễ. Máh cóh cớp cuar cóh triau cupo bũi óh lứq, cớp
máh aluang aloai sâng bũi óh tê, cỡt samoât alới tambrỗp atĩ.

13 Bữn máh nỡm aluang sango cớp nỡm aluang phuom pláih loah máh
nỡm sarlia. Ranáq nâi cỡt tếc mantái níc, dŏq catoaih atỡng tễ ranáq cứq
Yiang Sursĩ khoiq táq.”

56

Yiang Sursĩ Arô Dũ Tỗp Cũai Cỡt Proai Án

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq anhia táq ranáq tanoang cớp pĩeiq, yuaq
khoiq cheq lứq chơ cứq chuai amoong anhia.
2 Cứq ễ yỗn ŏc bốn pỡ cũai ca yám noap Tangái Rlu, cớp cũai ca tỡ bữn
táq clốq tễ máh phễp rit Tangái Rlu. Cứq ễ satốh ŏc bốn yỗn cũai ca tỡ
bữn táq ranáq sâuq.”
3 Khân bữn manoaq cũai tễ cruang canŏh pruam cớp cũai proai Yiang
Sursĩ, chỗi yỗn án pai: “Yiang Sursĩ tỡ yỗn cứq sang toam parnơi cớp cũai
proai án.”

Cớp cũai samiang ca khoiq noau lát, chỗi yỗn án pai cỗ tian án ŏq con
yuaq án tỡ têq cỡt cũai proai Yiang Sursĩ.
4 Yiang Sursĩ pai chóq cũai ki neq: “Khân mới ma yám noap cứq cớp
noap Tangái Rlu, cớp khân mới táq yỗn cứq sâng bũi pahỡm, dếh yống
tanoang tapứng lứq máh santoiq cứq khoiq parkhán,
5 cứq ễ táq yỗn noau sanhữ níc ramứh mới tâng Dống Sang Toâr cứq
cớp tâng mpứng dĩ máh cũai proai cứq. Ramứh ranoâng mới la o hỡn tễ
mới bữn con mansễm samiang sa-ữi. Noau tỡ nai khlĩr mới.”
6 Chơ Yiang Sursĩ atỡng máh cũai cruang canŏh ca cỡt proai án, la cũai
táq ranáq án cớp ayooq án, alới ca yống níc Tangái Rlu cớp táq tanoang
tapứng chóq máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq parkhán neq:
7 “Cứq lứq dững tỗp anhia pỡq chu cóh Si-ôn, la cóh miar khong cứq,
dŏq anhia bũi ỡn câu sễq tâng dống cứq, cớp cứq lứq roap ĩt crơng anhia
chiau sang tâng prông sang cứq. Dống Sang Toâr cứq noau amứh neq:
‘Dống dŏq yỗn dũ tỗp cũai rôm câu sễq’.”
8 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai parỗm achu máh cũai I-sarel tễ
cruang canŏh; cớp án par-ữq ễ parỗm máh cũai canŏh amut parnơi cớp
cũai proai án.

Yiang Sursĩ Tếq Máh Cũai Sốt Tỗp I-sarel

9 Yiang Sursĩ ớn máh cũai tễ cruang canŏh toâq, yỗn alới táq samoât
charán cruang cáp cha máh proai án.
10 Án pai neq: “Nheq tữh cũai ayông ca cứq ớn catoaih atỡng cũai proai
cứq, cỡt ariang cũai sũt moat; alới tỡ bữn dáng ntrớu loâng. Tỗp alới cỡt
samoât acho bếq kĩaq ma tỡ bữn crooh ntrớu; alới yoc ễ bếq anoang ỡt
chanchớm níc sâng.
11 Tỗp alới cỡt samoât acho cha sana, ma tỡ dáng pasâi. Máh cũai ayông
nâi tỡ bữn dáng ntrớu. Dũ náq alới táq puai níc samoât mứt yoc, cớp alới
ravoât ễq yỗn tỗ bữm bữn lơi.
12 Alới manoaq radững manoaq neq: ‘Hâi! Hái ĩt blŏng nho, chơ nguaiq
yỗn thrương! Chơ tangái parnỡ cỡt o hỡn tễ tangái nâi!’ ”

57

Tôt Tễ Ranáq Cucốh Sang Rup

1 Máh cũai tanoang o cuchĩt, la tỡ bữn noau dáng, cớp tỡ bữn noau
ramíng loâng. Ma toâq máh cũai tanoang o cuchĩt, tỡ bữn ŏc túh arức
ntrớu noâng têq toâq pỡ alới.
2 Máh cũai táq pỡq tanoang o, alới tamóh ŏc ien khễ, cớp toâq alới cuchĩt
alới bữn ỡt rlu.
3 "Ma máh anhia cũai lôih, cóq anhia toâq pỡ nâi dŏq roap ĩt ranáq
rablớh! Anhia la con châu tỗp mansễm rien parnân, tỡ la cũai ca cooc
lacuoi cayac noau, tỡ la máh mansễm chếq tỗ.
4 Ma anhia yoc ayê ra-ac noau? Anhia cũai lauq ơi, anhia ễq lứq cubier
tambớr chóq noau?
5 Lứq tỗp anhia toâp dốq cucốh sang rup yiang nêuq o, cớp bếq parnơi
pưn nỡm aluang khớt khong anhia. Tỗp anhia cachĩt máh con anhia chiau
sang tâng máh cưp tamáu cớp pễr máh dỡq tũm.
6 Anhia dốq ĩt tamáu siel o, chơ achu táq rup yiang dŏq cucốh sang. Tỗp
anhia tốh blŏng nho cớp dững máh thữ racáu chiau sang yỗn máh rup ki.
Nŏq anhia chanchớm cứq bũi pahỡm tễ máh ranáq anhia táq ki tỡ?
7 Tỗp anhia chỗn tâng cóh sarỡih, chơ chiau sang crơng cớp bếq parnơi.
8 Anhia achúh dŏq rup tanghang bân ngoah toong dống anhia. Tỗp anhia
táh cứq; anhia tũot aloŏh nheq au sỗng, chơ sadáih achỗn tâng cachơng
bếq, cớp bếq parnơi cớp cũai ca anhia ễ bữn, la cũai anhia chang práq
yỗn bếq parnơi. Tâng ntốq ki anhia bũi pahỡm lứq táq ranáq tanghang.
9 Tỗp anhia atia dỡq phuom cớp atia dỡq hang yỗn nêuq o, chơ pỡq
cucốh sang yiang Mô-lêc. Anhia ớn máh cũai ayững atĩ anhia pỡq chuaq
máh rup yiang chu ntốq yơng toau toâq dếh pỡ ntốq cũai cuchĩt ỡt.
10 Tỗp anhia cỡt lakéh lakiei cỗ chuaq yiang canŏh, ma anhia tỡ bữn
chĩuq pê. Tỗp anhia chanchớm máh yiang sarmũaq ki táq yỗn anhia bữn
bán rêng; ngkíq yuaq anhia tỡ dáng lakéh noâng."
11 Yiang Sursĩ pai neq: "Yiang aléq nâi ma táq yỗn anhia ngcŏh cớp
raphếq cứq, dếh khlĩr chíq cứq? Cỗ nŏq anhia tỡ ễq yám noap noâng
cứq, cỗ cứq ỡt rangiac dũn lứq tỡ?
12 Anhia chanchớm máh ranáq anhia táq la pĩeiq lứq; ma cứq lứq apáh
yỗn cũai canŏh hữm ranáq anhia táq; cớp rup yiang ki tỡ têq rachuai
ntrớu anhia.
13 Toâq anhia arô noau chuai, ki yỗn máh yiang ki rachuai anhia. Khân
toâq cuyal rêng muoi taláp sâng, án cũat dững nheq máh rup yiang ki.
Cũai aléq poâng canưm cứq, cũai ki bữn ndỡm cruang cutễq nâi, cớp bữn
sang toam cứq tâng Dống Sang Toâr cứq hỡ."

Yiang Sursĩ Parkhán Lứq Rachuai

14 Yiang Sursĩ pai neq: "Cóq ĩt aloŏh nheq máh crơng cataing rana, cớp
atức rana yỗn máh proai cứq pỡq.
15 "Cứq la Yiang Sursĩ ca bráh o, án ca tamoong níc. Cứq ỡt tâng ntốq
sarỡih cớp bráh o lứq; cớp cứq ỡt nứng cũai asễng tỗ cớp rapĩen cỡt mứt
tamái ễn, dŏq mứt pahỡm alới sabớng cớp ngcuang loah.

16 Cứq khoiq yỗn cũai proai cứq bữn tamoong; cứq tỡ bữn tếq, tỡ la
nhôp alới noâng. Ma khân cứq táq ngkíq, ki dũ náq alới lứq cuchĩt.
17 Cứq cutâu mứt chóq tỗp alới, la cỗ tian alới táq lôih cớp ham crơng
sa-ữi; yuaq ngkíq, cứq yỗn alới roap tôt cớp táh alới. Ma alới noâng táq
puai níc samoât mứt pahỡm alới yoc.
18 "Cứq hữm chơ ngê alới, ma cứq chống yoc ễ tahâu alới yỗn cỡt bán.
Cứq ễ ayông cớp rachuai tỗp alới; cứq ễ aliam alới ca túh ngua.
19 Cứq ễ yỗn dũ náq cũai ỡt ien khễ, dếh cũai cheq cớp cũai yơng hỡ.
Cứq ễ tahâu alới yỗn cỡt bán loah.
20 Ma máh cũai sâuq, alới cỡt samoât dỡq mưt chanchưn canoâq níc,
chơ canoâq achỗn chu tor lúq cớp crơng nhơp."
21 Yiang Sursĩ pai neq: "Cũai sâuq tỡ têq bữn ỡt ien khễ."

58

Ranáq Ót Sana Ca Pĩeiq Lứq

1 Yiang Sursĩ pai neq: "Cóq ỗq cu-ỗq yỗn casang, ĩn noau plóng lavia;
cóq atỡng máh cũai proai cứq dáng tễ ranáq lôih alới.
2 Tỗp alới sang toam cứq cu rangái; alới pai alới yoc ễ dáng tễ ranáq cứq
patâp yỗn alới táq. Alới pai alới yoc ễ bữn ŏc patâp ca pĩeiq lứq; khân
ngkíq, alới sâng ỡn cớp bũi sang toam cứq."
3 Cũai proai blớh neq: "Cỗ nŏq hái cóq táq rit ót sana, ma tỡ hữm Yiang
Sursĩ tutuaiq nhêng hái ntrớu? Cỗ nŏq hái ót sana, ma án tỡ bữn ramíng
ntrớu tễ ranáq hái táq?"
Yiang Sursĩ pai chóq alới neq: "Ranáq anhia ót sana la lứq pĩeiq, ma
muoi prớh anhia ót sana, anhia táq puai dếh mứt anhia sâng yoc, cớp
anhia padâm cũai táq ranáq anhia hỡ.
4 Ranáq anhia ót sana táq yỗn anhia ralỗih cớp rachíl ratáq acữn achỗn
ễn. Ranáq anhia ót sana ngkíq, tỡ têq táq yỗn cứq tamứng sương santoiq
anhia câu sễq.
5 Toâq anhia ót sana, anhia chống táq yỗn anhia chĩuq túh ngua; anhia
ngũq asễng cớp lamên la-ot samoât bát sangot, cớp anhia sữn aroâiq
acrơiq tâng bŏh, chơ padếh bếq. Máh ki anhia amứh ranáq ot sana tỡ?
Nŏq anhia chanchớm cứq bũi pahỡm cớp máh ranáq ki?
6 "Ranáq ót sana, cứq yoc la neq: Leh aloŏh sarnŏq anhia chŏq cũai ca
tỡ bữn lôih, cớp acláh cũai ca anhia padâm, chơ yỗn alới ỡt ien ễn.
7 Cóq anhia* tampễq crơng sana yỗn cũai panhieih khlac, cớp yỗn cũai
ŏq ntốq ỡt bữn ntốq ỡt. Cóq ĩt tampâc yỗn cũai ŏq tampâc, cớp chỗi khlĩr
rachuai máh sễm ai anhia bữm.
8 "Chơ ŏc saryóq tễ cứq lứq aclaq poang yỗn anhia, samoât mandang
chỗn tarưp, cớp cứq lứq tahâu máh bớc anhia yỗn cỡt chái bán. Cứq lứq
ỡt níc cớp anhia, rachuai anhia, cớp bán curiaq anhia tễ dũ coah.
9 Toâq anhia câu sễq, cứq lứq ta-ỡi.
"Ma cóq anhia chỗi padâm noâng cũai canŏh, tỡ la ayê ra-ac, tỡ la táq
ntỡng máh santoiq tỡ o;

* **58:7 58:7** Tễ rana 7 nâi toau toâq rana 14 tâng pún nâi parnai Hê-brơ pai 'mới', tỡ bữn pai 'anhia'.

10 cớp cóq anhia rachuai cũai panhieih nheq tễ rangứh rahỡ anhia, cớp
yỗn cũai noau padâm sâng bũi mứt pahỡm; chơ ŏc canám ca ỡt lavíng
anhia rapĩen cỡt poang samoât mandang toâng.
11 Chơ cứq Yiang Sursĩ lứq ayông níc anhia, cớp yỗn anhia bữn moang
ŏc o, dếh cỡt bán rêng lứq. Chơ anhia cỡt samoât nương bữn dỡq sa-ữi,
cỡt samoât mec dỡq tỡ nai sarễt khỗ.
12 Máh dống anhia tễ mbŏq ca khoiq rúng ralốh, anhia lứq bữn táq loah
tamái bân ntốq tiaq. Ngkíq, noau dŏq anhia: ‘cũai atức viang vil tamái’,
cớp ‘cũai táq loah dống khoiq rúng ralốh yỗn cỡt tamái ễn’.”

Yám Noap Tangái Rlu

13 Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq anhia yám noap Tangái Rlu, cớp chỗi táq
ranáq anhia bữm tâng tangái ki; chỗi táq ntỡng santoiq tỡ bữn kia ntrớu
tâng Tangái Rlu. Khân anhia dŏq tangái ki miar yỗn cứq,
14 ki anhia bữn roap moang ŏc bũi óh táq ranáq cứq. Cứq lứq yỗn cũai
chũop cruang cutễq nâi yám noap anhia, chơ anhia sâng bũi ỡn tâng tâm
cutễq cứq khoiq chiau yỗn Yacốp achúc achiac anhia. Cứq Yiang Sursĩ
toâp pai máh santoiq nâi.”

59

Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ Pupap Cũai Táq Ranáq Lôih

1 Chỗi chanchớm pai Yiang Sursĩ ieuq cớp tỡ têq chuai amoong tỗp anhia,
tỡ la pai cutữr án túng, tỡ bữn sâng sương anhia arô sễq án chuai.
2 Ranáq lôih tỗp anhia khoiq táq yỗn anhia cỡt caryoah tễ Yiang Sursĩ.
Máh ranáq lôih anhia toâp capáng chíq anhia tễ án; ngkíq yuaq án tỡ bữn
sâng.
3 Atĩ tỗp anhia toâp táq lôih cachĩt cũai; bỗq anhia toâp táq ntỡng
santoiq lauq; cớp lieih anhia toâp bubéq-bubưp loai tỡ o.
4 Anhia pỡq chu ntốq rasữq, ma ŏc tanoang tapứng tỡ bữn ỡt coah anhia,
yuaq anhia táq ntỡng lauq tễ ranáq anhia cauq ki. Tỗp anhia aloŏh ngê
dŏq táq sâuq chóq cũai canŏh.
5-6 Máh ngê anhia apớt têq táq yỗn cũai cuchĩt, cỡt samoât tarễl cusân
bữn pih. Toâq tarễl ki pacháh, bữn cusân loŏh toâp tễ ki. Ma ngê anhia
aloŏh ki tỡ têq cỡt moâm; ranáq ki cỡt samoât tampâc ca táq toâq alieiq
apiang, tỡ bữn khâm ntrớu.
7 Tỗp anhia aloŏh níc ngê sâuq, cớp anhia tỡ rơi ót táq ariang ngê anhia
khoiq aloŏh. Chái lứq anhia cachĩt cũai ca tỡ bữn táq lôih ntrớu. Ntốq
léq anhia pỡq, anhia dững atoâq ŏc rúng cớp ŏc ralốh pỡ ntốq ki.
8 Anhia tỡ bữn dáng táq nŏq yỗn têq ỡt ratoi cớp yớu. Dũ ranáq anhia
táq la moang tỡ bữn pĩeiq. Anhia pỡq tâng rana cooc véc; cũai aléq ma
pỡq tâng rana ki, án tỡ têq ỡt plot ien.

Cũai Proai Ngin Kho Lôih

9 Cũai proai pai neq: “Sanua tỗp hếq dáng samoât lứq cỗ tian ntrớu
Yiang Sursĩ tỡ bữn rachuai hếq yỗn vớt tễ noau padâm. Tỗp hếq ngcuang
ễq bữn ŏc poang tâng rana hếq pỡq, ma bữn moang ŏc canám sâng.

10 Ngkíq tỗp hếq pỡq toah-toah tơ-tơ sâng, ariang cũai sũt moat pỡq. Tỗp
hếq dớm asễng bo mandang catếh toâng, samoât hếq pỡq tâng sadâu, cỡt
ariang hếq pỡq chu ntốq cũai cuchĩt ỡt.
11 Tỗp hếq ngcỏh cớp cỡt túh lứq tâng mứt.* Tỗp hếq ngcuang ễq Yiang
Sursĩ toâq rachuai yỗn têq vớt tễ ranáq padâm cớp ỏc lôih, ma tỡ hữm
acán ntrớu toâq.
12 "Ơ Yiang Sursĩ ơi! Máh ranáq sâuq tỗp hếq táq dỏq chíl anhia la sa-ữi
lứq. Máh ranáq lôih hếq toâp tếq hếq, cớp hếq dáng samoât lứq tễ ranáq
lôih ki.
13 Nheq tữh hếq rachíl níc anhia, calỡih anhia, cớp tỡ ễq puai anhia.
Nheq tữh hếq khoiq padâm cũai canỏh cớp khoiq nguai chíq tễ anhia.
Máh ỏc hếq chanchớm la moang lôih, cớp máh santoiq hếq pai la moang
ỏc lauq sâng.
14 Ntốq nâi ỏq loâng ỏc tanoang tapứng; cớp ỏc tanoang o ễ mut ỡt cheq,
la tỡ têq. Ỏc pĩeiq o lốh dớm tâng rana, ma ỏc tanoang tỡ bữn ỡt tâng
ntốq ki.
15 Lứq samoât tỡ bữn loâng ỏc pĩeiq; cớp máh cũai ca tỡ ễq táq noâng
ranáq sâuq, alới cỡt samoât prán cumáp yỗn cũai táq alới."

Yiang Sursĩ Thrũan Rachuai Cũai I-sarel

Yiang Sursĩ tỡ bữn sâng bũi pahỡm toâq án hữm dũ ntốq ỏq ỏc tanoang
tapứng.
16 Án hữm tỡ bữn noau têq rachuai. Ngkíq yuaq, án ĩt chớc án toâp dỏq
chuai amoong alới.
17 Án tâc ỏc tanoang o samoât án sớp au tac, cớp án tapưng ỏc chuai
amoong cỡt samoât tapưng muoc tac. Án ễr áiq yoc atức dũ ramứh yỗn
cỡt pĩeiq, dếh anoat tôt cớp carláh dỡq chóq máh ỏc lôih ca cũai proai
chĩuq.
18 Án táq yỗn máh cũai par-ũal án roap tôt, dếh máh cũai ca ỡt ntốq
yơng lứq, puai loah máh ranáq tỗp alới khoiq táq.
19 Tễ angia mandang loỏh toau toâq angia mandang pât dũ náq cũai ễ
yám noap án, cớp sâng ngcỏh tễ chớc sốt toâr án. Án toâq samoât crỗng
clưn chái lứq, cớp samoât cuyal rapuq rêng lứq.
20 Yiang Sursĩ atỡng cũai proai án neq: "Cứq lứq toâq pỡ vil Yaru-salem
dỏq bán curiaq tỗp anhia, cớp dỏq rachuai dũ náq anhia ca nguai chíq tễ
ranáq lôih.
21 Cớp cứq táq tếc parkhán cớp anhia, la cứq lứq chiau Raviei cứq yỗn
anhia, cớp tĩeih atỡng anhia mantái níc. Noap tễ tangái nâi toau toâq
chumát, cóq anhia trĩh cứq, cớp cóq anhia arĩen con châu cớp tỏng toiq
anhia dũ clứh dũ dỡi yỗn alới trĩh cứq."

60

Chumát Vil Yaru-salem Cỡt Ang-ữr

1 Ơ máh cũai tâng vil Yaru-salem ơi! Cóq vil anhia yuor aclaq poang nơ!
Yuaq Yiang Sursĩ yỗn ang-ữr án claq tâng vil anhia.

* **59:11 59:11** Tâng parnai Hê-brơ rana nâi pai neq: 'Hếq hễr samoât sacâu, cớp sương hếq tangôc samoât chớm tariap.'

2 Máh cruang canŏh bữn ŏc canám clũom, ma vil anhia bữn ŏc poang
tễ Yiang Sursĩ, la ang-ữr án toâp aclaq yỗn anhia.
3 Máh cruang cũai ễ toâq pỡ ŏc poang tễ vil anhia, cớp máh cũai puo
bữn hữm ŏc poang ki.
4 Cóq anhia tapoang nhêng, chơ anhia hữm máh cũai rôm parnơi píh
loah chu vil anhia. Máh con samiang anhia lứq píh chu tễ ntốq yơng, cớp
máh con mansễm anhia noau ca-ữ achu tê.
5 Bo ki anhia hữm cớp sâng bũi ỡn lứq; mứt pahỡm anhia tatâp cớp
sâng bũi ỡn; máh sanốc palooh tễ dỡq mưt toâq pỡ anhia, dếh mun tễ
máh cruang cũai canŏh hỡ toâq pỡ anhia.
6 Máh charán lac-da tễ cruang Madian cớp E-pha patiang yễng cớp crơng
phuom tễ cruang Sê-ba yỗn anhia. Máh cũai proai lứq toâq pau parnai o
tễ ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq.
7 Nheq tữh cữu tễ tỗp Nê-bayôt cớp tỗp Kê-da noau chiau sang tâng
prông Yiang Sursĩ dŏq án sâng bũi pahỡm. Yiang Sursĩ táq loah Dống
Sang Toâr án yỗn cỡt o lứq ễn.
8 Tễ léq toâq máh tuoc ca pỡq ariang ramứl ca cỡt samoât chớm tariap
pâr chái chu sóh án?
9 Máh tuoc ca toâq tễ ntốq yơng ntôm dững máh cũai proai Yiang Sursĩ
píh chu loah pỡ vil viang alới. Tuoc ki dững achu dếh práq cớp yễng dŏq
chiau sang yỗn Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel, án ca bráh o lứq; ngkíq
dũ cruang yám noap anhia.
10 Yiang Sursĩ pai chóq vil Yaru-salem neq: “Cũai cruang canŏh ễn atức
loah viang vil anhia; puo alới lứq táq ranáq yỗn anhia tê. Toâq cứq sâng
cutâu, cứq khoiq manrap anhia, ma sanua cứq lứq apáh ŏc ayooq cớp ŏc
saryóq chóq anhia.
11 Ngoah toong vil anhia pớh níc cu sadâu tangái, dŏq puo cruang canŏh
têq dững máh mun yỗn anhia.
12 Ma máh cũai ca tỡ bữn chĩuq táq ranáq yỗn anhia, alới lứq cỡt rúng
pứt.
13 “Aluang sango, aluang casĩm, cớp aluang sarữi tâng sarứng Lê-banôn
noau dững achu dŏq atức loah vil Yaru-salem, cớp táq loah Dống Sang
Toâr cứq cỡt nêuq o, dếh táq yỗn vil cứq cỡt ang-ữr.
14 Máh con châu tễ tỗp ca padâm anhia, nỡ-ra alới toâq pũp cucốh yám
noap anhia. Cũai ca cơi ayê ra-ac anhia bo ki, nỡ-ra alới toâq sang toam
cứq, cucốh mpễr ayững anhia. Alới amứh vil anhia la ‘Vil Yiang Sursĩ’
cớp ‘Si-ôn La Vil Yiang Sursĩ Ca Bráh O Lứq’, la Yiang tỗp I-sarel sang.
15 “Lứq tỡ bữn noau táh, tỡ la kêt, anhia noâng, cớp anhia tỡ bữn cỡt
noâng vil ngua parngeh, tỡ la vil rangual. Cứq táq yỗn anhia cỡt sốt toâr
cớp nêuq o lứq, cỡt ntốq lahỡi-latoŏh cớp bũi óh níc.
16 Máh cũai cớp máh puo ễ nhêng salĩq anhia, alới cỡt samoât mpiq
chứm siem anhia. Ngkíq anhia têq dáng cứq, la Yiang Sursĩ, bữn chớc
toâr lứq; cứq la Ncháu cũai I-sarel ca chuai amoong cớp acláh anhia.
17 “Cứq ễ dững yễng dŏq pláih sapoan, cớp dững práq dŏq pláih tac;
cứq dững sapoan dŏq pláih aluang, cớp dững tac pláih tamáu. Máh cũai

sốt anhia tỡ bữn padâm noâng anhia; cứq ễ táq yỗn tỗp alới dững ŏc pĩeiq
cớp ŏc ien khễ.
18 Sương cahễq catưp tỡ bữn noâng; ŏc rúng pứt tỡ bữn toâq talốh
noâng cruang anhia. Cứq ễ cỡt samoât viang khâm lavíng dŏq bán curiaq
anhia; chơ anhia lứq khễn cứq, yuaq cứq khoiq chuai amoong anhia.
19 "Moat mandang tỡ bữn claq poang noâng tâng tangái, cớp rliang casâi
tỡ bữn tráh poang noâng tâng sadâu, yuaq cứq, la Yiang Sursĩ toâp, cỡt
ŏc poang mantái níc yỗn anhia; ang-ữr tễ cứq lứq aclaq poang chu anhia.
20 Toâq tangái ki, anhia tỡ bữn túh ngua noâng. Cứq Yiang Sursĩ cỡt
ŏc poang yỗn anhia mantái níc; ŏc poang ki la clữi tễ moat mandang cớp
rliang casâi.
21 Nheq tữh cũai proai anhia lứq táq pĩeiq níc, cớp bữn ndỡm cruang
cutễq ki mantái níc. Cứq khoiq chóh alới, cớp khoiq tễng alới dŏq alới
apáh sốt toâr lứq tễ cứq.
22 Tam dống sũ bĩq cớp cadĩt lứq, ma nỡ-ra alới cỡt sốt toâr machớng
cớp cũai ca bữn chớc lứq. Khân khoiq toâq ngư chơ, cứq lứq táq toâp
ranáq nâi. Cứq toâp la Yiang Sursĩ."

61

Pau Parnai O Tễ Yiang Sursĩ Chuai Amoong

1 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai yỗn Raviei án cỡt sốt tâng mứt
pahỡm cứq, yuaq án khoiq rưoh cớp chóh cứq dŏq dững parnai o pỡ cũai
cadĩt, cớp dŏq aliam cũai túh ngua, dếh dŏq pau atỡng yỗn máh cũai noau
cỗp cớp máh cũai noau kháng tâng cuaq* yỗn alới têq racláh.
2 Án ớn cứq pỡq pau atỡng pai la khoiq toâq ngư chơ, la cumo Yiang
Sursĩ ễ chuai amoong cũai proai án, cớp ễ manrap cũai par-ũal alới. Án
ớn cứq aliam cũai túh ngua,
3 cớp yỗn cũai ca tanúh pỡ cóh Si-ôn bữn ŏc bũi ỡn pláih loah ŏc túh
ngua. Alới bữn cansái ũat khễn dŏq pláih ŏc ngua; alới cỡt samoât nỡm
aluang ca Yiang Sursĩ toâp chóh; dũ náq alới táq moang ranáq pĩeiq. Chơ
noau yám ra-ưp Yiang Sursĩ, la nhơ tễ máh ranáq án khoiq táq.
4 Alới lứq ayứng loah tamái máh vil ca khoiq rúng ralốh tễ mbŏq.
5 Máh cũai cứq ơi! Nỡ-ra bữn máh cũai tễ cruang canŏh táq ranáq
chuai anhia; alới cỡt cũai mantán máh cữu anhia, cớp alới píq cutễq chóh
sarnóh cớp nhêng salĩq nương nho anhia.
6 Alới dŏq tỗp anhia la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, la cũai táq ranáq
Ncháu hái. Anhia bữn roap máh mun tễ cũai miar cruang, cớp sâng tanga
pahỡm tễ máh mun ca cỡt khong anhia.
7 Ŏc casiet anhia cỡt pứt nheq chơ; anhia lứq bữn ỡt tâng cutễq anhia,
cớp anhia bữn loah mun clữi bar trỗ tễ nhũang; cớp anhia bữn ŏc bũi óh
níc.
8 Yiang Sursĩ pai neq: "Cứq ayooq ŏc tanoang tapứng, ma cứq kêt ranáq
padâm cớp ranáq táq noau. Yuaq cứq táq samoât samơi lứq, cứq ễ yỗn
cóng máh cũai proai cứq, dếh táq tếc parkhán ca ỡt níc cớp tỗp alới.

* **61:1 61:1** Tỡ la cũai sũt moat.

9 Ramứh ranoâng alới cỡt parchia parhan tâng dũ cruang; dũ náq cũai
ca hữm alới lứq dáng la cứq Yiang Sursĩ khoiq satốh ốc bốn yỗn alới.”
10 Vil Yaru-salem sâng bũi óh lứq cỗ nhơ ranáq Yiang Sursĩ, Ncháu án,
khoiq táq. Ncháu khoiq acứp án yỗn ốc tanoang o cớp ốc chuai amoong
cỡt tampâc án tâc, ariang ai tamái cớp ỡi tamái tễng crơng bo racoâiq.
11 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai yỗn ốc tanoang o cớp ốc khễn toâq
pỡ dũ cruang tâng cốc cutễq nâi, ariang ốc cuplốq padốh cớp dáh tâng
rô.

62

Yiang Sursĩ Chuai Amoong Vil Yaru-salem

1 Ơ vil Yaru-salem ơi! Cứq tỡ rơi ỡt rangiac mỏ, toau toâq vil nâi bữn
ốc tanoang o aclaq samoât poang tarưp, cớp bữn ốc chuai amoong cỡt
samoât tabong blữ tâng sadâu.
2 Ơ vil Yaru-salem ơi! Máh cruang canỏh lứq hữm mới la tanoang o.
Máh puo tâng dũ cruang lứq hữm ang-ữr tễ mới. Noau dỏq mới ramứh
tamái, la ramứh Yiang Sursĩ toâp amứh yỗn mới.
3 Mới cỡt samoât vuam ca nêuq lứq tâng talang atĩ Yiang Sursĩ.
4 Noau tỡ bữn dỏq noâng ramứh mới la ‘Vil Noau Táh’, cớp cruang cutễq
mới la ‘Cruang Rangual’. Ma ramứh tamái mới la ‘Yiang Sursĩ Sâng Bũi
Pahỡm Nứng Án’. Cớp cruang cutễq mới noau dỏq la ‘Lacuoi Cayac Ỡt
Bũi Óh’, yuaq Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm cớp mới, cớp cruang cutễq mới
cỡt samoât ỡi tamái yỗn án.
5 Samoât tatoam racoâiq cớp cumữr plot dỏq cỡt lacuoi án, machớng ki
tê án ca khoiq tễng mới ễ racoâiq cớp mới. Samoât ai tamái bũi ỡn cớp
niang tamái, lứq ngkíq tê Yiang Sursĩ mới sâng bũi pahỡm nứng mới.
6 Ơ Yaru-salem ơi! Tâng pỡng viang vil mới cứq khoiq achúh dỏq máh
cũai ca ỡt bán kĩaq. Nheq sadâu tangái alới tỡ bữn ỡt rangiac; cóq alới
atỡng yỗn Yiang Sursĩ sanhữ dỏq níc ốc án parkhán, cớp tỡ yỗn án khlĩr.
7 Chỗi yỗn Ncháu bữn ỡt rlu toau án táq moâm vil Yaru-salem tamái, cớp
toau án táq yỗn vil nâi cỡt vil ca dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi achưng
alư.
8 Yiang Sursĩ parkhán muoi santoiq samoât samơi lứq, cớp án ễ táq
samoât ngkíq na chớc sốt toâr án neq: “Cứq tỡ bữn yỗn dỗi mới cỡt sana
cũai par-ũal; cớp máh cũai tễ cruang canỏh tỡ dáng bữn nguaiq noâng
blỏng nho mới.
9 Ma máh cũai ca chóh cớp sot, alới lứq cha bễng mi, cớp alới khễn Yiang
Sursĩ. Cũai ca nhêng salĩq cớp ĩt cáiq máh palâi nho, alới lứq nguaiq blỏng
nho pỡ nchỏh Dống Sang Toâr cứq.”
10 Ơ máh cũai Yaru-salem ơi! Cóq anhia loỏh na ngoah toong viang vil,
chơ thrũan táq rana yỗn máh cũai ca ễ toâq. Cóq anhia táq rana put yỗn
la-a, cớp tỗiq ĩt nheq tamáu; cóq anhia ayứng aroâiq tếc yỗn máh cũai
têq dáng.
11 Yiang Sursĩ pau atỡng chóq máh cũai tâng cốc cutễq nâi neq: “Cóq
anhia pỡq pau atỡng máh cũai proai tâng vil Yaru-salem dáng, la Yiang

Sursĩ ntôm toâq chuai amoong alới; án dững dếh máh cũai ca án khoiq chuai amoong yỗn píh chu parnơi cớp án.”

12 Noau ễ dŏq anhia ramứh tamái la ‘Cũai Miar Khong Yiang Sursĩ’ cớp ‘Cũai Yiang Sursĩ Khoiq Chuai Amoong’. Cớp vil Yaru-salem bững ramứh neq: ‘Vil Yiang Sursĩ Ayooq’ cớp ‘Vil Yiang Sursĩ Tỡ Bững Táh’.

63

Tangái Yiang Sursĩ Carláh Dỡq

1 Manoaq ca ntôm toâq tễ vil Bô-tra tâng cruang Ê-dôm la noau? Án tâc tampâc santứm cusâu nêuq o lứq; án tayáh bán rêng cớp bững chớc toâr lứq.

Ki la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq. Án khoiq chíl riap chơ; án ntôm toâq pau atỡng tễ máh ranáq án riap.

2 Cỗ nŏq tampâc án cusâu lứq, ariang aroâiq cũai tĩn palâi nho dŏq táq blŏng?

3 Yiang Sursĩ ta-ỡi neq: “Cứq khoiq tĩn sarúq máh cũai ariang noau tĩn sarúq palâi nho, cớp tỡ bững noau toâq chuai cứq. Cứq tĩn sarúq tỗp alới, la cỗ cứq sâng cutâu mứt; cớp aham tỗp alới pardáih pĩeiq au cứq cỡt santứm cusâu.

4 Cứq chanchớm samoât lứq neq: Khoiq toâq ngư chơ cứq cóq chuai amoong cũai proai cứq, cớp toâq ngư chơ cứq táq yỗn cũai par-ũal tỗp alới roap tôt.

5 Cứq sâng dớt tê bo cứq ỡt tapoang nhêng, ma tỡ hững noau toâq chuai cứq. Ma ŏc cutâu ki táq yỗn cứq cỡt rêng, cớp cứq bững bững riap.

6 Nhơ ŏc cutâu ki, cứq tĩn sarúq máh cruang cũai, cớp táq yỗn alới cỡt samoât bũl blŏng; cứq táq yỗn tỗp alới cỡt pláh chap. Cứq satốh aham tỗp alới tâng cloong cutễq.”

Yiang Sursĩ Yỗn Ŏc O Pỡ Tỗp I-sarel

7 Cứq ễ khễn Yiang Sursĩ la cỗ nhơ dũ ranáq án táq yỗn tỗp hái; cứq ễ atỡng tễ ŏc án ayooq mantái, yuaq án khoiq satốh ŏc bốn puan yỗn cũai proai sa-ũi lứq; án yỗn ŏc sarũiq cớp ŏc ayooq pỡ máh cũai I-sarel.

8 Yiang Sursĩ ngin pai neq: “Tỗp alới la cũai proai cứq; tỗp alới tỡ bững raphếq rathũ cứq noâng.”

Yuaq ngkíq, án chuai amoong tỗp alới.

9 Toâq án hững proai án túh coat, án sâng túh coat tê. Án ớn ranễng Yiang Sursĩ toâq chuai tỗp alới.* Yuaq án ayooq cớp sarũiq táq alới, ngkíq yuaq án rachuai tỗp alới. Tễ nhũang án nhêng salĩq níc alới,

10 ma alới lớn-sarlớn níc chóq án, cớp alới táq yỗn Raviei Yiang Sursĩ sâng ngua. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ ma cỡt par-ũal alới cớp chíl tỗp alới.

11 Ma ntun ễn tỗp alới sanhữ loah tễ dỡi Môi-se, la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ; chơ alới blớh neq: “Nléq toâp Yiang Sursĩ ca khoiq ayông cũai sốt proai án yang dỡq mưt? Nléq Yiang Sursĩ ca khoiq yỗn Raviei án pỡ Môi-se?

---

* **63:9 63:9** Bững noau parlong rana nâi pai, ‘Tỡ cỡn Ranễng Yiang Sursĩ chuai alới, ma cutỗ Yiang Sursĩ toâp toâq chuai alới.’

12 Nléq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq cớp táq ranáq salễh na Môi-se, toâq án
cayoah dỡq mưt cớp dững cũai proai án pỡq tayáh yang dỡq yarũ? Ỡc ki
cỡt ranáq dững atoâq yỗn án bữn ramứh ranoâng parchia parhan.”
13 Cỗ Yiang Sursĩ ayông tỗp alới, ngkíq yuaq tỗp alới tỡ bữn cudốh dớm,
ma bữn pỡq ien khễ samoât aséh cruang,
14 cớp samoât noau pong ntroŏq dững bán pỡ avúng ca bữn cutễq o.
Ngkíq Raviei Yiang Sursĩ yỗn cũai proai bữn rlu. Án ayông cũai proai án
cớp dững ramứh ranoâng yỗn án bữm.

Cũai Proai Câu Sễq Ỡc Sarũiq Táq

15 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tapoang nhêng chu tỗp hếq tễ paloŏng, la
ntốq bráh o anhia ỡt ca ang-ữr lứq. Pỡ léq mứt pahỡm ễ chuai cớp chớc
toâr lứq anhia? Pỡ léq ŏc ayooq cớp ŏc sarũiq anhia? Sễq anhia chỗi táq
ariang anhia tỡ bữn hữm hếq.
16 Anhia la mpoaq tỗp hếq. Achúc achiac hếq, la A-praham cớp Yacốp,
alới khoiq táh chơ hếq. Ma anhia la Yiang Sursĩ, mpoaq tỗp hếq; anhia
rachuai níc tỗp hếq.
17 Cỗ nŏq anhia yỗn tỗp hếq dễq chíq tễ anhia? Cỗ nŏq anhia yỗn hếq
cỡt cũai coang ngian toau nguai tễ anhia? Sễq anhia píh loah cớp nhêng
máh cũai táq ranáq anhia, la máh cũai proai anhia bữm.
18 Bĩq casâi cumo sâng, cũai proai anhia bữn ndỡm Dống Sang Toâr
anhia, ma sanua cũai par-ũal hếq khoiq tĩn sarúq ntốq ki chơ.†
19 Anhia táq chóq tỗp hếq ariang pai hếq la tỡ cỡn cũai ca anhia ndỡm,
ariang pai hếq la tỡ cỡn cũai proai anhia.

64

1 Cỗ nŏq Ncháu tỡ bữn háq paloŏng, chơ sễng? Khân anhia táq ngkíq,
máh cóh ễ cỡt ngcŏh toau cacưt nheq.
2 Samoât pla ũih táq yỗn aluang cỡt blữ dŏq dỡq tâng adéh cỡt sarloac,
machớng ki tê sễq anhia sễng cớp táq chóq cũai par-ũal dáng ramứh
ranoâng anhia, cớp táq yỗn máh cruang cũai cangcoaih choâng moat
anhia.
3 Bữn muoi trỗ anhia khoiq sễng cớp táq ranáq liaq lứq, la ranáq ca tỗp
hếq tỡ bữn chanchớm loâng; máh cóh bữn hữm anhia cớp cacưt nheq.
4 Lứq samoât, moat cũai tỡ nai hữm cớp cutữr cũai tỡ nai sâng la bữn
Yiang ariang anhia; ống anhia toâp khoiq chuai máh cũai ca ngcuang
acoan anhia.
5 Anhia roap chỗm cũai ca bũi pahỡm ễ táq ranáq pĩeiq, la cũai ca sanhữ
puai ngê anhia. Ma tữ tỗp hếq noâng táq níc ranáq lôih, anhia sâng cutâu
chóq tỗp hếq. Ngkíq, nŏq têq hếq roap ŏc chuai amoong?*
6 Nheq tữh hếq la moang cũai lôih; cớp máh ranáq tanoang o hếq khoiq
táq cỡt samoât aroâiq ca poân moang ŏc nhơp apỗ. Cỗ tễ máh lôih hếq,
hếq cỡt samoât sala aluang khỗ, cớp cuyal sapâr phát dững chu canŏh.

---

† **63:18 63:18** Rana 18 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

* **64:5 64:5** Rana 5 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

7 Tỡ bữn noau píh câu sễq tễ anhia; lứq tỡ bữn noau sễq anhia rachuai.
Anhia khoiq cutooq tỗ bữm, cớp táh tỗp hếq,† la cỗ tian lôih hếq.
8 Ma Yiang Sursĩ ơi! Anhia la mpoaq tỗp hếq. Nheq tữh hếq la samoât
cutễq dieuq, cớp anhia la cũai chiang mial adéh. Anhia khoiq mial tỗp
hếq chơ.
9 Ngkíq hếq sễq anhia chỗi cutâu mứt níc chóq hếq. Tỗp hếq la proai
anhia; sễq anhia sarũiq táq hếq nứng.
10 Máh vil anhia cỡt samoât ntốq aiq; vil Yaru-salem la rúng cớp cỡt
rangual.
11 Dống Sang Toâr tỗp hếq, la ntốq ang-ữr miar khong anhia ca máh
achúc achiac hếq dốq ũat khễn anhia tễ mbŏq, ntốq ki khoiq nheq cat.
Máh crơng nêuq o tâng dống sang hếq khoiq cỡt ralốh-ralái nheq.
12 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Nŏq nheq máh ranáq nâi tỡ bữn táq yỗn anhia sâng
sarũiq táq tỗp hếq? Nŏq anhia ỡt rangiac sâng, cớp yỗn hếq roap níc ŏc
túh coat hỡn tễ hếq rơi chĩuq?

65

Yiang Sursĩ Manrap Cũai Ca Táq Choac Chóq Án

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq pruam ta-ỡi máh cũai proai ca câu sễq tễ
cứq. Cứq pruam yỗn tỗp alới ramóh cứq, ma alới tỡ bữn chuaq cứq loâng.
Tỗp cũai nâi tỡ bữn câu sễq tễ cứq, tam cứq khoiq pruam ta-ỡi alới neq:
‘Cứq ỡt pỡ nâi! Cứq lứq chuai anhia.’
2 Nheq muoi tangái cứq sacỡ atĩ ễ roap chỗm cũai proai cứq, ma alới
cỡt coang ngian lứq, yoc ễ puai níc ngê tỡ o tễ mứt alới bữm.
3 Tỗp alới noâng racoâi cứq yỗn cỡt cutâu mứt, na alới chiau sang
crơng tâng ntốq khớt samoât cũai cruang canŏh dốq táq, dếh chŏng crơng
phuom tâng máh prông yiang canŏh hỡ.
4 Toâq sadâu tỗp alới pỡq chu cưp cớp chu ping cumuiq dŏq arô amoaih
ễ sarhống raviei cũai cuchĩt. Tỗp alới cha sâiq alic cớp hũiq nsâu sâiq alic
ca khoiq chiau sang yỗn máh yiang canŏh.
5 Chơ alới táq ntỡng cớp cũai canŏh pai neq: ‘Dễq yơng tễ tỗp hếq, yuaq
tỗp hếq la cũai bráh o lứq; ngcŏh anhia tatũih tỗp hếq.’ Cứq tỡ rơi chĩuq
noâng máh cũai ca táq samoât ngkíq. Yuaq ngkíq, cứq cutâu mứt lứq
chóq tỗp alới, cỡt samoât ũih blữ tỡ nai pât.
6 “Cứq khoiq chanchớm samoât lứq chơ ễ yỗn alới roap tôt; ranáq ki cứq
khoiq chĩc dŏq. Cứq tỡ bữn ỡt nhêng sâng, ma cứq ễ carláh dỡq chóq tỗp
alới,
7 cỗ tian ranáq lôih alới táq, cớp ranáq lôih achúc achiac alới khoiq táq.
Tỗp alới khoiq chŏng crơng phuom sang yỗn máh yiang canŏh pỡ cuar
cóh, cớp pai santoiq tỡ o tễ cứq hỡ. Yuaq ngkíq, cứq yỗn tỗp alới roap tôt,
li cớp máh ranáq alới khoiq táq.”
8 Yiang Sursĩ pai neq: “Tỡ bữn noau talốh voar nho ca o; ma noau ĩt palâi
dŏq táq blŏng. Machống ki tê, cứq tỡ bữn pupứt nheq tữh cũai proai cứq,
ma cứq ễ dŏq loah cũai ca táq ranáq cứq yỗn bữn vớt.

† **64:7 64:7** Tâng rana nâi bữn tâm saráq tâng parnai Hê-brơ pai ‘Hếq cỡt lahĩr’.

9 Cứq ễ satốh ŏc bốn yỗn máh cũai I-sarel tễ tỗp Yuda, cớp cứq ễ yỗn
tŏng toiq alới bữn ndỡm cutễq cóh cứq. Máh cũai proai ca cứq khoiq rươh
dŏq táq ranáq cứq, alới lứq bữn ỡt pỡ ntốq ki.
10 Alới sang toam cứq, cớp alới ễ dững tốp cữu cớp máh charán alới,
pỡq chu ruang bát tâng cutễq tapín Sarôn, ca ỡt coah angia mandang pât,
cớp tâng avúng Acôr coah angia mandang loŏh.
11 "Ma bữn cũai tễ anhia ca calỡih táh cứq, cớp tỡ bữn ramíng noâng tễ
cóh miar khong cứq, dếh cucốh sang yiang Cát cớp yiang Mê-ni, la yiang
ca anhia chanchớm têq anoat ranáq o tỡ la sâuq.
12 Cứq lứq anoat yỗn nheq tữh anhia cuchĩt tỗiq bap, yuaq anhia tỡ bữn
ta-ỡi toâq cứq arô, tỡ la tamứng toâq cứq atỡng. Tỗp anhia khoiq táq
ranáq sâuq cớp rươh tỡ ễq trĩh noâng cứq.
13 Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atỡng alới ca sang
toam cớp trĩh cứq, nỡ-ra cứq yỗn alới bữn cha nguaiq clữi cliei. Ma anhia
cũai canŏh ŏq dỗi dỡq. Cũai táq ranáq cứq alới bữn ŏc bũi óh, ma anhia
cũai canŏh bữn roap ŏc casiet táq.
14 Máh cũai táq ranáq cứq bữn ũat bũi óh, ma anhia cũai canŏh nhiam
cuclỗiq cucling cỗ túh ngua lứq.
15 Nheq tữh cũai proai ca cứq khoiq rươh, alới lứq ĩt clễu ramứh anhia
yỗn cỡt santoiq pupap. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ễ cachĩt
táh nheq anhia. Ma cứq dŏq ramứh máh cũai sa-âm cứq la ramứh tamái
ễn.
16 Tâng cruang cutễq nâi, khân cũai aléq sễq ŏc bốn tễ Yiang Sursĩ ca
tanoang tapứng, cứq lứq yỗn cũai ki bữn ŏc bốn ki. Cớp cũai aléq thễ
dũan, án lứq thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ. Ỡc túh coat tễ nhũang cỡt
pứt chơ; tỡ bữn noau sanhữ noâng máh ŏc ki."

Tễng Paloŏng Cutễq Tamái

17 Yiang Sursĩ pai neq: "Anhia nhêng! Cứq ễ tễng paloŏng tamái cớp
cutễq tamái. Máh ranáq ca cỡt tễ nhũang, cứq ễ khlĩr nheq.
18 Cóq anhia ỡn apũol cớp sâng bũi óh níc tễ ranáq cứq tễng. Vil Yaru-
salem tamái ca cứq tễng bữn moang ŏc bũi óh, cớp máh cũai proai tâng
vil ki ỡn chỡ.
19 Cứq toâp la bữn moang ŏc bũi, cỗ nhơ tễ vil Yaru-salem tamái cớp
máh cũai tâng vil ki. Tâng ntốq ki tỡ bữn bữn sương nhiam nhit, tỡ la
sương arô yỗn rachuai.
20 Máh carnễn sâu-sâu la tỡ bữn cuchĩt, cớp nheq tữh cũai proai ỡt cóng
tamoong dũn. Cũai ca tamoong toâq muoi culám cumo, ki noau pai cũai
ki noâng póng. Aléq ma cuchĩt nhũang cumo ki cỡt tếc apáh cứq yỗn
cũai ki roap tôt.
21 Máh cũai tâng vil ki ễ chóh dống sũ tâng ntốq ki; alới ễ chóh voar
nho tâng nương cớp ĩt cha palâi.
22 Alới tỡ bữn táq dống ma yỗn cũai canŏh toâq ndỡm cớp ỡt; alới tỡ
bữn chóh sarnóh ma yỗn cũai canŏh cha palâi. Lứq alới toâp bữn cha;
yuaq anhúq cũai proai cứq cỡt machớng anhúq nỡm aluang tê. Chơ tỗp
alới sâng bũi pahỡm cớp ranáq alới khoiq táq.

23 Tỗp alới bữn táq ranáq cỡt moâm nheq, cớp máh con châu alới tỡ
bữn ramóh noâng ranáq rúng pứt. Cứq lứq satốh ŏc bốn yỗn tỗp alới cớp
tống toiq alới yỗn dũ dỡi cũai.
24 Bo alới câu tỡ yũah moâm, cứq lứq ta-ỡi toâp santoiq alới câu sễq.
25 Máh acho cruang cớp máh con cữu lứq ỡt cha parnơi; cula samín cha
bát samoât ntroŏq; cớp phốn cutễq cỡt crơng sana yỗn cusân. Tâng cóh
Si-ôn, la cóh miar khong cứq, tỡ bữn acán ntrớu mŏ táq túh coat tỡ la
dững ŏc sâuq. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai santoiq nâi.”

66

Yiang Sursĩ Rablớh Tỗp Cũai Canổh

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Paloŏng cỡt cachơng yỗn cứq tacu, cớp cốc cutễq
cỡt ntốq cứq achúh ayững. Ngkíq, nŏq anhia chanchớm ễ táq dống yỗn
cứq rlu?
2 Cứq toâp tễng dũ ramứh. Cứq sâng bũi pahỡm cớp máh cũai ca asễng
tỗ, máh cũai ca rapĩen cỡt mứt tamái, cớp máh cũai ca yám noap cớp trĩh
cứq.
3 “Máh cũai proai dốq táq puai samoât mứt alới sâng yoc. Cũai ca kiac
ntroŏq ễ chiau sang la samoât alới ca kiac cũai; cũai ca kiac cữu con la
samoât alới ca déh tacong acho dŏq cỡt crơng sang; cũai ca ĩt máh thữ
racáu la samoât alới ca ĩt aham alic; cũai ca chống crơng phuom dŏq cỡt
crơng sang la samoât alới ca câu sang rup yiang. Dũ ranáq ki la machớng
nheq yỗn alới. Tỗp alới sâng bũi pahỡm toâq alới cucốh sang rup nhơp
apỗ la-ỡq nâi.
4 Yuaq ngkíq, cứq dững ŏc cuchĩt pứt atoâq pỡ tỗp alới, la ŏc rúng pứt
ca táq yỗn alới cỡt ngcŏh, yuaq tỡ bữn noau ta-ỡi toâq cứq arô, cớp tỡ
bữn noau tamứng toâq cứq pai. Tỗp alới khoiq rươh ĩt ŏc tỡ bữn trĩh, cớp
alới rươh táq ranáq sâuq.”
5 Anhia ca yám noap cớp trĩh Yiang Sursĩ, cóq anhia tamứng án pai neq:
“Cỗ tian anhia tanoang tapứng chóq cứq, ma bữn cũai tễ tỗp anhia toâp
kêt anhia, cớp tỡ ễq ratoi cớp anhia. Alới mumat anhia, cớp pai neq: ‘Sễq
Yiang Sursĩ sapáh ŏc sốt toâr án, cớp chuai amoong anhia yỗn anhia sâng
bũi óh.’ Ma alới toâp roap ŏc casiet táq.
6 Anhia sâng tỡ sương ra-ỗq ramễq tễ vil ki cớp tễ Dống Sang Toâr ki?
Sương ki la Yiang Sursĩ ntôm carláh dỡq chóq máh cũai par-ũal án.
7-8 “Tỡ nai bữn muoi noaq mansễm sễt con samiang, ma tỡ bữn sâng a-ĩ
ariang toâq khuop cumo. Cớp tỡ nai bữn muoi cruang ca cỡt tâng muoi
tangái sâng. Ma lứq samoât, vil Si-ôn mbỡiq sâng a-ĩ púng, chơ án sễt
toâp con.
9 Chỗi chanchớm pai cứq yỗn cũai proai cứq toâq ngư sễt, ma cataing tỡ
yỗn alới sễt.”

Yiang Sursĩ pai ngkíq. Cớp án pai ễn neq: “Lứq cứq tỡ nai cataing cruang
nâi tỡ yỗn cỡt.
10 “Dũ náq anhia ca ayooq vil Yaru-salem ơi! Cóq anhia bũi ỡn cớp vil
ki. Sanua, dũ náq anhia ca khoiq tanúh yỗn vil nâi cóq sâng bũi óh parnơi
cớp án.

11 Lứq samoât, anhia bữn sâng bũi pahỡm toâq hữm vil nâi cỡt sốc bữn,
samoât muoi noaq carnễn ca mpiq ca-ữ yễn pu tóh.”
12 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq lứq dững ốc sốc bữn yễn ỡt níc cớp anhia;
máh mun cũai canỏh lứq toâq pỡ anhia samoât dỡq ca tỡ nai sarễt. Tễp
anhia lứq cỡt samoât carnễn ca mpiq ca-ữ yễn pu tóh cớp nhêng salĩq cễ
sâng ayooq.
13 Cứq lứq aliam tễp anhia tâng vil Yaru-salem, ariang mpiq aliam con
án.
14 Toâq anhia hữm máh ranáq nâi, anhia lứq sâng bũi pahỡm, cớp anhia
cỡt rêng achễn, dếh bữn bán sũan hỡ. Chơ anhia têq dáng samoât lứq
cứq la Yiang Sursĩ, án ca rachuai cũai ca trĩh cứq, ma cứq cutâu mứt chóq
cũai par-ũal.”
15 Yiang Sursĩ lứq toâq cớp pla ũih; sễ aséh rachíl khong án toâq samoât
cuyal avêng. Án culáh cóng yễn cũai na mứt cutâu, cớp án táq cũai
par-ũal án na pla ũih.
16 Yiang Sursĩ lứq manrap nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi na ũih cớp
pla dau; clứng lứq cũai chĩuq cuchĩt cễ Yiang Sursĩ táq alới.
17 Yiang Sursĩ pai neq: “Tangái parsốt khoiq cheq lứq chơ yễn máh cũai
ca sambráh tễ dỏq cucốh sang rup yiang canỏh, cớp cũai ca cha sâiq alic,
sâiq cunâi, cớp máh crơng sana canỏh hỡ ca nhơp nhuo puai rit.
18 Cứq dáng sarnớm cớp ranáq tễp alới táq. Cứq lứq parễm pachứm
máh cũai proai tễ dũ tễp cớp dũ parnai cũai táq ntỡng. Tữ parễm moâm
chơ, tễp alới bữn hữm chớc ang-ữr tễ cứq.*
19 Cứq lứq dỏq tếc mpứng dĩ tễp alới, cớp yễn cũai noâng tamoong cỡt
ranễng pỡq atỡng máh cũai tâng cruang canỏh ca tỡ nai sâng tễ ramứh
ranoâng cứq, cớp tỡ nai hữm chớc ang-ữr cứq. Cóq alới pỡq pỡ vil Tar-sit,
pỡ tễp Li-bia cớp Li-dia (máh cũai Li-dia khễuq lứq pán saráh), chơ pỡq
chu cruang Tubal cớp cruang Créc, dếh chu cruang yơng lứq tễ ki hỡ.
Tâng máh ntốq ki, máh cũai nâi cóq pau atỡng tễ ramứh ranoâng cứq.
20 Cớp tễp alới lứq dững achu loah sễm ai anhia ca ỡt tâng máh cruang
canỏh, dỏq cũai ki cỡt crơng chiau sang yễn cứq tâng cóh miar khong
cứq pỡ vil Yaru-salem. Alới pỡq na máh aséh, aséh lai, lac-da, sễ aséh, cớp
kĩen, cỡt samoât cũai I-sarel patiang máh thữ racáu chu Dống Sang Toâr
khong cứq tâng achoiq ca bráh o puai rit.
21 Cứq lứq rươh máh cũai tễ tễp alới dỏq cỡt cũai tễng rit sang cớp cỡt
tễp Lê-vi.
22 “Cutễq tamái cớp paloỏng tamái ỡt níc la nhơ tễ chớc cứq; machớng
tỏng toiq cớp ramứh ranoâng tễp anhia ỡt níc tê.
23 Nỡ-ra tâng tangái muoi tâng dũ casâi, cớp tâng dũ Tangái Rlu, cũai
proai dũ náq lứq toâq rôm sang toam cứq pỡ vil Yaru-salem.
24 Toâq alới loỏh, alới bữn hữm máh sac cũai lớn-sarlớn chóq cứq. Bữn
mpang rooc cha sac alới mỏ tỡ nai cuchĩt, cớp bữn ũih cat alới mỏ tỡ nai
pât. Nheq tữh cũai ca hữm tễp alới, sâng tỡ rơi nhêng noâng.”

* **66:18 66:18** Rana 18 cớp 19 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

Saráq Yê-ramia
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Yê-ramia, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, chĩc sám 600 cumo nhũang dỡi Yê-su. Yê-ramia atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ tâng dỡi Yô-sia cỡt puo cruang Yuda, cớp tâng dỡi máh con châu Yô-sia. Yô-sia la cũai ca yoc lứq tamứng parnai tễ Yiang Sursĩ, ma máh con án tỡ ễq tamứng. Ngkíq alới táq túh coat lứq Yê-ramia.

Yê-ramia atỡng yỗn máh cũai I-sarel dáng tễ ốc cuchĩt pứt ễ toâq pỡ cruang alới, la cỗ tian alới sang máh rup yiang cớp táq lôih sa-ũi lứq. Ma cũai proai tỡ ễq tamứng. Yê-ramia tamoong toau án bữn hữm vil Yaru-salem ỡt tâng chớc Nabũ-canêt-sa, la puo cruang Ba-bulôn. Puo Nabũ-canêt-sa talốh nheq vil Yaru-salem, cớp talốh dếh Dống Sang Toâr hỡ. Cớp án cỗp puo cũai Yuda cớp máh cũai proai Yuda cớp dững alới chu cruang Ba-bulôn.

Yê-ramia atỡng sacoâiq tễ máh cũai proai Yuda bữn píh chu ayứng loah dống cruang, cớp nỡ-ra bữn muoi tangái Yiang Sursĩ rươh muoi noaq cũai tễ tống toiq Davĩt yỗn cỡt puo tanoang o lứq.

Arô Cớp Patâp Yê-ramia

1 Nâi la máh santoiq Yê-ramia con samiang Hil-kia khoiq pai. Hil-kia la
muoi noaq tễ tỗp tễng rit sang tâng vil Ana-thôt, cruang Ben-yamin.
2 Yiang Sursĩ atỡng Yê-ramia tâng cumo muoi chít la pái bo Yô-sia, con
samiang Amon, cỡt puo cruang Yuda.
3 Yiang Sursĩ atỡng sĩa Yê-ramia bo Yê-hôi-akim con samiang Yô-sia cỡt
puo cruang Yuda. Vớt ki, Yiang Sursĩ atỡng Yê-ramia sa-ũi trỗ ễn toau
toâq cumo muoi chít la muoi bo Sê-dakia con samiang Yô-sia cỡt puo.
Tâng casâi sỡng cumo ki, noau cỗp máh cũai proai tâng vil Yaru-salem
cớp dững chu cruang canỏh.

Yiang Sursĩ Rươh Yê-ramia

4 Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq:
5 “Cứq khoiq dáng mới nhũang cứq tỡ yũah tễng tỗ mới tâng púng
mpiq; cớp nhũang mpiq mới sễt mới, cứq khoiq rươh mới chơ dỏq mới
atỡng parnai cứq yỗn máh cruang cũai dáng tê.”
6 Cứq ta-ỡi neq: “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Cứq tỡ dáng
nỏq ễ pai chóq máh cũai, yuaq cứq noâng póng.”
7 Ma Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq: “Mới chỗi pai mới noâng póng, ma
cóq mới pỡq chu máh cũai cứq ớn mới pỡq ramóh, cớp atỡng alới tễ dũ
ốc cứq ớn mới atỡng.
8 Chỗi ngcỏh tỗp alới, yuaq cứq ỡt níc cớp mới cớp chuai mới. Cứq Yiang
Sursĩ toâp pai máh ốc nâi!”
9 Chơ Yiang Sursĩ aloỏh atĩ satoaq tâng bỗq cứq, cớp atỡng cứq neq:
“Nhêng! Cứq ntôm ĩt máh santoiq cứq, chóq tâng bỗq mới dỏq mới têq
pai.

10 Tâng tangái nâi cứq yỗn mới nhêng salĩq máh cũai proai cớp máh
cruang cutễq; cóq mới pũiq rêh, talốh táh, cớp pupứt; chơ cóq mới táq
loah tamái cớp chóh loah ễn."
11 Yiang Sursĩ blớh cứq neq: "Yê-ramia ơi! Mới hữm ntrớu noâq?"
Cứq ta-ỡi neq: "Cứq hữm muoi abễng aluang al-mon."
12 Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq: "Mới hữm pĩeiq lứq, yuaq cứq ỡt kĩaq
nhêng máh santoiq cứq pai yỗn cỡt moâm."*
13 Chơ Yiang Sursĩ blớh cứq ễn neq: "Mới hữm acán ntrớu noâq?"
Cứq ta-ỡi: "Cứq hữm muoi bễng adéh ntôm sarloac ỡt coah angia pỡng;
mỏ adéh ki to moat chu nâi."
14 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: "Máh ranáq rúng pứt cheq ễ toâq tễ angia
pỡng pỡ máh cũai tâng cruang nâi, ariang dỡq sarloac loỏh tễ adéh.
15 Yuaq cứq ễ arô máh tỗp cũai tễ angia pỡng yỗn toâq. Máh puo alới
ễ toâq cớp alới miar achúh cachơng puo tacu bân ngoah toong vil Yaru-
salem; alới crốq lavíng viang vil nâi, dếh máh vil canỏh hỡ tâng cruang
Yuda.
16 Chơ cứq manrap máh cũai proai cứq, cỗ tian ranáq lôih tỗp alới táq,
yuaq alới khoiq calỡih cứq cớp bốh crơng chiau sang yỗn yiang canỏh,
dếh táq rup cớp cucốh sang.
17 Ơ Yê-ramia ơi! Cóq mới thrũan cớp pỡq atỡng dũ náq alới sâng tễ
santoiq cứq ớn mới pai. Chỗi ngcỏh! Khân mới sâng ngcỏh, cứq táq yỗn
mới cỡt ngcỏh lứq ễn toâq mới ỡt cớp tỗp alới.
18-19 Ơ Yê-ramia ơi, cóq mới tamứng! Dũ náq cũai tâng cruang nâi, la
máh puo, máh cũai sốt, máh cũai tễng rit sang, cớp máh cũai proai, nheq
náq alới ễ chíl mới. Ma tangái nâi cứq yỗn mới bữn bán rêng dỏq mới
riap to táng tỗp alới; mới la samoât vil bữn viang khâm, bữn tanũl tac,
cớp bữn viang sapoan. Tỗp alới tỡ riap chíl mới, yuaq cứq toâp bán curiaq
mới. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ỏc nâi."

2

Yiang Sursĩ Ayooq Tỗp I-sarel

1 Yiang Sursĩ ớn cứq
2 pỡq atỡng parnai án yỗn dũ náq cũai tâng vil Yaru-salem dáng neq:
"Cứq sanhữ anhia tanoang tapứng bo anhia noâng cumũr. Anhia ayooq
lứq cứq bo hái mbỡiq racoâiq; anhia khoiq puai cứq dũ ntốq tâng ntốq
aiq, pỡq pha muoi cruang ca tỡ bữn chóh acán ntrớu.
3 Tỗp I-sarel cỡt miar khong cứq, cớp ống cứq toâp ndỡm alới. Cứq
khoiq táq túh arức máh cũai ca táq anhia, cớp cứq pupứt tỗp alới. Cứq
Yiang Sursĩ toâp pai tễ máh ỏc nâi."

Achúc Achiac Tỗp I-sarel Táq Lôih

* **1:12 1:12** Tâng parnai Hê-brơ santoiq 'kĩaq nhêng' cheq cớp santoiq 'aluang al-mon'.

4 Ơ anhia tŏng toiq Yacốp la tỗp I-sarel ơi!* Cóq anhia tamứng santoiq
Yiang Sursĩ.
5 Yiang Sursĩ pai neq: “Achúc achiac anhia tếq cứq tễ ŏc ntrớu? Cỗ nŏq
alới nguai chíq tễ cứq? Tỗp alới pỡq cucốh sang máh yiang ca tỡ bữn
khlữr ntrớu, chơ cỡt cũai tỡ bữn khlữr ntrớu tê.
6 Tỗp alới tỡ bữn sễq cứq chuai ntrớu, tam cứq khoiq dững aloŏh tỗp
alới tễ cruang Ê-yip-tô, cớp dững tỗp alới tayáh pha ntốq aiq ngua parngeh
tâng cutễq khỗ, bữn moang chũah sâng cớp ŏq cũai ỡt, dếh tỡ bữn noau
khớn pỡq tâng ntốq ki.
7 Cứq khoiq dững tỗp alới pỡq chu cutễq phốn phuor, dŏq alới bữn cha
máh palâi cớp dũ ramứh sarnóh canŏh hỡ. Ma tỗp alới táq cutễq cứq cỡt
rúng, cớp alới táq cutễq ki cỡt nhơp puai rit, la cutễq cứq khoiq chiau yỗn
tỗp alới.
8 Máh cũai tễng rit sang tỡ nai blớh loâng neq: ‘Yiang Sursĩ ỡt nléq?’
Máh cũai yống phễp rit cứq tỡ bữn dáng cứq; máh cũai sốt tỡ ễq trĩh cứq;
máh cũai tang bỗq atỡng nhơ ramứh yiang Ba-al cớp sang toam máh rup
yiang ca tỡ bữn cốh ntrớu.
9 “Yuaq ngkíq, cứq tếq loah anhia, cớp cứq tếq máh cũai tễ tŏng toiq
anhia hỡ.
10 Tam anhia pỡq chu cỗn Sip-rơ pỡ angia mandang pât, tỡ la ớn cũai
pỡq chu cruang Kê-da pỡ angia mandang loŏh, anhia tỡ nai hữm ranáq
ĩn nâi.
11 Tỡ nai bữn cũai aléq ma ralêq yiang alới, tam yiang ki la tỡ cỡn lứq
yiang. Ma cũai proai cứq rapĩen cứq Yiang Sursĩ ca khoiq dững atoâq
ramứh ranoâng pỡ tỗp alới. Alới khoiq puai máh yiang ca tỡ bữn khlữr
ntrớu cớp tỡ têq rachuai alới ntrớu.
12 Ngkíq, cứq ớn paloŏng bữr yỗn casang, dếh rasỗ ravĩat hỡ, cỗ santar
cớp sâng ngcŏh.
13 Yuaq máh cũai proai cứq táq lôih bar ramứh: Muoi la alới khoiq táh
cứq, la mec dỡq yỗn tamoong níc; cớp bar la alới khoiq píq bữm prúng
kháng dỡq, ma prúng ki pacháh, tỡ têq kháng noâng dỡq.
14 “Máh cũai I-sarel tỡ cỡn lứq cũai sũl, cớp tỡ bữn noau sễt alới yỗn cỡt
cũai sũl. Khân ngkíq, cỗ nŏq cũai par-ũal alới ma rapuai cỗp cớp cachĩt
alới?
15 Cũai par-ũal cuhễq alới samoât cula samín arư; cutễq alới cỡt samoât
ntốq aiq, cớp máh vil alới cỡt ralốh-ralái nheq, dếh táh yỗn cỡt rangual
hỡ.
16 Ma hỡn tễ ki ễn, cũai proai tâng vil Mem-phit cớp vil Ta-panhê pieih
cantar plỡ alới yỗn pacháh.
17 Ơ máh cũai I-sarel ơi! Anhia dững atoâq ranáq nâi yỗn tỗ anhia bữm
cỗ anhia táh cứq cớp chứng clĩ tễ Yiang Sursĩ la Ncháu anhia, bo cứq
ayông anhia pỡq.

---

* **2:4 2:4** Vớt cruang I-sarel caryoah, cruang coah angia pỡng noau dŏq cruang I-sarel, cớp cruang coah angia pưn noau dŏq cruang Yuda. Ma vớt cruang Asi-ria chíl riap cruang coah pỡng, bữn ống cruang Yuda sâng. Ngkíq, tâng tâm saráq nâi Yê-ramia dốq ĩt ramứh I-sarel toâq án atỡng tễ cruang coah angia pưn.

18 Ma sanua, anhia ngcuang acán ntrớu tễ cruang Ê-yip-tô? Anhia
ngcuang bữn nguaiq dỡq tễ crỗng Nil tỡ? Tỡ la anhia ngcuang acán ntrớu
tễ cruang Asi-ria? Anhia ngcuang bữn nguaiq dỡq tễ crỗng Ơ-phơ-rat tỡ?
19 Anhia cóq roap tôt cỗ tian ranáq lôih anhia táq bữm. Nỡ-ra anhia
bữn dáng tễ ŏc túh arức cớp ŏc lôih cỗ tian anhia táh cứq, la Yiang Sursĩ
anhia, cớp tỡ bữn yám noap noâng cứq. Cứq Yiang Sursĩ la Ncháu Sốt
Toâr Lứq pai ŏc nâi."

Tỗp I-sarel Tỡ Ễq Sang Toam Yiang Sursĩ

20 Yiang Sursĩ la Ncháu pai neq: "Khoiq dũn lứq chơ tỗp I-sarel tỡ bữn
ỡt tâng talang atĩ cứq, tỡ bữn trĩh, cớp tỡ bữn sang toam cứq. Tâng dũ
anũol cóh sarỡih cớp dũ nhưp nỡm aluang, anhia cucốh sang máh yiang
canŏh na táq ranáq ariang mansễm chếq tỗ.
21 Cứq khoiq chóh anhia samoât cứq chóh voar nho ca o lứq, yuaq cứq
rưoh ĩt tễ cuplốq ca o lứq. Ngkíq, nŏq anhia nguai chíq tễ cứq cỡt samoât
voar nho nsóq cớp ŏq kia loâng?
22 "Tam anhia mpơi toâq sabŏng ca moat lứq táq yỗn bráh, mŏ cứq
noâng hữm ŏc lôih anhia.
23 Nŏq khớn anhia pai anhia tỡ bữn nhơp, cớp tỡ nai cucốh sang yiang
Ba-al? Nhêng chu ŏc lôih anhia khoiq táq pỡ avúng cóh tíh! Cóq anhia
chanchớm salĩq, anhia cỡt samoât lac-da tansữ ca ntôm lúh chu nâi chu
ki ễ chuaq lac-da tôl.
24 Anhia cỡt samoât aséh dễn arưih ca cơi ỡt tâng ntốq aiq, toâq ngư án
ễ chuaq tôl, noau tỡ têq cataing án. Máh charán tôl chuaq khễ lứq, yuaq
khoiq toâq ngư án lứq ramóh.
25 Nhêng yỗn o! Chỗi yỗn ayững mới ma ŏq cỡp, cớp chỗi yỗn arooq
mới cỡt khỗ cỗ rapuai máh yiang canŏh. Ma anhia pai neq: 'Cứq tỡ ễq
chu! Yuaq cứq ayooq lứq yiang canŏh, ngkíq cứq ễ puai níc yiang ki.' "

Tỗp I-sarel Roap Tôt La Pĩeiq Lứq

26 Yiang Sursĩ pai neq: "Toâq noau cỗp cũai tutuoiq, cũai ki sâng casiet.
Lứq máh ki tê dũ náq cũai I-sarel cỡt casiet, la máh cũai puo, cũai sốt,
cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.
27 Dũ náq anhia lứq cỡt casiet, yuaq anhia ngin nỡm aluang la mpoaq
anhia, cớp tamáu côl la mpiq anhia. Nheq tữh ranáq nâi lứq toâq pỡ
anhia, la cỗ anhia chứng clĩ tễ cứq, cớp anhia tỡ ễq píh loah chu cứq. Ma
tữ tỗp anhia ramóh túh coat, lứq anhia arô cứq yỗn toâq chuai amoong
anhia.
28 "Máh yiang anhia táq bữm, yiang ki pỡ léq sanua? Khân yiang ki têq
chuai amoong anhia, ki yỗn yiang ki rachuai anhia. Ơ tỗp Yuda ơi! Anhia
bữn yiang sa-ữi, ariang máh vil anhia tê.
29 Tỗp anhia cuclỗiq túh chóq cứq táq ntrớu? Yuaq dũ náq anhia khoiq
chíl, tỡ ễq trĩh cứq.
30 Cứq khoiq manrap anhia, ma tỡ hữm cỡt kia ntrớu; anhia tỡ bữn
tamứng cứq atỡng. Anhia cỡt samoât cula samín pla lứq, cớp anhia khoiq
cachĩt máh cũai tang bỗq cứq.

31 Ơ máh cũai proai ơi! Cóq anhia tamứng ŏc cứq ntôm pai. Cứq khoiq
cỡt samoât ntốq aiq yỗn tỗp anhia tỡ? Cứq cỡt samoât cruang cutễq ca
cũm pếc chóq anhia tỡ? Cỗ nŏq anhia pai ễ táq puai samoât mứt anhia
sâng yoc, cớp tỡ ễq píh noâng chu cứq?
32 Tỗp cumũr cơi khlĩr máh crơng pasang tỡ? Mansễm ễ racoâiq cơi
khlĩr tampâc racoâiq tỡ? Ma cũai proai cứq khoiq khlĩr cứq dũn cumo
ralua casâi chơ, toau tỡ rơi ngih noâng.
33 Anhia khễuq lứq achũor ễq noau ayooq anhia; máh mansễm ca sâuq
lứq têq rien tễ anhia tê.
34 Tampâc anhia nhơp moang aham cũai cadĩt cớp cũai tỡ bữn táq lôih
ntrớu, tỡ cỡn aham cũai mut luoiq tutuoiq tâng dống anhia.
"Tam máh ranáq nâi toâq pỡ anhia,
35 mŏ anhia noâng clŏq pai anhia tỡ bữn lôih ntrớu, cớp Yiang Sursĩ tỡ
bữn cutâu mứt chóq anhia. Ma cứq Yiang Sursĩ lứq manrap anhia, yuaq
anhia tỡ bữn ngin kho anhia táq lôih.
36 Anhia pỡq chu nâi chu ki chuaq cũai chuai anhia; ma cruang Ê-yip-tô
ễ táq yỗn anhia pứt ŏc ngcuang, samoât cruang Asi-ria khoiq táq chóq
anhia chơ.
37 Nỡ-ra anhia nguai chíq tễ cruang Ê-yip-tô cỗ anhia sâng casiet táq.
Cứq Yiang Sursĩ khoiq calỡih táh cũai ca anhia poâng canưm; anhia tỡ têq
bữn roap acán ntrớu loâng tễ tỗp alới."

3

Tỗp I-sarel Tỡ Bữn Tanoang Tapứng

1 Yiang Sursĩ pai chóq tỗp I-sarel neq: "Khân bữn muoi noaq samiang
táh lacuoi, chơ mansễm ki pỡq tễ án cớp racoâiq cớp samiang canŏh ễn,
cayac nỡm tỡ têq ĩt loah mansễm ki. Ranáq nâi cỡt táq yỗn cutễq nâi cỡt
nhơp nheq puai rit. Ma anhia cỡt samoât cũai cooc mansễm sa-ũi náq,
ma sanua anhia yoc ễ píh loah chu cứq.
2 Cóq anhia tangơq plỡ cớp tapoang nhêng chu anũol cóh tíh! Tỡ bữn
ntốq léq ma anhia tỡ bữn táq samoât mansễm chếq tỗ. Anhia táq samoât
mansễm chếq tỗ ỡt acoan kễng rana, tỡ la samoât tỗp Arap ỡt acoan
charán tâng ntốq aiq. Anhia khoiq cỡt samoât mansễm chếq tỗ, táq yỗn
cutễq cỡt tỡ bữn bráh noâng puai rit.
3 Cỗ tian tễ ranáq nâi, paloŏng tỡ bữn mia pĩeiq catữ, cớp catữ sala
aluang báiq la tỡ bữn mia noâng. Nhêng loah chu anhia bữm; anhia ĩn
tháng mansễm chếq tỗ; anhia tỡ dáng casiet loâng.
4 "Ma sanua anhia pai chóq cứq neq: 'Anhia la mpoaq tỗp hếq, cớp
anhia ayooq tỗp hếq tễ bo hếq noâng cũai carnễn.
5 Anhia cutâu mứt cớp manrap tỗp hếq noâng níc tỡ?' Ơ tỗp I-sarel ơi!
Anhia khoiq pai nneq, ma noâng anhia táq níc ranáq sâuq."

Yiang Sursĩ Ễq Tỗp I-sarel Píh Loah Pỡ Án

6 Yiang Sursĩ atỡng cứq bo Yô-sia cỡt puo, án pai neq: "Nŏq mới tỡ bữn
hữm tỗp I-sarel táq samoât lacuoi tỡ bữn tanoang tapứng tỡ? Tỗp alới

chứng clĩ tễ cứq; tâng máh anũol cóh cớp nhưp nỡm aluang ramoong o,
alới táq samoât mansễm chếq tỗ.
7 Cứq chanchớm la toâq alới táq moâm máh ranáq ki, alới lứq píh chu
loah pỡ cứq. Ma alới tỡ bữn píh. Cớp tỗp Yuda, la a-ễm mansễm, tỡ bữn
tanoang tapứng tê; án khoiq hữm ỡi án, tỗp I-sarel, táq máh ranáq ki.
8 Yuda la hữm tê cứq calõih táh I-sarel cớp tuih alới, yuaq alới chứng clĩ
tễ cứq cớp cỡt samoât mansễm chếq tỗ. Ma Yuda, a-ễm I-sarel, noâng tỡ
bữn tanoang tê; mŏ Yuda ễn tỡ bữn ngcŏh cứq. Ngkíq, Yuda cỡt samoât
mansễm chếq tỗ tê;
9 cớp tỡ bữn sâng casiet táq ntrớu. Alới táq yỗn cutễq nâi cỡt nhơp puai
rit, cớp alới cooc noau na cucốh sang tamáu côl cớp nỡm aluang.
10 Ma cỡt ranáq sâuq palứq ễn, Yuda táq nan píh loah chu cứq, ma án
tỡ bữn lứq. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”
11 Chơ, Yiang Sursĩ atỡng cứq ễn neq: “Tam I-sarel khoiq chứng clĩ tễ
cứq, ma alới noâng o hỡn tễ Yuda ca tỡ bữn tanoang tapứng, yuaq I-sarel
tỡ bữn táq nan píh chu loah pỡ cứq.”
12 Yiang Sursĩ ớn cứq atỡng máh cũai I-sarel ca tỡ bữn tanoang tapứng
neq: “Ơ tỗp I-sarel ca tỡ bữn tanoang tapứng ơi! Cóq anhia píh loah pỡ
cứq, yuaq cứq bữn ŏc saryóq cớp tỡ bữn nhôp; cứq tỡ bữn sâng cutâu níc
chóq anhia.
13 Ma cóq anhia ngin kho pai anhia khoiq chíl Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.
Cớp cóq anhia ngin kho pai anhia khoiq sang máh yiang canŏh dũ nhưp
nỡm aluang ramoong o; cớp anhia tỡ bữn tamứng santoiq cứq patâp. Cứq
Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”
14 Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Ơ máh cũai proai tỡ bữn tanoang tapứng ơi!
Cóq anhia píh loah pỡ cứq, yuaq anhia cỡt proai cứq. Cứq ễ ĩt muoi vil
muoi noaq tễ dũ vil anhia, cớp muoi sâu ĩt bar náq tễ dũ sâu, chơ dững
anhia píh chu loah pỡ cóh Si-ôn.
15 Cứq ễ yỗn anhia bữn cũai sốt ca trĩh cứq samoât lứq; chơ alới têq
radững anhia na ngê roan rangoaiq cớp dáng samoât.
16 Chumát, toâq tỗp anhia bữn thrỗq cũai clứng lứq tâng cruang cutễq,
máh cũai proai tỡ bữn táq ntững noâng tễ Hĩp Parnai Parkhán. Alới tỡ
bữn sanhữ noâng hĩp ki, cớp tỡ bữn túh táq noâng hĩp tamái samoât
ngkíq.
17 Tữ tangái ki toâq, noau amứh vil Yaru-salem la ‘Cachơng Yiang Sursĩ
Tacu Cỡt Puo’, cớp dũ cruang cũai bữn toâq rôm parnơi tâng vil Yaru-
salem dŏq sang toam cứq. Cớp tỗp alới tỡ bữn táq puai noâng mứt pahỡm
sâuq cớp coang ngian.
18 Tâng dỡi ki, tỗp Yuda lứq pỡq parnơi cớp tỗp I-sarel, cớp tỗp alới loŏh
tễ cruang coah angia pỡng; chơ píh chu loah pỡ cruang cutễq ca cứq khoiq
chiau yỗn tỗp alới ndỡm.”

Cũai Proai Yiang Sursĩ Cucốh Sang Rup Yiang

19 Yiang Sursĩ pai neq: “Ơ máh cũai proai I-sarel ơi! Cứq yoc ễ roap
anhia cỡt con cứq lứq, cớp chiau yỗn anhia cutễq ca cỡt ntốq bũi óh, la
cutễq o clữi nheq tễ ntốq canŏh tâng cốc cutễq nâi. Cứq chanchớm anhia
lứq arô cứq la Mpoaq, cớp tỡ bữn nguai noâng tễ cứq.

20 Ma anhia cõt samoât mansẽm cooc noau, cớp tỡ bữn tanoang tapứng
chóq cứq. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”
21 Bữn noau sâng sương casang tẽ anũol cóh, la sương máh cũai proai
I-sarel ntôm nhiam cớp câu sẽq, yuaq tỗp alới dáng tâng dỡi tamoong alới
la bữn moang ŏc lôih sâng, cớp alới khoiq khlĩr Yiang Sursĩ la Ncháu alới.
22 Ơ anhia ca khoiq chứng clĩ tẽ Yiang Sursĩ ơi! Cóq anhia píh chu loah
pỡ án, yuaq án ẽ tahâu anhia yỗn cõt bán, cớp táq yỗn anhia cõt tanoang
tapứng loah.
Chơ tỗp anhia pai neq: “Lứq pĩeiq, tỗp hếq ntôm píh loah chu Yiang
Sursĩ, yuaq án toâp la Yiang Sursĩ tỗp hếq.
23 Tỗp hếq tỡ bữn roap muoi ŏc rachuai ntrớu loâng tẽ máh yiang tỗp
hếq cucốh sang tâng anũol cóh. Lứq samoât, ŏc chuai amoong tỗp I-sarel
toâq tẽ Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp hếq toâp.
24 Tẽ bo cruang hếq noâng tỡ bữn dũn cumo yũah, bữn yiang Ba-al la
yiang ca táq yỗn cũai cõt casiet; án táq yỗn hếq pứt máh charán cữu cớp
ntroŏq, máh con samiang cớp con mansẽm; pứt dũ ramứh ca achúc achiac
tỗp hếq khoiq parỗm pachứm dŏq tẽ dỡi mbŏq.
25 Pĩeiq lứq la tỗp hếq padếh bếq cớp sâng casiet táq. Cớp pĩeiq lứq
tỗp hếq roap ŏc casiet táq nâi, yuaq hếq cớp achúc achiac hếq khoiq táq
moang ranáq lôih chóq Yiang Sursĩ, la Ncháu hếq. Tỗp hếq tỡ nai trĩh
loâng santoiq án patâp.”

4

Yiang Sursĩ Arô Cũai Rapĩen Cõt Mứt Tamái

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Ơ máh cũai I-sarel ơi! Khân anhia yoc ẽ píh loah,
cóq anhia píh pỡ cứq. Khân anhia voang nheq máh rup yiang ca cứq kêt,
cớp cõt tanoang tapứng chóq cứq,
2 cớp khân anhia thẽ dũan nhơ ramứh cứq na pĩeiq cớp tanoang o, ngkíq
cứq satốh ŏc bốn yỗn dũ cruang cũai; chơ tỗp alới bữn khẽn cứq.”
3 Yiang Sursĩ atỡng máh cũai Yuda cớp máh cũai vil Yaru-salem neq:
“Cóq anhia píq cái cutẽq ca tỡ yũah cái, cớp chỗi trứh ŏc saro ntrớu tâng
mpứng dĩ nỡm sarlia.
4 Ơ máh cũai Yuda cớp máh cũai Yaru-salem ơi! Cóq anhia yống yỗn
pacái máh ŏc anhia khoiq parkhán cớp cứq, la Yiang Sursĩ anhia; cớp cóq
anhia chiau sang loâng tỗ cớp mứt pahỡm anhia yỗn cứq. Khân anhia tỡ
bữn tamứng, ŏc cứq cutâu mứt toâq pỡ anhia samoât ũih cat, la cỗ tian
tẽ máh ranáq sâuq anhia khoiq táq. Ũih ki cat culoâuq cớp tỡ nai pât.”

Ranáq Rúng Pứt Toâq Pỡ Cruang Yuda

5 Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq anhia plóng lavia chũop cruang Yuda cõt
tếc atỡng tẽ ranáq cheq ẽ toâq. Cóq anhia cu-ỗi yỗn casang, atỡng cũai
tâng cruang Yuda cớp cũai tâng vil Yaru-salem lúh chu vil ca bữn viang
khâm.
6 Cóq anhia bữn tếc anhoac dŏq lúh chu cóh Si-ôn. Cóq lúh yỗn vớt;
chỗi cro noâng. Yiang Sursĩ ntôm dững atoâq ŏc rúng pứt tẽ angia pỡng
cớp ŏc talốh ntâng lứq ẽn.

7 Ĩn muoi lám cula samín loŏh tễ ntốq án tooq, bữn cũai ntôm toâq talốh
cruang Yuda. Án ntôm loŏh tễ ntốq án ỡt, dŏq talốh pupứt nheq cutễq nâi
cớp máh vil tâng cruang Yuda; tỡ bữn noau noâng têq ỡt tâng máh vil ki.
8 Cỗ ngkíq, cóq anhia tanúh cớp sớp tampâc aroâiq acrơiq; cóq anhia
nhiam u-ỗi pupróh, yuaq Yiang Sursĩ noâng cutâu mứt ntâng lứq chóq
cruang Yuda."
9 Yiang Sursĩ pai neq: "Tâng tangái ki, máh cũai puo cớp máh cũai ayững
atĩ puo la pứt nheq ŏc clŏq; máh cũai tễng rit sang la cỡt cahĩal; cớp máh
cũai tang bỗq Yiang Sursĩ la sâng croŏq lứq tê."
10 Chơ cứq pai neq: "Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia
khoiq phếq thũ máh cũai nâi cớp máh cũai tâng vil Yaru-salem, yuaq
anhia khoiq pai neq: 'Anhia lứq bữn ien khễ,' ma nŏq bữn pla dau ễ chũt
tâng mec hếq?"
11 Tữ tangái ki toâq, noau pỡq atỡng pỡ vil Yaru-salem la bữn cuyal
cutâu lứq tễ ntốq aiq ễ phát ploaq chu tỗp alới. Cuyal ki tỡ cỡn cuyal dốq
phát sacam,
12 ma cuyal phát rêng lứq, yuaq Yiang Sursĩ toâp rablớh dũ náq cũai
proai án.
13 Nhêng tíh! Cũai par-ũal ntôm toâq samoât riang ramứl. Sương sễ
aséh rachíl khong alới casang samoât cuyal avêng, cớp máh aséh alới lúh
chái hỡn tễ calang crức pâr. Tỗp hái lứq cỡt pê; khoiq toâq chơ ŏc cuchĩt
pứt!
14 Ơ vil Yaru-salem ơi! Cóq anhia ariau ŏc sâuq tễ mứt pahỡm anhia
dŏq anhia têq roap ŏc chuai amoong. Noâng dũn maléq sarnớm sâuq ỡt
tâng mứt pahỡm anhia?
15 Bữn noau pau tễ vil Dan cớp tễ máh cuar cóh Ep-ra-im tễ ranáq rúng
pứt.
16 Tỗp alới toâq catoaih atỡng dũ cruang cớp atỡng vil Yaru-salem neq:
"Máh cũai par-ũal anhia ntôm toâq tễ cruang cutễq ca yơng lứq. Máh
cũai nâi arô yỗn loŏh rachíl cớp tỗp Yuda,
17 cớp alới ỡt crŏq lavíng nheq vil Yaru-salem, cỡt samoât noau ỡt kĩaq
sarái, yuaq máh cũai proai tâng cutễq nâi khoiq chíl Yiang Sursĩ. Cứq
Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi."
18 "Ơ tỗp Yuda ơi! Máh ngê cớp ranáq anhia khoiq táq ki dững atoâq
yỗn anhia ranáq nâi. Máh ranáq lôih anhia khoiq táq, lôih ki táq yỗn cỡt
ŏc túh arức, samoât noau choat mứt pahỡm anhia!"

Yê-ramia Sâng Ngua Cỗ Tian Máh Cũai Proai

19 Cứq tỡ rơi chĩuq noâng ŏc a-ĩ nâi! Coâl pahỡm cứq cuclóh rêng lứq,
ariang pai án ễ padŏh. Cứq tỡ rơi ỡt rangiac noâng; cứq sâng sương lavia
cớp sương hễr tễ ntốq rachíl.
20 Ŏc cuchĩt pứt muoi khoiq vớt, ma noâng ễ toâq ŏc cuchĩt pứt canŏh
ễn toau cruang cutễq hếq cỡt rúng ralốh nheq. Santar sâng máh dống
aroâiq hếq raháq cỡt mễng nheq.
21 Noâng dũn maléq cứq cóq hữm ranáq rachíl nâi? Cớp noâng dũn
maléq cứq cóq sâng sương lavia casang ralỗng lứq nâi?

22 Yiang Sursĩ pai neq: “Cũai proai cứq sacũl luat ngư tháng. Tỗp alới
tỡ bữn dáng noâng cứq; tỗp alới cỡt samoât carnễn sacũl lứq; alới tỡ bữn
sapúh ntrớu loâng. Khễuq lứq tỗp alới táq máh ranáq sâuq; ma máh
ranáq o, alới tỡ dáng táq.”

Yê-ramia Hữm Sapáh Tễ Ỏc Cuchĩt Pứt

23 Cứq nhêng chu cốc cutễq nâi; cứq hữm dũ ntốq cỡt rangual nheq.
Chơ cứq tapoang achỗn chu paloŏng; ma cứq tỡ bữn hữm ŏc poang ntrớu
noâng tâng paloŏng.
24 Cứq nhêng chu máh cóh; ma ariang án ntôm cacưt, cớp máh cuar
cóh, ariang pai án sarín pỡq sarín chu.
25 Cứq chuaq nhêng, ma tỡ va muoi noaq cũai loâng, dếh máh chớm la
pâr dễq nheq chu ntốq canŏh.
26 Cutễq phốn phuor o, sanua cỡt ntốq aiq ễn. Máh vil la rúng ralốh
nheq, cỗ Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt lứq.
27 Yiang Sursĩ pai neq: “Nheq tữh cutễq nâi cỡt rúng, ma cứq tỡ bữn
talốh pốih nheq.
28 Yuaq ngkíq, cốc cutễq nâi ễ tanúh, cớp paloŏng ễ cỡt canám pếc nheq.
Cứq khoiq pai ngkíq chơ, cớp cứq tỡ nai ralêq.
29 Toâq noau sâng sương tahan ỡt aséh cớp sương cũai khễuq pán
tamĩang, ngkíq dũ náq miar lúh. Bữn cũai lúh mut chu sarứng, ma bữn
cũai canŏh lúh poah máh tamáu. Nheq tữh vil cỡt chíq ntốq rangual, cớp
tỡ bữn noau ỡt noâng tâng ntốq ki.
30 Toâq ngư chơ vil Yaru-salem cỡt pứt. Cỗ nŏq mới sớp tampâc cusâu
cớp tâc crơng táq toâq yễng? Cỗ nŏq mới atia crơng pasang tâng acốh
moat? Mới pasang ễq yỗn o, ma tỡ bữn cỡt kia ntrớu. Máh cũai mới ayooq
khoiq táh mới chơ; cớp alới ễ cachĩt mới hỡ.
31 Cứq bữn sâng sương hễr, samoât mansễm hễr ntôm sễt con, cuclỗiq
cucling cỗ sâng a-ĩ lứq bo ễ sễt con clúng. Sương ki ariang pai vil Yaru-
salem cheq ễ ta-ŏh rangứh ỡt cuclỗiq cucling cớp ễq noau rachuai. Án
ayoang atĩ aloŏh cớp pai neq: ‘Toâq ngư chơ cứq cuchĩt! Noau ntôm toâq
ễ cachĩt cứq!’ ”

5

Tỡ Va Manoaq Tanoang O

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Ơ máh cũai vil Yaru-salem ơi! Khân anhia pỡq
chu nâi chu ki tapoang cớp tutuaiq tâng máh rana vil anhia, ki anhia bữn
ramóh muoi noaq táq pĩeiq cớp tanoang tapứng níc chóq Yiang Sursĩ tỡ?
Khân anhia tamóh, Yiang Sursĩ ễ acláh nheq máh lôih vil Yaru-salem.
2 Tam tỗp anhia thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong mantái
níc, ma ŏc anhia thễ dũan ki tỡ bữn ŏc lứq.”
3 Lứq pĩeiq, Yiang Sursĩ chuaq ŏc tanoang tapứng. Án khoiq toân proaih
anhia, ma anhia tỡ bữn kễ ntrớu. Án khoiq tĩn sarúq anhia, ma anhia
noâng calỡih, tỡ ễq o loah cớp án. Tỗp anhia coang ngian, cớp tỡ ễq
chứng clĩ tễ máh ranáq sâuq.

4 Chơ cứq chanchớm neq: “Máh cũai nâi la ống cadĩt cớp ŏq sarnớm
chanchớm. Yuaq tỗp alới tỡ bữn dáng máh ŏc Yiang Sursĩ ớn, cớp alới tỡ
bữn dáng ntrớu Yiang Sursĩ ễq alới táq.
5 Ngkíq, cứq lứq pỡq ramóh máh cũai sốt dŏq táq ntỡng cớp alới. Lứq
samoât, alới dáng máh ranáq Yiang Sursĩ yoc, cớp ŏc ntrớu Yiang Sursĩ
ễq alới táq.”
Ma nheq tữh alới tỡ ễq noap ĩt chớc sốt toâr khong Yiang Sursĩ, cớp alới
calỡih tỡ ễq sa-âm án hỡ.
6 Yuaq ngkíq, cula samín tễ arưih lứq toâq cáp alới; acho cruang tễ ntốq
aiq lứq toâq háq sâiq alới cỡt mễng nheq; cớp cula aruc lứq ỡt crŏq cheq
vil alới. Khân alới loŏh tễ dống, cula aruc háq tỗ alới cỡt mễng, cỗ tian ŏc
lôih alới khoiq táq sa-ữi lứq, cớp cỗ alới khoiq nguai tễ Yiang Sursĩ sa-ữi
trỗ chơ.
7 Yiang Sursĩ blớh neq: “Nŏq têq cứq táh lôih yỗn tỗp anhia? Anhia
khoiq táh cứq, chơ pỡq cucốh sang máh yiang ca tỡ cỡn lứq yiang. Cứq
khoiq chứm siem cũai proai yỗn bữn cha pasâi, ma noâng alới cooc lacuoi
noau, cớp rabũl ỡt níc cớp mansễm chếq tỗ.
8 Tỗp alới cỡt samoât máh aséh tôl ravoât chuaq aséh acán; dũ náq alới
yoc ễ bữn lứq lacuoi yớu.
9 Nŏq, máh ŏc cứq manrap tỡ bữn toâq pỡ tỗp alới tỡ? Cớp pĩeiq tỡ, cứq
carláh dỡq chóq máh cruang cũai ca táq ngkíq?
10 Cứq lứq ớn máh cũai par-ũal toâq catráiq chíq voar nho tâng nương
cứq,* ma tỡ bữn pupứt nheq tỗp alới. Cứq lứq ớn máh cũai par-ũal pĩh
nheq abễng nho, yuaq máh abễng ki tỡ cỡn khong cứq.
11 “Tỗp I-sarel cớp tỗp Yuda khoiq tỡ bữn tanoang tapứng chóq cứq.
Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”

Yiang Sursĩ Calỡih Tỗp I-sarel

12 Máh cũai proai calỡih Yiang Sursĩ cớp pai neq: “Án tỡ bữn táq ŏc
ntrớu chóq hái mŏ. Tỗp hái tỡ bữn ramóh mŏ ranáq túh coat; lứq tỡ bữn
cỡt yúc tỡ la panhieih khlac tâng tỗp hái.”
13-14 Tỗp alới pai máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tỡ bữn dáng acán ntrớu
loâng, cỡt samoât cuyal sâng. Cũai tang bỗq ŏq loâng santoiq ca toâq tễ
Yiang Sursĩ. Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai chóq cứq neq: “Ơ Yê-ramia ơi!
Cỗ tian máh cũai nâi pai ngkíq, cứq lứq táq yỗn parnai cứq cỡt samoât
pla ũih loŏh tễ bỗq mới, cớp máh cũai nâi cỡt samoât nlũiq ũih. Chơ pla
ũih ki taluam cat nheq tỗp alới.”
15 Yiang Sursĩ pai neq: “Ơ máh cũai I-sarel ơi! Cứq lứq dững muoi tỗp tễ
cruang yơng toâq chíl anhia. Cruang ki la cruang tễ dỡi mbŏq ca bán rêng
lứq. Anhia tỡ bữn dáng parnai alới; ntrớu alới pai anhia tỡ bữn sapúh.
16 Máh tahan alới la clŏq cớp bễn lứq pán tamĩang dững atoâq ŏc cuchĩt.
17 Tỗp alới lứq ĩt cha nheq sarnóh cớp crơng sana anhia, cớp alới cachĩt
táh nheq máh con samiang con mansễm anhia. Tỗp alới lứq cachĩt máh
cữu cớp ntroŏq anhia, dếh talốh táh máh voar nho cớp nỡm tarúng anhia.

* **5:10 5:10** Tâng ntốq nâi Yiang Sursĩ sacâm tỗp I-sarel la nương nho khong án.

Máh vil anhia ca bữn viang khâm ca anhia poâng, lứq bữn poâl tahan toâq
talốh táh nheq.”
18 Yiang Sursĩ pai neq: “Tam cứq manrap anhia tâng máh tangái ki, ma
cứq noâng tỡ bữn pupứt nheq anhia.
19 Ơ Yê-ramia ơi! Toâq alới blớh neq: ‘Cỗ tian nốq Yiang Sursĩ, la Ncháu
tỗp hái, ma táq máh ranáq nâi chóq hái?’ Cóq mới atỡng tỗp alới neq:
‘Cỗ tian anhia nguai tễ án, chơ pỡq táq ranáq yỗn máh yiang canốh tâng
cutễq anhia. Yuaq ngkíq, sanua anhia cóq cỡt sũl yỗn cũai canốh tâng
cruang cutễq ca tỡ cỡn khong anhia.’ ”

Yiang Sursĩ Catoaih Cũai Proai Án

20 Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq mới pau atỡng máh ốc nâi yỗn tống toiq
Yacốp cớp máh cũai Yuda dáng neq:
21 Nốq anhia tỡ bữn tamứng toâq cứq atỡng? Anhia la sacũl lứq cớp
ốq sarnớm chanchớm! Anhia la cũai bữn moat ma tỡ bữn hữm; cũai bữn
cutũr ma tỡ bữn sâng.
22 Cứq toâp la Yiang Sursĩ. Nốq anhia tỡ bữn yám noap cứq? Nốq anhia
tỡ bữn cangcoaih choâng moat cứq? Cứq la án ca achúh chũah yỗn cỡt
raloan lavíng dỡq mưt, dốq cataing dỡq mưt tỡ yỗn luat. Tam án lampóh
rêng lứq, ma dỡq tỡ têq luat tễ raloan; tam dỡq canoâq hỗ rloâm-rlức,
ma án tỡ têq luat.
23 Ma anhia bữn mứt pahỡm coang ngian, yoc ễ chíl cứq; anhia nguai
cớp loốh tễ cứq.
24 Tỗp anhia tỡ nai loâng yoc ễ khễn cớp yám noap cứq, tam cứq yỗn
dỡq mia sễng catữ aluang báiq, cớp yỗn anhia bữn roaiq tâng dũ cumo.
25 Máh ốc lôih anhia toâp cataing nheq máh ốc o ki tỡ yỗn toâq pỡ anhia.
26 “Lứq samoât, tâng mpứng dĩ cũai proai cứq, bữn máh cũai sâuq ca
samoât cũai ỡt crốq câp ễq chớm chuat alieiq; cũai sâuq ki to acáp dốq ễ
cỗp cũai.
27 Ĩn manoaq niei prian cỗp chớm yỗn poân tâng nhang, lứq machớng
ki tê tỗp alới pũr ĩt máh crơng, ễq yỗn poân tâng dống alới. Yuaq ngkíq,
tỗp alới bữn chớc cớp cỡt sốc lứq.
28 Alới plứm nín, cớp bữn crơng sana dũ ramứh. Tỗp alới táq acữn níc
ranáq sâuq; alới tỡ bữn sâng sarũiq con cumuiq cớp tỡ bữn yỗn ốc pĩeiq
pỡ cũai noau padâm.
29 “Cứq Yiang Sursĩ lứq manrap tỗp alới cỗ tễ máh ranáq alới khoiq táq;
cứq lứq carláh dỡq chóq cũai proai cứq.
30 Ranáq salễh cahĩal lứq khoiq toâq pỡ cruang cutễq nâi chơ,
31 la máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ pai moang ốc tỡ bữn lứq, cớp máh
cũai tễng rit sang táq sốt puai mứt pahỡm alới sâng yoc. Cớp máh cũai
proai cứq tỡ bữn cataing ntrớu loâng alới. Ma toâq tangái parsốt, nốq alới
ễ táq?”

6

Ranáq Rúng Pứt Toâq Pỡ Vil Yaru-salem

1 Ơ tỗp Ben-yamin ơi! Cóq anhia lúh yỗn vớt tễ ŏc cuchĩt ca ễ toâq pỡ
vil Yaru-salem! Cóq anhia plóng lavia tâng vil Tacua, cớp palư ũih táq tếc
tâng vil Bet Ha-carem, yuaq ŏc cuchĩt pứt cheq ễ toâq tễ coah angia pỡng,
la ranáq rúng ralốh toâr lứq.
2 Vil Si-ôn la nêuq o lứq, ma cứq ễ táq yỗn án cỡt ralốh;
3 máh puo cớp tỗp tahan ễ táng dỗn ngki, dếh ayứng máh dống aroâiq
lavíng vil tam mứt alới sâng yoc.
4 Tỗp alới pai neq: “Thrũan chíl vil ki! Tỗp hái cóq loŏh chíl bo mandang
toâng!”
Ma vớt ki tỗp alới pai neq: “Yũt lứq chơ; moat mandang khoiq cheq ễ
pât cớp cheq ễ sadâu chơ.
5 Tỗp hái cóq mut chíl tâng sadâu toâp, cớp talốh táh nheq ntốq noau
kĩaq vil.”
6 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ớn máh puo nâi tamư máh nỡm aluang, cớp
puon cutễq lavíng mpễr vil Yaru-salem. Án pai neq: “Cứq ễ manrap vil
nâi, cỗ tian vil nâi bữn moang ranáq padâm sâng.
7 Samoât dỡq chữong kháng dŏq dỡq, lứq ngkíq tê vil Yaru-salem kháng
dŏq máh ranáq sâuq. Tâng vil nâi cứq hữm moang ranáq phaq cớp talốh;
cớp cứq hữm moang cũai chũl cớp cũai chĩuq rang-ĩ sâng.
8 Ơ vil Yaru-salem ơi! Cóq anhia noap ĩt ŏc catoaih atỡng. Khân tỡ bữn
ngkíq, cứq ễ táh anhia; cứq ễ táq yỗn vil anhia cỡt ntốq aiq ễn, cỡt ntốq
tỡ bữn cũai ỡt.”

Tỗp I-sarel Táq Lớn-sarlớn

9 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Bữn cũai sacũat dững nheq cũai
I-sarel samoât noau cáiq muat máh palâi nho tễ voar. Ngkíq, cóq anhia
rachuai cũai bo alới noâng tamoong.”
10 Cứq ta-ỡi neq: “Noau noâq ễ tamứng toâq cứq catoaih atỡng? Tỗp
alới coang ngian cớp tỡ ễq tamứng parnai anhia; tỗp alới cacháng ayê
máh ŏc anhia ớn cứq atỡng.
11 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Ŏc anhia cutâu chóq alới samoât ũih cat tâng mứt
cứq tê, cớp cứq tỡ rơi chĩuq noâng.”
Chơ Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq: “Cóq mới atỡng tễ máh ŏc cứq cutâu
mứt chóq máh cũai carnễn tâng rana, cớp máh cũai póng tâng dũ ntốq
alới rôm. Máh lacuoi cayac pĩeiq noau cỗp nheq, dếh cũai thâu la noau
cỗp tê.
12 Máh nia sarái, dống sũ, cớp máh con lacuoi alới noau chiau yỗn cũai
canŏh ễn ndỡm. Cứq ễ manrap máh cũai proai tâng cutễq nâi.
13 Dũ náq cũai, cũai sốt tỡ la cũai proai, alới chuaq práq tâng ranáq tỡ
bữn tanoang; dếh máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ cớp máh cũai tễng rit
sang Yiang Sursĩ la lôp tê cũai proai.
14 Tỗp alới táq ariang bớc cũai proai cứq tỡ bữn hâp ntrớu. Alới pai
neq: ‘Dũ ranáq ien khễ.’ Ma dũ ranáq tỡ cỡn ien khễ.
15 Nŏq tỗp alới tỡ bữn sâng casiet táq tễ máh ranáq sâuq nâi? Tỗp alới tỡ
bữn sâng casiet ntrớu loâng; mieiq alới tỡ bữn ngứm ntrớu tễ ŏc casiet ki.
Yuaq ngkíq, tỗp alới cỡt dớm samoât cũai dốq salaiq. Toâq cứq manrap

tỗp alới, tangái ki la tangái parsốt yỗn alới. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ốc nâi.”

Tỗp I-sarel Calõih Táh Ngê Yiang Sursĩ

16 Yiang Sursĩ pai chóq máh cũai proai án neq: “Cóq anhia tayứng bân
rana téh-cláng cớp tutuaiq nhêng. Chơ blớh salĩq rana tiaq tễ mbốq, rana
ca o lứq yỗn pỡq. Cóq anhia pỡq tâng rana ki, chơ anhia bữn ỡt ien khễ.”
Ma tỗp anhia pai neq: “Tỡ ễq! Tỗp hếq tỡ ễq ễ táq ngkíq!”
17 Chơ Yiang Sursĩ chóh máh cũai kĩaq yỗn tamứng noau plóng lavia
catoaih. Ma tỗp anhia pai neq: “Tỗp hếq tỡ ễq tamứng!”
18 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ pai chóq máh cũai dũ cruang neq: “Cóq anhia
tamứng cớp dáng máh ranáq ntôm ễ toâq pỡ cũai proai cứq.
19 Ơ cốc cutễq nâi ơi! Cóq tamứng nơ! Cứq ễ dững ốc rúng pứt atoâq
pỡ cũai tỗp nâi, ca pĩeiq lứq yỗn alới roap, yuaq tỗp alới khoiq táh nheq
ốc cứq patâp, cớp tỡ bữn tamứng cứq atỡng.
20 Bữn kia ntrớu yỗn cứq bo alới tacât crơng phuom tễ cruang Sê-ba,
tỡ la crơng carchúc sana tễ cruang yơng lứq? Cứq tỡ ễq roap máh crơng
alới chiau sang, cớp tỡ bữn sâng bũi pahỡm tễ crơng ki.
21 Yuaq ngkíq, cứq ễ táq yỗn máh cũai nâi cỡt taliang mứt pahỡm cớp
dớm asễng. Máh cũai mpoaq cớp máh con samiang, máh yớu ratoi cớp
máh yớu muoi vil, alới cuchĩt machớng nheq.”

Ranáq Phaq Talốh Toâq Tễ Coah Angia Pỡng

22 Yiang Sursĩ pai neq: “Bữn máh tahan tễ muoi cruang coah angia pỡng
toâq; tỗp tahan nâi ỡt yơng, ma alới bán rêng cớp thrũan ễ rachíl.
23 Tỗp alới yống tamĩang cớp dau, cớp ốq loâng mứt pahỡm sâng
sarũiq. Tỗp alới ỡt aséh, cớp bữn sương casang rloâm-rlức ariang dỡq
mưt lampóh. Tỗp alới pruam ễ chíl vil Yaru-salem.”
24 Máh cũai proai vil Yaru-salem pai neq: “Tỗp hếq khoiq sâng han tễ
tỗp ki; ngkíq atĩ hếq cỡt ieuq lamên nheq; hếq sâng túh ngua arức lứq
tâng mứt, cỡt ariang mansễm ntôm ễ sễt con.
25 Hếq tỡ khớn loốh yáng tiah vil, tỡ la tayáh pỡq tâng rana, yuaq cũai
par-ũal yống crơng choac ỡt ruap nheq mpễr hếq, cớp hếq sâng cahĩal
lứq.”
26 Yiang Sursĩ pai neq: “Ơ máh cũai proai cứq ơi! Cóq anhia tâc tampâc
tanúh, cớp luliac u-al tâng bốh. Cóq anhia nhiam cuclỗiq cucling cớp
tanúh cỗ sâng túh ngua lứq, táq ariang muoi lám con samiang clúng anhia
cuchĩt, yuaq anhia santar sâng án ca toâq pupứt anhia toâq.
27 Ơ Yê-ramia ơi! Cóq mới chim máh cũai proai cứq, ariang mới chim
crơng tac, o ma tỡ bữn.
28 Alới cỡt cũai yoc ễ chíl cứq, cớp alới bữn mứt coang hỡ, coang samoât
sapoan tỡ la tac crương. Tỗp alới la moang cũai ralôp cớp cũai ravoốq yớu.
29 Ntốq noau tooc bữn sacuaq thỗr rêng, cớp ũih blữ rêng lứq, ma saréh
tớt tâng tac noâng tỡ rataáh sĩa. Tỡ bữn kia ntrớu arĩen máh cũai proai
cứq, yuaq cũai sâuq tỡ yũah pupứt nheq.
30 Nheq tữh cũai proai cứq la sâuq la-ỡq; yuaq ngkíq tỡ têq táq yỗn alới
cỡt bráh o loah. Ngkíq yuaq cứq khoiq calõih táh alới.”

7

Yê-ramia Atỡng Parnai Yiang Sursĩ Tâng Dống Sang Toâr

1-3 Yiang Sursĩ ớn cứq pỡq chu ngoah toong Dống Sang Toâr, bân ntốq
máh cũai Yuda mut sang toam. Án ớn cứq tayứng bân ntốq ki cớp atỡng tễ
Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, neq: "Cóq anhia pĩen chíq
ngê anhia puai sanua cớp máh ranáq anhia cơi táq; chơ cứq yỗn anhia
bữn ỡt tâng ntốq nâi.
4 Chỗi tamứng santoiq noau raphếq rathũ pai neq: 'Hái ỡt nâi bữn plot
ien cỗ nâi la Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ; nâi la Dống Sang Toâr Yiang
Sursĩ; nâi la Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ.'
5 "Cóq anhia pĩen ngê anhia puai cớp máh ranáq anhia cơi táq. Cóq
manoaq táq tanoang tapứng chóq manoaq.
6 Chỗi lôp noâng cũai tễ cruang canỏh, tỡ la con cumuiq, tỡ la cán cumai.
Chỗi cachĩt noâng máh cũai tỡ bữn táq lôih ntrớu tâng cruang nâi. Chỗi
cucốh sang noâng máh yiang canỏh, yuaq ranáq ki dỏq pupứt anhia bữm.
7 Khân anhia pĩen, ki cứq yỗn anhia bữn ỡt tâng cutễq ca cứq khoiq
chiau yỗn achúc achiac anhia ndỡm mantái níc.
8 "Âu nhêng! Tỗp anhia sa-âm lứq santoiq raphếq rathũ.
9 Anhia tutuoiq, cachĩt cũai, cooc lacuoi cayac noau, thễ dũan tễ ỏc tỡ
bữn lứq, chiau sang crơng yỗn yiang Ba-al, cớp cucốh sang máh yiang
anhia tỡ bữn dáng tễ nhũang.
10 Cứq kêt máh ranáq anhia táq ngkíq; cớp anhia loỏh tayứng yáng
moat cứq tâng Dống Sang Toâr cớp pai neq: 'Tỗp hái bữn plot ien!'
11 Tỗp anhia chanchớm Dống Sang Toâr cứq la cưp yỗn cũai rapốn tỡ?
Cứq khoiq hữm máh ranáq anhia táq.
12 Cóq anhia pỡq chu vil Si-lô, la ntốq cứq khoiq rươh yỗn cỡt ntốq sang
toam cứq tễ dâu lứq, cớp nhêng chu máh ranáq cứq khoiq táq chóq vil
ki, cỗ tian máh cũai I-sarel, la cũai proai cứq, táq lôih.
13 Anhia khoiq táq máh ranáq lôih nâi, tam cứq khoiq atỡng anhia sa-ữi
trỗ chơ. Ma anhia tỡ ễq tamứng. Cứq khoiq arô anhia, ma anhia tỡ bữn
ta-ỡi.
14 Yuaq ngkíq, cứq ễ táq chóq Dống Sang Toâr cứq nâi machớng cứq
khoiq táq chóq vil Si-lô tê. Ntốq nâi la ntốq anhia poâng, la ntốq cứq
khoiq chiau yỗn anhia cớp achúc achiac anhia.
15 Cứq ễ tuih nheq tỗp anhia yỗn loỏh ỡt yơng tễ yáng moat cứq, samoât
cứq khoiq táq chơ chóq tỗp I-sarel, sễm ai anhia."

Máh Cũai Proai Tỡ Bữn Trĩh

16 Yiang Sursĩ pai neq: "Ơ Yê-ramia ơi! Mới chỗi câu sễq tễ cứq chuai
máh cũai proai nâi. Chỗi nhiam tỡ la câu sễq ntrớu yỗn tỗp alới; chỗi
rasễq tễ cứq, yuaq cứq tỡ ễq tamứng.
17 Nỏq mới tỡ bữn hữm tễ ranáq tỗp alới ntôm táq tâng máh vil tâng
cruang Yuda cớp tâng máh rana tâng vil Yaru-salem?

18 Tỗp carnễn chuaq ũih, tỗp mpoaq palư ũih, tỗp mansễm mial nhôi
bỗt táq bễng, chơ chiau sang yỗn yiang Puo Mansễm Tâng Paloŏng.* Tỗp
alới tốh blŏng chiau sang yỗn máh yiang canŏh hỡ, cỗ alới ễ mandốq cứq.
19 Ma lứq samoât alới rakhễu cứq tỡ? Tỡ cỡn ngkíq! Ma alới táq rúng
dỡi tamoong alới bữm, cớp dững ŏc casiet atoâq pỡ alới bữm.
20 Ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ễ tốh ŏc cutâu mứt cớp
ũan lứq chóq Dống Sang Toâr nâi. Cứq ễ tốh ŏc ki chóq máh cũai cớp
máh charán, dếh nỡm aluang cớp crơng sarnóh hỡ. Ŏc cứq cutâu lứq ki
blữ cat níc; tỡ bữn noau têq pupât.”
21 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang, án pai neq:
“Cứq tỡ ễq roap noâng máh crơng anhia chiau sang. Ngkíq, chỗi túh tál
dững noâng crơng sang ki; o hỡn anhia cha bữm máh crơng ki.
22 Yuaq bo tangái cứq dững aloŏh achúc achiac anhia tễ cruang Ê-yip-tô,
cứq tỡ bữn ớn alới bốh crơng chiau sang, tỡ la chiau máh crơng canŏh.
23 Ma cứq khoiq ớn alới neq: ‘Cóq anhia trĩh cứq, chơ cứq cỡt Ncháu
anhia, cớp anhia cỡt cũai proai cứq. Khân anhia táq dũ ramứh puai
santoiq cứq ớn, ki anhia bữn ỡt ien khễ.’
24 Ma alới tỡ bữn tamứng, cớp tỡ bữn trĩh. Alới miar táq puai ŏc ngian
cớp ŏc sâuq tâng mứt pahỡm alới. Toâq cứq ớn alới pỡq rana nâi, alới
pỡq chu rana tíh.
25 Noap tễ tangái achúc achiac anhia bữn loŏh tễ cruang Ê-yip-tô toau
toâq tangái nâi, cứq khoiq ớn máh cũai tang bỗq, la cũai táq ranáq cứq,
pỡq ramóh níc anhia.
26 Ma anhia tỡ ễq tamứng, cớp tỡ bữn táq puai. Anhia cỡt ngian palứq
ễn, cớp táq lôih clữi tễ achúc achiac anhia ễn.
27 “Ơ Yê-ramia ơi! Tam mới cutóng atỡng máh parnai nâi yỗn cũai proai
cứq tamứng, lứq samoât alới tỡ bữn tamứng mŏ. Tam mới arô alới, ma
alới tỡ bữn ta-ỡi mới mŏ.
28 Yuaq ngkíq, cóq mới atỡng alới neq: ‘Máh cũai cruang nâi la tỡ bữn
trĩh Yiang Sursĩ, Ncháu alới, cớp tỡ bữn rien tễ ŏc manrap ca toâq pỡ alới.
Ŏc tanoang tapứng khoiq pứt nheq tễ tỗp alới; cớp tỡ bữn noau loâng pai
tễ ŏc nâi.’
29 “Ơ tỗp Yaru-salem ơi! Cóq anhia tanúh; cóq anhia cũah sóc plỡ, chơ
voang táh. Cóq anhia ũat cansái tanúh tâng anũol cóh tíh. Yuaq cứq la
Yiang Sursĩ sâng cutâu, cớp khoiq táh cũai proai cứq.
30 “Tỗp Yuda khoiq táq ranáq sâuq yáng moat cứq; tỗp alới khoiq dŏq
máh rup nhơp lứq tâng Dống Sang Toâr ca clễu ramứh cứq; alới táq yỗn
Dống Sang Cứq tỡ bữn bráh noâng puai rit.
31 Tâng avúng Hi-nôm alới khoiq táq muoi lám prông ramứh Tô-phet
dŏq alới bốh sang con samiang con mansễm alới bữm. Cứq tỡ bữn ớn alới
táq ngkíq, dếh tỡ nai chanchớm tễ ŏc ki tâng sarnớm cứq.
32 Ngkíq, cóq anhia nhêng o! Lứq bữn muoi tangái noau tỡ bữn dŏq
noâng ntốq ki Tô-phet tỡ la avúng Hi-nôm, ma noau dŏq ntốq ki la avúng
Rapoâiq Carchĩt, yuaq ntốq ki noau tứp cumuiq toau ŏq ntốq tứp noâng.

* **7:18 7:18** Rana 18 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ, ma bữn noau pai yiang nâi la machớng yiang At-taret.

33 Chơ máh sac cũai nâi cỡt sana chớm cớp charán arưih, cớp tỡ bữn
noau têq atũih chớm cớp charán ki.
34 Cứq ễ táq yỗn sương bũi óh cớp sương ai tamái cớp ỡi tamái tỡ bữn
noâng tâng máh vil tâng cruang Yuda cớp tâng máh rana tâng vil Yaru-
salem; cutễq ki cóq cỡt ntốq rangual níc."

8

1 Yiang Sursĩ pai neq: "Bo ki, nghang máh puo Yuda cớp máh ayững atĩ
puo, dếh nghang máh cũai tễng rit sang, máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ,
cớp máh cũai proai tâng vil Yaru-salem hỡ, nheq nghang ki noau ĩt aloŏh
tễ ping.
2 Nghang ki noau tiang moat mandang, rliang casâi, cớp máh mantỗr ca
cũai proai dốq pasếq, pur-ar, sarhống, cớp cucốh sang. Máh nghang ki tỡ
bữn noau parỗm cớp tứp, ma sacróh sacrỗi tâng cloong cutễq samoât sóc
nễc.
3 Máh cũai sâuq ca noâng khlâiq tâng cruang nâi, cứq táq yỗn alới ỡt
parsáng-parsaiq chu máh cruang canŏh. Chơ tỗp alới chanchớm yoc ễ
cuchĩt, la o hỡn tễ noâng alới bữn tamoong. Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq
toâp pai máh ŏc nâi."

Ŏc Lôih Cớp Ŏc Manrap

4 Yiang Sursĩ ớn cứq atỡng cũai proai án neq: "Khân bữn cũai dớm, án
yuor loah, pĩeiq tỡ? Khân bữn cũai clŏc rana, án píh chu loah, pĩeiq tỡ?
5 Khân ngkíq, cỗ nŏq anhia chứng clĩ tễ cứq, ma tỡ bữn píh loah chu
cứq? Anhia sa-âm pacái lứq máh rup yiang, cớp tỡ ễq píh chu cứq.
6 Cứq crŏq cớp tamứng samoât samơi lứq, ma anhia tỡ nai pai ŏc lứq.
Tỡ bữn noau loâng tễ tỗp anhia sâng ngua tễ ranáq anhia khoiq táq, chơ
blớh neq: 'Cứq táq lôih ntrớu?' Dũ náq anhia miar táq puai pahỡm anhia
yoc, cỡt ariang muoi lám aséh lúh amut chu ntốq rachíl.
7 Chớm calang cloc dáng ngư án píh chu; chớm tariap, chớm toâiq, cớp
chớm canŏh hỡ dáng ngư píh chu tê. Ma anhia cũai proai cứq tỡ bữn
dáng loâng phễp rit cứq khoiq yỗn anhia.
8 Nŏq anhia pai anhia rangoaiq cớp sapúh nheq ŏc cứq patâp? Anhia
nhêng! Máh cũai arĩen tỡ bữn tanoang; tỗp alới pĩen chíq máh ŏc cứq
patâp.
9 Máh cũai tễ tỗp anhia ca roan rangoaiq, alới lứq cỡt casiet táq, cỡt clŏc
clu, cớp cỡt pê. Yuaq tỗp alới khoiq calỡih táh máh santoiq cứq patâp;
sanua alới bữn sarnớm rangoaiq ntrớu noâq?
10 Yuaq ngkíq, cứq ễ chiau nia sarái tỗp alới yỗn cũai canŏh ễn ndỡm,
cớp chiau máh lacuoi alới yỗn samiang canŏh ễn sốt. Dũ náq cũai, tam
cũai toâr tỡ la cũai cớt, la moang chuaq práq tâng ngê tỡ bữn tanoang,
dếh máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ cớp máh cũai tễng rit sang la lôp tê
máh cũai proai.
11 Tỗp alới tỡ bữn ramíng loâng tahâu bớc máh cũai proai cứq. Ma alới
pai neq: 'Dũ ranáq ien khễ patoat tiaq.' Ma dũ ranáq tỡ cỡn ien khễ.
12 Ơ máh cũai proai cứq ơi! Nŏq anhia tỡ bữn sâng casiet táq tễ ranáq
sâuq la-ỡq ki? Mŏ tỗp anhia tỡ bữn dáng casiet loâng; roâp riang anhia

tỡ bữn ngúc tỡ la ngứm. Yuaq ngkíq, tỗp anhia cóq dớm ariang máh cũai canŏh toâq cứq manrap anhia; ŏc ki la parsốt dỡi tamoong anhia. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.

13 "Cứq tỡ yỗn alới bữn susot, tỡ la ĩt palâi nho, tỡ la cáiq palâi tarúng; máh sala tâng nỡm la sangot cớp roŏh nheq. Chơ cứq yỗn cũai canŏh cheng ndỡm cutễq tỗp alới.*

14 "Máh cũai proai cứq, manoaq blớh manoaq neq: 'Hái ỡt tacu sâng táq ntrớu? Hâi! Hái lúh chu vil bữn viang khâm, yỗn hái cuchĩt pỡ ntốq ki. Yiang Sursĩ hái khoiq anoat cóq hái cuchĩt; án yỗn hái nguaiq rahâu bũl la cỗ tian hái khoiq táq lôih chóq án.

15 Tễ nhũang tỗp hái ngcuang bữn ien khễ cớp bữn noau tahâu, ma sanua hái khoiq roap moang ŏc croŏq ngcŏh sâng.

16 Máh cũai par-ũal hái khoiq toâq pỡ vil Dan; sương máh aséh tỗp alới rloâm-rlức tháng. Nheq tữh cloong cutễq cỡt tandữr toâq aséh ki bữr. Máh cũai par-ũal khoiq toâq talốh cutễq hái cớp dũ ramứh tâng ki, dếh vil cớp dũ náq cũai hỡ.' "

17 Yiang Sursĩ pai neq: "Cóq anhia nhêng o! Cứq ớn cusân bữn pih toâq pỡ anhia; tỡ bữn noau têq cataing án, cớp cusân ki tot anhia."

Yê-ramia Tanúh Yỗn Máh Cũai Proai

18 Máh ŏc cứq túh arức tỡ têq prai noâng.† Cứq a-ĩ tráuq lứq tâng mứt pahỡm.

19 Tamứng sương loŏh tễ cruang ca yơng lứq ki! Cứq sâng máh cũai proai cứq nhiam cuclỗiq neq: "Yiang Sursĩ tỡ bữn ỡt noâng tâng cóh Si-ôn tỡ? Puo Si-ôn tỡ bữn ỡt noâng tâng ntốq ki tỡ?"

Yiang Sursĩ la Puo tỗp alới ta-ỡi neq: "Cỗ nŏq anhia táq yỗn cứq sâng cutâu mứt na anhia cucốh sang máh rup yiang cũai canŏh sang, ca tỡ bữn khlữr ntrớu?"

20 Máh cũai proai pai neq: "Catữ phũac hang khoiq vớt, catữ susot khoiq moâm chơ, ma tỡ bữn noau toâq chuai amoong hái."

21 Mứt pahỡm cứq cỡt lambốh, cỗ tian noau tĩn sarúq máh cũai proai; cứq tanúh cỗ tian ranáq cuchĩt pứt cheq ễ toâq.

22 Nŏq cruang Ki-liat ŏq rahâu tỡ? Nŏq tâng ntốq ki tỡ bữn cũai tahâu tỡ? Khân lứq bữn, cỗ nŏq bớc cũai proai cứq ma tỡ bữn tahâu?

9

1 Cứq cumíq ễq plỡ cứq cỡt ariang muoi parluoiq dỡq mec, cớp moat cứq cỡt ariang dỡq mec sarliang moat, dŏq cứq têq nhiam nheq sadâu tangái yỗn máh cũai proai cứq ca noau cachĩt.

2 Cứq ễq yỗn bữn muoi ntốq tâng ntốq aiq dŏq cỡt ntốq cứq têq tooq yỗn vớt tễ máh cũai proai cứq. Tỗp alới moang cũai tỡ bữn tanoang tapứng, dếh cooc samoât cứr tamĩang hỡ.

3 Tỗp alới thrũan ễ táq ntỡng lauq níc; ŏc tỡ pĩeiq pĩen cỡt chíq ŏc pĩeiq cớp táq sốt tâng cruang cutễq nâi.

---

* **8:13 8:13** Rana 13 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **8:18 8:18** Tâng ntốq nâi parnai Hê-brơ tỡ bữn raloaih.

Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai cứq táq níc ranáq sâuq, cớp tỡ ẽq
ngin cứq la Yiang Sursĩ alới.
4 “Cóq mới nhêng o tễ yớu mới, cớp chỗi noap sễm ai sễm ỡi bữm; yuaq
dũ náq alới khễuq raphếq rathũ ariang Yacốp khoiq táq tễ mbŏq.
5-6 Dũ náq alới khễuq táq ntỡng lauq, raphếq rathũ yớu yỗn clŏc rana;
tỡ va muoi noaq loâng pai ŏc lứq; tỗp alới ễp lieih carvát tứng-tooc táq
ntỡng lauq, cớp alới tỡ ẽq táh ranáq ki. Tỗp alới raphếq rathũ níc. Alới
mpruam calỡih táh tỡ ẽq noap cứq. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”
7 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, pai neq: “Cứq ễ tooc cũai proai
cứq ariang tooc tac, yoc ễ chim alới. Ntrớu noâq cứq têq táq cỗ tian lôih
alới?
8 Lieih alới cỡt samoât saráh pih dững atoâq ŏc cuchĩt; alới táq ntỡng
santoiq raphếq rathũ níc. Dũ náq táq ntỡng cớp yớu ĩn pai ratoi lứq, ma
tâng mứt pahỡm alới ariang to rabang ễ cuoiq yớu.
9 Pĩeiq tỡ, cứq manrap alới yuaq alới táq ranáq sâuq ki? Pĩeiq tỡ, cứq
carláh dỡq chóq cruang alới ca táq samoât nâi? Cứq Yiang Sursĩ toâp pai
máh ŏc nâi.”
10 Yê-ramia pai neq: “Cứq ễ tanúh yỗn máh cóh, cớp nhiam cuclỗiq
cucling yỗn máh ruang bát, yuaq bát khoiq sangot cớp khỗ nheq chơ, tỡ
bữn noau pỡq chu noâng tâng ntốq ki. Tỡ bữn sâng noâng sương máh
charán dống; dếh sương máh chớm cớp charán cruang la tỡ bữn sâng
noâng; nheq án lúh chơ.”
11 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ táq yỗn vil Yaru-salem cỡt samoât ntốq
noau bốq crơng rúng ralốh, cỡt ntốq máh ayoŏng ỡt; máh vil tâng cruang
Yuda cỡt ntốq aiq, ntốq noau tỡ têq ỡt loâng.”
12 Yê-ramia blớh neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cỗ nŏq cruang cutễq ma noau
talốh cớp cỡt ntốq aiq, toau tỡ bữn noau pỡq chu noâng? Noau la cũai
rangoaiq ma têq dáng tễ ranáq nâi? Noau noâq khoiq anhia atỡng tễ
ranáq nâi, chơ têq án atỡng loah yỗn cũai canŏh dáng?”
13 Yiang Sursĩ ta-ỡi neq: “Ranáq nâi toâq cỗ tian cũai proai cứq khoiq
táh nheq máh santoiq cứq patâp alới. Alới tỡ bữn trĩh cớp tỡ bữn táq puai
máh ranáq cứq khoiq ớn alới táq.
14 Ma mứt pahỡm alới coang ngian, cớp alới cucốh sang máh yiang Ba-al,
samoât achúc achiac alới khoiq arĩen alới chơ.
15 Ngkíq, cóq mới tamứng tễ ranáq cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la
Ncháu cũai I-sarel, pai neq: Cứq táq yỗn máh cũai proai cứq cha bát
ntáng cớp nguaiq dỡq bũl.
16 Cứq ễ táq yỗn tỗp alới ỡt parsáng-parsaiq tâng máh cruang ca alới
cớp achúc achiac alới tỡ bữn dáng, cớp cứq ễ táq yỗn máh tahan toâq chíl
alới, toau cứq pupứt nheq tỗp alới.”

Tỗp Yaru-salem Arô Sễq Yỗn Rachuai

17 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Cóq mới tutuaiq ntrớu ễ toâq; chơ
arô máh cũai tanúh cớp tỗp mansễm ca dốq ũat bo noau tứp cumuiq, yỗn
nheq alới toâq.”

18 Chơ máh cũai proai pai neq: “Sễq yỗn tỗp ki toâq chái, cớp ũat cansái
tứp cumuiq, yỗn toau sarliang moat hếq king, cớp acỡr moat hếq yữr layáp
cỗ hếq nhiam.”
19 Cóq mới tamứng sương noau nhiam nhit tâng cóh Si-ôn, alới pai neq:
“Hếq sâng casiet táq lứq; ŏc cuchĩt pứt khoiq toâq chơ! Ngkíq yuaq hếq
cóq dễq tễ cruang hếq bữm; máh dống hếq khoiq rúng ralốh nheq chơ.”
20 Cứq pai neq: “Ơ máh mansễm ơi! Cóq anhia roap ĩt santoiq Yiang
Sursĩ! Cóq anhia yống yỗn pacái máh santoiq án atỡng. Cóq anhia arĩen
máh con cumữr anhia dáng ũat máh cansái ũat cuclỗiq cucling; chơ cóq
anhia arĩen máh cansái ũat tanúh cũai cuchĩt.
21 Yuaq ŏc cuchĩt khoiq mut na ngoah toong piang, án mut tâng máh
dống puo; án poâiq táh nheq máh carnễn tâng rana cớp máh samiang
póng tâng nchŏh mpứng dĩ vil.
22 Máh sac cũai radốc racơng dũ ntốq cu nnơi, cỡt samoât noau bốq
phốn tâng nia sarái, cớp samoât nỡm saro noau roaiq toâq moâm susot,
ma tỡ bữn noau parỗm dŏq soc. Ranáq nâi ơiq Yiang Sursĩ khoiq atỡng
yỗn cứq dáng, dŏq cứq atỡng loah yỗn cũai canŏh dáng tê.”
23 Yiang Sursĩ pai neq: “Tỡ bữn o yỗn cũai rangoaiq mangkhễn tễ sarnớm
án rangoaiq, tỡ la cũai rêng mangkhễn tễ rêng án, tỡ la cũai sốc bữn
mangkhễn tễ sanốc ntữn án.
24 Khân cũai aléq yoc ễ mangkhễn, ki cóq án mangkhễn pai án dáng
cớp sapúh ngê cứq; yuaq án dáng cứq ayooq mantái níc, cớp cứq táq ống
ranáq tanoang o cớp ranáq pĩeiq sâng. Máh ranáq ki táq yỗn cứq bũi
pahỡm. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”
25-26 Yiang Sursĩ pai neq: “Cheq toâq tangái cứq manrap máh cũai proai
Ê-yip-tô, Yuda, Ê-dôm, Amôn, cớp Mô-ap. Cứq manrap tê máh cũai ỡt
tâng ntốq aiq ca cứt sóc yỗn cakéh. Máh tỗp ki khoiq táq rit cứt, ma alới
tỡ bữn sang toam cứq. Dếh cũai I-sarel hỡ tỡ bữn táq puai samoât ŏc alới
khoiq parkhán.”

10

Yiang Sursĩ Cớp Máh Rup Yiang

1 Ơ máh cũai I-sarel ơi! Cóq anhia tamứng santoiq Yiang Sursĩ atỡng
anhia.
2 Án pai neq: “Chỗi tũoiq ngê máh cũai cruang canŏh; chỗi ngcŏh máh
tếc tâng paloŏng ariang cũai canŏh dốq ngcŏh.
3 Yuaq rit tỗp alới sa-âm tỡ bữn kia ntrớu; tỗp alới tamư aluang tâng
arưih, chơ yỗn cũai chiang tốc pachĩr táq máh rup.
4 Moâm ki alới ĩt práq cớp yễng pasang; chơ alới téh dếng yỗn rup ki tỡ
bữn dớm.
5 Máh rup tỗp alới cucốh sang la samoât nôm tâng nương kễl pũng, án
tỡ têq táq ntỡng cớp tỡ dáng pupỡq, ma cóq cũai crang dững. Ngkíq, chỗi
ngcŏh máh rup noau cucốh sang ki, yuaq án tỡ têq táq ntrớu chóq anhia.”
6 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Tỡ bữn noau ĩn anhia; anhia la sốt toâr lứq, cớp
ramứh anhia bữn chớc lứq.

7 Anhia la Puo nheq tữh cruang. Pĩeiq lứq noau yám noap anhia. Lứq
samoât, dũ náq cũai rangoaiq tâng cốc cutễq nâi, dếh dũ náq puo, la tỡ
bữn noau li cớp anhia.
8 Nheq tữh alới la moang cũai sacũl cớp sa-âm tỡ cỡt ŏc. Tốp alới rien
tễ rup aluang tỡ bữn dáng ntrớu.
9 Máh rup alới cucốh sang khoiq noau blom toâq práq tễ vil Tar-sit, cớp
toâq yễng tễ vil Uphat. Cũai chiang táq práq cớp chiang táq yễng, alới táq
rup ki. Alới asớp rup ki toâq tampâc santứm satong cớp ễng, cũai chiang
khễuq tantan.
10 Ma Yiang Sursĩ la Ncháu pĩeiq lứq. Án la Yiang Sursĩ ca tamoong níc,
cớp án la Puo mantái níc. Toâq án cutâu mứt, cốc cutễq nâi cỡt cacưt
nheq, cớp dũ cruang cũai tỡ rơi chĩuq tễ ŏc án cutâu.
11 Cóq alới dáng neq: Máh yiang ca tỡ bữn tễng paloŏng cớp cutễq cóq
pứt chíq tễ cốc cutễq nâi cớp tễ pưn paloŏng cutrúq.*

Cansái Ũat Khễn Yiang Sursĩ

12 Yiang Sursĩ khoiq tễng cốc cutễq nâi nhơ chớc án bữm;
án tễng cloong cutễq nhơ roan rangoaiq án bữm,
cớp án paliang paloŏng nhơ sarnớm rangoaiq án bữm.
13 Toâq án aloŏh sương, dỡq tâng paloŏng cỡt rasỗ ravĩat;
án táq yỗn ramứl chỗn tễ máh pứp paloŏng tâng cốc cutễq nâi.
Án táq yỗn lalieiq lacang tâng mpứng dĩ dỡq mia;
án dững cuyal tễ ntốq án kĩaq dŏq.
14 Khân talĩ cớp án, dũ náq cũai la sacũl cớp tỡ bữn dáng ntrớu tháng;
máh cũai chiang táq rup toâq sapoan la cỡt casiet táq,
yuaq máh rup alới tooc la tỡ cỡn lứq yiang;
rup ki ŏq rangứh dŏq tangứh.
15 Máh rup ki tỡ bữn kia ntrớu, cớp pĩeiq lứq yỗn noau ayê ra-ac.
Toâq tangái Yiang Sursĩ anoat yỗn roap tôt, rup ki cóq pứt nheq.
16 Yiang Sursĩ la Yacốp sang, tỡ bữn ĩn máh yiang nâi,
yuaq án khoiq tễng túc palễc tễc pacan.
Cớp án toâp khoiq rưoh máh cũai I-sarel yỗn cỡt cũai proai án.
Ramứh án la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.

Ranáq Talốh Toâq Pỡ Cruang Yuda

17 Ơ máh cũai tâng vil Yaru-salem ơi! Khoiq noau crŏq lavíng vil anhia
chơ. Cóq anhia parỗm nheq máh mun anhia cớp loŏh tễ vil nâi,
18 yuaq Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ takễl máh cũai tễ cutễq nâi ariang
noau pán tamáu na tamĩang dĩu; cứq ễ táq yỗn alới chĩuq túh arức lứq
toau noau cỗp alới.”
19 Máh cũai tâng vil Yaru-salem cu-ỗi pai neq: “Hếq khoiq ramóh tỗiq
bap ntâng lứq; máh bớc hếq tahâu tỡ bán noâng. Ranáq nâi cỡt ariang
ŏc a-ĩ ca hếq chanchớm rơi chĩuq tanhĩr.
20 Máh dống aroâiq hếq pĩeiq noau talốh táh nheq; panũar khoiq cỡt
ta-ŏh nheq. Máh con hếq khoiq loŏh tễ hếq; tỡ bữn noau ayứng yoang

* **10:11 10:11** Rana 11 nâi noau tỡ bữn chĩc toâq parnai Hê-brơ, ma noau chĩc toâq parnai Aram.

dống aroâiq yỗn hếq noâng, cớp tỡ bữn noau yống aroâiq paliang chuai hếq.”
21 Ma cứq ta-ỡi alới neq: “Máh cũai sốt tỗp hếq la sacũl lứq; alới tỡ bữn
blớh Yiang Sursĩ ntrớu án yoc alới táq. Yuaq ngkíq, alới cỡt cũai ayông tỡ
bữn o, cớp máh cũai proai cỡt parsáng-parsaiq nheq dũ ntốq.
22 Tamứng! Ỡc parchia parhan khoiq toâq chơ! Cóq tamứng sương
uot-uot tễ cruang coah angia pỡng tíh! Poâl tahan táq yỗn máh vil tâng
cruang Yuda cỡt ntốq aiq, cỡt ntốq yỗn máh acho cruang ỡt.”

Yê-ramia Câu Sễq

23 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq dáng samoât lứq dỡi tamoong cũai, án tỡ têq
táq sốt bữm. Tỡ bữn cũai aléq têq curiaq rangứh tamoong án.
24 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia arĩen cũai proai anhia, ma chỗi táq chóq
hếq ntâng lứq, cớp chỗi manrap hếq bo anhia sâng cutâu mứt. Khân
anhia táq ngkíq, dỡi tamoong hếq lứq pứt toâp.
25 Sễq anhia tốh ỏc cutâu mứt chóq máh cruang canỏh, la máh cũai ca tỡ
bữn sang toam anhia, cớp chóq cũai ca calỡih anhia, yuaq tỗp alới khoiq
cachĩt cũai proai anhia, cớp pupứt tỗp hếq yỗn dáp nheq, dếh táq yỗn
cutễq nâi cỡt rúng ralốh hỡ.

11

Yê-ramia Cớp Ỡc Parkhán

1 Yiang Sursĩ pai chóq Yê-ramia neq:
2 “Cóq mới tamứng máh ỏc cứq parkhán, cớp atỡng tỗp Yuda cớp tỗp
Yaru-salem dáng neq:
3 Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel; cứq pupap dũ náq cũai ca tỡ ễq
táq puai ỏc parkhán nâi.
4 Ỡc parkhán nâi cứq khoiq táq cớp achúc achiac tỗp alới, la máh cũai
cứq dững aloỏh tễ cruang Ê-yip-tô, la cruang ca cỡt samoât lo sarốc tac.
Bo ki cứq atỡng alới cóq alới trĩh cứq, cớp táq dũ ramứh cứq ớn alới táq.
Cứq khoiq atỡng chơ alới, khân alới trĩh cứq, ki alới lứq cỡt cũai proai
cứq, cớp cứq lứq cỡt Yiang Sursĩ alới.
5 Cứq yống níc máh ỏc cứq khoiq par-ữq pai ễ chiau cutễq phốn phuor*
yỗn achúc achiac alới, la cutễq alới ndỡm sanua.”
Cứq Yê-ramia ta-ỡi neq: “Yiang Sursĩ ơi! Lứq pĩeiq ngkíq!”
6 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Cóq mới pỡq pau máh santoiq nâi tâng
dũ vil tâng cruang Yuda cớp tâng dũ rana pỡ vil Yaru-salem. Chơ ớn alới
tamứng máh ỏc parkhán nâi cớp táq puai.
7 Bo cứq dững aloỏh achúc achiac alới tễ cruang Ê-yip-tô, cứq khoiq
catoaih atỡng samoât samơi yỗn alới trĩh cứq, cớp cứq noâng catoaih níc
alới toau toâq tangái nâi.
8 Tam cứq táq máh ki chơ, ma alới noâng tỡ bữn tamứng cớp tỡ bữn táq
puai. Dũ náq alới coang ngian, cớp táq níc ranáq sâuq. Cứq khoiq patâp
alới yỗn yống pacái lứq máh ỏc parkhán, ma alới calỡih táh. Yuaq ngkíq,

* **11:5 11:5** Tâng parnai Hê-brơ ‘cutễq phốn phuor’ noau dỏq ‘cutễq ca bữn moang dỡq tóh cớp dỡq khĩal’.

cứq khoiq dững atoâq máh ŏc bap pỡ alới samoât cứq khoiq par-ữq dŏq chơ.”
9 Chơ Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq: “Máh cũai proai Yuda cớp Yaru-
salem ntôm aloŏh ngê ễ chíl cứq.
10 Alới píh táq lôih machớng achúc achiac alới ca tỡ ễq trĩh santoiq cứq;
alới cucốh sang máh yiang canŏh. Bar tỗp nâi, la tỗp I-sarel cớp tỗp Yuda,
alới táq clốq tễ ŏc cứq parkhán cớp achúc achiac alới.
11 Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ atỡng alới neq: ‘Cứq ễ dững atoâq ŏc
cuchĩt pứt pỡ tỗp alới; alới tỡ têq viaq vớt tễ ŏc ki. Toâq alới arô sễq cứq
chuai, cứq tỡ ễq tamứng alới.
12 Chơ máh cũai proai Yuda cớp Yaru-salem ễ pỡq nhiam cuclỗiq cucling
sễq tễ máh yiang alới sang yỗn rachuai alới. Ma tữ ŏc cuchĩt pứt toâq, máh
yiang ki tỡ têq chuai alới ntrớu.
13 Ơ máh cũai proai Yuda ơi! Máh yiang anhia sang bữn sa-ữi, li cớp
thrỗq vil tâng cruang Yuda; cớp prông anhia táq pỡ vil Yaru-salem dŏq
sang crơng yỗn yiang Ba-al bữn sa-ữi tê, li cớp thrỗq rana tâng vil ki.’
14 “Yuaq ngkíq, Yê-ramia ơi! Mới chỗi câu sễq tễ cứq, ễq cứq chuai tỗp
nâi, cớp chỗi arô tỡ la câu rasễq ntrớu yỗn alới. Toâq alới ramóh túh coat,
alới câu sễq cứq chuai, ma cứq tỡ ễq tamứng alới.”
15 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai cứq ayooq, alới ntôm táq ranáq sâuq.
Alới bữn chớc ntrớu ma toâq ỡt tâng Dống Sang Toâr cứq? Máh crơng
alới chiau sang yỗn cứq tỡ têq chuai alới yỗn vớt tễ ŏc cuchĩt pứt. Yuaq
alới sâng bũi pahỡm lứq táq ranáq sâuq![†]
16 Bo nhũang, cứq dŏq alới la nỡm o-li-vê bữn sala ramoong o cớp bữn
palâi bong lêt. Ma sanua, cứq toâq pỡ alới na sương samoât crứm, dŏq
catráiq máh abễng cớp bốh táh.
17 “Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq khoiq chóh cruang I-sarel cớp cruang
Yuda; ma sanua cứq canứh ễ cachĩt alới. Alới chống dững atoâq bữm ŏc
cuchĩt pứt nâi, cỗ alới táq lôih; alới táq yỗn cứq sâng cutâu mứt na alới
chiau sang crơng yỗn yiang Ba-al.”

Noau Aloŏh Ngê Ễ Cachĩt Yê-ramia

18 Yiang Sursĩ sapáh yỗn cứq dáng tễ ngê máh cũai par-ũal ễ chíl cứq.
19 Cứq cỡt samoât muoi lám con cữu khũn ca noau dững ễ kiac, ma cứq
tỡ bữn dáng loâng alới aloŏh ngê ễ chíl cứq. Tỗp alới pai neq: “Hâi! Hái
cứl chíq nỡm aluang nâi, cớp táh palâi án; cóq hái cachĩt chíq án, dŏq tỡ
bữn noau sanhữ noâng ramứh án.”
20 Chơ cứq câu neq: “Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi! Anhia la án ca
rablớh tanoang lứq; anhia chim mứt pahỡm cớp sarnớm cũai. Cứq sễq
chiau máh ranáq cứq táq pỡ talang atĩ anhia, dŏq cứq têq hữm anhia
carláh dỡq chóq máh cũai nâi.”
21 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ atỡng cứq tễ máh cũai tâng vil Ana-thôt chuaq
ngê ễ cachĩt cứq. Alới pai neq: “Khân mới noâng atỡng nhơ ramứh Yiang
Sursĩ, hếq lứq cachĩt mới.”

---

† **11:15 11:15** Parnai Hê-brơ tâng rana 15 nâi tỡ bữn raloaih.

22 Ngkíq, Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Cứq yỗn nheq tữh alới roap
tôt. Máh samiang póng tễ tỗp alới lứq cuchĩt tâng ntốq rachíl, cớp máh
carnễn tễ tỗp alới lứq cuchĩt na panhieih khlac.
23 Cứq khoiq anoat tangái casâi chơ dŏq dững atoâq ŏc cuchĩt pứt pỡ tỗp
Ana-thôt. Tữ tangái ki toâq, tỡ bữn noau tễ tỗp alới têq bữn tamoong.”

12

Yê-ramia Blớh Yiang Sursĩ

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Toâq cứq roai loah chóq anhia, ki anhia la pĩeiq lứq.
Tam máh ki chơ, ma cứq noâng ễ blớh tễ ŏc tanoang tapứng anhia. Cỗ
nŏq máh cũai tỡ o cỡt sốc bữn la-ữt? Cỗ nŏq máh cũai tỡ bữn sa-âm anhia
ma ỡt ien khễ níc tâng dỡi alới?
2 Anhia khoiq chóh tỗp alới yỗn rêh cuchũt asễng cớp toâr achỗn, dếh
cỡt palâi hỡ. Tỗp alới khễn cớp achưng alư anhia níc, ma mứt pahỡm alới
tỡ bữn ramíng noâng tễ anhia.
3 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Lứq samoât anhia dáng cớp hữm cứq, cớp anhia chim
sarnớm cứq. Sễq anhia âc ti cũai sâuq samoât noau âc ti máh charán cữu
ễ dững kiac. Sễq anhia cayoah tỗp alới yỗn ỡt miar ntốq khễ cachĩt.
4 Noâng dũn maléq cutễq nâi cỡt khỗ cahễng? Noâng dũn maléq bát
bai tâng ruang cỡt sangot khỗ? Máh charán cớp chớm khoiq cuchĩt nheq,
cỗ tian ranáq sâuq máh cũai tâng cruang nâi táq. Alới pai neq: “Yiang
Sursĩ tỡ bữn hữm máh ranáq hái táq.”
5 Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq: “Khân mới lúh tampling cớp cũai canŏh
ma sâng lakéh, nŏq têq mới lúh tampling cớp aséh? Khân mới dớm bo
mới tayáh tâng cutễq tapín, ki nŏq têq mới pỡq ien khễ tâng arưih mpễr
pứh crỗng Yôr-dan?
6 Dếh sễm ai mới bữm cớp tống toiq mpoaq mới toâp cỡt alia bar ploah.
Tam alới táq ntỡng samoât yớu ratoi lứq, ma mới chỗi noap alới.”

Yiang Sursĩ Sâng Túh Mứt Cỗ Tian Cũai Proai Án

7 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ táh tỗp I-sarel; cứq ễ calỡih máh tỗp cứq
khoiq rưoh dŏq. Cớp cứq ễ chiau máh cũai ca cứq ayooq nheq mứt pahỡm
pỡ talang atĩ cũai par-ũal alới.
8 Máh cũai proai cứq cỡt samoât cula samín tâng arưih, alới miar arư
chóq cứq; yuaq ngkíq, cứq kêt alới.
9 Máh cũai proai cứq cỡt samoât muoi lám chớm ca máh calang ỡt
sarlũm. Cóq mới arô máh charán arưih toâq rôm parnơi dŏq cha pasâi!
10 Cũai sốt sa-ữi náq tễ cruang canŏh khoiq toâq talốh nương nho cứq;
tỗp alới toâq tĩn sarúq sarái cứq, cớp táq yỗn cutễq cứq pasếq cỡt chíq
ntốq aiq.
11 Tỗp alới khoiq táq yỗn cutễq cứq ŏq acán ntrớu loâng; cỡt chíq ntốq
rangual, cớp tỡ bữn noau ramíng ntrớu.
12 Poâl tahan ca toâq talốh, alới pỡq tâng máh rana tâng ntốq aiq cớp
pũr ĩt nheq máh crơng. Alới cỡt ariang pla dau Yiang Sursĩ dŏq tráh cachĩt
dũ náq cũai; tỡ bữn manoaq léq têq ỡt plot ien.

13 Máh cũai proai cứq khoiq trứh saro mi, ma alới bữn sot ĩt sarlia. Tỗp
alới táq ranáq ntâng lứq, ma tỡ bữn cỡt kia ntrớu. Cỗ tian cứq cutâu mứt
lứq chóq alới, ngkíq máh sarnóh alới chóh tỡ bữn cỡt palâi.”

Yiang Sursĩ Par-ữq Cớp Máh Cruang Ca Ỡt Cheq

14 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq khoiq chiau cutễq nâi yỗn tỗp I-sarel, la
cũai cứq; ma máh cruang cũai sâuq ca ỡt mpễr, alới ĩt ndỡm chíq cutễq
ki. Cứq ễ tuih tỗp alới loỡh tễ cruang cutễq alới, samoât noau rơq nỡm
aluang. Cớp cứq ễ tuih aloỡh tỡng toiq tỗp Yuda tễ mpứng dĩ tỗp alới.
15 Ma vớt cứq tuih cũai tễ cruang ki, cứq sâng sarũiq táq loah alới, cớp
dững alới toâq loah pỡ mun cớp cruang cutễq alới bữm.
16 Tễ nhũang, alới khoiq arĩen máh cũai proai cứq dỡq thễ dũan nhơ
ramứh yiang Ba-al. Ma nỡ-ra, khân alới táq puai ariang proai cứq nheq tễ
mứt pahỡm, cớp thễ dũan neq: ‘Nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong níc,’
ngkíq alới cỡt muoi tỗp cớp cũai proai cứq tê.
17 Ma khân tỗp aléq tỡ bữn trĩh, cứq ễ táh cớp pupứt nheq alới. Cứq
Yiang Sursĩ toâp pai máh ốc nâi.”

13

Parnoân Busín

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Cóq mới pỡq chỡng muoi ploah prê
parnoân táq toâq aroâiq busín; chơ catoân tâng ngkĩng, ma chỗi pooh.”
2 Ngkíq cứq pỡq chỡng muoi ploah aroâiq, chơ catoân tâng ngkĩng
samoât Yiang Sursĩ ớn.
3 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq trỗ bar neq:
4 “Ĩt aroâiq mới chỡng ki, cớp cantoân tâng ngkĩng; chơ yuor tayứng pỡq
chu crỗng Ơ-phơ-rat, cớp cutooq aroâiq ki dỡq tâng muoi raláp tamáu.”*
5 Chơ cứq pỡq cutooq aroâiq ki cheq crỗng Ơ-phơ-rat.
6 Vớt tễ ki dũn tangái, Yiang Sursĩ ớn cứq pỡq chu crỗng Ơ-phơ-rat yỗn
ĩt loah aroâiq ki.
7 Chơ cứq pỡq chu crỗng ki cớp ĩt loah aroâiq cứq cutooq dỡq, ma cứq
hữm aroâiq ki khoiq abuoiq nheq, tỡ têq tâc noâng.
8 Chơ Yiang Sursĩ pai ễn neq:
9 “Machớng nâi tê cứq ễ pupứt ốc ỗt tỗp Yuda cớp tỗp Yaru-salem.
10 Máh cũai sâuq nâi khoiq calỡih cứq cớp tỡ ễq trĩh noâng cứq. Tỗp
alới coang ngian cớp sâuq patoat tiaq; alới cucốh sang máh rup cớp táq
puai yiang ki. Ngkíq tỗp alới cỡt samoât aroâiq mới khoiq cutooq ki.
11 Machớng parnoân ríq tỗ cũai, lứq ngkíq tê cứq ễq máh cũai I-sarel
cớp máh cũai Yuda ỡt cheq cứq. Cứq táq nneq ễq tỗp alới cỡt cũai proai
cứq, cỡt máh cũai ca khễn cớp yám noap ramứh cứq, mỡ alới tỡ bữn
tamứng cứq.”

Máh Khang Blỡng Nho

* **13:4 13:4** Bữn noau parlong ntốq nâi neq: ‘Pỡq chu vil Phơ-rat.’

12 Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq: “Yê-ramia ơi! Cóq mới pỡq atỡng máh
cũai I-sarel neq: ‘Dũ máh khang cóq poân blỏng nho.’ Chơ alới ễ ta-ỡi
neq: ‘Tỗp hếq dáng chơ ỏc ki, blỏng cóq poân dũ máh khang.’
13 Chơ, cóq mới atỡng alới neq: ‘Cứq Yiang Sursĩ toâp yỗn máh cũai
tâng cruang nâi bữn blỏng nguaiq sa-ỡi. Tỗp alới nguaiq toau bũl plêc,
dếh máh puo tễ tỏng toiq Davĩt, tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, tỗp tang
bỗq Yiang Sursĩ, cớp nheq tữh cũai tâng vil Yaru-salem la bũl nheq.
14 Chơ cứq ễ partoâp alới ariang partoâp khang blỏng nho. Cứq tỡ bữn
apáh ỏc sarũiq, ỏc saryóq, tỡ la ỏc ayooq chóq alới, tam cũai thâu tỡ la
cũai póng; tỡ bữn acán ntrớu têq catáng cứq cachĩt tỗp alới.’ ”

Yê-ramia Catoaih Atỡng

15 Máh cũai I-sarel ơi! Yiang Sursĩ khoiq pai chơ la cóq anhia asễng tỗ
cớp trĩh án.
16 Cóq anhia yám noap Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, nhũang án dững ỏc
canám ca táq yỗn ayững anhia cudốh máh cóh. Anhia ngcuang ỏc poang,
ma án lứq yỗn ỏc canám pếc toâq.
17 Khân anhia tỡ bữn tamứng santoiq cứq catoaih atỡng, cứq ễ pỡq tooq
nhiam bân ntốq clỡp cỗ tian anhia achỗn tỗ bữm. Cứq sâng a-ĩ a-ỗiq tâng
mứt pahỡm. Sarliang moat cứq hoi cỗ tian noau cỗp dững anhia pỡ ntốq
canỏh.
18 Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq: “Cóq mới pỡq atỡng puo cớp mpiq puo
yỗn alới sễng chíq tễ cachơng puo tacu khong alới, yuaq vuam nêuq o
khoiq satooh tễ plỡ alới chơ.†
19 Máh vil ỡt coah angia pưn cruang Yuda khoiq noau crỏq lavíng nheq
chơ; tỡ bữn cũai léq têq mut loỏh noâng. Máh cũai proai, noau khoiq cỗp
dững alới pỡ ntốq canỏh.”
20 Vil Yaru-salem ơi! Nhêng chu tíh! Máh cũai par-ũal anhia ntôm sễng
tễ coah angia pỡng. Pỡ léq máh cũai proai ca Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn
anhia nhêng salĩq, la cũai proai ca táq yỗn anhia sâng tanga pahỡm?
21 Nỏq anhia ễ pai bo Yiang Sursĩ chóh máh cũai ca anhia chanchớm
yớu ratoi, ma sanua alới cỡt cũai sốt anhia ễn? Lứq samoât, anhia sâng
a-ĩ samoât mansễm ntôm ễ sễt con.‡
22 Cỏh lơ anhia ễ blớh neq: “Cỗ nỏq máh ranáq nâi toâq pỡ vil hếq?”
Ranáq ki toâq la cỗ tian anhia táq ranáq lôih sa-ỡi lứq. Cỗ ngkíq noau
talốh vil anhia samoât noau tũot au cớp srứm parlưi manoaq mansễm?
23 Cũai ngcâr cũm, têq án ralêq cỡt ngcâr cloc ễn tỡ? Cula aruc têq pupứt
nheq chĩr tễ ngcâr án tỡ? Khân têq, ki anhia cachian táh máh ranáq sâuq,
ma ralêq táq ranáq o ễn.
24 Yiang Sursĩ ễ táq yỗn nheq tữh cũai anhia pláh chap, cỡt samoât cuyal
tễ ntốq aiq phát dững sacam chu ntốq canỏh.
25 Ranáq nâi khoiq Yiang Sursĩ anoat yỗn anhia, cỗ tian anhia khlĩr chíq
án, cớp yám noap máh yiang ca tỡ bữn lứq yiang.
26 Ngkíq, Yiang Sursĩ toâp tũot chíq au anhia dỏq apáh ỏc casiet mới.

---

† **13:18 13:18** Rana 18 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. ‡ **13:21 13:21** Rana 21 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

27 Án khoiq hữm dũ ranáq anhia táq la án kêt. Án khoiq hữm anhia
rapuai máh yiang canŏh tâng cuar cóh cớp tâng ruang, cỡt samoât muoi
noaq samiang rapuai ễ parlưi lacuoi noau, tỡ la samoât aséh tôl rapuai
aséh cán. Ơ vil Yaru-salem ơi! Sanua ŏc cuchĩt pứt ntôm toâq pỡ anhia.
Noâng dũn maléq nŏq anhia táq yỗn tỗ chác anhia cỡt bráh o?

14

Cruang Yuda Cỡt Cahễng

1 Bo cruang cutễq cỡt khỗ cahễng, Yiang Sursĩ atỡng Yê-ramia neq:
2 "Cruang Yuda tanúh la cỗ tian máh cũai tâng máh vil cuchĩt sa-ữi lứq;
clứng cũai tacu tâng cutễq cỗ sâng ngua la-ỡq, cớp tâng vil Yaru-salem
bữn sương cũai nhiam u-ỗi ễq noau toâq rachuai.
3 Máh cũai sốt ớn máh cũai táq ranáq alới loŏh ŏh dỡq. Chơ máh cũai
ki pỡq chu dỡq parníq ễ ŏh, ma tỡ hữm bữn dỡq. Chơ alới píh chu, ma tỡ
bữn ntrớu loâng tâng khang; ngkíq alới pul plỡ cỗ sâng dớt cớp ngua lứq.
4 Cỗ paloŏng tỡ bữn mia, ngkíq cutễq cỡt khỗ cahễng; máh cũai táq nia
sarái sâng ngua lứq, chơ alới pul plỡ.
5 Pỡ ruang bữn yỡt cán táh con ca án mbỡiq roah, yuaq ŏq bát cha.
6 Aséh dễn cruang tayứng tâng anũol cóh, cớp tangứh hál-hál samoât
ayoŏng; moat án cỡt tỡ bữn hữm noâng, cỗ ŏq bát cha.
7 Nheq tữh cũai proai cứq, alới miar arô cứq neq: 'Máh ranáq lôih hếq
tếq loah hếq bữm. Ma Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia toâq rachuai tỗp hếq
nứng ariang anhia khoiq par-ữq dŏq chơ. Khoiq sa-ữi trỗ chơ tỗp hếq
nguai tễ anhia; tỗp hếq khoiq táq lôih chóq anhia chơ.
8 Ống anhia toâp la ŏc ngcuang yỗn máh cũai I-sarel; anhia la án ca
chuai amoong máh cũai I-sarel yỗn vớt tễ ŏc cuchĩt pứt. Cỗ nŏq anhia táq
chóq hếq samoât cũai cruang canŏh, samoât cũai ca pỡq cláh clơ mahúiq
sâng?
9 Cỗ nŏq anhia táq ariang santar sâng tễ ranáq nâi? Anhia cỡt samoât
tahan ŏq chớc têq rachuai. Ơ Yiang Sursĩ ơi! Lứq samoât anhia ỡt cớp tỗp
hếq, cớp hếq clễu ramứh anhia; ngkíq sễq anhia chỗi táh hếq.' "
10 Yiang Sursĩ atỡng tễ máh cũai nâi neq: "Alới pỡq tứng-atooc puai
rangứh alới bữm; ma rana cứq, alới tỡ ễq puai. Ngkíq cứq calỡih táh tỗp
alới, cớp cứq sanhữ níc máh ranáq sâuq alới khoiq táq, dếh manrap alới
cỗ tian máh ŏc lôih alới."
11 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: "Chỗi câu chuai noâng yỗn máh tỗp nâi,
chỗi sễq cứq rachuai.
12 Tam alới ót sana, ma cứq tỡ ễq tamứng sương alới câu sễq. Tam alới
bốh crơng chiau sang cớp chiau sang máh thữ racáu, ma cứq tỡ bữn roap
crơng ki; cứq lứq cachĩt alới na rachíl, na panhieih khlac, cớp na ỗn."
13 Chơ cứq pai neq: "Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia
dáng chơ máh cũai tang bỗq atỡng máh cũai proai pai alới tỡ bữn ramóh
noâng ranáq rachíl ratáq cớp ŏc panhieih khlac, yuaq anhia khoiq par-ữq
ngkíq chơ; cớp alới pai anhia ễ yỗn alới bữn ỡt ien khễ níc."

14 Yiang Sursĩ ta-ŏi loah cứq neq: “Máh cũai tang bỗq ki ĩt tâc ramứh
cứq, ma alới pai santoiq tỡ bữn lứq. Cứq tỡ bữn ớn tỗp alới pỡq, cớp tỡ
bữn atỡng alới ntrớu loâng. Máh ŏc sapáh alới pai, tỡ bữn toâq tễ cứq;
santoiq alới pai sacoâiq ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu, yuaq alới chống ễ pai tễ
mứt alới bữm.
15 Ngkíq, cứq Yiang Sursĩ atỡng yỗn mới dáng raloaih tễ ranáq cứq ễ
táq chóq máh cũai tang bỗq ca cứq tỡ bữn ớn pỡq. Alới atỡng nhơ ramứh
cứq, pai ranáq rachíl cớp ŏc panhieih khlac tỡ bữn cỡt noâng tâng cruang
cutễq nâi. Cứq ễ cachĩt táh nheq tỗp alới tâng ntốq rachíl, tỡ la na ŏc
panhieih khlac.
16 Máh cũai proai ca tamứng santoiq alới pai, cứq ễ cachĩt táh machớng
alới ki tê. Noau voang sac alới tâng máh rana pỡ vil Yaru-salem, cớp ŏq
cũai dững tứp sac alới. Máh ranáq nâi lứq toâq pỡ dũ náq alới, dếh lacuoi
cớp con mansễm samiang alới hỡ. Cứq ễ yỗn alới roap ŏc bap ntâng lứq,
cỗ alới khoiq táq sa-ữi ranáq sâuq.”
17 Yiang Sursĩ ớn cứq pỡq atỡng máh cũai proai tễ ŏc cứq sâng ngua
neq: “Nheq sadâu tangái sarliang moat cứq hoi; cứq nhiam tỡ bữn tangứt
noâng, yuaq cũai proai cứq khoiq bớc chũl hâp lứq toau alới cuchĩt.
18 Toâq cứq pỡq chu máh ruang, cứq hữm moang sac cũai radốc racơng
tâng ntốq rachíl. Toâq cứq mut tâng máh vil, cứq hữm moang cũai cuchĩt
cỗ panhieih khlac. Máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ cớp máh cũai tễng rit
sang, alới miar táq ranáq alới bữm, ma alới tỡ bữn dáng ntrớu alới táq.”
19 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq calỡih táh tỗp Yuda tỡ? Anhia kêt cũai
proai tâng vil Si-ôn tỡ? Cỗ nŏq anhia manrap tỗp hếq ntâng lứq, toau hếq
tỡ têq cỡt bán noâng? Tỗp hếq ravoât níc ŏc ien khễ, ma tỡ ramóh; tỗp
hếq ngcuang noau tahâu yỗn cỡt bán, ma ramóh níc ŏc croŏq sâng.
20 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Hếq khoiq táq lôih chóq anhia. Sanua hếq ngin máh
lôih hếq cớp achúc achiac hếq khoiq táq dŏq chíl anhia.
21 Sễq anhia sanhữ loah máh ŏc anhia khoiq par-ữq, cớp sễq anhia chỗi
calỡih táh tỗp hếq. Chỗi dững atoâq ŏc casiet táq pỡ vil Yaru-salem, la
ntốq chớc ang-ữr anhia ỡt claq. Sễq anhia chỗi cutiang táh máh ŏc anhia
khoiq parkhán cớp tỗp hếq.
22 Máh rup noau cucốh sang tỡ têq táq yỗn paloŏng mia, cớp paloŏng
tỡ têq táq bữm yỗn dỡq mia sễng choân. Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu hếq ơi!
Ống anhia toâp têq táq máh ranáq nâi.

15

Yiang Sursĩ Sâng Cutâu Mứt Chóq Tỗp Yuda

1 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Tam Môi-se cớp Samu-ễl khoiq tayứng
cớp rasễq tễ cứq bân ntốq nâi, cứq tỡ bữn sarũiq táq noâng máh cũai nâi.
Cóq mới ớn alới loŏh yỗn vớt tễ yáng moat cứq.
2 Khân alới blớh mới neq: ‘Tỗp hếq cóq pỡq chu léq?’ cóq mới atỡng alới
la Yiang Sursĩ pai neq: Bữn muoi pún tễ tỗp anhia cóq cuchĩt na ỗn; muoi
pún ễn cóq cuchĩt na yúc; muoi pún ễn cóq cuchĩt na panhieih khlac; cớp
muoi pún ễn cóq pĩeiq noau cỗp dững. Dũ ranáq ki lứq ễ toâq.

3 “Cứq Yiang Sursĩ khoiq yỗn pỗn ranáq atoâq pỡ tỗp alới la neq: Cuchĩt tâng ntốq rachíl; máh acho toâq âc ti cha sac alới; máh chớm toâq tot cha sac alới; clữi tễ ki, máh charán arưih ễn toâq cha.
4 Cứq yỗn nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi sâng crứn tễ máh ranáq cứq ễ táq, cỗ tễ ranáq sâuq Ma-nasê con samiang Hê-sakia khoiq táq tâng vil Yaru-salem, bo án cỡt puo cruang Yuda.”
5 Yiang Sursĩ pai neq: “Ơ vil Yaru-salem ơi! Bữn noau sâng sarũiq mới? Bữn noau tanúh mới? Cớp bữn noau veh blớh tễ anhia ỡt bán sũan ien khễ?
6 Cỗ tian tỗp anhia khoiq calỡih cứq, cớp chứng clĩ níc chóq cứq, ngkíq cứq aloỡh atĩ chíl cớp pupứt anhia; cứq tỡ rơi ayuang noâng ễ táq anhia.
7 Cứq ễ ũm anhia ariang noau ũm racáu pỡ dũ ngoah toong máh viang vil. Cứq ễ dững atoâq ỏc túh ngua cớp ỏc cuchĩt pứt pỡ máh cũai proai cứq, cỗ tian alới tỡ bữn tangứt táq ranáq sâuq.
8 Cứq ễ táq yỗn cán cumai tâng cruang anhia cỡt sa-ũi hỡn tễ chũah pỡ tor dỡq mưt. Toâq mandang toâng, cứq ễ táq yỗn noau toâq cachĩt táh nheq cũai samiang póng, táq yỗn mpiq alới sâng ngua lứq. Cứq ễ yỗn máh mpiq ki sâng ngua lứq cớp pứt mứt.
9 Mpiq ca pứt con tapul náq cỡt ieuq cớp cuchĩt cớt, cỡt samoât mandang pât bo noâng tangái; án cỡt casiet cớp a-ĩ a-ỗiq tâng mứt. Cứq ễ chiau máh cũai ca noâng khlâiq pỡ cũai par-ũal yỗn cachĩt nheq. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai tễ máh ỏc nâi.”

Yê-ramia Bubéq Chóq Yiang Sursĩ

10 Ơ mpiq cứq ơi! Cứq con ỏq ỏc bũi! Cỗ nỏq mpiq sễt cứq tâng cốc cutễq nâi? Cứq cóq rasuon racloaq cớp dũ náq cũai. Cứq tỡ bữn voaq práq noau, tỡ la yỗn noau voaq práq cứq; mỏ noâng dũ náq cũai pupap cứq.
11 Chơ Yiang Sursĩ pai chóq Yê-ramia neq: “Cứq par-ữq la cứq bán curiaq mới; cớp bo ỏc cuchĩt pứt toâq, máh cũai par-ũal mới ễ rasễq mới chuai alới.*
12 Tỡ bữn noau riap déh tac carchốc cớp sapoan ca toâq tễ coah angia pỡng.
13 “Cỗ tian máh cũai proai cứq chũop cruang cutễq nâi khoiq táq lôih, ngkíq cứq yỗn máh cũai par-ũal toâq ngcỗi ĩt máh mun cớp práq ca alới parỗm pachứm dỏq.
14 Cứq ễ yỗn alới cỡt sũl cũai par-ũal alới tâng cruang alới tỡ bữn dáng, cỗ mứt cứq cutâu samoât ũih blữ cat níc.”
15 Chơ cứq pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq dáng dũ ramứh chơ. Ngkíq, sễq anhia sanhữ cớp rachuai cứq. Sễq anhia carláh dỡq tang cứq chóq máh cũai ễ chíl cứq; chỗi chĩuq tanhĩr noâng tỗp ca ễ cachĩt cứq. Sễq anhia nhêng salĩq tễ máh santoiq alới mumat cứq cỗ cứq táq ranáq anhia.
16 Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi! Cứq cỡt cũai anhia. Toâq anhia atỡng cứq, cứq tamứng parnai anhia; yuaq ngkíq, santoiq anhia táq yỗn mứt pahỡm cứq bữn moang ỏc bũi óh.

---

* **15:11 15:11** Rana 11 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

17 Cứq tỡ bữn ỡt parnơi cớp máh cũai dốq nguaiq yoc cha bũi óh. Cứq
ỡt tacu manoaq cứq sâng, cỗ anhia táq yỗn cứq sâng nsóq mứt.
18 Cỗ nốq ốc túh arức tỡ nai tangứt toâq pỡ cứq? Cỗ nốq bớc cứq mỏ
tỡ cỡt bán noâng? Cỗ nốq tahâu bớc mỏ tỡ bán? Cứq ngcuang yỗn anhia
toâp chuai cứq, ma tỡ hữm anhia rachuai ntrớu; ốc nâi cỡt samoât dỡq
tũm cỡt sarễt khỗ tâng catữ phũac.”
19 Ngkíq Yiang Sursĩ pai neq: “Khân mới píh loah pỡ cứq, ki cứq yỗn
mới cỡt loah cũai táq ranáq cứq. Khân mới pai ống santoiq pĩeiq, cớp tỡ
bữn pai santoiq tỡ cỡt ốc, ki mới lứq cỡt loah cũai tang bỗq cứq. Chơ máh
cũai nâi píh loah pỡ mới; mới tỡ bữn túh cóq pỡq ramóh tỗp alới.
20 Cứq ễ yỗn mới cỡt samoât viang sapoan khâm. Lứq alới toâq chíl
mới, ma alới chíl tỡ riap. Cứq ỡt cớp mới, cớp bán curiaq mới yỗn ỡt plot
ien.
21 Cứq ễ chuai amoong mới yỗn vớt tễ talang atĩ cũai sâuq, cớp acláh
mới tễ talang atĩ cũai pla. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ốc nâi.”

16

Yê-ramia Cóq Táq Ntrớu?

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 “Mới chỗi ĩt lacuoi, tỡ la bữn con mansễm samiang tâng ntốq nâi.
3 Cứq ễ atỡng mới tễ máh ranáq ễ toâq pỡ con mansễm samiang cớp pỡ
máh mpiq mpoaq alới tâng ntốq nâi.
4 Nheq tữh alới cóq cuchĩt na ỗn, dếh ốq cũai tanúh tỡ la tứp alới. Máh
sac alới radốc racơng tâng cloong cutễq samoât bốq phốn. Tỗp alới cóq
cuchĩt tâng ntốq rachíl, tỡ la cuchĩt panhieih khlac; cớp sac alới cỡt crơng
sana yỗn máh chớm cớp charán cruang.”
5 Yuaq Yiang Sursĩ pai neq: “Mới chỗi mut tâng clống dống noau tanúh.
Chỗi sâng ngua yỗn cũai aléq. Cứq tỡ bữn satốh ốc bốn puan yỗn cũai
proai cứq dốq alới ỡt ien khễ, tỡ la apáh ốc ayooq cớp sarũiq táq chóq
alới.
6 Máh cũai cadĩt cớp máh cũai sốc la alới cuchĩt machớng nheq tâng
cruang nâi, dếh ốq cũai tứp sac alới; cớp tỡ bữn cũai reh tỗ bữm tỡ la
cũah plỡ yỗn alống toâq nhiam atếh yỗn alới ca cuchĩt.
7 Tỡ bữn noau dững crơng sana tỡ la dỡq nguaiq yỗn cũai tanúh, dốq
aliam alới cỗ cũai alới ayooq khoiq cuchĩt. Tỡ bữn noau apáh noâng ốc
saryóq chóq alới, tam cũai cuchĩt ki la mpiq mpoaq alới.
8 “Mới chỗi mut tacu cha tỡ la nguaiq dỡq tâng dống noau cha bũi.
9 Yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai neq: Cóq mới
tamứng máh ốc cứq ntôm atỡng. Lứq samoât, tâng dỡi tamoong mới cớp
choâng moat mới toâp, cứq ễ táq yỗn tỡ bữn sâng noâng sương ai tamái
cớp ỡi tamái ca bũi óh ỡn chỡ bo racoâiq, yuaq ranáq ki khoiq pứt nheq.
10 “Toâq mới atỡng tỗp alới tễ máh ranáq nâi, alới ễ blớh loah mới neq:
‘Cỗ nốq Yiang Sursĩ pau atỡng máh ốc manrap ntâng lứq nâi chóq tỗp
hái? Ntrớu noâq tỗp hái táq lôih? Hái khoiq táq ranáq lôih ntrớu chóq
Yiang Sursĩ, Ncháu hái?’

11 Chơ cóq mới atỡng alới la Yiang Sursĩ pai neq: ‘Achúc achiac anhia
khoiq chứng clĩ tễ cứq, cớp cucốh sang dếh táq ranáq yỗn máh yiang
canŏh. Alới khoiq calỡih táh cứq, cớp tỡ bữn yống máh ŏc cứq atỡng alới.
12 Ma sanua anhia ễn táq ranáq sâuq clữi tễ achúc achiac anhia khoiq
táq. Dũ náq anhia la moang cũai coang ngian cớp sâuq lứq, dếh tỡ bữn
trĩh cứq.
13 Yuaq ngkíq, cứq ễ takễl anhia aloŏh tễ cutễq nâi, yỗn ỡt pỡ cruang
ca anhia cớp achúc achiac tỡ bữn dáng. Tâng ntốq ki, anhia cỡt cũai
táq ranáq yỗn máh yiang cũai canŏh nheq sadâu tangái; cớp cứq tỡ bữn
sarũiq noâng tỗp anhia.’ ”

Máh Cũai Ca Noau Cỗp Bữn Píh Chu Loah

14 Yiang Sursĩ pai neq: “Ma lứq samoât, bữn muoi tangái, bữn máh cũai
thễ dũan talếq ramứh cứq, alới tỡ bữn pai noâng neq: ‘Nhơ Yiang Sursĩ
ca tamoong níc cớp khoiq dững aloŏh tỗp I-sarel tễ cruang Ê-yip-tô.’
15 Ma tỗp alới ễ thễ dũan neq ễn: ‘Nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong
níc, cớp khoiq dững aloŏh tỗp I-sarel tễ cruang cutễq coah angia pỡng
cớp tễ máh cruang ca án táq yỗn alới ỡt parsáng-parsaiq.’ Yuaq cứq ễ
dững alới bữn píh chu loah pỡ cruang cutễq alới bữm, la cutễq cứq khoiq
chiau yỗn achúc achiac alới ndỡm.”
16 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ ớn sa-ữi náq chuaq sĩaq yỗn toâq cỗp
máh cũai proai nâi. Cớp cứq ễ ớn máh niei prian toâq rapuai tỗp alới pỡ
dũ parlỡ cóh cớp cuar cóh, dếh tâng cưp cớp tâng raláp tamáu hỡ.
17 Cứq hữm dũ ranáq tỗp alới táq. Tỡ bữn acán ntrớu têq pul cutooq tễ
cứq; dếh máh ŏc sâuq alới táq la tỡ têq pul cutooq yỗn vớt tễ moat cứq.
18 Cứq ễ táq yỗn tỗp alới roap tôt acữn ễn bar trỗ tễ máh ranáq lôih cớp
ranáq tachoât alới khoiq táq, yuaq tỗp alới khoiq táq yỗn cutễq cứq cỡt
nhơp na táq máh rup ca tỡ bữn tamoong, cớp puai máh yiang tỡ bữn lứq
ntrớu.”

Yê-ramia Câu Sễq Yỗn Sa-âm Pacái Lứq Ễn

19 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia bán curiaq cớp yỗn cứq bữn bán rêng. Anhia
chuai cứq bo cứq ramóh túh coat. Nheq tữh cũai chũop cốc cutễq nâi ễ
toâq pỡ anhia, cớp pai neq: “Achúc achiac tỗp hếq khoiq cucốh sang máh
yiang tỡ cỡn lứq yiang, la yiang ca tỡ bữn kia ntrớu.
20 Têq tỡ máh cũai táq máh yiang yỗn alới bữm? Lứq samoât yiang ki
tỡ cỡn lứq yiang.”
21 Yiang Sursĩ pai neq: “Khân ngkíq, cứq táq yỗn máh cũai dáng tễ chớc
cứq sốt toâr lứq. Tữ ki dũ tỗp alới bữn dáng samoât samơi cứq toâp la
Yiang Sursĩ.”

17

Tỗp Yuda Táq Lôih Cớp Roap Tôt

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Tỗp Yuda ơi! Máh lôih anhia khoiq chĩc dŏq
tâng mứt pahỡm anhia toâq crơng tac. Nâi la samoât noau ĩt tamáu moat
nhôiq héng, chơ khũar pachĩr máh ŏc lôih ki tâng mứt pahỡm anhia, cớp
tốc dŏq tâng máh nhoq prông sang anhia.

2 Dếh tỗp con anhia sanhữ máh prông sang cớp tanũl aluang ca anhia
táq dŏq cucốh sang yiang Asê-ra, bân nhưp máh nỡm aluang ramoong
cớp tâng máh cuar cóh.
3 Tâng máh cóh king cứq táq yỗn máh cũai par-ũal toâq cheng ĩt nheq
mun cớp crơng crớu anhia parỗm pachứm tâng ntốq ki, la cỗ tian ŏc lôih
anhia khoiq táq chũop cruang nâi.*
4 Tỗp anhia cóq cutiang táh cutễq cứq khoiq chiau yỗn cỡt mun anhia,
cớp cứq ễ táq yỗn anhia cỡt sũl máh cũai par-ũal anhia pỡ cruang ca anhia
tỡ bữn dáng, yuaq ŏc cứq cutâu cỡt samoât ũih blữ cat níc.”

Santoiq Cũai Dốq Pai

5 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq pupap máh cũai chứng clĩ tễ cứq, cớp máh
cũai ca poâng cũai canŏh, dŏq cỡt rêng alới.
6 Alới cỡt samoât rapul tâng ntốq aiq khỗ cớp ŏq bát canŏh dáh tâng ki;
yuaq cutễq ki báq lứq, tỡ bữn acán ntrớu têq tamoong. Lứq samoât ngkíq
tê máh cũai ca nguai tễ Yiang Sursĩ.
7 Ma máh cũai sa-âm cớp canưm Yiang Sursĩ, alới bữn roap ŏc bốn.
8 Alới cỡt samoât aluang dáh cheq dỡq tũm; aluang ki cuchũt rêh asễng
chu dỡq, tỡ bữn ngcŏh ntrớu toâq phũac claq, yuaq án bữn sala ramoong
níc. Toâq cumo cahễng, aluang ki tỡ bữn clơng ntrớu ma án cỡt palâi
níc.”
9 “Mứt pahỡm cũai khễuq lứq raphếq rathũ; tỡ bữn acán ntrớu têq tahâu
yỗn án cỡt bán. Cớp tỡ bữn noau têq dáng ŏc ntrớu ỡt tâng mứt pahỡm
cũai.
10 Cứq Yiang Sursĩ toâp tỗr aloŏh cớp nhêng sarnớm cũai dốq chanchớm,
dếh chim mứt pahỡm cũai. Cứq culáh cóng yỗn dũ náq cũai puai máh
ranáq án khoiq táq cớp ngê án khoiq puai tâng dỡi nâi.”
11 Cũai ca bữn yễng práq tễ ranáq tỡ pĩeiq, án cỡt samoât chớm ra-óq
con, ma án tỡ bữn panứm tarễl. Tỡ yũah nheq dỡi tamoong án, práq ki
lứq pứt nheq. Chơ toâq parsốt tháng, án cỡt samoât cũai sacũl sâng.
12 Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ ca ỡt tâng pỡng cóh sarỡih, cỡt samoât
cachơng puo ang-ữr lứq khoiq bữn tễ dâu chơ.
13 Ơ Yiang Sursĩ la ŏc ngcuang tỗp I-sarel ơi! Máh cũai khoiq calỡih
anhia, lứq cỡt casiet táq. Tỗp alới cỡt samoât noau chĩc ramứh tâng phốn
cutễq ca ỡt mahỗi sâng, cỗ tian tỗp alới khoiq calỡih Yiang Sursĩ; án la
dỡq mec yỗn cũai têq bữn tamoong.

Yê-ramia Câu Sễq Yiang Sursĩ Chuai

14 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tahâu cứq yỗn bán; khân anhia chuai
amoong cứq, ki cứq lứq bữn plot ien níc, yuaq anhia la án ca cứq khễn.
15 Máh cũai proai anhia pai chóq cứq neq: “Nléq santoiq Yiang Sursĩ
canứh hếq? Yỗn án táq sanua!”
16 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq tỡ bữn táh ranáq cũai mantán yỗn tỗp cữu
anhia. Cứq tỡ ễq ranáq cuchĩt pứt toâq pỡ alới. Lứq anhia dáng raloaih
chơ tễ ŏc nâi; anhia khoiq dáng chơ dũ ŏc cứq pai.

---

* **17:3 17:3** Rana 3 cớp rana 4 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

17 Sễq anhia chỗi táq yỗn cứq cỡt ngcŏh; anhia cỡt ntốq parnoâng toâq
cứq ramóh túh coat.
18 Cứq sễq yỗn máh cũai padâm cứq roap ŏc casiet táq; ma chỗi yỗn
cứq roap ŏc casiet. Sễq anhia yỗn alới cỡt ngcŏh, ma chỗi yỗn cứq cỡt
ngcŏh. Sễq anhia dững atoâq tangái rúng pứt pỡ alới, cớp pupứt táh alới
yỗn abuoiq thréc nheq.

Yiang Sursĩ Patâp Yỗn Yám Noap Tangái Rlu

19 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: "Yê-ramia ơi! Cóq mới pỡq tayứng bân
ngoah toong viang vil, pỡ ntốq máh puo cũai Yuda dốq mut loŏh vil; chơ
pỡq dũ ngoah toong viang vil Yaru-salem hỡ.
20 Cóq mới atỡng nheq tữh puo cruang Yuda cớp cũai proai Yuda, dếh
dũ náq cũai tâng vil Yaru-salem, la máh cũai mut loŏh na ngoah toong
nâi, cóq alới tamứng máh santoiq cứq pai.
21 Cóq mới atỡng alới neq: Khân alới ayooq dỡi tamoong alới, ki cóq alới
chỗi dững ntrớu tâng Tangái Rlu; chỗi dững ntrớu pỡq pha ngoah toong
vil Yaru-salem,
22 tỡ la dững crơng aloŏh tễ dống tâng Tangái Rlu. Chỗi táq ranáq ntrớu
tâng tangái ki; cóq alới noap samoât lứq Tangái Rlu cỡt tangái miar yỗn
cứq, samoât cứq khoiq patâp achúc achiac tỗp alới chơ.
23 Ma achúc achiac alới tỡ bữn trĩh cứq, cớp tỡ bữn ramíng tễ Tangái
Rlu; tỗp alới coang ngian cớp tỡ ễq trĩh, dếh tỡ ễq rien tễ cứq.
24 "Cóq mới atỡng máh cũai proai nâi yỗn alới trĩh máh santoiq cứq
patâp. Cóq alới chỗi dững crơng pỡq pha máh ngoah toong viang vil nâi
tâng Tangái Rlu. Cóq alới noap samoât lứq Tangái Rlu la tangái miar yỗn
cứq; cớp chỗi táq ranáq ntrớu tâng tangái ki.
25 Khân alới trĩh, lứq bữn níc puo pláih loah puo Davĩt cớp máh cũai
ayững atĩ puo mut loŏh níc ngoah toong viang vil Yaru-salem. Alới bữn
tacu tâng máh sễ aséh rachíl cớp tâng máh aséh pỡq parnơi cớp cũai
proai tỗp Yuda cớp tỗp Yaru-salem. Chơ bữn clứng cũai ỡt níc tâng vil
Yaru-salem.
26 Máh cũai proai tễ máh vil tâng cruang Yuda cớp máh vil ỡt mpễr vil
Yaru-salem, tỗp alới ễ toâq tễ raloan cutễq tỗp Ben-yamin, tễ máh yững
cóh, tễ máh cóh, cớp tễ coah angia pưn cruang Yuda. Tỗp alới ễ dững
crơng bốh sang cớp máh thữ racáu dŏq chiau sang, dếh crơng phuom cớp
crơng dŏq sa-ỡn atoâq pỡ Dống Sang Toâr.
27 Ma cóq nheq tữh alới trĩh cớp noap samoât lứq Tangái Rlu dŏq cỡt
tangái miar yỗn cứq. Alới cóq chỗi dững crơng ntrớu pha máh ngoah
toong viang vil Yaru-salem tâng Tangái Rlu. Khân tỗp alới táq clốq, ki cứq
ễ chống talốh chíq ngoah toong viang vil Yaru-salem. Ũih ki bữn cat nheq
dống puo tâng vil Yaru-salem cớp tỡ bữn noau têq pupât."

18

Yê-ramia Pỡq Chu Dống Cũai Chiang Mial Adéh

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 "Cóq mới sễng chu dống cũai chiang mial adéh. Cứq ễ atỡng mới tâng
ntốq ki."

3 Ngkíq, cứq sễng chu ntốq ki, cớp hữm cũai chiang táq adéh ntôm mial adéh.
4 Dũ trỗ, khân adéh án mial ma tỡ o, án ĩt cutễq tabát tiaq ki, chơ mial táq crơng radỡng canỏh ễn.
5 Chơ Yiang Sursĩ blớh cứq neq:
6 "Têq tỡ cứq táq chóq máh cũai I-sarel samoât cũai chiang mial adéh nâi táq chóq cutễq tabát? Cutễq tabát ỡt tâng talang atĩ cũai chiang mial adéh nốq, lứq ngkíq tê tốp anhia ỡt tâng talang atĩ cứq.
7 Bo léq la têq, khân cứq pai ễ talốh, ễ pieih, tỡ la ễ pupứt muoi tốp tỡ la muoi cruang,
8 mỏ khân cũai proai ki chứng clĩ tễ ranáq sâuq, ki cứq tỡ bữn táq noâng ariang cứq khoiq pai.
9 Ma bo léq la têq, khân cứq pai ễ chóh tỡ la atức loah cũai muoi tốp tỡ la muoi cruang,
10 mỏ vớt ki máh cũai ki tỡ ễq trĩh cứq cớp táq ranáq sâuq níc, ki cứq tỡ bữn táq ariang cứq khoiq pai tễ nhũang.
11 Ngkíq, sanua cóq mới atỡng máh cũai Yuda cớp máh cũai tâng vil Yaru-salem dáng cứq ntôm aloỏh ngê ễ chíl loah tốp alới, cớp yỗn alới roap tôt. Cóq mới atỡng alới tangứt táq ranáq sâuq, cớp ralêq ngê alới puai dếh ranáq alới dốq táq hỡ.
12 Ma alới ễ ta-ỡi mới neq: 'Yỗn hếq tíng táq! Hếq tỡ ễq tamứng mỏ. Hếq yoc coang ngian níc nneq, cớp táq ranáq sâuq puai mứt pahỡm hếq sâng yoc.' "

Cũai Proai Calỡih Yiang Sursĩ

13 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ pai neq: "Cóq mới pỡq blớh dũ cruang, alới cơi sâng tễ ranáq nâi, ma tỡ yũah. Máh ranáq cũai proai I-sarel khoiq táq nâi la sâuq luat ngư.
14 Parễl príl tâng cóh Lê-banôn têq yỏh nheq tễ crang cóh tỡ? Dỡq leng hoi tễ cóh cỡt tũm têq cỡt sarễt khỗ nheq tỡ? Lứq tỡ têq.*
15 Mỏ máh cũai proai cứq khoiq khlĩr cứq; nheq tữh alới chỏng crơng phuom chiau sang yỗn máh yiang ca ỏq kia ntrớu. Alới tỡ bữn pỡq noâng tâng máh rana tễ dỡi mbỏq, ma alới pỡq puai rana ca alới tỡ bữn dáng; ngkíq alới sarín sarêu tâng rana cỗ alới sang máh rup ki.
16 Cruang alới lứq cỡt rúng pứt, la cruang noau dốq mumat níc. Dũ náq cũai pỡq pha ntốq ki sâng dớt cớp miar ngungứr plỡ cỗ sâng salễh lứq.
17 Cứq táq yỗn alới cỡt parsáng-parsaiq yáng moat máh cũai par-ũal alới, cỡt samoât phốn cutễq cuyal tễ angia mandang loỏh dững. Cứq chứng clĩ chíq tễ alới, cớp tỡ bữn rachuai alới bo ỏc cuchĩt pứt toâq pỡ alới."

Aloỏh Ngê Ễ Táq Yê-ramia

18 Chơ bữn máh cũai pai neq: "Hâi! Hái táh chíq Yê-ramia! Yuaq hái khoiq bữn chơ máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ dỏq tĩeih atỡng hái; bữn cũai rangoaiq dỏq sarhống, cớp bữn cũai tang bỗq dỏq atỡng parnai

* **18:14 18:14** Parnai Hê-brơ tâng rana 14 nâi tỡ bữn raloaih.

Yiang Sursĩ. Ngkíq, cóq hái chuaq ngê apớt Yê-ramia, cớp chỗi tamứng
noâng santoiq án."
19 Ngkíq cứq câu neq: "Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tamứng ŏc cứq ễ
pai sanua, cớp sễq anhia tamứng tễ máh ranáq cũai par-ũal apớt cứq.
20 Tỗp alới ễ táq ranáq sâuq dŏq pláih ranáq o; alới píq prúng to ễ cỗp
cứq. Sễq anhia sanhữ cứq khoiq toâq sễq ŏc o yỗn tỗp alới, dŏq anhia tỡ
bữn cutâu mứt chóq alới.
21 Ma sanua, cứq sễq anhia yỗn tỗp con châu alới ramóh ranáq panhieih
toau cuchĩt khlac, cớp yỗn alới cuchĩt tâng ntốq rachíl. Sễq anhia yỗn
máh mansễm pứt cayac cớp con; yỗn máh samiang cuchĩt na a-ĩ, cớp yỗn
samiang póng cuchĩt tâng ntốq rachíl.
22 Sễq yỗn bữn sương nhiam tễ máh dống tỗp alới toâq anhia yỗn poâl
tahan toâq rapốn alới santar sâng, táq yỗn tỗp alới nhiam cỗ sâng ngcŏh
lứq. Yuaq alới khoiq píq prúng ễ cỗp cứq, cớp to rabang yỗn cứq chuat.
23 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia dáng chơ tễ máh ngê alới aloŏh ễ cachĩt cứq.
Sễq anhia chỗi khlĩr ranáq sâuq alới táq, cớp chỗi táh lôih alới. Sễq anhia
táq yỗn tỗp alới dớm asễng cỡt pê, cớp táq alới cỗ tian anhia sâng cutâu
mứt."

19

Yê-ramia Atỡng Tễ Adéh Pacháh

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: "Cóq mới pỡq chỡng muoi bễng adéh
cutễq, chơ dững máh cũai arieih cớp máh cũai tễng rit sang tễ vil Yaru-
salem pỡq parnơi cớp mới.
2 Cóq anhia loŏh na Ngoah Toong Adéh Cutễq Pacháh pỡq chu avúng
Hi-nôm. Tâng ntốq ki, cóq mới pau atỡng máh santoiq cứq chiau yỗn
mới."
3 Yiang Sursĩ ớn cứq pai neq: "Ơ máh puo cũai Yuda cớp máh cũai proai
vil Yaru-salem ơi! Cóq anhia tamứng santoiq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la
Ncháu tỗp I-sarel, pai neq: 'Cứq ễ dững atoâq ŏc cuchĩt pứt pỡ ntốq nâi;
dũ náq cũai ca sâng tễ ranáq ki sâng dớt lứq.
4 Cứq ễ táq ngkíq, yuaq máh cũai proai khoiq calỡih táh cứq, cớp táq
yỗn ntốq nâi cỡt nhơp nhuo luat ngư na alới bốh crơng sang yiang canŏh.
Yiang ki, alới cớp achúc achiac alới, dếh máh puo Yuda tỡ nai dáng. Alới
táq yỗn aham cũai tỡ bữn táq lôih tahóc poân ntốq nâi.
5 Cớp alới khoiq táq prông sang dŏq sang yiang Ba-al tâng ntốq sarỡih,
dŏq bốh máh con alới chiau sang yỗn yiang Ba-al. Cứq tỡ nai ớn tỗp alới
táq ngkíq, cớp tỡ nai chanchớm loâng tễ ranáq ki.
6 Ngkíq, lứq bữn muoi tangái ntốq nâi tỡ bữn noau dŏq noâng Tô-phet,
tỡ la avúng Hi-nôm. Ma noau dŏq ntốq nâi la avúng Rapoâiq Carchĩt ễn.
7 Cứq táq yỗn máh ngê tỗp Yuda cớp tỗp Yaru-salem khoiq aloŏh cỡt pứt
nheq tâng ntốq nâi. Cớp cứq táq yỗn nheq tữh alới dớm nheq toâq pla
dau choâng moat máh cũai par-ũal alới, cớp yỗn alới ỡt tâng talang atĩ
cũai ca ravoât ễ pupứt dỡi tamoong alới. Cứq yỗn máh sac alới cỡt sana
chớm cớp cỡt sana máh charán cruang hỡ.

8 Cứq ễ dững atoâq ŏc cuchĩt pứt pỡ vil nâi, chơ dũ náq cũai ca pỡq pha
cỡt ngcŏh cớp sâng dớt lứq.
9 Máh cũai par-ũal alới crŏq lavíng cớp nhunhoar ễ mut cachĩt táh nheq
cũai tâng vil. Ranáq crŏq lavíng trỗ nâi táq yỗn máh cũai tâng vil manoaq
cha sâiq manoaq, cớp cha dếh con samiang con mansễm alới hỡ.’ ”
10 Chơ Yiang Sursĩ ớn cứq pieih adéh cutễq choâng moat máh cũai ca
toâq cớp cứq,
11 cớp atỡng yỗn alới dáng la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Cứq
ễ táq chóq máh cũai nâi cớp máh vil nâi yỗn cỡt pacháh samoât adéh
cutễq cũai chiang mial; tỡ têq atức loah noâng. Alới tứp cũai cuchĩt tâng
Tô-phet toau ŏq noâng ntốq ễ tứp.
12 Cứq pai samoât lứq, cứq ễ táq vil nâi cớp máh cũai vil nâi cỡt ariang
ntốq Tô-phet tê.
13 Máh dống tâng vil Yaru-salem, máh dống puo Yuda, cớp dũ dống cũai,
ca chŏng crơng phuom dŏq sang máh mantỗr, cớp tốh blŏng nho sang yỗn
máh yiang canŏh, nheq tữh dống ki cỡt ntốq nhơp nhuo machớng cớp
prông sang Tô-phet tê.”
14 Chơ Yê-ramia loŏh tễ ntốq Tô-phet, la ntốq Yiang Sursĩ ớn án pỡq
atỡng. Chơ án pỡq tayứng tâng nchŏh Dống Sang Toâr, cớp atỡng máh
cũai proai neq:
15 “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai neq: ‘Cóq anhia
tamứng! Cứq ễ dững atoâq máh ranáq rúng pứt ca cứq khoiq pai dŏq, pỡ
vil nâi cớp dũ vil cớt mpễr vil nâi hỡ, cỗ tian nheq tữh alới coang ngian
cớp tỡ ễq trĩh santoiq cứq atỡng.’ ”

20

Yê-ramia Cớp Pasur

1 Pasur con samiang I-mêr, la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp án cỡt
sốt tâng Dống Sang Toâr. Toâq án sâng cứq pai tễ ranáq nâi,
2 án ớn noau toân proaih cớp clữong cứq toâq sái-sô pỡ Ngoah Toong
Ben-yamin tâng Dống Sang Toâr.
3 Toâq poang tarưp, Pasur acláh cứq tễ cuaq tũ; chơ cứq pai chóq án
neq: “Yiang Sursĩ tỡ bữn dŏq noâng ramứh mới Pasur, ma án amứh mới
ramứh tamái la Macôr Mi-sabip.*
4 Yuaq Yiang Sursĩ toâp pai neq: ‘Cứq ễ táq yỗn mới cỡt ngcŏh, cớp yỗn
mới dững ŏc ngcŏh pỡ yớu ratoi mới hỡ. Nheq tữh alới lứq cuchĩt na
pla dau cũai par-ũal alới, bo mới ỡt nhêng. Cớp cứq ễ chiau nheq tữh
cũai Yuda pỡ talang atĩ puo Ba-bulôn; chơ án cỗp dững alới chu cruang
Ba-bulôn, cớp án cachĩt muoi pún tễ tỗp alới toâq dau.
5 Cứq ễ táq yỗn máh cũai par-ũal toâq pũr ĩt nheq máh mun cớp máh
crơng ngoaih tâng vil Yaru-salem, dếh crơng máh puo cruang Yuda hỡ,
chơ ngcỗi dững nheq chu cruang Ba-bulôn.

* **20:3 20:3** Ramứh Macôr Mi-sabip parlong loah la ‘Pứt Mứt Ngcŏh Dũ Ntốq’.

6 Ma tỗ mới, Pasur, cớp máh cũai ỡt tâng dống mới, noau cỗp dững chu
cruang Ba-bulôn; chơ anhia cuchĩt pỡ ki, cớp noau tứp mới pỡ ki loâng,
dếh nheq tữh yớu mới ratoi hỡ, alới ca mới khoiq atỡng santoiq lauq.' "

Yê-ramia Bubéq Sĩa

7 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq raphếq rathũ cứq, cớp cứq sapứl tâng
ốc anhia phếq thũ. Anhia bán rêng hỡn tễ cứq; ngkíq anhia táq yỗn cứq
cỡt pê. Cu rangái, dũ náq cũai ayê ra-ac cớp cacháng ayê níc cứq.

8 Trỗ léq cứq táq ntỡng, anhia yỗn cứq pau atỡng ống ranáq tachoât
cớp ốc cuchĩt pứt sâng. Parnai anhia dững atoâq pỡ cứq moang santoiq
mumat cớp ốc tanĩq sâng.

9 Ma khân cứq chanchớm neq: "Cứq ễ khlĩr chíq Yiang Sursĩ, cớp tỡ ễq
pai noâng nhơ ramứh án," bo ki toâp santoiq anhia cỡt samoât ũih blữ
thal níc tâng mứt pahỡm cứq. Ngkíq, cứq cutóng ót ỡt rangiac, ma tỡ riap
ỡt rangiac noâng.

10 Cứq bữn sâng sương noau rachâp tễ ranáq croỏq ễ toâq tễ dũ coah,
ngkíq yớu ratoi cứq pai neq: "Hái pỡq atỡng cũai sốt!"

Chơ alới acoan ễq cứq pê, cớp pai neq hỡ: "Cỏh lơ santoiq hái pai cỡt
ngê chíl án, chơ hái bữn cỗp án cớp hái bữn carláh dỡq chóq án."

11 Ma anhia la Yiang Sursĩ ca ỡt níc coah cứq, ariang cũai tahan pla lứq;
ngkíq máh cũai padâm cứq cỡt pê; alới tỡ bữn riap cứq. Alới cỡt casiet
táq yuaq alới tỡ têq táq moâm ngê ki; cớp tỡ bữn noau noap noâng alới.

12 Ma anhia la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq; anhia chim cũai pĩeiq lứq;
anhia dáng máh ngê cớp sarnớm cũai chanchớm. Ngkíq, sễq anhia yỗn
cứq bữn hữm anhia carláh dỡq chóq máh cũai par-ũal, yuaq cứq khoiq
chiau máh ranáq ki pỡ talang atĩ anhia.

13 Cóq ũat khễn dỏq sang Yiang Sursĩ! Cóq khễn Yiang Sursĩ, yuaq án
khoiq chuai amoong máh cũai ca chĩuq noau padâm yỗn vớt tễ talang atĩ
máh cũai sâuq.

14 Bap lứq tangái canỡt cứq! Chỗi yỗn tangái ki bữn roap ốc bốn!

15 Bap lứq samiang ca dững santoiq táq yỗn mpoaq cứq sâng bũi hỡr,
pai neq: "Bữn muoi lám con samiang cỡt tễ mới!"

16 Sễq cũai ki cỡt samoât máh vil Yiang Sursĩ khoiq talốh na ỏq ốc sarũiq.
Sễq yỗn án bữn sâng sương cu-ỗi a-ĩ toâq poang tarưp cớp sương ranáq
rachíl toâq mandang toâng.

17 Yuaq án tỡ bữn cachĩt cứq bo noâng tâng púng mpiq, dỏq púng mpiq
cứq cỡt ping tứp cứq.

18 Cỗ nỏq cứq bữn loỏh tễ púng mpiq, chơ chĩuq túh coat cớp túh ngua
nâi? Parsốt dỡi tamoong cứq bữn moang ốc casiet sâng.

21

Atỡng Sacoâiq Tễ Vil Yaru-salem Cỡt Pê

1 Puo Sê-dakia ớn Pasur con samiang Mal-kia cớp muoi noaq cũai tễng
rit sang ramứh Sê-phania con samiang Masĩa, yỗn alới bar náq pỡq ramóh
Yê-ramia cớp pai neq:

2 "Sễq mới blớh Yiang Sursĩ chuai tỗp hếq nứng, yuaq Nabũ-canêt-sa,
puo cruang Ba-bulôn, ntôm chíl cớp lavíng nheq vil hếq. Cỏh lơ Yiang

Sursĩ táq ranáq salẽh yỗn tỗp hếq cống bữn, cớp ễp Nabũ-canêt-sa dững
poâl tahan án carlũn aloŏh tễ hếq.”
3 Chơ Yê-ramia atỡng bar náq ki neq:
4 “Cóq anhia chu atỡng Sê-dakia dáng la Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel,
pai neq: Cứq ễ táq yỗn poâl tahan mới cỡt pê toâq anhia rachíl cớp poâl
tahan cruang Ba-bulôn. Cứq ễ bốq máh crơng choac tahan mới tâng
mpứng dĩ vil.
5 Cứq toâp chíl mới na chớc bán rêng cứq na mứt cutâu cớp nsóq lứq,
cớp na pla khếh lứq.
6 Cứq ễ cachĩt táh dũ náq cũai tâng vil nâi; máh cũai cớp charán cóq
cuchĩt nheq na ỗn.
7 Moâm ki, cứq ễ chiau pỡ talang atĩ Nabũ-canêt-sa la puo Ba-bulôn cớp
cũai par-ũal tỗp anhia Sê-dakia puo Yuda cớp máh cũai ayững atĩ án, dếh
cũai proai ca noâng khlâiq tễ yúc, tễ panhieih khlac, cớp tễ ỗn dững. Alới
cachĩt táh nheq tỗp anhia toâq dau, cớp tỡ bữn sarũiq táq tỡ la ayooq táq
anhia.”
8 Chơ Yiang Sursĩ ớn cứq atỡng máh cũai proai neq: “Anhia tamứng yỗn
samoât! Cóq anhia rươh rana tamoong tỡ la rana cuchĩt.
9 Máh cũai rươh ỡt tâng vil nâi cóq cuchĩt toâq dau, toâq panhieih khlac,
cớp toâq ỗn. Ma cũai aléq loŏh tễ vil cớp chĩuq pê cũai Ba-bulôn ca ỡt
lavíng anhia, cũai ki bữn vớt cuchĩt, án lứq bữn tamoong.
10 Cứq khoiq chanchớm moâm tễ ŏc nâi, cứq ễ chiau vil nâi pỡ puo Ba-
bulôn, cớp án chŏng táh nheq vil nâi. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc
nâi.”

Yiang Sursĩ Ớn Tỗp Yuda

11-12 Yiang Sursĩ ớn cứq pai chóq tŏng toiq puo Yuda neq: “Ơ tŏng toiq
Davĩt ơi! Cóq anhia tamứng samoât samơi máh santoiq Yiang Sursĩ pai.
Cu rangái cóq anhia táq tanoang tapứng níc. Cóq anhia rachuai cũai noau
pốn, yỗn alới bữn vớt tễ atĩ cũai padâm. Khân anhia tỡ bữn táq ngkíq,
ŏc cứq cutâu mứt blữ samoât ũih cớp tỡ bữn noau têq pupât, la cỗ tian
ranáq sâuq anhia khoiq táq.
13 Ơ vil Yaru-salem ơi! Tam anhia ỡt tâng cóh tamáu sarỡih yáng pỡng
cũai ỡt tâng avúng, cớp anhia dốq pai tỡ bữn noau têq chíl anhia, tỡ la
têq mut tâng ntốq plot-plál, ma cứq toâp ễ mut chíl anhia.
14 Cứq ễ yỗn anhia roap tôt puai loah máh ranáq anhia khoiq táq. Cứq
ễ chŏng táh dống puo anhia, cớp ũih ki cat dũ ramứh mpễr ki. Cứq Yiang
Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”

22

Yê-ramia Atỡng Sacoâiq Tễ Puo Yuda

1-2 Yiang Sursĩ ớn cứq pỡq chu dống puo cũai Yuda tễ tŏng toiq Davĩt
dŏq atỡng puo, máh cũai ayững atĩ puo, cớp máh cũai tâng vil Yaru-salem
hỡ, yỗn alới tamứng máh ŏc Yiang Sursĩ pai neq:
3 “Cứq la Yiang Sursĩ ớn anhia táq ranáq pĩeiq cớp tanoang tapứng. Cóq
anhia rachuai máh cũai noau lôp. Chỗi padâm máh cũai cruang canŏh, tỡ

la con cumuiq cán cumai; chỗi táq tahóc aham cũai tỡ bữn táq lôih tâng
ntốq nâi.
4 Khân anhia táq puai samoât samơi máh ŏc cứq khoiq ớn, ngkíq tŏng
toiq Davĩt bữn cỡt puo níc. Chơ tỗp alới cớp máh cũai ayững atĩ alới, dếh
máh cũai proai, bữn ỡt tâng máh sễ aséh rachíl cớp tâng máh aséh, chơ
mut loŏh ngoah toong dống puo.
5 Ma khân anhia tỡ bữn trĩh máh ŏc cứq patâp, ki cứq thễ dũan samoât
samơi nhơ ramứh cứq bữm la dống puo nâi lứq cỡt ntốq rúng ralốh. Cứq
Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”
6 Ngkíq Yiang Sursĩ khoiq pai dŏq chơ tễ dống puo Yuda neq: “Tam cứq
hữm dống puo Yuda la nêuq o ariang cutễq Ki-liat cớp cóh Lê-banôn, mŏ
cứq ễ táq yỗn dống ki cỡt chíq ntốq rangual, la ntốq ŏq cũai ỡt.
7 Cứq ễ ớn máh cũai toâq talốh dống ki. Nheq tữh alới dững achât cŏh
aluang sê-da táq prang o lứq, cớp sarpứt tâng ũih blữ.
8 “Vớt ki, cũai cruang canŏh clứng lứq pỡq pha vil nâi, cớp manoaq blớh
manoaq neq: ‘Cỗ nŏq Yiang Sursĩ táq nneq chóq vil nâi?’
9 Chơ bữn noau ta-ỡi neq: ‘Cỗ tian máh cũai tâng vil nâi cutiang táh
nheq santoiq Yiang Sursĩ, Ncháu alới, khoiq parkhán; chơ alới pỡq cucốh
sang máh yiang canŏh, dếh táq ranáq yỗn yiang ki hỡ.’ ”

Yê-ramia Atỡng Sacoâiq Tễ Puo Yê-hũa-hát

10 Máh cũai Yuda ơi! Chỗi nhiam cu-ỗi yỗn puo Yô-sia! Chỗi tanúh yỗn
án. Ma khaq anhia nhiam cu-ỗi yỗn Yê-hũa-hat con samiang án, yuaq
chumát Yê-hũa-hát tỡ nai píh chu nhêng loah vil viang ntốq canỡt án.
11 Yuaq Yiang Sursĩ khoiq pai chơ tễ Yê-hũa-hát con samiang Yô-sia,*
cũai ca chỗn cỡt puo tâng cruang Yuda pláih mpoaq án neq: “Án cóq loŏh
tễ ntốq nâi, cớp tỡ bữn píh chu noâng.
12 Lứq án cuchĩt pỡ ntốq noau dững ki; án tỡ nai hữm noâng cruang
cutễq án bữm.”

Yê-ramia Atỡng Sacoâiq Tễ Puo Yê-hôi-akim

13 “Ơ puo Yê-hôi-akim ơi! Ŏc cuchĩt pứt toâq pỡ án ca táq dống án bữm
na ranáq tỡ tanoang, cớp táq máh clống tâng tran pỡng na ranáq tỡ pĩeiq.
Án yỗn cũai proai án táq ranáq miat sâng, cớp tỡ bữn culáh cóng yỗn alới.
14 Án pai neq: ‘Cứq ễ táq dống toâr bữn máh clống la-a tâng tran pỡng.’
Ngkíq án táq sa-ữi toong piang; án táq ratâng toâq aluang sê-da, cớp
apoaih ratâng ki toâq dỡq criel cusâu.
15 Ma dống ca mới táq toâq aluang sê-da ki tỡ bữn chuai ntrớu yỗn mới
cỡt puo o hỡn tễ Yô-sia mpoaq mới. Yô-sia sâng bũi óh nheq dỡi tamoong
án, cỗ án táq níc ranáq pĩeiq cớp ranáq tanoang o. Yuaq ngkíq, Yiang
Sursĩ satốh ŏc bốn yỗn án.
16 Án parchĩn parnai pĩeiq lứq yỗn cũai cadĩt cớp cũai túh coat; cỗ ngkíq
án bữn ỡt ien khễ níc. Máh cũai ca táq ranáq ngkíq, apáh raloaih lứq la
alới dáng cứq la Yiang Sursĩ.

---

* **22:11 22:11** Tâng ntốq nâi parnai Hê-brơ dŏq Yê-hũa-hat ramứh canŏh ễn la Salum.

17 Ma moat cớp mứt pahõm mới dốq chuaq ŏc lơi yỗn tỗ mới bữm; mới
padâm cũai canŏh, cớp cachĩt cũai tỡ bữn táq lôih ntrớu.”
18 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ pai tễ Yê-hôi-akim con samiang Yô-sia, la puo
Yuda neq: “Tỡ bữn noau tanúh án toâq án cuchĩt. Cớp manoaq tỡ bữn
blớh manoaq neq: ‘Cỗ nŏq puo hếq cóq cuchĩt?’ Lứq tỡ bữn noau nhiam
cỗ án cuchĩt, tỡ la u-ỗi neq: ‘Tỗiq bap lứq, ncháu ơi! Túh ngua lứq, puo
ơi!’
19 Noau ễ tứp án samoât noau tứp aséh dễn; noau hor án aloŏh yáng
tiah ngoah toong viang vil Yaru-salem.”

Atỡng Sacoâiq Tễ Ranáq Ễ Toâq Pỡ Vil Yaru-salem

20 “Ơ máh cũai tâng vil Yaru-salem ơi! Cóq anhia pỡq chu cóh Lê-banôn
cớp hễr cu-ỗi. Cóq anhia pỡq chu cruang Basan cớp nhiam nhit. Cóq anhia
nhiam cuclỗiq cucling tễ cóh Aba-rim, yuaq máh cruang ca ratoi cớp anhia
khoiq pê tháng.
21 Cứq khoiq atỡng anhia bo anhia ỡt plot-plál, ma anhia pai neq: ‘Hếq
tỡ ễq tamứng.’ Nâi la ngê anhia khoiq puai tễ bo anhia noâng póng; anhia
tỡ ễq tamứng sương cứq.
22 Máh cũai ayông anhia, pĩeiq cuyal phát dững nheq; máh yớu anhia
ratoi, la pĩeiq noau cỗp dững nheq. Chơ anhia cỡt casiet, la cỗ tian tễ máh
ranáq sâuq anhia khoiq táq.
23 Anhia ỡt tâng dống nêuq o ca táq toâq aluang sê-da tễ cóh Lê-banôn,
nỡ-ra anhia cuclỗiq cucling ĩn tháng mansễm ễ canỡt con, cỗ sâng a-ĩ lứq.”

Yiang Sursĩ Yỗn Yê-hôi-akin Roap Tôt

24 Yiang Sursĩ pai chóq Yê-hôi-akin† con samiang Yê-hôi-akim, puo Yuda
neq: “Cứq la Yiang Sursĩ ca tamoong níc; tam mới cỡt samoât sambễt tâng
ndễm atĩ cứq, ma lứq cứq pũot aloŏh mới.
25 Cứq ễ chiau mới pỡ máh cũai mới ngcŏh, la cũai ca ễ cachĩt mới. Cứq
ễ chiau mới pỡ talang atĩ Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn cớp pỡ tỗp tahan
án.
26 Cứq lứq tuih aloŏh mới cớp mpiq mới yỗn noau cỗp anhia, chơ dững
anhia pỡ ntốq canŏh. Cruang ki tỡ cỡn cruang anhia canỡt; cớp lứq samoât
anhia cuchĩt pỡ ntốq ki.
27 Ma cruang cutễq anhia cơi ỡt cớp yoc lứq ỡt, ki anhia tỡ têq píh chu
ỡt loah.”
28 Cứq blớh neq: “Cỗ nŏq puo Yê-hôi-akin cỡt samoât adéh pacháh noau
voang táh cớp tỡ têq tâc noâng? Nŏq án cớp máh con án pĩeiq noau cỗp
dững chu cruang ca alới tỡ nai dáng?”
29 Ơ cruang nâi ơi! Cruang nâi ơi! Cruang nâi ơi! Cóq mới tamứng
santoiq Yiang Sursĩ pai neq:
30 “Cóq mới chĩc dŏq atỡng tễ samiang nâi pai án la samoât cũai cũt; án
la samiang táq ranáq tỡ bữn pân cỡt ntrớu tâng dỡi tamoong án. Ngkíq,
tỡ va muoi noaq loâng máh con án mŏ bữn cỡt puo cruang Yuda pláih
loah puo Davĩt. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”

---

† **22:24 22:24** Tâng parnai Hê-brơ ramứh nâi noau chĩc Cô-nia.

23

Tỗp Ca Noâng Khlâiq Píh Chu Loah

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Bap lứq toâq pỡ cũai ca ayông máh cũai proai
cứq. Alới cỡt ariang cũai mantán carsống máh cữu, táq yỗn cữu lúh pláh
chap nheq tễ ruang bát.”
2 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel pai chóq cũai nhêng salĩq
máh cũai proai án neq: “Tỗp anhia khoiq táq yỗn máh cữu cứq cỡt pláh
chap; anhia tuih alới yỗn dễq yơng, cớp tỡ bữn nhêng salĩq noâng alới.
Cứq ễ manrap anhia, cỗ anhia táq sâuq lứq.
3 Cứq ễ parỗm loah máh cũai proai cứq ca noâng khlâiq tâng dũ cruang
cứq khoiq yỗn alới ỡt. Cớp cứq ễ dững alới píh chu loah pỡ vil viang alới
bữm. Tâng ntốq ki alới bữn con châu rứh rương sa-ữi lứq.
4 Cứq ễ rươh máh cũai dỏq cỡt sốt nhêng salĩq tỗp alới. Chơ cũai proai
cứq tỡ bữn ngcỏh noâng, cớp cứq tỡ bữn manrap noâng alới. Cứq Yiang
Sursĩ toâp pai máh ỏc nâi.”
5 Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Bữn muoi tangái, cứq ễ rươh ĩt muoi noaq tễ
tỏng toiq Davĩt yỗn cỡt puo tanoang o lứq. Puo nâi cỡt sốt rangoaiq lứq,
cớp án táq pĩeiq cớp tanoang níc.
6 Bo án cỡt puo, máh cũai proai Yuda bữn ỡt plot-plál, cớp máh cũai
proai I-sarel bữn ỡt ien khễ tê. Bo ki noau dỏq puo ki la ‘Yiang Sursĩ Táq
Yỗn Hái Tanoang O’.”*
7 Ngkíq, Yiang Sursĩ pai neq: “Lứq toâq tangái noau tỡ bữn thễ dũan
noâng nhơ ramứh cứq pai neq: ‘Nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong níc
cớp dững aloỏh tỗp I-sarel tễ cruang Ê-yip-tô.’
8 Ma tỗp alới bữn thễ dũan neq: ‘Nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong
níc cớp khoiq dững aloỏh tỗp I-sarel tễ cruang cutễq coah angia pỡng,
cớp tễ máh cruang canỏh ca án khoiq yỗn alới ỡt parsáng-parsaiq.’ Chơ
alới bữn ỡt tâng cruang alới bữm.”

Yê-ramia Atỡng Sacoâiq Tễ Máh Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ

9 Toâq cứq chanchớm tễ máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, ki mứt pahỡm
cứq cỡt túh arức lứq; tỗ cứq cỡt cangcoaih; cứq cỡt samoât cũai bũl blỏng
nho cỗ nguaiq sa-ữi. Cứq sâng ngkíq la cỗ tễ máh santoiq Yiang Sursĩ
khoiq pai.
10 Cruang nâi bữn moang cũai tỡ bữn tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ,
bữn moang cũai táq sâuq. Alới bữn chớc ma táq níc ranáq tỡ pĩeiq. Yuaq
ngkíq, cruang nâi tanúh, cớp bát bai cỡt sangot khỗ, cỗ tian Yiang Sursĩ
pupap.
11 Yiang Sursĩ pai neq: “Nheq tữh cũai tang bỗq cớp cũai tễng rit sang,
la moang cũai tỡ bữn sa-âm cứq; cứq hữm alới táq ranáq sâuq tâng Dống
Sang Toâr cứq.
12 Yuaq ngkíq, rana tỗp alới pỡq cỡt salaiq cớp canám pếc; cứq lứq yỗn
alới dớm tâng ntốq ki. Cứq ễ dững atoâq pỡ alới ỏc cuchĩt pứt cớp ỏc
manrap. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ỏc nâi!

---

* **23:6 23:6** Tỡ la ‘Yiang Sursĩ Chuai Amoong Hái’.

13 Cứq hữm máh cũai tang bỗq tâng cruang Sa-mari táq ranáq sâuq, la
alới atỡng nhơ ramứh yiang Ba-al, cớp radững tỗp I-sarel proai cứq yỗn
clốc rana.
14 Cớp cứq hữm máh cũai tang bỗq tâng vil Yaru-salem táq ranáq sâuq
hỡn tễ ki ễn. Alới cooc lacuoi noau cớp táq ntỡng lauq. Alới radững cũai
proai cứq táq ranáq lôih; ngkíq yuaq tỡ bữn noau tangứt táq ranáq lôih.
Tỗp alới dũ náq cỡt samoât máh cũai tâng vil Sadôm cớp vil Camô-rơ.
15 "Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai tễ máh cũai tang bỗq
tâng vil Yaru-salem neq: Cứq ễ yỗn tỗp alới cha bát ntáng cớp yỗn alới
nguaiq dỡq bũl, yuaq alới táq yỗn ngê tỡ bữn sa-âm cứq cỡt trỏh la-ữt
la-ữi chũop cruang nâi."
16 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai chóq máh cũai tâng vil Yaru-salem neq:
"Chỗi tamứng santoiq cũai tang bỗq atỡng anhia, yuaq alới atỡng santoiq
alới ngcuang ca tỡ bữn lứq ntrớu. Tỗp alới atỡng cũai proai máh santoiq
chống loỏh tễ mứt pahỡm alới bữm, ma cứq tỡ bữn atỡng alới ốc ki.
17 Cũai tang bỗq ki atỡng máh cũai proai ca tỡ ễq tamứng santoiq cứq,
neq: 'Lứq samoât anhia bữn ỡt ien khễ.' Cớp alới atỡng dũ náq cũai coang
ngian neq: 'Ốc cuchĩt pứt tỡ bữn toâq pỡ anhia.'
18 "Ma cứq atỡng anhia neq: Tỡ bữn cũai aléq tễ tỗp tang bỗq nâi mỏ
dáng ốc cutooq tễ sarnớm cứq. Cớp tỡ va manoaq tễ tỗp alới têq sâng cớp
sapúh santoiq cứq; tỡ bữn noau tamứng cớp trĩh máh santoiq cứq atỡng.
19 Ốc cutâu tâng mứt cứq cỡt samoât cuyal rapuq rêng lứq phát ploaq
tâng plỡ cũai sâuq,
20 cớp tỡ bữn tangứt phát toau cứq táq moâm nheq ranáq cứq ễ táq.
Chumát máh cũai proai cứq lứq dáng raloaih tễ máh ranáq nâi."
21 Yiang Sursĩ pai neq: "Cứq tỡ bữn ớn cũai tang bốq ki pỡq, ma alới
chống ễ pỡq bữm. Cứq tỡ bữn atỡng santoiq ntrớu yỗn alới, ma noâng
alới chống ễ pai nhơ tễ ramứh cứq.
22 Khân tỗp alới lứq sapúh tễ ốc cutooq tễ sarnớm cứq, ki têq alới pau
atỡng máh santoiq cứq atỡng yỗn cũai proai tamứng, cớp radững alới
cachian táh chíq ranáq sâuq alới cơi táq.
23 "Cứq la Yiang Sursĩ, án ca ỡt tâng dũ ntốq cu nnơi, tỡ bữn ỡt ống
muoi ntốq sâng.
24 Tỡ bữn noau têq viaq vớt tễ moat cứq. Nốq anhia tỡ bữn dáng cứq
ỡt dũ ntốq, dếh tâng pỡng paloỏng cớp tâng cốc cutễq nâi?
25 Cứq dáng máh cũai tang bỗq ki pai lauq nhơ ramứh cứq; alới pai cứq
chiau máh santoiq ki pỡ alới na parnáu rláu mpáu.
26 Noâng dũn maléq máh cũai tang bỗq nâi radững cũai proai cứq pỡq
clốc rana na táq ntỡng lauq?
27 Alới chanchớm ốc alới mpáu, chơ alới manoaq atỡng manoaq, têq táq
yỗn cũai proai cứq khlĩr chíq cứq, ariang achúc achiac alới khoiq khlĩr
cứq cớp pỡq cucốh sang yiang Ba-al.
28 Dỏq yỗn máh cũai tang bỗq ki tíng sarỏh loah parnáu alới mpáu; ma
yỗn cũai ca bữn santoiq cứq ruaih loah santoiq cứq na tanoang tapứng
lứq. Ốc alới mpáu, khân talĩ cớp ốc pĩeiq tễ cứq, la samoât soc talĩ cớp
racáu.

29 Santoiq cứq la samoât ũih, cớp samoât parnúh dŏq côq tamáu yỗn
pacháh cỡt cốc.
30 Lứq samoât ngkíq tê, cứq chíl máh cũai tang bỗq ma muoi noaq noap
ĩt santoiq muoi noaq, chơ pỡq pau atỡng pai santoiq ki toâq tễ cứq.
31 Cớp cứq chíl máh cũai tang bỗq ca carvát lieih pỡq chu pai santoiq
alới pai ki toâq tễ cứq.
32 Cóq anhia tamứng máh santoiq cứq la Yiang Sursĩ pai neq: Cứq lứq
chíl máh cũai tang bỗq ca atỡng tễ parnáu alới mpáu ma tỡ bữn lứq. Alới
sarŏh loah parnáu cớp radững cũai proai cứq clŏc rana na alới táq ntỡng
lauq cớp pai ỗt. Cứq tỡ bữn ớn tỡ la canưi alới pỡq, cớp alới tỡ bữn chuai
cũai proai ntrớu. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”

Santoiq Yiang Sursĩ Ntâng Ma Tỡ Bữn?

33 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Yê-ramia ơi! Khân bữn muoi noaq tễ
cũai proai, tỡ la tễ cũai tang bỗq, tỡ la tễ cũai tễng rit sang blớh mới neq:
‘Yiang Sursĩ patâng hếq ntrớu?’ cóq mới ta-ỡi cũai ki neq: ‘Anhia toâp
patâng Yiang Sursĩ ntâng lứq, cớp án lứq táh anhia cớp dống sũ anhia.’†
34 Ma khân bữn muoi noaq tễ cũai proai, tỡ la cũai tang bỗq, tỡ la cũai
tễng rit sang, ma pai neq: ‘Nâi la ŏc patâng‡ tễ Yiang Sursĩ,’ ki cứq lứq
táq yỗn cũai ki cớp dống sũ án roap tôt.
35 Têq anhia blớh máh yớu cớp sễm ai anhia neq: ‘Yiang Sursĩ ta-ỡi nŏq?’
tỡ la ‘Yiang Sursĩ pai ntrớu?’
36 Ma anhia chỗi pai neq: ‘Ŏc patâng§ tễ Yiang Sursĩ.’ Khân anhia ma
pai ngkíq, cứq yỗn santoiq cứq cỡt ranáq ntâng lứq yỗn anhia. Toâq anhia
pai ngkíq, la samoât anhia pĩen santoiq cứq la Yiang Sursĩ ca tamoong níc,
yỗn cỡt samoât santoiq lauq ễn. Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq la Yiang
anhia.
37 Yê-ramia ơi! Cóq mới blớh máh cũai tang bỗq cứq neq: ‘Yiang Sursĩ
ta-ỡi anhia ntrớu?’ tỡ la ‘Yiang Sursĩ pai ntrớu?’
38 Ma khân alới tỡ bữn trĩh santoiq cứq, cớp alới pai neq: ‘Ŏc patâng*
tễ Yiang Sursĩ,’ ki cóq mới atỡng alới neq:
39 Lứq samoât cứq Yiang Sursĩ acŏq anhia achỗn, cớp voang anhia yỗn
vớt tễ cứq. Cứq ễ táq ngkíq chóq anhia cớp vil ca cứq khoiq chiau yỗn
anhia cớp achúc achiac anhia.
40 Cứq ễ dững atoâq ŏc tanĩq cớp ŏc casiet táq níc pỡ anhia; tỡ bữn noau
khlĩr noâng tễ ŏc casiet ki.”

24

Bar Crưo Palâi Tarúng

1 Nabũ-canêt-sa puo cruang Ba-bulôn cỗp Yê-hôi-akin con samiang Yê-
hôi-akim, puo cruang Yuda tâng vil Yaru-salem, dếh máh cũai sốt tâng
cruang Yuda, máh cũai chiang, cớp máh cũai khễuq, dững chu cruang

† **23:33 23:33** Tâng parnai Hê-brơ, ŏc ‘santoiq tamái’ cớp ŏc ‘patâng’ la machớng. Mŏ rana 33 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. ‡ **23:34 23:34** Tỡ la ‘santoiq tamái’. § **23:36 23:36** Tỡ la ‘santoiq tamái’. * **23:38 23:38** Tỡ la ‘santoiq tamái’.

Ba-bulôn. Vớt ki, Yiang Sursĩ sapáh yỗn cứq hữm bar crưo palâi tarúng yáng moat Dống Sang Toâr.
2 Tâng crưo muoi bữn palâi tarúng o noau ĩt tễ plỡ cumo; crưo bar bữn palâi tarúng tỡ bữn o ma tỡ têq cha.
3 Chơ Yiang Sursĩ blớh cứq neq: "Yê-ramia ơi! Mới hữm ntrớu?"
Cứq ta-ỡi neq: "Cứq hữm palâi tarúng. Palâi o cớp palâi tỡ bữn o, ma tỡ têq cha."
4 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
5 "Cứq Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel, hữm máh cũai proai ca noau cỗp dững chu cruang Ba-bulôn la samoât palâi tarúng o; cứq ễ sarũiq táq alới.
6 Cứq kĩaq nhêng níc tỗp alới, cớp dững alới píh chu loah pỡ cruang cutễq nâi. Cứq ễ chóh loah tỗp alới, cớp tỡ bữn pũiq táh noâng; cứq ễ chóh loah alới cớp tỡ bữn rơq táh noâng.
7 Cứq ễ yỗn alới bữn mứt pahỡm yoc ễ dáng cứq samoât samơi, yuaq cứq la Yiang Sursĩ alới. Chơ tỗp alới cỡt cũai proai cứq, cớp cứq cỡt Yiang Sursĩ alới, yuaq alới píh loah pỡ cứq nheq mứt pahỡm.
8 "Máh cũai noâng ỡt tâng vil Yaru-salem, dếh Sê-dakia puo Yuda, máh cũai ayững atĩ án, cớp máh cũai ca dễq ỡt pỡ cruang Ê-yip-tô hỡ, cứq táq chóq tỗp alới samoât palâi tarúng tỡ o, ca tỡ têq cha.
9 Cứq ễ dững atoâq ỏc cuchĩt pứt pỡ tỗp alới, cớp yỗn dũ cruang tâng cốc cutễq nâi cỡt ngcỏh lứq. Máh cũai ki bữn cacháng ayê cớp mumat tỗp alới, dếh ayê ra-ac cớp ĩt clễu ramứh alới cỡt ỏc pupap tâng dũ ntốq alới ỡt parsáng-parsaiq.
10 Cứq ễ dững atoâq pỡ alới ranáq rachíl ratáq, ỏc panhieih khlac, cớp ỗn toau tỡ bữn noau tễ tỗp alới têq khlâiq tâng cruang ca cứq khoiq chiau yỗn alới cớp achúc achiac alới ndỡm."

25

Tỗp Yuda Ỡt Tâng Cruang Ba-bulôn Tapul Chít Cumo

1 Tâng cumo pỗn Yê-hôi-akim con samiang Yô-sia cỡt puo cruang Yuda, Yiang Sursĩ ớn Yê-ramia pỡq atỡng cũai proai Yuda. Cumo ki la cumo muoi Nabũ-canêt-sa cỡt puo cruang Ba-bulôn.
2 Ngkíq, Yê-ramia atỡng nheq tữh cũai Yuda cớp cũai tâng vil Yaru-salem neq:
3 "Nheq bar chít la pái cumo nâi, noap tễ cumo muoi chít la pái Yô-sia con samiang Amon cỡt puo cruang Yuda toau toâq sanua, Yiang Sursĩ atỡng níc cứq, cớp cứq tỡ nai cutooq muoi ỏc ntrớu tễ santoiq án ớn cứq atỡng anhia. Ma tỗp anhia tỡ bữn tamứng.
4 Tỗp anhia tỡ ễq tamứng cớp tỡ bữn kễ ntrớu, tam Yiang Sursĩ ớn níc máh cũai tang bỗq án, la cũai táq ranáq án, yỗn toâq atỡng anhia.
5 Alới khoiq atỡng anhia yỗn rapĩen máh ngê sâuq anhia cơi puai cớp ranáq sâuq anhia dốq táq, dỏq anhia têq bữn ỡt tâng cutễq Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn anhia cớp achúc achiac anhia ndỡm.
6 Alới atỡng anhia chỗi cucốh sang yiang canỏh, tỡ la táq ranáq yỗn máh yiang ki; cớp chỗi táq yỗn Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq anhia cỗ

anhia cucốh sang máh rup anhia chống táq. Khân anhia trĩh Yiang Sursĩ,
ki Yiang Sursĩ tỡ bữn manrap tỗp anhia.
7 Ma anhia khoiq calỡih táh án, tỡ ễq trĩh án, cớp rakhễu ễq án cutâu
mứt chóq anhia cỗ anhia cucốh sang máh rup yiang; ngkíq anhia dững
atoâq ốc tôt pỡ anhia bữm."
8 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: "Cỗ anhia tỡ bữn trĩh
santoiq cứq,
9 ngkíq cứq arô nheq tỗp cũai tễ coah angia pỡng, dếh manoaq táq ranáq
cứq, la Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn, yỗn alới toâq chíl cruang nâi, máh
cũai tâng cruang nâi, cớp máh cruang ỡt mpễr nâi hỡ. Cứq ễ talốh nheq
cruang ki. Dũ náq ca hữm ranáq nâi, lứq sâng ngcỏh cớp mumat anhia.
10 Cứq táq yỗn tỡ bữn noâng sương bũi óh cớp sương noau racoâiq. Tỗp
alới ốq tớu dỏq chóq tâng chớp, cớp ốq dếh dỗi cha.
11 Cruang nâi cỡt rangual, cớp máh cũai cruang nâi lứq cỡt sũl puo Ba-
bulôn nheq tapul chít cumo.
12 Vớt ki, cứq yỗn cruang Ba-bulôn, dếh puo cruang ki, roap tôt cỗ tian
ranáq lôih alới táq. Cứq talốh táh cruang ki yỗn cỡt chíq ntốq rúng ralốh
mantái níc.
13 Cứq ễ táq yỗn cruang Ba-bulôn ramóh máh ốc rúng pứt cứq khoiq
canứh ễ dững atoâq pỡ cruang ki, ĩn Yê-ramia khoiq chĩc dỏq tâng parnĩal
choâiq nâi.
14 Cứq ễ carláh dỡq chóq máh cũai Ba-bulôn, cỗ tian ranáq tỡ o alới
khoiq táq. Sa-ữi cruang cớp sa-ữi puo bữn chớc lứq, alới chíl riap cruang
Ba-bulôn, dếh padâm cũai tâng cruang ki yỗn cỡt sũl alới."

Yiang Sursĩ Rablớh Máh Cruang

15 Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel, atỡng cứq neq: "Cóq mới roap ĩt
cachoc blỏng nho nâi tễ atĩ cứq; cachoc nâi poân moang ốc cutâu mứt
cứq. Cóq mới dững cachoc nâi pỡ dũ cruang ca cứq ớn mới pỡq, cớp ễp
máh cũai tâng cruang ki nguaiq blỏng tễ cachoc nâi.
16 Toâq alới nguaiq, alới tayáh sarín sarêu cớp pứt sarnớm, cỗ tễ ranáq
rachíl ca cứq ớn toâq pỡ alới."
17 Ngkíq cứq roap ĩt cachoc ki tễ atĩ Yiang Sursĩ, cớp avơi yỗn máh cũai
tâng cruang án ớn cứq pỡq; chơ cứq ễp alới nguaiq blỏng tễ cachoc ki.
18 Cứq pỡq chu vil Yaru-salem cớp máh vil tâng cruang Yuda, chơ ễp
yỗn máh puo cớp máh cũai sốt tâng cruang ki nguaiq tễ cachoc ki, dỏq
táq yỗn máh ntốq ki cỡt rangual, cỡt ntốq noau mumat, cớp clễu ramứh
ntốq ki dỏq cỡt ốc pupap toau toâq tangái nâi.
19 Cứq pỡq chu puo cruang Ê-yip-tô hỡ, dếh máh cũai ayững atĩ án, máh
cũai proai án,
20 cớp máh cũai cruang canỏh ca ỡt cớp alới; cứq pỡq chu máh puo
cruang neq: cruang Usơ; cruang Phi-li-tin (la máh vil At-calon, Casa, Ec-
rôn cớp máh tỗp noâng khlâiq tâng vil At-dôt);
21 cruang Ê-dôm, cruang Mô-ap, cớp cruang Amôn;
22 cứq pỡq chu máh puo vil Ti-rơ cớp vil Sadôn, cớp máh puo tâng vil
coah tooh bân mpễr dỡq mưt;

23 chu máh vil De-dan, Tê-ma, But, cớp máh cũai ntốq yơng lứq;*
24 chu máh puo cruang Arap, cớp máh puo cruang canốh ca ỡt tâng ntốq
aiq;
25 chu máh puo tâng cruang Sim-ri, E-lam, cớp Mê-dia;
26 chu máh puo coah angia pỡng, dếh vil cheq cớp vil yơng ki; cứq pỡq
dũ cruang tâng cốc cutễq nâi. Toâq parsốt tháng, cứq pỡq chu puo cruang
Ba-bulôn† yỗn án nguaiq tê blống tễ cachoc nâi.
27 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Cóq mới atỡng nheq tữh cũai neq:
‘Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai neq: Cóq anhia nguaiq
yỗn bũl, chơ cuta aloỡh loah. Cóq anhia dớm cớp chỗi yuor tayứng noâng.
Yuaq cứq khoiq ớn máh cũai toâq chíl tỗp anhia.’
28 Khân tỗp alới calỡih tỡ ễq roap ĩt cachoc tễ atĩ mới, cóq mới atỡng alới
neq: ‘Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ớn anhia cóq nguaiq blống nho tễ cachoc
nâi.
29 Lứq samoât, dâu lứq cứq dững ranáq ralốh toâq pỡ vil ca clễu ramứh
cứq; anhia tỡ têq viaq yỗn vớt tễ roap tôt, yuaq cứq ễ yỗn ranáq rachíl
ratáq toâq pỡ dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi. Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr
Lứq toâp pai máh ốc nâi.’
30 “Yuaq ngkíq, Yê-ramia ơi! Cóq mới pỡq atỡng dũ ntốq máh santoiq
cứq pai. Cóq mới atỡng cũai proai cứq neq: ‘Yiang Sursĩ ễ sabau tễ pỡng
paloỡng; án ễ arô tễ ntốq sarỡih, cớp sương án casang ralông riang crứm
bữr. Án ễ cuhễq dỡq chíl cũai proai án; án hễr samoât máh cũai tĩn palâi
nho táq blống.
31 Sương casang ralông ki toâq pỡ máh pứp cốc cutễq nâi, yuaq Yiang
Sursĩ bữn ranáq ễ chíl dũ cruang cũai. Án dững dũ náq cũai chu ntốq
rasữq, cớp cachĩt táh nheq cũai sâuq. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ốc
nâi.’ ”
32 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Ốc cuchĩt pứt ễ toâq pỡ cruang
cũai nâi, chơ toâq pỡ cruang cũai ki ễn; cớp cuyal avêng ễ toâq tễ nheq
pứp paloỡng cốc cutễq nâi.
33 Máh cũai ca Yiang Sursĩ khoiq cachĩt tâng tangái ki radốc racơng dũ
ntốq tễ pứp cutễq nâi toâq pứp cutễq ki. Ma ỏq cũai dỡq tanúh yỗn tỗp
alới, cớp ỏq cũai dững tứp sac alới. Ma alới cỡt samoât créq charán bốq
dỡq tâng cloong cutễq yỗn cỡt phốn.”
34 Ơ máh cũai sốt ơi! Cóq anhia nhiam! Ơ máh cũai rabán máh cũai
proai cứq ơi! Cóq anhia nhiam u-ỗi, cớp cóq anhia tanúh na apĩl tỗ chác
tứng-tooc tâng cloong cutễq. Yuaq tangái cuchĩt pứt khoiq toâq pỡ anhia
chơ. Bữn máh cũai toâq cachĩt anhia samoât noau cachĩt charán cữu tôl.‡
35 Tỗp anhia tỡ têq lúh yỗn vớt tễ ranáq nâi.
36 Cóq anhia tamứng sương máh cũai mantán cu-ỗi, cớp sương máh
cũai ayông cữu cuclỗiq cucling, yuaq Yiang Sursĩ ntôm talốh ruang bát
alới.

---

* **25:23 25:23** Tâng parnai Hê-brơ, ntốq nâi tỡ bữn raloaih. † **25:26 25:26** Tâng ntốq nâi parnai Hê-brơ chĩc cutooq ramứh Ba-bulôn la Si-sác. ‡ **25:34 25:34** Bữn máh pơ tiaq tâng parnai Hê-brơ pai neq: ‘…noau cachĩt anhia samoât noau atáih adéh cutễq.’

37 Máh ruang bát nêuq o tễ nhũang, sanua cỡt ntốq rangual ễn, cỗ Yiang
Sursĩ sâng cutâu mứt lứq.
38 Yiang Sursĩ khoiq táh cũai proai án, samoât cula samín táh ntốq án
tooq. Yuaq ngkíq, cruang alới cỡt chíq ntốq rangual, cỗ tian ranáq rachíl
ratáq cớp cỗ tian Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq alới.

26

Noau Canứh Yê-ramia Pai Án Cóq Cuchĩt

1 Cumo dâu Yê-hôi-akim con samiang Yô-sia cỡt puo cruang Yuda,
2 Yiang Sursĩ ớn cứq neq: "Cóq mới pỡq tayứng tâng nchỡh Dống Sang
Toâr, cớp pau atỡng máh santoiq cứq ớn mới atỡng máh cũai proai tâng
dũ vil pỡ cruang Yuda, alới ca toâq sang toam Yiang Sursĩ pỡ Dống Sang
Toâr; chỗi cutooq muoi ớc ntrớu.
3 Cỡh lơ alới tamứng, chơ táh ranáq sâuq alới dốq táq. Khân alới tỡ bữn
táq ranáq sâuq noâng, ki cứq ralêq mứt, chơ tỡ bữn táq noâng ariang
cứq dadỡq ễ táq tỗp alới, cỗ tian ranáq sâuq alới khoiq táq."
4 Yiang Sursĩ ớn cứq atỡng tỗp alới neq: "Yiang Sursĩ pai neq: 'Cóq nheq
tữh anhia trĩh cứq cớp táq puai máh ớc cứq patâp anhia,
5 cớp trĩh máh santoiq cũai tang bỗq ca táq ranáq cứq, cũai cứq khoiq
ớn toâq pỡ anhia sa-ữi trỗ chơ.
6 Khân anhia tỡ bữn táq ngkíq, cứq ễ táq chóq Dống Sang Toâr nâi ariang
cứq khoiq táq chóq vil Si-lô. Chơ dũ cruang tâng cốc cutễq nâi clễu ramứh
anhia cỡt ớc pupap.' "
7 Máh cũai tễng rit sang, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cớp cũai proai khoiq
sâng santoiq cứq pai tâng Dống Sang Toâr.
8 Toâq cứq pai moâm nheq santoiq Yiang Sursĩ ớn cứq pai, chơ tỗp alới
palỡng ễ cỗp cứq, dếh hễr casang neq: "Mới cóq cuchĩt, cỗ tian santoiq
mới pai!
9 Cỗ nỡq mới atỡng hếq nhơ ramứh Yiang Sursĩ pai Dống Sang Toâr nâi
cỡt ariang vil Si-lô, cớp vil nâi cỡt ralốh nheq, dếh ỡq cũai ỡt hỡ?"
Chơ nheq tữh alới nêt cứq tâng Dống Sang Toâr ki.
10 Toâq cũai sốt tâng cruang Yuda sâng tễ máh ranáq nâi, alới tál tháng
loỡh tễ dống puo, chơ pỡq chu Dống Sang Toâr, cớp tacu cheq Ngoah Toong
Tamái tâng Dống Sang Toâr.
11 Chơ máh cũai tễng rit sang cớp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ pai chóq
cũai sốt cớp máh cũai proai neq: "Pĩeiq lứq samiang nâi cóq roap tôt
cuchĩt, yuaq án pai ớc tỡ o chóq vil nâi. Anhia khoiq sâng chơ máh ớc ki
na cutữr anhia bữm."
12 Chơ Yê-ramia ta-ỡi loah alới neq: "Yiang Sursĩ ớn cứq toâq pỡ nâi dỡq
atỡng dũ ớc ca anhia khoiq sâng cứq pai tễ Dống Sang Toâr cớp tễ vil nâi.
13 Yuaq ngkíq, sanua cóq anhia rapĩen máh ngê anhia dốq puai cớp máh
ranáq anhia cơi táq; ma cóq anhia trĩh Yiang Sursĩ la Ncháu anhia. Khân
anhia trĩh, ki án ralêq loah tễ máh ranáq ễ pupứt anhia, ĩn án khoiq pai
chơ.
14 Ma tỗ cứq, cứq lứq ỡt tâng talang atĩ anhia. Têq anhia táq chóq cứq
nnỡq anhia hữm o cớp pĩeiq.

15 Ma cóq anhia dáng samoât samơi tễ ranáq nâi, khân anhia cachĩt
cứq, ki anhia cớp cũai tâng vil nâi bữn lôih ariang anhia cachĩt cũai tỡ
bữn lôih, yuaq Yiang Sursĩ toâp ớn cứq toâq catoaih atỡng anhia tễ máh
ranáq nâi."
16 Chơ máh cũai sốt cớp cũai proai pai chóq máh cũai tễng rit sang cớp
cũai tang bỗq Yiang Sursĩ neq: "Samiang nâi khoiq atỡng tỗp hái nhơ
ramứh Yiang Sursĩ, Ncháu hái; tỡ pĩeiq hái cachĩt án."
17 Vớt ki, bữn máh cũai arieih yuor tayứng, cớp pai chóq máh cũai proai
toâq rôm pỡ ki neq:
18 "Bo Hê-sakia cỡt puo cruang Yuda, Mi-ca la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ
tễ tỗp Mô-raset khoiq atỡng máh cũai proai neq: 'Yiang Sursĩ Sốt Toâr
Lứq pai neq: Cóh Si-ôn cóq pĩeiq ralốh samoât noau cái nia. Vil Yaru-
salem lứq cỡt samoât ntốq noau bốq crơng ralốh-ralái; cớp cuar cóh bân
ntốq noau táq Dống Sang Toâr rapĩen cỡt arưih ễn.'
19 Ma puo Hê-sakia cớp cũai proai Yuda tỡ bữn cachĩt Mi-ca. Hê-sakia
yám noap Yiang Sursĩ, cớp cutóng táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.
Chơ Yiang Sursĩ ralêq loah, tỡ bữn dững atoâq noâng ŏc cuchĩt pứt samoât
án khoiq pai chóq tỗp alới. Ma sanua, tỗp hái chống atoâq ŏc cuchĩt pứt
ki chu tỗp hái bỡm."
20 (Cớp bữn muoi noaq samiang ễn la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, ramứh
Uria con samiang Sê-maya tễ vil Ki-riat Yê-arim; án khoiq pai nhơ ramứh
Yiang Sursĩ dŏq chíl vil nâi cớp cruang nâi samoât Yê-ramia khoiq pai tê.
21 Toâq puo Yê-hôi-akim cớp tỗp tahan án, dếh cũai ayững atĩ án, sâng
tễ santoiq Uria pai, puo yoc ễ cachĩt án. Ma Uria dáng chíq nhũang, ngkíq
án dễq ỡt pỡ cruang Ê-yip-tô ễn, cỗ sâng ngcŏh.
22 Yuaq ngkíq, puo Yê-hôi-akim ớn El-nathan con samiang Ac-bôr cớp
cũai canŏh hỡ, yỗn alới pỡq chu cruang Ê-yip-tô.
23 Tỗp alới cỗp Uria tâng cruang ki, cớp dững achu yỗn puo Yê-hôi-akim;
chơ puo tráh án toâq dau, cớp sarpứt sac án tâng ping cũai miat sâng.)
24 Ma cỗ Ahi-cam con samiang Saphan ỡt bễng chuai cứq, ngkíq noau
tỡ bữn chiau cứq yỗn cũai proai cachĩt.

27

Yê-ramia Chóq Raluang Tâng Tacong Án Bữm

1 Tỡ bữn dũn tễ Sê-dakia con samiang Yô-sia* chỗn cỡt puo cruang Yuda,
Yiang Sursĩ ớn cứq
2 táq raluang toâq béq aluang, cớp ĩt ngcâr táq samữ dŏq acuac tacong
cứq bữm.
3 Moâm ki Yiang Sursĩ ớn cứq cơiq parnai chu máh puo cũai Ê-dôm, cũai
Mô-ap, cũai Amôn, cũai Ti-rơ, cớp cũai Sadôn, na cũai ayững atĩ máh puo
ki ca toâq pỡ vil Yaru-salem ễ ramóh puo Sê-dakia, puo cruang Yuda.
4 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, ớn cứq cơiq parnai
atỡng máh puo ki neq:

* **27:1 27:1** Tâng ntốq nâi bữn máh pơ tiaq pai puo nâi la Yê-hôi-akim.

5 “Nhơ chớc cớp rêng cứq bữm, cứq toâp khoiq tễng cốc cutễq nâi, cớp
dũ náq cũai, dếh dũ ramứh charán hỡ; cứq chiau chớc cứq yỗn pỡ cũai
cứq rươh.
6 Cứq la án ca khoiq chiau máh cruang anhia pỡ talang atĩ Nabũ-canêt-
sa puo Ba-bulôn, la cũai táq ranáq cứq; cớp cứq khoiq chiau dếh charán
cruang cỡt sũl án tê.
7 Nheq tữh cũai cóq cỡt sũl án dếh con samiang cớp châu samiang án
toau toâq tangái anoat yỗn cruang án cỡt rúng ralốh nheq. Vớt ki, bữn
sa-ữi cruang cớp sa-ữi puo rêng lứq toâq chíl riap cruang Ba-bulôn, chơ
cũai Ba-bulôn ễn cỡt sũl noau.
8 “Khân bữn tỗp aléq, tỡ la cruang aléq, ma tỡ ễq táq ranáq yỗn Nabũ-
canêt-sa la puo Ba-bulôn, ki cứq táq yỗn cruang ki ramóh ranáq rachíl,
ốc panhieih khlac, cớp ỗn, yỗn toau Nabũ-canêt-sa bữn talốh táh nheq
cruang ki.
9 Yuaq ngkíq, chỗi tamứng santoiq máh cũai tang bỗq atỡng anhia ốc
tỡ bữn lứq, tỡ la cũai atỡng sacoâiq, tỡ la mo amoaih cumuiq, tỡ la mo
ramoon. Nheq tữh alới pai anhia tỡ bữn cóq trĩh puo Nabũ-canêt-sa.
10 Nheq tữh cũai ki atỡng lauq, cớp táq yỗn noau dững anhia ỡt yơng
tễ cruang anhia bữm. Lứq samoât, cứq tuih aloỡh nheq tỗp anhia, chơ
anhia cuchĩt thréc nheq.
11 Ma khân cruang aléq chĩuq ỡt tâng talang atĩ puo Ba-bulôn cớp cỡt
sũl án, ki cứq ễ yỗn cruang ki ndỡm cutễq alới bữm dỡq alới bữn cái nia
táq sarái, dếh ỡt loâng ngki. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ốc nâi.”
12 Cứq atỡng Sê-dakia puo Yuda machớng ki tê neq: “Cóq anhia chĩuq
pê, cớp ỡt tâng talang atĩ puo Ba-bulôn, chơ cỡt sũl án cớp cũai proai án;
khân ngkíq, anhia bữn tamoong.
13 Cỗ nỡq anhia cớp cũai proai anhia yoc ễ cuchĩt tâng ntốq rachíl, cuchĩt
panhieih khlac, cớp cuchĩt na ỗn dững? Lứq máh ranáq ki Yiang Sursĩ
khoiq anoat, cóq toâq pỡ dũ cruang ca tỡ bữn chĩuq ỡt tâng talang atĩ puo
Ba-bulôn.
14 Chỗi tamứng santoiq máh cũai tang bỗq atỡng anhia chỗi chĩuq pê
puo Ba-bulôn. Yuaq santoiq tỗp alới atỡng anhia la moang ốc tỡ bữn lứq.
15 Yiang Sursĩ khoiq pai chơ án tỡ bữn ớn tỗp alới, cớp tỗp alới chống
pai lauq sâng nhơ ramứh án. Yuaq ngkíq án ễ tuih aloỡh anhia, cớp anhia
cóq cuchĩt, dếh máh cũai tang bỗq ca pai santoiq raphếq rathũ, la cuchĩt
tê.”
16 Chơ, cứq atỡng máh cũai tễng rit sang cớp cũai proai tễ ốc Yiang
Sursĩ pai neq: “Chỗi tamứng santoiq cũai tang bỗq atỡng anhia neq: ‘Tỡ
bữn dũn noâng, tỗp alới ễ dững achu loah máh crơng cơi tâng Dống Sang
Toâr tễ cruang Ba-bulôn.’ Lứq samoât, santoiq alới pai ki la moang ốc
lauq sâng.
17 Anhia chỗi tamứng tỗp alới. Ma o yỗn anhia táq ranáq yỗn puo Ba-
bulôn, chơ anhia bữn tamoong. Cỗ nỡq vil nâi ma ễ cỡt vil rangual?
18 Khân tỗp alới la lứq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cớp lứq bữn santoiq
cứq atỡng alới, ki o yỗn alới câu sễq tễ cứq la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, tễ
máh crơng radỡng ca noâng khlâiq tâng Dống Sang Toâr, tâng dống puo

Yuda, cớp tâng vil Yaru-salem, dŏq cứq tỡ bữn chiau máh crơng ki yỗn noau dững pỡ cruang Ba-bulôn.”

19-20 (Bo Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn cỗp Yê-hôi-akin con samiang Yê-hôi-akim, cớp máh cũai sốt cruang Yuda cớp vil Yaru-salem, ki án ĩt crơng tễ Dống Sang Toâr, ma máh ramứh nâi án dŏq loah: máh tanũl, ỗ sapoan toâr, máh sễ kĩen, cớp muoi pún crơng radững canŏh hỡ tâng Dống Sang Toâr.)

21 “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai tễ máh crơng noâng khlâiq tâng Dống Sang Toâr cớp tâng dống puo vil Yaru-salem, neq:

22 ‘Nheq tữh crơng ki noau ngcỗi dững achu nheq pỡ cruang Ba-bulôn. Cớp máh crơng ki ỡt pỡ cruang ki toau toâq tangái cứq ĩt loah. Chơ cứq dững achu crơng ki, cớp dŏq loah bân ntốq nâi. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.’ ”

28

Yê-ramia Ramóh Ha-nania

1 Tâng clống cumo ki, la casâi sững, cumo pỗn Sê-dakia cỡt puo cruang Yuda, bữn manoaq tang bỗq Yiang Sursĩ ramứh Ha-nania con samiang Asur tễ vil Ki-bê-ôn toâq ramóh cứq. Án pai chóq cứq tâng Dống Sang Toâr choâng moat máh cũai tễng rit sang cớp máh cũai proai neq:

2 “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai neq: ‘Cứq ễ déh raluang puo Ba-bulôn dốq padâm anhia.

3 Tâng clống bar cumo, cứq ễ dững achu loah máh crơng radững tâng Dống Sang Toâr ca puo Nabũ-canêt-sa khoiq ĩt cớp ngcỗi dững achu pỡ cruang Ba-bulôn.

4 Cứq ễ yỗn Yê-hôi-akin puo tỗp Yuda, con samiang Yê-hôi-akim, án ca noau khoiq cỗp cớp dững chu cruang Ba-bulôn parnơi cớp cũai proai Yuda, cứq yỗn án píh chu loah pỡ ntốq nâi. Yuaq chumát cứq déh raluang puo Ba-bulôn dốq padâm. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.’ ”

5 Chơ Yê-ramia la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, pai chóq Ha-nania bo alới tayứng choâng moat máh cũai tễng rit sang cớp nheq cũai proai tâng Dống Sang Toâr neq:

6 “Amen! Sễq yỗn dũ ramứh ki cỡt samoât mới pai. Cứq ễq Yiang Sursĩ táq yỗn máh santoiq mới atững sacoâiq cỡt ŏc lứq, cớp sễq án lứq dững achu loah máh crơng tadững tâng Dống Sang Toâr, dếh nheq tữh cũai proai ca noau cỗp cớp dững chu cruang Ba-bulôn.

7 Ma sễq mới tamứng máh santoiq cứq pai chóq mới cớp chóq máh cũai proai.

8 Máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ thrap tễ nhũang hái, alới khoiq pai sacoâiq tễ ranáq rachíl, ŏc panhieih khlac, cớp ỗn toâq pỡ sa-ữi tỗp cũai cớp sa-ữi cruang ca bữn chớc lứq.

9 Ma cũai tang bỗq ca atững sacoâiq, pai ŏc ien khễ toâq, cũai canŏh têq dáng án la lứq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ớn, khân máh ŏc án pai sacoâiq ki ma lứq cỡt ngkíq.”

10 Chơ Ha-nania pũot aloŏh raluang tễ tacong Yê-ramia, cớp déh cỡt béq
nheq.
11 Cớp án pai choâng moat máh cũai proai neq: “Yiang Sursĩ pai neq:
‘Lứq ĩn nâi tê cứq déh raluang Nabũ-canêt-sa cluang tâng tacong máh
cruang canŏh, cớp cứq táq ranáq nâi tâng clống bar cumo nâi toâp.’ ”

Chơ cứq loŏh tễ Dống Sang Toâr.

12 Vớt Ha-nania táq máh ranáq nâi, tỡ bữn dũn noâng Yiang Sursĩ ớn
cứq
13 atỡng Ha-nania neq: “Yiang Sursĩ pai neq: ‘Mới khoiq déh raluang
noau táq toâq aluang yỗn tacoaih, ma cứq yỗn mới bữn raluang tac ễn
pláih loah raluang ki.’
14 Yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai neq: ‘Cứq
ễ cluang toâq raluang tac tâng tacong máh cruang nâi, cớp cứq yỗn tỗp
alới cỡt sũl Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn. Cứq ễ yỗn án cỡt sốt dếh charán
cruang hỡ.’ ”
15 Chơ cứq atỡng Ha-nania máh santoiq nâi, cớp pai tữm ễn neq: “Ha-
nania ơi! Sễq mới tamứng yỗn samoât! Yiang Sursĩ tỡ bữn ớn mới, ma
mới chống ễq máh cũai nâi sa-âm santoiq mới pai lauq.
16 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ pai án ễ pupứt mới tễ cốc cutễq nâi. Tâng
cumo nâi toâp mới cóq cuchĩt, yuaq mới pai santoiq chíl ễq cũai proai tỡ
bữn trĩh Yiang Sursĩ.”
17 Chơ Ha-nania cuchĩt tâng casâi tapul cumo ki.

29

Yê-ramia Chĩc Thỡ Cơiq Yỗn Máh Cũai I-sarel Ỡt Tâng Cruang Ba-bulôn

1 Nâi la máh santoiq cứq khoiq chĩc tâng thỡ dŏq cơiq yỗn máh cũai tễng
rit sang, máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, máh cũai sốt, cớp máh cũai canŏh
ca Nabũ-canêt-sa cỗp tâng vil Yaru-salem, chơ dững pỡ cruang Ba-bulôn.
2 Cứq chĩc choâiq thỡ nâi toâq vớt noau cỗp puo Yê-hôi-akin, dếh mpiq
án, máh cũai ayững atĩ tâng dống puo, máh cũai sốt tỗp Yuda cớp tỗp
Yaru-salem, máh cũai chiang, cớp máh cũai khễuq táq, cớp dững alới chu
cruang Ba-bulôn.
3 Cứq cơiq choâiq thỡ nâi na E-lasa con samiang Saphan, cớp Kê-maria
con samiang Hil-kia, la cũai Sê-dakia puo Yuda ớn pỡq ramóh Nabũ-canêt-
sa puo cruang Ba-bulôn. Tâng choâiq thỡ ki, cứq chĩc neq:
4 “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai chóq nheq tữh cũai
noau cỗp, la máh cũai cứq khoiq tuih aloŏh tễ vil Yaru-salem yỗn ỡt pỡ
cruang Ba-bulôn ễn neq:
5 ‘Cóq anhia táq dống cớp mut ỡt. Cóq anhia chóh sarnóh cớp ĩt cha
palâi tễ sarnóh ki.
6 Cóq anhia racoâiq cớp sễt con mansễm samiang tâng ntốq ki. Chơ cóq
anhia chuaq lacuoi yỗn con samiang anhia, cớp yỗn con mansễm anhia
racoâiq, dŏq tỗp alới bữn con mansễm samiang ĩn anhia tê. Ranáq nâi táq
yỗn thrỗq cũai tâng tỗp anhia cỡt clứng achỗn níc; chỗi yỗn thrỗq cũai
cỡt bĩq asễng.

7 Cóq anhia táq yỗn máh vil cứq khoiq dững anhia ỡt cỡt ien khễ cớp
sốc achỗn. Cóq anhia câu sễq Yiang Sursĩ chuai tỗp alới, yuaq khân tỗp
alới cỡt sốc, anhia lứq cỡt sốc tê.
8 Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, catoaih atỡng tỗp
anhia neq: Chỗi yỗn máh cũai tang bỗq, tỡ la máh cũai atỡng sacoâiq ca
ỡt parnơi cớp anhia mỡ têq raphếq rathũ anhia. Cớp chỗi noap máh ỡc
alới mpáu.*
9 Yuaq tỗp alới atỡng anhia máh santoiq raphếq rathũ nhơ ramứh cứq.
Cứq tỡ bững ớn alới atỡng. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ỡc nâi.'
10 "Yiang Sursĩ pai neq: 'Toâq chuop loah tapul chít cumo anhia ỡt tâng
cruang Ba-bulôn, cứq toâq apáh ỡc saryóq chóq anhia, cớp cứq yỗn cỡt
rapĩeiq máh ỡc cứq khoiq parkhán, pai ễ dững tỗp anhia píh chu loah pỡ
vil viang anhia bững.
11 Yuaq cứq dáng nhũang máh ngê cứq ễ táq yỗn tỗp anhia; cứq ễ dững
ỡc sốc bững pỡ anhia, tỡ cỡn ỡc cuchĩt pứt; cứq ễ yỗn anhia bững máh ỡc
anhia ngcuang.
12 Tứ ki anhia ễ câu sễq tễ cứq, cớp cứq lứq tamứng anhia.
13 Khân anhia chuaq cứq nheq rangứh rahỡ, ngkíq anhia lứq ramóh
cứq.
14 Cứq yỗn anhia ramóh cứq, cớp cứq pachứm anhia tễ dũ cruang ca
cứq khoiq yỗn anhia ỡt parsáng-parsaiq. Chơ cứq lứq dững anhia píh
chu loah pỡ cruang anhia bững.'
15 "Cỡh lơ anhia ễ pai neq: 'Yiang Sursĩ khoiq yỗn hếq bững chơ máh
cũai tang bỗq án tâng cruang Ba-bulôn.'
16 Ma cóq anhia tamứng máh santoiq Yiang Sursĩ pai tễ puo sốt tâng
cruang puo Davĩt khoiq sốt tễ nhũang, cớp tễ máh cũai proai tâng vil ki,
la máh sễm ai anhia ca noau tỡ bững cỗp dững muoi prớh cớp anhia.
17 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: 'Lứq samoât chumát cứq dững
ranáq rachíl, ỡc panhieih khlac, cớp ỗn atoâq pỡ tỗp alới; cớp cứq yỗn
alới cỡt samoât palâi tarúng tỡ o ca tỡ têq cha noâng.
18 Cứq yỗn ranáq rachíl, ỡc panhieih khlac, cớp ỗn rapuai alới; cớp táq
yỗn dũ cruang tâng cốc cutễq nâi cỡt ngcỡh cỗ tian tễ máh ranáq ca toâq
pỡ tỗp alới. Máh cũai proai tâng cruang canỡh lứq mumat alới, cớp clễu
ramứh alới dỡq cỡt ỡc pupap.
19 Máh ranáq nâi lứq toâq pỡ alới, yuaq alới tỡ bững trĩh máh santoiq
cứq atỡng sa-ữi trỗ na máh cũai tang bỗq cứq, la cũai táq ranáq cứq. Mỡ
tỗp alới tỡ bững tamứng.
20 Nheq tữh anhia ca cứq yỗn noau dững pỡ cruang Ba-bulôn ơi! Cóq
anhia tamứng máh ỡc cứq Yiang Sursĩ pai.'
21 "Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai nneq tễ Ahap
con samiang Cô-laya, cớp tễ Sê-dakia con samiang Masĩa, alới atỡng lauq
nhơ ramứh Yiang Sursĩ. Lứq Yiang Sursĩ ễ chiau alới pỡ talang atĩ Nabũ-
canêt-sa puo cruang Ba-bulôn, chơ puo ki ễ cachĩt táh alới choâng moat
anhia.

* **29:8 29:8** Tâng parnai Hê-brơ rana 8 nâi tỡ bững raloaih.

22 Toâq máh cũai Yaru-salem ca noau cỗp dững chu cruang Ba-bulôn ễ
pupap muoi noaq cũai canŏh, tỗp alới ễ pai neq: ‘Sễq Yiang Sursĩ táq chóq
mới samoât puo Ba-bulôn khoiq táq chóq Sê-dakia cớp Ahap na bổh alới
mumoong.’
23 Yuaq alới bar náq táq máh ranáq sâuq lứq tâng tỗp I-sarel; alới cooc
lacuoi yớu, cớp alới táq ntững ŏc tỡ bữn lứq nhơ ramứh Yiang Sursĩ, ma
Yiang Sursĩ tỡ bữn ớn alới táq ngkíq. Lứq Yiang Sursĩ toâp hữm alới táq
máh ranáq ki.”

Sê-maya Chĩc Choâiq Thỡ

24-25 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, yỗn cứq dững muoi
parnai atoâq pỡ Sê-maya tễ vil Nê-halam. Sê-maya khoiq chĩc muoi
choâiq thỡ nhơ ramứh án bữm cơiq yỗn máh cũai proai tâng vil Yaru-
salem cớp yỗn manoaq cũai tễng rit sang, ramứh Sê-phania con samiang
Masĩa, cớp yỗn máh cũai tễng rit sang canŏh hỡ. Tâng choâiq thỡ ki án
pai chóq Sê-phania neq:
26 “Yiang Sursĩ khoiq yỗn mới cỡt cũai tễng rit sang pláih Yê-hôi-ada,
yỗn mới cỡt sốt nhêng salĩq Dống Sang Toâr. Mới khoiq dáng chơ, khân
bữn cũai yúh táq nan pai án la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cóq mới clữong
cũai ki toâq sái-sô, cớp sacáp tac tâng tacong án.
27 Ngkíq, cỗ nŏq mới tỡ bữn táq ngkíq chóq Yê-ramia tễ vil Ana-thôt, án
la cũai táq nan cỡt cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tâng tỗp anhia?
28 Pĩeiq lứq cóq anhia ớn yỗn án tangứt toâp, yuaq án khoiq atững tỗp
hếq ca ỡt tâng cruang Ba-bulôn, la cóq hếq ỡt ntốq ki dũn; chơ o yỗn hếq
táq dống cớp mut ỡt tâng dống ki, chóh sarnóh cớp ĩt cha palâi tễ sarnóh
ki.”
29 Chơ Sê-phania doc choâiq thỡ ki yỗn cứq tamứng.
30 Moâm ki Yiang Sursĩ ớn cứq
31 cơiq parnai nâi yỗn nheq tữh cũai noau dững pỡ cruang Ba-bulôn
neq: “Cứq Yiang Sursĩ pai tễ Sê-maya tễ vil Nê-halam neq: ‘Cứq ễ manrap
Sê-maya, yuaq án khoiq táq ntững lauq chóq anhia; cứq tỡ bữn ớn án
pỡq, ma án ễq anhia noap ŏc lauq án.
32 Cứq ễ táq yỗn Sê-maya tễ vil Nê-halam cớp tống toiq án roap tôt. Lứq
samoât, tỡ bữn muoi noaq aléq tễ tỗp alới têq tamoong, cớp án tỡ têq bữn
hữm ŏc o cứq ễ táq yỗn cũai proai cứq, yuaq Sê-maya khoiq atững yỗn
máh cũai proai cứq chíl loah cứq. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.’ ”

30

Yiang Sursĩ Parkhán Chóq Máh Cũai Proai Án

1 Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel atững Yê-ramia neq:
2 “Cóq mới chĩc dŏq nheq máh ŏc cứq khoiq atững mới tâng parnĩal
choâiq.
3 Lứq bữn muoi tangái cứq yỗn máh cũai proai cứq, la tỗp I-sarel cớp
tỗp Yuda, píh chu loah pỡ cruang cứq khoiq chiau yỗn achúc achiac alới;
chơ tỗp alới bữn ndỡm níc cutễq ki. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”
4 Yiang Sursĩ atững tễ tỗp I-sarel cớp tỗp Yuda neq:

5 “Cứq khoiq sâng sương cu-ỗi cỗ santar ngcŏh, la sương hễr cỗ pứt
mứt, cớp ŏq ŏc ien khễ.
6 Sanua, cóq anhia tangứt cớp blớh salĩq! Samiang têq sễt con tỡ? Mŏ
cỗ nŏq cứq hữm samiang dũ náq cupât púng samoât mansễm ễ sễt con?
Cỗ nŏq moat múh dũ náq cũai cỡt ngôt?
7 Bap lứq tâng tangái ki, la tangái croŏq lứq; tỡ bữn tangái léq túh coat
ariang tangái ki. Yuaq toâq ngư chơ máh cũai proai cứq cỡt túh ngua tâng
mứt pahỡm, ma tỗp alới noâng bữn tamoong.”

8 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Tữ tangái ki toâq, cứq déh chíq
raluang tễ tacong alới, cớp pũot aloŏh sái-sô ca clữong alới; chơ alới tỡ
bữn cỡt noâng sũl cũai cruang canŏh.
9 Ma nheq tữh alới bữn táq ranáq Yiang Sursĩ, Ncháu alới, cớp táq ranáq
yỗn manoaq cứq khoiq rưoh yỗn cỡt puo, án la tễ tŏng toiq puo Davĩt.

10 “Ơ tŏng toiq Yacốp la máh cũai táq ranáq cứq ơi! Chỗi ngcŏh ntrớu.
Ơ tỗp I-sarel ơi! Chỗi pê pahỡm. Cứq ễ toâq chuai amoong tỗp anhia pỡ
ntốq yơng, la cruang ca anhia cỡt cũai sũl. Nỡ-ra tỗp anhia bữn píh chu
loah cớp bữn ỡt ien khễ; bữn plot ien, cớp tỡ bữn noau táq noâng yỗn
anhia sâng ngcŏh.
11 Cứq ỡt cớp anhia cớp chuai amoong anhia. Cứq ễ pupứt nheq tữh
cruang ca anhia ỡt parsáng-parsaiq ki. Ma cứq tỡ bữn pupứt tỗp anhia.
Cứq tỡ bữn yỗn anhia viaq roap tôt, ma toâq cứq manrap anhia, cứq yống
níc ống ŏc tanoang tapứng sâng.”

12 Yiang Sursĩ pai neq: “Bớc tễ anhia chũl, noau tỡ têq tahâu yỗn bán;
ma bớc ki rơiq la-ữt la-ữi ễn.
13 Tỡ bữn noau têq tahâu anhia yỗn cỡt bán; tahâu nŏq la tỡ bán, cớp
ŏq rahâu tahâu.
14 Máh yớu ratoi anhia, alới khoiq khlĩr nheq anhia; alới tỡ ễq cỡt yớu
noâng cớp anhia. Cứq toâp khoiq chíl anhia, samoât cũai par-ũal toâq
chíl anhia; máh ŏc bap anhia roap ntâng lứq, la cỗ tian ŏc lôih cớp ranáq
sâuq anhia.
15 Anhia chỗi nhiam cuclỗiq cucling cỗ sâng a-ĩ lứq; rahâu ễ tahâu anhia
khoiq nheq chơ. Cứq yỗn anhia roap tôt la cỗ tian ŏc lôih cớp ranáq sâuq
anhia luat ngư chơ.
16 Ma sanua, dũ cruang ca lưn lúq anhia; nỡ-ra noau lưn lúq alới tê; cớp
máh cũai par-ũal anhia, nỡ-ra noau cỗp dững alới tê. Máh cũai padâm
anhia, nỡ-ra noau padâm alới tê, cớp dũ náq cũai ca rapốn anhia, nỡ-ra
noau rapốn alới ki tê.
17 Cứq ễ tahâu tỗ chác anhia yỗn cỡt bán o loah. Cứq ễ tahâu bớc anhia
yỗn cỡt bán, tam máh cũai par-ũal khoiq pai neq: ‘Cóh Si-ôn khoiq noau
táh, cớp tỡ bữn noau ramíng noâng.’ Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc
nâi.”

18 Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Cứq ễ táq yỗn máh cũai I-sarel cỡt o loah
patoat tiaq, cớp cứq ễ apáh ŏc sarũiq chóq dũ dống sũ alới. Vil Yaru-salem
bữn táng loah tamái, cớp dống puo bữn loah bân ntốq tiaq án.

19 Máh cũai proai tâng ntốq ki ễ ũat khễn cớp triau cupo bũi óh lứq.
Cứq ễ yỗn tỗp alới cỡt rứh rương clứng lứq; cứq ễ yỗn alới bữn ốc bốn,
dếh táq yỗn cũai canốh yám noap alới.
20 Máh con châu alới cỡt loah samoât dỡi nhũang. Cứq lứq yỗn alới cỡt
loah muoi cruang choâng moat cứq; cớp cứq manrap máh cũai padâm
alới.
21 Cũai sốt alới ki toâq tễ tỗp alới toâp, puo alới lứq toâq tễ tỗp alới bữm.
Toâq cứq mơi án, án lứq toâq cheq pỡ cứq, yuaq tỡ bữn noau khớn mut
cheq cứq, khân cứq tỡ bữn mơi.
22 Ngkíq, nheq tữh anhia bữn cỡt cũai proai cứq, cớp cứq cỡt Yiang
Sursĩ anhia. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ốc nâi.”
23 Ốc Yiang Sursĩ cutâu mứt cỡt samoât cuyal rapuq; cuyal avêng ki rêng
lứq phát tâng plỡ máh cũai sâuq.
24 Ốc Yiang Sursĩ cutâu mứt tỡ nai pứt yỗn toau án bữn táq moâm dũ
ranáq án chanchớm ễ táq. Toâq tangái ntun, máh cũai proai án bữn dáng
raloaih tễ ranáq nâi.

31

Tỗp I-sarel Píh Chu Loah Pỡ Cruang Cutễq Alới Bữm

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Lứq toâq tangái cứq cỡt Yiang Sursĩ dũ tỗp cũai
I-sarel, cớp nheq tữh alới cỡt cũai proai cứq.
2 Máh cũai proai ca vớt tễ pla dau, ki bữn roap ốc sarũiq táq pỡ ntốq
aiq. Cứq yỗn tỗp I-sarel bữn ntốq rlu.
3 Cứq toâq sapáh alới tễ yơng, cớp pai neq: Ơ máh cũai I-sarel ơi! Cứq
khoiq ayooq anhia tễ dũn cumo; yuaq ngkíq, cứq apáh níc ốc ayooq pỡ
anhia.
4 Cứq ễ táq yỗn cruang anhia cỡt o loah muoi trỗ ễn. Chơ anhia bữn
toân sacơr cớt cớp puan sarai bũi óh lứq machớng tễ nhũang sĩa.
5 Anhia bữn chóh loah voar nho tâng cóh cruang Sa-mari muoi trỗ ễn;
cớp máh cũai chóh sarnóh, lứq alới bữn cha palâi.
6 Bữn muoi tangái máh cũai kĩaq ngoah viang vil ễ pai casang tễ máh
dũal cruang Ep-ra-im neq: ‘Hâi! Hái pỡq chu cóh Si-ôn dỡq sang toam
Yiang Sursĩ, Ncháu hái.’ ”
7 Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq anhia ũat khễn bũi óh lứq, yuaq cruang
I-sarel bữn chớc toâr clữi nheq tễ cruang canốh! Cóq anhia pau ũat khễn
cớp pai neq: ‘Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia chuai amoong cũai proai anhia,
la máh cũai I-sarel ca noâng tamoong.’
8 Cứq ễ dững alới loỡh tễ cruang coah angia pỡng, cớp parỗm pachứm
alới tễ dũ pứp pưn paloỡng cutrúq nâi, dếh cũai sũt moat cớp cũai yỗt
ayững, dếh máh mansễm mumiaq, cớp mansễm cheq ễ sễt con. Tỗp alới
bữn píh chu loah, cỡt tỗp clứng lứq.
9 Alới ễ nhiam bo alới câu sễq yỗn cứq ayông alới. Cứq ễ dững alới
pỡq tâng rana cheq máh dỡq tũm, tâng rana tapín tỡ bữn táq yỗn alới
cudốh. Cứq cỡt riang mpoaq yỗn tỗp I-sarel, cớp tỗp Ep-ra-im cỡt samoât
con samiang clúng cứq.”

10 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cruang cũai ơi! Cóq anhia tamứng! Cóq
anhia põq pau atõng santoiq cứq pỡ tor dõq mưt yơng lứq tíh; cóq anhia
pai neq: ‘Án ca táq yỗn máh cũai I-sarel cỡt parsáng-parsaiq, sanua án
ễ parỗm pachứm loah alới, cớp án ễ bán curiaq alới ĩn cũai mantán cữu
bán kĩaq máh cữu án.’
11 Cứq khoiq thái loah tỗp I-sarel yỗn bữn vớt tễ cũai ca bán rêng hỡn
tễ alới.
12 Tỗp alới ễ toâq pỡ cóh Si-ôn cớp ũat khễn bũi óh lứq. Tỗp alới ỡn chỡ
cỗ cứq chiau yỗn alới máh ŏc bốn neq: saro, blŏng nho, dỡq nsễng o-li-vê,
máh cữu, cớp máh ntroŏq. Dỡi tamoong alới cỡt ariang rô bữn dỡq rooh
níc, cớp alới lứq bữn dũ ramứh samoât alới yoc.
13 Chơ máh cumũr cỡt bũi óh toâq alới puan sarai; máh tatoam cớp
samiang thâu la bũi hỡr lứq tê. Cứq ễ aliam cũai túh ngua yỗn cỡt bũi óh
loah; chơ ŏc ngua alới rapĩen cỡt ŏc bũi óh ễn.
14 Cứq ễ yỗn máh cũai tễng rit sang bữn cha dũ ramứh sana o, cớp cứq
yỗn máh cũai proai cứq bữn cha crơng sana dũ ramứh. Cứq Yiang Sursĩ
toâp pai máh ŏc nâi.”

Yiang Sursĩ Sarũiq Táq Tỗp I-sarel

15 Yiang Sursĩ pai neq: “Noau sâng sương cuclỗiq cucling tễ vil Rama;
la sương Rachel nhiam atếh sanhữ máh con án. Án tỡ bữn tamứng máh
santoiq noau aliam án, yuaq máh con án tỡ bữn noâng.”
16 Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq anhia tangứt nhiam, cớp chut sarliang moat,
yuaq cứq ễ yỗn anhia roap cóng tễ ranáq anhia khoiq táq; chumát máh
con anhia lứq chu loah tễ cruang cũai par-ũal anhia.
17 Ngkíq, anhia chỗi pứt ŏc ngcuang; chumát máh con anhia lứq píh
loah chu cruang cutễq alới bữm. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.
18 “Cứq bữn sâng tỗp I-sarel* cuclỗiq neq: ‘Anhia khoiq manrap hếq, la
cỗ hếq coang ngian; hếq la samoât ntroŏq con noau tỡ bữn chŏq samữ.
Sễq anhia dững hếq píh loah pỡ anhia. Hếq pruam chơ ễ píh chu loah pỡ
anhia, yuaq anhia la Yiang Sursĩ, Ncháu hếq.
19 Hếq khoiq chứng clĩ tễ anhia, ma hếq rapĩen mứt tamái. Toâq hếq
sâng santoiq anhia tĩeih atõng, hếq sâng ngua lứq. Hếq sâng casiet lứq,
cớp hếq sapúh raloaih ễn; hếq chĩuq ŏc casiet, la cỗ tian tễ máh ranáq
sâuq hếq khoiq táq bo hếq noâng póng.’ ”
20 Yiang Sursĩ pai neq: “I-sarel la con samiang ca cứq ayooq lứq; án la
carnễn cứq ayooq pasếq lứq. Tam cứq manrap án cỗ án táq lôih, cứq
noâng sanhữ cớp ayooq lứq án. Mứt pahỡm cứq sanhữ níc án, cỗ cứq
bữn moang ŏc sarũiq chóq án.
21 Cóq anhia chóh lác, chơ téh khlễc ca khoiq chĩc chữq, dŏq anhia
sanhữ rana anhia pỡq. Cóq anhia chanchớm loah tễ rana put anhia khoiq
pỡq. Máh cũai I-sarel ơi! Cóq anhia píh loah, cóq píh loah chu máh vil ca
anhia khoiq loŏh.

---

* **31:18 31:18** Tâng parnai Hê-brơ tâng rana 18 nâi, noau chĩc ramứh Ep-ra-im pláih loah ramứh I-sarel.

22 Noâng maléq dũn, nŏq anhia yoc ễ cỡt samoât con mansễm ca pỡq
canuang? Cứq ễ táq ranáq tamái tâng cốc cutễq nâi. Ranáq tamái ki la
mpha neq: Manoaq mansễm rơi curiaq manoaq samiang.”†
23 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tốp I-sarel, pai neq: “Toâq cứq
yỗn alới ỡt ien khễ patoat tiaq, alới ễ pai tâng cruang Yuda cớp tâng máh
vil chũop cruang ki muoi trỗ ễn neq: ‘Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia satốh ŏc
bốn yỗn cóh Si-ôn tâng vil Yaru-salem, la ntốq anhia ỡt.’
24 Chumát máh cũai proai bữn ỡt tâng cruang Yuda cớp tâng dũ vil
cruang ki. Bữn máh cũai táq nia sarái cớp máh cũai mantán cữu.
25 Cứq táq yỗn máh cũai lakéh lakiei bữn bán rêng loah, cớp yỗn máh
cũai ieuq ot cỗ panhieih bữn cha pasâi loah máh crơng sana.
26 Bo ki, cứq tamỡ tễ bếq, cớp sâng práih loah.”
27 Yiang Sursĩ pai neq: “Toâq tangái chumát cứq táq yỗn cruang I-sarel
cớp cruang Yuda bữn moang cũai cớp charán.
28 Tễ nhũang cứq tutuaiq ễ rơq táh, tuam asễng, talốh, cớp dững atoâq
ranáq rúng pứt; ma tữ tangái ki toâq, cứq nhêng dŏq atức cớp chóh loah
tamái.
29 Tữ tangái ki toâq, cũai proai tỡ bữn pai noâng: ‘Mpiq mpoaq khoiq
cha palâi nho nhŏq, ma tốp con cỡt sakĩer canễng.’
30 Ma sanua noau pai: Cũai aléq cha palâi nho nhŏq, cũai ki toâp sakĩer
canễng; dũ náq cũai chĩuq cuchĩt la cỗ tian lôih án bữm.”
31 Yiang Sursĩ pai neq: “Toâq tangái ntun, cứq par-ữq ŏc tamái cớp máh
cũai I-sarel cớp cũai Yuda.
32 Ŏc par-ữq ki tỡ bữn ĩn ŏc cứq khoiq par-ữq cớp achúc achiac alới, bo
cứq tếc atĩ dững achúc achiac alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô. Tam cứq cỡt
samoât cayac tốp ki, ma alới tỡ bữn yống pacái ŏc par-ữq ki.
33 Ŏc cứq par-ữq tamái cớp cũai I-sarel la neq: Cứq ễ chĩc dŏq máh phễp
rit cứq tâng mứt pahỡm alới. Cứq cỡt Yiang Sursĩ alới, cớp alới cỡt cũai
proai cứq.
34 Alới tỡ bữn túh noâng manoaq atỡng manoaq, cớp sễm ai patâp sễm
ai, pai neq: ‘Cóq anhia dáng tễ Yiang Sursĩ,’ yuaq dũ náq alới dáng chơ
cứq, noap tễ cũai proai miat toau toâq cũai sốt toâr. Cứq ễ táh lôih yỗn
alới, cớp cứq tỡ bữn sanhữ noâng máh ranáq sâuq alới táq. Cứq Yiang
Sursĩ toâp pai máh ốc nâi.
35 “Cứq la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq. Cứq táq yỗn moat mandang claq
poang tâng tangái, cớp táq yỗn rliang casâi cớp máh mantỗr claq poang
tâng sadâu. Cứq táq yỗn cloong dỡq mưt rasỗ ravĩat lampóh canoâq.
36 Cứq par-ữq samoât lứq, la khân noâng bữn pưn manlôc nâi, ki máh
cũai I-sarel lứq bữn cruang tê.
37 Khân têq cũai chiaq paloŏng, tỡ la pỡq nhêng máh tanang cốc cutễq
nâi, bo ki toâp têq cứq calỡih táh tốp I-sarel cỗ tian ranáq sâuq alới khoiq
táq. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ốc nâi.”
38 Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Bữn muoi tangái vil Yaru-salem noau atức
loah tamái, chơ vil ki cỡt vil cứq, noap tễ Ntốq Kĩaq Ha-nanel coah angia
mandang pât toau toâq Ngoah Toong Nhoq.

† **31:22 31:22** Rana 22 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

39 Cớp raloan cutẽq vil ki cuti toau toâq dũal cóh Carep, chơ veh chu vil
Cô-a.
40 Chũop avúng noau tứp cumuiq cớp tốh crơng nhơp, cớp máh ruang
bát pẽr avúng Ki-trôn, yỗn toau toâq Ngoah Toong Aséh coah angia
mandang loŏh; dũ ntốq ki cỡt miar khong cứq. Lứq samoât, vil Yaru-
salem nâi tỡ nai noau tuih tỡ la cỡt ralốh chumát."

32

Yê-ramia Chỡng Sarái

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq tâng cumo muoi chít Sê-dakia cỡt puo cruang
Yuda, cớp tâng cumo muoi chít tacual Nabũ-canêt-sa cỡt puo cruang Ba-
bulôn.
2 Bo ki, poâl tahan cruang Ba-bulôn toâq chíl vil Yaru-salem; ma bo ki
noau khoiq kháng cứq tâng nchŏh dống puo.
3 Puo Sê-dakia kháng cứq tâng ntốq ki, cớp tếq cứq pai cứq atỡng tang
bỗq Yiang Sursĩ pai neq: "Cứq ễ chiau vil nâi pỡ talang atĩ puo Ba-bulôn,
cớp án cheng ndỡm nheq vil nâi.
4 Cớp puo Sê-dakia tỡ têq vớt tễ noau cỗp án; chơ noau chiau án pỡ
talang atĩ puo Ba-bulôn, cớp bar náq puo nâi bữn ramóh moat to moat.
5 Vớt tễ ki, noau dững Sê-dakia chu cruang Ba-bulôn, cớp án ỡt tâng
ntốq ki toau cứq táq moâm ranáq cứq ễ táq chóq án. Khân án chíl tỗp
Ba-bulôn, ki án tỡ têq riap. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi."
6 Yê-ramia pai la "Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
7 'Ha-namel con samiang Salum la cũq mới, án ễ toâq pỡ mới ễq mới
chỡng sarái án pỡ vil Ana-thôt tâng cruang Ben-yamin, cỗ mới la sễm ai
cheq lứq, cớp têq mới chỡng cutẽq sarái ki dŏq cỡt khong mới bữm.' "
8 Chơ Ha-namel toâq ramóh cứq pỡ nchŏh dống puo, cớp án yỗn cứq
chỡng cutẽq ki. Ngkíq cứq dáng samoât lứq, Yiang Sursĩ toâp táq ntỡng
cớp cứq.
9 Chơ cứq chỡng sarái tễ Ha-namel con samiang cũq. Cứq ruai práq yỗn
án la muoi chít tapul ŏc práq tiaq.
10 Cứq chĩc ramứh cớp catếh ta tâng choâiq cutẽq, cớp bữn cũai cỡt tếc,
dếh cân práq cứq chiau yỗn án.
11 Chơ, cứq roap ĩt choâiq chếq chỡng cutẽq bar khlễc, khlễc khoiq catếh
ta, cớp khlễc tỡ yũah catếh ta.
12 Moâm ki cứq chiau choâiq cutẽq ki yỗn Baruc con samiang Nê-ria,
cớp châu Masĩah, yáng moat Ha-namel cớp máh samiang ca bữn ramứh
cỡt tếc tâng choâiq chếq chỡng ki, dếh máh cũai tacu mpẽr nchŏh ki hỡ.
13 Cứq patâp Baruc choâng moat tỗp alới ki neq:
14 "Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, ớn mới roap ĩt choâiq
chếq chỡng tâm cutẽq nâi, la choâiq khoiq catếh ta cớp choâiq tỡ yũah
catếh ta. Chơ cóq mới chóq dŏq tâng khang yỗn ramoat dŏq dũn cumo.
15 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai neq: 'Máh dống,
sarái, cớp nương nho, nỡ pra noau chếq chỡng loah tâng cruang nâi.' "

Yê-ramia Câu

16 Toâq moâm cứq chiau choâiq tâm cutễq ki yỗn Baruc, chơ cứq câu
sễq neq:
17 “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia khoiq tễng paloŏng
cớp cutễq na chớc cớp bán rêng anhia. Tỡ bữn ranáq ntrớu coat yỗn
anhia; anhia têq táq dũ ramứh.
18 Anhia khoiq apáh ŏc ayooq chóq sa-ữi ngin dỡi cũai, ma anhia manrap
máh cũai hỡ, la cỗ tian lôih mpiq mpoaq alới. Anhia la Yiang Sursĩ Sốt
Toâr Lứq cớp bữn chớc lứq.
19 Anhia aloŏh moang ngê o, cớp táq dũ ramứh toâq chớc sốt toâr anhia.
Anhia hữm dũ ranáq máh cũai táq, cớp anhia culáh cóng alới puai loah
ranáq alới khoiq táq.
20 Tễ mbŏq anhia khoiq táq ranáq salễh cớp ranáq liaq tâng cruang Ê-
yip-tô. Cớp anhia noâng táq níc ngkíq toau toâq tangái nâi yỗn tỗp I-sarel
cớp yỗn máh tỗp canŏh tâng dũ ntốq dŏq alới dáng anhia.
21 Anhia khoiq dững aloŏh tỗp I-sarel, la cũai proai anhia, tễ cruang
Ê-yip-tô na ranáq salễh cớp ranáq liaq; atĩ anhia rêng toau táq yỗn máh
cũai Ê-yip-tô sâng ngcŏh lứq.
22 Anhia khoiq chiau tâm cutễq phốn phuor cớp bữn dũ ramứh o yỗn
tỗp I-sarel, ariang anhia khoiq par-ữq cớp achúc achiac alới chơ.
23 Ma toâq alới bữn ndỡm cutễq nâi, alới tỡ bữn trĩh noâng santoiq
anhia, cớp tỡ bữn táq puai phễp rit anhia atỡng; alới tỡ bữn táq máh
ranáq anhia ớn alới táq. Yuaq ngkíq, anhia dững atoâq ranáq cuchĩt pứt
pỡ alới.
24 “Tỗp Ba-bulôn khoiq puon cutễq lavíng vil Yaru-salem dŏq mut cheng
ndỡm. Cỗ tian ranáq rachíl, panhieih khlac, cớp ỗn, alới bữn cheng ĩt vil
nâi. Dũ santoiq anhia khoiq pai lứq cỡt.
25 Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia khoiq ớn cứq chỡng
sarai choâng moat máh cũai ca ỡt nhêng ki, tam vil nâi cheq ễ ỡt tâng
talang atĩ tỗp Ba-bulôn.”
26 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
27 “Cứq la Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai. Tỡ bữn acán ntrớu coat
yỗn cứq, tỡ la cứq tỡ têq táq.
28 Cứq ễ chiau vil nâi pỡ talang atĩ tỗp Ba-bulôn, cớp pỡ talang atĩ Nabũ-
canêt-sa puo Ba-bulôn, dếh pỡ poâl tahan án hỡ. Tỗp alới lứq cheng ndỡm
vil nâi.
29 Alới mut cớp chŏng táh vil nâi, dếh máh dống cũai proai ca táq yỗn
cứq cutâu mứt, la cũai ca chŏng crơng phuom tâng mpuol dống dŏq sang
yiang Ba-al, cớp hĩng blŏng nho chiau sang máh yiang canŏh.
30 Achúc achiac tỗp I-sarel cớp tỗp Yuda khoiq táq moang ranáq sâuq
sâng choâng moat cứq; alới táq yỗn cứq sâng cutâu mứt na táq bữm yiang
canŏh.
31 Cũai proai vil nâi táq yỗn cứq cutâu mứt lứq, noap tễ tangái cứq táng
vil nâi toau toâq tangái nâi. Cứq chanchớm samoât lứq la cứq ễ pupứt
chíq vil nâi,
32 cỗ tian máh cũai I-sarel, cớp máh cũai Yuda, cớp máh cũai tâng vil
Yaru-salem khoiq táq ranáq sâuq, dếh máh puo, máh cũai sốt, máh cũai

tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ hỡ khoiq táq lôih.
33 Nheq tữh alới chứng clĩ tễ cứq, tam cứq ỡt catoaih atỡng níc alới, ma
alới tỡ ễq tamứng cớp tỡ ễq rien ĩt.
34 Alới dỡq rup nhơp nhuo tâng Dống Sang Toâr cứq; ngkíq alới táq yỗn
Dống Sang Toâr cứq cỡt tỡ bữn bráh noâng choâng moat cứq.
35 Alới táq máh prông dỡq sang yiang Ba-al tâng avúng Hi-nôm, cớp
alới chiau sang con samiang con mansễm yỗn yiang Mô-lêc. Mỡ cứq tỡ
bữn ớn alới táq ngkíq, dếh tỡ nai chanchớm loâng alới táq ranáq ki. Alới
táq ranáq ki la cứq kêt avoâih lứq, yuaq alới radững tỗp Yuda táq lôih
ntâng.”

Ỡc Parkhán Ca Têq Ngcuang

36 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp I-sarel atỡng cứq neq: “Máh
cũai proai nâi dốq pai neq: ‘Ranáq rachíl, ỏc panhieih khlac, cớp ỗn táq
yỗn puo Ba-bulôn têq cheng ĩt vil nâi.’ Ma sanua cóq mới tamứng ỏc
canỏh ễn cứq ễ atỡng.
37 Nỡ-ra cứq parỗm loah nheq tữh cũai proai cứq tễ dũ cruang cứq yỗn
alới ỡt parsáng-parsaiq, cỗ cứq sâng nsóq cớp cutâu mứt lứq chóq alới;
cứq ễ dững alới píh chu loah pỡ ntốq nâi, cớp yỗn alới bữn ỡt ien khễ.
38 Chơ alới cỡt cũai proai cứq, cớp cứq cỡt Yiang Sursĩ alới.
39 Cứq yỗn alới bữn muoi mứt yám noap níc cứq dỡq cứq táq moang
ranáq o yỗn tỗp alới cớp máh con châu alới chumát.
40 Cứq ễ táq tếc parkhán yỗn ỡt níc cớp alới. Cứq tỡ bữn tangứt táq
ranáq o yỗn alới, cớp cứq táq yỗn alới yám noap cứq nheq mứt pahỡm
dỡq alới tỡ bữn chứng clĩ noâng tễ cứq.
41 Cứq sâng bũi pahỡm táq ranáq o yỗn alới, cớp cứq ễ yỗn tỗp alới ỡt
níc tâng cruang cutễq cứq yỗn alới ndỡm.
42 “Machớng cứq khoiq dững atoâq ỏc cuchĩt pứt pỡ máh cũai nâi, lứq
ngkíq tê cứq dững ỏc o yỗn tỗp alới.
43 Máh cũai dốq pai cutễq nâi nỡ-ra cỡt ntốq aiq, ỏq cũai, cớp ỏq charán
ỡt; yuaq cutễq nâi khoiq chiau yỗn máh cũai Ba-bulôn chơ. Ma lứq
samoât, nỡ-ra bữn máh cũai chếq chỡng loah cutễq tâng ntốq nâi.
44 Lứq bữn cũai chếq chỡng na práq, cớp táq loah choâiq chỡng cutễq
dếh chĩc ramứh cớp catếh ta; dếh bữn cũai cỡt tếc hỡ. Máh ranáq nâi lứq
cỡt tâng cruang cutễq tỗp Ben-yamin, tâng máh vil tâng dũal cóh mpễr
vil Yaru-salem, tâng máh vil cruang Yuda, cớp máh vil tâng cóh, pễr yững
cóh, cớp coah angia pưn cruang Yuda. Cứq táq yỗn alới píh chu loah pỡ
cruang cutễq alới bữm. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ỏc nâi.”

33

Ỡc Parkhán Canỏh Ễn Ca Têq Ngcuang

1 Bo noau noâng khang cứq bân nchỏh dống puo, Yiang Sursĩ toâq atỡng
cứq neq:
2 “Ramứh cứq la Yiang Sursĩ; cứq khoiq tễng cốc cutễq nâi. Cứq khoiq
táq yỗn cutễq bữn roâp riang, cớp cứq achúh án tâng ntốq án ỡt sanua.

3 Cóq mới arô chuaq cứq, chơ cứq ta-ỡi mới; cứq ễ atỡng yỗn mới dáng
tễ ranáq salễh cớp ranáq liaq ca mới tỡ yũah dáng.
4 Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel, pai tễ máh dống tâng vil Yaru-
salem, dếh dống puo tâng cruang Yuda, nheq tữh dống ki lứq pĩeiq noau
tỏh dỏq bữn crơng atức loah viang vil, la cỗ tian ranáq cartáng cớp ranáq
rachíl.
5 Bo noau rachíl cớp tỗp Ba-bulôn, cứq ễ táq yỗn máh dống ki poân
moang sac cũai, yuaq cứq toâp cachĩt alới cỗ cứq sâng nsóq cớp cutâu
mứt. Cứq nguai chíq mieiq tễ vil nâi, cỗ tian máh ranáq sâuq cũai tâng
vil nâi khoiq táq.*
6 Ma nỡ-ra, cứq atức loah vil nâi, cớp tahâu máh cũai proai cứq. Cứq ễ
tahâu tỗ chác alới yỗn cỡt o loah. Cứq ễ yỗn alới bữn ien khễ cớp plot o.
7 Cứq ễ táq yỗn cruang Yuda cớp cruang I-sarel cỡt sốc bữn, cớp yỗn
alới cỡt loah ĩn tễ nhũang sĩa.
8 Cứq ễ sambráh tỗp alới tễ máh ỏc lôih alới táq chóq cứq, cớp cứq táh
lôih yỗn alới ca khoiq táq lớn-sarlớn níc chóq cứq.
9 Tữ tangái ki toâq, dũ cruang tâng cốc cutễq nâi bữn dáng samoât tễ
dũ ranáq o cứq khoiq táq yỗn vil Yaru-salem, yuaq cứq yỗn máh cũai ki
cỡt sốc bữn cớp ỡt ien khễ. Chơ máh cruang ki bữn khễn cớp yám noap
cứq. Ma alới noâng cangcoaih ngcỏh cứq hỡ.”
10 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai dốq pai ntốq nâi cỡt ntốq rangual, ỏq
cũai cớp ỏq charán ỡt. Lứq pĩeiq alới pai ngkíq, yuaq máh vil tâng cruang
Yuda, cớp rana put tâng vil Yaru-salem tỡ bữn bữn acán ntrớu loâng, ỏq
cũai, ỏq charán. Ma chumát, noau sâng loah sương bũi óh muoi trỗ ễn
tâng ntốq nâi,
11 sương noau triau cupo, dếh sương bũi óh tễ ntốq noau racoâiq. Noau
têq sâng sương ũat, toâq noau dững crơng chiau sang pỡ Dống Sang Toâr
dỏq sa-ỡn cứq. Tỗp alới ễ pai neq:

“ ‘Cóq hái sa-ỡn Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq,
yuaq án táq o níc,
cớp án ayooq hái mantái níc.’
“Cứq ễ táq yỗn cruang nâi cỡt sốc bữn sĩa patoat tễ nhũang. Cứq Yiang
Sursĩ toâp pai máh ỏc nâi.”
12 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Sanua ntốq nâi cỡt samoât ntốq
rangual, ỏq cũai tỡ la ỏq charán ỡt. Ma nỡ-ra, máh vil tâng ntốq nâi bữn
ruang bát dỏq cũai mantán cữu dững charán yỗn ỡt rlu.
13 Tâng máh vil tâng dũal cóh, tâng máh vil pễr yững cóh, cớp tâng máh
vil coah angia pưn cruang Yuda, tâng cutễq Ben-yamin, máh vil ỡt mpễr
vil Yaru-salem, cớp máh vil tâng cruang Yuda, nỡ-ra bữn cũai mantán cữu
ngih loah máh cữu alới muoi trỗ ễn. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ỏc nâi.”
14 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Bữn muoi tangái cứq táq yỗn moâm máh
santoiq cứq khoiq par-ữq cớp tỗp I-sarel cớp tỗp Yuda.
15 Tữ tangái ki toâq, cứq rưoh muoi noaq cũai tễ tỏng toiq Davĩt yỗn cỡt
puo. Puo nâi táq pĩeiq cớp tanoang o níc tâng cruang nâi.

* **33:5 33:5** Rana 4, 5, cớp 6 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

16 Tâng máh tangái ki tỗp Yuda bữn roap ŏc chuai amoong, cớp vil Yaru-
salem lứq ỡt plot-plál. Chơ noau amứh ntốq nâi la Yiang Sursĩ Táq Yỗn
Hái Tanoang O.”†
17 “Cứq Yiang Sursĩ pai neq: ‘Lứq bữn níc cũai tễ tŏng toiq Davĩt chỗn
cỡt puo cũai I-sarel.
18 Cớp bữn níc cũai tễng rit sang tễ tỗp Lê-vi cỡt cũai táq ranáq cứq na
bốh crơng chiau sang yỗn cứq, chiau máh thữ racáu, cớp chiau sang máh
crơng canŏh hỡ.’ ”
19 Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq:
20 “Cứq khoiq táq muoi ŏc parkhán dŏq yỗn tangái cớp sadâu toâq pĩeiq
ngư. Cớp ŏc parkhán ki tỡ nai ralêq.
21 Machớng ki tê, cứq táq ŏc parkhán cớp Davĩt, la cũai táq ranáq cứq
neq: ‘Lứq bữn níc cũai tễ tŏng toiq mới cỡt puo.’ Cớp cứq táq ŏc parkhán
cớp máh cũai tễng rit sang tễ tỗp Lê-vi, la cũai táq ranáq cứq neq: ‘Tỗp
alới bữn táq níc ranáq cứq; cớp ŏc parkhán nâi bữn níc, tỡ nai ralêq.’
22 Cứq táq yỗn tŏng toiq Davĩt cớp máh cũai tễng rit sang tễ tỗp Lê-vi
cỡt rứh rương ĩn mantỗr tâng paloŏng, cớp ĩn chũah tâng tor dỡq mưt.”
23 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
24 “Nŏq mới tỡ bữn sâng máh cũai canŏh pai cứq khoiq rưoh tỗp I-sarel
cớp tỗp Yuda, ma sanua cứq táh alới? Ngkíq alới mumat cũai proai cứq,
cớp tỡ bữn noap noâng proai cứq cỡt muoi cruang.
25 Ma cứq Yiang Sursĩ khoiq táq ŏc parkhán cớp tangái cớp sadâu, cớp
cứq khoiq aloŏh máh phễp rit dŏq nhêng salĩq paloŏng cớp cốc cutễq nâi.
26 Lứq machớng ki tê, cứq yống níc máh santoiq cứq par-ữq cớp tŏng
toiq Yacốp cớp Davĩt, cũai ca táq ranáq cứq. Cứq ễ rưoh muoi noaq tễ
tŏng toiq Davĩt yỗn cỡt cũai sốt tŏng toiq A-praham, Yacốp, cớp I-sac. Cứq
sarũiq táq cũai proai cứq, cớp yỗn alới cỡt sốc bữn achỗn.”

34

Yê-ramia Catoaih Sê-dakia

1 Nabũ-canêt-sa puo cruang Ba-bulôn dững poâl tahan tễ dũ cruang án
cỡt sốt. Poâl ki mut chíl vil Yaru-salem cớp máh vil ỡt cheq vil ki.
2 Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel, ớn cứq pỡq atỡng Sê-dakia puo cũai
Yuda neq: “Cứq Yiang Sursĩ ễ chiau vil nâi yỗn puo cũai Ba-bulôn; chơ án
chŏng táh nheq vil nâi.
3 Mới tỡ têq viaq vớt tễ ranáq nâi; lứq noau cỗp mới cớp chiau mới yỗn
puo ki. Bo ki mới bữn hữm án na moat mới bữm, cớp táq ntỡng cớp án.
Chơ noau dững mới chu cruang Ba-bulôn ễn.
4 Ơ Sê-dakia puo Yuda ơi! Sễq mới tamứng santoiq Yiang Sursĩ pai tễ
mới neq: Mới tỡ bữn cuchĩt toâq pla dau,
5 ma mới cuchĩt ien khễ. Bo noau tứp achúc achiac mới, la máh cũai
ca cỡt puo nhũang mới, máh cũai proai cứm ũih yỗn blữ dŏq tanúh án
cuchĩt. Machớng ki tê, nỡ-ra noau cứm ũih yỗn mới. Tỗp alới tanúh yỗn
mới cớp pai sa-ữi neq: ‘Puo hái cuchĩt chơ. Tỗiq bap lứq!’ Cứq Yiang
Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”

† **33:16 33:16** Tỡ la ‘Yiang Sursĩ Chuai Amoong Hái’.

6 Chơ cứq atỡng puo Sê-dakia máh santoiq ki pỡ vil Yaru-salem.
7 Bo ki, poâl tahan puo Ba-bulôn noâng rachíl. Tỗp tahan ki mut chíl vil
Lakit cớp vil Asê-cah, bar vil ca bữn viang khâm tâng cruang Yuda.

Noau Acláh Máh Cũai Sũl

8-9 Puo Sê-dakia cớp máh cũai tâng vil Yaru-salem khoiq pruam ễ acláh
dũ náq tỗp Hê-brơ cỡt sũl, dếh samiang dếh mansễm, dŏq sễm ai alới tỡ
bữn cỡt sũl noâng.
10 Ngkíq, dũ náq cũai proai cớp cũai sốt pruam acláh máh cũai sũl, cớp
tỡ nai ĩt noâng máh cũai ki dŏq cỡt sũl. Chơ tỗp alới miar acláh cũai sũl
alới.
11 Ma ntun ễn, tỗp alới pĩen mứt pahỡm, cớp ĩt loah máh cũai ki, dếh
padâm yỗn cỡt sũl alới sĩa.
12 Yiang Sursĩ toâq pỡ cứq cớp pai neq:
13 “Cứq Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel, pai neq: Cứq khoiq táq tếc
parkhán cớp achúc achiac anhia, bo cứq dỡng aloŏh alới tễ cruang Ê-yip-
tô, la ntốq alới cỡt cũai sũl. Cứq atỡng alới neq:
14 Dũ trỗ khân toâq chuop tapul cumo cóq anhia acláh cũai Hê-brơ ca
cỡt sũl khoiq tapoât cumo chơ. Ma achúc achiac anhia tỡ bữn noap, cớp
tỡ bữn trĩh cứq.
15 Ma máh tangái mbỡiq vớt, tỗp anhia pruam táq máh ranáq cứq yoc
anhia táq; ngkíq anhia pruam acláh sễm ai anhia tỗp I-sarel, cớp anhia
táq tếc parkhán ngkíq yáng moat cứq tâng Dống Sang Toâr, la ntốq noau
sang toam cứq.
16 Ma sanua tỗp anhia pĩen mứt pahỡm, cớp tỡ bữn yám noap ramứh
cứq, yuaq anhia cỗp loah máh mansễm samiang ca anhia khoiq acláh tễ
cỡt sũl. Anhia khoiq yỗn alới ỡt ien khễ, ma sanua anhia padâm alới yỗn
cỡt loah sũl anhia sĩa.
17 Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ pai ŏc nâi chóq tỗp anhia ca tỡ bữn trĩh
cứq: Tỗp anhia tỡ bữn yỗn sễm ai anhia bữn racláh. Ngkíq, sanua cứq
ễ acláh anhia yỗn cuchĩt tâng ntốq rachíl, cuchĩt na panhieih khlac, cớp
cuchĩt na ỗn dỡng. Cứq táq yỗn dũ cruang sâng ngcŏh lứq tễ ranáq cứq
ễ táq chóq tỗp anhia.
18-19 Máh cũai sốt tâng cruang Yuda cớp tâng vil Yaru-salem, máh cũai
ayỡng atĩ puo, máh cũai tễng rit sang, cớp dũ náq cũai khoiq táq tếc
parkhán cớp cứq, na tỗp alới tayáh pha mpứng dĩ bar coah ntroŏq tangcáh
noau khoiq cŏh cỡt bar béq. Ma alới táq clốq cớp tỡ bữn yống noâng máh
ŏc parkhán ki. Yuaq ngkíq, cứq táq chóq alới ariang alới khoiq táq chóq
ntroŏq tangcáh ki tê.
20 Cứq ễ chiau tỗp alới pỡ talang atĩ cũai par-ũal alới, cũai ca ravoât ễ
cachĩt alới. Chơ sac alới cỡt crơng sana yỗn chớm tâng paloŏng cớp máh
charán tâng cloong cutễq.
21 Cứq ễ chiau Sê-dakia puo cũai Yuda cớp máh ayỡng atĩ án pỡ talang
atĩ poâl tahan Ba-bulôn, la tỗp ca khoiq carlũn aloŏh tễ anhia sanua.
22 Ma nỡ-ra cứq ớn alới toâq loah pỡ vil nâi, chơ alới toâq. Tữ alới toâq,
alới mut chíl toâp cớp ndỡm cruang anhia, dếh chŏng táh nheq vil nâi.

Cứq ễ yỗn máh vil tâng cruang Yuda cỡt ntốq ŏq cũai ỡt, cỡt samoât ntốq aiq ễn. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”

35

Yê-ramia Cớp Tỗp Rê-cap

1 Bo Yê-hôi-akim con samiang Yô-sia cỡt puo cruang Yuda, Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 “Cóq mới loŏh chuaq cũai tễ tŏng toiq Rê-cap cớp mơi alới pỡq chu
Dống Sang Toâr. Yỗn alới mut tâng muoi clống kễng Dống Sang Toâr, cớp
aloŏh blŏng nho yỗn alới nguaiq.”
3 Ngkíq cứq pỡq coâiq máh tŏng toiq Rê-cap neq: Ya-sania con samiang
Yê-ramia, châu Habat-sania, dếh sễm ai Ya-sania cớp nheq tữh con
samiang án.
4 Cứq dững tỗp alới chu Dống Sang Toâr, chơ yỗn alới mut tâng clống
tỗp rien tễ Hanan, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ; án la con samiang Ic-dalia.
Clống ki tớt cớp clống máh cũai ayững atĩ sốt tâng Dống Sang Toâr, mŏ ỡt
coah pỡng clống Masĩa con samiang Salum. Masĩa la cũai sốt tâng Dống
Sang Toâr.
5 Chơ cứq aloŏh khang blŏng cớp avơi cachoc blŏng nho yỗn tŏng toiq
Rê-cap, cớp atỡng alới neq: “Sễq mơi anhia nguaiq blŏng nho!”
6 Ma tỗp alới ta-ỡi cứq neq: “Tỗp hếq tỡ bữn nguaiq blŏng nho, cỗ Yô-
nadap con samiang Rê-cap, achúc achiac hếq, atỡng hếq neq: ‘Anhia cớp
máh con châu anhia dũ dỡi cóq chỗi nguaiq dũ thữ blŏng.
7 Cóq anhia chỗi chóh dống; chỗi táq nia sarái; cớp chỗi chóh tỡ la ndỡm
nương nho. Ma nheq dỡi tamoong cóq anhia ỡt níc tâng dống aroâiq, cớp
dễq níc chu nâi chu ki.’
8 Tỗp hếq khoiq trĩh dũ ŏc Yô-nadap con samiang Rê-cap khoiq patâp
hếq. Tỗp hếq cớp lacuoi hếq, dếh máh con mansễm samiang hếq la tỡ nai
nguaiq blŏng nho.
9 Hếq tỡ nai táq dống ariang cũai canŏh; ma hếq ỡt níc tâng dống aroâiq
cớp ŏq nương nho, ŏq sarái, dếh ŏq sarnóh sarbống hỡ.
10 Tỗp hếq cơi ỡt tâng dống aroâiq, cớp trĩh samoât lứq santoiq Yô-
nadap, achúc achiac tỗp hếq, khoiq patâp.
11 Ma tữ Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn toâq chíl ễ cheng ndỡm cruang
cutễq nâi, tỗp hếq dễq nheq chu vil Yaru-salem, dŏq viaq chíq tễ tỗp Ba-
bulôn cớp tỗp Si-ri. Cỗ tian tễ ranáq nâi yuaq tỗp hếq toâq tarôq ỡt tâng
vil Yaru-salem.”
12-13 Chơ Yiang Sursĩ ớn cứq pỡq atỡng máh cũai Yuda cớp máh cũai
tâng vil Yaru-salem neq: “Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-
sarel, blớh anhia neq: ‘Cỗ nŏq anhia tỡ bữn tamứng cứq, cớp tỡ bữn trĩh
máh santoiq cứq patâp anhia?
14 Tŏng toiq Yô-nadap, con samiang Rê-cap, trĩh santoiq Yô-nadap patâp
la chỗi nguaiq blŏng nho; ngkíq toau tangái nâi la alới tỡ bữn nguaiq. Cứq
khoiq atỡng níc anhia, ma anhia tỡ bữn tamứng.
15 Sa-ỡi trỗ chơ cứq khoiq ớn máh cũai tang bỗq táq ranáq cứq toâq níc
pỡ anhia, cớp atỡng anhia chỗi táq noâng ranáq sâuq, ma cóq anhia táq

ống ranáq pĩeiq sâng. Tỗp alới catoaih anhia, chỗi cucốh cớp puai noâng máh yiang canốh, dỗq anhia têq ỡt tâng cutễq cứq khoiq chiau yỗn anhia cớp achúc achiac anhia. Ma tỗp anhia tỡ bữn pachêng cutữr tamứng cứq, cớp tỡ bữn kễ ntrớu tễ cứq atỡng anhia.

16 Tống toiq Yô-nadap yống pacái lứq máh ốc achúc achiac alới khoiq patâp; mỗ tỗp anhia tỡ bữn trĩh cứq.'

17 Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, atỡng anhia neq: 'Cứq ễ dững atoâq máh ranáq cuchĩt pứt ca cứq khoiq pai chóq tỗp Yuda cớp tỗp Yaru-salem. Cứq táq ngkíq, yuaq cứq khoiq atỡng alới, ma alới tỡ bữn tamứng. Cứq khoiq arô alới, ma alới tỡ bữn ta-ỡi.' "

18 Moâm ki cứq atỡng tống toiq Rê-cap ễn tễ máh santoiq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai neq: "Tỗp anhia khoiq trĩh santoiq Yô-nadap achúc achiac anhia, cớp anhia táq puai ariang án tĩeih atỡng, dếh táq dũ ramứh án khoiq patâp dỗq.

19 Ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, ữq samoât samơi bữn níc cũai samiang tễ tống toiq Yô-nadap, con samiang Rê-cap, dỗq táq ranáq cứq."

36

Baruc Doc Parnai Tâng Dống Sang Toâr

1 Tâng cumo pỗn Yê-hôi-akim con samiang Yô-sia cỡt puo cruang Yuda, Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:

2 "Cóq mới ĩt muoi parnĩal choâiq; chơ chĩc máh santoiq cứq ớn mới atỡng máh cũai I-sarel, cũai Yuda, cớp cũai tễ dũ cruang. Cóq mới chĩc dũ ốc cứq khoiq atỡng mới, tễ dâu lứq cứq atỡng mới bo Yô-sia cỡt puo toau toâq tangái nâi.

3 Toâq cũai proai Yuda sâng tễ máh ranáq cuchĩt pứt ca cứq dadỗq ễ táq chóq alới, cỗh lơ tỗp alới dũ náq píh loah chu cứq dỗq cứq táh lôih cớp táh ốc sâuq tỗp alới."

4 Ngkíq cứq arô Baruc con samiang Nê-ria toâq, cớp cứq yỗn án chĩc dũ ốc Yiang Sursĩ khoiq atỡng cứq. Chơ Baruc chĩc máh ốc ki tâng parnĩal choâiq.

5 Chơ cứq patâp Baruc neq: "Cứq tỡ têq pỡq noâng chu Dống Sang Toâr.

6 Ngkíq, chumát toâq cũai proai pỡq táq rit ót sana, cứq ễq mới pỡq chu ki. Cóq mới doc máh santoiq tâng parnĩal choâiq nâi yỗn casang, dỗq yỗn alới sâng dũ ốc Yiang Sursĩ khoiq atỡng cứq, ariang cứq ớn mới chĩc dỗq. Cóq mới doc santoiq nâi bân ntốq dũ náq cũai têq sâng, dếh máh cũai Yuda ca toâq tễ vil canốh hỡ.

7 Cỗh lơ tỗp alới bữn câu sễq tễ Yiang Sursĩ, cớp chứng clĩ chíq tễ ranáq sâuq, yuaq Yiang Sursĩ khoiq canứh ễ táq máh cũai proai nâi, cỗ án sâng cutâu mứt luat ngư."

8 Chơ Baruc con samiang Nê-ria táq ariang Yê-ramia ớn. Án yuor tayứng tâng Dống Sang Toâr, cớp án doc dũ ốc tễ parnai Yiang Sursĩ khoiq chĩc tâng parnĩal choâiq ki.

9 Tâng casâi takêh, cumo sỡng Yê-hôi-akim con samiang Yô-sia cỡt puo, máh cũai proai táq rit ót sana ễq Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm chóq tỗp

alới. Nheq tữh cũai tâng vil Yaru-salem cớp tễ máh vil tâng cruang Yuda
toâq táq rit ót sana.
10 Chơ Baruc doc dũ ŏc cứq khoiq atỡng án chĩc tâng parnĩal choâiq
yỗn máh cũai proai tamứng. Án doc santoiq tâng parnĩal choâiq nâi tâng
Dống Sang Toâr tâng clống Kê-maria con samiang Saphan; Saphan la cũai
ayững atĩ chĩc choâiq yỗn puo. Clống Kê-maria ỡt tâng nchŏh coah pỡng,
cheq Ngoah Toong Tamái tâng Dống Sang Toâr.

Baruc Doc Choâiq Nâi Yỗn Cũai Sốt Tamứng

11 Toâq Mi-caya con samiang Kê-maria cớp châu Saphan sâng máh
santoiq Yiang Sursĩ atỡng ca chĩc tâng parnĩal choâiq ki,
12 án pỡq chu dống puo, cớp mut tâng clống cũai chĩc choâiq yỗn puo,
la ntốq cũai ayững atĩ puo sarhống. Máh cũai ki la neq: E-li-sama la cũai
ayững atĩ chĩc choâiq yỗn puo, De-laya con samiang Sê-maya, El-nathan
con samiang Ac-bôr, Kê-maria con samiang Saphan, Sê-dakia con samiang
Ha-nania, cớp máh cũai sốt canŏh hỡ.
13 Mi-caya atỡng dũ ŏc án sâng Baruc doc yỗn cũai proai tamứng.
14 Chơ tỗp alới ớn Yê-hudi con samiang Nê-thania, châu Sê-lamia, chễ
Cusi, pỡq atỡng Baruc yỗn dững parnĩal choâiq ki pỡ tỗp alới, la parnĩal
choâiq án khoiq doc yỗn cũai proai tamứng. Chơ Baruc dững parnĩal
choâiq ki.
15 Tỗp alới pai neq: “Sễq mới tacu cớp doc santoiq ki yỗn tỗp hếq
tamứng.”
Ngkíq Baruc doc yỗn tỗp alới tamứng.
16 Toâq moâm án doc, tỗp alới manoaq nhêng chu manoaq cỗ sâng
ngcŏh, cớp pai chóq Baruc neq: “Tỗp hếq cóq atỡng ŏc nâi yỗn puo dáng
tê.”
17 Chơ tỗp alới blớh Baruc neq: “Sễq mới atỡng tỗp hếq, mới bữn chĩc
máh ŏc nâi tễ léq? Yê-ramia atỡng yỗn mới chĩc, pĩeiq tỡ?”
18 Baruc ta-ỡi neq: “Pĩeiq. Yê-ramia atỡng yỗn cứq chĩc máh ŏc nâi, chơ
cứq chĩc toâq dỡq mức tâng parnĩal choâiq nâi.”
19 Chơ tỗp alới atỡng án neq: “Mới cớp Yê-ramia cóq pỡq tooq. Chỗi yỗn
noau dáng ntốq anhia ỡt tooq.”

Puo Bốh Choâiq Parnĩal

20 Vớt ki, tỗp alới dŏq parnĩal choâiq ki tâng clống E-li-sama la cũai
ayững atĩ chĩc choâiq yỗn puo. Chơ tỗp alới mut tâng nchŏh puo cớp
atỡng yỗn puo dáng dũ ŏc.
21 Puo ớn Yê-hudi pỡq ĩt parnĩal choâiq ki. Ngkíq Yê-hudi pỡq ĩt tễ clống
E-li-sama, cớp doc yỗn puo cớp máh cũai ayững atĩ puo ca ỡt tayứng mpễr
án tamứng.
22 Bo ki la casâi takêh, chơ puo ỡt tacu tâng dống án dốq ỡt tâng máh
casâi sangễt cớp án nghễng ũih.
23 Tữ Yê-hudi doc chữq mbỡiq bữn pái pỗn sarễc, ki puo ĩt achũ cớt, chơ
cứt choâiq ki cớp apŏng tâng ũih; án táq ngkíq toau parnĩal choâiq ki cat
nheq.
24 Mŏ puo cớp cũai ayững atĩ tỡ bữn sâng ngcŏh. Cớp alới tỡ bữn apáh
ŏc ngua ntrớu cỗ tễ santoiq tâng parnĩal choâiq ki.

25 Tam El-nathan, De-laya, cớp Kê-maria sễq puo chỗi bốh choâiq ki, ma
puo tỡ bữn tamứng.
26 Ma puo ớn Yê-ramil con samiang án, Sê-raya con samiang At-riel, cớp
Sê-lamia con samiang Ap-dil, pỡq cỗp cứq cớp Baruc la cũai rachuai ranáq
cứq. Ma Yiang Sursĩ khoiq cutooq hếq chơ.

Yê-ramia Chĩc Loah Tamái Parnĩal Choâiq

27 Toâq vớt puo Yê-hôi-akim bốh parnĩal choâiq ca cứq ớn Baruc chĩc,
chơ Yiang Sursĩ ớn cứq
28 ĩt parnĩal choâiq canŏh ễn, cớp chĩc loah máh ŏc án khoiq chĩc tâng
parnĩal dâu ki.
29 Yiang Sursĩ ớn cứq atỡng puo neq: “Mới khoiq bốh parnĩal choâiq
ki cớp blớh Yê-ramia neq: ‘Cỗ nŏq mới chĩc tễ puo Ba-bulôn pai án toâq
talốh cruang cutễq nâi, dếh cachĩt táh máh cũai proai cớp charán?’
30 Ngkíq, sanua cứq Yiang Sursĩ pai chóq puo Yê-hôi-akim neq: ‘Lứq
samoât, tỡ bữn noau tễ tŏng toiq mới bữn tacu tâng cachơng Davĩt pláih
mới cỡt puo. Sac mới noau voang yáng tiah; sac mới tâng tangái chĩuq
tiang phũac, tâng sadâu chĩuq latac.
31 Cứq táq yỗn mới roap tôt; dếh tŏng toiq mới, cớp máh cũai ayững atĩ
mới hỡ roap tôt, cỗ tian ranáq lôih anhia khoiq táq. Mới cớp máh cũai
proai tâng vil Yaru-salem, dếh cũai proai tâng cruang Yuda, nheq náq
anhia tỡ bữn cayớm dŏq máh ŏc cứq catoaih atỡng. Ngkíq cứq ễ dững
atoâq ŏc cuchĩt pứt pỡ dũ náq anhia ca cứq dadŏq ễ táq.’ ”
32 Ngkíq, cứq ĩt muoi parnĩal choâiq canŏh ễn, cớp cứq chiau yỗn Baruc.
Án chĩc loah dũ ŏc cứq khoiq atỡng án chĩc tâng parnĩal choâiq dâu ki;
cớp án chĩc tữm sa-ŭi ŏc ễn ĩn cứq atỡng án.

37

Sê-dakia Sễq Yê-ramia Câu

1 Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn chóh Sê-dakia con samiang Yô-sia cỡt puo
tâng cruang Yuda pláih Yê-hôi-akin con samiang Yê-hôi-akim.
2 Mŏ Sê-dakia cớp máh cũai ayững atĩ án, dếh máh cũai proai, alới tỡ
bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ khoiq atỡng na Yê-ramia.
3 Ma ntun ki, puo Sê-dakia ớn Yê-hucal, con samiang Sê-lamia, cớp Sê-
phania, con samiang Masĩa, (Sê-phania nâi la cũai tễng rit sang Yiang
Sursĩ) toâq ramóh cứq, cớp alới pai chóq cứq neq: “Sễq mới câu chu
Yiang Sursĩ la Ncháu tỗp hái, yỗn án chuai tỗp hái.”
4 Bo ki cứq tỡ yũah ỡt tũ, cớp cứq noâng têq luloah pỡq chu nâi chu ki
tâng mpứng dĩ máh cũai proai.
5 Tỗp tahan Ba-bulôn noâng ỡt crŏq lavíng vil Yaru-salem; ma toâq tỗp
alới sâng noau pai bữn poâl tahan puo Ê-yip-tô khoiq loŏh tễ cruang Ê-
yip-tô, cớp ntôm toâq pỡ cruang Yuda, chơ tỗp Ba-bulôn ki carlũn aloŏh
nheq.
6 Chơ Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel, ớn cứq
7 pỡq atỡng Sê-dakia neq: “Poâl tahan tỗp Ê-yip-tô ntôm toâq ễ rachuai
mới, ma tỗp alới cheq ễ píh chu loah pỡ cruang alới.

8 Ma vớt ki, poâl tahan Ba-bulôn píh toâq chíl loah vil nâi cớp cheng ĩt,
dếh chŏng táh.
9 Cứq la Yiang Sursĩ sươq mới, chỗi raphếq rathũ noâng tỗ bữm na
chanchớm pai tốp Ba-bulôn tỡ bữn toâq loah. Lứq samoât, tốp alới píh
toâq loah.
10 Tam mới chíl riap nheq poâl tahan Ba-bulôn, toau bữn ống máh cũai
chũl sâng bếq tâng dống aroâiq alới, lứq tốp ki toâp yuor dŏq chŏng nheq
vil nâi.”

Noau Kháng Yê-ramia Tâng Cuaq

11 Bo máh tahan Ba-bulôn khoiq loŏh tễ vil Yaru-salem, cỗ poâl tahan
Ê-yip-tô khoiq cheq ễ toâq,
12 cứq chanchớm ễ loŏh tễ vil Yaru-salem pỡq chu cruang Ben-yamin ễn,
yuaq cứq yoc ễ pỡq roap cutễq pún cứq tễ noau tampễq mun tâng dống
sũ cứq.
13 Ma tữ cứq pỡq toâq pỡ Ngoah Toong Ben-yamin, bữn munoaq sốt
kĩaq ngoah toong viang vil, ramứh I-racha, con samiang Sê-lamia, châu
Ha-nania, án catáng cứq dếh pai neq: “Mới ễ lúh chu tốp Ba-bulôn, pỡq
poâng alới!”
14 Cứq ta-ỡi án neq: “Tỡ bữn! Cứq tỡ bữn lúh.”
Ma I-racha tỡ bữn tamứng; chơ án cốp dững cứq chu máh cũai sốt.
15 Tốp alới sâng ũan lứq; chơ alới toân cứq, dếh kháng cứq tâng dống
Yô-nathan, la cũai ayững atĩ chĩc choâiq yỗn puo, sanua dống án cỡt dống
noau kháng cũai tũ ễn.
16 Alới dŏq cứq ỡt tâng cuaq pưn cutễq, cớp kháng tâng ntốq ki sa-ữi
tangái.
17 Vớt ki, puo Sê-dakia ớn noau pỡq coâiq cứq cớp dững cứq chu dống
puo na clỡp; chơ puo blớh tuoiq neq: “Bữn santoiq ntrớu noâq tễ Yiang
Sursĩ?”
Cứq ta-ỡi án neq: “Ơq, bữn! Yiang Sursĩ yỗn puo Ba-bulôn bữn cỗp
anhia.”
18 Chơ cứq blớh loah puo neq: “Hếq táq lôih ntrớu chóq puo, tỡ la chóq
máh cũai ayững atĩ puo, tỡ la chóq cũai proai, mŏ anhia kháng hếq tâng
cuaq tũ?
19 Ranáq ntrớu cỡt cớp máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq atỡng anhia
tễ puo Ba-bulôn tỡ bữn toâq chíl loah anhia, tỡ la chíl cruang anhia?
20 Puo ơi! Sanua sễq anhia tamứng parnai hếq sễq. Sễq anhia chỗi
kháng noâng hếq tâng dống Yô-nathan. Khân anhia asuoi loah hếq pỡq
ntốq ki, hếq cuchĩt toâp pỡ ki.”
21 Ngkíq, puo Sê-dakia ớn noau kháng cứq tâng nchŏh dống puo. Cu
rangái cứq bữn roap muoi lám bễng mi tễ ntốq lo táq bễng mi toau bễng
mi tâng vil ki tỡ bữn noâng.

38

Noau Kháng Yê-ramia Tâng Dỡq Chữong

1 Sê-patia con samiang Matan, Ke-dalia con samiang Pasur, Yucal con
samiang Sê-lamia, cớp Pasur con samiang Mal-kia, nheq náq alới sâng
cứq atỡng máh cũai proai la

2 Yiang Sursĩ pai neq: “Cũai aléq mŏ ŏt tâng vil toâr nâi, cóq án cuchĩt
toâq pla dau, tŏ la cuchĩt na panhieih khlac, tŏ la cuchĩt na ỗn. Ma máh
cũai ca chĩuq pê tỗp Ba-bulôn, cũai ki bŭn vớt cuchĩt, ma lứq án bŭn
tamoong.”
3 Yiang Sursĩ khoiq pai ễn neq: “Cứq ễ chiau vil nâi pŏ talang atĩ tỗp
Ba-bulôn, cớp tỗp alới lứq cheng ĩt.”
4 Chơ máh cũai ayŭng atĩ puo pŏq ramóh puo cớp pai neq: “Sễq puo
yỗn hếq cachĩt táh chíq cũai samiang nâi! Yuaq án táq yỗn tỗp tahan cớp
máh cũai proai tâng vil nâi cŏt pê pahŏm cỗ án pai ŏc nâi chóq tỗp alới.
Án tŏ bŭn chuai ntrớu cũai proai, ma mpŏl án chi-chuaq ŏc túh coat atoâq
yỗn tỗp alới.”
5 Puo Sê-dakia pai neq: “Ki o! Khân ngkíq, yỗn anhia táq chóq án
samoât anhia hŭm pĩeiq, yuaq cứq tŏ têq cataáng anhia.”
6 Ngkíq, tỗp alới âc cứq aloŏh cớp ĩt panũar chŏq cứq, chơ ayŏng cứq
asễng tâng dŏq chŭong khong Mal-kia con samiang puo, ŏt tâng nchŏh
dống puo. Chŭong nâi ŏq dŏq, bŭn ống lúq sâng; ngkíq cứq sarlốq dớm
asễng tâng lúq ki.
7 Ma E-bet Maléc la samiang tễ tỗp Ê-thia-bi, án táq ranáq tâng dống
puo, án sâng cũai pai noau ayŏng cứq tâng dŏq chŭong. Bo ki puo ŏt tacu
tâng nchŏh cheq Ngoah Toong Ben-yamin.
8 Ngkíq, E-bet Maléc pŏq chu ntốq ki, cớp pai neq:
9 “Ơ puo hếq ơi! Máh cũai nâi khoiq táq lôih; alới ayŏng Yê-ramia, la
cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, tâng dŏq chŭong. Tŏ bŭn dũn noâng án ễ
cuchĩt khlac tâng ntốq ki, yuaq tâng vil nâi ŏq crơng sana.”
10 Chơ puo ớn E-bet Maléc dŭng pái náq cũai toâq âc cứq achỗn tễ dŏq
chŭong,* nhũang cứq ễ ta-ŏh rangứh.
11 Ngkíq E-bet Maléc dŭng máh samiang ki pŏq chu dống puo, mut tâng
clống noau dŏq máh crơng. Chơ án ĩt tampâc anhỗh tễ ntốq ki, cớp án ĩt
panũar tê dŏq atĩar asễng tampâc ki toâq pŏ cứq.
12 Án ớn cứq ĩt aroâiq sadon khlap, dŏq panũar tŏ têq ríq tỗ cứq cŏt
bớc. Chơ cứq táq samoât án atŏng;
13 cớp alới âc cứq achỗn tễ dŏq chŭong. Moâm ki noau kháng níc cứq
tâng nchŏh dống puo.

Sê-dakia Sễq Yê-ramia Tĩeih

14 Puo Sê-dakia ớn cũai dŭng Yê-ramia, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, pŏq
chu ngoah toong pái mut tâng Dống Sang Toâr. Chơ puo pai neq: “Cứq ễ
blớh mới muoi ŏc, sễq mới chỗi cutooq ŏc ntrớu tễ cứq.”
15 Ngkíq, Yê-ramia ta-ŏi puo neq: “Khân hếq atŏng puo pĩeiq lứq, ngkíq
puo ễ cachĩt táh hếq. Tam hếq tĩeih atŏng puo ŏc lứq, la anhia tŏ bŭn
tamứng.”
16 Chơ puo Sê-dakia par-ŭq clŏp chóq cứq neq: “Cứq sễq thễ dũan nhơ
ramứh Yiang Sursĩ tamoong mantái níc, la Ncháu ca yỗn hái tamoong, cứq
tŏ bŭn cachĩt mới, tŏ la chiau mới pŏ talang atĩ cũai canŏh yỗn alới cachĩt
mới.”

---

* **38:10 38:10** Bŭn noau parlong rana nâi pai, ‘án dŭng pái chít náq’.

17 Chơ Yê-ramia pai neq: “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, Ncháu tỗp I-sarel,
pai neq: ‘Khân mới chĩuq pê poâl tahan Ba-bulôn, mới lứq bữn plot ien,
cớp vil viang nâi la tỡ bữn noau chŏng táh. Mới cớp dống sũ mới bữn
tamoong.
18 Ma khân mới tỡ bữn chĩuq pê, vil nâi la tỗp Ba-bulôn cheng ĩt, cớp
alới chŏng táh; cớp mới tỡ têq vớt tễ talang atĩ alới.’ ”
19 Puo ta-ỡi neq: “Cứq sâng ngcŏh cũai tễ tỗp hái bữm, la cũai ca khoiq
lúh ỡt coah tỗp Ba-bulôn. Cŏh lơ tỗp Ba-bulôn ễ chiau cứq yỗn tỗp alới;
chơ tỗp alới táq cứq túh coat lứq.”
20 Yê-ramia ta-ỡi neq: “Tỡ bữn noau chiau anhia. Hếq sễq anhia tamứng
santoiq Yiang Sursĩ, chơ dũ ramứh cỡt o yỗn anhia, cớp dỡi tamoong anhia
bữn plot ien.
21 Ma khân anhia tỡ bữn chĩuq pê, hếq khoiq hữm Yiang Sursĩ sapáh tễ
máh ranáq ca ễ toâq pỡ anhia.
22 Nheq tữh mansễm noâng khlâiq tâng dống puo Yuda, noau dững
aloŏh alới, chơ chiau yỗn tỗp sốt tahan puo Ba-bulôn. Chơ tỗp mansễm
ki ễ pai chóq anhia neq: ‘Yớu ratoi puo raphếq rathũ án; tỗp alới ễp án
yỗn táq puai samoât alới yoc. Sanua, ayững án khoiq sarlốq tâng lúq, cớp
máh yớu án khoiq lúh táh án.’ ”
23 Chơ cứq pai tữm ễn neq: “Nheq tữh con lacuoi anhia, noau ễ chiau
yỗn tỗp Ba-bulôn, cớp tỗ anhia tỡ têq vớt tễ tỗp alới. Puo cũai Ba-bulôn lứq
cỗp dững anhia chu cruang Ba-bulôn, cớp vil nâi noau chŏng táh nheq.”
24 Puo Sê-dakia ta-ỡi neq: “Chỗi yỗn cũai aléq dáng tễ ŏc mới pai nâi;
khân tỡ bữn, mới cóq cuchĩt.
25 Ma khân tỗp ayững atĩ cứq sâng mới khoiq táq ntỡng cớp cứq, cớp
alới toâq blớh mới neq: ‘Ntrớu mới táq ntỡng cớp puo, cớp puo pai ntrớu
chóq mới? Mới chỗi cutooq ŏc ntrớu tễ hếq; ngkíq hếq tỡ bữn cachĩt mới.’
26 Ma cóq mới atỡng tỗp alới neq: ‘Cứq khoiq sễq puo chỗi kháng cứq
pỡ ntốq tiaq dŏq cứq tỡ bữn cuchĩt pỡ ntốq ki.’ ”
27 Chơ, máh cũai ayững atĩ puo toâq pỡ Yê-ramia cớp blớh án. Ma án
ta-ỡi alới samoât puo khoiq atỡng án; ngkíq alới tỡ bữn blớh ntrớu noâng,
yuaq bo án táq ntỡng cớp puo tỡ bữn noau sâng loâng.
28 Ngkíq, noau kháng cứq pỡ nchŏh dống puo toau toâq cũai Ba-bulôn
cheng bữn vil Yaru-salem.

39

Vil Yaru-salem Cỡt Ralốh

1 Tâng casâi muoi chít, cumo takêh Sê-dakia cỡt puo cruang Yuda, bữn
Nabũ-canêt-sa puo cruang Ba-bulôn cớp poâl tahan án mut chíl vil Yaru-
salem cớp crŏq lavíng vil ki.
2 Tâng tangái takêh, casâi pỗn, cumo muoi chít la muoi Sê-dakia cỡt
puo, máh viang vil Yaru-salem cỡt ralốh.
3 Toâq tỗp alới cheng bữn chơ vil Yaru-salem, máh cũai ayững atĩ puo
Ba-bulôn mut tacu bân Ngoah Toong Mpứng Dĩ. Máh cũai ki la Nê-cal

Sara-sơ Muoi, Sam-car Ni-bô, Sar-sakim, cớp Nê-cal Sara-sơ Bar, dếh máh
cũai canŏh hỡ.*
4 Toâq Sê-dakia cớp nheq tữh tahan án hữm ranáq nâi cỡt, ngkíq toâq
sadâu tỗp alới lúh nheq tễ vil pỡq pha ngoah toong mpứng dĩ bar lưp
viang vil cheq nương puo, chơ pỡq chu phong crỗng Yôr-dan ễn.
5 Ma poâl tahan Ba-bulôn rapuai tỗp alới, cớp bữn cỗp puo Sê-dakia
tâng ntốq cutễq tapín cheq vil Yê-ri-cô. Chơ alới dững án pỡ puo Nabũ-
canêt-sa tâng vil Rip-la, tâng cruang Hamat. Puo Nabũ-canêt-sa rasữq
cớp anoat tôt yỗn án pỡ ntốq ki.
6 Puo Ba-bulôn cachĩt máh con samiang Sê-dakia pỡ vil Rip-la choâng
moat án toâp, cớp puo Ba-bulôn cachĩt táh nheq tỗp ayững atĩ puo tâng
cruang Yuda tê.
7 Vớt ki, puo Ba-bulôn culáiq ŏc moat Sê-dakia, cớp ĩt sái-sô clữong án,
chơ dững án chu cruang Ba-bulôn.
8 Bo ki toâp, tỗp Ba-bulôn chŏng dống puo, máh dống cũai proai, cớp
talốh máh viang vil Yaru-salem.
9 Chơ Nabũ-sara-dan, la cũai taniap tahan, cỗp cũai proai noâng khlâiq
tâng vil, dếh máh cũai khoiq pỡq ỡt coah puo Nabũ-canêt-sa, án dững
nheq tữh alới pỡ cruang Ba-bulôn.
10 Ống máh cũai cadĩt ca ŏq mun ntrớu loâng, ki án dŏq alới ỡt loah
tâng cruang Yuda. Cớp Nabũ-sara-dan chiau máh nương nho cớp sarái
yỗn cũai cadĩt ki.

Noau Acláh Yê-ramia

11 Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn, ớn Nabũ-sara-dan la cũai taniap tahan
curiaq puo neq:
12 “Cóq mới pỡq chuaq Yê-ramia cớp chỗi táq sâuq ntrớu chóq án, ma
cóq mới táq dũ ŏc samoât án yoc.”
13 Ngkíq, Nabũ-sara-dan cớp bar náq cũai ayững atĩ ễn ramứh Nabũ-
sat-ban cớp Nê-cal Sara-sơ, dếh máh cũai ayững atĩ puo Ba-bulôn canŏh
hỡ,
14 alới dững aloŏh cứq tễ nchŏh dống puo. Tỗp alới chiau cứq yỗn Ke-
dalia con samiang Ahi-cam, châu Saphan, yỗn nhêng salĩq cứq cớp dững
cứq chu dống cứq bữm. Yuaq ngkíq, cứq bữn ỡt parnơi cớp máh cũai
proai tâng ntốq ki.

E-bet Maléc Noâng Bữn Ŏc Ngcuang

15 Bo noau kháng cứq tâng nchŏh dống puo, Yiang Sursĩ ớn cứq neq:
16 “Cóq mới pỡq atỡng E-bet Maléc tễ tỗp Ê-thia-bi neq: ‘Yiang Sursĩ
Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai neq: Cứq ễ dững atoâq ŏc cuchĩt
pứt pỡ vil nâi samoât cứq khoiq pai chơ, tỡ cỡn yỗn ŏc sốc bữn. Tữ máh
ranáq ki toâq, mới lứq ỡt pỡ ntốq ki tê dŏq nhêng máh ranáq ki.
17 Ma cứq Yiang Sursĩ lứq curiaq mới, cớp tỡ bữn noau chiau mới pỡ
cũai ca mới ngcŏh.

---

* **39:3 39:3** Máh ramứh cũai nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

18 Cứq lứq bán curiaq mới yỗn bữn plot-plál, cớp tỡ bữn noau têq cachĩt
mới. Cỗ mới khoiq poâng canưm cứq, ngkíq cứq yỗn mới noâng bữn
tamoong. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.’ ”

40

Yê-ramia Ỡt Cớp Ke-dalia

1 Vớt Nabũ-sara-dan, la cũai taniap tahan, acláh cứq tâng vil Rama, ki
Yiang Sursĩ atỡng cứq ễn. Bo ki noau khoiq dỡng cứq pỡ vil ki clỡong
toâq sái-sô, parnơi cớp máh cũai tễ vil Yaru-salem cớp cruang Yuda noau
cỗp dỡng pỡ cruang Ba-bulôn.
2 Cũai sốt taniap tahan ki dỡng aloŏh cứq cớp pai neq: “Yiang Sursĩ,
Ncháu mới, khoiq canứh ễ dỡng ŏc cuchĩt pứt pỡ cruang cutễq nâi.
3 Sanua, lứq án táq ariang án khoiq pai chơ. Nheq tữh ranáq nâi cỡt la
cỗ tian cũai proai mới táq lôih chóq Yiang Sursĩ cớp tỡ bữn trĩh án.
4 Sanua cứq leh sái-sô noau clỡong mới cớp acláh mới. Khân mới yoc ễ
pỡq chu cruang Ba-bulôn, ki têq mới pỡq, cớp cứq pur-ar mới. Ma khân
mới tỡ ễq pỡq, ki chỗi pỡq; têq mới ỡt loâng tâng ntốq nâi. Chũop ntốq
tâng cruang nâi, têq mới pỡq chu léq mới yoc ễ pỡq.”
5 Tữ cứq tỡ bữn ta-ỡi ntrớu, chơ Nabũ-sara-dan pai neq: “Cóq mới pỡq
ramóh Ke-dalia con samiang Ahi-cam, châu Saphan; puo Ba-bulôn chóh
án cỡt sốt máh vil tâng cruang Yuda. Têq mới ỡt cớp án parnơi cớp máh
cũai proai Yuda, tỡ la têq mới pỡq chu ntốq mới hữm o.”

Vớt ki, án yỗn cứq crơng mpon cớp máh crơng sana; chơ án acláh cứq
pỡq.
6 Ngkíq, cứq pỡq ỡt cớp Ke-dalia pỡ vil Mit-ba, dếh bữn ỡt cớp cũai proai
ca noâng khlâiq tâng cutễq ki hỡ.
7 Bữn máh tahan tỗp Yuda ca tỡ bữn chĩuq pê, yuaq alới tỡ bữn ỡt cheq
vil Yaru-salem. Tỗp ki khoiq sâng puo Ba-bulôn khoiq chóh Ke-dalia con
samiang Ahi-cam cỡt cũai sốt tâng cruang ki, cớp yỗn án nhêng salĩq máh
mansễm samiang dếh carnễn, la cũai cadĩt lứq ki noau tỡ bữn cỗp dỡng
chu cruang Ba-bulôn.
8 Ngkíq, máh tahan tễ tỗp Yuda ki, alới pỡq ramóh Ke-dalia pỡ vil Mit-
ba. Ramứh tahan ki la neq: It-ma-el con samiang Nê-thania, Yô-hanan cớp
Yô-nathan bar náq con samiang Caria, Sê-raya con samiang Tanhu-met,
máh con samiang E-phai tễ vil Nê-tô-pha, cớp Ya-sania tễ vil Maca, dếh
nheq tữh cũai samiang tễ tỗp alới.
9 Ke-dalia thễ dũan cớp alới neq: “Anhia chỗi ngcŏh táq ranáq yỗn tỗp
Ba-bulôn. Cóq anhia ỡt tâng cruang cutễq nâi cớp táq ranáq yỗn puo
Ba-bulôn, chơ dũ ramứh cỡt o loah patoat tiaq yỗn tỗp anhia.
10 Cứq toâp ễ ỡt tâng vil Mit-ba nâi, dŏq cỡt cũai tang anhia khân tỗp
Ba-bulôn toâq pỡ ntốq nâi. Ma o yỗn anhia parỗm cớp pachứm dŏq blŏng
nho, máh palâi, dỡq nsễng o-li-vê, cớp cóq anhia ỡt tâng máh vil anhia
ndỡm sanua.”
11 Tữ nheq tữh cũai I-sarel khoiq dễq pỡ cruang Mô-ap, cruang Amôn,
cruang Ê-dôm, cớp máh cruang cutễq canŏh bữn sâng puo Ba-bulôn khoiq

yỗn muoi pún cũai I-sarel ỡt loâng tâng cruang Yuda, cớp chóh Ke-dalia yỗn cỡt sốt tỗp alới,
12 ngkíq tỗp alới loỡh tễ ntốq alới ỡt parsáng-parsaiq cớp chu loah pỡ cruang Yuda. Tỗp alới pỡq ramóh Ke-dalia pỡ vil Mit-ba. Tâng ntốq ki tỗp alới parỗm pachứm blỡng nho cớp máh palâi aluang sa-ữi.

Noau Cachĩt Ke-dalia

13 Yô-hanan con samiang Caria, cớp máh cũai sốt tahan ca tỡ bữn chĩuq pê, alới toâq ramóh Ke-dalia pỡ vil Mit-ba,
14 cớp pai neq: "Nỡq mới tỡ bữn dáng tỡ, Balit puo Amôn khoiq ớn It-ma-el con samiang Nê-thania toâq cachĩt mới?"
Ma Ke-dalia con samiang Ahi-cam tỡ bữn noap santoiq Yô-hanan pai.
15 Chơ Yô-hanan pai chóq án clỡp neq: "Sễq mới yỗn cứq pỡq cachĩt chíq It-ma-el, ngkíq tỡ bữn noau dáng tễ ranáq ki. Cỗ noâng bĩq náq sâng tâng cruang Yuda, ma alới caniq canưm mới toâp. Khân noau cachĩt mới, ki nheq tữh cũai Yuda cỡt parsáng-parsaiq tỡ la cuchĩt nheq."
16 Ma Ke-dalia ta-ỡi neq: "Mới chỗi táq ariang mới pai, yuaq ỏc mới pai tễ It-ma-el tỡ bữn lứq!"

41

1 It-ma-el la con samiang Nê-thania, châu E-li-sama. It-ma-el la cũai ayững atĩ puo; án tễ tỡng toiq puo tê. Casâi tapul tâng cumo ki, It-ma-el pỡq chu vil Mit-ba, cớp án dững dếh tahan muoi chít náq pỡq nứng án dỡq ramóh Ke-dalia. Bo alới ntôm cha dỗi parnơi pỡ ntốq ki,
2 It-ma-el cớp muoi chít náq tahan ca pỡq nứng án thot dau cớp cachĩt Ke-dalia con samiang Ahi-cam, châu Saphan, la puo Ba-bulôn khoiq chóh yỗn cỡt sốt tâng cruang ki.
3 It-ma-el cachĩt nheq cũai I-sarel ca ỡt cớp Ke-dalia tâng vil Mit-ba, dếh tahan Ba-bulôn ca ỡt ngki hỡ.
4 Tâng tangái parnỡ ễn, nhũang noau dáng Ke-dalia khoiq cuchĩt,
5 bữn tacual chít náq tễ máh vil Se-kem, Si-lô, cớp Sa-mari toâq. Dũ náq alới cũah sóc bễc, háq tampâc, cớp reh tỗ chác bữm. Alới dững chiau sang máh thữ racáu cớp crơng phuom chu dống sang Yiang Sursĩ.
6 It-ma-el loỡh tễ vil Mit-ba pỡq ramóh alới; ntơn án pỡq ntơn án nhiam. Tữ án toâq pỡ tỗp alới, án pai neq: "Sễq mơi anhia mut ramóh Ke-dalia."
7 Tữ tỗp alới tacual chít náq mut tâng clống vil, It-ma-el cớp cũai ca ỡt cớp án cachĩt alới nheq tỗp ki, chơ apỡng tâng dỡq chữong.
8 Ma bữn muoi chít náq samiang tễ tỗp ki sễq tễ It-ma-el neq: "Sễq anhia chỗi cachĩt tỗp hếq! Tỗp hếq bữn saro mi, saro bali, dỡq nsễng o-li-vê, cớp dỡq khĩal, hếq cutooq dỡq pỡ muoi ruang."
Ngkíq án dỡq yỗn tỗp alới bữn tamoong.
9 Án apỡng sac cũai án cachĩt tâng dỡq chữong It-ma-el, la chữong toâr puo Asa khoiq píq dỡq. Puo Asa píq dỡq chữong nâi dỡq cataing Basa puo I-sarel tỡ yỗn chíl riap án. It-ma-el apỡng cũai án khoiq cachĩt toau poân tâng chữong ki.
10 Chơ It-ma-el cỗp nheq tữh cũai ca noâng khlâiq tâng vil Mit-ba, dếh tỗp con cumũr puo hỡ. Nabũ-sara-dan la cũai taniap tahan khoiq chiau

máh cũai nâi yỗn Ke-dalia nhêng salĩq. It-ma-el cỗp tỗp alới, chơ ễ dững
alới pỡq chu cruang Amôn ễn.
11 Toâq Yô-hanan, con samiang Caria, cớp dũ náq cũai sốt tahan bữn
sâng tễ ranáq It-ma-el khoiq táq,
12 ngkíq nheq tữh alới rapuai It-ma-el, con samiang Nê-thania. Alới
satỡm án cheq prúng dỡq toâr pỡ vil Ki-bê-ôn.
13 Toâq máh cũai ca It-ma-el cỗp, hữm Yô-hanan cớp máh cũai sốt tahan
toâq, tỗp alới sâng bũi lứq;
14 alới píh chu puai máh tahan ki ễn.
15 Ma It-ma-el cớp tacual náq ca puai án, ki miar lúh tễ Yô-hanan, chơ
pỡq chu cruang Amôn ễn.
16 Chơ Yô-hanan, con samiang Caria, cớp máh cũai sốt tahan, alới dững
cũai proai noâng khlâiq tễ tỗp It-ma-el cỗp tâng vil Mit-ba, bo vớt án cachĩt
Ke-dalia, con samiang Ahi-cam. Nheq máh cũai ki la tahan, mansễm,
carnễn, cớp máh cũai ayững atĩ puo; Yô-hanan dững alới tễ vil Ki-bê-ôn.
17 Chơ nheq tữh alới pỡq ỡt dỡ tâng vil Kê-rut Kim-ham cheq vil Bet-
lahem, yuaq alới ễ pỡq chu cruang Ê-yip-tô.
18 Alới sâng ngcŏh tỗp Ba-bulôn, cỗ tian It-ma-el, con samiang Nê-thania,
khoiq cachĩt táh Ke-dalia, la cũai puo Ba-bulôn chóh yỗn cỡt sốt tâng
cruang ki.

42

Noau Sễq Yê-ramia Câu Chuai

1 Máh cũai sốt tahan, dếh Yô-hanan con samiang Caria, cớp Yê-sania con
samiang Hô-saya, pỡq parnơi cớp máh cũai proai tễ cớt toau toâr, nheq
alới toâq
2 cớp pai chóq Yê-ramia, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, neq: “Sễq mới chuai
tỗp hếq nứng! Sễq mới câu chu Yiang Sursĩ, Ncháu mới, yỗn án chuai tỗp
hếq. Dỡi nhũang tỗp hếq cỡt clứng lứq, ma sanua hếq noâng khlâiq bĩq
náq sâng Ŏc ki mới hữm chơ.
3 Sễq Yiang Sursĩ, la Ncháu mới, atỡng rana yỗn tỗp hếq pỡq, cớp ranáq
ntrớu o yỗn hếq táq.”
4 Yê-ramia ta-ỡi tỗp alới neq: “Cứq sâng chơ máh ŏc anhia pai. Cứq ễ
câu sễq tễ Yiang Sursĩ, Ncháu hái, samoât anhia khoiq rasễq. Chơ cứq
atỡng yỗn anhia dáng dũ ŏc Yiang Sursĩ pai. Cứq tỡ bữn cutooq muoi ŏc
ntrớu yỗn anhia.”
5 Chơ nheq tữh alới pai chóq Yê-ramia neq: “Sễq Yiang Sursĩ cỡt tếc
pĩeiq lứq, khân tỗp hếq tỡ bữn táq puai samoât samơi máh santoiq Yiang
Sursĩ ễ chiau yỗn hếq.
6 Tam ŏc ki o tỡ la tỡ bữn o, nheq náq hếq ễ trĩh Yiang Sursĩ, Ncháu hái.
Ma hếq ớn mới câu sễq án chuai tỗp hếq. Dũ ŏc lứq cỡt o, khân hếq trĩh
Yiang Sursĩ la Ncháu hếq.”

Yiang Sursĩ Ta-ỡi Santoiq Yê-ramia Câu

7 Toâq vớt muoi chít tangái, Yiang Sursĩ atỡng cứq;

8 chơ cứq arô Yô-hanan, con samiang Caria, cớp dũ náq cũai sốt tahan,
dếh nheq tữh cũai proai yỗn toâq rôm parnơi.
9 Cứq atỡng tỗp alới neq: “Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel, án ca anhia
sễq cứq câu, pai neq:
10 ‘Khân tỗp anhia ỡt loâng tâng cruang nâi, cứq ễ ayứng tỗp anhia, cớp
tỡ bữn pupứt táh anhia; cứq ễ chóh tỗp anhia, ma tỡ bữn pũiq táh anhia.
Ỡc cuchĩt pứt cứq yỗn anhia chĩuq, ỏc ki táq yỗn mứt cứq sâng ngua lứq.
11 Péq chơ! Chỗi ngcỏh noâng puo cruang Ba-bulôn. Cứq lứq ỡt cớp
anhia, cớp rachuai anhia yỗn vớt tễ talang atĩ án.
12 Yuaq cứq sâng sarũiq táq anhia, ngkíq cứq táq yỗn puo sâng sarũiq
táq anhia cớp acláh anhia yỗn bữn chu loah pỡ vil viang anhia na ien khễ.
Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ỏc nâi.
13 “Ma khân tỗp anhia pai neq: ‘Hếq tỡ ễq ỡt tâng cruang nâi,’ ngkíq
anhia tỡ bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.
14 Cớp khân anhia pai neq: ‘Hếq tỡ ễq! Hếq yoc ễ pỡq ỡt tâng cruang
Ê-yip-tô, la ntốq tỗp hếq tỡ bữn hữm ranáq rachíl ratáq, tỡ la sâng sương
arô loỏh rachíl, tỡ la sâng sương cuclỗiq cỗ panhieih,’ ma
15 anhia ca noâng khlâiq tâng tỗp Yuda, cóq tamứng santoiq Yiang Sursĩ
Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, atỡng anhia neq: ‘Khân anhia to moat
cớp pỡq chu cruang Ê-yip-tô ễ ỡt loâng pỡ ki,
16 ngkíq máh ranáq cuchĩt pứt toâq toâp pỡ anhia, cớp anhia cuchĩt pỡ
cruang Ê-yip-tô na rachíl, tỡ la ỏc panhieih khlac.
17 Dũ náq cũai ca pỡq chu cruang Ê-yip-tô yoc ễ ỡt pỡ ki, alới cóq
cuchĩt tâng ntốq rachíl, cuchĩt khlac, tỡ la cuchĩt na ỗn. Tỡ bữn noau
têq tamoong, tỡ la têq lúh vớt tễ ỏc cuchĩt cứq dững atoâq pỡ alới.’
18 “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai neq: ‘Ariang cứq
khoiq nhôp cớp cutâu mứt chóq tỗp Yaru-salem, machớng ki tê cứq sâng
cutâu mứt chóq anhia, khân anhia pỡq chu cruang Ê-yip-tô. Máh cũai
tâng cốc cutễq nâi bữn sâng ngcỏh toâq alới hữm ranáq cứq ễ táq chóq
anhia. Alới ayê ra-ac anhia, cớp clễu ramứh anhia cỡt ỏc pupap. Ngkíq
anhia tỡ nâi bữn hữm noâng ntốq nâi.’ ”
19 Chơ cứq pai tữm ễn neq: “Yiang Sursĩ sươq anhia ca noâng khlâiq
tâng cruang Yuda, chỗi pỡq chu cruang Ê-yip-tô.
20 Ngkíq, sanua cứq ễ catoaih atỡng anhia neq: Tỗp anhia táq lôih ntâng
lứq bo anhia ớn cứq câu sễq tễ Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, cớp anhia ữq ễ
táq puai dũ ỏc án patâp.
21 Tangái nâi cứq ntôm atỡng anhia, ma anhia tỡ bữn trĩh santoiq Yiang
Sursĩ ớn cứq atỡng anhia.
22 Yuaq ngkíq, cóq anhia sanhữ dỏq máh ỏc nâi: Lứq anhia cóq cuchĩt
tâng ntốq rachíl, cuchĩt panhieih khlac, cớp cuchĩt na ỗn pỡ ntốq anhia ễ
pỡq ỡt tarôq.”

43

Noau Dững Yê-ramia Chu Cruang Ê-yip-tô

1 Moâm cứq atỡng máh cũai proai dáng máh ŏc Yiang Sursĩ, Ncháu alới,
ớn cứq atỡng,
2 chơ A-saria con samiang Hô-saya, cớp Yô-hanan con samiang Caria,
dếh máh cũai samiang canŏh ca ŏq rit pai chóq cứq neq: "Mới pai ŏc tỡ
bữn lứq. Yiang Sursĩ, Ncháu hái, tỡ bữn ớn mới toâq atỡng tỗp hếq chỗi
pỡq ỡt tâng cruang Ê-yip-tô.
3 Ma Baruc con samiang Nê-ria, án mandốq mới atỡng hếq ngkíq, dŏq
tỗp Ba-bulôn toâq cachĩt táh hếq, tỡ la cỗp dững hếq pỡ cruang Ba-bulôn."
4 Ngkíq Yô-hanan con samiang Caria, cớp nheq tữh sốt tahan, dếh máh
cũai proai, alới tỡ bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ ớn alới ỡt loâng tâng cruang
Yuda.
5 Ma Yô-hanan cớp máh cũai sốt tahan dững dũ náq cũai noâng khlâiq
tâng cruang Yuda chu cruang Ê-yip-tô, dếh cũai ca píh loah tễ máh cruang
alới ỡt parsáng-parsaiq hỡ.
6 Cớp alới dững máh samiang, mansễm, carnễn, cớp con cumữr puo
Nabũ-sara-dan, la cũai taniap tahan, khoiq chiau yỗn Ke-dalia con
samiang Ahi-cam, cớp châu Saphan, nhêng salĩq, dếh cứq cớp Baruc hỡ.
7 Alới tỡ bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ, chơ alới pỡq chu cruang Ê-yip-tô;
alới pỡq toau toâq vil Ta-panhê.
8 Tâng vil Ta-panhê Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
9 "Cóq mới ĩt máh cốc tamáu toâr, chơ tứp pưn kec tâng nchŏh choâng
moat dống puo tâng vil Ta-panhê, cớp yỗn máh cũai I-sarel hữm mới táq
ngkíq.*
10 Chơ atỡng alới neq: 'Cứq la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp
I-sarel; cứq toâp ớn Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn, la cũai táq ranáq cứq,
yỗn toâq pỡ ntốq nâi. Cứq yỗn án achúh cachơng chớc án cớp dống aroâiq
án tâng pỡng máh cốc tamáu mới khoiq tứp dŏq nâi.
11 Án lứq toâq chíl riap cruang Ê-yip-tô. Án dững atoâq ŏc cuchĩt pứt
pỡ cũai khoiq pĩeiq anoat cóq cuchĩt; án cỗp máh cũai khoiq anoat cóq
noau cỗp, cớp án atoâq dau pỡ cũai khoiq anoat cóq cuchĩt na dau.
12 Án lứq chŏng táh nheq dống sang máh yiang cũai Ê-yip-tô, cớp chŏng
táh nheq rup yiang tỡ la ĩt dững máh rup yiang ki. Ĩn cũai mantán cữu dốq
pũiq ntrín tễ tampâc án, lứq ngkíq tê puo Nabũ-canêt-sa táq yỗn cruang
Ê-yip-tô cỡt bráh nheq.† Chơ án chu ien khễ.
13 Án talốh máh ngôl tamáu khớt tâng vil Hê-lia-palit, cớp án chŏng táh
nheq dống sang máh yiang tỗp Ê-yip-tô.' "

44

Yê-ramia Pai Tễ Tỗp I-sarel Tâng Cruang Ê-yip-tô

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq tễ nheq tữh cũai proai tâng cruang Ê-yip-tô, la
máh cũai tâng máh vil Mic-dôl, Ta-panhê, Mem-phit, cớp tâng ntốq noau
dŏq Patrôt. Nâi la parnai Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq:

---

* **43:9 43:9** Tâng rana 9 nâi parnai Hê-brơ tỡ bữn raloaih. † **43:12 43:12** Tỡ la: 'Machớng cũai mantán satễng tampâc, machớng ki tê puo Nabũ-canêt-sa ngcuam cruang Ê-yip-tô.'

2 “Anhia khoiq hữm chơ máh ranáq cứq dững atoâq pỡ vil Yaru-salem,
cớp pỡ dũ vil tâng cruang Yuda, toau máh vil ki cỡt vil rangual cớp ŏq
cũai ỡt,
3 la cỗ tian máh cũai tâng vil ki táq ranáq sâuq cớp táq yỗn cứq cutâu
mứt chóq alới. Alới sang máh yiang canŏh, cớp táq ranáq yỗn máh yiang
ki, la yiang alới tỡ la achúc achiac alới tỡ nai cucốh sang.
4 Sa-ữi trỗ cứq ớn máh cũai tang bỗq cứq toâq pỡ alới, cớp sươq alới
chỗi táq máh ranáq cứq kêt.
5 Ma alới tỡ bữn tamứng tỡ la noap ĩt. Alới tỡ bữn cachian táh ranáq
sâuq alới dốq táq chŏng crơng phuom yỗn máh yiang canŏh.
6 Yuaq ngkíq, cứq tốh ŏc cutâu cớp ŏc ũan chóq máh vil tâng cruang
Yuda, cớp tâng máh rana vil Yaru-salem, dếh chŏng táh nheq vil ki yỗn
cỡt ntốq rúng ralốh, cớp cỡt ntốq rangual toau tangái nâi.

7 “Ma sanua, Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai neq: ‘Cỗ
nŏq anhia táq níc ranáq sâuq chóq tỗp anhia bữm? Tỗp anhia yoc dững
atoâq ŏc cuchĩt pứt pỡ máh mansễm samiang cớp carnễn anhia tỡ? Anhia
táq ngkíq, la tỡ bữn noau têq khlâiq loâng.
8 Cỗ nŏq anhia táq yỗn cứq sâng cutâu lứq chóq anhia cỗ anhia cucốh
sang máh rup cớp yiang canŏh tâng cruang Ê-yip-tô, la ntốq anhia tarôq
ỡt? Anhia táq nneq la anhia ễ pupứt tỗp anhia bữm, ma nŏq? Tỡ la anhia
ễq dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi cacháng ayê cớp ĩt clễu ramứh anhia
dŏq pupap tỡ?
9 Ariang pai anhia khoiq khlĩr máh ranáq sâuq achúc achiac anhia, máh
puo Yuda cớp máh lacuoi puo, dếh anhia cớp lacuoi anhia khoiq táq tâng
máh vil pỡ cruang Yuda cớp tâng máh rana pỡ vil Yaru-salem.
10 Toau tangái nâi anhia noâng tỡ bữn asễng tỗ cớp yám noap cứq, tỡ
la táq puai máh ŏc cứq khoiq patâp anhia cớp achúc achiac anhia.’

11 “Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, ễ píh
chíl anhia, cớp pupứt nheq tỗp Yuda.
12 Nheq tữh tỗp Yuda noâng khlâiq, alới khoiq pỡq ỡt pỡ cruang Ê-yip-
tô, cứq ễ táq yỗn nheq tữh alới cỡt pứt na ranáq rachíl tỡ la na panhieih
khlac. Nheq tữh alới cóq cuchĩt tâng cruang Ê-yip-tô, noap tễ carnễn toau
toâq cũai carsai. Ranáq ki cỡt cahĩal ngcŏh lứq yỗn máh cũai tễ cruang
canŏh; cũai ki ễ ayê ra-ac alới cớp clễu ramứh alới dŏq pupap cũai canŏh.
13 Cứq ễ táq yỗn máh cũai ca ỡt tâng cruang Ê-yip-tô roap tôt samoât
cứq khoiq táq chóq vil Yaru-salem na ranáq rachíl, na panhieih khlac, cớp
na ỗn dững.
14 Máh cũai Yuda ca noâng khlâiq tâng cruang Ê-yip-tô, bữn bĩq náq
sâng tễ tỗp alới bữn píh chu loah pỡ cruang Yuda, la ntốq alới cumíq yoc
ễ ỡt.”
15 Chơ máh cũai samiang ca dáng lacuoi alới khoiq chiau crơng phuom
sang yỗn máh yiang canŏh, cớp máh mansễm ca tayứng tâng tỗp clứng
ki, dếh máh cũai proai ca ỡt pỡ Patrôt tâng cruang Ê-yip-tô, nheq náq alới
ta-ỡi cứq neq:
16 “Tỗp hếq tỡ ễq tamứng santoiq mới atỡng hếq nhơ ramứh Yiang Sursĩ.

17 Ma tŏp hếq ễ táq dũ ŏc samoât hếq khoiq pai chơ, la chŏng crơng
phuom chiau sang yỗn yiang Puo Mansễm Tâng Paloŏng* cớp tốh blŏng
nho sang yỗn yiang ki nguaiq, samoât hếq cớp achúc achiac hếq, cớp máh
puo, cớp cũai sốt cơi táq tâng máh vil pỡ cruang Yuda, cớp tâng máh rana
pỡ vil Yaru-salem. Bo ki tỗp hếq khoiq bữn crơng sana sa-ữi; hếq khoiq
sốc bữn, cớp tỡ bữn ramóh túh arức ntrớu.
18 Ma toâq tỗp hếq tangứt bốh chiau sang crơng yỗn yiang Puo Mansễm
Tâng Paloŏng, cớp tỡ bữn tốh blŏng nho sang yỗn án noâng, ki hếq pứt
nheq dũ ramứh, cớp cuchĩt tâng ntốq rachíl, dếh cuchĩt na panhieih
khlac.”
19 Cớp tỗp mansễm ki pai tữm ễn neq: “Bo hếq nhôi bỗt táq bễng yỗn rup
yiang Puo Mansễm Tâng Paloŏng cớp tốh blŏng nho sang yỗn án nguaiq,
ki cayac hếq pruam tê máh ranáq hếq táq.”

20 Chơ Yê-ramia ta-ỡi máh cũai mansễm samiang ki neq:
21 “Máh crơng phuom anhia cớp achúc achiac anhia, dếh máh puo, máh
cũai sốt, cớp máh cũai proai tâng cruang nâi cơi bốh chiau sang tâng máh
vil pỡ cruang Yuda, cớp tâng máh rana pỡ vil Yaru-salem, anhia chanchớm
Yiang Sursĩ tỡ bữn dáng tỡ? Nŏq án khoiq khlĩr chơ máh ranáq ki tỡ?
22 Toâq Yiang Sursĩ tỡ rơi chĩuq noâng tễ ranáq sâuq cớp ranáq tỡ o ca
anhia khoiq táq, ngkíq án khoiq yỗn cutễq anhia cỡt tỡ bữn acán ntrớu
ỡt, dếh cỡt ntốq rangual; cớp noau clễu ramứh anhia toâq ễ pupap cũai
canŏh.
23 Cỗ tian anhia chŏng crơng phuom chiau sang yỗn máh yiang canŏh,
cớp táq lôih chóq Yiang Sursĩ, dếh tỡ bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ atỡng
cớp tỡ bữn táq puai máh phễp rit án, ngkíq yuaq ŏc cuchĩt pứt nâi khoiq
toâq pỡ anhia.”

24 Yê-ramia pai chóq nheq tữh cũai proai cớp tỗp mansễm ki neq: “Ơ
nheq tữh anhia ca toâq tễ cruang Yuda, ma ỡt tâng cruang Ê-yip-tô ơi!
Cóq anhia tamứng santoiq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq,
25 la Ncháu tỗp I-sarel, pai chóq anhia neq: Bỗq anhia cớp lacuoi anhia
toâp khoiq ngin samoât samơi lứq, cớp atĩ anhia toâp táq yỗn moâm
nheq máh anhia pai ễ chiau sang crơng cớp tốh blŏng nho yỗn yiang
Puo Mansễm Tâng Paloŏng. Cớp anhia ễ yống pacái lứq máh ŏc anhia
khoiq pruam cớp án. Âu anhia tíng táq puai ariang anhia khoiq par-ữq
dŏq.

26 “Ma sanua, cóq dũ náq cũai I-sarel tâng cruang Ê-yip-tô tamứng tễ
máh ŏc cứq Yiang Sursĩ thễ dũan, nhơ chớc sốt toâr lứq khong cứq. Cứq
tỡ yỗn muoi noaq aléq tễ tỗp anhia bữn arô ramứh cứq, chơ parkhán
neq: ‘Cứq sễq thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca
tamoong níc!’
27 Cứq ỡt kĩaq nhêng níc dŏq yỗn anhia roap tôt, tỡ cỡn kĩaq nhêng dŏq
rachuai. Nheq tữh cũai Yuda tâng cruang Ê-yip-tô cóq cuchĩt tâng ntốq
rachíl, tỡ la cuchĩt na ỗn dững, toau tỡ va muoi noaq aléq noâng khlâiq.

---

* **44:17 44:17** Bữn noau pai yiang nâi la machớng yiang At-taret.

28 Ma noâng bĩq náq sâng tễ tốp anhia bữn vớt tễ cuchĩt toâq pla dau,
chơ bữn píh chu loah pỡ cruang Yuda. Ngkíq, máh cũai ki têq dáng raloaih
ŏc aléq la lứq pĩeiq, santoiq alới pai tỡ la santoiq cứq pai.
29 Ranáq nâi cỡt tếc yỗn anhia dáng samoât lứq, cứq yỗn anhia roap tôt
tâng ntốq nâi, dŏq ŏc cứq khoiq canứh cỡt rapĩeiq, la anhia cóq cuchĩt
pứt.
30 Cứq ễ chiau Hôp-ra la puo Ê-yip-tô pỡ talang atĩ máh cũai par-ũal án,
alới lứq cachĩt án, machớng cứq khoiq chiau Sê-dakia puo Yuda pỡ talang
atĩ Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn tê.”

45

Yiang Sursĩ Parkhán Chóq Baruc

1 Tâng cumo pỗn Yê-hôi-akim con samiang Yô-sia cỡt puo cruang Yuda,
Baruc con samiang Nê-ria chĩc dŏq máh ŏc cứq ớn án chĩc.
2 Chơ cứq atỡng án neq: “Yiang Sursĩ, la Ncháu tốp I-sarel, pai neq: Ơ
Baruc ơi!
3 Mới khoiq pai neq: ‘Cứq pê chơ! Cứq khoiq chĩuq túh coat sa-ũi, mŏ
Yiang Sursĩ noâng tữm ễn ŏc túh ngua yỗn cứq. Cứq ieuq ot cỗ nhiam
cuclỗiq cucling níc, cớp tỡ bữn ramóh loâng ntốq têq ỡt rlu.’
4 “Ma Yiang Sursĩ ớn cứq atỡng mới neq: ‘Cứq Yiang Sursĩ ntôm talốh
máh ramứh cứq khoiq tễng, cớp pũiq táh máh crơng sarnóh cứq khoiq
chóh. Cứq ễ táq ranáq nâi chũop cruang cutễq nâi.
5 Mới ntôm chuaq yoc ễ bữn ranáq o yỗn tỗ bữm tỡ? Mới chỗi chuaq
noâng. Yuaq cứq ntôm dững atoâq ŏc cuchĩt pứt pỡ nheq tữh cũai, ma
cứq ễ chuai mới yỗn vớt tễ ŏc nâi. Ntốq léq mới pỡq, cứq lứq curiaq mới
ntốq ki. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.’ ”

46

Yiang Sursĩ Atỡng Tễ Cruang Ê-yip-tô

1 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ atỡng Yê-ramia dáng tễ máh cruang
cũai.
2 Nhũang lứq án atỡng tễ cruang Ê-yip-tô. Án atỡng santoiq nâi tễ poâl
tahan Nê-cô puo cruang Ê-yip-tô. Tahan ki Nabũ-canêt-sa, puo Ba-bulôn,
khoiq chíl riap pỡ vil Car-ke-mit, cheq tor crỗng Ơ-phơ-rat, tâng cumo
pỗn Yê-hôi-akim con samiang Yô-sia cỡt puo Yuda. Yiang Sursĩ atỡng tễ
tốp tahan ki neq:
3 “Cóq dũ náq anhia thrũan khễl, chơ loŏh chu ntốq rachíl!
4 Cóq anhia chóq racu tâng máh cloong aséh, chơ sadáih achỗn tâng
cloong aséh! Cóq anhia tapưng muoc tac, chơ tayứng patoi bân ntốq
anhia ỡt! Cóq anhia kit coih yỗn nhôiq, cớp cóq anhia sớp tampâc tac
dŏq cataáng tỗ!”
5 Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Ma cỗ nŏq cứq hữm tốp alới ngcŏh? Alới
carlũn achu nheq. Máh tahan alới chĩuq pê nheq, cớp alới miar mprieih
lúh chái lứq. Alới tỡ bữn luliaq nhêng chu clĩ noâng.
6 Tam tahan ki lúh chái, alới lúh tỡ têq vớt; dếh tahan rêng lứq la tỡ têq
vớt tê. Alới cudốh cớp dớm coah angia pỡng bân ahóq crỗng Ơ-phơ-rat.

7 Cruang aléq loah clưn samoât crỗng Nil, bo crỗng ki clưn poân pứh?
8 Lứq samoât, cruang nâi la cruang Ê-yip-tô, án clưn canoâq samoât
crỗng Nil, bo crỗng ki clưn luat pứh. Cruang Ê-yip-tô pai neq: 'Cứq lứq
achỗn cớp clũom nheq cốc cutễq nâi! Cứq lứq talốh nheq máh vil cớp
cũai ỡt tâng ki.'
9 "Ơ máh aséh ơi, cóq ti kĩen lúh yỗn chái! Ơ máh tahan ơi! Ranáq
túh coat khoiq toâq chơ; cóq máh tahan yống khễl, yống tamĩang, chơ
loỏh rachíl parnơi; tahan anhia ca toâq tễ cruang Ê-thia-bi cớp cruang
Li-bia cóq yống máh khễl pỡq parnơi cớp máh cũai Li-dia ca bễn lứq pán
tamĩang."
10 Tangái nâi la tangái Yiang Sursĩ, la Ncháu Ca Sốt Toâr Lứq, carláh
dỡq chóq máh cũai par-ũal án. Pla dau án ễ cha sâiq alới toau pasâi, cớp
nguaiq aham alới yỗn pa-ỏh púng. Tangái nâi la tangái Yiang Sursĩ Sốt
Toâr Lứq chiau máh cũai dỏq cỡt crơng chiau sang; án táq ngkíq coah
angia pỡng cheq pứh crỗng Ơ-phơ-rat.
11 Ơ máh cũai Ê-yip-tô ơi! Cóq anhia pỡq chu cruang Ki-liat cớp chuaq
rahâu blễng, mỏ rahâu ki tỡ têq chuai anhia ntrớu, yuaq tỡ bữn rahâu
ntrớu têq táq yỗn anhia cỡt bán.
12 Máh cũai tễ sa-ữi cruang khoiq sâng tễ ỏc anhia casiet táq, cớp sâng
sương anhia cuclỗiq cucling. Tahan muoi noaq clúh muoi noaq, chơ alới
bar náq pruam dớm chu cutễq.

Puo Nabũ-canêt-sa Dững Máh Tahan Án Toâq Chíl

13 Bo Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn toâq chíl cruang Ê-yip-tô, Yiang Sursĩ
pai neq:
14 "Cóq mới pau atỡng tâng cruang Ê-yip-tô tâng máh vil Mic-dôl, Mem-
phit, cớp Ta-panhê neq: Cóq anhia thrũan kĩaq vil anhia bữm, yuaq pla
dau ễ toâq cớp yoc ễ cha sâiq anhia.
15 Cỗ nỏq yiang Apít khong anhia ma dớm asễng? La cỗ Yiang Sursĩ
cutớl yỗn án dớm.*
16 Máh tahan anhia cudốh cớp dớm níc, chơ alới muoi noaq pai chóq
muoi noaq neq: 'Yuor tayứng tôh! Hâi! Hái píh chu loah pỡ tỗp hái, pỡq
chu cruang mpiq hái canỡt hái, lúh chíq tễ pla dau máh cũai par-ũal hái.'
17 "Cóq amứh ramứh puo Ê-yip-tô tamái neq: 'Cũai táq ntỡng santoiq
bambar, tỡ têq noap ntrớu'.
18 Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq toâp la Puo; cứq tamoong níc. Máh cũai
toâq chíl anhia la rêng lứq, samoât cóh Tabor sarỡih clữi nheq tễ máh cóh
canỏh, cớp cóh Car-mel sarỡih lứq mpễr dỡq mưt.
19 Ơ máh cũai ỡt tâng cruang Ê-yip-tô ơi! Cóq anhia thrũan dỏq máh
crơng crớu anhia! Cheq lứq chơ noau ễ cỗp cớp dững anhia pỡ cruang
canỏh. Vil Mem-phit lứq cỡt ntốq rangual, cỡt ntốq ralốh, cớp ỏq cũai ỡt.
20 Sanua cruang Ê-yip-tô cỡt samoât muoi lám ntroỏq sang-ỗng o lứq,
ma nỡ-ra muoi lám aluai tễ coah angia pỡng ễ toâq cáp án.

---

* **46:15 46:15** Rana 15 nâi tỡ bữn raloaih tâng pơ tiaq.

21 Dếh máh cũai noau chang yỗn cỡt tahan, alới cỡt samoât ntroŏq con
tỡ têq chuai ntrớu tỗ bữm. Alới tỡ bữn táng rachíl, ma alới carlũn lúh
nheq, yuaq tangái cuchĩt pứt khoiq toâq, la máh tangái tỗp alới cóq roap
tôt.
22 Bo máh cũai par-ũal cheq ễ toâq, máh cũai Ê-yip-tô lúh hĩat-hĩat
ariang cusân lúh. Tỗp par-ũal mut chíl yống achât, samoât cũai ễ tamư
nỡm aluang.
23 Alới lứq tamư nheq tữh aluang tâng sarứng; alới clứng hỡn tễ sampứh
lam; tỡ bữn noau rơi ngih noâng alới.
24 Máh cũai proai Ê-yip-tô miar ngũq mieiq asễng, cỗ alới sâng casiet;
alới cỡt pê cớp cũai proai ca toâq tễ coah angia pỡng. Cứq Yiang Sursĩ
toâp pai máh ŏc nâi.”
25 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai neq: “Cứq lứq táq
yỗn Amon la yiang vil Thê-bêt roap tôt muoi prớh cớp máh yiang canŏh
tâng cruang Ê-yip-tô, dếh máh puo Ê-yip-tô hỡ. Cứq lứq dững puo cớp
máh cũai poâng yiang ki
26 pỡ cũai ễ cachĩt alới, la Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn cớp poâl tahan
án. Ma toâq tangái ntun, lứq bữn loah máh cũai toâq ỡt tâng cruang Ê-
yip-tô muoi trỗ ễn, samoât riang alới khoiq ỡt tễ nhũang. Cứq Yiang Sursĩ
toâp pai máh ŏc nâi.”

Yiang Sursĩ Rachuai Cũai Proai Án

27 “Ơ cũai proai cứq ơi! Anhia chỗi ngcŏh ntrớu! Ơ tỗp I-sarel ơi! Chỗi
pê pahỡm. Cứq toâp chuai amoong anhia pỡ cruang yơng lứq, bân ntốq
anhia cỡt cũai tũ. Nỡ-ra tỗp anhia píh chu loah pỡ cruang anhia bữm,
cớp bữn ien khễ, cớp plot ien, dếh tỡ bữn noau táq yỗn anhia sâng ngcŏh
noâng.
28 Cứq ễ toâq pỡ anhia dŏq chuai amoong anhia. Cứq ễ pupứt máh
cruang ca cứq yỗn anhia ỡt parsáng-parsaiq; mŏ cứq tỡ bữn pupứt nheq
tỗp anhia. Cứq manrap anhia la cỗ tian ranáq lôih anhia khoiq táq; ma
ŏc ki cứq táq tanoang tapứng. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”

47

Yiang Sursĩ Pai Tễ Cruang Phi-li-tin

1 Nhũang puo Ê-yip-tô toâq chíl vil Casa, Yiang Sursĩ toâq pỡ cứq atỡng
tễ tỗp Phi-li-tin, pai neq:
2 “Nhêng tíh! Dỡq ntôm clưn tễ coah angia pỡng, cớp hoi coar rêng lứq
samoât crỗng lut nheq cruang ki, dếh máh vil cớp cũai proai tâng vil ki.
Cũai proai hễr cu-ỗi sễq yỗn noau rachuai; dũ náq cũai tâng cruang nâi
nhiam nhit cỗ sâng túh ngua.
3 Bo ki alới sâng sương máh canchop aséh lúh cróp-cróp tháng tâng
cutễq, cớp sương sễ aséh rachíl parkeh, cớp carvang ayững kĩen tandữr
rloâm-rlức tháng. Máh cũai mpoaq tỡ bữn luliaq nhêng noâng chu máh
con alới, yuaq atĩ alới cỡt lamên nheq.

4 Khoiq toâq ngư talốh cruang Phi-li-tin na catáng nheq vil Ti-rơ cớp
vil Sadôn tỡ yỗn noau toâq rachuai. Cứq Yiang Sursĩ toâp ễ talốh cruang
Phi-li-tin, la máh cũai khoiq dễq tễ cỗn Cap-tôr.*
5 Vil Casa cỡt ngua parngeh, cớp vil At-calon la ỡt rangiac nheq. Noâng
maléq dũn cũai Phi-li-tin canŏh ễ tanúh?†
6 "Anhia arô neq: 'Pla dau tễ Yiang Sursĩ ễ tráh noâng dũn maléq? Sễq
Yiang Sursĩ ĩt pla dau chóq loah tâng sor, cớp yỗn dau ki ỡt loâng ngki!'
7 Ma nŏq têq dau ki ỡt rangiac bo cứq Yiang Sursĩ ớn án tráh? Yuaq cứq
khoiq ớn pla dau ki toâq chíl vil At-calon cớp máh vil mpễr dỡq mưt."

48

Yiang Sursĩ Atỡng Tễ Cruang Mô-ap

1 Nâi la máh santoiq Yang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai tễ cruang cutễq Mô-ap.
"Bap lứq toâq pỡ vil Ni-bô, yuaq án cỡt ralốh nheq. Vil Ki-ria-têm bữn
cũai canŏh cheng ndỡm, cớp máh ntốq kĩaq vil la pĩeiq talốh nheq tê.
Máh cũai tâng vil ki cỡt casiet lứq.
2 Tỡ bữn noau yám noap noâng cruang Mô-ap. Cũai par-ũal khoiq mut
tâng vil Hê-sabôn, cớp alới aloŏh ngê talốh nheq cruang Mô-ap. Vil Mat-
mên cỡt rangiac, cỗ tian tỗp tahan toâq chíl.
3 Cóq anhia tamứng! Bữn sương cu-ỗi tễ vil Hô-rô-nêm neq: 'Ranáq
pampla! Ranáq rúng pứt toâr lứq!'
4 "Cruang Mô-ap pĩeiq talốh táh nheq; bữn sương carnễn cu-ỗi.
5 Alới chỗn nhiam tâng rana pỡq chu vil Luhit; cớp bữn sâng sương alới
tâng rana sễng chu vil Hô-rô-nêm.
6 Tỗp alới pai neq: 'Hâi! Hái lúh yỗn vớt! Cóq cỡt samoât aséh dễn tâng
arưih lúh tâng ntốq aiq!'
7 "Ơ cruang Mô-ap ơi! Mới ưo bán rêng cớp bữn sanốc ntữn. Ma sanua,
noau ễ cỗp mới parnơi cớp yiang anhia, ramứh Khê-môt, dếh tỗp ayững
atĩ án, cớp máh cũai tễng rit sang án.
8 Tỡ bữn vil aléq têq viaq vớt tễ ŏc cuchĩt pứt nâi. Avúng cóh cớp cutễq
tapín cỡt ralốh nheq. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.
9 Cóq chóh ngooc tamáu táq tếc ping yỗn cruang Mô-ap,* yuaq tỡ bữn
dũn noâng cruang ki pĩeiq talốh. Máh vil Mô-ap cỡt ntốq rúng ralốh, cớp
tỡ bữn noau ỡt noâng tâng ntốq ki.†
10 "Cũai aléq ma sâng aloah atơq táq ranáq Yiang Sursĩ, cũai ki pĩeiq
pupap; cớp cũai tỡ bữn ĩt dau táq tahóc aham cũai Mô-ap, án ki pĩeiq
pupap tê."

Noau Talốh Máh Vil Tâng Cruang Mô-ap

11 Yiang Sursĩ pai neq: "Máh cũai tâng cruang Mô-ap cơi ỡt ien khễ, cớp
noau tỡ nai cỗp alới dững chu cruang canŏh. Mô-ap cỡt samoât blŏng nho
tỡ bữn noau tatũih, tỡ la sarŏh tễ khang nâi chóq tâng khang ki. Tỡ nai
sĩah; nguaiq chim trỗ léq la noâng ễm níc patoat tiaq.

---

* **47:4 47:4** Muoi ramứh canŏh yỗn Cap-tôr la Crêt. † **47:5 47:5** Rana 5 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. * **48:9 48:9** Tỡ la 'Yỗn khlap pỡ cruang Mô-ap' tỡ la 'Prứh boi tâng cutễq cruang Mô-ap'. † **48:9 48:9** Rana 9 cớp rana 10 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

12 “Ngkíq, tữ tangái ki toâq, cứq ớn máh cũai toâq tốh tỗp Mô-ap aloŏh,
samoât noau tốh blŏng nho. Tỗp alới ễ tốh nheq blŏng nho ki yỗn noâng
ống máh khang miat sâng, chơ alới pieih khang ki yỗn pacháh nheq.
13 Chơ tỗp Mô-ap cỡt pứt nheq ŏc alới ngcuang tễ yiang Khê-môt, cỡt
samoât tỗp I-sarel khoiq pứt ŏc ngcuang tễ yiang Bet-el ca alới poâng
canưm.
14 “Ơ máh cũai samiang Mô-ap ơi! Nŏq anhia khớn pai anhia la cũai
clŏq lứq, cỡt tahan tỡ bữn ngcŏh ntrớu toâq anhia mut rachíl?
15 Ma cruang Mô-ap cớp máh vil án pĩeiq noau talốh nheq. Dũ náq
samiang póng ca cỡt tahan clŏq, chĩuq cuchĩt tâng ntốq rachíl. Cứq la
Puo; ramứh cứq la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq; cứq toâp pai máh ŏc nâi.
16 Ranáq cuchĩt pứt cheq ễ toâq pỡ cruang Mô-ap.
17 “Anhia ca ỡt cheq cruang ki, cóq anhia tanúh yỗn alới. Dếh máh cũai
khoiq sâng tễ ramứh ranoâng cruang ki, cóq pai neq: ‘Chớc sốt alới khoiq
ralíh chơ; ranáq sốt toâr cớp ŏc parchia parhan tễ tỗp alới la tỡ bữn bữn
noâng.’
18 Ơ máh cũai tâng vil Di-bôn ơi! Cóq anhia sễng chíq tễ ntốq chớc
anhia, cớp pỡq tacu tâng cutễq phốn. Yuaq máh cũai ễ talốh Mô-ap khoiq
toâq pỡ anhia chơ; máh vil anhia ca bữn viang khâm khoiq ralốh nheq tê.
19 Ơ máh cũai tâng vil Arô-er ơi! Cóq anhia ỡt acoan kễng rana. Toâq
máh cũai lúh pha ntốq ki, cóq blớh alới neq: ‘Bữn ranáq ntrớu toâq pỡ
anhia?’
20 Chơ máh cũai ki ễ ta-ỡi anhia neq: ‘Cruang Mô-ap khoiq noau chíl
bữn chơ; cruang ki cỡt casiet táq lứq. Cóq anhia pỡq pau atỡng pễr pứh
crỗng Ar-nôn pai cruang cutễq Mô-ap khoiq ralốh nheq chơ.’
21 “Ranáq rablớh khoiq toâq pỡ máh vil tâng cutễq tapín. Vil nâi la neq:
Hô-lôn, Yasah, Mê-phat,
22 Di-bôn, Ni-bô, Bet Dip-lathêm,
23 Ki-ria-têm, Bet Camul, Bet Mi-ôn,
24 Kê-ri-ôt, cớp Bô-tra. Ranáq rablớh pláh dũ vil tâng cruang Mô-ap,
cheq tỡ la yơng.
25 Noau khoiq tĩn sarúq cruang Mô-ap yỗn abuoiq; chớc án khoiq pứt
nheq chơ. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”
26 Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq noau táq yỗn cũai Mô-ap cỡt bũl plêc, cỗ
alới lớn-sarlớn chóq cứq. Máh cũai Mô-ap cóq luliac u-al tâng carta alới
bữm, chơ máh cũai canŏh lứq cacháng ayê alới.
27 Ơ máh cũai Mô-ap ơi! Anhia sanhữ ma tỡ bữn, anhia khoiq cacháng
ayê tỗp I-sarel? Anhia khoiq táq chóq tỗp alới ariang cũai toâq rapốn
anhia.
28 “Ơ tỗp Mô-ap ơi! Cóq anhia loŏh nheq tễ máh vil anhia, chơ pỡq ỡt
tâng leh tarhar ễn. Cóq anhia cỡt samoât chớm tariap táq sóh tâng raláp
crang.
29 Cứq khoiq sâng noau pai tỗp Mô-ap la cũai táq plampla, ỗt sác, achỗn
tỗ, cớp táq ntỡng lauq. Alới chanchớm alới o hỡn tễ cũai canŏh.
30 Cứq Yiang Sursĩ dáng chơ anhia ỗt, cớp anhia ễq noau achưng alư
anhia. Ma ŏc ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu, cớp máh ranáq anhia táq tỡ bữn ỡt
dũn.

31 Yuaq ngkíq, cứq nhiam tê yỗn dũ náq cũai Mô-ap cớp cũai proai tâng
vil Kir Harêt.
32 Ơ máh cũai tâng vil Sip-ma ơi! Anhia khoiq cỡt samoât voar bữn
abễng acong talor yơng lứq, toau toâq pỡ dỡq mưt Boi cớp pỡ vil Yasơ.
Ma sanua, máh palâi nho anhia, dếh palâi canŏh, khoiq ralốh nheq; yuaq
ngkíq, cứq nhiam yỗn anhia sa-ữi hỡn tễ cứq khoiq nhiam yỗn máh cũai
tâng vil Yasơ.‡
33 Ŏc ien khễ cớp ŏc bũi óh khoiq noau cũat dững nheq tễ cutễq Mô-ap
ca phốn phuor o. Cứq khoiq táq yỗn ntốq pát palâi nho tangứt hoi; tỡ bữn
noau sâng noâng sương triau cupo bũi óh bo táq blŏng nho.
34 “Máh cũai tâng vil Hê-sabôn nhiam cu-ỗi; sương alới hũal toâq pỡ vil
E-lia-le cớp vil Yahat; cớp sương cũai tễ vil Sô-a hũal toâq pỡ vil Hô-rô-nêm
cớp vil Ec-lat Se-li-sia. Dếh tũm Nim-rim la cỡt sarễt nheq.
35 Cứq ễ táq yỗn máh cũai Mô-ap tangứt chiau sang crơng tâng máh
ntốq alới cucốh sang, cớp tangứt chŏng crơng phuom dŏq chiau sang yỗn
máh yiang alới. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.
36 “Yuaq ngkíq cứq tanúh yỗn máh cũai Mô-ap cớp yỗn máh cũai tâng
vil Kir Harêt; mứt cứq cỡt samoât noau plóng tarĩal yỗn cũai cuchĩt, yuaq
máh mun cũai ki khoiq pứt nheq.
37 Dũ náq cũah plỡ alống nheq, cớp cũah dếh sóc bễc hỡ; alới reh atĩ
bữm cớp ĩt aroâiq tanúh catoân tâng ngkĩng.
38 Tâng dũ dống mpuol tapín cớp tâng nchŏh mpứng dĩ máh vil tâng
cruang Mô-ap bữn moang cũai tanúh sâng, yuaq cứq khoiq pieih cruang
Mô-ap samoât noau pieih adéh cutễq yỗn pacháh, chơ tỡ têq noau ĩt tâc
noâng.
39 Cruang Mô-ap khoiq pacháh nheq chơ! Máh cũai proai nhiam u-ỗi!
Alới khoiq roap ŏc casiet táq lứq. Cruang Mô-ap cỡt ntốq rúng ralốh nheq;
máh cruang mpễr cruang ki cacháng ayê alới. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai
máh ŏc nâi.”
40 Yiang Sursĩ pai neq: “Lứq bữn muoi tỗp cũai sễng chu cruang Mô-ap,
ariang calang crức paliang khlap cadớp
41 nheq máh vil; dếh ntốq kĩaq noau cheng bữn hỡ. Tangái ki, poâl
tahan Mô-ap cỡt ngcŏh ayín tháng, cỡt samoât mansễm sâng a-ĩ ntôm ễ
sễt con.
42 Cruang Mô-ap pĩeiq talốh cớp tỡ bữn cỡt tỗp noâng, cỗ tian alới chíl
Yiang Sursĩ.
43 Ŏc croŏq criat, prúng yarũ, cớp rabang ỡt crŏq acoan máh cũai Mô-ap.
Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.
44 Cũai aléq lúh vớt tễ ntốq croŏq criat, lứq án sapứl tâng prúng; ma
khân án rơi poah chỗn tễ prúng, ki án chuat tâng rabang ễn, yuaq Yiang
Sursĩ khoiq anoat nheq tữh cũai Mô-ap cóq roap tôt.
45 Máh cũai ễ lúh chuaq ntốq bán curiaq tâng vil Hê-sabôn, la vil puo
Si-hôn ndỡm tễ nhũang. Ma vil nâi pĩeiq noau chŏng táh nheq. Ũih cat
nheq mpễr raloan cruang, dếh cóh sarỡih bân ntốq cũai proai Mô-ap ỡt,
alới ễq lứq táq yúc.

‡ **48:32 48:32** Rana 32 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

46 “Bap lứq toâq pỡ anhia, máh cũai Mô-ap! Cũai proai ca cucốh sang
yiang Khê-môt, sanua alới khoiq pĩeiq pupứt chơ; máh con mansễm
samiang alới khoiq noau cốp dững nheq.
47 “Ma chumát, cứq Yiang Sursĩ ễ yỗn cruang Mô-ap cỡt sốc bữn loah
patoat tiaq.”
Nâi la santoiq parsốt Yê-ramia atỡng sacoâiq tễ cruang Mô-ap.

49

Yiang Sursĩ Atỡng Tễ Cruang Amôn

1 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ pai tễ cruang Amôn. Án pai neq: “Pỡ
léq nheq máh samiang tốp I-sarel? Alới ŏq con tŏng tỡ? Cỗ nŏq anhia yỗn
alới cucốh sang yiang Mô-lêc* mŏ cheng ĩt máh vil tâng cutễq tốp Cát cớp
ỡt loâng ngki?
2 Ma bữn muoi tangái toâq, cứq ễ táq yỗn máh cũai vil Raba tâng cruang
Amôn bữn sâng sương noau rachíl, cớp cứq táq yỗn vil ki cỡt rúng ralốh,
dếh noau chŏng táh nheq máh vil mpễr ki tê. Chơ máh cũai I-sarel ĩt loah
cutễq alới tễ máh cũai khoiq cheng ĩt.
3 Ơ máh cũai proai vil Hê-sabôn ơi! Cóq anhia nhiam u-ỗi, yuaq vil A-ai
khoiq ralốh nheq chơ. Ơ tốp mansễm tễ vil Raba ơi! Cóq anhia tanúh!
Cóq anhia tâc tampâc aroâiq acrơiq cớp tanúh. Cóq anhia lúh pláh chap
nheq, yuaq yiang Mô-lêc anhia sang ki noau khoiq dững pỡ ntốq canŏh,
muoi prớh cớp tốp tễng rit sang cớp máh ayững atĩ yiang ki.
4 Cỗ nŏq anhia ỗt pai anhia bữn avúng cutễq phuor o? Anhia tỡ bữn
tanoang tapứng chóq cứq, ma anhia ưo tễ rêng anhia bữm, cớp pai tỡ
bữn noau khớn mut chíl anhia, lứq tỡ?
5 Cứq ễ dững atoâq ŏc croŏq lứq pỡ tốp anhia tễ cu angia. Nheq tữh
anhia bữn lúh pláh nheq, dũ náq miar lúh ễq yỗn vớt, cớp tỡ bữn noau
têq parỗm loah máh cũai khoiq lúh pláh.
6 “Ma toâq ntun, cứq ễ yỗn tốp Amôn cỡt sốc bữn loah patoat tiaq. Cứq
Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”

Yiang Sursĩ Atỡng Tễ Cruang Ê-dôm

7 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai tễ cruang Ê-dôm neq: “Nŏq cũai tâng vil
Tê-man ŏq sarnớm tỡ? Máh cũai dốq tĩeih atỡng tỡ bữn atỡng noâng tỡ?
Ŏc roan rangoaiq alới khoiq pứt nheq tỡ?
8 Ơ máh cũai vil De-dan ơi! Cóq anhia lúh! Cóq anhia chứng clĩ chíq
cớp ỡt tooq tâng ntốq clỡp, yuaq cứq cheq ễ dững atoâq ranáq cuchĩt pứt
pỡ tŏng toiq Ê-sau, toâq cứq yỗn tốp alới roap tôt.
9 Toâq máh cũai kéh palâi nho, alới dốq dŏq bĩq palâi yỗn máh cũai
cadĩt bữn ĩt. Toâq cũai rapốn tâng sadâu, alới dốq ĩt ống crơng alới yoc
ễ bữn.
10 Ma cứq ễ ĩt dũ ramứh tễ tŏng toiq Ê-sau, dếh apáh máh ntốq alới ỡt
tooq hỡ, dŏq alới tỡ têq tooq clỡp noâng. Nheq tữh cũai Ê-dôm cỡt cuchĩt
pupứt nheq, cớp tỡ bữn noau têq khlâiq noâng.

---

* **49:1 49:1** Bữn noau dŏq yiang Mô-lêc nâi la yiang Mil-côm hỡ.

11 Cóq anhia táh dŏq máh con cumuiq tễ tỗp anhia pỡ cứq; cứq ễ bán
curiaq tỗp alới. Cớp máh cũai cán cumai têq toâq poâng cứq.

12 "Ŏc cứq manrap la samoât muoi cachoc dỡq. Khân máh cũai tỡ bữn
táq lôih ma cóq nguaiq tê tễ cachoc ki, nŏq anhia chanchớm anhia têq lúh
vớt tễ cứq manrap tỡ? Lứq tỡ têq! Cóq anhia nguaiq tê dỡq tễ cachoc ki.
13 Cứq Yiang Sursĩ toâp khoiq thễ dũan samoât lứq ễ táq yỗn vil Bô-tra
cỡt ntốq croŏq criat, cớp cỡt ntốq aiq hỡ. Máh cũai canŏh bữn cacháng
ayê án, cớp clễu ramứh án cỡt ŏc pupap. Cớp dũ vil mpễr ki hỡ pĩeiq cỡt
ntốq rúng ralốh tê. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi."

14 Cứq sâng Yiang Sursĩ pai neq: "Bữn muoi noaq ranễng Yiang Sursĩ
toâq pỡ dũ cruang, cớp atỡng alới neq: 'Cóq anhia parỗm nheq tữh tahan
cớp thrũan loŏh chíl tỗp Ê-dôm.'
15 Yiang Sursĩ ễ táq cruang anhia yỗn cỡt ieuq, cớp máh cruang canŏh
tỡ bữn yám noap noâng anhia.
16 Ranáq ỗt ki toâp raphếq rathũ anhia; cớp tỡ bữn noau ngcŏh noâng
anhia, samoât anhia chanchớm alới ngcŏh. Anhia ỡt tâng pỡng ngôl
tamáu sarỡih, tỡ la ỡt tâng anũol cóh; ma khân anhia pâr sarỡih ariang
calang crức, mŏ Yiang Sursĩ têq âc anhia asễng. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai
máh ŏc nâi."

17 Yiang Sursĩ pai neq: "Ranáq talốh ca ễ toâq pỡ cruang Ê-dôm, ki crứn
hâp lứq cớp táq yỗn dũ náq pỡq pha sâng cahĩal cớp croŏq lứq.
18 Ranáq ễ toâq pỡ cruang Ê-dôm cớp máh vil mpễr ki la machớng cớp
ranáq khoiq toâq pỡ vil Sadôm cớp vil Camô-rơ tễ mbŏq. Tỡ bữn noau ỡt
noâng tâng máh ntốq ki. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.
19 Cứq ễ táq yỗn tỗp Ê-dôm lúh tál-tũal tháng. Cứq cỡt samoât cula
samín loŏh tễ sarứng mpễr tor crỗng Yôr-dan, chơ pỡq chu ruang bữn bát
ramoong o. Chơ cứq ễ chóh cũai ca cứq khoiq rươh yỗn cỡt sốt cruang
cutễq ki. Noau têq talĩ cớp cứq? Cớp noau khớn cardỗq cớp cứq? Cũai
sốt aléq khớn tayứng táng choâng moat cứq?
20 Yuaq ngkíq, cóq anhia tamứng tễ máh ranáq cứq Yiang Sursĩ khoiq
aloŏh ễ táq tỗp Ê-dôm, cớp máh ranáq cứq ễ táq vil Tê-man. Máh con
acái alới la noau âc ti dững chu canŏh. Chơ dũ náq cũai cỡt ngcŏh lứq.
21 Toâq cruang Ê-dôm cỡt rúng ralốh, ranáq ki táq yỗn cloong cutễq
cacưt, cớp sương noau cuclỗiq cucling hũal toâq pỡ dỡq mưt Cusâu
22 Máh cũai par-ũal alới cỡt samoât calang crức paliang khlap clũom dŏq
vil Bô-tra. Tâng tangái ki, máh tahan Ê-dôm cỡt ngcŏh lứq, cỡt samoât
mansễm sâng a-ĩ ễ sễt con."

Yiang Sursĩ Atỡng Tễ Vil Damac

23 Máh santoiq Yiang Sursĩ pai tễ vil Damac la neq: "Máh cũai tâng vil
Hamat cớp tâng vil Ar-pat cỡt túh ngua lứq toâq alới bữn sâng tễ ranáq
tỡ o nâi. Ŏc clơng ngcŏh ỡt cớp alới, cỡt samoât dỡq mưt clưn, toau alới
tỡ têq ỡt ien noâng.

24 Máh cũai tâng vil Damac ŏq rêng noâng; alới lúh dễq nheq, cớp ŏc
ngcŏh táq yỗn tỗ chác alới cỡt cangcoaih nheq. Alới cỡt a-ĩ cớp túh arức
lứq, samoât mansễm sâng a-ĩ ntôm ễ sễt con.†
25 Vil toâr ca parchia parhan cớp bũi óh tễ nhũang, sanua cỡt ntốq rúng
ralốh cớp ntốq rangual ễn.
26 Toâq tangái ki, máh cũai samiang póng noau cachĩt táh tâng máh
rana tâng vil, cớp noau cachĩt thréc nheq máh tỗp tahan.
27 Cứq ễ palư ũih tâng vil Damac, chơ chŏng táh nheq viang vil, cớp
chŏng dếh dống puo Ben-hadat hỡ. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”

Manrap Tỗp Kê-da Cớp Vil Hasôr

28 Nâi la máh ranáq Yiang Sursĩ pai tễ tỗp Kê-da cớp vil Hasôr, la vil
Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn khoiq chíl bữn. Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq
pỡq chíl tỗp Kê-da, cớp pupứt táh nheq cũai ca ỡt coah angia mandang
loŏh.
29 Cóq cheng ĩt dống aroâiq alới, ĩt dếh aroâiq noau tíng, máh charán,
cớp dũ ramứh tâng dống aroâiq alới hỡ. Cóq cheng ĩt nheq charán lac-da,
cớp atỡng cũai proai neq: ‘Ranáq cahĩal lứq ỡt dũ coah!’
30 “Ơ máh cũai proai tâng vil Hasôr ơi! Cứq Yiang Sursĩ catoaih atỡng
anhia, cóq anhia lúh yơng tễ vil, cớp pỡq tooq tâng cưp. Nabũ-canêt-sa
puo Ba-bulôn khoiq aloŏh ngê tỡ o ễ táq tỗp anhia, cớp án pai neq:
31 ‘Toâq chái! Hái pỡq chíl máh cũai ca chanchớm alới têq ỡt plot ien
cớp bữn ntốq khâm râm. Yuaq vil alới ŏq ngoah toong cớp raláng cláng,
dếh ŏq cũai curiaq alới hỡ.’
32 “Cóq ĩt nheq lac-da cớp ntroŏq tỗp alới. Cứq ễ táq yỗn máh cũai
cơi cứt sóc cakéh ỡt parsáng-parsaiq cu ntốq, cớp cứq ễ dững patoâq ŏc
cuchĩt pứt pỡ tỗp alới.
33 Vil Hasôr cỡt chíq ntốq aiq ễn, cỡt ntốq acho cruang ỡt, ma ŏq cũai
ỡt. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”

Yiang Sursĩ Manrap Cruang E-lam

34 Toâq Sê-dakia mbỡiq chỗn cỡt puo cruang Yuda, Yiang Sursĩ Sốt Toâr
Lứq atỡng cứq tễ cruang E-lam neq:
35 “Cứq ễ déh cứr tamĩang máh cũai E-lam ca bễn lứq pán, tamĩang ca
táq yỗn alới bữn rêng lứq.
36 Cứq ễ dững cũai par-ũal toâq tễ dũ angia dŏq chíl cruang E-lam, cớp
táq yỗn máh cũai proai cỡt parsáng-parsaiq cu ntốq, toau tỡ bữn cruang
aléq ŏq cũai E-lam toâq ỡt.
37 Cứq ễ táq yỗn tỗp E-lam cỡt ngcŏh máh cũai par-ũal ễ cachĩt alới. Cỗ
cứq sâng cutâu mứt chóq alới, cứq ễ dững ranáq cuchĩt pứt ntâng lứq
toâq pỡ alới. Cứq ễ yỗn tỗp tahan toâq chíl tỗp alới toau cứq bữn cachĩt
táh nheq alới.
38 Cứq ễ achúh cachơng puo tacu tâng cruang E-lam, cớp pupứt nheq
puo, dếh máh cũai ayững atĩ puo hỡ.
39 Ma chumát, cứq ễ táq yỗn cruang E-lam cỡt sốc bữn loah patoat tiaq.
Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”

---

† **49:24 49:24** Rana 24 cớp 25 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

50

Máh Santoiq Atõng Tễ Cruang Ba-bulôn

1 Nâi la máh ranáq Yiang Sursĩ atõng cứq tễ cruang Ba-bulôn cớp máh
cũai tâng ki neq:
2 "Cruang Ba-bulôn khoiq rúng ralốh chơ! Cóq mới põq pau atõng yỗn
máh cruang sâng tễ ŏc nâi! Cóq ayŏng aroâiq tếc yỗn noau dáng! Chỗi
cutooq clõp dŏq ŏc ki. Yiang Mar-duc ca tỗp Ba-bulôn sang khoiq pacháh
nheq; máh rup noau cucốh sang cõt casiet táq, cớp máh rup yiang nhơp
nhuo khoiq noau pieih yỗn abuoiq mún nheq.
3 "Bữn muoi tỗp cũai toâq tễ angia põng dŏq chíl cruang Ba-bulôn, cớp
táq yỗn ntốq ki cõt ntốq aiq. Chơ máh cũai cớp charán lúh nheq, tỡ bữn
acán ntrớu ỡt noâng tâng ntốq ki."

Tỗp I-sarel Bữn Píh Chu Loah Pỡ Cruang Alới

4 Yiang Sursĩ pai neq: "Tữ tangái ki toâq, tỗp I-sarel cớp tỗp Yuda nhiam
bo alới ravoât cứq, la Yiang Sursĩ alới.
5 Alới ễ blớh rana põq chu cóh Si-ôn, chơ alới põq tâng rana ki. Alới
ễ táq tếc parkhán mantái níc chóq cứq, cớp tỡ bữn hươc táh noâng ŏc
parkhán ki.
6 "Cũai proai cứq cõt samoât charán cữu ca cũai mantán loaq tâng cóh;
alới cõt samoât cữu ca lahĩc põq lahĩc chu tễ anũol cóh nâi chu anũol cóh
ki; alới khoiq khlĩr nheq vil viang cớp ntốq alới ỡt.
7 Dũ náq cũai ca ramóh alới chíl alới, cớp máh cũai par-ũal alới pai neq:
'Hái ŏq ŏc lôih, yuaq tỗp alới khoiq táq lôih chóq Yiang Sursĩ, án ca chứm
siem alới, la Yiang Sursĩ achúc achiac alới ngcuang.'
8 "Ơ máh cũai proai I-sarel ơi! Cóq anhia lúh chíq tễ cruang Ba-bulôn.
Cóq anhia loŏh tễ cruang ki, cớp cõt samoât mbễq tangcáh ca põq nhũang
dŏq ayông yớu.
9 Cứq ễ ớn máh cruang ca rêng lứq coah angia põng yỗn toâq parnơi
chíl cruang Ba-bulôn. Tỗp alới ễ tayứng cõt rana dŏq rachíl, chơ alới chíl
riap cruang ki. Alới cõt samoât cũai prian ca bễn lứq pán saráh.
10 Máh cũai ki ễ rapốn cruang Ba-bulôn, cớp ĩt nheq máh crơng alới yoc
ễ bữn. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi."

Cruang Ba-bulôn Cõt Rúng Ralốh

11 Yiang Sursĩ pai neq: "Ơ máh cũai tâng cruang Ba-bulôn ơi! Anhia
khoiq rapốn mun cứq. Anhia sâng bũi ỡn lứq, samoât ntroŏq cán ntôm
tĩn saro, tỡ la samoât aséh tôl bữr.
12 Mŏ vil anhia ca toâr la-a sanua, nỡ-ra cõt casiet cớp chớc ralíh asễng.
Cruang Ba-bulôn lứq cõt cruang ca bữn chớc cacớt hỡn nheq tễ cruang
canŏh, cõt samoât ntốq aiq, ntốq khỗ, cớp ntốq moang chũah.
13 Cỗ cứq sâng cutâu mứt chóq anhia, vil anhia cõt vil ŏq cũai ỡt; noau
táh yỗn cõt ntốq rangual, chơ toâq máh cũai põq pha vil ki, alới sâng dớt
cớp cahĩal.
14 "Ơ máh cũai khễuq pán tamĩang ơi! Cóq anhia tayứng cõt rana dŏq
põq chíl vil Ba-bulôn, cớp crŏq lavíng vil ki. Cóq anhia pán máh saráh
chóq vil Ba-bulôn, cỗ vil nâi khoiq táq lôih chóq cứq la Yiang Sursĩ.

15 Cóq cu-ỗi cutruah lavíng vil Ba-bulôn, yuaq án cỡt pê. Viang vil khoiq
rúng ralốh nheq chơ. Cứq ntôm carláh dỡq chóq vil nâi. Ngkíq, cóq noau
carláh dỡq cớp chíl tỗp alới, ariang alới khoiq chíl cũai canổh chơ.
16 Chỗi yỗn máh cũai Ba-bulôn bữn chóh tỡ la sot roaiq noâng. Dũ náq
cũai tễ cruang canổh ca ỡt tarôq tâng ntốq nâi, alới cỡt ngcổh tễ ranáq
rachíl; chơ alới miar mprieih chu loah pỡ vil viang alới bữm.”

Tỗp I-sarel Píh Chu Loah Pỡ Cruang Cutễq Alới

17 Yiang Sursĩ pai neq: “Tỗp I-sarel cỡt samoât máh charán cữu ca cula
samín rapuai cỡt pláh chap nheq. Dâu lứq puo Asi-ria cha sâiq alới; ma
ntun ki, Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn ễn déh nghang alới.
18 Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, la Ncháu tỗp I-sarel, pai
neq: ‘Cứq lứq dững atoâq ốc cuchĩt pứt pỡ puo Ba-bulôn cớp cruang cutễq
án; cứq ễ táq samoât cứq khoiq táq chóq puo Asi-ria chơ.
19 Cứq ễ yỗn tỗp I-sarel bữn píh chu loah pỡ cruang cutễq alới bữm. Chơ
alới bữn cha sana tễ cóh Car-mel cớp tễ cruang Basan, dếh bữn cha palâi
aluang tễ cuar cóh Ep-ra-im cớp Ki-liat; alới bữn cha ntrớu alới yoc ễ cha.
20 Tữ tangái ki toâq, khân noau chuaq ốc lôih tâng cruang I-sarel cớp
tâng cruang Yuda, lứq tỡ ramóh. Yuaq cứq ễ táh lôih yỗn máh cũai ca
cứq dỡq yỗn tamoong.’ Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ốc nâi.”

Yiang Sursĩ Manrap Cruang Ba-bulôn

21 Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq anhia pỡq chíl cũai ca ỡt tâng cruang Mê-
rathêm cớp cruang Pê-côt. Cóq rapuai cớp pupứt nheq tỗp alới. Cóq táq
dũ ramứh samoât cứq ớn anhia táq. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ốc nâi.
22 Bữn sương noau rachíl casang tâng cruang Ba-bulôn, cớp bữn ranáq
talốh pupứt ntâng lứq ỡt tâng ki.
23 Parnúh cruang Ba-bulôn dốq pieih talốh cruang canổh khoiq pacháh
prữoi nheq. Chơ máh cruang canổh sâng cahĩal lứq tễ máh ranáq ca khoiq
toâq pỡ cruang ki.
24 Ơ cruang Ba-bulôn ơi! Cỗ tian mới chíl cứq, ngkíq cứq to rabang dỡq
mới chuat! Mới chuat tâng rabang ki, ma mới tỡ bữn dáng noau toâq cỗp
mới.
25 Cứq khoiq pớh ntốq cứq dỡq máh crơng choac; cớp cỗ cứq sâng cutâu
mứt chóq anhia, ngkíq cứq ĩt aloỡh crơng choac ki. Cứq Yiang Sursĩ Sốt
Toâr Lứq, la Ncháu Nheq Tữh Cũai, ễ táq ranáq nâi chóq cruang Ba-bulôn.
26 Cóq anhia toâq chíl cruang nâi cu angia, cớp pớh máh loau ca parỗm
pachứm saro. Cóq bốq máh crơng ca anhia pữr bữn samoât noau bốq
saro. Cóq talốh táh nheq cruang nâi, chỗi dỡq muoi ramứh ntrớu noâng.
27 Cóq anhia cachĩt nheq máh cũai tahan. Cóq cachĩt táh nheq tỗp alới.
Ỡc tỗiq bap khoiq toâq pỡ tỗp Ba-bulôn chơ. Tangái alới cóq roap tôt khoiq
toâq chơ.”
28 (Bữn máh cũai dễq cớp lúh yỗn vớt tễ cruang Ba-bulôn; chơ alới pỡq
pau atỡng tâng cóh Si-ôn tễ ranáq Yiang Sursĩ carláh dỡq. Yiang Sursĩ hếq
khoiq carláh dỡq cỗ alới talốh Dống Sang Toâr án.)
29 “Cóq atỡng cũai khễuq pán tamĩang yỗn pỡq chíl vil Ba-bulôn. Cóq
ớn dũ náq cũai ca têq pán saráh, cóq alới crỡq lavíng vil ki, chỗi yỗn muoi

noaq aléq bữn lúh vớt. Cóq carláh dỡq loah yỗn li cớp máh ranáq alới khoiq táq; yuaq vil ki khoiq cardỗq cứq la Ncháu tỗp I-sarel, ca bráh o lứq.
30 Yuaq ngkíq, máh cũai póng tâng vil nâi noau cachĩt tâng máh rana, cớp cũai tahan hỡ noau cachĩt tâng muoi tangái ki tê. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.

31 "Ơ cruang Ba-bulôn ơi! Anhia noâng pla khếh. Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ, Ncháu Sốt Toâr Lứq, ma toâq chíl anhia. Yuaq tangái anhia cóq roap tôt khoiq toâq chơ.
32 Anhia ca pla, lứq anhia cudốh cớp dớm, ma tỡ bữn noau acŏq ayuor anhia. Cứq lứq chŏng táh máh vil anhia, cớp dũ ramứh tâng vil ki cỡt rúng ralốh nheq."

33 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: "Bữn noau padâm cũai I-sarel cớp cũai Yuda; máh cũai ca cỗp tỗp alới ỡt kĩaq nhêng níc, cớp tỡ bữn acláh alới.
34 Ma án ca chuai amoong alới la bán rêng lứq, cớp ramứh án la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq. Án bễng chuai tỗp alới; án atoâq ŏc ien khễ pỡ cruang alới; mŏ án atoâq ŏc túh coat yỗn tỗp Ba-bulôn."

35 Yiang Sursĩ pai neq: "Ba-bulôn cóq cuchĩt! Cũai proai Ba-bulôn cóq cuchĩt, dếh máh cũai sốt cớp cũai rangoaiq hỡ.
36 Ŏc cuchĩt cóq toâq pỡ cũai tang bỗq ca táq ntỡng lauq; alới sacũl lứq. Ŏc cuchĩt cóq toâq pỡ máh cũai tahan; alới croŏq lứq.
37 Cóq pupứt nheq aséh cớp sễ aséh rachíl tâng cruang nâi. Cóq yỗn ŏc cuchĩt toâq pỡ máh cũai tahan noau chang; nheq tữh alới cỡt ieuq ot lakéh lakiei lứq; cóq talốh nheq ntốq alới dŏq máh mun alới bữn pũr ĩt.
38 Cóq yỗn ranáq cahễng khỗ toâq pỡ cutễq alới, yỗn dỡq cỡt sarễt khỗ nheq chũop cutễq cruang nâi. Tỗp Ba-bulôn bữn rup sa-ữi dŏq cucốh sang. Máh rup ki táq yỗn máh cũai proai cỡt cũai sacũl.

39 "Yuaq ngkíq, máh charán cruang cớp ayoŏng ễ toâq ỡt tâng vil Ba-bulôn, dếh calang curóq hỡ ỡt tâng ntốq ki. Dũ dỡi tỡ bữn cũai ỡt noâng tâng vil ki.
40 Máh ranáq nâi ễ toâq pỡ vil Ba-bulôn, samoât khoiq toâq pỡ vil Sadôm cớp vil Camô-rơ bo cứq talốh táh bar vil ki cớp máh vil ỡt mpễr ki. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.

41 "Bữn muoi tỗp cũai ntôm toâq tễ cruang coah angia pỡng, la muoi cruang yơng cớp rêng lứq; dếh sa-ữi puo hỡ thrũan ễ chíl.
42 Tỗp alới yống tamĩang cớp dau; tỗp alới tachoât lứq, ŏq loâng mứt sâng sarũiq. Sương alới casang samoât hỗ canoâq tễ dỡq mưt. Alới ỡt aséh lúh tamprũol mut chu ntốq rachíl dŏq rachíl cớp tỗp Ba-bulôn.
43 Toâq puo Ba-bulôn sâng cũai dững santoiq pau pai ngkíq, atĩ án cỡt lamên la-ot ŏq rêng loâng. Ngkíq, án cỡt túh arức cớp ngua a-ĩ a-ỗiq lứq tâng mứt pahỡm, cỡt samoât mansễm sâng a-ĩ ntôm ễ sễt con.

44 "Cula samín loŏh tễ sarứng mpễr crỗng Yôr-dan; chơ án pỡq chu ruang bát ca ramoong o; lứq samoât ngkíq tê cứq Yiang Sursĩ ễ loŏh táq yỗn tỗp Ba-bulôn lúh nheq tễ vil alới. Chơ án ca cứq khoiq rươh yỗn cỡt

sốt, bữn cỡt sốt tâng cruang alới. Noau rơi tarlĩ cớp cứq? Noau khớn cardỗq cớp cứq? Cũai sốt aléq rơi cataing cứq?

45 Ngkíq, cóq tamứng máh ngê cứq thrũan dỏq yỗn vil Ba-bulôn, cớp máh ranáq cứq ễ táq chóq cũai proai tâng vil nâi. Máh con acái alới pĩeiq noau âc dững nheq, chơ dũ náq cũai cỡt ngcỏh lứq.

46 Chũop cutễq nâi cỡt cacưt, toâq sâng cruang Ba-bulôn cỡt pê, cớp sương cuclỗiq cucling ralông nheq toâq dếh pỡ cruang canỏh."

51

Yiang Sursĩ Noâng Manrap Cruang Ba-bulôn

1 Yiang Sursĩ pai neq: "Sanua cứq amoaih cuyal rêng lứq* yỗn pỡq talốh nheq cruang Ba-bulôn cớp máh cũai tâng cruang ki.

2 Cứq ễ ớn máh cũai tễ cruang canỏh toâq talốh cruang Ba-bulôn, samoât cuyal phát soc saro sapâr chu nâi chu ki. Tữ tangái talốh ki toâq, tỗp alới ễ toâq chíl cu coah, cớp cloong cutễq nâi cỡt ntốq rangual ễn.

3 Chỗi yỗn tỗp tahan tâng vil loâp pán tamĩang, tỡ la sớp tampâc tac. Chỗi dỏq dỡi tamoong samiang póng, cóq pupứt nheq.

4 Nheq tữh alới chũl hâp lứq, chơ cuchĩt tâng máh rana dũ vil alới.

5 Cứq Yiang Sursĩ, la Ncháu Sốt Toâr Lứq, tỡ bữn táh tỗp I-sarel cớp tỗp Yuda, tam tỗp alới khoiq táq lôih chóq cứq, la Ncháu ca bráh o lứq tỗp I-sarel sang.

6 Cóq lúh chíq tễ cruang Ba-bulôn! Cóq lúh yỗn vớt dỏq anhia bữn tamoong! Chỗi yỗn noau cachĩt anhia cỗ tian ỏc lôih cruang Ba-bulôn. Sanua, cứq ntôm carláh dỡq cớp manrap cruang Ba-bulôn, na pĩeiq alới cóq roap.

7 Cruang Ba-bulôn khoiq cỡt samoât cachoc yễng tâng talang atĩ cứq, chơ cứq táq yỗn nheq cốc cutễq nâi cỡt bũl. Máh cruang cũai khoiq nguaiq blỏng nho tễ cachoc ki, chơ alới pứt nheq sarnớm.

8 Cruang Ba-bulôn cỡt rúng ralốh chái lứq, máh vil khoiq ralốh nheq chơ. Ngkíq cóq tanúh yỗn án. Cóq chuaq rahâu tahâu bớc án, cỏh lơ bán cống bữn.

9 Máh cũai cruang canỏh ca ỡt tâng vil ki pai neq: 'Tỗp hếq khoiq chuaq yoc ễ rachuai cruang Ba-bulôn, ma tỡ loâp. Ngkíq, sanua hếq táh cruang ki, chơ píh chu loah pỡ vil viang hếq bữm. Yiang Sursĩ yỗn cruang Ba-bulôn roap tôt cỗ lôih cruang ki ntâng lứq, cớp án talốh thréc nheq cruang ki.' "

10 Yiang Sursĩ pai neq: "Ơ máh cũai proai cứq ơi! Cóq anhia triau cupo neq: 'Yiang Sursĩ khoiq apáh yỗn noau hữm hếq pĩeiq lứq. Cóq pỡq atỡng máh cũai tâng vil Yaru-salem dáng tễ ranáq Yiang Sursĩ, la Ncháu hái, khoiq táq.' "

11 Yiang Sursĩ khoiq racoâi máh puo tâng cruang Mê-dia, yuaq Ncháu chanchớm ễ talốh cruang Ba-bulôn. Na ngê nâi Ncháu carláh dỡq chóq tỗp Ba-bulôn, cỗ tian alới talốh Dống Sang Toâr án.

Máh sốt taniap tahan ớn neq: "Cóq anhia kit saráh yỗn nhôiq! Cóq ĩt yống khễl!

---

* **51:1 51:1** Tỡ la 'amoaih manoaq pla lứq'.

12 Cóq táq tếc yỗn mut chíl viang vil Ba-bulôn. Cóq rươh anoat cũai
rapĩen kĩaq yỗn khâm. Cóq yai cũai kĩaq ĩn khoiq anoat dŏq. Cóq chóh
cũai yỗn crŏq cataing!”
Yuaq Yiang Sursĩ khoiq aloŏh ngê, cớp táq yỗn moâm ariang án khoiq
pai ễ táq chóq vil Ba-bulôn.
13 Cruang Ba-bulôn bữn sa-ữi crỗng, cớp bữn sanốc ntữn sa-ữi lứq. Ma
khoiq toâq ngư parsốt chơ yỗn cruang ki, cớp dỡi tamoong án khoiq noau
cứt táh.
14 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq khoiq thễ dũan nhơ dỡi tamoong án bữm
neq: Án lứq táq yỗn bữn clứng cũai mut chíl vil Ba-bulôn, ĩn sampứh lam
khuoq bũm, cớp tỗp alới triau cupo bũi óh cỗ bữn riap.

Cansái Ũat Dŏq Khễn Yiang Sursĩ

15 Yiang Sursĩ khoiq tễng cốc cutễq nâi nhơ chớc toâr lứq tễ án bữm;
lứq án toâp tễng manlôc nâi cớp paliang paloŏng tễ sarnớm roan
rangoaiq án bữm.
16 Toâq án aloŏh sương ớn, dỡq tâng paloŏng hỗ rasỗ ravĩat;
chơ án táq yỗn ramứl sapâr achỗn tễ máh pứp cốc cutễq nâi;
án táq yỗn lalieiq lacang tâng mpứng dĩ dỡq mia,
cớp dững aloŏh cuyal tễ ntốq án kháng dŏq.
17 Dũ náq cũai la sacũl cớp tỡ bữn dáng ntrớu;
máh cũai chiang mial rup cỡt casiet táq cỗ tễ máh rup alới táq.
Yuaq rup yiang ki moang yiang táq nan sâng, cớp tỡ bữn tamoong.
18 Máh yiang ki tỡ bữn khlữr ntrớu,
cớp pĩeiq noau ayê ra-ac;
máh yiang ki cóq pứt nheq toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh.
19 Yiang Sursĩ Yacốp sang, tỡ bữn ĩn máh yiang ki.
Yuaq Ncháu la Yiang ca tễng dũ ramứh,
cớp máh cũai I-sarel cỡt samoât mun án.
Ramứh án la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.

Parnúh Khong Yiang Sursĩ

20 Yiang Sursĩ pai neq: “Ơ cruang Ba-bulôn ơi! Mới cỡt samoât parnúh
cớp crơng choac khong cứq. Toâq cứq loŏh rachíl, cứq ớn mới pỡq tĩn
sarúq sa-ữi cruang cũai, cớp talốh táh sa-ữi ntốq máh puo sốt.
21 Cứq ớn mới pieih máh aséh cớp cũai ỡt tâng cloong aséh yỗn pacháh
abuoiq nheq; cứq ớn mới pieih máh sễ aséh rachíl cớp máh cũai dững sễ
ki.
22 Cứq ớn mới cachĩt táh máh cũai mansễm samiang, cũai thâu cớp cũai
póng, carnễn samiang cớp carnễn mansễm,
23 cớp cachĩt táh nheq máh cũai mantán cữu cớp tỗp cữu. Cứq ớn yỗn
mới pieih máh cũai táq nia sarái cớp ntroŏq alới, cớp tĩn sarúq máh cũai
sốt cớp cũai ayững atĩ sốt, yỗn dươiq abuoiq nheq.”

Manrap Tỗp Ba-bulôn

24 Yiang Sursĩ pai neq: “Tỗp anhia têq bữn hữm máh ranáq cứq táq dŏq
carláh dỡq chóq cruang Ba-bulôn cớp chóq cũai proai tâng ki, cỗ tian máh
ranáq sâuq alới khoiq táq chóq vil Yaru-salem.

25 Ơ cruang Ba-bulôn ơi! Mới cỡt samoât muoi anũol cóh ca talốh chũop
cốc cutễq nâi; ma cứq Yiang Sursĩ cỡt án ca par-ũal mới. Cứq ễ catoâng
cớp cũat mới pali yỗn li cớp cloong cutễq, dếh táq yỗn mới cỡt samoât
bổh.
26 Tỡ bữn noau ĩt tamáu tễ mới dŏq co táq soq, cớp tỡ bữn noau ĩt tâc
noâng tamáu ki. Ma mới lứq cỡt ntốq aiq mantái níc. Cứq Yiang Sursĩ
toâp pai máh ŏc nâi.
27 "Cóq ayứng aroâiq tếc dŏq mut chíl; cóq plóng lavia yỗn máh cruang
cũai sâng. Cóq ớn nheq tữh cũai thrũan loŏh rachíl cớp cruang Ba-bulôn.
Cóq arô máh cruang A-rarat, Mi-ni, cớp At-canat yỗn thrũan loŏh chíl
cruang ki tê. Cóq chóh muoi noaq taniap dŏq ayông máh tahan. Cóq
dững aséh yỗn sa-ữi samoât lam khuoq bũm.
28 Cóq thrũan máh cruang cũai yỗn loŏh rachíl cớp cruang Ba-bulôn.
Cóq arô puo Mê-dia cớp cũai sốt tâng dũ vil, dếh cũai sốt canŏh chũop
cruang Mê-dia ndỡm.
29 Cutễq lứq cỡt cacưt nheq, yuaq Yiang Sursĩ táq samoât án khoiq anoat
dŏq, táq yỗn cruang Ba-bulôn cỡt ntốq aiq, la ntốq ŏq cũai ỡt.
30 Máh tỗp tahan Ba-bulôn khoiq tangứt rachíl, cớp ỡt ra-ĩap tâng ntốq
kĩaq. Alới khoiq pứt sarméq, cỡt samoât mansễm miat sâng. Ngoah toong
viang vil khoiq noau talốh yỗn ralíh nheq, cớp máh dống khoiq noau chŏng
cat.
31 Máh cũai ranễng manoaq puai manoaq, dững santoiq pau pỡ puo
Ba-bulôn neq: Cu coah vil puo khoiq noau cheng bữn nheq chơ.
32 Ntrin dỡq bân ntốq noau clong, la noau cheng bữn tê, dếh chŏng táh
nheq ntốq kĩaq. Máh tahan tâng vil cỡt santar ngcŏh lứq.
33 Cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: 'Tỡ bữn dũn noâng, máh cũai
par-ũal alới tráh alới toâq dau cớp tĩn sarúq alới, samoât noau tĩn saro
bân ntốq púh saro.' "
34 Máh cũai tâng vil Yaru-salem pai neq: "Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn
cŏh cớp lưn cha cũai tâng vil Yaru-salem; án táq yỗn vil ki cỡt rangual
samoât khang sarŏh sâng. Án cỡt samoât muoi lám charán pla lưn cha vil
ki. Án cheng ndỡm máh crơng ntrớu án yoc ễ bữn, cớp voang táh crơng
án tỡ ễq ễ bữn noâng.
35 Cóq cũai proai Si-ôn pai neq: 'Sễq máh ranáq sâuq alới táq chóq tỗp
hái, toâq loah pỡ cruang Ba-bulôn ễn.' Cớp máh cũai vil Yaru-salem pai
neq: 'Máh ranáq cũai Ba-bulôn táq yỗn tỗp hái ramóh túh arức, sễq alới
roap dỗl loah ranáq ki tê.' "

Yiang Sursĩ Rachuai Tỗp I-sarel

36 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ pai chóq cũai vil Yaru-salem neq: "Cứq ễ
rapai chuai anhia, cớp carláh dỡq chuai anhia. Cứq ễ táq yỗn dỡq mưt
tâng cruang Ba-bulôn cỡt khỗ, cớp máh dỡq tũm cỡt sarễt.
37 Chơ cruang Ba-bulôn cỡt ntốq rúng ralốh, cớp cỡt ntốq charán cruang
ỡt ễn. Dũ náq cũai bữn hữm, ki alới sâng cahĩal cớp ngcŏh lứq, yuaq ŏq
cũai ỡt noâng.
38 Máh cũai Ba-bulôn la ariang cula samín. Alới la samoât cula samín
con cri, cỗ sâng panhieih.

39 Ngkíq, cứq ễ thrũan muoi pêl cha bũi yỗn tỗp alới, cớp yỗn alới sâng
bũi óh nguaiq toau cỡt bũl. Chơ tỗp alới mut bếq, ma tỡ nai tamỡ noâng.
40 Cứq ễ dững alới pỡq samoât noau dững cữu, mbễq tangcáh, cớp cữu
tôl dỏq cachĩt. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ỏc nâi.”
41 Yiang Sursĩ pai tễ vil Ba-bulôn ễn neq: “Ba-bulôn ca dũ cruang tâng
cốc cutễq nâi khễn, sanua noau khoiq cheng ĩt. Vil ki khoiq cỡt ntốq cahĩal
lứq; yỗn máh cũai, cớp noau tỡ ễq hữm noâng vil ki.
42 Dỡq mưt clưn clũom nheq cruang Ba-bulôn, cớp dỡq mưt canoâq hỗ
rloâm-rlức culuah cũat nheq cruang ki.
43 Máh vil tâng cruang ki cỡt ntốq rangual, cỡt samoât ntốq aiq, ntốq
ỏq cũai ỡt, cớp tỡ bữn noau pỡq pha.
44 Cứq ễ táq yỗn yiang Bel tâng cruang Ba-bulôn roap tôt; ntrớu án lưn
cha, cứq ễ ĩt loah nheq tễ bỗq án; chơ máh cũai tỡ ễq sang noâng án.
“Viang vil Ba-bulôn khoiq ralíh nheq.
45 Ơ tỗp I-sarel ơi! Cóq anhia dễq nheq tễ ntốq ki! Cóq anhia lúh yỗn
vớt tễ ỏc cứq cutâu mứt ntâng lứq!
46 Chỗi yỗn mứt anhia cỡt clơng, cớp chỗi ngcỏh ntrớu tễ ỏc parchia
parhan anhia sâng tễ cruang ki. Cu cumo toâq anhia sâng ỏc parhan tễ
muoi noaq puo rachíl cớp muoi noaq puo canỏh ễn.
47 Ma lứq toâq tangái cứq ễ táq yỗn máh rup yiang tâng cruang Ba-bulôn
roap tôt. Máh cũai chũop cruang ki lứq sâng casiet, cớp noau cachĩt nheq
alới.
48 Dũ ramứh tâng paloỏng cớp tâng cốc cutễq nâi bữn triau cupo bũi
óh lứq, toâq máh cũai proai tễ angia pỡng bữn chíl riap cruang Ba-bulôn
cớp talốh táh nheq cruang ki.
49 Cruang Ba-bulôn cóq pứt, yuaq án khoiq cỡt nỡm táq yỗn máh cũai
tâng dũ cruang cuchĩt, dếh táq yỗn cũai I-sarel cuchĩt sa-ữi lứq. Cứq Yiang
Sursĩ toâp pai máh ỏc nâi.”

Yiang Sursĩ Atỡng Tễ Máh Cũai I-sarel Ca Ỡt Tâng Cruang Ba-bulôn

50 Yiang Sursĩ pai chóq máh cũai proai án tâng cruang Ba-bulôn neq:
“Anhia khoiq vớt chơ tễ ỏc cuchĩt! Anhia chỗi acoan noâng! Tam anhia
ỡt yơng tễ vil viang anhia bữm, ma cóq anhia sanhữ cứq la Yiang Sursĩ
anhia, cớp sanhữ vil Yaru-salem hỡ.
51 Anhia dốq pai neq: ‘Hếq pĩeiq noau mumat yỗn cỡt casiet táq; ỏc
ngcuang hếq khoiq pứt nheq chơ, yuaq máh cũai cruang canỏh khoiq
cheng ndỡm nheq ntốq miar khong Yiang Sursĩ tâng Dống Sang Toâr.’
52 Yuaq ngkíq, cứq pai neq: Lứq toâq tangái cứq ễ táq yỗn máh rup
noau cucốh sang roap tôt; chơ chũop cruang ki bữn cũai bớc chũl cu-ỗi
cớp chuchỗr.
53 Tam cruang Ba-bulôn têq poah chỗn chu paloỏng, cớp táq ntốq kĩaq
khâm lứq pỡ ki, ma cứq ễ ớn máh cũai toâq talốh nheq. Cứq Yiang Sursĩ
toâp pai máh ỏc nâi.”

Ranáq Rúng Pứt Tâng Cruang Ba-bulôn

54 Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq anhia tamứng! Bữn sương nhiam cuclỗiq
cucling loỏh tễ cruang Ba-bulôn, cỗ tian cruang alới khoiq rúng ralốh.

55 Cứq talốh cruang Ba-bulôn yỗn án cỡt ntốq rangiac. Poâl tahan mut
tưn-ưn tâng vil samoât dỡq mưt canoâq rêng lứq; sương alới ralông
casang lứq.
56 Máh cũai talốh khoiq toâq pỡ cruang Ba-bulôn chơ; máh tahan Ba-
bulôn khoiq noau cỗp nheq; máh cứr tamĩang khoiq noau déh táh nheq
chơ. Cứq Yiang Sursĩ, án ca carláh dỡq chóq tỗp alới; cứq ễ culáh cóng
yỗn dũ náq cũai tâng cruang Ba-bulôn, puai ranáq alới khoiq táq.
57 Cứq ễ táq yỗn máh cũai sốt, cũai rangoaiq, cũai ayông, cớp cũai tahan
cỡt bũl plêc. Nheq náq alới bếq, ma tỡ bữn tamỡ noâng. Cứq Yiang Sursĩ
la Puo Sốt Toâr Lứq.
58 Máh viang vil Ba-bulôn ca khâm lứq, khoiq sarũq asễng chu cutễq;
cớp máh ngoah toong vil sarỡih la cat thréc nheq. Máh ranáq cũai chiang
tễ cruang canỏh táq la pứt miat cỗ tễ ũih cat thréc nheq. Cứq Yiang Sursĩ
Sốt Toâr Lứq toâp pai máh ỏc nâi.”

Sê-raya Dững Santoiq Yê-ramia Chu Cruang Ba-bulôn

59 Sê-raya con samiang Nê-ria, châu Masĩah, la cũai ayững atĩ ca ỡt
níc cớp Sê-dakia puo cruang Yuda. Tâng cumo pỗn Sê-dakia cỡt puo, Sê-
raya pỡq chu cruang Ba-bulôn parnơi cớp Sê-dakia; chơ cứq yỗn án dững
parnai pỡ ki.
60 Cứq Yê-ramia chĩc tâng parnĩal choâiq tễ nheq máh ranáq cuchĩt pứt
ễ toâq pỡ cruang Ba-bulôn, dếh máh ranáq canỏh hỡ ễ toâq pỡ cruang
Ba-bulôn.
61 Cứq atỡng Sê-raya neq: “Tữ mới pỡq toâq pỡ cruang Ba-bulôn, cóq
mới doc yỗn casang máh ỏc cứq khoiq chĩc tâng parnĩal choâiq nâi yỗn
cũai proai tamứng.
62 Chơ cóq mới câu neq: ‘Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq pai ễ talốh táh
ntốq nâi dỏq tỡ bữn acán ntrớu têq tamoong noâng, tam cũai tỡ la charán,
cớp táq yỗn cruang nâi cỡt ntốq aiq mantái níc.’
63 Sê-raya ơi! Moâm mới doc nheq parnĩal choâiq nâi yỗn cũai proai
tamứng, cóq mới chỏq choâiq nâi tâng muoi cốc tamáu, chơ voang asễng
chu crỗng Ơ-phơ-rat;
64 cớp pai neq: ‘Cruang Ba-bulôn lứq cỡt dớp asễng samoât nâi tê. Án tỡ
nai dỗih noâng, cỗ Yiang Sursĩ ễ dững atoâq ranáq cuchĩt pứt pỡ cruang
nâi.’ ”
Máh santoiq Yê-ramia pai la nheq máh nâi toâp.

52

Noau Chíl Bữn Vil Yaru-salem

1 Sê-dakia chỗn cỡt puo cruang Yuda bo án bar chít la muoi cumo, cớp
cỡt sốt tâng vil Yaru-salem muoi chít la muoi cumo. Mpiq án ramứh Ha-
mutal, con cumữr Yê-ramia, tễ vil Lip-na.
2 Puo Sê-dakia táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ; án tũoiq samoât
puo Yê-hôi-akim khoiq táq.
3 Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq máh cũai Yuda cớp Yaru-salem. Chơ
Yiang Sursĩ tuih aloỏh tỗp alới yỗn ỡt yơng tễ yáng moat án.
Ntun ki Sê-dakia lớn-sarlớn chóq Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn.

4 Ngkíq Nabũ-canêt-sa dững tỗp tahan án põq chíl vil Yaru-salem, la
tangái muoi chít, casâi muoi chít, tâng cumo takêh Sê-dakia cỡt puo. Tỗp
alới táng dỗn yáng tiah vil, cớp puon cutễq achỗn lavíng viang vil.
5 Tỗp alới crỏq lavíng vil ki toau toâq cumo muoi chít la muoi, Sê-dakia
cỡt puo.
6 Tâng tangái takêh, casâi pỗn, tâng cumo ki, cỡt panhieih khlac ntâng
lứq, cớp tỡ bững ntrớu khlâiq noâng yỗn máh cũai proai têq cha.
7 Bo ki máh tahan clúh viang vil yỗn ralíh asễng. Chơ, tam bững tahan Ba-
bulôn ỡt lavíng chũop vil, ma toâq sadâu tỗp tahan Sê-dakia noâng bững
lúh. Tỗp alới lúh na ngoah toong mpứng dĩ bar lưp viang cheq nương
puo; chơ máh tahan ki põq atứng chu avúng crỗng Yôr-dan.
8 Ma tỗp tahan Ba-bulôn rapuai alới, cớp bững satỡm puo Sê-dakia cớp
cỗp án tâng cutễq tapín cheq vil Yê-ri-cô; máh tỗp tahan án miar lúh táh
án.
9 Noau dững Sê-dakia põq ramóh puo Nabũ-canêt-sa pỡ vil Rip-la tâng
cruang Hamat. Tâng ntốq ki, Nabũ-canêt-sa anoat tôt yỗn án.
10 Puo Ba-bulôn cachĩt táh nheq tỗp con samiang Sê-dakia choâng moat
án toâp, cớp cachĩt táh nheq máh cũai sốt tễ cruang Yuda hỡ.
11 Vớt ki, án culáiq ỏc moat Sê-dakia, dếh clững Sê-dakia toâq sái-sô hỡ;
chơ án dững Sê-dakia chu cruang Ba-bulôn. Sê-dakia ỡt tũ tâng cruang
Ba-bulôn toau sốt dỡi tamoong án.

Noau Talốh Dống Sang Toâr

12 Tangái tapul, casâi sỡng, cumo muoi chít takêh Nabũ-canêt-sa cỡt
puo tâng cruang Ba-bulôn, Nabũ-sara-dan, la cũai ayững atĩ puo cớp cũai
taniap máh tahan puo, mut tâng vil Yaru-salem.
13 Án chỏng nheq Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ, dống puo, cớp máh dống
cũai sốt tâng vil Yaru-salem.
14 Tỗp tahan án pieih talốh nheq viang vil.
15 Moâm ki, Nabũ-sara-dan cỗp máh cũai proai noâng khlâiq tâng vil
Yaru-salem cớp dững chu cruang Ba-bulôn máh cũai cadĩt, cũai chiang,
cớp máh cũai khoiq puai ỡt coah tỗp Ba-bulôn.
16 Ma cũai taniap tahan ki dỏq ống cũai cadĩt lứq sâng ỡt tâng cruang
Yuda, yỗn tỗp alới táq nương nho cớp táq nia sarái.

17 Tỗp Ba-bulôn pieih máh tanũl sapoan cớp kĩen sapoan tâng Dống Sang
Toâr, dếh ỗ sapoan toâr; chơ alới ngcỗi dững achu sapoan ki pỡ cruang
Ba-bulôn.
18 Tỗp alới ĩt dững achu máh sán cớp adéh tadỡng bỏh tễ prông sang,
sarkĩauq cứt ruaiq tớu, crơng tadỡng aham, radỡng chỏng crơng phuom,
cớp máh crơng canỏh ca táq toâq sapoan ca noau dốq ĩt tâc toâq táq rit
tâng Dống Sang Toâr.
19 Tỗp alới ngcỗi achu dũ ramứh ca táq toâq práq cớp yễng, bững neq:
tangan chễn, adéh athâh chóq rahững ũih, cuban chóq aham, adéh, crơng
tadỡng bỏh, rông tớu, radỡng chỏng crơng phuom, cớp máh tangan chóq
blỏng nho toâq chiau sang.

20 Máh crơng puo Sa-lamôn khoiq táq toâq sapoan dŏq yỗn Dống Sang
Toâr, bữn neq: tanũl bar ntreh, sễ kĩen, ỗ toâr, cớp muoi chít la bar lám
rup ntroŏq dŏq achúh ỗ toâr; máh crơng nâi tỡ rơi cân.
21-22 Bar ntreh tanũl la machớng nheq, cuti muoi chít tacual coat, cớp
vứl pái ũp,* tâng clống cỡt taroong, cớp cubân máh cứm pỗn. Tâng pỡng
tanũl bữn plỡ táq toâq sapoan cuti sỡng coat,† cớp lavíng tanũl bữn tanang
sapoan pasang toâq palâi ỗiq-tâi sapoan.
23 Dũ ntreh tanũl bữn rup palâi ỗiq-tâi muoi culám ŏc; ma ống takêh
chít tapoât ŏc sâng têq hữm khân nhêng tễ pưn.

Noau Cỗp Tỗp Yuda Dững Chu Cruang Ba-bulôn

24 Ma hỡn tễ ki ễn, Nabũ-sara-dan, la cũai taniap tahan, cỗp táq tũ Sê-
raya la cũai sốt máh cũai tễng rit sang, Sê-phania la cũai tễng rit sang
pưn Sê-raya, cớp pái náq cũai sốt canŏh tâng Dống Sang Toâr.
25 Án cỗp cũai taniap tahan, tapul náq cũai ca puo dốq sarhống, cũai
ayững atĩ sốt ca dốq táq ranáq ĩt tahan, cớp tapoât chít náq cũai sốt canŏh
hỡ ca noâng ỡt tâng vil ki.
26 Nabũ-sara-dan dững nheq tữh alới pỡq ramóh puo Ba-bulôn pỡ vil
Rip-la
27 tâng cruang Hamat. Chơ puo ớn noau toân proaih cớp cachĩt nheq
tỗp alới.
Ngkíq, noau cỗp máh cũai proai Yuda tâng cruang cutễq alới bữm, cớp
dững alới chu cruang canŏh.
28 Nâi la máh ranáq noau chĩc parỗm dŏq máh thrỗq cũai proai Nabũ-
canêt-sa cỗp dững, bữn neq: Tâng cumo tapul án cỡt puo, án bữn 3,023
náq;
29 tâng cumo muoi chít tacual án cỡt puo, án cỗp 832 náq tễ vil Yaru-
salem;
30 cớp tâng cumo bar chít la pái án cỡt puo, án cỗp 745 náq. Parỗm
nheq tữh án cỗp la 4,600 náq.
31 Tâng cumo pái chít tapul Yê-hôi-akin puo tỗp Yuda cỡt tũ, bữn Ê-vil
Marô-dac cỡt puo tâng cruang Ba-bulôn. Án sarũiq táq Yê-hôi-akin puo
tỗp Yuda cớp acláh puo Yê-hôi-akin tễ cuaq tũ. Ranáq nâi cỡt tâng tangái
bar chít la sỡng, casâi muoi chít la bar, cumo pái chít tapul, toâq vớt noau
cỗp Yê-hôi-akin.
32 Ê-vil Marô-dac táq o lứq chóq án, cớp chiau yỗn án bữn loah chớc sốt
clữi nheq tễ máh puo canŏh ca noau cỗp dững pỡ cruang Ba-bulôn.
33 Ngkíq puo Yê-hôi-akin tũot tampâc cũai tũ, chơ pỡq cha dỗi parnơi
cớp puo, toau nheq dỡi tamoong án.
34 Cu rangái bo án noâng tamoong, án bữn roap níc práq tễ puo Ba-bulôn
dŏq chỡng máh crơng ntrớu án yoc ễ bữn.

---

* **52:21-22 52:21-22** Tỡ la cuti tacual mễt cớp muoi chít sen-ti-mễt, cớp vứl sỡng mễt cớp pỗn chít sen-ti-mễt. † **52:21-22 52:21-22** Tỡ la cuti sám sỡng mễt cớp pỗn chít sen-ti-mễt.

Saráq Santoiq Cuclỗiq
Santoiq Atỡng

Saráq Santoiq Cuclỗiq nâi Yê-ramia, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, chĩc atỡng tễ vil Yaru-salem cỡt rúng ralốh tâng cumo 586 nhũang dỡi Yê-su. Tâng cumo ki noau cỗp máh cũai tâng vil Yaru-salem dững chu cruang Ba-bulôn.

Tam tâng saráq nâi bữn moang santoiq cuclỗiq cucling nhiam nhit, ma án chĩc atỡng dếh ŏc yỗn hái sa-âm Yiang Sursĩ nheq rangứh rahỡ cớp ỡt ngcuang acoan níc Yiang Sursĩ chuai hái.

Máh cũai I-sarel dốq doc saráq nâi toâq alới rôm sang toam Yiang Sursĩ tâng tangái alới táq rit ót sana, cớp táq rit tanúh dŏq alới sanhữ loah tễ cruang alới cỡt rúng ralốh.

Ŏc Túh Ngua Tâng Vil Yaru-salem

1 Bo nhũang, vil Yaru-salem bữn cũai clứng lứq,
ma sanua cỡt vil ngua parngeh tháng.
Bo nhũang, cũai tâng cốc cutễq nâi yám noap lứq vil ki;
ma sanua vil ki cỡt ariang cán cumai ễn.
Bo nhũang, vil ki cỡt ariang lacuoi puo, noau yám noap hỡn tễ máh vil canŏh,
ma sanua án cỡt ariang cũai sũl ễn.

2 Ngkíq, vil ki la ariang manoaq mansễm nhiam nheq sadâu;
sarliang moat án hoi layáp nheq tamễng.
Máh yớu ratoi tễ nhũang, ki tỡ bữn noau toâq aliam án;
sanua máh yớu án ratoi lứq, toâq chíl án.
3 Tỗp Yuda cỡt cũai sũl, ŏq cũai rachuai noâng,
dếh noau padâm alới yỗn dễq nheq tễ vil viang.
Máh cũai Yuda pỡq ỡt tâng cruang cũai canŏh;
ŏq ntốq cỡt cruang alới bữm.
Máh cũai par-ũal ỡt crốq lavíng níc alới;
máh cũai Yuda ŏq rana lúh yỗn têq vớt.

4 Sanua tỡ bữn noau toâq noâng pỡ Dống Sang Toâr
dŏq sang toam tâng máh tangái táq rit cha bũi.
Máh cumũr cơi ũat tâng ntốq ki, ramóh túh coat nheq,
cớp máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ cuclỗiq cucling.
Máh ngoah toong vil la tỡ va manoaq cũai mut loŏh noâng;
cớp cóh Si-ôn la sâng túh arức lứq tê.

5 Máh cũai par-ũal vil Yaru-salem ễn cỡt sốt vil ki,
alới ndỡm án na chớc alới;
Yiang Sursĩ táq yỗn án chĩuq túh arức cỗ tian án bữn lôih sa-ữi;
máh con acái án noau cỗp prỗn nheq chu cruang canŏh.

6 Ŏc ang-ữr vil Yaru-salem khoiq pứt nheq chơ;
máh cũai ayông án cỡt ieuq ot samoât yỡt khlac sana;
rêng án cỡt pứt nheq bo án lúh niei prian.

7 Sanua, vil Yaru-salem cỡt rúng ralốh,
án chanchớm loah tễ án sốc bữn tễ nhũang.
Tữ án ỡt tâng talang atĩ cũai par-ũal, án ŏq cũai rachuai án;
máh cũai bữn riap án, alới cacháng ayê án.

8 Tỡ bữn noau yám noap noâng án ĩn tễ nhũang;
ma sanua án ỡt mu rariat ễn, cớp noau ayê ra-ac án.
Án cuclỗiq cucling cớp cupât mieiq cỗ sâng casiet táq lứq.
Vil Yaru-salem táq lôih toâr lứq;
cỗ tian ngkíq, án cỡt nhơp nhuo la-ỡq lứq.

9 Ranáq sâuq án táq cỡt samoât crơng nhơp tớt sớn,
ma án tỡ bữn clơng ntrớu loâng tễ ranáq ễ toâq pỡ án.
Án pứt nheq dũ ramứh, ma tỡ bữn noau aliam án.
Án arô neq: “Sễq Yiang Sursĩ sarũiq táq cứq nứng!
Yuaq cũai par-ũal cứq khoiq bữn riap cứq chơ.”

10 Máh cũai par-ũal toâq pũr cớp tuoiq ĩt nheq máh mun án.
Án hữm cũai par-ũal mut tâng Dống Sang Toâr,
la ntốq Yiang Sursĩ tỡ yỗn cũai cruang canŏh mut.

11 Máh cũai proai cuclỗiq cucling bo alới pỡq chuaq cha;
alới ĩt sanốc ntữn alới ralêq cớp crơng sana cha dŏq yỗn têq alới bữn tamoong.
Máh cũai proai cuclỗiq neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi!
Sễq anhia luliaq nhêng chu hếq nứng! Bữn cũai mumat níc hếq!”

12 Án cu-ỗi chóq dũ náq cũai ca pỡq pha cheq án neq: “Anhia nhêng chu cứq nâi!
Tỡ bữn noau a-ĩ a-ỗiq ariang cứq;
ŏc a-ĩ ki Yiang Sursĩ toâp dững atoâq pỡ cứq bo án cutâu mứt.

13 “Ncháu yỗn ũih blữ sễng tễ paloŏng
dŏq cat níc tâng mứt pahỡm cứq.
Án to rabang dŏq cỗp cứq, cớp táq yỗn cứq dớm,
cớp án táh cứq yỗn a-ĩ níc ngkíq.

14 “Án khoiq chĩc dŏq nheq máh ranáq lôih cứq táq,
chơ án chŏq apooq nheq tữh parnơi.
Án acuac máh ranáq lôih tâng tacong cứq;
ngkíq, cứq cỡt ieuq ot, cỗ tian ŏc lôih ki ntâng luat ngư.
Yiang Sursĩ khoiq chiau cứq pỡ máh cũai par-ũal,
cớp cứq tỡ rơi táng chíl noâng alới.

15 “Ncháu cacháng ayê máh tahan cứq ca rêng lứq,
chơ án dững poâl tahan toâq cachĩt táh nheq máh samiang póng cứq.
Án tĩn sapiar máh cũai proai cứq cỡt samoât noau tĩn palâi nho tâng ntốq pát nho.

16 “Cỗ ngkíq sarliang moat cứq ta-áh.
Tỡ bữn noau têq aliam, tỡ la táq yỗn mứt pahỡm cứq cỡt clỏq.
Cũai par-ũal khoiq riap cứq, cớp máh cũai proai la cứq tỡ bữn bữn noâng.

17 “Cứq sacỡ atĩ cucốh cucũoi sễq noau rachuai,
ma tỡ bữn noau ễ rachuai cứq.
Yiang Sursĩ arô máh cũai par-ũal yỗn toâq chíl cứq cu angia;
tỗp alới táq chóq cứq ĩn crơng nhơp nhuo lứq.

18 “Ma Yiang Sursĩ táq tanoang lứq chóq cứq, la cỗ cứq tỡ bữn trĩh án.
Ơ máh cũai proai cu ntốq ơi! Cóq anhia tamứng cứq!
Nhêng chu cứq chĩuq ỏc a-ĩ nâi.
Máh tatoam cớp cumũr cứq
khoiq noau cỗp dững chu cruang canỏh.

19 “Cứq arô yớu ca ratoi lứq cớp cứq, ma alới tỡ ễq chuai cứq noâng.
Máh cũai tễng rit sang cớp máh cũai ayông khoiq cuchĩt nheq tâng máh rana vil,
bo alới pỡq chuaq cha dỏq chứm siem dỡi tamoong alới.

20 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia nhêng chu cứq nứng!
Mứt pahỡm cứq sâng túh arức cớp a-ĩ yarĩaq lứq!
Mứt pahỡm cứq sâng a-ĩ la cỗ cứq bữn lôih sa-ữi.
Bữn cũai cachĩt máh cũai canỏh tâng máh rana;
cớp tâng clống dống bữn moang cũai cuchĩt.

21 “Sễq anhia tamứng sương santoiq cứq cuclỗiq cucling, yuaq ỏq cũai aliam!
Máh cũai par-ũal ỡn apũol cỗ anhia atoâq ỏc cuchĩt pứt pỡ cứq.
Sễq anhia dững atoâq máh tangái anhia khoiq atỡng dỏq,
cớp sễq anhia yỗn máh cũai par-ũal ramóh túh coat machớng cứq tê.

22 “Sễq anhia nhêng chu máh ranáq sâuq alới khoiq táq.
Cớp sễq anhia yỗn alới bữn roap tôt samoât anhia khoiq táq chóq cứq chơ,
cỗ tian máh ranáq lôih cứq khoiq táq.
Cứq sâng ieuq tuar lứq, cớp cứq cuclỗiq cucling cỗ sâng a-ĩ a-ỗiq lứq.”

2

Yiang Sursĩ Yỗn Vil Yaru-salem Roap Tôt

1 Cỗ Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt, ngkíq án yỗn ỏc canám clũom chíq cóh Si-ôn;
máh ramứh parchia parhan tễ cóh Si-ôn cỡt ralốh-ralái nheq.

Tâng tangái án sâng cutâu mứt chóq vil Yaru-salem,
tangái ki án táh dếh Dống Sang Toâr án hỡ.

2 Yiang Sursĩ tỡ bữn sâng sarũiq táq noâng toâq án talốh máh vil tâng cruang Yuda,
dếh máh viang lavíng mpẽr;
máh ngôl kĩaq dŏq cruang Yuda la cỡt ralốh-ralái nheq.
Án dững atoâq ŏc casiet pỡ cruang ki, cớp pỡ máh cũai sốt tâng cruang ki.

3 Cỗ án sâng cutâu mứt lứq, ngkíq án táq yỗn cruang I-sarel cỡt ieuq;
án calỡih táh cruang ki,
tỡ ẽq rachuai noâng bo cũai par-ũal toâq chíl alới.
Án khlốh mứt chóq hái samoât ũih cuhâuq cat nheq dũ ramứh.

4 Án dễ saráh chóq tỗp hái, ariang hái cỡt cũai par-ũal.
Án cachĩt táh dũ náq cũai hái ayooq.
Án tốh ŏc cutâu mứt chóq Dống Sang Toâr án cỡt samoât noau tốh chóq ũih rahững yỗn cat nheq.

5 Ncháu cỡt samoât cũai par-ũal tỗp I-sarel;
án yỗn máh ngôl kĩaq vil cớp
máh dống puo cỡt rúng ralốh nheq.
Án dững ŏc ngua cớp ŏc nhiam tanúh atoâq pỡ máh cũai Yuda.

6 Án talốh Dống Sang Toâr yỗn cỡt ralốh nheq,
la ntốq hái sang toam án tễ nhũang.
Ma hỡn tễ nâi ễn,
án táq yỗn máh tangái táq rit cớp Tangái Rlu cỡt pứt nheq.
Yuaq án cutâu mứt, ngkíq án nguai chíq tễ puo cớp tễ máh cũai tễng rit sang.

7 Ncháu khoiq cutiang táh prông sang cớp Dống Sang Toâr án.
Án yỗn cũai par-ũal toâq talốh táh nheq máh ratâng Dống Sang Toâr.
Máh cũai par-ũal triau cupo cỗ alới bữn talốh
ntốq hái sang toam bũi óh lứq tễ nhũang.

8 Yiang Sursĩ khoiq dadŏq ễ talốh táh
máh viang tâng cóh Si-ôn yỗn ralốh nheq.
Án khoiq chiaq máh viang ki dŏq talốh táh.
Sanua, ngôl kĩaq ca sarỡih lứq ki, cớp viang vil khâm la khoiq ralốh nheq chơ.

9 Máh ngoah toong viang vil cỡt ralíh asễng,
cớp máh raláng cláng ngoah toong cỡt tacoaih rabéq rayâl nheq.
Sanua, puo cớp máh cũai sốt khoiq noau cỗp
dững nheq chu cruang canŏh.

Tỡ bữn noau atỡng noâng tễ phễp rit.
Máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tỡ bữn hữm noâng Yiang Sursĩ sapáh ŏc ntrớu chóq alới.

10 Máh cũai samiang thâu tâng vil Yaru-salem tacu tâng cutễq,
cớp ỡt rangiac nheq.
Alới tâc tampâc tanúh cớp ĩt phốn cutễq yữi tâng plỡ alới.
Dếh máh tỗp cumữr la pũp plỡ asễng tâng cutễq.

11 Cứq nhiam toau moat múh cỡt áih,
cỗ sâng túh arức lứq tâng mứt.
Cứq pứt mứt pứt luam,
yuaq noau khoiq pupứt máh cũai proai cruang cứq.
Máh carnễn, dếh carnễn sâu-sâu, cuchĩt cớt tâng máh rana vil.

12 Máh carnễn ki nhiam chóq mpiq alới, cỗ sâng panhieih cớp khlac dỡq.
Alới dớm tâng rana ĩn cũai chũl,
chơ alới ngcuai ta-ỡh rangứh tâng car-ữ mpiq alới.

13 Ơ vil Yaru-salem ơi! Ntrớu cứq têq rapai chuai anhia?
Cớp nŏq cứq ễ aliam anhia?
Yuaq tỡ nai bữn noau chĩuq túh coat ariang anhia.
Mang-al anhia chũl yarũ samoât dỡq mưt;
tỡ bữn ngcuang noâng têq tahâu yỗn cỡt bán.

14 Máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ atỡng ŏc sapáh ca tỡ bữn lứq,
cớp tỡ bữn cỡt kia ntrớu loâng.
Alới dốq atỡng santoiq raphếq anhia,
cớp alới tỡ bữn sươq ntrớu toâq anhia táq ranáq lôih.
Ngkíq yuaq, anhia tỡ bữn chanchớm ntrớu cóq anhia ngin lôih
cớp rapĩen mứt pahỡm tamái ễn.

15 Sanua máh cũai pỡq pha vil anhia, alới mumat anhia.
Alới cubier tambớr cớp cacháng ayê,
bo alới hữm vil Yaru-salem cỡt ralốh,
dếh pai neq:
“Nâi tỡ, la vil nêuq o lứq?
La vil ca máh cũai tâng cốc cutễq nâi sâng bũi pahỡm toâq alới ỡt pỡ ki.”

16 Máh cũai par-ũal ayê ra-ac cớp nhêng cloân níc chu mới cỗ sâng kêt lứq.
Cớp alới cubier tambớr dếh mumat neq:
“Tỗp hái khoiq pupứt án chơ!
Tangái nâi la tangái hái ỡt ngcuang tễ dũn chơ.”

17 Yiang Sursĩ khoiq táq samoât án pai dŏq.
Án pupứt cớp tỡ bữn sâng sarũiq táq noâng,
ariang án khoiq catoaih atỡng anhia chơ.

Án yỗn máh cũai par-ũal anhia bữn riap,
cớp yỗn alới sâng bũi pahỡm bo alới hữm vil anhia pứt nheq dũ ramứh.

18 Ơ vil Yaru-salem ơi! Cóq anhia arô sễq Yiang Sursĩ chuai!
Vil viang anhia cóq hỗ hát arô Yiang Sursĩ!
Sarliang moat cóq hoi cucúc samoât crỗng hoi nheq sadâu tangái!
Chỗi tangứt nhiam, cớp chỗi tangứt sâng ngua.

19 Nheq sadâu cóq anhia tamỡ cớp nhiam nhit,
cuclỗiq cucling chóq Yiang Sursĩ!
Cóq anhia cucốh cucũoi sễq tễ án nheq tễ mứt pahỡm
dỏq án sâng sarũiq táq dỡi tamoong máh con anhia;
yuaq máh carnễn tâng vil anhia cuchĩt khlac kễng rana dũ ntốq.

20 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Nỏq anhia yỗn hếq roap tôt ariang nâi?
Bữn máh mansễm ntôm cha sâiq con ca alới ayooq!
Noau ntôm cachĩt máh cũai tễng rit sang,
cớp cũai tang bỗq anhia tâng Dống Sang Toâr.

21 Máh cũai póng cớp máh cũai thâu cuchĩt radốc racơng tâng máh rana.
Máh tatoam cớp cumữr cuchĩt noau tráh toâq dau.
Anhia khoiq cachĩt táh alới tâng tangái anhia sâng cutâu mứt;
anhia tỡ bữn sâng sarũiq táq ntrớu loâng bo anhia cachĩt alới.

22 Anhia khoiq mơi máh cũai par-ũal toâq, samoât noau mơi cũai toâq cha bũi,
dỏq dững atoâq máh ranáq cahĩal ngcỏh lứq pỡ hếq cu coah;
cớp tỡ bữn noau têq lúh yỗn vớt tâng tangái anhia cutâu mứt.
Máh cũai hếq chứm siem cớp bán curiaq,
cũai par-ũal khoiq cỗp cớp cachĩt táh nheq chơ.

3

Roap Tôt, Ngin Kho, Cớp Ngcuang

1 Cứq* la muoi noaq ca Yiang Sursĩ yỗn roap tôt.
2 Án khoiq tuih cứq cớp yỗn cứq pỡq tâng rana canám pếc.
3 Nheq muoi tangái, mahỗi án toân, mahỗi án toân níc cứq.

4 Án khoiq táq yỗn tỗ chác cứq cỡt bớc,
cớp yỗn máh nghang cứq cỡt tacoaih.
5 Án khoiq kháng carál cứq tâng cuaq tũ
yỗn cứq ramóh túh ngua cớp túh coat ntâng lứq.
6 Án khoiq ễp cứq yỗn ỡt tâng ntốq canám téc-téc;
cứq cỡt samoât cũai cuchĩt khoiq dũn chơ.

---

* **3:1 3:1** Ntốq án chĩc ‘cứq’ tâng pún nâi, ốc ki bữn bar ngê: Muoi la án pai tễ tỗ án toâp; bar la án pai tễ vil Yaru-salem.

7 Án clữong cứq toâq sái-sô khâm lứq,
cứq cỡt samoât cũai tũ ca tỡ bữn ngcuang têq racláh noâng.
8 Cứq khoiq arô casang ễq noau rachuai,
ma Yiang Sursĩ tỡ bữn tamứng sương cứq.
9 Cứq tayáh sarín sarêu,
cớp Yiang Sursĩ cataáng rana cứq pỡq samoât riang viang tamáu cataáng cứq.

10 Án ỡt crỏq ễ palỏng cỗp cứq samoât sacâu palỏng srứm charán;
tỡ la samoât cula samín ỡt câp bân ntốq clỡp.
11 Án rapuai mandễt cứq yỗn vớt tễ rana;
cớp án chễc háq sâiq cứq cỡt mễng, chơ táh.
12 Án dễ tamĩang cớp pán saráh chóq cứq.

13 Án ĩt saráh tễ sa-ỏh,
chơ pán pĩeiq coâl pahỡm cứq.
14 Máh cũai cacháng ayê cứq nheq tangái,
cứq cỡt samoât crơng rayiauq yỗn alới.
15 Án táq yỗn mứt pahỡm cứq bữn moang ỏc túh arức,
cớp yỗn bữn níc ỏc túh ngua.

16 Án tĩn sarúq cứq tâng cutễq,
cớp ĩt tamáu cachoân canễng cứq.
17 Mứt pahỡm cứq ỏq loâng ien khễ,
cớp khlĩr nheq máh ỏc bũi óh.
18 Cứq chanchớm cứq tamoong tỡ bữn dũn noâng;
máh ỏc cứq ngcuang tễ Yiang Sursĩ khoiq pứt nheq chơ.

19 Cứq sanhữ loah máh tangái cứq a-ĩ cớp ỏq dống ỡt,
chơ máh ramứh ki cỡt riang pangoai cớp crơng ntáng.
20 Cứq chanchớm níc tễ ỏc nâi,
cớp mứt pahỡm cứq sâng ngua la-ỡq.
21 Ma tữ cứq chanchớm loah tễ muoi ramứh ễn,
ki cứq bữn loah ỏc ngcuang neq:

22 Yiang Sursĩ ayooq mantái níc, cớp ỏc sarũiq táq tễ án tỡ nai nheq.
23 Moat mandang chỗn tâng dũ tarưp nỏq,
lứq ngkíq tê ỏc ayooq cớp ỏc sarũiq táq tễ Yiang Sursĩ bữn tamái níc cu tarưp.
Cỗ ngkíq, cứq noap án samoât lứq.
24 Yiang Sursĩ toâp la dũ ramứh cứq cóq bữn;
yuaq ngkíq, cứq ngcuang tễ Yiang Sursĩ.

25 Yiang Sursĩ táq o níc chóq cũai sa-âm án,
la cũai ca chi-chuaq án.
26 Ngkíq, cỡt ranáq o khân hái ngcuai acoan án;
hái ót tanhĩr acoan Yiang Sursĩ chuai amoong hái.

27 Cớp cỡt ranáq o, khân hái rien ót tanhĩr bo hái noâng póng.

28 Toâq hái ramóh túh coat,
o yỗn hái tacu muoi noaq cớp ỡt rangiac;
29 pĩeiq lứq yỗn hái pũp cucốh cớp trĩh Yiang Sursĩ,
yuaq hái noâng ngcuang án toâq rachuai hái.
30 Tam noau toân cớp tĩn sarúq hái,
ma o yỗn hái chĩuq tanhĩr máh ramứh túh coat ki.

31 Yiang Sursĩ bữn moang ŏc sarũiq táq,
cớp án tỡ bữn calỡih táh níc hái.
32 Tam án yỗn hái ramóh túh coat,
ma án noâng sarũiq táq hái cỗ án ayooq hái sa-ữi.
33 Án tỡ bữn yoc táq yỗn hái cỡt ngua,
tỡ la táq yỗn hái cỡt rang-ĩ.

34 Yiang Sursĩ dáng khân noau tĩn sarúq cũai tũ tâng cuaq,
35 tỡ la parchĩn tỡ bữn pĩeiq choâng moat Ncháu ca sốt clữi nheq tễ canŏh,
36 tỡ la rasữq tỡ bữn tanoang tapứng,
yuaq Yiang Sursĩ dáng nheq máh ranáq ki.

37 Lứq tỡ bữn noau têq táq muoi ranáq ntrớu,
khân Yiang Sursĩ tỡ bữn pruam.
38 Ranáq o tỡ la ranáq sâuq la tỡ têq cỡt, khân Yiang Sursĩ ca sốt clữi nheq tễ canŏh tỡ bữn ớn.
39 Cỗ nŏq hái bubéq-bubưp toâq hái roap tôt cỗ tian lôih hái?

40 Cóq hái tutuaiq loah tễ dỡi tamoong hái,
cớp píh loah chu Yiang Sursĩ.
41 Cóq hái pớh mứt pahỡm,
chơ câu sễq tễ Yiang Sursĩ tâng paloŏng neq:
42 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Tỗp hếq khoiq táq lôih cớp lớn-sarlớn chóq anhia!
Ma anhia tỡ bữn táh lôih yỗn hếq.

43 “Anhia khoiq rapuai cớp cachĩt tỗp hếq;
ŏc sarũiq tễ anhia ỡt tooq chíq la cỗ tian anhia nhôp hếq.
44 Sương santoiq tỗp hếq câu sễq tỡ bữn toâq pỡ anhia,
yuaq ŏc anhia cutâu mứt cỡt samoât cốc ramứl cubân ỡt cataáng chíq hếq.
45 Anhia khoiq táq yỗn tỗp hếq cỡt samoât crơng noau táh
tâng mpứng dĩ máh tỗp canŏh.

46 “Nheq tữh cũai par-ũal mumat cớp ayê ra-ac hếq.
47 Ŏc cahĩal cớp ŏc croŏq criat toâq níc pỡ hếq;
dếh ŏc cuchĩt pứt cớp ŏc ngua parngeh hỡ toâq pỡ hếq.
48 Sarliang moat cứq hoi cucúc samoât crỗng,
cỗ noau cachĩt táh máh tỗp cứq.

49 “Sarliang moat cứq hoi samoât dỡq tũm tỡ nai tangứt,
50 toau Yiang Sursĩ tapoang nhêng tễ paloŏng,
cớp hữm máh ŏc túh coat hếq.
51 Mứt pahỡm cứq cỡt túh ngua lứq
toâq cứq hữm máh ranáq ca toâq pỡ máh mansễm tâng vil cứq.

52 “Cứq cỡt samoât chớm chuat tâng parténg cũai par-ũal;
cứq la cũai tỡ bữn táq lôih ntrớu chóq alới.
53 Alới khoiq apŏng cứq mumoong tâng prúng,
cớp ĩt tamáu catáih chíq ngoah prúng.
54 Dỡq ntôm clứp plỡ cứq,
cứq chanchớm cứq cóq cuchĩt.

55 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq khoiq arô chuaq anhia.
Cứq cuclỗiq cucling tễ pưn prúng ca yarũ lứq.
56 Tữ cứq arô sễq, anhia khoiq sâng sương cứq.
57 Anhia ta-ỡi cứq, dếh atỡng cứq neq hỡ:
‘Mới chỗi ngcŏh ntrớu!’

58 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq toâq rachuai,
cớp chuai amoong cứq.
59 Sễq anhia rasữq cứq na ŏc sarũiq táq,
yuaq anhia dáng tễ máh ranáq sâuq noau táq chóq cứq.
60 Anhia dáng mứt pahỡm cũai par-ũal kêt cứq sa-ữi máh léq,
cớp anhia dáng alới aloŏh ngê dŏq chíl cứq sa-ữi máh ki tê.

61 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia khoiq sâng santoiq noau ayê ra-ac cứq,
cớp máh ngê sâuq noau ễ táq chóq cứq.
62 Alới rachâp pai cứq nheq muoi tangái,
cớp alới aloŏh ngê parnơi dŏq chíl cứq.
63 Tễ tarưp toau toâq sadâu alới táq rayiauq níc tễ cứq.

64 “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia manrap alới,
cỗ tian máh ranáq lôih alới khoiq táq.
65 Sễq anhia pupap alới yỗn pứt chíq ŏc ngcuang.
66 Sễq anhia rapuai carsống níc alới,
yỗn alới pứt chíq tễ cốc cutễq nâi.”

4

Cũai Par-ũal Chíl Riap Vil Yaru-salem

1 Dớt lứq, nŏq yễng báiq blươq-blươq cỡt múc chíq,
cớp tamáu tễ Dống Sang Toâr cỡt pacháh caldáih poân rana.
2 Tễ nhũang noau nhêng chu tỗp tatoam vil Si-ôn cỡt samoât yễng,
ma sanua noau nhêng chu alới cỡt samoât adéh cutễq sâng.
3 Acho arưih dáng bán curiaq con án,
ma máh cũai cứq tỡ dáng pasếq loâng con alới, cỡt samoât ntruoi dadieu.

4 Alới táh máh con cacớt alới yỗn panhieih khlac toau cuchĩt;
máh carnễn pỡq susễq ma tỡ bữn noau yỗn alới ntrớu.
5 Máh cũai dốq cha sana ễm tễ nhũang,
sanua alới cuchĩt khlac radốc racơng tâng rana.
Máh cũai dốq tâc cha thrương tễ nhũang,
sanua alới chuaq sana cha tâng ntốq bốq crơng noau táh.
6 Cỗ tian máh cũai proai cứq táq lôih, ngkíq yuaq alới roap tôt ntâng hỡn tễ vil Sadôm,
la vil ca Yiang Sursĩ pupứt muoi taláp sâng, cớp tỡ bữn noau têq rachuai án.
7 Bo ki máh cũai arieih hái la bráh hỡn tễ prễl príl,
cớp cloc clữi tễ dỡq tóh.
Tỗp alới bán rêng lứq,
cớp roâp riang alới cusâu ariang tamáu moat.
8 Sanua, alới pỡq tâng rana ma tỡ bữn noau sacoal alới;
roâp riang alới cũm ngôt samoât cũai cuchĩt;
ngcâr alới sangot khỗ samoât sarloc aluang,
cớp alới oiq rakhuoc hữm ống nghang sâng.
9 Máh cũai khoiq cuchĩt tâng ntốq rachíl,
alới o hỡn tễ cũai cuchĩt khlac, alới ca cuchĩt yũt cỗ ŏq sana cha.
10 Máh ranáq cuchĩt pứt toâq pỡ cũai cứq la crứn ngcŏh;
máh mansễm ca ayooq con cayac, alới khoiq ớp cha con bữm.
11 Yiang Sursĩ atoâq ranáq cuchĩt pứt ntâng luat ngư,
cỡt samoât pla ũih chống tarốh cóh Si-ôn toau cat lacốiq nheq.
12 Máh cũai puo cớp máh cũai proai cruang canốh, alới tỡ bữn chanchớm tháng
pai bữn cũai toâq phaq talốh ngoah toong viang vil Yaru-salem.
13 Ma ranáq nâi toâq la cỗ tian cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tâng vil Yaru-salem táq lôih,
cớp cỗ tian tỗp tễng rit sang tâng vil ki táq ranáq sâuq;
alới táq yỗn aham cũai tanoang o loŏh tâng mpứng dĩ vil.
14 Máh cũai sốt tâng vil ki pỡq toah-toah tơ-tơ tâng máh rana,
cỡt samoât cũai moat sũt tayáh pỡq;
tampâc alới nhơp tớt moang aham cũai toau tỡ bữn noau khớn satoaq.
15 Máh cũai proai cu-ỗi chóq alới neq: “Dễq yơng tễ hếq!
Anhia la cũai nhơp lứq! Chỗi yống satoaq hếq!”
Yuaq ngkíq, alới pỡq cucuang tứng-tooc tễ cruang nâi chu cruang ki,
ma tỡ bữn noau roap chỗm alới.
16 Yuaq Yiang Sursĩ toâp táq yỗn tỗp alới cỡt pláh parsáng-parsaiq;
Ncháu tỡ bữn ramíng noâng tễ tỗp alới;
Ncháu tỡ bữn noap máh cũai tễng rit sang cớp máh cũai sốt.
17 Tỗp hái tapoang toau cỡt lakéh,
ma tỡ hữm noau toâq rachuai ntrớu;
tỗp hái ỡt ngcuang cruang canŏh toâq rachuai, ma tỡ hữm noau toâq.
18 Bữn moang cũai par-ũal ỡt câp nhêng dũ rayáh hái pỡq tâng máh rana;
casâi cumo dỡi hái cỡt cakéh la-ũt,
cớp tangái parsốt khoiq toâq pỡ hái chơ.

19 Cũai rapuai hái, toâq chái lứq,
cỡt samoât calang crức pâr pachớt chu hái.
Alới sễng tễ cuar cóh,
cớp hái santar sâng toâq alới cỗp hái tâng ntốq aiq.
20 Alới cỗp puo Yiang Sursĩ khoiq rươh, án ca cỡt samoât rangứh hái;
la cũai ca hái sa-âm têq bán curiaq hái tễ máh cũai ễ toâq talốh pupứt.
21 Âu! Anhia tỗp Ê-dôm cớp tỗp Usơ tíng cacháng ayê hếq,
mŏ ŏc rúng pứt lứq ễ toâq pỡ anhia machớng ki tê.
Tỗp anhia lứq ỡt mu rariat, chơ tayáh sarín sarêu,
cớp cỡt casiet machớng hếq tê.
22 Máh cũai tâng cóh Si-ôn khoiq roap tôt chơ tễ ranáq lôih alới khoiq táq;
chumát Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn hái cỡt cũai tũ noâng.
Tỗp Ê-dôm ơi! Ncháu ễ yỗn anhia ễn roap tôt.
Ncháu ễ apáh máh ŏc sâuq anhia khoiq táq chóq hếq.

5

Câu Sễq Yỗn Ŏc Sarũiq Táq

1 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sanhữ tễ máh ranáq khoiq toâq pỡ tỗp hếq!
Sễq anhia nhêng chu máh ŏc casiet hếq.
2 Máh mun hếq khoiq ỡt tâng talang atĩ cũai hếq tỡ nai hữm,
máh cũai tễ cruang canŏh khoiq ỡt tâng dống hếq.
3 Máh mpoaq hếq khoiq cũai par-ũal cachĩt táh nheq;
sanua tỗp mpiq hếq cỡt cán cumai.
4 Máh dỡq hếq nguaiq la cóq chỡng,
cớp máh ũih hếq nhúq la cóq chỡng tê.
5 Máh cũai padâm níc hếq;
hếq sâng ieuq lakéh lứq, ma alới tỡ yỗn hếq rlu.
6 Hếq cóq pỡq susễq tễ cũai Ê-yip-tô cớp cũai Asi-ria,
dŏq bữn crơng sana siem hếq yỗn bữn tamoong.
7 Máh achúc achiac hếq khoiq táq lôih,
ma sanua alới khoiq cuchĩt nheq chơ;
cớp hếq ễn cóq chĩuq túh coat, cỗ tian tễ ranáq lôih alới khoiq táq.
8 Sanua máh cũai sốt hếq, la moang cũai tachoât;
alới tỡ bữn mpha ntrớu tễ cũai sũl, ma alới ễp níc hếq yỗn táq ranáq,
cớp tỡ bữn noau têq rachuai hếq yỗn vớt tễ talang atĩ alới.
9 Máh cũai cachĩt cũai ỡt níc yáng tiah vil,
ma khân hếq loŏh chuaq sana cha la ariang hếq séng anhúq hếq bữm.
10 Ŏc panhieih khlac táq yỗn tỗ chác hếq cỡt rang-ĩ,
toau ngcâr hếq cỡt cutâu samoât lo ũih hang lứq.
11 Noau parlưi máh mansễm tỗp hếq pỡ cóh Si-ôn,
dếh máh cumữr tâng cruang Yuda hỡ.
12 Máh cũai sốt khoiq noau cỗp dững ayŏng tacong,
cớp máh cũai thâu la noau tỡ bữn yám noap noâng.
13 Máh tatoam tễ tỗp hếq noau ễp yỗn ĩat táq bỗt;

máh carnễn samiang tayáh sarín sarêu tứng-tooc cỗ dỗl ũih ntâng
lứq.
14 Máh cũai thâu tỡ bữn tacu sarhống noâng cheq ngoah toong viang vil,
cớp máh cũai póng tỡ bữn tapáih noâng crơng lampỡiq.
15 Ŏc bũi óh pỡq nheq chơ tễ dỡi tamoong hếq,
ma noâng ống ŏc túh ngua sâng toâq pláih máh sương ũat cớp cũai
ayữn.
16 Hếq tỡ bữn sốt noâng cruang hếq;
ŏc tỗiq bap toâq pỡ tỗp hếq la cỗ tian hếq khoiq táq lôih.
17 Mứt pahỡm hếq cỡt ngua lambốh la cỗ tian tễ máh ranáq ki;
moat hếq cỡt práng prưl toau tỡ bữn hữm ntrớu noâng,
18 la cỗ tian cóh Si-ôn cỡt rangual cớp ŏq cũai ỡt,
chơ cỡt ntốq ayoŏng ễn ỡt.
19 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Anhia la Puo ca ndỡm toau sốt nheq dỡi.
Anhia cỡt sốt níc dũ dỡi cũai.
20 Cỗ nŏq anhia táh hếq dũn?
Anhia tỡ ễq sanhữ noâng tỗp hếq tỡ?
21 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia toâq ayông loah tỗp hếq.
Cớp sễq anhia táq yỗn hếq cỡt bũi óh loah machớng tễ nhũang sĩa.
22 Nŏq sanua, anhia táh loâng tỗp hếq tỡ?
Ŏc anhia cutâu mứt tỡ nai cỡt sốt tỡ?

Saráq Ê-sakiel
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Ê-sakiel, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, chĩc sám 580 cumo nhũang dỡi Yê-su. Bo ki án ỡt parnơi cớp cũai I-sarel ca noau cỗp dỡng chu cruang Ba-bulôn. Bo noau cỗp Ê-sakiel, vil Yaru-salem noâng tỡ yũah ralốh. Ê-sakiel chĩc máh saráq nâi yỗn cũai I-sarel ca ỡt tâng cruang Ba-bulôn, cớp yỗn cũai noâng ỡt tâng vil Yaru-salem.

Ê-sakiel sa-âm Yiang Sursĩ nheq rangứh rahỡ, cớp Yiang Sursĩ sapáh án yỗn hữm sa-ữi ranáq salễh, dỏq án atỡng loah cũai proai tễ máh ỏc án khoiq hữm. Ê-sakiel catoaih atỡng máh cũai cóq ralêq cỡt mứt pahỡm tamái ễn, cớp chỗi sang noâng yiang canỏh. Án atỡng tễ vil Yaru-salem cỡt rúng ralốh, chơ cỡt tamái loah. Án atỡng tễ máh cruang ỡt mpễr ki cóq roap tôt.

Ê-sakiel atỡng tễ táq Dống Sang Toâr tamái, cớp tễ chớc ang-ữr Yiang Sursĩ ỡt tâng dống sang ki. Án atỡng tễ máh ranáq tampễq cutễq yỗn muoi chít la bar tỗp cũai I-sarel, dếh máh cũai tễ cruang canỏh hỡ.

Yiang Sursĩ Sapáh Chóq Ê-sakiel Trỗ Muoi

1-3 Cứq la Ê-sakiel con samiang Busi. Tâng tangái sỡng, casâi pỗn, bo cứq sĩap bữn pái chít cumo, tangái cứq bữn sâng sương Yiang Sursĩ pai chóq cứq, cớp chớc án cỡt sốt tâng mứt pahỡm cứq. Cứq la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ ỡt parnơi cớp tỗp I-sarel noau khoiq cỗp dỡng chu cruang Ba-bulôn. Bo cứq ỡt cheq crỗng Khê-bar, cứq hữm paloỏng cỡt ariang noau pớh, cớp cứq hữm Yiang Sursĩ sapáh baih. Noau cỗp puo Yê-hôi-akin cớp dỡng án pỡ cruang Ba-bulôn khoiq dũn sỡng cumo chơ.

4 Bo cứq tapoang achỗn, cứq hữm cuyal rapuq phát tễ angia pỡng. Bữn lalieiq lacang pỡq chu tâng mpứng dĩ cốc ramứl toâr lứq; paloỏng blữ ariang ũih, cớp mpứng dĩ ramứl báiq samoât sapoan.

5 Tâng mpứng dĩ cuyal rapuq ki, cứq hữm mil-mul samoât riang pỗn lám charán salễh lứq.* Roâp charán ki ariang roâp cũai,

6 ma dũ lám charán ki bữn pỗn lám mieiq cớp pỗn lám khlap.

7 Máh charán ki bữn ayỡng tanoang, ma talang ayỡng án cỡt samoât canchop ntroỏq tôl con báiq samoât sapoan.

8 Dũ lám charán ki bữn mieiq cớp khlap; cớp pưn máh khlap án bữn atĩ ariang atĩ cũai.

9 Dũ lám charán ki paliang khlap bar coah atớt cớp charán canỏh, cớp miar to mieiq chu pỗn angia. Toâq charán ki pỡq, án pỡq cỡt tỗp, tỡ bữn veh chu léq cớp pỡq tanoang sâng.

10 Dũ lám charán ki bữn pỗn lám mieiq; mieiq ki la mpha nheq. Coah moat cỡt ariang roâp cũai; coah atoam cỡt ariang roâp cula samín; coah

* **1:5 1:5** Charán salễh ki noau dỏq ramứh ‘chê-rup’ hỡ.

avêr cõt ariang roâp ntroŏq tangcáh; cớp coah clĩ cõt ariang roâp calang crức.
11 Bar lám khlap paliang atớt cớp khlap charán canŏh, ma bar lám khlap
ễn acrúq tỗ.
12 Dũ lám charán to moat chu pỗn angia. Yuaq ngkíq, charán ki têq põq
cõt tỗp chu ntốq án yoc ễ põq, cớp tỡ bữn túh luliaq chu léq noâng.
13 Tâng mpứng dĩ máh charán ki bữn samoât aroam blữ viel tứng-tooc
níc. Toâq ũih blữ satũol achỗn, bo ki bữn lalieiq lacang.
14 Máh charán ki sadáih põq chu chái lứq samoât lalieiq.
15 Bo cứq ỡt nhêng máh charán ki, cứq hữm carvang yững kĩen ỡt kễng
dũ coah charán ki tớt tâng cutễq.
16 Pỗn lám carvang ki la machớng nheq, dũ lám báiq samoât tamáu
moat, cớp bữn muoi lám carvang ễn trĩap tâng clống dũ lám carvang ki;
17 táq ngkíq máh carvang ki têq põq chu pỗn angia.
18 Máh yững carvang ki toâr cớp salễh lứq, cớp bữn moat chũop yững
ki.
19 Toâq máh charán ki põq, máh carvang ki parláu tê; cớp khân máh
charán ki chỗn tễ cloong cutễq, carvang ki la chỗn tê.
20 Toâq máh charán ki ễ põq chu ntốq léq, carvang yững ki la parláu
põq chu ntốq ki tê, yuaq máh charán ki cõt sốt máh carvang ki.
21 Toâq máh charán ki põq, tỡ la tangứt, tỡ la chỗn, carvang ki táq
machớng ki tê.
22 Põng plỡ máh charán ki cõt samoât paloŏng cutrúq báiq bublươoq, o
ễ ngcŏh.
23 Pưn paloŏng cutrúq ki máh charán ki ỡt tayứng paliang bar lám khlap
atớt cớp khlap charán canŏh, cớp bar lám khlap ễn acrúq tỗ.
24 Toâq máh charán ki pâr, cứq sâng sương án pâr hỗ ariang dỡq mưt
canoâq, ariang sương poâl tahan, cớp ariang sương Yiang Sursĩ Sốt Toâr
Lứq. Tữ máh charán ki tangứt pâr, khlap án carop amut acrúq tỗ,
25 ma cứq sâng sương tễ paloŏng ca cutrúq põng plỡ máh charán ki.
26 Tâng põng paloŏng cutrúq ki bữn muoi lám cachơng, ĩn cachơng puo
dốq tacu noau táq toâq tamáu moat ramứh sapĩr. Tâng cachơng ki bữn
manoaq tacu; roâp án ariang cũai.
27 Roâp án báiq bublươoq samoât sapoan noau tooc, ang-ữr tễ án claq
poang chũop cu ntốq,
28 ma tâng ntốq ki bữn prêng cáng. Chớc ang-ữr nâi apáh yỗn dáng
samoât la Yiang Sursĩ lứq ỡt tâng ntốq ki. Toâq cứq hữm ranáq ki, cứq
dớm muoi tatứp. Chơ cứq sâng muoi sương atõng cứq.

2

Yiang Sursĩ Rươh Ê-sakiel Cõt Cũai Tang Bỗq Án

1 Yiang Sursĩ atõng cứq neq: “Ơ con cũai ơi! Cóq mới yuor tayứng; cứq
ễ táq ntõng cớp mới.”
2 Bo sương ki táq ntõng cớp cứq, Raviei Yiang Sursĩ cõt sốt tâng mứt
pahõm cứq, cớp acŏq cứq achỗn; chơ cứq sâng sương ki pai ễn neq:

3 “Ơ con cũai ơi! Cứq ớn mới pỡq chu máh cũai proai I-sarel. Yuaq tỗp
alới táq chíl cứq, cớp noâng alới ễ táq ngkíq níc ariang achúc achiac alới
khoiq táq chơ.
4 Tỗp alới ngian cớp tỡ bữn yám noap cứq. Yuaq ngkíq, cứq ớn mới pỡq
chu alới cớp atỡng yỗn alới dáng tễ santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq
Tữh Cũai ễ pai chóq tỗp alới.
5 Lứq pai alới lớn-sarlớn chóq cứq, cớp lứq pai alới ki tamứng tỡ la tỡ
ễq tamứng, la tỡ bữn ntrớu, ma lứq alới bữn dáng samoât la manoaq tang
bỗq Yiang Sursĩ lứq ỡt cớp alới.
6 “Ma mới, con cũai ơi! Mới chỗi ngcŏh tỗp alới, cớp chỗi clơng tễ máh
santoiq alới pai. Tỗp alới ễ thrễc cớp mumat mới; ŏc ki cỡt samoât mới
ỡt tâng ntốq bữn pông cutiang. Tam alới moang cũai lớn-sarlớn, ma mới
chỗi ngcŏh ntrớu alới, tỡ la croŏq tễ santoiq alới pai.
7 Cóq mới atỡng santoiq cứq yỗn alới tamứng; alới ễ tamứng tỡ la tỡ ễq
tamứng la tỡ bữn ntrớu, yuaq alới la cũai lớn-sarlớn lứq.
8 “Con cũai ơi! Cóq mới tamứng máh santoiq cứq atỡng mới! Chỗi lớn-
sarlớn chóq cứq samoât alới ki. Cóq mới caha bỗq cớp cha máh crơng
cứq ễ chiau yỗn mới cha.”
9 Tữ cứq nhêng, cứq hữm bữn muoi coah atĩ yống parnĩal choâiq cớp
avơi chu cứq.
10 Atĩ ki paliang parnĩal choâiq choâng moat cứq; cứq hữm máh chữq
noau khoiq chĩc tâng bar coah choâiq ki, la moang santoiq nhiam tanúh
cớp cuclỗiq cucling.

3

1 Chơ Yiang Sursĩ pai neq: “Con cũai ơi! Cóq mới ĩt cha parnĩal choâiq
nâi, chơ pỡq atỡng máh cũai I-sarel.”
2 Ngkíq, cứq caha bỗq; chơ án chóq parnĩal choâiq ki tâng bỗq cứq.
3 Cớp án pai neq: “Con cũai ơi! Cóq mới cha parnĩal choâiq nâi yỗn mới
cỡt pasâi.”
Chơ, cứq cha parnĩal choâiq ki ngiam samoât dỡq khĩal.
4 Chơ Yiang Sursĩ ớn cứq neq: “Con cũai ơi! Cóq mới pỡq ramóh máh
cũai I-sarel, cớp atỡng alới tễ máh ŏc cứq ớn mới pai.
5 Cứq tỡ bữn ớn mới pỡq ramóh cũai mpha parnai, ma cứq ớn mới pỡq
ramóh cũai I-sarel.
6 Cứq tỡ bữn ớn mới pỡq chu cruang cũai táq ntỡng parnai mpha cớp
coat sapúh. Khân cứq ớn mới pỡq chu tỗp canŏh, ki tỗp alới lứq tamứng
mới.
7 Ma lứq tỗp I-sarel tỡ ễq tamứng mới, machớng alới tỡ ễq tamứng cứq
tê. Nheq tữh alới bữn mứt ngian cớp coang lứq.
8 Sanua, cứq ễ yỗn mới bữn mứt ngian cớp coang samoât alới tê.
9 Cứq ễ táq yỗn mới cỡt khâm samoât tamáu, cớp lêng samoât tamáu
moat ca nhôiq lứq. Ngkíq, tam alới la cũai lớn-sarlớn lứq, ma mới chỗi
ngcŏh alới.”
10 Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Con cũai ơi! Cóq mới sanhữ cớp cayớm dŏq
tâng mứt máh ŏc cứq atỡng mới sanua.

11 Cóq mới pỡq ramóh tỗp sễm ai mới ca khoiq noau cỗp dững pỡ cruang
Ba-bulôn, cớp atỡng alới tễ máh santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh
Cũai pai chóq alới; alới ễ tamứng tỡ la tỡ ễq tamứng la tam alới.”
12 Moâm ki, Raviei Yiang Sursĩ acŏq cứq achỗn, cớp cứq sâng muoi
sương ễn casang ralông lứq tễ clĩ cứq pai neq: “Lứq khễn chớc ang-ữr
Yiang Sursĩ tâng pỡng paloŏng!”
13 Cứq sâng sương máh khlap charán partoâp cớp cuyal, cớp sương máh
carvang yững casang ralông cỡt hỗ riang cutễq cacưt.
14 Raviei Yiang Sursĩ acŏq cứq achỗn cớp dững cứq pỡq. Cớp chớc Yiang
Sursĩ ỡt cớp cứq. Cứq pỡq ma tâng mứt sâng túh ngua cớp ũan lứq.
15 Ngkíq, cứq pỡq toâq pỡ vil Têl Abip, cheq crỗng Khê-bar, la ntốq noau
dŏq máh cũai I-sarel khoiq noau cỗp; ma tâng tapul tangái cứq tỡ bững táq
ntrớu tâng ntốq nâi, yuaq cứq ỡt chanchớm níc tễ máh ranáq cứq khoiq
hững cớp sâng.

Yiang Sursĩ Chóh Ê-sakiel Dŏq Nhêng Salĩq

16 Toâq vớt tapul tangái, Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
17 “Con cũai ơi! Cứq ễ chóh mới yỗn mới nhêng salĩq curiaq tỗp I-sarel.
Cóq mới catoaih atỡng alới tễ santoiq cứq khoiq atỡng mới.
18 Khân cứq pai chóq cũai sâuq neq: ‘Lứq samoât mới cóq cuchĩt,’ ma
khân mới tỡ bững catoaih atỡng án yỗn ralêq mứt pahỡm, tỡ la yỗn án
cachian táh máh ranáq sâuq án dốq táq, cũai ki lứq cuchĩt cỗ tian lôih án,
ma cứq ễ yỗn mới roap tôt tê cỗ tễ án cuchĩt.
19 Ma khân mới khoiq catoaih án chơ, ma án tỡ ễq rapĩen, ki án lứq
cuchĩt cỗ tian lôih án khoiq táq, ma mới khoiq chuai loah dỡi tamoong
mới bững.”
20 “Ma machớng ki tê, khân cũai tanoang o chứng clĩ chíq tễ ranáq o,
chơ pỡq táq ranáq sâuq ễn, ki cứq lứq yỗn án ỡt tâng ntốq túh coat. Án
cóq cuchĩt cỗ tian tễ ranáq án táq. Cứq tỡ bững sanhữ noâng máh ranáq
o án khoiq táq tễ nhũang; ma cỗ mới tỡ bững catoaih atỡng án, ngkíq cứq
yỗn mới roap tôt tê cỗ cũai ki cuchĩt.
21 Khân mới khoiq catoaih án tỡ yỗn án táq ranáq lôih, cớp án trĩh mới,
ngkíq án têq bững tamoong, cớp mới lứq chuai amoong dỡi tamoong mới
tê.”

Ê-sakiel Cỡt Ngong

22 Chơ chớc tễ Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm cứq, cớp án atỡng
cứq neq: “Cóq mới yuor tayứng cớp pỡq chu avúng cóh tíh! Cứq ễ atỡng
mới pỡ ntốq ki.”
23 Chơ cứq yuor tayứng cớp pỡq chu avúng cóh ki. Tâng ntốq ki cứq
hững ang-ữr tễ Yiang Sursĩ, machớng cứq khoiq hững pỡ crỗng Khê-bar
tê; chơ cứq pũp asễng tâng cutễq.
24 Ma Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt cứq, cớp acŏq cứq yỗn yuor
tayứng. Yiang Sursĩ pai neq: “Con cũai ơi! Cóq mới píh chu, cớp catáih
toong, chơ ỡt níc tâng dống ki.
25 Tâng dống ki bững cũai chŏq mới toâq panũar; mới tỡ têq loŏh yáng
tiah.

26 Cứq ễ táq yỗn lieih mới tớt cớp caldỡc, dỡq mới tỡ têq catoaih atỡng
noâng máh cũai lớn-sarlớn nâi.
27 Ma tữ cứq toâq atỡng loah mới, cứq ễ yỗn mới tỡ bữn cỡt ngong
noâng. Chơ mới têq atỡng loah tễ máh ỏc cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq
Tữh Cũai khoiq pai. Bữn cũai tễ tỗp alới ễ tamứng, cớp bữn cũai tễ tỗp
alới tỡ ễq tamứng mới, yuaq alới la cũai lớn-sarlớn.”

4

Ỏc Sapáh Tễ Noau Lavíng Vil Yaru-salem

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Con cũai ơi! Cóq mới ĩt muoi cỗc kec cutễq dieuq
cớp achúh choâng moat mới, chơ tốc pachĩr táq rup vil Yaru-salem tâng
cỗc kec ki.
2 Moâm ki, cóq mới táq rup vil sacâm tễ vil Yaru-salem dỡq apáh nỡ-ra
bữn cũai par-ũal toâq píq sanghor lavíng vil cớp puon cutễq táq caning,
chơ alới táng dỗn pỡ ki; cớp táq crơng cloỡh ien talốh viang cớp ngoah
toong.
3 Cóq mới ĩt muoi khlễc tac, chơ ayứng táq ariang viang dỡq cloan mới
cớp rup vil ki. Mới cóq to moat chu rup vil ki, cớp cóq mới ỡt lavíng chũop
nheq ntốq ki. Nâi la tếc catoaih atỡng máh cũai I-sarel.
4-5 “Chơ, cóq mới bếq muoi rarêng coah avêr, cớp cứq ễ satốh máh ỏc
lôih cũai I-sarel tâng mới. Mới lứq ramóh ỏc túh coat tâng ntốq ki nheq
pái culám takêh chít tangái, cỗ tian ranáq lôih tỗp alới. Cứq ễ manrap
mới muoi tangái dỡq pláih máh lôih alới táq tâng muoi cumo.
6 Toâq mới roap tôt dũ chơ máh tangái anoat, cóq mới palỡh bếq mu
rarêng coah atoam ễn, cớp cóq mới chĩuq máh ỏc túh coat tâng pỗn chít
tangái, cỗ tian lôih tỗp Yuda táq, muoi tangái dỡq pláih máh lôih alới ki
táq tâng muoi cumo.
7 “Cóq mới nhêng níc chu vil Yaru-salem ca khoiq noau lavíng; chơ cóq
mới payư carpỗt atĩ chu vil ki dỡq atỡng sacoâiq tễ máh ranáq túh coat ễ
toâq pỡ alới.
8 Cứq ễ chỡq ríq mới dỡq mới tỡ têq palỡh toau ranáq lavíng cỡt moâm
nheq.
9 “Ma sanua, cóq mới dững máh crơng neq: Saro bali, saro mi, satong,
sapua tor, cớp payuac; chơ chóq tâng khang dỡq táq bễng. Bo mới bếq
mu rarêng coah avêr samoât khoiq anoat chơ tâng pái culám takêh chít
tangái, mới cóq ĩt cha crơng sana nâi.
10 Ma cóq mới chiaq máh crơng sana mới ễ cha, muoi tangái sâm muoi
bỗc sâng; cóq mới cha puai chiaq khoiq anoat dỡq.
11 Dỡq nguaiq cóq mới chiaq, muoi tangái mới têq nguaiq bar cachoc
samoât khoiq anoat dỡq.
12 Cóq mới ĩt créq cũai khoiq khỗ, chơ palư ũih dỡq áng bễng bali, cớp
cóq mới cha bân ntốq dũ náq cũai têq hữm.”
13 Chơ Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Ranáq nâi sacâm tễ tỗp I-sarel cóq cha
crơng sana tỡ bữn bráh puai rit toâq cứq yỗn alới ỡt parsáng-parsaiq
chũop ntốq tâng cruang canỡh.”

14 Chơ cứq ta-ỡi neq: “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Sễq anhia chỗi táq ngkíq. Tễ cứq noâng cacớt, cứq tỡ nai cha charán chống cuchĩt tỡ la cumáp. Cứq tỡ nai cha sana tỡ bữn bráh puai rit.”
15 Yiang Sursĩ pai neq: “Khân ngkíq, têq mới ĩt créq ntroŏq, tỡ cỡn créq cũai, chơ palư táq ũih dŏq áng bễng mới.”
16 Yiang Sursĩ pai tữm ễn neq: “Con cũai ơi! Nỡ-ra cứq yỗn cũai tâng vil Yaru-salem bữn bĩq lứq crơng sana cớp dỡq nguaiq. Ngkíq, alới cỡt túh ngua cớp croŏq lứq toâq alới chiaq crơng sana cha cớp dỡq nguaiq.
17 Crơng sana cớp dỡq nguaiq cỡt bĩq lứq ễn; alới pứt ŏc ngcuang, cớp tỗ chác alới cỡt oiq rakhuoc cỗ tian tễ lôih alới táq.”

5

Ê-sakiel Cứt Sóc

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Con cũai ơi! Cóq mới ĩt muoi pla dau bớc lứq; chơ cũah sóc bễc cớp cứt sóc plỡ mới. Moâm ki, mới ĩt canân cân sóc mới, cớp tampễq cỡt pái pún.
2 Toâq tangái mới tỡ bữn ỡt lavíng noâng rup vil Yaru-salem ki, cóq mới chŏng muoi pún tễ sóc ki tâng clống vil. Ma muoi pún ễn cóq mới catráiq toâq dau bo mới tayáh lavíng yáng tiah vil. Cớp muoi pún ễn cóq mới prứh tâng cuyal, cỗ cứq ễ ĩt dau cứq rapuai tráh pún ki.
3 Ma cóq mới dŏq bĩq sóc ki cớp chŏq amóh tâng au tuar mới.
4 Moâm ki, cóq mới ĩt aloŏh bĩq tễ sóc ki cớp bốh tâng ũih. Chơ ũih ki cat lian tễ ntốq ki chũop nheq ntốq tốp I-sarel ỡt.”
5 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai ễn neq: “Nhêng chu vil Yaru-salem tíh! Cứq khoiq achúh dŏq vil ki mpứng dĩ cốc cutễq nâi, cớp bữn sa-ữi cruang ỡt mpễr vil ki.
6 Ma máh cũai tâng vil Yaru-salem khoiq táh máh ŏc cứq patâp; alới táq ranáq sâuq clữi nheq tễ máh cruang mpễr ki. Alới khoiq calỡih máh ŏc cứq patâp, cớp tỡ ễq puai máh phễp rit cứq.
7 Ơ vil Yaru-salem ơi! Sanua cóq anhia tamứng máh ŏc cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ễ tếq anhia. Yuaq anhia tỡ bữn táq puai phễp rit cứq, cớp tỡ bữn yống pacái máh ŏc cứq khoiq patâp, ngkíq anhia táq sâuq hỡn tễ máh cruang ỡt mpễr anhia. Cớp anhia khoiq puai rit cũai cruang canŏh.
8 Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atỡng anhia neq: Cứq toâp cỡt par-ũal anhia. Cứq ễ rablớh anhia dŏq anhia roap tôt choâng moat máh cruang canŏh.
9 Yuaq cứq kêt dũ ranáq sâuq anhia khoiq táq, cứq ễ manrap anhia ntâng lứq; ŏc manrap nâi cứq tỡ nai manrap aléq yũah, cớp chumát cứq tỡ bữn manrap noâng nneq.
10 Yuaq ngkíq, máh cũai mpiq mpoaq tâng vil Yaru-salem toau cha con alới bữm, cớp máh con la cha mpiq mpoaq alới bữm tê. Cứq yỗn anhia roap tôt, ma máh cũai ca noâng tamoong, cứq ễ yỗn alới ỡt parsáng-parsaiq chũop ntốq tâng cốc cutễq nâi.
11 “Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong níc pai lứq samoât tễ ŏc nâi, la cỗ tian anhia táq yỗn Dống Sang Toâr cứq cỡt

nhơp cỗ tễ ranáq sâuq anhia táq; ngkíq cứq chứng clĩ chíq tễ anhia cớp
tỡ bữn sâng sarũiq táq noâng anhia.
12 Muoi pún tễ pái pún máh cũai proai anhia lứq cuchĩt na ỗn cớp na
panhieih khlac. Muoi pún ễn lứq cuchĩt na dau yáng tiah vil. Ma muoi
pún ễn, cứq yỗn cuyal phát dững alới yỗn ỡt parsáng-parsaiq dũ angia,
cớp cứq thot dau rapuai cachĩt tỗp alới.
13 “Anhia ễ ramóh cứq nhôp cớp cutâu mứt chóq anhia toau cứq sâng
bũi pahỡm. Tữ dũ ranáq nâi cỡt moâm, anhia dáng samoât lứq, cứq Yiang
Sursĩ khoiq pai máh santoiq ntâng lứq nâi la cỗ tian anhia tỡ bữn tanoang
tapứng chóq cứq.
14 Máh cũai tâng dũ cruang ỡt mpễr anhia cớp dũ náq ca pỡq pha cruang
anhia, alới lứq hữm máh ranáq cứq táq chóq anhia; chơ alới cacháng ayê
ra-ac anhia.
15 “Yuaq cứq sâng cutâu cớp ũan lứq chóq anhia bo cứq yỗn anhia roap
tôt, chơ nheq tữh cruang ỡt mpễr anhia cỡt ngcŏh lứq. Alới sâng tỡ ễq ễ
nhêng noâng chu anhia, alới táq cớp sieu alíh anhia hỡ.
16 Cứq ễ cataáng máh crơng sana dŏq anhia cuchĩt khlac. Ngkíq anhia
cỡt a-ĩ cỗ tễ panhieih, cỡt samoât saráh nhôiq bớc lứq toâq pupứt anhia.
17 Cứq ễ yỗn cỡt ŏc panhieih khlac, cớp yỗn máh charán cruang toâq
cáp cha con anhia, dếh yỗn ỗn, yúc bác, cớp ranáq rachíl ratáq hỡ toâq
pỡ anhia. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh santoiq nâi.”

6

Yiang Sursĩ Sươq Chỗi Cucốh Yiang Canŏh

1 Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq:
2 “Con cũai ơi! Cóq mới tapoang nhêng chu máh cóh cruang I-sarel, cớp
atỡng santoiq cứq yỗn alới tamứng.
3 Cóq mới atỡng yỗn dũ parlỡ cóh tamứng parnai cứq Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai pai. Cóq alới tamứng parnai Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh
Cũai atỡng máh cóh, cuar cóh, parchon cóh, cớp avúng cóh neq: ‘Cứq ễ
ĩt dau, chơ talốh pupứt nheq máh ntốq cũai cucốh sang rup;
4 cớp cứq ễ talốh nheq máh prông alới sang cớp prông dŏq chŏng crơng
phuom chiau sang. Cứq ễ cachĩt nheq tữh cũai choâng moat máh rup alới
cucốh sang.’
5 Cứq ễ yỗn máh sac cũai I-sarel cỡt radốc racơng chũop ntốq ki, cớp
prứh nghang alới mpễr máh prông sang alới.
6 Nheq tữh vil tâng cruang I-sarel cỡt ralốh nheq, táq yỗn máh prông
sang cớp máh rup alới sang cỡt pacháh nheq; máh prông alới chŏng crơng
phuom cỡt pruon tháng, cớp dũ ramứh alới khoiq táq la cỡt rúng nheq.
7 Máh cũai proai anhia noau cachĩt chũop ntốq cu nnơi, cớp cũai noâng
tamoong bữn dáng raloaih cứq toâp la Yiang Sursĩ.
8 “Ma cứq ễ yỗn cũai bĩq náq sâng noâng khlâiq, cớp yỗn alới ỡt
parsáng-parsaiq tâng máh cruang canŏh,
9 la ntốq noau dững alới cỡt samoât cũai tũ. Chơ máh cũai noâng khlâiq
sanhữ loah cứq, cớp dáng samoât samơi cứq toâp yỗn alới roap tôt cớp
táq yỗn alới cỡt casiet, cỗ tian alới tỡ bữn trĩh cớp nguai tễ cứq, ma alới

ayooq máh rup yiang hỡn tễ ayooq cứq. Bo ki alới sâng ũan chóq tỗ alới
bữm cỗ tễ máh ranáq sâuq cớp ranáq nhơp apỗ lứq alới khoiq táq.
10 Tâng tangái ki tốp alới dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ, cớp
máh santoiq cứq khoiq catoaih atỡng alới tỡ cỡn ống prưt sâng.”
11 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq cứq neq: “Cóq mới cutor
atĩ cớp yán-yán ayỡng! Cóq mới nhiam cuclỗiq cỗ sâng ngua tễ máh ŏc
sâuq cớp ranáq nhơp apỗ tốp I-sarel khoiq táq. Tốp alới cóq cuchĩt tâng
ntốq rachíl, cuchĩt na panhieih khlac, cớp cuchĩt na ỗn.
12 Cũai aléq ma ỡt yơng, ki án cuchĩt na ỗn; cũai aléq ỡt cheq, ki cuchĩt
tâng ntốq rachíl; cớp cũai noâng tamoong, ki án cuchĩt na panhieih khlac.
Tốp alới lứq tamóh ŏc ki toâq cứq cutâu mứt.
13 Tâng tangái ki alới dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ, toâq alới
hữm máh sac cũai noau cachĩt radốc racơng cheq máh rup mpễr prông
sang, tâng máh dũal cóh, tâng máh anũol cóh, máh nhưp nỡm aluang ỗc
toâr, máh nhưp aluang bữn sala pũ, cớp tâng dũ ntốq alới bốh crơng sang
máh rup yiang.
14 Cứq payư atĩ ễ pupứt alới, cớp táq yỗn cutễq alới cỡt chíq ntốq
rangual, cỡt ntốq aiq ễn tễ coah angia pưn toau toâq vil Rip-la coah angia
pỡng, tỡ bữn muoi ntốq léq noâng yỗn têq cũai I-sarel ỡt. Chơ alới bữn
dáng raloaih cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

7

Toâq Chơ Ngư Parsốt

1 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 “Con cũai ơi! Nâi la santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai
chóq cruang I-sarel. Nâi la tangái parsốt yỗn cruang cutễq anhia!
3 “Sanua tangái parsốt anhia khoiq toâq chơ. Anhia lứq tamóh ŏc cứq
cutâu, yuaq cứq ntôm ễ rablớh anhia tễ dũ ranáq anhia khoiq táq. Cớp
cứq dŏq culáh cóng yỗn máh ranáq sâuq la-ỡq anhia khoiq táq.
4 Cứq tỡ bữn dŏq noâng dỡi tamoong anhia, cớp tỡ bữn sâng sarũiq
noâng anhia. Cứq ễ yỗn anhia roap tôt puai máh ranáq sâuq la-ỡq anhia
khoiq táq. Chơ anhia bữn dáng raloaih cứq toâp la Yiang Sursĩ.”
5 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Ranáq rúng ralốh lứq toâq
pỡ anhia!*
6 Tangái parsốt khoiq toâq chơ! Dỡi parsốt khoiq toâq! Khoiq cheq pứt
nheq!
7 Máh cũai ơi! Tangái parsốt ntôm toâq pỡ dũ náq anhia ca ỡt tâng
cutễq nâi. Ngư ki khoiq cheq lứq chơ, tỡ bữn noau noâng ễ táq rit cha
bũi pỡ cóh, ma noâng bữn ống sương lanlal sâng.
8 “Khoiq cheq lứq chơ cứq yỗn anhia dáng cứq sâng cutâu mứt lứq chóq
anhia. Cứq ễ rablớh anhia cớp yỗn anhia roap tôt cỗ tễ ranáq anhia khoiq
táq, cớp cứq ễ culáh cóng yỗn máh ranáq sâuq la-ỡq ki.
9 Cứq tỡ bữn dŏq noâng dỡi tamoong anhia, cớp tỡ bữn sâng sarũiq táq
anhia noâng. Cứq ễ yỗn anhia roap tôt puai loah máh ranáq tỡ o anhia

* **7:5 7:5** Rana 5 cớp 7 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

khoiq táq; chơ anhia dáng samoât lứq la cứq Yiang Sursĩ toâp yỗn anhia roap tôt.
10 “Tangái ki khoiq toâq chơ! Ŏc pampla cỡt pláh dũ ntốq. Ranáq phaq talốh cỡt toâr la-ữt.†
11 Ranáq tachoât cỡt toâr achỗn, cỡt samoât crơng choac ca pla lứq; tỡ bữn ntrớu têq khlâiq noâng, dếh máh mun, ŏc nêuq o, cớp máh crơng bữn kia.
12 “Tangái ki khoiq toâq chơ! Ranáq chếq chỡng tỡ bữn cỡt kia ntrớu noâng, yuaq Yiang Sursĩ manrap dũ náq cũai machớng nheq.
13 Lứq tỡ bữn cũai chếq chỡng aléq mŏ têq tamoong toau án bữn thái loah máh crơng án khoiq chếq, yuaq ŏc cứq cutâu khoiq toâq pỡ dũ náq cũai. Máh cũai loâi lứq cỡt cuchĩt pứt.‡
14 Lứq pai sương lavia casang achỗn yỗn dũ náq cũai thrũan pỡq loŏh rachíl, ma tỡ bữn noau pỡq rachíl ntrớu, yuaq ŏc cứq sâng cutâu mứt toâq pỡ dũ náq cũai.”

Tỗp I-sarel Roap Tôt Cỗ Tian Lôih Alới

15 “Pla dau ỡt yáng tiah vil; máh ỗn cớp ŏc panhieih khlac ỡt tâng clống vil. Máh cũai ca ỡt yáng tiah vil lứq cuchĩt na pla dau; ma máh cũai ca ỡt tâng vil cuchĩt na ỗn cớp na panhieih khlac.
16 Bữn muoi pún cũai ca noâng khlâiq, alới lúh ỡt pỡ cóh, cỡt samoât chớm tariap pâr puprư tễ máh avúng cóh. Dũ náq alới cuclỗiq cucling cỗ tễ ranáq lôih alới khoiq táq.§
17 Dũ coah atĩ cũai cỡt luai lamên, cớp racớl alới cỡt cangcoaih.
18 Alới ễ sớp tampâc tanúh, cớp tỗ chác alới cỡt cangcoaih nheq. Alới cũah sóc plỡ táq tếc alới sâng casiet lứq.
19 Alới ễ voang táh nheq máh práq cớp yễng tâng rana, samoât noau voang crơng noau tỡ ễq noâng. Práq cớp yễng tỡ têq chuai ntrớu alới, toâq Yiang Sursĩ cutâu mứt chóq máh cũai. Alới tỡ têq tâc noâng práq tỡ la yễng puai rangứh alới yoc, tỡ la táq yỗn púng cỡt pasâi na práq yễng. Práq cớp yễng ki radững alới táq lôih, yuaq alới tâc cha tỡ bữn pĩeiq rana.
20 Tễ nhũang ki alới ỗt tễ máh crơng pasang ca nêuq o; chơ alới ĩt crơng ki mial táq máh rup nhơp nhuo lứq. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ ễ yỗn alới cỡt parnguai chíq tễ máh crơng ki.”
21 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ yỗn máh cũai tễ cruang canŏh toâq pũr alới; cũai ca paluan phếp rit toâq cheng ĩt máh mun alới; chơ cũai ki táq yỗn crơng ki cỡt nhơp puai rit.
22 Cứq ễ nguai chíq tễ Dống Sang Toâr cứq yỗn cũai rapốn tíng mut talốh dống sang ki cớp táq yỗn dống sang ki cỡt nhơp puai rit.
23 “Dũ ramứh tỡ têq cỡt o noâng, yuaq tâng dũ vil bữn moang ranáq carchĩt ratáq níc; cloong cutễq cỡt poân moang aham.
24 Ngkíq cứq ễ dững máh cũai ca sâuq lứq toâq cheng ndỡm máh dống alới. Cớp cứq ễ táq yỗn cũai bán rêng lứq cỡt clac nheq, toâq cứq yỗn máh cũai cruang canŏh táq ntốq alới sang toam cỡt nhơp puai rit.

---

† **7:10 7:10** Rana 10 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. ‡ **7:13 7:13** Rana 13 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. § **7:16 7:16** Rana 16 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

25 Toâq cõt ranáq túh coat, alới ễ chi-chuaq ŏc ien khễ, ma alới tỡ ramóh.
26 Ranáq rúng ralốh lứq toâq pỡ alới tỡ nai ta-ŏh, cớp ranáq tỡ o ễ toâq
pỡ alới samoât dỡq hoi níc. Alới ễ sễq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ atỡng
sacoâiq yỗn alới tamứng; máh cũai tễng rit sang tỡ dáng ntrớu ễ atỡng
cũai proai, cớp máh cũai ayông la dớt sarnớm tỡ dáng nŏq ễ tĩeih atỡng
alới.
27 Puo lứq nhiam tanúh, con puo cõt pứt nheq ŏc ngcuang, cớp máh cũai
proai cõt cangcoaih cỗ sâng ngcŏh lứq. Cứq ễ yỗn alới roap tôt puai loah
máh ranáq sâuq alới khoiq táq; cớp cứq ễ rasữq alới machớng alới khoiq
rasữq cũai canốh. Chơ alới dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

Yiang Sursĩ Sapáh Baih Chóq Ê-sakiel Trỗ Bar

8

Ranáq Cucốh Sang Máh Rup Tâng Dống Sang Toâr

1 Tâng tangái sỡng, casâi tapoât, cumo tapoât vớt noau cỗp dững tỗp
hếq chu cruang Ba-bulôn, tangái ki cứq cớp máh cũai sốt cruang Yuda
ntôm tacu tâng dống cứq. Bo ki toâp Raviei Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh
Cũai cõt sốt tâng mứt cứq.
2 Cứq tapoang nhêng, chơ cứq hữm ŏc sapáh samoât manoaq cũai tâng
ũih. Tễ ngkĩng asễng, tỗ án cõt samoât ũih; ma tễ ngkĩng achỗn, tỗ án
báiq samoât sapoan.
3 Chơ, samoât atĩ lavỡr cuvỡ cứq, cớp yống sóc cứq tayỗr chu paloŏng.
Tâng ŏc sapáh baih ki, Raviei Yiang Sursĩ dững cứq pỡq chu vil Yaru-
salem. Án dững cứq mut tâng clống Dống Sang Toâr coah ngoah toong
yáng angia pỡng, bân ntốq bữn rup ca táq yỗn Yiang Sursĩ sâng cutâu
mứt lứq.
4 Tâng ntốq ki cứq hữm chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang,
machớng cứq khoiq hữm bo cứq ỡt cheq crỗng Khê-bar.
5 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Con cũai ơi! Cóq mới tapoang chu angia
pỡng tíh!”

Chơ cứq tapoang cớp hữm rup yiang nhơp nhuo lứq kễng prông sang
cheq ngoah toong.
6 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Con cũai ơi! Ntrớu mới hữm? Nhêng
chu máh ranáq sâuq cũai I-sarel ntôm táq tâng ntốq nâi. Ranáq ki táq
yỗn cứq táh chíq Dống Sang Toâr cứq. Ma mahỗi mới lứq bữn hữm máh
ranáq sâuq clữi tễ nâi ễn.”
7 Chơ án dững cứq pỡ ngoah toong mut chu nchŏh cớp sadoi yỗn cứq
nhêng hŏng tâng ratâng.
8 Cớp án pai neq: “Con cũai ơi! Cóq mới tốc ratâng bân ntốq nâi!”

Chơ cứq tốc cớp ramóh muoi cantáih toong.

9 Án atỡng cứq ễn neq: “Cóq mới mut cớp nhêng máh ranáq sâuq la-ỡq
tỗp alới ntôm táq tâng ntốq ki!”
10 Ngkíq cứq mut, cớp cứq hữm tâng máh ratâng bữn moang rup cusân
cớp máh charán canŏh ca nhơp lứq puai rit, cớp máh rup yiang tỗp I-sarel
cucốh sang.

11 Tâng ntốq ki bữn tapul chít náq cũai sốt tỗp I-sarel, dếh Ya-sania con
samiang Saphan hỡ. Dũ náq yống adéh cớp chỏng crơng phuom dỏq chiau
sang, cớp phĩac ntôm suol chỗn.
12 Yiang Sursĩ blớh cứq neq: "Con cũai ơi! Mới hữm tỡ, máh ranáq cũai
sốt tỗp I-sarel táq bân ntốq clỡp ki? Dũ náq alới miar bữn rup cucốh sang.
Cớp alới pai neq: 'Yiang Sursĩ tỡ bữn hữm hái mỏ! Án khoiq táh cruang
hái chơ.' "
13 Chơ Yiang Sursĩ pai neq: "Mahỗi mới bữn hữm alới táq máh ranáq
sâuq clữi tễ nâi ễn!"
14 Ngkíq, án dững cứq pỡq chu ngoah toong yáng angia pỡng Dống
Sang Toâr, cớp án sadoi yỗn cứq nhêng tỗp mansễm ca ntôm nhiam atếh
cỗ yiang Tamut cuchĩt.
15 Moâm ki án blớh cứq neq: "Con cũai ơi! Mới hữm acán ki tỡ? Mahỗi
mới lứq hữm alới táq máh ranáq sâuq clữi tễ nâi ễn!"
16 Chơ án dững cứq pỡq chu nchỏh yáng clống Dống Sang Toâr. Cheq
ngoah toong mut Dống Sang Toâr, bân mpứng dĩ prông sang cớp ntrỡn,
mán bữn bar chít la sỡng náq samiang. Tỗp alới chứng clĩ tễ Dống Sang
Toâr cớp cucốh moat mandang mbỡiq loỏh.
17 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: "Con cũai ơi! Mới hữm ranáq sâuq lứq
máh cũai Yuda khoiq táq tâng ntốq nâi tỡ? Nỏq, ranáq nâi cacớt sâng tỡ?
Yuaq ngkíq, máh cũai chũop cruang nâi ma sâuq lứq, cớp alới yoc lứq táq
máh ranáq ki, dếh tâng Dống Sang Toâr hỡ. Alới táq ngkíq ễq yỗn cứq
sâng cutâu palứq ễn chóq alới. Nhêng! Alới ntôm mumat cứq, cớp táq
yỗn cứq sâng cutâu mứt lứq.
18 Yuaq ngkíq, alới cóq ramóh tễ ỏc cứq cutâu, cớp cứq tỡ yỗn alới bữn
tamoong noâng, cớp tỡ bữn sâng sarũiq noâng alới. Lứq pai alới câu sễq
tễ cứq loỏh sabac arooq, ma cứq tỡ ễq tamứng noâng tỗp alới."

9

Vil Yaru-salem Roap Tôt

1 Chơ cứq sâng sương Yiang Sursĩ pai casang neq: "Tỗp anhia ca táq yỗn
vil Yaru-salem roap tôt, âu anhia toâq pỡ nâi! Cóq anhia dững dếh máh
crơng choac anhia hỡ."
2 Bo ki toâp bữn tapoât náq samiang loỏh tễ ngoah toong tâng Dống
Sang Toâr yáng angia pỡng; dũ náq yống crơng choac. Cớp bữn muoi
noaq samiang ễn ca tâc tampâc aroâiq busín toâq parnơi cớp alới ki; án
yống crơng chĩc. Dũ náq alới tayứng cheq prông sang sapoan.
3 Chớc tễ Yiang Sursĩ tỗp I-sarel tráh ang-ữr tễ pỡng máh chê-rup bân
ntốq án cơi ỡt. Chơ ang-ữr ki atỡi chu ngoah toong Dống Sang Toâr. Yiang
Sursĩ arô samiang sớp tampâc busín ki neq:
4 "Cóq mới pỡq chũop nheq vil Yaru-salem, cớp táq tếc tâng caliac dũ
náq cũai ca sâng ngua cớp túh coat cỗ tian máh cũai tâng vil nâi táq ranáq
sâuq la-ỡq."
5-6 Chơ cứq sâng Yiang Sursĩ pai chóq tapoât náq samiang ki neq: "Cóq
anhia puai án, cớp cachĩt nheq dũ náq cũai ca ỏq tếc tâng caliac alới. Chỗi
sâng sarũiq táq cũai aléq! Cóq anhia cachĩt dếh cũai thâu, tatoam, cumữr,

máh cũai mpiq, cớp máh carnễn. Ma chỗi táq tỡ o ntrớu chóq cũai bữn
tếc tâng caliac alới. Cóq anhia tabŏq táq ranáq nâi tâng Dống Sang Toâr
cứq nâi toâp.”
Ngkíq, dâu lứq alới cachĩt máh cũai sốt ca tayứng tâng Dống Sang Toâr.
7 Chơ Yiang Sursĩ pai chóq tỗp alới neq: “Cóq anhia táq yỗn Dống Sang
Toâr nâi cỡt nhơp puai rit. Yỗn nchŏh Dống Sang Toâr bữn moang sac
cũai. Têq anhia tayoâq táq sanua toâp!”
Ngkíq alới pỡq cachĩt toâp máh cũai tâng vil ki.
8 Bo alới cachĩt máh cũai, ống muoi noaq cứq sâng ỡt tâng ntốq ki. Cứq
pũp asễng tâng cutễq cớp pai casang neq: “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq
Tữh Cũai ơi! Nŏq anhia sâng cutâu mứt chóq vil Yaru-salem lốh anhia ễ
cachĩt pathréc nheq dũ náq cũai?”
9 Yiang Sursĩ ta-ỡi cứq neq: “Cỗ tian tỗp I-sarel cớp tỗp Yuda táq lôih
ntâng lứq. Tỗp alới khoiq cachĩt cũai chũop cutễq nâi, cớp alới táq pampla
lứq tâng vil Yaru-salem. Tỗp alới pai cứq Yiang Sursĩ khoiq táh cruang alới;
cớp alới pai cứq tỡ bữn hữm mŏ máh ranáq alới táq.
10 Ma cứq tỡ ễq sarũiq noâng tỗp alới; cứq ễ táq chóq alới machớng alới
khoiq táq chóq cũai canŏh tê.”
11 Chơ cũai samiang tâc tampâc aroâiq busín píh chu atỡng loah Yiang
Sursĩ neq: “Cứq khoiq táq samoât anhia ớn chơ.”

10

Chớc Ang-ữr Yiang Sursĩ Loŏh Tễ Dống Sang Toâr

1 Cứq tapoang nhêng chu paloŏng ca cutrúq pỡng plỡ máh chê-rup. Pỡ
ki bữn muoi lám cachơng, ĩn tháng cachơng puo tacu ca táq toâq tamáu
moat sapĩr.
2 Yiang Sursĩ atỡng samiang ca sớp tampâc busín neq: “Cóq mới pỡq
chu ntốq ũih blữ mpứng dĩ pỗn lám carvang nhưp máh chê-rup, chơ bỗc
rahững ũih muoi carbỗc. Chơ cóq mới pỡq prứh rahững ũih ki tâng vil.”
Chơ cứq hữm samiang ki pỡq.
3 Toâq án mut, máh chê-rup ki ỡt tayứng coah angia pưn tâng Dống
Sang Toâr; chơ bữn ramứl clũom cataáng nheq nchŏh coah clống tâng
Dống Sang Toâr.
4 Chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ claq tễ máh chê-rup ki chu ngoah toong
Dống Sang Toâr. Chơ ramứl ki clũom nheq Dống Sang Toâr, cớp nchŏh
dống sang ki cỡt poang cỗ tễ chớc ang-ữr Yiang Sursĩ.
5 Sương tễ khlap máh chê-rup parkeh casang toâq pỡ nchŏh coah tiah.
Sương ki casang ralông samoât sương Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
6 Toâq Yiang Sursĩ ớn samiang ca tâc tampâc busín bỗc rahững ũih tễ
mpứng dĩ carvang yững nhưp máh chê-rup, chơ samiang ki mut tayứng
kễng carvang yững muoi coah.
7 Bữn muoi lám chê-rup tavoc atĩ chu ũih bân mpứng dĩ máh chê-rup,
cớp án cupoau ĩt rahững ũih; chơ án dững chóq tâng atĩ samiang ki.
Samiang ki roap ĩt rahững ũih ki, chơ án pỡq.
8 Cứq hữm tâng pưn khlap máh chê-rup bữn samoât atĩ cũai.
9-10 Chơ cứq hữm carvang yững pỗn lám la machớng nheq; muoi lám
carvang ỡt coah muoi lám chê-rup. Máh carvang yững ki ang-ữr samoât

tamáu moat, cớp dũ lám carvang ki bữn dếh muoi lám carvang cớt ễn ỡt thráp tâng clống, chơ curĩat carvang ki yỗn cỡt vứl.

11 Toâq máh chê-rup ki ễ pỡq, án têq pỡq cu angia, ma án tỡ bữn túh cóq apíh. Nheq tữh chê-rup pỡq muoi prớh chu angia án yoc ễ pỡq, ma tỡ bữn túh cóq avih.

12 Tâng máh tỗ chê-rup ki bữn moang moat, dếh tâng cloong, khlap, atĩ; cớp carvang yững bữn moang moat sâng.

13 Cứq sâng noau amứh máh carvang yững ki la ‘carvang yững ễr’.

14 Dũ lám chê-rup bữn pỗn mieiq. Mieiq coah muoi cỡt samoât ntroŏq tangcáh; mieiq coah bar cỡt samoât mieiq cũai; mieiq coah pái cỡt samoât mieiq cula samín; cớp mieiq coah pỗn cỡt samoât calang crức.

15 Máh chê-rup ki ĩn tháng máh charán cứq khoiq hữm pỡ tor crỗng Khê-bar. Chơ máh chê-rup ki chỗn chu paloŏng.

16 Toâq máh chê-rup ki pâr chu paloŏng, tỡ la pỡq chu canŏh, máh carvang yững ki pỡq tê. Dũ trỗ chê-rup paliang khlap ễ pâr, máh carvang yững la ễr bo ki tê.

17 Toâq máh chê-rup tangứt, máh carvang yững la tangứt tê; toâq máh chê-rup pâr, máh carvang yững la pỡq bo ki tê, yuaq máh chê-rup ki cỡt sốt máh carvang.

18 Chơ chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ loŏh tễ ngoah toong Dống Sang Toâr cớp pỡq coah pỡng máh chê-rup ki.

19 Bo cứq ỡt nhêng, máh chê-rup ki paliang khlap, chơ pâr achỗn tễ cloong cutễq; cớp máh carvang yững la pỡq tê. Máh chê-rup tangứt bân ngoah toong mut Dống Sang Toâr coah angia mandang loŏh, cớp chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ pul clũom nheq chê-rup ki.

20 Máh chê-rup nâi la machớng charán cứq khoiq hữm pỡ tor crỗng Khê-bar, ca ỡt pưn chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang. Ngkíq, cứq dáng samoât lứq máh charán ki la chê-rup,

21 yuaq dũ lám charán bữn pỗn mieiq, pỗn khlap, cớp yáng pưn dũ lám khlap cỡt samoât atĩ cũai.

22 Mieiq chê-rup ki la samoât mieiq máh charán cứq khoiq hữm pỡ tor crỗng Khê-bar, tỡ bữn mpha ntrớu. Cớp dũ lám ki pỡq tanoang, tỡ bữn veh chu léq.

11

Manrap Máh Cũai Sốt Ca Sâuq Lứq

1 Chơ Raviei Yiang Sursĩ acŏq cứq achỗn cớp dững cứq chu ngoah toong Dống Sang Toâr coah angia mandang loŏh. Cheq ngoah toong cứq hữm samiang bar chít la sỡng náq ỡt, dếh Ya-sania con samiang Asur, cớp Pê-latia con samiang Be-naya, alới bar náq nâi la cũai sốt máh cũai proai.

2 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Con cũai ơi! Máh cũai nâi la cũai aloŏh ngê loâi cớp tĩeih atỡng ngê tỡ o yỗn máh cũai tâng vil nâi.

3 Alới pai neq: ‘Tỡ bữn dũn noâng, tỗp hái ễ táq loah dống ỡt. Vil nâi la samoât adéh tacooq raveh, cớp hếq la ariang sâiq tâng adéh ki.’*

* **11:3 11:3** Rana 3 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

4 Yuaq ngkíq, con cũai ơi, cóq mới pai máh ŏc bap chóq alới.”
5 Chơ Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm cứq, cớp Yiang Sursĩ ớn cứq atỡng cũai proai neq: “Ơ máh cũai I-sarel ơi! Cứq Yiang Sursĩ dáng máh santoiq anhia ntôm pai, cớp máh ngê anhia ễ aloŏh.
6 Anhia khoiq cachĩt cũai proai tâng vil nâi sa-ữi lứq, toau tâng máh rana bữn moang sac cũai cuchĩt sâng.
7 “Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq anhia neq: Lứq vil nâi la samoât adéh dŏq tacooq raveh, ma sâiq tâng adéh ki la sac cũai ca anhia khoiq cachĩt. Anhia tỡ têq ỡt noâng tâng ntốq nâi; cứq ễ takễl aloŏh anhia tễ vil nâi.
8 Anhia ngcŏh pla dau tỡ? Lứq cứq ễ dững atoâq pỡ anhia máh cũai khễuq tráh toâq dau.
9 Cứq ễ tuih aloŏh nheq anhia tễ vil nâi, cớp chiau anhia pỡ talang atĩ cũai cruang canŏh ễn. Cứq ễ yỗn anhia roap tôt cuchĩt,
10 cớp noau lứq cachĩt anhia tâng ntốq rachíl tâng cruang anhia bữm. Chơ dũ náq cũai dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.
11 Vil nâi tỡ bữn catáng ra-óq noâng anhia samoât sâiq tâng adéh; cứq ễ yỗn anhia roap tôt, tam anhia ỡt ntốq léq tâng cruang cutễq tỗp I-sarel.
12 Ngkíq anhia dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ; cớp cóq anhia dáng ŏc nâi tê: Toâq anhia puai phễp rit máh cũai ỡt mpễr anhia, ki anhia phaq talốh máh ŏc cứq patâp, cớp tỡ ễq trĩh máh santoiq cứq ớn.”
13 Bo cứq ỡt atỡng parnai Yiang Sursĩ, Pê-latia con samiang Be-naya dớm cớp ta-ŏh rangứh. Ngkíq cứq pũp tâng cutễq cớp u-ỗi neq: “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Sễq anhia chỗi cachĩt máh cũai I-sarel noâng khlâiq nâi.”

Yiang Sursĩ Parkhán Chóq Cũai Noau Cỗp Dững

14 Yiang Sursĩ pai chóq cứq ễn neq:
15 “Con cũai ơi! Máh cũai tâng vil Yaru-salem nâi ntôm voŏq mới cớp voŏq máh cũai I-sarel ca ỡt tâng cruang Ba-bulôn hỡ. Tỗp alới pai neq: ‘Máh cũai ki ỡt yơng yoal; ngkíq alới tỡ têq sang toam noâng Yiang Sursĩ. Chơ Yiang Sursĩ khoiq chiau tâm cutễq nâi yỗn ống tỗp hái sâng ndỡm.’
16 “Sanua cóq mới atỡng máh sễm ai mới ca ỡt tâng ntốq canŏh tễ máh santoiq cứq atỡng mới. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai khoiq yỗn alới ỡt tâng máh tỗp canŏh pỡ ntốq yơng lứq, cớp yỗn alới ỡt parsáng-parsaiq tâng máh cruang canŏh. Ranáq ki khoiq cỡt chơ, ma cứq noâng ỡt cớp alới pỡ dũ cruang alới khoiq pỡq.
17 “Ngkíq, cóq mới atỡng yỗn alới dáng tễ máh santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ntôm pai. Cứq ễ parỗm pachứm loah alới muoi trỗ ễn, cớp dững aloŏh alới tễ máh cruang cứq khoiq yỗn alới ỡt parsáng-parsaiq; chơ cứq ễ chiau loah máh tâm cutễq I-sarel yỗn alới.
18 Toâq alới bữn píh chu loah, alới cóq talốh pupứt nheq máh rup yiang nhơp nhuo lứq.
19 Cứq ễ táq yỗn alới bữn mứt pahỡm cớp sarnớm tamái. Cứq ễ ĩt aloŏh nheq mứt pahỡm lêng ĩn tamáu tễ alới, chơ cứq ễ chóq mứt pahỡm languat laham ễn, dŏq alới dáng trĩh cứq.

20 Chơ alới ễ yống pacái lứq máh ŏc cứq patâp cớp trĩh tanoang tapứng
máh santoiq cứq ớn. Tỗp alới lứq cỡt cũai proai cứq, cớp cứq lứq cỡt
Yiang Sursĩ alới.
21 Ma cứq ễ táq yỗn máh cũai dốq cucốh máh rup yiang nhơp nhuo cóq
roap tôt. Cứq ễ manrap alới la cỗ tian máh ranáq alới khoiq táq. Cứq
Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi."

Chớc Ang-ữr Yiang Sursĩ Loŏh Tễ Vil Yaru-salem

22 Chơ máh chê-rup ki tayoâq pâr achỗn, cớp máh carvang yững kĩen la
pỡq tê. Chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang claq rayư máh chê-rup
ki.
23 Chớc ang-ữr ki loŏh tễ vil Yaru-salem, chơ pỡq chu cóh coah angia
mandang loŏh ễn.
24 Tâng ŏc sapáh baih ki, Raviei Yiang Sursĩ acŏq cứq cớp dững cứq chu
ntốq sễm ai cứq ỡt tâng cruang Ba-bulôn. Chơ ŏc sapáh baih ki cỡt pứt
chíq,
25 cớp cứq atỡng loah dũ ranáq ca Yiang Sursĩ khoiq sapáh yỗn cứq
hữm.

12

Ê-sakiel Táq Nan Pỡq Chu Cruang Canŏh

1 Yiang Sursĩ atỡng Ê-sakiel neq:
2 "Con cũai ơi! Mới ntôm ỡt tâng mpứng dĩ máh cũai lớn-sarlớn. Tỗp
alới bữn moat dŏq nhêng, ma alới tỡ bữn hữm ntrớu; alới bữn cutữr dŏq
tamứng, ma alới tỡ bữn sâng ntrớu, la cỗ tian alới coang ngian tỡ ễ trĩh
cứq.
3 "Yuaq ngkíq, con cũai ơi, sanua cóq mới thrũan dŏq máh crơng crớu
cớp sanyam, samoât cũai ễ lúh ỡt pỡ ntốq canŏh; chơ mới loŏh pỡq nhũang
moat mandang tỡ yũah ngêt. Cóq mới yỗn dũ náq cũai hữm bo mới pỡq.
Cŏh lơ bữn cũai tễ tỗp coang ngian nâi hữm cớp dáng ngê cứq ễ táq.
4 Bo noâng poang, cóq mới thrũan parnooc dŏq máh crơng crớu samoât
cũai ễ dễq chu ntốq canŏh, yỗn alới hữm. Moâm ki, toâq pên tabữ yỗn
alới ỡt nhêng mới, samoât mới cỡt cũai noau cỗp ễ dững chu ntốq canŏh.
5 Bo alới ỡt nhêng, cóq mới cloong ratâng dống mới yỗn cỡt hŏng, chơ
dững aloŏh máh parnooc crơng crớu na hŏng nâi.
6 Cóq mới yỗn alới hữm bo mới acŏq parnooc poac tâng apal, chơ loŏh
bo tỡ yũah canám; ma cóq mới ĩt aroâiq tán chíq moat dŏq mới tỡ bữn
hữm bo mới ntôm tayáh pỡq. Máh ranáq mới táq ki cỡt tếc catoaih mứt
pahỡm máh cũai I-sarel."
7 Ngkíq, cứq táq samoât Yiang Sursĩ khoiq ớn. Bo noâng poang tâng
tangái ki, cứq thrũan parnooc, táq ariang muoi noaq cũai lúh ỡt pỡ canŏh.
Toâq tabữ cheq ễ canám, cứq cloong ratâng dống toâq atĩ miat, chơ loŏh
na ki. Bo máh cũai ỡt nhêng, cứq acŏq parnooc poac tâng apal cớp loŏh
pỡq.
8 Toâq poang tarưp parnỡ, Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
9 "Ma sanua con cũai ơi, toâq máh cũai I-sarel coang ngian nâi blớh mới
neq: 'Ntrớu mới táq?',

10 cóq mới atỡng alới yỗn samoât lứq tễ máh santoiq cứq Yiang Sursĩ
Ncháu Nheq Tữh Cũai khoiq pai tễ alới. Máh santoiq nâi dŏq atỡng con
samiang puo ca cỡt sốt tâng vil Yaru-salem cớp nheq tữh cũai tâng vil ki
hỡ.
11 Cóq mới atỡng yỗn tỗp alới dáng mới táq ranáq ki dŏq cỡt tếc atỡng
tễ máh ranáq ễ toâq pỡ alới; nheq tữh alới la pĩeiq noau cỗp dững chu
ntốq canŏh.
12 "Con samiang puo ca cỡt sốt tỗp alới ễ poac parnooc crơng án, ma bo
loŏh ki cheq ễ canám na hŏng viang vil noau khoiq cloong yỗn án loŏh.
Án ĩt aroâiq tán moat bữm dŏq tỡ bữn hữm ntrớu bo án ntôm pỡq.
13 Ma cứq ễ to alieiq dŏq cỗp án. Chơ cứq ễ dững án chu cruang Ba-
bulôn; ma án tỡ bữn hữm cruang ki. Chơ án cuchĩt tâng cruang ki.
14 Cứq ễ táq yỗn máh cũai bán curiaq cớp cũai nhêng salĩq án cỡt
parsáng-parsaiq chu dũ angia, cớp bữn máh cũai ravoât ễ cachĩt alới.
15 "Tữ cứq yỗn alới ỡt parsáng-parsaiq tâng tỗp canŏh cớp cruang
canŏh, alới ki dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.
16 Ma cứq ễ yỗn bĩq náq sâng tễ tỗp alới bữn vớt tễ cuchĩt na yúc, na
panhieih khlac, cớp na ỗn. Toâq tỗp alới ỡt parnơi cớp máh tỗp canŏh,
alới bữn chanchớm loah tễ máh ranáq sâuq la-ỡq alới khoiq táq, cớp alới
dáng raloaih cứq la Yiang Sursĩ."

Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ Cỡt Cangcoaih

17 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
18 "Con cũai ơi! Cóq mới cangcoaih toâq mới chi-cha cớp nguaiq dỡq,
cỗ sâng ngcŏh lứq.
19 Cóq mới atỡng yỗn nheq tữh cũai dáng tễ máh santoiq cứq Yiang
Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq máh cũai tâng vil Yaru-salem, dếh
cũai chũop cutễq I-sarel neq: Nỡ-ra toâq alới cha tỡ la nguaiq, alới cỡt
cangcoaih ngcŏh. Cruang alới ễ cỡt ralốh cớp rangual, cỗ dũ náq ỡt tâng
ntốq ki la loâi cớp tachoât lứq.
20 Máh vil bữn cũai ỡt sanua, nỡ-ra vil cỡt rúng ralốh nheq, cớp cruang
nâi cỡt samoât ntốq aiq ễn. Chơ alới dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang
Sursĩ."

Santoiq Pali Panha Máh Cũai Dốq Pai

21 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
22 "Con cũai ơi! Cỗ nŏq máh cũai proai nâi ma pai alứp-adữq níc santoiq
pali panha neq: 'Sa-ữi tangái khoiq vớt, ma santoiq noau atỡng sacoâiq
tỡ hữm cỡt lứq.'?
23 Sanua, cóq mới atỡng tễ máh santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh
Cũai khoiq pai. Cứq ễ táq yỗn santoiq pali panha nâi cỡt pứt, dŏq yỗn tỡ
bữn noau tễ tỗp I-sarel têq pai alứp-adữq noâng tễ ŏc ki. Cóq mới atỡng
alới neq: Tangái cớp cumo khoiq toâq chơ; máh santoiq atỡng sacoâiq lứq
cỡt rapĩeiq.
24 "Yuaq tâng tỗp I-sarel tỡ bữn noâng sapáh baih mŏ tỡ bữn cỡt lứq,
tỡ la atỡng sacoâiq mŏ tỡ bữn cỡt rapĩeiq.
25 Ma cứq Yiang Sursĩ toâp pai tễ máh ranáq ễ toâq. Lứq tỡ bữn dũn
noâng. Ơ máh cũai coang ngian ơi! Bo anhia noâng tamoong, cứq ễ táq

chóq anhia samoât cứq khoiq catoaih atỡng anhia chơ. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”
26 Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq:
27 “Con cũai ơi! Tỗp I-sarel chanchớm máh ŏc sapáh baih cớp santoiq mới pai sacoâiq la noâng dũn ki nŏq toâq.
28 Ngkíq, cóq mới atỡng tỗp alới neq: Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai tỡ bữn dũn noâng máh ranáq cứq pai lứq toâq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai tễ ranáq nâi.”

13

Máh Cũai Táq Nan Tang Bỗq Yiang Sursĩ

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 “Con cũai ơi! Cóq mới tếq máh cũai tễ tỗp I-sarel ca táq nan pai alới la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, na pai sacoâiq puai sarnớm alới bữm. Cóq mới atỡng yỗn alới tamứng santoiq Yiang Sursĩ.”
3 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai: “Bap lứq cũai sacũl ca táq nan tang bỗq cứq. Tỗp alới chống aloŏh ngê bữm, ma lứq samoât alới tỡ bữn hữm muoi tếc sapáh ntrớu.
4 Ơ tỗp I-sarel ơi! Máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ca anhia noap lứq, alới cỡt samoât ayoŏng tâng mpứng dĩ vil rúng ralốh.
5 Tỗp alới tỡ bữn kĩaq bân ntốq viang sarũq, cớp tỡ bữn atức loah tamái viang ki. Yuaq ngkíq, tỗp I-sarel tỡ têq viaq vớt toâq tangái Yiang Sursĩ dững atoâq ranáq rachíl ratáq.
6 Máh ŏc sapáh baih alới tỡ bữn khlữr ntrớu, cớp santoiq alới pai sacoâiq la tỡ bữn lứq ntrớu tê. Alới pai máh santoiq alới atỡng la toâq tễ cứq, ma cứq tỡ bữn ớn alới pai. Ma alới ngcuang ễq máh santoiq ki cỡt santruoq.
7 Cứq atỡng tỗp alới neq: Máh ŏc sapáh baih anhia hữm la tỡ bữn lứq ntrớu, cớp máh santoiq anhia pai sacoâiq la tỡ bữn khlữr ntrớu tê. Anhia pai máh santoiq ki toâq tễ cứq, ma cứq tỡ bữn pai ntrớu chóq anhia.
8 “Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai mŏ pai chóq alới neq: ‘Máh santoiq anhia pai tỡ bữn khlữr ntrớu, cớp máh ŏc sapáh baih la tỡ bữn lứq ntrớu tê. Cứq toâp ễ chíl anhia.’
9 Cheq lứq chơ tangái cứq manrap máh cũai táq nan tang bỗq cứq, alới ca hữm máh ŏc sapáh baih tỡ bữn lứq ki, cớp pai ŏc sacoâiq ma tỡ bữn pĩeiq. Nỡ-ra, toâq cũai proai cứq rôm sarhống parnơi, máh cũai táq nan tỡ bữn noâng tâng ntốq ki; ramứh alới la tỡ bữn bữn tâng pơ saráq tỗp I-sarel. Cớp alới tỡ têq píh chu noâng pỡ cruang cutễq alới. Ngkíq, tỗp alới dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai.
10 “Tỗp alới radững cũai proai cứq yỗn clŏc rana na santoiq alới pai neq: ‘Ŏc ien khễ lứq toâq chơ!’ Ma tỡ bữn bữn ŏc ien khễ. Cũai proai cứq táq lôih lứq, la ariang alới táq viang mŏ tỡ bữn khâm; chơ cũai táq nan tang bỗq cứq tỡ bữn sươoq ntrớu alới, machớng alới atia cupữr tâng viang ralốh ki yỗn nêuq sâng.
11 Cóq mới atỡng máh cũai tang bỗq ki dáng la viang vil alới ễ ralíh asễng. Cứq ễ yỗn mia sễng choân lứq, cớp yỗn prễl satooh pĩeiq tâng viang ki, cớp yỗn cuyal rapuq phát clúh viang ki.

12 Chơ viang ki cŏt ralíh asễng, cớp dũ náq ễ blớh neq: ‘Bữn kia ntrớu,
hái atia cupữr cloc?’ ”

13 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cỗ cứq sâng
cutâu mứt lứq, ngkíq yuaq cứq yỗn cuyal rapuq, mia choân, cớp prễl sễng
talốh viang nâi.

14 Cứq ễ talốh viang alới atia cupữr cloc yỗn pacháh nheq, yỗn noâng
ống tanang sâng. Chơ viang ki ralíh catễt alới cuchĩt nheq. Ngkíq, dũ náq
cũai dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.

15 “Viang cớp cũai atia cupữr cloc ki, alới lứq tamóh ŏc cứq cutâu. Chơ
cứq ễ atỡng anhia cỗ tian nŏq viang cớp cũai atia cupữr cloc tâng viang
ki cŏt ralốh.

16 Alới la máh cũai táq nan tang bỗq cứq, alới khoiq pau atỡng vil Yaru-
salem neq: ‘Ŏc ien khễ khoiq toâq chơ!’ Ma ŏc ien khễ ki tỡ bữn cŏt. Cứq
Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

Atỡng Tễ Máh Mansễm Ca Táq Nan Tang Bỗq Yiang Sursĩ

17 Yiang Sursĩ pai neq: “Con cũai ơi! Sanua cóq mới nhêng máh mansễm
tễ proai mới, alới pai sacoâiq puai sarnớm alới bữm. Cóq mới tếq

18 cớp atỡng alới pai Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atỡng neq: Bap
lứq máh mansễm yĩh carnuac ramoon dŏq sacŏng tâng atĩ cũai canŏh, cớp
táq aroâiq ramoon dŏq tán tâng plỡ máh cũai canŏh têq yỗn alới ndỡm
dỡi tamoong cũai ki. Tỗp alới raphếq rathũ cũai proai cứq. Alới táq ngkíq
dŏq cŏt lơi yỗn alới bữm.

19 Alới táq yỗn máh cũai proai cứq nguai chíq tễ cứq; alới táq ngkíq yoc
ễ bữn muoi rapỗt saro bali cớp muoi sarũaiq bễng mi. Máh cũai tỡ bữn
lôih ntrớu, ki alới cachĩt táh nheq; ma máh cũai pĩeiq cóq cuchĩt, ki alới
dŏq yỗn tamoong. Chơ alới táq ntỡng lauq chóq máh cũai cứq, cớp cũai
ki noap lứq alới.”

20 Ma sanua, Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cứq kêt
carnuac ramoon alới sacŏng tâng atĩ cũai canŏh dŏq alới ndỡm dỡi
tamoong cũai ki. Cứq ễ sadŏh táh aroâiq ki tễ ngcŏng máh cũai ki, cớp
acláh alới samoât noau acláh máh chớm tễ crống.*

21 Cứq ễ pũar táh aroâiq ramoon tễ plỡ alới, cớp acláh cũai proai cứq
yỗn têq racláh tễ chớc alới ki. Ngkíq anhia dáng samoât lứq cứq toâp la
Yiang Sursĩ.

22 “Cỗ tễ santoiq anhia pai lauq, anhia táq yỗn cũai tanoang o cŏt pê
pahỡm, ma cứq tỡ ễq táq tỡ o ntrớu chóq alới ca tanoang o. Cớp anhia
cataing máh cũai loâi tỡ yỗn alới táh chíq ranáq sâuq yỗn alới têq roap ŏc
chuai amoong.

23 Yuaq ngkíq, anhia tỡ bữn hữm noâng máh ŏc sapáh baih raphếq
rathũ, cớp anhia tỡ têq atỡng noâng máh santoiq sacoâiq na ŏc lauq.
Cứq ễ rachuai cũai proai cứq yỗn racláh tễ chớc anhia; ngkíq anhia dáng
samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

---

* **13:20 13:20** Tâng rana 20 nâi bữn muoi ŏc tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

14

Yiang Sursĩ Atỡng Tễ Máh Cũai Sốt Tỗp I-sarel

1 Bữn máh cũai sốt tỗp I-sarel toâq ramóh cứq; alới ễ sarhống cớp cứq
tễ ŏc ntrớu Yiang Sursĩ yoc alới táq.
2 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
3 “Con cũai ơi! Máh cũai nâi cucốh sang máh rup yiang nheq rangứh
rahỡ alới, cớp yỗn rup ki radững alới táq lôih. Alới chanchớm cứq ễ ta-ỡi
alới tỡ?
4 “Sanua, cóq mới atỡng alới pai cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai
ễ atỡng alới neq: Máh cũai I-sarel sang máh rup yiang nheq rangứh rahỡ,
cớp yiang ki radững alới táq lôih; chơ moâm ki alới pỡq sarhống cớp cũai
tang bỗq Yiang Sursĩ; ngkíq cứq Yiang Sursĩ toâp ễ ta-ỡi alới puai loah
máh ranáq sâuq alới táq.
5 Máh rup yiang ki táq yỗn máh cũai I-sarel chứng clĩ tễ cứq; ma cỗ nhơ
tễ santoiq cứq ta-ỡi, ngkíq cứq ngcuang alới píh loah cớp yám noap cứq.
6 “Ngkíq, cóq mới atỡng tỗp I-sarel tễ santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai pai neq: Cóq anhia ralêq yỗn bữn mứt pahỡm tamái, cớp
cutiang táh chíq máh rup yiang nhơp nhuo lứq.
7 “Khân cũai I-sarel aléq, tỡ la cũai tễ cruang canŏh ca ỡt cớp cũai I-
sarel, ma nguai chíq tễ cứq cớp sang máh rup yiang canŏh ễn, moâm ki
án pỡq sarhống cớp muoi noaq cũai tang bỗq cứq, ngkíq cứq Yiang Sursĩ
toâp ễ ta-ỡi án.
8 Cứq ễ táq án. Cứq ễ chíl án dŏq anhoac-anhoai máh cũai canŏh. Cứq
ễ pupứt chíq án tễ cũai cứq, cớp cứq yỗn án cỡt sanŏq crơng rayiauq yỗn
cũai canŏh. Ngkíq, anhia dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.
9 “Cớp khân máh cũai tang bỗq ki ma atỡng parnai raphếq rathũ, ŏc ki
la cỗ cứq toâp yỗn alới atỡng parnai raphếq rathũ ki, cớp cứq ễ tuih alới
tễ cũai I-sarel.
10 Ngkíq, máh cũai tang bỗq ki cớp cũai ca toâq sarhống cớp alới, cóq
roap tôt machớng nheq.
11 Cứq táq nneq la dŏq yỗn máh cũai I-sarel tỡ bữn chứng clĩ tễ cứq cớp
tỡ bữn cỡt nhơp cỗ tễ lôih alới khoiq táq. Chơ alới cỡt cũai proai cứq, cớp
cứq cỡt Yiang Sursĩ alới. Nâi la santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh
Cũai pai.”

Ŏc Rablớh Toâq Tễ Yiang Sursĩ

12 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
13 “Con cũai ơi! Khân bữn muoi cruang aléq táq lôih cớp tỡ bữn tanoang
tapứng chóq cứq, cứq ễ payư atĩ talốh táh máh crơng sana tâng cruang
ki. Cớp cứq ễ yỗn ŏc panhieih khlac toâq cachĩt nheq cũai ki, dếh charán
alới bán hỡ.
14 Tam cũai pái náq Nô-ê, Daniel, cớp Yop ỡt tâng ntốq ki, máh ranáq
tanoang o alới táq têq chuai ống dỡi tamoong alới pái náq sâng. Yiang
Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai santoiq nâi.
15 “Khân cứq ớn máh charán cruang toâq cachĩt máh cũai tâng cruang
ki, máh cũai canŏh cỡt ngcŏh lứq cớp tỡ ễq pỡq pha noâng ntốq ki; chơ
cloong cutễq ki cỡt rangual.

16 Tam pái náq Nô-ê, Daniel, cớp Yop ỡt tâng ntốq ki, cứq Yiang Sursĩ
Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong mantái níc pai lứq samoât neq: Alới
pái náq ki tỡ têq chuai amoong máh con samiang cớp con mansễm alới.
Têq alới chuai ống dỡi tamoong alới bữm sâng; cớp tâm cutễq ki lứq cỡt
ntốq rangual.
17 "Tỡ la khân cứq táq yỗn cỡt ranáq rachíl ratáq tâng cruang alới, dếh
dững crơng choac ca têq cachĩt máh cũai cớp máh charán hỡ,
18 tam pái náq cũai nâi ỡt tâng ntốq ki, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq
Tữh Cũai ca tamoong mantái níc pai lứq samoât alới tỡ têq chuai amoong
máh con samiang tỡ la con mansễm alới. Têq alới chuai ống dỡi tamoong
alới bữm sâng.
19 "Khân cứq táq yỗn ỗn toâq pỡ cruang ki, cỗ tian cứq sâng cutâu mứt,
chơ ỗn cachĩt nheq máh cũai cớp máh charán ki.
20 Tam Nô-ê, Daniel, cớp Yop ỡt tâng ntốq ki, cứq Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai ca tamoong mantái níc pai lứq samoât neq: Alới tỡ têq
chuai amoong máh con samiang cớp con mansễm alới. Têq alới chuai ống
dỡi tamoong alới bữm cỗ alới tanoang o."
21 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai: "Cứq ễ
yỗn pỗn ramứh manrap ntâng lứq toâq pỡ vil Yaru-salem la neq: yúc,
panhieih khlac, charán cruang cáp, cớp ỗn dững. Ranáq ki ễ pupứt nheq
tữh cũai cớp charán alới bán.
22 Khân bữn cũai vớt tễ ốc cuchĩt ki, alới ễ dững máh con mansễm
samiang alới toâq pỡ mới. Tữ mới hữm máh ngê cớp ranáq sâuq alới táq,
ki mới sâng pĩeiq lứq cứq khoiq táq máh ranáq rúng pứt nâi chóq vil
Yaru-salem.
23 Chơ mới dáng samoât lứq cỗ nốq cứq táq ranáq ki. Cứq Yiang Sursĩ
Ncháu Nheq Tữh Cũai pai nheq santoiq nâi."

15

Vil Yaru-salem Cỡt Samoât Voar Nho Ốq Kia

1 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq ễn neq:
2 "Con cũai ơi! Voar nho têq tarlĩ cớp nỡm aluang tỡ? Abễng voar nho
têq tarlĩ cớp abễng aluang tâng arưih tỡ?
3 Têq mới ĩt voar nho, chơ táq muoi ramứh crơng ntrớu tỡ? Têq mới ĩt
voar nho táq canốq ien abác tỡ?
4 Toâq bar pứp án cat, cớp ũih hũt mpứng dĩ, têq tỡ mới ĩt táq crơng
ntrớu? Têq bĩq palư ũih sâng.
5 Bo án noâng ramoong la tỡ têq ĩt tâc ntrớu, casỡn ũih cat ễn, ki tỡ têq
ĩt táq crơng ntrớu tháng."
6 Ngkíq, Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: "Nốq anhia hữm
voar nho noau dững achu tễ arưih cớp apống tâng ũih yỗn cat nheq; lứq
machớng ki tê cứq ễ táq chóq máh cũai ỡt tâng vil Yaru-salem,
7 cớp yỗn alới roap tôt. Lứq pai alới khoiq vớt tễ ũih cat, ma sanua bữn
ũih canốh ễn ễ cat taluam alới. Toâq cứq yỗn alới roap tôt, anhia têq dáng
samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.

8 Cỗ alới tỡ bữn tanoang tapứng chóq cứq; ngkíq yuaq cứq táq yỗn
cruang alới cỡt chíq ntốq rangual ễn. Nâi la santoiq Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai pai.”

16

Vil Yaru-salem Tỡ Bữn Tanoang Tapứng

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq ễn neq:
2 “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng yỗn cũai vil Yaru-salem dáng tễ máh
ranáq sâuq la-ỡq án khoiq táq.
3 Cóq mới atỡng santoiq sacâm nâi cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai
ễ atỡng chóq cũai tâng vil Yaru-salem neq: Vil anhia la samoât manoaq
noau canỡt tâng cutễq cruang Cana-an. Mpoaq mới la cũai tễ tỗp Amô-rit;
mpiq mới la cũai tễ tỗp Hêt.*
4 Bo mpiq mới sễt mới, tỡ bữn noau cứt taluih cớp ariau tỗ mới,† tỡ la
chi-chut mới toâq boi, tỡ la a-ũl mới tâng aroâiq.
5 Tỡ bữn noau sâng sarũiq táq mới dỏq táq máh ranáq ki yỗn mới. Tễ
tangái mpiq mới canỡt mới, la tỡ bữn noau sâng ayooq táq mới. Noau
khoiq phỗt táh mới tâng ruang.
6 “Chơ cứq pỡq pha ruang ki; cứq hữm mới bếq luliac tâng aham mới
bữm. Tỗ mới bữn moang aham, ma cứq tỡ ễq yỗn mới cuchĩt.
7 Ngkíq, cứq chứm siem mới yỗn toâr achỗn, cỡt samoât nỡm aluang
toâr cớp nêuq o. Mới cỡt samoât cumũr bán rêng cớp sarỡih.‡ Tóh mới
la nêuq cớp sóc mới la cuti o lứq, ma mới ỡt mu rariat cớp tỡ bữn ntrớu
pul.
8 “Chơ cứq pỡq pha mới sĩa; cớp cứq dáng la toâq ngư mới racoâiq chơ.
Cứq ĩt au tuar; cứq pul tỗ mới, yuaq mới ỡt mu rariat, cớp cứq parkhán ễ
ayooq mới. Cứq táq tếc parkhán ễ racoâiq mới; ngkíq mới cỡt khong cứq.
Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.
9 “Cứq khoiq ĩt dỡq ariau aham tễ tỗ mới, chơ apơi mới yỗn cỡt bráh.
Cứq khoiq ĩt dỡq nsễng o-li-vê atia tâng tỗ mới.
10 Cứq khoiq asớp mới tampâc noau chún o lứq, yỗn mới sớp cỡp ngcâr
o lứq, apưng aroâiq busín tâng plỡ mới, cớp asớp mới au tuar táq toâq
dai hỡ.
11 Cứq khoiq ĩt cỏng cớp sanoâc moat lứq pasang tỗ mới.
12 Cứq khoiq ĩt sarcáp sacáp tâng múh mới, cớp chóq sambễt tâng ndễm
atĩ mới, dếh apưng vuam tâng plỡ mới hỡ.
13 Mới khoiq pasang crơng ca táq toâq práq cớp yễng; mới tâc tampâc
aroâiq busín cớp aroâiq dai, dếh chún yỗn nêuq o hỡ. Mới cha bễng mi
ca táq toâq bỗt o lứq, dếh dỡq khĩal cớp dỡq nsễng o-li-vê hỡ. Thán riang
mới la-ĩat o; ngkíq mới bữn cỡt lacuoi puo.
14 Ramứh ranoâng mới parchia parhan tâng dũ cruang, la cỗ nhơ tễ
riang mới la-ĩat o, ỏq bân tếq, yuaq cứq toâp táq yỗn mới cỡt nêuq o. Cứq
Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.

---

* **16:3 16:3** Tỗp Amô-rit cớp tỗp Hêt la cũai cucỗh sang máh rup yiang. † **16:4 16:4** Tâng parnai Hê-brơ tâng rana 4 nâi bữn muoi santoiq tỡ bữn raloaih. ‡ **16:7 16:7** Rana 7 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

15 “Ma mới ưo tễ riang o cớp ramứh ranoâng mới parchia parhan, chơ
mới pỡq bếq cớp dũ náq samiang ca toâq pỡ mới.§
16 Mới khoiq ĩt muoi pún tễ tampâc mới, dŏq pasang ntốq mới cucốh
sang; cớp mới chiau tỗ mới yỗn dũ náq samiang, táq ariang mansễm chếq
tỗ.
17 Mới khoiq ĩt práq yễng cứq yỗn mới pasang tỗ, chơ pỡq tooc táq
máh rup samiang dŏq cucốh sang; ranáq ki la samoât mới bếq parnơi cớp
samiang canŏh chơ.
18 Mới khoiq ĩt tampâc noau chún ca cứq khoiq yỗn mới, chơ pỡq satễng
yỗn máh rup ki. Cớp mới khoiq ĩt dỡq nsễng o-li-vê cớp dỡq phuom cứq
khoiq yỗn mới, chơ pỡq chiau sang yỗn rup ki.
19 Cứq khoiq yỗn mới máh crơng sana neq: bỗt mi o lứq, dỡq nsễng
o-li-vê, cớp dỡq khĩal. Ma mới ĩt sana ki chiau sang yỗn máh rup. Cứq
Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.
20 “Ma hỡn tễ ki ễn, mới noâng ĩt máh con mansễm samiang mới bữn
cớp cứq, chơ pỡq chiau sang yỗn máh rup yiang. Nŏq máh ranáq mới táq
tỡ bữn tanoang tapứng chóq cứq noâng yũah dũ sĩa tỡ?
21 Ma nŏq mới cachĩt dếh máh con cứq hỡ, na bốh mumoong alới sang
yỗn yiang canŏh?
22 Sốt dỡi tamoong mới táq moang ranáq tanghang cớp sâuq lứq, cớp bo
mới cỡt mansễm chếq tỗ, mới tỡ nai sanhữ loâng tễ bo mới noâng carnễn
bo mới bếq mu rariat luliac tâng aham bữm.”

Vil Yaru-salem Táq Ariang Mansễm Chếq Tỗ

23 Chơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Ŏc cuchĩt pứt ễ toâq
pỡ mới! Mới khoiq táq máh ranáq sâuq lứq,
24 cớp mới khoiq táq máh ntốq cucốh sang máh rup yiang cớp táq ariang
mansễm chếq tỗ tâng nchŏh pứng dĩ vil.
25 Roâp riang mới la-ĩat o lứq, ma mới pỡq luliac chíq tâng lúq. Mới
khoiq chiau tỗ yỗn dũ náq samiang ca toâq pỡ mới, cớp mới chếq tỗ mới
cu rangái sa-ữi achỗn ễn.
26 Mới khoiq yỗn tỗp Ê-yip-tô bếq nứng mới, alới la cũai ỡt mpễr dống
mới yoc lứq parlưi mới. Ranáq mới chếq tỗ táq yỗn cứq sâng nsóq lứq.
27 “Ngkíq yuaq cứq manrap mới, na ĩt chíq muoi pún cutễq mới, chơ
chiau yỗn tỗp Phi-li-tin ễn ndỡm. Cứq khoiq chiau mới yỗn tỗp Phi-li-tin,
la cũai ca kêt mới. Alới ki sâng dớt lứq tễ ranáq sâuq mới khoiq táq.
28 “Cỗ máh cũai ki tỡ têq táq yỗn mới sâng dũ yũah, ngkíq mới lúh puai
tỗp Asi-ria ễn. Mới cỡt mansễm chếq tỗ yỗn alới; ma mới noâng sâng tỡ
bữn dũ sĩa.
29 Chơ mới pỡq chếq tỗ yỗn tỗp Ba-bulôn ễn, la máh cũai chếq chỡng;
ma alới noâng tỡ têq táq yỗn mới sâng dũ sĩa.”
30 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Mới khoiq táq máh ranáq
ki, mới cỡt ĩn mansễm chếq tỗ ŏq loâng ŏc casiet.*

§ **16:15 16:15** Rana 15 cớp 16 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.
* **16:30 16:30** Rana 30 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

31 Tâng kễng rana dũ ntốq mới khoiq táq ntốq cucốh sang. Ma mới tỡ
bữn ĩt práq ĩn máh mansễm chếq tỗ dốq ĩt.
32 Mới la mansễm chếq tỗ yỗn máh cũai liaq, cỗ mới tỡ bữn ayooq cayac
mới bữm.
33 Mansễm chếq tỗ dốq ĩt roap práq, ma mới yỗn crơng bũi pỡ dũ náq
samiang ca bếq cớp mới; mới chang cũai tễ dũ ntốq yỗn toâq bếq cớp mới
tê.
34 Mới la mansễm chếq tỗ ca mpha tễ mansễm canŏh. Tỡ bữn noau
padâm mới táq ngkíq; mới tỡ bữn ĩt práq, ma mới chiau práq yỗn cũai ca
bếq cớp mới. Mới táq plĩen tễ máh mansễm chếq tỗ dốq táq.”

Yiang Sursĩ Yỗn Vil Yaru-salem Roap Tôt

35 Yuaq ngkíq, vil Yaru-salem cỡt mansễm chếq tỗ ơi! Cóq mới tamứng
máh santoiq Yiang Sursĩ ntôm ễ pai.
36 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai: “Mới khoiq
tũot tampâc mới tâc, táq samoât mansễm chếq tỗ; mới khoiq chiau tỗ
mới yỗn dũ náq cũai ca ễ bữn mới, cớp mới chiau sang yỗn máh rup
yiang nhơp nhuo lứq, dếh chiau sang máh con mới hỡ yỗn máh yiang ki.
37 Cỗ tian tễ máh ranáq ki, cứq ễ parỗm nheq tữh cũai ca mới khoiq bếq
cớp alới, dếh cũai mới yoc ễ bữn cớp cũai mới kêt. Cứq ễ parỗm alới yỗn
ỡt lavíng mpễr mới; chơ cứq ễ tũot nheq tampâc tễ tỗ mới, cớp yỗn alới
nhêng mới ỡt mu rariat.
38 Cứq táq mới cỗ mới bữn lôih na cooc samiang cớp cachĩt cũai; cỗ tian
ngkíq cứq sâng cutâu mứt cớp ũan lứq chóq mới, chơ cứq anoat mới cóq
cuchĩt.
39 Cứq ễ chiau mới pỡ talang atĩ tỗp alới ki. Chơ alới ễ talốh nheq máh
ntốq mới dốq chếq tỗ, cớp ntốq mới cucốh sang máh rup yiang. Alới ễ ĩt
nheq máh tampâc nêuq o mới dốq tâc cớp máh crơng mới pasang, chơ
yỗn mới ỡt mu rariat ễn.
40 “Alới ễ mandốq máh cũai yỗn ĩt tamáu tám chóq mới, cớp ĩt dau cŏh
mới cỡt dỗt.
41 Alới ễ chŏng dống mới, cớp táq yỗn máh mansễm canŏh hữm noau
manrap mới ntâng lứq. Cứq ễ táq yỗn mới tỡ bữn cỡt mansễm chếq tỗ
noâng, cớp táq yỗn mới tỡ bữn ĩt noâng crơng bũi yỗn dũ náq cũai ca
bếq cớp mới.
42 Vớt ki, cứq pứt cutâu mứt chóq mới. Cứq tỡ bữn crỡng noâng mới,
cớp cứq cỡt lahỡi latoâh loah.
43 Mới khoiq khlĩr nheq máh ranáq cứq chuai mới bo mới noâng póng,
ma mới khoiq táq yỗn cứq sâng cutâu mứt cỗ tian máh ranáq mới khoiq
táq. Yuaq ngkíq, cứq táq yỗn mới cóq culáh loah cóng puai máh ranáq
mới khoiq táq. Cỗ nŏq mới yoc ễ táq ranáq tanghang cớp ranáq sâuq la-ỡq
tữm ễn? Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

Nŏq Mpiq, Ngkíq Con

44 Yiang Sursĩ pai neq: “Vil Yaru-salem ơi! Toâq noau táq ntỡng tễ mới,
noau dốq dandững pai santoiq pali panha neq: ‘Nŏq Mpiq, ngkíq Con.’

45 Mới ĩn tháng mpiq mới, án ca mumat cayac cớp máh con án. Mới
la machớng cớp sễm ỡi mới, alới ca kêt con cayac. Mới cớp sễm ỡi mới
chống muoi mpiq tễ tốp Hêt cớp chống muoi mpoaq tễ tốp Amô-rit.
46 "Ỡi clúng mới la vil Sa-mari cớp máh vil canŏh ca ỡt parnơi coah
angia pỡng. A-ễm mansễm mới la vil Sadôm cớp máh vil ca ỡt parnơi
coah angia pưn.
47 Mới táq tũoiq alới nheq rangứh rahỡ, cớp táq ĩn tháng máh ranáq
sâuq alới khoiq táq. Ma tỡ bữn dũn máh léq, máh ranáq sâuq mới táq la
sâuq luat ngư, hỡn nheq tễ máh ranáq sâuq alới ki khoiq táq."
48 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong mantái níc pai lứq
samoât neq: "Vil Sadôm, a-ễm mansễm mới cớp máh vil mpễr ki, alới tỡ
bữn táq ranáq sâuq ĩn mới cớp máh vil mpễr mới khoiq táq.
49 Vil Sadôm cớp máh con mansễm án ỗt sác lứq, cỗ alới bữn cha sa-ữi
cớp bữn ỡt ien khễ hỡ; ma alới tỡ bữn nhêng salĩq cũai cadĩt cớp cũai túh
arức.
50 Alới ỗt sác cớp táq paluan níc, cớp alới táq máh ranáq cứq kêt. Yuaq
ngkíq, cứq pupứt chíq alới, ariang mới khoiq hữm chơ.
51 "Khân tarlĩ máh ranáq sâuq vil Sa-mari táq, tỡ yũah tadĩ cớp máh
ranáq sâuq mới khoiq táq. Mới táq ranáq sâuq la-ỡq clữi tễ án ễn. Khân
tarlĩ tễ máh ranáq sâuq mới táq cớp ranáq sâuq ỡi cớp a-ễm mới táq, ĩn
pai alới tỡ bữn lôih ntrởu loâng.
52 Sanua cóq mới chĩuq ŏc casiet táq. Ŏc lôih mới bữn sa-ữi hỡn tễ a-ễm
ỡi mới. Khân tarlĩ tễ ranáq mới, ariang pai alới tanoang o. Ngkíq, cóq mới
dáng casiet táq, yuaq mới khoiq táq yỗn cũai canŏh chanchớm pai sễm ỡi
mới riang tanoang o."

Vil Sadôm Cớp Vil Sa-mari Cỡt Loah Tamái

53 Yiang Sursĩ pai chóq vil Yaru-salem neq: "Chumát cứq ễ táq yỗn vil
Sadôm, vil Sa-mari, cớp máh vil cớt mpễr ki, cỡt sốc bữn loah. Cớp cứq ễ
táq yỗn mới cỡt sốc bữn loah tê.
54 Toâq tangái ki mới sâng casiet táq tâng mứt cỗ tễ máh ranáq mới
khoiq táq; vil Sadôm cớp vil Sa-mari sâng ỡn, yuaq alới tỡ bữn táq lôih ĩn
mới táq.
55 Alới ễ cỡt sốc bữn loah; chơ mới cớp máh vil mới bữn atức loah tamái
tê.
56 Tễ nhũang mới ỗt sác cớp ayê ra-ac vil Sadôm,
57 ma sanua, tữ ranáq sâuq mới cỡt mpáh la-ữt, mới cỡt machớng vil
Sadôm tê; tốp Si-ri cớp tốp Phi-li-tin cớp máh cruang ỡt mpễr ki kêt mới,
cớp alới ayê ra-ac mới ễn.†
58 Mới cóq roap cóng tễ máh ranáq tanghang cớp sâuq la-ỡq mới khoiq
táq. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai tễ máh ŏc nâi."

Santoiq Parkhán Ca Ỡt Níc

59 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: "Cứq ễ táq chóq mới puai
loah máh ranáq mới khoiq táq, yuaq mới tỡ bữn noap máh santoiq cứq
parkhán, cớp mới phaq máh santoiq ki.

---

† **16:57 16:57** Rana 57 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

60 Ma cứq ễ táq samoât cứq khoiq parkhán cớp mới bo mới noâng póng,
cớp cứq ễ táq tếc parkhán cớp mới sốt dỡi.
61 Moâm ki mới têq sanhữ loah ntrớu noâq mới khoiq táq; cớp mới sâng
casiet táq toâq sễm ỡi mới píh loah chu mới. Cứq ễ yỗn alới cỡt samoât
con mansễm mới, tam alới tỡ bữn pún ntrớu tễ ŏc cứq parkhán cớp mới.
62 Ma cứq ễ táq tếc parkhán tamái cớp mới; chơ mới bữn dáng raloaih
cứq toâp la Yiang Sursĩ.
63 Cứq ễ táh lôih mới tễ máh ranáq mới khoiq táq; ma mới tỡ nai khlĩr
máh lôih mới khoiq táq, cớp mới sâng casiet táq toau tỡ khớn pai muoi
ŏc ntrớu noâng. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq
nâi.”

17

Sacâm Tễ Calang Crức Cớp Voar Nho

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng muoi parnai sacâm yỗn tốp I-sarel
tamứng,
3 dŏq alới bữn dáng cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Bữn
muoi lám calang crức toâr; sóc án o lứq, cớp án paliang khlap la-a tháng.
Án pâr chu cóh Lê-banôn, chơ cubỗ muoi cỗiq aluang sê-da cớp
4 dững chu cruang cũai chếq chỡng, cớp án chũt cỗiq aluang ki tâng vil
cũai chếq chỡng.
5 Moâm ki, án ĩt muoi ramứh cuplốq tễ cruang I-sarel; chơ án chóh tâng
ntốq cutễq o ca bữn níc dỡq, dŏq ŏc ki dáh cớp toâr achỗn.
6 Ŏc ki dáh cớp bĩar samoât voar nho. Máh abễng cỡt pluo cớp talor
chu ntốq calang crức ỡt, cớp án apŏng rêh yarũ lứq tâng cutễq. Voar ki
dáh liei sa-ữi lứq, cớp bữn sala pũ tháng.
7 “Ma bữn calang crức canŏh ễn toâq tê; án bữn khlap toâr cớp sóc pũ
lứq. Chơ rêh cớp abễng voar ki talor chu calang crức bar, ễq calang crức
nâi yỗn án bữn dỡq.
8 Ma voar ki khoiq noau chóh tâng cutễq o, la ntốq bữn níc dỡq yỗn cỡt
thớm, dŏq án báiq sala cớp bữn palâi bong, cớp cỡt voar nho o lứq.
9 “Ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai blớh neq: Voar nho nâi
têq tamoong cớp toâr achỗn tỡ? Lứq tỡ têq, yuaq calang crức toâq ễ rơq
cớp tot cha palâi voar ki, cớp déh nheq máh abễng acong yỗn cỡt roŏh
khỗ. Tỡ bữn túh cóq aloŏh rêng sa-ữi, tỡ la yỗn cũai rêng toâq rơq.
10 Lứq pai noau chóh voar ki, ma án tỡ têq tamoong tỡ la toâr achỗn,
yuaq cuyal tễ angia mandang loŏh phát ploaq án, chơ án cỡt sangot khỗ
bân ntốq ki toâp.”

Yiang Sursĩ Atỡng Loah Tễ Parnai Sacâm

11 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
12 “Mới pỡq blớh máh cũai coang ngian ki neq: Alới sapúh ma tỡ bữn tễ
parnai sacâm ki? Cóq mới atỡng yỗn alới dáng raloaih neq: Puo tễ cruang
Ba-bulôn toâq pỡ vil Yaru-salem dŏq cỗp puo I-sarel cớp máh ayững atĩ
án, chơ dững chu cruang Ba-bulôn ễn.

13 Án rươh muoi noaq cũai tễ tŏng toiq puo, chơ táq tếc parkhán cớp
cũai ki dŏq ŏt ratoi níc cớp án. Cớp án cỗp sa-ŭi náq cũai bŭn chớc, dŏq
14 cũai proai tâng cruang ki tŏ têq yuor noâng, cớp tŏ têq phaq ŏc
parkhán ki.
15 Ma puo cruang Yuda chíl ễ cayoah tễ án; cớp án ớn cũai ranễng án
pŏq chu cruang Ê-yip-tô dŏq chuaq máh aséh cớp tahan sa-ŭi lứq. Ma
têq án vớt tễ atĩ puo Ba-bulôn tŏ? Lứq án tŏ têq vớt. Khân án phaq ŏc
parkhán, lứq án roap tôt."
16 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tŭh Cũai pai neq: "Cứq Yiang Sursĩ ca
tamoong níc, pai samoât lứq puo nâi cóq cuchĩt tâng cruang Ba-bulôn,
yuaq án khoiq phaq ŏc thễ dũan cớp tếc parkhán ca án khoiq táq cớp puo
cruang Ba-bulôn, la cũai ca chóh án yỗn têq tacu tâng cachơng puo.
17 Tam puo cũai Ê-yip-tô rêng cớp bŭn poâl tahan, ma lứq án tŏ rơi chuai
puo Yuda tâng ntốq rachíl, yuaq tỗp Ba-bulôn khoiq puon cutễq cớp píq
prúng dŏq cachĩt cũai sa-ŭi náq.
18 Puo Yuda táq clốq tễ máh santoiq án khoiq pai cớp máh ŏc án khoiq
parkhán. Ngkíq yuaq án tŏ têq lúh vớt."
19 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tŭh Cũai pai neq: "Lứq samoât, cứq Yiang
Sursĩ ca tamoong níc ễ manrap máh cũai phaq ŏc án khoiq thễ dũan cớp
khoiq parkhán nhơ ramứh cứq, pai án ễ yống pacái lứq.
20 Cứq to rabang dŏq cỗp án. Cứq ễ dŭng án chu cruang Ba-bulôn, cớp
yỗn án roap tôt pŏ ntốq ki, yuaq án tŏ bŭn tanoang tapứng chóq cứq.
21 Tỗp tahan án ca roan clŏq lứq, cŏt cuchĩt nheq tâng ntốq rachíl, cớp
alới ca noâng tamoong ễ lúh pláh nheq chu dũ angia. Chơ anhia bŭn dáng
raloaih, cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh santoiq nâi."

Yiang Sursĩ Parkhán Yỗn Máh Ŏc Ngcuang

22 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tŭh Cũai pai: "Cứq ễ
rươh aluang sê-da sarŏih, cớp déh ĩt cỗiq nhuam. Cớp cứq ễ chóh cỗiq ki
tâng anŭol cóh sarŏih lứq.
23 Cứq ễ chóh án tâng cóh sarŏih lứq tâng cruang I-sarel, dŏq án padốh
abễng cớp cŏt palâi, cớp cŏt nŏm sê-da lêng cớp nêuq o. Chơ dũ thữ chớm
toâq póc ŏt tâng óc nhưp abễng án.
24 Máh aluang aloai bân ntốq ki bŭn dáng raloaih, cứq la Yiang Sursĩ;
cứq cứl nŏm aluang cớp táq yỗn nŏm aluang cŏt dễn tŏ la cŏt sarŏih.
Cứq táq yỗn sala ramoong cŏt sangot khỗ, cớp táq yỗn sala sangot khỗ cŏt
ramoong o loah.
"Cứq la Yiang Sursĩ pai máh santoiq nâi. Cứq ễ táq dũ ramứh ariang
cứq khoiq pai chơ."

18

Mpỗl Dũ Náq Cũai

1 Yiang Sursĩ atŏng cứq neq:
2 "Santoiq pali panha ntrớu máh cũai dốq pai tâng cruang I-sarel? Dốq
alới pai neq: 'Mpiq mpoaq cha palâi nho nhŏq, ma máh con alới cŏt sakĩer
canễng.' "

3 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Lứq samoât, cứq Yiang
Sursĩ ca tamoong mantái níc, tỡ yỗn anhia pai noâng santoiq pali panha
nâi tâng cruang I-sarel.
4 Dũ dỡi tamoong cũai, cứq toâp ndỡm, cớp ndỡm dếh dỡi tamoong cũai
cỡt mpiq mpoaq, cớp máh con acái cũai hỡ. Cũai aléq táq lôih, cũai ki
toâp cóq cuchĩt.
5 “Sacâm neq: Bữn muoi noaq samiang tanoang o, sabớng lứq, cớp táq
níc ranáq pĩeiq.
6 Án tỡ bữn cucốh sang máh rup yiang tỗp I-sarel táq, tỡ la cha crơng
sana noau chiau sang tâng prông khớt. Án tỡ bữn cooc lacuoi noau, tỡ la
bếq parnơi cớp mansễm toâq prêng.
7 Án tỡ bữn raphếq rathũ tỡ la lôp cũai canổh. Án culáh loah máh crơng
noau câm pỡ án; án chứm siem máh cũai panhieih khlac, cớp yỗn cũai ổq
tampâc bữn sớp tampâc.
8 Án yỗn cũai voaq práq, ma án tỡ bữn ĩt lơi. Án tỡ bữn táq ranáq tỡ
pĩeiq, cớp án parchĩn parnai tanoang lứq yỗn máh cũai ralỗih.
9 Án trĩh máh ốc cứq patâp, cớp táq puai samoât samơi máh phễp rit
cứq khoiq chiau. Án cỡt cũai tanoang o, cớp bữn tamoong dũn. Cứq Yiang
Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.
10 “Cớp sacâm ễn neq: Cũai samiang nâi bữn muoi lám con samiang dốq
rapốn cớp cachĩt cũai, dếh táq ranáq sâuq canổh hỡ;*
11 ma mpoaq án tỡ nai táq ranáq ki. Cớp con samiang ki, án cha crơng
noau chiau sang tâng prông khớt cớp cooc lacuoi noau.
12 Án lôp cũai cadĩt, rapốn crơng noau, cớp tỡ bữn culáh máh crơng
noau dững câm pỡ án. Án cucốh máh rup yiang nhơp nhuo tâng máh
ntốq khớt.
13 Án yỗn noau voaq práq, chơ ĩt lơi sa-ữi. Án têq tamoong dũn tỡ? Lứq
tỡ têq. Án táq moang ranáq sâuq; yuaq ngkíq án cóq cuchĩt. Cóq án roap
loah bữm mpỗl án.
14 “Sacâm ễn neq: Samiang ca táq ranáq sâuq ki bữn muoi lám con
samiang ễn. Tữ con samiang án hữm máh ranáq lôih mpoaq án táq, ma
án tỡ bữn táq puai mpoaq án.
15 Án tỡ bữn cucốh sang máh rup yiang tỗp I-sarel táq, tỡ la cha crơng
sana khoiq noau chiau sang tâng prông khớt. Án tỡ bữn cooc lacuoi noau,
16 tỡ la padâm, tỡ la rapốn. Án culáh loah máh crơng noau dững câm
pỡ án. Án chứm siem máh cũai panhieih khlac, cớp án yỗn tampâc pỡ
cũai ổq tampâc tâc.
17 Án tỡ ễq táq ranáq sâuq, cớp án yỗn cũai mian práq, ma tỡ bữn ĩt lơi.
Án yống pacái lứq máh phễp rit cứq, cớp trĩh máh ốc cứq patâp. Noau tỡ
têq cachĩt án cỗ tian tễ ốc lôih mpoaq án, ma án bữn tamoong.
18 Mpoaq án dốq lôp cớp dốq pốn cũai canổh, dếh táq ranáq sâuq chóq
dũ náq cũai. Ngkíq, mpoaq án cóq cuchĩt cỗ tian ranáq sâuq án khoiq
táq.

* **18:10 18:10** Rana 10 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

19 “Cŏh lơ anhia ễ blớh neq: ‘Cỗ nŏq con samiang nâi tỡ bữn roap tôt
tễ máh ranáq lôih mpoaq án khoiq táq?’ La cỗ con samiang án táq ranáq
tanoang cớp ranáq pĩeiq. Án yống pacái lứq máh phễp rit cứq, cớp táq
puai máh ŏc cứq patâp; ngkíq án bữn tamoong.
20 Cũai aléq táq lôih, cũai ki toâp cóq cuchĩt; tỡ cỡn con cóq roap tôt tễ
ranáq mpoaq án khoiq táq; tỡ la mpoaq cóq roap tôt cỗ tian máh ranáq
con samiang án táq. Cũai tanoang o bữn roap loah cóng o, puai loah ranáq
án khoiq táq; ma cũai sâuq cóq roap loah cóng sâuq, puai loah máh ranáq
sâuq án táq.
21 “Khân muoi noaq cũai sâuq ma tỡ bữn táq noâng ranáq sâuq, cớp
khân án táq puai samoât lứq máh phễp rit cứq, cớp táq máh ranáq o cớp
ranáq pĩeiq, ki án tỡ bữn cuchĩt, ma án bữn tamoong.
22 Nheq máh ranáq sâuq án khoiq táq, cứq táh nheq lôih án, cớp án bữn
tamoong, cỗ án táq máh ranáq pĩeiq ễn.”
23 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Nŏq anhia chanchớm cứq
bũi pahỡm tỡ, bo hữm manoaq cũai lôih cuchĩt? Lứq tỡ cỡn ngkíq! Cứq
sâng bũi khân hữm manoaq cũai lôih ma rapĩen loah cỡt mứt tamái cớp
án bữn tamoong.
24 “Ma khân bữn muoi noaq cũai tanoang o mŏ tỡ bữn táq noâng ranáq
o, cớp án tantun máh ranáq cũai sâuq dốq táq, têq án bữn tamoong tỡ?
Lứq tỡ têq! Máh ranáq o án khoiq táq tễ nhũang tỡ bữn noau sanhữ
noâng. Án cóq cuchĩt, cỗ tian ranáq tỡ bữn tanoang tapứng cớp ranáq
sâuq án khoiq táq.
25 “Ma anhia noâng ễ pai neq: ‘Ranáq Yiang Sursĩ táq la tỡ pĩeiq.’ Ơ máh
cũai I-sarel ơi! Cóq anhia tamứng yỗn samoât! Cỗ nŏq anhia chanchớm
ranáq cứq táq la tỡ bữn pĩeiq? Lứq samoât, máh ranáq anhia toâp la tỡ
bữn pĩeiq.
26 Khân bữn muoi noaq cũai tanoang o, ma án pĩen táq ranáq sâuq ễn,
lứq án cuchĩt. Án cuchĩt la cỗ tian tễ ranáq lôih án bữm.
27 Khân cũai loâi mŏ tỡ bữn táq noâng ranáq sâuq, cớp pĩen táq ranáq
o cớp ranáq pĩeiq, ki án chuai loah dỡi tamoong án bữm yỗn vớt tễ ŏc
cuchĩt.
28 Án chanchớm loah tễ máh ranáq án khoiq táq, chơ án tỡ bữn táq
noâng ranáq sâuq. Yuaq ngkíq, án tỡ bữn cuchĩt, ma án bữn tamoong.
29 Ma anhia cũai I-sarel dốq tếq cứq pai neq: ‘Máh ranáq Yiang Sursĩ
táq la tỡ pĩeiq.’ Nŏq anhia chanchớm ranáq cứq táq tỡ bữn pĩeiq? Lứq
samoât, máh ranáq anhia toâp la tỡ bữn pĩeiq.
30 “Ma sanua, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atỡng tỗp I-sarel
neq: Cứq ễ rablớh dũ náq anhia, puai loah máh ranáq anhia khoiq táq.
Cóq anhia cutiang táh nheq máh ranáq sâuq anhia táq sanua, cớp chỗi
yỗn ranáq sâuq ki radững anhia pỡq chu ntốq cuchĩt pứt.
31 Cóq anhia cachian táh nheq máh ranáq sâuq anhia dốq táq; cóq anhia
chanchớm loah tamái cớp rapĩen mứt pahỡm tamái. Cỗ nŏq anhia tỗp I-
sarel mŏ yoc ễ cuchĩt?
32 Cứq tỡ ễq muoi noaq aléq cuchĩt pứt. Cóq anhia táh nheq máh ranáq
sâuq anhia khoiq táq, chơ anhia bữn tamoong. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

19

Cansái Ũat Cỗ Sâng Túh Ngua

1 Yiang Sursĩ ớn cứq ũat cansái túh ngua yỗn máh con samiang puo tỗp
I-sarel neq:

2 “Mpiq anhia la samoât riang cula samín cán ca pla lứq!
Án bán máh con tâng mpứng dĩ máh cula samín tôl ca nsóq lứq.
3 Án dững muoi lám con án, cớp arĩen ngê chuaq cha;
yuaq ngkíq con cula samín cỡt charán cha sâiq cũai.
4 Toâq máh cruang cũai sâng han tễ con cula samín nâi,
ngkíq alới píq prúng dŏq yỗn án sapứl;
chơ alới ĩt canŏq cŏq án, chơ ti chu cruang Ê-yip-tô.
5 Mpiq cula samín ki ỡt acoan níc con án,
toau án pứt nheq ŏc ngcuang.
Ngkíq, án bán muoi lám ễn con án;
toâq con ki toâr, án cỡt cula samín pla lứq.
6 Án ỡt cớp cula samín canŏh,
cớp prian machớng máh cula samín ki tê.
Án rien háq cha sâiq cumáp,
chơ án cỡt charán cha dếh sâiq cũai hỡ.
7 Án talốh táh nheq ntốq kĩaq khâm lứq,
dếh máh vil cũai.
Máh cũai tâng cruang ki sâng ngcŏh lứq toâq án arư.
8 Máh cruang cũai tễ cu angia toâq rôm parnơi
dŏq cỗp cula samín lám ki.
Alới roŏh án yỗn chuat tâng alieiq ca alới khoiq to dŏq.
9 Alới ĩt canŏq cŏq án, chơ chóq tâng cũi,
cớp dững án chu puo cruang Ba-bulôn.
Alới kháng carál án tâng cuaq pỡ ki;
ngkíq noau tỡ bữn sâng noâng sương án arư tâng máh cóh king tỗp
I-sarel.

10 “Mpiq anhia la samoât riang voar nho* noau chóh cheq dỡq tũm.
Cỗ ntốq ki thớm o,
ngkíq voar ki bữn abễng sa-ữi cớp palâi bong lứq.
11 Abễng voar nho ki samĩt lứq,
cớp toâr têq ĩt táq ralỡng yỗn puo.
Voar nho ki cỡt sarỡih mán ễ toâq ramứl;
dũ náq cũai hữm sala án pũ cớp nỡm án sarỡih lứq luat nheq tễ máh
aluang canŏh.
12 Ma bữn cũai tỡ ễq hữm voar ki;
alới toâq rơq chíq voar ki, cớp sarpứt voar ki chu cutễq.
Cuyal tễ angia mandang loŏh phát ploaq palâi nho yỗn cỡt sangot khỗ,
cớp abễng án roŏh;
chơ noau chŏng táh yỗn cat nheq.

* **19:10 19:10** Tâng ntốq nâi bữn muoi santoiq tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

13 Ma sanua, voar ki padốh loah tâng ntốq aiq,
tâng cutễq khỗ lêng cớp ŏq dỡq.
14 Ũih cat nỡm voar ki,
chơ cat boi chu máh abễng acong cớp palâi án.
Chơ máh abễng voar ki cỡt tỡ bữn samĩt noâng,
cớp tỡ têq táq noâng ralỡng yỗn puo.”
Nâi la cansái ũat dŏq yỗn sarai ŏc ngua; cũai dốq ũat níc cansái ũat nâi.

20

Tỗp I-sarel Noâng Táq Lớn-sarlớn

1 Tâng tangái muoi chít, casâi sỡng, cumo tapul vớt noau cỗp dỡng tỗp
hếq pỡ cruang Ba-bulôn, bữn muoi tỗp cũai sốt tỗp I-sarel toâq sarhống
cớp cứq tễ ngê Yiang Sursĩ yoc alới táq. Tỗp alới tacu choâng moat cứq.
2 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
3 “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng máh cũai nâi neq: ‘Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai pai neq: Anhia toâq blớh cỗ yoc ễ dáng tễ ngê cứq, lứq
tỡ? Lứq samoât, cứq Yiang Sursĩ ca tamoong níc, tỡ ễq anhia blớh cứq
tễ máh ranáq ki. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq
nâi.’
4 “Con cũai ơi! Mới pruam ma tỡ bữn alới cóq roap tôt? Khân ngkíq,
ki yỗn alới roap tôt sanua toâp! Atỡng loah yỗn alới sanhữ tễ máh ranáq
sâuq la-ỡq achúc achiac alới khoiq táq.
5 Cóq mới atỡng alới tễ máh ranáq cứq pai. Bo cứq rươh tỗp I-sarel, cứq
táq tếc parkhán cớp alới. Cứq khoiq sapáh yỗn alới dáng cứq, bo alới ỡt
tâng cruang Ê-yip-tô, cớp cứq atỡng alới neq: ‘Cứq la Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai.’
6 Bo ki cứq par-ữq cứq ễ dỡng aloŏh alới tễ cruang Ê-yip-tô, cớp ễ dỡng
alới chu tâm cutễq cứq khoiq rươh dŏq yỗn alới, la cutễq phốn phuor cớp
bữn dũ ramứh,* dếh bữn moang ống cutễq o sâng.
7 Cứq ớn alới voang táh nheq máh rup nhơp nhuo alới dốq sang, cớp
chỗi táq lôih noâng na cucốh sang máh rup yiang cruang Ê-yip-tô. Cứq la
Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.
8 Ma alới lớn-sarlớn chóq cứq, cớp tỡ ễq tamứng cứq. Alới tỡ bữn táh
máh rup nhơp nhuo ki, cớp tỡ bữn calỡih táh máh rup yiang cũai Ê-yip-
tô. Ngkíq, mán cứq ễ yỗn alới tamóh tễ ŏc cứq cutâu mứt chóq alới tâng
cruang Ê-yip-tô.
9 Ma cứq tỡ bữn táq ngkíq, yuaq cứq tỡ ễq cũai proai tâng ntốq ki mumat
ramứh ranoâng cứq, cỗ cứq khoiq pai chơ la cứq ễ dỡng aloŏh tỗp alới tễ
cruang Ê-yip-tô.
10 “Ngkíq cứq dỡng aloŏh alới tễ cruang Ê-yip-tô, chơ alới pỡq chu ntốq
aiq.
11 Cứq chiau yỗn alới máh ŏc cứq patâp, cớp arĩen alới tễ máh phễp rit
cứq. Khân alới trĩh phễp rit ki, ki alới bữn tamoong.

---

* **20:6 20:6** Tâng parnai Hê-brơ ntốq nâi bữn santoiq neq: ‘muoi cruang bữn moang dỡq tóh cớp dỡq khĩal.’

12 Ma hỡn tễ ki ễn, cứq yỗn alới bữn Tangái Rlu cỡt tếc parkhán cứq cớp
alới pruam ratoi, cớp dỡq alới sanhữ níc cứq la Yiang Sursĩ, án ca táq yỗn
alới cỡt bráh o.
13 Ma alới lớn-sarlớn chóq cứq bo alới ỡt tâng ntốq aiq. Alới phaq talốh
nheq máh phễp rit cứq, cớp táh nheq máh ỏc cứq patâp ca têq yỗn alới
bữn tamoong khân alới trĩh. Alới táq yỗn Tangái Rlu cỡt nhơp puai rit.
Ngkíq mán cứq ễ yỗn alới tamóh tễ ỏc cứq cutâu mứt chóq alới tâng ntốq
aiq cớp ễ cachĩt táh nheq alới.
14 Ma cứq tỡ bữn táq ngkíq, yuaq cứq tỡ ễq máh cũai hữm cứq dững
aloỡh tỗp I-sarel tễ cruang Ê-yip-tô ma mumat ramứh ranoâng cứq.
15 Ngkíq, cứq thễ dũan tâng ntốq aiq, cứq tỡ ễq dững noâng alới chu
tâm cutễq cứq ễ chiau yỗn alới, la cutễq phốn phuor cớp bữn dũ ramứh,
dếh o clữi nheq tễ canỡh.
16 Cứq thễ dũan ngkíq la cỗ tian alới calõih táh máh ỏc cứq patâp, phaq
talốh máh phễp rit cứq chiau yỗn alới, cớp táq yỗn Tangái Rlu cỡt nhơp
na alới cucốh sang máh rup.
17 “Tam alới táq ngkíq, ma cứq noâng sâng sarũiq táq alới, cớp cứq tỡ
bữn cachĩt alới tâng ntốq aiq ki.
18 Ma cứq catoaih atỡng níc máh cũai póng tễ tỗp alới neq: ‘Chỗi puai
máh phễp rit achúc achiac anhia cơi táq; chỗi táq puai rit alới; cớp chỗi
táq yỗn anhia cỡt lôih na cucốh sang máh rup yiang.
19 Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Cóq anhia trĩh máh phễp rit cớp
santoiq cứq khoiq patâp.
20 Cóq anhia dỡq Tangái Rlu cỡt tangái miar tễ tangái canỡh; yuaq tangái
ki cỡt tếc hái khoiq parkhán parnơi, cớp tangái ki catoaih yỗn anhia sanhữ
loah cứq toâp la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.’
21 “Ma cũai tâng thrap nâi, alới lớn-sarlớn chóq cứq machớng thrap
nhũang tê. Alới phaq nheq máh phễp rit cứq, cớp calõih táh nheq santoiq
cứq patâp ca têq yỗn alới bữn tamoong, khân alới táq puai. Alới táq yỗn
Tangái Rlu cỡt tỡ bữn bráh noâng. Ngkíq mán cứq ễ yỗn alới tamóh tễ ỏc
cứq cutâu mứt chóq alới tâng ntốq aiq cớp ễ cachĩt táh nheq alới.
22 Ma cứq tỡ bữn táq ngkíq yũah, yuaq cứq tỡ ễq máh cũai ca hữm cứq
dững aloỡh tỗp I-sarel tễ cruang Ê-yip-tô bữn mumat ramứh ranoâng cứq.
23 Ngkíq, cứq táq muoi tếc parkhán ễn tâng ntốq aiq ki. Cứq khoiq thễ
dũan ễ yỗn alới ỡt parsáng-parsaiq chũop dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi.
24 Cứq táq nneq la cỗ tian alới khoiq calõih táh máh santoiq cứq patâp,
phaq talốh máh phễp rit cứq, táq yỗn Tangái Rlu cỡt tỡ bữn bráh noâng,
cớp pỡq cucốh sang máh rup yiang machớng cớp achúc achiac alới khoiq
táq.
25 “Chơ cứq yỗn alới puai máh phễp rit tỡ bữn o ki, cớp máh ỏc patâp
ca tỡ têq táq yỗn alới bữn tamoong.
26 Cứq táh yỗn alới cỡt nhơp puai rit, samoât crơng alới chiau sang; cớp
cứq táh yỗn alới tíng ĩt con samiang clúng alới dỡq cỡt crơng chiau sang
yỗn máh rup yiang. Ranáq nâi la dỡq yỗn alới cỡt ngcỡh cớp apáh yỗn
alới dáng cứq la Yiang Sursĩ.

27 “Ma sanua con cũai ơi, cóq mới atỡng tỗp I-sarel tễ máh santoiq cứq
Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai khoiq pai chóq alới. Nâi la muoi ranáq
ễn ca achúc achiac alới mumat cứq na alới táq ranáq tỡ bữn tanoang
tapứng chóq cứq.
28 Cứq dững alới pỡq chu tâm cutễq cứq khoiq par-ữq ễ chiau yỗn alới.
Toâq alới hữm cóh sarỡih cớp nỡm aluang ramoong o, ki alới chiau sang
crơng yỗn máh ramứh ki. Alới táq yỗn cứq cutâu mứt, cỗ alới bốh crơng
chiau sang cớp tốh blỡng nho tâng cutễq dỡq chiau sang.
29 Cứq blớh alới neq: ‘Ntốq sarỡih ki anhia dốq pỡq la ntrớu?’ Ngkíq,
noau amứh ntốq ki la Bamah toau toâq tangái nâi.†
30 Sanua cóq mới atỡng tỗp I-sarel tễ ranáq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq
Tữh Cũai pai neq: ‘Cỗ nỡq anhia táq ranáq lôih machớng achúc achiac
anhia khoiq táq na sang máh rup yiang alới?
31 Toau toâq tangái nâi anhia chiau sang crơng machớng alới ki, cớp
anhia cỡt sâuq luat ngư na bốh sang máh con anhia bữm yỗn rup ki. Ma
sanua, nỡq anhia noâng blớh cứq ntrớu cứq yoc anhia táq? Lứq samoât,
cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong níc tỡ yỗn anhia blớh
muoi ramứh ntrớu tễ cứq.
32 Anhia chanchớm ễ tũoiq ariang máh cũai cruang canỡh ca cucốh sang
nỡm aluang cớp ngôl tamáu. Ma ỡc ki, lứq tỡ nai cỡt!’ ”

Yiang Sursĩ Manrap Cớp Táh Lôih Cũai

33 “Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong mantái níc ễ
manrap anhia la cỗ cứq sâng cutâu mứt lứq, ngkíq cứq ễ aloỡh phễp rit
coat lứq ễn nhơ tễ chớc sốt toâr cứq.
34 Cứq ễ yỗn anhia hữm chớc sốt toâr tễ cứq, cớp ỡc cutâu tễ cứq, toâq
cứq parỗm loah anhia cớp dững anhia chu tễ máh cruang ca anhia ỡt
parsáng-parsaiq.
35 Cứq ễ dững anhia chu ntốq aiq pỡ máh cruang canỡh ễn; cứq ễ sữq
anhia pỡ ntốq ki bân moat anhia toâp.
36 Sanua cứq yoc ễ rablớh tễ ranáq lôih anhia táq, ariang cứq khoiq táq
chóq achúc achiac anhia tâng ntốq aiq cheq cóh Si-nai. Cứq Yiang Sursĩ
Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.
37 “Cứq ễ manrap anhia dỡq yỗn anhia táq puai máh parnai cứq khoiq
parkhán cớp anhia.
38 Cứq ễ cayoah cũai tễ tỗp anhia ca táq lôih cớp lớn-sarlớn chóq cứq.
Cứq ễ dững aloỡh alới tễ tâm cutễq alới ỡt sanua; ma cứq tỡ yỗn alới bữn
píh chu loah pỡ tâm cutễq tỗp I-sarel. Chơ anhia dáng samoât cứq toâp
la Yiang Sursĩ.”
39 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai ễn neq: “Sanua, nheq tữh cũai
I-sarel ơi! Âu anhia tíng táq ranáq yỗn máh rup yiang anhia sang ki! Ma
cứq ễ catoaih anhia neq: Nỡ-ra anhia ễ trĩh cứq, cớp tỡ bữn paluan mumat
noâng ramứh bráh o cứq, na anhia chiau sang crơng yỗn máh rup yiang
canỡh.

---

† **20:29 20:29** Santoiq ‘bamah’ parlong loah tâng parnai Hê-brơ la ‘Ntốq Sarỡih’, cớp ĩn-ĩn cớp sương ‘anhia dốq pỡq’.

40 Tâng cóh miar khong cứq, la cóh sarõih lứq tâng cruang I-sarel,‡ lứq
bữn dũ náq toâq sang toam cứq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai
ễ sâng bũi pahỡm cớp alới, cớp yỗn alới dững crơng chiau sang yỗn cứq,
la máh crơng o lứq cớp crơng miar yỗn cứq.
41 Toâq moâm cứq dững aloỡh nheq tữh anhia tễ máh cruang anhia ỡt
parsáng-parsaiq cớp parỗm yỗn anhia ỡt parnơi, ngkíq cứq roap ĩt máh
crơng anhia bốh chiau sang. Ngkíq, máh cruang cũai lứq bữn hữm cứq
la Yiang bráh o lứq.
42 Toâq cứq dững anhia chu loah pỡ cruang I-sarel, pỡ tâm cutễq cứq
khoiq par-ữq cớp achúc achiac anhia, chơ anhia lứq dáng cứq toâp la
Yiang Sursĩ.
43 Chơ anhia sanhữ loah tễ máh ranáq sâuq anhia khoiq táq, cớp máh
ranáq anhia táq yỗn anhia cỡt lôih. Ngkíq, anhia kêt tỗ anhia bữm, cỗ
tian tễ máh ranáq sâuq anhia khoiq táq.
44 Ơ tốp I-sarel ơi! Nỡ-ra anhia bữn dáng cứq toâp la Yiang Sursĩ, toâq
cứq táq o chóq anhia la cỗ nhơ tễ ramứh cứq, tỡ cỡn cỗ tễ ranáq anhia
khoiq táq. Yuaq anhia khoiq táq ống ranáq sâuq sâng. Cứq Yiang Sursĩ
Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

Ũih Blữ Tâng Coah Angia Pưn

45 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
46 “Con cũai ơi! Cóq mới tapoang chu coah angia pưn tíh! Cóq mới
atỡng coah angia ki cớp pai sacoâiq tễ arưih coah angia pưn.
47 Atỡng arưih ki yỗn án tamứng máh santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq
Tữh Cũai ntôm pai neq: ‘Nhêng! Cứq ntôm palư ũih. Ũih ki lứq cat nheq
máh nỡm aluang tâng arưih, dếh nỡm noâng ramoong cớp nỡm khoiq
khỗ hỡ. Tỡ bữn acán ntrớu têq pupât ũih ki. Án cat trỡh tễ coah angia
pưn yỗn toau toâq coah angia pỡng, chơ dũ náq cũai sâng cutâu hang lứq
tễ ũih ki.
48 Chơ alới dáng samoât lứq cứq Yiang Sursĩ toâp palư ũih ki, cớp tỡ
bữn noau têq pupât.’ ”
49 Ma cứq pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Sễq anhia
chỗi ễp cứq yỗn táq máh ranáq nâi. Aléq la bubéq pai cứq dốq pai ống
parnai mantĩeih sâng.”

21

Dau Yiang Sursĩ

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng máh ranáq cứq ễ manrap vil Yaru-salem,
dếh máh tâng ntốq cũai proai cucốh sang. Cóq mới catoaih atỡng dũ náq
cũai tâng cruang I-sarel neq:
3 ‘Cứq Yiang Sursĩ toâp ễ par-ũal chóq anhia. Cứq ễ thot dau cớp cachĩt
táh nheq tốp anhia, tỡ bữn kễ cũai tanoang o tỡ la cũai sâuq.
4 Cứq ễ ĩt dau cứq chíl dũ náq cũai, tễ coah angia pưn toau toâq coah
angia pỡng.

‡ **20:40 20:40** ‘Cóh miar cứq’ la cuar cóh vil Yaru-salem, cỡt ntốq ayứng Dống Sang Toâr cớp dống puo.

5 Ngkíq, dũ náq cũai bữn dáng cứq Yiang Sursĩ khoiq thot dau chơ, cớp
tỡ bữn chóq noâng tâng sor.’
6 “Con cũai ơi! Cóq mới cu-ỗi cupróh choâng moat máh cũai, cỗ mới
sâng ngua cớp túh arức lứq.
7 Khân alới blớh cỗ nốq mới cu-ỗi cupróh, cóq mới atỡng alới neq: ‘Cỗ
cứq sâng han tễ ranáq croŏq criat ễ toâq. Tữ ranáq ki toâq, dũ náq cũai
bữn moang ốc ngcŏh, atĩ alới cỡt ieuq ot, ốc clốq alới cỡt pứt nheq, cớp
racớl alới cỡt cangcoaih. Tỡ bữn dũn noâng máh ranáq nâi toâq.’ Cứq
Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”
8 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
9 “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng sacoâiq dŏq! Cóq mới atỡng cũai proai
tễ máh ranáq cứq Yiang Sursĩ pai neq: ‘Bữn muoi ntreh dau! Bữn muoi
ntreh dau khoiq noau kit cớp sat yỗn báiq lứq.
10 Dau ki kit dŏq tráh cũai, noau sat yỗn báiq bublươq samoât lalieiq. Tỡ
têq cỡt bũi noâng, cỗ máh cũai cứq tỡ bữn noap máh santoiq cứq catoaih
atỡng cớp máh ranáq cứq manrap alới.*
11 Noau khoiq sat pla dau ki yỗn báiq thrũan dŏq; dau ki khoiq kit cớp
sat yỗn báiq ễ chiau pỡ atĩ án ca dốq cachĩt cũai.
12 Con cũai ơi! Cóq mới cu-ỗi cupróh, yuaq dau nâi ễ tráh máh cũai
proai cứq, dếh dũ cũai sốt tỗp I-sarel hỡ. Alới cuchĩt thréc nheq parnơi
cớp máh cũai proai. Cóq mới trứp apơm bữm cỗ dớt sarnớm cớp pứt
sarméq.
13 Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai chim máh cũai proai cứq; khân
alới tỡ bữn ralêq cỡt mứt tamái, dũ ranáq nâi ễ toâq pỡ alới.’†
14 “Sanua, con cũai ơi! Cóq mới atỡng sacoâiq dŏq! Cóq mới tambrỗp
atĩ cu-iep cupriaq bo dau ki tráh cũai bar pái taláp. Pla dau dŏq cachĩt
cũai, la dau dŏq táq yỗn noau ngcŏh cớp cachĩt clứng cũai.
15 Án táq yỗn máh cũai cứq pứt ốc clốq cớp cỡt pê pahỡm. Cứq canứh ễ
tráh cũai tâng vil alới na dau báiq samoât lalieiq; dau ki payư dŏq ễ tráh
cũai.‡
16 Ơ dau bớc lứq ơi! Cóq mới tráh carvứt tứng-tooc chu coah atoam
coah avêr; chu léq mới payư, mới tráh chu ki.
17 Cứq lứq tambrỗp atĩ cu-iep cupriaq alới tê; chơ ốc cứq cutâu cỡt taiq
loah. Cứq Yiang Sursĩ la Ncháu pai tễ máh santoiq nâi.”

Dau Puo Cruang Ba-bulôn

18 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
19 “Con cũai ơi! Cóq mới táq tếc tâng bar rana dŏq atỡng rana yỗn puo
cruang Ba-bulôn têq toâq; cớp yỗn án dững dếh dau án hỡ. Bar rana ki
loŏh tễ muoi cruang. Cóq mới táq khlễc atỡng ayŏng dŏq bân rana ravéh.
20 Ravéh muoi táq tếc pỡq chu vil Raba la vil tỗp Amôn; ma ravéh bar
táq tếc pỡq chu cruang Yuda cớp vil Yaru-salem bữn viang khâm lứq.
21 Toâq puo Ba-bulôn tayứng cheq khlễc atỡng bân ravéh rana, án yoc
ễ dáng rana léq ễ pỡq. Chơ án séng na avứt clỡng saráh dŏq sarhống cớp

* **21:10 21:10** Rana 10 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **21:13 21:13** Rana 13 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. ‡ **21:15 21:15** Rana 15 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

máh rup yiang án cucốh sang; án tutuaiq dếh tễ luam charán noau kiac chiau sang hỡ.
22 Tâng atĩ atoam án yống saráh bữn ramứh 'Yaru-salem'. Chơ án pỡq chu vil Yaru-salem thrũan crơng dỏq clúh talốh viang vil; án partứq dỏq táq yúc; án ayứng crơng dỏq clúh ngoah toong viang vil; án puon cutễq dỏq chỗn viang, cớp án píq dỏq prúng.
23 Cũai tâng vil Yaru-salem tỡ bữn noap santoiq nâi, cỗ alới ưo alới khoiq táq tếc parkhán cớp cruang canốh chơ. Ma santoiq atỡng sacoâiq nâi la dỏq catoaih alới yỗn sanhữ loah tễ ranáq lôih alới táq, cớp yỗn alới dáng lứq pĩeiq noau ễ cỗp alới.
24 Yuaq ngkíq, nâi la santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai: Cứq ễ apáh nheq máh ranáq lôih anhia khoiq táq. Dũ náq cũai la dáng anhia táq lôih ntâng lứq. Dũ ranáq anhia táq la moang ranáq tỡ o sâng. Anhia ỡt tâng ntốq lôih, cớp cứq ễ chiau anhia pỡ cũai par-ũal anhia.
25 "Ơ cũai loâi ca cỡt sốt tỗp I-sarel ơi! Tangái mới cóq roap tôt trỗ parsốt ntôm ễ toâq.
26 Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi. Cóq mới pũot chíq vuam puo cớp khán-cỡn tễ plỡ mới. Mới tỡ têq cỡt puo noâng ariang tễ nling. Cứq ễ achỗn cũai túh cadĩt yỗn bữn chớc. Cứq ễ alíh chớc máh cũai sốt sanua.
27 Rúng pứt! Rúng pứt! Pĩeiq ơiq, cứq ễ táq yỗn vil nâi cỡt rúng pứt nheq. Ma ranáq nâi tỡ bữn cỡt yũah, toau toâq án ca cứq khoiq rươh yỗn manrap vil nâi. Cứq ễ chiau vil nâi yỗn án.

Dau Dỏq Cachĩt Tỗp Amôn

28 "Con cũai ơi! Cóq mới atỡng parnai sacoâiq! Cóq mới atỡng tễ ranáq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq tỗp Amôn la cũai saryễ tỗp I-sarel. Cóq mới pai chóq alới neq: 'Bữn muoi pla dau noau thrũan ễ cachĩt anhia. Dau ki khoiq noau sat báiq bublươoq samoât lalieiq.'
29 "Máh ốc sapáh baih ca tỗp Amôn bữn hữm, ki tỡ bữn lứq ntrớu. Cớp santoiq anhia pai sacoâiq la lứq tỡ bữn khlữr ntrớu. Anhia la cũai sâuq cớp tachoât lứq; cớp tangái anhia roap tôt cheq toâq chơ. Lứq bữn dau toâq cứl tacong anhia.
30 "Cóq anhia ramoat dỏq chíq dau anhia! Cứq ễ rablớh anhia pỡ ntốq anhia ỡt dâu lứq, la pỡ tâm cutễq achúc achiac anhia.
31 Anhia lứq tamóh tễ ốc cứq cutâu mứt ca hang samoât ũih. Cứq ễ chiau anhia pỡ máh cũai tachoât lứq, la cũai ca khễuq pupứt máh cũai.
32 Anhia lứq cỡt pứt na ũih. Noau lứq táq tahóc aham anhia tâng cruang anhia bữm, cớp tỡ bữn noau sanhữ noâng anhia. Cứq Yiang Sursĩ la Ncháu anhia pai tễ máh santoiq nâi."

22

Vil Yaru-salem Táq Ranáq Lôih

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 "Con cũai ơi! Mới pruam ma tỡ bữn, dỏq rablớh vil Yaru-salem ca bữn moang ranáq cachĩt cũai? Cóq mới atỡng yỗn vil nâi dáng raloaih tễ ranáq sâuq la-ỡq án khoiq táq.

3 Cóq mới atỡng yỗn vil nâi dáng, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai
pai neq: ‘Cỗ tian mới khoiq cachĩt cũai mới sa-ữi lứq cớp táq lôih ntâng
lứq na cucỗh sang máh rup yiang, ngkíq tangái mới roap tôt cheq ễ toâq
chơ.
4 Mới cỡt cũai lôih cỗ tian mới cachĩt cũai cớp cucỗh sang máh rup yiang
mới khoiq táq bữm. Yuaq ngkíq, tangái parsốt mới khoiq toâq chơ; casâi
cumo mới khoiq nheq chơ. Cỗ tian tễ ranáq nâi, cứq yỗn máh tỗp canŏh
mumat mới, cớp yỗn dũ cruang ayê ra-ac mới.
5 Máh cruang cheq cớp cruang yơng, alới ễ ayê mới, cỗ mới táq tỡ cỡt
rit.
6 Máh cũai sốt tỗp I-sarel poâng canưm bán rêng alới bữm cớp ưo tễ
ranáq carchĩt.
7 Tâng vil nâi ŏq loâng cũai yám noap mpiq mpoaq. Anhia lôp máh cũai
tễ cruang canŏh; anhia táq sâuq chóq con cumuiq cớp cán cumai.
8 Anhia tỡ bữn yám noap ntốq miar khong cứq, cớp tỡ bữn yám noap
Tangái Rlu.
9 Bữn cũai tễ tỗp anhia tũn apớt cũai canŏh ễq noau cachĩt alới. Bữn
máh cũai cha crơng chiau sang yỗn máh rup yiang. Cớp bữn máh cũai
táq níc ranáq tanghang lứq.
10 Bữn máh cũai bếq parnơi cớp lacuoi mpoaq. Bữn cũai ễp máh
mansễm yỗn bếq parnơi cớp alới bo mansễm ki toâq prêng.
11 Bữn máh cũai cooc lacuoi cayac noau, cớp bữn cũai cooc cumân bữm,
tỡ la cooc a-ễm miar mpiq.
12 Bữn máh cũai roap ĩt práq noau chang yỗn cachĩt cũai. Bữn máh cũai
yỗn sễm ai cũai I-sarel voaq práq cớp ĩt lơi sa-ữi, ễq cỡt sốc bữn. Máh
cũai táq ngkíq, alới khoiq khlĩr cứq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh
Cũai pai máh santoiq nâi.

13 “ ‘Cứq ễ payư carpỗt atĩ chóq máh cũai rapốn cớp cũai cachĩt cũai
canŏh, cỗ cứq sâng cutâu mứt.
14 Moâm cứq manrap anhia, anhia noâng sâng clŏq cớp bữn rêng rơi
ayŏq atĩ chíl cứq tỡ? Cứq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, pai máh santoiq
nâi; cớp cứq ễ yống pacái lứq máh santoiq cứq khoiq pai.
15 Cứq ễ táq yỗn cũai proai anhia cỡt parsáng-parsaiq ỡt tâng dũ tỗp
cũai cớp dũ cruang; cứq ễ pupứt nheq máh ranáq sâuq anhia táq.
16 Tữ ki máh tỗp canŏh tỡ ễq yám noap noâng anhia; chơ anhia dáng
samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.’ ”

Yiang Sursĩ Yốc Tỗp I-sarel

17 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
18 “Con cũai ơi! Tỗp I-sarel tỡ bữn cỡt kia ntrớu noâng yỗn cứq. Alới cỡt
samoât créq práq, toâq vớt noau tooc yỗn cỡt bráh o, dếh créq sapoan,
lapan, tac, cớp trac noau táh nheq.
19 Ngkíq, sanua cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atỡng alới neq:
‘Anhia la machớng créq tễ crơng ki tê, tỡ têq tâc noâng. Yuaq ngkíq, cứq
ễ parỗm nheq tữh anhia pỡ vil Yaru-salem,

20 cớp dững tooc tâng ũih, machớng noau tooc práq, sapoan, lapan, tac,
cớp trac. Ŏc cứq sâng cutâu cớp ũan chóq anhia ễ yốc anhia samoât ũih
yốc tac.
21 Yuaq ngkíq, cứq ễ parỗm nheq tữh anhia pỡ vil Yaru-salem, chơ cứq
ễ palư ũih dŏq yốc anhia cỗ cứq sâng cutâu mứt chóq anhia.
22 Machớng noau yốc práq tâng lo, ngkíq tê cứq yốc anhia tâng ũih
blữ; chơ anhia bữn dáng raloaih la cứq Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq
anhia.’ ”

Máh Cũai Sốt Tỗp I-sarel Táq Lôih

23 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
24 “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng máh cũai I-sarel neq: Tâm cutễq anhia
bữn moang ŏc lôih; ngkíq yuaq cứq manrap cutễq nâi cỗ cứq sâng cutâu
mứt lứq.
25 Sanua máh cũai sốt anhia la ariang cula samín cri chóq charán án
ễ cáp. Alới cachĩt máh cũai proai, pốn ĩt práq yễng, chơ dững achu pỡ
dống alới, cớp táq yỗn máh mansễm cỡt cán cumai, cỗ alới cachĩt máh
cayac mansễm ki.
26 Máh cũai tễng rit sang phaq talốh nheq phễp rit cứq, cớp tỡ bữn yám
noap noâng crơng miar khong cứq. Alới tỡ bữn hữm crơng ki mpha ntrớu
tễ crơng canŏh. Alới tỡ bữn atỡng yỗn cũai dáng tễ crơng bráh cớp crơng
tỡ bữn bráh puai rit; alới tỡ bữn noap noâng Tangái Rlu. Máh ranáq ki la
táq yỗn cũai proai tỡ bữn yám noap noâng cứq.
27 Máh cũai ayững atĩ sốt, cỡt samoât acho cruang ntôm háq cumáp yỗn
cỡt mễng. Alới cachĩt cũai dŏq alới têq cỡt sốc bữn.
28 Máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ cutooq dŏq máh ranáq sâuq alới,
cỡt samoât muoi noaq cũai ĩt cupữr cloc atia pức bân ntốq viang phang
pacháh. Alới hữm ŏc sapáh ca tỡ bữn pĩeiq; cớp alới atỡng sacoâiq ŏc tỡ
bữn lứq. Alới pai santoiq ki toâq tễ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai, ma
cứq Yiang Sursĩ tỡ bữn atỡng ntrớu alới.
29 Cũai sốc dốq lôp cớp pữr noau. Alới padâm cũai túh cadĩt cớp lôp
cũai tễ cruang canŏh.
30 Cứq chuaq cũai têq atức loah viang, la cũai têq tayứng tâng viang
khoiq rúng ralốh, cớp curiaq tâm cutễq yỗn vớt tễ cứq talốh vil ki; ma
cứq chuaq tỡ bữn ramóh muoi noaq aléq.
31 Cỗ cứq sâng cutâu mứt chóq tỗp alới, yuaq ngkíq cứq ễ chŏng alới
toâq ũih; cớp cứq ễ yỗn alới roap tôt la cỗ tian ranáq lôih alới khoiq táq.
Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

23

Bar Náq Sễm Ỡi Ca Táq Lôih

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 “Con cũai ơi! Dỡi mbŏq bữn bar náq sễm ỡi.
3 Bo alới noâng cỡt cumữr ỡt tâng cruang Ê-yip-tô, noau sarnoah alới
toau alới cỡt mansễm chếq tỗ.

4 Ỡi la ramứh Ô-hô-la, sacâm tễ cruang Sa-mari; cớp a-ễm la ramứh Ô-
hô-laba, sacâm tễ vil Yaru-salem. Cứq racoâiq cớp bar náq mansễm ki,
cớp alới canỡt máh con yỗn cứq.*
5 Tam Ô-hô-la cỡt lacuoi cứq, ma noâng án chếq tỗ, chi-chuaq níc máh
samiang tễ cruang Asi-ria.
6 Máh samiang tahan ca sớp tampâc santứm ễng, máh cũai arieih, cớp
máh cũai sốt tahan. Dũ náq cũai sốt tahan ki bữn thán riang nêuq o, cớp
alới dững aséh hỡ.
7 Niang Ô-hô-la bếq cớp dũ náq cũai sốt tahan Asi-ria. Cớp cỡt lôih ntâng
lứq, cỗ án cucốh sang máh rup yiang Asi-ria.
8 Ô-hô-la noâng ễ chếq tỗ, ariang án dốq táq tâng cruang Ê-yip-tô, bân
ntốq noau sarnoah tỗ án. Noap tễ tangái án cỡt cumữr, samiang dốq bếq
níc cớp án, ariang án la mansễm chếq tỗ.
9 Yuaq ngkíq, cứq chiau niang ki yỗn máh samiang ễ bữn án, la cũai
Asi-ria ca niang yoc ễ bữn lứq.
10 Alới satár tampâc án tâc, cỗp máh con samiang con mansễm án, cớp
ĩt dau cachĩt án. Máh cũai mansễm parngơp ayê án cỗ án roap tôt.

11 “Tam Ô-hô-laba a-ễm án hữm máh ranáq nâi, ma án noâng táq yúh
níc cớp chếq tỗ clữi tễ ỡi án ễn.
12 Án tỡ bữn mpha ntrớu tễ ỡi án; proâiq tháng án ễ bữn máh cũai arieih
tỗp Asi-ria, cớp máh cũai taniap tahan thán riang o cớp tâc tampâc nêuq,
cớp alới dững aséh hỡ.
13 Cứq hữm niang ki táq ranáq tanghang lứq, machớng tháng cớp ỡi án
tê.

14 “Ma Ô-hô-laba táq ranáq tanghang acữn tữm ễn. Án hữm mul máh
cũai sốt cruang Ba-bulôn ca noau khoiq khũar pachĩr tâng ratâng cớp atia
santứm cusâu;
15 alới bữn aroâiq chốq tâng ngkĩng, cớp bữn khán liaq-parliaq alới
tapưng tâng plỡ. Roâp alới ĩn tháng máh cũai Ba-bulôn ca sốt máh tahan
dững sễ aséh rachíl.
16 Toâq niang Ô-hô-laba hữm alới, án sâng yoc ễ bữn alới, cớp niang ớn
cũai dững santoiq pau pỡq ramóh alới pỡ cruang Ba-bulôn.
17 Chơ tỗp Ba-bulôn toâq bếq cớp án. Alới táq níc ranáq ki, toau táq yỗn
mansễm ki cỡt lôih ntâng lứq; chơ toâq parsốt án tỡ ễq noâng alới.
18 Niang ki ỡt mu rariat tâng máh ntốq cũai clứng ỡt; án táq yỗn dũ náq
cũai dáng án la mansễm chếq tỗ. Ngkíq yuaq cứq chứng clĩ chíq tễ án,
machớng cứq khoiq táq chóq ỡi án tê.
19 Ma Ô-hô-laba chếq tỗ hỡn tễ nhũang ễn; án táq ariang bo án noâng
póng cớp chếq tỗ tâng cruang Ê-yip-tô.
20 Án yoc lứq bếq cớp samiang ca lĩeu-palĩeu ễ bữn mansễm, la samiang
ca samoât aséh dễn cớp aséh tôl cucuang ễ bữn aséh cán.”

* **23:4 23:4** Santoiq ‘racoâiq’ nâi la Yiang Sursĩ pai sacâm sâng. Án atỡng tễ ranáq cũai proai án toâq alới cayoah toâq bar cruang.

21 “Ngkíq, niang Ô-hô-laba ơi! Mới yoc lứq táq ranáq tanghang ĩn bo mới
noâng cumŭr tâng cruang Ê-yip-tô, bân ntốq máh cũai samiang langơp
mới, cớp mới tỡ bữn cỡt mansễm plot noâng.

Yiang Sursĩ Rablớh Ô-hô-laba

22 “Ma sanua Ô-hô-laba ơi! Nâi la máh santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai pai chóq mới neq: Mới sâng tỡ ễq noâng máh cũai ca bếq
cớp mới, ma cứq ễ táq yỗn alới nhôp mới, cớp cứq ễ dững alới toâq lavíng
mpễr mới.
23 Cứq ễ dững nheq tữh cũai Ba-bulôn cớp cũai Caldê toâq, cớp máh
samiang tễ vil Pê-côt, vil Sũa, vil Cũa, cớp nheq tữh samiang tễ cruang
Asi-ria hỡ. Cứq ễ parỗm nheq tữh samiang póng bữn thán riang o, máh
cũai taniap tahan, máh cũai sốt canŏh, cớp máh sốt tỗp tahan ca dững
aséh.
24 Alới mut chíl mới tễ angia pỡng, bữn dếh sễ aséh rachíl, sễ kĩen, cớp
tahan clứng lứq. Alới mut chíl mới cu angia; alới bữn khễl toâr, khễl cớt,
cớp muoc tac; cứq ễ chiau mới yỗn alới rasữq. Alới ễ rasữq mới puai phễp
rit alới.
25 Cỗ cứq sâng cutâu mứt chóq mới, ngkíq cứq ễ yỗn alới táq chóq mới
puai alới sâng cutâu mứt. Alới ễ cứt táh chíq múh cớp cutữr mới, cớp ễ
cachĩt máh con mới. Lứq alới ễ cỗp máh con samiang con mansễm mới
cớp bốh na mumoong.
26 Alới ễ satár nheq tampâc tễ tỗ mới, cớp ĩt máh crơng crớu mới ca
moat lứq.
27 Ngkíq, cứq ễ táq yỗn mới táh ranáq tanghang cớp ranáq chếq tỗ, la
ranáq mới táq tâng cruang Ê-yip-tô. Chơ mới tỡ bữn ễ hữm noâng máh
rup yiang canŏh, cớp tỡ ễq chanchớm noâng máh ranáq mới táq tâng
cruang Ê-yip-tô.”
28 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cứq ễ
chiau mới yỗn máh cũai mới kêt, cớp alới mới parnguai nheq tỡ ễq hữm
noâng mới.
29 Cỗ alới kêt mới, ngkíq alới ĩt dũ ramứh mới bữn, cớp táq yỗn mới
ỡt mu rariat cỡt samoât mansễm chếq tỗ, yuaq mới yoc lứq ễ bữn máh
samiang cớp mới chếq tỗ níc.
30 Ranáq ki táq yỗn mới ramóh túh coat nâi. Mới khoiq cỡt mansễm
chếq tỗ yỗn máh cruang cũai, cớp khoiq cỡt sâuq lứq na cucốh sang rup
yiang alới.
31 Mới khoiq táq machớng ỡi mới. Yuaq ngkíq, cứq yỗn mới nguaiq tễ
cachoc án tê, cớp ramóh ŏc bap machớng án tê.”
32 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Mới lứq bữn nguaiq tễ
muoi cachoc cớp ỡi mới; cachoc ki toâr cớp yarũ. Dũ náq cũai ễ mumat
cớp ayê mới, yuaq dỡq tâng cachoc ki poân moang ŏc túh coat.
33 Cachoc ki táq yỗn mới cỡt ngua cớp bũl plêc; moang ranáq ngcŏh cớp
ŏc cuchĩt pứt ỡt tâng cachoc ki; cachoc ki la cachoc noau yỗn tỗp Sa-mari,
ỡi mới.

34 Mới cóq nguaiq tễ cachoc ki yỗn nheq, tỡ yỗn khlâiq muoi sartéc
noâng; moâm ki mới atáih cachoc ki cớp ĩt sarlễng cachoc ki reh tóh mới
bữm. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.
35 "Ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Cỗ tian mới
khlĩr cớp chứng clĩ tễ cứq, ngkíq mới chĩuq túh coat la cỗ mới ễ bữn níc
máh samiang cớp mới cỡt mansễm chếq tỗ."

Yiang Sursĩ Rablớh Alới Bar Náq Sễm Ỡi

36 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: "Con cũai ơi! Mới pruam ma tỡ bữn,
tễ ranáq manrap Ô-hô-la cớp Ô-hô-laba? Cóq mới tếq alới, cỗ tian máh
ranáq sâuq la-ỡq alới khoiq táq.
37 Alới cooc noau, alới cachĩt cũai, alới sang máh rup yiang canỏh, cớp
alới cachĩt máh con ca cứq khoiq bữn cớp alới. Alới chiau sang máh con
samiang mansễm cứq yỗn máh rup yiang.
38 Ma hỡn tễ ki ễn, alới táq yỗn Dống Sang Toâr cứq cỡt nhơp puai rit,
cớp alới phaq máh rit Tangái Rlu cứq khoiq anoat dỏq.
39 Tâng clống muoi tangái alới cachĩt máh con samiang con mansễm
cứq, chiau sang yỗn máh rup yiang, chơ alới mut tâng Dống Sang Toâr
cứq, cớp táq yỗn dống sang ki cỡt nhơp lứq puai rit.
40 "Sa-ữi trỗ alới ớn máh cũai pỡq mơi máh cũai samiang tễ ntốq yơng
lứq, chơ máh cũai ki lứq toâq. Bo ki, bar náq sễm ỡi ki mpơi dỡq, atia
dỡq hang tâng acốh moat yỗn nêuq, cớp chóq máh crơng pasang hỡ.
41 Alới tacu tâng cachơng sanún cớp tamoi; ma tâng cachơng choâng
moat alới bữn moang crơng sana ễm, dếh crơng phuom cớp dỡq nsễng
o-li-vê cứq khoiq yỗn alới.
42 Samữong máh tamoi alới uot-uot casang; tỗp samiang nâi toâq tễ ntốq
aiq. Samiang ki chóq cống tâng ngcống mansễm ki, cớp apưng vuam tâng
plỡ alới.
43 Ma cứq cunia yỗn samiang ki ĩt mansễm dốq cooc noau cớp chếq tỗ.†
44 Alới toâq bếq níc cớp mansễm nâi; alới toâq ramóh Ô-hô-la cớp Ô-
hô-laba, la mansễm dốq táq ranáq tanghang.
45 Máh cũai tanoang o tếq alới yuaq alới cooc noau cớp cachĩt cũai; cớp
noau manrap alới cỗ tian alới cooc noau, cớp alới khoiq táq tahóc aham
cũai canỏh."
46 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: "Dững
cũai tachoât toâq yỗn clứng dỏq táq yỗn mansễm ki ngcỏh; cớp yỗn cũai
clứng ki pữr nheq crơng alới.
47 Yỗn máh cũai clứng ki tám tamáu chóq alới, cớp tráh alới toâq dau;
cachĩt nheq máh con alới, cớp chỏng táh dống alới.
48 Cứq ễ táq yỗn máh ranáq tanghang nâi cỡt pứt tễ tâm cutễq nâi, cớp
dỏq cỡt tếc catoaih yỗn dũ náq mansễm chỗi cooc noau, samoât mansễm
ki khoiq táq.
49 Ma anhia bar náq sễm ỡi! Cứq ễ yỗn anhia roap tôt la cỗ tian tễ
ranáq tanghang cớp ranáq lôih anhia táq bo anhia cucốh sang máh rup

† **23:43 23:43** Rana 43 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

yiang. Chơ anhia dáng samoât lứq, cứq toâp la Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai.”

24

Adéh Pống Saréh

1 Tangái muoi chít, casâi muoi chít, tâng cumo takêh vớt noau khoiq
cỗp dững tỗp hếq pỡ cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 “Con cũai ơi! Cóq mới chĩc dŏq thrỗq tangái nâi, yuaq tangái nâi puo
cruang Ba-bulôn toâq lavíng chũop nheq vil Yaru-salem.
3 Cóq mới atỡng parnai sacâm nâi yỗn máh cũai proai cứq tamứng, la
máh cũai ca coang ngian chóq cứq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai
pai neq: ‘Pỡq achúh dŏq adéh pống tâng pỡng núc, cớp chóq dỡq tâng
adéh ki.
4 Cóq mới ĩt sâiq ca o lứq apŏng chóq tâng adéh, la sâiq parlái nluang
cớp sâiq nlu; chơ rưoh nghang aléq ca o, cớp chóq yỗn poân adéh.
5 Cóq ĩt sâiq cữu ca o lứq chóq tâng adéh; chơ alũt ũih parúc yỗn dỡq
sarloac, ár sâiq cớp nghang ki.’ ”
6 Chơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Bap lứq toâq pỡ vil
dốq cachĩt cũai! Vil ki cỡt ariang adéh pống khoiq chưn chơ, ma noau tỡ
nai sat yỗn bráh. Noau ŏh aloŏh nheq sâiq, tỡ bữn dŏq muoi mễng aléq
noâng.
7 Tâng clống vil bữn moang ranáq cachĩt cũai; aham cũai ki tahóc tâng
pỡng tamáu côl, tỡ cỡn tâng cutễq phốn dŏq têq bống pul yỗn clỡp.
8 Cứq dŏq aham tâng ntốq mpáh, dŏq yỗn cứq têq hữm chơ carláh dỡq.”
9 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai: “Bap lứq
toâq pỡ vil dốq cachĩt cũai! Cứq toâp ễ bốq cớp palư ũih dŏq talốh vil ki.
10 Cóq ĩt nlũiq ũih chóq tữm ễn, cớp apức yỗn blữ! Ĩt sâiq, chơ ár yỗn
ratốh, toau dỡq sarễt nheq cớp toau nghang tâng adéh ki cat!*
11 Chơ achúh adéh pống tâng rahững ũih yỗn adéh cỡt ngưr. Toâq vớt
chưn ki cat, adéh ki cỡt bráh loah;
12 ma lứq samoât ũih tỡ bữn cat nheq máh chưn ki.
13 Vil Yaru-salem ơi! Máh ranáq tanghang mới khoiq táq, ki táq yỗn mới
cỡt nhơp lứq. Tam cứq khoiq sambráh níc mới yỗn cỡt bráh o, ma mới
noâng nhơp. Ngkíq mới tỡ têq cỡt bráh o toau moâm cứq manrap cớp ŏc
cutâu mứt cứq cỡt viei loah.
14 Cứq la Yiang Sursĩ pai tễ santoiq nâi. Tangái cứq ễ táq máh ranáq ki
khoiq toâq chơ. Cứq tỡ bữn arũiq noâng, tỡ la apáh ŏc sarũiq chóq mới.
Mới cóq roap tôt cỗ tễ máh ranáq mới khoiq táq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

Lacuoi Ê-sakiel Cuchĩt

15 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
16 “Con cũai ơi! Cứq ễ ĩt chíq dỡi tamoong cũai ca mới ayooq lứq. Ma
mới chỗi cuclỗiq cucling; chỗi nhiam nhit; chỗi yỗn sarliang moat mới
loŏh cỗ tễ ŏc nâi.

---

* **24:10 24:10** Rana 10 cớp 12 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

17 Chỗi yỗn noau sâng sương mới nhiam atếh. Chỗi pũot khán tapưng
tâng plỡ, tỡ la tayáh ống ayững miat. Chỗi pul mieiq, tỡ la cha sana cũai
tanúh dốq cha.”
18 Chơ tâng pên tarưp cứq táq ntỡng cớp cũai proai; ma pên tabữ lacuoi
cứq cuchĩt. Máh tangái parnỡ ễn, cứq táq puai samoât Yiang Sursĩ ớn
cứq.
19 Máh cũai proai blớh cứq neq: “Nŏq mới tỡ bữn tanúh?”
20 Chơ cứq atỡng alới neq: “Yiang Sursĩ ớn cứq atỡng santoiq nâi
21 yỗn anhia tỗp I-sarel neq: ‘Anhia tanga pahỡm cỗ tễ Dống Sang Toâr.
Anhia ễq lứq nhêng chu Dống Sang Toâr cớp mut tâng ki; ma Yiang Sursĩ ễ
táq yỗn Dống Sang Toâr cỡt nhơp puai rit. Cớp máh con samiang mansễm
anhia ca noâng khlâiq tâng vil Yaru-salem, noau ễ cachĩt nheq alới.
22 Chơ anhia ễn ễ táq puai ariang cứq táq nâi. Anhia tỡ bữn pul mieiq,
cớp tỡ bữn cha sana cũai tanúh dốq cha.
23 Anhia tỡ bữn pũot khán anhia tapưng tâng plỡ, cớp tỡ bữn tayáh ống
ayững miat, tỡ la cuclỗiq cucling, tỡ la nhiam nhit. Ma anhia cỡt oiq khỗ
cỗ tian tễ máh lôih anhia, cớp anhia manoaq ễ u-ỗi chóq manoaq.
24 Chơ cứq nâi toâp cỡt tếc yỗn anhia; anhia ễ táq dũ ramứh samoât
cứq khoiq táq. Yiang Sursĩ pai neq: Tữ máh ranáq nâi cỡt, anhia dáng
samoât lứq án toâp la Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai.’
25 “Ngkíq, con cũai ơi, cứq ễ talốh chíq Dống Sang Toâr, la ntốq alới
poâng cớp ntốq ca táq yỗn alới sâng bũi óh tâng pahỡm. Alới ki yoc
nhêng cớp mut níc ntốq ki. Cớp cứq ễ parỗn chíq máh con samiang con
mansễm alới chu canŏh.
26 Tâng tangái ki, bữn manoaq cũai lúh vớt tễ ranáq nâi, toâq atỡng yỗn
mới tamứng.
27 Tâng tangái ki toâp mới cỡt pứt ngong, cớp mới têq táq ntỡng loah.
Ngkíq mới cỡt tếc yỗn tỗp alới, cớp alới dáng samoât cứq toâp la Yiang
Sursĩ.”

25

Atỡng Sacoâiq Tễ Tỗp Amôn

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng sacoâiq ŏc bap ễ toâq pỡ tỗp Amôn.
3 Cóq mới atỡng yỗn alới tamứng tễ máh santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai pai tễ alới neq: Anhia khoiq sâng bũi lứq toâq anhia hữm
Dống Sang Toâr cứq cỡt nhơp puai rit, hữm tâm cutễq tỗp I-sarel cỡt rúng
ralốh, cớp hữm noau cỗp dững máh cũai proai Yuda chu cruang canŏh.
4 Cỗ tian anhia sâng bũi pahỡm tễ máh ranáq ki, ngkíq cứq ễ yỗn máh
tỗp cũai tễ angia mandang loŏh, yang ntốq aiq cớp chíl riap anhia. Alới
ễ táng dỗn tâng tâm cutễq anhia, cớp ỡt loâng tâng ki. Alới ễ cha máh
palâi aluang cớp nguaiq dỡq tóh tễ charán anhia.
5 Cứq ễ yỗn vil Raba cỡt chíq ntốq noau bán charán lac-da ễn, cớp cứq
táq yỗn tâm cutễq Amôn cỡt chíq ruang dŏq bán charán cữu. Chơ anhia
dáng samoât lứq, cứq toâp la Yiang Sursĩ.

6 “Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Anhia cu-iep, tambrỗp
atĩ cớp santrúh ayững; anhia táq ngkíq cỗ anhia kêt cũai tâng cruang I-
sarel.
7 Ngkíq, cứq ễ chiau anhia pỡ tỗp cũai ca ễ rapốn cớp pữr ĩt máh crơng
anhia. Cứq ễ talốh cruang anhia, yỗn anhia tỡ bữn cỡt noâng cruang.
Ngkíq anhia dáng samoât lứq la cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

Atỡng Sacoâiq Tễ Tỗp Mô-ap

8 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cỗ tian tỗp Mô-ap cớp tỗp
Ê-dôm* pai tỡng toiq Yuda tỡ bữn mpha ntrớu tễ máh tỗp canỡh,
9 ngkíq cứq ễ yỗn máh cũai toâq chíl máh vil ca curiaq cruang cutễq
Mô-ap, dếh vil Bet Yê-samôt, vil Ba-al Mi-ôn, cớp vil Ki-ria-têm.
10 Cứq ễ yỗn máh tỗp cũai ca ỡt ntốq aiq, coah angia mandang loỡh bữn
chíl riap tỗp Mô-ap, machớng noau chíl riap tỗp Amôn tê, dỡq tỗp Mô-ap
tỡ bữn cỡt noâng cruang.
11 Cứq ễ manrap tỗp Mô-ap; chơ alới dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang
Sursĩ.”

Atỡng Sacoâiq Tễ Tỗp Ê-dôm

12 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Tỗp Ê-dôm táq lôih cỗ
alới carláh dỡq chóq tỗp Yuda ntâng lứq. Cỗ alới táq ngkíq, alới bữn lôih
ntâng lứq.
13 Yuaq ngkíq, cứq pai samoât lứq neq: Cứq ễ yỗn tỗp Ê-dôm roap tôt,
cớp cachĩt alới dũ náq, dếh máh charán alới bán hỡ. Cứq ễ táq yỗn cutễq
alới tễ vil Tê-man yỗn toau toâq vil De-dan rúng ralốh cỡt rangual nheq,
cớp máh cũai proai alới cuchĩt nheq tâng ntốq rachíl.
14 Cứq ễ yỗn tỗp I-sarel la proai cứq carláh loah dỡq chóq tỗp Ê-dôm.
Alới ễ táq yỗn tỗp Ê-dôm tamóh tễ ỏc cứq cutâu mứt. Chơ tỗp Ê-dôm bữn
dáng tễ ranáq cứq carláh dỡq chóq cũai. Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh
Cũai pai máh santoiq nâi.”

Atỡng Sacoâiq Tễ Tỗp Phi-li-tin

15 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Tỗp Phi-li-tin khoiq carláh
dỡq chóq cũai Yuda ntâng lứq, cớp ễ pupứt tỗp Yuda, yuaq alới kêt tỗp
Yuda.
16 Ngkíq cứq pau atỡng, cứq ễ toâq chíl tỗp Phi-li-tin,† cớp ễ pupứt nheq
alới. Cứq ễ cachĩt táh dũ náq cũai ca noâng khlâiq tâng ntốq cutễq tapín
tỗp Phi-li-tin.
17 Cứq ễ manrap alới ntâng lứq, cớp cứq ễ carláh dỡq chóq alới cỡt
ntâng lứq ễn. Chơ alới bữn dáng raloaih cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

26

Atỡng Sacoâiq Tễ Vil Ti-rơ

1 Tangái muoi tâng plỡ casâi,* khoiq muoi chít la muoi cumo vớt noau
cỗp dững tỗp hếq pỡ cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:

* **25:8 25:8** Tỗp Ê-dôm nâi bữn ramứh Sêr hỡ. † **25:16 25:16** Tâng parnai Hê-brơ cống bữn ramứh Khê-rit, ma dốq noau dỡq tỗp nâi parnơi cớp tỗp Phi-li-tin. * **26:1 26:1** Parnai Hê-brơ tỡ bữn pai casâi ntrớu tâng ntốq nâi.

2 “Con cũai ơi! Cũai vil Ti-rơ triau cupo, cớp alới pai tễ vil Yaru-salem
neq: ‘Ngoah toong vil Yaru-salem khoiq tacoaih rúng nheq chơ! Alới ca
khễuq chếq chỡng khoiq pứt tê. Tỡ bữn bữn noâng cũai tampling cớp
hái.’
3 “Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Vil Ti-rơ
ơi! Cứq toâp par-ũal mới. Cứq ễ dững cũai tễ sa-ữi cruang toâq chíl mới;
tỗp alới cỡt ariang dỡq mưt canoâq rêng lứq.
4 Alới ễ toâq talốh táh viang vil mới cớp pieih talốh nheq ngôl kĩaq. Chơ
cứq cũat dững dếh phốn cutễq; noâng ống tamáu cantar sâng.
5 Tỗp ca chuaq sĩaq ễ tiang alieiq tâng pỡng tamáu cantar ki mpễr tor
dỡq mưt. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai khoiq pai bữn cũai tễ
sa-ữi cruang toâq pũr ĩt nheq crơng tâng vil Ti-rơ,
6 cớp alới cachĩt dũ náq cũai tâng tâm cutễq ki toâq dau. Ngkíq, alới
dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.”
7 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cứq ntôm dững Nabũ-
canêt-sa la puo cruang Ba-bulôn tễ angia pỡng yỗn toâq chíl vil Ti-rơ. Án
bữn chớc rêng clữi nheq tễ máh puo canŏh. Án ễ toâq parnơi cớp máh
poâl án, dếh máh aséh, sễ aséh rachíl, cớp máh tahan dững aséh.
8 Án toâq talốh máh vil cớt tâng cruang anhia cớp cachĩt dũ náq cũai
toâq pla dau. Vớt ki, án ễ ớn máh tahan puon cutễq sarỡih li viang vil,
cớp ayứng khễl táq sa-ữi hang dŏq chíl vil anhia.
9 Alới ễ ĩt crơng cloŏh cớp talốh viang vil yỗn ralíh asễng nheq, cớp ễ
cudŏh máh ntốq ngôl kĩaq na tac sabĩang.
10 Toâq máh aséh án lúh, ki phốn cutễq sapâr talúc chũop nheq vil.
Toâq máh aséh ki ti máh kĩen cớp dững máh sễ aséh rachíl mut tâng
ngoah toong vil, sương ki táq yỗn viang vil cỡt tandár.
11 Máh tahan aséh ễ lúh tâng máh rana, cớp tráh máh cũai proai toâq
dau. Máh tanũl khâm lứq tâng vil anhia, noau ễ táq yỗn dớm nheq.
12 Máh cũai par-ũal anhia ễ ĩt máh mun cớp crơng anhia chếq. Alới
ễ tŏh cớp talốh máh dống nêuq o hán anhia. Alới ễ ĩt cỗc tamáu, pring
aluang, cớp máh crơng noâng khlâiq, chơ apŏng tâng dỡq mưt.
13 Cứq ễ táq yỗn sương cũai ũat tangứt, cớp ễ táq yỗn sương achúng
toâr cỡt rangiac.
14 Cứq ễ táq yỗn vil anhia noâng ống tamáu cantar sâng dŏq tỗp chuaq
sĩaq tiang alieiq tâng ki. Vil nâi noau tỡ nai atức noâng. Cứq Yiang Sursĩ
Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”
15 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai tễ vil Ti-rơ neq: “Toâq noau chíl
riap vil anhia, máh cruang mpễr pứh dỡq mưt ễ cỡt ngcŏh toâq alới sâng
sương anhia chuchỗr cỗ tễ bớc chũl.
16 Máh puo ca ndỡm cruang mpễr dỡq mưt, alới ễ sễng tễ cachơng puo
tacu cớp tũot au tuar, dếh tampâc noau chún nêuq o yỗn alới. Chơ alới
tacu tâng cutễq cớp cangcoaih. Alới sâng ngcŏh lứq cỗ tian tễ ranáq ca
toâq pỡ anhia, toau alới tỡ têq pứt noâng cangcoaih.
17 Chơ alới ũat cansái tanúh nâi cỗ tễ anhia:

“Vil toâr ca pardŏh parchia, khoiq noau talốh táh chơ!

Bo nhũang vil nâi bữn chớc lứq mpễr pứh dỡq mưt,
cớp vil nâi táq yỗn cũai canŏh cỡt cangcoaih ngcŏh.
18 Ma sanua vil Ti-rơ khoiq ralốh nheq chơ,
máh cỗn la cangcưt nheq,
cớp máh cũai tâng cỗn ki cỡt santar sâng cỗ tễ ŏc ralốh ralái nâi.”
19 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq vil Ti-rơ neq: “Cứq ễ táq yỗn vil anhia cỡt ariang vil rangual cớp vil rúng ralốh, yuaq tỡ bữn noau ỡt noâng. Cứq ễ táq yỗn dỡq mưt yarũ toâq clũom calứp vil anhia.
20 Cứq ễ yỗn anhia ỡt cớp máh cũai khoiq cuchĩt. Cứq ễ yỗn anhia ỡt parnơi cớp cũai cuchĩt tâng pưn cutễq, la ntốq rúng ralốh níc. Toâq parsốt lứq tỡ bữn noau ỡt noâng tâng vil anhia, cớp tỡ bữn noâng tangái yỗn anhia têq píh loah chu† ntốq cũai noâng tamoong ỡt.
21 Cứq ễ táq yỗn vil anhia cỡt tếc, táq yỗn cũai canŏh ngcŏh; tangái parsốt dỡi tamoong anhia la ngkíq. Máh cũai ễ toâq ravoât vil anhia, ma alới tỡ ramóh. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

27

Cansái Ũat Tanúh Yỗn Vil Ti-rơ

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 “Con cũai ơi! Cóq mới ũat cansái tanúh yỗn vil Ti-rơ tamứng,
3 la vil toâr cheq pứh dỡq mưt cớp dốq chếq chỡng cớp máh cũai mpễr pứh dỡq mưt ki tễ dũ ntốq. Cóq mới atỡng tễ santoiq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq vil Ti-rơ neq:

“Vil Ti-rơ ơi! Anhia ỗt cớp pai anhia la vil nêuq nia moang o sâng.
4 Dống anhia ỡt tâng cloong dỡq mưt la-a mữt-mữ;
án ca tễng anhia táq yỗn anhia cỡt samoât tuoc nêuq o lứq.
5 Máh pian tuoc ki alới táq toâq aluang sango tễ cóh Her-môn,
cớp alới ĩt aluang sê-da tễ cóh Lê-banôn ayứng táq lác dŏq yoang aroâiq tuoc.
6 Alới ĩt aluang ỗc tễ cruang Basan táq sarva voah,
cớp alới ĩt aluang sango tễ cruang Sip-rơ táq tapang,
cớp alới pasang tâng tapang ki toâq paluac achĩang.
7 Aroâiq noau yoang yỗn tuoc têq pỡq,
ki noau táq toâq aroâiq busín tễ cruang Ê-yip-tô cớp noau chún nêuq o lứq;
aroâiq ki cũai têq hữm tễ noâng yơng.
Máh aroâiq sapo tuoc noau táq tâng cỗn E-li-sah;*
aroâiq ki santứm ễng cớp santứm satong.
8 Máh cũai voah tuoc, ki toâq tễ vil Sadôn cớp tễ vil Ar-vat.
Ma máh cũai khễuq dững tuoc, ki tễ tỗp anhia bữm.
9 Tỗp cũai chiang táq tuoc, alới ki toâq tễ vil Kê-bal.†

---

† **26:20 26:20** Ntốq nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. * **27:7 27:7** Bữn noau yoc ễ pai cỗn nâi la Sip-rơ. † **27:9 27:9** Vil Kê-bal nâi bữn ramứh Bip-lôt hỡ.

Máh cũai canŏh dững tuoc alới, pỡq chếq chỡng cớp anhia.
10 “Máh tahan tễ cruang Pơ-sia, cruang Li-dia, cớp cruang Li-bia, mut
cỡt tahan tâng tỗp tahan anhia. Alới abác khễl cớp muoc tac tâng ntốq
anhia ỡt. Alới la tahan ca táq yỗn anhia bững ramứh ranoâng parchia.
11 Tỗp tahan tễ vil Ar-vat bững mpỗl kĩaq ngoah toong viang vil anhia,
cớp tỗp tahan tễ Camat ỡt kĩaq máh ngôl kĩaq vil anhia. Alới abác máh
khễl alới tâng viang vil anhia. Alới ki táq yỗn vil anhia cỡt nêuq o.
12 “Anhia khoiq chếq chỡng cớp cruang Tar-sit,‡ cớp alới ĩt práq, tac,
lapan, cớp trac rapĩen máh crơng crớu anhia.
13 Anhia khoiq chếq chỡng tâng cruang Créc, cruang Tubal, cớp cruang
Mê-siec; alới ki bững cũai sũl cớp máh crơng radỡng sapoan dŏq ralêq cớp
máh crơng crớu anhia.
14 Anhia chếq máh crơng crớu anhia, chơ chỡng aséh dŏq táq ranáq,
aséh rachíl, cớp aséh lai tễ vil Bet Tô-cama.
15 Cũai proai tễ vil De-dan§ khoiq chếq chỡng cớp anhia, cớp cũai proai
sa-ữi cruang mpễr tor dỡq mưt ĩt paluac achĩang cớp aluang ramứh ê-bani
rapĩen cớp máh crơng crớu anhia.
16 Cũai proai Si-ri khoiq chỡng sa-ữi crơng tễ anhia, dếh crơng anhia táq
bững; alới ĩt tamáu moat ramứh samar-danô, aroâiq santứm ễng, aroâiq
khoiq noau chún, aroâiq busín o lứq, tamáu o tễ dỡq mưt, cớp máh tamáu
moat ramứh rubi dŏq rapĩen cớp máh crơng crớu anhia.
17 Cruang Yuda cớp cruang I-sarel khoiq chếq chỡng cớp vil anhia. Alới
dững saro mi, dỡq khĩal, dỡq nsễng o-li-vê, cớp máh crơng phuom hỡ dŏq
rapĩen cớp crơng crớu anhia.
18-19 Cũai tễ vil Damac khoiq chỡng máh crơng tễ anhia, dếh máh crơng
anhia táq bững hỡ; alới dững blŏng nho tễ vil Hêl-bon, cớp dững sóc
charán cữu tễ vil Sahar, dŏq ralêq cớp máh crơng anhia. Alới ĩt tac tooc
cớp crơng cachúc tâng sana rapĩen cớp crơng anhia.*
20 Cũai tễ cruang De-dan ĩt aroâiq sững racu tâng cloong aséh rapĩen cớp
crơng anhia.
21 Tỗp Arap cớp máh cũai sốt tâng cruang Kê-da dững máh charán cữu
cớt, cữu toâr, cớp mbễq dŏq rapĩen cớp máh crơng anhia.
22 Máh cũai chếq chỡng tễ vil Sê-ba cớp vil Ramah, dững máh tamáu
moat, yễng, cớp máh crơng phuom rapĩen cớp crơng anhia.
23 Máh cũai chếq chỡng tễ vil Haran, vil Caneh, cớp vil Ê-dên, dếh cũai
tễ vil Sê-ba, vil Asur, cớp vil Khil-mat, nheq tữh alới ki chếq chỡng cớp
anhia.
24 Alới chếq tampâc ra-ỗt, aroâiq santứm ễng, aroâiq khoiq chún, aroâiq
noau sững tâng tapang santứm o, samữ, cớp panũar khâm lứq.
25 Anhia patiang crơng tâng máh tuoc toâr lứq dŏq chếq yỗn cũai canŏh.†
Anhia la samoât riang muoi lám tuoc toâr patiang máh crơng ntâng lứq
tâng cloong dỡq mưt,

---

‡ **27:12 27:12** Bững noau pai cruang Tar-sit ỡt tâng cruang Sapên. § **27:15 27:15** Tâng ntốq nâi bững muoi pơ tiaq pai la ntốq nâi ỡt tâng cỗn Rô-dơ. * **27:18-19 27:18-19** Tâng ntốq nâi parnai Hê-brơ bững pái ốc tỡ bững raloaih. † **27:25 27:25** Parnai Hê-brơ tâng rana nâi pai tuoc toâr nâi toâq tễ cruang Tar-sit.

26 Toâq máh cũai voah tuoc anhia dững tuoc anhia loŏh yơng tễ pứh,
bữn cuyal toâq tễ coah angia mandang loŏh phát ploaq tuoc anhia toau
cỡt pacháh.
27 Nheq tữh mun anhia, crơng anhia dững chếq, máh cũai dững tuoc,
máh cũai chiang táq aluang, máh cũai chếq chỡng, cớp máh tahan anhia,
nheq tữh ramứh nâi cỡt pứt nheq tâng dỡq mưt toâq tuoc anhia pacháh.
28 Sương cũai cheq ễ dớp tâng dỡq mưt casang canuang toâq pỡ dũ ntốq
mpễr dỡq mưt.
29 “Sanua, dũ náq cũai ca ỡt tâng tuoc canŏh, alới catiang táh mpỗl alới,
cớp máh cũai dững tuoc tayứng nheq tâng pứh.
30 Alới tanúh yỗn anhia cớp sâng ngua lứq, alới ĩt phốn cutễq chóq tâng
plỡ, cớp luliac u-al tâng bŏh hỡ.
31 Alới cũah sóc plỡ cớp tâc tampâc tanúh cỗ tễ anhia. Alới nhiam nhit,
cỗ mứt pahỡm alới sâng túh ngua lứq; yuaq ngkíq alới ỡt cuclỗiq cucling.
32 Alới aruai cansái tanúh cuclỗiq cucling neq: ‘Noau têq tarlĩ yỗn li cớp
vil Ti-rơ?’ Sanua vil ki khoiq cloâm tâng dỡq mưt chơ.
33 Toâq anhia along crơng tâng dỡq mưt, anhia táq yỗn cũai tâng dũ
cruang bữn dũ ramứh alới cóq bữn. Nhơ tễ anhia, máh cũai puo chũop
cốc cutễq nâi cỡt sốc bữn cỗ tễ máh mun cớp crơng anhia dững chếq.
34 Sanua tuoc anhia cỡt pacháh cớp dớp tâng pưn dỡq mưt yarũ. Máh
crơng anhia ễ chếq cớp máh cũai táq ranáq yỗn anhia khoiq pứt nheq
tâng dỡq mưt, parnơi cớp anhia.
35 “Dũ tỗp ca ỡt mpễr pứh dỡq mưt cỡt santar, toâq sâng ŏc bap toâq
pỡ anhia, cớp puo alới la sâng ngcŏh lứq tê.
36 Máh cũai chếq chỡng chũop cốc cutễq nâi, alới sâng dớt lứq cỗ ranáq
nâi toâq pỡ anhia. Anhia khoiq ramóh ŏc cuchĩt ca ngcŏh lứq; anhia pỡq
raloâc, chơ pứt loâng.”

28

Atỡng Sacoâiq Tễ Puo Ti-rơ

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng án ca sốt vil Ti-rơ tễ santoiq cứq Yiang
Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq án neq: Mới dốq achỗn tỗ cớp pai
mới la yiang. Mới pai mới la yiang ca tacu tâng cachơng puo bữn chớc,
cớp bữn dỡq mưt ỡt lavíng mpễr mới. Mới ngin pai mới la yiang, ma lứq
samoât mới la cũai miat sâng.
3 Mới chanchớm mới rangoaiq hỡn tễ Daniel, cớp tỡ bữn acán ntrớu têq
noau cutooq yỗn clỡp tễ mới.
4 Sarnớm rangoaiq cớp ŏc khễuq táq yỗn mới cỡt sốc bữn; mới bữn práq
yễng cỡt mun mới.
5 Mới khoiq chếq chỡng rangoaiq lứq cớp bữn lơi níc. Mới la cũai achỗn
tỗ cỗ tễ máh mun ki.
6 “Nâi la santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai: Cỗ tian mới
chanchớm mới rangoaiq machớng yiang,
7 ngkíq cứq ễ dững máh cũai par-ũal ca tachoât lứq toâq chíl mới. Alới
ễ toâq talốh nheq máh crơng nêuq o nhơ tễ mới khễuq cớp roan rangoaiq.

8 Alới ễ cachĩt táh mới, cớp voang mới asễng tâng dỡq mưt.
9 Tử alới toâq cachĩt mới, mới noâng ễ ngin mới la yiang tỡ? Toâq mới
ramóh alới ca ễ cachĩt mới, ki mới lứq dáng, mới la cũai miat sâng, tỡ cỡn
yiang.
10 Mới cóq cuchĩt tâng talang atĩ cũai cruang canŏh samoât muoi lám
acho, yuaq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai khoiq pai ngkíq chơ.”

Alíh Puo Ti-rơ Tễ Chớc Puo

11 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
12 “Con cũai ơi! Cóq mới nhiam atếh yỗn puo Ti-rơ. Cóq mới atỡng án tễ
ranáq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq án neq: Bo nhũang
noau khễn níc mới; roâp riang mới la sữp nêuq o lứq.*
13 Mới khoiq ỡt tâng nương Ê-dên, la nương Yiang Sursĩ; mới dốq pasang
tỗ toâq máh crơng moat neq: Tamáu moat rubi, kim-cương, tupat, samar-
danô, cru-salit, o-nic, yat-pít, cớp sapĩr.† Máh tamáu ki noau chóq tâng
yễng sa-ữi lứq. Máh crơng ki noau táq yỗn mới, noap tễ tangái mpiq mới
canỡt mới.
14 Cứq khoiq ớn muoi lám chê-rup kĩaq nhêng salĩq mới. Mới khoiq
ỡt tâng cóh miar khong cứq, cớp tayáh pỡq chu máh tamáu moat báiq
blưoq-blưoq.
15 Dũ ranáq mới khoiq táq la pĩeiq nheq, noap tễ tangái mpiq mới canỡt
mới, ma ntun ễn mới pỡq táq ranáq sâuq.
16 Mới ham níc chếq chỡng, toau ranáq ki radững yỗn mới cỡt cũai
tachoât cớp táq ranáq lôih hỡ. Ngkíq yuaq cứq yỗn mới cóq loŏh tễ cóh
miar khong cứq, cớp chê-rup ca cơi kĩaq mới tễ nhũang, án tuih aloŏh
mới tễ ntốq bữn máh tamáu bublưoq ki.
17 Mới ỗt cỗ roâp riang mới sữp lứq; cỗ tian noau khễn níc mới, ŏc
rangoaiq mới cỡt pứt chíq. Yuaq ngkíq, cứq voang mới asễng chu cutễq,
cớp táq yỗn mới cỡt tếc dŏq catoaih máh puo canŏh.
18 Mới khoiq chếq chỡng na ngê sâuq lứq, toau dếh ntốq mới sang toam
la cỡt tỡ o noâng. Ngkíq, cứq chŏng táh vil mới yỗn cat lacốiq nheq. Sanua
dũ náq cũai ca tapoang nhêng, alới hữm vil mới cỡt bŏh nheq.
19 Máh cruang canŏh crín ngcŏh lứq cỗ ranáq nâi khoiq toâq pỡ mới.
Mới khoiq ramóh ŏc cuchĩt croŏq lứq; mới tỡ têq tamoong noâng.”

Atỡng Sacoâiq Tễ Vil Sadôn

20 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
21 “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng sacoâiq tễ ŏc bap ễ toâq pỡ vil Sadôn.
22 Cóq mới atỡng cũai proai tâng vil ki dáng cứq Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai pai tễ alới neq: Vil Sadôn ơi! Cứq cỡt par-ũal anhia; bữn
máh cũai ễ khễn cứq cỗ tễ ranáq cứq ễ táq chóq anhia. Alới dáng samoât
lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ toâq cứq apáh yỗn noau hữm cứq bráh o lứq
na cứq manrap máh cũai tâng vil anhia.

---

* **28:12 28:12** Rana 12, 13, 14 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **28:13 28:13** Máh ramứh tamáu ngoaih nâi, noau tỡ bữn dáng samoât.

23 Cứq ễ yỗn ỗn toâq pỡ anhia. Cứq táq yỗn aham anhia loŏh taiq-laiq
tâng máh rana, cỗ noau chíl anhia cu angia; cớp noau cachĩt nheq cũai
proai anhia. Chơ anhia dáng samoât lứq, cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

Tỗp I-sarel Bữn Roap Ổc Bốn

24 Yiang Sursĩ pai neq: “Nỡ-ra máh cruang mpễr cruang I-sarel tỡ bữn
mumat noâng tỗp I-sarel, cớp tỡ bữn cỡt ariang sarlia cớp rapul sarlia dŏq
chuat tỗp I-sarel. Chơ alới dáng samoât lứq, cứq toâp Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai.”

25 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cứq ễ dững aloŏh tỗp
I-sarel tễ máh tỗp canŏh, tễ ntốq alới ỡt parsáng-parsaiq; chơ máh cũai
tâng cruang canŏh bữn dáng raloaih cứq bráh o. Tỗp I-sarel lứq bữn ỡt
tâng cutễq alới bữm, la tâm cutễq cứq khoiq chiau yỗn Yacốp, la cũai táq
ranáq cứq.

26 Alới lứq bữn ỡt tâng ntốq ki plot ien. Alới bữn chóh máh dống cớp
táq nương nho. Cứq ễ manrap máh cruang mpễr alới ca khoiq mumat
alới; ngkíq máh cũai I-sarel lứq plot ien. Chơ tỗp alới dáng samoât lứq,
cứq toâp la Yiang Sursĩ alới.”

29

Atỡng Sacoâiq Tễ Cruang Ê-yip-tô

1 Tangái muoi chít la bar, casâi muoi chít, khoiq muoi chít cumo vớt
noau cỗp dững tỗp hếq pỡ cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:

2 “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng sacoâiq tễ ốc bap ễ toâq pỡ puo cruang
Ê-yip-tô. Cóq mới atỡng yỗn án cớp nheq tữh cũai án dáng alới cóq roap
tôt.

3 Cóq mới atỡng án tễ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq puo
Ê-yip-tô neq: Cứq toâp cỡt par-ũal mới; mới cỡt ariang tru pla tâng dỡq
crỗng. Mới ngin crỗng Nil cỡt khong mới, cớp mới toâp tễng crỗng ki.

4 Ma cứq ễ ĩt canŏq cŏq tabang mới, cớp yỗn máh sĩaq tâng dỡq ki tớt
tâng tỗ mới. Chơ cứq ễ hor mới aloŏh tễ crỗng Nil parnơi cớp máh sĩaq
ki.

5 Cứq ễ voang mới parnơi cớp máh sĩaq ki tâng ntốq aiq. Sac mới tơng-
tacơng tâng cutễq cớp tỡ bữn noau tứp. Cứq ễ yỗn tỗ mới cỡt sana yỗn
chớm cớp charán cruang.

6 Chơ nheq tữh cũai Ê-yip-tô bữn dáng raloaih cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

Yiang Sursĩ pai neq: “Tỗp I-sarel poâng canưm anhia cũai Ê-yip-tô yỗn
rachuai alới. Ma anhia cỡt sanŏq muoi ntreh ralỡng nunỗr ễ tacoaih.

7 Tữ alới toâq poâng anhia, anhia cỡt samoât ralỡng tacoaih, chơ
tanhooh tâng khlap alới, dếh táq yỗn nghang cloong alới cỡt raclíq hỡ.

8 Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq mới neq:
Cứq ễ ớn máh tahan yống dau toâq chíl mới, cớp alới ễ cachĩt táh nheq
cũai proai cớp máh charán mới.

9 Cruang Ê-yip-tô cỡt chíq ntốq rangual ễn. Chơ mới bữn dáng raloaih
cứq toâp la Yiang Sursĩ.

"Cỗ tian mới chống ngin crỗng Nil cỡt khong mới, cớp mới pai mới toâp
tễng crỗng ki,
10 ngkíq yuaq cứq cỡt par-ũal mới dếh crỗng Nil hỡ. Cứq ễ táq yỗn
cruang Ê-yip-tô cỡt rangual nheq, noap tễ vil Mic-dôl coah angia pỡng
toau toâq vil At-van coah angia pưn, cớp toau toâq pỡ raloan cruang Ê-
thia-bi.
11 Chơ tỡ bỡn cũai tỡ la charán aléq noâng ễ pỡq pha cruang Ê-yip-tô;
nheq pỗn chít cumo tỡ bỡn acán ntrớu noâng ỡt tâng ntốq ki.
12 Cứq ễ táq yỗn cruang Ê-yip-tô cỡt ntốq rangual, clỡi tễ cruang canổh
tâng cốc cutễq nâi. Nheq pỗn chít cumo máh vil tâng cruang Ê-yip-tô cỡt
ralốh ralái, la rúng ralốh ntâng hỡn tễ cruang canổh. Cứq ễ táq yỗn máh
cũai Ê-yip-tô lúh nheq chu cruang canổh cớp ỡt parnơi cớp cũai cruang
ki."
13 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: "Toâq vớt pỗn chít cumo,
cứq ễ dững aloỡh cũai Ê-yip-tô tễ máh cruang alới ỡt parsáng-parsaiq.
14 Cứq ễ yỗn alới ỡt coah angia pưn tâng cruang Ê-yip-tô, la ntốq tiaq
alới. Tâng ntốq ki, alới cỡt loah cruang ma ieuq lứq.
15 Cruang alới ieuq clỡi nheq tễ cruang canổh, cớp tỡ bỡn cỡt sốt noâng
cruang canổh. Cứq ễ táq yỗn alới bỡn chớc bĩq sâng, cớp tỡ têq radững
tỗp aléq yỗn táq puai samoât alới yoc.
16 Vớt ki, tỗp I-sarel tỡ bỡn poâng canưm noâng yỗn alới rachuai. Máh
ranáq cruang Ê-yip-tô khoiq roap cỡt tếc yỗn tỗp I-sarel têq chanchớm
loah tễ ranáq lôih alới khoiq táq, bo alới poâng cruang Ê-yip-tô. Ngkíq tỗp
I-sarel dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai."

Puo Nabũ-canêt-sa Chíl Riap Tỗp Ê-yip-tô

17 Tâng tangái muoi, casâi muoi, khoiq bar chít tapul cumo vớt noau cỗp
dững tỗp hếq pỡ cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
18 "Con cũai ơi! Nabũ-canêt-sa puo cruang Ba-bulôn khoiq toâq chíl vil
Ti-rơ. Án yỗn máh tahan án adỗt crơng tâng plỡ cớp dỗl crơng ntâng lứq,
toau plỡ alới cỡt tala cớp apal alới cỡt sapuac. Ma máh ranáq alới táq ki
tỡ bỡn cỡt kia ntrớu.
19 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Cứq ễ chiau
cutễq cruang Ê-yip-tô yỗn puo Nabũ-canêt-sa. Án pũr ĩt pốih nheq máh
mun tâng cruang ki dỡq chang máh tahan án.
20 Cứq ễ yỗn cruang Ê-yip-tô cỡt cóng án, cỗ nhơ tỗp tahan án táq ranáq
ki yỗn cứq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.
21 "Tữ máh ranáq ki toâq, cứq ễ yỗn tỗp I-sarel cỡt rêng, cớp cứq yỗn
mới, Ê-sakiel, bỡn chớc dỡq atỡng tâng ntốq máh cũai têq sâng. Ngkíq,
alới dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ."

30

Yiang Sursĩ Yỗn Cruang Ê-yip-tô Roap Tôt

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:

2 “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng sacoâiq cớp pau atỡng máh santoiq cứq
Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Cóq mới pai casang la tangái
croŏq criat ễ toâq chơ.
3 Yuaq tangái ki khoiq cheq lứq, la máh tangái Yiang Sursĩ ễ táq ranáq
án. Tangái ki bữn ramứl cũm cớp bữn ŏc cuchĩt pứt yỗn dũ cruang cũai.
4 Ranáq yúc ễ toâq pỡ cruang Ê-yip-tô, cớp ŏc túh coat ntâng lứq toâq pỡ
cruang Ê-thia-bi. Noau cachĩt sa-ũi náq cũai tâng cruang Ê-yip-tô, noau
pũr crơng alới, cớp noau táq yỗn cruang ki cỡt rangual.
5 “Máh tahan noau chang tễ máh cruang Ê-thia-bi, Li-bia, Li-dia, Arap,
Cup, cớp tahan noau chang tễ tỗp hái hỡ cuchĩt nheq cỗ tễ ranáq yúc ki.”
6 Yiang Sursĩ pai neq: “Tễ vil Mic-dôl coah angia pỡng toau toâq vil At-
van coah angia pưn, nheq tữh tahan ca curiaq cruang Ê-yip-tô, lứq cuchĩt
nheq tâng ntốq rachíl. Tỗp tahan ca ỗt sác tễ cruang Ê-yip-tô, noau pupứt
nheq alới. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.
7 Chơ cruang Ê-yip-tô ễ cỡt rangual sŏc clữi tễ ntốq canŏh tâng cốc cutễq
nâi, cớp máh vil tâng cruang ki cỡt ralốh ralái nheq.
8 Toâq cứq chŏng cruang Ê-yip-tô, máh cũai tahan ca curiaq cruang ki
cỡt pứt thréc nheq tê. Ngkíq, alới dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang
Sursĩ.
9 “Tữ toâq tangái noau talốh cruang Ê-yip-tô, cứq ớn máh cũai pỡq na
tuoc dững pau santoiq carchúc pỡ cũai Ê-thia-bi, alới ca chanchớm têq ỡt
plot ien. Chơ alới ễ cỡt ngcŏh ayín tháng. Tangái ki khoiq cheq lứq chơ!”
10 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cứq ễ táq yỗn máh mun
cruang Ê-yip-tô cỡt pứt nheq cỗ Nabũ-canêt-sa puo Ba-bulôn táq.
11 Puo ki cớp tỗp tahan án la tachoât lứq; alới ễ talốh nheq tâm cutễq
ki. Alới ĩt dau cớp mut chíl cruang Ê-yip-tô; chơ tâng cloong cutễq cruang
ki bữn moang sac cũai cuchĩt sâng.
12 Cứq ễ táq yỗn crỗng Nil cỡt sarễt, cớp cứq ễ chiau cruang Ê-yip-tô pỡ
talang atĩ cũai loâi. Máh cũai tễ cruang canŏh ễ toâq talốh pupứt cruang
Ê-yip-tô. Cứq Yiang Sursĩ pai máh santoiq nâi.”
13 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cứq ễ talốh máh rup noau
sang cớp máh yiang tỡ cỡn lứq yiang tâng vil Mem-phit. Ŏq noâng cũai
cỡt sốt cruang Ê-yip-tô; cớp cứq ễ táq yỗn nheq tữh cũai cỡt ngcŏh ayín
tháng.
14 Cứq ễ táq yỗn cruang Ê-yip-tô coah angia pưn cỡt ntốq rangual, cớp
chŏng vil Sô-an coah angia pỡng. Cứq ễ yỗn vil toâr Thê-bêt roap tôt.
15 Cứq ễ yỗn Pê-lusiam la vil toâr ca bữn ntốq parnoâng khâm tâng
cruang Ê-yip-tô, bữn tamóh tễ ŏc cứq cutâu mứt. Cứq ễ talốh pupứt nheq
máh mun tâng vil Thê-bêt.
16 Cứq ễ chŏng talốh cruang Ê-yip-tô, cớp táq yỗn cũai tâng vil Pê-lusiam
sâng túh coat lứq. Viang vil Thê-bêt lứq cỡt ralốh ralái nheq, cớp cũai vil
Mem-phit ỡt clơng croŏq níc.*
17 Máh cũai samiang póng tâng vil Hê-lia-palit cớp vil Bu-bati cuchĩt
nheq tâng ntốq rachíl; cớp noau cỗp máh cũai canŏh hỡ.

* **30:16 30:16** Rana 16 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

18 Cũai cruang Ê-yip-tô dốq ỗt cỗ alới bữn chớc, ma tữ cứq toâq alíh
talốh nheq chớc alới, ngkíq ŏc canám ễn cadớp nheq vil Ta-panhê. Lứq
bữn ramứl cadớp nheq cruang Ê-yip-tô, cớp noau cỗp nheq cũai proai
tâng máh vil ki.
19 Toâq cứq táq yỗn cruang Ê-yip-tô roap tôt, chơ alới bữn dáng raloaih
cứq toâp la Yiang Sursĩ."

Chớc Puo Ê-yip-tô Pứt Nheq

20 Tangái tapul, casâi muoi, khoiq muoi chít la muoi cumo vớt noau cỗp
dững tỗp hếq pỡ cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
21 "Con cũai ơi! Cứq khoiq déh muoi coah ngcŏng puo Ê-yip-tô yỗn
tacoaih. Tỡ bữn noau tán tỡ la blong ngcŏng ki yỗn têq cỡt bán, dŏq têq
án yống loah dau.
22 Ngkíq, nâi la santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai: Cứq
toâp cỡt par-ũal puo Ê-yip-tô. Cứq ễ déh tữm muoi coah ễn, chơ bar
coah ngcŏng án cỡt tacoaih nheq, dếh ngcŏng noâng o cớp ngcŏng khoiq
tacoaih; chơ dau ễ satooh sâng tễ atĩ án.
23 Cứq ễ táq yỗn máh cũai Ê-yip-tô cỡt pláh chap dũ cruang tâng cốc
cutễq nâi.
24 Chơ cứq ễ táq yỗn ngcŏng puo Ba-bulôn cỡt rêng, cớp cứq ễ ĩt dau
cứq, chơ yỗn án ễn yống. Ma cứq ễ táq yỗn ngcŏng puo Ê-yip-tô cỡt
tacoaih; chơ án chuchỗr cỗ sâng a-ĩ lứq, cớp án cuchĩt choâng moat máh
cũai par-ũal.
25 Cứq ễ táq yỗn án cỡt ieuq, ma ễ yỗn puo Ba-bulôn ễn cỡt rêng. Toâq
cứq chiau dau cứq yỗn án, chơ án ễ payo dau ki chu cruang Ê-yip-tô, chơ
dũ náq cũai dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.
26 Cứq ễ yỗn tỗp Ê-yip-tô cỡt parsáng-parsaiq tâng dũ cruang. Chơ alới
dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ."

31

Cóng Puo Ê-yip-tô Cớp Cũai Proai Án

1 Tangái muoi, casâi pái, khoiq muoi chít la muoi cumo vớt noau cỗp
dững tỗp hếq pỡ cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 "Con cũai ơi! Cóq mới atỡng puo Ê-yip-tô cớp cũai proai án neq: Anhia
bữn chớc toâr lứq! Ntrớu têq tarlĩ yỗn li cớp anhia?
3 Anhia la samoât cruang Asi-ria, cớp samoât aluang sê-da tâng cóh Lê-
banôn. Aluang ki bữn abễng sacúi-sakiei, táq yỗn sarưp óc; aluang ki
sarỡih hỡn tễ máh aluang canŏh.*
4 Bữn dỡq mec yarũ dŏq amia aluang nâi yỗn cỡt toâr; cớp bữn dỡq tũm
hỡ dŏq amia máh aluang tâng sarứng.
5 Aluang ki sarỡih luat nheq tễ aluang canŏh, yuaq bữn dũ dỡq amia án.
Abễng án toâr cớp pũ.

* **31:3 31:3** Rana 3 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

6 Dũ ramứh chớm toâq táq sóh tâng máh abễng aluang ki. Máh charán
cruang roah con nhưp nỡm aluang ki. Cớp máh cruang tâng cốc cutễq
nâi toâq ỡt rlu tâng óc aluang ki.
7 Án cỡt nỡm aluang nêuq o lứq, cớp sarỡih, dếh bữn máh abễng cuti
hỡ. Rêh án chũt yarũ tâng cutễq, la ntốq bữn dỡq hoi tỡ nai ta-ŏh.
8 Tâng nương Yiang Sursĩ tỡ bữn nỡm sê-da aléq ma li cớp aluang ki; tỡ
bữn nỡm sango aléq bữn abễng cuti samoât aluang nâi; cớp tỡ bữn nỡm
sari léq bữn abễng acong samoât nâi, dếh máh nỡm aluang tâng nương
Yiang Sursĩ la tỡ bữn o li cớp nỡm aluang nâi.
9 Cứq khoiq táq yỗn án o lứq, dếh bữn sa-ữi abễng dáh; dũ nỡm tâng
nương Ê-dên, la nương Yiang Sursĩ, cỡt sa-on tễ aluang ki.

10 "Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Cỗ án
sarỡih cớp cỗiq án toâq ramứl, cớp cỗ án ỗt tễ án sarỡih,
11 ngkíq cứq calỡih táh aluang ki cớp chiau án pỡ talang atĩ muoi noaq
cũai sốt tâng cruang canŏh. Sốt ki ễ táq chóq aluang ki puai loah ŏc loâi
aluang ki khoiq táq.
12 Máh cũai tachoât tễ cruang canŏh ễ tamư táh chíq án. Abễng acong
án dũ ntreh ễ satooh chu dũ plỡ cóh cớp dũ avúng tâng cruang ki. Nheq
tữh cruang cũai ca ỡt nhưp óc án, ễ dễq nheq chu canŏh.
13 Tỗp chớm ễ toâq póc tâng máh abễng ki, ma abễng ki khoiq satooh,
cớp máh charán cruang ễ toâq tĩn abễng ki.
14 Cứq táq ngkíq la cỗ cứq tỡ ễq nỡm aluang aléq ỡt kễng dỡq yỗn cỡt
sarỡih luat ngư, tỡ la yỗn cỗiq án sarỡih toâq ramứl. Dũ nỡm aluang cóq
cuchĩt machớng cũai cóq cuchĩt tê. Chơ máh nỡm aluang ki cóq sễng chu
ntốq cũai cuchĩt ỡt machớng cớp cũai tê."

15 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: "Tâng tangái nỡm aluang
ki sễng chu ntốq cũai cuchĩt ỡt, cứq ễ táq yỗn máh dỡq hoi tâng pưn
cutễq calứp án, dŏq táq tếc tanúh. Cứq ễ táq yỗn máh ahỗr dỡq tỡ bữn
hoi noâng, yuaq nỡm aluang ki khoiq cuchĩt. Ngkíq yuaq cứq dững ŏc
canám atoâq pỡ cóh Lê-banôn, cớp táq yỗn máh aluang tâng sarứng cỡt
sangot khỗ.
16 Tữ aluang ki dớm, cứq táq yỗn án sễng chu ntốq máh cũai cuchĩt ỡt.
Chơ dũ cruang tâng cốc cutễq nâi cỡt cacưt cỗ tễ sương án dớm. Nheq
tữh nỡm aluang tâng nương Ê-dên cớp nheq tữh aluang ca bữn sa-ữi dỡq
tâng cóh Lê-banôn, máh aluang ki sâng bũi lứq yuaq aluang toâr ki khoiq
dớm chơ.
17 Máh yớu ratoi cớp aluang toâr ki, cớp alới ca ỡt nhưp óc án, ki cuchĩt
nheq tê, cớp sễng chu ntốq cũai cuchĩt ỡt, machớng aluang toâr ki tê cớp
máh cũai noau khoiq tráh cachĩt toâq dau.

18 "Nỡm aluang toâr ki la sacâm tễ puo Ê-yip-tô cớp máh cũai proai án.
Lứq tỡ bữn nỡm aluang aléq tâng nương Ê-dên mŏ sarỡih cớp sữp ariang
aluang ki. Ma sanua, máh nỡm aluang tâng nương Ê-dên sễng chu ntốq
cũai cuchĩt ỡt parnơi cớp cũai tỡ bữn sang Yiang Sursĩ, cớp cũai noau
cachĩt tâng ntốq rachíl. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh
santoiq nâi."

32

Santoiq Catoaih Yỗn Puo Ê-yip-tô

1 Tangái muoi, casâi muoi chít la bar, bar chít la bar cumo vớt noau cỗp
dững tỗp hếq pỡ cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 “Con cũai ơi! Cóq mới catoaih puo Ê-yip-tô yỗn raloaih lứq, cớp atỡng
án neq: Mới táq pỡq ariang muoi lám cula samín tâng mpứng dĩ máh
cruang cũai. Ma lứq mới la samoât tru púh soi tâng crỗng. Ayững mới
táq yỗn dỡq cỡt tacál, cớp táq yỗn máh ahỗr dỡq cỡt nhơp.
3 Ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Toâq cũai tễ
sa-ữi cruang toâq rôm parnơi, cứq ễ ĩt alieiq cỗp mới, cớp yỗn alới âc mới
achỗn chu pứh.
4 Cứq ễ voang mới chu cutễq, cớp dững nheq tữh chớm póc tâng tỗ mới
cớp yỗn nheq charán cruang tâng cốc cutễq nâi toâq cha sâiq mới.
5 Cứq ễ ĩt sac mới ca khoiq nsóq, cớp craiq táh tâng máh cóh cớp máh
avúng cóh.
6 Cứq ễ tốh aham mới tâng máh cóh cớp yỗn aham ki hoi chu máh ahỗr
dỡq toau poân ahỗr dỡq ki.
7 Toâq cứq pupứt mới, cứq ễ catáih paloŏng cớp táq yỗn máh mantỗr
cỡt canám. Ramứl ễ cadớp chíq moat mandang, cớp rliang casâi tỡ bữn
claq noâng.
8 Cứq ễ táq yỗn máh ŏc poang tâng paloŏng cỡt pât, cớp yỗn cruang mới
cỡt canám pếc. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq
nâi.
9 “Sa-ữi cruang, dếh cruang mới tỡ bữn dáng, sâng croŏq lứq toâq alới
sâng cứq khoiq pupứt mới.*
10 Toâq cứq carvứt pla dau pỡq chu, máh cũai cớp puo alới sâng
ngcŏh, cớp tỗ chác alới cangcoaih nheq. Tâng tangái mới dớm, tỗp alới ễ
cangcoaih cỗ alới sâng croŏq tễ dỡi tamoong alới bữm.”
11 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq puo cruang Ê-yip-tô neq:
“Mới ễ tamóh túh coat toâq puo Ba-bulôn payư dau chóq mới.
12 Cứq ễ táq yỗn máh tahan tễ cruang canŏh ca tachoât lứq thot dau
cachĩt nheq cũai proai mới. Chơ nheq tữh cũai proai mới cớp máh crơng
mới khễn la rúng pứt nheq.
13 Cứq ễ cachĩt táh nheq ntroŏq mới tâng dũ ntốq alới nguaiq dỡq.
Ngkíq, tỡ bữn noâng cũai tỡ la ntroŏq toâq chươc dỡq yỗn cỡt tacál.
14 Chơ cứq ễ táq yỗn máh dỡq cỡt raloang o loah, cớp táq yỗn máh ahóq
dỡq hoi lalín loah patoat tiaq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai
santoiq nâi.
15 Toâq cứq táq yỗn cruang Ê-yip-tô cỡt rúng ralốh nheq, cớp cứq pupứt
dũ náq cũai ỡt tâng ki, chơ alới dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.
16 Santoiq catoaih atỡng nâi noau ễ táq cansái ũat cuclỗiq cucling. Máh
mansễm tâng dũ cruang ễ ũat cansái nâi dŏq tanúh yỗn cruang Ê-yip-tô
cớp máh cũai proai tâng cruang ki. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai
pai máh santoiq nâi.”

---

* **32:9 32:9** Rana 9 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

Ntốq Cũai Cuchĩt Õt

17 Tangái muoi chít la sỡng, casâi muoi, muoi chít la bar cumo vớt noau
cỗp dững tỗp hếq pỡ cruang Ba-bulôn, Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
18 "Con cũai ơi! Cóq mới tanúh yỗn nheq tữh cũai Ê-yip-tô. Cóq mới
anoat alới yỗn pỡq chu ntốq cũai cuchĩt ỡt, la ntốq máh cũai tễ cruang
canŏh bữn chớc khoiq pỡq.
19 Cóq mới pai chóq cruang Ê-yip-tô neq: Nốq anhia chanchớm anhia
noâng nêuq o luat nheq tễ cruang canŏh? Ma lứq samoât anhia cóq sễng
chu ntốq cũai cuchĩt ỡt, cóq anhia ỡt parnơi cớp cũai tỡ bữn puai phễp
rit cứq.
20 "Máh cũai Ê-yip-tô cóq cuchĩt tâng ntốq rachíl. Bữn muoi ntreh dau
khoiq thrũan dŏq ễ tráh alới.†
21 Máh cũai taniap tahan clŏq cớp cũai ca rachíl chuai cũai Ê-yip-tô, alới
roap chỗm cũai Ê-yip-tô pỡ ntốq cũai cuchĩt ỡt. Alới u-ỗi pai neq: 'Máh
cũai tỡ bữn puai phễp rit, noau khoiq cachĩt tâng ntốq rachíl nâi chơ; alới
cuchĩt cớp ỡt tâng ntốq nâi ơiq.'
22 "Máh ping tahan tỗp Asi-ria ỡt lavíng tâng ntốq ki; dũ náq tahan ki
cuchĩt tâng ntốq rachíl.
23 Tễ nhũang, nheq tữh cruang sâng ngcŏh lứq alới. Ma vớt ki dũ náq
tahan tễ cruang Asi-ria cuchĩt tâng ntốq rachíl, cớp ping alới yarũ lứq ỡt
lavíng mpễr ntốq cũai cuchĩt ỡt.
24 "Máh ping tahan cruang E-lam ỡt lavíng ntốq ki; dũ náq alới cuchĩt
tâng ntốq rachíl, chơ alới sễng chu ntốq cũai cuchĩt ỡt; alới la cũai tỡ bữn
puai phễp rit Yiang Sursĩ. Bo alới noâng tamoong, alới táq yỗn cũai canŏh
cỡt ngcŏh ayín tháng; ma vớt alới cuchĩt, noau ayê alới ki.
25 Bo tỗp tahan E-lam noâng tamoong, alới táq yỗn cũai dũ cruang tâng
cutễq nâi ngcŏh alới, ma vớt ki alới cớp cũai canŏh ca cuchĩt tâng ntốq
rachíl, ỡt parnơi tâng ntốq cũai cuchĩt ỡt, cớp máh ping alới lavíng mpễr
ki. Dũ náq alới tỡ bữn puai phễp rit Yiang Sursĩ, cớp alới cuchĩt nheq na
dau.
26 "Máh ping tahan cruang Mê-siec cớp cruang Tubal ỡt lavíng ntốq ki
tê. Bo nhũang alới táq yỗn máh cruang sâng ngcŏh lứq; ma vớt ki dũ
náq alới cuchĩt tâng ntốq rachíl. Alới la moang cũai tỡ bữn puai phễp rit
Yiang Sursĩ.
27 Tễ nhũang alới táq yỗn máh cruang cũai cỡt ngcŏh lứq. Ma toâq alới
cuchĩt, noau tỡ bữn yám noap cớp tứp alới ariang noau tứp achúc achiac
alới. Toâq noau tứp achúc achiac alới, noau patun dếh crơng choac alới
sễng chu ntốq cũai cuchĩt ỡt; noau achúh dau alới pưn plỡ alới, cớp noau
dŏq khễl alới pỡng tỗ alới.
28 "Anhia cũai Ê-yip-tô, cóq cuchĩt parnơi cớp máh cũai tỡ bữn puai
phễp rit Yiang Sursĩ, la tỗp ca cuchĩt tâng ntốq rachíl.
29 "Máh puo cruang Ê-dôm, cớp máh ayững atĩ alới la ỡt tâng ntốq cũai
cuchĩt ỡt tê. Tễ nhũang alới bữn chớc toâr lứq; ma sanua alới ỡt parnơi

† **32:20 32:20** Rana 20 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

cớp máh cũai tỡ bữn puai phễp rit Yiang Sursĩ, la cũai ca cuchĩt tâng ntốq rachíl.
30 “Tỗp Sadôn cớp nheq tữh con puo tễ coah angia pỡng la ỡt ngki tê.
Tễ nhũang alới táq yỗn cũai canỏh ngcỏh ayín; ma vớt ki alới sễng chu
ntốq cũai cuchĩt ỡt, cớp sâng casiet machớng cớp máh cũai tỡ bữn puai
phễp rit Yiang Sursĩ.
31 “Puo Ê-yip-tô cớp tỗp tahan án, lứq bữn hữm máh cũai noau bữn
cachĩt tâng ntốq rachíl, chơ mứt alới sâng lahỡi loah bĩq. Cứq Yiang Sursĩ
Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.
32 “Cứq khoiq táq yỗn puo Ê-yip-tô cỡt tếc yỗn máh cũai noâng tamoong
sâng ngcỏh; ma án cớp tahan án, ki cuchĩt tâng ntốq rachíl parnơi cớp
máh cũai tỡ bữn puai phễp rit Yiang Sursĩ. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq
Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

33

Yiang Sursĩ Chóh Ê-sakiel Cỡt Cũai Nhêng Salĩq

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq ễn neq:
2 “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng tỗp I-sarel neq: Tữ cứq dững atoâq ranáq
cuchĩt pứt pỡ muoi cruang, cóq cũai cruang ki rươh muoi noaq tễ tỗp alới
dỏq nhêng salĩq.
3 Chơ toâq cũai ki hữm poâl tahan toâq, án plóng lavia cỡt tếc atỡng
yỗn cũai proai dáng.
4 Khân máh cũai sâng sương lavia, ma alới tỡ bữn ramíng, ngkíq tỗp
poâl ki toâq cachĩt alới. Ngkíq, alới cuchĩt cỗ lôih alới bữm.
5 Alới lôih bữm, cỗ alới tỡ bữn ramíng sương catoaih atỡng. Khân alới
ramíng, ki alới têq lúh vớt.
6 Ma khân cũai nhêng salĩq ki hữm cũai par-ũal toâq, ma án tỡ bữn
plóng lavia dỏq catoaih atỡng, ki máh cũai par-ũal lứq toâq cachĩt máh
cũai lôih ki, mỏ cứq ễ anoat cũai nhêng salĩq ki cóq roap tôt cỗ tian tỗp
alới cuchĩt.
7 “Sanua con cũai ơi, cứq chóh mới cỡt cũai nhêng salĩq yỗn tỗp I-sarel.
Cóq mới tamứng máh santoiq cứq pai, chơ catoaih atỡng tỗp ki tang cứq.
8 Khân cứq pai chóq cũai sâuq neq: ‘Ơ cũai sâuq ơi! Mới cóq cuchĩt,’
ma mới tỡ bữn catoaih atỡng án yỗn rapĩen mứt tamái, cũai sâuq ki cóq
cuchĩt cỗ tian lôih án, ma cứq ễ yỗn mới roap tôt cỗ tian án cuchĩt.
9 Khân mới catoaih atỡng án yỗn rapĩen mứt tamái, ma án tỡ ễq rapĩen,
ki án cóq cuchĩt cỗ tian ranáq lôih án bữm, ma mới khoiq chuai dỡi
tamoong mới yỗn vớt tôt.”

Máh Ranáq Yiang Sursĩ Táq La Pĩeiq Níc

10 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng loah yỗn
tỗp I-sarel máh santoiq alới dốq pai neq: ‘Cóng tễ ỏc lôih cớp ỏc sâuq hái
khoiq táq toâq loah pỡ hái chơ. Tỗp hái ntôm ễ pứt. Nỏq hái ễ táq dỏq
têq bữn tamoong?’
11 Cóq mới ta-ỡi alới neq: Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca
tamoong mantái níc, pai neq: ‘Lứq samoât, cứq tỡ bữn sâng bũi toâq
cũai sâuq cuchĩt. Ma cứq sâng bũi toâq alới nguai chíq tễ ranáq lôih cớp

bữn tamoong. Tỗp I-sarel ơi! Cóq anhia táh chíq máh ranáq sâuq anhia dốq táq. Cỗ nốq anhia ễ chĩuq cuchĩt?’

12 “Sanua con cũai ơi, cóq mới atỡng tỗp I-sarel neq: ‘Toâq bữn muoi noaq cũai tanoang o ma táq lôih, máh ranáq o án khoiq táq tỡ têq chuai amoong ntrớu án. Ma khân muoi noaq cũai sâuq tỡ bữn táq noâng ranáq sâuq, ngkíq án tỡ bữn roap tôt; cớp khân cũai tanoang o ma táq chíq ranáq lôih, máh ranáq o án khoiq táq chơ, ranáq ki tỡ bữn táq yỗn án têq tamoong.’

13 Pĩeiq lơ cứq parkhán ễ yỗn dỡi tamoong pỡ muoi noaq cũai tanoang o, ma khân án chanchớm máh ranáq o án khoiq táq tễ nhũang la dũ nứm, chơ án táq ranáq tỡ o ễn, ki cứq tỡ bữn sanhữ noâng tễ máh ranáq o án khoiq táq.

14-15 Cứq sacâm neq: Tam cứq khoiq pai chóq cũai sâuq neq: ‘Mới cóq cuchĩt!’, ma khân án tỡ bữn táq noâng ranáq lôih, ma án táq ranáq tanoang cớp ranáq pĩeiq ễn, cớp khân án culáh loah crơng noau dững câm, tỡ la culáh loah máh crơng án khoiq tuoiq, cớp khân án tỡ bữn táq ranáq lôih noâng, ma án puai samoât lứq máh phễp rit Yiang Sursĩ, ki án bữn tamoong; án tỡ bữn cuchĩt.

16 Máh ranáq lôih án khoiq táq chơ, cứq tỡ bữn aroốq loah dốq táq tôt án, yuaq án khoiq táq ranáq tanoang cớp ranáq pĩeiq.

17 “Tỗp I-sarel dốq pai máh ranáq cứq táq la tỡ bữn pĩeiq. Ma tỡ cỡn ngkíq! Máh ranáq tỗp alới táq la tỡ bữn pĩeiq.

18 Toâq cũai tanoang o tỡ bữn táq noâng ranáq o, chơ án táq ranáq sâuq ễn, ki án cóq cuchĩt cỗ tian ranáq sâuq ki.

19 Ma khân cũai sâuq ma chứng clĩ chóq ranáq sâuq án dốq táq, cớp táq ranáq tanoang o cớp ranáq pĩeiq ễn, ki án bữn tamoong cỗ nhơ ranáq o ki.

20 Ma tỗp I-sarel ơi! Anhia pai máh ranáq cứq táq la tỡ bữn pĩeiq. Nỡ-ra cứq ễ rablớh anhia puai loah máh ranáq anhia khoiq táq.”

Bữn Han Vil Yaru-salem Ralốh

21 Tâng tangái sỡng, casâi tapul, muoi chít la bar cumo vớt noau cỗp dững tỗp hếq pỡ cruang Ba-bulôn, bữn muoi noaq samiang lúh tễ vil Yaru-salem toâq atỡng cứq, pai vil Yaru-salem noau khoiq cheng bữn chơ.

22 Ma tâng sadâu nhũang samiang ki toâq pỡ cứq, Yiang Sursĩ lứq ỡt cớp cứq. Chơ, tữ samiang ki toâq pên tarưp, Yiang Sursĩ yỗn cứq têq táq ntỡng loah.

23 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:

24 “Con cũai ơi! Proai I-sarel ca noâng ỡt tâng máh vil ralốh ki ntôm pai neq: ‘A-praham la ống muoi noaq sâng, ma án bữn chớc têq ndỡm nheq tâm cutễq nâi; ma tỗp hái la sa-ữi náq, ngkíq hái ễn bữn ndỡm nheq cutễq nâi sanua.’

25 Yuaq ngkíq, cóq mới atỡng alới neq: ‘Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Anhia cơi cha sâiq noâng bữn aham; anhia cucốh sang máh rup yiang; cớp anhia cachĩt cũai. Ngkíq, cỗ nốq anhia chanchớm anhia têq ndỡm cutễq nâi?

26 Anhia ưo anhia bữn dau. Máh ranáq anhia táq la tỡ o lứq. Dũ náq
moang cooc lacuoi cayac yớu. Ntrớu ca táq yỗn anhia chanchớm cutễq ki
cỡt khong anhia?'
27 "Cóq mới atỡng alới neq: Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca
tamoong mantái níc, pai neq: Lứq samoât, noau ễ cachĩt máh cũai proai
ca ỡt tâng vil rúng ralốh. Máh cũai ỡt yáng tiah vil, ki pĩeiq charán cruang
cáp cha. Máh cũai ỡt tooq tâng cóh cớp tâng cưp, ki cuchĩt na ỗn.
28 Cứq ễ táq yỗn cutễq nâi cỡt rangual, cớp máh ốc alới ỗt cỡt pứt. Máh
cóh king tâng cruang I-sarel cỡt ralốh toau tỡ bữn noau khớn pỡq pha
noâng.
29 Cứq ễ yỗn máh cũai proai roap tôt cỗ tian tễ ranáq lôih alới, cớp cứq
yỗn cruang alới cỡt rangual; chơ tangái ki alới dáng samoât lứq cứq toâp
la Yiang Sursĩ."

Cũai Proai Tỡ Bữn Trĩh Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ

30 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq ễn neq: "Con cũai ơi! Máh cũai muoi
cruang cớp mới, alới dốq táq ntỡng tễ mới toâq alới ramóh parnơi pỡ
viang vil, tỡ la pỡ ngoah toong máh dống alới. Alới táq ntỡng neq: 'Hâi!
Âu hái pỡq tamứng chim santoiq tễ Yiang Sursĩ!'
31 Yuaq ngkíq, máh cũai proai cứq toâq tamứng máh santoiq mới pai,
ma alới tỡ bữn táq puai. Alới la cũai ễm bĩq bỗq sâng, ma mứt pahỡm
alới noâng ham níc.
32 Alới chanchớm mới la ariang cũai ũat cansái ayooq, tỡ la tapáih
achúng toâr yỗn alới sâng bũi sâng. Alới tamứng dũ santoiq mới pai,
ma alới tỡ bữn táq puai muoi ốc ntrớu.
33 Ma nỡ pra máh santoiq mới pai cỡt lứq nheq. Tâng tangái ki alới dáng
samoât lứq la bữn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ỡt cớp alới."

34

Yiang Sursĩ Tếq Máh Cũai Bán Kĩaq Tỗp I-sarel

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 "Con cũai ơi! Cóq mới atỡng sacoâiq ốc bap ễ toâq pỡ máh cũai sốt
tỗp I-sarel. Cóq mới atỡng yỗn alới tamứng parnai cứq Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai pai chóq alới neq: 'Bap lứq ễ toâq pỡ anhia! Anhia la
ariang cũai mantán cữu yỗn tỗp I-sarel, ma anhia bán curiaq ống tỗ anhia
bữm sâng, anhia tỡ bữn bán curiaq tỗp cữu.
3 Anhia nguaiq dỡq tóh cữu, tâc tampâc táq toâq soc cữu, cớp kiac cha
cữu plứm o. Ma anhia tỡ nai chứm siem máh cữu ki.
4 Cữu lám ieuq ot, ki anhia tỡ bữn chứm siem; cữu a-ĩ, anhia tỡ bữn
tahâu yỗn bán; cữu pĩeiq charán cruang cáp, anhia tỡ bữn ĩt aroâiq tán
bớc án; cữu pứt, anhia tỡ bữn pỡq chuaq cớp dững achu. Ma tỗp anhia
táq chóq án túh coat ntâng lứq.
5 Cỗ tian tỗp cữu ốq cũai mantán bán, ngkíq án lúh pláh chap; chơ
charán cruang toâq cáp cha án.
6 Ngkíq yuaq cữu cứq rurôi pỡq chu dũ cruang tâng máh cuar cóh cớp
máh dũal cóh. Tỗp cữu ki ỡt parsáng-parsaiq tâng dũ cruang, cớp tỡ bữn
noau ravoât án.'

7 “Sanua, anhia tỗp mantán cữu ơi! Cóq anhia tamứng santoiq cứq
Yiang Sursĩ atỡng anhia.
8 Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong mantái níc pai neq:
Lứq samoât, cóq anhia trĩh cứq. Máh charán cruang khoiq cha máh cữu
cứq la cỗ tian ŏq cũai mantán. Máh cũai mantán rabán cữu cứq tỡ bữn
cutóng ravoât cữu. Alới chứm siem tỗ alới bữm, mŏ alới tỡ bữn chứm
siem máh cữu cứq.
9 Yuaq ngkíq, máh cũai mantán ơi! Cóq anhia tamứng cứq.
10 Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq anhia neq: Cứq toâp
cỡt par-ũal anhia ca cũai mantán cữu. Cứq ễ ĩt loah máh cữu cứq tễ
anhia; anhia ŏq bán noâng cữu cứq. Cứq ễ rachuai máh cữu cứq yỗn vớt
tễ talang atĩ anhia, dŏq cữu ki têq vớt tễ cỡt crơng sana anhia.”

Cũai Mantán Cữu O

11 “Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atỡng tỗp anhia neq: Cứq ễ
chứm siem cớp bán curiaq bữm máh cữu cứq;
12 cứq cỡt samoât cũai mantán ca parỗm pachứm loah máh cữu khoiq
pláh chap. Machớng ki tê, cứq ễ parỗm achu loah máh cữu ca khoiq pláh
chap bo bữn croŏq criat cớp bữn ramứl canám pếc.
13 Cứq ễ parỗm loah tỗp alới tễ máh cruang canŏh, chơ dững alới chu
loah pỡ tâm cutễq alới bữm. Chơ cứq ễ bán kĩaq alới tâng máh cóh king
cheq dỡq tũm tâng cruang I-sarel cớp tâng máh ruang bát ramoong o.
14 Cứq ễ yỗn alới chuaq cha bát tâng ruang pỡ máh avúng cóh, cớp tâng
máh ruang bát ramoong o tâng cutễq tỗp I-sarel.
15 Cứq ễ cỡt cũai mantán dŏq bán cữu cứq bữm, cớp cứq ễ chuaq ntốq
yỗn alới ỡt rlu. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq
nâi.
16 “Cứq ễ chuaq cớp dững achu loah máh cữu khoiq pứt; cứq ễ tán bớc
cữu chũl, cớp ễ tahâu lám léq ca a-ĩ yỗn cỡt bán; ma lám plứm o cớp bán
rêng, ki cứq ễ pupứt táh, yuaq cứq la mantán cữu tanoang tapứng.*
17 “Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Nheq tữh anhia la tỗp
cữu cứq. Cứq ễ rablớh anhia dũ náq, cớp cayoah cữu o tễ cữu tỡ o, cớp
cayoah tỗp cữu tễ tỗp mbễq.
18 Ma bữn cữu tễ tỗp anhia tỡ bữn bũi cha bát ramoong ki; anhia tĩn
sarúq bát aléq anhia tỡ bữn cha. Moâm ki anhia nguaiq dỡq raloang, chơ
chươc dỡq yỗn cỡt tacál nheq.
19 Cữu cứq lám canŏh, cóq cha bát anhia khoiq tĩn sarúq, cớp nguaiq
dỡq anhia chươc yỗn tacál.
20 “Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atỡng anhia neq:
Cứq toâp ễ rablớh cữu nín cớp cữu oiq.
21 Anhia cữu nín khoiq tuih máh cữu a-ĩ yỗn dễq yơng tễ tỗp anhia.
22 Ma cứq ễ rachuai cữu cứq tỡ yỗn án cỡt prán noâng, cớp cứq ễ rablớh
dũ lám cữu, chơ cayoah cữu o tễ cữu sâuq.

---

* **34:16 34:16** Máh cữu plứm o cớp bán rêng án sacâm tễ cũai sốc cỗ alới lôp noau.

23 Cứq ễ chóh muoi noaq puo yỗn alới; án la tễ tống toiq puo Davĩt la
cũai táq ranáq cứq, yỗn án toâp cỡt cũai mantán bán alới cớp chứm siem
alới.
24 Cứq Yiang Sursĩ la Ncháu alới, cớp án ca toâq tễ tống toiq puo Davĩt,
án la cũai táq ranáq cứq, án cỡt sốt tỗp alới. Cứq la Yiang Sursĩ pai tễ
santoiq nâi.
25 Cứq ễ táq tếc parkhán dỏq curiaq alới yỗn ỡt plot ien. Cứq ễ tuih
aloỏh nheq máh charán pla tễ tâm cutễq alới, dỏq cữu cứq bữn ỡt plot ien
tâng ruang cớp bếq tâng arưih.
26 "Cứq ễ satốh ỏc bốn yỗn alới, cớp yỗn alới bữn ỡt mpễr cuar cóh cứq.
Tâng ntốq ki cứq ễ satốh ỏc bốn yỗn bữn dỡq mia sễng puai alới sâng yoc.
27 Nỡm aluang ễ cỡt palâi; tâng cuaq nia bữn saro; cớp dũ náq cũai bữn
ỡt ien khễ tâng cutễq alới bữm. Toâq cứq kiaq sái-sô cớp acláh cũai proai
cứq tễ cỡt sũl, chơ alới dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.
28 Tỗp alới tỡ bữn cỡt noâng prán yỗn máh tỗp canỏh; charán cruang
tỡ bữn cáp cha noâng alới, cớp alới bữn ỡt plot ien; tỡ bữn noau táq tỡ o
noâng chóq alới.
29 Cứq ễ táq yỗn cutễq alới cỡt phốn phuor o, dỏq alới tỡ bữn cỡt
panhieih khlac noâng. Alới tỡ bữn chĩuq noâng máh cũai cruang canỏh
sieu alíh alới.
30 Chơ dũ náq cũai dáng samoât lứq la cứq toâp bán curiaq tỗp I-sarel,
cớp alới la cũai proai cứq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh
santoiq nâi.
31 "Tỗp cữu cứq ơi! Anhia la cũai proai cứq, cớp cứq cỡt Yiang Sursĩ
anhia. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi."

35

Yiang Sursĩ Manrap Tỗp Ê-dôm

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 "Con cũai ơi! Cóq mới atỡng sacoâiq tễ ỏc bap ễ toâq pỡ cruang Ê-dôm.
3 Cóq mới atỡng cũai proai tâng cruang ki tễ máh ranáq cứq Yiang Sursĩ
Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq alới neq: Máh cũai tâng cóh Ê-dôm ơi! Cứq
toâp cỡt par-ũal anhia! Cứq ễ táq yỗn cutễq anhia cỡt ngua parngeh.
4 Cứq ễ talốh máh vil anhia, cớp táq yỗn cutễq anhia cỡt rangual. Chơ
anhia dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.
5 "Anhia cỡt níc cũai par-ũal tỗp I-sarel, cớp anhia khoiq yỗn noau cachĩt
tỗp alới, bo alới roap tôt trỗ parsốt tháng cỗ tian lôih alới.
6 Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong níc pai
neq: Lứq samoât, anhia tỡ têq vớt tễ cuchĩt. Anhia táq lôih cachĩt máh
cũai, chơ ranáq ki ễ toâq loah pỡ anhia.
7 Cứq ễ táq yỗn máh dũal cớp cóh cruang Ê-dôm cỡt rangual; cớp cứq ễ
cachĩt dũ náq cũai pỡq pha ntốq ki.
8 Cứq ễ yỗn máh cóh bữn moang sac cũai; sac cũai noau cachĩt tâng
ntốq rachíl, rapũp-rapũi chũop cóh cớp chũop avúng cóh hỡ.
9 Cứq ễ yỗn cóh ki cỡt rangual níc, cớp tỡ bữn noau ỡt noâng tâng máh
vil anhia. Chơ anhia dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.

10 “Anhia dốq pai cruang Yuda cớp cruang I-sarel, dếh tâm cutễq alới,
cỡt khong anhia; cớp anhia pai anhia ndỡm cruang ki, tam cứq Yiang Sursĩ
la Ncháu alới.
11 Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca tamoong mantái
níc pai neq: Lứq samoât, cứq táq chóq anhia puai loah máh ốc anhia
nhôp, cớp sa-on, cớp kêt cũai proai cứq. Tữ cũai proai cứq hữm cứq
manrap anhia, alới bữn dáng cứq carláh dỡq yỗn máh ranáq anhia khoiq
táq chóq alới.
12 Chơ anhia dáng samoât lứq cứq Yiang Sursĩ khoiq sâng tễ ranáq anhia
mumat máh cóh tỗp I-sarel, na anhia pai cóh ki cỡt rangual cớp cỡt khong
anhia dỡq yỗn anhia pupứt.
13 Cứq khoiq sâng tễ ốc anhia ỗt, cớp tễ máh ốc anhia chíl cứq.”
14 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Cứq ễ táq yỗn cutễq anhia
cỡt rangual toau nheq tữh cruang sâng bũi pahỡm cỗ cruang anhia cỡt
ralốh,
15 yuaq anhia khoiq sâng bũi toâq máh mun tỗp I-sarel cỡt ralốh nheq.
Ơ cóh Sêr ơi! Lứq samoât mới cỡt rangual, dếh nheq cruang Ê-dôm cỡt
rangual tê. Chơ dũ náq cũai dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

36

Yiang Sursĩ Satốh Ốc Bốn Yỗn Tỗp I-sarel

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Con cũai ơi! Cóq mới pau atỡng máh cũai tâng
cóh I-sarel tamứng santoiq cứq
2 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq alới neq: Máh cũai par-ũal
cu-iep tỗp I-sarel neq: ‘Sanua máh cóh tỗp I-sarel cỡt khong hái chơ!’
3 “Cóq mới atỡng sacoâiq tễ ranáq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai
pai. Tữ máh tỗp mpễr nâi cheng ndỡm cớp rapốn máh cóh tỗp I-sarel, chơ
alới dũ náq cacháng ayê tỗp I-sarel.
4 Ngkíq, máh cóh cruang I-sarel ơi! Tamứng máh santoiq cứq Yiang
Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq máh cóh, dũal, tũm dỡq, avúng cóh,
ntốq ralốh ralái, cớp vil rangual ca cũai tễ cruang canốh khoiq rapốn cớp
ayê ra-ac.
5 “Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai khoiq cutâu mứt chóq máh
cruang ỡt mpễr anhia; cớp cứq sâng ũan lứq chóq cruang Ê-dôm. Yuaq
máh cruang ki sâng bũi pahỡm cớp mumat tâng mứt toâq alới bữn ndỡm
cutễq cớp máh ruang bát cứq.
6 “Ngkíq, cóq mới atỡng sacoâiq tễ cruang cutễq I-sarel, cớp cóq mới
atỡng chóq máh cóh, cuar cóh, dỡq tữm, cớp avúng cóh tễ santoiq cứq
Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai. Cứq pai ngkíq cỗ cứq sâng ũan cớp
cutâu mứt, yuaq máh cũai cruang canốh khoiq cu-iep cupriaq tỗp I-sarel.
7 Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai parkhán samoât
lứq, la máh tỗp cũai ỡt mpễr anhia cóq roap ốc casiet.
8 Ma nỡ-ra tâng máh cóh tỗp I-sarel, lứq bữn nỡm aluang báiq loah sala
sĩa, cớp bữn palâi yỗn anhia la máh cũai I-sarel proai cứq. Tỡ bữn dũn
noâng anhia lứq bữn píh chu loah pỡ cruang anhia.

9 Yuaq cứq pruam coah anhia dŏq nhêng salĩq anhia; anhia lứq bữn cái
loah cutễq anhia cớp bữn trứh loah cuplốq sarnóh.
10 Cứq ễ yỗn cũai proai anhia rứh clứng lứq. Anhia lứq bữn ỡt tâng
máh vil cớp bữn atức loah tamái máh crơng khoiq rúng ralốh.
11 Cứq ễ yỗn cũai cớp charán cỡt rứh sa-ữi lứq ễn. Anhia lứq bữn cũai
clứng hỡn tễ nhũang, cớp anhia bữn con sa-ữi hỡ. Cứq ễ yỗn anhia ỡt
tâng ntốq ki ariang anhia khoiq ỡt tễ nhũang chơ, cớp cứq ễ yỗn anhia
cỡt sốc clữi tễ nhũang ễn. Chơ tỗp anhia dáng samoât lứq cứq toâp la
Yiang Sursĩ.
12 Ơ máh cũai I-sarel, proai cứq ơi! Cứq ễ dững anhia chu loah pỡ cruang
cutễq anhia. Anhia cớp máh con châu anhia bữn ndỡm loah tâm cutễq ki,
cớp anhia tỡ bữn cuchĩt cỗ tian panhieih khlac noâng.
13 "Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Bữn cũai pai cutễq
nâi tỡ têq amia crơng sarnóh dũ yỗn cũai cha; ngkíq máh cũai proai mŏ
cuchĩt panhieih khlac.
14-15 Ma chumát, anhia tỡ bữn sâng noâng santoiq mumat tễ máh cũai
cruang canŏh, tỡ la sâng casiet cỗ tễ alới pai. Tễ tangái nâi toau chumát,
cutễq anhia lứq amia sarnóh dũ yỗn nheq tữh anhia cha; chơ anhia tỡ
bữn sâng pê pahỡm noâng. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai
máh santoiq nâi."

Dỡi Tamoong Tamái Yỗn Tỗp I-sarel

16 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
17 "Con cũai ơi! Toâq tỗp I-sarel ỡt tâng cutễq alới bữm, alới khoiq táq
yỗn cutễq alới cỡt nhơp puai rit, na aloŏh máh ngê sâuq cớp táq puai máh
ngê ki. Máh ranáq ki táq yỗn cruang cỡt nhơp machớng mansễm toâq
prêng tê.
18 Cứq yỗn alới tamóh toâq cứq cutâu mứt, yuaq alới yỗn cutễq cỡt nhơp
na alới cachĩt máh cũai, cớp cucốh sang máh rup yiang.
19 Ngkíq, cứq sữq alới puai loah ngê cớp ranáq alới khoiq táq. Cứq táq
yỗn alới ỡt parsáng-parsaiq tâng máh cruang canŏh.
20 Ntốq léq alới ỡt, alới táq yỗn noau ayê ra-ac ramứh bráh o cứq, yuaq
bữn cũai pai neq: 'Máh cũai nâi la cũai proai Yiang Sursĩ, ma alới cóq
loŏh tễ tâm cutễq Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn alới.'
21 Cứq ỡt chanchớm tễ ramứh bráh o cứq, yuaq máh cũai I-sarel dững
atoâq níc ŏc casiet táq yỗn ramứh cứq tâng dũ ntốq alới ỡt.
22 "Ngkíq, cóq mới atỡng tỗp I-sarel máh santoiq cứq Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai pai chóq alới neq: Tỗp I-sarel ơi! Máh ranáq cứq ễ táq
sanua, cứq tỡ bữn táq yỗn anhia, ma cứq táq yỗn ramứh bráh o cứq bữm;
yuaq anhia khoiq táq yỗn noau tỡ bữn yám noap noâng ramứh cứq tâng
dũ cruang anhia khoiq pỡq.
23 Cứq ễ táq yỗn dũ cruang dáng ramứh cứq sốt toâr lứq cớp bráh o
lứq; ma anhia khoiq táq yỗn ramứh cứq cỡt nhơp tâng dũ cruang cũai.
Chơ, nỡ-ra alới dáng cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai. Cứq ễ apáh
cứq la bráh o lứq na tỗp anhia.

24 Cứq ễ dững aloŏh anhia tễ dũ cruang cũai cớp parỗm anhia tễ dũ
cruang, dŏq anhia píh chu loah pỡ cutễq anhia bữm.
25 Cứq ễ ĩt dỡq bráh o rooh anhia yỗn cỡt bráh tễ máh ranáq nhơp cớp
máh ranáq anhia cucốh sang máh rup yiang.
26 Cứq ễ yỗn anhia bữn sarnớm tamái cớp mứt pahỡm tamái. Cứq ễ ĩt
aloŏh chíq mứt pahỡm tiaq anhia ca coang ngian, cớp yỗn anhia bữn mứt
pahỡm trĩh ễn.*
27 Cứq ễ yỗn Raviei cứq ỡt tâng mứt pahỡm anhia, dŏq anhia táq puai
máh phễp rit cớp máh ŏc cứq khoiq patâp.
28 Chơ anhia têq bữn ỡt tâng tâm cutễq cứq khoiq chiau yỗn achúc
achiac anhia. Anhia lứq cỡt cũai proai cứq, cớp cứq cỡt Yiang Sursĩ anhia.
29 Cứq ễ sambráh anhia yỗn cỡt bráh nheq tễ máh ranáq lôih anhia. Cứq
ễ yỗn anhia bữn dũ tâc khâm cha, cớp tỡ yỗn anhia cỡt panhieih khlac
noâng.
30 Cứq ễ yỗn nỡm aluang cớp nia sarái anhia cỡt palâi bong lêt, dŏq
anhia tỡ bữn sâng casiet noâng choâng moat cũai cruang canŏh cỗ anhia
ŏq crơng sana.
31 Chơ anhia bữn sanhữ loah tễ máh ranáq loâi cớp ranáq sâuq anhia
khoiq táq; chơ anhia ễ kêt tỗ anhia bữm cỗ tễ ranáq sâuq cớp máh ranáq
nhơp nhuo anhia khoiq táq.
32 Tỗp I-sarel ơi! Cứq ễq anhia dáng raloaih, máh ranáq cứq táq nâi,
cứq tỡ bữn táq yỗn anhia. Cứq yoc anhia sâng casiet táq cỗ tễ máh ranáq
anhia khoiq táq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq
nâi.”
33 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Tữ cứq sambráh anhia
yỗn cỡt bráh nheq tễ máh ranáq lôih anhia, chơ cứq ễ yỗn anhia bữn ỡt
loah tâng máh vil anhia, cớp atức loah máh ntốq khoiq rúng ralốh.
34 Máh cũai dốq pỡq pha, hữm cruang cutễq anhia khoiq cỡt rangual;
ma cứq ễ yỗn anhia bữn chóh loah máh sarnóh tâng ruang ki.
35 Dũ náq cũai ễ nsũar loah tễ tâm cutễq nâi neq: Bo nhũang tâm cutễq
nâi cỡt ntốq rangual, ma sanua án cỡt samoât nương Ê-dên ễn. Cớp máh
vil khoiq rúng ralốh, sanua noau ayứng loah tamái; cớp máh ntốq rangual,
sanua bữn cũai ỡt, cớp bữn viang khâm lứq lavíng vil ki.
36 Chơ máh cũai noâng khlâiq tâng máh cruang mpễr anhia, lứq alới
dáng samoât lứq, cứq la Yiang Sursĩ, án ca táq loah tamái máh vil ca
khoiq rúng ralốh, cớp chóh loah sarnóh tâng máh ruang. Cứq Yiang Sursĩ
toâp parkhán samoât lứq tễ máh ranáq nâi, cớp lứq cứq táq.”
37 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Nỡ-ra cứq ễ yỗn loah tỗp
I-sarel rasễq yỗn cứq rachuai; cớp cứq ễ yỗn alới cỡt rứh sa-ữi lứq samoât
tỗp cữu.
38 Máh vil noâng rúng ralốh, nỡ-ra bữn cũai ỡt loah, cỡt clứng ariang
tỗp cữu tâng vil Yaru-salem toâq noau táq rit cha bũi. Chơ alới dáng
samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

---

* **36:26 36:26** Tâng parnai Hê-brơ án pai: ‘Cứq ễ ĩt aloŏh mứt pahỡm tamáu anhia cớp chóq mứt pahỡm cũai ễn.’

37

Máh Nghang Cũai Tâng Avúng Cóh

1 Chớc Yiang Sursĩ cõt sốt tâng mứt pahõm cứq, cớp Raviei án dững cứq
sễng chu muoi ntốq avúng bữn moang nghang cũai.
2 Án dững cứq põq chũop avúng ki, chơ cứq hữm bữn nghang sa-ũi lứq,
la moang nghang khỗ lứq.
3 Án blớh cứq neq: "Con cũai ơi! Máh nghang nâi têq tamoong loah tõ?"
Cứq ta-õi neq: "Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia toâp têq
ta-õi ốc nâi."
4 Chơ án pai neq: "Cóq mới atõng yỗn máh nghang khỗ nâi tamứng.
Cóq mới ớn nghang khỗ nâi tamứng tễ máh santoiq Yiang Sursĩ pai.
5 Cóq mới atõng alới neq: Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atõng
anhia neq: Cứq ễ cahõ chóq anhia táq yỗn anhia bữn tamoong loah.
6 Cứq ễ chóq choang ruroaq cớp cốc sâiq, cớp yỗn ngcâr pul clũom tỗ
anhia; chơ cứq ễ cahõ chóq anhia dốq anhia têq tamoong loah. Chơ anhia
dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ."
7 Chơ cứq atõng loah santoiq Ncháu khoiq ớn cứq atõng. Bo cứq õt
atõng, bữn sương rloâm-rlức tháng, cớp máh nghang khỗ ki raloauq loah
parnơi.
8 Bo cứq õt nhêng, choang ruroaq cớp cốc sâiq ratớt cớp máh nghang,
cớp bữn ngcâr pul clũom dốq. Ma tỗ chác ki tõ bữn tangứh yũah.
9 Chơ Yiang Sursĩ atõng cứq ễn neq: "Con cũai ơi! Cóq mới pau atõng
cuyal* neq: Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ớn mới loốh tễ dũ angia,
chơ táq yỗn máh sac nâi têq tangứh cớp tamoong loah."
10 Ngkíq, cứq pau atõng tễ máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq atõng cứq.
Chơ cuyal mut tâng máh sac ki; chơ máh sac ki têq tangứh cớp tamoong,
chơ yuor tayứng. Tỗp alới la clứng lứq, samoât poâl tahan.
11 Chơ Yiang Sursĩ atõng cứq neq: "Con cũai ơi! Máh cũai I-sarel cõt
samoât máh nghang khỗ nâi. Tỗp alới dốq pai neq: 'Máh nghang hếq
khoiq khỗ, cớp ốc ngcuang hếq khoiq pứt nheq chơ. Tỗp hếq la ariang
khoiq cuchĩt chơ.'
12 Yuaq ngkíq, cóq mới atõng alới Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai
chóq alới neq: 'Ơ máh cũai proai cứq ơi! Cứq ễ pớh máh ping khoiq noau
tứp anhia, cớp arốq anhia tễ prúng ping ki, chơ dững anhia chu loah põ
cutễq tỗp I-sarel.
13 Ơ máh cũai proai cứq ơi! Toâq cứq pớh ping anhia, cớp arốq anhia
aloốh tễ ki, anhia bữn dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.
14 Cứq ễ yỗn anhia bữn Raviei cứq, chơ anhia bữn tamoong, cớp cứq ễ
yỗn anhia õt tâng tâm cutễq anhia bữm. Chơ anhia dáng samoât lứq, cứq
la Yiang Sursĩ ca pai máh santoiq nâi, cớp cứq táq samoât cứq khoiq ũq
chơ.' "

Atõng Sacoâiq Tễ Yuda Cớp I-sarel Cõt Loah Muoi Cruang

15 Yiang Sursĩ atõng cứq neq:

---

* **37:9 37:9** Tâng parnai Hê-brơ santoiq nâi têq parlong 'cuyal', tõ la 'rangứh', tõ la 'raviei'.

16 “Con cũai ơi! Cóq mới ĩt muoi ntreh dũi, chơ chĩc tâng ntreh ki neq:
‘Cruang Yuda’. Chơ ĩt dũi muoi ntreh ễn cớp chĩc neq: ‘Cruang I-sarel’.
17 Moâm ki, yống bar ntreh dũi ki cớp amóh parnơi yỗn cỡt muoi ntreh
sâng.
18 Toâq máh cũai tâng cruang mới blớh tễ bar ntreh dũi nâi cỡt tếc
ntrớu,
19 cóq mới atỡng alới neq: Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ễ ĩt
dũi ca sacâm tễ tỗp I-sarel amóh cớp dũi ca sacâm tễ tỗp Yuda. Ngkíq bar
ntreh ki cỡt muoi ntreh sâng tâng atĩ cứq.

20 “Cóq mới yống dũi bar ntreh nâi yỗn alới hữm.
21 Chơ atỡng alới neq: Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ễ dững
aloỡh cũai proai cứq tễ máh cruang alới ỡt, cớp parỗm pachứm alới yỗn
ỡt muoi ntốq, chơ dững alới chu loah pỡ cruang cutễq alới bữm.
22 Cứq ễ parỗm alới yỗn cỡt muoi cruang sâng tâng tâm cutễq ki, la tâng
máh dũal cóh tỗp I-sarel. Alới lứq bữn manoaq puo dỡq cỡt sốt alới; chơ
alới tỡ bữn caryoah noâng cỡt bar tỗp, tỡ la bar cruang.
23 Alới tỡ bữn táq noâng yỗn cỡt nhơp cỗ cucốh máh rup yiang nhơp
nhuo, tỡ la táq yỗn bữn lôih cỗ táq ranáq tỡ pĩeiq. Cứq ễ táq yỗn alới bữn
vớt tễ dũ ranáq sâuq cớp ranáq tỡ o. Cứq ễ sambráh alới yỗn cỡt bráh o
puai rit; alới lứq cỡt cũai proai cứq, cớp cứq cỡt Yiang Sursĩ alới.

24 “Bữn muoi noaq puo ĩn puo Davĩt, án ca táq ranáq cứq, ễ toâq cỡt
puo tỗp alới. Nheq tữh alới cỡt ống muoi cruang sâng, cớp bữn cũai sốt
ống muoi noaq sâng. Cớp alới táq puai tanoang tapứng máh phễp rit cứq.
25 Nheq tữh alới bữn ỡt tâng cutễq cứq khoiq chiau yỗn Yacốp, la cũai
táq ranáq cứq, la cutễq tâng ntốq achúc achiac alới khoiq ỡt tễ mbỡq arái.
Tỗp alới bữn ỡt níc tâng ntốq ki, dếh con châu cớp tống toiq alới hỡ. Muoi
noaq puo ĩn puo Davĩt, án ca táq ranáq cứq, ễ cỡt puo tỗp alới mantái níc.
26 Cứq ễ táq tếc parkhán cớp alới, la tếc par-ữq yỗn alới ỡt ien khễ níc.
Cứq ễ táq yỗn alới cỡt clứng la-ữt, cớp cứq dỡq loâng Dống Sang Toâr cứq
tâng mpứng dĩ ntốq alới ỡt.
27 Cứq lứq ỡt cớp alới tâng ntốq ki. Cứq cỡt Yiang Sursĩ alới, cớp alới
cỡt cũai proai cứq.
28 Toâq cứq chóq Dống Sang Toâr cứq tâng mpứng dĩ tỗp alới, ngkíq dũ
cruang cũai dáng samoât lứq cứq Yiang Sursĩ toâp khoiq rưoh tỗp I-sarel
yỗn cỡt cũai proai cứq.”

38

Atỡng Sacoâiq Tễ Coc

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
2 “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng sacoâiq máh santoiq pupap chóq Coc, la
cũai sốt tỗp Mê-siec cớp tỗp Tubal tâng cruang Macoc. Atỡng án neq:
3 Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: Ơ Coc ơi! Cứq toâp cỡt
par-ũal mới, la cũai sốt tỗp Mê-siec cớp tỗp Tubal.

4 Cứq ễ apíh mới achu, cớp ĩt canŏq cŏq tabang mới, chơ hor mới cớp
nheq tữh tahan mới, dếh aséh cớp dũ náq tahan ca sớp tampâc choac
yống khễl cớp dau.
5 Dếh máh tahan tễ cruang Pơ-sia, cruang Ê-thia-bi, cớp cruang Li-bia
la toâq parnơi cớp mới tê; dũ náq alới yống khễl cớp tapưng muoc tac.
6 Dũ náq tahan tễ cruang Cô-mêr cớp tễ cruang Bet Tô-cama coah angia
pỡng toâq parnơi cớp mới, dếh tỗp canŏh hỡ.
7 Cóq mới thrũan, cớp yỗn tỗp tahan táq puai máh ŏc mới ớn.
8 Toâq vớt sa-ữi cumo, cứq ễ ớn mới pỡq chíl muoi cruang ca ỡt plot
ien, ŏq yúc bác ntrớu. Máh cũai tễ cruang ki khoiq píh chu loah tễ sa-ữi
cruang canŏh. Cóq mới pỡq chíl máh cũai tâng máh cóh cruang I-sarel, la
ntốq cỡt rangual dũn lứq hỗi rái.
9 Mới cớp tỗp tahan mới, dếh máh cũai tễ cruang canŏh ca pỡq parnơi
cớp mới, cóq pỡq chíl cỡt ariang cuyal rapuq toâq hâp lứq, cớp cỡt ariang
ramứl cadớp nheq cutễq ki.”
10 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq Coc ễn neq: “Tữ tangái ki
toâq, mới ễ aloŏh ngê sâuq.
11 Cớp mới ễ pai neq: ‘Cứq ễ dững poâl pỡq chu tâm cutễq ca ŏq viang
cataing; cứq ễ chíl máh cũai ca ỡt ien khễ, la cũai tâng vil ŏq viang cớp ŏq
acán ntrớu curiaq.
12 Cứq ễ pũr nheq máh crơng tễ cũai tâng máh ntốq rangual tễ nhũang.
Máh cũai proai nâi bữn charán bán cớp bữn crơng crớu sa-ữi, dếh alới ca
ỡt tâng ntốq, la alới chanchớm o hỡn tễ canŏh tâng cốc cutễq nâi.’
13 Máh cũai proai Sê-ba, De-dan, cớp máh cũai chếq chỡng tễ dũ vil tâng
cruang Tar-sit ễ blớh mới neq: ‘Mới toâq cỗ ễ cheng ĩt máh crơng hếq tỡ?
Mới parỗm máh tỗp tahan dŏq rapốn cớp ngcỗi achu máh práq tiaq, yễng,
charán, cớp crơng canŏh tỡ?’ ”
14 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ớn cứq toâq atỡng Coc
tễ máh santoiq Ncháu ễ pai chóq án neq: “Toâq cũai proai cứq ỡt plot ien,
mới lứq hữm ŏc ki, pĩeiq tỡ?*
15 Chơ bo ki mới ễ loŏh tễ ntốq mới ỡt coah angia pỡng ca yơng lứq, dếh
dững tahan mới clứng tễ sa-ữi cruang, ma alới dũ náq ỡt aséh hỡ.
16 Mới toâq ễ chíl tỗp I-sarel proai cứq; tahan mới cỡt samoât ramứl
cadớp nheq cloong cutễq. Khân toâq ngư chơ, cứq ễ dững mới yỗn toâq
chíl cruang cứq, dŏq dũ cruang dáng cứq la noau, cớp dŏq apáh ŏc bráh
o khong cứq na ranáq cứq yỗn mới táq.
17 Mới la cũai cứq khoiq pai tễ dỡi mbŏq, bo cứq atỡng na máh cũai
I-sarel ca táq ranáq tang bỗq cứq. Bo ki cứq pai neq: Tâng tangái ranáq
ki toâq, cứq ễ dững muoi noaq cũai toâq chíl cruang I-sarel. Cứq Yiang
Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

Yiang Sursĩ Yỗn Coc Roap Tôt

18 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Tâng tangái Coc ễ toâq
chíl cruang I-sarel, mứt cứq cỡt cutâu achỗn ễn.

* **38:14 38:14** Rana 14 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

19 Cứq pai samoât lứq cỗ cứq sâng cutâu mứt, tâng tangái ki cutẽq ẽ cỡt
cacưt hâp lứq tâng cruang I-sarel.
20 Máh sĩaq tâng dỡq mưt, máh chớm pâr tâng paloŏng, máh charán
tâng arưih, máh charán talor, cớp máh cũai tâng cốc cutẽq nâi, dũ ramứh
ki lứq cỡt cangcoaih tháng choâng moat cứq. Máh cóh cỡt ralíh asẽng,
máh crang cỡt ta-áh, cớp máh viang cỡt ralíh sarũq nheq tê.
21 Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ẽ arô máh cũai yống dau tẽ
máh cóh cứq yỗn toâq chíl Coc. Chơ máh tahan Coc ca yống dau, ki cỡt
carchĩt ratuaq.†
22 Cứq ẽ manrap án na ỗn cớp na rachíl ratuaq; cứq ẽ yỗn mia sẽng
choân lứq, bữn dếh prễl, ũih cớp mữ hỡ satooh pĩeiq án, tỗp tahan án,
cớp máh cruang ca pruam cớp án.
23 Na ranáq nâi cứq ẽ apáh yỗn nheq tữh cũai hữm chớc sốt toâr cớp ốc
bráh o khong cứq. Chơ alới dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.”

39

Coc Cỡt Pê

1 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Con cũai ơi! Cóq mới
atỡng sacoâiq máh santoiq pupap chóq Coc, la cũai sốt tỗp Mê-siec cớp
tỗp Tubal; atỡng án la cứq toâp cỡt par-ũal án.
2 Cứq ẽ dững aloŏh án tẽ angia pỡng, cớp cuvêq án yỗn pỡq chu máh
cóh cruang I-sarel.
3 Chơ, cứq ẽ táq yỗn cứr tamĩang án cỡt racláh tẽ atĩ avêr án, cớp cứq
yỗn saráh racláh tẽ atĩ atoam án.
4 Coc cớp máh tahan án, dếh nheq tữh yớu án, dớm cuchĩt pỡ máh cóh
I-sarel, chơ cứq ẽ yỗn máh chớm cớp máh charán cruang toâq cha máh
sac alới.
5 Tỗp alới lứq cuchĩt tâng máh ruang. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh
Cũai pai máh santoiq nâi.
6 Cứq ẽ chống cruang Macoc cớp máh cruang mpễr pứh dỡq mưt, la
ntốq máh cũai ỡt ien khễ. Chơ, dũ náq cũai dáng samoât lứq cứq toâp la
Yiang Sursĩ.
7 Cứq ẽ yỗn cũai proai I-sarel dáng raloaih lứq tẽ ramứh ranoâng cứq ca
bráh o; cớp cứq tỡ bữn yỗn noau ayê ra-ac noâng ramứh cứq. Chơ nheq
tữh cũai tâng dũ cruang dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ, Ncháu
ca bráh o lứq tỗp I-sarel sang.”
8 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Tangái cứq pai ẽ toâq, lứq
án toâq.
9 Chơ máh cũai tâng dũ vil cũai I-sarel, alới ẽ loŏh parỗm máh crơng
choac táq ũih dỏq nhúq ễn. Alới ĩt khễl, saráh, tamĩang, coih, cớp cuan
cróh táq ũih; dũ yỗn noau nhúq tâng tapul cumo.
10 Ngkíq, tỗp alới tỡ bữn túh cóq pỡq chuaq ũih tẽ ruang, tỡ la tẽ arưih.
Alới têq ĩt máh crơng choac ki nhúq táq ũih. Cớp alới ẽ cheng ĩt loah máh
crơng tẽ noau khoiq cheng ĩt tẽ alới, cớp pũr ĩt loah crơng tẽ cũai ca pũr
alới. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

---

† **38:21 38:21** Rana 21 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

Ranáq Tứp Coc

11 Yiang Sursĩ pai neq: “Tữ dũ ranáq ki toâq, cứq ễ yỗn Coc bữn ping tâng cruang I-sarel pỡ avúng noau dŏq avúng Máh Cũai Luloah Pỡq Chu, coah angia mandang loŏh yáng dỡq mưt Boi. Cũai tỡ bữn pỡq noâng chu avúng ki, yuaq noau tứp Coc cớp tahan án tâng avúng ki. Ngkíq, noau lêq ramứh avúng ki cỡt ramứh tamái ễn, la avúng Poâl Tahan Coc.

12 “Tỗp I-sarel tứp máh sac cumuiq tỗp ki nheq tapul casâi, dŏq yỗn tâm cutễq ki cỡt bráh loah puai rit.

13 Dũ náq cũai tâng cruang I-sarel rachuai tứp máh sac cumuiq ki; ngkíq noau yám noap máh cũai tứp cumuiq ki toâq tangái cứq chíl riap. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.

14 Toâq vớt tapul casâi ki, tỗp alới ễ rưoh máh samiang yỗn pỡq chũop cutễq ki, dŏq chuaq cớp tứp máh sac ca noâng tỡ yũah tứp. Máh samiang ki táq nheq tapul casâi toau cloong cutễq cỡt loah bráh puai rit.

15 Bo máh samiang ki luloah pỡq chu tâng cutễq ki, khân alới ramóh nghang cũai, ki alới sacôl táq tếc cheq nghang, toau cũai bữn mpỗl dững tứp nghang ki pỡ avúng Poâl Tahan Coc.

16 (Tâng ntốq ki bữn muoi vil noau dŏq ramứh vil puai loah ramứh tỗp tahan nâi, la vil Hamô-na.)* Táq ngkíq, alới bữn rasa cloong cutễq yỗn cỡt bráh loah puai rit.”

17 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai chóq cứq neq: “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng dũ ramứh chớm cớp charán cruang hỡ neq: ‘Cóq anhia loŏh tễ dũ angia; toâq rôm cha bũi parnơi pỡ ntốq cứq khoiq thrũan dŏq máh crơng chiau sang. Nâi la ranáq cha bũi pêl toâr lứq pỡ máh cóh tỗp I-sarel, la ntốq máh chớm cớp charán ki cha sâiq cớp nguaiq aham.

18 Alới bữn cha sâiq máh cũai tahan, cớp bữn nguaiq aham máh cũai sốt tâng cốc cutễq nâi; dũ náq cũai ki noau cachĩt samoât noau kiac máh cữu tôl, cữu con, mbễq, cớp ntroŏq tangcáh, la charán plứm o lứq tễ cruang Basan.

19 Toâq cứq cachĩt máh cũai nâi yỗn cỡt samoât crơng chiau sang, nheq tữh chớm cớp charán cruang ễ toâq cha nsễng alới toau pa-ŏh, cớp nguaiq aham alới toau cỡt bũl.

20 Pỡ ntốq cứq aloŏh sana yỗn alới cha, tỗp alới bữn cha sâiq aséh cớp sâiq tỗp tahan aséh, dếh sâiq dũ náq tahan. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.’ ”

Tỗp I-sarel Ralêq Loah Mứt Tamái

21 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ yỗn nheq tữh cruang cũai bữn hữm chớc ang-ữr cứq toâq cứq manrap tỗp alới na cứq rablớh tanoang tapứng.

22 Noap tễ tangái ki toau toâq chumát tỗp I-sarel dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ, Ncháu alới.

23 Chơ nheq tữh cruang cũai dáng raloaih la cứq yỗn noau dững tỗp I-sarel chu cruang canŏh, la cỗ tian alới táq lôih chóq cứq. Cứq nguai chíq tễ alới, dếh yỗn cũai par-ũal toâq chíl cớp cachĩt alới.

---

* **39:16 39:16** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘hamô-na’ bữn ramứh ‘clứng lứq cũai’.

24 Cứq khoiq yỗn alới roap cóng puai loah ranáq lôih cớp ranáq tỡ o alới
khoiq táq. Yuaq ngkíq, cứq nguai chíq tễ alới.”
25 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai ễn neq: “Ma sanua, cứq sâng
sarũiq táq loah tŏng toiq Yacốp, la cũai proai I-sarel, cớp táq yỗn alới cỡt
sốc bữn loah tamái. Cứq ễ bán curiaq ramứh cứq ca bráh o lứq.
26 Tữ alới bữn ỡt plot ien tâng cruang alới, cớp tỡ bữn noau canứh yỗn
alới cỡt ngcŏh, alới têq khlĩr ŏc casiet táq tễ alới calỡih cứq.
27 Yuaq cứq ễ apáh yỗn dũ cruang cũai têq dáng cứq bráh o lứq; ngkíq
cứq ễ dững aloŏh cũai proai cứq tễ máh cruang cũai par-ũal alới.
28 Chơ proai cứq dáng samoât lứq la cứq toâp Yiang Sursĩ, Ncháu alới.
Alới bữn dáng ngkíq, yuaq cứq táq yỗn noau cỗp dững alới pỡ cruang
canŏh; ma sanua cứq ễ parỗm loah tỗp alới, cớp dững alới píh chu loah
pỡ cruang alới bữm; cứq tỡ bữn táh muoi noaq aléq tễ tỗp alới yỗn ỡt cớp
tỗp canŏh.
29 Cứq ễ yỗn Raviei cứq cỡt sốt tâng mứt máh cũai I-sarel, cớp cứq tỡ
bữn nguai noâng tễ alới. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh
santoiq nâi.”

40

Ŏc Sapáh Baih Tễ Dống Sang Toâr Chumát

1 Bar chít la sỡng cumo vớt noau cỗp dững tỗp hếq chu cruang Ba-bulôn,
tâng tangái muoi chít cớp tâng plỡ cumo muoi chít la pỗn tễ noau cheng
bữn vil Yaru-salem, chớc tễ Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm cứq cớp
dững cứq chu pỡ cruang I-sarel.
2 Tâng ŏc sapáh baih ki, Yiang Sursĩ dững cứq chu cutễq tỗp I-sarel, cớp
achúh cứq tâng muoi parlỡ cóh sarỡih lứq. Tễ ntốq ki cứq tapoang chu
angia pưn, cớp cứq hữm máh dống cỡt ariang muoi vil.
3 Tữ Yiang Sursĩ dững cứq toâq cheq ntốq ki, cứq hữm muoi noaq
samiang bữn tỗ chác ĩn sapoan báiq sáh lứq. Án tayứng cheq ngoah toong,
cớp yống muoi ntreh samữ busín cớp muoi ntreh aluang, khễ toâq ễ chiaq.
4 Samiang ki pai chóq cứq neq: “Con cũai ơi! Cóq mới nhêng cớp
tamứng yỗn samoât tễ ranáq cứq ễ apáh yỗn mới hữm. Cứq dững mới
toâq pỡ ntốq nâi, la dŏq apáh máh ranáq yỗn mới hữm; chơ cóq mới pau
atỡng yỗn tỗp I-sarel dáng tê.”

Ngoah Toong Coah Angia Mandang Loŏh

5 Cứq hữm bữn viang lavíng Dống Sang Toâr. Tâng atĩ samiang ki bữn
aluang dŏq chiaq, ki cuti tapoât coat.* Viang ki sarỡih tapoât coat, cớp
cubân tapoât coat.
6 Chơ án pỡq chu ngoah toong coah angia mandang loŏh. Án chỗn tâng
ntruang, cớp án chiaq ngoah mut; ngoah mut ki cuti tapoât coat.
7 Vớt ngoah toong bữn máh clống kĩaq bar coah, dũ coah bữn pái clống.
Dũ clống bữn piang pa tapoât coat; cớp bữn viang sangcứt máh clống kĩaq

* **40:5 40:5** Tâng tâm saráq Ê-sakiel muoi coat cuti hỡn tễ muoi coat tâng tâm saráq canŏh. Dốq muoi coat la sám tadĩ mễt.

cubân sõng coat. Yáng tiah máh clống kĩaq ki bữn rana põq chu ntrõn ca
dáng-radáng cớp Dống Sang Toâr. Rana ki cuti tapoât coat.
8 Moâm ki án chiaq ntrõn bân ntốq mut chu nchŏh.
9 Ntrõn ki la-a tacual coat, cớp toong ntrõn la-a tacual coat. Racoam
toong mut loŏh la cubân bar coat. Ntrõn ki õt dáng-radáng cớp Dống
Sang Toâr.
10 Máh clống kĩaq ca õt bar coah rana, cuti lĩ-ralĩ, cớp viang cataing dũ
clống, la cubân machớng.
11 Moâm ki, án chiaq rana mut chu ngoah toong; rana ki la-a muoi chít
coat, cuti muoi chít la pái coat.
12 Piang pa dũ clống kĩaq ki la cuti tapoât coat machớng nheq. Cớp yáng
moat dũ clống kĩaq bữn rakêng sarõih muoi coat.
13 Chơ án chiaq clống ki, tễ ratâng coah clĩ muoi clống toau toâq ratâng
coah clĩ clống ca dáng-radáng, bữn bar chít la sõng coat.
14 Án chiaq ratâng bân rana tayáh yáng tiah clống kĩaq toau toâq ntrõn
cheq nchŏh Dống Sang Toâr, la tapoât chít coat.†
15 Án chiaq tễ coah tiah ngoah toong mut toau toâq parsốt ntrõn, la sõng
chít coat.
16 Tâng viang sangcứt clống kĩaq bữn hống cacớt chũop nheq, cớp tâng
ntrõn coah clống, la bữn hống tê. Tâng máh viang sangcứt yáng clống ca
õt dáng-radáng cớp rana ien tayáh, noau khũar táq rup nõm tarễc.

Nchŏh Coah Tiah

17 Chơ samiang ki dững cứq põq chu nchŏh coah tiah ễn. Mpễr nchŏh
ki bữn pái chít lám clống bân viang coah tiah, cớp yáng moat máh clống
ki noau táq rana sữn toâq tamáu chũop nchŏh.
18 Rana ki la rana pưn; án õt mpứng dĩ máh ngoah toong mut, cớp la-a
machớng ngoah toong ki tê.
19 Chơ án chiaq tễ ngoah toong coah tiah toau toâq nchŏh coah clống,
bữn muoi culám coat. Coah angia mandang loŏh cớp angia põng la
machớng.

Ngoah Toong Coah Angia Põng

20 Chơ án chiaq máh léq cuti cớp máh léq la-a ngoah toong coah angia
põng yáng nchŏh coah tiah.
21 Clống kĩaq bar coah bữn pái clống sĩa, viang sangcứt dŏq clống cớp
nchŏh machớng cớp ngoah toong dâu tê, cuti sõng chít coat, la-a bar chít
la sõng coat.
22 Hống cacớt, ntrõn, cớp máh rup nõm tarễc la machớng cớp ngoah
toong coah angia mandang loŏh. Tâng ntốq nâi, bữn ngcál ntruang tapul
ngcál dŏq chỗn chu ngoah toong cớp ntrõn ca õt dáng-radáng nchŏh.
23 Tễ ngoah toong coah angia põng, noâng bữn ngoah toong canŏh ễn,
dŏq mut chu nchŏh coah clống; nheq tữh ki la machớng cớp ngoah toong
coah angia mandang loŏh. Samiang ki chiaq nchŏh yáng tiah; bân mpứng
dĩ bar ngoah toong, la bữn muoi culám coat.

Ngoah Toong Coah Angia Pưn

† **40:14 40:14** Rana 14 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

24 Chơ án dững cứq pỡq chu coah angia pưn ễn. Tâng ntốq ki bữn ngoah
toong. Án chiaq racoam cớp ngoah toong ki, li machớng cớp máh ngoah
toong canŏh.
25 Máh clống tâng rana pỡq chu ngoah toong, bữn hŏng cacớt machớng
ntốq canŏh tê. Ngoah toong nâi cuti sỡng chít coat, cớp la-a bar chít la
sỡng coat.
26 Tâng ntốq nâi bữn ngcál ntruang tapul ngcál ien chỗn chu ngoah
toong cớp ntrỡn yáng coah nchŏh; tâng máh viang yáng clống ca ỡt dáng-
radáng cớp rana tayáh, noau khũar pachĩr rup nỡm tarễc.
27 Choâng ngoah toong nâi, bữn ngoah toong canŏh ễn mut chu nchŏh
coah clống. Samiang ki chiaq nchŏh yáng tiah, mpứng dĩ bar ngoah toong
ki, bữn muoi culám coat.

Ngoah Toong Mut Chu Nchŏh Coah Clống

28 Chơ án dững cứq mut chu nchŏh coah clống na ngoah toong angia
pưn, cớp án chiaq ngoah toong coah angia pưn la machớng cớp ngoah
toong canŏh.
29 Clống kĩaq bữn viang sangcứt ntrỡn machớng cớp ngoah toong canŏh.
Tâng ngoah toong cớp ntrỡn, bữn hŏng cacớt lavíng chũop nheq. Ngoah
toong nâi cuti sỡng chít coat, cớp la-a bar chít la sỡng coat.
30 Chiaq dũ lám ntrỡn, la cuti bar chít la sỡng coat, cớp la-a sỡng coat.
31 Ntrỡn to clĩ chu nchŏh coah tiah, bữn rup nỡm tarễc tâng racoam,
cớp bữn tacual ngcál ntruang.
32 Chơ án dững cứq pỡq chu nchŏh coah clống coah angia mandang
loŏh, cớp án chiaq ngoah toong ki, cuti la-a machớng cớp ngoah toong
canŏh tê.
33 Clống kĩaq viang sangcứt cớp ntrỡn, la machớng cớp ngoah toong
canŏh. Ngoah toong cớp ntrỡn nâi bữn hŏng cacớt chũop nheq mpễr ki.
Ngoah toong nâi cuti sỡng chít coat, la-a bar chít la sỡng coat.
34 Ntrỡn nâi to moat chu nchŏh coah tiah, bữn rup nỡm tarễc tâng
racoam, cớp bữn tacual ngcál ntruang.
35 Chơ án dững cứq pỡq chu ngoah toong coah angia pỡng, cớp án chiaq
ngoah toong ki, la machớng cớp máh toong canŏh tê.
36 Clống kĩaq, viang sangcứt, cớp ntrỡn bữn hŏng cacớt lavíng chũop
mpễr ki. Ngoah toong ki cuti sỡng chít coat, la-a bar chít la sỡng coat.
37 Ntrỡn to moat chu nchŏh coah tiah bữn rup nỡm tarễc tâng racoam,
cớp bữn tacual ngcál ntruang.

Máh Clống Thrũan Charán Dŏq Chiau Sang

38 Tâng nchŏh coah tiah, cheq ntrỡn bân ngoah toong mut chu nchŏh
coah clống, yáng angia pỡng, bữn muoi clống ien ariau charán ễ bốh
chiau sang.
39 Clống ki bữn pỗn lám cachơng, muoi coah bar lám ien kiac charán
dŏq bốh chiau sang, dŏq pupứt lôih, cớp dŏq pláih loah lôih.
40 Coah tiah clống nâi bữn cachơng pỗn lám ễn, ỡt bar coah ntruang
chỗn chu ngoah toong coah angia pỡng.

41 Nheq tữh cachơng la tacual lám, dŏq tâc toâq kiac charán chiau sang.
Pỗn lám cachơng dŏq tâng clống, ma pỗn lám ễn dŏq tâng nchŏh cheq
ngoah toong.
42 Cachơng pỗn lám ễn, noau táq toâq tamáu khoiq cứt, cuti muoi coat
tadĩ, la-a muoi coat tadĩ, cớp sarõih muoi coat. Cachơng ki dŏq achúh
crơng radỡng toâq kiac charán, cớp dŏq achúh charán ễ bốh chiau sang.
43 Chũop cachơng ki bữn canŏq, cuti máh cứm pỗn. Noau achúh sâiq
tâng cachơng ki dŏq chiau sang.
44 Samiang ki dững cứq mut tễ yáng tiah, chơ pỡq chu nchŏh yáng
clống. Bữn muoi clống tâng nchŏh yáng clống yáng ngoah toong coah
angia pỡng, to moat chu angia pưn; ma muoi clống ễn ỡt cheq ngoah
toong coah angia pưn, to moat chu angia pỡng.
45 Án atỡng cứq neq: "Clống ca to moat chu angia pưn, ki dŏq yỗn cũai
tễng rit sang, án ca nhêng salĩq dống sang;
46 ma clống ca to moat chu angia pỡng, ki dŏq yỗn cũai tễng rit sang
ca nhêng salĩq prông sang. Máh cũai tễng rit sang nâi la samiang tễ tŏng
toiq Sadôc; ống alới ki tễ tốp Lê-vi têq mut cheq Yiang Sursĩ dŏq táq ranáq
án."

Nchŏh Ca Ỡt Coah Clống, Cớp Dống Sang Toâr

47 Chơ samiang ki chiaq nchŏh yáng clống; nchŏh ki la cuti muoi culám
coat, la-a muoi culám coat; cớp bữn prông sang choâng moat Dống Sang
Toâr.
48 Chơ án dững cứq pỡq chu ntrỡn Dống Sang Toâr. Án chiaq racoam
ngoah toong ki, bar coah cubân sỡng coat nheq; ngoah toong ki la-a muoi
chít la pỗn coat; viang bar coah ngoah toong ki la cubân pái coat.
49 Ntrỡn ki cuti bar chít coat, la-a muoi chít la bar coat; bữn muoi chít
ngcál ntruang noau táq ien pỡq toâq ntốq nâi; cớp bữn tanũl bar ntreh,
muoi coah muoi ntreh.

41

1 Chơ samiang ki dững cứq mut chu Clống Tễng Rit Sang. Án chiaq
racoam mut chu clống ki, dũ coah cubân tapoât coat.
2 Rana mut la-a muoi chít coat, viang bar coah ngoah toong ki cỡt la-a
sỡng coat. Cớp án chiaq clống toâr, cuti pỗn chít coat, la-a bar chít coat.
3 Chơ án mut tâng clống ca ỡt tâng clống lứq, cớp chiaq racoam ngoah
toong, bữn bar coat; la-a tapoât coat; cớp viang yáng bar coah ngoah toong
la tapul coat.
4 Án chiaq clống ki, la cuti bar chít coat, la-a bar chít coat coah clĩ clống
toâr, cớp án atỡng cứq neq: "Clống nâi la Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt."
5 Chơ án chiaq viang Dống Sang Toâr, cubân tapoât coat; dũ coah mpễr
Dống Sang Toâr ki bữn clống cớt, la-a pỗn coat.
6 Clống cớt ki cỡt pái tran; dũ tran bữn pái chít clống. Ratâng dống
sang coah tiah, dũ tran bữn ntốq ien aloap tran canŏh, dŏq máh clống ki
tỡ bữn tớt cớp ratâng Dống Sang Toâr.
7 Clống cớt dũ tran, muoi tran toâr hỡn tễ tran pưn, cớp bữn ntruang tễ
tran pưn chỗn chu tran mpứng dĩ cớp tran pỡng tháng.

8 Cứq hữm neq hỡ: Bữn ntốq lavíng Dống Sang Toâr, la-a sỡng coat,
sarỡih tapoât coat tễ cutễq cớp cỡt tanang yỗn máh clống cớt.
9 Ratâng coah tiah máh clống cớt cỡt cubân sỡng coat; bân ntốq mpứng
dĩ máh clống cớt
10 cớp máh clống cũai tễng rit sang, bữn nchỏh, la-a bar chít coat mpễr
Dống Sang Toâr.
11 Bữn ngoah toong mut chu máh clống coah angia pỡng Dống Sang
Toâr, cớp bữn ngoah toong mut chu máh clống coah angia pưn Dống Sang
Toâr. Cỡi cuti hỡn tễ máh clống cũai tễng rit sang sỡng coat.
12 Yáng clĩ Dống Sang Toâr coah angia mandang pât bữn muoi láng dống
ễn, cuti takêh chít coat, la-a tapul chít coat; ratâng chũop ki la cubân sỡng
coat.
13 Chơ samiang ki chiaq Dống Sang Toâr, cuti muoi culám coat; cớp
nchỏh, máh dống, cớp ratâng, la cuti muoi culám coat machớng nheq.
14 Coah angia mandang loỏh yáng moat Dống Sang Toâr, dếh nchỏh bar
coah, la cuti muoi culám coat.
15 Chơ án chiaq dống toâr coah angia mandang pât ễn tâng Dống Sang
Toâr, dếh máh clống ỡt bar coah dống toâr, cuti muoi culám coat.

Ntrỡn mut chu Dống Sang Toâr, Clống Tễng Rit Sang cớp Ntốq Yiang
Sursĩ Ỡt
16 noau sữn toâq aluang nheq, tễ pưn toau toâq toong piang. Máh toong
piang nâi têq noau catáng dỏq.
17 Máh ratâng coah clống Dống Sang Toâr, sarỡih toâq pỡ aluang
sampoiq cunâi coah pỡng, noau khũar táq
18 rup nỡm tarễc cớp rup chê-rup carlán chũop clống; dũ lám chê-rup
bữn bar mieiq.
19 Muoi coah mieiq la ariang mieiq cũai, choâng cớp rup nỡm tarễc;
ma mieiq muoi coah ễn la ariang mieiq cula samín, choâng cớp rup nỡm
tarễc tê. Noau khũar pachĩr chũop Dống Sang Toâr rup samoât nâi.
20 Noau khũar pachĩr rup chê-rup cớp rup nỡm tarễc tâng ratâng, tễ
pưn toau toâq racoam ngoah toong.

21 Santỏng toong mut Clống Tễng Rit Sang cỡt pỗn canũt lĩ-ralĩ. Toong
yáng moat Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt, la táq machớng ki tê.
22 Prông sang sarỡih pái coat, cuti bar coat, cớp la-a bar coat; prông ki
bữn nhoq, tanang, cớp ratâng noau táq toâq aluang. Samiang ki atỡng
cứq neq: “Nâi la cachơng ca ỡt choâng moat Yiang Sursĩ.”

23 Bữn toong mut Clống Tễng Rit Sang; cớp bữn toong mut pỡ Ntốq Yiang
Sursĩ Ỡt.
24 Cantáih toong ki bar lám têq péh bân mpứng dĩ.

25 Tâng ngoah toong mut Clống Tễng Rit Sang, noau khũar táq rup nỡm
tarễc cớp rup chê-rup, táq machớng cớp ratâng dống sang ki tê. Tâng
ntrỡn mut chu Dống Sang Toâr noau acrúq toâq aluang.
26 Ntrỡn nâi bữn hỏng cacớt, cớp tâng ratâng noau khũar rup nỡm
tarễc.*

* **41:26 41:26** Rana 26 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

42

Máh Clống Dŏq Yỗn Cũai Tễng Rit Sang

1 Chơ samiang ki dững cứq pỡq chu nchŏh coah tiah, choâng cớp angia
pỡng; chơ án dững cứq pỡq chu muoi dống cheq nchŏh coah clống, dáng-
radáng cớp viang coah angia pỡng;
2 dống ki cuti muoi culám coat, la-a sỡng chít coat.
3 Máh clống tâng dống ki patoi bar hang. Muoi hang ỡt choâng nchŏh
coah clống, la-a bar chít coat; muoi hang ễn to moat chu rana tamáu
tâng nchŏh coah tiah. Dống nâi cỡt pái tran, dũ tran bữn máh clống rato
parnơi.
4 Mpứng dĩ bar hang clống bữn rana, la-a muoi chít coat, cuti muoi
culám coat. Ngoah toong máh clống nâi ỡt coah angia pỡng.
5 Máh clống tâng tran pỡng hễp hỡn tễ clống tâng tran pưn, cỗ cóq bữn
rana ien tayáh yáng moat clống ki.
6 Dống ki cỡt pái tran, cớp ŏq tanũl cloaq ĩn dống canŏh tâng nchŏh.
7 Bữn viang coah tiah dống, ki sangcứt máh clống tễ nchŏh coah tiah,
cuti sỡng chít coat.
8 Clống patoi bân nchŏh coah tiah, cuti sỡng chít coat; ma hang clống
ki ỡt choâng cớp Dống Sang Toâr cuti muoi culám coat.
9 Bữn ngoah toong mut dống ki tễ nchŏh coah tiah, ỡt coah angia
mandang loŏh.
10 Coah angia pưn Dống Sang Toâr, bữn muoi láng dống ĩn tháng cớp
dống nhũang ki, ỡt cheq nchŏh coah clống, cớp dáng-radáng cớp viang
coah angia pưn.
11 Mpứng dĩ bar hang clống ki bữn rana ĩn cớp rana tâng dống coah
angia pỡng; chiaq lĩ-ralĩ nheq, táq machớng nheq, cớp bữn roâp ariang
cớp toong ki la machớng tê.
12 Ngoah toong coah angia pưn dống, bữn rana mpứng dĩ clống coah
angia mandang loŏh.
13 Samiang ki atỡng cứq neq: “Dống bar láng nâi cỡt ntốq miar yỗn máh
cũai tễng rit sang ca mut choâng moat Yiang Sursĩ; ống alới sâng têq cha
máh crơng chiau sang. Tỗp alới têq dững tâng ntốq ki máh crơng chiau
sang miar khong Yiang Sursĩ, dŏq chiau sang máh thữ racáu, chiau sang
crơng dŏq pupứt lôih, cớp chiau sang crơng dŏq pláih loah máh lôih.
14 Toâq cũai tễng rit sang khoiq mut tâng Dống Sang Toâr, cỗ ễ pỡq chu
nchŏh coah tiah, alới cóq tũot máh tampâc alới tâc bo alới táq ranáq Yiang
Sursĩ, chơ dŏq loah tampâc ki tâng máh clống nâi. Moâm ki, cóq alới sớp
au canŏh ễn, chơ loŏh pỡq chu ntốq máh cũai ỡt rôm.”
15 Toâq moâm án chiaq coah clống bân ntốq Dống Sang Toâr, chơ
samiang ki dững cứq loŏh chu ngoah toong coah angia mandang loŏh,
cớp án chiaq viang mpễr Dống Sang Toâr ki.
16 Án chiaq coah angia mandang loŏh toâq aluang chiaq, bữn sỡng culám
coat.
17 Chơ án píh chu chiaq coah angia pỡng ễn, bữn sỡng culám coat.
18 Moâm ki án chiaq coah angia pưn, bữn sỡng culám coat.
19 Chơ án píh chu chiaq coah angia mandang loŏh, bữn sỡng culám coat.

20 Án chiaq nheq pỗn angia viang, cuti sỡng culám coat; viang ki sangcứt dỏq ntốq miar Yiang Sursĩ ỡt.

43

Yiang Sursĩ Toâq Ỡt Loah Tâng Dống Sang Toâr

1 Chơ samiang ki dững cứq pỡq chu ngoah toong ca to moat chu angia mandang loỏh.

2 Tâng ntốq ki bững poang ang-ững tễ Yiang Sursĩ tổp I-sarel sang; poang ki claq tễ coah angia mandang loỏh. Sương Yiang Sursĩ casang ralông samoât sương dỡq mưt canoâq, cớp chũop cloong cutễq cỡt poang tráh nhơ tễ ang-ững ki.

3 Ỏc sapáh baih ki, cứq hững machớng cớp ỏc sapáh baih bo cứq hững Yiang Sursĩ toâq talốh vil Yaru-salem, cớp machớng ỏc sapáh baih cứq hững bo cứq ỡt pỡ pứh crỗng Khê-bar. Chơ cứq pũp asễng tớt cutễq.

4 Poang ang-ững tễ Yiang Sursĩ mut tâng Dống Sang Toâr pỡ ngoah toong coah angia mandang loỏh.

5 Chơ Raviei Yiang Sursĩ acỏq cứq achỗn, cớp dững cứq chu ntốq nchỏh coah clống. Tâng ntốq ki poang ang-ững tễ Yiang Sursĩ táq yỗn Dống Sang Toâr cỡt moang poang nheq.

6 Bo samiang ki ỡt tayứng yáng coah cứq, cứq sâng sương Yiang Sursĩ táq ntững cớp cứq tễ Dống Sang Toâr.

7 Án pai neq: “Con cũai ơi! Ntốq nâi la ntốq cachơng cứq tacu. Cứq ễ ỡt mantái níc tâng ntốq nâi, mpứng dĩ tổp I-sarel. Tễ nâi chumát, alới cớp máh puo alới tỡ bững dững atoâq noâng ỏc casiet táq pỡ ramứh bráh o cứq na alới cucốh sang máh rup yiang, tỡ la na tứp máh puo alới ca khoiq cuchĩt tâng ntốq alới cucốh sang.*

8 Máh puo khoiq chóh dống alới ratớt cớp Dống Sang Toâr cứq, bững ống muoi ratâng sâng mpứng dĩ. Ranáq ki dững atoâq ỏc casiet táq pỡ ramứh bráh o cứq, cỗ tian máh ranáq sâuq la-ỡq alới cơi táq na cucốh sang máh rup yiang. Ngkíq yuaq cứq pupứt alới cỗ cứq sâng cutâu mứt.†

9 Sanua, cóq alới tangứt cucốh sang máh rup yiang, cớp dững aloỏh máh cumuiq puo tễ ntốq alới khoiq tứp. Khân alới tangứt ngkíq, ki cứq ễ ỡt níc tâng mpứng dĩ alới.”

10 Chơ Yiang Sursĩ pai ễn neq: “Con cũai ơi! Cóq mới atỡng tổp I-sarel yỗn alới dáng tễ Dống Sang Toâr, cớp arĩen alới tễ ngê noau táq Dống Sang Toâr, yỗn alới sâng casiet tễ máh ranáq lôih alới khoiq táq.

11 Khân alới sâng casiet tễ máh ranáq alới khoiq táq, ki cóq mới atỡng yỗn alới dáng dũ ramứh tễ Dống Sang Toâr neq: Ngê ễ táq, máh rana mut cớp loỏh, roâp riang Dống Sang Toâr, máh crơng radỡng, cớp máh phễp rit tễ sang toam hỡ. Cóq mới chĩc máh ramứh nâi yỗn alới, dỏq alới dáng cóq táq nỏq, cớp ễ táq puai máh phễp rit nâi.

12 Phễp rit tễ Dống Sang Toâr la neq: Nheq tững cóh bững Dống Sang Toâr, la ntốq miar khong cứq nheq.

---

* **43:7 43:7** Rana 7 nâi tỡ bững raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **43:8 43:8** Tâng parnai Hê-brơ rana nâi pai ‘alới táq racoam dống cớp tanũl dống ratớt cớp racoam toong cớp tanũl dống tâng Dống Sang Toâr cứq’.

Atỡng Tễ Prông Sang

13 “Nâi la ranáq chiaq prông sang puai crơng chiaq machớng khoiq
chiaq tâng Dống Sang Toâr chơ. Mpễr tanang prông sang bữn muoi lám
santuang, sarỡih muoi coat, la-a muoi coat, cớp bữn tambớr muoi satia
tâng kễng yáng tiah.
14-17 Pỡng tanang prông sang ki bữn pái tran; piang pa la machớng nheq.
Tanang prông sang ki sarỡih muoi coat, cuti cớp la-a muoi chít tacual coat.
Pỡng ki bữn muoi tran, sarỡih bar coat, cuti cớp la-a muoi chít tapoât coat.
Pỡng tran ki ễn, bữn muoi tran sarỡih pỗn coat, cuti cớp la-a muoi chít la
pỗn coat. Tâng anũol bữn muoi tran sarỡih pỗn coat, cuti cớp la-a muoi
chít la bar coat. Bân pỗn nhoq anũol ki bữn rup tacoi, cớp tâng tran nâi
noau bốh crơng chiau sang. Bữn ntruang chỗn tâng prông ki coah angia
mandang loỡh.”

Ê-sakiel Chiau Sang Prông Yỗn Yiang Sursĩ

18 Chơ, Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai atỡng cứq neq: “Con cũai ơi!
Nâi la máh phễp rit chiau sang toâq moâm anhia táq prông sang: Cóq
mới chiau sang prông ki na bốh crơng chiau sang tâng prông ki, cớp na
trutrếh aham charán tâng prông sang ki.
19 Ống máh cũai tễng rit sang tễ tỗp Lê-vi, tễ tỡng toiq Sadôc, sâng têq
mut táq ranáq choâng moat cứq. Ngkíq, cóq mới chiau yỗn alới muoi
lám ntroỡq tangcáh, yỗn alới chiau sang dỡq pupứt lôih. Cứq Yiang Sursĩ
Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.
20 Cóq mới ĩt bĩq aham tễ ntroỡq ki, chơ atia tâng pỗn lám tacoi, tâng pỗn
nhoq tran pỡng, dếh tâng máh kễng tran ki. Táq nneq dỡq mới sambráh
cớp chiau sang prông ki yỗn cứq.
21 Cóq mới dững ntroỡq tangcáh ca chiau sang dỡq pupứt lôih, bốh tâng
ntốq khoiq anoat dỡq, la ntốq yáng tiah Dống Sang Toâr.
22 Tâng tangái bar, cóq mới chiau sang muoi lám mbễq tangcáh ỡq bân
tếq, dỡq cỡt crơng chiau sang pupứt lôih cớp sambráh prông sang, táq
machớng ntroỡq ki tê.
23 Toâq mới sambráh prông sang moâm chơ, cóq mới dững ntroỡq
tangcáh cớp cữu tôl ỡq bân tếq,
24 chơ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Máh cũai tễng rit sang cóq trutrếh
boi tâng charán ki, cớp bốh cỡt crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
25 Cóq mới chiau sang muoi lám mbễq, dỡq cỡt crơng chiau sang pupứt
lôih cu rangái nheq tapul tangái; cớp chiau sang ntroỡq tangcáh cớp cữu
tôl ỡq bân tếq.
26 Máh cũai tễng rit sang cóq táq rit sambráh prông sang nheq tapul
tangái; táq ngkíq alới la chiau sang prông ki yỗn cứq.
27 Tữ alới táq moâm dũ tangái samoât khoiq anoat chơ, noap tễ tangái
tacual toau chumát, máh cũai tễng rit sang cóq chiau sang tâng prông ki
máh crơng anhia ễ bốh chiau sang, cớp crơng anhia ễ chiau sang dỡq cỡt
ratoi. Chơ cứq sâng bũi chóq anhia dũ náq. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq
Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.”

44

Ngoah Toong Coah Angia Mandang Loŏh

1 Chơ samiang ki dững cứq chu loah pỡ ngoah toong coah tiah Dống Sang Toâr ca to ngoah chu angia mandang loŏh. Ngoah toong ki khoiq catáih chơ.
2 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Ngoah toong nâi cóq catáih níc; tỡ bững noau têq pớh, cớp tỡ yỗn noau mut na ngoah toong nâi, yuaq cứq Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel, khoiq mut na ngoah toong nâi. Ngkíq, cóq catáih toong nâi yỗn khĩt.
3 Ống con samiang puo sâng têq mut na ngoah nâi, toâq án ễ cha sana miar choâng moat cứq. Cóq án mut loŏh na ngoah toong ntrỡn nâi.”

Phễp Rit Mut Chu Ntốq Dống Sang Toâr

4 Chơ samiang ki dững cứq mut na ngoah toong coah angia pỡng yáng moat Dống Sang Toâr. Cứq nhêng cớp hững poang ang-ững tễ Yiang Sursĩ claq, táq yỗn Dống Sang Toâr cỡt poang nheq. Chơ cứq pũp asễng tâng cutễq.
5 Cớp Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Con cũai ơi! Cóq mới tamứng yỗn samoât máh ranáq cứq ễ atỡng mới dáng cớp hững sanua. Cứq ntôm atỡng mới tễ nheq tững phễp rit tâng Dống Sang Toâr. Cóq mới tutuaiq yỗn samoât, cũai aléq têq mut tâng Dống Sang Toâr.
6 “Cóq mới atỡng máh cũai I-sarel ca táq lớn-sarlớn, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tững Cũai pai neq: Ơ tỗp I-sarel ơi! Cóq anhia chỗi táq noâng máh ranáq sâuq lứq.
7 Anhia khoiq táq yỗn Dống Sang Toâr cứq cỡt nhơp puai rit, cỗ anhia yỗn cũai tễ cruang canŏh tỡ bững puai phễp rit cứq, tỡ la táq rit cứt, mut tâng Dống Sang Toâr cứq. Alới ỡt parnơi cớp anhia bo anhia chiau sang nsễng cớp aham dŏq cỡt crơng chiau sang yỗn cứq. Cớp anhia táq ranáq lôih canŏh hỡ dŏq phaq máh ŏc cứq khoiq parkhán.
8 Anhia tỡ bững nhêng salĩq máh rit miar tâng Dống Sang Toâr cứq; ma anhia chóh máh cũai tễ cruang canŏh yỗn nhêng salĩq máh rit ki.
9 Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tững Cũai pai neq: Máh cũai tễ cruang canŏh ca tỡ bững táq rit cứt cớp tỡ bững trĩh parnai cứq, alới tỡ têq mut tâng Dống Sang Toâr cứq, dếh alới ca ỡt parnơi cớp tỗp I-sarel la tỡ têq mut.”

Tỗp Lê-vi Roap Tôt

10 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Cứq yỗn máh cũai Lê-vi ca clŏc rana roap tôt, yuaq alới pruam cớp máh cũai I-sarel ca calỡih cứq, cớp alới pỡq cucốh sang máh rup yiang.
11 Alới noâng têq kĩaq ngoah toong tâng Dống Sang Toâr cứq, tỡ la táq ranáq canŏh tâng ki. Cớp têq alới kiac charán máh cũai proai dững bốh chiau sang yỗn cứq, tỡ la rachuai cũai proai ca toâq pỡ Dống Sang Toâr.
12 Ma cỗ tian alới khoiq partứq cũai proai cucốh sang máh rup yiang, cớp radững máh cũai I-sarel táq lôih, ngkíq cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tững Cũai pai samoât lứq, cứq ễ yỗn alới roap tôt.

13 Alới tỡ têq cỡt noâng cũai tễng rit sang cứq, tỡ la mut cheq máh
crơng miar khong cứq, tỡ la mut tâng Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt. Alới cóq roap
ốc casiet táq, cỗ tian máh ranáq sâuq lứq alới khoiq táq.
14 Ma tam alới khoiq táq claiq chơ, cứq noâng yỗn alới nhêng salĩq cớp
táq ranáq canốh tâng Dống Sang Toâr."

Máh Ranáq Cũai Tễng Rit Sang Cóq Táq

15 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: "Máh cũai tễng rit sang
tốp Lê-vi, tễ tống toiq Sadôc, alới ki toâp khoiq nhêng salĩq ntốq sang toam
cứq tanoang tapứng lứq, bo máh cũai I-sarel nguai chíq tễ cứq. Ngkíq,
ống alới ki toâp têq mut dốq táq ranáq cứq cớp chiau sang nsễng cớp
aham charán yỗn cứq.
16 Ống alới ki sâng têq mut chu ntốq sang toam cứq, dốq táq ranáq cứq
pỡ prông sang, cớp radững yớu sang toam cứq.
17 Toâq alới mut ngoah toong pỡq chu ntốq nchỡh yáng clống, cóq alới
tâc tampâc ca táq toâq aroâiq busín. Chỗi yỗn alới tâc tampâc ca táq toâq
sóc cữu bo alới táq ranáq tâng nchỡh coah clống cớp tâng Dống Sang
Toâr.
18 Cóq alới tapưng khán-cỡn aroâiq busín, cớp dống cốn aroâiq busín.
Chỗi yỗn alới tâc tampâc ca táq yỗn cỡt pahữr.
19 Nhũang alới ễ loỡh chu nchỡh coah tiah dốq ramóh máh cũai proai,
cóq alới tũot tampâc ki, chơ dốq tâng máh clống miar ki. Chơ cóq alới
tâc tampâc canốh. Táq ngkíq, la tỡ yỗn máh cũai proai lơ satoaq tampâc
miar ki.
20 Máh cũai tễng rit sang tỡ têq cũah sóc plỡ, tỡ la dốq sóc cuti lứq. Cóq
alới dốq sóc cuti padam sâng.
21 Nhũang alới ễ pỡq chu ntốq nchỡh coah clống, cóq alới chỗi nguaiq
dũ ramứh blống nho.
22 Máh cũai tễng rit sang tỡ têq racoâiq cớp mansễm khoiq táh cayac;
alới cóq racoâiq cớp cumữr plot tễ tốp I-sarel, tỡ la racoâiq cớp cán cumai
ca cỡt lacuoi cũai tễng rit sang khoiq cuchĩt chơ.
23 Máh cũai tễng rit sang cóq arĩen cũai proai cứq yỗn dáng crơng ntrớu
miar khong cứq cớp crơng ntrớu tỡ bữn miar khong cứq, crơng ntrớu la
bráh puai rit cớp crơng ntrớu tỡ bữn bráh puai rit.
24 Khân cỡt ranáq ralỗih, máh cũai tễng rit sang cóq parchĩn parnai
puai máh phễp rit cứq. Alới cóq rabán o máh tangái táq rit cha bũi puai
máh phễp rit cứq, cớp cóq alới yống pacái lứq Tangái Rlu, yuaq tangái ki
cỡt tangái miar yỗn cứq.
25 "Chỗi yỗn cũai tễng rit sang cỡt tỡ bữn bráh puai rit cỗ tian satoaq
sac cũai cuchĩt; ma án tỡ bữn lôih khân cũai cuchĩt tễ dống sũ án bữm,
la neq: mpiq, mpoaq, con, ai, a-ễm samiang, ỡi tỡ la a-ễm ca tỡ yũah bữn
cayac.
26 Toâq vớt án sambráh tỗ chác yỗn bráh o puai rit, cóq án acoan ễn
tapul tangái.
27 Vớt ki, têq án mut tâng ntốq nchỡh coah clống Dống Sang Toâr cớp
têq án chiau sang crơng dốq táq rit sambráh tỗ án bữm. Moâm ki, têq án

táq loah ranáq tâng Dống Sang Toâr. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh
Cũai pai máh santoiq nâi.
28 “Máh cũai tễng rit sang ŏq crơng dŏq cỡt mun, yuaq cứq toâp cỡt
mun alới. Chỗi yỗn alới bữn ndỡm ntrớu tâng cutễq I-sarel, yuaq cứq
toâp la mun alới.
29 Crơng chiau sang máh thữ racáu, crơng chiau sang dŏq pupứt lôih,
cớp crơng chiau sang dŏq pláih loah lôih, dũ ramứh ki cỡt crơng sana yỗn
tỗp tễng rit sang; cớp alới têq ĩt máh crơng cũai I-sarel cáh dŏq cỡt mpon
yỗn cứq.
30 Dũ ramứh palâi ca o lứq tâng plỡ cumo, cớp dũ ramứh cỡt crơng
chiau sang, nheq ramứh ki cỡt khong tỗp cũai tễng rit sang. Toâq máh
cũai proai cứq ĩat racáu mi, cóq alới chiau mi dâu lứq pỡ máh cũai tễng
rit sang, dŏq dống sũ alới bữn roap ŏc bốn sa-ữi lứq ễn.
31 Máh cũai tễng rit sang tỡ têq cha dũ ramứh chớm tỡ la charán chống
cuchĩt bữm, tỡ la charán cruang cáp cuchĩt.

45

Tampễq Cutễq

1 “Toâq anhia tampễq tâm cutễq yỗn dũ tỗp cũai I-sarel, cóq anhia dŏq
muoi pún yỗn cỡt ntốq miar khong Yiang Sursĩ. Cutễq ki cóq cuti 25,000
coat, la-a 20,000 coat.* Nheq tữh cutễq ki lứq cỡt khong Yiang Sursĩ.
2 Tâng cutễq ki, cóq anhia dŏq muoi pún cuti cớp la-a lĩ-ralĩ sỡng culám
coat, dŏq táq Dống Sang Toâr; cớp dŏq cutễq miat lavíng Dống Sang Toâr
la-a sỡng chít coat.
3 Muoi saráh cutễq nâi, cóq anhia chiaq cayoah dŏq, cuti 25,000 coat,
la-a 10,000 coat.† Tâng ntốq nâi ễ táq Dống Sang Toâr la Ntốq Yiang Sursĩ
Ỡt.
4 Ntốq nâi cỡt ntốq miar khong Yiang Sursĩ, la ntốq máh cũai tễng rit
sang ndỡm, alới ca táq ranáq Yiang Sursĩ tâng Dống Sang Toâr. Tâng ntốq
nâi yỗn alới táng máh dống alới ỡt cớp táng Dống Sang Toâr hỡ.
5 Ma muoi saráh ễn, cỡt khong máh cũai Lê-vi ca táq ranáq tâng Dống
Sang Toâr, cớp yỗn alới bữn máh vil dŏq ỡt.
6 “Kễng cutễq ki, cóq anhia dŏq muoi ntốq cutễq la-a 5,000 coat, cớp cuti
25,000 coat, dŏq táng muoi vil yỗn cũai I-sarel tễ tỗp aléq la têq ỡt.
7 “Án ca sốt tỗp I-sarel, têq án ndỡm cutễq bar coah kễng cutễq miar
khong cứq, tễ raloan coah angia mandang pât yỗn toau toâq pỡ dỡq mưt
Mê-di-tarian; cớp tễ raloan coah angia mandang loŏh yỗn toau toâq pỡ
raloan cruang. Ngkíq, cutễq ki cỡt cuti li cớp cutễq khoiq chiau yỗn dũ
tỗp cũai I-sarel.
8 Cutễq ntốq nâi cỡt khong án ca sốt tỗp I-sarel; ma cutễq canŏh ki cỡt
khong dũ tỗp cũai I-sarel, dŏq án ca sốt tỡ bữn padâm ĩt noâng máh cutễq
cũai proai.”

---

* **45:1 45:1** 25,000 coat cỡt mán 12 ki-lô-mễt; cớp 20,000 coat cỡt mán 10 ki-lô-mễt. † **45:3 45:3** Tỡ la cuti 12 ki-lô-mễt cớp la-a 5 ki-lô-mễt.

9 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Ơ máh cũai sốt tốp I-sarel ơi!
Péq chơ! Anhia chỗi padâm cớp táq tachoât noâng; cóq anhia táq
tanoang cớp táq yỗn pĩeiq lứq. Cóq anhia chỗi tuih noâng cũai proai cứq
tễ tâm cutễq alới.
10 “Cóq anhia tâc canân yỗn pĩeiq lứq toâq anhia chiaq ‘ê-pha’ cớp ‘bat’.
11 E-pha noau tâc dŏq cân máh crơng khỗ; cớp bat noau tâc dŏq chiaq
máh dỡq. Bar ramứh ki cóq lĩ-ralĩ nheq; muoi chít ê-pha la li cớp muoi
‘hô-mêr’, cớp muoi chít bat la li cớp muoi hô-mêr tê.
12 Máh cacân dŏq cân crơng khỗ, la neq: Muoi ‘sê-kêl’ li cớp bar chít
‘kê-ra’; tapoât chít sê-kêl li cớp muoi ‘mi-na’.
13 “Máh crơng anhia cóq chiau sang la neq: Tễ dũ hô-mêr saro mi, cóq
anhia chiau sang muoi pún tễ tapoât chít pún; tễ dũ hô-mêr bali, cóq anhia
chiau sang muoi pún tễ tapoât chít pún.
14 Tễ dỡq nsễng o-li-vê, la cóq anhia chiau sang muoi pún tễ muoi culám
pún. Nheq crơng nâi, anhia cóq chiaq puai canân bat; muoi chít bat li cớp
muoi hô-mêr, la li cớp muoi côr tê.
15 Tễ cữu bar culám lám tâng máh ruang tốp I-sarel, cóq anhia ĩt chiau
sang muoi lám. Máh cữu nâi cỡt crơng bốh chiau sang, chiau sang cớp
máh thữ racáu, chiau sang yỗn cỡt ratoi, cớp dŏq táq rit pupứt lôih yỗn
máh cũai I-sarel. Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.
16 Nheq tữh cũai proai tâng cruang nâi cóq chiau crơng nâi yỗn án ca
sốt tâng tốp I-sarel.
17 Chơ án ca sốt, cóq dững crơng bốh chiau sang, máh thữ racáu dŏq
chiau sang, cớp blŏng dŏq nguaiq tâng máh tangái táq rit Rliang Casâi
Mbỡiq Loŏh, Tangái Rlu, cớp máh tangái táq rit canŏh. Cóq án dững
crơng chiau sang dŏq pupứt lôih, crơng chiau sang máh thữ racáu, crơng
bốh chiau sang, crơng chiau sang dŏq cỡt ratoi, cớp crơng chiau sang dŏq
pláih lôih máh cũai I-sarel.”
18 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Tâng tangái muoi, casâi
muoi, cóq anhia ĩt muoi lám ntroŏq tangcáh ŏq bân tếq, chơ kiac dŏq táq
rit sambráh Dống Sang Toâr puai rit.
19 Cũai tễng rit sang cóq ĩt bĩq aham tễ ntroŏq tangcáh ki dŏq chiau sang
pupứt lôih, chơ pỡq atia tâng racoam ngoah toong Dống Sang Toâr, tâng
pỗn nhoq prông sang, cớp tâng anũol ngoah toong mut chu nchŏh coah
clống Dống Sang Toâr.
20 Tâng tangái tapul casâi ki, cóq anhia táq machớng nâi tê yỗn cũai ca
lơ táq lôih, tỡ la táq lôih mŏ tỡ bữn dáng. Anhia táq ngkíq la dŏq curiaq
Dống Sang Toâr yỗn bráh puai rit.
21 “Tâng tangái muoi chít la pỗn, casâi muoi, cóq anhia táq rit cha bũi
sanhữ Tangái Loŏh; cóq anhia cha bễng mi ŏq crơng pluoih tâng tapul
tangái táq rit ki.
22 Tâng tangái dâu lứq anhia táq rit, án ca sốt cóq ĩt muoi lám ntroŏq
tangcáh chiau sang dŏq pupứt lôih án bữm, cớp lôih nheq tữh cũai proai
hỡ.
23 Cu rangái tâng tapul tangái ki, cóq án chiau sang tapul lám ntroŏq
tangcáh cớp tapul lám cữu tôl ŏq bân tếq na bốh charán ki nheq tỗ. Cớp

cóq án chiau sang muoi lám mbễq tangcáh ễn, dŏq cỡt crơng chiau sang pupứt lôih.
24 Ma dũ lám ntroŏq cớp cữu tangcáh ca án dững chiau sang, cóq án
chiau sang parnơi cớp muoi ê-pha máh thữ racáu cớp pỗn lit dỡq nsễng
o-li-vê.
25 Tâng tangái muoi chít la sỡng, casâi tapul, cớp tâng tapul tangái anhia
táq rit Chóh Nloâh, cóq án ca sốt dững crơng machớng nâi tê chiau sang
dŏq pupứt lôih, bốh chiau sang, chiau sang máh thữ racáu, dếh dỡq nsễng
o-li-vê.”

46

Máh Tangái Táq Rit

1 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Ngoah toong mut chu
nchŏh coah clống yáng angia mandang loŏh, cóq catáih cu rangái tâng
tapoât tangái noau táq ranáq. Ma cóq pớh ngoah toong ki ống tâng Tangái
Rlu cớp tangái táq rit Casâi Loŏh Tamái.
2 Án ca sốt cóq mut tễ nchŏh coah tiah, chơ pỡq pha ntrỡn bân ntốq
mut chu nchŏh coah clống, cớp tayứng cheq ngoah toong bo máh cũai
tễng rit sang bốh charán nheq tỗ chiau sang, cớp chiau sang crơng dŏq
cỡt ratoi. Cóq án sang toam Yiang Sursĩ bân ngoah toong ki, chơ loŏh. Ma
chỗi catáih ngoah toong toau toâq moat mandang pât.
3 Cu rangái tâng Tangái Rlu cớp tâng tangái táq rit Rliang Casâi Mbỡiq
Loŏh, nheq tữh cũai proai cóq pũp cucốh sang toam Yiang Sursĩ choâng
moat ngoah toong toâr.
4 “Tâng Tangái Rlu, án ca sốt cóq dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ na
bốh yỗn cat lacốiq nheq bữn neq: Cữu tôl con tapoât lám, cớp muoi lám
cữu tôl ŏq bân tếq.
5 Án cóq chiau sang cỡt cáp cớp cữu tôl nâi máh thữ racáu muoi ê-pha;
ma máh crơng dŏq chiau sang cỡt cáp cớp máh cữu con ki, cóq táq puai
pahỡm cũai sốt ki yoc. Cớp cóq án yỗn dỡq nsễng o-li-vê muoi ‘hín’ chiau
sang cỡt cáp cớp racáu poân muoi ê-pha.*
6 Tâng tangái táq rit Casâi Loŏh Tamái, cóq án kiac charán chiau sang
bữn neq: ntroŏq tangcáh muoi lám, cữu tôl con tapoât lám, cớp cữu tôl
muoi lám. Nheq tữh charán nâi cóq ŏq bân tếq.
7 Ma tễ máh crơng chiau sang ki, cóq án thrũan crơng canŏh yỗn cỡt
cáp chiau sang la neq: racáu muoi ê-pha cớp ntroŏq tangcáh muoi lám;
racáu muoi ê-pha cớp muoi lám cữu tôl, ma crơng chiau sang cớp cữu
con, máh ranáq ki cóq táq puai pahỡm cũai sốt ki sâng yoc. Cớp án cóq
yỗn dỡq nsễng o-li-vê muoi hín dŏq chiau sang cỡt cáp cớp racáu poân
muoi ê-pha.
8 Toâq án ca sốt mut, án cóq mut pha ntrỡn bân ntốq mut chu nchŏh
clống; cớp toâq án loŏh, cóq án loŏh loah na rana ki tê.
9 “Toâq máh cũai proai toâq sang toam Yiang Sursĩ tâng máh tangái táq
rit ca khoiq anoat ki, cũai aléq mŏ mut ngoah toong coah angia pỡng, cóq
án loŏh na ngoah toong angia pưn. Cũai aléq mŏ mut ngoah toong coah

* **46:5 46:5** Muoi ‘ê-pha’ cỡt sám 9 ki-lô, cớp muoi ‘hín’ cỡt sám pỗn lit.

angia pưn, cóq án loŏh na ngoah toong coah angia pỡng. Chỗi yỗn noau
loŏh na ngoah toong án khoiq mut chơ.
10 Tữ máh cũai proai mut, án ca sốt cóq mut muoi prớh tê. Toâq máh
cũai proai loŏh, án ca sốt cóq loŏh tê.
11 “Toâq táq rit cha bũi tỡ la táq rit canŏh, cóq noau chiau sang cỡt cáp
máh thữ racáu muoi ê-pha cớp muoi lám ntroŏq tangcáh tỡ la cớp muoi
lám cữu tôl; cớp máh cữu con la táq samoât cũai ki hữm o. Cớp cóq noau
chiau sang muoi lit dỡq nsễng o-li-vê cỡt cáp cớp racáu muoi ê-pha.
12 “Toâq án ca sốt chiau sang crơng tam án sâng yoc, la charán dŏq bốh
chiau sang, tỡ la chiau sang crơng dŏq cỡt ratoi, bo ki cóq noau pớh ngoah
toong coah angia mandang loŏh yáng rana pỡq chu nchŏh coah clống, dŏq
têq án mut. Chơ cóq án bốh crơng chiau sang, tỡ la chiau sang crơng dŏq
cỡt ratoi, samoât án khoiq táq tâng máh Tangái Rlu. Chơ cóq án loŏh tễ
ntốq ki, ma toâq án loŏh vớt chơ, cóq noau catáih loah ngoah toong ki.”

Máh Crơng Cóq Chiau Sang Tâng Dũ Tangái

13 Yiang Sursĩ pai neq: “Tâng dũ tarưp, cóq dững muoi lám cữu tôl con
mbỡiq muoi cumo, ŏq bân tếq, chơ bốh chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Cóq
chiau sang ngkíq cu rangái.
14 Táq machớng ki tê tâng dũ tarưp, cóq chiau sang crơng cỡt cáp cớp
máh thữ racáu, muoi pún tễ tapoât pún ê-pha, cớp cóq ĩt muoi lit tễ dỡq
nsễng o-li-vê pái lit dŏq talốc cớp bỗt. Máh rit chiau sang yỗn Yiang Sursĩ
cóq anhia táq yỗn pĩeiq níc.
15 Dũ tarưp cóq anhia dững cữu con, bỗt, cớp dỡq nsễng o-li-vê, chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ.”

Tâm Cutễq Cỡt Pún Án Ca Sốt

16 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Khân án ca sốt ĩt muoi
pún tễ mun án, chơ chiau yỗn con samiang án dŏq cỡt crơng mpon, ngkíq
cutễq ki cỡt mun tŏng toiq con samiang án ễn.
17 Ma khân án ĩt muoi pún tễ mun án, chơ chiau yỗn cũai táq ranáq án
dŏq cỡt crơng mpon, cutễq ki lứq cỡt khong cũai táq ranáq ki toau cumo
Chuop Sỡng Chít Cumo. Vớt cumo ki, cutễq ki cỡt loah khong án ca sốt,
yuaq ống máh con samiang án toâp têq ndỡm mantái níc máh mun án.
18 Án ca sốt tỡ têq ĩt ndỡm muoi ramứh ntrớu tễ máh crơng cũai proai.
Tâm cutễq ca án ễ chiau yỗn tỗp con samiang án, cóq án yỗn tễ cutễq
noau khoiq anoat yỗn án, dŏq án tỡ bữn ĩt ndỡm muoi ntốq aléq khong
cũai proai cứq.”

Ntốq Táq Cha Tâng Dống Sang Toâr

19 Chơ samiang ki dững cứq mut chu nchŏh tâng clống, chơ pỡq apáh
yỗn cứq nhêng chu máh clống ca to moat chu coah angia pỡng, cheq cớp
ngoah toong coah angia pưn. Tâng ntốq ki bữn máh clống miar yỗn cũai
tễng rit sang. Án sadoi yỗn cứq nhêng chu máh clống coah angia mandang
pât,
20 cớp án pai neq: “Ntốq nâi dŏq yỗn máh cũai tễng rit sang ớp sâiq
noau dững chiau sang dŏq pupứt lôih, cớp chiau sang pláih lôih, dếh áng
bễng ca táq toâq racáu dŏq chiau sang. Alới táq ngkíq cớp máh crơng

miar ki, dŏq tỡ bữn noau dững aloŏh crơng ki chu ntốq nchŏh coah tiah, cŏh lơ cũai proai lơ satoaq crơng ki, chơ roap tôt.”

21 Chơ samiang ki dững cứq pỡq chu nchŏh coah tiah, cớp sadoi yỗn cứq nhêng dũ soq kễq bữn nchŏh cớt ễn.

22 Nchŏh cớt ki cuti pỗn chít coat, la-a pái chít coat. Nchŏh pỗn ntốq nâi la machớng nheq.

23 Lavíng dũ pỗn nchŏh cớt ki bữn viang noau táq toâq tamáu, cớp noau táq tapéh ũih cheq viang ki.

24 Chơ án atỡng cứq neq: “Máh ntốq nâi la ntốq táq cha; máh cũai táq ranáq tâng Dống Sang Toâr têq ớp crơng cũai proai dững chiau sang.”

47

Dỡq Hoi Tễ Dống Sang Toâr

1 Chơ samiang ki dững cứq píh loah pỡ ngoah toong mut chu Dống Sang Toâr. Cứq hữm dỡq loŏh tễ pưn ngoah toong ki, chơ hoi chu coah angia mandang loŏh. (Yuaq Dống Sang Toâr to moat chu angia mandang loŏh.) Dỡq ki hoi tễ angia pưn tâng Dống Sang Toâr, coah angia pưn prông sang.

2 Chơ samiang ki dững cứq loŏh na ngoah toong coah angia pỡng, cớp án dững cứq pỡq lavíng yáng tiah yỗn toau toâq ngoah toong coah tiah ca to moat ngoah chu coah angia mandang loŏh, ma dỡq ki hoi tễ coah angia pưn.

3 Samiang ki pỡq chu angia mandang loŏh; tâng atĩ án yống samữ chiaq. Chơ án chiaq bữn 1,000 coat,* cớp án dững cứq coaiq dỡq yarũ li moat-caq.

4 Chơ án chiaq ễn, bữn 1,000 coat. Moâm ki án dững cứq coaiq dỡq, ma dỡq ki yarũ li racớl. Cớp án chiaq bữn 1,000 coat ễn. Chơ cứq coaiq dỡq, ma dỡq ki yarũ li ngkĩng.

5 Cớp án chiaq sĩa, bữn 1,000 coat. Tâng ntốq nâi yarũ lứq, cứq tỡ têq coaiq noâng. Dỡq ki tỡ têq yang noâng khân tỡ bữn lôi.

6 Án pai chóq cứq neq: “Con cũai ơi! Cóq mới sanhữ máh ranáq nâi.”
Chơ án dững cứq píh chu loah pỡ pứh dỡq ki.

7 Bo cứq píh chu, cứq hữm nỡm aluang sa-ữi lứq ỡt bar coah pứh crỗng.

8 Án atỡng cứq neq: “Dỡq nâi hoi chu angia mandang loŏh, chơ hoi sễng chu phong crỗng Yôr-dan. Tữ dỡq ki hoi toâq pỡ dỡq mưt Boi, dỡq ki pláih cỡt dỡq miat sâng, tỡ bữn báq noâng.

9 Dỡq ki hoi chu ntốq léq, ntốq ki lứq bữn charán cruang sa-ữi lứq, cớp sĩaq la óh sa-ữi lứq tê. Dỡq ki táq yỗn dỡq mưt Boi cỡt ntiah, cớp ntốq léq án hoi, án dững ŏc tamoong chu ki.

10 Lứq bữn máh cũai chuaq sĩaq tayứng pỡ pứh dỡq mưt ki, alới tiang alieiq tễ vil En Kê-di toau toâq vil En Ec-lêm. Tâng ntốq nâi bữn sĩaq sa-ữi thữ, ĩn sĩaq tâng dỡq mưt Mê-di-tarian tê.

11 Ma bân talĩng cớp amống dỡq mpễr dỡq mưt, cóq táh dŏq yỗn cỡt boi.

12 Bar coah pứh dỡq ki bữn nỡm aluang sa-ữi thữ têq ĩt cha palâi. Sala aluang tỡ bữn sangot, cớp palâi tỡ nai nheq muo; án cỡt palâi cu casâi. Dỡq ca hoi loŏh tễ Dống Sang Toâr bữn dũ yỗn máh nỡm aluang cỡt palâi, dŏq cỡt crơng sana, cớp sala án têq ĩt táq parlai tahâu cũai a-ĩ.”

---

* **47:3 47:3** Tỡ la 450 mễt.

Raloan Cớp Tampễq Cutễq

13 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Nâi la máh cutễq anhia
cóq tampễq yỗn cũai I-sarel muoi chít la bar tốp. Ma tốp Yô-sep cóq anhia
yỗn bar pún.
14 Cóq anhia tampễq yỗn li. Cỗ cứq khoiq ữq ễ chiau tâm cutễq nâi yỗn
achúc achiac anhia, ngkíq cutễq nâi lứq cỡt mun tổng toiq anhia.
15 “Raloan cutễq coah angia pỡng noap tễ dỡq mưt Mê-di-tarian, ki pỡq
chu vil Hêt-lon, pha Raláp Hamat, yỗn toau toâq vil Sê-dat;
16 chơ pỡq chu máh vil Be-rô-tha cớp vil Si-brêm (ỡt mpứng dĩ bar coah
kễng vil Damac cớp cruang Hamat) yỗn toau toâq pỡ vil Hasê Hati-côn
cheq raloan cutễq vil Hau-ran.
17 Ngkíq, raloan cutễq coah angia pỡng la-a tễ dỡq mưt Mê-di-tarian
toau toâq vil Hasar E-nan, cheq raloan cutễq vil Damac coah angia pỡng,
cớp cheq raloan yáng cruang Hamat coah angia pỡng. Nâi la raloan cutễq
coah angia pỡng.
18 “Raloan cutễq coah angia mandang loỡh la tễ ntốq bân mpứng dĩ bar
coah vil Hau-ran cớp vil Damac, pỡq chu coah angia pưn puai crỗng Yôr-
dan bân mpứng dĩ bar coah cruang I-sarel cớp cruang Ki-liat; chơ pha
dỡq mưt Boi coah angia pưn, yỗn toau toâq vil Tamar. Nâi la raloan cutễq
coah angia mandang loỡh.†
19 “Raloan cutễq coah angia pưn, la tễ coah angia mandang pât vil Tamar
yỗn toau toâq dỡq parluoiq Cadet Mê-ri-ba, chơ toâq mpễr dỡq tũm Ê-yip-
tô yỗn toau toâq dỡq mưt Mê-di-tarian. Nâi la raloan cutễq coah angia
pưn.
20 “Raloan cutễq coah angia mandang pât, la mpễr dỡq mưt Mê-di-tarian
pỡ angia pỡng yỗn toau toâq pỡ vil ca choâng cớp raláp Hamat. Nâi la
raloan cutễq coah angia mandang pât.
21 “Cóq anhia tampễq máh cutễq nâi yỗn cũai I-sarel dũ tốp;
22 yuaq cutễq nâi cỡt mun dũ náq anhia cớp máh cũai tễ cruang canỏh
ca ỡt cớp anhia khoiq sễt con tâng cutễq nâi; alới bữn pún tê tễ tâm cutễq
toâq anhia tampễq. Cóq anhia noap tốp alới ĩn cũai I-sarel tê, dỏq alới
roap pún machớng anhia tê tễ máh mun tâng cruang I-sarel.
23 Tâng tốp I-sarel léq, khân bữn máh cũai tễ cruang canỏh ỡt cớp tốp
ki, cóq anhia anoat muoi pún cutễq yỗn cỡt mun alới pỡ ntốq ki. Yiang
Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh ỏc nâi.

48

Máh Tốp Bữn Roap Tâm Cutễq

1 “Nâi la dũ ramứh tốp I-sarel bữn roap pún cutễq. Dâu lứq tâng coah
angia pỡng bữn pún cutễq tốp Dan. Raloan cutễq ki pỡq chu vil Hêt-lon
toau toâq rana mut vil Lê-bô Hamat, chơ pỡq chu vil Hasar E-nan coah
angia pỡng vil Damac, cheq raláp Hamat. Ngkíq, pún cutễq tốp Dan cỡt
raloan yỗn nheq tữh cruang I-sarel noap tễ coah angia mandang loỡh toau
toâq coah angia mandang pât.

† **47:18 47:18** Rana 18 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

2 “Tớt cớp raloan cutẽq tỗp Dan, tẽ coah angia mandang loŏh yỗn toau
toâq coah angia mandang pât, la cutẽq tỗp Asêr.
3 “Tớt cớp raloan cutẽq tỗp Asêr, tẽ coah angia mandang loŏh yỗn toau
toâq coah angia mandang pât, la cutẽq tỗp Nep-tali.
4 “Tớt cớp raloan cutẽq Nep-tali, tẽ coah angia mandang loŏh yỗn toau
toâq coah angia mandang pât, la cutẽq tỗp Ma-nasê.
5 “Tớt cớp raloan cutẽq Ma-nasê, tẽ coah angia mandang loŏh yỗn toau
toâq coah angia mandang pât, la cutẽq tỗp Ep-ra-im.
6 “Tớt cớp raloan cutẽq Ep-ra-im, tẽ coah angia mandang loŏh yỗn toau
toâq coah angia mandang pât, la cutẽq tỗp Ruben.
7 “Tớt cớp raloan cutẽq Ruben, tẽ coah angia mandang loŏh yỗn toau
toâq coah angia mandang pât, la cutẽq tỗp Yuda.
8 “Tớt cớp raloan cutẽq Yuda, tẽ coah angia mandang loŏh toau toâq
coah angia mandang pât cóq bữn muoi pún cutẽq dŏq miar, la-a 25,000
coat cớp cuti ki li cớp pún cutẽq muoi tỗp tẽ coah angia mandang loŏh
yỗn toau toâq coah angia mandang pât. Mpứng dĩ pún cutẽq ki la ntốq
yỗn táng Dống Sang Toâr.
9 “Máh ntốq cutẽq anhia tampẽq dŏq miar khong Yiang Sursĩ, cutẽq ki
cóq cuti 25,000 coat, la-a 10,000 coat.
10 Máh cũai tẽng rit sang ndỡm cutẽq miar nâi. Tẽ angia mandang loŏh
yỗn toau toâq angia mandang pât, cutẽq miar nâi cỡt pún tỗp alới. Tâng
coah angia pỡng, cutẽq nâi cuti 25,000 coat; coah angia mandang pât la-a
10,000 coat; coah angia mandang loŏh la-a 10,000 coat; cớp coah angia
pưn cuti 25,000 coat. Tâng mpứng dĩ tâm cutẽq nâi bữn Dống Sang Toâr.
11 Ntốq miar nâi cỡt pún yỗn máh cũai tẽng rit sang tẽ tống toiq Sadôc.
Alới ki yống pacái lứq máh santoiq cứq khoiq patâp, cỡp tỡ bữn táq lôih
machớng cũai I-sarel canốh, ariang cũai canốh tẽ tỗp Lê-vi khoiq táq.
12 Ngkíq, tỗp alới bữn roap muoi pún cutẽq cheq ntốq miar khong Yiang
Sursĩ, tĩng cớp cutẽq tỗp Lê-vi.
13 “Tâm cutẽq ca anoat yỗn tỗp Lê-vi ỡt kẽng cutẽq anoat yỗn máh cũai
tẽng rit sang. Cutẽq ki la cuti cớp la-a machớng cớp cutẽq máh cũai tẽng
rit sang, cuti 25,000 coat, la-a 10,000 coat.
14 Chỗi yỗn alới chếq tỡ la rapĩen muoi ntốq léq tẽ cutẽq alới. Chỗi yỗn
alới rapĩen cũai ndỡm cutẽq nâi, yuaq cutẽq nâi la ntốq miar khong Yiang
Sursĩ.
15 “Ntốq cutẽq noâng clữi ki, la-a 5,000 coat, cuti 25,000 coat, cutẽq ki
cỡt ntốq miat, dŏq yỗn máh cũai proai ỡt, tỡ la táq ruang bát. Cớp bữn
muoi vil tâng mpứng dĩ tâm cutẽq ki.
16 Vil nâi bữn pỗn coah lĩ-ralĩ nheq, dũ coah la 4,500 coat.
17 Cớp bữn cutẽq miat chũop vil nâi dũ coah, la-a 250 coat.
18 Cutẽq noâng clữi yáng tiah ntốq miar khong Yiang Sursĩ la neq: Tĩng
cutẽq miar ki coah angia mandang loŏh, la-a 10,000 coat; cớp coah angia
mandang pât, la-a 10,000 coat. Máh sarnóh tâng cutẽq nâi cỡt crơng sana
cũai táq ranáq tâng vil nâi.

19 Cũai I-sarel tễ dũ tốp tâng vil nâi, têq chóh máh sarnóh sarbống tâng
cutễq ki.
20 Ngkíq nheq tữh cutễq nâi, dếh ntốq dŏq miar khong Yiang Sursĩ cớp
cutễq vil ndỡm, pỗn coah lĩ-ralĩ nheq, la 25,000 coat.
21 “Bar ntốq cutễq coah angia mandang loŏh cớp coah angia mandang
pât ca clữi tễ ntốq miar khong Yiang Sursĩ cớp cutễq vil, ki cỡt khong án
ca sốt. Dũ ntốq nâi cỡt la-a 25,000 coat cớp la-a toâq pỡ raloan cruang
I-sarel tâng coah angia mandang loŏh cớp coah angia mandang pât. Tâng
mpứng dĩ cutễq nâi bữn cutễq miar dŏq yỗn cứq, pún cutễq khong máh
cũai tễng rit sang, cớp Dống Sang Toâr.
22 Ngkíq, cutễq tốp Lê-vi ndỡm cớp cutễq vil ki ỡt mpứng dĩ cutễq khong
án ca sốt. Cớp cutễq án ca sốt ỡt mpứng dĩ bar coah raloan cutễq tốp Yuda
cớp tốp Ben-yamin.

Cutễq Pún Tốp Canŏh

23 “Nâi la pún cutễq chiau yỗn máh tốp canŏh. Pún cutễq yỗn tốp Ben-
yamin ỡt coah pưn cutễq khong án ca sốt, cuti ariang raloan cutễq cruang
I-sarel tễ coah angia mandang loŏh toau toâq coah angia mandang pât.
24 “Tốp Si-mê-ôn bữn muoi pún cutễq coah pưn cutễq tốp Ben-yamin la
tễ angia mandang loŏh yỗn toau toâq angia mandang pât.
25 “Tĩng cớp raloan cutễq tốp Si-mê-ôn tễ angia mandang loŏh yỗn toau
toâq coah angia mandang pât la cutễq tốp I-sacar.
26 “Tớt cớp raloan cutễq I-sacar tễ angia mandang loŏh yỗn toau toâq
coah angia mandang pât la cutễq tốp Sa-bulôn.
27 “Tớt cớp raloan cutễq Sa-bulôn tễ angia mandang loŏh yỗn toau toâq
angia mandang pât la cutễq tốp Cát.
28 “Cutễq coah angia pưn ca khoiq chiau yỗn tốp Cát, raloan cutễq ki
la tễ vil Tamar toau toâq mec dỡq Mê-ri-ba Cadet, chơ atứng achỗn puai
crỗng Ê-yip-tô yỗn toau toâq dỡq mưt Mê-di-tarian.
29 “Nheq cutễq nâi la khoiq chiau yỗn dũ tốp I-sarel. Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.

Máh Ngoah Toong Vil

30 “Nâi la máh ngoah toong mut vil ki, bữn pỗn lám viang, cuti 4,500
coat, machớng nheq.
31 Máh ngoah toong vil nâi, noau amứh puai ramứh máh tốp I-sarel.
Coah angia pỡng, bữn pái ngoah toong ramứh Ruben, Yuda, cớp Lê-vi.
32 “Coah angia mandang loŏh, bữn pái ngoah toong ramứh Yô-sep, Ben-
yamin, cớp Dan.
33 “Coah angia pưn, bữn pái ngoah toong ramứh Si-mê-ôn, I-sacar, cớp
Sa-bulôn.
34 “Coah angia mandang pât, bữn pái ngoah toong ramứh Cát, Asêr, cớp
Nep-tali.
35 “Chiaq lavíng vil ki la 18,000 coat. Noap tễ sanua toau chumát, noau
amứh vil nâi la Yiang Sursĩ Ỡt Tâng Ntốq Nâi!”

Saráq Daniel
Santoiq Atỡng

Daniel chĩc saráq nâi sám 537 cumo nhũang dỡi Yê-su. Daniel la cũai I-sarel noau cỗp parnơi cớp pái náq yớu án, dếh cũai I-sarel canŏh hỡ, cớp noau dỡng alới pỡ cruang Ba-bulôn. Án ỡt tâng dống puo, cớp cỡt ayỡng atĩ puo tâng cruang ki.

Daniel cớp máh yớu án sa-âm cớp trĩh Yiang Sursĩ. Ngkíq alới bỡn riap máh cũai par-ũal alới. Cũai par-ũal ớn puo apŏng alới tâng prúng cula samín, cớp takễl alới amut tâng ũih blỡ rêng lứq, ma Yiang Sursĩ chuai amoong alới yỗn vớt tễ ranáq ki.

Yiang Sursĩ sapáh yỗn Daniel hỡm sa-ỡi cruang cỡt rêng, cớp sa-ỡi cruang cỡt rúng ralốh. Daniel atỡng sacoâiq tễ cruang Ba-bulôn cỡt ralốh, cớp án têq aloŏh ngê tễ máh ŏc puo mpáu cớp hỡm; ma máh cũai rangoaiq canŏh tỡ dáng nŏq ễ aloŏh ngê ki.

Ranáq Atỡng Tễ Daniel Cớp Yớu Án

Máh Tatoam Tễ Tỗp I-sarel Ỡt Tâng Dống Puo Nabũ-canêt-sa.

1 Tâng cumo pái Yê-hôi-akim cỡt puo tâng cruang Yuda, Nabũ-canêt-sa puo cruang Ba-bulôn toâq chíl vil Yaru-salem cớp crŏq lavíng nheq vil ki.

2 Yiang Sursĩ yỗn puo Nabũ-canêt-sa cỗp puo Yê-hôi-akim, cớp cheng ĩt máh crơng ngoaih tễ dống sang Yiang Sursĩ. Án cỗp muoi tỗp cũai táq tũ, chơ dỡng alới pỡq cớp án pỡ dống sang yiang án tâng vil Ba-bulôn, cớp án dŏq máh crơng án cheng bỡn tâng dống sang yiang cruang Ba-bulôn.

3 Chơ, puo Nabũ-canêt-sa ớn At-panat, la plỡ máh tỗp ayỡng atĩ puo, yỗn án rưoh máh samiang póng tễ cũai I-sarel ca noau cỗp tễ cruang Yuda, la cũai tễ tŏng toiq puo Yuda, tỡ la tễ tŏng toiq máh cũai arieih.

4 Máh samiang án rưoh cóq bỡn roâp riang nêuq o, bỡn ŏc rangoaiq, khoiq noau arĩen sa-ỡi chơ, cóq chái dáng, cớp cóq bán rêng; cóq ngkíq nŏq têq alới táq ranáq tâng dống puo. At-panat la cũai arĩen máh samiang án rưoh yỗn alới têq doc cớp chĩc parnai Ba-bulôn.

5 Puo ớn noau dỡng sana cớp blống nho yỗn alới cha nguaiq cu rangái machớng cớp cũai ỡt tâng dống puo tê. Toâq moâm rien nheq pái cumo, chơ cóq alới loŏh tayứng yáng moat puo.

6 Tâng tỗp samiang noau rưoh ki, bỡn dếh pỗn náq tễ tỗp Yuda bỡn ramứh neq: Daniel, Ha-nania, Mi-sel, cớp A-saria.

7 Cũai sốt tỗp ayỡng atĩ puo amứh alới ramứh tamái ễn neq: Bel-tasat-sar, Satrac, Mê-sac, cớp Abet-nacô.

8 Ma Daniel chanchớm tâng mứt án tỡ ễq cha sana cỡt lôih puai rit cỗ tian crơng sana cớp crơng nguaiq tễ dống puo. Yuaq ngkíq, án sễq tễ At-panat yỗn án têq viaq tễ cha crơng sana ki.

9 Cớp Yiang Sursĩ táq yỗn mứt pahỡm At-panat sâng sarũiq táq chóq Daniel.

10 Ma At-panat ngcŏh puo. Ngkíq án atỡng Daniel neq: “Puo khoiq patâp
tễ ranáq nâi, ngkíq cóq anhia cha cớp nguaiq; khân roâp riang anhia ma
tỡ bỡn nêuq o machớng samiang canŏh, puo ễ cachĩt toâp cứq.”
11 Ngkíq, Daniel pỡq ramóh At-panat, la cũai nhêng salĩq án cớp Ha-
nania, Mi-sel, cớp A-saria.
12 Daniel pai neq: “Sễq anhia dỡng ống bát bai cớp dỡq miat sâng yỗn
tỗp hếq cha nguaiq chim tâng muoi chít tangái.
13 Chơ yỗn anhia tarlĩ salĩq roâp riang hếq cớp roâp riang tỗp samiang
ca cha sana tễ dống puo; chơ yỗn anhia rươh puai moat anhia hỡm o.”
14 Cũai nhêng salĩq ki pruam yỗn alới cha chim tâng muoi chít tangái.
15 Toâq nheq ngư chơ, ki án hỡm roâp riang alới nêuq o cớp bán rêng
hỡn tễ tỗp cha sana tễ dống puo.
16 Ngkíq, cũai nhêng salĩq ki yỗn alới cha níc ống bát cớp nguaiq ống
dỡq miat sâng, saláng alới cha sana tễ dống puo.
17 Yiang Sursĩ yỗn samiang póng pỗn náq nâi bỡn ŏc rangoaiq cớp bỡn
ŏc khễuq tâng dũ ramứh saráq rien. Cớp Yiang Sursĩ yỗn Daniel dáng
atỡng loah nheq tễ ŏc sapáh cớp rláu mpáu hỡ.
18 Toâq dũ pái cumo ĩn puo khoiq anoat chơ, At-panat dỡng máh
samiang póng toâq ramóh puo Nabũ-canêt-sa.
19 Puo táq ntỡng cớp alới dũ náq, ma án hỡm Daniel, Ha-nania, Mi-sel,
cớp A-saria o clỡi tễ cũai canŏh. Yuaq ngkíq, án yỗn alới táq ranáq tâng
dống puo.
20 Tỡ bỡn pai ranáq tỡ la ŏc ntrớu ca puo ễ blớh, alới pỗn náq nâi dáng
hỡn muoi chít trỗ tễ tỗp mo mumưl tỡ la mo mantaih tâng cruang cutễq
puo nâi.
21 Daniel táq níc ranáq tâng dống puo toau toâq dỡi Sai-rut cỡt puo tâng
cruang Pơ-sia.

2

Nabũ-canêt-sa Rláu Mpáu Trỗ Muoi

1 Toâq Nabũ-canêt-sa khoiq cỡt puo bỡn bar cumo chơ, án mpáu muoi
ramứh. Ŏc rláu mpáu nâi táq yỗn án cỡt sarốh sarnớm, bếq tỡ langêt.
2 Yuaq ngkíq, án ớn máh cũai mo mumưl, mo mantaih, cớp mo parnân
yỗn toâq atỡng tễ ŏc án mpáu. Bo alới toâq pỡ án,
3 án pai chóq alới neq: “Cứq sâng sarốh sarnớm cỗ tễ parnáu mpáu tỡ
o ki. Cứq yoc ễ dáng tễ parnáu ki la ŏc ntrớu.”
4 Alới ta-ỡi án toâq parnai Aram neq:* “Puo hếq ơi! Sễq yỗn puo hếq ỡt
cóng tamoong mantái níc! Sễq anhia sarŏh máh parnáu anhia mpáu yỗn
hếq tamứng, chơ hếq têq aloŏh ŏc tễ parnáu ki yỗn anhia dáng.”
5 Ma puo atỡng alới neq: “Cứq khoiq chanchớm yoc ễ táq neq: Khân
anhia ma tỡ têq atỡng loah máh ŏc cứq mpáu cớp aloŏh ngê tễ parnáu ki,
ki cứq cŏh tỗ anhia yỗn cỡt bar béq cớp talốh máh dống anhia yỗn cỡt
ralốh-ralái.

* **2:4 2:4** Noap tễ ntốq nâi yỗn toau sốt pún tapul, noau chĩc toâq parnai Aram, tỡ cỡn parnai Hê-brơ.

6 Ma khân anhia têq atỡng yỗn cứq dáng raloaih tễ parnáu nâi, ki cứq
yỗn anhia bữn cóng cớp achỗn chớc anhia hỡ. Yuaq ngkíq, cóq anhia
atỡng tễ parnáu ki voai, chơ aloỡh yỗn cứq dáng raloaih tễ ngê ki!”
7 Alới ta-ỡi puo neq: “Khân anhia sarỡh parnáu anhia mpáu yỗn hếq
dáng, ki hếq têq aloỡh ngê tễ parnáu mpáu ki.”
8 Toâq puo sâng santoiq ki, án pai neq: “Cứq dáng samoât lứq anhia
chuaq rana ễ payữt ễq yỗn cro, yuaq anhia dáng cứq ễ
9 yỗn anhia roap tôt, khân anhia tỡ bữn atỡng parnáu ki yỗn cứq dáng.
Tỗp anhia yoc ễ phếq cứq, acoan ễq máh ramứh nâi cỡt ralêq. Cóq anhia
ruaih loah parnáu ki yỗn cứq tamứng chim; chơ cứq noap anhia têq aloỡh
ngê tễ parnáu ki.”
10 Tỗp cũai mo ki ta-ỡi loah neq: “Tỡ bữn noau mỡ tâng cốc cutễq nâi
têq atỡng yỗn anhia dáng nheq máh ỡc anhia yoc ễ dáng. Cớp tỡ bữn puo
aléq, tam án la sốt lứq, ma blớh ariang nneq chóq tỗp mo mumưl, mo
parnân, cớp mo mantaih.
11 Ỡc anhia blớh ki coat lứq. Tỡ bữn noau têq ta-ỡi anhia mỡ; ống máh
yiang toâp têq táq ỡc ki, cớp alới tỡ bữn ỡt mpứng dĩ cũai.”
12 Cỗ tễ santoiq ki, puo sâng cutâu mứt lứq. Chơ án ớn noau cachĩt nheq
máh cũai rangoaiq ca puo dỗq sarhống tâng cruang Ba-bulôn.
13 Ngkíq, puo aloỡh phễp rit yỗn cachĩt nheq tỗp alới, dếh Daniel cớp
yớu án hỡ.

Yiang Sursĩ Atỡng Yỗn Daniel Dáng Ỡc Puo Mpáu

14 Toâq ki Daniel pỡq ramóh Ariac, cũai sốt máh tahan kĩaq puo; Ariac
la cũai roap mpỗl yỗn pỡq cachĩt cũai ki. Daniel táq ntỡng laviei lứq
15 cớp blớh Ariac neq: “Cỗ nỡq puo ma aloỡh phễp rit ntâng lứq nâi?”
Ngkíq Ariac atỡng yỗn Daniel dáng tễ máh ranáq khoiq cỡt.
16 Chơ Daniel pỡq toâp ramóh puo, cớp sễq án atỡi loah máh tangái ễ
cachĩt alới, dỡq án bữn atỡng tễ ngê ỡc láu mpáu yỗn puo dáng.
17 Chơ Daniel píh chu loah pỡ dống án, cớp atỡng tễ máh ranáq ki yỗn
yớu án Ha-nania, Mi-sel, cớp A-saria dáng tê.
18 Án ớn yớu án câu sễq tễ Yiang Sursĩ ca ỡt tâng paloỡng yỗn sarũiq
táq nứng, cớp sễq Yiang Sursĩ atỡng raloaih tễ ỡc cartooq ki yỗn alới
dáng. Ngkíq nỡq noau tỡ bữn cachĩt alới parnơi cớp cũai canỡh ca puo
dỗq sarhống tâng cruang Ba-bulôn.
19 Tâng sadâu ki Yiang Sursĩ sapáh yỗn Daniel dáng tễ ỡc cartooq ki, cớp
án khễn Yiang Sursĩ tâng paloỡng neq:

20 “Yiang Sursĩ la roan rangoaiq cớp bữn chớc toâr lứq!
Sễq khễn Yiang Sursĩ tái-mantái níc!
21 Yiang Sursĩ cỡt sốt máh tangái sadâu cớp catữ;
án toâp chóh puo cớp alíh puo asễng;
lứq Yiang Sursĩ toâp yỗn cũai bữn ỡc roan rangoaiq cớp ỡc dáng
raloaih.
22 Yiang Sursĩ tỗr aloỡh dũ ỡc cartooq,
cớp án dáng dũ ỡc cutooq noau dỡq tâng ntỗq canám;

poang tráh ŏt lavíng mpĕr Yiang Sursĩ.
23 Ơ Yiang Sursĩ máh achúc achiac cứq sang ơi!
Sĕq khĕn cớp yám noap anhia.
Anhia khoiq yŏn cứq bŭn ŏc roan rangoaiq cớp bán rêng;
anhia khoiq ta-ŏi máh ŏc cứq câu sĕq, dŏq cứq têq ta-ŏi loah puo."

Daniel Atŏng Tĕ Parnáu Puo Rláu Mpáu

24 Ngkíq Daniel mut ramóh Ariac, án ca puo ớn pŏq cachĩt máh cũai puo dốq sarhống. Daniel pai neq: "Sĕq anhia chŏi cachĩt máh cũai táq ranáq sarhống nâi. Sĕq anhia dŭng cứq pŏq ramóh puo voai. Chơ cứq ĕ atŏng yŏn puo dáng tĕ ŏc án rláu mpáu."
25 Chơ Ariac dŭng toâp Daniel pŏq ramóh puo Nabũ-canêt-sa cớp atŏng neq: "Hếq khoiq ramóh manoaq tĕ tŏp cũai noau cŏp tĕ cruang Yuda; án têq atŏng ŏc tĕ parnáu puo mpáu."
26 Puo pai chóq Daniel (án bŭn ramứh Bel-tasat-sar hŏ) neq: "Mới têq atŏng ŏc cứq rláu mpáu cớp aloŏh ngê tĕ parnáu ki tŏ?"
27 Daniel ta-ŏi neq: "Cucốh puo ơi! Lứq tŏ bŭn mo mumưl, mo parnân, mo mantaih, tŏ la mo canŏh ma têq atŏng anhia máh ŏc cartooq nâi.
28 Ma bŭn ống Yiang Sursĩ tâng paloŏng toâp têq apáh máh ŏc yarũ nâi. Yiang Sursĩ atŏng yŏn puo dáng tĕ máh ranáq ĕ toâq chumát. Sanua hếq sĕq atŏng ŏc mpáu cớp máh ŏc sapáh anhia khoiq hŭm bo anhia bếq.
29 "Bo anhia bếq, anhia mpáu tĕ ranáq ĕ toâq chumát; Yiang Sursĩ, án ca sapáh ŏc cutooq, án yoc ĕ atŏng anhia dáng tĕ máh ranáq ĕ cŏt.
30 Ŏc yarũ nâi, Yiang Sursĩ khoiq apáh yŏn hếq dáng, tŏ bŭn cŏ hếq rangoaiq clŭi tĕ cũai canŏh, ma cŏ án yoc anhia dáng tĕ ŏc anhia mpáu, cớp yoc anhia dáng tĕ ŏc anhia ŏt chanchớm.
31 "Cucốh puo ơi, ŏc anhia mpáu ki la neq: Anhia bŭn hŭm rup toâr lứq ca noau ayứng yáng moat anhia; rup nâi ang-ŭr, ma toâq hái nhêng o ĕ ngcŏh.
32 Plŏ rup nâi noau táq toâq yĕng muoi chít; apơm cớp ngcŏng noau táq toâq práq; ma púng cớp nlu noau táq toâq sapoan;
33 nluang noau táq toâq tac; ayŭng noau táq carchốc tac cớp cutĕq dieuq.
34 Bo anhia ŏt tapoang nhêng, bŭn muoi tamáu côl toâr ralíh asĕng tĕ crang cóh, mŏ tŏ bŭn cũai aléq tatũih án. Tamáu nâi satooh pĩeiq tâng ayŭng tac cớp cutĕq dieuq ki, cớp táq yŏn ayŭng ki cŏt tacoaih pruon nheq.
35 Bo ki toâp máh ntốq táq toâq tac, cutĕq dieuq, sapoan, práq, cớp yĕng cŏt dươiq sanŏq lamốc tâng catŭ noau púh saro. Cuyal phát dŭng nheq máh ramứh ki, tŏ bŭn khlâiq ntrớu noâng. Ma tamáu côl ki cŏt toâr la-ŭt toau tadát nheq cốc cutĕq nâi.
36 "Nâi la máh ŏc anhia mpáu. Ma sanua hếq sĕq aloŏh ngê yŏn anhia dáng tĕ parnáu anhia rláu mpáu ki.
37 Cucốh puo ơi, anhia la puo sốt toâr clŭi nheq tĕ máh puo canŏh. Yiang Sursĩ ca ŏt tâng paloŏng chóh anhia yŏn cŏt puo sốt toâr, bŭn chớc toâr lứq, bŭn bán rêng, cớp yŏn máh cũai yám noap anhia.

38 Yiang Sursĩ chóh anhia yỗn cỡt sốt máh cũai cớp charán, dếh máh
chớm pâr tâng cốc cutẽq nâi. Plỡ yễng, ki sacâm tễ anhia toâp.
39 Vớt tễ cruang anhia, bữn muoi cruang ễn; cruang ki cacớt hỡn tễ
cruang anhia; chơ ntun ki, bữn cruang pái ễn cỡt cruang sapoan, ma án
bữn chớc ndỡm nheq cốc cutẽq nâi.
40 Chơ bữn cruang pỗn ễn cỡt cruang rêng lứq sanŏq tac, têq án táq yỗn
dũ ramứh tacoaih cớp dươiq. Cruang nâi ễ pỡq chíl máh cruang canŏh
yỗn cỡt rúng ralốh nheq.
41 Anhia khoiq hữm ayững cớp ndễm ayững noau táq toâq tac carchốc
cớp cutẽq tabát. Ŏc nâi cỡt tếc yỗn anhia dáng, chumát cruang nâi
caryoah cỡt bar tỗp. Án coang bĩq cỗ tễ tac, ma án lamên bĩq cỗ tễ cutẽq
tabát.
42 Ndễm ayững muoi béq ki tac, ma muoi béq ễn ki cutẽq tabát; ngkíq,
chumát tâng cruang nâi bữn muoi tỗp bán rêng, ma muoi tỗp ễn cỡt ieuq.
43 Anhia khoiq hữm chơ tễ tac carchốc cớp cutẽq tabát. Ŏc nâi cỡt tếc
atỡng tễ máh cũai sốt tâng cruang ki; chumát alới ễ cỡt ratoi loah. Ngkíq,
alới ễ táq sễm ai na racoâiq ra-ĩt. Ma alới tỡ têq táq ngkíq, ĩn tac tỡ têq
ramóh cớp cutẽq tabát.
44 Nỡ-ra, tữ toâq dỡi puo ki, Yiang Sursĩ ca ỡt tâng paloŏng ễ tễng muoi
cruang tỡ nai cỡt pứt. Cruang ki tỡ bữn noau têq chíl yỗn cỡt pê; ma
cruang ki ễ talốh máh cruang canŏh yỗn cỡt rúng nheq; chơ cruang ki
bữn ỡt mantái níc.
45 Cớp anhia khoiq hữm muoi tamáu côl toâr ki, án chống ễ ralíh asễng
tễ crang cóh ma tỡ bữn noau tatũih án; tamáu côl ki satooh pĩeiq tâng rup
tac, sapoan, cutẽq tabát, práq, cớp yễng. Ŏc nâi Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq
ễ atỡng yỗn anhia dáng tễ máh ranáq ễ toâq chumát. Hếq khoiq atỡng
anhia pĩeiq lứq tễ máh ŏc anhia rláu mpáu, cớp aloŏh ngê tễ ŏc anhia
mpáu ki, dŏq anhia têq dáng raloaih lứq.”

Puo Yỗn Cóng Daniel

46 Chơ puo Nabũ-canêt-sa ap muoi tatứp tâng cutẽq, cớp ớn noau dững
máh crơng sang cớp crơng phuom chiau yỗn Daniel.
47 Cớp án pai neq: “Yiang Sursĩ mới la Yiang sốt toâr clữi nheq tễ máh
yiang canŏh; án la Ncháu ca sốt clữi nheq tễ máh puo, cớp án apáh máh
ŏc cartooq. Cứq bữn dáng tễ ŏc nâi, la cỗ mới têq atỡng tễ dũ ŏc máh ŏc
cartooq nâi.”
48 Chơ puo chiau chớc toâr lứq yỗn Daniel, cớp yỗn crơng mpon o lứq
hỡ pỡ án, cớp chóh án yỗn cỡt sốt cruang Ba-bulôn, dếh cỡt sốt máh cũai
puo dốq sarhống hỡ.
49 Táq puai máh santoiq Daniel sễq, puo chóh Satrac, Mê-sac, cớp Abet-
nacô yỗn cỡt sốt pưn Daniel tâng cruang Ba-bulôn. Ma Daniel, ki án noâng
ỡt tâng dống puo.

3

Dũ Náq Cóq Cucốh Rup Yễng

1 Vớt ki, puo Nabũ-canêt-sa ớn noau tooc muoi lám rup toâq yễng,
sarõih tapoât chít coat, la-a tapoât coat.* Án dŏq rup ki tâng ntốq tapín
Dura tâng cruang Ba-bulôn.
2 Chơ puo ớn dũ náq máh cũai sốt tâng dũ cruang án sốt toâq rôm
parnơi, bữn neq: máh cũai sốt pưn puo, máh ayững atĩ alới, máh cũai sốt
vil, máh cũai yống práq tâng cruang, máh cũai parchĩn parnai, máh cũai
rasữq, cớp máh cũai sốt canŏh hỡ. Máh cũai sốt nâi cóq toâq pỡ ntốq
noau sang rup yễng ca puo Nabũ-canêt-sa táq ki.
3 Tử cũai sốt ki toâq dũ nheq chơ, alới tayứng choâng moat rup yễng
ki.
4 Bữn manoaq pau casang neq: “Máh proai tễ dũ tốp, dũ cruang, cớp dũ
parnai ơi!
5 Toâq anhia sâng sương lavia, sương khũi, sương achúng toâr, sương
achúng cớt, sương sacơr, cớp máh sương crơng lampõiq canŏh trantríq
parnơi muoi prớh, cóq anhia pũp cucốh sang rup yễng puo Nabũ-canêt-sa
khoiq ayứng ki.
6 Khân cũai aléq ma tỡ bữn pũp cucốh sang, lứq noau takễl amut cũai
ki chu lo ũih blữ ca hang cutâu lứq.”
7 Yuaq ngkíq, toâq noau sâng sương lampõiq ki casang, cũai tễ dũ tốp,
dũ cruang, cớp dũ parnai, alới cucốh sang rup yễng puo Nabũ-canêt-sa
ayứng ki.

Noau Cauq Pái Náq Yớu Daniel

8 Bữn máh cũai Ba-bulôn toâq cauq cũai I-sarel.
9 Alới pai chóq puo Nabũ-canêt-sa neq: “Sễq puo ỡt cóng tamoong dũn!
10 Puo khoiq patâp dŏq chơ, toâq sâng máh sương lampõiq casang
achỗn, dũ náq cũai cóq pũp cucốh sang rup yễng ki.
11 Khân cũai aléq ma tỡ bữn pũp cucốh sang rup yễng, ki lứq noau takễl
án tâng lo ũih blữ hang lứq.
12 Bữn máh cũai tễ tốp I-sarel ca anhia khoiq chóh yỗn táq ranáq tâng
cruang Ba-bulôn, alới tỡ bữn trĩh santoiq anhia ớn. Cũai ki la Satrac, Mê-
sac, cớp Abet-nacô. Alới tỡ bữn cucốh yiang anhia, tỡ la pũp sang rup
anhia ayứng dŏq ki.”
13 Cỗ tễ ranáq nâi, puo sâng cutâu mứt lứq, cớp ớn noau dững samiang
pái náq ki toâq ramóh án.
14 Chơ án blớh alới neq: “Ơ Satrac, Mê-sac, cớp Abet-nacô ơi! Lứq ma
tỡ bữn, anhia tỡ bữn cucốh sang yiang cứq, cớp tỡ bữn pũp sang rup yễng
cứq khoiq ayứng ki?
15 Sanua nâi toâq anhia sâng sương lavia, sương khũi, sương achúng
toâr, sương achúng cớt, sương sacơr, cớp máh sương crơng lampõiq
canŏh trantríq parnơi muoi prớh, cóq anhia pũp cớp cucốh sang rup ki.
Khân anhia tỡ bữn cucốh sang, ki noau takễl anhia tâng lo ũih blữ sanua
nâi toâp. Anhia chanchớm bữn yiang aléq têq chuai anhia tỡ?”
16 Satrac, Mê-sac, cớp Abet-nacô ta-õi neq: “Cucốh puo hếq ơi! Lứq hếq
tỡ têq lễc ntrớu dŏq chuai tỗ hếq bữm.

* **3:1 3:1** Tỡ la sám bar chít tapul mễt sarõih cớp la-a sám bar mễt tapul chít sen-ti-mễt.

17 Khân Yiang Sursĩ hếq sang yoc ễ chuai hếq yỗn vớt tễ lo ũih cớp tễ
chớc anhia, ki Yiang Sursĩ lứq chuai.
18 Ma khân Yiang Sursĩ tỡ bữn chuai hếq, ki hếq sễq atỡng yỗn anhia
dáng, la lứq samoât hếq tỡ bữn cucốh sang máh yiang anhia, tỡ la sang
rup yễng anhia khoiq ayứng dỏq.”

Noau Takễl Alới Pái Náq Tâng Lo Ũih Blữ

19 Chơ puo Nabũ-canêt-sa sâng cutâu mứt lứq chóq Satrac, Mê-sac, cớp
Abet-nacô toau moat múh án cỡt cusâu. Yuaq ngkíq, án ớn noau chóq ũih
tữm ễn tâng lo ki, táq yỗn hang clữi tễ nhũang tapul trỗ.
20 Chơ, án ớn máh samiang bán rêng tâng tỗp tahan án toâq chỏq
samiang pái náq ki, cớp takễl amut tâng lo ũih blữ.
21 Ngkíq, tahan ki chỏq pái náq samiang ki dếh tampâc tâng tỗ alới, la
au yáng tiah cớp au yáng clống, muoc, cớp máh crơng canỏh hỡ. Chơ
noau takễl alới amut tâng lo ũih blữ ca cutâu lứq ki.
22 Ma cỗ tễ parnai puo ớn ki, lo ki blữ rêng cớp hang lứq, toau cat dếh
tahan ca ntôm takễl alới; chơ tahan ki cuchĩt nheq.
23 Ma Satrac, Mê-sac, cớp Abet-nacô satooh tâng lo ũih, dếh sarnỏq noau
chỏq alới.
24 Chơ Nabũ-canêt-sa yóiq toâp án yuor tayứng, cỗ sâng dớt lứq tâng
mứt. Án blớh máh cũai ayững atĩ án neq: “Anhia khoiq chỏq cớp takễl
ống pái náq cũai samiang amut tâng lo ũih hang lứq, pĩeiq tỡ?”
Alới ta-ỡi án neq: “Pĩeiq, puo ơi!”
25 Puo blớh alới ễn neq: “Khân ngkíq, nỏq cứq hữm cỡt pỗn náq samiang
tayáh tâng ũih ki? Ariang noau tỡ bữn chỏq loâng alới, cớp tỡ hữm cỡt
bớc chũl ntrớu cỗ tễ ũih cat; cớp án ca pỗn ễn tâng tỗp alới, ki ariang
ranễng Yiang Sursĩ.”†

Puo Acláh Pái Náq Samiang

26 Ngkíq, Nabũ-canêt-sa pỡq cheq ngoah lo ũih noâng blữ ki, cớp arô
alới neq: “Satrac, Mê-sac, cớp Abet-nacô ơi! Anhia ca táq ranáq Yiang
Sursĩ la Yiang sốt clữi nheq tễ canỏh ơi! Anhia loỏh tễ ki!”
Ngkíq, Satrac, Mê-sac, cớp Abet-nacô loỏh.
27 Máh cũai sốt pưn puo, cũai ayững atĩ alới, máh cũai sốt vil, cớp máh
cũai puo dỗq sarhống, nheq tữh alới toâq rôm nhêng pái náq samiang ki.
Alới pái náq ki tỡ bữn bớc chũl ntrớu tễ pla ũih, sóc la tỡ bữn rachũan,
tampâc la tỡ bữn cat, cớp tâng tỗ chác alới la tỡ bữn sâng hỡi khĩu phĩac
ũih.
28 Chơ puo pai neq: “Lứq khễn Yiang Sursĩ tỗp Satrac, Mê-sac, cớp Abet-
nacô sang. Yiang Sursĩ toâp ớn ranễng án tễ paloỏng sễng chuai máh cũai
táq ranáq án cớp trĩh án. Alới tỡ bữn trĩh parnai cứq, cớp alới chĩuq pứt
rangứh, yuaq tỡ ễq pũp sang yiang canỏh, khân tỡ cỡn Yiang Sursĩ alới.
29 “Sanua cứq ễ aloỏh phễp rit neq: Khân bữn manoaq cũai aléq, lứq
pai án ỡt tâng cruang ntrớu tễ tỗp aléq, tỡ la táq ntỡng parnai ntrớu, ma
án ayê ra-ac ramứh Yiang Sursĩ ca Satrac, Mê-sac, cớp Abet-nacô sang, cóq

† **3:25 3:25** Bữn noau parlong santoiq nâi neq: ‘ariang con samiang yiang.’

noau cŏh cũai ki cŏt sa-ũi béq, cớp cóq talốh táh nheq dống án. Yuaq tỡ
bữn yiang aléq ma têq chuai ariang Yiang alới sang.”
30 Chơ puo achỗn chớc yỗn Satrac, Mê-sac, cớp Abet-nacô tâng cruang
Ba-bulôn.

4

Nabũ-canêt-sa Mpáu Trỗ Bar

1 Puo Nabũ-canêt-sa cơiq choâiq thỡ yỗn pỡ cũai dũ tỗp, dũ cruang, cớp
dũ parnai chũop nheq tâng cốc cutễq nâi. Bữn santoiq neq: “Sễq yỗn
nheq tữh anhia ỡt bán sũan ien khễ níc!
2 Cóq anhia tamứng máh santoiq pau tễ ranáq salễh lứq tâng mứt
pahỡm cứq, la ranáq Yiang Sursĩ ca sốt clữi nheq tễ canŏh sapáh yỗn
cứq dáng.
3 Yiang Sursĩ apáh yỗn hái bữn hữm tễ máh ŏc toâr cớp ranáq salễh dớt
lứq ki! Ranáq salễh Yiang Sursĩ táq la toâr lứq! Yiang Sursĩ la puo ca sốt
mantái níc.
4 “Ma nhũang cứq bữn ỡt ien khễ tâng dống cứq, ki cứq sâng bũi lứq
tễ máh sanốc ntữn cứq.
5 Ma cứq rláu mpáu croŏq pứt mứt tháng, cớp hữm ranáq liaq ca o ễ
ngcŏh bo cứq bếq langêt.
6 Chơ cứq ớn nheq tữh cũai rangoaiq ca cứq dốq sarhống tâng cruang
Ba-bulôn, yỗn toâq ramóh cứq, cớp aloŏh ngê tễ rláu mpáu ki.
7 Máh tỗp mo mumưl, mo mantaih, cớp mo parnân, nheq tữh alới toâq
ramóh cứq. Cứq sarŏh loah parnáu cứq mpáu yỗn alới tamứng, ma alới
tỡ dáng aloŏh ngê tễ parnáu ki.
8 Vớt ki, Daniel toâq ramóh cứq. (Daniel bữn ramứh Bel-tasat-sar ễn
puai ramứh yiang cứq.) Án bữn raviei tễ máh yiang blễng lứq ỡt cớp án.
Yuaq ngkíq, cứq atỡng ŏc cứq mpáu yỗn án dáng neq:
9 Ơ Bel-tasat-sar ơi! Mới la cũai bữn chớc hỡn tễ máh cũai mo canŏh.
Cứq dáng chơ raviei máh yiang blễng ỡt cớp mới, ngkíq mới dáng nheq
máh ŏc cartooq. Anâi la parnáu cứq rláu mpáu; sễq mới atỡng cứq tễ ngê
ki la ntrớu.
10 “Bo cứq bỡiq padếh bếq, cứq hữm sapáh baih samoât nỡm aluang
sarỡih tũaiq-lũaiq tâng mpứng dĩ cốc cutễq nâi.
11 Nỡm aluang nâi cỡt sarỡih achỗn tớt paloŏng, cớp dũ náq tâng cốc
cutễq nâi têq hữm aluang ki.
12 Sala án ramoong o lứq, cớp bữn palâi cốc lứq tễ cỗiq toâq nỡm, têq
dũ yỗn nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi cha. Máh charán ỡt cupua nhưp
abễng án; máh chớm táq sóh ratul-ratêl tâng abễng án, cớp dũ ramứh
tamoong bữn cha, nhơ tễ palâi aluang nâi.
13 “Bo cứq ỡt chanchớm tễ ŏc sapáh ki, cứq hữm manoaq ranễng ca bữn
chớc lứq sễng tễ paloŏng.
14 Ranễng nâi pau atỡng casang neq: ‘Cóq anhia tamư chíq nỡm aluang
ki, cớp cứl táh chíq máh abễng án; sot táh nheq sala án cớp táq yỗn palâi
án satooh sa-ar tháng. Cóq anhia atũih nheq máh charán nhưp aluang ki,
dếh máh chớm tâng abễng aluang ki hỡ.

15 Ma dŏq ống rangứl án sâng tâng cutễq; chơ sacáp rangứl ki toâq
sarcáp tac cớp sapoan, cớp dŏq án ỡt mpứng dĩ ruang bát.*
“ ‘Ma sanua cóq táh án yỗn dỡq latac sễng púh án, cớp yỗn án ỡt cha
bát parnơi cớp máh tỗp charán.
16 Tâng tapul cumo án tỡ bữn bữn noâng mứt samoât cũai, ma án bữn
mứt samoât charán.
17 Bữn máh ranễng ca bữn chớc lứq pau atỡng tễ ŏc nâi. Ngkíq nheq
tữh cũai dũ ntốq têq dáng Yiang ca sốt clữi nheq tễ canŏh cỡt sốt nheq
cruang cũai, án têq chiau máh cruang cutễq nâi pỡ cũai án rươh, tam cũai
ki la cũai miat sâng.’
18 “Máh ki toâp la parnáu cứq mpáu! Chơ sanua, Bel-tasat-sar ơi, sễq mới
aloŏh ngê tễ parnáu nâi yỗn cứq dáng. Máh cũai rangoaiq tâng cruang
cứq chanchớm tỡ loŏh tễ ngê mpáu nâi. Ống mới toâp têq atỡng cứq,
yuaq raviei máh yiang blễng ỡt cớp mới.”

Daniel Aloŏh Ngê Tễ Rláu Mpáu Ki

19 Chơ Daniel ca bữn ramứh Bel-tasat-sar hỡ, án sâng dớt cớp án sâng
croŏq lứq, lốh án tỡ têq pai ntrớu noâng. Puo pai chóq án neq: “Bel-
tasat-sar ơi! Chỗi yỗn ŏc mpáu ki tỡ la ngê tễ ŏc mpáu ki táq yỗn mới
croŏq.”
Bel-tasat-sar ta-ỡi neq: “Puo hếq ơi! Hếq ễq ŏc mpáu ki, cớp ngê tễ ŏc
mpáu ki toâq pỡ cũai par-ũal anhia, ma tỡ cỡn anhia.
20 Anhia hữm nỡm aluang sarỡih tớt paloŏng, cớp dũ náq cũai tâng cốc
cutễq nâi bữn hữm nheq.
21 Sala aluang ki ramoong o lứq, cớp máh palâi dũ yỗn nheq tữh cũai
tâng cốc cutễq nâi cha. Máh charán cruang bữn ỡt cupua nhưp abễng
aluang ki, cớp máh chớm táq sóh tâng abễng aluang ki.
22 “Cucốh puo ơi, nỡm aluang ki la sacâm tễ anhia toâp, yuaq anhia la
sarỡih cớp bán rêng. Ŏc sốt toâr anhia sarỡih tớt paloŏng cớp chớc anhia
parhan chũop ntốq tâng cốc cutễq nâi.
23 Chơ tễ ŏc anhia hữm bữn muoi noaq ranễng sễng tễ paloŏng, cớp pai
neq: ‘Cóq anhia tamư chíq nỡm aluang ki cớp talốh táh chíq, dŏq ống
rangứl sâng tâng cutễq. Chơ ĩt sarcáp tac cớp sapoan sacáp dŏq, cớp táh
dŏq án tâng mpứng dĩ ruang bát. Yỗn dỡq latac sễng púh án, cớp yỗn án
ỡt parnơi cớp máh charán cruang dũn tapul cumo.’
24 “Cucốh puo hếq ơi! Anâi la ngê tễ parnáu anhia rláu mpáu, cớp Yiang
Sursĩ ca sốt clữi nheq tễ canŏh pai ranáq nâi ễ toâq pỡ anhia.
25 Nỡ-ra noau tuih anhia tễ ntốq cũai ỡt, chơ anhia lứq pỡq ỡt cớp máh
charán cruang. Anhia lứq cha bát machớng ntroŏq cớp bếq yáng tiah;
bữn dỡq latac sễng púh anhia dũn tapul cumo. Moâm ki anhia lứq dáng
samoât samơi, Yiang Sursĩ ca sốt clữi nheq tễ canŏh têq nhêng nheq máh
cruang cũai, cớp yỗn cũai án rươh ndỡm cruang ki.
26 Ranễng Yiang Sursĩ ớn dŏq ống rangứl sâng tâng cutễq; ŏc nâi atỡng
yỗn anhia dáng la chumát anhia cỡt puo loah, toâq anhia noap samoât
Yiang Sursĩ la án ca sốt nheq cốc cutễq nâi.

* **4:15 4:15** Rangứl tâng ntốq nâi sacâm tễ puo Nabũ-canêt-sa toâp.

27 Yuaq ngkíq, puo ơi, sễq anhia noap samoât lứq santoiq hếq catoaih
atõng nâi. Cóq anhia chỗi táq lôih noâng, ma táq ống ranáq pĩeiq sâng.
Chỗi táq ranáq sâuq noâng, ma sarũiq táq máh cũai túh cadĩt. Khân anhia
táq ngkíq, cõh lơ moac moai dỡi tamoong anhia cỡt o níc ariang sanua
nâi.”
28 Dũ ramứh ki lứq toâq pỡ puo Nabũ-canêt-sa.
29 Toâq vớt muoi chít la bar casâi ễn, bo án ntôm tayáh tâng pỡng mpuol
tapín dống puo tâng vil Ba-bulôn,
30 án pai neq: “Nhêng vil Ba-bulôn nâi, toâr cớp o lứq! Cứq nâi ơiq táq
yỗn án cỡt vil toâr, dỏq yỗn dũ náq cũai têq dáng cứq bữn chớc sốt lứq
cớp bữn chớc ang-ữr.”
31 Bo puo táq ntỡng tỡ yũah sốt santoiq, chơ bữn muoi samữong sabau
tễ paloỏng neq: “Puo Nabũ-canêt-sa ơi! Cóq mới tamứng máh santoiq
cứq ễ pai sanua nâi neq: Chớc puo khoiq pứt chơ tễ mới.
32 Lứq noau tuih mới tễ ntốq cũai ỡt, chơ mới pỡq ỡt cớp máh charán
cruang ễn. Mới lứq cha bát machớng ntroỏq dũn tapul cumo. Chơ mới
dáng samoât samơi Yiang Sursĩ ca sốt clữi nheq tễ canỏh toâp nhêng
salĩq máh cruang cũai tâng cốc cutễq nâi; cớp án yỗn cũai án rươh ndỡm
cruang ki.”
33 Ranáq ki lứq cỡt bo ki toâp. Noau tuih puo Nabũ-canêt-sa loỏh tễ
ntốq cũai ỡt, cớp án cha bát machớng ntroỏq. Dỡq latac sễng púh án; sóc
án cỡt satững machớng sóc calang crức, cớp crễh án choong machớng
crễh calang tê.

Puo Nabũ-canêt-sa Khễn Yiang Sursĩ

34 Puo Nabũ-canêt-sa pai neq: “Toâq vớt tapul cumo, cứq Nabũ-canêt-
sa tapoang achỗn chu paloỏng, cớp mứt cứq cỡt o loah patoat tiaq. Cứq
khễn Yiang Sursĩ ca sốt clữi nheq tễ canỏh, cứq yám noap cớp sa-ỡn án ca
tamoong mantái níc.
“Yiang Sursĩ lứq sốt mantái níc, cớp cruang án noâng níc sốt dỡi lơi
cumo.
35 Yiang Sursĩ nhêng chu máh cũai tâng cốc cutễq nâi; alới tỡ bữn khlữr
ntrớu. Máh cũai tâng cốc cutễq nâi cớp máh ranễng Yiang Sursĩ tâng
paloỏng la ỡt tâng chớc Yiang Sursĩ nheq.
“Tỡ bữn noau têq catáng ngê Yiang Sursĩ, tỡ la rablớh tễ ranáq Yiang
Sursĩ táq.
36 “Toâq mứt cứq khoiq cỡt ien khễ loah patoat tiaq, chơ dũ ramứh chớc
toâr cớp ốc yám noap la noau chiau loah yỗn cứq. Máh tỗp ayững atĩ cứq
cớp tỗp cũai sốt toâr tabỡp cớp roap chỗm loah cứq, cớp chớc cứq la toâr
clữi tễ nhũang ễn.
37 Sanua, cứq Nabũ-canêt-sa khễn cớp yám noap Yiang Sursĩ, la Puo ca
ỡt tâng paloỏng. Dũ ranáq án táq la tanoang o cớp pĩeiq lứq, cớp án lứq
alíh máh cũai ỗt.”

5

Bel-sasar Cha Pêl Bũi Toâr Lứq

1 Bữn muoi tabữ puo Bel-sasar mơi máh cũai sốt bữn sám muoi ngin
náq toâq cha bũi muoi pêl toâr lứq. Cớp án nguaiq blŏng nho parnơi cớp
tỗp ki tê.
2 Bo alới nguaiq blŏng nho, Bel-sasar ớn noau pỡq ĩt cachoc cớp tangan
táq toâq práq cớp yễng, chơ dững pỡ án. Máh crơng ki Nabũ-canêt-sa,
mpoaq án, khoiq pũr tễ Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem. Puo Bel-sasar
ớn noau pỡq ĩt crơng ki, dŏq yỗn án cớp máh cũai ayững atĩ án, tỗp lacuoi
án, cớp lacuoi cỗiq án têq tâc máh crơng nâi dŏq nguaiq blŏng nho.
3 Noau dững toâp cachoc yễng cớp tangan yễng ki yỗn án; dũ náq cũai
ĩt crơng ki táq radỡng nguaiq blŏng nho.
4 Chơ alới khễn máh rup yiang ca táq toâq yễng, práq, sapoan, tac,
aluang, cớp tamáu.
5 Ma bo ki toâp, alới hữm lavoc ống atĩ cũai sapáh; chơ atĩ ki chĩc tâng
ratâng dống puo, cheq ntốq noau dŏq máh chớp tớu. Puo hữm bo atĩ ki
chĩc tacáih pỡq chu.
6 Mieiq án cỡt ngôt, cớp racớl án cỡt cangcoaih nheq, yuaq án sâng
ngcŏh lứq.
7 Chơ, án arô yỗn noau pỡq coâiq máh mo mantaih, mo parnân, cớp
mo mumưl. Tữ tỗp mo ki toâq, puo pai neq: “Cũai aléq ma têq doc cớp
têq parlong tễ máh santoiq chĩc ki, ngkếq án bữn sớp au tuar santứm ễng
khong puo, cớp án bữn ngcuac sanoâc yễng, cớp án cỡt cũai pái ca bữn
chớc lứq tâng cruang cứq.”
8 Chơ máh cũai puo dốq sarhống toâq ỡt yáng moat án, ma tỡ bữn noau
têq doc máh chữq khoiq chĩc ki, tỡ la têq parlong yỗn puo dáng tễ parnai
ki.
9 Cỗ tian puo Bel-sasar ngcŏh lứq, mieiq án ngôt lứq lơ ễn; ma máh cũai
ayững atĩ án tỡ dáng nŏq ễ táq.
10 Toâq mpiq puo sâng sương puo cớp máh tỗp sốt u-ỗi, ngkíq án mut
chu clống noau cha bũi pêl toâr ki, cớp án pai neq: “Sễq yỗn puo ỡt cóng
tamoong dũn! Chỗi clơng ntrớu, cớp chỗi yỗn mieiq mới cỡt ngôt.
11 Tâng cruang cứq bữn manoaq samiang bữn raviei máh yiang blễng
ỡt cớp án. Tâng dỡi mpoaq mới cỡt puo, cũai samiang nâi chái lứq dáng:
án dáng sa-ữi ramứh, cớp án bữn ŏc roan rangoaiq machớng máh yiang
ki tê. Puo Nabũ-canêt-sa, mpoaq mới, chóh án yỗn cỡt sốt máh cũai mo
parnân, mo mantaih, mo ramoon, cớp mo mumưl.
12 Án dáng sa-ữi ramứh, án roan rangoaiq, án têq aloŏh ngê tễ parnáu
mpáu, án têq aloŏh ngê tễ máh ŏc mantĩeih, cớp án têq atỡng tễ máh ŏc
cartooq hỡ. Ngkíq cóq mới ớn noau pỡq coâiq Daniel, án ca puo khoiq
amứh ramứh tamái la Bel-tasat-sar. Án têq atỡng yỗn mới dáng tễ ŏc
pachĩr nâi.”

Daniel Parlong Ŏc Pachĩr

13 Noau dững Daniel pỡq ramóh puo toâp, cớp puo pai chóq án neq:
“Mới ramứh Daniel, cũai I-sarel ca mpoaq cứq cỗp tễ cruang Yuda, pĩeiq
tỡ?
14 Cứq khoiq sâng noau pai raviei máh yiang blễng ỡt cớp mới, cớp mới
chái dáng, dếh dáng dũ ramứh cớp bữn ŏc roan rangoaiq hỡ.

15 Cứq khoiq arô máh tỗp ca cứq dốq sarhống, cớp máh cũai mo, yỗn
alới doc cớp parlong máh santoiq ca chĩc ki; ma alới tỡ bữn sapúh ntrớu
tễ ngê santoiq ki.
16 Sanua, cứq khoiq sâng noau pai mới têq aloŏh ngê cớp dáng parlong
máh santoiq cartooq. Khân mới têq doc cớp têq parlong máh santoiq
ki yỗn cứq dáng, mới lứq bữn sớp au tuar santứm ễng khong puo, bữn
ngcuac sanoâc yễng, cớp bữn cỡt cũai pái ca bữn chớc lứq tâng cruang
cứq.”
17 Chơ Daniel ta-ỡi puo neq: “Sễq anhia ramoat dŏq loah máh crơng
moat anhia, tỡ la yỗn máh crơng ki pỡ cũai canŏh! Lứq nŏq la hếq têq
aloŏh ngê tễ máh santoiq ki yỗn puo tamứng, cớp parlong tễ máh ŏc ki
yỗn anhia dáng.
18 “Yiang Sursĩ ca sốt clữi nheq tễ canŏh, án khoiq chóh Nabũ-canêt-sa,
mpoaq anhia, yỗn cỡt puo sốt lứq, dếh yỗn bữn chớc ang-ữr hỡ.
19 Án la cũai sốt toâr lứq, toau máh proai tễ dũ tỗp, dũ cruang, cớp dũ
parnai cỡt ngcŏh cớp yám noap lứq án. Khân án yoc ễ cachĩt cũai aléq,
tỡ la yỗn cũai aléq bữn tamoong, ki tam án. Án têq achỗn chớc cũai, tỡ la
alíh chớc cũai, la tam án yoc.
20 Cỗ án bữn mứt pahỡm ỗt, mứt coang, cớp mứt sâuq lứq, ngkíq chớc
án cỡt ralíh, cớp noau tỡ bữn yám noap án noâng.
21 Noau tuih án yỗn loŏh tễ ntốq cũai ỡt, cớp mứt án cỡt samoât mứt
charán. Án ỡt cớp máh aséh dễn cruang, cha bát sanŏq ntroŏq, cớp bếq
yáng tiah tỡ bữn ntrớu cataing tễ dỡq latac. Ma ntun ki án noap samoât
samơi Yiang Sursĩ toâp sốt toâr clữi nheq tễ canŏh, cớp nhêng salĩq nheq
tữh cruang cũai tâng cốc cutễq nâi, cớp án chóh cũai aléq la têq yỗn cỡt
sốt tâng cruang ki.
22 “Ơ Bel-sasar ơi! Anhia la con samiang puo Nabũ-canêt-sa, cớp anhia
khoiq dáng tễ máh ranáq nâi, ma anhia noâng tỡ bữn yám noap Yiang
Sursĩ.
23 Cớp anhia chíl Yiang Sursĩ ca ỡt tâng paloŏng na tâc cachoc cớp tangan
yễng noau parỗn tễ dống sang án. Anhia bữm, máh ayững atĩ anhia, máh
lacuoi anhia cớp máh lacuoi cỗiq, nheq náq anhia khoiq nguaiq tễ crơng
radỡng ki; cớp anhia khoiq khễn máh rup yiang ca táq toâq yễng, práq,
sapoan, tac, aluang, cớp tamáu. Máh yiang ki tỡ têq hữm, tỡ têq sâng,
cớp tỡ bữn dáng muoi ŏc ntrớu. Ma anhia tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ,
án khoiq anoat yỗn anhia tamoong tỡ la cuchĩt, cớp án nhêng salĩq máh
ranáq anhia táq.
24 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ yỗn atĩ ki chĩc máh santoiq nâi.

25 “Máh santoiq chĩc ki, la neq: ME-NE, ME-NE, TE-KEL, cớp PARSIN.*
26 Máh ŏc ki parlong loah la neq: ME-NE: Yiang Sursĩ khoiq ngih thrỗq
tangái cruang anhia, cớp thrỗq ki khoiq nheq chơ;
27 TE-KEL: Yiang Sursĩ khoiq cân anhia tâng canân, cớp hữm nghễl lứq;
tỡ bữn pĩeiq noâng anhia cỡt puo;

* **5:25 5:25** Máh santoiq nâi parlong loah tễ parnai Aram la: ‘Thrỗq, Thrỗq, Cân, cớp Tampễq’.

28 PARSIN: Lứq noau tampẽq cruang anhia yỗn tỗp Mê-dia cớp tỗp Pơ-sia ễn ndỡm.”†
29 Chơ, Bel-sasar ớn noau dững au tuar santứm ễng khong puo, chơ asớp
Daniel toâp, cớp acuac sanoâc yễng tâng tacong án. Cớp puo chóh Daniel
yỗn bững chớc cỡt cũai pái ỡt tâng cruang ki.
30 Tâng sadâu ki toâp, noau cachĩt Bel-sasar puo cruang Ba-bulôn.
31 Cớp Dari-ut puo cũai Mê-dia, cheng cỡt sốt tâng cruang ki. Bo ki
Dari-ut bững tapoât chít la bar cumo.

6

Daniel Tâng Ntốq Cula Samín

1 Puo Dari-ut chóh muoi culám bar chít náq yỗn táq sốt tâng cruang án.
2 Cớp án rươh Daniel cớp bar náq canỏh ễn yỗn nhêng salĩq máh cũai
sốt ki, dỏq chuai dũ ranáq puo yỗn cỡt moâm.
3 Vớt tễ ki tỡ bững dũn, Daniel apáh yỗn noau dáng án táq ranáq o hỡn
tễ máh tỗp ayững atĩ puo cớp máh cũai sốt tâng cruang ki. Cỗ Daniel loỏh
plỡ táq ranáq o lứq, ngkíq puo chanchớm ễ chóh án yỗn nhêng salĩq nheq
máh cũai sốt tâng cruang ki.
4 Chơ, máh cũai canỏh ca nhêng salĩq cớp cũai sốt canỏh, nheq tững alới
chuaq ralíh tễ ranáq Daniel nhêng salĩq tâng cruang puo. Ma tỗp alới
tỡ bững tamóh muoi ỏc lôih ntrớu tễ Daniel, yuaq Daniel la cũai tanoang
tapứng lứq, án tỡ bững ĩt práq noau chỡng mứt pahỡm tỡ la cutiang táh
chíq máh ranáq án.
5 Alới manoaq pai chóq manoaq neq: “Tỗp hái ntôm chuaq ralíh ễ cauq
Daniel, ma tỡ bững ramóh ntrớu. Cỏh lơ khân hái chuaq tâng phễp rit
Yiang án sang, hái têq tamóh ỏc ễ cauq án.”
6 Yuaq ngkíq, alới pỡq ramóh puo cớp pai neq: “Cucốh puo Dari-ut ơi!
Sễq yỗn anhia ỡt cóng tamoong dũn!
7 Nheq tững tỗp hếq ca nhêng salĩq cruang anhia, la sốt ỡt pưn anhia,
cũai ayững atĩ hếq, cớp máh cũai sốt dũ vil, hếq khoiq pruam neq: Pĩeiq
lứq yỗn anhia aloỏh muoi phễp rit ễn yỗn dũ náq cũai cóq puai samoât
lứq. O yỗn anhia aloỏh phễp rit neq: Tâng clống pái chít tangái, dũ náq
cũai tỡ têq câu sễq tễ yiang aléq tỡ la sễq tễ cũai aléq, ma cóq alới sễq
ống tễ puo sâng. Khân cũai aléq ma paluan phễp rit nâi, cóq noau takễl
án ki chu ntốq noau dỏq máh cula samín.
8 Yuaq ngkíq, sễq puo aloỏh phễp rit nâi cớp chĩc ramứh anhia loâng
tâng choâiq ki. Cóq yỗn dũ náq cũai trĩh phễp rit ki samoât alới cóq trĩh
nheq máh phễp rit tỗp Mê-dia cớp tỗp Pơ-sia tê; phễp rit tâng bar cruang
nâi, cũai aléq la tỡ têq ralêq.”
9 Cỗ tễ ỏc nâi, puo Dari-ut chĩc ramứh án tâng choâiq phễp rit ki.
10 Toâq Daniel dáng puo Dari-ut khoiq chĩc ramứh án tâng choâiq phễp
rit ki chơ, Daniel píh chu loah pỡ dống án bững. Án chỗn tâng tran pỡng
bân ntốq bững toong piang têq tapoang chu angia vil Yaru-salem. Tâng

† **5:28 5:28** Tâng parnai Aram ramứh Pơ-sia cheq-racheq cớp santoiq ‘tampễq’.

ntốq ki Daniel pớh ngoah toong piang, chơ án sacốh racớl câu sễq tễ Yiang Sursĩ. Án dốq táq níc ngkíq, muoi tangái pái trỗ.

11 Máh cũai ca chuaq ralíh tễ Daniel, alới mpruam pỡq chu dống Daniel, chơ hữm án câu sễq tễ Yiang Sursĩ.

12 Ngkíq alới pỡq cauq pỡ puo neq: "Cucốh puo ơi! Anhia khoiq chĩc ramứh anhia tâng choâiq phễp rit pai neq: 'Tâng clống pái chít tangái, khân cũai aléq ma câu sễq muoi ramứh ntrớu tễ yiang aléq tỡ la tễ cũai aléq ma tỡ bữn sễq tễ anhia, cũai ki cóq noau apỏng chu ntốq noau dỏq máh cula samín.' "

Puo ta-ỡi neq: "Pĩeiq. Phễp rit ki lứq ngkíq, ariang máh phễp rit cruang Mê-dia cớp cruang Pơ-sia tê; lứq cũai aléq la tỡ têq ralêq."

13 Chơ alới pai cớp puo neq: "Daniel, samiang ca noau cốp tễ cruang Yuda, án tỡ bữn yám noap anhia, tỡ la trĩh máh phễp rit anhia patâp. Án câu sễq níc tễ Yiang Sursĩ cu rangái, muoi tangái pái trỗ."

14 Toâq puo sâng santoiq ki, án sâng ngua lứq cớp chanchớm níc dỏq chuaq rana ễ chuai Daniel. Án ỡt chanchớm níc toau moat mandang pât.

15 Chơ máh cũai ca cauq Daniel toâq ramóh loah puo, cớp pai neq: "Anhia dáng chơ tễ máh phễp rit tốp Mê-dia cớp tốp Pơ-sia, máh phễp rit nâi anhia toâp aloỏh, cớp aléq la tỡ têq ralêq."

16 Yuaq ngkíq, puo ớn noau apỏng Daniel tâng ntốq noau dỏq máh cula samín, cớp án pai chóq Daniel neq: "Sễq Yiang Sursĩ mới sang, án ca tanoang tapứng lứq chuai amoong mới!"

17 Noau vih côl tamáu cataing chíq ngoah ki; chơ puo catếh ta án cớp ta cũai sốt canỏh tâng tamáu ki, dỏq tỡ yỗn cũai aléq chuai Daniel loỏh.

18 Chơ, puo píh chu pỡ dống án cớp bếq tỡ langêt toau pông brang, dếh tỡ bữn cha sana tỡ la bũi óh ntrớu.

19 Puo tamỡ tễ cláih, cớp tál tháng pỡq chu ntốq noau dỏq máh cula samín.

20 Tữ án toâq pỡ ntốq ki, án arô Daniel casang yuaq án sâng clơng la-ỡq; án pai neq: "Ơ Daniel, cũai táq ranáq Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc ơi! Yiang mới sang toam tanoang tapứng níc, án têq chuai yỗn mới vớt tễ bỗq máh cula samín tỡ?"

21 Daniel ta-ỡi án neq: "Sễq yỗn puo bữn ỡt cóng tamoong dũn!

22 Yiang Sursĩ ớn ranễng án sễng cusũm chíq bỗq máh cula samín, tỡ yỗn cáp hếq. Cucốh puo ơi! Yiang Sursĩ táq nneq, la cỗ án dáng hếq tỡ bữn táq lôih ntrớu chóq án, cớp hếq tỡ bữn táq lôih ntrớu tê chóq puo."

23 Chơ puo sâng bũi ỡn lứq. Án ớn noau âc achỗn loah Daniel tễ ntốq noau dỏq máh cula samín, cớp án hữm Daniel tỡ bữn pân ntrớu, yuaq Daniel sa-âm Yiang Sursĩ nheq rangứh rahỡ.

24 Chơ puo ớn noau cỗp nheq máh cũai samiang ca cauq Daniel, cớp apỏng alới dếh con lacuoi alới tâng ntốq noau kháng máh cula samín. Nhũang tốp alới satooh ễ toâq pỡ pưn, máh cula samín sabóh cáp alới, cớp nghang alới dũ náq cỡt tacoaih nheq.

25 Chơ puo Dari-ut chĩc thỡ cơiq yỗn dũ tốp cũai, dũ cruang, cớp dũ parnai tâng cốc cutễq nâi dáng neq:

"Sễq yỗn nheq tữh anhia ỡt bán sũan ien khễ níc!

26 “Cứq patâp anhia dũ náq chũop cruang cutễq nâi, cóq anhia yám
noap Yiang Sursĩ ca Daniel sang. Án la Yiang ca tamoong mantái níc, cớp
án cỡt sốt mantái níc. Ntốq Yiang Sursĩ sốt tỡ bữn noau têq talốh cớp
chớc án tỡ bữn noau têq pupứt.
27 Án chuai amoong cớp kĩaq pasếq dỡi tamoong hái; án táq ranáq salễh
lứq tâng paloŏng cớp tâng cốc cutễq nâi. Án khoiq chuai amoong Daniel
yỗn vớt tễ máh bỗq cula samín.”
28 Vớt tễ ki, Daniel bữn roap chớc sốt lứq tâng dỡi puo Dari-ut, cớp tâng
dỡi Sai-rut puo cũai Pơ-sia.

Daniel Ruaih Máh Ŏc Sapáh

7

Ŏc Sapáh Trỗ Muoi: Daniel Hữm Pỗn Lám Charán

1 Tâng cumo muoi Bel-sasar cỡt puo tâng cruang Ba-bulôn, cứq mpáu
cớp hữm ŏc sapáh tâng sadâu ki. Ngkíq, cứq chĩc dŏq máh parnáu mpáu
ki.
2 Ŏc sapáh cứq hữm tâng sadâu ki, la neq:

Bữn cuyal phát toâq tễ dũ angia, táq yỗn dỡq mưt cỡt canoâq lampóh.
3 Chơ bữn pỗn lám charán toâr chỗn tễ dỡq mưt; dũ lám charán ki muoi
lám mpha tễ muoi lám.
4 Charán muoi la samoât cula samín, ma bữn khlap samoât calang crức.
Bo cứq ỡt tapoang nhêng, bar coah khlap án samoât noau sadŏh aloŏh.
Charán lám ki noau acŏq achỗn cớp yỗn án tayứng samoât cũai. Chơ noau
yỗn án bữn mứt pahỡm machớng cũai tê.
5 Charán bar la samoât sacâu; án tayứng ariang án ễ sapoah. Bỗq án
cubỗ pái ntreh nghang bran, cớp bữn sương atỡng án neq: “Cha! Cha sâiq
toau yỗn thrương!”
6 Bo cứq noâng ỡt nhêng, bữn muoi lám charán ễn toâq sapáh. Charán
lám nâi chĩr samoât cula aruc, ma tâng cloong án bữn pỗn lám khlap
samoât khlap chớm, cớp án bữn pỗn lám plỡ. Chơ noau yỗn án bữn chớc
toâr lứq.
7 Bo cứq noâng ỡt nhêng, bữn charán lám pỗn ễn toâq. Án rêng lứq, o
ễ ngcŏh cớp pla lứq. Án bữn canễng tac toâr lứq; án cadáh cớp cha máh
ramứh ca cỡt sana án. Máh sac clữi tễ án cha, án tĩn sarúq. Án tỡ bữn
ariang charán toâq nhũang, yuaq án bữn muoi chít lám tacoi.
8 Ma bo cứq ỡt cloân nhêng chu máh tacoi ki, cứq hữm muoi lám tacoi
cớt padốh mpứng dĩ máh tacoi ki; chơ án táq yỗn pái lám tacoi salĩh nheq.
Tacoi cớt nâi bữn moat samoât cũai, cớp bữn bỗq táq ntỡng mantoâr.

Daniel Hữm Án Ca Bữn Tamoong Mantái Níc

9 Bo cứq ỡt nhêng, noau achúh patoi dŏq máh cachơng puo tacu. Án
ca tamoong mantái níc tacu tâng muoi lám cachơng. Tampâc án tâc cloc
samoât prễl príl, sóc án samoât sóc charán cữu ca cloc lứq. Cachơng án
tacu bữn ũih cớp bữn yững carvang blữ ũih tê,

10 cớp bữn pla ũih blan-blan loŏh tễ ki. Ỡt tâng ntốq ki bữn cũai sa-ữi
ngin náq hâu án, cớp bữn cũai ớc vêu ỡt tayứng choâng moat án. Noau
tabŏq rasữq tâng ntốq ki, cớp noau paliang máh pơ choâiq.
11 Bo cứq noâng ỡt nhêng, cứq sâng tacoi cớt ki noâng táq ntỡng
mantoâr cớp ỗt. Bo cứq nhêng, noau cachĩt charán lám pỗn ki, cớp sac
án noau sarpứt tâng ũih yỗn cat nheq.
12 Ma máh charán canŏh, ki noau alíh chớc alới, ma noau dŏq yỗn alới
bữn tamoong toau toâq ngư.
13 Tâng ŏc sapáh sadâu ki, cứq hữm muoi noaq bữn tỗ chác samoât cũai.
Án pỡq chu cứq, cớp bữn ramứl cuvang nheq mpễr án; chơ noau dững
án pỡq ỡt choâng moat án ca tamoong mantái níc.
14 Yiang ca tamoong mantái yỗn án toâq roap chớc sốt, dŏq yỗn dũ
cruang, dũ tỗp cũai, dũ parnai yám noap, cớp sang toam án. Chớc án ỡt
mantái níc, cớp cruang án sốt lứq tỡ nai pứt.

Daniel Bữn Dáng Ngê Tễ Ŏc Sapáh

15 Ŏc sapáh ca cứq hữm ki táq yỗn cứq sâng croŏq, cớp sâng dớt lứq.
16 Cứq pỡq ramóh manoaq ca ỡt tayứng bân ntốq ki, cớp sễq án atỡng
cứq yỗn dáng tễ máh ranáq nâi. Chơ án atỡng ngê tễ máh ranáq ki yỗn
cứq dáng.
17 Án atỡng neq: “Charán toâr pỗn lám nâi la sacâm tễ pỗn cruang ca ễ
cỡt tâng cốc cutễq nâi.
18 Ma toâq parsốt noau lứq chiau cruang ki yỗn proai Yiang Sursĩ, la
Yiang ca sốt clữi nheq tễ canŏh, yỗn alới ndỡm tái-mantái níc.”
19 Chơ cứq yoc ễ dáng tễ charán toâr lám pỗn ki, cỡt tếc ntrớu, án mpha
tễ charán canŏh nnŏq, cớp o ễ crứn ngcŏh charán ki. Crễh án samoât
sapoan, cớp canễng án samoât tac. Án cadáh cớp cha máh ramứh ca cỡt
sana án. Máh sac clữi án cha, án tĩn sarúq.
20 Cứq yoc ễ dáng tê tễ muoi chít lám tacoi tâng plỡ án, cớp muoi lám
tacoi ki padốh mpứng dĩ, chơ táq yỗn pái lám tacoi nhũang ki cỡt salĩh.
Tacoi nâi bữn moat cớp bỗq ca táq ntỡng santoiq ỗt; án cỡt charán ca táq
yỗn noau ngcŏh hỡn tễ charán canŏh.
21 Bo cứq tapoang nhêng, tacoi ki táq yúc chóq máh proai Yiang Sursĩ,
cớp án riap alới,
22 toau án ca tamoong mantái níc toâq parchĩn bễng coah cũai proai án.
Tangái ki máh proai Yiang Sursĩ, ca sốt clữi nheq tễ canŏh, bữn roap chớc
toâr lứq khong án.
23 Nâi la máh santoiq aloŏh ngê tễ ŏc sapáh cứq khoiq hữm, la neq:
Charán toâr lám pỗn, ki sacâm tễ cruang pỗn ễ cỡt tâng cốc cutễq nâi; án
mpha tễ cruang canŏh. Án ễ cáp cớp tĩn sarúq nheq máh cũai tâng cốc
cutễq nâi.
24 Tacoi muoi chít lám, ki sacâm tễ muoi chít plỡ puo táq sốt tâng cruang
ki. Chơ ntun, bữn muoi noaq ễn chỗn cỡt puo. Puo nâi mpha tễ máh puo
thrap nhũang, cớp án lứq alíh pái plỡ puo ki.
25 Án táq ntỡng chíl Yiang Sursĩ ca sốt clữi nheq tễ canŏh, cớp án padâm
máh proai Yiang Sursĩ. Án ễ ralêq chíq máh phễp rit cớp máh tangái noau

cha bũi; cớp máh cũai proai Yiang Sursĩ lứq ỡt tâng chớc án dũn pái cumo tadĩ.
26 Chơ Ncháu ca rablớh tâng paloŏng toâq rablớh cớp alíh chớc án, cớp pupứt án yỗn pứt tháng.
27 Noau chiau chớc cớp ŏc yám noap pỡ máh cũai proai Yiang Sursĩ, án ca sốt clữi nheq tễ canŏh, cớp yỗn alới ndỡm nheq cruang pưn paloŏng cutrúq nâi. Chớc alới tỡ nai pứt, cớp máh cũai sốt tâng cốc cutễq nâi lứq táq ranáq cớp trĩh alới.
28 Nâi la parsốt tháng tễ máh ranáq sapáh nâi. Cứq Daniel ngcŏh pứt mứt tháng; mieiq cứq cỡt ngôt nheq. Ma cứq cayớm dŏq máh ranáq nâi tâng mứt cứq.

8

Ŏc Sapáh Tễ Cữu Cớp Mbễq

1 Tâng cumo pái Bel-sasar cỡt puo, cứq hữm ŏc sapáh trỗ bar ễn.*
2 Tâng ŏc sapáh ki, cứq hữm tỗ cứq bữm ỡt tâng vil Susa, cruang E-lam, bữn viang khâm lứq. Cứq ỡt tayứng cheq dỡq parchong toâr pỡ Ulai.
3 Kễng dỡq ki, cứq hữm muoi lám cữu tangcáh; án bữn bar lám tacoi toâr. Ma tacoi padốh ntun, ki toâr hỡn tễ tacoi padốh nhũang.
4 Cứq hữm cữu ki sớc chu angia mandang pât, angia pưn, cớp angia pỡng. Tỡ bữn charán lám aléq ma rơi ratáng tỡ la dễq yỗn vớt tễ chớc án. Án táq puai máh mứt án yoc, cớp án cỡt sốt toâr lứq.
5 Bo cứq ỡt chanchớm tễ máh ŏc cứq khoiq hữm ki, bữn muoi lám mbễq tangcáh lúh chái lứq, toau ayững án tỡ bữn tớt loâng cutễq, toâq tễ angia mandang pât. Án bữn muoi lám tacoi toâr lứq, ma tacoi ki ỡt mpứng dĩ bar coah moat án.
6 Án toâq pỡ cữu tangcáh ca cứq hữm ỡt tayứng kễng dỡq ki; chơ án palŏng sớc cữu ki rêng lứq.
7 Cứq ỡt tutuaiq nhêng án sớc cữu ki. Mbễq ki pla cớp án aloŏh nheq rêng án sớc cữu ki toau bar lám tacoi cữu cỡt tacoaih. Cữu ki ŏq rêng ratáng chíl loah án. Mbễq sớc tacáih toau cữu dớm cớp tĩn sarúq án tâng cutễq; cớp tỡ bữn noau têq chuai cữu ki yỗn vớt.
8 Mbễq ki cỡt sốt toâr achỗn, ma bo án bữn chớc rêng lứq, tacoi án cỡt tacoaih. Bữn pỗn lám tacoi ễn padốh pláih bân tacoi khoiq tacoaih ki. Pỗn lám tacoi ki ranhŏc chu pỗn angia.
9 Chơ bữn muoi lám tacoi cớt padốh tâng tacoi lám pỗn, chơ án apáh chớc án coah angia pưn cớp angia mandang loŏh, cớp chu tâm cutễq Yiang Sursĩ khoiq parkhán dŏq.
10 Án cỡt rêng achỗn ễn, toau rơi án chíl dếh máh ranễng Yiang Sursĩ tâng paloŏng, cớp máh mantỗr hỡ; cớp án takễl asễng muoi pún mantỗr chu cutễq, chơ án tĩn sarúq.
11 Án chíl dếh Yiang Sursĩ ca sốt nheq máh ranễng tâng paloŏng, na án cataáng tỡ yỗn aléq dững noâng crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ cu rangái; cớp án talốh Dống Sang Toâr hỡ.

---

* **8:1 8:1** Tễ rana muoi nâi toau parsốt tâng tâm saráq nâi la cỡt parnai Hê-brơ. (Sễq nhêng pún 2, rana 4)

12 Máh cũai proai Yiang Sursĩ táh chíq máh rit alới dốq chiau sang tâng
cu rangái; chơ alới táq lôih tâng ntốq chiau sang. Dũ ranáq tacoi nâi táq
cỡt moâm nheq.
13 Chơ cứq sâng sương bar náq ranễng Yiang Sursĩ, manoaq blớh
manoaq neq: "Noâng dũn máh léq máh ốc sapáh nâi cỡt moâm? Noâng
dũn máh léq ốc sâuq lứq pláih chíq ranáq chiau sang tâng cu rangái?
Noâng dũn máh léq noau tĩn sarúq poâl ranễng Yiang Sursĩ tâng paloỡng
cớp Dống Sang Toâr?"
14 Ma cứq sâng ranễng Yiang Sursĩ, án ca muoi ta-ỡi neq: "Máh ranáq
nâi noâng cỡt níc nneq dũn 2,300 tangái. Tâng clống máh tangái ki, tỡ
bữn bữn ranáq chiau sang. Vớt ki, noau táq loah tamái Dống Sang Toâr."

Capriel Atỡng Tễ Ốc Sapáh

15 Cứq la Daniel tutuaiq yỗn dáng samoât lứq tễ ốc sapáh ki. Cớp bo ki
toâp, bữn manoaq ĩn samiang tayứng choâng moat cứq.
16 Chơ cứq sâng sương tễ dỡq parchong Ulai pai neq: "Capriel ơi! Cóq
mới atỡng ngê tễ ốc sapáh ca Daniel khoiq hữm yỗn án dáng raloaih."
17 Chơ, Capriel toâq tayứng kễng cứq; cứq santar ngcỏh lứq, chơ dớm
tâng cutễq.
Capriel pai chóq cứq neq: "Con cũai ơi! Cóq mới dáng yỗn raloaih tễ ốc
sapáh ki nơ! Ốc sapáh ki atỡng tễ máh ranáq parsốt tâng cốc cutễq nâi."
18 Bo Capriel táq ntỡng cớp cứq, ki cứq cỡt cuchĩt cớt cớp dớm muoi
tatứp tâng ntốq ki toâp. Ma án acỏq cứq yỗn yuor tayứng.
19 Chơ án pai neq: "Cứq ễ atỡng mới tễ máh ranáq ễ cỡt cỗ Yiang Sursĩ
cutâu mứt. Ốc sapáh ki la atỡng tễ tangái parsốt.
20 "Cữu tangcáh ca mới hữm bữn bar lám tacoi, ki sacâm tễ cruang Mê-
dia cớp cruang Pơ-sia.
21 Ma mbễq tangcáh sacâm tễ cruang Créc; cớp tacoi toâr ca ỡt mpứng
dĩ bar coah moat án, ki sacâm tễ puo dâu lứq tâng cruang Créc.
22 Pỗn lám tacoi ca padốh pláih muoi lám tacoi dâu ca khoiq tacoaih, ki
sacâm tễ pỗn cruang ễ cỡt tễ cruang Créc, ma tỡ bữn rêng ariang cruang
Créc dâu.
23 "Cheq ễ toâq tangái parsốt yỗn máh cruang ki; máh ranáq sâuq ễ cỡt
toâr achỗn, toau noau manrap alới. Chơ toâq manoaq puo ễn, án bữn
mứt tachoât, loâi cớp khễuq lứq lôp noau.
24 Puo nâi cỡt rêng lứq, ma tỡ cỡn cỗ tễ chớc án bữm. Án talốh táh sa-ữi
ramứh, cớp dũ ranáq án táq cỡt moâm nheq. Án pupứt cũai bữn chớc
cớp máh cũai proai Yiang Sursĩ hỡ.
25 Cỗ án khễuq lôp cũai canỏh, án achỗn tỗ, cớp án pupứt sa-ữi náq
cũai, tam máh cũai ki chanchớm alới khoiq ỡt plot-plál chơ. Án ễ chíl dếh
Yiang Sursĩ la Puo ca sốt clữi tễ puo canỏh, án lứq cỡt pứt, ma tỡ cỡn tễ
chớc cũai.
26 Ốc sapáh nâi atỡng tễ ranáq chiau sang pên tarưp cớp pên tabữ yỗn
mới dáng raloaih lứq, nỡ-ra ốc ki lứq cỡt. Ma sanua, cóq mới cayớm dỏq
yỗn clỡp tâng mứt mới máh ốc sapáh nâi, yuaq ranáq nâi noâng dũn, ki
nỏq ranáq ki cỡt."

27 Bo ki cứq sâng túh lứq tâng mứt cớp cỡt rang-ĩ loâng bar pái tangái.
Toâq cứq khaq chơ, cứq lứq táq loah máh ranáq puo khoiq chiau yỗn cứq
táq; ma cứq noâng sâng dớt cớp tỡ bữn dáng raloaih tễ ốc sapáh ki.

9

Daniel Câu Sễq Yỗn Máh Cũai Proai

1 Dari-ut con samiang Sê-sêt, cũai Mê-dia, án cỡt puo tâng cruang Ba-
bulôn.
2 Tâng cumo muoi Dari-ut cỡt sốt, cứq bữn rien tễ tâm saráq Yiang Sursĩ;
cớp cứq chanchớm tễ Yê-ramia la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ chĩc atỡng tễ
vil Yaru-salem cóq ralốh-ralái dũn tapul chít cumo.
3 Chơ cứq câu nheq mứt pahỡm chu Yiang Sursĩ. Cứq ót sana, sớp
tampâc tanúh, cớp tacu tâng bốh.
4 Cứq câu sễq tễ Yiang Sursĩ la Ncháu cứq, cớp ngin kho máh ranáq lôih
cũai proai cứq, la cũai I-sarel khoiq táq.

Cứq pai neq: "Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Anhia sốt toâr lứq cớp noau yám
noap lứq anhia. Anhia táq puai máh ốc anhia khoiq par-ữq, cớp anhia
apáh ốc ayooq mantái chóq cũai ca ayooq anhia, cớp cũai ca trĩh máh
santoiq anhia patâp.
5 "Tỗp hếq khoiq táq ranáq lôih, táq ranáq sâuq cớp ranáq tỡ bữn
tanoang. Tỗp hếq lớn-sarlớn chóq anhia, cớp hếq nguai chíq tễ máh ốc
anhia patâp cớp tễ máh phễp rit anhia.
6 Tỗp hếq tỡ bữn tamứng máh santoiq cũai táq ranáq anhia atỡng, la
cũai tang bỗq anhia. Alới atỡng nhơ tễ ramứh anhia chóq máh puo, máh
cũai sốt, máh achúc achiac hếq, cớp nheq tữh cũai proai hếq.
7 Cucốh Yiang Sursĩ, anhia táq ranáq tanoang o níc, ma tỗp hếq dững
níc ốc casiet táq atoâq pỡ tỗp hếq bữm. Nheq tữh hếq ca ỡt tâng cruang
Yuda, vil Yaru-salem, cớp nheq tữh cũai I-sarel ca ỡt parsáng-parsaiq tâng
máh cruang cheq cớp cruang yơng, tỗp hếq cỡt casiet la cỗ tian hếq tỡ bữn
tanoang tapứng chóq anhia.
8 Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Nheq tữh puo hếq, máh cũai sốt hếq, cớp máh
achúc achiac hếq cỡt casiet táq lứq cỗ tỗp hếq táq lôih chóq anhia.
9 Anhia sarũiq táq níc cớp táh lôih yỗn tỗp hếq, tam tỗp hếq khoiq
lớn-sarlớn chóq anhia.
10 Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu hếq ơi! Tỗp hếq tỡ bữn trĩh anhia; hếq tỡ bữn
táq puai máh phễp rit anhia khoiq yỗn na cũai táq ranáq tang bỗq anhia.
11 Nheq tữh cũai I-sarel khoiq phaq máh phễp rit anhia, cớp tỡ bữn
tamứng máh santoiq anhia atỡng. Tỗp hếq táq lôih na chíl anhia. Yuaq
ngkíq, máh ốc pupap ca khoiq chĩc dỡq tâng saráq phễp rit Môi-se, cũai
táq ranáq anhia, toâq pỡ tỗp hếq.
12 Anhia khoiq táq chóq hếq cớp chóq cũai sốt hếq ariang anhia khoiq
canứh. Anhia khoiq táq chóq vil Yaru-salem ntâng clữi nheq tễ máh vil
canỡh tâng cốc cutễq nâi,
13 na manrap hếq puai santoiq khoiq chĩc dỡq tâng phễp rit Môi-se. Ơ
Yiang Sursĩ Ncháu hếq ơi! Toau toâq sanua, tỗp hếq noâng tỡ bữn táq

yỗn anhia sâng bũi pahỡm, cớp hếq tỡ bữn nguai tễ máh ranáq lôih, tỡ la
parchéng parchỡiq táq puai máh ŏc pĩeiq tễ anhia.
14 Cucốh Yiang Sursĩ la Ncháu hếq ơi! Anhia khoiq thrũan chơ ễ manrap
hếq, cớp lứq pĩeiq anhia táq ngkíq, yuaq dũ ranáq anhia táq la tanoang
o níc; mỡ tỗp hếq noâng tỡ bữn trĩh anhia.
15 "Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu hếq ơi! Anhia khoiq apáh chớc toâr lứq khong
anhia na anhia dững cũai proai anhia loỡh tễ cruang Ê-yip-tô. Ramứh
anhia cỡt pardỡh parchia lứq toau toâq tangái nâi. Ma tỗp hếq noâng táq
lôih cớp táq níc ranáq sâuq.
16 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Tễ mbŏq arái anhia ỡt bán curiaq níc hếq; ngkíq
sễq anhia chỗi sâng cutâu chóq vil Yaru-salem noâng. Vil Yaru-salem la
vil anhia cớp ỡt tâng cóh miar khong anhia. Máh cũai tâng cruang mpễr
hếq ayê ra-ac vil Yaru-salem cớp máh cũai proai anhia, cỗ tian lôih tỗp
hếq cớp achúc achiac hếq.
17 Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu hếq ơi! Sễq anhia tamứng cứq câu sễq. Sễq
anhia atức loah tamái Dống Sang Toâr ca khoiq ralốh-ralái, dỡq yỗn dũ
náq cũai dáng anhia la Yiang Sursĩ.
18 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tamứng cớp tapoang nhêng chu tỗp hếq,
toâq hếq ramóh ŏc túh coat tâng vil ca clễu ramứh anhia. Tỗp hếq câu
sễq níc tễ anhia, tỡ cỡn cỗ hếq táq ranáq tanoang o, ma cỗ anhia sâng
sarũiq táq níc hếq.
19 Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia tamứng sương hếq; sễq anhia táh
lôih hếq nứng. Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia táq toâp, dỡq yỗn noau
têq dáng anhia la lứq Yiang Sursĩ, yuaq vil anhia cớp máh cũai proai anhia
la clễu ramứh anhia."

Capriel Atỡng Tễ Máh Santoiq Cũai Tang Bỗq Pai

20 Bo ki, cứq noâng ỡt câu sễq cớp ngin kho máh ŏc lôih cứq táq, dếh
lôih máh cũai proai cứq la cũai I-sarel táq hỡ. Cứq sễq níc tễ Yiang Sursĩ
la Ncháu cứq, yỗn án atức loah tamái Dống Sang Toâr án.
21 Bo cứq câu sễq, bữn ranễng Yiang Sursĩ, ramứh Capriel, án ca cứq
hữm tâng ŏc sapáh hỗi nhũang. Án pâr asễng chu ntốq cứq ỡt, bo noau
ntôm chiau sang crơng tâng pên tabữ.
22 Án atỡng cứq neq: "Daniel ơi! Cứq toâq pỡ ntốq nâi dỡq chuai mới
yỗn dáng tễ santoiq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ pai.
23 Bo mới mbỡiq câu sễq tễ Yiang Sursĩ, án lứq ta-ỡi mới. Yuaq ngkíq,
cứq toâq atỡng yỗn mới dáng, yuaq Yiang Sursĩ ayooq mới. Sanua nâi
cứq ễ atỡng yỗn mới dáng raloaih tễ ŏc sapáh ki.
24 "Tapul trỗ tâng tapul chít cumo la ngư Yiang Sursĩ khoiq anoat yỗn
cũai proai mới cớp vil mới, yuaq án khoiq rươh ễ táh lôih, cớp máh ranáq
sâuq alới khoiq táq. Án táq yỗn anhia cỡt pứt lôih cớp cỡt tanoang o níc.
Ngkíq ŏc sapáh ki cớp santoiq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ atỡng sacoâiq, la
ŏc lứq; cớp bữn noau chiau sang loah Dống Sang Toâr yỗn Yiang Sursĩ.
25 Cóq mới dáng cớp sapúh yỗn samoât lứq neq: Noap tễ tangái noau
ớn atức loah vil Yaru-salem toau toâq dỡi cũai ca Yiang Sursĩ rươh yỗn cỡt
sốt, ki khoiq vớt tapul trỗ tapul cumo. Noau atức loah vil Yaru-salem yỗn

khâm lứq, dếh atức máh rana tâng vil ki hỡ. Vil nâi ỡt dũn pỗn culám pái chít la pỗn cumo la noâng tưng; ma tâng dỡi ki bữn ốc túh coat lứq.

26 Toâq cheq ễ parsốt, cũai ca Yiang Sursĩ rươh yỗn cỡt sốt, noau cachĩt án, ma lứq tỡ pĩeiq khân puai phễp rit.* Chơ vil cớp Dống Sang Toâr cỡt ralốh nheq cỗ tễ poâl cũai sốt tachoât lứq ki. Ranáq yúc cỡt níc ariang dỡq lut toau toâq tangái parsốt. Yiang Sursĩ khoiq thrũan chơ máh ranáq ralốh-ralái nâi.

27 Cũai sốt ki parkhán ễ ratoi cớp cũai clứng tâng clống tapul cumo; ma toâq vớt pái cumo tadĩ, án tỡ yỗn noau táq noâng ranáq kiac sang charán cớp chiau crơng sang. Tâng ntốq sarỡih lứq tâng clống Dống Sang Toâr ki, cũai sốt ki achúh crơng nhơp cớp ranáq lôih ca Yiang Sursĩ tỡ ễq hữm. Rup ki ỡt tâng ntốq ki toau toâq tangái parsốt, ĩn Yiang Sursĩ khoiq anoat yỗn cũai ca achúh."

10

Daniel Hữm Ỏc Sapáh Cheq Dỡq Crỗng Ti-crit

1 Tâng cumo pái Sai-rut cỡt puo cruang Pơ-sia; Daniel ca noau dỏq ramứh Bel-tasat-sar hỡ, án roap parnai tễ Yiang Sursĩ na ốc sapáh. Máh santoiq ki lứq pĩeiq, cớp atỡng tễ ranáq yúc toâr lứq.* Máh santoiq ki toâq pỡ án na ốc sapáh.

2 Bo ki, cứq Daniel ỡt tanúh dũn pái tốn.

3 Cứq tỡ bữn cha sana ễm tỡ la sâiq ntrớu, tỡ la nguaiq blỏng nho, cớp tỡ bữn siet sóc yỗn toau vớt pái tốn ki.

4 Tâng tangái bar chít la pỗn, casâi muoi, tâng cumo ki cứq ỡt tayứng cheq tor crỗng Ti-crit.

5 Cứq tangơq achỗn, chơ hữm manoaq samiang tâc tampâc busín, cớp catoân parnoân yễng muoi chít tâng ngkĩng án.

6 Tỗ chác án bublươq samoât tamáu moat. Mieiq án samoât lalieiq, cớp moat án blữ samoât pla ũih. Ngcỏng cớp nlu án báiq samoât sapoan khoiq noau sat, cớp sương án hũal casang samoât sương cũai clứng.

7 Ống manoaq cứq toâp hữm ỏc sapáh nâi. Máh cũai canỏh ca ỡt cớp cứq, alới tỡ bữn hữm ntrớu, ma alới sâng ngcỏh lứq; chơ alới lúh tooq nheq.

8 Bữn ống manoaq cứq sâng ỡt nhêng máh ỏc sapáh ca salễh lứq ki. Rêng cứq cỡt pứt nheq, cớp mieiq cứq cỡt ngôt, toau tỡ bữn noau sacoal noâng cứq.

9 Toâq cứq sâng samữong samiang ki, cứq dớm sarvéq tâng cutễq cớp pũp mieiq bân ntốq ki.

10 Chơ lavoc bữn muoi lám atĩ âc cứq achỗn; án acỏq yỗn atĩ cớp racớl cứq troaq mu-cucông, ma tỗ chác cứq cangcoaih tháng.

11 Ranễng Yiang Sursĩ ki pai chóq cứq neq: "Daniel ơi! Yiang Sursĩ ayooq mới! Cóq mới yuor tayứng cớp tamứng yỗn samoât máh santoiq cứq pai. Yiang Sursĩ ớn cứq toâq ramóh mới."

---

* **9:26 9:26** Rana 26 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

* **10:1 10:1** Tỡ la 'ma coat lứq yỗn dáng raloaih'.

Toâq moâm án pai ngkíq, chơ cứq yuor tayứng, ma tỗ chác cứq noâng cangcoaih.

12 Vớt ki, án pai ễn neq: “Daniel ơi! Chỗi ngcŏh ntrớu! Tễ tangái dâu lứq mới khoiq asễng tỗ yáng moat Yiang Sursĩ, cớp sễq yoc ễ dáng raloaih máh ngê tễ ŏc án sapáh ki, Yiang Sursĩ khoiq roap chơ santoiq mới câu sễq. Lứq cứq toâp toâq dŏq ta-ĩi máh ŏc mới câu sễq ki.

13 Ma ranễng ca kĩaq cruang Pơ-sia, án cataáng cứq dũn bar chít la muoi tangái. Chơ Mi-kêl la ranễng Yiang Sursĩ ca sốt clữi nheq tễ máh ranễng canŏh, án toâq chuai cứq, yuaq noau cataáng cứq tâng cruang Pơ-sia.

14 Cứq toâq dŏq atỡng yỗn mới dáng raloaih tễ máh ramứh ễ toâq pỡ cũai proai mới chumát. Ŏc sapáh nâi yỗn mới dáng tễ ranáq ễ toâq chumát.”

15 Toâq án pai ngkíq, cứq ngũq mieiq asễng, cớp tỡ bữn tabỗq ntrớu.

16 Ma ranễng ki, roâp án ariang roâp cũai; án satoaq atĩ tâng tambớr cứq. Chơ cứq pai chóq án ca tayứng yáng moat cứq neq: “Achuaih ơi! Ŏc sapáh ki táq yỗn cứq cỡt ieuq lamên; cứq tỡ têq tangứt cangcoaih.

17 Cứq cỡt samoât cũai sũl ỡt acoan ncháu. Nŏq têq cứq táq ntỡng cớp anhia? Rêng cứq khoiq nheq chơ, dếh ễ tangứh la coat lứq.”

18 Chơ án satoaq cứq muoi trỗ ễn; ngkíq cứq cỡt bán rêng loah.

19 Án pai neq: “Yiang Sursĩ ayooq mới; yuaq ngkíq chỗi túh ngua cớp chỗi ngcŏh ntrớu.”

Toâq án pai ngkíq, cứq sâng rêng loah cớp pai neq: “Achuaih ơi! Sễq anhia atỡng yỗn hếq dáng tễ máh santoiq anhia pai ki. Anhia khoiq táq yỗn hếq bữn rêng loah chơ.”

20-21 Chơ án pai ễn neq: “Mới dáng ma tỡ bữn cỗ nŏq cứq toâq pỡ mới? Cứq toâq tangái nâi, la cỗ ễ atỡng yỗn mới dáng raloaih tễ máh santoiq khoiq chĩc tâng Tâm Saráq Ca Pĩeiq Lứq. Ma sanua, cứq cóq píh chu chíl ranễng yiang ca sốt cruang Pơ-sia. Vớt ki, ranễng yiang sốt cruang Créc ễn ễ toâq. Ma tỡ bữn noau chuai cứq; ống Mi-kêl toâp la ranễng Yiang Sursĩ ca sốt cruang I-sarel, têq chíl chuai cứq.

11

1 “Cứq toâp bán curiaq cớp chuai Mi-kêl tâng cumo muoi Dari-ut, la cũai Mê-dia, cỡt puo.

2 Sanua cứq ễ atỡng anhia tễ máh ranáq ễ cỡt chumát. Máh ranáq ki lứq toâq.”

Cruang Ê-yip-tô Cớp Cruang Si-ri

Ranễng Yiang Sursĩ pai neq: “Noâng bữn pái náq ễn ễ chỗn cỡt puo cruang Pơ-sia, ma ntun alới ki bữn puo pỗn ễn toâq. Puo nâi cỡt sốc bữn clữi nheq tễ puo canŏh. Bo cruang án khâm cớp bữn sanốc ntữn sa-ĩi, ki án thrễc chóq cruang Créc.

3 “Chơ bữn manoaq puo ễn toâq, án clŏq lứq. Án cỡt sốt muoi cruang toâr la-a, cớp án táq ranáq puai rangứh án yoc.

4 Ma tam án bữn chớc sốt toâr lứq, mŏ cruang cutễq án cỡt caryoah cớp
tampễq cỡt pỗn pún. Máh cũai tỡ cỡn tễ tŏng toiq án chỗn cỡt puo pláih
án; ma máh tỗp nâi tỡ bữn bữn chớc li machớng án bữn.
5 "Puo Ê-yip-tô lứq cỡt rêng achỗn. Ma bữn manoaq sốt tahan án cỡt
rêng hỡn tễ án, cớp sốt tahan ki cỡt sốt muoi cruang la-a hỡn tễ cruang
Ê-yip-tô.
6 Vớt ki dũn cumo ễn, puo cruang Ê-yip-tô yỗn con cumữr án racoâiq
cớp puo cruang Si-ri dŏq táq yớu ratoi. Ma ŏc alới ratoi tỡ bữn dũn, cỗ
tian mansễm ki cớp cayac án, dếh con, dếh cũai sũl ca pỡq parnơi cớp
mansễm ki, pĩeiq noau cachĩt nheq.
7 Ma tỡ bữn dũn tễ ki, bữn manoaq tễ sễm ai mansễm ki chỗn cỡt puo.
Án mut chíl tahan tỗp Si-ri, cheng ĩt ntốq parnoâng khâm cớp chíl riap
alới.
8 Án ĩt máh rup alới sang, dếh crơng ca táq toâq práq cớp yễng, chơ
dững achu pỡ cruang Ê-yip-tô. Vớt ki alới bữn ỡt ien khễ dũn cumo ễn.
9 Chơ puo Si-ri dững tahan án mut chíl cruang Ê-yip-tô, ma pĩeiq tahan
Ê-yip-tô chíl loah alới toau tahan tỗp Si-ri cỡt pê.
10 "Máh con samiang puo cruang Si-ri thrũan táq yúc, cớp alới parỗm
poâl tahan sa-ữi lứq. Tỗp alới chíl chái lứq ariang dỡq lut clúh, cớp chíl
muoi ntốq parnoâng khâm cũai par-ũal.
11 Puo Ê-yip-tô pỡq chíl puo Si-ri, yuaq án sâng ũan lứq, cớp án cỗp
tahan puo Si-ri clứng lứq.
12 Án cỡt ỗt lứq toâq án chíl riap, cớp án cachĩt máh tahan sa-ữi lứq.
Ma án riap tỡ bữn dũn máh léq.
13 "Puo cruang Si-ri lứq píh chu parỗm loah máh tahan clữi tễ nhũang
ễn. Toâq án hữm ngư o chơ, án dững máh poâl tahan ca bữn dũ máh
crơng choac píh toâq chíl sĩa.
14 Bữn sa-ữi náq yuor táq choac chóq puo Ê-yip-tô. Lứq bữn máh cũai
tachoât tễ tỗp mới bữm ễ chíl loah án, cỗ tian ŏc sapáh alới khoiq hữm;
ma alới chíl tỡ riap.
15 Chơ puo Si-ri lavíng nheq muoi vil ca bữn ntốq parnoâng khâm, chơ
cheng ĩt vil ki. Tỗp tahan Ê-yip-tô tỡ rơi ratáng chíl noâng; dếh tahan clŏq
lứq la ŏq rêng yỗn yuor tayứng rachíl.
16 Chơ puo Si-ri ca chíl riap, án táq puai máh pahỡm án yoc; tỡ bữn noau
têq catáng án. Án ỡt tâng tâm cutễq khoiq parkhán yỗn cũai I-sarel, cớp
án bữn chớc talốh nheq cruang cutễq ki.
17 "Bo ki, puo Si-ri aloŏh ngê ễ talốh cruang Ê-yip-tô ca par-ũal án. Chơ
án táq yớu ratoi cớp puo cruang Ê-yip-tô na yỗn con cumữr án racoâiq
cớp puo cruang ki. Ma ngê nâi tỡ bữn chuai yỗn ranáq ki cỡt moâm.
18 Vớt ki, án chíl máh tỗp ỡt cheq tor dỡq mưt, cớp cheng ĩt cutễq sa-ữi
ntốq. Ma bữn muoi noaq sốt tahan tễ cruang canŏh toâq chíl riap án, cớp
táq yỗn án tỡ têq ỗt sác noâng.*
19 Puo Si-ri píh loah chu máh ntốq parnoâng khâm tâng cruang án bữm,
ma noâng án cỡt pê, cớp noau tỡ bữn hữm noâng án.

* **11:18 11:18** Ntốq nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

20 “Toâq vớt ki, bữn muoi noaq ễn chỗn cỡt puo. Puo nâi ễ ớn ayững
atĩ án loỡh ễp máh cũai proai yỗn chĩuq muap, dỡq táq yỗn cruang án cỡt
sốc achỗn. Ma tỡ bữn dũn puo nâi la cuchĩt tê; ma án tỡ bữn cuchĩt na
rachíl.”

Puo Si-ri Bữn Mứt Loâi Lứq

21 Ranễng Yiang Sursĩ atỡng ễn neq: “Cũai ca chỗn cỡt puo tỗp Si-ri ntun
án khoiq cuchĩt, án la cũai loâi lứq; ngkíq bo án cỡt puo, tỡ bữn noau yám
noap án. Tỡ bữn noau chanchớm loâng án têq cỡt puo, ma án cỡt puo cỗ
án khễuq lôp noau.
22 Khân cũai aléq ma ễ chíl án, lứq noau pupứt nheq máh cũai ki, dếh
cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ hỡ.
23 Án phếq thũ sa-ữi tỗp cũai canỡh táq nan cỡt yớu ratoi; tam án táq
sốt tâng cruang cớt lứq, ma án cỡt rêng achỗn la-ữt.
24 Án ễ mut chíl tuoiq cruang sốc bữn. Án táq ranáq ca tỡng toiq án tỡ
nai táq tễ nhũang. Chơ án ễ tampễq máh crơng án bữn tễ ranáq rachíl
yỗn máh yớu án. Án aloỡh ngê ễ chíl máh ntốq parnoâng khâm, ma án
táq tỡ bữn dũn maléq.
25 “Án clỡq lứq ễ dững poâl tahan pỡq chíl puo Ê-yip-tô. Puo Ê-yip-tô
thrũan ễ chíl loah tỗp poâl clứng cớp pla lứq ki. Ma noau phếq thũ puo
Ê-yip-tô; ngkíq án cỡt pê.
26 Dếh tỗp ratoi ca dốq sarhống cớp án, alới yoc ễ pupứt án tê. Noau
cachĩt nheq máh tỗp tahan án; ngkíq tahan án cỡt pứt nheq.
27 Chơ bar náq puo nâi pruam tacu cha parnơi tâng muoi cachơng, ma
mứt pahỡm alới bar náq ki sâuq lứq; alới manoaq táq ntỡng lauq chóq
manoaq. Ma alới tỡ bữn ramóh ỏc ntrớu alới yoc ễ bữn, yuaq Yiang Sursĩ
toâp anoat ngư alới cỡt pứt.
28 Puo Si-ri lứq píh loah chu cruang án bữm dững dếh máh crơng án
pũr bữn. Mứt án chanchớm ễ talốh níc máh phễp rit cũai proai Yiang
Sursĩ. Án táq puai rangứh án bữm, chơ án píh chu loah pỡ cruang cutễq
án.
29 “Toâq ntun ễn, án rachíl ratáq sĩa cớp cruang Ê-yip-tô, ma trỗ nâi tỡ
bữn ariang trỗ nhũang.
30 Tỗp Rô-ma toâq na tuoc cớp catáng án, chơ án cỡt ngcỡh lứq.
“Chơ án ễ píh chu loah, ma án sâng cutâu lứq tâng mứt, cớp án aloỡh
ngê yoc ễ talốh máh phễp rit cũai proai Yiang Sursĩ. Án lưn santoiq máh
cũai khoiq táh phễp rit Yiang Sursĩ.
31 Tỗp tahan án táq yỗn Dống Sang Toâr cỡt ntốq tỡ bữn bráh puai rit.
Alới ớn táh chíq nheq rit bốh chiau sang tâng cu rangái, cớp achúh crơng
nhơp cớp lôih lứq, ca Yiang Sursĩ tỡ ễq hữm pỡ ntốq ki.
32 Puo nâi aloỡh ngê ễ radững cũai khoiq táh ngê Yiang Sursĩ yỗn puai
án; ma tỗp ca yám noap Yiang Sursĩ, ễ chíl loah án.
33 Máh cũai ayông ca roan rangoaiq, alới atỡng loah yỗn cũai canỡh. Ma
tỡ bữn dũn, bữn cũai tễ tỗp alới noau cachĩt tâng ntốq rachíl, tỡ la cuchĩt
na bốh mumoong; cớp bữn cũai tễ tỗp alới pĩeiq noau cỗp cớp chóq tâng
cuaq.

34 Bo noau cachĩt máh cũai ayông ki, cũai proai Yiang Sursĩ bữn roap ŏc
rachuai bĩq lứq. Cớp bữn cũai canŏh táq nan ễ puai alới, ma tỡ bữn puai
lứq samoât.
35 Tam noau cachĩt máh cũai ayông ca rangoaiq, ma ŏc ki táq yỗn mứt
pahỡm cũai proai cỡt bráh samoât tac noau khoiq tooc. Ranáq nâi cỡt níc,
toau toâq tangái parsốt ĩn Yiang Sursĩ khoiq anoat chơ.
36 "Puo Si-ri táq puai rangứh án bữm. Án ỗt pai án la sốt toâr clữi nheq
tễ máh yiang, dếh án pai án toâr hỡn tễ Yiang Sursĩ hỡ. Án táq níc ngkíq
yỗn toau toâq tangái Yiang Sursĩ manrap án. Yiang Sursĩ táq ariang án
khoiq pai chơ.
37 Puo Si-ri tỡ bữn rabũl cớp máh yiang achúc achiac án cơi sang tễ
mbŏq, cớp máh yiang tỗp mansễm dốq yám noap. Lứq án tỡ bữn rabũl
cớp yiang ntrớu loâng, yuaq án chanchớm án sốt toâr hỡn tễ máh yiang
ki.
38 Ma án yám noap máh yiang ca bán curiaq ntốq parnoâng. Án dốq
chiau sang práq, yễng, tamáu moat, cớp dũ ramứh bữn kia, án yỗn yiang
ki, la yiang achúc achiac án tỡ nai sang tễ mbŏq.
39 Án ĩt máh cũai cucốh sang yiang tễ cruang canŏh yỗn kĩaq máh ntốq
parnoâng khâm khong án. Án noap lứq máh cũai ca yám noap án bo án
chỗn cỡt sốt; cớp án chiau chớc yỗn alới ca táq ranáq án, dếh chiau cutễq
yỗn alới bữn ndỡm.
40 "Ngư tangái parsốt puo Si-ri khoiq cheq ễ toâq chơ, puo Ê-yip-tô toâq
chíl án. Bo ki puo Si-ri parỗm nheq tữh poâl án dŏq chíl loah bữn neq: sễ
aséh choac, tỗp aséh rachíl, cớp tuoc sa-ữi lứq. Án ễ mut chíl sa-ữi cruang,
cỡt ariang dỡq lut.
41 Án ễ mut chíl dếh tâm cutễq Yiang Sursĩ khoiq parkhán dŏq, cớp án
cachĩt cũai tỡ dáng sếq chít ngin náq. Ma máh cruang Ê-dôm cớp Mô-ap,
dếh muoi pún tễ cruang Amôn, máh cruang ki têq viaq vớt.
42 Án ễ mut chíl sa-ữi cruang; dếh cruang Ê-yip-tô la tỡ têq viaq vớt.
43 Án lứq ngcỗi ĩt máh crơng práq yễng, dếh máh mun ca bữn kia lứq
tễ cruang Ê-yip-tô. Cớp án chíl riap cruang Li-bia cớp cruang Ê-thia-bi.
44 Chơ puo Si-ri sâng han tễ angia mandang loŏh cớp angia pỡng ca táq
yỗn án pứt mứt; chơ án mut chíl ntâng lứq, cớp cachĩt cũai sa-ữi.
45 Án ễ táq dỗn toâr lứq tâng ntốq mpứng dĩ bar coah dỡq mưt cớp cóh
ca bữn Dống Sang Toâr. Ma án cuchĩt tâng ntốq ki; tỡ bữn cũai léq chuai
án."

12

Tangái Parsốt Tháng

1 Ranễng Yiang Sursĩ ca tâc tampâc busín pai neq: "Tâng tangái ki Mi-
kêl, la ranễng Yiang Sursĩ, lứq toâq. Án la ranễng sốt toâr cớp án bán
curiaq máh cũai proai Yiang Sursĩ. Chơ bữn ŏc túh coat ntâng lứq, ca
tỡ nai toâq yũah tâng cốc cutễq nâi. Máh cũai proai Yiang Sursĩ ca bữn
ramứh tâng pơ saráq Yiang Sursĩ, lứq bữn tamoong.

2 Sa-ữi náq cũai khoiq cuchĩt bữn tamoong loah; muoi pún tễ tốp ki ỡn
chỡ yuaq alới bữn tamoong mantái níc, ma muoi pún ễn sâng casiet táq
mantái níc.
3 Máh cũai roan rangoaiq, alới cỡt samoât poang claq tễ paloŏng. Cớp
alới radững cũai canŏh táq ranáq tanoang o; alới cỡt samoât mantỗr tâng
paloŏng mantái níc.
4 “Daniel ơi! Sanua cóq mới catứp pơ saráq ki cutooq dŏq, chơ catếh
ta táq tếc yỗn toau toâq tangái parsốt cốc cutễq nâi. Bo ki bữn sa-ữi náq
cũai pỡq chu nâi pỡq chu ki yoc ễ dáng máh ranáq ntrớu ễ cỡt.”
5 Chơ cứq Daniel hữm bar náq samiang ỡt tayứng tâng tor crỗng, muoi
coah muoi noaq.
6 Manoaq tễ bar náq ki, án blớh ranễng ca tâc tampâc busín ca ỡt yáng
ahóq dỡq neq: “Noâng dũn máh léq ranáq salễh nâi cỡt rapĩeiq?”
7 Án ca tâc tampâc busín sacỡ bar coah atĩ chu paloŏng, chơ par-ữq
samoât lứq nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc. Cứq sâng án
pai neq: “Tâng pái cumo tadĩ noau ễ padâm máh cũai proai Yiang Sursĩ,
chơ vớt ki dũ ramứh nâi lứq cỡt.”
8 Cứq sâng máh santoiq án pai, ma cứq tỡ bữn sapúh. Yuaq ngkíq,
cứq blớh loah neq: “Achuaih ơi! Toâq moâm nheq máh ranáq nâi, ranáq
ntrớu ễn ễ cỡt?”
9 Án ta-ỡi neq: “Daniel ơi! Sanua yỗn mới pỡq ien khễ, yuaq máh santoiq
ki noau khoiq cutooq dŏq toau toâq tangái parsốt.
10 Nỡ-ra mứt pahỡm sa-ữi náq cũai cỡt bráh samoât tac noau khoiq tooc.
Ma cũai loâi tỡ bữn sapúh ntrớu tháng, chơ alới táq níc ranáq sâuq sâng;
bữn ống cũai roan rangoaiq sâng têq sapúh ŏc ki.
11 “Tễ tangái noau tỡ yỗn chiau sang noâng máh crơng chiau sang cu
rangái, cớp noau achúh crơng nhơp cớp lôih ca Yiang Sursĩ tỡ ễq hữm,
bữn 1,290 tangái.
12 Cũai aléq ma sa-âm samoât samơi toau nheq 1,335 tangái, cũai ki lứq
bữn ŏc bốn.
13 “Daniel ơi! Mới cóq bữn mứt pahỡm tanoang tapứng níc toau toâq
tangái parsốt. Chơ vớt ki, mới cuchĩt; ma ntun ki mới yuor tamoong loah
tễ cuchĩt cớp roap cóng tâng tangái parsốt puai máh ranáq mới khoiq
táq.”

Saráq Hô-sĩa
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Hô-sĩa, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, chĩc sám 721 cumo nhũang dỡi Yê-su. Án atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ yỗn máh cũai I-sarel ca ỡt coah angia pỡng, bo alới ramóh túh coat lứq. Hô-sĩa sâng ngua lứq toâq án hữm máh cũai I-sarel cucốh sang máh rup yiang canŏh, cớp tỡ bữn tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ.

Cớp saráq nâi atỡng tễ Hô-sĩa racoâiq cớp niang Cô-mêr, la mansễm tỡ bữn tanoang tapứng chóq án. Ŏc nâi sacâm tễ tỗp I-sarel tỡ bữn tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ. Ngkíq yuaq Yiang Sursĩ yỗn alới roap tôt. Ma Yiang Sursĩ noâng ayooq cớp sarũiq táq alới. Nỡ-ra Yiang Sursĩ ễ yỗn alới cỡt loah cũai proai án, cớp ỡt ratoi cớp án mantái níc.

1 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ atỡng Hô-sĩa con samiang Bê-ri. Tâng dỡi ki bữn máh puo Usiah, Yô-tham, Ahat, cớp Hê-sakia cỡt sốt tâng cruang Yuda; cớp puo Yê-rabũam con samiang Yê-hô-at* cỡt sốt tâng cruang I-sarel.

Lacuoi Cớp Máh Con Hô-sĩa

2 Tữ Yiang Sursĩ atỡng tỗp I-sarel trỗ muoi na Hô-sĩa, Yiang Sursĩ ớn Hô-sĩa neq: “Cóq mới racoâiq cớp muoi náq mansễm, ma nỡ-ra mansễm ki tỡ bữn tanoang tapứng chóq mới. Chơ máh con mới bữn cớp án, alới lứq tỡ bữn tanoang tapứng chóq mới tê. Ŏc nâi atỡng tễ tỗp I-sarel ca tỡ bữn tanoang tapứng chóq cứq, yuaq alới sang máh yiang canŏh.”

3 Ngkíq, Hô-sĩa pỡq ĩt Cô-mêr con cumũr Dip-lêm dŏq cỡt lacuoi án. Vớt ki, Cô-mêr ỡt mumiaq cớp sễt muoi lám con samiang.

4 Yiang Sursĩ atỡng Hô-sĩa neq: “Cóq mới amứh con samiang mới ramứh Ye-triel, yuaq tỡ bữn dũn noâng cứq ễ manrap puo I-sarel la cỗ tian achúc achiac án Yê-hu khoiq cachĩt cũai sa-ữi lứq tâng vil Ye-triel. Cứq ễ táq yỗn chớc cruang I-sarel cỡt pứt nheq.✡

5 Tangái ki, cứq ễ pupứt nheq máh chớc tahan cũai I-sarel ca ỡt tâng avúng Ye-triel.”

6 Ntun ễn, Cô-mêr ỡt mumiaq sĩa; trỗ nâi án canỡt con mansễm. Chơ Yiang Sursĩ atỡng Hô-sĩa neq: “Cóq mới amứh con ki ramứh Lô Ru-hama, parlong loah la Ŏq Ŏc Ayooq, yuaq cứq tỡ bữn apáh noâng ŏc ayooq, cớp tỡ bữn táh lôih yỗn máh cũai I-sarel.

7 Ma cứq ễ apáh ŏc ayooq chóq tŏng toiq Yuda, cớp chuai amoong alới; cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu alới. Cớp cứq táq ranáq ki na chớc cứq bữm, tỡ cỡn na yúc, toâq tamĩang tỡ la dau; tỡ cỡn na aséh tỡ la máh cũai dững aséh.”

8 Toâq Lô Ru-hama táh tóh, Cô-mêr ỡt mumiaq sĩa, cớp án canỡt muoi lám con samiang ễn.

---

* **1:1 1:1** Ramứh Yê-hô-at nâi bữn noau dŏq ramứh Yô-at hỡ. Ŏc nâi machớng tâng pún 12 rana 1, 2, 4, 6, 7, 18. ✡ **1:4 1:4** Puo Bar 10:11

9 Yiang Sursĩ atỡng Hô-sĩa neq: “Cóq mới amứh con ki ramứh Lô Ami,
parlong loah la Tỡ Cỡn Proai Cứq, yuaq tỗp I-sarel tỡ cỡn cũai proai cứq
noâng, cớp cứq tỡ bỡn cỡt noâng Yiang Sursĩ alới.
10 “Ma nỡ-ra thrỗq cũai I-sarel cỡt rứh clứng lứq, samoât chũah tâng
tor dỡq mưt, sa-ữi toau tỡ rơi ngih noâng. Pỡ ntốq Yiang Sursĩ khoiq pai
chóq cũai ki neq: ‘Anhia tỡ cỡn proai cứq,’ lứq ntốq ki toâp noau dỏq cũai
ki la con acái Yiang Sursĩ, án ca tamoong mantái.
11 Nỡ-ra tỗp Yuda cớp tỗp I-sarel cỡt loah muoi tỗp. Tangái ki alới rưoh
muoi noaq cũai yỗn cỡt sốt alới; cớp alới ĩt loah cruang cutễq alới bữm.
Ngkíq, tangái ki cỡt tangái toâr lứq yỗn cũai ca ỡt tâng avúng Ye-triel.”

2

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Ngkíq, cóq mới dỏq ramứh sễm ai mới la Cũai
Proai Yiang Sursĩ. Cớp dỏq ramứh sễm ỡi mới la Cũai Yiang Sursĩ Ayooq.

Tỗp I-sarel Tỡ Bỡn Tanoang Tapứng

2 “Máh con cứq ơi! Cóq anhia pỡq sươq mpiq anhia, tam án tỡ cỡn
lacuoi cứq noâng, cớp cứq tỡ cỡn cayac án noâng. Ma cóq anhia pỡq sễq
cucốh cucũoi án chỗi cooc noau noâng, tỡ la cỡt mansễm chếq tỗ.
3 Khân án noâng táq ngkíq sĩa, cứq ễ yỗn án ỡt loah mu rariat, ariang
tangái mbỡiq canỡt. Cứq yỗn án cỡt ariang ntốq aiq, cớp cỡt ariang cutễq
phang pacháh nheq; án cóq cuchĩt khlac dỡq.
4 Cứq tỡ bỡn sarũiq táq noâng máh con án, yuaq alới la con mansễm
chếq tỗ; ỏq loâng ỏc casiet.
5 Mpiq alới tỡ bỡn tanoang tapứng, cớp án khoiq pai neq: ‘Cứq ễ pỡq
ramóh máh cũai cứq ayooq, yuaq alới dững máh crơng yỗn cứq neq: sana
cớp dỡq, crơng tampâc táq na sóc cữu, aroâiq busín, dỡq nsễng o-li-vê,
cớp blỏng nho.’
6 “Cỗ án táq ngkíq, cứq ễ cataing án toâq prul sarlia, cớp táq viang cataing
chíq rana án pỡq.
7 Án ễ rapuai ravễng máh cũai án ayooq, ma tỡ satỡm; án ravoât alới,
ma án tỡ ramóh. Chơ án pai neq: ‘Cứq ễ píh chu loah pỡ cayac tiaq cứq,
yuaq tễ nhũang cứq ỡt ien khễ clữi tễ sanua.’
8 “Án tỡ ễq ngin pai cứq toâp yỗn án bỡn sana, blỏng nho, dỡq nsễng
o-li-vê, práq, cớp máh yễng ca án tâc bo án sang rup yiang Ba-al.
9 Ngkíq, toâq catữ susot, cứq ĩt loah máh saro cớp blỏng nho cứq khoiq
yỗn án, dếh sóc cữu cớp aroâiq busín cứq khoiq yỗn án sớp hỡ.
10 Chơ, cứq ễ tũot aloỏh nheq máh tampâc án tâc choâng moat máh
cũai án ayooq. Cớp tỡ bỡn noau têq rachuai án yỗn vớt tễ talang atĩ cứq.
11 Cứq ễ táq yỗn dũ ranáq án sâng bũi óh cỡt pứt nheq, la máh ranáq
án cha bũi tâng dũ casâi, dũ Tangái Rlu, cớp dũ tangái rôm cha bũi puai
rit.
12 Cứq ễ talốh nheq voar nho cớp nỡm tarúng ca án pai la máh cũai
bếq cớp án yỗn án, yuaq án dốq hâu alới. Cứq talốh máh nương nho cớp
nương tarúng án cỡt chíq ntốq aiq. Máh charán cruang ễ toâq talốh nheq
máh sarnóh sarbống án.

13 Cứq ễ manrap án yuaq án khoiq khlĩr cứq toâq án chŏng crơng phuom
chiau sang yiang Ba-al; cớp án ĩt máh crơng moat pasang tâng tỗ án, chơ
puai máh cũai án ayooq.”
Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.

Yiang Sursĩ Ayooq Loah Máh Cũai I-sarel

14 Yiang Sursĩ pai neq: “Cỗ tian tễ máh ranáq nâi, cứq ễ dững mansễm
ki chu ntốq aiq; pỡ ntốq ki cứq aliam toâq parnai languat laham yỗn án
ayooq loah cứq sĩa.
15 Cứq culáh loah máh nương nho yỗn án, cớp táq yỗn avúng Acôr* cỡt
ngoah toong ŏc ngcuang. Chơ, án ễ ta-ỡi cứq pỡ ntốq ki samoât án cơi táq
bo noâng póng, la bo án loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
16 Chơ, án dŏq loah cứq la ‘cayac’; án tỡ bữn dŏq noâng cứq la ‘ncháu’.†
17 Cứq tỡ yỗn án talếq noâng ramứh yiang Ba-al.
18 “Tâng tangái ki, cứq parkhán cớp anhia, cứq tỡ bữn yỗn máh charán
cruang cớp máh chớm táq anhia. Cớp cứq ĩt dững aloŏh nheq máh crơng
choac tễ cloong cutễq, la máh dau cớp tamĩang; chơ máh cũai proai cứq
lứq bữn tamoong ien khễ cớp plot o.
19 Ơ tỗp I-sarel ơi! Cứq ễ yỗn anhia cỡt lacuoi cứq mantái níc. Ngkíq,
ranáq ntrớu cứq táq, cứq táq pĩeiq cớp tanoang tapứng níc; cứq ayooq
cớp sarũiq táq níc anhia. Cứq yỗn anhia cỡt proai cứq mantái níc.
20 Cứq ễ yống pacái níc máh ŏc parkhán, cớp yỗn anhia cỡt proai cứq.
Yuaq ngkíq, anhia têq dáng samoât lứq cứq toâp la Yiang Sursĩ.
21 Tâng tangái ki, tỗp I-sarel proai cứq ễ câu sễq tễ cứq, cớp cứq ta-ỡi
alới na táq yỗn mia sễng chu cloong cutễq.
22 Chơ cutễq tâng avúng Ye-triel amia loah máh saro, palâi nho, cớp
palâi o-li-vê.
23 Cứq ễ achúh cũai proai cứq tâng cutễq ki yỗn alới ỡt loâng. Cớp cứq
apáh ŏc ayooq chóq alới ca noau khoiq dŏq Ŏq Ŏc Ayooq, cớp chóq alới ca
noau dŏq Tỡ Cỡn Proai Cứq. Ngkíq, nỡ-ra cứq ngin anhia: ‘Anhia la lứq
cũai proai cứq.’ Cớp anhia ễ ngin cứq: ‘Anhia la lứq Yiang Sursĩ hếq.’ ”

3

Hô-sĩa Cỡt O Loah Cớp Lacuoi Án

1 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Cóq mới pỡq apáh ŏc ayooq chóq lacuoi
mới, tam án la mansễm cooc noau cớp chếq tỗ. Cóq mới ayooq án samoât
Yiang Sursĩ khoiq ayooq máh cũai I-sarel tê, tam tỗp alới sang máh yiang
canŏh cớp yoc lứq chiau sang máh bễng noau táq toâq palâi nho khỗ yỗn
máh rup yiang ki.”
2 Ngkíq, cứq bóc kia mansễm ki toâq muoi chít la sỡng ŏc práq cớp muoi
culám sỡng chít ki-lô saro bali.
3 Cứq atỡng mansễm ki la cóq án ỡt loâng cớp cứq, cớp chỗi cỡt noâng
mansễm chếq tỗ, tỡ la cooc noau; cứq ỡt loâng cớp án tê.

---

* **2:15 2:15** Santoiq ‘acôr’ tâng parnai Hê-brơ parlong loah la ‘túh coat’. † **2:16 2:16** Tỡ la ‘tỡ bữn dŏq noâng cứq ramứh Ba-al’.

4 Ŏc nâi la sacâm tễ máh cũai I-sarel tỡ bữn bữn puo cớp ŏq cũai ayông
khoiq dũn lứq chơ; alới tỡ bữn chiau crơng sang tâng dống sang; cớp alới
ŏq mul rup cớp ŏq mo mumưl dŏq atỡng alới.
5 Ma vớt ki, máh cũai proai I-sarel ễ píh loah pỡ Yiang Sursĩ muoi trỗ
ễn, cớp píh loah chu manoaq puo tễ tŏng toiq Davĩt. Toâq tangái ki tỗp
alới ễ yám noap Yiang Sursĩ, cớp tâng tangái parsốt alới bữn roap máh
crơng o tễ án.

4

Yiang Sursĩ Tếq Tỗp I-sarel

1 Tỗp I-sarel ơi, cóq anhia tamứng! Yiang Sursĩ ễ tếq anhia! Án pai neq:
"Máh cũai ỡt tâng cruang nâi alới tỡ bữn tanoang tapứng, cớp manoaq tỡ
bữn ayooq manoaq. Cớp alới tỡ bữn yám noap cứq, la Yiang Sursĩ.
2 Tỗp alới parkhán, chơ phaq pupứt loah bữm. Alới táq ntỡng lauq,
cachĩt cũai, tutuoiq, cớp cooc lacuoi cayac noau. Alới acữn ranáq sâuq;
cớp cu rangái alới manoaq cachĩt manoaq.
3 Yuaq ngkíq, tâm cutễq anhia mŏ cỡt ntốq aiq, cớp dũ ramứh ỡt tâng
cutễq ki cuchĩt nheq; dếh máh charán, máh chớm, cớp máh sĩaq la cuchĩt
nheq tê.

Yiang Sursĩ Tếq Tỗp Tễng Rit Sang

4 "Ma chỗi apớt tỡ la cauq cũai canŏh, cứq pai ŏc ki chóq ống anhia ca
cỡt cũai tễng rit sang sâng.*
5 Dếh sadâu dếh tangái anhia chanchũai, tỡ têq rươh ŏc o cớp ŏc sâuq
noâng, cớp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ la tỡ bữn mpha ntrớu tễ anhia. Cứq
ễ pupứt mpiq anhia, la cũai I-sarel.
6 Cũai proai cứq cỡt ralốh cỗ tian alới táh chíq ngê cứq. Cỗ tian anhia
khoiq calỡih cứq cớp tỡ ễq noap máh santoiq cứq atỡng, ngkíq cứq calỡih
táh anhia, cớp tỡ yỗn anhia cỡt noâng cũai tễng rit sang cứq. Cỗ anhia
khoiq khlĩr phễp rit cứq, ngkíq cứq khlĩr tê máh tŏng toiq anhia.
7 "Toâq anhia bữn sa-ữi cũai tễng rit sang, lứq máh ki tê anhia táq ranáq
lôih chóq cứq sa-ữi lứq ễn. Ngkíq, cứq ễ táq yỗn ŏc noau yám noap anhia
cỡt ŏc casiet táq ễn.
8 Anhia cỡt sốc achỗn cỗ nhơ tễ cũai proai cứq dững níc máh crơng
chiau sang dŏq pupứt lôih. Cỗ ngkíq, anhia ễq cũai proai cứq táq lôih
acữn achỗn tữm ễn.
9 Máh cũai tễng rit sang táq nŏq, máh cũai proai lứq táq machớng ki tê.
Cứq ễ manrap bar tỗp ki na yỗn alới roap cóng puai loah máh ranáq alới
khoiq táq.
10 Alới ễ cha sana, ma tỡ nai cỡt pasâi; alới ễ cooc máh mansễm, ma tỡ
nai bữn con, cỗ tian alới calỡih Yiang Sursĩ cớp puai máh yiang canŏh."

Yiang Sursĩ Mumat Máh Yiang Canŏh

11 Yiang Sursĩ pai neq: "Blŏng nho tamái cớp blŏng nho tiaq táq yỗn
cũai proai cứq cỡt sacũl.

---

* **4:4 4:4** Santoiq tâng ntốq nâi tâng parnai Hê-brơ tỡ bữn raloaih.

12 Alới arô sễq máh crơng ca táq toâq aluang, yỗn sapáh máh ramứh
alới yoc ễ dáng. Chơ máh sarễc asĩauq ki cỡt tếc atỡng tễ ốc alới yoc ễ
dáng. Alới calỡih táh cứq. Alới chiau sang tỗ alới yỗn máh rup yiang; alới
cỡt ariang muoi noaq mansễm chếq tỗ.
13 Alới bốh crơng chiau sang tâng máh plỡ cóh, alới chống crơng phuom
tâng máh cuar cóh, cớp nhưp nỡm aluang toâr ca bữn sa-ữi abễng yỗn cỡt
óc. Máh con mansễm anhia chếq tỗ, cớp máh cumân anhia cooc samiang
canốh.
14 “Nốq la tam, cứq tỡ bữn táq tôt máh con mansễm anhia cỗ alới chếq
tỗ, tỡ la cumân anhia cỗ tian alới cooc samiang canốh, cỗ máh samiang
tễ tốp anhia toâp dốq bếq parnơi cớp máh mansễm chếq tỗ; cớp anhia
bốh crơng chiau sang rup yiang parnơi cớp mansễm ki. Anhia cỡt ariang
santoiq pali panha neq: ‘Tốp cũai ca tỡ bữn sapúh ntrớu, alới lứq pỡq chu
ntốq rúng pứt.’
15 “Tam anhia cũai I-sarel tỡ bữn tanoang tapứng chóq cứq, ma chỗi
yỗn máh cũai Yuda táq machớng anhia tê. Chỗi pỡq cucốh sang tâng vil
Kil-cal tỡ la vil Bet Aven,† tỡ la par-ữq tâng ntốq ki nhơ ramứh Yiang Sursĩ
ca tamoong níc.
16 Tốp I-sarel la cũai coang ngian lứq, ariang ntroốq tansữ tỡ ễq trĩh.
Nốq têq Yiang Sursĩ rabán alới samoât noau bán máh cữu tâng ruang bát
la-a?
17 Máh cũai proai I-sarel ỡt pưn chớc máh rup yiang. Yỗn alới tíng pỡq
tâng rana alới yoc.
18 Moâm alới nguaiq blống nho sa-ữi, alới pruam pỡq cớp mansễm chếq
tỗ. Alới pasếq lứq máh ranáq tanghang hỡn tễ alới pasếq ramứh ranoâng.
19 Ngkíq, bữn cuyal avêng toâq phát dững alới; cớp máh crơng alới
chiau sang yỗn rup yiang, táq yỗn alới cỡt casiet.

5

Yiang Sursĩ Manrap Cũai I-sarel

1 “Ơ cũai tễng rit sang ơi! Cóq anhia tamứng máh santoiq nâi! Ơ cũai
proai I-sarel ơi! Cóq anhia tamứng yỗn samoât! Ơ cũai tễ dống sũ puo ơi!
Cóq anhia pachêng cutữr! Mpỗl anhia la cóq táq ranáq pĩeiq níc; ngkíq
ranáq cứq parchĩn nâi lứq toâq pỡ anhia toâp. Tốp anhia khoiq cỡt ariang
sarnốq pỡ vil Mit-ba, cớp cỡt ariang alieiq noau yoang dỡq tâng cóh Tabor.
2 Cớp anhia cỡt ariang prúng yarũ lứq pỡ vil Si-tim; chơ cứq táq tôt
nheq tữh anhia.*
3 Cứq dáng ngê cũai I-sarel, tam án ễ cutooq tỡ yỗn cứq hữm. Án tỡ
bữn tanoang tapứng chóq cứq; án cỡt lôih cớp tỡ bữn pĩeiq sang toam
cứq noâng.
4 “Máh ranáq sâuq cũai proai khoiq táq cataáng chíq rana alới bữm, tỡ
yỗn alới píh loah pỡ Yiang Sursĩ. Ranáq alới cucốh sang máh rup yiang ki
âc catoâng níc alới, tỡ yỗn alới dáng noâng Yiang Sursĩ.

† **4:15 4:15** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘Bet Aven’ parlong loah la ‘dống sang rup yiang’, ma tâng ntốq nâi vil ki atỡng tễ vil Bet-el, parlong loah la ‘dống sang Yiang Sursĩ’. * **5:2 5:2** Rana 2 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

5 Mứt pahõm ỗt sác tỗp I-sarel ẽ cauq chíl loah alới. Alới tũl cudốh, chơ
dớm la cỗ tian tễ máh ranáq lôih alới táq bữm, cớp cũai proai Yuda la
dớm machớng ki tê.
6 Tỗp alới dững máh cữu cớp ntroŏq bốh chiau sang yỗn Yiang Sursĩ,
ma ranáq ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu. Alới tỡ têq ramóh Yiang Sursĩ, yuaq án
khoiq nguai chíq tễ alới chơ.
7 Alới tỡ bữn tanoang tapứng chóq Yiang Sursĩ; máh con alới tỡ cỡn con
Yiang Sursĩ. Cỗ tễ ranáq ngkíq, alới cớp tâm cutễq alới cỡt rúng pứt.

Tỗp Yuda Cớp Tỗp I-sarel Rachíl

8 "Ơ tỗp Ben-yamin ơi! Cóq anhia plóng lavia cỡt tếc atỡng yỗn pỡq
rachíl pỡ vil Ki-bĩah. Cóq anhia pau atỡng tâng vil Rama tễ ranáq rachíl
ễ toâq. Cóq anhia hễr-hỡh cartuoih pỡ vil Bet Aven cóq pỡq chíl.✡ Ơ tỗp
tahan Ben-yamin ơi! Cóq anhia radững cũai pỡq chu ntốq rachíl!
9 Tangái rablớh khoiq cheq toâq chơ; tangái ki tỗp I-sarel ễ cỡt rúng pứt.
Ơ máh cũai I-sarel ơi! Nỡ-ra dũ ranáq nâi lứq cỡt.
10 "Máh cũai sốt tỗp Yuda cheng ĩt cutễq cũai I-sarel, ariang cũai dốq
asĩc lác raloan cutễq. Ngkíq, cứq ễ manrap alới samoât dỡq lut toâq.
11 Noau padâm tỗp I-sarel; ngkíq tâm cutễq alới cỡt pứt chíq, la cỗ tian
alới pỡq sễq tễ máh rup yiang tỡ têq rachuai alới ntrớu.
12 Yuaq ngkíq, cứq ễ dững atoâq ranáq cuchĩt pứt pỡ tỗp I-sarel, cớp
ranáq rúng ralốh pỡ tỗp Yuda.
13 "Toâq tỗp I-sarel khoiq dáng alới cỡt a-ĩ tacóh, cớp toâq tỗp Yuda
dáng alới khoiq bớc chũl, ki tỗp I-sarel pỡq toâp chu cruang Asi-ria dŏq
sễq tễ puo cruang ki chuai alới. Ma puo cruang Asi-ria tỡ rơi palai noâng
alới, tỡ la tahâu máh bớc alới yỗn cỡt bán.
14 Cứq ễ palŏng chu cũai I-sarel cớp cũai Yuda samoât cula samín palŏng
cáp cha alới. Cứq ễ háq tỗ alới cỡt sa-ữi mễng. Toâq cứq hor alới, tỡ bữn
noau têq chuai alới.
15 "Cứq ễ táh cũai proai cứq la cỗ tian tễ máh ranáq lôih alới; cứq yỗn
alới chĩuq dũ ramứh túh coat toau alới chuaq loah cứq. Cŏh lơ na ranáq
túh coat ki táq yỗn alới ễr áiq chi-chuaq loah cứq."

6

Máh Cũai Proai Cóq Rapĩen Loah Mứt Tamái

1 Máh cũai proai táq ntỡng neq: "Hâi! Hái píh loah chu Yiang Sursĩ. Án
khoiq háq tỗp hái yỗn cỡt mễng-mễng, ma nỡ-ra án tahâu cớp tán bớc
hái toâq aroâiq.
2 Toâq sâm bar pái tangái ễn án yỗn hái cỡt bán loah, dŏq hái têq
tamoong choâng moat án.
3 Cóq hái cutóng nheq rangứh yỗn dáng Yiang Sursĩ. Lứq samoât,
machớng moat mandang loŏh tâng poang tarưp, cớp machớng mia sễng
catữ sala aluang báiq, ngkíq tê Yiang Sursĩ ễ toâq chuai hái."

✡ **5:8 5:8** Hô-sĩa 4:15

4 Ma Yiang Sursĩ pai neq: “Ơ tỗp I-sarel cớp tỗp Yuda ơi! Nŏq cứq ễ táq
chóq anhia? Anhia ayooq cứq mahỗi lứq, ariang talúc tỡ la dỡq latac pứt
chái lứq tâng tarưp.
5 Yuaq ngkíq, cứq ớn cũai tang bỗq cứq toâq rablớh cớp dững atoâq
ranáq rúng pứt pỡ tỗp anhia. Máh ranáq cứq yoc ễ bữn tễ anhia la anhia
têq hữm raloaih cớp anhia têq dáng samoât lứq neq:
6 Cứq yoc anhia manoaq ayooq táq manoaq hỡn tễ cứq yoc anhia dững
máh charán chiau sang yỗn cứq. Cứq ễq cũai proai cứq dáng cứq, hỡn tễ
cứq yoc alới bốh máh crơng chiau sang yỗn cứq.
7 “Ma tữ tỗp alới ỡt tâng ntốq ramứh Adam, alới hươc táh nheq máh
santoiq cứq khoiq parkhán cớp alới.
8 Tâng vil Ki-liat bữn moang cũai tachoât cớp cũai cachĩt cũai canŏh.
9 Tỗp tễng rit sang cỡt samoât cũai savễng ỡt crŏq tâng rana. Dếh tâng
rana pỡq chu vil Se-kem hỡ,* alới cachĩt cũai. Alới yoc lứq táq máh ranáq
sâuq.
10 Cứq khoiq hữm muoi ranáq liaq o ễ ngcŏh tâng tỗp I-sarel; máh cũai
proai cứq khoiq cỡt nhơp cỗ alới cucốh sang máh rup yiang canŏh.
11 “Ma anhia tỗp Yuda ễn, cứq khoiq anoat tangái ễ manrap anhia, la cỗ
tian máh ranáq anhia táq sanua.

7

1 “Toâq bo léq cứq sâng yoc ễ tahâu tỗp I-sarel cỡt bán, tỡ la yỗn alới
cỡt sốc achỗn, cứq tỡ têq táq yuaq cứq hữm alới táq moang ranáq sâuq
cớp tachoât lứq. Alới manoaq ralôp manoaq; alới mut tutuoiq tâng máh
dống, cớp rapốn tâng máh rana.
2 Alới tỡ bữn chanchớm ntrớu cứq sanhữ níc máh ranáq sâuq alới khoiq
táq tễ nhũang; ma máh ranáq sâuq ki ỡt lavíng mpễr alới cớp ỡt tơl-plơl
choâng moat cứq.”

Máh Cũai Tâng Dống Puo Pruam Muoi Mứt Ễ Táq Sâuq

3 Yiang Sursĩ pai neq: “Puo cớp máh ayững atĩ án sâng bũi pahỡm tễ
máh ranáq sâuq cớp ranáq raphếq rathũ máh cũai proai táq.
4 Nheq tữh cũai proai táq ranáq tanghang lứq cớp tỡ bữn tanoang
tapứng. Alới cỡt samoât rahững tâng lo ũih cũai chiang táq bễng mi
palư, bo án ễ padễng bễng mi.
5 Tâng tangái puo táq pêl cha bũi, alới táq yỗn puo cớp máh ayững atĩ
án bũl blŏng yỗn alới cỡt ariang máh cũai sacũl.
6 Mứt alới hũl moang ngê tỡ o, cỡt samoât lo ũih; nheq sadâu ŏc cutâu
ki ỡt hũl pa-át; toâq poang tarưp án suol achỗn ariang pla ũih blữ.
7 “Alới cachĩt máh cũai sốt alới la cỗ alới sâng nsóq mứt. Alới cachĩt
máh puo alới; ma tỡ bữn puo aléq arô sễq cứq rachuai.”

Cruang I-sarel Cớp Máh Cruang Canŏh

8 Yiang Sursĩ pai neq: “Cũai proai I-sarel cỡt samoât bễng mi tỡ yũah
chĩn. Alới poâng máh cũai ỡt mpễr alới.

---

* **6:9 6:9** Vil Se-kem la muoi vil ca Yiang Sursĩ khoiq rươh yỗn cỡt vil parnoâng.

9 Ma alới tỡ bữn dáng máh tỗp ki lôp cóng rêng alới. Dỡi tamoong alới
cheq ễ nheq chơ, ma alới tỡ bữn dáng.
10 Máh ranáq ỗt sác tỗp I-sarel táq cauq loah alới bữm. Tam khoiq bữn
ranáq salễh sa-ữi trỗ, mỏ alới noâng tỡ bữn píh loah pỡ cứq la Yiang Sursĩ
alới.
11 Tỗp I-sarel luloah pỡq chu ĩn chớm tariap sacũl. Alới sễq tễ tỗp Ê-yip-
tô chuai alới; moâm ki alới lúh chu tỗp Asi-ria ễn.
12 Ma cứq ễ yoang alieiq to cỗp alới, samoât noau cỗp chớm chuat tâng
alieiq. Cứq yỗn alới roap tôt la cỗ tian alới táq ranáq sâuq.
13 "Ỏc rúng pứt ễ toâq pỡ alới! Alới khoiq calõih cứq, cớp lớn-sarlớn
chóq cứq. Alới cóq cỡt pứt nheq. Cứq yoc ễ rachuai alới yỗn vớt, ma alới
táq ntỡng moang lauq cớp tỡ bữn sang cứq pĩeiq.
14 Alới tỡ bữn câu sễq tễ cứq nheq mứt pahỡm, ma alới nhiam luliac u-al
cớp cuclỗiq cucling, táq samoât cũai tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ. Toâq alới
câu sễq ễ bữn saro tỡ la blỏng nho, alới dốq reh chĩc tỗ bữm, táq sanỏq
cũai tỡ bữn sa-âm cứq. Alới lớn-sarlớn chóq cứq!
15 Tam cứq khoiq chứm siem cớp táq yỗn alới bán rêng, mỏ alới noâng
chuaq ngê ễ táq sâuq sĩa chóq cứq.
16 Alới noâng nguai níc tễ cứq Yiang ca sốt clữi nheq tễ canỏh, cớp alới
pỡq cucốh sang máh yiang tỡ bữn kia ntrớu.* Alới la cũai tỡ ễq trĩh, alới
cỡt ariang saráh cooc. Cỗ cũai sốt alới táq ntỡng moang santoiq achỗn
tỗ, ngkíq alới cóq cuchĩt na dau la cỗ tian tễ ranáq ki; cớp tỗp Ê-yip-tô ễ
cacháng ayê alới."

8

Roap Tôt Cỗ Tian Cucốh Máh Rup Yiang

1 Yiang Sursĩ pai neq: "Cóq anhia plóng lavia cỡt tếc atỡng tễ ranáq túh
coat ễ toâq! Máh cũai par-ũal palỏng ễ ĩt cruang cutễq cứq, cỡt ariang
calang crức pâr pachớt. Cũai proai cứq hươc táh máh santoiq cứq khoiq
parkhán cớp alới, cớp táh nheq máh ỏc cứq khoiq patâp.
2 Tam alới dỏq cứq la Yiang Sursĩ alới, cớp tam alới pai alới la cũai proai
cứq, cớp dáng cứq,
3 mỏ noâng alới calõih ranáq o. Cỗ tian ngkíq, cũai par-ũal rapuai cachĩt
níc alới.
4 "Tỗp alới dốq chóh puo ca cứq tỡ bữn ớn alới chóh. Tỗp alới chóh sốt,
ma cứq tỡ bữn pruam. Tỗp alới táq máh rup yiang toâq práq cớp yễng;
ranáq ki táq yỗn alới cỡt rúng pứt.
5 Mứt cứq sâng cutâu ariang ũih blữ chóq alới cỗ tễ rup ntroỏq con alới
táq toâq yễng, cớp cucốh sang rup ki pỡ vil Sa-mari. Noâng maléq dũn
nỏq alới táh rup yiang ki?
6 Rup ki la manoaq cũai chiang tễ tỗp I-sarel mial, mỏ rup ki tỡ cỡn lứq
yiang; rup ntroỏq con tỗp Sa-mari táq, nỡ-ra noau pieih yỗn pacháh nheq.

* **7:16 7:16** Tâng parnai Hê-brơ rana 16 nâi tỡ bữn raloaih.

7 Khân alới trứh cuplốq cuyal, nỡ-ra alới bữn sot palâi cuyal avêng.
Khân nỡm saro ŏq racong, cũai ŏq racáu dŏq táq bỗt. Cớp khân nỡm ki
cỡt palâi, máh cũai tễ cruang canŏh lứq ĩt cha.
8 Cruang I-sarel khoiq cỡt samoât máh cruang canŏh, cớp tỗp I-sarel ŏq
kia samoât khang khoiq pacháh.
9 Alới coang ngian samoât aséh dễn cruang; máh cũai I-sarel táq puai
máh pahỡm alới sâng yoc. Alới pỡq sễq tỗp Asi-ria rachuai, cớp chang
máh cũai tễ cruang canŏh hỡ dŏq rachuai alới.
10 Sanua cứq ễ parỗm pachứm nheq tữh alới dŏq manrap alới. Tỡ bữn
dũn noâng, tỗp alới ễ lulieih cỗ sâng a-ĩ lứq toâq puo Asi-ria padâm alới
ntâng lứq.
11 "Máh cũai I-sarel khoiq táq prông sang sa-ữi dŏq pupứt lôih, ma ntốq
ki cỡt ntốq noau táq lôih sa-ữi lứq ễn.
12 Cứq khoiq chĩc dŏq ŏc patâp sa-ữi dŏq catoaih atỡng alới; ma alới tỡ
bữn noap ĩt; santoiq ki cỡt samoât santoiq liaq yỗn alới, ariang cứq chĩc
yỗn cũai canŏh.
13 Alới bốh charán chiau sang yỗn cứq, cớp alới cha sâiq charán ki.* Ma
cứq Yiang Sursĩ tỡ bữn sâng bũi pahỡm cớp alới. Sanua cứq sanhữ loah
nheq máh ranáq sâuq alới. Cớp cứq yỗn alới roap tôt la cỗ tian tễ ranáq
ki; cứq ễ dững loah alới pỡ cruang Ê-yip-tô.
14 "Tỗp I-sarel táq dống puo sa-ữi ntốq; ma alới khlĩr chíq cứq la Yiang
ca khoiq tễng alới. Tỗp Yuda khoiq táng vil bữn viang khâm lứq; ma
nỡ-ra cứq yỗn ũih sễng chŏng cat nheq vil ki cớp pupứt chíq máh dống
puo alới."

9

Tỗp I-sarel Roap Tôt

1 Ơ cũai I-sarel ơi! Chỗi táq noâng rit cha bũi samoât tỗp canŏh dốq táq.
Anhia khoiq nguai tễ Yiang Sursĩ anhia, cớp anhia tỡ bữn tanoang tapứng
chóq án. Tâng dũ ntốq noau púh saro anhia sang yiang Ba-al, cỡt ariang
mansễm chếq tỗ, cớp dỗi anhia cha anhia chanchớm pai yiang Ba-al chuai
anhia.
2 Ma tỡ bữn dũn noâng, tỗp anhia ŏq noâng racáu cha cớp blŏng nho
tamái dŏq nguaiq.
3 Máh cũai proai I-sarel tỡ têq ỡt noâng tâng cutễq Yiang Sursĩ yỗn alới;
ma tỗp alới cóq píh loah chu pỡ cruang Ê-yip-tô, cớp cóq cha sana ca tỡ
bữn bráh puai rit, tâng cruang Asi-ria.
4 Ỡt tâng máh cruang ki, alới ŏq blŏng nho chiau sang yỗn Yiang Sursĩ,
cớp máh crơng alới chiau sang, Yiang Sursĩ tỡ bữn sâng bũi pahỡm. Máh
crơng chiau sang ki la nhơp puai rit, machớng sana noau cha tâng ntốq
noau táq rapữp cũai cuchĩt. Sana nâi têq cũai panhieih cha, ma tỡ têq
dững amut tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ.
5 Khân ngkíq, nŏq anhia ễ táq tâng tangái táq rit cha bũi cớp anhia ễ
chiau sang crơng yỗn Yiang Sursĩ?

* **8:13 8:13** Rana 13 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

6 Tữ ranáq túh coat toâq cớp máh cũai proai ŏt parsáng-parsaiq, chơ
tỗp Ê-yip-tô ễ parỗm pachứm loah alới dŏq cachĩt alới, chơ tứp alới pỡ vil
Mem-phit. Chơ, máh mun alới ca táq toâq práq, cỡt pứt nheq; cớp máh
dống alới bữn moang bát cớp rapul sarlia pĩal ễn.
7 Khoiq toâq chơ tangái roap tôt, la máh tangái cũai proai cóq roap puai
loah ranáq alới khoiq táq. Tữ máh ranáq ki cỡt, cũai proai I-sarel têq
sapúh, ma noâng bữn noau pai neq: "Cũai tang bỗq Yiang Sursĩ la sacũl!
Cũai ca yỗn Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm, la moang cũai yúh!"
Tỗp anhia kêt cứq la cỗ tian tễ máh ranáq lôih anhia khoiq táq ki sa-ữi
lứq.
8 Yiang Sursĩ ớn cứq cỡt cũai tang bỗq án dŏq catoaih tỗp I-sarel, la cũai
proai Yiang Sursĩ. Ma dũ ntốq cứq pỡq, tỗp anhia crŏq ễ cỗp cứq cỡt
samoât noau to parténg chóq chớm. Tỗp anhia par-ũal cớp cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ, tam anhia ỡt tâng Dống Sang Toâr án toâp.
9 Tỗp anhia sapứl tâng ranáq sâuq ntâng lứq, cỡt samoât noau khoiq táq
pỡ vil Ki-bĩah tễ nhũang.✡ Lứq Yiang Sursĩ sanhữ níc máh ranáq anhia,
cớp yỗn anhia roap tôt ntâng lứq.
10 Yiang Sursĩ pai neq: "Bo cứq ramóh cũai I-sarel trỗ dâu, cứq sâng bũi
cớp alới machớng cứq ramóh voar nho mbỡiq dáh tâng ntốq aiq. Bo cứq
hữm achúc achiac anhia trỗ dâu, alới cỡt samoât palâi tarúng chĩn tâng
nỡm. Ma tữ alới toâq pỡ cóh Pê-or, alới mbỡiq cucốh yiang Ba-al. Chơ
tỡ bữn dũn, alới cỡt ariang crơng nhơp apỗ cahaiq lứq, ariang máh rup
yiang alới sang.
11 Ngkíq, noau tỡ bữn yám noap noâng tỗp I-sarel; chớc alới pứt nheq,
cỡt samoât chớm pâr dễq tễ alới. Alới tỡ bữn bữn noâng carnễn, cớp máh
mansễm la cỡt cũt nheq.
12 Ma khân alới bữn con dŏq rabán, cứq ĩt dững chíq con alới cớp tỡ
yỗn muoi noaq carnễn aléq têq tamoong. Toâq cứq táh máh cũai proai
nâi, máh ramứh túh coat lứq toâq pỡ alới."
13 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq hữm noau rapuai máh carnễn cớp cachĩt alới.*
14 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Nŏq anhia ễ táq chóq máh cũai proai nâi? Cứq sễq
anhia táq yỗn máh mansễm cỡt cũt, cớp táq yỗn máh con mbỡiq sễt ŏq
pu tóh.

Yiang Sursĩ Yỗn Cũai I-sarel Roap Tôt

15 Yiang Sursĩ pai neq: "Máh ranáq sâuq alới táq, alới mbỡiq táq pỡ vil
Kil-cal; nỡm tễ ntốq ki cứq kêt alới. Cứq ễ tuih aloŏh alới tễ tâm cutễq
cứq, la cỗ tian máh ranáq sâuq alới khoiq táq. Cứq tỡ ễq ayooq noâng
alới, yuaq máh cũai sốt alới lớn-sarlớn chóq cứq.
16 Tỗp I-sarel cỡt samoât rêh aluang khoiq khỗ chơ, cớp tỡ têq cỡt palâi.
Alới tỡ têq bữn con noâng; ma khân alới bữn con, cứq ễ cachĩt táh nheq
con alới."
17 Yiang Sursĩ cứq sang, án calỡih tỗp alới la cỗ tian alới tỡ bữn trĩh án.
Chơ alới dễq chu nâi chu ki tâng máh cruang cũai.

✡ **9:9 9:9** Cũai Rasữq 19:1-30 * **9:13 9:13** Rana 13 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

10

Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ Pai Tễ Tỗp I-sarel

1 Máh cũai proai I-sarel cỡt samoât voar nho bữn palâi bong lứq. Alới
sốc bữn maléq, alới táq prông sang sa-ữi máh ki tê. Cutễq alới amia
sarnóh o maléq, máh ki tê alới pasang máh ngôl tamáu khớt dỏq cucốh
sang.
2 Alới bữn níc mứt pahỡm raphếq rathũ, ngkíq sanua alới cóq roap tôt
cỗ tian máh ranáq lôih alới khoiq táq. Yiang Sursĩ ễ talốh táh nheq prông
sang cớp ngôl tamáu khớt khong alới.
3 Chơ bo ki máh cũai proai nâi ễ pai neq: “Tỗp hái ỏq puo la cỗ tian
hái tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ. Mỏ khân hái bữn puo, ntrớu puo têq
rachuai hái?”
4 Alới ữq ống bỗq sâng, cớp táq tếc parkhán na thễ dũan, mỏ tỡ bữn
lứq táq. Ỏc pĩeiq o pĩen cỡt chíq ỏc tỡ bữn pĩeiq o noâng; chơ ỏc ki dáh
toâr achỗn chái lứq ariang bát bũl pỡ ruang nia khoiq noau cái.
5 Máh cũai proai tâng cruang Sa-mari croỏq ngcỏh lứq pứt chíq rup
ntroỏq tangcáh yễng pỡ vil Bet Aven.✡ Alới cớp máh cũai tễng rit sang
ca táq ranáq yỗn rup ntroỏq, alới ễ nhiam tanúh tễ rup ki. Alới cuclỗiq
cucling cỗ noau khoiq ĩt rup ntroỏq alới dốq cucốh sang.
6 Bữn cũai ễ dững rup ki pỡ cruang Asi-ria dỏq chiau yỗn puo ki. Chơ
tỗp I-sarel cỡt casiet táq cớp tỡ rơi nhêng moat cũai canỏh noâng cỗ tian
alới sang rup ki.
7 Lứq noau cỗp dững puo Sa-mari samoât sarễc aluang khlỗi tâng cloong
dỡq.
8 Máh prông sang tâng cóh Aven* pỡ ntốq tỗp I-sarel dốq cucốh sang,
noau pieih talốh táh nheq. Nỡm sarlia cớp bát dáh pul clũom nheq prông
sang ki. Tữ ki máh cũai proai arô cu-ỗi neq: “Cóh ơi! Âu, mới ralíh catễt
chíq hếq!”
Cớp alới pai ễn neq: “Máh dũal ơi! Sễq anhia pul culúp chíq hếq.”

Yiang Sursĩ Pau Ễ Rablớh Tỗp I-sarel

9 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai I-sarel tỡ bữn tangứt táq lôih
chóq cứq, samoât alới khoiq táq lôih tâng vil Ki-bĩah tễ mbỏq toau toâq
sanua. Yuaq ngkíq, ranáq rachíl rapuai satỡm alới pỡ vil Ki-bĩah.
10 Cứq ễ chíl alới cớp táq yỗn alới roap tôt, na cứq yỗn máh cruang
canỏh toâq parỗm parnơi dỏq chíl alới. Alới roap tôt la cỗ tian alới táq
lôih acữn bar trỗ ễn.
11 “Bữn muoi trỗ, tỗp I-sarel cỡt samoât ntroỏq tansữ khoiq noau ễp yỗn
án tĩn saro sâng bũi pahỡm. Ma sanua cứq ễ sacáp raluang tâng tacong
nêuq o án, cớp yỗn án táq ranáq ntâng hỡn tễ nhũang ễn. Cứq yỗn tỗp
Yuda âc ti crơng cái, cớp yỗn tỗp I-sarel âc cantrieih carieih cutễq yỗn cỡt
abuoiq.
12 Cứq pai neq: ‘Cóq anhia cái cutễq tamái. Cóq anhia trứh ỏc tanoang
o, cớp sot ĩt ỏc bốn tễ máh ranáq anhia táq yỗn cứq. Khoiq toâq chơ tangái

✡ **10:5 10:5** Hô-sĩa 4:15 * **10:8 10:8** Ramứh Aven nâi la ramứh cakéh yỗn ramứh Bet Aven.

yỗn anhia píh loah chu cứq, la Yiang Sursĩ anhia; chơ cứq lứq toâq cớp
satốh ŏc bốn yỗn anhia.’
13 Ma anhia khoiq trứh cuplốq moang ŏc sâuq sâng. Cớp anhia khoiq
sot ĩt cóng tễ ŏc cuplốq ki. Tỗp anhia khoiq cha palâi tễ ŏc lauq.
“Cỗ anhia khoiq ưo tâng máh sễ aséh rachíl cớp tỗp tahan clứng,
14 yuaq ngkíq bữn ranáq yúc toâq pỡ máh cũai proai anhia, cớp máh
ntốq parnoâng anhia cỡt rúng ralốh nheq. Cỡt machớng tangái puo Sal-
man khoiq chíl talốh vil Bet Ar-bel cớp tĩn sarúq máh cũai mpiq cớp máh
con alới hỡ.
15 Tỗp Bet-el ơi! Máh ranáq nâi toâq pỡ anhia la cỗ tian tễ ranáq sâuq
anhia khoiq táq. Toâq cỡt ranáq rachíl, bo ki toâp puo tỗp I-sarel cuchĩt.”

11

Yiang Sursĩ Ayooq Tỗp I-sarel

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Tễ nhũang, cruang I-sarel la samoât manoaq
carnễn ca cứq ayooq, cớp cứq arô con samiang cứq loŏh tễ cruang Ê-yip-
tô.
2 Ma cứq arô máh cũai I-sarel sa-ữi trỗ maléq, máh ki tê alới nguai chíq
tễ cứq. Máh cũai proai cứq chiau sang charán yỗn yiang Ba-al, cớp chŏng
crơng phuom chiau sang máh rup yiang.
3 Ma cứq toâp ayũar alới yỗn têq tayáh. Cứq ca-ữ alới, ma alới tỡ ễq
ngin pai cứq la án ca rabán curiaq alới.
4 Cứq ayông alới na mứt pahỡm ayooq cớp languat laham lứq. Cứq acŏq
alới achỗn, ca-ữ atớt tâng mieiq cứq. Cứq ngũq asễng dŏq asiem sana yỗn
alới.*
5 “Ma alới tỡ ễq píh loah chu cứq. Cỗ ngkíq alới cóq chu loah pỡ cruang
Ê-yip-tô, cớp puo Asi-ria ễn cỡt sốt alới.
6 Ranáq yúc ễ toâq talốh vil alới, cớp ngoah toong vil alới cỡt rúng ralốh
nheq. Ranáq ki toâq pupứt máh cũai proai cứq la cỗ tian alới táq puai
ngê alới hữm o.
7 Alới nguai níc tễ cứq. Nỡ-ra alới u-ỗi cỗ tian alới dỗl raluang, ma tỡ
bữn noau pũot aloŏh raluang tễ tacong alới.
8 “Ơ tỗp I-sarel ơi! Nŏq têq cứq tỡ bữn míng-máng tỗp anhia? Nŏq têq
cứq táh anhia? Nŏq têq cứq pupứt anhia ariang cứq khoiq pupứt At-ma?
Tỡ la nŏq têq cứq táq chóq anhia samoât cứq khoiq táq chóq Sê-bô-im?
Mứt pahỡm cứq tỡ yỗn cứq táq ngkíq, yuaq cứq ayooq anhia la-ỡq.
9 Tam cứq cutâu mứt, cứq tỡ bữn yỗn anhia roap tôt ca pĩeiq anhia
roap. Cứq tỡ bữn talốh noâng cruang I-sarel. Cứq la Yiang Sursĩ; cứq tỡ
cỡn cũai. Cứq la Yiang ca bráh o lứq, cớp cứq ỡt cớp anhia; cứq tỡ bữn
toâq pỡ anhia bo cứq cutâu mứt.
10 “Nỡ-ra máh cũai proai cứq ễ puai loah cứq, toâq cứq cuhễq catưp
máh cũai par-ũal alới samoât cula samín arư. Tỗp alới tál tháng toâq pỡ
cứq tễ angia mandang pât.

* **11:4 11:4** Rana 4 cớp 7 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

11 Alới toâq tễ cruang Ê-yip-tô chái lứq samoât chớm; cớp alới toâq tễ
cruang Asi-ria samoât chớm tariap. Cứq ễ dững alới chu loah pỡ dống sũ
alới. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”

Tỗp I-sarel Cớp Tỗp Yuda Roap Tôt

12 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai I-sarel sarlũm cứq na santoiq
lauq cớp ŏc raphếq rathũ; cớp máh cũai proai Yuda noâng lớn-sarlớn
chóq cứq, la Yiang Sursĩ ca bráh o lứq cớp têq noau sa-âm samoât samơi.

12

1 “Dũ ranáq máh cũai I-sarel táq, la moang tỡ bữn cỡt kia ntrớu cớp pứt
miat sâng. Ŏc raphếq rathũ cớp ranáq choac cỡt toâr achỗn tâng mpứng
dĩ tỗp alới. Tỗp alới táq tếc parkhán cớp tỗp Asi-ria cớp chếq chỡng cớp
tỗp Ê-yip-tô hỡ.”

2 Yiang Sursĩ bữn parnai tếq tỗp Yuda, cớp án ễ yỗn tỗp I-sarel roap tôt,
cỗ tian tễ máh ranáq alới khoiq táq. Nỡ-ra án yỗn alới bữn roap cóng.

3 Yacốp, la achúc achiac alới, khoiq yống candỡl Ê-sau ai cartuan án,
bo alới bar náq noâng ỡt tâng púng mpiq. Tữ Yacốp toâr achỗn, án toar
tễ Yiang Sursĩ;

4 án sansrứm cớp ranễng Yiang Sursĩ toau án riap. Án nhiam cớp rasễq
ŏc bốn. Tâng ntốq Bet-el, Yiang Sursĩ toâq ramóh Yacốp, án ca achúc
achiac tỗp hái. Tâng ntốq ki Yiang Sursĩ táq ntỡng cớp Yacốp.

5 Nâi la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq; ramứh án la Yiang Sursĩ, cớp dũ náq
cóq sang toam ramứh án.

6 Ngkíq, tống toiq Yacốp ơi! Cóq anhia poâng canưm Yiang Sursĩ anhia,
cớp píh loah pỡ án. Cóq anhia tanoang tapứng cớp sabớng o, cớp cóq
anhia cutóng ngcuang níc yỗn Yiang Sursĩ anhia táq máh ranáq án ễ táq.

Santoiq Rablớh Chumát

7 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai I-sarel la tỡ bữn mpha ntrớu
tễ tỗp Cana-an; alới tỡ bữn tanoang, alới yoc lứq cân lôp bo noau chỡng
crơng tễ alới.

8 Alới pai neq: ‘Tỗp hái sốc bữn! Tỗp hái bữn mun sa-ữi, cớp tỡ bữn
noau têq cauq hái, pai hái sốc bữn na tỡ bữn tanoang.’

9 Mŏ cứq Yiang Sursĩ la Ncháu anhia. Cứq khoiq dững aloŏh anhia tễ
cruang Ê-yip-tô; nỡ-ra cứq táq yỗn anhia ỡt loah tâng dống aroâiq, samoât
anhia cơi ỡt tễ nhũang chơ, bo cứq toâq ramóh anhia tâng ntốq aiq.

10 “Cứq khoiq atỡng máh cũai tang bỗq cứq, cớp cứq sapáh yỗn alới
hữm sa-ữi ramứh; chơ cứq catoaih cũai proai na máh cũai tang bỗq cứq.

11 Ma noâng alới cucốh sang máh rup yiang tâng cruang Ki-liat. Máh
cũai ca cucốh rup ki cóq cuchĩt. Cớp alới noâng bốh ntroŏq chiau sang
tâng vil Kil-cal; ma nỡ-ra máh prông sang tâng ntốq ki lứq cỡt ntốq bốq
tamáu samoât pỡ ruang bát ễn.”

12 Tễ mbŏq Yacốp, achúc achiac hái, dễq ỡt tâng cruang Mê-sapô-tamia;
chơ án cỡt cũai mantán cữu yỗn muoi noaq samiang dŏq têq bữn lacuoi.

13 Yiang Sursĩ ớn muoi noaq cũai tang bỗq án toâq rachuai tỗp I-sarel,
dŏq alới têq vớt tễ cỡt sũl tâng cruang Ê-yip-tô; cũai tang bỗq ki nhêng
salĩq tỗp alới.
14 Ma cũai proai I-sarel táq yỗn Yiang Sursĩ sâng a-ĩ mứt lứq; pĩeiq lứq
alới cóq cuchĩt cỗ tian máh ranáq sâuq ki. Chơ, nỡ-ra Yiang Sursĩ manrap
alới, la cỗ tian alới táq yỗn Yiang Sursĩ cỡt casiet táq.

13

Yiang Sursĩ Yỗn Cũai I-sarel Roap Tôt

1 Tễ mbŏq, khân cũai tỗp Ep-ra-im pai ntrớu, noau lứq noap ĩt; cớp noau
yám noap alới. Ma cỗ tian cũai proai Ep-ra-im táq lôih na cucốh sang yiang
Ba-al, ngkíq alới cóq cuchĩt.
2 Sanua alới táq ranáq lôih hỡn tễ nhũang ễn na tooc práq táq máh rup,
cớp cucốh sang rup ki. Alới táq rup toâq práq puai sarnớm alới sâng yoc;
nheq máh crơng ki la cũai chiang táq. Cớp alới pai neq: “Cóq anhia cucốh
sang máh crơng nâi.”
Chơ alới hũn hĩt rup ntroŏq tangcáh ki.
3 Cỗ tian ngkíq, máh cũai proai nâi cóq pứt thréc nheq; alới cóq cỡt
samoât dỡq talúc cớp dỡq latac tâng tarưp, cỡt samoât cuyal phát dững
saro si-sa tễ ntốq púh saro, cớp cỡt samoât phĩac ũih chỗn tễ alóq parlũoi
ũih.
4 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, án ca dững
aloŏh anhia tễ cruang Ê-yip-tô. Lứq samoât, vớt tễ cứq anhia tỡ bữn
Yiang canŏh noâng. Ống cứq toâp chuai amoong anhia.
5 Cứq khoiq chứm siem anhia tâng ntốq aiq, la ntốq cutâu pa-át la-ỡq.
6 Ma tữ anhia bữn ỡt tâng cutễq ca anhia bữn dũ tâc khám cha, anhia
pĩen cỡt chíq cũai ỗt sác ễn cớp khlĩr cứq.
7 Yuaq ngkíq, cứq cỡt samoât cula samín palŏng cáp anhia. Cớp cứq cỡt
samoât cula aruc crŏq kễng rana anhia pỡq.
8 Cứq cỡt samoât sacâu cán pứt con, chơ palŏng cáp anhia; cứq háq chíq
tỗ anhia. Cứq cỡt samoât cula samín háq cha anhia bân ntốq ki toâp, cớp
cỡt samoât charán cruang háq anhia cỡt mễng-mễng nheq.
9 “Máh cũai proai I-sarel ơi! Cứq ễ pupứt anhia. Bữn noau têq rachuai
anhia tỡ?
10 Tỗp anhia sễq ễ bữn puo cớp máh cũai sốt dŏq rachuai. Ma nŏq têq
alới rachuai cruang anhia yỗn plot ien?*
11 Cỗ cứq sâng cutâu mứt, cứq khoiq yỗn anhia bữn puo; cớp cỗ cứq
nhôp lứq anhia, cứq dững aloŏh puo chu ntốq canŏh.
12 “Ơ tỗp I-sarel ơi! Dũ ranáq lôih anhia khoiq táq noau khoiq chĩc cớp
ramoat dŏq chơ.
13 Tỗp I-sarel noâng têq bữn tamoong, ma alới parễ cỗ tian alới la cũai
sacũl; alới la samoât carnễn ntôm ễ sễt, ma tỡ ễq loŏh tễ púng mpiq.
14 Lứq samoât, cứq tỡ bữn chuai cũai nâi yỗn vớt tễ ntốq cũai cuchĩt
ỡt, tỡ la vớt tễ chớc ŏc cuchĩt. Ơ ŏc cuchĩt ơi! Cóq mới thrũan dŏq máh

* **13:10 13:10** Rana 10 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

ramứh ỗn. Ping cumuiq ơi! Cóq mới thrũan máh ranáq rúng ralốh. Cứq tỡ ễq sarũiq táq noâng máh cũai nâi.†

15 “Tam tốp I-sarel thrương la-ỡq samoât bát bai ramoong o, mỏ cứq ễ yỗn cuyal cutâu lứq tễ ntốq aiq angia mandang loỏh toâq phát thỗr alới. Cuyal nâi táq yỗn dỡq mec cớp dỡq chữong cỡt sarễt khỗ nheq. Án lứq phát dững dũ ramứh ca bữn kia.

16 Tốp Sa-mari cóq roap tôt la cỗ tian alới táq ngứl-ngungứl chíl cứq. Tốp alới cóq cuchĩt na yúc; máh carnễn noâng cacớt, noau atáih tâng cutễq yỗn cuchĩt, cớp máh mansễm ỡt mumiaq, noau cachĩt na reh púng.”

14

Hô-sĩa Rasễq Tễ Tốp I-sarel

1 Ơ máh cũai I-sarel ơi! Cóq anhia píh loah pỡ Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Lôih anhia khoiq táq yỗn anhia cudốh cớp dớm.

2 Cóq anhia píh loah chu Yiang Sursĩ! Cóq anhia câu sễq neq: “Sễq Yiang Sursĩ táh nheq máh lôih hếq khoiq táq! Sễq Ncháu roap ĩt máh santoiq hếq câu sễq. Chơ tốp hếq sa-ỡn cớp khễn anhia samoât hếq khoiq ữq chơ.

3 Tốp Asi-ria tỡ têq chuai amoong hếq, cớp máh aséh choac tỡ têq curiaq hếq. Tốp hếq tỡ ễq ngin noâng máh rup ki la Yiang hếq. Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia apáh ốc sarũiq táq cóq tốp hếq ca ốq ntốq poâng canưm.”

Yiang Sursĩ Par-ữq Yỗn Tốp I-sarel Bữn Tamoong

4 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ dững cũai proai cứq píh chu loah; cứq ayooq alới nheq tễ mứt pahỡm, cớp tỡ bữn nhôp noâng alới.

5 Cứq lứq cỡt samoât dỡq mia sễng chu ntốq aiq yỗn tốp I-sarel. Tốp alới lứq cỡt samoât piar cháh, tỡ la samoât nỡm aluang sê-da tâng cóh Lê-banôn ca bữn rêh cuchũt yarũ.

6 Máh abễng acong án cỡt o samoât aluang o-li-vê, cớp bữn hỡi phuom samoât aluang sê-da tâng cruang Lê-banôn.

7 Nỡ-ra nheq tữh alới píh ỡt loah nhưp óc cứq. Tangái ki alới choat cớp sot saro sa-ữi. Alới chóh voar nho cớp bữn palâi sa-ữi. Ramứh ranoâng alới cỡt parchia parhan samoât noau parchia blỏng nho tễ cruang Lê-banôn.

8 Máh cũai proai I-sarel tỡ bữn ramíng noâng cớp máh rup yiang. Cứq toâp ta-ỡi máh santoiq alới câu sễq, cớp cứq chứm siem alới. Cứq cỡt samoât aluang sango bữn sala ramoong o; cứq toâp la nỡm ốc bốn yỗn alới.”

Santoiq Parsốt Tháng

9 Máh cũai rangoaiq têq sapúh máh ốc nâi, cớp máh cũai khễuq tutuaiq têq dáng raloaih máh ốc ki. Ngê Yiang Sursĩ la pĩeiq níc, cớp máh cũai tanoang o puai níc ngê ki; ma máh cũai lớn-sarlớn, alới cudốh cớp dớm cỗ tỡ ễq trĩh ngê ki.

† **13:14 13:14** Rana 14 cớp 15 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

Saráq Yô-el
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Yô-el, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, chĩc sám 830 cumo nhũang dỡi Yê-su. Yô-el chĩc sacoâiq tễ máh sampứh lam ễ toâq talốh máh sarnóh sarbống, cớp tễ ranáq ễ cỡt cahễng tâng cruang I-sarel. Máh ranáq túh coat nâi cỡt tếc dỡq apáh yỗn alới dáng la khoiq cheq ễ toâq chơ tangái Yiang Sursĩ manrap nheq tữh cũai ca tỡ bữn trĩh parnai án.

Yiang Sursĩ ớn Yô-el atỡng máh cũai I-sarel yỗn alới lêq loah cỡt mứt tamái ễn. Chơ Yiang Sursĩ ễ chuai cớp satốh ỏc bốn yỗn alới, samoât án khoiq parkhán dỡq chơ.

Tỗp Lam Táq Yỗn Cloong Cutễq Cỡt Aiq

1 Nâi la santoiq Yiang Sursĩ atỡng Yô-el con samiang Pê-thuol:

2 Nheq tữh anhia cũai thâu, cóq anhia tamứng nơ! Dũ náq cũai tâng cruang Yuda, la cóq tamứng tê! Máh ranáq nâi cơi bữn tâng dỡi anhia tỡ? Tỡ la bữn tâng dỡi achúc achiac anhia tỡ?

3 Cóq anhia ruaih loah dũ ỏc nâi yỗn con châu anhia tamứng. Chơ yỗn alới ễn ruaih loah yỗn dỡi ntun dáng tê.

4 Bữn máh sampứh lam toâq cáiq cha máh sarnóh. Toâq sampứh nâi cha pasâi, chơ toâq loah muoi sampứh ễn. Nheq sampứh nâi, toâq sampứh ki.

5 Tỗp anhia ca bũl blỗng ơi! Cóq anhia tamỡ cớp nhiam cuclỗiq cucling! Anhia ca ham blỗng ơi! Cóq anhia nhiam, yuaq tangcóq nho dỡq táq blỗng tamái khoiq pĩeiq talốh nheq chơ.

6 Sampứh lam ki sacâm tễ muoi cruang rêng lứq, án toâq chíl talốh tâm cutễq hái. Án toâq sa-ữi lứq toau tỡ têq ngih noâng. Canễng án nhôiq samoât canễng cula samín cớp clỗi án samoât clỗi cula samín cán.

7 Lam ki khoiq talốh nheq chơ tangcóq palâi nho tỗp hái, cớp khoiq talốh nỡm tarúng hái. Án khoiq cáiq nheq ndỡh aluang toau abễng acong aluang cỡt chíq cloc.

8 Máh cũai proai ơi! Cóq anhia nhiam cuclỗiq cucling samoât cumũr nhiam atếh toâq sampuoq án cuchĩt.

9 Tâng Dống Sang Toâr ỏq máh thữ racáu cớp blỗng nho dỡq chiau sang. Máh cũai tễng rit sang tanúh cỗ ỏq crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.

10 Máh nia sarái cỡt rangual; tâm cutễq cỡt ngua parngeh, cỗ tian saro khoiq rúng nheq chơ; palâi nho tamái la ỏq cớp aluang o-li-vê la cỡt sangot nheq.

11 Máh anhia ca táq sarái ơi! Cóq anhia nhiam cu-ỗi! Máh anhia ca chóh voar nho ơi! Cóq anhia cuclỗiq cucling, yuaq máh palâi tâng sarái cớp tâng nương anhia khoiq rúng ralốh nheq chơ.

12 Voar nho cớp nỡm tarúng khoiq roỡh nheq chơ, dếh nỡm ỗiq-tâi, nỡm tarễc, cớp nỡm palâi canỡh hỡ rúng ralốh. Dũ ramứh nỡm aluang cỡt sangot khỗ. Yuaq ngkíq, máh ỏc bũi óh cũai proai khoiq pứt nheq.

13 Nheq tữh anhia ca tễng rit pỡ prông sang Yiang Sursĩ ơi! Cóq anhia
sớp aroâiq tanúh cớp nhiam u-ỗi! Cóq anhia mut tâng Dống Sang Toâr
cớp nhiam pông brang! Yuaq ŏq saro cớp blŏng nho dŏq chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ.
14 Cóq anhia thrũan táq rit ót sana! Cóq anhia arô máh cũai proai toâq
rôm! Cóq anhia parỗm pachứm nheq cũai sốt cớp dũ náq cũai tâng cloong
cutễq nâi! Chơ nheq tữh anhia cóq pỡq chu Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ,
Ncháu anhia, cớp câu sễq tễ án.
15 Tangái Yiang Sursĩ ễ toâq cheq lứq chơ, la tangái Yiang Sursĩ Sốt Toâr
Lứq dững atoâq máh ranáq rúng pứt dŏq talốh táh; ranáq ki cỡt croŏq
cớp cahĩal lứq.
16 Sana hái rúng pữoi nheq; ŏc bũi óh tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ
hái la rangiac pứt nheq tê.
17 Ŏc cuplốq cuchĩt tâng cutễq khỗ. Tâng máh loau la sarŏh miat, dếh
sũ saro la rúng ralốh nheq.
18 Cỗ ŏq bát cha máh ntroŏq bubữr, cớp máh cữu rabỡng chĩuq khlac.
19 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq arô sễq tễ anhia, yuaq máh ruang bát cớp máh
nỡm aluang khoiq roŏh nheq, cỡt samoât ũih hŏc.
20 Dếh charán cruang hễr ễq anhia rachuai, cỗ máh dỡq tâng tũm khoiq
sarễt khỗ nheq chơ.

2

Tỗp Lam Cỡt Tếc Atỡng Tangái Yiang Sursĩ Cheq Toâq

1 Cóq anhia plóng lavia tâng cóh Si-ôn, la cóh miar khong Yiang Sursĩ,
dŏq atỡng tễ ranáq ca cheq ễ toâq. Yỗn dũ náq cũai tâng cloong cutễq
nâi cangcoaih cỗ sâng ngcŏh lứq, yuaq tangái Yiang Sursĩ toâq la cheq lứq
chơ.
2 Tangái ki la tangái canám cớp ngua parngeh, bữn ramứl cũm canám
cớp cubân lứq. Bữn sampứh lam sa-ữi lứq toâq cỡt samoât ŏc canám
clũom chũop nheq máh cóh. Máh ranáq nâi tỡ bữn noau cơi hữm tễ dỡi
mbŏq, cớp chumát la tỡ bữn noau hữm tê.
3 Sampứh lam ki cha máh crơng sarnóh, cỡt ĩn ũih cat nheq. Yáng moat
sampứh ki tâm cutễq ĩn nương Ê-dên, ma coah clĩ cỡt samoât ntốq aiq.
Tỡ bữn muoi acán ntrớu têq lúh vớt tễ sampứh ki.
4 Sampứh ki ĩn tỗp aséh ca lúh chái lứq dŏq mut chíl.
5 Toâq sampứh ki vuat chỗn cóh bữn sương casang ĩn sương sễ aséh
rachíl, casang pardễh samoât sương ũih cat bát khỗ tâng ruang. Sampứh
ki patoi ĩn poâl tahan ễ mut rachíl.
6 Tữ sampứh ki toâq cheq, dũ náq cũai sâng ngcŏh lứq, toau mieiq múh
alới cỡt ngôt nheq.
7 Sampứh ki chíl clŏq lứq cớp poah chỗn tâng viang samoât tahan poah
chỗn tê. Nheq tữh pỡq cỡt rana tayáh tanoang, tỡ bữn veh avêr atoam.
8 Cớp manoaq tỡ bữn cataing ranêt rana manoaq; sampứh ki tuam ntốq
noau cruang curiaq, tỡ bữn noau rơi cataing alới.

9 Sampứh ki tál tháng mut chíl vil; chơ miar lúh yang viang vil, poah
chỗn dống toau bữn mut, cớp luaiq mut na toong piang samoât cũai
savễng mut tutuoiq.
10 Bo sampứh ki mut chíl, paloŏng cớp cutễq cỡt cacưt; moat mandang
cớp rliang casâi ngcuai pum canám cớp máh mantỗr tỡ bữn claq poang
noâng.
11 Yiang Sursĩ sabau ớn máh tỗp tahan nâi. Máh tahan ca trĩh án la
clứng cớp bán rêng lứq. Ngcŏh lứq la tangái Yiang Sursĩ. Bữn noau noâq
rơi chĩuq tanhĩr tangái ki?

Yiang Sursĩ Ễq Noau Rapĩen Cỡt Mứt Tamái Ễn

12 Yiang Sursĩ pai neq: “Sanua cóq anhia rapĩen cỡt mứt tamái ễn! Cóq
anhia píh loah chu cứq nheq mứt pahỡm na ót sana, cớp nhiam, cớp tanúh
hỡ.
13 Mứt anhia cóq sâng a-ĩ dŏq apáh anhia lứq sâng ngua. Khân anhia
chễc háq ống tampâc sâng, ki tỡ yũah dũ.”
Cóq anhia píh loah chu Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, yuaq án bữn ŏc sarũiq
cớp ayooq níc anhia. Án chĩuq tanhĩr cớp táq dũ ranáq samoât án khoiq
par-ữq, dếh ễ táh lôih yỗn anhia hỡ. Án tỡ bữn yoc ễ manrap anhia.
14 Cŏh lơ Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, rapĩen mứt tamái, chơ satốh ŏc bốn
yỗn anhia, dŏq anhia bữn dũ ramứh palâi. Ngkíq, anhia bữn máh thữ
racáu cớp blŏng nho dŏq chiau sang yỗn án.
15 Cóq anhia plóng lavia tâng cóh Si-ôn! Cóq anhia ớn dũ náq cũai ót
sana cớp toâq rôm parnơi!
16 Cóq anhia ớn máh cũai proai toâq rôm parnơi dŏq thrũan sang toam
cứq. Cóq anhia dững máh cũai thâu yỗn toâq rôm parnơi, cớp máh carnễn
dếh con cớt cớt la táq machớng ki tê. Dếh cũai ca mbỡiq racoâiq la cóq
táq machớng ki tê.
17 Yỗn máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, alới ca táq ranáq Ncháu, ỡt
mpứng dĩ bar coah prông sang cớp ngoah toong mut Dống Sang Toâr, cóq
alới nhiam cớp cuclỗiq cucling neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia rachuai
máh cũai proai anhia. Sễq anhia chỗi yỗn cruang cũai canŏh ayê ra-ac
tỗp hếq na pai níc neq: ‘Pỡ léq Yiang Sursĩ anhia ỡt?’ ”
18 Chơ Yiang Sursĩ apáh án pasếq cruang cutễq án, cớp sâng sarũiq táq
máh cũai proai án.
19 Án ta-ỡi alới neq: “Sanua cứq ễ yỗn anhia bữn dũ saro, blŏng nho,
cớp dỡq nsễng o-li-vê dŏq anhia tỡ bữn ŏq ntrớu. Chơ máh cruang canŏh
tỡ bữn ayê ra-ac noâng anhia.
20 Nỡ-ra, cứq tuih aloŏh máh tỗp tahan ca toâq tễ angia coah pỡng. Cứq
atỡi muoi tỗp chu ntốq aiq tíh. Tỗp pỡq nhũang, cứq ễ tuih chu dỡq mưt
Boi. Ma tỗp pỡq ntun, cứq ễ tuih chu dỡq mưt Mê-di-tarian. Cứq lứq
pupứt nheq tỗp ki cỗ tian tễ máh ranáq tỗp ki khoiq táq chóq anhia. Sac
tỗp ki cỡt nsóq patíq.
21 “Ơ máh nia sarái ơi! Chỗi ngcŏh ntrớu; ma cóq anhia sâng bũi ỡn cỗ
nhơ tễ dũ ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq dŏq yỗn anhia.

22 Ơ tỗp charán ơi! Chỗi ngcŏh ntrớu, yuaq bát bai tâng máh ruang cỡt
ramoong o. Máh nỡm aluang bữn palâi; palâi tarúng la sa-ữi lứq, cớp
voar nho la cỡt palâi bong lêt tháng.
23 Ơ máh cũai Si-ôn ơi! Cóq anhia sâng bũi ỡn tễ máh ranáq Yiang Sursĩ
khoiq táq dŏq yỗn anhia. Án yỗn mia sễng pĩeiq ngư, cớp án yỗn bữn dỡq
mia dũ tâng casâi yuol cớp casâi salŏng.*
24 Tâng ntốq noau púh saro bữn saro tưn-ưn tháng. Tâng ntốq pát palâi
bữn dỡq nho cớp dỡq nsễng o-li-vê poân clữi cliei.
25 "Máh palâi khoiq rúng tâng máh cumo bo sampứh lam toâq cha, cứq
ễ pláih loah nheq dũ ramứh, yuaq cứq toâp ớn máh sampứh lam nâi toâq
chíl anhia.
26 Sanua anhia lứq bữn crơng sana dũ tâc khâm cha. Nheq tữh anhia
cóq khễn cứq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, yuaq cứq khoiq táq máh ranáq
salễh yỗn anhia. Máh cũai proai cứq, lứq alới tỡ bữn sâng casiet táq
noâng.
27 Ngkíq, tỗp I-sarel ơi! Anhia lứq bữn dáng cứq ỡt cớp anhia, cớp dáng
samoât lứq cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Vớt tễ cứq, tỡ bữn Yiang
canŏh noâng. Máh cũai proai cứq, lứq tỡ bữn sâng casiet táq noâng.
28 Nỡ-ra, cứq satốh Raviei cứq yỗn nheq tữh cũai. Chơ máh con mansễm
samiang anhia têq atỡng tang parnai tễ cứq. Máh cũai thâu, cứq ễ atỡng
alới na rláu mpáu; cớp máh cũai póng, cứq ễ atỡng alới na sapáh baih.
29 Tâng tangái ki, cứq satốh Raviei cứq tâng máh cũai ca táq ranáq cứq,
dếh samiang, dếh mansễm.
30 Cứq lứq táq máh tếc salễh tâng paloŏng cớp tâng cutễq la neq: Aham,
ũih blữ, cớp phĩac suol achỗn.
31 Moat mandang cỡt canám, cớp rliang casâi cỡt cusâu samoât aham.
Nhũang tangái Yiang Sursĩ toâq, máh tangái ki cỡt ŏc túh coat cớp cahĩal
lứq.
32 Dũ náq cũai ca arô sễq nhơ ramứh Yiang Sursĩ, án lứq chuai amoong
alới. Ŏc nâi, cứq Yiang Sursĩ khoiq ữq chơ neq: 'Bữn máh cũai tâng cóh
Si-ôn cớp tâng vil Yaru-salem ca cứq rưoh, alới ki lứq bữn vớt tễ ŏc túh
coat ki.' "

3

Yiang Sursĩ Rablớh Máh Cruang

1 Yiang Sursĩ pai neq: "Toâq ngư ki cứq ễ táq yỗn tỗp Yuda cớp vil
Yaru-salem cỡt sốc bữn loah tamái.
2 Cứq ễ parỗm dũ cruang cũai, cớp dững alới pỡq chu avúng Rasữq.
Tâng ntốq ki, cứq ễ rasữq tỗp alới puai máh ranáq alới khoiq táq chóq
máh cũai proai cứq. Alới khoiq táq yỗn tỗp I-sarel ỡt pláh chap tâng sa-ữi
cruang, cớp alới khoiq tampễq cruang I-sarel, la tâm cutễq cứq.
3 Alới ĩt sanéng dŏq séng noau bữn máh cũai proai cứq khoiq noau cỗp.
Alới khoiq chếq máh tatoam cớp cumữr yỗn cỡt sũl, chơ alới ĩt práq ki
chỡng yoc bếq parnơi cớp mansễm chếq tỗ, cớp chỡng blŏng nho hỡ.

* **2:23 2:23** Tâng parnai Hê-brơ rana 23 nâi tỡ bữn raloaih. Bữn cũai parlong neq: Án yỗn mia yuaq án la tanoang o.

4 “Ơ vil Ti-rơ, vil Sadôn, cớp cruang Phi-li-tin ơi! Ntrớu anhia ễ táq chóq
cứq? Anhia cutóng ễ carláh dỡq chóq cứq tỡ? Khân anhia táq ngkíq, cứq
lứq toâq chíl loah anhia chái lứq.
5 Tỗp anhia khoiq ngcỗi ĩt máh práq cớp yễng khong cứq, cớp ĩt máh
mun ngoaih khong cứq dững chu máh dống sang anhia.
6 Anhia khoiq dững aloŏh máh cũai proai Yuda cớp Yaru-salem yỗn ỡt
yơng tễ cruang cutễq alới, chơ chếq alới yỗn tỗp Créc.
7 Sanua cứq ễ dững aloŏh tỗp alới tễ ntốq anhia chếq alới. Cớp cứq táq
chóq anhia machớng anhia khoiq táq chóq alới chơ.
8 Cứq lứq chếq máh con mansễm samiang anhia yỗn tỗp Yuda; chơ tỗp
Yuda ễ chếq alới yỗn tỗp Sê-ba ễn, la cũai ca ỡt cruang yơng lứq tễ nâi.
Cứq Yiang Sursĩ toâp pai tễ máh santoiq nâi.
9 “Cóq anhia pau atỡng máh santoiq nâi yỗn dũ cruang cũai dáng tê
neq: ‘Cóq anhia thrũan crơng choac dŏq rachíl! Cóq anhia chuaq cũai
yỗn sa-ữi lứq! Cóq anhia parỗm máh tahan cớp loŏh rachíl.
10 Cóq anhia ĩt crơng noau cái, chơ dễr cỡt pla dau, cớp ĩt liem dễr cỡt
coih ễn! Dếh cũai ieuq la cóq loŏh rachíl tê.
11 Dũ cruang cũai mpễr ki cóq toâq chái-chái. Cóq alới toâq rôm parnơi
pỡ avúng tíh.’ ”

Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia ớn máh poâl anhia toâq chíl tỗp alới.

12 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cruang cũai cóq thrũan toâq pỡ avúng
Rasữq la ntốq cứq ễ rasữq dũ cruang ca ỡt mpễr anhia.
13 Cỗ dũ náq alới la sâuq lứq, ngkíq cóq anhia roaiq alới ĩn noau roaiq
saro toâq catữ saro chĩn. Cóq anhia pát alới ĩn pát palâi nho toau poân
cliei.”
14 Bữn sa-ữi ngin náq ỡt pỡ avúng Rasữq. Yuaq tangái Yiang Sursĩ rasữq
khoiq cheq ễ toâq.
15 Moat mandang cớp rliang casâi cỡt pum canám nheq; nheq tữh
mantỗr tỡ bữn claq poang noâng.

Yiang Sursĩ Satốh Ŏc Bốn Yỗn Máh Cũai Proai Án

16 Yiang Sursĩ arô casang lứq tễ cóh Si-ôn; sương án casang canuang
tễ vil Yaru-salem. Paloŏng cớp cốc cutễq nâi cỡt rachâu cacưt nheq, mŏ
Yiang Sursĩ cỡt ntốq parnoâng yỗn máh cũai proai án.
17 “Ơ tỗp I-sarel ơi! Tâng tangái ki anhia bữn dáng cứq toâp la Yiang
Sursĩ, la Yiang dũ náq anhia. Cứq ỡt tâng cóh Si-ôn, la cóh miar khong
cứq. Vil Yaru-salem cỡt vil miar khong cứq; máh cũai cruang canŏh tỡ
nai bữn ndỡm noâng vil nâi.
18 Tữ tangái ki toâq, tâng máh cóh bữn moang voar nho, cớp tâng máh
cuar cóh bữn moang tỗp ntroŏq ỡt. Tâng cruang Yuda dũ tũm bữn moang
dỡq. Bữn dỡq parníq hoi tễ Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ, dŏq táq yỗn
avúng A-casia cỡt thớm.
19 Ma cruang Ê-yip-tô lứq cỡt ntốq aiq; cruang Ê-dôm pĩeiq noau talốh
pupứt nheq, la cỗ tian alới khoiq chíl cruang Yuda, cớp cachĩt máh cũai
proai ca tỡ bữn táq lôih ntrớu chóq alới.

20-21 Cứq ễ carláh dỡq chóq alới ca cachĩt máh cũai proai cứq; cứq tỡ
bữn táh lôih yỗn tỗp alới. Ma cruang Yuda lứq bữn cũai ỡt níc, cớp vil
Yaru-salem bữn níc dũ thrap cũai. Cứq Yiang Sursĩ toâp ỡt tâng cóh Si-ôn.”

Saráq Amôt
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Amôt chĩc sám 700 toâq 800 cumo nhũang dỡi Yê-su. Amôt la cũai mantán cữu, ma Yiang Sursĩ rưoh án yỗn cỡt cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ễn. Amôt toâq tễ cruang Yuda, ma án pỡq atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ yỗn máh cũai I-sarel ca ỡt coah angia pỡng. Tâng dỡi ki, cruang I-sarel cỡt sốc bữn cớp ỡt ien khễ, ma máh cũai proai tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ.

Amôt hữm máh cũai sốc pasếq lứq sanốc ntữn alới, mỏ alới tỡ bữn tanoang, cớp alới padâm máh cũai cadĩt. Khân alới tỡ bữn ralêq loah mứt, ngkíq Yiang Sursĩ lứq manrap cruang alới. Amôt pai Yiang Sursĩ chi-chuaq níc ỏc tanoang tapứng, cớp án ễq yỗn ỏc tanoang tapứng hoi lalín samoât crỗng. Khân alới ngin lôih, Amôt pai neq: “Cỏh lơ pĩeiq Yiang Sursĩ sâng sarũiq táq chóq máh cũai I-sarel ca noâng khlâiq tâng cruang nâi cống bữn.” (Pún 5:15)

1 Nâi la santoiq Amôt, án la cũai mantán cữu tâng vil Tacua. Bar cumo nhũang tễ cutễq cacưt hâp lứq, Yiang Sursĩ sapáh máh ỏc nâi yỗn cứq hữm. Bo ki Usiah cỡt puo cruang Yuda cớp Yê-rabũam con samiang Yê-hô-at* cỡt puo cruang I-sarel.

2 Cứq Amôt pai neq: Yiang Sursĩ atỡng toâq sương casang lứq tễ cóh Si-ôn. Sương án casang ralông tháng tễ vil Yaru-salem. Yuaq ngkíq, máh ruang bát cỡt sangot khỗ. Bát ramoong o tâng cóh Car-mel cỡt rariaq cớp roỏh nheq.

Yiang Sursĩ Rablớh Máh Cruang Ỡt Cheq Cruang I-sarel

Tỗp Si-ri

3 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai tâng vil Damac táq ranáq lôih acữn achỗn níc; ngkíq cứq ễ yỗn alới roap tôt. Ranáq lôih toâr lứq alới táq la tachoât lứq chóq tỗp Ki-liat.

4 Ngkíq, cứq yỗn ũih sễng chỏng dống puo Hasel, chỏng dếh máh ntốq parnoâng khâm khong puo Ben-hadat khoiq táq.

5 Cứq ễ pieih caning ngoah toong vil Damac yỗn pacháh nheq, cớp cứq tuih aloỏh nheq máh cũai tâng avúng Aven, dếh cũai sốt vil Bet Ê-dên hỡ. Máh cũai tỗp Si-ri pĩeiq noau cỗp dững pỡ cruang Kir ễn.”

Tỗp Phi-li-tin

6 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai tâng vil Casa táq ranáq lôih acữn achỗn níc; ngkíq cứq ễ yỗn alới roap tôt. Alới khoiq cỗp dũ náq cũai tễ sa-ữi vil, chơ chếq yỗn cỡt sũl tỗp Ê-dôm.

7 Ngkíq, cứq ễ yỗn ũih sễng chỏng vil Casa; ũih ki cat dếh viang vil, dếh ntốq parnoâng khâm lứq hỡ.

---

* **1:1 1:1** Ramứh Yê-hô-at nâi bữn noau dỏq ramứh Yô-at hỡ. Ỏc nâi machớng tâng pún 12 rana 1, 2, 4, 6, 7, 18.

8 Cứq ễ pupứt máh cũai sốt tâng vil At-dôt cớp vil At-calon. Cứq ễ
manrap vil Ec-rôn, toau cứq cachĩt nheq tữh cũai Phi-li-tin ca noâng
khlâiq.”

Tỗp Ti-rơ

9 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai tâng vil Ti-rơ táq ranáq lôih acữn
achỗn níc; ngkíq cứq ễ yỗn alới roap tôt. Yuaq alới khoiq cỗp dũ náq cũai
tễ sa-ữi vil, chơ chếq yỗn alới cỡt sũl tỗp Ê-dôm. Cớp alới tỡ bữn yống
pacái máh santoiq alới khoiq par-ữq cớp máh vil ki.
10 Yuaq ngkíq, cứq yỗn ũih sễng chống cat chíq viang vil Ti-rơ, cớp chống
dếh máh ntốq parnoâng khâm lứq hỡ.”

Tỗp Ê-dôm

11 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai Ê-dôm táq ranáq lôih acữn achỗn
níc; ngkíq cứq ễ yỗn alới roap tôt. Alới khoiq rapuai cachĩt tỗp I-sarel,
la sễm ai alới, cớp ŏq loâng mứt sâng sarũiq táq. Ŏc alới cutâu mứt luat
ngư; ŏc cutâu ki tỡ nai taiq loâng.
12 Yuaq ngkíq, cứq yỗn ũih sễng chống cat chíq vil Tê-man, cớp chống
dếh ntốq parnoâng khâm lứq tâng vil Bô-tra hỡ.”

Tỗp Amôn

13 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai Amôn táq ranáq lôih acữn achỗn
níc; ngkíq cứq ễ yỗn alới roap tôt. Alới táq yúc ễ cheng ĩt cutễq cũai canŏh,
cớp alới treh púng mansễm mumiaq tâng vil Ki-liat hỡ.
14 Ngkíq, cứq yỗn ũih sễng chống nheq viang vil Raba, cớp chống dếh
máh ntốq parnoâng khâm lứq hỡ. Tâng tangái rachíl ki, alới parlŏng
bữn sương hỗ hát casang lứq, cớp ranáq rachíl rêng achỗn samoât cuyal
rapuq.
15 Puo alới cớp máh cũai ayững atĩ puo, noau cỗp dững nheq chu cruang
canŏh.”

2

Tỗp Mô-ap

1 Yiang Sursĩ pai neq: “Cũai proai Mô-ap táq ranáq lôih acữn achỗn níc;
ngkíq cứq ễ yỗn alới roap tôt. Alới khoiq bốh nghang puo Ê-dôm yỗn cỡt
bŏh; alới táq ngkíq dŏq mumat puo ki.
2 Cứq ễ yỗn ũih sễng chống cruang Mô-ap cớp cat dếh máh ntốq
parnoâng khâm lứq tâng vil Kê-ri-ôt hỡ. Máh cũai proai Mô-ap pĩeiq
noau cachĩt tâng ntốq rachíl bo tỗp tahan hễr casang lứq cớp bữn sương
noau plóng lavia casang canuang.
3 Cứq ễ cachĩt puo tỗp Mô-ap cớp nheq máh cũai sốt canŏh hỡ.”

Tỗp Yuda

4 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai Yuda táq ranáq lôih acữn achỗn
níc; ngkíq cứq ễ yỗn alới roap tôt. Alới khoiq saryễ máh phễp rit cứq arĩen
alới, cớp tỡ bữn noap ĩt máh ŏc cứq patâp. Máh yiang canŏh radững alới
táq lôih, machớng yiang ki khoiq radững achúc achiac alới chơ.
5 Yuaq ngkíq, cứq ễ yỗn ũih sễng chống cruang Yuda, cớp chống dếh
máh ntốq parnoâng khâm lứq tâng vil Yaru-salem hỡ.”

Yiang Sursĩ Manrap Tỗp I-sarel

6 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai I-sarel táq ranáq lôih acữn achỗn níc;
ngkíq cứq ễ yỗn alới roap tôt. Alới chếq máh cũai tanoang o yỗn cỡt cũai
sũl, cỗ cũai ki ŏq práq culáh tu; cớp alới chếq máh cũai túh cadĩt rê lứq,
ariang noau chỡng muoi cu cỡp.
7 Alới tĩn sarúq cũai túh cadĩt cớp cũai ŏq ntốq poâng; dếh tỡ yỗn noau
rasữq cũai cadĩt yỗn pĩeiq. Con samiang cớp mpoaq bếq parnơi chống
manoaq mansễm sũl. Ranáq ki la ranáq ayê ra-ac ramứh cứq ca bráh o
lứq.
8 Dũ ntốq noau dốq sang yiang alới, bữn cũai ĩt tampâc cũai cadĩt chếq
dỡ, chơ dững sữn ntốq bếq. Cớp alới nguaiq blŏng tâng dống sang yiang
alới pũr ĩt tễ cũai tu alới.
9 “Ơ máh cũai I-sarel ơi! Tễ nhũang, bo anhia mut tâng cruang Cana-an,
khoiq bữn tỗp Amô-rit ỡt tâng ki chơ. Alới sarỡih ariang aluang sê-da,
cớp alới toâr cớp khâm ariang aluang ỗc; ma cứq chuai yỗn anhia pupứt
nheq tỗp alới, samoât anhia talốh palâi alới cớp rơq nỡm aluang.
10 Cứq khoiq dững aloŏh anhia tễ cruang Ê-yip-tô, dững anhia pỡq tâng
ntốq aiq nheq pỗn chít cumo, cớp chiau cutễq tỗp Amô-rit yỗn anhia ễn
bữn ndỡm.
11 Cứq khoiq rươh ĩt máh con samiang tễ tỗp anhia yỗn cỡt cũai tang
bỗq cứq, cớp cứq rươh máh cũai samiang póng canŏh yỗn cỡt cũai Nasa-
rit.* Ơ máh cũai I-sarel ơi! Máh ranáq nâi lứq ngkíq, ma tỡ bữn? Cứq
Yiang Sursĩ toâp pai máh santoiq nâi.
12 Ma anhia ễp máh cũai Nasa-rit yỗn nguaiq blŏng nho, cớp catáng cũai
tang bỗq cứq, tỡ yỗn alới atỡng parnai cứq.
13 Sanua, cứq ễ tĩn sarúq anhia asễng tâng cutễq, samoât sễ kĩen poân
saro tĩn cutễq.
14 Cũai lúh chái lứq, la lúh tỡ têq vớt; cũai bữn bán rêng lứq, ki cỡt pứt
nheq rêng; cớp cũai tahan tỡ têq táq ntrớu yỗn vớt tễ cuchĩt.
15 Cũai khễuq pán saráh lúh sarlỡt tháng; cũai tahan lúh chái lứq, ma
án lúh tỡ vớt; cớp cũai ỡt tâng cloong aséh, la tỡ têq lúh yỗn vớt tễ ŏc
cuchĩt.
16 Tâng tangái ki, dếh tahan clŏq la cutiang táh nheq crơng choac alới,
cớp lúh tê. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”

3

1 Ơ máh cũai I-sarel ơi! Cóq anhia tamứng santoiq nâi Yiang Sursĩ khoiq
pai chóq anhia, la máh cũai án khoiq dững aloŏh tễ cruang Ê-yip-tô; án
pai neq:
2 “Tễ nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi, cứq khoiq rươh ĩt ống anhia
toâp. Yuaq ngkíq, cứq yỗn anhia roap tôt, la cỗ tian tễ máh ranáq lôih
anhia khoiq táq.”

Mpỗl Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ

3 Khân bar náq cũai tỡ pruam parnơi, alới tỡ têq pỡq muoi rana.
4 Cula samín tỡ bữn arư casang tâng arưih, khân án tỡ bữn ramóh
cumáp. Cớp án tỡ bữn cri tê tâng cưp, khân ŏq cumáp cha.

---

* **2:11 2:11** Cũai Nasa-rit la cũai chiau sang tỗ loâng yỗn Yiang Sursĩ. Sễq nhêng Tâm Saráq Ngih Proai 6:1-8.

5 Khân ŏq prán payoiq, chớm tỡ bữn chuat tâng parténg. Khân tỡ bữn
acán ntrớu tatũih parténg, ki parténg tỡ bữn loaih.
6 Khân tỡ bữn sâng sương lavia atỡng tếc rachíl, cũai proai tâng vil tỡ
bữn sâng ngcŏh. Khân Yiang Sursĩ tỡ bữn atoâq ranáq rúng ralốh, ki tỡ
têq toâq pỡ vil.
7 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai tỡ bữn táq ntrớu, khân án tỡ yũah
atỡng máh cũai tang bỗq án dáng tễ ranáq ki. Alới la máh cũai táq ranáq
án.
8 Khân cula samín arư casang lứq, ki cũai aléq tỡ bữn ngcŏh? Khân
Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai, ki cũai aléq ma tỡ ễq pau loah
parnai án?

Ŏc Pupứt Toâq Pỡ Vil Sa-mari

9 Amôt atỡng tễ máh cũai ca ỡt tâng dống puo, tâng cruang Ê-yip-tô
cớp tâng vil At-dôt, neq: “Cóq nheq tữh anhia parỗm parnơi pỡ dũal cóh
Sa-mari, cớp nhêng máh rloâm-rlức tâng ntốq ki, dếh máh ranáq sâuq
alới dốq táq.”
10 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai nâi tỡ bữn dáng táq pĩeiq ntrớu; alới
parỗm crơng alới rapốn dŏq tâng dống alới, cớp táq tachoât níc.
11 Yuaq ngkíq, máh cũai par-ũal ỡt sarlũm cruang cutễq alới, talốh viang
vil alới, cớp pũr ĩt nheq máh crơng tễ dống alới.”
12 Yiang Sursĩ pai neq: “Ariang cũai bán charán cữu ĩt loah bĩq bar coah
ayững tỡ la muoi coah cutữr sâng tễ con cữu ca cula samín khoiq cáp
cuchĩt. Lứq ngkíq tê, máh cũai tâng vil Sa-mari cớp tâng vil Damac bữn
ĩt loah rabĩq-rabến máh crơng crớu alới.”*
13 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca sốt toâr lứq pai neq: “Cóq anhia
tamứng cớp catoaih atỡng tống toiq Yacốp.
14 Tâng tangái cứq yỗn máh cũai I-sarel roap tôt cỗ tian máh ranáq alới
khoiq táq, cứq ễ talốh táh máh prông sang tâng vil Bet-el. Chơ, pỗn nhoq
prông sang noau táq yỗn cỡt tacoaih pacháh cớp satooh tâng cutễq.
15 Cứq ễ pupứt máh dống alới ỡt tâng catữ sangễt cớp máh dống alới ỡt
tâng catữ phũac cutâu. Cớp dũ dống ca pasang toâq paluac achĩang, dếh
máh dống toâr, lứq cỡt rúng ralốh nheq. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh
ŏc nâi.”

4

Máh Mansễm Ca Ỡt Tâng Cruang Sa-mari

1 Máh mansễm tâng cruang Sa-mari ơi! Cóq anhia tamứng nơ! Anhia
plứm nín samoât ntroŏq cán tâng cruang Basan. Anhia radững tỡ o máh
cũai ŏq noau chuai cớp padâm máh cũai túh cadĩt. Cớp anhia arô cayac
anhia ĩt blống yỗn anhia têq nguaiq.
2 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai samoât samơi lứq nhơ ramứh
bráh o án neq: “Nỡ-ra, máh cũai par-ũal hor aloŏh tỗp anhia. Dũ náq
anhia cỡt samoât sĩaq chuat rabáih.

* **3:12 3:12** Rana 12 tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

3 Noau hor anhia dững chu viang vil rúng ralốh. Chơ noau voang anhia
aloŏh na muoi hŏng tâng viang.”*

Tốp I-sarel Tỡ Ễq Trĩh

4 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq: “Ơ tốp I-sarel ơi! Âu anhia
tíng pỡq chu vil Bet-el, cớp tíng táq lôih palứq ễn! Âu anhia tíng pỡq chu
vil Kil-cal dŏq táq lôih acữn tữm ễn! Âu anhia tíng dững charán chiau
sang tâng cu tarưp, cớp dững sang pún muoi chít tâng pái tangái muoi
trỗ hỡ.
5 Âu anhia dững bễng mi chiau sang dŏq sa-ỡn Yiang Sursĩ, cớp loai
mahâu-mahữo tễ máh crơng anhia dững chiau sang ki. Máh ranáq ki
anhia yoc lứq táq.
6 “Lứq samoât, cứq toâp dững atoâq ŏc panhieih pỡ máh vil anhia. Tam
cứq khoiq táq máh ki, mŏ anhia noâng tỡ ễq píh loah chu cứq.
7 Tễ pái casâi nhũang susot, cứq tỡ yỗn mia sễng noâng. Moâm ki, cứq
yỗn mia sễng loah tâng vil nâi, mŏ vil ki cứq tỡ yỗn mia sễng noâng. Mia
sễng tâng ntốq ruang nia sarái nâi, mŏ ntốq ruang nia sarái canŏh ki cỡt
khỗ phang.
8 Cũai proai tâng sa-ữi vil cỡt ieuq ot cỗ ễ khlac dỡq; ngkíq alới pỡq chu
vil ca alới chanchớm bữn dỡq nguaiq. Tam cứq táq ngkíq chơ, mŏ anhia
noâng tỡ ễq píh loah chu cứq.
9 “Cứq yỗn cuyal cutâu toâq thỗr máh sarnóh anhia chóh yỗn cỡt sangot
khỗ. Sapứh lam toâq cha máh bát anhia chóh, cha dếh voar nho, nỡm
tarúng, cớp nỡm o-li-vê hỡ. Tam cứq táq ngkíq, mŏ anhia noâng tỡ ễq
píh loah chu cứq.
10 “Cứq yỗn anhia chĩuq rang-ĩ ỗn, samoât cứq khoiq táq chóq cruang
Ê-yip-tô chơ. Cứq cachĩt máh samiang póng tễ tốp anhia tâng ntốq rachíl,
cớp ĩt dững chíq máh aséh anhia. Cớp cứq yỗn anhia hớc hỡi nsóq ahiet
tễ máh sac cũai cuchĩt tâng dỗn tahan. Tam cứq táq máh ki, mŏ anhia
noâng tỡ ễq píh loah chu cứq.
11 “Cứq cachĩt muoi pún cũai tễ tốp anhia na ũih, samoât cứq khoiq táq
chóq cũai tâng vil Sadôm cớp vil Camô-rơ. Khân bữn cũai tễ tốp anhia vớt
tễ cuchĩt, alới cỡt samoât nlũiq ũih blữ noau yieiq aloŏh tễ tapéh. Tam
cứq táq máh ki, mŏ anhia noâng tỡ ễq píh loah chu cứq.
12 Cỗ tian ngkíq, cứq yỗn anhia cũai I-sarel roap tôt. Yuaq cứq lứq táq
ngkíq, cóq anhia thrũan dŏq roap tễ máh ranáq cứq ễ rablớh.”
13 Yiang Sursĩ tễng máh cóh cớp tễng cuyal dŏq phát thỗr. Án yỗn cũai
dáng tễ ŏc án chanchớm; án pĩen tangái yỗn cỡt sadâu. Án tayáh tâng
máh ntốq sarỡih tâng cốc cutễq nâi. Ramứh án la Yiang Sursĩ Sốt Toâr
Lứq.

5

Cóq Rapĩen Cỡt Mứt Tamái

* **4:3 4:3** Tỡ la coah vil Har-môn; tỡ la cóh Her-môn. Rana 3 nâi tỡ raloaih tâng parnai Hê-brơ.

1 Máh cũai I-sarel ơi! Cóq anhia tamứng cansái ũat tanúh cứq ẽ ũat yỗn
anhia, bữn neq:

2 I-sarel cỡt samoât cumũr plot khoiq dớm!
Án tỡ têq yuor tayứng loah noâng.
Noau táh dŏq án tâng cutẽq,
tỡ bữn noau ẽ acŏq án yỗn yuor tayứng loah.
3 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai neq:
“Vil aléq ớn muoi ngin náq pỡq rachíl,
toâq alới píh chu loah, noâng khlâiq ống muoi culám náq sâng.
Vil aléq ma ớn tahan muoi culám náq pỡq rachíl,
toâq alới píh chu loah, noâng khlâiq ống muoi chít náq sâng.”
4 Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq anhia píh loah chu cứq, chơ anhia bữn
tamoong!
5 Chỗi pỡq cucốh sang pỡ vil Bêr-si-ba. Chỗi chuaq ravoât cứq pỡ vil
Bet-el, yuaq nỡ-ra vil Bet-el tỡ va muoi ramứh ntrớu noâng. Chỗi pỡq
chu vil Kil-cal, yuaq máh cũai tâng vil ki noau ẽ cỗp dững nheq chu ntốq
canŏh.”
6 Cóq anhia píh chu Yiang Sursĩ, chơ anhia bữn tamoong! Khân anhia
tỡ píh chu án, án lứq pupứt cũai I-sarel samoât ũih cat. Ũih ki blữ cớp cat
tỗp Bet-el, cớp tỡ bữn noau têq pupât ũih ki.
7 Ŏc cuchĩt pứt ẽ toâq pỡ anhia la cũai ca rapĩen ŏc tanoang o yỗn cỡt
ŏc ntáng, cớp voang ŏc tanoang o ki chu cutẽq.
8 Bữn án ca khoiq tẽng máh mantỗr, Mantỗr Plĩng, cớp Mantỗr Anuac.
Án pĩen canám yỗn cỡt poang, cớp pĩen tangái yỗn cỡt sadâu. Án arô máh
dỡq mưt cớp tốh dỡq ki chu cloong cutẽq. Ramứh án la Yiang Sursĩ.
9 Án táq yỗn ranáq rúng pứt toâq pỡ cũai ca bữn ntốq parnoâng, cớp
án yỗn máh vil bữn viang khâm cỡt rúng ralốh nheq.
10 Nheq náq anhia kêt cũai yống pacái ŏc pĩeiq, cớp cũai pai ŏc lứq tâng
ntốq parchĩn parnai.
11 Anhia padâm máh cũai cadĩt cớp lôp ĩt máh saro alới. Cỗ tian ngkíq,
anhia ŏq ỡt noâng tâng dống nêuq o anhia khoiq táq toâq tamáu, cớp
anhia ŏq nguaiq blŏng tẽ palâi nho ẽm tẽ nương anhia khoiq sama.
12 Cứq khoiq dáng máh ranáq lôih anhia táq la sâuq lứq, cớp cứq dáng
maléq anhia acữn achỗn ranáq ki. Anhia padâm máh cũai tanoang o, cớp
anhia roap práq noau chang, dếh cataing tỡ yỗn noau rasữq pĩeiq yỗn máh
cũai cadĩt.
13 Cỗ ngkíq, cũai rangoaiq ỡt rangiac sâng, yuaq máh tangái ki la sâuq
lứq.
14 Cóq anhia chi-chuaq ŏc o, chỗi chuaq ŏc sâuq. Táq ngkíq anhia têq
tamoong. Chơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ỡt níc cớp anhia, samoât anhia
dốq pai chơ.
15 Cóq anhia kêt máh ranáq sâuq, mŏ ayooq máh ranáq o; cóq anhia
nhêng samoât yỗn noau rasữq pĩeiq. Cŏh lơ pĩeiq Yiang Sursĩ sâng sarũiq
táq chóq máh cũai I-sarel ca noâng khlâiq tâng cruang nâi cống bữn.
16 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Nỡ-ra máh rana tâng
vil bữn moang cũai nhiam tanúh; alới cuclỗiq cucling cỗ túh arức lứq.

Noau ễ arô máh cũai táq nia sarái toâq nhiam tanúh parnơi, cớp máh cũai noau chang ca khễuq ũat cansái tanúh.

17 Lứq bữn noau nhiam cuclỗiq cucling tâng dũ ntốq nương nho. Nheq tữh ranáq nâi lứq cỡt, cỗ cứq ễ yỗn tỗp anhia roap tôt. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.”

18 Amôt pai ễn neq: Bap lứq toâq pỡ anhia ca ngcuang tangái Yiang Sursĩ. Tâng tangái ki, tỡ bữn ranáq ntrớu o yỗn anhia, cỗ tangái ki lứq cỡt tangái canám pếc yỗn anhia, tỡ cỡn tangái poang langoah.

19 Tangái ki cỡt samoât muoi noaq samiang lúh cula samín, ma ramóh sacâu ễn. Tỡ la cỡt samoât muoi noaq samiang chu pỡ dống; chơ án satoaq ratâng dống, mŏ pĩeiq cusân tot.

20 Tangái Yiang Sursĩ la tangái canám pếc, tỡ cỡn tangái poang langoah. Tangái ki la tangái ngua parngeh lứq, tỡ cỡn tangái bũi óh.

21 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq kêt lứq máh tangái anhia táq rit cha bũi! Cứq tỡ ễq hữm loâng tangái ki.

22 Tam anhia dững crơng bốh chiau sang, cớp chiau sang máh thữ racáu yỗn cứq, mŏ cứq tỡ ễq roap ĩt. Cứq tỡ ễq roap ĩt máh charán nín anhia dững chiau sang ễq yỗn cỡt ratoi cớp cứq.

23 Cóq anhia tangứt ũat, cỗ cứq tỡ ễq tamứng máh sương crơng lampỡiq anhia tapáih.

24 Ma cóq anhia yỗn ŏc pĩeiq o hoi cucúc samoât dỡq tũm, cớp ŏc tanoang o hoi lalín samoât crỗng.

25 “Tỗp I-sarel ơi! Bo anhia ỡt tâng ntốq aiq pỗn chít cumo, cứq tỡ bữn ớn anhia dững crơng chiau sang yỗn cứq.

26 Ma sanua, cỗ tian anhia khoiq cucốh sang máh rup Sacut la yiang puo, cớp Cai-van la yiang mantỗr, cóq tráuq anhia crang dững níc máh rup ki

27 toâq cứq dững anhia ỡt pỡ cruang yơng luat vil Damac.”

Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai máh ŏc nâi.

6

Cruang I-sarel Cỡt Ralốh

1 Bap lứq toâq pỡ anhia ca tâc cha thrương lứq tâng vil Si-ôn, cớp máh cũai ca chanchớm alới têq ỡt plot ien tâng vil Sa-mari. Anhia bữn ramứh ranoâng tâng dũ cruang, cớp máh cũai proai toâq pỡ anhia sễq níc yỗn anhia rachuai.

2 Cóq anhia pỡq nhêng vil Cal-nê. Chơ pỡq chu vil toâr Hamat, cớp sễng chu vil Cat, la vil tỗp Phi-li-tin. Nŏq máh vil nâi o clữi tễ cruang Yuda cớp cruang I-sarel tỡ? Cutễq tâng máh vil nâi la-a hỡn tễ cutễq vil anhia tỡ?

3 Anhia tỡ bữn noap tangái rúng pứt cheq toâq pỡ anhia; ma máh ranáq anhia táq dững atoâq tangái ki.

4 Ŏc túh coat ntâng lứq ễ toâq pỡ anhia ca bếq anoang bũi óh tâng cachơng noau pasang toâq paluac achĩang, cớp cha sâiq ntroŏq con cớp sâiq cữu con tâng tangái táq rit cha bũi.

5 Tỗp anhia yoc lứq chĩc cansái ũat samoât Davĩt khoiq chĩc, cớp yoc lứq tapáih achúng.

6 Anhia ĩt cachoc toâr toâq anhia nguaiq blŏng, cớp yoc lứq atia dỡq
phuom kia ntâng lứq, ma anhia tỡ bữn ramíng ntrớu loâng tễ cruang
I-sarel khoiq cỡt rúng ralốh.
7 Cỗ tian ngkíq, anhia la tỗp dâu lứq noau cỗp dững chu cruang canŏh.
Chơ máh ranáq táq rit cha bũi cỡt pứt nheq.
8 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ca sốt toâr lứq khoiq thễ dũan nhơ
ramứh án bữm. Án pai neq: "Cứq kêt lứq máh cũai I-sarel táq ntỡng ỗt;
cứq mumat máh ntốq parnoâng alới. Cứq ễ chiau vil nâi cớp dũ ramứh
tâng vil nâi pỡ atĩ cũai par-ũal."
9 Khân bữn cũai samiang tâng dống aléq ma khlâiq muoi chít náq, alới
cóq cuchĩt nheq.
10 Toâq sễm ai thrũan tứp cũai cuchĩt, sễm ai ki dững aloŏh máh sac tễ
dống; chơ alới sabau blớh cũai noâng tooq tâng dống sũ ki neq: "Noâng
bữn noau ễn ỡt cớp mới tỡ?"
Chơ cũai ki ta-ỡi neq: "Tỡ bữn noau noâng."
Sễm ai máh cũai khoiq cuchĩt ễ catroâp neq: "Chỗi tabỗq! Tỗp hái cóq
ỡt rangiac. Chỗi yỗn muoi noaq aléq talếq ramứh Yiang Sursĩ."*
11 Toâq Yiang Sursĩ ớn, dống toâr dống cớt cỡt ralốh sarũq nheq.
12 Aséh têq lúh chỗn crang tỡ? Têq tỡ cũai dững ntroŏq cái dỡq mưt?
Lứq tỡ têq! Mŏ anhia khoiq pĩen ŏc pĩeiq yỗn cỡt chíq rahâu bũl; cớp
anhia táq yỗn ranáq tanoang o cỡt chíq ranáq lôih ariang pai palâi ngiam
cỡt chíq palâi ntáng.
13 Anhia ỗt cỗ cheng bữn vil Lô Dê-bar. Anhia táq ntỡng ỗt cớp pai lauq
neq: "Tỗp hái lứq rêng pla riap cheng ĩt vil Carnêm ễn."
14 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: "Cũai I-sarel ơi! Cứq ễ ớn poâl tễ
cruang canŏh toâq cheng ĩt cruang anhia. Alới lứq padâm anhia tễ raláp
Hamat coah angia pỡng yỗn toau toâq tũm A-raba† coah angia pưn."

7

Ŏc Sapáh Yỗn Amôt Hữm Lam

1 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai sapáh yỗn cứq hữm muoi ranáq
salễh neq: Cứq hữm Ncháu tễng sampứh lam. Bo ki la catữ moâm noau
roaiq bát yỗn puo, cớp bát mbỡiq dáh loah tamái.*
2 Tâng ŏc sapáh ki cứq hữm sampứh lam toâq cha dũ ramứh sarnóh
ramoong tâng cloong cutễq. Chơ cứq pai neq: "Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq
Tữh Cũai ơi! Sễq anhia táh lôih yỗn máh cũai I-sarel. Yuaq alới cỡt tỗp
cacớt cớp ieuq lứq."
3 Chơ Yiang Sursĩ ralêq loah mứt án, cớp pai neq: "Máh ranáq mới khoiq
hữm ki, lứq tỡ bữn toâq mŏ."

Amôt Hữm Ũih

4 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai sapáh yỗn cứq hữm muoi ranáq
salễh ễn neq: Cứq hữm Ncháu thrũan ũih dŏq manrap cũai I-sarel. Ũih

---

* **6:10 6:10** Rana 10 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **6:14 6:14** Noau chanchớm tũm A-raba nâi ỡt cheq dỡq mưt Boi. * **7:1 7:1** Bát nâi la bát yỗn charán dống puo cha.

ki blữ cat dếh dỡq mưt yỗn cỡt sarễt khỗ nheq tâng cốc cutễq nâi; ũih ki cat dếh cutễq hỡ.

5 Chơ cứq pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Sễq anhia sarũiq táq tổp I-sarel yỗn bữn tamoong. Yuaq tổp alới la tổp cacớt cớp ieuq lứq.”

6 Chơ Yiang Sursĩ, la Ncháu nheq tữh cũai, ralêq mứt pahỡm sĩa cớp pai neq: “Máh ranáq nâi lứq tỡ bữn toâq mỏ.”

Amôt Hữm Samữ Chiaq

7 Yiang Sursĩ sapáh muoi ranáq salễh ễn neq: Yiang Sursĩ tayứng cheq muoi lám viang ca noau chiaq toâq samữ. Tâng atĩ án yống samữ noau chiaq.

8 Chơ Yiang Sursĩ blớh cứq neq: “Amôt ơi! Ntrớu noâq mới hữm?”

Cứq ta-ỡi: “Cứq hữm samữ chiaq noau ayỏng dỏq.”

Chơ Yiang Sursĩ pai neq: “Nhêng chu nâi! Cứq ĩt samữ nâi dỏq apáh yỗn noau dáng cũai proai cứq la samoât viang tỡ bữn tanoang. Cứq tỡ bữn ralêq noâng ễ manrap alới.

9 Máh ntốq tống toiq I-sac† dốq rôm sang toam, nỡ-ra noau talốh nheq. Ntốq tổp I-sarel dốq sang toam cứq, lứq cỡt rúng ralốh nheq. Cứq ễ táq yỗn tống toiq puo Yê-rabũam cuchĩt thréc nheq.”

Amôt Cớp Ama-siah

10 Chơ Ama-siah, la cũai tễng rit sang tâng vil Bet-el, cơiq parnai atỡng Yê-rabũam puo I-sarel dáng neq: “Amôt ntôm aloỏh ngê ễ chíl anhia, tâng tổp I-sarel nâi toâp. Máh santoiq án pai ễ talốh cruang cutễq nâi.

11 Amôt pai neq: ‘Yê-rabũam cóq cuchĩt tâng ntốq rachíl! Cớp máh cũai I-sarel pĩeiq noau cổp dững chu cruang canỏh ca yơng tễ tâm cutễq alới.’ ”

12 Chơ Ama-siah pai chóq Amôt neq: “Péq chơ, mới chỗi atỡng noâng parnai Yiang Sursĩ! O mới píh chu loah pỡ cruang Yuda, cớp atỡng parnai Yiang Sursĩ pỡ ntốq ki ễn, dỏq alới ki chứm siem dỡi tamoong mới.

13 Chỗi pau atỡng noâng parnai Yiang Sursĩ tâng vil Bet-el nâi, yuaq ntốq nâi la ntốq puo sang toam, cớp ntốq máh cũai tâng cruang nâi dốq sang toam.”

14 Amôt ta-ỡi loah neq: “Cứq tỡ cỡn cũai atỡng parnai Yiang Sursĩ ễq cũai canỏh chứm siem cứq. Cứq la cũai bán charán cớp sama nỡm tarúng.

15 Ma Yiang Sursĩ yỗn cứq táh ranáq bán cữu; cớp án ớn cứq pau atỡng parnai án yỗn máh cũai I-sarel proai án têq dáng.

16 Sanua cóq mới tamứng máh santoiq Yiang Sursĩ pai. Mới ớn cứq chỗi atỡng parnai Yiang Sursĩ, cớp chỗi pai santoiq chíl máh cũai I-sarel.

17 Cỗ tian ngkíq Yiang Sursĩ pai neq: ‘Nỡ-ra, lacuoi mới toâp cỡt mansễm chếq tỗ tâng vil nâi. Máh con mansễm samiang mới pĩeiq noau cachĩt tâng ntốq rachíl. Tâm cutễq mới noau tampễq yỗn cũai canỏh ễn ndỡm. Chơ mới cuchĩt tâng cruang cũai ca tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ. Cớp cũai proai I-sarel, lứq noau cổp dững chu cruang canỏh ca yơng lứq.’ ”

---

† **7:9 7:9** Tống toiq I-sac nâi noau atỡng tễ tổp I-sarel toâp.

8

Amôt Hữm Crưo Poân Palâi Aluang

1 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai sapáh yỗn cứq hữm palâi aluang
poân muoi crưo.
2 Chơ Yiang Sursĩ blớh cứq neq: “Amôt ơi! Mới hữm ntrớu noâq?”
Cứq ta-ỡi: “Cứq hữm crưo poân moang palâi aluang.”

Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Tangái parsốt* khoiq toâq chơ pỡ cũai
I-sarel, la proai cứq. Cứq tỡ bữn avĩaq noâng máh ranáq ca ễ toâq, ma
alới cóq roap tôt.
3 Tâng tangái ki, máh cansái ũat tâng dống puo pĩen cỡt sương nhiam
ra-ỗq ramễq ễn. Dũ ntốq bữn moang sac cũai cuchĩt. Noau voang aloỡh
máh sac ki, chơ ntốq ki cỡt ngua parngeh.”

Ỡc Bap Toâq Pỡ Tỗp I-sarel

4 Ơ anhia ca dốq tĩn sarúq cũai tỡ bữn noau rachuai, cớp pupứt máh
cũai túh cadĩt tâng cruang anhia! Cóq anhia tamứng máh santoiq nâi.
5 Anhia pai chóq tỗ anhia bữm neq: “Tỗp hái tỡ riap acoan noâng yỗn
toau moâm máh tangái cha bũi Casâi Loỡh Tamái nâi, yuaq hái yoc ễ chếq
máh saro. Noâng dũn maléq Tangái Rlu nâi moâm, dỡq hái têq chếq saro?
Chơ, hái têq ĩt kia luat tễ kia tiaq, tâc crơng voal tỡ bữn pĩeiq, cớp atức
canân dỡq hái lôp cũai chỡng crơng hái.
6 Hái têq chếq saro apam toâq kia ntâng. Hái chi-chuaq cớp chỡng cũai
cadĩt yỗn cỡt sũl hái, kia alới máh muoi cu cỡp.”
7 Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel, thễ dũan nhơ ramứh án bữm neq: “Cứq
tỡ nai khlĩr máh ranáq sâuq tỗp alới khoiq táq.
8 Cỗ ngkíq, nỡ-ra cốc cutễq nâi cacưt; cớp dũ náq cũai tâng cloong
cutễq nâi cỡt ngua lứq. Cruang anhia cỡt rachâu cacưt, án satũol achỗn
cớp sarũq asễng samoât crỗng Nil.
9 Tâng tangái ki cứq táq yỗn moat mandang pât bo noâng mandang
toâng, cớp táq yỗn cốc cutễq nâi cỡt canám bo noâng tangái. Cứq Yiang
Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.
10 Cứq ễ táq yỗn máh tangái anhia cha bũi puai rit cỡt chíq tangái tanúh.
Cớp cứq ễ rapĩen cansái ũat bũi óh cỡt sương nhiam cuclỗiq cucling ễn.
Cứq ễ táq yỗn anhia cũah plỡ cớp tâc tampâc tanúh; chơ anhia cỡt samoât
mpiq mpoaq ca nhiam tanúh bo con samiang clúng alới cuchĩt. Tâng
tangái ki bữn moang ỡc ngua arức sâng.
11 “Tangái ki khoiq cheq lứq chơ, la tangái cứq ớn ranáq panhieih khlac
toâq chũop cloong cutễq nâi. Máh cũai cỡt panhieih, mỡ tỡ cỡn panhieih
bễng mi; arooq alới cỡt khỗ, mỡ tỡ cỡn cỗ ễ nguaiq dỡq. Alới sâng
panhieih khlac cỗ ễ tamứng parnai tễ Yiang Sursĩ. Cứq Yiang Sursĩ Ncháu
Nheq Tữh Cũai pai máh santoiq nâi.
12 “Tâng tangái ki bữn cũai luloah pỡq chu tễ dỡq mưt Boi toau toâq dỡq
mưt Mê-di-tarian, cớp tễ coah angia pỡng toau toâq coah angia mandang

* **8:2 8:2** Tâng parnai Hê-brơ santoiq ‘parsốt’ cớp santoiq ‘palâi’ bữn sương machớng.

loŏh. Alới ravoât dũ ntốq cu nnơi ễ tamứng parnai tễ Yiang Sursĩ, ma alới
tỡ bữn ramóh.
13 Tangái ki, máh cumữr cớp tatoam bán rêng lứq la dớm tê mán ễ
cuchĩt, cỗ tian alới khlac dỡq.
14 Máh cũai thễ dũan nhơ máh rup yiang tỗp Sa-mari, chơ alới pai neq:
'Nhơ ramứh yiang vil Dan,' tỡ la 'Nhơ ramứh yiang vil Bêr-si-ba,' chơ alới
dớm cớp tỡ têq yuor tayứng noâng."

9

Yiang Sursĩ Rablớh Tỗp I-sarel

1 Cứq khoiq hữm Yiang Sursĩ tayứng coah prông sang, cớp án ớn neq:
"Cóq mới côq chíq plỡ tanũl tâng Dống Sang Toâr, táq yỗn tanũl ki rachâu
cacưt! Cóq mới pieih tanũl ki yỗn tacoaih, chơ catễt máh cũai proai. Ma
cũai noâng khlâiq, cứq ễ cachĩt alới tâng ntốq rachíl. Cứq tỡ yỗn muoi
noaq aléq têq lúh vớt.
2 Tam alới píq hống pưn cutễq táq rana pỡq tooq chu ntốq cũai cuchĩt
ỡt, mŏ cứq lứq rapuai cỗp alới. Khân alới chỗn chu paloŏng, cứq lứq âc
sadŏh alới asễng.
3 Khân alới tooq tâng cóh Car-mel, cứq toâq chi-chuaq cớp cỗp alới.
Khân alới tooq tâng pưn dỡq mưt, cứq ớn ngươc tuang cáp cha alới.
4 Khân cũai par-ũal cỗp alới, cứq lứq ớn cũai par-ũal ki cachĩt táh alới.
Cứq chanchớm samoât lứq chơ ễ pupứt tỗp alới; cứq tỡ ễq chuai noâng
alới."
5 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai, la Ncháu Sốt Toâr Lứq, toâq án
satoaq cốc cutễq nâi, chơ cutễq cỡt cacưt; dũ náq cũai tâng cốc cutễq
nâi nhiam u-ỗi. Nheq cốc cutễq nâi cluon achỗn cớp sarũq asễng ariang
crỗng Nil.
6 Yiang Sursĩ táq dống án tâng paloŏng, cớp yỗn paloŏng cutrúq pỡng
cloong cutễq. Yiang Sursĩ ĩt dỡq tễ dỡq mưt, chơ tốh chu cloong cutễq.
Ramứh án la Yiang Sursĩ!
7 Yiang Sursĩ pai neq: "Ơ máh cũai I-sarel ơi! Cứq sanhữ anhia samoât
cứq sanhữ tỗp Ê-thia-bi. Cứq khoiq dững tỗp Phi-li-tin tễ cỗn Crêt, cớp
dững tỗp Si-ri tễ vil Kir, ariang cứq khoiq dững aloŏh anhia tễ cruang
Ê-yip-tô.
8 Cứq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai tutuaiq nhêng cruang I-sarel
ca bữn moang ranáq lôih. Nỡ-ra, cứq pupứt chíq án tễ cốc cutễq nâi. Mŏ
cứq tỡ bữn pupứt nheq tŏng toiq Yacốp.
9 "Cứq lứq ớn noau ntưo cũai I-sarel ariang noau ntưo racáu tâng taving.
Cứq ntưo alới parnơi cớp máh cũai canŏh dŏq ĩt aloŏh nheq cũai ŏq kia.
10 Máh cũai proai cứq ca bữn lôih, pĩeiq noau cachĩt tâng ntốq rachíl,
la máh cũai ca pai neq: 'Ŏc rúng pứt rapuai hái, mŏ án tỡ bữn satỡm.' "

Yiang Sursĩ Chuai Loah Cũai I-sarel

11 Yiang Sursĩ pai neq: "Bữn muoi tangái cứq lứq toâq atức loah cruang
cutễq Davĩt, samoât noau atức muoi láng dống khoiq rúng ralốh. Cứq
lứq atức tamái viang vil yỗn cỡt samoât loah tễ nhũang.

12 Ngkíq, tỗp I-sarel bữn ndỡm muoi trỗ ễn cutễq ca noâng khlâiq tễ
cruang Ê-dôm, cớp nheq tữh cruang ca cứq khoiq ndỡm tễ nhũang. Cứq
Yiang Sursĩ toâp pai máh santoiq nâi, cớp cứq toâp táq yỗn ranáq nâi cỡt.”
13 Yiang Sursĩ pai neq: “Nỡ-ra, máh tangái ki lứq toâq, la tangái cũai cái
nia satỡm cũai roaiq saro; cũai pát palâi nho satỡm cũai chóh voar nho.
Bữn blỏng nho tamái tayỏq tễ cóh, chơ hoi nheq chu máh dũal cóh.
14 Bo ki cứq dững cũai proai cứq píh loah chu tâm cutễq alới. Chơ alới
atức loah tamái máh viang vil, cớp ỡt loâng tâng vil ki. Alới táq nương
nho cớp nguaiq blỏng nho tễ nương ki; alới táq máh rô bát cớp cha sarnóh
alới chóh.
15 Cứq ễ chóh cũai proai cứq tâng tâm cutễq cứq khoiq chiau yỗn alới;
chơ tỡ bữn noau têq pũiq táh noâng alới. Cứq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia,
pai tễ máh ỏc nâi.”

Saráq Ô-badia
Santoiq Atỡng

Saráq nâi cakéh lứq. Ô-badia chĩc saráq nâi toâq vớt vil Yaru-salem cỡt ralốh tâng cumo 586 nhũang dỡi Yê-su.

Máh cũai Ê-dôm ỡn tamprũol yuaq vil Yaru-salem khoiq cỡt ralốh ralái. Ô-badia atỡng sacoâiq tễ Yiang Sursĩ ễ talốh cruang Ê-dôm, cớp yỗn cruang Ê-dôm lứq cỡt pê machớng máh cũai par-ũal cũai I-sarel tê.

1 Nâi la máh ranáq Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai sapáh yỗn Ô-badia hữm tễ tỗp Ê-dôm.

Yiang Sursĩ ớn Ô-badia pỡq pau atỡng tâng máh cruang cũai, pai neq: “Cóq anhia thrũan! Hâi! Hái loỡh táq yúc, chơ chíl tỗp Ê-dôm!”

2 Yiang Sursĩ pai chóq tỗp Ê-dôm neq: “Cứq ễ táq yỗn anhia cỡt ieuq hỡn tễ tỗp canỡh; dũ náq cũai lứq mumat anhia.

3 Mứt pahỡm anhia ỗt sác raphếq loah anhia bữm. Vil toâr anhia la khâm lứq cỗ anhia táq tâng tamáu lantar; cớp anhia ỡt tâng ntốq pỡng tâng cóh sarỡih. Ngkíq anhia chanchớm neq: ‘Tỡ bữn noau têq âc hếq asễng.’

4 Mỡ tam anhia ỡt tâng ntốq sarỡih samoât sóh calang crức, la ariang anhia ỡt tâng mpứng dĩ máh mantỗr, ma lứq samoât cứq toâp âc anhia asễng.

5 “Tữ cũai savễng toâq tâng sadâu, alới dốq tuoiq ống crơng alới yoc ễ bữn. Toâq noau kéh palâi nho, noau dốq cayáiq dỡq loah bĩq; mỡ cũai par-ũal anhia ễ cachĩt pathréc nheq anhia.

6 Anhia tễ tỡng toiq Ê-sau ơi! Máh mun anhia noau pốn ĩt nheq.

7 “Máh yớu ratoi lứq cớp anhia ễ raphếq rathũ anhia; alới tuih aloỡh anhia tễ cutễq anhia ndỡm. Máh cũai cơi ỡt ratoi cớp anhia, nỡ-ra alới chíl riap anhia; máh yớu ca cơi tacu cha dỗi parnơi cớp anhia, alới toâp to rabang dỡq cỗp anhia, ma anhia tỡ bữn dáng ntrớu tháng tễ ỡc ki.”

8 Yiang Sursĩ pai neq: “Tâng tangái cứq manrap tỗp Ê-dôm, tangái ki cứq ễ pupứt nheq cũai roan rangoaiq tễ tỗp alới, cớp talốh táh nheq máh ngê cũai tễ cóh Ê-dôm ễ táq.

9 Tỗp tahan tễ vil Tê-man lứq cỡt ngcỡh yứr-yứr tháng, cớp dũ náq cũai tâng cóh Ê-dôm noau cachĩt táh nheq.

10 “Cỗ tian anhia tutuoiq cớp cachĩt sễm ai anhia bữm, la tỡng toiq Yacốp, yuaq ngkíq anhia clễu ỡc casiet cớp noau pupứt anhia mantái níc.*

11 Anhia nhêng sâng tỡ bữn rachuai tâng tangái máh cũai par-ũal clúh cớp talốh ngoah toong vil Yaru-salem; tangái ki máh cũai tễ cruang canỡh ĩt dững nheq mun tễ vil Yaru-salem. Tangái cũai liaq mut ngoah toong viang vil ki cớp séng ễ tampễq máh mun tễ vil Yaru-salem, dếh anhia la táq machớng alới ki tê.

---

* **1:10 1:10** Cũai I-sarel la tỡng toiq Yacốp, cớp cũai Ê-dôm la tỡng toiq Ê-sau, ai Yacốp.

12 “Tỡ pĩeiq anhia ca-iep cupriaq sễm ai anhia bữm, la nheq tữh tỗp
Yuda ca ramóh túh coat. Tỡ pĩeiq anhia sâng bũi pahỡm tâng tangái alới
cỡt rúng pứt, cớp tỡ pĩeiq anhia ayê ra-ac bo alới ramóh túh coat.
13 Tỡ pĩeiq anhia mut tâng vil proai cứq cỗ ca-iep cupriaq alới tễ chĩuq
túh coat, cớp cheng ĩt crơng sanốc alới tâng tangái alới tamóh ŏc cuchĩt
pứt.
14 Tỡ pĩeiq anhia tayứng kễng rana téh-cláng dŏq cỗp máh cũai ễ lúh;
tỡ pĩeiq anhia cỗp cũai lúh khoiq vớt, chơ chiau loah alới pỡ cũai par-ũal,
tâng tangái alới túh arức.

Yiang Sursĩ Rablớh Máh Cruang Cũai

15 “Tangái Yiang Sursĩ rablớh dũ cruang khoiq cheq la-ữt chơ. Nnŏq
anhia khoiq táq chóq cũai canŏh, lứq noau táq loah chóq anhia ngkíq tê.
Máh ranáq anhia khoiq táq, lứq toâq loah pỡ anhia.
16 Cũai proai cứq khoiq nguaiq tễ cachoc manrap ŏc túh arức lứq tâng
cóh cứq. Chơ máh cruang mpễr ki, cóq nguaiq tễ cachoc ŏc túh arức ki
ntâng hỡn ễn, chơ tỗp alới cỡt pứt thréc nheq.

Cũai I-sarel Chíl Riap

17 “Ma bữn cũai I-sarel noâng khlâiq tâng cóh Si-ôn, la cóh miar khong
cứq. Tống toiq Yacốp lứq bữn ndỡm tâm cutễq tỗp alới ki.
18 Tống toiq Yacốp cỡt samoât pla ũih; tống toiq Yô-sep cỡt samoât ũih
blữ; cớp tống toiq Ê-sau cỡt samoât soc. Pla ũih cớp ũih blữ ki lứq cat
siel nheq tỗp Ê-sau. Chơ tống toiq Ê-sau tỡ bữn noau khlâiq noâng. Cứq
Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc nâi.
19 “Máh cũai ca ỡt coah angia pưn cruang Yuda, alới lứq mut cheng
ndỡm cruang Ê-dôm; máh cũai tễ yững cóh coah angia mandang pât, alới
toâq cheng ĩt cruang Phi-li-tin; tỗp I-sarel lứq bữn ndỡm máh cutễq tỗp
Ep-ra-im cớp tỗp Sa-mari; cớp tỗp Ben-yamin lứq bữn ndỡm cutễq cruang
Ki-liat.
20 Máh cũai noau cỗp tâng cruang I-sarel tễ angia coah pỡng, alới bữn
píh chu loah pỡ cruang cutễq alới; alới chíl riap tỗp Phê-nasi, yáng coah
angia pỡng toau toâq vil Sarê-phat. Tỗp noau cỗp tễ vil Yaru-salem, la tỗp
ca ỡt tâng vil Sardi; alới bữn chíl riap máh vil cớt vil toâr coah angia pưn,
cruang Yuda.
21 Máh cũai ca bữn riap chíl vil Yaru-salem, alới mut chíl dếh cruang
Ê-dôm, cớp alới ndỡm nheq cruang ki. Ma ống Yiang Sursĩ toâp la lứq cỡt
puo.”

Saráq Yô-na
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Yô-na chĩc sám 700 cumo nhũang dỡi Yê-su. Saráq nâi atỡng tễ dũ ranáq ca toâq pỡ Yô-na bo án táq ranáq tang bỗq Yiang Sursĩ.

Yô-na tỡ bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ ớn án pỡq atỡng tâng vil Ni-navê, la vil toâr lứq tâng cruang Asi-ria. Cỗ tỗp Asi-ria dốq chíl níc cruang I-sarel, ngkíq Yô-na tỡ ễq pỡq atỡng parnai Yiang Sursĩ pỡ vil ki. Án dáng Yiang Sursĩ bữn ŏc ayooq cớp sarũiq táq chóq máh cũai ca ngin kho lôih alới, ma án tỡ ễq Yiang Sursĩ táh lôih alới ki.

Vớt ki bữn sa-ũi ranáq salễh toâq pỡ án, cớp án ỡt tâng púng sĩaq toâr pái tangái pái sadâu. Chơ án pỡq chu vil Ni-navê, cớp cũai Ni-navê ngin kho máh lôih alới. Ngkíq Yiang Sursĩ tỡ bữn manrap máh cũai án dadŏq ễ pupứt. Cỗ tian tễ ranáq ki Yô-na sâng cutâu mứt lứq chóq Yiang Sursĩ, yuaq Yiang Sursĩ tỡ bữn táq tôt máh cũai vil ki, tam máh cũai ki la cũai par-ũal cớp cũai proai Yiang Sursĩ.

Saráq nâi atỡng tễ Yiang Sursĩ bữn chớc toâr lứq cớp bữn moang ŏc sarũiq táq chóq cũai ngin lôih cớp píh loah chu án.

Yô-na Tỡ Bữn Trĩh Yiang Sursĩ

1 Bữn muoi tangái Yiang Sursĩ táq ntỡng cớp Yô-na con samiang Ami-tai, cớp ớn án neq:

2 “Mới yuor tayứng, chơ pỡq sanua toâp pỡ vil toâr Ni-navê ca ỡt coah angia mandang loŏh, cớp catoaih atỡng máh cũai tâng ntốq ki dáng la cứq khoiq hữm máh ranáq alới táq la sâuq lứq.”*

3 Ma Yô-na tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ. Án pỡq veh chíq chu angia mandang pât, cỗ án ễ lúh tooq chíq Yiang Sursĩ. Án pỡq chu vil Yôp-pa; chơ án hữm muoi lám tuoc ntôm thrũan ễ pỡq chu vil Tar-sit. Ngkíq, án yỗn práq pỡ cũai sốt tuoc ki; chơ án chỗn muoi prớh cớp cũai tuthễ tâng tuoc ki.

4-5 Yô-na sễng tâng clống tuoc cớp bếq langêt. Ntun ki Yiang Sursĩ táq yỗn bữn cuyal rapuq rêng lứq. Cuyal ki clúh lampoâp tuoc mán ễ pacháh. Yuaq ngkíq, máh cũai tâng tuoc ki sâng croŏq ngcŏh lứq; chơ alới miar arô yiang alới sang yỗn toâq chuai. Cớp alới ĩt máh crơng alới dững ễ chếq, chơ apŏng tâng dỡq mưt, yuaq alới ễq tuoc cỡt nghễl.

Ma bo ki Yô-na noâng ỡt tâng clống tuoc, cớp bếq langêt.

6 Tử cũai ndỡm tuoc sễng chu Yô-na, án hữm Yô-na bếq. Chơ án amoaih Yô-na cớp pai chóq án neq: “Ntrớu ca táq mới bếq níc? Tamỡ! Cóq mới arô yiang mới sang yỗn toâq chuai. Cŏh lơ án sâng sarũiq táq, cớp toâq chuai tỗp hái yỗn bữn vớt tễ cuchĩt cống bữn.”

7 Vớt ki, máh cũai tuthễ tâng tuoc raloai neq: “Hái séng yoc ễ dáng cũai aléq táq yỗn tỗp hái tamóh ŏc croŏq criat nâi.”

Chơ alới táq ngkíq, mŏ crơng séng ki pĩeiq satooh bân Yô-na.

---

* **1:2 1:2** Bo dỡi ki cũai I-sarel tỡ bữn ratoi cớp cũai Ni-navê.

8 Alới pai chóq Yô-na neq: “Sanua cóq mới atõng yỗn hếq dáng raloaih!
Mới khoiq táq lôih, pĩeiq tỡ? Mới pỡq táq ntrớu tâng ntốq nâi? Mới la
cũai ntrớu, cớp toâq tễ cruang léq?”
9 Yô-na ta-ỡi neq: “Cứq la cũai Hê-brơ. Cứq sang Yiang Sursĩ ỡt tâng
paloŏng, án ca tễng dỡq mưt cớp cốc cutễq nâi.”
10 Toâq moâm Yô-na ruaih yỗn alới dáng tễ ranáq án lúh tooq Yiang
Sursĩ, chơ máh cũai tâng tuoc ki sâng croŏq lứq, cớp pai chóq Yô-na neq:
“Nâi la ŏc lôih toâr lứq. Cỗ nŏq mới táq ngkíq?”
11 Ma cuyal rapuq cớp dỡq lampóh la rêng achỗn ễn. Ngkíq, máh cũai
tâng tuoc ki blớh Yô-na neq: “Nŏq hếq ễ táq chóq mới, dŏq yỗn cuyal cớp
dỡq lampóh nâi tangứt?”
12 Yô-na ta-ỡi alới neq: “Cứq dáng cuyal cớp dỡq lampóh rêng lứq toâq
la cỗ tian cứq táq lôih. Khân anhia apŏng chíq cứq tâng dỡq mưt nâi,
cuyal cớp dỡq lampóh nâi lứq tangứt toâp.”
13 Ma máh cũai tâng tuoc ki cutóng voah tuoc amut chu tor. Alới aloŏh
nheq rêng voah, ma tỡ riap. Cuyal cớp dỡq lampóh cỡt rêng lứq ễn.
14 Yuaq ngkíq, máh cũai tâng tuoc ki sễq tễ Yiang Sursĩ neq: “Ơ Yiang
Sursĩ ơi! Tỗp hếq toâq sễq choâng moat anhia! Sễq anhia chỗi yỗn tỗp
hếq cuchĩt pứt cỗ tian tễ manoaq cũai nâi. Chỗi yỗn hếq roap tôt tễ tahóc
aham cũai nâi. Yuaq anhia toâp táq yỗn ranáq nâi cỡt.”
15 Moâm ki, alới acŏq Yô-na, chơ apŏng án tâng dỡq mưt. Bo ki toâp
cuyal rapuq cớp dỡq lampóh tangứt.
16 Cỗ tian tễ ranáq nâi, máh cũai tâng tuoc ki sâng ngcŏh lứq Yiang
Sursĩ. Chơ alới ĩt crơng cớp chiau sang toâp yỗn Yiang Sursĩ, dếh parkhán
ễ táq ranáq án hỡ.
17 Yiang Sursĩ ớn muoi lám sĩaq toâr lứq tâng dỡq mưt toâq lưn
mumoong Yô-na. Yô-na ỡt tâng púng sĩaq ki nheq pái tangái pái sadâu.

2

Yô-na Câu Sễq Tễ Yiang Sursĩ

1 Tâng clống púng sĩaq toâr ki Yô-na câu sễq cớp Yiang Sursĩ án neq:
2 “Cucốh Yiang Sursĩ cứq ơi!
Cứq cuclỗiq cucling chóq anhia bo cứq ramóh túh coat;
cớp anhia ta-ỡi cứq.
Cứq khoiq arô anhia tễ ntốq cũai cuchĩt ỡt;
cớp anhia tamứng toâq chuai cứq.
3 Anhia voang cứq pỡ ntốq yarũ lứq,
la ntốq lalín moang dỡq.
Dỡq canoâq rêng lứq calứp nheq tỗ cứq.
Án clũom tỗ cứq asễng chu pưn tháng.
4 Cứq chanchớm anhia khoiq cutớl táh cứq yỗn ỡt yơng tễ anhia,
ma ntun ễn cứq bữn tapoang nhêng loah chu Dống Sang Toâr anhia.
5 Dỡq yarũ clũom clứp nheq tỗ cứq; cứq tangứh coat lứq;
cớp cứq tỡ têq rachâu noâng.
Bát tâng dỡq mưt pĩal plỡ cứq líng-nhíng loang-nhoang.
6 Cứq khoiq sễng clếc pỡ tanang cóh pưn dỡq.

Nâi la samoât cutẽq bữn ngoah toong, chơ cloaih kháng cứq mantái níc.
Ơ Yiang Sursĩ la Ncháu cứq ơi!
Anhia toâp táq yỗn cứq bữn tamoong cớp têq vớt tễ cuchĩt.
7 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Bo cứq cheq ễ cuchĩt,
ki cứq sanhữ loah anhia.
Máh santoiq cứq câu sễq
chỗn toâq pỡ dống sang bân ntốq anhia ỡt.
8 Máh cũai sang rup ca ŏq kia,
alới khoiq táh chíq ŏc anhia chuai miat.
9 Ma cứq noâng ũat khễn,
cớp chiau sang crơng yỗn anhia.
Cớp máh ŏc cứq khoiq ữq, lứq cứq táq máh ŏc ki.
Ống Yiang Sursĩ toâp têq chuai amoong cũai.”
10 Chơ Yiang Sursĩ ớn sĩaq toâr ki chỗn cu-aq Yô-na tâng tor dỡq. Ngkíq sĩaq ki trĩh.

3

Yô-na Trĩh Yiang Sursĩ

1 Vớt ki, Yiang Sursĩ táq ntỡng muoi trỗ ễn cớp Yô-na neq:
2 “Mới yuor tayứng, chơ pỡq sanua toâp chu Ni-navê la vil toâr. Chơ mới catoaih atỡng máh cũai tâng vil ki dáng tễ máh santoiq cứq khoiq atỡng mới.”
3 Ngkíq, Yô-na trĩh Yiang Sursĩ, cớp án pỡq chu vil Ni-navê. Vil Ni-navê la vil toâr lứq. Khân tayáh ayững, ki cóq pỡq pái tangái nŏq têq tacáng vil.
4 Chơ Yô-na mut tâng vil ki cớp tayáh nheq muoi tangái, ki nŏq án pau atỡng neq: “Noâng pỗn chít tangái ễn vil Ni-navê cỡt ralốh nheq!”
5 Tữ máh cũai tâng vil Ni-navê sâng santoiq ki, alới sa-âm cớp noap ĩt santoiq Yiang Sursĩ. Chơ nheq tữh cũai, noap tễ cũai sốt toau toâq cũai proai, alới pruam muoi mứt ót sana cớp tâc tampâc tanúh, táq tếc alới ngin kho lôih.
6 Tữ puo vil Ni-navê sâng tễ ranáq nâi, án yuor tễ cachơng puo tacu. Án tũot chíq tampâc puo, chơ án tâc tampâc tanúh ễn, cớp tacu tâng bŏh táq tếc án ngin kho lôih tê.
7 Ngkíq, puo pau atỡng máh cũai proai tâng vil Ni-navê dáng neq: “Nâi la parnai puo cớp nheq máh ayững atĩ puo. Dũ náq cũai cớp dũ lám charán, ntroŏq cớp cữu, la tỡ têq bâiq tỡ la cha, tỡ la nguaiq muoi ramứh ntrớu.
8 Cớp dũ náq cũai proai cóq tâc tampâc tanúh, dếh dũ lám charán la cóq acuam chóq aroâiq tanúh tê. Cóq dũ náq cũai câu sễq tễ Yiang Sursĩ nheq rangứh rahỡ, cớp cóq alới cachian táh nheq máh ranáq sâuq cớp ŏc loâi alới dốq táq.
9 Cŏh lơ Yiang Sursĩ ralêq loah cỡt mứt tamái, cớp tỡ bữn cutâu mứt noâng chóq tỗp hái. Ngkíq, tỗp hái têq bữn vớt tễ ŏc cuchĩt nâi.”

10 Toâq Yiang Sursĩ nhêng chu ranáq alới táq, án hữm alới tỡ bữn táq
noâng ranáq lôih. Ngkíq, án rapĩen mứt pahỡm yỗn tamái ễn, cớp án tỡ
bữn talốh noâng vil ki riang án khoiq dadŏq.

4

Yô-na Tỡ Bữn Bũi Pahỡm Cỗ Yiang Sursĩ Sarũiq Táq Cũai Ni-navê

1 Yô-na sâng ũan lứq cớp án nhôp Yiang Sursĩ, cỗ tian Yiang Sursĩ tỡ
bữn talốh vil Ni-navê.
2 Chơ Yô-na câu neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi! Bo cứq noâng ỡt tâng cruang
cứq, cứq khoiq pai chơ cớp anhia tễ ranáq nâi, lứq tỡ? Cỗ tễ ranáq nâi,
yuaq cứq lúh tooq anhia pỡ vil Tar-sit. Cứq dáng raloaih lứq anhia la
Yiang bữn mứt pahỡm ayooq, sarũiq táq, cớp bữn mứt laviei. Anhia bữn
mứt o níc, cớp trữoq dŏq ễ ralêq mứt pahỡm tamái, cớp tỡ bữn yỗn cũai
roap tôt noâng.
3 Ma sanua, Yiang Sursĩ ơi, sễq anhia cachĩt chíq cứq. Khaq cứq cuchĩt,
saláng cứq noâng bữn tamoong.”
4 Yiang Sursĩ ta-ỡi Yô-na neq: “Mới bữn chớc ntrớu nhôp cứq?”
5 Nhũang tễ ki, Yô-na khoiq loŏh tễ vil Ni-navê; chơ án ỡt tacu coah
angia mandang loŏh choâng cớp vil ki. Án táq ntốq sandũ, cớp tacu tâng
óc pưn ki. Án ỡt tapoang nhêng yoc ễ dáng ranáq ntrớu cỡt pỡ vil ki.
6 Chơ Yiang Sursĩ yỗn muoi ntreh voar dáh cớp toâr chái lứq, sarỡih hỡn
tễ ntốq Yô-na ỡt. Yô-na ỡn lứq bữn voar ki, dŏq án têq ỡt sandũ nhưp óc,
cớp têq án ỡt lahỡi bĩq.
7 Ma poang tarưp parnỡ bo mandang noâng rưm-rưm, Yiang Sursĩ ớn
muoi lám prưi pỡq cáiq chíq nỡm aluang ki. Chơ nỡm aluang ki cỡt sangot,
chơ cuchĩt.
8 Toâq moat mandang chỗn, Yiang Sursĩ táq yỗn bữn cuyal phát thỗr
rêng lứq tễ angia mandang loŏh. Cuyal phát cutâu, cớp phũac claq hang
lứq. Yô-na mán ễ cuchĩt cỗ tian tễ cuyal cutâu cớp phũac claq cutâu lứq
tâng plỡ án. Yuaq ngkíq, án sễq cuchĩt pai neq: “Khaq cứq cuchĩt, saláng
cứq noâng bữn tamoong.”
9 Ma Yiang Sursĩ blớh loah Yô-na neq: “Mới bữn chớc ntrớu nhôp nỡm
aluang nâi?”
Yô-na ta-ỡi Yiang Sursĩ neq: “Pĩeiq lứq cứq nhôp! Cứq nhôp toau cứq
cuchĩt nŏq moâm.”
10 Ma Yiang Sursĩ pai chóq Yô-na neq: “Nỡm aluang nâi toâr achỗn tâng
muoi sadâu, chơ poang tarưp án sangot cớp cuchĩt; cớp mới tỡ bữn táq
ntrớu yỗn án cỡt toâr. Ma nŏq mới sâng lô lứq tễ án!
11 Casỡn cứq ễn, pĩeiq ma tỡ bữn cứq cóq sarũiq táq vil Ni-navê la vil
toâr nâi? Yuaq tâng vil nâi noâng bữn carnễn clữi 120,000 náq ca tỡ bữn
dáng ntrớu, cớp bữn charán bán sa-ữi lứq.”

Saráq Mi-ca
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Mi-ca chĩc sám 700 cumo nhũang dỡi Yê-su. Mi-ca la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ muoi prôq cớp Ê-sai. Mi-ca toâq tễ cruang Yuda, coah angia pưn. Án atỡng tễ ŏc cuchĩt pứt ễ toâq pỡ cruang Yuda, machớng Amôt atỡng tễ máh ŏc cuchĩt pứt ễ toâq pỡ cruang I-sarel coah angia pỡng tê. Yiang Sursĩ ễ manrap máh cũai táq lôih.

Mi-ca atỡng yỗn máh cũai bữn loah ŏc ngcuang. Án chĩc atỡng sacoâiq tễ ŏc ien khễ ca Yiang Sursĩ ễ yỗn pỡ dũ náq cũai tâng pưn paloŏng cutrúq nâi, nhơ tễ manoaq puo sốt toâr lứq tễ tŏng toiq Davĩt.

1 Tâm saráq nâi la santoiq Yiang Sursĩ atỡng Mi-ca, cũai tễ vil Mô-raset tâng dỡi puo Yô-tham, puo Ahat, cớp puo Hê-sakia sốt tâng cruang Yuda. Yiang Sursĩ sapáh yỗn Mi-ca dáng dũ ranáq ễ toâq pỡ vil Sa-mari cớp vil Yaru-salem.*

Mi-ca Cuclỗiq Yỗn Vil Sa-mari Cớp Vil Yaru-salem

2 Ơ máh cũai ơi! Nheq tữh anhia tâng cốc cutễq nâi, cóq tamứng cứq atỡng! Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai tếq anhia tễ dống sang án tâng paloŏng. Cóq anhia tamứng!

3 Nhêng tíh! Yiang Sursĩ ntôm loŏh tễ ntốq án ỡt. Án ễ sễng cớp tayáh tâng anũol cóh.

4 Chơ, máh cóh cỡt lahĩr pưn talang ayững án, samoât tarang lahĩr tâng ũih; chơ máh cóh ki ta-áh asễng chu máh avúng cóh, ariang dỡq hoi tễ muoi cuar cóh.

5 Máh ranáq nâi lứq cỡt, cỗ tian tỗp I-sarel táq lôih cớp chíl ễ cayoah tễ Yiang Sursĩ. Tỗp I-sarel táq lôih nneq la cỗ tian noau? La cỗ tễ máh cũai tâng vil Sa-mari toâp! Cớp tỗp Yuda sang rup yiang canŏh la cỗ tian noau? La cỗ tễ cũai tâng vil Yaru-salem toâp!

6 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ talốh vil Sa-mari yỗn cỡt chíq ntốq rangual ralốh, cớp cỡt samoât ntốq noau chóh voar nho. Cứq ễ tốh máh tamáu noau táq vil ki chu avúng cóh, chơ cứq táq yỗn tanang vil cỡt rúng, yỗn nheq tữh cũai hữm.

7 Máh rup alới pasếq la nỡ-ra noau pieih cỡt abuoiq nheq. Dũ ramứh crơng alới dốq yỗn máh mansễm chếq tỗ tâng dống sang yiang ki,† nỡ-ra crơng ki cat ralũon nheq. Cớp cứq ễ talốh táh nheq rup yiang alới. Chơ práq noau chang máh mansễm chếq tỗ tâng dống sang alới, práq ki noau dững chang mansễm chếq tỗ tâng cruang canŏh ễn.”

8 Yuaq ngkíq, cứq nhiam u-ỗi. Cứq apáh cứq sâng ngua lứq na tũot cỡp cớp carieiq tampâc tễ tỗ, chơ pỡq mu rariat. Cứq hễr-hŏh ariang ayoŏng lũ cớp cứq chuchỗr ariang chớm plức.

---

* **1:1 1:1** Bo dỡi ki cruang I-sarel cayoah cỡt bar cruang. Vil Sa-mari la sốt tâng cruang I-sarel coah angia pỡng. Vil Yaru-salem la sốt tâng cruang Yuda coah angia pưn. † **1:7 1:7** Bếq parnơi cớp mansễm chếq tỗ, nâi la sacâm tễ sang toam máh yiang canŏh.

9 Cruang Sa-mari cŏt ariang bớc rơiq la-ŭt la-ŭi, tỡ têq noau tahâu
noâng; ŏc túh coat nâi lian toâq pỡ cruang Yuda machớng ki tê. Ŏc rúng
pứt khoiq toâq chơ pỡ ngoah toong vil Yaru-salem, la ntốq proai cứq ỡt.

Máh Cũai Par-ũal Mut Vil Yaru-salem

10 Ơ tốp Yuda ơi! Chỗi atỡng tễ túh coat nâi yỗn cũai tâng vil Cat dáng.
Chỗi nhiam yỗn cũai kêt hái hữm. Máh cũai tễ vil Bet Lia-pra ơi! Cóq
anhia luliac u-al tỗ chác tâng phốn cutễq táq tếc anhia sâng ngua.
11 Máh cũai vil Saphir ơi! Nỡ-ra noau dững anhia ỡt pỡ cruang canŏh
ễn; bo ki anhia pỡq mu rariat cớp sâng casiet táq lứq. Cũai tâng vil Sanan
tỡ khớn loŏh tễ vil. Toâq anhia sâng cũai vil Bet E-sel nhiam, ki anhia dáng
alới ki tỡ bữn noâng ntốq poâng.
12 Cũai tâng vil Marôt sâng croŏq lứq cớp alới ngcuang noau toâq chuai
alới, cỗ tian Yiang Sursĩ khoiq dững atoâq ranáq cuchĩt pứt pỡ vil Yaru-
salem.
13 Anhia ca ỡt tâng vil Lakit ơi! Cóq anhia thrũan lúh na sễ aséh. Anhia
khoiq tũoiq máh ranáq lôih cũai I-sarel táq; cớp anhia khoiq radững vil
Yaru-salem táq lôih tê.
14 Yuaq ngkíq, máh cũai Yuda ơi! Cóq anhia yỗn crơng bũi dŏq táq tếc
partáh máh cũai tâng vil Mô-raset Cat. Chơ anhia loŏh tễ vil ki, yuaq cũai
par-ũal cheq ễ mut, cớp máh puo I-sarel tỡ têq ngcuang noâng vil Ac-sip
toâq rachuai.
15 Ơ máh cũai tâng vil Marê-sa ơi! Yiang Sursĩ pai án ễ chiau tỗp anhia
pỡ atĩ cũai par-ũal ca toâq cheng vil anhia. Máh cũai ayông cũai I-sarel,
alới ễ lúh tooq pỡ cưp A-dulam.
16 Ơ máh cũai Yuda ơi! Cóq anhia cũah sóc plỡ, táq tếc anhia tanúh yỗn
con châu ca anhia ayooq lứq. Cóq anhia cũah sóc plỡ cŏt alống ariang
plỡ calang, yuaq máh con châu anhia lứq noau dững chu cruang canŏh.

2

Cũai Ca Padâm Cũai Cadĩt Roap Tôt

1 Bap lứq toâq pỡ máh cũai ca aloŏh ngê ễ táq ranáq sâuq tâng sadâu!
Toâq poang tarưp, alới ễ táq máh ranáq sâuq samoât alới khoiq aloŏh
dŏq, yuaq têq alới táq.
2 Toâq alới yoc ễ bữn nia sarái cũai canŏh, alới cheng ĩt toâp. Toâq alới
sâng ễ ĩt dống noau, ki alới cheng ĩt toâp. Lứq tỡ bữn dống sũ, tỡ la mun
cũai aléq, mŏ têq plot o.
3 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ atỡng alới neq: “Cứq ntôm aloŏh ngê ễ dững
atoâq ranáq cuchĩt pứt toâq pỡ tỗp anhia; anhia tỡ têq viaq vớt tễ ranáq
ki. Chumát anhia ramóh ŏc túh arức, chơ anhia tỡ têq táq ỗt noâng.
4 Toâq tangái ki, bữn máh cũai atỡng tễ ranáq ễ toâq pỡ anhia, dŏq táq
tếc tễ ŏc rúng pứt. Ngkíq alới ễ ũat muoi cansái atỡng tễ ranáq túh arức
anhia neq:

“Tỗp hếq khoiq noau talốh táh yỗn pứt nheq chơ!
Yiang Sursĩ khoiq ĩt cutễq tỗp hếq chơ.
Cớp án chiau cutễq ki pỡ cũai canŏh ễn,

yỗn máh cũai par-ũal cỗp tỗp hếq.”
5 Yuaq ngkíq, tữ toâq tangái noau culáh loah cutễq yỗn máh cũai proai
Yiang Sursĩ, lứq tỡ bữn noau tễ tỗp anhia mŏ bữn roap pún cutễq tễ noau
tampễq ki.
6 Cũai proai dốq pai chóq cứq neq: “Chỗi loai yỗn tỗp hếq tamứng
noâng. Chỗi tĩeih atỡng hếq noâng tễ ranáq ki. Yiang Sursĩ lứq tỡ bữn
táq yỗn hếq cỡt casiet mŏ.”
7 Ơ tŏng toiq Yacốp ơi! Pĩeiq tỡ, anhia blớh neq: “Nŏq cũai I-sarel cóq
roap ŏc pupap? Nŏq Yiang Sursĩ tỡ bữn chĩuq tanhĩr noâng? Lứq ma tỡ
bữn, Ncháu pai laviei chóq cũai táq ranáq pĩeiq?”
8 Yiang Sursĩ ta-ỡi loah cũai ki neq: “Tỗp anhia chíl cũai proai cứq ariang
alới par-ũal anhia. Tỗp samiang píh chu tễ ntốq rachíl, cớp alới chanchớm
dống sũ alới ỡt plot-plál; ma anhia crŏq acoan, ễ pũr ĩt dếh au tuar alới.
9 Tỗp anhia tuih aloŏh máh mansễm proai cứq tễ dống sũ alới ỡt bũi óh.
Anhia ĩt chíq ŏc bốn ca cứq chiau yỗn máh con acái alới.
10 Sanua, cóq anhia yuor cớp dễq yơng! Ntốq nâi tỡ cỡn ntốq ỡt ien khễ
noâng; yuaq ranáq lôih anhia khoiq táq dững atoâq ŏc bap pỡ ntốq nâi
yỗn cỡt rúng pứt.
11 “Máh cũai nâi yoc ễ bữn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ca luloah pỡq chu
dŏq táq ntỡng lauq cớp raphếq rathũ, neq: ‘Cứq atỡng sacoâiq dŏq yỗn
anhia dáng, blống nho cớp blống canŏh bữn sa-ũi yỗn anhia.’
12 “Ơ tŏng toiq Yacốp ơi! Chumát, cứq ễ parỗm loah nheq tữh anhia
la cũai I-sarel ca noâng khlâiq. Cứq ễ dững tỗp anhia toâq rôm parnơi,
cỡt samoât tỗp cữu píh loah chu cuaq. Muoi trỗ ễn, tâm cutễq anhia bữn
moang cũai, cỡt samoât charán cữu ỡt tâng ruang bát.”
13 Yiang Sursĩ ễ pớh rana yỗn tỗp alới, cớp dững aloŏh alới yỗn vớt tễ
cruang cũai cỗp alới. Alới lứq cloong aloŏh na ngoah toong vil ki, cớp alới
bữn lúh ien khễ. Yiang Sursĩ toâp cỡt puo tỗp alới, cớp ayông alới loŏh
ien khễ.

3

Mi-ca Tếq Máh Cũai Ayông Tỗp I-sarel.

1 Máh cũai ayông tỗp I-sarel ơi! Cóq anhia tamứng nơ! Pĩeiq lứq la
anhia pasếq ranáq tanoang tapứng.
2 Ma sanua anhia kêt ŏc o, cớp ayooq ŏc sâuq. Anhia loât ngcâr máh
cũai proai cứq, cớp sỗt sâiq tễ nghang alới.
3 Tỗp anhia lưn mumoong máh cũai proai cứq. Anhia dững túh máh
cũai cứq, ariang anhia loât ngcâr alới aloŏh, cớp cŏh nghang alới cỡt dỗt
ariang noau sỗt sâiq cớp chóq tâng adéh.
4 Cheq toâq chơ tangái anhia ễ arô ễq Yiang Sursĩ rachuai, ma án tỡ
bữn ta-ỡi anhia. Án tỡ ễq tamứng sương anhia câu sễq, cỗ tian anhia táq
ranáq sâuq.
5 Khân cũai aléq chang práq pỡ máh cũai tang bỗq cứq, chơ cũai tang
bỗq ki raphếq rathũ cũai proai cứq na parkhán pai alới bữn ỡt ien khễ;
ma khân noau tỡ bữn yỗn práq, cũai tang bỗq ki prưt alới cóq ramóh

ranáq rachíl ratáq. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ pai chóq máh cũai tang bỗq nâi neq:

6 “Máh cũai tang bỗq cứq ơi! Tangái anhia khoiq cheq ễ nheq chơ, cỡt samoât moat mandang ntôm ễ pât yỗn anhia. Cỗ tian anhia atỡng cũai proai cứq tỡ bỡn tanoang, táq yỗn alới clốc rana, ngkíq anhia tỡ bỡn hỡm noâng ốc sapáh, cớp tỡ têq atỡng noâng parnai sacoâiq dỏq.”

7 Cũai aléq ma dốq hỡm ốc sapáh, tỡ la dáng atỡng tễ ranáq tỡ yũah toâq, nheq alới lứq cỡt casiet táq, tỡ rơi nhêng noâng moat cũai canỏh, yuaq Yiang Sursĩ tỡ bỡn atỡng noâng alới.

8 Ma khân atỡng tễ cứq, ki Yiang Sursĩ yỗn Raviei án ỡt cớp cứq, cớp yỗn cứq bỡn chớc án hỡ. Án yỗn cứq dáng raloaih tễ rasữq tanoang tapứng, cớp táq yỗn cứq cỡt clỏq lứq dỏq atỡng cũai proai I-sarel tễ ranáq lôih alới khoiq táq.

9 Máh cũai sốt tỗp I-sarel ơi! Cóq anhia tamứng cứq nơ! Tỗp anhia kêt ốc tanoang tapứng, cớp anhia ralêq ốc pĩeiq yỗn cỡt ốc lôih ễn.

10 Tỗp anhia ntôm táng vil Yaru-salem, la vil khong Yiang Sursĩ, ma anhia táng puai ngê cuchĩt cớp ranáq tỡ bỡn tanoang.

11 Máh cũai sốt vil ki táq ranáq cỗ alới ễ bỡn práq noau chang alới; máh cũai tễng rit sang aloỏh ngê ống chóq cũai ca chang alới práq; máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ atỡng tễ ranáq salễh alới khoiq hỡm, la cỗ alới yoc ễ bỡn práq. Dũ náq alới ngin pai Yiang Sursĩ ỡt cớp alới. Alới pai neq: “Yiang Sursĩ ỡt cớp hái. Ngkíq, ranáq túh coat tỡ bỡn toâq pỡ tỗp hái mỏ.”

12 Yuaq ngkíq, cỗ tian anhia vil Si-ôn* ma cỡt ralốh-ralái samoât noau cái nia. Vil Yaru-salem lứq cỡt chíq ntốq noau bốq crơng rúng ralốh; cớp cuar cóh bân ntốq noau táq Dống Sang Toâr cỡt arưih ễn.

4

Toâq Yiang Sursĩ Táq Sốt, Ốc Ien Khễ Bỡn Tê

1 Chumát, cóh ca bỡn Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ cỡt sarỡih hỡn tễ nheq cóh canỏh. Cớp bỡn cũai tễ dũ cruang toâq pỡ ntốq ki clứng lứq.

2 Máh cũai ki ễ pai neq: “Âu toâq pỡ nâi! Hái chỗn pỡ cóh Yiang Sursĩ, pỡ ntốq bỡn dống sang Yiang Sursĩ tỗp I-sarel sang, dỏq Yiang Sursĩ arĩen tỗp hái tễ máh ranáq án yoc hái táq. Chơ, hái ễ pỡq tâng máh rana án khoiq rưoh yỗn hái. Phễp rit Yiang Sursĩ loỏh tễ vil Yaru-salem; cớp án atỡng proai án tễ cóh Si-ôn.”

3 Án ễ parchĩn máh cruang ca ralỗih, dếh cruang toâr cớp cruang sốt lứq ỡt yơng cớp ỡt cheq. Tỗp alới ễ dễr máh dau táq crơng cái nia ễn, cớp ễ dễr máh coih táq achũ tamblĩh abễng aluang ễn. Máh cruang cũai tỡ bỡn cỡt yúc cớp tỡ bỡn thrũan ễ pỡq rachíl noâng.

4 Dũ náq cũai ki bỡn ỡt ien khễ tâng nương nho cớp nương palâi tarúng khong alới bỡm. Cớp tỡ bỡn noau táq yỗn alới cỡt ngcỏh noâng, yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq khoiq loap parkhán chơ máh ốc ki.

---

* **3:12 3:12** Santoiq ‘Si-ôn’ cớp santoiq ‘Yaru-salem’ atỡng tễ ống muoi vil sâng.

5 Dũ cruang cũai la miar cucốh cớp puai yiang alới; ma hếq ễ sang toam
cớp trĩh ống Yiang Sursĩ la Ncháu hái mantái níc.

Tốp I-sarel Píh Loah Chu Tâm Cutễq Tiaq

6 Yiang Sursĩ pai neq: "Tangái cheq ễ toâq, cứq ễ parỗm pachứm loah
máh cũai proai ca cứq khoiq táq tôt, la máh cũai ca chĩuq túh arức tâng
cruang canŏh.
7 Alới la ariang cũai yốt ayững cớp cũai ỡt yơng tễ dống sũ, ma cứq ễ
yỗn cũai noâng khlâiq cỡt loah muoi cruang toâr cớp rêng lứq. Cứq Yiang
Sursĩ toâp ễ cỡt sốt alới tễ cóh Si-ôn, tễ tangái ki toau toâq tái-mantái."
8 Ơ vil Yaru-salem ơi! Tễ vil anhia Yiang Sursĩ ỡt nhêng salĩq máh cũai
proai án, ariang cũai mantán bán cữu ỡt kĩaq nhêng cữu án tễ ntốq kĩaq.
Vil anhia cỡt loah vil toâr muoi trỗ ễn samoât tễ nhũang chơ.
9 Nŏq anhia u-ỗi pupróh casang lứq? Cỗ nŏq anhia sâng a-ĩ ariang
mansễm ntôm ễ sễt con? Lứq ma tỡ bữn, anhia cu-ỗi cỗ anhia ŏq puo,
cớp máh cũai dốq tĩeih atỡng anhia khoiq cuchĩt nheq chơ?
10 Ơ máh cũai proai Yaru-salem ơi! Cóq anhia luliac u-al tỗ chác cớp
hễr cuclỗiq cucling samoât mansễm ntôm canỡt con, cỗ sanua anhia cóq
dễq tễ vil nâi, cớp pỡq ỡt pỡ ntốq tĩah. Tốp anhia cóq pỡq chu cruang
Ba-bulôn; ỡt ntốq ki, nỡ-ra Yiang Sursĩ lứq chuai amoong anhia yỗn vớt
tễ cũai par-ũal anhia.
11 Bữn sa-ữi tốp cũai toâq rôm parnơi ễ chíl anhia. Alới pai neq: "Yaru-
salem cóq hái talốh táh nheq! Tốp hái ễ hữm vil nâi cỡt ralốh-ralái nheq!"
12 Ma máh cũai tốp nâi tỡ bữn dáng Yiang Sursĩ chanchớm ễ táq ntrớu.
Alới tỡ bữn dáng loâng pai Yiang Sursĩ parỗm pachứm ễ táq alới, samoât
noau parỗm boq saro tâng ntốq noau púh saro.
13 Yiang Sursĩ pai neq: "Ơ máh cũai Yaru-salem ơi! Anhia cóq pỡq chíl
loah cũai par-ũal anhia! Cứq ễ táq yỗn anhia bán rêng lứq, cỡt samoât
ntroŏq tangcáh bữn tacoi tac cớp ayững sapoan. Tốp anhia têq tĩn sapiar
máh tốp cũai yỗn dươiq nheq. Cớp máh crơng crớu alới bữn cỗ tễ alới
cheng ĩt, ki anhia cóq chiau sang nheq yỗn cứq Yiang Sursĩ ca sốt nheq
cốc cutễq nâi."

5

1 Ơ máh cũai proai Yaru-salem ơi! Cóq anhia parỗm máh tahan anhia,*
yuaq vil hái, khoiq noau crŏq lavíng nheq chơ! Alới ntôm ễ mut chíl cũai
ayông proai I-sarel!

Bữn Muoi Noaq Ca Sốt Toâr Lứq Toâq Tễ Vil Bet-lahem

2 Yiang Sursĩ pai neq: "Ơ vil Bet-lahem Ep-rat ơi!† Mới la vil cacớt lứq
tâng cruang Yuda, ma chumát bữn manoaq toâq tễ mới, án bữn chớc sốt
toâr lứq. Án ayông máh cũai proai cứq, la cũai I-sarel. Achúc achiac án
cỡt sốt lứq tễ dỡi mbŏq."
3 Ngkíq, Yiang Sursĩ ễ chiau proai án pỡ atĩ cũai par-ũal alới, toau toâq
tangái manoaq mansễm canỡt con samiang. Bo ki, máh sễm ai án ca noau

* **5:1 5:1** Rana 1 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **5:2 5:2** Ep-rat tỡ la Ep-ratha la muoi ramứh noau dŏq vil Bet-lahem.

cỗp dững chu cruang canŏh, alới bữn píh chu, cớp bữn ỡt loah parnơi cớp tỗp I-sarel, la sễm ai alới bữm.
4 Tữ cũai ki toâq, án sốt nheq máh cũai proai án, nhơ bán rêng tễ Yiang
Sursĩ yỗn, cớp nhơ chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ toâp. Máh cũai proai án
bữn ỡt plot-plál, cỗ nhơ dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi ngin án bữn chớc toâr.
5 Lứq án toâp dững ŏc ien khễ yỗn dũ náq cũai.

Tữ tỗp Asi-ria toâq rachíl ratáq cruang hái cớp talốh ntốq parnoâng
khâm khong hái; tữ ki máh cũai clŏq cớp rangoaiq radững hái loŏh chíl
tỗp alới.
6 Toâq tỗp Asi-ria mut chíl tâm cutễq hái, tỗp hái bữn chíl riap loah
cruang Asi-ria, la cruang Nim-rôt, na pla dau; cớp cũai clŏq cớp rangoaiq
chuai hái yỗn vớt tễ atĩ tỗp Asi-ria.
7 Máh cũai proai I-sarel noâng khlâiq, alới cỡt samoât dỡq latac Yiang
Sursĩ asễng chuai máh cruang cũai. Alới cỡt samoât dỡq mia sễng rooh
máh sarnóh chóh. Alới tỡ bữn poâng cũai, ma alới poâng ống Yiang Sursĩ
sâng.
8 Máh cũai I-sarel ca noâng khlâiq tâng mpứng dĩ tỗp canŏh, alới cỡt
samoât cula samín loŏh chuaq cha tâng arưih, tỡ la tâng ruang bát. Khân
cula samín ki hữm tỗp cữu, án palŏng cáp toâp cữu ki, cớp háq cỡt mễng,
cớp tỡ bữn noau rơi rachuai.
9 Tỗp I-sarel lứq chíl riap cũai par-ũal, cớp alới cachĩt táh nheq tỗp ki.
10 Yiang Sursĩ pai neq: “Tâng tangái ki, cứq ễ pupứt nheq máh aséh tỗp
anhia, cớp talốh táh dếh sễ aséh rachíl hỡ.
11 Cứq ễ talốh táh nheq máh vil tâng cruang anhia, cớp talốh nheq ntốq
parnoâng khâm khong anhia.
12 Cứq ễ pupứt máh ramoon ca anhia dốq noap, cớp tỡ yỗn anhia bữn
noâng cũai mo.
13 Cứq ễ talốh máh rup anhia sang, cớp tanũl tamáu khớt hỡ. Chơ anhia
ŏq sang noâng máh crơng anhia táq bữm.
14 Cứq ễ rơq táh nheq máh tanũl noau dốq sang toam yiang Asê-ra tâng
tâm cutễq anhia, cớp cứq ễ talốh táh nheq máh vil anhia hỡ.
15 Cỗ cứq cutâu mứt lứq, cứq ễ carláh dỡq chóq máh cruang cũai ca tỡ
bữn trĩh cứq.”

6

Yiang Sursĩ Tếq Tỗp I-sarel

1 Cóq anhia tamứng parnai Yiang Sursĩ tếq cũai I-sarel. Ơ Yiang Sursĩ ơi!
Sễq anhia yuor tayứng pasâng parnai, yỗn máh cóh cớp cuar cóh tamứng.
2 Máh cóh cỡt tanang cốc cutễq nâi ơi! Cóq anhia tamứng parnai Yiang
Sursĩ tếq nơ! Yiang Sursĩ bữn parnai chíl máh cũai proai án. Án ntôm ễ
tếq cũai proai I-sarel.
3 Yiang Sursĩ pai neq: “Máh cũai proai cứq ơi! Cứq khoiq táq ntrớu
noâq chóq anhia? Cứq achúh ranáq ntâng nŏq noâq yỗn tỗp anhia? Sễq
anhia ta-ĩi yỗn cứq tamứng.

4 Cứq khoiq dững aloŏh anhia tễ cruang Ê-yip-tô; cứq khoiq rachuai
anhia loŏh yỗn vớt tễ cỡt sũl; cứq ớn Môi-se, Arôn, cớp Mi-riam yỗn
ayông tỗp anhia.
5 Máh cũai proai cứq ơi! Cóq anhia chanchớm loah tễ ranáq Balac puo
Mô-ap ớn Balam con samiang Bê-ô, cớp Balam ta-ỡi án nŏq.✡ Cóq anhia
sanhữ tễ máh ranáq ca cỡt tâng rana, tễ dỗn A-casia toau toâq vil Kil-cal.✡
Cóq anhia sanhữ máh ranáq nâi, ki nŏq tỗp anhia sanhữ loah tễ ranáq
cứq khoiq chuai amoong anhia.”

Yiang Sursĩ Ễq Cũai Sang Án Yỗn Pĩeiq

6 Toâq cứq pỡq rôm sang Yiang Sursĩ, la Yiang Sursĩ tâng paloŏng, cứq
ễ dững ntrớu ễ chiau sang yỗn án? O tỡ, cứq dững máh ntroŏq con plứm
nín o bốh chiau sang yỗn án?
7 Yiang Sursĩ bũi pahỡm tỡ, khân cứq mŏ dững cữu tôl sa-ữi ngin lám,
tỡ la dỡq nsễng palâi o-li-vê ca tỡ nai nheq, toâq sang yỗn án? Pĩeiq tỡ,
cứq chiau sang con clúng cứq dŏq cỡt crơng pláih lôih cứq?
8 Tỡ cỡn mŏ! Yiang Sursĩ khoiq atỡng hái ranáq ntrớu ma o lứq. Ranáq
án yoc ễ bữn tễ hái la neq: Cóq hái táq ranáq tanoang tapứng, bữn mứt
pahỡm ayooq, cớp ỡt ratoi cớp Yiang Sursĩ hái na yám noap án.
9 Cũai rangoaiq, alới lứq yám noap Yiang Sursĩ. Yiang Sursĩ arô cũai tễ
vil Yaru-salem neq: “Tỗp proai ca dốq rôm tâng vil nâi, cóq anhia tamứng!
10 Tâng máh dống cũai loâi ki bữn sa-ữi ramứh crơng ngoaih cớp crơng
ngoâc alới bữn tễ ranáq tỡ bữn tanoang. Alới ĩt tâc canân tỡ pĩeiq. Ma
cứq kêt lứq ranáq ki.*
11 Lứq cứq tỡ ễq táh lôih yỗn cũai ca cân tỡ pĩeiq.
12 Tỗp anhia cũai sốc bữn dốq chuaq cha na lôp cũai cadĩt, cớp dũ náq
anhia la moang cũai lauq.
13 Yuaq ngkíq, cứq tacoâq ễ táq yỗn anhia cỡt ralốh cớp yỗn rúng pứt,
cỗ tian anhia táq lôih.
14 Anhia cha, ma tỡ bữn pasâi. Anhia noâng sâng panhieih níc. Anhia
parỗm crơng sa-ữi ramứh, ma anhia tỡ têq dŏq. Ma ramứh ntrớu anhia
ramoat dŏq, cứq yỗn ralốh nheq na rachíl ratáq.
15 Anhia chóh ŏc sarnóh, ma ŏq sot. Anhia pát dỡq nsễng palâi o-li-vê,
ma tỡ dáng bữn cha nsễng ki. Anhia hống blŏng nho, ma ŏq bữn nguaiq.
16 Máh ranáq ki lứq cỡt yuaq anhia táq ranáq sâuq puai puo Ôm-ri cớp
puo Ahap con samiang Ôm-ri. Tỗp anhia noâng táq tapun níc máh ranáq
alới ki táq. Yuaq ngkíq, cứq ễ yỗn anhia cuchĩt pứt, cớp máh cruang
canŏh lứq ayê ra-ac anhia. Máh cũai dũ ntốq ễ mumat anhia tê.”

7

Tỗp I-sarel Táq Ranáq Loâi Lứq

✡ **6:5 6:5** Ngih Proai 25:1; Yô-sũa 2:1; 3:1 ✡ **6:5 6:5** Yô-sũa 4:19-5:12 * **6:10 6:10** Rana 9 cớp 10 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

1 Cứq khoiq pứt ŏc ngcuang chơ! Cứq cỡt samoât cũai panhieih khlac
chi-chuaq palâi aluang ma tỡ ramóh, cớp palâi tâng voar nho la tỡ bữn
tê. Palâi nho cớp palâi tarúng khoiq noau cáiq ĩt nheq chơ.*
2 Tâng cruang nâi tỡ va manoaq noâng cũai tanoang tapứng; lứq tỡ va
manoaq loâng ma trĩh Yiang Sursĩ. Dũ náq ỡt acoan ngư ễ carchĩt rapoâiq.
Dũ náq miar ễ táq ranáq sâuq chóq sễm ai bữm.
3 Alới khễuq lứq táq ranáq sâuq. Máh cũai sốt cớp máh cũai rasữq toar
yoc ễ bữn práq chang. Máh cũai bữn chớc táq ntỡng tễ ramứh alới yoc ễ
bữn; ngkíq alới pruam aloŏh ngê ễ táq.
4 Dếh cũai o calữi tễ yớu cớp cũai tanoang hỡn tễ cũai canŏh, la ŏq kia
riang nỡm sarlia sâng.
Tangái Yiang Sursĩ ễ yỗn máh cũai proai roap tôt khoiq toâq chơ, ariang
án khoiq catoaih atỡng na máh cũai tang bỗq án. Máh cũai tang bỗq ki
la machớng cũai dốq kĩaq sadâu, alới bữn mpỗl atỡng khân bữn ranáq
croŏq criat toâq. Ma sanua nâi, alới cỡt tỡ dáng ntrớu loâng.
5 Chỗi noap parnai cũai ỡt cheq anhia, tỡ la noap santoiq yớu ca anhia
ratoi lứq. Cóq anhia nhêng o tễ parnai anhia ễ pai, cớp noap santoiq
lacuoi anhia.
6 Bo nâi ơiq, con samiang tỡ bữn yám noap mpoaq án; con mansễm chíl
loah mpiq án; cớp cumân chíl loah yacán án. Dếh cũai ỡt muoi dống sũ,
la cỡt manoaq par-ũal chóq manoaq.
7 Ma tỗ cứq, cứq ngcuang Yiang Sursĩ toâq chuai. Cứq acoan cớp sa-âm
Yiang Sursĩ chuai amoong cứq. Yiang Sursĩ cứq sang, án ễ tamứng santoiq
cứq câu sễq tễ án.

Yiang Sursĩ Dững Ŏc Chuai Amoong

8 Chỗi yỗn tỗp par-ũal hái bữn ca-iep cupriaq tỗp hái. Tỗp hái khoiq
dớm, ma hái lứq yuor tayứng loah tamái. Sanua tỗp hái ỡt tâng ntốq
canám, ma chumát Yiang Sursĩ yỗn hái ỡt tâng ntốq poang ễn.
9 Tỗp hái khoiq táq lôih chóq Yiang Sursĩ; yuaq ngkíq, sanua nâi hái cóq
chĩuq Yiang Sursĩ cutâu voai, toau toâq tangái án bễng chuai hái, cớp táq
yỗn cũai pai tỡ o hái, cỡt pê parnai. Yiang Sursĩ ễ dững hái pỡq chu ntốq
poang, cớp hái bữn hữm án chuai amoong hái.
10 Chơ cũai par-ũal hái lứq bữn hữm ŏc nâi, cớp alới sâng casiet táq.
Dếh alới ca mumat tỗp hái neq: “Nléq Yiang Sursĩ anhia sang, sanua án
ỡt léq?”
Nỡ-ra, hái lứq bữn hữm alới cỡt pê, pĩeiq noau tĩn sarúq asễng alới
samoât noau tĩn talĩng tâng rana.
11 Cũai proai tâng vil Yaru-salem ơi! Tangái anhia táq viang vil tamái
cheq ễ toâq. Tâng tangái ki, cruang cutễq anhia cỡt la-a hỡn ễn.
12 Proai anhia bữn píh chu loah pỡ anhia; alới toâq tễ sa-ữi ntốq: tễ
cruang Asi-ria coah angia mandang loŏh, tễ cruang Ê-yip-tô coah angia
pưn, tễ raloan crỗng Ơ-phơ-rat, tễ dỡq mưt, cớp tễ máh cóh ca yơng lứq.
13 Ma cốc cutễq nâi lứq cỡt ntốq aiq, cỗ tian ranáq lôih cũai tâng ntốq
ki táq.

---

* **7:1 7:1** Rit alới ki la dŏq bĩq palâi yỗn cũai cadĩt cớp cán cumai toâq muat.

Yiang Sursĩ Sâng Sarũiq Táq Tỗp I-sarel

14 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia rabán máh cũai proai anhia, la cũai
anhia khoiq rươh chơ, machớng cũai bán cữu kĩaq cữu toâq ralỡng án.
Alới ỡt ống alới sâng tâng ntốq aiq, ma lavíng mpễr coah alới ki bữn cutễq
phuor o. Sễq anhia yỗn alới pỡq chuaq cha tâng ruang bát cruang Basan
cớp cruang Ki-liat, samoât alới cơi táq tễ dỡi mbŏq chơ.
15 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia táq ranáq salễh yỗn máh tỗp hếq nứng,
ariang anhia khoiq táq bo anhia ayông tỗp hếq loŏh tễ cruang Ê-yip-tô.
16 Chơ, máh cũai bữn hữm tễ máh ranáq salễh nâi; chơ alới cỡt casiet
táq. Tam alới clứng lứq cớp bán rêng sa-ữi, ma alới noâng sâng ngcŏh
cớp dớt lứq. Ngkíq alới cubĩm bỗq cớp cupât chíq cutũr.
17 Alới pỡq talor tâng cutễq samoât cusân, bo alới loŏh tễ ntốq parnoâng
alới khâm lứq, dếh cangcoaih ngcŏh. Alới lứq ngcŏh Yiang Sursĩ, la Yiang
tỗp hái sang.
18 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Lứq tỡ bữn yiang aléq ma samoât anhia; anhia táh
lôih yỗn máh cũai proai anhia, la alới ca noâng khlâiq. Anhia tỡ bữn sâng
cutâu níc, ma anhia sâng bũi pahỡm apáh ŏc ayooq anhia mantái níc yỗn
tỗp hếq hữm.
19 Nỡ-ra, anhia ễ sarũiq táq tỗp hếq muoi trỗ ễn. Lứq ayững anhia toâp
ễ tĩn sarúq máh lôih hếq táq, chơ sarpứt asễng lôih ki chu pưn dỡq mưt
yarũ.
20 Anhia ễ apáh ŏc tanoang tapứng cớp ŏc ayooq mantái níc yỗn cũai
proai anhia, la tống toiq A-praham cớp Yacốp, ariang anhia khoiq ữq cớp
achúc achiac tỗp hếq tễ nhũang chơ.

Saráq Nahum
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Nahum chĩc sám 650 cumo nhũang dỡi Yê-su. Án chĩc sacoâiq atỡng tễ Yiang Sursĩ ễ pupứt vil Ni-navê cớp ễ talốh cruang Asi-ria.

Noap tễ Yô-na atỡng tâng vil Ni-navê bữn muoi culám cumo chơ, cớp máh cũai tâng vil Ni-navê táq ranáq sâuq cớp cỡt tachoât loah sĩa. Ngkíq Yiang Sursĩ ớn Nahum ễn toâq atỡng tễ ranáq Yiang Sursĩ ễ talốh pupứt vil Ni-navê.

Chơ vil ki lứq cỡt ralốh tâng cumo 612 nhũang tễ dỡi Yê-su.

Yiang Sursĩ Yỗn Vil Ni-navê Roap Tôt

1 Nâi la máh ranáq Yiang Sursĩ sapáh yỗn Nahum la cũai tễ vil El-côih.
Ŏc sapáh nâi atỡng máh ranáq ễ toâq pỡ vil Ni-navê.

2 Yiang Sursĩ tỡ ễq noau sang yiang canŏh ca tampling cớp án; án manrap
máh cũai chíl án. Yuaq Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt, án carláh dỡq chóq
alới.
3 Yiang Sursĩ tỡ bữn coâp nsóq, ma án bữn chớc toâr lứq; ngkíq án tỡ
nai yỗn cũai lôih vớt tễ alới roap tôt. Ntốq léq án tayáh, ntốq ki lứq bữn
cuyal rapuq avêng rêng lứq; cớp máh ramứl cỡt ariang phốn cutễq tễ
talang ayỡng án.
4 Án ớn dỡq mưt sarễt, chơ dỡq ki sarễt cỡt khỗ; án táq yỗn máh crỗng
cỡt sarễt khỗ nheq. Máh ruang bát tâng cruang Basan cớp tâng cóh Car-
mel cỡt sangot, cớp máh aluang tâng cruang Lê-banôn cỡt roŏh khỗ nheq
tê.
5 Choâng moat Yang Sursĩ máh cóh cỡt rachâu, cớp máh dũal cóh raliei
ta-áh asễng nheq. Tữ Yiang Sursĩ toâq, tâm cutễq cỡt cacưt nheq, dếh cốc
cutễq nâi cớp nheq tữh cũai cỡt cangcoaih, cỗ sâng ngcŏh lứq.
6 Noau rơi táng chíl Yiang Sursĩ toâq án sâng cutâu mứt? Noau rơi chĩuq
tanhĩr ŏc cutâu mứt án? Ŏc cutâu tễ án satũol achỗn samoât pla ũih; máh
ngôl tamáu cỡt pacháh dưoiq nheq choâng moat án.
7 Yiang Sursĩ la o luat ngư; bo ŏc túh coat toâq, án toâp la ntốq parnoâng;
án bán curiaq máh cũai ca toâq pỡ án.
8 Án cỡt ariang dỡq hoi coar lứq, dŏq pupứt máh cũai par-ũal án; án
táq yỗn alới ca chíl án cóq cuchĩt.*
9 Anhia aloŏh ngê ntrớu ma têq chíl Yiang Sursĩ? Án ễ pupứt nheq anhia.
Lứq samoât, cũai ca chíl Yiang Sursĩ, cũai ki têq táq ngkíq ống muoi trỗ
sâng.
10 Máh cũai ki cỡt samoât án yoc lứq nguaiq blŏng; chơ nỡ-ra alới cuchĩt
nheq na ũih cat ariang rapul sarlia cớp bát khỗ cat tê.†

---

* **1:8 1:8** Rana nâi bữn án ca parlong neq: ‘Yiang Sursĩ yỗn dỡq lut calứp nheq ntốq cũai par-ũal án ỡt.’ † **1:10 1:10** Rana 10 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

11 Ơ vil Ni-navê ơi! Bữn manoaq cũai tachoât lứq, án loŏh tễ vil anhia,
án la cũai aloŏh ngê ễ chíl Yiang Sursĩ, cớp án radững cũai canŏh táq
machớng án tê.
12 Yiang Sursĩ pai chóq tỗp Yuda la cũai proai án neq: "Tam vil Ni-navê
bán rêng cớp bữn cũai clứng, nỡ-ra alới cỡt pứt sarbiet nheq. Ơ máh cũai
proai cứq ơi! Cứq khoiq táq yỗn anhia chĩuq túh coat, ma nỡ-ra cứq tỡ
bữn táq noâng ngkíq.
13 Sanua, cứq ễ pũot aloŏh chíq chớc tỗp Asi-ria yỗn alới tỡ bữn cỡt sốt
noâng anhia, cớp cứq ễ kiaq chíq sái-sô alới sacáp anhia."
14 Yiang Sursĩ khoiq anoat ranáq ca ễ táq chóq tỗp Asi-ria neq: "Chumát
alới ŏq tŏng toiq dŏq clễu ramứh alới. Cứq ễ talốh táh máh rup yiang
alới cucốh sang tâng dống sang alới. Cứq ntôm thrũan prúng dŏq tứp tỗp
Asi-ria, yuaq alới moang cũai sâuq lứq."
15 Nhêng tíh! Bữn manoaq dững santoiq o pau yang máh cóh atoâq
santoiq ki yỗn anhia. Án pỡq tâng rana dŏq pau atỡng bữn ŏc ien khễ
chơ. Ơ tỗp Yuda ơi! Cóq anhia kĩaq yỗn o máh tangái táq rit cha bũi; cớp
cóq anhia táq moâm máh ŏc anhia khoiq par-ữq cớp Yiang Sursĩ. Máh
cũai loâi ki tỡ nai toâq noâng pỡ anhia; nheq náq alới cheq ễ cuchĩt pứt
chơ.

2

Vil Ni-navê Cỡt Rúng Ralốh

1 Máh cũai vil Ni-navê ơi! Án ca ễ chíl anhia khoiq toâq chơ! Cóq anhia
táq yỗn khâm máh ntốq kĩaq vil, cớp kĩaq cataing máh rana mut tâng vil
hỡ! Cóq anhia parỗm sa-ữi tahan cớp thrũan rachíl!
2 Yiang Sursĩ cheq ễ yỗn tỗp Yuda roap loah chớc cớp ŏc yám noap
parnơi cớp tỗp I-sarel, tam máh cũai par-ũal khoiq mut pốn nheq tâng vil
alới.
3 Tỗp tahan cũai par-ũal anhia, alới yống khễl cusâu cớp tâc tampâc
cusâu tê. Tâng tangái thrũan ễ rachíl, máh sễ aséh rachíl alới báiq ariang
sapoan, cớp máh aséh rachíl sansớl ayững thrũan ễ pỡq rachíl.
4 Máh sễ aséh rachíl pỡq chái lứq tâng máh rana téh clang tâng vil.
Poang tễ sễ aséh claq ariang tabong claq poang. Alới pỡq chái lứq ariang
lalieiq lacang.
5 Cũai taniap tahan arô máh tahan án. Máh tahan tál-tŏc tháng pỡq
chu viang vil, chơ alới caldốh bo alới pỡq. Moâm ki alới ayứng khễl dŏq
capáng crơng alới ễ clúh ngoah toong viang vil.
6 Máh panớh cataing crỗng cỡt raclŏng aloŏh, cớp tâng dống puo bữn
moang ŏc croŏq ngcŏh.
7 Lacuoi puo pĩeiq noau cỗp; máh sũl án nhiam parhữ samoât chớm
tariap bữr, chơ alới trứp apơm bữm cỗ sâng túh ngua lứq.
8 Máh cũai proai tál tháng loŏh tễ vil Ni-navê, ariang clúh dỡq panoân.
Bữn sương casang lứq pai neq: "Tangứt! Anhia tangứt!"
Mŏ cũai ca lúh dễq, alới tỡ bữn ramíng tễ sương ki.
9 Âu, pũr ĩt nheq máh práq cớp yễng, cỗ máh mun tâng vil nâi sa-ữi
luat ngư!

10 Vil Ni-navê khoiq noau talốh táh chơ, cỡt samoât vil rangual ŏq cũai ỡt, cớp cỡt ntốq ngua vơ lứq. Dũ náq cũai sâng ngcŏh lứq toau tỗ chác cangcoaih nheq, lốh racớl parkeh tỡ têq pupỡq noâng, cớp moat múh alới ngôt nheq.
11 Tễ nhũang vil Ni-navê samoât cưp cula samín ỡt. Ntốq ki cula samín cơi luloah pỡq chu. Ntốq ki bữn máh con án ỡt, cớp tỡ bữn noau têq atũih con án.
12 Cula samín tôl dững achu cumáp yỗn con án cha, cớp án cubỗ achu charán ki yỗn cula samín cán cha tê. Án parỗm pachứm dŏq crơng sana poân tâng cưp, dếh sâiq án khoiq háq cỡt mễng hỡ. Ma sanua, chớc vil Ni-navê khoiq pứt nheq chơ.
13 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai chóq vil Ni-navê neq: “Cứq cỡt par-ũal anhia! Cứq ễ chŏng táh nheq sễ aséh rachíl khong anhia yỗn cat nheq, cớp pla dau ễ tráh nheq tahan anhia ariang cula samín tỡ yũah thŏng. Cứq tỡ bữn yỗn anhia rapốn ratáq noâng cũai tâng cốc cutễq nâi. Cớp tỡ bữn noau sâng noâng sương cũai pỡq muap práq yỗn anhia.”

3

1 Bap lứq toâq pỡ vil Ni-navê ca bữn moang cũai lauq cớp cũai ễ cachĩt cũai canŏh, dếh bữn moang crơng ralôp hỡ.
2 Cóq anhia tamứng! Bữn sương samữ noau proaih, sương ayững sễ parláu, sương aséh lúh chái lứq, cớp sương sễ aséh rachíl partoâp tâng cutễq.
3 Máh tahan ỡt aséh, tál tháng mut rachíl, máh pla dau parkeh chaiq, cớp máh coih bublươq! Máh sac cũai radốc racơng tháng, tỡ rơi ngih noâng; máh cũai tayáh pỡq sarín sarêu dớm cudốh máh sac cũai cuchĩt.
4 Vil Ni-navê la ariang mansễm chếq tỗ, ma sanua án roap tôt. Án khễuq raphếq rathũ sa-ũi ngê, dếh khễuq radững cruang cũai yỗn cỡt sũl.
5 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Vil Ni-navê ơi! Cứq par-ũal anhia! Cứq ễ satár aloŏh máh tampâc tễ tỗ mới, cớp paliang apáh yỗn máh cruang cũai nhêng mới ỡt mu rariat.
6 Cứq ễ mumat mới cớp voang crơng nhơp chóq mới. Ngkíq, nheq tữh cũai ễ nhêng cloân chu mới cớp ayê ra-ac mới.
7 Dũ náq cũai ca bữn hữm mới, alới ễ lúh tễ mới cớp pai neq: ‘Vil Ni-navê khoiq cỡt vil rúng ralốh chơ! Noau noâq sâng sarũiq ayooq án? Cớp noau noâq yoc ễ aliam án?’ ”

8 Vil Ni-navê ơi! Mới o hỡn tễ vil Thê-bêt tâng cruang Ê-yip-tô tỡ? Vil Thê-bêt bữn tê dỡq hoi cỡt samoât viang vil dŏq curiaq vil ki. Dỡq crỗng Nil khoiq curiaq vil Thê-bêt ki.
9 Bo ki vil Thê-bêt cỡt sốt bar cruang Ê-thia-bi cớp Ê-yip-tô; chớc án toâr lứq luat ngư. Án ratoi cớp cruang Put cớp cruang Li-bia.
10 Ma noâng noau cỗp dững máh cũai proai tễ vil Thê-bêt chu cruang canŏh. Máh con alới noau pieih toau cuchĩt kễng dũ rana. Máh cũai sốt alới, ki noau clữong toâq sái-sô cớp catĩng, dếh tampễq na séng yỗn máh cũai ca cỗp alới hỡ.

11 Vil Ni-navê ơi! Nỡ-ra, anhia lứq cỡt ariang cũai bũl plêc tê; anhia
chuaq rana ễ lúh cũai par-ũal machớng cũai vil Thê-bêt tê.
12 Dũ ntốq parnoâng tâng vil Ni-navê cỡt samoât nỡm tarúng bữn
moang palâi chĩn; toâq noau acứr nỡm, máh palâi ki satooh pĩeiq tâng
bỗq cũai acứr.
13 Máh cũai tahan anhia cỡt ieuq samoât mansễm, cớp cruang anhia ŏq
cũai bán curiaq. Ũih ễ cat nheq máh tac raláng anhia cláng ngoah toong
vil.
14 Cóq anhia ŏh dỡq trữoq dŏq voai, nhũang noau tỡ yũah crŏq lavíng
vil; cớp cóq anhia kĩaq curiaq vil yỗn khâm lứq. Cóq anhia tĩn choan
cutễq yỗn tabát dŏq táq kec, cớp thrũan lo dŏq bốh cutễq ki.
15 Tam anhia táq ntrớu, mŏ anhia cóq cuchĩt na ũih, tỡ la na rachíl.
Anhia pĩeiq noau pupứt thréc nheq, ariang sampứh lam cha nheq máh
sarnóh chóh.
Anhia khoiq rứh clứng lứq samoât lam.
16 Anhia bữn cũai chếq chỡng sa-ữi, clữi tễ mantỗr tâng paloŏng. Ma
sanua, máh cũai ki cỡt pứt thréc nheq, cỡt samoât sampứh lam paliang
khlap, chơ pâr puprư chu canŏh.
17 Máh cũai sốt anhia cỡt samoât lam póc tâng viang vil catữ sangễt.
Toâq moat mandang loŏh, lam ki pâr nheq, cớp tỡ bữn noau dáng án pâr
chu léq.
18 Ơ puo cruang Asi-ria ơi! Máh cũai sốt canŏh tâng cruang mới khoiq
cuchĩt chơ, cớp máh cũai arieih mới la bếq langêt tháng. Máh cũai proai
mới cỡt pláh chap tâng máh cóh, cớp tỡ bữn noau dững alới píh chu loah.
19 Tỡ bữn rêh aluang ntrớu têq palai tâng bớc anhia, dŏq yỗn cỡt bán.
Dũ náq cũai ca sâng han tễ mới, alới tambrỗp atĩ ca-iep mới, yuaq tỡ bữn
cũai aléq ma ramóh túh coat ĩn anhia táq chóq alới.

Saráq Ha-bacúc
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Ha-bacúc chĩc sám 600 cumo nhũang dỡi Yê-su. Ha-bacúc la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ muoi prôq cớp Yê-ramia. Bo ki cruang Ba-bulôn bữn chớc rêng lứq, cớp alới táq túh coat lứq chóq máh cũai I-sarel. Ngkíq Ha-bacúc sâng tỡ rơi chĩuq noâng; chơ án blớh Yiang Sursĩ neq: "Noâng dũn maléq nỏq anhia toâq rachuai tỗp hếq yỗn vớt tễ ỏc túh coat lứq nâi?" (Pún 1:2)

Yiang Sursĩ pai chóq Ha-bacúc tỡ yũah toâq ngư manrap alới. Khân toâq ngư, lứq alới roap tôt.

Tâng saráq nâi Ha-bacúc atỡng sacoâiq tễ ỏc cuchĩt pứt ca ễ toâq pỡ cũai lôih, cớp án chĩc cansái ũat dỏq khễn Yiang Sursĩ ca bữn chớc toâr lứq.

1 Nâi la máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq sapáh chóq Ha-bacúc, cũai tang bỗq án.

Ha-bacúc Cuclỗiq Cỗ Ranáq Tỡ Bữn Tanoang

2 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Noâng dũn máh léq cứq cóq rasễq anhia rachuai, nỏq anhia tamứng sương santoiq cứq. Noâng dũn maléq nỏq anhia toâq rachuai tỗp hếq yỗn vớt tễ ranáq túh coat nâi?

3 Cỗ nỏq anhia yỗn cứq bữn hữm máh ranáq túh coat nâi? Nỏq anhia rơi nhêng máh ranáq sâuq nneq? Ranáq talốh cớp ranáq tachoât ỡt lavíng mpễr cứq, dếh ranáq rachíl rataq cớp ranáq ralỗih raléh bữn dũ ntốq cu nnơi.

4 Cỗ ngkíq, phễp rit tỡ bữn cỡt blễng cớp noau sữq la tỡ bữn tanoang tapứng. Máh cũai loâi dốq lôp cũai tanoang o; ngkíq ỏc pĩeiq o ma rapĩen cỡt ỏc tỡ pĩeiq ễn.

Yiang Sursĩ Ta-ỡi Ha-bacúc

5 Chơ Yiang Sursĩ atỡng máh cũai proai án neq: "Cóq anhia nhêng chu máh cruang ca ỡt lavíng mpễr anhia! Chơ, anhia sâng salễh lứq tễ máh ranáq anhia hữm. Cứq ễ táq ranáq tâng dỡi anhia ca anhia tỡ bữn noap, tam noau atỡng anhia tễ ỏc ki.

6 Cứq ntôm ễ dững atoâq tỗp Ba-bulôn, la cũai ca sâuq luat ngư cớp bữn mứt tachoât lứq, yỗn alới bữn chớc toâr lứq. Alới ễ dững poâl tahan loỏh cheng sốt, cớp alới cỡt sốt nheq máh cruang pưn paloỏng cutrúq nâi.

7 Alới táq yỗn cỡt ranáq cahĩal cớp croỏq criat lứq; phễp rit alới puai la phễp rit alới chống aloỏh bữm, ễq cũai yám noap alới.

8 "Máh aséh alới la lúh chái hỡn tễ cula aruc, dếh ỏc pla khếh alới clữi tễ acho cruang ca chuaq cha bo mandang cheq ễ ngêt. Máh tahan ca ỡt aséh toâq chái tễ cruang yơng lứq; máh aséh alới ễr áiq ễ lúh. Tỗp tahan ki la samoât calang crức ca pachớt asễng ễ cha prán.

9 “Tốp poâl tahan alới mut chíl na ranáq tachoât lứq; cớp dũ náq la
cangcoaih ngcŏh toâq alới cheq ễ toâq.* Máh cũai ca alới bữn cỗp la
sa-ữi, ariang chũah.
10 Alới mumat máh puo, dếh cacháng ayê máh cũai sốt canŏh hỡ. Tỡ
bữn tahan aléq rơi catáng alới toâq alới mut chíl. Alới puon cutễq yỗn
sarõih li cớp viang vil, chơ mut cheng ĩt.
11 Chơ, alới sarbiet tháng, cỡt samoât cuyal. Máh cũai loâi nâi sang toam
chớc alới bữm, ariang noau dốq sang toam yiang alới.”

Ha-bacúc Cuclỗiq Sĩa

12 Ơ Yiang Sursĩ, Ncháu cứq, ơi! Anhia la Yiang tễ dỡi mbŏq toau toâq
sanua; anhia la Yiang bráh o cớp tamoong mantái níc. Anhia la án ca
bán kĩaq cứq; anhia khoiq rươh tỗp Ba-bulôn, cớp yỗn alới cỡt rêng dŏq
manrap tỗp hếq.
13 Ma nŏq anhia rơi nhêng chu máh cũai ca sâuq lứq nâi? Moat anhia
bráh o, ngkíq anhia tỡ ễq nhêng chu máh ranáq sâuq, cớp anhia kêt máh
ranáq lôih cũai táq. Ngkíq, cỗ nŏq anhia ỡt rangiac sâng, bo alới pupứt
cũai ca tanoang o hỡn tễ alới?
14 Cớp cỗ nŏq anhia táq chóq máh cũai ca ŏq cũai ayông ariang noau
táq chóq sĩaq, tỡ la máh mpông?
15 Tỗp Ba-bulôn cỗp cũai proai la samoât noau ŏc sĩaq chuat tâng rabáih.
Alới ĩt alieiq sakễt cũai proai, cớp alới triau cupo bũi óh lứq cỗ alới bữn
cỗp cũai ki.
16 Alới cucốh sang alieiq ki cớp chiau crơng phuom, cỗ alieiq ki táq yỗn
alới bữn tâc cha thrương, cớp bữn crơng sana ễm sa-ữi ramứh.
17 Ncháu yỗn alới tuac cỗp níc máh cũai proai ngkíq tỡ? Anhia yỗn alới
noâng talốh máh cruang cũai canŏh cớp ŏq loâng mứt pahỡm sarũiq táq
tỡ?

2

Yiang Sursĩ Ta-ỡi Sương Santoiq Ha-bacúc Câu Sễq

1 Cứq ễ poah achỗn tâng ngôl kĩaq, cớp crŏq nhêng ntrớu Yiang Sursĩ ễ
yỗn cứq atỡng pỡ cũai canŏh. Ŏc ntrớu án ễ ta-ỡi tễ ŏc cứq khoiq cuclỗiq
cucling túh chóq án?
2 Yiang Sursĩ pai chóq cứq neq: “Cóq mới chĩc dŏq tâng khlễc pian yỗn
raloaih lứq máh ranáq cứq sapáh yỗn mới dáng, dŏq khễ yỗn máh cũai
doc.
3 Cóq mới chĩc dŏq, yuaq tỡ yũah toâq ngư máh ranáq nâi cỡt rapĩeiq.
Ma ngư anoat yỗn ranáq nâi toâq la tỡ bữn dũn noâng, cớp máh ranáq
cứq sapáh yỗn mới hữm cỡt santruoq. Nhêng ĩn cro, ma cóq mới acoan;
ŏc ki toâq ariang cứq khoiq anoat, cớp tỡ bữn yũt.
4 Nâi la máh santoiq cứq ễ pai: ‘Máh cũai ca táq sâuq, alới tỡ têq
tamoong noâng. Ma máh cũai tanoang o, lứq alới bữn tamoong, cỗ nhơ
alới sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi.’ ”

Bap Lứq Toâq Pỡ Cũai Tỡ Bữn Tanoang O

* **1:9 1:9** Rana 9 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

5 Ŏc sốc bữn cỡt ranáq raphếq rathũ yỗn cũai. Máh cũai ỗt sác tỡ nai
ỡt ien. Cũai sốc bữn cớp cũai ỗt sác la samoât ốc cuchĩt, tỡ nai cỡt pasâi.
Cỗ ngkíq, alới cheng ndỡm sa-ữi cruang, dếh cỗp máh cũai ki.
6 Lứq samoât, nheq tữh cũai proai ki lóc acrieiq cũai ca cỗp alới, cớp
alới pupap toâq santoiq neq: "Bap lứq toâq pỡ anhia ca ramoat crơng
anhia khoiq rapốn cớp lôp noau. Noâng máh léq dũn anhia táq ngkíq yỗn
anhia cỡt sốc bữn?"
7 Tễ nhũang anhia dốq ễp cũai tu anhia, yỗn alới culáh tu. Ma tỡ bữn
dũn noâng, alới ễn ễp loah anhia yỗn culáh loah práq anhia tu, dếh práq
lơi hỡ. Máh cũai par-ũal ễ toâq táq yỗn anhia sâng ngcŏh lứq. Tỗp alới
toâq rapốn loah anhia.
8 Cỗ tian anhia khoiq pũr cỗp sa-ữi cũai proai tễ cruang canŏh, ngkíq
cũai noâng khlâiq ễ toâq pũr loah anhia tê. Alới táq ngkíq la cỗ tian anhia
khoiq táq tahóc aham cũai na ngê tachoât lứq chũop cutễq nâi, tâng sa-ữi
vil máh cũai ỡt.
9 Bap lứq toâq pỡ anhia ca táq yỗn dống sũ anhia cỡt sốc cỗ tễ máh crơng
anhia rapốn cũai canŏh. Anhia táq ngkíq cỗ anhia ễq dống sũ anhia cỡt
plot ien cớp vớt tễ ranáq túh coat.
10 Ma máh ngê anhia aloŏh, ngê ki dững atoâq ranáq casiet pỡ dống sũ
anhia bữm. Yuaq anhia pupứt máh tỗp canŏh, ngkíq anhia dững atoâq
ranáq cuchĩt pứt pỡ tỗ anhia bữm.
11 Dếh tamáu cớp aluang anhia ĩt táq dống anhia la cauq anhia tê.
12 Bap lứq toâq pỡ anhia ca táq viang vil na aham cũai, cớp táng vil na
cachĩt cũai.
13 Máh cũai anhia cheng ndỡm, alới táq ranáq lakéh lakiei lứq, mŏ tỡ
bữn cỡt kia ntrớu. Cớp nheq tữh ranáq alới táq, pĩeiq ũih cat thréc nheq.
Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq khoiq anoat máh ranáq nâi.
14 Chumát, dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi cũai bữn sapúh nheq tễ ang-ữr
Yiang Sursĩ, machớng dũ ntốq tâng dỡq mưt bữn poân moang dỡq.
15 Bap lứq toâq pỡ anhia ca ping blŏng yỗn yớu nguaiq toau bũl plêc, cỗ
anhia yoc ễ hữm alới ỡt mu rariat.
16 Sanua anhia ễn cỡt casiet, yuaq tỡ bữn noau achưng alư noâng anhia.
Lứq anhia toâp nguaiq blŏng cớp tayáh sarín sarêu. Yiang Sursĩ toâp chiau
cachoc blŏng ki yỗn anhia nguaiq, cớp noau tỡ bữn yám noap noâng anhia.
17 Anhia khoiq tamư padớm máh nỡm aluang tâng cóh Lê-banôn; sanua
machớng ki tê noau ễ tamư padớm anhia. Anhia khoiq cachĩt charán tâng
arưih; sanua machớng ki tê charán cruang ễ táq yỗn anhia cỡt ngcŏh. Máh
ranáq nâi cỡt la cỗ tian anhia táq yỗn aham tahóc lian poân cutễq, cớp cỗ
tian ranáq sâuq tachoât lứq anhia khoiq táq chũop cutễq nâi, tâng sa-ữi
vil máh cũai ỡt.
18 Rup yiang cỡt kia ntrớu? Án cỡt ống rup tễ atĩ cũai táq sâng; án tỡ
bữn atỡng ntrớu yỗn anhia dáng; ma anhia chống noap parnai noau phếq
sâng. Án ca táq rup ki, án noap lứq crơng án táq, la rup ca tỡ dáng tabỗq.
19 Bap lứq toâq pỡ anhia ca amoaih rup aluang neq: "Tamỡ tốh!"
Tỡ la atỡng cốc tamáu neq: "Yuor tayứng!"

Rup ki têq sapáh ntrớu yỗn anhia dáng tỡ? Anhia blom án toâq práq
cớp yễng, ma án ŏq rangứh tamoong.
20 Ma Yiang Sursĩ ỡt tâng Dống Sang Toâr miar khong án. Cóq nheq tữh
cũai tâng cốc cutễq nâi ỡt rangiac sâng choâng moat án.

3

Ha-bacúc Câu Sễq Tễ Yiang Sursĩ

1 Nâi la máh santoiq Ha-bacúc câu sễq tễ Yiang Sursĩ. Án câu neq:
2 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cứq khoiq sâng chơ tễ máh ranáq anhia táq tễ
nhũang. Ngkíq cứq sâng dớt lứq. Sanua, sễq anhia táq loah tamái tâng
dỡi hếq máh ranáq ki, la máh ranáq salễh lứq anhia khoiq táq. Tam anhia
noâng cutâu mứt, sễq anhia sâng sarũiq táq tốp hếq nứng!
3 Yiang Sursĩ ễ toâq tễ cruang Ê-dôm. Án ca bráh o lứq ễ toâq tễ cóh
Paran. Chớc ang-ữr tễ án claq chũop paloŏng, cớp cốc cutễq nâi bữn
moang santoiq khễn án.
4 Ŏc poang tráh tễ án cỡt samoât lalieiq lacang, bữn poang claq tễ atĩ
án; án capáng chíq chớc sốt toâr na talang atĩ án.
5 Máh acán ỗn pỡq nhũang án; cớp máh ranáq cuchĩt pứt puai ntun clĩ
án.
6 Toâq án yuor tayứng, cốc cutễq nâi cỡt rachâu nheq; toâq án nhêng
chu alới, máh cũai cỡt cangcoaih ngcŏh toâp. Máh cóh khâm la cỡt ralíh
pacháh nheq, dếh máh cuar cóh bân án tayáh pỡq tâng dỡi mbŏq la cỡt
sarũq asễng nheq tê.
7 Cứq khoiq hữm tỗp Cusan cỡt ngcŏh lứq, cớp máh cũai Madian la
cangcoaih ngcŏh tê.
8 Ơ Yiang Sursĩ ơi! Cỗ tian tễ máh crỗng ma anhia cỡt cutâu mứt tỡ?
Dỡq mưt táq yỗn anhia sâng nsóq mứt tỡ? Anhia khoiq ỡt tâng máh cốc
ramứl, cớp ramứl ca dững cuyal rapuq cỡt samoât sễ aséh anhia, yỗn
anhia chíl chuai yỗn máh cũai proai anhia riap.
9 Anhia khoiq thrũan dŏq tamĩang saráh; anhia caryoah cloong cutễq
yỗn cỡt máh crỗng.
10 Toâq máh cóh hữm anhia, cóh ki ngcŏh tutuiq; cớp dỡq mia sễng
choân lứq tễ paloŏng. Máh dỡq tâng pưn cutễq, ki padŏh satũol achỗn
rêng lứq, cớp canoâq satũol sarỡih lứq tê.
11 Moat mandang cớp rliang casâi ỡt tưt-bưt bân ntốq án ỡt; poang tễ
máh saráh anhia claq chái lứq, cớp poang claq tễ coih anhia la blĩar toâp.
12 Cỗ anhia sâng cutâu mứt, anhia tayáh pỡq pha cloong cutễq, cớp tĩn
sarúq máh cruang cũai.
13 Anhia khoiq toâq rachuai cũai proai anhia, cớp chuai amoong puo ca
anhia khoiq rươh. Anhia khoiq toân pieih án ca ayông máh cũai sâuq yỗn
dớm sacơng, cớp pupứt máh cũai ca puai án yỗn pứt thréc nheq.
14 Bo tahan toâq samoât riang cuyal avêng cớp táq yỗn hếq cỡt pláh
chap nheq, saráh anhia khoiq pán sarloâiq cũai taniap tahan. Tahan ki
ca-iep samoât cũai ễ padâm máh cũai cadĩt na clỡp lứq.*

* **3:14 3:14** Rana 14 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

15 Máh aséh anhia khoiq tĩn sarúq dõq mưt; chơ dõq ki cõt sarloac
canoâq rêng lứq.
16 Toâq cứq sâng tễ máh ranáq nâi; cứq cõt cangcoaih, cớp tambớr bỗq
cứq la tutuiq ranhíc-ranhoac cỗ sâng ngcŏh. Tỗ chác cứq cõt lamên la-ot
nheq, cớp ayững cứq cõt luai nheq. Cứq õt ngcuang ngŏh-rangŏh yỗn máh
tangái ki toâq, la tangái Yiang Sursĩ táq máh cũai ễ táq tỗp hếq.
17 Tam nõm tarúng ŏq palâi, cớp voar nho la tõ bữn cõt palâi; tam nõm
o-li-vê tõ bữn palâi, cớp máh nia sarái la tõ cõt palâi ntrớu; tam tỗp charán
cữu cuchĩt thréc nheq, cớp máh cuaq ntroŏq la tõ bữn acán ntrớu õt,
18 mŏ cứq noâng bũi óh níc, cỗ Yiang Sursĩ, Ncháu cứq, chuai amoong
cứq.
19 Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai yỗn cứq bữn rêng. Án yỗn cứq lúh
samoât yõt, tõ bữn ngcŏh ntrớu; cớp án bán curiaq cứq yỗn põq plot ien
khễ tâng cóh.

Saráq Sê-phania
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Sê-phania, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, chĩc sám 625 cumo nhũang dỡi Yê-su. Sê-phania la tễ tống toiq puo Hê-sakia; án muoi thrap cớp Yê-ramia cớp Nahum.

Saráq nâi atỡng sacoâiq tễ ranáq Yiang Sursĩ dadỡq ễ manrap cớp ễ dỡng atoâq máh ỏc cuchĩt pứt pỡ máh cũai Yuda cớp máh cũai ca cucốh sang rup yiang canỏh. Tam vil Yaru-salem cóq roap ỏc cuchĩt pứt, ma ntun ki, khân alới ngin kho lôih cớp táq tanoang tapứng ễn, ki Yiang Sursĩ ễ chuai loah vil Yaru-salem yỗn cỡt vil noau yám noap lứq.

Tangái Yiang Sursĩ Yỗn Nheq Tữh Cũai Roap Cóng

1 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq atỡng Sê-phania bo dỡi Yô-sia con samiang Amon cỡt puo cruang Yuda. Sê-phania la con samiang Cusi, châu Ke-dalia, chễ A-maria, cho Hê-sakia.

2 Yiang Sursĩ atỡng Sê-phania neq: “Cứq ễ talốh táh nheq dũ ramứh ỡt tâng cốc cutễq nâi,

3 máh cũai, máh charán, máh chớm, cớp máh sĩaq hỡ. Cứq ễ pupứt nheq tữh cũai loâi, cớp tỡ bữn noau têq tamoong noâng. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ỏc nâi.*

4 “Cứq ễ táq yỗn tỗp Yuda cớp máh cũai ỡt tâng vil Yaru-salem roap tôt. Cứq ễ pupứt yỗn thréc nheq máh rup yiang Ba-al; chơ tỡ bữn noau sanhữ noâng yiang ki; cớp noau khlĩr nheq dếh ramứh máh cũai tễng rit sang yiang ki.

5 Cứq ễ pupứt dũ náq cũai ca chỗn tâng mpuol dống dỏq cucốh moat mandang, rliang casâi, cớp máh mantỗr. Cớp cứq pupứt dếh cũai táq nan sang toam cứq cớp thễ dũan nhơ ramứh cứq; chơ alới pỡq thễ dũan arô ramứh yiang Mil-côm hỡ.†

6 Cứq ễ pupứt máh cũai chứng clĩ tễ cứq, cớp tỡ ễq puai noâng cứq, la máh cũai ca tỡ bữn toâq pỡ cứq, tỡ la sễq cứq ayông alới.”

7 Cóq anhia ỡt rangiac choâng moat Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai, yuaq tangái án rablớh dũ náq cũai khoiq cheq lứq chơ. Yiang Sursĩ ntôm thrũan chiau sang máh cũai proai án; ngkíq án mơi máh cũai par-ũal mut pũr máh cũai Yuda.

8 Yiang Sursĩ pai neq: “Tâng tangái cứq cachĩt máh cũai, cứq ễ manrap máh cũai sốt, máh con samiang puo, cớp nheq tữh cũai ca puai máh rit cũai cruang canỏh.

9 Cứq ễ táq máh cũai sang toam puai rit mpha tễ rit cứq; dếh máh cũai cachĩt cũai canỏh, tỡ la pũr ĩt crơng crớu dỏq táq yỗn poân dống sang yiang alới.”‡

---

* **1:3 1:3** Rana 3 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ. † **1:5 1:5** Noau dỏq ramứh yiang nâi la Mô-lêc hỡ. ‡ **1:9 1:9** Tỡ la ‘dống cũai sốt alới bữm’.

10 Yiang Sursĩ pai neq: “Tâng tangái ki, anhia bữn sâng sương nhiam
tễ Ngoah Toong Sĩaq tâng vil Yaru-salem. Anhia bữn sâng sương noau
nhiam u-ỗi tễ ntốq mbõiq ayứng máh dống tamái tâng vil ki, cớp máh
sương rloâm-rlức tâng máh dũal cóh.
11 Toâq anhia sâng máh sương nâi, anhia ca ỡt coah pưn vil cóq nhiam
cuclỗiq cucling, cỗ máh cũai chếq chỡng khoiq cuchĩt nheq chơ!
12 “Tâng tangái ki, cứq ễ yống chớp tớu pỡq chũop nheq tâng vil Yaru-
salem. Cứq ễ rapuai pupứt máh cũai ca bũi poâng rangứh alới bữm, la
máh cũai chanchớm tâng mứt neq: ‘Tam cỡt ranáq o, tỡ la ranáq tỡ o,
Yiang Sursĩ lứq tỡ bữn táq ntrớu mỏ!’
13 Máh mun alới pĩeiq noau pữr ĩt nheq, cớp máh dống alới pĩeiq talốh
táh nheq tê. Alới táq dống ma ỏq bữn ỡt; alới chóh nương nho ma ỏq bữn
nguaiq blỏng nho tễ nương ki.”
14 Tangái toâr lứq, la tangái Yiang Sursĩ rablớh cũai, khoiq cheq lứq chơ!
Tangái ki la tangái túh arức lứq; máh tahan pla clỏq la cu-ỗi casang lứq
tê, cỗ pứt nheq ỏc ngcuang.
15 Tangái ki la tangái Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt lứq, la tangái túh ngua
cớp túh arức lứq, la tangái ralốh-ralái, cớp tangái canám pếc tháng clũom
cutễq. Tangái ki bữn ramứl cũm cubân lứq;
16 cớp tangái ki noau plóng lavia dỏq catoaih yỗn loỏh rachíl. Noau
mandân tâng ntốq rachíl dỏq mut chíl máh vil bữn viang khâm cớp ngôl
kĩaq.
17 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ dững atoâq máh ranáq túh arức pỡ máh
cũai tâng cốc cutễq nâi; chơ dũ náq cũai pỡq toah-toah tơ-tơ samoât cũai
sũt. Alới khoiq táq lôih chóq cứq; cỗ ngkíq aham alới loỏh ariang noau tốh
dỡq; cớp máh sac cũai cuchĩt cỡt abuoiq lieiq nheq tâng cloong cutễq.”
18 Tâng tangái Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq alới, práq tỡ la yễng
alới tỡ têq rachuai ntrớu alới. Nheq tữh cốc cutễq nâi lứq Yiang Sursĩ
chỏng cat lacốiq nheq, cỗ án sâng nsóq lứq. Án táq yỗn pứt nheq dũ náq
cũai ỡt tâng cốc cutễq nâi.

2

Yiang Sursĩ Ớn Pĩen Cỡt Mứt Tamái

1 Ơ máh cũai tỡ dáng casiet ơi! Cóq anhia rôm muoi ntốq cớp chanchớm
loah
2 nhũang noau dững anhia chu ntốq canỏh riang cuyal sapâr sacam
saro, nhũang ỏc cutâu tễ Yiang Sursĩ chỏng cat nheq anhia, cớp nhũang
tangái Yiang Sursĩ sâng nsóq lứq cớp anhia.
3 Máh anhia cũai proai miat ơi! Cóq anhia píh loah chu Yiang Sursĩ cớp
trĩh máh santoiq án patâp. Cóq anhia táq máh ranáq tanoang o, cớp cóq
anhia asễng tỗ choâng moat Yiang Sursĩ. Khân anhia táq ngkíq, cỏh lơ
têq anhia viaq vớt tễ Yiang Sursĩ táq anhia tâng tangái án sâng cutâu mứt
lứq.

Máh Tỗp Cũai Ỡt Mpễr Tỗp I-sarel Cóq Roap Tôt

4 Lứq tỡ bữn noau têq khlâiq tâng vil Casa, cớp vil At-calon cỡt vil
rangual. Cũai vil At-dôt pĩeiq noau tuih aloŏh nheq bo noâng tangái, cớp
cũai vil Ec-rôn pĩeiq noau tuih aloŏh tễ vil alới tê.
5 Bap lứq toâq pỡ anhia cũai Phi-li-tin ơi, la máh cũai proai ca ỡt mpễr
dỡq mưt! Yiang Sursĩ khoiq anoat yỗn anhia roap tôt; án ễ pupứt anhia,
cớp tỡ bữn noau tễ tốp anhia têq tamoong.
6 Nỡ-ra, cutễq anhia cheq dỡq mưt cỡt ruang bát; bữn máh sũ cũai bán
cữu cớp máh cuaq cữu ễn ỡt tâng ntốq ki.
7 Máh cũai Yuda ca noâng khlâiq, alới ễn ndỡm cutễq anhia. Alới ễ
bán cữu tâng ntốq ki, cớp toâq sadâu alới bếq tâng máh dống tâng vil
At-calon. Yiang Sursĩ, Ncháu alới, bữn ỡt cớp alới, cớp yỗn alới cỡt sốc
bữn loah riang tễ nhũang sĩa.

8 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Cứq bữn sâng tốp Mô-ap cớp tốp
Amôn mumat cớp ayê ra-ac máh cũai proai cứq. Alới atỡng moang santoiq
mantoâr cớp pai nỡ-ra alới cheng bữn cutễq máh cũai proai cứq.
9 Yuaq ngkíq, cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, Yiang ca tamoong níc ca
cũai I-sarel sang, pai samoât lứq neq: Tốp Mô-ap cớp tốp Amôn lứq cỡt
rúng ralốh samoât vil Sadôm cớp vil Camô-rơ tễ mbŏq tê. Nỡ-ra, vil nâi
cỡt ntốq prúng boi cớp bữn bát dáh sa-ữi lứq. Máh cũai proai cứq ca
noâng khlâiq pữr crơng alới, cớp pỡq cheng ndỡm tâm cutễq alới.”

10 Cỗ tễ ranáq nâi tốp Mô-ap cớp tốp Amôn roap tôt, cỗ tian alới achỗn
tỗ bữm cớp táq khễng-lễng; cớp cỗ tian alới ayê ra-ac cũai proai Yiang
Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
11 Yiang Sursĩ táq yỗn alới cỡt ngcŏh, toâq án talốh máh yiang tâng cốc
cutễq nâi; chơ chumát dũ cruang cũai ễ sang toam ống Yiang Sursĩ sâng
tâng tâm cutễq alới.

12 Yiang Sursĩ ễ cachĩt táh tốp Ê-thia-bi hỡ.

13 Yiang Sursĩ ễ pupứt cruang Asi-ria na chớc án, cớp táq yỗn vil Ni-navê
cỡt vil rangual, khỗ pran ariang ntốq aiq.
14 Tâng vil ki cỡt ntốq máh charán cữu cớp ntroŏq ỡt, dếh dũ ramứh
charán canŏh hỡ. Chớm curóq ễ ỡt tâng ntốq aiq rúng ki, cớp bữr tễ toong
piang. Máh chớm ca-ac ễ bữr tâng ngcál ntruang chỗn dống. Máh prang
póc prang yuang aluang sê-da noau táq dống, la ễ cỡt tacoaih ralốh nheq.
15 Bo nhũang cũai vil nâi ỗt sác cớp dốq pai santoiq pla rangoaiq cỗ ưo
bữn chớc rêng lứq; alới chanchớm pai alới plot ien. Cũai vil ki chanchớm
vil alới la toâr put lứq tâng cốc cutễq nâi. Ma nỡ-ra, vil ki cỡt ngua parngeh
tháng, cỡt ntốq ống charán cruang sâng ỡt sandũ. Dũ náq cũai ca tayáh
pỡq pha cỡt ngcŏh loŏh yuor dếh sóc muar.

3

Vil Yaru-salem Tỡ Ễq Trĩh

1 Bap lứq toâq pỡ vil Yaru-salem! Vil ki nhơp apỗ lứq; án táq choac chóq
Yiang Sursĩ cớp padâm máh cũai proai tâng vil alới bữm.

2 Cũai vil nâi tỡ ễq trĩh santoiq Yiang Sursĩ sươq, tỡ la roap ĩt parnai
án tĩeih atỡng. Cũai vil nâi tỡ bữn noap loâng Yiang Sursĩ, tỡ la sễq án
rachuai.
3 Máh cũai sốt tâng vil nâi la samoât cula samín bữr arư; máh cũai
parchĩn parnai la samoât ayoŏng chuaq cha sadâu, án ham tỡ ễq dŏq
muoi cỗc nghang loâng toau poang tarưp.
4 Máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ỗt sác cớp raphếq rathũ; máh cũai tễng
rit sang táq ranáq tanghang tâng dống sang Yiang Sursĩ, cớp alới pĩen
phễp rit Yiang Sursĩ, cỗ alới yoc ễ bữn kia.
5 Ma Yiang Sursĩ noâng ỡt tâng vil nâi; án táq ống ranáq pĩeiq sâng, cớp
tỡ nai táq lôih. Cu tarưp án dững ŏc tanoang tapứng atoâq yỗn máh cũai
proai án tỡ nai ta-ŏh. Tam án táq ngkíq chơ, ma máh cũai sâuq noâng ễ
táq níc ranáq lôih, cớp tỡ nai sâng casiet táq.
6 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq khoiq pupứt sa-ữi cruang cũai chơ; cứq
khoiq talốh táh nheq vil alới, cớp yỗn viang vil cớp ngôl kĩaq máh vil ki
cỡt rúng ralốh. Máh vil ki cỡt vil rangual, ŏq cũai ỡt; tỡ bữn noau khlâiq
noâng.
7 Cứq khoiq chanchớm cũai proai cứq ễ yám noap loah cứq, cớp roap ĩt
máh ranáq cứq arĩen alới, cớp tỡ bữn khlĩr noâng. Ma vớt tễ tangái ki tỡ
bữn dũn, alới táq ranáq sâuq clữi tễ nhũang ễn.”
8 Yiang Sursĩ pai neq: “Ngkíq, cóq anhia acoan! Anhia acoan tangái
cứq yuor tayứng dŏq chíl máh cũai na láih parnai cứq. Yuaq cứq khoiq
chanchớm samoât lứq chơ ễ parỗm máh cũai cớp máh cruang cũai, dŏq
alới chim thữ tễ cứq cutâu mứt. Chũop cốc cutễq nâi pĩeiq talốh, cỗ mứt
cứq cutâu lứq samoât ũih.
9 “Chơ cứq ễ pĩen mứt pahỡm dũ tỗp cũai yỗn alới câu sễq ống tễ cứq
toâp, tỡ bữn câu sễq tễ yiang canŏh noâng. Ngkíq, nheq tữh alới ễ trĩh
cứq.
10 Máh cũai proai cứq ca ỡt parsáng-parsaiq, alới ễ dững crơng chiau
sang yỗn cứq tễ cruang Ê-thia-bi cớp máh cruang coah tooh crỗng Nil.
11 Tâng tangái ki, cũai proai cứq tỡ bữn sâng casiet táq noâng cỗ tian
anhia táq choac chóq cứq. Cứq ễ cachĩt pathréc nheq dũ náq cũai ca
achỗn tỗ cớp táq pampla; chơ anhia tỡ bữn táq choac noâng chóq cứq
tâng cóh miar khong cứq.*
12 Cứq ễ dŏq tâng ntốq ki máh cũai ca tỡ bữn ỗt sác, cũai asễng tỗ, cớp
cũai ca sễq cứq rachuai alới.
13 Máh cũai I-sarel noâng khlâiq, alới tỡ bữn táq lôih chóq cũai canŏh
noâng; alới tỡ bữn táq ntỡng lauq, cớp tỡ ễq raphếq rathũ cũai canŏh.
Alới cỡt sốc bữn achỗn, cớp ỡt plot-plál ễn, tỡ bữn sâng ngcŏh cũai aléq
noâng.”

Cansái Ũat Cỗ Sâng Bũi Óh Lứq

14 Ơ tỗp I-sarel ơi! Cóq anhia ũat khễn cớp ỡn chỡ!
Ơ vil Yaru-salem ơi! Anhia cóq sâng bũi hỡr nheq tễ mứt pahỡm.
15 Yiang Sursĩ tỡ bữn ễ táq noâng tỗp anhia;

---

* **3:11 3:11** Tỡ la ‘cóh Si-ôn’.

án khoiq pupứt nheq chơ máh cũai par-ũal anhia.
Yiang Sursĩ, la Puo cũai I-sarel, ỡt nứng anhia;
sanua anhia tỡ bữn túh clơng ngcŏh ramứh ntrớu noâng.
16 Tâng tangái ki, máh cũai ễ pai chóq vil Yaru-salem neq:
"Ơ vil Si-ôn ơi! Chỗi ngcŏh ntrớu!
Chỗi yỗn atĩ anhia cỡt ieuq lamên cỗ tễ sâng ngcŏh!
17 Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, ỡt cớp anhia;
anhia bữn riap cỗ nhơ tễ chớc sốt toâr lứq khong án.
Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm, la cỗ nhơ tễ anhia;
án yỗn anhia bữn dỡi tamoong tamái cỗ án ayooq anhia.
Án ễ ũat muoi cansái bũi óh, la cỗ nhơ tễ nheq tữh anhia,
18 ariang cũai proai dốq sâng bũi hỡr lứq toâq cha pêl bũi."

Yiang Sursĩ pai neq: "Cứq ễ pupứt nheq máh túh coat ca toâq pỡ anhia,
cớp máh ŏc anhia casiet táq cỡt pứt nheq tê.
19 Tâng tangái ki, cứq ễ táq yỗn
máh cũai padâm anhia roap tôt.
Cứq ễ rachuai máh cũai yỗt ralĩh
cớp chuai máh cũai noau cỗp dững chu cruang canŏh
yỗn alới píh chu loah pỡ vil viang alới bữm.
Cứq ễ pĩen ŏc casiet táq alới yỗn cỡt noau yám noap alới ễn;
chơ nheq cũai tâng cốc cutễq nâi lứq khễn alới.
20 Tâng tangái ki, cứq ễ parỗm máh cũai ca khoiq pláh chap,
cớp cứq alới dững píh chu loah pỡ vil viang alới.
Cứq ễ táq yỗn ramứh ranoâng anhia cỡt parchia parhan tâng cốc cutễq nâi,
cớp táq yỗn anhia cỡt sốc bữn loah.
Cứq Yiang Sursĩ toâp pai santoiq nâi."

Saráq Hacai
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Hacai chĩc sám 520 cumo nhũang dỡi Yê-su. Hacai la muoi prôq cớp Sa-chari. Bo ki máh cũai I-sarel bữn píh chu loah pỡ cruang cutễq alới, cớp alới bữn ỡt loah tâng vil tiaq alới, la vil Yaru-salem.

Hacai chĩc saráq nâi dỡq radững máh sốt tốp I-sarel pruam muoi mứt dỡq atức loah Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ. Khân alới trĩh parnai Yiang Sursĩ, ngkíq Yiang Sursĩ parkhán ễ yỗn cruang alới cỡt sốc bữn, cớp yỗn máh cũai bữn ỡt ien khễ. Ngkíq, cóq alới ralêq cỡt mứt tamái ễn, cớp cóq alới sambráh tỗ chác cớp mứt pahỡm yỗn cỡt bráh o.

Yiang Sursĩ Ớn Atức Loah Dống Sang Toâr

1 Tâng tangái muoi, casâi tapoât, cumo bar Dari-ut cỡt sốt máh puo tâng
cruang Pơ-sia, Yiang Sursĩ atỡng Hacai, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ. Án
ớn Hacai dững parnai nâi atoâq pỡ Saru-babel con samiang Sial-tiel cớp
Yô-sũa con samiang Yê-hô-sadac. Saru-babel la cũai sốt cruang Yuda, cớp
Yô-sũa la sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ.
2 Nâi la santoiq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq atỡng Hacai: “Máh cũai proai
nâi dốq pai neq: ‘Tỡ yũah toâq ngư táq loah tamái Dống Sang Toâr.’ ”
3 Chơ Yiang Sursĩ chiau máh santoiq nâi yỗn Hacai atỡng máh cũai proai
neq:
4 “Máh cũai proai cứq ơi! Nốq anhia ỡt tâng dống nêuq o lứq, ma Dống
Sang Toâr cứq anhia táh yỗn rúng ralốh?”
5 Nâi la parnai Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Nốq anhia tỡ bữn
dáng ranáq ntrớu ễ toâq pỡ anhia?
6 Anhia trứh cuplốq sa-ũi, ma anhia bữn roaiq bĩq sâng. Anhia bữn
crơng sana, mỡ cha tỡ pasâi. Anhia bữn blống nho, mỡ nguaiq tỡ thrương.
Anhia tâc tampâc, ma tỗ tỡ sa-âm. Anhia táq ranáq ntâng lứq, ma tỡ dũ
siem tỗ bữm.*
7 Nốq anhia tỡ bữn dáng tễ máh ranáq ễ toâq pỡ anhia tỡ?
8 Sanua cóq anhia yuor tayứng, chơ pỡq chu máh cuar cóh dỡq chuaq
aluang táq loah Dống Sang Toâr. Khân anhia táq ngkíq, ki cứq sâng bũi
pahỡm chóq anhia, cớp yỗn anhia sang toam cớp yám noap cứq.
9 “Anhia ngcuang bữn sot sa-ũi, mỡ anhia bữn bĩq sâng. Toâq anhia
dững achu saro pỡ dống, ma cứq cuhũh yỗn sapâr nheq. Cỗ nỡq cứq mỡ
táq ngkíq? Cỗ Dống Sang Toâr cứq noâng rúng ralốh, mỡ dũ náq anhia
tamprưo níc táq dống anhia bữm.
10 Yuaq ngkíq, mia tỡ bữn sễng, cớp tỡ bữn acán ntrớu dáh.
11 Cứq khoiq dững atoâq ranáq cahễng tâng cloong cutễq, máh cuar
cóh, pỡ sarái, nương nho, nương o-li-vê, dếh máh crơng sarnóh anhia
chóh dũ thữ ca dáh tâng cutễq nâi, cớp pỡ máh cũai cớp máh charán hỡ.”

---

* **1:6 1:6** Tâng parnai Hê-brơ án pai, ‘anhia táq ranáq, chơ bữn roap cóng; ma anhia chóq práq cóng anhia tâng tũi raloong.’

Cũai Proai Tamứng Santoiq Yiang Sursĩ Patâp

12 Chơ, Saru-babel con samiang Sial-tiel, cớp Yô-sũa con samiang Yê-hô-
sadac, án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ cớp nheq tữh cũai proai ca
noau khoiq cỗp dững pỡ cruang Ba-bulôn, nheq alới khoiq píh chu loah,
cớp alới ki táq puai santoiq Yiang Sursĩ, Ncháu alới, atỡng na Hacai, la
cũai tang bỗq Yiang Sursĩ. Tỗp alới sâng ngcŏh, cớp trĩh máh santoiq
Yiang Sursĩ atỡng.
13 Chơ Hacai atỡng loah cũai proai tễ máh santoiq Yiang Sursĩ pai neq:
"Cứq ỡt cớp anhia; nâi la santoiq cứq parkhán chóq anhia."
14 Yiang Sursĩ táq yỗn mứt pahỡm dũ náq cũai yoc rachuai táq loah
Dống Sang Toâr. Cũai ki la neq: Saru-babel, sốt cruang Yuda; Yô-sũa, sốt
nheq tễ máh rit sang; cớp máh cũai proai ca bữn píh chu loah tễ cruang
Ba-bulôn. Tỗp alới tayoâq táq Dống Sang Toâr Yiang alới, la Yiang Sursĩ
Sốt Toâr Lứq.
15 Alới tabŏq táq tâng tangái bar chít la pỗn, casâi tapoât, cumo bar
Dari-ut cỡt sốt máh puo.

2

Dống Sang Tamái Nêuq O Lứq

1 Tâng tangái bar chít la muoi, casâi tapul, tâng cumo ki tê, Yiang Sursĩ
atỡng ễn Hacai, la cũai tang bỗq án.
2 Yiang Sursĩ ớn Hacai atỡng Saru-babel, án ca sốt cruang Yuda, cớp Yô-
sũa, án ca sốt nheq tễ rit sang, dếh máh cũai proai ca khoiq píh chu loah
tễ cruang Ba-bulôn neq:
3 "Tâng tỗp anhia, bữn tỡ cũai noâng sanhữ Dống Sang Toâr tễ mbŏq
nêuq o máh léq? Sanua nŏq anhia hữm? Anhia hữm Dống Sang nâi tỡ
bữn o ariang tễ mbŏq tỡ?
4 Ma sanua, anhia chỗi pê pahỡm. Saru-babel ơi! Cóq mới chỗi clac!
Yô-sũa ơi! Cóq mới chỗi ngcŏh! Máh cũai proai ơi! Yỗn anhia parchéng
parchỡiq táq ranáq! Yuaq cứq toâp ỡt cớp anhia.
5 Bo anhia loŏh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbŏq, cứq khoiq parkhán chóq
anhia la cứq ễ ỡt níc cớp anhia. Cớp sanua cứq noâng ỡt cớp anhia; ngkíq
anhia chỗi ngcŏh ntrớu.
6 "Tỡ bữn dũn noâng, cứq ễ acứr paloŏng cớp cốc cutễq nâi, dỡq mưt
cớp cutễq.
7 Cứq ễ alíh asễng nheq dũ cruang cũai, cớp dững pỡ nâi máh mun alới.
Chơ Dống Sang Toâr nâi cỡt poân moang chớc ang-ữr tễ cứq.
8 Dũ máh práq cớp yễng tâng cốc cutễq nâi la khong cứq nheq.
9 Dống Sang Toâr tamái nâi lứq cỡt ang-ữr hỡn tễ dống sang tiaq arái;
tâng ntốq nâi cứq ễ yỗn cũai proai cứq cỡt sốc bữn cớp ỡt ien khễ. Cứq
Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai máh ŏc nâi."

Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ Sarhống Cớp Tỗp Tễng Rit Sang

10 Tâng tangái bar chít la pỗn, casâi takêh, cumo bar Dari-ut cỡt sốt,
Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq atỡng ễn chóq Hacai, la cũai tang bỗq án.

11 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Cóq mới blớh máh cũai tễng rit
sang tễ phễp rit Yiang Sursĩ neq:
12 Khân bữn manoaq samiang cutúng sâiq noau dŏq miar khong Yiang
Sursĩ tâng au tuar án, cớp nsái au tuar ki lơ tớt tâng bễng mi, tỡ la raveh,
tỡ la blŏng nho, tỡ la dỡq nsễng o-li-vê, tỡ la crơng sana ntrớu, chơ crơng
sana ki cỡt crơng miar khong Yiang Sursĩ tê, ma tỡ bữn?”
Tữ máh cũai tễng rit sang sâng tễ santoiq blớh nâi, alới ta-ỡi neq: “Tỡ
bữn.”
13 Chơ Hacai blớh neq: “Khân bữn manoaq cũai cỡt tỡ bữn bráh puai
rit cỗ án satoaq sac cũai cuchĩt, ma án pỡq satoaq crơng sana ki, crơng
sana ki cỡt tỡ bráh puai rit tỡ?”
Tỗp tễng rit sang ta-ỡi neq: “Pĩeiq. Crơng ki cỡt tỡ bữn bráh.”
14 Chơ Hacai pai: “Yiang Sursĩ pai neq: ‘Choâng moat cứq máh cũai
proai nâi la machớng crơng tỡ bữn bráh ki tê. Dũ ranáq alới táq cớp máh
crơng alới chiau sang la tỡ bữn bráh machớng ki tê.’ ”

Yiang Sursĩ Ữq Satốh Ŏc Bốn

15 Yiang Sursĩ pai neq: “Cóq anhia chanchớm samoât tễ máh ranáq ễ
toâq pỡ anhia. Bo anhia noâng tỡ yũah tayoâq atĩ táq loah Dống Sang
Toâr,
16 anhia hữm ma tỡ bữn? Anhia pỡq ĩt saro, cớp anhia ễ ĩt bar chít
achoiq, ma tâng sũ saro ki bữn ống muoi chít achoiq sâng. Anhia pỡq ĩt
blŏng nho tễ khang, anhia chanchớm pai bữn sỡng chít bễ, ma tâng khang
ki bữn ống bar chít bễ sâng.
17 Cứq khoiq yỗn cuyal rapuq cớp prễl toâq talốh nheq máh crơng
sarnóh anhia chóh; ma anhia noâng tỡ bữn pĩen loah mứt pahỡm tamái.
18 Tangái nâi la tangái bar chít la pỗn, casâi takêh, la tangái táng tanang
Dống Sang Toâr yỗn moâm. Tutuaiq nhêng samoât tễ nâi chumát bữn
ranáq ntrớu ễ cỡt.
19 Tam tỡ bữn bữn saro tâng sũ, cớp tam máh voar nho, nỡm tarúng,
nỡm ỗiq-tâi, cớp nỡm o-li-vê tỡ bữn bữn palâi, mŏ tễ nâi chumát cứq lứq
satốh ŏc bốn yỗn anhia.”

Yiang Sursĩ Parkhán Cớp Saru-babel

20 Tâng tangái ki toâp, la tangái bar chít la pỗn, casâi takêh, Yiang Sursĩ
atỡng Hacai trỗ bar ễn,
21 dŏq Hacai atỡng loah Saru-babel, án ca sốt cruang Yuda, neq: “Cứq ễ
acứr paloŏng cớp cutễq nâi,
22 chơ cứq pupứt máh cruang canŏh, dếh alíh máh chớc alới. Cứq ễ
palŏh máh sễ aséh rachíl cớp máh cũai dững sễ ki; chơ máh cũai ki,
manoaq ễ tráh manoaq toâq pla dau.
23 Saru-babel con samiang Sial-tiel, la cũai táq ranáq cứq ơi! Tâng tangái
ki cứq rươh mới, cớp chóh mới cỡt cũai sốt máh proai cứq. Cứq Yiang
Sursĩ Sốt Toâr Lứq toâp pai máh ŏc nâi.”

Saráq Sa-chari
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Sa-chari chĩc sám 520 cumo nhũang dỡi Yê-su. Sa-chari la cũai tễng rit sang cớp cỡt cũai tang bỗq Yiang Sursĩ. Án táq ranáq muoi prôq cớp Hacai, ma án tamoong dũn hỡn tễ Hacai.

Sa-chari chĩc atỡng tễ máh ỏc Yiang Sursĩ sapáh yỗn án hữm tễ táq vil Yaru-salem tamái, cớp táq Dống Sang Tamái, tễ sambráh máh cũai proai yỗn cỡt bráh tễ máh ỏc lôih, cớp tễ tangái parsốt.

Yiang Sursĩ Arô Cũai Proai Án Píh Chu Loah

1 Tâng casâi tacual, cumo bar Dari-ut cỡt sốt máh puo cruang Pơ-sia,
Yiang Sursĩ chiau santoiq nâi yỗn cũai tang bỗq án, ramứh Sa-chari con
samiang Be-rakia, châu I-dô.
2 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ớn Sa-chari pỡq atỡng cũai proai neq: “Cứq
Yiang Sursĩ khoiq nhôp lứq máh achúc achiac anhia.
3 Ma sanua, cứq pai neq: ‘Cóq anhia píh loah chu cứq; chơ cứq ễ píh
loah chu anhia.’
4 Chỗi cỡt ariang achúc achiac anhia. Khoiq dũn lứq chơ máh cũai tang
bỗq cứq atỡng alới chỗi táq puai ranáq sâuq cớp ranáq lôih. Ma alới tỡ
bữn trĩh, cớp tỡ bữn táq puai ariang cứq atỡng.
5 Achúc achiac anhia cớp máh cũai tang bỗq ki tỡ bữn tamoong noâng
sanua.
6 Cứq khoiq chiau máh ỏc patâp cớp máh ỏc catoaih yỗn achúc achiac
anhia na máh cũai tang bỗq, alới ca táq ranáq cứq; ma alới tỡ bữn noap.
Ngkíq, alới khoiq chĩuq roap tôt. Chơ alới rapĩen cỡt mứt tamái cớp pai
neq: ‘Sanua hái dáng samoât lứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq khoiq yỗn hái
roap tôt cỗ tian ranáq hái khoiq táq, ariang án khoiq anoat chơ.’ ”

Cũai Tang Bỗq Yiang Sursĩ Hữm Ỏc Sapáh Tễ Máh Aséh

7 Tâng tangái bar chít la pỗn, casâi muoi chít la muoi (casâi Sê-bat),
cumo bar Dari-ut cỡt sốt máh puo, Yiang Sursĩ chiau máh santoiq yỗn cứq
na ỏc sapáh tâng sadâu.
8 Cứq hữm muoi noaq ranễng Yiang Sursĩ ỡt aséh cusâu. Ranễng ki
tangứt tâng avúng cóh, mpứng dĩ nỡm aluang phuom, cớp yáng clĩ án
bữn pái lám aséh canỏh: aséh cusâu, aséh chĩr, cớp aséh cloc.
9 Cứq blớh ranễng ki neq: “Achuaih ơi! Máh aséh nâi apáh tếc ntrớu?”
Ranễng ki ta-ỡi cứq neq: “Cứq ễ apáh yỗn mới dáng aséh nâi sacâm
ntrớu.
10 Yiang Sursĩ ớn tỗp aséh ki pỡq tutuaiq chũop cốc cutễq nâi.”
11 Máh cũai ỡt aséh ki toâq atỡng loah yỗn ranễng ki dáng neq: “Tỗp
hếq khoiq pỡq chũop cốc cutễq nâi, cớp bữn hữm neq: Chũop cốc cutễq
nâi bữn moang ien khễ, tỡ bữn túh coat ntrớu.”*

---

* **1:11 1:11** Bữn án ca parlong rana 11 nâi pai neq: ‘Chũop cốc cutễq nâi cũai tỡ bữn noau chuai cớp tỡ dáng táq ntrớu.’

12 Chơ ranễng ki pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ơi! Anhia khoiq
cutâu mứt chóq vil Yaru-salem cớp máh vil tâng cruang Yuda tapul chít
cumo chơ. Noâng dũn máh léq ễn, nŏq anhia ễ sarũiq táq loah alới?”
13 Yiang Sursĩ ta-ỡi ranễng ki na santoiq aliam languat laham;
14 chơ ranễng ki ớn cứq pau atỡng tễ ranáq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq
khoiq pai neq: “Cứq sâng ayooq cớp pasếq lứq vil Yaru-salem, la vil Si-ôn.
15 Ma cứq sâng cutâu mứt lứq chóq máh cruang cũai ca bũi óh cớp ỡt
ien khễ sanua, yuaq bo cứq alíh loah ŏc cutâu chóq máh cũai proai cứq,
máh cruang ki táq yỗn cũai proai cứq chĩuq tanhĩr túh coat sa-ỡi hỡn ễn.
16 Yuaq ngkíq, cứq ễ píh loah pỡ vil Yaru-salem dŏq apáh ŏc sarũiq táq
chóq vil ki. Dống Sang Toâr cứq noau ễ táq loah tamái, cớp vil ki la táq
loah tamái tê.”
17 Ranễng ki ớn cứq pau atỡng ễn neq: “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai
neq: ‘Nỡ-ra, máh vil cứq cỡt sốc bỡn loah tamái. Cứq toâp ễ rươh loah
vil Yaru-salem cớp aliam máh cũai tâng vil Si-ôn.’ ”

Ŏc Sapáh Tễ Máh Tacoi

18 Tâng ŏc sapáh canŏh, cứq hỡm pỗn lám tacoi charán.
19 Cứq blớh ranễng ki neq: “Máh tacoi nâi apáh tếc ntrớu?”
Ranễng ki ta-ỡi neq: “Máh tacoi nâi sacâm tễ máh cruang sốt tâng cốc
cutễq nâi ca táq yỗn cũai proai Yuda, I-sarel, cớp Yaru-salem cỡt pláh
chap.”
20 Chơ Yiang Sursĩ sapáh yỗn cứq hỡm pỗn náq cũai chiang táq tac.
21 Cứq blớh neq: “Máh cũai nâi toâq táq ntrớu?”
Ranễng ki ta-ỡi neq: “Alới toâq dŏq táq yỗn máh cũai cỡt ngcŏh, cớp
ễ pupứt máh cruang cũai ca khoiq tĩn sarúq tâm cutễq Yuda cớp táq yỗn
máh cũai ki ễn ỡt parsáng-parsaiq.”

2

Ŏc Sapáh Tễ Samữ Chiaq

1 Tâng ŏc sapáh canŏh cứq hỡm muoi noaq samiang ayễq samữ chiaq
tâng atĩ án.
2 Cứq blớh neq: “Mới ễ pỡq chu léq?”
Samiang ki ta-ỡi: “Cứq pỡq chiaq vil Yaru-salem, cuti cớp la-a maléq.”
3 Chơ, ranễng Yiang Sursĩ ca táq ntỡng cớp cứq tayáh pỡq, cớp bỡn
muoi ranễng canŏh toâq pỡ án.
4 Ranễng muoi atỡng ranễng bar neq: “Cóq mới lúh pỡq atỡng samiang
yống samữ chiaq ki neq: ‘Chumát vil Yaru-salem bỡn cũai cớp charán bán
sa-ỡi lứq, lốh tỡ têq táq viang noâng.
5 Yiang Sursĩ ỡq pai án toâp ễ cỡt viang ũih dŏq bán curiaq vil nâi, cớp
án toâp cỡt chớc ang-ỡr vil nâi.’ ”

Máh Cũai Píh Chu Tễ Cruang Ba-bulôn

6-7 Yiang Sursĩ pai chóq máh cũai proai neq: “Cóq anhia lúh tễ cruang
coah angia pỡng, la cruang Ba-bulôn. Cứq khoiq táq yỗn anhia ỡt parsáng-
parsaiq dũ angia. Sanua, cóq anhia píh chu loah pỡ vil Yaru-salem.

8 Khân bữn muoi noaq cũai aléq táq anhia, la án táq cũai cứq pasếq
lứq.”*
Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai chóq máh cruang khoiq pữr cũai proai án
neq:
9 “Yiang Sursĩ toâp ễ chíl loah anhia! Chơ, máh cũai cơi cỡt sũl anhia,
chumát alới pữr loah anhia.”
Tữ máh ranáq nâi cỡt, dũ náq cũai bữn dáng samoât, la Yiang Sursĩ Sốt
Toâr Lứq, án toâp ớn cứq toâq.
10 Yiang Sursĩ pai neq: “Ơ máh cũai tâng vil Yaru-salem ơi! Cóq anhia
ũat cỗ sâng bũi óh lứq! Cứq toâp ễ toâq ỡt tâng mpứng dĩ tỗp anhia.”
11 Tâng tangái ki bữn sa-ữi cruang cũai toâq pỡ Yiang Sursĩ cớp cỡt cũai
proai án. Án ỡt tâng mpứng dĩ tỗp anhia; cớp anhia têq dáng samoât lứq
án toâp ớn cứq toâq pỡ anhia.
12 Muoi trỗ ễn, cruang Yuda cỡt loah mun Yiang Sursĩ tâng tâm cutễq
miar khong án, cớp vil Yaru-salem cỡt loah vil án khoiq rươh.
13 Dũ náq cũai cóq ỡt rangiac yáng moat Yiang Sursĩ, yuaq án ễ toâq tễ
ntốq miar khong án.

3

Ỏc Sapáh Tễ Cũai Sốt Nheq Tễ Rit Sang

1 Chơ, Yiang Sursĩ sapáh yỗn cứq hữm Yô-sũa, án ca sốt nheq tễ rit
sang, ỡt tayứng choâng moat ranễng Yiang Sursĩ. Cớp bữn yiang Satan ỡt
tayứng coah atoam án dỏq tếq Yô-sũa.
2 Ranễng Yiang Sursĩ atỡng yiang Satan neq: “Satan ơi! Mới pai tỡ bữn
pĩeiq. Sễq Yiang Sursĩ ca ayooq vil Yaru-salem tếq mới. Samiang nâi cỡt
samoât nlũiq ũih blữ noau yieiq tễ tapéh.”
3 Yô-sũa tayứng choâng moat ranễng ki; án tâc tampâc nhơp lứq.
4 Ranễng ki pai chóq máh ranễng ca tayứng ngki neq: “Cóq tũot chíq
tampâc nhơp lứq tễ tỗ samiang nâi.”
Chơ án atỡng Yô-sũa neq: “Cứq khoiq táh lôih mới chơ, cớp cứq ễ yỗn
mới sớp au tamái ễn.”
5 Chơ cứq pai neq: “Apưng khán-cỡn bráh tâng plỡ Yô-sũa.”
Chơ alới táq ngkíq, cớp ĩt tampâc tamái yỗn án tâc bo ranễng ki ỡt
tayứng tâng ntốq ki.
6-7 Chơ ranễng ki atỡng Yô-sũa tễ parnai Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai
neq: “Khân mới táq puai nheq máh ỏc cứq patâp, cớp máh ranáq cứq
khoiq chiau yỗn mới táq, chơ mới bữn ndỡm Dống Sang Toâr cứq, dếh
nchỏh dống ki hỡ. Cớp cứq ễ tamứng máh ỏc mới câu sễq, machớng cứq
tamứng santoiq ranễng ca ỡt choâng moat cứq sanua tê.
8 Ơ Yô-sũa ơi, mới ca sốt nheq tễ rit sang! Cóq mới tamứng samoât lứq!
Cớp anhia ca tễng rit sang parnơi cớp án, cóq anhia tamứng tê. Anhia
la tếc atỡng tễ ranáq o cứq ễ táq chumát; cứq ễ dững manoaq cũai táq
ranáq cứq noau dỏq ‘Abễng’.

* **2:8 2:8** Tâng rana 8 nâi, parnai Hê-brơ pai neq: ‘…táq ỏc rôiq moat cứq.’

9 Cứq ntôm chóq muoi cốc tamáu ca bữn tapul ŏc moat choâng moat
Yô-sũa. Cứq ễ chĩc dŏq saráq tâng tamáu ki, cớp tâng muoi tangái ki toâp
cứq ễ táh máh ranáq lôih noau khoiq táq tâng cutễq nâi.
10 Tữ tangái ki toâq, dũ náq anhia ễ mơi máh yớu toâq cha bũi óh tâng
dống anhia, cỗ anhia bữn ỡt plot ien tâng nương nho anhia cớp pưn máh
nỡm tarúng anhia bữm."

4

Ŏc Sapáh Tễ Chớp Tớu Cớp Nỡm O-li-vê

1 Ranễng ca táq ntỡng cớp cứq, án píh loah, cớp amoaih cứq, ariang
noau amoaih cũai bếq.
2 Án blớh cứq neq: "Mới bữn hữm ntrớu?"
Cứq ta-ỡi án neq: "Cứq hữm muoi rông táq toâq yễng; pỡng rông ki
bữn muoi lám ỗ cớt dŏq chóq tớu. Tâng rông ki bữn tapul lám chớp tớu,
cớp dũ lám chớp bữn ntrũiq yễng.
3 Bar coah rông tớu bữn nỡm o-li-vê, muoi coah muoi nỡm."
4 Chơ, cứq blớh ranễng ki neq: "Achuaih ơi! Máh acán nâi apáh tếc
ntrớu?"
5 Án blớh loah cứq neq: "Nŏq, mới tỡ bữn dáng tỡ?"
Cứq ta-ỡi: "Ơq, Achuaih ơi! Cứq tỡ dáng."
6 Ngkíq án atỡng cứq neq: "Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ ễ atỡng Saru-
babel neq: 'Tỡ cỡn cỗ nhơ tễ rêng mới, tỡ la tễ chớc mới, ma cỗ nhơ tễ
Raviei cứq!' Ngkíq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai.
7 Máh ranáq túh coat ntâng lứq, toâr sanŏq cóh, la pứt sarbiet chíq
choâng moat mới. Mới bữn táq loah tamái Dống Sang Toâr cứq; toâq mới
achúh cốc tamáu parsốt tháng, máh cũai proai ễ triau cupo casang lứq
neq: 'Tamáu ki o lứq! Tamáu ki o la-ỡq.' "
8 Chơ cứq bữn roap santoiq canŏh ễn tễ Yiang Sursĩ.
9 Yiang Sursĩ pai neq: "Atĩ Saru-babel toâp táq tanang Dống Sang Toâr
nâi, cớp nỡ-ra án táq moâm. Tữ máh ranáq nâi toâq, cũai proai cứq têq
dáng samoât lứq, cứq toâp ớn mới toâq pỡ tỗp alới.
10 Chỗi ayê ra-ac bo noau tabŏq táq ranáq cớt. Lứq samoât, nỡ-ra máh
cũai cỡt bũi óh toâq alới hữm Saru-babel yống samữ chiaq táq to loah
ranáq sĩa.
"(Chớp tớu tapul lám, la sacâm tễ tapul ŏc moat Yiang Sursĩ nhêng chu
chũop ntốq tâng cốc cutễq nâi.)"
11 Chơ, cứq blớh ranễng ki neq: "Bar nỡm aluang o-li-vê ca ỡt coah
atoam cớp coah avêr rông chớp tớu, ki cỡt tếc ntrớu?
12 Cớp bar abễng o-li-vê ca ỡt bar coah ntrũiq yễng ca asễng dỡq nsễng
o-li-vê, ki bữn tếc ntrớu?"
13 Án ta-ỡi cứq: "Nŏq, mới tỡ bữn dáng tỡ?"
Cứq ta-ỡi loah: "Achuaih ơi! Cứq tỡ dáng."
14 Chơ ranễng ki ta-ỡi neq: "Ŏc ki sacâm tễ bar náq samiang ca Yiang
Sursĩ khoiq rưoh cớp chóh yỗn táq ranáq án; án la Yiang Sursĩ ca sốt nheq
cốc cutễq nâi."

5

Ŏc Sapáh Tễ Parnĩal Choâiq

1 Cứq tapoang nhêng sĩa, cớp trỗ nâi cứq hữm parnĩal choâiq sapâr.
2 Ranễng ki blớh cứq: “Mới hữm ntrớu?”
Cứq ta-ỡi: “Cứq hữm parnĩal choâiq sapâr; choâiq nâi cuti bar chít coat, la-a muoi chít coat.”*
3 Chơ ranễng ki atỡng cứq neq: “Khoiq noau chĩc dŏq tâng choâiq ki máh santoiq pupap ca pỡq chũop cốc cutễq nâi. Muoi coah choâiq ki noau chĩc neq: Dũ náq cũai tutuoiq, lứq samoât noau tuih aloŏh alới, tỡ yỗn alới ỡt noâng tâng cutễq ki. Ma muoi coah ễn noau chĩc neq: Dũ náq cũai thễ dũan ma tỡ bữn táq, noau tuih aloŏh alới tê, tỡ yỗn ỡt noâng tâng cutễq ki.
4 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: Cứq yỗn máh santoiq pupap nâi loŏh pláh, chơ boi mut tâng dống cũai tutuoiq cớp dũ náq ca thễ dũan lauq nhơ ramứh cứq. Ŏc ki bữn ỡt loâng tâng dống alới toau dống ki cỡt ralốh-ralái nheq.”

Ŏc Sapáh Tễ Mansễm Ỡt Tâng Achoiq Toâr

5 Ranễng ki toâq pỡ cứq sĩa, cớp pai neq: “Nhêng tíh! Ntôm toâq muoi ramứh ễn.”
6 Cứq blớh neq: “Ramứh ki la ntrớu?”
Án ta-ỡi: “Ki la muoi lám achoiq toâr, sacâm tễ nheq tữh ŏc lôih tâng cốc cutễq nâi.”
7 Achoiq toâr ki bữn cantứp táq toâq trac. Toâq cứq tapoang nhêng, cứq hữm cantứp achoiq cỡt raplớh, cớp bữn muoi noaq mansễm tacu tâng clống achoiq ki.
8 Ranễng ki pai neq: “Mansễm nâi apáh tếc sacâm tễ nheq ranáq sâuq.”
Chơ ranễng ki amớt plỡ mansễm asễng, cớp catứp loah ngoah achoiq toâr ki.
9 Cứq tangơq achỗn, chơ cứq hữm bar náq mansễm pâr chu cứq na khlap rêng lứq, cỡt samoât khlap calang cloc. Bar náq mansễm ki acŏq achoiq toâr tayỗr achỗn cớp pâr dễq chíq.
10 Cứq blớh ranễng ki neq: “Bar náq mansễm ki dững achoiq toâr chu léq?”
11 Ranễng ki ta-ỡi: “Alới dững achoiq ki chu cruang Ba-bulôn, dŏq táq dống sang yỗn achoiq ki. Moâm noau táq dống sang, noau ễ achúh achoiq ki tâng clống, dŏq yỗn máh cũai cucốh sang achoiq ki.”

6

Ŏc Sapáh Tễ Pỗn Lám Sễ Kĩen

1 Vớt ki, cứq hữm ŏc sapáh sĩa muoi ramứh ễn. Trỗ nâi cứq hữm pỗn lám sễ kĩen loŏh mpứng dĩ bar cóh sapoan.
2 Sễ kĩen muoi bữn moang aséh cusâu; sễ kĩen bar bữn moang aséh cũm;
3 sễ kĩen pái bữn moang aséh cloc; sễ kĩen pỗn bữn moang aséh chĩr.

---

* **5:2 5:2** Tỡ la cuti sám takêh mễt, cớp la-a sám pỗn mễt tadĩ.

4 Chơ cứq blớh ranễng ki neq: “Achuaih ơi! Máh sễ kĩen nâi apáh tếc
ntrớu?”
5 Ranễng ki ta-ỡi neq: “Máh sễ kĩen nâi sacâm tễ cuyal ễ pỡq chu pỗn
angia.* Cuyal ki loỡh tễ ntốq Yiang Sursĩ ỡt, án ca sốt nheq cốc cutễq nâi.”
6 Sễ kĩen ca aséh cũm ti dững chu cruang Ba-bulôn coah angia pỡng;
sễ kĩen ca aséh cloc ti dững chu coah angia mandang pât; cớp sễ kĩen ca
aséh chĩr ti dững chu coah angia pưn.
7 Toâq máh aséh nâi loỡh, án tál tháng ễ pỡq tutuaiq cốc cutễq nâi.
Ranễng ki pai neq: “Pỡq! Cóq pỡq tutuaiq nheq cốc cutễq nâi!”
Chơ máh aséh ki pỡq.
8 Cớp ranễng ki atỡng cứq neq: “Máh aséh ca pỡq coah angia pỡng chu
cruang Ba-bulôn, khoiq táq yỗn mứt Yiang Sursĩ cỡt laviei loah.”

Yiang Sursĩ Ớn Apưng Vuam Yỗn Yô-sũa

9 Yiang Sursĩ atỡng cứq neq:
10 “Cóq mới ĩt yễng cớp práq ca Hêl-dai, Tô-bi-cha, cớp Yê-daya ễ chiau
yỗn mới. Alới nâi khoiq chu tễ cruang Ba-bulôn. Tâng tangái ki toâp, mới
cóq pỡq chu dống Yô-sia con samiang Sê-phania.
11 Práq cớp yễng ki cóq mới táq vuam, chơ apưng yỗn Yô-sũa con
samiang Yê-hô-sadac, án ca sốt nheq tễ rit sang.
12 Cóq mới atỡng án la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: ‘Nâi la cũai
noau dỡq Abễng. Nỡ-ra, án cỡt toâr achỗn cớp táq loah tamái Dống Sang
Toâr Yiang Sursĩ.
13 Án toâp táq dống sang ki, cớp án roap chớc máh puo roap; án cỡt sốt
máh cũai proai án. Bữn muoi noaq cũai tễng rit sang tayứng yáng coah
cachơng án tacu; chơ alới bar náq cỡt sốt parnơi ien khễ lứq, cớp manoaq
radững o manoaq.’
14 “Vuam ki ỡt níc tâng Dống Sang Yiang Sursĩ, dỡq cỡt tếc yỗn sanhữ
níc Hêl-dai, Tô-bi-cha, Yê-daya, cớp Yô-sia.”
15 Cũai ca ỡt yơng lứq ễ toâq táq tê Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ. Tữ táq
moâm dống sang ki, tỗp anhia têq dáng Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ớn cứq
toâq pỡ anhia. Nheq tữh ranáq ki toâq, khân anhia táq puai nheq máh ỏc
Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, patâp.

7

Cũai Proai Blớh Tễ Ót Sana

1 Tâng tangái pỗn, casâi takêh (la casâi Khit-lep), cumo pỗn Dari-ut cỡt
sốt máh puo, Yiang Sursĩ toâq atỡng cứq sĩa.
2 Máh cũai proai vil Bet-el khoiq ớn Sa-rasơ, Rê-kêm Maléc, dếh máh
samiang canỏh tễ tỗp alới, pỡq sễq ỏc bốn tễ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq,
3 dếh blớh máh cũai tễng rit sang cớp máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ
neq: “Sa-ữi cumo tỗp hếq cơi tanúh cớp ót sana tâng casâi sỡng cỗ Dống
Sang Toâr khoiq ralốh; tâng cumo nâi hếq táq ngkíq sĩa, ma tỡ bữn?”
4 Chơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq atỡng cứq neq:

* **6:5 6:5** Tỡ la ‘pỗn raviei’.

5 “Cóq mới atỡng máh cũai tâng cruang nâi cớp máh cũai tễng rit sang
neq: Nheq tapul chít cumo nâi, toâq anhia táq rit tanúh cớp ót sana tâng
casâi sỡng cớp casâi tapul, anhia tỡ bữn yám noap cứq loâng.
6 Cớp toâq anhia táq rit cha nguaiq bũi, anhia táq ngkíq yỗn mứt pahỡm
anhia bỡm cỡt bũi sâng.”
7 Máh santoiq nâi Yiang Sursĩ khoiq pai chơ toâq cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ tễ thrap nhũang. Bo ki, cũai vil Yaru-salem clứng lứq cớp sốc bữn
hỡ, dếh bữn sa-ữi vil ỡt lavíng mpễr; cớp bữn cũai ỡt tâng ntốq aiq coah
angia pưn cớp ỡt tâng dũal cóh coah angia mandang pât.

Noau Cỗp Dững Cũai Ca Tỡ Bữn Trĩh

8 Yiang Sursĩ atỡng cứq sĩa neq:
9 “Khoiq dũn lứq chơ cứq patâp cũai proai cứq neq: ‘Cóq anhia táq
tanoang tapứng, cớp cóq anhia manoaq ayooq manoaq, cớp manoaq
sarũiq táq manoaq.
10 Chỗi padâm cán cumai, con cumuiq, cũai cruang canỏh ca ỡt cớp
anhia, tỡ la máh cũai túh cadĩt. Cớp chỗi aloỏh ngê dỏq manoaq táq sâuq
chóq manoaq.’
11 “Ma máh cũai proai cứq ngian lứq, tỡ bữn trĩh; alới cupât chíq cutữr
tỡ ễq tamứng,
12 cớp alới bữn mứt pahỡm lêng samoât tamáu. Ngkíq, cứq sâng cutâu
lứq chóq alới, la cỗ tian alới tỡ bữn trĩh santoiq Raviei cứq khoiq atỡng
alới na máh cũai tang bỗq cứq tâng dỡi nhũang ki.
13 Cỗ tian alới tỡ bữn trĩh santoiq cứq atỡng, toâq alới câu sễq tễ cứq,
ki cứq tỡ bữn ta-ỡi alới.
14 Cứq sakễt aloỏh alới samoât cuyal rapuq phát dững, yỗn alới dễq ỡt
nheq pỡ cruang canỏh. Ngkíq, tâm cutễq phốn phuor nâi cỡt ntốq ngua
parngeh lứq, cớp tỡ bữn noau ỡt noâng.”

8

Par-ữq Yỗn Vil Yaru-salem Cỡt O Loah Patoat Tiaq

1 Chơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq atỡng cứq neq:
2 “Cứq sâng ayooq cớp pasếq lứq vil Yaru-salem; ngkíq cứq sâng cutâu
mứt lứq chóq máh cũai par-ũal vil ki.
3 Cứq ễ píh ỡt loah tâng vil Yaru-salem la vil miar khong cứq. Chơ máh
cũai canỏh dáng nheq la vil nâi la vil tanoang tapứng, cớp cóh Si-ôn la
noau dỏq cóh miar khong Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
4 Máh cũai mansễm samiang thâu, alới bữn tacu loah tâng nchỏh mpứng
dĩ vil Yaru-salem; alới cloaq ralỡng cỗ thâu cúng-racúng tháng.
5 Tâng máh rana bữn moang carnễn mansễm samiang lơiq.
6 “Máh cũai I-sarel noâng khlâiq, sanua alới chanchớm ranáq nâi tỡ bữn
têq cỡt; ma cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, cứq têq táq dũ ramứh.
7 Nỡ-ra, cứq chuai amoong máh cũai proai cứq ca noau khoiq cỗp dững
pỡ dũ cruang.
8 Cứq ễ dững alới chu loah tễ coah angia mandang loỏh cớp mandang
pât, dỏq alới bữn ỡt loah tâng vil Yaru-salem. Chơ alới bữn cỡt cũai proai

cứq, cớp cứq cỡt Yiang Sursĩ alới; cứq cỡt sốt alới na ŏc tanoang cớp ŏc pĩeiq lứq.

9 “Cóq anhia cỡt clŏq lứq! Sanua anhia bữn sâng loah santoiq máh cũai
tang bỗq cứq khoiq pai tễ dỡi noau táng tanang, dŏq táq loah tamái Dống
Sang Toâr khong cứq.
10 Nhũang noau táng tanang ki, tỡ bữn noau chang cũai tỡ la charán
yỗn táq ranáq, cớp alới tỡ têq ỡt plot ien tễ cũai par-ũal, yuaq cứq táq
yỗn máh cũai manoaq chíl manoaq.
11 Ma sanua, cứq táq mpha chóq máh cũai noâng khlâiq.
12 Alới bữn chóh sarnóh ien khễ. Voar nho alới cỡt palâi sa-ũi; tâm cutễq
amia máh sarnóh sarbống, cớp bữn mia sễng níc. Cứq ễ satốh máh ŏc
bốn nâi yỗn cũai proai cứq ca noâng khlâiq.
13 Ơ tỗp Yuda cớp tỗp I-sarel ơi! Dỡi mbŏq, cũai cruang canŏh manoaq
pupap manoaq neq: ‘Sễq yỗn máh ranáq túh coat ca khoiq toâq pỡ tỗp
Yuda cớp tỗp I-sarel, ki toâq pỡ anhia ễn.’ Ma cứq ễ chuai amoong anhia
yỗn vớt tễ ranáq túh coat ki; chơ máh cũai cruang canŏh, manoaq táq
ntỡng chóq manoaq neq: ‘Sễq yỗn ŏc bốn ca toâq pỡ tỗp Yuda cớp tỗp
I-sarel, ki toâq pỡ anhia tê.’ Ngkíq, cóq anhia cỡt clŏq lứq, cớp chỗi ngcŏh
ntrớu.”
14 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Bo achúc achiac anhia táq yỗn cứq
sâng cutâu mứt chóq alới, cứq aloŏh ngê ễ táq alới, cớp cứq tỡ bữn pĩen
mứt noâng; cứq khoiq táq ariang cứq khoiq anoat dŏq.
15 Ma sanua, cứq chanchớm ễ satốh ŏc bốn yỗn cũai proai tâng vil Yaru-
salem cớp tâng cruang Yuda. Ngkíq, chỗi ngcŏh ntrớu.
16 Cóq anhia táq nneq: Cóq manoaq táq ntỡng ŏc lứq chóq manoaq; cóq
anhia atỡng tanoang lứq tâng ntốq rasữq, dŏq táq yỗn cỡt ien khễ.
17 Chỗi aloŏh ngê manoaq chíl manoaq. Chỗi thễ dũan, khân tỡ bữn lứq
ễ táq. Máh ranáq ngkíq, cứq kêt lứq. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ŏc
nâi.”
18 Chơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq atỡng cứq ễn neq:
19 “Toâq anhia ót sana tâng casâi pỗn, casâi sỡng, casâi tapul, cớp casâi
muoi chít, máh ranáq nâi ễ cỡt ranáq bũi óh, ỡn chỡ, yỗn tỗp Yuda. Yuaq
ngkíq, cóq anhia ayooq ŏc lứq cớp ŏc ien khễ.”
20 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Tữ tangái ki toâq, bữn cũai proai
tễ sa-ũi vil toâq pỡ vil Yaru-salem.
21 Cũai tễ muoi vil táq ntỡng cớp cũai tễ vil canŏh neq: ‘Tỗp hếq ntôm
pỡq sang toam Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, cớp câu sễq ŏc bốn tễ án. O yỗn
anhia pỡq parnơi cớp hếq!’
22 Clứng lứq cũai tễ sa-ũi cruang ca bữn chớc lứq, ễ toâq tê pỡ vil Yaru-
salem, dŏq sang toam Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, cớp dŏq câu sễq ŏc bốn
tễ án.
23 Tâng tangái ki, muoi chít náq tễ cruang canŏh cớp mpha parnai ễ
toâq ramóh manoaq cũai I-sarel, cớp pai neq: ‘Tỗp hếq ễ pỡq cớp mới,
yuaq hếq khoiq sâng noau pai Yiang Sursĩ ỡt cớp anhia.’ ”

9

Yiang Sursĩ Rablớh Tỗp Cũai Ca Ỡt Mpễr Cruang Yuda

1 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ anoat tôt chóq vil Hatrac cớp vil Damac,
yuaq moat Yiang Sursĩ nhêng chu dũ náq cũai, cớp dũ tỗp cũai I-sarel.
2 Cớp án anoat tôt yỗn vil Hamat ca ratớt cớp vil Hatrac. Cớp án anoat
tôt chóq vil Ti-rơ cớp vil Sadôn hỡ, tam cũai tâng bar vil ki khễuq lứq táq
ranáq.
3 Vil Ti-rơ khoiq táng ntốq parnoâng khâm cớp parỗm pachứm práq cớp
yễng sa-ữi lứq ariang phốn cutễq tâng rana.
4 Ma nỡ-ra Yiang Sursĩ ễ ĩt dững nheq máh crơng crớu tễ vil nâi. Án
sarpứt asễng nheq crơng ki tâng dỡq mưt, cớp vil ki noau chống cat thréc
nheq.
5 Vil At-calon bữn hữm ranáq ki cớp cỡt ngcỏh. Vil Casa bữn hữm tê
ranáq ki cớp lulieih tháng. Vil Ec-rôn la machớng ki tê; ốc án ngcuang
cỡt pứt nheq. Vil Casa pứt puo; cớp vil At-calon tỡ bữn cũai ỡt noâng.
6 Máh cũai cruang canỏh* bữn ỡt tâng vil At-dôt. Yiang Sursĩ pai neq:
“Cứq ễ táq yỗn tỗp Phi-li-tin tỡ bữn ỗt noâng.
7 Alới tỡ bữn cha noâng sâiq bữn aham, tỡ la máh sana tỡ bữn bráh puai
rit. Nheq tữh cũai noâng khlâiq, alới ễ cỡt cũai proai cứq, cớp cỡt ariang
muoi sâu tâng tỗp Yuda. Cớp tỗp Ec-rôn cỡt cũai proai cứq tê, machớng
tỗp Yê-but.
8 Cứq ễ bán curiaq cutễq cứq, cớp tỡ yỗn tỗp tahan tễ cruang aléq mut
tâng ki. Cứq tỡ yỗn muoi noaq cũai aléq padâm cũai proai cứq noâng,
yuaq cứq khoiq hữm cũai proai cứq chĩuq túh coat dũn lứq chơ.”

Puo Chumát

9 Ơ máh cũai proai tâng cóh Si-ôn ơi! Cóq anhia ỡn chỡ! Cóq máh cũai
proai tâng vil Yaru-salem triau cupo bũi óh! Cóq anhia nhêng chu puo
anhia ntôm ễ toâq pỡ anhia. Án toâq samoât cũai khoiq chíl riap; án la
cũai tanoang o lứq. Mỏ án asễng tỗ cớp tacu tâng aséh dễn, án tacu tâng
aséh dễn lơ-lơ.
10 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ễ ĩt aloỏh nheq sễ aséh rachíl tễ cruang I-
sarel, cớp dững aloỏh nheq tỗp aséh tễ vil Yaru-salem. Máh tamĩang noau
dốq rachíl cỡt tacoaih nheq. Puo anhia ễ dững atoâq ốc ien khễ pỡ máh
cruang cũai. Lứq samoât, án ndỡm nheq máh cruang tễ dỡq mưt coah
nâi toau toâq pứp dỡq mưt coah ki, tễ crỗng Ơ-phơ-rat toau toâq parsốt
pứp cốc cutễq nâi.”

Yiang Sursĩ Par-ữq Chuai Amoong Cũai Proai Án

11 Yiang Sursĩ pai neq: “Cỗ nhơ tễ ốc cứq khoiq par-ữq cớp anhia, la ốc
par-ữq ca khoiq catếh ta na aham crơng chiau sang, ki cứq ễ acláh anhia
tễ prúng yarũ lứq cớp ốq dỡq.
12 Ơ máh cũai ỡt tũ ơi! Sanua anhia ngcuang bữn píh loah, píh loah chu
ntốq anhia têq ỡt plot ien. Sanua cứq atỡng tỗp anhia neq: Anhia lứq bữn
roap ốc bốn puan tang loah ốc túh coat; cứq apoân loah ốc bốn bar trỗ ễn
tễ ốc túh coat anhia khoiq chĩuq.

---

* **9:6 9:6** Tỡ la ‘cũai lai’.

13 Cứq ễ tâc tỗp Yuda yỗn alới cỡt samoât tamĩang, cớp cứq ễ tâc tỗp
I-sarel yỗn cỡt samoât saráh. Cứq ễ tâc máh cũai tâng cóh Si-ôn yỗn cỡt
samoât muoi pla dau dỏq chíl cũai ca toâq tễ cruang Créc."
14 Yiang Sursĩ ễ toâq sapáh tâng pỡng máh cũai proai án. Án ễ pán
saráh ca ariang lalieiq lacang pỡq chu. Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai
plóng lavia tanrỗ cớp dững poâl tahan toâq ariang rapuq tễ coah angia
pưn.
15 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq bán kĩaq cũai proai án; cớp alới pupứt thréc
nheq máh cũai par-ũal. Alới triau cupo tâng ntốq rachíl ariang cũai bũl
blỏng; cớp alới táq yỗn aham cũai par-ũal loỏh. Aham ki hoi samoât aham
noau dững chiau sang tốh tâng nhoq prông sang tễ muoi bễng tangan.
16 Tữ tangái ki toâq, Yiang Sursĩ la Ncháu anhia, ễ chuai amoong cũai
proai án yỗn vớt tễ túh coat ariang cũai mantán chuai amoong tỗp charán
cữu án. Máh cũai proai ki cỡt poang tráh tâng tâm cutễq Yiang Sursĩ;
ariang tamáu moat noau pasang tâng vuam puo.
17 Roâp riang alới cỡt nêuq o lứq! Cớp máh cũai póng ki cỡt bán rêng
nhơ máh palâi saro cớp blỏng nho.

10

Yiang Sursĩ Acláh Proai Án

1 Cóq anhia sễq tễ Yiang Sursĩ yỗn dỡq mia sễng tâng catữ sala aluang
báiq. Yuaq Yiang Sursĩ toâp tễng ramứl cớp yỗn mia sễng, dỏq táq yỗn
nia sarái cỡt ramoong o yỗn máh cũai.
2 Máh cũai dốq sarhống cớp máh rup yiang cớp cũai mo hỡ; mỏ cũai
ki ta-ỡi lauq cớp tỡ bữn lứq ntrớu. Alới ki atỡng tễ ốc mpáu, ma tỡ bữn
lứq ntrớu; máh santoiq alới aliam anhia tỡ bữn kia ntrớu. Yuaq ngkíq,
máh cũai proai ỡt pláh chap, machớng charán cữu ốq cũai mantán. Alới
ramóh túh coat cỗ ốq cũai ayông.
3 Yiang Sursĩ pai neq: "Cứq nhôp máh cũai sốt cũai proai cứq, cớp cứq
ễ táq tôt alới. Tỗp Yuda cỡt khong cứq, cớp cứq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq
ỡt nhêng salĩq tỗp alới. Alới cỡt samoât aséh rachíl khong cứq, la aséh
rêng lứq.
4 Nỡ-ra, tễ tỗp Yuda bữn máh cũai ayông. Máh cũai ayông ki cỡt ariang
tamáu noau chóq tâng soq dống, ariang máh lác noau téh dống aroâiq,
cớp ariang máh crơng choac.
5 Lứq samoât, tỗp Yuda bữn riap, cỡt samoât tahan tĩn sarúq cũai
par-ũal ariang noau tĩn lúq tâng rana. Alới pỡq rachíl cỗ nhơ Yiang Sursĩ
ỡt cớp alới, cớp alới chíl riap dễh máh tahan ỡt aséh.
6 "Cứq ễ yỗn máh cũai Yuda cỡt rêng lứq; cứq ễ chuai amoong máh cũai
I-sarel. Cứq ễ sarũiq táq alới cớp dững dũ náq alới píh chu loah pỡ vil
viang alới bữm. Alới cỡt loah ĩn cũai cứq tỡ nai táh. Cứq la Yang Sursĩ,
Ncháu tỗp alới; cứq ễ ta-ỡi máh santoiq alới câu sễq.
7 Máh cũai I-sarel cỡt rêng clỏq samoât tỗp tahan; cớp alới cỡt práih
prớl samoât noau nguaiq blỏng nho. Tống toiq alới lứq sanhữ loah máh
ranáq bữn riap trỗ nâi cớp sâng bũi ỡn tâng ranáq Yiang Sursĩ khoiq táq
yỗn alới.

8 Cứq ễ arô loah máh cũai proai cứq cớp parỗm pachứm loah alới parnơi.
Cứq ễ chuai amoong nheq tữh alới, cớp táq yỗn alới cỡt clứng ariang tễ
nhũang sĩa.
9 Lứq pai cứq khoiq táq yỗn alới ỡt parsáng-parsaiq tâng dũ cruang
cũai, ma alới sanhữ níc cứq pỡ cruang alới ỡt yơng ki. Máh con châu alới
tỡ bữn pứt, cớp alới píh chu loah parnơi.
10 Cứq ễ dững alới píh chu loah tễ cruang Ê-yip-tô cớp cruang Asi-ria,
cớp alới bữn táq máh dống tâng cruang cutễq alới bữm. Cứq ễ yỗn alới ỡt
tâng cruang Ki-liat cớp cruang Lê-banôn hỡ. Chơ, tâng cutễq ki cỡt tadát
loah cũai.
11 Vớt alới ramóh túh coat ariang yang dỡq mưt la-a, cứq Yiang Sursĩ
toâp ễ sươq dỡq canoâq yỗn ỡt rangiac o, cớp crỗng Nil yarũ lứq cỡt
sarễt, cỡt khỗ nheq. Cruang Asi-ria ki dốq ỗt la-ỡq, ki cỡt sartut asễng,
cớp cruang Ê-yip-tô ca bữn chớc lứq, cỡt ralíh nheq chớc.
12 Cứq ễ táq yỗn cũai proai cứq cỡt rêng lứq, chơ alới trĩh cớp sang toam
cứq sâng. Cứq Yiang Sursĩ toâp pai máh ốc nâi.”

11

Máh Cũai Dốq Padâm Cỡt Pứt Chớc

1 Ơ cruang Lê-banôn ơi! Cóq mới pớh ngoah toong viang vil yỗn ũih
chống cat chíq máh aluang sê-da mới.
2 Ơ máh nỡm sango ơi! Cóq mới nhiam u-ỗi, yuaq máh nỡm sê-da
khoiq dớm chơ. Máh aluang nêuq o khoiq pứt nheq chơ. Ơ máh nỡm
aluang tâng cruang Basan ơi! Cóq anhia nhiam u-ỗi, yuaq máh aluang
tâng sarứng noau khoiq tamư táh nheq.
3 Máh cũai sốt cuclỗiq cucling sâng túh arức tâng mứt, cỗ máh chớc
alới khoiq pứt nheq chơ. Cóq anhia tamứng sương cula samín arư; arưih
ỡt mpễr pứh crỗng Yôr-dan khoiq noau talốh táh nheq.

Bar Náq Cũai Mantán Cữu

4 Yiang Sursĩ, Ncháu cứq, pai neq: “Cóq mới bán tỗp cữu noau dững ễ
kiac.
5 Máh cũai chỡng tỗp cữu, dốq kiac cữu ki, mỡ alới tỡ bữn roap tôt
ntrớu. Alới ca chếq sâiq cữu pai neq: ‘Khễn Yiang Sursĩ! Tỗp hái cỡt sốc
bữn!’ Dếh máh cũai mantán cữu ki hỡ la tỡ bữn sâng sarũiq táq cữu.”
6 Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq tỡ bữn sarũiq táq noâng muoi noaq aléq
tâng cốc cutễq nâi. Cứq toâp ễ chiau dũ náq cũai proai yỗn ỡt pưn chớc
cũai sốt alới. Máh cũai sốt nâi lứq talốh pupứt nheq cốc cutễq nâi, mỡ
cứq tỡ bữn rachuai cũai aléq yỗn vớt tễ chớc ki.”
7 Máh cũai chếq chỡng cữu, alới chang cứq yỗn bán cữu ca noau ễ dững
kiac. Cứq ĩt yống bar lám ralỡng. Ralỡng muoi cứq amứh la Ỡc Sarũiq
Táq. Cớp ralỡng bar cứq amứh la Muoi Mứt Muoi Pahỡm. Chơ cứq bán
curiaq máh tỗp cữu ki.
8 Cứq tỡ rơi chĩuq noâng tễ pái náq cũai mantán cữu ca kêt cứq. Ngkíq,
tâng ống muoi casâi sâng cứq táh nheq alới pái náq.
9 Chơ, cứq pai chóq tỗp cữu neq: “Cứq tỡ bữn cỡt noâng cũai mantán
yỗn anhia. Án ca ễ cuchĩt, ki yỗn án cuchĩt. Án ca noau ễ talốh, ki tíng

táh yỗn noau talốh. Chơ tỗp ca noâng khlâiq, yỗn alới manoaq racáiq manoaq.”

10 Chơ cứq yống ralỡng ramứh Ốc Sarũiq Táq cớp déh tacoaih, dỏq táq tếc khoiq pứt chơ ốc Yiang Sursĩ khoiq parkhán cớp máh cruang cũai.

11 Ngkíq, ốc parkhán ki án táh tâng tangái ki toâp. Máh cũai chếq chỡng ki nhêng chu cứq; alới dáng samoât lứq, la Yiang Sursĩ khoiq pai máh santoiq nâi na cứq.

12 Cứq atỡng alới neq: “Khân anhia hữm o, cóq anhia yỗn máh cóng cứq táq. Ma khân anhia tỡ bữn hữm o, ki anhia ĩt chíq cóng cứq la thỗi.”

Chơ alới ĩt pái chít ốc práq yỗn cóng cứq.

13 Yiang Sursĩ ớn cứq neq: “Dỡng dỏq máh práq nâi tâng Dống Sang Toâr.”*

Ngkíq, cứq dỡng pái chít ốc práq ki la cóng tễ cứq táq ranáq, chơ cứq dỏq tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ.

14 Moâm ki cứq déh ralỡng ramứh Muoi Mứt Muoi Pahỡm ễn. Chơ ốc ratoi tỗp Yuda cớp tỗp I-sarel ca muoi mứt muoi pahỡm cỡt rataih nheq.

15 Chơ Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Sanua, cóq mới táq sĩa ranáq cũai mantán cữu, ma mới cỡt ariang cũai mantán cữu sacũl.

16 Yuaq cứq khoiq yỗn muoi noaq cũai mantán cữu nhêng salĩq tỗp cữu cứq; ma án tỡ bữn rachuai ntrớu máh cữu ca cheq cuchĩt pứt. Cớp án tỡ bữn pỡq chuaq cữu khoiq pứt, tỡ la tahâu cữu bớc chũl, tỡ la chứm siem cữu noâng khlâiq. Ma án cha cữu plứm o, cớp pũaiq aloỏh canchop tễ ayững cữu.

17 Bap lứq toâq pỡ cũai mantán sacũl ki. Án khoiq táh tỗp cữu cứq. Yúc bac ễ talốh pupứt chớc án. Sễq ngcỏng án cỡt coi, cớp moat án coah atoam cỡt sũt.”

12

Vil Yaru-salem Bữn Racláh Chumát

1 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ atỡng tễ máh cũai I-sarel. Yiang Sursĩ nâi khoiq paliang paloỏng, cớp tễng cốc cutễq nâi; án táq yỗn máh cũai têq tangứh. Án pai neq:

2 “Nỡ-ra, cứq táq yỗn vil Yaru-salem cỡt samoât cachoc blỏng nho; máh cũai ỡt mpễr vil Yaru-salem cóq nguaiq blỏng ki toau bũl cớp tayáh sarín sarêu. Toâq noau crỏq lavíng ễ sarlũm vil Yaru-salem, máh vil ca noâng khlâiq tâng cruang Yuda, ki noau sarlũm machớng ki tê.

3 Ma tữ tangái ki toâq, cứq ễ táq yỗn vil Yaru-salem cỡt samoât muoi cốc tamáu ntâng lứq; khân cũai léq ễ acỏq tamáu ki, án bớc chũl hâp lứq. Nheq tữh cruang cũai tâng cốc cutễq nâi parỗm parnơi ễ chíl vil nâi.

4 Tâng tangái ki, cứq táq yỗn dũ lám aséh alới cỡt ngcỏh, cớp táq yỗn alới ca ỡt tâng aséh cỡt ariang cũai yúh. Cứq ễ bán kĩaq tỗp Yuda. Cứq táq yỗn máh aséh cũai par-ũal cỡt sũt moat.

5 Chơ, dũ sâu tâng tỗp Yuda, manoaq ễ táq ntỡng cớp manoaq neq: ‘Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq yỗn ốc rêng pỡ máh cũai proai án ỡt tâng vil Yaru-salem.’

---

* **11:13 11:13** Bữn tâm saráq tiaq tâng parnai Hê-brơ pai neq: ‘Cóq chiau práq nâi yỗn cũai chiang táq adéh.’

6 “Tâng tangái ki, cứq ễ táq yỗn máh cũai sốt tâng sâu tễ tống toiq Yuda
cỡt samoât ũih blữ tâng arưih cớp tâng sarái noau boq dŏq saro, ngkíq
alới pupứt nheq máh cruang cũai ỡt mpễr ki. Ma máh cũai ỡt tâng vil
Yaru-salem ki cỡt plot ien.
7 “Cứq Yiang Sursĩ toâp yỗn poâl tahan tỗp Yuda bữn riap nhũang, dŏq
yỗn noau yám noap tống toiq puo Davĩt cớp máh cũai proai ỡt tâng vil
Yaru-salem, mŏ tỡ bữn yám noap hỡn tễ cũai proai canŏh tâng tỗp Yuda.
8 Tâng tangái ki, Yiang Sursĩ toâp bán curiaq máh cũai tâng vil Yaru-
salem, cớp máh cũai ieuq ot cỡt rêng loah ariang Davĩt. Tống toiq Davĩt ễ
ayông alới ariang ranễng Yiang Sursĩ, tỡ la ariang Yiang Sursĩ ayông alới
tê.
9 Tâng tangái ki, cứq pupứt dũ cruang cũai ca sarbữn ễ chíl vil Yaru-
salem.
10 “Cứq ễ yỗn tống toiq Davĩt cớp cũai tâng vil Yaru-salem bữn mứt
sarũiq táq, cớp mứt alới yoc ễ câu sễq tễ cứq. Alới tapoang nhêng chu án
ca alới khoiq choat, cớp alới tanúh yỗn cũai ki samoât alới tanúh yỗn con
alới ayooq. Alới tanúh ngua lứq, samoât con samiang clúng alới cuchĩt.
11 Tâng tangái ki, noau tanúh tâng vil Yaru-salem la la-ỡq lứq, samoât
noau tanúh yỗn Hadat Ri-môn tâng cutễq tapín Maki-dô.
12-14 Dũ dống sũ tâng cruang I-sarel miar tanúh nheq. Puai tống léq tống
ki: tống toiq Davĩt, tống toiq Nathan, tống toiq Lê-vi, tống toiq Si-mê, cớp
nheq tữh tống toiq canŏh hỡ. Cu dống sũ la tanúh nheq; cũai samiang ỡt
miar tễ cũai mansễm.”

13

Pupứt Rup Yiang Cớp Cũai Táq Nan Tang Bỗq

1 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Nỡ-ra, bữn dỡq mec hoi dŏq
sambráh máh ŏc lôih tống toiq puo Davĩt cớp máh cũai proai tâng vil
Yaru-salem ca khoiq cucổh sang máh rup yiang.
2 Tâng tangái ki, cứq ễ pupứt nheq máh rup yiang noau sang tễ cruang
cutễq nâi; chơ tỡ bữn noau sanhữ noâng rup ki. Cứq ễ pupứt nheq tữh
cũai ca ngin alới la tang bỗq Yiang Sursĩ, cớp cứq ễ pupứt tê máh yiang
sâuq ndỡm alới.
3 Khân bữn cũai aléq ma noâng pai santoiq sacoâiq, mpiq mpoaq cũai
ki atỡng con alới cóq án cuchĩt, cỗ án pai án tang bỗq Yiang Sursĩ, ma án
pai ŏc lauq sâng. Toâq án atỡng santoiq sacoâiq, mpiq mpoaq án toâp
choat án cuchĩt.
4 Tữ tangái ki toâq, tỡ bữn cũai tang bỗq aléq ma achỗn tỗ pai án hữm
ranáq sapáh, tỡ la apáh pai án cỡt cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, tỡ la sớp au
tuar khong cũai tang bỗq Yiang Sursĩ dŏq raphếq rathũ cũai proai.
5 Ma án pai neq: ‘Cứq tỡ cỡn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cứq cỡt ống
cũai táq nia sarái sâng nheq dỡi tamoong cứq.’
6 Khân bữn cũai blớh án neq: ‘Ntrớu ca táq apơm mới bớc?’ Án ta-ỡi
neq: ‘Cứq chũl tâng dống yớu cứq.’ ”

Yiang Sursĩ Ớn Noau Cachĩt Cũai Mantán Cữu Án

7 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Dau ơi! Cóq mới tamỡ cớp pỡq
cachĩt máh cũai mantán cữu ca táq ranáq cứq. Chơ tỗp cữu cứq cỡt pláh
chap nheq, cớp cứq ễ chíl máh cũai proai cứq;
8 bar pún tễ pái pún cũai proai chũop cruang nâi cóq cuchĩt.
9 Cớp cứq ễ chim cũai proai pún pái ca noâng khlâiq ki. Cứq ễ sarốc alới
yỗn cỡt bráh o, yỗn alới cỡt samoât práq mbỡiq moâm noau sarốc tâng
ũih. Cứq ễ chim alới samoât cũai chim yễng tâng ũih. Chơ alới ễ câu sễq
tễ cứq, cớp cứq lứq ta-ỡi alới. Cứq ễ pai neq: ‘Anhia la proai cứq.’ Chơ
cũai proai ki ngin loah: ‘Anhia la Yiang Sursĩ hếq.’ ”

14

Yiang Sursĩ Toâq Táq Sốt

1 Tangái Yiang Sursĩ toâq khoiq cheq lứq chơ. Máh crơng crớu anhia
noau pữr ĩt nheq, cớp alới tampễq crơng crớu ki choâng moat anhia toâp.
2 Yiang Sursĩ ễ parỗm nheq tữh cũai dũ cruang ỡt muoi ntốq, dỏq chíl
vil Yaru-salem. Chơ vil nâi noau cheng ĩt; máh dống pĩeiq noau pữr, cớp
máh mansễm noau dững parlưi. Tadĩ cũai noau cỗp dững pỡ ntốq canỏh;
mỏ noâng khlâiq loah tadĩ tâng vil Yaru-salem.
3 Chơ Yiang Sursĩ ễ loỏh chíl máh cruang cũai ki, samoât án khoiq chíl
alới tễ mbỏq.
4 Tâng tangái ki, án ễ tayứng tâng parlỡ cóh O-li-vê, coah angia mandang
loỏh tễ vil Yaru-salem. Chơ cóh ki caryoah cỡt bar saráh tễ angia mandang
loỏh toau toâq angia mandang pât; bữn avúng cóh la-a lứq ỡt cloan
mpứng dĩ. Muoi saráh cóh rasĩc chu coah angia pỡng, ma muoi saráh
ễn rasĩc chu coah angia pưn.
5 Tỗp anhia ễ lúh rana avúng cayoah cóh cỡt bar saráh. Tỗp anhia
lúh samoât achúc achiac anhia lúh bo cutễq cacưt tâng dỡi Usiah la puo
cruang Yuda. Chơ Yiang Sursĩ, la Ncháu cứq, ễ toâq parnơi cớp nheq tữh
tỗp ranễng án tễ paloỏng.*
6 Tữ tangái ki toâq, lứq tỡ bữn sangễt noâng cớp tỡ bữn latac dỗng
noâng.
7 Tỡ bữn sadâu noâng; khoiq ngư canám la cỡt poang níc. Ống Yiang
Sursĩ toâp dáng bo léq ranáq nâi ễ cỡt.
8 Tữ tangái ki toâq, dỡq ca yỗn tamoong, ki hoi loỏh tễ vil Yaru-salem.
Muoi coah dỡq ki hoi sễng chu dỡq mưt Boi; muoi coah ễn hoi chu dỡq
mưt Mê-di-tarian. Tâng dỡi ki dỡq hoi níc nheq cumo, dếh catữ phũac
cớp catữ mia.
9 Chơ, lứq bữn ống Yiang Sursĩ toâp cỡt Puo sốt nheq tâng cốc cutễq
nâi. Dũ tỗp cũai ễ sang toam ống ramứh án sâng.
10 Nheq tâm cutễq nâi ễ cỡt tapín nheq, tễ vil Kê-ba ca ỡt coah angia
pỡng toau toâq vil Ri-môn ca ỡt coah angia pưn. Cớp vil Yaru-salem cỡt
pỡng nheq cớp ỡt níc tâng ntốq án bữm, tễ Ngoah Toong Ben-yamin toau
toâq pỡ ntốq ngoah toong tiaq, la Ngoah Toong Nhoq, cớp tễ Ntốq Kĩaq
Ha-nanel toau toâq ntốq puo dốq pát palâi nho.

* **14:5 14:5** Rana 5 cớp 6 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

11 Tâng tangái ki, tâng vil Yaru-salem bữn cũai ỡt sa-ữi lứq, cớp noau tỡ
nai talốh noâng vil ki. Vil Yaru-salem bữn ỡt plot ien.
12 Yiang Sursĩ ễ dững atoâq a-ĩ ỗn pỡ máh cũai ca chíl vil Yaru-salem.
Sâiq alới cỡt nsóq bo alới noâng ỡt tayứng; ốc rôiq alới cỡt nsóq tâng
moat; cớp lieih alới cỡt nsóq tâng bỗq.
13 Tangái ki, Yiang Sursĩ ễ táq yỗn alới clốc clu cớp cỡt ngcỏh, toau alới
cỡt rachíl ratuaq.
14 Máh cũai samiang tỗp Yuda ễ chíl dỏq curiaq vil Yaru-salem. Alới ễ
rapốn ĩt nheq máh mun tễ cruang canỏh sa-ữi lứq, bữn neq: Yễng, práq,
cớp tampâc.
15 A-ĩ ỗn ễ toâq pỡ máh tỗp aséh, aséh lai, lac-da, cớp aséh dễn; ỗn ki ễ
toâq pỡ nheq tữh charán tâng dỗn tahan cũai par-ũal.
16 Chơ nheq tữh cũai noâng khlâiq tễ tỗp ca chíl vil Yaru-salem, ki ễ pỡq
chu vil Yaru-salem dũ cumo, dỏq sang toam Yiang Sursĩ la Puo Sốt Toâr
Lứq. Cớp alới Táq Rit Cha Bũi Chóh Nloâh.
17 Khân tỗp aléq mỏ tỡ bữn pỡq pỡ vil Yaru-salem, dỏq sang toam Yiang
Sursĩ, la Puo Sốt Toâr Lứq, ki mia tỡ bữn sễng noâng chu cutễq alới.
18 Khân tỗp Ê-yip-tô tỡ ễq Táq Rit Cha Bũi Chóh Nloâh, ki Yiang Sursĩ
táq yỗn cruang alới ỏq mia, machớng án táq chóq cruang canỏh ca tỡ ễq
sang toam án.
19 Yiang Sursĩ táq tôt cruang Ê-yip-tô machớng án táq cớp máh cruang
cũai canỏh, khân alới tỡ bữn táq Rit Cha Bũi Chóh Nloâh.
20 Tâng tangái ki, dếh ralỏng tâng tacong aséh la noau chĩc neq: “Chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ.”
Máh adéh tâng Dống Sang Toâr cỡt miar khong Yiang Sursĩ, machớng
tangan noau dỏq tâng prông sang.
21 Dũ lám adéh tâng vil Yaru-salem cớp tâng cruang Yuda noau cayoah
dỏq miar cỡt khong Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq. Máh cũai proai ễ chiau
sang crơng sana, alới ĩt máh adéh nâi dỏq ớp sâiq tễ noau chiau sang. Tễ
tangái ki, lứq tỡ bữn noau chếq chỡng noâng tâng Dống Sang Toâr khong
Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.

Saráq Ma-laki
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Ma-laki chĩc sám 500 cumo nhũang dỡi Yê-su Crĩt, moâm noau khoiq atức loah Dống Sang Toâr tâng vil Yaru-salem. Ma-laki la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ bo tỗp Yuda khoiq chu loah tễ cruang Ba-bulôn.

Ma-laki chĩc saráq nâi dỡq atỡng máh cũai I-sarel yỗn píh loah pỡ Yiang Sursĩ cớp táq ariang alới khoiq par-ữq chơ cớp án. Án hữm máh cũai tễng rit sang tỡ bữn chiau sang crơng o, cớp máh cũai proai tỡ bữn chiau sang pún muoi chít. Ma-laki pai Yiang Sursĩ ễ toâq samoât ũih dỡq manrap tỗp I-sarel, cớp táq yỗn alới trĩh cớp yám noap loah án.

1 Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ chiau pỡ Ma-laki,* yỗn atỡng loah cũai proai I-sarel.

Yiang Sursĩ Ayooq Tỗp I-sarel

2 Yiang Sursĩ pai chóq cũai proai án neq: “Cứq khoiq ayooq níc anhia.”
Ma alới ta-ỡi neq: “Nỡq toâp anhia apáh anhia ayooq hếq?”
Yiang Sursĩ ta-ỡi alới neq: “Ê-sau cớp Yacốp la sễm ai muoi mpiq, ma cứq ayooq Yacốp cớp tỡng toiq án,
3 mỡ cứq kêt Ê-sau cớp tỡng toiq án. Cứq táq yỗn máh dũal cóh Ê-sau cỡt ralốh-ralái nheq, yỗn charán cruang ễn ỡt tâng cutễq alới.”
4 Tỡng toiq Ê-sau, la tỗp Ê-dôm, pai neq: “Máh vil tỗp hếq cỡt ralốh chơ, ma hếq ễ táng loah tamái ễn.”
Chơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq dadỡq pai neq: “Yỗn alới tíng táq loah tamái, mỡ cứq ễ talốh sĩa. Máh cũai canỡh ễ dỡq alới neq: ‘Cruang cũai nâi táq sâuq lứq; ngkíq Yiang Sursĩ nhôp alới mantái níc.’ ”
5 Máh cũai proai I-sarel bữn hữm ranáq nâi na moat alới bữm, cớp alới ễ pai neq: “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, án sốt dếh yáng tiah cruang I-sarel hỡ!”

Yiang Sursĩ Tếq Máh Cũai Tễng Rit Sang

6 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai chóq máh cũai tễng rit sang án neq: “Con samiang yám noap mpoaq, cớp cũai sũl yám noap ncháu. Cứq la mpoaq tỗp anhia; cỗ nỡq anhia tỡ bữn yám noap cứq? Cứq la Ncháu anhia; ma nỡq anhia tỡ bữn yám noap cứq? Tỗp anhia mumat cứq, ma hỡn tễ ki ễn anhia blớh cứq neq: ‘Nỡq toâp tỗp hếq mumat Ncháu?’
7 Anhia dốq táq neq: Anhia ĩt crơng sang tỡ bữn pĩeiq, cớp dững pỡ prông sang cứq. Chơ anhia blớh neq: ‘Nỡq toâp hếq chiau sang Ncháu, mỡ noâng tỡ pĩeiq sĩa?’ Anhia táq ngkíq la mumat prông sang cứq.
8 Toâq anhia dững charán sũt moat, tỡ la charán rang-ĩ, tỡ la charán yỗt ayững chiau sang yỗn cứq, nỡq anhia chanchớm ranáq ki pĩeiq tỡ? Âu anhia táq chim! Khân anhia dững charán ĩn ki yỗn cũai sốt anhia, án bũi pahỡm cớp anhia, ma tỡ bữn? Án sâng bũi pahỡm ễ chuai anhia tỡ?”

---

* **1:1 1:1** Santoiq Ma-laki parlong loah neq: ‘cũai dững parnai cứq.’

9 Sanua máh cũai tễng rit sang ơi! Toâq anhia câu sễq tễ Yiang Sursĩ
dŏq án sarũiq táq tổp hái, án tỡ bữn ta-ỡi santoiq anhia câu sễq, la cổ tian
anhia táq ranáq lôih.
10 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: "Cứq ễ bữn manoaq tễ tổp anhia
pỡq catáih máh ngoah toong Dống Sang Toâr, dŏq noau tỡ têq mut noâng
tacât ũih tâng prông sang cứq. Cứq tỡ bữn bũi pahỡm cớp tổp anhia; cứq
tỡ bữn roap máh crơng anhia dững chiau sang yỗn cứq.
11 Nỡ-ra, máh cũai proai chũop cốc cutễq nâi, tễ angia mandang loŏh
yỗn toau toâq angia mandang pât, alới ễ khễn cớp yám noap cứq. Tâng
dũ ntốq noau ễ chŏng crơng phuom cớp chiau crơng sang yỗn cứq. Cứq
sâng bũi ễ roap crơng ki, yuaq dũ náq alới yám noap cứq!
12 Ma anhia mumat cứq la-ỡq tháng toâq anhia pai prông sang cứq tỡ
bữn cổh ntrớu, cớp toâq anhia chiau sang crơng tỡ bữn pĩeiq tâng prông
ki.
13 Anhia pai neq: 'Tỡ rơi chiau sang noâng mŏh!' Cớp anhia cubier
mumat cứq. Toâq anhia chiau sang, anhia dững charán anhia tuoiq, tỡ
la charán yỗt ayững, tỡ la rang-ĩ. Nŏq anhia chanchớm, cứq bũi pahỡm
roap crơng anhia ki tỡ?
14 Bap lứq toâq pỡ cũai dốq lôp na dững charán tỡ bữn o chiau sang yỗn
cứq; án bữn charán plứm o tâng tổp charán ca án khoiq ữq ễ chiau sang
yỗn cứq, mŏ án tỡ bữn dững! Cứq la Puo Sốt Toâr Lứq, cớp dũ cruang
cũai cóq yám noap cứq."

2

Yiang Sursĩ Patâp Máh Cũai Tễng Rit Sang

1 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai chóq máh cũai tễng rit sang neq: "Santoiq
patâp nâi cóq anhia tamứng!
2 Anhia cóq yám noap cứq tâng ranáq anhia táq. Khân anhia tỡ bữn
tamứng máh santoiq cứq pai, cứq ễ dững atoâq ŏc pupap pỡ anhia. Cứq
ễ pupap máh crơng anhia bữn roap cổ nhơ anhia cỡt cũai tễng rit sang.
Ma cứq khoiq dững chơ ŏc pupap ki, la cổ tian anhia tỡ bữn trĩh samoât
samơi máh ŏc cứq patâp.
3 Cứq ễ manrap con châu anhia, cớp cứq ễ akil mieiq anhia tâng créq
charán ca anhia dững chiau sang ki. Moâm ki noau voang anhia aloŏh
muoi prớh cớp créq charán.
4 Chơ, anhia têq dáng samoât la cứq toâp atỡng máh ŏc patâp nâi, dŏq
máh ŏc cứq parkhán cớp cũai tễng rit sang tễ tŏng toiq Lê-vi noâng bữn
níc.
5 "Tâng santoiq cứq parkhán bo ki, cứq khoiq pruam ễ yỗn alới bữn
tamoong cớp ỡt ien khễ. Máh ranáq nâi cứq khoiq chiau pỡ alới, ễq yỗn
alới yám noap cứq. Chơ alới ễ yám noap cứq cớp ngcŏh cứq.
6 Bo ki alới atỡng tễ ranáq pĩeiq, cớp tỡ bữn atỡng ŏc tỡ bữn lứq. Alới
táq pỡq ratoi lứq cớp cứq; alới tỡ bữn ống táq ngkíq sâng, ma hỡn tễ ki
ễn alới chuai sa-ũi cũai canŏh yỗn tỡ bữn táq ranáq sâuq noâng.

7 Lứq pĩeiq mpỗl cũai tễng rit sang cóq atỡng cũai canỏh dáng Yiang
Sursĩ. Pĩeiq lứq cũai proai cóq pỡq ramóh alới cớp rien tễ ngê cứq, yuaq
cứq yỗn alới pau atỡng santoiq cứq. Cứq la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
8 "Ma sanua, máh cũai tễng rit sang ơi! Tỗp anhia khoiq nguai chíq tễ
rana pĩeiq. Santoiq anhia anhoac-anhoai cũai canỏh khoiq táq yỗn sa-ữi
náq cũai táq lôih. Anhia khoiq hươc táh máh ỏc cứq parkhán cớp anhia.
9 Yuaq ngkíq, cứq táq yỗn máh cũai proai I-sarel mumat anhia, cỗ anhia
tỡ bữn táq puai samoât samơi máh ngê cứq; toâq anhia tĩeih atỡng cũai
proai cứq, anhia tỡ bữn táq lĩ-ralĩ yỗn dũ náq alới."

Cũai Proai I-sarel Tỡ Bữn Tanoang Tapứng Chóq Yiang Sursĩ

10 Lứq ma tỡ bữn, nheq tữh hái bữn ống muoi Mpoaq sâng? Cớp lứq
ma tỡ bữn, Yiang Sursĩ khoiq tễng dũ náq hái? Khân ngkíq, nỏq tỗp hái
dốq hươc táh máh santoiq hái manoaq parkhán chóq manoaq, cớp hái
mumat santoiq Yiang Sursĩ khoiq parkhán cớp achúc achiac hái?
11 Máh cũai proai Yuda khoiq hươc parnai alới parkhán chóq Yiang
Sursĩ, chơ alới táq ranáq sâuq lứq tâng vil Yaru-salem cớp chũop cruang
I-sarel. Alới táq yỗn Dống Sang Toâr ca Yiang Sursĩ pasếq lứq cỡt nhơp
apỗ, yuaq máh samiang racoâiq cớp máh mansễm sang yiang canỏh.
12 Sễq Yiang Sursĩ yỗn alới cỡt pứt nheq tễ cũai I-sarel, cớp chỗi yỗn alới
bữn rôm parnơi noâng toâq noau chiau sang crơng yỗn Yiang Sursĩ Sốt
Toâr Lứq.
13 Noâng bữn muoi ramứh ễn anhia dốq táq. Anhia nhiam u-ỗi cớp
cuclỗiq cucling níc chóq prông sang Yiang Sursĩ, cỗ tian án tỡ bữn roap ĩt
máh crơng anhia chiau sang.
14 Anhia dốq blớh neq: "Cỗ nỏq Yiang Sursĩ tỡ ễq roap ĩt crơng ki?"
La cỗ án dáng anhia khoiq táh santoiq anhia parkhán cớp lacuoi anhia
bo anhia racoâiq tễ noâng póng. Mansễm ki cỡt muoi sâiq muoi aham
cớp anhia, ma anhia khoiq táh chíq parnai anhia khoiq parkhán choâng
moat Yiang Sursĩ, pai anhia lứq tanoang tapứng chóq mansễm ki.
15 Lứq ma tỡ bữn, Yiang Sursĩ táq yỗn anhia bar náq cỡt muoi tỗ muoi
chác, cớp cỡt muoi mứt muoi pahỡm? Ntrớu Yiang Sursĩ yoc tễ ranáq nâi?
Án ễq anhia bữn con châu dỏq cỡt cũai proai án. Yuaq ngkíq, cóq anhia
chanchớm yỗn samoât lứq, yỗn tỡ va manoaq tễ tỗp anhia táh parnai án
khoiq parkhán cớp lacuoi án bo án noâng póng.
16 Yiang Sursĩ, Ncháu tỗp I-sarel, pai neq: "Cứq kêt ranáq rataih lacuoi
cayac. Cứq tỡ ễq muoi noaq aléq tễ tỗp anhia ma táq ranáq sâuq ngkíq.
Yuaq ngkíq, cóq anhia chanchớm yỗn samoât, dỏq anhia tỡ bữn táh ỏc
anhia khoiq parkhán ễ táq tanoang tapứng chóq lacuoi anhia."

Tangái Rablớh Khoiq Cheq Lứq Chơ

17 Tỗp anhia khoiq táq yỗn Yiang Sursĩ sâng panguang tháng tễ santoiq
anhia pai. Ma anhia blớh neq: "Nỏq toâp hếq táq yỗn Ncháu cỡt
panguang?"
La cỗ anhia apớt pai neq: "Yiang Sursĩ tỡ bữn kễ ntrớu cũai táq ranáq
sâuq; án pai alới la moang cũai o, cớp án sâng bũi pahỡm cớp alới."
Tỡ la anhia dốq blớh neq: "Nléq Yiang ca noau pai tanoang tapứng?"

3

1 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ta-ỡi neq: “Cứq ớn cũai ranễng cứq pỡq
nhũang dỏq thrũan rana yỗn cứq. Chơ Yiang ca anhia ntôm chi-chuaq
sanua, án toâq toâp pỡ Dống Sang Toâr án. Ranễng ca anhia yoc ễ hữm,
án toâq cớp pau atỡng parnai parkhán tễ cứq.”
2 Ma bữn noau rơi chĩuq tâng tangái Ncháu toâq? Bữn noau rơi tayứng
táng tâng tangái Ncháu toâq loah? Bo án toâq, án táq samoât sabỏng pooh
yỗn bráh, cớp samoât ũih sarốc tac.
3 Ncháu ễ rablớh dũ náq cũai, cỡt samoât cũai chiang tooc práq cớp
yễng yỗn cỡt bráh. Lứq machớng ki tê, Yiang Sursĩ ễ sambráh cũai tễng
rit sang yỗn cỡt bráh o tâng mứt, dỏq alới dững crơng pĩeiq chiau sang
yỗn Yiang Sursĩ.
4 Chơ, máh crơng cũai proai Yuda cớp vil Yaru-salem dững chiau sang
yỗn Yiang Sursĩ, crơng ki táq yỗn án sâng bũi pahỡm samoât tễ nhũang
sĩa.
5 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Cứq ễ toâq rablớh anhia. Cứq toâp
hữm cớp tếq máh cũai neq: máh cũai mo; máh cũai cooc lacuoi cayac
noau; máh cũai apớt cũai canỏh; máh cũai lôp cóng cũai tuthễ; máh cũai
padâm cán cumai, con cumuiq, cớp tỡ bữn tanoang tapứng chóq cũai miar
cruang. Nheq máh cũai nâi la tỡ bữn yám noap cứq.

Ranáq Chiau Sang Pún Muoi Chít

6 “Cứq Yiang Sursĩ tỡ nai ralêq. Yuaq ngkíq, anhia tỏng toiq Yacốp ca tỡ
yũah cuchĩt!
7 Anhia la machớng achúc achiac anhia tê, yuaq anhia khoiq chứng clĩ
tễ máh phễp rit cứq, cớp tỡ ễq táq puai phễp rit ki. Cóq anhia píh loah
chu cứq, chơ cứq píh loah chu anhia tê. Ma anhia blớh cứq neq: ‘Tỗp hếq
cóq táq nỏq toâp dỏq píh loah chu anhia?’
8 Cứq ễ blớh loah anhia neq: ‘Pĩeiq tỡ, cũai lôp Yiang Sursĩ?’ Lứq samoât
tỡ pĩeiq, ma anhia dốq lôp cứq. Anhia blớh neq: ‘Ntrớu toâp hếq lôp
anhia?’ Anhia lôp na anhia tỡ bữn sang pún muoi chít, cớp tỡ bữn yỗn
crơng chiau sang canỏh hỡ.
9 Ỏc pupap ễ toâq pỡ nheq tữh anhia, la cỗ tian anhia lôp cứq.
10 Cóq anhia dững sang pún muoi chít pỡ Dống Sang Toâr, dỏq yỗn ntốq
ki bữn dũ crơng sana. Anhia chim thữ ngkíq, chơ anhia lứq bữn hữm cứq
pớh ngoah toong tâng paloỏng, cớp satốh ỏc bốn puan sa-ỡi ramứh yỗn
anhia, toau anhia ỏq ntốq ễ dỏq noâng máh ỏc bốn ki.
11 Cứq tỡ yỗn tỗp mpông toâq talốh máh crơng sarnóh anhia, cớp voar
nho anhia cỡt palâi bong lêt tháng.
12 Chơ dũ cruang cũai ễ dỏq anhia la cũai bữn ỏc bốn, yuaq tâm cutễq
anhia ễ cỡt ntốq bữn ỏc bốn tễ Yiang Sursĩ sa-ỡi lứq.”

Yiang Sursĩ Par-ỡq Ỏc Sarũiq Táq

13 Yiang Sursĩ pai neq: “Tỗp anhia khoiq pai santoiq saryễ chóq cứq,
ma anhia noâng blớh cứq neq: ‘Ntrớu toâp hếq pai santoiq saryễ chóq
anhia?’

14 Anhia pai neq: ‘Táq ranáq Yiang Sursĩ, tỡ bữn kia ntrớu. Bữn kia
ntrớu táq puai máh santoiq án atỡng, tỡ la apáh yỗn Yiang Sursĩ Sốt Toâr
Lứq dáng hếq sâng ngua tễ máh ranáq hếq khoiq táq?
15 Hếq khoiq hữm chơ cũai táq pampla bữn ỡt bũi óh. Cũai sâuq cỡt sốc
bữn, tam alới táq sâuq lứq dỏq chim Yiang Sursĩ, mỏ tỡ hữm alới ramóh
túh coat ntrớu.’ ”
16 Chơ máh cũai yám noap Yiang Sursĩ, manoaq táq ntỡng cớp manoaq;
ma Yiang Sursĩ tamứng cớp sâng máh santoiq alới pai. Yáng moat Yiang
Sursĩ bữn muoi parnĩal choâiq khoiq chĩc dỏq máh ramứh cũai ca ngcỏh
cớp yám noap Yiang Sursĩ.
17 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Alới lứq cỡt cũai proai cứq. Cứq
ngin alới la proai cứq tâng tangái cứq parỗm loah máh cũai cứq pasếq
lứq. Tâng tangái ki cứq sarũiq táq alới, samoât mpoaq sarũiq con ca táq
ranáq chuai án.
18 Chơ muoi trỗ ễn, anhia bữn hữm nỏq mpha ranáq ễ toâq pỡ cũai
tanoang o cớp cũai sâuq, nỏq mpha cũai táq ranáq cứq cớp cũai tỡ bữn
táq ranáq cứq.”

4

Tangái Yiang Sursĩ Toâq Khoiq Cheq Chơ

1 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Tangái ki ntôm ễ toâq, la tangái
noau chỏng cũai pampla cớp cũai sâuq ariang noau chỏng soc. Tâng tangái
ki, ũih cat alới ariang ũih cat aluang, dếh abễng cớp rêh, lacốiq nheq.
2 Ma cứq yỗn anhia ca puai rangứh cứq bữn ỏc tamoong na chớc cứq,
cỡt samoât moat mandang claq táq yỗn cũai cỡt bán. Anhia ễ sâng bũi
óh samoât máh ntroỏq con tamprũol loỏh tễ cuaq.
3 Tâng tangái cứq táq ranáq ki, anhia bữn riap máh cũai sâuq, cớp alới
cỡt samoât phốn cutễq ỡt pưn talang ayững anhia.
4 “Cóq anhia sanhữ cớp trĩh máh phễp rit cứq khoiq yỗn na Môi-se,
la cũai táq ranáq cứq; cứq khoiq chiau máh phễp rit cớp máh ỏc patâp
canỏh,* yỗn nheq tữh cũai proai I-sarel pỡ cóh Si-nai.
5 “Cứq ễ ớn Ê-li, la cũai tang bỗq cứq, toâq nhũang tangái cứq toâq, la
tangái toâr lứq cớp croỏq ngcỏh lứq.
6 Án ễ táq yỗn mpoaq cỡt ratoi loah cớp con, cớp con cỡt ratoi loah cớp
mpoaq. Khân tỡ bữn ngkíq, cứq toâq cớp talốh nheq cruang anhia.”

* **4:4 4:4** Bữn noau dỏq cóh Si-nai la cóh Hô-rep hỡ.

Mathia
Chĩc Atỡng Parnai O Tễ Yê-su Crĩt
Santoiq Atỡng

Mathia bữn ramứh Lê-vi hỡ. Án la manoaq tễ tỗp muoi chít la bar náq ca rien tễ Yê-su. Tễ nhũang, án la cũai parỗm ĩt práq thễq. Án chĩc saráq nâi sám 50 toâq 60 cumo ntun Yê-su canỡt. Mathia chĩc atỡng parnai o tễ Yê-su, án ca Yiang Sursĩ khoiq ữq tâng Parnai Par-ữq Tiaq. Tam Mathia chĩc parnai o nâi yỗn tỗp I-sarel dáng raloaih, parnai nâi tỡ cỡn yỗn ống cũai I-sarel sâng, ma yỗn nheq tữh cũai.

Mathia chĩc atỡng tễ nheq dỡi tamoong Yê-su. Án atỡng tễ Yê-su canỡt, roap batễm, ramóh yiang Satan chim, cớp pỡq atỡng parnai Yiang Sursĩ. Yê-su táq ranáq salễh sa-ữi ramứh. Án palai satoaq máh cũai a-ĩ ỡt tâng máh vil cruang Cali-lê. Chơ, tễ ki án chỗn chu vil Yaru-salem. Ỡt tâng ntốq ki án chĩuq noau táq án, noau téh án tâng aluang sangcáng. Chơ án cuchĩt cớp tamoong loah.

Mathia chĩc atỡng yỗn hái dáng Yê-su la thâi bữn chớc lứq. Cớp án bữn ốc roan rangoaiq, dỡq aloỡh ngê tễ phễp rit Yiang Sursĩ, cớp atỡng nheq tữh cũai dáng tễ Yiang Sursĩ cỡt sốt.

Atỡng Tễ Achúc Achiac Yê-su
(Luca 3:23-38)

1 Yê-su Crĩt toâq tễ tỡng toiq Davĩt; cớp Davĩt toâq tễ tỡng toiq A-praham.
Nheq tữh ramứh achúc achiac Yê-su la neq:
2 A-praham la mpoaq I-sac. I-sac la mpoaq Yacốp. Yacốp la mpoaq Yuda
cớp nheq tữh sễm ai án.
3 Yuda la mpoaq Pharêt cớp Sê-rah; mpiq alới bar náq ki la Tamar.
Pharêt la mpoaq Hê-trôn. Hê-trôn la mpoaq Aram.*
4 Aram la mpoaq Ami-nadap. Ami-nadap la mpoaq Nasôn. Nasôn la
mpoaq Sal-môn.
5 Sal-môn la mpoaq Bô-at; mpiq Bô-at la Rahap. Bô-at la mpoaq Ô-bêt;
mpiq Ô-bêt la Rutỡ. Ô-bêt la mpoaq Yê-sai.
6 Yê-sai la mpoaq puo Davĩt.

Davĩt la mpoaq Sa-lamôn; cớp mpiq Sa-lamôn la Bat-si-ba. Tễ nhũang
mpiq án la lacuoi Uria.
7 Sa-lamôn la mpoaq Rê-habũam. Rê-habũam la mpoaq Abia. Abia la
mpoaq Asa.
8 Asa la mpoaq Yê-hô-saphat. Yê-hô-saphat la mpoaq Yô-ram. Yô-ram
la mpoaq Usiah.
9 Usiah la mpoaq Yô-tham. Yô-tham la mpoaq Ahat. Ahat la mpoaq
Hê-sakia.
10 Hê-sakia la mpoaq Ma-nasê. Ma-nasê la mpoaq Amôn. Amôn la
mpoaq Yô-sia.

---

* **1:3 1:3** Ramứh Aram noau dỡq Ram hỡ.

11 Yô-sia amia Yê-cania cớp nheq tữh sễm ai án bo cũai Ba-bulôn dững
asuoi cũai I-sarel pỡq ỡt pỡ cruang Ba-bulôn ễn.
12 Vớt noau cỗp dững cũai I-sarel pỡ cruang Ba-bulôn, ngkíq Yê-cania
amia Sial-tiel. Sial-tiel la mpoaq Saru-babel.
13 Saru-babel la mpoaq Abi-yut. Abi-yut la mpoaq Alia-kim. Alia-kim la
mpoaq Asô.
14 Asô la mpoaq Sadôc. Sadôc la mpoaq Achim. Achim la mpoaq E-li-yut.
15 E-li-yut la mpoaq E-lia-sơ. E-lia-sơ la mpoaq Mathan. Mathan la mpoaq
Yacốp.
16 Yacốp la mpoaq Yô-sep. Yô-sep la cayac Mari. Mari la mpiq Yê-su, án
ca noau dŏq Crĩt.†
17 Ngkíq, tễ dỡi A-praham toau toâq dỡi Davĩt la muoi chít la pỗn dỡi
cũai. Noap tễ dỡi Davĩt toâq dỡi noau cỗp cũai I-sarel dững pỡ cruang
Ba-bulôn la muoi chít la pỗn dỡi cũai. Cớp tễ dỡi noau cỗp cũai I-sarel
dững pỡ cruang Ba-bulôn toau toâq dỡi Yê-su Crĩt la muoi chít la pỗn dỡi
cũai tê.

Sễt Yê-su Crĩt
(Luca 2:1-7)

18 Yê-su Crĩt sễt puai máh parnai nâi atỡng. Mari, mpiq Yê-su, khoiq
sampuoq Yô-sep. Yô-sep tỡ yũah racoâiq Mari, Mari khoiq ỡt mumiaq
chơ tễ Raviei Yiang Sursĩ.
19 Yuaq Yô-sep la cũai mantoat, án tỡ ễq yỗn Mari casiet táq noau. Án
ỡt chanchớm tâng mứt án ễ táh Mari, ma tỡ ễq noau dáng.
20 Bo án noâng ỡt chanchớm ngê ki, án láu mpáu. Án hữm ranễng Yiang
Sursĩ tễ paloŏng toâq pỡ án. Ranễng ki pai neq: “Yô-sep ơi! Mới la cũai
tễ tŏng toiq Davĩt. Mới chỗi pê pahỡm ĩt Mari táq lacuoi mới, yuaq án ỡt
mumiaq cỗ tễ Raviei Yiang Sursĩ.
21 Nỡ-ra án canỡt con samiang. Mới cóq amứh con ki la Yê-su, yuaq án
ễ chuai amoong nheq tữh cũai cớp táh lôih alới.”
22 Nheq ranáq nâi cỡt santruoq cớp parnai Yiang Sursĩ khoiq atỡng
sacoâiq na cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbŏq.
23 Cũai ki khoiq pai neq:
“Chumát bữn manoaq cumữr plot ỡt mumiaq,
chơ án canỡt con samiang.
Noau amứh con ki Ê-manual.”✡
(Santoiq Ê-manual nâi parlong loah la ‘Yiang Sursĩ ỡt cớp hái’.)
24 Tữ Yô-sep tamỡ, án trĩh nheq máh santoiq ranễng Yiang Sursĩ atỡng
án yỗn ĩt Mari táq lacuoi.
25 Ma án tỡ bữn bếq parnơi cớp Mari yỗn toau toâq tangái Mari canỡt
con samiang clúng. Cớp án amứh con ki la Yê-su.

2

Cũai Tamoi Toâq Tễ Angia Mandang Loŏh

---

† **1:16 1:16** Ramứh ‘Crĩt’ parlong loah la ‘án ca Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong cũai’. ✡ **1:23 1:23** Ê-sai 7:14

1 Yê-su khoiq sễt tâng vil Bet-lahem, cruang Yudê, bo dỡi Hê-rôt cỡt puo.
Vớt ki bữn cũai rien tễ mantỗr toâq pỡ vil Yaru-salem tễ cruang alới coah
angia mandang loỡh.
2 Alới blớh neq: “Pỡ léq manoaq mbỡiq sễt, ma nỡ-ra án cỡt puo tỗp
Yuda? Hếq khoiq hữm mantỗr án tễ angia mandang loỡh. Ngkíq hếq toâq
ễ sang toam án.”
3 Tữ puo Hê-rôt sâng ốc nâi, án sâng croỡq lứq, cớp nheq máh cũai tâng
vil Yaru-salem la sâng croỡq tê.
4 Ngkíq Hê-rôt parỗm nheq tữh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ,
cớp máh cũai yống rit tỗp I-sarel tâng cruang ki. Án blớh alới neq: “Pỡ
léq Crĩt sễt?”
5 Alới ta-ỡi neq: “Crĩt sễt tâng vil Bet-lahem, cruang Yudê. Yuaq bữn
manoaq tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq chĩc tễ mbỡq neq:
6 ‘Ơ vil Bet-lahem tâng cruang Yuda ơi!
Mới la vil bữn chớc tỡ bữn cacớt,
khân talĩ cớp máh vil canỡh tâng cruang Yuda.
Yuaq bữn manoaq toâq tễ mới, án bữn chớc sốt toâr lứq.
Án ayông máh cũai proai cứq, la cũai I-sarel.’ ”✡
7 Vớt ki Hê-rôt arô clỡp máh cũai rien tễ mantỗr. Chơ án blớh alới ki
samoât samơi neq: “Bo léq anhia hữm mantỗr ki loỡh?”
8 Ngkíq án ớn tỗp rien tễ mantỗr pỡq chu vil Bet-lahem, cớp án atỡng
alới neq: “Anhia pỡq chuaq samoât samơi con ki. Toâq anhia tamóh con
ki, anhia toâq atỡng cứq nơ. Cứq ễ pỡq sang án tê.”
9 Moâm alới tamứng parnai puo atỡng, alới pỡq loah. Alới hữm loah
mantỗr ki ỡt coah angia mandang loỡh. Mantỗr ki pỡq nhũang alới, cớp
tangứt rayư ntốq con ki ỡt.
10 Toâq cũai rien tễ mantỗr hữm loah mantỗr ki, alới sâng bũi hỡr lứq.
11 Tữ alới mut tâng dống, alới hữm con ki cớp Mari, mpiq án. Alới sacốh
racớl sang con ki. Chơ alới pớh hĩp ca bữn crơng ngoaih aloỡh yỗn con ki,
bữn: yễng, trâm, cớp siet phuom.
12 Chơ Yiang Sursĩ atỡng loah alới toâq parnáu mpáu yỗn alới chỗi chu
noâng pỡ dống Hê-rôt. Ngkíq alới chu pỡ cruang alới, ma alới chu na
rana canỡh ễn.

Yô-sep, Mari, Cớp Con Pỡq Pỡ Cruang Ê-yip-tô

13 Toâq vớt cũai rien tễ mantỗr chu, chơ ranễng Yiang Sursĩ toâq loah
pỡ Yô-sep na parnáu mpáu, pai neq: “Mới yuor toâp, dững con cớp mpiq
án loỡh cớp pỡq chu cruang Ê-yip-tô. Anhia ỡt dỡ cruang ki voai toau cứq
atỡng loah anhia yỗn chu, yuaq puo Hê-rôt yoc ễ cachĩt con ki.”
14 Ngkíq Yô-sep yuor tayứng. Bo noâng canám án dững con cớp mpiq
con ki mut ỡt cruang Ê-yip-tô ễn.
15 Alới ỡt pỡ ki toau toâq tangái Hê-rôt cuchĩt.
Ranáq nâi lứq rapĩeiq máh parnai Yiang Sursĩ khoiq pai na cũai tang
bỗq Yiang Sursĩ tễ mbỡq neq:
“Cứq arô con samiang cứq loỡh tễ cruang Ê-yip-tô.”✡

✡ **2:6 2:6** Mi-ca 5:2 ✡ **2:15 2:15** Hô-sĩa 11:1

Hê-rôt Cachĩt Nheq Tữh Con Samiang

16 Toâq Hê-rôt dáng cũai rien tễ mantỡr phếq án, ngkíq án sâng ũan
lứq. Án ớn noau cachĩt nheq tữh carnễn samiang tễ bar cumo asễng tâng
vil Bet-lahem cớp máh vil ỡt mpễr vil ki. Án noap tễ tangái cũai rien tễ
mantỡr khoiq atỡng yỗn án dáng.
17 Ngkíq cỡt rapĩeiq parnai Yê-ramia, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, khoiq
pai tễ mbŏq neq:
18 "Noau sâng sương cuclỗiq cucling tễ vil Rama;
la sương Rachel nhiam atểh sanhữ máh con án.
Án tỡ bữn tamứng máh santoiq noau aliam án,
yuaq con án tỡ bữn noâng."✡

Yô-sep, Mari, Cớp Con Chu Tễ Cruang Ê-yip-tô

19 Vớt Hê-rôt cuchĩt chơ, ngkíq ranễng Yiang Sursĩ toâq loah pỡ Yô-sep
tâng cruang Ê-yip-tô na parnáu rláu mpáu sĩa.
20 Ranễng ki pai neq: "Yuor tayứng. Dững con cớp mpiq án chu loah
pỡ cruang I-sarel, yuaq cũai yoc ễ cachĩt con ki khoiq cuchĩt chơ."
21 Ngkíq Yô-sep yuor tayứng, dững con cớp mpiq con ki chu loah pỡ
cruang I-sarel.
22 Ma toâq Yô-sep sâng noau pai Achê-lau cỡt puo tâng cruang Yudê,
pláih loah Hê-rôt mpoaq án, ngkíq Yô-sep tỡ khớn chu pỡ ki. Ma Yiang
Sursĩ toâq atỡng loah án na parnáu rláu mpáu. Ngkíq án pỡq ỡt pỡ cruang
Cali-lê ễn.
23 Án toâq ỡt tâng vil Na-sarễt. Ngkíq cỡt rapĩeiq samoât parnai cũai
tang bỗq Yiang Sursĩ pai tễ mbŏq neq:
"Noau dŏq án la cũai Na-sarễt."

3

Yang Ca Táq Batễm
(Mac 1:1-8; Luca 3:1-18; Yang 1:19-28)

1 Bo ki, Yang táq batễm toâq atỡng tễ ngê Yiang Sursĩ pỡ ntốq aiq tâng
cruang Yudê.
2 Án atỡng neq: "Cóq anhia ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn, yuaq khoiq
cheq lứq chơ tangái Yiang Sursĩ táq sốt."
3 Ê-sai la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, khoiq atỡng tễ Yang neq:
"Bữn sương sabau atỡng casang tễ ntốq aiq neq:
'Cóq anhia atức rana yỗn Ncháu hái.
Cháh báng yỗn tanoang rana yỗn án pỡq.' "✡
4 Yang nâi dốq tâc tampâc noau táq toâq sóc charán lac-da. Cớp án
cantoân parnoân ngcâr tâng ngkĩng án. Án cha lam cớp nguaiq dỡq khĩal
tễ arưih.
5 Bữn cũai proai tễ vil Yaru-salem cớp chũop nheq cruang Yudê, dếh
cũai ỡt mpễr crỗng Yôr-dan hỡ toâq pỡ án.
6 Alới ngin lôih, chơ Yang táq batễm yỗn alới tâng crỗng Yôr-dan.

✡ **2:18 2:18** Yê-ramia 31:15 ✡ **3:3 3:3** Ê-sai 40:3

7 Tữ Yang hữm clứng cũai tễ tỗp Pha-rasi cớp tỗp Sa-dusê toâq pỡ án, ễq
án táq batễm yỗn alới, ngkíq án pai chóq alới neq: “Anhia la pla ariang
cusân tur. Anhia tỡ têq viaq vớt tễ Yiang Sursĩ táq anhia toâq án táq máh
cũai lôih tâng tangái parsốt.
8 Cóq anhia táq ranáq o. Nâi la tếc anhia khoiq ngin lôih lêq cỡt mứt
tamái ễn.
9 Chỗi chanchớm anhia têq viaq vớt tễ tôt cỗ anhia pai neq: ‘A-praham
la achúc achiac hếq.’ Cứq atỡng anhia samoât lứq, khân Yiang Sursĩ yoc,
têq án ĩt tamáu cớp tễng cỡt tỡng toiq A-praham.
10 Sanua ariang pai bữn muoi pla achât payư cheq nỡm aluang. Nỡm
aléq ma tỡ bữn cỡt palâi o noau ễ tamư, chơ sarpứt tâng ũih.
11 Cứq táq batễm yỗn anhia na dỡq, la táq tếc anhia ngin lôih lêq cỡt
mứt tamái ễn. Ma án ca toâq ntun cứq, án ki bữn chớc clữi tễ cứq. Cứq
tỡ bữn dũ chớc dếh ayễq cỡp án, yuaq chớc cứq la cacớt lứq. Án ki ễ táq
batễm yỗn anhia na Raviei Yiang Sursĩ cớp ũih.
12 Atĩ án yống taving, chơ án u-ũm nheq tữh saro án. Aléq chong, ki án
dỡq tâng sanic. Aléq hũat, ki án apỡng tâng ũih blữ tỡ nai pât yỗn cat
nheq.”

Yang Táq Batễm Yỗn Yê-su
(Mac 1:9-11; Luca 3:21-22)

13 Bo ki Yê-su loỡh tễ cruang Cali-lê pỡq chu crỗng Yôr-dan, yuaq án ễq
Yang táq batễm yỗn án.
14 Ma Yang suon tỡ ễq táq batễm yỗn án. Yang pai neq: “Pĩeiq lứq la
anhia táq batễm yỗn cứq. Cỗ nỡq anhia toâq pỡ cứq ễq cứq táq batễm
yỗn anhia?”
15 Ma Yê-su ta-ỡi loah bỗq Yang neq: “Sanua cóq mới táq batễm yỗn
cứq. Ngkíq, hái cóq táq dũ ramứh Yiang Sursĩ ớn hái táq.”
Moâm Yê-su pai ngkíq, chơ Yang táq batễm yỗn Yê-su.
16 Moâm Yê-su roap batễm, chơ án chỗn tễ dỡq. Chơ paloỡng samoât
riang noau pớh, cớp Yê-su hữm Raviei Yiang Sursĩ sễng tễ paloỡng ariang
chớm tariap, chơ póc tâng tỗ án.
17 Muoi prớh ki bữn sương Yiang Sursĩ sabau atỡng tễ paloỡng neq: “Nâi
la Con cứq, án ca cứq ayooq lứq. Ntrớu án táq, la cứq bũi pahỡm nheq.”

4

Yiang Satan Chim Yê-su Ễ Radững Án Táq Lôih
(Mac 1:12-13; Luca 4:1-13)

1 Vớt ki Raviei Yiang Sursĩ dững Yê-su pỡq chu ntốq aiq, yỗn yiang Satan
chim Yê-su ễ radững án táq ranáq lôih.
2 Yê-su ót sana nheq pỗn chít tangái pỗn chít sadâu. Vớt ki án sâng
panhieih lứq.
3 Chơ yiang Satan toâq toâp pỡ Yê-su, cớp pai neq: “Khân mới lứq Con
Yiang Sursĩ, âu mới táq máh tamáu nâi yỗn cỡt crơng sana.”
4 Ma Yê-su ta-ỡi án neq: “Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq chĩc neq:
‘Cũai tỡ bữn tamoong cỗ nhơ tễ cha crơng sana sâng,

ma cũai bữn tamoong cỗ nhơ tễ dũ santoiq loŏh tễ bỗq Yiang Sursĩ.’ ”✡
5 Vớt ki yiang Satan dững Yê-su mut tâng vil Yaru-salem, la vil miar
khong Yiang Sursĩ. Án yỗn Yê-su chỗn tayứng tâng anũol Dống Sang Toâr,
6 cớp án pai neq: “Khân mới lứq Con Yiang Sursĩ, âu mới pŏng asễng,
yuaq tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq chĩc neq:
‘Yiang Sursĩ lứq ớn máh ranễng án tễ paloŏng bán kĩaq níc mới.
Alới lứq dỡ mới toâq atĩ alới,
tỡ yỗn ayững mới cỡt bớc chũl ntrớu tâng tamáu.’ ”✡
7 Ma Yê-su ta-ỡi loah án neq: “Ma lứq tâng tâm saráq Yiang Sursĩ án
khoiq pai neq tê:
‘Anhia chỗi chim Yiang Sursĩ, Ncháu anhia.’ ”✡
8 Chơ yiang Satan dững Yê-su chỗn tâng cóh sarỡih lứq ễn. Án sapáh
yỗn Yê-su hữm nheq máh cruang sốt, cruang toâr cớp dũ ramứh chớc
tâng cutễq nâi.
9 Cớp án atỡng Yê-su neq: “Nheq tữh ramứh nâi cứq ễ chiau yỗn mới,
khân mới sacốh racớl sang cứq.”
10 Yê-su ta-ỡi án neq: “Mới priang yơng tễ nâi, yiang Satan. Yuaq tâng
tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq chĩc chơ neq:
‘Cóq anhia sang toam Yiang Sursĩ la Ncháu anhia,
cớp táq ống ranáq án sâng.’ ”✡
11 Chơ yiang Satan loŏh toâp tễ Yê-su, cớp ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng
toâq chuai Yê-su.

Yê-su Tabŏq Táq Ranáq Án Tâng Cruang Cali-lê (Mac 1:14-15; Luca 4:14-15)

12 Toâq Yê-su sâng noau khoiq cỗp Yang, ngkíq án pỡq pỡ cruang Cali-lê.
13 Moâm án loŏh tễ vil Na-sarễt, chơ án mut ỡt tâng vil Cabê-na-um
ễn. Vil nâi ỡt tâng tor dỡq mưt, cheq raloan cruang Sa-bulôn cớp cruang
Nep-tali.
14 Án táq ngkíq yỗn cỡt rapĩeiq máh parnai Ê-sai, la cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ
15 khoiq pai neq:
“Cruang Sa-bulôn cớp cruang Nep-tali ơi!
Cruang anhia ỡt yáng tooh crỗng Yôr-dan,
bân rana pỡq chu clóng Cali-lê.
Cruang Cali-lê bữn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel ỡt.
16 Máh cũai ca ỡt tâng ntốq canám,
alới bữn hữm ŏc poang tráh lứq.
Cớp máh cũai ỡt tâng ntốq cuchĩt,
alới bữn hữm poang claq chu alới.”*✡
17 Noap tễ ki, Yê-su tabŏq atỡng tễ ngê Yiang Sursĩ. Án atỡng neq: “Cóq
anhia ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn, yuaq cheq chơ Yiang Sursĩ táq sốt.”

✡ **4:4 4:4** Patâp Loah 8:3 ✡ **4:6 4:6** Ũat Khễn 91:11-12 ✡ **4:7 4:7** Patâp Loah 6:16 ✡ **4:10 4:10** Patâp Loah 6:13 * **4:16 4:16** Ntốq canám cớp ntốq cuchĩt la sacâm tễ cũai tỡ yũah dáng tễ ngê Yiang Sursĩ. Ma poang claq chóq alới, yỗn alới dáng tễ ngê Yiang Sursĩ tê. ✡ **4:16 4:16** Ê-sai 9:1-2

Yê-su Ớn Pỗn Náq Ca Chuaq Sĩaq Puai Án
(Mac 1:16-20; Luca 5:1-11)

18 Bo Yê-su pỡq mpễr tor clóng Cali-lê, án hữm bar náq sễm ai, Si-môn
(noau dŏq Phi-er) cớp Anrê. Alới ki ỡt yoang alieiq tâng clóng, yuaq alới
la cũai táq ranáq chuaq sĩaq.
19 Yê-su pai chóq alới neq: “Anhia puai cứq, chơ cứq táq yỗn anhia cỡt
cũai chuaq cũai samoât anhia chuaq sĩaq tê.”
20 Bo ki toâp alới táh alieiq; chơ alới puai Yê-su.
21 Yê-su pỡq bĩq ễn; chơ án hữm bar náq sễm ai canŏh ễn ramứh Yacỡ
cớp Yang. Alới bar náq ỡt clam loah alieiq tâng tuoc parnơi cớp mpoaq
alới, ramứh Sê-badê. Yê-su arô bar náq sễm ai ki.
22 Bo ki toâp alới bar náq táh tuoc, cớp pỡq tễ mpoaq alới, chơ puai
Yê-su.

Yê-su Atỡng Cớp Táq Bán Máh Cũai A-ĩ
(Luca 6:17-19)

23 Yê-su pỡq chũop cruang Cali-lê atỡng tâng máh dống sang cũai I-sarel
parnai o tễ Yiang Sursĩ táq sốt. Cớp án táq bán máh cũai tễ dũ ramứh alới
a-ĩ.
24 Máh ranáq Yê-su táq cỡt parhan dũ ntốq tâng cruang Si-ri. Cớp noau
dững pỡ án clứng cũai ca bữn sa-ữi ramứh a-ĩ neq: a-ĩ tráuq, yiang sâuq
payốh, a-ĩ yúh cusong, cớp a-ĩ coang tỗ. Yê-su táq bán nheq tữh cũai a-ĩ
ki.
25 Ngkíq clứng lứq cũai puai Yê-su. Alới toâq tễ cruang Cali-lê, cruang
De-ca-palơt, vil Yaru-salem, cruang Yudê, cớp cruang yáng tooh crỗng
Yôr-dan hỡ.

5

Yê-su Atỡng Bo Ỡt Tâng Cóh
(Luca 6:20-23)

1 Toâq Yê-su hữm clứng lứq cũai ỡt ngki, án chỗn tâng cóh; chơ án tacu.
Tỗp rien tễ án tacu cheq án.
2 Chơ Yê-su tabŏq atỡng alới neq:
3 “Bốn lứq cũai aléq ngin mứt pahỡm alới tỡ bữn o ntrớu,
yuaq Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm alới.
4 Bốn lứq cũai aléq sâng ngua tâng dỡi nâi,
yuaq nỡ-ra Yiang Sursĩ toâp aliam alới.
5 Bốn lứq cũai aléq bữn mứt lamên,
yuaq nỡ-ra Yiang Sursĩ yỗn alới ndỡm cốc cutễq nâi.
6 Bốn lứq cũai aléq ễr áiq yoc ễ táq ranáq tanoang o,
yuaq nỡ-ra Yiang Sursĩ yỗn alới bữn ariang pahỡm alới yoc.
7 Bốn lứq cũai aléq sâng ayooq táq cũai canŏh,
yuaq nỡ-ra Yiang Sursĩ sâng ayooq táq alới tê.
8 Bốn lứq cũai aléq bữn mứt pahỡm tỡ bữn lôih ntrớu,
yuaq nỡ-ra alới bữn hữm Yiang Sursĩ.
9 Bốn lứq cũai aléq radững ŏc ratoi,
yuaq nỡ-ra Yiang Sursĩ dŏq cũai ki la con acái án.
10 Bốn lứq cũai aléq ramóh máh ramứh túh coat cỗ tian alới puai ngê Yiang
Sursĩ,

yuaq nỡ-ra alới bữn ndỡm ntốq Yiang Sursĩ sốt tâng paloŏng.
11 “Bốn lứq anhia toâq cũai canŏh sieu anhia, táq anhia, cớp tũn anhia
táq nheq máh ŏc sâuq, cỗ anhia puai ngê cứq.
12 Cóq anhia ỡt bũi cớp ỡn chỡ, yuaq nỡ-ra anhia bữn kia sa-ữi tâng
paloŏng. Yuaq máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbŏq khoiq chĩuq noau
táq alới machớng anhia tê.”

Yê-su Atỡng Tễ Boi Cớp Ŏc Poang
(Mac 9:50; Luca 14:34-35)

13 “Anhia la samoât riang boi yỗn cũai canŏh ỡt tâng cốc cutễq nâi. Ma
khân boi cỡt ntiah, nŏq ễ táq yỗn cỡt báq loah? Lứq tỡ têq táq ntrớu
noâng boi ki. Hái tốh táh yỗn cũai tĩn chíq.
14 “Anhia la samoât riang poang claq yỗn nheq cũai tâng cốc cutễq nâi.
Anhia la samoât riang muoi vil toâr tâng anũol cóh. Tỡ bữn noau têq
capáng chíq poang tễ vil ki.
15 Machớng ki tê, tỡ bữn noau tacât chớp tớu, chơ catúp chóq khang.
Ma lứq noau dŏq tâng rông yỗn poang claq chu nheq tữh cũai tâng dống.
16 Machớng ki tê, anhia cóq yỗn poang tễ anhia claq yỗn cũai canŏh
hữm. Ngkíq toâq alới hữm máh ranáq o anhia táq, alới lứq khễn Mpoaq
anhia tâng paloŏng.”

Yê-su Atỡng Tễ Phễp Rit Môi-se Yỗn

17 “Anhia chỗi chanchớm cứq toâq pỡ nâi ễ pupứt chíq phễp rit Môi-se,
tỡ la ngê máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbŏq. Cứq tỡ bữn toâq ễ pupứt
ngê ki, ma cứq toâq ễ yỗn ngê ki cỡt rapĩeiq.
18 Cứq atỡng anhia samoât lứq, khân noâng bữn paloŏng cớp cutễq, lứq
tỡ bữn pứt muoi ŏc ntrớu tễ phễp rit nâi toau sốt nheq dỡi.
19 Ngkíq, khân cũai aléq táh muoi ŏc ntrớu tễ phễp rit ki cớp atỡng cũai
canŏh yỗn táh tê, cũai ki tỡ têq cỡt sốt ntrớu tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt. Ma
cũai aléq ma trĩh phễp rit ki cớp atỡng yỗn cũai canŏh trĩh tê, cũai ki cỡt
sốt lứq tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt.
20 Ngkíq cứq atỡng anhia, khân anhia yoc ễ mut tâng tỗp Yiang Sursĩ
sốt, anhia cóq puai ngê Yiang Sursĩ yỗn o clữi tễ máh cũai yống rit cớp
máh cũai Pha-rasi.”

Yê-su Atỡng Tễ Cũai Mứt Nsóq
(Luca 12:57-59)

21 “Anhia khoiq sâng chơ noau atỡng tễ mbŏq neq:
‘Anhia chỗi cachĩt cũai.
Cũai aléq ma cachĩt cũai canŏh,
noau lứq sữq án.’✡
22 Ma cứq atỡng anhia neq: Khân cũai aléq sâng nsóq mứt chóq sễm ai
án, Yiang Sursĩ lứq sữq cũai ki. Aléq ralỗih cớp sễm ai, cớp pai sễm ai án
neq: ‘Mới sacũl lứq,’ ki têq cũai tâng dống sang parchĩn. Ma cũai aléq
báih cớp pupap sễm ai án, cũai ki Yiang Sursĩ apŏng tâng pống sarloac.
23 Ngkíq, khân anhia dững crơng ễ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ pỡ prông
sang, ma anhia sanhữ loah sễm ai anhia noâng ũan cớp anhia,

✡ **5:21 5:21** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 20:13; Patâp Loah 5:17

24 cóq anhia dŏq crơng sang ki tâng dống sang. Chơ cóq anhia píh chu
ra-o loah cớp sễm ai anhia voai. Ki nốq anhia chiau sang crơng yỗn Yiang
Sursĩ.
25 “Toâq anhia ralỗih cớp cũai canŏh, cớp cũai ki ễ dững anhia pỡq
ramóh cũai sốt, cóq anhia pruam ratoi loah bo anhia tỡ yũah toâq pỡ
cũai sốt. Khân anhia tỡ bữn pruam ratoi chái, cŏh lơ cũai sốt ki dững
anhia toâq pỡ cũai sốt hỡn ễn yỗn án rasữq anhia. Ngkíq cũai sốt ki ễ
chiau anhia yỗn noau kháng anhia tâng cuaq tũ.
26 Anhia tỡ têq loŏh tễ cuaq toau anhia culáh dũ nheq máh práq cũai
sốt ki pai.

Yê-su Atỡng Tễ Cũai Cooc Lacuoi Tỡ La Cayac Noau

27 “Anhia khoiq sâng noau atỡng neq:
‘Chỗi cooc lacuoi tỡ la cayac cũai canŏh.’✡
28 Ma cứq atỡng anhia neq: Cũai aléq ma nhêng chu cũai mansễm cớp
mứt pahỡm án chanchớm yoc ễ bữn mansễm ki, lôih mứt pahỡm cũai ki
la machớng án khoiq cooc mansễm ki chơ.
29 Khân ŏc moat anhia ma dững anhia táq lôih, cóq anhia culáiq táh chíq
ŏc moat ki. O hỡn anhia pứt ŏc moat anhia sâng, saláng anhia pứt nheq
tỗ chác tâng pống sarloac.
30 Cớp khân atĩ anhia ma dững anhia táq lôih, cóq anhia cŏh voang chíq
atĩ ki. O hỡn anhia pứt atĩ sâng, saláng anhia pứt nheq tỗ chác tâng pống
sarloac.

Yê-su Atỡng Tễ Cũai Táh Lacuoi
(Mathia 19:9; Mac 10:11-12; Luca 16:18)

31 “Bữn noau khoiq chĩc neq:
‘Cũai aléq ma yoc táh lacuoi án,
án cóq táq choâiq rataih yỗn lacuoi.’✡
32 Ma cứq atỡng anhia neq: Khân cũai aléq táh lacuoi án ma lacuoi án
tỡ bữn bếq parnơi cớp samiang canŏh, cũai ki táq yỗn lacuoi án cỡt lôih
khân án ĩt cayac tamái. Cớp cũai canŏh noap án bữn lôih samoât riang
án cooc lacuoi noau.

Yê-su Atỡng Tễ Cũai Thễ Dũan

33 “Anhia khoiq sâng chơ noau pai tễ mbŏq neq:
‘Khân anhia thễ dũan ntrớu ma talếq ramứh Yiang Sursĩ,
ki anhia tỡ têq táh.’✡
34 Ma cứq atỡng anhia neq: Khân anhia ễ pruam ntrớu, anhia chỗi talếq
ramứh ntrớu. Chỗi talếq paloŏng, yuaq paloŏng la ntốq Yiang Sursĩ ỡt.
35 Chỗi talếq cốc cutễq, yuaq cutễq la Yiang Sursĩ toâp ndỡm. Chỗi talếq
vil Yaru-salem, yuaq vil ki la vil Yiang Sursĩ, án ca Puo Sốt Toâr.
36 Cớp anhia chỗi talếq dếh plỡ sóc anhia, yuaq anhia tỡ têq táq muoi
ntreh sóc cloc tỡ la cũm.
37 Khân pĩeiq, ki anhia pai ‘Pĩeiq.’ Khân tỡ pĩeiq, ki anhia pai ‘Tỡ pĩeiq.’
Khân anhia pai sa-ữi santoiq canŏh, ŏc ki toâq tễ yiang Satan.

✡ **5:27 5:27** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 20:14; Patâp Loah 5:18 ✡ **5:31 5:31** Patâp Loah 24:1 ✡ **5:33 5:33** Ngih Proai 30:2

Yê-su Atõng Tễ Cũai Carláh Dõq
(Luca 6:29-30)

38 “Anhia khoiq sâng chơ noau pai neq:
‘Moat pláih loah moat;
canễng pláih loah canễng.’✡
39 Ma cứq atõng anhia neq: Chỗi carláh dõq chóq cũai táq anhia. Khân
noau tapáh rêng báng anhia coah atoam, ki cóq anhia sato yỗn án tapáh
coah avêr hỡ.
40 Khân noau dững anhia toâq ramóh cũai sữq cỗ yoc ễ ĩt au tâng clống
tễ tỗ anhia, ki anhia tũot dếh au tuar yáng tiah hỡ, chơ yỗn pỡ án.
41 Khân noau ễp anhia yỗn põq muoi ki-lô-mễt, ki cóq anhia põq loâng
bar ki-lô-mễt cớp án.
42 Khân cũai aléq sễq ntrớu tễ anhia, anhia yỗn án aki. Cớp khân cũai
aléq yoc ễ mian ntrớu tễ anhia, ki anhia yỗn án mian.

Yê-su Atõng Cóq Ayooq Máh Cũai Par-ũal
(Luca 6:27-28, 32-36)

43 “Anhia khoiq sâng chơ noau pai neq:
‘Cóq anhia ayooq yớu anhia,
cớp kêt cũai ca yoc ễ táq anhia.’✡
44 Ma cứq atõng anhia neq: Cóq anhia ayooq máh cũai yoc ễ táq anhia,
cớp cóq anhia câu yỗn cũai ca táq túh coat anhia.
45 Táq ngkíq anhia lứq cỡt con acái Mpoaq anhia tâng paloŏng. Yuaq án
yỗn moat mandang án claq pỡ cũai o cớp cũai loâi. Cớp án yỗn mia rooh
cũai tanoang o, cớp cũai tỡ bữn tanoang o.
46 Khân anhia ayooq ống cũai ayooq anhia sâng, ki ntrớu Yiang Sursĩ yỗn
anhia bữn cóng? Lứq samoât, cũai ĩt práq thễq la táq machớng ki tê.
47 Cớp khân anhia tabỡp tabéh o ống sễm ai anhia sâng, ki anhia tỡ bữn
salễh ntrớu tễ cũai canŏh. Dếh cũai tỡ nai sâng tễ Yiang Sursĩ la táq
machớng ki tê.
48 Ngkíq, cóq anhia bữn mứt pahỡm samoât Mpoaq anhia tâng paloŏng,
án tỡ bữn ŏq muoi ramứh o ntrớu.

6

Yê-su Atõng Tễ Chuai Máh Cũai Cadĩt

1 “Cóq anhia nhêng samoât! Toâq anhia táq ranáq Yiang Sursĩ, anhia
chỗi táq yáng moat cũai ễq noau hữm. Khân anhia táq ngkíq, Mpoaq
anhia tâng paloŏng tỡ bữn yỗn cóng tễ ranáq anhia táq.
2 “Toâq anhia ễ chuai cũai cadĩt, anhia chỗi apáh yỗn cũai canŏh dáng,
ễq noau khễn anhia. Sa-ữi náq cũai dốq táq ngkíq tâng dống sang cớp
tâng rana. Alới ễq lứq cũai canŏh hữm cớp khễn alới. Ma cứq atõng anhia
samoât lứq, alới ki khoiq bữn chơ cóng alới.
3 Ma toâq anhia ễ chuai cũai cadĩt, cóq anhia táq rangiac, chỗi yỗn cũai
canŏh hữm.*

✡ **5:38 5:38** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 21:24; Lê-vi 24:20; Patâp Loah 19:21 ✡ **5:43 5:43** Lê-vi 19:18 * **6:3 6:3** Tâng parnai Créc rana nâi pai neq: ‘Chỗi yỗn atĩ avêr dáng atĩ atoam táq ntrớu.’

4 Lứq anhia táq rangiac, ma Mpoaq anhia tâng paloŏng hữm máh ranáq
anhia táq, cớp án yỗn anhia bữn cóng tễ máh ranáq anhia táq.

Yê-su Atỡng Tễ Parnai Câu
(Luca 11:2-4)

5 "Toâq anhia câu, anhia chỗi tũoiq cũai ca táq nan sâng. Cũai ki dốq
tayứng câu tâng dống sang cớp tâng rana, ễq cũai hữm alới câu, chơ khễn
alới. Cứq atỡng anhia samoât lứq, alới ki khoiq bữn chơ cóng tễ ranáq
alới táq.
6 Ma toâq anhia câu, cóq anhia mut tâng clống miar cớp catáih toong.
Ỡt ntốq ki anhia câu pỡ Mpoaq anhia, ca anhia tỡ bữn hữm. Ma lứq án
hữm anhia câu tâng ntốq clỡp ki, cớp án culáh cóng yỗn anhia.
7 "Toâq anhia câu, anhia chỗi câu alứp-adữq tỡ cỡt ŏc ariang cũai tỡ
bữn dáng ngê Yiang Sursĩ. Alới chanchớm cóq câu sa-ữi santoiq nŏq têq
Yiang Sursĩ sâng.
8 Anhia chỗi táq riang alới ki. Lứq Mpoaq anhia tâng paloŏng dáng chơ
ramứh ntrớu anhia ŏq tễ nhũang anhia tỡ yũah sễq tễ án.
9 "Ngkíq toâq anhia câu cóq anhia câu neq:
'Cucốh Mpoaq hếq ỡt tâng paloŏng!
Sễq anhia yỗn nheq tữh cũai yám noap ramứh anhia.
10 Sễq anhia cỡt sốt nheq tữh cũai tâng cutễq nâi.
Cớp sễq anhia yỗn noau trĩh ngê anhia tâng cutễq nâi
machớng noau trĩh ngê anhia tâng paloŏng tê.
11 Sễq anhia yỗn hếq khám cha tangái nâi.
12 Sễq anhia táh lôih hếq,
machớng hếq táh lôih noau táq chóq hếq.
13 Sễq anhia chỗi yỗn hếq ramóh ŏc chim ntâng lứq,
cớp chỗi yỗn yiang Satan radững hếq táq ranáq sâuq.
Yuaq nheq ramứh sốt, nheq ramứh chớc, cớp nheq ramứh ang-ữr ỡt níc
cớp anhia,
sốt dỡi lơi cumo. Amen.'†
14 "Khân anhia táh lôih cũai canŏh táq chóq anhia, Mpoaq anhia tâng
paloŏng táh tê lôih anhia táq.
15 Ma khân anhia tỡ bữn táh lôih cũai canŏh táq chóq anhia, Mpoaq
anhia tâng paloŏng tỡ bữn táh tê lôih anhia táq.

Yê-su Atỡng Tễ Ót Sana

16 "Toâq anhia ót sana ễ sang Yiang Sursĩ, anhia chỗi táq moat múh chưq
ngỗq riang cũai táq nan sâng. Alới ki táq yỗn moat múh alới chưq ễq cũai
canŏh dáng alới ót sana. Cứq atỡng anhia samoât lứq, alới ki khoiq bữn
roap chơ cóng tễ ranáq alới táq.
17 Ma toâq anhia ót sana ễ sang Yiang Sursĩ, cóq anhia culĩaq moat múh
cớp siet sóc pôi.
18 Chỗi yỗn cũai canŏh dáng anhia ót sana. Ma ống Mpoaq anhia toâp,
án ca anhia tỡ bữn hữm, án hữm máh ranáq clỡp anhia táq. Cớp án culáh
cóng tễ máh ranáq anhia táq.

---

† **6:13 6:13** Bữn choâiq tiaq ca tỡ bữn bữn parnai parsốt nâi

Yê-su Atỡng Tễ Cũai Sốc
(Luca 12:33-34)

19 “Anhia chỗi parỗm pachứm sanốc ntữn tâng dỡi nâi, yỗn lamooh cớp
saréh cha, cớp savễng dốq mut tutuoiq.
20 Ma cóq anhia pachứm mun tâng paloŏng, la ntốq tỡ bữn lamooh cớp
saréh cha, cớp tỡ bữn savễng mut tuoiq ĩt.
21 Yuaq ntốq aléq anhia dŏq máh mun anhia, mứt pahỡm anhia ỡt
chanchớm níc chu ntốq ki.

Yê-su Sacâm Ổc Poang Tâng Tỗ Cũai
(Luca 11:34-36)

22 “Moat cũai la samoât riang tabong yỗn tỗ. Khân moat anhia ma hữm,
ki nheq tỗ anhia cỡt poang tê.
23 Ma khân moat anhia cỡt sỡm, nheq tỗ anhia cỡt canám til-nhil tê.
Cớp khân ngê anhia chanchớm poang, ma tỡ bữn lứq poang, ki anhia cỡt
canám lứq lơ.

Yê-su Atỡng Tễ Crơng Crớu Cũai
(Luca 16:13; 12:22-31)

24 “Lứq tỡ bữn cũai aléq ma têq cỡt sũl yỗn bar náq ncháu. Pĩeiq án kêt
ncháu nâi, ma ayooq ncháu ki, tỡ la án yám ncháu nâi, ma mumat ncháu
ki.
“Machớng ki tê anhia tỡ têq puai ngê Yiang Sursĩ prĩap cớp ngê ham
sanốc tâng dỡi nâi.
25 “Yuaq ngkíq cứq atỡng anhia, chỗi clơng tễ sana anhia ễ cha, dỡq
anhia ễ nguaiq, cớp tampâc anhia ễ tâc. Lứq samoât, hái bữn tamoong la
toâr hỡn tễ hái bữn sana cha. Cớp hái bữn tỗ chác la toâr hỡn tễ hái bữn
tampâc tâc.
26 Anhia nhêng chu máh chớm pâr tâng paloŏng. Án tỡ bữn choat choi,
tỡ bữn sot, cớp tỡ bữn parỗm dŏq sana ntrớu tâng dống. Ma lứq Mpoaq
anhia tâng paloŏng chứm siem án. Casỡn anhia, Yiang Sursĩ pasếq hỡn tễ
máh chớm.
27 Tỡ bữn cũai aléq ma têq to anhúq án yỗn cỡt cuti hỡn cỗ tễ án clơng
la-ỡq.
28 “Cớp nốq anhia ma lua cứt la-ỡq tễ máh tampâc tâc? Anhia nhêng
chu piar bát. Piar ki tỡ bữn túh táq ranáq ntrớu tễ tampâc tâc.
29 Ma cứq atỡng anhia samoât lứq, puo Sa-lamôn ca sốc lứq, án tỡ bữn
sớp tampâc nêuq ĩn piar nâi.
30 Lứq Yiang Sursĩ toâp yỗn piar bát cỡt nêuq. Ma piar ki tamoong
mahỗi sâng. Tangái nâi án cháh; tangái parnỡ án rangôm. Lứq samoât,
clữi tễ piar ki Yiang Sursĩ yỗn anhia bữn tampâc tâc. Cỗ nốq anhia sa-âm
bĩq lứq?
31 “Ngkíq anhia chỗi clơng, cớp pai neq: ‘Nốq hái ễ táq yỗn bữn sana
cha, bữn dỡq nguaiq, tỡ la bữn tampâc tâc tâng tangái ntun?’
32 Máh ramứh nâi, cũai tỡ bữn dáng Yiang Sursĩ dốq clơng. Ma Mpoaq
anhia tâng paloŏng khoiq dáng chơ, anhia cóq bữn máh ramứh ki.
33 Nhũang lứq, cóq anhia chuaq Yiang Sursĩ yỗn cỡt sốt tâng mứt pahỡm
anhia cớp chuaq ngê tanoang o tễ án. Chơ án lứq chuai anhia bữn máh
ramứh ki.

34 Ngkíq anhia chỗi clơng ntrớu tễ tangái parnỡ. Parnỡ la pún parnỡ.
Túh coat tangái léq, anhia chĩuq tangái ki.

7

Yê-su Atỡng Manoaq Chỗi Tếq Manoaq
(Luca 6:37-38, 41, 42)

1 "Anhia chỗi tếq cũai canŏh, dŏq Yiang Sursĩ tỡ bữn tếq loah anhia.
2 Yuaq maléq anhia tếq cũai canŏh, ki Yiang Sursĩ tếq loah anhia máh
ki tê. Cớp maléq anhia noap lôih yớu, ki Yiang Sursĩ noap lôih anhia máh
ki tê.
3 Nŏq anhia hữm brếh tâng moat yớu, ma anhia tỡ bữn dáng khlễc pian
cataing moat anhia?
4 Cớp nŏq anhia clŏq pai chóq yớu neq: 'Yỗn cứq taváih ĩt chíq brếh tễ
moat mới,' ma anhia tỡ bữn dáng khlễc pian sadal chíq moat anhia?
5 Anhia la cũai ễm bĩq parnai sâng! Cóq anhia ĩt chíq khlễc pian tễ moat
anhia voai. Ki nŏq têq anhia hữm raloaih, cớp têq ĩt brếh tễ moat yớu.
6 "Anhia chỗi ĩt crơng miar khong Yiang Sursĩ, chơ yỗn chíq acho. Cớp
chỗi ĩt crơng ngoaih, chơ yỗn chíq alic. Máh charán ki tỡ dáng pasếq.
Moâm án tĩn sapiar crơng ki, chơ án píh loah cáp anhia."

Yê-su Ớn Cóq Sễq, Chuaq, Cớp Cucŏq
(Luca 11:9-13)

7 "Khân anhia sễq, ki anhia bữn. Khân anhia chuaq, ki anhia ramóh.
Khân anhia cucŏq toong, ki noau pớh yỗn.
8 Yuaq dũ náq cũai ca sễq, ki án bữn. Aléq chuaq, ki án ramóh. Aléq
cucŏq toong, ki noau pớh yỗn.
9 Máh anhia ca bữn con chơ, khân con anhia sễq bễng, ki anhia yỗn án
tamáu tỡ?
10 Cớp khân án sễq sĩaq, ki anhia yỗn án cusân tỡ?
11 Anhia la moang cũai loâi, ma noâng anhia dáng yỗn crơng o pỡ con
anhia. Casỡn Mpoaq anhia tâng paloŏng, án lứq yỗn crơng o hỡn tễ ki
ễn, khân cũai sễq tễ án.
12 "Ngkíq máh ranáq ntrớu anhia yoc cũai canŏh táq chóq anhia, cóq
anhia táq machớng ki tê chóq alới. Táq ngkíq, anhia puai samoât samơi
máh phễp rit Yiang Sursĩ patâp na Môi-se, cớp na cũai tang bỗq án."

Yê-su Atỡng Tễ Toong Cớp Rana Hễp
(Luca 13:24)

13 "Cóq anhia mut ngoah toong hễp, yuaq toong la-a cớp rana toâr, ki
pỡq chu pống sarloac. Clứng cũai rươh pỡq rana ki.
14 Ma ngoah toong hễp cớp rana coat, ki pỡq chu ntốq tamoong. Mŏ bĩq
náq cũai ramóh rana ki."

Yê-su Atỡng Tễ Aluang Cớp Palâi
(Luca 6:43-44)

15 "Cóq anhia nhêng samoât, ngcŏh bữn cũai táq nan tang bỗq Yiang
Sursĩ toâq pỡ anhia. Roâp alới la samoât charán cữu ma mứt pahỡm alới
la samoât acho cruang, pla lứq.

16 Têq anhia sacoal alới toâq anhia hữm máh ranáq alới táq. Nỡm sarlia
tacỡng tỡ nai cỡt palâi nho. Cớp nỡm sarlia cáng tỡ nai cỡt palâi tarúng.
17 Aluang o cỡt palâi o, cớp aluang sâuq cỡt palâi sâuq.
18 Aluang o tỡ têq cỡt palâi sâuq, cớp aluang sâuq tỡ têq cỡt palâi o.
19 Aluang aléq tỡ bữn cỡt palâi o, ki noau poâiq, chơ sarpứt tâng ũih.
20 Machớng ki tê, anhia têq sacoal cũai táq nan tang bỗq Yiang Sursĩ
toâq anhia hữm máh ranáq alới táq.”

Yê-su Pai Tỡ Bữn Dũ Náq Têq Mut Tâng Ntốq Yiang Sursĩ Sốt
(Luca 13:25-27)

21 “Tỡ bữn dũ náq dỏq cứq Ncháu ma têq mut tâng ntốq Yiang Sursĩ sốt
tâng paloỏng. Ống alới ca táq puai rangứh Mpoaq cứq tâng paloỏng toâp
têq mut.
22 Toâq tangái ki, bữn sa-ữi cũai pai chóq cứq neq: ‘Ncháu ơi! Ncháu
ơi! Nhơ ramứh anhia hếq atỡng parnai Yiang Sursĩ. Nhơ ramứh anhia
hếq tuih yiang sâuq cớp táq sa-ữi ranáq salỗh.’
23 Ma cứq ta-ỡi alới neq: ‘Cứq tỡ bữn dáng anhia. Anhia pỡq chíq tễ
nâi. Anhia la cũai táq ranáq sâuq.’ ”

Yê-su Atỡng Tễ Táq Dống Tâng Tamáu Tỡ La Tâng Chũah
(Luca 6:47-49)

24 “Ngkíq, cũai aléq tamứng cớp trĩh parnai cứq atỡng nâi, án la samoât
cũai rangoaiq patứng dống tâng tamáu lantar.
25 Toâq mia choân, dỡq ralôq, cớp cuyal rapuq hâp, ma dống ki tưng tỡ
bữn dớm, yuaq cũai patứng dống tâng tamáu.
26 Ma cũai aléq tamứng santoiq cứq, ma án tỡ bữn trĩh parnai ki, án ki
la samoât cũai sacũl patứng dống tâng chũah.
27 Toâq mia choân, dỡq ralôq, cớp cuyal rapuq hâp, dống ki sarũq cỡt
ralốh nheq!”

Máh Cũai Ca Tamứng Yê-su Atỡng Sâng Dớt Lứq

28 Moâm Yê-su atỡng máh parnai ki, máh cũai clứng ỡt mpễr ki sâng
dớt lứq tễ parnai án atỡng,
29 yuaq án atỡng ariang án la cũai bữn chớc lứq, cớp tỡ bữn ariang cũai
yống rit dốq atỡng.

8

Yê-su Táq Bán Cũai A-ĩ Tut
(Mac 1:40-45; Luca 5:12-16)

1 Toâq Yê-su sễng tễ cóh, bữn clứng cũai puai ntun clĩ án.
2 Bữn manoaq samiang a-ĩ tut toâq sacốh racớl choâng moat Yê-su, cớp
pai neq: “Ncháu ơi! Khân Ncháu yoc, Ncháu têq táq yỗn cứq cỡt bán.”
3 Yê-su satoaq atĩ tâng cũai a-ĩ ki, cớp pai neq: “Cứq yoc. Yỗn mới cỡt
bán.”
Bo ki toâp cũai a-ĩ tut cỡt bán.
4 Chơ Yê-su patâp án neq: “Chỗi atỡng yỗn cũai canỏh dáng tễ ranáq nâi.
Ma cóq mới pỡq apáh tỗ mới yỗn cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ nhêng.
Chơ mới chiau sang yỗn Yiang Sursĩ máh ramứh Môi-se patâp tễ mbỏq.
Nâi la tếc apáh yỗn cũai canỏh dáng mới khoiq cỡt bán chơ.”

Yê-su Táq Bán Muoi Náq Cũai Sũl Tahan
(Luca 7:1-10)

5 Bo Yê-su mut tâng vil Cabê-na-um, bữn manoaq cũai Rô-ma, án sốt
muoi culám tahan, án toâq pỡ Yê-su cớp sễq neq:
6 “Ncháu ơi! Manoaq cũai táq ranáq tâng dống cứq a-ĩ coang tráuq
lứq.”
7 Yê-su ta-ỡi án neq: “Cứq lứq pỡq táq yỗn án cỡt bán.”
8 Ma cũai sốt tahan ki pai neq: “Ncháu ơi, cứq tỡ khớn pỡq coâiq Ncháu
yỗn mut tâng dống cứq. Ma cứq sễq Ncháu pai sâng yỗn cũai táq ranáq
cứq cỡt bán la dũ chơ.
9 Cứq bữn cũai sốt cứq, cớp cứq cỡt sốt cũai canỏh tê. Khân cứq ớn cũai
nâi: ‘Pỡq!’ ki án pỡq. Khân cứq ớn cũai ki: ‘Toâq pỡ nâi!’ ki án toâq.
Khân cứq ớn cũai táq ranáq cứq: ‘Táq neq!’ ki án táq.”
10 Bo Yê-su sâng santoiq ki, án sâng dớt lứq. Chơ án pai chóq máh cũai
ỡt mpễr án neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, cứq tỡ nai hữm noau tễ
cũai I-sarel ma sa-âm riang cũai nâi.
11 Cớp cứq atỡng anhia neq tê: Nỡ-ra bữn clứng cũai toâq tễ angia
mandang loỏh, cớp angia mandang pât. Alới bữn tacu cha tâng ntốq
Yiang Sursĩ sốt tâng paloỏng parnơi nứng A-praham, I-sac, cớp Yacốp.
12 Ma máh cũai I-sarel ca noau dỏq proai Yiang Sursĩ, mỏ tỡ bữn sa-âm,
Yiang Sursĩ ễ sarpứt alới tâng ntốq canám, la ntốq nhiam cu-ỗi pupróh
cớp carữot canễng tabang sâng túh arức lứq.”
13 Moâm ki, Yê-su atỡng cũai sốt tahan ki neq: “Mới chu pỡ dống. Máh
ỏc mới sa-âm, ki lứq mới bữn.”
Bo ki toâp sũl cũai sốt tahan ki cỡt bán.

Yê-su Táq Bán Clứng Cũai
(Mac 1:29-34; Luca 4:38-41)

14 Bo Yê-su mut tâng dống Phi-er, án hữm yacán Phi-er bếq tua cỗ án a-ĩ
cutâu tỗ.
15 Yê-su satoaq tâng tỗ ayoaq ki, chơ ỏc cutâu cỡt pứt nheq. Án yuor
cớp aloỏh sana yỗn Yê-su cha.
16 Toâq tabữ noau dững pỡ Yê-su clứng cũai bữn yiang sâuq payốh. Yê-
su tuih aloỏh yiang sâuq ki na láih parnai án. Cớp án táq bán dũ náq cũai
ca a-ĩ canỏh hỡ.
17 Án táq ranáq ki yỗn cỡt rapĩeiq máh santoiq Ê-sai, la cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ, khoiq pai neq:
“Án chĩuq tanhĩr ỏc túh tang hái,
cớp ĩt dững nheq ramứh hái a-ĩ.”✡

Cóq Hái Táq Nốq Ễ Puai Ngê Yê-su Crĩt
(Luca 9:57-62)

18 Toâq Yê-su hữm clứng cũai ỡt pễr án, chơ án ớn tỗp rien along án
coah tooh clóng.
19 Bữn manoaq cũai yống rit toâq pỡ án cớp pai neq: “Thâi ơi! Pỡ léq
thâi pỡq, cứq puai thâi pỡ ki tê.”
20 Ma Yê-su ta-ỡi án neq: “Ayoỏng bữn cưp, chớm bữn sóh, ma Con
Yiang Cỡt Cũai tỡ bữn ntốq yỗn án bếq.”

✡ **8:17 8:17** Ê-sai 53:4

21 Bữn manoaq ễn ca rien tễ án, pai neq: “Ncháu ơi! Yỗn mpoaq cứq
cuchĩt voai. Toâq moâm cứq tứp mpoaq cứq, cứq lứq puai Ncháu.”
22 Ma Yê-su ta-ỡi án neq: “Mới puai cứq sâng. Dỏq yỗn alới ca tỡ bữn
muoi mứt cớp cứq, chứm siem alới ca tỡ bữn muoi mứt cớp cứq.”*

Yê-su Sươq Cuyal Cớp Dỡq
(Mac 4:35-41; Luca 8:22-25)

23 Chơ Yê-su chỗn tâng tuoc, cớp tỗp rien tễ án puai án tê.
24 Vớt ki, santar bữn rapuq hâp lứq táq yỗn dỡq lampóh lampoâp rêng
lứq tâng tuoc mán tuoc ễ dớp. Ma bo ki Yê-su bếq.
25 Tỗp rien tễ Yê-su pỡq amoaih án, pai neq: “Ncháu ơi! Chuai tôh! Hái
cheq ễ cuchĩt chơ!”
26 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Nỏq anhia ngcỏh? Nỏq anhia sa-âm bĩq lứq?”
Chơ Yê-su yuor tayứng sươq cuyal cớp dỡq lampóh. Ngkíq dỡq cớp
cuyal tangứt toâp.
27 Dũ náq cũai sâng dớt lứq cớp pai neq: “Nỏq cũai nâi? Dếh cuyal
rapuq cớp dỡq lampóh ma têq án!”

Yê-su Táq Bán Bar Náq Ca Bữn Yiang Sâuq Payốh
(Mac 5:1-20; Luca 8:26-39)

28 Toâq Yê-su clong toâq coah tooh clóng ki, án mut tâng cruang Yê-
rasê.† Án ramóh bar náq cũai bữn yiang sâuq payốh ntôm loỏh tễ clỗm
cumuiq. Alới tachoât lứq; cớp tỡ bữn noau khớn pha ntốq alới ỡt.
29 Bo alới hữm Yê-su, alới hễr casang lứq neq: “Ơ Con Yiang Sursĩ ơi!
Ntrớu anhia yoc ễ táq chóq hếq? Hếq tỡ yũah ngư chĩuq tỗiq bap. Ma
anhia ễ táq yỗn hếq chĩuq tỗiq bap sanua tỡ?”
30 Cheq ntốq ki bữn muoi cantóh alic sa-ữi lứq ỡt chuaq cha.
31 Yiang sâuq ki sễq cucốh Yê-su neq: “Khân anhia lứq tuih aloỏh hếq,
sễq anhia yỗn hếq mut tâng cantóh alic ki.”
32 Yê-su ớn yiang sâuq ki neq: “Anhia pỡq toâp!”
Chơ yiang sâuq ki loỏh toâp tễ tỗ cũai ki cớp mut tâng cantóh alic ễn.
Chơ cantóh alic ki lúh chái lứq tễ leh tarhar, pỏng chu clóng dỡq, chơ
cuchĩt clooc nheq.
33 Máh cũai bán alic lúh chu vil cớp atỡng dũ ỏc tễ alới bar náq ca yiang
sâuq payốh, yỗn noau dáng tê.
34 Chơ dũ náq cũai tâng vil ki loỏh tễ vil ễ ramóh Yê-su. Toâq alới hữm
Yê-su, alới sễq án loỏh chíq tễ cruang alới.

9

Yê-su Táq Bán Cũai A-ĩ Coang
(Mac 2:1-12; Luca 5:17-26)

1 Yê-su chỗn loah tâng tuoc. Chơ án clong loah yáng tooh dỡq clóng,
cớp mut tâng vil án.
2 Bữn máh cũai samiang dững pỡ Yê-su manoaq a-ĩ coang. Án bếq tâng
cantrang. Yê-su hữm mứt alới ki sa-âm lứq. Ngkíq án pai chóq samiang
a-ĩ coang ki neq: “Yớu ơi! Chỗi ngcỏh ntrớu! Lôih mới cứq táh yỗn!”

* **8:22 8:22** Tâng parnai Créc, santoiq Yê-su pai ki la: ‘Dỏq yỗn cũai cuchĩt tứp cũai cuchĩt.’
† **8:28 8:28** Bữn noau dỏq ramứh ntốq nâi la Ca-dara.

3 Bo ki bữn cũai yống rit ỡt ngki tê. Alới tếng tâng mứt neq: “Cũai nâi
yoc ễ táq chớc máh Yiang Sursĩ tê. Ngkíq máh santoiq án pai la machớng
án acrieiq Yiang Sursĩ chơ.”
4 Ma Yê-su khoiq dáng alới chanchớm ngkíq. Chơ án blớh alới neq: “Nŏq
anhia chanchớm ŏc sâuq ngkíq tâng mứt anhia?
5 Santoiq aléq anhia sâng ien hỡn yỗn cứq atỡng? Ien cứq atỡng cũai
a-ĩ coang neq: ‘Lôih mới cứq táh yỗn,’ tỡ la ‘Mới yuor tayứng, chơ pỡq.’
6 Ma sanua cứq ễ táq yỗn cũai a-ĩ nâi cỡt bán, dŏq yỗn anhia dáng
samoât samơi, cứq Con Yiang Cỡt Cũai bữn chớc tâng dỡi nâi. Cứq têq
táh lôih cũai.”
Moâm ki Yê-su atỡng cũai a-ĩ coang neq: “Cứq ớn mới yuor tayứng!
Mới ĩt dỗl cantrang mới! Chơ mới chu loah pỡ dống mới!”
7 Chơ cũai a-ĩ ki yuor tayứng cớp chu pỡ dống án.
8 Bo cũai clứng ki hữm ranáq nâi, alới sâng dớt lứq, cớp alới khễn Yiang
Sursĩ cỗ án yỗn cũai bữn chớc ngkíq.

Yê-su Arô Mathia
(Mac 2:13-17; Luca 5:27-32)

9 Chơ Yê-su loŏh tễ ntốq ki. Bo án pỡq án hữm manoaq samiang ramứh
Mathia tacu táq ranáq tâng dống noau parỗm ĩt práq thễq. Yê-su ớn án
neq: “Mới puai cứq!”
Chơ Mathia yuor tayứng cớp puai Yê-su.
10 Moâm ki Yê-su tacu cha tâng dống Mathia. Ỡt ngki bữn clứng cũai
toâq cha parnơi nứng Yê-su cớp tỗp rien tễ án. Alới ki la cũai parỗm ĩt
práq thễq cớp máh cũai lôih canŏh hỡ.
11 Bữn cũai tễ tỗp Pha-rasi hữm ŏc ki, chơ alới blớh tỗp rien tễ Yê-su
neq: “Nŏq thâi anhia cha parnơi cớp cũai parỗm ĩt práq thễq cớp cũai
lôih canŏh?”
12 Tữ Yê-su sâng alới pai ngkíq, án ta-ỡi alới neq: “Cũai bán o tỡ bữn
sễq yỗn noau palai. Ma ống cũai a-ĩ sâng cóq sễq yỗn noau palai.
13 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq, án khoiq pai neq:
‘Cứq yoc anhia manoaq ayooq táq manoaq
hỡn tễ cứq yoc anhia dững máh charán chiau sang yỗn cứq.’
Cóq anhia pỡq rien yỗn dáng raloaih santoiq ki. Cứq tỡ bữn toâq pỡ nâi
dŏq arô cũai ca ngin alới tanoang o, ma cứq toâq pỡ nâi dŏq arô cũai ca
dáng alới bữn lôih.”

Yê-su Atỡng Tễ Ót Sana
(Mac 2:18-22; Luca 5:33-39)

14 Moâm ki tỗp rien tễ Yang toâq pỡ Yê-su, cớp alới blớh án neq: “Nŏq
tỗp hếq cớp tỗp Pha-rasi dốq rươh tangái ót sana, dŏq hếq chanchớm tễ
ngê Yiang Sursĩ sâng, ma tỗp rien tễ thâi, alới tỡ bữn táq machớng hếq?”
15 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Khân bữn samiang ĩt lacuoi, bo yớu án pỡq
racoâiq cớp án, alới sâng bũi. Ma tữ alới chu tễ racoâiq, alới miar ỡt. Tữ
ki alới ót sana dŏq sanhữ loah yớu alới.*

* **9:15 9:15** Tâng parnai nâi, Yê-su sacâm án la samoât cũai ĩt lacuoi. Bo Yê-su noâng ỡt cớp tỗp rien tễ án, alới noâng chi-cha. Ma tữ án chỗn chu paloŏng, alới ót sana tê dŏq chanchớm loah máh santoiq án khoiq atỡng alới.

16 “Tỡ bữn noau tamoal aroâiq tamái tâng tampâc khoiq anhỗh. Khân
noau táq ngkíq, ramoal ki carớn cớp ra-ŏc aroâiq anhỗh. Ngkíq raháq ki
cỡt la-a lứq ễn.
17 Cớp tỡ bữn noau chiaq blŏng tamái tâng aluoi ngcâr khoiq tiaq chơ.
Khân noau táq ngkíq, blŏng ki cỡt puaiq, cớp acán pa-át ki táq yỗn aluoi
ngcâr padŏh. Chơ aluoi ngcâr cớp blŏng ki pứt nheq. Ma blŏng tamái cóq
chóq tâng aluoi ngcâr tamái.”†

Yê-su Táq Bán Bar Náq Mansễm
(Mac 5:21-43; Luca 8:40-56)

18 Bo Yê-su atỡng alới ki, bữn manoaq samiang ndỡm muoi dống sang
tỗp I-sarel toâq pỡ Yê-su. Cũai ki sacốh racớl yáng moat Yê-su, cớp pai
neq: “Con mansễm cứq khoiq cuchĩt chơ. Cứq sễq thâi toâq satoaq atĩ
tâng tỗ án, chơ án bữn tamoong loah.”
19 Ngkíq Yê-su yuor tayứng pỡq parnơi cớp mpoaq con ki. Dếh tỗp rien
tễ Yê-su hỡ pỡq.
20 Bo ki bữn manoaq mansễm toâq yáng clĩ Yê-su. Mansễm ki a-ĩ toŏh
siet khoiq muoi chít la bar cumo chơ, ma aham tỡ nai yốt. Ngkíq án satoaq
tuoiq chễu au tuar Yê-su.
21 Mansễm ki chanchớm tâng mứt án neq: “Khân cứq satoaq tampâc
Yê-su, cứq lứq cỡt bán.”
22 Yê-su píh luliaq chu clĩ. Tữ án hữm mansễm ki, chơ án pai neq: “Niang
ơi, mới chỗi ngcŏh ntrớu. Cỗ mới sa-âm, tỗ mới cỡt bán chơ.” Bo ki toâp
mansễm ki cỡt bán.
23 Moâm ki Yê-su mut tâng dống cũai ndỡm dống sang tỗp I-sarel. Án
hữm alới nhiam u-ỗi casang lứq.
24 Án atỡng alới neq: “Nheq tữh anhia loŏh toâp tễ dống nâi! Mansễm
nâi tỡ bữn cuchĩt; án bếq sâng!”
Ma máh cũai ki cacháng cớp ayê ra-ac Yê-su.
25 Toâq máh cũai clứng loŏh nheq tễ dống, Yê-su mut tâng clống
mansễm ca khoiq cuchĩt. Chơ án tếc atĩ amŏq ki. Ngkíq amŏq ki yuor
tayứng.
26 Ranáq nâi cỡt parhan la-ữt la-ữi dũ ntốq tâng cruang ki.

Yê-su Táq Bán Bar Náq Cũai Sũt Moat

27 Tữ Yê-su loŏh tễ ntốq ki, bữn bar náq cũai sũt moat puai ntun clĩ án.
Alới sabau casang lứq neq: “Ncháu ơi! Ncháu ca tễ tŏng toiq puo Davĩt!
Sễq Ncháu sarũiq táq hếq nứng!”
28 Bo Yê-su mut tâng dống, bar náq cũai sũt ki toâq pỡ án. Yê-su blớh
alới neq: “Anhia lứq sa-âm cứq têq táq ranáq nâi tỡ?”
Alới bar náq ki ta-ỡi neq: “Hếq lứq sa-âm, Ncháu ơi!”
29 Chơ Yê-su satoaq atĩ tâng moat alới bar náq ki, cớp án pai neq:
“Machớng anhia sa-âm, lứq cỡt ngkíq!”
30 Ngkíq moat bar náq ki cỡt blang loah. Ma Yê-su patâp alới samoât
lứq neq: “Anhia chỗi atỡng yỗn cũai canŏh dáng tễ ŏc nâi!”

---

† **9:17 9:17** Yê-su atỡng tễ aroâiq cớp blŏng la sacâm cũai ca bữn mứt pahỡm tiaq, tỡ têq ĩt parnai tamái Yê-su atỡng alới. Ống alới ca bữn mứt tamái sâng têq ĩt parnai ki.

31 Ma vớt alới loŏh tễ dống ki, alới atỡng la-ữt la-ữi tễ ranáq Yê-su táq
tâng dũ ntốq tâng cruang ki.

Yê-su Táq Bán Cũai Ngong

32 Bo bar náq cũai sũt moat loŏh tễ ntốq ki, bữn cũai canŏh dững pỡ
Yê-su manoaq cũai ngong. Án cỡt ngong cỗ bữn yiang sâuq táq án.
33 Moâm Yê-su tuih aloŏh yiang sâuq tễ cũai ngong ki, chơ cũai ngong
ki têq táq ntỡng loah. Nheq tữh cũai clứng ki sâng dớt lứq, cớp alới pai
neq: “Hái tỡ nai hữm ranáq nneq toâq pỡ cruang I-sarel!”
34 Ma tỗp Pha-rasi pai neq: “Yiang ca sốt nheq máh yiang sâuq, yiang
ki toâp yỗn cũai nâi bữn chớc têq tuih aloŏh yiang sâuq.”

Yê-su Sâng Sarũiq Táq Máh Cũai

35 Yê-su pỡq sa-óh vil toâr vil cớt, atỡng tâng máh dống sang cũai I-
sarel. Án atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ táq sốt, cớp án táq bán dũ ramứh
cũai bữn a-ĩ.
36 Toâq án hữm cũai clứng, mứt án sâng sarũiq táq máh cũai ki, yuaq
alới tỡ dáng táq ntrớu, cớp alới parsáng-parsaiq, samoât riang charán
cữu ŏq cũai mantán.
37 Ngkíq Yê-su pai chóq tỗp rien tễ án neq: “Saro tâng sarái la-a khoiq
chĩn lứq chơ, ma bữn bĩq náq cũai pỡq sot saro ki.
38 Cóq anhia câu sễq tễ Ncháu sarái, yỗn án ớn sa-ữi náq pỡq sot saro
ki.”

10

Tỗp Muoi Chít La Bar Náq Rien Tễ Yê-su
(Mac 3:13-19; Luca 6:12-16)

1 Yê-su arô tỗp muoi chít la bar náq rien tễ án toâq pỡ án. Án yỗn alới
bữn chớc têq tuih aloŏh yiang sâuq tễ tỗ cũai cớp têq táq bán dũ ramứh
cũai a-ĩ.
2 Ramứh tỗp muoi chít la bar náq ayững atĩ Yê-su la neq: dâu lứq la
Si-môn, án ca noau dŏq Phi-er hỡ, cớp Anrê a-ễm Si-môn. Ntun ễn, bữn
bar náq sễm ai, alới la con samiang Sê-badê, ramứh Yacỡ cớp Yang.
3 Ntun ễn, bữn Phi-lip, Batê-lami, Thô-mat, cớp Mathia, la cũai parỗm
ĩt práq thễq. Bữn Yacỡ con samiang Al-phê, cớp Thadê.
4 Bữn Si-môn Sê-lôt cớp Yuda I-cari-ôt, án ca chếq Yê-su yỗn noau cachĩt.

Yê-su Ớn Tỗp Muoi Chít La Bar Náq Pỡq Atỡng
(Mac 6:7-13; Luca 9:1-6)

5 Yê-su ớn muoi chít la bar náq nâi pỡq táq ranáq án. Án patâp alới
neq: “Anhia chỗi pỡq chu cruang cũai tỡ cỡn cũai I-sarel, cớp chỗi mut
tâng vil cũai Sa-mari.
6 Ma anhia pỡq chu cũai I-sarel sâng; alới la samoât riang charán cữu
khoiq clŏc rana.
7 Anhia pỡq atỡng neq: ‘Khoiq cheq lứq chơ Yiang Sursĩ táq sốt!’
8 Cóq anhia táq bán máh cũai a-ĩ, cớp amoong cũai ca khoiq cuchĩt.
Cóq anhia táq bán cũai a-ĩ tut cớp tuih aloŏh yiang sâuq tễ tỗ cũai. Anhia
khoiq roap chơ máh ramứh cứq chuai miat anhia. Ngkíq sanua cóq anhia
chuai miat cũai canŏh tê.

9 Anhia chỗi dững yễng, práq, tỡ la sapoan tâng toai anhia.
10 Chỗi poac tũi riang cũai susễq crơng sana tễ cũai canổh. Chỗi dững
muoi ploah au canổh, tỡ la muoi cu cỡp canổh, tỡ la muoi ntreh ralỡng
canổh ễn. Cũai aléq ma táq ranáq chuai cũai canổh, cóq cũai ki chuai
loah yỗn án ki bữn crơng sana.
11 "Bo anhia toâq pỡ vil toâr tỡ la vil cớt, cóq anhia mut tâng vil ki cớp
chuaq cũai ca roap cớp tabỡp tabéh o anhia. Chơ anhia ỡt tâng dống cũai
ki toau toâq tangái anhia loổh tễ vil ki.
12 Bo anhia mut tâng dống, cóq anhia blớh carhan o cớp cũai tâng dống
sũ ki.
13 Khân cũai tâng dống ki roap tabỡp tabéh o anhia, ki anhia câu yỗn
alới bữn bán sũan ien khễ. Ma khân alới tỡ bữn roap tabỡp tabéh o anhia,
ki anhia chỗi câu ngkíq yỗn alới.
14 Khân bữn muoi dống tỡ la muoi vil, ma cũai tỡ bữn tabỡp tabéh anhia
o cớp tỡ ễq tamứng parnai anhia atỡng, bo anhia loổh tễ ntốq ki cóq anhia
trutrếh phốn cutễq tễ ayỡng, táq tếc cũai tâng ntốq ki tỡ bữn roap anhia.
15 Cứq atỡng anhia samoât lứq, toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tỡh
cũai, án táq yỗn alới ca ỡt tâng vil ki bữn túh coat hỡn tễ cũai tâng vil
Sadôm cớp vil Camô-rơ tễ mbổq."

Yê-su Atỡng Tễ Ramứh Túh Coat
(Mac 13:9-13; Luca 21:12-19; 12:11-12)

16 "Nâi! Cứq ớn anhia pỡq samoât riang charán cữu pỡq mpứng dĩ acho
cruang. Ngkíq cóq anhia rangoaiq khễuq riang cusân, cớp khũn mantoat
o ariang chớm tariap.
17 Cóq anhia nhêng o cũai canổh, yuaq alới ễ cỗp anhia, chơ dững anhia
toâq pỡ cũai sốt. Cớp alới toân anhia tâng máh dống sang tỗp I-sarel.
18 Cỗ anhia puai cứq, bữn cũai canổh ễ dững anhia toâq pỡ cũai sốt cớp
toâq pỡ cũai puo hỡ. Ngkíq anhia bữn atỡng tễ ngê cứq yáng moat alới,
cớp yáng moat cũai tỡ cỡn cũai I-sarel hỡ.
19 Toâq noau dững anhia pỡ cũai sốt, anhia chỗi clơng nhũang ntrớu
anhia yoc ễ pai. Bo ki anhia lứq bữn roap máh santoiq anhia yoc ễ pai.
20 Santoiq ki tỡ bữn tễ anhia bữm, ma santoiq ki loổh tễ Raviei Mpoaq
anhia tâng paloổng. Án atỡng yỗn anhia dáng santoiq ki.
21 "Lứq sễm ai ễ cỗp ratuaq sễm ai, cớp chiau yỗn noau cachĩt, cớp
mpoaq táq machớng ki tê chóq con án. Con acái ra-ũan chóq mpiq mpoaq
alới, cớp alới chiau mpiq mpoaq yỗn noau cachĩt alới.
22 Nheq tỡh cũai lứq kêt anhia cỗ tian anhia puai ngê cứq. Ma cũai aléq
rơi tanhĩr toau sốt anhúq án, Yiang Sursĩ lứq chuai amoong cũai ki.
23 Toâq cũai táq túh coat chóq anhia tâng muoi vil, ki anhia lúh pỡq chu
vil canổh ễn. Cứq atỡng anhia samoât lứq, anhia tỡ yũah táq moâm máh
ranáq anhia ễ táq tâng dũ vil tâng cruang cũai I-sarel nhũang cứq Con
Yiang Cỡt Cũai toâq loah pỡ cutễq nâi.
24 "Án ca rien tỡ bữn toâr hỡn tễ thâi. Cớp án ca sũl tỡ bữn toâr hỡn tễ
cũai ncháu.
25 Ngkíq, án ca rien cóq pruam chĩuq túh coat machớng thâi án tê. Cớp
án ca sũl cóq pruam chĩuq túh coat machớng ncháu án tê. Khân noau

acrieiq án ca ncháu dống, pai án la ramứh Bên-sabul,* ntâng hỡn ễn noau acrieiq cũai canŏh tâng dống ki.”

Yê-su Atỡng Chỗi Ngcŏh Cũai (Luca 12:2-9)

26 “Ngkíq anhia chỗi ngcŏh cũai canŏh. Tỡ bữn ramứh ntrớu noau pul cutooq sanua, ma chumát ramứh ki noau tỡ têq pul cutooq noâng. Cớp ranáq ntrớu noau táq clỡp sanua, chumát noau tỡ têq táq clỡp noâng.
27 Máh santoiq ntrớu cứq atỡng anhia sanua, cóq anhia atỡng loah santoiq ki yỗn dũ náq cũai canŏh dáng tê. Cớp santoiq ntrớu cứq atỡng yỗn ống tốp anhia sâng, cóq anhia atỡng loah santoiq ki yỗn dũ cruang canŏh dáng tê. Nâi la samoât riang cứq atỡng anhia tâng ntốq canám, mŏ anhia atỡng loah santoiq ki tâng ntốq poang tráh ễn.
28 Anhia chỗi ngcŏh cũai têq cachĩt tỗ anhia, ma raviei anhia alới tỡ têq cachĩt. Ma cóq anhia ngcŏh ống Yiang Sursĩ sâng, yuaq Yiang Sursĩ têq cachĩt tỗ anhia, cớp raviei anhia têq án apŏng tâng pống sarloac.
29 Anhia dốq chỡng bar lám chớm téc-téc, ma kia án nghễl lứq. Ma khân bữn muoi lám chớm téc-téc ki cuchĩt, lứq Mpoaq anhia tâng paloŏng khoiq dáng tễ ramứh ki.
30 Dũ ntreh sóc tâng plỡ anhia, lứq Yiang Sursĩ khoiq ngih chơ.
31 Ngkíq, anhia chỗi ngcŏh ntrớu noâng, yuaq rangứh anhia la Yiang Sursĩ pasếq hỡn tễ sa-ữi lám chớm téc-téc.
32 “Cũai aléq ma ngin yáng moat cũai canŏh, pai án puai muoi mứt cớp cứq, machớng ki tê cứq ngin loah án yáng moat Mpoaq cứq tâng paloŏng.
33 Ma cũai aléq calỡih cứq yáng moat cũai canŏh, machớng ki tê cứq calỡih loah án yáng moat Mpoaq cứq tâng paloŏng.”

Yê-su Atỡng Cóq Anhia Ayooq Án Hỡn Tễ Cũai Canŏh (Luca 12:51-53; 14:26-27)

34 “Anhia chỗi chanchớm cứq toâq pỡ nâi yỗn dũ náq cũai tâng cutễq nâi ỡt ien khễ. Cứq toâq pỡ nâi tỡ bữn táq yỗn cũai ỡt ien khễ, ma lứq cứq dững pla dau.
35 Cứq toâq dŏq táq yỗn manoaq tỡ bữn pruam chóq manoaq. Con samiang ễ chíl mpoaq. Con mansễm ễ chíl mpiq. Cumân ễ chíl yacán.
36 Dếh cũai ỡt muoi dống sũ la manoaq cỡt par-ũal chóq manoaq.✡
37 “Cũai aléq ma ayooq mpiq mpoaq hỡn tễ án ayooq cứq, cũai ki tỡ bữn pĩeiq cỡt cũai cứq. Cớp cũai aléq ma ayooq con samiang tỡ la con mansễm hỡn tễ án ayooq cứq, cũai ki tỡ bữn pĩeiq cỡt cũai cứq.
38 Cũai aléq ma tỡ bữn ĩt dỗl aluang sangcáng án bữm, chơ puai cứq, cũai ki tỡ bữn pĩeiq cỡt cũai cứq.
39 Cũai aléq ma pasếq rangứh án tâng dỡi nâi, rangứh cũai ki lứq pứt. Ma cũai aléq ma chĩuq pứt rangứh án tâng dỡi nâi cỗ tian án ễ puai cứq, raviei cũai ki lứq bữn tamoong mantái níc.”

Yê-su Atỡng Tễ Cóng Cũai Ca Chuai (Mac 9:41)

---

* **10:25 10:25** Ramứh Bên-sabul nâi la machớng cớp yiang Satan tê. ✡ **10:36 10:36** Mi-ca 7:6

40 “Cũai aléq tabõp tabéh o anhia, la samoât án tabõp tabéh o cứq tê.
Cớp cũai aléq tabõp tabéh o cứq, la samoât án tabõp tabéh o Ncháu ca ớn
cứq toâq tê.
41 Cũai aléq tabõp tabéh o chóq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ yuaq án la
tang bỗq Yiang Sursĩ, cũai ki bữn cóng ĩn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tê.
Cớp cũai aléq tabõp tabéh o cũai tanoang o, yuaq án la cũai tanoang o,
cũai ki lứq bữn cóng machớng cũai tanoang o tê.
42 Khân cũai aléq yỗn manoaq cũai cacớt lứq tâng tỗp rien tễ cứq nguaiq
muoi cachoc dõq leng yuaq cũai cacớt ki sa-âm cứq, lứq samoât án ca
chuai tỡ bữn ŏq cóng tễ ranáq án táq.”

11

Yê-su Atõng Tễ Yang Ca Táq Batễm
(Luca 7:18-35)

1 Moâm Yê-su patâp tỗp muoi chít la bar náq rien tễ án máh ŏc ki; chơ
án loŏh tễ ntốq ki, cớp põq atõng tâng máh vil mpễr ki ễn.
2 Bo ki Yang noâng õt tâng cuaq tũ. Án sâng noau táq ntõng tễ ranáq
Crĩt táq. Ngkíq án ớn cũai tễ tỗp rien tễ án toâq pỡ Yê-su.
3 Án ớn alới ki blớh Yê-su neq: “Thâi ơi! Lứq ma tỡ bữn, thâi la manoaq
Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong nheq tữh cũai? Tỡ la cóq hếq ngcuang
cũai canŏh ễn?”
4 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Anhia chu atõng loah Yang tễ máh ranáq anhia
khoiq sâng cớp khoiq hữm.
5 Cũai sũt cỡt blang. Cũai yỗt têq pupõq. Cũai a-ĩ tut cỡt bán. Cũai túng
cỡt sâng. Cũai khoiq cuchĩt têq yuor tamoong loah. Cớp máh cũai cadĩt
bữn sâng tê parnai o tễ Yiang Sursĩ.
6 Bốn lứq cũai ca tỡ bữn táh ngê cứq.”
7 Toâq tỗp rien tễ Yang chu loah pỡ án, chơ Yê-su atõng tễ Yang yỗn cũai
clứng ki dáng. Án blớh alới neq: “Bo anhia pỡq ramóh Yang tâng ntốq
aiq, ntrớu anhia yoc ễ hữm tâng ntốq ki? Anhia yoc ễ hữm cuyal phát bát
tứng-tooc tỡ?
8 Khân tỡ bữn ngkíq, ntrớu anhia yoc ễ hữm? Anhia yoc ễ hữm manoaq
sớp au nêuq tỡ? Cũai sớp au nêuq ki ỡt tâng dống puo.
9 Ma ntrớu anhia yoc ễ hữm tâng ntốq ki? Anhia yoc ễ hữm cũai tang
bỗq Yiang Sursĩ tỡ? Cứq atõng anhia samoât lứq, Yang la cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ tê, ma án bữn chớc toâr hỡn tễ cũai tang bỗq canŏh.
10 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq
chĩc atõng sacoâiq tễ Yang neq:
‘Cứq Yiang Sursĩ ớn cũai ranễng cứq pỡq nhũang,
dŏq thrũan rana yỗn mới.’✡
11 Cứq atõng anhia samoât lứq, nheq tữh cũai ca mansễm canỡt tâng cốc
cutễq nâi, tỡ bữn noau toâr hỡn tễ Yang, án ca dốq táq batễm. Ma cứq
atõng anhia neq tê: Cũai aléq ma tỡ bữn toâr ntrớu tâng tỗp Yiang Sursĩ
sốt, lứq Yiang Sursĩ yỗn cũai ki bữn chớc clữi tễ chớc Yang.

✡ **11:10 11:10** Ma-laki 3:1

12 Tễ tangái Yang táq batễm toau toâq sanua, bữn cũai atỡng tễ Yiang
Sursĩ táq sốt. Sa-ữi lứq cũai yoc ễ mut tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt, ma alới
chanchớm alới têq mut cỗ nhơ tễ rêng alới bữm.
13 Yiang Sursĩ khoiq atỡng sacoâiq nỡ-ra án táq sốt, na cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ tễ mbŏq cớp na phễp rit Môi-se. Án atỡng na alới ki toau toâq dỡi
Yang.
14 Khân anhia sa-âm santoiq noau pai tễ mbŏq tễ Ê-li, ngkíq anhia têq
dáng Yang nâi la machớng Ê-li tê.
15 Aléq bữn cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng.
16 "Máh cũai tâng dỡi nâi la samoât ntrớu? Máh cũai tâng dỡi nâi la
riang carnễn ỡt lơiq tâng nchŏh. Muoi tỗp carnễn ki arô yớu alới,
17 pai neq: 'Hếq khoiq plóng tarĩal cớp lơiq táq rayuac. Ma anhia tỡ
bữn mut ayữn cớp puan sarai nứng hếq! Cớp hếq lơiq tanúh cũai cuchĩt,
ma anhia tỡ bữn pruam mut nhiam u-ỗi nứng hếq!'
18 Yang toâq pỡ nâi, án tỡ bữn nguaiq cha riang cũai canŏh, mŏ án cha
ống lam cớp nguaiq dỡq khĩal. Ngkíq noau pai án bữn yiang sâuq.
19 Ma cứq Con Yiang Cỡt Cũai, cứq toâq nguaiq cha machớng cũai canŏh
tê. Ngkíq noau pai cứq neq: 'Ki! Án ki nguaiq cha tham lứq! Cớp án
cỡt yớu cớp cũai parỗm ĩt práq thễq, cớp cũai lôih canŏh hỡ!' Ma cũai
rangoaiq, nỡ-ra cũai canŏh ngin án la lứq rangoaiq, yuaq alới hữm máh
ranáq án táq."

Bữn Vil Tỡ Ễq Sa-âm Yê-su
(Luca 10:13-15)

20 Chơ Yê-su sâng ngua lứq, yuaq máh cũai tâng vil án khoiq táq sa-ữi
ranáq salễh, tỡ bữn ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn.
21 Án pai chóq alới neq: "Bap lứq toâq pỡ anhia ca ỡt tâng vil Côr-sín!
Cớp bap lứq yỗn anhia ca ỡt tâng vil Bet-sada! Khân cứq ma táq ranáq
salễh tâng vil Ti-rơ cớp vil Sadôn machớng cứq khoiq táq tâng vil anhia,
ki dũn chơ máh cũai tâng vil ki ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn. Cớp dũn
chơ alới ki tâc tampâc tanúh, cớp pức bŏh tâng tỗ alới, táq tếc alới sâng
ngua cỗ alới bữn lôih.
22 Ma cứq atỡng anhia, toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai,
tangái ki án sâng sarũiq táq chóq cũai tâng vil Ti-rơ cớp vil Sadôn hỡn tễ
án sâng sarũiq táq chóq anhia.
23 Anhia ca ỡt tâng vil Cabê-na-um ơi! Anhia chanchớm têq chỗn bữm
chu paloŏng tỡ? Nỡ-ra Yiang Sursĩ apŏng anhia tâng pống sarloac. Khân
cứq ma táq ranáq salễh tâng vil Sadôm machớng cứq khoiq táq tâng vil
anhia, ki vil Sadôm noâng níc toau sanua.
24 Ma cứq atỡng anhia, toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai,
tangái ki án sâng sarũiq táq chóq cũai tâng vil Sadôm hỡn tễ án sâng
sarũiq táq chóq anhia."

Aléq Bữn Túh Coat Ntrớu Cóq Toâq Pỡ Yê-su
(Luca 10:21-22)

25 Bo ki Yê-su câu neq: "Mpoaq ơi! Mpoaq la Ncháu paloŏng cớp cutễq!
Cứq sa-ỡn mới, yuaq mới khoiq apáh ngê mới yỗn cũai ariang carnễn

cacớt, alới ca tỡ yũah rien ntrớu. Ma mới cutooq ngê nâi tễ cũai rangoaiq,
alới ca rien sa-ũi.
26 Lứq pĩeiq, Mpoaq ơi! Cứq khễn mới, yuaq ốc ki o lứq yáng moat mới.
27 Dũ ramứh Mpoaq cứq khoiq chiau yỗn cứq. Tỡ bữn noau dáng Con
Yiang Sursĩ; lứq ống Mpoaq án toâp dáng án. Cớp tỡ bữn noau dáng
Mpoaq tâng paloŏng; lứq ống Con án toâp dáng án. Cũai aléq Con Yiang
Sursĩ rươh, lứq án apáh yỗn cũai ki dáng tễ Mpoaq tâng paloŏng."
28 Moâm Yê-su câu ngkíq, chơ án pai neq: "Nheq tữh anhia ca lakéh
lakiei cớp dỗl crơng ntâng ơi! Yỗn anhia toâq pỡ cứq! Cứq ễ táq yỗn
anhia cỡt pứt lakéh lakiei.
29 Cứq bữn mứt pahỡm khũn, cớp cứq tỡ bữn chuaq ễq noau khễn cứq.
Cóq anhia ĩt máh ngê cứq atỡng anhia, cớp cóq anhia rien tễ cứq. Ngkíq
raviei anhia bữn ỡt ien khễ níc.
30 Yuaq raluang cứq la khễ, cớp pardỗl cứq la nghễl."

12

Yê-su Atỡng Tễ Rit Tangái Rlu
(Mac 2:23-28; Luca 6:1-5)

1 Bo ki bữn muoi Tangái Rlu, Yê-su cớp tỗp rien tễ án mut tâng sarái
noau chóh saro bali. Bo alới mut tâng sarái ki, tỗp rien tễ Yê-su sâng
panhieih. Ngkíq ntơn alới pỡq, ntơn alới rứt cha saro bali.
2 Toâq cũai Pha-rasi hữm ngkíq, alới pai chóq Yê-su neq: "Ki! Tỗp rien
tễ thâi táq tỡ cỡt rit cuang tâng Tangái Rlu."
3 Ma Yê-su ta-ỡi loah alới neq: "Nốq riang pai anhia tỡ nai doc tâng tâm
saráq Yiang Sursĩ tễ puo Davĩt khoiq táq ntrớu? Davĩt cớp tỗp puai án,
alới sâng panhieih lứq.
4 Ngkíq Davĩt mut tâng dống sang Yiang Sursĩ. Án cớp yớu án cha bễng
noau dỏq yáng moat Yiang Sursĩ. Ma puai phễp rit cũai I-sarel, ki án cớp
yớu án tỡ têq cha bễng ki. Yuaq bễng ki ống máh cũai tễng rit sang Yiang
Sursĩ sâng têq cha.
5 Cớp riang pai anhia tỡ nai doc tâng phễp rit Môi-se tễ máh cũai tễng
rit sang Yiang Sursĩ dốq mut táq ranáq tâng Dống Sang Toâr tâng Tangái
Rlu? Ma tỡ bữn noau pai alới ki táq lôih.
6 Ma cứq atỡng anhia neq: Ỡt ntốq nâi sanua bữn manoaq toâr hỡn tễ
Dống Sang Toâr ki.
7 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq, án atỡng neq:
'Cứq yoc anhia manoaq ayooq táq manoaq
hỡn tễ cứq yoc anhia dững máh charán chiau sang yỗn cứq.'✡
Khân lứq anhia dáng raloaih tễ santoiq ki, lứq anhia tỡ khớn pai alới ki
bữn lôih cỗ táq ranáq tâng Tangái Rlu.
8 Cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, la Ncháu tê Tangái Rlu."

Yê-su Táq Bán Cũai Yỗt Atĩ
(Mac 3:1-6; Luca 6:6-11)

9 Yê-su pỡq tễ ntốq ki, chơ án mut tâng dống sang tỗp I-sarel.

✡ **12:7 12:7** Hô-sĩa 6:6

10 Ŏt ngki bữn manoaq cũai yỗt atĩ. Máh cũai tâng dống sang ki blớh
Yê-su neq: “Puai rit hái, têq tỡ hái táq bán cũai a-ĩ tâng Tangái Rlu?”
Cũai blớh ngkíq, la alới chuaq ralíh yoc ễ cauq Yê-su.
11 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Khân manoaq tễ anhia ma bữn charán cữu sapứl
tâng prúng tâng Tangái Rlu, lứq án acŏq cữu ki aloŏh tễ prúng, pĩeiq tỡ?
12 Yiang Sursĩ pasếq rangứh cũai hỡn tễ án pasếq rangứh charán cữu.
Yuaq ngkíq têq hái manoaq chuai manoaq tâng Tangái Rlu.”
13 Chơ Yê-su atỡng cũai yỗt atĩ ki neq: “Mới aloŏh atĩ mới!”
Tữ cũai ki aloŏh atĩ, chơ atĩ án cỡt bán toâp, cỡt o loah machớng atĩ
coah canŏh tê.
14 Máh cũai Pha-rasi loŏh tễ dống sang, cớp alới sarhống ễ cachĩt Yê-su.
15 Tữ Yê-su dáng alới ễ cachĩt án, ngkíq án loŏh tễ ntốq ki, cớp bữn
clứng cũai puai án. Cớp Yê-su táq bán dũ náq cũai a-ĩ ki.
16 Yê-su patâp alới chỗi yỗn cũai canŏh dáng án la noau.
17 Án patâp ngkíq yỗn cỡt rapĩeiq máh santoiq Ê-sai, la cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ, khoiq pai tễ mbŏq neq:
18 “Nâi la cũai táq ranáq cứq,
án ca cứq khoiq rưoh chơ.
Cứq ayooq lứq án,
cớp mứt pahỡm cứq sâng bũi lứq cớp án.
Cứq yỗn án bữn Raviei cứq.
Cớp nỡ-ra án dững ŏc tanoang tapứng yỗn dũ cruang cũai.
19 Án tỡ bữn rasuon cớp tỡ bữn pai casang chóq noau.
Cớp án tỡ bữn loai casang ntrớu tâng vil.
20 Máh cũai la samoât riang aroŏng khoiq lêt nanỗr,
ma án tỡ bữn déh tữm;
cớp alới ariang chớp tớu lalĩu ễ pât,
ma án tỡ bữn pupât tữm,
toau toâq tangái ŏc tanoang tapứng tễ Yiang Sursĩ toâq.
21 Nheq tữh cũai ỡt ngcuang án chuai amoong alới.”✡

Yê-su Cớp Bên-sabul
(Mac 3:20-30; Luca 11:14-23; 12:10)

22 Vớt ki noau dững pỡ Yê-su manoaq samiang ca bữn bar ramứh a-ĩ.
Moat án sũt cớp bỗq án ngong, yuaq yiang sâuq táq án. Yê-su táq yỗn
moat án cỡt blang cớp yỗn án têq táq ntỡng loah.
23 Nheq máh cũai ki sâng dớt lứq. Cớp alới blớh neq: “Yê-su nâi la cũai
tễ tŏng toiq puo Davĩt, án ca hái ngcuang tỡ?”
24 Ma toâq tỗp Pha-rasi sâng cũai clứng pai ngkíq, alới pai neq: “Án nâi
tuih aloŏh yiang sâuq cỗ nhơ yiang Bên-sabul yỗn án bữn chớc táq ranáq
ki. Yiang Bên-sabul nâi la sốt nheq yiang sâuq.”*
25 Yê-su dáng sarnớm alới chanchớm ngkíq. Chơ án pai chóq alới neq:
“Khân bữn muoi cruang ma manoaq rachíl manoaq, tỡ bữn cỡt noâng
cruang. Cớp khân bữn muoi vil tỡ la muoi dống ma manoaq rachíl
manoaq, tỡ bữn cỡt noâng vil tỡ la dống.

✡ **12:21 12:21** Ê-sai 42:1-4 * **12:24 12:24** Bữn noau dŏq yiang Satan la ramứh yiang Bên-sabul hỡ.

26 Khân yiang Satan ma tuih tỗp án bữm, tỗp ki lứq cỡt rataih. Chơ tỡ
bữn cỡt tỗp noâng.
27 Anhia pai cứq tuih aloỏh yiang sâuq cỗ nhơ yiang Bên-sabul yỗn cứq
bữn chớc táq ranáq ki. Ma khân cũai puai anhia mỏ táq ranáq machớng
ki tê, anhia tỡ bữn pai alới bữn chớc tễ yiang Bên-sabul. Yuaq ngkíq, bữn
cũai tễ tỗp anhia toâp tếq loah anhia.
28 Ma khân cứq tuih aloỏh yiang sâuq cỗ Raviei Yiang Sursĩ yỗn cứq táq,
lứq ranáq ki apáh yỗn anhia dáng Yiang Sursĩ táq sốt khoiq toâq chơ pỡ
anhia.
29 "Khân noau yoc ễ mut dống cũai bán rêng cớp ĩt nheq crơng án, cóq
noau chỏq chíq cũai ki voai. Ki nỏq têq talốh dống cũai ki cớp ĩt máh
crơng án.†
30 "Cũai aléq ma tỡ bữn pruam muoi mứt cớp cứq, cũai ki lứq tỡ ễq cứq.
Cớp cũai aléq ma tỡ bữn táq ranáq dỏq chuai cũai canỏh yỗn pruam cớp
cứq, la machớng cũai ki tỡ ễq yỗn cũai canỏh puai ngê cứq.
31 Ngkíq cứq atỡng anhia neq: Cũai aléq ma bữn lôih ntrớu, cớp cũai
aléq ma acrieiq ramứh Yiang Sursĩ, nheq ramứh lôih ki táh têq. Ma khân
cũai aléq acrieiq Raviei Yiang Sursĩ, lứq Yiang Sursĩ tỡ nai táh lôih ki.
32 Cũai aléq ma pai sâuq tễ cứq Con Yiang Cỡt Cũai, lứq Yiang Sursĩ táh
lôih ki. Ma khân cũai aléq ma pai sâuq tễ Raviei Yiang Sursĩ, lứq Yiang
Sursĩ tỡ nai táh lôih ki tễ dỡi nâi toau toâq dỡi ntun."

Aluang Cớp Palâi
(Luca 6:43-45)

33 Yê-su atỡng ễn neq: "Khân ễ bữn palâi o, cóq bữn nỡm aluang o.
Khân bữn nỡm tỡ o, ki palâi la tỡ o tê. Khân anhia hữm palâi, ki anhia
dáng dếh nỡm.
34 Anhia la samoât cusân bữn pih! Nỏq anhia cũai sâuq ma têq pai
santoiq o? Ngê ntrớu tâng mứt pahỡm cũai, bỗq cũai ki pai aloỏh.
35 Cũai mantoat o bữn ngê o tâng mứt pahỡm án. Ngkíq ranáq o loỏh
tễ mứt cũai ki. Cớp cũai loâi bữn ngê sâuq tâng mứt pahỡm án. Ngkíq
ranáq sâuq loỏh tễ mứt cũai ki.
36 Ma cứq atỡng anhia neq: Cũai atỡng parnai tỡ cỡt ốc, Yiang Sursĩ ễ
rablớh án tễ ốc ki, toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai.
37 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ ễ rablớh anhia tễ máh santoiq anhia pai.
Khân anhia pai santoiq o, ki án dáng anhia la cũai tanoang o. Ma khân
anhia pai santoiq tỡ o, ki án dáng anhia la cũai sâuq cớp án táq tôt anhia."

Tỗp Pha-rasi Sễq Yê-su Táq Ranáq Salễh
(Mac 8:11-12; Luca 11:24-32)

38 Vớt ki, bữn cũai yống rit cớp cũai tễ tỗp Pha-rasi sễq tễ Yê-su neq:
"Thâi ơi! Hếq yoc ễ hữm thâi táq ranáq salễh."
39 Ma Yê-su ta-ỡi alới neq: "Cũai tâng dỡi nâi la loâi lứq, cớp alới tỡ ễq
sang noâng Yiang Sursĩ. Anhia sễq tễ cứq muoi ramứh tếc salễh, ma cứq
tỡ bữn táq yỗn. Anhia khoiq bữn chơ ramứh tếc salễh tễ Yô-na, la cũai
tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbỏq.

---

† **12:29 12:29** Yê-su pai ngkíq cỗ án ễq alới dáng neq: 'Khân cứq yoc ễ talốh máh crơng yiang Satan, cóq cứq bán rêng hỡn tễ án. Ki nỏq têq cứq talốh chíq crơng án.'

40 Yô-na ŏt tâng púng sĩaq toâr bŭn pái tangái pái sadâu. Machớng ki
tê cứq Con Yiang Cŏt Cũai ŏt tâng ping cumuiq tâng cutẽq bŭn pái tangái
pái sadâu tê.✡
41 Yô-na pŏq atŏng parnai Yiang Sursĩ pŏ vil Ni-navê. Chơ cũai tâng vil
ki ngin lôih lêq cŏt mứt tamái ẽn. Ngkíq, máh cũai ki ẽ tếq cũai tâng dŏi
nâi toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tŭh cũai. Yuaq sanua, tâng ntốq
nâi bŭn manoaq toâr hŏn tẽ Yô-na!
42 Cớp puo mansẽm tẽ mbŏq ca sốt cruang Sê-ba, án lứq tếq cũai tâng dŏi
nâi toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tŭh cũai. Án têq tếq ngkíq yuaq
án toâq tẽ cruang yơng lứq yoc ẽ tamứng ngê rangoaiq tẽ puo Sa-lamôn
atŏng. Ma sanua, tâng ntốq nâi bŭn manoaq rangoaiq hŏn tẽ Sa-lamôn!
43 "Toâq yiang sâuq loŏh vớt tẽ tŏ cũai, chơ yiang sâuq ki pŏq tâng ntốq
sa-ŏt chuaq ntốq án têq rlu, ma án tŏ bŭn ramóh.
44 Chơ án chanchớm neq: 'Cứq ẽ chu loah pŏ ntốq cứq khoiq loŏh tẽ
nhũang.' Tŭ án chu loah pŏ ntốq ki, án hŭm ống ntốq miat sâng. Ntốq
ki bráh briel, cớp crơng tâng ntốq ki khoiq atức carsĩat chơ.
45 Chơ án pŏq dŭng achu tapul náq yiang sâuq canŏh ẽn yŏn ŏt parnơi
cớp án tâng ntốq ki. Alới la sâuq hŏn tẽ án. Ngkíq thrŏq cũai ki sâuq clŭi
tẽ nhũang ẽn. Lứq samoât dŏi sâuq nâi la machớng riang ki tê."

Mpiq Cớp Sẽm Ai Yê-su
(Mac 3:31-35; Luca 8:19-21)

46 Bo Yê-su noâng táq ntŏng cớp cũai clứng ki, bŭn mpiq cớp sẽm ai án
ŏt tayứng yoah tiah. Alới yoc táq ntŏng cớp án.
47 Bŭn manoaq cũai toâq atŏng Yê-su neq: "Ki! Mpiq cớp sẽm ai thâi ŏt
yáng tiah. Alới yoc ẽ táq ntŏng cớp thâi."
48 Ma Yê-su blớh án neq: "Noau la mpiq cứq, cớp noau la sẽm ai cứq?"
49 Chơ Yê-su sadoi chu tŏp rien tẽ án, cớp án pai neq: "Nâi la mpiq cớp
sẽm ai cứq!
50 Máh cũai táq puai ngê Mpoaq cứq tâng paloŏng, alới la lứq sẽm ai
sẽm ŏi cớp mpiq cứq."

13

Parnai Sacâm Cũai Trứh Ŏc
(Mac 4:1-9; Luca 8:4-8)

1 Tâng tangái ki Yê-su loŏh tẽ dống cớp pŏq tacu cheq tor dŏq clóng.
2 Bŭn clứng cũai ŏt rôm pẽr án. Ngkíq án chŏn tacu tâng tuoc. Ma máh
cũai clứng ki noâng ŏt tayứng tâng tor.
3 Chơ Yê-su atŏng máh cũai ki sa-ŭi ramứh toâq parnai sacâm. Án atŏng
neq: "Bŭn manoaq cũai pŏq trứh ŏc.
4 Bo án trứh, bŭn ŏc satooh tâng rana. Chơ chớm srúh tot chíq ŏc ki.
5 Bŭn ŏc canŏh satooh tâng cutẽq cada, pưn moang lantar. Ŏc ki dáh
chái lứq, yuaq cutẽq ki tŏ bŭn yarũ.
6 Ma toâq moat mandang loŏh phũac lứq, bát ki cŏt khŏ, yuaq rêh án
tŏ bŭn yarũ. Án roŏh, chơ cuchĩt.

✡ **12:40 12:40** Yô-na 1:17

7 Bữn ŏc canŏh ễn satooh tâng cutễq bữn rêh bát sarlia. Tữ bát sarlia
ki dáh, án éc chíq bát mbõiq dáh tễ ŏc cũai ki trứh.
8 Cớp bữn ŏc canŏh ễn satooh tâng cutễq o. Ŏc ki dáh o cớp cỡt palâi
o. Muoi nỡm cỡt muoi culám ŏc. Muoi nỡm canŏh cỡt tapoât chít ŏc. Cớp
muoi nỡm canŏh ễn cỡt pái chít ŏc.
9 Aléq bữn cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng.”

Nŏq Yê-su Atỡng Toâq Parnai Sacâm?
(Mac 4:10-12; Luca 8:9-10)

10 Tỗp rien tễ Yê-su toâq pỡ án cớp blớh án neq: “Cỗ nŏq thâi atỡng toâq
parnai sacâm chóq máh cũai ki?”
11 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Cỗ Yiang Sursĩ khoiq yỗn anhia dáng chơ máh
parnai cartooq tễ Yiang Sursĩ táq sốt, ma án tỡ bữn yỗn alới ki dáng.
12 Cũai aléq khoiq bữn chơ, cứq yỗn cũai ki bữn sa-ỡi lứq ễn. Ma cũai
aléq ŏq, máh ŏc cũai ki khoiq bữn, lứq cỡt pứt loah nheq.
13 Cứq atỡng cũai ki toâq parnai sacâm, la cỗ alới nhêng ma alới tỡ bữn
hữm, alới tamứng ma alới tỡ bữn sâng, cớp alới tỡ bữn dáng ntrớu tháng.
14 Ngkíq, cỗ tễ alới ki cỡt rapĩeiq santoiq Ê-sai, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ
khoiq pai neq:
‘Tam anhia tamứng níc,
ma anhia tỡ bữn sapúh.
Tam anhia nhêng níc,
ma lứq anhia tỡ bữn hữm ntrớu tháng.
15 Yuaq nheq tữh cũai nâi bữn mứt coang,
ngkíq alới cupât chíq cutữr, tỡ ễq sâng.
Cớp alới canhĩt chíq moat, tỡ ễq hữm.
Khân moat alới lứq hữm, cutữr alới lứq sâng, cớp mứt pahỡm alới lứq
dáng,
cŏh lơ alới ễ píh loah lêq cỡt mứt tamái ễn,
chơ cứq tahâu yỗn alới cỡt bán.’✡
16 “Ma anhia bữn ŏc bốn sa-ỡi lứq. Anhia bữn moat têq hữm cớp bữn
cutữr têq sâng.
17 Cứq atỡng anhia samoât lứq, bữn sa-ỡi náq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ
tễ mbŏq, cớp bữn clứng cũai tanoang o canŏh tê, nheq tữh alới ễr áiq yoc
ễ hữm máh ranáq anhia hữm sanua, ma alới tỡ dáng bữn hữm. Cớp alới
ki yoc lứq sâng máh ŏc anhia sâng sanua, ma alới tỡ dáng bữn sâng.

Yê-su Atỡng Tễ Parnai Sacâm Trứh Ŏc
(Mac 4:13-20; Luca 8:11-15)

18 “Ngkíq, anhia tamứng yỗn chễng parnai sacâm tễ manoaq trứh ŏc la
sacâm ntrớu.
19 Bữn cũai tamứng parnai o tễ Yiang Sursĩ táq sốt, ma án tỡ bữn sapúh
ntrớu. Chơ yiang Satan toâq pữr ĩt chíq parnai o ki tễ mứt pahỡm án.
Cũai ki samoât riang cutễq noau tĩn tâng rana. Ŏc ki satooh, ma tỡ bữn
dáh ntrớu.
20 Bữn cũai canŏh samoât riang cutễq cada pưn moang lantar. Tữ noau
atỡng parnai Yiang Sursĩ, án tamứng parnai ki. Chái lứq án ĩt cớp pruam
sa-âm parnai ki bũi ỡn lứq.

✡ **13:15 13:15** Ê-sai 6:9-10

21 Ma án tỡ bữn cỡt rêh yarũ. Ngkíq án bữn tamoong mahỗi sâng. Khân
bữn túh coat toâq pỡ án cỗ tian án sa-âm parnai Yiang Sursĩ, ki án tỡ bữn
sa-âm noâng.
22 Bữn cũai canŏh samoât riang cutẽq bữn rêh bát sarlia. Tữ noau atỡng
parnai Yiang Sursĩ, án tamứng parnai ki. Ma mứt án ỡt lua cứt tâng dỡi
nâi, cớp án ham sốc bữn. Máh ramứh ki éc chíq parnai Yiang Sursĩ yỗn
tỡ bữn cỡt palâi ntrớu.
23 Ma bữn cũai canŏh samoât riang cutẽq o. Tữ noau atỡng parnai Yiang
Sursĩ, án tamứng parnai ki cớp án sâng samoât samơi. Án ki cỡt palâi.
Muoi nỡm cỡt palâi muoi culám ŏc. Muoi nỡm canŏh cỡt palâi tapoât chít
ŏc. Cớp muoi nỡm canŏh ễn cỡt palâi pái chít ŏc.”

Yê-su Sacâm Saro Cớp Bát Canŏh

24 Yê-su atỡng alới toâq parnai sacâm ễn neq: “Yiang Sursĩ táq sốt la
samoât riang manoaq samiang choat saro o tâng sarái án.
25 Ma bữn muoi sadâu, bo nheq tữh cũai bếq, án ca sâng ũan chóq cũai
ndỡm sarái, án mut trứh ŏc payuac yoaq nian tâng sarái ki. Moâm cũai
ki trứh ŏc, chơ án loŏh tễ sarái.
26 Toâq saro ki dáh cớp parlứm, ŏc payuac dáh tê.
27 Ngkíq máh cũai táq ranáq yỗn ncháu ki toâq atỡng ncháu alới neq:
‘Ncháu ơi! Lứq ma tỡ bữn, ncháu choat ống ŏc saro sâng tâng sarái
ncháu? Khân ngkíq, ki tễ léq payuac yoaq nian ki toâq?’
28 Ncháu ta-ỡi alới neq: ‘Bữn manoaq ca sâng ũan chóq cứq táq ranáq
ki.’ Alới ca táq ranáq ki blớh sĩa neq: ‘Ncháu yoc hếq pỡq rơq chíq nỡm
payuac yoaq nian ki tỡ?’
29 Ncháu ki ta-ỡi loah neq: ‘Tỡ bữn. Cứq ngcŏh bo anhia rơq nỡm
payuac, anhia lứq rơq dếh nỡm saro hỡ.
30 Hái dŏq nỡm saro cớp nỡm payuac ki dáh parnơi yỗn toau toâq ngư
tangái hái sot. Tữ tangái ki toâq, cứq ớn alới ca sot saro neq: Anhia rơq
chíq nỡm payuac voai. Chơ anhia curốm cớp apŏng tâng ũih máh nỡm ki.
Moâm ki, anhia sot saro cớp chóq tâng ntốq cứq dŏq.’ ”

Yê-su Sacâm Tễ Ŏc Cacớt Clữi Tễ Canŏh
(Mac 4:30-32; Luca 13:18-19)

31 Yê-su atỡng alới toâq parnai sacâm sĩa neq: “Yiang Sursĩ táq sốt la
samoât riang muoi ŏc cuplốq lavứng.
32 Bữn cũai ĩt ŏc nâi dững trứh tâng sarái án. Ŏc nâi la cacớt hỡn nheq
tễ máh ŏc canŏh. Ma toâq án dáh, án toâr hỡn nheq tễ máh bát canŏh.
Án cỡt samoât aluang, têq chớm táq sóh tâng abễng án.”

Yê-su Sacâm Crơng Táq Yỗn Bễng Mi Cỡt Pluoih
(Luca 13:20-21; Mac 4:33-34)

33 Yê-su atỡng alới muoi parnai sacâm ễn neq: “Yiang Sursĩ táq sốt la
samoât riang crơng noau táq yỗn bễng mi cỡt pluoih. Bữn mansễm ĩt
manhũt crơng ki; chơ án talốc cớp bỗt mi tâng adéh pống. Chơ bỗt mi ki
cỡt pluoih nheq.”
34 Yê-su atỡng dũ ramứh nâi na parnai sacâm chóq cũai clứng ki. Án tỡ
bữn atỡng alới ŏc ntrớu khân tỡ bữn atỡng na parnai sacâm.

35 Án táq ngkíq yỗn cỡt rapĩeiq santoiq manoaq tang bỗq Yiang Sursĩ tễ
mbŏq khoiq pai tễ Yê-su neq:
“Bo cứq táq ntỡng cớp alới,
cứq atỡng toâq parnai sacâm tễ ŏc cartooq tễ tangái Yiang Sursĩ tễng
paloŏng cớp cutễq.”✡

Yê-su Atỡng Tễ Parnai Sacâm Saro Cớp Bát Canŏh

36 Moâm ki Yê-su yỗn cũai clứng ki chu; chơ án mut tâng dống. Tỗp
rien tễ án toâq sễq tễ án neq: “Thâi ơi! Hếq sễq thâi aloŏh ngê tễ parnai
sacâm saro cớp payuac yoaq nian.”
37 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Án ca choat saro o la Con Yiang Cỡt Cũai.
38 Sarái sacâm tễ máh cruang tâng cutễq nâi. Ŏc o sacâm tễ nheq tữh
cũai ca cỡt con acái Yiang Sursĩ. Payuac yoaq nian sacâm tễ nheq tữh cũai
ca cỡt con acái yiang Satan.
39 Án ca choat payuac yoaq nian la yiang Satan, án ũan Ncháu sarái ki.
Ngư sot saro la tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai. Alới ca sot saro,
la máh ranễng Yiang Sursĩ.
40 Alới ễ rơq cớp curốm payuac, chơ apŏng tâng ũih. Machớng ki tê
Yiang Sursĩ ễ táq chóq cũai tâng tangái án rablớh nheq tữh cũai.
41 Con Yiang Cỡt Cũai ễ ớn ranễng án pỡq dũ ntốq án sốt, yỗn parỗm
máh cũai táq lôih cớp máh cũai paryỗng cũai canŏh táq lôih.
42 Chơ ranễng ki ễ apŏng máh cũai lôih tâng pống sarloac. Ntốq ki alới
chĩuq tỗiq bap lứq. Alới nhiam u-ỗi cớp carữot canễng tabang cỗ sâng
túh coat lứq.
43 Bo ki máh cũai tanoang o bữn ỡt tâng ntốq Mpoaq alới tâng paloŏng
sốt. Alới cỡt samoât riang moat mandang claq tâng ntốq ki. Aléq bữn
cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng.”

Yê-su Sacâm Mun Moat Noau Tứp Tâng Sarái

44 “Yiang Sursĩ táq sốt la samoât noau tứp crơng moat lứq tâng sarái.
Toâq cũai canŏh ramóh crơng ki, án cubớl yỗn clỡp loah, cớp án ỡn lứq.
Chơ án chu chếq nheq máh mun tâng dống án, chơ án pỡq chỡng tâm
sarái ki.”

Yê-su Sacâm Tễ Hỗt Tiaq

45 “Yiang Sursĩ táq sốt la samoât riang manoaq chuaq yoc ễ chỡng hỗt
tiaq o lứq.
46 Toâq án ramóh muoi ŏc hỗt o hỡn tễ canŏh, chơ án pỡq chếq chíq
nheq máh mun án. Moâm ki án pỡq chỡng ŏc hỗt tiaq ki.”

Yê-su Sacâm Tễ Alieiq Táq Sĩaq

47 “Cớp cứq sacâm neq: Yiang Sursĩ táq sốt la samoât riang alieiq sĩaq
noau yoang tâng dỡq. Án cỗp dũ ramứh sĩaq.
48 Tữ sĩaq chuat poân alieiq, máh cũai chuaq sĩaq ti alieiq achỗn tâng
tor. Chơ alới tacu pác sĩaq. Sĩaq o, alới chóq tâng adữ. Sĩaq sâuq, alới
táh.

✡ **13:35 13:35** Ũat Khễn 78:2

49 Toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai, án táq machớng ki tê.
Án ớn máh ranễng án pỡq pác cũai. Alới ễ parỗm máh cũai, cớp cayoah
cũai sâuq tễ cũai tanoang o.
50 Chơ alới ễ apǒng chíq máh cũai sâuq tâng pống sarloac. Tâng ntốq
ki alới chĩuq tỗiq bap lứq. Alới nhiam u-ỗi cớp carữot canễng tabang cỗ
sâng túh arức lứq."
51 Moâm ki Yê-su blớh tỗp rien tễ án neq: "Máh ramứh nâi, anhia sapúh
nheq ma tỡ bữn?"
Alới ta-ỡi án neq: "Ơq. Hếq sapúh chơ."
52 Yê-su atỡng ễn neq: "Yuaq ngkíq, dũ náq cũai yống rit tỗp I-sarel ca
khoiq rien tễ ngê Yiang Sursĩ táq sốt, têq atỡng tễ ngê tiaq cớp ngê tamái
yỗn cũai canǒh dáng. Nâi la samoât riang cũai ncháu dống aloǒh mun án
tễ crơng tiaq cớp crơng tamái."

Yê-su Chu Pỡ Vil Na-sarễt
(Mac 6:1-6; Luca 4:16-30)

53 Toâq Yê-su atỡng moâm parnai sacâm ki, án loǒh tễ ntốq ki.
54 Án chu loah pỡ vil án, la vil Na-sarễt. Ỡt ngki án tabǒq atỡng tâng
dống sang tỗp I-sarel. Alới ca tamứng santoiq án atỡng ki sâng dớt lứq.
Chơ alới blớh neq: "Tễ léq án bữn ngê rangoaiq nâi? Cớp yuaq nǒq án têq
táq ranáq salễh ki?
55 Lứq ma tỡ bữn, án nâi la con cũai chiang táq pian? Lứq ma tỡ bữn,
Mari la mpiq án, cớp Yacỡ, Yô-sê,* Si-môn, cớp Yude la a-ễm án?
56 Cớp lứq ma tỡ bữn, máh amuaq án ỡt muoi vil cớp hái? Ma tễ léq án
bữn máh ngê ki?"
57 Chơ alới mumat Yê-su; alới sâng ũan lứq án atỡng ngkíq. Yê-su atỡng
alới ễn neq: "Khân bữn manoaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ pỡq atỡng tâng
vil canǒh, cũai tâng vil ki lứq yám noap án. Ma khân án atỡng tâng vil
án bữm, cớp tâng dống án bữm, alới ki tỡ bữn yám noap án."
58 Ngkíq Yê-su tỡ bữn táq sa-ữi ranáq salễh tâng vil ki, cỗ alới tỡ bữn
sa-âm.

14

Noau Cachĩt Chíq Yang, Án Ca Táq Batễm
(Mac 6:14-29; Luca 9:7-9)

1 Bo ki puo Hê-rôt sâng parnai noau atỡng tễ Yê-su.
2 Án atỡng cũai ranễng án neq: "Lứq án nâi la Yang ca dốq táq batễm.
Án yuor tamoong loah tễ ping. Ngkíq yuaq án bữn chớc têq táq ranáq
salễh."
3 Hê-rôt pai ngkíq yuaq tễ nhũang án khoiq ớn tahan cỗp cớp chǒq Yang,
chơ chóq tâng cuaq. Hê-rôt táq ngkíq cỗ tian Hê-rô-dia, lacuoi án. Dâu
lứq Hê-rô-dia la lacuoi Phi-lip, a-ễm Hê-rôt.
4 Yang khoiq atỡng puo Hê-rôt neq: "Yiang Sursĩ tỡ ễq mới ĩt lacuoi a-ễm
mới!"
5 Ngkíq Hê-rôt ễ cachĩt Yang, ma án ngcǒh cũai proai, yuaq alới pai Yang
la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.

* **13:55 13:55** Yô-sê nâi noau dǒq Yô-sep hỡ.

6 Ma toâq muoi tangái Hê-rôt táq pêl bũi sanhữ tangái mpiq canõt án;
chơ con cumũr Hê-rô-dia, toâq puan sarai yáng moat máh cũai tamoi ki.
Cớp Hê-rôt sâng bũi lứq.
7 Án ũq cớp án thễ dũan chóq mansễm ki neq: "Ntrớu mới sễq, cứq lứq
yỗn aki."
8 Ngkíq mansễm ki sễq ariang mpiq án khoiq ớn neq: "Cứq sễq plỡ Yang,
án ca dốq táq batễm. Sễq mới chóq plỡ án tâng padien sanua toâp!"
9 Puo sâng ngua lứq. Ma cỗ án khoiq thễ dũan yáng moat máh tamoi,
ngkíq án ớn noau táq ariang mansễm ki sễq.
10 Án yỗn noau mut cỏh tacong Yang tâng cuaq.
11 Noau chóq plỡ Yang tâng padien cớp dững asuoi yỗn mansễm ki. Chơ
mansễm ki chiau yỗn mpiq án.
12 Moâm ki tỗp rien tễ Yang toâq ĩt tứp tỗ Yang, cớp alới põq atõng Yê-su
tễ ranáq nâi.

Yê-su Siem Cũai Sõng Ngin Náq
(Mac 6:30-44; Luca 9:10-17; Yang 6:1-14)

13 Tữ Yê-su sâng tễ ranáq ki, án loỏh tễ ntốq án õt. Án chỗn tâng tuoc
cớp põq chu ntốq tỡ bữn noau õt, yoc ễ õt manoaq án sâng. Ma clứng
cũai sâng noau pai án põq; ngkíq alới loỏh tễ vil, cớp põq ayững puai
Yê-su.
14 Tữ Yê-su sễng tễ tuoc, án hữm cũai clứng ki. Án sâng sarũiq táq chóq
alới, chơ án táq bán máh ỏc a-ĩ alới.
15 Cheq moat mandang tahỗr, tỗp rien tễ Yê-su toâq pỡ án, pai neq:
"Ntốq nâi yơng tễ cũai õt, cớp moat mandang khoiq cheq sadâu chơ. Sễq
thâi ớn máh cũai clứng nâi chu tễ nâi mut tâng vil mpễr nâi yỗn alới
chỡng bữm crơng sana cha."
16 Yê-su ta-ỡi alới neq: "Alới tỡ bữn cóq chu tễ nâi. Anhia toâp yỗn alới
bữn crơng sana cha."
17 Ma alới atõng Yê-su neq: "Hếq tỡ bữn ntrớu ễ yỗn alới cha. Bữn ống
sõng lám bễng cớp bar lám sĩaq sâng."
18 Yê-su ớn alới neq: "Dững bễng cớp sĩaq pỡ cứq."
19 Yê-su ớn máh cũai clứng ki tacu tâng cutễq. Chơ án ĩt sõng lám bễng
cớp bar lám sĩaq. Án tapoang achỗn chu paloỏng cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ
yỗn bữn crơng sana cha nâi. Moâm ki án pĩh bễng ki. Chơ án chiau yỗn
tỗp rien tễ án tampễq yỗn máh cũai ki cha.
20 Nheq tữh cũai cha pasâi dũ náq. Moâm alới cha, tỗp rien tễ Yê-su
parỗm loah máh ngcáh bữn muoi chít la bar crưo.
21 Nheq tữh cũai ca cha ki, sám sõng ngin náq, noap ống cũai carsai
samiang, ma tỡ bữn noap cũai mansễm cớp carnễn.

Yê-su Tayáh Tâng Cloong Dõq Clóng
(Mac 6:45-52; Yang 6:16-21)

22 Moâm ki Yê-su ớn tỗp rien tễ án chỗn tâng tuoc cớp põq nhũang án
pỡ yáng tooh dõq ki. Chơ án ớn máh cũai clứng ki chu pỡ vil alới.
23 Vớt cũai clứng ki chu nheq, Yê-su chỗn tâng cóh manoaq án ễ câu
ngki. Toâq sadâu chơ, Yê-su õt manoaq án tâng cóh ki.

24 Ma tŏp rien tễ Yê-su ŏt tâng tuoc mpứng dĩ clóng. Bữn dỡq lampóh
clúh tuoc alới hâp lứq, yuaq cuyal ŏt ploaq níc tuoc alới.
25 Cheq paloŏng rưm-rưm Yê-su toâq pỡ alới. Án tayáh tâng cloong
clóng dỡq.
26 Tữ tŏp rien tễ Yê-su hữm án tayáh pỡq tâng cloong clóng dỡq, alới
sâng ngcŏh lứq, cớp alới pai neq: "Nâi la yiang cumuiq, ơiq!"
Ngkíq alới hễr casang lứq cỗ alới sâng ngcŏh.
27 Bo ki toâp Yê-su atỡng alới neq: "Yỗn mứt anhia ŏt ien khễ. Nâi la tỗ
cứq. Anhia chỗi ngcŏh ntrớu."
28 Chơ Phi-er pai neq: "Ncháu ơi! Khân lứq Ncháu, cứq sễq Ncháu yỗn
cứq pỡq ayững tâng cloong dỡq toâq pỡ Ncháu."
29 Yê-su ta-ỡi án neq: "Toâq pỡ nâi!"
Chơ Phi-er sễng tễ tuoc. Án tayáh tâng cloong dỡq ễ toâq pỡ Yê-su.
30 Ma bo Phi-er sâng cuyal phát tâng tỗ án, án sâng ngcŏh lứq. Chơ toâq
án ễ cloâm asễng tâng dỡq, án arô casang lứq neq: "Ncháu ơi! Chuai tôh!"
31 Bo ki toâp Yê-su satoâp atĩ Phi-er, cớp âc achỗn án tễ dỡq. Cớp Yê-su
atỡng án neq: "Mới sa-âm bĩq lứq! Nŏq mới tỡ bữn sa-âm samoât samơi?"
32 Chơ Yê-su cớp Phi-er chỗn tâng tuoc, cớp cuyal tỡ bữn phát noâng.
33 Tỗp rien tễ Yê-su ca ŏt tâng tuoc ki, alới cucốh sang Yê-su, cớp pai
neq: "Lứq samoât Ncháu la Con Yiang Sursĩ!"

Yê-su Chuai Cũai A-ĩ Tâng Cruang Canê-saret
(Mac 6:53-56)

34 Vớt alới clong clóng dỡq, alới toâq pỡ cruang Canê-saret.
35 Cũai tâng cruang ki sacoal Yê-su. Ngkíq alới atỡng yỗn noau dững
máh cũai a-ĩ tâng cruang ki toâq pỡ Yê-su.
36 Cớp alới sễq tễ Yê-su yỗn máh cũai a-ĩ têq satoaq chễu au tuar án.
Cũai aléq ma satoaq, ngkíq tỗ cũai ki cỡt bán.

15

Yê-su Atỡng Tễ Rit Achúc Achiac
(Mac 7:1-13)

1 Ntun ki bữn máh cũai tễ tŏp Pha-rasi cớp tễ tŏp yống rit, alới toâq pỡ
Yê-su tễ vil Yaru-salem, cớp alới blớh Yê-su neq:
2 "Nŏq tŏp rien tễ thâi tỡ bữn puai phễp rit achúc achiac hái? Nŏq
nhũang alới chi-cha ma alới tỡ bữn ariau atĩ puai phễp rit ki?"
3 Yê-su ta-ỡi alới neq: "Nŏq anhia táh chíq ŏc Yiang Sursĩ patâp, ma
anhia puai rit anhia bữm ễn?
4 Lứq Yiang Sursĩ khoiq patâp neq:
'Cóq anhia yám noap mpiq mpoaq anhia.✡
Cớp cũai aléq ma lóc acrieiq mpiq mpoaq,
cũai ki cóq chĩuq cuchĩt.'✡
5 Yiang Sursĩ atỡng ngkíq, ma anhia atỡng neq: 'Têq noau pai chóq mpiq
mpoaq neq: "Máh ramứh cứq têq chuai anhia, ki cứq khoiq ữq sang yỗn
Yiang Sursĩ chơ."

✡ **15:4 15:4** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 20:12; Patâp Loah 5:16 ✡ **15:4 15:4** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 21:17; Lê-vi 20:9

6 Khân ngkíq, tỡ chuai mpiq mpoaq la thỗi.’ Ma cũai ki lứq tỡ bữn yám
noap mpiq mpoaq án. Ngkíq anhia patổng níc tễ rit cũai, ma anhia táh
chíq máh ổc Yiang Sursĩ patâp.
7 Anhia la cũai táq nan sâng! Lứq pĩeiq máh santoiq Ê-sai pai tễ anhia
neq:
8 ‘Máh cũai nâi khễn cứq ống bỗq sâng,
ma mứt pahỡm alới ỡt yơng tễ cứq.
9 Alới sang cứq ma alới sang tỡ cỡt ổc.
Alới atỡng rit cớp phễp rit cũai chống aloỡh sâng.’ ”✡

Ntrớu Táq Yỗn Cũai Cỡt Sâuq?
(Mac 7:14-23)

10 Moâm ki Yê-su arô cũai clứng toâq pỡ án. Án atỡng alới neq: “Anhia
tamứng yỗn samoât!
11 Nheq tữh crơng sana cũai chóq tâng bỗq tỡ bữn táq yỗn cũai cỡt sâuq.
Ma ngê ca bữn tâng mứt, bỗq lứq pai aloỡh, chơ ngê ki táq yỗn cũai cỡt
sâuq.”
12 Moâm ki tỗp rien tễ Yê-su toâq atỡng án neq: “Thâi dáng ma tỡ bữn,
tỗp Pha-rasi sâng ũan lứq tễ máh santoiq thâi pai adớh ki?”
13 Yê-su ta-ỡi alới toâq parnai sacâm neq: “Khân nỡm aluang aléq ma
Mpoaq cứq tâng paloỡng tỡ bữn chóh, nỡ-ra Yiang Sursĩ rơq chíq nỡm
aluang ki.
14 Ngkíq, anhia chỗi chanchớm ntrớu tễ alới. Alới la samoât riang cũai
sũt moat ma yoc ễ ayông cũai sũt canổh. Ngkíq alới sapứl parnơi tâng
prúng.”
15 Chơ Phi-er sễq tễ Yê-su neq: “Sễq thâi atỡng raloaih tễ ổc sacâm ki.”
16 Yê-su blớh alới neq: “Nổq anhia la tỡ bữn sapúh riang cũai canổh tê
tỡ?
17 Anhia tỡ yũah sapúh sĩa? Crơng sana mut tâng bỗq, lưn chu púng,
chơ loỡh na parnỡq.
18 Ma ngê cớp santoiq ntrớu loỡh tễ bỗq, máh ngê ki loỡh tễ mứt pahỡm.
Ngê ki táq yỗn cũai cỡt sâuq.
19 Máh ổc sâuq ca chống loỡh tễ mứt cũai la neq: chanchớm ranáq
sâuq, cachĩt cũai, cooc lacuoi tỡ la cayac noau, tỡ bữn lacuoi cayac ma
bếq parnơi, tutuoiq, thũ cũai, cớp lốc acrieiq.
20 Nheq ramứh nâi táq yỗn cũai cỡt lôih. Ma khân cũai cha sana ma án
tỡ bữn ariau atĩ, ổc ki tỡ bữn lôih ntrớu.”

Manoaq Mansễm Tễ Cruang Cana-an Sa-âm Samoât Samơi
(Mac 7:24-30)

21 Vớt ki Yê-su loỡh tễ ntốq ki, mut tâng cruang mpễr vil Ti-rơ cớp vil
Sadôn.
22 Bữn mansễm tễ tỗp Cana-an ca ỡt tâng cruang ki toâq pỡ Yê-su, cớp
pai casang lứq neq: “Ncháu ơi! Ncháu tễ tổng toiq puo Davĩt! Sễq Ncháu
sarũiq táq cứq nứng. Con mansễm cứq bữn a-ĩ hâp lứq, bữn yiang sâuq
payốh níc án.”

✡ **15:9 15:9** Ê-sai 29:13

23 Ma Yê-su tỡ bữn ta-ỡi án ntrớu. Tỗp rien tễ Yê-su toâq pỡ Yê-su cớp pai
neq: “Sễq thâi ớn mansễm nâi chu, yuaq án puai níc hái, rasễq rasuong
sa-ĩr lứq.”
24 Yê-su ta-ỡi neq: “Yiang Sursĩ ớn cứq toâq ống pỡ tỗp I-sarel sâng. Alới
la samoât riang charán cữu clŏc rana.”
25 Moâm Yê-su pai ngkíq, mansễm ki toâq pỡ Yê-su cớp pai neq: “Cucốh
Ncháu cứq ơi! Sễq Ncháu chuai cứq nứng!”
26 Ma Yê-su ta-ỡi neq: “Tỡ pĩeiq ĩt crơng sana carnễn; chơ tôi chíq yỗn
acho cha.”
27 Mansễm ki ta-ỡi Yê-su, pai neq: “Lứq pĩeiq Ncháu pai. Ma acho têq
cha rabéq rayâl ca sarũoi pưn cachơng cha.”
28 Chơ Yê-su ta-ỡi mansễm ki: “Mới la mansễm sa-âm samoât samơi.
Ramứh mới sễq, lứq cứq yỗn mới bữn.”
Bo Yê-su pai ngkíq, con mansễm ki cỡt bán toâp.

Yê-su Táq Bán Clứng Cũai A-ĩ

29 Yê-su loŏh tễ ntốq ki, pỡq cheq clóng Cali-lê ễn. Chơ án chỗn tacu
tâng dũal.
30 Clứng cũai toâq pỡ án. Alới dững pỡ Yê-su máh cũai bữn sa-ữi ramứh
a-ĩ neq: Cũai yỗt, cũai sũt moat, cũai ngong, cũai ralĩh, cớp clứng cũai a-ĩ
canŏh hỡ. Alới dŏq máh cũai a-ĩ ki cheq ayững Yê-su. Chơ Yê-su táq bán
nheq máh cũai a-ĩ ki.
31 Máh cũai ki sâng dớt lứq toâq alới hữm cũai ngong ma têq táq ntỡng,
cũai ralĩh ma cỡt o loah, cũai yỗt ma têq pupỡq, cũai sũt ma cỡt poang.
Alới khễn Yiang Sursĩ, la Yiang tỗp I-sarel sang.

Yê-su Siem Pỗn Ngin Náq
(Mac 8:1-10)

32 Yê-su arô tỗp rien tễ án toâq pỡ án, cớp pai neq: “Cứq sâng sarũiq
táq lứq chóq máh cũai clứng nâi, cỗ alới ỡt cớp cứq nheq pái tangái chơ,
cớp alới ŏq crơng sana cha. Cứq tỡ ễq yỗn alới chu púng miat sâng, cŏh
lơ alới dớm veq tâng rana.”
33 Tỗp rien tễ Yê-su blớh án neq: “Nŏq hái ễ táq yỗn bữn crơng sana
siem cũai clứng nâi, yuaq ntốq nâi yơng lứq tễ cũai ỡt?”
34 Yê-su blớh loah alới neq: “Sếq lám bễng anhia bữn?”
Alới ta-ỡi neq: “Hếq bữn tapul lám bễng cớp bar pái lám sĩaq sâng.”
35 Yê-su ớn cũai clứng ki tacu tâng cutễq.
36 Chơ án ĩt tapul lám bễng cớp bar pái lám sĩaq ki. Án sa-ỡn Yiang Sursĩ
yỗn bữn crơng cha nâi. Moâm ki án pĩh bễng cớp sĩaq avơi yỗn tỗp rien
tễ án; chơ alới tampễq yỗn cũai clứng ki cha.
37 Nheq tữh cũai ki cha pasâi nheq. Chơ tỗp rien tễ Yê-su parỗm loah
sana clữi alới cha, bữn poân tapul crưo.
38 Nheq tữh cũai ca cha ki, sám pỗn ngin náq, noap ống cũai carsai
samiang, tỡ bữn noap cũai mansễm cớp carnễn.
39 Moâm ki Yê-su ớn cũai clứng ki chu. Chơ án chỗn tâng tuoc pỡq chu
cruang Ma-cadan ễn.

16

Tỗp I-sarel Sễq Yê-su Táq Ranáq Salễh
(Mac 8:11-13; Luca 12:54-56)

1 Bữn máh cũai tễ tỗp Pha-rasi cớp tỗp Sa-dusê toâq pỡ Yê-su. Alới yoc
ễ chim án. Ngkíq alới sễq muoi tếc tễ Yê-su, án lứq bữn chớc tễ Yiang
Sursĩ, ma tỡ bữn.
2 Ma Yê-su ta-ỡi alới neq: "Bo moat mandang cheq ễ pât, khân bữn
sarỡng cusâu, anhia pai: 'Parnỡ lứq phũac.'
3 Cớp toâq tarưp paloŏng mbỡiq poang rưm-rưm, khân anhia hữm
sarỡng cusâu sĩa, anhia pai neq: 'Tangái nâi lứq mia choân.' Ngkíq anhia
dáng tếc tễ ramứl, mia tỡ la phũac, ma anhia tỡ bữn dáng ntrớu tếc Yiang
Sursĩ yỗn anhia dáng tễ ngê án tâng dỡi nâi.
4 Cũai tâng dỡi nâi loâi lứq, cớp alới tỡ ễq trĩh Yiang Sursĩ. Alới sễq
tễ cứq muoi tếc salễh, ma cứq tỡ bữn táq yỗn. Alới bữn chơ tếc salễh tễ
Yô-na, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbŏq."

Chơ Yê-su loŏh tễ alới, cớp pỡq chu canŏh ễn.

Yê-su Atỡng Tễ Ranáq Tỗp Pha-rasi Cớp Tỗp Sa-dusê Táq
(Mac 8:14-21)

5 Toâq tỗp rien tễ Yê-su yang yáng tooh dỡq clóng, alới khlĩr dững bễng.
6 Chơ Yê-su atỡng alới neq: "Anhia ỡt yỗn khễuq. Cóq anhia ỡt yơng tễ
crơng táq yỗn bễng mi cỡt pluoih tễ tỗp Pha-rasi cớp tỗp Sa-dusê."
7 Alới ki sarhống táq ntỡng loah parnai Yê-su pai. Cớp alới manoaq
atỡng manoaq neq: "Án atỡng ngkíq, yuaq hái tỡ bữn dững bễng."
8 Tữ Yê-su sâng alới pai ngkíq, án atỡng ễn alới neq: "Dớt ơiq, anhia tỡ
bữn sa-âm samoât samơi! Nŏq anhia sarhống tễ ŏq bễng cha?
9 Nŏq anhia tỡ yũah sapúh? Anhia sanhữ ma tỡ bữn tễ sỡng lám bễng
cứq khoiq siem yỗn sỡng ngin náq cũai cha? Bo ki anhia parỗm loah bữn
sếq crưo clữi tễ cũai ki cha?
10 Cớp anhia sanhữ ma tỡ bữn tễ tapul lám bễng cứq siem yỗn pỗn ngin
náq cũai cha? Bo ki anhia parỗm loah bữn sếq crưo clữi tễ cũai ki cha?
11 Toâq cứq atỡng anhia tễ crơng táq yỗn bễng mi cỡt pluoih tễ tỗp
Pha-rasi cớp tỗp Sa-dusê, nŏq anhia tỡ bữn dáng ŏc ki la parnai sacâm
sâng?"
12 Moâm Yê-su pai ngkíq, tỗp rien tễ án dáng Yê-su tỡ bữn lứq atỡng tễ
crơng táq yỗn bễng mi cỡt pluoih. Ma án atỡng tễ ngê tỗp Pha-rasi cớp
tỗp Sa-dusê atỡng.

Phi-er Ngin Yê-su
(Mac 8:27-30; Luca 9:18-21)

13 Toâq Yê-su mut tâng cruang cheq vil Sê-sarê Phi-lip, án blớh tỗp rien
tễ án neq: "Máh cũai pai cứq Con Yiang Cỡt Cũai la noau?"
14 Alới ta-ỡi neq: "Bữn cũai pai thâi la Yang ca dốq táq batễm. Bữn cũai
pai thâi la Ê-li. Cớp bữn cũai canŏh ễn pai thâi la Yê-ramia, tỡ la manoaq
tang bỗq Yiang Sursĩ."
15 Yê-su blớh loah alới neq: "Ma anhia ễn pai cứq la noau?"

16 Chơ Si-môn Phi-er ta-ỡi Yê-su neq: “Thâi la Crĩt, án ca Yiang Sursĩ
rưoh dŏq chuai amoong cũai. Thâi la Con Yiang Sursĩ, án ca tamoong
mantái.”
17 Chơ Yê-su atỡng loah Phi-er neq: “Bốn lứq mới, Si-môn con Yô-na!
Ŏc nâi tỡ bữn tễ cũai atỡng, ma ŏc nâi Mpoaq cứq tâng paloŏng yỗn mới
dáng.
18 Cứq atỡng mới, mới la samoât riang tamáu, ngkíq mới bữn ramứh
Phi-er ễn.* Cớp cỗ nhơ ŏc mới ngin ki, cứq yỗn sa-ỡi náq cũai mut tâng
tỗp sa-âm cứq. Chớc tễ yiang sâuq tỡ têq riap ntrớu tỗp ki.
19 Cứq yỗn mới bữn chớc tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt.† Ngkíq ramứh ntrớu
mới pruam, lứq Yiang Sursĩ pruam ramứh ki tê. Cớp ramứh ntrớu mới tỡ
bữn pruam, Yiang Sursĩ tỡ bữn pruam ramứh ki tê.”
20 Moâm Yê-su pai ngkíq, án patâp tỗp rien tễ án chỗi yỗn noau canŏh
dáng án la Crĩt, án ca Yiang Sursĩ rưoh dŏq chuai amoong cũai.

Yê-su Atỡng Tễ Án Chĩuq Túh Coat Cớp Cuchĩt
(Mac 8:31-9:1; Luca 9:22-27)

21 Vớt tễ ki Yê-su tabŏq atỡng raloaih lứq yỗn tỗp rien tễ án dáng. Án
pai neq: “Cứq cóq pỡq chu vil Yaru-salem. Ỡt ntốq ki cứq cóq chĩuq sa-ỡi
ramứh túh coat. Máh cũai sốt nheq sâu, máh cũai sốt tỗp tễng rit sang
Yiang Sursĩ, cớp máh cũai yống rit, alới ễ táq cứq. Chơ alới cachĩt chíq
cứq, ma catâm tangái pái cứq yuor tamoong loah.”
22 Moâm ki Phi-er dững Yê-su loŏh cớp án. Chơ án sưoq Yê-su neq:
“Ncháu cứq ơi! Cứq sễq Yiang Sursĩ chuai yỗn máh ŏc nâi chỗi yỗn toâq
pỡ Ncháu!”
23 Yê-su píh mieiq cớp atỡng chóq Phi-er neq: “Ơ yiang Satan, mới ỡt
coah clĩ cứq! Mới ễ catáng cứq, tỡ yỗn táq moâm ranáq cứq! Mới tỡ bữn
chanchớm tễ ranáq Yiang Sursĩ! Ma mới chanchớm tễ ngê cũai sâng!”
24 Moâm ki Yê-su atỡng tỗp rien tễ án neq: “Khân bữn cũai aléq yoc ễ
puai cứq, cóq án táh chíq ngê án bữm. Cóq án ĩt dỗl aluang sangcáng án
bữm, cớp cóq án puai cứq.
25 Cũai aléq ma pasếq rangứh án bữm, cũai ki lứq pứt rangứh án. Ma
cũai aléq ma chĩuq pứt rangứh án cỗ tian án puai ngê cứq, rangứh cũai
ki lứq tỡ nai pứt.
26 Khân cũai aléq ma bữn túc palễc crơng crớu tâng dỡi nâi, ma án táh
chíq rangứh án bữm, ntrớu la kia yỗn án? Cớp acán ntrớu cũai têq ralêq
loah yỗn rangứh án?
27 Nỡ-ra Con Yiang Cỡt Cũai lứq toâq loah parnơi cớp ranễng Yiang Sursĩ,
cớp án bữn chớc ang-ỡr tễ Mpoaq án tâng paloŏng. Bo ki án yỗn nheq
tữh cũai bữn cóng puai loah máh ranáq alới khoiq táq.
28 Cứq atỡng anhia samoât lứq, bữn cũai tayứng ntốq nâi sanua, alới tỡ
yũah cuchĩt toau toâq alới bữn hữm Con Yiang Cỡt Cũai táq sốt.”

---

* **16:18 16:18** Tâng parnai Créc, ramứh Phi-er parlong loah la ‘tamáu’. † **16:19 16:19** Tâng parnai Créc rana nâi pai: ‘Cứq yỗn mới bữn con cachữo.’

17

Roâp Yê-su Cõt Mpha Ễn
(Mac 9:2-13; Luca 9:28-36)

1 Vớt tapoât tangái ễn Yê-su dững Phi-er, cớp alới bar náq sễm ai Yacõ
cớp Yang, chễn nứng án tâng cóh sarõih. Ống alới pễn náq toâp õt ngki.
2 Ngkíq Yê-su samblớt cõt roâp mpha ễn yáng moat alới pái náq ki. Mieiq
án claq samoât riang moat mandang. Cớp tampâc án cõt cloc sarbal moat.
3 Cớp alới pái náq ki hữm Môi-se cớp Ê-li táq ntõng cớp Yê-su.
4 Chơ Phi-er atõng Yê-su neq: "Ncháu ơi! Hái õt nâi la o lứq. Khân
Ncháu ễ bữn, ki hếq ễ táq pái lám nloâh, muoi lám yễn Ncháu, muoi lám
yễn Môi-se, cớp muoi lám ễn yễn Ê-li."
5 Bo Phi-er noâng pai, bữn ramứl cloc sễng clũom catáng alới. Cớp bữn
sương sabau atõng tễ ramứl ki neq: "Nâi la Con cứq, án ca cứq ayooq lứq.
Ntrớu án táq, lứq cứq bũi nheq. Ntrớu án atõng anhia, cóq anhia tamứng
cớp trĩh án."
6 Tữ alới pái náq tễp rien tễ Yê-su sâng sương ki, alới pũp muoi tatứp
tâng cutễq.
7 Yê-su toâq satoaq alới ki, cớp án pai neq: "Anhia yuor tayứng! Chễi
ngcŏh ntrớu!"
8 Ngkíq alới tapoang achễn, hữm ống manoaq Yê-su sâng.
9 Bo alới ki sễng tễ cóh, Yê-su patâp alới pái náq ki neq: "Anhia chễi
atõng yễn noau canŏh dáng máh ramứh anhia khoiq hữm toau toâq tangái
cứq, la Con Yiang Cõt Cũai, cuchĩt, chơ tamoong loah tễ ping."
10 Chơ tễp rien tễ Yê-su blớh án neq: "Nŏq cũai yống rit pai Ê-li cóq toâq
nhũang Crĩt?"
11 Yê-su ta-õi loah alới ki neq: "Lứq Ê-li toâq nhũang, dŏq atức dũ ramứh
yễn tamái loah.
12 Ma cứq atõng anhia, lứq Ê-li khoiq toâq chơ, cớp cũai tõ bữn dáng
tõ la sacoal án. Ma ranáq ntrớu noau yoc ễ táq chóq án, ki lứq alới khoiq
táq chơ. Nõ pra alới ễ táq machớng ki tê chóq cứq, Con Yiang Cõt Cũai."
13 Moâm ki, alới tễp rien tễ Yê-su dáng Yê-su pai Ê-li la sacâm tễ Yang
ca táq batễm.

Yiang Sâuq Payốh Con Samiang
(Mac 9:14-29; Luca 9:37-43a)

14 Bo alới ki chu loah põ cũai clứng, ki bữn manoaq samiang toâq põ
Yê-su. Án sacốh racớl, cớp án pai neq:
15 "Ncháu ơi! Cứq sễq Ncháu sarũiq táq con samiang cứq, yuaq con cứq
bữn a-ĩ yúh casong. Toâq án mứh án dớm tâng ũih tõ la tâng dõq.
16 Cứq khoiq dững án põ tễp rien tễ Ncháu chơ, ma alới ki tõ têq táq
bán."
17 Ngkíq Yê-su ta-õi neq: "Anhia cũai ơi! Máh anhia ca õt tâng dõi nâi,
lứq anhia tõ bữn sa-âm, cớp anhia loâi lứq. Noâng máh léq dũn cứq õt
cớp anhia? Cớp noâng dũn máh léq, cứq cóq chĩuq tanhĩr anhia tõ bữn
sa-âm cứq? Dững asuoi con ki toâq põ cứq!"
18 Chơ Yê-su sươq yiang sâuq yễn án loŏh chíq tễ tễ con ki. Tữ yiang
sâuq loŏh tễ tễ con ki, con ki cõt bán.

19 Vớt tễ ki, Yê-su ỡt parnơi cớp ống tỗp rien tễ án. Alới blớh Yê-su neq:
“Nốq hếq ma tỡ riap tuih aloỡh yiang sâuq ki?”
20 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Ốc ki la cỗ anhia tỡ bữn lứq sa-âm. Cứq atỡng
anhia samoât lứq, khân anhia lứq sa-âm, lứq pai ốc sa-âm anhia toâr
máh muoi ốc cuplốq lavứng sâng, ki têq anhia ớn cóh nâi neq: ‘Cứq ớn
mới pỡq tễ ntốq nâi pỡq ỡt chu ntốq canỡh ki ễn!’ Khân anhia ma bữn
ốc sa-âm ngkíq, lứq cóh ki pỡq. Khân anhia ma sa-âm samoât samơi, ki
ranáq ntrớu anhia yoc ễ táq, lứq cỡt ranáq ki.
21 Cũai aléq yoc riap tuih aloỡh yiang sâuq máh nâi, cóq cũai ki câu
samoât samơi cớp ót cha sana cỗ yoc ễ chanchớm tễ ngê Yiang Sursĩ.”*

Yê-su Atỡng Sĩa Tễ Án Chĩuq Cuchĩt
(Mac 9:30-32; Luca 9:43b-45)

22 Bo nheq tỗp rien tễ Yê-su rôm tâng cruang Cali-lê, Yê-su atỡng alới
neq: “Cheq chơ noau chiau cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, pỡ atĩ cũai sốt.
23 Lứq alới cachĩt cứq, ma catâm tangái pái cứq yuor tamoong loah.”
Ngkíq tỗp rien tễ án sâng ngua lứq.

Yê-su Yỗn Práq Thễq

24 Bo Yê-su cớp tỗp rien tễ án toâq pỡ vil Cabê-na-um, ki cũai tỗp Dống
Sang Toâr chát máh cũai I-sarel cóq yỗn práq chuai tâng Dống Sang. Alới
toâq pỡ Phi-er cớp alới blớh án neq: “Thâi mới yỗn práq pỡ dống sang tê,
ma tỡ bữn?”
25 Phi-er ta-ỡi neq: “Lứq án yỗn tê.”
Tữ Phi-er mut tâng dống, Yê-su blớh toâp án neq: “Si-môn ơi! Ntrớu
mới chanchớm, máh puo tâng dỡi nâi parỗm ĩt práq tễ noau? Alới ĩt práq
tễ cruang alới bữm, tỡ la tễ cruang ca alới khoiq chíl riap?”
26 Phi-er ta-ỡi Yê-su neq: “Lứq alới ĩt tễ cruang canỡh.”
Ngkíq Yê-su pai ễn: “Khân ngkíq, lứq máh cũai ỡt tâng cruang bữm, ki
alới tỡ bữn yỗn práq ntrớu.†
27 Ma hái tỡ ễq alới ca parỗm práq ki sâng ngua cớp hái. Ngkíq mới pỡq
tabáih sĩaq tâng dỡq clóng. Sĩaq tễ dâu mới bữn ki, mới cáh bỗq. Chơ
mới ĩt muoi ốc práq tễ bỗq án. Práq ki dũ yỗn hái yỗn práq thễq Dống
Sang ki. Chơ mới dững achu yỗn alới ca parỗm práq thễq.”

18

Noau Toâr Clữi Nheq Tễ Canỡh?
(Mac 9:33-37, 42-48; Luca 9:46-48; 17:1-2)

1 Bo ki tỗp rien tễ Yê-su toâq pỡ án cớp blớh neq: “Tâng tỗp Yiang Sursĩ
sốt, noau toâr hỡn nheq tễ canỡh?”
2 Yê-su arô manoaq carnễn cớp yỗn án tayứng mpứng dĩ tỗp alới.
3 Chơ Yê-su pai neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, khân anhia tỡ bữn
ralêq mứt cớp cỡt samoât riang carnễn nâi, lứq anhia tỡ têq mut tâng tỗp
Yiang Sursĩ sốt.

* **17:21 17:21** Sa-ỡi tâm saráq tễ mbỗq tỡ bữn bữn rana 21 nâi. † **17:26 17:26** Yê-su sacâm Dống Sang Yiang Sursĩ la samoât riang cruang án bữm.

4 Cũai aléq ma asễng tỗ yỗn cỡt samoât riang carnễn nâi, cũai ki cỡt
toâr clữi nheq tễ canŏh tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt.
5 Cớp cũai aléq ma roap manoaq carnễn máh nâi cỗ án sa-âm cứq, cũai
ki roap dếh cứq tê.
6 “Cũai aléq ma radững manoaq carnễn ca khoiq sa-âm cứq, yỗn tỡ bữn
sa-âm noâng cứq, o lứq la noau alễu tamáu toâr tâng tacong án cớp apŏng
án tâng dỡq mưt, nhũang án ễ toâq radững carnễn ki calỡih táh cứq.
7 Coat lứq yỗn cũai tâng dỡi nâi, yuaq bữn sa-ữi ramứh ễ radững alới
táq lôih. Máh ramứh ki lứq cỡt, ma bap lứq toâq pỡ cũai ca radững cũai
canŏh táq lôih.
8 “Ngkíq, khân atĩ tỡ la ayững anhia ma radững anhia táq lôih, cóq
anhia cŏh voang chíq atĩ tỡ la ayững ki. Khaq anhia tamoong cớp bữn
mut tâng ntốq Yiang Sursĩ sốt bữn atĩ tỡ la ayững talút, saláng bữn dũ
bar lám atĩ tỡ la ayững ma Yiang Sursĩ voang anhia tâng pống sarloac.
9 Cớp khân ŏc moat anhia ma radững anhia táq lôih, cóq anhia culáiq
voang táh chíq ŏc moat ki. Khaq anhia pứt muoi ŏc moat ma bữn tamoong,
saláng bữn dũ bar ŏc moat ma Yiang Sursĩ voang anhia tâng pống sarloac.”

Yê-su Sacâm Charán Cữu Pứt Ma Ramóh Loah (Luca 15:3-7)

10 “Anhia nhêng o! Chỗi mumat muoi noaq aléq tễ máh carnễn nâi.
Yuaq cứq atỡng anhia neq: Máh ranễng Yiang Sursĩ tâng paloŏng bán
kĩaq níc carnễn ki. Máh ranễng ki ỡt níc yáng moat Mpoaq cứq tâng
paloŏng.
11 Con Yiang Cỡt Cũai toâq pỡ cutễq nâi, cỗ ễ chuai amoong máh cũai
clŏc rana.*
12 “Nŏq anhia chanchớm? Khân bữn manoaq samiang bữn muoi culám
cữu, ma khân muoi lám cữu án clŏc rana, ntrớu cũai ki táq? Lứq án dŏq
takêh chít takêh lám tâng lễng, chơ án chỗn toâp tâng cóh dŏq chuaq
ravoât muoi lám cữu ca khoiq clŏc rana ki. Lứq tỡ?
13 Cứq atỡng anhia samoât lứq, khân án ramóh loah cữu ki, án lứq sâng
bũi hỡn tễ cữu takêh chít takêh lám ca tỡ bữn pứt.
14 Machớng ki tê Mpoaq anhia tâng paloŏng tỡ ễq yỗn pứt muoi noaq
tễ carnễn nâi.”

Yê-su Atỡng Tễ Sễm Ai Ca Táq Lôih

15 “Khân bữn manoaq sễm ai ma táq lôih chóq mới, cóq mới pỡq sưoq
cớp atỡng án, ống anhia bar náq sâng. Khân án tamứng santoiq mới, ki
án cỡt loah sễm ai mới.
16 Ma khân án tỡ bữn tamứng santoiq mới, cóq mới dững muoi tỡ la bar
náq ễn, chơ pỡq loah pỡ án. Táq ngkíq anhia puai phễp rit Yiang Sursĩ
khoiq patâp, dŏq yỗn bar pái náq ễn atỡng yỗn dáng raloaih án bữn lôih.✡
17 Ma khân án tỡ bữn tamứng tê bar pái náq ki, chơ anhia atỡng yỗn
nheq tữh tỗp sa-âm dáng tê. Cớp khân án tỡ bữn trĩh tỗp sa-âm, chơ anhia
táq chóq cũai ki ariang án la cũai tỡ bữn sa-âm, tỡ la ariang án la cũai
parỗm práq thễq.

---

* **18:11 18:11** Sa-ữi tâm saráq tễ mbŏq tỡ bữn bữn rana 11 nâi. ✡ **18:16 18:16** Patâp Loah 19:15

18 “Cứq atỡng anhia samoât lứq, ramứh ntrớu anhia pruam, lứq Yiang
Sursĩ pruam ramứh ki tê. Cớp ramứh ntrớu anhia tỡ bỡn pruam, Yiang
Sursĩ tỡ bỡn pruam ramứh ki tê.
19 Cớp lứq samoât cứq atỡng anhia tê, khân bỡn bar náq ỡt tâng cốc
cutễq nâi, ma pruam muoi mứt sễq muoi ramứh ntrớu tễ Yiang Sursĩ,
Mpoaq cứq tâng paloỡng lứq yỗn anhia bỡn ốc ki.
20 Yuaq toâq bar pái náq ỡt rôm parnơi yoc ễ puai ngê cứq, cứq lứq ỡt
parnơi cớp alới.”

Yê-su Atỡng Tễ Cũai Tu Práq

21 Moâm ki Phi-er toâq pỡ Yê-su cớp blớh án neq: “Ncháu ơi! Khân sễm
ai cứq táq lôih chóq cứq, sếq trỗ cứq cóq táh lôih án? Tapul trỗ péq tỡ,
Ncháu?”
22 Yê-su ta-ỡi loah án neq: “Cứq tỡ bỡn pai ống tapul trỗ sâng. Ma cóq
anhia táh lôih án tapul chít trỗ tapul.”
23 “Yiang Sursĩ táq sốt la samoât riang manoaq cũai puo. Puo ki ễ blớh
loah práq tễ cũai tu án.
24 Dâu lứq noau dỡng pỡ puo, cũai ca tu án tỡ dáng sếq trĩeu práq.
25 Cũai ki tỡ bỡn ntrớu ễ culáh práq puo. Ngkíq puo ớn noau dỡng chếq
chíq án, cớp chếq dếh con lacuoi án yỗn cỡt sũl cũai canỡh. Cớp noau
chếq dếh mun án hỡ. Nheq práq kia ki, chơ ĩt culáh práq tu puo.
26 Ma cũai tu ki sacốh racớl yáng moat puo, cớp án pai neq: ‘Sễq cucốh
puo. Sễq puo chỗi cartál yũah. Hếq sễq sâi sa lua cứt voai, chơ hếq lứq
culáh dũ yỗn puo.’
27 Tỡ puo ki sâng cũai ki cuap ngkíq, án sâng sarũiq táq chóq cũai ki.
Chơ án táh nheq máh práq cũai ki tu án. Cớp án yỗn cũai ki chu.
28 “Ma tỡ cũai ki loỡh tễ puo, án ramóh manoaq yớu ca tu án. Yớu ki
tu án bĩq práq sâng. Ma án cháp tacong yớu ki, cớp pai neq: ‘Mới culáh
toâp práq mới tu cứq.’
29 Cũai tu án ap tâng cutễq, cớp sễq cuap án neq: ‘Mới chỗi cartál yũah.
Cứq sễq sâi sa lua cứt voai, chơ cứq lứq culáh dũ yỗn mới.’
30 Ma án tỡ pruam. Án yỗn noau cỗp cũai tu án, dỡng kháng tâng cuaq
toau toâq cũai ki culáh dũ nheq práq án.
31 Toâq cũai canỡh ca táq ranáq puo, hỡm án táq ngkíq, alới sâng ngua
lứq. Chơ alới chu atỡng puo.
32 Ngkíq puo arô loah cũai ki. Án pai chóq cũai ki neq: ‘Mới la cũai sâuq
la-ỡq. Cứq táh nheq máh práq mới tu cứq cỗ mới cuap cứq.
33 Ma nỡq mới tỡ bỡn ayooq táq yớu machớng cứq ayooq táq mới?’
34 Puo ki sâng cutâu lứq. Chơ án ớn noau chóq cũai ki tâng cuaq tũ toau
cũai ki culáh dũ nheq práq puo ki.”
35 Chơ Yê-su atỡng ễn neq: “Machớng ki tê Mpoaq cứq tâng paloỡng
ễ táq chóq anhia, khân anhia tỡ bỡn táh lôih yỗn sễm ai anhia tễ mứt
pahỡm anhia.”

19

Yê-su Atỡng Tễ Cũai Táh Lacuoi
(Mac 10:1-12)

1 Moâm Yê-su atỡng santoiq ki, án loỡh tễ cruang Cali-lê; chơ mut pỡ
cruang Yudê ễn yáng tooh crỗng Yôr-dan.
2 Ỡt ngki bữn clứng cũai puai án, cớp Yê-su táq bán nheq ramứh cũai
ki bữn a-ĩ.
3 Bữn cũai tễ tỗp Pha-rasi toâq pỡ Yê-su yoc ễ chim án. Alới blớh án
neq: “Puai phễp rit hái, têq cũai samiang táh lacuoi án khân án sâng yoc,
ma tỡ bữn?”
4 Yê-su ta-ỡi loah alới: “Lứq anhia khoiq doc chơ tâng tâm saráq Yiang
Sursĩ án pai neq:
‘Dâu lứq Yiang Sursĩ tễng cũai samiang cớp cũai mansễm.’✡
5 Cớp Yiang Sursĩ pai ễn neq:
‘Yuaq ngkíq cũai samiang ễ yoah tễ mpiq mpoaq,
chơ ỡt parnơi cớp lacuoi án ễn.
Ngkíq alới bar náq lacuoi cayac cỡt máh muoi noaq sâng.’✡
6 Alới tỡ bữn cỡt noâng bar náq. Ma alới cỡt manoaq sâng. Ngkíq, cỗ
Yiang Sursĩ amóh alới yỗn cỡt lacuoi cayac, tỡ têq cũai aléq caryoah yỗn
cỡt rataáh.”
7 Cũai Pha-rasi ki blớh Yê-su ễn neq: “Ma Môi-se khoiq patâp hếq, khân
cũai aléq yoc ễ táh lacuoi, án cóq táq choâiq rataáh yỗn cũai canỏh dáng.
Ngkíq án têq táh lacuoi án.”✡
8 Ma Yê-su ta-ỡi alới neq: “Cỗ tian anhia bữn mứt pahỡm coang lứq, cớp
tỡ ễq tamứng parnai Yiang Sursĩ, ngkíq yuaq Môi-se patâp anhia têq táh
lacuoi. Ma tễ dâu Yiang Sursĩ tễng túc culám khám ramứh, án tỡ bữn yỗn
táq ngkíq.
9 Ngkíq cứq atỡng anhia neq: Cũai aléq táh lacuoi, ma lacuoi án tỡ bữn
bếq parnơi cớp samiang canỏh, ma án ĩt mansễm canỏh ễn, án táq lôih
samoật án cooc lacuoi noau tê.”
10 Tỗp rien tễ Yê-su atỡng án neq: “Khân lacuoi cayac ma tỡ têq rataáh,
khaq chỗi ĩt noâng lacuoi cayac.”
11 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Máh santoiq cứq atỡng anhia nâi, tỡ bữn dũ
náq cũai riap ĩt noap santoiq nâi. Ống alới ca Yiang Sursĩ chuai sâng riap
ĩt santoiq nâi.
12 Bữn cũai tỡ ễq ĩt lacuoi yuaq tỗ alới tỡ bữn o tễ tangái mpiq alới canỡt.
Bữn cũai canỏh tỡ ễq ĩt lacuoi yuaq bữn noau khoiq lát alới. Cớp bữn cũai
canỏh tỡ ễq ĩt lacuoi yuaq alới yoc ễ táq ranáq Yiang Sursĩ nheq rangứh
rahỡ alới. Cũai aléq rơi ĩt noap máh santoiq nâi, yỗn cũai ki ĩt noap.”

Yê-su Câu Yỗn Carnễn
(Mac 10:13-16; Luca 18:15-17)

13 Bữn cũai dững máh carnễn toâq pỡ Yê-su ễq Yê-su satoaq atĩ tâng
carnễn ki, cớp câu yỗn alới. Ma tỗp rien tễ Yê-su sươq máh cũai ca dững
carnễn ki.
14 Yê-su pai neq: “Anhia yỗn carnễn ki toâq pỡ cứq. Chỗi catáng alới,
yuaq tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt bữn ống cũai ca bữn mứt pahỡm samoât
carnễn.”
15 Moâm Yê-su satoaq atĩ tâng máh carnễn ki, chơ án pỡq tễ ntốq ki.

✡ **19:4 19:4** Saráq Tễ Dâu 1:27; 5:2 ✡ **19:5 19:5** Saráq Tễ Dâu 2:24 ✡ **19:7 19:7** Patâp Loah 24:1-4

Cũai Póng Ca Sốc
(Mac 10:17-31; Luca 18:18-30)

16 Bữn manoaq samiang toâq pỡ Yê-su. Án blớh Yê-su neq: “Thâi ơi!
Ranáq o ntrớu cóq cứq táq dỏq têq cứq bữn tamoong mantái?”
17 Yê-su ta-ỡi án neq: “Nốq mới blớh cứq tễ ranáq o? Ống Yiang Sursĩ
toâp lứq o. Khân mới yoc ễ bữn tamoong mantái, cóq mới trĩh nheq ốc
Yiang Sursĩ patâp.”
18 Cũai samiang ki blớh loah neq: “Ốc patâp ntrớu?”
Yê-su ta-ỡi án neq: “Chỗi cachĩt cũai; chỗi cooc lacuoi tỡ la cayac noau;
chỗi tutuoiq; chỗi táq ntỡng lauq;
19 yám noap mpiq mpoaq;✡ cớp ayooq yớu machớng mới ayooq tỗ mới
bữm.”✡
20 Cũai póng ki ta-ỡi loah neq: “Dũ ốc patâp ki cứq khoiq trĩh chơ. Ma
ốc ntrớu ễn cứq tỡ yũah táq?”
21 Yê-su atỡng loah án neq: “Khân mới yoc ễ táq yỗn dũ nheq, ki cóq
mới pỡq chếq nheq máh mun mới, chơ ĩt práq ki chuai yỗn máh cũai
cadĩt. Khân mới táq ngkíq, mới lứq bữn mun ngoaih tâng paloỏng. Chơ
mới toâq puai cứq.”
22 Moâm Yê-su pai ngkíq, cũai póng ki pỡq tễ ki cớp án sâng ngua lứq,
cỗ án la cũai sốc bữn.
23 Moâm ki Yê-su atỡng tỗp rien tễ án neq: “Cứq atỡng anhia samoât
lứq, coat lứq yỗn máh cũai sốc mut tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt.
24 Cớp cứq atỡng anhia ễn neq: Charán lac-da ma luaiq hỏng srứm, khễ
hỡn tễ cũai sốc mut tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt.”
25 Tữ tỗp rien tễ Yê-su sâng ngkíq, alới sâng dớt lứq cớp alới blớh neq:
“Khân ngkíq, noau têq mut tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt?”
26 Yê-su nhêng chu alới cớp atỡng alới neq: “Cũai tỡ têq táq bữm ranáq
ki, ma Yiang Sursĩ têq táq nheq tữh ranáq.”
27 Phi-er ta-ỡi Yê-su neq: “Hếq khoiq táh nheq dũ ramứh hếq bữn, yuaq
hếq puai thâi. Ngkíq nỡ-ra hếq bữn roap cóng ntrớu?”
28 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, tâng dỡi tamái,
bo cứq Con Yiang Cỡt Cũai tacu tâng ntốq cứq sốt, bo ki muoi chít la bar
náq anhia ca puai cứq, lứq bữn tacu tâng ntốq cứq sốt, dỏq rasữq muoi
chít la bar tỗp cũai I-sarel.
29 Cớp khân cũai aléq táh dống, táh sễm ai sễm ỡi, táh mpiq mpoaq, táh
con acái, tỡ la táh sarái nia, cỗ án ễ puai ngê cứq, cũai ki lứq bữn loah
hỡn tễ máh ramứh án táh tễ nhũang. Cớp chumát cũai ki bữn tamoong
mantái hỡ.
30 Ma sa-ữi náq cũai ca toâr sanua, chumát alới cỡt cacớt ễn. Cớp sa-ữi
náq cũai ca cacớt sanua, chumát alới cỡt toâr ễn.”

20

Yê-su Sacâm Tễ Cũai Táq Ranáq Tâng Nương Palâi Nho

1 “Yiang Sursĩ táq sốt la samoât riang cũai ncháu nương nho. Tễ cláih
lứq án pỡq chuaq cũai tuthễ táq ranáq tâng nương án.

✡ **19:19 19:19** Loỏh Tễ Ê-yip-tô 20:12-16; Patâp Loah 5:16-20 ✡ **19:19 19:19** Lê-vi 19:18

2 Ncháu ki pruam yỗn cóng pỡ cũai tuthễ ki muoi tangái muoi ŏc práq.
Chơ án ớn alới pỡq táq ranáq tâng nương án.
3 Toâq mandang cháh, án pỡq chuaq sĩa cũai tuthễ yỗn táq ranáq tâng
nương án. Án pỡq tâng dỗng, chơ án ramóh máh cũai tayứng ngki tỡ bữn
táq ranáq ntrớu.
4 Ngkíq án atỡng alới neq: 'Anhia pỡq táq ranáq tâng nương cứq. Cứq
yỗn anhia bữn cóng tễ máh ranáq anhia táq.'
5 "Ngkíq alới ki pỡq. Toâq mandang toâng cớp mandang priang, ncháu
ki pỡq sĩa chuaq cũai tuthễ cớp ớn noau pỡq táq tâng nương án.
6 Cớp toâq moat mandang ralóh, ncháu ki pỡq sĩa pỡ dỗng. Án ramóh
cũai canŏh ễn ca tỡ bữn táq ranáq ntrớu tê. Chơ án blớh máh cũai ki neq:
'Nŏq nheq tangái anhia ỡt níc nnâi, tỡ bữn táq ntrớu?'
7 "Alới ki ta-ỡi neq: 'Cỗ tỡ bữn noau arô hếq yỗn tuthễ.'
"Ngkíq ncháu ki pai chóq alới neq: 'Chơ, anhia pỡq táq tâng nương cứq
tê.'
8 "Toâq tabữ khoiq cheq sadâu, ncháu ki ớn ranễng án neq: 'Pỡq arô
máh cũai tuthễ cớp yỗn práq cóng pỡ alới. Nhũang lứq, án yỗn alới ca
toâq táq ntun. Moâm ki, yỗn alới ca toâq táq nhũang ễn.'
9 "Alới ca táq ranáq bo mandang ralóh toâq pỡ ncháu; chơ ncháu yỗn
alới bữn muoi noaq muoi ŏc práq.
10 Ngkíq máh cũai ca toâq táq ranáq nhũang, alới chanchớm alới bữn
práq sa-ữi hỡn tễ cũai ca táq ntun. Ma tữ alới toâq pỡ ncháu, ncháu ki
yỗn alới bữn muoi noaq muoi ŏc práq tê.
11 Moâm alới ĩt práq, chơ alới rasuon cớp ncháu ki.
12 Alới pai neq: 'Máh cũai toâq táq ntun, alới táq mahỗi sâng. Ma hếq,
ki hếq táq nhứp bữ. Hếq chĩuq tiang phũac cớp chĩuq lakéh nheq tangái.
Ma nŏq ncháu yỗn práq cóng hếq machớng alới ki.'
13 "Ma ncháu ki ta-ỡi manoaq tễ alới ki neq: 'Yớu ơi! Cứq tỡ bữn lôp
anhia. Anhia khoiq pruam cớp cứq chơ, anhia táq muoi tangái, cứq yỗn
anhia muoi ŏc práq.
14 Ngkíq anhia ĩt práq cóng anhia, chơ anhia chu. Khân cứq ễ yỗn máh
cũai ca toâq táq ntun lĩ-ralĩ cớp anhia,
15 ki têq cứq táq ngkíq cớp práq cứq, ma tỡ bữn? Nŏq anhia sâng ngua
toâq anhia hữm cứq táq ranáq o?' "
16 "Ngkíq, alới ca ntun tháng, nỡ-ra alới lứq bữn nhũang. Cớp alới ca
nhũang sanua, nỡ-ra alới ntun tháng."

Yê-su Atỡng Tễ Án Chĩuq Túh Coat
(Mac 10:32-34; Luca 18:31-34)

17 Bo Yê-su chỗn chu vil Yaru-salem, án dững ống tỗp rien tễ án sâng
pỡq cớp án. Bo alới pỡq tâng rana, Yê-su atỡng alới neq:
18 "Anhia tamứng! Hái chỗn pỡ vil Yaru-salem. Ỡt ngki noau ễ chiau
Con Yiang Cỡt Cũai pỡ atĩ máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp
máh cũai yống rit. Alới ki ễ anoat án cóq cuchĩt.
19 Chơ alới ễ chiau án pỡ cũai tỡ cỡn cũai I-sarel hỡ. Cũai ki ayê ra-ac
án, proaih án, cớp téh án tâng aluang sangcáng. Ma catâm tangái pái, án
yuor tamoong loah."

Bar Lám Con Samiang Sê-badê
(Mac 10:35-45)

20 Moâm ki, lacuoi Sê-badê cớp bar náq con samiang án toâq pỡ Yê-su.
Mansễm ki sacốh racớl yáng moat Yê-su cớp sễq muoi ramứh tễ Yê-su.
21 Yê-su blớh án neq: "Ramứh ntrớu mới yoc ễ bữn?"
Mansễm ki ta-ỡi neq: "Sễq thâi yễn bar lám con cứq nâi tacu manoaq
coah atoam, manoaq coah avêr thâi toâq thâi cỡt sốt."
22 Ma Yê-su ta-ỡi alới pái náq ki neq: "Anhia tỡ dáng dếh ŏc anhia sễq!
Rơi tỡ, anhia nguaiq muoi tangan cớp cứq?"*
Alới bar náq ki ta-ỡi án neq: "Hếq rơi."
23 Chơ Yê-su atỡng loah alới neq: "Lứq nỡ-ra anhia cóq nguaiq muoi
tangan cớp cứq tê. Ma cứq tỡ têq yễn anhia tacu coah atoam cớp coah
avêr cứq. Ranáq nâi ống Mpoaq cứq toâp têq rươh."
24 Tữ muoi chít náq canŏh tâng tễp rien tễ Yê-su khoiq sâng ranáq nâi,
alới ũan lứq chóq bar náq sễm ai ki.
25 Ngkíq Yê-su arô tễp ki toâq pỡ án. Cớp án atỡng alới neq: "Anhia
khoiq dáng chơ cũai sốt tâng dỡi nâi, alới yoc cũai proai táq sũl alới; chơ
alới padâm cớp táq túh coat lứq cũai proai.
26 Ma anhia chễi táq samoât ngkíq. Cũai aléq yoc ễ cỡt toâr tâng tễp
anhia, cóq án cỡt ayững atĩ anhia.
27 Cớp cũai aléq ma yoc ễ cỡt toâr clữi nheq tễ canŏh tâng tễp anhia,
cóq án cỡt sũl anhia.
28 Machớng ki tê, Con Yiang Cỡt Cũai khoiq toâq tỡ ễq noau hâu án, ma
án yoc ễ hâu cũai canŏh. Cớp án pláih rangứh án chĩuq cuchĩt tang yễn
nheq tữh cũai têq bữn tamoong."

Yê-su Táq Bán Bar Náq Cũai Sũt Moat
(Mac 10:46-52; Luca 18:35-43)

29 Bo Yê-su cớp tễp rien tễ án loŏh tễ vil Yê-ri-cô, bữn clứng cũai puai
án.
30 Bữn bar náq samiang sũt moat ỡt tacu kễng rana. Tữ alới sâng Yê-su
pỡq pha cheq alới, alới sabau casang lứq neq: "Ncháu tễ tŏng toiq Davĩt
ơi! Sễq Ncháu sarũiq táq hếq nứng!"
31 Máh cũai clứng ki nhôp alới bar náq cũai sũt ki, cớp atỡng alới neq:
"Chễi tabễq!"
Ma alới sabau casang lứq ễn: "Ncháu tễ tŏng toiq Davĩt ơi! Sễq Ncháu
sarũiq táq hếq nứng!"
32 Ngkíq Yê-su tangứt. Án arô bar náq ki cớp blớh alới neq: "Ramứh
ntrớu anhia yoc cứq táq yễn anhia?"
33 Alới ta-ỡi neq: "Ncháu ơi! Sễq Ncháu táq yễn moat hếq cỡt blang!"
34 Yê-su sâng sarũiq táq alới, chơ án satoaq atĩ tâng moat alới. Bo ki
toâp moat alới cỡt blang. Chơ alới puai Yê-su.

21

Yê-su Mut Tâng Vil Yaru-salem
(Mac 11:1-11; Luca 19:28-40; Yang 12:12-19)

* **20:22 20:22** Tữ Yê-su pai 'nguaiq muoi tangan', án sacâm tễ 'chĩuq túh coat'.

1 Tữ alới cheq ễ toâq vil Yaru-salem, khoiq toâq vil Bê-phayê ỡt tâng
palic dũal O-li-vê, Yê-su ớn bar náq tỗp rien tễ án neq:
2 “Anhia mut tâng vil yáng moat anhia ki. Bo anhia toâq ramŏh vil,
anhia ramóh muoi acán aséh dễn cớp con án, noau chŏq dŏq tâng lác
ngki. Anhia leh cớp tếc bar lám charán ki dững pỡ cứq.
3 Khân bữn noau blớh anhia neq: ‘Nŏq anhia táq ngkíq?’ ki anhia ta-ỡi
neq: ‘Ncháu hái yoc ễ mian. Moâm án mian, chơ án dững culáh loah yỗn
anhia.’ ”
4 Máh ramứh nâi rapĩeiq santoiq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq pai tễ
mbŏq neq:
5 “Cóq anhia pau atỡng cũai proai tâng vil Yaru-salem neq:
‘Anhia nhêng ki! Puo anhia ntôm ễ toâq pỡ anhia.
Án la cũai asễng tỗ.
Cớp án tacu tâng aséh dễn, la aséh lơ-lơ.’ ”✡
6 Ngkíq alới bar náq tỗp rien tễ Yê-su pỡq táq samoât Yê-su khoiq ớn
alới.
7 Alới dững pỡ Yê-su con cớp acán aséh dễn ki. Cớp alới sữn tampâc
alới tâng cloong aséh ki. Chơ Yê-su chỗn ỡt tâng aséh ki.
8 Clứng lứq cũai sữn tampâc alới tâng rana. Bữn cũai mut tâng arưih
catráiq déh rambũ dŏq sữn tâng rana hỡ.
9 Án ca pỡq nhũang, cớp án ca puai ntun, alới pruam triau casang lứq
neq: “Ô-sana! Lứq khễn án ca tễ tŏng toiq puo Davĩt! Sễq Yiang Sursĩ
yỗn ŏc bốn pỡ cũai ca toâq nhơ ramứh Ncháu. Ô-sana! Lứq khễn Yiang
Sursĩ!”*✡
10 Bo Yê-su mut tâng vil Yaru-salem, nheq tữh cũai ỡt tâng vil ki parlŏng
nhêng, cớp alới blớh neq: “Cũai nâi la noau?”
11 Cũai clứng ki ta-ỡi neq: “Nâi la Yê-su. Án la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ
tễ vil Na-sarễt, cruang Cali-lê.”

Yê-su Mut Tâng Dống Sang Toâr
(Mac 11:15-19; Luca 19:45-48; Yang 2:13-22)

12 Yê-su mut tâng nchŏh Dống Sang Toâr. Cớp án tuih aloŏh nheq tữh
cũai chếq chỡng tâng dống sang. Án cutớl cachơng noau lêq práq cớp
cachơng noau tacu chếq chớm tariap.
13 Án atỡng alới neq: “Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq khoiq pai
neq:
‘Noau dŏq dống cứq la dống câu sễq.’✡
Ma anhia khoiq táq dống nâi cỡt ariang cưp yỗn cũai savễng mut tooq!”
14 Moâm ki, bữn máh cũai sũt cớp cũai yỗt toâq pỡ Yê-su tâng Dống
Sang Toâr. Chơ Yê-su táq bán alới ki.
15 Ma máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp máh cũai yống rit,
alới sâng cutâu lứq tâng mứt tữ alới hữm Yê-su táq ranáq salễh lứq, cớp
tữ alới sâng carnễn triau cupo casang lứq neq: “Ô-sana! Lứq khễn án ca
tễ tŏng toiq puo Davĩt!”

✡ **21:5 21:5** Sa-chari 9:9 * **21:9 21:9** Santoiq ‘ô-sana’ parlong loah la ‘chuai amoong’, tỡ la ‘sa-ỡn lứq’, tỡ la ‘khễn’. ✡ **21:9 21:9** Ũat Khễn 118:25-26 ✡ **21:13 21:13** Ê-sai 56:7; Yê-ramia 7:11

16 Ngkíq alới blớh Yê-su neq: “Thâi sâng ma tỡ bữn máh carnễn nâi
triau cupo?”
Yê-su ta-ỡi alới neq: “Lứq cứq sâng. Nốq riang pai anhia tỡ nai doc tâng
tâm saráq Yiang Sursĩ? Án khoiq atỡng neq:
‘Yiang Sursĩ ơi, anhia táq yỗn bỗq carnễn cacớt lứq,
dếh alới ca noâng pu tóh ũat khễn anhia.’ ”✡
17 Moâm ki Yê-su loỡh tễ alới, cớp pỡq chu vil Bê-thani ễn. Sadâu ki án
bếq tâng vil ki.

Yê-su Táq Yỗn Nỡm Aluang Cỡt Roỡh
(Mac 11:12-14, 20-24)

18 Poang tarưp parnỡ, bo Yê-su pỡq tâng rana chu loah pỡ vil Yaru-salem,
án sâng panhieih.
19 Án hữm nỡm tarúng kễng rana, chơ án pỡq cheq nỡm aluang ki. Án
hữm ống sala miat, tỡ bữn palâi ntrớu. Ngkíq án atỡng nỡm aluang ki
neq: “Chumát mới tỡ bữn cỡt palâi noâng!”
Bo ki toâp nỡm aluang ki cỡt roỡh.
20 Tữ tỗp rien tễ Yê-su hữm ranáq nâi, alới sâng dớt lứq cớp alới blớh
án neq: “Nốq nỡm aluang nâi cỡt roỡh chái lứq?”
21 Yê-su ta-ỡi neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, khân anhia sa-âm
samoât samơi cớp tỡ bữn bữn mứt catơn-tơn, anhia têq táq machớng cứq
khoiq táq chóq aluang nâi tê. Cớp anhia têq táq ranáq canỡh hỡ. Têq
anhia ớn cóh nâi neq: ‘Mới ravih cớp sapĩl asễng chu dỡq mưt.’ Chơ cóh
ki lứq ravih.
22 Khân anhia sa-âm samoât samơi, ramứh ntrớu anhia câu sễq, lứq
anhia bữn ramứh ki.”

Noau Blớh Yê-su Tễ Chớc Án
(Mac 11:27-33; Luca 20:1-8)

23 Yê-su mut loah pỡ nchỡh Dống Sang Toâr. Bo án atỡng máh cũai tâng
ki, bữn máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp máh cũai sốt nheq
sâu, alới toâq pỡ ki tê, cớp blớh án neq: “Tễ léq thâi bữn chớc táq ranáq
salễh nâi? Noau yỗn thâi bữn chớc nâi?”
24 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Cứq ễ blớh anhia muoi ramứh tê. Khân anhia
ma ta-ỡi cứq, ki cứq atỡng tê anhia noau yỗn cứq bữn chớc dỡq táq ranáq
nâi.
25 Ranáq batễm Yang táq, tễ léq án bữn chớc táq ranáq ki, tễ Yiang Sursĩ
tỡ la tễ cũai?”
Chơ alới manoaq sarhống manoaq neq: “Khân hái ta-ỡi án pai: ‘Ranáq
batễm nâi toâq tễ Yiang Sursĩ,’ ngkếq án blớh loah hái neq: ‘Khân ngkíq,
nốq anhia tỡ bữn sa-âm Yang?’
26 Ma khân hái ta-ỡi án pai: ‘Ranáq batễm nâi chống toâq tễ cũai,’ ki
hái ngcỡh cũai proai, yuaq alới sa-âm Yang la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.”
27 Ngkíq alới ta-ỡi Yê-su neq: “Hếq tỡ dáng.”
Chơ Yê-su ta-ỡi loah alới neq: “Chơ! Cứq tỡ bữn atỡng tê yỗn anhia
dáng noau yỗn cứq bữn chớc táq máh ranáq nâi.”

Parnai Sacâm Tễ Bar Náq Con Samiang

✡ **21:16 21:16** Ũat Khễn 8:2

28 “Ntrớu anhia chanchớm tễ parnai sacâm nâi? Bữn manoaq, án bữn
bar lám con samiang. Mpoaq ki toâq pỡ án ca ai, cớp ớn án neq: ‘Con ơi!
Tangái nâi mới pỡq táq ranáq tâng nương hái, nơ ai.’
29 Con ki ta-ỡi neq: ‘Cứq tỡ ễq pỡq táq.’ Ma ntun ễn án chanchớm loah;
chơ án pỡq táq tâng nương ki.
30 “Chơ mpoaq ki toâq pỡ án ca a-ễm ễn, cớp ớn án machớng ki tê. Con
ki ta-ỡi neq: ‘Ơq.’ Ma án tỡ bữn pỡq.
31 “Bar náq con samiang ki, aléq lứq trĩh cớp puai mứt pahỡm mpoaq?”
Alới ta-ỡi Yê-su neq: “Án ca ai.”
Chơ Yê-su atỡng ễn neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, máh cũai parỗm
práq thễq cớp máh mansễm chếq tỗ, lứq alới bữn mut tâng tỗp Yiang Sursĩ
sốt nhũang anhia.
32 Yuaq Yang khoiq toâq apáh anhia rana tanoang o, ma anhia tỡ bữn
sa-âm án. Ma máh cũai parỗm práq thễq cớp máh mansễm chếq tỗ, alới
lứq noap santoiq Yang. Anhia khoiq hữm chơ máh ranáq ki, ma noâng
anhia tỡ bữn ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn, cớp anhia tỡ bữn noap santoiq
Yang.”

Parnai Sacâm Tễ Manoaq Chóh Palâi Nho Tâng Nương (Mac 12:1-12; Luca 20:9-19)

33 “Anhia tamứng muoi parnai sacâm canỏh ễn neq: Bữn manoaq cũai
chóh voar nho tâng nương án. Án táq cantruang pễr nương ki. Án píq
prúng; chơ chĩp tamáu dỏq pát dỡq nho tâng ki. Cớp án táq sũ tâng nương
ki. Moâm ki án yỗn cũai canỏh táq dỡ nương án. Alới pruam ndỡm cớp
mpễq máh palâi. Chơ án pỡq cruang canỏh.
34 Toâq catữ palâi nho chĩn, cũai ncháu ki ớn máh sũl án toâq ĩt pún án
tễ alới ca táq dỡ nương.
35 Ma cũai táq dỡ nương ki cỗp máh cũai sũl ncháu. Án ca manoaq, alới
toân. Manoaq ễn, alới cachĩt. Manoaq ễn, alới tám chóq tamáu.
36 Chơ ncháu ki ớn cũai sũl canỏh ễn toâq, toâq clứng hỡn tễ nhũang.
Ma alới ca táq dỡ nương ki táq chóq máh cũai sũl ki machớng nhũang
sĩa.
37 Toâq parsốt tháng, ncháu ki ớn con samiang án ễn toâq pỡ cũai táq
dỡ nương ki. Án chanchớm neq: ‘Lứq alới yám noap con samiang cứq.’
38 Ma tữ cũai táq dỡ nương ki hữm con ncháu nương toâq, alới sarhống
neq: ‘Án nâi la con tỏng ncháu. Hâi! Hái cachĩt chíq án. Ngkíq nheq mun
án chu pỡ hái!’
39 Chơ alới cỗp con ncháu, âc sadỏh aloỏh án tễ nương, cớp cachĩt loâng
án.
40 “Ngkíq, toâq ncháu ki pỡq chu nương, ntrớu án ễ táq chóq alới táq
dỡ nương án?”
41 Cũai ki ta-ỡi Yê-su neq: “Lứq án cachĩt máh cũai sâuq ki. Chơ án yỗn
cũai canỏh ễn táq dỡ nương án. Toâq ngư palâi nho chĩn, cũai canỏh ki
lứq tampễq yỗn ncháu nương bữn pún án.”
42 Chơ Yê-su atỡng loah cũai ki neq: “Nỏq riang pai anhia tỡ nai doc
tâng tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq pai neq:
‘Cốc tamáu cũai táq dống khoiq táh,
tamáu ki noau hữm o hỡn tễ tamáu canỏh.

Chơ noau ĩt cớp chĩp bân soq dống.
Ranáq nâi Ncháu hái toâp khoiq táq,
la ranáq salẽh lứq án táq yáng moat hái.'†✡
43 Ngkíq cứq atỡng anhia neq: Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn anhia mut tâng tỗp
án sốt, ma án yỗn cũai canŏh ẽn mut. Máh cũai ki ẽ táq ranáq o samoât
riang cutẽq amia palâi o.
44 Cũai aléq ma dớm tâng tamáu nâi, án khat loâng. Ma khân tamáu nâi
satooh pĩeiq tỗ cũai aléq, cũai ki dưoiq tháng."‡
45 Tữ máh cũai sốt tỗp tẽng rit sang Yiang Sursĩ cớp máh cũai Pha-rasi
sâng Yê-su atỡng máh parnai sacâm ki, alới dáng Yê-su sacâm nâi pai chu
alới.
46 Alới chuaq ngê ẽ cỗp Yê-su, ma alới ngcŏh cũai proai, yuaq máh cũai
sa-âm Yê-su la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.

22

Yê-su Sacâm Tẽ Puo Táq Rabẽng Yỗn Con
(Luca 14:15-24)

1 Yê-su atỡng sĩa toâq parnai sacâm canŏh ẽn neq:
2 "Yiang Sursĩ táq sốt la samoât riang puo thrũan racoâiq yỗn con
samiang án.
3 Puo ki ớn máh ranẽng án pỡq coâiq máh cũai ca án khoiq mơi, yỗn
toâq hâu racoâiq. Ma máh cũai ki tỡ ẽq toâq hâu.
4 Ngkíq puo ki ớn ranẽng canŏh ẽn, cớp patâp alới neq: 'Anhia atỡng
máh cũai ca khoiq mơi chơ neq: "Puo hếq khoiq thrũan racoâiq chơ.
Ntroŏq tôl cớp ntroŏq con plứm lứq khoiq án kiac moâm chơ; cớp dũ ranáq
la án khoiq thrũan moâm chơ. Ngkíq sẽq mơi anhia toâq hâu racoâiq ki." '
5 "Ma máh cũai ca khoiq án mơi, alới tỡ bữn tamứng. Alới yoc lứq táq
ống ranáq alới sâng. Án ca pỡq táq sarái. Án ca pỡq chếq chỡng.
6 Máh cũai canŏh cỗp chíq ranẽng puo ki. Alới nhôp, alới toân, cớp alới
cachĩt táh ranẽng ki.
7 Ngkíq puo ki sâng ũan lứq. Chơ án ớn tahan án pỡq cachĩt loah máh
cũai khoiq cachĩt ranẽng án. Cớp máh tahan ki chỗng máh vil alới hỡ.
8 Chơ puo arô loah máh ranẽng án, cớp patâp alới neq: 'Ranáq racoâiq
khoiq thrũan moâm nheq chơ. Ma máh cũai cứq khoiq mơi ki, tỡ pĩeiq
yỗn alới toâq hâu racoâiq nâi.
9 Sanua anhia pỡq dũ ravéh rana. Cũai aléq anhia ramóh, anhia mơi
cũai ki yỗn toâq hâu racoâiq nâi.'
10 Ngkíq máh ranẽng puo ki loŏh pỡq tâng rana. Cũai aléq alới ramóh,
alới dững cũai ki toâq hâu racoâiq puo táq. Alới dững máh cũai sâuq cớp
máh cũai o hỡ. Ngkíq tâng clống dống puo bữn tadát moang cũai.
11 "Toâq puo mut tâng clống máh cũai toâq hâu racoâiq, án hữm muoi
noaq tỡ bữn sớp au cơi noau pỡq cha racoâiq.

---

† **21:42 21:42** Puai tẽ ranáq alới táq, tamáu aléq noau chĩp tâng soq, tamáu ki táng dống yỗn cỡt khâm. Tamáu ki Yê-su sacâm tẽ tỗ án toâp. ✡ **21:42 21:42** Ũat Khẽn 118:22-23 ‡ **21:44 21:44** Sa-ũi tâm saráq tẽ mbŏq tỡ bữn bữn rana 44 nâi.

12 Chơ án pai chóq cũai ki neq: ‘Yớu ơi! Nốq mới toâq hâu racoâiq ma
tỡ bữn sớp au noau dốq hâu racoâiq.’ Ma cũai ki tỡ dáng ta-ỡi ntrớu.
13 Chơ puo ki ớn ranễng án neq: ‘Anhia chốq ayững atĩ án, cớp takễl
chíq án yáng tiah, tâng ntốq canám. Ntốq ki noau nhiam nhit cớp carữot
canễng tabang cỗ sâng túh arức lứq.’ ”
14 Chơ Yê-su pai ễn neq: “Bữn clứng lứq cũai Yiang Sursĩ arô, ma bữn
bĩaq náq sâng án rươh.”

Yê-su Atỡng Tễ Práq Thễq
(Mac 12:13-17; Luca 20:20-26)

15 Vớt ki tỗp Pha-rasi pỡq sarhống cớp chi-chuaq ralíh ễq Yê-su táq ntỡng
lôih.
16 Alới ớn cũai tễ tỗp alới cớp tễ tỗp Hê-rôt toâq pỡ Yê-su. Máh cũai ki
atỡng Yê-su neq: “Thâi ơi! Hếq dáng chơ thâi lứq cũai tanoang. Cớp thâi
atỡng ngê Yiang Sursĩ pĩeiq lứq. Yáng moat thâi nheq tữh cũai la lĩ-ralĩ
nheq. Yuaq ngkíq thâi tỡ bữn yám noap ống cũai bữn chớc.
17 Ngkíq hếq sễq thâi atỡng hếq nứng. Ntrớu thâi chanchớm, pĩeiq ma
tỡ bữn hái cóq muap práq thễq pỡ puo Rô-ma?”*
18 Ma Yê-su dáng alới chim án, ễq án tỡ dáng ễ ta-ỡi ntrớu. Ngkíq án
pai chóq alới neq: “Anhia la ễm bĩq parnai sâng! Nốq anhia chuaq ralíh
chóq cứq?
19 Anhia yỗn cứq nhêng práq thễq ki!”
Chơ alới dững yỗn án nhêng muoi ốc práq.
20 Yê-su blớh alới neq: “Roâp anâi cớp chĩr anâi samoât noau?”
21 Alới ta-ỡi án: “Puo Rô-ma.”
Chơ Yê-su atỡng alới neq: “Crơng puo Rô-ma, ki anhia culáh loah yỗn
puo Rô-ma, cớp crơng Yiang Sursĩ, cóq anhia culáh loah yỗn Yiang Sursĩ.”
22 Bo alới sâng Yê-su ta-ỡi ngkíq, alới sâng dớt lứq. Chơ alới loỡh tễ
Yê-su, pỡq ntốq canỡh ễn.

Tỗp Sa-dusê Blớh Yê-su Tễ Cũai Tamoong Loah
(Mac 12:18-27; Luca 20:27-40)

23 Tangái ki bữn máh cũai tễ tỗp Sa-dusê toâq pỡ Yê-su. Tỗp Sa-dusê pai
cũai khoiq cuchĩt tỡ têq tamoong loah.
24 Alới ki atỡng Yê-su neq: “Thâi ơi! Môi-se khoiq chĩc atỡng yỗn hếq
neq:
‘Khân manoaq samiang cuchĩt, ma án tỡ yũah bữn con,
manoaq tễ sễm ai án cóq siem lacuoi án,
dỡq patỡng loah yỗn án ca khoiq cuchĩt.’✡
25 Dỡi mbỡq bữn tapul náq sễm ai ỡt cớp hếq. Án ca ai clúng khoiq ĩt
lacuoi. Ma án cuchĩt tỡ yũah bữn con. Ngkíq a-ễm ndĩ án, cóq siem lacuoi
ai án.
26 Cớp machớng ki tê tễ a-ễm ndĩ toau toâq a-ễm ralỡh. Nheq alới sễm ai
ki siem lacuoi ai, cớp alới cuchĩt tê.
27 Parsốt tháng mansễm ki la cuchĩt tê.
28 Tữ cũai cuchĩt tamoong loah, mansễm ki cỡt lacuoi noau, yuaq alới tapul
náq sễm ai ndỡm nheq mansễm ki?”

---

* **22:17 22:17** Puo Rô-ma noau dỡq Sê-sa. ✡ **22:24 22:24** Patâp Loah 25:5

29 Yê-su ta-ŏi alới neq: “Anhia táq ntỡng tỡ pĩeiq, yuaq anhia tỡ bữn
dáng raloaih tễ parnai Yiang Sursĩ noau chĩc tễ mbŏq, cớp anhia tỡ dáng
dếh chớc toâr lứq tễ Yiang Sursĩ.
30 Tữ cũai cuchĩt tamoong loah, alới tỡ bữn ratoi noâng cỡt lacuoi cayac.
Ma alới ỡt tâng paloŏng machớng tỗp ranễng Yiang Sursĩ tê.
31 Ma tễ ranáq cũai cuchĩt chơ ma tamoong loah, nŏq riang pai anhia tỡ
nai doc parnai Yiang Sursĩ atỡng anhia neq:
32 ‘Cứq la Yiang Sursĩ A-praham sang, I-sac sang, cớp Yacốp sang.’✡
Hái dáng cũai cuchĩt tỡ têq sang Yiang Sursĩ. Ống cũai tamoong sâng têq
sang án.”
33 Tữ cũai clứng sâng Yê-su pai ngkíq, alới sâng dớt lứq tễ máh santoiq
án atỡng.

Ŏc Ntrớu Yiang Sursĩ Patâp Toâr Clữi Nheq Tễ Canŏh (Mac 12:28-34; Luca 10:25-28)

34 Toâq tỗp Pha-rasi sâng Yê-su khoiq ta-ŏi táq yỗn tỗp Sa-dusê lúng bỗq,
ngkíq alới rôm sarhống.
35 Bữn manoaq tễ cũai ki la thâi atỡng phễp rit I-sarel. Án toâq cớp blớh
cỗ ễ chim Yê-su.
36 Án blớh neq: “Thâi ơi! Tâng phễp rit hái, ŏc patâp ntrớu toâr clữi
nheq tễ ŏc canŏh?”
37 Yê-su ta-ŏi án neq: “Cóq anhia ayooq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia,
nheq tễ mứt pahỡm, nheq tễ rangứh rahỡ, cớp nheq tễ sarnớm anhia.✡
38 Ŏc patâp nâi toâr clữi nheq tễ ŏc canŏh.
39 Cớp ŏc patâp bar clữi tễ canŏh la neq: ‘Cóq anhia ayooq yớu machớng
anhia ayooq tỗ anhia bữm.’✡
40 Khân bữn bar ŏc patâp nâi, ki bữn dũ chơ nheq ramứh phễp rit Yiang
Sursĩ yỗn na Môi-se, cớp nheq parnai cũai tang bỗq Yiang Sursĩ atỡng.”

Santoiq Blớh Tễ Manoaq Crĩt (Mac 12:35-37; Luca 20:41-44)

41 Bo tỗp Pha-rasi rôm sarhống, Yê-su blớh alới neq:
42 “Ntrớu anhia chanchớm tễ manoaq Crĩt? Án la tễ tỡng toiq noau?”
Alới ta-ŏi neq: “Án la tễ tỡng toiq puo Davĩt.”
43 Ngkíq Yê-su blớh ễn neq: “Khân ngkíq, ki nŏq Raviei Yiang Sursĩ yỗn
puo Davĩt dŏq Crĩt la Ncháu? Yuaq tễ mbŏq puo Davĩt khoiq pai neq:
44 ‘Yiang Sursĩ atỡng chóq Ncháu cứq neq:
“Mới tacu coah atoam cứq†
toau toâq tangái cứq chiau alới ca yoc ễ cachĩt mới,
ỡt pưn talang ayững mới.” ’✡
45 Khân Davĩt dŏq Crĩt la Ncháu, ki nŏq têq Davĩt dŏq cũai tễ tỡng toiq án
bữm la Ncháu?”
46 Moâm Yê-su pai ngkíq, ki tỡ bữn noau têq ta-ŏi muoi ŏc ntrớu. Cớp
tễ tangái ki tỡ bữn noau khớn blớh noâng án.

✡ **22:32 22:32** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 3:6 ✡ **22:37 22:37** Patâp Loah 6:5 ✡ **22:39 22:39** Lê-vi 19:18
† **22:44 22:44** Puai phễp rit cũai I-sarel, khân cũai aléq ma alới yoc ễ yám noap lứq samoât, ngkíq alới yỗn cũai ki ỡt coah atoam alới. ✡ **22:44 22:44** Ũat Khễn 110:1

23

Yê-su Sươq Cũai Chỗi Táq Machớng Cũai Yống Rit Cớp Cũai Pha-rasi (Mac 12:38-40; Luca 11:39-52; 20:45-47; 13:34-35)

1 Moâm ki Yê-su atỡng máh cũai clứng cớp tỗp rien tễ án neq:
2 “Cũai yống rit cớp cũai Pha-rasi, alới ễ pláih Môi-se cỡt cũai atỡng anhia.
3 Ngkíq, cóq anhia trĩh cớp puai samoât máh santoiq alới atỡng anhia. Ma anhia chỗi tũoiq máh ranáq alới táq, yuaq alới pai ống bỗq, ma alới tỡ bữn lứq táq.
4 Alới atỡng anhia yỗn puai phễp rit coat lứq, samoât riang alới yỗn anhia dỗl crơng ntâng. Ma atĩ alới tỡ bữn acŏq chuai ntrớu crơng ntâng tễ anhia.
5 Dũ ranáq alới táq, alới ễq cũai canŏh hữm. Alới chóq parnai Yiang Sursĩ tâng hỗp ngcâr. Chơ alới chŏq hỗp ki tâng ngcŏng cớp tán tâng caliac. Cớp alới táq cuti rampóh tâng au tuar alới.
6 Alới yoc ễ tacu coah pỡng toâq noau mơi alới toâq cha. Cớp alới yoc ễ bữn cachơng tacu o clữi nheq tễ canŏh tâng dống sang.
7 Alới ễq cũai canŏh tabỡp o chóq alới bo ỡt cớp cũai clứng. Cớp alới ễq noau dŏq alới la Thâi.
8 Ma anhia chỗi ễq cũai canŏh dŏq anhia la Thâi, yuaq anhia bữn ống muoi noaq Thâi sâng, cớp anhia la lĩ-ralĩ nheq samoât sễm ai.
9 Cớp anhia chỗi dŏq cũai tâng cutễq nâi la Mpoaq anhia, yuaq anhia bữn ống muoi noaq Mpoaq sâng, án ca ỡt tâng paloŏng.
10 Cớp anhia chỗi ễq cũai canŏh dŏq anhia la cũai Sốt, yuaq anhia bữn ống muoi noaq Sốt sâng. Án la Crĩt.
11 Khân bữn cũai tâng tỗp anhia ma yoc ễ cỡt toâr clữi nheq tễ cũai canŏh, cóq cũai ki cỡt sũl anhia.
12 Cũai aléq ma achỗn tỗ bữm, nỡ-ra cũai ki lứq cỡt cacớt. Cớp cũai aléq ma asễng tỗ bữm, nỡ-ra cũai ki lứq cỡt toâr.
13 “Bap lứq toâq pỡ anhia cũai yống rit cớp cũai Pha-rasi, la cũai táq nan sâng! Yuaq anhia cataáng tỡ ễq cũai mut tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt. Anhia tỡ ễq mut, cớp anhia cataáng cũai canŏh tỡ yỗn alới bữn mut!
14 “Bap lứq toâq pỡ anhia cũai yống rit cớp cũai Pha-rasi, la cũai táq nan sâng! Yuaq anhia lôp máh dống cán cumai, cớp anhia câu santoiq cuti ễq noau pai anhia la tanoang o. Yuaq ngkíq, chumát tôt anhia ntâng hỡn tễ cũai canŏh.*
15 “Bap lứq toâq pỡ anhia cũai yống rit cớp cũai Pha-rasi, la cũai táq nan sâng! Yuaq anhia táq nheq rangứh rahỡ ễq cũai canŏh táh chíq ngê tiaq alới, chơ puai ngê anhia ễn. Ma toâq alới puai ngê anhia, anhia táq yỗn alới cỡt sâuq clữi tễ anhia ễn; pĩeiq lứq Yiang Sursĩ apŏng anhia tâng pống sarloac.
16 “Bap lứq toâq pỡ anhia ca samoât riang cũai sũt moat, ma yoc ayông cũai canŏh. Anhia atỡng cũai canŏh neq: ‘Khân cũai aléq thễ dũan ma talếq ramứh Dống Sang Toâr, ki santoiq cũai thễ dũan ki tỡ bữn ntrớu. Ma

* **23:14 23:14** Sa-ữi tâm saráq tễ mbŏq tỡ bữn bữn rana 14 nâi.

khân cũai aléq thễ dũan ma án talếq ramứh yễng tâng Dống Sang Toâr,
cũai ki cóq lứq táq.'
17 Ơ cũai sacũl cớp ariang sũt moat ơi! Ŏc aléq la toâr hỡn? Yễng tâng
Dống Sang Toâr, tỡ la dống sang ca táq yỗn yễng ki cỡt o yáng moat Yiang
Sursĩ?
18 Cớp anhia atỡng neq hỡ: 'Khân cũai aléq thễ dũan, ma án talếq ramứh
prông tâng Dống Sang Toâr, parnai cũai thễ dũan ki tỡ bữn ntrớu. Ma
khân cũai aléq thễ dũan ma talếq ramứh crơng sang tâng prông ki, cũai
ki cóq lứq táq.'
19 Anhia la samoât riang cũai sũt moat! Aléq la toâr hỡn? Crơng chiau
sang tâng prông sang, tỡ la prông ca táq yỗn crơng ki cỡt o yáng moat
Yiang Sursĩ?
20 Ngkíq, khân cũai aléq thễ dũan ma talếq ramứh prông, la machớng
án khoiq thễ chóq crơng sang tâng prông ki tê.
21 Cớp khân cũai aléq thễ dũan ma talếq ramứh Dống Sang Toâr, la
machớng án khoiq thễ dũan chóq Yiang Sursĩ tê, yuaq Dống Sang ki la
dống sang Yiang Sursĩ.
22 Cớp khân cũai aléq thễ dũan ma talếq ramứh paloŏng, la machớng
án khoiq thễ dũan chóq Yiang Sursĩ tê, yuaq Yiang Sursĩ ỡt tâng paloŏng.
23 "Bap lứq toâq pỡ anhia cũai yống rit cớp cũai Pha-rasi, la cũai táq
nan sâng! Yuaq anhia chiau sang yỗn Yiang Sursĩ muoi pún tễ bát bai
asai sakieu anhia, ma anhia tỡ bữn trĩh máh ŏc toâr hỡn tễ rit ki tâng
phễp rit Yiang Sursĩ. Ŏc toâr ki la neq: Cóq anhia táq ranáq tanoang
tapứng, cóq bữn mứt pahỡm sarũiq táq cũai canŏh, cớp cóq táq pĩeiq lứq
yỗn cũai canŏh têq noap anhia. Cứq tỡ bữn yỗn anhia táh ranáq chiau
sang ki, ma máh ramứh toâr hỡn, cóq lứq anhia táq.
24 Anhia la ariang cũai sũt moat ma yoc ayông cũai canŏh! Anhia yŏq
ĩt anhui tễ dỡq nguaiq, ma khân bữn charán lac-da, ki anhia lưn toâp."†
25 "Bap lứq toâq pỡ anhia cũai yống rit cớp cũai Pha-rasi, la cũai táq
nan sâng! Yuaq anhia bữn mứt pahỡm samoât tangan cớp padien noau
ariau ễq bráh ống yáng tiah sâng, ma tâng clống bữn moang nhơp. Nhơp
ki la sacâm tễ anhia rapốn cớp anhia cha nguaiq la-ỡq.
26 Ơ máh cũai Pha-rasi, anhia la sanŏq cũai sũt! Nhũang lứq cóq anhia
ariau tangan yỗn bráh yáng clống voai. Khân anhia táq ngkíq, yáng tiah
tangan lứq cỡt bráh tê!
27 "Bap lứq toâq pỡ anhia cũai yống rit cớp cũai Pha-rasi, la cũai táq
nan sâng! Anhia la samoât riang ping cumuiq noau asa táq bráh o lứq.
Yáng tiah ping ki la o cớp nêuq lứq, ma tâng clống ping ki bữn nghang
cũai cuchĩt cớp nsóq príng-príng tháng.
28 Anhia la machớng ki tê. Anhia ễq cũai canŏh pai anhia la tanoang o,
ma mứt pahỡm anhia bữn moang ŏc lôih, cớp anhia táq nan sâng.
29 "Bap lứq toâq pỡ anhia cũai yống rit cớp cũai Pha-rasi, la cũai táq
nan sâng! Anhia táq ping o yỗn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbŏq. Cớp
anhia táq yỗn nêuq lứq máh ping cũai tanoang o.

† **23:24 23:24** Yê-su sacâm ŏc ki la neq: 'Anhia ễ viaq tỡ ễq táq ranáq lôih tỡ bữn toâr ntrớu. Ma máh ranáq lôih toâr, ki anhia táq toâp.'

30 Cớp anhia dốq pai neq hỡ: ‘Khân hếq ma ỡt muoi prôq cớp achúc
achiac hếq tễ mbŏq ki, hếq tỡ bữn táq machớng alới ki bo alới cachĩt chíq
cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.’
31 Toâq anhia pai ngkíq, anhia ngin, anhia la cũai tŏng toiq cũai ca khoiq
cachĩt cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbŏq.
32 Âu, anhia pỡq toâp! Anhia táq yỗn moâm máh ranáq achúc achiac
anhia!
33 Anhia la cũai ca bữn mứt pahỡm loâi lứq, pla riang cusân. Lứq anhia
tỡ têq viaq vớt tễ Yiang Sursĩ rablớh anhia cớp takễl anhia tâng pống
sarloac.
34 Ngkíq cứq atỡng anhia neq: Nỡ-ra cứq ớn máh cũai tang bỗq canŏh,
máh cũai rangoaiq lứq, cớp máh cũai atỡng phễp rit toâq pỡ anhia. Bữn
cũai tễ tỗp ki, anhia ễ cachĩt cớp téh tâng aluang sangcáng. Án ca anhia
ễ toân tâng dống sang. Cớp án ca anhia ễ tuih aloŏh tễ vil nâi ỡt pỡ vil ki.
35 Ngkíq tôt alới ca khoiq cachĩt cũai tanoang o tâng cutễq nâi, Yiang
Sursĩ ễ yỗn anhia tamprêc tê tôt ki, yuaq anhia la tŏng toiq alới ki. Tôt
ki bữn tễ tangái alới cachĩt Aben la cũai tanoang o tễ mbŏq, cớp toau
toâq alới cachĩt Sa-chari la con samiang Ba-rachi. Anhia khoiq cachĩt chíq
Sa-chari tâng clống Dống Sang Toâr cheq cớp prông sang.
36 Cứq atỡng anhia samoât lứq, dũ ramứh tôt ki toâq pỡ anhia ca ỡt
tâng dỡi nâi!
37 “Ơ cũai tâng vil Yaru-salem, cũai tâng vil Yaru-salem ơi! Anhia la
cũai dốq cachĩt cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cớp anhia tám chóq tamáu
máh cũai Yiang Sursĩ ớn yỗn toâq pỡ anhia. Bữn sa-ữi trỗ chơ cứq yoc
parỗm pachứm nheq tữh anhia samoât riang ntruoi atu cutrốc arô con án
yỗn ỡt nhưp khlap. Ma anhia tỡ ễq!
38 Sanua cứq tỡ bữn cláh clơ noâng dống sũ anhia.
39 Cứq atỡng anhia neq: Tễ nâi chumát anhia tỡ bữn hữm noâng cứq,
toau toâq tangái anhia pai neq: ‘Bốn lứq án ca toâq nhơ ramứh Ncháu
hái.’ ”✡

24

Yê-su Atỡng Tễ Noau Talốh Dống Sang Toâr
(Mac 13:1-2; Luca 21:5-6)

1 Tữ Yê-su loŏh tễ Dống Sang Toâr, chơ tayáh tâng rana, tỗp rien tễ án
toâq pỡ án cớp sadoi yỗn án nhêng chu dống sang ki.
2 Yê-su atỡng alới neq: “Anhia hữm máh dống toâr ntốq nâi tỡ? Chumát
tamáu noau táq dống toâr nâi tỡ bữn ratớt noâng parnơi. Án ratáh nheq.”

Yê-su Atỡng Tễ Ŏc Túh Coat Toâq Pỡ Cũai
(Mac 13:3-13; Luca 21:7-19)

3 Bo Yê-su tacu tâng dũal O-li-vê, ống tỗp rien tễ án sâng toâq pỡ án.
Alới blớh án neq: “Thâi ơi! Sễq thâi atỡng hếq, noâng maléq dũn ranáq
nâi toâq? Bữn tếc ntrớu sapáh yỗn hếq dáng thâi toâq loah pỡ cutễq nâi
cớp tangái parsốt?”

✡ **23:39 23:39** Ũat Khễn 118:26

4 Yê-su ta-ŏi alới neq: “Cóq anhia ŏt yỗn khễuq. Chỗi yỗn noau phếq
anhia.
5 Chumát bữn sa-ữi náq toâq clễu ramứh cứq, cớp pai neq: ‘Cutỗ cứq
nâi toâp la Crĩt!’ Cớp alới phếq clứng cũai.
6 Tữ anhia sâng parhan noau rachíl cheq-cheq yơng-yơng, anhia chỗi
croŏq ntrớu. Ranáq nâi cóq toâq nhũang voai. Ma tỡ yũah toâq tangái
parsốt tháng.
7 Tỗp nâi ễ rachíl ratáq cớp tỗp ki; cruang nâi ễ rachíl ratáq cớp cruang
ki. Bữn sa-ữi ntốq ŏq sana cha. Cớp bữn sa-ữi ntốq cutễq rachâu cớp
cacưt.
8 Máh ramứh nâi mbỡiq cỡt trỗ dâu. Noâng bữn sa-ữi ramứh túh coat
ễn ễ toâq.
9 “Tâng máh tangái ki, noau ễ chiau anhia pỡ atĩ cũai sâuq yỗn alới
cachĩt anhia. Cớp nheq tữh cũai lứq kêt anhia cỗ tian anhia puai ngê cứq.
10 Bo ki, bữn sa-ữi náq cũai khoiq puai ngê cứq, alới táh chíq ngê cứq,
yuaq tỡ rơi puai noâng. Alới manoaq cauq manoaq yỗn cũai sốt cachĩt.
Cớp alới manoaq kêt manoaq.
11 Bữn sa-ữi náq cũai toâq cớp pai alới la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ. Ma
alới pai lauq sâng ễ radững clứng cũai sarlốq cớp alới.
12 Yuaq ngê sâuq pỡq pláh dũ ntốq, ngkíq cũai ca manoaq ayooq manoaq
tễ nhũang cỡt tỡ bữn ayooq noâng.
13 Ma máh cũai ca rơi tanhĩr toau sốt dỡi tamoong, Yiang Sursĩ lứq chuai
amoong alới.
14 Parnai o tễ Yiang Sursĩ táq sốt, bữn cũai atỡng pláh dũ cruang tâng
cutễq nâi, dŏq yỗn nheq tữh cũai têq dáng. Moâm ki, lứq toâq tangái
parsốt tháng.”

Yê-su Atỡng Bữn Sa-ữi Ramứh Túh Coat Toâq Pỡ Cutễq Nâi (Mac 13:14-23; Luca 21:20-24)

15 “Nỡ-ra anhia lứq hữm máh ranáq, Daniel la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ,
khoiq pai tễ mbŏq. Daniel pai sacoâiq, lứq bữn cũai dŏq tâng Dống Sang
Toâr crơng nhơp cớp ŏc lôih ca Yiang Sursĩ tỡ ễq hữm. (Cũai aléq doc
santoiq nâi, cóq chanchớm yỗn samoât.)
16 Tangái ki, máh cũai tâng cruang Yudê, cóq lúh chỗn ŏt tâng cóh ễn.
17 Án ca ŏt nhưp curũm dống, chỗi chỗn ĩt noâng crơng tễ dống.
18 Án ca ŏt tâng sarái, chỗi chu ĩt noâng tampâc tễ dống.
19 Tâng tangái ki, tỗiq bap lứq alới ca ŏt mumiaq cớp apu con.
20 Ngkíq, cóq anhia câu sễq chỗi yỗn anhia lúh tâng casâi sangễt, cớp
câu chỗi yỗn anhia lúh tâng Tangái Rlu.
21 Tâng tangái ki bữn túh coat hỡn tễ dâu Yiang Sursĩ tễng paloŏng cutễq
toau toâq sanua. Cớp nỡ-ra tỡ bữn túh coat noâng riang tangái ki.
22 Khân Yiang Sursĩ tỡ bữn arũiq loah máh tangái ki, lứq tỡ bữn noau
têq tamoong noâng. Ma cỗ án yoc ễ chuai máh cũai án khoiq rươh, ngkíq
án arũiq loah máh tangái ki.
23 “Khân noau atỡng anhia neq: ‘Nâi! Án ca ŏt nâi la lứq Crĩt!’ tỡ la
‘Tíh! Án ca ŏt pỡ ki la lứq Crĩt!’ anhia chỗi noap santoiq ki.

24 Yuaq nỡ pra bữn cũai tỡ cỡn lứq Crĩt, cớp tỡ cỡn lứq cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ, toâq pỡ nâi. Alới ễ táq tếc salễh cớp táq rit liaq lứq dŏq thũ
phếq anhia. Khân têq, alới yoc ễ rakiauq cũai ca Yiang Sursĩ khoiq rươh.
25 Nhêng samoât! Cứq atỡng anhia yỗn dáng nhũang tễ ranáq ki tỡ
yũah toâq.
26 “Ngkíq, khân bữn noau atỡng anhia neq: ‘Tíh! Bữn manoaq Crĩt ỡt
tâng ntốq aiq ki!’, anhia chỗi pỡq chu ntốq ki. Tỡ la khân alới pai neq:
‘Tíh! Manoaq Crĩt ỡt tooq tâng dống ki!’, anhia chỗi noap.
27 Yuaq cứq Con Yiang Cỡt Cũai toâq la samoât riang lalieiq lacang tễ
pứp moat mandang loŏh toâq pứp moat mandang pât.
28 “Ntốq léq bữn cũai cuchĩt, ntốq ki lứq bữn calang srúh rôm cha sâiq
cumuiq ki.”

Yê-su Atỡng Tễ Con Yiang Cỡt Cũai Toâq Loah Pỡ Cutễq Nâi (Mac 13:24-27; Luca 21:25-28)

29 Yê-su atỡng ễn neq: “Vớt tễ máh tangái túh coat lứq ki, moat mandang
tỡ bữn claq noâng, cớp rliang casâi tỡ bữn tráh noâng. Mantỗr satooh tễ
paloŏng. Cớp máh ramứh bữn chớc tâng paloŏng rachâu nheq.
30 Tâng tangái ki tâng paloŏng bữn tếc tễ Con Yiang Cỡt Cũai. Chơ dũ
ramứh cũai tâng cutễq nâi nhiam u-ỗi yuaq alới sâng ngcŏh. Alới hữm
cứq Con Yiang Cỡt Cũai, toâq mpứng dĩ ramứl, bữn chớc toâr cớp roâp
ang-ữr lứq.✡
31 Cứq ễ ớn ranễng tễ paloŏng plóng lavia yỗn casang lứq, dŏq parỗm
dũ náq cũai ca cứq khoiq rươh tễ cu angia cớp tễ dũ ntốq pưn paloŏng
cutrúq nâi.”

Yê-su Sacâm Tễ Aluang Tarúng (Mac 13:28-31; Luca 21:29-33)

32 “Anhia tamứng cứq sacâm tễ nỡm aluang tarúng. Khân abễng aluang
ki noâng nhuam, ki án báiq lacứp loah sala nhuam. Ngkíq anhia dáng
khoiq cheq ễ toâq casâi phũac.
33 Machớng ki tê, khân anhia hữm nheq máh ramứh nâi toâq, anhia lứq
dáng Con Yiang Cỡt Cũai cheq ễ toâq chơ. Án khoiq tamŏc ngoah toong.
34 Cứq atỡng anhia samoât lứq, nheq tữh cũai tâng dỡi nâi tỡ bữn pứt
nhũang nheq ramứh ki toâq.
35 Chumát paloŏng cớp cutễq cỡt pứt nheq, ma santoiq cứq atỡng tỡ nai
pứt.”

Noau Tỡ Bữn Dáng Tangái Aléq Con Yiang Cỡt Cũai Toâq Loah (Mac 13:32-37; Luca 17:26-30, 34-36)

36 “Tỡ bữn noau dáng tangái léq tỡ la bo léq ranáq ki toâq. Máh ranễng
Yiang Sursĩ tâng paloŏng, cớp Con Yiang Sursĩ la tỡ bữn dáng tê tangái ki.
Ống Mpoaq cứq toâp dáng tangái ki.
37 Con Yiang Cỡt Cũai toâq loah pỡ cutễq nâi la samoât riang dỡi Nô-ê
tễ mbŏq.

✡ **24:30 24:30** Daniel 7:13

38 Tâng dỡi Nô-ê, nhũang raloâm dỡq toâq, máh cũai tâng dỡi ki cha
nguaiq bũi óh lứq. Alới ĩt con lacuoi mantoat tễ nling toau toâq tangái
Nô-ê chỗn tâng tuoc.
39 Alới tỡ bữn dáng ntrớu tháng ramứh ễ toâq pỡ alới. Ma bo raloâm
dỡq ki toâq, chơ dỡq ki sakễt dững nheq alới. Tangái Con Yiang Cỡt Cũai
toâq loah pỡ cutễq nâi la machớng ki tê.
40 Bo ki bữn bar náq samiang ỡt tâng sarái. Ranễng Yiang Sursĩ dững
chíq manoaq, ma manoaq ễn án yỗn ỡt loah tâng sarái ki.
41 Cớp bo ki bữn bar náq mansễm ỡt cuclóh saro. Ranễng ki dững chíq
manoaq, ma manoaq ễn án yỗn ỡt loah ngki.
42 Ngkíq cóq anhia trỗl níc yuaq anhia tỡ dáng tangái ntrớu Ncháu anhia
toâq loah pỡ anhia.
43 Cóq anhia sanhữ yỗn samoât tễ ốc nâi: Khân cũai ncháu dống ma
dáng bo léq cũai savễng ễ mut tutuoiq tâng dống án, cũai ncháu dống ki
trỗl níc tỡ yỗn cũai savễng têq mut tutuoiq tâng dống án.
44 Ngkíq cóq anhia thrũan acoan níc tê, yuaq anhia tỡ dáng bo léq
cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, toâq loah. Cứq lứq toâq bo tangái anhia tỡ bữn
chanchớm ntrớu pai cứq toâq.”

Yê-su Atỡng Tễ Sũl O Cớp Sũl Tỡ Bữn O
(Luca 12:41-48)

45 “Khân bữn cũai sũl rangoaiq cớp táq ranáq o níc, ki ncháu dống lứq
chóh án yỗn táq sốt nhêng salĩq máh sũl canốh. Ntrớu ncháu ớn siem, sũl
ki lứq siem ramứh ki.
46 Khân sũl ki táq pĩeiq nheq máh ranáq ncháu án ớn táq, án sâng bũi
lứq bo ncháu án chu!
47 Cứq atỡng anhia samoât lứq, nỡ-ra ncháu ki yỗn sũl ki kĩaq nhêng
nheq máh mun án.
48 Ma khân sũl ki táq sâuq, cốh lơ án chanchớm tâng mứt án neq:
‘Noâng dũn, ki nốq ncháu cứq chu.’
49 Ngkíq án toân máh cũai táq ranáq ncháu án, cớp án cha nguaiq yỗn
bũl plêc riang cũai canốh tê.
50 Bữn muoi tangái ncháu ki chu, ma sũl ki tỡ bữn dáng tangái léq, cớp
án tỡ bữn chanchớm ntrớu tháng tễ ốc ki.
51 Ngkíq ncháu ki tráh tỗ sũl ki toâq pla dau. Cớp ncháu yỗn sũl ki ỡt
parnơi cớp cũai táq nan. Ntốq ki noau nhiam cớp carữot canễng tabang
cỗ sâng túh coat lứq.

25

Yê-su Atỡng Parnai Sacâm Tễ Muoi Chít Náq Cũai Cumữr

1 “Yiang Sursĩ táq sốt la samoât riang muoi chít náq cumữr cantrĩng.
Alới ĩt chớp tớu, chơ alới pỡq crốq án ca racoâiq lacuoi.
2 Sỡng náq cumữr ki la sacũl, ma sỡng náq ễn la rangoaiq.
3 Alới ca sacũl, ki dững tê chớp tớu, ma alới tỡ bữn dững tớu carlữi.
4 Ma alới ca rangoaiq, ki alới dững chớp tớu cớp dững tớu carlữi tâng
bễ canốh hỡ.

5 Ngkíq án ca racoâiq lacuoi, yũt lứq toâq. Chơ máh cumũr ki, án ca bếq
tưt, án ca bếq langêt tháng.
6 “Toâq muoi mpứt noau arô casang lứq neq: ‘Ki! Án ca racoâiq lacuoi
khoiq toâq chơ! Anhia põq ramóh án!’
7 Nheq muoi chít náq cumũr ki tamõ, cớp alới thrũan chớp tớu alới.
8 Alới ca sacũl pai chóq alới ca rangoaiq neq: ‘Sễq anhia kĩah tớu anhia
yỗn hếq nứng, yuaq chớp tớu hếq khoiq nheq tớu chơ.’
9 Ma alới ca rangoaiq ta-ỡi neq: ‘Hếq tỡ têq kĩah mỏ. Ngcỏh tớu hếq
tỡ bữn dũ yỗn anhia cớp hếq. Pĩeiq lứq la anhia põq chỡng tễ cũai chếq
tớu.’
10 Ma bo alới põq chỡng, án ca racoâiq lacuoi toâq. Chơ sỡng náq ca
noâng bữn tớu, alới bữn mut hâu racoâiq án ca ĩt lacuoi. Chơ noau catáih
chíq toong.
11 “Vớt ki, alới ca põq chỡng tớu ki chu. Alới arô neq: ‘Ai tamái ơi! Ai
tamái ơi! Pớh toong yỗn hếq mut tê!’
12 Ma ai tamái ki ta-ỡi neq: ‘Cứq atỡng anhia samoât lứq, cứq tỡ dáng
anhia.’ ”
13 Chơ Yê-su pai ễn: “Ngkíq cóq anhia ỡt trỗl níc, yuaq anhia tỡ bữn
dáng tangái léq cớp bo léq Con Yiang Cỡt Cũai toâq loah pỡ cutễq nâi.

Yê-su Atỡng Parnai Sacâm Tễ Pái Náq Cũai Táq Ranáq (Luca 19:11-27)

14 “Yiang Sursĩ táq sốt la samoât riang manoaq samiang põq tamoi pỡ
cruang yơng. Bo án cheq ễ pỡq, án arô cũai táq ranáq án, cớp án chiau
yỗn máh cũai ki kĩaq práq mun án.
15 Cũai rangoaiq lứq, án yỗn sỡng nễn. Cũai rangoaiq padam, án yỗn
bar nễn. Ma cũai bữn rangoaiq bĩq, ki án yỗn ống muoi nễn sâng* Chơ
án pỡq tamoi.
16 Án ca roap sỡng nễn, án pỡq chếq chỡng toâp. Chơ án bữn lơi sỡng
nễn.
17 Án ca roap bar nễn, án táq machớng ki tê. Cớp án bữn lơi bar nễn.
18 Ma án ca roap ống muoi nễn, án píq prúng tâng cutễq. Chơ án tứp
práq ki.
19 “Dũn cumo ralua casâi, ncháu ki píh chu. Án blớh loah tễ máh práq
án khoiq yỗn pỡ alới.
20 Cũai ca khoiq roap sỡng nễn, án dững atoâq sỡng nễn ễn pỡ ncháu
án. Cớp án pai neq: ‘Ncháu ơi! Ncháu khoiq yỗn cứq sỡng nễn, ma sanua
cứq bữn lơi sỡng nễn ễn.’
21 Ncháu ki ta-ỡi án: ‘Máh ranáq mới táq la pĩeiq nheq. Cớp mới la cũai
táq ranáq o cớp pĩeiq lứq. Mới khoiq táq o lứq tâng ramứh cacớt nâi.
Ngkíq cứq yỗn mới ndỡm sa-ữi ramứh toâr ễn. Cớp cứq yỗn mới bữn ỏc
bũi ỡn ỡt parnơi cớp cứq.’
22 Cũai ca khoiq roap bar nễn, án dững atoâq bar nễn canỏh pỡ ncháu
án. Cớp án pai neq: ‘Ncháu ơi! Ncháu khoiq yỗn cứq bar nễn, ma sanua
cứq bữn lơi bar nễn ễn.’

---

* **25:15 25:15** Puai kia práq tâng dỡi ki, án yỗn sa-ữi hỡn tễ kia práq nễn sanua.

23 Ncháu ki ta-ŏi án neq: ‘Máh ranáq mới táq la pĩeiq nheq. Cớp mới
la cũai táq ranáq o cớp pĩeiq lứq. Mới khoiq táq o lứq tâng ramứh cacớt
nâi. Ngkíq cứq yỗn mới ndỡm sa-ữi ramứh toâr ễn. Cớp cứq yỗn mới bữn
ŏc bũi ỡn ỡt parnơi cớp cứq tê.’
24 Ntun ki, cũai ca khoiq roap muoi nễn, án toâq tê cớp pai neq: ‘Ncháu
ơi! Cứq dáng mới pasếq lứq práq mới. Mới tỡ bữn táq, ma mới ễ ĩt. Mới
tỡ bữn choat, ma mới ễ sot.
25 Ngkíq cứq ngcŏh, chơ cứq dững tứp práq mới tâng cutễq. Sanua cứq
culáh loah yỗn ncháu práq ncháu.’
26 Ncháu ki ta-ŏi án neq: ‘Mới la cũai loâi cớp aloah lứq. Mới khoiq
dáng chơ cứq tỡ bữn táq, ma cứq ĩt. Cứq tỡ bữn choat, ma cứq sot.
27 Khân ngkíq, o hỡn la mới yỗn cũai canŏh voaq práq cứq. Chơ toâq
tangái cứq chu loah, cứq bữn práq ki cớp bữn lơi hỡ.
28 Ngkíq sanua, cóq ĩt chíq práq tễ cũai nâi, chơ yỗn pỡ án ca khoiq bữn
muoi chít nễn ki.
29 Yuaq án ca bữn sa-ữi, ki cứq yỗn án bữn sa-ữi lứq ễn, toau clữi tâc
clữi cha. Ma án ca tỡ bữn bữn ntrớu, ki cứq yỗn án ŏq loâng.
30 Ma cũai ca táq tỡ bữn lơi ntrớu, cóq takễl aloŏh án tễ ntốq nâi, yỗn án
ỡt tâng ntốq canám. Ntốq ki noau nhiam nhit cớp carữot canễng tabang
cỗ sâng túh arức lứq.’ ”

Con Yiang Cỡt Cũai Rablớh Nheq Tữh Cũai

31 “Tữ Con Yiang Cỡt Cũai toâq loah cỡt Puo yỗn nheq tữh cũai, bo ki án
tacu tâng cachơng sốt, cachơng ki ống Puo sâng têq tacu. Roâp án ang-ữr,
cớp máh ranễng Yiang Sursĩ toâq cớp án tê.
32 Nheq tữh cũai ễ rôm yáng moat án, cớp án ễ cayoah nheq tữh cũai
cỡt bar tỗp, samoât riang cũai mantán cayoah cữu cớp mbễq.
33 Chơ án yỗn máh cữu ỡt yoah atoam án, cớp án yỗn máh mbễq ỡt
yoah avêr án.
34 Chơ Puo ki atỡng alới ca ỡt coah atoam án neq: ‘Mpoaq cứq lứq yỗn
anhia bữn ŏc bốn sa-ữi. Anhia mut táq sốt tâng ntốq Yiang Sursĩ khoiq
thrũan dŏq mun yỗn anhia. Mun nâi án thrũan dŏq yỗn anhia tễ tangái
án tễng túc ramứh tâng paloŏng cớp tâng cutễq.
35 Bo cứq sâng panhieih, anhia khoiq siem cứq yỗn bữn cha. Bo cứq
khlac dỡq, anhia khoiq yỗn cứq nguaiq. Bo cứq la cũai tamoi liaq, anhia
khoiq tabỡp tabéh cứq, cớp yỗn cứq mut tâng dống anhia.
36 Bo cứq ŏq tampâc, anhia khoiq yỗn cứq bữn tampâc. Bo cứq a-ĩ,
anhia khoiq pỡq cláh clơ cứq. Bo cứq ỡt tũ tâng cuaq, anhia khoiq toâq
sa-óh cứq.’
37 Chơ alới ca tanoang o ki blớh neq: ‘Ncháu ơi! Bo léq hếq hữm Ncháu
panhieih cớp hếq chứm siem Ncháu? Tỡ la Ncháu khlac dỡq cớp hếq yỗn
Ncháu nguaiq?
38 Bo léq hếq hữm Ncháu la cũai tamoi liaq, cớp hếq tabỡp tabéh o
Ncháu, cớp yỗn Ncháu mut tâng dống hếq? Tỡ la Ncháu ŏq tampâc, cớp
hếq yỗn Ncháu bữn tampâc?
39 Cớp bo léq hếq hữm Ncháu a-ĩ tỡ la ỡt tũ tâng cuaq, ma hếq pỡq sa-óh
Ncháu?’

40 Ngkíq Puo ki ta-ŏi loah neq: ‘Cứq atỡng anhia samoât lứq, bo anhia
táq máh ranáq ki chóq sễm ai cứq ca tỡ bỡn noau rachuai, nâi la machớng
anhia táq chóq cứq tê!’
41 “Moâm ki, Puo ki atỡng alới ca ỡt coah avêr án ễn neq: ‘Anhia priang
yơng tễ cứq, yuaq Yiang Sursĩ khoiq pupap anhia chơ. Án yễn anhia ỡt
tâng ntốq bỡn ũih blữ mantái níc, la ntốq Yiang Sursĩ khoiq thrũan dŏq
yễn yiang Satan cớp máh ranễng yiang ki.
42 Bo cứq sâng panhieih, anhia tỡ bỡn yễn cứq sana cha. Bo cứq khlac
dỡq, anhia tỡ bỡn yễn cứq nguaiq.
43 Bo cứq la cũai tamoi liaq, anhia tỡ bỡn tabỡp tabéh o cứq, cớp tỡ bỡn
yễn cứq mut tâng dống anhia. Bo cứq ŏq tampâc, anhia tỡ bỡn yễn cứq
bỡn tampâc. Bo cứq a-ĩ cớp ỡt tũ tâng cuaq, anhia tỡ bỡn pỡq clơ cớp
toâq sa-óh cứq.’
44 Chơ alới ki blớh Puo neq: ‘Ncháu ơi! Bo léq hếq hữm Ncháu panhieih,
tỡ la khlac dỡq, tỡ la cỡt tamoi liaq, tỡ la ŏq tampâc tâc, tỡ la a-ĩ cớp ỡt
tũ tâng cuaq, ma hếq tỡ bỡn chuai Ncháu?’
45 Ngkíq Puo ki ta-ŏi loah alới neq: ‘Cứq atỡng anhia samoât lứq, bo
anhia tỡ bỡn chuai máh cũai tỡ bỡn noau rachuai, la machớng anhia tỡ
bỡn chuai cứq tê.’
46 Chơ tỗp alới ca tỡ bỡn rachuai, cóq alới mut tâng ntốq tỗiq bap lứq.
Ma máh cũai tanoang o, alới bỡn mut tâng ntốq bỡn tamoong mantái níc.”

26

Cũai Sốt Sarhống Ễ Cachĩt Yê-su
(Mac 14:1-2; Luca 22:1-2; Yang 11:45-53)

1 Tữ Yê-su atỡng moâm nheq parnai ki, án atỡng tỗp rien tễ án neq:
2 “Anhia khoiq dáng chơ, noâng bar tangái ễn tỗp I-sarel ễ cha bũi sanhữ
Tangái Loŏh.* Tangái ki la tangái noau chiau cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, yễn
cũai téh cứq tâng aluang sangcáng.”
3 Bo ki máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp máh cũai sốt nheq
sâu, alới rôm sarhống tâng dống cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ.
Ramứh án la Cai-pha.
4 Alới sarhống dŏq chuaq ngê ễ cỗp cớp cachĩt Yê-su, ma alới tỡ ễq cũai
canŏh dáng.
5 Alới pai neq: “Hái tỡ têq táq ngkíq tâng tangái cha bũi, yuaq ngcŏh
cũai clứng táq choac tâng vil.”

Manoaq Mansễm Tốh Dỡq Phuom Tâng Tỗ Yê-su
(Mac 14:3-9; Yang 12:1-8)

6 Bo Yê-su ỡt tâng vil Bê-thani, án ỡt tâng dống Si-môn, la cũai a-ĩ tut
tễ nhũang.
7 Chơ bỡn manoaq mansễm toâq pỡ Yê-su. Án dững muoi lám bễ noau
táq toâq tamáu bỡn ramứh a-labat. Tâng bễ ki bỡn dỡq phuom kia ntâng
lứq. Bo Yê-su ỡt chi-cha, mansễm ki tốh dỡq phuom tâng plỡ Yê-su.

* **26:2 26:2** Tangái ki alới sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai yễn alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbŏq.

8 Tữ tốp rien tễ Yê-su hữm mansễm ki táq ngkíq, alới sâng cutâu mứt,
cớp alới pai neq: “Nŏq mansễm nâi táq ngkíq, cớp palỗ miat mun?
9 Khân chếq dỡq phuom nâi, bữn sa-ữi práq. Têq ĩt práq ki chuai máh
cũai cadĩt!”
10 Yê-su sâng alới pai ngkíq, chơ án atỡng alới neq: “Nŏq anhia táq yỗn
mansễm nâi ngua? Mansễm nâi táq ranáq o lứq yỗn cứq.
11 Máh cũai cadĩt ỡt níc cớp anhia. Ma cứq tỡ bữn ỡt mantái níc cớp
anhia.
12 Mansễm nâi khoiq tốh dỡq phuom tâng tỗ cứq, thrũan dŏq yỗn noau
tứp cứq tâng ping.
13 Cứq atỡng anhia samoât lứq, tâng dũ ntốq chũop cốc cutễq nâi, toâq
noau atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ, lứq noau atỡng dếh ranáq mansễm
nâi táq hỡ dŏq cũai sanhữ loah án.”

Yuda Pruam Chếq Chíq Yê-su
(Mac 14:10-11; Luca 22:3-6)

14 Vớt ki Yuda I-cari-ôt, án la tễ tỗp muoi chít la bar náq, án toâq pỡ
cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ.
15 Cớp án atỡng alới neq: “Khân cứq chiau Yê-su pỡ atĩ anhia, ki ntrớu
anhia yỗn cứq?”
Ngkíq alới pruam yỗn án pái chít ŏc práq.
16 Moâm ki, Yuda chuaq ngê yoc ễ chếq chíq Yê-su.

Yê-su Ỡt Cha Parnơi Cớp Tỗp Rien Tễ Án
(Mac 14:12-21; Luca 22:7-14, 21-23; Yang 13:21-30)

17 Tâng máh tangái tỗp I-sarel cha bũi sanhữ Tangái Loŏh, nheq tapul
tangái alới cha bễng tỡ bữn pluoih. Tâng tangái muoi, tỗp rien tễ Yê-su
toâq pỡ án cớp blớh neq: “Ntốq léq thâi yoc hếq pỡq thrũan yỗn thâi cha
pêl bũi?”
18 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Anhia mut tâng vil, anhia ramóh manoaq ca
ndỡm dống. Anhia pai chóq án neq: ‘Thâi pai khoiq cheq ễ toâq tangái
Yiang Sursĩ anoat yỗn cứq. Cứq cớp tỗp rien tễ cứq yoc ễ cha pêl bũi
Tangái Loŏh tâng dống mới.’ ”
19 Ngkíq tỗp rien tễ Yê-su pỡq táq samoât Yê-su patâp alới. Cớp alới
thrũan cha pêl bũi tâng dống ki.
20 Toâq nhứm-nhứm Yê-su tacu cha parnơi cớp muoi chít la bar náq tỗp
rien tễ án.
21 Bo alới chi-cha, Yê-su atỡng alới neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq,
bữn manoaq tễ tỗp anhia chếq chíq cứq.”
22 Nheq tữh tỗp rien tễ án sâng ngua lứq, cớp chữ manoaq alới blớh
Yê-su neq: “Cứq ma tỡ bữn, Ncháu?”
23 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Án ca tốq bễng muoi tangan cớp cứq, lứq án ki
toâp chếq cứq.
24 Con Yiang Cỡt Cũai cóq cuchĩt puai tâng tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq
atỡng tễ án. Ma bap lứq cũai ca chếq Con Yiang Cỡt Cũai! Pĩeiq lứq la
mpiq án chỗi canỡt!”
25 Yuda, án ca chếq Yê-su blớh neq: “Cứq ma tỡ bữn, thâi?”
Yê-su atỡng án neq: “Lứq pĩeiq ariang mới pai.”

Alới Cha Nguaiq Sanhữ Tỗ Cớp Aham Yê-su
(Mac 14:22-26; Luca 22:15-20; Côr-ntô Muoi 11:23-25)

26 Bo alới chi-cha, Yê-su ĩt bễng. Án sa-ỡn Yiang Sursĩ, chơ án pĩh bễng
ki cớp avơi yỗn máh tỗp rien tễ án. Án pai neq: "Anhia roap cha; nâi la
tỗ cứq."
27 Vớt ki án ĩt tangan ễn. Án sa-ỡn Yiang Sursĩ; chơ án avơi yỗn tỗp rien
tễ án, cớp án pai neq: "Nheq tữh anhia nguaiq.
28 Nâi la aham cứq ca loŏh táq tếc Yiang Sursĩ par-ữq parnai tamái yỗn
nheq tữh cũai. Nhơ tễ aham cứq Yiang Sursĩ táh lôih yỗn cũai.
29 Cứq atỡng anhia neq: Cứq tỡ bữn nguaiq noâng dỡq palâi nho nâi
yỗn toau toâq tangái cứq nguaiq dỡq nho tamái parnơi cớp anhia tâng
ntốq Mpoaq cứq sốt."
30 Moâm alới ũat muoi cansái khễn, chơ alới loŏh tễ ki, chỗn tâng dũal
O-li-vê ễn.

Yê-su Atỡng Nhũang Tễ Ranáq Phi-er Táq
(Mac 14:27-31; Luca 22:31-34; Yang 13:36-38)

31 Bo ki Yê-su atỡng alới neq: "Sadâu nâi toâp nheq tữh anhia lứq táh
cứq. Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq pai neq:
'Cứq yỗn noau cachĩt chíq cũai mantán cữu;
chơ tỗp cữu cứq cỡt pláh chap nheq.'✡
32 Ma toâq cứq tamoong loah, cứq pỡq nhũang anhia pỡ cruang Cali-lê."
33 Phi-er atỡng Yê-su neq: "Khân nheq tữh cũai canŏh táh thâi, cứq lứq
tỡ bữn táh mŏ!"
34 Yê-su atỡng loah án neq: "Cứq atỡng mới samoât lứq, tâng sadâu nâi
toâp, nhũang ntruoi tacar, mới lứq calỡih cứq pái trỗ."
35 Ma Phi-er ta-ỡi neq: "Khân noau cachĩt cứq cớp thâi, la thỗi. Cứq tỡ
bữn calỡih mŏ!"
Cớp nheq tữh tỗp ki pai machớng Phi-er tê.

Yê-su Câu Tâng Nương Kêt-se-manê
(Mac 14:32-42; Luca 22:39-46)

36 Chơ Yê-su cớp tỗp rien tễ án toâq pỡ ntốq nương Kêt-se-manê. Yê-su
atỡng tỗp rien tễ án neq: "Anhia ỡt tacu nâi nơ. Cứq pỡq câu pỡ ki."
37 Ngkíq Yê-su dững Phi-er cớp bar náq sễm ai con Sê-badê pỡq nứng
án. Mbỡiq ki Yê-su sâng túh ngua lứq.
38 Án atỡng alới pái náq ki neq: "Mứt cứq sâng ngua lứq, tỡ rơi tamoong
noâng. Anhia ỡt acoan nâi. Anhia trỗl cớp cứq."
39 Tữ Yê-su pỡq bĩq ễn, án ap tâng cutễq muoi tatứp, cớp án câu neq:
"Ơ Mpoaq cứq ơi! Khân mới sâng pĩeiq, cứq sễq mới ayŏq tangan túh
coat nâi yỗn vớt tễ cứq. Ma cứq tỡ ễq puai rangứh cứq bữm, ma ễ puai
ống rangứh mới sâng."
40 Chơ Yê-su chu loah pỡ pái náq ca rien tễ án. Án ramóh alới bếq. Chơ
án blớh Phi-er neq: "Nŏq mahúiq la anhia tỡ rơi trỗl cớp cứq?
41 Cóq anhia tamỡ cớp câu sễq chỗi yỗn noau radững anhia táq lôih.
Mứt pahỡm anhia la bán rêng, ma sac sâiq anhia la ieuq."

✡ **26:31 26:31** Sa-chari 13:7

42 Yê-su pỡq trỗ bar ễn câu pỡ ki sĩa. Án câu neq: “Mpoaq cứq ơi! Khân
mới tỡ bữn ayǒq tangan túh coat nâi yỗn vớt tễ cứq, ma mới yỗn cứq cóq
nguaiq, ki cứq pruam puai ống rangứh mới sâng.”
43 Chơ Yê-su chu loah pỡ pái náq ca rien tễ án. Án ramóh alới bếq sĩa.
Alới tỡ rơi culian; acỡr moat alới acứp níc.
44 Yê-su pỡq sĩa tễ alới, cớp án pỡq câu cỡt trỗ pái. Án câu machớng
santoiq tễ nhũang ki.
45 Chơ án chu loah pỡ tỗp rien tễ án cớp án pai neq: “Nǒq noâng anhia
bếq cớp rlu níc? Ngư cứq khoiq cheq toâq chơ. Noau khoiq chếq Con
Yiang Cỡt Cũai, pỡ atĩ cũai lôih.
46 Yuor tayứng! Hái pỡq! Anhia nhêng, án ca chếq cứq khoiq toâq chơ!”

Noau Cỗp Yê-su
(Mac 14:43-50; Luca 22:47-53; Yang 18:3-12)

47 Bo Yê-su noâng atỡng alới, Yuda la manoaq tễ tỗp muoi chít la bar
náq, án toâq cớp cũai clứng. Máh cũai ki toâq tễ cũai sốt tỗp tễng rit sang
Yiang Sursĩ, cớp cũai sốt nheq sâu. Alới dững dau cớp cuan.
48 Án ca chếq Yê-su khoiq atỡng tếc yỗn máh cũai clứng ki dáng. Án
khoiq atỡng alới neq: “Khân anhia hữm cứq hũn aléq, lứq cutỗ án ơiq
anhia ễ bữn. Chơ anhia cỗp án!”
49 Ngkíq Yuda toâq toâp pỡ Yê-su, cớp án pai neq: “Bán tê thâi.”
Chơ án hũn Yê-su.
50 Yê-su atỡng án neq: “Yớu ơi! Ranáq ntrớu mới ễ táq, ki mới táq chái!”
Chơ noau toâq yống cớp cỗp Yê-su.
51 Bữn manoaq tễ tỗp puai Yê-su thot dau tễ sor. Án tráh manoaq sũl
cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ, pĩeiq ta-ǒh muoi coah cutữr.
52 Yê-su atỡng án neq: “Mới chóq loah dau mới tâng sor. Cũai aléq yống
dau, cũai ki cuchĩt loah na dau.
53 Mới dáng ma tỡ bữn, khân cứq yoc, têq cứq sễq tễ Mpoaq cứq yỗn án
ớn hỡn tễ muoi chít la bar vian ranễng án tễ paloǒng toâq chuai cứq?
54 Ma khân cứq táq ngkíq, ki tỡ bữn rapĩeiq noâng máh santoiq Yiang
Sursĩ khoiq pai tâng tâm saráq án tễ mbǒq. Saráq ki atỡng tễ máh ranáq
nâi cóq toâq.”
55 Chơ Yê-su blớh máh cũai clứng ki ễn: “Nǒq anhia toâq pỡ nâi dững
dau cớp cuan ễ cỗp cứq? Anhia chanchớm cứq la cũai savễng tỡ? Cu
rangái cứq ỡt atỡng tâng Dống Sang Toâr, ma anhia tỡ bữn cỗp cứq.
56 Ma ranáq nâi táq yỗn cỡt rapĩeiq máh santoiq tâng tâm saráq Yiang
Sursĩ khoiq atỡng nhơ tễ cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbǒq.”
Chơ máh tỗp rien tễ Yê-su lúh táh chíq án.

Yê-su Tayứng Yáng Moat Cũai Sốt
(Mac 14:53-65; Luca 22:54-55, 63-71; Yang 18:13-14, 19-24)

57 Ngkíq alới cỗp Yê-su cớp dững án pỡ dống Cai-pha, la cũai sốt nheq tễ
rit sang Yiang Sursĩ. Nheq tữh cũai sốt nheq sâu, cớp cũai yống rit, toâq
rôm pỡ ntốq ki tê.

58 Phi-er puai cutuaih ntun clĩ Yê-su. Án mut tâng nchŏh dống cũai sốt
nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ. Án tacu parnơi cớp ranễng cũai sốt ki, yoc ễ
dáng ntrớu alới ễ táq chóq Yê-su.
59 Ngkíq máh cũai sốt tốp tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp cũai bữn chớc
canŏh, alới chuaq cũai ca têq pai apớt Yê-su. Alới yoc ễ cachĩt Yê-su.
60 Bữn sa-ữi cũai toâq tũn apớt Yê-su, ma tỡ bữn lứq. Sốt ki tỡ bữn
ramóh muoi ŏc tỡ o ntrớu tễ Yê-su. Ntun tháng bữn bar náq ễn toâq apớt
Yê-su.
61 Alới pai neq: "Cũai nâi pai: 'Têq cứq talốh Dống Sang Toâr Yiang
Sursĩ. Chơ cứq táq loah pái tangái la moâm toâp.' "
62 Ngkíq án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ, án yuor tayứng cớp blớh
Yê-su neq: "Máh cũai nâi cauq mới, lứq samoât mới pai ngkíq tỡ? Cớp
ntrớu mới yoc ễ ta-ỡi loah chóq alới ki?"
63 Ma Yê-su ỡt savưl sâng. Án tỡ bữn pai ntrớu. Chơ án ca sốt nheq tễ
rit sang pai ễn neq: "Cứq arô ramứh Yiang Sursĩ, án ca tamoong mantái,
nhơ ramứh án cứq ớn mới thễ dũan cớp hếq, lứq mới la Crĩt, Con Yiang
Sursĩ, ma tỡ bữn?"
64 Yê-su ta-ỡi án neq: "Lứq pĩeiq ariang mới pai. Ma cứq atỡng loah
anhia neq: Chumát anhia lứq hữm Con Yiang Cỡt Cũai tacu coah atoam
Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, cớp án toâq mpứng dĩ ramứl tâng paloŏng."✡
65 Ngkíq án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ háq tampâc án bữm, táq
tếc án sâng ngua lứq. Cớp án pai chóq nheq tữh cũai ki neq: "Án nâi pai
ngkíq, la máh án acrieiq Yiang Sursĩ chơ. Choam hái ễ blớh noâng cũai
canŏh. Anhia khoiq sâng chơ parnai án pai.
66 Nŏq anhia chanchớm tễ ŏc ki?"
Alới ki ta-ỡi neq: "Lứq pĩeiq án cóq cuchĩt!"
67 Chơ alới cuchóh tâng mieiq Yê-su, cớp chooc án. Ma bữn cũai canŏh
tapáh án,
68 cớp blớh neq: "Crĩt ơi! Khân mới la lứq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, âu
mới atỡng hếq, noau chooc mới?"

Phi-er Calỡih Yê-su
(Mac 14:66-72; Luca 22:56-62; Yang 18:15-18, 25-27)

69 Phi-er ỡt tacu tâng nchŏh. Bữn manoaq mansễm táq ranáq yỗn cũai
ndỡm nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ, toâq pỡ Phi-er cớp pai neq: "Mới la
cũai ca ỡt cớp Yê-su, cũai tễ cruang Cali-lê."
70 Ma Phi-er calỡih Yê-su yáng moat nheq cũai ki neq: "Cứq tỡ sapúh
mới pai."
71 Chơ án pỡq pỡ ngoah toong viang. Bữn mansễm canŏh ễn hữm án,
cớp pai chóq máh cũai ỡt cheq ki neq: "Cũai nâi ỡt cớp Yê-su, la cũai tễ
vil Na-sarễt."
72 Ma Phi-er calỡih Yê-su sĩa, cớp án thễ dũan: "Cứq tỡ dáng noau án
ki!"
73 Mahỗi bar ễn, bữn máh cũai ỡt cheq ki toâq pỡ Phi-er, cớp pai neq:
"Lứq samoât mới la tễ tốp ki tê, yuaq samữong mới ĩn cũai ki."
74 Ma Phi-er thễ dũan cloc plỡ cloc sóc. Cớp án ta-ỡi suon níc neq: "Cứq
tỡ nai hữm, tỡ nai dáng cũai ki!"

✡ **26:64 26:64** Daniel 7:13

Bo ki toâp ntruoi tacar.
75 Chơ Phi-er sanhữ loah máh santoiq Yê-su khoiq atỡng án neq:
"Nhũang ntruoi tacar, mới lứq calỡih cứq pái trỗ."
Ngkíq Phi-er loỡh tễ ki; chơ án nhiam la-ỡq lứq.

27

Yê-su Tayứng Yáng Moat Phi-lat
(Mac 15:1; Luca 23:1-2; Yang 18:28-32)

1 Toâq poang tarưp parnỡ, mbỡiq rưm-rưm, nheq tữh cũai sốt tỗp tễng
rit sang Yiang Sursĩ, cớp nheq máh cũai sốt nheq sâu, alới sarhống cớp
chuaq ngê ễ cachĩt Yê-su.
2 Alới chỏq Yê-su cớp dững án pỡ atĩ Phi-lat cũai Rô-ma, án ca sốt tâng
cruang ki.

Yuda Yác, Án Chỏq Panũar Tâng Tacong Án Bữm
(Ranáq Táq 1:18-19)

3 Tữ Yuda, án ca khoiq chếq Yê-su, sâng cũai sốt pai: Yê-su cóq cuchĩt,
ngkíq án sâng ngua lứq cỗ tễ ranáq án khoiq táq. Chơ án dững culáh loah
pái chít ỏc práq pỡ máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp máh
cũai sốt nheq sâu.
4 Án pai neq: "Cứq khoiq táq lôih yuaq cứq khoiq chếq manoaq ca tỡ
bữn lôih ntrớu."
Ma alới ta-ỡi Yuda neq: "Ỏc ki tỡ bữn ntrớu cớp hếq. Tam mới!"
5 Ngkíq Yuda voang táh práq ki tâng Dống Sang Toâr. Chơ án loỡh yác,
chỏq panũar cớp sarớt tacong bữm.
6 Máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, alới tỗiq ĩt práq ki, cớp alới
pai neq: "Práq nâi la kia tễ aham cũai. Ngkíq puai phễp rit hái tỡ têq dỏq
práq nâi tâng Dống Sang Toâr."
7 Chơ alới sarhống. Moâm ki alới chỡng muoi tâm cutễq toâq práq ki.
Cutễq ki alới chỡng tễ cũai chiang táq adéh toâq cutễq tabát. Alới chỡng
tâm cutễq ki ien tứp cũai tễ cruang canỏh ca cuchĩt pỡ ki.
8 Ngkíq toau tangái nâi noau amứh cutễq ki la Tâm Cutễq Aham Cũai
Cuchĩt.
9-10 Ngkíq cỡt rapĩeiq máh santoiq Yê-ramia, la cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ, khoiq pai neq: "Noau ĩt pái chít ỏc práq cớp chỡng muoi tâm cutễq
tễ cũai chiang táq adéh cutễq tabát ariang Ncháu cứq ớn cứq táq. Pái chít
ỏc práq ki la kia cũai I-sarel anoat yỗn rangứh án."✡

Phi-lat Blớh Yê-su
(Mac 15:2-5; Luca 23:3-5; Yang 18:33-38)

11 Yê-su ỡt tayứng yáng moat Phi-lat la cũai Rô-ma, sốt tâng cruang ki.
Phi-lat blớh Yê-su neq: "Mới la lứq puo tỗp I-sarel tỡ?"
Yê-su ta-ỡi neq: "Lứq pĩeiq mới pai."
12 Ngkíq máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp cũai sốt nheq
sâu, alới cauq Yê-su. Ma Yê-su tỡ bữn ta-ỡi ntrớu.
13 Chơ Phi-lat blớh ễn: "Mới sâng ma tỡ bữn noau cauq mới sa-ữi
ramứh?"

✡ **27:9-10 27:9-10** Sa-chari 11:12-13

14 Ma Yê-su tỡ bữn ta-ỡi muoi ŏc ntrớu. Ngkíq cũai sốt ki sâng dớt lứq.

Noau Rươh Yê-su Cóq Chĩuq Cuchĩt
(Mac 15:6-15; Luca 23:13-25; Yang 18:39-19:16)

15 Toâq tangái cũai I-sarel rôm cha bũi sanhữ Tangái Loŏh, alới bữn rit
cũai sốt cruang ki acláh manoaq cũai tũ puai pahỡm cũai proai rươh yoc
ễ acláh.
16 Bo ki bữn manoaq cũai tũ, ramứh Ba-raba. Dũ náq dáng nheq ramứh
án.
17 Ngkíq, bo cũai clứng ỡt rôm ngki, Phi-lat blớh alới neq: "Cũai aléq
anhia yoc cứq acláh yỗn anhia, Ba-raba tỡ la Yê-su, án ca noau dŏq Crĩt?"
18 Phi-lat dáng samoât lứq máh cũai sốt ki ũan lứq cớp Yê-su yuaq cũai
proai alới yoc ễ puai Yê-su. Yuaq ngkíq alới dững Yê-su toâq pỡ án.
19 Bo Phi-lat tacu tâng ntốq án sữq, lacuoi án cơiq parnai pỡ án neq:
"Mới chỗi táq ntrớu chóq cũai ki, yuaq án tỡ bữn táq lôih ntrớu. Tabữ
mahái cứq rláu mpáu tễ án, chơ tangái nâi cứq sâng croŏq lứq."
20 Ma nheq cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp máh cũai sốt nheq
sâu, alới ớn máh cũai clứng ki sễq tễ sốt yỗn acláh Ba-raba, ma cachĩt Yê-
su.
21 Án ca sốt ki blớh cũai clứng neq: "Tễ bar náq cũai nâi, anhia yoc cứq
acláh noau?"
Alới ta-ỡi: "Ba-raba!"
22 Phi-lat blớh ễn neq: "Khân ngkíq, ntrớu anhia ễq cứq táq chóq Yê-su,
án ca noau dŏq Crĩt?"
Alới ta-ỡi: "Téh án tâng aluang sangcáng!"
23 Phi-lat blớh loah ễn: "Nŏq? Ntrớu án táq lôih chóq anhia?"
Ma alới ta-ỡi casang hỡn tễ nhũang ễn neq: "Téh án tâng aluang
sangcáng!"
24 Tữ Phi-lat dáng án tỡ têq táq ntrớu dŏq chuai Yê-su, cớp án ngcŏh
cũai clứng ki táq choac lứq ễn, ngkíq án ĩt dỡq, chơ án ariau atĩ yáng
moat alới, cớp án pai neq: "Nâi la cứq táq tếc, cứq tỡ bữn tôt ntrớu tễ
cũai nâi cuchĩt. Ŏc ki tam anhia."
25 Nheq tữh cũai clứng ki ta-ỡi loah neq: "Tôt cũai ki cuchĩt sễq yỗn
toâq pỡ hếq cớp toâq pỡ con acái hếq hỡ."
26 Chơ Phi-lat acláh Ba-raba yỗn cũai clứng ki. Ma Yê-su, Phi-lat yỗn
noau proaih án. Vớt ki án chiau Yê-su yỗn alới dững téh án tâng aluang
sangcáng.

Tahan Ayê Ra-ac Yê-su
(Mac 15:16-20; Yang 19:2-3)

27 Chơ, máh tahan Phi-lat dững Yê-su mut tâng dống noau dốq sữq cũai.
Ntốq ki bữn tahan clứng lứq toâq ỡt pễr Yê-su.
28 Alới tũot tampâc Yê-su, cớp alới asớp án au tuar santứm ễng.
29 Alới táq carvang sarlia apưng tâng plỡ án. Cớp alới yỗn án yống
ralỡng yoah atĩ atoam. Moâm ki alới sacỗh racớl yáng moat án cớp ayê
ra-ac án, pai neq: "Cucốh noau casai puo I-sarel!"
30 Alới cuchóh tâng tỗ Yê-su, cớp alới ĩt ralỡng toân tâng plỡ án.
31 Moâm alới ayê ra-ac án, chơ alới tũot au tuar cớp asớp loah tampâc
án bữm. Chơ alới dững aloŏh án dŏq téh án tâng aluang sangcáng.

Noau Téh Yê-su Tâng Aluang Sangcáng
(Mac 15:21-32; Luca 23:26-43; Yang 19:17-27)

32 Tữ alới loŏh vớt tễ vil, alới ramóh manoaq samiang tâng rana, ramứh
Si-môn. Án la cũai tễ cruang Si-rên. Alới ễp án dỗl aluang sangcáng Yê-su.
33 Alới toâq pỡ ntốq ramứh Cô-cô-tha. Santoiq nâi parlong loah la 'Ntốq
Nghang Cantar Plỡ'.
34 Ỡt ntốq ki noau avơi yỗn Yê-su nguaiq blŏng carchốc cớp crơng ntáng.
Yê-su yễl, ma án tỡ bữn nguaiq.
35 Chơ alới téh Yê-su tâng aluang sangcáng. Cớp alới tampễq tampâc án
na séng anhúq, aléq bữn la thỗi.
36 Moâm ki alới tacu kĩaq Yê-su.
37 Yoah pỡng plỡ Yê-su alới dŏq muoi khlễc pian; cớp alới chĩc chữq
neq: CŨAI NÂI LA YÊ-SU. ÁN LA PUO CŨAI I-SAREL.
38 Noau téh bar náq cũai savễng cheq Yê-su tê, manoaq coah atoam,
manoaq coah avêr.
39 Máh cũai pỡq pha bân ki, alới culữt-culiau ayê ra-ac Yê-su.
40 Alới pai neq: "Mới nâi ơiq ca pai ễ talốh dống sang Yiang Sursĩ. Chơ
mới táq loah pái tangái la moâm toâp. Âu sanua mới chuai amoong loah tỗ
mới bữm. Khân mới lứq Con Yiang Sursĩ, ki mới sễng tễ aluang sangcáng
ki."
41 Cớp máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, máh cũai yống rit,
cớp máh cũai sốt nheq sâu, tỗp alới ayê ra-ac Yê-su tê.
42 Alới pai neq: "Cũai canŏh têq án chuai amoong, ma tỗ án bữm, tỡ
hữm têq án chuai. Khân án lứq puo cũai I-sarel, yỗn án sễng bữm tễ
aluang sangcáng ki. Khân ngkíq, hái lứq sa-âm án tê.
43 Án sa-âm Yiang Sursĩ, cớp án pai án la Con Yiang Sursĩ. Khân lứq
ngkíq, yỗn Yiang Sursĩ chuai amoong án sanua."
44 Cớp alới bar náq savễng ca noau téh tâng aluang sangcáng muoi prớh
cớp Yê-su, alới ayê ra-ac Yê-su tê.

Bo Yê-su Cheq Ễ Cuchĩt
(Mac 15:33-41; Luca 23:44-49; Yang 19:28-30)

45 Tễ moat mandang toâng toau toâq moat mandang priang, cỡt canám
nheq tâng cruang ki.
46 Toâq mandang priang Yê-su arô casang lứq neq: "Ê-li, Ê-li, lama-
sabac-tani?" Santoiq nâi parlong loah la: "Yiang Sursĩ cứq ơi! Yiang Sursĩ
cứq ơi! Nŏq mới táh chíq cứq?"✡
47 Toâq cũai tayứng cheq ki sâng Yê-su arô, alới pai neq: "Án arô Ê-li!"
48 Bữn manoaq tễ alới ki lúh ĩt muoi cốc aroâiq. Án alốq aroâiq ki tâng
blŏng nhŏq, cớp án chŏq aroâiq ki tâng dũi. Chơ án avơi yỗn Yê-su yáp.
49 Ma cũai canŏh pai neq: "Hái acoan voai. Hái nhêng Ê-li toâq chuai
án, ma tỡ bữn!"
50 Yê-su u-ỗi casang lứq ễn, chơ án ta-ŏh rangứh.
51 Bo ki toâp aroâiq noau yoang tâng Dống Sang Toâr cỡt raháq tễ pỡng
toâq pưn, cỡt bar sarễc. Cutễq cacưt, cớp máh tamáu cỡt pacháh.

✡ **27:46 27:46** Ũat Khễn 22:1

52 Ping cumuiq riang noau pớh bữm, yỗn sa-ữi náq cũai ca puai ngê
Yiang Sursĩ ca khoiq cuchĩt bữn tamoong loah.
53 Vớt Yê-su tamoong loah, máh cũai ca khoiq cuchĩt, alới loŏh tễ ping,
cớp alới mut tâng vil Yaru-salem. Tâng vil ki bữn clứng cũai hữm alới.
54 Bo ki bữn manoaq sốt muoi culám tahan, án ỡt kĩaq Yê-su. Nheq
náq alới hữm cutễq cacưt, cớp alới hữm máh ramứh canŏh hỡ. Ngkíq
alới sâng ngcŏh lứq, cớp alới pai neq: "Lứq samoât cũai nâi la Con Yiang
Sursĩ!"
55 Bữn sa-ữi náq mansễm ỡt yơng tapoang nhêng chu Yê-su. Alới ki
khoiq puai Yê-su tễ cruang Cali-lê, cớp alới chứm siem án.
56 Tâng tỗp mansễm ki bữn Mari tễ vil Mac-dala, Mari la mpiq Yacỡ cớp
Yô-sê, cớp mpiq alới bar náq con samiang Sê-badê.

Noau Tứp Yê-su
(Mac 15:42-47; Luca 23:50-56; Yang 19:38-42)

57 Toâq paloŏng nhứm-nhứm, bữn manoaq cũai sốc tễ vil Ari-mathê
toâq. Ramứh án la Yô-sep. Án la cũai rien tễ Yê-su tê.
58 Án toâq pỡ Phi-lat, cớp án sễq cumuiq Yê-su. Phi-lat ớn noau yỗn
cumuiq Yê-su pỡ án.
59 Ngkíq Yô-sep ĩt cumuiq Yê-su, cớp án som toâq aroâiq tamái cớp cloc
o lứq.
60 Chơ án dŏq cumuiq ki tâng ping tamái khong án; ping ki noau tốc
tâng tamáu côl. Chơ án vih tamáu catáng chíq ngoah ping. Moâm ki án
chu.
61 Mari tễ vil Mac-dala, cớp Mari canŏh ễn, alới tacu tapoang nhêng chu
ngoah ping.

Cũai Sốt Yỗn Tahan Kĩaq Ping Yê-su

62 Máh tangái parnỡ la tangái ntun tỗp I-sarel thrũan táq lêq. Tangái ki
máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp máh cũai Pha-rasi, alới pỡq
chu Phi-lat.
63 Alới pai chóq Phi-lat neq: "Achuaih ơi! Hếq sanhữ bo cũai lauq ki
noâng tamoong, án pai neq: 'Cứq cuchĩt, ma vớt pái tangái cứq tamoong
loah.'
64 Ngkíq, hếq sễq achuaih yỗn noau kĩaq carsĩat ping ki toau toâq tangái
pái. Chơ tỗp rien tễ án tỡ têq pỡq ĩt tuoiq tỗ cumuiq ki. Khân alới bữn
tuoiq, ki alới lứq atỡng cũai canŏh neq: 'Yê-su cuchĩt, chơ án tamoong
loah.' Khân alới pai Yê-su tamoong loah, ŏc lauq ki ntâng hỡn tễ ŏc lauq
noau pai án la Crĩt."
65 Chơ Phi-lat ta-ỡi alới neq: "Anhia dững tahan pỡq kĩaq ping ki; tam
rangứh anhia."
66 Ngkíq alới loŏh tễ ki. Chơ alới pỡq cloaih ngoah ping ki yỗn khâm
lứq. Cớp alới ớn tahan kĩaq ping ki.

28

Yê-su Tamoong Loah
(Mac 16:1-10; Luca 24:1-12; Yang 20:1-18)

1 Vớt Tangái Rlu, toâq tangái muoi tâng tốn tamái, tarưp ki paloŏng
poang mbŏiq rưm-rưm, Mari tễ vil Mac-dala cớp Mari canŏh pŏq clơ ping
Yê-su.
2 Bo ki cutễq cŏt cacưt hâp lứq, yuaq bŭn ranễng Yiang Sursĩ sễng vih
tamáu noau khoiq cataing ngoah ping Yê-su; chơ án tacu tâng tamáu ki.
3 Roâp ranễng ki la samoât riang lalieiq, cớp tampâc án cloc ariang prễl
príl.
4 Máh tahan kĩaq ping ki sâng ngcŏh lứq cớp cangcoaih. Alới cŏt samoât
riang cũai cuchĩt.
5 Ranễng Yiang Sursĩ atŏng mansễm ki neq: “Anhia chỗi ngcŏh ntrớu.
Cứq dáng anhia chuaq Yê-su, án ca noau khoiq téh tâng aluang sangcáng.
6 Án tŏ bŭn ŏt nnâi noâng. Án khoiq tamoong loah chơ, samoât án
khoiq pai tễ nhũang. Anhia toâq pŏ nâi, nhêng chu ntốq noau dŏq án tễ
nhũang.
7 Chơ anhia pŏq chái atŏng máh tỗp rien tễ án neq: ‘Yê-su khoiq
tamoong loah chơ. Sanua án pŏq nhũang anhia pŏ cruang Cali-lê. Ŏt
ntốq ki anhia lứq bŭn ramóh án!’ Cóq anhia sanhŭ máh ŏc cứq atŏng
anhia.”
8 Ngkíq mansễm ki loŏh tễ ntốq ping ki. Ntơn alới croŏq, ntơn alới ŏn
hŏ. Alới lúh pŏq atŏng máh tỗp rien tễ Yê-su.
9 Bo alới pŏq, alới santar sâng Yê-su toâq ramóh alới, cớp án cubán alới
neq: “Bán tê anhia.”
Mansễm ki toâq pŏ Yê-su, kĩau ayŭng án, cớp sang án.
10 Chơ Yê-su atŏng alới neq: “Anhia chỗi ngcŏh ntrớu. Anhia pŏq atŏng
sễm ai cứq yỗn alới pŏq chu cruang Cali-lê. Ŏt ntốq ki alới bŭn ramóh
cứq.”

Cũai Sốt Yỗn Máh Tahan Bŭn Práq

11 Bo mansễm ki pŏq tâng rana, tahan ca kĩaq ping Yê-su chu pŏ vil cớp
atŏng máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, dáng tễ dũ ramứh alới
khoiq hŭm.
12 Máh cũai sốt ki rôm sarhống cớp máh cũai sốt nheq sâu. Chơ alới
yỗn práq sa-ŭi pŏ máh tahan kĩaq ki.
13 Cớp alới atŏng tahan ki neq: “Yỗn anhia pai tỗp rien tễ Yê-su toâq
sadâu cớp ĩt tuoiq cumuiq Yê-su bo anhia bếq.
14 Ma khân Phi-lat, án ca sốt cruang, sâng tễ ramứh nâi, hếq lứq rapai
chuai anhia, yỗn án tŏ bŭn táq ntrớu chóq anhia.”
15 Ngkíq máh cũai tahan ki ĩt práq, cớp alới táq puai riang máh parnai
noau ớn alới. Toau toâq tangái nâi, bŭn cũai I-sarel atŏng ŏc ki yỗn
parchia yỗn cũai canŏh dáng.

Yê-su Ramóh Tỗp Rien Tễ Án Tâng Cruang Cali-lê
(Mac 16:14-18; Luca 24:36-49; Yang 20:19-23; Ranáq Táq 1:6-8)

16 Muoi chít la muoi noaq tỗp rien tễ Yê-su, alới chỗn pŏ cóh tâng cruang
Cali-lê pŏ ntốq Yê-su khoiq patâp alới chơ.
17 Toâq alới hŭm Yê-su, alới sang án; ma bŭn án ca tŏ bŭn sa-âm samoât
samơi.

18 Yê-su toâq pỡ alới cớp atỡng alới neq: “Nheq máh ramứh chớc tâng
paloŏng cớp tâng cutễq, Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn cứq chơ.
19 Ngkíq cóq anhia pỡq atỡng dũ náq cũai yỗn cỡt máh cũai rien tễ cứq
tê. Cóq anhia táq batễm yỗn alới nhơ ramứh Mpoaq, nhơ ramứh Con, cớp
nhơ ramứh Raviei Yiang Sursĩ.
20 Cóq anhia atỡng alới yỗn trĩh dũ ŏc cứq khoiq patâp anhia. Cớp lứq
cứq ỡt cớp anhia mantái níc, tễ sanua toau toâq tangái parsốt.”

Mac
Chĩc Atỡng Parnai O Tễ Yê-su Crĩt
Santoiq Atỡng

Mac bữn ramứh Yang Mac hỡ. Án chĩc saráq nâi sám 50 toâq 60 cumo ntun Yê-su canỡt. Mac atỡng tễ Yê-su la manoaq ca bữn chớc lứq. Chớc tễ Yê-su hái têq hữm bo án atỡng parnai Yiang Sursĩ. Án bữn chớc rơi tuih aloỡh máh yiang sâuq, cớp án bữn chớc têq táh lôih yỗn máh cũai. Yê-su la Con Yiang Cỡt Cũai. Án chiau dỡi tamoong án dỡq thái nheq tữh cũai tễ ỡc lôih, yỗn máh cũai têq bữn tamoong.

Mac atỡng tễ máh ranáq Yê-su táq, hỡn tễ máh ỡc Yê-su atỡng. Dâu lứq, Mac chĩc tễ Yang ca táq batễm, tễ Yê-su roap batễm, cớp yiang Satan chim Yê-su. Mac atỡng tễ máh ỡc Yê-su chĩuq túh coat, cớp noau téh án tâng aluang sangcáng; vớt ki án tamoong loah tễ cuchĩt.

Yang Ca Táq Batễm
(Mathia 3:1-12; Luca 3:1-18; Yang 1:19-28)

1 Santoiq nâi tabỡq atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt, Con Yiang Sursĩ.

2 Ê-sai la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, khoiq chĩc atỡng sacoâiq tễ Yang neq:
“Cứq Yiang Sursĩ ớn cũai ranễng cứq toâq nhũang mới,
dỡq thrũan rana yỗn mới.”✡
3 Sương án sabau atỡng casang tễ ntốq aiq neq:
“Cóq anhia atức rana yỗn Ncháu hái.
Cháh báng yỗn tanoang rana dỡq án pỡq.”✡

4 Ngkíq Yang lứq toâq. Án ỡt tâng ntốq aiq, cớp án táq batễm yỗn máh cũai. Án pỡq pau atỡng yỗn nheq tữh cũai dáng tễ ranáq batễm. Batễm la táq tếc cũai khoiq ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn, dỡq Yiang Sursĩ táh lôih yỗn alới.

5 Ngkíq nheq tữh cũai tâng cruang Yudê cớp nheq tữh cũai tâng vil Yaru-salem toâq pỡ án. Alới ngin lôih, chơ Yang táq batễm yỗn alới tâng crỗng Yôr-dan.

6 Yang dốq tâc tampâc noau táq toâq sóc charán lac-da. Án cantoân parnoân ngcâr tâng ngkĩng. Án cha lam cớp nguaiq dỡq khĩal tễ arưih.

7 Parnai án atỡng la neq: “Ntun cứq bữn manoaq ễn toâq. Án ki sốt clữi tễ cứq. Cứq la tỡ bữn dũ chớc dếh leh cansái cỡp tễ ayững án, yuaq cứq bữn chớc cacớt lứq.

8 Cứq táq batễm yỗn anhia na dỡq sâng, ma án táq batễm yỗn anhia na Raviei Yiang Sursĩ.”

Yang Táq Batễm Yỗn Yê-su
(Mathia 3:13-4:11; Luca 3:21-22; 4:1-13)

✡ **1:2 1:2** Ma-laki 3:1 ✡ **1:3 1:3** Ê-sai 40:3

9 Bữn muoi tangái Yê-su toâq tễ vil Na-sarễt, cruang Cali-lê. Chơ Yang
táq batễm yỗn Yê-su ỡt tâng crỗng Yôr-dan.
10 Tữ Yê-su chỗn tễ dỡq, án hữm paloŏng samoât riang noau pớh, cớp
án hữm Raviei Yiang Sursĩ sễng tễ paloŏng ariang chớm tariap, chơ póc
tâng tỗ án.
11 Muoi prớh ki, bữn sương Yiang Sursĩ sabau atỡng tễ paloŏng neq:
"Mới la Con ca cứq ayooq lứq. Ntrớu mới táq, la cứq bũi nheq."
12 Bo ki toâp Raviei Yiang Sursĩ dững Yê-su pỡq chu ntốq aiq.
13 Yê-su ỡt tâng ntốq aiq ki nheq pỗn chít sadâu pỗn chít tangái. Chơ
yiang Satan chim án, yoc ễ radững án táq lôih.* Yê-su ỡt bân ntốq charán
arưih, cớp ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng toâq chuai án.

Yê-su Mbỡiq Táq Ranáq Án Tâng Cruang Cali-lê
(Mathia 4:12-17; Luca 4:14-15)

14 Vớt noau khoiq chóq Yang tâng cuaq, Yê-su mut tâng cruang Cali-lê
cớp atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ.
15 Án atỡng neq: "Khoiq toâq ngư chơ. Cheq chơ Yiang Sursĩ táq sốt.
Ngkíq cóq anhia ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn cớp sa-âm parnai o tễ
Yiang Sursĩ."

Yê-su Ớn Pỗn Náq Ca Chuaq Sĩaq Puai Án
(Mathia 4:18-22; Luca 5:1-11)

16 Bo Yê-su pỡq tâng tor clóng Cali-lê, án hữm bar náq sễm ai ramứh
Si-môn cớp Anrê. Alới yoang alieiq tâng clóng ki, yuaq alới la cũai táq
ranáq chuaq sĩaq.
17 Yê-su atỡng alới neq: "Anhia puai cứq; chơ cứq táq yỗn anhia cỡt
cũai chuaq cũai samoât anhia chuaq sĩaq nâi tê."
18 Bo ki toâp alới táh alieiq, chơ alới puai Yê-su.
19 Yê-su pỡq bĩq ễn; chơ án hữm bar náq sễm ai canŏh ễn ramứh Yacỡ
cớp Yang, con samiang Sê-badê. Alới ỡt clam loah alieiq tâng tuoc.
20 Bo ki toâp Yê-su sabau alới. Ngkíq alới yỗn mpoaq alới, Sê-badê ỡt
tâng tuoc cớp cũai tuthễ. Chơ alới bar náq ki puai Yê-su.

Cũai Bữn Yiang Sâuq
(Luca 4:31-37)

21 Vớt ki, Yê-su cớp cũai rien tễ án mut tâng vil Cabê-na-um. Toâq Tangái
Rlu Yê-su mut tâng dống sang tỗp I-sarel cớp atỡng ngki.
22 Máh cũai ngki sâng dớt lứq tễ parnai án atỡng. Án atỡng ariang cũai
bữn chớc lứq, tỡ bữn ariang cũai yống rit dốq atỡng.
23 Tâng dống sang, bo ki bữn manoaq cũai bữn yiang sâuq payốh. Án
hễr casang lứq neq:
24 "Ntrớu anhia yoc cớp hếq, Yê-su tễ vil Na-sarễt? Anhia toâq pỡ nâi ễ
cachĩt hếq tỡ? Cứq sacoal anhia; anhia toâq tễ Yiang Sursĩ cớp anhia la
bráh o lứq."
25 Yê-su sươq yiang sâuq ki: "Chỗi tabỗq! Mới loŏh chíq tễ tỗ cũai nâi!"
26 Moâm ki yiang sâuq carvứt tứng-tooc cũai ki, chơ án loŏh. Bo yiang
sâuq loŏh, án hễr casang lứq.

---

* **1:13 1:13** Yiang Satan sốt nheq yiang sâuq canŏh.

27 Aléq aki sâng dớt lứq. Manoaq blớh manoaq neq: “Nŏq têq án táq
ranáq nâi? Án atõng parnai tamái cớp bũn chớc salẽh. Án sươq yiang
sâuq, cớp yiang ki trĩh án.”
28 Chơ máh ranáq Yê-su táq cỡt parhan chái lứq tâng dũ vil mpẽr cruang
Cali-lê.

Yê-su Táq Bán Clứng Cũai A-ĩ
(Mathia 8:14-17; Luca 4:38-41)

29 Vớt Yê-su loŏh tẽ dống sang, án põq parnơi cớp Yacỡ cớp Yang, chơ
mut tâng dống Si-môn cớp Anrê.
30 Yacán Si-môn bếq tua cỗ án a-ĩ cutâu tỗ; chơ alới atõng yỗn Yê-su
dáng ayoaq nâi a-ĩ.
31 Yê-su toâq pỡ ayoaq ki cớp tếc ayuor án. Tữ án yuor, án cỡt bán, cớp
têq loah aloŏh sana yỗn tamoi cha.
32 Toâq tabữ, mandang pât chơ, noau dững máh cũai a-ĩ cớp cũai bũn
yiang sâuq táq.
33 Nheq tữh cũai tâng vil ki rôm yáng tiah cheq ngoah toong.
34 Yê-su táq bán clứng cũai bũn sa-ữi ramứh a-ĩ. Cớp án tuih aloŏh
yiang sâuq tẽ tỗ cũai hỡ. Án tỡ yỗn yiang sâuq táq ntõng ntrớu, yuaq
yiang sâuq sacoal án.

Yê-su Põq Atõng Tâng Cruang Cali-lê
(Luca 4:42-44)

35 Toâq tarưp Yê-su tamỡ tẽ cláih lứq, paloŏng tỡ yũah poang. Án loŏh
tẽ vil, chơ án põq chu ntốq tỡ bũn noau ỡt, yoc ẽ câu ngki.
36 Si-môn cớp yớu án põq chuaq Yê-su.
37 Toâq alới tamóh án, alới atõng án neq: “Nheq tữh cũai chuaq ẽ ramóh
thâi.”
38 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Hái cóq põq chu vil canŏh ễn, põq chu máh vil
mpẽr nâi. Cứq yoc atõng tâng vil ki hỡ. Mpoaq cứq ớn cứq toâq pỡ nâi
dŏq táq ranáq nâi.”
39 Ngkíq Yê-su põq atõng tâng máh dống sang tỗp I-sarel tâng cruang
Cali-lê. Án tuih aloŏh yiang sâuq tẽ tỗ cũai hỡ.

Yê-su Táq Bán Cũai A-ĩ Tut
(Mathia 8:1-4; Luca 5:12-16)

40 Bũn manoaq cũai a-ĩ tut toâq pỡ Yê-su. Án sacốh racớl cớp cucốh
cucũoi pai neq: “Khân Ncháu yoc, têq Ncháu táq yỗn cứq cỡt bán.”
41 Yê-su sâng sarũiq táq, chơ án aloŏh atĩ satoaq cũai ki. Cớp án pai neq:
“Cứq yoc. Yỗn mới cỡt bán.”
42 Bo ki toâp cũai ki cỡt bán a-ĩ tut. Tỗ án cỡt o loah.
43 Yê-su ớn án chu toâp, cớp án patâp cũai ki neq:
44 “Chỗi atõng yỗn cũai canŏh dáng tẽ ranáq nâi. Ma cóq mới põq apáh
tỗ mới yỗn cũai tẽng rit sang Yiang Sursĩ nhêng. Chơ mới chiau sang yỗn
Yiang Sursĩ máh ramứh Môi-se khoiq patâp tẽ mbŏq. Nâi la tếc apáh yỗn
cũai canŏh dáng mới khoiq cỡt bán chơ.”
45 Ma tữ cũai ki loŏh tẽ Yê-su, án põq atõng tẽ ranáq Yê-su chuai án.
Chơ santoiq nâi trŏh la-ữt la-ữi. Yuaq ngkíq, khân Yê-su yoc ẽ mut tâng

vil, cóq án mut clỡp, tỡ yỗn noau hữm án. Án ỡt yáng tiah vil bân ntốq tỡ bữn noau ỡt. Ma noâng bữn cũai tễ dũ ntốq toâq pỡ án.

2

Yê-su Táq Bán Cũai A-ĩ Coang
(Mathia 9:1-8; Luca 5:17-26)

1 Vớt bar pái tangái ễn, Yê-su chu loah pỡ vil Cabê-na-um. Khoiq noau
sâng han án chu toâq pỡ dống.
2 Cũai pỡq rôm pỡ ki clứng lứq. Tâng ngoah toong tỡ bữn ntốq mut
noâng, nheq tadát chơ. Ngkíq Yê-su atỡng parnai Yiang Sursĩ yỗn alới
sâng.
3 Bữn noau dững asuoi manoaq a-ĩ coang nheq tỗ toâq pỡ án. Pỗn náq
samiang crang cũai a-ĩ ki.
4 Ma tữ alới hữm clứng lứq cũai ỡt khĩt Yê-su chơ, alới tỡ dáng na léq
ễ mut pỡ Yê-su. Ngkíq alới pớh mpuol dống choâng Yê-su ỡt, cỗ ễ atĩar
asễng cantrang ca bữn samiang a-ĩ ki.
5 Tữ Yê-su dáng mứt alới sa-âm lứq, ngkíq án atỡng cũai a-ĩ coang ki
neq: “Yớu ơi! Lôih mới cứq táh yỗn.”
6 Bữn máh cũai yống rit tacu ngki tê. Alới chanchớm tâng mứt alới neq:
7 “Nỡq cũai nâi pai ngkíq? Án yoc ễ táq chớc máh Yiang Sursĩ tê. Ngkíq
santoiq án pai la máh án acrieiq Yiang Sursĩ chơ. Tỡ bữn cũai aléq têq táh
lôih. Ống Yiang Sursĩ toâp têq táh lôih.”
8 Bo ki toâp Yê-su dáng alới ki chanchớm ngkíq tâng mứt alới. Án blớh
alới neq: “Nỡq anhia chanchớm ngkíq?
9 Santoiq aléq anhia sâng ien hỡn yỗn cứq atỡng? Ien cứq atỡng cũai
a-ĩ coang neq: ‘Lôih mới cứq táh yỗn,’ tỡ la ‘Mới yuor tayứng cớp pỡq.
Mới dững achu loâng cantrang mới’?
10 Ma sanua cứq ễ táq yỗn cũai a-ĩ nâi cỡt bán dỡq yỗn anhia dáng
samoât samơi, cứq Con Yiang Cỡt Cũai bữn chớc tâng dỡi nâi. Cứq têq
táh lôih cũai.”
Moâm ki Yê-su atỡng yỗn cũai a-ĩ coang neq:
11 “Cứq ớn mới yuor tayứng. Mới ĩt dỗl cantrang mới. Chơ mới chu loah
pỡ dống mới.”
12 Ngkíq cũai ki yuor tayứng. Án ĩt toâp cantrang án, loỡh chíq tễ cũai
clứng ki. Tữ alới hữm ngkíq, aléq aki sâng dớt lứq cớp alới khễn Yiang
Sursĩ. Alới pai neq: “Hái tỡ nai hữm ranáq nneq.”

Yê-su Ớn Lê-vi Puai Án
(Mathia 9:9-13; Luca 5:27-32)

13 Vớt ki Yê-su pỡq loah sĩa pỡ tor clóng. Clứng lứq cũai rôm loah pễr
án; chơ án atỡng alới ki.
14 Bo án pỡq, án hữm Lê-vi,* con samiang Al-phê, ỡt tacu táq ranáq tâng
dống noau parỗm ĩt práq thễq. Yê-su ớn Lê-vi neq: “Mới puai cứq.”
Ngkíq Lê-vi yuor tayứng puai án.

* **2:14 2:14** Lê-vi noau dỡq ramứh Ma-thia hỡ.

15 Moâm ki Yê-su pỡq cha dỗi tâng dống Lê-vi. Ỡt ngki bữn clứng cũai
parỗm ĩt práq thễq, cớp cũai lôih canỏh hỡ cha parnơi nứng Yê-su cớp
tỗp rien tễ án. Yuaq bữn clứng cũai ki puai án.
16 Bữn cũai yống rit tễ tỗp Pha-rasi hữm Yê-su cha parnơi cớp cũai parỗm
ĩt práq thễq cớp cũai lôih canỏh. Ngkíq cũai yống rit ki blớh tỗp rien tễ
Yê-su: "Nỏq án ki cha parnơi cớp cũai parỗm ĩt práq thễq cớp máh cũai
lôih?"
17 Yê-su sâng alới ki pai ngkíq; chơ án atỡng alới neq: "Cũai bán o tỡ
bữn sễq yỗn noau palai. Ma ống cũai a-ĩ sâng cóq sễq yỗn noau palai.
Cứq tỡ bữn toâq pỡ nâi dỏq arô cũai ca ngin alới tanoang o, ma cứq toâq
pỡ nâi dỏq arô cũai ca dáng alới bữn lôih."

Yê-su Atỡng Tễ Ót Sana
(Mathia 9:14-17; Luca 5:33-39)

18 Máh cũai rien tễ Yang cớp máh cũai Pha-rasi, alới dốq rươh tangái
dỏq ót sana cỗ alới yoc chanchớm tễ ngê Yiang Sursĩ. Alới toâq blớh Yê-su
neq: "Tỗp rien tễ Yang cớp cũai ca puai tỗp Pha-rasi, alới rươh tangái dỏq
ót sana. Nỏq tỗp rien tễ thâi tỡ bữn táq machớng alới ki tê?"
19 Yê-su ta-ỡi loah alới neq: "Khân bữn samiang ĩt lacuoi, bo yớu pỡq
racoâiq cớp án, alới sâng bũi.
20 Ma tữ alới chu tễ racoâiq, alới miar ỡt. Tữ ki alới ót sana dỏq sanhữ
loah yớu alới.†
21 "Tỡ bữn noau tamoal aroâiq tamái tâng tampâc khoiq anhỗh. Khân
noau táq ngkíq, ramoal ki carớn cớp ra-ỏc aroâiq anhỗh. Ngkíq raháq ki
cỡt la-a lứq ễn.
22 Cớp tỡ bữn noau chiaq blống tamái tâng aluoi ngcâr khoiq tiaq chơ.
Khân noau táq ngkíq, blống ki cỡt puaiq, cớp acán pa-át ki táq yỗn aluoi
ngcâr padỏh. Chơ aluoi ngcâr cớp blống ki pứt nheq. Ma blống tamái cóq
chóq tâng aluoi ngcâr tamái."‡

Yê-su Atỡng Tễ Rit Tangái Rlu
(Mathia 12:1-8; Luca 6:1-5)

23 Bữn muoi Tangái Rlu, Yê-su cớp tỗp rien tễ án mut tâng sarái noau
chóh saro bali. Ntơn alới pỡq, ntơn alới rứt cha saro bali ki.
24 Tỗp Pha-rasi atỡng Yê-su neq: "Ki! Nỏq tỗp rien tễ thâi táq ranáq tỡ
cỡt rit cuang ntrớu tâng Tangái Rlu."
25 Yê-su ta-ỡi alới neq: "Nỏq riang pai anhia tỡ nai doc tâng tâm saráq
Yiang Sursĩ tễ puo Davĩt khoiq táq ntrớu? Davĩt cớp tỗp puai án, alới ỏq
crơng sana cớp alới sâng panhieih lứq.
26 Ngkíq Davĩt mut tâng dống sang Yiang Sursĩ. Án cha cớp yỗn yớu
án cha tê bễng dỏq yáng moat Yiang Sursĩ. Bễng nâi ống cũai tễng rit
sang Yiang Sursĩ sâng têq cha. Bo ki Abia-tha la sốt nheq tễ rit sang Yiang
Sursĩ."

---

† **2:20 2:20** Tâng parnai nâi, Yê-su sacâm án la samoât án ĩt lacuoi. Bo Yê-su noâng ỡt cớp tỗp rien tễ án, alới noâng chi-cha. Ma tữ án chỗn chu paloỏng, alới ót sana tê cỗ alới yoc chanchớm loah máh santoiq án khoiq atỡng alới. ‡ **2:22 2:22** Yê-su atỡng tễ aroâiq cớp blống, la án sacâm cũai bữn mứt pahỡm tiaq, tỡ têq ĩt parnai tamái ca Yê-su atỡng alới. Ống alới ca bữn mứt tamái sâng têq ĩt parnai ki.

27 Yê-su atõng loah alới neq: “Yiang Sursĩ tỡ bữn tễng cũai dŏq chuai
Tangái Rlu, ma án tễng Tangái Rlu dŏq chuai cũai.
28 Cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, la Ncháu tê Tangái Rlu.”

3

Manoaq A-ĩ Yỗt Atĩ
(Mathia 12:9-14; Luca 6:6-11)

1 Bữn muoi tangái Yê-su mut tâng dống sang tỗp I-sarel, cớp bữn manoaq
samiang yỗt atĩ tâng dống sang ki.
2 Cớp bữn cũai canŏh ỡt ngki nhêng chu Yê-su, yoc ễ dáng án táq bán
cũai a-ĩ ki tâng Tangái Rlu, ma tỡ bữn. Alới chi-chuaq ŏc lôih yoc ễ cauq
Yê-su.
3 Yê-su atõng cũai yỗt atĩ ki neq: “Mới yuor tayứng yáng moat máh cũai
nâi.”
4 Chơ Yê-su blớh alới ca ỡt mpễr ki neq: “Khân puai rit hái, ntrớu anhia
sâng pĩeiq hỡn noau táq tâng Tangái Rlu? Pĩeiq noau táq o, ma pĩeiq noau
táq sâuq? Pĩeiq noau chuai amoong, ma pĩeiq noau cachĩt? Ŏc aléq anhia
sâng o hỡn?”
Ma alới ki tỡ bữn ta-ỡi ntrớu.
5 Yê-su carlang nhêng chu alới ki. Án sâng ũan lứq alới bữn mứt coang.
Chơ án ớn cũai a-ĩ ki neq: “Mới aloŏh atĩ.”
Tữ án aloŏh atĩ án, chơ atĩ án cỡt bán.
6 Ngkíq tỗp Pha-rasi loŏh tễ dống sang ki pỡq toâp ramóh tỗp puai Hê-
rôt. Nheq alới ki sarhống ễ cachĩt chíq Yê-su.

Clứng Cũai Ỡt Cheq Tor Dỡq Clóng

7 Vớt ki Yê-su cớp tỗp rien tễ án loŏh tễ ki, chơ pỡ chu dỡq clóng. Tỗp
cũai clứng lứq tễ cruang Cali-lê toâq pỡ án.
8 Toâq noau sâng han tễ ranáq án táq, sa-ữi cũai toâq pỡ án tễ cruang
Yudê, tễ vil Yaru-salem, tễ cruang I-dumê, tễ cruang yơng tễ crỗng Yôr-
dan, cớp tễ cruang mpễr vil Ti-rơ cớp vil Sadôn hỡ.
9 Chơ Yê-su ớn tỗp rien tễ án pỡq mian dŏq muoi lám tuoc, yuaq án tỡ
ễq cũai clứng ki nêt tỗ án.
10 Clứng cũai a-ĩ toâq nêt yoc ễ satoaq tỗ án, cỗ án khoiq táq yỗn bán
sa-ữi cũai a-ĩ chơ.
11 Ma tữ yiang sâuq hữm Yê-su, alới padếh muoi tatứp yáng moat án.
Alới ki pai casang lứq neq: “Anhia lứq Con Yiang Sursĩ.”
12 Ma Yê-su sươq yiang sâuq ki chỗi atõng yỗn cũai canŏh dáng án la
noau.

Yê-su Rươh Muoi Chít La Bar Náq Rien Tễ Án
(Mathia 10:1-4; Luca 6:12-16)

13 Yê-su chỗn tâng cóh, cớp án arô yỗn toâq pỡ án máh cũai án khoiq
rươh. Ngkíq alới toâq pỡ án.
14 Yê-su rươh muoi chít la bar náq ca dốq ỡt cớp án. Án dŏq alới la: tỗp
ayững atĩ án, cớp án patâp alới la chu léq alới pỡq, ki cóq alới atõng pỡ
ki.
15 Án yỗn alới bữn chớc tuih aloŏh yiang sâuq hỡ.

16 Máh ramứh tỗp muoi chít la bar náq án rươh la neq: Si-môn, án ca
Yê-su amứh Phi-er;
17 Yacỡ cớp a-ễm án ramứh Yang, alới bar náq la con samiang Sê-badê.
Yê-su dŏq loah ramứh alới Bô-anet ễn. Santoiq Bô-anet parlong loah la
'sanŏq crứm'.
18 Bững dếh Anrê, Phi-lip, Batê-lami, Mathia, Thô-mat, Yacỡ con samiang
Al-phê, Thadê, Si-môn Sê-lôt,
19 cớp Yuda I-cari-ôt, án ca chếq yỗn noau cachĩt Yê-su.

Yê-su Cớp Bên-sabul
(Mathia 12:22-32; Luca 11:14-23; 12:10)

20 Vớt ki Yê-su mut tâng muoi dống. Chơ clứng lứq cũai pỡq rôm loah
pỡ ki. Yê-su cớp tỗp rien tễ án tỡ têq dếh chi-cha yuaq tadát nheq cũai.
21 Tữ mpiq cớp a-ễm Yê-su khoiq sâng tễ ranáq nâi, alới toâq yoc ễ dững
aloŏh chíq Yê-su tễ cũai clứng, yuaq alới sâng noau pai neq: "Án la samoât
cũai yúh."
22 Bững cũai yống rit sễng tễ vil Yaru-salem. Alới pai neq: "Yê-su têq tuih
aloŏh yiang sâuq cỗ yiang Bên-sabul ỡt cớp án cớp yỗn án bững chớc táq
ranáq ki. Yiang ca sốt nheq máh yiang sâuq yỗn án bững chớc ki."*
23 Ngkíq Yê-su arô cũai ki toâq pỡ án, chơ án atỡng alới toâq parnai
sacâm neq: "Nŏq yiang Satan ma têq tuih tỗ án bững?
24 Khân bững muoi cruang, ma manoaq rachíl manoaq, tỡ bững cỡt noâng
cruang.
25 Khân bững muoi dống sũ, ma manoaq ralỗih chóq manoaq, dống sũ
ki tỡ bững cỡt noâng.
26 Khân tỗp yiang Satan, manoaq rachíl chóq manoaq, tỗp ki cỡt rataáh.
Án tỡ bững cỡt tỗp noâng. Án cỡt pứt chíq.
27 "Tỡ bững noau têq talốh dống cũai bán rêng khân án tỡ bững chŏq
nhũang cũai ki. Moâm ki têq án talốh dống cũai ki cớp ĩt nheq crơng án.†
28 "Cứq atỡng anhia samoât lứq, cũai aléq ma táq lôih ntrớu, cớp cũai
aléq ma acrieiq ramứh Yiang Sursĩ, nheq ramứh ki Yiang Sursĩ têq táh.
29 Ma cũai aléq ma acrieiq Raviei Yiang Sursĩ, Yiang Sursĩ tỡ nai táh lôih
ki. Cũai táq ranáq ki bững lôih mantái níc."
30 Yê-su atỡng ngkíq cỗ alới ki pai neq: "Án bững yiang sâuq."

Mpiq Cớp Sễm Ai Yê-su
(Mathia 12:46-50; Luca 8:19-21)

31 Chơ mpiq cớp sễm ai Yê-su toâq pỡ ki. Alới tayứng yáng tiah dống,
cớp ớn noau pỡq coâiq Yê-su.
32 Clứng cũai tacu pễr Yê-su. Alới atỡng án neq: "Ki! Mpiq cớp sễm ai
thâi ỡt yáng tiah. Alới yoc ễ ramóh thâi."
33 Yê-su blớh alới ki: "Noau la mpiq cớp sễm ai cứq?"
34 Chơ án carlang nhêng chu máh cũai tacu pễr án, cớp án pai neq: "Nâi
la mpiq cớp sễm ai cứq.

---

* **3:22 3:22** Bững noau dŏq yiang Satan la ramứh yiang Bên-sabul hỡ. † **3:27 3:27** Ỡc ki Yê-su sacâm neq: 'Khân cứq yoc ễ talốh chíq crơng yiang Satan, ngkíq cóq cứq rêng hỡn tễ án. Ki nŏq têq talốh chíq crơng án.'

35 Alới ca táq tapun ngê Yiang Sursĩ, alới la sễm ai sễm ỡi cứq, cớp mpiq cứq.”

4

Parnai Sacâm Tễ Cũai Trứh Ỏc
(Mathia 13:1-9; Luca 8:4-8)

1 Yê-su tabỏq atỡng cheq tor dỡq clóng. Clứng lứq cũai toâq pỡ án. Ngkíq án chỗn tacu tâng tuoc ca ỡt tâng dỡq. Ma nheq máh cũai clứng ki ỡt tâng tor dỡq.
2 Chơ án atỡng alới sa-ũi ỏc toâq parnai sacâm. Án atỡng neq:
3 “Anhia tamứng! Bữn manoaq cũai pỡq trứh ỏc.
4 Bo án trứh, bữn ỏc satooh tâng rana. Chơ bữn chớm srúh tot cha chíq ỏc ki.
5 Bữn ỏc canỏh satooh tâng cutễq cada, pưn moang lantar. Chái lứq ỏc ki dáh, yuaq cutễq ki tỡ bữn yarũ.
6 Ma toâq moat mandang loỏh phũac lứq, bát ki cỡt khỗ, yuaq rêh án tỡ bữn yarũ. Án roỏh, chơ cuchĩt.
7 Bữn ỏc canỏh satooh tâng cutễq bữn rêh bát sarlia. Tữ bát sarlia ki dáh, án éc chíq bát mbỡiq dáh tễ ỏc cũai ki trứh. Ngkíq bát ki tỡ cỡt palâi.
8 Cớp bữn ỏc canỏh ễn satooh tâng cutễq o. Ỏc ki dáh o cớp cỡt palâi o. Muoi nỡm cỡt pái chít ỏc. Muoi nỡm cỡt tapoât chít ỏc. Muoi nỡm ễn cỡt muoi culám ỏc.”
9 Chơ Yê-su pai ễn: “Aléq bữn cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng.”

Nỏq Yê-su Atỡng Parnai Sacâm
(Mathia 13:10-17; Luca 8:9-10)

10 Toâq cũai clứng ki chu, Yê-su ỡt cớp muoi chít la bar náq rien tễ án cớp yớu canỏh hỡ, chơ alới blớh án tễ parnai sacâm ki.
11 Yê-su atỡng alới ki neq: “Yiang Sursĩ khoiq yỗn anhia dáng chơ parnai cutooq tễ Yiang Sursĩ táq sốt; ma máh cũai canỏh, alới sâng parnai ki toâq parnai sacâm sâng.
12 Yiang Sursĩ yỗn alới nhêng ma tỡ bữn hữm. Alới tamứng, ma tỡ bữn sapúh. Khân alới lứq hữm cớp lứq sâng, cỏh lơ alới ễ píh loah puai ngê Yiang Sursĩ tê, chơ Yiang Sursĩ táh lôih yỗn alới tê.”✡

Yê-su Aloỏh Ngê Tễ Parnai Sacâm Trứh Ỏc
(Mathia 13:18-23; Luca 8:11-15)

13 Yê-su blớh alới ki neq: “Khân anhia tỡ dáng parnai sacâm nâi, nỏq têq anhia dáng máh parnai sacâm canỏh?
14 Cũai ca trứh ỏc, la án trứh parnai Yiang Sursĩ.
15 Bữn cũai samoât cutễq noau tĩn tâng rana. Tữ noau atỡng parnai Yiang Sursĩ, alới tamứng parnai ki, ma yiang Satan toâq toâp. Chơ án ĩt chíq parnai ki tễ mứt alới.
16 Bữn cũai canỏh la samoât cutễq cada, pưn moang lantar. Tữ noau atỡng parnai Yiang Sursĩ, alới tamứng parnai ki, cớp chái lứq alới pruam sa-âm parnai ki bũi lứq.

✡ **4:12 4:12** Ê-sai 6:9-10

17 Ma rêh alới tỡ bữn yarũ. Ngkíq alới tamoong mahỗi sâng. Khân bữn
ŏc túh coat ntrớu toâq pỡ alới cỗ tian alới sa-âm parnai ki, chơ alới tỡ bữn
sa-âm noâng.
18 Bữn cũai canŏh la samoât cutễq bữn rêh bát sarlia. Tữ noau atỡng
parnai Yiang Sursĩ, alới tamứng parnai ki.
19 Ma mứt alới ỡt lua cứt máh ranáq tâng dỡi nâi; alới ham sốc bữn,
cớp ham máh ranáq canŏh hỡ. Chơ máh ramứh ki éc chíq parnai Yiang
Sursĩ, táq yỗn tỡ bữn cỡt palâi.
20 Ma bữn cũai canŏh la samoât cutễq o. Tữ noau atỡng parnai Yiang
Sursĩ, alới tamứng cớp ĩt samoât samơi parnai ki. Alới cỡt palâi. Muoi
nỡm cỡt palâi pái chít ŏc. Muoi nỡm cỡt palâi tapoât chít ŏc. Muoi nỡm
ễn cỡt palâi muoi culám ŏc.”

Yê-su Patâp Cóq Cũai Pasếq Parnai Án (Luca 8:6-18)

21 Yê-su atỡng ễn neq: “Tỡ bữn noau tacât chớp tớu, chơ catứp chóq
khang, tỡ la dŏq nhưp cachơng bếq. Ma lứq noau dŏq tâng rông.
22 Machớng ki tê, ramứh ntrớu noau cutooq sanua, chumát nheq tữh
cũai bữn hữm raloaih máh ramứh ki. Cớp ramứh ntrớu noau táq clỡp
sanua, chumát nheq tữh cũai bữn dáng ramứh ki tê.*
23 Aléq bữn cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng.”
24 Yê-su atỡng alới ễn neq: “Cóq anhia tamứng yỗn samoât máh parnai
anhia sâng cứq atỡng. Maléq anhia tamứng tễ parnai ki, Yiang Sursĩ yỗn
anhia sapúh máh ki tê, cớp clữi tễ ki ễn.
25 Cũai aléq khoiq bữn chơ, Yiang Sursĩ yỗn án bữn sa-ữi lứq ễn. Ma
cũai aléq tỡ bữn bữn, máh ŏc án khoiq bữn, cỡt pứt loah nheq.”

Parnai Sacâm Tễ Yiang Sursĩ Táq Sốt (Mathia 13:31-32, 34; Luca 13:18-19)

26 Yê-su atỡng ễn neq: “Yiang Sursĩ táq sốt la samoât riang manoaq
samiang choat saro tâng sarái. Moâm án choat, chơ án chu pỡ dống.
27 Sadâu án bếq, chơ tangái án pỡq táq ranáq. Ma máh saro án khoiq
choat ki chống ễ dáh bữm. Moâm án dáh, chơ án toâr achỗn. Ma cũai
ncháu saro ki tỡ dáng nŏq ŏc ki dáh.
28 Cutễq apu amia saro ki yỗn dáh. Nhũang lứq bữn sala. Moâm ki bữn
parlứm. Ntun ễn bữn palâi.
29 Toâq saro ki chĩn, ncháu ĩt liem pỡq roaiq saro án, yuaq khoiq toâq
ngư roaiq chơ.”
30 Yê-su blớh ễn: “Hái ễ pai Yiang Sursĩ táq sốt la samoât riang ntrớu?
Cớp hái ễ ĩt parnai sacâm ntrớu dŏq atỡng tễ sốt ki?
31 Sốt ki la samoât muoi ŏc cuplốq lavứng. Tữ noau trứh tâng cutễq, ŏc
ki cacớt clữi nheq tễ ŏc canŏh.
32 Ma tữ án dáh, án toâr luat nheq tễ nỡm bát canŏh. Án cỡt abễng toâr
yỗn chớm têq táq sóh tâng óc abễng án.”
33 Yê-su atỡng parnai Yiang Sursĩ toâq sa-ữi parnai sacâm yỗn alới têq
dáng máh léq alới têq sapúh.

---

* **4:22 4:22** Toâq án pai ‘ramứh cutooq’ cớp ‘ramứh clỡp’ Yê-su atỡng tễ ramứh án atỡng toâq parnai sacâm.

34 Án tỡ bữn atỡng alới ntrớu khân tỡ bữn ĩt parnai sacâm. Ma tữ án
ỡt cớp ống tỗp rien tễ án sâng, án atỡng alới raloaih lứq tễ máh parnai
sacâm ki.

Yê-su Sươq Cuyal Cớp Dỡq
(Mathia 8:23-27; Luca 8:22-25)

35 Tangái ki toâq nhứm-nhứm Yê-su atỡng tỗp rien tễ án neq: "Hái yang
coah tooh ki ễn."
36 Chơ alới loỡh tễ cũai clứng, cớp asuoi Yê-su na tuoc. Bữn sa-ữi tuoc
canỡh pỡq tê.
37 Ma ntun ki bữn cuyal rapuq, cớp dỡq lampóh hâp lứq lampoâp tâng
tuoc. Dỡq lampóh pardáih amut mán ễ dớp tuoc.
38 Yê-su bếq tacỗl racỗl pỡ soi tuoc ki. Yớu án amoaih án cớp pai neq:
"Thâi ơi! Thâi tỡ bữn croỡq hái cheq ễ cuchĩt tỡ?"
39 Yê-su yuor tayứng sươq cuyal cớp atỡng dỡq clóng neq: "Ỡt o! Mới
chỗi canoâq noâng!"
Chơ cuyal tangứt, cớp cỡt ien khễ loah.
40 Chơ án blớh alới neq: "Nỡq anhia ngcỡh? Nỡq anhia noâng tỡ yũah
sa-âm?"
41 Ma alới ki sâng dớt tâng mứt. Chơ manoaq blớh manoaq neq: "Cũai
nâi la noau? Nỡq cuyal cớp dỡq ma têq án!"

5

Yê-su Tuih Aloỡh Yiang Sâuq Tễ Tỗ Cũai
(Mathia 8:28-34; Luca 8:26-39)

1 Vớt Yê-su cớp tỗp rien tễ án khoiq tacáng clóng Cali-lê, alới toâq pỡ
tor cruang Yê-rasê.
2 Tữ Yê-su sễng tễ tuoc, bo ki toâp bữn manoaq samiang ca yiang sâuq
payốh loỡh tễ clỗm cumuiq, cớp án toâq pỡ Yê-su.
3 Án ỡt loâng tâng clỗm cumuiq. Tỡ bữn noau têq sacáp án noâng toâq
sái-sô.
4 Sa-ữi trỗ chơ noau sacáp sái-sô cớp clữong toâq panũar tâng tỗ án.
Ma án táq sái-sô rakiaq nheq, cớp panũar la ta-ỡh nheq. Tỡ bữn noau têq
kĩaq án noâng.
5 Sadâu cớp tangái án ỡt níc tâng clỗm cumuiq cớp tâng cóh. Án hễr
níc, cớp án chĩc tỗ án toâq tamáu yỗn bớc.
6 Ma tữ án hữm Yê-su tễ yơng, án lúh toâq pỡ Yê-su. Án sacốh racớl
yáng moat Yê-su.
7 Án hễr casang lứq neq: "Ntrớu anhia yoc ễ táq chóq cứq, Yê-su? Anhia
la Con Yiang Sursĩ, án ca sốt clữi nheq tễ canỡh. Cứq sễq anhia yáng moat
Yiang Sursĩ, chỗi táq tỗiq bap cứq."
8 Án pai ngkíq yuaq án khoiq sâng chơ Yê-su ớn án neq: "Yiang sâuq
ơi! Mới loỡh chíq tễ tỗ cũai nâi."
9 Chơ Yê-su blớh án: "Ntrớu ramứh mới?"
Yiang sâuq ki ta-ỡi: "Hếq clứng lứq. Ngkíq ramứh cứq la Poâl."
10 Cũai ca bữn yiang sâuq ki sễq tễ Yê-su, chỗi tuih yiang sâuq tễ cruang
ki.
11 Cheq ki bữn cóh, bữn muoi cantóh alic ỡt chuaq cha.

12 Ngkíq máh yiang sâuq ki sễq tễ Yê-su neq: “Yỗn hếq mut tâng cantóh
alic ki.”
13 Yê-su yỗn alới mut. Ngkíq yiang sâuq loŏh tễ tỗ cũai ki, chơ mut tâng
cantóh alic ễn. Cantóh alic ki lúh chái lứq tễ leh tarhar cớp pŏng chu clóng
dỡq, chơ cuchĩt clooc nheq. Alic ki sám bar ngin lám.
14 Máh cũai bán alic lúh achu pỡ vil, atỡng yớu tâng vil cớp yớu ca ỡt pỡ
rapoq sarái tễ máh ranáq alới khoiq hữm. Máh cũai ki toâq salĩq, ntrớu
ca táq cớp máh alic.
15 Tữ alới toâq pỡ Yê-su, alới hữm cũai bữn poâl yiang sâuq payốh tễ
nhũang, ỡt tacu pỡ ki. Án tâc tampâc cớp tỡ bữn yúh noâng. Ngkíq alới
sâng ngcŏh lứq.
16 Máh cũai ca hữm Yê-su táq chóq cũai bữn yiang sâuq cớp chóq tỗp
alic, alới ki atỡng yỗn cũai canŏh dáng tê.
17 Chơ máh cũai ki sễq Yê-su loŏh tễ cruang alới.
18 Ngkíq Yê-su chỗn loah tâng tuoc sĩa. Bo ki toâp cũai bữn yiang sâuq
tễ nhũang ki toâq pỡ Yê-su, cớp sễq pỡq cớp Yê-su tê.
19 Ma Yê-su tỡ yỗn án pỡq, cớp atỡng án neq: “Mới chu pỡ dống mới.
Mới atỡng yỗn yớu mới dáng tê tễ máh ranáq Ncháu khoiq táq yỗn mới,
cỗ án sarũiq táq mới.”
20 Ngkíq cũai ki chu. Án atỡng yỗn máh yớu án tâng cruang De-ca-palơt
dáng tễ ranáq Yê-su khoiq táq chuai án. Nheq tữh alới sâng dớt lứq.

Yê-su Táq Bán Con Mansễm Yaru Cớp Mansễm Canŏh Ca Satoaq Au Tuar Án
(Mathia 9:18-26; Luca 8:40-56)

21 Vớt ki Yê-su chỗn tâng tuoc cớp píh loah pỡ tor yáng ki. Tữ Yê-su toâq
pỡ tor, bữn clứng lứq cũai toâq pỡ án.
22 Bữn manoaq samiang ndỡm muoi dống sang tỗp I-sarel, ramứh Yaru.
Án sacốh racớl cớp pũp cheq ayững Yê-su.
23 Án sễq cucốh Yê-su neq: “Con mansễm cứq a-ĩ tráuq lứq cheq cuchĩt
chơ. Cứq sễq thâi toâq satoaq atĩ tâng tỗ án yỗn án cỡt bán cớp têq
tamoong.”
24 Ngkíq Yê-su pỡq cớp án. Clứng cũai canŏh puai Yê-su tê. Alới ỡt
chũop nheq tỗ Yê-su, cớp alới nêt án hỡ.
25 Bữn manoaq mansễm bữn a-ĩ toŏh siet khoiq muoi chít la bar cumo
chơ, ma aham tỡ nai yốt.
26 Án khoiq pỡq ramóh sa-ữi náq cũai cớp chĩuq sa-ữi ramứh alới palai
án. Án pứt nheq práq dŏq chỡng rahâu, ma tỡ hữm khaq ntrớu. Cớp án
a-ĩ hỡn tễ nhũang ễn.
27 Tữ án sâng noau táq ntỡng tễ Yê-su, án pỡq ỡt mpứng dĩ cũai clứng
ki. Án toâq ỡt yáng clĩ Yê-su; chơ án satoaq tuoiq au tuar Yê-su.
28 Án chanchớm neq: “Khân cứq satoaq tampâc Yê-su, cứq lứq cỡt bán.”
29 Bo ki toâp aham yốt, cớp án sâng tâng tỗ án tỡ bữn a-ĩ noâng.
30 Yê-su dáng toâp chớc loŏh tễ tỗ án yỗn táq ranáq nâi. Ngkíq án píh
nhêng cũai clứng, chơ blớh: “Noau satoaq au cứq?”

31 Tỗp rien tễ Yê-su ta-ỡi: “Thâi hữm chơ clứng cũai nêt thâi. Nŏq noâng
thâi blớh: ‘Noau satoaq cứq?’ ”
32 Ma Yê-su luliaq nhêng chu máh cũai clứng ki yoc ễ dáng noau satoaq
au án.
33 Mansễm ki cangcoaih ngcŏh lứq, yuaq án dáng cỗ án satoaq tuoiq au
Yê-su án bữn cỡt bán. Chơ án toâq pỡ Yê-su, cớp pũp asễng tỗ án cheq
ayững Yê-su. Án atỡng Yê-su tanoang lứq.
34 Chơ Yê-su atỡng án neq: “Niang ơi! Cỗ mới sa-âm, tỗ mới cỡt bán.
Mới chu ien khễ. Mới tỡ bữn cỡt a-ĩ nneq noâng.”
35 Bo Yê-su noâng táq ntỡng cớp mansễm ki, bữn cũai toâq tễ dống
Yaru, án ca ndỡm muoi dống sang tỗp I-sarel. Cũai ki atỡng Yaru neq:
“Con mansễm mới khoiq cuchĩt chơ. Nŏq mới noâng pakhoq thâi?”
36 Ma Yê-su tỡ bữn ramíng tễ santoiq alới atỡng. Án atỡng Yaru neq:
“Chỗi ngcŏh, mới sa-âm sâng.”
37 Vớt ki Yê-su yỗn Phi-er, Yacỡ, cớp Yang la a-ễm Yacỡ, pỡq nứng án.
Máh cũai canŏh Yê-su tỡ yỗn pỡq.
38 Tữ alới toâq pỡ dống Yaru, Yê-su hữm clứng cũai nhiam atếh, cớp
u-ỗi casang lứq.
39 Án mut tâng dống, chơ án blớh alới neq: “Nŏq anhia nhiam u-ỗi
casang lứq? Con ki tỡ bữn cuchĩt mŏ. Án bếq sâng.”
40 Ma alới ayê ra-ac Yê-su. Ngkíq Yê-su tuih aloŏh nheq alới tễ dống. Án
dững mpiq mpoaq mansễm ki cớp tỗp rien tễ án mut chu ntốq noau dŏq
cumuiq ki.
41 Án tếc atĩ amŏq ki, cớp pai chóq amŏq ki neq: “Tali-tha cumi.” Santoiq
nâi parlong loah la neq: “Amŏq ơi! Mới yuor tayứng!”
42 Bo ki toâp amŏq ki yuor tayứng. Cớp têq án pupỡq. Anhúq án bữn
muoi chít la bar cumo. Máh cũai ỡt ngki sâng dớt lứq tữ alới hữm amŏq
ki bữn tamoong loah.
43 Ma Yê-su patâp alới neq: “Chỗi atỡng ranáq nâi yỗn cũai canŏh dáng.
Anhia ĩt crơng sana yỗn amŏq nâi cha.”

6

Cũai Tâng Vil Na-sarễt Tỡ Bữn Yám Yê-su
(Mathia 13:53-58; Luca 4:16-30)

1 Vớt ki Yê-su loŏh tễ ntốq ki, chu loah pỡ vil án, la vil Na-sarễt. Tỗp
rien tễ án pỡq nứng án tê.
2 Toâq Tangái Rlu án pỡq atỡng tâng dống sang tỗp I-sarel. Nheq tữh
cũai ca tamứng án atỡng sâng dớt lứq. Alới rablớh neq: “Tễ léq cũai nâi
bữn santoiq nneq? Nŏq án bữn ŏc rangoaiq sa-ữi lứq? Cớp án táq sa-ữi
ranáq salễh.”
3 Cớp alới pai ễn: “Lứq ma tỡ bữn, án nâi la cũai chiang táq pian, con
Mari, ai alới Yacỡ, Yô-sê, Yude,* cớp Si-môn? Cớp amuaq án ỡt nứng hái
tê.”
Chơ alới mumat Yê-su, cỗ alới sâng ũan lứq án atỡng ngkíq.

* **6:3 6:3** Yude nâi noau dŏq Yuda hỡ.

4 Yê-su atỡng alới neq: “Khân bữn manoaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ
pỡq atỡng tâng vil canỏh, máh cũai tâng vil ki lứq yám noap án. Ma khân
án atỡng tâng vil án bữm, tâng sâu án bữm, cớp tâng dống sũ án bữm,
alới ki tỡ bữn yám noap án.”
5 Ngkíq Yê-su tỡ têq táq sa-ữi ranáq salẽh tâng vil án. Ma án satoaq atĩ
tâng pái pỗn náq cũai a-ĩ, cớp táq yỗn alới cỡt bán.
6 Yê-su sâng dớt lứq yuaq cũai tâng vil ki tỡ bữn sa-âm. Chơ án pỡq
atỡng máh vil mpễr ki ễn.

Yê-su Ớn Tỗp Muoi Chít La Bar Náq Pỡq Atỡng (Mathia 10:5-15; Luca 9:1-6)

7 Yê-su arô tỗp muoi chít la bar náq rien tễ án; cớp án ớn alới pỡq chu
nâi pỡq chu tíh, bar náq pỡq parnơi muoi rana. Án yỗn alới bữn chớc
tuih yiang sâuq.
8 Án patâp alới neq: “Anhia chỗi dững crơng ntrớu. Chỗi dững crơng
sana; chỗi poac tũi; cớp chỗi chóq práq tâng toai. Anhia dững manoaq
muoi ntreh ralỡng sâng.
9 Cỡp, têq anhia sớp. Ma chỗi sớp bar ploah au.”
10 Chơ án patâp alới ễn neq: “Toâq anhia mut tâng muoi vil, anhia ỡt
muoi dống sâng toau toâq tangái anhia loỏh tễ vil ki.
11 Khân anhia mut tâng vil, ma noau tỡ bữn roap cớp tabỡp tabéh o
anhia cớp noau tỡ ễq tamứng santoiq anhia, toâq anhia loỏh tễ vil ki, cóq
anhia trutrếh phốn cutễq tễ ayững. Ranáq nâi cỡt tếc cũai tâng vil ki tỡ
bữn roap anhia.”
12 Ngkíq muoi chít la bar náq loỏh tễ ki. Alới atỡng máh cũai cóq alới
ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn.
13 Alới tuih aloỏh sa-ữi yiang sâuq. Cớp alới atia dỡq nsễng o-li-vê tâng
sa-ữi tỗ cũai a-ĩ yỗn alới cỡt bán.

Hê-rôt Cachĩt Yang, Án Ca Táq Batễm (Mathia 14:1-12; Luca 9:7-9)

14 Puo Hê-rôt khoiq sâng tễ máh ranáq alới táq, yuaq ramứh Yê-su cỡt
trỏh la-ữt la-ữi cu vil. Bữn cũai pai neq: “Yang ca dốq táq batễm, khoiq
yuor tamoong loah tễ ping. Yuaq ngkíq án bữn chớc têq táq sa-ữi ranáq
salẽh.”
15 Ma bữn cũai canỏh pai neq: “Án la Ê-li.”
Bữn cũai canỏh ễn pai: “Án la manoaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, samoât
cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbỏq tê.”
16 Ma tữ Hê-rôt sâng noau atỡng tễ Yê-su, án pai neq: “Yang khoiq cứq
ớn noau cỏh tacong tễ nhũang, sanua án tamoong loah.”
17 Hê-rôt pai ngkíq, yuaq án khoiq yỗn tahan cỗp Yang, cớp chóq tâng
cuaq tũ. Án táq ngkíq cỗ tian Hê-rô-dia, lacuoi án, sâng ũan lứq chóq
Yang. Dâu lứq Hê-rô-dia nâi la lacuoi Phi-lip, a-ễm Hê-rôt. Ma Hê-rôt ĩt
mansễm ki táq lacuoi án ễn.
18 Yang khoiq atỡng Hê-rôt neq: “Yiang Sursĩ tỡ ễq mới ĩt lacuoi a-ễm
mới.”
19 Cỗ ngkíq Hê-rô-dia sâng ũan lứq chóq Yang, cớp án ễ cachĩt Yang.

20 Ma án tỡ têq, yuaq Hê-rôt ngcŏh Yang, cỗ án dáng Yang la cũai tanoang
cớp tỡ bữn lôih. Ngkíq Hê-rôt dŏq Yang yỗn ỡt ien khễ. Tữ Hê-rôt tamứng
Yang táq ntỡng, án cỡt bar mứt. Ma án yoc lứq tamứng máh santoiq Yang
atỡng.
21 Ma tangái Hê-rô-dia bữn táq Yang, la tangái Hê-rôt cha sanhữ mpiq
canỡt án. Ngkíq án táq muoi pêl toâr dŏq cha bũi cớp máh cũai sốt pưn
án, sốt tahan, cớp cũai bữn chớc lứq tâng cruang Cali-lê.
22 Tữ con mansễm Hê-rô-dia mut pỡ clống noau cha, án puan sarai. Hê-
rôt cớp tamoi, alới sâng bũi lứq tễ con Hê-rô-dia puan. Ngkíq Hê-rôt atỡng
mansễm ki neq: "Ntrớu mới yoc ễ bữn, mới sễq tễ cứq. Cứq lứq yỗn mới
aki."
23 Hê-rôt thễ dũan cớp mansễm ki neq: "Ntrớu mới sễq tễ cứq, cứq yỗn
mới ramứh ki. Khân mới yoc ễ bữn muoi saráh cruang cứq, la cứq yỗn
mới."
24 Mansễm ki loŏh tễ ki, pỡq blớh mpiq án: "Ramứh ntrớu mới yoc cứq
sễq tễ án?"
Mpiq án ta-ỡi: "Mới sễq plỡ Yang ca dốq táq batễm."
25 Mansễm ki lúh pỡq sễq toâp tễ puo Hê-rôt neq: "Cứq sễq plỡ Yang
dốq táq batễm. Sễq mới chóq plỡ án tâng padien sanua toâp."
26 Puo sâng ngua lứq, ma cỗ án khoiq thễ dũan yáng moat máh cũai
tamoi, ngkíq án tỡ ễq táh parnai án khoiq ữq cớp mansễm ki.
27 Chơ puo ớn tahan pỡq toâp dững plỡ Yang toâq pỡ án. Tahan ki mut
cŏh tacong Yang tâng cuaq,
28 chơ dững achu plỡ Yang tâng padien. Hê-rôt dững pỡ mansễm ki, cớp
mansễm ki dững achu yỗn mpiq án.
29 Tữ máh tốp rien tễ Yang sâng cỡt ranáq ngkíq, alới toâq ĩt tỗ Yang
dững tứp tâng ping.

Yê-su Siem Sỡng Ngin Náq Cũai
(Mathia 14:13-21; Luca 9:10-17; Yang 6:1-14)

30 Máh cũai ayững atĩ, ca Yê-su khoiq ớn pỡq atỡng tâng dũ vil tễ
nhũang, alới píh chu loah pỡ Yê-su. Alới atỡng án tễ nheq ranáq alới
khoiq táq, cớp nheq santoiq alới khoiq atỡng.
31 Yê-su atỡng loah alới neq: "Hái pỡq ống hái sâng chu ntốq tỡ bữn
noau ỡt. Hái ỡt rlu ngki voai."
Án pai ngkíq yuaq clứng lứq cũai luloah pỡq chu níc, toau alới ŏq dếh
chi-cha.
32 Chơ alới chỗn tâng tuoc ống alới sâng, ễ pỡq muoi ntốq tỡ bữn noau
ỡt.
33 Ma clứng cũai hữm alới pỡq cớp sacoal alới. Ngkíq máh cũai ki lúh
tễ vil, pỡq crŏq pỡ ntốq Yê-su ễ toâq.
34 Tữ Yê-su sễng tễ tuoc, án hữm clứng lứq cũai. Án sâng sarũiq táq
chóq máh cũai clứng ki, yuaq alới la samoât riang charán cữu ŏq cũai
mantán. Chơ án tabŏq atỡng alới sa-ỡi ramứh.
35 Cheq moat mandang tahỗr, tỗp rien tễ Yê-su toâq pỡ án, cớp atỡng án
neq: "Ntốq nâi yơng tễ ntốq cũai ỡt, cớp moat mandang cheq sadâu.
36 Sễq thâi ớn máh cũai nâi chu cớp mut tâng vil mpễr nâi dŏq alới
chỡng bữm crơng sana cha."

37 Ma Yê-su atõng alới neq: “Anhia toâp yỗn alới bữn crơng sana cha.”
Ngkíq alới blớh Yê-su: “Thâi yoc hếq põq chỡng sana toâq bar culám ốc práq† dỏq bữn dũ yỗn alới cha tõ?”
38 Yê-su blớh loah alới neq: “Sếq lám bễng anhia bữn? Anhia põq nhêng voai.”
Tữ alới nhêng, alới pai neq: “Hếq bữn sõng lám bễng cớp bar lám sĩaq.”
39 Chơ Yê-su ớn tỗp rien tễ án tampễq cũai cỡt tỗp, chơ yỗn alới tacu tâng bát sanlan.
40 Ngkíq alới tacu bữn sa-ữi tỗp. Muoi tỗp bữn muoi culám náq. Muoi tỗp bữn sõng chít náq.
41 Yê-su ĩt sỡng lám bễng cớp bar lám sĩaq, chơ án tapoang achỗn chu paloỏng cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ yỗn bữn crơng cha nâi. Moâm ki án pĩh bễng cớp chiau yỗn tỗp rien tễ án tampễq yỗn máh cũai cha. Án tampễq bar lám sĩaq hỡ yỗn alới cha.
42 Dũ náq cũai cha pasâi nheq.
43 Moâm alới cha, tỗp rien tễ Yê-su parỗm loah máh bễng cớp sĩaq clữi tễ alới cha bữn muoi chít la bar crưo.
44 Máh cũai carsai samiang ca cha bễng ki, sám sõng ngin náq.

Yê-su Põq Ayững Tâng Cloong Dỡq
(Mathia 14:22-33; Yang 6:16-21)

45 Moâm ki Yê-su ớn tỗp rien tễ án chỗn tâng tuoc cớp põq nhũang án pỡ tor yáng tooh ki pỡ vil Bet-sada. Chơ án ớn máh cũai clứng ki chu pỡ vil alới.
46 Vớt alới chu, án chỗn tâng cóh ễ câu ngki.
47 Toâq khoiq sadâu chơ tỗp rien tễ Yê-su ỡt tâng tuoc tâng mpứng dĩ clóng. Ma Yê-su ỡt manoaq án tâng cutễq.
48 Yê-su hữm tỗp rien tễ án voah tuoc túh coat lứq, yuaq cuyal ỡt ploaq níc tuoc alới. Paloỏng cheq rưm-rưm chơ, Yê-su toâq pỡ alới. Án põq ayững tâng cloong dỡq. Án táq nan põq luat alới.
49 Ma tữ alới hữm án põq ayững tâng cloong dỡq, alới chanchớm pai yiang cumuiq; chơ alới hễr casang lứq,
50 yuaq dũ náq alới hữm nheq, cớp alới sâng ngcỏh lứq. Ma bo ki toâp Yê-su pai chóq alới neq: “Yỗn mứt anhia ỡt ien khễ. Nâi la tỗ cứq. Chỗi ngcỏh ntrớu.”
51 Chơ án chỗn tâng tuoc ỡt cớp alới tê, cớp cuyal tangứt. Alới sâng dớt lứq tâng mứt,
52 yuaq alới tỡ bữn sapúh tễ ranáq Yê-su táq bo án pĩh bễng tangái nhũang ki. Mứt alới noâng coang.

Yê-su Chuai Cũai A-ĩ Tâng Cruang Canê-saret
(Mathia 14:34-36)

53 Chơ alới clong dỡq ki toâq pỡ cruang Canê-saret, cớp alới chỏq tuoc tâng tor.
54 Tữ alới sễng tễ tuoc, máh cũai sacoal toâp Yê-su.

---

† **6:37 6:37** Tâng parnai Créc noau dỏq ốc práq la ‘daniei’, cớp muoi ốc daniei la cóng noau tuthễ muoi tangái.

55 Chơ alới miar lúh chu vil alới, cớp dững cũai a-ĩ chóq tâng cantrang.
Khân alới sâng Yê-su ỡt pỡ ntốq aléq, alới dững chu ntốq ki.
56 Pỡ ntốq léq Yê-su pỡq, tam vil cớt, vil toâr, tỡ la máh rapoq, noau
dững cũai a-ĩ parỗm pỡ ntốq ki. Alới sễq tễ Yê-su yỗn máh cũai a-ĩ têq
satoaq chễu au tuar án. Aléq satoaq, tỗ án cỡt bán.

7

Yê-su Atỡng Tễ Rit Achúc Achiac (Mathia 15:1-9)

1 Bững cũai tễ tỗp Pha-rasi cớp cũai yống rit toâq tễ vil Yaru-salem ỡt
rôm pễr Yê-su.
2 Alới hững bững cũai tễ tỗp rien tễ Yê-su chi-cha ma tỡ bững ariau atĩ puai
phễp rit.
3 Tỗp Pha-rasi cớp nheq máh cũai I-sarel, khân alới tỡ bững ariau atĩ, alới
tỡ bững chi-cha. Ngkíq alới puai rit achúc achiac tễ mbŏq samoât lứq.
4 Tữ alới chu tễ dỗng, khân atĩ alới tỡ bững ariau, ki alới tỡ têq chi-cha.
Cớp bững sa-ữi rit canỗh hỡ alới dốq trĩh, ariang rit ariau adéh tangan.
5 Ngkíq máh cũai Pha-rasi cớp cũai yống rit blớh Yê-su neq: "Nŏq tỗp
rien tễ thâi tỡ bững puai rit achúc achiac hái? Nŏq alới chi-cha ma tỡ bững
ariau atĩ puai phễp rit?"
6 Yê-su ta-ỡi alới neq: "Tễ mbŏq Ê-sai atỡng khoiq pĩeiq lứq tễ anhia la
cũai táq nan sâng. Yiang Sursĩ ớn án chĩc neq:
'Máh cũai nâi khễn cứq ống bỗq sâng,
ma mứt pahỡm alới ỡt yơng tễ cứq.
7 Alới sang cứq, ma alới sang tỡ cỡt ốc.
Alới atỡng rit cớp phễp rit cũai chống aloỡh sâng.' "
8 Cớp Yê-su atỡng ễn neq: "Anhia khoiq táh máh ngê Yiang Sursĩ ma anhia
yống pacái lứq máh phễp rit cũai."
9 Chơ Yê-su achũor alới neq: "Pĩeiq ơiq! Cứq hững anhia táq o lứq táh
chíq ngê Yiang Sursĩ. Ma anhia yống phễp rit cũai pacái lứq.
10 Môi-se khoiq atỡng chơ neq:
'Cóq anhia yám noap mpiq mpoaq anhia. Khân cũai aléq ma lóc acrieiq
mpiq mpoaq, cũai ki cóq chĩuq cuchĩt.'✡
11 Ma anhia atỡng têq noau pai chóq mpiq mpoaq neq: 'Máh ramứh cứq
têq chuai anhia, ki cứq khoiq "côr-ban" chơ.' (Santoiq 'côr-ban' parlong
loah la 'khoiq ững sang yỗn Yiang Sursĩ chơ.')
12 Anhia pai ngkíq, la anhia tỡ yỗn cũai nâi chuai mpiq mpoaq án.
13 Ngkíq anhia khoiq táh chơ santoiq Yiang Sursĩ, ma anhia patỏng níc rit
anhia bững. Cớp anhia táq sa-ữi ranáq ngkíq tê."

Ntrớu Táq Yỗn Cũai Cỡt Sâuq (Mathia 15:10-20)

14 Moâm ki Yê-su arô loah cũai clứng yỗn toâq pỡ án. Cớp án atỡng alới
neq: "Nheq tữh anhia cóq tamứng cứq. Cóq anhia dáng yỗn raloaih.

✡ **7:10 7:10** Loỡh Tễ Ê-yip-tô 20:12; 21:17; Patâp Loah 5:16; Lê-vi 20:9

15 Túc ramứh máh crơng tễ yáng tiah tỡ bữn táq yỗn cũai cỡt lôih. Ma
ngê ca loỏh tễ mứt cũai táq yỗn cũai cỡt lôih.
16 Aléq bữn cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng.”*
17 Tữ Yê-su loỏh tễ cũai clứng, chơ mut tâng dống, tỗp rien tễ án blớh
án tễ parnai sacâm ki.
18 Yê-su blớh loah alới neq: “Nỏq anhia tỡ yũah sapúh sĩa? Anhia dáng
ma tỡ bữn, crơng sana tễ yáng tiah mut tâng púng tỡ nai táq yỗn cũai cỡt
sâuq?
19 Lứq samoât crơng ki tỡ bữn mut tâng mứt. Ma án mut tâng púng
sâng, chơ loỏh na parnỡq.”
20 Cớp Yê-su atỡng ễn neq: “Ngê ntrớu ca loỏh tễ mứt cũai, ngê ki táq
yỗn cũai cỡt sâuq.
21 Yuaq ngê loỏh tễ mứt cũai la neq: chanchớm ranáq sâuq, tỡ bữn
lacuoi cayac ma bếq parnơi, tutuoiq, cachĩt cũai,
22 cooc lacuoi tỡ la cayac noau, ham crơng yớu, táq pampla, cakéq, táq
tanghang, sa-on cumíq, lóc acrieiq, ễq noau khễn ễq noau yám, cớp táq
yúh-yúh.
23 Nheq tữh máh ranáq lôih nâi loỏh tễ mứt cũai cớp táq yỗn cũai cỡt
sâuq.”

Manoaq Mansễm Sa-âm Lứq
(Mathia 15:21-28)

24 Moâm Yê-su pai ngkíq án loỏh tễ ki, pỡq chu cruang pễr vil Ti-rơ cớp
vil Sadôn. Án mut tâng muoi dống. Án tỡ ễq cũai canỏh dáng án ỡt pỡ
ki, ma án tỡ têq cutooq tỗ án.
25 Bữn mansễm toâq ap muoi tatúp cheq ayững án. Mansễm nâi khoiq
sâng tễ ranáq Yê-su táq, cớp án bữn muoi lám con mansễm bữn yiang
sâuq payốh.
26 Mansễm ki la cũai Créc, khoiq canỡt tâng cruang Si-ri Phê-nasi. Án
sễq Yê-su tuih aloỏh yiang sâuq tễ tỗ con án.
27 Ma Yê-su ta-ỡi án neq: “Pĩeiq lứq la cóq yỗn carnễn chi-cha moâm
voai. Tỡ pĩeiq ĩt crơng sana carnễn, chơ tôi yỗn acho cha.”
28 Mansễm ki ta-ỡi Yê-su: “Lứq pĩeiq Ncháu pai. Ma acho têq cha máh
rabéq rayâl sarũoi pưn cachơng cha.”
29 Chơ Yê-su atỡng mansễm ki neq: “Yuaq mới pai ngkíq, sanua têq mới
chu. Yiang sâuq khoiq loỏh chơ tễ tỗ con mới.”
30 Ngkíq mansễm ki chu pỡ dống. Án hữm con án bếq tâng cachơng.
Cớp yiang sâuq khoiq loỏh chơ tễ tỗ con án.

Yê-su Táq Bán Cũai Túng Cớp Plỏq

31 Moâm ki Yê-su loỏh tễ raloan cutễq vil Ti-rơ. Án pỡq luat vil Sadôn,
cớp án pha cruang De-ca-palơt toâq pỡ clóng Cali-lê.
32 Noau dững atoâq pỡ án manoaq cũai cutữr túng cớp bỗq plỏq. Alới
sễq Yê-su satoaq atĩ tâng tỗ cũai ki yỗn án têq bán nheq.

* **7:16 7:16** Sa-ữi tâm saráq tiaq tỡ bữn bữn rana 16 nâi.

33 Yê-su dững aloŏh ống manoaq cũai ki tễ cũai clứng; chơ án chũaiq
bar coah ndễm atĩ tâng hống cutũr cũai ki. Cớp Yê-su cuchóh cớp atia dỡq
viaq tâng lieih cũai ki.
34 Chơ Yê-su tapoang achỗn chu paloŏng. Án tangứh cusốh, chơ án atỡng
cũai ki neq: "Ep-phata." Santoiq nâi parlong loah la: "Cóq pớh chíq!"
35 Bo ki toâp cutũr cũai ki têq sâng, cớp lieih án cỡt lamên. Án têq táq
ntỡng raloaih loah.
36 Yê-su sươq alới chỗi atỡng yỗn cũai canŏh dáng. Ma tam Yê-su sươq
alới máh léq, alới atỡng lứq-lơ máh ki ễn.
37 Alới sâng dớt lứq tâng mứt, cớp alới pai neq: "Máh ranáq án táq la
o nheq. Án táq yỗn cũai túng têq sâng, cớp cũai plŏq têq táq ntỡng."

8

Yê-su Siem Pỗn Ngin Náq
(Mathia 15:32-39)

1 Tâng máh tangái ki cũai clứng toâq sĩa pỡ Yê-su. Yuaq alới ŏq crơng
sana cha, ngkíq Yê-su arô tỗp rien tễ án toâq pỡ án, cớp atỡng alới neq:
2 "Cứq sâng sarũiq táq lứq cũai clứng nâi, yuaq alới ỡt cớp cứq khoiq
pái tangái chơ, ma alới ŏq crơng sana cha.
3 Khân cứq ớn alới chu pỡ dống alới, ma púng alới khoiq panhieih,
ngkếq alới dớm veq tâng rana, yuaq sa-ữi náq tễ alới toâq tễ vil yơng."
4 Tỗp rien tễ án blớh loah án neq: "Nŏq hái ễ táq dŏq bữn crơng sana
siem máh cũai nâi yỗn cha pasâi, yuaq ntốq nâi yơng lứq tễ vil cũai ỡt?"
5 Yê-su blớh loah alới: "Sếq lám bễng anhia bữn?"
Alới ta-ỡi: "Tapul lám."
6 Chơ Yê-su ớn nheq tữh cũai tacu tâng cutễq. Án ĩt tapul lám bễng ki,
cớp án sa-ỡn Yiang Sursĩ yỗn bữn crơng cha nâi. Moâm ki án pĩh bễng
cớp avơi yỗn tỗp rien tễ án tampễq yỗn máh cũai cha. Chơ tỗp rien tễ án
tampễq yỗn máh cũai ki.
7 Alới bữn bar pái lám sĩaq cacớt hỡ. Yê-su sa-ỡn Yiang Sursĩ yỗn bữn
crơng sana nâi, chơ án ớn tỗp rien tễ án tampễq sĩaq hỡ.
8 Toâq nheq tữh cũai cha pasâi, tỗp rien tễ Yê-su parỗm loah crơng sana
clữi tễ alới cha, bữn poân loah tapul crưo.
9 Máh cũai carsai samiang tâng ntốq ki bữn sám pỗn ngin náq. Chơ
Yê-su ớn cũai clứng ki chu loah pỡ dống alới.
10 Vớt ki án chỗn tâng tuoc cớp tỗp rien tễ án, cớp alới pỡq chu cruang
Dal-manu-tha ễn.

Tỗp Pha-rasi Blớh Tếc Tễ Yê-su
(Mathia 12:38-40; Luca 12:54-56; 16:1-4)

11 Bữn cũai tễ tỗp Pha-rasi toâq pỡ Yê-su rasuon cớp án. Alới sễq tễ
Yê-su muoi tếc salễh yoc ễ dáng chớc án toâq tễ Yiang Sursĩ, ma tỡ bữn.
Alới yoc ễ chim Yê-su.
12 Yê-su tangứh cusốh, chơ án ta-ỡi alới neq: "Nŏq cũai tâng dỡi nâi
chuaq níc tếc salễh tễ cứq? Cứq atỡng anhia samoât lứq, cứq tỡ bữn yỗn
cũai ỡt tâng dỡi nâi bữn tếc ntrớu."

13 Moâm án pai ngkíq, chơ án loŏh tễ alới. Án chỗn loah tâng tuoc clong
chu tor yáng ki.

Yê-su Atỡng Tễ Ranáq Hê-rôt Cớp Tỗp Pha-rasi (Mathia 16:5-12)

14 Tỗp rien tễ Yê-su khlĩr dững bễng. Alới bữn ống muoi lám bễng sâng
tâng tuoc.
15 Chơ Yê-su sươq alới neq: "Cóq anhia ỡt yỗn khễuq. Cóq anhia ỡt yơng
tễ crơng táq yỗn bễng mi cỡt pluoih tễ tỗp Pha-rasi cớp tễ Hê-rôt."
16 Ngkíq alới manoaq táq ntỡng cớp manoaq neq: "Án atỡng ngkíq yuaq
hái tỡ bữn bữn bễng."
17 Yê-su sâng alới pai ngkíq, chơ án blớh alới neq: "Nŏq anhia ỡt táq
ntỡng pai hái tỡ bữn bễng cha? Nŏq anhia noâng tỡ yũah sâng, tỡ yũah
dáng sĩa? Mứt anhia noâng coang tỡ?
18 Nŏq anhia bữn moat, ma tỡ bữn hữm? Anhia bữn cutũr, ma tỡ bữn
sâng? Anhia sanhữ ma tỡ bữn?
19 Bo cứq pĩh sỡng lám bễng, chơ siem sỡng ngin náq, sếq crưo anhia
parỗm loah tễ máh ngcáh anhia cha?"
Alới ta-ỡi án neq: "Muoi chít la bar crưo."
20 Yê-su blớh sĩa: "Cớp bo cứq pĩh tapul lám bễng, chơ siem pỗn ngin
náq, sếq crưo anhia parỗm loah máh ngcáh anhia cha?"
Alới ta-ỡi án neq: "Tapul crưo."
21 Yê-su blớh loah alới neq: "Anhia sapúh ma tỡ yũah?"

Yê-su Táq Bán Manoaq Cũai Sũt

22 Vớt ki alới toâq pỡ vil Bet-sada. Noau dững atoâq pỡ Yê-su manoaq
cũai sũt, cớp alới sễq Yê-su satoaq án.
23 Yê-su tếc atĩ cũai sũt ki cớp dững án loŏh yáng tiah vil. Moâm ki
Yê-su pruih dỡq viaq tâng moat cũai sũt cớp satoaq tỗ án, chơ blớh cũai
sũt ki neq: "Mới hữm ntrớu tỡ?"
24 Cũai ki tangơq achỗn, chơ án ta-ỡi neq: "Cứq hữm cũai pupỡq. Ma
cứq hữm alới tỡ raloaih, ariang pai aluang pupỡq tứng-tooc."
25 Yê-su satoaq atĩ án tâng moat cũai sũt ki muoi trỗ ễn. Ngkíq cũai ki
nhêng cloân. Moat án cỡt poang loah, cớp án hữm raloaih dũ ramứh.
26 Yê-su ớn án chu loah pỡ dống, cớp patâp án neq: "Chỗi atỡng yỗn
cũai tâng vil dáng tễ ranáq nâi."

Yê-su Atỡng Tễ Án Chĩuq Cuchĩt (Mathia 16:13-23; Luca 9:18-21)

27 Vớt ki Yê-su pỡq loah cớp tỗp rien tễ án. Alới mut máh vil tâng cruang
Sê-sarê Phi-lip. Bo alới pỡq tâng rana, Yê-su blớh tỗp rien tễ án neq: "Cũai
dốq pai cứq la noau?"
28 Alới ta-ỡi án neq: "Bữn cũai pai thâi la Yang dốq táq batễm. Bữn cũai
pai thâi la Ê-li. Cớp bữn cũai canŏh ễn pai thâi la manoaq tang bỗq Yiang
Sursĩ."
29 Yê-su blớh alới ễn neq: "Ma anhia pai cứq la noau?"
Phi-er ta-ỡi án: "Thâi la Crĩt, án ca Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong
cũai."
30 Chơ Yê-su patâp alới tỡ yỗn cũai canŏh dáng ŏc nâi.

31 Moâm ki Yê-su tabŏq atõng tõp rien tẽ án neq: “Chumát cứq Con
Yiang Cõt Cũai cóq chĩuq sa-ũi ramứh túh coat. Cũai sốt nheq sâu, máh
cũai sốt tõp tẽng rit sang Yiang Sursĩ, cớp máh cũai yống rit, alới ẽ kêt
lứq cứq cớp cachĩt cứq. Ma vớt pái tangái cứq tamoong loah.”
32 Yê-su atõng parnai nâi raloaih lứq. Moâm ki, Phi-er yõn Yê-su loŏh
táq ntõng cớp án; chơ án sươq Yê-su, tõ yõn án táq ntõng ngkíq.
33 Ma Yê-su luliaq nhêng chu tõp rien tẽ án, cớp án sươq Phi-er neq:
“Ơ yiang Satan, mới õt coah clĩ cứq! Mới tõ bũn chanchớm tẽ ngê Yiang
Sursĩ. Mới chanchớm tẽ ngê cũai sâng.”

Táq Nŏq Yoc Ẽ Tamoong Mantái
(Mathia 16:24-28; Luca 9:23-27)

34 Moâm ki Yê-su arô cũai clứng cớp tõp rien tẽ án toâq põ án. Án atõng
alới neq: “Khân cũai aléq ma yoc ẽ puai cứq, cóq án táh chíq ngê án bũm.
Cóq án ĩt dõl aluang sangcáng án bũm, cớp cóq án puai cứq.
35 Cũai aléq ma pasếq rangứh án bũm, rangứh cũai ki lứq pứt. Ma cũai
aléq ma chĩuq pứt rangứh án cõ tian ngê cứq cớp parnai o tẽ cứq, rangứh
cũai ki lứq tõ nai pứt.
36 Khân cũai aléq bũn túc palẽc crơng crớu tâng dõi nâi, ma án táh chíq
rangứh án bũm, ntrớu la kia yõn án?
37 Cớp acán ntrớu cũai têq ralêq loah yõn rangứh án?
38 Cũai tâng dõi nâi tõ ẽq sang Yiang Sursĩ, cớp alới bũn lôih sa-ũi. Khân
cũai aléq ma casiet táq tẽ cứq cớp tẽ parnai cứq yáng moat cũai tâng dõi
nâi, ki nõ-ra cứq, Con Yiang Cõt Cũai, casiet táq cũai ki tê, tâng tangái cứq
toâq loah parnơi cớp máh ranẽng Yiang Sursĩ. Tangái ki cứq bũn chớc
ang-ũr tẽ Mpoaq cứq.”

9

1 Yê-su atõng alới ẽn neq: “Cứq atõng anhia samoât lứq, bũn cũai õt
tayứng ntốq nâi sanua, alới tõ yũah cuchĩt toau toâq alới bũn hũm Yiang
Sursĩ táq sốt cớp bũn chớc lứq.”

Roâp Yê-su Cõt Mpha Ẽn
(Mathia 17:1-13; Luca 9:28-36)

2 Vớt tapoât tangái, Yê-su dũng Phi-er, Yacõ, cớp Yang chỗn cớp án tâng
cóh cuti. Ống alới pỗn náq toâp õt ngki. Chơ Yê-su samblớt cõt roâp mpha
ẽn yáng moat alới pái náq ki.
3 Tampâc Yê-su cõt cloc claq sarbal moat. Tõ bũn noau têq táq aroâiq
cloc ariang aroâiq ki.
4 Chơ alới hũm Ê-li cớp Môi-se õt ngki tê. Alới táq ntõng cớp Yê-su.
5 Phi-er atõng Yê-su neq: “Thâi ơi! Hái õt nâi la o lứq. Hếq ẽ táq pái
lám nloâh, muoi lám yõn thâi, muoi lám yõn Môi-se, cớp muoi lám ẽn
yõn Ê-li.”
6 Ma Phi-er chuaq pai tõ cõt ŏc, yuaq alới pái náq sâng ngcŏh lứq.
7 Chơ ramứl sẽng clũom cataáng alới. Cớp bũn sương sabau atõng tẽ
ramứl ki neq: “Nâi la Con cứq, án ca cứq ayooq lứq. Ntrớu án atõng, cóq
anhia tamứng cớp trĩh án.”

8 Bo ki toâp alới pái náq carlang nhêng chu nâi chu ki, ma alới tỡ bữn
hữm noau noâng, ống manoaq Yê-su toâp ỡt cớp alới.
9 Bo alới sễng tễ cóh, Yê-su patâp alới neq: “Máh ranáq anhia khoiq
hữm ki, chỗi atỡng yỗn cũai canŏh dáng tễ nhũang cứq, Con Yiang Cỡt
Cũai, cuchĩt, chơ tamoong loah tễ ping.”
10 Ngkíq alới trĩh parnai Yê-su patâp. Ma alới manoaq blớh manoaq:
“Ntrớu án pai, án tamoong loah tễ ping?”
11 Chơ alới blớh Yê-su neq: “Nŏq cũai yống rit pai Ê-li cóq toâq nhũang
Crĩt?”
12 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Ê-li lứq toâq nhũang dŏq atức dũ ramứh yỗn
cỡt tamái loah. Khân ngkíq, nŏq parnai Yiang Sursĩ khoiq chĩc atỡng tễ
Con Yiang Cỡt Cũai cóq chĩuq sa-ỡi ramứh túh coat cớp noau tỡ bữn yám
noap án?
13 Ma cứq atỡng anhia, lứq Ê-li khoiq toâq chơ. Ma ranáq ntrớu noau
yoc ễ táq chóq án, alới khoiq táq chơ; cỡt rapĩeiq parnai noau khoiq chĩc
nhũang tễ án.”

Yiang Sâuq Payổh Con Samiang
(Mathia 17:14-21; Luca 9:37-43a)

14 Tữ Yê-su cớp pái náq ki chu loah pỡ yớu alới, alới hữm bữn clứng
cũai toâq rôm mpễr tổp rien tễ Yê-su. Cớp bữn cũai yống rit rasuon cớp
alới.
15 Tữ cũai clứng ki hữm Yê-su, alới santar cớp lúh chu án, chơ cubán
cusũan án.
16 Yê-su blớh alới neq: “Ntrớu anhia rasuon cớp tổp rien tễ cứq?”
17 Bữn manoaq tễ cũai clứng ki ta-ỡi neq: “Thâi ơi! Cứq dững con
samiang cứq toâq pỡ thâi yuaq bữn yiang sâuq táq yỗn án cỡt ngong.
18 Toâq yiang sâuq táq án, yiang ki atáih án tâng cutễq. Chơ rapooh
loŏh tễ bổq án, án carữot canễng tabang, cớp tổ chác án cỡt coang nheq.
Cứq khoiq canưi tổp rien tễ thâi yỗn alới tuih aloŏh yiang sâuq ki, ma alới
tuih tỡ riap.”
19 Yê-su blớh loah alới neq: “Ơ anhia ca ỡt tâng dỡi nâi ơi! Lứq anhia
tỡ bữn sa-âm. Noâng máh léq dũn cứq ỡt cớp anhia? Noâng máh léq dũn
cứq cóq chĩuq cớp tanhĩr anhia tỡ bữn sa-âm. Âu, anhia dững con ki toâq
pỡ cứq.”
20 Chơ alới dững carnễn samiang ki toâq pỡ Yê-su. Tữ yiang sâuq hữm
Yê-su, án carvứt tứng-tooc carnễn ki. Chơ carnễn ki dớm tâng cutễq, cớp
palŏh tổ tứng-tooc. Cớp bữn rapooh loŏh tễ bổq án hỡ.
21 Yê-su blớh mpoaq carnễn ki neq: “Maléq dũn án a-ĩ ngkíq?”
22 Mpoaq ki ta-ỡi: “Tễ án cớt cớt. Sa-ỡi trổ yiang sâuq bổh án tâng ũih
cớp amớt án tâng dỡq yỗn án cuchĩt. Ma khân têq thâi táq ntrớu, sễq thâi
ayooq táq cớp chuai hếq nứng.”
23 Yê-su blớh loah án neq: “Nŏq mới pai, ‘Khân têq thâi táq ntrớu?’
Khân cũai aléq lứq sa-âm, ramứh ntrớu la têq nheq.”
24 Bo ki toâp mpoaq ki pai casang lứq neq: “Lứq cứq sa-âm! Sễq thâi
chuai cứq táh chíq mứt tỡ bữn sa-âm!”

25 Tữ Yê-su hữm clứng cũai toâq talốm parnơi, án sươq yiang sâuq ki
neq: “Yiang ca táq yỗn án cỡt ngong cớp túng, cứq ớn mới loŏh tễ tỗ án,
cớp chỗi mut noâng.”
26 Yiang sâuq ki hễr casang lứq cớp carvứt con ki tứng-tooc, chơ loŏh
tễ tỗ án. Carnễn ki samoât riang cuchĩt, cớp sa-ữi náq pai: “Án khoiq án
cuchĩt chơ.”
27 Ma Yê-su tếc yỗn án yuor, chơ án yuor tayứng.
28 Tữ Yê-su cớp tỗp rien tễ án mut tâng dống, chơ tỗp rien tễ án blớh
án neq: “Nŏq hếq tuih yiang sâuq ki tỡ riap?”
29 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Khân anhia tỡ bữn câu samoât samơi, lứq anhia
tỡ riap tuih yiang sâuq ariang án ki.”

Yê-su Atỡng Loah Tễ Án Cóq Chĩuq Cuchĩt
(Mathia 17:22-23; Luca 9:43b-45)

30 Chơ alới loŏh tễ ntốq ki, cớp pỡq luat cruang Cali-lê. Ma Yê-su tỡ ễq
cũai canŏh dáng chu léq án ễ pỡq, yuaq án yoc atỡng ống tỗp rien tễ án
sâng.
31 Án atỡng alới neq: “Cheq noau ễ chiau cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, pỡ
atĩ cũai sốt. Alới ki lứq cachĩt cứq, ma vớt pái tangái cứq tamoong loah.”
32 Tỗp rien tễ Yê-su tỡ bữn sapúh santoiq ki, ma alới tỡ khớn blớh án tễ
ŏc ki.

Noau Toâr Clữi Nheq Tễ Canŏh?
(Mathia 18:1-5; Luca 9:46-48)

33 Moâm ki alới toâq pỡ vil Cabê-na-um. Toâq alới mut tâng dống, Yê-su
blớh alới neq: “Bo hái pỡq tâng rana, ntrớu anhia ratoai?”
34 Ma alới ki ravưl sâng tỡ dáng ntrớu ễ ta-ỡi, yuaq bo alới pỡq tâng
rana, alới rasuon noau tễ tỗp alới toâr clữi nheq tễ canŏh.
35 Yê-su tacu cớp arô muoi chít la bar náq, chơ án atỡng alới neq: “Cũai
aléq yoc ễ táq sốt pỡng yớu, án cóq cỡt pưn yớu, cớp táq ranáq yỗn nheq
tữh cũai canŏh.”
36 Moâm ki Yê-su tếc manoaq carnễn, cớp yỗn carnễn ki tayứng mpứng
dĩ tỗp rien tễ án. Chơ án ca-ữ carnễn ki, cớp atỡng alới neq:
37 “Cũai aléq ma roap manoaq carnễn máh nâi cỗ án sa-âm cứq, cũai ki
lứq roap cứq tê. Cớp cũai aléq roap cứq, tỡ cỡn cũai ki roap ống cứq, ma
cũai ki roap dếh án ca ớn cứq toâq pỡ nâi.”

Cũai Aléq Ca Tỡ Bữn Par-ũal, Samoât Án Chuai Hái Tê
(Luca 9:49-50; Mathia 10:42)

38 Chơ Yang atỡng Yê-su neq: “Thâi ơi! Hếq khoiq hữm manoaq cũai
tuih aloŏh yiang sâuq, cớp án talếq ramứh thâi. Ma hếq tỡ yỗn án táq
noâng ranáq ngkíq, yuaq án tỡ bữn tễ tỗp hái.”
39 Ma Yê-su atỡng loah án neq: “Anhia chỗi cataing án, yuaq tỡ bữn cũai
aléq ma têq táq ranáq salễh nhơ ramứh cứq, chơ mahỗi ễn táq ntỡng tỡ
o tễ cứq.
40 Cũai aléq ma tỡ bữn sanũi hái, nâi la riang án chuai hái tê.
41 Cứq atỡng anhia samoât lứq, khân cũai aléq yỗn anhia nguaiq muoi
cachoc dỡq yuaq anhia bữn muoi mứt cớp Crĩt, lứq án ki tỡ bữn ŏq cóng
tễ ranáq án táq.”

Yê-su Atõng Tễ Noau Radững Cũai Canŏh Táq Ranáq Sâuq
(Mathia 18:6-9; Luca 17:1-2)

42 “Khân cũai aléq ma radững manoaq carnễn ca khoiq sa-âm cứq, yỗn
tỡ bữn sa-âm noâng cứq, pĩeiq lứq noau alễu tamáu toâr tâng tacong án,
cớp apŏng án tâng dỡq mưt, nhũang án ễ radững carnễn ki calỡih táh
cứq.
43 Khân atĩ anhia ma radững anhia táq lôih, cóq anhia cŏh chíq atĩ anhia.
Khaq anhia ỡt tamoong cớp bữn mut tâng ntốq Yiang Sursĩ sốt, bữn atĩ
talút, saláng bữn dũ bar coah atĩ ma anhia mut tâng pống sarloac. Tâng
ntốq ki bữn ũih blữ tỡ nai pât.
44 Cớp bữn mpang rooc cha sâiq cũai, ma mpang ki tỡ nai cuchĩt cớp
ũih tỡ nai pât.*
45 Khân ayững anhia ma radững anhia táq lôih, cóq anhia cŏh chíq
ayững anhia. Khaq anhia ỡt tamoong cớp bữn mut tâng ntốq Yiang Sursĩ
sốt bữn ayững talút, saláng bữn dũ bar coah ayững ma Yiang Sursĩ voang
anhia tâng pống sarloac.
46 Tâng ntốq ki bữn mpang rooc cha sâiq cũai, ma mpang ki tỡ nai cuchĩt
cớp ũih tỡ nai pât.
47 Khân moat anhia ma radững anhia táq lôih, cóq anhia culáiq chíq
moat anhia. Khaq anhia pứt muoi ŏc moat ma bữn mut tâng ntốq Yiang
Sursĩ sốt, saláng bữn dũ bar ŏc moat ma Yiang Sursĩ voang anhia tâng
pống sarloac.
48 Tâng ntốq ki bữn mpang rooc cha sâiq cũai, ma mpang ki tỡ nai cuchĩt
cớp ũih tỡ nai pât.
49 “Nỡ-ra dũ náq cóq ramóh túh coat, nŏq têq alới cỡt báq bĩq.
50 Boi la crơng o. Ma khân boi cỡt ntiah, nŏq ễ táq yỗn cỡt báq loah?
Cóq anhia cỡt samoât báq pachóc; cóq ỡt ratoi parnơi, cớp manoaq saryóq
manoaq.”

10

Yê-su Atõng Tễ Cũai Táh Lacuoi
(Mathia 19:1-12; Luca 16:18)

1 Vớt ki Yê-su loŏh tễ ntốq ki, pỡq chu cruang Yudê cớp cruang yáng tooh
crỗng Yôr-dan. Bữn cũai clứng toâq pỡ án, cớp án atỡng alới machớng
án dốq táq tễ nling sĩa.
2 Bữn cũai tễ tốp Pha-rasi toâq blớh chim Yê-su. Alới blớh án neq: “Puai
phễp rit hái, têq cũai samiang táh lacuoi, ma tỡ bữn?”
3 Yê-su blớh loah alới neq: “Ntrớu Môi-se patâp anhia?”
4 Alới ta-ỡi neq: “Môi-se patâp hếq, khân cũai aléq yoc ễ táh lacuoi, án
cóq chĩc choâiq rataih yỗn lacuoi án. Chơ têq án táh.”✡
5 Ma Yê-su atỡng alới neq: “Cỗ tian anhia bữn mứt coang lứq, yuaq
ngkíq Môi-se chĩc ŏc patâp ki yỗn anhia.
6 Ma tễ dâu lứq, bo Yiang Sursĩ tễng nheq dũ ramứh, án tễng cũai
samiang cớp cũai mansễm.✡

---

* **9:44 9:44** Sa-ũi tâm saráq tiaq tỡ bữn bữn rana 44 cớp 46.

✡ **10:4 10:4** Patâp Loah 24:1-4

✡ **10:6 10:6** Saráq Tễ Dâu 1:27; 5:2

7 Yuaq ngkíq cũai samiang cóq yoah tễ mpiq mpoaq, ma ỡt parnơi cớp
lacuoi án.
8 Chơ bar náq lacuoi cayac cỡt máh muoi noaq sâng. Alới tỡ bữn cỡt
noâng bar náq. Ma alới cỡt máh manoaq sâng.
9 Ngkíq, khân Yiang Sursĩ amóh yỗn alới cỡt lacuoi cayac, tỡ têq cũai
aléq caryoah alới yỗn ratáh."
10 Toâq Yê-su cớp tỗp rien tễ án mut loah tâng dống, tỗp rien tễ án blớh
loah Yê-su tễ ranáq ki.
11 Yê-su ta-ỡi alới neq: "Cũai aléq ma táh lacuoi, chơ ĩt lacuoi canỏh ễn,
cũai ki la samoât án cooc lacuoi noau.
12 Cớp khân lacuoi ma táh cayac, chơ ỡt cớp cayac canỏh ễn, cũai ki la
samoât án cooc cayac noau tê."

Yê-su Câu Yỗn Carnễn
(Mathia 19:13-15; Luca 18:15-17)

13 Vớt ki noau dững máh carnễn toâq pỡ Yê-su ễq án satoaq atĩ tâng
carnễn ki. Ma tỗp rien tễ Yê-su sươq cũai dững carnễn ki.
14 Toâq Yê-su hữm ngkíq, án nhôp tỗp rien tễ án, cớp án atỡng alới neq:
"Anhia yỗn carnễn ki toâq pỡ cứq. Chỗi cataing alới, yuaq tâng tỗp Yiang
Sursĩ sốt bữn ống cũai ca bữn mứt pahỡm samoât carnễn.
15 Cứq atỡng anhia samoât lứq, cũai aléq ma tỡ bữn pruam yỗn Yiang
Sursĩ táq sốt samoât máh carnễn pruam, cũai ki tỡ têq mut tâng tỗp Yiang
Sursĩ sốt."
16 Chơ Yê-su ca-ữ máh carnễn ki; án satoaq atĩ tâng alới, cớp câu ỏc bốn
yỗn alới hỡ.

Cũai Samiang Sốc
(Mathia 19:16-30; Luca 18:18-30)

17 Bo Yê-su ntôm pỡq tâng rana, bữn manoaq samiang lúh toâq pỡ án
cớp sacốh racớl yáng moat án. Samiang ki blớh Yê-su neq: "Thâi ơi! Thâi
la o lứq. Ntrớu cứq cóq táq, yỗn têq bữn tamoong mantái?"
18 Yê-su blớh loah án neq: "Nỏq mới dỏq cứq o? Ống Yiang Sursĩ toâp
la o.
19 Mới dáng chơ ỏc Yiang Sursĩ patâp: Chỗi cachĩt cũai; chỗi cooc lacuoi
tỡ la cayac noau; chỗi tutuoiq; chỗi táq ntỡng lauq; chỗi lôp; cớp yám
noap mpiq mpoaq."✡
20 Samiang ki ta-ỡi Yê-su neq: "Thâi ơi! Máh ramứh ki cứq khoiq táq tễ
bo cứq sanyỡr."
21 Yê-su nhêng chu án cớp sâng ayooq lứq án. Chơ Yê-su atỡng loah án
neq: "Mới noâng khlâiq muoi ramứh. Cóq mới pỡq chếq nheq máh mun
mới bữn, chơ tampễq práq kia yỗn máh cũai cadĩt. Ngkíq mới bữn mun
ngoaih tâng paloỏng. Chơ mới toâq puai cứq."
22 Tữ cũai ki sâng Yê-su pai ngkíq, án ngúc moat múh cớp loỏh tễ ki; án
sâng ngua lứq, yuaq án la cũai sốc.
23 Chơ Yê-su carlang nhêng mpễr án, cớp án atỡng tỗp rien tễ án neq:
"Coat lứq yỗn máh cũai sốc bữn mut tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt."

✡ **10:19 10:19** Loỏh Tễ Ê-yip-tô 20:12-17; Patâp Loah 5:16-21

24 Tữ Yê-su pai ngkíq, tỗp rien tễ án sâng dớt lứq tâng mứt. Ma Yê-su atỡng alới neq: “Máh con cứq ơi! Cũai ca yoc ễ mut tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt, ki coat lứq yỗn án.
25 Charán lac-da luaiq hỏng srứm, khễ hỡn tễ cũai sốc ma mut tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt.”
26 Tỗp rien tễ Yê-su sâng dớt lứq, cớp alới blớh loah Yê-su neq: “Khân ngkíq, noau têq mut tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt?”
27 Yê-su nhêng chu alới cớp atỡng neq: “Máh cũai, tỡ têq táq bữm ranáq ki, ma Yiang Sursĩ têq táq nheq tữh ranáq.”
28 Phi-er atỡng Yê-su neq: “Nâi! Hếq khoiq táh dũ ramứh hếq bữn dỏq puai thâi.”
29 Yê-su atỡng alới neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, khân bữn cũai aléq táh dống sũ, sễm ai sễm ỡi, mpiq mpoaq, con acái, tỡ la sarái cỗ tian án puai cứq cớp puai parnai o tễ Yiang Sursĩ,
30 cũai ki lứq bữn loah tâng dỡi nâi muoi culám trỗ hỡn tễ máh ramứh án khoiq táh, ariang dống sũ, sễm ai sễm ỡi, mpiq, con, cớp sarái. Án cóq ramóh túh coat hỡ. Ma chumát án bữn tamoong mantái.
31 Sa-ữi náq cỡt toâr sanua, chumát alới cỡt cacớt ễn, cớp sa-ữi náq cacớt sanua, chumát alới cỡt toâr ễn.”

Yê-su Atỡng Loah Tễ Án Chĩuq Cuchĩt (Mathia 20:17-19; Luca 18:31-34)

32 Yê-su cớp tỗp rien tễ án pỡq tâng rana chỗn chu vil Yaru-salem. Yê-su pỡq nhũang alới. Máh tỗp rien tễ Yê-su sâng dớt lứq. Cớp máh cũai ca puai ntun alới, cũai ki sâng croỏq. Yê-su dững muoi chít la bar náq loỏh tễ cũai ki cớp atỡng alới tễ máh ranáq cheq ễ toâq pỡ án.
33 Án pai neq: “Anhia tamứng! Hái cóq chỗn pỡ vil Yaru-salem. Ỡt ngki noau ễ chiau Con Yiang Cỡt Cũai pỡ atĩ cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp cũai yống rit. Alới ki anoat án cóq cuchĩt; chơ alới ễ chiau án pỡ cũai tỡ cỡn cũai I-sarel hỡ.
34 Cũai ki ayê ra-ac án, cuchóh tâng án, proaih án, cớp cachĩt án. Ma vớt pái tangái, án yuor tamoong loah.”

Yacỡ Cớp Yang Sễq Muoi Ramứh Tễ Yê-su (Mathia 20:20-28)

35 Vớt ki Yacỡ cớp Yang, la con samiang Sê-badê, toâq pỡ Yê-su cớp sễq tễ án neq: “Thâi ơi! Hếq ễq thâi táq máh ỏc hếq sễq tễ thâi.”
36 Yê-su blớh alới neq: “Ỏc ntrớu anhia yoc cứq táq yỗn anhia?”
37 Alới ta-ỡi án: “Yỗn hếq tacu manoaq coah atoam, manoaq coah avêr thâi bo thâi cỡt sốt cớp bữn chớc ang-ữr.”
38 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Anhia tỡ dáng dếh ỏc anhia sễq. Rơi tỡ anhia nguaiq muoi cachoc cớp cứq? Cớp rơi tỡ anhia roap batễm parnơi cớp cứq?”*
39 Alới ta-ỡi án: “Hếq rơi.”

---

* **10:38 10:38** Tữ Yê-su pai ‘nguaiq muoi cachoc’, án sacâm tễ ‘chĩuq túh coat’. Cớp tữ án pai tễ ‘batễm’, án sacâm tễ án cóq ‘chĩuq cuchĩt’.

Ma Yê-su atỡng loah alới neq: “Nỡ-ra anhia cóq nguaiq muoi cachoc cớp cứq, cớp anhia cóq roap muoi batễm cớp cứq tê.
40 Ma cứq tỡ têq yỗn anhia tacu coah atoam cớp coah avêr cứq. Ŏc ki ống Yiang Sursĩ sâng têq rưoh.”
41 Tữ alới muoi chít náq canŏh tâng tỗp rien tễ Yê-su sâng ranáq ki, alới ũan lứq chóq Yacỡ cớp Yang.
42 Chơ Yê-su arô nheq tỗp ki toâq pỡ án. Cớp án atỡng alới neq: “Anhia khoiq dáng chơ cũai sốt tâng dỡi nâi yoc máh cũai proai cỡt sũl alới, cớp alới padâm cũai proai túh coat lứq.
43 Ma anhia chỗi táq samoât ngkíq. Cũai aléq yoc ễ cỡt toâr tâng tỗp anhia, cóq án cỡt ayững atĩ anhia.
44 Cớp cũai aléq yoc ễ cỡt toâr clữi nheq tễ canŏh tâng tỗp anhia, cóq án cỡt sũl nheq tữh cũai.
45 Machớng ki tê, Con Yiang Cỡt Cũai khoiq toâq pỡ nâi tỡ ễq noau hâu án, ma án yoc ễ hâu cũai canŏh. Cớp án ralêq rangứh án dŏq cuchĩt tang yỗn nheq tữh cũai.”

Cũai Sũt Bữn Ramóh Yê-su
(Mathia 20:29-34; Luca 18:35-43)

46 Vớt ki Yê-su cớp tỗp rien tễ án toâq pỡ vil Yê-ri-cô. Tữ alới loŏh tễ vil ki parnơi cớp clứng cũai canŏh, alới ramóh manoaq cũai sũt ỡt susễq kễng rana. Ramứh án la Bati-mê con samiang Ti-mê.
47 Tữ án sâng noau pai Yê-su tễ vil Na-sarễt pỡq pha, chơ án sabau casang lứq neq: “Ơ Yê-su tễ tŏng toiq puo Davĩt ơi! Sễq Ncháu sarũiq táq cứq nứng!”
48 Bữn sa-ữi náq cũai sươq án chỗi tabỗq, ma án sabau casang lứq ễn: “Ơ anhia tễ tŏng toiq puo Davĩt ơi! Sễq anhia sarũiq táq cứq nứng!”
49 Yê-su tangứt, chơ án ớn neq: “Arô cũai sũt ki toâq pỡ nâi.”

Chơ alới arô cũai sũt ki, cớp alới atỡng án neq: “Chỗi croŏq ntrớu. Mới yuor tayứng. Yê-su arô mới.”
50 Ngkíq cũai ki carieiq táh au tuar án. Yóiq án yuor cớp toâq pỡ Yê-su.
51 Yê-su blớh án neq: “Ntrớu mới yoc cứq táq yỗn mới?”

Cũai sũt ki ta-ỡi: “Thâi ơi! Sễq yỗn moat cứq cỡt blang!”
52 Yê-su atỡng án neq: “Pỡq! Cỗ mới sa-âm, moat mới cỡt blang.”
Bo ki toâp moat án cỡt blang, chơ án puai Yê-su tê.

11

Yê-su Mut Tâng Vil Yaru-salem
(Mathia 21:1-11; Luca 19:28-40; Yang 12:12-19)

1 Tữ alới cheq ễ toâq pỡ vil Yaru-salem, alới mbỡiq toâq vil Bê-phayê cớp vil Bê-thani bân palic dũal O-li-vê. Tữ alới toâq pỡ ranoâq vil ki, Yê-su ớn bar náq tễ tỗp rien tễ án neq:
2 “Anhia mut tâng vil yáng moat anhia. Bo anhia toâq ramŏh vil, anhia ramóh muoi lám aséh dễn con ca tỡ bữn noau ỡt yũah; noau chŏq dŏq án tâng lác ngki. Anhia leh, chơ tếc dững pỡ cứq.

3 Khân bữn noau blớh anhia neq: ‘Nŏq anhia táq ngkíq?’ anhia ta-ŏi
neq: ‘Ncháu hái yoc ễ mian. Moâm án mian, chơ án dững culáh loah yỗn
anhia.’ ”
4 Ngkíq alới bar náq pỡq, cớp alới ramóh aséh con noau chŏq dŏq cheq
ngoah toong dống kễng rana. Chơ alới leh aséh ki.
5 Máh cũai ỡt tayứng cheq ki blớh alới neq: “Anhia leh táq ntrớu aséh
ki?”
6 Alới bar náq ta-ŏi ĩn Yê-su khoiq patâp; chơ máh cũai ki yỗn alới chu.
7 Vớt alới dững achu aséh ki pỡ Yê-su, alới sữn tampâc alới tâng cloong
aséh. Chơ Yê-su chỗn ỡt tâng cloong aséh ki.
8 Bữn sa-ữi náq cũai sữn tampâc alới tâng rana. Cũai canŏh mut tâng
arưih catráiq déh rambũ dŏq sữn tâng rana.
9 Án ca pỡq nhũang cớp án ca puai ntun, alới triau casang lứq neq:
“Ô-sana!* Sễq Yiang Sursĩ yỗn ŏc bốn pỡ cũai ca toâq nhơ ramứh Ncháu!
10 Lứq khễn! Toâq chơ Sốt tễ puo Davĩt, achúc achiac hái! Ô-sana! Lứq
khễn Yiang Sursĩ!”✡
11 Yê-su mut tâng vil Yaru-salem, chơ án mut tâng Dống Sang Toâr. Án
carlang nhêng nheq máh ramứh mpễr ki; ma yuaq paloŏng cheq sadâu,
án loŏh tễ ki cớp pỡq chu vil Bê-thani parnơi cớp tỗp muoi chít la bar náq
rien tễ án.
12 Poang tangái parnỡ, bo alới pỡq tâng rana loŏh tễ vil Bê-thani, Yê-su
sâng panhieih.
13 Án hữm noâng tễ yơng muoi nỡm tarúng bữn sala. Yê-su tarôq nhêng
aluang ki bữn palâi ma tỡ bữn. Ma tữ án toâq, tỡ hữm palâi ntrớu, ống
sala miat sâng, yuaq tỡ yũah ngư tarúng palâi.
14 Yê-su pai chóq nỡm tarúng ki neq: “Tễ nâi chumát tỡ bữn noau cha
noâng palâi mới.”
Cớp tỗp rien tễ Yê-su sâng án pai santoiq ki.

Yê-su Mut Tâng Dống Sang Toâr
(Mathia 21:12-17; Luca 19:45-48; Yang 2:13-22)

15 Vớt ki alới toâq pỡ vil Yaru-salem. Yê-su mut sĩa tâng Dống Sang Toâr.
Chơ án ntôm tuih aloŏh máh cũai chếq chỡng tâng Dống Sang Toâr ki. Án
cutớl cachơng noau lêq práq cớp cachơng noau tacu chếq chớm tariap.
16 Cớp án tỡ yỗn noau dững crơng luloah pỡq chu táq rana tâng Dống
Sang Toâr ki.
17 Chơ Yê-su pai chóq alới neq: “Nŏq riang pai anhia tỡ bữn dáng Yiang
Sursĩ khoiq chĩc neq:
‘Noau dŏq dống cứq la dống yỗn dũ tỗp cũai toâq câu sễq.’✡
Ma anhia táq dống cứq cỡt ariang cưp yỗn cũai savễng mut tooq.”
18 Máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp máh cũai yống rit, alới
sâng Yê-su táq ngkíq, chơ alới chi-chuaq ngê ễ cachĩt án. Alới ngcŏh Yê-
su, yuaq clứng lứq cũai sâng dớt, cớp sâng pĩeiq lứq máh santoiq Yê-su
atỡng.
19 Toâq tabữ, Yê-su cớp tỗp rien tễ án loŏh tễ vil ki.

---

* **11:9 11:9** Santoiq ‘ô-sana’ parlong loah la ‘sa-ỡn lứq’ tỡ la ‘khễn’. ✡ **11:10 11:10** Ũat Khễn 118:25-26 ✡ **11:17 11:17** Ê-sai 56:7

Aluang Khoiq Roŏh
(Mathia 21:20-22)

20 Poang tarưp, toâq alới pỡq pha nỡm aluang tarúng ki, alới hữm aluang
ki khoiq roŏh toâq rêh.
21 Phi-er sanhữ loah máh Yê-su khoiq pai; chơ án atỡng Yê-su neq: “Thâi
ơi! Nhêng ki! Aluang thâi catưp tangái mahái khoiq roŏh chơ.”
22 Yê-su patâp loah alới neq: “Cóq anhia sa-âm Yiang Sursĩ.
23 Cứq atỡng anhia samoât lứq, khân cũai aléq pai cóh nâi neq: ‘Mới
ravih, chơ sapĩl chíq chu dỡq mưt,’ khân cũai nâi tỡ bữn mứt catơn-tơn,
ma án sa-âm lứq samoât tễ ŏc án pai lứq cỡt, ranáq ki lứq cỡt yỗn án.
24 Ngkíq cứq atỡng anhia, ntrớu anhia sễq toâq santoiq câu, cóq anhia
sa-âm lứq anhia khoiq bữn chơ ŏc ki. Ngkíq chumát lứq anhia bữn.
25 “Toâq anhia tayứng câu, khân bữn cũai aléq khoiq táq lôih chóq
anhia, cóq anhia táh lôih cũai ki. Ngkíq Mpoaq anhia tâng paloŏng táh tê
lôih anhia.
26 Khân anhia tỡ bữn táh lôih yớu, ngkíq Mpoaq anhia tâng paloŏng tỡ
bữn táh tê lôih anhia.”†

Noau Blớh Yê-su Tễ Chớc Án
(Mathia 21:23-27; Luca 20:1-8)

27 Vớt ki alới toâq loah pỡ vil Yaru-salem sĩa. Tữ Yê-su pỡq tâng clống
Dống Sang Toâr, máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp máh cũai
yống rit, cớp máh cũai sốt nheq sâu, alới ki toâq pỡ án.
28 Cớp alới blớh án neq: “Chớc tễ léq thâi bữn dŏq táq ranáq salễh nâi?
Noau yỗn thâi bữn chớc ki?”
29 Yê-su ta-ỡi loah alới neq: “Cứq ễ blớh anhia muoi ramứh tê. Khân
anhia ta-ỡi cứq, ki cứq atỡng anhia noau yỗn cứq bữn chớc táq ranáq nâi.
30 Ranáq batễm Yang táq, tễ léq ranáq ki toâq, tễ Yiang Sursĩ tỡ la tễ
cũai? Anhia ta-ỡi cứq.”
31 Chơ alới manoaq sarhống manoaq: “Khân hái ta-ỡi án pai: ‘Ranáq
batễm nâi toâq tễ Yiang Sursĩ,’ ngkếq án blớh loah hái: ‘Khân ngkíq, nŏq
anhia tỡ bữn sa-âm Yang?’
32 Ma khân hái ta-ỡi án: ‘Ranáq batễm nâi chống toâq tễ cũai sâng,’
ki hái ngcŏh cũai proai, yuaq alới sa-âm lứq Yang la cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ.”
33 Ngkíq alới ta-ỡi Yê-su neq: “Hếq tỡ dáng.”

Yê-su ta-ỡi loah alới neq: “Chơ! Cứq tỡ bữn atỡng tê anhia noau yỗn
cứq bữn chớc táq máh ranáq nâi.”

12

Parnai Sacâm Tễ Manoaq Chóh Palâi Nho Tâng Nương
(Mathia 21:33-46; Luca 20:9-19)

1 Yê-su tabŏq atỡng alới toâq parnai sacâm neq: “Bữn manoaq samiang
chóh voar nho tâng nương. Án táq cantruang mpễr nương. Án píq prúng,
cớp chĩp tamáu ien ễ pát dỡq nho tâng ki. Án táq sũ hỡ dŏq kĩaq nương
ki. Moâm ki án chiau yỗn cũai táq dỡ nương ki yỗn án. Alới pruam ndỡm
pruam mpễq máh palâi. Chơ án pỡq cruang canŏh.

† **11:26 11:26** Sa-ỡi tâm saráq tiaq tỡ bữn bữn rana 26 nâi.

2 Toâq catữ palâi chĩn, ncháu nâi ớn sũl án toâq pỡ alới ca táq dỡ nương
án. Án ớn sũl ki ĩt pún án tễ cũai táq dỡ nương.
3 Tữ cũai sũl toâq, máh cũai táq dỡ nương cỗp án, toân án, cớp tuih
aloŏh án. Alới yỗn án chu miat sâng.
4 Chơ ncháu ki ớn cũai sũl canŏh ễn pỡq pỡ ki. Ma alới toân án tâng
plỡ, cớp táq yỗn án cỡt lo-lo miat sâng.
5 Ncháu ki ớn cũai sũl canŏh ễn toâq pỡ ki. Ma alới cachĩt án. Alới táq
samoât tễ nhũang sĩa chóq clứng cũai; án ca alới toân, án ca alới cachĩt
táh.
6 Ncháu nâi noâng bữn muoi lám con samiang ca án ayooq lứq. Toâq
parsốt tháng, án ớn con án ễn pỡq. Án chanchớm neq: ‘Alới lứq yám
noap con cứq.’
7 Ma máh cũai táq dỡ nương ki, manoaq sarhống manoaq neq: ‘Nâi la
con tŏng ncháu. Hâi! Hái cachĩt chíq án. Ngkíq nheq mun án cỡt khong
hái ễn.’
8 Chơ alới cỗp cớp cachĩt án. Alới lampống án aloŏh yáng tiah nương.
9 Nŏq toâp ncháu nương ễ táq? Lứq án toâq cachĩt nheq máh cũai táq
dỡ nương án, cớp án chiau yỗn cũai canŏh ễn táq dỡ nương ki.
10 Nŏq riang pai anhia tỡ nai doc tâng tâm saráq Yiang Sursĩ án pai neq:
‘Cốc tamáu cũai táq dống khoiq táh,
tamáu ki noau hữm o hỡn tễ tamáu canŏh.
Chơ noau ĩt cớp chĩp bân soq dống.
11 Ranáq nâi khoiq Ncháu hái toâp táq,
la ranáq salễh lứq án táq yáng moat hái.’ ”*✡
12 Máh cũai sốt ca sâng Yê-su pai ngkíq, alới chuaq ngê ễ cỗp án, cỗ alới
dáng án atỡng parnai sacâm nâi pai chu alới. Ma alới ngcŏh cũai proai.
Ngkíq alới loŏh tễ án, cớp pỡq chu ntốq canŏh ễn.

Yê-su Atỡng Tễ Práq Thễq
(Mathia 22:15-22; Luca 20:20-26)

13 Ntun ki noau ớn cũai tễ tỗp Pha-rasi cớp tễ tỗp Hê-rôt ễn toâq pỡ
Yê-su, yỗn alới chi-chuaq ŏc lôih Yê-su táq ntỡng.
14 Tỗp alới toâq pỡ Yê-su cớp atỡng án neq: “Thâi ơi! Hếq dáng chơ
thâi lứq cũai tanoang. Yáng moat thâi nheq tữh cũai la lĩ-ralĩ nheq. Yuaq
ngkíq, thâi tỡ bữn yám noap ống cũai bữn chớc sâng. Thâi atỡng ngê
Yiang Sursĩ pĩeiq lứq. Puai phễp rit hái pĩeiq ma tỡ bữn hái cóq muap
práq thễq pỡ puo Rô-ma?”
15 Ma Yê-su dáng alới táq nan sâng. Chơ án blớh loah alới neq: “Nŏq
anhia chuaq ralíh chóq cứq? Anhia dững pỡ cứq muoi ŏc práq, yỗn cứq
nhêng.”
16 Ngkíq alới dững yỗn án muoi ŏc práq. Chơ án blớh loah alới neq:
“Roâp anâi cớp chĩr anâi la samoât noau?”
Alới ta-ĩi án neq: “Puo Rô-ma.”

---

* **12:11 12:11** Puai tễ ranáq alới ki táq, tamáu aléq noau chĩp tâng soq, tamáu ki táng yỗn dống cỡt khâm. Tamáu ki Yê-su sacâm tễ tỗ án toâp. ✡ **12:11 12:11** Ũat Khễn 118:22-23

17 Chơ Yê-su atỡng alới neq: “Crơng puo Rô-ma, cóq anhia culáh loah
yỗn puo Rô-ma; cớp crơng Yiang Sursĩ cóq anhia culáh loah yỗn Yiang
Sursĩ.”
Ma alới sâng dớt lứq Yê-su atỡng ngkíq.

Tỗp Sa-dusê Blớh Yê-su Tễ Ŏc Tamoong Loah
(Mathia 22:23-33; Luca 20:27-40)

18 Bữn cũai tễ tỗp Sa-dusê toâq pỡ Yê-su. Tỗp Sa-dusê pai cũai khoiq
cuchĩt tỡ têq tamoong loah.
19 Alới atỡng án neq: “Thâi ơi! Môi-se khoiq chĩc yỗn hái dáng, khân
manoaq samiang cuchĩt, ma lacuoi án noâng tamoong, cớp alới tỡ yũah
bữn con, ngkíq manoaq tễ sễm ai án cóq siem lacuoi án, dŏq patŏng loah
án ca khoiq cuchĩt.✡
20 Dỡi mbŏq bữn tapul náq sễm ai. Ai clúng khoiq ĩt lacuoi, chơ án
cuchĩt, ma tỡ yũah bữn con.
21 Ngkíq a-ễm ndĩ ễn siem lacuoi ai. Ma tỡ yũah bữn con, khoiq án cuchĩt
tê. Chơ a-ễm ralŏh la cỡt machớng máh mu ai án tê.
22 Tapul náq ễm ai ĩt mansễm ki táq lacuoi. Aléq la cuchĩt ma tỡ bữn
bữn con; cớp ntun tháng mansễm ki cuchĩt tê.
23 Tữ máh cũai cuchĩt bữn tamoong loah, mansễm ki cỡt lacuoi noau?
Yuaq tapul náq ễm ai ndỡm nheq mansễm ki.”
24 Yê-su atỡng loah alới neq: “Anhia táq ntỡng tỡ pĩeiq, yuaq anhia tỡ
bữn dáng raloaih tễ parnai Yiang Sursĩ ca noau khoiq chĩc tễ mbŏq; cớp
anhia tỡ dáng tễ chớc sốt toâr Yiang Sursĩ.
25 Tữ alới ca khoiq cuchĩt bữn tamoong loah, ki alới tỡ bữn cỡt noâng
lacuoi cayac. Ma alới ỡt tâng paloŏng machớng tỗp ranễng Yiang Sursĩ
tê.
26 “Ma tễ ranáq cũai cuchĩt, chơ tamoong loah, nŏq riang pai anhia tỡ
nai doc tâng tâm saráq Môi-se chĩc tễ rambũ blữ ũih ma tỡ bữn cat. Pỡ
ntốq ki Yiang Sursĩ atỡng Môi-se neq:
‘Cứq la Yiang Sursĩ A-praham sang, I-sac sang, cớp Yacốp sang.’✡
27 Hái dáng cũai cuchĩt tỡ têq sang Yiang Sursĩ. Ống cũai tamoong sâng
têq sang án. Lứq anhia tỡ bữn dáng tháng.”

Ŏc Yiang Sursĩ Patâp Toâr Clữi Nheq Tễ Canŏh
(Mathia 22:34-40; Luca 10:25-28)

28 Bữn manoaq tễ tỗp cũai yống rit toâq pỡ ki cớp sâng alới raloai ngkíq.
Cớp án sâng Yê-su ta-ỡi o lứq, ngkíq án blớh Yê-su neq: “Tễ máh ŏc Yiang
Sursĩ patâp, ŏc aléq toâr clữi nheq tễ ŏc canŏh?”
29 Yê-su ta-ỡi loah án neq: “Nâi la ŏc toâr clữi nheq tễ ŏc canŏh Yiang
Sursĩ patâp: ‘Tỗp I-sarel ơi! Anhia tamứng! Yiang Sursĩ, Ncháu hái, ống
manoaq án toâp.
30 Cóq anhia ayooq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, nheq tễ mứt pahỡm anhia,
nheq tễ sarnớm anhia, cớp nheq tễ rangứh rahỡ anhia.’✡
31 Cớp ŏc patâp bar ca toâr clữi nheq tễ canŏh la neq: ‘Cóq anhia ayooq
yớu samoât anhia ayooq tỗ anhia bữm.’✡

✡ **12:19 12:19** Patâp Loah 25:5 ✡ **12:26 12:26** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 3:6 ✡ **12:30 12:30** Patâp Loah 6:4-5 ✡ **12:31 12:31** Lê-vi 19:18

Ŏc patâp canŏh tŏ̃ bŭn clŭi tẽ̃ bar ŏc patâp nâi.”

32 Án ca tẽ̃ tŏp yŏng rit atŏ̃ng loah Yê-su neq: “Thâi ơi! Lứq tanoang
thâi atŏ̃ng. Thâi atŏ̃ng pĩeiq lứq, Yiang Sursĩ la manoaq án toâp. Vớt tẽ̃
Yiang Sursĩ la tŏ̃ bŭn yiang aléq ma sốt.
33 Khân hái ayooq Yiang Sursĩ nheq tẽ̃ mứt pahŏ̃m, nheq tẽ̃ sarnớm, cớp
nheq tẽ̃ rangứh rahŏ̃, cớp hái ayooq yớu machớng hái ayooq tŏ̃ hái bŭm,
ranáq nâi o hŏ̃n tẽ̃ noau bốh charán chiau sang, tŏ̃ la chiau sang máh
crơng canŏh yŏ̃n Yiang Sursĩ.”
34 Yê-su sâng án ta-ŏ̃i rangoaiq lứq, chơ Yê-su atŏ̃ng loah án neq: “Khoiq
cheq lứq chơ mới bŭn mut tâng tŏp Yiang Sursĩ sốt.”
Vớt ki tŏ̃ bŭn noau khớn blớh noâng Yê-su.

Santoiq Blớh Tẽ̃ Manoaq Crĩt
(Mathia 22:41-46; Luca 20:41-44)

35 Bo Yê-su atŏ̃ng tâng Dŏng Sang Toâr, án blớh neq: “Nŏq cũai yŏng rit
pai Crĩt toâq tẽ̃ tŏng toiq Davĩt?
36 Ma cutŏ̃ Davĩt toâp pai nhơ Raviei Yiang Sursĩ ớn án pai neq:
‘Yiang Sursĩ atŏ̃ng chóq Ncháu cứq neq:
“Mới tacu coah atoam cứq[†]
yŏ̃n toau toâq tangái léq cứq chiau alới ca ẽ̃ cachĩt mới,
ŏt pưn talang ayŭng mới, cớp cŏt sũl mới.” ’[✡]
37 Cutŏ̃ Davĩt toâp dŏq Crĩt la Ncháu. Ki nŏq têq Davĩt dŏq cũai tẽ̃ tŏng
toiq án bŭm la Ncháu?”
Cũai clứng ki sâng bũi o lứq tẽ̃ Yê-su atŏ̃ng ngkíq.

Yê-su Sươq Cũai Chŏ̃i Táq Machớng Cũai Yŏng Rit
(Mathia 23:1-36; Luca 20:45-47)

38 Bo Yê-su atŏ̃ng, án pai neq hŏ̃: “Anhia chŏ̃i táq machớng cũai yŏng
rit. Alới ẽ̃q lứq sớp au tuar, cớp ẽ̃q lứq cũai canŏh tabŏ̃p o alới bo alới ŏt
cớp cũai clứng.
39 Alới yoc ẽ̃ bŭn cachơng tacu o clŭi nheq tẽ̃ canŏh tâng dŏng sang, cớp
alới yoc ẽ̃ tacu coah pŏ̃ng toâq noau mơi alới toâq cha.
40 Alới lôp máh dŏng cán cumai; chơ alới câu cuti ẽ̃q noau khẽ̃n alới la
lứq tanoang o. Ma chumát tôt alới ntâng hŏ̃n tẽ̃ cũai canŏh.”

Manoaq Cán Cumai Chóq Práq Sang
(Luca 21:1-4)

41 Vớt ki Yê-su tacu cheq ntŏq noau dŏq chóq práq sang. Án nhêng chu
máh cũai chóq práq sang tâng ntŏq ki. Clứng cũai sŏc chóq práq sang
sa-ŭi lứq.
42 Ma bŭn manoaq cán cumai cadĩt lứq toâq pŏ̃ ki. Án chóq bar ŏc práq,
práq ki bŭn kia bĩq lứq.
43 Chơ Yê-su arô tŏp rien tẽ̃ án toâq pŏ̃ án, cớp án atŏ̃ng alới neq: “Cứq
atŏ̃ng anhia samoât lứq, cán cumai cadĩt nâi, án chóq práq sang sa-ŭi hŏ̃n
tẽ̃ nheq máh cũai canŏh.

---

† **12:36 12:36** Puai phẽ̃p rit cũai I-sarel, khân cũai aléq ma alới yoc ẽ̃ yám noap lứq samoât, ngkíq alới yŏ̃n cũai ki ŏt coah atoam alới. ✡ **12:36 12:36** Ŭat Khẽ̃n 110:1

44 Nheq tữh cũai ki chóq práq clữi tễ alới tâc cha; ma cán cumai nâi ŏq
lứq, máh léq án bữn án chóq nheq máh ki.”

13

Yê-su Atỡng Tễ Ỡc Túh Coat Cớp Tangái Án Toâq Loah Pỡ Cutễq Nâi (Mathia 10:16-25; 24:1-44; Luca 21:5-33)

1 Tữ Yê-su loỡh tễ Dống Sang Toâr, bữn manoaq tễ tỗp rien tễ án atỡng
án neq: “Thâi ơi! Nhêng pỡ ki! Tamáu ki cớp Dống Sang Toâr ki o pha
moâm!”
2 Ma Yê-su blớh loah án: “Mới hữm dống toâr nâi tỡ? Chumát tamáu
noau táq dống toâr nâi tỡ bữn ratớt noâng parnơi. Án rataáh nheq.”
3 Vớt ki Yê-su tacu ỡt tâng dũal O-li-vê choâng Dống Sang Toâr. Phi-er,
Yacỡ, Yang, cớp Anrê, ống alới pỗn náq toâp ỡt cớp Yê-su.
4 Alới blớh án: “Sễq thâi atỡng hếq, noâng dũn maléq ranáq nâi toâq?
Tếc ntrớu sapáh nhũang ranáq nâi ễ toâq?”
5 Yê-su atỡng alới neq: “Cóq anhia ỡt khễuq. Chỗi yỗn noau phếq anhia.
6 Chumát bữn sa-ữi náq toâq clễu ramứh cứq. Alới pai neq: ‘Cutỗ cứq
toâp la Crĩt!’ Cớp alới phếq clứng lứq cũai.
7 “Tữ anhia sâng parhan noau rachíl cheq-cheq yơng-yơng, anhia chỗi
croỡq ntrớu. Ranáq nâi cóq toâq nhũang voai. Ma tỡ yũah toâq tangái
parsốt tháng.
8 Lứq bữn tỗp nâi rachíl ratáq cớp tỗp ki; cruang nâi rachíl ratáq cớp
cruang ki. Bữn sa-ữi ntốq cutễq rachâu cớp cacưt. Cớp bữn sa-ữi ntốq ŏq
sana cha. Máh ramứh nâi mbỡiq tễ dâu sâng. Ma noâng bữn sa-ữi ramứh
túh coat ễn.
9 “Yuaq ngkíq cóq anhia nhêng o. Lứq noau cỗp anhia cớp dững anhia
toâq pỡ cũai sốt. Noau toân anhia tâng dống sang tỗp I-sarel. Cóq anhia
tayứng yáng moat cũai sốt cớp cũai puo hỡ cỗ tian anhia puai cứq, dỡq
anhia atỡng yỗn alới dáng tê tễ ngê cứq.
10 Tỗp puai cứq cóq atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ nhũang voai, yỗn nheq
tữh cũai dáng.
11 Tữ noau cỗp ễ dững sữq anhia, anhia chỗi croỡq. Anhia chỗi clơng
nhũang ntrớu anhia yoc ễ pai. Ma anhia pai puai santoiq Yiang Sursĩ
atỡng yỗn anhia pai bo ki. Yuaq santoiq ki la tỡ cỡn tễ anhia, ma santoiq
Raviei Yiang Sursĩ atỡng.
12 Bo dỡi ki sễm ai ễ cỗp ratuaq sễm ai, cớp chiau yỗn noau cachĩt;
mpoaq chiau con án yỗn noau cachĩt. Con acái ra-ũan chóq mpiq mpoaq,
cớp chiau mpiq mpoaq yỗn noau cachĩt alới.
13 Nheq tữh cũai lứq kêt anhia cỗ tian anhia puai ngê cứq. Ma cũai aléq
rơi tanhĩr toau sốt anhúq án, Yiang Sursĩ lứq chuai amoong cũai ki.
14 “Nỡ-ra anhia bữn hữm noau dỡq tâng Dống Sang Toâr crơng nhơp
cớp ranáq lôih ca Yiang Sursĩ tỡ ễq hữm. (Cũai aléq doc santoiq nâi cóq
chanchớm yỗn samoât tễ ỡc nâi.) Tangái ki máh cũai tâng cruang Yudê
cóq lúh chỗn ỡt tâng cóh ễn.
15 Án ca ỡt nhưp curũm dống, chỗi chỗn ĩt noâng crơng tễ dống.
16 Án ca ỡt pỡ sarái, chỗi chu ĩt noâng tampâc tễ dống.

17 Tâng tangái ki, tỗiq bap lứq alới ca ỡt mumiaq cớp apu con.
18 Cóq anhia câu sễq chỗi yỗn máh ranáq ki toâq tâng casâi sangễt.
19 Yuaq tâng tangái ki bữn túh coat clữi tễ tangái dâu Yiang Sursĩ tễng
paloỡng cutễq yỗn toau toâq sanua. Cớp ntun ễn tỡ bữn túh coat noâng
riang tangái ki.
20 Khân Yiang Sursĩ tỡ bữn arũiq loah máh tangái ki, lứq tỡ bữn noau
têq tamoong noâng. Ma cỗ án yoc ễ chuai máh cũai án rươh, ngkíq án
arũiq loah máh tangái ki.
21 “Khân noau atỡng anhia neq: ‘Nâi! Án nâi la lứq Crĩt!’ tỡ la ‘Tíh! Án
ca ỡt pỡ ki la lứq Crĩt!’, anhia chỗi noap santoiq ki.
22 Yuaq nỡ pra bữn cũai tỡ cỡn lứq Crĩt, cớp tỡ cỡn lứq cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ toâq pỡ anhia. Alới táq tếc salễh dỡq thũ phếq anhia. Khân
têq, alới yoc ễ rakiauq máh cũai ca Yiang Sursĩ khoiq rươh yỗn táq ranáq
sâuq ariang alới tê.
23 Ngkíq cóq anhia ỡt khễuq. Máh ramứh nâi cứq atỡng yỗn anhia dáng
nhũang.
24 Ma vớt tê tangái túh coat lứq, moat mandang tỡ bữn claq noâng, cớp
rliang casâi tỡ bữn tráh noâng.
25 Mantỗr satooh tễ paloỡng, cớp máh ramứh bữn chớc tâng paloỡng,
Yiang Sursĩ táq yỗn rachâu nheq.
26 Moâm ki, noau lứq hữm cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, toâq mpứng dĩ
ramứl, bữn chớc sốt toâr lứq cớp roâp ang-ữr.✡
27 Toâq ki cứq ớn ranễng Yiang Sursĩ tễ paloỡng parỗm dũ náq cũai
ca cứq khoiq rươh tễ dũ pứp paloỡng cutrúq, cớp cu angia pưn paloỡng
cutrúq nâi.”
28 Yê-su atỡng ễn neq: “Cóq anhia tamứng ỏc cứq sacâm tễ aluang
tarúng. Bo abễng aluang ki noâng nhuam, án báiq lacứp sala nhuam.
Ngkíq anhia dáng khoiq cheq ễ toâq casâi phũac.
29 Machớng ki tê, khân anhia hữm máh ranáq nâi toâq, anhia lứq dáng
Con Yiang Cỡt Cũai cheq ễ toâq chơ. Án khoiq tamỏc ngoah toong.
30 Cứq atỡng anhia samoât lứq, nheq tữh cũai tâng dỡi nâi tỡ bữn pứt
nhũang nheq ranáq nâi toâq.
31 Chumát, paloỡng cớp cutễq cỡt pứt nheq, ma santoiq cứq tỡ nai pứt.
32 “Tỡ bữn noau dáng tangái ntrớu tỡ la bo léq ranáq ki toâq. Máh
ranễng Yiang Sursĩ tâng paloỡng cớp Con Yiang Sursĩ la tỡ bữn dáng tê
tangái ki. Ống manoaq Mpoaq cứq toâp dáng tangái ki.
33 “Ngkíq cóq anhia ỡt acoan cớp trỗl níc, yuaq anhia tỡ bữn dáng bo
léq ranáq nâi toâq.
34 Ranáq nâi la machớng manoaq samiang pỡq tamoi chu cruang yơng.
Tữ án loỡh tễ dống, án chiau máh ranáq tâng dống án yỗn cũai táq ranáq
án. Cớp án patâp cũai kĩaq toong cóq ỡt trỗl níc.
35 Ngkíq cóq anhia trỗl níc, yuaq anhia tỡ dáng bo léq ncháu dống chu.
Pĩeiq án chu sadâu tỡ la muoi mpứt. Pĩeiq án chu ntruoi tacar tỡ la tarưp
cống bữn.

✡ **13:26 13:26** Daniel 7:13

36 Cóq anhia acoan nhêng níc. Ngcŏh lơ sarblĩl án chu, chơ án ramóh
anhia bếq.
37 Máh santoiq cứq atỡng anhia sanua, cứq atỡng yỗn nheq tữh cũai
dáng tê: Cóq anhia acoan nhêng níc!”

14

Cũai Sốt Sarhống Ễ Cachĩt Yê-su
(Mathia 26:1-5; Luca 22:1-2; Yang 11:45-53)

1 Noâng bar tangái ễn tỗp I-sarel ễ cha bũi sanhữ Tangái Loŏh.* Cớp alới
Táq Rit Cha Bễng Mi Ŏq Crơng Pluoih. Ngkíq cũai sốt tỗp tễng rit sang
Yiang Sursĩ cớp cũai yống rit, alới chuaq ngê yoc ễ cỗp Yê-su cớp cachĩt
án, ma alới tỡ ễq cũai canŏh dáng.
2 Alới sarhống neq: “Hái tỡ têq táq ngkíq tâng tangái cha bũi. Ngcŏh
cũai clứng ki táq choac tâng vil.”

Manoaq Mansễm Tốh Dỡq Phuom Tâng Yê-su
(Mathia 26:6-13; Yang 12:1-8)

3 Bo Yê-su ỡt tâng vil Bê-thani, án ỡt tâng dống Si-môn, la cũai ca hỗi
rái bữn a-ĩ tut. Bo Yê-su ỡt chi-cha, bữn manoaq mansễm toâq cớp dững
muoi bễ dỡq phuom. Bễ ki noau táq toâq tamáu a-labat. Dỡq phuom tâng
bễ ki moat lứq, noau dŏq nar. Mansễm ki pễng bễ, chơ án tốh dỡq phuom
tâng plỡ Yê-su.
4 Bữn cũai ỡt ngki tỡ bữn bũi án táq ngkíq, cớp alới pai neq: “Nŏq án
palỗ dỡq phuom nâi ngkíq?
5 Khân chếq dỡq phuom nâi, bữn práq clữi tễ cóng noau tuthễ pái culám
tangái. Chơ têq ĩt práq ki chuai máh cũai cadĩt.” Ngkíq alới nhôp mansễm
ki.
6 Ma Yê-su atỡng alới neq: “Dŏq tam án. Anhia nhôp táq ntrớu mansễm
ki? Nŏq anhia táq yỗn án ngua? Án khoiq táq ranáq o yỗn cứq.
7 Cũai cadĩt ỡt níc cớp anhia. Maléq anhia yoc ễ chuai, ki têq anhia
chuai. Ma tỗ cứq tỡ bữn ỡt mantái níc cớp anhia.
8 Ranáq ntrớu têq mansễm nâi táq, án khoiq táq chơ. Án khoiq tốh dỡq
phuom tâng tỗ cứq, dŏq thrũan nhũang noau tứp cứq tâng ping.
9 Cứq atỡng anhia samoât lứq, tâng dũ ntốq chũop cốc cutễq nâi, toâq
noau atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ, lứq noau atỡng dếh ranáq mansễm
nâi táq hỡ, dŏq cũai sanhữ loah án.”

Yuda Pruam Chếq Chíq Yê-su
(Mathia 26:14-16; Luca 22:3-6)

10 Vớt ki Yuda I-cari-ôt, án la tễ tỗp muoi chít la bar náq, án toâq pỡ
máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cỗ yoc ễ chếq Yê-su yỗn alới.
11 Tữ alới sâng ngkíq, alới ỡn lứq, cớp alới ữq chang práq yỗn Yuda.
Chơ Yuda chi-chuaq ngê dŏq chếq Yê-su.

Yê-su Cha Parnơi Cớp Tỗp Rien Tễ Án
(Mathia 26:17-25; Luca 22:7-14, 21-23; Yang 13:21-30)

* **14:1 14:1** Tangái ki alới sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai yỗn alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbŏq.

12 Tâng tangái cũai I-sarel Táq Rit Cha Bễng Mi Ŏq Crơng Pluoih cớp
kiac charán cữu dŏq sanhữ Tangái Loŏh, tangái ki tỗp rien tễ Yê-su blớh
án neq: “Ntốq léq thâi yoc hếq pỡq thrũan yỗn thâi cha pêl bũi?”
13 Yê-su ớn bar náq tỗp rien tễ án neq: “Anhia mut tâng vil. Chơ anhia
bữn ramóh manoaq samiang ayễq aluoi dỡq. Anhia puai ntun clĩ án.
14 Khân án mut dống léq, anhia atỡng ncháu dống ki neq: ‘Thâi blớh
neq: Nléq clống tamoi yỗn cứq cớp tỗp rien tễ cứq cha pêl bũi Tangái
Loŏh?’
15 Án lứq sadoi muoi clống toâr tâng tran pỡng yỗn anhia. Tâng clống
ki bữn dũ ramứh crơng tadỡng. Anhia thrũan yỗn hái cha pỡ ki.”
16 Alới bar náq loŏh tễ ki cớp mut tâng vil. Alới ramóh samoât Yê-su
khoiq atỡng alới. Chơ alới tễng pêl cha bũi ngki.
17 Toâq nhứm-nhứm Yê-su cớp tỗp muoi chít la bar náq toâq pỡ ki.
18 Bo alới tacu cha, Yê-su atỡng alới neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq,
bữn manoaq tễ anhia ca cha parnơi cớp cứq sanua, ngkếq án chếq cứq.”
19 Alới ki sâng ngua lứq, cớp chữ manoaq alới blớh Yê-su neq: “Cứq ma
tỡ bữn, thâi?”
20 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Cũai nâi la manoaq tễ muoi chít la bar náq
anhia; án tốq bễng muoi tangan cớp cứq tê.
21 Con Yiang Cỡt Cũai cóq cuchĩt ariang tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq
atỡng chơ tễ án. Ma cũai ca chếq Con Yiang Cỡt Cũai, bap lứq toâq pỡ án.
Pĩeiq lứq la mpiq án chỗi canỡt.”

Alới Cha Nguaiq Sanhữ Tỗ Cớp Aham Yê-su
(Mathia 26:26-30; Luca 22:15-20; Côr-ntô Muoi 11:23-25)

22 Bo alới cha, Yê-su ĩt bễng. Án sa-ỡn Yiang Sursĩ, chơ án pĩh bễng cớp
avơi yỗn tỗp rien tễ án cha. Án atỡng alới neq: “Anhia roap. Nâi la tỗ
cứq.”
23 Vớt ki án ĩt cachoc ễn. Moâm án sa-ỡn Yiang Sursĩ, án avơi yỗn tỗp
rien tễ án nguaiq. Nheq náq alới nguaiq.
24 Cớp Yê-su atỡng alới neq: “Nâi la aham cứq. Aham nâi loŏh táq tếc
Yiang Sursĩ par-ữq parnai tamái yỗn nheq tữh cũai.
25 Cứq atỡng anhia samoât lứq, cứq tỡ nai nguaiq noâng dỡq palâi nho
toau toâq tangái cứq nguaiq dỡq nho tamái tâng ntốq Yiang Sursĩ sốt.”

Yê-su Atỡng Nhũang Tễ Ranáq Phi-er Táq
(Mathia 26:31-35; Luca 22:31-34; Yang 13:36-38)

26 Moâm alới ũat cansái khễn, chơ alới loŏh tễ ki chỗn tâng dũal O-li-vê.
27 Yê-su atỡng alới neq: “Ngkếq nheq tữh anhia lúh táh cứq. Tâm saráq
Yiang Sursĩ khoiq atỡng chơ neq:
‘Cứq yỗn noau cachĩt chíq cũai mantán cữu,
chơ tỗp cữu cứq cỡt pláh chap nheq.’✡
28 Ma toâq cứq tamoong loah, cứq pỡq nhũang anhia pỡ cruang Cali-lê.”
29 Phi-er atỡng Yê-su neq: “Khân nheq tữh cũai lúh táh thâi, cứq lứq tỡ
bữn táh thâi.”
30 Yê-su atỡng loah Phi-er neq: “Cứq atỡng mới lứq samoât, tâng sadâu
nâi toâp nhũang ntruoi tacar bar trỗ, mới lứq calỡih cứq pái trỗ.”

✡ **14:27 14:27** Sa-chari 13:7

31 Ma Phi-er ta-ŏi neq: “Khân noau cachĩt cứq cớp thâi la thỗi. Cứq tỡ
bữn calỡih thâi mŏ!”
Cớp nheq tữh tỗp ki pai machớng Phi-er tê.

Yê-su Câu Tâng Nương Kêt-se-manê
(Mathia 26:36-46; Luca 22:39-46)

32 Tữ alới toâq ntốq nương Kêt-se-manê, Yê-su atỡng tỗp rien tễ án neq:
“Anhia ỡt tacu nâi nơ. Cứq pỡq câu pỡ ki.”
33 Án dững Phi-er, Yacỡ, cớp Yang pỡq cớp án. Chơ Yê-su mbỡiq sâng
túh ngua lứq.
34 Án pai neq: “Cứq sâng ngua lứq, tỡ rơi tamoong noâng. Anhia ỡt
acoan nâi. Anhia trỗl cớp cứq.”
35 Chơ Yê-su pỡq bĩq ễn. Án ap tâng cutễq muoi tatứp. Án câu sễq khân
têq, yỗn ranáq nâi tỡ bữn toâq pỡ án.
36 Án câu neq: “Ơ Mpoaq cứq ơi!† Ntrớu mới ễ táq, ki têq mới táq.
Cứq sễq mới ayŏq cachoc túh coat nâi yỗn vớt tễ cứq. Ma cứq tỡ ễq puai
rangứh cứq bữm. Cứq ễ puai ống rangứh mới sâng.”
37 Moâm ki Yê-su píh loah, cớp án ramóh alới bếq. Chơ án blớh Phi-er
neq: “Si-môn ơi! Mới bếq tỡ? Nŏq mahỗi la mới tỡ rơi trỗl cớp cứq?
38 Cóq anhia tamỡ cớp câu chỗi yỗn noau radững anhia táq lôih. Mứt
pahỡm anhia lứq bán rêng, ma sac sâiq anhia la ieuq.”
39 Ngkíq Yê-su pỡq câu sĩa. Án câu parnai machớng tễ nhũang.
40 Chơ án píh loah pỡ ntốq alới ỡt sĩa. Án tamóh alới bếq sĩa, yuaq moat
alới ntâng lứq tỡ rơi culian. Alới tỡ dáng nŏq ễ ta-ŏi Yê-su.
41 Ngkíq Yê-su chu loah ntốq alới ỡt trỗ pái. Cớp án blớh alới neq: “Nŏq
noâng anhia bếq cớp rlu níc? Anhia chỗi bếq noâng. Khoiq toâq ngư chơ,
noau chiau Con Yiang Cỡt Cũai pỡ atĩ cũai lôih.
42 Yuor tayứng! Hái pỡq! Anhia nhêng! Án ca chếq cứq khoiq toâq
chơ.”

Noau Cỗp Yê-su
(Mathia 26:47-56; Luca 22:47-53; Yang 18:3-12)

43 Bo Yê-su noâng atỡng ngkíq, Yuda toâq toâp. Án la tễ tỗp muoi chít
la bar náq rien tễ Yê-su. Cớp bữn clứng cũai dững dau cớp cuan toâq cớp
Yuda tễ máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, tễ cũai yống rit, cớp
tễ cũai sốt nheq sâu.
44 Án ca ễ chếq Yê-su khoiq atỡng tếc yỗn cũai clứng ki dáng neq: “Khân
aléq anhia hữm cứq hũn, cutỗ án ki ơiq anhia ễ bữn. Chơ anhia cỗp án!
Anhia yống yỗn samoât, chơ dững án tễ ntốq ki.”
45 Chơ Yuda toâq toâp pỡ Yê-su cớp án pai neq: “Thâi ơi!”
Chơ án hũn Yê-su.
46 Ngkíq noau toâq yống cớp cỗp Yê-su.
47 Manoaq tễ alới tayứng cheq ki thot dau tễ sor, chơ tráh manoaq sũl
cũai ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ, pĩeiq tâng cutữr, chơ ta-ŏh muoi
coah cutữr.

---

† **14:36 14:36** Tâng parnai Yê-su pai, án dŏq Mpoaq án la ‘Aba’.

48 Ma Yê-su blớh cũai clứng ki neq: “Nŏq anhia toâq pỡ nâi ma dững
dau cớp cuan ễ cỗp cứq? Anhia chanchớm cứq la cũai savễng tỡ?
49 Cu rangái cứq atỡng tâng Dống Sang Toâr, ma anhia tỡ bữn cỗp cứq.
Ma ranáq nâi yỗn cỡt rapĩeiq máh tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq atỡng tễ
mbŏq.”
50 Ngkíq nheq tữh alới ca ỡt cớp Yê-su lúh táh nheq án.
51 Bữn manoaq samiang póng puai Yê-su. Án satễng ống prê tâng tỗ án.
Noau catoâng prê án, ễ cỗp án.
52 Chơ án tũot táh chíq prê ki, cớp án lúh muoi rariat.

Yê-su Tayứng Yáng Moat Cũai Sốt
(Mathia 26:57-68; Luca 22:54-55, 63-71; Yang 18:13-14, 19-24)

53 Tữ ki, alới dững Yê-su pỡ án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ. Nheq
máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cũai sốt nheq sâu, cớp cũai
yống rit toâq rôm pỡ ki tê.
54 Phi-er puai cutuaih ntun Yê-su, chơ án mut tâng nchŏh dống cũai sốt
nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ. Án tacu nghễng ũih parnơi cớp ranễng cũai
sốt ki.
55 Máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp cũai bữn chớc canŏh
chuaq ralíh tễ Yê-su, ễ cachĩt án. Ma alới tỡ bữn ramóh muoi ŏc ntrớu.
56 Bữn sa-ữi náq cũai toâq apớt Yê-su ŏc tỡ bữn lứq. Alới apớt ma santoiq
alới tỡ bữn ramóh parnơi.
57 Bữn cũai yuor tayứng apớt Yê-su neq:
58 “Hếq khoiq sâng án pai neq: ‘Cứq ễ talốh dống sang Yiang Sursĩ ca
atĩ cũai táq. Ma tâng pái tangái cứq táq loah tamái dống sang nâi, ma tỡ
bữn tễ atĩ cũai táq.’ ”
59 Ma santoiq alới apớt tỡ bữn ramóh parnơi.
60 Chơ án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ yuor tayứng mpứng dĩ alới.
Án blớh Yê-su neq: “Mới ễ ta-ỡi ma tỡ bữn? Nŏq mới sâng tễ máh ŏc alới
cauq mới?”
61 Ma Yê-su ỡt savưl sâng. Án tỡ bữn pai ntrớu.
Án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ blớh loah Yê-su neq: “Mới la Crĩt,
Con án ca hếq sang toam, pĩeiq tỡ?”
62 Yê-su ta-ỡi neq: “Lứq pĩeiq! Chumát anhia lứq hữm Con Yiang Cỡt
Cũai tacu coah atoam Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, cớp án toâq mpứng dĩ
ramứl tễ paloŏng.”✡
63 Chơ án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ háq tampâc án bữm, táq tếc
án sâng ngua lứq. Cớp án pai neq: “Choam hái ễ blớh noâng cũai canŏh?
64 Anhia khoiq sâng chơ santoiq án pai la máh án acrieiq Yiang Sursĩ
chơ. Nŏq anhia chanchớm tễ ŏc ki?”
Nheq tữh alới pruam muoi mứt, cớp anoat Yê-su cóq cuchĩt.
65 Bữn cũai cuchóh tâng Yê-su. Alới tán moat án, chơ alới chooc án cớp
blớh neq: “Noau chooc mới?”
Cớp máh cũai ranễng tapáh án hỡ.

Phi-er Calỡih Yê-su
(Mathia 26:69-75; Luca 22:56-62; Yang 18:15-18, 25-27)

✡ **14:62 14:62** Daniel 7:13

66 Bo ki Phi-er noâng õt tâng nchŏh. Bữn manoaq mansễm táq ranáq
yỗn án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ toâq pỡ ki.
67 Tữ án hữm Phi-er õt nghễng ũih, án nhêng chu moat Phi-er cớp án
pai chóq Phi-er neq: "Mới la cũai ca õt cớp Yê-su tễ vil Na-sarễt."
68 Ma Phi-er calõih Yê-su neq: "Tỡ bữn! Cứq tỡ dáng ntrớu mới pai!
Cứq tỡ sapúh loâng!"
Chơ Phi-er loŏh tễ ntốq ki. Ma bo ki toâp ntruoi tacar.
69 Muoi trỗ ễn mansễm ki hữm Phi-er, cớp án atỡng cũai ca õt tayứng
ntốq ki neq: "Cũai nâi la tễ tỗp ki tê."
70 Ma Phi-er calõih Yê-su sĩa.
Mahỗi ễn, máh cũai tayứng ki pai chóq Phi-er neq: "Lứq samoât mới la
tễ tỗp alới ki, yuaq mới la cũai Cali-lê."
71 Phi-er thễ dũan cloc plỡ cloc sóc cớp alới. Án ta-ỡi suon níc neq:
"Anhia pai cứq tễ tỗp án ki, ma cứq tỡ dáng nŏq roâp án."
72 Bo ki toâp ntruoi tacar trỗ bar. Chơ Phi-er sanhữ loah santoiq Yê-su
khoiq atỡng án neq: "Nhũang ntruoi tacar bar trỗ, mới calõih cứq pái
trỗ."
Tữ Phi-er chanchớm loah santoiq ki, chơ án nhiam la-ỡq lứq.

15

Yê-su Tayứng Yáng Moat Phi-lat
(Mathia 27:1-2, 11-14; Luca 23:1-5; Yang 18:28-38)

1 Toâq poang tarưp parnỡ, mbỡiq rưm-rưm, máh cũai sốt tỗp tễng rit
sang Yiang Sursĩ, máh cũai sốt nheq sâu, cớp máh cũai yống rit rôm
sarhống parnơi cớp máh cũai sốt canŏh. Moâm alới sarhống, alới chŏq
Yê-su cớp dững asuoi án toâq pỡ Phi-lat.*
2 Phi-lat blớh Yê-su: "Mới la lứq puo I-sarel tỡ?"
Yê-su ta-ỡi: "Lứq pĩeiq ariang mới pai."
3 Máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, alới cauq Yê-su, pai án táq
sa-ữi ranáq sâuq.
4 Chơ Phi-lat blớh loah Yê-su: "Nŏq mới tỡ bữn ta-ỡi ntrớu? Mới sâng
chơ noau cauq mới sa-ữi ramứh."
5 Ma Yê-su tỡ bữn ta-ỡi ntrớu tháng. Ngkíq Phi-lat sâng dớt lứq.

Noau Rươh Yê-su Chĩuq Cuchĩt
(Mathia 28:15-20; Luca 23:13-25; Yang 18:39-19:16)

6 Toâq tangái cũai I-sarel rôm cha bũi sanhữ Tangái Loŏh,† alới bữn rit
cũai sốt cruang ki acláh manoaq cũai tũ tễ cuaq tam pahỡm cũai proai
rươh yoc ễ acláh.
7 Tangái ki tâng cuaq bữn manoaq ramứh Ba-raba. Án la tễ tỗp ễ cheng
sốt. Cớp án khoiq cachĩt cũai hỡ.
8 Clứng cũai toâq pỡ Phi-lat, sễq Phi-lat táq rit riang cumo nhũang sĩa.
9 Phi-lat blớh alới neq: "Anhia ễq cứq acláh puo I-sarel tỡ?"

---

* **15:1 15:1** Phi-lat la cũai Rô-ma, án táq sốt nheq cruang Yudê. † **15:6 15:6** Tangái ki alới sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai yỗn alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbŏq.

10 Phi-lat dáng máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ sâng ũan lứq
chóq Yê-su, cỗ máh cũai proai alới yoc ễ puai Yê-su. Ngkíq alới dững Yê-su
toâq pỡ án.
11 Ma máh cũai sốt rit sang ớn cũai clứng ki sễq Phi-lat acláh Ba-raba,
tỡ cỡn Yê-su.
12 Phi-lat blớh loah alới neq: "Ntrớu anhia ễq cứq táq chóq cũai nâi, ca
anhia dŏq puo I-sarel?"
13 Alới ta-ỡi casang lứq neq: "Téh án tâng aluang sangcáng!"
14 Phi-lat blớh alới sĩa neq: "Cỗ nŏq? Ŏc ntrớu án táq sâuq?"
Ma alới ta-ỡi casang hỡn tễ nhũang ễn: "Téh án tâng aluang sangcáng!"
15 Phi-lat ễq pĩeiq pahỡm máh cũai proai. Ngkíq án acláh Ba-raba yỗn
alới, cớp án ớn noau proaih Yê-su. Vớt ki án chiau Yê-su yỗn alới dững
téh tâng aluang sangcáng.

Tahan Ayê Ra-ac Yê-su
(Mathia 27:27-31; Yang 19:2-3)

16 Chơ tahan dững asuoi Yê-su toâq pỡ nchŏh dống noau dốq sữq cũai.
Alới arô parỗm pachứm nheq tỗp tahan ki.
17 Alới asớp Yê-su au tuar santứm ễng. Cớp alới táq carvang sarlia apưng
tâng plỡ án.
18 Chơ alới táq nan cubán cusũan án neq: "Cucốh noau casai puo I-sarel."
19 Alới ayiat tâng plỡ án toâq dũi sa-ỡi trỗ, cớp alới cuchóh tâng tỗ án.
Alới sacốh racớl táq nan sang án hỡ.
20 Moâm alới ayê ra-ac án ngkíq, alới tũot táh chíq au tuar ễng ki. Chơ
alới asớp loah tampâc án bữm cớp dững aloŏh án dŏq téh tâng aluang
sangcáng.

Noau Téh Yê-su Tâng Aluang Sangcáng
(Mathia 27:32-44; Luca 23:26-43; Yang 19:17-27)

21 Bo ki bữn manoaq ramứh Si-môn tễ cruang Si-rên, mpoaq Alec-sandơ
cớp Ruphu, pha na ki, án chu tễ yáng tiah vil. Tahan ki ễp yỗn án dỗl
aluang sangcáng Yê-su.
22 Alới dững Yê-su toâq pỡ ntốq noau dŏq Cô-cô-tha. Santoiq nâi parlong
loah la Ntốq Nghang Cantar Plỡ.
23 Chơ alới yỗn Yê-su nguaiq blống carchốc cớp crơng noau dŏq mứr.
Ma án tỡ ễq nguaiq.
24 Alới téh án tâng aluang sangcáng. Cớp alới ĩt tampâc án, chơ tampễq
na séng anhúq, aléq bữn la chơ.
25 Bo mandang cháh tarưp ki, alới téh án tâng aluang sangcáng.
26 Cớp alới chĩc dŏq pỡng plỡ Yê-su santoiq atỡng tễ án neq: NÂI LA
PUO I-SAREL.
27 Alới téh bar náq cũai savễng parnơi cớp Yê-su, manoaq coah atoam,
manoaq coah avêr.
28 Ranáq nâi cỡt rapĩeiq tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq khoiq pai
neq:
"Án pruam ỡt parnơi cớp cũai sâuq lứq."‡

‡ **15:28 15:28** Sa-ỡi tâm saráq tiaq tỡ bữn bữn rana 28 nâi.

29 Cũai ca põq pha ntốq noau cachĩt Yê-su, alới culữt culiau ayê ra-ac án, pai neq: “Mới nâi ơiq pai mới talốh dống sang Yiang Sursĩ, chơ mới táq loah moâm toâp tâng pái tangái.
30 Âu mới sễng tễ aluang sangcáng ki, chuai amoong tỗ mới bữm!”
31 Cớp máh cũai sốt tốp tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp nheq cũai yống rit ayê ra-ac Yê-su tê. Alới pai neq: “Cũai canŏh têq án chuai amoong, ma tỗ án bữm tỡ hữm têq án chuai.
32 Khân án lứq Crĩt, puo I-sarel, yỗn án sễng tễ aluang sangcáng yỗn hái hữm. Ngkíq hái lứq sa-âm án tê.”
Cớp bar náq ca noau téh tâng aluang sangcáng muoi prớh cớp Yê-su, alới ayê ra-ac Yê-su tê.

Yê-su Cuchĩt
(Mathia 27:45-56; Luca 23:44-49; Yang 19:28-30)

33 Tễ moat mandang toâng toau toâq moat mandang priang cỡt canám nheq chũop cruang ki.
34 Toâq mandang priang Yê-su arô casang lứq neq: “Ê-lô-i, Ê-lô-i,§ lama-sabac-tani?”
Santoiq nâi parlong loah la: “Yiang Sursĩ cứq ơi! Yiang Sursĩ cứq ơi! Nốq mới táh chíq cứq?”✡
35 Bữn cũai tayứng cheq ki sâng án arô ngkíq. Chơ alới pai neq: “Ki! Án arô Ê-li.”
36 Cớp bữn manoaq tễ alới ki lúh ĩt muoi cốc aroâiq. Án alốq aroâiq ki tâng blống nhốq, cớp chóq tâng dũi. Chơ án avơi yỗn Yê-su yáp. Án pai neq: “Hái coan voai. Hái nhêng Ê-li toâq alíh asễng án, ma tỡ bữn.”
37 Ma Yê-su u-ỗi casang lứq, chơ ta-ŏh rangứh.
38 Bữn aroâiq noau yoang tâng Dống Sang Toâr cỡt raháq tễ pỡng toâq pưn, cỡt bar sarễc.
39 Bo ki bữn manoaq sốt muoi culám tahan ỡt tayứng yáng moat Yê-su. Tữ án hữm Yê-su ta-ŏh rangứh, án pai neq: “Lứq samoât cũai nâi la Con Yiang Sursĩ.”
40 Bữn máh cũai mansễm ỡt yơng-yơng tapoang nhêng chu ki tê. Pái náq tễ tỗp alới la Mari tễ vil Mac-dala, Salô-mê, cớp Mari mpiq Yô-sê cớp Yacỡ Cớt.
41 Tễ nhũang, bo Yê-su ỡt tâng cruang Cali-lê, alới pái náq mansễm nâi dốq puai Yê-su cớp chứm siem án. Cớp ỡt ngki, bữn máh mansễm ca põq parnơi cớp Yê-su bo án chỗn chu vil Yaru-salem.

Noau Tứp Yê-su
(Mathia 27:57-61; Luca 23:50-56; Yang 19:38-42)

42 Tangái ki la tangái noau thrũan nhũang Tangái Rlu. Toâq paloŏng tabữ cheq ntruoi mut looc,
43 Yô-sep tễ vil Ari-mathê toâq pỡ Phi-lat. Án la manoaq tễ tỗp cũai sốt ca noau yám lứq, cớp án ngcuang Yiang Sursĩ táq sốt. Án tỡ bữn ngcŏh sễq tễ Phi-lat cumuiq Yê-su.
44 Phi-lat sâng dớt lứq noau pai Yê-su khoiq cuchĩt chơ. Ngkíq án arô cũai sốt muoi culám tahan yoc ễ blớh án Yê-su cuchĩt, ma tỡ yũah.

---

§ **15:34 15:34** Tâng parnai Hê-brơ, parnai nâi la ‘Ê-li’. ✡ **15:34 15:34** Ũat Khễn 22:1

45 Toâq Phi-lat dáng tễ tahan ki pai Yê-su khoiq cuchĩt chơ, án yỗn
cumuiq Yê-su pỡ Yô-sep.
46 Ngkíq Yô-sep ĩt muoi ploah aroâiq busín. Moâm án alíh Yê-su asễng
tễ aluang sangcáng, án som toâq aroâiq ki, cớp án dŏq cumuiq Yê-su tâng
ping noau tốc tamáu côl. Chơ án vih tamáu cataing chíq ngoah ping.
47 Mari tễ vil Mac-dala cớp Mari mpiq Yô-sê, alới hữm ntốq noau dŏq
cumuiq Yê-su.

16

Yê-su Tamoong Loah
(Mathia 28:1-8; Luca 24:1-12; Yang 20:1-10)

1 Vớt Tangái Rlu, chơ Mari tễ vil Mac-dala, Mari mpiq Yacỡ, cớp Salô-mê,
alới pái náq dững crơng phuom ễ tia tâng cumuiq Yê-su.
2 Tangái muoi tâng tốn ki, poang tarưp moat mandang mbỡiq loŏh, alới
toâq pỡ ping.
3 Alới manoaq blớh manoaq neq: “Noau têq vih tamáu tễ ngoah ping
yỗn hái?”
4 Tamáu ki toâr lứq. Ma tữ alới tapoang achỗn, alới hữm khoiq noau
vih tamáu ki chơ.
5 Tữ alới mut tâng ping, alới hữm manoaq samiang póng sớp au tuar
cloc, tacu coah atoam tâng ntốq ki. Chơ alới sâng croŏq.
6 Ma samiang ki atỡng alới neq: “Chỗi croŏq ntrớu. Cứq dáng anhia
chuaq Yê-su tễ vil Na-sarễt, án ca noau khoiq téh tâng aluang sangcáng.
Ma án tỡ bữn ỡt nnâi noâng. Án khoiq tamoong loah chơ. Anhia nhêng
chu ntốq noau dŏq cumuiq án.
7 Chơ anhia pỡq atỡng tỗp rien tễ Yê-su, cớp Phi-er neq: ‘Yê-su pỡq
nhũang anhia pỡ cruang Cali-lê. Anhia pỡq pỡ ki, anhia lứq ramóh án
ariang án khoiq atỡng anhia tễ nhũang chơ.’ ”
8 Ngkíq mansễm ki lúh loŏh vớt tễ ping. Alới sâng dớt lứq, cớp alới
cangcoaih yuaq alới sâng croŏq lứq. Alới tỡ khớn táq ntỡng yỗn cũai
canŏh dáng, miaq alới croŏq.

Mari Tễ Vil Mac-dala Ramóh Loah Yê-su
(Mathia 28:9-10; Yang 20:11-18)

9 Tangái muoi tâng tốn ki, Yê-su yuor tamoong loah tễ ping. Tarưp ki
noâng cláih lứq án pỡq sapáh yỗn Mari tễ vil Mac-dala hữm. Mari la cũai
ca Yê-su khoiq tuih aloŏh tapul lám yiang sâuq.*
10 Chơ Mari pỡq atỡng máh yớu Yê-su dáng tễ ranáq án khoiq hữm. Ma
yớu Yê-su ỡt nhiam tanúh níc.
11 Tữ yớu Yê-su sâng Mari pai Yê-su lứq tamoong loah, cớp án khoiq
hữm Yê-su chơ, alới tỡ bữn noap parnai án.

Yê-su Ramóh Bar Náq Tâng Rana
(Luca 24:13-35)

12 Moâm ki bữn bar náq cũai canŏh ễn loŏh tễ vil Yaru-salem. Yê-su
toâq sapáh tỗ án cỡt roâp mpha ễn yỗn bar náq ki hữm.

---

* **16:9 16:9** Choâiq tiaq tỡ bữn bữn rana 9 toâq rana 20.

13 Bar náq ki chu atõng yớu Yê-su dáng pai alới lứq hữm Yê-su, ma yớu
Yê-su tỡ bữn noap sĩa.

Yê-su Toâq Pỡ Tỗp Rien Tễ Án
(Mathia 28:16-20; Luca 24:36-49; Yang 20:19-23; Ranáq Táq 1:6-8)

14 Ntun ễn Yê-su sapáh tỗ án yỗn tỗp muoi chít la muoi noaq hữm án
tê. Yê-su táq ngkíq bo tỗp muoi chít la muoi noaq tacu chi-cha. Cớp Yê-su
tếq alới, yuaq alới bữn mứt coang cớp tỡ bữn noap án lứq tamoong loah,
samoât noau khoiq atõng alới.
15 Yê-su atõng alới neq: “Anhia pỡq chũop dũ cruang pưn paloŏng
cutrúq nâi cớp atõng yỗn nheq tữh cũai dáng parnai o tễ cứq.
16 Cũai aléq ma sa-âm cứq cớp roap batễm, cứq lứq chuai amoong cũai
ki. Ma cũai aléq tỡ bữn sa-âm cứq, cũai ki cóq chĩuq tôt án bữm.
17-18 Alới ca lứq sa-âm cứq, ki alới têq táq ranáq salễh neq: Nhơ ramứh
cứq alới têq tuih aloŏh yiang sâuq, têq atõng parnai tamái, têq yống cusân
ma tỡ bữn pân ntrớu, têq nguaiq crơng bũl ma alới tỡ bữn bũl, cớp têq
satoaq atĩ tâng cũai a-ĩ yỗn cũai ki cỡt bán.”

Yê-su Chỗn Loah Chu Paloŏng
(Luca 24:50-53; Ranáq Táq 1:9-11)

19 Moâm Yê-su pai ngkíq, chơ án chỗn loah chu paloŏng, cớp án tacu
coah atoam Yiang Sursĩ.
20 Chơ tỗp rien tễ Yê-su loŏh pỡq chu nâi pỡq chu ki atõng parnai o tễ
Yê-su. Cớp Yiang Sursĩ chuai alới, yỗn alới bữn chớc têq táq ranáq salễh.
Yuaq ngkíq cũai têq dáng samoât lứq parnai alới atõng la lứq pĩeiq.

Luca
Chĩc Atỡng Parnai O Tễ Yê-su Crĩt
Santoiq Atỡng

Luca cỡt yớu ca pỡq parnơi cớp Phau-lô, ma án tỡ cỡn cũai I-sarel. Luca chĩc loah tễ máh ŏc án khoiq sâng noau atỡng tễ ranáq Yê-su táq, cớp tễ ŏc Yê-su atỡng. Án chĩc saráq nâi sám cumo 60 ntun Yê-su canỡt.

Yê-su la manoaq ca Yiang Sursĩ khoiq rươh yỗn toâq chuai amoong cũai I-sarel cớp nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi. Luca chĩc atỡng tễ ŏc bũi o ca Yê-su dỡng atoâq pỡ cũai túh cadĩt. Án atỡng tễ muoi ranễng Yiang Sursĩ toâq pỡ Mari, toâq pỡ tỗp bán cữu, cớp toâq pỡ ping cumuiq bo Yê-su tamoong loah tễ cuchĩt.

Luca chĩc sa-ữi ramứh ễn tễ máh saráq Mathia, Mac, cớp Yang tỡ bữn chĩc. Ramứh ki atỡng tễ Raviei Yiang Sursĩ, tễ ŏc câu sễq, cớp tễ máh mansễm ca rachuai ranáq Yê-su.

1 Ơ achuaih Theu-phulơ ơi! Bữn clứng cũai khoiq táq puai mứt pahỡm alới dỡq chĩc tễ máh ranáq Yê-su. Máh parnai ki khoiq toâq pỡ hái chơ.
2 Máh cũai ki dáng tễ ranáq Yê-su cỗ alới bữn sâng tễ cũai ca lứq hữm án tễ dâu. Chơ, cũai ki atỡng máh parnai o ki yỗn hái ễn dáng.
3 Dâu lứq, cứq khoiq rien samoât samơi lứq tễ nheq máh ŏc cũai ki atỡng. Yuaq ngkíq, cứq yoc ễ chĩc máh ŏc ki yỗn mới.
4 Cứq táq ngkíq ễq mới dáng samoât samơi tễ máh ŏc noau khoiq atỡng mới.

Ranễng Yiang Sursĩ Atỡng Tễ Yang Ca Táq Batễm

5 Bo dỡi Hê-rôt cỡt puo tâng cruang Yudê, bữn manoaq tễ tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ ramứh Sa-chari. Án la tễ tỡng toiq Abia, la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ tễ mbŏq. Lacuoi Sa-chari ramứh Ê-li-sabet la tễ tỡng toiq Arôn.
6 Alới bar náq nâi la cũai tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ. Alới trĩh samoât samơi máh ŏc Yiang Sursĩ patâp, cớp tỡ bữn noau têq tếq alới táq lôih.
7 Alới tỡ bữn bữn con, yuaq Ê-li-sabet la cũai cũt, cớp alới bar náq khoiq thâu hỡ.
8-9 Tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ bữn rit tampễq táq ranáq cỡt tỗp. Bữn muoi tangái tỗp Sa-chari rươh Sa-chari na séng, yỗn án mut tễng rit sang yáng moat Yiang Sursĩ. Alới yỗn án mut tacât crơng phuom tâng prông tâng clống Dống Sang Toâr.
10 Bo Sa-chari mut tacât crơng phuom, bữn clứng cũai ỡt rôm câu yáng tiah.
11 Chơ bữn ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng toâq pỡ Sa-chari. Ranễng ki tayứng coah atoam prông dốq noau tacât crơng phuom.
12 Toâq Sa-chari hữm ranễng ki, án sâng dớt lứq cớp án ngcŏh.

13 Ma ranễng ki atỡng án neq: “Sa-chari ơi! Mới chỗi ngcŏh ntrớu.
Yiang Sursĩ khoiq roap chơ santoiq mới câu. Ê-li-sabet, lacuoi mới, nỡ-ra
án canỡt muoi lám con samiang. Cóq anhia amứh con ki ramứh Yang.
14 Nỡ-ra mứt pahỡm mới sâng bũi ỡn lứq cỗ nhơ mới bỡn con samiang.
Cớp clứng cũai sâng bũi tê toâq tangái con samiang ki canỡt,
15 yuaq Yiang Sursĩ pasếq án clữi tễ cũai canŏh. Cóq án chỗi nguaiq blŏng
sariau ntrớu. Cớp án bỡn Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm án
tễ tangái mpiq án canỡt án.
16 Nỡ-ra án táq yỗn clứng lứq cũai I-sarel píh sa-âm loah Yiang Sursĩ,
Ncháu alới.
17 Nỡ-ra án bỡn mứt pahỡm cớp chớc samoât Ê-li, la cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ. Án pỡq nhũang Ncháu. Án táq yỗn mpoaq cớp con cỡt loah muoi
mứt. Cớp án táq yỗn alới ca tỡ bỡn trĩh ngê Yiang Sursĩ píh táq ranáq
tanoang o ễn. Án chuai máh cũai ralêq loah mứt pahỡm dŏq Ncháu têq
ndỡm alới.”
18 Sa-chari blớh ranễng ki neq: “Nŏq cứq têq dáng ŏc ki lứq pĩeiq? Cứq
cớp lacuoi cứq khoiq thâu chơ.”
19 Ma ranễng ki ta-ỡi án neq: “Ramứh cứq la Capriel. Cứq la ranễng
Yiang Sursĩ ca dốq tayứng yáng moat án. Án ớn cứq toâq atỡng yỗn mới
dáng tễ ramứh o nâi.
20 Sanua mới cỡt ngong toau toâq tangái máh ramứh nâi toâq, yuaq mới
tỡ bỡn noap parnai cứq. Ngư máh ramứh nâi toâq, ki santruoq ariang
cứq khoiq pai.”
21 Bo ki bỡn clứng cũai ỡt acoan Sa-chari yáng tiah. Alới sâng salễh
Sa-chari ỡt dũn tâng dống sang ki.
22 Tữ Sa-chari loŏh, án tỡ têq táq ntỡng muoi ŏc ntrớu. Ngkíq, alới dáng
án khoiq hữm Yiang Sursĩ sapáh baih tâng dống sang. Cớp Sa-chari atỡng
alới toâq atĩ sâng, yuaq bỗq án táq ntỡng tỡ luoh noâng.
23 Moâm Sa-chari táq ranáq tâng dống sang, chơ án chu pỡ dống án.
24 Vớt máh tangái ki Ê-li-sabet lacuoi Sa-chari, ỡt mumiaq. Chơ Ê-li-
sabet ỡt níc tâng dống, tỡ bỡn pỡq chu léq sám sỡng casâi.
25 Cớp án pai neq: “Sanua cứq bũi ỡn lứq Yiang Sursĩ yỗn cứq ỡt
mumiaq, yỗn cứq tỡ bỡn casiet táq noâng yáng moat cũai canŏh cỗ cứq
ŏq con.”

Ranễng Yiang Sursĩ Atỡng Tễ Sễt Yê-su

26 Ê-li-sabet ỡt mumiaq khoiq tapoât casâi chơ. Tâng casâi ki Yiang
Sursĩ ớn ranễng án, Capriel, pỡq chu vil Na-sarễt tâng cruang Cali-lê.
27 Án dững parnai Yiang Sursĩ toâq pỡ manoaq cumũr ca tỡ nai bếq cớp
samiang yũah. Ramứh án la Mari. Mpiq mpoaq án khoiq par-ữq yỗn án
racoâiq cớp manoaq ramứh Yô-sep. Yô-sep la tễ tŏng toiq Davĩt, la puo
cũai I-sarel tễ mbŏq.
28 Ranễng Yiang Sursĩ ki toâq pỡ Mari, cớp án pai neq: “Bán tê Mari.
Yiang Sursĩ lứq ỡt cớp mới, cớp án yỗn mới bỡn ŏc bốn lứq!”
29 Tữ Mari sâng parnai ranễng ki pai, án sâng dớt cớp croŏq lứq. Án tỡ
dáng ntrớu ranễng ki ễ pai chóq án.

30 Ranễng ki atỡng án neq: “Mari ơi! Mới chỗi ngcŏh ntrớu, yuaq Yiang
Sursĩ khoiq rươh mới yỗn bữn ŏc bốn.
31 Tỡ bữn dũn mới ỡt mumiaq; chơ mới canỡt muoi lám con samiang.
Cóq mới amứh án la Yê-su.
32 Nỡ-ra án cỡt sốt, cớp noau dŏq án la Con Yiang Sursĩ ca sốt clữi nheq
tễ canŏh. Lứq Yiang Sursĩ, Ncháu hái, chóh yỗn án cỡt puo machớng
achúc achiac án Davĩt tễ mbŏq tê.
33 Án lứq cỡt puo máh tŏng toiq Yacốp mantái níc. Án cỡt puo toau sốt
nheq dỡi!”
34 Mari ta-ỡi ranễng ki neq: “Nŏq têq ramứh nâi toâq pỡ cứq? Cứq tỡ
yũah bếq parnơi cớp cũai samiang aléq?”
35 Ma ranễng ta-ỡi án neq: “Ntun nâi Raviei Yiang Sursĩ ỡt cớp mới. Cớp
Yiang Sursĩ ca sốt clữi nheq tễ canŏh lứq kĩaq pasếq níc mới. Ngkíq mới
bữn con bráh o lứq. Noau dŏq con mới la Con Yiang Sursĩ.
36 Mới sanhữ tễ ỡi mới Ê-li-sabet. Án la cũai khoiq thâu chơ, cớp noau
pai án la cũai cũt. Ma sanua án ỡt mumiaq muoi lám con samiang. Án ỡt
mumiaq khoiq tapoât casâi chơ.
37 Yiang Sursĩ têq táq nheq dũ ranáq.”
38 Chơ Mari ta-ỡi neq: “Cứq la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ. Cứq sễq máh
ramứh mới pai yỗn lứq toâq pỡ cứq.”
Vớt ki ranễng pỡq tễ Mari.

Mari Pỡq Sa-óh Ê-li-sabet

39 Tâng máh tangái ki, Mari thrũan pỡq chu muoi vil tâng dũal cóh pỡ
cruang Yudê. Án pỡq chái lứq ễq yỗn toâq pỡ vil ki.
40 Tữ án toâq, án mut tâng dống Sa-chari, cớp án cubán Ê-li-sabet.
41 Bo Ê-li-sabet sâng Mari cubán án, ngkíq con tâng púng án rachâu.
Cớp Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm Ê-li-sabet.
42 Chơ Ê-li-sabet pai casang lứq neq: “Yiang Sursĩ lứq yỗn mới bữn ŏc
bốn hỡn nheq tễ mansễm canŏh! Cớp con cớt cớt tâng púng mới lứq bữn
ŏc bốn tê!
43 Yuaq nŏq mpiq Ncháu cứq toâq sa-óh cứq? Ŏc nâi la toâr lứq yỗn
cứq!
44 Bo cứq sâng parnai mới cubán cứq, con cớt cớt tâng púng cứq rachâu,
yuaq án sâng bũi tê.
45 Bốn lứq mới, yuaq mới sa-âm máh parnai Yiang Sursĩ atỡng mới lứq
cỡt rapĩeiq!”

Mari Khễn Yiang Sursĩ

46 Chơ Mari pai neq:
“Cứq khễn Ncháu cứq nheq rangứh.
47 Cớp mứt pahỡm cứq sâng bũi hỡr,
yuaq Yiang Sursĩ la Yiang ca chuai amoong cứq.
48 Cứq la cũai cớt cớt lứq táq ranáq án,
ma noâng án nhêng cớp chuai cứq.
Tễ sanua toau toâq ntun,
dũ dỡi cũai dŏq cứq la cũai bữn ŏc bốn,
49 yuaq Yiang Sursĩ ca bữn chớc toâr lứq,

táq ranáq o yỗn cứq.
Ramứh án la bráh o lứq.
50 Án ayooq táq máh cũai ca yám án,
tễ dỡi mbŏq toau toâq dỡi chumát.
51 Án khoiq táq ranáq toâr lứq toâq atĩ án toâp.
Cớp án khoiq tuih máh cũai ca chanchớm alới toâr hỡn cớp o hỡn tễ cũai canŏh.
52 Alới ca sốt toâr, án khoiq táq yỗn alới cỡt tỡ bữn sốt noâng.
Ma alới ca cacớt, án khoiq achỗn alới cỡt toâr.
53 Máh cũai ŏq, án khoiq yỗn alới bữn dũ crơng o.
Ma máh alới ca sốc, án yỗn alới chu atĩ miat.
54 Án tỡ bữn khlĩr máh ŏc parkhán án khoiq parkhán cớp achúc achiac hếq.
Cớp án khoiq chuai máh cũai I-sarel ca táq ranáq án.
55 Án ayooq táq A-praham cớp máh tống toiq A-praham mantái níc!”
56 Moâm Mari pai máh santoiq ki, chơ án ỡt cớp Ê-li-sabet bữn pái casâi. Vớt ki án chu loah pỡ dống án.

Ê-li-sabet Sết Yang

57 Chơ toâq ngư Ê-li-sabet sết con án, án sết muoi lám con samiang.
58 Máh cũai tâng vil ki, cớp máh sễm ai án khoiq sâng tễ ranáq Yiang Sursĩ sarũiq táq Ê-li-sabet. Ngkíq, alới pruam sâng bũi tê cớp Ê-li-sabet.
59 Toâq con cớt cớt ki bữn tacual tangái, alới pỡq táq rit cứt yỗn con alới. Alới yoc ễ amứh án la Sa-chari, tũoiq ramứh mpoaq án.
60 Ma mpiq án pai neq: “Tỡ bữn! Hái dŏq ramứh án la Yang.”
61 Ma máh cũai ki pai neq: “Ma tâng sâu mới tỡ bữn noau bữn ramứh ngkíq!”
62 Chơ alới blớh mpoaq con ki toâq atĩ. Alới blớh án ntrớu án ễ amứh con án.
63 Sa-chari sễq muoi khlễc pian cacớt; chơ án chĩc tâng pian ki neq: “Ramứh án la Yang.”
Ngkíq nheq cũai ki sâng dớt lứq!
64 Bo ki toâp Sa-chari têq táq ntỡng loah, cớp án khễn Yiang Sursĩ.
65 Máh cũai tâng vil ki sâng dớt lứq. Cớp ranáq ki trỏh la-ữt la-ữi dũ ntốq tâng máh dũal cóh tâng cruang Yudê.
66 Máh cũai ca sâng tễ ramứh ki, alới cayớm dŏq tâng mứt, cớp manoaq blớh manoaq neq: “Carnễn nâi nỡ-ra án cỡt nŏq?” Yuaq Yiang Sursĩ lứq ỡt cớp án.

Sa-chari Khễn Yiang Sursĩ

67 Chơ Sa-chari mpoaq carnễn ki bữn Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm án. Ngkíq án atỡng parnai tễ Yiang Sursĩ neq:

68 “Cóq hái khễn Ncháu hái,
la Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang.
Lứq án toâq chuai máh cũai án,
cớp án thái alới tễ ŏc lôih.

69 Án yỗn manoaq ca bữn chớc lứq
toâq chuai amoong hái.
Manoaq ki toâq tễ tống toiq puo Davĩt,
la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ.
70 Nheq ramứh nâi Yiang Sursĩ khoiq atỡng tễ mbŏq
toâq máh cũai tang bỗq án ca bráh o lứq.
71 Án khoiq ữq ễ chuai hái yỗn vớt tễ cũai ễ táq hái,
cớp tễ atĩ cũai kêt hái.
72 Án khoiq ayooq táq achúc achiac hái.
Cớp án tỡ nai khlĩr máh ŏc án khoiq par-ữq tễ nhũang.
73 Án khoiq parkhán cớp A-praham
la achúc achiac hái,
74 cớp án ữq neq: Án ễ chuai hái
yỗn vớt tễ atĩ cũai ễ táq hái.
Ngkíq, án yỗn hái táq ranáq án,
tỡ bữn ngcŏh ntrớu;
75 cớp hái ỡt tanoang o cớp bráh o yáng moat án
nheq dỡi tamoong hái.

76 “Con cứq ơi! Nỡ-ra noau dŏq mới
la manoaq tang bỗq Yiang Sursĩ, án ca sốt clữi nheq tễ canŏh,
yuaq mới bữn pỡq nhũang Ncháu hái,
cớp cháh rana yỗn án.
77 Cớp mới lứq atỡng yỗn máh cũai án dáng,
la Yiang Sursĩ táh lôih alới
yỗn án têq chuai amoong alới.
78 Yuaq Yiang Sursĩ hái sâng sarũiq táq,
ngkíq án yỗn manoaq ca án rươh toâq pỡ hái,
dŏq chuai amoong cũai.
79 Cũai ki toâq tễ paloŏng,
cớp án táq yỗn máh cũai tỡ bữn ngcŏh cuchĩt noâng.
Cớp án ayông hái pỡq tâng rana ien khễ.”
80 Ngkíq, con ki toâr achỗn cớp mứt pahỡm án yoc lứq puai ngê Yiang Sursĩ. Án ỡt tâng ntốq aiq toau toâq tangái án tabŏq táq ranáq apáh yỗn máh cũai I-sarel hữm.

2

Sễt Yê-su Crĩt
(Mathia 1:18-25)

1 Máh tangái ki Acu-tơ la puo Rô-ma, cỡt sốt nheq máh cruang mpễr ki. Án ớn nheq tữh cũai pỡq chĩc choâiq dống sũ, yuaq án yoc ễ dáng máh léq clứng cũai proai án.
2 Nâi la trỗ dâu lứq noau noap cũai, bo Curê-nia cỡt sốt pưn Acu-tơ tâng cruang Si-ri.
3 Nheq tữh cũai miar chu pỡ vil alới, dŏq chĩc ramứh tâng choâiq dống sũ tâng vil alới bữm.

4 Ngkíq Yô-sep loŏh tễ vil Na-sarễt cruang Cali-lê. Án põq chu cruang
Yudê, vil Bet-lahem, la Vil Davĩt. Án mut vil nâi, yuaq án la tễ tŏng toiq
Davĩt tê.
5 Án ễ chĩc ramứh choâiq dống sũ pỡ ki. Cớp án dững dếh Mari, la
mansễm noau ữq yỗn án táq lacuoi. Ma Mari khoiq ỡt mumiaq chơ.
6 Bo alới ỡt pỡ ki, toâq ngư Mari ễ khuop cumo.
7 Chơ án sễt con samiang clúng. Án a-ũl con ki toâq aroâiq, cớp chóq án
tâng cuaq bát, yuaq máh dống tâng vil ki khoiq tadát nheq cũai, tỡ bữn
noâng ntốq yỗn alới bếq.
8 Bo ki bữn cũai tâng cruang ki ỡt bán charán cữu. Alới ỡt kĩaq cữu
tâng lễng sadâu ki.
9 Bữn manoaq ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng toâq pỡ alới. Cớp poang
tễ Yiang Sursĩ claq pễr alới; chơ alới sâng ngcŏh lứq.
10 Ranễng ki pai chóq alới neq: “Chổi ngcŏh! Cứq toâq atỡng anhia
muoi ramứh o cớp bũi ỡn lứq yỗn nheq tữh cũai.
11 Tangái nâi tâng Vil Davĩt, bữn manoaq khoiq sễt chơ dŏq chuai
amoong anhia. Manoaq nâi la Crĩt; án la Ncháu hái.
12 Nâi la tếc yỗn anhia: Anhia lứq ramóh con sâu-sâu noau acuam toâq
aroâiq. Án bếq tâng cuaq bát.”
13 Bo ki toâp bữn clứng lứq ranễng Yiang Sursĩ ỡt parnơi cớp ranễng ki.
Nheq tữh alới khễn Yiang Sursĩ.
14 Alới pai neq: “Lứq khễn Yiang Sursĩ ca ỡt tâng paloŏng. Án yỗn ŏc ien
khễ toâq pỡ cốc cutễq nâi, la yỗn pỡ cũai Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.”
15 Tữ nheq tữh ranễng ki loŏh tễ cũai bán cữu, chu loah tâng paloŏng,
chơ cũai bán cữu manoaq radững manoaq neq: “Hâi! Hái pỡq chu vil Bet-
lahem. Hái nhêng ranáq khoiq toâq chơ, ariang Yiang Sursĩ khoiq atỡng
hái.”
16 Chơ alới pỡq chái lứq cớp toâq toâp. Alới ramóh Mari, Yô-sep, cớp
con. Con ki bếq tâng cuaq bát.
17 Toâq alới hữm ngkíq, chơ alới pỡq atỡng yỗn cũai canŏh dáng tễ máh
santoiq alới khoiq sâng tễ con ki.
18 Dũ náq cũai ca tamứng parnai tỗp bán cữu atỡng, alới sâng dớt lứq.
19 Ma Mari cayớm dŏq tâng mứt án nheq ranáq nâi.
20 Ngkíq cũai bán cữu, ntơn alới chu ntơn alới khễn Yiang Sursĩ, yuaq
máh ranáq alới khoiq sâng cớp hữm la lứq samoât ĩn noau atỡng alới.
21 Noap tễ tangái con ki cỡt bữn tacual tangái, alới táq rit cứt yỗn con
alới puai phễp rit cũai I-sarel. Tangái ki alới amứh con ki la Yê-su. Alới
ĩt ramứh ariang ranễng Yiang Sursĩ khoiq atỡng alới bo Mari tỡ yũah ỡt
mumiaq.

Yô-sep Cớp Mari Chiau Loah Yê-su Yỗn Yiang Sursĩ

22 Vớt ki Yô-sep cớp Mari dững con alới pỡ vil Yaru-salem dŏq táq rit
sambráh puai phễp rit Môi-se khoiq atỡng cớp ễ chiau sang con alới yỗn
Yiang Sursĩ.
23 Yuaq Yiang Sursĩ patâp cũai I-sarel tễ mbŏq neq:
“Dũ náq con samiang clúng

cóq anhia dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.”✡

24 Cớp alới yoc ễ chiau sang crơng yỗn Yiang Sursĩ hỡ, yuaq Yiang Sursĩ
patâp cũai I-sarel neq:
“Moâm mansễm bếq tapéh cóq án dững muoi cáp chớm tariap
tỡ la bar lám chớm tapâr con pỡ dống sang.”✡

Si-mê-ôn Khễn Yiang Sursĩ

25 Bữn manoaq samiang tâng vil Yaru-salem ramứh Si-mê-ôn. Án la cũai
tanoang o, cớp án trĩh samoât samơi lứq ngê Yiang Sursĩ. Án ngcuang níc
tangái Yiang Sursĩ yỗn manoaq toâq chuai amoong cũai I-sarel. Raviei
Yiang Sursĩ ỡt níc cớp Si-mê-ôn.
26 Cớp Raviei Yiang Sursĩ atỡng yỗn án dáng án tỡ bữn cuchĩt tễ nhũang
án tỡ yũah hữm Crĩt, án ca Yiang Sursĩ rươh dỏq chuai amoong cũai.
27 Tangái ki Raviei Yiang Sursĩ dững Si-mê-ôn mut tâng Dống Sang Toâr.
Bo ki mpiq mpoaq Yê-su dững Yê-su pỡ Dống Sang Toâr cỗ ễ puai phễp
rit I-sarel.
28 Si-mê-ôn ĩt ca-ữ con ki cớp án sa-ỡn Yiang Sursĩ neq:
29 “Yiang Sursĩ ơi! Khoiq toâq chơ ranáq anhia ữq cớp cứq. Sanua khân
anhia yỗn cứq ca táq ranáq anhia cuchĩt, la cứq sâng bũi lứq,
30 yuaq moat cứq khoiq hữm chơ án ca anhia rươh yỗn chuai amoong
cũai.
31 Ranáq nâi anhia thrũan yáng moat nheq tữh cũai.
32 Án la samoât aroam abal rana yỗn máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel. Nhơ
án, nheq tữh cũai bữn khễn cũai I-sarel.”✡
33 Mpiq mpoaq Yê-su sâng dớt lứq tễ santoiq Si-mê-ôn pai tễ con alới.
34 Chơ Si-mê-ôn câu sễq ốc bốn yỗn alới, cớp án atỡng Mari la mpiq Yê-
su neq: “Con mới nâi, Yiang Sursĩ khoiq rươh án yỗn sa-ữi náq cũai I-sarel
têq ỡt cheq loah Yiang Sursĩ nhơ tễ án, cớp yỗn sa-ữi náq cũai I-sarel ỡt
yơng tễ Yiang Sursĩ la cỗ tễ án. Án ễ apáh ngê Yiang Sursĩ yỗn máh cũai
dáng. Ma lứq bữn clứng cũai ễ ayê ra-ac án.
35 Máh ốc noau cutooq dỏq tâng mứt pahỡm, nỡ-ra máh ốc ki cỡt mpáh
nheq. Cớp bữn ốc ngua toâq pỡ mới samoât pla coih tacáh tâng pahỡm
mới.”
36 Bữn manoaq ayoaq thâu ễn toâq pỡ ki, ramứh Ana, con Pha-nual, tỗp
Asêr. Án la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tê. Tễ nhũang, án bữn cayac, cớp
án ỡt cớp cayac án tapul cumo.
37 Moâm ki án ỡt cumai. Ma bo ki án khoiq tacual chít la pỗn cumo chơ.
Án tỡ nai loỏh tễ Dống Sang Toâr. Tangái cớp sadâu án ỡt sang níc Yiang
Sursĩ. Án dốq câu cớp ót sana.
38 Bo ki toâp ayoaq nâi mut chu ntốq mpiq mpoaq Yê-su ỡt. Án sa-ỡn
Yiang Sursĩ, cớp án atỡng tễ con nâi chóq máh cũai ca ỡt ngcuang manoaq
ca Yiang Sursĩ rươh yỗn toâq acláh vil Yaru-salem.
39 Moâm mpiq mpoaq Yê-su táq nheq máh ramứh puai phễp rit Yiang
Sursĩ khoiq patâp cũai I-sarel, chơ alới chu loah pỡ dống alới tâng vil
Na-sarễt, cruang Cali-lê.

✡ **2:23 2:23** Loỏh Tễ Ê-yip-tô 13:2, 12 ✡ **2:24 2:24** Lê-vi 12:8 ✡ **2:32 2:32** Ê-sai 42:6; 49:6; 52:10

40 Yê-su toâr achỗn cớp cỡt bán rêng. Án rangoaiq lứq. Cớp Yiang Sursĩ
yỗn án bữn ốc bốn sa-ữi.

Bo Anhúq Yê-su Muoi Chít La Bar Cumo

41 Dũ cumo mpiq mpoaq Yê-su dốq pỡq pỡ vil Yaru-salem dỏq cha bũi
sanhữ Tangái Loỏh.*
42 Toâq Yê-su bữn muoi chít la bar cumo, alới pỡq sĩa puai rit cha bũi
tâng vil Yaru-salem.
43 Moâm tangái cha bũi, alới pỡq ễ chu loah pỡ dống. Ma Yê-su noâng
ỡt loah tâng vil Yaru-salem. Mpiq mpoaq án tỡ bữn dáng án ỡt loah.
44 Alới chanchớm Yê-su chu cớp yớu ca pỡq parnơi. Ngkíq alới pỡq nheq
muoi tangái. Toâq sadâu alới chuaq blớh máh sễm ai cớp yớu tễ vil alới.
45 Ma alới tỡ ramóh Yê-su. Ngkíq alới píh loah pỡ vil Yaru-salem, cớp
chuaq Yê-su pỡ ki.
46 Vớt pái tangái alới ramóh án tâng Dống Sang Toâr. Án tacu parnơi
cớp tỗp thâi atỡng tễ phễp rit cũai I-sarel. Án tamứng cớp blớh alới.
47 Máh cũai ca tamứng, alới sâng dớt án ta-ỡi rangoaiq lứq.
48 Toâq mpiq mpoaq Yê-su hữm án ngki, alới sâng dớt lứq. Mpiq án pai
chóq án: “Con ơi! Nốq con táq nneq chóq hếq? Mpoaq mới cớp cứq hớl
sâng chuaq mới.”
49 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Cỗ nốq anhia chuaq cứq? Nốq anhia tỡ bữn
dáng cứq cóq ỡt tâng dống Mpoaq cứq?”
50 Ma alới tỡ bữn sapúh santoiq con alới pai.
51 Chơ Yê-su chu cớp mpiq mpoaq án pỡ vil Na-sarễt. Cớp án têq nheq
máh parnai mpiq mpoaq án atỡng. Ma mpiq án cayớm dỏq tâng mứt
nheq máh ramứh nâi.
52 Tữ Yê-su toâr achỗn, án cỡt rangoaiq lứq ễn. Cớp máh ranáq án táq
la o achỗn ễn yáng moat Yiang Sursĩ cớp yáng moat cũai hỡ.

3

Atỡng Tễ Ranáq Yang Táq
(Mathia 3:1-12; Mac 1:1-8; Yang 1:19-28)

1 Bo ki Tuber-rơ la puo Rô-ma, cỡt sốt cruang ki khoiq muoi chít la sỡng
cumo chơ. Pon-ti Phi-lat cỡt sốt pưn Tuber-rơ tâng cruang Yudê. Hê-rôt
cỡt sốt tâng cruang Cali-lê. Phi-lip, a-ễm Hê-rôt, cỡt sốt tâng cruang I-turê
cớp Tra-canit; cớp Li-sania cỡt sốt tâng cruang Abi-lên.
2 An-na cớp Cai-pha ndỡm nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ. Bo ki parnai
Yiang Sursĩ toâq pỡ Yang, con samiang Sa-chari, bo án ỡt tâng ntốq aiq.
3 Yang pỡq pau atỡng tâng nheq cruang pễr crỗng Yôr-dan tễ ranáq táq
batễm. Batễm nâi la táq tếc cũai khoiq ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn,
dỏq Yiang Sursĩ táh lôih yỗn alới.
4 Án táq machớng Ê-sai la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq chĩc tễ mbỏq
neq:
“Bữn sương sabau atỡng casang tễ ntốq aiq neq:
‘Cóq anhia atức rana yỗn Ncháu hái.

* **2:41 2:41** Tangái ki alới sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai yỗn alới loỏh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbỏq.

Cháh báng yỗn tanoang rana yỗn án pỡq.
5 Máh prúng hống tâng rana,
cóq anhia cubớl yỗn poân.
Cớp nheq cóh cớp dũal
cóq anhia táq yỗn tapín.
Máh rana cooc véc,
cóq anhia báng yỗn tanoang.
Cớp máh rana rahíc-rahốc,
cóq anhia puon yỗn li loah.
6 Ngkíq, dũ náq cũai têq hữm cớp dáng
Yiang Sursĩ lứq chuai amoong cũai!' "✡

7 Bữn clứng cũai toâq pỡ Yang yoc án táq batễm yỗn alới. Án atỡng alới neq: "Anhia la pla ariang cusân tur. Anhia tỡ têq viaq vớt tễ Yiang Sursĩ táq anhia toâq án táq máh cũai lôih tâng tangái parsốt.

8 Cóq anhia táq ranáq o. Nâi la tếc anhia khoiq ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn. Chỗi chanchớm anhia têq viaq vớt tễ tôt cỗ anhia pai neq: 'A-praham la achúc achiac hếq.' Cứq atỡng anhia samoât lứq, khân Yiang Sursĩ yoc, têq án ĩt tamáu, chơ tễng cỡt tống toiq A-praham!

9 Sanua ariang pai bữn muoi pla achât payư cheq nỡm aluang. Nỡm aléq ma tỡ bữn cỡt palâi o, noau ễ tamư, chơ sarpứt tâng ũih."

10 Chơ máh cũai ki blớh Yang neq: "Khân ngkíq, ntrớu hếq cóq táq?"

11 Yang ta-ỡi alới neq: "Aléq bữn bar ploah au, cóq án yỗn cũai ca ốq au. Aléq bữn crơng sana, cóq án táq machớng ki tê."

12 Bữn máh cũai parỗm práq thễq toâq pỡ Yang yoc án táq batễm yỗn alới. Alới blớh neq: "Thâi ơi! Ntrớu hếq cóq táq?"

13 Yang atỡng alới neq: "Anhia chỗi ĩt práq thễq luat ngư."

14 Cớp máh tahan blớh tê neq: "Ma hếq, ntrớu hếq cóq táq?"

Yang atỡng alới neq: "Anhia chỗi ễp cũai canốh cóq yỗn anhia práq, cớp chỗi cauq apớt cũai canốh. Anhia chỗi chanchớm ễ bữn práq hỡn tễ práq casâi anhia."

15 Toâq cũai clứng sâng máh santoiq Yang atỡng, alới ỡt ngcuang chanchớm tễ Yang, án la Crĩt ma tỡ bữn.

16 Yang atỡng alới neq: "Cứq táq batễm yỗn anhia na dỡq. Ma án ca toâq ntun cứq, án ki bữn chớc clữi tễ cứq. Cứq tỡ bữn dũ chớc dếh leh cansái cỡp tễ ayững án, yuaq chớc cứq cacớt hỡn tễ án. Án lứq táq batễm yỗn anhia na Raviei Yiang Sursĩ cớp na ũih.

17 Atĩ án yống taving dốq ũm nheq tữh saro. Aléq ca chong, ki án dốq tâng sanic. Ma aléq ca hũat, ki án apống tâng ũih blữ tỡ nai pât, yỗn cat nheq."

18 Chơ Yang atỡng sa-ỡi santoiq canốh ễn yỗn cũai ki dáng parnai o tễ Yiang Sursĩ.

19 Ma Yang tếq puo Hê-rôt, cỗ án khoiq ĩt Hê-rô-dia, lacuoi a-ễm án. Cớp Hê-rôt khoiq táq ranáq sâuq canốh hỡ.

20 Cớp noâng án táq sâuq palứq ễn, cỗ án chóq Yang tâng cuaq.

✡ **3:6 3:6** Ê-sai 40:3-5

Yang Táq Batễm Yỗn Yê-su
(Mathia 3:13-17; Mac 1:9-11)

21 Bo Yang táq batễm yỗn máh cũai ki, chơ án táq yỗn Yê-su ễn. Tữ Yê-su
câu, paloŏng cỡt ariang noau pớh,
22 cớp bữn Raviei Yiang Sursĩ sễng tễ paloŏng ariang chớm tariap, chơ
póc tâng tỗ Yê-su. Cớp bữn sương Yiang Sursĩ sabau atỡng tễ paloŏng
neq: "Mới la Con cứq, án ca cứq ayooq lứq. Ntrớu mới táq, la cứq bũi
lứq."

Atỡng Tễ Achúc Achiac Yê-su
(Mathia 1:1-17)

23 Bo Yê-su tabŏq táq ranáq án bữm, án bữn sám pái chít cumo. Puai
ngê cũai, Yê-su la con samiang Yô-sep. Cớp Yô-sep la con samiang He-li.
24 He-li la con samiang Mathat. Mathat la con samiang Lê-vi. Lê-vi la
con samiang Mêl-ki. Mêl-ki la con samiang Yanê. Yanê la con samiang
Yô-sep.
25 Yô-sep la con samiang Ma-tathia. Ma-tathia la con samiang Amôt.
Amôt la con samiang Nahum. Nahum la con samiang E-sali. E-sali la con
samiang Nakê.
26 Nakê la con samiang Mat. Mat la con samiang Ma-tathia. Ma-tathia la
con samiang Samên. Samên la con samiang Yô-séc. Yô-séc la con samiang
Yô-da.
27 Yô-da la con samiang Yô-anan. Yô-anan la con samiang Rê-sa. Rê-sa
la con samiang Saru-babel. Saru-babel la con samiang Sial-tiel. Sial-tiel la
con samiang Nari.
28 Nari la con samiang Mêl-ki. Mêl-ki la con samiang Adi. Adi la
con samiang Cusam. Cusam la con samiang El-madan. El-madan la con
samiang E-rơ.
29 E-rơ la con samiang Yô-sũa. Yô-sũa la con samiang E-lia-se. E-lia-se
la con samiang Yô-rim. Yô-rim la con samiang Mathat. Mathat la con
samiang Lê-vi.
30 Lê-vi la con samiang Si-mê-ôn. Si-mê-ôn la con samiang Yuda. Yuda
la con samiang Yô-sep. Yô-sep la con samiang Yô-nam. Yô-nam la con
samiang Alia-kim.
31 Alia-kim la con samiang Malia. Malia la con samiang Me-na. Me-na
la con samiang Ma-tatha. Ma-tatha la con samiang Nathan. Nathan la con
samiang Davĩt.
32 Davĩt la con samiang Yê-sai. Yê-sai la con samiang Ô-bêt. Ô-bêt la con
samiang Bô-at. Bô-at la con samiang Sal-môn. Sal-môn la con samiang
Nasôn. Nasôn la con samiang Ami-nadap.
33 Ami-nadap la con samiang At-min. At-min la con samiang Arni. Arni
la con samiang Hê-trôn. Hê-trôn la con samiang Pharêt. Pharêt la con
samiang Yuda.
34 Yuda la con samiang Yacốp. Yacốp la con samiang I-sac. I-sac la
con samiang A-praham. A-praham la con samiang Thara. Thara la con
samiang Nahor.
35 Nahor la con samiang Sê-ruc. Sê-ruc la con samiang Rêu. Rêu la con
samiang Pê-léc. Pê-léc la con samiang Ê-bêr. Ê-bêr la con samiang Sê-lah.

36 Sê-lah la con samiang Cai-nan. Cai-nan la con samiang Apac-sat. Apac-
sat la con samiang Sem. Sem la con samiang Nô-ê. Nô-ê la con samiang
Lamec.
37 Lamec la con samiang Mê-thu-sala. Mê-thu-sala la con samiang Ê-
nóc. Ê-nóc la con samiang Yaret. Yaret la con samiang Maha-lalê. Maha-
lalê la con samiang Kê-nan.
38 Kê-nan la con samiang Ê-nôih. Ê-nôih la con samiang Sêt. Sêt la con
samiang Adam. Cớp Adam la con samiang Yiang Sursĩ.

4

Yiang Satan Radững Yê-su Táq Lôih
(Mathia 4:1-11; Mac 1:12-13)

1 Tữ Yê-su chu tễ crỗng Yôr-dan, Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt
pahỡm án. Raviei ki dững án pỡq chu ntốq aiq.
2 Ỡt ngki, yiang Satan, án ca sốt nheq yiang sâuq toâq chim Yê-su, nheq
pỗn chít tangái pỗn chít sadâu, án yoc radững Yê-su táq lôih. Nheq máh
tangái ki, Yê-su tỡ bữn cha ntrớu. Vớt ki, án sâng panhieih.
3 Yiang Satan pai chóq Yê-su neq: “Khân mới lứq Con Yiang Sursĩ, âu
mới táq tamáu nâi yỗn cỡt crơng sana.”
4 Ma Yê-su ta-ỡi loah neq: “Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq chĩc neq:
‘Cũai tỡ bữn tamoong cỗ nhơ tễ cha crơng sana sâng.’ ”✡
5 Chơ yiang Satan dững Yê-su chỗn tâng cóh. Án sapáh yỗn Yê-su nhêng
muoi carbéh moat máh cruang tâng cốc cutễq nâi.
6 Cớp yiang Satan pai neq: “Lứq cứq yỗn mới sốt nheq tữh cruang nâi,
cớp cứq yỗn mới bữn máh sanốc tâng cruang nâi, yuaq noau khoiq yỗn
cứq ndỡm dũ cruang nâi. Aléq cứq yoc ễ yỗn, ki têq cứq yỗn.
7 Khân mới sacốh racớl sang cứq, cứq chiau nheq yỗn mới.”
8 Ma Yê-su ta-ỡi loah neq: “Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq chĩc neq
chơ:
‘Cóq anhia sang toam Yiang Sursĩ la Ncháu anhia,
cớp táq ống ranáq án sâng.’ ”✡
9 Chơ yiang Satan dững Yê-su mut tâng vil Yaru-salem. Án yỗn Yê-su
chỗn tayứng tâng anũol Dống Sang Toâr. Cớp án pai neq: “Khân mới lứq
Con Yiang Sursĩ, âu mới pởng asễng,
10 yuaq tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq chĩc neq:
‘Yiang Sursĩ lứq ớn máh ranễng án tễ paloỡng bán kĩaq níc mới.
11 Alới lứq dỡ mới toâq atĩ alới,
tỡ yỗn ayững mới cỡt bớc chũl ntrớu tâng tamáu.’ ”✡
12 Ma Yê-su ta-ỡi loah neq: “Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq pai neq
tê:
‘Anhia chỗi chim Yiang Sursĩ la Ncháu anhia.’ ”✡
13 Moâm yiang Satan chim Yê-su dũ ramứh, chơ án loỡh tễ Yê-su, acoan
toâq tangái ntun.

✡ **4:4 4:4** Patâp Loah 8:3 ✡ **4:8 4:8** Patâp Loah 6:13 ✡ **4:11 4:11** Ũat Khễn 91:11-12 ✡ **4:12 4:12** Patâp Loah 6:16

Yê-su Atõng Tâng Vil Na-sarễt
(Mathia 4:12-17; 13:53-58; Mac 1:14-15; 6:1-6)

14 Chơ Yê-su chu pỡ cruang Cali-lê, cớp án bữn chớc tễ Raviei Yiang
Sursĩ. Cớp dũ ntốq mpễr ki noau sâng han tễ án.
15 Yê-su atõng tâng dống sang tâng cruang ki, cớp dũ náq cũai ỡt ngki
khễn án.
16 Chơ Yê-su pỡq chu vil Na-sarễt, la vil án ỡt tễ bo án noâng carnễn.
Tâng Tangái Rlu án mut tâng dống sang, samoât án dốq táq tễ nling. Án
tayứng ễ doc tễ parnai Yiang Sursĩ yáng moat máh cũai tâng dống sang.
17 Bữn cũai avơi án tâm saráq Ê-sai, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, khoiq
chĩc tễ mbŏq. Yê-su pớh saráq ki, cớp chuaq ntốq Ê-sai chĩc neq:
18 "Yiang Sursĩ yỗn Raviei án cỡt sốt tâng mứt pahỡm cứq,
yuaq án khoiq rươh cớp chóh cứq
dŏq atõng parnai o tễ Yiang Sursĩ yỗn cũai cadĩt.
Án khoiq ớn cứq pỡq atõng máh cũai tũ yỗn têq bữn racláh;
cớp máh cũai sũt yỗn alới cỡt blang loah.
Án ớn cứq chuai máh cũai ca tanhĩr ŏc túh coat,
yỗn alới ỡt ien khễ.
19 Cớp án yỗn cứq atõng tễ cumo Yiang Sursĩ toâq chuai amoong cũai!"✡
20 Moâm Yê-su doc máh santoiq ki, chơ án catứp cớp avơi loah yỗn cũai
táq ranáq tâng dống sang ki, chơ án tacu. Dũ náq cũai tâng dống sang ki,
alới cloân chu Yê-su.
21 Án atõng alới neq: "Máh santoiq anhia sâng cứq doc tễ tâm saráq
Yiang Sursĩ, santoiq ki cỡt santruoq cớp tangái nâi."
22 Chơ máh cũai táq ntõng o tễ Yê-su, cớp alới sâng dớt lứq máh santoiq
án pai ễm o lứq. Alới, manoaq blớh manoaq neq: "Cũai nâi la con samiang
Yô-sep, ma tỡ bữn?"
23 Yê-su atõng alới neq: "Cŏh lơ anhia ĩt parnai sacâm ễ pai cứq neq:
'Cũai dốq tahâu ơi! Âu mới tahâu tỗ mới bữm.' Cớp cŏh lơ anhia
chanchớm ễ pai cứq neq: 'Hếq khoiq sâng chơ tễ máh ranáq salễh mới
táq tâng vil Cabê-na-um. Ma sanua hếq sễq mới táq machớng ki tê tâng
vil mới.' "
24 Yê-su atõng ễn neq: "Cứq atõng anhia samoât lứq, máh cũai ỡt muoi
vil cớp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, alới tỡ bữn yám noap cũai tang bỗq ki.
25 Cớp cứq atõng anhia samoât lứq neq: tâng dỡi Ê-li bữn sa-ữi cán
cumai tâng cruang I-sarel, bo paloŏng tỡ bữn mia nheq pái cumo tapoât
casâi. Ngkíq máh cũai tâng cruang ki cỡt panhieih lứq, ŏq crơng sana
cha.
26 Ma Yiang Sursĩ tỡ bữn ớn Ê-li pỡq chu cán cumai tâng cruang I-sarel.
Án ớn Ê-li pỡq chu muoi noaq cán cumai tâng vil Sarê-phat, cheq cớp vil
Sadôn.
27 Ê-li-sa la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tê. Tâng dỡi án, bữn sa-ữi náq
cũai a-ĩ tut tâng cruang I-sarel. Ma bữn ống manoaq cũai a-ĩ tut tễ cruang
Si-ri, ramứh Naman, cỡt bán."
28 Toâq máh cũai tâng dống sang sâng Yê-su pai ngkíq, alới sâng nsóq
lứq chóq Yê-su.

✡ **4:19 4:19** Ê-sai 61:1-2

29 Alới yuor tayứng muoi prớh, chơ alới sadŏh Yê-su tễ dống sang cớp
dững án chu yáng tiah vil. Vil alới ŏt tâng cóh. Alới dững Yê-su pỡ leh
tarhar ễ cutớl án tễ parlỡ leh ki.
30 Ma Yê-su pỡq tamblốc chíq mpứng dĩ cũai clứng ki, chơ luoiq loŏh
vớt tễ tỗp alới.

Yê-su Táq Bán Cũai Bữn Yiang Sâuq
(Mac 1:21-28)

31 Moâm ki Yê-su pỡq chu vil Cabê-na-um, cruang Cali-lê. Tâng Tangái
Rlu án atỡng máh cũai tâng vil ki.
32 Máh cũai ki sâng dớt lứq tễ parnai án atỡng, yuaq án atỡng ariang
cũai bữn chớc lứq.
33 Tâng dống sang ki bữn manoaq samiang bữn yiang sâuq payốh. Án
hễr casang lứq neq:
34 “Nŏq anhia ễ táq hếq, Yê-su tễ vil Na-sarễt? Anhia toâq pỡ nâi ễ cachĩt
hếq tỡ? Cứq sacoal anhia la toâq tễ Yiang Sursĩ, cớp anhia la án ca bráh
o lứq.”
35 Yê-su sươq yiang sâuq neq: “Chỗi tabỗq! Mới loŏh chíq tễ tỗ cũai
nâi!”
Yiang sâuq carvứt tứng-tooc cũai ki yáng moat nheq tữh cũai, chơ án
loŏh cớp tỡ bữn táq bớc chũl ntrớu cũai ki.
36 Máh cũai ca hữm ngkíq, alới sâng dớt lứq, chơ manoaq blớh manoaq
neq: “Santoiq ntrớu ma liaq lứq án atỡng? Cũai nâi bữn chớc têq tuih
aloŏh yiang sâuq tễ tỗ cũai, cớp yiang sâuq trĩh án!”
37 Chơ parnai noau táq ntỡng tễ Yê-su trỡh parhan dũ ntốq tâng máh
vil ki.

Yê-su Táq Bán Clứng Cũai A-ĩ
(Mathia 8:14-17; Mac 1:29-34)

38 Yê-su loŏh tễ dống sang, chơ mut tâng dống Si-môn ễn. Yacán Si-môn
bữn a-ĩ cutâu tỗ hâp lứq. Chơ alới sễq Yê-su táq bán yacán Si-môn.
39 Yê-su tayứng cheq ayoaq ki cớp sươq ŏc a-ĩ ki. Chơ ayoaq ki cỡt bán
loah, têq án yuor táq sana yỗn tamoi cha.
40 Toâq mandang ngêt chơ, noau dững atoâq pỡ Yê-su clứng cũai bữn
sa-ữi ramứh a-ĩ. Án satoaq atĩ tâng tỗ nheq máh cũai ki yỗn cỡt bán.
41 Án tuih yiang sâuq yỗn loŏh tễ máh tỗ cũai hỡ. Yiang sâuq ki hễr cớp
pai neq: “Anhia la lứq Con Yiang Sursĩ!”
Yê-su sươq yiang sâuq ki chỗi tabỗq, yuaq alới dáng chơ án la Crĩt, án
ca Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong cũai.

Yê-su Pỡq Atỡng Tâng Ntốq Cũai I-sarel Ớt
(Mac 1:35-39)

42 Poang tarưp mbỡiq rưm-rưm Yê-su loŏh tễ vil ki. Chơ án pỡq chu
ntốq aiq. Bữn clứng cũai chuaq án, cớp bo alới ramóh án, alới sễq án
chỗi loŏh tễ vil alới.
43 Ma Yê-su atỡng alới neq: “Cứq cóq pỡq atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ
táq sốt yỗn vil canŏh dáng tê. Mpoaq cứq ớn cứq toâq pỡ nâi la cỗ tễ
ranáq ki.”
44 Ngkíq Yê-su atỡng tâng máh dống sang chũop cruang Yudê.

5

Yê-su Arô Tỗp Cũai Rien Tễ Án
(Mathia 4:18-22; Mac 1:16-20)

1 Bữn muoi tangái Yê-su tayứng cheq tor dỡq clóng Canê-saret.* Bữn
clứng cũai, manoaq ranêt manoaq, yoc ễ ỡt cheq Yê-su cớp tamứng án
atỡng parnai Yiang Sursĩ.
2 Yê-su hữm bar lám tuoc cheq tor dỡq. Cũai dốq chuaq sĩaq khoiq dỏq
tuoc bân ki. Chơ alới pooh alieiq.
3 Yê-su chỗn tâng tuoc Si-môn. Cớp án ớn Si-môn loỏh bĩq yỗn vớt tễ
tor. Yê-su tacu tâng tuoc, chơ án atỡng máh cũai ca ỡt tâng tor.
4 Moâm án atỡng, án ớn Si-môn neq: "Âu mới voah aloỏh tuoc mới chu
ntốq dỡq yarũ. Chơ anhia ruai alieiq."
5 Si-môn ta-ỡi án neq: "Thâi ơi! Hếq khoiq táq nheq sadâu, ma tỡ bữn
chuat ntrớu. Ma khân thâi ớn, ki cứq lứq ruai alieiq."
6 Chơ alới ruai alieiq, cớp bữn sĩaq chuat sa-ỡi lứq, cheq ễ raháq alieiq.
7 Alới cuvoiq cớp sabau yớu tễ tuoc canỏh, yỗn lêc sĩaq chuai alới. Yớu
ki toâq chuai, cớp alới chóq sĩaq poân tâng bar lám tuoc, táq yỗn tuoc
mán ễ dớp.
8 Tữ Si-môn Phi-er hữm ranáq ki, án sacốh racớl yáng moat Yê-su, cớp
án pai neq: "Sễq Ncháu pang yơng tễ cứq, yuaq cứq la cũai lôih!"
9 Si-môn cớp yớu án sâng dớt lứq cỗ bữn sĩaq sa-ỡi.
10 Yacỡ cớp Yang, la con samiang Sê-badê, sâng dớt tê hữm sĩaq sa-ỡi.
Alới la ndỡm tê cớp Si-môn tuoc ki. Yê-su atỡng Si-môn neq: "Chỗi ngcỏh
ntrớu. Tễ nâi chumát, mới lứq chuaq cũai canỏh samoât mới chuaq sĩaq
nâi tê."
11 Chơ alới pái náq ti achỗn tuoc alới tâng cóh. Alới táh nheq cu ramứh,
chơ puai Yê-su.

Yê-su Táq Bán Cũai A-ĩ Tut
(Mathia 8:1-4; Mac 1:40-45)

12 Bo Yê-su ỡt tâng muoi vil ki, án ramóh samiang a-ĩ tut hâp lứq. Toâq
cũai ki hữm Yê-su, án cucốh ap tâng cutễq yáng moat Yê-su. Án sễq tễ
Yê-su neq: "Ncháu ơi! Khân Ncháu yoc, Ncháu têq táq yỗn cứq cỡt bán."
13 Yê-su aloỏh atĩ satoaq tâng tỗ cũai a-ĩ ki. Án pai neq: "Cứq yoc. Yỗn
mới cỡt bán!"
Bo ki toâp cũai ki cỡt bán tháng a-ĩ tut.
14 Yê-su patâp án neq: "Chỗi atỡng yỗn cũai canỏh dáng tễ ranáq nâi.
Ma cóq mới pỡq apáh tỗ mới yỗn máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ nhêng.
Chơ mới chiau sang crơng yỗn Yiang Sursĩ samoât Môi-se khoiq patâp tễ
nhũang. Nâi la tếc yỗn cũai canỏh dáng mới khoiq cỡt bán chơ."
15 Ma ranáq Yê-su táq yỗn cũai ki cỡt trỏh la-ỡt la-ỡi. Clứng cũai toâq
tamứng parnai án atỡng, cớp alới sễq án táq bán máh ramứh alới a-ĩ.
16 Ma Yê-su dốq loỏh tễ ntốq cũai ỡt, chơ pỡq câu pỡ ntốq parhễ.

Yê-su Táq Bán Cũai A-ĩ Coang
(Mathia 9:1-8; Mac 2:1-12)

---

* **5:1 5:1** Dỡq clóng Canê-saret la machớng clóng Cali-lê.

17 Bữn muoi tangái Yê-su ntôm atỡng, bữn máh cũai Pha-rasi cớp cũai
yống rit cũai I-sarel toâq tacu ntốq ki tê. Alới toâq tễ dũ vil tâng cruang
Cali-lê, cruang Yudê, cớp toâq tễ vil Yaru-salem. Yê-su bữn chớc tễ Yiang
Sursĩ têq táq bán máh cũai a-ĩ bân ntốq ki.
18 Bữn máh cũai samiang crang manoaq a-ĩ coang tâng cantrang. Alới
yoc ễ mut tâng dống ễ dŏq án yáng moat Yê-su.
19 Ma cũai clứng tadát dống; ngkíq alới tỡ dáng na léq ễ mut. Chơ alới
crang achỗn tâng mpuol dống. Chơ alới pớh mpuol dống atĩar cantrang
samiang a-ĩ asễng mpứng dĩ cũai clứng yáng moat Yê-su.
20 Tữ Yê-su hữm alới lứq sa-âm, ngkíq án atỡng cũai a-ĩ ki neq: "Yớu ơi!
Lôih mới cứq táh yỗn!"
21 Cũai yống rit cớp cũai Pha-rasi tếng tâng mứt alới neq: "Cũai nâi la
noau, ma yoc ễ cỡt chớc ariang Yiang Sursĩ tê? Santoiq án pai la samoât
án acrieiq Yiang Sursĩ. Tỡ bữn cũai aléq têq táh lôih. Ống Yiang Sursĩ
toâp têq táh lôih."
22 Ma Yê-su dáng alới chanchớm ngkíq; chơ án blớh alới neq: "Nŏq
anhia chanchớm ngkíq?
23 Santoiq aléq anhia sâng ien hỡn yỗn cứq atỡng? Ien cứq atỡng cũai
a-ĩ coang nâi neq: 'Lôih mới cứq táh yỗn,' tỡ la 'Mới yuor tayứng cớp
pỡq.'
24 Ma sanua cứq ễ táq yỗn cũai a-ĩ nâi cỡt bán, dŏq anhia dáng samoât
lứq, cứq Con Yiang Cỡt Cũai bữn chớc tâng dỡi nâi, cớp têq táh lôih cũai."
Moâm ki Yê-su atỡng cũai a-ĩ coang neq: "Cứq ớn mới yuor tayứng!
Mới ĩt dỗl cantrang mới. Chơ mới chu loah pỡ dống mới!"
25 Chơ cũai a-ĩ ki yuor tayứng toâp yáng moat máh cũai ki. Án ĩt dỗl
cantrang án; chơ án chu pỡ dống. Án khễn Yiang Sursĩ.
26 Nheq máh cũai ki sâng dớt cớp ngcŏh lứq. Ngkíq alới khễn Yiang
Sursĩ cớp pai neq: "Tangái nâi hái khoiq hữm ranáq salễh lứq!"

Yê-su Arô Lê-vi
(Mathia 9:9-13; Mac 2:13-17)

27 Vớt ki Yê-su loŏh tễ ntốq ki. Bo án pỡq tâng rana, án hữm manoaq
samiang ramứh Lê-vi,† tacu tâng dống noau parỗm ĩt práq thễq, yuaq án
la cũai ĩt práq thễq. Yê-su ớn án neq: "Mới puai cứq!"
28 Lê-vi táh nheq máh crơng án, chơ án yuor tayứng cớp puai Yê-su.
29 Moâm ki Lê-vi táq muoi pêl toâr roap Yê-su. Bữn clứng cũai, dếh máh
cũai parỗm práq thễq hỡ, toâq cha cớp alới.
30 Ma máh cũai Pha-rasi cớp cũai yống rit, alới tếq tỗp rien tễ Yê-su neq:
"Nŏq anhia cha parnơi cớp cũai parỗm ĩt práq thễq cớp máh cũai lôih?"
31 Yê-su ta-ỡi alới neq: "Cũai bán o tỡ bữn cóq sễq yỗn noau palai. Ma
ống cũai a-ĩ sâng cóq sễq yỗn noau palai.
32 Cứq tỡ bữn toâq pỡ nâi dŏq arô cũai ca ngin alới tanoang o, ma cứq
toâq pỡ nâi dŏq arô cũai ca dáng alới bữn lôih yỗn têq alới ngin lôih lêq
cỡt mứt tamái ễn."

† **5:27 5:27** Lê-vi noau dŏq ramứh Ma-thia hỡ.

Yê-su Atõng Tễ Rit Ót Sana Yoc Ễ Sanhữ Yiang Sursĩ
(Mathia 9:14-17; Mac 2:18-22)

33 Máh cũai Pha-rasi cớp cũai yống rit atõng Yê-su neq: “Máh tỗp rien
tễ Yang, sa-ữi pêl alới ót sana cỗ ễ chanchớm tễ ngê Yiang Sursĩ, cớp alới
ễ câu. Máh cũai rien tễ tỗp Pha-rasi la táq machớng ki tê. Ma tỗp rien tễ
thâi, ki cha nguaiq níc.”
34 Yê-su ta-ỡi alới toâq parnai sacâm neq: “Khân bữn samiang ĩt lacuoi,
bo yớu án pỡq racoâiq cớp án, alới sâng bũi.
35 Ma tữ alới chu tễ racoâiq, alới miar ỡt. Tữ ki alới ót sana dỏq sanhữ
loah yớu alới.”‡
36 Yê-su atõng toâq parnai sacâm ễn neq: “Tỡ bữn noau háq muoi mễng
aroâiq tễ au tamái, chơ yĩh tamoal tâng au anhỗh. Khân noau táq ngkíq,
au tamái ki cỡt rúng, cớp ramoal ki tỡ bữn rapóc cớp au anhỗh.
37 Cớp tỡ bữn noau chiaq blỏng tamái tâng aluoi ngcâr khoiq tiaq. Khân
noau táq ngkíq, blỏng ki cỡt puaiq, cớp acán pa-át ki táq yỗn aluoi ngcâr
padỏh. Chơ aluoi ngcâr cớp blỏng ki pứt nheq.
38 Ma blỏng tamái cóq chóq tâng aluoi ngcâr tamái.§
39 Cớp tỡ bữn noau yoc nguaiq blỏng tamái khân án khoiq nguaiq blỏng
tiaq chơ, yuaq án pai neq: ‘Blỏng tiaq lứq ễm hỡn.’ ”

6

Yê-su Atõng Tễ Rit Tangái Rlu
(Mathia 12:1-8; Mac 2:23-28)

1 Tâng muoi Tangái Rlu, Yê-su cớp tỗp rien tễ án mut tâng sarái noau
chóh saro bali. Tỗp rien tễ Yê-su rứt saro bali, chơ alới saréh cha.
2 Bữn cũai tễ tỗp Pha-rasi blớh alới neq: “Nỏq anhia táq tỡ cỡt rit cuang
tâng Tangái Rlu?”
3 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Nỏq riang pai anhia tỡ nai doc tâng tâm saráq
Yiang Sursĩ atõng tễ puo Davĩt khoiq táq ntrớu? Davĩt cớp tỗp puai án
sâng panhieih lứq.
4 Ngkíq Davĩt mut tâng dống sang Yiang Sursĩ. Án cha bễng noau dỏq
yáng moat Yiang Sursĩ. Ma puai rit cũai I-sarel, án cớp yớu án tỡ têq cha
bễng ki. Bễng ki ống máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ sâng têq cha.”
5 Cớp Yê-su pai ễn neq: “Cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, la Ncháu tê Tangái
Rlu.”

Yê-su Táq Bán Cũai Yỗt Atĩ
(Mathia 12:9-14; Mac 3:1-6)

6 Bữn muoi Tangái Rlu ễn, Yê-su mut atõng máh cũai tâng dống sang.
Ỡt ngki bữn manoaq yỗt atĩ coah atoam.
7 Máh cũai yống rit cớp máh cũai Pha-rasi chuaq ngê ễ cauq Yê-su. Ngkíq
alới tutuaiq nhêng samoât lứq chu Yê-su, yoc ễ dáng án táq bán cũai a-ĩ
tâng Tangái Rlu, ma tỡ bữn.

‡ **5:35 5:35** Tâng parnai nâi, Yê-su sacâm án la samoât cũai ĩt lacuoi. Bo Yê-su noâng ỡt cớp tỗp rien tễ án, alới noâng chi-cha. Ma tữ án chỗn chu paloỏng, alới ót sana tê miaq alới chanchớm loah tễ máh santoiq án khoiq atõng alới.

§ **5:38 5:38** Yê-su atõng parnai nâi tễ aroâiq cớp khang blỏng, la án sacâm cũai bữn mứt pahõm tiaq, tỡ têq ĩt parnai tamái Yê-su atõng alới. Ống alới ca bữn mứt tamái sâng têq ĩt parnai ki.

8 Ma Yê-su dáng alới chanchớm ngkíq. Chơ án atỡng cũai yỗt atĩ ki neq:
“Mới yuor tayứng yáng moat máh cũai nâi.”
Chơ cũai ki yuor tayứng toâp.
9 Chơ Yê-su atỡng máh cũai ỡt mpễr ki neq: “Cứq ễ blớh anhia: Puai
rit hái, nốq hái táq tâng Tangái Rlu? Hái táq o, tỡ la táq sâuq? Hái chuai
amoong, tỡ la cachĩt cũai?”
10 Moâm ki Yê-su carlang nhêng chu máh cũai ki, cớp án pai chóq cũai
a-ĩ ki neq: “Mới aloỡh atĩ!”
Tữ cũai ki aloỡh atĩ, chơ atĩ án cỡt bán.
11 Ngkíq máh cũai ki sâng la-ưn toâp cutâu mứt, cớp alới sarhống nốq
toâp ễ táq chóq Yê-su.

Yê-su Rưoh Muoi Chít La Bar Náq Rien Tễ Án
(Mathia 10:1-4; Mac 3:13-19)

12 Vớt ki, Yê-su chỗn tâng cóh, yoc ễ câu pỡ ki. Án câu sễq tễ Yiang Sursĩ
nheq sadâu ki.
13 Toâq poang tarưp, án arô máh cũai rien tễ án, cớp án rưoh muoi chít
la bar náq tễ tỗp alới. Án dỡq muoi chít la bar náq nâi la cũai ayững atĩ
án.
14 Máh cũai án rưoh la neq: Si-môn, án ca Yê-su amứh Phi-er hỡ, cớp
Anrê, la a-ễm Si-môn. Bữn Yacỡ, Yang, Phi-lip, Batê-lami,
15 Mathia, Thô-mat, Yacỡ con samiang Al-phê, Si-môn Sê-lôt,
16 Yuda con samiang Yacỡ, cớp Yuda I-cari-ôt, án ca chếq Yê-su yỗn noau
cachĩt.

Yê-su Atỡng Cớp Táq Bán Máh Cũai A-ĩ
(Mathia 4:23-25)

17 Vớt ki, Yê-su sễng tễ cóh parnơi cớp máh cũai rien tễ án. Alới tayứng
tâng ntốq tapín. Ỡt ngki bữn clứng cũai toâq tễ cruang Yudê, tễ vil Yaru-
salem, cớp tễ tor dỡq mưt cheq vil Ti-rơ cớp vil Sadôn.
18 Nheq tữh cũai ki toâq ễ tamứng Yê-su atỡng, cớp ễq Yê-su táq bán
máh ramứh alới a-ĩ. Alới ca bữn yiang sâuq payổh la cỡt bán tê.
19 Nheq tữh cũai a-ĩ ki chuaq ễ satoaq Yê-su, yuaq Yê-su bữn chớc têq
táq yỗn bán nheq máh cũai a-ĩ.

Yê-su Atỡng Tễ Ỏc Bốn Cớp Ỏc Bap
(Mathia 5:1-12)

20 Yê-su nhêng chu tỗp rien tễ án, cớp pai neq:
“Bốn lứq anhia ca cadĩt,
yuaq Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm anhia!
21 Bốn lứq anhia ca panhieih sanua,
yuaq nỡ-ra anhia cỡt pasâi!
Bốn lứq anhia ca nhiam sanua,
yuaq nỡ-ra anhia cỡt bũi hỡr ễn!
22 Bốn lứq anhia bo cũai canỏh kêt anhia, calỡih anhia, sieu anhia, cớp pai
anhia tỡ o
cỗ tian anhia puai ngê Con Yiang Cỡt Cũai!

23 “Bo alới táq ngkíq, cóq anhia sâng bũi cớp ỡn tamprũol, yuaq Yiang
Sursĩ yỗn anhia bữn kia sa-ữi tâng paloŏng. Achúc achiac máh cũai ki táq
machớng ki tê chóq máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.
24 Ma bap lứq anhia ca sốc sanua,
yuaq anhia bữn ống ốc bốn tâng dỡi nâi sâng!
25 Cớp bap lứq anhia ca cha pasâi sanua,
yuaq nỡ-ra Yiang Sursĩ yỗn anhia cỡt panhieih!
Cớp bap lứq anhia ca cacháng sanua,
yuaq nỡ-ra Yiang Sursĩ yỗn anhia nhiam u-ỗi!
26 “Bap lứq anhia toâq nheq tữh cũai khễn níc anhia. Tễ mbŏq, achúc
achiac máh cũai ca khễn, ki táq machớng ki tê chóq cũai táq nan tang
bỗq Yiang Sursĩ.”

Yê-su Atỡng Cóq Anhia Ayooq Cũai Ca Par-ũal Anhia (Mathia 5:38-48; 7:12a)

27 “Cứq atỡng anhia ca tamứng cứq neq: Cóq anhia ayooq máh cũai ca
ễ táq anhia. Cóq anhia táq o chóq cũai kêt anhia.
28 Cóq anhia sễq ốc bốn yỗn alới ca báih anhia. Cớp cóq anhia câu chuai
alới ca táq sâuq chóq anhia.
29 Khân noau tapáh rêng báng anhia muoi coah, ki cóq anhia sato yỗn
alới tapáh muoi coah ễn. Cớp khân noau ĩt au tuar anhia, ki cóq anhia
tũot dếh au tâng clống yỗn alới.
30 Cũai aléq sễq ntrớu tễ anhia, anhia yỗn án aki. Cớp khân án ĩt crơng
ntrớu tễ anhia, anhia chỗi sễq loah crơng ki.
31 Cóq anhia táq chóq cũai canŏh machớng anhia yoc alới táq chóq anhia
tê.
32 “Khân anhia ayooq ống cũai ayooq anhia, ki ntrớu Yiang Sursĩ yỗn
anhia bữn cóng? Dếh alới ca tỡ bữn puai ngê Yiang Sursĩ dốq ayooq cũai
ayooq alới.
33 Cớp khân anhia táq o chóq alới ca táq o chóq anhia, ki ntrớu Yiang
Sursĩ yỗn anhia bữn cóng? Cũai tỡ bữn puai ngê Yiang Sursĩ, dốq táq
ngkíq.
34 Khân anhia yỗn cũai canŏh voaq práq anhia, ma anhia ngcuang bữn
loah práq tễ alới, ntrớu Yiang Sursĩ ễ yỗn anhia bữn cóng? Cũai tỡ bữn
puai ngê Yiang Sursĩ, alới yỗn cũai canŏh voaq práq alới, ki alới ngcuang
bữn loah práq ki.
35 Ma cóq anhia ayooq cũai ca ễ táq anhia. Cóq anhia táq o chóq alới.
Cớp cóq anhia yỗn alới voaq práq anhia, ma anhia chỗi ngcuang bữn loah
práq ki tễ alới. Ngkíq, nỡ-ra anhia lứq bữn cóng o, cớp anhia cỡt con acái
Yiang Sursĩ, án ca sốt clữi nheq tễ canŏh. Yuaq án táq o chóq cũai loâi
cớp cũai tỡ dáng sa-ỡn.
36 Cóq anhia sarũiq táq cũai canŏh machớng Mpoaq anhia tâng paloŏng
sarũiq táq anhia tê.”

Chỗi Tếq Cũai Canŏh (Mathia 7:1-5)

37 Yê-su pai ễn neq: “Anhia chỗi tếq cũai canŏh, ngkíq Yiang Sursĩ tỡ
bữn tếq anhia tê. Cớp chỗi pai cũai canŏh táq tỡ pĩeiq, ngkíq Yiang Sursĩ

tỡ bữn pai anhia táq tỡ pĩeiq tê. Cóq anhia táh lôih cũai canŏh táq chóq anhia; ngkíq Yiang Sursĩ táh lôih anhia tê.
38 Khân anhia yỗn crơng pỡ cũai canŏh muoi crưo, ki Yiang Sursĩ lứq culáh loah anhia clữi tễ ki. Máh crưo án chuai anhia, án acứr, án chiaq, cớp án chóq poân vuvỡ yỗn anhia. Yuaq maléq anhia chuai yỗn yớu, Yiang Sursĩ chuai loah anhia máh ki tê."
39 Yê-su atỡng tỗp ki toâq parnai sacâm neq: "Cũai sũt moat tỡ têq ayông cũai sũt canŏh. Khân án ayông, bar náq alới sapứl tâng prúng.
40 Án ca rien tỡ bữn toâr hỡn tễ thâi án. Ma dũ náq ca rien, toâq án moâm rien, ngkíq án cỡt samoât thâi tê.
41 "Nŏq anhia hữm brếh tâng moat yớu, ma anhia tỡ bữn dáng khlễc pian cataing moat anhia?
42 Cớp nŏq anhia clŏq pai chóq yớu neq: 'Yỗn cứq taváih ĩt chíq brếh tễ moat mới,' ma anhia tỡ bữn dáng khlễc pian sadal chíq moat anhia? Anhia la cũai ễm bĩq parnai sâng! Cóq anhia ĩt chíq khlễc pian tễ moat anhia voai. Ki nŏq têq anhia hữm raloaih cớp têq ĩt brếh tễ moat yớu."

Yê-su Atỡng Tễ Aluang Cớp Palâi
(Mathia 7:16-20; 12:33-35)

43 "Tỡ nai bữn aluang o ma cỡt palâi sâuq, cớp tỡ nai bữn aluang sâuq ma cỡt palâi o.
44 Khân anhia hữm palâi, ki anhia dáng dếh nỡm. Tỡ nai bữn noau cáiq palâi tarúng tễ nỡm sarlia tacỡng. Cớp tỡ nai bữn noau cáiq palâi nho tễ nỡm sarlia rayoâiq.
45 Cũai mantoat o bữn ngê o tâng mứt pahỡm án. Ngkíq ranáq o loŏh tễ mứt cũai ki. Cớp cũai loâi bữn ngê sâuq tâng mứt pahỡm án. Ngkíq ranáq sâuq loŏh tễ mứt pahỡm án. Ngê ntrớu bữn tâng mứt pahỡm cũai, bỗq cũai pai aloŏh ngê ki."

Yê-su Atỡng Tễ Bar Náq Cũai Táq Dống
(Mathia 7:24-27)

46 "Nŏq anhia dŏq cứq: 'Ncháu ơi! Ncháu ơi!' Ma anhia tỡ bữn trĩh máh santoiq cứq atỡng?
47 Cũai aléq toâq pỡ cứq, chơ tamứng cớp trĩh máh santoiq cứq, cũai ki la samoât riang ntrớu?
48 Cũai ki la samoât riang samiang patứng dống. Án píq prúng yỗn yarũ cớp chóq tamáu tâng ki yỗn tanũl cỡt khâm. Tữ dỡq toâr toâq, dỡq clúh dống ki, ma dống ki tỡ bữn cacưt, yuaq cũai táq dống ki chóq tamáu táq yỗn khâm lứq.
49 Cũai ca tamứng santoiq cứq, ma tỡ bữn trĩh, án ki la samoât samiang patứng dống tâng cutễq miat. Án píq prúng ndữl, cớp tỡ bữn chóq tamáu tâng prúng ki. Tữ dỡq toâr toâq, dỡq ki clúh dống ki hâp lứq, chơ dống ki dớm cớp ralốh nheq."

7

Yê-su Táq Bán Sũl Cũai Sốt Tahan
(Mathia 8:5-13)

1 Moâm Yê-su pai máh santoiq ki yỗn cũai clứng tamứng, án mut tâng
vil Cabê-na-um ễn.
2 Tâng vil ki, bữn manoaq cũai Rô-ma, án sốt muoi culám náq tahan.
Án bữn cũai táq ranáq ca án ayooq lứq. Ma cũai ki a-ĩ tráuq lứq, cheq ễ
cuchĩt.
3 Tữ sốt tahan ki sâng noau pai tễ Yê-su, án ớn máh cũai tễ tỗp sốt nheq
sâu tỗp I-sarel pỡq pỡ Yê-su cớp sễq Yê-su toâq táq bán cũai táq ranáq án.
4 Alới ki toâq pỡ Yê-su, cớp sễq nheq rangứh rahỡ neq: "Cũai sốt tahan
ki la cũai mantoat o. Ngkíq hếq sễq thâi chuai án.
5 Án ayooq lứq cũai I-sarel, cớp án táq dống sang yỗn hếq hỡ."
6 Chơ Yê-su pỡq cớp alới. Cheq ễ toâq pỡ dống, cũai sốt tahan ki ớn yớu
án toâq pỡ Yê-su cớp pai neq: "Ncháu ơi, cứq tỡ khớn pỡq coâiq Ncháu
yỗn mut tâng dống cứq.
7 Cớp cứq tỡ bữn pĩeiq dếh toâq pỡ Ncháu. Ma cứq sễq Ncháu pai yỗn
cũai táq ranáq cứq cỡt bán, la dũ chơ.
8 Cứq bữn cũai sốt cứq, cớp cứq cỡt sốt cũai canổh tê. Khân cứq ớn cũai
nâi: 'Pỡq!' ki án pỡq. Khân cứq ớn cũai ki: 'Toâq pỡ nâi!' ki án toâq.
Khân cứq ớn cũai táq ranáq cứq: 'Táq neq!' ki án táq."
9 Bo Yê-su sâng santoiq ki, án sâng dớt lứq. Chơ án pai chóq máh cũai
ỡt mpễr án neq: "Cứq atỡng anhia samoât lứq, cứq tỡ nai hữm noau tễ
cũai I-sarel ma sa-âm riang cũai nâi."
10 Máh cũai án ca sốt tahan ớn toâq pỡ Yê-su, alới chu pỡ dống, cớp alới
hữm cũai táq ranáq sốt tahan khoiq cỡt bán.

Con Samiang Cũai Cán Cumai Ỡt Tâng Vil Na-in

11 Tangái ntun ễn, Yê-su mut tâng vil Na-in. Tỗp rien tễ án cớp clứng
cũai canổh pỡq cớp án.
12 Tữ Yê-su toâq pỡ ramổh vil, pĩeiq noau crang aloổh cũai cuchĩt. Mpiq
cũai cuchĩt la cán cumai; án bữn ống muoi lám con samiang ki toâp. Bữn
clứng cũai tễ vil ki pỡq parnơi cớp cán cumai ki.
13 Tữ Yê-su hữm cán cumai ki, án sâng sarũiq táq, cớp án pai neq: "Mới
chỗi nhiam."
14 Chơ Yê-su toâq satoaq hom cumuiq; cớp cũai crang hom ki tangứt.
Yê-su pai neq: "A-ễm ơi! Cứq ớn mới yuor!"
15 Cũai khoiq cuchĩt ki yuor tacu, cớp mbỡiq táq ntỡng loah. Chơ Yê-su
chiau án yỗn mpiq án.
16 Nheq tữh cũai sâng ngcổh lứq cớp alới khễn Yiang Sursĩ neq: "Manoaq
tang bỗq Yiang Sursĩ ca bữn chớc toâr lứq khoiq toâq pỡ hái chơ!"
Cớp alới pai ễn neq: "Lứq Yiang Sursĩ toâq chuai amoong máh cũai ca
puai ngê án."
17 Ranáq Yê-su khoiq táq parhan dũ ntốq tâng cruang Yudê cớp máh
cruang mpễr ki.

Yê-su Atỡng Tễ Yang Ca Táq Batễm
(Mathia 11:2-19)

18 Tỗp rien tễ Yang toâq atỡng Yang tễ ranáq alới hữm Yê-su táq. Yang
arô bar náq tỗp rien tễ án,

19 cớp án ớn alới toâq blớh Yê-su neq: “Thâi ơi! Lứq ma tỡ bữn thâi la
manoaq Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong cũai? Tỡ la cóq hếq ngcuang
cũai canŏh ễn?”
20 Tữ bar náq ki toâq pỡ Yê-su, alới pai neq: “Yang dốq táq batễm ớn hếq
toâq blớh thâi neq: ‘Thâi la manoaq Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong
nheq tữh cũai tỡ? Tỡ la cóq hếq ngcuang cũai canŏh ễn?’ ”
21 Bo alới noâng ỡt pỡ ki, Yê-su táq bán sa-ữi ramứh cũai a-ĩ, bữn dếh
cũai a-ĩ sari cớp cũai bữn yiang sâuq payốh hỡ. Cớp máh cũai sữt moat,
án táq yỗn alới cỡt blang.
22 Chơ Yê-su ta-ỡi loah bar náq tỗp rien tễ Yang neq: “Anhia chu atỡng
loah Yang tễ máh ranáq anhia khoiq sâng cớp khoiq hữm. Cũai sữt cỡt
blang. Cũai yỗt têq pupỡq. Cũai a-ĩ tut cỡt bán. Cũai túng bữn sâng. Cũai
khoiq cuchĩt, yuor tamoong loah. Cớp máh cũai cadĩt bữn sâng tê parnai
o tễ Yiang Sursĩ.
23 Bốn lứq cũai ca tỡ bữn táh ngê cứq!”
24 Vớt tỗp rien tễ Yang chu, Yê-su atỡng tễ Yang yỗn máh cũai clứng ki
tamứng. Cớp án blớh alới neq: “Bo anhia pỡq ramóh Yang tâng ntốq aiq,
ntrớu anhia yoc ễ hữm tâng ntốq ki? Anhia yoc ễ hữm cuyal phát bát
tứng-tooc tỡ?
25 Khân tỡ bữn ngkíq, ntrớu anhia yoc ễ hữm? Anhia yoc ễ hữm manoaq
sớp au nêuq tỡ? Cũai sớp au nêuq cớp tâc cha thrương, ki ỡt tâng dống
puo.
26 Ma ntrớu anhia yoc ễ hữm tâng ntốq ki? Anhia yoc ễ hữm cũai tang
bỗq Yiang Sursĩ tỡ? Cứq atỡng anhia samoât lứq, Yang la cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ tê, ma án bữn chớc toâr hỡn tễ cũai tang bỗq canŏh.
27 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq, khoiq cũai tang bỗq chĩc atỡng
sacoâiq tễ Yang neq:
‘Cứq Yiang Sursĩ ớn cũai ranễng cứq toâq nhũang mới,
dŏq thrũan rana yỗn mới.’✡
28 Cứq atỡng anhia, dũ náq cũai ca mansễm canỡt tâng cutễq nâi, tỡ bữn
noau toâr hỡn tễ Yang ca dốq táq batễm. Ma cứq atỡng anhia neq tê: Cũai
aléq ma tỡ bữn toâr ntrớu tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt, lứq Yiang Sursĩ yỗn
cũai ki bữn chớc clữi tễ chớc Yang.”
29 Máh cũai khoiq sâng santoiq Yang pai, dếh alới ca parỗm práq thễq,
nheq náq alới ngin Yiang Sursĩ la lứq tanoang o. Ngkíq alới yỗn Yang táq
batễm yỗn alới.
30 Ma máh cũai Pha-rasi cớp cũai atỡng phễp rit, alới tỡ ễq ĩt, tỡ ễq puai
ngê Yiang Sursĩ. Ngkíq alới tỡ yỗn Yang táq batễm yỗn alới.
31 Yê-su pai ễn: “Máh cũai tâng dỡi nâi la riang ntrớu?
32 Máh cũai tâng dỡi nâi la ariang carnễn ỡt lơiq tâng nchŏh. Muoi tỗp
carnễn ki arô yớu alới neq: ‘Hếq khoiq plóng tarĩal cớp lơiq táq rayuac.
Ma anhia tỡ bữn mut ayữn cớp puan sarai nứng hếq! Cớp hếq lơiq táq
rapữp, ma anhia tỡ bữn pruam mut nhiam u-ỗi nứng hếq!’

✡ **7:27 7:27** Ma-laki 3:1

33 Yang dốq táq batễm toâq pỡ nâi, án tỡ bữn nguaiq cha riang cũai canổh, án cha ống lam cớp nguaiq dỡq khĩal. Chơ anhia pai án bữn yiang sâuq.
34 Ma cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, cứq toâq nguaiq cha machớng cũai canổh tê. Chơ anhia pai cứq neq: 'Ki! Án ki nguaiq cha tham sâng! Cớp án cỡt yớu cớp cũai parỗm ĩt práq thễq cớp cũai lôih canổh hỡ!'
35 Ma cũai ca lứq rangoaiq, nỡ-ra noau lứq ngin án la cũai rangoaiq, yuaq alới hữm tễ máh ranáq án táq."

Yê-su Cha Tâng Dống Manoaq Cũai Pha-rasi

36 Bữn manoaq tễ tỗp Pha-rasi mơi Yê-su toâq cha muoi pêl tâng dống án. Chơ Yê-su pỡq cha.
37 Tâng vil ki, bữn manoaq mansễm ca táq sa-ữi ranáq sâuq. Án khoiq sâng noau pai Yê-su chi-cha tâng dống cũai Pha-rasi ki; chơ án dững muoi bễ dỡq phuom. Bễ ki noau táq toâq tamáu ramứh a-labat.
38 Mansễm ki sacổh racớl cheq ayững Yê-su. Án nhiam, cớp sarliang moat án hoi layáp ayững Yê-su. Chơ án chut ayững Yê-su toâq sóc án. Án hũn hĩt ayững Yê-su, chơ án tốh dỡq phuom tâng ayững Yê-su.
39 Tữ cũai Pha-rasi ca mơi Yê-su hữm ngkíq, án tếng tâng mứt án neq: "Khân cũai nâi ma lứq manoaq tang bỗq Yiang Sursĩ, ki án dáng mansễm ca satoaq án la noau. Cớp án dáng mansễm nâi táq sa-ữi ranáq sâuq."
40 Yê-su atỡng cũai ki neq: "Si-môn ơi! Cứq bữn muoi santoiq yoc atỡng mới."
Si-môn ta-ỡi: "Ơq thâi. Sễq thâi pai."
41 Chơ Yê-su pai neq: "Bữn bar náq voaq práq tễ cũai manrai práq. Manoaq tu sỡng culám. Manoaq ễn tu sỡng chít.
42 Ma bar náq ki tỡ bữn ntrớu ễ culáh loah yỗn án ca manrai. Ngkíq án ca manrai práq táh nheq máh práq alới tu án. Ma tễ bar náq ki, aléq ayooq hỡn án ca manrai práq?"
43 Si-môn ta-ỡi: "Cứq chanchớm án ca tu sa-ữi ki ayooq hỡn."
Yê-su pai neq: "Lứq pĩeiq mới pai."
44 Chơ Yê-su nhêng chu mansễm ki cớp án atỡng Si-môn neq: "Mới hữm ma tỡ bữn mansễm nâi? Tữ cứq toâq pỡ dống mới, mới tỡ bữn ĩt dỡq yỗn cứq ariau ayững. Ma mansễm nâi, án ariau ayững cứq toâq sarliang moat án. Cớp án ĩt sóc án toâp chut ayững cứq.
45 Tữ cứq toâq pỡ dống mới, mới tỡ bữn hũn hĩt cứq puai tâng rit sar-óh tamoi. Ma mansễm nâi, án hũn hĩt níc ayững cứq tễ cứq mut tâng dống toau toâq sanua.
46 Mới tỡ bữn ĩt dỡq phuom tia tâng plỡ cứq puai tâng rit sar-óh tamoi. Ma mansễm nâi, án tốh dỡq phuom moat lứq tâng ayững cứq.
47 Ngkíq cứq atỡng mới: Lôih mansễm nâi sa-ữi lứq, ma cứq khoiq táh yỗn án, yuaq án ayooq lứq cứq. Ma cũai aléq chanchớm án bữn bĩq lôih sâng yỗn cứq táh, cũai ki ayooq cứq bĩq tê."
48 Chơ Yê-su atỡng mansễm ki neq: "Lôih mới khoiq táh chơ."
49 Máh cũai ca ỡt cha cớp Yê-su, alới chanchớm neq: "Cũai nâi la noau, ma khớn pai án táh lôih yỗn cũai?"

50 Ma Yê-su atỡng loah mansễm ki neq: “Yiang Sursĩ khoiq chuai amoong
mới chơ, yuaq mới sa-âm lứq cứq. Mới pỡq bán sũan ien khễ.”

8

Máh Cũai Mansễm Ca Pỡq Parnơi Cớp Yê-su

1 Vớt ki, Yê-su mut tâng sa-ữi vil cớt vil toâr cớp atỡng parnai o tễ Yiang
Sursĩ táq sốt. Tỗp muoi chít la bar náq rien tễ án pỡq parnơi cớp án tê.
2 Cớp bữn máh mansễm hỡ pỡq cớp Yê-su. Tễ máh mansễm ki bữn án
ca yiang sâuq payốh, ma Yê-su khoiq tuih aloỏh, cớp bữn án ca Yê-su táq
bán tễ sa-ữi ramứh a-ĩ. Máh mansễm ki, ramứh neq: Muoi la Mari tễ vil
Mac-dala. Án ca bữn tapul lám yiang sâuq khoiq loỏh tễ tỗ án.
3 Bar la Yô-ana, lacuoi Chusa. Chusa táq ranáq yỗn puo Hê-rôt. Pái la
Su-sana. Cớp bữn sa-ữi náq mansễm canỏh hỡ. Nheq alới ĩt práq alới bữm
dỏq chuai Yê-su cớp tỗp rien tễ án bữn crơng sana cha.

Parnai Sacâm Tễ Cũai Trứh Ỏc
(Mathia 13:1-9; Mac 4:1-9)

4 Clứng lứq cũai toâq pỡ Yê-su tễ sa-ữi vil. Chơ Yê-su atỡng alới na
parnai sacâm neq:
5 “Bữn manoaq cũai pỡq trứh ỏc. Bo án trứh, bữn ỏc satooh tâng rana.
Cũai tĩn ỏc ki cớp chớm tot cha.
6 Bữn ỏc canỏh satooh tâng cutễq sa-ữi tamáu. Toâq ỏc ki dáh, án cỡt
roỏh nheq, yuaq ỏq dỡq.
7 Bữn ỏc canỏh satooh tâng cutễq bữn rêh bát sarlia. Tữ bát sarlia dáh,
án éc chíq bát mbỡiq dáh tễ ỏc cũai ki trứh.
8 Cớp bữn ỏc canỏh ễn satooh tâng cutễq o. Ỏc ki dáh cớp toâr achỗn,
chơ cỡt palâi. Muoi nỡm cỡt muoi culám ỏc.”
Yê-su pai ễn neq: “Aléq bữn cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng.”

Nỏq Yê-su Atỡng Toâq Parnai Sacâm
(Mathia 13:10-17; Mac 4:10-12)

9 Tỗp rien tễ Yê-su blớh án tễ parnai nâi la sacâm ntrớu.
10 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Máh parnai cutooq tễ Yiang Sursĩ táq sốt, Yiang
Sursĩ yỗn anhia dáng. Ma cũai canỏh tamứng bĩq parnai sacâm sâng.
Ngkíq alới nhêng ma tỡ bữn hữm; alới tamứng ma tỡ bữn sapúh.”✡

Yê-su Aloỏh Ngê Tễ Parnai Sacâm Cũai Trứh Ỏc
(Mathia 18:13-23; Mac 4:13-20)

11 “Ngê tễ parnai sacâm ki la neq: Ỏc cũai ki trứh la sacâm tễ cũai pỡq
atỡng parnai Yiang Sursĩ.
12 Ỏc satooh tâng rana, la sacâm tễ cũai ca tamứng parnai Yiang Sursĩ,
ma yiang Satan toâq ĩt chíq parnai ki tễ mứt pahỡm alới, táq yỗn alới tỡ
têq sa-âm. Chơ yỗn Yiang Sursĩ tỡ têq chuai amoong alới.
13 Ỏc satooh tâng cutễq bữn tamáu la sacâm tễ cũai ca tamứng parnai
Yiang Sursĩ cớp sa-âm parnai ki bũi o lứq. Ma parnai ki tỡ bữn mut tâng
mứt pahỡm alới. Alới sa-âm mahỗi sâng. Chơ toâq alới ramóh túh coat
alới tanĩq cỗ tian alới sa-âm, chơ alới tỡ ễq sa-âm noâng.

✡ **8:10 8:10** Ê-sai 6:9

14 Ŏc satooh tâng cutẽq bữn sa-ữi bát sarlia, la sacâm tễ cũai ca tamứng
parnai Yiang Sursĩ, ma alới lua cứt tâng dỡi nâi, ham sốc, cớp ham
thrương. Máh ramứh ki éc chíq parnai o tễ Yiang Sursĩ, táq yỗn alới
tỡ bữn cỡt palâi.
15 Ma ốc satooh tâng cutẽq o la sacâm tễ cũai ca tamứng parnai Yiang
Sursĩ, cớp alới bữn mứt pahỡm o, yoc yám noap Yiang Sursĩ. Alới cayớm
dỡq níc parnai ki, chơ toâq ngư bữn palâi, alới cỡt palâi sa-ữi lứq."

Yê-su Patâp Cũai Pasếq Parnai Án
(Mac 4:21-25)

16 "Tỡ bữn noau tacât chớp tớu, chơ catứp chóq khang tỡ la dỡq nhưp
cachơng bếq. Ma lứq noau dỡq chớp tớu tâng rông, yỗn án claq poang
nheq clống ki. Ngkíq cũai mut tâng ki têq hữm raloaih.
17 Machớng ki tê, ramứh ntrớu cứq cutooq sanua, chumát cứq yỗn nheq
tữh cũai dáng raloaih máh ramứh ki. Cớp ramứh ntrớu cứq cataing sanua,
chumát cứq tỡ bữn cataing noâng.
18 "Parnai ntrớu anhia sâng cứq atỡng, cóq anhia pasếq lứq parnai ki.
Cũai aléq khoiq bữn chơ, cứq lứq yỗn án bữn sa-ữi lứq ễn. Ma cũai aléq
tỡ bữn bữn, máh ốc án bữn, lứq cỡt pứt loah nheq."

Mpiq Cớp Sễm Ai Yê-su
(Mathia 12:46-50; Mac 3:31-35)

19 Mpiq cớp sễm ai Yê-su toâq ễ ramóh Yê-su, ma alới tỡ têq mut pỡ án,
yuaq tadát máh cũai tâng dống.
20 Bữn cũai toâq atỡng Yê-su neq: "Mpiq cớp sễm ai thâi ỡt yáng tiah ễ
ramóh thâi."
21 Ma Yê-su atỡng loah alới neq: "Mpiq cớp sễm ai cứq la máh cũai ca
tamứng cớp trĩh parnai Yiang Sursĩ."

Yê-su Sươq Cuyal Cớp Dỡq
(Mathia 8:23-27; Mac 4:35-41)

22 Bữn muoi tangái, Yê-su chỗn tâng tuoc cớp tỗp rien tễ án. Yê-su pai
chóq alới neq: "Hái clong yáng tooh dỡq clóng nâi."
Chơ alới clong.
23 Toâq mpứng dĩ dỡq, Yê-su bếq. Ma bo ki bữn cuyal rapuq hâp lứq,
táq yỗn dỡq carsaiq amut tâng tuoc, mán ễ poân. Chơ alới croỡq lứq.
24 Tỗp rien tễ Yê-su toâq amoaih án. Alới pai neq: "Thâi ơi, thâi ơi! Hái
cheq ễ cuchĩt."
Yê-su yuor tayứng. Án sươq cuyal cớp dỡq lampóh. Chơ cuyal cớp dỡq
ki tangứt, cớp cỡt ien khễ loah.
25 Yê-su blớh tỗp rien tễ án neq: "Nỡq anhia tỡ bữn sa-âm?"
Ma alới sâng dớt cớp ngcỡh lứq. Manoaq pai chóq manoaq neq: "Cũai
nâi la noau? Án sươq cuyal cớp dỡq, chơ cuyal cớp dỡq trĩh án!"

Yê-su Tuih Aloỡh Yiang Sâuq Tễ Tỗ Cũai
(Mathia 8:28-34; Mac 5:1-20)

26 Alới clong yáng tooh dỡq clóng toâq pỡ cruang Yê-rasê. Cruang nâi
ỡt choâng cớp cruang Cali-lê.

27 Bo Yê-su sễng tễ tuoc, bữn manoaq samiang tễ vil ki bữn yiang sâuq
payốh, toâq pỡ Yê-su. Cũai ki ỡt mu rariat khoiq dũn chơ. Án tỡ bữn ỡt
tâng dống, ma án ỡt níc tâng clỗm cumuiq.
28 Tữ án hữm Yê-su, án hễr casang lứq, sacốh racớl, cớp pai casang lứq
neq: "Ntrớu anhia yoc ễ táq chóq cứq Yê-su? Anhia la Con Yiang Sursĩ,
án ca sốt clữi nheq tễ canŏh. Cứq sễq anhia chỗi táq tỗiq bap cứq."
29 Án pai ngkíq, yuaq Yê-su khoiq ớn án loŏh tễ tỗ cũai ki. Sa-ữi trỗ chơ
yiang sâuq táq cũai ki. Cớp khân cũai canŏh cỗp cớp sacáp án toâq sái-sô,
tỡ la clữong toâq panũar, án táq ta-ŏh nheq. Cớp yiang sâuq dốq dững án
pỡq chu ntốq aiq.
30 Yê-su blớh cũai ki neq: "Ntrớu ramứh mới?"
Cũai ki ta-ỡi: "Ramứh cứq la Poâl."
Án pai ngkíq, yuaq bữn sa-ữi yiang sâuq ỡt tâng tỗ án.
31 Máh yiang sâuq ki sễq Yê-su chỗi ớn alới pỡq chu pống sarloac.
32 Tâng cóh ki bữn muoi cantóh alic sa-ữi lứq chuaq cha. Ngkíq máh
yiang sâuq ki sễq tễ Yê-su yỗn alới mut tâng cantóh alic ki. Yê-su yỗn alới
mut.
33 Ngkíq máh yiang sâuq loŏh tễ tỗ cũai ki, chơ mut tâng cantóh alic
ễn. Cantóh alic ki lúh chái lứq cớp pŏng tễ leh tarhar chu clóng dỡq, chơ
cuchĩt clooc nheq.
34 Toâq cũai bán tỗp alic hữm cỡt ranáq ngkíq, alới lúh achu atỡng yỗn
máh cũai tâng vil cớp tâng rapoq sarái dáng.
35 Clứng cũai toâq yoc ễ nhêng ranáq ca mbỡiq cỡt. Alới toâq pỡ Yê-su,
cớp alới hữm cũai bữn yiang sâuq payốh ki tacu cheq ayững Yê-su. Án
tâc tampâc, cớp tỡ bữn cỡt yúh noâng. Ngkíq alới sâng ngcŏh lứq.
36 Máh cũai ca hữm ranáq Yê-su táq chóq cũai bữn yiang sâuq, alới
atỡng loah yỗn cũai ca tỡ bữn hữm dáng tê tễ ranáq Yê-su táq yỗn cũai
ki cỡt bán.
37 Nheq máh cũai tâng cruang Yê-rasê sễq Yê-su pỡq chíq tễ cruang alới,
yuaq alới sâng ngcŏh lứq. Chơ Yê-su chỗn tâng tuoc cớp loŏh tễ ntốq ki.
38 Cũai ca yiang sâuq khoiq loŏh tễ tỗ, án sễq pỡq cớp Yê-su tê. Ma Yê-su
ớn án chu, cớp patâp án neq:
39 "Mới chu pỡ dống mới. Chơ mới atỡng loah tễ dũ ranáq Yiang Sursĩ
khoiq chuai mới."
Ngkíq cũai ki pỡq dũ ntốq tâng vil án, cớp án atỡng loah tễ dũ ranáq
Yê-su khoiq táq chuai án.

Yê-su Táq Bán Con Mansễm Yaru Cớp Mansễm Ca Satoaq Au Tuar Án (Mathia 9:18-26; Mac 5:21-43)

40 Tữ Yê-su chu loah coah dỡq clóng ki, bữn cũai clứng tabỡp án bũi o,
yuaq alới acoan án tâng ntốq ki.
41 Ma bữn manoaq ramứh Yaru toâq pỡ ki tê. Án la cũai ndỡm muoi
dống sang tỗp I-sarel tâng vil ki. Án sacốh racớl cớp pũp cheq ayững
Yê-su. Án sễq Yê-su toâq pỡ dống án, yuaq con mansễm án a-ĩ hâp lứq.
42 Án bữn ống muoi lám con ki toâp. Mansễm ki mbỡiq muoi chít la bar
cumo, ma a-ĩ cheq ễ cuchĩt.
Bo Yê-su pỡq tâng rana, clứng lứq cũai nêt Yê-su.

43 Cớp bữn manoaq mansễm ỡt ntốq ki bữn a-ĩ toŏh siet khoiq muoi chít
la bar cumo, ma aham tỡ nai yốt. Tĩen práq án ralốh cỗ yỗn noau palai,
ma tỡ hữm bán.
44 Án cunhoar amut coah clĩ Yê-su, chơ án cuvỡ satoaq chễu au tuar
Yê-su. Bo ki toâp aham án yốt.
45 Yê-su blớh neq: "Noau satoaq cứq?"
Ma aléq la tỡ bữn ngin. Chơ Phi-er pai neq: "Thâi ơi! Clứng lứq cũai ỡt
cheq thâi, cớp alới nêt thâi."
46 Ma Yê-su pai loah neq: "Bữn cũai satoaq cứq, yuaq cứq sâng chớc
loŏh tễ tỗ cứq."
47 Tữ mansễm ca satoaq au Yê-su dáng án tỡ têq cutooq noâng. Ngkíq
tỗ án cangcoaih nheq, cớp án pũp asễng cheq ayững Yê-su. Mansễm ki
ngin pỡ Yê-su yáng moat máh cũai clứng ki. Án atỡng Yê-su cỗ nốq án
toâq satoaq au Yê-su cớp án cỡt bán tháng.
48 Yê-su ta-ỡi án neq: "Niang ơi! Cỗ mới sa-âm, tỗ mới cỡt bán. Mới chu
ien khễ."
49 Bo Yê-su noâng táq ntỡng cớp mansễm ki, bữn manoaq tễ dống Yaru,
án ca ndỡm dống sang, toâq pỡ Yaru cớp atỡng án neq: "Con mansễm
mới khoiq cuchĩt chơ. Mới chỗi pakhoq noâng thâi."
50 Yê-su sâng cũai ki pai ngkíq, chơ án atỡng Yaru neq: "Chỗi ngcŏh,
mới sa-âm sâng. Ngkếq con mới lứq cỡt bán loah."
51 Tữ Yê-su toâq pỡ dống Yaru, án yỗn Phi-er, Yacỡ, Yang, cớp mpiq
mpoaq amŏq ki mut tâng dống cớp án. Ma cũai canŏh, án tỡ yỗn mut.
52 Nheq máh cũai nhiam atếh amŏq ca khoiq cuchĩt. Ma Yê-su pai neq:
"Chỗi nhiam. Án nâi tỡ bữn cuchĩt; án bếq sâng."
53 Alới ca sâng Yê-su pai ngkíq, alới ayê ra-ac án, yuaq alới dáng raloaih
con ki khoiq cuchĩt.
54 Ma Yê-su tếc atĩ mansễm ca khoiq cuchĩt, cớp án arô neq: "Amŏq ơi!
Mới yuor tayứng!"
55 Ngkíq raviei amŏq ki chu loah pỡ án, cớp án yuor toâp. Chơ Yê-su ớn
noau yỗn amŏq cha sana.
56 Mpiq mpoaq amŏq ki sâng dớt lứq, ma Yê-su patâp alới chỗi yỗn cũai
canŏh dáng tễ ranáq nâi.

9

Yê-su Ớn Tỗp Muoi Chít La Bar Náq Pỡq Atỡng
(Mathia 10:5-15; Mac 6:7-13)

1 Yê-su arô tỗp muoi chít la bar náq rien tễ án toâq pỡ án. Án yỗn alới
bữn chớc têq tuih aloŏh yiang sâuq payốh cũai, cớp têq táq bán máh cũai
a-ĩ.
2 Chơ án ớn alới pỡq atỡng tễ Yiang Sursĩ táq sốt, cớp án ớn alới táq bán
máh cũai a-ĩ.
3 Án patâp alới neq: "Anhia chỗi dững crơng ntrớu. Chỗi dững ralỡng.
Chỗi poac tũi. Chỗi dững crơng sana. Chỗi dững práq. Cớp chỗi dững bar
ploah au.
4 Tữ anhia mut tâng vil, cóq anhia ỡt muoi dống sâng toau toâq anhia
loŏh tễ vil ki.

5 Khân anhia mut tâng vil léq, ma noau tỡ bữn roap cớp tabỡp o anhia,
toâq anhia loỡh tễ vil ki, cóq anhia trutrếh phốn cutễq tễ ayững. Nâi la
táq tếc cũai tâng vil ki tỡ bữn roap anhia.”
6 Ngkíq alới pỡq chu vil cớt vil toâr cớp atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ.
Alới táq bán máh cũai a-ĩ.

Hê-rôt Saria Sarnớm
(Mathia 14:1-12; Mac 6:14-29)

7 Hê-rôt, án ca sốt tâng cruang Cali-lê, án sâng tễ máh ranáq Yê-su táq.
Ngkíq án saria sarnớm, yuaq án sâng noau pai Yang dốq táq batễm khoiq
tamoong loah tễ cuchĩt.
8 Bữn cũai pai Ê-li khoiq toâq loah chơ. Cớp bữn cũai pai manoaq tang
bỗq Yiang Sursĩ khoiq tamoong loah tễ cuchĩt.
9 Ma Hê-rôt pai neq: “Lứq cứq khoiq cỏh tacong Yang, ma cũai nâi la
noau, án ca cứq sâng noau pai án táq ranáq ngkíq?”
Ngkíq Hê-rôt chuaq ễ ramóh Yê-su.

Yê-su Siem Sỡng Ngin Náq Cũai
(Mathia 14:13-21; Mac 6:30-44; Yang 6:1-14)

10 Máh cũai ayững atĩ Yê-su chu atỡng loah án tễ máh ranáq alới khoiq
táq. Án dững alới pỡq cớp án chu muoi ntốq cheq vil Bet-sada. Ntốq ki tỡ
bữn noau ỡt.
11 Toâq máh cũai dáng Yê-su pỡq chu ntốq ki, ngkíq clứng lứq alới pỡq
puai án. Yê-su tabỡp tabéh alới, cớp án atỡng alới tễ Yiang Sursĩ táq sốt.
Cớp án táq bán cũai ca a-ĩ.
12 Cheq moat mandang tahỗr, tỗp rien tễ Yê-su toâq pỡ án cớp pai neq:
“Sễq thâi ớn cũai clứng nâi chu pỡ vil cớt vil toâr mpễr nâi yỗn alới chuaq
ntốq ỡt cớp chỡng bữm crơng sana cha, yuaq ntốq nâi yơng tễ cũai ỡt.”
13 Ma Yê-su atỡng alới neq: “Anhia toâp yỗn alới bữn crơng sana cha.”
Alới ki pai neq: “Hếq bữn ống sỡng lám bễng cớp bar lám sĩaq. Thâi
yoc hếq pỡq chỡng crơng sana yỗn cũai clứng nâi cha tỡ?”
14 Ỡt tâng ntốq ki bữn sám sỡng ngin náq samiang carsai, ma tỡ bữn
noap mansễm cớp carnễn. Chơ Yê-su atỡng tỗp rien tễ án neq: “Anhia ớn
nheq tữh cũai nâi tacu, muoi ntốq sám sỡng chít náq.”
15 Chơ tỗp rien tễ Yê-su ớn cũai clứng ki tacu.
16 Yê-su ĩt sỡng lám bễng cớp bar lám sĩaq. Chơ án tapoang achỗn chu
paloỡng cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ bữn crơng sana cha nâi. Moâm ki, án pĩh
bễng cớp chiau pỡ tỗp rien tễ án tampễq yỗn nheq tữh cũai cha.
17 Nheq tữh cũai ki cha pasâi nheq. Moâm alới cha, tỗp rien tễ Yê-su
parỗm loah máh ngcáh bữn muoi chít la bar crưo.

Yê-su Atỡng Tễ Án Cóq Chĩuq Cuchĩt
(Mathia 16:13-28; Mac 8:27-9:1)

18 Bữn muoi tangái bo Yê-su ntôm câu manoaq án, tỗp rien tễ án toâq
pỡ án. Chơ Yê-su blớh alới neq: “Máh cũai clứng pai cứq la noau?”
19 Alới ta-ỡi neq: “Bữn cũai pai thâi la Yang dốq táq batễm. Bữn cũai
pai thâi la Ê-li. Cớp bữn cũai canỏh ễn pai thâi la cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ ca tamoong loah tễ cuchĩt.”

20 Yê-su blớh loah alới neq: “Ma anhia pai cứq la noau?”
Phi-er ta-ỡi neq: “Thâi la Crĩt, án ca Yiang Sursĩ rưoh dŏq chuai amoong cũai!”
21 Yê-su patâp alới chỗi atỡng yỗn cũai canŏh dáng tễ ŏc nâi.
22 Cớp án atỡng ễn neq: “Chumát cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, cóq chĩuq sa-ữi ramứh túh coat. Máh cũai sốt nheq sâu, máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp máh cũai yống rit, alới kêt cứq, cớp cachĩt cứq. Ma catâm tangái pái, cứq yuor tamoong loah.”
23 Moâm ki, Yê-su atỡng nheq alới ki neq: “Khân bữn cũai aléq yoc ễ puai cứq, cóq án táh chíq ngê án bữm. Cu rangái án cóq ĩt dỗl bữm aluang sangcáng án, cớp cóq án puai cứq.
24 Cũai aléq ma pasếq rangứh án, rangứh cũai ki lứq pứt. Ma cũai aléq ma chĩuq pứt rangứh án cỗ tian án puai ngê cứq, rangứh cũai ki lứq tỡ nai pứt.
25 Khân cũai aléq bữn túc palễc crơng crớu tâng dỡi nâi, ma án táh tỡ la pứt rangứh án, ntrớu kia yỗn cũai ki?
26 Khân cũai aléq ma casiet táq tễ cứq cớp tễ parnai cứq yáng moat cũai tâng dỡi nâi, nỡ-ra cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, lứq casiet táq cũai ki tê tâng tangái cứq toâq loah pỡ cutễq nâi. Tangái ki cứq toâq parnơi cớp máh ranễng Yiang Sursĩ cớp bữn chớc ang-ữr tễ Mpoaq cứq.
27 Cứq atỡng anhia samoât lứq, bữn máh cũai ỡt tayứng ntốq nâi sanua, alới tỡ yũah cuchĩt toau alới bữn hữm Yiang Sursĩ táq sốt.”

Roâp Yê-su Cỡt Mpha Ễn
(Mathia 17:1-8; Mac 9:2-8)

28 Vớt Yê-su pai máh santoiq ki, sám tacual tangái ễn, án dững Phi-er, Yang, cớp Yacỡ chỗn nứng án tâng cóh dŏq câu ngki.
29 Bo Yê-su câu, án samblớt cỡt roâp mpha ễn, cớp tampâc án cỡt cloc sarbal moat.
30 Bữn bar náq toâq táq ntỡng cớp Yê-su la Môi-se cớp Ê-li.
31 Roâp alới ang-ữr, cớp alới atỡng tễ ranáq Yê-su táq yỗn moâm toâq án chĩuq cuchĩt tâng vil Yaru-salem.
32 Ma Phi-er cớp yớu án sâng ễ bếq. Tữ alới tamỡ, alới hữm ang-ữr roâp Yê-su, cớp bar náq cũai ki tayứng cớp Yê-su.
33 Tữ bar náq ki loŏh tễ Yê-su, Phi-er atỡng Yê-su neq: “Thâi ơi! Hái ỡt nâi la o lứq. Hếq ễ táq pái lám nloâh, muoi lám yỗn thâi, muoi lám yỗn Môi-se, cớp muoi lám ễn yỗn Ê-li.”
Ma Phi-er chuaq pai tỡ cỡt ŏc.
34 Bo Phi-er noâng táq ntỡng, bữn ramứl clũom alới. Ngkíq alới sâng ngcŏh lứq.
35 Cớp bữn sương sabau atỡng tễ ramứl ki neq: “Nâi la Con cứq, án ca cứq ayooq lứq. Ntrớu án atỡng, cóq anhia tamứng cớp trĩh án!”
36 Tữ rangiac sương ki, alới hữm ống Yê-su sâng ỡt ntốq ki. Ngkíq pái náq tỗp rien tễ Yê-su tỡ bữn atỡng yỗn cũai canŏh dáng tễ ranáq alới khoiq hữm, toau toâq tangái Yê-su cuchĩt cớp tamoong loah.

Con Samiang Bữn Yiang Sâuq Payốh
(Mathia 17:14-18; Mac 9:14-27)

37 Máh tangái parnỡ ễn, toâq alới sễng tễ cóh, bữn clứng lứq cũai toâq
ramóh Yê-su.
38 Bữn manoaq tễ cũai clứng ki sabau casang lứq neq: “Thâi ơi! Cứq
sễq thâi nhêng con samiang cứq. Cứq bữn ống muoi lám án toâp.
39 Cớp yiang sâuq dốq payốh án. Án dốq hễr toâq yiang sâuq nhoac án,
chơ loŏh rapooh tễ bỗq. Yiang ki carnhoac-carnhứl, chơ tangứt, ma án tỡ
bữn táh tỗ con cứq!
40 Cứq khoiq canưi máh tỗp rien tễ thâi yỗn tuih aloŏh yiang sâuq tễ tỗ
con cứq, ma alới tuih tỡ riap.”
41 Yê-su ta-ỡi neq: “Anhia ơi! Anhia ca ỡt tâng dỡi nâi tỡ bữn sa-âm
cớp anhia loâi lứq! Noâng máh léq dũn cứq cóq ỡt cớp anhia, cớp chĩuq
anhia tỡ bữn sa-âm? Dững con ki toâq pỡ cứq!”
42 Bo carnễn samiang ki toâq, yiang sâuq ki carvứt cớp atáih án tâng
cutễq. Yê-su ớn yiang sâuq loŏh toâp tễ tỗ carnễn ki. Chơ carnễn ki cỡt
bán loah. Yê-su chiau loah án pỡ mpoaq án.
43 Nheq tữh cũai ki sâng dớt tễ Yiang Sursĩ bữn chớc toâr lứq têq táq
ngkíq.

Yê-su Atỡng Loah Tễ Án Cóq Chĩuq Cuchĩt
(Mathia 17:22-23; Mac 9:30-32)

Bo máh cũai ki noâng sâng dớt tễ ranáq Yê-su táq ngkíq, ki Yê-su atỡng
tỗp rien tễ án neq:
44 “Anhia tamứng yỗn samoât máh santoiq cứq atỡng anhia sanua! Cheq
chơ noau ễ chiau cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, pỡ atĩ cũai sốt!”
45 Ma alới tỡ bữn sapúh santoiq ki. Yiang Sursĩ cutooq ŏc ki tỡ yỗn alới
dáng. Cớp alới tỡ khớn blớh Yê-su tễ ŏc ki.

Noau Toâr Clữi Nheq Tễ Canŏh?
(Mathia 18:1-5; Mac 9:33-37)

46 Tỗp rien tễ Yê-su rasuon tễ noau toâr clữi nheq tễ canŏh tâng tỗp alới.
47 Yê-su dáng alới chanchớm tễ ŏc ki. Ngkíq Yê-su tếc muoi noaq carnễn
yỗn tayứng cheq án.
48 Cớp án atỡng tỗp rien tễ án neq: “Cũai aléq roap carnễn máh nâi cỗ
án sa-âm cứq, cũai ki lứq roap cứq tê. Cớp cũai aléq roap cứq, machớng
cũai ki roap dếh án ca ớn cứq toâq pỡ nâi tê. Cũai aléq yoc ễ cỡt toâr
clữi nheq tễ canŏh tâng tỗp anhia, cóq cũai ki cỡt cacớt clữi nheq tễ cũai
canŏh.”

Aléq Ca Tỡ Bữn Par-ũal Hái Samoât Án Chuai Hái
(Mac 9:38-40)

49 Yang atỡng Yê-su neq: “Thâi ơi! Hếq khoiq hữm manoaq cũai tuih
aloŏh yiang sâuq, cớp án talếq ramứh thâi. Ma hếq tỡ yỗn án táq noâng
ranáq ngkíq, yuaq án tỡ bữn puai hái.”
50 Ma Yê-su atỡng loah Yang neq: “Anhia chỗi cataáng án. Cũai aléq ma
tỡ bữn sanũi anhia, nâi la riang án chuai anhia tê.”

Yê-su Pỡq Luat Vil Cũai Sa-mari

51 Cheq ễ toâq tangái Yê-su chỗn loah chu paloŏng; ngkíq Yê-su
chanchớm ễ pỡq chu vil Yaru-salem.

52 Án ớn máh cũai dững parnai pỡq nhũang. Cũai ki mut tâng muoi vil
cũai Sa-mari dŏq thrũan yỗn Yê-su toâq.
53 Ma cũai tâng vil ki tỡ bữn roap Yê-su, yuaq alới dáng án ễ pỡq pỡ vil
Yaru-salem.
54 Toâq Yacỡ cớp Yang, la tỗp rien tễ Yê-su tê, alới dáng ŏc ki, ngkíq alới
blớh Yê-su neq: “Ncháu ơi! Ncháu yoc hếq arô ũih tễ paloŏng sễng chŏng
chíq alới ki tỡ?”
55 Ma Yê-su luliaq nhêng chu alới, cớp án sươq alới chỗi chanchớm
ngkíq.
56 Chơ alới pỡq chu vil canŏh ễn.

Cóq Hái Táq Nŏq Ễ Puai Ngê Yê-su?
(Mathia 8:19-22)

57 Bo alới pỡq tâng rana, bữn manoaq toâq pỡ Yê-su cớp pai neq: “Thâi
ơi! Pỡ léq thâi pỡq, cứq puai thâi pỡ ki tê.”
58 Yê-su atỡng án neq: “Ayoŏng bữn cưp, chớm bữn sóh, ma Con Yiang
Cỡt Cũai tỡ bữn ntốq yỗn án bếq.”
59 Yê-su ớn manoaq samiang canŏh: “Mới puai cứq.”
Ma cũai ki ta-ỡi neq: “Ncháu ơi! Yỗn mpoaq cứq cuchĩt voai. Toâq
moâm cứq tứp mpoaq cứq, cứq lứq puai Ncháu.”
60 Yê-su atỡng loah án neq: “Yỗn alới ca tỡ bữn muoi mứt cớp cứq, yỗn
chứm siem bữm cũai ca tỡ bữn muoi mứt cớp cứq.* Cóq mới pỡq atỡng
tễ Yiang Sursĩ táq sốt.”
61 Bữn cũai canŏh pai neq: “Ncháu ơi! Cứq yoc ễ puai Ncháu tê, ma cứq
sễq chu cubán dống sũ cứq voai.”
62 Yê-su atỡng án neq: “Cũai táq vông tâng rô, khân án yống acán cái,
cóq cũai ki chỗi luliaq chu clĩ. Ngkíq rana vông lứq tanoang o. Cũai táq
ranáq Yiang Sursĩ la machớng ki tê. Khân án bữn bar mứt, Yiang Sursĩ
lứq tỡ bữn táq sốt án.”

10

Yê-su Ớn Tapul Chít La Bar Náq Pỡq Táq Ranáq Án

1 Vớt ki ễn Yê-su rươh tapul chít la bar náq. Án ớn alới ki pỡq nhũang
án, muoi tỗp bar náq, mut nheq dũ vil dũ ntốq án chanchớm ễ pỡq.
2 Án atỡng alới ki neq: “Saro tâng sarái la-a khoiq chĩn lứq chơ, ma bữn
bĩq náq cũai pỡq sot saro ki. Cóq anhia câu sễq tễ Ncháu sarái yỗn án ớn
sa-ỡi náq pỡq sot saro ki.
3 Anhia pỡq! Cứq ớn anhia pỡq samoât riang cỡu con ỡt mpứng dĩ acho
cruang.
4 Anhia chỗi dững práq. Chỗi poac tũi riang cũai susễq. Chỗi dững bar
cu cỡp. Cớp toâq anhia ramóh yớu tâng rana, anhia chỗi tacu táq ntỡng
cớp alới.
5 Toâq anhia mut tâng dống aléq, tễ dâu lứq anhia pai neq: ‘Sễq Yiang
Sursĩ chuai yỗn dống sũ nâi bữn bán sũan ien khễ níc.’

---

* **9:60 9:60** Tâng parnai Créc, santoiq Yê-su pai nâi la: ‘Yỗn cũai cuchĩt tứp cũai cuchĩt.’

6 Khân cũai ỡt tâng dống ki lứq yoc Yiang Sursĩ táq yỗn alới bữn ŏc bốn
ki, ki lứq Yiang Sursĩ yỗn. Ma khân alới tỡ ễq, ki Yiang Sursĩ yỗn anhia
ễn bữn ŏc bốn ki.
7 Cóq anhia ỡt muoi dống sâng. Anhia chỗi pỡq ỡt dống nâi dống ki.
Cớp sana ntrớu cũai dống ki yỗn anhia cha, ki anhia cha sana ki. Cũai
táq ranáq chuai cũai canŏh, cóq cũai canŏh chuai loah án táq ki, yỗn bữn
crơng sana cha.
8 Toâq anhia mut tâng vil, khân cũai ki roap tabỡp o chóq anhia, ngkíq
cóq anhia cha máh crơng sana alới yỗn.
9 Tâng vil ki cóq anhia táq yỗn bán máh cũai a-ĩ. Cớp cóq anhia atỡng
alới neq: ‘Cheq chơ Yiang Sursĩ táq sốt anhia.’
10 Ma toâq anhia mut tâng vil cũai, ma cũai tâng vil ki tỡ bữn roap tabỡp
o chóq anhia, ki cóq anhia loŏh loah chu rana cớp pai neq:
11 ‘Lứq samoât, phốn cutễq tễ vil anhia tớt tâng ayững hếq, lứq hếq
trutrếh nheq phốn cutễq ki tễ ayững hếq, táq tếc anhia tỡ bữn roap hếq.
Ma cóq anhia dáng samoât samơi tê, khoiq cheq chơ Yiang Sursĩ táq sốt!’ ”
12 Chơ Yê-su atỡng ễn neq: “Cứq atỡng anhia la toâq tangái Yiang Sursĩ
rablớh nheq tữh cũai, án táq yỗn alới ca ỡt tâng vil ki bữn túh coat hỡn
tễ cũai tâng vil Sadôm tễ mbŏq.”

Yê-su Pupap Vil Ca Tỡ Ễq Sa-âm
(Mathia 11:20-24)

13 “Bap lứq toâq pỡ anhia tâng vil Côr-sín! Cớp bap lứq anhia ca ỡt
tâng vil Bet-sada! Khân cứq táq ranáq salễh tâng vil Ti-rơ cớp vil Sadôn
machớng cứq khoiq táq tâng vil anhia chơ, ki dũn chơ cũai tâng vil ki
ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn. Cớp dũn chơ alới tâc tampâc tanúh, cớp
pức bŏh tâng tỗ alới, táq tếc alới sâng ngua cỗ alới bữn lôih.
14 Toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai, tangái ki án sâng sarũiq
táq chóq cũai tâng vil Ti-rơ cớp vil Sadôn hỡn tễ án sâng sarũiq táq chóq
tỗp anhia.
15 Cớp anhia ca ỡt tâng vil Cabê-na-um ơi! Anhia chanchớm anhia têq
chỗn bữm chu paloŏng tỡ? Lứq samoât, nỡ-ra Yiang Sursĩ apŏng anhia
tâng pống sarloac!”
16 Chơ Yê-su atỡng neq chóq tapul chít la bar náq ki: “Cũai aléq ma
tamứng santoiq anhia, ki la machớng án tamứng santoiq cứq tê. Cớp
cũai aléq ma tỡ ễq tamứng santoiq anhia, ki la machớng án tỡ ễq tamứng
santoiq cứq tê. Cớp cũai aléq tỡ ễq tamứng santoiq cứq, la machớng cũai
ki tỡ ễq tamứng santoiq án ca ớn cứq toâq tê.”

Tỗp Tapul Chít La Bar Náq Píh Chu Loah

17 Tỗp tapul chít la bar náq ki chu loah, cớp alới sâng bũi lứq. Alới
atỡng Yê-su neq: “Ncháu ơi! Lứq samoât máh yiang sâuq trĩh parnai hếq
bo hếq ớn alới cớp hếq talếq ramứh Ncháu!”
18 Yê-su atỡng loah alới ki neq: “Cứq khoiq hữm yiang Satan satooh tễ
paloŏng chái lứq, samoât riang lalieiq.*

* **10:18 10:18** Yê-su atỡng yỗn alới dáng yiang Satan, án ca sốt nheq yiang sâuq, khoiq pứt chớc án chơ.

19 Anhia tamứng! Cứq yỗn anhia bữn chớc yỗn anhia têq tĩn cusân cớp
pông cutiang, cớp yỗn anhia riap chíl loah yiang Satan. Cớp tỡ bữn ramứh
ntrớu têq táq anhia.
20 Ma anhia chỗi ỡn cỗ yiang sâuq trĩh anhia. Cóq anhia ỡn cỗ Yiang
Sursĩ khoiq chĩc ramứh anhia tâng paloŏng."

Yê-su Sa-ỡn Mpoaq Án
(Mathia 11:25-27; 13:16-17)

21 Bo ki Raviei Yiang Sursĩ yỗn Yê-su sâng hỡr lứq. Ngkíq án pai neq cớp
Yiang Sursĩ: "Mpoaq cứq tâng paloŏng ơi! Mpoaq lứq la Ncháu paloŏng
cớp Ncháu cốc cutễq nâi! Cứq sa-ỡn mới khoiq apáh ngê mới yỗn cũai ca
samoât carnễn cacớt nâi, alới ca tỡ yũah rien ntrớu. Ma mới cutooq ngê
nâi tễ cũai rangoaiq, alới ca khoiq rien sa-ữi. Lứq pĩeiq, Mpoaq ơi, cứq
khễn mới, yuaq ŏc ki lứq o yáng moat mới.
22 "Dũ ramứh Mpoaq cứq khoiq chiau yỗn cứq. Tỡ bữn cũai aléq ma
dáng dũ ŏc tễ Con Yiang Sursĩ. Ống Mpoaq án toâp dáng dũ ŏc ki. Cớp
tỡ bữn cũai aléq ma dáng dũ ŏc tễ Mpoaq tâng paloŏng. Ống Con Yiang
Sursĩ toâp dáng dũ ŏc ki. Cớp cũai aléq Con Yiang Sursĩ rươh, lứq án apáh
yỗn cũai ki dáng tễ Mpoaq tâng paloŏng."
23 Moâm ki Yê-su píh loah moat chu tỗp rien tễ án. Án atỡng ống alới
ki sâng neq: "Bốn lứq cũai aléq ma bữn hữm máh ramứh anhia hữm.
24 Cứq atỡng anhia samoât lứq, bữn sa-ữi náq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ,
cớp bữn sa-ữi náq puo yoc lứq ễ hữm máh ranáq anhia hữm sanua, ma
alới tỡ bữn hữm. Cớp alới yoc lứq ễ sâng máh ŏc anhia sâng sanua, ma
alới tỡ têq bữn sâng."

Yê-su Sacâm Tễ Cũai Sa-mari

25 Bữn manoaq cũai thâi atỡng phễp rit I-sarel toâq pỡ Yê-su. Án blớh
chim Yê-su ễq Yê-su tỡ dáng ta-ỡi. Án pai neq: "Thâi ơi! Ntrớu cứq táq
yỗn cứq bữn tamoong mantái?"
26 Yê-su ta-ỡi neq: "Tâng phễp rit Yiang Sursĩ khoiq chĩc ntrớu? Toâq
anhia doc, ntrớu anhia sâng tễ parnai ki?"
27 Cũai ki ta-ỡi loah neq: "Parnai Yiang Sursĩ atỡng neq: 'Cóq anhia
ayooq Yiang Sursĩ, la Ncháu anhia, nheq tễ mứt pahỡm, nheq tễ rangứh
rahỡ, cớp nheq tễ sarnớm anhia.'✡
Cớp án pai ễn neq: 'Cóq anhia ayooq yớu machớng anhia ayooq tỗ anhia
bữm.' "✡
28 Yê-su ta-ỡi cũai ki neq: "Lứq pĩeiq mới pai. Khân mới táq ngkíq, lứq
mới bữn tamoong mantái."
29 Ma cũai ki, án yoc apáh mứt án, ễq Yê-su pai án la cũai tanoang o.
Ngkíq án blớh ễn Yê-su neq: "Noau la yớu cứq?"
30 Yê-su ta-ỡi parnai sacâm neq:

"Bữn manoaq cũai samiang pỡq tâng rana sễng tễ vil Yaru-salem pỡq
chu vil Yê-ri-cô. Bo án pỡq tâng rana ki, bữn cũai savễng palŏng pữr nheq
crơng án. Cớp alới toân án hỡ. Cheq án ễ cuchĩt, alới lúh táh chíq án.

✡ **10:27 10:27** Patâp Loah 6:5 ✡ **10:27 10:27** Lê-vi 19:18

31 Tangái ki bữn manoaq tễ tốp tễng rit sang Yiang Sursĩ pỡq rana ki tê.
Án hữm cũai cheq ễ cuchĩt ki, ma án pỡq viaq chíq.
32 Machớng ki tê toâq cũai táq ranáq tâng dống sang. Án hữm cũai bớc
ki, án toâq ngơ mahỗi, chơ án pỡq viaq chíq tễ cũai ki.
33 Ma bữn manoaq tễ cruang Sa-mari pỡq tâng rana ki tê. Án hữm cũai
bớc ki, cớp án sâng sarũiq táq cũai ki.
34 Án toâq pỡ cũai bớc ki, tốh dỡq rahâu cớp blǒng tâng ntốq bớc, chơ
tĩan toâq aroâiq. Moâm ki án acǒq cũai bớc ki achỗn tâng aséh dễn án,
chơ án dững cũai ki toâq pỡ dống noau siem cũai cớp yỗn cũai bếq. Ỡt
ngki cũai Sa-mari ki chứm siem cũai bớc ki.
35 Toâq tangái parnỡ án ĩt bar ǒc práq tễ tũi án yỗn pỡ cũai ncháu dống.
Cớp án patâp ncháu dống ki neq: ‘Cứq sễq anhia nhêng chuai cũai nâi.
Cớp nỡ pra cứq chu loah rana nâi, maléq sa-ữi práq anhia pứt yỗn án cha,
cứq culáh loah yỗn anhia.’ ”
36 Moâm Yê-su atỡng parnai sacâm nâi, án blớh cũai ca chim án neq:
“Tễ cũai pái náq pỡq rana ki, aléq la yớu manoaq savễng noau táq ki?”
37 Án ca atỡng phễp rit I-sarel ta-ỡi loah Yê-su neq: “Cũai ca chuai án,
ki lứq yớu án.”
Ngkíq Yê-su atỡng loah án neq: “Cóq mới pỡq táq machớng cũai ki tê.”

Yê-su Pỡq Sa-óh Mathê Cớp Mari

38 Bo Yê-su cớp tốp rien tễ án pỡq tâng rana, alới mut tâng muoi vil.
Tâng vil ki bữn manoaq mansễm, ramứh Mathê. Mathê nâi roap tabỡp o
chóq Yê-su yỗn Yê-su mut tâng dống án.
39 Mathê nâi bữn a-ễm mansễm, ramứh Mari. Mari tacu cheq ayững
Yê-su cớp tamứng parnai Yê-su atỡng.
40 Ma Mathê, án miaq tál sa-ữi ranáq. Ngkíq án toâq pỡ Yê-su cớp pai
neq: “Ncháu ơi! A-ễm cứq yỗn manoaq cứq sâng táq ranáq nâi. Nǒq
Ncháu chanchớm tễ ǒc ki? Cứq sễq Ncháu ớn a-ễm cứq toâq chuai cứq
nứng.”
41 Ma Yê-su ta-ỡi án neq: “Ơ Mathê, Mathê ơi! Coat lứq yỗn mới; mới
croǒq cớp tál sa-ữi ranáq.
42 Ma bữn muoi ramứh sâng cóq mới rươh. Mari khoiq rươh chơ ramứh
ki, cớp ramứh ki noau tỡ têq ĩt loah tễ án.”

11

Yê-su Atỡng Tễ Santoiq Câu
(Mathia 6:9-13; 7:7-11)

1 Bữn muoi tangái Yê-su ỡt câu tâng muoi ntốq. Moâm án câu, bữn
manoaq tễ tốp rien tễ án sễq neq: “Ncháu ơi! Sễq Ncháu atỡng hếq yỗn
dáng câu, machớng Yang khoiq atỡng tốp rien tễ án.”
2 Yê-su atỡng alới neq: “Toâq anhia câu, anhia câu neq:
‘Cucốh Mpoaq hếq ơi!
Sễq anhia yỗn nheq tữh cũai yám noap ramứh anhia.
Sễq anhia cỡt sốt tâng mứt pahỡm cũai.
3 Sễq anhia yỗn hếq khám cha tangái nâi.

4 Sễq anhia táh lôih hếq khoiq táq chơ,
yuaq hếq táh lôih noau táq chóq hếq.
Sễq anhia chỗi yỗn yiang Satan radững hếq táq ranáq sâuq.’ ”
5 Yê-su atỡng ễn tỗp rien tễ án neq: “Cứq sacâm neq: Sacâm anhia bững
yớu, cớp anhia pỡq dống án, ma khoiq muoi mpứt, cớp anhia pai neq: ‘Ai
ơi! Cứq sễq mian pái long racáu mới,
6 yuaq bững cũai tamoi toâq pỡ dống cứq, ma cứq tỡ bững ntrớu ễ aloỡh
yỗn tamoi cha.’
7 Cỡh lơ yớu ki ễ ta-ỡi anhia neq: ‘Mới chỗi arô cứq sanua, yuaq cứq
khoiq cloaih toong chơ. Cứq cớp con acái cứq khoiq bếq. Cứq tỡ têq yuor
ĩt yỗn mới.’
8 Ma cứq atỡng anhia neq: Tam yớu ki tỡ ễq yuor ĩt racáu yỗn anhia cỗ
anhia la yớu án, ma lứq samoât án yuor ĩt yỗn anhia yuaq anhia pakhoq
ntếq án.
9 Cớp cứq atỡng anhia neq: Khân anhia sễq, ki anhia bững. Khân anhia
chuaq, ki anhia ramóh. Khân anhia cucỡq toong, ki noau pớh yỗn.
10 Yuaq dũ náq cũai ca sễq, ki án bững. Aléq chuaq, ki án ramóh. Aléq
cucỡq toong, ki noau pớh yỗn.
11 Máh anhia ca bững con chơ, khân con anhia sễq sĩaq, anhia yỗn án
cusân tỡ?
12 Cớp khân án sễq tarễl ntruoi, anhia yỗn án pông catiang tỡ?
13 Anhia la moang cũai loâi, ma noâng anhia dáng yỗn crơng o pỡ con
anhia. Casỡn Mpoaq anhia tâng paloỡng, án lứq yỗn anhia bững Raviei án
khân anhia sễq tễ án!”

Yê-su Cớp Bên-sabul
(Mathia 12:22-30, 43-45; Mac 3:20-27)

14 Bo ki Yê-su tuih aloỡh yiang sâuq ca táq yỗn manoaq cũai cỡt ngong.
Tữ Yê-su tuih aloỡh yiang sâuq, cũai ki têq táq ntỡng loah. Máh cũai clứng
ki sâng dớt lứq.
15 Ma bững cũai tễ tỗp alới pai neq: “Án nâi tuih aloỡh yiang sâuq cỗ nhơ
yiang Bên-sabul yỗn án bững chớc táq ranáq ki. Yiang Bên-sabul nâi la sốt
nheq máh yiang sâuq.”*
16 Cớp bững cũai canỡh yoc ễ chim Yê-su; chơ alới sễq muoi tếc tễ án, án
lứq bững chớc tễ Yiang Sursĩ.
17 Ma Yê-su dáng alới chanchớm ngkíq, chơ án atỡng alới neq: “Khân
bững muoi cruang ma tỗp nâi rachíl tỗp ki, lứq tỡ bững cỡt noâng cruang.
Cớp khân bững muoi dống sũ ma manoaq ralỗih chóq manoaq, lứq tỡ bững
cỡt noâng dống sũ.
18 Khân tỗp yiang Satan, ma manoaq rachíl manoaq, lứq tỡ bững cỡt
noâng tỗp yiang Satan. Anhia pai cứq tuih aloỡh yiang sâuq cỗ nhơ yiang
Bên-sabul yỗn cứq bững chớc.
19 Ma khân tỗp puai anhia táq ranáq machớng ki tê, anhia tỡ bững pai
alới bững chớc tễ yiang Bên-sabul. Ngkíq, lứq samoât tễ tỗp anhia toâp
tếq anhia bững.

* **11:15 11:15** Bững cũai dỡq yiang Satan la yiang Bên-sabul.

20 Ma khân cứq tuih aloŏh yiang sâuq cỗ nhơ Yiang Sursĩ yỗn cứq táq,
ki ranáq nâi apáh yỗn anhia dáng Yiang Sursĩ táq sốt khoiq toâq pỡ anhia
chơ.
21 “Khân bữn cũai bán rêng lứq, cớp án bữn sa-ữi crơng pla dŏq rabán
kĩaq crơng án, cũai canŏh lứq tỡ têq talốh crơng án.
22 Ma khân bữn cũai bán rêng hỡn tễ án, cũai ki lứq riap chíl án, cớp ĩt
nheq crơng pla tễ án, chơ tampễq yỗn cũai ca pỡq parnơi cớp án.†
23 “Cũai aléq ma tỡ bữn pruam muoi mứt cớp cứq, cũai ki lứq tỡ ễq cứq.
Cớp cũai aléq ma tỡ bữn dững cũai canŏh toâq pỡ cứq, la machớng án tỡ
ễq cũai canŏh puai ngê cứq tê.
24 “Toâq yiang sâuq loŏh tễ tỗ cũai, chơ yiang sâuq ki pỡq tâng ntốq
sa-ỡt. Án chuaq ntốq ễ rlu, ma án tỡ bữn ramóh. Chơ án chanchớm neq:
‘Cứq ễ chu loah pỡ ntốq cứq khoiq loŏh tễ nhũang.’
25 Tữ án chu pỡ ntốq ki, án hữm ống ntốq miat. Khoiq bráh briel, cớp
máh crơng tâng ntốq ki khoiq atức carsĩat nheq chơ.
26 Chơ án pỡq coâiq cớp dững achu tapul lám yiang sâuq yỗn ỡt parnơi
cớp án tâng ntốq ki. Máh yiang ki la sâuq hỡn tễ án. Ngkíq thrỗq cũai ki
cỡt sâuq clữi tễ nhũang ễn.”
27 Bo Yê-su atỡng parnai ki, bữn manoaq mansễm tễ cũai clứng pai
casang lứq chóq án neq: “Bốn lứq mansễm ca canỡt thâi, cớp yỗn thâi pu
tóh!”
28 Ma Yê-su atỡng loah án neq: “Ŏc ki la pĩeiq tê, ma bốn hỡn tễ ki ễn
la cũai ca tamứng parnai Yiang Sursĩ cớp trĩh máh ŏc ki!”

Cũai Clứng Sễq Yê-su Táq Ranáq Salễh
(Mathia 12:38-42)

29 Bo cũai clứng ỡt rôm pễr Yê-su, án atỡng alới neq: “Loâi lứq máh
cũai ỡt tâng dỡi nâi! Alới sễq tễ cứq muoi tếc salễh, ma cứq tỡ bữn táq
yỗn alới. Yuaq alới khoiq bữn chơ tếc salễh tễ Yô-na, la cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ tễ mbŏq.
30 Yô-na la muoi tếc salễh yỗn máh cũai tâng vil Ni-navê. Machớng ki
tê cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, la muoi tếc salễh yỗn máh cũai tâng dỡi nâi.
31 Toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai, mansễm puo tễ mbŏq
ca sốt tâng cruang Sê-ba, án tếq cũai tâng dỡi nâi. Án têq tếq ngkíq, yuaq
án toâq tễ cruang yơng lứq yoc ễ tamứng ŏc rangoaiq tễ puo Sa-lamôn.
Ma sanua, tâng ntốq nâi bữn manoaq rangoaiq hỡn tễ Sa-lamôn!
32 Toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai, máh cũai tễ vil Ni-navê
tễ mbŏq tếq máh cũai tâng dỡi nâi. Alới têq tếq ngkíq, yuaq toâq alới
sâng parnai Yô-na atỡng, alới ngin lôih toâp cớp lêq cỡt mứt tamái ễn.
Ma sanua, tâng ntốq nâi bữn manoaq toâr hỡn tễ Yô-na!”

Yê-su Sacâm Tễ Chớp Tớu
(Mathia 5:15; 6:22-23)

† **11:22 11:22** Yê-su sacâm neq: ‘Cứq bán rêng hỡn tễ yiang Satan. Ngkíq cứq têq chíl riap án, cớp ĩt nheq crơng pla tễ án, chơ tampễq yỗn máh cũai ca puai cứq.’

33 Yê-su atỡng ễn neq: “Tỡ bữn noau tacât chớp tớu, chơ pul cutooq, tỡ
la catứp chóq khang. Ma lứq noau dỏq tâng rông, yỗn dũ náq cũai mut
têq hữm poang.
34 Moat cũai la samoât riang tabong yỗn tỗ. Khân moat anhia ma hữm,
ki nheq tỗ anhia cỡt poang. Ma khân moat anhia tỡ bữn hữm, ki nheq tỗ
anhia cỡt canám nheq.
35 Ngkíq cóq anhia nhêng yỗn samoât. Cỏh lơ ngê anhia chanchớm
poang, tỡ bữn lứq poang.
36 Khân anhia ma puai ỏc poang, cớp tỡ bữn puai ỏc canám ntrớu, ngkíq
mứt pahỡm anhia lứq cỡt poang nheq. Nâi la samoât riang chớp tớu claq
yỗn anhia têq hữm poang.”

Yê-su Tếq Máh Cũai Pha-rasi Cớp Máh Cũai Yống Rit (Mathia 23:1-36; Mac 12:38-40)

37 Moâm Yê-su noâng atỡng ngkíq, bữn manoaq tễ tỗp Pha-rasi mơi
Yê-su toâq cha muoi pêl pỡ dống án. Ngkíq Yê-su pỡq cha.
38 Ma cũai Pha-rasi ki, toâq án hữm Yê-su tỡ bữn ariau atĩ puai rit
nhũang ễ cha, án sâng dớt lứq.
39 Ngkíq Yê-su atỡng cũai ki neq: “Anhia tỗp Pha-rasi bữn mứt pahỡm
samoât riang tangan cớp padien noau ariau ễq bráh ống yáng tiah, ma
tâng clống moang nhơp. Nhơp ki la anhia rapốn crơng noau cớp anhia
loâi lứq!
40 Ơ anhia ca sacũl lứq ơi! Án ca tễng tỗ cũai, lứq án tễng dếh mứt
pahỡm cũai hỡ.
41 Ma cóq anhia bữn mứt pahỡm yoc ễ chuai cũai cadĩt. Ngkíq anhia
cỡt bráh dếh yáng clống cớp yáng tiah.

42 “Bap lứq toâq pỡ anhia cũai Pha-rasi! Lứq anhia chiau sang yỗn Yiang
Sursĩ pún muoi chít tễ bát bai asai sakieu anhia. Ma anhia tỡ bữn trĩh
parnai án patâp yỗn táq tanoang tapứng cớp ayooq Yiang Sursĩ samoât
samơi. Cứq tỡ bữn yỗn anhia táh ranáq chiau sang ki, ma bar ỏc ntun ki
la cóq anhia táq.

43 “Bap lứq toâq pỡ anhia cũai Pha-rasi ơi! Anhia yoc lứq ễ bữn cachơng
tacu o clữi nheq tễ canỏh tâng dống sang. Cớp anhia yoc cũai canỏh tabỡp
o anhia bo anhia ỡt cớp cũai clứng.
44 Bap lứq toâq pỡ anhia cũai Pha-rasi ơi! Anhia la samoât riang ping
cumuiq noau tỡ bữn táq tếc. Ngkíq cũai canỏh pỡq cớp tĩn ping ki, ma
alới tỡ bữn dáng ntốq ki la nhơp lứq.”

45 Bữn manoaq cũai atỡng phễp rit pai chóq Yê-su neq: “Thâi ơi! Thâi
pai ngkíq, la machớng thâi tếq hếq ca atỡng phễp rit tê!”

46 Yê-su atỡng án neq: “Bap lứq toâq pỡ anhia ca atỡng phễp rit! Anhia
atỡng cũai canỏh yỗn puai phễp rit coat lứq, ariang anhia yỗn alới dỗl
crơng ntâng. Ma atĩ anhia tỡ bữn ĩt chuai ntrớu crơng ntâng tễ alới.
47 Bap lứq toâq pỡ anhia! Anhia táq ping o yỗn cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ, ma lứq achúc achiac anhia toâp khoiq cachĩt chíq cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ ki.

48 Ngkíq, nâi la machớng anhia pruam cớp ranáq achúc achiac anhia
khoiq táq, yuaq alới khoiq cachĩt máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, chơ anhia
táq ping yỗn máh cũai tang bỗq ki.
49 Ma ŏc rangoaiq tễ Yiang Sursĩ atỡng neq: 'Nỡ-ra cứq ớn máh cũai
tang bỗq cứq cớp máh cũai ayỡng atĩ cứq toâq pỡ alới. Bỡn cũai tễ tỗp ki
alới ễ cachĩt, cớp bỡn cũai canŏh alới ễ toân.'
50 Ngkíq tôt alới ca khoiq cachĩt máh cũai tang bỗq, tôt ki Yiang Sursĩ
yỗn toâq pỡ máh cũai tâng dỡi nâi hỡ.
51 Tôt ki bỡn tễ tangái noau cachĩt Aben, yỗn toau toâq tangái noau
cachĩt Sa-chari. Noau khoiq cachĩt Sa-chari tâng clống Dống Sang Toâr
cheq prông sang. Cứq atỡng anhia samoât lứq, dũ ramứh tôt ki lứq toâq
pỡ cũai tâng dỡi nâi!
52 "Bap lứq toâq pỡ anhia cũai atỡng phễp rit, yuaq anhia tỡ ễq puai
ngê Yiang Sursĩ samoât lứq. Cớp khân cũai canŏh yoc ễ puai, la anhia tỡ
bỡn yỗn! Nâi la ariang anhia cloaih ngoah toong anhia tỡ ễq mut, cớp tỡ
yỗn cũai canŏh mut tê!"
53 Toâq Yê-su loŏh tễ dống ki, máh cũai yống rit cớp máh cũai Pha-rasi,
alới aloŏh ngê ễ chíl Yê-su, cớp alới blớh án tễ sa-ũi ramứh.
54 Alới tutuaiq tamứng níc yoc ễ ramóh Yê-su pai ŏc lôih, dŏq alới têq
cauq án.

12

Parnai Patâp Yỗn Nheq Tỡh Tỗp Rien Tễ Án
(Mathia 10:26-33; 12:32; 10:19-20; Mac 8:15)

1 Bo ki bỡn cũai tỡ dáng sếq ngin ỡt rôm ngki. Clứng lứq cũai, toau
manoaq tĩn ayỡng manoaq. Dâu lứq Yê-su atỡng tỗp rien tễ án neq: "Cóq
anhia ỡt yơng tễ crơng táq yỗn bễng mi cỡt pluoih tễ tỗp Pha-rasi. Crơng
ki la alới táq nan puai ngê Yiang Sursĩ.
2 Khân bỡn ramứh ntrớu noau pul cutooq sanua, chumát noau tỡ têq
pul cutooq noâng. Cớp ranáq ntrớu noau táq clỡp sanua, chumát noau tỡ
têq táq clỡp noâng.
3 Ngkíq, santoiq ntrớu anhia khoiq atỡng yỗn bĩq náq dáng, nỡ-ra clứng
lứq cũai dáng santoiq ki. Cớp ŏc ntrớu anhia rachâp tâng cutũr cũai tâng
clống clỡp, nỡ-ra dũ cruang bỡn dáng tễ ŏc ki.
4 "Anhia la yớu cứq. Cứq atỡng anhia samoât lứq neq: Chỗi ngcŏh cũai
ca têq cachĩt tỗ anhia, ma vớt alới cachĩt anhia, alới tỡ têq táq ntrớu chóq
raviei anhia.
5 Ma cứq atỡng anhia dáng cóq anhia ngcŏh noau. Cóq anhia ngcŏh
Yiang Sursĩ, yuaq Yiang Sursĩ têq cachĩt tỗ anhia, cớp raviei anhia têq án
apŏng tâng pống sarloac. Cứq atỡng anhia samoât lứq, cóq anhia ngcŏh
án!
6 "Anhia dốq chỡng sỡng lám chớm téc-téc, ma kia án bĩq lứq. Ma Yiang
Sursĩ tỡ bỡn khlĩr lám léq tễ máh chớm ki.
7 Lứq samoât, dũ ntreh sóc tâng plỡ anhia, Yiang Sursĩ khoiq ngih chơ.
Ngkíq, anhia chỗi ngcŏh ntrớu noâng, yuaq rangứh anhia Yiang Sursĩ
pasếq hỡn tễ sa-ũi lám chớm téc-téc.

8 “Cớp cứq atỡng anhia neq: Cũai aléq ma ngin yáng moat cũai canŏh,
pai án puai muoi mứt cớp cứq, machớng ki tê cứq, Con Yiang Cỡt Cũai,
ngin loah cũai ki yáng moat máh ranễng Yiang Sursĩ.
9 Ma khân cũai aléq calỡih cứq yáng moat cũai canŏh, machớng ki tê
cứq calỡih loah cũai ki yáng moat máh ranễng Yiang Sursĩ tâng paloŏng
tê.
10 “Cũai aléq ma acrieiq cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, ki têq Yiang Sursĩ táh
lôih án. Ma khân cũai aléq ma acrieiq Raviei Yiang Sursĩ, lứq Yiang Sursĩ
tỡ nai táh lôih cũai ki.
11 “Toâq noau dững anhia pỡ dống sang, tỡ la yáng moat cũai sốt, anhia
chỗi clơng nhũang ntrớu anhia yoc ễ pai.
12 Lứq bo ki toâp Raviei Yiang Sursĩ ễ atỡng anhia máh santoiq anhia
cóq pai.”

Yê-su Sacâm Tễ Cũai Sốc Bữn

13 Bữn manoaq tễ cũai clứng ki pai chóq Yê-su neq: “Thâi ơi! Sễq thâi
ớn ai cứq tampễq mun mpoaq hếq yỗn cứq.”
14 Yê-su blớh cũai ki neq: “Noau yỗn cứq bữn chớc dŏq sữq anhia cớp
tampễq mun anhia bar náq?”
15 Chơ án atỡng máh cũai mpễr ki neq: “Anhia kĩaq yỗn samoât, ngcŏh
mứt pahỡm anhia cỡt ham dóc, yuaq cũai tỡ bữn tamoong cỗ nhơ bữn
crơng sa-ữi.”
16 Yê-su atỡng alới toâq parnai sacâm neq: “Bữn cũai sốc, sarái án cỡt
palâi sa-ữi lứq.
17 Cũai ki chanchớm neq: ‘Tỡ bữn noâng ntốq cứq ễ dŏq máh palâi tễ
sarái cứq. Nŏq cứq ễ táq sanua?’
18 Chơ án chanchớm ễn neq: ‘Cứq táq neq: Cứq talốh dống tiaq, cớp táq
loah dống tamái yỗn toâr hỡn ễn. Chơ cứq parỗm dŏq máh saro cớp máh
crơng cứq tâng dống ki.
19 Chơ cứq chanchớm neq hỡ: Cứq bữn sa-ữi lứq. Sa-ữi cumo cứq tỡ
bữn túh cóq tutáq, ma cứq bữn dũ cha. Cứq ỡt ien, tâc sâng, nguaiq cha
sâng.’ Ngkíq cũai sốc ki chanchớm.
20 Ma Yiang Sursĩ pai chóq cũai ki neq: ‘Mới sacũl lứq. Sadâu nâi toâp
nheq anhúq mới. Chơ máh sanốc mới pachứm parỗm cỡt khong noau?’ ”
21 Chơ Yê-su pai neq: “Machớng cũai ki tê Yiang Sursĩ táq yỗn cũai ham
cớp parỗm sa-ữi crơng, alới tỡ bữn sốc ntrớu yáng moat Yiang Sursĩ.”

Yê-su Atỡng Tễ Ỏc Clơng
(Mathia 6:25-34)

22 Chơ Yê-su atỡng tỗp rien tễ án neq: “Ngkíq cứq atỡng anhia neq:
Anhia chỗi clơng tễ sana anhia ễ cha tỡ la tampâc anhia ễ tâc.
23 Hái bữn tamoong la toâr hỡn tễ hái bữn sana cha. Cớp hái bữn tỗ
chác la toâr hỡn tễ hái bữn tampâc tâc.
24 Anhia nhêng chu chớm ca-ac. Chớm ki tỡ bữn choat choi, tỡ bữn sot,
cớp tỡ bữn dŏq sana ntrớu tâng dống. Ma Yiang Sursĩ lứq chứm siem
chớm ki. Casỡn anhia, Yiang Sursĩ pasếq hỡn tễ máh chớm.
25 Tỡ bữn cũai aléq ma têq to anhúq án yỗn cỡt cuti hỡn cỗ tễ án clơng
la-ỡq.

26 Khân anhia ma tỡ têq táq muoi ranáq cớt ngkíq, nŏq anhia clơng níc
tễ ramứh canŏh?
27 “Anhia nhêng chu piar bát. Piar ki tỡ bữn túh táq ranáq ntrớu tễ
tampâc tâc. Ma cứq atỡng anhia samoât lứq neq: Puo Sa-lamôn ca sốc
lứq, án tỡ bữn sớp tampâc nêuq ariang piar nâi.
28 Lứq Yiang Sursĩ toâp yỗn piar bát cỡt nêuq. Ma piar tamoong mahỗi
sâng. Tangái nâi án cháh, tangái parnỡ án rangôm. Lứq samoât, clữi tễ
piar ki Yiang Sursĩ yỗn anhia bữn tampâc tâc. Cỗ nŏq anhia sa-âm ma bĩq
lứq?
29 Anhia chỗi clơng ntrớu tễ crơng nguaiq cha.
30 Máh ramứh nâi cũai ca tỡ bữn dáng Yiang Sursĩ dốq clơng. Ma Mpoaq
anhia tâng paloŏng khoiq dáng chơ anhia cóq bữn máh ramứh ki.
31 Ma cóq anhia chuaq yỗn Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm anhia.
Khân ngkíq, án lứq yỗn anhia bữn máh ramứh ki hỡ.
32 “Anhia la yớu cứq ơi! Anhia bĩq náq, ma chỗi ngcŏh ntrớu, yuaq
Mpoaq anhia tâng paloŏng sâng bũi pahỡm yỗn anhia bữn chớc tâng
ntốq án sốt.
33 Cóq anhia chếq mun anhia; chơ chuai cũai cadĩt. Cớp cóq anhia ĩt
crơng ngoaih ca tỡ bữn têq rúng; chơ dŏq máh crơng ngoaih anhia tâng
paloŏng. Crơng tỡ nai pứt; savễng tỡ têq mut tutuoiq, cớp lamooh la tỡ
têq cha.
34 Yuaq tâng ntốq aléq anhia dŏq máh mun anhia, mứt pahỡm anhia ỡt
chanchớm níc chu ntốq ki.”

Yê-su Atỡng Tễ Thrũan Táq Ranáq

35 “Cóq anhia thrũan nhũang cớp cóq anhia ỡt trỗl níc.
36 Anhia cóq táq machớng cũai táq ranáq dốq acoan ncháu alới chu tễ
cỗl. Toâq ncháu chu, ncháu cucŏq ngoah toong. Chơ alới pớh toâp yỗn
ncháu alới.
37 O lứq toâq ncháu chu cớp hữm máh cũai táq ranáq án ỡt coan níc cớp
tỡ bữn bếq. Ngkíq, máh cũai táq ranáq ki sâng bũi tê, yuaq ncháu alới
khoiq hữm alới táq ngkíq. Cứq atỡng anhia samoât lứq, ncháu ki thrũan
hâu loah alới. Án yỗn máh cũai táq ranáq án tacu, cớp án toâp yỗn alới
crơng sana cha.
38 Pĩeiq ncháu ki chu muoi mpứt tỡ la chu cláih lứq cống bữn. Ma máh
cũai táq ranáq án noâng sâng bũi óh lứq, yuaq alới khoiq thrũan dŏq chơ.
39 Cóq anhia dáng neq tê la khân ncháu dống dáng bo léq cũai savễng
ễ mut tutuoiq tâng dống án, lứq án trỗl níc tỡ yỗn cũai savễng têq mut
tutuoiq tâng dống án.
40 Máh ki tê, cóq anhia thrũan acoan níc, yuaq anhia tỡ dáng bo léq cứq
la Con Yiang Cỡt Cũai toâq loah. Cứq lứq toâq bo anhia tỡ bữn chanchớm
ntrớu tễ cứq toâq.”

Noau La Sũl O Cớp Sũl Tỡ Bữn O?
(Mathia 24:45-51)

41 Chơ Phi-er blớh Yê-su neq: “Ncháu ơi! Ncháu atỡng parnai sacâm nâi
yỗn ống hếq, tỡ la Ncháu atỡng yỗn dũ náq cũai hỡ?”

42 Yê-su ta-ŏi neq: “Khân bŭn cũai sũl táq o cớp rangoaiq, ncháu lứq
chóh án yỗn cớt sốt dŏq nhêng máh cũai táq ranáq ncháu. Ntrớu ncháu
ớn siem, án siem aki.
43 Khân sũl ki táq pĩeiq máh ranáq ncháu án ớn, án sâng bũi lứq bo
ncháu án chu.
44 Cứq atỡng anhia samoât lứq, nỡ-ra ncháu yỗn sũl ki bán kĩaq nheq
máh mun án.
45 Ma khân sũl ki la cũai sâuq, lứq án chanchớm neq: ‘Noâng dũn,
nŏq ncháu cứq chu.’ Ngkíq, án toân máh cũai táq ranáq ncháu án, dếh
mansễm dếh samiang, cớp án pỡq cha nguaiq bũl plêc níc.
46 Chơ ncháu ki chu, ma sũl ki tỡ bŭn dáng tangái ki, cớp án tỡ bŭn
chanchớm ntrớu tễ ŏc ki. Ngkíq ncháu ki lứq tráh sũl ki, cớp án yỗn sũl
ki ŏt parnơi cớp máh cũai ca tỡ bŭn trĩh án.
47 “Sũl ca dáng máh ngê ncháu, ma án tỡ bŭn thrũan cớp tỡ bŭn trĩh,
ncháu lứq yỗn noau toân án hâp lứq.
48 Ma sũl ca tỡ bŭn dáng ntrớu tễ máh ngê ncháu án, cớp án táq ranáq
lôih, ncháu ki yỗn noau toân án bĩq sâng, yuaq án tỡ bŭn dáng. Cũai aléq
noau yỗn sa-ŭi, noau ngcuang bŭn loah sa-ŭi tê tễ cũai ki. Cớp cũai aléq
noau cơiq yỗn sa-ŭi, ki noau ớn cũai ki culáh clŭi tễ ki ễn.”

Yê-su Patâp Santoiq Canŏh Ễn
(Mathia 10:34-36; 16:2-3; 5:25-26)

49 “Cứq toâq pỡ nâi la samoât riang cứq dŭng ũih dŏq chŏng cốc cutễq
nâi. Cứq yoc lứq ranáq ki vớt dớh.
50 Cứq cóq chĩuq sa-ŭi ramứh túh coat; cớp mứt pahỡm cứq túh arức
lứq toau toâq máh ranáq ki moâm!
51 Anhia chanchớm cứq toâq pỡ cutễq nâi yỗn cũai ŏt ien khễ tỡ? Tỡ
cỡn ngkíq! Cứq toâq pỡ nâi, dŏq táq yỗn cũai cớt rataih.
52 Tễ tangái nâi toau toâq tangái ntun, khân bŭn muoi dống ma bŭn sỡng
náq, alới manoaq tỡ bŭn pruam chóq manoaq. Pái náq tỡ bŭn pruam cớp
bar náq, cớp bar náq tỡ bŭn pruam cớp pái náq.
53 Mpoaq tỡ bŭn pruam cớp con samiang, cớp con samiang tỡ bŭn pruam
cớp mpoaq. Mpiq tỡ bŭn pruam cớp con mansễm, cớp con mansễm tỡ
bŭn pruam cớp mpiq. Yacán tỡ bŭn pruam cớp cumân, cớp cumân tỡ
bŭn pruam cớp yacán.”
54 Yê-su atỡng máh cũai clứng ki ễn neq: “Toâq anhia hŭm ramứl cũm
toâq tễ angia mandang pât, anhia dốq pai paloŏng ễ mia. Ki lứq mia.
55 Cớp toâq anhia hŭm cuyal phát tễ angia cruang phũac, anhia dốq pai
cruang anhia ễ phũac tê. Ki lứq phũac.
56 Anhia la cũai táq nan dáng sa-ŭi ramứh! Anhia sacoal tếc tâng cutễq
cớp tâng paloŏng, ma anhia tỡ bŭn sacoal tếc Yiang Sursĩ yỗn anhia dáng
tễ ngê án tâng dỡi nâi.
57 “Nŏq anhia tỡ dáng rươh ŏc aléq lứq pĩeiq?
58 Toâq anhia ralỗih cớp cũai canŏh, chơ cũai ki ễ dŭng anhia pỡq ramóh
cũai sốt, cóq anhia pruam ratoi loah nhũang anhia tỡ yũah ramóh cũai
sốt. Khân anhia tỡ bŭn pruam ratoi chái, cŏh lơ cũai ki dŭng anhia toâq

pỡ cũai sốt yỗn án rasữq anhia. Ngkíq cũai sốt ki ẽ chiau anhia yỗn noau
kháng anhia tâng cuaq tũ.
59 Anhia tỡ têq loỏh tễ cuaq toau anhia culáh dũ nheq máh práq samoât
cũai sốt ki pai.”

13

Phi-lat Cachĩt Máh Cũai Cali-lê

1 Bo ki bữn cũai ỡt ngki atỡng Yê-su tễ ranáq Phi-lat cachĩt máh cũai
Cali-lê bo alới kiac charán sang Yiang Sursĩ.
2 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Anhia chanchớm máh cũai Cali-lê ca chĩuq cuchĩt
ki bữn lôih ntâng hỡn tễ máh cũai Cali-lê canỏh tỡ?
3 Lứq tỡ cỡn ngkíq! Cứq atỡng anhia samoât lứq, khân anhia tỡ bữn
ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn, anhia lứq cóq cuchĩt machớng alới ki tê.
4 Cớp ntrớu anhia chanchớm tễ muoi chít tacual náq cũai tâng Salũam,
bo ngôl cuti ralíh catễt alới? Anhia chanchớm alới bữn lôih hỡn tễ máh
cũai tâng vil Yaru-salem tỡ?
5 Lứq tỡ cỡn ngkíq! Cứq atỡng anhia samoât lứq, khân anhia tỡ bữn
ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn, anhia lứq cóq cuchĩt machớng alới ki tê.”

Yê-su Sacâm Tễ Aluang Tỡ Bữn Cỡt Palâi

6 Chơ Yê-su atỡng alới toâq parnai sacâm neq: “Bữn manoaq cũai bữn
muoi nỡm tarúng dáh tâng nương án. Án pỡq chuaq palâi tễ nỡm ki, ma
tỡ hữm bữn palâi.
7 Ngkíq án ớn cũai kĩaq nương ki neq: ‘Nâi! Khoiq pái cumo nâi chơ
cứq toâq chuaq palâi tễ nỡm nâi, ma cứq tỡ hữm án palâi ntrớu. Chơ mới
tamư táh chíq nỡm nâi. Án sâc cutễq miat sâng.’
8 Ma cũai kĩaq nương ki ta-ỡi neq: ‘Ncháu ơi! Sễq mới dỏq nỡm nâi
tamoong muoi cumo voai. Cứq ễ píq prúng pễr nỡm nâi, chơ cứq ễ chóq
phốn.
9 Toâq cumo ntun, khân án cỡt palâi, ki hái bữn cha. Ma khân án tỡ bữn
cỡt palâi, hái tamư táh.’ ”

Yê-su Táq Bán Cũai Tacô Tâng Tangái Rlu

10 Bữn muoi Tangái Rlu, Yê-su atỡng tâng dống sang.
11 Ỡt ngki bữn manoaq mansễm cloong tacô khoiq muoi chít tacual cumo
chơ, yuaq bữn muoi lám yiang sâuq táq yỗn án tỡ têq tayứng tanoang.
12 Toâq Yê-su hữm mansễm ki, án arô neq: “Avia ơi! Sanua, avia tỡ bữn
a-ĩ ngkíq noâng!”
13 Moâm ki, Yê-su satoaq atĩ tâng tỗ mansễm ki. Bo ki toâp cloong án
cỡt tanoang loah, cớp án khễn Yiang Sursĩ.
14 Ma cũai ndỡm dống sang ki sâng ũan lứq Yê-su táq yỗn bán cũai a-ĩ
tâng Tangái Rlu. Ngkíq án pai chóq máh cũai ỡt ngki neq: “Bữn tapoât
tangái dỏq hái táq ranáq. Máh tangái ki anhia têq toâq pỡ nâi yỗn noau
táq bán. Anhia chỗi toâq sễq noau táq bán anhia tâng Tangái Rlu!”
15 Ma Yê-su atỡng cũai ndỡm dống sang ki neq: “Anhia la cũai táq nan
sâng! Nheq tữh anhia, khân bữn ntroỏq tỡ la aséh ỡt tâng cuaq, anhia
lứq pớh yỗn án loỏh nguaiq dỡq tê tâng Tangái Rlu.

16 Mansễm nâi la tễ tŏng toiq A-praham machớng anhia tê, ma yiang
Satan khoiq chŏq án nheq muoi chít tacual cumo chơ. Nŏq tỡ bữn o acláh
án tâng Tangái Rlu?”
17 Bo Yê-su pai ngkíq, máh cũai ca ũan án, alới sâng casiet táq lứq. Ma
máh cũai proai ki sâng bũi pahỡm tễ máh ranáq o Yê-su táq.

Yê-su Sacâm Tễ Ŏc Bát Cớt Cớt
(Mathia 13:31-32; Mac 4:30-32)

18 Yê-su atỡng ễn neq. “Yiang Sursĩ táq sốt la samoât ntrớu? Cớp ramứh
ntrớu têq cứq sacâm tễ sốt ki?
19 Sốt ki la samoât riang muoi ŏc cuplốq lavứng. Bữn manoaq samiang
ĩt ŏc cuplốq ki pỡq trứh tâng sarái án. Chơ ŏc ki dáh cớp toâr achỗn cỡt
samoât nỡm aluang. Têq chớm táq sóh tâng abễng án.”

Yê-su Sacâm Tễ Crơng Táq Yỗn Bễng Mi Cỡt Pluoih
(Mathia 13:33)

20 Cớp Yê-su sacâm ễn neq: “Yiang Sursĩ táq sốt la samoât riang ntrớu?
21 Sốt ki la samoât crơng táq yỗn bễng mi cỡt pluoih. Bữn mansễm ĩt
manhũt crơng ki, chơ talốc cớp bỗt mi tâng adéh pống. Chơ bỗt mi ki cỡt
pluoih nheq.”

Ngoah Toong Hễp
(Mathia 7:13-14, 21-23)

22 Bo Yê-su pỡq tâng rana ễ pỡq chu vil Yaru-salem, án veh tâng vil cớt
vil toâr cớp atỡng cũai tâng máh vil ki.
23 Bữn manoaq blớh án neq: “Ncháu ơi! Yiang Sursĩ chuai amoong cũai
ống bĩq náq sâng tỡ?”
Yê-su atỡng nheq tữh cũai ki neq:
24 “Cóq anhia cutóng mut tâng ngoah toong hễp. Cứq atỡng anhia
samoât lứq, bữn clứng cũai yoc ễ mut tâng ngoah toong hễp ki, ma alới
tỡ dáng bữn mut.
25 “Toâq ncháu dống yuor catáih chíq ngoah toong, nheq tữh anhia ỡt
tayứng yáng tiah cucŏq toong cớp arô neq: ‘Ncháu ơi! Sễq Ncháu pớh
toong yỗn hếq mut!’ Ma Ncháu ki ta-ỡi anhia neq: ‘Cứq tỡ dáng tễ léq
anhia toâq!’
26 Chơ anhia atỡng loah neq: ‘Hếq khoiq nguaiq cha parnơi cớp Ncháu,
cớp Ncháu khoiq atỡng tâng vil hếq!’
27 Ma Ncháu ki ta-ỡi loah neq: ‘Cứq tỡ dáng tễ léq anhia toâq. Anhia
pang yơng tễ cứq, yuaq anhia la moang cũai loâi!’
28 Toâq nỡ-ra anhia lứq nhiam cớp carữot canễng tabang cỗ sâng túh
arức lứq, bo anhia hữm A-praham, I-sac, Yacốp, cớp máh cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ ỡt tâng ntốq Yiang Sursĩ sốt, ma anhia ỡt yáng tiah tỡ têq mut.
29 Bữn máh cũai toâq tễ angia mandang loŏh, angia mandang pât, angia
pỡng cớp angia pưn. Alới ki bữn tacu cha tâng ntốq Yiang Sursĩ sốt tâng
paloŏng.
30 Lứq samoât alới cacớt sanua, chumát alới cỡt toâr ễn. Cớp alới ca
toâr sanua, chumát alới cỡt cacớt ễn.”

Yê-su Ayooq Lứq Cũai Ỡt Tâng Vil Yaru-salem
(Mathia 23:37-39)

31 Bo ki bữn máh cũai tễ tỗp Pha-rasi toâq pỡ Yê-su cớp atỡng án neq:
"Cóq thâi loỡh tễ ntốq nâi, pỡq chu ntốq canỡh ễn, yuaq puo Hê-rôt ễ
cachĩt chíq thâi."
32 Ma Yê-su ta-ỡi alới neq: "Anhia pỡq chu Hê-rôt, án ca yoc lứq dốq
rathũ, cớp atỡng án neq: 'Noâng bĩq tangái sâng cứq tuih aloỡh yiang
sâuq cớp táq bán máh ramứh cũai a-ĩ. Chơ toâq moâm nheq máh ranáq
cứq, ki cứq lứq cuchĩt.'
33 Ma sanua cớp parnỡ pra, cóq cứq puai ngê Yiang Sursĩ, chơ chỗn chu
vil Yaru-salem, yuaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tỡ têq cuchĩt yáng tiah vil
Yaru-salem.
34 "Ơ vil Yaru-salem, anhia ca ỡt tâng vil Yaru-salem ơi! Anhia la cũai
dốq cachĩt cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cớp tám tamáu chóq máh cũai Yiang
Sursĩ ớn toâq pỡ anhia. Bữn sa-ữi trỗ chơ cứq yoc ễ parỗm pachứm nheq
tữh anhia, samoât riang ntruoi atu cutrốc arô con án yỗn ỡt nhưp khlap.
Ma anhia tỡ ễq!
35 Sanua cứq tỡ bữn cláh clơ noâng dống sũ anhia. Cứq atỡng anhia
neq: Nỡ-ra anhia tỡ bữn hữm noâng cứq, toau toâq tangái anhia pai neq:
'Bốn lứq án ca toâq nhơ ramứh Ncháu hái.' "✡

14

Yê-su Táq Bán Manoaq Cũai A-ĩ Tâng Tangái Rlu

1 Bữn muoi Tangái Rlu, Yê-su pỡq cha muoi pêl tâng dống manoaq cũai
sốt tâng tỗp Pha-rasi. Máh cũai ỡt ngki nhêng níc chu Yê-su.
2 Bữn manoaq samiang a-ĩ u-áih toâq pỡ Yê-su.
3 Yê-su blớh máh cũai atỡng phễp rit cớp máh cũai Pha-rasi neq: "Puai
rit hái, têq hái táq bán cũai a-ĩ tâng Tangái Rlu tỡ?"
4 Ma alới ỡt ravưl sâng, tỡ bữn ta-ỡi ntrớu. Ngkíq Yê-su tếc cũai a-ĩ ki,
cớp án táq bán. Chơ Yê-su ớn án chu.
5 Moâm ki Yê-su atỡng neq: "Khân bữn manoaq tễ anhia ma bữn con
samiang tỡ la ntroỡq ma sapứl tâng dỡq parníq tâng Tangái Rlu, anhia
lứq âc achỗn bo ki toâp, pĩeiq tỡ?"
6 Ma alới tỡ bữn ta-ỡi Yê-su ntrớu tễ ỏc ki.

Phễp Cớp Khũn

7 Yê-su hữm bữn máh cũai tamoi rươh ntốq tacu coah pỡng. Ngkíq án
atỡng alới toâq parnai sacâm neq:
8 "Toâq noau mơi anhia pỡq côl, anhia chỗi chuaq ntốq tacu coah pỡng.
Cỡh lơ bữn manoaq toâr hỡn tễ anhia toâq tê.
9 Ngkíq cũai ca mơi anhia toâq cớp pai neq: 'Anhia priang ntốq yỗn cũai
nâi tacu.' Ỏc ki táq yỗn anhia sâng casiet, cớp anhia cóq pỡq tacu coah
pưn ễn.
10 Ma khân noau mơi anhia, o lứq la anhia ỡt coah pưn. Chơ án ca mơi
anhia toâq cớp atỡng anhia neq: 'Ai ơi! Sễq ai chỗn tacu coah pỡng.'
Ngkíq án ca mơi anhia yám noap anhia yáng moat máh tamoi.

✡ **13:35 13:35** Ũat Khễn 118:26

11 Yuaq cũai aléq ma achỗn tỗ bữm, nỡ-ra cũai ki lứq cỡt cacớt. Ma cũai
aléq asễng tỗ bữm, nỡ-ra cũai ki lứq cỡt toâr.”
12 Moâm ki Yê-su atỡng cũai ca mơi án neq: “Bo léq mới ễ táq muoi pêl
cha bũi, tâng tarưp tỡ la tabữ, mới chỗi mơi yớu, tỡ la sễm ai, tỡ la cũai
sốc tâng vil mới toâq. Cỡh lơ alới ễ mơi loah mới tê, chơ culáh dỡq tễ mới
khoiq mơi alới.
13 Ma toâq mới táq muoi pêl cha bũi, cóq mới mơi máh cũai cadĩt, máh
cũai ralĩh, máh cũai yỗt, cớp máh cũai sũt moat.
14 Chơ mới bữn ốc bốn sa-ữi, yuaq cũai ki ốq ntrớu ễ culáh yỗn mới.
Lứq Yiang Sursĩ toâp culáh cóng mới tang alới tâng tangái cũai tanoang o
tamoong loah tễ cuchĩt.”

Yê-su Sacâm Tễ Muoi Pêl Bũi
(Mathia 22:1-10)

15 Bữn manoaq tacu cha ntốq ki sâng Yê-su atỡng ngkíq, chơ án pai chóq
Yê-su neq: “Bốn lứq alới ca cha sana tâng ntốq Yiang Sursĩ sốt!”
16 Ma Yê-su atỡng án neq: “Bữn manoaq samiang táq muoi pêl bũi, cớp
án mơi clứng cũai toâq cha.
17 Toâq ngư cha, án ớn ranễng án pỡq coâiq máh cũai khoiq án mơi neq:
‘Anhia toâq cha! Khoiq moâm chơ hếq tễng sana!’
18 Ma máh cũai án khoiq mơi, ariang pai alới bữn muoi mứt tỡ ễq pỡq.
Bữn manoaq tễ tỗp alới pai neq: ‘Cứq khoiq chỡng muoi tâm cutễq dỡq
táq sarái. Cứq sễq lôih, cứq cóq pỡq nhêng salĩq!’
19 Bữn manoaq ễn pai neq: ‘Cứq khoiq chỡng sỡng cáp ntroỡq. Cứq sễq
lôih, cứq cóq pỡq nhêng chim ntroỡq.’
20 Cớp bữn manoaq ễn pai neq: ‘Cứq mbỡiq ĩt lacuoi. Ngkíq cứq tỡ têq
pỡq.’
21 Chơ ranễng ki chu atỡng loah ncháu án máh santoiq alới pai. Ncháu
ki sâng ũan lứq, chơ án ớn ranễng án neq: ‘Mới pỡq chái chu máh rana
dũ ravéh tâng vil, cớp pỡq coâiq máh cũai cadĩt, máh cũai yỗt, cớp máh
cũai sũt moat, yỗn alới pỡq pỡ nâi.’
22 Chơ ranễng ki chu, cớp án pai neq: ‘Ncháu ơi! Cứq khoiq táq samoât
ncháu ớn, ma tâng dống ncháu noâng la-a.’
23 Chơ ncháu ki ớn ranễng án neq: ‘Mới loỡh tễ vil, pỡq chu rana put
cớp dũ ravéh cớt hỡ. Khân mới ramóh cũai aléq, yỗn mới cucốh cucũoi
mơi cũai ki toâq, dỡq táq yỗn tadát dống cứq.
24 Ma máh cũai cứq khoiq mơi tễ nhũang, ki tỡ va manoaq têq toâq cha
bũi tâng dống cứq.’ ”

Yoc Ễ Puai Yê-su, Cóq Táq Nỡq?
(Mathia 10:37-38; 5:13; Mac 9:50)

25 Bữn clứng cũai pỡq parnơi cớp Yê-su. Chơ án píh nhêng chu alới cớp
atỡng alới neq:
26 “Khân cũai aléq yoc ễ puai ngê cứq, ma cũai ki ayooq mpiq mpoaq
án, tỡ la con lacuoi án, tỡ la sễm ai sễm ỡi án, tỡ la án ayooq rangứh án
bữm hỡn tễ án ayooq cứq, cũai ki tỡ têq puai ngê cứq.

27 Cũai aléq ma tỡ bữn ĩt dỗl bữm aluang sangcáng án bữm, cớp tỡ bữn puai cứq lứq samoât, cũai ki tỡ têq cỡt cũai rien tễ cứq.
28 Khân bữn manoaq tễ anhia ma yoc ễ táq muoi lám dống toâr, dâu lứq cóq án tếng máh aluang aloai crái samữ voai.
29 Khân án tỡ bữn táq ngkíq, cŏh lơ toâq án patứng dống, ma tỡ bữn khám máh crơng ễ táq moâm, chơ dũ náq cũai hữm dống ki tỡ bữn moâm, cớp alới cacháng ayê án.
30 Alới pai neq: ‘Cũai nâi khoiq táq dống, ma tỡ cỡt moâm noâng!’
31 Cớp khân bữn puo ca bữn muoi vian tahan, ma án ễ pỡq chíl puo ca bữn bar vian tahan, dâu lứq puo ki cóq chanchớm nŏq án ễ táq yỗn têq riap.
32 Khân án dáng tỡ riap, bo puo canŏh noâng ỡt yơng, án cóq ớn máh ranễng án pỡq sễq tễ puo ki chỗi chíl noâng, ma yỗn ỡt ratoi.
33 Machớng ki tê, khân bữn cũai tễ anhia ma tỡ bữn táh dũ ramứh án bữn, án tỡ têq cỡt cũai rien tễ cứq.
34 “Boi la lứq crơng o. Ma khân boi cỡt ntiah, nŏq ễ táq yỗn cỡt báq loah?
35 Tỡ têq táq ntrớu noâng boi ki. Hái cóq voang chu cutễq. Aléq bữn cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng!”

15

Charán Cữu Pứt Ma Ramóh Loah
(Mathia 18:12-14)

1 Bữn máh cũai parỗm práq thễq cớp cũai lôih canŏh hỡ toâq yoc ễ tamứng Yê-su.
2 Máh cũai Pha-rasi cớp máh cũai yống rit, alới tếq Yê-su neq: “Cũai nâi ỡt parnơi cớp cũai lôih, cớp án chi-cha cớp alới hỡ.”
3 Chơ Yê-su atỡng alới toâq parnai sacâm neq:
4 “Khân bữn manoaq tễ anhia bữn muoi culám lám cữu ma pứt chíq muoi lám, lứq án dŏq takêh chít takêh lám tâng lễng. Chơ án pỡq chuaq toâp muoi lám cữu ki yỗn toau án ramóh loah. Lứq tỡ?
5 Toâq án ramóh loah cữu ki, án sâng bũi lứq.
6 Chơ án ĩt apỗng cữu ki tâng apal, cớp dững achu pỡ dống. Vớt ki án arô yớu cớp atỡng alới neq: ‘Sanua cứq sâng bũi lứq! Cứq ramóh loah cữu khoiq pứt.’
7 Cứq atỡng anhia neq: Machớng cớp parnai sacâm nâi, Yiang Sursĩ sâng bũi lứq khân bữn manoaq cũai lôih ma ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn. Yiang Sursĩ sâng bũi tễ manoaq ki clữi tễ án sâng bũi tễ takêh chít takêh náq ca chanchớm alới tanoang o cớp tỡ bữn cóq ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn.”

Yê-su Atỡng Tễ Ŏc Práq Pứt Ma Ramóh Loah

8 “Tỡ la khân bữn manoaq mansễm bữn muoi chít ŏc práq, ma pứt chíq muoi ŏc, ntrớu án táq? Án lứq tacât chớp tớu, pễh dống, cớp nhêng chuaq nheq tâng máh soq dống toâq án ramóh loah ŏc práq ki.
9 Toâq ramóh chơ, ngkíq án arô yớu cớp atỡng alới neq: ‘Sanua cứq bũi lứq, yuaq cứq ramóh loah práq khoiq pứt.’

10 Cứq atỡng anhia neq: Machớng parnai sacâm nâi, máh ranễng Yiang
Sursĩ tâng paloŏng sâng bũi lứq bữn manoaq cũai lôih ma ngin lôih lêq
cỡt mứt tamái ễn.”

Con Samiang Pứt Ma Ramóh Loah

11 Yê-su atỡng ễn neq: “Bữn cũai mpoaq ca bữn bar lám con samiang.
12 Con ralỏh sễq tễ mpoaq án neq: ‘Mpoaq ơi! Cứq sễq mới tampễq
máh mun mới yỗn hếq. Cứq yoc ễ bữn pún cứq sanua.’ Ngkíq mpoaq alới
tampễq mun án yỗn bar náq con án.
13 Mỏ tỡ bữn dũn, con ralỏh ki ĩt crơng crớu án, chơ án pỡq. Án loỏh tễ
cruang án, pỡq cuang pỡ cruang yơng. Ỡt ngki án phỏng talốh nheq.
14 Tữ án tâc cha thréc nheq práq án, tâng cruang ki pĩeiq panhieih lứq.
Chơ án mbỡiq ỏq lứq tê.
15 Án sễq tuthễ cớp manoaq cũai tâng cruang ki, chơ cũai ki ớn án loỏh
pỡq chu lễng cớp bán alic.
16 Án sâng panhieih lứq. Án yoc ễ cha sana alic, ma tỡ bữn noau yỗn
án cha.
17 Ngkíq án sarốh sarnớm, chanchớm loah neq: ‘Ơ pỡ dống mpoaq cứq
bữn clứng cũai tuthễ. Alới cha dỗi loỏh clữi, parếh par-ỏh. Ma cứq cheq
ễ cuchĩt khlac.
18 Cứq cóq píh chu loah pỡ mpoaq cứq, cớp atỡng án neq: “Mpoaq ơi!
Cứq táq lôih chóq Yiang Sursĩ cớp chóq mới hỡ.
19 Cứq la cũai tỡ o. Sễq mpoaq chỗi dỏq noâng cứq la con. Ma cứq sễq
mới yỗn cứq cỡt cũai tuthễ machớng noau tê.” ’
20 Bo ki toâp án yuor tayứng cớp píh chu pỡ mpoaq án.
“Con ralỏh ki noâng ỡt tễ yơng, mpoaq án hữm poah rapoang. Mpoaq
án sâng sarũiq táq, chơ án palỏng chu con. Án kĩau cớp hũn hĩt con án.
21 Con ki pai chóq mpoaq án neq: ‘Mpoaq ơi! Cứq khoiq táq lôih chóq
Yiang Sursĩ cớp chóq mới hỡ. Cứq la cũai tỡ o. Sễq mpoaq chỗi dỏq noâng
cứq la con.’
22 Ma mpoaq án atỡng cũai sũl neq: ‘Âu anhia táq chái! Dững au o
clữi nheq tễ canỏh asớp án. Chóq sambễt tâng atĩ án, cớp asớp cỡp tâng
ayững án.
23 Anhia kiac con ntroỏq nín lứq hỡ. Hái cha. Hái bũi ỡn,
24 yuaq con cứq nâi ariang án khoiq cuchĩt, ma sanua samoât riang án
tamoong loah. Tễ nhũang án khoiq pứt. Ma sanua cứq tamóh loah!’ Ngkíq
alới cha bũi óh lứq.
25 “Bo ki ai clúng noâng táq sarái. Tữ án chu cheq ễ toâq dống, án sâng
sương noau ũat, noau puan sarai.
26 Án arô manoaq cũai tuthễ; cớp blớh neq: ‘Ntrớu noau táq?’
27 Cũai tuthễ ta-ỡi neq: ‘A-ễm mới chu. Mpoaq mới khoiq kiac con ntroỏq
nín, yuaq con án chu bán sũan.’
28 Ai clúng ki sâng cutâu lứq tâng mứt án. Án tỡ ễq mut noâng dống.
Chơ mpoaq án loỏh aliam.
29 Án pai chóq mpoaq án neq: ‘Tỡ dáng sếq cumo nâi chơ cứq táq samoât
sũl yỗn mới. Ntrớu mới ớn cứq táq, cứq táq aki. Ma mới tỡ nai yỗn cứq
muoi lám con mbễq dỏq cứq cha bũi cớp yớu.

30 Ma sanua con ralŏh mới chu, cớp án khoiq phŏng talốh nheq máh
mun mới yỗn máh mansễm chếq tỗ. Ma noâng mới kiac con ntroŏq nín
yỗn án.'
31 Mpoaq án ta-ỡi neq: 'Con ơi! Mới, ki ỡt níc cớp cứq. Nheq tữh crơng
cứq la cỡt khong mới.
32 Ma hái cóq táq bũi o, yuaq a-ễm mới samoât riang án khoiq cuchĩt,
ma sanua riang án tamoong loah. Samoât riang án khoiq pứt, ma sanua
hái tamóh loah.' "

16

Yê-su Sacâm Tễ Cũai Táq Ranáq Ca Thũ Ncháu Án

1 Yê-su atỡng tỗp rien tễ án neq: "Bữn manoaq cũai sốc, án bữn manoaq
ayững atĩ dŏq nhêng salĩq mun án. Ma noau cauq pai cũai ki talốh máh
mun ncháu án.
2 Ngkíq ncháu ki arô cũai ki, cớp blớh án neq: 'Ntrớu cứq sâng noau pai
mới táq tỡ pĩeiq chóq cứq? Mới atỡng yỗn cứq dáng máh léq mới chếq
chỡng, cớp máh léq mới yỗn noau voaq. Mới tỡ têq cỡt noâng cũai nhêng
salĩq máh mun cứq.'
3 Ngkíq, cũai ki chanchớm neq: 'Ncháu cứq cheq ễ táh cứq. Án tỡ yỗn
cứq nhêng salĩq noâng mun án. Nŏq cứq ễ táq sanua? Cứq ŏq bán rêng
dŏq táq sarái. Khân pỡq susễq, ki cứq casiet táq noau.
4 Sanua cứq dáng chơ ntrớu cứq ễ táq. Chơ toâq tangái cứq tỡ bữn cỡt
noâng cũai nhêng mun án, tangái ki cứq noâng bữn yớu ca roap cứq, cớp
yỗn cứq ỡt tâng dống alới.'
5 Ngkíq án arô máh cũai tu ncháu án, cớp án blớh cũai ca toâq nhũang
neq: 'Maléq mới tu ncháu cứq?'
6 Cũai ki ta-ỡi: 'Cứq tu muoi culám thống dỡq tớu palâi o-li-vê.' Ranễng
ki pai neq: 'Chơ! Cứq yỗn mới culáh sỡng chít thống sâng.'
7 Chơ án blớh cũai canŏh ễn neq: 'Ma mới, maléq mới tu?' Cũai ki ta-ỡi:
'Cứq tu muoi culám sanic saro.' Ranễng ki pai neq: 'Cứq yỗn mới culáh
tacual chít sanic sâng.'
8 Vớt ki, ncháu ki khễn cũai nhêng salĩq ca sâuq ki, yuaq án táq rangoaiq.
Lứq samoât, cũai tỡ bữn puai ngê Yiang Sursĩ, alới táq chóq yớu alới
rangoaiq hỡn tễ cũai ca puai ngê Yiang Sursĩ dốq táq chóq yớu alới.
9 "Cứq atỡng anhia ễn neq: khân anhia bữn sa-ữi crơng sanốc, cóq
anhia yỗn cũai canŏh hỡ; ngkíq máh crơng ki táq yỗn anhia bữn sa-ữi
yớu. Chơ toâq tangái sanốc anhia pứt nheq, tangái ki Yiang Sursĩ ễ yỗn
anhia ỡt tâng ntốq têq tamoong mantái níc.
10 Khân anhia táq o tâng ranáq cacớt, anhia lứq táq o tâng ranáq toâr
tê. Cớp khân anhia ma táq tỡ o tâng ranáq cacớt, anhia lứq táq tỡ o tâng
ranáq toâr tê.
11 Ngkíq, khân anhia tỡ bữn táq o cớp sanốc ntữn anhia tâng dỡi nâi,
nŏq têq Yiang Sursĩ yỗn anhia bữn mun ca tỡ nai pứt tâng paloŏng?
12 Cớp khân anhia tỡ bữn táq o cớp crơng noau cơiq dỡ cớp anhia, ki tỡ
bữn noau ễ chiau crơng yỗn cỡt khong anhia.
13 "Tỡ bữn noau têq cỡt sũl yỗn bar náq ncháu. Pĩeiq án kêt ncháu nâi,
ma ayooq ncháu ki; tỡ la án yám ncháu nâi, ma mumat ncháu ki. Machớng

ki tê, anhia tỡ têq puai ngê Yiang Sursĩ prĩap cớp ngê ham sanốc tâng dỡi nâi.”

Yê-su Patâp Ễn
(Mathia 11:12-13; 5:31-32; Mac 10:11-12)

14 Máh cũai Pha-rasi ca sâng Yê-su atỡng ngkíq, alới ayê Yê-su, yuaq
alới pasếq máh crơng sanốc tâng dỡi nâi.
15 Yê-su pai chóq alới neq: “Anhia táq ranáq ễq noau pai anhia la cũai
tanoang o, ma Yiang Sursĩ dáng mứt pahỡm anhia. Ramứh ntrớu cũai dốq
chanchớm o lứq, máh ramứh ki tỡ bữn o ntrớu yáng moat Yiang Sursĩ.
16 “Yiang Sursĩ atỡng cũai na phễp rit Môi-se, cớp na máh santoiq cũai
tang bỗq án atỡng, toau toâq dỡi Yang dốq táq batễm. Tễ tangái Yang
toâq, bữn noau atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ táq sốt. Cớp dũ náq cũai
yoc lứq mut tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt, ma alới chanchớm alới têq mut cỗ
nhơ tễ rêng alới bữm.
17 Paloŏng cớp cutễq cỡt pứt la khễ hỡn tễ muoi ŏc tễ phễp rit Yiang
Sursĩ cỡt pứt.
18 “Cũai aléq ma táh lacuoi án cớp ĩt lacuoi canŏh ễn, ranáq ki la samoât
riang án cooc lacuoi noau. Cớp khân cũai aléq ma ĩt lacuoi noau táh, ranáq
ki la samoât riang án cooc lacuoi noau tê.”

Yê-su Atỡng Tễ Cũai Sốc Bữn Cớp La-sarơ

19 “Bữn manoaq cũai sốc; án sớp au nêuq lứq, cớp cu rangái án tâc cha
thrương la-ỡq.
20 Cớp bữn manoaq cũai cadĩt, ramứh La-sarơ. Noau dững dŏq án ỡt
yáng tiah cheq ngoah toong dống cũai sốc ki. Tỗ án moang mpĩh.
21 Án ngcuang bữn cha ngcáh mbéh tễ cũai sốc ki. Cớp bữn acho toâq
yễl mpĩh án.
22 Vớt ki, án cuchĩt, cớp ranễng Yiang Sursĩ dững án ỡt parnơi cớp A-
praham. Ntun ki cũai sốc ki cuchĩt tê, cớp noau dững tứp án.
23 Chơ cũai sốc ki ỡt tâng pống sarloac túh coat lứq. Án tapoang achỗn,
cớp án hữm A-praham ỡt yơng lứq tễ án. Án hữm La-sarơ ỡt parnơi cớp
A-praham.
24 Ngkíq án arô casang lứq neq: ‘Ơ A-praham, la achúc achiac cứq ơi!
Sễq anhia ayooq táq cứq nứng. Sễq anhia ớn La-sarơ toâq pỡ cứq, cớp
yỗn án alốq atĩ án tâng dỡq, chơ ayŏq tâng lieih cứq, yuaq cứq sâng túh
coat lứq tâng ũih nâi!’
25 Ma A-praham ta-ỡi án neq: ‘Con ơi! Mới sanhữ loah tễ bo mới noâng
tamoong, mới khoiq thrương la-ỡq, ma La-sarơ cadĩt cớp túh coat lứq. Ma
sanua tâng ntốq nâi án bữn ỡt ien khễ, ma mới ỡt ntốq ki bữn túh coat
lứq.
26 Cớp muoi ŏc ễn, bữn sanor yarũ cớp la-a lứq mpứng dĩ hái. Cũai aléq
ma yoc ễ yang tễ ntốq hếq pỡq chu mới, la tỡ têq. Cớp cũai aléq ma yoc
ễ yang tễ ntốq mới pỡq chu hếq, la tỡ têq.’
27 Chơ cũai sốc ki pai ễn neq: ‘Khân ngkíq, cứq sễq anhia ớn La-sarơ
pỡq chu dống mpoaq cứq.
28 Yuaq cứq noâng bữn sỡng náq sễm ai ỡt ngki. Yỗn La-sarơ catoaih
atỡng alới, dŏq alới tỡ bữn mut tâng ntốq túh coat lứq nâi.’

29 Ma A-praham pai neq: ‘Sễm ai mới khoiq bữn chơ parnai Môi-se
atỡng cớp parnai cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbốq atỡng. Yỗn sễm ai
mới tamứng cớp trĩh santoiq alới ki.’
30 Cũai sốc ki pai ễn neq: ‘Ơ A-praham, la achúc achiac cứq ơi! Alới tỡ
tamứng santoiq máh cũai ki. Ma khân bữn cũai cuchĩt ma tamoong loah
pỡq atỡng alới, lứq alới ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn.’
31 Ma A-praham atỡng loah án neq: ‘Khân sễm ai mới ma tỡ bữn tamứng
santoiq Môi-se cớp máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq atỡng, lứq alới
tỡ bữn noap tê cũai cuchĩt ma tamoong loah.’ ”

17

Yê-su Atỡng Tễ Táh Lôih
(Mathia 18:6-7, 21-22; Mac 9:42)

1 Yê-su atỡng tỗp rien tễ án neq: “Lứq tỡ bữn ốq ramứh ca ễ radững
cũai táq lôih, ma bap lứq toâq pỡ cũai ca radững ki.
2 Khân cũai aléq radững muoi noaq carnễn máh nâi yỗn tỡ bữn sa-âm
cứq noâng, khaq noau alễu tamáu toâr lứq tâng tacong án cớp apỏng án
tâng dỡq mưt tễ nhũang án ễ radững carnễn ki.
3 Anhia nhêng o mứt pahỡm anhia bữm! Khân yớu anhia ma táq lôih
chóq anhia, cóq anhia sươq án. Cớp khân án ngin lôih, cóq anhia táh lôih
cũai ki.
4 Khân yớu anhia táq lôih chóq anhia tapul trỗ tâng muoi tangái, ma
khân án toâq ngin kho anhia tâng tapul trỗ ki, pai neq: ‘Sễq mới táh lôih
cứq,’ ngkíq cóq anhia táh lôih án.”

Yê-su Atỡng Tễ Ỏc Sa-âm

5 Tỗp ayững atĩ Yê-su pai neq: “Sễq Ncháu táq yỗn hếq sa-âm sa-ữi lứq
ễn.”
6 Yê-su atỡng alới neq: “Khân ỏc sa-âm anhia cacớt máh muoi ỏc cuplốq
lavứng sâng, ki têq anhia ớn nỡm aluang nâi neq: ‘Aluang ơi, mới rơq
chíq nỡm mới bữm, chơ mới chóh loah tâng dỡq mưt ễn,’ chơ nỡm aluang
ki lứq trĩh anhia.”

Yê-su Atỡng Tễ Cũai Táq Ranáq

7 “Khân manoaq tễ tỗp anhia bữn sũl tal sarái tỡ la bán charán cữu yỗn
án, toâq sũl ki chu tabữ, ncháu ki tỡ bữn pai chóq án neq: ‘Âu mới mut
cha voai.’
8 Ma án dốq pai neq: ‘Âu mới aloỏh crơng sana yỗn cứq cha. Cớp mới
saráu tampâc, chơ mới ỡt hâu cứq yỗn toau toâq moâm cứq cha. Vớt ki,
nốq têq mới cha.’
9 Cớp ncháu ki tỡ bữn sa-ỡn sũl ki cỗ tễ sũl ki trĩh santoiq án ớn.
10 Ma anhia la machớng sũl ki tê. Toâq anhia táq moâm nheq máh ranáq
Yiang Sursĩ ớn anhia táq, cóq anhia pai neq: ‘Hếq la sũl Yiang Sursĩ. Hếq
tỡ bữn ngcuang Yiang Sursĩ khễn hếq, cỗ hếq táq ống ranáq Yiang Sursĩ
ớn hếq táq sâng.’ ”

Yê-su Táq Bán Muoi Chít Náq Cũai A-ĩ Tut

11 Bo Yê-su pỡq chu vil Yaru-salem, án pỡq pha raloan cruang Sa-mari
cớp Cali-lê.

12 Cheq án ễ mut vil, án ramóh muoi chít náq cũai a-ĩ tut. Alới ỡt yơng
tễ án.
13 Alới arô casang lứq neq: “Ncháu Yê-su ơi! Sarũiq táq hếq nứng!”
14 Toâq Yê-su hữm alới, chơ án pai: “Anhia pỡq apáh tỗ anhia yỗn cũai
tễng rit sang Yiang Sursĩ hữm.”
Bo alới pỡq, alới cỡt bán a-ĩ tut.
15 Manoaq tễ tỗp muoi chít náq ki, toâq án hữm khoiq bán chơ, ngkíq
án píh loah pỡ Yê-su, cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ casang lứq.
16 Án cucốh u-ap yáng moat Yê-su cớp sa-ỡn Yê-su. Án la cũai Sa-mari.
17 Yê-su pai neq: “Bữn muoi chít náq khoiq cỡt bán, pĩeiq tỡ? Ma pỡ
léq alới takêh náq?
18 Ống manoaq nâi toâp toâq sa-ỡn Yiang Sursĩ. Cớp án la cũai tễ cruang
canỏh.”
19 Chơ Yê-su atỡng án neq: “Mới yuor tayứng. Cỗ mới sa-âm, mới cỡt
bán.”

Yê-su Atỡng Tễ Yiang Sursĩ Táq Sốt (Mathia 24:23-28, 37-41)

20 Bữn cũai tễ tỗp Pha-rasi blớh Yê-su noâng maléq dũn nỏq Yiang Sursĩ
táq sốt. Yê-su ta-ỡi alới neq: “Yiang Sursĩ táq sốt la án tỡ bữn apáh tếc
yỗn cũai hữm samoât samơi.
21 Tỡ bữn noau têq pai neq: ‘Nâi! Yiang Sursĩ táq sốt la tâng ntốq nâi,
tỡ la ntốq ki!’ Noau tỡ têq pai ngkíq, yuaq Yiang Sursĩ táq sốt la tâng mứt
pahỡm anhia.”
22 Chơ Yê-su atỡng tỗp rien tễ án neq: “Nỡ-ra lứq toâq tangái anhia
sâng ễr áiq lứq yoc ễ hữm Con Yiang Cỡt Cũai ỡt tâng cutễq nâi ống muoi
tangái sâng la péq toâp, ma anhia tỡ dáng bữn hữm.
23 Bữn cũai canỏh ễ pai chóq anhia neq: ‘Con Yiang Cỡt Cũai ỡt ntốq
nâi, tỡ la ỡt ntốq ki.’ Ma anhia chỗi pỡq, cớp chỗi noap santoiq alới.
24 Ariang lalieiq lacang tễ pứp nâi toâq pứp ki tâng paloỏng, cứq Con
Yiang Cỡt Cũai toâq la machớng ki tê.
25 Ma nhũang tangái ki, cứq cóq chĩuq sa-ữi ramứh túh coat cớp máh
cũai tâng dỡi nâi calỡih táh cứq.
26 Tữ cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, toâq loah pỡ cutễq nâi la samoât riang
dỡi Nô-ê tễ mbỏq tê.
27 Tâng dỡi Nô-ê, dũ náq cũai cha nguaiq bũi óh lứq, cớp alới ĩt con
lacuoi mantoat tễ nling, yỗn toau toâq tangái Nô-ê chỗn tâng tuoc. Chơ
dỡq raloâm toâq, cớp dũ náq cũai tâng dỡi ki cuchĩt nheq.
28 Cớp ngư cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, toâq loah la samoât riang dỡi Lot
tễ mbỏq. Máh cũai tâng dỡi ki cha nguaiq bũi óh lứq, alới chếq chỡng,
alới choat choi, cớp táq dống.
29 Ma tangái Lot loỏh tễ vil Sadôm, Yiang Sursĩ apỏng mữ cớp pla ũih
samoât riang mia satooh tễ paloỏng, chơ dũ náq cũai tâng vil ki cuchĩt
nheq.
30 Tangái cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, toâq la machớng ki tê.
31 “Tâng tangái ki, khân cũai aléq ma ỡt nhưp curũm dống, cóq án chỗi
chỗn ĩt noâng crơng tễ dống. Cũai táq sarái, cóq án chỗi chu noâng pỡ
dống.

32 Cóq anhia sanhữ loah tễ lacuoi Lot tễ mbŏq!
33 Cũai aléq ma paséq rangứh án bữm, rangứh cũai ki lứq pứt. Ma cũai
aléq chĩuq pứt rangứh án, rangứh cũai ki tỡ nai pứt.
34 Cứq atỡng anhia samoât lứq, tâng sadâu ki bữn bar náq bếq muoi
ntốq. Manoaq, Yiang Sursĩ dững pỡq cớp án; ma manoaq ễn, Yiang Sursĩ
dŏq ngki.
35 Bo ki bữn bar náq mansễm ỡt cuclóh saro. Yiang Sursĩ dững chíq
manoaq, ma manoaq ễn, Yiang Sursĩ dŏq ngki.
36 Cớp bo ki bữn bar náq samiang ỡt tâng sarái. Yiang Sursĩ dững
manoaq pỡq cớp án, ma manoaq ễn, Yiang Sursĩ dŏq ngki.”*
37 Moâm Yê-su pai ngkíq, tốp rien tễ án blớh neq: “Ncháu ơi! Ranáq nâi
bữn pỡ léq?”
Yê-su ta-ỡi alới toâq parnai sacâm neq: “Ntốq léq bữn cũai cuchĩt, ntốq
ki lứq bữn chớm calang srúh rôm cha sâiq cumuiq.”

18

Parnai Sacâm Tễ Cũai Sốt Sữq Cán Cumai

1 Chơ Yê-su atỡng tốp rien tễ án toâq muoi parnai sacâm, yuaq án yoc
alới dáng cóq alới câu níc cớp chỗi pê pahỡm.
2 Án pai neq: “Bữn manoaq cũai sốt rasữq máh cũai tâng vil. Án tỡ bữn
ngcŏh Yiang Sursĩ, cớp án tỡ bữn yám noap cũai hỡ.
3 Tâng vil ki bữn manoaq cán cumai. Án toâq níc pỡ cũai sốt ki, cớp án
pai neq: ‘Sễq achuaih carláh dỡq chóq cũai ca táq cứq!’
4 Khoiq dũn lứq chơ cán cumai ki táq ngkíq, ma cũai sốt ki tỡ ễq tamứng.
Ma bữn muoi tangái án chanchớm neq: ‘Cứq tỡ bữn ngcŏh Yiang Sursĩ,
cớp cứq tỡ bữn yám noap dếh cũai hỡ.
5 Ma cỗ cán cumai nâi toâq sễq níc tễ cứq, ngkíq cứq chuai án. Khân
cứq tỡ bữn chuai, án lứq toâq pakhoq níc cứq, cớp án táq yỗn cứq sâng
sa-ĩr!’ ”
6 Chơ Yê-su pai ễn neq: “Anhia sâng ma tỡ bữn santoiq cũai sốt ki pai?
Án sữq ma án sữq tỡ bữn tanoang tapứng.
7 Ma Yiang Sursĩ, án ca rasữq pĩeiq lứq, án ễ chuai cũai puai ngê án,
cũai ca arô án cu rangái cu sadâu. Án lứq toâq chuai alới toâp, cớp tỡ bữn
cro.
8 Cớp cứq atỡng anhia dáng tê, Yiang Sursĩ sữq tanoang tapứng yỗn
máh cũai ca puai ngê án, cớp án táq chái lứq. Ma tữ cứq, Con Yiang Cỡt
Cũai, toâq loah pỡ cốc cutễq nâi, cứq ramóh cũai sa-âm Yiang Sursĩ nheq
mứt pahỡm tỡ?”

Parnai Sacâm Tễ Manoaq Cũai Pha-rasi Cớp Manoaq Cũai Parỗm Práq Thễq

9 Yê-su atỡng ễn toâq parnai sacâm chóq máh cũai ca chanchớm alới
tanoang o hỡn tễ cũai canŏh.
10 Án pai neq: “Bữn bar náq samiang mut tâng Dống Sang Toâr yoc ễ
câu. Manoaq la cũai Pha-rasi, cớp manoaq ễn la cũai parỗm práq thễq.

* **17:36 17:36** Sa-ỡi tâm saráq tễ mbŏq tỡ bữn bữn rana 36 nâi.

11 Cũai Pha-rasi ki tayứng câu ngcuai lứq neq: ‘Cucốh Yiang Sursĩ ơi,
cứq sa-ỡn anhia yuaq cứq tỡ bữn táq lôih riang cũai canổh. Cứq tỡ bữn
ham crơng noau. Cứq tỡ bữn raphếq rathũ noau. Cứq tỡ bữn cooc lacuoi
noau. Cứq sa-ỡn anhia, cứq tỡ bữn riang cũai parỗm práq thễq nâi.
12 Cứq ót sana muoi tốn bar tangái. Cớp máh mun cứq, khân bữn muoi
chít pún, ki cứq chiau sang yỗn anhia muoi pún.’
13 Ma cũai parỗm práq thễq ki ỡt yơng tễ cũai Pha-rasi. Án tỡ khớn
tapoang achỗn chu paloỏng. Án trứp apơm án bữm táq tếc án sâng ngua
lứq. Cớp án pai neq: ‘Ơ Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sarũiq cứq nứng, yuaq
cứq la cũai lôih!’ ”
14 Chơ Yê-su pai neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, cũai parỗm práq
thễq nâi chu pỡ dống, án lứq cỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ. Ma
cũai Pha-rasi ki, tỡ bữn tanoang o ntrớu yáng moat Yiang Sursĩ. Khân
cũai aléq achỗn tỗ yoc ễ cỡt toâr, nỡ-ra cũai ki cỡt cacớt. Cớp cũai aléq
asễng tỗ yỗn cacớt sanua, nỡ-ra án lứq cỡt toâr.”

Yê-su Câu Yỗn Carnễn Cớt Cớt
(Mathia 19:13-15; Mac 10:13-16)

15 Bữn máh cũai dững carnễn cớt cớt toâq pỡ Yê-su, ễq Yê-su satoaq
atĩ tâng máh carnễn ki. Ma tỗp rien tễ Yê-su sươq tỡ yỗn alới dững máh
carnễn ki pỡ Yê-su.
16 Ma Yê-su arô carnễn ki toâq pỡ án; chơ án pai neq: “Anhia yỗn carnễn
toâq pỡ cứq. Chỗi catáng alới, yuaq tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt, bữn ống cũai
ca bữn mứt pahỡm samoât carnễn nâi.
17 Cứq atỡng anhia samoât lứq, cũai aléq ma tỡ bữn pruam yỗn Yiang
Sursĩ táq sốt samoât carnễn pruam, cũai ki tỡ têq mut tâng tỗp Yiang Sursĩ
sốt.”

Bữn Manoaq Cũai Sốc
(Mathia 19:16-30; Mac 10:17-31)

18 Bữn manoaq cũai sốt tâng tỗp I-sarel toâq blớh Yê-su neq: “Thâi ơi!
Thâi la lứq o. Ntrớu cứq cóq táq yỗn têq cứq bữn tamoong mantái?”
19 Yê-su blớh loah án neq: “Nỏq mới dỏq cứq o? Ống Yiang Sursĩ toâp
la o.
20 Mới dáng chơ máh ỏc Yiang Sursĩ patâp neq: Chỗi cooc lacuoi tỡ la
cayac noau; chỗi cachĩt cũai; chỗi tutuoiq; chỗi táq ntỡng lauq; cớp yám
noap mpiq mpoaq.”✡
21 Cũai ki pai neq: “Dũ ỏc patâp ki cứq khoiq trĩh tễ bo cứq noâng
sanyỡr.”
22 Tữ Yê-su sâng án pai ngkíq, Yê-su atỡng loah án neq: “Mới noâng
khlâiq muoi ramứh. Cóq mới pỡq chếq nheq máh mun mới; chơ ĩt práq
ki chuai máh cũai cadĩt. Khân mới táq ngkíq, mới lứq bữn mun ngoaih
tâng paloỏng. Chơ mới toâq cớp puai cứq.”
23 Ma tữ án sâng Yê-su pai ngkíq, án sâng ngua lứq, yuaq án la cũai sốc.
24 Yê-su hữm án sâng ngua. Chơ Yê-su atỡng ễn neq: “Máh cũai sốc,
coat lứq yỗn alới mut tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt!

✡ **18:20 18:20** Loỏh Tễ Ê-yip-tô 20:12; Patâp Loah 5:16-20

25 Charán lac-da luaiq hŏng srứm la khễ hỡn tễ cũai sốc bữn mut tâng
tỗp Yiang Sursĩ sốt.”
26 Máh cũai ca sâng Yê-su pai ngkíq, alới blớh án neq: “Khân ngkíq,
noau têq mut tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt?”
27 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Cũai tỡ têq táq bữm ranáq ki, ma Yiang Sursĩ
têq táq nheq tữh ranáq.”
28 Chơ Phi-er atỡng Yê-su neq: “Nâi! Hếq khoiq táh dũ ramứh hếq bữn,
cỗ hếq ễ puai thâi.”
29 Yê-su ta-ỡi máh cũai ki neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, cũai aléq
ma táh dống sũ, táh mpiq mpoaq, táh sễm ai, cớp táh con lacuoi, cỗ án
yoc Yiang Sursĩ táq sốt,
30 cũai ki lứq bữn loah clữi tễ máh ramứh án táh tễ nhũang. Cớp chumát
án lứq bữn tamoong mantái.”

Yê-su Atỡng Sĩa Tễ Án Cóq Cuchĩt
(Mathia 20:17-19; Mac 10:32-34)

31 Yê-su dững aloŏh ống tỗp rien tễ án sâng, chơ án atỡng alới neq:
“Anhia tamứng! Hái chỗn pỡ vil Yaru-salem. Ỡt tâng vil ki, lứq cỡt rapĩeiq
máh santoiq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbŏq khoiq chĩc dŏq tễ Con Yiang
Cỡt Cũai.
32 Noau chiau án pỡ atĩ cũai tỡ cỡn cũai I-sarel. Alới ki ayê ra-ac án, lóc
án, cớp cuchóh tâng tỗ án.
33 Alới proaih án, cớp cachĩt án. Ma catâm tangái pái, án yuor tamoong
loah.”
34 Ma tỗp rien tễ Yê-su tỡ bữn sapúh ntrớu tễ ŏc nâi, yuaq santoiq Yê-su
atỡng la yarũ lứq. Ngkíq alới tỡ bữn dáng raloaih tễ ŏc Yê-su atỡng.

Yê-su Táq Bán Cũai Sũt Moat Tâng Vil Yê-ri-cô
(Mathia 20:29-34; Mac 10:46-52)

35 Tữ Yê-su cheq toâq vil Yê-ri-cô, bữn manoaq cũai sũt moat ỡt susễq
kễng rana.
36 Bo án sâng cũai clứng pỡq pha cheq án, án blớh neq: “Cỡt ranáq
ntrớu toâp?”
37 Máh cũai ki ta-ỡi án: “Yê-su tễ vil Na-sarễt pỡq pha cheq nâi.”
38 Ngkíq cũai sũt ki arô casang lứq neq: “Ơ Yê-su tễ tống Davĩt ơi! Sễq
Ncháu sarũiq táq cứq nứng.”
39 Cũai ca pỡq tâng rana ki sươq án chỗi tabỗq.
Ma án pai casang lứq ễn: “Ơ anhia tễ tống Davĩt ơi! Sễq anhia sarũiq
táq cứq nứng.”
40 Yê-su tangứt, cớp ớn noau dững cũai sũt ki toâq pỡ án. Tữ cũai ki
toâq, Yê-su blớh án neq:
41 “Ntrớu mới yoc cứq táq yỗn mới?”
Cũai sũt ta-ỡi Yê-su: “Ncháu ơi! Sễq Ncháu táq yỗn moat cứq cỡt blang!”
42 Chơ Yê-su atỡng án neq: “Yỗn moat mới cỡt blang! Cỗ mới sa-âm,
moat mới cỡt blang.”
43 Bo ki toâp moat cũai ki cỡt blang. Chơ án puai Yê-su cớp khễn Yiang
Sursĩ. Tữ cũai clứng hữm ngkíq, alới khễn Yiang Sursĩ tê.

19

Yê-su Cớp Sachê

1 Yê-su pha tâng mpứng dĩ vil Yê-ri-cô.
2 Ỡt tâng vil ki bữn manoaq samiang, ramứh Sachê. Án sốt máh cũai
parỗm práq thễq, cớp án sốc hỡ.
3 Án yoc ễ hữm Yê-su la noau. Ma án la cũai dễn. Ngkíq án tỡ bữn hữm
Yê-su, yuaq cũai clứng cataing chíq án.
4 Ngkíq án lúh pỡq nhũang máh cũai clứng. Chơ án chỗn tâng nỡm
lavoah* yoc ễ hữm Yê-su pỡq pha cheq aluang ki.
5 Bo Yê-su toâq pỡ ntốq nỡm aluang ki, án tapoang achỗn, cớp án atỡng
Sachê neq: “Sachê ơi! Mới sễng chái, yuaq tangái nâi cứq cóq ỡt dống
mới.”
6 Ngkíq Sachê sễng toâp, cớp án roap chỗm Yê-su bũi hỡr lứq.
7 Máh cũai ca hữm ngkíq, alới bubéq-bubưp neq: “Cũai tamoi nâi pỡq
pỡ dống cũai lôih.”
8 Ma Sachê tayứng yáng moat nheq tữh cũai ki cớp án atỡng Yê-su neq:
“Ncháu ơi! Máh mun cứq, cứq ĩt tadĩ chuai máh cũai cadĩt. Cớp khân
bữn cũai aléq cứq khoiq lôp án muoi pún, sanua cứq culáh loah án pỗn
pún.”
9 Yê-su atỡng án neq: “Tangái nâi Yiang Sursĩ lứq chuai amoong dống
sũ nâi, yuaq anhia la tễ tỏng toiq A-praham machớng hếq tê.
10 Cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, toâq pỡ nâi yoc ễ chuaq cớp chuai amoong
máh cũai khoiq clốc rana.”

Parnai Sacâm Tễ Práq Nễn
(Mathia 25:14-30)

11 Moâm ki, Yê-su atỡng toâq parnai sacâm sĩa chóq cũai ca khoiq sâng
án pai ngkíq. Án khoiq cheq ễ toâq vil Yaru-salem chơ, cớp máh cũai
chanchớm khoiq cheq ễ toâq chơ tangái Yiang Sursĩ táq sốt tâng cruang
alới.
12 Ngkíq Yê-su pai neq: “Bữn manoaq cũai sốt pỡq chu cruang canỏh,
cớp ễq máh cũai sốt tâng cruang ki chóh án cỡt puo tâng cruang án bữm.
Vớt ki án ễ chu loah pỡ cruang án.
13 Nhũang án ễ pỡq, án arô muoi chít náq cũai táq ranáq án. Án yỗn
muoi noaq muoi nễn práq,† cớp án patâp neq: ‘Anhia táq nỏq yỗn práq
nâi cỡt lơi toau toâq tangái cứq chu loah.’
14 Máh cũai proai tâng cruang án, alới kêt án cớp tỡ ễq án cỡt puo alới.
Ngkíq alới ớn noau pỡq atỡng cũai sốt toâr lứq ca ễ chóh án cỡt puo neq:
‘Hếq tỡ ễq cũai nâi cỡt sốt hếq.’
15 “Ma cũai ki bữn cỡt puo, chơ án chu loah pỡ cruang án. Án arô máh
cũai táq ranáq án ca khoiq roap práq, yoc ễ dáng maléq sa-ữi alới bữn lơi
tễ práq ki.
16 Cũai toâq nhũang pai neq: ‘Ncháu ơi! Cứq bữn lơi muoi chít nễn tễ
muoi nễn ncháu khoiq yỗn cứq.’

---

* **19:4 19:4** Tâng parnai Créc noau dỏq aluang ki la ‘su-camôr’. † **19:13 19:13** Kia muoi nễn dỡi ki la li manoaq tuthễ pái casâi.

17 Cũai sốt ki pai neq: ‘O lứq mới táq! Mới la cũai o táq ranáq cứq!
Yuaq mới táq o cớp bĩaq práq nâi, ngkíq cứq ễ chóh mới yỗn cỡt sốt tâng
muoi chít vil.’
18 Bữn manoaq ễn toâq cớp pai neq: ‘Ncháu ơi! Cứq bữn lơi sỡng nễn
tễ muoi nễn ncháu khoiq yỗn cứq.’
19 Cũai sốt ki pai chóq án neq: ‘Cứq ễ chóh mới cỡt sốt tâng sỡng vil.’
20 Cớp bữn manoaq ễn toâq cớp pai neq: ‘Ncháu ơi! Nâi la práq nễn
ncháu khoiq yỗn cứq. Cứq cayớm dỏq práq nâi tâng aroâiq.
21 Cứq ngcỏh ncháu, yuaq cứq dáng ncháu pasếq lứq práq ncháu. Ncháu
tỡ bữn táq, ma ncháu ễ ĩt. Ncháu tỡ bữn choat, ma ncháu ễ sot.’
22 Cũai sốt ki pai chóq án neq: ‘Mới la cũai loâi lứq táq ranáq cứq!
Parnai mới tếq loah mới bữm. Mới khoiq dáng chơ cứq pasếq lứq práq
cứq. Cớp mới dáng cứq tỡ bữn táq, ma cứq ĩt. Cứq tỡ bữn choat, ma cứq
sot.
23 Khân ngkíq, cỗ nỏq mới tỡ yỗn cũai canỏh voaq práq cứq. Chơ, toâq
tangái cứq chu loah, cứq bữn práq ki cớp lơi hỡ.’
24 Vớt ki, cũai sốt ki atỡng máh cũai ỡt mpễr ki neq: ‘Ĩt loah muoi nễn
práq ki tễ án. Chơ yỗn pỡ cũai ca bữn muoi chít nễn.’
25 Ma máh cũai ki atỡng cũai sốt ki neq: ‘Ncháu ơi! Cũai ki khoiq bữn
muoi chít nễn chơ!’
26 Ma cũai sốt ki ta-ỡi alới neq: ‘Án ca bữn sa-ỡi, cứq yỗn án bữn sa-ỡi
lứq ễn. Ma án ca tỡ bữn bữn ntrớu, cứq yỗn án ỏq loâng.
27 Ma máh alới ca tỡ ễq cứq cỡt puo alới, dỡng alới pỡ nâi cớp cachĩt
nheq alới yáng moat cứq!’ ”

Yê-su Mut Tâng Vil Yaru-salem
(Mathia 21:1-11; Mac 11:1-11; Yang 12:12-19)

28 Moâm Yê-su pai ngkíq, án pỡq carlíq máh cũai ca pỡq pỡ vil Yaru-
salem.
29 Tữ cheq án ễ toâq vil Bê-phayê cớp vil Bê-thani, pỡ ntốq dũal O-li-vê,
án ớn bar náq tỗp rien tễ án pỡq nhũang.
30 Án patâp alới ki neq: “Anhia pỡq chu vil ki. Bo anhia toâq ramỏh vil,
anhia lứq ramóh muoi lám aséh dễn con ca tỡ bữn noau ỡt yũah. Noau
khoiq chỏq dỏq án pỡ ntốq ki. Anhia leh án cớp dỡng án chu cứq.
31 Khân noau blớh anhia: ‘Nỏq anhia leh aséh nâi?’ chơ anhia ta-ỡi neq:
‘Ncháu hái ễ mian aséh nâi.’ ”
32 Chơ alới bar náq ki pỡq, cớp alới hữm samoât Yê-su khoiq atỡng alới.
33 Bo alới leh aséh con ki, cũai ndỡm aséh ki blớh alới neq: “Nỏq anhia
leh aséh nâi?”
34 Alới ta-ỡi án neq: “Ncháu hái ễ mian aséh nâi.”

35 Chơ alới dỡng achu aséh dễn ki yỗn Yê-su. Moâm ki alới ĩt tampâc
alới sữn tâng cloong aséh ki. Chơ alới apỗng Yê-su chỗn tacu tâng aséh ki.
36 Bo Yê-su pỡq, noau sữn tampâc tâng rana yỗn án pỡq.
37 Tữ án pỡq cheq ễ toâq vil Yaru-salem, pỡ ntốq rana sễng tễ dũal
O-li-vê, bữn clứng cũai ca rien tễ án triau cupo. Alới sa-ỡn cớp khễn
Yiang Sursĩ casang lứq, yuaq alới khoiq hữm máh ranáq salễh.

38 Alới pai neq: “Sễq Yiang Sursĩ apŏng ŏc bốn yỗn puo nâi, án ca toâq
pỡ nâi cỗ Yiang Sursĩ ớn. Sễq ŏc ien khễ toâq tâng paloŏng cớp santoiq
khễn toâq pỡ Yiang Sursĩ.”✡
39 Tâng cũai clứng ki bữn dếh cũai Pha-rasi hỡ. Alới pai chóq Yê-su
neq: “Thâi ơi! Cóq thâi sươq máh cũai rien tễ thâi chỗi yỗn alới triau
cupo noâng.”
40 Ma Yê-su ta-ỡi alới neq: “Khân máh cũai nâi tỡ bữn triau cupo ngkíq,
cứq atỡng anhia samoât lứq, Yiang Sursĩ lứq yỗn tamáu ễn triau cupo.”

Yê-su Sâng Ngua Tễ Vil Yaru-salem

41 Tữ Yê-su cheq ễ toâq vil Yaru-salem, án tapoang chu vil ki, chơ án
nhiam.
42 Cớp án pai neq: “Tangái nâi cứq yoc lứq máh anhia ca ỡt tâng vil nâi
dáng, cóq anhia táq nŏq yỗn têq ỡt ien khễ. Ma sanua, ŏc nâi anhia tỡ
têq sâng.
43 Nỡ-ra toâq máh tangái cũai par-ũal anhia ễ puon cutễq lavíng mpễr
vil anhia, cớp alới tỡ yỗn anhia loŏh tễ vil. Alới ễ catáng dũ rana.
44 Alới ễ cachĩt dũ náq anhia cớp talốh nheq vil anhia. Alới tỡ yỗn muoi
ramứh ntrớu tâng vil anhia noâng plot, yuaq anhia tỡ bữn dáng tangái
Yiang Sursĩ khoiq toâq ễ chuai amoong anhia!”

Yê-su Mut Tâng Dống Sang Toâr
(Mathia 21:12-17; Mac 11:15-19; Yang 2:13-22)

45 Yê-su mut tâng Dống Sang Toâr, chơ án tuih aloŏh nheq máh cũai
chếq chỡng tâng ki.
46 Án atỡng alới neq: “Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq, án khoiq
pai neq:
‘Noau dŏq dống cứq la dống yỗn câu sễq.’✡
Ma anhia táq dống nâi cỡt ariang cưp yỗn cũai savễng mut tooq!”
47 Cu rangái Yê-su atỡng tâng Dống Sang Toâr. Máh cũai sốt tỗp tễng rit
sang Yiang Sursĩ, máh cũai yống rit, cớp máh cũai sốt canŏh, alới chuaq
ngê ễ cachĩt Yê-su.
48 Ma alới tỡ dáng nŏq ễ táq yỗn cachĩt Yê-su, yuaq nheq máh cũai ễ
tamứng níc santoiq án atỡng.

20

Noau Blớh Yê-su Tễ Chớc Án
(Mathia 21:23-27; Mac 11:27-33)

1 Bữn muoi tangái Yê-su atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ yỗn máh cũai
proai tâng Dống Sang Toâr tamứng. Bo ki bữn máh cũai sốt tỗp tễng rit
sang Yiang Sursĩ, máh cũai yống rit, cớp máh cũai sốt nheq sâu, toâq pỡ
án cớp blớh neq:
2 “Sễq thâi atỡng hếq tễ chớc ntrớu thâi táq ranáq salễh nâi? Noau yỗn
thâi bữn chớc nâi?”
3 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Cứq yoc ễ blớh anhia muoi ŏc tê. Sễq anhia ta-ỡi
cứq:

✡ **19:38 19:38** Ũat Khễn 118:26 ✡ **19:46 19:46** Ê-sai 56:7

4 Ranáq batễm Yang táq, tễ léq ranáq ki toâq, tễ Yiang Sursĩ tỡ la tễ
cũai?”
5 Chơ alới sarhống neq: “Khân hái ta-ỡi án neq: ‘Ranáq batễm nâi toâq
tễ Yiang Sursĩ,’ ngkếq án blớh loah hái neq: ‘Khân ngkíq, nỏq anhia tỡ
bữn sa-âm Yang?’
6 Ma khân hái ta-ỡi án neq: ‘Ranáq batễm nâi chống toâq tễ cũai,’ chơ
hái ngcŏh cũai proai tám tamáu chóq hái, yuaq alới sa-âm Yang la cũai
tang bỗq Yiang Sursĩ.”
7 Ngkíq alới ta-ỡi Yê-su neq: “Hếq tỡ dáng.”
8 Yê-su ta-ỡi loah alới neq: “Chơ! Cứq tỡ bữn atỡng tê yỗn anhia dáng
noau yỗn cứq bữn chớc táq máh ranáq nâi.”

Parnai Sacâm Tễ Manoaq Chóh Palâi Nho Tâng Nương
(Mathia 21:33-46; Mac 12:1-12)

9 Yê-su atỡng máh cũai clứng ki toâq parnai sacâm neq: “Bữn manoaq
chóh voar nho tâng nương. Chơ án yỗn cũai canŏh táq dỡ nương án. Alới
pruam ndỡm cớp mpễq máh palâi. Moâm ki án pỡq cruang canŏh.
10 Toâq ngư palâi chĩn, ncháu ki ớn cũai sũl toâq pỡ alới ca táq dỡ nương
án. Án ớn sũl ki ĩt pún án tễ alới. Ma alới ca táq ranáq tâng nương ki
toân cũai sũl, cớp alới tuih án chu miat.
11 Chơ ncháu ki ớn sũl canŏh ễn pỡq chu nương ki. Ma cũai táq dỡ
nương ki toân cũai sũl ki tê, cớp alới lóc acrieiq án; chơ alới tuih án yỗn
chu miat.
12 Vớt ki ncháu ớn manoaq sũl ễn. Ma cũai táq dỡ nương ki táq sũl ki
bớc chũl, cớp alới tuih aloŏh án hỡ.
13 Chơ ncháu ki chanchớm neq: ‘Nỏq ễn cứq ễ táq? Cứq ớn con samiang
ca cứq pasếq lứq ễn pỡq. Lứq alới yám noap án.’
14 Ma toâq alới ca táq dỡ nương ki hữm con samiang ncháu nương, chơ
manoaq atỡng manoaq neq: ‘Nâi la lứq con tŏng ncháu. Hâi! Hái cachĩt
chíq án! Chơ máh mun án cỡt khong hái!’
15 Chơ alới âc sadŏh con ncháu ki loŏh tễ nương, cớp alới cachĩt án.
Ngkíq, nỏq toâp ncháu ki ễ táq chóq máh cũai táq dỡ nương án?
16 Lứq án toâq cachĩt táh nheq alới, cớp án yỗn cũai canŏh ễn táq dỡ
nương án.”
Máh cũai sâng parnai ki, alới pai neq: “Chỗi yỗn cỡt ngkíq!”
17 Ma Yê-su nhêng chu alới cớp blớh neq: “Khân tỡ bữn ngkíq, ntrớu la
ngê tễ santoiq tâng tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq pai tễ mbŏq neq:
‘Cốc tamáu cũai táq dống khoiq táh,
tamáu ki noau hữm o hỡn tễ tamáu canŏh.
Chơ noau ĩt cớp chĩp bân soq dống.’*✡
18 Cũai aléq ma dớm tâng tamáu nâi, án khat loâng. Ma khân tamáu nâi
satooh pĩeiq tỗ cũai, cũai ki lứq dưoiq tháng.”

Yê-su Atỡng Tễ Práq Thễq
(Mathia 22:15-22; Mac 12:13-17)

---

* **20:17 20:17** Puai tễ ranáq alới táq, tamáu aléq noau chĩp tâng soq, tamáu ki táng yỗn dống cỡt khâm. Tamáu ki Yê-su sacâm tễ tỗ án toâp. ✡ **20:17 20:17** Ũat Khễn 118:22

19 Máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp máh cũai yống rit
chuaq ngê ễ cỗp toâp Yê-su, yuaq alới dáng Yê-su atỡng parnai sacâm ki
tễ alới. Ma alới tỡ khớn, yuaq alới ngcŏh máh cũai proai.
20 Ma alới tutuaiq níc tễ Yê-su. Alới ớn cũai pỡq soc ngê tễ án. Cũai ki
táq nan cũai mantoat o, ma alới toâq pỡ Yê-su yoc ễ chuaq ralíh tễ án.
Alới yoc ễ cỗp cớp chiau án pỡ atĩ cũai sốt.
21 Máh cũai soc ngê ki blớh Yê-su neq: "Thâi ơi! Hếq dáng chơ thâi
atỡng pĩeiq níc. Cớp yáng moat thâi, nheq tữh cũai la lĩ-ralĩ nheq. Thâi
atỡng ngê Yiang Sursĩ pĩeiq lứq.
22 Ngkíq hếq sễq thâi atỡng hếq: Ntrớu thâi chanchớm, pĩeiq ma tỡ bữn
hái cóq muap práq thễq pỡ puo Rô-ma?"
23 Ma Yê-su khoiq dáng alới bữn ngê ễ chim án; chơ án pai chóq alới
neq:
24 "Anhia dững yỗn cứq nhêng muoi ŏc práq! Ŏc práq nâi bữn roâp cớp
chĩr samoât tỗ noau?"
25 Alới ta-ỡi neq: "Puo Rô-ma."
Chơ Yê-su atỡng loah alới neq: "Crơng puo Rô-ma, cóq anhia culáh loah
yỗn puo Rô-ma, cớp crơng Yiang Sursĩ, cóq anhia culáh loah yỗn Yiang
Sursĩ."
26 Bo Yê-su atỡng yáng moat cũai clứng, máh cũai ca chim Yê-su tỡ bữn
ramóh muoi ŏc lôih ntrớu tễ santoiq Yê-su atỡng. Ngkíq alới sâng dớt lứq
Yê-su ta-ỡi ngkíq. Chơ alới tỡ bữn tabỗq ntrớu noâng.

Tỗp Sa-dusê Blớh Yê-su Tễ Ŏc Tamoong Loah
(Mathia 22:23-33; Mac 12:18-27)

27 Bữn cũai tễ tỗp Sa-dusê toâq pỡ Yê-su. Tỗp alới ki pai cũai khoiq
cuchĩt tỡ têq tamoong loah. Alới atỡng Yê-su neq:
28 "Thâi ơi! Môi-se khoiq chĩc yỗn hái dáng neq: 'Khân manoaq samiang
khoiq cuchĩt, ma lacuoi án noâng tamoong, cớp alới tỡ yũah bữn con,
ngkíq sễm ai án cóq siem lacuoi án, dŏq patŏng loah án ca khoiq cuchĩt.'✡
29 Dỡi mbŏq bữn tapul náq sễm ai. Ai clúng khoiq ĩt lacuoi. Ma án cuchĩt
tỡ yũah bữn con.
30 Ngkíq a-ễm ndĩ án siem lacuoi ai.
31 Cớp machớng ki tê, tễ a-ễm ndĩ toau toâq a-ễm ralŏh. Tapul náq alới
la machớng nheq. Alới cuchĩt ma tỡ yũah bữn con.
32 Toâq parsốt tháng mansễm ki cuchĩt tê.
33 Tữ máh cũai cuchĩt tamoong loah, mansễm ki cỡt lacuoi noau? Yuaq
alới tapul náq ndỡm nheq mansễm ki!"
34 Yê-su ta-ỡi alới neq: "Mansễm samiang ĩt cỡt lacuoi cayac ống tâng
dỡi nâi sâng.
35 Ma alới ca sa-âm Yiang Sursĩ, lứq Yiang Sursĩ yỗn alới tamoong loah
tễ cuchĩt, cớp án yỗn alới tamoong mantái níc. Cũai ki tỡ bữn ĩt noâng
lacuoi cayac.
36 Alới la samoât riang ranễng Yiang Sursĩ tê; alới tỡ nai cuchĩt noâng.
Alới lứq cỡt con acái Yiang Sursĩ, yuaq alới khoiq tamoong loah tễ cuchĩt
chơ.

✡ **20:28 20:28** Patâp Loah 25:5

37 Ma tễ ranáq cũai cuchĩt ma tamoong loah, Môi-se khoiq yỗn hái dáng
raloaih tễ ốc ki, bo án chĩc atỡng tễ rambũ blữ ũih ma tỡ bữn cat. Ntốq ki
án dỏq Yiang Sursĩ la
'Yiang Sursĩ A-praham sang, I-sac sang, cớp Yacốp sang.'✡
38 Têq hái dáng alới tamoong loah tễ cuchĩt, yuaq cũai cuchĩt tỡ têq sang
Yiang Sursĩ. Ống alới ca tamoong sâng têq sang án, cớp nheq tữh cũai
bữn tamoong cỗ nhơ tễ Yiang Sursĩ."
39 Moâm Yê-su pai ngkíq, bữn cũai tễ tỗp yống rit pai chóq Yê-su neq:
"Thâi ơi! Lứq pĩeiq máh santoiq thâi pai!"
40 Vớt ki, alới tỡ khớn blớh muoi santoiq ntrớu noâng tễ Yê-su.

Santoiq Blớh Tễ Crĩt
(Mathia 22:41-46; Mac 12:35-37)

41 Yê-su blớh alới ki neq: "Yuaq nỏq cũai dốq pai Crĩt toâq tễ tỏng toiq
puo Davĩt?
42-43 Cutỗ Davĩt toâp atỡng tâng tâm saráq Parnai Ũat Khễn Yiang Sursĩ
neq:
'Yiang Sursĩ atỡng chóq Ncháu cứq neq:
"Mới tacu coah atoam cứq†
yỗn toau toâq tangái cứq yỗn alới ca yoc ễ cachĩt mới ỡt pưn talang ayững
mới, cỡt sũl mới." '✡
44 Cutỗ Davĩt toâp dỏq Crĩt la 'Ncháu'. Ki nỏq têq Davĩt dỏq cũai tễ tỏng
toiq án bữm la 'Ncháu'?"

Yê-su Sươq Cũai Chỗi Táq Machớng Cũai Yống Rit
(Mathia 23:1-36; Mac 12:38-40)

45 Bo clứng cũai ỡt tamứng santoiq Yê-su, án atỡng tỗp rien tễ án neq:
46 "Anhia chỗi táq machớng cũai yống rit. Alới yoc lứq sớp au tuar cuti,
cớp alới yoc lứq cũai canỏh tabỡp o bo alới ỡt cớp cũai clứng. Alới yoc
ễ bữn cachơng tacu o clữi nheq tễ canỏh tâng dống sang, cớp alới yoc ễ
tacu coah pỡng toâq noau mơi alới toâq cha.
47 Alới lôp máh mun cán cumai, cớp alới câu cuti lứq ễq noau pai alới
tanoang o. Ma chumát tôt alới ntâng hỡn tễ máh cũai canỏh!"

21

Manoaq Cán Cumai Chóq Práq Sang
(Mac 12:41-44)

1 Yê-su nhêng chu ntốq cũai chóq práq sang tâng Dống Sang Toâr. Án
hữm cũai sốc chóq práq tâng ki.
2 Cớp án hữm manoaq cán cumai cadĩt lứq, chóq bar ốc práq sâng, kia
bĩq lứq.
3 Yê-su pai neq: "Cứq atỡng anhia samoât lứq, cán cumai nâi cadĩt lứq,
ma án chóq práq sang sa-ữi hỡn tễ cũai canỏh.
4 Yuaq máh cũai canỏh chóq práq clữi tễ alới tâc cha, ma cán cumai nâi
ỏq lứq. Máh léq án bữn, án chóq nheq máh ki."

✡ **20:37 20:37** Loỏh Tễ Ê-yip-tô 3:6 † **20:42-43 20:42-43** Puai phễp rit cũai I-sarel, khân cũai aléq ma yoc ễ yám noap cũai canỏh lứq samoât, ngkíq án yỗn cũai ki ỡt coah atoam án. ✡ **20:42-43 20:42-43** Ũat Khễn 110:1

Yê-su Atỡng Tễ Noau Talốh Dống Sang Toâr
(Mathia 24:1-2; Mac 13:1-2)

5 Bữn cũai achưng alư tễ Dống Sang Toâr. Alới pai dống sang ki nêuq
lứq, yuaq noau táq toâq tamáu o. Cớp tâng dống ki bữn sa-ữi crơng nêuq
o noau sang yỗn Yiang Sursĩ.
6 Ma Yê-su atỡng cũai ki neq: "Máh dống toâr anhia hữm tâng ntốq
nâi, chumát tamáu noau táq dống nâi tỡ bữn ratớt noâng parnơi; án
rataáh nheq."

Yê-su Atỡng Tễ Ỏc Túh Coat Toâq Pỡ Cũai
(Mathia 10:16-25; 24:3-14; Mac 13:3-13)

7 Alới blớh Yê-su neq: "Thâi ơi! Sễq thâi atỡng yỗn hếq dáng, noâng
dũn maléq ranáq nâi toâq? Cớp bữn tếc ntrớu sapáh nhũang tễ ranáq nâi
toâq?"
8 Yê-su ta-ỡi alới neq: "Cóq anhia ỡt yỗn khễuq; chỗi yỗn noau phếq
anhia. Chumát bữn sa-ữi náq toâq clễu ramứh cứq, cớp alới pai neq:
'Cutỗ cứq nâi toâp la Crĩt!' Cớp alới pai neq tê: 'Tangái parsốt ễ toâq
chơ!' Ma anhia chỗi noap santoiq alới.
9 Tữ anhia sâng parhan noau rachíl cớp noau tampỗr ễ cỡt sốt, ki anhia
chỗi croŏq ntrớu. Yuaq ranáq nâi cóq toâq nhũang voai. Ma tỡ yũah toâq
tangái parsốt tháng."
10 Yê-su atỡng ễn neq: "Tangái ki bữn tỗp nâi rachíl ratáq cớp tỗp ki,
cớp cruang nâi rachíl ratáq cớp cruang ki.
11 Bữn sa-ữi ntốq cutễq rachâu cớp cacưt. Bữn sa-ữi ntốq ŏq sana cha.
Cớp bữn sa-ữi ramứh a-ĩ, manoaq tớt tễ manoaq. Máh ramứh túh coat nâi
lứq toâq, cớp bữn sa-ữi tếc salễh tễ paloŏng toâq tê.
12 "Ma nhũang máh ramứh ki toâq, bữn cũai cỗp cớp táq túh coat lứq
anhia. Alới dững anhia pỡ dống sang tỗp I-sarel yỗn noau sữq anhia, cớp
alới chóq anhia tâng cuaq hỡ. Alới dững anhia yáng moat máh puo cớp
yáng moat máh cũai sốt la cỗ tian anhia puai ngê cứq.
13 Máh ramứh ki táq yỗn anhia têq atỡng tễ ngê cứq.
14 Cóq anhia chỗi clơng nhũang ntrớu anhia yoc ễ pai chóq cũai sốt ki.
15 Bo ki, cứq toâp atỡng anhia cớp yỗn anhia bữn ngê rangoaiq têq táq
ntỡng santoiq pĩeiq chóq alới ca ễ táq anhia. Chơ alới tỡ têq rasuon ntrớu
noâng anhia.
16 Lứq mpiq mpoaq, sễm ai, khỡi cuya, cớp yớu anhia ễ chiau anhia pỡ
atĩ cũai ễ táq anhia. Bữn cũai tễ tỗp anhia, noau cachĩt.
17 Nheq tữh cũai kêt anhia cỗ tian anhia puai ngê cứq.
18 Ma sóc tâng plỡ anhia tỡ bữn pứt muoi ntreh ntrớu.
19 Cỗ anhia chĩuq tanhĩr níc, ngkíq yuaq anhia bữn tamoong mantái."

Yê-su Atỡng Tễ Noau Talốh Vil Yaru-salem
(Mathia 24:15-21; Mac 13:14-19)

20 "Toâq anhia hữm clứng tahan ỡt mpễr vil Yaru-salem, ngkíq anhia
dáng khoiq cheq noau ễ talốh vil ki.

21 Bo ki, alới ca ỡt tâng cruang Yudê cóq lúh chỗn ỡt tâng cóh ễn. Alới
ca ỡt tâng vil Yaru-salem cóq loỡh tễ vil. Cớp alới ca ỡt yáng tiah vil
Yaru-salem cóq chỗi chu noâng pỡ vil.
22 Tangái ki la tangái Yiang Sursĩ táq máh tốp I-sarel cỗ tian alới tỡ trĩh,
yỗn cỡt rapĩeiq máh santoiq noau khoiq chĩc tâng tâm saráq Yiang Sursĩ
tễ mbŏq.
23 Tâng tangái ki tỗiq bap lứq mansễm ỡt mumiaq cớp mansễm apu con.
Yuaq tangái ki la túh coat lứq toâq pỡ cruang nâi, cớp Yiang Sursĩ táq máh
cũai nâi.
24 Án ca noau poâiq toâq dau. Án ca noau cỗp dững táq sũl pỡ cruang
canŏh. Cớp máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel ễ talốh nheq vil Yaru-salem toau
sốt dỡi alới.”

Yê-su Atỡng Tễ Con Yiang Cỡt Cũai Toâq Loah
(Mathia 24:29-31; Mac 13:24-27)

25 “Vớt ki, bỡn tếc salễh tâng moat mandang, rliang casâi, cớp máh
mantỗr hỡ. Cớp tâng cutễq nâi bỡn sa-ỡi cruang cũai sâng dớt cớp ngcŏh
lứq cỗ dỡq mưt lampóh cớp hỗ casang lứq.
26 Cũai pứt mứt cỗ alới sâng ngcŏh, cớp alới croỡq lứq yuaq máh ramứh
túh coat toâq pỡ dũ cruang. Cớp máh ramứh bỡn chớc tâng paloỡng,
Yiang Sursĩ táq yỗn rachâu nheq.
27 Vớt ki noau hữm Con Yiang Cỡt Cũai toâq mpứng dĩ ramứl; án bỡn
chớc sốt toâr cớp roâp ang-ỡr lứq.✡
28 Bo anhia hữm ramứh nâi toâq, anhia tayứng cớp tapoang achỗn, yuaq
cheq ễ toâq Yiang Sursĩ chuai amoong anhia.”

Parnai Sacâm Tễ Aluang Tarúng
(Mathia 24:32-35; Mac 13:28-31)

29 Chơ Yê-su atỡng alới toâq parnai sacâm neq: “Anhia nhêng chu nỡm
aluang tarúng cớp chu nỡm aluang canŏh.
30 Toâq anhia hữm aluang lacứp sala, anhia dáng cheq ễ toâq casâi
phũac.
31 Machớng ki tê, toâq anhia hữm máh ranáq cứq atỡng anhia sanua,
anhia dáng Yiang Sursĩ táq sốt khoiq cheq ễ toâq chơ.
32 Cứq atỡng anhia samoât lứq, cũai tâng dỡi nâi tỡ bỡn cuchĩt nhũang
tễ máh ramứh nâi toâq.
33 Chumát, paloỡng cớp cutễq cỡt pứt nheq, ma santoiq cứq atỡng tỡ
nai pứt.”

Yê-su Atỡng Cóq Kĩaq O Tỗ Bữm

34 “Cóq anhia kĩaq o tỗ bữm. Chỗi yỗn mứt pahỡm anhia yoc ễ nguaiq
cha sa-ỡi tỡ la bũl plêc; cớp chỗi clơng ngcŏh ŏq tâc cha tâng dỡi tamoong
anhia. Khân ngkíq, tâng tangái cứq toâq loah pỡ cutễq nâi, ngcŏh lơ anhia
tỡ bỡn chanchớm ntrớu tễ cứq toâq loah. Yuaq tangái ki cứq toâq chái
lứq, samoât riang taho loaih.
35 Cớp tangái ki toâq pỡ dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi.

✡ **21:27 21:27** Daniel 7:13

36 Ngkíq cóq anhia ngcuang cớp coan níc tangái ki. Cóq anhia câu yỗn
anhia têq viaq vớt tễ ramứh túh coat ki, cớp câu yỗn Con Yiang Cỡt Cũai
têq ngin anhia la cũai tanoang o yáng moat án tâng tangái án rablớh nheq
tữh cũai.”
37 Cu rangái Yê-su atỡng tâng Dống Sang Toâr, ma toâq sadâu án pỡq
bếq tâng dũal O-li-vê.
38 Toâq poang tarưp tễ cláih bữn clứng cũai toâq pỡ Dống Sang Toâr ễ
tamứng Yê-su atỡng.

22

Cũai Sốt Chuaq Ngê Cachĩt Yê-su
(Mathia 26:1-5; Mac 14:1-2; Yang 11:45-53)

1 Cheq ễ toâq tangái tỗp I-sarel Táq Rit Cha Bễng Mi Ŏq Crơng Pluoih,
la tangái alới sanhữ loah Tangái Loŏh.*
2 Máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp máh cũai yống rit, alới
chuaq ngê ễ cachĩt Yê-su. Ma alới ngcŏh máh cũai proai.

Yuda Pruam Chếq Chíq Yê-su
(Mathia 26:14-16; Mac 14:10-11)

3 Bo ki yiang Satan mut tâng mứt Yuda I-cari-ôt, la manoaq tễ tỗp muoi
chít la bar náq rien tễ Yê-su.
4 Chơ Yuda pỡq ramóh máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp
sốt cũai kĩaq Dống Sang Toâr. Án sarhống alới nŏq ễ táq yỗn bữn cỗp
Yê-su.
5 Máh cũai ki sâng ỡn lứq, cớp alới ữq chang práq yỗn Yuda.
6 Yuda khoiq pruam cớp alới; chơ án chuaq rana bo léq khễ alới cỗp
Yê-su ma tỡ bữn clứng cũai ỡt cheq Yê-su.

Yê-su Ỡt Cha Parnơi Cớp Tỗp Rien Tễ Án
(Mathia 26:17-25; Mac 14:12-21; Yang 13:21-30)

7 Tữ toâq Tangái Táq Rit Cha Bễng Mi Ŏq Crơng Pluoih. Tangái ki cũai
I-sarel cóq kiac charán cữu puai phễp rit Yiang Sursĩ atỡng yỗn sanhữ
loah Tangái Loŏh.
8 Ngkíq Yê-su ớn Phi-er cớp Yang neq: “Anhia pỡq tễng sana yỗn hái
cha sanhữ loah Tangái Loŏh.”
9 Ma alới blớh Yê-su: “Ntốq aléq thâi yỗn hếq pỡq thrũan?”
10 Chơ Yê-su atỡng alới neq: “Bo anhia mut tâng vil, anhia lứq ramóh
manoaq samiang ayễq aluoi dỡq. Anhia puai ntun clĩ cũai ki. Dống léq
án mut, anhia mut dống ki tê.
11 Chơ anhia atỡng cũai ncháu dống ki neq: ‘Thâi yoc ễ blớh mới neq:
Nléq clống tamoi? Tâng clống ki cứq yoc ễ cha pêl bũi sanhữ Tangái Loŏh
cớp tỗp rien tễ cứq.’
12 Moâm ki án lứq sadoi muoi clống toâr tâng tran pỡng yỗn anhia.
Clống ki bữn dũ nheq máh crơng tadỡng. Chơ anhia thrũan tâng clống
ki.”

* **22:1 22:1** Tangái ki alới sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai yỗn alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbŏq.

13 Chơ alới bar náq põq, cớp alới ramóh samoât máh Yê-su khoiq atõng
alới. Ngkíq alới thrũan muoi pêl sanhữ Tangái Loŏh.
14 Toâq ngư chi-cha, Yê-su tacu cớp tỗp muoi chít la bar náq ayững atĩ
án.
15 Chơ Yê-su atõng alới neq: "Cứq yoc lứq ễ cha nguaiq cớp anhia dŏq
sanhữ Tangái Loŏh tễ nhũang cứq ramóh túh coat.
16 Cứq atõng anhia samoât lứq, cứq tỡ bữn cha nguaiq noâng cớp anhia
riang pêl nâi, yỗn toau cỡt rapĩeiq máh ramứh noau sanhữ toâq noau cha
nguaiq pêl nâi tâng tangái Yiang Sursĩ táq sốt."
17 Moâm Yê-su pai ngkíq, án ĩt cachoc dỡq cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ. Chơ
án pai neq: "Anhia ĩt cớp tampễq dỡq nâi yỗn anhia nguaiq.
18 Cứq atõng anhia samoât lứq, cứq tỡ bữn nguaiq noâng dỡq palâi nho
nâi toau toâq tangái Yiang Sursĩ táq sốt."
19 Án ĩt bễng cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ. Chơ án pĩh bễng cớp avơi yỗn alới.
Cớp án pai neq: "Bễng nâi la tỗ cứq, ca cứq chiau yỗn anhia. Toâq anhia
cha bễng nâi, anhia sanhữ níc cứq."
20 Moâm alới cha, Yê-su táq machớng ki sĩa. Án ĩt cachoc dỡq, chơ án
pai neq: "Dỡq nâi la aham cứq. Aham nâi loŏh táq tếc Yiang Sursĩ khoiq
par-ữq parnai tamái cớp anhia.
21 "Ma bữn manoaq tễ anhia ca cha parnơi cớp cứq sanua, án lứq chếq
cứq.
22 Con Yiang Cỡt Cũai cóq pỡq tâng rana Yiang Sursĩ anoat yỗn án pỡq.
Ma bap lứq toâq pỡ cũai ca chếq án."
23 Chơ alới tabŏq manoaq blớh manoaq: "Noau toâp tễ tỗp hái ễ táq
ranáq nâi?"

Noau Toâr Hỡn Tâng Tỗp Rien Tễ Yê-su?

24 Alới tỗp rien tễ Yê-su rasuon ratuaq noau tâng tỗp alới toâr hỡn tễ
canŏh.
25 Yê-su atõng alới neq: "Tâng dỡi nâi, máh cũai puo yoc lứq cũai proai
cỡt sũl alới. Cớp máh cũai bữn chớc, ễq lứq noau khễn alới, pai alới la
cũai dốq chuai yớu.
26 Ma anhia chỗi táq ngkíq. Khân cũai aléq tễ anhia ma yoc cỡt toâr
hỡn, cóq án cỡt samoât cũai cacớt. Cớp án ca ễ cỡt sốt, cóq án hâu cũai
canŏh.
27 Anhia hữm cũai aléq toâr hỡn, án ca tacu cha sâng, tỡ la án ca tễng
crơng sana? Lứq án ca tacu cha ki toâr hỡn. Ma cứq ỡt cớp anhia samoât
cũai hâu sâng.
28 "Tỗp anhia la ỡt níc cớp cứq; bo cứq ramóh sa-ữi ŏc túh coat, anhia
tỡ bữn táh cứq.
29 Mpoaq cứq khoiq anoat yỗn cứq cỡt sốt. Machớng ki tê cứq anoat
yỗn anhia cỡt sốt.
30 Cứq yỗn anhia cha nguaiq parnơi cớp cứq bo cứq cỡt sốt. Cớp cứq
yỗn anhia tacu rablớh nheq muoi chít la bar tỗp cũai I-sarel."

Yê-su Atõng Nhũang Tễ Ranáq Phi-er Táq
(Mathia 26:31-35; Mac 14:27-31; Yang 13:36-38)

31 “Ơi Si-môn, Si-môn! Yiang Satan khoiq sễq ễ bữn anhia. Án yoc ễ táq
túh coat anhia, ariang noau ũm ntưo saro.
32 Ma cứq khoiq câu yỗn mới, dŏq mới tỡ bữn pứt ŏc sa-âm. Tữ mới
sa-âm loah cứq, cóq mới chuai máh sễm ai mới, yỗn alới sa-âm pacái lứq
ễn.”
33 Ma Phi-er ta-ỡi Yê-su neq: “Ncháu ơi! Cứq ễ pỡq tê cớp Ncháu. Khân
noau chóq tũ, tỡ la noau cachĩt, la cứq pruam cớp Ncháu.”
34 Ma Yê-su atỡng loah Phi-er neq: “Phi-er ơi! Nhũang ntruoi tỡ yũah
tacar, mới lứq calỡih cứq pái trỗ.”

Yê-su Patâp Ễn Chóq Tỗp Rien Tễ Án

35 Yê-su blớh tỗp rien tễ án neq: “Bo cứq ớn anhia pỡq ma cứq tỡ yỗn
anhia dững tũi, tỡ la toai práq, tỡ la cỡp, bo ki anhia ŏq ntrớu tỡ?”
Alới ta-ỡi: “Hếq tỡ bữn ŏq ntrớu.”
36 Chơ Yê-su pai ễn neq: “Ma sanua cứq atỡng anhia neq: Aléq bữn tũi,
yỗn án dững. Aléq bữn toai práq, yỗn án catoân. Aléq ŏq dau, yỗn án
chếq au, chơ chỡng dau ễn.
37 Parnai Yiang Sursĩ atỡng tễ cứq neq:
‘Noau noap án la cũai lôih ariang cũai canŏh tê.’✡
Sanua cóq cỡt rapĩeiq máh santoiq ki pai tễ cứq. Cớp máh santoiq canŏh
noau khoiq pai tễ cứq la cóq cỡt rapĩeiq tê.”
38 Tỗp rien tễ Yê-su atỡng án neq: “Ncháu ơi! Nâi! Khoiq bữn chơ bar
pla dau.”
Chơ Yê-su ta-ỡi: “Ơq. Péq chơ.”

Yê-su Câu
(Mathia 26:36-46; Mac 14:32-42)

39 Yê-su loŏh tễ ntốq ki pỡq chu dũal O-li-vê ễn, la ntốq án dốq pỡq tễ
nling. Cớp máh tỗp rien tễ án pỡq cớp án tê.
40 Tữ alới toâq pỡ ntốq ki, án atỡng tỗp rien tễ án neq: “Cóq anhia câu
chỗi yỗn noau radững anhia táq lôih.”
41 Yê-su loŏh tễ alới bữn sám muoi chít achoang. Chơ án sacốh racớl cớp
câu.
42 Án câu neq: “Mpoaq ơi! Khân mới pruam, sễq mới avĩaq máh ranáq
ca ễ toâq pỡ cứq. Ma Mpoaq chỗi puai rangứh cứq yoc, ma puai samoât
Mpoaq sâng yoc.”
43 Chơ bữn manoaq ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng toâq pỡ Yê-su cớp
chuai yỗn mứt pahỡm Yê-su rơi chĩuq máh ranáq túh coat ki.†
44 Yê-su sâng túh arức lứq tâng mứt pahỡm án. Chơ án câu nheq rangứh
rahỡ. Bữn pahữr loŏh tễ tỗ án samoât riang aham tayŏq tâng cutễq.
45 Tữ Yê-su yuor tễ câu, án píh loah pỡ tỗp rien tễ án. Án hữm alới bếq,
cỗ alới sâng lakéh lứq chanchớm sa-ữi ŏc ngua.
46 Yê-su blớh alới: “Nŏq anhia bếq? Cóq anhia tamỡ! Cớp cóq anhia
câu yỗn vớt tễ noau radững anhia táq lôih.”

✡ **22:37 22:37** Ê-sai 53:12 † **22:43 22:43** Bữn máh tâm saráq tễ mbŏq tỡ bữn bữn rana 43 cớp 44 nâi.

Noau Cỗp Yê-su
(Mathia 26:47-56; Mac 14:43-50; Yang 18:3-11)

47 Bo Yê-su noâng atỡng tỗp rien tễ án, bỡn clứng cũai toâq parnơi cớp
Yuda, án la tễ tỗp muoi chít la bar náq rien tễ Yê-su. Yuda ayông máh
cũai clứng ki toâq pỡ Yê-su. Chơ án hũn Yê-su.
48 Ma Yê-su blớh Yuda neq: "Nỏq mới hũn cứq, Con Yiang Cỡt Cũai?
Mới ễ chếq cứq tỡ?"
49 Tữ tỗp rien tễ Yê-su hữm ỏc ntrớu ễ toâq, alới blớh Yê-su: "Ncháu ơi!
Pĩeiq tỡ, hếq tráh alới toâq dau?"
50 Cớp manoaq tễ alới tráh manoaq sũl cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang
Sursĩ, ta-ỏh cutữr coah atoam.
51 Yê-su atỡng alới neq: "Chỗi! Yỗn alới tíng táq."
Chơ án atớt loah cutữr cũai ki yỗn án cỡt bán.
52 Chơ Yê-su pai chóq máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, máh
tahan kĩaq Dống Sang Toâr, cớp máh cũai sốt nheq sâu, alới toâq cỗp án
neq: "Nỏq anhia dững dau cớp cuan toâq cỗp cứq samoât anhia ễ cỗp
cũai savễng?
53 Cu rangái cứq ỡt cớp anhia tâng Dống Sang Toâr ma anhia tỡ bỡn táq
ntrớu chóq cứq. Ma tangái nâi anhia têq puai rangứh anhia bữm, la ngê
canám."

Phi-er Calỡih Yê-su
(Mathia 26:57-58, 69-75; Mac 14:53-54, 66-72; Yang 18:12-18, 25-27)

54 Chơ alới cỗp Yê-su, cớp dững án toâq pỡ dống cũai sốt nheq tễ rit
sang Yiang Sursĩ. Phi-er puai cutuaih ntun clĩ Yê-su.
55 Toâq alới mut tâng nchỏh dống ki, alới nhúq ũih. Chơ alới tacu
nghễng ũih parnơi. Dếh Phi-er hỡ nghễng cớp alới.
56 Ma bỡn manoaq mansễm táq ranáq tâng dống ki hữm Phi-er tacu
nghễng ũih. Án cloân chu Phi-er, chơ án pai neq: "Cũai nâi ỡt cớp Yê-su
ki tê."
57 Ma Phi-er calỡih Yê-su. Án pai neq: "Mới chỗi la amỏq! Cứq tỡ dáng
án ki."
58 Chơ mahỗi bar ễn, toâq cũai canỏh hữm Phi-er, cớp án pai neq: "Mới
la tễ tỗp ki tê."
Ma Phi-er ta-ỡi: "Cứq tỡ cỡn tễ tỗp ki dáih!"
59 Vớt ki ễn, bỡn muoi ngứt, bỡn manoaq samiang canỏh sacoal Phi-er.
Án pai: "Lứq samoât cũai nâi ỡt cớp Yê-su, yuaq án la cũai Cali-lê tê."
60 Ma Phi-er ta-ỡi: "Cứq tỡ dáng ntrớu mới pai."
Bo Phi-er noâng pai ngkíq, ntruoi tacar toâp.
61 Chơ Yê-su luliaq nhêng chu Phi-er. Cớp Phi-er sanhữ loah tễ Yê-su
khoiq pai chóq án neq: "Tễ ntruoi tỡ yũah tacar, mới calỡih cứq pái trỗ."
62 Chơ Phi-er loỏh tễ ki cớp án nhiam la-ỡq lứq.

Noau Ayê Ra-ac Yê-su
(Mathia 26:67-68; Mac 14:65)

63 Alới ca cỗp Yê-su ayê ra-ac án cớp toân án.
64 Alới tán moat án, chơ pai neq: "Âu mới pai, mới ca tang bỗq Yiang
Sursĩ, noau chooc mới."

65 Cớp sa-ữi ramứh canŏh alới acrieiq asáh án.

Yê-su Ỡt Yáng Moat Máh Cũai Sốt Tỗp I-sarel
(Mathia 26:59-66; Mac 14:55-64; Yang 18:19-24)

66 Toâq poang tarưp, máh cũai sốt nheq sâu, máh cũai sốt tỗp tễng rit
sang Yiang Sursĩ, cớp máh cũai yống rit, alới toâq rôm parnơi. Noau dững
Yê-su toâq pỡ alới. Chơ alới blớh án neq:
67 "Khân mới la lứq Crĩt, cóq mới atỡng hếq."
Ma Yê-su ta-ỡi alới neq: "Khân cứq atỡng anhia, la anhia tỡ bữn noap
cứq mŏ.
68 Cớp khân cứq blớh anhia, la anhia tỡ bữn ta-ỡi cứq mŏ.
69 Ma tễ nâi chumát cứq, Con Yiang Cỡt Cũai, lứq ỡt tacu coah atoam
Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq."✡
70 Chơ nheq tữh alới blớh án: "Mới la lứq Con Yiang Sursĩ tỡ?"
Yê-su ta-ỡi neq: "Lứq pĩeiq ariang anhia pai."
71 Chơ alới pai neq: "Choam hái ễ blớh noâng cũai canŏh. Hái sâng tễ
bỗq án toâp pai, la péq chơ."

23

Yê-su Ỡt Yáng Moat Phi-lat
(Mathia 27:1-2, 11-14; Mac 15:1-5; Yang 18:28-38)

1 Bo ki nheq tỗp alới ca sarhống ễ dững asuoi Yê-su pỡ Phi-lat.*
2 Pỡ ntốq ki alới cauq apớt Yê-su neq: "Hếq ramóh cũai nâi radững cũai
tâng cruang hái táq tỡ pĩeiq. Án pai neq: 'Anhia chỗi muap práq thễq
yỗn puo cũai Rô-ma.' Cớp án pai án toâp la Crĩt, puo cũai I-sarel."
3 Phi-lat blớh Yê-su: "Lứq ma tỡ bữn mới la puo cũai I-sarel?"
Yê-su ta-ỡi án: "Lứq pĩeiq ariang mới pai."
4 Chơ Phi-lat atỡng máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp máh
cũai proai neq: "Cứq tỡ bữn ramóh muoi ŏc lôih ntrớu tễ cũai nâi."
5 Ma alới ớn níc Phi-lat yỗn táq Yê-su. Alới pai neq: "Tễ dâu lứq cũai
nâi pỡq cachúc tâng cruang Cali-lê. Moâm ki án pỡq cachúc pláh cruang
Yudê. Sanua án toâq cachúc pỡ nâi ễn."
6 Tữ Phi-lat sâng alới pai án tễ cruang Cali-lê, án blớh alới, Yê-su la cũai
Cali-lê, ma tỡ bữn.
7 Chơ toâq Phi-lat dáng Yê-su lứq cũai Cali-lê, án dáng cũai ca sốt Yê-
su la puo Hê-rôt. Chơ án ớn noau dững Yê-su pỡ Hê-rôt, yuaq tangái ki
Hê-rôt ỡt tâng vil Yaru-salem tê.

Yê-su Ỡt Yáng Moat Puo Hê-rôt

8 Tữ Hê-rôt hữm Yê-su, án ỡn lứq. Khoiq dũn lứq chơ án yoc ễ ramóh
Yê-su, yuaq án khoiq sâng sa-ữi ramứh noau atỡng tễ Yê-su. Cớp án yoc
ễ hữm Yê-su táq ranáq salễh.
9 Chơ án blớh Yê-su sa-ữi ŏc. Ma Yê-su tỡ bữn ta-ỡi án muoi ŏc ntrớu.
10 Máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp máh cũai yống rit, alới
tayứng cauq cutóh níc Yê-su.

✡ **22:69 22:69** Ũat Khễn 110:1 * **23:1 23:1** Phi-lat la manoaq cũai Rô-ma, án táq sốt chũop cruang Yudê.

11 Chơ Hê-rôt cớp tahan án táq Yê-su samoât bỗr sanễh. Cớp alới ra-ac
án. Alới asớp án au tuar samoât puo dốq sớp. Chơ alới yỗn noau asuoi
loah án pỡ Phi-lat.
12 Tễ tangái ki Hê-rôt cớp Phi-lat cỡt ratoi loah, yuaq tễ nhũang alới
ra-ũan.

Noau Rươh Yê-su Cóq Cuchĩt
(Mathia 27:15-26; Mac 15:6-15; Yang 18:39-19:16)

13 Chơ Phi-lat parỗm loah máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ,
máh cũai sốt, cớp máh cũai proai;
14 cớp án pai chóq alới neq: "Anhia dững cũai nâi toâq pỡ cứq, anhia
pai án radững cũai táq tỡ pĩeiq. Ma cứq khoiq blớh án yáng moat anhia,
cớp cứq tỡ bữn ramóh muoi ốc lôih ntrớu án táq samoât anhia cauq án.
15 Cớp Hê-rôt la tỡ bữn ramóh lôih ntrớu tê; yuaq ngkíq án dững loah
cũai nâi pỡ cứq. Tỡ bữn ramứh ntrớu án táq ma cóq roap tôt cuchĩt.
16 Ngkíq cứq ễ toân án, chơ cứq acláh."
17 Puai rit tâng tangái cha bũi ki, Phi-lat cóq acláh manoaq cũai tũ.[†]
18 Ma máh cũai clứng ki pai muoi prớh casang lứq neq: "Dững cachĩt
chíq án nâi! Acláh yỗn hếq Ba-raba!"
19 Ba-raba nâi la cũai noau khoiq chóq tâng cuaq tũ yuaq án cachúc cũai
tâng vil ki, cớp án khoiq cachĩt cũai hỡ.
20 Phi-lat yoc lứq acláh Yê-su; chơ án pai loah chóq cũai clứng ki.
21 Ma alới pai casang lứq ễn: "Téh án tâng aluang sangcáng! Téh án
tâng aluang sangcáng!"
22 Chơ Phi-lat blớh sĩa alới cỡt pái trỗ neq: "Ntrớu anhia hữm án táq
lôih? Cứq tỡ bữn ramóh ốc ntrớu ma têq cachĩt án. Ngkíq cứq toân án,
chơ acláh."
23 Ma alới ớn níc Phi-lat, cớp alới pai casang lứq yỗn téh Yê-su tâng
aluang sangcáng. Chơ máh parnai alới cỡt blễng lứq.
24 Ngkíq Phi-lat yỗn noau táq ariang alới sễq.
25 Cớp án acláh Ba-raba yỗn alới, riang alới khoiq sễq tễ adớh. Ba-raba
cỡt tũ yuaq án cachúc cũai tâng vil ki, cớp án khoiq cachĩt cũai hỡ. Ma
Phi-lat chiau Yê-su yỗn alới; alới ễ táq nốq la tam alới.

Noau Téh Yê-su Tâng Aluang Sangcáng
(Mathia 27:32-44; Mac 15:21-32; Yang 19:17-37)

26 Bo alới dững aloồh Yê-su tễ vil, alới ramóh manoaq ramứh Si-môn
tễ cruang Si-rên chu tễ yáng tiah vil. Alới cỗp án, cớp ớn án dỗl aluang
sangcáng Yê-su. Chơ án puai coah clĩ Yê-su.
27 Bữn clứng lứq cũai puai Yê-su. Bữn dếh mansễm hỡ puai án, cớp alới
nhiam atếh.
28 Ma Yê-su luliaq chu clĩ; chơ án pai chóq alới neq: "Mansễm tễ vil
Yaru-salem ơi! Anhia chỗi nhiam tễ cứq. Ma anhia nhiam yỗn tỗ anhia
cớp con acái anhia bữm.
29 Nỡ-ra lứq toâq tangái noau ễ pai neq: 'Bốn lứq cũai cũt cớp cũai tỡ
nai canỡt con. Cớp bốn lứq cũai bữn tóh, ma tỡ nai apu con.'
30 Tangái ki alới ễ sễq tễ cóh neq: 'Cóh ơi! Anhia ralíh catễt chíq hếq!'

---

† **23:17 23:17** Bữn máh tâm saráq tễ mbốq tỡ bữn bữn rana 17 nâi.

"Cớp alới ễ sễq tễ máh dũal neq: 'Máh dũal ơi! Anhia pul culúp chíq hếq.' "✡

31 Chơ Yê-su sacâm ễn neq: "Khân aluang ramoong ma noau poâiq táh,
ki nŏq ễn noau ễ táq chóq aluang roŏh?"‡

32 Cớp noau dững bar náq cũai lôih, ễ cachĩt alới ki parnơi cớp Yê-su tê.
33 Tữ alới toâq pỡ ntốq noau dŏq Ntốq Nghang Cantar Plỡ, ntốq ki toâp
noau cachĩt pái náq ki, téh alới tâng aluang sangcáng. Yê-su noau téh tâng
aluang sangcáng mpứng dĩ. Ma bar náq cũai lôih ki, noau téh manoaq
coah atoam, manoaq coah avêr Yê-su.
34 Chơ Yê-su pai neq: "Mpoaq ơi! Sễq Mpoaq táh lôih alới ca táq cứq,
yuaq alới tỡ bữn dáng ntrớu alới táq."

Chơ máh tahan tampễq tampâc Yê-su na séng anhúq, aléq bữn la thỗi.
35 Bữn cũai sốt ỡt tayứng parnơi cớp máh cũai proai yoc ễ nhêng Yê-su.
Máh cũai sốt ki ayê ra-ac Yê-su neq: "Cũai canŏh ki têq án chuai amoong.
Khân án lứq Crĩt, án ca Yiang Sursĩ rươh, sanua yỗn án chuai amoong tỗ
án bữm."
36 Dếh máh cũai tahan ayê ra-ac án tê. Alới avơi yỗn án nguaiq blŏng
chong,
37 Cớp alới pai neq: "Khân mới lứq puo cũai I-sarel, âu mới chuai
amoong tỗ mới bữm."

38 Chơ noau chĩc dŏq tâng pian pỡng plỡ Yê-su neq: CŨAI NÂI LA PUO
CŨAI I-SAREL.
39 Alới bar náq ca noau téh parnơi cớp Yê-su, án ca manoaq ki pai atữl
Yê-su neq: "Khân mới lứq Crĩt, âu mới chuai amoong tỗ mới, cớp chuai
amoong hếq hỡ."

40 Ma án ca manoaq ễn sươq cũai ca pai ngkíq neq: "Nŏq mới tỡ bữn
ngcŏh Yiang Sursĩ táq mới? Mới cớp án ki noau táq machớng nheq.
41 Hái la pĩeiq lứq noau táq, yuaq noau carláh dỡq loah tễ máh ranáq
hái khoiq táq. Ma án, án tỡ bữn táq lôih ntrớu."
42 Chơ cũai ca sươq ki pai chóq Yê-su neq: "Yê-su ơi! Toâq mới cỡt sốt
nỡ-ra, sễq mới chỗi khlĩr cứq."
43 Chơ Yê-su ta-ỡi án neq: "Cứq atỡng mới samoât lứq, tangái nâi toâp
mới bữn ỡt cớp cứq tâng cruang ien khễ tâng paloŏng."

Yê-su Cheq Ta-ŏh Rangứh
(Mathia 27:45-56; Mac 15:33-41; Yang 19:28-30)

44 Bo moat mandang ễ cuvỡ toâng, cỡt canám chũop nheq cruang ki,
toau toâq mandang priang.
45 Moat mandang cỡt pứt chíq, cớp aroâiq noau cataing tâng Dống Sang
Toâr chống raháq cỡt bar sarễc.
46 Yê-su u-ỗi casang lứq neq: "Mpoaq ơi! Cứq pachúh raviei cứq pỡ
mới."✡

Toâq án tangứt pai, chơ ta-ŏh toâp rangứh án.

✡ **23:30 23:30** Hô-sĩa 10:8; Sapáh Baih 6:16

‡ **23:31 23:31** Yê-su sacâm án la samoât aluang ramoong, ma alới ki la samoât aluang roŏh.

✡ **23:46 23:46** Ũat Khễn 31:5

47 Bữn manoaq sốt muoi culám náq tahan, án hữm máh ranáq nâi. Án
khễn Yiang Sursĩ, cớp án pai neq: "Lứq samoât cũai nâi la cũai tanoang
o."
48 Nheq tữh cũai rôm cheq ki sâng ngua lứq. Chơ alới chu nheq chu
dống alới.
49 Máh cũai sarcoal Yê-su cớp máh mansễm ca puai án tễ cruang Cali-lê,
alới ỡt yơng-yơng, tapoang nhêng máh ranáq noau táq chóq Yê-su.

Noau Tứp Yê-su
(Mathia 27:57-61; Mac 15:42-47; Yang 19:38-42)

50 Bữn manoaq ramứh Yô-sep tễ tỗp sốt cũai I-sarel. Án la cũai o cớp
tanoang lứq.
51 Án tỡ bữn pruam cớp tỗp sốt bo alới táq Yê-su. Án la tễ cruang Yudê,
vil Ari-mathê. Cớp án ngcuang Yiang Sursĩ táq sốt.
52 Án pỡq chu Phi-lat cớp sễq cumuiq Yê-su.
53 Chơ án toâq alíh cumuiq Yê-su tễ aluang sangcáng. Án som toâq
aroâiq, cớp án tứp tâng ping noau tốc tâng tamáu. Ping ki noau tỡ yũah
tứp cũai.
54 Tangái ki la noau thrũan cheq ễ toâq Tangái Rlu.
55 Máh mansễm ca puai Yê-su tễ cruang Cali-lê pỡq tapun Yô-sep cớp
nhêng ping Yê-su. Alới hữm noau chóq cumuiq Yê-su tâng ping.
56 Moâm ki alới chu pỡ dống. Alới thrũan crơng phuom yoc ễ chóq tâng
cumuiq Yê-su. Cớp toâq Tangái Rlu, alới rlu tê puai ŏc Yiang Sursĩ khoiq
patâp.

24

Yê-su Tamoong Loah
(Mathia 28:1-10; Mac 16:1-8, 12-13; Yang 20:1-10)

1 Tâng tangái muoi tâng tốn ntun, tễ cláih lứq máh mansễm ki pỡq chu
ping Yê-su. Alới dững máh crơng phuom alới khoiq thrũan dŏq.
2 Alới hữm tamáu catáng ngoah ping ki khoiq noau vih aloŏh.
3 Ma toâq alới mut tâng ping ki, alới tỡ bữn hữm noâng cumuiq Yê-su.
4 Alới ỡt tayứng ngki cỗ sâng dớt lứq. Ma bo ki toâp alới hữm bar náq
samiang sớp au cloc lứq sarbal dếh moat.
5 Máh mansễm ki sâng ngcŏh lứq, chơ alới ngũq mieiq alới chu cutễq.
Ma samiang ki pai chóq alới neq: "Nŏq anhia chuaq cũai tamoong tâng
ntốq nâi? Ntốq nâi noau dŏq ống cũai cuchĩt.
6 Án ca anhia chuaq, án tỡ bữn ỡt nnâi; án khoiq tamoong loah chơ.
Anhia sanhữ nŏq án pai chóq anhia bo án noâng ỡt cớp anhia tâng cruang
Cali-lê.
7 Án pai neq: 'Con Yiang Cỡt Cũai cóq toâq pỡ atĩ cũai sâuq. Chơ alới
cachĩt án, téh án tâng aluang sangcáng. Ma catâm tangái pái án yuor
tamoong loah.' "
8 Ngkíq mansễm ki sanhữ loah tễ máh parnai Yê-su khoiq atỡng.
9 Chơ alới chu tễ ping. Alới atỡng nheq máh ramứh nâi yỗn tỗp muoi
chít la muoi noaq rien tễ Yê-su dáng. Cớp alới atỡng yỗn nheq máh cũai
canŏh dáng tê.

10 Mansễm ca atõng ramứh nâi yỗn tốp ayững atĩ Yê-su dáng la Mari,
tễ vil Mac-dala, Yô-ana, cớp Mari mpiq Yacõ. Cớp bững mansễm canổh hỡ
pỡq cớp alới.
11 Ma tốp rien tễ Yê-su tỡ bững noap parnai mansễm ki pai. Alới
chanchớm mansễm ki atõng tư sâng.*
12 Ma Phi-er yuor tayứng. Án lúh toâp pỡ ping Yê-su. Án ngũq talễn chu
ping, chơ án hững ống aroâiq miat tâng ping ki. Chơ án chu, cớp án dớt
lứq tâng mứt án tễ ranáq nâi.
13 Tangái ki toâp bững bar náq yớu Yê-su pỡq tâng rana chu vil Êm-ma-ut.
Vil ki yơng tễ vil Yaru-salem mán muoi chít la muoi ki-lô-mễt.
14 Bo alới pỡq, alới manoaq táq ntỡng cớp manoaq tễ máh ốc alới sâng
noau pai tễ Yê-su.
15 Bo alới noâng táq ntỡng ngkíq, Yê-su toâp pỡq sapong cớp alới.
16 Ma moat alới tỡ bững sacoal Yê-su.
17 Yê-su blớh alới: "Ốc ntrớu anhia ratoai tễ adớh, manoaq táq ntỡng
cớp manoaq?"
Chơ alới tangứt cớp moat múh alới ngua lứq.
18 Manoaq tễ bar náq ki, ramứh Clêu-ba, blớh neq: "Nổq mới la tamoi
tâng vil Yaru-salem, ma mới tỡ bững dáng ntrớu noau táq bar pái tangái
nâi?"
19 Yê-su blớh: "Ramứh ntrớu noau táq?"
Chơ alới atõng án neq: "Máh ramứh tễ Yê-su, cũai tễ vil Na-sarễt. Án
la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ. Salễh lứq máh ranáq án táq cớp blễng lứq
parnai án pai yáng moat Yiang Sursĩ cớp nheq tứh cũai.
20 Ma máh cũai sốt tốp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp máh cũai canổh
ca sốt hếq, alới cachĩt án, téh án tâng aluang sangcáng.
21 Ma bo ki, hếq chanchớm án la cũai Yiang Sursĩ rươh dỗq chuai amoong
cũai I-sarel. Sanua khoiq pái tangái nâi chơ tễ máh ranáq ki cỡt.
22 Cớp bững mansễm tâng tốp hếq táq ntỡng yỗn hếq sâng dớt lứq. Alới
ki pỡq tễ cláih lứq pỡ ping Yê-su,
23 ma alới tỡ bững ramóh cumuiq Yê-su. Chơ alới toâq pỡ hếq cớp pai
alới hững ranễng Yiang Sursĩ, cớp ranễng ki atõng alới pai Yê-su khoiq
tamoong loah chơ.
24 Bững cũai canổh tễ tốp hếq pỡq chu ping ki. Cớp alới hững samoât máh
mansễm ki atõng tê, ma alới tỡ bững hững Yê-su."
25 Chơ Yê-su atõng alới ki neq: "Anhia la sacũl lứq, cớp cro lứq anhia
sa-âm máh parnai cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq atõng tễ mbổq.
26 Nổq anhia tỡ bững dáng Crĩt cóq chĩuq ốc túh coat nâi, ki nổq án bững
chớc toâr lứq?"
27 Chơ Yê-su ruaih loah yỗn alới dáng nheq tễ máh tâm saráq Yiang Sursĩ
pai tễ án, tễ santoiq Môi-se chĩc yỗn toau toâq nheq parnai cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ atõng.
28 Cheq alới ễ toâq vil alới yoc ễ ỡt, ma Yê-su ễ pỡq luat vil ki.
29 Ma alới catoâng án, pai neq: "Sễq mới ỡt cớp hếq voai. Khoiq tabữ
chơ, cheq ễ sadâu."

* **24:11 24:11** Sa-ữi tâm saráq tễ mbổq tỡ bững bững rana 11 nâi.

Ngkíq Yê-su mut ŏt cớp alới.
30 Toâq alới tacu chi-cha, Yê-su ĩt bễng, cớp án sa-ŏn Yiang Sursĩ. Chơ
án pĩh bễng cớp avơi yỗn alới cha.
31 Bo ki alới sanhữ cớp sacoal Yê-su. Chơ sarbiet toâp Yê-su. Alới tỡ
hữm án noâng.
32 Alới manoaq pai chóq manoaq neq: "Lứq ma tỡ bữn, mứt pahỡm hái
sâng bũi ỡn apũol bo án táq ntỡng cớp hái tangái nâi tâng rana, cớp bo
án aloŏh yỗn hái parnai Yiang Sursĩ?"
33 Chơ alới bar náq yuor toâp cớp píh chu loah pỡ vil Yaru-salem. Alới
ramóh tỗp muoi chít la muoi noaq rien tễ Yê-su ŏt rôm parnơi cớp cũai
canŏh. Ngkíq alới bữn sâng tê máh tỗp rôm ki táq ntỡng, neq:
34 "Lứq samoât Ncháu hái tamoong loah! Si-môn khoiq ramóh án chơ."
35 Chơ bar náq ki ễn atỡng alới ca rôm ngki tễ máh ranáq alới khoiq
hữm tâng rana, cớp tễ alới sacoal Yê-su bo án pĩh bễng.

Yê-su Toâq Loah Pỡ Tỗp Rien Tễ Án
(Mathia 28:16-20; Mac 16:14-18; Yang 20:19-23)

36 Noâng alới táq ntỡng ngkíq, cutỗ Yê-su palooh mpứng dĩ alới. Cớp
án pai chóq alới neq: "Anhia ŏt ien khễ."
37 Ma alới ngcŏh lứq cớp cangcoaih, yuaq alới chanchớm cumuiq Yê-su
palơ alới.
38 Chơ Yê-su blớh alới neq: "Nŏq anhia ngcŏh? Cớp nŏq anhia clơng
tâng mứt anhia?
39 Anhia nhêng chu ayững atĩ cứq. Lứq cutỗ cứq toâp. Cớp anhia pỡq
satoaq chim cứq, chơ anhia dáng cũai, yuaq cumuiq tỡ bữn bữn sâiq cớp
nghang riang cứq."
40 Moâm Yê-su pai ngkíq, án apáh yỗn alới nhêng ayững atĩ án.†
41 Alới noâng tỡ yũah noap, cỗ alới sâng bũi la-ỡq cớp dớt lứq. Ngkíq
Yê-su pai chóq alới neq: "Anhia bữn tỡ bữn crơng sana tâng nâi?"
42 Alới yỗn pỡ án muoi béq sĩaq áng.
43 Chơ án ĩt cha yáng moat alới toâp.
44 Cớp Yê-su pai chóq alới neq: "Nheq máh ŏc nâi cứq atỡng pỡ anhia
bo cứq noâng ŏt cớp anhia. Cứq khoiq atỡng anhia, cóq cỡt rapĩeiq máh
parnai Yiang Sursĩ atỡng tễ cứq tễ mbŏq tâng phễp rit Môi-se, tâng parnai
cũai tang bỗq Yiang Sursĩ pai, cớp tâng tâm saráq Parnai Ũat Khễn Yiang
Sursĩ hỡ."
45 Chơ án atỡng yỗn alới sapúh samoât lứq tễ máh parnai Yiang Sursĩ.
46 Án atỡng alới neq: "Khoiq noau chĩc chơ tễ Crĩt cóq án chĩuq sa-ũi
ŏc túh coat, cớp noau cachĩt án, ma catâm tangái pái án tamoong loah tễ
cuchĩt.
47 Cớp nhơ tễ ramứh án, cóq atỡng yỗn dũ cruang dáng, cũai cóq ngin
lôih lêq cỡt mứt tamái ễn, dŏq têq Yiang Sursĩ táh lôih alới. Dâu lứq cóq
atỡng tâng vil Yaru-salem.
48 Anhia toâp cứq yỗn dỡng parnai nâi.

---

† **24:40 24:40** Sa-ũi tâm saráq tễ mbŏq tỡ bữn bữn rana 40 nâi.

49 Cứq toâp yỗn anhia bữn máh ramứh Mpoaq cứq khoiq ữq yỗn anhia.
Ma cóq anhia acoan tâng vil Yaru-salem voai, yỗn toau anhia bữn Raviei
Yiang Sursĩ sễng ỡt cớp anhia.”

Yê-su Chỗn Loah Chu Paloŏng
(Mac 16:19-20)

50 Chơ Yê-su dững alới loŏh tễ vil ki toâq pỡ vil Bê-thani ễn. Án sacỡ
bar coah atĩ cớp pai ŏc bốn yỗn alới.
51 Bo án noâng pai ŏc bốn yỗn alới, án loŏh tễ alới chỗn loah chu
paloŏng.
52 Alới sang Yê-su; chơ alới chu loah pỡ vil Yaru-salem. Alới sâng bũi
lứq.
53 Alới pỡq níc chu Dống Sang Toâr dŏq khễn cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ.

Yang
Chĩc Atỡng Parnai O Tễ Yê-su Crĩt
Santoiq Atỡng

Yang la manoaq tễ tỗp muoi chít la bar náq rien tễ Yê-su. Án la a-ễm Yacỡ cớp con samiang Sê-badê. Án chĩc saráq nâi sám 85 toâq 90 cumo ntun Yê-su canỡt.

Yang chĩc atỡng pai Yê-su toâp la Parnai Yiang Sursĩ sễng pỡ cốc cutễq nâi. Án cỡt cũai cớp ỡt parnơi cớp cũai. Yang chĩc saráq nâi dỡq yỗn máh cũai sa-âm Yê-su la Con Yiang Sursĩ, án ca chuai amoong cũai. Cũai aléq roap sa-âm Con ki, cũai ki bữn tamoong mantái níc.

Yang chĩc loah máh ranáq salễh dỡq apáh Yê-su la manoaq chuai amoong ca Yiang Sursĩ khoiq ữq tễ nhũang. Yang atỡng tễ noau táq Yê-su cớp téh án tâng aluang sangcáng; án cuchĩt cớp tamoong loah. Vớt ki Yê-su apáh tỗ án yỗn tỗp rien tễ án hữm loah án.

Parnai Yiang Sursĩ Cỡt Sac Sâiq Machớng Cũai Tê

1 Tễ dâu lứq, bo Yiang Sursĩ tỡ yũah tễng muoi ramứh ntrớu, Parnai
Yiang Sursĩ khoiq bữn chơ.* Án ỡt níc cớp Yiang Sursĩ. Án la lứq Yiang
Sursĩ.
2 Án ỡt cớp Yiang Sursĩ tễ dâu lứq.
3 Nhơ án, Yiang Sursĩ tễng túc culám khám ramứh tâng pưn cớp tâng
pỡng. Tỡ bữn muoi ramứh ntrớu Yiang Sursĩ tễng ma tỡ bữn nhơ tễ án.
4 Nhơ tễ án yuaq bữn ỏc tamoong, cớp ỏc tamoong ki la ỏc poang yỗn
nheq tữh cũai.
5 Ỏc poang claq tâng ntốq canám, cớp ỏc canám tỡ riap pupât ỏc poang
nâi.
6-7 Bữn manoaq samiang Yiang Sursĩ ớn toâq atỡng tễ ỏc poang nâi.
Ramứh án la Yang. Án yoc dũ náq cũai têq sâng tễ ỏc poang nâi cớp
sa-âm.
8 Yang la tỡ cỡn ỏc poang nâi, ma án toâq atỡng tễ ỏc poang nâi.
9 Ỏc poang nâi la Yê-su Crĩt. Án la ỏc poang lứq samoât. Án toâq táq
ranáq án tâng cốc cutễq nâi. Án aclaq poang tâng mứt pahỡm dũ náq
cũai.
10 Án ỡt tâng cutễq nâi. Cutễq nâi la án toâp tễng, ma cũai tâng cutễq
nâi tỡ bữn sacoal án.
11 Án toâq pỡ cruang cutễq án bữm, ma cũai ki tỡ bữn roap án.
12 Ma cũai aléq roap cớp sa-âm án, án yỗn cũai ki bữn chớc têq cỡt con
acái Yiang Sursĩ.
13 Alới cỡt con acái Yiang Sursĩ cỗ nhơ Yiang Sursĩ tễng. Tỡ cỡn ariang
mansễm canỡt con, tỡ la apu amia, tỡ la puai ngê cũai chanchớm.
14 Parnai Yiang Sursĩ cỡt sac sâiq machớng cũai tê. Án ỡt parnơi cớp hái.
Hái khoiq hữm án bữn chớc sốt toâr lứq machớng chớc Con Yiang Sursĩ.

---

* **1:1 1:1** Parnai Yiang Sursĩ la Yê-su Crĩt.

Án bữn mứt pahỡm yoc ễ chuai miat máh cũai, cớp bữn mứt pahỡm pĩeiq níc.
15 Yang pỡq pau atỡng tễ Yê-su neq: “Cũai nâi la cứq khoiq atỡng anhia
neq: ‘Án toâq ntun cứq, ma án bữn chớc hỡn tễ cứq. Yuaq tễ nhũang cứq
tỡ yũah cỡt, án khoiq bữn chơ tâng paloŏng.’
16 Nheq tữh hái khoiq bữn sa-ũi ŏc bốn, cỗ nhơ án chuai miat hái.
17 Yiang Sursĩ khoiq yỗn tốp I-sarel bữn phễp rit án na Môi-se, ma ŏc
chuai miat cớp ŏc pĩeiq toâq na Yê-su Crĩt.
18 Tỡ bữn cũai aléq bữn hữm Yiang Sursĩ. Ma Con Yiang Sursĩ khoiq
atỡng yỗn máh cũai dáng tễ Yiang Sursĩ. Yiang Sursĩ bữn ống muoi lám
Con sâng. Án lĩ-ralĩ cớp Yiang Sursĩ, cớp án bữn muoi mứt cớp Mpoaq
án.”

Yang La Cũai Ca Táq Batễm
(Mathia 3:1-12; Mac 1:1-8; Luca 3:1-18)

19 Nâi la parnai Yang atỡng bo tốp I-sarel tâng vil Yaru-salem ớn bar pái
náq tễ tốp tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp tễ tốp Lê-vi toâq blớh Yang neq:
“Thâi la noau?”
20 Yang ngin tễ máh ranáq án táq. Án tỡ bữn cakéq ntrớu. Án ta-ỡi alới
neq: “Cứq tỡ cỡn Crĩt.”
21 Chơ alới blớh án sĩa neq: “Khân ngkíq, thâi la noau? Thâi la Ê-li tỡ?”
Yang ta-ỡi: “Cứq tỡ cỡn Ê-li.”
Alới blớh sĩa: “Thâi la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ca hếq ngcuang tỡ?”
Yang ta-ỡi alới: “Tỡ cỡn.”
22 Alới blớh sĩa: “Khân ngkíq, thâi la noau? Sễq mới atỡng hếq, dŏq
hếq chu atỡng loah cũai ca ớn hếq toâq pỡ nâi. Sễq mới atỡng hếq, mới
la noau?”
23 Yang ta-ỡi alới machớng parnai Ê-sai, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ,
khoiq atỡng neq:
“Cứq la ‘sương sabau casang tễ ntốq aiq neq:
Cóq anhia cháh báng yỗn tanoang rana yỗn Ncháu hái.’ ”✡
24-25 Bữn cũai tễ tốp Pha-rasi toâq blớh sĩa Yang neq: “Khân mới tỡ cỡn
Crĩt, tỡ la Ê-li, tỡ la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ca hếq ngcuang, nŏq mới
táq batễm yỗn cũai?”
26-27 Yang ta-ỡi loah neq: “Cứq táq batễm na dỡq sâng, ma bữn manoaq
toâq ntun cứq. Sanua án tayứng mpứng dĩ anhia, ma anhia tỡ bữn sacoal
án. Cứq tỡ bữn dũ chớc dếh leh cansái cỡp tễ ayững án, yuaq cứq la chớc
cacớt lứq.”
28 Máh ranáq nâi cỡt tâng vil Bê-thani, yáng tooh crỗng Yôr-dan pỡ ntốq
Yang dốq táq batễm.

Yang Atỡng Tễ Yê-su

29 Máh tangái parnỡ ễn, Yang hữm Yê-su toâq pỡ án. Yang pai neq: “Tíh!
Anhia nhêng! Án la Cữu Con tễ Yiang Sursĩ. Án la riang charán noau kiac
sang yỗn Yiang Sursĩ, dŏq Yiang Sursĩ táh lôih nheq tữh cũai.

✡ **1:23 1:23** Ê-sai 40:3

30 Cứq khoiq atỡng chơ tễ án neq: ‘Bữn manoaq toâq ntun cứq, ma án
bữn chớc toâr hỡn tễ cứq. Tễ nhũang cứq tỡ yũah cỡt, án khoiq bữn chơ
tâng paloỡng.’
31 Tễ nhũang, cứq tỡ bữn dáng án la Crĩt. Ma cứq khoiq táq batễm toâq
dỡq yỗn tốp I-sarel têq dáng án la noau.”
32 Yang atỡng loah máh ranáq án khoiq hữm chơ neq: “Cứq khoiq hữm
Raviei Yiang Sursĩ sễng tễ paloỡng ariang chớm tariap. Chơ Raviei Yiang
Sursĩ ỡt loâng cớp án.
33 Tangái ki cứq tỡ yũah dáng tê tễ máh ranáq Yê-su yoc ễ táq, ma Yiang
Sursĩ ớn cứq táq batễm toâq dỡq atỡng cứq neq: ‘Tữ mới hữm manoaq ca
bữn Raviei Yiang Sursĩ sễng ỡt, lứq án nâi la cũai táq batễm toâq Raviei
Yiang Sursĩ.’
34 Lứq cứq khoiq hữm chơ ỏc nâi. Cứq atỡng anhia samoât lứq, Yê-su
nâi la lứq Con Yiang Sursĩ.”

Cũai Ca Rien Tễ Yê-su Nhũang Lứq

35 Tangái parnỡ ễn, Yang ca táq ranáq batễm ỡt loah tâng ntốq ki parnơi
cớp bar náq rien tễ án.
36 Tữ án hữm Yê-su pỡq pha, án nhêng chu Yê-su, cớp án pai neq: “Ki!
Anhia nhêng! Án toâp la Cữu Con tễ Yiang Sursĩ.”
37 Tữ bar náq rien tễ Yang sâng án pai ngkíq, alới puai Yê-su.
38 Yê-su luliaq cớp hữm alới bar náq puai án, chơ án blớh alới neq:
“Ntrớu anhia ễ bữn, anhia puai cứq?”
Alới ta-ỡi: “Thâi ỡt nléq?”
39 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Anhia toâq nhêng.”
Ngkíq bar náq ki puai Yê-su cớp alới hữm ntốq Yê-su ỡt. Chơ alới ỡt cớp
Yê-su nheq muoi tangái ki, yuaq khoiq toâq mandang ralóh chơ.
40 Anrê, a-ễm Si-môn Phi-er, la manoaq tễ alới bar náq ca khoiq sâng
Yang atỡng, chơ alới puai Yê-su.
41 Anrê pỡq toâp ramóh Si-môn, ai án, chơ atỡng án neq: “Hếq khoiq
ramóh chơ Me-sia, án ca Yiang Sursĩ rươh dỏq chuai amoong cũai.” (Tâng
parnai Créc noau dỏq án la Crĩt.)
42 Anrê dững Si-môn toâq pỡ Yê-su. Yê-su nhêng chu Si-môn cớp atỡng
án neq: “Mới la ramứh Si-môn, con samiang Yô-na. Ma sanua cứq amứh
mới ramứh tamái ễn la Sê-pha.” (Ramứh Sê-pha tâng parnai Créc la Phi-
er, cớp Phi-er parlong loah la ‘tamáu’.)
43 Máh tangái parnỡ ễn Yê-su chanchớm ễ pỡq chu cruang Cali-lê. Tữ
án pỡq, án ramóh Phi-lip, cớp atỡng án neq: “Cóq mới puai cứq!”
44 Phi-lip ỡt muoi vil cớp Anrê cớp Phi-er. Ramứh vil ki la Bet-sada.
45 Chơ Phi-lip ramóh Na-thanĩal cớp atỡng án neq: “Hếq khoiq ramóh
chơ án ca Môi-se khoiq chĩc tâng Tâm Saráq Phễp Rit tốp I-sarel. Cớp
máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbỏq atỡng tễ cũai nâi tê. Ramứh án la
Yê-su, con samiang Yô-sep tễ vil Na-sarễt.”
46 Ma Na-thanĩal blớh neq: “Loỡh lưr ntrớu tễ vil Na-sarễt?”
Phi-lip ta-ỡi: “Âu mới pỡq nhêng salĩq voai.”
47 Tữ Yê-su hữm Na-thanĩal toâq pỡ án, ki Yê-su atỡng tễ Na-thanĩal neq:
“Án nâi la cũai I-sarel lứq samoât. Án tỡ bữn bữn loâng ngê tỡ o.”

48 Na-thanĩal blớh Yê-su: “Nǒq thâi dáng tễ mứt cứq?”
Yê-su ta-ỡi án neq: “Tễ nhũang Phi-lip tỡ yũah arô mới, bo mới ỡt nhưp nỡm tarúng, cứq khoiq dáng chơ mới.”
49 Na-thanĩal pai ễn neq: “Thâi ơi! Thâi la lứq Con Yiang Sursĩ. Cớp thâi la lứq Puo cũai I-sarel.”
50 Yê-su pai neq: “Cứq mbỡiq pai, ‘Cứq khoiq dáng chơ mới bo mới ỡt nhưp aluang ki,’ ma nǒq mới sa-âm toâp? Nỡ-ra mới bữn hữm ranáq toâr clữi tễ nâi ễn!”
51 Yê-su pai ễn: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, nỡ-ra anhia bữn hữm ranễng Yiang Sursĩ chỗn sễng tễ paloǒng cỗ nhơ tễ Con Yiang Cỡt Cũai.”

2

Noau Racoâiq Tâng Vil Cana

1 Vớt bar tangái ễn bữn noau racoâiq lacuoi tâng vil Cana, cruang Cali-lê. Mpiq Yê-su ỡt pỡ ki,
2 cớp noau mơi Yê-su cớp tỗp rien tễ án toâq pỡ ki tê.
3 Toâq blǒng nho khoiq nheq chơ, mpiq Yê-su atỡng Yê-su neq: “Sanua blǒng alới khoiq nheq chơ.”
4 Yê-su ta-ỡi mpiq án neq: “Tỡ bữn ntrớu, mpiq. Nâi la tỡ cỡn ranáq cứq. Ngư cứq táq tỡ yũah toâq.”
5 Ngkíq mpiq Yê-su atỡng máh cũai táq ranáq neq: “Ntrớu án ớn anhia táq, anhia táq aki.”
6 Tỗp I-sarel bữn rit cóq ariau atĩ nhũang ễ cha. Ngkíq ntốq ki bữn tapoât lám khang tamáu dǒq puai rit ki. Muoi khang tadỡng bar pái chít aluoi dỡq.
7 Yê-su ớn cũai táq ranáq ki neq: “Sanua anhia chóq dỡq yỗn poân máh khang ki.”
Chơ alới chóq dỡq li tambớr khang.
8 Vớt ki Yê-su ớn alới ễn neq: “Sanua anhia puoc dỡq tễ khang nâi; chơ aloǒh yỗn thâu kễ nguaiq.”
Cũai táq ranáq dững dỡq ki toâq pỡ thâu kễ.
9 Chơ thâu kễ nguaiq chim, ma dỡq ki khoiq cỡt blǒng nho. Thâu kễ ki tỡ dáng tễ léq blǒng nâi toâq, ma cũai táq ranáq puoc dỡq ki dáng. Ngkíq thâu kễ arô cũai ca ĩt lacuoi,
10 cớp án pai neq: “Toâq noau mơi tamoi, noau dốq aloǒh blǒng ễm nhũang voai yỗn tamoi nguaiq. Toâq tamoi nguaiq sa-ỡi chơ, ki nǒq noau aloǒh blǒng ntiah ễn. Ma trỗ nâi anhia aloǒh blǒng ễm ntun lứq.”
11 Yê-su táq yỗn dỡq cỡt blǒng tâng vil Cana cruang Cali-lê. Nâi la ranáq salễh trỗ dâu lứq án táq. Án táq ngkíq dǒq apáh chớc án. Ngkíq tỗp rien tễ án sa-âm án.
12 Vớt ki Yê-su, mpiq án, a-ễm samiang án, cớp tỗp rien tễ án, pỡq chu vil Cabê-na-um. Alới ỡt ngki bar pái tangái.

Yê-su Mut Tâng Dống Sang Toâr Tỗp I-sarel
(Mathia 21:12-13; Mac 11:15-17; Luca 19:45-46)

13 Cheq ễ toâq tangái tỗp I-sarel cha sanhữ loah Tangái Loǒh.* Ngkíq

* **2:13 2:13** Tangái ki alới sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai yỗn alới loǒh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbǒq.

Yê-su chỗn pỡ vil Yaru-salem.
14 Tâng Dống Sang Toâr tỗp I-sarel, Yê-su ramóh cũai chếq chỡng ntroŏq,
cữu, cớp chớm tariap. Cớp bữn cũai lêq práq hỡ tâng ntốq ki.
15 Ngkíq Yê-su táq muoi ntreh samữ dŏq proaih, chơ án proaih atũih
aloŏh nheq charán tễ dống sang ki, dếh cữu cớp ntroŏq. Cớp án cutớl
chíq máh cachơng cũai lêq práq toau máh práq sa-ar nheq.
16 Chơ Yê-su ớn cũai chếq chớm tariap ki neq: "Anhia aloŏh chíq tariap
tễ ntốq nâi. Anhia chỗi táq dống Mpoaq cứq cỡt samoât dỗng."
17 Tỗp rien tễ Yê-su sanhữ loah tễ noau khoiq chĩc tâng tâm saráq Yiang
Sursĩ tễ mbŏq neq:
"Mứt pahỡm cứq sâng pasếq lứq dống sang Yiang Sursĩ;
cỡt samoât ũih thal tâng mứt pahỡm cứq."✡
18 Moâm ki tỗp I-sarel blớh Yê-su neq: "Tếc ntrớu thâi apáh yỗn hếq
dáng thâi bữn chớc táq ranáq nâi?"
19 Yê-su ta-ỡi alới neq: "Khân talốh dống sang nâi, chơ cứq táq loah tâng
pái tangái la moâm toâp."
20 Cũai I-sarel blớh loah Yê-su: "Hếq táq dống sang nâi nheq pỗn chít
tapoât cumo. Ma nŏq thâi pai thâi táq dống sang nâi moâm tâng pái tangái
sâng?"
21 Ma santoiq ki Yê-su sacâm tễ tỗ án bữm la samoât dống sang.
22 Toâq vớt Yê-su cuchĩt, chơ tamoong loah, tỗp rien tễ Yê-su sanhữ loah
tễ santoiq Yê-su pai nâi. Chơ alới noap lứq tâm saráq Yiang Sursĩ cớp máh
santoiq Yê-su pai.
23 Yê-su ỡt loah tâng vil Yaru-salem máh tangái tỗp I-sarel cha sanhữ
loah Tangái Loŏh. Bo Yê-su ỡt ntốq ki bữn clứng cũai sa-âm án, yuaq alới
hữm ranáq salễh án táq.
24 Ma Yê-su tỡ bữn noap alới, yuaq án dáng tâng mứt pahỡm nheq tữh
cũai.
25 Án tỡ bữn túh noau atỡng án tễ mứt pahỡm cũai, yuaq án khoiq dáng
samoât lứq chơ tễ mứt pahỡm cũai.

3

Yê-su Táq Ntỡng Cớp Ni-cudem

1 Bữn manoaq tễ tỗp Pha-rasi, ramứh Ni-cudem. Án la tễ tỗp sốt cũai
I-sarel.
2 Bữn muoi sadâu án toâq pỡ Yê-su cớp pai neq: "Thâi ơi! Hếq khoiq
dáng chơ thâi toâq tễ Yiang Sursĩ. Tỡ bữn noau têq táq ranáq salễh
machớng thâi táq, khân Yiang Sursĩ ma tỡ bữn chuai yỗn táq máh ranáq
ki."
3 Yê-su ta-ỡi án neq: "Cứq atỡng mới samoât lứq, khân cũai aléq ma tỡ
bữn sễt loah, án lứq tỡ têq hữm Yiang Sursĩ táq sốt."
4 Chơ Ni-cudem blớh loah Yê-su neq: "Nŏq cũai khoiq thâu ma têq sễt
loah? Lứq aléq la tỡ têq mut noâng tâng púng mpiq cớp sễt loah muoi
trỗ ễn!"

✡ **2:17 2:17** Ũat Khễn 69:9

5 Yê-su ta-ŏi loah án neq: “Cứq atỡng mới samoât lứq, khân bữn cũai
aléq ma tỡ bữn sễt na dỡq cớp na Raviei Yiang Sursĩ, cũai ki lứq tỡ têq
mut tâng tỗp Yiang Sursĩ sốt.
6 Khân cỡt na cũai la cũai sâng, ma khân cỡt na Raviei Yiang Sursĩ la
bữn Raviei án tâng mứt pahỡm.
7 Mới chỗi dớt tễ santoiq cứq pai, anhia cóq sễt loah.
8 Patoat cuyal phát tê, chu léq án yoc ễ phát, lứq án phát chu ki. Mới têq
sâng hỗ cuyal ki, ma mới tỡ dáng tễ léq án toâq, cớp tỡ dáng chu léq án
pỡq. Machớng cuyal ki tê yỗn nheq tữh cũai ca sễt loah na Raviei Yiang
Sursĩ.”
9 Vớt Yê-su pai ngkíq Ni-cudem blớh loah neq: “Dớt ơiq! Nŏq têq cũai
sễt loah?”
10 Yê-su ta-ŏi loah neq: “Mới la thâi atỡng cũai I-sarel, ma mới tỡ bữn
sapúh ramứh nâi tỡ?
11 Cứq atỡng mới samoât lứq, hếq atỡng tễ máh ramứh hếq khoiq dáng,
cớp hếq aloŏh máh ramứh hếq khoiq hữm chơ, ma tỡ bữn noau tễ anhia
noap santoiq hếq.
12 Cứq khoiq atỡng anhia tễ máh ramứh tâng cutễq nâi, ma anhia tỡ
bữn sa-âm cứq, casỡn cứq atỡng máh ramứh tâng paloŏng ễn, nŏq têq
anhia sa-âm?
13 Tỡ nai bữn cũai chỗn chu paloŏng. Bữn ống manoaq sâng khoiq
chỗn chu paloŏng. Manoaq nâi la Con Yiang Cỡt Cũai, án ca khoiq sễng
tễ paloŏng.
14 “Tễ mbŏq Môi-se ayŏng cusân sapoan tâng ntốq aiq. Nỡ-ra noau ayŏng
Con Yiang Cỡt Cũai machớng ki tê.
15 Ngkíq, khân cũai aléq ma sa-âm án, cũai ki bữn tamoong mantái níc.
16 Yiang Sursĩ bữn ống muoi lám Con sâng. Cỗ án ayooq lứq nheq tữh
cũai, ngkíq án yỗn Con án sễng ỡt tâng cutễq nâi. Cũai aléq sa-âm Con
án, raviei cũai ki tỡ nai cuchĩt pứt, ma bữn tamoong mantái.
17 Yiang Sursĩ tỡ bữn ớn Con án sễng pỡ cutễq nâi dŏq sữq cũai, ma
Yiang Sursĩ yoc ễ chuai amoong nheq tữh cũai cỗ nhơ tễ Con án.
18 “Cũai aléq khoiq sa-âm Con Yiang Sursĩ, Yiang Sursĩ lứq tỡ bữn táq
cũai ki. Ma cũai aléq tỡ bữn sa-âm, Yiang Sursĩ dadŏq ễ táq cũai ki, cỗ
cũai ki tỡ bữn sa-âm Con Yiang Sursĩ.
19 Yiang Sursĩ dadŏq ễ táq cũai la cỗ neq: Ŏc poang khoiq toâq pỡ cutễq
nâi, ma cũai pasếq ŏc canám hỡn tễ ŏc poang, yuaq ranáq alới táq la sâuq.
20 Nheq tữh cũai ca táq ranáq sâuq kêt lứq ŏc poang. Alới tỡ ễq ễ toâq
pỡ ŏc poang, yuaq alới ngcŏh noau dáng tễ máh ranáq sâuq alới táq.
21 Ma cũai aléq ca puai ranáq pĩeiq, alới yoc lứq toâq pỡ ŏc poang. Alới
yoc ŏc poang apáh alới trĩh nheq máh ngê Yiang Sursĩ yoc alới táq.”

Yang Ca Táq Batễm Atỡng Ễn Tễ Yê-su

22 Moâm Yê-su pai ngkíq, án cớp tỗp rien tễ án mut tâng cruang Yudê.
Alới ỡt pỡ ki táq batễm yỗn cũai.
23 Bo ki Yang táq batễm tâng ntốq Anôn cheq vil Salim, yuaq ntốq ki
bữn sa-ữi dỡq. Cớp máh cũai toâq níc pỡ Yang ễq án táq batễm yỗn alới.
24 (Bo ki, noau tỡ yũah chóq Yang tâng cuaq tũ.)

25 Vớt ki tỗp rien tễ Yang rasuon cớp manoaq cũai I-sarel tễ rit sambráh.
26 Chơ tỗp rien tễ Yang toâq pỡ Yang cớp atỡng án neq: “Thâi ơi! Manoaq
ca ỡt cớp thâi, bo thâi ỡt yáng ki crỗng Yôr-dan, án ca thâi khoiq atỡng
yỗn hếq dáng, sanua án táq batễm yỗn cũai tê. Cớp nheq tữh cũai toâq
pỡ án.”
27 Yang ta-ỡi alới neq: “Cũai tỡ têq bữn muoi ramứh ntrớu, khân Yiang
Sursĩ tỡ bữn yỗn án bữn.
28 Anhia dáng chơ cứq khoiq pai neq: ‘Cứq tỡ cỡn Crĩt. Ma Yiang Sursĩ
ớn cứq toâq nhũang Crĩt.’
29 Ỡc nâi la samoât parnai sacâm neq: Khân bữn manoaq pỡq racoâiq
lacuoi, yớu án têq pỡq parnơi cớp án. Ma yớu tỡ têq ndỡm lacuoi án.
Manoaq án toâp têq ndỡm. Ma yớu ca pỡq cantrĩng ki, alới lứq sâng bũi
tê. Ngkíq cứq la machớng yớu ki tê. Sanua cứq bữn moang ỏc bũi óh,
yuaq Crĩt khoiq toâq chơ.
30 Án ki cóq cỡt toâr achỗn, ma cứq cóq cỡt cacớt asễng.
31 “Án ca toâq tễ pỡng, án toâr clữi nheq tễ canỏh. Án ca toâq tễ cutễq,
án sốt ống tâng cutễq, cớp án atỡng tễ ramứh tâng cutễq sâng. Ma án ca
toâq tễ paloỏng, án toâr nheq tễ canỏh.
32 Án ki atỡng máh ramứh án khoiq hữm cớp sâng chơ, ma tỡ bữn noau
yoc ễ tamứng santoiq án.
33 Aléq noap santoiq án pai, cũai ki ngin Yiang Sursĩ la pĩeiq lứq.
34 Yiang Sursĩ khoiq ớn Yê-su toâq atỡng parnai Yiang Sursĩ. Yuaq ngkíq,
Yiang Sursĩ yỗn Yê-su bữn moang Raviei án.
35 Mpoaq ayooq Con, cớp chiau túc ramứh yỗn án cỡt sốt.
36 Cũai aléq sa-âm Con Yiang Sursĩ, cũai ki lứq bữn tamoong mantái.
Ma cũai aléq tỡ bữn trĩh Con ki, cũai ki tỡ nai bữn tamoong mantái, ma
Yiang Sursĩ dadỏq níc ễ táq án.”

4

Yê-su Táq Ntỡng Cớp Mansễm Tễ Cruang Sa-mari

1 Tỗp Pha-rasi khoiq sâng noau pai Yê-su bữn sa-ữi cũai rien tễ án, cớp
án táq batễm yỗn cũai sa-ữi hỡn tễ Yang.
2 Ma lứq pĩeiq, atĩ Yê-su tỡ bữn táq batễm yỗn cũai, ma ống tỗp rien tễ
Yê-su toâp táq ranáq ki.
3 Tữ Yê-su dáng tỗp Pha-rasi khoiq sâng noau pai ngkíq, chơ án loỏh
toâp tễ cruang Yudê, cớp án píh chu loah pỡ cruang Cali-lê.
4 Ma rana Yê-su ễ pỡq, án cóq pha cruang Sa-mari.
5 Tâng cruang Sa-mari án toâq pỡ vil Sukha. Vil ki cheq ntốq ruang
Yacốp yỗn Yô-sep con samiang án tễ mbỏq.
6 Cớp bữn dỡq parníq tâng ntốq ki, Yacốp khoiq píq tễ mbỏq. Yê-su
sâng lakéh lakiei, yuaq án pỡq níc tâng rana. Ngkíq Yê-su tacu cheq dỡq
parníq ki; ma khoiq cheq mandang toâng chơ.
7 Bữn manoaq mansễm Sa-mari toâq ỏh dỡq. Chơ Yê-su pai chóq
mansễm ki: “Sễq mới yỗn cứq nguaiq tê dỡq mới, ỡi tôh!”
8 (Tỗp rien tễ Yê-su khoiq mut tâng vil ễ chỡng crơng sana.)

9 Mansễm ki pai chóq Yê-su neq: “Âu! Nǒq mới la cũai I-sarel, ma sễq
nguaiq dỡq tễ cứq? Cứq la cũai Sa-mari.”
Án pai ngkíq yuaq tỗp I-sarel tỡ bữn ratoi cớp tỗp Sa-mari.
10 Yê-su pai loah chóq án neq: “Khân mới dáng ntrớu Yiang Sursĩ ễ chuai
miat, cớp khân mới dáng cũai ca sễq nguaiq dỡq tễ mới, ngkíq mới lứq
sễq loah tễ án; chơ án yỗn mới bữn dỡq têq yỗn tamoong.”
11 Mansễm ki ta-ỡi Yê-su neq: “Thâi ơi! Thâi ǒq crơng puoc dỡq, cớp
dỡq parníq nâi yarũ lứq. Ngkíq tễ léq thâi bữn dỡq têq yỗn tamoong?
12 Achúc achiac hái, Yacốp, khoiq píq dǒq dỡq parníq nâi yỗn hái. Án
cớp nheq con samiang án, dếh charán dống án, nheq tữh alới nguaiq dỡq
parníq nâi tê tễ dỡi mbǒq. Nǒq thâi sốt hỡn tễ Yacốp tỡ?”
13 Yê-su ta-ỡi án neq: “Cũai aléq nguaiq dỡq tễ parníq nâi, án noâng ễ
khlac sĩa.
14 Ma cũai aléq bữn nguaiq dỡq tễ cứq yỗn, cũai ki tỡ nai khlac noâng.
Lứq samoât, dỡq cứq yỗn án cỡt ariang dỡq mec hoi níc tâng mứt pahỡm
án. Cớp dỡq ki yỗn án bữn tamoong mantái.”
15 Mansễm ki pai neq: “Thâi ơi! Sễq thâi yỗn cứq nứng dỡq ki. Ien cứq
tỡ bữn khlac noâng, cớp tỡ bữn toâq ǒh noâng tễ dỡq parníq nâi.”
16 Yê-su ta-ỡi án neq: “Mới chu coâiq cayac mới pỡ dống, chơ mới pỡq
loah pỡ nâi nơ.”
17 Mansễm ki pai: “Cứq tỡ bữn bữn cayac.”
Yê-su ta-ỡi: “Lứq pĩeiq mới pai mới tỡ bữn bữn cayac.
18 Ma mới khoiq bữn cayac sỡng náq chơ. Cớp samiang ca ỡt cớp mới
sanua, án tỡ cỡn cayac mới. Lứq pĩeiq ariang mới khoiq pai.”
19 Mansễm ki pai loah neq: “Thâi ơi! Mbỡiq nâi nǒq cứq dáng thâi la
cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.
20 Achúc achiac hếq khoiq sang Yiang Sursĩ dũn chơ tâng cóh nâi, ma
anhia tỗp I-sarel pai ntốq sang Yiang Sursĩ la cóq ống tâng vil Yaru-salem
sâng.”
21 Yê-su pai neq: “Ỡi ơi! Cứq pai samoât lứq. Cheq ễ toâq tangái cũai
ca yoc ễ sang Mpoaq hái tâng paloǒng, alới tỡ bữn cóq sang án tâng cóh
nâi tỡ la tâng vil Yaru-salem.
22 Anhia tỗp Sa-mari tỡ yũah dáng samoât lứq noau anhia sang. Ma hếq
tỗp I-sarel khoiq dáng samoât chơ noau hếq sang, yuaq Yiang Sursĩ chuai
amoong cũai la cỗ nhơ tễ tỗp I-sarel.
23 Ma cheq ễ toâq, cớp khoiq toâq chơ tangái cũai ễ sang samoât samơi,
alới ki sang Mpoaq hái tâng paloǒng nheq tễ mứt pahỡm cớp pĩeiq lứq.
Mpoaq hái yoc lứq cũai sang án ngkíq.
24 Yiang Sursĩ la lứq Yiang, tỡ cỡn cũai. Ngkíq, cũai aléq yoc ễ sang án
cóq sang nheq tễ mứt pahỡm cớp sang yỗn pĩeiq.”
25 Moâm Yê-su pai ngkíq, mansễm ki pai ễn neq: “Cứq khoiq dáng chơ
nỡ-ra lứq toâq án ca Yiang Sursĩ rươh dǒq chuai amoong cũai, án ca noau
dǒq ramứh Crĩt. Tữ án toâq, án atỡng yỗn hái dáng tễ dũ ramứh.”
26 Yê-su pai chóq án neq: “Cứq táq ntỡng cớp mới sanua, la án ki toâp.”
27 Bo ki tỗp rien tễ Yê-su toâq loah pỡ án. Alới sâng dớt lứq Yê-su táq
ntỡng cớp mansễm ki. Ma tỡ bữn noau tễ tỗp alới blớh mansễm neq:

"Ntrớu mới ễ bữn?" Cớp tỡ bữn noau blớh Yê-su: "Nŏq thâi táq ntỡng cớp án?"
28 Vớt ki mansễm ki táh dŏq aluoi dỡq án; chơ án chu atỡng yỗn cũai tâng vil ki dáng.
29 Mansễm ki pai neq: "Âu, anhia pỡq nhêng manoaq cũai ca atỡng cứq tễ máh ranáq cứq khoiq táq. Cũai nâi lứq Crĩt tỡ?"
30 Ngkíq máh cũai tâng vil ki loŏh chu ntốq Yê-su ỡt.
31 Bo máh cũai ca loŏh tễ vil noâng dĩ ria rana, tỗp rien tễ Yê-su pasĩt án neq: "Thâi ơi, chi-cha dỗi voai."
32 Ma Yê-su ta-ỡi alới neq: "Cứq bữn crơng sana cha, ma anhia tỡ bữn dáng crơng ki."
33 Ngkíq tỗp rien tễ Yê-su, manoaq blớh manoaq neq: "Bữn cũai dững crơng sana yỗn án cha tỡ?"
34 Yê-su pai loah neq: "Crơng sana cứq la táq puai rangứh án ca ớn cứq toâq, cớp táq moâm ranáq án yỗn cứq táq.
35 Lứq ma tỡ bữn hái dốq ễ pai neq: 'Noâng pỗn casâi ễn toâq catữ sot?' Ma cứq atỡng anhia neq: Anhia tapoang nhêng chu sarái. Saro ki khoiq chĩn chơ, cớp toâq ngư sot chơ.
36 Cũai sot tâng sarái ki, lứq án roap cóng. Cớp ranáq án táq cỡt palâi neq: Cũai bữn tamoong mantái. Ngkíq cũai choat cớp cũai sot, alới mpruam sâng bũi.
37 Dốq noau pai neq: 'Cũai nâi choat. Cũai ki sot.' Santoiq nâi pĩeiq lứq.
38 Cứq khoiq ớn anhia sot tâng sarái anhia tỡ bữn táq. Cũai canŏh khoiq táq sarâng lứq tâng sarái ki chơ, ma anhia ĩt palâi tễ cóng rêng alới."
39 Cũai Sa-mari sa-ữi náq tễ vil ki sa-âm Yê-su cỗ nhơ mansễm ki atỡng alới neq: "Cũai ki khoiq atỡng cứq nheq tễ máh ranáq cứq khoiq táq."
40 Ngkíq, tữ cũai Sa-mari toâq pỡ Yê-su, alới catoâng án yỗn ỡt cớp alới. Chơ Yê-su ỡt bar tangái tâng ntốq ki.
41 Cớp bữn sa-ữi náq ễn sa-âm, toâq alới sâng parnai Yê-su atỡng.
42 Máh cũai sa-âm pai chóq mansễm ki neq: "Tễ nhũang hếq sa-âm Yê-su la cỗ tễ mới atỡng hếq, ma sanua hếq khoiq sâng parnai án atỡng. Ngkíq hếq dáng samoât lứq án nâi la cũai chuai amoong nheq tữh cũai."

Yê-su Táq Bán Con Samiang Cũai Sốt

43 Vớt tễ bar tangái ki, Yê-su loŏh tễ ki ễ pỡq pỡ cruang Cali-lê.
44 Tễ nhũang Yê-su khoiq pai chơ neq: "Cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, tỡ bữn noau yám noap án tâng cruang án bữm."
45 Tữ Yê-su toâq pỡ cruang Cali-lê, máh cũai Cali-lê tabỡp án bũi o, yuaq alới khoiq hữm máh ranáq án táq pỡ vil Yaru-salem tâng tangái tỗp I-sarel cha bũi puai phễp rit Tangái Loŏh.* Bo ki bữn dếh cũai Cali-lê pỡq pỡ vil Yaru-salem.
46 Yê-su pỡq loah pỡ vil Cana tâng cruang Cali-lê. Tâng vil ki bo nhũang, Yê-su khoiq táq yỗn dỡq cỡt blŏng nho. Tâng vil ki bữn manoaq cũai sốt bữn con samiang bếq tua a-ĩ pỡ vil Cabê-na-um.

---

* **4:45 4:45** Tangái ki alới sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbŏq.

47 Tữ cũai sốt nâi sâng noau pai Yê-su khoiq loŏh tễ cruang Yudê cớp
toâq pỡ cruang Cali-lê, án toâq pỡ Yê-su, cớp án sễq Yê-su pỡq chu vil
Cabê-na-um cớp táq bán con samiang án. Yuaq con án cheq ễ cuchĩt chơ.
48 Yê-su atỡng án neq: "Khân anhia tỡ bữn hữm tếc salễh tỡ la ranáq
salễh, anhia tỡ nai sa-âm."
49 Cũai sốt ki ta-ỡi neq: "Ncháu ơi! Sễq Ncháu pỡq cớp cứq, satỡm bo
con cứq noâng tamoong."
50 Yê-su ta-ỡi án neq: "Pỡq! Mới chu. Sanua con samiang mới lứq tỡ
bữn cuchĩt."
Ngkíq cũai sốt ki sa-âm santoiq Yê-su; chơ án chu.
51 Bo án noâng dĩ ria rana; án ramóh cũai táq ranáq án. Cũai ki atỡng
án neq: "Con samiang ncháu môih loah chơ."
52 Cũai sốt ki blớh alới bo léq con samiang án môih loah. Alới atỡng án
neq: "Con ncháu pứt cutâu tỗ tangái mahái bo mandang priang."
53 Chơ, cũai sốt ki sanhữ loah bo ki Yê-su atỡng án neq: "Sanua con
samiang mới lứq tỡ bữn cuchĩt."
Ngkíq cũai sốt ki cớp nheq dống sũ án sa-âm Yê-su.
54 Nâi la trỗ bar Yê-su táq ranáq salễh tâng cruang Cali-lê vớt án loŏh tễ
cruang Yudê.

5

Yê-su Táq Bán Cũai Ỡt Cheq Amống

1 Ntun ki Yê-su pỡq chu vil Yaru-salem tâng tangái tỗp I-sarel cha bũi
puai rit alới.
2 Tâng vil Yaru-salem, cheq ngoah toong ramứh Ngoah Toong Cữu, bữn
muoi amống dỡq. Tâng parnai I-sarel amống nâi noau dŏq Bê-thada. Pễr
amống nâi bữn sỡng lám ntrỡn.
3 Clứng lứq cũai a-ĩ bếq tâng ntrỡn ki: Bữn cũai sũt, cũai yỗt, cớp cũai
a-ĩ coang. (Máh cũai a-ĩ ki ỡt acoan dỡq tâng amống ki canoâq,
4 yuaq bữn manoaq ranễng Yiang Sursĩ sễng táq yỗn dỡq cỡt canoâq.
Toâq dỡq ki canoâq, aléq ca sễng nhũang tâng dỡq, tam án a-ĩ ntrớu la
cỡt bán nheq.)*
5 Ntốq ki bữn manoaq samiang a-ĩ khoiq pái chít tacual cumo chơ.
6 Yê-su hữm cũai ki bếq tâng ntốq ki. Cớp Yê-su dáng cũai ki a-ĩ khoiq
dũn lứq chơ. Ngkíq Yê-su blớh án: "Mới yoc ễ cỡt bán tỡ?"
7 Cũai ki ta-ỡi: "Achuaih ơi! Tỡ bữn noau chuai asễng cứq tâng dỡq
amống nâi toâq dỡq nâi canoâq. Cứq yoc ễ sễng tê ma tỡ bữn satỡm,
yuaq bữn cũai canŏh sễng chíq nhũang cứq."
8 Yê-su atỡng án neq: "Mới yuor tayứng! Ĩt chĩau mới! Chơ mới pỡq!"
9 Bo ki toâp cũai a-ĩ ki cỡt bán tháng. Án ĩt chĩau, cớp án pỡq. Tangái
ki la Tangái Rlu puai rit tỗp I-sarel.
10 Ngkíq bữn cũai I-sarel atỡng cũai cỡt bán ki neq: "Tangái nâi la Tangái
Rlu. Puai rit hái mới tỡ têq dững chĩau mới tâng tangái nâi."
11 Ma cũai ki ta-ỡi neq: "Án ca táq bán cứq a-ĩ, ớn cứq neq: 'Mới ĩt chĩau
mới; chơ mới pỡq.' "

* **5:4 5:4** Sa-ữi tâm saráq tễ mbŏq tỡ bữn bữn santoiq tâng mpứng dĩ bar lám carvang nâi.

12 Tỗp alới blớh loah án neq: “Noau ớn mới ĩt chĩau mới; chơ mới põq?”
13 Ma cũai ki tỡ bữn dáng noau táq yỗn án bán, yuaq biet chíq Yê-su
tâng cũai clứng.
14 Toâq ntun ễn, tâng Dống Sang Toâr Yê-su ramóh loah cũai khoiq bán
a-ĩ ki. Chơ Yê-su atỡng án neq: “Sanua mới khoiq bán chơ. Mới chỗi táq
noâng ranáq lôih. Khân mới táq lôih, cŏh lơ mới ramóh túh coat clữi tễ
nhũang ễn.”
15 Cũai ki loŏh tễ ntốq ki, cớp án atỡng yỗn tỗp I-sarel dáng Yê-su khoiq
táq yỗn án cỡt bán.

Yê-su Atỡng Cũai I-sarel

16 Cỗ tian Yê-su táq máh ranáq salễh tâng Tangái Rlu, yuaq ngkíq tỗp
I-sarel chuaq ngê ễ táq án.
17 Yê-su atỡng alới neq: “Mpoaq cứq noâng táq níc ranáq toau sanua,
cớp cứq táq machớng ki tê.”
18 Cỗ Yê-su pai ngkíq, tỗp I-sarel chuaq sa-ữi ngê ễ cachĩt án. Alới pai
Yê-su táq bar ramứh tỡ pĩeiq. Tỡ cỡn ống án táh phễp rit Tangái Rlu sâng,
ma án dŏq Yiang Sursĩ la Mpoaq án hỡ. Án pai ngkíq la machớng án pai
án lĩ-ralĩ cớp Yiang Sursĩ tê.
19 Yê-su atỡng tỗp I-sarel neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, cứq Con
Yiang Sursĩ tỡ têq táq muoi ŏc ntrớu ống manoaq cứq. Con táq puai
samoât án hữm Mpoaq án táq. Ranáq ntrớu Mpoaq táq, Con lứq táq
machớng ki tê.
20 Cỗ Mpoaq ayooq Con, yuaq ngkíq Mpoaq apáh Con túc ranáq án táq.
Nỡ-ra Mpoaq ễ apáh yỗn Con táq ranáq toâr clữi tễ nâi, yỗn anhia sâng
dớt lứq.
21 Yuaq riang Mpoaq yỗn cũai khoiq cuchĩt têq tamoong loah, machớng
ki tê Con yỗn ŏc tamoong pỡ nheq tữh cũai án yoc ễ yỗn.
22 Mpoaq tỡ bữn rablớh noau. Ma án yỗn Con án bữn chớc dŏq rablớh
cũai.
23 Ngkíq, cũai aléq yoc ễ yám noap Mpoaq, cũai ki cóq yám noap Con
machớng ki tê. Cũai aléq ma tỡ bữn yám noap Con, cũai ki tỡ bữn yám
noap Mpoaq tê, án ca ớn Con toâq pỡ cutễq nâi.
24 “Cứq atỡng anhia samoât lứq, cũai aléq tamứng parnai cứq, cớp
sa-âm án ca ớn cứq toâq tê, cũai ki bữn tamoong mantái cớp noau tỡ bữn
rablớh ễ táq án noâng. Án khoiq vớt tễ ŏc cuchĩt; noâng án bữn ống ŏc
tamoong sâng.
25 Cứq atỡng anhia samoât lứq, cheq ễ toâq cớp khoiq toâq chơ tangái
máh cũai khoiq cuchĩt, têq bữn sâng sương Con Yiang Sursĩ; chơ raviei
alới bữn tamoong.†
26 Yuaq Mpoaq bữn chớc yỗn cũai tamoong, ngkíq án yỗn Con bữn chớc
têq yỗn cũai tamoong tê.
27 Cớp Mpoaq khoiq yỗn Con bữn chớc dŏq rablớh cũai, yuaq án la Con
Yiang Cỡt Cũai.

---

† **5:25 5:25** Cũai cuchĩt la sacâm máh cũai ca tỡ bữn dáng cớp tỡ bữn sa-âm Con Yiang Sursĩ.

28 Anhia chỗi dớt santoiq nâi, yuaq lứq toâq tangái cũai khoiq cuchĩt
cớp noau tứp tâng ping, alới bữn sâng sương Con ki,
29 chơ alới loŏh tễ ping. Cũai aléq khoiq táq ranáq o, cũai ki loŏh cớp
tamoong ien khễ. Ma cũai aléq khoiq táq ranáq sâuq, cũai ki loŏh tê, ma
noâng noau rablớh cớp yỗn roap tôt.
30 Cứq tỡ têq táq ntrớu puai rangứh cứq bữm. Ma cứq sữq puai loah
cứq sâng Mpoaq cứq sữq. Ngkíq cứq sữq tanoang lứq, yuaq cứq tỡ bữn
puai rangứh cứq bữm, ma cứq puai rangứh án ca ớn cứq toâq.
31 "Khân cứq atỡng tễ ngê cứq bữm, parnai nâi tỡ bữn lứq ntrớu.
32 Ma Mpoaq cứq atỡng tễ cứq tê, cớp cứq dáng parnai án atỡng tễ cứq
la pĩeiq lứq.
33 Anhia khoiq ớn noau toâq pỡ Yang, cớp Yang atỡng parnai lứq pĩeiq.
34 Ma cứq tỡ bữn nhơ tễ parnai cũai atỡng sâng. Cứq atỡng anhia ŏc
nâi yỗn Yiang Sursĩ têq chuai amoong anhia.
35 Yang la samoât tabong noau tacât yỗn poang. Anhia yoc ễ bữn ŏc
poang tễ án mahỗi sâng.
36 Ma toâr hỡn tễ parnai Yang khoiq atỡng tễ cứq, la bữn ranáq Mpoaq
cứq chiau yỗn cứq táq. Ngkíq ranáq nâi toâp apáh yỗn cũai dáng Mpoaq
cứq ớn cứq toâq.
37 Cớp Mpoaq cứq, án ca ớn cứq toâq, án khoiq atỡng tễ cứq. Anhia tỡ
nai sâng sương án, tỡ la hữm roâp án,
38 cớp parnai án tỡ bữn ỡt tâng mứt anhia, yuaq anhia tỡ bữn sa-âm án
ca Mpoaq ớn toâq.
39 Anhia chuaq rien sa-ữi tễ parnai Yiang Sursĩ, yuaq anhia chanchớm
têq bữn tamoong mantái cỗ nhơ tễ anhia rien parnai ki. Cớp parnai Yiang
Sursĩ toâp atỡng tễ cứq,
40 ma noâng anhia tỡ ễq toâq pỡ cứq yỗn anhia bữn tamoong mantái.
41 "Tỡ bữn ntrớu khân cũai khễn cứq.
42 Ma cứq dáng chơ anhia. Cứq dáng anhia tỡ bữn ayooq Yiang Sursĩ
tâng mứt pahỡm anhia.
43 Cứq khoiq toâq pỡ nâi bữn chớc tễ Mpoaq cứq, ma noâng anhia tỡ
ễq roap cứq. Ma khân bữn cũai canŏh toâq clễu chớc án bữm, chái lứq
anhia roap án ki.
44 Anhia yoc lứq cũai canŏh khễn anhia, ma anhia tỡ bữn chuaq yỗn
Yiang Sursĩ khễn anhia; ống án toâp lứq Yiang. Ngkíq, nŏq têq anhia
sa-âm?
45 Ma anhia chỗi chanchớm cứq ễ cauq anhia pỡ Mpoaq cứq. Lứq cutỗ
Môi-se toâp cauq anhia, án ca anhia ngcuang chuai anhia.
46 Ma khân anhia lứq sa-âm Môi-se, ki anhia sa-âm cứq tê, yuaq Môi-se
khoiq chĩc tễ cứq.
47 Ma khân anhia tỡ bữn sa-âm parnai Môi-se khoiq chĩc ki, nŏq anhia
têq sa-âm parnai cứq atỡng sanua?"

6

Yê-su Siem Sỡng Ngin Náq Cũai
(Mathia 14:13-21; Mac 6:30-44; Luca 9:10-17)

1 Vớt ki, Yê-su yang loah clóng Cali-lê. Dõq clóng nâi noau dŏq la clóng
Tubê-riat hỡ.
2 Clứng lứq cũai puai Yê-su, yuaq alới khoiq hữm máh ranáq salẽh án
táq bán cũai a-ĩ.
3 Yê-su chỗn tâng cóh, chơ án tacu ntốq ki cớp tỗp rien tẽ án.
4 Bo ki cheq ẽ toâq tangái tỗp I-sarel cha sanhữ Tangái Loŏh.*
5 Tữ Yê-su tapoang achỗn, án hữm clứng cũai toâq pỡ án; chơ án pai
chóq Phi-lip neq: "Ntốq aléq hái ẽ chỡng crơng sana yỗn dũ máh cũai nâi
cha?"
6 Yê-su blớh ngkíq yoc ẽ chim Phi-lip sâng, yuaq án khoiq dáng chơ
ranáq án yoc ẽ táq.
7 Phi-lip ta-ỡi neq: "Khân noau tuthẽ bar culám tangái, chơ ĩt práq cóng
ki chỡng sana yỗn máh cũai nâi cha, tỡ yũah dũ manoaq muoi mẽng."
8 Bữn manoaq ẽn tỗp rien tẽ Yê-su ramứh Anrê, a-ẽm Si-môn Phi-er.
9 Anrê pai neq: "Bữn manoaq carnẽn samiang ỡt nnâi. Án bữn sỡng lám
bẽng cớp bar lám sĩaq. Ma nŏq têq khám yỗn nheq tữh cũai nâi cha?"
10 Yê-su ta-ỡi án neq: "Yỗn cũai clứng nâi tacu."
Tâng ntốq ki bữn sa-ữi bát sanlan; chơ alới tacu ngki. Nheq tữh cũai
samiang carsai ki bữn sám sỡng ngin náq.
11 Yê-su ĩt bẽng ki, cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ. Moâm ki án tampẽq yỗn máh
cũai tacu ngki. Alới tíng cha máh léq alới yoc ẽ cha. Chơ án táq machớng
ki tê cớp sĩaq.
12 Tữ nheq tữh cũai cha pasâi chơ, Yê-su ớn tỗp rien tẽ án neq: "Anhia
parỗm loah máh ngcáh mbéh clữi tẽ alới cha. Chỗi yỗn khlâiq muoi ramứh
ntrớu."
13 Ngkíq alới parỗm loah máh ngcáh tẽ sỡng lám bẽng ki, bữn muoi chít
la bar crưo clữi tẽ noau cha.
14 Toâq máh cũai ki hữm Yê-su táq ranáq salẽh nâi, alới pai neq: "Lứq
samoât, cũai nâi la manoaq tang bỗq Yiang Sursĩ, ca Yiang Sursĩ khoiq ớn
toâq pỡ cốc cutẽq nâi."
15 Tữ Yê-su dáng máh cũai ki chanchớm ẽ cỗp án cớp ẽp án yỗn cỡt puo,
chơ án loŏh chíq tẽ ntốq ki. Án chỗn sĩa chu cóh ống manoaq án.

Yê-su Pỡq Ayững Tâng Cloong Dỡq
(Mathia 14:22-33; Mac 6:45-52)

16 Toâq tabữ, tỗp rien tẽ Yê-su sẽng pỡ tor clóng.
17 Chơ alới chỗn tâng tuoc ẽ yang coah tooh clóng, pỡq chu vil Cabê-na-
um. Paloŏng khoiq canám, ma Yê-su tỡ yũah toâq pỡ alới.
18 Cuyal phát rêng lứq, cớp dỡq canoâq.
19 Tữ tỗp rien tẽ Yê-su voah tuoc khoiq clữi tapoât ki-lô-mẽt chơ, alới
hữm Yê-su pỡq ayững tâng cloong dỡq cheq ẽ toâq pỡ tuoc alới. Cớp alới
sâng ngcŏh lứq.
20 Ma Yê-su atỡng alới neq: "Nâi la cutỗ cứq. Anhia chỗi ngcŏh ntrớu."
21 Moâm ki, alới yỗn Yê-su chỗn tâng tuoc; cớp bo ki toâp tuoc alới toâq
pỡ tor bân ntốq alới ẽ pỡq.

---

* **6:4 6:4** Tangái ki alới sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai yỗn alới loŏh tẽ cruang Ê-yip-tô tẽ mbŏq.

Yê-su Atỡng Tễ Bễng Sễng Tễ Paloŏng

22 Poang tarưp parnỡ cũai clứng ki noâng ỡt tâng tor yáng nâi. Alới
dáng tabữ mahái bân ntốq nâi bữn ống muoi lám tuoc sâng. Cớp alới
dáng Yê-su tỡ bữn chỗn tâng tuoc ki cớp tỗp rien tễ án. Ma ống tỗp rien
tễ án toâp ỡt tâng tuoc ki.
23 Ma tangái ki bữn tuoc canŏh toâq tễ vil Tubê-riat. Tuoc nâi toâq pỡ
tor cheq ntốq Yê-su khoiq sa-ỡn bễng cớp yỗn cũai clứng cha.
24 Tữ cũai clứng ki dáng Yê-su cớp tỗp rien tễ án tỡ bữn ỡt noâng ntốq
ki, ngkíq alới chỗn tâng tuoc cớp pỡq pỡ vil Cabê-na-um chuaq Yê-su.
25 Tữ alới ramóh Yê-su coah tooh dỡq ki, alới blớh án neq: “Thâi ơi! Bo
léq thâi toâq pỡ nâi?”
26 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, anhia chuaq cứq
tỡ cỡn cỗ anhia khoiq hữm ranáq salễh cứq táq, ma lứq anhia chuaq cứq
cỗ tangái mahái anhia khoiq cha pasâi tễ crơng sana cứq yỗn.
27 Anhia chỗi táq ranáq chi-chuaq crơng sana tâng dỡi nâi. Yuaq sana
nâi têq nsóq. Ma cóq anhia táq ranáq chi-chuaq crơng sana ca táq yỗn
anhia têq tamoong mantái. Sana nâi Con Yiang Cỡt Cũai toâp têq yỗn
anhia bữn, yuaq Yiang Sursĩ, Mpoaq án, khoiq yỗn án bữn chớc táq
ngkíq.”
28 Chơ tỗp alới blớh Yê-su neq: “Hếq cóq táq ntrớu dŏq táq ranáq Yiang
Sursĩ yỗn hếq táq?”
29 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Ranáq Yiang Sursĩ yỗn anhia táq la neq: Cóq
anhia sa-âm án ca Yiang Sursĩ ớn toâq pỡ nâi.”
30 Tỗp alới blớh sĩa: “Tếc salễh ntrớu thâi ễ táq yỗn têq hếq hữm cớp
sa-âm thâi? Ntrớu noâq thâi ễ táq?
31 Achúc achiac hếq tễ mbŏq cha bễng tễ paloŏng tâng ntốq aiq. Ŏc nâi
noau khoiq chĩc chơ tâng tâm saráq Yiang Sursĩ neq:
‘Án yỗn alới cha bễng ca sễng tễ paloŏng.’ ”✡
32 Yê-su ta-ỡi loah alới neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, tỡ cỡn Môi-se
yỗn anhia cha bễng tễ paloŏng. Ma ống Mpoaq cứq toâp yỗn anhia cha
bễng lứq samoât, la bễng án asễng tễ paloŏng.
33 Bễng Yiang Sursĩ yỗn ki sễng tễ paloŏng, cớp bễng nâi yỗn nheq tữh
cũai bữn tamoong.”
34 Alới ta-ỡi loah neq: “Thâi ơi! Sễq thâi yỗn hếq bữn níc bễng ki.”
35 Yê-su atỡng alới neq: “Cứq nâi toâp la bễng yỗn cũai bữn tamoong.
Cũai aléq toâq pỡ cứq, cũai ki tỡ nai sâng panhieih. Cớp cũai aléq sa-âm
cứq, cũai ki tỡ nai khlac.
36 “Ma lứq samoât cứq atỡng anhia chơ, anhia khoiq hữm cứq, ma
noâng anhia tỡ bữn sa-âm cứq.
37 Nheq máh cũai ca Mpoaq cứq yỗn toâq pỡ cứq, lứq cũai ki toâq pỡ
cứq. Cớp nheq tữh cũai ca toâq pỡ cứq, cứq tỡ nai tuih alới.
38 Yuaq cứq sễng tễ paloŏng tỡ cỡn cứq ễ puai rangứh cứq bữm, ma cứq
ễ puai rangứh án ca ớn cứq toâq pỡ nâi.

✡ **6:31 6:31** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 16:4; Nê-hamia 9:15; Ũat Khễn 78:24-25

39 Rangứh án ca ớn cứq toâq la neq: Án tỡ ễq yỗn pứt manoaq tễ máh
cũai ca án khoiq yỗn cứq bữn. Cớp toâq tangái parsốt án yoc cứq yỗn
nheq tữh cũai ki tamoong loah tễ ping.
40 Yuaq Mpoaq cứq yoc nheq tữh cũai dáng Con án cớp sa-âm Con án,
lứq bữn tamoong mantái. Cớp toâq tangái parsốt cứq yỗn nheq tữh cũai
ki tamoong loah tễ ping."
41 Moâm Yê-su pai ngkíq, cũai I-sarel ki loai bubéq-bubưp tễ Yê-su, yuaq
án khoiq pai: "Cứq la bễng sễng tễ paloŏng."
42 Tỗp alới pai neq: "Lứq ma tỡ bữn cũai nâi la Yê-su, con Yô-sep? Hái
dáng mpiq mpoaq án. Nŏq án têq pai án sễng tễ paloŏng?"
43 Yê-su ta-ỡi alới ki neq: "Anhia chỗi loai noâng tỡ cỡt ŏc.
44 Khân Mpoaq cứq tâng paloŏng, án ca ớn cứq toâq pỡ nâi ma tỡ bữn
tếc cũai yỗn toâq pỡ cứq, lứq tỡ bữn noau têq toâq pỡ cứq. Cớp toâq
tangái parsốt, cũai aléq ca toâq pỡ cứq, cứq yỗn cũai ki bữn tamoong
loah tễ ping.
45 Noau khoiq chĩc tâng tâm saráq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ neq:
'Yiang Sursĩ ễ arĩen nheq tữh alới.'✡
Cũai aléq tamứng santoiq Mpoaq cớp rien tễ án, cũai ki lứq toâq pỡ cứq.
46 Lứq tỡ bữn noau hữm Mpoaq tâng paloŏng, ma ống án ca toâq tễ Yiang
Sursĩ toâp khoiq hữm Mpoaq.
47 Cứq atỡng anhia samoât lứq, cũai aléq ma sa-âm cứq, cũai ki lứq bữn
tamoong mantái.
48 Cứq la bễng yỗn máh cũai bữn tamoong.
49 Achúc achiac anhia khoiq cha mana tễ paloŏng tâng ntốq aiq, ma noâng
alới cuchĩt.
50 Ma bễng nâi sễng tễ paloŏng; khân cũai aléq cha bễng nâi, cũai ki tỡ
bữn cuchĩt noâng.
51 Cứq la bễng tamoong ca khoiq sễng tễ paloŏng. Khân cũai aléq cha
bễng nâi, cũai ki bữn tamoong mantái. Bễng nâi la sâiq cứq, ca cứq lứq
yỗn nheq tữh cũai bữn tamoong mantái."
52 Moâm Yê-su pai ngkíq, cũai I-sarel rasuon ratuaq cớp blớh neq: "Nŏq
têq cũai nâi yỗn hái cha sâiq án?"
53 Yê-su atỡng loah alới neq: "Cứq atỡng anhia samoât lứq, khân anhia
tỡ bữn cha sâiq Con Yiang Cỡt Cũai cớp tỡ bữn nguaiq aham án, anhia tỡ
têq bữn tamoong mantái.
54 Cũai aléq cha sâiq cứq cớp nguaiq aham cứq, cũai ki bữn tamoong
mantái; cớp toâq tangái parsốt, cứq yỗn án tamoong loah tễ ping.
55 Yuaq sâiq cứq la crơng sana pĩeiq lứq, cớp aham cứq la crơng nguaiq
pĩeiq lứq.
56 Cũai aléq cha sâiq cứq cớp nguaiq aham cứq, cũai ki ỡt muoi mứt
cớp cứq, cớp cứq ỡt muoi mứt cớp án.
57 Mpoaq cứq tâng paloŏng, án ca yống nỡm ŏc tamoong, án khoiq ớn
cứq toâq. Cứq tamoong cỗ nhơ Mpoaq cứq tâng paloŏng yỗn cứq tamoong.
Machớng ki tê, cũai aléq cha cứq, cũai ki bữn tamoong cỗ nhơ cứq.

✡ **6:45 6:45** Ê-sai 54:13

58 Nâi la bễng sễng tễ paloŏng. Bễng nâi mpha tễ bễng tễ paloŏng ca
achúc achiac hái cha tễ mbŏq. Alới cha mana ki, ma noâng alới cuchĩt.
Ma cũai aléq cha bễng cứq yỗn, cũai ki bữn tamoong mantái.”
59 Máh santoiq nâi Yê-su atỡng tâng dống sang tỗp I-sarel tâng vil Cabê-
na-um.
60 Sa-ữi náq tễ tỗp puai Yê-su tamứng Yê-su atỡng ngkíq, cớp alới pai
neq: “Coat lứq santoiq án atỡng nâi. Noau têq dáng máh ŏc ki?”
61 Yê-su dáng tỗp puai án bubéq-bubưp ngkíq; chơ án atỡng alới neq:
“Toâq anhia sâng ŏc nâi, anhia tỡ ễq puai noâng tỡ?
62 Khân ngkíq, nŏq anhia chanchớm khân anhia hữm Con Yiang Cỡt
Cũai chỗn loah chu ntốq án ỡt tễ nhũang?
63 Lứq Raviei Yiang Sursĩ toâp táq yỗn raviei cũai bữn tamoong, ma sâiq
cũai tỡ bữn kia ntrớu. Máh santoiq cứq khoiq atỡng anhia, santoiq ki
atỡng tễ raviei, cớp santoiq ki têq yỗn tamoong.
64 Ma noâng bữn cũai tễ anhia tỡ bữn sa-âm cứq.”
Yê-su pai ngkíq, yuaq án khoiq dáng tễ nhũang chơ cũai aléq tỡ bữn
sa-âm án, cớp án dáng chơ tâng tỗp án toâp bữn manoaq chếq án.
65 Cớp Yê-su pai ễn neq: “Ngkíq cứq khoiq atỡng anhia tễ nhũang chơ,
khân Mpoaq cứq tỡ bữn yỗn noau toâq pỡ cứq, lứq tỡ bữn noau têq toâq
pỡ cứq.”
66 Tữ Yê-su pai máh santoiq ki, bữn sa-ữi náq tễ tỗp ca puai án píh chu,
tỡ ễq puai noâng án.
67 Yê-su blớh tỗp muoi chít la bar náq ễn: “Anhia yoc ễ loŏh tê tỡ?”
68 Si-môn Phi-er ta-ỡi loah neq: “Ncháu ơi! Tỡ bữn noau hếq ễ puai
noâng. Ống Ncháu toâp bữn parnai yỗn cũai têq tamoong mantái.
69 Hếq sa-âm cớp dáng samoât lứq, Ncháu la án ca Yiang Sursĩ rươh,
cớp Ncháu la án ca bráh o lứq.”
70 Chơ Yê-su ta-ỡi neq: “Cứq khoiq rươh anhia muoi chít la bar náq. Ma
bữn manoaq tễ anhia puai ngê yiang sâuq.”
71 Yê-su pai ngkíq la án pai tễ Yuda, con samiang Si-môn I-cari-ôt. Yuda
la tễ tỗp muoi chít la bar náq, ma nỡ pra Yuda lứq chếq yỗn noau cachĩt
Yê-su.

7

*Yê-su Atỡng Tâng Vil Yaru-salem Tâng Tangái Chóh Nloâh**

1 Vớt ki Yê-su pỡq pláh nheq cruang Cali-lê. Án tỡ ễq mut tâng cruang
Yudê, yuaq cũai I-sarel tâng cruang ki yoc ễ cachĩt án.
2 Ma bo cheq ễ toâq tangái tỗp I-sarel cha bũi sanhữ Tangái Chóh Nloâh,
3 sễm ai Yê-su atỡng án neq: “O mới loŏh chíq tễ ntốq nâi, cớp pỡq chu
cruang Yudê ễn, dŏq máh cũai ca puai mới têq hữm máh ranáq salễh mới
táq.
4 Yuaq khân cũai aléq yoc cũai canŏh dáng ramứh án, ki án tỡ bữn táq
ranáq cutooq. Máh ranáq ntrớu mới táq, cóq mới apáh yỗn dũ náq têq
hữm.”

---

* **7: 7:0** Tangái Chóh Nloâh la tangái tỗp I-sarel táq nloâh ỡt dỡ tapul tangái dŏq sanhữ tangái tễ mbŏq alới ỡt tâng ntốq aiq.

5 Ma lứq sễm ai Yê-su toâp tỡ bữn sa-âm án.
6 Ngkíq Yê-su ta-ỡi alới neq: “Tỡ yũah toâq ngư cứq apáh yỗn dũ náq
dáng. Ma ngư anhia pỡq, bo léq la têq.
7 Máh cũai tâng dỡi tỡ têq kêt anhia, ma alới kêt cứq yuaq cứq pai máh
ranáq alới táq la sâuq lứq.
8 Yỗn anhia pỡq cha bũi sanhữ Tangái Nloâh. Cứq tỡ yũah pỡq, yuaq
ngư cứq pỡq tỡ yũah toâq.”
9 Moâm Yê-su pai ngkíq, án noâng ỡt tâng cruang Cali-lê.
10 Ma vớt sễm ai án khoiq pỡq Yê-su pỡq tê, ma án pỡq tooq tuoiq.
11 Bân ntốq alới cha bũi, cũai I-sarel chuaq Yê-su cớp blớh neq: “Nléq
án ki?”
12 Cớp bữn clứng cũai ki táq ntỡng tễ Yê-su. Bữn án ca pai neq: “Yê-su
la cũai o.”
Ma án ca pai: “Tỡ cỡn. Yê-su la cũai dốq rathũ cũai canỏh.”
13 Ma tỡ bữn noau khớn pai yỗn cũai canỏh tamứng, yuaq alới ngcỏh
cũai sốt tỗp I-sarel.
14 Tâng tapul tangái noau cha bũi sanhữ Tangái Nloâh. Ma catâm tangái
pỗn Yê-su pỡq chu Dống Sang Toâr, cớp án tabỏq atỡng tâng ntốq ki.
15 Tỗp cũai I-sarel sâng dớt lứq, cớp alới blớh neq: “Nỏq án nâi tỡ yũah
rien, ma án dáng sa-ữi lứq?”
16 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Máh santoiq cứq atỡng anhia tỡ bữn toâq tễ cứq
bữm, ma santoiq ki toâq tễ án ca ớn cứq toâq pỡ nâi.
17 Khân cũai aléq yoc ễ puai rangứh Yiang Sursĩ, cũai ki bữn dáng
raloaih lứq santoiq cứq atỡng toâq tễ Yiang Sursĩ, tỡ la santoiq ki toâq
tễ cứq bữm.
18 Cũai aléq atỡng parnai tễ án bữm, cũai ki chuaq ễq noau khễn án.
Ma cũai aléq táq ranáq ễq noau khễn án ca ớn cũai ki toâq, cũai ki la cũai
lứq pĩeiq, cớp án tỡ bữn bữn muoi ỏc ntrớu tỡ pĩeiq tâng mứt án.
19 Môi-se khoiq yỗn anhia bữn phễp rit Yiang Sursĩ. Ma tỡ bữn noau tễ
anhia trĩh phễp rit ki. Yuaq nỏq anhia yoc ễ cachĩt cứq?”
20 Cũai clứng ki ta-ỡi Yê-su neq: “Thâi la samoât yiang sâuq payốh. Noau
yoc ễ cachĩt thâi?”
21 Yê-su ta-ỡi loah alới: “Cứq khoiq táq muoi ranáq salễh tâng Tangái
Rlu mbỡiq muoi trỗ sâng; ma anhia sâng dớt.
22 Môi-se yỗn anhia táq rit cứt. Ma khân pĩeiq tâng Tangái Rlu, lứq
anhia táq tê rit ki. (Ma lứq samoât rit nâi tỡ bữn toâq tễ Môi-se, ma rit
nâi toâq tễ achúc achiac anhia.)
23 Khân anhia têq táq rit cứt yỗn con samiang anhia tâng Tangái Rlu tỡ
ễq táh phễp rit Môi-se, nỏq anhia ũan cứq cỗ cứq táq bán cũai a-ĩ tâng
Tangái Rlu?
24 Khân anhia hữm cũai táq ntrớu, anhia chỗi coâp tếq án. Ma khân
anhia yoc ễ tếq án, cóq anhia tutuaiq yỗn dáng samoât lứq voai.”

Yê-su Lứq Crĩt Tỡ?

25 Bữn cũai tễ vil Yaru-salem blớh neq: “Cũai nâi tỡ, ca noau ễ cachĩt?
26 Ma sanua án ntôm atỡng yỗn máh cũai tamứng, cớp tỡ hữm noau pai
ntrớu án. Cũai sốt dáng nâng tỡ án nâi la Crĩt?

27 Hái khoiq dáng chơ tễ léq Yê-su nâi toâq, ma tữ Crĩt toâq, tỡ bữn noau
dáng tễ léq án toâq.”
28 Ngkíq Yê-su atỡng casang lứq tâng Dống Sang Toâr neq: “Anhia dáng
cứq víq? Cớp anhia dáng tễ léq cứq toâq tỡ? Tỡ cỡn cứq chống ễ toâq.
Ma án ca ớn cứq toâq, án ki la Yiang Sursĩ ca pĩeiq lứq. Ma lứq samoât,
anhia tỡ bữn dáng án.
29 Ma cứq dáng án, yuaq cứq toâq tễ án, cớp án ớn cứq toâq.”
30 Moâm Yê-su pai ngkíq, bữn cũai yoc ễ cỗp án, ma tỡ bữn noau aloŏh
atĩ yống án, yuaq tỡ yũah toâq ngư án cóq cuchĩt.
31 Ma tễ cũai clứng ki bữn sa-ữi náq pruam sa-âm Yê-su. Alới blớh neq:
“Khân Crĩt toâq, lứq án táq ranáq salễh o clữi tễ án nâi táq tỡ?”
32 Tỗp Pha-rasi sâng cũai clứng ki táq ntỡng neq ngkíq tễ Yê-su. Ngkíq
tỗp Pha-rasi cớp máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, alới ớn ranễng
alới pỡq cỗp Yê-su.
33 Ma Yê-su pai neq: “Noâng bĩq tangái sâng cứq ỡt cớp anhia. Vớt ki
cứq chu loah pỡ án ca ớn cứq toâq.
34 Tangái ki anhia chuaq cứq, ma anhia tỡ ramóh cứq. Cớp ntốq cứq ỡt,
anhia tỡ têq pỡq toâq ntốq ki.”
35 Ngkíq cũai I-sarel ki manoaq blớh manoaq: “Ntốq léq cũai nâi ễ pỡq,
ma hái chuaq tỡ ramóh án? Nâng án ễ pỡq pỡ cũai I-sarel ca ỡt cruang
yơng, dŏq atỡng alới ca tỡ cỡn cũai I-sarel tâng cruang ki tỡ?
36 Adớh án pai neq: ‘Anhia chuaq cứq, ma anhia tỡ bữn ramóh cứq.’
Cớp án pai neq hỡ: ‘Ntốq cứq ỡt, anhia tỡ têq toâq pỡq chu ntốq ki.’ Ntrớu
toâp án pai ngkíq?”
37 Tangái parsốt noau cha bũi Tangái Chóh Nloâh, tangái ki la toâr clữi tễ
máh tangái nhũang. Tâng tangái ki Yê-su yuor tayứng cớp atỡng casang
lứq neq: “Khân cũai sâng ễ khlac, cóq án toâq pỡ cứq cớp nguaiq.
38 Cũai aléq sa-âm cứq, cũai ki cỡt samoât dỡq yỗn tamoong, án hoi níc
tễ mứt pahỡm cũai ki. Ŏc ki khoiq noau chĩc tâng tâm saráq Yiang Sursĩ
tễ mbŏq.”
39 Yê-su pai ngkíq, án atỡng tễ Raviei Yiang Sursĩ. Cũai aléq sa-âm Yê-su,
nỡ-ra cũai ki lứq bữn roap Raviei Yiang Sursĩ. Ma tangái ki Raviei Yiang
Sursĩ tỡ yũah toâq, yuaq Yê-su tỡ yũah cuchĩt cớp chỗn chu paloŏng.
40 Tữ máh cũai sâng Yê-su pai ngkíq, Bữn noau pai neq: “Cũai nâi la
lứq Cũai Tang Bỗq ca Yiang Sursĩ rươh.”
41 Ma cũai canŏh pai neq: “Lứq samoât án nâi la Crĩt.”
Ma bữn cũai canŏh ễn pai neq: “Crĩt tỡ bữn toâq tễ cruang Cali-lê.
42 Tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq pai Crĩt toâq tễ tŏng toiq Davĩt. Cớp
Crĩt cóq cỡt tâng vil Bet-lahem la vil Davĩt khoiq ỡt.”
43 Ngkíq cũai clứng ki muoi tỗp pai nneq, muoi tỗp pai ngkíq, tễ Yê-su.
44 Tâng tỗp ki bữn cũai yoc ễ cỗp Yê-su, ma tỡ bữn noau aloŏh atĩ yống
án.

Cũai Sốt Tỗp I-sarel Tỡ Bữn Sa-âm

45 Vớt ki manoaq tễ tỗp kĩaq Dống Sang Toâr chu loah pỡ máh cũai sốt
tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp pỡ tỗp Pha-rasi hỡ. Máh cũai sốt ki blớh
cũai kĩaq ki: “Nŏq anhia tỡ bữn cỗp án?”

46 Cũai ki ta-ỡi neq: “Hếq tỡ nai sâng cũai aléq táq ntỡng ariang cũai nâi.”
47 Tỗp Pha-rasi blớh loah: “Anhia noap tê máh parnai án phếq atỡng tỡ?
48 Léq anhia hữm cũai sốt tỡ la cũai tễ tỗp Pha-rasi ma sa-âm án?
49 Ma cũai clứng nâi la sacũl; alới tỡ dáng ntrớu tễ phễp rit Môi-se. Ngkíq yuaq Yiang Sursĩ dadŏq ễ táq alới ki.”
50 Bữn manoaq tễ tỗp cũai sốt ki, ramứh Ni-cudem. Nhũang ki án khoiq toâq ramóh Yê-su. Án blớh cũai sốt canŏh neq:
51 “Khân puai rit hái, têq tỡ hái sữq cũai khân tỡ yũah blớh án tễ ranáq án táq?”
52 Máh cũai sốt ki ta-ỡi Ni-cudem neq: “Mới la toâq tễ cruang Cali-lê tê tỡ? Khân mới chuaq salĩq tâng tâm saráq Yiang Sursĩ, mới lứq tỡ bữn ramóh ntốq aléq ma atỡng tễ cũai tang bỗq Yiang Sursĩ toâq tễ cruang Cali-lê.”
53 Moâm ki tỗp alới loŏh tễ Dống Sang Toâr cớp chu loah pỡ dống alới.†

8

Mansễm Ca Cooc Cớp Samiang

1 Ma Yê-su chỗn tâng dũal O-li-vê.
2 Toâq poang tarưp Yê-su pỡq sĩa chu Dống Sang Toâr. Ỡt ntốq ki bữn cũai rôm mpễr án clứng lứq. Ngkíq án tacu cớp atỡng alới.
3 Tỗp cũai yống rit cớp tỗp Pha-rasi dững pỡ án manoaq mansễm ca cooc cớp samiang. Alới yỗn mansễm ki tayứng mpứng dĩ máh cũai ỡt pễr Yê-su.
4 Cớp alới atỡng Yê-su neq: “Thâi ơi! Bữn cũai ramóh mansễm nâi cooc cớp samiang.
5 Tâng phễp rit hái, Môi-se khoiq atỡng hếq, khân cũai aléq táq tỡ o ngkíq, cóq cachĩt án tám chóq tamáu. Ma nŏq thâi pai tễ ŏc nâi?”
6 Alới blớh ngkíq yoc ễ chim Yê-su. Alới chuaq ngê ễ cauq án. Ma Yê-su ngũq asễng chĩc toâq ndễm atĩ án tâng cutễq.
7 Tữ alới ca dững mansễm ki blớh níc án, Yê-su yuor cớp atỡng alới neq: “Khân bữn manoaq tễ anhia ma tỡ bữn lôih ntrớu, yỗn án ki tám nhũang tamáu chóq mansễm nâi.”
8 Chơ Yê-su ngũq asễng chĩc sĩa tâng cutễq.
9 Tữ alới sâng Yê-su pai ngkíq, alới miar loŏh tễ ntốq ki, máh cũai thâu loŏh nhũang, toau noâng ống Yê-su cớp mansễm ki sâng ỡt ngki.
10 Yê-su yuor tayứng cớp blớh mansễm ki neq: “Niang ơi! Pỡ léq chơ máh cũai tếq mới? Alới noâng ễ táq tôt mới tỡ?”
11 Mansễm ki ta-ỡi neq: “Tỡ bữn noau noâng, Ncháu ơi.”
Yê-su atỡng án neq: “Ngkíq cứq tỡ bữn táq tôt mới tê. Têq mới chu; ma chỗi táq lôih noâng.”

Yê-su Atỡng Sĩa Máh Cũai I-sarel

† **7:53 7:53** Sa-ỡi tâm saráq tễ mbŏq tỡ bữn bữn rana 7:53 toâq 8:11.

12 Yê-su atõng ễn máh cũai I-sarel neq: “Cứq la ŏc poang yỗn nheq tữh
cũai. Cũai aléq puai cứq, lứq án tỡ bữn pỡq tâng ntốq canám, ma án bữn
ŏc poang. Cũai aléq bữn ŏc poang nâi, cũai ki bữn dếh ŏc tamoong hỡ.”
13 Tốp Pha-rasi atõng Yê-su neq: “Sanua thâi atõng tễ ngê thâi bữm.
Ngkíq hếq tỡ têq noap parnai thâi.”
14 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Tam cứq atõng tễ ngê cứq bữm, ma parnai cứq
lứq pĩeiq, yuaq cứq dáng tễ léq cứq toâq cớp chu léq cứq ễ pỡq. Ma anhia
tỡ bữn dáng tễ léq cứq toâq cớp chu léq cứq ễ pỡq.
15 Anhia sữq cũai canŏh puai ngê tâng dỡi nâi sâng, ma cứq tỡ bữn sữq
aléq yũah.
16 Ma khân cứq sữq, máh santoiq cứq pai la pĩeiq lứq, yuaq Mpoaq ca
ớn cứq toâq, án ỡt cớp cứq tê; tỡ cỡn cứq ỡt manoaq cứq sâng.
17 Tâng phễp rit anhia noau khoiq chĩc neq: Khân bữn bar náq pai
machớng, ki têq noap ĩt ŏc ki.
18 Cứq atõng tễ tỗ cứq bữm, cớp Mpoaq ca ớn cứq toâq khoiq atõng tễ
cứq tê.”
19 Chơ tốp Pha-rasi blớh Yê-su: “Mpoaq thâi ỡt nléq?”
Yê-su ta-ỡi alới neq: “Anhia tỡ bữn dáng cứq tỡ la Mpoaq cứq. Khân
anhia ma dáng cứq, lứq anhia dáng Mpoaq cứq tê.”
20 Yê-su atõng máh santoiq nâi tâng Dống Sang Toâr cheq ntốq noau dốq
chóq práq sang. Ma tỡ bữn noau cỗp án yũah, yuaq ngư án cóq cuchĩt tỡ
yũah toâq.
21 Moâm ki Yê-su atõng loah alới neq: “Nỡ-ra cứq lứq pỡq tễ anhia.
Anhia chuaq cứq, ma anhia lứq cuchĩt tâng ŏc lôih anhia bữm. Ntốq cứq
pỡq, anhia tỡ têq pỡq chu ntốq ki.”
22 Chơ cũai I-sarel blớh neq: “Nŏq án pai hái tỡ têq pỡq chu ntốq án
pỡq? Nâng án ễ yác tỡ?”
23 Ma Yê-su pai ễn: “Anhia toâq tễ pưn, ma cứq toâq tễ pỡng. Anhia cỡt
tễ cutễq nâi, ma cứq tỡ bữn cỡt tễ cutễq nâi.
24 Cứq khoiq atõng anhia chơ, toâq anhia cuchĩt, anhia noâng bữn lôih.
Khân anhia tỡ bữn sa-âm cứq la án ca chuai amoong anhia, toâq anhia
cuchĩt, anhia noâng bữn lôih.”
25 Alới blớh Yê-su neq: “Thâi la noau?”
Yê-su ta-ỡi alới: “Cứq la án ca khoiq atõng anhia tễ dâu lứq ki.
26 Cứq noâng bữn sa-ữi ŏc ễn ễ tếq anhia. Ma án ca ớn cứq toâq la
tanoang lứq. Cứq atõng yỗn nheq tữh cũai dáng máh santoiq cứq khoiq
sâng tễ án.”
27 Ma cũai ki tỡ bữn sapúh Yê-su atõng tễ Mpoaq tâng paloŏng.
28 Ngkíq Yê-su atõng alới neq: “Toâq tangái anhia téh Con Yiang Cỡt
Cũai tâng aluang sangcáng, tangái ki anhia lứq dáng raloaih cứq la noau.
Cớp bo ki anhia lứq dáng raloaih cứq tỡ bữn táq puai ngê cứq bữm, ma
máh santoiq cứq atõng la santoiq Mpoaq cứq khoiq atõng cứq.
29 Án ca ớn cứq toâq, án ỡt níc cớp cứq. Án tỡ bữn yỗn cứq ỡt manoaq,
yuaq ranáq cứq táq, la cứq ễq án sâng bũi pahỡm.”
30 Tữ noau sâng Yê-su pai ngkíq, sa-ữi náq sa-âm án.

Yê-su Atõng Tễ Cũai Sũl Cớp Tỡ Bữn Sũl

31 Yê-su atỡng cũai I-sarel ca khoiq sa-âm án neq: “Khân anhia trĩh
parnai cứq atỡng, lứq samoât anhia cỡt cũai puai cứq.
32 Chơ anhia bữn dáng ỏc pĩeiq la ntrớu; cớp ỏc pĩeiq nâi acláh anhia
tễ cỡt sũl.”
33 Ma máh cũai ki ta-ỡi Yê-su neq: “Hếq la tỏng toiq A-praham. Hếq tỡ
nai cỡt sũl noau. Nỏq thâi pai acláh hếq tễ cỡt sũl?”
34 Yê-su atỡng alới neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, cũai aléq táq
lôih, cũai ki cỡt sũl ỏc lôih ki.
35 Khân cũai aléq yoc ễ táh cũai sũl, ki têq án táh, ma con samiang án
bữm, án tỡ nai táh. Con ki ỡt níc tâng dống án.
36 Ngkíq khân Con Yiang Sursĩ acláh anhia, lứq samoât anhia tỡ bữn sũl
noâng.
37 Cứq dáng anhia la tễ tỏng toiq A-praham. Ma noâng anhia ễ cachĩt
cứq, yuaq anhia tỡ ễq tamứng parnai cứq atỡng.
38 Cứq atỡng máh santoiq cứq khoiq hữm tễ Mpoaq cứq, ma anhia táq
puai máh santoiq anhia khoiq sâng tễ mpoaq anhia.”
39 Cũai ki pai neq: “A-praham la mpoaq hếq.”

Ma Yê-su pai loah neq: “Khân anhia lứq tễ tỏng A-praham, cóq anhia
táq ranáq machớng A-praham tê.
40 Cứq atỡng anhia ỏc pĩeiq ca cứq khoiq bữn tễ Yiang Sursĩ, ma anhia
chanchớm ễ cachĩt cứq. A-praham tỡ bữn táq riang ngkíq.
41 Anhia táq puai ranáq mpoaq anhia, ma mpoaq anhia tỡ cỡn A-
praham.”

Alới ta-ỡi Yê-su neq: “Hếq la tỡ cỡn con saríh. Hếq bữn ống muoi noaq
Mpoaq sâng. Yiang Sursĩ lứq Mpoaq hếq.”
42 Ma Yê-su atỡng loah alới neq: “Khân Yiang Sursĩ lứq Mpoaq anhia,
ngkíq anhia ayooq cứq, yuaq cứq toâq tễ Yiang Sursĩ. Sanua cứq ỡt nâi,
cứq tỡ bữn toâq puai ngê cứq bữm, ma Yiang Sursĩ ớn cứq toâq.
43 Nỏq anhia tỡ bữn sapúh parnai cứq atỡng? Anhia tỡ bữn sapúh, yuaq
anhia tỡ ễq tamứng parnai cứq.
44 Anhia la con acái yiang Satan. Án la mpoaq anhia. Cớp anhia yoc lứq
puai ngê mpoaq anhia. Tễ dâu lứq, yiang Satan dốq ễ cachĩt cũai. Án tỡ
bữn yống ỏc pĩeiq, yuaq tỡ bữn muoi ỏc pĩeiq ntrớu ỡt tâng mứt án. Tữ
án táq ntỡng santoiq lauq, án táq ntỡng parnai án bữm, yuaq án dốq lauq
níc, cớp án la mpoaq ỏc lauq.
45 Ma cỗ cứq atỡng anhia ỏc pĩeiq, ngkíq anhia tỡ bữn sa-âm cứq.
46 Bữn noau tễ anhia bữn tếc têq cauq cứq táq lôih tỡ? Khân cứq atỡng
lứq pĩeiq, ki nỏq anhia tỡ bữn sa-âm cứq?
47 Cũai ca lứq con Yiang Sursĩ, ki án tamứng parnai Yiang Sursĩ atỡng.
Ma anhia tỡ ễq tamứng parnai Yiang Sursĩ, yuaq anhia tỡ cỡn con Yiang
Sursĩ.”

Yê-su Atỡng Tễ A-praham

48 Máh cũai I-sarel lóc acrieiq Yê-su neq: “Pĩeiq ma tỡ bữn hếq pai mới
la cũai Sa-mari, cớp mới bữn yiang sâuq payốh hỡ?”
49 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Cứq tỡ bữn bữn yiang sâuq. Cứq yám noap
Mpoaq cứq sâng, ma anhia tỡ bữn yám noap cứq.

50 Cứq tỡ bữn chuaq ễq noau khễn cứq. Ma bữn manoaq chuaq ŏc ki
yễn cứq. Án ki sữq anhia cớp cứq.
51 Cứq atỡng anhia samoât lứq, khân bữn cũai trĩh samoât samơi parnai
cứq, cũai ki tỡ nai cuchĩt.”
52 Tữ Yê-su pai ngkíq, cũai I-sarel pai neq: “Sanua hếq dáng samoât lứq
mới bữn yiang sâuq. A-praham khoiq cuchĩt chơ. Cớp máh cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ la khoiq cuchĩt nheq tê. Ma sanua mới pai khân bữn cũai trĩh
parnai mới, cũai ki tỡ nai cuchĩt.
53 Mới la toâr hỡn tễ achúc achiac hếq A-praham tỡ? A-praham khoiq
cuchĩt, cớp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ la cuchĩt tê. Mới chanchớm mới la
noau?”
54 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Khân cứq ma khễn tỗ cứq bữm, ki tỡ bữn loŏh
lưr ntrớu. Án ca khễn cứq la Mpoaq cứq, án ca anhia ngin pai Yiang anhia.
55 Anhia tỡ bữn dáng án, ma cứq dáng án. Khân cứq pai cứq tỡ bữn
dáng án, ki cứq táq ntỡng lauq machớng anhia tê. Ma lứq cứq dáng án,
cớp cứq trĩh parnai án.
56 A-praham la achúc achiac anhia, án ễr áiq lứq yoc ễ hữm cứq toâq
pỡ cutễq nâi. Án khoiq hữm ŏc nâi chơ; ngkíq án ỡn lứq.”
57 Máh cũai I-sarel ki pai neq: “Dỡi mới tỡ yũah bữn sỡng chít cumo.
Nŏq mới pai mới khoiq hữm A-praham?”
58 Yê-su ta-ỡi loah alới neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, nhũang A-
praham tỡ yũah cỡt, cứq khoiq bữn chơ.”
59 Moâm Yê-su pai ngkíq, cũai I-sarel ĩt tamáu ễ tám án. Ma Yê-su
tamblốc chíq tâng cũai clứng ki; chơ án loŏh chíq tễ Dống Sang Toâr.

9

Yê-su Táq Blang Cũai Sũt

1 Bo Yê-su pỡq, án hữm manoaq cũai sũt moat tễ mpiq canỡt.
2 Tỗp rien tễ Yê-su blớh Yê-su neq: “Thâi ơi! Noau táq lôih yễn cũai nâi
cỡt sũt moat tễ mpiq canỡt án? Án, tỡ la mpiq mpoaq án táq lôih?”
3 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Tỡ cỡn cỗ án, tỡ la mpiq mpoaq án, táq lôih. Ma
lứq Yiang Sursĩ ễ apáh ranáq toâr lứq na cũai sũt nâi.
4 Bo noâng tangái, hái cóq táq ranáq án ca ớn cứq toâq. Toâq sadâu,
hái tỡ têq táq ranáq ntrớu noâng.
5 Bo cứq ỡt tâng cutễq nâi, cứq la ŏc poang yễn nheq tữh cũai.”
6 Moâm Yê-su pai ngkíq, án cuchóh tâng cutễq. Án carchốc dỡq viaq
cớp cutễq yễn cỡt lúq. Chơ án atia lúq tâng moat cũai sũt ki.
7 Yê-su ớn cũai sũt ki neq: “Pỡq! Mới pỡq culĩaq moat tâng amống
Salũam.”
(Santoiq Salũam parlong loah la ‘Noau Ớn’.) Ngkíq cũai sũt ki pỡq culĩaq
moat án, cớp án píh chu pỡ dống. Moat án cỡt blang.
8 Cũai ỡt muoi vil cớp án, cớp máh cũai ca khoiq hữm án ỡt susễq cha
tễ nhũang, alới blớh neq: “Nâi la cũai sũt ca dốq tacu susễq cha, pĩeiq
tỡ?”
9 Bữn cũai ta-ỡi: “Lứq án.”
Ma cũai canŏh pai: “Tỡ cỡn án. Roâp cũai nâi ĩn cũai sũt ki sâng.”
Ma cũai ki pai neq: “Cứq nâi la lứq cũai sũt ki.”

10 Ngkíq alới blớh án: “Khân mới lứq cũai sũt ki, cỗ nŏq moat mới cỡt blang?”
11 Án ta-ỡi alới neq: “Bữn manoaq samiang ramứh Yê-su, án talốc lúq, chơ atia tâng moat cứq, cớp án ớn cứq pỡq culĩaq moat tâng amống Salũam. Ngkíq cứq pỡq culĩaq moat cứq tâng amống ki, chơ moat cứq cỡt blang.”
12 Alới blớh loah neq: “Nléq cũai ki sanua?”
Cũai ki ta-ỡi: “Cứq tỡ dáng pỡ léq án.”

Tỗp Pha-rasi Blớh Cũai Ca Blang Moat

13 Moâm ki noau dững cũai sũt ca khoiq cỡt blang toâq pỡ tỗp Pha-rasi.
14 Tangái Yê-su talốc lúq cớp táq yỗn moat cũai sũt cỡt blang la Tangái Rlu.
15 Ngkíq tỗp Pha-rasi blớh cũai sũt ki neq: “Nŏq toâp mới táq ma moat mới cỡt blang?”
Cũai sũt ta-ỡi alới neq: “Cũai ki atia lúq tâng moat cứq. Chơ cứq pỡq culĩaq moat; ngkíq sanua cứq hữm raloaih.”
16 Bữn cũai tễ tỗp Pha-rasi pai neq: “Cũai nâi tỡ bữn toâq tễ Yiang Sursĩ, yuaq án táh phễp rit Tangái Rlu.”
Ma bữn cũai canŏh pai neq: “Nŏq cũai lôih ma têq táq ranáq salễh nneq?”
Chơ tỗp Pha-rasi caryoah cỡt bar tỗp, muoi tỗp pai nneq, muoi tỗp pai ngkíq.
17 Ngkíq tỗp Pha-rasi blớh sĩa cũai sũt ki neq: “Ntrớu mới pai tễ cũai ca táq moat mới cỡt blang?”
Cũai sũt ki ta-ỡi neq: “Án la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.”
18 Ma máh cũai I-sarel tỡ yũah noap cũai ki lứq sũt ma cỡt blang loah. Ngkíq alới pỡq coâiq mpiq mpoaq án.
19 Chơ alới blớh mpiq mpoaq án neq: “Án nâi lứq con samiang anhia tỡ? Lứq án sũt tễ tangái anhia canỡt án tỡ? Cỗ nŏq sanua moat án cỡt blang?”
20 Mpiq mpoaq án ta-ỡi neq: “Hếq pai samoât lứq, án la lứq con samiang hếq. Cớp hếq hữm moat án sũt tễ tangái hếq canỡt án.
21 Ma nŏq moat án cỡt blang sanua, la hếq tỡ dáng tê. Cớp hếq tỡ dáng nâng noau táq yỗn án cỡt blang. Anhia blớh án. Án khoiq carsai chơ. Án têq atỡng anhia.”
22 Mpiq mpoaq cũai sũt pai ngkíq, cỗ alới ngcŏh tỗp I-sarel. Yuaq tỗp I-sarel khoiq patâp chơ, cũai aléq ma pai Yê-su la manoaq Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong cũai, cũai ki tỡ têq rôm noâng tâng dống sang alới.
23 Yuaq ŏc ki mpiq mpoaq cũai sũt ki pai neq: “Án khoiq carsai chơ. Anhia blớh án.”
24 Muoi trỗ ễn tỗp Pha-rasi arô cũai sũt ki cớp pai neq: “Cóq mới khễn ống Yiang Sursĩ sâng. Hếq khoiq dáng chơ cũai ki la cũai lôih.”
25 Ma cũai sũt ki ta-ỡi neq: “Cứq tỡ dáng án la cũai lôih ma tỡ bữn. Cứq dáng ống muoi ramứh sâng. Bo nhũang moat cứq sũt, ma sanua moat cứq cỡt blang!”
26 Chơ tỗp Pha-rasi blớh loah án neq: “Cũai ki táq ntrớu yỗn mới? Nŏq toâp án táq yỗn moat mới cỡt blang?”

27 Cũai sũt ki ta-ỡi neq: “Cứq khoiq atỡng anhia chơ, ma anhia tỡ bỡn
tamứng. Nỏq noâng anhia ễq cứq atỡng sĩa? Anhia ễ puai án tê tỡ?”
28 Tỗp Pha-rasi sâng nsóq lứq tâng mứt alới; chơ pai neq: “Mới la puai
ngê cũai ki! Ma hếq puai ngê Môi-se!
29 Hếq dáng Yiang Sursĩ khoiq atỡng na Môi-se. Ma cũai ki, hếq tỡ dáng
tễ léq án toâq.”
30 Cũai sũt ta-ỡi neq: “Dớt ơiq! Anhia tỡ dáng tễ léq án toâq, ma án
khoiq táq yỗn moat cứq cỡt blang!
31 Hái dáng chơ Yiang Sursĩ tỡ bỡn tamứng cũai lôih, ma án tamứng
cũai yám noap án cớp puai ngê án.
32 Tễ dâu Yiang Sursĩ tễng cốc cutễq nâi, tỡ nai sâng bỡn cũai têq táq
cũai sũt tễ tangái mpiq án canỡt ma cỡt blang.
33 Khân cũai ki tỡ bỡn toâq tễ Yiang Sursĩ, án tỡ têq táq muoi ranáq
salễh ntrớu.”
34 Ma tỗp Pha-rasi pai ễn neq: “Mới la cũai lôih tễ tangái mpiq mới
canỡt! Nỏq mới ma yoc ễ atỡng hếq?”
Vớt ki alới tuih aloỏh án.
35 Yê-su sâng alới tuih cũai sũt ki. Chơ án toâq ramóh cũai ki cớp blớh
án neq: “Mới sa-âm Con Yiang Cỡt Cũai tỡ?”
36 Cũai sũt ta-ỡi: “Thâi ơi, án ki la noau? Sễq thâi atỡng cứq dáng án.
Cứq yoc ễ sa-âm án tê.”
37 Yê-su pai loah: “Mới khoiq hỡm chơ án; án ca táq ntỡng cớp mới
sanua, la án ki toâp.”
38 Ngkíq cũai sũt ki ta-ỡi: “Ncháu ơi! Lứq cứq sa-âm!”
Chơ án cucốh sang Yê-su.
39 Yê-su pai ễn: “Cứq toâq pỡ cốc cutễq nâi dỏq pác cũai. Cứq táq yỗn
cũai sũt cỡt blang, cớp táq yỗn cũai moat poang o cỡt sũt.”*
40 Bỡn cũai tễ tỗp Pha-rasi sâng Yê-su pai ngkíq. Alới blớh Yê-su neq:
“Thâi pai hếq la cũai sũt tê tỡ?”
41 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Khân anhia ngin anhia la cũai sũt, anhia tỡ
bỡn bỡn lôih ntrớu. Ma sanua anhia pai anhia poang o, ngkíq lôih anhia
noâng ỡt níc cớp anhia.”

10

Cũai Mantán O

1 Yê-su pai ễn neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, cũai aléq ma tỡ bỡn
mut tâng cuaq charán cỡu na ngoah, ma án mut na canỏh, án la cũai
savễng cớp yoc ễ tutuoiq.
2 Án ca mut na ngoah, án ki la cũai mantán cỡu.
3 Cũai kĩaq ngoah cuaq pớh toong yỗn cũai mantán cỡu mut, cớp máh
cỡu tamứng sương án arô. Án talếq ramứh cỡu, cớp án dỡng aloỏh máh
cỡu tễ cuaq.

* **9:39 9:39** Rana nâi Yê-su sacâm cũai aléq bỡn lôih ma toâq ngin pỡ án, ki án táh lôih ki. Ỏc ki la samoât cũai sũt ma cỡt blang loah. Ma cũai aléq pai án tỡ bỡn lôih ntrớu, Yê-su tỡ têq táh lôih án. Ỏc ki la samoât cũai moat poang o, ma cỡt sũt.

4 Toâq án ayông máh cữu, án pỡq nhũang, cớp máh cữu puai án, yuaq
cữu ki sacoal samữong án.
5 Ma cữu tỡ bữn puai cũai liaq. Lứq án lúh tễ cũai liaq, yuaq án tỡ bữn
sacoal samữong cũai ki."
6 Yê-su atỡng parnai sacâm nâi, ma cũai ki tỡ bữn sapúh ntrớu án atỡng.
7 Ngkíq Yê-su atỡng loah alới neq: "Cứq atỡng anhia samoât lứq, cứq
la ngoah cuaq charán cữu.
8 Nheq tữh cũai ca toâq tễ nhũang cứq, la moang cũai savễng cớp cũai
tutuoiq. Ma tỗp cữu tỡ bữn tamứng alới.
9 Cứq la ngoah cuaq. Cũai aléq mut na ngoah cuaq, cũai ki bữn tamoong.
Têq án mut loŏh chuaq cha cớp án ramóh níc crơng sana.
10 Cũai savễng mut yoc ễ tuoiq, yoc ễ cachĩt, cớp yoc ễ talốh pupứt sâng.
Ma cứq toâq yỗn máh cữu bữn tamoong, cớp tỡ bữn ŏq muoi ramứh ntrớu.
11 "Cứq la mantán o. Mantán o chiau rangứh án pláih yỗn cữu têq
tamoong.
12 Cũai tuthễ bán cữu, án tỡ bữn ndỡm cữu. Khân án hữm acho cruang
toâq, án lúh táh nheq cữu. Ngkíq acho cruang palŏng cáp cữu; chơ máh
cữu lúh pláh chap.
13 Cũai tuthễ lúh yuaq án la cũai bán thễ sâng. Án tỡ bữn pasếq ntrớu
cữu.
14-15 Cứq la cũai mantán o. Mpoaq tâng paloŏng dáng cứq, cớp cứq
dáng Mpoaq tâng paloŏng; machớng ki tê cứq dáng máh cữu cứq, cớp
cữu cứq dáng cứq. Cứq bũi pláih rangứh cứq yỗn máh cữu cứq.
16 Bữn cữu canŏh la khong cứq tê, ma tỡ bữn ỡt tâng cuaq nâi. Cứq cóq
pỡ pong tê máh cữu ki. Nỡ-ra cữu ki tamứng sương cứq. Chơ cỡt muoi
tỗp sâng, cớp bữn manoaq sâng la mantán.
17 Mpoaq tâng paloŏng ayooq lứq cứq, yuaq cứq bũi pahỡm chĩuq
cuchĩt. Cứq chĩuq cuchĩt dŏq têq cứq tamoong loah.
18 Noau tỡ têq cachĩt rangứh cứq, ma cứq chống bũi pahỡm chĩuq
cuchĩt. Cứq bữn chớc cuchĩt ngkíq. Cớp cứq bữn chớc têq táq rangứh
cứq tamoong loah. Chớc nâi la Mpoaq cứq yỗn cứq bữn."
19 Moâm Yê-su pai ngkíq, tỗp I-sarel caryoah cỡt bar tỗp.
20 Muoi tỗp pai neq: "Lứq samoât bữn yiang sâuq payốh án. Án la cũai
yúh. Nŏq anhia tamứng santoiq án?"
21 Ma tỗp canŏh pai: "Khân lứq bữn yiang sâuq payốh, mŏ têq án atỡng
máh santoiq ki. Nŏq cũai bữn yiang sâuq, ma têq táq blang cũai sữt
moat?"

Tỗp I-sarel Tỡ Ễq Sa-âm

22 Toâq casâi sangễt tâng vil Yaru-salem, tỗp I-sarel cha bũi sanhữ tangái
alới bữn loah dống sang tễ mbŏq.*
23 Yê-su mut tâng Dống Sang Toâr, cớp án luloah pỡq chu tâng Ntrỡn
Sa-lamôn.

---

* **10:22 10:22** Tangái ki alới sanhữ achúc achiac alới asa Dống Sang tâng sám 164 cumo nhũang tễ Yê-su canỡt, vớt cũai Si-ri talốh dống ki khoiq pái cumo nhũang. Chơ cũai I-sarel bữn sang toam loah tâng Dống Sang ki.

24 Tỗp I-sarel rôm pễr Yê-su, cớp alới blớh án neq: “Maléq dũn noâng
thâi yỗn hếq ngŏh-rangŏh ngcuang? Khân thâi la Crĩt, sễq thâi atỡng yỗn
hếq dáng raloaih.”
25 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Cứq khoiq atỡng anhia chơ, ma anhia tỡ bữn
noap. Ranáq cứq táq la cỗ nhơ Mpoaq cứq yỗn cứq bữn chớc; ranáq ki
apáh cứq toâq tễ Yiang Sursĩ.
26 Ma anhia tỡ bữn sa-âm cứq, yuaq anhia tỡ cỡn tỗp cữu cứq.
27 Cữu cứq tamứng sương cứq. Cứq dáng án, cớp án puai cứq.
28 Cứq yỗn án tamoong mantái; ngkíq án tỡ nai cuchĩt. Cũai aléq la tỡ
têq sadŏh án tễ atĩ cứq.
29 Mpoaq cứq bữn chớc toâr clữi nheq tễ canŏh. Án yỗn cứq bữn cữu
ki. Cũai aléq tỡ têq sadŏh cữu ki tễ atĩ Mpoaq cứq.
30 Cứq cớp Mpoaq cứq la muoi.”

Tỗp I-sarel Yoc Ễ Táq Yê-su

31 Tữ Yê-su pai ngkíq, tỗp I-sarel ĩt tamáu yoc ễ tám chóq Yê-su.
32 Ma Yê-su atỡng alới neq: “Cứq khoiq táq sa-ữi ranáq o ĩn Mpoaq cứq
ớn cứq táq. Cỗ tian tễ ranáq aléq ma anhia ễ tám tamáu chóq cứq?”
33 Tỗp I-sarel ki ta-ỡi loah: “Hếq tỡ bữn tám cỗ tian tễ máh ranáq mới
táq. Ma hếq ễ táq mới cỗ mới acrieiq ramứh Yiang Sursĩ. Mới la cũai miat
sâng, ma mới ngin mới la Yiang Sursĩ tê.”
34 Yê-su atỡng loah alới neq: “Tâng phễp rit anhia, bữn cũai chĩc dŏq
chơ Yiang Sursĩ khoiq pai neq:
‘Anhia cỡt samoât máh yiang tê.’✡
35 Hái dáng chơ parnai Yiang Sursĩ la lứq pĩeiq. Cớp Yiang Sursĩ dŏq alới
ca roap parnai án la ‘yiang’ tê.
36 Ma cứq nâi, Mpoaq cứq khoiq rươh cứq, cớp án ớn cứq toâq pỡ cốc
cutễq nâi. Ngkíq, nŏq anhia pai cứq acrieiq ramứh Yiang Sursĩ toâq cứq
pai cứq la Con Yiang Sursĩ?
37 Khân cứq tỡ bữn táq ranáq Mpoaq cứq, anhia chỗi sa-âm cứq.
38 Ma khân cứq táq ranáq Yiang Sursĩ, ma anhia noâng tỡ ễq sa-âm cứq,
cóq anhia sa-âm máh ranáq cứq táq. Ngkíq anhia têq dáng samoât lứq.
Mpoaq cứq ỡt muoi mứt cớp cứq, cớp cứq ỡt muoi mứt cớp Mpoaq cứq.”
39 Moâm Yê-su pai ngkíq, tỗp I-sarel chi-chuaq ngê sĩa ễ cỗp Yê-su. Ma
Yê-su viaq chíq tễ alới; chơ alới tỡ dáng bữn cỗp án.
40 Yê-su clong loah crỗng Yôr-dan cớp pỡq chu ntốq Yang dốq táq batễm
tễ nhũang. Yê-su ỡt ntốq ki voai,
41 cớp clứng cũai toâq pỡ án. Alới pai neq: “Yang tỡ bữn táq muoi ranáq
salễh ntrớu, ma máh parnai án atỡng tễ cũai nâi la pĩeiq nheq.”
42 Ngkíq bữn sa-ữi náq tâng ntốq ki sa-âm Yê-su.

11

La-sarơ Cuchĩt

1 Bữn manoaq samiang ramứh La-sarơ, cỡt a-ĩ. Án ỡt tâng vil Bê-thani
parnơi cớp sễm ỡi án, Mathê cớp Mari.

✡ **10:34 10:34** Ũat Khễn 82:6

2 Mari la mansễm ca tốh dỡq phuom tâng tỗ Yê-su tễ nhũang, cớp án
chut ayững Yê-su toâq sóc án bữm. La-sarơ, cũai ca a-ĩ la amiang Mari.
3 Bar náq sễm ỡi ki ớn cũai pỡq atỡng Yê-su neq: “Ncháu ơi! Án ca
Ncháu ayooq lứq, sanua án a-ĩ.”
4 Tữ Yê-su sâng ngkíq, án pai neq: “La-sarơ lứq a-ĩ, ma án tỡ bữn cuchĩt
mỡ. Cỗ tễ án a-ĩ nâi, cũai bữn khễn Yiang Sursĩ cớp Con Yiang Sursĩ.”
5 Yê-su ayooq Mathê, Mari, cớp La-sarơ.
6 Tữ Yê-su sâng han La-sarơ a-ĩ, án ỡt loah tâng ntốq ki bar tangái ễn.
7 Vớt bar tangái, Yê-su atỡng tỗp rien tễ án neq: “Hái píh chu loah pỡ
cruang Yudê.”
8 Ma tỗp rien tễ Yê-su atỡng án neq: “Thâi ơi! Léq bữn dũn yũah tỗp
I-sarel pỡ ki yoc ễ tám tamáu chóq thâi. Ma nỏq sanua thâi yoc píh loah
pỡ ki?”
9 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Pên tangái tâng cutễq nâi bữn poang, ma tỡ bữn?
Khân bữn cũai pỡq tâng tangái, án tỡ bữn dớm; án têq hữm, yuaq poang.
10 Ma khân án pỡq tâng sadâu, lứq án dớm; án tỡ báng hữm, yuaq
canám.”
11 Moâm Yê-su pai ngkíq, án pai ễn neq: “Yớu hái, La-sarơ, bếq langêt,
ma sanua cứq ễ pỡq amoaih án.”
12 Tỗp rien tễ Yê-su ta-ỡi neq: “Ncháu ơi! Khân án bếq, ki moai tê.”
13 Yê-su atỡng tễ La-sarơ khoiq cuchĩt, ma tỗp rien tễ Yê-su chanchớm
Yê-su pai La-sarơ bếq sâng.
14 Ngkíq Yê-su atỡng alới raloaih lứq neq: “La-sarơ khoiq cuchĩt chơ.
15 Cứq ỡn tê cứq tỡ bữn toâq bo án a-ĩ. Ma sanua cứq pỡq yỗn anhia
têq sa-âm samoât samơi. Chơ sanua hái pỡq pỡ La-sarơ.”
16 Moâm ki Thô-mat, án ca noau dỏq ramứh Di-dim hỡ, án pai chóq yớu
canỏh ca rien tễ Yê-su neq: “Hái pỡq tê, dỏq hái pruam cuchĩt parnơi cớp
thâi.”

Yê-su Aliam Bar Náq Sễm Ỡi

17 Tữ Yê-su toâq pỡ ntốq ki, án sâng noau pai khoiq pỗn tangái chơ noau
tứp La-sarơ.
18 Vil Bê-thani mán bữn pái ki-lô-mễt tễ vil Yaru-salem,
19 cớp sa-ỡi náq tễ tỗp I-sarel pỡq bếq aliang Mathê cớp Mari, yuaq
amiang alới khoiq cuchĩt.
20 Tữ Mathê sâng noau pai Yê-su mbỡiq toâq ramỏh vil, chơ án pỡq crỏq
Yê-su. Ma Mari noâng ỡt ndống.
21 Mathê pai chóq Yê-su neq: “Ncháu ơi! Khân Ncháu ỡt pỡ nâi bo ki,
amiang cứq tỡ bữn cuchĩt mỡ.
22 Ma cứq dáng dếh sanua ramứh ntrớu Ncháu sễq tễ Yiang Sursĩ, lứq
án yỗn.”
23 Yê-su atỡng Mathê neq: “Amiang mới lứq tamoong loah.”
24 Chơ Mathê pai neq: “Cứq dáng amiang cứq tamoong loah tâng tangái
parsốt. Tangái ki nheq tữh cũai khoiq cuchĩt bữn tamoong loah.”
25 Yê-su atỡng loah Mathê neq: “Cutỗ cứq toâp yỗn cũai cuchĩt yuor
tamoong loah, cớp cứq yỗn alới têq bữn tamoong. Cũai aléq sa-âm cứq,
toâq án cuchĩt, ki noâng án tamoong.

26 Cớp cũai aléq noâng tamoong cớp sa-âm cứq, án tỡ nai cuchĩt. Mới
sa-âm ŏc nâi tỡ?”
27 Mathê ta-ỡi neq: “Lứq cứq sa-âm, Ncháu! Cứq sa-âm Ncháu la Crĩt,
Con Yiang Sursĩ, án ca Yiang Sursĩ ớn toâq pỡ cốc cutẽq nâi.”
28 Moâm Mathê pai ngkíq, án chu pỡ dống, chơ án rachâp cớp Mari,
a-ẽm án, neq: “Thâi toâq chơ. Án yoc ễ ramóh mới.”
29 Tữ Mari sâng ngkíq, yóiq toâp án yuor cớp pỡq chu Yê-su.
30 Yê-su tỡ yũah mut tâng vil. Noâng án ỡt bân ntốq Mathê ramóh án.
31 Cũai I-sarel bếq aliang Mari, alới hữm Mari yuor chái lứq cớp loŏh tễ
dống; ngkíq alới puai ntun clĩ án. Alới chanchớm án pỡq nhiam pỡ ping
amiang án.
32 Tữ Mari pỡq chu Yê-su, án hữm Yê-su cớp án ap cheq ayững Yê-su, pai
neq: “Ncháu ơi! Khân Ncháu ỡt pỡ nâi bo ki, amiang cứq tỡ bữn cuchĩt
mŏ.”
33 Tữ Yê-su hữm Mari nhiam, cớp máh cũai I-sarel ca puai Mari nhiam
tê, ngkíq Yê-su sâng sarũiq cớp ngua lứq.
34 Án blớh neq: “Bân léq anhia tứp án?”
Alới pai: “Ncháu ơi! Sanua hái pỡq nhêng.”
35 Yê-su nhiam.
36 Ngkíq cũai I-sarel pai: “Âu! Hữm! Án ayooq lứq La-sarơ!”
37 Ma bữn cũai canŏh pai neq: “Án nâi khoiq táq cũai sũt moat cỡt blang.
Bo La-sarơ tỡ yũah cuchĩt, têq nâng tỡ án táq bán La-sarơ?”

La-sarơ Tamoong Loah

38 Yê-su toâq pỡ ping. Mứt án sâng ngua lứq sĩa. Ping nâi tâng cưp, cớp
tamáu toâr cataing chíq ngoah cưp.
39 Yê-su ớn neq: “Cóq anhia vih aloŏh chíq tamáu tễ ngoah cưp.”
Ma Mathê, amuaq cũai cuchĩt ki, pai neq: “Ncháu ơi! Khoiq pa-ốh chơ,
yuaq án ỡt ngki khoiq pỗn tangái.”
40 Yê-su blớh ễn neq: “Cứq khoiq atỡng anhia chơ ma tỡ bữn, khân
anhia sa-âm, anhia lứq hữm chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ?”
41 Ngkíq alới vih tamáu. Chơ Yê-su tapoang achỗn chu paloŏng cớp pai
neq: “Mpoaq cứq ơi! Cứq sa-ỡn mới khoiq tamứng cứq.
42 Cứq dáng mới tamứng níc cứq, ma cứq pai ngkíq ễq cũai ỡt cheq cứq
nâi dáng lứq samoât mới ớn cứq toâq pỡ nâi.”
43 Moâm Yê-su pai ngkíq, án arô casang lứq: “La-sarơ ơi! Mới loŏh tễ
ki!”
44 Chơ án ca cuchĩt ki loŏh tễ ping. Atĩ cớp ayững án nheq noau som
aroâiq. Cớp bữn aroâiq cuom mieiq cớp plỡ án. Yê-su ớn alới neq: “Anhia
leh chíq aroâiq noau som tễ tỗ án, cớp yỗn án chu.”

Cũai Canŏh Chuaq Ngê Cachĩt Yê-su
(Mathia 26:1-5; Mac 14:1-2; Luca 22:1-2)

45 Ngkíq máh cũai I-sarel ca bếq aliang Mari, alới hữm ranáq Yê-su táq.
Ngkíq alới sa-âm Yê-su tê.
46 Ma bữn cũai tễ tỗp I-sarel ki pỡq chu tỗp Pha-rasi cớp atỡng alới tễ
máh ranáq Yê-su khoiq táq.

47 Ngkíq tỗp Pha-rasi cớp máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, alới
arô nheq tữh cũai sốt tỗp I-sarel; chơ alới sarhống. Alới pai neq: "Cũai
nâi táq ranáq salễh sa-ữi lứq chơ. Nốq hái ễ táq sanua?
48 Khân hái yỗn án táq níc ngkíq, nheq tữh cũai sa-âm nheq án. Chơ
cũai Rô-ma toâq talốh Dống Sang Toâr hái cớp cruang hái."
49 Tễ tỗp ki bữn manoaq ramứh Cai-pha. Cumo ki án cỡt cũai sốt nheq
tễ rit sang Yiang Sursĩ. Án pai neq: "Anhia tỡ dáng ntrớu tháng.
50 Anhia tỡ bữn tutuaiq. Khân dŏq cũai nâi, proai hái lứq cuchĩt nheq,
cớp dống cruang hái la ralốh nheq tê. Khaq hái yỗn manoaq nâi cuchĩt,
saláng nheq tữh cũai hái cuchĩt."
51 Ma Cai-pha tỡ bữn chống ễ pai cỗ loŏh tễ mứt án bữm. Yuaq máh ŏc
Cai-pha atỡng tễ Yê-su cuchĩt tang máh cũai I-sarel, lứq Yiang Sursĩ toâp
yỗn án atỡng sacoâiq, yuaq bo ki án sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ.
52 Cớp Yê-su tỡ bữn cuchĩt tang ống cũai I-sarel sâng, ma án cuchĩt tang
yỗn dũ náq con acái Yiang Sursĩ. Sanua máh cũai ki ỡt parsáng-parsaiq
sa-ữi ntốq, ma nỡ-ra alới rôm cỡt muoi tỗp sâng.
53 Noap tễ tangái ki, tỗp I-sarel chi-chuaq ngê ễ cachĩt Yê-su.
54 Ngkíq Yê-su tỡ bữn pỡq noâng parnơi cớp cũai clứng tễ tỗp I-sarel.
Ma án pỡq chu ntốq aiq cheq vil Ep-ra-im. Án ỡt ngki cớp tỗp rien tễ án.
55 Cheq toâq tangái cũai I-sarel cha sanhữ Tangái Loŏh.* Ngkíq clứng
cũai ỡt yáng tiah vil Yaru-salem mut tâng vil, yoc ễ puai rit sambráh
nhũang tangái alới ễ cha táq rit.
56 Máh cũai ki chuaq níc Yê-su. Alới ỡt tayứng tâng Dống Sang Toâr,
cớp manoaq blớh manoaq neq: "Nốq mới chanchớm, án ễ toâq cha bũi
sanhữ tangái ki tê, ma tỡ bữn?"
57 Máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp tỗp Pha-rasi, alới khoiq
patâp neq: Khân cũai aléq dáng ntốq Yê-su ỡt, cóq án toâq cuchỡiq alới
dáng tê, yuaq alới yoc ễ cỗp án.

12

Mari Tốh Tớu Phuom Tâng Tỗ Yê-su
(Mathia 26:6-13; Mac 14:3-9)

1 Noâng tapoât tangái ễn nốq tỗp I-sarel cha sanhữ Tangái Loŏh. Tangái
ki Yê-su pỡq pỡ vil Bê-thani, la ntốq La-sarơ ỡt. La-sarơ la cũai ca Yê-su
khoiq amỗih tễ cuchĩt.
2 Ỡt ntốq ki alới roap chỗm Yê-su. Mathê aloŏh crơng sana yỗn alới cha,
cớp La-sarơ tacu cha parnơi cớp alới.
3 Bo ki Mari ĩt bễ dỡq phuom noau dŏq nar. Dỡq phuom ki kia ntâng
lứq. Mari tốh dỡq phuom ki tâng ayững Yê-su, chơ án chut ayững Yê-su
toâq sóc án. Chũop dống sâng hỡi phuom chanchức.
4 Bữn manoaq tỗp rien tễ Yê-su, ramứh Yuda I-cari-ôt, án ca cheq ễ chếq
Yê-su, pai neq:
5 "Nốq án tỡ bữn chếq dỡq phuom ki, chơ ĩt práq kia ki chuai cũai cadĩt?
Kia dỡq phuom nâi li cớp práq cóng noau tuthễ tâng pái culám tangái."

* **11:55 11:55** Tangái ki alới sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbŏq.

6 Án pai ngkíq, tỡ cỡn án yoc ễ chuai cũai cadĩt, ma án yoc ễ plớp práq
ki, yuaq án la cũai yống práq chống tâng tỗp rien tễ Yê-su.
7 Ma Yê-su pai neq: "Dỡq tam án. Lứq pĩeiq án thrũan dỡq dỡq phuom
nâi yỗn tangái noau tứp cứq.
8 Cũai cadĩt ỡt níc cớp anhia. Ma cứq tỡ bữn ỡt níc cớp anhia."
9 Máh cũai I-sarel sâng noau pai Yê-su ỡt tâng vil Bê-thani. Ngkíq clứng
lứq alới pỡq chu ki tê. Alới tỡ bữn pỡq yoc ễ ramóh ống Yê-su sâng, ma
alới yoc ễ hữm La-sarơ hỡ, án ca Yê-su amỗih loah tễ cuchĩt.
10 Ngkíq máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ chi-chuaq ngê ễ cachĩt
dếh La-sarơ hỡ,
11 yuaq cỗ tian La-sarơ, clứng cũai I-sarel táh rit tiaq alới, chơ sa-âm
Yê-su ễn.

Yê-su Mut Tâng Vil Yaru-salem
(Mathia 21:1-11; Mac 11:1-11; Luca 19:28-40)

12 Máh tangái parnỡ ễn, clứng cũai toâq cha bũi sanhữ Tangái Loỡh,
alới sâng Yê-su cheq ễ mut tâng vil Yaru-salem.
13 Ngkíq alới ĩt ngcoong po cớp pỡq crỡq Yê-su. Alới triau cupo casang
lứq neq: "Ô-sana!* Sễq Yiang Sursĩ yỗn ỡc bốn pỡ cũai ca toâq nhơ ramứh
Ncháu. Lứq khễn puo cũai I-sarel."✡
14 Yê-su ramóh muoi lám aséh dễn con, chơ án tacu tâng cloong aséh ki
machớng noau khoiq chĩc tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbỡq neq:
15 "Vil Yaru-salem ơi! Chỗi ngcỡh ntrớu.
Sanua puo anhia ntôm ễ toâq chơ.
Án tacu tâng aséh dễn lơ-lơ."✡
16 Tangái ki tỗp rien tễ Yê-su tỡ yũah dáng raloaih tễ parnai nâi. Ma vớt
Yê-su cuchĩt cớp tamoong loah, ki nỡq alới sapúh tễ parnai Yiang Sursĩ
atỡng tễ Yê-su. Cớp alới sanhữ loah alới khoiq táq rapĩeiq máh parnai
Yiang Sursĩ pai tễ Yê-su.
17 Máh cũai ca hữm Yê-su arô La-sarơ loỡh tễ ping cớp yỗn án tamoong
loah, alới atỡng la-ứt la-ữi tễ ranáq nâi.
18 Yuaq ngkíq bữn clứng cũai pỡq ramóh Yê-su tê, cỗ alới khoiq sâng
Yê-su táq tếc salễh nâi.
19 Chơ tỗp Pha-rasi, manoaq táq ntỡng cớp manoaq neq: "Ki! Anhia
hữm tỡ? Nheq tữh cũai khoiq puai án. Táq nỡq la hái tỡ rơi án mỡ."

Yê-su Atỡng Tễ Án Cóq Cuchĩt

20 Tangái cha sanhữ ki bữn cũai Créc pỡq chu vil Yaru-salem yoc ễ sang
toam pỡ ki tê.
21 Tỗp cũai Créc ki toâq pỡ Phi-lip, la cũai tễ vil Bet-sada, cruang Cali-lê.
Alới sễq tễ Phi-lip neq: "Achuaih ơi! Hếq yoc ễ ramóh Yê-su."
22 Phi-lip pỡq atỡng Anrê; chơ Anrê cớp Phi-lip toâq atỡng Yê-su.
23 Yê-su ta-ỡi alới neq: "Cheq ễ toâq ngư Yiang Sursĩ apáh chớc ang-ữr
Con Yiang Cỡt Cũai.

---

* **12:13 12:13** Santoiq 'ô-sana' parlong loah la 'sa-ỡn lứq' tỡ la 'khễn'. ✡ **12:13 12:13** Ũat Khễn 118:25-26 ✡ **12:15 12:15** Sa-chari 9:9

24 Cứq atỡng anhia samoât lứq, khân bỡn muoi ŏc sapua noau chóh
tâng cutẽq, amoat ki padốh, chơ ŏc ki cỡt pứt. Khân noau tỡ bỡn chóh ŏc
ki, án noâng níc muoi ŏc. Ma khân noau chóh, ŏc ki cỡt sa-ỡi palâi.
25 Cũai aléq pasếq rangứh án tâng dỡi nâi, rangứh cũai ki lứq pứt. Ma
cũai aléq tỡ bỡn pasếq rangứh án tâng dỡi nâi, cũai ki lứq bỡn tamoong
mantái níc.
26 Cũai aléq yoc ẽ táq ranáq cứq, cóq cũai ki puai cứq. Ntốq aléq cứq ỡt,
án lứq ỡt ntốq ki tê. Cớp cũai táq ranáq cứq, Mpoaq cứq lứq roap apỗng
án tê.
27 “Sanua mứt cứq sâng túh arức lứq. Ma têq tỡ cứq pai neq: ‘Mpoaq
ơi! Chuai cứq yỗn viaq tẽ ŏc cuchĩt nâi?’ Cứq tỡ têq pai ngkíq, yuaq cứq
toâq pỡ cutẽq nâi dŏq chĩuq ŏc cuchĩt ki.
28 Mpoaq ơi, sẽq mới táq yỗn cũai khẽn ramứh ang-ỡr mới!”
Moâm Yê-su pai ngkíq, sương Yiang Sursĩ atỡng tẽ paloŏng neq: “Cứq
khoiq táq yỗn cũai khẽn ramứh ang-ỡr cứq, cớp nỡ-ra cứq táq machớng
ki sĩa.”
29 Clứng cũai ỡt ngki sâng sương ki samoât crứm. Bỡn án ca pai ranẽng
Yiang Sursĩ tẽ paloŏng táq ntỡng cớp Yê-su.
30 Ma Yê-su pai neq: “Sương nâi atỡng yỗn anhia, tỡ cỡn yỗn cứq.
31 Sanua toâq ngư Yiang Sursĩ rablớh máh cũai tâng cutẽq nâi. Cớp
sanua án tuih aloŏh yiang ca sốt tâng cutẽq nâi.
32 Ma tỡ noau ayŏng cứq tâng aluang sangcáng, cứq lứq tếc dỡng nheq
tỡh cũai toâq pỡ cứq.”
33 Yê-su pai ngkíq, án yoc atỡng yỗn cũai dáng na ntrớu án cuchĩt.
34 Máh cũai clứng ki atỡng án neq: “Phẽp rit hếq atỡng pai Crĩt la
tamoong mantái níc. Ngkíq nŏq thâi pai Con Yiang Cỡt Cũai cóq noau
ayŏng án tâng aluang sangcáng? Noau la Con Yiang Cỡt Cũai?”
35 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Anhia bỡn ŏc poang noâng bĩq tangái sâng.
Sanua cóq anhia pỡq tâng ŏc poang nâi, yuaq anhia tỡ bỡn dáng bo léq
sarblíng toâq ŏc canám. Chơ anhia tỡ dáng ẽ pỡq chu léq noâng.
36 Bo anhia noâng bỡn ŏc poang, cóq anhia sa-âm ŏc ki, dŏq anhia cỡt
samoât con acái ŏc poang ki.”
Moâm Yê-su pai ngkíq, án loŏh tẽ tỗp alới, cớp pỡq tooq chíq tẽ alới.

Tỗp I-sarel Noâng Tỡ Ẽq Sa-âm

37 Tam Yê-su khoiq táq sa-ỡi ranáq salẽh yáng moat alới, ma noâng alới
tỡ bỡn sa-âm án.
38 Ngkíq cỡt rapĩeiq santoiq Ê-sai, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, khoiq chĩc
tẽ mbŏq neq:
“Ncháu ơi! Noau noâq sa-âm parnai hếq atỡng?
Noau toâp bỡn hỡm chớc toâr lứq tẽ Yiang Sursĩ?”✡
39 Tỗp I-sarel ki tỡ dáng sa-âm, cỗ Ê-sai khoiq chĩc tâng ntốq canŏh neq:
40 “Yiang Sursĩ táq yỗn moat alới cỡt sũt,
cớp táq yỗn mứt alới cỡt coang.
Ngkíq moat alới tỡ têq hỡm.
Cớp mứt alới tỡ têq dáng.

✡ **12:38 12:38** Ê-sai 53:1

Alới tỡ ễq toâq pỡ cứq
dŏq cứq táq yỗn alới cỡt bán.”✡
41 Ê-sai pai santoiq ngkíq, yuaq án atỡng sacoâiq tễ án hữm chớc ang-ữr
Yê-su. Ngkíq yuaq án atỡng santoiq ki tễ Yê-su.
42 Ma noâng bữn sa-ữi náq sa-âm Yê-su, dếh cũai sốt hỡ. Ma alới ca
sa-âm tỡ bữn atỡng yỗn cũai canŏh dáng alới sa-âm, yuaq alới ngcŏh tỗp
Pha-rasi tuih aloŏh alới tễ dống sang.
43 Ngkíq alới ễq cũai canŏh khễn alới clữi tễ alới ễq Yiang Sursĩ khễn
alới.
44 Vớt ki Yê-su atỡng casang lứq neq: “Cũai aléq sa-âm cứq, cũai ki tỡ
bữn sa-âm ống cứq sâng, ma án sa-âm dếh án ca ớn cứq toâq pỡ nâi.
45 Cũai aléq hữm cứq, cũai ki hữm dếh án ca ớn cứq toâq tê.
46 Cứq la ŏc poang yỗn cốc cutễq nâi. Ngkíq cũai aléq sa-âm cứq, cũai
ki tỡ bữn ỡt noâng tâng ŏc canám.
47 Cũai aléq tamứng parnai cứq, ma tỡ bữn trĩh parnai ki, cứq tỡ bữn
tếq án. Yuaq cứq tỡ bữn toâq pỡ nâi ễ tếq cũai, ma cứq toâq ễ chuai
amoong nheq tữh cũai.
48 Cũai aléq kêt cứq, cớp tỡ bữn ĩt parnai cứq, lứq bữn parnai tếq cũai
ki. Toâq tangái parsốt, máh parnai cứq khoiq atỡng ki toâp tếq án.
49 Cứq tỡ bữn atỡng tễ ngê cứq bữm. Ma Mpoaq ca ớn cứq toâq pỡ nâi,
án toâp khoiq ớn cứq atỡng máh santoiq cứq khoiq pai.
50 Cứq dáng máh ŏc án patâp têq yỗn cũai bữn tamoong mantái. Ngkíq
máh ŏc cứq pai, cứq pai puai santoiq Mpoaq khoiq ớn cứq pai.”

13

Yê-su Ariau Ayững Tỗp Rien Tễ Án

1 Noâng muoi tangái ễn nŏq cũai I-sarel cha sanhữ Tangái Loŏh.* Tangái
ki Yê-su dáng khoiq cheq ễ toâq chơ tangái án pỡq tễ cutễq nâi cớp chu
loah pỡ Mpoaq án. Án ayooq nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi ca bữn
muoi mứt cớp án. Án ayooq lứq alới toau sốt clũiq.
2 Yê-su cớp tỗp rien tễ án rôm cha pêl tabữ. Yiang Satan khoiq táq tâng
mứt pahỡm Yuda, con samiang Si-môn I-cari-ôt, yỗn án chếq chíq Yê-su.
3 Yê-su dáng Mpoaq án khoiq yỗn án bữn chớc têq sốt dũ ramứh. Cớp
án dáng án toâq tễ Yiang Sursĩ, cớp cheq án ễ chu loah pỡ Yiang Sursĩ.
4 Ngkíq Yê-su yuor tayứng tễ ntốq án cha. Án tũot au tuar, cớp án ĩt
khán cuti catoân tâng ngkĩng.
5 Moâm ki Yê-su chóq dỡq tâng cuban, chơ tabŏq ariau ayững tỗp rien
tễ án. Cớp án ĩt khán cuti tễ ngkĩng án, chơ chut ayững alới.
6 Tữ án toâq pỡ Si-môn Phi-er, chơ Phi-er blớh án neq: “Ncháu ơi! Ncháu
ễ ariau ayững cứq tỡ?”
7 Yê-su ta-ỡi án neq: “Mới tỡ bữn sapúh tễ ranáq cứq táq sanua, ma
ntun mới lứq dáng raloaih.”
8 Phi-er pai ễn chóq Yê-su neq: “Tỡ pĩeiq mŏ Ncháu ariau ayững cứq.”

✡ **12:40 12:40** Ê-sai 6:10 * **13:1 13:1** Tangái ki alới sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbŏq.

Ma Yê-su ta-ŏi án neq: “Khân cứq tỡ bữn ariau mới, mới tỡ bữn cỡt
muoi mứt cớp cứq.”
9 Chơ Si-môn Phi-er pai neq: “Khân lứq ngkíq, Ncháu ơi, chỗi ariau ống
ayững sâng. Ma ariau dếh atĩ cớp plỡ cứq hỡ!”
10 Yê-su pai chóq án neq: “Cũai aléq khoiq mpơi dỡq, nheq tỗ án khoiq
bráh chơ. Moâm mpơi, cóq ariau loah ống ayững sâng. Sanua anhia
khoiq bráh chơ, ma noâng manoaq tễ anhia tỡ bữn bráh.”
11 Yê-su pai manoaq tễ alới tỡ bữn bráh, yuaq án khoiq dáng chơ cũai ễ
chếq án.
12 Moâm Yê-su ariau ayững alới, án sớp loah au tuar án, cớp án tacu
loah bân ntốq án cha sĩa. Án blớh alới neq: “Anhia sapúh ma tỡ, cứq táq
ranáq nâi chóq anhia?
13 Anhia dŏq cứq la Thâi cớp Ncháu. Lứq pĩeiq anhia pai ngkíq. Lứq
samoât cứq bữn bar ramứh ki.
14 Cứq la Ncháu anhia cớp Thâi anhia, ma cứq ariau ayững anhia. Ngkíq
anhia cóq manoaq ariau ayững manoaq machớng ki tê.
15 Cứq táq dŏq paryỗng anhia yỗn têq anhia táq machớng cứq khoiq
táq yỗn anhia.
16 Cứq atỡng anhia samoât lứq, cũai sũl tỡ bữn toâr hỡn tễ ncháu án,
cớp cũai ranễng tỡ bữn toâr hỡn tễ cũai ca ớn án pỡq.
17 Khân anhia dáng nheq ramứh nâi, cớp anhia puai samoât samơi,
anhia bữn ŏc bốn lứq.
18 Ma cứq tỡ bữn atỡng tễ nheq tữh anhia. Cứq dáng máh cũai ca cứq
khoiq rươh. Ma lứq cỡt rapĩeiq parnai Yiang Sursĩ khoiq pai tễ mbŏq neq:
‘Bữn manoaq ca cha dỗi cớp cứq,
án ki cỡt alia bar ploah ễ táq cứq.’✡
19 “Sanua cứq atỡng anhia bo ranáq nâi tỡ yũah toâq. Ma tữ ranáq nâi
toâq, ngkíq anhia têq sa-âm cứq la án ca pai ki.
20 Cứq atỡng anhia samoât lứq, cũai aléq tamứng parnai cũai ca cứq ớn
pỡq atỡng, la machớng án tamứng parnai cứq tê. Cớp cũai aléq tamứng
parnai cứq, la machớng án tamứng án ca ớn cứq toâq tê.”

Yê-su Atỡng Tễ Manoaq Ễ Chếq Chíq Án
(Mathia 26:20-25; Mac 14:17-21; Luca 22:21-23)

21 Moâm Yê-su pai ngkíq, án sâng túh arức lứq tâng mứt án. Chơ án
pai neq: “Cứq atỡng anhia samoât lứq, bữn manoaq tễ anhia ễ chếq chíq
cứq.”
22 Tỗp rien tễ Yê-su, alới manoaq cloân manoaq. Cớp alới sâng dớt lứq,
tỡ dáng noau Yê-su pai.
23 Cứq ca ratoi lứq cớp Yê-su, cứq ỡt tĩng Yê-su bo ki.†
24 Si-môn Phi-er cuvoiq cứq cớp ớn cứq neq: “Mới blớh Yê-su, án atỡng
tễ noau.”
25 Ngkíq cứq sĩc cheq Yê-su cớp pai neq: “Sễq Ncháu atỡng cũai ki la
noau?”
26 Yê-su ta-ŏi neq: “Sanua cứq ễ tốq muoi mễng bễng tâng tangan. Chơ
cứq avơi pỡ án ca ễ chếq cứq.”

✡ **13:18 13:18** Ũat Khễn 41:9 † **13:23 13:23** Toâq Yang pai tễ tỗ án bữm, án tỡ bữn pai ‘Cứq’. Án pai ‘manoaq tễ tỗp rien tễ Yê-su ca ratoi lứq cớp án’.

Ngkíq Yê-su ĩt muoi mễng bễng. Án tốq bễng tâng tangan, chơ án avơi yỗn Yuda, con Si-môn I-cari-ôt.
27 Tữ Yuda roap bễng ki, bo ki toâp yiang Satan mut tâng mứt án. Chơ Yê-su atỡng án neq: "Ranáq ntrớu mới ễ táq, ki mới táq chái!"
28 Máh cũai tacu cha ntốq ki, alới tỡ bữn sapúh tễ santoiq Yê-su pai chóq Yuda.
29 Bữn noau chanchớm Yê-su ớn Yuda pỡq chỡng crơng sana, tỡ la pỡq chuai cũai cadĩt, yuaq Yuda yống práq chống tâng tỗp alới.
30 Moâm Yuda roap bễng ki, chơ án loỡh toâp. Bo ki paloỡng khoiq sadâu chơ.

Yê-su Yỗn Muoi Ỡc Patâp Tamái

31 Vớt Yuda loỡh, Yê-su pai neq: "Sanua noau bữn hữm chớc ang-ữr Con Yiang Cỡt Cũai. Cớp noau lứq khễn Yiang Sursĩ cỗ nhơ tễ Con án.
32 Khân noau khễn chớc ang-ữr Yiang Sursĩ cỗ nhơ tễ Con án, machớng ki tê Yiang Sursĩ táq yỗn noau khễn chớc ang-ữr Con án cỗ nhơ tễ Yiang Sursĩ. Cớp án táq yỗn noau khễn án toâp.
33 Máh con cứq ơi! Cứq ỡt cớp anhia noâng bĩq tangái sâng. Lứq anhia chuaq cứq, ma cứq atỡng anhia machớng cứq khoiq atỡng cũai I-sarel chơ: 'Anhia tỡ têq toâq pỡ ntốq cứq pỡq.'
34 Sanua cứq patâp anhia muoi ỡc tamái ễn. Ỡc nâi la neq: Cóq anhia manoaq ayooq manoaq. Machớng cứq khoiq ayooq anhia, ngkíq anhia cóq manoaq ayooq manoaq tê.
35 Khân anhia manoaq ayooq manoaq, nheq tữh cũai lứq dáng anhia puai ngê cứq samoât samơi."
36 Si-môn Phi-er blớh Yê-su: "Ncháu ơi! Pỡ léq Ncháu ễ pỡq?"
Yê-su ta-ỡi án neq: "Ntốq cứq pỡq, mới tỡ têq puai cứq sanua. Ma nỡ-ra têq mới puai cứq."
37 Ngkíq Phi-er blớh ễn: "Ncháu ơi! Nỡq cứq tỡ têq puai Ncháu sanua? Cứq rơi chĩuq cuchĩt cớp Ncháu."
38 Ma Yê-su roap bỗq án neq: "Lứq samoât mới rơi chĩuq cuchĩt cớp cứq tỡ? Cứq atỡng mới samoât lứq, nhũang ntruoi tỡ yũah tacar, lứq mới calỡih cứq khoiq pái trỗ."

14

Yê-su Atỡng Tễ Mpoaq Án

1 Yê-su atỡng ễn neq: "Anhia chỗi sâng túh arức tâng mứt anhia. Sa-âm Yiang Sursĩ, cớp sa-âm cứq tê.
2 Tâng dống Mpoaq cứq bữn sa-ữi ntốq ỡt. Sanua cứq pỡq thrũan ntốq yỗn anhia ỡt. Khân ỡc nâi ma tỡ bữn pĩeiq, cứq tỡ bữn atỡng ỡc nâi yỗn anhia.
3 Moâm cứq pỡq thrũan ntốq yỗn anhia ỡt, cứq lứq toâq loah cớp dững anhia pỡq ỡt cớp cứq. Ntốq léq cứq ỡt, anhia lứq ỡt ntốq ki tê.
4 Anhia dáng chu léq cứq pỡq, cớp anhia dáng chơ rana toâq pỡ ntốq ki."
5 Ma Thô-mat blớh Yê-su neq: "Ncháu ơi! Hếq tỡ dáng chu léq Ncháu ễ pỡq. Nỡq têq hếq dáng rana toâq pỡ ki?"

6 Yê-su ta-ŏi án neq: “Cứq la rana põq; cứq la ŏc pĩeiq; cớp cứq la ŏc
tamoong. Tỡ bữn noau têq toâq pỡ Mpoaq cứq, khân tỡ bữn toâq na cứq.
7 Khân anhia dáng cứq, lứq anhia dáng Mpoaq cứq tê. Ma tữ nâi
chumát, anhia lứq dáng án, cớp anhia khoiq hữm án chơ.”
8 Phi-lip pai chóq Yê-su neq: “Sẽq Ncháu apáh Mpoaq Ncháu yỗn hếq
hữm án, la péq toâp.”
9 Yê-su ta-ŏi án neq: “Phi-lip ơi! Cứq ỡt cớp anhia khoiq dũn chơ, ma
nốq mới noâng tỡ yũah dáng cứq? Cũai aléq hữm cứq, la machớng án
khoiq hữm Mpoaq cứq tê. Nốq mới sẽq cứq apáh Mpoaq cứq yỗn anhia
hữm án?
10 Nốq anhia tỡ bữn sa-âm cứq ỡt muoi mứt cớp Mpoaq, cớp Mpoaq ỡt
muoi mứt cớp cứq? Máh parnai cứq atỡng anhia ki la tỡ cỡn parnai tẽ
cứq bữm, ma lứq Mpoaq ca ỡt muoi mứt cớp cứq, án toâp táq máh ranáq
nâi.
11 Cóq anhia sa-âm cứq bo cứq pai cứq ỡt muoi mứt cớp Mpoaq, cớp
Mpoaq ỡt muoi mứt cớp cứq. Ma khân anhia tỡ ẽq sa-âm cỗ ngkíq, cóq
anhia sa-âm cứq cỗ tẽ máh ranáq salẽh cứq khoiq táq.
12 Cứq atỡng anhia samoât lứq, cũai aléq sa-âm cứq, cũai ki lứq táq
ranáq machớng cứq táq tê. Ma án lứq táq ranáq toâr clữi tẽ ki ẽn, yuaq
sanua cứq chu pỡ Mpoaq cứq.
13 Ŏc ntrớu anhia sẽq nhơ ramứh cứq, lứq cứq yỗn anhia bữn ŏc ki. Cứq
táq ngkíq ẽq noau khẽn chớc ang-ữr Mpoaq tâng paloŏng cỗ nhơ tẽ Con
án.
14 Khân anhia sẽq ŏc ntrớu nhơ ramứh cứq, lứq cứq yỗn anhia bữn ŏc
ki.”

Yê-su Ữq Yỗn Raviei Yiang Sursĩ

15 “Khân anhia ayooq cứq, cóq anhia trĩh nheq máh ŏc cứq patâp.
16-17 Chơ cứq ẽ sẽq tẽ Mpoaq cứq, cớp án yỗn anhia bữn Raviei lứq pĩeiq
níc. Raviei ki pláih cứq dŏq chuai anhia, cớp án ỡt níc cớp anhia. Ma cũai
aléq tỡ bữn sa-âm, cũai ki tỡ têq bữn Raviei nâi, yuaq alới tỡ bữn sacoal
cớp tỡ bữn dáng án. Ma anhia dáng án, yuaq án ỡt níc nứng anhia, cớp
án ỡt tâng mứt pahỡm anhia.
18 Cứq tỡ bữn táh anhia yỗn cỡt riang con cumuiq. Cứq lứq toâq loah
pỡ anhia.
19 Noâng bĩq tangái sâng, máh cũai tâng dỡi nâi tỡ bữn hữm noâng cứq,
ma lứq anhia hữm cứq. Cỗ cứq tamoong, ngkíq nỡ-ra anhia tamoong tê.
20 Toâq tangái ki anhia dáng samoât lứq cứq ỡt muoi mứt cớp Mpoaq
cứq, cớp anhia ỡt muoi mứt cớp cứq machớng cứq ỡt muoi mứt cớp anhia.
21 “Cũai aléq roap ĩt máh ŏc cứq patâp, cớp trĩh máh ŏc ki, cũai ki lứq
ayooq cứq. Mpoaq cứq ayooq án ca ayooq cứq. Cứq ayooq án ki tê, cớp
cứq apáh ngê cứq yỗn án dáng.”
22 Moâm Yê-su pai ngkíq, Yuda (Yuda nâi tỡ cỡn Yuda I-cari-ôt) blớh
Yê-su neq: “Ncháu ơi, cỗ nốq Ncháu ẽ apáh ngê Ncháu yỗn ống hếq sâng,
ma Ncháu tỡ bữn apáh yỗn máh cũai tâng dỡi nâi dáng tê?”
23 Yê-su ta-ŏi án neq: “Cũai aléq ayooq cứq, cũai ki trĩh nheq parnai
cứq. Mpoaq cứq lứq ayooq án. Cứq cớp Mpoaq cứq toâq pỡ án cớp ỡt níc
cớp án.

24 Ma cũai aléq tỡ bữn ayooq cứq, cũai ki tỡ bữn trĩh parnai cứq. Parnai
anhia sâng sanua, parnai nâi la tỡ cỡn parnai cứq, ma parnai nâi la parnai
Mpoaq ca ớn cứq toâq pỡ nâi.
25 "Cứq khoiq atỡng nheq máh parnai nâi bo cứq noâng ỡt cớp anhia.
26 Ma Raviei Yiang Sursĩ, án ca Mpoaq cứq ớn toâq tang cứq dỏq chuai
anhia, Raviei ki atỡng anhia túc ramứh; cớp án ễ chuai anhia sanhữ nheq
parnai cứq khoiq atỡng anhia.
27 Cứq yỗn anhia bữn ỏc ien khễ tâng mứt pahỡm anhia. Cứq yỗn anhia
bữn ỏc ien khễ tễ cứq bữm. Cứq tỡ bữn yỗn machớng cũai tâng dỡi nâi
yỗn. Anhia chỗi yỗn mứt pahỡm anhia sâng túh arức. Cớp anhia chỗi
ngcỏh ntrớu.
28 Anhia khoiq sâng chơ cứq pai cứq loỏh tễ anhia ma nỡ pra cứq toâq
loah pỡ anhia sĩa. Khân anhia ma ayooq cứq, ki anhia ỡn tê cứq chu pỡ
Mpoaq cứq, yuaq Mpoaq cứq toâr clữi tễ cứq.
29 Cứq atỡng anhia nhũang bo ranáq nâi tỡ yũah toâq, dỏq tangái léq
án toâq, ngkíq anhia noap samoât samơi.
30 Cứq tỡ têq atỡng sa-ữi noâng cớp anhia, yuaq yiang ca sốt tâng cốc
cutễq nâi, án cheq toâq chơ. Án ki tỡ bữn táq sốt cứq.
31 Ma cứq táq nheq ramứh nâi yỗn nheq tữh cũai dáng samoât lứq la
cứq ayooq Mpoaq cứq. Cớp cứq trĩh nheq ỏc Mpoaq cứq khoiq patâp cứq
chơ. Sanua anhia yuor tayứng! Hái loỏh tễ ntốq nâi!"

15

Aluang Cớp Abễng

1 Yê-su pai ễn neq: "Cứq la voar pĩeiq lứq. Cớp Mpoaq cứq la án ca
sama nương.
2 Abễng aléq ma tỡ bữn cỡt palâi, án cứl táh chíq. Cớp abễng aléq ma
cỡt palâi, án asa yỗn bráh. Ngkíq abễng ki cỡt palâi sa-ữi lứq ễn.
3 Anhia la bráh chơ cỗ nhơ parnai cứq khoiq atỡng anhia.
4 Cóq anhia ỡt níc muoi mứt cớp cứq, chơ cứq ỡt níc muoi mứt cớp
anhia. Khân abễng aluang ma sacáh tễ nỡm, abễng ki tỡ têq cỡt palâi.
Machớng ki tê, khân anhia tỡ bữn ỡt níc muoi mứt cớp cứq, anhia tỡ têq
cỡt palâi ntrớu.
5 Cứq la voar. Anhia la abễng. Cũai aléq ỡt níc muoi mứt cớp cứq, cớp
cứq ỡt níc muoi mứt cớp án, án lứq cỡt palâi sa-ữi. Khân anhia sacáh tễ
cứq, anhia tỡ têq táq ntrớu.
6 Cũai aléq ma tỡ bữn ỡt níc muoi mứt cớp cứq, cũai ki noau voang
aloỏh, ariang noau voang abễng voar tê. Ngkíq abễng ki cỡt khỗ. Chơ
noau ĩt abễng ki sarpứt tâng ũih yỗn cat nheq.
7 Khân anhia ỡt níc muoi mứt cớp cứq, cớp parnai cứq ỡt níc tâng mứt
pahỡm anhia, ngkíq ỏc ntrớu anhia sễq, lứq anhia bữn ỏc ki.
8 Khân anhia cỡt sa-ữi palâi, ngkíq cũai canỏh dáng anhia lứq puai ngê
cứq, cớp anhia apáh chớc ang-ữr tễ Mpoaq cứq tê.
9 "Cứq ayooq anhia machớng Mpoaq cứq ayooq cứq tê. Cóq anhia yống
níc ỏc ayooq tễ cứq.

10 Khân anhia trĩh ŏc cứq patâp, anhia lứq yống níc ŏc ayooq tễ cứq,
machớng cứq trĩh nheq ŏc Mpoaq cứq patâp cớp yống níc ŏc ayooq tễ án.
11 Cứq khoiq atỡng anhia chơ tễ nheq máh ramứh nâi, dŏq cứq yỗn
anhia sâng bũi tâng mứt pahỡm anhia, cớp yỗn anhia bữn moang ŏc bũi
sâng.
12 "Ŏc cứq patâp anhia la neq: Cóq anhia manoaq ayooq manoaq,
machớng cứq khoiq ayooq anhia chơ.
13 Ŏc ayooq toâr clữi nheq tễ canŏh la bữn manoaq pláih rangứh án yỗn
yớu.
14 Anhia la yớu cứq, khân anhia trĩh ŏc cứq patâp.
15 Cứq tỡ bữn dŏq noâng anhia la cũai táq ranáq, yuaq cũai táq ranáq
tỡ bữn dáng ntrớu ncháu án táq. Ma cứq dŏq anhia la yớu cứq, yuaq cứq
yỗn anhia dáng nheq máh ramứh cứq sâng tễ Mpoaq cứq.
16 Anhia tỡ bữn rươh cứq, ma cứq rươh anhia, cớp cứq chóh anhia dŏq
anhia pỡq cớp cỡt palâi, palâi ki plot cớp chong béng lứq. Ngkíq ŏc ntrớu
anhia sễq nhơ ramứh cứq, Mpoaq cứq lứq yỗn anhia bữn ŏc ki.
17 Nâi la ŏc cứq patâp anhia: Cóq anhia manoaq ayooq manoaq."

Yê-su Pai Cũai Tâng Dỡi Kêt Tỗp Puai Án

18 "Khân cũai tâng dỡi ma kêt anhia, cóq anhia dáng alới khoiq kêt cứq
nhũang anhia.
19 Khân anhia pruam parnơi cớp cũai tâng dỡi, alới lứq ayooq anhia
máh sễm ai tê. Ma cứq khoiq rươh anhia tễ alới. Cớp anhia tỡ bữn pruam
noâng cớp alới. Yuaq ngkíq alới kêt anhia.
20 Cóq anhia sanhữ parnai cứq khoiq atỡng anhia neq: 'Cũai sũl tỡ bữn
toâr hỡn tễ ncháu án.' Khân alới khoiq táq cứq, alới lứq táq anhia tê.
Khân alới tamứng parnai cứq, alới lứq tamứng parnai anhia tê.
21 Alới ễ táq máh ranáq nâi chóq anhia la cỗ tian cứq, yuaq alới tỡ bữn
dáng án ca ớn cứq toâq.
22 Khân cứq tỡ bữn toâq atỡng alới, ki alới tỡ bữn dáng alới bữn lôih.
Ma sanua alới tỡ têq suon pai alới tỡ bữn bữn lôih.
23 Cũai aléq kêt cứq, lứq án kêt Mpoaq cứq tê.
24 Khân cứq tỡ bữn táq máh ranáq yỗn cũai canŏh ca tỡ têq táq, ki alới
tỡ bữn dáng alới bữn lôih. Ma sanua alới khoiq hữm chơ máh ranáq ki,
ma noâng alới kêt cứq cớp kêt Mpoaq cứq hỡ.
25 Ma ranáq nâi lứq cỡt rapĩeiq máh parnai Yiang Sursĩ khoiq pai tễ
mbŏq neq:
'Cứq tỡ bữn táq lôih ntrớu,
ma alới chống kêt cứq.'✡
26 "Nỡ-ra án ca cứq ớn toâq pỡ anhia, lứq án toâq tễ Mpoaq cứq. Án la
Raviei pĩeiq níc, cớp án atỡng tễ cứq.
27 Ma anhia cóq atỡng tễ cứq tê, yuaq anhia khoiq ỡt cớp cứq tễ dâu
chơ."

16

Yê-su Atỡng Tễ Raviei Yiang Sursĩ

✡ **15:25 15:25** Ũat Khễn 35:19; 69:4

1 “Cứq atỡng anhia nheq máh ramứh nâi dŏq anhia tỡ bữn sapứl.
2 Nỡ-ra cũai I-sarel lứq tuih aloŏh anhia tễ dống sang alới. Cớp tangái
ki noau cachĩt anhia, yuaq alới chanchớm alới táq ranáq Yiang Sursĩ tê.
3 Alới táq ngkíq cỗ alới tỡ bữn dáng Mpoaq cứq, cớp alới tỡ bữn dáng
cứq hỡ.
4 Cứq khoiq atỡng anhia máh ramứh nâi, dŏq tữ ramứh ki toâq, ki anhia
sanhữ cứq khoiq atỡng anhia chơ. Tễ nhũang cứq tỡ bữn túh atỡng anhia
máh ramứh nâi, yuaq cứq noâng ỡt cớp anhia.
5 “Ma sanua cứq lứq chu loah pỡ án ca ớn cứq toâq pỡ nâi, ma tỡ bữn
noau tễ anhia blớh cứq neq: ‘Pỡ léq thâi pỡq?’
6 Ma cỗ cứq khoiq atỡng anhia máh ramứh nâi, ngkíq anhia sâng túh
ngua lứq.
7 Ma sanua cứq atỡng anhia lứq pĩeiq, cỗ cứq pỡq tễ anhia, lứq cỡt kia
yỗn anhia. Khân cứq tỡ bữn loŏh tễ anhia, án ca chuai anhia tỡ têq toâq
pỡ anhia. Ma khân cứq pỡq, cứq ớn án toâq pỡ anhia.
8 Tữ án toâq, án atỡng nheq tữh cũai yỗn dáng samoât lứq tễ ŏc lôih,
tễ ŏc tanoang o, cớp tễ ŏc rasữq.
9 Án atỡng tễ ŏc lôih, yuaq cũai tỡ bữn sa-âm cứq.
10 Án atỡng tễ ŏc tanoang o, yuaq cứq chu pỡ Mpoaq cứq, cớp anhia tỡ
bữn hữm noâng cứq.
11 Án atỡng tễ ŏc rasữq, yuaq Yiang Sursĩ khoiq sữq chơ yiang ca sốt
tâng cốc cutễq nâi, cớp yiang ki khoiq roap tôt.
12 “Noâng bữn sa-ữi ŏc cứq ễ atỡng anhia, ma ŏc ki ntâng lứq; anhia tỡ
rơi mŏ.
13 Ma tữ toâq Raviei Ca Pĩeiq Lứq, án ayông anhia yỗn dáng nheq tễ
máh ŏc pĩeiq. Án tỡ bữn atỡng tễ ngê án bữm, ma án atỡng anhia tễ máh
ŏc án khoiq sâng. Cớp án atỡng anhia tễ máh ŏc ca tỡ yũah toâq hỡ.
14 Án ễ apáh chớc ang-ữr tễ cứq, yuaq án ĩt tễ santoiq cứq, chơ án atỡng
loah yỗn anhia.
15 Nheq máh mun Mpoaq cứq la khong cứq tê. Ngkíq têq cứq pai Raviei
Yiang Sursĩ ĩt santoiq cứq, chơ atỡng loah yỗn anhia.”

Yê-su Atỡng Tễ Ŏc Ngua Cỡt Loah Ŏc Bũi Ễn

16 “Tỡ bữn dũn noâng, anhia tỡ bữn hữm noâng cứq. Chơ noap tễ tangái
ki, tỡ bữn dũn noâng, anhia hữm loah cứq.”
17 Tỗp rien tễ Yê-su manoaq blớh manoaq neq: “Ŏc ntrớu toâp án atỡng
hái? Án pai neq: ‘Tỡ bữn dũn noâng anhia tỡ bữn hữm noâng cứq; chơ
noap tễ tangái ki, tỡ bữn dũn noâng, anhia hữm loah cứq.’ Cớp án pai:
‘Yuaq cứq pỡq chu Mpoaq cứq.’
18 Cớp ntrớu án pai: ‘Tỡ bữn dũn noâng’? Hái tỡ bữn dáng ŏc ntrớu án
atỡng yỗn hái sanua.”
19 Yê-su khoiq dáng mứt alới yoc ễ blớh án. Ngkíq án atỡng alới neq:
“Cứq khoiq atỡng anhia neq: Tỡ bữn dũn noâng anhia tỡ bữn hữm noâng
cứq. Chơ noap tễ tangái ki tỡ bữn dũn noâng anhia hữm loah cứq. Nŏq
anhia manoaq blớh manoaq tễ ŏc nâi?

20 Cứq atỡng anhia samoât lứq, nỡ pra anhia nhiam cớp anhia sâng
ngua lứq, ma máh cũai tâng dỡi sâng bũi hỡr lứq. Anhia lứq sâng ngua,
ma ŏc ngua ki lêq loah yỗn anhia cỡt bũi hỡr ễn.
21 Ranáq nâi la ariang mansễm sễt con. Bo ki án sâng a-ĩ lứq, yuaq khoiq
toâq khuop cumo chơ. Ma moâm án sễt con, án tỡ bữn sanhữ noâng máh
ŏc án chĩuq túh coat ki, yuaq án sâng bũi lứq án sễt con tâng dỡi nâi.
22 Anhia la machớng ki tê. Sanua anhia sâng ngua lứq, ma nỡ pra cứq
hữm loah anhia. Tangái ki anhia sâng bũi hỡr loah, cớp tỡ bữn noau têq
ĩt ŏc bũi ki tễ anhia.
23 Tâng tangái ki, anhia tỡ bữn blớh muoi ŏc ntrớu noâng tễ cứq. Cứq
atỡng anhia samoât lứq, Mpoaq cứq yỗn anhia bữn ŏc ntrớu anhia sễq
nhơ ramứh cứq.
24 Toau sanua anhia tỡ nai sễq ntrớu yũah nhơ ramứh cứq. Cóq anhia
sễq, ki anhia bữn, dŏq anhia bữn moang ŏc bũi sâng tâng mứt pahỡm
anhia.
25 “Cứq khoiq atỡng anhia máh ŏc nâi toâq parnai sacâm. Ma nỡ-ra cứq
tỡ bữn atỡng noâng toâq parnai sacâm. Tangái ki cứq atỡng raloaih lứq
yỗn anhia dáng tễ Mpoaq cứq.
26 Tâng tangái ki, anhia ễ sễq nhơ tễ ramứh cứq. Cứq tỡ bữn pai cứq
sễq tễ Mpoaq cứq yỗn anhia,
27 yuaq Mpoaq cứq ayooq anhia tê, cỗ anhia khoiq ayooq cứq, cớp cỗ
anhia noap cứq lứq toâq tễ Yiang Sursĩ.
28 Tễ nhũang cứq loŏh tễ Mpoaq cứq, chơ cứq toâq pỡ cốc cutễq nâi.
Sanua cứq loŏh tễ cốc cutễq nâi, cớp chu loah pỡ Mpoaq cứq.”
29 Moâm Yê-su pai ngkíq, tỗp rien tễ án pai neq: “Sanua thâi atỡng
raloaih lứq. Thâi tỡ bữn atỡng noâng toâq parnai sacâm.
30 Sanua hếq dáng chơ thâi dáng dũ ramứh, cớp tỡ bữn túh noau blớh
noâng tễ thâi. Yuaq ngkíq, hếq sa-âm thâi lứq toâq tễ Yiang Sursĩ.”
31 Yê-su roap bỗq alới neq: “Sanua, lứq anhia sa-âm tỡ?
32 Cheq ễ toâq ngư chơ anhia miar pláh chu loah dống anhia. Anhia lứq
táh cứq yỗn ỡt manoaq sâng. Ma lứq cứq tỡ bữn ỡt manoaq, yuaq Mpoaq
cứq ỡt níc cớp cứq. Ma ngư ki khoiq toâq chơ.
33 Cứq khoiq atỡng anhia chơ tễ máh ŏc nâi, dŏq anhia bữn ŏc ien khễ cỗ
anhia ỡt muoi mứt cớp cứq. Tâng dỡi nâi, lứq anhia ramóh sa-ữi ramứh
túh coat. Ma cóq anhia ỡt sabớng o! Cứq khoiq riap chơ dỡi nâi!”

17

Yê-su Sễq Tễ Mpoaq

1 Moâm Yê-su pai ngkíq, án tapoang achỗn chu paloŏng cớp án câu neq:
“Mpoaq ơi! Ngư cứq toâq chơ. Sanua cứq sễq mới apáh chớc ang-ữr cứq
yỗn máh cũai dáng, dŏq cứq Con têq apáh loah chớc ang-ữr mới.
2 Mới khoiq yỗn cứq Con bữn sốt dũ náq cũai. Ngkíq têq cứq yỗn máh
cũai ca mới khoiq chiau yỗn cứq bữn tamoong mantái.
3 Ŏc tamoong mantái la neq: Cũai bữn dáng mới. Ống mới toâp la Yiang
pĩeiq lứq. Cớp alới bữn dáng Yê-su Crĩt, án ca mới khoiq ớn toâq pỡ cutễq
nâi.

4 Cứq khoiq apáh chơ chớc ang-ữr mới tâng cốc cutễq nâi. Cớp cứq
khoiq táq moâm nheq máh ranáq mới ớn cứq táq.
5 Mpoaq ơi, sanua cứq chu ỡt loah cớp mới. Cứq sễq mới yỗn cứq bữn
chớc ang-ữr ỡt cớp mới, machớng cứq khoiq bữn tễ nhũang mới tỡ yũah
tễng cốc cutễq nâi.
6 “Máh cũai mới khoiq chiau yỗn cứq bữn tâng dỡi nâi, cứq khoiq atỡng
alới tễ mới. Alới la cũai mới; mới khoiq chiau alới yỗn cứq. Cớp alới khoiq
trĩh máh parnai mới.
7 Sanua alới dáng samoât lứq, máh ramứh mới khoiq yỗn cứq la toâq
nheq tễ mới.
8 Yuaq cứq khoiq atỡng alới chơ máh parnai mới khoiq atỡng cứq; cớp
alới khoiq roap ĩt máh parnai ki. Alới dáng samoât lứq cứq toâq tễ mới,
cớp alới noap samoât lứq mới khoiq ớn cứq toâq pỡ nâi.
9 “Cứq câu sễq yỗn alới ki. Cứq tỡ bữn câu sễq yỗn cũai tâng dỡi nâi,
ma cứq câu sễq yỗn alới ca mới khoiq chiau yỗn cứq, yuaq alới ki lứq cũai
mới.
10 Nheq máh mun cứq la mun mới tê, cớp nheq tữh mun mới la mun
cứq tê. Máh cũai lứq bữn khễn chớc ang-ữr cứq cỗ nhơ tễ alới ki puai ngê
cứq.
11 Cứq tỡ bữn ỡt noâng tâng cốc cutễq nâi. Ma alới noâng ỡt tâng cutễq
nâi. Cớp cứq chu loah pỡ mới. Mpoaq ơi, mới la bráh o lứq! Cứq sễq mới
kĩaq pasếq alới nhơ chớc tễ ramứh mới, la ramứh mới khoiq yỗn pỡ cứq.
Sễq mới táq ngkíq dỏq alới têq ỡt muoi mứt, machớng hái tê.
12 Bo cứq ỡt cớp alới, cứq kĩaq pasếq alới cỗ nhơ chớc tễ ramứh mới, la
ramứh mới khoiq yỗn pỡ cứq. Cứq khoiq kĩaq alới, ma pứt ống manoaq
sâng. Cũai canỏh tỡ bữn noau pứt mỏ. Án ca pứt la án ễ pỡq chu pống
sarloac, dỏq cỡt rapĩeiq parnai Yiang Sursĩ atỡng tễ mbỏq.
13 “Sanua cứq ntôm chu loah pỡ mới. Ma cứq atỡng nheq máh ramứh
nâi bo cứq noâng ỡt tâng dỡi nâi, dỏq máh cũai nâi bữn moang ỏc bũi tễ
cứq tâng mứt pahỡm alới.
14 Cứq khoiq atỡng chơ parnai mới yỗn alới. Pân ngkíq cũai tâng dỡi
nâi ma kêt alới, yuaq alới tỡ bữn puai ngê tâng dỡi nâi, machớng cứq tỡ
bữn puai ngê tâng dỡi nâi tê.
15 Cứq tỡ bữn sễq mới dững alới yỗn loỏh tễ dỡi nâi, ma cứq sễq mới
kĩaq pasếq alới, yỗn alới têq vớt tễ atĩ yiang ca sốt máh yiang sâuq.
16 Alới tỡ bữn puai ngê tâng dỡi nâi machớng cứq tỡ bữn puai ngê tâng
dỡi nâi tê.
17 Parnai mới la pĩeiq lứq. Cứq sễq mới cayoah alới tễ cũai tâng dỡi nâi
toâq parnai pĩeiq lứq tễ mới.
18 Mới khoiq ớn cứq toâq pỡ cũai tâng dỡi nâi; machớng ki tê cứq ớn
alới ca puai cứq pỡq chu máh cũai tâng dỡi nâi.
19 Cứq chống cayoah bữm tễ ngê tâng dỡi nâi dỏq cứq ỡt muoi mứt cớp
mới. Cứq táq ngkíq dỏq alới ca puai cứq têq cayoah tễ ranáq tâng dỡi nâi,
chơ alới têq ỡt muoi mứt cớp mới.
20 “Cứq tỡ bữn sễq yỗn ống alới nâi sâng. Ma cứq sễq yỗn nheq tữh
cũai ca sa-âm cứq cỗ nhơ tễ parnai alới atỡng.

21 Cứq sễq yỗn nheq tữh alới ỡt muoi mứt sâng, machớng mới ỡt muoi
mứt cớp cứq, cớp cứq ỡt muoi mứt cớp mới. Cớp cứq sễq mới yỗn alới ỡt
muoi mứt cớp hái tê, dŏq yỗn máh cũai tâng dỡi nâi têq noap samoât lứq
mới khoiq ớn cứq toâq.
22 Cứq khoiq yỗn alới bữn chớc ang-ữr machớng mới khoiq yỗn cứq chơ,
dŏq alới têq ỡt muoi mứt machớng hái tê.
23 Cứq ỡt muoi mứt cớp alới, cớp mới ỡt muoi mứt cớp cứq. Ngkíq dŏq
nheq tữh alới ỡt muoi mứt tê, yỗn máh cũai tâng dỡi nâi dáng samoât lứq
mới khoiq ớn cứq toâq pỡ nâi, cớp yỗn alới dáng mới ayooq alới machớng
mới ayooq cứq tê.
24 "Mpoaq ơi! Máh cũai mới khoiq chiau yỗn cứq, ntốq léq cứq ỡt,
cứq yoc alới ỡt ntốq ki tê. Ngkíq alới têq hữm chớc ang-ữr cứq, la chớc
mới khoiq yỗn cứq bữn yuaq mới ayooq cứq tễ nhũang mới tỡ yũah tễng
paloŏng cutễq.
25 Mpoaq ơi! Mới la tanoang o lứq. Cũai tâng dỡi nâi tỡ bữn dáng mới.
Ma cứq dáng mới, cớp alới ca puai cứq dáng mới khoiq ớn cứq toâq.
26 Cứq khoiq atỡng yỗn alới dáng mới. Cớp tễ nâi chumát, cứq ễ atỡng
ễn ŏc nâi dŏq mới têq ayooq alới machớng mới khoiq ayooq cứq chơ, cớp
yỗn cứq têq ỡt muoi mứt níc cớp alới."

18

Noau Cỗp Yê-su
(Mathia 26:47-56; Mac 14:43-50; Luca 22:47-53)

1 Moâm Yê-su câu ngkíq, chơ án cớp tỗp rien tễ án loŏh tễ ntốq ki, chơ
alới yang yáng tooh tũm Ki-trôn. Bân ntốq ki bữn nương; chơ Yê-su cớp
tỗp rien tễ án mut tâng nương ki.
2 Yuda, án ca chếq Yê-su, án dáng chơ ntốq ki, yuaq Yê-su dốq rôm ngki
cớp tỗp rien tễ án.
3 Ngkíq Yuda ayông muoi tỗp tahan, cớp máh cũai ranễng tễ tỗp sốt
cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp cũai Pha-rasi, dững alới toâq pỡ nương
ki. Alới ayễq crơng choac, chớp tớu, cớp aroam.
4 Yê-su khoiq dáng chơ máh ranáq ễ toâq pỡ án. Ngkíq án loŏh blớh
alới ki: "Anhia chuaq noau?"
5 Alới ta-ỡi: "Hếq chuaq Yê-su, án ca tễ vil Na-sarễt."
Yê-su ta-ỡi loah alới: "Cứq nâi la án ki."
Yuda ca chếq Yê-su, ỡt tayứng parnơi cớp máh cũai ki.
6 Tữ Yê-su ta-ỡi alới neq: "Cứq nâi la án ki," ngkíq tỗp alới ca ễ cỗp Yê-su
lúh lalín cớp taliang dớm tâng cutễq.
7 Chơ Yê-su blớh loah alới neq: "Noau anhia chuaq?"
Alới ta-ỡi loah neq: "Hếq chuaq Yê-su, án ca tễ vil Na-sarễt."
8 Yê-su ta-ỡi loah alới neq: "Cứq khoiq atỡng anhia chơ, cứq nâi la án.
Khân anhia chuaq cứq, anhia yỗn máh cũai nâi pỡq nheq voai."
9 Yê-su pai ŏc ki yỗn cỡt rapĩeiq santoiq án khoiq pai tễ nhũang neq:
"Mpoaq ơi, cứq tỡ bữn táq pứt manoaq aléq tễ alới ca mới khoiq chiau
yỗn cứq."

10 Si-môn Phi-er bữn muoi pla dau. Án thot dau tễ sor, chơ tráh sũl cũai
sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ, cớp ta-ŏh chíq cutũr coah atoam. Ramứh
cũai sũl ki la Mal-chu.
11 Yê-su ớn Phi-er neq: “Mới chóq loah dau mới tâng sor! Sanua cứq
cóq nguaiq tễ cachoc Mpoaq cứq yỗn cứq nguaiq.”*

Yê-su Ỡt Yáng Moat An-na

12 Bo ki tỗp tahan cớp cũai sốt tahan, dếh máh ranễng cũai sốt tễ tỗp
I-sarel, nheq alới ki cỗp Yê-su; chơ chŏq án.
13 Alới dững Yê-su pỡ An-na, yacũn Cai-pha. Tâng cumo ki Cai-pha sốt
nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ.
14 Cai-pha la cũai atỡng tỗp I-sarel tễ nhũang, neq: “Khaq hái yỗn
manoaq nâi cuchĩt, saláng nheq máh cũai hái cuchĩt.”

Phi-er Calỡih Yê-su
(Mathia 26:69-70; Mac 14:66-68; Luca 22:55-57)

15 Si-môn Phi-er cớp manoaq ễn tỗp rien tễ Yê-su,† alới bar náq puai
Yê-su. Án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ, án sacoal manoaq ki. Ngkíq
án bữn mut parnơi cớp Yê-su tâng nchŏh mpễr dống cũai sốt nheq tễ rit
sang.
16 Ma Phi-er ỡt yáng tiah ngoah toong. Ngkíq manoaq ca sarcoal cớp cũai
sốt nheq tễ rit sang, án píh loah pỡ ngoah toong, cớp án sễq tễ mansễm
kĩaq toong yỗn Phi-er mut tê.
17 Mansễm ca kĩaq toong blớh Phi-er neq: “Mới la tỗp rien tễ cũai ki
tỡ?”
Phi-er ta-ỡi: “Cứq tỡ cỡn tễ tỗp ki.”
18 Máh cũai táq ranáq cớp cũai tahan ỡt ntốq ki, alới sâng sangễt. Ngkíq
alới nhúq ũih cớp nghễng. Phi-er tayứng nghễng ũih parnơi cớp alới tê.

Án Ca Sốt Nheq Tễ Rit Sang Blớh Yê-su
(Mathia 26:59-66; Mac 14:55-64; Luca 22:66-71)

19 Án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ blớh Yê-su tễ tỗp rien tễ án, cớp
tễ parnai án atỡng.
20 Yê-su ta-ỡi neq: “Cứq khoiq atỡng raloaih lứq yỗn nheq tữh cũai dáng.
Cứq atỡng níc tâng dống sang cớt cớp tâng Dống Sang Toâr pỡ ntốq nheq
tữh cũai I-sarel dốq rôm. Cứq tỡ bữn cutooq muoi ŏc ntrớu tễ máh ŏc cứq
atỡng.
21 Nŏq anhia blớh cứq? Pĩeiq lứq la anhia blớh alới ca khoiq sâng parnai
cứq atỡng. Lứq alới dáng ntrớu cứq khoiq atỡng.”
22 Moâm Yê-su pai ngkíq, manoaq ranễng cũai sốt ki tapáh Yê-su cớp pai
neq: “Nŏq mới pai ngkíq chóq cũai ndỡm nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ?”
23 Yê-su ta-ỡi án neq: “Khân cứq pai tỡ pĩeiq, ki sễq mới atỡng cứq. Ma
khân cứq pai pĩeiq, nŏq mới tapáh cứq?”
24 Moâm ki An-na ớn noau dững Yê-su pỡ Cai-pha, án ca sốt nheq tễ rit
sang Yiang Sursĩ. Ma Yê-su, noâng alới chŏq.

---

* **18:11 18:11** Tữ án pai ‘nguaiq tễ cachoc’, Yê-su sacâm án cóq chĩuq ŏc túh coat samoât Mpoaq yỗn án chĩuq. † **18:15 18:15** Toâq Yang pai ‘manoaq ễn tễ tỗp rien tễ Yê-su’, án pai tễ tỗ án bữm.

Phi-er Pai Sĩa Án Tỡ Dáng Yê-su
(Mathia 26:71-75; Mac 14:69-72; Luca 22:58-62)

25 Phi-er noâng tayứng nghễng ũih. Bữn cũai blớh Phi-er: “Mới la tỗp
rien tễ án ki tỡ?”
Phi-er calõih Yê-su, pai neq: “Cứq tỡ cỡn tễ tỗp án.”
26 Bữn manoaq sũl cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ ỡt ntốq ki tê. Án
la sễm ai cớp cũai ca Phi-er khoiq tráh cutữr. Án blớh Phi-er neq: “Lứq
ma tỡ, cứq khoiq hữm mới tâng nương cớp án ki?”
27 Ma Phi-er calõih sĩa Yê-su. Bo ki toâp ntruoi tacar.

Yê-su Ỡt Yáng Moat Phi-lat
(Mathia 27:1-2, 11-14; Mac 15:1-5; Luca 23:1-5)

28 Chơ tarưp ễn, noâng cláih lứq, alới dững Yê-su tễ dống Cai-pha toâq
pỡ ntốq noau dốq rasữq cũai. Ma máh cũai I-sarel tỡ ễq mut tâng ntốq
noau rasữq ki, yuaq alới tân khân alới mut tâng ki nhũang alới tỡ yũah
cha sanhữ Tangái Loŏh.‡
29 Cỗ tỗp I-sarel tỡ ễq mut chu ntốq noau rasữq, ngkíq Phi-lat, la cũai
sốt ntốq ki, loŏh chu alới. Án blớh alới neq: “Cỗ ranáq ntrớu anhia cauq
cũai nâi?”
30 Alới ta-ỡi neq: “Khân án tỡ bữn táq pampla, ki hếq tỡ bữn dững án
pỡ achuaih.”
31 Phi-lat atỡng alới neq: “Cóq anhia dững achu loah án; chơ anhia táq
án puai rit anhia bữm.”
Ma cũai I-sarel ki ta-ỡi neq: “Hếq noau tỡ yỗn bữn chớc cachĩt cũai.”
32 Ngkíq cỡt rapĩeiq santoiq Yê-su khoiq atỡng tễ nhũang chơ. Án khoiq
atỡng na ntrớu án cóq cuchĩt.
33 Vớt ki Phi-lat mut loah chu dống, cớp án arô Yê-su. Án blớh Yê-su
neq: “Mới la lứq puo tỗp I-sarel tỡ?”
34 Yê-su blớh loah án neq: “Ỡc nâi mới chống ễ blớh, tỡ la cũai canŏh
atỡng mới dáng tễ cứq?”
35 Phi-lat ta-ỡi neq: “Mŏ têq cứq dáng! Cứq tỡ cỡn tễ tỗp I-sarel. Cũai
mới cớp cũai sốt rit sang cruang mới, alới ki dững mới toâq pỡ cứq. Ntrớu
toâp mới táq lôih?”
36 Yê-su ta-ỡi loah neq: “Cứq cỡt sốt la tỡ bữn tâng dỡi nâi. Khân cứq
cỡt sốt tâng dỡi nâi, ki proai cứq chíl loah tỗp I-sarel, tỡ yỗn alới bữn cỗp
cứq. Ma chớc cứq la tỡ cỡn tâng dỡi nâi.”
37 Phi-lat blớh loah: “Ngkíq mới la lứq puo tỡ?”
Yê-su ta-ỡi neq: “Lứq pĩeiq ariang mới pai, cứq la puo. Cứq cỡt cũai
tâng dỡi nâi cỗ yoc atỡng tễ ŏc pĩeiq. Cũai aléq bữn muoi mứt cớp ŏc
pĩeiq, cũai ki lứq tamứng parnai cứq.”
38 Phi-lat blớh loah: “Ntrớu la ŏc pĩeiq?”
Moâm Phi-lat pai ngkíq, án loŏh tễ dống cớp toâq loah pỡ cũai I-sarel.
Án atỡng alới neq: “Cứq tỡ bữn ramóh muoi ŏc lôih ntrớu tễ án.
39 Ma toâq tangái anhia cha sanhữ Tangái Loŏh, anhia bữn rit rươh
manoaq tễ máh cũai tũ yỗn cứq acláh. Ngkíq anhia ễq cứq acláh puo tỗp
I-sarel tỡ?”

‡ **18:28 18:28** Tangái ki alới sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbŏq.

40 Alới roap bỗq Phi-lat casang lứq: “Chỗi acláh án! Acláh Ba-raba!”
Ba-raba nâi la cũai tễ tỗp ễ cheng sốt.

19

Phi-lat Chiau Loah Yê-su Pỡ Atĩ Cũai I-sarel

1 Moâm ki Phi-lat arô loah Yê-su, chơ án ớn noau proaih Yê-su.
2 Tỗp tahan táq carvang sarlia apưng tâng plỡ Yê-su, cớp alới asớp án
au tuar santứm ễng.
3 Chơ alới toâq cheq án cớp ayê án pai neq: “Cucốh noau casai puo
I-sarel!” Alới tapáh án hỡ.
4 Phi-lat loỏh loah sĩa chu cũai I-sarel, cớp án atỡng alới neq: “Nâi! Cứq
dững aloỏh cũai nâi pỡ anhia, yỗn anhia dáng raloaih cứq tỡ bữn ramóh
muoi ỏc lôih ntrớu tễ án.”
5 Tữ Yê-su loỏh, án noâng tapưng carvang sarlia, cớp sớp au tuar ễng.
Phi-lat atỡng máh cũai clứng ki neq: “Nâi! Anhia nhêng cũai nâi!”
6 Tữ máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp ranễng tễ dống
sang hữm Yê-su, nheq tữh alới pai casang lứq neq: “Téh án tâng aluang
sangcáng! Téh án tâng aluang sangcáng!”
Ma Phi-lat pai chóq alới neq: “Âu anhia dững cớp téh án tâng aluang
sangcáng! Ma cứq tỡ bữn ramóh muoi ỏc lôih ntrớu tễ án!”
7 Tỗp I-sarel ta-ỡi loah neq: “Puai phễp rit hếq, án cóq cuchĩt, yuaq án
pai án la Con Yiang Sursĩ.”
8 Tữ Phi-lat sâng santoiq ki, án croỏq lứq.
9 Chơ án mut loah tâng dống rasữq, cớp án blớh Yê-su neq: “Tễ léq mới
toâq?”
Ma Yê-su tỡ bữn ta-ỡi ntrớu.
10 Phi-lat pai neq: “Nốq mới tỡ bữn ta-ỡi cứq? Mới dáng ma tỡ bữn, cứq
bữn chớc têq acláh mới, tỡ la téh mới tâng aluang sangcáng?”
11 Yê-su ta-ỡi án neq: “Khân Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn, lứq mới tỡ têq táq
ntrớu chóq cứq. Ngkíq, cũai ca dững cứq pỡ mới, án ki bữn ỏc lôih hỡn
tễ mới.”
12 Toâq Phi-lat sâng ngkíq, án chuaq ngê yoc ễ acláh Yê-su. Ma cũai
I-sarel pai casang lứq sĩa neq: “Khân achuaih acláh cũai nâi, achuaih tỡ
bữn ratoi noâng cớp puo Rô-ma. Cũai aléq ngin án la puo, la samoât án
chíl puo Rô-ma chơ.”
13 Tữ Phi-lat sâng ngkíq, án dững aloỏh Yê-su cớp án tacu tâng cachơng
noau rasữq. Cachơng ki ỡt tâng ntốq noau dỏq Nchỏh Tamáu, ma tâng
parnai I-sarel noau dỏq Ca-batha.
14 Bo ki cheq mandang cuvỡ toâng tâng tangái cũai I-sarel thrũan cha
sanhữ Tangái Loỏh.* Phi-lat atỡng cũai I-sarel: “Nâi la puo anhia!”
15 Ma máh cũai ki pai casang lứq neq: “Hếq tỡ ễq án! Téh chíq án tâng
aluang sangcáng!”
Phi-lat blớh alới sĩa: “Anhia yoc cứq téh puo anhia tâng aluang sangcáng
tỡ?”
Ma alới ca sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ ta-ỡi neq: “Án tỡ cỡn puo
hếq! Puo hếq la ống puo Rô-ma sâng!”

* **19:14 19:14** Tangái ki alới sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai alới loỏh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbỏq.

16 Moâm ki Phi-lat chiau Yê-su pỡ atĩ alới yỗn téh án tâng aluang
sangcáng. Chơ alới dững aloŏh Yê-su tễ ntốq ki.

Alới Téh Yê-su Tâng Aluang Sangcáng
(Mathia 27:32-44; Mac 15:21-32; Luca 23:26-43)

17 Bo alới dững aloŏh Yê-su tễ vil, alới yỗn án dỗl bữm aluang sangcáng
án. Án toâq pỡ ntốq noau dŏq Ntốq Nghang Cantar Plỡ. Tâng parnai
I-sarel noau dŏq ntốq ki la Cô-cô-tha.
18 Tâng ntốq ki noau téh Yê-su tâng aluang sangcáng. Cớp bữn bar náq
cũai canốh noau téh ngki tê, manoaq muoi coah aveh Yê-su. Yê-su ỡt
mpứng dĩ bar náq ki.
19 Phi-lat chĩc tâng muoi khlễc pian, chơ án téh ayŏng khlễc ki tâng
aluang sangcáng Yê-su. Án chĩc neq tâng khlễc ki: "YÊ-SU, CŨAI TỄ VIL
NA-SARỄT. ÁN LA PUO CŨAI I-SAREL."
20 Clứng lứq cũai I-sarel doc chữq tâng khlễc ki, yuaq ntốq alới cachĩt
Yê-su la cheq vil. Cớp noau khoiq chĩc tâng khlễc ki toâq pái parnai:
parnai I-sarel, parnai Rô-ma, cớp parnai Créc.
21 Ma máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ tễ tỗp I-sarel, alới atỡng
Phi-lat neq: "Achuaih chỗi chĩc 'án la Puo Cũai I-sarel.' Pĩeiq lứq achuaih
chĩc 'án chống pai bữm án la puo cũai I-sarel.' "
22 Ma Phi-lat pai loah chóq alới neq: "Cứq khoiq chĩc moâm chơ parnai
nâi. Cứq tỡ ễq atức noâng."
23 Vớt máh tahan téh Yê-su tâng aluang sangcáng, alới ĩt tampâc án, cớp
alới tampễq pỗn pún, manoaq muoi pún. Alới ĩt au tuar Yê-su hỡ. Au nâi
noau tan muoi sâiq sâng, tỡ bữn santih ntrớu tễ pỡng toâq pưn.
24 Ngkíq tahan ki, manoaq atỡng manoaq: "Hái chỗi háq au tuar nâi.
Hái séng anhúq au nâi. Aléq bữn la chơ."
Ngkíq cỡt rapĩeiq parnai Yiang Sursĩ pai tễ mbŏq neq:
"Alới tampễq aroâiq cứq dốq tâc,
cớp séng anhúq tampâc cứq."✡
Ngkíq máh tahan ki táq.
25 Bữn cũai mansễm tayứng cheq aluang sangcáng Yê-su. Cũai ki la
mpiq Yê-su, avia Yê-su, Mari lacuoi Clô-ba, cớp Mari tễ vil Mac-dala.
26 Tữ Yê-su hữm mpiq án cớp cứq ca ratoi lứq cớp án, ỡt tayứng cheq
ki, chơ án pai chóq mpiq án neq: "Mpiq ơi! Nâi la con mới."
27 Moâm ki Yê-su atỡng cứq neq: "Nâi la mpiq mới."
Tữ ki, cứq dững mpiq Yê-su chu ỡt pỡ dống cứq.

Yê-su Cuchĩt
(Mathia 27:45-56; Mac 15:33-41; Luca 23:44-49)

28 Vớt ki Yê-su pai neq: "Cứq sâng ễ khlac dỡq."
Án dáng khoiq moâm nheq máh ranáq noau chĩc atỡng tễ án tâng tâm
saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq. Ngkíq yuaq án pai santoiq ki, yỗn cỡt rapĩeiq
cớp tâm saráq ki.
29 Tâng ntốq ki bữn muoi lám khang blŏng nhŏq. Alới alốq muoi cốc
aroâiq tâng blŏng ki, chơ alới chŏq tâng dũi, cớp avơi chu bỗq Yê-su.

✡ **19:24 19:24** Ũat Khễn 22:18

30 Moâm Yê-su yáp, chơ án pai neq: “Khoiq moâm chơ máh ranáq cứq!”
Vớt ki Yê-su ngũq plỡ asễng, chơ án ta-ŏh rangứh.
31 Tangái ki tỗp I-sarel thrũan dŏq cha bũi tangái parnỡ, la Tangái Rlu.
Tỗp I-sarel tỡ ễq dŏq cumuiq tâng aluang sangcáng tâng Tangái Rlu; khân
alới táq ngkíq, ki tân. Ngkíq alới sễq tễ Phi-lat ớn noau toân ayững cũai
noau téh yỗn tacoaih, cớp ớn alới asễng cumuiq tễ aluang sangcáng.
32 Ngkíq tahan toâq toân ayững bar náq cũai noau téh parnơi cớp Yê-su
yỗn tacoaih.
33 Ma tữ tahan ki toâq pỡ Yê-su, alới hữm Yê-su khoiq cuchĩt chơ. Ngkíq
alới tỡ bữn toân ayững án yỗn tacoaih.
34 Ma bữn manoaq tahan ĩt coih choat aveh Yê-su. Chơ aham cớp dỡq
loŏh tễ môiq ki.
35 Cứq khoiq hữm máh ranáq nâi. Lứq cứq toâp atỡng loah tễ ranáq
nâi, cớp santoiq cứq pai la pĩeiq lứq. Cứq dáng raloaih cứq pai lứq pĩeiq,
cớp cứq atỡng ngkíq yỗn anhia têq sa-âm.
36 Nheq máh ranáq nâi toâq yỗn cỡt rapĩeiq tâng tâm saráq Yiang Sursĩ
tễ mbŏq, pai neq:
“Nghang án muoi ntreh la tỡ bữn tacoaih.”✡
37 Cớp bữn ntốq canŏh ễn tâng tâm saráq Yiang Sursĩ pai neq:
“Alới tapoang nhêng chu án ca alới khoiq choat.”✡

Noau Tứp Yê-su
(Mathia 27:57-61; Mac 15:42-47; Luca 23:50-56)

38 Moâm ki Yô-sep tễ vil Ari-mathê sễq tễ Phi-lat cumuiq Yê-su. Yô-sep
la cũai puai Yê-su tê, ma án puai clỡp, yuaq án ngcŏh tỗp I-sarel. Phi-lat
yỗn án ĩt, chơ án pỡq ĩt cumuiq Yê-su.
39 Bữn dếh Ni-cudem pỡq cớp Yô-sep. Ni-cudem la cũai ca pỡq sa-óh
Yê-su muoi sadâu nhũang. Án dững crơng phuom carchốc tễ bar thữ
aluang. Dỡq phuom ki ntâng pái chít la pái ki-lô.
40 Alới bar náq ĩt cumuiq Yê-su, chơ som toâq aroâiq. Alới chóq crơng
phuom tâng aroâiq ki hỡ, puai rit tỗp I-sarel dốq thrũan nhũang dững
tứp cumuiq.
41 Cheq ntốq noau cachĩt Yê-su bữn muoi nương. Tâng nương ki bữn
muoi lám ping tamái noau táq dŏq, ien ễ tứp cumuiq.
42 Yuaq tangái ki la tangái tỗp I-sarel thrũan cha bũi, cớp ping ki cheq
ntốq noau cachĩt án, ngkíq alới dững tứp Yê-su tâng ping ki.

20

Yê-su Tamoong Loah
(Mathia 28:1-8; Mac 16:1-8; Luca 24:1-12)

1 Tangái muoi tâng tốn ki noâng cláih lứq, paloŏng poang mbỡiq rưm-
rưm, Mari tễ vil Mac-dala toâq pỡ ping Yê-su. Án hữm ariang noau khoiq
vih tamáu toâr tễ ngoah ping.

✡ **19:36 19:36** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 12:46; Ngih Proai 9:12; Ũat Khễn 34:20 ✡ **19:37 19:37** Sa-chari 12:10

2 Ngkíq án lúh chu atõng Si-môn Phi-er cớp cứq. Mari atõng hếq neq:
"Khoiq noau ĩt chơ Ncháu hái tễ ping, cớp hếq tỡ dáng pỡ léq noau dŏq
án."
3 Ngkíq Phi-er cớp cứq pỡq chu ping ki.
4 Hếq lúh, ma cứq lúh carlíq Phi-er. Ngkíq cứq toâq nhũang pỡ ping.
5 Cứq talễn tâng ping, cớp cứq hữm ống aroâiq miat. Ma cứq tỡ bữn
mut tâng clống ping.
6 Tữ Si-môn Phi-er toâq, án mut toâp tâng clống ping. Án hữm ống
aroâiq miat sâng.
7 Cớp án hữm aroâiq noau pul plỡ Yê-su. Aroâiq nâi ariang noau tâp
dŏq, chơ achúh dŏq miar tễ aroâiq noau som.
8 Vớt ki, cứq mut tê. Cứq hữm cớp cứq noap samoât lứq.
9 Bo ki hếq tỡ yũah dáng samoât tễ parnai Yiang Sursĩ atõng tễ Yê-su
cóq cuchĩt cớp yuor tamoong loah.

Yê-su Ramóh Mari Tễ Vil Mac-dala
(Mathia 28:9-10; Mac 16:9-11)

10 Vớt ki hếq bar náq chu loah pỡ dống.
11 Ma Mari noâng tayứng nhiam yáng tiah ping. Bo án nhiam, án talễn
tâng ping.
12 Án hữm bar náq ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng sớp au cloc cớp tacu pỡ
ntốq noau dŏq cumuiq Yê-su tễ nhũang. Manoaq tacu coah plỡ, manoaq
tacu coah ayững.
13 Alới blớh Mari neq: "Avia ơi! Ntrớu mới nhiam?"
Mari ta-ỡi: "Khoiq noau ĩt Ncháu cứq, cớp cứq tỡ dáng pỡ léq noau
dững dŏq án."
14 Moâm ki Mari luliaq cớp hữm Yê-su tayứng bân ki, ma án tỡ bữn
sacoal Yê-su.
15 Yê-su pai chóq án neq: "Avia ơi! Ntrớu mới nhiam? Noau mới chuaq?"
Mari chanchớm án la cũai sama nương ki. Ngkíq án ta-ỡi neq: "Achuaih
ơi! Khân achuaih dững aloŏh án, sễq achuaih atõng yỗn cứq dáng pỡ léq
achuaih dŏq. Cứq pỡq ĩt án."
16 Chơ Yê-su pai chóq án: "Mari."
Mari luliaq nhêng sĩa chu Yê-su cớp pai neq: "Ra-buni ơi!" (Santoiq
'ra-buni' parlong loah la 'thâi'.)
17 Yê-su atõng Mari neq: "Chỗi satoaq cứq, yuaq cứq tỡ yũah chỗn pỡ
Mpoaq cứq. Ma sanua mới chu pỡ sễm ai cứq, cớp atõng alới neq: 'Cứq
chỗn pỡ Mpoaq cứq cớp Mpoaq anhia. Cứq chỗn pỡ Yiang Sursĩ cứq cớp
Yiang Sursĩ anhia.' "
18 Mari tễ vil Mac-dala chu pỡ tỗp rien tễ Yê-su. Án atõng alới neq: "Cứq
khoiq hữm chơ Ncháu hái."
Cớp án atõng alới máh santoiq Yê-su khoiq patâp án.

Yê-su Ramóh Tỗp Rien Tễ Án
(Mathia 28:16-20; Mac 16:14-18; Luca 24:36-49)

19 Tangái muoi tâng tốn ki, toâq tabữ, tỗp rien tễ Yê-su rôm muoi ntốq.
Alới cloaih toong báng, yuaq alới ngcŏh cũai I-sarel. Chơ Yê-su toâq
tayứng mpứng dĩ alới. Án pai neq: "Anhia ỡt ien khễ."

20 Moâm án pai ngkíq, Yê-su apáh yỗn alới ki nhêng talang atĩ cớp aveh
án. Tỗp rien tễ Yê-su sâng ỡn lứq, yuaq alới bữn hữm loah Ncháu alới.
21 Yê-su atỡng alới sĩa neq: “Anhia ỡt ien khễ. Mpoaq cứq khoiq ớn cứq
pỡq; machớng ki tê cứq ớn anhia pỡq.”
22 Moâm Yê-su pai ngkíq, án cahỡ tâng alới cớp pai neq: “Anhia roap ĩt
Raviei Yiang Sursĩ.
23 Khân anhia táh lôih noau, lôih ki lứq pứt. Cớp khân anhia tỡ bữn táh
lôih noau, lôih ki tỡ bữn pứt.”

Yê-su Ramóh Thô-mat

24 Thô-mat, noau dỡq án la Di-dim hỡ, án la tễ tỗp muoi chít la bar náq
tê, ma án tỡ bữn ỡt cớp tỗp ki tâng tangái Yê-su toâq trỗ nhũang.
25 Tử alới atỡng Thô-mat alới khoiq hữm Ncháu alới, ki Thô-mat tỡ bữn
noap parnai alới. Án pai neq: “Khân cứq tỡ bữn hữm rapit dếng tâng
talang atĩ án, cớp khân cứq tỡ bữn satoaq ndễm atĩ cứq tâng rapit ki, cớp
khân cứq tỡ bữn satoaq atĩ cứq tâng aveh án, cứq lứq tỡ bữn noap.”
26 Vớt tacual tangái ễn tỗp rien tễ Yê-su ỡt tâng dống ki sĩa. Trỗ nâi bữn
dếh Thô-mat ỡt cớp alới. Alới cloaih loah ngoah toong sĩa. Ma Yê-su toâq
sĩa tayứng mpứng dĩ alới. Yê-su pai neq: “Anhia ỡt ien khễ.”
27 Moâm ki Yê-su pai chóq Thô-mat neq: “Nâi la talang atĩ cứq. Mới
aloỡh ndễm atĩ mới pupơr tâng talang atĩ cứq. Cớp mới aloỡh atĩ mới
pupơr tâng aveh cứq. Mới chỗi coang ngian noâng. Ma cóq mới sa-âm!”
28 Thô-mat ta-ỡi toâp: “Ncháu cứq, cớp Yiang Sursĩ cứq!”
29 Yê-su pai loah chóq Thô-mat neq: “Yuaq mới bữn hữm cứq, ngkíq
mới sa-âm. Ma bốn lứq alới ca sa-âm cứq, ma tỡ nai hữm cứq.”
30 Yê-su táq sa-ỡi ranáq salễh canỡh ễn yáng moat tỗp puai án, ma cứq
tỡ bữn chĩc nheq tâng tâm saráq nâi.
31 Ma máh ỡc khoiq chĩc tâng saráq nâi, la dỡq yỗn anhia ca noap Yê-su
la Crĩt, Con Yiang Sursĩ. Khân anhia sa-âm ngkíq, anhia lứq bữn tamoong
mantái nhơ ramứh án.

21

Yê-su Chuai Cũai Chuaq Sĩaq

1 Vớt tễ ki Yê-su toâq pỡ tỗp rien tễ án muoi trỗ ễn pỡ tor clóng Tubê-
riat.* Ranáq nâi la neq:
2 Alới ca ỡt parnơi ntốq ki la Si-môn Phi-er, Thô-mat (noau dỡq Di-dim
hỡ), Na-thanĩal tễ vil Cana cruang Cali-lê, hếq bar náq con samiang Sê-
badê, cớp bar náq canỡh tỗp rien tễ Yê-su.
3 Si-môn Phi-er pai neq: “Cứq pỡq yoang alieiq chuaq sĩaq.”
Chơ máh cũai pai neq: “Hếq pỡq tê cớp mới.”
Ngkíq nheq tữh hếq chỗn tâng tuoc. Ma nheq muoi sadâu ki hếq tỡ va
bữn muoi lám sĩaq.
4 Poang tarưp mbỡiq rưm-rưm Yê-su ỡt cheq tor dỡq ki, ma hếq tỡ bữn
dáng pai Yê-su.
5 Yê-su sabau hếq neq: “Câi ơi! Anhia bữn sĩaq tỡ?”
Hếq ta-ỡi: “Tỡ va loâng!”

* **21:1 21:1** Dỡq clóng nâi noau dỡq la clóng Cali-lê hỡ.

6 Yê-su pai ễn: “Anhia yoang alieiq coah atoam ễn, chơ anhia bữn sĩaq.”
Tữ hếq táq ngkíq, alieiq hếq chuat sĩaq sa-ữi lứq. Hếq tỡ rơi âc alieiq
achỗn tâng tuoc noâng.
7 Chơ, cứq atỡng Phi-er neq: “Án la Ncháu hái!”
Toâq Si-môn Phi-er sâng cứq pai: “Án la Ncháu hái,” ngkíq Phi-er sớp
toâp au, yuaq tễ nhũang án khoiq tũot dỏq chơ. Moâm ki án pỏng tâng
dỡq.
8 Hếq puai ntun án na tuoc. Cớp hếq ti alieiq khoiq poân moang sĩaq.
Hếq ỡt tỡ bữn yơng tễ tor, sám bar culám coat sâng.†
9 Tữ hếq toâq pỡ tor, hếq hữm ũih rahững; bữn sĩaq cớp bễng tâng
tapéh.
10 Yê-su ớn hếq neq: “Anhia dững pỡ nâi sĩaq mbỡiq chuat.”
11 Chơ Si-môn Phi-er pỡq ti toâp alieiq chu tor. Alieiq ki khoiq poân
moang sĩaq; bữn muoi culám sỡng chít la pái lám sĩaq toâr, ma alieiq tỡ
bữn prúh.
12 Yê-su atỡng hếq neq: “Anhia toâq cha voai.”
Tỡ bữn aléq tễ tỗp rien tễ án khớn blớh án: “Thâi la noau?”
Nheq tữh hếq khoiq dáng chơ án la Ncháu hếq.
13 Ngkíq Yê-su pỡq ĩt bễng; chơ án avơi yỗn hếq cha. Cớp án avơi sĩaq
hỡ.
14 Pái trỗ tâng nâi chơ Yê-su ramóh tỗp rien tễ án vớt tangái án yuor
tamoong loah.

Yê-su Táq Ntỡng Cớp Phi-er

15 Moâm cha, Yê-su blớh Si-môn Phi-er neq: “Si-môn, con Yô-na, ơi! Mới
ayooq cứq hỡn nheq tễ ỏc canỏh tỡ?”
Phi-er ta-ỡi neq: “Ơq. Ncháu dáng chơ cứq ayooq Ncháu.”
Chơ Yê-su atỡng án neq: “Cóq mới siem cữu con khong cứq nơ.”
16 Muoi trỗ ễn Yê-su blớh Phi-er neq: “Si-môn, con Yô-na, ơi! Lứq mới
ayooq cứq tỡ?”
Phi-er ta-ỡi sĩa: “Ơq. Ncháu dáng chơ cứq ayooq Ncháu.”
Chơ Yê-su atỡng án sĩa: “Cóq mới rabán charán cữu cứq nơ.”
17 Muoi trỗ ễn Yê-su blớh sĩa Phi-er neq: “Si-môn, con Yô-na, ơi! Lứq
samoât mới ayooq cứq tỡ?”
Ngkíq Phi-er sâng ngua, yuaq Yê-su ỡt blớh níc án khoiq pái trỗ chơ
neq: “Lứq samoât mới ayooq cứq tỡ?”
Chơ Phi-er ta-ỡi sĩa: “Ncháu ơi! Ncháu dáng dũ ramứh chơ. Ncháu
dáng cứq ayooq Ncháu.”
Chơ Yê-su atỡng án sĩa: “Cóq mới siem charán cữu cứq nơ.
18 Cứq atỡng mới samoât lứq, bo mới noâng póng, têq mới ĩt rangứh
mới bữm. Mới yoc ễ pỡq chu léq, mới pỡq. Ma nỡ-ra toâq mới thâu, mới
lứq ayoang atĩ mới, cớp cũai canỏh chỏq ngkĩng mới. Chơ alới dững mới
chu ntốq mới tỡ ễq pỡq.”
19 Yê-su pai ngkíq, án atỡng na ntrớu Phi-er cuchĩt. Nỡ-ra máh cũai
hữm Phi-er lứq cuchĩt ngkíq, chơ alới khễn Yiang Sursĩ. Moâm ki Yê-su
ớn Phi-er neq: “Cóq mới puai cứq!”

---

† **21:8 21:8** Tỡ la sám takêh chít mễt.

20 Phi-er luliaq chu clĩ. Án hữm cứq ca ratoi lứq cớp Yê-su ỡt ngki tê.
Cứq la án ca ỡt tĩng Yê-su bo hếq chi-cha dỗi pêl tabữ ki. Cứq toâp khoiq
blớh Yê-su noau ễ chếq án.
21 Tữ Phi-er hữm cứq, án blớh Yê-su neq: “Ncháu ơi! Án nâi cuchĩt na
ntrớu?”
22 Yê-su ta-ỡi Phi-er neq: “Khân cứq yoc án tamoong toau cứq toâq loah
pỡ nâi, bữn mới tutuaiq táq ntrớu? Ma mới, cóq mới puai cứq.”
23 Moâm Yê-su pai ngkíq, parnai ki trỡh la-ữt la-ữi pỡ cũai ca sa-âm Yê-
su. Ngkíq alới chanchớm pai cứq tỡ bữn cuchĩt noâng. Ma Yê-su tỡ bữn
pai cứq tỡ bữn cuchĩt. Yê-su pai neq: “Khân cứq yoc án tamoong toau cứq
toâq loah pỡ nâi, bữn mới tutuaiq táq ntrớu?”
24 Cutỗ cứq toâp la cũai tễ tỗp rien tễ Yê-su ca atỡng máh ramứh nâi, cớp
cứq khoiq chĩc máh ramứh nâi tê. Têq anhia noap ĩt, yuaq nheq parnai
nâi la lứq pĩeiq.
25 Noâng bữn sa-ữi ranáq ễn Yê-su khoiq táq. Cứq chanchớm, khân
noau yoc ễ chĩc nheq dũ ramứh ki, nheq tữh cốc cutễq nâi tỡ bữn dũ ntốq
ễ dỡq noâng máh tâm saráq ki.

Ranáq Tỗp Puai Yê-su Táq
Santoiq Atỡng

Saráq nâi Luca chĩc to loah saráq án chĩc nhũang atỡng tễ dỡi tamoong Yê-su. Án chĩc saráq nâi sám 60 cumo ntun Yê-su canỡt. Saráq nâi atỡng tễ Yê-su chỗn chu paloŏng. Ranễng tễ paloŏng ớn tỗp puai Yê-su chu loah pỡ vil Yaru-salem cớp acoan Raviei Yiang Sursĩ sễng ỡt cớp alới.

Raviei Yiang Sursĩ sễng ỡt cớp alới yỗn alới cỡt clŏq lứq pỡq atỡng parnai Yiang Sursĩ, cớp ayông máh tỗp sa-âm. Alới bữn chớc dŏq tuih aloŏh máh yiang sâuq tễ tỗ cũai, cớp palai máh cũai a-ĩ cỡt bán.

Saráq nâi atỡng loah máh ranáq tỗp puai Yê-su khoiq táq, nhơ tễ chớc Raviei Yiang Sursĩ. Alới pỡq atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ tâng vil Yaru-salem, tâng cruang Yudê, tâng cruang Sa-mari, cớp toau chũop nheq pưn paloŏng cutrúq nâi.

1 Cứq la Luca cơiq saráq nâi yỗn yớu cứq Theu-phulơ. Tễ nhũang cứq khoiq chĩc muoi pơ saráq yỗn mới dáng samoât samơi máh ramứh tễ Yê-su. Tâng saráq ki cứq atỡng nheq ranáq Yê-su khoiq táq cớp nheq ŏc án khoiq atỡng, tễ nhũang án tỡ yũah chỗn chu paloŏng.

2 Nhũang án chỗn, Raviei Yiang Sursĩ yỗn án patâp tỗp alới ca án khoiq rươh cỡt tỗp ayững atĩ án, yỗn alới dáng cóq alới táq nŏq.

3 Yê-su khoiq ramóh sa-ữi ramứh túh coat. Vớt án cuchĩt, án tamoong loah, cớp án toâq loah pỡ tỗp rien tễ án. Bo ki án táq sa-ữi tếc yỗn alới têq dáng raloaih ralêng án lứq tamoong loah. Yê-su ỡt cớp tỗp rien tễ án nheq pỗn chít tangái pỗn chít sadâu, cớp án atỡng alới tễ Yiang Sursĩ táq sốt.

4 Muoi trỗ bo Yê-su ỡt rôm cớp tỗp rien tễ án, án atỡng alới neq: “Anhia chỗi loŏh yũah tễ vil Yaru-salem. Ma anhia ỡt acoan yỗn toau toâq Raviei Yiang Sursĩ ca Mpoaq cứq ữq yỗn anhia, samoât cứq atỡng anhia tễ nhũang chơ.

5 Yuaq Yang khoiq táq batễm yỗn anhia toâq dỡq, ma tỡ bữn dũn noâng Raviei Yiang Sursĩ lứq toâq. Cớp án mut ỡt tâng mứt pahỡm anhia. Nâi la anhia roap batễm tễ Raviei Yiang Sursĩ.”

Yê-su Chỗn Chu Paloŏng

6 Bo tỗp puai Yê-su rôm cớp án, alới blớh án neq: “Sanua Ncháu ễ táq yỗn cruang I-sarel cỡt sốt bữm tỡ?”

7 Yê-su ta-ỡi alới neq: “Anhia tỡ bữn túh dáng tễ ŏc nâi. Máh ranáq ki ống Yiang Sursĩ toâp dáng, yuaq án toâp anoat.

8 Ma tữ Raviei Yiang Sursĩ mut ỡt tâng mứt pahỡm anhia, án yỗn anhia riap pỡq atỡng tễ cứq yỗn nheq tữh cũai dáng. Nỡ-ra anhia bữn atỡng tễ cứq tâng vil Yaru-salem, cruang Yudê, cruang Sa-mari, cớp dũ cruang pưn paloŏng cutrúq nâi.”

9 Moâm Yê-su pai ngkíq án chỗn chu paloŏng, cớp ramứl cataáng chíq tỗ án. Alới ỡt tâng pưn tỡ bữn hữm noâng án.

10 Tữ Yê-su chỗn chu paloŏng, alới ỡt tapoang níc. Bo ki toâp bữn bar
náq samiang ỡt cheq tỗp alới. Bar náq ki sớp au cloc,
11 cớp alới pai neq: “Máh cũai tễ cruang Cali-lê ơi! Nŏq anhia ỡt tayứng
níc ntốq nâi, cớp nhêng níc chu paloŏng? Yê-su ca anhia hữm chỗn chu
paloŏng, nỡ-ra án sễng loah pỡq cốc cutễq nâi machớng anhia hữm án
chỗn sanua tê.”
12 Tữ tỗp puai Yê-su sâng santoiq ki, alới sễng tễ dũal O-li-vê, chu loah
pỡ vil Yaru-salem. Dũal nâi yơng tễ vil Yaru-salem mán muoi ki-lô-mễt.
13 Alới chu loah pỡ dống alới rôm tễ nling, cớp alới chỗn tâng tran bar,
mut ỡt tâng muoi clống. Máh cũai rôm ngki bữn neq: Phi-er, Yang, Yacỡ,
Anrê, Phi-lip, Thô-mat, Batê-lami, Mathia, Yacỡ con samiang Al-phê, Si-
môn Sê-lôt, cớp Yuda con samiang Yacỡ.
14 Nheq tữh alới dốq rôm pruam câu muoi mứt muoi pahỡm tâng ntốq
ki. Bữn máh cũai mansễm, dếh Mari, mpiq Yê-su, cớp máh a-ễm samiang
Yê-su hỡ rôm ngki.
15 Bữn muoi tangái ntun ễn Phi-er yuor tayứng dŏq atỡng tỗp sa-âm
Yê-su ỡt rôm ngki. Tỗp alới sám muoi culám bar chít náq. Phi-er pai neq:
16 “Nheq tữh sễm ai sễm ỡi ơi! Máh santoiq tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq
atỡng tễ mbŏq, lứq hái hữm cỡt rapĩeiq tễ ranáq Yuda I-cari-ôt khoiq táq.
Yuda táq samoât Raviei Yiang Sursĩ yỗn Davĩt atỡng tễ mbŏq; án dỡng
cũai pỡq cỗp Yê-su.
17 Án la lứq tễ tỗp hái, táq ranáq machớng hái tê.
18 Ma Yuda ĩt práq noau chang; chơ án ayông rana yỗn noau cỗp Yê-su.
Moâm ki án pỡq chỡng muoi tâm cutễq, chơ ntun ki Yuda yác. Púng án
puoih cớp padốh, chơ ruaiq án sarliei yáng tiah.
19 Tữ máh cũai ỡt tâng vil Yaru-salem sâng tễ ranáq ki, alới amứh ntốq
ki la Hakel-dama. Santoiq ki parlong loah la ‘Ntốq cutễq bữn aham cũai
cuchĩt’.
20 Nheq ramứh nâi puo Davĩt khoiq atỡng chơ tâng tâm saráq Parnai
Ũat Khễn neq:
‘Sễq anhia táq yỗn dống án cỡt dống rangual sâng,
cớp tỡ bữn noau ỡt noâng tâng dống ki.’✡
Cớp Davĩt atỡng muoi santoiq ễn tâng ntốq ki:
‘Yỗn cũai canŏh pláih loah ranáq án táq.’ ”✡
21-22 Phi-er atỡng sĩa neq: “Tỗp hếq cóq bữn loah manoaq ễn dŏq táq
ranáq cớp hếq. Cóq hái rưoh manoaq ca ỡt cớp hếq tễ tangái Yang táq
batễm yỗn Yê-su, yỗn toau toâq tangái Yê-su chỗn chu paloŏng. Cũai nâi,
cóq án khoiq hữm Yê-su cuchĩt cớp tamoong loah, dŏq têq án atỡng parnơi
cớp hếq yỗn cũai canŏh dáng.”
23 Ngkíq alới aloŏh ramứh bar náq, ma rưoh ĩt ống manoaq sâng. Bar
náq ki ramứh Mathiat cớp Yô-sep. Yô-sep nâi, noau dŏq án Ba-saba tỡ la
Yutu hỡ.
24-25 Chơ tỗp alới câu neq: “Ncháu hếq ơi! Anhia dáng dũ ŏc tâng mứt
pahỡm cũai. Ngkíq Ncháu ơi, sễq anhia apáh yỗn hếq dáng aléq tễ bar

✡ **1:20 1:20** Ũat Khễn 69:25 ✡ **1:20 1:20** Ũat Khễn 109:8

náq nâi ca anhia rươh yỗn án táq ranáq anhia tang loah Yuda. Yuda khoiq
táh ranáq nâi, cớp án pỡq ỡt tâng ntốq cũai sâuq ễn.”
26 Moâm alới câu, chơ alới séng yoc ễ rươh manoaq tễ bar náq ki. Chơ,
pĩeiq Mathiat. Ngkíq Mathiat mut táq ranáq parnơi cớp tỗp muoi chít la
muoi noaq. Chơ noau dỏq tỗp alới muoi chít la bar náq la ayững atĩ Yê-su
Crĩt.

2

Raviei Yiang Sursĩ Toâq

1 Toâq tangái tỗp I-sarel cha bũi Tangái Susot,* tỗp puai Yê-su pỡq rôm
muoi ntốq.
2 Bo alới rôm, alới santar sâng bữn sương tễ paloỏng samoât sương
cuyal hâp lứq. Sương nâi ralông chũop clống dống alới ỡt.
3 Alới hữm ariang lieih cỡt pla ũih, chơ án caryoah cớp tớt tâng tỗ dũ
náq cũai.
4 Ki la tếc Raviei Yiang Sursĩ mut cỡt sốt tâng mứt alới. Cớp alới mbỡiq
têq táq ntỡng sa-ữi parnai cũai canỏh ễn, cỗ Raviei Yiang Sursĩ yỗn alới
pai.
5 Tangái ki, ỡt tâng vil Yaru-salem bữn cũai I-sarel tễ dũ cruang pưn
paloỏng cutrúq toâq rôm pỡ ki. Alới ki puai phễp rit Yiang Sursĩ samoât
samơi lứq.
6 Tữ alới sâng sương ki, máh cũai toâq rôm clứng lứq pỡ dống tỗp puai
Yê-su ỡt. Dũ náq cũai ki sâng noau táq ntỡng toâq parnai alới bữm; chơ
alới sâng dớt lứq.
7 Alới sâng salễh lứq, cớp pai neq: “Nheq tữh cũai ca atỡng nâi la cũai
Cali-lê.
8 Ma nỏq hái sâng alới táq ntỡng parnai hái bữm ma raloaih lứq?
9 Hái la cũai tễ sa-ữi cruang, dếh cũai tễ cruang Bathê, Mê-dia, E-lam,
Mê-sapô-tamia, Yudê, Cap-badôc, Pôn-tu, Asia,
10 Phu-rayia, Bam-phuli, Ê-yip-tô, cớp Li-bia cheq Si-rên. Cớp bữn cũai
tamoi tễ cruang Rô-ma hỡ.
11 Muoi pún tễ tỗp hái lứq cũai I-sarel. Muoi pún ễn la cũai tễ tỗp canỏh
ca pruam tũoiq phễp rit I-sarel. Muoi pún hái la cũai Crêt, muoi pún la
cũai Arap. Hái la cũai tễ miar cruang, ma hái têq sâng alới atỡng toâq
parnai hái bữm; alới atỡng tễ máh ranáq toâr lứq Yiang Sursĩ khoiq táq.”
12 Ngkíq nheq tữh alới santar cớp sâng dớt lứq. Chơ manoaq blớh
manoaq: “Ntrớu toâp ranáq nâi?”
13 Ma bữn máh cũai ayê ra-ac pai neq: “Alới ki bũl blỏng.”

Phi-er Atỡng Cũai Clứng

14 Chơ Phi-er cớp muoi chít la muoi noaq tỗp án, alới yuor tayứng. Phi-
er atỡng cũai clứng ki casang lứq neq: “Cũai I-sarel cớp nheq tữh anhia
ca ỡt tâng vil Yaru-salem ơi! Sễq anhia tamứng yỗn samoât tễ parnai cứq
atỡng anhia.
15 Anhia chanchớm hếq bũl blỏng. Ma hếq tỡ bữn bũl blỏng. Mbỡiq
mandang cháh kễ, loan léq hếq ễ bũl?

* **2:1 2:1** Tangái Susot la sỡng chít tangái ntun Tangái Loỏh.

16 Máh ŏc anhia sâng sanua, ŏc ki la lứq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ,
ramứh Yô-el, khoiq atỡng tễ mbŏq. Án pai neq:
17 ‘Yiang Sursĩ patâp cũai neq:
Tâng máh tangái cheq ễ toâq tangái parsốt,
cứq satốh Raviei cứq yỗn nheq tữh cũai.
Chơ máh con mansễm samiang anhia,
têq atỡng tang parnai cứq.
Máh cũai samiang póng tễ tỗp anhia,
cứq atỡng na sapáh baih.
Cớp máh cũai samiang thâu tễ tỗp anhia,
cứq atỡng na parnáu láu mpáu.
18 Tâng tangái ki cứq satốh Raviei cứq tâng máh cũai táq ranáq cứq,
dếh samiang mansễm,
yỗn alới têq atỡng tang parnai cứq.
19 Cứq lứq táq tếc salễh tâng paloŏng cớp tâng cutễq la neq:
aham, ũih blữ, cớp phĩac suol achỗn.
20 Moat mandang cỡt canám,
cớp rliang casâi cỡt cusâu samoât aham.
Toâq anhia hữm tếc nâi,
ngkíq khoiq cheq chơ Ncháu anhia ễ toâq.
21 Ma dũ náq cũai ca arô sễq nhơ ramứh Yiang Sursĩ,
án lứq chuai amoong cũai ki.’ ”✡

22 Chơ Phi-er atỡng ễn neq: “Cũai I-sarel ơi! Sễq anhia tamứng parnai
cứq. Yê-su, la cũai tễ vil Na-sarễt, lứq Yiang Sursĩ yỗn án táq sa-ữi ranáq
salễh cớp tếc canŏh hỡ yỗn anhia dáng samoât lứq án toâq tễ Yiang Sursĩ.
Lứq anhia khoiq sâng chơ án táq ranáq salễh cớp tếc nâi.

23 Ma Yiang Sursĩ khoiq thrũan ranáq nâi tễ nhũang, yỗn anhia têq táq
Yê-su. Yiang Sursĩ khoiq dáng tễ nhũang, anhia lứq chiau Yê-su toâq pỡ
cũai sâuq yỗn alới cachĩt chíq án.

24 Ma Yiang Sursĩ yỗn Yê-su tamoong loah. Bo ki la samoât riang ŏc
cuchĩt chŏq Yê-su khâm lứq, ma Yiang Sursĩ leh loah tễ ŏc cuchĩt ki. Án
tỡ yỗn ŏc cuchĩt cỡt sốt noâng Con án.

25 Puo Davĩt khoiq atỡng tễ mbŏq chơ máh ramứh anâi. Án pai neq:
‘Cứq dáng samoât lứq la Yiang Sursĩ ỡt níc cớp cứq.
Yuaq án ỡt cớp cứq,
ngkíq tỡ bữn ŏc ntrớu ma táq yỗn cứq cỡt tỡ bữn sabớng.
26 Ngkíq cứq sâng bũi óh lứq,
cớp toâq cứq táq ntỡng la bữn moang ŏc bũi.
Tỡ bữn ntrớu tỗ cứq cuchĩt.
Ma cứq dáng samoât samơi nỡ-ra cứq tamoong loah,
27 yuaq anhia tỡ bữn táh cứq pỡ ntốq cũai cuchĩt ỡt.
Anhia tỡ bữn yỗn án ca bráh o lứq ma cỡt abuoiq.
28 Anhia khoiq sadoi yỗn cứq dáng rana pỡq chu ntốq tamoong mantái.
Choâng moat anhia, mứt pahỡm cứq cỡt bũi óh lứq.’ ”✡

✡ **2:21 2:21** Yô-el 2:28-32 ✡ **2:28 2:28** Ũat Khễn 16:8-11

29 Chơ Phi-er atỡng ễn neq: “Sễm ai ơi! Cứq yoc atỡng yỗn anhia dáng
raloaih lứq tễ Davĩt. Án la achúc achiac hái. Lứq samoât án khoiq cuchĩt
chơ, cớp noau tứp án tâng ping. Tangái nâi hái lứq dáng ntốq ping án.
30 Ma Davĩt, án lứq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tê. Davĩt dáng samoât
samơi, la Yiang Sursĩ pruam cớp án, nỡ-ra bữn manoaq tễ tỡng án cỡt puo
pláih loah án.✡
31 Davĩt la thrap nhũang, cớp Crĩt la thrap ntun. Ma Davĩt dáng nhũang
Crĩt cuchĩt têq tamoong loah. Ngkíq Davĩt dáng samoât lứq raviei Yê-su
tỡ bữn ỡt dũn tâng ntốq cũai cuchĩt ỡt, cớp tỗ Yê-su cuchĩt tỡ bữn abuoiq
ntrớu tháng.✡
32 Tễ ranáq Yê-su tamoong loah nâi, lứq moat hếq khoiq hữm. Yuaq
ngkíq têq hếq atỡng yỗn anhia dáng samoât.
33 Yiang Sursĩ yỗn Yê-su ỡt tacu coah atoam án. Ngkíq Yiang Sursĩ táq
tếc án ayooq lứq Yê-su clữi tễ canỏh. Yiang Sursĩ yỗn Raviei án pỡ Yê-su,
ariang án khoiq ữq tễ nhũang. Chơ Yê-su cơiq Raviei Yiang Sursĩ yỗn ỡt
tâng dỡi nâi sanua. Ngkíq ranáq anhia sâng cớp hữm sanua, ranáq nâi la
lứq Raviei Yiang Sursĩ toâp táq.
34-35 Cớp máh santoiq Davĩt atỡng, tỡ cỡn án pai tễ tỗ án bữm chỗn chu
paloỏng. Ma Davĩt atỡng neq:
‘Yiang Sursĩ atỡng chóq Ncháu cứq neq:
Mới tacu coah atoam cứq
toau toâq tangái léq cứq yỗn alới ca ễ cachĩt mới,
ỡt pưn talang ayững mới, cỡt sũl mới.’ ”✡
36 Chơ Phi-er atỡng ễn neq: “Máh cũai I-sarel ơi! Cứq atỡng yỗn anhia
dáng samoât lứq tễ ỏc nâi. Yiang Sursĩ yỗn Yê-su cỡt Ncháu nheq tữh
cũai. Cớp Yiang Sursĩ yỗn Yê-su cỡt Crĩt, án ca Yiang Sursĩ rươh dỏq
chuai amoong cũai. Ma anhia khoiq cachĩt Yê-su chơ.”
37 Tữ tỗp alới sâng parnai nâi, mứt alới sâng lavoâiq loah. Chơ alới
blớh Phi-er cớp tỗp muoi chít la muoi noaq neq: “Sễm ai ơi! Nỏq hếq ễ
táq sanua?”
38 Phi-er ta-ỡi alới neq: “Cóq anhia ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn. Cớp
cóq anhia roap batễm nhơ ramứh Yê-su Crĩt. Ngkíq Yiang Sursĩ táh lôih
anhia, cớp Raviei Yiang Sursĩ ỡt cớp anhia tê.
39 Lứq Yiang Sursĩ yoc ễ yỗn Raviei án pỡ anhia, dếh con acái anhia cớp
cũai tễ cruang canỏh hỡ. Yiang Sursĩ la Ncháu hái, án yỗn nheq tữh cũai
án rươh bữn Raviei án.”
40 Phi-er atỡng sa-ỡi lứq ễn tễ ranáq Yê-su. Cớp án sươq alới neq: “Cóq
anhia táh nheq máh ranáq sâuq, yỗn anhia têq viaq vớt tễ ỏc túh coat ca
toâq pỡ tỡng toiq cũai lôih nâi.”
41 Bữn sám pái ngin náq cũai sa-âm parnai Phi-er atỡng. Cớp pái ngin
náq ki roap batễm loâng, táq tếc alới sa-âm Yê-su Crĩt. Ngkíq alới pruam
muoi mứt cớp tỗp puai Yê-su.
42 Alới pỡq rôm níc cớp tỗp ayững atĩ Yê-su Crĩt. Alới rôm câu parnơi,
cớp pĩh bễng cha sanhữ Yê-su cuchĩt tang alới.

✡ **2:30 2:30** Ũat Khễn 132:11 ✡ **2:31 2:31** Ũat Khễn 16:10 ✡ **2:34-35 2:34-35** Ũat Khễn 110:1

Tỗp Sa-âm Yê-su Pruam Muoi Mứt

43 Nheq tữh cũai sâng dớt, cớp tỗp ayững atĩ Yê-su táq sa-ữi ranáq salẽh
ariang Yiang Sursĩ yỗn alới táq.
44 Nheq cũai sa-âm, alới cỡt níc muoi mứt. Máh crơng alới bữn, alới
pruam chống.
45 Alới chếq máh mun alới; chơ parỗm dŏq práq alới muoi ntốq. Cũai
aléq ŏq, alới chuai cũai ki.
46 Cu rangái alới pỡq rôm pỡ Dống Sang Toâr. Cớp alới cha bũi parnơi
hỡ, muoi tangái dống án nâi, muoi tangái ễn dống án ki. Alới ỡt bũi óh
lứq, yuaq alới bữn muoi mứt muoi luam.
47 Mantái lứq alới khễn Yiang Sursĩ. Nheq tữh cũai tâng vil Yaru-salem
khễn tỗp sa-âm Yê-su. Cớp cu rangái Yiang Sursĩ yỗn cũai canŏh sa-âm
Yê-su, chơ mut tâng tỗp sa-âm Yê-su tê.

3

Cũai Yỗt Cỡt Bán

1 Cu rangái toâq mandang priang tỗp puai Yê-su pỡq rôm câu tâng Dống
Sang Toâr tỗp I-sarel. Bữn muoi tangái, Phi-er cớp Yang pỡq câu pỡ ki tê.
2 Alới khoiq cheq ễ toâq ngoah toong noau dŏq Toong Nêuq. Ỡt cheq
toong ki alới hữm cũai yỗt tacu. Án yỗt tễ mpiq án canỡt. Cu rangái noau
dững dŏq án pỡ ntốq ki, yỗn án sễq práq tễ cũai mut ngoah toong ki.
3 Tữ cũai yỗt ki hữm Phi-er cớp Yang ễ mut dống sang, án sễq práq tễ
alới.
4 Chơ Phi-er cớp Yang cloân nhêng chu án, cớp Phi-er pai neq: “Mới
nhêng chu hếq nâi.”
5 Ngkíq cũai yỗt ki nhêng chu alới. Án tếng alới ễ yỗn án práq.
6 Ma Phi-er pai neq: “Práq yễng cứq tỡ bữn bữn tê. Ma ramứh ntrớu
cứq bữn, cứq yoc ễ chuai aki. Nhơ ramứh Yê-su Crĩt tễ vil Na-sarễt, cứq
ớn mới yuor tayứng, chơ pỡq!”
7 Phi-er tếc atĩ atoam cũai yỗt ki, ayuor án tayứng. Bo ki toâp ayững án
cỡt bán.
8 Yóiq toâp án yuor. Án pỡq na ayững mut tâng dống sang manơi nứng
Phi-er cớp Yang. Ntơn án pỡq ntơn án ỡn tamprũol khễn Yiang Sursĩ.
9 Nheq tữh cũai tâng dống sang ki hữm án pỡq ayững cớp khễn Yiang
Sursĩ.
10 Alới sacoal án la cũai dốq crŏq sễq práq cheq ngoah Toong Nêuq. Alới
sâng dớt lứq hữm ayững án cỡt o loah.

Phi-er Atỡng Tâng Dống Sang Toâr

11 Tâng dống sang ki bữn muoi lám ntrỡn noau dŏq Ntrỡn Sa-lamôn.
Phi-er cớp Yang ỡt tâng ntrỡn ki; cớp bữn án ca ayững cỡt bán la ỡt cớp
alới tê. Clứng lứq cũai lúh parlŏng toâq pỡ ntốq alới ỡt, cớp alới sâng dớt
lứq.
12 Toâq Phi-er hữm cũai clứng toâq, án atỡng alới neq: “Tỗp I-sarel ơi!
Nŏq anhia sâng dớt tễ ranáq nâi? Nŏq anhia nhêng cloân níc chu hếq?
Anhia chanchớm hếq têq táq bữm ranáq nâi tỡ? Cớp anhia chanchớm

hếq o hỡn tễ cũai canŏh yáng moat Yiang Sursĩ tỡ? Tỡ cỡn! Cũai nâi cỡt
bán la nhơ tễ Yê-su Crĩt toâp.
13 Yiang Sursĩ, án ca achúc achiac hái A-praham, I-sac, cớp Yacốp sang,✡
lứq Yiang Sursĩ yỗn Yê-su, la cũai ca táq ranáq án cỡt sốt toâr lứq. Ma
anhia chiau Yê-su pỡ atĩ Phi-lat la cũai sốt tâng cruang nâi. Toâq Phi-lat
yoc ễ acláh Yê-su, anhia tỡ yỗn án acláh.
14 Anhia calỡih táh Yê-su, la cũai tanoang tapứng cớp bráh o lứq. Ma
anhia sễq Phi-lat acláh cũai pla ca khoiq cachĩt cũai.
15 Anhia cachĩt Yê-su, án ca têq yỗn hái tamoong. Ma Yiang Sursĩ yỗn án
tamoong loah. Hếq dáng ranáq nâi lứq pĩeiq, yuaq hếq khoiq hữm chơ
máh ranáq nâi.
16 Lứq anhia sacoal cũai yỗt nâi. Cỗ hếq sa-âm Yê-su, cớp cỗ nhơ ramứh
án, cũai nâi cỡt bán. Lứq Yê-su toâp táq ranáq nâi yỗn moat anhia hữm.
17 “Sễm ai ơi! Cứq dáng anhia cớp sốt anhia cachĩt chíq Yê-su cỗ anhia
sacũl.
18 Ma ŏc nâi Yiang Sursĩ khoiq atỡng chơ tễ mbŏq na cũai tang bỗq án.
Alới pai Crĩt, án ca Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong cũai, cóq chĩuq
sa-ữi ramứh túh coat. Parnai nâi lứq cỡt santruoq cớp Yê-su.
19 Ngkíq, cóq anhia ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn, cớp píh loah puai
ngê Yiang Sursĩ, dŏq án ariau yỗn bráh máh lôih anhia. Khân anhia táq
ngkíq, Yiang Sursĩ lứq chuai mứt pahỡm anhia yỗn cỡt práih loah.
20 Cớp nỡ-ra Yiang Sursĩ ớn Yê-su Crĩt sễng loah pỡ cutễq nâi machớng
án khoiq atỡng tễ nhũang chơ.
21 Ma sanua Yê-su cóq ỡt tâng paloŏng toau toâq tangái Yiang Sursĩ atức
cốc cutễq nâi yỗn o loah samoât án mbỡiq tễng tễ dâu lứq ki. Yiang Sursĩ
khoiq atỡng ngkíq tễ mbŏq na máh cũai tang bỗq án ca bráh o.
22 Môi-se, la manoaq tễ cũai tang bỗq ki, pai neq:

‘Nỡ-ra Yiang Sursĩ ớn manoaq tễ tỗp hái
cỡt cũai tang bỗq án machớng cứq tê.
Cóq anhia tamứng cớp trĩh máh ŏc án atỡng.
23 Cũai aléq ma tỡ bữn trĩh parnai cũai tang bỗq Yiang Sursĩ,
cũai ki tỡ têq cỡt noâng cũai proai Yiang Sursĩ.’✡

24 “Samu-ễl cớp máh cũai tang bỗq ca toâq ntun Samu-ễl, nheq tữh alới
khoiq atỡng tễ ranáq hái hữm tâng dỡi sanua.
25 Máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ki la achúc achiac hái tê. Cớp hái
chống tê máh ramứh Yiang Sursĩ par-ữq cớp achúc achiac hái A-praham.
Yiang Sursĩ par-ữq neq:

‘Nỡ-ra cỗ nhơ tễ tŏng toiq mới,
dũ tỗp cũai pưn paloŏng cutrúq nâi bữn roap ŏc bốn.’✡
26 Ngkíq Yiang Sursĩ yỗn Yê-su, la cũai táq ranáq án, toâq pỡ anhia voai.
Án yỗn anhia bữn ŏc bốn nhũang lứq, cớp yỗn anhia têq viaq vớt tễ ngê
sâuq anhia dốq táq.”

✡ **3:13 3:13** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 3:15 ✡ **3:23 3:23** Patâp Loah 18:15, 18, 19 ✡ **3:25 3:25** Saráq Tễ Dâu 22:18

4

Phi-er Cớp Yang Ỡt Yáng Moat Cũai Sốt

1 Bo Phi-er cớp Yang noâng atỡng, máh cũai sốt tỗp tễng rit sang, cũai
sốt tahan kĩaq Dống Sang Toâr, cớp máh cũai Sa-dusê toâq toâp pỡ ntốq
ki.
2 Máh cũai ki ũan lứq chóq Phi-er cớp Yang, yuaq alới bar náq atỡng
tễ Yê-su khoiq tamoong loah. Cớp alới pai cỗ nhơ tễ Yê-su tamoong loah,
ngkíq cũai canỏh têq tamoong loah machớng Yê-su tê.
3 Ngkíq máh cũai sốt cỗp toâp alới bar náq, cớp khang tâng cuaq tũ.
Tangái ki khoiq cheq sadâu chơ. Ngkíq alới yoc ễ blớh bar náq ki tâng
tangái parnỡ ễn.
4 Ma clứng lứq cũai sa-âm parnai alới bar náq ki atỡng. Máh cũai
samiang ca sa-âm bo ki, bữn sám sỡng ngin náq.
5-6 Toâq tangái parnỡ ễn, máh cũai sốt tỗp I-sarel, máh cũai sốt nheq
sâu, cớp máh cũai yống rit, nheq tữh alới rôm tâng vil Yaru-salem. Alới
pỡq ramóh An-na, án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ. Cớp bữn máh
cũai tễ dống An-na ỡt ngki tê, dếh Cai-pha, Yang, cớp Alec-sandơ.
7 Tỗp alới ớn noau dững Phi-er cớp Yang toâq pỡ alới; chơ alới blớh bar
náq ki neq: “Noau yỗn anhia bữn chớc táq bán cũai yỗt ki? Ntrớu ramứh
án?”
8 Bo ki Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm Phi-er, chơ án pai neq:
“Cũn anhi ơi! Cứq sễq atỡng anhia.
9 Khân anhia yoc ễ dáng cỗ nỏq hếq têq chuai cũai yỗt nâi yỗn cỡt bán,
10 cóq anhia cớp nheq tữh cũai I-sarel dáng raloaih tễ ranáq nâi. Ranáq
nâi ống Yê-su Crĩt toâp têq táq. Yê-su la cũai tễ vil Na-sarễt, án ca anhia
khoiq cachĩt na téh án tâng aluang sangcáng. Ma Yiang Sursĩ yỗn án
tamoong loah.
11 Án la samoât cốc tamáu cũai táq dống khoiq táh. Ma tamáu nâi o
hỡn tễ nheq tamáu canỏh; chơ noau ĩt cớp chĩp bân soq dống.✡
12 Pưn paloỏng nâi tỡ bữn noau noâng têq chuai amoong hái. Yiang
Sursĩ yỗn ống Yê-su toâp táq ranáq chuai amoong hái.”
13 Máh cũai sốt ki sâng dớt lứq Phi-er cớp Yang atỡng clỏq lứq, yuaq
alới dáng bar náq ki la cũai proai miat sâng cớp tỡ bữn rien sa-ữi. Ma
alới dáng bar náq ki cơi ỡt cớp Yê-su.
14 Ma cũai sốt ki tỡ dáng tếq ntrớu tễ ranáq Phi-er cớp Yang táq, yuaq
alới hữm cũai yỗt khoiq cỡt bán chơ cớp tayứng parnơi cheq Phi-er cớp
Yang.
15 Ngkíq alới ớn Phi-er cớp Yang loỏh chíq tễ ntốq alới rôm, yuaq alới
yoc ễ sarhống tuoiq ống alới sâng.
16 Alới pai neq: “Nỏq hái ễ táq chóq bar náq nâi? Nheq tữh cũai tâng
vil Yaru-salem khoiq hữm chơ tễ alới táq ranáq salễh lứq yỗn cũai yỗt nâi.
Hái tỡ têq suon pai alới tỡ bữn táq ranáq ki.
17 Ma hái chỗi yỗn ranáq nâi trỏh la-ữt la-ữi yỗn cũai canỏh dáng. Ngkíq
cóq hái sươq alới chỗi atỡng noâng tễ ramứh Yê-su.”

✡ **4:11 4:11** Ũat Khễn 118:22

18 Moâm ki alới arô loah Phi-er cớp Yang mut loah pỡ ntốq alới sarhống.
Alới sươq bar náq ki tỡ yỗn pỡq atỡng noâng tễ ramứh Yê-su.
19 Ma Phi-er cớp Yang ta-ỡi máh cũai sốt ki neq: “Nốq anhia chanchớm,
ranáq aléq Yiang Sursĩ hữm o hỡn? O hếq trĩh anhia, ma o hếq trĩh Yiang
Sursĩ?
20 Khân hếq tỡ bữn pỡq atỡng, ki tỡ têq. Máh ranáq hếq hữm Yê-su táq
cớp máh parnai hếq sâng án atỡng, hếq cóq atỡng yỗn cũai canốh dáng.”
21 Ma máh cũai sốt ki prưt Phi-er cớp Yang tỡ yỗn atỡng noâng parnai
nâi. Moâm alới sươq ngkíq, chơ alới acláh. Alới tỡ têq táq ntrớu chóq
bar náq ki, yuaq alới ngcốh cũai proai táq loah alới. Nheq máh cũai proai
khễn Yiang Sursĩ cỗ án chuai cũai yỗt nâi.
22 Cũai yỗt nâi khoiq clữi pỗn chít cumo chơ, noap tễ mpiq án canỡt.

Tỗp Yê-su Câu Yỗn Cỡt Clốq Lứq Ễn

23 Tữ máh cũai sốt acláh Phi-er cớp Yang, alới chu loah pỡ tỗp alới, cớp
atỡng loah máh parnai cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp cũai sốt
nheq sâu khoiq pai chóq alới.
24 Ngkíq nheq tữh tỗp alới mpruam câu muoi mứt neq: “Yiang Sursĩ
Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Lứq anhia toâp tễng paloỡng, cốc cutễq nâi,
dỡq mưt, cớp túc ramứh ỡt tâng ki.
25 Tễ mbốq anhia khoiq atỡng na achúc achiac hếq, Davĩt, tễ máh ốc
Raviei Yiang Sursĩ yỗn án atỡng. Davĩt pai neq:
‘Cỗ nốq máh cruang cũai tâng cốc cutễq nâi ma ũan lứq chóq Yiang Sursĩ?
Cỗ nốq alới sarhống ngê tỡ bữn cỡt kia ntrớu?
26 Máh puo tâng cốc cutễq nâi cớp máh cũai sốt canốh
sarhống parnơi cớp pruam ễ chíl Yiang Sursĩ
cớp Puo ca Yiang Sursĩ khoiq rươh.’✡
27 Davĩt khoiq atỡng máh ốc pĩeiq lứq tễ mbốq; sanua hếq hữm ốc ki khoiq
toâq chơ. Hê-rôt cớp Phi-lat, alới khoiq rôm tâng vil Yaru-salem parnơi
cớp máh cũai I-sarel cớp máh cũai tễ cruang canốh hỡ, yoc ễ táq Yê-su.
Yê-su la cũai táq ranáq anhia ca bráh o lứq. Nưm manoaq án toâp anhia
rươh dỡq chuai amoong cũai.
28 Máh cũai sốt ki lứq rôm parnơi cớp táq máh ốc anhia khoiq anoat tễ
mbốq.
29 Sanua, Ncháu hếq ơi, anhia sâng santoiq máh cũai sốt ki yoc ễ táq hếq.
Sễq anhia chuai yỗn mứt hếq cỡt clốq lứq ễn dỡq atỡng níc tễ parnai
anhia.
30 Hếq sễq anhia tahâu satoaq cũai a-ĩ yỗn cỡt bán. Cớp hếq sễq anhia
apáh ranáq salễh cớp tếc tễ chớc anhia nhơ ramứh Yê-su, án ca táq ranáq
anhia, bráh o lứq.”
31 Moâm alới câu, dống alới rôm cỡt cacưt. Cớp Raviei Yiang Sursĩ cỡt
sốt tâng mứt pahỡm alới. Chơ alới atỡng parnai Yiang Sursĩ clốq lứq ễn.

Tỗp Puai Yê-su Pruam Chống Mun Alới

32 Nheq tữh tỗp sa-âm Yê-su cỡt muoi mứt muoi luam. Aléq bữn máh
mun, án tỡ bữn ndỡm manoaq án, ma nheq tữh alới pruam ndỡm chống
mun ki.

✡ **4:26 4:26** Ũat Khễn 2:1-2

33 Santoiq tỗp ayững atĩ Yê-su atỡng tễ Ncháu alới tamoong loah cỡt
blễng lứq. Cớp Yiang Sursĩ satốh ốc bốn yỗn tỗp alới ca puai Yê-su.
34-35 Tâng tỗp alới tỡ bững noau ốq ntrớu. Aléq bững ntốq cutễq tỡ la
dống, cớp alới bũi pahỡm yoc ễ chuai yớu, alới chếq máh mun alới. Cớp
alới pruam parỗm práq ki, chơ dững pỡ tỗp muoi chít la bar náq ayững
atĩ Yê-su. Chơ tỗp ki tampễq yỗn cũai ca ốq.
36-37 Bững manoaq samiang ramứh Yô-sep tễ sâu Lê-vi toâq tễ cỗn Sip-rơ.
Án bững muoi liang sarái, chơ án chếq sarái ki cớp dững asuoi práq kia pỡ
tỗp muoi chít la bar náq. Tỗp muoi chít la bar náq dốq án ramứh tamái
Ba-naba. Santoiq Ba-naba parlong loah la ‘aliam cũai bững ốc ngua’.

5

A-nania Cớp Sapi-ra

1 Ma bững manoaq samiang ramứh A-nania. Án cớp lacuoi án, ramứh
Sapi-ra, alới chếq tê muoi tâm cutễq yoc ễ chuai yớu.
2 Muoi pún tễ práq kia ki, A-nania dững asuoi pỡ tỗp ayững atĩ Yê-su.
Ma muoi pún ễn, án cutooq ĩt dốq. Lacuoi án la dáng tê cayac án táq
ngkíq.
3 Chơ Phi-er pai chóq A-nania neq: “A-nania ơi! Nốq mới puai rangứh
yiang Satan? Mới cakéq chóq Raviei Yiang Sursĩ tễ práq kia anhia chếq
cutễq, cớp anhia ĩt dốq muoi pún tễ práq ki, ma mới yỗn ống muoi pún
sâng.
4 Bo anhia tỡ yũah chếq, cutễq ki lứq cutễq anhia. Práq kia chếq cutễq
ki la lứq práq anhia. Ma nốq anhia pai khoiq chiau nheq práq kia cutễq
ki, ma anhia ĩt dốq loah muoi pún? Anhia tỡ bững cakéq chóq cũai, ma
lứq anhia cakéq chóq Yiang Sursĩ.”
5 Moâm Phi-er atỡng ngkíq, bo ki toâp A-nania dớm, chơ cuchĩt loâng.
Ngkíq nheq tững cũai sâng croốq lứq.
6 Chơ máh samiang póng mut som cumuiq ki. Moâm alới som, alới dững
tứp toâp.
7 Vớt ki sám chĩn pái adéh dỗi, chơ lacuoi A-nania ễn mut tâng ntốq ki.
Án tỡ yũah dáng pai cayac án khoiq cuchĩt.
8 Phi-er blớh án ễn neq: “Anhia dững nheq chơ máh práq kia anhia
chếq cutễq ki tỡ?”
Mansễm ki ta-ỡi neq: “Ơq. Práq hếq chếq cutễq ki khoiq nheq cayac
cứq dững chơ.”
9 Phi-er pai neq: “Nốq anhia bar náq pruam muoi mứt yoc ễ chim Raviei
Yiang Sursĩ? Cayac mới khoiq noau dững tứp chơ. Sanua alới ca tứp cayac
mới, khoiq chu toâq ngoah toong chơ. Sanua alới ễ dững tứp mới ễn.”
10 Tữ án sâng Phi-er pai ngkíq án dớm, chơ cuchĩt tê. Máh cũai samiang
póng mut cớp hững án khoiq cuchĩt; chơ alới dững tứp án cheq ping cayac
án.
11 Ngkíq tữ nheq tững tỗp sa-âm Yê-su cớp cũai canốh sâng tễ ranáq nâi,
alới sâng ngcỡh lứq.

Sa-ữi Ranáq Salễh

12 Tỗp ayững atĩ Yê-su táq sa-ữi ranáq salễh yáng moat máh cũai tâng
vil ki. Cớp máh cũai puai Yê-su dốq rôm tâng Ntrỡn Sa-lamôn tâng Dống
Sang Toâr. Ngkíq alới cỡt muoi mứt muoi luam.
13 Máh cũai tỡ yũah sa-âm, alới khễn tỗp puai Yê-su, ma alới tỡ khớn
mut cớp tỗp puai Yê-su.
14 Ma bữn cũai sa-âm Yê-su clứng la-ữt la-ữi, dếh samiang, dếh mansễm.
15 Dốq noau dững dŏq máh cũai a-ĩ tâng rana yỗn bếq tâng chĩau cớp
tâng cantrang. Alới ỡt acoan Phi-er toâq, ễq mul Phi-er cadớp yỗn máh
cũai a-ĩ cỡt bán.
16 Clứng cũai tễ vil canŏh ca ỡt cheq vil Yaru-salem, alới dững asuoi pỡ
ki máh cũai a-ĩ cớp cũai bữn yiang sâuq payốh. Chơ máh cũai ki cỡt bán
nheq.

Cũai Sốt Táq Tỗp Puai Yê-su

17 Ma án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ cớp yớu án tễ tỗp Sa-dusê,
alới ũan chóq tỗp muoi chít la bar náq ayững atĩ Yê-su.
18 Chơ alới cỗp tỗp ki cớp chóq tâng cuaq.
19 Ma toâq sadâu bữn manoaq ranễng Yiang Sursĩ pớh chíq ngoah toong
cuaq tũ, cớp án dững aloŏh tỗp muoi chít la bar náq tễ cuaq ki.
20 Ranễng ki ớn alới neq: “Anhia pỡq atỡng tâng Dống Sang Toâr tỗp
I-sarel yỗn máh cũai dáng nŏq toâp Yiang Sursĩ khoiq yỗn anhia ngê tamái
nâi.”
21 Ngkíq alới trĩh ranễng ki. Poang tarưp alới mut atỡng tâng Dống Sang
Toâr. Bo alới atỡng ngki, án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ cớp yớu
án, alới mut rôm parnơi cớp cũai sốt tỗp I-sarel. Máh cũai sốt ki ớn tahan
pỡq coâiq tỗp muoi chít la bar náq tễ cuaq tũ, chơ dững atoâq pỡ ntốq
alới ỡt rôm.
22 Ma tữ tahan mut tâng cuaq tũ, alới tỡ hữm noâng tỗp muoi chít la
bar náq. Chơ tahan ki chu atỡng máh cũai sốt.
23 Alới pai neq: “Tữ hếq toâq pỡ cuaq tũ, hếq hữm cachữo tỡ bữn noau
pớh yũah, cớp cũai kĩaq cuaq tũ noâng ỡt ngki. Ma tữ hếq pớh toong, hếq
tỡ hữm noau noâng tâng cuaq tũ.”
24 Tữ án ca sốt tahan kĩaq dống sang cớp alới ca sốt tỗp tễng rit sang
Yiang Sursĩ, sâng santoiq ki, alới dớt lứq. Cớp alới ỡt chanchớm tỡ dáng
ranáq ntrớu ễn tỗp muoi chít la bar náq ễ táq.
25 Moâm ki bữn cũai toâq atỡng máh sốt ki neq: “Máh cũai anhia chóq
tâng cuaq tũ bữ hái, sanua alới atỡng máh cũai tâng Dống Sang Toâr.”
26 Ngkíq cũai sốt tahan ki dững tahan án pỡq coâiq tỗp muoi chít la bar
náq. Ma alới táq ngcuai lứq, yuaq alới ngcŏh máh cũai proai ỡt ngki tám
tamáu chóq alới, khân alới táq tachoât chóq tỗp ki.
27 Tữ tahan ki dững tỗp muoi chít la bar náq mut tayứng yáng moat
cũai sốt, án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ atỡng alới neq:
28 “Hếq khoiq sươq anhia samoât lứq, tỡ yỗn anhia atỡng noâng tễ ngê
Yê-su. Ma anhia tỡ trĩh hếq. Sanua parnai ki cỡt parhan la-ữt la-ữi chũop
vil Yaru-salem. Cớp anhia atỡng cũai canŏh, ễq noau pai hếq cachĩt Yê-
su.”

29 Phi-er cớp yớu án ta-ỡi neq: “Khaq hếq trĩh parnai Yiang Sursĩ, saláng
hếq trĩh parnai cũai.
30 Lứq pĩeiq anhia khoiq cachĩt Yê-su tâng aluang sangcáng. Ma Yiang
Sursĩ achúc achiac hái sang tễ mbŏq, án khoiq chuai Yê-su yỗn tamoong
loah.
31 Sanua Yiang Sursĩ yỗn Yê-su ỡt coah atoam án cớp cỡt sốt toâr lứq,
dŏq án têq chuai amoong cũai. Yiang Sursĩ yoc ễ chuai tỗp I-sarel, án ễq
alới ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn; chơ án lứq táh lôih alới.
32 Hếq la cũai khoiq hữm cớp atỡng loah tễ máh ŏc ki. Cớp Raviei Yiang
Sursĩ la atỡng ngkíq tê. Khân cũai aléq ma trĩh parnai án, Yiang Sursĩ yỗn
Raviei án ỡt loâng cớp cũai ki.”
33 Tữ cũai sốt ki sâng ngkíq, alới sâng ũan lứq ễn. Alới yoc ễ cachĩt tỗp
muoi chít la bar náq.
34 Ma bữn manoaq tễ tỗp alới yuor tayứng. Ramứh án la Ca-maliel, cớp
án la tễ tỗp Pha-rasi. Án la cũai atỡng tễ phễp rit cũai I-sarel, cớp noau
yám noap lứq án. Án ớn tahan dững aloŏh tỗp muoi chít la bar náq tễ
ntốq ki.
35 Chơ án atỡng máh cũai sốt ki neq: “Sễm ai ơi! Cóq anhia táq o dáih
chóq tỗp muoi chít la bar náq nâi.
36 Cóq anhia sanhữ tễ manoaq ramứh Thêu-da. Án ễq noau chanchớm
án la cũai toâr. Bữn sám pỗn culám náq dốq puai án. Ma vớt noau cachĩt
án, tỗp puai án pláh cu ntốq, cớp ranáq alới táq cỡt pứt nheq.
37 Vớt Thêu-da bữn manoaq ễn ramứh Yuda tễ cruang Cali-lê. Án yuor
chỗn cỡt sốt, cớp bữn clứng cũai puai án. Ma noau cachĩt án tê, cớp máh
tỗp puai án lúh pláh nheq.
38 Ngkíq cứq atỡng anhia sanua, anhia chỗi táq ntrớu cớp alới muoi chít
la bar náq nâi. Khân santoiq alới pai, cớp ranáq alới táq chống loŏh tễ
mứt alới bữm, tỡ bữn dũn ranáq ki lứq pứt nheq.
39 Ma khân ranáq alới táq, toâq tễ Yiang Sursĩ, ki anhia tỡ têq pupứt.
Khân anhia yoc ễ pupứt ranáq ki, lứq samoât anhia chíl Yiang Sursĩ toâp.”
40 Ngkíq cũai sốt ki tamứng parnai án. Alới arô loah tỗp muoi chít la
bar náq yỗn toâq loah pỡ alới. Chơ alới ớn noau toân tỗp ki. Cớp alới
sươq tỗp ki chỗi atỡng noâng tễ parnai Yê-su. Moâm alới patâp, chơ alới
acláh.
41 Tỗp muoi chít la bar náq loŏh tễ ntốq ki. Alới sâng bũi lứq, yuaq Yiang
Sursĩ yỗn alới riap chĩuq máh ŏc túh coat cỗ tian alới yám noap ramứh
Yê-su.
42 Cu rangái tỗp alới mut tâng Dống Sang Toâr cớp tâng máh dống cũai
hỡ, chơ alới atỡng níc parnai o tễ Yê-su Crĩt.

6

Alới Rươh Tapul Náq Ndỡm Ranáq Chuai Yớu

1 Máh tangái ki tỗp puai Yê-su cỡt clứng lứq ễn. Cớp tâng tỗp alới bữn
máh cũai I-sarel táq ntỡng parnai Créc. Máh cũai ki voŏq neq: “Cu rangái
cán cumai hếq roap crơng tâc cha tỡ bữn li cớp cán cumai cũai I-sarel ca
táq ntỡng parnai Hê-brơ.”

2 Ngkíq tỗp muoi chít la bar náq parỗm nheq máh tỗp puai Yê-su, cớp
pai neq: “Tỡ pĩeiq hếq muoi chít la bar náq ma tỡ bữn atỡng noâng parnai
Yiang Sursĩ cỗ miaq tampễq crơng tâc cha yỗn anhia.
3 Ngkíq cóq anhia rươh tễ tỗp anhia tapul náq ca rangoaiq cớp bữn
Raviei Yiang Sursĩ táq sốt tâng mứt alới. Chơ hếq ễ pachúh yỗn tỗp alới
tapul náq ki ễn cỡt sốt tễ ranáq tampễq tampâc sana yỗn anhia.
4 Chơ hếq bữn câu níc, cớp bữn pỡq atỡng parnai Yiang Sursĩ hỡ.”
5 Tữ tỗp puai Yê-su sâng santoiq ki, nheq tữh alới sâng bũi lứq. Ngkíq
alới rươh Satien; án la cũai sa-âm Yê-su samoât samơi, cớp án bữn Raviei
Yiang Sursĩ sốt tâng mứt pahỡm án. Cớp alới rươh cũai canỏh hỡ ramứh
neq: Phi-lip, Prô-curơ, Ni-canor, Tamôn, Barmê-na, cớp Ni-cula tễ vil Anti-
ôt. Bo nhũang Ni-cula puai phễp rit I-sarel, ma ntun ki án sa-âm Yê-su
ễn.
6 Ngkíq tapul náq ki ỡt yáng moat tỗp muoi chít la bar náq ayững atĩ
Yê-su Crĩt. Tỗp ki câu cớp satoaq atĩ tâng alới tapul náq, táq tếc alới tabỏq
roap táq ranáq Yiang Sursĩ.
7 Yuaq ngkíq parnai Yiang Sursĩ cỡt rứh sa-ữi ntốq, cớp bữn clứng lứq
cũai tâng vil Yaru-salem mut sa-âm Yê-su. Cớp bữn sa-ữi náq tễ tỗp tễng
rit sang Yiang Sursĩ la sa-âm Yê-su tê.

Noau Cỗp Chíq Satien

8 Satien la cũai sa-âm Yê-su pacái lứq. Cớp Raviei Yiang Sursĩ yỗn án
bữn chớc têq táq ranáq salễh yáng moat máh cũai.
9 Ma bữn cũai tễ muoi dống sang tỗp I-sarel rasuon cớp Satien. Sa-ữi
náq tễ dống sang ki la cũai sũl noau khoiq acláh. Alới toâq tễ vil Si-rên,
tễ vil Alec-santri, tễ cruang Si-lasi, cớp tễ cruang Asia.
10 Raviei Yiang Sursĩ yỗn Satien ta-ỡi cũai ki rangoaiq lứq. Ngkíq tỗp
alới tỡ dáng nỏq ễ pai noâng chóq Satien.
11 Chơ tỗp alới chang práq yỗn cũai canỏh apớt Satien. Máh cũai ki pai
neq: “Hếq khoiq sâng Satien acrieiq Môi-se cớp Yiang Sursĩ.”
12 Ngkíq tỗp ki sasrúc máh cũai tâng vil ki, cũai sốt nheq sâu cớp máh
cũai yống rit, ễq alới táq Satien. Chơ nheq tữh alới toâq cỗp Satien cớp
dững án pỡ cũai sốt.
13 Alới dững atoâq sĩa cũai ca apớt Satien neq: “Cũai nâi dốq lứq táq
ntỡng mumat Dống Sang Toâr, cớp án ayê phễp rit Yiang Sursĩ hỡ.
14 Hếq khoiq sâng án pai tễ manoaq cũai ramứh Yê-su tễ vil Na-sarễt
yoc ễ talốh Dống Sang Toâr cớp yoc ễ rapĩen chíq máh phễp rit Môi-se
patâp hái.”
15 Vớt ki nheq tữh cũai rôm ntốq ki, alới cloân níc chu Satien. Alới hữm
mieiq án cỡt samoât mieiq ranễng Yiang Sursĩ.

7

Satien Nsũar Loah

1 Chơ án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ blớh Satien neq: “Máh ỏc
alới pai ki, lứq ma tỡ bữn?”

2 Satien ta-ŏi loah neq: “Nheq tŭh sễm ai cũn anhi ơi! Sễq anhia tamứng
santoiq cứq ruaih loah. Yiang Sursĩ hái bữn chớc ang-ŭr clữi nheq tễ yiang
canŏh; án khoiq toâq atỡng achúc achiac hái A-praham tễ mbŏq. Bo ki A-
praham noâng ỡt tâng cruang Mê-sapô-tamia; án tỡ yũah pỡq chu cruang
Haran.
3 Yiang Sursĩ ớn A-praham neq: ‘Mới loŏh tễ cruang mới, cớp táh nheq
máh sễm ai mới. Chơ mới pỡq ỡt pỡ cruang cứq sadoi yỗn mới ỡt.’✡
4 Ngkíq A-praham loŏh tễ cruang Caldê, chơ án pỡq ỡt pỡ cruang Haran
ễn. Ma tữ mpoaq án cuchĩt, Yiang Sursĩ dững án pỡq ỡt tâng cruang hái
ỡt sanua.
5 Yiang Sursĩ tỡ yũah yỗn A-praham ndỡm cutễq nâi. Ma Yiang Sursĩ
ữq cớp A-praham cớp tống toiq án la nỡ-ra alới bữn ndỡm nheq cruang
nâi toau toâq dỡi chễ cho.✡ Ma bo Yiang Sursĩ pai ngkíq chóq A-praham,
A-praham tỡ yũah bữn con.
6 Cớp Yiang Sursĩ atỡng A-praham ễn neq: ‘Nỡ-ra tống toiq mới cóq ỡt
tâng cruang ca alới tỡ bữn ndỡm. Tâng cruang ki alới cỡt sũl nheq pỗn
culám cumo, cớp cũai ndỡm alới, táq alới túh coat lứq.✡
7 Ma ntun ễn, cứq culáh dỡq chóq cũai tâng cruang ca yỗn chễ cho mới
cỡt sũl. Moâm ki chễ cho mới bữn loŏh tễ cruang ki, chơ bữn sang toam
cứq pỡ ntốq nâi.’
8 Chơ Yiang Sursĩ khoiq par-ŭq cớp A-praham, cớp án ớn A-praham táq
rit cứt yỗn con samiang. Rit nâi la tếc án pruam cớp Yiang Sursĩ. Tữ A-
praham bữn con samiang, án amứh con ki I-sac. Catâm tangái tacual noap
tễ canỡt con ki, A-praham táq rit cứt yỗn I-sac, con án. Machớng ki tê I-sac
táq tếc yỗn Yacốp, con án. Cớp Yacốp táq tếc nâi yỗn máh con samiang
án. Yacốp bữn muoi chít la bar náq con samiang. Alới ki la achúc achiac
hái tễ mbŏq.
9 “Bữn manoaq tễ máh achúc achiac hái con Yacốp, ramứh Yô-sep. Máh
ai Yô-sep ũan án. Ngkíq alới chếq án. Chơ cũai tễ cruang Ê-yip-tô dững
án cỡt sũl pỡ cruang alới. Ma Yiang Sursĩ ỡt níc cớp Yô-sep.
10 Ngkíq Yiang Sursĩ chuai Yô-sep yỗn vớt tễ máh ŏc túh coat noau ễ táq
án. Cớp Yiang Sursĩ táq tâng mứt pahỡm puo cruang Ê-yip-tô sâng ayooq
lứq Yô-sep. Cớp Yiang Sursĩ yỗn Yô-sep cỡt rangoaiq lứq. Ngkíq puo tâng
cruang Ê-yip-tô chóh Yô-sep cỡt sốt tâng cruang ki, cớp cỡt sốt dếh tâng
dống puo hỡ.
11 Bo ki bữn sa-ŭi cumo ŏq crơng sana tâng cruang Ê-yip-tô cớp cruang
Cana-an, tỡ bữn crơng sana ntrớu tháng. Máh cũai tâng cruang ki tỗiq
bap lứq. Cớp achúc achiac hái tễ mbŏq ruroah chuaq crơng sana, ma tỡ
bữn bữn.
12 Tữ Yacốp sâng noau pai cruang Ê-yip-tô bữn crơng sana, ngkíq án
ớn con samiang án, la máh achúc achiac hái tễ mbŏq, pỡq chu cruang
Ê-yip-tô trỗ dâu lứq.
13 Toâq alới pỡq trỗ ntun ễn, Yô-sep yỗn alới dáng án la sễm ai alới. Cớp
Yô-sep amóh sễm ai án cớp puo tâng cruang Ê-yip-tô.

✡ **7:3 7:3** Saráq Tễ Dâu 12:1 ✡ **7:5 7:5** Saráq Tễ Dâu 12:7; 13:15; 15:18; 17:8 ✡ **7:6 7:6** Saráq Tễ Dâu 15:13-14

14 Ngkíq Yô-sep patâp Yacốp, mpoaq án, yỗn nheq sâu án pỡq ỡt cớp
án tâng cruang Ê-yip-tô. Nheq tữh cũai tâng sâu án la tapul chít la sỡng
náq.
15 Chơ Yacốp toâq ỡt tâng cruang Ê-yip-tô. Án cớp máh achúc achiac
hái tễ mbŏq ỡt loâng tâng cruang ki toau sốt dỡi alới.
16 Vớt ki noau dững achu loah cumuiq alới pỡ vil Se-kem, cớp chóq tâng
ping tâng cưp A-praham khoiq chỡng tễ máh con samiang Hamor.
17 “Khoiq cheq toâq tangái Yiang Sursĩ ễ táq ranáq máh án khoiq ữq cớp
A-praham tễ nhũang, chơ tống toiq hái cỡt rứh clứng lứq tâng cruang Ê-
yip-tô.
18 Chơ bữn manoaq pláih cỡt puo tâng cruang Ê-yip-tô, ma tỡ bữn dáng
ntrớu tễ Yô-sep.✡
19 Puo nâi dững túh coat lứq máh achúc achiac hái tễ mbŏq. Án ễp
padâm cũai mbỡiq sễt con samiang cóq pỡq phỗt tâng arưih. Puo nâi ễq
yỗn tống toiq achúc achiac hái cỡt pứt nheq.
20 Tâng tangái túh coat ki, mpiq Môi-se canỡt Môi-se. Yiang Sursĩ bũi
lứq cớp Môi-se. Mpiq mpoaq án rabán án tâng dống nheq pái casâi.
21 Tữ alới tỡ têq cutooq noâng, alới dững phỗt Môi-se pỡ dỡq, alới chóq
tâng ra-áu cớt. Ma bữn con mansễm puo ramóh; chơ án ĩt táq con án.
22 Ngkíq Môi-se bữn rien nheq máh ngê rangoaiq tễ cũai Ê-yip-tô. Chơ
parnai án pai la blễng lứq, cớp ranáq án táq la khễuq lứq.
23 “Tữ Môi-se toâr, anhúq án khoiq pỗn chít cumo, án yoc ễ pỡq sa-óh
sễm ai sễm ỡi án cũai I-sarel.
24 Bo Môi-se pỡq sa-óh, án ramóh manoaq cũai Ê-yip-tô toân manoaq
cũai I-sarel. Môi-se sâng ayooq táq cũai I-sarel ki cớp yoc ễ chuai án. Chơ
Môi-se cachĩt cũai Ê-yip-tô ki.
25 Môi-se chanchớm cũai I-sarel dáng Yiang Sursĩ yỗn án rachuai máh
cũai I-sarel. Ma cũai I-sarel tỡ bữn dáng tễ ŏc nâi.
26 Tangái parnỡ ễn, Môi-se ramóh bar náq cũai I-sarel carchĩt. Môi-se
sưoq alới tỡ yỗn alới carchĩt noâng. Án atỡng alới neq: ‘Anhia la lứq sễm
ai. Nŏq anhia manoaq nhôp manoaq, cớp manoaq táq manoaq?’
27 Ma án ca toân yớu, án cutớl Môi-se cớp pai neq: ‘Noau chóh mới cỡt
sốt cớp parchĩn hếq?
28 Mới yoc ễ cachĩt cứq machớng mới khoiq cachĩt cũai Ê-yip-tô tangái
mahái tỡ?’✡
29 Tữ Môi-se sâng santoiq ki, án ngcŏh lứq. Chơ án lúh tễ cruang Ê-yip-
tô pỡq ỡt tâng cruang Madian ễn. Tâng cruang ki án amia bar lám con
samiang.
30 “Nheq pỗn chít cumo Môi-se ỡt tâng ntốq aiq cheq cóh Si-nai. Vớt ki
bữn manoaq ranễng Yiang Sursĩ sapáh yỗn Môi-se hữm ũih blữ tâng prul
rambũ.✡
31 Tữ Môi-se hữm ũih, án sâng dớt lứq. Chơ toâq án pỡq cheq ễ nhêng
samoât lứq rambũ ki, án sâng sương Yiang Sursĩ atỡng án neq:

✡ **7:18 7:18** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 1:8 ✡ **7:28 7:28** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 2:14 ✡ **7:30 7:30** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 3:1-10

32 ‘Cứq la Yiang Sursĩ achúc achiac anhia A-praham sang, I-sac sang,
cớp Yacốp sang.’ Chơ Môi-se cangcoaih ngcŏh lứq, cớp án tỡ khớn nhêng
noâng chu ũih ki.
33 Chơ Yiang Sursĩ atỡng án neq: ‘Mới pũot chíq cỡp tễ ayững mới. Ntốq
cutễq mới tayứng nâi la ntốq miar khong Yiang Sursĩ.
34 Lứq cứq khoiq hữm chơ máh cũai proai cứq chĩuq sa-ữi ramứh túh
arức tâng cruang Ê-yip-tô. Cứq khoiq sâng chơ máh cũai cứq cuclỗiq
cucling. Ngkíq cứq sễng pỡ nâi yoc ễ chuai amoong alới. Ma sanua cứq
ớn mới píh chu loah pỡ cruang Ê-yip-tô.’
35 “Tễ nhũang, Môi-se yoc ễ chuai tê tỗp I-sarel, ma alới tỡ ễq án chuai.
Cớp alới pai neq: ‘Noau chóh mới cỡt sốt cớp parchĩn hếq?’ Ma ranễng
Yiang Sursĩ ca ỡt tâng rambũ ũih blữ ki atỡng Môi-se yỗn dáng samoât
lứq, la Yiang Sursĩ toâp rươh Môi-se yỗn cỡt sốt tốp I-sarel cớp chuai
amoong alới.
36 Ngkíq Môi-se dững aloŏh tỗp I-sarel tễ cruang Ê-yip-tô. Án táq máh
ranáq salễh lứq tâng cruang Ê-yip-tô cớp bo án chuai alới yang dỡq mưt
Cusâu. Vớt ki, alới toâq pỡ ntốq aiq; cớp alới ỡt ngki pỗn chít cumo.
37 Môi-se atỡng tỗp I-sarel neq: ‘Nỡ-ra Yiang Sursĩ ớn manoaq tễ tỗp
anhia atỡng tang bỗq án machớng cứq tê.’
38 Môi-se ỡt cớp tỗp achúc achiac hái cũai I-sarel tễ mbŏq tâng ntốq aiq,
cớp cutỗ án toâp táq ntỡng cớp ranễng Yiang Sursĩ tâng cóh Si-nai. Bo ki
án roap parnai ca têq yỗn tamoong tễ Yiang Sursĩ, chơ án atỡng loah yỗn
hái dáng.
39 “Ma achúc achiac hái tỡ bữn trĩh parnai ki. Alới yoc ễ táh chíq Môi-se,
cớp alới yoc ễ chu loah pỡ cruang Ê-yip-tô.
40 Bo Môi-se noâng ỡt tâng cóh Si-nai, achúc achiac hái ớn Arôn neq:
‘Sễq mới táq rup yiang dŏq ayông hái. Yuaq tỡ dáng ŏc ntrớu khoiq toâq
pỡ Môi-se, la cũai dững aloŏh hái tễ cruang Ê-yip-tô.’
41 Ngkíq alới táq muoi lám rup ntroŏq con. Chơ alới tutoŏng sang rup
ki. Alới cha cớp lơiq bũi. Alới ỡn chỡ bữn rup alới tooc bữm.
42 Ngkíq Yiang Sursĩ calỡih chíq alới, dŏq alới tíng sang moat mandang,
rliang casâi, cớp máh mantỗr. Alới ngin ramứh ki la yiang alới. Ma máh
ramứh ki Yiang Sursĩ atỡng tâng tâm saráq cũai tang bỗq tễ mbŏq, neq:
‘Tỗp I-sarel ơi! Bo anhia ỡt tâng ntốq aiq pỗn chít cumo,
cứq tỡ bữn ớn anhia dững crơng chiau sang yỗn cứq.
43 Lứq anhia clễu dống aroâiq yiang Mô-lêc.
Cớp anhia clễu rup mantỗr, táq tếc anhia sang yiang Rê-phan.
Acán ntrớu anhia sâng yoc ễ sang, ki anhia táq rup aki.
Cỗ ŏc ki, cứq chiau anhia yỗn noau dững chu cruang Ba-bulôn.’ ”✡
44 Satien pai ễn neq: “Bo achúc achiac hái ỡt tâng ntốq aiq, alới pruam
dững muoi lám Dống Sang Aroâiq dŏq sang toam Yiang Sursĩ. Dống sang
ki alới táq puai ariang Yiang Sursĩ khoiq atỡng alới na Môi-se, cớp ariang
Yiang Sursĩ khoiq sapáh yỗn Môi-se hữm.

✡ **7:43 7:43** Amôt 5:25

45 Achúc achiac hái tễ mbŏq yỗn dỡi con alới bữn ndỡm tê Dống Sang
Aroâiq ki. Bo Yô-sũa dững achúc achiac hái mut tâng cruang ca Yiang
Sursĩ khoiq ữq yỗn alới ndỡm, alới dững dếh Dống Sang Aroâiq ki. Yiang
Sursĩ tuih máh cũai tâng cruang ki, chơ yỗn tỗp hái ễn ỡt. Chơ Dống Sang
Aroâiq ki noâng níc tâng cruang nâi toau toâq tangái Davĩt cỡt puo tỗp
I-sarel.
46 Yiang Sursĩ ayooq lứq Davĩt. Cớp Davĩt sễq tễ Yiang Sursĩ yỗn án bữn
táq dống toâr dŏq sang toam Yiang Sursĩ achúc achiac hái, Yacốp, sang.
47 Ma Yiang Sursĩ tỡ yỗn Davĩt táq Dống Sang Toâr. Yiang Sursĩ yỗn
Sa-lamôn, con samiang Davĩt, táq Dống Sang ki.
48 Ma lứq Yiang Sursĩ sốt clữi nheq tễ canŏh, án tỡ bữn ỡt tâng dống
sang cũai táq. Yiang Sursĩ khoiq pai na cũai tang bỗq án neq:
49 ‘Paloŏng cỡt cachơng yỗn cứq tacu,
cớp cốc cutễq cỡt ntốq cứq achúh ayững.
Khân ngkíq, nŏq anhia chanchớm ễ táq dống yỗn cứq ỡt?
Cứq tỡ nai lakéh.
Nŏq anhia táq dống yỗn cứq rlu?
50 Cứq toâp tễng túc ramứh ca khoiq bữn, pĩeiq tỡ?’ ”✡
51 Chơ Satien atỡng ễn neq: “Anhia bữn mứt coang lứq. Cớp cutữr anhia
tỡ bữn tamứng ntrớu tháng. Anhia tỡ trĩh parnai Yiang Sursĩ, cớp anhia tỡ
yỗn Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm anhia. Anhia táq machớng
tháng cớp achúc achiac anhia tễ mbŏq.
52 Alới ki khoiq táq túh coat máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ. Cớp alới
cachĩt máh cũai atỡng sacoâiq yỗn alới dáng nỡ-ra bữn manoaq Con Yiang
Sursĩ sễng tâng cutễq nâi. Sanua án khoiq toâq chơ pỡ cutễq nâi, ma anhia
khoiq chếq cớp cachĩt án.
53 Ranễng Yiang Sursĩ khoiq atỡng yỗn anhia dáng phễp rit tễ Yiang
Sursĩ, ma anhia tỡ trĩh parnai ki.”

Noau Cachĩt Satien

54 Tữ cũai sốt ki sâng máh santoiq ki, alới sâng la-ưn toâp tâng mứt
alới. Cớp alới carữot canễng tabang chóq Satien.
55 Ma Satien bữn Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm án. Chơ án
tapoang achỗn chu paloŏng, cớp án hữm chớc ang-ữr tễ Yiang Sursĩ. Cớp
án hữm Yê-su ỡt tayứng coah atoam Yiang Sursĩ.
56 Chơ Satien pai neq: “Tíh! Anhia tapoang chu paloŏng! Cứq hữm
paloŏng ariang noau pớh, cớp cứq hữm Con Yiang Cỡt Cũai ỡt tayứng
coah atoam Yiang Sursĩ.”
57 Tữ máh cũai ki sâng Satien pai santoiq ki, alới cupât cutữr cớp u-ỗi
casang lứq. Chơ alới palŏng chu Satien.
58 Alới sadŏh Satien aloŏh yáng tiah vil. Cớp alới tám tamáu chóq án
toau cuchĩt. Tỗp cũai cachĩt Satien ớn manoaq cũai póng, ramứh Salơ,
kĩaq tampâc alới.
59 Bo alới tám tamáu chóq Satien, án câu neq: “Ncháu Yê-su ơi! Sễq
anhia roap ĩt raviei cứq.”

✡ **7:50 7:50** Ê-sai 66:1-2

60 Ngkíq án sacốh racớl cớp pai casang lứq neq: “Ncháu ơi! Sễq anhia
chỗi noap máh lôih alới táq chóq cứq sanua.”
Moâm án pai ngkíq, chơ án cuchĩt.

8

1 Ma Salơ pruam tê cớp alới ca cachĩt Satien.

Salơ Táq Túh Coat Tốp Puai Yê-su

Bo ki tốp puai Yê-su tâng vil Yaru-salem mbõiq ramóh noau táq túh coat
lứq alới. Ngkíq tốp alới miar lúh mprieih nheq. Bữn án ca ỡt loah tâng
cruang Yudê, cớp bữn án ca lúh ỡt pỡ cruang Sa-mari. Ma tốp muoi chít
la bar náq ayững atĩ Yê-su Crĩt noâng ỡt tâng vil Yaru-salem.
2 Bữn muoi tốp samiang ca yám noap Yiang Sursĩ; alới ĩt cumuiq Satien
cớp dững tứp án. Alới nhiam atếh án.
3 Ma Salơ ễ pupứt nheq máh cũai sa-âm Yê-su. Ngkíq án pỡq chi-chuaq
dũ dống. Khân án ramóh cũai sa-âm, án âc aloỡh, dếh mansễm, dếh
samiang, dững chóq tâng cuaq tũ.

Parnai O Tễ Yê-su Crĩt Toâq Pỡ Sa-mari

4 Máh cũai sa-âm Yê-su ca lúh tễ vil Yaru-salem, án ca pỡq chu nâi, án
ca pỡq chu ki, dỡq atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt.
5 Bữn manoaq tễ tốp ki, ramứh Phi-lip. Án sễng chu vil Sa-mari cớp
atỡng cũai tâng vil ki tễ Crĩt.
6 Cỗ Phi-lip táq sa-ữi ranáq salễh, ngkíq bữn clứng lứq cũai tâng vil ki
tamứng parnai án atỡng.
7 Bữn sa-ữi náq cũai bữn yiang sâuq payốh. Tữ Phi-lip tuih aloỡh yiang
sâuq tễ máh tỗ cũai, yiang ki hễr casang lứq. Máh cũai a-ĩ coang, cớp máh
cũai yốt, la án táq bán nheq.
8 Yuaq ngkíq cũai tâng vil Sa-mari bữn moang ỏc bũi.
9 Bữn manoaq samiang ramứh Si-môn tâng vil Sa-mari. Tễ nhũang án
la cũai mo. Cũai tễ vil Sa-mari sâng dớt lứq tễ máh ranáq án táq. Cớp án
ễq noau khễn cớp ễq yỗn cỡt parchia pai án la mo khớt lứq.
10 Máh cũai sốt cớp máh cũai proai tâng vil ki, alới tamứng níc parnai
án atỡng. Alới pai neq: “Chớc cũai nâi la samoât chớc Yiang Sursĩ tê.”
11 Máh cũai tâng vil ki puai Si-môn, yuaq khoiq dũn chơ alới sâng dớt
lứq tễ ranáq án táq.
12 Ma tữ Phi-lip atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ táq sốt, cớp tữ án atỡng
ngê tễ Yê-su Crĩt, bữn cũai tâng vil ki sa-âm, cớp alới roap batễm, dếh
samiang, dếh mansễm.
13 Si-môn la sa-âm tê, cớp án roap batễm. Chu léq Phi-lip pỡq, Si-môn
pỡq chu ki tê. Ngkíq Si-môn bữn hữm máh ranáq salễh Phi-lip táq. Án
sâng dớt lứq tâng mứt án. Án tỡ dáng nỏq Phi-lip têq táq ranáq ngkíq.
14 Tữ tốp muoi chít la bar náq tâng vil Yaru-salem sâng noau pai cũai
tâng vil Sa-mari sa-âm parnai Yiang Sursĩ, alới ớn Phi-er cớp Yang pỡq
chu ki.
15 Tữ Phi-er cớp Yang toâq pỡ vil ki, alới câu yỗn cũai ca khoiq sa-âm,
sễq Yiang Sursĩ yỗn Raviei Yiang Sursĩ ỡt cớp alới.

16 Yuaq bo nhũang Raviei Yiang Sursĩ tỡ yũah ỡt cớp alới, ma alới roap
batễm nhơ ống ramứh Yê-su sâng.
17 Tử Phi-er cớp Yang satoaq atĩ tâng tỗ cũai sa-âm, chơ Raviei Yiang
Sursĩ lứq ỡt toâp tâng mứt alới.
18 Si-môn, tễ nhũang la cũai mo, tử án hữm Phi-er cớp Yang satoaq atĩ
tâng tỗ cũai canỏh, cớp Raviei Yiang Sursĩ mut toâp tâng mứt cũai ki,
ngkíq án dững práq yỗn alới yoc ễ bữn tê chớc ki.
19 Si-môn pai neq: "Cứq sễq anhia yỗn cứq bữn tê chớc nâi, dỏq cứq
satoaq atĩ tâng tỗ cũai canỏh yỗn alới bữn Raviei Yiang Sursĩ tê."
20 Ma Phi-er ta-ỡi án: "Práq mới cớp tỗ mới lứq pứt muoi tarưp. Nỏq
mới chanchớm chớc Yiang Sursĩ têq chỡng toâq práq?
21 Mới tỡ têq táq ranáq nâi, yuaq mới tỡ bữn tanoang yáng moat Yiang
Sursĩ.
22 Ngkíq cóq mới táh chíq ngê tiaq, chơ ĩt mứt tamái ễn. Cớp cóq mới
câu sễq tễ Yiang Sursĩ, moac moai án táh lôih mới tễ ranáq mới khoiq
chanchớm yoc ễ táq.
23 Cứq hữm mứt mới lĩeu-palĩeu yoc lứq táq ranáq machớng hếq, cớp
ỏc loâi cỡt sốt tâng mứt mới."
24 Chơ Si-môn ta-ỡi Phi-er neq: "Sễq mới câu sễq tễ Yiang Sursĩ yỗn cứq,
dỏq máh ỏc ki chỗi toâq pỡ cứq."
25 Moâm Phi-er cớp Yang atỡng parnai Yiang Sursĩ tâng vil Sa-mari, cớp
atỡng tễ máh ranáq Yê-su táq ariang alới khoiq hữm, chơ alới chu loah pỡ
vil Yaru-salem. Bo alới pỡq tâng rana, alới mut atỡng parnai Yiang Sursĩ
tâng máh vil mpễr rana tâng cruang Sa-mari.

Phi-lip Cớp Cũai Ê-thia-bi

26 Bữn muoi noaq ranễng Yiang Sursĩ pai chóq Phi-lip neq: "Mới thrũan,
chơ pỡq chu angia pưn. Mới pỡq rana tễ vil Yaru-salem pỡq chu vil Casa,
la rana pỡq tadáh tapứng ntốq aiq."
27 Ngkíq Phi-lip yuor tayứng, chơ pỡq. Tâng rana ki án hữm manoaq
samiang tễ cruang Ê-thia-bi. Samiang nâi, la ayững atĩ puo mansễm tâng
cruang Ê-thia-bi. Án kĩaq nhêng máh sanốc Candac, la puo mansễm ki.
Samiang nâi khoiq pỡq sang toam Yiang Sursĩ tâng vil Yaru-salem.
28 Ma sanua án chu pỡ cruang án na sễ aséh. Án ỡt tâng sễ aséh ki cớp
án doc tâm saráq Ê-sai, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, khoiq chĩc tễ mbỏq.
29 Raviei Yiang Sursĩ atỡng Phi-lip neq: "Mới rapuai cũai ỡt tâng sễ aséh
ki."
30 Phi-lip rapuai; chơ án satỡm sễ aséh ki. Án sâng cũai tâng sễ aséh ki
doc tễ saráq Ê-sai. Ngkíq án blớh cũai ki neq: "Máh ỏc mới doc ki, mới
sapúh tỡ?"
31 Samiang ki ta-ỡi Phi-lip neq: "Mỏ têq cứq dáng khân tỡ bữn noau
atỡng cứq?"
Ngkíq án mơi Phi-lip chỗn tâng sễ aséh, tacu cớp án.
32 Tâng tâm saráq Ê-sai cũai ki doc neq:
"Noau dững cũai nâi samoât noau dững charán cữu dỏq kiac.
Machớng noau cứt sóc cữu con, ma án ỡt rangiac,
ngkíq tê cũai nâi tỡ bữn tabỗq ntrớu.

33 Án tỡ bữn táq lôih ntrớu,
ma noau ayê cớp táq án.
Alới cachĩt chíq án,
cớp án tỡ bữn bữn con tổng ntrớu,
yuaq noau tỡ ễq yỗn án tamoong noâng tâng cốc cutễq nâi.”✡

34 Moâm án doc, cũai Ê-thia-bi blớh Phi-lip neq: “Ê-sai atỡng tễ noau? Án atỡng tễ tỗ án bữm, ma án atỡng tễ cũai canổh? Sễq mới atỡng cứq.”

35 Chơ Phi-lip luoh bỗq atỡng parnai o tễ Yê-su. Dâu lứq án atỡng yỗn cũai ki dáng raloaih lứq parnai nâi Ê-sai chĩc atỡng tễ Yê-su.

36 Bo alới pỡq tâng rana, alới toâq pỡ ntốq bữn dỡq. Cũai Ê-thia-bi pai neq: “Ki! Mới nhêng dỡq ki. Têq mới táq batễm yỗn cứq sanua tỡ?”

37 Phi-lip ta-ỡi án neq: “Khân lứq mới sa-âm, têq cứq táq batễm yỗn mới.”*
Cũai ki ta-ỡi: “Lứq cứq sa-âm Yê-su Crĩt la Con Yiang Sursĩ.”

38 Ngkíq cũai Ê-thia-bi yỗn sễ aséh tangứt cheq dỡq. Chơ alới bar náq sễng chu dỡq, cớp Phi-lip táq batễm yỗn án.

39 Tữ alới chỗn tễ dỡq, Raviei Yiang Sursĩ acổq Phi-lip dững pỡ ntốq canổh ễn. Cũai Ê-thia-bi tỡ bữn hữm noâng Phi-lip, ma án pỡq ống manoaq án ễn tâng rana ki, cớp mứt án sâng bũi lứq.

40 Ma Yiang Sursĩ achúh Phi-lip pỡ vil Asô-tut. Chơ Phi-lip atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt tâng dũ vil cheq rana án pỡq, toau án toâq pỡ vil Sê-sarê.

9

Salơ Ramóh Yê-su Tâng Rana

1-2 Ma Salơ noâng ũan lứq chóq tỗp puai Yê-su, cớp án yoc ễ cachĩt nheq tỗp ki. Ngkíq án pỡq sễq choâiq tễ cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ yỗn án têq cỗp máh cũai sa-âm Yê-su, dếh samiang, dếh mansễm, ca ỡt tâng vil Damac. Án yoc apáh choâiq nâi yỗn cũai sốt máh dống sang tỗp I-sarel tâng vil Damac, dỗq alới dáng samoât án têq cỗp cũai. Cũai án ễ cỗp la tỗp puai Yê-su, án ễ chỗq alới cớp dững chu vil Yaru-salem.

3 Toâq cũai sốt yỗn án bữn choâiq, chơ án pỡq. Bo Salơ pỡq tâng rana khoiq cheq ễ toâq vil Damac, santar án hữm poang claq asễng tễ paloổng chu tỗ án.

4 Án dớm tâng cutễq, cớp án sâng sương sabau án neq: “Salơ ơi! Ơ Salơ! Nổq mới táq cứq?”

5 Salơ ta-ỡi neq: “Ncháu ơi! Anhia la noau?”
Sương ki ta-ỡi loah Salơ neq: “Cứq la Yê-su. Mới táq ngkíq tỡ pĩeiq chóq cứq.

6 Mới yuor toâp, chơ mut tâng vil. Tâng vil ki bữn cũai ễ atỡng mới yỗn mới cóq táq ntrớu.”

7 Máh cũai pỡq cớp Salơ, alới sâng dớt lứq, tỡ têq tabỗq ntrớu noâng, yuaq alới sâng sương ki, ma alới tỡ bữn hữm noau.

8 Chơ Salơ yuor tayứng. Tữ án culian, moat án cỡt sũt chíq. Ngkíq yớu án tếc atĩ án ayũar amut chu vil Damac.

✡ **8:33 8:33** Ê-sai 53:7-8 * **8:37 8:37** Sa-ỡi tâm saráq tiaq tỡ bữn bữn rana 37 nâi.

9 Nheq pái tangái án tỡ báng hữm ntrớu, cớp án tỡ bữn cha nguaiq
ntrớu.
10 Ỡt tâng vil Damac bữn manoaq tễ tỗp puai Yê-su, ramứh A-nania.
Yiang Sursĩ sapáh yỗn án hữm Yê-su. Yê-su arô án neq: "A-nania ơi!"
A-nania ta-ỡi Yê-su neq: "Ơq. Ntrớu Ncháu ễ bữn cứq?"
11 Yê-su atỡng án neq: "Cóq mới pỡq sanua toâp chu rana noau dỏq
Rana Tanoang. Pỡ ki, mới chuaq manoaq samiang tễ vil Tarsơ, ramứh
Salơ. Án ỡt tâng dống Yuda. Sanua Salơ câu sễq tễ cứq.
12 Cớp Yiang Sursĩ khoiq sapáh yỗn Salơ dáng ramứh mới, cớp yỗn án
hữm mới toâq satoaq atĩ tâng tỗ án yỗn moat án cỡt blang loah."
13 A-nania ta-ỡi neq: "Ncháu ơi! Cứq sâng noau pai tễ cũai nâi, án khoiq
táq túh coat lứq tỗp anhia tâng vil Yaru-salem.
14 Cớp sanua án bữn choâiq tễ máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ
yỗn têq án cỗp nheq tữh cũai sa-âm Yê-su tâng vil Damac nâi."
15 Ma Yê-su atỡng A-nania neq: "Cóq mới pỡq táq máh ỏc cứq atỡng
mới, yuaq cứq khoiq rươh cũai nâi. Cứq yỗn án dững ramứh cứq cỡt
parhan dũ cruang yỗn cũai I-sarel, cớp yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel, dếh
máh puo alới hỡ.
16 Cứq ễ yỗn án dáng máh ỏc túh coat án cóq chĩuq cỗ án clễu ramứh
cứq."
17 Ngkíq A-nania pỡq cớp mut tâng dống Yuda. Án satoaq atĩ tâng Salơ,
cớp atỡng Salơ neq: "Salơ ơi! Mới la sễm ai cứq. Ncháu hái, Yê-su, khoiq
ramóh mới tâng rana. Án ớn cứq toâq pỡ mới dỏq táq moat mới cỡt blang
loah, cớp án yỗn Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm mới."
18 Bo ki toâp samoât sarũoi chíq acán ca táq yỗn moat án sũt, chơ moat
án cỡt poang loah. Án yuor tayứng cớp roap batễm.
19 Án cha loah dỗi, cớp án sâng bán rêng loah. Chơ án ỡt tâng vil Damac
cớp tỗp puai Yê-su bữn bĩq tangái ễn.

Salơ Atỡng Tâng Vil Damac

20 Chơ Salơ pỡq toâp chu dống sang tỗp I-sarel, cớp án atỡng ngki tễ
Yê-su la lứq Con Yiang Sursĩ.
21 Nheq tữh cũai ca sâng santoiq án atỡng, alới sâng dớt lứq. Cớp alới
pai neq: "Án nâi tỡ, ca khoiq talỗh tỗp puai Yê-su tâng vil Yaru-salem?
Cớp án toâq pỡ nâi cỗ ễ cỗp máh cũai ca puai Yê-su. Án ễ chỏq cớp dững
alới chu pỡ máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ."
22 Ma parnai Salơ atỡng cỡt blễng achỗn. Tữ tỗp I-sarel tâng vil Damac
sâng án atỡng tễ Yê-su la manoaq ca Yiang Sursĩ rươh dỏq chuai amoong
cũai, ngkíq alới tỡ têq rasuon ntrớu noâng.
23 Vớt tễ ki máh cũai sốt tỗp I-sarel sarhống ễ cachĩt chíq Salơ.
24 Alới crỗq máh ngoah toong viang vil yoc ễ cachĩt án. Ma Salơ sâng
noau pai alới ễ cachĩt án.
25 Ngkíq, toâq sadâu tỗp puai Yê-su chỗn tâng viang. Alới yỗn Salơ ỡt
tâng achoiq; chơ alới atĩar asễng Salơ yáng tiah viang.

Salơ Tâng Vil Yaru-salem

26 Tữ Salơ toâq pỡ vil Yaru-salem, án yoc ễ mut rôm cớp tỗp puai Yê-su tâng vil ki tê. Ma tỗp ki ngcŏh lứq án, yuaq alới tỡ bữn noap án khoiq sa-âm Yê-su.
27 Ma bữn manoaq samiang tâng tỗp ki, ramứh Ba-naba. Án pỡq asuoi Salơ toâq pỡ tỗp ayững atĩ Yê-su. Cớp án atỡng yỗn alới dáng Salơ khoiq hữm Yê-su tâng rana, cớp án khoiq sâng Yê-su pai chóq án. Ba-naba pai Salơ atỡng parnai o tễ Yê-su clŏq lứq tâng vil Damac.
28 Ngkíq tỗp ki yỗn Salơ ỡt cớp alới tâng vil Yaru-salem. Án pỡq chũop nheq tâng vil Yaru-salem cớp atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt clŏq lứq.
29 Án táq ntỡng cớp sarhống cớp muoi tỗp cũai I-sarel ca táq ntỡng parnai Créc. Ma máh cũai ki chi-chuaq ngê yoc ễ cachĩt chíq án.
30 Tữ tỗp puai Yê-su sâng ngkíq, alới asuoi án pỡ vil Sê-sarê ễn. Toâq tangái ntun ễn alới yỗn án chu loah pỡ vil án, la vil Tarsơ.
31 Vớt ki máh tỗp sa-âm Yê-su tỡ bữn ramóh noâng túh coat tâng cruang Yudê, cruang Cali-lê, cớp cruang Sa-mari. Alới pruam muoi mứt, manoaq catoaih atỡng manoaq tễ ngê Yê-su Crĩt. Cớp Raviei Yiang Sursĩ aliam mứt pahỡm alới yỗn ỡt ien o loah. Cũai sa-âm Yê-su cỡt clứng lứq ễn, cớp yám noap Ncháu.

Phi-er Pỡq Sa-óh Tâng Vil Li-da Cớp Vil Yôp-pa

32 Bo ki Phi-er dốq pỡq sa-óh dũ ntốq bữn cũai sa-âm Yê-su tâng cruang ki. Ngkíq án pỡq sa-óh tỗp sa-âm tâng vil Li-da.
33 Tâng vil ki án ramóh manoaq samiang, ramứh Ê-nê, án a-ĩ coang. Án tua a-ĩ tâng chĩau khoiq tacual cumo chơ.
34 Phi-er atỡng án neq: “Ê-nê ơi! Yê-su Crĩt táq yỗn mới bán. Mới yuor tayứng. Mới pĩal dŏq chĩau mới.”

Bo ki toâp Ê-nê yuor tayứng.

35 Nheq tữh cũai tâng vil Li-da cớp tâng vil Sarôn, alới hữm Ê-nê khoiq cỡt bán. Ngkíq alới sa-âm Yê-su Crĩt tê.
36 Tâng vil Yôp-pa bữn manoaq mansễm tâng tỗp sa-âm Yê-su, ramứh Ta-butha. Tâng parnai Créc noau dŏq ramứh án la Dôr-ca. Mansễm nâi táq ranáq o níc, cớp án chuai sa-ữi náq cũai cadĩt.
37 Bo ki án cỡt a-ĩ, chơ án cuchĩt. Yớu án ĩt dỡq ariau tỗ án puai rit alới cơi táq. Moâm alới ariau, chơ alới dŏq cumuiq ki tâng clống tran bar tâng dống.
38 Vil Yôp-pa nâi cheq vil Li-da. Ngkíq tữ tỗp puai Yê-su tâng vil Yôp-pa sâng han Phi-er ỡt tâng vil Li-da, alới ớn bar náq pỡq coâiq Phi-er. Alới atỡng Phi-er neq: “Sễq mới toâq toâp pỡ vil hếq.”
39 Chơ Phi-er pỡq cớp alới. Tữ án toâq pỡ dống ki, alới dững án chỗn tâng clống tran bar. Bữn clứng lứq máh cán cumai tâng clống ki. Alới nhiam cớp aloŏh tampâc Dôr-ca khoiq yĩh yỗn alới tễ nhũang.
40 Phi-er yỗn nheq tữh alới loŏh tễ clống ki. Chơ án sacốh racớl cớp án câu sễq Yê-su Crĩt chuai Dôr-ca. Moâm án câu, chơ án píh nhêng chu cumuiq ki. Cớp án pai neq: “Ta-butha ơi! Mới yuor tayứng.”

Bo ki toâp mansễm ca khoiq cuchĩt ki, án culian loah moat. Tữ án hữm Phi-er, án yuor tacu.

41 Phi-er tếc atĩ mansễm ki yỗn án yuor tayứng. Chơ Phi-er arô tỗp puai
Yê-su cớp máh cán cumai. Án aloŏh mansễm ki yỗn nheq tữh alới hữm
mansễm ki khoiq tamoong loah.
42 Tữ ranáq nâi cỡt parhan chũop vil Yôp-pa, bữn clứng lứq ễn cũai
sa-âm Yê-su.
43 Phi-er ỡt tâng vil Yôp-pa nâi tỡ dáng sếq tangái ễn. Án ỡt cớp manoaq
samiang ramứh Si-môn. Si-môn la cũai chiang táq sa-ữi ramứh tễ ngcâr
charán.

10

Phi-er Cớp Cor-nai

1 Tâng vil Sê-sarê bữn manoaq samiang ramứh Cor-nai. Án sốt muoi
culám náq tahan. Tỗp tahan nâi noau dŏq Tỗp I-tali.
2 Cor-nai la cũai o cớp khũn lứq. Án cớp nheq dống án yám noap cớp
sang Yiang Sursĩ. Án chuai práq yỗn cũai cadĩt. Án câu sễq níc tễ Yiang
Sursĩ.
3 Bữn muoi tangái, toâq mandang priang, Yiang Sursĩ sapáh yỗn án hữm
manoaq ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng toâq pỡ án cớp arô án neq: "Cor-
nai ơi!"
4 Ma Cor-nai ngcŏh lứq. Án nhêng cloân níc chu ranễng ki, cớp án blớh
neq: "Ncháu ơi! Ntrớu anhia ễ bữn cứq?"
Ranễng Yiang Sursĩ ta-ỡi án neq: "Yiang Sursĩ khoiq sâng chơ máh
santoiq mới câu sễq tễ án. Cớp Yiang Sursĩ khoiq dáng tễ práq mới chuai
máh cũai cadĩt. Ngkíq yuaq Yiang Sursĩ sanhữ níc mới.
5 Sanua mới ớn cũai pỡq chuaq manoaq samiang ramứh Si-môn tâng vil
Yôp-pa. Noau dŏq án ramứh Phi-er hỡ. Mới sễq án toâq pỡ dống mới.
6 Cũai ncháu dống Phi-er ỡt, ramứh Si-môn tê. Án la cũai chiang táq
sa-ữi ramứh toâq ngcâr charán. Dống án cheq tor dỡq mưt."
7 Moâm ranễng Yiang Sursĩ loŏh tễ ki, Cor-nai arô bar náq cũai táq
ranáq tâng dống án, cớp án arô manoaq tahan hỡ. Cũai tahan nâi yám
noap Yiang Sursĩ tê, cớp án chống pahỡm yoc ễ chuai Cor-nai.
8 Cor-nai atỡng loah pái náq ki tễ máh santoiq ranễng Yiang Sursĩ khoiq
atỡng án. Chơ án ớn alới pỡq chu vil Yôp-pa.
9 Máh tangái parnỡ khoiq cheq mandang toâng, pái náq ki noâng ỡt
tâng rana cheq vil Yôp-pa, Phi-er chỗn tâng mpuol tapín tâng dống án ỡt,
ễ câu ngki.
10 Bo ki Phi-er sâng panhieih púng, yoc ễ cha dỗi. Ma ntôm án acoan
noau táq cha, án hữm muoi ramứh Yiang Sursĩ sapáh.
11 Án hữm paloŏng samoât riang noau pớh. Cớp án hữm ariang aroâiq
la-a lứq samoât noau chŏq samữ pỗn chễng tâng aroâiq ki; chơ noau atĩar
asễng tễ paloŏng.
12 Tâng aroâiq ki bữn dũ ramứh charán, án ca pỡq na ayững, án ca pỡq
talor, cớp án ca pâr.
13 Cớp Phi-er sâng sương atỡng án neq: "Phi-er ơi! Mới yuor tayứng.
Máh charán nâi têq mới cha. Charán aléq mới yoc ễ cha, mới ĩt táq charán
ki."

14 Ma Phi-er ta-ŏi neq: “Tỡ bữn mŏ! Cứq tỡ ễq cha, Ncháu ơi! Tễ cớt
toau toâr, cứq tỡ nai cha crơng ca hếq tỡ têq cha puai phễp rit I-sarel.”
15 Ma sương ki atỡng loah Phi-er neq: “Ramứh ntrớu Yiang Sursĩ yỗn
mới cha, mới chỗi pai tỡ têq cha.”
16 Pái trỗ sương ki atỡng Phi-er ngkíq. Vớt ki aroâiq ki cỡt samoât noau
âc achỗn loah chu paloŏng.
17 Phi-er sâng dớt lứq máh ramứh án hữm. Bo Phi-er ỡt chanchớm tễ
ranáq ki, alới pái náq tễ dống Cor-nai bữn ramóh dống Si-môn. Alới ỡt
cheq ngoah toong dống Si-môn.
18 Alới sabau blớh neq: “Léq anhia hữm Si-môn Phi-er tâng dống nâi
tỡ?”
19 Ma bo Phi-er noâng ỡt chanchớm tễ máh ramứh án khoiq hữm, Raviei
Yiang Sursĩ atỡng án neq: “Bữn pái náq toâq pỡ nâi yoc ễ ramóh mới.
20 Mới sễng ramóh alới, cớp mới chỗi ngcŏh ntrớu pỡq cớp alới, cỗ cứq
ớn alới toâq pỡ nâi.”
21 Ngkíq Phi-er sễng ramóh alới cớp pai neq: “Cứq la án ca anhia chuaq.
Ntrớu anhia ễ bữn cứq?”
22 Alới ta-ŏi án neq: “Hếq toâq pỡ nâi yuaq Cor-nai, la cũai sốt muoi
culám náq tahan, ớn hếq toâq pỡ mới. Án la cũai tanoang o, cớp án yám
noap Yiang Sursĩ. Nheq tữh cũai I-sarel pai Cor-nai la cũai o. Cớp ranễng
Yiang Sursĩ ớn Cor-nai mơi mới pỡq chu dống án dŏq án bữn sâng tê tễ
ŏc ntrớu mới ễ atỡng án.”
23 Ngkíq Phi-er yỗn alới pái náq mut tâng dống cớp bếq ngki muoi sadâu.
Toâq poang tarưp parnỡ Phi-er cớp tapoât náq tễ tỗp puai Yê-su tâng vil
Yôp-pa pỡq cớp pái náq ki.
24 Máh tangái pra ễn, alới toâq pỡ vil Sê-sarê. Cor-nai ỡt acoan alới tâng
dống án. Cor-nai khoiq parỗm máh sễm ai cớp yớu ca án ratoi, yỗn toâq
rôm pỡ dống án.
25 Cheq Phi-er ễ mut tâng dống, Cor-nai loŏh ramóh án. Cor-nai sacốh
racớl cucốh Phi-er; án chanchớm Phi-er la yiang.
26 Ma Phi-er tếc atĩ Cor-nai yỗn yuor tayứng, cớp án atỡng Cor-nai neq:
“Mới yuor tayứng. Cứq la cũai machớng mới tê.”
27 Bo alới noâng táq ntỡng, alới mut tâng dống. Cớp Phi-er hữm clứng
cũai rôm tâng dống ki.
28 Chơ Phi-er atỡng nheq tữh alới ki neq: “Anhia dáng chơ phễp rit I-
sarel tỡ yỗn cũai I-sarel ratoi cớp cũai tễ cruang canŏh. Ma Yiang Sursĩ
khoiq atỡng cứq chơ, cứq tỡ têq pai noâng tỡ têq ratoi cớp cũai cruang
canŏh.
29 Cỗ ngkíq cứq tỡ bữn ngcŏh ntrớu toâq pỡ nâi. Sanua cứq yoc ễ dáng,
cỗ nŏq anhia sễq cứq toâq pỡ nâi?”
30 Cor-nai ta-ŏi án neq: “Tangái ntroai cứq ỡt câu tâng dống cứq bo
mandang priang máh sanua nâi. Santar bữn manoaq tayứng yáng moat
cứq. Án tâc tampâc ang-ữr lứq,
31 cớp án atỡng cứq neq: ‘Cor-nai ơi! Yiang Sursĩ khoiq sâng chơ mới
câu, cớp Yiang Sursĩ khoiq dáng chơ mới chuai cũai cadĩt. Ngkíq yuaq
Yiang Sursĩ sanhữ níc mới.

32 Sanua cóq mới ớn cũai pỡq chu vil Yôp-pa pỡq mơi manoaq samiang,
ramứh Si-môn, mỡ noau dỡq án Phi-er hỡ. Mới sễq án toâq pỡ dống mới.
Án ỡt tâng dống Si-môn cheq tor dỡq mưt. Si-môn nâi la cũai chiang táq
sa-ữi ramứh toâq ngcâr charán.'
33 Bo ki toâp cứq ớn cũai pỡq mơi mới toâq pỡ nâi. Ngkíq, moai lứq mới
toâq pỡ nâi. Sanua Yiang Sursĩ hữm chơ nheq náq hếq ca rôm nnâi, yoc
ễ tamứng parnai Yiang Sursĩ ớn mới atỡng yỗn hếq dáng."

Phi-er Atỡng Tâng Dống Cor-nai

34 Moâm Cor-nai pai ngkíq, Phi-er atỡng alới neq: "Sanua cứq dáng
samoât samơi Yiang Sursĩ táq yỗn nheq tữh cũai cỡt lĩ-ralĩ nheq.
35 Tâng dũ cruang, khân cũai yám noap Yiang Sursĩ cớp táq ranáq
tanoang o, Yiang Sursĩ lứq bũi pahỡm yỗn cũai ki cỡt con acái án tê.
36 Anhia khoiq dáng chơ Yiang Sursĩ yỗn parnai o án pỡ cũai I-sarel.
Parnai nâi atỡng neq: Cũai aléq trĩh parnai o tễ Yê-su Crĩt, mứt pahỡm
cũai ki cỡt ien khễ níc, tỡ bữn croỡq ntrớu. Yê-su Crĩt la Ncháu nheq tữh
cũai.
37 Anhia khoiq sâng chơ tễ Yang, án atỡng máh cũai yỗn roap batễm. Vớt
ki, Yê-su tabỡq atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ tâng cruang Cali-lê. Moâm
ki án atỡng tâng cruang Yudê ễn.
38 Yê-su la cũai tễ vil Na-sarễt. Yiang Sursĩ rươh án cớp yỗn án bữn
Raviei Yiang Sursĩ. Ngkíq Yê-su bữn chớc toâr lứq. Án pỡq chu nâi pỡq
chu ki táq ranáq o cớp tuih aloỡh yiang sâuq tễ tỗ cũai hỡ, yuaq Yiang
Sursĩ ỡt cớp án.
39 Hếq khoiq hữm máh ranáq Yê-su táq chũop nheq cruang I-sarel cớp
tâng vil Yaru-salem; ngkíq hếq têq atỡng loah anhia. Tỗp I-sarel khoiq
cachĩt án na ayỏng tâng aluang sangcáng.
40-41 Ma catâm tangái pái Yiang Sursĩ yỗn Yê-su tamoong loah. Tữ Yê-su
tamoong loah, Yiang Sursĩ yỗn tỗp hếq hữm loah tỗ Yê-su. Ma Yiang Sursĩ
tỡ yỗn nheq tữh cũai hữm tỗ án. Án yỗn ống alới ca án khoiq rươh tễ
nhũang sâng têq hữm tỗ án. Vớt Yê-su tamoong loah, nheq tữh tỗp hếq
bữn cha nguaiq parnơi cớp án.
42 Yê-su ớn tỗp hếq pỡq atỡng yỗn nheq tữh cũai dáng tễ án. Cớp án ớn
hếq atỡng cũai dáng Yê-su la manoaq ca Yiang Sursĩ khoiq rươh yỗn pác
nheq tữh cũai, dếh cũai noâng tamoong, cớp cũai khoiq cuchĩt.
43 Nheq tữh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbỡq, alới khoiq chĩc tễ ranáq
Yê-su táq. Cớp alới pai cũai aléq sa-âm Yê-su, lứq Yiang Sursĩ táh lôih cũai
ki nhơ tễ ramứh Yê-su."

Raviei Yiang Sursĩ Mut Tâng Mứt Pahỡm Cũai Ki

44 Bo Phi-er noâng atỡng ngkíq, Raviei Yiang Sursĩ mut cỡt sốt tâng mứt
pahỡm máh cũai ca tamứng Phi-er atỡng.
45 Tapoât náq ca toâq tễ vil Yôp-pa pỡq nứng Phi-er, alới sâng dớt lứq
cũai tỡ cỡn cũai I-sarel ma bữn Raviei Yiang Sursĩ tê. Tapoât náq ki la
cũai I-sarel ca khoiq sa-âm Yê-su chơ.
46 Alới sâng máh cũai tâng dống Cor-nai táq ntỡng toâq parnai mpha
cớp khễn Yiang Sursĩ.

47 Ngkíq Phi-er atỡng ễn neq: “Máh cũai nâi bữn Raviei Yiang Sursĩ
ariang hếq bữn tễ nhũang tê. Tỡ bữn noau têq cataing tỡ yỗn alới roap
batễm.”
48 Ngkíq Phi-er ớn noau táq batễm yỗn alới nhơ ramứh Yê-su Crĩt. Alới
ca mbỡiq roap batễm sễq Phi-er ỡt cớp alới pái pỗn tangái ễn.

11

Phi-er Atỡng Tỗp Yê-su Tâng Vil Yaru-salem

1 Vớt ki tỗp muoi chít la bar náq ayững atĩ Yê-su cớp nheq tữh cũai
sa-âm Yê-su tâng cruang Yudê, alới sâng noau pai cũai tỡ cỡn cũai I-sarel
khoiq sa-âm parnai Yiang Sursĩ tê.
2 Bữn muoi tỗp tễ cũai sa-âm Yê-su, alới chanchớm cũai aléq yoc ễ puai
Yê-su cóq táq rit cứt samoât cũai I-sarel táq tê. Ngkíq tữ Phi-er chu loah
pỡ vil Yaru-salem, alới tếq án,
3 pai neq: “Mới khoiq pỡq ỡt cớp tacu cha parnơi cớp cũai tỡ yũah táq
rit cứt.”
4 Ma Phi-er ruaih loah yỗn alới sâng tễ nheq máh ranáq án khoiq hữm.
5 Án pai neq: “Bữn muoi tangái, bo cứq ỡt tâng vil Yôp-pa, cứq pỡq
câu. Chơ Yiang Sursĩ sapáh yỗn cứq hữm ariang aroâiq la-a lứq. Cứq
hữm samoât noau chỏq samữ pỗn chễng tâng aroâiq ki, cớp noau atĩar
asễng tễ paloỏng toâq pỡ cứq.
6 Cứq nhêng aroâiq ki samoât lứq. Chơ cứq hữm máh thữ charán dống
cớp charán cruang, án ca pỡq na ayững, án ca pỡq talor, cớp án ca pâr
tâng pỡng.
7 Cớp cứq sâng sương atỡng cứq neq: ‘Phi-er ơi! Mới yuor tayứng. Máh
charán nâi têq nheq mới cha. Charán aléq mới yoc ễ cha, mới ĩt táq charán
ki.’
8 Ma cứq ta-ỡi sương ki: ‘Tỡ bữn mỏ! Cứq tỡ ễq cha, Ncháu ơi! Tễ cớt
toau toâr, cứq tỡ nai cha crơng ca hếq tỡ têq cha puai phễp rit I-sarel.’
9 Ma sương ki atỡng loah cứq: ‘Ramứh ntrớu Yiang Sursĩ yỗn mới cha,
mới chỗi pai tỡ têq cha.’
10 Pái trỗ sương ki atỡng cứq ngkíq. Vớt ki, samoât noau âc achỗn loah
aroâiq ki chu paloỏng.
11 Bo ki toâp bữn pái náq tễ vil Sê-sarê ỡt yáng tiah dống cứq ỡt. Alới
toâq chuaq ễ ramóh cứq.
12 Cớp Raviei Yiang Sursĩ atỡng cứq yỗn pỡq cớp alới, chỗi ngcỏh ntrớu.
Ngkíq bữn tapoât náq sễm ai tễ tỗp puai Yê-su tâng vil Yôp-pa, alới pỡq
cớp cứq chu dống Cor-nai.
13 Cor-nai atỡng hếq tễ án khoiq hữm ranễng Yiang Sursĩ palooh tâng
dống án. Ranễng ki atỡng án neq: ‘Mới ớn cũai pỡq mơi Si-môn Phi-er
tâng vil Yôp-pa.
14 Phi-er lứq atỡng yỗn mới cớp nheq dống mới dáng na léq Yiang Sursĩ
têq chuai amoong anhia.’
15 Bo cứq atỡng alới ca rôm pỡ dống ki, Raviei Yiang Sursĩ mut cỡt sốt
tâng mứt pahỡm alới machớng án mut tâng mứt pahỡm hái tễ nhũang.

16 Tữ ki cứq sanhữ loah tễ parnai Yê-su khoiq atỡng hếq tễ nhũang
neq: ‘Yang khoiq táq batễm yỗn anhia toâq dỡq, ma nỡ-ra Yiang Sursĩ táq
batễm yỗn anhia toâq Raviei án.’
17 Ngkíq sanua Yiang Sursĩ yỗn Raviei án pỡ cũai tỡ cỡn cũai I-sarel hỡ,
machớng án khoiq yỗn Raviei án pỡ hếq ca sa-âm Yê-su Crĩt, Ncháu hái,
tễ nhũang tê. Nỏq anhia chanchớm cứq têq sươq Yiang Sursĩ tỡ? Ranáq
ntrớu án yoc ễ táq, ki án táq.”
18 Tữ tỗp ki sâng Phi-er atỡng ngkíq, alới tỡ têq tếq ntrớu noâng. Ma
alới khễn Yiang Sursĩ neq: “Lứq Yiang Sursĩ yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel
têq ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn; chơ Yiang Sursĩ chuai amoong alới tê.”

Tỗp Puai Yê-su Tâng Vil Anti-ôt

19 Vớt tangái noau cachĩt Satien, máh tỗp puai Yê-su khoiq chĩuq sa-ữi
túh coat. Chơ alới loỏh tễ vil Yaru-salem, án ca pỡq atứng, án ca pỡq atooc.
Bữn cũai pỡq chu cruang Phê-nasi, cỗn Sip-rơ, cớp chu vil Anti-ôt. Ntốq
léq alới pỡq, alới atỡng parnai Yiang Sursĩ tâng ntốq ki. Ma alới atỡng
ống cũai I-sarel sâng.
20 Ma tâng tỗp puai Yê-su, bữn cũai samiang tễ cỗn Sip-rơ cớp cruang
Si-rên pỡq chu vil Anti-ôt, cớp atỡng parnai o tễ Yê-su, Ncháu hái, yỗn
cũai tỡ cỡn cũai I-sarel dáng tê.
21 Yiang Sursĩ chuai alới atỡng parnai Yiang Sursĩ. Ngkíq clứng lứq cũai
sa-âm cớp puai ngê Yê-su Crĩt tê.
22 Tữ tỗp sa-âm Yê-su tâng vil Yaru-salem sâng noau pai clứng cũai tâng
vil Anti-ôt sa-âm Yê-su, ngkíq alới ớn Ba-naba pỡq sa-óh vil Anti-ôt.
23 Tữ Ba-naba toâq pỡ vil ki, án hữm Yiang Sursĩ satốh sa-ữi ốc bốn yỗn
máh cũai tâng vil ki. Ngkíq Ba-naba sâng bũi tê, cớp án patâp cũai sa-âm
ki yỗn alới sa-âm pacái lứq ễn, cớp puai ống ngê Yê-su Crĩt sâng.
24 Ba-naba la cũai mantoat o lứq. Án sa-âm Yê-su Crĩt pacái lứq. Cớp
Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm án. Bo ki bữn clứng cũai canỏh
mut sa-âm Yê-su Crĩt tê.
25 Vớt ki, Ba-naba pỡq chuaq Salơ tâng vil Tarsơ.
26 Tữ án ramóh Salơ, án dững Salơ pỡq chu vil Anti-ôt. Alới ỡt rôm
parnơi cớp tỗp sa-âm Yê-su tâng vil ki nheq muoi cumo. Cớp alới atỡng
tỗp ki sa-ữi ễn tễ parnai Yiang Sursĩ. Tâng vil Anti-ôt noau mbỡiq dỏq tỗp
puai ngê Yê-su la Tỗp Yê-su Crĩt.
27 Tâng máh tangái ki bữn máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ vil Yaru-
salem pỡq chu vil Anti-ôt.
28 Bữn manoaq tễ tỗp ki ramứh A-cabut. Án yuor tayứng cớp án atỡng
sacoâiq santoiq Raviei Yiang Sursĩ ớn án atỡng. Án pai neq: Cheq ễ toâq
tangái máh cruang pưn paloỏng cutrúq nâi ỏq crơng sana cha. Chơ ntun
ễn, lứq cỡt pĩeiq ranáq ariang án pai, bo Calôt cỡt puo cũai Rô-ma.
29 Ngkíq tỗp puai Yê-su tâng vil Anti-ôt pruam yỗn práq pỡ yớu ca puai
Yê-su tâng cruang Yudê. Maléq alới bữn, alới chuai máh ki.
30 Moâm alới parỗm práq, chơ alới ớn Ba-naba cớp Salơ dững asuoi práq
ki yỗn pỡ cũai sốt tỗp puai Yê-su tâng cruang Yudê.

12

Hê-rôt Cachĩt Yacỡ Cớp Cỗp Phi-er

1 Bo ki puo Hê-rôt táq túh coat lứq máh tỗp sa-âm Yê-su.
2 Án yỗn noau tráh Yacỡ, ai Yang, toâq dau.
3 Tữ Hê-rôt yỗn noau cachĩt Yacỡ, cũai I-sarel sâng bũi lứq. Yuaq án
hữm cũai I-sarel bũi tễ ranáq nâi; ngkíq án cỗp Phi-er ễn. Tangái ki cũai
I-sarel Táq Rit Cha Bễng Mi Ở̆q Crơng Pluoih.
4 Puo Hê-rôt chóq Phi-er tâng cuaq cớp án yỗn muoi chít tapoât náq
tahan kĩaq Phi-er. Vớt tỗp I-sarel cha sanhữ Tangái Loŏh,* Hê-rôt yoc ễ
cachĩt Phi-er.
5 Ngkíq noau kháng Phi-er tâng cuaq tũ. Ma máh tỗp sa-âm Yê-su câu
sễq níc Yiang Sursĩ yỗn chuai Phi-er.
6 Sadâu ki alới kĩaq Phi-er samoât lứq, yuaq tangái parnỡ puo Hê-rôt
ễ cachĩt Phi-er. Alới yỗn Phi-er bếq mpứng dĩ bar náq cũai tahan. Alới
clữong ayững atĩ án toâq bar ntreh sái-sô. Cớp bữn tahan canŏh kĩaq
ngoah toong cuaq.
7 Ma santar bữn ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng palooh tâng cuaq cheq
Phi-er. Cớp bữn poang claq chũop clống cuaq ki. Ranễng ki tatoah tâng
bran Phi-er amoaih án yỗn tamỡ. Ranễng ki pai chóq Phi-er neq: “Mới
yuor tayứng toâp!”
Bo ki toâp sái-sô cỡt rakiaq tễ atĩ Phi-er.
8 Cớp ranễng Yiang Sursĩ atỡng Phi-er neq: “Mới caléh loah au, cớp sớp
loah cỡp.”
Moâm Phi-er sớp cỡp, chơ ranễng Yiang Sursĩ atỡng ễn neq: “Mới sớp
au tuar, chơ puai cứq.”
9 Ngkíq Phi-er loŏh puai ranễng Yiang Sursĩ. Án tỡ dáng lứq samoât
ranễng ki dững án loŏh tễ cuaq, tỡ la án rláu mpáu sâng.
10 Ma toâq alới pỡq vớt bar ntốq tahan kĩaq, cớp toâq pỡ ngoah toong
tac loŏh chu yáng tiah. Toong tac ki raplớh bữm; chơ alới loŏh. Tữ alới
pỡq tâng rana, ranễng Yiang Sursĩ cỡt biet chíq, tỡ bữn hữm noâng.
11 Ngkíq Phi-er dáng lứq samoât ranáq ki, tỡ cỡn án láu mpáu. Cớp án
chanchớm neq: “Sanua cứq dáng samoât samơi ranáq nâi lứq pĩeiq. Lứq
Yiang Sursĩ yỗn ranễng án toâq chuai amoong cứq yỗn vớt tễ puo Hê-rôt
cachĩt cứq, cớp yỗn vớt tễ máh ranáq tỗp I-sarel ễ táq cứq.”
12 Bo Phi-er noâng chanchớm tễ ranáq ki, án toâq pỡ dống Mari, mpiq
Yang Mac. Bữn clứng cũai tễ tỗp puai Yê-su ỡt rôm câu ngki.
13 Phi-er cucŏq toong dŏq arô cũai tâng dống. Bữn manoaq mansễm táq
ranáq tâng dống ki, ramứh Rô-da; án pỡq nhêng yoc ễ dáng noau cucŏq
toong.
14 Tữ mansễm nâi sacoal samữong Phi-er, án sâng bũi lứq. Ma án khlĩr
pớh toong yỗn Phi-er mut, yuaq coâp án lúh atỡng máh cũai tâng dống,
pai Phi-er ỡt tayứng yáng tiah ngoah toong.
15 Cũai ỡt tâng dống ki pai chóq án neq: “Ngcŏh lơ mới yúh!”
Ma án ta-ỡi loah neq: “Tỡ bữn! Lứq án ỡt yáng tiah ki.”

---

* **12:4 12:4** Tangái ki alới sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai yỗn alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbŏq.

Ma alới pai loah chóq án neq: “Sương nâi la sương ranễng Yiang Sursĩ ca bán kĩaq Phi-er. Tỡ cỡn lứq cutỗ Phi-er.”

16 Ma Phi-er cucŏq toong cớp arô loah sĩa yỗn alới pớh toong. Tữ alới pớh toong, alới hữm lứq Phi-er. Ngkíq alới sâng dớt lứq.

17 Phi-er avứt atĩ sươq alới tỡ yỗn tabỗq. Cớp án atỡng alới nŏq toâp Yiang Sursĩ táq yỗn án bữn racláh tễ cuaq tũ. Chơ án patâp alới neq: “Anhia atỡng loah máh ŏc nâi yỗn Yacỡ cớp máh sễm ai hái dáng tê.”

Moâm ki Phi-er loŏh pỡq chu ntốq canŏh ễn.

18 Mbỡiq poang rưm-rưm, tahan kĩaq cuaq ki sâng croŏq lứq, yuaq tỡ dáng nŏq cỡt sarbiet chíq Phi-er tễ cuaq.

19 Puo Hê-rôt ớn cũai pỡq ravoât loah Phi-er. Ma alới tỡ ramóh. Chơ puo Hê-rôt blớh loah tahan kĩaq cuaq tũ, ma alới tỡ dáng nŏq Phi-er bữn loŏh tễ cuaq. Ngkíq Hê-rôt yỗn noau cachĩt nheq máh tahan ki. Vớt ki puo Hê-rôt loŏh tễ cruang Yudê pỡq ỡt tâng vil Sê-sarê ễn.

Yiang Sursĩ Cachĩt Hê-rôt

20 Tữ Hê-rôt ỡt tâng vil Sê-sarê, bữn muoi tỗp cũai tễ vil Ti-rơ cớp vil Sadôn yoc ễ ramóh án. Tễ nhũang Hê-rôt ũan lứq cớp cũai tâng bar vil ki. Ma sanua alới yoc ratoi loah cớp Hê-rôt, yuaq alới nhơ tễ crơng sana tễ cruang Hê-rôt nŏq bữn tamoong. Ngkíq alới táq ntỡng nhũang cớp manoaq ayững atĩ puo Hê-rôt, ramứh Ba-latut. Alới ễq Ba-latut atỡng yỗn puo Hê-rôt dáng alới yoc ễ ỡt ratoi loah cớp án.

21 Tâng tangái ki puo Hê-rôt tâc tampâc nêuq lứq, cớp án tacu tâng cachơng puo. Án atỡng santoiq o lứq yỗn cũai proai tamứng.

22 Tữ máh cũai proai tamứng án atỡng, chơ alới pai casang lứq: “Parnai nâi lứq tỡ cỡn parnai cũai, ma lứq parnai yiang.”

23 Bo ki toâp manoaq ranễng Yiang Sursĩ táq Hê-rôt yỗn cỡt a-ĩ hâp lứq. Bữn bỗr cha tâng púng án; chơ án cuchĩt. Yiang Sursĩ táq Hê-rôt ngkíq, yuaq án tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ.

24 Vớt ki parnai Yiang Sursĩ cỡt blễng lứq ễn, cớp clứng lứq cũai sa-âm parnai ki.

25 Toâq Ba-naba cớp Salơ táq moâm ranáq chuai yớu tâng vil Yaru-salem, chơ alới píh chu loah pỡ vil Anti-ôt. Cớp alới dững Yang Mac pỡq cớp alới tê.

13

Raviei Yiang Sursĩ Rươh Ba-naba Cớp Salơ

1 Tỗp sa-âm Yê-su tâng vil Anti-ôt bữn máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ cớp bữn cũai canŏh atỡng parnai Yiang Sursĩ. Ramứh alới la neq: Ba-naba, Si-mê-ôn (noau dŏq án Ni-yê hỡ), Lusi-ut tễ cruang Si-rên, Mana-en (án la samoât sễm ai puo Hê-rôt yuaq alới bar náq noau rabán parnơi bo alới noâng cacớt), cớp Salơ.

2 Bữn muoi tangái bo alới sang toam Yiang Sursĩ cớp ót sana, Raviei Yiang Sursĩ atỡng alới neq: “Anhia pác dŏq miar Ba-naba cớp Salơ yỗn táq máh ranáq cứq ớn alới táq.”

3 Moâm alới ót sana cớp câu, chơ alới satoaq atĩ tâng Ba-naba cớp Salơ.
Cớp alới ớn bar náq ki pỡq táq ranáq samoât Raviei Yiang Sursĩ ớn alới
táq.

Phau-lô Cớp Ba-naba Tâng Cruang Sip-rơ

4 Ngkíq Ba-naba cớp Salơ loŏh tễ ki, cớp pỡq chu vil Sê-lusi samoât Raviei
Yiang Sursĩ ớn alới. Tễ vil ki alới pỡq na tuoc chu cỗn Sip-rơ.
5 Tữ alới toâq pỡ cỗn Sip-rơ, alới sễng tễ tuoc bân vil Sa-lamít. Chơ alới
mut tâng dống sang cũai I-sarel tâng vil ki, yoc atỡng parnai o tễ Yiang
Sursĩ. Dếh Yang Mac hỡ pỡq cớp alới dŏq chuai alới.
6 Vớt ki alới pỡq tadáh chũop nheq cỗn Sip-rơ toau alới toâq pỡ vil Baphô.
Tâng vil Baphô alới ramóh manoaq cũai I-sarel ramứh Bayê-su. Án la cũai
mo, cớp án la cũai táq nan tang bỗq Yiang Sursĩ. Bayê-su nâi, noau dŏq
án Ê-luma hỡ.
7 Ê-luma ỡt chuai ranáq yỗn cũai sốt tâng cỗn Sip-rơ, ramứh Sê-yut
Phalut. Sê-yut Phalut la cũai rangoaiq lứq, cớp án arô Ba-naba cớp Salơ
yoc ễ tamứng parnai Yiang Sursĩ.
8 Ma Ê-luma cataáng tỡ ễq Sê-yut Phalut tamứng cớp sa-âm parnai ki.
9 Chơ Salơ, noau dŏq ramứh Phau-lô hỡ, án nhêng cloân níc chu Ê-luma.
Cớp Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm án.
10 Án pai chóq Ê-luma neq: “Mới la cũai dốq ễ cakéq, cớp yoc lứq raphếq
rathũ. Mới la con yiang Satan. Mới yoc ễ pupứt ngê tanoang o. Nŏq mới
tỡ ễq cũai puai ngê tanoang o tễ Yiang Sursĩ?
11 Sanua Yiang Sursĩ táq yỗn mới cỡt sũt. Tỡ dáng maléq dũn nŏq têq
mới hữm loah.”
Bo ki toâp Ê-luma cỡt sũt. Chơ án chuchơr chuaq cũai ễq noau tếc án.
12 Tữ cũai sốt cruang ki hữm ranáq ki, án sâng dớt lứq, cớp án sa-âm
Yê-su Crĩt tê.

Phau-lô Cớp Ba-naba Tâng Vil Anti-ôt Cruang Bi-sadi

13 Vớt ki Phau-lô cớp yớu án chỗn tâng tuoc loŏh tễ vil Baphô pỡq chu vil
Pêr-ca tâng cruang Bam-phuli. Ỡt tâng vil ki Yang Mac tỡ bữn pỡq noâng
cớp alới, ma án chu loah pỡ vil Yaru-salem.
14 Chơ Ba-naba cớp Phau-lô loŏh tễ vil Pêr-ca pỡq chu vil Anti-ôt tâng
cruang Bi-sadi. Tâng Tangái Rlu alới bar náq mut rôm tâng dống sang tổp
I-sarel tâng vil ki.
15 Moâm noau doc tễ phếp rit Môi-se khoiq atỡng tễ mbŏq yỗn tổp I-
sarel, cớp doc tễ tâm saráq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq chĩc tễ mbŏq,
alới ca ndỡm dống sang ki pai chóq Ba-naba cớp Phau-lô neq: “Sễm ai ơi!
Khân anhia bữn santoiq catoaih atỡng yỗn hếq cỡt rêng achỗn, sễq anhia
atỡng yỗn tổp hếq dáng tê.”
16 Ngkíq Phau-lô yuor tayứng cớp avứt atĩ tỡ yỗn alới tabỗq. Chơ án
atỡng alới neq: “Nheq tữh sễm ai cũai I-sarel ơi! Cớp nheq náq anhia ca
yám noap Yiang Sursĩ tê, sễq anhia tamứng santoiq cứq.
17 Yiang Sursĩ nheq tữh cũai I-sarel sang, án toâp khoiq rươh achúc
achiac hái tễ mbŏq. Bo alới ỡt tâng cruang Ê-yip-tô, Yiang Sursĩ yỗn alới

cõt rứh clứng lứq. Toâq Yiang Sursĩ yỗn tỗp hái loõh tễ cruang Ê-yip-tô,
ki dũ náq cũai dáng án bữn chớc sốt toâr lứq.
18 Tỗp I-sarel ớt tâng ntốq aiq nheq pỗn chít cumo. Dốq alới tỡ trĩh
parnai Yiang Sursĩ, ma noâng Yiang Sursĩ ayooq alới.
19 Cớp tâng cruang Cana-an, Yiang Sursĩ pupứt chíq tapul cruang cũai,
chơ yỗn tỗp hái ễn bữn ndỡm nheq cutễq tâng cruang ki.
20 Ranáq ki cỡt tâng sám pỗn culám sỡng chít cumo. Vớt ki Yiang Sursĩ
rươh cũai dõq rasữq tỗp I-sarel, toau toâq dỡi Samu-ễl, la cũai tang bỗq
Yiang Sursĩ.
21 “Moâm ki tỗp I-sarel sễq Yiang Sursĩ yỗn alới bữn puo. Ngkíq Yiang
Sursĩ yỗn Salơ cỡt puo alới. Salơ la con samiang Ki-sơ tễ tỗp Ben-yamin,
cớp án cỡt puo nheq pỗn chít cumo.
22 Vớt ki Yiang Sursĩ táh Salơ, cớp án chóh Davĩt ễn yỗn cỡt puo. Yiang
Sursĩ pai tễ Davĩt neq:
‘Davĩt, con samiang Yê-sai, bữn muoi mứt cớp cứq.
Ntrớu cứq yoc án táq, án lứq táq aki.’✡
23 “Yiang Sursĩ khoiq par-ữq tễ nhũang, án lứq yỗn manoaq tễ tỡng toiq
Davĩt toâq chuai amoong cũai I-sarel. Manoaq nâi la Yê-su.
24 Bo Yê-su tỡ yũah toâq, Yang khoiq atỡng yỗn máh cũai I-sarel cóq
roap batễm, táq tếc alới khoiq ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn.
25 Toâq Yang táq máh ranáq Yiang Sursĩ ớn án khoiq cheq ễ moâm chơ,
án pai neq: ‘Cứq la tỡ cỡn án ca anhia ngcuang. Ma ntun nâi, án ca anhia
ngcuang lứq toâq. Cứq la tỡ bữn pĩeiq dếh leh cansái cỡp tễ ayững án,
yuaq cứq bữn chớc cớt-cớt lứq.’
26 “Sễm ai ơi! Hái ca tễ tỡng toiq A-praham, cớp máh anhia ca yám noap
Yiang Sursĩ, Yiang Sursĩ lứq yỗn hái bữn parnai án, dõq hái noap án têq
chuai amoong cũai.
27 Cũai proai tâng vil Yaru-salem cớp máh cũai sốt alới hỡ, alới tỡ bữn
dáng Yê-su la Con Yiang Sursĩ. Cu Tangái Rlu tâng dống sang, alới doc tễ
tâm saráq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq chĩc tễ mbõq, mõ alới tỡ bữn
dáng ntrớu tễ máh ốc tâng tâm saráq ki. Ma toâq alới cachĩt Yê-su, alới
táq yỗn cỡt rapĩeiq samoât cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq atỡng.
28 Máh cũai tâng vil Yaru-salem chuaq ralíh ễ cachĩt Yê-su, ma alới tỡ
ramóh muoi ốc ntrớu têq cachĩt án. Ma noâng alới sễq tễ Phi-lat yỗn án
cachĩt Yê-su.
29 Toâq alới khoiq táq moâm nheq samoât cũai tang bỗq Yiang Sursĩ
khoiq chĩc tễ mbõq tễ Yê-su, chơ alới alíh asễng Yê-su tễ aluang sangcáng,
cớp dững tứp án tâng ping.
30 Ma Yiang Sursĩ yỗn Yê-su tamoong loah tễ cuchĩt.
31 Chơ án ỡt clữi muoi casâi cớp alới ca khoiq puai án tễ cruang Cali-lê
chu vil Yaru-salem. Sanua, tỗp nâi põq atỡng cũai I-sarel ca tỡ yũah dáng
tễ ranáq Yê-su táq.
32-33 Ngkíq hếq toâq atỡng parnai o nâi yỗn anhia dáng tê, la parnai
Yiang Sursĩ khoiq par-ữq cớp achúc achiac hái tễ mbõq. Toâq Yiang Sursĩ
yỗn Yê-su tamoong loah, án táq rapĩeiq máh ốc án khoiq ữq cớp achúc

✡ **13:22 13:22** Samu-ễl Muoi 13:14; Ũat Khễn 89:20

achiac hái. Yiang Sursĩ khoiq atỡng máh ŏc nâi tâng pún bar tâm saráq
Ũat Khễn. Yiang Sursĩ pai tễ Yê-su neq:
‘Mới la Con cứq.
Tangái nâi cứq lứq cỡt Mpoaq mới.’
34 “Cớp muoi ntốq canỡh ễn tâng tâm saráq Yiang Sursĩ, án pai tễ Yê-su
neq:
‘Cứq lứq yỗn mới bữn máh ŏc bốn cứq khoiq ữq cớp Davĩt tễ mbŏq chơ.’✡*
35 “Cớp bữn ntốq canỡh ễn tâng tâm saráq Ũat Khễn, Davĩt pai neq:
‘Anhia tỡ yỗn án ca bráh o lứq cỡt abuoiq.’✡
36 “Bo Davĩt noâng tamoong án táq máh ranáq Yiang Sursĩ ớn án táq.
Ma toâq án cuchĩt, noau tứp án tâng ping achúc achiac án tê. Tỗ án cỡt
abuoiq.
37 Ma Yê-su, Yiang Sursĩ yỗn án tamoong loah, cớp tỗ án tỡ bữn abuoiq
ntrớu.
38-39 Ngkíq, sễm ai ơi, cứq yoc anhia dáng samoât lứq, ống manoaq Yê-
su toâp têq táh lôih anhia. Máh phễp rit Môi-se yỗn anhia, tỡ têq yỗn
anhia cỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ. Ma cũai aléq sa-âm Yê-su,
cũai ki lứq cỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ.
40 Ngkíq anhia nhêng o, dỡq anhia têq viaq tễ ramứh túh coat cũai tang
bỗq Yiang Sursĩ khoiq pai tễ mbŏq neq:
41 ‘Máh anhia ca ayê ra-ac parnai Yiang Sursĩ,
cóq anhia tamứng yỗn samoât.
Cóq anhia sâng croỡq lứq,
cớp cóq anhia cuchĩt chíq,
yuaq cứq ễ táq ranáq tâng dỡi anhia ca anhia tỡ bữn noap,
tam noau atỡng anhia chơ tễ ŏc ki.’ ”✡
42 Tữ Phau-lô cớp Ba-naba loỡh tễ dống sang ki, bữn cũai sễq alới atỡng
loah santoiq ki toâq Tangái Rlu ntun ễn.
43 Moâm alới rôm, alới miar chu. Ma bữn sa-ữi náq tễ tỗp I-sarel cớp tễ
tỗp canỡh ca puai phễp rit I-sarel, alới puai Phau-lô cớp Ba-naba. Ngkíq
Phau-lô cớp Ba-naba táq ntỡng cớp alới, cớp patâp alới chỗi táh máh ŏc
Yiang Sursĩ khoiq chuai miat alới.
44 Toâq Tangái Rlu ntun ễn, mán nheq tữh cũai tễ vil ki pỡq rôm yoc ễ
tamứng parnai Yiang Sursĩ.
45 Tữ cũai I-sarel hữm clứng lứq cũai rôm, alới sâng ũan, yuaq alới tỡ
ễq cũai tamứng parnai Phau-lô. Chơ alới acrieiq Phau-lô.
46 Ma Phau-lô cớp Ba-naba atỡng clỡq lứq ễn neq: “Cóq hếq atỡng yỗn
anhia cũai I-sarel tamứng parnai Yiang Sursĩ nhũang tễ cũai canỡh. Ma
anhia tỡ ễq tamứng parnai nâi, samoât riang anhia tỡ ễq tamoong mantái.
Ngkíq sanua hếq pỡq atỡng cũai tỡ cỡn cũai I-sarel ễn.
47 Yiang Sursĩ toâp ớn hếq táq ngkíq, cớp án pai neq:
‘Cứq chóh anhia yỗn cỡt samoât ŏc poang yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel,
dỡq nheq tữh cũai pưn paloỡng cutrúq nâi bữn dáng cứq yoc ễ chuai
amoong alới.’ ”✡

✡ **13:34 13:34** Ê-sai 55:3 * **13:34 13:34** Ŏc nâi Yiang Sursĩ atỡng tễ Yê-su tamoong loah, cớp Yiang Sursĩ tỡ yỗn Yê-su cuchĩt noâng. ✡ **13:35 13:35** Ũat Khễn 16:10 ✡ **13:41 13:41** Ha-bacúc 1:5 ✡ **13:47 13:47** Ê-sai 42:6; 49:6

48 Tữ cũai tỡ cỡn cũai I-sarel sâng parnai ki, alới sâng bũi hỡr lứq, cớp
alới khễn parnai Yiang Sursĩ. Máh cũai ca Yiang Sursĩ arô yỗn tamoong
mantái, lứq alới sa-âm parnai ki.
49 Ngkíq parnai Yiang Sursĩ cỡt parhan la-ữt la-ữi chũop máh cruang ki.
50 Ma cũai I-sarel, pỡq sasrúc chóq máh cũai sốt tâng vil ki cớp chóq
máh cũai ayoaq ca sang toam Yiang Sursĩ. Cũai ayoaq ki, aléq la yám noap
lứq alới. Ngkíq máh cũai I-sarel tuih Phau-lô cớp Ba-naba yỗn loỡh chíq
tễ cruang cutễq alới.
51 Ma Phau-lô cớp Ba-naba trutrếh phốn tễ ayững, táq tếc cũai tâng vil
ki tỡ ễq tamứng alới. Chơ alới pỡq chu vil I-cuni ễn.
52 Ma máh cũai khoiq sa-âm tâng vil Anti-ôt, alới sâng bũi lứq, cớp
Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm alới.

14

Phau-lô Cớp Ba-naba Tâng Vil I-cuni

1 Tữ Phau-lô cớp Ba-naba toâq pỡ vil I-cuni, alới mut atỡng sĩa tâng
dống sang tỗp I-sarel. Parnai alới pai la blễng lứq. Ngkíq clứng cũai tễ
tỗp I-sarel cớp tễ tỗp tỡ cỡn cũai I-sarel noap cớp sa-âm Yê-su tê.
2 Ma máh tỗp I-sarel ca tỡ ễq sa-âm parnai Yiang Sursĩ, alới sasrúc cũai
tỡ cỡn cũai I-sarel yỗn alới ũan chóq máh cũai khoiq sa-âm.
3 Ngkíq Phau-lô cớp Ba-naba ỡt atỡng parnai Yiang Sursĩ dũn lứq tâng
vil ki. Alới atỡng clỡq lứq. Cớp Yiang Sursĩ apáh yỗn cũai dáng parnai alới
pai la lứq parnai Yiang Sursĩ, yuaq án yỗn alới bữn chớc têq táq ranáq
salễh.
4 Ma máh cũai tâng vil ki caryoah cỡt bar tỗp. Muoi tỗp yoc ễ puai tỗp
I-sarel ca tỡ bữn sa-âm. Ma muoi tỗp ễn yoc ễ puai Phau-lô cớp Ba-naba.
5 Chơ cũai I-sarel ca tỡ bữn sa-âm, ki pruam cớp cũai tỡ cỡn cũai I-
sarel cớp máh cũai sốt tâng vil, alới pai vial Phau-lô cớp Ba-naba, cớp tám
tamáu chóq alới hỡ.
6 Ma tữ alới bar náq sâng ngkíq, alới lúh aloỡh chíq tễ vil ki, pỡq chu
cruang Lu-cani cớp mut tâng vil Lutrơ, vil Der-bơ, cớp máh vil mpễr ki.
7 Tâng máh vil ki alới atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt.

Phau-lô Cớp Ba-naba Tâng Vil Lutrơ

8 Tâng vil Lutrơ bữn manoaq samiang yỗt ayững tễ mpiq án canỡt. Án
tỡ têq pupỡq.
9 Án tamứng tê Phau-lô atỡng. Tữ Phau-lô cloân níc chu án, Phau-lô
hữm án lứq sa-âm Yiang Sursĩ têq táq bán ayững án.
10 Ngkíq Phau-lô ớn án casang lứq: “Mới yuor tayứng!”
Yóiq toâp án yuor. Chơ án pỡq.
11 Toâq cũai clứng hữm Phau-lô táq ranáq nâi, alới pruam pai casang
lứq toâq parnai alới bữm, la parnai Lu-cani, neq: “Yiang ơiq alới bar náq
nâi! Yiang samblớt cỡt cũai!”
12 Cớp alới dỡq Ba-naba la yiang Yubi-tỡ. Cớp alới dỡq Phau-lô la yiang
Mer-curi, cỗ án la cũai nghễl bỗq ariang yiang ki tê.

13 Tỗp sang yiang Yubi-tỡ, alới bữn muoi lám prông cheq ramŏh vil. Án
ca yống tampức yiang ki dững ntroŏq tangcáh cớp piar pỡ ngoah toong
viang vil, cỗ ễ toŏng Ba-naba cớp Phau-lô.
14 Tử Ba-naba cớp Phau-lô sâng tỗp ki ễ sang alới, alới háq chíq tampâc
bữm, táq tếc alới tỡ ễq tỗp ki táq ngkíq. Chơ alới lúh chu cũai clứng ki
cớp pai casang lứq neq: "Sễm ai ơi! Nŏq anhia yoc ễ toŏng hếq?
15 Hếq la cũai machớng anhia tê. Hếq toâq pỡ nâi yoc ễ atỡng anhia
dáng chỗi toŏng noâng yiang canŏh, yuaq yiang ki tỡ têq chuai anhia
ntrớu. Ma cóq anhia sang ống Yiang Sursĩ sâng. Ống Yiang Sursĩ toâp la
Yiang tamoong níc. Lứq ống Yiang Sursĩ toâp tễng paloŏng, cutễq, dỡq,
cớp dũ ramứh tâng ki.
16 Tâng máh dỡi nhũang Yiang Sursĩ yỗn nheq tỗp cũai puai ngê alới
bữm.
17 Ma noâng Yiang Sursĩ táq sa-ữi tếc o yỗn nheq tữh cũai ki dáng samoât
lứq, án la Yiang ca sốt lứq. Án yỗn alới bữn li phũac mia cớp bữn crơng
sarnóh, pĩeiq catữ. Ngkíq mứt pahỡm alới cỡt bũi lứq."
18 Ma Phau-lô mán ễ pê sươq alới chỗi tutoŏng án cớp Ba-naba.
19 Tỡ bữn dũn noâng tỗp I-sarel tễ vil Anti-ôt, cruang Bi-sadi, cớp tễ vil
I-cuni, alới toâq. Alới radững cũai proai tám tamáu chóq Phau-lô, ễ cachĩt
án. Tử alới chanchớm pai Phau-lô khoiq cuchĩt chơ, alới hor aloŏh tỗ án
yáng tiah vil.
20 Ma toâq tỗp sa-âm Yê-su rôm mpễr tỗ Phau-lô, ngkíq Phau-lô yuor
tayứng cớp án mut loah tâng vil ki. Máh tangái parnỡ ễn Phau-lô cớp
Ba-naba loŏh tễ vil ki pỡq chu vil Der-bơ ễn.

Alới Chu Pỡ Vil Anti-ôt Sĩa Tâng Cruang Si-ri

21 Tâng vil Der-bơ alới atỡng sĩa parnai o tễ Yê-su Crĩt, cớp clứng cũai
sa-âm Yê-su Crĩt tê. Moâm alới atỡng tâng vil Der-bơ, chơ alới píh chu
loah pỡ vil Lutrơ, vil I-cuni, cớp vil Anti-ôt tâng cruang Bi-sadi.
22 Tâng máh vil ki Phau-lô cớp Ba-naba catoaih atỡng máh cũai puai
Yê-su yỗn alới sa-âm nheq rangứh cớp yống pacái lứq máh ŏc alới khoiq
sa-âm chơ. Alới atỡng tỗp ki neq: "Khân hái yoc ễ mut tâng ntốq Yiang
Sursĩ sốt, cóq hái chĩuq sa-ữi ramứh túh coat."
23 Phau-lô cớp Ba-naba rươh cũai tễ tỗp sa-âm cu vil dŏq cỡt sốt tâng
tỗp sa-âm vil ki. Alới rôm câu, cớp alới ót sana. Chơ alới chiau pỡ Yiang
Sursĩ máh cũai alới khoiq rươh, sễq Yiang Sursĩ bán kĩaq máh cũai ki,
yuaq máh cũai ki sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi.
24 Vớt ki Phau-lô cớp Ba-naba pỡq luat cruang Bi-sadi, chơ toâq pỡ cruang
Bam-phuli.
25 Alới mut tâng vil Pêr-ca; chơ alới atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ tâng
vil ki. Moâm ki alới mut tâng vil A-talia ễn; chơ alới chỗn tâng tuoc chu
loah pỡ vil Anti-ôt tâng cruang Si-ri.
26 Tỗp sa-âm tâng vil Anti-ôt khoiq rôm câu yỗn Phau-lô cớp Ba-naba
bo ki, nhũang alới tỡ yũah pỡq atỡng. Tỗp ki khoiq sễq Yiang Sursĩ chuai
alới bar náq pỡq táq ranáq Yiang Sursĩ rươh yỗn alới táq. Sanua alới bar
náq khoiq táq moâm chơ máh ranáq ki.

27 Tữ Phau-lô cớp Ba-naba toâq loah pỡ vil Anti-ôt, alới parỗm loah máh
tỗp sa-âm Yê-su yoc atỡng loah yỗn alới ki dáng máh ranáq Yiang Sursĩ
khoiq chuai alới táq. Cớp alới atỡng tỗp sa-âm ki dáng Yiang Sursĩ yỗn
cũai ca tỡ cỡn cũai I-sarel sa-âm parnai án tê.
28 Chơ Phau-lô cớp Ba-naba ỡt dũn cớp tỗp puai Yê-su tâng vil Anti-ôt
cruang Si-ri.

15

Tỗp Puai Yê-su Rôm Tâng Vil Yaru-salem

1 Vớt ki bữn cũai tễ cruang Yudê toâq atỡng tỗp sa-âm Yê-su tâng vil
Anti-ôt neq: "Khân cũai aléq tỡ yũah táq rit cứt puai phễp rit Môi-se,
Yiang Sursĩ lứq tỡ nai chuai amoong cũai ki."
2 Phau-lô cớp Ba-naba tỡ bữn pruam cớp ŏc ki. Ngkíq alới rasuon la-ỡq
tễ ŏc nâi cớp tỗp sễm ai tễ cruang Yudê. Chơ máh tỗp puai Yê-su tâng vil
ki ớn Phau-lô cớp Ba-naba, dếh cũai canŏh tễ tỗp ki, pỡq blớh tỗp ayững
atĩ Yê-su Crĩt cớp máh cũai sốt tỗp puai Yê-su tâng vil Yaru-salem tễ ŏc
nâi.
3 Tỗp sa-âm Yê-su tâng vil Anti-ôt pỡq satoâl tỗp Phau-lô cớp Ba-naba
vớt ramŏh vil yỗn alới pỡq chu vil Yaru-salem. Bo alới pỡq chu vil Yaru-
salem, alới pha cruang Phê-nasi cớp cruang Sa-mari. Cớp alới atỡng máh
cũai puai Yê-su tâng bar cruang ki, yỗn alới dáng bữn cũai tỡ cỡn cũai I-
sarel sa-âm tê Yê-su Crĩt. Ngkíq tữ máh cũai sa-âm Yê-su tâng bar cruang
ki sâng ngkíq, alới sâng bũi lứq.
4 Tữ tỗp Phau-lô cớp Ba-naba toâq pỡ vil Yaru-salem, tỗp sa-âm Yê-su
tâng vil ki, dếh tỗp ayững atĩ Yê-su cớp máh cũai sốt canŏh, alới cubán
cusũan bũi lứq tỗp Anti-ôt ki. Chơ Phau-lô cớp Ba-naba atỡng loah tễ máh
ranáq Yiang Sursĩ yỗn alới táq.
5 Ma bữn cũai tễ tỗp Pha-rasi ca khoiq sa-âm Yê-su, alới tayứng cớp pai
neq: "Máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel, khân alới yoc ễ puai ngê Yê-su Crĩt,
cóq alới táq rit cứt cớp puai máh ŏc Môi-se patâp tỗp I-sarel tễ mbŏq."
6 Ngkíq tỗp ayững atĩ Yê-su Crĩt cớp máh cũai sốt tỗp sa-âm Yê-su, alới
rôm sarhống yoc ễ tutuaiq tễ ŏc nâi.
7 Alới sarhống dũn lứq; chơ Phi-er yuor tayứng cớp pai chóq alới neq:
"Sễm ai ơi! Khoiq anhia dáng chơ, tễ bo ki Yiang Sursĩ rươh cứq pỡq
atỡng máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel dŏq alới dáng tê parnai o tễ Yê-su Crĩt,
cớp dŏq alới sa-âm tê parnai ki.
8 Yiang Sursĩ dáng nheq tâng mứt pahỡm cũai. Cớp tữ Yiang Sursĩ yỗn
cũai tỡ cỡn cũai I-sarel bữn Raviei án machớng án khoiq yỗn hái, ki án
apáh yỗn hái dáng án ễq máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel sa-âm án tê.
9 Yiang Sursĩ ayooq alới lĩ-ralĩ cớp hái tê. Cũai aléq sa-âm án samoât
samơi, án táq yỗn mứt cũai ki cỡt o ễn.
10 Ma sanua, nŏq anhia yoc ễ chim Yiang Sursĩ? Nŏq anhia yoc ễ ễp cũai
sa-âm ca tỡ cỡn cũai I-sarel cóq puai phễp rit coat lứq? Phễp rit nâi, hái
cớp achúc achiac hái tễ mbŏq la tỡ rơi táq puai.

11 Lứq tỡ têq! Hái sa-âm Yiang Sursĩ chuai amoong hái cỗ nhơ tễ ŏc
chuai miat Yê-su Crĩt, Ncháu hái. Cớp Yiang Sursĩ táq machớng nâi tê yỗn
máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel ca khoiq sa-âm Yê-su.”
12 Moâm ki tốp alới tỡ bữn pai ntrớu noâng, ma alới tamứng Ba-naba
cớp Phau-lô ruaih loah tễ máh ranáq salễh Yiang Sursĩ táq bo alới atỡng
parnai án yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel.
13 Vớt alới bar náq ki táq ntỡng moâm, chơ Yacỡ ễn pai neq: “Sễm ai ơi!
Sễq anhia tamứng santoiq cứq.
14 Si-môn Phi-er khoiq atỡng hái chơ tễ máh ranáq Yiang Sursĩ rươh cũai
tỡ cỡn cũai I-sarel yỗn alới cỡt con acái án tê.
15 Máh ranáq ca toâq sanua, cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq chĩc tễ
mbŏq neq:
16 ‘Bữn muoi tangái cứq lứq toâq atức loah cruang cutễq Davĩt,
samoât noau atức muoi láng dống khoiq rúng ralốh.
Cứq lứq atức tamái viang vil
yỗn cỡt samoât loah tễ nhũang.
17 Ngkíq nheq tữh cũai tâng dũ cruang têq puai ngê cứq.
Cứq táq ngkíq yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel têq cỡt tốp cứq tê.
18 Máh ŏc nâi Yiang Sursĩ khoiq atỡng tễ mbŏq chơ.’ ”✡
19 Yacỡ pai ễn neq: “Puai rangứh cứq la neq: Máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel
ca yoc ễ puai ngê Yiang Sursĩ, hái chỗi táq coat alới.
20 Ma cóq hái chĩc choâiq catoaih atỡng alới chỗi cha noâng máh crơng
noau tutoŏng. Cũai mansễm samiang tỡ bữn lacuoi cayac chỗi bếq parnơi.
Chỗi cha sâiq charán noau éc. Cớp chỗi cha aham charán.
21 Hái patâp ngkíq, yuaq cu Tangái Rlu cũai I-sarel doc níc tễ phễp rit
Môi-se tâng dống sang tốp I-sarel dũ vil, tễ dỡi mbŏq toau toâq sanua.”

Saráq Cơiq Yỗn Cũai Tỡ Cỡn Cũai I-sarel

22 Moâm Yacỡ atỡng ngkíq, tốp ayững atĩ Yê-su cớp máh cũai sốt tốp
sa-âm Yê-su, alới pruam cớp parnai Yacỡ. Alới rươh bar náq, ramứh Yuda
Ba-saba cớp Si-la, la cũai sốt tâng tốp puai Yê-su, yỗn alới bar náq pỡq
chu vil Anti-ôt nứng Phau-lô cớp Ba-naba.
23 Ngkíq bar náq ki dững choâiq noau chĩc neq: “Sễm ai ơi! Hếq la tốp
ayững atĩ Yê-su Crĩt pruam cớp máh tốp puai Yê-su tâng vil Yaru-salem
cớp máh cũai sốt tốp ki, dŏq chĩc choâiq nâi cơiq sa-óh máh sễm ai hếq
ca tỡ cỡn cũai I-sarel tâng vil Anti-ôt cruang Si-ri, cớp tâng cruang Si-lasi
hỡ.
24 Hếq sâng yớu hếq khoiq atỡng anhia táq yỗn anhia cỡt saria sarnớm.
Ma lứq hếq tỡ bữn ớn alới ki pỡq atỡng anhia ngkíq.
25 Ngkíq yuaq hếq pruam ớn bar náq tễ tốp hếq yỗn pỡq nứng yớu hái
Phau-lô cớp Ba-naba toâq sa-óh anhia.
26 Ba-naba cớp Phau-lô khoiq tỡ dáng sếq trỗ chơ alới chĩuq noau cachĩt
cỗ tian alới dững parnai Yê-su Crĩt, Ncháu hái.
27 Ngkíq hếq ớn Yuda cớp Si-la pỡq atỡng anhia, yỗn anhia dáng raloaih
lứq tễ santoiq tâng choâiq nâi.

✡ **15:18 15:18** Amôt 9:11-12

28 Raviei Yiang Sursĩ khoiq chuai hếq têq sarhống ŏc nâi; ngkíq hếq
pruam tỡ ễq anhia puai phễp rit coat lứq. Ma hếq chĩc yỗn anhia pái pỗn
ramứh tâng choâiq nâi yỗn anhia táq puai, la neq:
29 Anhia chỗi cha noâng crơng sana noau khoiq tutoŏng. Chỗi cha aham
charán. Chỗi cha sâiq charán noau éc. Mansễm samiang tỡ bữn lacuoi
cayac chỗi bếq parnơi. Khân anhia trĩh máh ŏc patâp nâi, anhia lứq táq
pĩeiq. Máh ki toâp hếq yoc patâp anhia. Sễq Yiang Sursĩ yỗn anhia ỡt bán
sũan ien khễ níc.”
30 Chơ tỗp puai Yê-su tâng vil Yaru-salem ớn Yuda cớp Si-la pỡq nứng
Phau-lô cớp Ba-naba chu pỡ vil Anti-ôt. Tữ alới toâq pỡ vil ki, alới parỗm
tỗp puai Yê-su cớp avơi yỗn alới choâiq ki.
31 Tữ alới doc choâiq ki, cớp alới dáng raloaih tễ máh ŏc tâng ki, alới
sâng bũi lứq tễ ŏc yớu catoaih atỡng alới.
32 Chơ Yuda cớp Si-la atỡng tỗp puai Yê-su tâng vil ki yỗn dáng sa-ữi
lứq ễn ngê Yiang Sursĩ. Yuda cớp Si-la la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tê.
33 Toâq Yuda cớp Si-la ỡt pỡ ki khoiq dũn chơ, tỗp puai Yê-su tâng vil
ki carbán carsũan yỗn alới chu ien khễ pỡ vil Yaru-salem dŏq ramóh loah
máh cũai ca ớn alới pỡq.
34 Ma Si-la noâng ễ ỡt loah tâng vil Anti-ôt.*
35 Phau-lô cớp Ba-naba noâng ỡt tâng vil Anti-ôt tê. Alới bar náq ki cớp
clứng cũai canŏh hỡ ỡt atỡng níc parnai o tễ Yê-su Crĩt tâng vil ki.

Phau-lô Cớp Ba-naba Cayoah Pỡq Miar Rana

36 Vớt máh tangái ki, Phau-lô sarhống Ba-naba neq: “Hâi! Hái pỡq sa-óh
loah máh sễm ai tâng vil hái khoiq atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt bo nhũang.
Hái yoc ễ dáng alới táq pỡq nŏq sanua.”
37 Ba-naba pruam pỡq, cớp ễ dững Yang Mac pỡq cớp alới tê.
38 Ma Phau-lô tỡ bữn pruam yỗn Yang Mac pỡq cớp alới, yuaq Yang Mac
khoiq táh alới tâng cruang Bam-phuli tễ nhũang ki, cớp tỡ ễq chuai noâng
ranáq alới.
39 Ngkíq Ba-naba cớp Phau-lô rasuon tễ ŏc nâi; chơ alới miar pỡq. Ba-
naba dững Yang Mac chỗn tâng tuoc cớp pỡq chu cỗn Sip-rơ.
40 Ma Phau-lô dững Si-la pỡq cớp án. Toâq moâm tỗp puai Yê-su tâng
vil ki câu sễq Yiang Sursĩ chuai alới, chơ Phau-lô cớp Si-la pỡq tê.
41 Alới pỡq pha cruang Si-ri cớp cruang Si-lasi. Alới atỡng máh tỗp sa-âm
Yê-su tâng cruang ki yỗn sa-âm pacái lứq ễn.

16

Ti-muthê Pỡq Nứng Phau-lô Cớp Si-la

1 Moâm ki Phau-lô cớp Si-la pỡq loah chu vil Der-bơ cớp vil Lutrơ. Tâng
vil Lutrơ alới ramóh manoaq tễ tỗp puai Yê-su ramứh Ti-muthê. Mpiq án
la cũai I-sarel ca khoiq sa-âm Yê-su. Ma mpoaq Ti-muthê la cũai Créc.
2 Tỗp puai Yê-su tâng vil Lutrơ cớp vil I-cuni, alới khễn Ti-muthê, pai án
la cũai patoat lứq.

* **15:34 15:34** Sa-ữi tâm saráq tiaq tỡ bữn bữn rana 34 nâi.

3 Ngkíq Phau-lô yoc ễ dững Ti-muthê pỡq cớp alới. Ma nhũang alới loỏh
tê vil ki, Phau-lô yỗn Ti-muthê táq rit cứt puai phễp rit I-sarel. Phau-lô táq
tếc ngkíq yuaq tâng sa-ữi ntốq alới yoc ễ pỡq bững sa-ữi cũai I-sarel. Cớp
Phau-lô ngcỏh alới ki tỡ ễq Ti-muthê, yuaq alới dáng mpoaq án la cũai
Créc, tỡ cỡn cũai I-sarel.
4 Tữ alới mut máh vil, alới atỡng tỗp puai Yê-su tễ máh ỏc tỗp ayững atĩ
Yê-su cớp máh cũai sốt tỗp sa-âm Yê-su tâng vil Yaru-salem khoiq pruam
chơ yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel têq táq puai.
5 Ngkíq tỗp sa-âm Yê-su tâng máh vil ki sa-âm pacái lứq ễn. Cớp cu
rangái bững sa-ữi náq cũai mut sa-âm.

Manoaq Samiang Tễ Cruang Ma-sadôn Arô Phau-lô

6 Raviei Yiang Sursĩ tỡ bững yỗn Phau-lô cớp yớu án mut atỡng parnai o
tễ Yê-su Crĩt tâng cruang Asia. Ngkíq alới pỡq chu cruang Phu-rayia cớp
cruang Ca-lati.
7 Tữ alới toâq pỡ raloan cruang Mi-sia, alới yoc ễ mut tâng cruang Bi-
thuni, ma Raviei Yiang Sursĩ tỡ yỗn alới mut.
8 Ngkíq alới pỡq luat cruang Mi-sia cớp mut tâng vil Trô-at.
9 Toâq sadâu Yiang Sursĩ sapáh yỗn Phau-lô hững manoaq samiang tễ
cruang Ma-sadôn. Cũai ki tayứng cuclỗiq chóq Phau-lô neq: “Sễq mới
toâq pỡ cruang Ma-sadôn, chuai hếq nứng!”
10 Toâq Phau-lô hững samiang ki, Phau-lô cớp yớu án, dếh cứq Luca, hếq
thrũan pỡq chu cruang Ma-sadôn. Hếq chanchớm lứq samoât Yiang Sursĩ
yoc hếq pỡq atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt tâng cruang ki.

Mansễm Ramứh Li-dia Sa-âm Yê-su Crĩt

11 Chơ hếq chỗn tuoc tâng vil Trô-at, pỡq chu cỗn Samô-trasơ. Máh
tangái parnỡ ễn hếq toâq pỡ vil Nĩa-buli, cruang Ma-sadôn.
12 Toâq hếq sễng tễ tuoc, hếq pỡq chu vil Phi-lip. Vil Phi-lip la vil toâr
tâng cruang Ma-sadôn. Cũai Rô-ma cỡt sốt tâng vil Phi-lip.
13 Toâq Tangái Rlu hếq loỏh tễ vil cớp pỡq chu dỡq tũm. Cheq tor dỡq
tũm nâi tỗp I-sarel dốq rôm câu. Hếq tacu cớp atỡng parnai o tễ Yê-su
Crĩt yỗn máh mansễm rôm ngki.
14 Tâng tỗp ki bững manoaq mansễm tễ vil Thia-turơ, ramứh Li-dia. Án
chếq aroâiq santứm ễng cát o lứq. Án la cũai sang Yiang Sursĩ tê. Cớp
Yiang Sursĩ pớh mứt pahỡm án yỗn án noap ĩt máh ỏc Phau-lô atỡng alới.
15 Ngkíq Li-dia cớp nheq dống sũ án roap batễm. Moâm ki án sễq tễ
hếq neq: “Khân anhia chanchớm cứq lứq sa-âm Yê-su Crĩt, cứq sễq anhia
mut ỡt tâng dống cứq.”

Cỗ án rasễq níc yỗn hếq mut dống án, yuaq ngkíq hếq mut ỡt dống án.

Phau-lô Cớp Si-la Tâng Cuaq Tũ Tâng Vil Phi-lip

16 Bững muoi tangái, bo hếq pỡq chu ntốq hếq dốq rôm câu, hếq ramóh
manoaq mansễm sũl ca bững yiang sâuq payốh án. Mansễm nâi cỡt mo
moâiq-mư, cớp ncháu án bững sa-ữi práq tễ ranáq án táq.

17 Án puai Phau-lô cớp hếq, cớp án pai casang lứq neq: “Cũai nâi lứq
táq ranáq Yiang Sursĩ ca sốt clữi nheq tễ canŏh, cớp alới atỡng anhia tễ
ngê Yiang Sursĩ têq chuai amoong anhia.”
18 Mansễm nâi atỡng ngkíq níc khoiq sa-ữi tangái chơ. Ma Phau-lô sâng
pê tamứng án ỡt atỡng níc ngkíq; chơ Phau-lô píh nhêng chu án, cớp pai
chóq yiang sâuq ki neq: “Nhơ ramứh Yê-su Crĩt, cứq ớn mới loŏh toâp tễ
tỗ mansễm nâi.”
Tữ Phau-lô pai ngkíq, yiang sâuq ki loŏh toâp tễ tỗ mansễm ki.
19 Tữ máh cũai ncháu mansễm ki dáng alới tỡ bữn bữn noâng práq tễ
mansễm ki cỡt mo moâiq-mư, alới cỗp Phau-lô cớp Si-la. Chơ alới âc bar
náq ki dững chu ntốq cũai sốt ỡt.
20 Toâq alới ramóh cũai sốt, chơ alới atỡng neq: “Bar náq nâi la cũai tễ
tỗp I-sarel. Sanua alới radững clứng cũai táq choac tâng vil hái.
21 Alới atỡng phễp rit mpha tễ phễp rit cruang hái. Hái la cũai Rô-ma;
hái tỡ têq puai phễp rit alới atỡng.”
22 Clứng lứq cũai proai rôm parnơi ễ táq Phau-lô cớp Si-la. Cớp cũai sốt
ki ớn noau rứt tampâc alới cớp toân alới.
23 Moâm noau toân hâp lứq, chơ alới nhoat amut tâng cuaq tũ. Cớp cũai
sốt patâp án ca ndỡm cuaq, cóq kĩaq bar náq nâi yỗn samoât.
24 Ngkíq cũai ndỡm cuaq tũ ki chóq Phau-lô cớp Si-la tâng muoi clống
cuaq ca khâm lứq. Án sacáp ayững alới toâq anúh.
25 Sadâu ki, toâq muoi mpứt, Phau-lô cớp Si-la câu cớp ũat khễn Yiang
Sursĩ. Máh cũai tũ canŏh tâng cuaq ki sâng alới táq ngkíq.
26 Ma bo ki toâp cutễq cacưt hâp lứq. Nheq cuaq ki cỡt cacưt cớp máh
ngoah toong cuaq tũ cỡt samoât noau pớh. Máh sái-sô noau sacáp cũai tũ
cỡt rakiaq nheq.
27 Tữ cũai ndỡm cuaq tũ ki tamỡ, án hữm ngoah toong raplớh. Ngkíq án
thot dau tễ sor ễ choat tỗ án bữm, yuaq án chanchớm máh cũai tũ khoiq
racláh nheq chơ.
28 Ma Phau-lô pai casang lứq neq: “Mới chỗi yác! Nheq náq hếq noâng
tâng cuaq!”
29 Chơ cũai ndỡm cuaq ki arô yỗn noau dững tabong chu án. Án lúh
amut chu cuaq chái lứq. Án sâng croŏq lứq cớp cangcoaih. Án sacốh
racớl yáng moat Phau-lô cớp Si-la.
30 Án dững aloŏh alới tễ cuaq, cớp án blớh alới neq: “Yớu ơi! Cứq cóq
táq nŏq yỗn cứq bữn tamoong mantái?”
31 Alới ta-ỡi án neq: “Cóq mới sa-âm Yê-su, Ncháu hái, chơ mới cớp dống
sũ mới lứq bữn tamoong mantái.”
32 Moâm ki, alới atỡng án cớp nheq dống sũ án parnai o tễ Yê-su Crĩt.
33 Sadâu ki noâng dĩ dớc, cũai ndỡm cuaq ki dững rahâu tahâu bớc alới.
Moâm án tahâu, chơ án cớp nheq dống sũ án roap batễm.
34 Moâm ki án dững Phau-lô cớp Si-la mut tâng dống án, cớp án aloŏh
crơng sana yỗn alới cha. Án cớp nheq dống sũ án sa-âm Yiang Sursĩ; ngkíq
alới sâng bũi óh lứq.
35 Toâq poang tarưp parnỡ, máh cũai sốt tâng vil ki ớn cũai pỡq atỡng
cũai ndỡm cuaq tũ yỗn acláh Phau-lô cớp Si-la.

36 Chơ cũai ndõm cuaq tũ ki atõng Phau-lô neq: “Máh cũai sốt ớn cứq
acláh anhia. Sanua anhia loŏh tễ nâi. Pỡ léq anhia ễ põq, ki anhia põq
ien khễ nơ.”
37 Ma Phau-lô atõng alới ca toâq dũng parnai cũai sốt ki neq: “Hếq la
cũai Rô-ma tê. Tễ nhũang máh cũai sốt tỡ yũah radáng ŏc lôih hếq, ma
nŏq coâp lứq alới toân hếq yỗn clứng cũai hữm. Cớp alới chóq hếq tâng
cuaq tũ. Sanua alới yoc ễ acláh hếq, ma alới táq clỡp tỡ ễq cũai canŏh
dáng. Hếq tỡ bữn pruam máh cũai sốt táq ngkíq. Alới táq tỡ pĩeiq chóq
hếq la cũai Rô-ma. Khân alới yoc ễ acláh hếq, cóq alới toâq acláh bữm.”
38 Chơ máh cũai dũng santoiq cũai sốt ki chu atõng loah cũai sốt tễ máh
santoiq Phau-lô patâp alới. Tữ máh cũai sốt dáng Phau-lô cớp Si-la la cũai
Rô-ma, ngkíq alới sâng ngcŏh lứq.
39 Chơ máh cũai sốt ki põq toâp chu cuaq tũ sễq lôih Phau-lô cớp Si-la,
cớp sễq alới loŏh chíq tễ vil ki.
40 Ngkíq Phau-lô cớp Si-la loŏh tễ cuaq tũ, cớp mut tâng dống Li-dia.
Tâng dống ki alới rôm cớp atõng máh tỗp puai Yê-su yỗn sa-âm samoât
lứq ễn. Moâm alới atõng, chơ alới loŏh tễ vil ki.

17

Phau-lô Cớp Si-la Tâng Vil Tê-salô-naca

1 Tữ Phau-lô cớp Si-la põq luat vil Amphi-bulit cớp vil Ablô-ni, chơ alới
mut vil Tê-salô-naca ễn. Tâng vil ki bữn muoi lám dống sang tỗp I-sarel.
2 Cu Tangái Rlu, Phau-lô cơi mut tâng dống sang. Ngkíq yuaq án mut
tâng dống sang vil ki. Tâng pái Tangái Rlu Phau-lô atõng níc tễ tâm saráq
Yiang Sursĩ yỗn máh cũai rôm ki.
3 Án atõng yỗn alới dáng Crĩt, án ca Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong
cũai, cóq chĩuq sa-ũi túh coat cớp chĩuq cuchĩt; ma Crĩt lứq tamoong loah.
Cớp án atõng alới neq: “Yê-su, án ca cứq atõng yỗn anhia dáng, án toâp
la Crĩt.”
4 Bữn cũai tễ tỗp I-sarel noap parnai ki, chơ alới puai ngê Phau-lô cớp
Si-la. Bữn clứng cũai Créc yám noap Yiang Sursĩ, alới sa-âm Yê-su tê. Cớp
bữn sa-ũi náq mansễm ca noau yám tâng vil ki mut sa-âm tê.
5 Ma cũai I-sarel ca tỡ ễq sa-âm, alới sâng ũan lứq. Ngkíq alới põq chuaq
cũai loâi cớp cũai pampla, yỗn cũai ki sasrúc tâng vil ki. Alới mut toâp
tâng dống Yasôn, chuaq Phau-lô cớp Si-la, yuaq alới yoc ễ cỗp bar náq ki
dũng chu cũai clứng.
6 Ma tữ alới tỡ ramóh Phau-lô cớp Si-la tâng dống ki, alới cỗp Yasôn cớp
máh cũai tễ tỗp puai Yê-su ễn. Alới âc aloŏh máh cũai puai Yê-su yỗn
ỡt tayứng yáng moat cũai sốt vil ki. Chơ alới cauq Phau-lô cớp Si-la neq:
“Bar náq cũai ki mut cruang aléq, alới táq choac tâng cruang ki. Sanua
alới mut tâng vil hái ễn.
7 Cớp Yasôn yỗn bar náq ki ỡt tâng dống án. Alới ki khoiq táh phễp rit
puo hái, cớp alới pai lứq bữn puo canŏh ễn cỡt sốt cruang. Ramứh puo
nâi la Yê-su.”
8 Toâq máh cũai proai cớp cũai sốt sâng ŏc alới cauq, nheq tữh alới táq
choac lứq ễn.

9 Chơ noau ớn Yasôn cớp cũai tễ tỗp puai Yê-su cóq yỗn práq pỡ cũai
sốt, dỡq pruam alới tỡ bữn táq choac noâng. Moâm ki noau acláh yỗn
alới chu.

Phau-lô Cớp Yớu Án Ỡt Tâng Vil Bê-rê

10 Toâq sadâu ki, tỗp puai Yê-su ớn Phau-lô cớp Si-la pỡq chu vil Bê-rê
ễn. Tữ alới toâq vil Bê-rê, alới mut tâng dống sang tỗp I-sarel vil ki.
11 Cũai I-sarel tâng vil ki bữn mứt lamên hỡn tễ cũai tâng vil Tê-salô-
naca. Alới tamứng, cớp alới yoc ễ dáng samoât lứq tễ parnai Yiang Sursĩ.
Ngkíq alới rien tâm saráq Yiang Sursĩ cu rangái cỗ yoc ễ dáng santoiq
Phau-lô atỡng pĩeiq lứq tễ parnai Yiang Sursĩ, ma tỡ bữn.
12 Sa-ữi náq cũai I-sarel tâng vil ki sa-âm Yê-su Crĩt; cớp bữn cũai Créc
hỡ sa-âm tê, dếh samiang cớp mansễm ca noau yám noap tâng vil ki.
13 Ma tữ tỗp I-sarel tâng vil Tê-salô-naca sâng Phau-lô atỡng parnai
Yiang Sursĩ tâng vil Bê-rê ễn, alới pỡq tapun pỡ vil ki, cớp sasrúc máh
cũai vil ki hỡ.
14 Ngkíq tỗp puai Yê-su tâng vil ki yỗn Phau-lô loỡh toâp, cớp pỡq chu
tor dỡq mưt. Ma Si-la cớp Ti-muthê noâng ỡt tâng vil Bê-rê.
15 Bữn cũai pỡq asuoi Phau-lô toâq pỡ vil Athên. Tữ alới ễ píh chu,
Phau-lô patâp alới yỗn atỡng Si-la cớp Ti-muthê yỗn toâq toâp pỡ án khân
têq.

Phau-lô Atỡng Tâng Vil Athên

16 Bo Phau-lô ỡt acoan alới bar náq Si-la cớp Ti-muthê tâng vil Athên, án
hữm cũai tâng vil ki sang sa-ữi lứq rup yiang. Chơ mứt pahỡm án sâng
ngua lứq.
17 Ngkíq Phau-lô atỡng níc tâng dống sang tỗp I-sarel. Án atỡng cũai
I-sarel cớp máh cũai ca yám noap Yiang Sursĩ. Cu rangái Phau-lô atỡng
tâng dỗng, ễq máh cũai proai ki sâng.
18 Chơ bữn cũai tễ tỗp Ep-curien cớp tỗp Satuoc toâq rasuon cớp án. Bar
tỗp ki rien tễ máh ngê rangoaiq tâng dỡi nâi. Alới pai tễ Phau-lô neq: “Án
nâi la cũai sacũl. Án atỡng tỡ cỡt ỏc.”

Ma bữn cũai canỏh pai neq: “Cỏh lơ án atỡng tễ yiang ca hái tỡ yũah
dáng.”

Alới pai ngkíq cỗ Phau-lô atỡng tễ Yê-su, cớp án pai Yê-su cuchĩt
tamoong loah.
19 Cũai ki dững asuoi Phau-lô toâq muoi ntốq cũai sốt dốq ễ sarhống.
Ntốq nâi ỡt tâng cóh Arêu-ba. Alới pai chóq Phau-lô neq: “Hếq yoc ễ dáng
samoât samơi ramứh tamái ca mới atỡng la ntrớu?
20 Hếq sâng liaq lứq tễ ỏc mới atỡng ki; chơ hếq yoc ễ dáng nheq máh
ramứh tễ ỏc mới atỡng ki.”
21 (Máh cũai Athên, cớp máh cũai canỏh tâng vil ki, tữ alới sâng ranáq
tamái, alới ễr áiq lứq ễ sarhống tễ ranáq ki. Alới tỡ ễq táq noâng ranáq
canỏh.)
22 Phau-lô tayứng tâng ntốq alới rôm tâng cóh Arêu-ba cớp atỡng alới
neq: “Cũai tâng vil Athên nâi ơi! Cứq khoiq dáng chơ anhia sang toam
yiang anhia samoât samơi.

23 Tữ cứq pỡq tâng vil anhia, cứq hữm sa-ữi lứq prông anhia sang sa-ữi
thữ yiang. Cớp cứq hữm muoi lám prông noau chĩc chữq tâng ki neq:
‘Prông nâi la prông yiang ca tỡ yũah dáng ramứh.’ Ngkíq anhia yoc ễ
sang yiang nâi, ma anhia tỡ yũah dáng. Ramứh yiang nâi cứq ễ atỡng
anhia.
24 Yiang nâi la Yiang Sursĩ. Án toâp tễng paloŏng, cớp tễng dũ ramứh
tâng pưn paloŏng cutrúq nâi. Án sốt nheq máh ramứh tâng pỡng paloŏng
cớp tâng pưn paloŏng. Lứq án tỡ bữn ỡt tâng prông atĩ cũai táq.
25 Hái tỡ têq táq ntrớu chuai yỗn Yiang Sursĩ, yuaq án tỡ bữn ŏq muoi
ramứh ntrớu. Lứq Yiang Sursĩ toâp yỗn cũai tamoong, cớp yỗn cũai cỡt
bán rêng. Cớp án tễng dũ ramứh canŏh yỗn cũai hỡ.
26 Yiang Sursĩ tễng dũ thữ cũai la cỡt tễ manoaq. Cớp Yiang Sursĩ yỗn
máh tỗp cũai nâi ỡt dũ cruang chũop cốc cutễq nâi. Ống Yiang Sursĩ toâp
anoat dũ thữ cũai, tangái alới toâq cớp ntốq alới ỡt, tễ nhũang tỡ yũah
bữn cũai ki.
27 Yiang Sursĩ táq ngkíq, la yỗn nheq tữh cũai têq chuaq án cớp têq
ramóh án. Ma Yiang Sursĩ lứq tỡ bữn ỡt yơng tễ hái.
28 Yiang Sursĩ toâp chuai hái yỗn têq tamoong, têq pupỡq, cớp têq tutáq.
Ŏc nâi la samoât cũai tễ tỗp anhia khoiq chĩc chơ neq: ‘Yuaq Yiang tễng
hái, ngkíq hái cỡt con án.’
29 Khân hái lứq con Yiang Sursĩ, hái chỗi chanchớm Yiang Sursĩ la
samoât rup noau táq toâq yễng, práq, tỡ la tamáu. Nheq ramứh ki cũai
chống táq ĩn alới chanchớm tễ mứt alới bữm.
30 Ma tễ nhũang Yiang Sursĩ nhêng sâng cũai táq ranáq ngkíq, yuaq alới
tỡ yũah dáng. Ma sanua Yiang Sursĩ atỡng yỗn nheq tữh cũai dáng cóq
alới ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn.
31 Yuaq Yiang Sursĩ khoiq anoat tangái chumát án ễ yỗn manoaq ca án
khoiq rưoh toâq, án rasữq tanoang tapứng yỗn nheq tữh cũai tâng cốc
cutễq nâi. Yiang Sursĩ khoiq yỗn Yê-su tamoong loah dŏq táq tếc yỗn noau
dáng samoât lứq án rưoh Yê-su dŏq rasữq nheq tữh cũai.”
32 Tữ noau sâng parnai Phau-lô pai cũai cuchĩt têq tamoong loah, bữn
cũai ayê ra-ac Phau-lô. Ma bữn cũai pai neq: “Ntun hếq yoc ễ tamứng sĩa
tễ ŏc mới atỡng nâi.”
33 Moâm ki Phau-lô loŏh tễ ntốq ki.
34 Ma bữn cũai tễ tỗp ki noap cớp sa-âm, cớp alới pỡq nứng Phau-lô hỡ.
Manoaq tễ cũai ki ramứh Dê-ni. Án la tễ cũai sốt dốq sarhống tâng cóh
Arêu-ba. Cớp bữn manoaq mansễm hỡ sa-âm tê. Ramứh án la Da-mari.
Cớp bữn cũai canŏh hỡ sa-âm Yê-su.

18

Phau-lô Tâng Vil Côr-ntô

1 Vớt ki Phau-lô loŏh tễ vil Athên, chơ pỡq chu vil Côr-ntô ễn.
2 Tâng vil ki Phau-lô ramóh manoaq samiang tễ tỗp I-sarel, ramứh Aki-
la. Án la cũai tễ cruang Pôn-tu, cớp lacuoi án la ramứh Barit-sin. Bar náq
lacuoi cayac nâi mbỡiq toâq pỡ vil Côr-ntô tễ cruang I-tali, yuaq puo Calôt

tuih aloŏh nheq máh cũai I-sarel tễ vil Rô-ma, cruang I-tali. Chơ Phau-lô
põq sa-óh bar náq ki.
3 Án mut õt cớp alới, yuaq alới bar náq táq ranáq machớng Phau-lô tê.
Alới táq dống toâq aroâiq; chơ chếq dŏq bũn tampâc tâc sana cha.
4 Cu Tangái Rlu Phau-lô atõng níc tâng dống sang tỗp I-sarel, ễq cũai
I-sarel cớp cũai Créc sa-âm Yê-su Crĩt.
5 Tữ Si-la cớp Ti-muthê sễng tễ cruang Ma-sadôn, alới hữm Phau-lô
cutóng atõng níc tỗp I-sarel yỗn dáng samoât lứq, Yê-su la án ca alới
õt ngcuang, la án ca Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong alới.
6 Ma tỗp I-sarel vil ki tỡ ễq tamứng, cớp alới acrieiq Phau-lô. Ngkíq
Phau-lô tutốh máh brếh tễ tampâc án, táq tếc alới tỡ ễq tamứng santoiq
án atõng. Cớp Phau-lô atõng alới neq: “Khân anhia tỡ ễq raviei anhia
bũn tamoong níc cớp Yiang Sursĩ, ki tam anhia. Cứq khoiq vớt chơ lôih
chóq anhia. Sanua cứq ễ põq atõng cũai tỡ cõn cũai I-sarel ễn.”
7 Chơ Phau-lô loŏh tễ alới cớp mut tâng dống Ti-tiu Yutu. Yutu la cũai
sang Yiang Sursĩ tê, cớp dống án õt tĩng dống sang tỗp I-sarel.
8 Bũn manoaq ễn ramứh Crit-bu. Án la cũai ndõm dống sang tỗp I-sarel
ki. Án cớp nheq dống sũ án sa-âm Yê-su Crĩt. Cớp bũn clứng cũai Côr-ntô
sâng parnai o tễ Yê-su Crĩt, ki alới sa-âm cớp roap batễm.
9 Bũn muoi sadâu, Yê-su sapáh yỗn Phau-lô cớp atõng án neq: “Mới chỗi
ngcŏh ntrớu. Cóq mới atõng níc parnai o tễ cứq. Mới chỗi cubĩm bỗq.
10 Cứq õt níc cớp mới. Cũai aléq la tỡ têq táq ntrớu mới. Tâng vil nâi
bũn clứng cũai cõt khong cứq.”
11 Ngkíq Phau-lô õt tâng vil ki nheq muoi cumo tadĩ, cớp án atõng níc
parnai Yiang Sursĩ.
12 Bo Cali-ô cõt sốt tâng cruang Achai, bũn máh cũai tễ tỗp I-sarel yoc ễ
táq Phau-lô. Ngkíq alới dũng Phau-lô chu Cali-ô yỗn parchĩn parnai.
13 Alới cauq Phau-lô neq: “Cũai nâi radũng máh cũai sang Yiang Sursĩ,
ma tỡ bũn pĩeiq cớp phễp rit Yiang Sursĩ.”
14 Toâq Phau-lô ễ ta-õi loah, Cali-ô atõng tỗp I-sarel ki neq: “Anhia tỗp
I-sarel ơi! Khân án nâi tutuoiq, tỡ la cachĩt cũai, tỡ la táq ranáq sâuq
canŏh, ki têq cứq parchĩn yỗn anhia.
15 Ma khân anhia ũan cỗ án atõng parnai mpha tễ phễp rit anhia, ki tam
anhia. Cứq tỡ ễq parchĩn ŏc nneq.”
16 Ngkíq cũai Cali-ô tuih aloŏh alới tễ ki.
17 Chơ máh cũai clứng ki cỗp Sô-then, la cũai ndõm dống sang tỗp I-
sarel tâng vil ki. Alới toân án yáng moat ntốq noau rasữq. Ma Cali-ô táq
riang tỡ bũn hữm.

Phau-lô Chu Loah Pỡ Vil Anti-ôt Tâng Cruang Si-ri

18 Phau-lô õt tâng vil Côr-ntô dũn tangái. Ntun ki án cubán cusũan tỗp
puai Yê-su pỡ ki, chơ án põq na tuoc chu vil Sen-crơ ễn. Aki-la cớp Barit-
sin põq parnơi cớp án tê. Tâng vil Sen-crơ, Phau-lô cũah plỡ án táq alống
nheq, táq tếc án khoiq par-ữq muoi ramứh cớp Yiang Sursĩ. Vớt ki, alới
pái náq chỗn tâng tuoc põq chu cruang Si-ri.

19 Tữ alới toâq pỡ vil Ê-phê-sô, Phau-lô miar pỡq tễ Aki-la cớp Barit-sin.
Chơ án mut tâng dống sang tỗp I-sarel, cớp án atỡng tỗp I-sarel tâng dống
sang ki.
20 Cũai ki sễq án ỡt dũn cớp alới, ma án miaq coâp ễ pỡq chu canỏh ễn.
21 Toâq án ễ loỏh tễ alới, án pai neq: "Khân Yiang Sursĩ yỗn, chumát
cứq toâq loah pỡ anhia."
Moâm án pai ngkíq, án chỗn tâng tuoc pỡq tễ vil Ê-phê-sô.
22 Tữ án toâq pỡ vil Sê-sarê, án chỗn sa-óh tỗp sa-âm Yê-su tâng vil ki.
Vớt ki án pỡq chu vil Anti-ôt ễn.
23 Án ỡt tâng vil Anti-ôt sa-ữi tangái, chơ án pỡq pha cruang Ca-lati cớp
Phu-rayia. Án atỡng tỗp puai Yê-su tâng bar cruang ki yỗn alới sa-âm
pacái lứq ễn.

Ablô Tâng Vil Ê-phê-sô Cớp Vil Côr-ntô

24 Tâng máh tangái ki, bữn manoaq ramứh Ablô toâq pỡ vil Ê-phê-sô.
Án la cũai I-sarel tễ vil Alec-santri. Santoiq án atỡng la rangoaiq lứq, cớp
án dáng samoât lứq tễ tâm saráq Yiang Sursĩ.
25 Bữn cũai khoiq atỡng án chơ tễ ngê Yê-su Crĩt. Án bữn mứt pahỡm
yoc atỡng pĩeiq lứq tễ Yê-su. Ma án dáng ống tễ ranáq batễm Yang táq
sâng.
26 Ablô atỡng clỏq lứq tâng dống sang tỗp I-sarel. Chơ toâq Aki-la cớp
Barit-sin, sâng án atỡng ngkíq, alới dững án pỡq chu dống alới; chơ alới
atỡng Ablô, yỗn án dáng raloaih hỡn ễn tễ ngê Yiang Sursĩ.
27 Vớt ki Ablô yoc ễ pỡq chu cruang Achai ễn. Ngkíq tỗp puai Yê-su tâng
vil Ê-phê-sô táq choâiq thỡ yỗn án dững pỡ tỗp puai Yê-su tâng cruang
Achai, yỗn alới tabỡp o án. Tữ Ablô toâq pỡ cruang Achai, án chuai sa-ữi
lứq máh tỗp puai Yê-su ca khoiq sa-âm cỗ Yiang Sursĩ chuai miat alới.
28 Toâq án atỡng parnai Yiang Sursĩ yỗn máh cũai I-sarel, alới tỡ têq
suon án. Ngkíq Ablô atỡng tễ tâm saráq Yiang Sursĩ yỗn alới dáng samoât
lứq, Yê-su la Crĩt, án ca Yiang Sursĩ rươh dỏq chuai amoong cũai.

19

Phau-lô Tâng Vil Ê-phê-sô

1 Bo Ablô ỡt tâng vil Côr-ntô, Phau-lô ntôm pỡq pha cruang án khoiq
pỡq tễ nhũang, chơ chu loah pỡ vil Ê-phê-sô. Tâng vil ki án ramóh cũai
sa-âm.
2 Phau-lô blớh alới ki neq: "Tữ anhia sa-âm, Raviei Yiang Sursĩ mut ỡt
tâng mứt pahỡm, ma tỡ yũah anhia?"
Alới ta-ỡi án neq: "Hếq tỡ nai sâng loâng tễ Raviei Yiang Sursĩ."
3 Ngkíq Phau-lô blớh alới ễn neq: "Tữ anhia roap batễm, anhia puai ngê
ntrớu?"
Alới ta-ỡi neq: "Hếq puai ngê Yang, án ca dốq táq batễm."
4 Phau-lô atỡng alới neq: "Yang lứq táq batễm yỗn cũai ca ngin lôih lêq
cỡt mứt tamái ễn. Ma Yang atỡng yỗn cũai dáng alới cóq sa-âm manoaq
ca toâq ntun án. Manoaq nâi la Yê-su."
5 Tữ alới sâng ngkíq, alới roap batễm nhơ ramứh Yê-su ễn.

6 Toâq Phau-lô satoaq atĩ tâng alới, Raviei Yiang Sursĩ mut toâp tâng
mứt alới. Chơ alới táq ntỡng máh parnai ca alới tỡ yũah rien. Cớp alới
atỡng tang bỗq Yiang Sursĩ.
7 Tốp alới bữn sám muoi chít la bar náq cũai samiang.
8 Nheq pái casâi Phau-lô atỡng níc tâng dống sang tỗp I-sarel. Án atỡng
clǒq lứq parnai tễ Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm cũai, ễq alới sa-âm
ngê ki.
9 Ma bữn cũai tễ tỗp alới bữn mứt coang, tỡ ễq trĩh parnai ki. Cớp alới
pai sâuq tễ ngê Yê-su Crĩt. Ngkíq Phau-lô cớp máh cũai sa-âm loŏh tễ ntốq
ki, chơ mut tâng dống rien Ti-ranu ndỡm. Cu rangái Phau-lô atỡng tâng
dống rien ki.
10 Phau-lô atỡng tâng dống rien ki nheq bar cumo. Ngkíq nheq tữh cũai
tâng cruang Asia tamứng parnai o tễ Yê-su Crĩt, dếh cũai I-sarel, dếh cũai
tỡ cỡn cũai I-sarel.

Con Samiang Sê-va

11 Yiang Sursĩ yỗn Phau-lô bữn chớc têq táq sa-ữi ranáq salễh.
12 Khân cũai ĩt khán tỡ la tampâc Phau-lô, chơ atớt tâng tỗ cũai a-ĩ, lứq
cũai a-ĩ ki cỡt bán toâp, cớp yiang sâuq loŏh toâp tễ tỗ alới.
13 Chơ bữn muoi tỗp cũai I-sarel cỡt mo cớp pỡq chu nâi chu ki yoc ễ tuih
aloŏh chíq yiang sâuq tễ tỗ cũai. Alới chanchớm khân alới talếq ramứh
Yê-su, alới rơi tuih aloŏh yiang sâuq ariang Phau-lô táq. Ngkíq alới ớn
yiang sâuq neq: “Hếq ớn mới loŏh chíq tễ tỗ cũai nâi cỗ nhơ hếq talếq
ramứh Yê-su, án ca Phau-lô dốq atỡng.”
14 Máh cũai táq ranáq ki, la tapul náq con samiang Sê-va. Sê-va la cũai
sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ.
15 Ma yiang sâuq ta-ỡi tapul náq ki neq: “Yê-su cứq dáng, cớp Phau-lô
cứq sacoal, ma anhia la noau?”
16 Ngkíq cũai ca bữn yiang sâuq, án palǒng chu tapul náq ki. Án rêng
hỡn tễ alới. Án táq alới cỡt chũl hâp lứq, cớp alới loŏh tễ dống ki muoi
rariat.
17 Ranáq nâi cỡt parchia parhan chũop vil Ê-phê-sô. Máh cũai I-sarel,
cớp máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel, tữ alới sâng ngkíq, nheq tữh alới sâng
ngcŏh lứq. Cớp sa-ữi náq ễn tâng vil ki yám noap lứq ramứh Yê-su Crĩt,
Ncháu hái.
18 Bữn clứng cũai tễ tỗp puai Yê-su ngin kho máh lôih alới, cớp alới
atỡng yỗn cũai canŏh dáng alới khoiq puai cũai mo tê. Ma sanua alới tỡ
ễq puai noâng.
19 Sa-ữi náq tễ tỗp alới táq samoât cũai mo tễ nhũang. Ma sanua alới
parỗm máh saráq alới khoiq rien táq mo, chơ alới chỏng yáng moat cũai
clứng. Khân tếng loah máh kia choâiq ki la sám sỡng chít ngin ŏc práq
dóng liang.
20 Ngkíq parnai o tễ Yê-su Crĩt cỡt parhan la-ữt la-ữi. Cớp parnai ki cỡt
blễng lứq ễn.

Máh Cũai Ê-phê-sô Ũan Lứq Tỗp Yê-su Crĩt

21 Moâm ki Phau-lô chanchớm yoc ễ pỡq pha cruang Ma-sadôn cớp
cruang Achai, ễ pỡq chu vil Yaru-salem. Án pai neq: “Vớt cứq pỡq vil
Yaru-salem, cứq yoc ễ pỡq chu vil Rô-ma ễn.”
22 Phau-lô ớn bar náq Ti-muthê cớp Ê-rat pỡq nhũang án pỡ cruang Ma-
sadôn. Alới ki dốq táq ranáq chuai Phau-lô. Ma Phau-lô noâng ỡt loah
tâng cruang Asia.
23 Bo ki tâng vil Ê-phê-sô bữn clứng cũai ũan lứq chóq tỗp Yê-su Crĩt.
24 Bữn manoaq tâng vil ki ramứh Dê-matri. Án la cũai chiang táq rup
yiang Dian toâq práq. Án cớp yớu án bữn lơi sa-ữi lứq tễ alới chếq rup ki.
25 Dê-matri arô máh yớu án cớp máh cũai ca táq ranáq machớng án.
Án atỡng alới neq: “Sễm ai ơi! Anhia dáng chơ hái khoiq bữn sa-ữi lơi tễ
ranáq hái táq.
26 Anhia hữm cớp sâng chơ tễ ranáq cũai ramứh Phau-lô khoiq táq. Án
atỡng nheq tữh cũai neq: yiang atĩ cũai táq la tỡ cỡn lứq yiang. Khoiq
bữn clứng cũai noap santoiq Phau-lô atỡng, tỡ cỡn ống tâng vil Ê-phê-sô
nâi sâng ma chũop nheq cruang Asia hỡ.
27 Ỏc nâi lốp lứq yỗn hái. Ngcỏh ranáq hái táq cỡt pứt miat. Cớp ngcỏh tỡ
bữn dũn noâng dống sang yiang Dian nâi tỡ bữn noau yám noap noâng.
Sanua clứng cũai tâng cruang Asia cớp nheq cruang canỏh sang yiang
Dian nâi, ma ngcỏh nỡ pra tỡ bữn noau ễ sang noâng yiang Dian.”
28 Tữ máh cũai rôm ngki sâng santoiq ki, mứt alới cỡt nsóq. Chơ alới pai
casang lứq neq: “Toâr lứq yiang Dian hái, la yiang nheq tữh cũai Ê-phê-sô
sang.”
29 Chơ máh cũai tâng vil ki pỡq atứng pỡq atooc, pruam hễr casang lứq.
Cớp alới cỗp Cai-ut cớp Ari-tac, bar náq yớu Phau-lô ca dốq pỡq parnơi
cớp án. Alới la tễ cruang Ma-sadôn. Cũai clứng dững bar náq ki chu ntốq
noau dốq ễ lơiq.
30 Phau-lô yoc ễ mut tê tâng ntốq ki dỏq atỡng cũai clứng ki, ma tỗp
puai Yê-su tỡ yỗn án mut.
31 Bữn cũai sốt tâng cruang ki cỡt yớu Phau-lô, án cơiq parnai sễq Phau-
lô chỗi mut chu ntốq cũai clứng.
32 Chơ máh cũai clứng ki hễr casang lứq. Manoaq hễr pai nneq, manoaq
ễn hễr pai ngkíq. Ma sa-ữi náq tễ cũai clứng ki tỡ dáng ntrớu tễ alới rôm
ngki.
33 Ngkíq cũai I-sarel cutớl ớn Alec-sandơ yuor tayứng yáng moat cũai
clứng cớp atỡng alới. Alới khoiq atỡng Alec-sandơ máh ỏc alới yỗn án
atỡng máh cũai rôm ki. Ngkíq Alec-sandơ avứt atĩ yỗn alới chỗi tabỗq,
yuaq án yoc ễ atỡng alới chỗi ũan tỗp I-sarel.
34 Ma tữ cũai clứng ki sacoal Alec-sandơ la cũai I-sarel tê, cớp alới dáng
cũai I-sarel tỡ bữn sang yiang Dian, alới pai casang lứq ễn mán chĩn bar
adéh dỗi neq: “Toâr lứq yiang Dian hái, la yiang nheq tữh cũai Ê-phê-sô
sang.”
35 Vớt ki bữn manoaq tễ vil Ê-phê-sô, án táq saráq yỗn cũai sốt tâng vil
ki. Án sễq alới ỡt rangiac, yuaq án atỡng alới muoi ramứh neq: “Sễm ai
vil Ê-phê-sô ơi! Nheq tữh cũai dáng chơ vil Ê-phê-sô bán kĩaq níc dống

sang toâr yiang Dian. Cớp nheq tữh cũai dáng tê hái bán kĩaq níc rup yiang Dian ca sễng tễ paloŏng.
36 Tỡ bữn noau têq suon tễ ŏc nâi. Ngkíq anhia ỡt o; chỗi coâp nsóq mứt.
37 Alới bar náq ca anhia khoiq dững pỡ nâi, alới tỡ bữn tuoiq crơng ntrớu tễ dống sang yiang Dian. Cớp alới tỡ bữn acrieiq yiang ki.
38 Khân Dê-matri cớp yớu án bữn ralíh ntrớu, yỗn alới pỡq cauq pỡ cũai sốt. Lứq tỡ bữn ŏq cũai parchĩn parnai.
39 Khân anhia bữn ŏc ntrớu ễn, cóq anhia atỡng yỗn cũai sốt dáng. Ngkíq la phễp rit hái.
40 Ma máh anhia rôm ntốq nâi sanua, cứq ngcŏh lứq cũai sốt hái chanchớm pai hái yoc ễ cheng sốt tễ alới. Khân cũai sốt hái ma chanchớm ngkíq, nheq náq hái tỡ têq pai ntrớu noâng.”
41 Moâm cũai ki pai ngkíq, chơ án ớn máh cũai clứng ki loŏh nheq.

20

Phau-lô Pỡq Loah Pỡ Cruang Ma-sadôn

1 Toâq vil Ê-phê-sô cỡt ien loah, Phau-lô arô máh tỗp puai Yê-su. Án catoaih atỡng alới yỗn sa-âm pacái lứq ễn. Moâm ki Phau-lô cubán cusũan alới, chơ án loŏh pỡq chu cruang Ma-sadôn ễn.
2 Án pỡq vil léq, án sa-óh tỗp puai Yê-su vil ki. Cớp án catoaih atỡng alới yỗn sa-âm pacái lứq ễn. Moâm ki Phau-lô pỡq chu cruang Créc ễn.
3 Án ỡt tâng cruang Créc nheq pái casâi. Án chanchớm yoc ễ pỡq chu cruang Si-ri ễn, ma án sâng noau pai tỗp I-sarel yoc ễ táq án. Ngkíq, án chanchớm o hỡn án chu na cruang Ma-sadôn ễn.
4 Bữn tapul náq pỡq cớp án. Ramứh tapul náq ki la neq: Sô-batê con samiang Phi-rut tễ vil Bê-rê, Ari-tac cớp Sê-cundơ tễ vil Tê-salô-naca, Cai-ut tễ vil Der-bơ, Ti-chacơ cớp Trô-phim tễ cruang Asia, cớp Ti-muthê.
5 Tapul náq ki pỡq nhũang cớp acoan hếq tâng vil Trô-at.*
6 Moâm máh tangái tỗp I-sarel Táq Rit Cha Bễng Mi Ŏq Crơng Pluoih, hếq chỗn tâng tuoc loŏh tễ vil Phi-lip. Vớt sỡng tangái, hếq toâq pỡ vil Trô-at, cớp hếq ỡt ngki tapul tangái.

Phau-lô Tâng Vil Trô-at

7 Tangái muoi tâng tốn ki, toâq sadâu, máh tỗp puai Yê-su rôm cha sanhữ loah tangái Yê-su cuchĩt. Phau-lô atỡng alới tễ plỡ tabữ toau toâq muoi mpứt. Án atỡng dũn lứq ngkíq, yuaq án chanchớm tangái parnỡ án yoc ễ pỡq chu canŏh ễn.
8 Alới rôm tâng dống ki tran pái, cớp tâng clống ki bữn sa-ữi chớp tớu.
9 Bữn manoaq samiang tatoam, ramứh Ơ-tic, án tacu tâng ngoah toong piang. Ma Phau-lô atỡng dũn lứq. Ngkíq cũai tatoam ki sâng lakéh lakiei, chơ án bếq tưt. Moâm ki langêt tháng, chơ án satooh tễ ngoah toong piang tran pái ki chu cutễq. Bữn cũai pỡq acŏq án, ma án khoiq cuchĩt chơ.
10 Phau-lô sễng kĩau án, cớp atỡng neq: “Anhia chỗi croŏq. Án lứq tamoong.”

* **20:5 20:5** Phau-lô khoiq ramóh Luca tâng vil Phi-lip.

11 Chơ Phau-lô chỗn loah tâng tran pỡng. Án pĩh bễng cớp dững nheq
tữh yớu ki cha sanhữ Yê-su cuchĩt. Moâm ki án atỡng alới toau toâq poang.
Poang tarưp án loỡh tễ tỗp ki.
12 Chơ máh yớu cũai tatoam ca tamoong loah ki, alới pỡq asuoi án chu
dống. Alới sâng bũi lứq, yuaq yớu alới bữn tamoong loah.

Phau-lô Cớp Yớu Án Pỡq Chu Vil Mi-lê-tu Ễn

13 Tễ ki Phau-lô pỡq chu vil Asôt ễn. Án pỡq ayững na cóh, ma hếq pỡq
na tuoc. Phau-lô chanchớm bo án toâq pỡ vil Asôt, án ễ chỗn tuoc cớp hếq
tê.
14 Toâq hếq ramóh loah án tâng vil Asôt, Phau-lô chỗn tuoc nứng hếq,
chơ hếq pỡq parnơi chu vil Mi-tulen.
15 Máh tangái parnỡ ễn tuoc hếq pỡq pha cruang Chi-ô. Máh tangái pra
hếq toâq pỡ cruang Samôt. Chơ máh tangái prái hếq toâq pỡ vil Mi-lê-tu.
16 Tữ ki Phau-lô ễ pỡq luat vil Ê-phê-sô cruang Asia. Án tỡ ễq ỡt dũn
tâng cruang Asia. Án yoc ễ pỡq chái chu vil Yaru-salem yỗn satỡm tangái
tỗp I-sarel cha bũi Tangái Susot.†

Phau-lô Atỡng Cũai Sốt Tỗp Puai Yê-su Tễ Vil Ê-phê-sô

17 Ma tễ vil Mi-lê-tu, Phau-lô cơiq parnai chu vil Ê-phê-sô, yỗn máh cũai
sốt tỗp sa-âm Yê-su tâng vil ki toâq sa-óh án pỡ vil Mi-lê-tu.
18 Tữ alới toâq, Phau-lô atỡng alới neq: “Anhia khoiq dáng chơ nỏq cứq
táq bo cứq ỡt cớp anhia tễ tangái cứq mbỡiq mut tâng cruang Asia.
19 Cớp anhia dáng samoât chơ, cứq táq ranáq Yiang Sursĩ nheq tễ mứt
pahỡm cứq. Cứq tỡ ễq noau yám noap cứq. Cớp cứq yoc ễ nhiam toâq
noau tỡ ễq tapun ngê Yiang Sursĩ. Anhia dáng chơ cứq chĩuq sa-ữi túh
coat máh tỗp I-sarel táq cứq.
20 Anhia dáng tê, ỏc aléq ma cỡt kia yỗn anhia, cứq tỡ bữn cutooq muoi
ỏc ntrớu. Cứq atỡng níc anhia, tỡ bữn ntrớu anhia rôm clứng tỡ la bĩq.
21 Cứq atỡng cũai I-sarel cớp cũai tỡ cỡn cũai I-sarel la machớng nheq;
cứq atỡng cóq alới ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn cớp sa-âm samoât samơi
Yê-su, Ncháu hái.
22 Sanua Raviei Yiang Sursĩ yỗn cứq chu pỡ vil Yaru-salem. Cứq tỡ dáng
ntrớu noau ễ táq chóq cứq pỡ ki.
23 Ma dũ vil cứq mut, lứq Raviei Yiang Sursĩ atỡng cứq, la cứq cóq ramóh
sa-ữi ramứh túh coat, cớp noau chóq cứq tâng cuaq tũ hỡ.
24 Ma máh ranáq ki, cứq tỡ bữn sâng ngcỏh ntrớu. Tỡ bữn ntrớu cứq
pứt rangứh. Ma cứq yoc ễ bữn muoi ramứh sâng. Cứq yoc ễ táq yỗn
moâm máh ranáq Yê-su Crĩt, Ncháu hái, khoiq ớn cứq táq. Ranáq nâi la
atỡng níc parnai o tễ Yiang Sursĩ chuai miat.
25 “Cứq khoiq atỡng anhia chơ tễ parnai Yiang Sursĩ táq sốt. Ma sanua
cứq ễ atỡng anhia neq: Tễ tangái nâi anhia tỡ bữn hữm noâng roâp cứq
tâng cutễq nâi.
26 Ngkíq cứq atỡng anhia tangái nâi samoât lứq, khân bữn cũai tễ anhia
ma tỡ ễq sa-âm Yê-su Crĩt, cứq vớt chơ tôt tễ ỏc ki.

---

† **20:16 20:16** Tangái Susot la sỡng chít tangái ntun Tangái Loỡh.

27 Cứq khoiq atỡng anhia chơ nheq ngê Yiang Sursĩ. Cứq tỡ bữn cutooq
muoi ŏc ntrớu.
28 Ngkíq cóq anhia kĩaq rabán o tỗ anhia bữm. Cớp cóq anhia kĩaq
rabán tỗp sa-âm Yê-su samoât cũai mantán kĩaq charán cữu tê. Ranáq
nâi la ranáq Raviei Yiang Sursĩ yỗn anhia táq. Tỗp sa-âm Yê-su cỡt con
Yiang Sursĩ cỗ nhơ tễ aham Yê-su.
29 Cứq dáng samoât lứq, toâq cứq loŏh tễ anhia lứq bữn cũai toâq ễ
talốh tỗp anhia. Cũai ki la samoât ayoŏng palŏng ễ cha máh charán cữu.
30 Nỡ-ra lứq bữn cũai tễ tỗp anhia toâp phếq thũ anhia. Alới táq ntỡng
languat laham ễq anhia puai alới, cớp alới atỡng parnai tỡ pĩeiq.
31 Ngkíq cóq anhia ỡt o. Chỗi yỗn mứt anhia yoc ễ puai santoiq noau
thũ. Anhia sanhữ nheq pái cumo chơ cứq ỡt cớp anhia, cớp cứq atỡng
anhia nheq tangái sadâu. Yuaq cứq sâng sarũiq táq lứq anhia, ngkíq cứq
sâng yoc ễ nhiam.
32 “Sanua cứq sễq Yiang Sursĩ bán kĩaq anhia. Cớp cứq sễq parnai Yiang
Sursĩ chuai miat anhia bán kĩaq mứt pahỡm anhia. Parnai ki têq táq yỗn
anhia sa-âm pacái lứq ễn, cớp yỗn anhia chống tê máh mun Yiang Sursĩ
thrũan ễ yỗn cũai án khoiq rươh.
33 Cứq tỡ nai ham tĩen práq tỡ la tampâc noau.
34 Anhia khoiq dáng chơ, atĩ cứq bữm táq ranáq yỗn cứq cớp yớu cứq
bữn dũ tâc khám cha.
35 Cứq khoiq apáh anhia dáng cóq hái táq ranáq sarâng lứq, ki nŏq hái
têq chuai cũai túh cadĩt. Táq ngkíq hái lứq sanhữ loah tễ santoiq Yê-su,
Ncháu hái, pai neq: ‘Khân anhia yỗn crơng anhia chuai yỗn cũai canŏh,
ŏc ki la bũi hỡn tễ anhia roap crơng cũai canŏh chuai yỗn anhia.’ ”
36 Moâm Phau-lô atỡng máh santoiq ki, án sacốh racớl, cớp câu parnơi
cớp alới.
37-38 Chơ alới kĩau Phau-lô cớp hũn án. Alới sâng ngua lứq cớp alới
nhiam cỗ alới sanhữ Phau-lô atỡng pai alới tỡ bữn hữm noâng roâp án
tâng cutễq nâi. Vớt ki alới pỡq asuoi Phau-lô toâq pỡ tuoc.

21

Phau-lô Chu Loah Pỡ Vil Yaru-salem

1 Tữ hếq rataáh tễ yớu tâng vil Ê-phê-sô, hếq chỗn tâng tuoc pỡq tanoang
chu cruang Côt. Tangái ntun ễn hếq toâq pỡ cruang Rô-dơ. Tễ cruang ki
hếq pỡq chu vil Ba-tara.
2 Tễ vil ki hếq ramóh tuoc canŏh pỡq chu cruang Phê-nasi.
3 Hếq pỡq viaq cỗn Sip-rơ coah angia pưn. Cớp hếq toâq pỡ vil Ti-rơ
tâng cruang Si-ri. Tâng vil ki cũai ndỡm tuoc ruoh crơng tễ tuoc ki.
4 Tâng vil Ti-rơ hếq ramóh tỗp sa-âm Yê-su, cớp hếq ỡt cớp alới tapul
sadâu. Raviei Yiang Sursĩ yỗn tỗp sa-âm Yê-su tâng vil ki atỡng Phau-lô
chỗi pỡq chu vil Yaru-salem.
5 Ma catâm tangái tacual hếq chỗn tuoc sĩa; chơ loŏh tễ alới. Nheq dũ
náq tỗp sa-âm ki, mansễm samiang, carnễn carsai, alới pỡq satoâl hếq vớt
ramŏh vil. Toâq tor dỡq mưt hếq sacốh racớl cớp câu.

6 Moâm câu, hếq cubán cusũan tỗp alới. Chơ hếq chỗn tâng tuoc, ma
alới chu loah pỡ dống alới.
7 Hếq loỏh tễ vil Ti-rơ, chơ pỡq chu vil Patô-lamai. Tâng vil ki hếq mut
sa-óh tỗp sa-âm Yê-su, cớp hếq ỡt cớp alới muoi tangái muoi sadâu.
8 Máh tangái parnỡ hếq loỏh tễ vil Patô-lamai pỡq chu vil Sê-sarê ễn.
Tâng vil ki hếq ỡt tâng dống Phi-lip. Án la tễ tỗp alới tapul náq ca noau
rươh yỗn tampễq crơng tâc sana cha tâng vil Yaru-salem. Cớp Phi-lip pỡq
atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt yỗn cũai canỏh sâng tê.
9 Án bữn pỗn lám con cumũr la cũai atỡng tang parnai Yiang Sursĩ.
10 Hếq ỡt pỡ ki pái pỗn tangái; chơ toâq manoaq samiang ramứh A-cabut
tễ cruang Yudê. Án la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.
11 Án toâq pỡ hếq, cớp án ĩt parnoân tễ ngkĩng Phau-lô; chơ án chỏq
ayững atĩ án bữm. Án pai neq: “Raviei Yiang Sursĩ yỗn cứq pai neq: Án ca
ndỡm parnoân nâi, nỡ-ra tỗp I-sarel tâng vil Yaru-salem chỏq án machớng
cứq chỏq ayững atĩ cứq sanua. Cớp tỗp I-sarel ễ dững án pỡ atĩ cũai tỡ
cỡn cũai I-sarel.”
12 Toâq hếq sâng santoiq nâi, hếq cớp nheq tỗp sa-âm Yê-su catoaih
Phau-lô chỗi pỡq noâng pỡ vil Yaru-salem.
13 Ma Phau-lô ta-ỡi hếq neq: “Anhia nhiam táq ntrớu? Sễq anhia chỗi
catoâng cứq. Cứq tỡ bữn ngcỏh ntrớu noau chỏq ayững atĩ cứq, tỡ la noau
cachĩt cứq. Cứq tỡ bữn ngcỏh ntrớu noau táq cứq cỗ cứq clễu ramứh Yê-
su, Ncháu hái.”
14 Ngkíq Phau-lô tỡ bữn trĩh parnai hếq catoaih án. Chơ hếq tỡ bữn
pai ntrớu noâng. Hếq pai bĩq neq sâng: “Tam Yiang Sursĩ. Ranáq ntrớu
Yiang Sursĩ yoc ễ táq, lứq án táq.”
15 Vớt ki hếq thrũan chỗn chu vil Yaru-salem.
16 Bữn cũai tễ tỗp sa-âm Yê-su tâng vil Sê-sarê pỡq cớp hếq tê. Tâng vil
Yaru-salem alới dững asuoi hếq pỡ dống Ma-nasôn. Ma-nasôn la cũai tễ
cỗn Sip-rơ, cớp án sa-âm Yê-su khoiq dũn chơ.

Phau-lô Pỡq Sa-óh Yacỡ

17 Tữ hếq toâq pỡ vil Yaru-salem, tỗp sa-âm Yê-su tâng vil ki tabỡp tabéh
hếq o lứq.
18 Ma tangái parnỡ Phau-lô cớp hếq pỡq sa-óh Yacỡ cớp nheq máh cũai
sốt tỗp sa-âm Yê-su tâng vil Yaru-salem.
19 Phau-lô tabỡp alới, cớp atỡng alới nheq máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq
chuai cũai tỡ cỡn cũai I-sarel, cỗ nhơ án khoiq atỡng alới.
20 Tữ alới sâng Phau-lô atỡng ngkíq, alới khễn Yiang Sursĩ. Chơ alới pai
chóq Phau-lô neq: “Ai ơi! Mới khoiq dáng chơ bữn sa-ữi vian náq tễ tỗp
I-sarel khoiq sa-âm Yê-su Crĩt. Alới pai nheq tữh cũai I-sarel ca puai ngê
Yê-su cóq trĩh phễp rit Môi-se hỡ.
21 Bữn cũai cauq mới pỡ cũai I-sarel, pai mới atỡng tỗp I-sarel tâng
cruang canỏh chỗi puai noâng phễp rit Môi-se, cớp chỗi táq noâng rit cứt
yỗn con samiang alới. Cớp alới cauq neq hỡ: Pai mới atỡng tỡ bữn puai
noâng máh rit achúc achiac hái, la tỡ bữn pân ntrớu.

22 Tỡ bữn dũn noâng alới ca cauq mới dáng mới toâq pỡ vil nâi. Ngkíq
nŏq hái ễ táq sanua?
23 Hếq chanchớm o lứq la mới tamứng hếq atỡng. Bữn pỗn náq tễ tỗp
hếq khoiq par-ữq muoi ramứh cớp Yiang Sursĩ, ma táq tỡ yũah moâm.
24 Cóq mới dững pỗn náq nâi, cớp táq machớng alới tê puai phễp rit
I-sarel, yỗn anhia cỡt bráh puai rit. Práq ntrớu pỗn náq ki cóq yỗn, ki mới
chuai yỗn alới bữn práq. Chơ anhia têq cũah plỡ anhia alống nheq, ngkíq
tỗp I-sarel lứq dáng samoât tỡ bữn pĩeiq noau cauq mới. Chơ alới dáng
mới noâng puai phễp rit Môi-se tê.
25 Ma máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel ca khoiq sa-âm Yê-su Crĩt, hếq khoiq
táq choâiq yỗn alới dáng, ntrớu hếq yoc alới táq. Alới cóq táq neq: chỗi
cha crơng sana noau tutoŏng; chỗi cha aham; chỗi cha charán noau éc;
cớp mansễm samiang tỡ bữn lacuoi cayac chỗi bếq parnơi.”

26 Chơ tangái ntun, Phau-lô pỡq cớp pỗn náq ki táq ariang alới khoiq
par-ữq cớp Yiang Sursĩ. Moâm ki án mut tâng Dống Sang Toâr yỗn noau
dáng raloaih noâng sếq tangái ễn án táq moâm ranáq án par-ữq cớp Yiang
Sursĩ. Catâm tapul tangái ễn alới ễ chiau sang crơng dŏq puai phễp rit
I-sarel.

Noau Cỗp Phau-lô Tâng Dống Sang Toâr

27 Tữ cheq ễ nheq tapul tangái ki, bữn muoi tỗp cũai I-sarel tễ cruang
Asia, alới hữm Phau-lô tâng Dống Sang Toâr. Chơ alới sasrúc máh cũai
clứng ễq alới ũan chóq Phau-lô. Chơ cũai clứng ki cỗp Phau-lô.
28 Cớp alới pai casang lứq neq: “Nheq tữh cũai I-sarel ơi! Anhia chuai
hếq nứng! Cũai nâi ơiq ca pỡq chu dũ cruang atỡng tỡ pĩeiq tễ cũai I-
sarel. Án atỡng tỡ pĩeiq tễ phễp rit Môi-se, cớp án atỡng tỡ pĩeiq tễ Dống
Sang Toâr hái. Án dững cũai tỡ cỡn cũai I-sarel mut tâng Dống Sang Toâr
hái hỡ. Án táq ngkíq yỗn dống sang hái tỡ bữn bráh o noâng puai rit.”

29 Alới pai ngkíq, yuaq alới khoiq hữm Phau-lô pỡq cớp Trô-phim tâng
rana. Trô-phim la cũai tễ vil Ê-phê-sô. Ngkíq alới chanchớm Phau-lô dững
Trô-phim mut tâng Dống Sang Toâr. Ma lứq Trô-phim tỡ bữn mut tâng
dống sang.
30 Nheq máh cũai tâng vil ki parlŏng ễ táq Phau-lô, cớp alới âc sadŏh
Phau-lô aloŏh tễ Dống Sang Toâr. Vớt alới táq ngkíq, alới catáih chíq ngoah
toong Dống Sang Toâr.
31 Nheq alới ki táq Phau-lô ễq yỗn án cuchĩt. Ma bữn cũai pỡq atỡng sốt
tahan Rô-ma tâng vil Yaru-salem, pai máh cũai tâng vil táq thúc-parthác
ễ cachĩt cũai.
32 Cũai sốt tahan dững cũai sốt pưn án cớp máh tahan pỡq chái lứq chu
ntốq bữn sương ra-ỗq ramễq ki. Tữ máh cũai clứng hữm tahan toâq, alới
tỡ bữn toân noâng Phau-lô.
33 Cũai sốt tahan pỡq cheq Phau-lô, cớp án ớn tahan cỗp Phau-lô, cớp
chŏq án toâq bar ntreh sái-sô. Moâm ki án blớh: “Án nâi la noau? Ntrớu
án táq?”

34 Máh cũai clứng cu-ỗi pai casang lứq. Án ca pai neq, án ca pai ngkíq.
Ma cũai sốt tỡ têq sâng ŏc ntrớu. Ngkíq án ớn tahan dững Phau-lô chu
dỗn.
35 Tữ alới toâq pỡ ntruang mut dỗn, máh tahan acŏq Phau-lô achỗn,
ngcŏh cũai clứng cachĩt án.
36 Yuaq cũai clứng ki puai cheq lứq cớp pai casang lứq: "Cachĩt chíq
án!"

Phau-lô Atỡng Loah Tễ Máh Ranáq Án Khoiq Táq

37 Tữ alới cheq mut tâng dỗn, Phau-lô atỡng cũai sốt tahan toâq parnai
Créc neq: "Cứq sễq táq ntỡng mahỗi cớp mới."
Cũai sốt tahan dớt lứq, cớp án blớh Phau-lô neq: "Nŏq mới ma dáng
parnai Créc?
38 Lứq tỡ, mới la cũai tễ cruang Ê-yip-tô ca ễ cheng sốt cruang nâi? Cớp
mới dững pỗn ngin náq chu ntốq aiq, chơ loŏh rachíl?"
39 Ma Phau-lô ta-ỡi án neq: "Tỡ cỡn. Cứq la cũai I-sarel tễ vil Tarsơ,
la vil toâr tâng cruang Si-lasi. Cứq sễq mới yỗn cứq táq ntỡng cớp cũai
clứng nâi."
40 Toâq cũai sốt ki yỗn Phau-lô táq ntỡng cớp cũai clứng ki, chơ Phau-
lô tayứng tâng ntruang, cớp avứt atĩ yỗn alới chỗi tabỗq. Toâq alới ỡt
rangiac, Phau-lô atỡng alới toâq parnai Hê-brơ, la parnai cũai I-sarel.

22

1 Phau-lô atỡng neq: "Máh cũn anhi sễm ai ơi! Anhia tamứng santoiq
cứq. Cứq yoc atỡng anhia dáng tễ máh ranáq cứq táq."
2 Tữ alới sâng Phau-lô atỡng toâq parnai Hê-brơ, la parnai alới bữm,
alới ỡt rangiac yoc ễ tamứng lứq.
Chơ Phau-lô atỡng ễn neq:
3 "Cứq la lứq cũai I-sarel. Mpiq cứq canỡt cứq tâng vil Tarsơ cruang
Si-lasi, ma tễ bo cứq noâng cacớt, cứq ỡt tâng vil Yaru-salem nâi. Cứq
rien tễ thâi Ca-maliel yỗn dáng samoât lứq tễ dũ ŏc tâng phễp rit achúc
achiac hái. Cớp cứq ễr áiq lứq yoc ễ puai ngê Yiang Sursĩ machớng anhia
sanua.
4 Bo ki cứq yoc ễ pupứt chíq ngê Yê-su. Ngkíq cứq cỗp máh cũai ca puai
ngê ki, dếh mansễm, dếh samiang, cớp chóq alới tâng cuaq tũ yỗn noau
cachĩt.
5 Án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ cớp máh cũai sốt canŏh, alới ki
dáng cứq pai lứq, yuaq alới toâp yỗn cứq bữn choâiq têq cỗp máh cũai
sa-âm Yê-su tâng vil Damac. Tữ cứq apáh choâiq ki yỗn máh cũai sốt tỗp
I-sarel tâng vil ki, alới dáng lứq samoât cứq têq pỡq chuaq cớp cỗp máh
cũai puai ngê Yê-su, cớp chŏq dững asuoi alới pỡ vil Yaru-salem yỗn alới
roap tôt tâng vil ki."

Phau-lô Atỡng Sĩa Án Ramóh Yê-su Tâng Rana

6 "Cheq moat mandang toâng, cứq pỡq tâng rana cheq ễ toâq vil Damac.
Bo ki toâp bữn poang tễ paloŏng claq asễng chu tỗ cứq.
7 Chơ cứq dớm tâng rana, cớp cứq sâng sương sabau chóq cứq neq:
'Salơ ơi! Ơ Salơ! Nŏq mới táq cứq?'

8 Cứq ta-ỡi sương ki neq: ‘Ncháu ơi! Anhia la noau?’ Án ta-ỡi cứq neq:
‘Cứq la Yê-su tễ vil Na-sarễt. Mới táq ngkíq tỡ pĩeiq chóq cứq.’
9 Máh cũai pỡq cớp cứq, alới hữm tê poang ki, ma alới tỡ bữn sâng
sương ntrớu.
10 Chơ cứq blớh Yê-su ễn neq: ‘Ncháu ơi! Nỏq cứq ễ táq sanua?’ Yê-su
ta-ỡi loah cứq neq: ‘Mới yuor tayứng, chơ mut tâng vil Damac. Tâng vil
ki bữn cũai atỡng mới dáng ntrớu cứq yoc mới táq.’
11 Tữ poang ki claq tâng tỗ cứq, moat cứq cỡt sũt chíq. Ngkíq yớu cứq
tếc ayũar cứq amut tâng vil Damac.
12 “Tâng vil Damac bữn manoaq samiang ramứh A-nania. Án trĩh lứq
phễp rit hái, cớp tốp I-sarel tâng vil ki yám noap lứq án.
13 A-nania toâq atỡng cứq neq: ‘Salơ ơi! Mới la sễm ai cứq. Moat mới
lứq cỡt poang loah.’ Bo ki toâp moat cứq cỡt poang loah, cớp cứq hữm
A-nania.
14 Chơ án atỡng cứq ễn neq: ‘Yiang Sursĩ achúc achiac hái sang tễ mbỏq,
lứq án toâp rươh mới yỗn dáng ngê án. Án apáh yỗn mới hữm Yê-su, án
ca tanoang o lứq. Cớp án rươh mới yỗn bữn sâng sương Yê-su.
15 Yiang Sursĩ táq ngkíq dỏq têq mới pỡq atỡng nheq tữh cũai dáng tễ
máh ramứh mới khoiq hữm cớp sâng chơ.
16 Nỏq mới noâng ỡt acoan? Mới yuor tayứng toâp, chơ roap batễm,
cớp mới câu sễq Yê-su táh lôih mới.’ ”

Yê-su Ớn Phau-lô Atỡng Cũai Tỡ Cỡn Cũai I-sarel

17-18 “Tữ cứq chu pỡ vil Yaru-salem, cứq mut tâng Dống Sang Toâr yoc
ễ câu. Bo cứq câu, cứq hữm Yê-su sapáh tỗ án, cớp atỡng cứq neq: ‘Pỡq
chái! Mới loỏh sanua toâp tễ vil Yaru-salem. Cũai ỡt tâng vil nâi tỡ ễq
tamứng santoiq mới atỡng tễ cứq.’
19 Chơ cứq ta-ỡi Yê-su neq: ‘Ncháu ơi! Tỗp nâi khoiq dáng chơ bo ki cứq
dốq mut tâng dống sang ễ cỗp máh cũai sa-âm Ncháu. Cớp cứq chóq alới
tâng cuaq tũ, cỗ yoc ễ cachĩt alới.
20 Bo noau cachĩt Satien cỗ án atỡng parnai anhia, cứq lứq pruam tê cớp
alới cachĩt án. Cứq toâp ỡt kĩaq tampâc alới.’
21 Ma Yê-su ta-ỡi loah cứq neq: ‘Mới pỡq chái! Cứq ớn mới pỡq chu
cruang cũai tỡ cỡn cũai I-sarel.’ ”

Cũai Sốt Tahan Yoc Ễ Toân Phau-lô

22 Tễ dâu lứq Phau-lô atỡng cũai clứng ki, alới tamứng samoât lứq. Ma
tữ alới sâng án pai Yê-su ớn án pỡq atỡng cũai tỡ cỡn cũai I-sarel ễn, ki
alới tỡ ễq tamứng noâng. Cớp alới pai casang lứq neq: “Hái táh chíq cũai
nâi! Cachĩt chíq án! Tỡ pĩeiq yỗn án tamoong noâng tâng cutễq nâi!”
23 Bo cũai clứng ki pai casang ngkíq, alới háq tampâc bữm, cớp trứh
cutễq phốn, táq tếc alới sâng nsóq lứq.
24 Chơ cũai sốt tahan ớn noau dững amut Phau-lô tâng dỗn tahan. Cớp
án ớn alới toân Phau-lô, cỗ yoc ễ dáng Phau-lô táq lôih ntrớu chóq cũai
I-sarel.
25 Tữ alới chỏq Phau-lô ễ toân án, Phau-lô hữm cũai sốt muoi culám
tahan ỡt tayứng cheq án. Chơ án blớh cũai ki neq: “Têq tỡ noau toân cũai
proai Rô-ma khân tỡ yũah radáng lôih?”

26 Tữ tahan ki sâng ngkíq, án põq atõng toâp cũai sốt án neq: “Nốq mới
ễ táq chóq cũai nâi? Án la cũai proai cruang Rô-ma!”
27 Chơ cũai sốt ki toâq toâp pỡ Phau-lô, cớp blớh án neq: “Mới atõng
cứq samoât, mới lứq cũai proai Rô-ma tõ?”
Phau-lô ta-ỡi neq: “Ơq. Cứq cũai proai Rô-ma.”
28 Cũai sốt ki pai ễn neq: “Cứq khoiq pứt práq sa-ữi lứq yoc ễ cỡt proai
Rô-ma.”
Phau-lô atõng loah án neq: “Ma cứq la proai Rô-ma, yuaq mpoaq cứq
la cũai proai Rô-ma.”
29 Tữ alới sâng Phau-lô atõng ngkíq, máh tahan ễ táq án loỡh lui-tui
toâp. Cớp cũai sốt tahan ki sâng ngcỡh tê, cỗ án khoiq ớn noau chốq
Phau-lô, la cũai proai Rô-ma.

Phau-lô Tayứng Yáng Moat Tỗp Cũai Sốt

30 Cũai sốt tahan ki yoc ễ dáng samoât lứq nốq tỗp I-sarel yoc ễ táq
Phau-lô. Ngkíq tangái parnỡ, cũai sốt tahan ki ớn noau leh sái-sô tễ ayững
Phau-lô. Cớp án ớn máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp máh
cũai sốt canỡh tễ tỗp I-sarel, toâq rôm muoi ntốq. Chơ án dững aloỡh
Phau-lô yỗn tayứng yáng moat máh cũai sốt ki.

23

1 Phau-lô cloân níc chu cũai sốt tỗp I-sarel, cớp án pai neq: “Sễm ai ơi!
Cứq khoiq puai ngê Yiang Sursĩ nheq rangứh rahỡ tễ cứq noâng cớt toau
toâq tangái nâi.”
2 Ma tữ Phau-lô pai ngkíq, A-nania, án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ,
ớn cũai ỡt cheq Phau-lô tapáh bỗq Phau-lô.
3 Chơ Phau-lô pai chóq án neq: “Nỡ-ra Yiang Sursĩ táq mới samoât mới
táq cứq sanua. Bỗq mới táq ntỡng samoât riang o, ma mứt pahỡm mới
cooc lứq. Mới yoc ễ parchĩn cứq puai phễp rit Yiang Sursĩ, ma toâq mới
ớn noau tapáh cứq, mới táq claiq phễp rit Yiang Sursĩ.”
4 Moâm Phau-lô pai ngkíq, cũai ỡt cheq án blớh án neq: “Nốq mới pupap
cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ?”
5 Phau-lô ta-ỡi neq: “Sễm ai ơi! Cứq tỡ bữn dáng án la cũai sốt nheq
tễ rit sang Yiang Sursĩ. Khân cứq dáng, cứq tỡ bữn pai ngkíq, yuaq tâm
saráq Yiang Sursĩ atõng hái neq:
‘Chỗi pupap cũai sốt anhia.’ ”✡
6 Phau-lô dáng máh cũai sốt ki cỡt bar tỗp. Muoi tỗp la Sa-dusê, ma
muoi tỗp ễn la Pha-rasi. Ngkíq án atõng casang lứq neq: “Sễm ai ơi! Cứq
la tễ tỗp Pha-rasi, cớp mpoaq cứq la cũai Pha-rasi tê. Hữm cứq tayứng
yáng moat anhia sanua, la cỗ cứq sa-âm cũai khoiq cuchĩt têq tamoong
loah.”
7 Tữ cũai sốt ki sâng Phau-lô pai ngkíq, bar tỗp ki rasuon ratuaq. Ngkíq
alới cỡt miar mứt.
8 Tỗp Pha-rasi sa-âm cũai khoiq cuchĩt têq tamoong loah. Alới sa-âm bữn
ranễng Yiang Sursĩ tễ paloỡng. Cớp alới sa-âm dũ náq lứq bữn raviei. Ma
tỗp Sa-dusê tỡ bữn sa-âm máh ỏc ki.

✡ **23:5 23:5** Loỡh Tễ Ê-yip-tô 22:28

9 Ngkíq bar tỗp ki rasuon casang lứq. Bữn máh cũai yống rit tễ tỗp Pharasi yuor tayứng cớp pai neq: “Hếq tỡ hữm ŏc ntrớu cũai nâi táq lôih. Cŏh lơ lứq bữn raviei tỡ la ranễng Yiang Sursĩ atỡng án.”

10 Ngkíq bar tỗp ki ralỗih lứq lơ ễn. Cũai sốt tahan ngcŏh Phau-lô cuchĩt, yuaq bar tỗp ki âc sarnháh án pỡq chu. Ngkíq sốt tahan ớn tahan án âc aloŏh Phau-lô tễ ntốq ki dững achu pỡ dỗn.

11 Ma sadâu ki, Yê-su toâq pỡ Phau-lô cớp atỡng án neq: “Chỗi ngcŏh ntrớu. Cứq yỗn mới atỡng parnai o tễ cứq tâng vil Rô-ma, samoât mới khoiq atỡng tâng vil Yaru-salem nâi tê.”

Noau Pruam Muoi Mứt Yoc Ễ Cachĩt Phau-lô

12 Poang tarưp parnỡ bữn muoi tỗp cũai I-sarel, alới pruam muoi mứt tỡ bữn cha nguaiq ntrớu toau toâq alới bữn cachĩt Phau-lô. Alới thễ dũan ngkíq cớp yớu alới.

13 Alới ca pruam táq ngkíq, bữn clữi pỗn chít náq.

14 Alới pỡq chu cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp máh cũai sốt canŏh tâng tỗp I-sarel, pai neq: “Nheq náq tỗp hếq khoiq thễ dũan tỡ bữn cha nguaiq ntrớu yỗn toau toâq hếq bữn cachĩt Phau-lô.

15 Sanua sễq anhia cớp nheq tữh cũai sốt tỗp I-sarel táq choâiq yỗn cũai sốt tahan, ớn án dững aloŏh loah Phau-lô. Anhia táq nan ễ blớh loah Phau-lô. Chơ hếq ỡt crŏq dĩ ria rana. Hếq bữn cachĩt Phau-lô nhũang án toâq pỡ anhia.”

16 Ma pĩeiq ramon Phau-lô sâng alới pai ngkíq. Chơ án chu toâp pỡ dỗn tahan; cớp án atỡng yỗn Phau-lô dáng tễ máh ŏc ki.

17 Phau-lô arô cũai sốt muoi culám náq tahan, cớp atỡng án neq: “Mới dững asuoi samiang póng nâi pỡ cũai sốt nheq tữh tahan. Án bữn muoi ramứh ễ atỡng cũai sốt dáng.”

18 Ngkíq tahan ki dững ramon Phau-lô pỡ cũai sốt, cớp atỡng án neq: “Phau-lô, án ca ỡt tâng cuaq tũ, sễq cứq dững samiang póng nâi pỡ mới. Tatoam nâi yoc ễ ramóh mới.”

19 Cũai sốt ki tếc atĩ samiang póng, dững án yơng tễ cũai canŏh, chơ blớh án: “Ntrớu mới yoc atỡng cứq?”

20 Cũai póng ta-ỡi neq: “Máh tỗp I-sarel pruam ễq sốt alới sễq achuaih dững asuoi loah Phau-lô pỡ cũai sốt alới tangái parnỡ. Alới táq nan yoc ễ blớh loah Phau-lô.

21 Ma achuaih chỗi tamứng parnai alới. Yuaq bữn clữi pỗn chít náq khoiq thễ dũan tỡ bữn cha nguaiq ntrớu toau alới bữn cachĩt Phau-lô. Alới ễ ỡt crŏq dĩ ria rana acoan Phau-lô toâq, chơ ễ cachĩt án. Alới khoiq thrũan chơ, ma noâng alới acoan achuaih ta-ỡi alới.”

22 Cũai sốt ki patâp samiang póng ki neq: “Chỗi atỡng cũai canŏh dáng tễ santoiq mới mbỡiq atỡng cứq sanua.”

Moâm án patâp ngkíq, án yỗn samiang póng ki chu.

Tỗp Tahan Dững Asuoi Phau-lô Pỡ Phê-lit

23 Cũai sốt tahan arô bar náq cũai sốt tahan muoi culám náq, cớp án ớn alới neq: “Anhia thrũan dŏq bar culám tahan pỡq na ayững, tapul chít

tahan põq na aséh, cớp bar culám tahan ễn yỗn dững coih. Sadâu nâi yỗn
nheq tữh anhia põq chu vil Sê-sarê.
24 Anhia thrũan aséh yỗn Phau-lô ỡt; chơ anhia dững asuoi Phau-lô yỗn
án toâq pỡ Phê-lit, la cũai sốt cruang nâi."
25 Moâm ki cũai sốt tahan ki chĩc choâiq atỡng Phê-lit neq:
26 "Cứq la ramứh Calôt Lusia chĩc choâiq nâi cơiq sa-óh achuaih Phê-lit.
27 Cứq táq choâiq nâi sễq atỡng achuaih bĩq tễ cũai nâi. Tỗp I-sarel cỗp
cớp ễ cachĩt án. Ma tữ cứq dáng án la cũai proai Rô-ma, ngkíq cứq cớp
tỗp tahan cứq põq ĩt án tễ ntốq alới ễ cachĩt án.
28 Cứq yoc ễ dáng samoât lứq ramứh ntrớu án táq lôih chóq alới. Chơ
cứq dững amóh án cớp cũai sốt tỗp I-sarel yoc ễ tamứng ntrớu alới ễ blớh
án.
29 Cứq dáng tỗp I-sarel ũan cũai nâi, yuaq alới chanchớm án tỡ bữn puai
phễp rit alới. Ma cứq tỡ ramóh muoi ỏc lôih ntrớu án táq yỗn noau têq
chóq án tâng cuaq tũ cớp cachĩt án.
30 Ma tữ cứq sâng tỗp I-sarel pruam muoi mứt yoc ễ cachĩt án dĩ ria
rana, ngkíq cứq yỗn án toâq pỡ achuaih. Cớp cứq ớn tỗp I-sarel põq chu
achuaih tê. Ntrớu alới yoc ễ cauq, ki yỗn alới cauq pỡ achuaih."
31 Ngkíq tỗp tahan trĩh santoiq sốt alới. Sadâu ki alới dững asuoi Phau-lô
pỡ vil Anti-batri.
32 Máh tangái parnỡ ễn tahan ca põq ayững chu loah pỡ dỗn. Ma alới
ca põq na aséh, noâng põq cớp Phau-lô.
33 Tữ alới toâq pỡ vil Sê-sarê, alới avơi choâiq pỡ cũai sốt, cớp alới chiau
Phau-lô yỗn án.
34 Moâm cũai sốt doc choâiq ki, án blớh Phau-lô neq: "Mới tễ cruang
léq?"
Phau-lô ta-ỡi neq: "Cứq la cũai tễ cruang Si-lasi."
35 Tữ án sâng Phau-lô pai ngkíq, án atỡng loah Phau-lô neq: "Acoan cũai
ca cauq mới toâq pỡ nâi voai, cứq yoc tamứng ỏc ntrớu mới ễ atỡng cứq."
Moâm án pai ngkíq, án ớn noau kĩaq Phau-lô tâng dống toâr puo Hê-rôt
khoiq táq.

24

Tỗp I-sarel Cauq Loah Phau-lô

1 Catâm sỡng tangái ntun ễn, A-nania, án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang
Sursĩ, cớp cũai sốt tỗp I-sarel, dếh Tet-tulu, nheq náq alới toâq pỡ vil Sê-
sarê tê. Tet-tulu la cũai noau mian dỏq rapai chuai yớu. Nheq tữh alới
cauq Phau-lô yỗn achuaih sốt ki tamứng.
2 Toâq noau dững Phau-lô pỡ ntốq alới rôm, Tet-tulu cauq Phau-lô neq:
"Cứq sễq lôih, cứq yoc ễ táq ntỡng cớp achuaih sanua. Hếq sa-ỡn
achuaih yuaq sanua hếq bữn ỡt ien khễ lứq. Cớp cruang hếq cỡt bũi
lứq, yuaq achuaih táq ranáq o lứq yỗn cruang hếq.
3 Achuaih ơi! Hếq yám noap lứq achuaih, cớp hếq sa-ỡn lứq achuaih.
4 Hếq dáng achuaih sa-ữi miaq, ma hếq sễq táq ntỡng bĩq cớp achuaih
tễ Phau-lô nâi.

5 Cũai nâi, aléq la tỡ ễq hữm án. Án pỡq cruang aléq, án talốh cũai
I-sarel cruang ki. Cớp án paryỗng máh cũai yỗn puai ngê Yê-su tễ vil
Na-sarễt hỡ.
6 Án táq ranáq tỡ pĩeiq tâng dống sang hếq. Yuaq ngkíq hếq cỗp án.
7 Hếq yoc ễ parchĩn án puai phễp rit hếq. Ma Lusia ca sốt tahan, toâq
chái lứq, cớp án sadŏh Phau-lô rêng lứq tễ hếq.*
8 Cớp Lusia ớn hếq toâq pỡ achuaih hỡ. Khân achuaih blớh Phau-lô, lứq
achuaih dáng tễ máh ŏc hếq atỡng tễ án la lứq pĩeiq.”
9 Moâm Tet-tulu pai ngkíq, chơ máh tỗp I-sarel ỡt ntốq ki pai lứq pĩeiq
nheq máh ŏc ki.

Phau-lô Cớp Phê-lit

10 Moâm ki, achuaih sốt ki yỗn Phau-lô ễn atỡng tễ máh ŏc ki. Chơ Phau-
lô atỡng neq: “Achuaih ơi! Cứq dáng achuaih khoiq parchĩn clứng lứq
cũai cớp sa-ữi cumo chơ tâng cruang nâi. Ngkíq, achuaih ơi, cứq bũi lứq
bữn atỡng santoiq nâi yỗn achuaih dáng.
11 Mbỡiq muoi chít la bar tangái nhũang nâi, cứq pỡq chu vil Yaru-salem
yoc ễ sang toam Yiang Sursĩ. Khân achuaih yoc ễ dáng samoât samơi tễ
ŏc nâi, bữn cũai canŏh atỡng ariang cứq tê.
12 Tỗp I-sarel nâi tỡ bữn ramóh cứq rasuon cớp noau tâng Dống Sang
Toâr, tỡ la tâng dống sang cớt, tỡ la ntốq canŏh tâng vil Yaru-salem.
13 Ma alới chống ễ cauq apớt cứq. Khân lứq alới bữn tếc, ki yỗn alới
aloŏh. Ma alới tỡ bữn bữn tếc ntrớu.
14 Ma bữn muoi ramứh lứq pĩeiq alới cauq. Ramứh ki la cứq puai ngê
tamái yoc ễ sang toam Yiang Sursĩ. Yiang Sursĩ la Yiang tỗp hếq sang. Tỗp
sốt cũai I-sarel nâi chanchớm ngê tamái nâi la tỡ bữn pĩeiq. Ma lứq cứq
sa-âm tê dũ ramứh Môi-se cớp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq chĩc dŏq
tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq.
15 Cớp cứq ngcuang Yiang Sursĩ táq yỗn cũai cuchĩt bữn tamoong loah,
dếh cũai tanoang o, dếh cũai cooc machớng alới ngcuang tê.
16 Yuaq ngkíq cứq cutóng táq ranáq o níc chóq Yiang Sursĩ cớp chóq
máh cũai, dŏq mứt cứq tỡ têq tếq loah cứq.
17 “Ngkíq, vớt cứq pỡq chu canŏh bữn bĩq cumo, chơ cứq chu loah pỡ
vil Yaru-salem. Cứq dững achu dếh práq dŏq chuai cũai tâng cruang cứq.
Cớp cứq dững crơng ễ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ tê.
18 Ngkíq cứq mut tâng Dống Sang Toâr yoc ễ chiau máh crơng sang ki.
Cứq táq ngkíq yuaq cứq khoiq par-ữq muoi ramứh cớp Yiang Sursĩ, cớp
cứq khoiq táq moâm chơ. Bo ki cứq tỡ bữn dững clứng cũai mut tâng
Dống Sang Toâr, cớp nheq náq hếq ỡt o tâng ki.
19 Ma bữn muoi tỗp cũai I-sarel tễ cruang Asia toâq pỡ dống sang ki.
Khân cứq táq lôih ntrớu chóq alới, cóq alới pỡq cauq cứq pỡ achuaih.
20 Ma máh cũai I-sarel ỡt nnâi sanua, alới khoiq blớh cứq chơ. Khân
alới ramóh muoi ŏc ntrớu cứq táq lôih chóq alới, yỗn alới atỡng achuaih
dáng.

* **24:7 24:7** Sa-ữi tâm saráq tiaq tỡ bữn bữn rana 7 nâi cớp muoi pún tễ dâu rana 8.

21 Ma bữn muoi ramứh toâp cứq khoiq pai casang lứq yáng moat alới.
Cứq pai neq: ‘Hữm cứq tayứng yáng moat anhia sanua, la cỗ cứq sa-âm
cũai khoiq cuchĩt têq tamoong loah.’ ”
22 Tữ achuaih Phê-lit sâng máh parnai nâi, án chanchớm yoc ễ parchĩn
loah tangái ntun ễn. Chơ án pai neq: “Toâq Lusia, án ca sốt tahan tâng
vil Yaru-salem, toâq pỡ nâi, cứq parchĩn loah anhia.”

Phê-lit khoiq dáng sa-ữi chơ tễ ngê tỗp puai Yê-su.
23 Chơ Phê-lit ớn tahan kĩaq Phau-lô tâng dống. Ma án patâp tahan chỗi
catáng yớu Phau-lô mut sa-óh tỡ la chuai án.
24 Bữn bĩq tangái ễn Phê-lit toâq loah pỡ ntốq án dốq parchĩn cũai.
Lacuoi án, ramứh Dơ-rusi, toâq cớp án tê. Dơ-rusi la cũai I-sarel. Phê-lit
ớn noau dững Phau-lô toâq pỡ án. Án ễq Phau-lô atỡng án tễ ranáq sa-âm
Yê-su Crĩt.
25 Phau-lô atỡng Phê-lit pai Yiang Sursĩ yoc cũai bữn mứt tanoang o.
Cớp Yiang Sursĩ yoc cũai têq viaq ranáq sâuq. Cớp án pai chumát Yiang
Sursĩ lứq rablớh nheq tữh cũai. Tữ Phê-lit sâng máh santoiq ki, án sâng
ngcŏh lứq; chơ án atỡng Phau-lô neq: “Sanua cứq miaq. Khân nỡ pra
cứq tỡ bữn miaq ntrớu, cứq arô loah mới, yuaq cứq yoc ễ tamứng ễn mới
atỡng cứq.”
26 Ma bo ki, Phê-lit ngcuang Phau-lô aloŏh yỗn án práq chang án acláh.
Ngkíq yuaq án arô Phau-lô sa-ữi trỗ yỗn táq ntỡng.
27 Vớt bar cumo, bữn manoaq ramứh Pôr-siu Phê-tu pláih loah Phê-lit
cỡt sốt tâng cruang ki. Ma Phê-lit yoc tỗp I-sarel ỡt bũi cớp án. Ngkíq án
dŏq níc Phau-lô, cớp tỡ bữn acláh.

25

Phau-lô Sễq Yỗn Puo Rô-ma Toâp Pachĩn Yỗn Án

1 Phê-tu cỡt sốt mbỡiq pái tangái sâng tâng cruang ki, chơ án loŏh tễ vil
Sê-sarê pỡq sa-óh vil Yaru-salem.
2 Tâng vil ki máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ, cớp nheq máh
cũai sốt tỗp I-sarel, alới cauq Phau-lô chóq Phê-tu.
3 Alới sễq Phê-tu yỗn Phau-lô chu pỡ vil Yaru-salem, yuaq alới khoiq
pruam ễ cachĩt Phau-lô tâng rana.
4 Ma Phê-tu atỡng alới neq: “Yỗn Phau-lô tíng ỡt tũ tâng vil Sê-sarê. Tỡ
bữn dũn noâng cứq chu loah pỡ vil ki.
5 Ngkíq anhia ớn cũai tễ tỗp anhia pỡq cớp cứq chu vil Sê-sarê. Khân
Phau-lô táq lôih ntrớu chóq anhia, yỗn anhia cauq án pỡ ki.”
6 Toâq Phê-tu ỡt tâng vil Yaru-salem cớp alới sám muoi chít tangái, án
chu loah pỡ vil Sê-sarê. Cớp máh tangái parnỡ án mut tacu tâng ntốq dốq
án parchĩn parnai. Án ớn noau dững Phau-lô toâq pỡ án.
7 Tữ Phau-lô toâq, cũai I-sarel tễ vil Yaru-salem lavíng mpễr Phau-lô cớp
cauq án, pai án táq lôih toâr lứq. Ma alới chống cauq sâng; alới ŏq tếc
ntrớu.
8 Chơ Phau-lô pai neq: “Lứq cứq tỡ bữn táq lôih ntrớu chóq phễp rit tỗp
I-sarel, tỡ la chóq Dống Sang Toâr, tỡ la chóq puo Rô-ma.”

9 Ma Phê-tu chỡng pahỡm cũai I-sarel ễq alới ayooq án. Ngkíq án blớh
Phau-lô neq: “Mới pruam chu pỡ vil Yaru-salem dŏq cứq parchĩn anhia
pỡ vil ki tỡ?”
10 Phau-lô ta-ỡi án neq: “Tỡ pĩeiq noau parchĩn pỡ vil ki. Ntốq nâi toâp
la lứq pĩeiq yỗn noau parchĩn cũai Rô-ma. Achuaih khoiq dáng chơ cứq
tỡ bữn táq ranáq sâuq ntrớu chóq tỗp I-sarel.
11 Khân cứq tỡ bữn trĩh phễp rit anhia, ki anhia cachĩt cứq la thỗi, cứq
chĩuq cuchĩt. Ma khân alới cauq cứq tỡ bữn pĩeiq, ki anhia tỡ têq chiau
cứq pỡ alới. Sanua cứq sễq puo Rô-ma toâp parchĩn cứq.”
12 Moâm Phau-lô pai ngkíq, Phê-tu sarhống loah cớp yớu án. Chơ án pai
chóq Phau-lô neq: “Mới sễq puo Rô-ma parchĩn mới, ki cứq yỗn mới pỡq
chu puo Rô-ma.”

Phê-tu Atỡng Acri-pa Tễ Phau-lô

13 Tỡ bữn dũn tangái, puo Acri-pa cớp amuaq án, ramứh Bê-ranit, pỡq
chu vil Sê-sarê ễ sa-óh achuaih Phê-tu.
14 Alới bar náq ỡt ngki khoiq pái pỗn tangái, chơ Phê-tu atỡng puo Acri-
pa tễ Phau-lô neq: “Bữn manoaq cũai tũ pỡ nâi tễ tangái Phê-lit noâng cỡt
sốt cruang nâi. Phê-lit tỡ yũah acláh án.
15 Tữ cứq pỡq pỡ vil Yaru-salem, máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang
Sursĩ, cớp máh cũai sốt nheq sâu tễ tỗp I-sarel, nheq alới cauq án ễq cứq
táq coat án.
16 Ma cứq ta-ỡi tỗp I-sarel neq: ‘Rit cũai Rô-ma la neq: Tỡ têq táq coat
cũai khân tỡ yũah radáng lôih. Cóq bữn bar coah ramóh parnơi dŏq cũai
noau cauq têq ta-ỡi tễ máh ŏc noau cauq án.’
17 Ma tữ tỗp I-sarel toâq pỡ vil Sê-sarê nâi, cứq parchĩn toâp parnai ki.
Khân tangái nâi alới toâq, ki tangái parnỡ cứq parchĩn.
18 Tễ nhũang cứq chanchớm Phau-lô bữn lôih toâr lứq. Ma tữ cứq sâng
noau cauq án, cứq tỡ hữm ŏc ntrớu lôih toâr.
19 Alới cauq Phau-lô ống tễ rit sang sâng. Cớp alới pai tễ manoaq cũai
ramứh Yê-su hỡ. Alới ki pai Yê-su lứq khoiq cuchĩt tháng, ma Phau-lô pai
Yê-su khoiq tamoong.
20 Ngkíq cứq dớt sarnớm, tỡ dáng nŏq ễ parchĩn yỗn alới. Ngkíq yuaq
cứq blớh Phau-lô, án pruam ễ chu pỡ vil Yaru-salem ma tỡ bữn. Cứq
chanchớm o lứq cứq parchĩn alới pỡ vil ki.
21 Ma Phau-lô sễq puo Rô-ma toâp parchĩn án. Ngkíq cứq ớn noau kĩaq
án yỗn toau toâq tangái cứq têq cơiq án pỡ puo Rô-ma.”
22 Moâm Phê-tu atỡng ngkíq, Acri-pa ta-ỡi án neq: “Cứq yoc ễ tamứng
tê santoiq án pai.”
Chơ Phê-tu atỡng Acri-pa neq: “Lứq samoât tangái parnỡ mới bữn sâng
santoiq án.”
23 Máh tangái parnỡ Acri-pa cớp Bê-ranit tâc tampâc nêuq o lứq, chơ
alới mut tâng ntốq noau dốq rasữq. Cớp bữn máh cũai toâq hâu alới pỡ
dống ki. Tâng ntốq ki bữn cũai sốt tahan sa-ữi lứq, cớp bữn máh sốt cũai
proai tâng vil ki hỡ. Ngkíq Phê-tu ớn noau dững Phau-lô toâq pỡ ntốq ki.
24 Chơ Phê-tu pai neq: “Puo Acri-pa cớp máh sễm ai cũn anhi ơi! Anhia
hữm cũai ca nheq tữh cũai I-sarel cauq pỡ cứq. Alới cauq án tâng vil

Yaru-salem cớp tâng vil nâi hỡ. Alới sễq níc tễ cứq, yỗn cứq cachĩt chíq án.
25 Ma cứq tỡ bữn ramóh ŏc lôih ntrớu têq cachĩt án. Ma sanua án khoiq
sễq yỗn puo Rô-ma toâp parchĩn án. Ngkíq cứq chanchớm yoc ễ cơiq án
pỡ puo Rô-ma.
26 Ma sanua cứq tỡ dáng ễ chĩc ramứh ntrớu tâng choâiq dŏq atỡng
puo Rô-ma dáng raloaih tễ Phau-lô táq lôih. Ngkíq cứq dững Phau-lô pỡ
nheq tữh anhia cớp pỡ puo Acri-pa. Sễq anhia blớh án yỗn dáng raloaih
ŏc ntrớu toâp án táq lôih, ien cứq chĩc choâiq atỡng yỗn puo Rô-ma dáng.
27 Cứq chanchớm tỡ bữn o khân cơiq cũai tũ pỡ puo Rô-ma, ma tỡ bữn
radáng lôih án.”

26

Phau-lô Atỡng Loah Yáng Moat Acri-pa

1 Moâm Phê-tu pai ngkíq, Acri-pa pai chóq Phau-lô neq: “Ntrớu mới yoc
ễ táq ntỡng, mới atỡng sanua.”
Chơ Phau-lô avứt atĩ cớp pai neq: “Puo Acri-pa ơi!
2 Cứq sâng bũi lứq bữn táq ntỡng cớp anhia tễ máh ŏc tỗp I-sarel cauq
cứq.
3 Yuaq anhia dáng sa-ữi tễ máh phễp rit tỗp I-sarel, cớp máh ŏc cũai
I-sarel dốq sarhống. Ngkíq cứq sễq anhia tamứng yỗn samoât tễ ŏc cứq
ễ atỡng anhia.
4 “Máh cũai I-sarel dáng nheq tễ máh ranáq cứq táq bo cứq noâng póng
ỡt tâng cruang cứq, cớp tâng vil Yaru-salem.
5 Khân alới yoc, têq alới pai cứq la cũai Pha-rasi. Cớp anhia khoiq dáng
chơ tỗp Pha-rasi trĩh phễp rit I-sarel clữi nheq tễ tỗp canŏh.
6 Ma sanua cứq tayứng yáng moat anhia cỗ tian cứq sa-âm santoiq Yiang
Sursĩ khoiq par-ữq cớp achúc achiac hếq tễ mbŏq.
7 Nheq tữh muoi chít la bar tỗp tâng cruang I-sarel sang toam Yiang
Sursĩ cu tangái sadâu. Cớp alới ngcuang níc máh ŏc Yiang Sursĩ khoiq ữq
cớp alới. Ngkíq puo ơi, cỗ cứq ngcuang ŏc nâi, yuaq alới ũan cứq cớp
cauq cứq.
8 Nŏq anhia sâng salễh Yiang Sursĩ têq táq yỗn cũai cuchĩt cỡt tamoong
loah?
9 “Tễ nhũang, cứq chanchớm pĩeiq lứq cứq táq túh coat máh cũai ca
puai ngê Yê-su tễ vil Na-sarễt.
10 Máh cũai sốt tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ tâng vil Yaru-salem yỗn
cứq bữn chớc têq chóq máh tỗp puai Yê-su tâng cuaq. Khân cũai sốt yoc
ễ cachĩt alới, ki cứq pruam tê.
11 Khoiq sa-ữi trỗ chơ cứq táq alới, ễq alới táh chíq ngê Yê-su cớp acrieiq
ramứh án. Cứq táq ngkíq sa-ữi ntốq tâng dống sang tỗp I-sarel. Cứq sâng
ũan lứq chóq máh cũai sa-âm Yê-su. Cớp cứq pỡq táq alới tâng máh
cruang canŏh hỡ.”

Phau-lô Atỡng Loah Án Ramóh Yê-su Tâng Rana

12 “Bữn muoi tangái, cứq põq chu vil Damac, yoc ễ cốp máh cũai sa-âm
Yê-su. Máh cũai sốt tốp tễng rit sang Yiang Sursĩ khoiq táq choâiq yỗn
cứq têq cốp cũai sa-âm.
13 Puo ơi, toâq moat mandang toâng tangái ki, bo cứq noâng põq tâng
rana cheq ễ toâq pỡ vil Damac, cứq hữm poang claq tễ paloŏng. Poang ki
clữi poang tễ moat mandang. Án claq chũop nheq tỗ cứq cớp yớu ca põq
nứng cứq.
14 Nheq tữh hếq dớm proac prêq tâng cutễq. Cớp cứq sâng sương sabau
atỡng cứq toâq parnai cứq bữm, la parnai Hê-brơ neq: ‘Salơ ơi! Ơ Salơ!
Nŏq mới táq cứq? Mới táq ngkíq la ariang tariac noau clốh múh ễ tếc án
chu tíh, ma án nhanhoar ễ põq chu canŏh, tỡ ễq puai ncháu án. Mới táq
ngkíq la coat lứq yỗn mới.’
15 Chơ cứq ta-ỡi sương ki neq: ‘Ncháu ơi! Anhia la noau?’ Sương ki
ta-ỡi loah cứq neq: ‘Cứq la Yê-su. Mới táq ngkíq tỡ pĩeiq chóq cứq.
16 Ma sanua mới yuor tayứng. Cứq toâq pỡ mới sanua cỗ cứq yoc mới
táq ranáq cứq. Cớp cứq yoc mới atỡng yỗn cũai canŏh dáng tê tễ máh
ramứh mới hữm sanua, cớp máh ramứh cứq apáh mới nỡ-ra hỡ.
17 Cứq chuai mới yỗn vớt tễ máh cũai I-sarel cớp máh cũai tỡ cỡn cũai
I-sarel ca ễ táq mới. Cứq ớn mới põq atỡng máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel.
18 Toâq mới atỡng alới tễ máh parnai tễ cứq, lứq cứq pớh mứt pahỡm
alới yỗn alới têq táh chíq ngê sâuq, chơ puai ngê o ễn. Cớp cứq yỗn alới
tỡ bữn cỡt sũl noâng yiang Satan, ma yỗn alới puai ống ngê Yiang Sursĩ
sâng. Chơ cứq táh lôih alới, cớp cứq yỗn alới chống tê máh mun cứq
pruam ễ yỗn cũai sa-âm cứq.’ ”

Phau-lô Atỡng Sĩa Tễ Ranáq Án Khoiq Táq Chơ

19 “Ngkíq, puo Acri-pa ơi, cứq trĩh nheq máh ŏc Yê-su khoiq atỡng cứq
tễ paloŏng.
20 Cứq atỡng dũ náq cũai cóq alới ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn, cớp
cóq alới puai ống ngê Yiang Sursĩ sâng. Cớp cứq atỡng alới cóq alới táq
ranáq o níc, dŏq cũai canŏh dáng samoât samơi alới khoiq ngin lôih lêq
cỡt mứt tamái ễn. Cứq atỡng máh ramứh nâi tâng vil Damac nhũang,
chơ cứq atỡng ntun ễn tâng vil Yaru-salem cớp tâng nheq cruang Yudê
hỡ. Moâm ki cứq atỡng pỡ cruang cũai canŏh ễn.
21 Cỗ cứq táq ranáq nâi yuaq cũai I-sarel cỗp cứq tâng Dống Sang Toâr,
cớp ễ cachĩt cứq.
22 Ma toau toâq tangái nâi Yiang Sursĩ chuai cứq tỡ yỗn noau têq cachĩt
cứq. Ngkíq cứq têq tayứng atỡng parnai o yỗn nheq tữh cũai sâng, dếh
cũai toâr cớp cũai cớt. Cứq atỡng loah máh parnai Yiang Sursĩ yỗn na
Môi-se cớp na cũai tang bỗq án tễ mbŏq atỡng sacoâiq.
23 Alới pai Crĩt, án ca Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong cũai, cóq
chĩuq sa-ữi túh coat, cớp noau cachĩt án. Chơ án tamoong loah nhũang
tễ cũai canŏh. Án la samoât riang poang claq yỗn cũai I-sarel cớp cũai tỡ
cỡn cũai I-sarel hỡ.”

24 Moâm Phau-lô atõng máh santoiq ki, Phê-tu pai casang lứq neq:
“Phau-lô ơi! Mới lứq cũai yúh! Cỗ mới rien sa-ữi lứq, ngkíq yuaq mới
cỡt yúh!”
25 Ma Phau-lô ta-ỡi án neq: “Achuaih Phê-tu ơi! Cứq tỡ bữn yúh. Máh
parnai cứq atõng la lứq pĩeiq.
26 Puo Acri-pa ơi! Cỗ anhia dáng chơ máh ramứh nâi, ngkíq yuaq cứq
khớn atõng anhia. Máh ốc nâi tỡ bữn noau cutooq. Ngkíq cứq dáng anhia
khoiq dáng samoât samơi máh ramứh nâi.
27 Puo Acri-pa ơi! Anhia lứq sa-âm máh parnai cũai tang bỗq Yiang Sursĩ
khoiq chĩc tỡ? Cứq dáng lứq samoât anhia sa-âm tê.”
28 Ma Acri-pa ta-ỡi Phau-lô neq: “Nốq mới atõng pahỡi sâng, ma
chanchớm cứq ễ mut sa-âm Yê-su tê bớh?”
29 Chơ Phau-lô ta-ỡi loah án neq: “Dũn tỡ la mahỗi, tỡ bữn ntrớu. Cứq
sễq Yiang Sursĩ yỗn anhia cớp nheq tữh cũai ca tamứng santoiq cứq sanua,
sa-âm machớng cứq sa-âm tê. Ma cứq tỡ ễq noau táq anhia ariang noau
chốq cứq toâq sái-sô nâi.”
30 Moâm Phau-lô pai ngkíq, puo Acri-pa, achuaih Phê-tu, Bê-ranit, cớp
nheq tữh cũai ỡt ntốq ki, alới yuor tayứng.
31 Cớp alới pai neq: “Phau-lô lứq tỡ bữn lôih ntrớu yỗn têq noau cachĩt,
tỡ la chóq án tâng cuaq.”
32 Chơ Acri-pa atõng Phê-tu neq: “Khân Phau-lô tỡ bữn sễq puo Rô-ma
parchĩn án, ki têq hái acláh án.”

27

Phau-lô Pỡq Pỡ Vil Rô-ma

1 Toâq cũai sốt ki thrũan cơiq Phau-lô pỡ cruang I-tali, cứq Luca pỡq
cớp Phau-lô tê. Cũai sốt ki chiau Phau-lô cớp máh cũai tũ canốh pỡ Yulơ,
la cũai sốt muoi culám náq tahan. Tỗp sốt tahan ca noau dốq Tỗp Acu-tơ.
2 Hếq chỗn tuoc tâng vil A-tramit. Tuoc nâi ễ pỡq chu máh vil ca ỡt cheq
tor dỡq mưt tâng cruang Asia. Bữn manoaq yớu pỡq cớp hếq, ramứh Ari-
tac tễ vil Tê-salô-naca, cruang Ma-sadôn.
3 Máh tangái parnỡ hếq toâq pỡ vil Sadôn. Yulơ sâng ayooq táq Phau-
lô; chơ án yỗn Phau-lô pỡq sa-óh yớu án tâng vil ki, cớp yỗn yớu Phau-lô
chuai án.
4 Chơ hếq loốh tễ vil Sadôn, ma cuyal phát hâp lứq ễ dững dếh tuoc.
Ngkíq tuoc hếq pỡq viaq coah cỗn Sip-rơ coah angia mandang loốh.
5 Vớt ki hếq pỡq luat cruang Si-lasi cớp cruang Bam-phuli; chơ toâq pỡ
vil Mi-ra tâng cruang Li-sia.
6 Tâng vil ki, án ca sốt muoi culám tahan chuaq tuoc canốh ễn. Toâq
án ramóh muoi lám tuoc ca toâq tễ vil Alec-santri ễ pỡq chu cruang I-tali;
chơ án yỗn hếq chỗn tâng tuoc ki.
7 Tỡ dáng sếq tangái noâng hếq ngcuai pỡq. Coat lứq cuyal phát. Mán
tỡ toâq pỡ vil Cơ-nit. Ma vớt ki cuyal phát hâp lứq ễn. Ngkíq hếq pỡq
luat ntốq noau dốq Sal-môn pỡq cheq tor dỡq cỗn Crêt ễn.
8 Hếq pỡq pễr tor dỡq coah pưn cỗn Crêt, cớp hếq pachốq tuoc bân ntốq
dỡq viq ving cheq vil Lasê.

9 Hếq ỡt dũn lứq tâng vil ki; chơ hếq yoc ễ pỡq ễn, ma casâi ki khoiq
cheq nheq cumo chơ. Casâi ki paloŏng mia choân lứq, cớp cuyal rapuq;
coat lứq pỡq na tuoc. Ngkíq Phau-lô sươq alới neq: “Sễm ai ơi!
10 Khân hái pỡq tễ ntốq nâi sanua, cứq chanchớm hái ramóh sa-ữi túh
coat. Tỡ bữn pứt ống crơng cớp tuoc sâng, ma tỗ hái la cuchĩt tê.”
11 Ma cũai sốt muoi culám tahan ki tỡ bữn noap santoiq Phau-lô atỡng.
Án noap santoiq cũai dỡng tuoc, cớp cũai ncháu tuoc.
12 Ntốq dỡq viq ving ki tỡ bữn o dŏq tuoc tâng casâi sangễt. Ngkíq moâm
alới sarhống máh cũai ca ễ pỡq tâng tuoc ki, bữn clứng hỡn tễ cũai yoc ễ
pỡq. Alới cutóng ễ pỡq pỡ vil Phê-nit tâng cỗn Crêt. Alới yoc ễ ỡt vil ki
tâng casâi sangễt, yuaq vil ki bữn ntốq viq ving o hỡn tễ vil Lasê.

Bữn Rapuq Tâng Dỡq Mưt

13 Tữ alới hữm cuyal phát laviei o, máh cũai tâng tuoc ki chanchớm têq
pỡq. Ngkíq alới leh tuoc, chơ hếq pỡq cheq tor dỡq cỗn Crêt.
14 Ma tỡ bữn dũn noâng cuyal rapuq hâp lứq tễ angia cỗn Crêt ki.
15 Cớp cuyal ki clúh tuoc rêng lứq. Ngkíq hếq tỡ têq abĩat noâng tuoc
hếq, yuaq cuyal ỡt dỡng níc tuoc hếq.
16 Ngkíq tuoc hếq pỡq luat coah angia pưn cỗn cớt bữn ramứh Co-da. Ỡt
ngki cuyal laviei bĩq. Ngkíq tuoc cacớt hếq ti coah clĩ, hếq riap âc achỗn
tâng tuoc toâr hếq ễn.
17 Moâm hếq achỗn tuoc cacớt ki, chơ hếq ĩt proat, tán tuoc toâr ễn,
ngcŏh án pacháh. Cũai dỡng tuoc hếq, ngcŏh tuoc hếq mut bân ntốq
sa-ữi chũah, noau dŏq Sir-tơ. Ngkíq alới yial máh aroâiq noau yoang tâng
tuoc yỗn cuyal clúh dỡng. Chơ alới tỡ bữn voah noâng tuoc; alới ĩt ống
cuyal dỡng sâng.
18 Máh tangái parnỡ cuyal phát hâp lứq ễn. Ngkíq máh cũai dỡng tuoc
hếq voang asễng nheq máh crơng alới patiang tâng dỡq. Alới ễq tuoc cỡt
nghễl.
19 Chơ máh tangái pra ễn, hếq voang dếh aroâiq cớp sarva tâng dỡq.
20 Sa-ữi tangái chơ, hếq tỡ bữn hữm noâng moat mandang cớp mantỗr,
yuaq rapuq hâp lứq. Hếq tỡ bữn ngcuang têq bữn tamoong noâng.
21 Khoiq sa-ữi tangái chơ hếq tỡ bữn chi-cha ntrớu. Ngkíq Phau-lô
tayứng yáng moat nheq cũai tâng tuoc hếq, cớp án atỡng alới ki neq:
“Sễm ai ơi! Khân anhia trĩh parnai cứq atỡng tễ nhũang, anhia tỡ bữn
loŏh tễ cỗn Crêt ki. Chơ hái tỡ bữn ramóh túh coat nâi, cớp crơng hái la
tỡ bữn pứt.
22 Ma sanua anhia chỗi ngcŏh ntrớu. Nheq náq hái ca ỡt tâng tuoc nâi
tỡ bữn noau cuchĩt. Ma pứt ống tuoc sâng.
23 Anhia khoiq dáng chơ cứq la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ. Sadâu mahái
bữn ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng toâq pỡ cứq.
24 Án atỡng cứq neq: ‘Phau-lô ơi! Mới chỗi ngcŏh ntrớu. Cóq mới ramóh
puo Rô-ma. Cỗ Yiang Sursĩ ayooq lứq mới, ngkíq án chuai nheq tữh cũai
ca ỡt parnơi cớp mới tâng tuoc nâi, yỗn tỡ bữn cuchĩt.’
25 Ngkíq sễm ai ơi, anhia chỗi ngcŏh ntrớu. Cứq sa-âm samoât samơi
máh santoiq Yiang Sursĩ ữq cớp cứq. Lứq án táq nheq máh ŏc ki.

26 Ma cuyal nâi lứq dững hái toâq pỡ muoi cỗn; chơ hái raclổng nheq
chu cỗn ki.”
27 Nheq muoi chít la pỗn tangái cuyal dững tứng-tooc tuoc hếq pỡq tâng
dỡq mưt Atria-tic. Tâng sadâu muoi chít la pỗn, cheq muoi mpứt, cũai
dững tuoc hếq chanchớm tuoc khoiq cheq toâq tor chơ.
28 Ngkíq alới chiaq dỡq, yoc ễ dáng maléq yarũ. Toâq alới dáng dỡq ki
yarũ bar chít achoang. Alới pỡq bĩq ễn, alới chiaq sĩa, chơ alới dáng dỡq
ki yarũ muoi chít la sỡng achoang.
29 Alới ngcỡh tuoc hếq clúh tamáu, chơ cỡt pacháh. Alới bững pỗn cốc
tac ntâng, ngkíq alới chổq panũar; chơ alới apổng tac ki tễ soi tuoc tâng
dỡq, ễq tuoc ỡt dớng muoi ntốq. Cớp alới câu níc ễq yỗn poang chái.
30 Máh cũai ca dững tuoc hếq asễng loah tuoc cớt tâng dỡq. Alới pai
alới yoc ễ apổng cốc tac canỡh hỡ tâng dỡq cheq plỡ tuoc. Ma alới táq nan
sâng, ỏc lứq la alới ễ lúh luoiq tễ tuoc.
31 Ma Phau-lô atỡng nheq máh tahan tâng tuoc hếq neq: “Khân cũai
dững tuoc hái ma tỡ bững ỡt níc tâng tuoc, nheq tững anhia lứq cuchĩt
nheq.”
32 Ngkíq cũai tahan cứt panũar noau chổq tuoc cớt ki; chơ alới táh loâng.
33 Sadâu ki khoiq cheq ễ poang, Phau-lô atỡng yỗn nheq náq cũai tâng
tuoc ki chi-cha dỗi. Án pai neq: “Khoiq nheq muoi chít la pỗn sadâu chơ
anhia tỡ bững cha ntrớu.
34 Cứq sễq anhia cha yỗn têq anhia tamoong. Lứq samoât anhia tỡ bững
bớc chũl ntrớu.”
35 Moâm Phau-lô pai ngkíq, án ĩt bễng; chơ án câu sa-ỡn Yiang Sursĩ
yáng moat nheq tững cũai tâng tuoc ki. Moâm ki án pĩh bễng, cớp án cha.
36 Tữ alới ki hững Phau-lô táq ngkíq, alới sâng bũi tê tâng mứt alới.
Ngkíq alới cha tê.
37 Tâng tuoc hếq bững bar culám tapul chít tapoât náq.
38 Moâm nheq tững cũai ki cha pasâi, chơ hếq apổng táh nheq saro tễ
tuoc, ễq yỗn tuoc cỡt nghễl loah.

Tuoc Ki Cỡt Pacháh Chíq

39 Toâq poang tarưp, nheq tững cũai tâng tuoc hếq tỡ bững noau dáng
tháng tor ki. Ma cũai dững tuoc hững muoi ntốq viq ving tâng tor ki. Alới
cutóng dững tuoc amut tâng viq ving ki.
40 Alới cứt táh chíq panũar chổq cốc tac yỗn satooh chíq tâng dỡq. Cớp
alới leh chíq acán abĩat tuoc ki. Alới chỗn yoang loah aroâiq tâng plỡ tuoc
yỗn cuyal clúh dững, ễq tuoc hếq pỡq tanoang chu tor ntốq bững viq ving
ki.
41 Ma tuoc hếq cál tâng chũah. Chơ samoât noau chi-chít plỡ tuoc tâng
chũah tưng loâng. Cớp yoah soi tuoc dỡq lampoâp níc; chơ táq yỗn soi
tuoc cỡt pacháh nheq.
42 Ngkíq tahan tâng tuoc hếq, alới chanchớm yoc ễ cachĩt nheq máh cũai
tũ tâng tuoc ki. Alới ngcỡh cũai tũ ki lôi chu tor, chơ lúh chíq chu canỡh.
43 Ma cũai sốt tahan ki, án tỡ ễq noau cachĩt Phau-lô. Ngkíq án tỡ yỗn
tahan cachĩt máh cũai tũ. Chơ án ớn máh cũai tâng tuoc, aléq dáng lôi,
ki pổng nhũang cớp lôi chu tor.

44 Máh cũai tỡ dáng lôi, án ớn alới ĩt pian cớp crơng ca chuai yỗn alới
têq lôi amut chu tor. Ngkíq nheq náq hếq toâq nheq pỡ tor. Aléq la tỡ bữn
bớc chũl ntrớu mỡ.

28

Phau-lô Ỡt Tâng Cỗn Mal-ta

1 Tữ hếq toâq pỡ tor cỗn, noau atỡng hếq ramứh cỗn ki la Mal-ta.
2 Máh cũai ỡt tâng cỗn ki ayooq táq lứq hếq. Paloỡng noâng mia, alới
hữm hếq sangễt lứq. Ngkíq alới chuaq ũih parlứng, chơ alới nhúq yỗn
hếq nghễng.
3 Phau-lô chuaq ũih tê. Toâq án ễ chóq tâng tapéh, bữn muoi lám cusân
loỡh tễ nlũiq ũih ki, chơ tot atĩ án, tỡ bữn táh noâng.
4 Toâq cũai tâng cỗn ki hữm Phau-lô ayỡng cusân tot atĩ án, manoaq
atỡng manoaq neq: "Cỡh lơ cũai nâi khoiq cachĩt cũai. Ngkíq yiang yỗn
án cóq cuchĩt tê. Án vớt tễ dỡq, ma án cuchĩt na cóh ễn."
5 Ma Phau-lô trutrếh cusân ki apỡng tâng tapéh ũih, cớp atĩ án tỡ bữn
a-ĩ ntrớu.
6 Cũai tâng cỗn ki nhêng, cớp alới tếng atĩ án cỡt áih, chơ án dớm cuchĩt
toâp. Alới ỡt cloân nhêng dũn lứq, ma Phau-lô tỡ bữn pân ntrớu. Chơ alới
pai neq ễn: "Cũai nâi lứq yiang."
7 Cũai sốt cỗn ki la ramứh Pupliu. Cheq ntốq hếq ỡt tâng tor dỡq mưt
ki, cũai sốt bữn tâm cutễq la-a. Ngkíq án tabỡp tabéh hếq o lứq, cớp án
yỗn hếq ỡt cớp án pái tangái.
8 Mpoaq Pupliu a-ĩ cutâu tỗ cớp a-ĩ ayoam hỡ. Ngkíq Phau-lô mut tâng
clống mpoaq Pupliu bếq, cớp câu chuai yỗn án. Án satoaq atĩ tâng tỗ
achuaih ki; chơ mpoaq Pupliu cỡt bán toâp.
9 Tữ máh cũai tâng cỗn ki sâng ngkíq, alới ca bữn a-ĩ toâq pỡ Phau-lô.
Cớp nheq tữh alới cỡt bán tê.
10 Ngkíq máh cũai tâng cỗn ki tabỡp tabéh cớp yám noap hếq. Cớp toâq
tangái hếq ễ loỡh tễ cỗn ki, alới thrũan sa-ũi lứq crơng chuai hếq.

Phau-lô Toâq Pỡ Vil Rô-ma

11 Hếq ỡt tâng cỗn ki nheq pái casâi. Vớt ki hếq chỗn tâng muoi lám
tuoc ca toâq tễ vil Alec-santri. Tuoc nâi bữn ramứh Yiang Cartuan. Tuoc
nâi khoiq ỡt tâng cỗn ki yỗn nheq máh casâi sangễt.
12 Chơ hếq toâq pỡ vil Sura-cusơ, cớp ỡt ngki pái tangái.
13 Tễ vil ki hếq pỡq na tuoc chu vil Rêc-yum ễn. Máh tangái parnỡ cuyal
phát tễ clĩ tuoc, ngkíq bar tangái sâng hếq toâq toâp pỡ vil Puti-uli.
14 Toâq hếq sễng tễ tuoc, hếq ramóh cũai tễ tỗp sa-âm Yê-su tâng vil ki.
Alới sễq tỗp hếq ỡt cớp alới tapul tangái. Moâm ki hếq pỡq tâng rana pỡq
chu vil Rô-ma.
15 Tỗp puai Yê-su tâng vil Rô-ma khoiq sâng han hếq toâq. Chơ alới
pỡq crỡq hếq dĩ ria rana. Muoi tỗp tễ alới ramóh hếq tâng vil Dỗng Apiu.
Muoi tỗp ễn ramóh hếq tâng vil noau dỡq Pái Ntốq Cũai Rlu. Tữ Phau-lô
hữm cũai tễ tỗp puai Yê-su, án sa-ỡn Yiang Sursĩ, cớp mứt án cỡt sabớng
loah.

Phau-lô Atõng Tễ Yê-su Tâng Vil Rô-ma

16 Õt vil Rô-ma, cũai sốt tahan yỗn Phau-lô têq õt ntốq aléq án sâng yoc
ễ õt. Ma noâng bữn cũai tahan kĩaq níc án.
17 Tữ hếq õt tâng vil Rô-ma khoiq pái tangái, Phau-lô arô máh cũai sốt
tỗp I-sarel tâng vil ki toâq pỡ án; chơ án atõng alới neq: "Sễm ai ơi! Cứq
tỡ bữn táq lôih ntrớu chóq cũai hái. Cớp cứq tỡ bữn táh máh phễp rit tống
toiq hái tễ mbŏq atõng. Ma alới chống ễ cỗp cứq tâng vil Yaru-salem, cớp
chiau cứq pỡ cũai Rô-ma.
18 Máh cũai Rô-ma blớh cứq tễ ranáq cứq táq. Ma alới tỡ bữn ramóh
muoi ŏc ntrớu têq cachĩt cứq. Ngkíq alới yoc ễ acláh cứq.
19 Ma cỗ tỗp I-sarel tỡ ễq noau acláh cứq, ngkíq yuaq cứq sễq puo Rô-ma
ễn parchĩn cứq. Ma cứq tỡ bữn cauq ntrớu cũai hái.
20 Ngkíq cứq arô anhia toâq pỡ nâi cỗ cứq yoc ễ ramóh anhia. Cớp cứq
yoc atõng anhia dáng samoât samơi tễ cứq. Yuaq cứq sa-âm án ca nheq
tữh cũai I-sarel ngcuang, ngkíq noau chŏq cứq toâq sái-sô nâi."
21 Moâm Phau-lô atõng ngkíq, tỗp I-sarel ta-ỡi án neq: "Hếq tỡ bữn
roap choâiq ntrớu tễ cruang Yudê atõng tễ mới. Cớp hếq tỡ bữn sâng
noau voŏq ntrớu tễ mới.
22 Ma hếq sâng dớt lứq, tâng dũ vil noau pai sâuq tễ tỗp sa-âm Yê-su.
Ngkíq sanua hếq yoc ễ tamứng tễ mới, nŏq mới chanchớm tễ ŏc ki."
23 Alới pruam pỡq rôm loah tangái ntun ễn cớp Phau-lô. Chơ toâq tangái
ki bữn sa-ữi lứq ễn cũai I-sarel toâq rôm tâng dống Phau-lô chang. Tễ
tarưp toau toâq tabữ Phau-lô atõng alới tễ Yiang Sursĩ táq sốt. Án atõng
alới tễ phễp rit Môi-se, cớp tễ saráq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq chĩc
tễ mbŏq. Án ễq alới dáng, chơ sa-âm Yê-su.
24 Tễ tỗp I-sarel ki, bữn alới ca noap parnai Phau-lô atõng. Ma bữn alới
ca tỡ ễq noap.
25 Tỗp I-sarel tỡ bữn pruam muoi mứt. Chơ alới loŏh, ma Phau-lô atõng
ễn chóq alới neq: "Máh parnai Ê-sai atõng tang Raviei Yiang Sursĩ tễ mbŏq
chóq achúc achiac hái, parnai ki lứq pĩeiq. Án atõng neq:
26 'Mới cóq pỡq atõng tỗp I-sarel nâi neq:
"Lứq anhia tamứng níc, ma anhia tỡ bữn sâng.
Anhia nhêng níc, ma anhia tỡ bữn hữm."
27 Yuaq cũai nâi bữn mứt coang,
ngkíq alới cupât chíq cutữr, tỡ ễq sâng.
Cớp alới canhĩt chíq moat, tỡ ễq hữm.
Khân moat alới hữm, cutữr alới sâng, cớp mứt pahỡm alới dáng,
cŏh lơ alới ễ píh loah lêq cỡt mứt tamái ễn,;
chơ cứq tahâu yỗn alới cỡt bán.' "✡
28 Phau-lô atõng tỗp I-sarel ki ễn neq: "Sanua cóq anhia dáng yỗn
samoât, parnai o tễ Yê-su Crĩt toâq pỡ cũai tỡ cỡn cũai I-sarel hỡ. Alới
yoc lứq tamứng, cớp alới noap ĩt parnai nâi."
29 Moâm Phau-lô pai ngkíq, nheq tỗp I-sarel ki loŏh tễ ntốq ki, chơ alới
rasuon loah tễ ngê Phau-lô atõng.*

✡ **28:27 28:27** Ê-sai 6:9-10 * **28:29 28:29** Sa-ữi tâm saráq tiaq tỡ bữn bữn rana 29 nâi.

30 Chơ Phau-lô ỡt tâng dống án chang ki nheq bar cumo. Cớp án tabỡp
o lứq nheq tữh cũai ca toâq pỡ án.
31 Án atỡng clỏq lứq tễ parnai Yiang Sursĩ táq sốt. Cớp án atỡng parnai
o tễ Yê-su Crĩt, Ncháu hái, hỡ. Tỡ bữn cũai aléq catáng án.

Choâiq Thỡ Phau-lô Chĩc Yỗn Cũai Tâng Vil Rô-ma

Santoiq Atỡng

Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq yỗn cũai sa-âm ỡt tâng vil Rô-ma. Án chĩc choâiq thỡ nâi sám 57 toâq 58 cumo ntun Yê-su canỡt. Phau-lô pai án yoc ễ táq ranáq Yiang Sursĩ tâng vil Rô-ma; vớt ki án yoc ễ pỡq atỡng parnai Yiang Sursĩ chu cruang Sapên hỡ.

Dâu lứq Phau-lô chĩc bĩq dỏq carbán alới; moâm ki án atỡng máh cũai sa-âm tâng vil Rô-ma dáng án câu níc yỗn alới. Cớp án atỡng cũai I-sarel cớp cũai tỡ cỡn cũai I-sarel dáng cóq alới cỡt ratoi loah cớp Yiang Sursĩ nhơ tễ Yê-su Crĩt, cỗ tian dũ náq cũai ỡt yơng tễ Yiang Sursĩ cớp táq sũl ỏc lôih nheq. Phễp rit I-sarel tỡ têq chuai amoong cũai.

Thỡ nâi Phau-lô chĩc dỏq catoaih máh cũai sa-âm cóq táq nỏq yỗn cỡt tanoang o choâng moat Yiang Sursĩ. Tâng thỡ nâi Phau-lô atỡng samoât lứq la dũ náq cũai têq ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ ống nhơ alới sa-âm Yê-su Crĩt sâng. Cớp cũai têq bữn tamoong tamái la nhơ tễ ỡt ratoi cớp Yê-su. Raviei Yiang Sursĩ chuai cớp ayông cũai sa-âm yỗn têq alới bữn ỏc ien khễ cớp ỏc bũi hỡr tâng dỡi tamoong alới.

1 Cứq la Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh anhia. Cứq la cũai táq
ranáq yỗn Yê-su Crĩt. Yiang Sursĩ toâp rươh cứq táq ranáq ayững atĩ Yê-su
cớp arô cứq yỗn atỡng parnai o tễ án.
2 Tễ mbỏq Yiang Sursĩ ữq yỗn parnai o nâi na cũai tang bỗq án chĩc ỏc
nâi tâng Tâm Saráq Yiang Sursĩ.
3 Parnai o nâi atỡng tễ Con Yiang Sursĩ. Con Yiang Sursĩ cỡt machớng
con cũai tê tâng cutễq nâi. Án lứq toâq tễ tỏng toiq puo Davĩt.
4 Vớt Con Yiang Sursĩ cuchĩt, án tamoong loah cỗ nhơ Raviei Yiang Sursĩ
bữn chớc toâr lứq. Ngkíq noau dáng samoât samơi án la lứq Con Yiang
Sursĩ. Con Yiang Sursĩ nâi la Yê-su Crĩt, Ncháu hái.
5 Nhơ án, Yiang Sursĩ chuai miat cứq, cớp yỗn cứq bữn táq ranáq ayững
atĩ án yỗn cũai dũ cruang sa-âm cớp trĩh án.
6 Anhia la tỗp ki tê, yuaq Yiang Sursĩ dỏq anhia la tỗp sa-âm Yê-su Crĩt.
7 Ngkíq cứq chĩc choâiq nâi cơiq sa-óh anhia tâng vil Rô-ma. Yiang
Sursĩ ayooq lứq anhia. Án dỏq anhia la tỗp sa-âm án. Cứq sễq Yiang
Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai anhia, yỗn anhia ỡt
bán sũan ien khễ níc.

Phau-lô Yoc Ễ Sa-óh Vil Rô-ma

8 Dâu lứq, cứq sa-ỡn Yiang Sursĩ cứq sang, nhơ Yê-su Crĩt, cỗ anhia khoiq
sa-âm. Máh santoiq atỡng tễ anhia sa-âm khoiq parhan tâng dũ cruang.
9 Yiang Sursĩ khoiq dáng chơ máh parnai cứq câu níc yỗn anhia. Cứq
táq ranáq yỗn Yiang Sursĩ, cớp cứq atỡng parnai o tễ Con án nheq rangứh
rahỡ cứq.

10 Cứq câu sễq níc tễ Yiang Sursĩ yoc ễ põq sa-óh anhia. Khân Yiang
Sursĩ yỗn, tỡ bữn dũn noâng cứq lứq põq chu ntốq anhia ỡt.
11 Cứq ễr áiq lứq yoc ễ ramóh anhia, yuaq cứq yoc atỡng anhia tễ ngê
Yiang Sursĩ khoiq yỗn cứq dáng, dỏq anhia têq sa-âm pacái hỡn ễn.
12 Táq ngkíq, hái manoaq chuai manoaq. Cứq atỡng chuai anhia, cớp
anhia atỡng chuai cứq. Ngkíq hái sa-âm pacái lứq ễn.
13 Sễm ai ơi! Cứq yoc anhia dáng cứq chanchớm ễ toâq pỡ anhia sa-ữi
trỗ chơ, ma cứq tỡ yũah bữn põq. Cứq yoc lứq máh ranáq cứq táq yỗn
cỡt palâi tâng tỗp anhia, machớng cớp cũai canỏh tê, alới ca tỡ cỡn cũai
I-sarel.
14 Cứq tu dũ náq cũai ca cứq tỡ yũah atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ. Cóq
cứq atỡng máh cũai Créc cớp máh cũai tỡ cỡn cũai Créc. Cóq cứq atỡng
máh cũai rangoaiq cớp máh cũai sacũl.
15 Yuaq ngkíq, cứq ễr áiq lứq yoc atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ yỗn
anhia ỡt tâng vil Rô-ma tê.

Yiang Sursĩ Chuai Amoong Hái Cỗ Nhơ Hái Sa-âm

16 Cứq tỡ bữn casiet táq ntrớu atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt, yuaq Yiang
Sursĩ bữn chớc chuai amoong cũai cỗ nhơ parnai ki. Cũai aléq ma sa-âm
samoât samơi parnai ki, lứq Yiang Sursĩ chuai amoong cũai ki. Dâu lứq
Yiang Sursĩ chuai amoong cũai tễ tỗp I-sarel. Ntun ễn, án chuai amoong
cũai tỡ cỡn cũai I-sarel hỡ.
17 Parnai o nâi atỡng hái ỏc ntrớu hái táq yoc ễ ỡt tanoang o yáng moat
Yiang Sursĩ. Khân hái yoc ễ ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ, hái cóq
sa-âm. Moâm ki hái sa-âm pacái lứq ễn. Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ
mbỏq noau khoiq chĩc chơ neq:
"Máh cũai tanoang o, lứq alới bữn tamoong,
cỗ nhơ alới sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi."✡

Dũ Náq Cũai Bữn Lôih

18 Yiang Sursĩ ỡt tâng paloỏng. Án sâng ũan lứq chóq cũai bữn lôih cớp
táq níc ranáq sâuq. Máh cũai ki pupât chíq ỏc pĩeiq cỗ tian alới táq níc
ranáq tỡ o.
19 Tỡ cỡn alới tỡ bữn dáng ỏc pĩeiq tễ Yiang Sursĩ. Yuaq Yiang Sursĩ
khoiq apáh chơ ỏc ki yỗn alới.
20 Moat cũai lứq tỡ têq hữm Yiang Sursĩ tỡ la chớc án. Ma têq alới hữm
máh ramứh án khoiq tễng. Ngkíq alới têq dáng raloaih ống Yiang Sursĩ
toâp bữn chớc toâr clữi nheq tễ canỏh, noap tễ tangái án tễng paloỏng
cutễq toau toâq sanua. Cớp alới tỡ têq suon pai alới tỡ dáng ntrớu tễ
Yiang Sursĩ.
21 Lứq alới khoiq dáng tê Yiang Sursĩ, ma alới tỡ bữn noap án la Yiang
Sursĩ. Cớp alới tỡ bữn sa-ỡn án. Ma alới chanchớm níc tễ ỏc tỡ bữn cỡt
kia ntrớu. Ngkíq mứt sacũl alới cỡt sacũl lứq ễn.
22 Alới pai alới la rangoaiq, ma lứq samoât alới sacũl lứq.
23 Yiang Sursĩ tỡ nai pứt. Ma noâng alới tỡ ễq sang án. Alới yoc ễ sang
rup cũai, rup chớm, rup cusân, cớp rup charán canỏh hỡ. Ma máh ramứh
ki lứq cuchĩt.

✡ **1:17 1:17** Ha-bacúc 2:4

24 Ngkíq Yiang Sursĩ calõih alới, cớp yỗn alới táq ranáq sâuq puai mứt
alới yoc. Ngkíq alới táq ŏc sâuq salễh lứq manoaq táq tỡ o chóq tỗ manoaq.
25 Alới táh chíq ŏc pĩeiq tễ Yiang Sursĩ; chơ alới yống ŏc tỡ pĩeiq ễn.
Alới sa-âm cớp sang crơng Yiang Sursĩ tễng. Ma alới tỡ bữn sang Yiang
Sursĩ, án ca tễng túc culám khám ramứh. Ống Yiang Sursĩ toâp hái cóq
khễn mantái níc. Amen.
26 Ngkíq Yiang Sursĩ calõih alới yỗn alới tíng táq puai mứt sâuq alới
yoc. Bữn máh mansễm tỡ ễq bếq noâng cớp samiang. Ma alới yoc ễ bữn
mansễm ratuaq mansễm.
27 Máh samiang la machớng ki tê. Alới tỡ ễq ễ bữn noâng mansễm.
Ngkíq mứt pahỡm alới déc-padéc yoc ễ táq ranáq sâuq, yoc ễ bữn samiang
ratuaq samiang. Cỗ tian alới táq ranáq sâuq ngkíq, alới roap tôt yỗn tỗ
alới bữm.
28 Yuaq alới tỡ ễq Yiang Sursĩ ndỡm mứt pahỡm alới, ngkíq Yiang Sursĩ
calõih alới yỗn ngê sâuq ễn ndỡm mứt pahỡm alới. Ranáq alới táq tỡ bữn
cỡt kia ntrớu.
29 Mứt pahỡm alới bữn moang ŏc sâuq. Alới loâi lứq; alới ham crơng
noau; alới táq sâuq chóq yớu; alới manoaq sa-on tễ manoaq; alới cachĩt
cũai; alới ralỗih; alới cakéq; alới kêt yớu; alới voŏq sâuq yớu;
30 alới pai santoiq sasrúc; alới kêt Yiang Sursĩ; alới lóc-lár yớu; alới ễq
cũai canŏh achưng alư cớp khễn alới; alới khễuq lứq táq ranáq sâuq; alới
tỡ bữn trĩh parnai mpiq mpoaq;
31 alới sacũl lứq; alới ữq tư sâng; alới ŏq mứt ayooq yớu; alới tỡ bữn
sâng sarũiq táq yớu.
32 Alới khoiq dáng chơ Yiang Sursĩ anoat cũai táq ngkíq cóq cuchĩt. Ma
noâng alới tỡ ễq táh ranáq ki, cớp alới sâng bũi yỗn yớu táq ngkíq tê.

2

Yiang Sursĩ Rablớh Dũ Náq Cũai

1 Ngkíq anhia chỗi chanchớm Yiang Sursĩ tỡ bữn rablớh anhia. Anhia
dốq tếq cũai canŏh táq lôih, ma toâq anhia toâp táq lôih, la machớng
anhia tếq tỗ anhia bữm.
2 Hái dáng chơ Yiang Sursĩ rablớh máh cũai táq ranáq ngkíq; cớp Yiang
Sursĩ rablớh pĩeiq lứq.
3 Anhia tếq cũai canŏh táq lôih, ma anhia táq machớng ki tê, anhia chỗi
chanchớm Yiang Sursĩ tỡ bữn rablớh anhia.
4 Yiang Sursĩ sarũiq táq anhia sa-ữi lứq, cớp án tanhĩr níc anhia. Ma
nŏq anhia noâng yoc sadễng ŏc ki? Yiang Sursĩ sarũiq táq anhia cỗ án yoc
anhia ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn.
5 Anhia bữn mứt coang lứq, tỡ ễq tamứng Yiang Sursĩ cớp tỡ ễq ngin
lôih. Táq ngkíq la samoât anhia parỗm dŏq máh ŏc lôih yỗn toau toâq
tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai. Tangái ki, Yiang Sursĩ lứq apáh
án rablớh tanoang lứq dũ náq cũai.
6 Tâng tangái ki, Yiang Sursĩ lứq culáh cóng yỗn dũ náq cũai, puai loah
máh ranáq alới khoiq táq.

7 Bữn cũai cutóng níc táq ranáq o cỗ alới yoc lứq ỡt ntốq ang-ữr cớp
Yiang Sursĩ. Alới yoc án khễn alới, cớp yỗn alới tỡ bữn cuchĩt. Máh cũai
ki Yiang Sursĩ yỗn tamoong mantái níc.
8 Ma bữn cũai bữn mứt pahỡm dốq rasuon loah. Alới tỡ ễq trĩh ốc pĩeiq.
Alới yoc ễ trĩh ống ốc tỡ pĩeiq sâng. Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt lứq chóq
cũai ki, cớp án ũan lứq chóq alới.
9 Tangái ki ốc bap cớp ốc ngua toâq pỡ dũ náq cũai ca táq ranáq sâuq.
Dâu lứq ốc nâi toâq pỡ máh cũai I-sarel; ntun ễn ốc nâi toâq pỡ máh cũai
tỡ cỡn cũai I-sarel hỡ.
10 Ma máh cũai táq ranáq o, Yiang Sursĩ yỗn alới ỡt cớp án. Án khễn
alới, cớp án yỗn alới ỡt ien khễ níc. Dâu lứq ốc nâi toâq pỡ máh cũai
I-sarel; ntun ễn ốc nâi toâq pỡ máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel hỡ.
11 Yuaq yáng moat Yiang Sursĩ dũ náq cũai la lĩ-ralĩ nheq.

Hái Cóq Trĩh Phễp Rit Yiang Sursĩ

12 Cũai tỡ cỡn cũai I-sarel tỡ bữn dáng phễp rit Yiang Sursĩ atỡng na
Môi-se. Khân alới ma táq lôih, tỡ bữn ntrớu alới dáng tỡ la tỡ bữn dáng
tễ phễp rit Môi-se. Yiang Sursĩ noâng rablớh cớp táq alới. Cớp máh tỗp
I-sarel ca dáng chơ phễp rit Môi-se, toâq alới táq lôih, Yiang Sursĩ rablớh
cớp táq alới puai phễp rit Môi-se.
13 Yuaq cũai tỡ bữn ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ cỗ alới dáng
phễp rit Yiang Sursĩ yỗn na Môi-se. Ma lứq samoât, cũai ỡt tanoang o
yáng moat Yiang Sursĩ cỗ alới trĩh phễp rit ki.
14 Cũai tỡ cỡn cũai I-sarel, alới tỡ bữn bữn phễp rit Môi-se. Ma toâq mứt
pahỡm alới chanchớm ễ táq ranáq o, ốc chanchớm ki cỡt samoât phễp rit
yỗn alới.
15 Cũai aléq táq ngkíq, ki alới apáh alới bữn phễp rit tâng mứt pahỡm
alới. Cớp sarnớm alới bữm apáh ngkíq tê, yuaq sarnớm alới tếq tỡ la bễng
ranáq alới táq.
16 Máh ramứh ki, Yiang Sursĩ ễ apáh nỡ-ra toâq tangái án yỗn Yê-su
Crĩt rablớh nheq tữh cũai. Tangái ki án rablớh máh ốc cutooq tâng mứt
pahỡm cũai.

Tỗp I-sarel Cớp Phễp Rit Yiang Sursĩ

17 Ma máh anhia ca ngin anhia la cũai I-sarel, cỗ anhia ưo tễ phễp rit
Yiang Sursĩ, cớp anhia pai mantoâr anhia ỡt cheq Yiang Sursĩ.
18 Anhia pai anhia khoiq dáng chơ ranáq Yiang Sursĩ yoc anhia táq, cớp
anhia dáng rưoh sâuq cớp o, yuaq anhia khoiq rien phễp rit Môi-se.
19 Anhia chanchớm anhia la cũai ayông cũai sũt moat, alới ca tỡ yũah
dáng tễ ngê Yiang Sursĩ. Anhia pai anhia la samoât tabong yỗn alới ca ỡt
tâng ntốq canám.
20 Anhia chanchớm anhia la máh thâi atỡng cũai sacũl, alới ca tỡ yũah
dáng ntrớu tễ ngê Yiang Sursĩ. Cớp anhia cỡt samoât thâi atỡng carnễn,
yuaq anhia atỡng cũai yỗn dáng bĩq sâng tễ ngê Yiang Sursĩ. Anhia pai
ngkíq, yuaq anhia chanchớm cỗ anhia bữn phễp rit Yiang Sursĩ, anhia
dáng cớp sapúh dũ ốc.

21 Anhia atỡng cũai canŏh, ma anhia tỡ bữn atỡng yỗn tỗ anhia bữm.
Anhia atỡng cũai canŏh: “Chỗi tutuoiq!” Ma anhia toâp tutuoiq.
22 Anhia atỡng cũai canŏh: “Chỗi ĩt lacuoi noau!” Ma anhia toâp ĩt
lacuoi noau. Anhia pai anhia sâng a-ĩ lứq tâng mứt toâq cũai canŏh sang
máh rup atĩ cũai táq, ma anhia toâp mut tuoiq ĩt rup ki tễ dống sang alới.
23 Anhia khễn tỗ bữm, pai anhia bữn phễp rit Yiang Sursĩ, ma anhia tỡ
bữn trĩh phễp rit ki. Ngkíq anhia táq yỗn Yiang Sursĩ casiet táq.
24 Tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq khoiq pai tễ anhia cũai I-sarel neq: “Cỗ
tian anhia, ngkíq máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel ma mumat Yiang Sursĩ.”
25 Anhia tỗp I-sarel dốq táq rit cứt dŏq apáh anhia puai ngê Yiang Sursĩ.
Khân anhia trĩh phễp rit Yiang Sursĩ, tếc ki lứq cỡt kia yỗn anhia. Ma
khân anhia tỡ bữn trĩh phễp rit ki, tếc anhia táq ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
26 Máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel tỡ bữn táq tếc ki. Ma khân alới trĩh phễp
rit Yiang Sursĩ, Yiang Sursĩ nhêng chu alới samoât alới bữn tếc ki tê.
27 Anhia tỗp I-sarel bữn tâm saráq phễp rit Yiang Sursĩ chơ, cớp anhia
táq rit cứt dŏq apáh anhia puai ngê Yiang Sursĩ. Ma noâng anhia tỡ bữn
trĩh phễp rit Yiang Sursĩ. Ma alới ca tỡ cỡn tỗp anhia, lứq alới tỡ bữn táq
tếc ki, ma noâng alới trĩh phễp rit Yiang Sursĩ. Táq ngkíq alới apáh anhia
tỗp I-sarel la cũai lôih.
28 Khân ngkíq, noau la lứq cũai I-sarel? Tỡ bữn dũ náq tễ tŏng toiq Yacốp
ca táq rit cứt puai phễp rit Môi-se, la lứq cũai I-sarel.
29 Ma máh cũai sa-âm cớp trĩh samoât samơi, cũai ki la lứq cũai I-sarel
yáng moat Yiang Sursĩ. Yiang Sursĩ lứq khễn cũai ki, tỡ cỡn cũai khễn
alới. Cũai ki la machớng alới bữn tếc tâng mứt alới, tỡ cỡn tếc tâng tỗ.
Tếc ki Raviei Yiang Sursĩ táq tâng mứt pahỡm cũai ki. Phễp rit la tỡ têq
táq ranáq nâi tâng mứt pahỡm.

3

Tỡ Bữn Noau Ỡt Tanoang O Yáng Moat Yiang Sursĩ

1 Khân ngkíq, cỡt cũai I-sarel bữn kia ntrớu yáng moat Yiang Sursĩ tỡ?
Cớp táq rit cứt alới bữn kia ntrớu tỡ?
2 Lứq bữn kia! Tỗp I-sarel khoiq roap sa-ữi ŏc toâr tễ Yiang Sursĩ. Ŏc
toâr clữi tễ canŏh la Yiang Sursĩ yỗn tỗp I-sarel kĩaq tâm saráq án.
3 Lứq bữn cũai tễ tỗp I-sarel tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ, ma Yiang Sursĩ
noâng táq tapun máh santoiq án khoiq ữq chơ.
4 Tam nheq tữh cũai tâng cốc cutễq nâi táq ntỡng lauq, ma hái dáng
Yiang Sursĩ la lứq tanoang; án atỡng moang ốc pĩeiq sâng. Tâng tâm saráq
Yiang Sursĩ tễ mbŏq bữn noau khoiq chĩc tễ Yiang Sursĩ neq:
“Têq cũai dáng anhia tanoang o
toâq alới sâng parnai anhia pai.
Toâq anhia rasữq,
anhia bữn riap níc.”✡
5 Cũai tâng dỡi yoc ễ pai neq: “Khân hái táq ranáq lôih, ranáq lôih ki
apáh yỗn cũai dáng raloaih la Yiang Sursĩ lứq tanoang o. Ngkíq Yiang
Sursĩ táq tỡ bữn pĩeiq khân án táq hái cỗ tian hái táq ranáq lôih.”

✡ **3:4 3:4** Ũat Khễn 51:4

6 Ma lứq samoât hái tỡ têq pai Yiang Sursĩ táq tỡ bữn pĩeiq! Khân Yiang
Sursĩ tỡ bữn lứq tanoang, nŏq têq án rablớh nheq tữh cũai?
7 Bữn cũai blớh neq: “Khân cũai khễn Yiang Sursĩ, cớp alới bữn dáng
án atỡng tanoang lứq cỗ alới sâng cứq atỡng tỡ pĩeiq, ki nŏq Yiang Sursĩ
têq cứq táq lôih?”
8 Chơ bữn án ca ễ pai neq: “Âu! Hái táq sâuq palứq! Ngkíq noau bữn
khễn Yiang Sursĩ sa-ữi hỡn ễn.”
Cớp bữn cũai tũn cứq, pai cứq atỡng ngkíq tê. Ma nỡ-ra Yiang Sursĩ lứq
táq máh cũai pai ngkíq.
9 Ntrớu hái pai tễ máh ŏc ki? Cũai I-sarel o hỡn tễ cũai canŏh tỡ? Lứq tỡ
cỡn ngkíq! Cứq khoiq atỡng chơ, cũai I-sarel cớp cũai tỡ cỡn cũai I-sarel
la machớng nheq. Dũ náq la cũai lôih.
10 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq noau khoiq chĩc neq:
“Tỡ bữn noau ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ,
lứq tỡ va manoaq.✡
11 Tỡ bữn noau sâng cớp dáng tễ ngê Yiang Sursĩ.
Cớp tỡ bữn noau ravoât Yiang Sursĩ.
12 Dũ náq alới nguai chíq tễ Yiang Sursĩ;
chơ alới ŏq kia loâng.
Tỡ bữn noau táq ranáq o,
lứq tỡ va manoaq.
13 Máh sương cũai táq ntỡng
samoât ping cumuiq noau pớh, nsóq lứq.
Lieih alới dốq pai ŏc raphếq.
Cớp bỗq alới aloŏh santoiq samoât pih cusân tur.✡
14 Bỗq alới táq ntỡng moang santoiq lóc-lár cớp ntáng ahớr.
15 Chái lứq alới yoc ễ cachĩt cũai canŏh.
16 Ntốq léq alới pỡq, alới talốh ntốq ki,
cớp alới táq yỗn noau sâng ngua lứq.
17 Alới tỡ dáng ỡt ratoi cớp yớu.
18 Cớp alới tỡ bữn ngcŏh tháng Yiang Sursĩ.”✡
19 Ngkíq hái dáng, Yiang Sursĩ yỗn tỗp I-sarel bữn phễp rit cỗ án ễq alới
puai samoât samơi phễp rit ki. Yiang Sursĩ táq ngkíq yỗn dũ náq alới dáng
alới bữn lôih. Cũai aléq la tỡ têq suon pai án tỡ bữn bữn lôih.
20 Ngkíq tỡ bữn cũai aléq têq pai án cỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ
cỗ nhơ án trĩh phễp rit Môi-se. Lứq samoât, Yiang Sursĩ yỗn phễp rit ki
pỡ nheq tữh cũai yỗn alới dáng alới bữn lôih.

Yiang Sursĩ Táq Yỗn Cũai Têq Ỡt Tanoang O Yáng Moat Án Cỗ Nhơ Yê-su Crĩt

21 Ma sanua Yiang Sursĩ khoiq apáh yỗn máh cũai dáng têq alới ỡt
tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ. Phễp rit Yiang Sursĩ yỗn na Môi-se
atỡng tễ ŏc nâi. Cớp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbŏq khoiq atỡng ngkíq
tê. Ma ŏc nâi hái tỡ bữn bữn cỗ hái puai phễp rit.

✡ **3:10 3:10** Ũat Khễn 14:1-3; 53:1-3 ✡ **3:13 3:13** Ũat Khễn 140:3 ✡ **3:18 3:18** Ê-sai 59:7-8

22 Yiang Sursĩ táq yỗn cũai ỡt tanoang o yáng moat án cỗ nhơ alới sa-âm
Yê-su Crĩt. Án táq ngkíq yỗn dũ náq cũai sa-âm, yuaq án ayooq dũ náq
cũai lĩ-ralĩ.
23 Dũ náq cũai bữn lôih; ngkíq alới tỡ bữn bữn roap ang-ữr tễ Yiang
Sursĩ.
24 Ma Yiang Sursĩ chuai miat cũai yỗn têq ỡt tanoang o yáng moat án.
Án yỗn Yê-su Crĩt sễng chíl chuai alới.
25 Yiang Sursĩ yỗn Yê-su Crĩt cuchĩt tang cũai, dỏq têq án táh lôih cũai.
Khân cũai aléq noap Yê-su Crĩt cuchĩt tang alới, ngkíq Yiang Sursĩ lứq
pupứt nheq máh lôih alới. Yiang Sursĩ táq ngkíq, dỏq apáh án táq tanoang
tapứng lứq bo án táh lôih yỗn cũai tễ dỡi nhũang, yuaq Yiang Sursĩ khoiq
dáng nhũang chơ nỡ-ra Yê-su lứq cuchĩt tang cũai ki. Ngkíq Yiang Sursĩ
tanhĩr sâng máh lôih cũai táq tễ nhũang Yê-su tỡ yũah cỡt.
26 Ma sanua Yiang Sursĩ yoc ễ apáh án tanoang tapứng lứq. Ngkíq án
táq yỗn cũai têq ỡt tanoang o yáng moat án, cỗ alới sa-âm Yê-su.
27 Khân Yiang Sursĩ khoiq táq ngkíq yỗn hái, bữn noau têq pai án táq
bữm ranáq o tỡ? Lứq tỡ têq. Cỗ nỏq alới tỡ têq pai ngkíq? Cỗ Yiang Sursĩ
tỡ yỗn máh cũai ỡt tanoang o yáng moat án yuaq alới trĩh phễp rit Môi-se.
Yiang Sursĩ táq yỗn máh cũai têq ỡt tanoang o yáng moat án, la cỗ alới
sa-âm sâng.
28 Ngkíq hái dáng samoât samơi máh cũai têq ỡt tanoang o yáng moat
Yiang Sursĩ cỗ nhơ alới sa-âm, tỡ cỡn cỗ nhơ alới trĩh phễp rit Môi-se.
29 Anhia chanchớm Yiang Sursĩ chuai ống cũai I-sarel sâng tỡ? Án chuai
ma tỡ bữn máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel? Lứq samoât, Yiang Sursĩ chuai
nheq tữh cũai, tỡ cỡn ống cũai I-sarel sâng.
30 Bữn ống muoi Yiang Sursĩ sâng. Tỗp I-sarel têq bữn mứt tanoang o
yáng moat Yiang Sursĩ, khân alới sa-âm. Cớp cũai tỡ cỡn tễ tỗp I-sarel têq
bữn mứt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ tê, khân alới sa-âm, la machớng
nheq.
31 Khân hái sa-âm Yê-su Crĩt, hái pupứt chíq phễp rit Yiang Sursĩ yỗn na
Môi-se tỡ? Lứq tỡ bữn ngkíq! Khân hái sa-âm Yê-su, hái noap phễp rit ki
la lứq pĩeiq.

4

A-praham Ỡt Tanoang O Yáng Moat Yiang Sursĩ Cỗ Án Sa-âm

1 Sanua cứq yoc atỡng anhia tễ A-praham, la achúc achiac tỗp I-sarel tễ
dâu lứq.
2 Khân A-praham ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ cỗ tễ ranáq án
táq, ki têq án khễn tỗ án bữm. Ma lứq samoât án tỡ têq khễn ngkíq yáng
moat Yiang Sursĩ.
3 Tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbỏq khoiq pai tễ A-praham neq:
“A-praham sa-âm Yiang Sursĩ;
ngkíq Yiang Sursĩ noap án la cũai tanoang o.”
4 Cứq sacâm neq: Khân bữn cũai tuthễ, án cóq bữn práq cóng án. Práq
ki hái tỡ têq pai ncháu án chuai miat sâng. Ma práq ki la cóng án táq
ranáq.

5 Ma Yiang Sursĩ chuai cũai lôih yỗn cỡt tanoang o yáng moat án, la cỗ
cũai ki sa-âm, tỡ cỡn cỗ nhơ cũai ki táq ranáq ntrớu.
6 Tễ mbŏq, puo Davĩt khoiq atỡng machớng ki tê. Án pai bốn lứq cũai
ca Yiang Sursĩ khoiq noap tanoang o, cỗ nhơ alới sa-âm, tỡ cỡn cỗ tễ ranáq
alới táq.
7 Davĩt pai neq:
"Bốn lứq máh cũai ca Yiang Sursĩ táh lôih yỗn.
Án khoiq pul clỡp chơ lôih alới,
tỡ bữn noau hữm noâng.
8 Bốn lứq cũai ca Yiang Sursĩ tỡ bữn noap noâng lôih alới."✡
9 Ŏc bốn nâi toâq pỡ ống cũai táq rit cứt tỡ? Tỡ cỡn ngkíq! Ŏc bốn nâi
lứq toâq dếh pỡ cũai tỡ bữn táq rit cứt hỡ. Hái dáng chơ tễ A-praham,
Yiang Sursĩ noap án tanoang o la cỗ án sa-âm.✡
10 Bo léq Yiang Sursĩ noap A-praham tanoang o? Nhũang tỡ la ntun A-
praham táq rit cứt? Lứq Yiang Sursĩ noap A-praham tanoang o bo án tỡ
yũah táq rit cứt, tỡ cỡn ntun án táq tếc ki.
11 Vớt Yiang Sursĩ noap A-praham tanoang o, chơ A-praham táq rit cứt
dŏq apáh mứt pahỡm án tanoang o. Ma A-praham bữn mứt tanoang o
cỗ nhơ án sa-âm, tễ nhũang án tỡ yũah táq rit cứt. Ngkíq A-praham cỡt
samoât achúc achiac cũai tỡ bữn táq rit cứt tê, khân alới sa-âm Yiang Sursĩ
án têq noap alới tanoang o.
12 Cớp A-praham la achúc achiac máh alới ca táq rit cứt tê. Ma án tỡ
bữn achúc achiac alới cỗ alới táq rit cứt. Ma lứq án cỡt achúc achiac alới,
yuaq alới sa-âm machớng án sa-âm tễ nhũang án tỡ yũah táq tếc cứt.

Cũai Aléq Yoc Ễ Bữn Ŏc Yiang Sursĩ Ữq, Cóq Án Sa-âm

13 Yiang Sursĩ khoiq ữq cớp A-praham cớp nheq tỏng toiq A-praham la
Yiang Sursĩ lứq yỗn alới ndỡm máh cruang cutễq nâi. Yiang Sursĩ ữq
ngkíq la cỗ nhơ A-praham sa-âm, tỡ cỡn cỗ án trĩh phễp rit Môi-se. Cỗ
nhơ A-praham sa-âm, ngkíq Yiang Sursĩ noap A-praham tanoang o.
14 Khân Yiang Sursĩ ữq chuai ống máh cũai ca puai phễp rit Môi-se, ki
tỡ bữn kia ntrớu hái sa-âm, cớp tỡ bữn lứq ntrớu tễ ŏc Yiang Sursĩ khoiq
ữq cớp A-praham cớp tống toiq A-praham hỡ.
15 Khân cũai aléq ma táh phễp rit Yiang Sursĩ, lứq Yiang Sursĩ táq cũai
ki. Ma khân Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn phễp rit ntrớu, ki hái tỡ têq pai noau
bữn lôih.
16 Máh ŏc Yiang Sursĩ khoiq ữq cớp A-praham, lứq ŏc ki toâq pỡ A-
praham cỗ nhơ án sa-âm. Yiang Sursĩ táq ngkíq, yuaq án yoc ễ chuai miat
máh tỏng toiq A-praham. Án ễ chuai alới ca puai phễp rit Môi-se, cớp án ễ
chuai alới ca sa-âm ariang A-praham sa-âm tê. Ngkíq A-praham la samoât
achúc achiac dũ náq cũai sa-âm.
17 Nâi la machớng noau khoiq chĩc tễ A-praham tâng tâm saráq Yiang
Sursĩ tễ mbŏq. Noau chĩc neq:
"Cứq táq yỗn mới cỡt achúc achiac sa-ũi cruang."✡

✡ **4:8 4:8** Ũat Khễn 32:1-2 ✡ **4:9 4:9** Saráq Tễ Dâu 15:6 ✡ **4:17 4:17** Saráq Tễ Dâu 17:5

A-praham sa-âm santoiq Yiang Sursĩ. Cớp máh ŏc Yiang Sursĩ khoiq ũq,
ŏc ki lứq toâq. Yiang Sursĩ lứq chuai cũai cuchĩt yỗn têq tamoong loah.
Cớp Yiang Sursĩ têq táq ŏc tỡ bữn bữn yỗn cỡt bữn.
18 A-praham khoiq vớt ngư amia con, ma noâng án ngcuang Yiang Sursĩ
yỗn án bữn con samiang, yuaq Yiang Sursĩ khoiq ũq. Ngkíq A-praham
sa-âm án lứq cỡt achúc achiac sa-ũi cruang, yuaq Yiang Sursĩ khoiq ũq
cớp án neq: "Tống toiq mới lứq cỡt sa-ũi cruang."✡
19 A-praham khoiq thâu lứq chơ. Anhúq án cheq muoi culám cumo. Cớp
Sara, lacuoi án, khoiq vớt ngư amia con. Ma noâng A-praham sa-âm níc.
20 Án tỡ bữn tốh voal ntrớu tâng mứt pahỡm án tễ ŏc Yiang Sursĩ ũq cớp
án. Ma án sa-âm pacái lứq. Cớp án khễn níc Yiang Sursĩ.
21 A-praham dáng samoât samơi, Yiang Sursĩ têq táq máh ŏc án khoiq ũq
chơ.
22 Ngkíq Yiang Sursĩ noap A-praham la cũai tanoang o yáng moat án.✡
23 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq noau khoiq chĩc neq:
"Yiang Sursĩ noap án tanoang o cỗ án sa-âm."
Án ca khoiq chĩc ŏc ki, án tỡ bữn atỡng tễ ống A-praham sâng.
24 Ma án atỡng dếh tễ hái hỡ, yuaq Yiang Sursĩ noap hái tanoang tê khân
hái sa-âm Yiang Sursĩ táq yỗn Yê-su, Ncháu hái, tamoong loah tễ cuchĩt.
25 Yiang Sursĩ chiau Yê-su cuchĩt cỗ tian lôih hái. Cớp án yỗn Yê-su yuor
tamoong loah yỗn hái têq ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ.

5

Hái Ỡt Tanoang O, Ki Hái Bữn Ŏc Ien Khễ

1 Yuaq Yiang Sursĩ yỗn hái ỡt tanoang o yáng moat án cỗ nhơ hái sa-âm,
ngkíq hái ỡt muoi mứt cớp Yiang Sursĩ cỗ nhơ Yê-su Crĩt, Ncháu hái.
2 Cỗ hái sa-âm Yê-su, ngkíq hái têq toâq sễq pỡ Yiang Sursĩ cớp ngcuang
án chuai miat hái. Cớp hái sâng bũi lứq, yuaq hái ngcuang tangái hái bữn
ỡt cớp Yiang Sursĩ tê.
3 Tỡ bữn ống ngkíq sâng, ma hái sâng bũi tê toâq hái ramóh túh coat.
Yuaq hái dáng, khân hái tanhĩr túh coat sanua, ŏc ki arĩen yỗn hái rơi
tanhĩr ŏc túh coat ntun hỡ.
4 Khân hái rơi tanhĩr ŏc túh coat, Yiang Sursĩ lứq sâng bũi cớp hái.
Khân hái dáng Yiang Sursĩ sâng bũi cớp hái, ngkíq hái ngcuang Yiang
Sursĩ chuai hái.
5 Khân hái ngcuang níc ŏc ki, hái tỡ bữn cỡt ngua ntrớu, yuaq Yiang
Sursĩ khoiq yỗn Raviei án ỡt tâng mứt pahỡm hái. Cớp Raviei Yiang Sursĩ
atỡng hái la Yiang Sursĩ ayooq lứq hái.
6 Bo hái tỡ têq táq ntrớu dŏq chuai amoong tỗ hái bữm, lứq bo ki toâp
toâq ngư Crĩt cuchĩt tang máh cũai lôih.
7 Lơq náq cũai rơi pruam pláih mang án dŏq chuai yớu, tam yớu án la
cũai mantoat. Pĩeiq lơ bữn bĩq náq rơi chĩuq cuchĩt tang yớu, khân yớu
án lứq cũai o.
8 Ma hái la moang cũai lôih, ma noâng Crĩt cuchĩt tang hái. Yiang Sursĩ
táq ngkíq dŏq apáh án ayooq hái sa-ũi lứq.

✡ **4:18 4:18** Saráq Tễ Dâu 15:5 ✡ **4:22 4:22** Saráq Tễ Dâu 15:6

9 Nhơ Yê-su cuchĩt tang hái, ngkíq hái cỡt tanoang o yáng moat Yiang
Sursĩ. Hái tỡ bữn ngcŏh noâng Yiang Sursĩ táq hái tâng tangái án táq máh
cũai lôih.
10 Bo nhũang, hái par-ũal cớp Yiang Sursĩ, ma sanua hái cỡt ratoi loah
cớp án cỗ nhơ Con án chĩuq cuchĩt tang hái. Cỗ hái ỡt ratoi cớp Yiang
Sursĩ, ngkíq hái ngcuang án chuai amoong hái cỗ nhơ Yê-su tamoong loah
tễ cuchĩt.
11 Ma clữi tễ ki ễn, hái cỡt bũi o cớp Yiang Sursĩ cỗ nhơ Yê-su Crĩt, Ncháu
hái, táq yỗn hái cỡt ratoi loah cớp Yiang Sursĩ.

Adam Cớp Yê-su Crĩt

12 Tễ dâu lứq ŏc lôih toâq pỡ cốc cutễq nâi la cỗ tian tễ manoaq.* Cớp
ŏc cuchĩt toâq la cỗ tian ŏc lôih ki. Ŏc cuchĩt nâi toâq pláh dũ tỗ cũai pưn
paloŏng cutrúq nâi, yuaq dũ náq cũai bữn lôih.
13 Tễ nhũang Yiang Sursĩ tỡ yũah yỗn phễp rit na Môi-se, ŏc lôih khoiq
bữn chơ tâng cốc cutễq nâi. Ma bo Yiang Sursĩ tỡ yũah yỗn phễp rit án,
hái tỡ têq pai cũai táq lôih cỗ alới táh phễp rit Yiang Sursĩ.
14 Ma tễ dỡi Adam toau toâq dỡi Môi-se, dũ náq cũai lứq cuchĩt, dếh
cũai tỡ bữn táq lôih ariang Adam, án ca tỡ bữn trĩh parnai Yiang Sursĩ.
Adam la ngôl yỗn nheq tữh cũai; machớng Yê-su, án ca toâq ntun la ngôl
yỗn nheq tữh cũai tê.
15 Ma bar ngôl ki tỡ bữn machớng. Muoi la ngôl ŏc lôih; muoi la ngôl
ŏc chuai miat. Clứng lứq cũai cuchĩt cỗ tian Adam táq lôih. Ma toâr clữi
tễ ŏc ki la Yiang Sursĩ chuai miat cũai cỗ nhơ Yê-su Crĩt. Ngkíq clứng lứq
cũai têq tamoong cỗ nhơ Yê-su Crĩt chuai miat alới.
16 Yiang Sursĩ chuai miat la mpha tễ ranáq lôih Adam táq. Cỗ tian
manoaq Adam táq lôih, ngkíq Yiang Sursĩ anoat dũ náq cũai cóq cuchĩt.
Ma cỗ nhơ Yiang Sursĩ chuai miat hái, ngkíq tỡ bữn ntrớu hái bữn lôih
sa-ữi, hái têq ỡt tanoang o yáng moat án.
17 Cỗ tian manoaq Adam táq lôih, ngkíq dũ náq cũai cóq cuchĩt ariang
án tê. Ma toâr clữi tễ ki la ranáq Yê-su Crĩt chuai hái. Cỗ nhơ manoaq
Yê-su Crĩt, Yiang Sursĩ chuai miat hái yỗn cỡt tanoang o yáng moat án.
Cớp án yỗn hái bữn tamoong parnơi tâng ntốq án sốt.
18 Ngkíq, cỗ tian tễ muoi ranáq lôih, Yiang Sursĩ ma anoat dũ náq cũai
cóq cuchĩt. Machớng ki tê, cỗ nhơ tễ muoi ranáq o, Yiang Sursĩ yỗn nheq
tữh cũai têq ỡt tanoang o yáng moat án, cớp yỗn alới bữn tamoong.
19 Clứng lứq cũai cỡt lôih cỗ tian manoaq Adam tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ.
Machớng ki tê, clứng lứq cũai têq ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ, cỗ
nhơ manoaq Yê-su Crĩt trĩh Yiang Sursĩ.
20 Yiang Sursĩ yỗn phễp rit án na Môi-se, yuaq án yoc ễ yỗn cũai dáng
alới bữn lôih sa-ữi. Tam cũai táq lôih sa-ữi lứq, ma Yiang Sursĩ noâng
chuai miat cũai clữi tễ ŏc lôih alới khoiq táq.
21 Tễ nhũang, ŏc lôih cỡt sốt tâng mứt pahỡm cũai. Cỗ tian ŏc lôih,
ngkíq yuaq cũai cuchĩt. Ma sanua Yiang Sursĩ yỗn ŏc chuai miat ễn cỡt

* **5:12 5:12** Cũai manoaq ki bữn ramứh Adam.

sốt tâng mứt pahỡm cũai. Ngkíq cũai têq bữn mứt pahỡm tanoang o, cớp bữn tamoong mantái níc cỗ nhơ Yê-su Crĩt, Ncháu hái.

6

Lôih Táq Yỗn Cũai Cuchĩt; Yê-su Táq Yỗn Cũai Tamoong

1 Khân ngkíq, nǒq hái ễ pai? O hái táq lôih níc, yỗn Yiang Sursĩ têq
chuai hái sa-ữi lứq ễn tỡ?
2 Lứq tỡ pĩeiq ngkíq! Hái la samoât cũai cuchĩt. Khân cũai khoiq cuchĩt
chơ, alới tỡ têq táq lôih noâng.
3 Nǒq riang pai anhia tỡ bữn dáng tễ phễp rit táq batễm? Bo hái roap
batễm, hái táq tếc hái bữn muoi mứt cớp Yê-su Crĩt. Nâi la samoât riang
hái cuchĩt cớp Yê-su tê.
4 Tữ hái roap batễm, la samoât hái pruam cuchĩt parnơi cớp Yê-su, cớp
samoât noau tứp hái parnơi cớp Yê-su tê. Ma cỗ nhơ tễ chớc án, Yiang
Sursĩ táq yỗn Yê-su tamoong loah tễ cuchĩt. Cớp án táq machớng ki tê yỗn
hái têq tamoong loah cớp cỡt tamái ễn.
5 Khân hái lứq pruam cuchĩt parnơi cớp Yê-su, ngkíq hái lứq bữn
tamoong loah machớng án tê.
6 Hái dáng samoât samơi mứt tiaq hái khoiq cuchĩt parnơi cớp Crĩt tâng
aluang sangcáng. Bo ki Yiang Sursĩ pupứt nheq ốc lôih tễ mứt tiaq; chơ
hái tỡ bữn sâng yoc ễ táq noâng ranáq lôih.
7 Khân cũai khoiq cuchĩt chơ, ngkíq yiang Satan tỡ têq radững noâng
án táq ranáq lôih.
8 Khân hái ma cuchĩt parnơi cớp Crĩt, ngkíq hái sa-âm hái lứq bữn
tamoong loah parnơi cớp án tê.
9 Hái khoiq dáng chơ Crĩt tamoong loah tễ cuchĩt, cớp án tỡ nai cuchĩt
noâng. Ǒc cuchĩt tỡ rơi táq ntrớu án.
10 Crĩt cuchĩt muoi trỗ sâng dǒq chuai cũai lôih. Chơ sanua án tamoong
loah dǒq táq máh ranáq Yiang Sursĩ yỗn án táq.
11 Machớng ki tê, cóq anhia chanchớm anhia la samoât cũai cuchĩt, tỡ
têq táq noâng ranáq lôih. Ma cóq anhia chanchớm anhia la samoât cũai
tamoong loah tê, yỗn anhia táq máh ranáq Yiang Sursĩ yỗn anhia táq.
12 Chỗi yỗn ǒc lôih táq sốt noâng tâng mứt anhia; ngkíq anhia tỡ bữn
puai noâng rangứh anhia bữm.
13 Chỗi chiau tỗ anhia yỗn ranáq lôih samoât mứt sâuq dốq yoc ễ táq.
Ma cóq anhia chiau tỗ anhia yỗn Yiang Sursĩ, yuaq Yiang Sursĩ khoiq yỗn
anhia tamoong loah tễ cuchĩt, cớp án chuai anhia yỗn táq ranáq tanoang
o.
14 Ǒc lôih tỡ têq cỡt sốt noâng anhia. Cớp phễp rit Môi-se tỡ têq cỡt sốt
noâng anhia tê. Ma lứq ǒc chuai miat tễ Yiang Sursĩ toâp cỡt sốt anhia.

Tỗp Sa-âm Yê-su Yoc Ễ Táq Tanoang O

15 Khân ngkíq, nǒq hái ễ pai? Sanua Yiang Sursĩ chuai miat hái, cớp
phễp rit Môi-se tỡ bữn sốt noâng hái. Ngkíq, hái têq táq ranáq lôih tỡ?
Lứq tỡ têq!
16 Nǒq riang pai anhia tỡ bữn dáng, khân anhia trĩh ngê aléq, anhia
lứq cỡt sũl ngê ki. Ngkíq, khân anhia trĩh ngê sâuq, ki anhia cỡt sũl yỗn

ngê sâuq. Chơ cóng tễ ngê sâuq la anhia cuchĩt. Ma khân anhia trĩh ngê
Yiang Sursĩ, ki anhia cỡt sũl yỗn Yiang Sursĩ. Cớp Yiang Sursĩ yỗn anhia
bữn cóng la anhia bữn mứt tanoang o yáng moat án.
17 Cứq sa-ỡn lứq Yiang Sursĩ! Bo tễ nhũang anhia samoât sũl yỗn ngê
sâuq, ma sanua anhia trĩh nheq rangứh rahỡ máh ŏc pĩeiq tễ Yê-su Crĩt,
ca noau khoiq atỡng anhia.
18 Yiang Sursĩ khoiq acláh anhia tễ cỡt sũl ranáq lôih, cớp án táq yỗn
anhia cỡt sũl ranáq tanoang o ễn.
19 Cứq atỡng anhia toâq parnai sacâm nâi ễq anhia sâng raloaih lứq.
Bo nhũang anhia chiau tỗ anhia cỡt sũl táq ranáq sâuq sâng. Ngkíq mứt
pahỡm anhia cỡt sâuq lứq ễn. Ma sanua cóq anhia chiau tỗ anhia yỗn cỡt
sũl ranáq tanoang o. Ngkíq mứt pahỡm anhia cỡt bráh o lứq.
20 Bo anhia cỡt sũl ngê sâuq, anhia tỡ têq chanchớm ntrớu tễ ranáq
tanoang o.
21 Ngê anhia puai bo ki cỡt kia ntrớu? Lứq tỡ bữn cỡt kia ntrớu. Sanua
anhia sâng casiet táq lứq cỗ tian ranáq sâuq ki, yuaq cóng tễ ngê sâuq la
anhia cuchĩt.
22 Ma sanua Yiang Sursĩ khoiq acláh anhia tễ ngê sâuq. Ngkíq, anhia
cỡt sũl Yiang Sursĩ ễn. Cóng tễ ŏc ki la anhia bữn mứt bráh o cớp anhia
bữn tamoong mantái níc.
23 Yuaq cóng tễ ŏc lôih la hái cuchĩt. Ma Yiang Sursĩ chuai miat yỗn hái
bữn tamoong mantái níc cỗ nhơ Yê-su Crĩt, Ncháu hái.

7

Sacâm Tễ Lacuoi Cayac

1 Sễm ai ơi! Anhia la cũai khoiq dáng chơ tễ phễp rit Môi-se. Ngkíq
anhia dáng cóq cũai trĩh phễp rit bo noâng tamoong. Khân cuchĩt, cũai
tỡ bữn trĩh noâng.
2 Cứq sacâm neq: Khân bữn manoaq mansễm khoiq bữn cayac, phễp
rit patâp cóq mansễm ki ỡt cớp cayac án toau nheq dỡi cayac án. Ma vớt
cayac án cuchĩt, mansễm ki racláh tễ parnai án khoiq ữq cỡt lacuoi.
3 Ngkíq, khân cayac án noâng tamoong, ma án ỡt cớp samiang canŏh,
lứq noau dŏq án la ‘mansễm ễ cachĩt cayac’.* Ma khân cayac án khoiq
cuchĩt chơ, án tỡ bữn táq lôih ntrớu khân án chuaq cayac tamái. Cớp tỡ
bữn noau dŏq án la ‘mansễm ễ cachĩt cayac’.
4 Ngkíq sễm ai ơi, anhia la machớng ki tê. Cỗ nhơ Crĩt khoiq cuchĩt,
ngkíq la samoât anhia cuchĩt tê. Chơ phễp rit Môi-se tỡ têq pai ntrớu
noâng tễ anhia. Ma Crĩt khoiq tamoong loah tễ án cuchĩt. Ngkíq, o yỗn
anhia cỡt muoi mứt cớp án, dŏq anhia têq táq ranáq o yỗn Yiang Sursĩ.
5 Bo hái tỡ yũah sa-âm, hái puai rangứh hái bữm. Ngkíq phễp rit Môi-se
táq yỗn mứt pahỡm hái chanchớm ễ táq ranáq lôih sa-ữi lứq ễn. Tữ hái
táq ranáq ki, hái bữn cóng la hái cuchĩt.
6 Ma sanua phễp rit Môi-se tỡ têq pai ntrớu noâng hái, yuaq hái samoât
khoiq cuchĩt chơ. Ngkíq hái tỡ bữn táq noâng ranáq tiaq puai phễp rit

* **7:3 7:3** Tỡ la ‘mansễm cooc noau’.

noau khoiq chĩc chơ. Ma sanua hái táq ranáq tamái ễn cỗ nhơ Raviei Yiang Sursĩ yỗn hái bữn mứt tamái.

Ŏc Lôih Loŏh Tễ Phễp Rit Tŏ?

7 Khân ngkíq, nŏq hái ễ pai? Têq hái pai phễp rit Môi-se lôih tŏ? Lứq tŏ cŏn ngkíq! Phễp rit ki apáh yỗn hái dáng ŏc lôih la ntrớu. Lứq samoât, cứq tŏ bữn dáng cứq táq lôih na sa-on cumíq ễ bữn crơng yớu, khân phễp rit ki tŏ bữn pai neq: "Anhia chỗi sa-on cumíq ễ bữn crơng yớu."✡

8 Ma toâq phễp rit ki apáh yỗn cứq dáng cứq táq lôih ham crơng noau, chơ mứt cứq cŏt ham sa-ữi lứq ễn. Ma khân cứq tŏ bữn dáng tễ phễp rit Yiang Sursĩ, cứq tŏ bữn dáng ŏc ntrớu la lôih, tŏ la ŏc tŏ bữn lôih.

9 Bo nhũang cứq tŏ yũah dáng tễ phễp rit Yiang Sursĩ, ngkíq cứq chanchớm cứq la cũai o. Ma toâq tangái cứq dáng ŏc patâp tễ Yiang Sursĩ, tangái ki cứq dáng cứq la cũai lôih lứq.

10 Ŏc ki la samoât cứq cuchĩt. Yiang Sursĩ yỗn ŏc patâp ki yuaq án ễq cũai têq tamoong. Ma tŭ cứq dáng tễ ŏc patâp ki, cứq dáng cứq cóq cuchĩt cỗ tian cứq tŏ bữn trĩh ŏc patâp ki.

11 Ŏc lôih tâng mứt pahŏm cứq phếq yỗn cứq tŏ bữn trĩh ŏc patâp tễ Yiang Sursĩ. Ngkíq, ŏc lôih nâi radững yỗn cứq cuchĩt.

12 Ngkíq hái dáng phễp rit tễ Yiang Sursĩ la lứq bráh o. Cớp máh ŏc Yiang Sursĩ patâp la tŏ bữn sâuq ntrớu, tanoang o nheq.

13 Khân ngkíq, ŏc o nâi táq yỗn cứq cuchĩt tŏ? Lứq tŏ cŏn ngkíq! Ống ŏc lôih toâp táq yỗn cứq cuchĩt. Ma phễp rit tễ Yiang Sursĩ apáh cứq bữn lôih. Ngkíq phễp rit ki la o, cớp phễp rit ki apáh lôih cứq la sâuq lứq.

Cũai Bữn Bar Mứt

14 Hái dáng Raviei Yiang Sursĩ yỗn hái trĩh phễp rit Yiang Sursĩ. Ma cứq dốq ĩt rangứh cứq bữm. Ngkíq, samoât cứq chếq tỗ bữm yỗn táq sũl ngê sâuq.

15 Cứq hữm salễh lứq cứq táq. Máh ranáq o cứq yoc ễ táq, cŏt cứq tŏ bữn táq. Ma máh ranáq sâuq cứq tŏ ễq táq, cŏt cứq táq. Cứq dớt lứq, tŏ dáng nŏq cứq ma táq ngkíq.

16 Khân cứq tŏ ễq táq ranáq sâuq, ma noâng cứq táq, ki mứt cứq ngin phễp rit tễ Yiang Sursĩ la lứq pĩeiq.

17 Ngkíq mứt cứq bữm tŏ ễq táq ranáq sâuq, ma ŏc lôih tâng mứt cứq radững cứq táq ranáq sâuq.

18 Cứq dáng chơ tŏ bữn muoi ŏc o ntrớu ŏt tâng mứt cứq, khân puai rangứh cứq bữm. Lứq pai mứt cứq chanchớm ễ táq o, ma cứq tŏ rơi táq o.

19 Máh ranáq o cứq yoc ễ táq, cŏt cứq tŏ bữn táq. Ma máh ranáq sâuq cứq tŏ ễq táq, cŏt cứq táq.

20 Khân cứq táq máh ranáq cứq tŏ ễq táq, ki tŏ cŏn cứq yoc ễ táq ngkíq, ma ŏc lôih ca ŏt tâng mứt cứq táq ngkíq.

21 Ngkíq riang pai cứq bữn bar mứt. Toâq cứq sâng yoc ễ táq ranáq o, cŏt cứq táq ranáq sâuq ễn.

22 Mứt cứq yoc lứq puai phễp rit Yiang Sursĩ.

✡ **7:7 7:7** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 20:17; Patâp Loah 5:21

23 Ma ariang bar ngê ki rachíl tâng mứt pahõm cứq. Sarnớm cứq yoc
ngê o. Ma tỗ cứq cỡt samoât sũl ngê sâuq.
24 Ơ, bap lứq cứq! Noau rơi chuai cứq yỗn têq racláh tễ ngê sâuq ca ễ
cachĩt cứq?
25 Cứq sa-ỡn Yiang Sursĩ yuaq Yê-su Crĩt, Ncháu hái, rơi chuai cứq ngkíq!
Khân Yê-su Crĩt tỡ bữn chuai, ki cứq la neq: Mứt cứq yoc ễ puai phễp
rit Yiang Sursĩ, ma tỗ cứq noâng yoc ễ puai ngê sâuq.

8

Raviei Yiang Sursĩ Ỡt Cớp Hái

1 Sanua, máh cũai ỡt muoi mứt cớp Yê-su Crĩt tỡ bữn ngcŏh noâng Yiang
Sursĩ táq alới.
2 Khân puai ngê sâuq, hái cóq cuchĩt. Ma cỗ nhơ hái ỡt muoi mứt cớp
Yê-su Crĩt, ngkíq Raviei Yiang Sursĩ chuai hái yỗn viaq tễ cuchĩt cỗ tian
hái táq lôih.
3 Phễp rit Yiang Sursĩ tỡ têq chuai amoong cũai, yuaq tỡ bữn noau rơi
trĩh phễp rit ki samoât samơi. Ma Yiang Sursĩ yỗn Con án sễng tâng cutễq
nâi. Con ki bữn tỗ machớng cũai tê, ma án tỡ bữn táq lôih ntrớu. Ngkíq
Con Yiang Sursĩ chĩuq cuchĩt tang máh cũai lôih. Chơ ŏc lôih tỡ têq táq
sốt noâng tâng mứt hái.
4 Sanua hái puai rangứh Raviei Yiang Sursĩ sâng, hái tỡ bữn puai noâng
rangứh hái bữm. Ngkíq hái têq táq o puai phễp rit Yiang Sursĩ.
5 Máh cũai puai rangứh alới bữm, alới chanchớm tễ ranáq tâng dỡi nâi
sâng. Ma máh cũai puai rangứh Raviei Yiang Sursĩ, alới chanchớm tễ
ranáq Yiang Sursĩ sâng.
6 Máh cũai táq ranáq puai sarnớm alới yoc, kia tễ ranáq alới táq la
cuchĩt. Ma máh cũai táq ranáq puai Raviei Yiang Sursĩ, kia tễ ranáq alới
táq la bữn tamoong mantái cớp bữn ỡt ien khễ.
7 Khân hái puai rangứh hái bữm, la hái par-ũal cớp Yiang Sursĩ, yuaq
hái tỡ ễq puai phễp rit Yiang Sursĩ. Lứq pai hái yoc, la hái tỡ rơi puai
phễp rit án.
8 Ngkíq, máh cũai puai rangứh alới bữm, alới tỡ têq táq yỗn Yiang Sursĩ
sâng bũi pahõm.
9 Ma anhia bữn Raviei Yiang Sursĩ ỡt tâng mứt pahõm anhia. Ngkíq
anhia tỡ bữn puai noâng rangứh anhia bữm, ma anhia puai rangứh Raviei
Yiang Sursĩ. Cũai aléq ma tỡ bữn bữn Raviei Crĩt ỡt tâng mứt án, cũai ki
lứq tỡ bữn ỡt muoi mứt cớp Crĩt.
10 Tỗ hái cóq cuchĩt cỗ tian ŏc lôih. Ma khân Crĩt ỡt tâng mứt hái,
ngkíq raviei hái ỡt tamoong mantái níc, yuaq Yiang Sursĩ noap hái la cũai
tanoang o.
11 Yiang Sursĩ khoiq yỗn Yê-su tamoong loah tễ cuchĩt. Ngkíq khân anhia
bữn Raviei Yiang Sursĩ ỡt tâng mứt anhia, nỡ-ra Yiang Sursĩ táq yỗn anhia
tamoong loah tễ cuchĩt tê. Yiang Sursĩ táq ngkíq la nhơ tễ Raviei án ỡt
cớp anhia.
12 Ngkíq, sễm ai ơi, hái tỡ bữn tu noâng tễ ngê tiaq. Hái tỡ bữn puai
noâng rangứh hái bữm.

13 Yuaq khân anhia puai rangứh anhia bữm, nỡ-ra anhia cuchĩt. Ma
khân anhia tỡ bữn trĩh noâng rangứh anhia bữm cỗ nhơ Raviei Yiang
Sursĩ ỡt cớp anhia, nỡ-ra anhia lứq bữn tamoong.
14 Nheq tữh cũai ca puai rangứh Raviei Yiang Sursĩ, alới la con acái Yiang
Sursĩ.
15 Toâq anhia bữn Raviei Yiang Sursĩ tâng mứt anhia, anhia lứq cỡt con
acái Yiang Sursĩ; anhia tỡ bữn noâng ariang cũai sũl. Chơ anhia tỡ bữn
ngcŏh noâng samoât cũai sũl dốq ngcŏh. Cỗ nhơ hái bữn Raviei Yiang
Sursĩ, ngkíq hái têq arô Yiang Sursĩ neq: “Mpoaq ơi!”*
16 Raviei Yiang Sursĩ toâp chuai mứt pahỡm hái yỗn dáng samoât samơi
hái la lứq con acái Yiang Sursĩ.
17 Khân hái lứq con acái Yiang Sursĩ, hái ngcuang bữn ndỡm tê mun án
parnơi cớp Crĩt. Cớp khân hái chĩuq túh coat parnơi cớp Crĩt, nỡ-ra hái
bữn ỡt ien khễ cớp án tâng paloŏng tê.

Máh Con Acái Yiang Sursĩ Acoan Ŏc Tỡ Yũah Toâq

18 Cứq chanchớm neq: Tỡ bữn ntrớu hái chĩuq ŏc túh coat sanua, yuaq
nỡ-ra hái bữn ŏc o pha moâm. Tangái ki Yiang Sursĩ yỗn hái ỡt cớp án,
bữn chớc ang-ữr parnơi cớp án tê.
19 Yiang Sursĩ khoiq tễng túc culám khám ramứh tâng pưn cớp tâng
pỡng. Dũ ramứh ỡt ngŏh-rangŏh ngcuang tangái Yiang Sursĩ apáh nheq
tữh con acái án.
20 Nheq máh ramứh Yiang Sursĩ tễng la tỡ bữn o yũah, yuaq Yiang Sursĩ
anoat máh ramứh ki cóq acoan ngcuang tangái ki tê.
21 Sanua máh ramứh nâi cóq cuchĩt cớp abuoiq. Ma toâq tangái nheq
con acái Yiang Sursĩ bữn chớc ang-ữr parnơi cớp án, dũ ramứh Yiang Sursĩ
khoiq tễng lứq cỡt o ễn, chơ tỡ bữn cuchĩt cớp abuoiq noâng.
22 Hái dáng chơ dũ ramứh tâng paloŏng cớp tâng cutễq ramóh ŏc bap,
tễ mbŏq toau sanua. Ŏc ki la samoât máh ramứh ki u-ỗi túh coat ariang
mansễm dốq u-ỗi toâq khuop cumo.
23 Hái la u-ỗi machớng ki tê, yuaq hái ễr áiq ngcuang tangái Yiang Sursĩ
apáh hái lứq con acái án. Yiang Sursĩ khoiq yỗn Raviei án ỡt tâng mứt
hái, yỗn hái dáng samoât lứq nỡ-ra hái bữn tỗ tamái ễn.
24 Bo Yiang Sursĩ chuai amoong hái, án ữq yỗn hái bữn tỗ tamái. Ngkíq
hái ngcuang bữn ŏc ki. Khân hái bữn chơ ŏc hái ngcuang, hái tỡ bữn túh
ngcuang noâng. Nŏq hái noâng ngcuang ŏc hái khoiq bữn chơ?
25 Ma sanua hái tỡ yũah bữn ŏc Yiang Sursĩ ữq yỗn hái. Ngkíq hái ỡt
tanhĩr, cớp hái ngcuang nỡ-ra hái lứq bữn ŏc ki.
26 Cớp Raviei Yiang Sursĩ yoc ễ chuai hái, yuaq hái la sacũl lứq, tỡ dáng
nŏq ễ câu sễq tễ Yiang Sursĩ. Toâq hái cuclỗiq ma tỡ bữn luoh, lứq Raviei
Yiang Sursĩ toâp dững santoiq hái câu ki atoâq pỡ Yiang Sursĩ.
27 Yiang Sursĩ lứq dáng dũ ŏc tâng mứt pahỡm cũai. Cớp án dáng tê
Raviei Yiang Sursĩ câu tang yỗn cũai sa-âm. Raviei Yiang Sursĩ câu ngkíq,
án puai samoât lứq ngê Yiang Sursĩ.
28 Hái dáng chơ máh cũai Yiang Sursĩ arô yỗn puai ngê án, la cũai ca
ayooq lứq án, ŏc ntrớu toâq pỡ alới, lứq Yiang Sursĩ táq yỗn cỡt o tễ ŏc ki.

---

* **8:15 8:15** Tâng parnai Aram, Phau-lô dốq táq ntỡng án dŏq ‘mpoaq’ la ‘aba’.

29 Tễ dâu lứq Yiang Sursĩ khoiq dáng chơ hái, cớp án chanchớm ễ táq
yỗn hái cỡt samoât Con án tê. Ngkíq Yê-su Crĩt la con clúng Yiang Sursĩ,
cớp hái ca toâq ntun, la máh a-ễm Yê-su.
30 Ngkíq Yiang Sursĩ arô hái, yuaq án khoiq chanchớm ễ táq ranáq nâi
tễ dâu lứq chơ. Yuaq Yiang Sursĩ khoiq arô hái, ngkíq án táq yỗn hái ỡt
tanoang o yáng moat án. Yuaq Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn hái ỡt tanoang
o yáng moat án, ngkíq án táq yỗn hái bữn ỡt manơi nứng án, cớp chống
chớc ang-ữr án tê.

Yiang Sursĩ Ayooq Lứq Hái

31 Nốq hái ễ pai tễ ranáq nâi? Khân Yiang Sursĩ lứq chuai hái ngkíq, tỡ
bữn noau têq táq ntrớu chóq hái.
32 Yiang Sursĩ khoiq yỗn Con án cuchĩt tang hái. Khân án khoiq chuai
hái ngkíq, hái dáng samoât lứq án chuai tê máh ramứh hái yoc ễ bữn dŏq
têq táq ranáq án.
33 Tỡ bữn ntrớu noau cauq hái ca Yiang Sursĩ khoiq rươh, yuaq Yiang
Sursĩ toâp noap hái tanoang o.
34 Cớp tỡ bữn ntrớu noau tếq hái cỗ tian lôih hái, yuaq Yê-su Crĩt toâp
ỡt coah atoam Yiang Sursĩ, cớp án rapai chuai hái chóq Yiang Sursĩ. Yê-su
Crĩt khoiq cuchĩt tang hái, cớp án khoiq tamoong loah tễ cuchĩt.
35 Yê-su Crĩt ayooq lứq hái, cớp tỡ bữn muoi ŏc ntrớu têq cayoah hái
tễ ŏc ayooq ki. Khân hái ramóh túh arức, tỡ la túh cadĩt, tỡ la noau táq
hái, tỡ la hái panhieih khlac, tỡ la ŏq tampâc tâc, tỡ la ramóh croŏq, tỡ la
noau tráh toâq dau, lứq samoât máh ramứh nâi tỡ têq táq yỗn Yê-su Crĩt
tỡ bữn ayooq hái.
36 Machớng noau khoiq chĩc tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq neq:
“Cỗ tian hếq puai ngê anhia,
ngkíq cu rangái noau chuaq ngê ễ cachĩt hếq.
Noau nhêng chu hếq samoât noau nhêng chu charán cữu cheq ễ cachĩt.”✡
37 Ma tỡ bữn ntrớu máh ŏc túh coat nâi toâq pỡ hái, cỗ nhơ án ca ayooq
hái chuai hái yỗn riap.
38-39 Cứq dáng samoât samơi tỡ bữn muoi ŏc ntrớu têq cayoah hái tễ ŏc
ayooq Yiang Sursĩ. Khân toâq ŏc cuchĩt, toâq ŏc tamoong, toâq ranễng
Yiang Sursĩ tễ paloŏng, toâq yiang canŏh, toâq ranáq tâng dỡi nâi tỡ la
tâng dỡi ntun, toâq cũai sốt, toâq ŏc tễ pỡng tỡ la tễ pưn, tỡ la toâq ramứh
ntrớu canŏh ễn, lứq ramứh aléq la tỡ têq táq yỗn Yiang Sursĩ tỡ bữn ayooq
hái. Án ayooq níc hái, yuaq hái ỡt muoi mứt cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái.

9

Phau-lô Ayooq Tỗp I-sarel

1 Cứq yoc anhia dáng muoi ramứh lứq pĩeiq. Cứq la cũai sa-âm Crĩt,
cớp Raviei Yiang Sursĩ dáng cứq atỡng tanoang lứq. Cứq tỡ bữn cakéq
ntrớu.
2 Cứq yoc anhia dáng neq: Cứq sâng ngua lứq, cớp ŏc ngua nâi tỡ nai
pứt.

✡ **8:36 8:36** Ũat Khễn 44:22

3 Hỡn tễ dũ ramứh canŏh tâng dỡi tamoong cứq, cứq yoc ỡt muoi mứt
cớp Crĩt. Ma khân cứq cóq chĩuq ratáh tễ Crĩt, dŏq chuai yỗn cũai I-sarel
sa-âm án, cứq lứq sâng bũi ratáh toâp. Yuaq cứq ayooq sễm ai cứq, la
cũai I-sarel, clữi tễ cứq ayooq tỗ cứq bữm.
4 Tỗp I-sarel la samoât con acái Yiang Sursĩ tê. Alới khoiq hữm chớc
Yiang Sursĩ chơ. Yiang Sursĩ khoiq yỗn alới kĩaq parnai án cớp phễp rit
án. Alới sang Yiang Sursĩ khoiq dũn lứq chơ. Cớp Yiang Sursĩ khoiq par-ữq
cớp alới.
5 Alới la muoi tŏng toiq cớp A-praham, I-sac, cớp Yacốp. Bo Crĩt cỡt cũai,
án la tễ tỗp I-sarel tê. Án toâp sốt toâr clữi nheq tễ canŏh. Án lĩ-ralĩ cớp
Yiang Sursĩ. Cóq noau khễn án mantái níc. Amen.

Yiang Sursĩ Rươh Cũai

6 Cứq tỡ bữn pai máh parnai Yiang Sursĩ ữq tỡ bữn cỡt kia ntrớu. Ma
lứq samoât tỡ bữn dũ náq tễ tỗp I-sarel cỡt con acái Yiang Sursĩ.
7 Cớp Yiang Sursĩ tỡ bữn rươh dũ náq con A-praham ma dŏq alới la lứq
tŏng toiq A-praham. Yiang Sursĩ khoiq atỡng A-praham neq: “Nhơ tễ I-sac
cứq táq yỗn mới bữn máh ŏc cứq khoiq ữq cớp mới.”✡
8 Ŏc nâi la neq: Máh cũai tễ con tŏng A-praham, tỡ cỡn nheq tữh alới
la con acái Yiang Sursĩ rươh. Ma máh cũai Yiang Sursĩ khoiq par-ữq cớp
alới, ống alới ki toâp la lứq con acái Yiang Sursĩ.
9 Yuaq Yiang Sursĩ khoiq ữq cớp A-praham neq: “Noâng muoi cumo ễn
cứq ễ toâq loah pỡ mới. Tangái ki, Sara lacuoi mới lứq bữn muoi lám con
samiang.”✡
10 Cớp cứq atỡng muoi ramứh ễn tễ Rê-be-ca, lacuoi I-sac, achúc achiac
hái. Tữ Rê-be-ca ỡt mumiaq, Yiang Sursĩ atỡng án neq: “Toâq tangái mới
sễt con, mới lứq bữn bar lám con samiang.”
11-12 Cớp Yiang Sursĩ atỡng án ễn neq: “Nỡ-ra con ndĩ sốt hỡn tễ con
clúng.”✡
Yiang Sursĩ pai ngkíq tễ nhũang Rê-be-ca tỡ yũah sễt con. Yiang Sursĩ
tỡ bữn rươh cỗ tễ ranáq o tỡ la ranáq sâuq alới bar náq táq. Ma Yiang
Sursĩ rươh puai ŏc án khoiq chanchớm tễ nhũang.
13 Noau khoiq chĩc tễ bar náq con samiang Rê-be-ca tâng tâm saráq
Yiang Sursĩ tễ mbŏq neq:
“Cứq ayooq Yacốp, ma cứq kêt Ê-sau.”✡
14 Nŏq hái yoc ễ pai tễ ŏc ki? Hái ễ pai Yiang Sursĩ táq tỡ pĩeiq tỡ? Lứq
tỡ cỡn ngkíq!
15 Yuaq Yiang Sursĩ khoiq atỡng Môi-se neq: “Tam cứq! Khân cứq sâng
ayooq táq cũai aléq, ki cứq ayooq. Cớp khân cứq sâng sarũiq táq cũai
aléq, ki cứq sarũiq.”✡
16 Ngkíq ŏc ki tam Yiang Sursĩ. Khân án sâng ayooq táq, ki án ayooq.
Cũai tỡ têq chanchớm ntrớu tỡ la táq ntrớu ễ bữn ŏc ki.
17 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq noau khoiq chĩc la Yiang Sursĩ
pai chóq puo cruang Ê-yip-tô neq:

✡ **9:7 9:7** Saráq Tễ Dâu 21:12 ✡ **9:9 9:9** Saráq Tễ Dâu 18:10 ✡ **9:11-12 9:11-12** Saráq Tễ Dâu 25:23 ✡ **9:13 9:13** Ma-laki 1:2-3 ✡ **9:15 9:15** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 33:19

“Cứq yỗn mới cỡt sốt,
yuaq cứq ễ apáh chớc cứq la toâr lứq.
Cớp cứq yoc dũ cruang tâng cốc cutễq nâi dáng ramứh cứq.”✡
18 Ngkíq tam Yiang Sursĩ. Khân án sâng yoc, ki án ayooq táq cũai. Khân
án sâng yoc ễ táq yỗn mứt alới coang, ki án táq.
19 Cỡh lơ anhia ễ blớh cứq neq: “Khân ngkíq, nỡq Yiang Sursĩ tếq hái,
pai hái bữn lôih? Yuaq hái tỡ rơi táq ỡc sâuq ntrớu khân Yiang Sursĩ tỡ
bữn yỗn hái táq.”
20 Ma cứq ta-ỡi loah anhia neq: “Ơ sễm ai ơi! Nỡq anhia khớn pai ngkíq
chóq Yiang Sursĩ? Adéh cutễq tỡ têq suon cớp cũai mial án neq: ‘Nỡq mới
táq roâp cứq nneq?’ ”
21 Án ca mial bar bễng adéh tễ muoi cốc cutễq, têq án mial muoi bễng
nêuq o, ma muoi bễng ễn o padam sâng. Tam mứt án yoc.
22 Machớng ki tê, Yiang Sursĩ ndỡm nheq tữh cũai. Án bữn mứt cutâu
lứq chóq cũai ca táq moang ranáq sâuq. Ngkíq, nỡ-ra án pupứt alới ki.
Ma Yiang Sursĩ yoc ễ apáh chớc án tê. Ngkíq án ót dũn chóq cũai táq
ranáq sâuq.
23 Yiang Sursĩ táq ngkíq, yuaq án yoc apáh yỗn hái dáng án bữn chớc
toâr lứq, cớp án ayooq táq hái sa-ữi lứq. Án rươh hái tễ mbỡq yỗn hái têq
chống tê chớc ang-ữr án.
24 Yuaq ngkíq Yiang Sursĩ arô hái, dếh cũai I-sarel cớp cũai tỡ cỡn cũai
I-sarel.
25 Machớng ki tê Hô-sĩa khoiq chĩc tễ mbỡq ỏc Yiang Sursĩ atỡng sacoâiq
neq:
“Tễ nhũang cứq tỡ bữn dỡq alới la proai cứq,
ma sanua cứq dỡq alới la proai cứq tê.
Bo nhũang cứq tỡ bữn ayooq alới,
ma sanua cứq ayooq lứq alới.✡
26 Pỡ ntốq Yiang Sursĩ khoiq pai chóq cũai ki neq: ‘Anhia tỡ cỡn proai
cứq,’ lứq ntốq ki toâp noau dỡq cũai ki la con acái Yiang Sursĩ, án ca
tamoong mantái.”✡
27 Cớp Ê-sai la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, án pai tễ tỗp I-sarel neq:
“Tỗp I-sarel la clứng lứq.
Alới rứh rương cỡt samoât chũah tâng tor dỡq mưt,
ma Yiang Sursĩ chuai amoong bĩq náq sâng tễ tỗp alới.
28 Chái lứq Yiang Sursĩ táq moâm máh parnai án khoiq pai.
Án ễ culáh cóng yỗn dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi.”✡
29 Cớp Ê-sai khoiq pai tễ nhũang neq:
“Sanua hái noâng bĩq náq sâng.
Khân Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ma tỡ bữn yỗn hái bữn tỏng toiq,
ki vil hái cỡt pứt nheq, machớng vil Sadôm cớp vil Camô-rơ tê.”✡

Tỗp I-sarel Tỡ Ễq Sa-âm

✡ **9:17 9:17** Loỡh Tễ Ê-yip-tô 9:16 ✡ **9:25 9:25** Hô-sĩa 2:23 ✡ **9:26 9:26** Hô-sĩa 1:10 ✡ **9:28 9:28** Ê-sai 10:22-23 ✡ **9:29 9:29** Ê-sai 1:9

30 Khân ngkíq, nŏq hái ễ pai tễ ŏc nâi? Hái ễ pai neq: Máh cũai tỡ cỡn
tễ tỗp I-sarel, tỡ bữn chuaq yoc ễ ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ, ma
lứq alới bữn ŏc ki, cỗ alới sa-âm.
31 Ma máh cũai tễ tỗp I-sarel chanchớm alới ỡt tanoang o yáng moat
Yiang Sursĩ cỗ alới puai phễp rit Môi-se. Ma alới tỡ bữn bữn ŏc ki.
32 Yuaq nŏq alới tỡ bữn bữn? Yuaq alới tỡ bữn sa-âm. Alới chanchớm
alới cóq táq puai phễp rit sâng. Ngkíq Yê-su Crĩt cỡt samoât tamáu tâng
rana yỗn tỗp I-sarel. Alới tỡ ễq sa-âm; ŏc ki la samoât alới tũl tamáu ki.
33 Yiang Sursĩ khoiq pai chơ tâng tâm saráq án tễ Yê-su Crĩt neq:
"Cứq yỗn manoaq ỡt tâng vil Si-ôn.
Án la samoât tamáu.
Cũai cudốh tamáu nâi,
chơ alới chanchũai.
Alới cudốh, chơ alới dớm.
Ma cũai aléq sa-âm án,
cũai ki tỡ nai pứt ŏc ngcuang."✡

10

Yiang Sursĩ Yoc Chuai Amoong Nheq Tữh Cũai

1 Sễm ai ơi! Mứt cứq sâng yoc lứq Yiang Sursĩ chuai amoong nheq tữh
tỗp I-sarel, cớp cứq dốq câu ngkíq.
2 Cứq hữm alới ễr áiq yoc ễ puai ngê Yiang Sursĩ, ma alới tỡ dáng táq
nŏq yỗn pĩeiq.
3 Alới tỡ bữn dáng Yiang Sursĩ khoiq atỡng rana yỗn cũai têq ỡt tanoang
o yáng moat án. Ma alới puai ngê alới bữm chuaq yoc ễ bữn ŏc ki. Alới
tỡ ễq puai rana Yiang Sursĩ khoiq atỡng cũai yỗn têq ỡt tanoang o yáng
moat án.
4 Cũai aléq ma sa-âm Crĩt, cũai ki cỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ.
Ma cũai aléq ma trĩh phễp rit Môi-se sâng, cũai ki tỡ bữn ỡt tanoang o
yáng moat Yiang Sursĩ.
5 Môi-se khoiq atỡng chơ tễ cũai yoc ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ,
cỗ nhơ alới trĩh phễp rit Yiang Sursĩ. Án atỡng tễ alới neq:
"Cũai aléq ma táq pĩeiq dũ ŏc tễ phễp rit Yiang Sursĩ,
cũai ki lứq bữn tamoong cỗ nhơ tễ ŏc ki."✡
6 Ma Yiang Sursĩ atỡng cũai ca sa-âm, têq án ỡt tanoang o yáng moat Yiang
Sursĩ, la neq: "Anhia chỗi pai: 'Noau rơi chỗn chu paloŏng, dŏq pỡq coâiq
Crĩt sễng chuai hái?'
7 Cớp anhia chỗi pai: 'Noau rơi sễng chu pưn pỡ ntốq raviei cũai cuchĩt
ỡt, dŏq sễng coâiq Crĩt tamoong loah tễ cuchĩt?' "✡
8 Ma ntrớu parnai Yiang Sursĩ pai tễ ŏc tanoang o nâi? Lứq án pai neq:
"Ŏc ki tỡ bữn yơng tễ anhia.
Têq anhia ngin na bỗq
cớp sa-âm samoât samơi tâng mứt anhia."

✡ **9:33 9:33** Ê-sai 8:14; 28:16 ✡ **10:5 10:5** Lê-vi 18:5 ✡ **10:7 10:7** Patâp Loah 30:11-14

Nâi la machớng santoiq hếq khoiq atỡng anhia chơ yỗn anhia sa-âm Yê-su Crĩt.
9 Khân bỗq anhia ngin Yê-su la Ncháu anhia, cớp mứt anhia sa-âm samoât
samơi Yiang Sursĩ khoiq yỗn Yê-su tamoong loah tễ cuchĩt, ki lứq Yiang
Sursĩ chuai amoong anhia.
10 Hái ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ, la cỗ nhơ mứt pahỡm hái sa-âm
án. Cớp Yiang Sursĩ chuai amoong hái, la cỗ nhơ bỗq hái ngin pai Yê-su
Crĩt la Ncháu hái.
11 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq noau khoiq pai chơ neq:
“Cũai aléq ma sa-âm án,
cũai ki lứq tỡ nai pứt ŏc ngcuang.”✡
12 Yáng moat Yiang Sursĩ tỡ bữn mpha ntrớu cũai I-sarel cớp cũai tỡ cỡn
cũai I-sarel. Ngkíq Yê-su Crĩt, Ncháu hái, yỗn sa-ữi ŏc bốn pỡ dũ náq cũai
ca sễq tễ án.
13 Yuaq tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq pai neq:
“Dũ náq cũai ca arô sễq nhơ ramứh Yiang Sursĩ,
án lứq chuai amoong alới.”✡
14 Ma nŏq têq cũai câu sễq tễ án, khân alới tỡ yũah sa-âm án? Cớp nŏq
têq alới sa-âm án, khân alới tỡ yũah bữn sâng ntrớu tễ án? Cớp nŏq alới
têq bữn sâng tễ án, khân tỡ bữn noau pỡq atỡng alới?
15 Cớp nŏq cũai têq pỡq atỡng alới, khân tỡ bữn noau chuai yỗn alới
pỡq? Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq noau khoiq pai neq:
“Nêuq o lứq ayững cũai dững parnai o yỗn cũai canŏh dáng.”✡
16 Ma lứq tỡ bữn dũ náq cũai yoc ễ tamứng parnai o tễ Yê-su Crĩt.
Machớng Ê-sai khoiq pai tễ mbŏq neq:
“Ncháu cứq ơi! Noau noâq sa-âm tễ parnai hếq atỡng?”✡
17 Ma khân cũai yoc ễ sa-âm, cóq alới tamứng nhũang. Cớp parnai ca alới
cóq tamứng nhũang, la parnai o tễ Yê-su Crĩt.
18 Ma cứq ễ blớh anhia neq: Tỗp I-sarel khoiq sâng parnai nâi ma tỡ
yũah? Lứq alới khoiq sâng chơ, yuaq tâm saráq Yiang Sursĩ atỡng tễ
mbŏq pai neq:
“Khoiq noau atỡng chơ ngê ki chũop nheq tâng cốc cutễq nâi.
Lứq ngê ki pláh toâq pỡ dũ pứp paloŏng cutễq.”✡
19 Cứq ễ blớh anhia ễn neq: Nŏq tỗp I-sarel tỡ bữn dáng tỡ? Môi-se
khoiq atỡng máh Yiang Sursĩ pai tễ mbŏq neq:
“Cứq táq yỗn anhia sa-on cumíq tễ cũai tỡ cỡn cũai I-sarel;
cứq táq yỗn anhia sâng ũan cỗ tễ cũai tỡ bữn dáng ntrớu.”✡
20 Cớp Ê-sai atỡng tang bỗq Yiang Sursĩ clŏq lứq neq:
“Alới ca tỡ bữn chuaq cứq, ki alới ramóh cứq.
Cớp alới ca tỡ bữn sễq tễ cứq, cứq lứq yỗn alới dáng ngê cứq.”✡
21 Cớp Yiang Sursĩ pai ễn tễ tỗp I-sarel neq:
“Nheq muoi tangái cứq sacỡ atĩ ễ roap chỗm cũai nâi,
ma alới tỡ bữn trĩh cứq,

✡ **10:11 10:11** Ê-sai 28:16 ✡ **10:13 10:13** Yô-el 2:32 ✡ **10:15 10:15** Ê-sai 52:7 ✡ **10:16 10:16** Ê-sai 53:1 ✡ **10:18 10:18** Ũat Khễn 19:4 ✡ **10:19 10:19** Patâp Loah 32:21 ✡ **10:20 10:20** Patâp Loah 32:21

cớp alới chíl níc cứq.”✡

11

Yiang Sursĩ Noâng Chuai Amoong Cũai I-sarel

1 Chơ cứq ễ blớh anhia neq: Yiang Sursĩ khoiq táh tỗp I-sarel tỡ? Lứq
tỡ bữn! Cứq nâi toâp la cũai I-sarel. Cứq la tễ tỏng toiq A-praham tê. Cớp
cứq la tễ tỗp Ben-yamin.
2 Yiang Sursĩ khoiq rươh tỗp I-sarel tễ mbỏq chơ. Toau sanua án tỡ bữn
táh alới. Anhia khoiq dáng chơ máh parnai Yiang Sursĩ atỡng Ê-li, án táq
ranáq Yiang Sursĩ tễ mbỏq. Ê-li cauq tỗp I-sarel chóq Yiang Sursĩ, pai neq:
3 “Yiang Sursĩ ơi! Alới ki khoiq cachĩt chơ máh cũai tang bỗq anhia.
Cớp alới talốh dếh prông sang anhia hỡ.
Ống manoaq cứq toâp noâng bữn tamoong.
Cớp alới chi-chuaq ễ cachĩt dếh cứq hỡ.”✡
4 Ma ntrớu Yiang Sursĩ ta-ỡi Ê-li? Yiang Sursĩ ta-ỡi án neq:
“Cứq noâng bữn tapul ngin náq cũai samiang tễ tỗp I-sarel ca sang cứq.
Lứq alới tỡ bữn pruam sacốh racớl sang yiang Ba-al.”✡
5 Sanua la machớng ki tê. Noâng bĩq náq sâng cũai I-sarel ca Yiang
Sursĩ khoiq rươh, yuaq án bữn mứt pahỡm ễ chuai miat alới.
6 Án rươh alới cỗ án ễ chuai miat alới, tỡ cỡn cỗ alới táq ranáq o. Khân
án rươh alới cỗ alới khoiq táq ranáq o, ngkíq ỏc ki tỡ têq pai noâng án
chuai miat.
7 Khân ngkíq, nỏq hái ễ pai? Hái ễ pai neq: Nheq tữh cũai I-sarel yoc
ễ ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ. Ma bĩq lứq alới ramóh ỏc ki. Ống
alới ca Yiang Sursĩ rươh sâng bữn ỏc ki. Ma alới ca tỡ ễq sa-âm, mứt alới
cỡt coang lứq ễn.
8 Tâm saráq Yiang Sursĩ pai neq:
“Toau sanua, Yiang Sursĩ táq yỗn mứt alới tỡ têq sapúh.
Alới bữn moat, ma alới tỡ bữn hữm.
Alới bữn cutữr, ma alới tỡ bữn sâng.”✡
9 Cớp Davĩt pai tễ mbỏq neq:
“Alới nguaiq cha bũi níc.
Alới tỡ bữn chanchớm croỏq criat ntrớu toâq pỡ alới.
Ngkíq Yiang Sursĩ ơi!
Cứq sễq anhia táq yỗn ỏc alới cha bũi cỡt samoât acáp
tỡ la alieiq yỗn alới ramóh túh coat sa-ữi.
10 Cứq sễq anhia táq yỗn moat alới cỡt sữt.
Cớp cứq sễq anhia táq yỗn cloong alới cỡt tacô,
dỏq alới chĩuq a-ĩ níc.”✡
11 Ngkíq cứq yoc ễ blớh anhia neq: Cỗ tỗp I-sarel tỡ bữn sa-âm Yê-su
sanua, ngkíq Yiang Sursĩ lứq táh tháng alới ki tỡ? Lứq tỡ bữn! Cỗ tỗp
I-sarel tỡ bữn sa-âm, ngkíq Yiang Sursĩ ma chuai amoong máh cũai tỡ cỡn

✡ **10:21 10:21** Ê-sai 65:2 ✡ **11:3 11:3** Puo Muoi 19:18 ✡ **11:4 11:4** Puo Muoi 19:18 ✡ **11:8 11:8** Patâp Loah 29:4; Ê-sai 29:10 ✡ **11:10 11:10** Ũat Khễn 69:22-23

cũai I-sarel ễn. Yiang Sursĩ táq ngkíq yỗn mứt pahỡm tỗp I-sarel cỡt sa-on cumíq yoc ễ bữn machớng cũai ki tê.

12 Cỗ tỗp I-sarel tỡ ễq trĩh Yiang Sursĩ, ngkíq máh cũai canỏh ễn bữn ỏc bốn sa-ữi tễ Yiang Sursĩ. Cỗ tỗp I-sarel táq lôih, ngkíq Yiang Sursĩ chuai cũai tỡ cỡn cũai I-sarel ễn. Khân ngkíq, ki hỡn tễ ki ễn nỡ-ra Yiang Sursĩ chuai nheq tữh cũai toâq máh cũai I-sarel sa-âm Yê-su Crĩt tê.

Yiang Sursĩ Chuai Amoong Cũai Tỡ Cỡn Cũai I-sarel

13 Sanua cứq yoc atỡng anhia ca tỡ cỡn cũai I-sarel. Yiang Sursĩ ớn cứq atỡng parnai án yỗn anhia bữn sâng tê. Ngkíq cứq táq ranáq nâi nheq rangứh rahỡ cứq.

14 Cứq táq ngkíq, la cứq ễq tỗp I-sarel cỡt sa-on cumíq tễ anhia. Moac moai bữn muoi tỗp tễ alới sa-âm tê, chơ Yiang Sursĩ chuai amoong cũai ki tê.

15 Toâq Yiang Sursĩ táh cũai I-sarel ca tỡ bữn sa-âm, án ĩt anhia ca tỡ cỡn cũai I-sarel ễn cỡt muoi mứt cớp án. Ma nỡ-ra Yiang Sursĩ arô loah máh cũai I-sarel. Chơ ntrớu cỡt kia tễ ỏc ki? Kia tễ ỏc ki la cũai cuchĩt bữn tamoong loah.

16 Cứq sacâm neq: Khân ĩt muoi lám bễng mi, chơ chiau sang muoi béq yỗn Yiang Sursĩ, nheq máh bễng ki cỡt khong Yiang Sursĩ tê. Khân sang rêh aluang yỗn Yiang Sursĩ, chơ nheq máh abễng la cỡt khong án tê.

17 Khân abễng o-li-vê tâng nương ma noau cứl táh, chơ noau ĩt abễng o-li-vê tễ arưih ễn chot pláih bân abễng noau khoiq cứl ki. Tỗp anhia ca tỡ cỡn cũai I-sarel la samoât abễng o-li-vê tễ arưih. Ma sanua anhia bữn roap rêng cớp ỏc tamoong tễ cũai I-sarel.

18 Anhia chỗi chanchớm anhia o hỡn tễ tỗp I-sarel. Khân anhia chanchớm ngkíq, cóq anhia dáng neq tê: Abễng tỡ bữn amoong rêh, ma rêh amoong abễng.

19 Cỏh lơ anhia ca tỡ cỡn cũai I-sarel yoc ễ pai neq: “Yiang Sursĩ cứl táh abễng tiaq tễ nỡm ki yuaq án ễ chot hếq ễn tâng nỡm ki.”

20 Lứq pĩeiq anhia pai. Ma Yiang Sursĩ cứl táh alới ki, cỗ alới tỡ bữn sa-âm. Cớp án chot anhia tâng ki cỗ anhia sa-âm. Ngkíq anhia chỗi chanchớm anhia o hỡn tễ tỗp I-sarel. Ma cóq anhia ngcỏh Yiang Sursĩ.

21 Khân Yiang Sursĩ cứl táh abễng tiaq tễ nỡm ki cỗ alới tỡ bữn sa-âm, lứq án táq machớng ki tê chóq anhia, khân anhia tỡ bữn sa-âm.

22 Ngkíq hái dáng Yiang Sursĩ sarũiq táq cũai, cớp án táq cũai. Án táq máh cũai tỡ bữn sa-âm. Ma án sarũiq táq anhia sa-ữi lứq, khân anhia táq pỡq níc tâng ỏc sarũiq ki. Ma khân anhia tỡ bữn táq ngkíq, Yiang Sursĩ lứq cứl táh anhia machớng alới ki tê.

23 Ma nỡ-ra khân tỗp I-sarel sa-âm, Yiang Sursĩ chot loah alới. Yiang Sursĩ têq chot loah alới tâng ntốq án khoiq cứl tễ nhũang.

24 Anhia ca tỡ cỡn cũai I-sarel la samoât abễng tễ nỡm o-li-vê dáh tâng arưih. Ma Yiang Sursĩ chot anhia tâng nỡm o-li-vê án chóh tâng nương án asa. Tỗp I-sarel la samoât abễng tiaq tễ nỡm o-li-vê Yiang Sursĩ chóh. Khân Yiang Sursĩ têq chot abễng tễ arưih, ki khễ hỡn ễn Yiang Sursĩ chot loah abễng tiaq ki tâng nỡm tiaq.

Nỡ-ra Yiang Sursĩ Chuai Amoong Cũai I-sarel

25 Sễm ai ơi! Cứq yoc anhia dáng tễ ramứh cutooq nâi, dŏq anhia tỡ
bữn ốt pai anhia dáng hỡn tễ cũai canŏh. Bữn muoi tỗp cũai I-sarel bữn
mứt pahỡm coang. Ma moâm án arô máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel ca án
khoiq rươh, ki án arô cũai I-sarel ễn.
26 Tữ tangái ki toâq, Yiang Sursĩ lứq chuai amoong nheq tữh tỗp I-sarel.
Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq khoiq pai neq:
"Án ca chuai amoong cũai ễ toâq tễ vil Si-ôn.
Án táq yỗn tống toiq Yacốp tỡ bữn táq lôih noâng.
27 Tữ cứq táh lôih alới, lứq tangái ki cứq táq yỗn moâm
nheq máh ŏc cứq khoiq parkhán cớp alới tễ mbŏq."✡
28 Cũai I-sarel sa-ữi náq tỡ ễq sa-âm parnai o tễ Yê-su Crĩt. Ngkíq alới
par-ũal chóq Yiang Sursĩ. Cỗ alới táq ngkíq, sanua anhia ca tỡ cỡn cũai
I-sarel bữn sa-âm Yê-su Crĩt tê. Ma tỗp I-sarel la cũai ca Yiang Sursĩ khoiq
rươh tễ nhũang, ki Yiang Sursĩ noâng ayooq alới, cỗ án khoiq par-ữq cớp
achúc achiac alới.
29 Yiang Sursĩ tỡ nai ralêq loah máh ŏc án khoiq ữq chơ. Ŏc ntrớu án
yỗn, án tỡ nai ĩt loah. Cớp cũai án khoiq rươh, án tỡ nai táh.
30 Tễ nhũang anhia tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ. Ma sanua Yiang Sursĩ ayooq
táq anhia pláih tỗp I-sarel ca tỡ ễq trĩh án.
31 Sanua tỗp I-sarel tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ, cớp alới sâng ũan lứq Yiang
Sursĩ chuai anhia. Ma nỡ-ra Yiang Sursĩ lứq sarũiq táq alới machớng án
sarũiq táq anhia sanua tê.
32 Yiang Sursĩ khoiq yỗn dũ náq cũai cỡt samoât cũai tũ la cỗ alới tỡ bữn
trĩh, dŏq têq án apáh ŏc án sarũiq táq chóq dũ náq alới.

Khễn Yiang Sursĩ

33 Ô! Rangoaiq lứq Yiang Sursĩ! Án dáng dũ ramứh. Hái tỡ rơi noap
máh ŏc án dáng. Cớp hái tỡ têq dáng máh ranáq án yoc ễ táq cớp máh
sarnớm án chanchớm.
34 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq noau khoiq blớh neq:
"Bữn cũai aléq têq dáng sarnớm Yiang Sursĩ tỡ?
Tỡ la cũai aléq têq tĩeih atỡng Yiang Sursĩ?✡
35 Tỡ bữn cũai aléq têq pai Yiang Sursĩ tu án muoi ramứh ntrớu,
cỗ án khoiq yỗn Yiang Sursĩ tễ nhũang chơ."
36 Lứq Yiang Sursĩ toâp khoiq tễng túc culám khám ramứh tâng pưn
cớp tâng pỡng. Dũ ramứh ki la khong án. Cớp án toâp sốt dũ ramứh án
khoiq tễng. Cóq hái khễn níc Yiang Sursĩ sốt dỡi lơi cumo. Amen.

12

Ranáq Cũai Táq Tỡ Bữn Machớng

1 Sễm ai ơi! Yuaq Yiang Sursĩ sarũiq táq anhia sa-ữi lứq, ngkíq cứq sễq
anhia chiau tỗ anhia pỡ Yiang Sursĩ. Táq ngkíq, tỗ anhia la samoât charán
noau kiac sang miar khong Yiang Sursĩ, ma noâng anhia tamoong. Lứq

✡ **11:27 11:27** Ê-sai 59:20-21; Ê-sai 27:9; Yê-ramia 31:33-34 ✡ **11:34 11:34** Ê-sai 40:13

pĩeiq anhia sang Yiang Sursĩ máh ki, cớp Yiang Sursĩ sâng bũi lứq anhia táq ngkíq.

2 Anhia chỗi puai ngê tâng dỡi nâi. Ma cóq anhia yỗn Yiang Sursĩ lêq mứt cớp sarnớm anhia yỗn têq chanchớm ngê tamái ễn. Táq ngkíq, anhia lứq dáng ranáq ntrớu Yiang Sursĩ yoc anhia táq. Ranáq ki la o yỗn anhia, cớp o yỗn Yiang Sursĩ tê. Cớp ranáq ki la tỡ bữn lôih ntrớu yỗn anhia táq.

3 Cứq sa-ỡn Yiang Sursĩ khoiq chuai miat yỗn cứq bữn atỡng anhia dũ náq neq: Anhia chỗi chanchớm luat ngư tễ ranáq Yiang Sursĩ yỗn anhia táq. Ma cóq anhia chanchớm yỗn pĩeiq tễ ramứh ki, yuaq anhia dáng Yiang Sursĩ khoiq yỗn anhia táq ranáq ki puai ốc sa-âm án khoiq yỗn anhia.

4 Tỗ cũai cóq bữn sa-ữi ramứh nốq têq cỡt tỗ. Cớp dũ ramứh ki bữn miar ranáq táq.

5 Machớng ki tê, hái ca khoiq sa-âm Crĩt la clứng, ma hái cỡt muoi tỗp. Ngkíq sanua hái pruam manoaq chuai manoaq.

6 Nheq tữh hái bữn miar ranáq Yiang Sursĩ yỗn hái táq. Khân án yỗn cũai aléq atỡng tang parnai Yiang Sursĩ, cóq cũai ki atỡng parnai ki puai máh án sa-âm.

7 Cũai aléq ma Yiang Sursĩ yỗn táq ranáq rachuai tâng tỗp sa-âm, cóq cũai ki táq ranáq ki. Cũai aléq ma Yiang Sursĩ yỗn táq ranáq atỡng cũai canốh, cóq cũai ki táq ranáq ki.

8 Cũai aléq ma Yiang Sursĩ yỗn atỡng catoaih yớu, cóq cũai ki táq ranáq ki. Cũai aléq ma Yiang Sursĩ yỗn táq ranáq rachuai yớu, cóq cũai ki rachuai nheq rangứh rahỡ. Cũai aléq ma Yiang Sursĩ yỗn cỡt sốt tâng tỗp sa-âm, cóq cũai ki cutóng táq ranáq sốt. Cớp cũai aléq ma Yiang Sursĩ yỗn bữn mứt sâng sarũiq táq yớu, cóq cũai ki sâng bũi táq ranáq ki.

Ốc Patâp Yỗn Tỗp Sa-âm

9 Cóq anhia ayooq yớu lứq samoât; chỗi ayooq ống bỗq sâng. Cớp cóq anhia viaq nheq máh ranáq sâuq, ma táq ống ranáq o sâng.

10 Cóq anhia manoaq ayooq manoaq samoât anhia la sễm ai. Cớp cóq anhia achỗn yớu toâr hỡn tễ anhia.

11 Anhia chỗi aloah táq ranáq máh Yiang Sursĩ yỗn anhia táq. Ma cóq anhia táq ranáq ki nheq rangứh rahỡ anhia.

12 Cóq anhia sâng bũi o bo anhia ỡt ngcuang Yiang Sursĩ chuai anhia. Cớp cóq anhia tanhĩr níc máh ốc túh coat toâq pỡ anhia. Cóq anhia câu sễq níc tễ Yiang Sursĩ.

13 Khân bữn noau tễ tỗp sa-âm ma túh cadĩt, cóq anhia chuai cũai ki. Cóq anhia táq poang moat múh chóq cũai tamoi ca toâq pỡ anhia.

14 Cóq anhia sễq Yiang Sursĩ táq o chóq cũai ễ táq anhia. Anhia chỗi pacho pasríh alới.

15 Khân bữn cũai ma ramóh ốc bũi, cóq anhia sâng bũi ỡn cớp alới tê. Khân bữn cũai ma ramóh túh coat, cóq anhia nhiam cớp alới tê.

16 Cóq nheq tữh anhia bữn muoi mứt sâng. Anhia chỗi achỗn tỗ bữm. Ma cóq anhia ỡt ratoi cớp cũai cadĩt. Cớp chỗi chanchớm anhia la rangoaiq clữi tễ cũai canốh.

17 Khân bữn cũai táq sâuq chóq anhia, anhia chỗi carláh dỡq chóq alới.
Ma cóq anhia cutóng táq ranáq o níc, yỗn nheq tữh cũai hữm anhia la
cũai o.
18 Khân têq, cóq anhia cutóng nheq rangứh rahỡ dỏq têq anhia ỡt ien
khễ cớp dũ náq cũai.
19 Sễm ai ơi! Cứq ayooq anhia sa-ữi lứq. Cứq patâp anhia neq: Chỗi
carláh dỡq chóq cũai canỏh. Cóq anhia yỗn Yiang Sursĩ toâp táq alới ca
táq anhia. Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ, án khoiq pai neq:
“Cứq toâp têq carláh dỡq yỗn cũai.
Lứq samoât cứq culáh cóng yỗn dũ náq cũai,
puai ranáq alới táq.”✡
20 Ntốq canỏh tâng tâm saráq Yiang Sursĩ án pai ễn neq:
“Khân cũai par-ũal anhia ma sâng panhieih,
cóq anhia yỗn án cha.
Khân án sâng ễ khlac dỡq,
cóq anhia yỗn án nguaiq.
Anhia táq ngkíq, cũai ki lứq sâng casiet táq tễ án ễ táq anhia.”*✡
21 Chỗi yỗn ngê sâuq radững anhia táq ranáq tỡ o. Ma cóq anhia táq
níc ranáq o. Ngkíq anhia riap chíl máh ngê sâuq.

13

Cũai Sa-âm Cóq Táq Nốq Cớp Cũai Sốt?

1 Cóq dũ náq anhia trĩh parnai máh cũai sốt anhia. Lứq Yiang Sursĩ toâp
chóh cũai ki yỗn cỡt sốt. Khân Yiang Sursĩ tỡ bữn rươh, cũai ki tỡ têq cỡt
cũai sốt.
2 Ngkíq khân cũai aléq ma tỡ ễq trĩh cũai sốt, la samoât án tỡ ễq trĩh
Yiang Sursĩ tê. Cũai ki lứq ramóh sa-ữi ốc túh coat.
3 Yiang Sursĩ tỡ bữn chóh cũai sốt yỗn táq cũai táq ranáq o. Ma Yiang
Sursĩ chóh cũai sốt yỗn manrap cũai táq ranáq sâuq. Khân anhia tỡ ễq
cũai sốt manrap anhia, cóq anhia táq ranáq o. Ngkíq máh cũai sốt lứq
ngin anhia la cũai o.
4 Cũai sốt táq ranáq yỗn Yiang Sursĩ, dỏq cỡt kia yỗn anhia. Ma khân
anhia táq ranáq sâuq, anhia cóq ngcỏh cũai sốt anhia, yuaq alới têq táq
anhia. Yiang Sursĩ yỗn alới bữn chớc manrap cũai táq ranáq sâuq.
5 Ngkíq cóq anhia trĩh máh cũai sốt, ma anhia chỗi trĩh alới cỗ anhia
ngcỏh noau manrap sâng, ma cóq anhia trĩh alới cỗ anhia dáng ỏc nâi la
lứq o.
6 Machớng ki tê, cóq anhia muap crơng pỡ cũai sốt, yuaq alới roap
crơng nâi cỗ alới táq ranáq Yiang Sursĩ.
7 Ngkíq, anhia cóq yỗn dũ náq bữn roap máh ramứh pĩeiq alới cóq
roap. Khân pĩeiq anhia yỗn práq thễq, ki anhia yỗn. Khân pĩeiq anhia
yỗn crơng noau chát, ki anhia yỗn crơng ki. Khân pĩeiq anhia yám noap,
ki anhia yám noap. Khân pĩeiq anhia khễn, ki anhia khễn.

✡ **12:19 12:19** Patâp Loah 32:35 * **12:20 12:20** Tâng rana nâi án pai: ‘Khân anhia táq ngkíq, samoât anhia parỗm dỏq rahững ũih tâng plỡ án.’ ✡ **12:20 12:20** Pali Panha 25:21-22

Ŏc Toâr Clữi Nheq Tễ Canŏh La Ayooq Yớu

8 Moâm anhia culáh nheq máh ramứh anhia tu, anhia noâng tu muoi
ramứh. Ramứh ki la cóq anhia manoaq ayooq manoaq. Cũai aléq ma
ayooq yớu, cũai ki lứq táq puai samoât samơi phễp rit Yiang Sursĩ yỗn na
Môi-se.
9 Yiang Sursĩ patâp neq:
"Chỗi cooc lacuoi tỡ la cayac noau.
Chỗi cachĩt cũai.
Chỗi tutuoiq.
Chỗi ham crơng noau."✡
Máh ŏc patâp nâi, cớp máh ŏc canŏh ca Yiang Sursĩ khoiq patâp, ki cỡt
muoi ŏc sâng. Khân hái trĩh ŏc patâp nâi samoât samơi, lứq hái trĩh dũ
ŏc patâp canŏh tê. Ŏc patâp toâr clữi nheq tễ canŏh la neq: Cóq anhia
ayooq yớu machớng anhia ayooq tỗ anhia bữm.
10 Cũai aléq ma ayooq yớu samoât samơi, cũai ki tỡ nai táq sâuq chóq yớu.
Ngkíq, khân hái ayooq yớu, hái lứq trĩh dũ ốc Yiang Sursĩ patâp.
11 Cóq hái cutóng táq ranáq ki, yuaq hái dáng cheq ễ toâq tangái Yê-su
yỗn hái loŏh tễ cutễq nâi. Yuaq tangái ki khoiq cheq hỡn tễ tangái hái
mbỡiq sa-âm. Ngkíq, cóq hái chéng-cachéng ỡt ngcuang tangái ki.
12 Chỗi táq noâng ranáq tâng dỡi nâi. Ranáq ki la samoât noau táq tâng
sadâu. Ma sanua cheq ễ toâq tangái Yê-su toâq loah pỡ cutễq nâi. Nâi
la samoât riang cheq ễ poang tarưp. Ngkíq, cóq hái táh nheq máh ranáq
noau dốq táq tâng canám. Hái táq máh ranáq Yiang Sursĩ yỗn hái táq
sâng. Ranáq ki la samoât ranáq noau dốq táq tâng poang.
13 Dũ ranáq hái táq, cóq hái táq o ariang cũai táq ranáq tâng poang. Táq
ngkíq, hái tỡ bữn ngcŏh ntrớu cũai canŏh hữm máh ranáq hái táq. Anhia
chỗi cha tôn-tín. Chỗi bũl blŏng. Chỗi bếq parnơi khân tỡ bữn lacuoi
cayac. Chỗi táq pampla. Chỗi ralỗih. Cớp chỗi sa-on cumíq.
14 Ma cóq anhia sễq Yê-su Crĩt, Ncháu anhia, kĩaq mứt pahỡm anhia.
Cớp anhia chỗi chanchớm noâng ễ puai ngê sâuq ariang mứt pahỡm anhia
yoc.

14

Manoaq Chỗi Tếq Manoaq

1 Khân bữn cũai aléq khoiq sa-âm Yê-su chơ, ma án tỡ yũah dáng sa-ữi
tễ ngê ki, cóq anhia roap cũai ki bũi o. Cớp anhia chỗi rasuon cớp án tễ
máh ramứh án tỡ yũah dáng raloaih.
2 Bữn cũai tễ tỗp hái, alới chanchớm alới têq cha dũ ramứh crơng sana,
tỡ bữn lôih ntrớu. Ma bữn máh cũai tỡ yũah dáng raloaih, alới chanchớm
tỡ bữn o cha sâiq.
3 Alới ca cha dũ ramứh crơng sana tỡ têq mumat alới ca tỡ bữn cha sâiq.
Cớp alới ca tỡ bữn cha sâiq tỡ têq pai cũai cha dũ ramứh sana bữn lôih.
Manoaq tỡ têq tếq manoaq, yuaq Yiang Sursĩ khoiq noap cũai ki la con
acái án.

✡ **13:9 13:9** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 20:13-17; Patâp Loah 5:17-21

4 Nŏq anhia clŏq lứq tếq cũai táq ranáq yỗn ncháu canŏh? Lứq ống
ncháu án toâp têq tếq án táq ranáq o, tỡ la tỡ o. Cớp Yiang Sursĩ bữn chớc
têq chuai cũai ki yỗn táq ranáq o.
5 Bữn cũai chanchớm cóq dŏq miar máh tangái noau cóq puai rit sang
Yiang Sursĩ. Ma bữn cũai canŏh chanchớm cu rangái la machớng nheq.
Cóq dũ náq tutuaiq yỗn samoât, ntrớu Yiang Sursĩ ễq án táq tễ ŏc nâi.
6 Án ca dŏq miar muoi tangái yỗn puai rit sang Yiang Sursĩ, án táq cỗ án
yám noap Yiang Sursĩ. Cớp án ca cha dũ ramứh crơng sana, án táq ngkíq
la án yám noap Yiang Sursĩ tê, yuaq án sa-ỡn Yiang Sursĩ yỗn crơng sana
ki. Machớng ki tê, án ca tỡ bữn cha dũ ramứh crơng sana, án táq ngkíq
la án yám noap Yiang Sursĩ tê. Cớp án sa-ỡn Yiang Sursĩ tê án bữn crơng
sana cha.
7 Tỡ bữn ống tamoong yỗn cutỗ án bữm, cớp tỡ bữn cuchĩt yỗn cutỗ án
bữm.
8 Khân hái tamoong, la hái tamoong yỗn Yiang Sursĩ. Cớp khân hái
cuchĩt, hái cuchĩt yỗn Yiang Sursĩ. Ngkíq khân hái tamoong tỡ la cuchĩt,
hái táq ranáq yỗn Yiang Sursĩ.
9 Yuaq ngkíq, Crĩt khoiq cuchĩt cớp án tamoong loah tễ cuchĩt, dŏq têq
án cỡt Ncháu máh cũai ca noâng tamoong cớp máh cũai ca khoiq cuchĩt.
10 Ngkíq, nŏq anhia ma ễ tếq sễm ai anhia? Cớp nŏq anhia mumat sễm
ai anhia? Nỡ-ra nheq tữh hái cóq tayứng yáng moat Yiang Sursĩ dŏq án
rablớh hái.
11 Yuaq noau chĩc chơ tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq neq:
“Yiang Sursĩ khoiq pai neq: ‘Lứq samoât cứq tamoong mantái níc.
Ngkíq nỡ-ra dũ náq cũai toâq sacốh racớl choâng moat cứq.
Cớp dũ náq cũai lứq ngin cứq toâp la Yiang Sursĩ.’ ”✡
12 Ngkíq nỡ-ra nheq tữh hái cóq ngin yáng moat Yiang Sursĩ máh ranáq
hái táq tâng dỡi nâi.

Chỗi Paryỗng Yớu Táq Lôih

13 Yuaq ngkíq, hái manoaq chỗi tếq noâng manoaq. Ma cóq hái
chanchớm neq: Hái chỗi táq yỗn sễm ai cỡt pê pahỡm tỡ la táh chíq ngê
Yiang Sursĩ.
14 Cỗ cứq ỡt muoi mứt cớp Yê-su, Ncháu hái, ngkíq cứq dáng samoât
samơi dũ ramứh crơng sana tỡ bữn lôih ntrớu yỗn cũai cha. Ma khân
bữn cũai canŏh chanchớm bữn crơng sana Yiang Sursĩ tỡ ễq án cha, ngkíq
crơng sana ki la lôih yỗn án cha.
15 Khân anhia cha muoi ramứh ntrớu, ma sễm ai anhia chanchớm lôih
cha ramứh ki, sễm ai ki lứq sâng ngua toâq alới hữm anhia cha ramứh ki.
Anhia táq ngkíq, la samoât anhia tỡ bữn ayooq sễm ai anhia. Anhia chỗi
yỗn crơng sana anhia cha ma táq yỗn sễm ai anhia táh chíq ngê Yiang
Sursĩ, yuaq Crĩt khoiq cuchĩt tang cũai ki tê.
16 Khân anhia ễ táq ranáq ca anhia chanchớm o, ma sễm ai anhia pai
ranáq ki lôih, ki o anhia chỗi táq.
17 Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn cũai mut tâng tỗp án sốt la cỗ tễ crơng alới
cha tỡ la nguaiq. Ŏc ki la tỡ bữn toâr ntrớu. Ma Yiang Sursĩ yỗn máh cũai

✡ **14:11 14:11** Ê-sai 45:23

mut tâng tỗp án sốt cỗ alới bữn mứt tanoang o, alới ỡt ien khễ cớp yớu, cớp alới ỡt bũi níc cỗ nhơ Raviei Yiang Sursĩ ỡt tâng mứt pahỡm alới.
18 Cũai aléq ma táq ranáq Crĩt ngkíq, Yiang Sursĩ lứq sâng bũi cớp án, cớp cũai canỏh hữm án la cũai o tê.
19 Ngkíq, cóq hái cutóng ỡt ratoi cớp yớu, cớp cóq hái manoaq chuai manoaq yỗn bữn ỏc sa-âm pacái lứq ễn.
20 Dũ ramứh crơng sana la o yỗn cũai cha. Ma khân sễm ai anhia hữm anhia cha crơng sana ca án chanchớm Yiang Sursĩ tỡ ễq án cha, cỏh lơ án cha tê crơng sana ki. Chơ án táq ranáq ca án chanchớm lôih khân án táq, cớp án nguai chíq tễ ngê Yiang Sursĩ. Khân ngkíq, la samoât anhia talốh ranáq Yiang Sursĩ cỗ tian sana anhia cha.
21 O hỡn anhia chỗi cha sâiq, chỗi nguaiq blỏng, chỗi táq ranáq canỏh, khân ranáq ki táq yỗn sễm ai anhia táq lôih cớp tỡ ễq sa-âm noâng.
22 Khân anhia chanchớm ranáq anhia táq tỡ bữn lôih ntrớu, ki o anhia dỏq ỏc ki tâng mứt pahỡm anhia, yuaq Yiang Sursĩ dáng mứt pahỡm anhia. Bốn lứq cũai táq ranáq ma mứt pahỡm án tỡ bữn tanĩq án táq lôih.
23 Ma khân cũai aléq chanchớm án bữn lôih khân án cha muoi ramứh crơng sana ntrớu, ma noâng án cha clốq, ki án táq lôih, yuaq án tỡ bữn táq ranáq ki cỗ yoc ễ trĩh Yiang Sursĩ. Dũ ranáq cũai táq, khân alới tỡ bữn táq cỗ yoc ễ trĩh Yiang Sursĩ, ranáq ki lứq lôih.

15

Cũai Aléq Ca Sa-âm Pacái Cóq Chuai Yớu Canỏh

1 Hái sa-âm pacái chơ, cóq hái rachuai yớu ca tỡ yũah sa-âm pacái. Hái chỗi táq yỗn pĩeiq pahỡm hái bữm.
2 Ma dũ náq hái cóq táq o yỗn cũai canỏh têq sa-âm pacái lứq ễn.
3 Táq ngkíq hái tũoiq Crĩt, yuaq án tỡ bữn táq yỗn bũi pahỡm án bữm. Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbỏq noau khoiq chĩc sacoâiq tễ santoiq Yê-su pai chóq Yiang Sursĩ neq:
“Santoiq noau ayê ra-ac anhia, sanua toâq pỡ cứq ễn.”✡
4 Máh santoiq noau khoiq chĩc tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbỏq, noau chĩc dỏq atỡng hái. Ngkíq, têq hái ỡt ngcuang máh ramứh o Yiang Sursĩ ễ táq yỗn hái, cỗ parnai Yiang Sursĩ aliam hái cớp chuai hái yỗn rơi tanhĩr.
5 Cứq sễq Yiang Sursĩ, án ca táq yỗn anhia têq tanhĩr, cớp án ca aliam níc anhia, táq yỗn anhia cỡt muoi mứt muoi pahỡm puai Yê-su Crĩt.
6 Khân anhia táq ngkíq, anhia bữn muoi mứt muoi parnai khễn Yiang Sursĩ, la Mpoaq Yê-su Crĩt, Ncháu hái.
7 Ngkíq, cóq anhia manoaq táq o chóq manoaq samoât Crĩt khoiq táq o chóq anhia chơ, dỏq máh cũai bữn khễn Yiang Sursĩ cỗ tễ ranáq anhia táq.
8 Cứq atỡng anhia dáng neq: Crĩt táq ranáq rachuai tỗp I-sarel, yỗn alới têq dáng parnai Yiang Sursĩ la lứq pĩeiq, yuaq Yiang Sursĩ khoiq táq máh ỏc án khoiq ữq cớp achúc achiac alới tễ mbỏq.

✡ **15:3 15:3** Ũat Khễn 69:9

9 Cớp Yê-su táq yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel têq khễn Yiang Sursĩ tê, yuaq
Yiang Sursĩ sâng ayooq táq alới. Noau khoiq chĩc sacoâiq tễ Yê-su tâng
tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq neq:
“Lứq cứq khễn anhia yáng moat cũai tỡ cỡn cũai I-sarel.
Cớp cứq ũat khễn ramứh anhia.”✡
10 Tâng ntốq canŏh tâng tâm saráq Yiang Sursĩ noau khoiq chĩc neq:
“Máh anhia tỡ cỡn cũai I-sarel ơi!
Cóq anhia ỡt bũi óh parnơi cớp tỗp ca Yiang Sursĩ rươh!”✡
11 Cớp bữn ntốq canŏh ễn noau khoiq chĩc neq:
“Nheq tữh anhia ca tỡ cỡn cũai I-sarel!
Cóq anhia khễn Yiang Sursĩ!
Dũ tỗp cũai cóq khễn níc án!”✡
12 Bữn muoi ntốq canŏh ễn tâng tâm saráq Yiang Sursĩ, Ê-sai khoiq chĩc
neq:
“Tễ tŏng toiq Yê-sai bữn muoi lám con samiang.*
Án cỡt sốt cũai tỡ cỡn cũai I-sarel,
cớp alới ngcuang án chuai amoong alới.”✡
13 Cứq sễq Yiang Sursĩ, án ca nỡm ŏc ngcuang, chuai anhia yỗn ỡt bũi
óh níc cỗ nhơ anhia sa-âm. Cớp cứq sễq án yỗn Raviei án chuai anhia bữn
mứt pahỡm ngcuang níc.

Ranáq Phau-lô Táq

14 Sễm ai ơi! Cứq dáng anhia la cũai patoat o cớp dáng sa-ữi lứq. Ngkíq
anhia têq manoaq catoaih atỡng manoaq.
15 Ma cứq tỡ bữn ngcŏh ntrớu chĩc choâiq thỡ dŏq catoaih atỡng anhia.
Cứq tỡ bữn ngcŏh, yuaq Yiang Sursĩ khoiq rươh cứq yỗn táq ranáq nâi.
16 Yiang Sursĩ yỗn cứq cỡt ayững atĩ Yê-su Crĩt, dŏq atỡng cũai tỡ cỡn
cũai I-sarel máh parnai o tễ Yiang Sursĩ. Cứq yoc ễ chiau alới pỡ Yiang
Sursĩ cỡt samoât crơng noau chiau sang, ễq Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.
Raviei Yiang Sursĩ toâp táq yỗn alới cỡt cũai miar dŏq táq ranáq Yiang
Sursĩ.
17 Yuaq cứq bữn muoi mứt cớp Yê-su Crĩt, ngkíq cứq sâng bũi pahỡm
táq máh ranáq Yiang Sursĩ yỗn cứq táq.
18 Cứq tỡ têq pai ntrớu tễ ranáq Yiang Sursĩ yỗn cũai canŏh táq. Ma têq
cứq ươ tễ ranáq Crĩt chuai cứq táq. Ranáq nâi la neq: Yiang Sursĩ yỗn
cũai tỡ cỡn cũai I-sarel sa-âm tê, cỗ alới tamứng santoiq cứq atỡng, cỗ
alới hữm ranáq cứq táq,
19 cớp cỗ Raviei Yiang Sursĩ yỗn cứq bữn chớc táq ranáq salễh cớp táq
tếc canŏh yỗn cũai hữm. Ngkíq cứq khoiq atỡng parnai o tễ Crĩt tâng dũ
ntốq tễ vil Yaru-salem toau toâq pỡ cruang I-luri-cum.
20 Cứq táq ngkíq cỗ cứq yoc lứq atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt yỗn alới ca
tỡ yũah sâng ntrớu tễ án. Cứq tỡ ễq pỡq atỡng pỡ ntốq khoiq bữn cũai
pỡq atỡng chơ. Khân cứq táq ngkíq, la samoât cứq táq dống tâng tanang
cũai canŏh khoiq thrũan chơ.

✡ **15:9 15:9** Samu-ễl Bar 22:50; Ũat Khễn 18:49 ✡ **15:10 15:10** Patâp Loah 32:43 ✡ **15:11 15:11** Ũat Khễn 117:1 * **15:12 15:12** Yê-sai la mpoaq Puo Davĩt. ✡ **15:12 15:12** Ê-sai 11:10

21 Noau khoiq chĩc tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq neq:
“Máh cũai tỡ yũah sâng parnai o tễ Yiang Sursĩ,
nỡ-ra alới bữn sâng tê.
Cớp alới ca tỡ yũah dáng tễ án,
nỡ-ra alới bữn dáng tê.”✡

Ranáq Phau-lô Yoc Ễ Táq Nỡ-ra

22 Cỗ cứq miaq táq ranáq ki, yuaq ngkíq cứq tỡ yũah toâq sa-óh anhia. Ma khoiq sa-ữi trỗ chơ cứq yoc ễ toâq pỡ anhia.
23 Tễ dũn lứq chơ cứq ễr áiq yoc ễ toâq pỡ anhia, cớp sanua cứq táq moâm chơ ranáq cứq tâng cruang nâi.
24 Toâq cứq bữn pỡq pỡ cruang Sapên, cứq ễ mut sa-óh tâng vil anhia voai. Cứq yoc lứq ramóh anhia. Toâq moâm cứq sa-óh anhia, cứq sễq anhia chuai yỗn cứq pỡq pỡ cruang Sapên.
25 Ma sanua cứq pỡq pỡ vil Yaru-salem yoc ễ chuai máh tỗp sa-âm ỡt tâng vil ki.
26 Máh cũai sa-âm tâng cruang Ma-sadôn cớp cruang Achai, alới bũi pahỡm parỗm práq dŏq chuai máh cũai sa-âm tâng vil Yaru-salem ca túh cadĩt lứq.
27 Máh cũai tâng cruang Ma-sadôn cớp cruang Achai, alới tỡ cỡn cũai I-sarel. Ma alới bũi pahỡm yoc ễ chuai máh cũai sa-âm tâng tỗp I-sarel. Alới tu tỗp I-sarel tê, yuaq tễ nhũang cũai I-sarel khoiq chuai yỗn alới bữn dáng parnai o tễ Yiang Sursĩ. Ngkíq, o yỗn alới chuai crơng yỗn cũai I-sarel ca túh cadĩt.
28 Tữ moâm cứq chiau crơng yỗn cũai sa-âm ỡt tâng vil Yaru-salem, chơ cứq ễ pỡq pỡ cruang Sapên ễn. Ma cứq ễ mut sa-óh anhia tâng vil Rô-ma bo cứq pỡq pỡ ki.
29 Cứq dáng, tữ cứq toâq pỡ anhia, cứq dững ŏc bốn puan tễ Crĩt yỗn anhia.
30 Cỗ anhia ỡt muoi mứt cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, cớp cỗ Raviei Yiang Sursĩ chuai anhia manoaq ayooq manoaq, ngkíq cứq sễq anhia pruam câu yỗn cứq. Cớp yỗn hái câu sễq tễ Yiang Sursĩ nheq rangứh rahỡ hái.
31 Cứq sễq anhia câu yỗn cứq têq vớt tễ atĩ alới tỡ bữn sa-âm Yê-su tâng cruang Yudê. Cớp sễq anhia câu chuai cứq tễ máh ranáq cứq ễ táq dŏq chuai alới ca sa-âm tâng vil Yaru-salem, yỗn alới bũi pahỡm roap crơng ki.
32 Moâm ki, khân Yiang Sursĩ yỗn, cứq toâq pỡ anhia bữn mứt pahỡm bũi óh lứq. Chơ hái pruam ỡt sar-óh bũi ỡn.
33 Cứq sễq Yiang Sursĩ, án ca yỗn hái ỡt ien khễ, ỡt níc cớp anhia. Amen.

16

Phau-lô Blớh Cahan Yớu

1 Cứq sễq anhia roap tabỡp tabéh o sễm ỡi hái, ramứh Phê-bê. Án táq ranáq Yiang Sursĩ tâng tỗp sa-âm tâng vil Sen-crơ.

✡ **15:21 15:21** Ê-sai 52:15

2 Sễq anhia roap chỗm án ariang Ncháu yoc hái roap dũ náq cũai ca
khoiq sa-âm án. Cứq sễq anhia chuai mansễm nâi ntrớu án sễq tễ anhia,
yuaq án khoiq chuai sa-ữi cũai, dếh cứq hỡ.
3 Cứq yoc ễ cahan Aki-la cớp lacuoi án, Barit-sin. Alới bar náq ki táq
ranáq Yê-su Crĩt parnơi cớp cứq.
4 Alới bar náq ki pruam muoi mứt cuchĩt tỡ la tamoong, la alới tỡ bữn
táh cứq. Ngkíq cứq sa-ỡn alới. Cớp dũ tỗp sa-âm ca tỡ cỡn tễ tỗp I-sarel,
ki sa-ỡn alới tê.
5 Cứq ễ cahan tê tỗp sa-âm ca dốq rôm tâng dống alới bar náq ki.

Cứq cơiq parnai sa-óh yớu cứq, Ê-panêt. Tễ dâu lứq manoaq án toâp
sa-âm Crĩt tâng cruang Asia.
6 Cứq ễ cahan Mari, án ca cutóng lứq táq ranáq yỗn anhia.
7 Cứq ễ cahan Antrô-nic cớp Yunia. Alới bar náq nâi la muoi tỗp cớp
cứq. Cớp alới ỡt tũ parnơi cớp cứq tê. Máh cũai atỡng parnai o tễ Yê-su
Crĩt, alới yám noap lứq bar náq nâi. Cớp bar náq nâi sa-âm Crĩt nhũang
cứq.
8 Cứq ễ cahan Amplia tê. Án la yớu cứq samoât lứq, yuaq hếq sa-âm
Ncháu parnơi.
9 Cứq ễ cahan Ur-ban, án ca táq ranáq Crĩt parnơi cớp cứq. Cớp cứq ễ
cahan yớu cứq, Sa-tachi.
10 Cứq ễ cahan Apel tê. Án khoiq apáh án lứq bữn muoi mứt cớp Crĩt.
Cớp cứq ễ cahan dũ náq cũai tâng dống sũ Ari-tabul.
11 Cứq ễ cahan Hê-rô-dien, án ca muoi tỗp cớp cứq. Cớp cứq ễ cahan
dũ náq cũai tâng dống sũ Narsit ca khoiq sa-âm Yê-su.

12 Cứq cơiq parnai sa-óh bar náq sễm ỡi Tri-phan cớp Tri-phôt. Alới ki
táq ranáq Ncháu tê. Cớp cứq cơiq santoiq sa-óh sễm ỡi cứq, Parsit. Án ki
sarâng lứq táq ranáq Ncháu.
13 Cứq ễ cahan Ruphu, cớp mpiq án. Ruphu la cũai sa-âm Ncháu pacái
lứq, cớp mpiq án la samoât riang mpiq cứq tê.
14 Cứq cơiq parnai sa-óh Asun-crit, Plê-côn, Her-mêt, Pa-truba, Her-mat,
cớp máh sễm ai canỏh ca ỡt cớp alới.
15 Cứq ễ cahan tê Phalô-lacô, Yuli, Narê cớp amuaq án, Ô-lumpa, cớp
dũ náq cũai sa-âm ca ỡt parnơi cớp alới.

16 Sễq anhia manoaq cubán o chóq manoaq. Ngkíq noau dáng anhia
manoaq ayooq manoaq. Nheq máh tỗp sa-âm Crĩt ỡt nnâi, alới blớh cahan
anhia tê.

Anhia Chỗi Tamứng Parnai Noau Sũi

17 Sễm ai ơi! Cứq yoc ễ patâp anhia, cóq anhia nhêng yỗn samoât! Bữn
cũai yoc ễ carchúc ễq anhia ralỗih. Cớp alới ễ radững anhia táq ranáq
sâuq. Ranáq alới táq mpha tễ noau khoiq atỡng anhia tễ ngê Yiang Sursĩ.
Ngkíq o yỗn anhia viaq chíq tễ alới.
18 Yuaq cũai ki puai rangứh alới bữm. Alới tỡ ễq táq ranáq Crĩt, Ncháu
hái. Alới yoc ễ raphếq cũai noâng sacũl. Alới khễn anhia cớp táq ntỡng
santoiq ễm o lứq chóq anhia. Ma santoiq alới tỡ bữn lứq ntrớu.

19 Dũ cruang khoiq sâng chơ anhia lứq trĩh parnai Yiang Sursĩ. Ngkíq
cứq sâng bũi lứq. Cứq ễq anhia cỡt roan rangoaiq dŏq táq ranáq o, ma
anhia chỗi roan rangoaiq dŏq táq ranáq sâuq.
20 Lứq Yiang Sursĩ toâp yỗn hái ỡt ien khễ. Tỡ bữn dũn noâng án lứq
chuai anhia chíl riap yiang Satan. Cứq sễq Yê-su, Ncháu hái, chuai níc
anhia.

Yứu Phau-lô Cahan Sa-óh

21 Ti-muthê, án ca táq ranáq Yiang Sursĩ parnơi cớp cứq, án cơiq parnai
sa-óh anhia. Lusi-ut, Yasôn, cớp Susi-pathơ, alới cahan anhia tê. Alới la
muoi sâu cớp cứq.
22 Cứq la ramứh Têr-tiu chĩc choâiq thỡ nâi chuai Phau-lô. Cứq yoc ễ
cahan nheq tữh anhia tê, yuaq hái bữn muoi mứt cớp Yê-su Crĩt, Ncháu
hái.
23 Cai-ut cơiq parnai cahan anhia tê. Án sâng bũi pahỡm chứm siem
cứq tâng dống án. Cớp án sễq cũai sa-âm pỡq rôm pỡ dống án. Ê-rat ễ
cahan anhia tê. Án la cũai yống práq tâng vil Côr-ntô. Cuar-tu ễ cahan
anhia tê. Án la sễm ai hái.
24 Cứq sễq Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat anhia. Amen.*

Khễn Yiang Sursĩ

25 Cóq hái khễn Yiang Sursĩ, án ca têq táq yỗn mứt pahỡm anhia sa-âm
pacái lứq parnai o tễ Yê-su Crĩt, ariang cứq khoiq atỡng anhia chơ. Yiang
Sursĩ khoiq apáh chơ parnai nâi yỗn hái dáng. Tễ tangái Yiang Sursĩ tễng
paloŏng cutễq, án cutooq parnai nâi,
26 ma án yỗn cũai tang bỗq án chĩc sacoâiq dŏq tễ santoiq nâi. Chơ
sanua án yỗn nheq tữh cũai dáng. Yiang Sursĩ la Yiang tamoong mantái
níc. Án toâp ớn cóq atỡng yỗn dũ cruang dáng tê parnai nâi, dŏq nheq
tữh cũai têq sa-âm cớp trĩh parnai nâi.
27 Hái cóq khễn Yiang Sursĩ cỗ nhơ tễ Yê-su Crĩt. Ống án toâp dáng dũ
ramứh. Cóq hái khễn níc án sốt dỡi lơi cumo. Amen.

* **16:24 16:24** Sa-ữi tâm saráq tiaq tỡ bữn bữn rana 24 nâi.

Choâiq Thỡ Muoi Phau-lô Chĩc Yỗn Cũai Tâng Vil Côr-ntô

Santoiq Atỡng

Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh tỗp sa-âm ỡt tâng vil Côr-ntô sám 55 cumo ntun Yê-su canỡt. Phau-lô yoc ễ chuai alới yỗn chíl riap máh ŏc túh coat alới ramóh tâng dỡi tamoong alới, cỗ alới sa-âm. Bo ki, Côr-ntô la vil toâr ca puai rit cuang cũai Créc. Vil toâr nâi bữn ramứh parchia parhan lứq cỗ tễ ranáq chếq chỡng cớp cỗ tễ alới sang sa-ữi ramứh yiang.

Máh ramứh Phau-lô catoaih la atỡng tễ caryoah tâng tỗp sa-âm, tễ rit lacuoi cayac tâng tỗp sa-âm, tễ rit cuang bo sang toam, cớp tễ máh ramứh Raviei Yiang Sursĩ chuai tâng tỗp sa-âm. Phau-lô pai tỗp sa-âm la samoât tỗ Yê-su Crĩt. Yê-su la plỡ cớp cũai sa-âm la samoât tỗ án, cớp dũ ramứh tâng tỗ bữn miar ranáq táq.

Pún 13 tâng saráq nâi apáh yỗn hái dáng ramứh toâr clữi nheq tễ canŏh la ŏc ayooq.

1-2 Cứq Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh tỗp sa-âm Yiang Sursĩ tâng vil Côr-ntô. Yiang Sursĩ rươh cứq yỗn cỡt ayững atĩ Yê-su Crĩt. Cớp bữn Sô-then ỡt parnơi cớp cứq tê. Án la cũai sa-âm Yê-su machớng hái.

Hếq cơiq parnai cahan nheq tữh cũai ca Yiang Sursĩ khoiq rươh yỗn sa-âm án. Máh cũai ki pruam muoi mứt cớp Yiang Sursĩ cỗ nhơ Yê-su Crĩt. Dũ cruang bữn sa-ữi náq cũai sa-âm Yê-su Crĩt. Anhia cớp alới la muoi tỗp. Bo alới câu, alới talếq ramứh Yê-su Crĩt tê. Án la Ncháu alới cớp Ncháu hái tê.

3 Cứq sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat anhia, cớp yỗn anhia ỡt bán sũan ien khễ níc.

Ŏc Bốn Toâq Cỗ Nhơ Yê-su Crĩt

4 Cứq sa-ỡn níc Yiang Sursĩ, án khoiq chuai miat anhia nhơ Yê-su Crĩt.

5 Yuaq anhia ỡt muoi mứt cớp Yê-su Crĩt, ngkíq anhia dáng samoât samơi tễ ŏc pĩeiq, cớp anhia dáng atỡng raloaih lứq tễ ŏc pĩeiq ki.

6 Parnai o tễ Yê-su Crĩt cỡt pacái lứq tâng mứt pahỡm anhia,

7 toau anhia tỡ bữn ŏq muoi ramứh o ntrớu tễ Yiang Sursĩ, bo anhia ỡt acoan Yê-su Crĩt, Ncháu hái, toâq loah pỡ cutễq nâi.

8 Yiang Sursĩ lứq táq yỗn mứt pahỡm anhia sa-âm pacái níc toau toâq tangái Yê-su Crĩt, Ncháu hái, toâq loah pỡ cutễq nâi. Tangái ki Yê-su tỡ bữn tếq anhia bữn lôih ntrớu.

9 Hái têq sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi. Yiang Sursĩ khoiq rươh anhia yỗn ỡt muoi mứt cớp Con án la Yê-su Crĩt, Ncháu hái.

Máh Tỗp Sa-âm Cayoah Cỡt Sa-ữi Tỗp Cớt

10 Sễm ai ơi! Nhơ tễ chớc Yê-su Crĩt, Ncháu hái, cứq sễq anhia pruam
muoi parnai sâng, yỗn anhia tỡ bữn cayoah cỡt sa-ữi tốp. Cóq anhia
pruam muoi mứt, cớp puai ống muoi ngê sâng.
11 Sễm ai ơi! Bữn cũai tễ dống sũ Clô-ê, alới khoiq atỡng cứq dáng anhia
rasuon sa-ữi trỗ.
12 Sanua cứq bữn muoi ŏc yoc ễ táq ntỡng cớp anhia. Bữn cũai tễ anhia
pai neq: "Cứq puai ngê Phau-lô." Án ca pai: "Cứq puai ngê Ablô." Án ca
pai: "Cứq puai ngê Phi-er." Cớp bữn án ca pai: "Cứq puai ngê Crĩt."
13 Khân ngkíq, ariang pai bữn sa-ữi Crĩt! Lứq samoât, Phau-lô tỡ bữn
cuchĩt tang anhia tâng aluang sangcáng! Cớp tỡ nai bữn cũai aléq arô
ramứh Phau-lô ma táq batễm yỗn anhia.
14 Cứq sa-ỡn Yiang Sursĩ, cứq tỡ bữn táq batễm yỗn sa-ữi náq cũai tễ
tốp anhia. Ma cứq táq batễm yỗn ống Crit-bu cớp Cai-ut sâng.
15 Ngkíq tỡ bữn noau têq pai alới roap batễm dŏq cỡt tốp cứq.
16 Ơ cứq khlĩr! Cứq táq batễm yỗn Sê-phana cớp dống sũ án hỡ. Ma
cũai canŏh, cứq tỡ bữn sanhữ táq batễm yỗn alới.
17 Crĩt tỡ bữn ớn cứq táq batễm yỗn cũai. Ma án ớn cứq atỡng parnai o
tễ án. Cứq atỡng parnai ki, ma cứq tỡ bữn atỡng ngê rangoaiq cớp santoiq
yarũ yỗn coat anhia dáng. Khân cứq atỡng ngkíq, Crĩt cuchĩt tâng aluang
sangcáng tỡ bữn cỡt kia ntrớu yỗn anhia.

Chớc Tễ Crĩt Cớp Ŏc Rangoaiq Tễ Yiang Sursĩ

18 Khân hái atỡng tễ Yê-su cuchĩt tâng aluang sangcáng chóq máh cũai
tỡ ễq ễ sa-âm Yiang Sursĩ, alới pai parnai ki la parnai cũai yúh. Ma hái
ca Yiang Sursĩ khoiq chuai amoong, hái dáng samoât lứq Yiang Sursĩ bữn
chớc têq chuai amoong cũai nhơ tễ parnai ki.
19 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ noau khoiq chĩc neq:
"Cứq ễ pupứt máh ŏc rangoaiq tễ cũai rangoaiq.
Cớp cứq ễ táq yỗn cũai ca rien sa-ữi,
ŏc alới rien cỡt tỡ bữn kia ntrớu."✡
20 Ngkíq cũai rangoaiq, noâng rangoaiq tỡ? Cũai rien sa-ữi, noâng dáng
sa-ữi tỡ? Cớp cũai khễuq táq ntỡng, noâng khễuq tỡ? Lứq samoât tỡ bữn
ngkíq, yuaq Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn ngê rangoaiq tâng dỡi nâi cỡt sacũl
miat sâng.
21 Rangoaiq lứq Yiang Sursĩ! Án táq yỗn cũai tỡ têq dáng tễ ngê án cỗ
alới puai ngê rangoaiq alới bữm. Ma Yiang Sursĩ bũi pahỡm chuai amoong
cũai sa-âm án, cỗ nhơ tễ parnai hái atỡng, ma máh cũai tâng dỡi nâi, alới
pai parnai hái atỡng la parnai yúh.
22 Cũai I-sarel dốq yoc ễ hữm tếc salễh, cớp cũai Créc dốq yoc ễ chuaq
ŏc rangoaiq.
23 Ma hái, lứq hái atỡng tễ ngê Crĩt, án ca cuchĩt tâng aluang sangcáng.
Ŏc ki cũai I-sarel tỡ ễq tamứng. Cớp cũai tỡ cỡn cũai I-sarel pai ŏc ki la
cũai yúh pai.
24 Ma máh cũai Yiang Sursĩ khoiq arô, dếh cũai I-sarel, dếh cũai tỡ cỡn
tốp I-sarel, máh cũai ki dáng Crĩt bữn chớc cớp ŏc rangoaiq tễ Yiang Sursĩ.

✡ **1:19 1:19** Ê-sai 29:14

25 Bữn cũai yoc ễ pai Yiang Sursĩ la sacũl, ma ŏc sacũl tễ Yiang Sursĩ
rangoaiq hỡn tễ máh ŏc rangoaiq cũai. Alới pai Yiang Sursĩ la ieuq, ma ŏc
ieuq tễ Yiang Sursĩ la rêng hỡn tễ ŏc rêng cũai.
26 Sễm ai ơi! Cóq anhia tutuaiq tễ cũai tâng tỗp anhia. Puai ngê cũai,
bĩq náq alới la cũai rangoaiq. Bĩq náq alới la cũai sốt. Cớp bĩq náq alới la
cũai noau yám noap.
27 Ma Yiang Sursĩ khoiq rươh máh cũai sacũl táq yỗn cũai rangoaiq cỡt
casiet; cớp máh cũai proai miat táq yỗn cũai sốt toâr cỡt casiet.
28 Yiang Sursĩ khoiq rươh máh cũai tỡ bữn khlữr tâng dỡi nâi. Án rươh
máh cũai noau dốq saryễ. Cớp án rươh máh cũai tỡ bữn kia ntrớu. Yiang
Sursĩ rươh ngkíq, cỗ án ễ pupứt dũ ramứh cũai chanchớm toâr cớp o tâng
cutễq nâi.
29 Ngkíq tỡ bữn cũai aléq têq ỗt yáng moat Yiang Sursĩ.
30 Ma Yiang Sursĩ khoiq yỗn anhia ỡt muoi mứt cớp Yê-su Crĩt. Cỗ nhơ
tễ Yê-su Crĩt, hái bữn ŏc rangoaiq tễ Yiang Sursĩ. Hái bữn ỡt tanoang o
yáng moat Yiang Sursĩ, hái cỡt bráh o, cớp hái bữn ŏc chuai amoong la
nhơ Yê-su khoiq cuchĩt tang hái.
31 Ngkíq, cỡt rapĩeiq máh tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq pai tễ mbŏq neq:
“Cũai aléq yoc ễ mangkhễn,
cóq án mangkhễn tễ ranáq Yiang Sursĩ.”✡

2

Phau-lô Atỡng Tễ Yê-su Cuchĩt Tâng Aluang Sangcáng

1 Sễm ai ơi! Bo cứq toâq atỡng anhia ŏc pĩeiq tễ Yiang Sursĩ, cứq tỡ bữn
atỡng santoiq languat laham cớp santoiq yarũ.
2 Bo cứq ỡt cớp anhia, cứq chanchớm ễ atỡng anhia tễ ống Yê-su Crĩt
cuchĩt tâng aluang sangcáng sâng. Cứq tỡ bữn atỡng tễ ngê canŏh.
3 Ma bo cứq toâq pỡ anhia, cứq sâng ieuq tuar cớp cứq cangcoaih cỗ
ngcŏh lứq.
4 Santoiq cớp ngê cứq atỡng anhia, cứq tỡ bữn atỡng toâq santoiq ễm
ariang cũai rangoaiq dốq pai. Ma lứq cứq atỡng anhia nhơ tễ chớc Raviei
Yiang Sursĩ.
5 Ngkíq anhia sa-âm cỗ nhơ chớc tễ Yiang Sursĩ; anhia tỡ bữn sa-âm cỗ
anhia sâng tễ ŏc rangoaiq cũai atỡng.

Ŏc Rangoaiq Tễ Yiang Sursĩ

6 Ma lứq samoât hếq atỡng ŏc rangoaiq tê yỗn cũai ca khoiq sa-âm pacái
lứq. Ma ŏc rangoaiq nâi tỡ bữn machớng ŏc rangoaiq tễ cũai tâng dỡi nâi,
tỡ la tễ cũai sốt tâng dỡi nâi. Nỡ-ra chớc cũai sốt ki cỡt pứt.
7 Ŏc rangoaiq hếq atỡng la toâq tễ Yiang Sursĩ. Bo nhũang án cutooq
dŏq ŏc ki, ma sanua án yỗn cũai dáng. Tễ dâu Yiang Sursĩ tỡ yũah tễng
paloŏng cutễq, án khoiq thrũan dŏq ŏc rangoaiq nâi yỗn hái bữn chớc
ang-ữr tễ án.

✡ **1:31 1:31** Yê-ramia 9:24

8 Máh cũai sốt tâng dỡi nâi tỡ bữn dáng tễ ŏc rangoaiq nâi. Khân alới
dáng ŏc rangoaiq nâi, alới tỡ bữn cachĩt Ncháu hái tâng aluang sangcáng,
án ca bữn chớc ang-ữr.
9 Ma tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq, noau khoiq chĩc neq:
“Moat cũai tỡ nai hữm,
cutữr cũai tỡ nai sâng,
cớp mứt pahỡm cũai tỡ nai chanchớm ntrớu tễ ŏc Yiang Sursĩ khoiq
thrũan yỗn máh cũai ayooq án.”✡
10 Ma Yiang Sursĩ khoiq yỗn hái dáng ŏc ki nhơ Raviei án. Raviei Yiang
Sursĩ dáng dũ ramứh, dếh ngê yarũ tễ Yiang Sursĩ.
11 Ma máh cũai, manoaq tỡ bữn dáng ngê manoaq. Alới miar dáng bữm
ngê alới. Machớng ki tê, ống Raviei Yiang Sursĩ sâng dáng ngê Yiang
Sursĩ.
12 Hái tỡ bữn roap ngê tâng dỡi nâi, ma hái khoiq roap ngê Raviei Yiang
Sursĩ, yỗn hái têq dáng tễ dũ ranáq Yiang Sursĩ chuai miat hái.
13 Ngkíq hếq tỡ bữn atỡng santoiq hếq khoiq rien tễ cũai rangoaiq. Ma
hếq atỡng santoiq Raviei Yiang Sursĩ atỡng hếq. Hếq atỡng ŏc pĩeiq tễ
Yiang Sursĩ, yỗn máh cũai bữn Raviei Yiang Sursĩ ỡt tâng mứt pahỡm alới.
14 Ma máh cũai tỡ bữn bữn Raviei Yiang Sursĩ ỡt tâng mứt pahỡm alới, ki
alới tỡ têq bữn máh ŏc Yiang Sursĩ atỡng na Raviei án. Cũai ki chanchớm
ŏc ki la ŏc sacũl. Khân alới ŏq Raviei Yiang Sursĩ, alới tỡ bữn sapúh tễ ŏc
ki.
15 Cũai ca bữn Raviei Yiang Sursĩ ỡt tâng mứt pahỡm án, lứq cũai ki
dáng tutuaiq máh ngê Yiang Sursĩ. Ma cũai canŏh, alới tỡ dáng tutuaiq
ntrớu tễ ngê cũai bữn Raviei Yiang Sursĩ.
16 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq, noau khoiq blớh neq:
“Cũai aléq têq dáng sarnớm Yiang Sursĩ?
Cớp cũai aléq têq tĩeih atỡng Yiang Sursĩ?”✡
Ma hái lứq bữn sarnớm Crĩt ỡt tâng mứt pahỡm hái.

3

Máh Cũai Ca Táq Ranáq Yiang Sursĩ

1 Sễm ai ơi! Bo cứq ỡt cớp anhia, cứq tỡ têq atỡng anhia ĩn cũai puai
ngê Raviei Yiang Sursĩ samoât samơi, yuaq anhia noâng puai rangứh anhia
bữm. Bo ki anhia tỡ yũah sa-âm pacái. Anhia la samoât cũai mbỡiq sa-âm
Crĩt.
2 Tangái ki cứq khoiq atỡng anhia tễ ngê Yiang Sursĩ. Ma cứq atỡng
anhia máh ngê khễ sâng, yỗn anhia têq chái dáng. Cứq tỡ bữn atỡng
máh ngê coat, yuaq anhia tỡ têq dáng yũah tễ ngê coat ki.* Cớp toau toâq
sanua, anhia tỡ têq dáng yũah tễ ŏc coat ki,
3 cỗ anhia noâng ĩt rangứh anhia bữm. Khân anhia manoaq noâng
sa-on tễ manoaq, cớp anhia ralỗih, anhia noâng puai rangứh anhia bữm
samoât riang cũai canŏh tê.

✡ **2:9 2:9** Ê-sai 64:4 ✡ **2:16 2:16** Ê-sai 40:13 * **3:2 3:2** Phau-lô sacâm ngê khễ la samoât dỡq tóh, ma ngê coat la samoât sana cũai carsai cha.

4 Bữn cũai pai: “Cứq la cũai tễ tỗp rien tễ Phau-lô.” Cớp án ca pai: “Cứq
la cũai tễ tỗp rien tễ Ablô.” Anhia pai ngkíq, la anhia machớng cũai tỡ
yũah sa-âm.
5 Ma Ablô la noau? Cớp Phau-lô la noau? Hếq bar náq la ống cũai táq
ranáq Yiang Sursĩ sâng. Hếq radững anhia yỗn anhia sa-âm Yiang Sursĩ.
Yiang Sursĩ toâp yỗn hếq bar náq táq ranáq án, manoaq muoi ranáq.
6 Cứq la cũai dâu lứq atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ yỗn anhia. Nâi la
samoât riang cứq chóh. Ma Ablô atỡng anhia ntun cứq. Nâi la samoât
riang án rooh. Ma lứq samoât, ống Yiang Sursĩ toâp yỗn nỡm ki dáh.
7 Ngkíq, án ca atỡng nhũang cớp án ca atỡng ntun, la machớng. Ma
ống Yiang Sursĩ toâp têq yỗn ŏc ki padốh cớp toâr achỗn.
8 Yáng moat Yiang Sursĩ, cũai chóh cớp cũai rooh la machớng. Ma nỡ-ra,
alới bữn cóng puai loah ranáq alới khoiq táq.
9 Hếq bar náq táq ranáq Yiang Sursĩ parnơi, ma anhia la samoât riang
rô Yiang Sursĩ; cớp anhia la samoât riang dống Yiang Sursĩ táq.
10 Cứq la samoât riang cũai chiang táq dống cỗ nhơ Yiang Sursĩ chuai
miat yỗn cứq dáng ngê ki. Cứq táq ống tanang sâng, ma bữn cũai canŏh
ễn táq moâm dống ki. Ma máh cũai ca táq dống, cóq alới táq yỗn carsĩat
tâng tanang ki.
11 Yuaq bữn ống muoi tanang sâng Yiang Sursĩ táq. Tanang ki la Yê-su
Crĩt. Tỡ têq noau táq tanang mpha tễ Yê-su Crĩt.
12 Bữn cũai táq dống carsĩat o tâng tanang ki. Alới táq toâq yễng, práq,
cớp tamáu. Ma bữn cũai canŏh táq dống toâq aluang, aho, cớp sapo toâq
pláng.†
13 Toâq tangái parsốt, bữn ũih chim máh ranáq cũai táq, o ma tỡ bữn.
Cỗ bữn ũih chim, ngkíq cũai têq dáng máh ranáq alới táq pĩeiq ma tỡ bữn.
14 Khân bữn cũai ma táq dống toâq crơng moat, dống án tỡ bữn cat;
cớp Yiang Sursĩ yỗn án bữn cóng.
15 Ma khân bữn cũai ma táq dống toâq crơng tỡ bữn khâm, dống án
lứq cat. Yiang Sursĩ noâng chuai amoong án. Ma máh ranáq án táq, lứq
cỡt pứt samoât riang ũih cat.

Máh Cũai Sa-âm La Samoât Dống Sang Yiang Sursĩ

16 Nŏq ariang pai anhia tỡ bữn dáng, tỗp anhia ca sa-âm la samoât dống
sang Yiang Sursĩ, cớp Raviei Yiang Sursĩ ỡt tâng mứt pahỡm anhia.
17 Khân cũai aléq talốh dống sang Yiang Sursĩ, Yiang Sursĩ lứq pupứt
cũai ki, yuaq Yiang Sursĩ pasếq lứq dống sang án. Cớp anhia toâp lứq
samoât dống sang ki.
18 Anhia chỗi phếq mứt anhia bỡm. Khân bữn noau tễ anhia ma
chanchớm án rangoaiq cỗ án puai ngê tâng dỡi nâi, yỗn án táh chíq ngê
rangoaiq ki, chơ ĩt ngê rangoaiq tễ Yiang Sursĩ ễn.
19 Ngê ntrớu cũai tâng dỡi nâi chanchớm rangoaiq lứq, yáng moat Yiang
Sursĩ ngê ki la sacũl miat. Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq, noau khoiq
chĩc neq:

---

† **3:12 3:12** Phau-lô sacâm cũai táq dống carsĩat la cũai atỡng ŏc pĩeiq tễ ngê Yiang Sursĩ. Cũai
táq dống toâq aluang, aho, cớp sapo toâq pláng, la sacâm cũai atỡng ŏc tỡ bữn pĩeiq tễ ngê Yiang
Sursĩ.

"Yiang Sursĩ dáng máh ngê cũai rangoaiq dốq lôp yớu,
cớp án catáng máh ngê alới ễ táq."✡
20 Cớp tâng tâm saráq Yiang Sursĩ ntốq canổh bữn noau khoiq chĩc neq:
"Lứq Yiang Sursĩ dáng máh sarnớm cũai rangoaiq chanchớm la tỡ bữn
khlữr ntrớu."✡
21 Ngkíq anhia chỗi achỗn cũai yỗn manoaq hỡn tễ manoaq. Yuaq dũ
ramứh ki anhia ndỡm parnơi,
22 dếh Phau-lô, Ablô, Phi-er, cớp dũ ramứh tâng cốc cutễq nâi, ổc tamoong
tỡ la ổc cuchĩt, dếh ramứh sanua cớp ramứh chumát. Nheq tữh ramứh
ki, anhia ndỡm parnơi.
23 Lứq Crĩt ndỡm nheq tữh anhia. Cớp Yiang Sursĩ ndỡm Crĩt.

4

Ống Yiang Sursĩ Sâng Têq Pai Cũai O Tỡ La Tỡ O

1 Cóq anhia chanchớm tễ hếq ca táq ranáq Crĩt. Lứq Yiang Sursĩ rươh
hếq yỗn kĩaq parnai o tễ án, la máh parnai o án tỡ yũah yỗn cũai dáng.
2 Khân bữn cũai kĩaq ramứh ntrớu, cóq cũai ki bữn mứt tanoang
tapứng, yỗn cũai ca ớn án têq sa-âm.
3 Tỡ bữn ntrớu anhia, tỡ la cũai canổh, pai o tỡ la pai sâuq tễ cứq. Dếh
cứq bữm la tỡ têq pai cứq o, tỡ la sâuq.
4 Cứq chanchớm cứq tỡ bữn lôih ntrớu. Ma ổc cứq chanchớm ki tỡ bữn
táq yỗn cứq ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ. Ống Yiang Sursĩ toâp
têq pai cứq la tanoang, tỡ la tỡ bữn tanoang.
5 Ngkíq, anhia chỗi coâp pai cũai canổh o, tỡ la tỡ bữn o, bo Yê-su tỡ
yũah toâq loah pỡ cutễq nâi. Toâq tangái Yê-su toâq loah, án lứq apáh
máh ổc cũai cutooq, cớp án táq yỗn dũ náq cũai dáng tễ máh ngê ỡt tâng
mứt pahỡm cũai. Tangái ki Yiang Sursĩ khễn alới, puai loah ranáq alới
khoiq táq.

Cũai Táq Ranáq Yê-su Chĩuq Sa-ữi Ramứh Túh Coat

6 Sễm ai ơi! Cứq yoc anhia dáng raloaih lứq; yuaq ngkíq cứq sacâm tễ
cứq cớp Ablô. Cứq yoc anhia rien tễ hếq, dổq anhia tỡ bữn táq mpha tễ
ổc Yiang Sursĩ atỡng tễ mbổq. Tỡ pĩeiq anhia achỗn cũai nâi, ma asễng
cũai ki.
7 Tễ noau anhia dáng pai cũai nâi o, ma cũai ki sâuq? Dũ ramứh anhia
bữn, lứq Yiang Sursĩ toâp yỗn anhia bữn ramứh ki. Khân Yiang Sursĩ yỗn
anhia bữn ngkíq, nổq anhia pai anhia chống bữn bữm?
8 Sanua anhia chanchớm anhia khoiq dáng dũ ramứh tễ ngê Yiang Sursĩ,
cớp anhia chanchớm anhia la cũai rangoaiq lứq! Anhia chanchớm anhia
cỡt samoât puo, ma hếq tỡ yũah cỡt ngkíq! Cứq yoc lứq anhia cỡt puo,
yỗn hái têq cỡt puo parnơi!
9 Ma cứq chanchớm Yiang Sursĩ khoiq yỗn hếq, la cũai ayững atĩ Yê-su
Crĩt ỡt pưn nheq tữh cũai canổh. Hếq la samoât cũai tũ noau anoat cóq
cuchĩt yáng moat dũ náq cũai tâng cốc cutễq nâi, cớp yáng moat máh
ranễng Yiang Sursĩ tâng paloổng hỡ.

✡ **3:19 3:19** Yop 5:12-13 ✡ **3:20 3:20** Ũat Khễn 94:11

10 Hếq khoiq sa-âm Crĩt nhũang anhia, ma cũai canŏh pai hếq la cũai
noâng sacũl. Ma anhia sa-âm Crĩt ntun hếq, ma anhia pai anhia khoiq
bữn dũ ngê rangoaiq tễ Crĩt chơ. Hếq la cũai ieuq ot, ma anhia la cũai
bán rêng lứq. Cũai canŏh yám noap anhia; ma hếq, noau tỡ bữn yám
noap ntrớu.
11 Toau sanua hếq noâng panhieih níc. Tampâc hếq tâc la nheq anhỗh.
Noau táq níc hếq; cớp ntốq hếq ễ ỡt la ŏq.
12 Hếq táq ranáq lakéh lứq dŏq bữn crơng sana cha. Khân noau lóc hếq,
ki hếq câu ŏc bốn yỗn cũai ki. Khân noau táq hếq, ki hếq chĩuq tanhĩr
sâng.
13 Khân noau tũn apớt hếq, hếq ta-ỡi santoiq languat laham chóq alới.
Toau tangái nâi, cũai tâng dỡi nâi nhêng chu hếq samoât créq!

Phau-lô La Ngôl Yỗn Cũai Côr-ntô Tũoiq

14 Cứq tỡ bữn chĩc santoiq nâi yỗn anhia sâng casiet. Ma cứq chĩc atỡng
anhia, yuaq anhia la samoât máh con cứq ayooq lứq.
15 Tỡ bữn ntrớu bữn muoi vian náq cũai atỡng anhia tễ ngê Crĩt, ma
cứq nâi toâp nhũang lứq atỡng parnai Yê-su Crĩt yỗn anhia. Ngkíq ống
cứq toâp la samoât mpoaq anhia.
16 Ngkíq cứq sễq anhia tũoiq cứq.
17 Yuaq ngkíq cứq ớn Ti-muthê toâq pỡ anhia, dŏq atỡng anhia yỗn dáng
raloaih tễ ngê cứq puai Yê-su Crĩt. Ti-muthê la samoât con cứq ayooq lứq
tê. Têq anhia noap án toâq án atỡng anhia tễ ngê Yê-su Crĩt. Ngê ki, cứq
dốq atỡng máh tốp sa-âm yỗn dáng.
18 Bữn cũai tễ anhia chanchớm alới bữn chớc tễ Yiang Sursĩ sa-ữi hỡn
tễ cứq bữn. Alới chanchớm cứq tỡ bữn toâq sa-óh anhia.
19 Ma khân Yiang Sursĩ yỗn, lứq tỡ bữn dũn noâng cứq toâq sa-óh anhia.
Ngkíq cứq têq dáng cũai ca chanchớm alới bữn chớc, tỡ la chống ễ pai
sâng alới bữn chớc.
20 Yiang Sursĩ apáh án sốt tâng mứt pahỡm cũai, cỗ tễ ranáq alới táq,
tỡ cỡn cỗ tễ santoiq alới pai.
21 Ntrớu anhia yoc ễ bữn bo cứq toâq pỡ anhia? Anhia ễ bữn dũi, ma
anhia ễq cứq ayooq anhia cớp bữn mứt lamên chóq anhia?

5

Cũai Tâng Vil Côr-ntô Táq Ranáq Sâuq

1 Cứq khoiq sâng noau atỡng tễ manoaq samiang tâng tỗp anhia táq
ranáq sâuq lứq. Án cooc lacuoi mpoaq án. Ranáq ki khoiq parhan dũ
ntốq. Máh cũai tỡ yũah sa-âm Yiang Sursĩ, lứq alới tỡ nai táq ranáq sâuq
ngkíq.
2 Nŏq anhia noâng chanchớm anhia la cũai o yáng moat Yiang Sursĩ?
Nŏq anhia tỡ bữn sâng ngua tễ ranáq sâuq ki? O lứq la anhia tuih aloŏh
chíq cũai táq ngkíq.
3 Tam cứq ỡt yơng tễ anhia, ma mứt pahỡm cứq ỡt parnơi níc cớp anhia.
Cỗ Yê-su, Ncháu hái, yỗn cứq bữn chớc, têq cứq pai anhia cóq táq nŏq
chóq cũai táq ranáq sâuq.

4-5 Cứq patâp neq: Toâq anhia rôm la samoât cứq rôm parnơi cớp anhia
tê. Bo ki, cóq anhia chiau án ca táq ranáq sâuq yỗn yiang Satan táq tỗ
án, dŏq raviei án bữn tamoong toau toâq tangái Ncháu toâq loah pỡ cutẽq
nâi. Anhia têq táq ngkíq cỗ anhia bữn chớc tẽ Yê-su, Ncháu hái.
6 Tỡ pĩeiq anhia mangkhẽn pai anhia la cũai o yáng moat Yiang Sursĩ.
Anhia khoiq dáng nứm ŏc sacâm tẽ crơng táq yỗn bẽng mi cỡt pluoih neq:
"Khân bữn bĩq crơng pluoih, ma anhia talốc cớp bỗt mi, lứq nheq bỗt mi
ki cỡt pluoih nheq."
7 Crơng pluoih nâi la sacâm tẽ ŏc lôih. Cóq anhia ĩt tôi chíq crơng pluoih
tiaq tẽ mứt pahỡm anhia yỗn anhia têq bữn mứt tamái ẽn. Yê-su Crĩt khoiq
cuchĩt tang hái chơ. Ngkíq hái cỡt mứt tamái ẽn. Yê-su la samoât charán
cữu ca máh cũai I-sarel dốq kiac cha sanhữ Tangái Loŏh.*
8 Yuaq ngkíq, cóq hái sanhữ tangái ki, cớp cha bẽng mi ŏq crơng pluoih.
Ma o yỗn hái cha bẽng mi ŏq crơng pluoih. Nâi la samoât riang hái tỡ
bữn bữn noâng lôih cớp hái puai samoât samơi ngê pĩeiq.
9 Tâng choâiq thỡ cứq cơiq yỗn anhia tẽ nhũang, cứq khoiq atỡng anhia
chỗi ratoi cớp cũai ca tỡ bữn lacuoi cayac ma bếq parnơi.
10 Tâng choâiq thỡ ki, cứq tỡ bữn ớn anhia chỗi ratoi cớp cũai tỡ yũah
sa-âm ca tỡ bữn lacuoi cayac ma bếq parnơi, tỡ la ham crơng noau, tỡ la
lôp noau, tỡ la sang yiang canŏh. Khân anhia tỡ ẽq hữm máh cũai ki, cóq
anhia loŏh tẽ cốc cutẽq nâi!
11 Ma tâng choâiq thỡ ki, cứq khoiq atỡng anhia tẽ cũai sa-âm, ma noâng
alới táq ranáq sâuq na tỡ bữn lacuoi cayac ma bếq parnơi, tỡ la ham crơng
noau, tỡ la sang yiang canŏh, tỡ la voŏq sâuq cũai canŏh, tỡ la bũl blŏng,
tỡ la lôp noau. Cứq patâp anhia neq: Chỗi cha parnơi cớp máh cũai ki.
12-13 Tỡ cỡn ranáq cứq rablớh máh cũai ca tỡ yũah sa-âm. Lứq Yiang
Sursĩ toâp rablớh alới. Ma máh cũai sa-âm tâng tỗp anhia, cóq anhia
rablớh! Cóq anhia tuih aloŏh samiang ca táq ranáq sâuq tẽ tỗp anhia.

6

Chỗi Yỗn Cũai Tỡ Yũah Sa-âm Sữq Anhia Ca Khoiq Sa-âm

1 Khân bữn tâng tỗp sa-âm anhia, manoaq ralỗih chóq manoaq, nŏq
anhia khớn toâq pỡ cũai tỡ bữn sa-âm yỗn alới parchĩn anhia? Pĩeiq lứq,
anhia toâq pỡ máh cũai khoiq sa-âm, yỗn alới parchĩn anhia.
2 Anhia dáng ma tỡ bữn, nỡ-ra cũai sa-âm Yiang Sursĩ, bữn chớc rablớh
nheq tữh cũai? Khân nỡ-ra anhia ma rablớh dũ náq cũai, nŏq ŏc cacớt
lứq ma anhia tỡ têq parchĩn?
3 Anhia dáng ma tỡ bữn, nỡ-ra hái bữn chớc rablớh dếh ranẽng Yiang
Sursĩ tâng paloŏng hỡ? Khân ngkíq, pĩeiq lứq la hái rasữq máh ranáq
tâng dỡi nâi.
4 Ngkíq khân cũai tâng tỗp anhia ma ralỗih tẽ ngê tâng dỡi nâi, nŏq
anhia yỗn cũai tỡ bữn sa-âm parchĩn anhia?
5 Cứq pai ngkíq yỗn anhia sâng casiet. Nŏq ariang pai ŏq cũai rangoaiq
tâng tỗp anhia dŏq parchĩn yỗn anhia.

* **5:7 5:7** Tangái ki alới cha sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai alới loŏh tẽ cruang Ê-yip-tô tẽ mbŏq.

6 Ma anhia noâng manoaq ralõih chóq manoaq, cớp anhia yỗn cũai tỡ
bữn sa-âm parchĩn parnai yỗn anhia!

7 Khân tâng tỗp sa-âm anhia bữn manoaq ralõih chóq manoaq, nâi la tếc
apáh anhia tỡ bữn puai ngê Yiang Sursĩ samoât samơi. Pĩeiq lứq anhia
chĩuq cũai canŏh táq anhia. Cớp pĩeiq lứq anhia chĩuq noau ĩt crơng
anhia.
8 Ma lứq tâng tỗp anhia toâp manoaq táq manoaq, cớp manoaq ĩt crơng
manoaq!
9-10 Anhia dáng chơ la Yiang Sursĩ tỡ bữn cỡt sốt tâng mứt pahỡm máh
cũai táq ranáq sâuq. Anhia chỗi phếq tỗ anhia bữm, lứq Yiang Sursĩ tỡ
bữn cỡt sốt tâng mứt pahỡm cũai táq ranáq neq: Tỡ bữn lacuoi cayac ma
bếq parnơi, sang yiang canŏh, cooc lacuoi tỡ la cayac noau, mansễm ễ bữn
rato mansễm, samiang ễ bữn rato samiang, tutuoiq, ham crơng noau, bũl
blŏng, voŏq sâuq noau, cớp lôp crơng noau.
11 Bữn cũai tâng tỗp anhia táq ranáq ki tễ nhũang. Ma sanua, cỗ nhơ
Yê-su Crĩt, Ncháu hái, cớp cỗ nhơ Raviei Yiang Sursĩ, Yiang Sursĩ khoiq
ariau mứt pahỡm anhia; án yỗn anhia táq ranáq án ễn, cớp án yỗn anhia
ỡt tanoang o yáng moat án.

Cóq Anhia Viaq Tễ Ranáq Sâuq Tỡ Bữn Lacuoi Cayac Ma Bếq Parnơi

12 Bữn noau pai neq: “Máh ranáq cứq yoc ễ táq, ki têq cứq táq,” ma tỡ
cỡn dũ ranáq ki cỡt kia yỗn anhia. Lứq noau pai: “Máh ranáq cứq yoc ễ
táq, ki têq cứq táq.” Ma cứq tỡ ễq tỗ cứq cỡt sũl ranáq ki.
13 Yiang Sursĩ khoiq tễng cũai bữn púng yỗn dŏq crơng sana. Cớp án
tễng crơng sana yỗn púng tỡ bữn sâng panhieih. Ma nỡ-ra Yiang Sursĩ
lứq pupứt nheq bar ramứh ki. Machớng ki tê Yiang Sursĩ tỡ bữn tễng tỗ
cũai dŏq yỗn cũai tỡ bữn lacuoi cayac ma bếq parnơi. Yiang Sursĩ tễng tỗ
cũai dŏq khễn án, cớp Yiang Sursĩ kĩaq pasếq níc tỗ cũai.
14 Chớc Yiang Sursĩ khoiq táq yỗn Yê-su tamoong loah tễ cuchĩt, cớp
nỡ-ra án yỗn hái bữn tamoong loah ariang Yê-su tê.

15 Anhia dáng ma tỡ bữn, dũ náq cũai tâng tỗp sa-âm la samoât muoi
pún tễ tỗ Crĩt? Ngkíq nŏq anhia chanchớm, o tỡ khân cứq ĩt muoi pún
tễ tỗ Crĩt, chơ amóh pún ki parnơi cớp mansễm chếq tỗ? Lứq tỡ têq táq
ngkíq!
16 Cớp anhia dáng ma tỡ bữn, cũai aléq dốq ễ pỡq langơp mansễm chếq
tỗ, alới bar náq ki cỡt samoât muoi sâiq sâng? Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ
tễ mbŏq, án khoiq pai neq:
“Lứq bar náq ki cỡt riang muoi sâiq sâng.”✡
17 Ma khân anhia chiau sang tỗ anhia yỗn Ncháu hái, chơ anhia cỡt muoi
mứt muoi pahỡm cớp án.

18 Cóq anhia viaq yỗn vớt tễ máh ngê sâuq tỡ bữn lacuoi cayac ma bếq
parnơi. Ngê sâuq nâi la mpha tễ ngê sâuq canŏh, yuaq ngê sâuq nâi táq
tỡ o chóq tỗ bữm.

✡ **6:16 6:16** Saráq Tễ Dâu 2:24

19 Anhia dáng ma tỡ bữn, tỗ anhia la samoât riang dống sang yỗn Raviei
Yiang Sursĩ ỡt? Lứq Yiang Sursĩ toâp yỗn anhia bữn Raviei án. Anhia tỡ
bữn ndỡm tỗ anhia bữm, ma lứq Yiang Sursĩ toâp ndỡm tỗ anhia.
20 Yuaq án khoiq chỡng anhia toâq kia ntâng lứq, ngkíq cóq anhia yám
noap án na chiau tỗ anhia.

7

Phau-lô Atỡng Tễ Ĩt Lacuoi Cayac

1 Sanua cứq yoc chĩc ta-ỡi anhia tễ máh ỏc anhia khoiq chĩc yỗn cứq.
Cứq chanchớm o khân cũai tỡ bữn ĩt lacuoi cayac.
2 Ma dỏq anhia têq viaq tễ ngê sâuq tỡ bữn lacuoi cayac ma bếq parnơi,
ki o yỗn dũ náq samiang ĩt lacuoi, cớp dũ náq mansễm chuaq cayac.
3 Cayac cóq ĩt rangứh lacuoi. Cớp lacuoi cóq ĩt rangứh cayac.
4 Mansễm khoiq bữn cayac chơ, án tỡ têq ndỡm tỗ án bữm, ma cayac
án ndỡm tỗ án. Machớng ki tê, samiang khoiq bữn lacuoi tỡ têq ndỡm tỗ
án bữm, ma lacuoi án ndỡm tỗ án.
5 Ma khân bar náq lacuoi cayac ma pruam tỡ bữn bếq parnơi bĩaq
tangái, miaq yoc ễ câu, ki têq anhia táq ngkíq. Ma vớt ki cóq anhia bếq
parnơi loah sĩa yỗn yiang Satan tỡ têq radững anhia táq ranáq sâuq ễ bữn
cũai canỏh.
6 Santoiq nâi cứq tỡ bữn ớn anhia, ma cứq chanchớm o yỗn anhia táq.
7 Cứq yoc nheq tữh cũai táq machớng cứq tê tỡ bữn yoc ễ ĩt lacuoi.
Ma Yiang Sursĩ yỗn dũ náq cũai, manoaq mpha tễ manoaq; án ca têq táq
ranáq nâi, án ca têq táq ranáq ki.
8 Sanua cứq yoc atỡng máh cũai tỡ yũah ĩt lacuoi tỡ la cayac, cớp máh
cán cumai neq: O lứq la anhia tỡ bữn ĩt lacuoi tỡ la cayac riang cứq tê.
9 Ma khân anhia tỡ rơi ỡt ngkíq, ki têq anhia ĩt lacuoi tỡ la cayac. Khaq
anhia ĩt lacuoi tỡ la cayac saláng anhia yoc níc ễ bữn noau.

Phau-lô Atỡng Máh Cũai Ca Khoiq Ĩt Lacuoi Cayac

10 Máh cũai khoiq bữn lacuoi tỡ la cayac, Ncháu khoiq ớn alới neq:
“Lacuoi tỡ têq táh cayac.” (Ỏc nâi tỡ cỡn cứq patâp.)
11 Khân án táh cayac, cóq án chỗi chuaq noâng cayac, tỡ la cóq án chu
loah pỡ dống cayac án. Cớp cayac ễn, la tỡ têq táh tê lacuoi.
12 Cứq patâp máh cũai khoiq sa-âm chơ, khân alới bữn lacuoi tỡ yũah
sa-âm, ma lacuoi án pruam ỡt níc cớp án, cóq án chỗi táh lacuoi án. (Ỏc
nâi tỡ bữn tễ Ncháu patâp, ma cứq bữm patâp.)
13 Cớp khân bữn mansễm khoiq sa-âm chơ ma án bữn cayac tỡ yũah
sa-âm, ma cayac án noâng yoc ễ bữn án, cóq án chỗi táh cayac án.
14 Khân bữn cayac tỡ yũah sa-âm, ma lacuoi khoiq sa-âm chơ, lứq Yiang
Sursĩ táq o chóq cayac ki tê, cỗ nhơ tễ lacuoi án sa-âm. Cớp khân bữn
lacuoi tỡ yũah sa-âm, ma cayac án khoiq sa-âm chơ, lứq Yiang Sursĩ táq o
chóq lacuoi án cỗ nhơ cayac án sa-âm. Khân Yiang Sursĩ tỡ bữn chuai alới
ngkíq, lứq máh con alới la samoât riang con cũai tỡ yũah sa-âm tê. Ma
sanua Yiang Sursĩ lứq chuai con alới, samoât riang máh con cũai sa-âm
tê.

15 Ma khân cũai tỡ yũah sa-âm yoc ễ táh lacuoi tỡ la cayac ca khoiq
sa-âm chơ, ki têq án táh. Khân ngkíq, lacuoi tỡ la cayac ca khoiq sa-âm tỡ
bữn cóq catoâng án. Lứq Yiang Sursĩ ễq hái ca cỡt lacuoi cayac ỡt ratoi.
16 Ơ mansễm ca khoiq cỡt lacuoi ơi! Nỡ-ra têq cống bữn mới chuai cayac
mới yỗn án sa-âm tê, khân mới lứq puai ngê Yê-su Crĩt. Cớp samiang ca
cỡt cayac ơi! Nỡ-ra têq cống bữn mới chuai lacuoi mới yỗn án sa-âm tê,
khân mới lứq puai ngê Yê-su Crĩt.

Dũ Náq Cũai Cóq Táq Máh Ranáq Yiang Sursĩ Yỗn Án Táq

17 Cứq patâp ŏc nâi yỗn dũ tỗp sa-âm. Dũ náq anhia cóq táq máh ranáq
Yiang Sursĩ rươh yỗn anhia cớp ớn anhia táq.
18 Khân bữn cũai I-sarel khoiq táq rit cứt, puai phễp rit I-sarel, ma án
sa-âm Yê-su Crĩt, chỗi yỗn án táh tếc ki. Cớp khân bữn cũai tỡ yũah táq
rit cứt, ma án sa-âm Yê-su Crĩt, chỗi yỗn án táq tếc ki tâng tỗ án.
19 Táq rit cứt tỡ la tỡ bữn táq, la tỡ bữn ntrớu. Ma ŏc toâr lứq la cóq
trĩh samoât samơi máh ŏc Yiang Sursĩ patâp.
20 Ranáq ntrớu anhia cơi chuaq cha bo anhia tỡ yũah sa-âm, ki cữuq
anhia táq ranáq ki.
21 Khân anhia la cũai sũl bo Yiang Sursĩ yỗn anhia sa-âm, ki anhia chỗi
chanchớm ntrớu tễ anhia la cũai sũl. Ma khân ncháu anhia tỡ bữn yỗn
anhia cỡt sũl noâng, ki têq anhia táq ranáq canŏh ễn.
22 Khân Yiang Sursĩ yỗn anhia sa-âm án bo anhia noâng cỡt cũai sũl, cóq
anhia sanhữ Ncháu khoiq acláh anhia. Cớp khân Yiang Sursĩ yỗn anhia
sa-âm ma anhia tỡ cỡn cũai sũl, cóq anhia sanhữ sanua anhia cỡt sũl yỗn
Crĩt ễn.
23 Yiang Sursĩ khoiq chỡng anhia toâq kia ntâng lứq. Ngkíq anhia chỗi
cỡt sũl noâng ngê cũai.
24 Sễm ai ơi! Ranáq ntrớu anhia cơi chuaq cha bo anhia tỡ yũah sa-âm,
ki cữuq anhia táq ranáq ki, ma cóq anhia puai ngê Yiang Sursĩ hỡ.

Phau-lô Atỡng Tễ Cũai Ca Tỡ Yũah Bữn Lacuoi Cayac

25 Sanua cứq yoc atỡng anhia tễ cumữr tỡ yũah bữn cayac. Bo nhũang
Ncháu tỡ bữn ớn cứq atỡng tễ ramứh nâi. Ma cỗ Ncháu ayooq táq cứq,
ngkíq têq anhia sa-âm cứq.
26 Yuaq dỡi nâi bữn sa-ữi túh coat, cứq chanchớm o lứq cũai tỡ bữn ĩt
lacuoi cayac.
27 Ma khân anhia khoiq bữn lacuoi chơ, ki chỗi táh lacuoi anhia. Cớp
khân anhia tỡ yũah bữn lacuoi, o anhia chỗi ĩt lacuoi.
28 Ma khân anhia yoc ễ ĩt lacuoi, ki tỡ bữn lôih ntrớu. Cớp khân cumữr
yoc ễ chuaq cayac, la tỡ bữn lôih ntrớu tê. Ma máh cũai bữn lacuoi tỡ la
cayac chơ, alới bữn sarnớm coat hỡn tễ cũai tỡ bữn bữn lacuoi tỡ la cayac.
Cứq ễq anhia viaq vớt tễ sarnớm coat ki.
29 Sễm ai ơi, cứq atỡng anhia máh ŏc nâi, yuaq tangái parsốt khoiq
cheq ễ toâq chơ. Ngkíq khân cũai bữn lacuoi, tỡ la tỡ bữn lacuoi, la tỡ
bữn ntrớu.
30 Cớp cũai sâng ngua, tỡ la bũi, tỡ la bữn chỡng crơng, ŏc ki tỡ bữn
toâr ntrớu.

31 Cớp cũai táq ranáq ễq yỗn bữn tâc cha tâng dỡi nâi, cóq alới chỗi yoc
luat ngư, yuaq nỡ-ra máh crơng tâng dỡi nâi cỡt pứt nheq.
32 Cứq tỡ ễq anhia clơng níc tễ ranáq tâng dỡi nâi. Máh cũai ca tỡ yũah
ĩt lacuoi, têq alới táq níc ranáq Yiang Sursĩ, yuaq alới ễq yỗn bũi pahỡm
Yiang Sursĩ.
33 Ma máh cũai khoiq ĩt lacuoi, cóq alới cutóng táq ranáq tâng dỡi nâi,
yuaq alới ễq yỗn bũi pahỡm lacuoi alới. Ngkíq alới puai bar rana.
34 Machớng ki tê, mansễm tỡ yũah bữn cayac, tỡ la mansễm ca ŏq noâng
cayac, alới mpha tễ mansễm bữn cayac. Alới têq puai níc ngê Yiang Sursĩ,
yuaq alới yoc táq ranáq Yiang Sursĩ nheq mứt pahỡm cớp nheq tổ chác
alới. Ma mansễm ca bữn cayac, cóq alới cutóng táq ranáq tâng dỡi nâi tê,
yuaq alới ễq yỗn bũi pahỡm cayac alới.
35 Cứq pai ngkíq chóq anhia, yuaq cứq yoc ễ chuai anhia. Cứq tỡ bữn
cataing anhia. Ma cứq yoc anhia dáng tễ ŏc pĩeiq cớp ŏc o yỗn anhia têq
táq ranáq Yiang Sursĩ nheq rangứh rahỡ anhia.
36 Khân bữn cumũr tatoam khoiq dŏq voan, ma alới chanchớm tỡ ễq
racoâiq yũah, ki o. Ma khân vớt tễ ki samiang ki chanchớm án táq tỡ pĩeiq
chóq mansễm ki, cớp án tỡ rơi rabán noâng tổ án, ki o yỗn án racoâiq.
Ma án tỡ bữn lôih ntrớu.
37 Ma khân samiang ki tỡ bữn noau tĩeih án, ma án chanchớm o lứq tỡ
bữn racoâiq, ki o tê.
38 Ngkíq cũai racoâiq, la án táq o, ma cũai tỡ bữn racoâiq, ki án táq o
hỡn ễn.*
39 Mansễm ca bữn cayac chơ, án tỡ têq chuaq cayac canŏh toau nheq
dỡi tamoong cayac án. Ma vớt cayac án cuchĩt, án têq chuaq cayac tamái.
Ma cóq án chuaq cũai samiang ca sa-âm Yiang Sursĩ.
40 Ma puai ngê cứq, khân rơi án ỡt manoaq, lứq án bốn hỡn. Máh ki
toâp cứq atỡng anhia. Cớp cứq chanchớm Raviei Yiang Sursĩ atỡng cứq
tễ ramứh nâi.

8

Phau-lô Atỡng Tễ Crơng Tutoŏng Sang Yiang Canŏh

1 Sanua cứq yoc atỡng anhia tễ crơng noau tutoŏng sang yiang canŏh.
Anhia pai anhia khoiq dáng sa-ữi chơ. Khân anhia chanchớm ngkíq, ki
anhia achỗn tổ bữm. Ma tỡ bữn ntrớu anhia dáng sa-ữi. Ŏc toâr lứq la
anhia dáng ayooq yớu cớp chuai yớu yỗn sa-âm pacái lứq ễn.
2 Cũai aléq chanchớm án dáng sa-ữi chơ, ki án tỡ yũah dáng tễ máh ŏc
án cóq dáng.
3 Cũai aléq ma ayooq Yiang Sursĩ, lứq Yiang Sursĩ dáng cũai ki.
4 Ngkíq sanua, cứq yoc atỡng anhia tễ cha crơng noau tutoŏng sang máh
rup yiang. Hái khoiq dáng chơ, rup ki tỡ bữn kia ntrớu loâng. Cớp hái
khoiq dáng chơ bữn ống muoi noaq Yiang Sursĩ toâp la lứq Yiang.
5 Bữn sa-ữi yiang tâng paloŏng cớp tâng cốc cutễq nâi, noau dốq sang
cớp yám noap, cỡt samoât ncháu alới.

* **7:38 7:38** Tâng pái rana nâi, bữn noau parlong pai Phau-lô atỡng tễ cũai mpoaq bữn con cumũr khoiq vớt ngư ĩt cayac. Khân án yỗn con cumũr án chuaq cayac, la án táq o. Ma khân án yỗn con án tỡ bữn chuaq cayac, la án táq o hỡn ễn.

6 Ma hái bữn ống Yiang Sursĩ sâng, án la Mpoaq hái tâng paloŏng. Án
khoiq tễng túc culám khám ramứh, cớp án yỗn hái tamoong dŏq khễn án.
Cớp hái bữn ống muoi lám Ncháu sâng, án la Yê-su Crĩt. Yiang Sursĩ tễng
túc culám khám ramứh cỗ nhơ tễ án, cớp hái bữn tamoong la cỗ nhơ tễ
án tê.
7 Ma tỡ bữn dũ náq cũai dáng tễ ramứh ki. Bữn cũai tễ tỗp sa-âm, toau
sanua alới noâng pai yiang alới dốq sang tễ nhũang la lứq yiang. Cớp
khân alới cha crơng tutoŏng, la samoât alới noâng yám noap yiang ki.
Mứt cũai ki tỡ yũah pacái; yuaq ngkíq alới sâng lôih khân alới cha sana
noau tutoŏng.
8 Dũ ramứh crơng sana, tỡ bữn chuai yỗn hái cỡt o yáng moat Yiang
Sursĩ tam hái cha, tỡ la tỡ bữn cha crơng ki.
9-10 Dũ ramứh crơng sana anhia têq cha, ma cóq anhia táq yỗn o chóq
cũai sa-âm tỡ yũah pacái. Khân alới hữm anhia ca dáng sa-ữi, ma cha
crơng noau tutoŏng tâng dống sang yiang canŏh, ŏc ki ariang anhia
radững alới yỗn cha tũoiq anhia tê. Ngkíq anhia táq yỗn alới bữn lôih.
11 Ngkíq, cỗ tễ anhia dáng sa-ữi ki, anhia táq yỗn sễm ai anhia ca tỡ
yũah sa-âm samoât samơi cỡt táh chíq Yiang Sursĩ. Ma lứq Crĩt cuchĩt
tang alới tê.
12 Ngkíq, khân anhia táq lôih chóq sễm ai anhia ca tỡ yũah sa-âm pacái,
ki anhia bữn lôih cớp Crĩt.
13 Khân cứq cha sana ntrớu, ma táq yỗn sễm ai cứq cỡt lôih, ki cứq tỡ
ễq cha noâng crơng sana ki toau sốt dỡi cứq, dŏq sễm ai cứq tỡ bữn cỡt
lôih.

9

Ngê Ayững Atĩ Yê-su Crĩt

1 Cứq la ayững atĩ Yê-su Crĩt. Ranáq ntrớu cứq yoc ễ táq, têq cứq táq.
Lứq samoât moat cứq khoiq hữm Yê-su, Ncháu hái. Cỗ cứq táq ranáq
Yiang Sursĩ, ngkíq yuaq anhia cỡt cũai sa-âm.
2 Bữn cũai tỡ bữn noap cứq cỡt ayững atĩ Yê-su Crĩt, ma lứq cứq táq
ranáq ki yỗn anhia. Anhia khoiq bữn muoi mứt cớp Yê-su Crĩt cỗ tễ cứq
atỡng anhia. Ngkíq anhia la samoât tếc cứq lứq cỡt ayững atĩ Yê-su Crĩt.
3 Alới ca tếq cứq, cứq têq blớh loah alới neq:
4 Pĩeiq tỡ, khân cứq sễq alới ca tamứng parnai cứq chứm siem cứq?
5 Pĩeiq lứq la cứq bữn lacuoi pỡq táq ranáq Yiang Sursĩ parnơi cớp cứq.
Cớp tỗp sa-âm cóq siem hếq machớng tỗp sa-âm khoiq siem Phi-er, máh
a-ễm Ncháu hái, cớp cũai ayững atĩ Yê-su Crĩt canŏh tê, lứq tỡ?
6 Yuaq nŏq anhia chanchớm ống Ba-naba cớp cứq sâng cóq siem tỗ hếq
bữm?
7 Lứq tỡ nai bữn tahan aléq ma tỡ bữn roap práq cóng. Cớp tỡ nai bữn
cũai táq nương, ma tỡ bữn cha palâi tễ nương ki. Cớp tỡ nai bữn cũai
mantán charán cữu, ma tỡ bữn cha sâiq cữu.
8 Cứq pai ngkíq, cứq sacâm puai ngê cũai dốq pai. Ma tâng phễp rit
Môi-se, án khoiq atỡng machớng ki tê.
9 Án pai neq:
“Bo ntroŏq tĩn racong saro yỗn chuai anhia,

anhia chỗi cusũm bỗq án.
Cóq anhia yỗn án cha tê,
yuaq án táq ranáq yỗn anhia.”✡
Bo Yiang Sursĩ atỡng ngkíq, án tỡ bỡn atỡng tễ ống ntroŏq sâng.
10 Ma lứq samoât Yiang Sursĩ atỡng santoiq ki yỗn hái hỡ. Khân bỡn bar
náq pruam táq sarái, manoaq choat cớp manoaq ễn sot, lứq alới bar náq
pruam bỡn cóng tễ ranáq alới táq.
11 Hếq khoiq atỡng anhia tễ parnai Yiang Sursĩ, ki cỡt samoât hếq chóh
cuplốq tâng mứt anhia. Ngkíq, khân hếq sễq anhia chuai hếq yỗn bỡn
crơng sana cha, anhia chanchớm hếq táq tỡ pĩeiq tỡ?
12 Khân bỡn cũai canŏh toâq atỡng anhia, ki anhia yám noap lứq alới, cớp
anhia yỗn alới bỡn crơng sana. Ma pĩeiq lứq la anhia yám noap hếq hỡn
tễ cũai ki, yuaq hếq toâp la cũai dâu lứq toâq atỡng anhia. Ma hếq tỡ
bỡn sễq ntrớu tễ anhia. Hếq chĩuq dũ ramứh túh coat dŏq tỡ bỡn cataing
parnai o tễ Yê-su Crĩt.
13 Anhia khoiq dáng chơ, cũai táq ranáq tâng Dống Sang Toâr, lứq alới
ĩt crơng sana tễ dống sang. Cớp cũai tễng crơng sang tâng prông sang
Dống Sang Toâr, lứq alới ĩt cha muoi pún tễ crơng chiau sang ki.
14 Machớng ki tê, Yiang Sursĩ khoiq ớn máh cũai ca tamứng parnai o tễ
án, cóq alới siem cũai atỡng alới.
15 Ma cứq tỡ nai sễq ntrớu tễ anhia. Cớp cứq tỡ bỡn chĩc choâiq thỡ nâi
dŏq sễq anhia chuai cứq. Khaq cứq cuchĩt, saláng yỗn noau pai cứq sễq
anhia chuai cứq.
16 Cứq tỡ têq ỗt ntrớu cỗ tễ cứq atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ, yuaq
Yiang Sursĩ toâp ớn cứq atỡng. Khân cứq tỡ bỡn atỡng parnai o tễ Yiang
Sursĩ, bap lứq toâq pỡ cứq.
17 Khân cứq chống yoc ễ táq ranáq nâi, ki cứq bỡn cóng. Ma cứq tỡ
bỡn chống ễ táq; lứq Yiang Sursĩ toâp ớn cứq. Ngkíq cứq tỡ têq suon pai
ntrớu.
18 Ngkíq ntrớu la cóng cớp lơi yỗn cứq? Cóng cớp lơi cứq la neq: Cứq
sâng bũi pahỡm toâq cứq atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ. Cứq atỡng sâng,
ma cứq tỡ bỡn ĩt cóng ntrớu tễ cũai. Khân cứq yoc ễ ĩt, lứq têq cứq ĩt
riang cũai canŏh.
19 Cứq tỡ bỡn sũl yỗn cũai aléq, ma cứq táq samoât riang sũl yỗn dũ
náq cũai. Cứq táq ngkíq ễq yỗn clứng cũai sa-âm Yê-su Crĩt cỗ nhơ cứq
atỡng alới.
20 Bo cứq atỡng máh cũai I-sarel, cứq cỡt samoât cũai I-sarel yỗn alới
têq sa-âm Yê-su Crĩt cỗ cứq atỡng alới. Cứq tỡ bỡn puai noâng phễp rit
Môi-se, ma bo cứq atỡng cũai puai rit, cứq ỡt machớng alới tê, yỗn têq
alới sa-âm Yê-su Crĩt cỗ cứq atỡng alới.
21 Machớng ki tê, cứq cỡt samoât cũai tỡ cỡn tỗp I-sarel, yỗn alới têq
sa-âm Yiang Sursĩ cỗ nhơ cứq atỡng alới. Cứq ỡt machớng alới, ma cứq
tỡ bỡn táh ngê Yiang Sursĩ cớp ngê Yê-su Crĩt.
22 Cứq cỡt samoât máh cũai tỡ bỡn sa-âm pacái tê, dŏq alới têq sa-âm
pacái lứq ễn. Ngkíq cứq cỡt samoât yớu ratoi cớp dũ náq cũai, dŏq alới

✡ **9:9 9:9** Patâp Loah 25:4

têq sa-âm Yê-su Crĩt. Dũ ranáq cứq táq, cứq ễq máh cũai sa-âm Yê-su Crĩt
cỗ tễ ranáq ki.
23 Dũ ranáq cứq táq, cứq ễq cũai canŏh dáng tễ parnai o Yiang Sursĩ.
Ngkíq cứq bữn ốc bốn tễ parnai ki tê.
24 Khân bữn sa-ữi náq cũai lúh tampling, bữn manoaq sâng têq bữn
roap cóng tễ án lúh chái. Ngkíq cóq anhia táq machớng cũai ki tê. Cóq
anhia cutóng puai ngê Yê-su Crĩt yỗn anhia bữn roap cóng.
25 Nheq tữh cũai ca yoc ễ tampling, cóq alới cutóng rien cớp rabán o tỗ
alới bữm. Cỗ nŏq alới táq ngkíq? Cỗ alới yoc ễ bữn cóng tễ lúh tampling.
Cóng ki pứt chái lứq. Ma hái, cóq hái cutóng rien níc tễ ngê Yê-su Crĩt,
yuaq hái yoc ễ bữn cóng ca tỡ nai pứt.
26 Ngkíq cứq táq cutóng níc yoc ễ bữn cóng ki, samoât riang cứq lúh
tanoang yỗn chái toâq. Cứq la samoât riang cũai tampling rachooc tê; cứq
tỡ bữn chooc táq nan sâng. Machớng ki tê, cứq tỡ bữn táq nan táq ranáq
Yiang Sursĩ.
27 Cứq táq coat lứq tỗ cứq bữm, dŏq téh ễp mứt cứq yỗn dáng trĩh. Cŏh
lơ toâq moâm cứq atỡng cũai canŏh, cứq toâp tỡ dáng bữn roap cóng cỗ
cứq táq tỡ pĩeiq.

10

Sacâm Cũai I-sarel Tễ Mbŏq

1 Sễm ai ơi! Cứq atỡng anhia yỗn sanhữ loah máh achúc achiac hái tễ
mbŏq, bo alới ỡt tâng ntốq aiq, cớp tễ ramứl ca Yiang Sursĩ yỗn ỡt cadớp
kĩaq alới. Chơ alới pỡq tadáh mpứng dĩ dỡq mưt.
2 Bo ramứl cadớp alới, cớp bo alới pỡq tadáh mpứng dĩ dỡq mưt, ki alới
lứq pruam muoi mứt cớp Môi-se.
3 Nheq tữh alới bữn cha muoi ramứh crơng sana nhơ tễ chớc Yiang
Sursĩ.
4 Cớp nheq tữh alới bữn nguaiq muoi ramứh dỡq nhơ tễ chớc Yiang
Sursĩ, yuaq alới nguaiq dỡq hoi tễ tamáu ca ỡt cớp alới. Tamáu ki la
sacâm tễ Crĩt.
5 Ma bữn sa-ữi náq tễ tỗp alới táq yỗn Yiang Sursĩ tỡ bữn bũi pahỡm.
Ngkíq yuaq máh cũai ki cuchĩt nheq tâng ntốq aiq.
6 Máh ranáq ki cỡt tếc yỗn hái tỡ bữn táq puai noâng máh ngê sâuq,
machớng máh cũai khoiq cuchĩt ki táq.
7 Anhia chỗi sang yiang canŏh, machớng alới ki sang. Tâng tâm saráq
Yiang Sursĩ tễ mbŏq, án khoiq pai neq:
"Alới tacu cha nguaiq bo alới sang yiang canŏh.
Moâm ki, alới tayứng ayữn ayốq tanghang lứq."✡
8 Cóq hái chỗi bếq parnơi khân tỡ bữn lacuoi cayac, ariang alới ki táq.
Muoi tangái bữn 23,000 náq cuchĩt, yuaq alới táq ngkíq.
9 Hái chỗi chim Yiang Sursĩ, machớng alới ki táq. Ngkíq cusân tot clứng
lứq cũai, chơ alới cuchĩt yuaq alới táq ngkíq.
10 Cớp cóq anhia chỗi loai lưp-bưp níc, machớng alới ki loai. Cỗ alới táq
ranáq sâuq ngkíq, yuaq ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng cachĩt alới.

✡ **10:7 10:7** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 32:6

11 Dũ ramứh ki Yiang Sursĩ táq chóq achúc achiac hái, dŏq apáh cớp
atỡng yỗn hái dáng. Cớp noau khoiq chĩc máh ramứh ki dŏq sươq hái tê,
yuaq dỡi hái nâi khoiq cheq ễ toâq tangái parsốt chơ.
12 Ngkíq, khân cũai aléq chanchớm án sa-âm pacái lứq, cóq án nhêng
yỗn o mứt pahỡm án, cŏh lơ ngê sâuq têq radững án.
13 Dũ ramứh sâuq ca toâq ễ radững anhia la machớng ngê sâuq ễ radững
cũai canŏh tê. Ma khân anhia sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi, lứq án yỗn
mứt pahỡm anhia tỡ bữn yoc ễ puai máh ngê sâuq ki. Bo máh ngê sâuq
ki toâq ễ radững anhia, lứq Yiang Sursĩ avĩaq yỗn anhia vớt tễ ngê sâuq
ki. Ngkíq ngê sâuq ki tỡ têq radững anhia.

Chỗi Sang Yiang Canŏh

14 Ngkíq sễm ai ơi, anhia chỗi sang yiang canŏh.
15 Cứq atỡng anhia machớng cứq dốq atỡng cũai rangoaiq tê. Cóq anhia
chanchớm bữm tễ máh ngê cứq atỡng.
16 Bo hái nguaiq dỡq tễ tangan ca sacâm tễ aham Crĩt, lứq bo ki hái
pruam muoi mứt puai ngê án. Chơ hái sa-ỡn Yiang Sursĩ yỗn hái nguaiq
aham Con án. Cớp bo hái pĩh bễng cha sacâm tễ sac sâiq Crĩt, lứq bo ki
hái pruam muoi mứt puai ngê án.
17 Hái bữn ống muoi lám bễng sâng yỗn nheq tữh hái bữn cha. Ngkíq
yuaq nheq náq hái ma cỡt muoi mứt muoi pahỡm sâng, yuaq nheq tữh
hái cha chống tễ muoi lám bễng ki.
18 Cứq yoc anhia chanchớm tễ cũai I-sarel. Toâq alới cha crơng chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ, alới pruam muoi mứt puai ống ngê Yiang Sursĩ sâng.
19 Cứq táq ntỡng ngkíq, ntrớu cứq ễ pai? Cứq yoc ễ pai la yiang canŏh
cớp crơng tutoŏng ki o yỗn cũai tỡ?
20 Lứq tỡ cỡn ngkíq! Cứq ễ pai neq: Crơng cũai tỡ cỡn cũai I-sarel chiau
sang, lứq alới sang yỗn yiang sâuq, tỡ cỡn alới sang yỗn Yiang Sursĩ. Cớp
cứq tỡ ễq anhia pruam muoi mứt cớp yiang sâuq.
21 Anhia tỡ têq nguaiq tễ tangan Ncháu, chơ nguaiq tễ tangan yiang
canŏh hỡ. Cớp anhia tỡ têq cha crơng sana tễ Ncháu, chơ cha crơng sana
tễ yiang canŏh hỡ.
22 Anhia sang yiang canŏh, cỗ anhia ễq Yiang Sursĩ ũan chóq anhia tỡ?
Anhia chanchớm anhia bán rêng hỡn tễ Yiang Sursĩ tỡ?

Cóq Anhia Chanchớm Níc Tễ Yớu Ca Tỡ Yũah Sa-âm Pacái

23 Anhia dốq pai neq: “Máh ranáq ntrớu cứq yoc ễ táq, ki têq cứq táq.”
Ma máh ranáq ki tỡ bữn cỡt kia nheq. Lứq noau pai: “Máh ranáq ntrớu
cứq yoc ễ táq, ki têq cứq táq.” Ma tỡ bữn dũ ramứh têq chuai yỗn yớu
anhia sa-âm pacái.
24 Cóq anhia chỗi ĩt rangứh anhia bữm, ma cóq anhia ĩt rangứh cũai
canŏh.
25 Têq anhia cha dũ ramứh sâiq anhia chỡng, ma o yỗn anhia chỗi blớh
ntrớu tễ sâiq ki yỗn mứt anhia tỡ bữn tanĩq anhia bữm.
26 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq, án khoiq pai neq:
“Máh cruang tâng pưn paloŏng cutrúq nâi cớp dũ ramứh ỡt tâng ki,

la Yiang Sursĩ toâp ndõm.”✡
27 Khân cũai tỡ yũah sa-âm Yê-su Crĩt, ma mơi anhia toâq cha cớp alới,
cớp khân anhia yoc ễ pỡq, ki têq anhia cha dũ ramứh alới aloồh yỗn anhia
cha. Ma anhia chỗi blớh ntrớu tễ sana ki dỏq mứt pahõm anhia tỡ bũn
tanĩq anhia bũm.
28 Ma khân cũai aléq atõng anhia neq: “Crơng nâi khoiq noau tutoồng
chơ,” anhia chỗi cha crơng ki, dỏq cũai ca atõng anhia tỡ bũn sâng ngua
tễ anhia táq lôih.
29 Cứq tỡ bũn pai tễ mứt pahõm anhia, ma cứq tamỗr mứt pahõm cũai
ki. Cồh lơ anhia yoc ễ blớh cứq neq: “Hếq dáng, khân hếq cha crơng
sana nâi la tỡ bũn ntrớu. Ngkíq, cỗ nỏq hếq tỡ têq cha yuaq cũai canồh
chanchớm pai tỡ têq cha?
30 Khân hếq sa-ỡn Yiang Sursĩ án yỗn hếq bũn crơng sana cha ki, nỏq
cũai canồh noâng ễ tếq hếq khân hếq cha crơng ki?”
31 Toâq anhia cha, tỡ la nguaiq, tỡ la táq ranáq ntrớu, cóq anhia táq dũ
ramứh ki yỗn noau khễn Yiang Sursĩ.
32 Cóq anhia táq o níc chóq tỗp I-sarel, chóq cũai tỡ cỡn cũai I-sarel, cớp
chóq cũai khoiq sa-âm, dỏq alới tỡ bũn pê pahõm cỗ tễ ranáq anhia táq.
33 Ngkíq dũ ranáq cứq táq, cứq yoc ễ táq yỗn dũ náq cũai sâng bũi o tễ
ranáq ki. Cứq tỡ bũn chanchớm yoc ễ táq o chóq tỗ cứq bũm, ma cứq yoc
ễ táq o yỗn dũ náq cũai, ễq Yiang Sursĩ têq chuai amoong alới.

11

1 Ngkíq cóq anhia tũoiq cứq, machớng cứq tũoiq Crĩt tê.

Atõng Tễ Máh Mansễm Ca Sa-âm Yiang Sursĩ

2 Cứq khễn anhia, yuaq anhia sanhữ níc cứq, cớp anhia trĩh máh parnai
cứq khoiq atõng anhia.
3 Ma cứq yoc anhia dáng raloaih neq: Yiang Sursĩ cỡt plỡ Crĩt; Crĩt cỡt
plỡ cũai samiang; cớp cayac cỡt plỡ lacuoi.
4 Khân bũn manoaq samiang câu tỡ la atõng parnai Yiang Sursĩ yỗn
cũai canồh, ma án tapưng crơng ntrớu tâng plỡ án, ki án táq yỗn Crĩt cỡt
casiet, yuaq Crĩt la plỡ yỗn cũai samiang.
5 Ma khân bũn manoaq mansễm câu tỡ la atõng parnai Yiang Sursĩ yỗn
cũai canồh, ma án tỡ bũn tapưng khán tâng plỡ, ki án táq yỗn cayac án
casiet, yuaq cayac la plỡ yỗn lacuoi. Ồc ki la samoât riang noau khoiq
cũah nheq sóc tễ plỡ mansễm ki.*
6 Khân mansễm tỡ bũn tapưng ntrớu tâng plỡ án, o yỗn án cũah nheq
sóc tễ plỡ. Ma khân mansễm ki sâng casiet cũah nheq sóc tễ plỡ án, khaq
án tapưng khán.
7 Cũai samiang chỗi tapưng ntrớu tâng plỡ, yuaq Yiang Sursĩ tễng
samiang tũoiq mứt pahõm án bũm. Ngkíq, cỗ nhơ tễ samiang yuaq noau
bũn khễn Yiang Sursĩ. Cớp cỗ nhơ tễ mansễm yuaq noau bũn khễn cũai
samiang.

✡ **10:26 10:26** Ũat Khễn 24:1 * **11:5 11:5** Tâng dỡi ki, khân mansễm aléq táq yỗn cayac án casiet, noau cũah nheq sóc án dỏq táq tếc.

8 Yiang Sursĩ tỡ bữn tễng samiang tễ tỗ mansễm, ma lứq Yiang Sursĩ
tễng mansễm tễ tỗ samiang.
9 Cớp Yiang Sursĩ tỡ bữn tễng samiang dỏq yỗn mansễm, ma án tễng
mansễm dỏq yỗn samiang.
10 Yuaq ngkíq, bo máh mansễm rôm sang Yiang Sursĩ, cóq alới tapưng
khán tâng plỡ alới, táq tếc alới cớt hỡn tễ máh samiang yáng moat ranễng
Yiang Sursĩ tễ paloỏng.†
11 Ma yáng moat Yiang Sursĩ, cũai mansễm cóq poâng samiang, samiang
cóq poâng mansễm.
12 Tễ dâu lứq Yiang Sursĩ tễng mansễm tễ tỗ samiang. Ma ntun ễn, dũ
náq samiang loỏh tễ tỗ mansễm. Ma nheq ramứh ki toâq tễ Yiang Sursĩ.
13 Cóq anhia chanchớm tễ ramứh nâi neq: O ma tỡ o, bo mansễm câu
sễq tễ Yiang Sursĩ, ma tỡ bữn tapưng ntrớu tâng plỡ?
14 Cũai samiang dốq chanchớm khân alới dỏq sóc cuti, ki alới cỡt casiet.
15 Ma khân mansễm dỏq sóc cuti, ki noau hữm o, yuaq sóc la machớng
crơng alới tapưng tâng plỡ.
16 Ma khân bữn noau yoc ễ rasuon tễ ỏc nâi, cứq ễ pai neq: Hếq cớp dũ
tỗp sa-âm, tỡ bữn táq mpha ntrớu tễ ỏc nâi bo hếq sang toam Yiang Sursĩ.

Cha Nguaiq Sanhữ Ncháu

17 Máh santoiq patâp ntun nâi cứq tỡ bữn khễn anhia, yuaq toâq anhia
rôm sang Yiang Sursĩ, anhia táq ranáq lôih clữi tễ anhia táq ranáq o.
18 Dâu lứq, cứq khoiq sâng noau pai tễ tỗp sa-âm anhia neq: Bo anhia
rôm sang Yiang Sursĩ, tỗp nâi rataáh tễ tỗp ki. Cớp cứq chanchớm lứq pĩeiq
noau atỡng ỏc ki.
19 Toâq tỗp anhia caryoah cỡt sa-ữi tỗp, anhia apáh yỗn cũai canỏh dáng
tỗp aléq lứq sa-âm Yiang Sursĩ.
20 Bo anhia rôm cha sanhữ Yê-su cuchĩt tang anhia, anhia tỡ bữn puai
rit ki samoât samơi.
21 Yuaq tâng ranáq cha bũi ki, dũ náq anhia miar cha. Ngkíq bữn án ca
tỡ khám cha, cớp bữn án ca bũl plêc.
22 Nốq ariang pai anhia ỏq dống cóq pỡq cha nguaiq tâng dống sang?
Nốq anhia tỡ bữn yám noap tỗp sa-âm Yiang Sursĩ? Cớp nốq anhia táq yỗn
cũai cadĩt sâng casiet? Ntrớu anhia yoc cứq atỡng tễ ramứh nâi? Anhia
yoc cứq khễn anhia tỡ? Lứq cứq tỡ bữn khễn anhia!
23 Yuaq cứq khoiq atỡng anhia chơ tễ máh ramứh Ncháu hái khoiq yỗn
cứq dáng. Tâng sadâu noau chếq Yê-su, sadâu ki Yê-su, Ncháu hái, ĩt
muoi lám bễng.
24 Chơ án sa-ỡn Yiang Sursĩ cớp pĩh bễng ki. Cớp án pai neq: “Bễng nâi
la tỗ cứq, khoiq cuchĩt tang anhia. Toâq anhia cha bễng nâi, anhia sanhữ
níc cứq.”
25 Machớng ki tê, moâm alới cha bễng, chơ Yê-su ĩt tangan dỡq cớp án
pai neq: “Dỡq nâi la tếc Yiang Sursĩ par-ữq parnai tamái cớp anhia, cỗ
nhơ tễ aham cứq. Toâq anhia nguaiq dỡq nâi, anhia sanhữ níc cứq.”

---

† **11:10 11:10** Tỡ la ‘táq tếc alới bữn chớc yáng moat ranễng Yiang Sursĩ’.

26 Ngkíq, bo léq anhia cha bễng nâi cớp nguaiq dỡq tễ tangan nâi, la
anhia táq tếc Ncháu hái khoiq cuchĩt tang anhia. Cóq anhia táq ranáq nâi
toau toâq tangái Ncháu hái toâq loah pỡ cutễq nâi.
27 Yuaq ngkíq, cũai aléq ma cha bễng nâi tỡ la nguaiq dỡq nâi, ma án
cha nguaiq tỡ pĩeiq, la machớng án táq lôih chóq tỗ cớp aham Yê-su tê.
28 Ngkíq cũai aléq ma cha bễng nâi cớp nguaiq dỡq nâi, cóq án tutuaiq
loah mứt án bữm. Ki nǒq têq án cha nguaiq.
29 Khân bữn cũai aléq cha nguaiq ma tỡ bữn yám noap bễng cớp dỡq
nâi la sacâm tễ tỗ Yê-su, lứq Yiang Sursĩ táq án.
30 Cỗ ngkíq anhia bữn sa-ữi a-ĩ tacóh, cớp bữn án ca cuchĩt pứt hỡ.
31 Ma khân hái tutuaiq mứt pahỡm hái bữm nhũang cha nguaiq, hái lứq
bữn vớt tễ Yiang Sursĩ ễ táq hái.
32 Yiang Sursĩ táq hái ngkíq la cỗ án yoc ễ manrap hái, cớp án ễq hái
bữn vớt tễ án táq máh cũai tỡ bữn sa-âm.
33 Ngkíq sễm ai ơi, bo anhia rôm cha parnơi yoc ễ sanhữ Yê-su cuchĩt
tang anhia, cóq manoaq acoan manoaq.
34 Khân bữn cũai aléq sâng panhieih, yỗn án cha nhũang pỡ dống án
voai. Ngkíq Yiang Sursĩ tỡ bữn tếq anhia táq tỡ pĩeiq bo anhia rôm.
Ma máh ramứh canǒh, bo cứq toâq pỡ anhia, cứq ễ atỡng anhia ễn.

12

Ramứh Raviei Yiang Sursĩ Chuai

1 Sễm ai ơi! Sanua cứq yoc atỡng anhia tễ máh ramứh Raviei Yiang
Sursĩ chuai yỗn cũai táq. Cứq yoc anhia dáng raloaih tễ ǒc ki.
2 Bo anhia tỡ yũah dáng ntrớu tễ ngê Yiang Sursĩ, lứq bo ki noau radững
níc anhia sang sa-ữi ramứh yiang; ma máh yiang ki tỡ bữn têq chuai
amoong anhia ntrớu.
3 Yuaq ngkíq, cóq anhia dáng raloaih neq: Cũai aléq ma bữn Raviei
Yiang Sursĩ ỡt cớp án, cũai ki tỡ têq pupap Yê-su, pai neq: “Nỡ-ra Yiang
Sursĩ lứq táh Yê-su.”
Cớp khân Raviei Yiang Sursĩ tỡ bữn ỡt cớp án, cũai ki tỡ têq ngin pai
neq: “Yê-su la Ncháu.”
4 Máh ramứh Raviei Yiang Sursĩ yỗn la mpha thữ nheq. Ma bữn ống
muoi Raviei Yiang Sursĩ sâng têq yỗn máh ramứh ki.
5 Bữn sa-ữi ranáq mpha noau têq táq puai ngê Yiang Sursĩ, ma dũ ranáq
ki bữn ống manoaq Ncháu sâng ndỡm.
6 Dũ náq cũai bữn miar ranáq táq, ma bữn ống Yiang Sursĩ sâng yỗn
cũai bữn máh ranáq ki.
7 Raviei Yiang Sursĩ yỗn dũ náq cũai sa-âm bữn ngê o, dǒq manoaq têq
chuai manoaq tâng tỗp sa-âm.
8 Án ca Raviei Yiang Sursĩ yỗn bữn ǒc rangoaiq dǒq atỡng cũai canǒh.
Án ca Raviei Yiang Sursĩ yỗn dáng tễ sa-ữi ngê.
9 Án ca Raviei Yiang Sursĩ yỗn têq sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi. Án
ca Raviei Yiang Sursĩ yỗn bữn chớc têq táq bán cũai a-ĩ.
10 Án ca Raviei Yiang Sursĩ yỗn bữn chớc têq táq ranáq salễh. Án ca
Raviei Yiang Sursĩ yỗn atỡng tang bỗq Yiang Sursĩ. Án ca Raviei Yiang

Sursĩ yỗn bữn ngê rangoaiq dŏq tutuaiq máh ngê tễ yiang canŏh cớp ngê tễ Yiang Sursĩ. Án ca Raviei Yiang Sursĩ yỗn têq táq ntỡng parnai mpha. Cớp án ca Raviei Yiang Sursĩ yỗn têq aloŏh ngê parnai.

11 Dũ ranáq ki ống muoi Raviei Yiang Sursĩ toâp yỗn. Ngkíq, máh ramứh Raviei Yiang Sursĩ yỗn, án lứq yỗn dũ náq cũai bữn, ma manoaq mpha tễ manoaq.

Phau-lô Sacâm Tễ Tỗ Cũai Bữn Sa-ữi Ramứh

12 Tỗ cũai bữn sa-ữi ramứh. Ma nheq máh ramứh ki cỡt muoi tỗ sâng. Machớng ki tê, nheq máh cũai sa-âm cỡt muoi tỗp, cớp tỗp ki la sacâm tễ tỗ Crĩt.

13 Cỗ nhơ Raviei Yiang Sursĩ, nheq tữh hái roap batễm cỡt muoi tỗp, dếh cũai I-sarel, cớp cũai tỡ cỡn cũai I-sarel, dếh cũai sũl, cớp cũai tỡ cỡn cũai sũl. Dũ náq hái bữn Raviei Yiang Sursĩ ỡt tâng mứt pahỡm.*

14 Cóq bữn sa-ữi ramứh nŏq têq cỡt tỗ cũai, tỡ cỡn ống muoi ramứh sâng.

15 Khân ayững pai neq: “Cứq tỡ cỡn atĩ. Ngkíq cứq tỡ cỡn tễ tỗ,” ayững ki pai ngkíq la tỡ pĩeiq, yuaq án la tễ tỗ tê.

16 Cớp khân cutữr pai neq: “Cứq tỡ cỡn moat. Ngkíq cứq tỡ cỡn tễ tỗ,” cutữr ki pai ngkíq la tỡ pĩeiq, yuaq án la tễ tỗ tê.

17 Khân tỗ ma bữn ống moat, nŏq án têq sâng? Cớp khân tỗ ma bữn ống cutữr, nŏq án têq sâng hỡi?

18 Ma bo Yiang Sursĩ tễng tỗ cũai, án tễng sa-ữi ramứh puai mứt án yoc ễ tễng.

19 Khân bữn ống muoi ramứh sâng, lứq tỡ têq cỡt tỗ.

20 Ma hái dáng samoât lứq, cóq bữn sa-ữi ramứh, nŏq têq cỡt tỗ.

21 Ngkíq moat tỡ têq pai chóq atĩ neq: “Mới tỡ têq táq ntrớu chuai cứq.” Cớp plỡ tỡ têq pai chóq ayững neq: “Mới tỡ têq táq ntrớu chuai cứq!”

22 Ma lứq bữn sa-ữi ramứh tâng tỗ hái, ma hái chanchớm tỡ bữn toâr ntrớu. Ma tỗ hái cóq bữn dũ ramứh ki.

23 Cớp máh ramứh hái chanchớm tỡ bữn toâr ntrớu tâng tỗ hái, ramứh ki hái dốq pasang hỡn tễ ramứh canŏh. Ma máh ramứh hái chanchớm toâr, cỡt hái tỡ bữn pasang ramứh ki.

24 Ma máh ramứh ki, tỡ bữn túh pasang. Lứq Yiang Sursĩ tễng dũ ramứh tâng tỗ hái yỗn ỡt parnơi. Cớp máh ramứh hái chanchớm tỡ bữn toâr ntrớu, Yiang Sursĩ yỗn cỡt toâr lứq ễn.

25 Ngkíq máh ramứh tâng tỗ hái tỡ têq rataih. Ma máh ramứh ki manoaq chuai manoaq.

26 Khân muoi ramứh tâng tỗ ma sâng a-ĩ, lứq dũ ramứh tâng tỗ sâng a-ĩ tê. Cớp khân muoi ramứh tâng tỗ ma sâng bũi, lứq dũ ramứh tâng tỗ sâng bũi tê.

27 Nheq tữh anhia la tỗp sa-âm Crĩt. Ngkíq anhia la riang tỗ án. Dũ náq anhia la muoi ramứh tễ tỗ án.

28 Cớp Yiang Sursĩ khoiq rươh dũ náq anhia yỗn táq ranáq tâng tỗp sa-âm. Án ca cỡt ayững atĩ Yê-su Crĩt. Án ca cỡt cũai tang bỗq Yiang

* **12:13 12:13** Tâng parnai Créc án pai: ‘Yiang Sursĩ yỗn hái nguaiq muoi Raviei sâng.’

Sursĩ. Án ca cõt thâi. Án ca têq táq ranáq salẽh. Án ca bũn chớc têq táq
bán cũai a-ĩ, tõ la chuai yớu, tõ la nhêng salĩq tỗp sa-âm, tõ la táq ntõng
parnai mpha.
29 Ma tõ bũn dũ náq cũai têq cõt ayũng atĩ Yê-su Crĩt, tõ la atõng tang
bỗq Yiang Sursĩ, tõ la cõt thâi. Tõ bũn dũ náq cũai bũn chớc têq táq ranáq
salẽh,
30 tõ la táq bán cũai a-ĩ, tõ la táq ntõng toâq parnai mpha, tõ la aloŏh
ngê parnai mpha ki.
31 Bũn sa-ũi ramứh Raviei Yiang Sursĩ yỗn anhia. Ngkíq cóq anhia ẽr
áiq yoc ẽ bũn ramứh o hỡn tẽ canŏh.

Sanua cứq yoc atõng anhia tẽ ramứh toâr clũi nheq tẽ canŏh.

13

Mứt Pahõm Ayooq

1 Lứq pai têq cứq táq ntõng nheq máh parnai cũai, cớp nheq parnai
ranẽng Yiang Sursĩ hõ, ma khân cứq tõ bũn mứt pahõm ayooq, ngkíq
parnai cứq pai la samoât noau toân parnŏh tõ la parkeh sar sâng.
2 Lứq pai têq cứq atõng nheq tẽ ngê Yiang Sursĩ, cớp lứq pai cứq dáng
nheq ramứh cũai têq rien cớp nheq ramứh cutooq hõ, cớp lứq pai cứq
sa-âm sa-ũi lứq, têq cứq táq yỗn cóh ravih, ma khân cứq tõ bũn mứt
pahõm ayooq, ki cứq tõ bũn khlũr ntrớu.
3 Lứq pai cứq yỗn nheq crơng crớu cứq põ cũai cadĩt, tõ la cứq chĩuq
yỗn noau chống chíq tỗ cứq, ma khân cứq tõ bũn mứt pahõm ayooq, ki
cứq tõ bũn cõt kia ntrớu.
4 Mứt pahõm ayooq la laviei chóq cũai canŏh, cớp yoc ẽ chuai cũai
canŏh. Mứt pahõm ayooq tõ bũn sa-on, tõ bũn khẽn tỗ án bũm, cớp tõ
bũn ỗt chóq yớu.
5 Cũai ca bũn mứt pahõm ayooq tõ bũn ŏq rit phẽp, tõ bũn ĩt ngê án
bũm, tõ bũn coâp nsóq. cớp tõ bũn noap lôih cũai canŏh.
6 Mứt pahõm ayooq tõ bũn sâng bũi ranáq tõ o, ma án sâng bũi ranáq
o cớp ranáq pĩeiq.
7 Mứt pahõm ayooq tõ nai sâng ũan chóq cũai ẽ táq án. Án sa-âm níc.
Án ngcuang níc ramứh o. Cớp án tanhĩr níc máh ramứh túh coat.
8 Ống muoi ramứh sâng tõ nai cõt pứt; ramứh ki la mứt pahõm ayooq.
Nheq ramứh cũai atõng tẽ ngê Yiang Sursĩ, nõ-ra noau tõ bũn atõng
noâng. Cớp máh parnai mpha cũai dốq atõng, nõ-ra tõ bũn noâng parnai
ki. Cớp nheq máh ngê cũai dốq rien tâng dõi nâi, nõ-ra cõt pứt nheq.
9 Yuaq nheq ramứh hái rien la hái tõ dáng samoât; cớp nheq máh ngê
hái atõng tẽ parnai Yiang Sursĩ la hái tõ dáng samoât.
10 Ma nõ-ra hái õt cớp án, hái bũn ŏc lứq samoât. Chơ máh ramứh tõ
bũn lứq samoât cõt pứt nheq.
11 Bo cứq noâng carnẽn, cứq táq ntõng ariang carnẽn táq ntõng, cứq
sâng ariang carnẽn sâng, cứq chanchớm ariang carnẽn chanchớm. Ma tũ
cứq cõt carsai, cứq táh nheq ngê carnẽn.

12 Sanua la samoât hái nhêng tâng kếng ma tỡ raloaih. Ma nỡ-ra samoât
hái nhêng choâng-rachoâng. Sanua cứq dáng bĩq sâng, ma nỡ-ra cứq
dáng nheq, samoât Yiang Sursĩ dáng cứq sanua.
13 Tâng dỡi nâi bữn pái ŏc toâr lứq. Muoi la ŏc sa-âm, bar la ŏc ngcuang,
pái la ŏc ayooq. Ma tễ pái ŏc nâi, ŏc toâr clữi nheq tễ canŏh la ŏc ayooq.

14

Phau-lô Atỡng Tễ Ramứh Raviei Yiang Sursĩ Chuai

1 Ngkíq, cóq anhia cutóng chuaq yỗn bữn mứt pahỡm ayooq. Cớp cóq
anhia ễr áiq lứq yoc ễ bữn máh ramứh Raviei Yiang Sursĩ yỗn. Ramứh
toâr lứq tễ máh ramứh Raviei Yiang Sursĩ yỗn la atỡng tang bỗq Yiang
Sursĩ.
2 Cũai aléq ma atỡng toâq parnai mpha, cũai ki tỡ bữn táq ntỡng cớp
cũai, ma án táq ntỡng cớp Yiang Sursĩ, yuaq cũai tỡ bữn dáng tễ parnai
ki. Raviei Yiang Sursĩ yỗn án pai ngê cutooq tễ Yiang Sursĩ.
3 Cũai aléq ma atỡng tang bỗq Yiang Sursĩ, cũai ki atỡng yỗn cũai canŏh
têq sa-âm pacái lứq ễn. Án catoaih atỡng cớp aliam cũai hỡ.
4 Cũai aléq ma atỡng toâq parnai mpha, cũai ki táq yỗn sa-âm pacái ống
mứt án bữm. Ma cũai aléq atỡng tang bỗq Yiang Sursĩ, lứq án táq yỗn
tỗp sa-âm cỡt sa-âm pacái lứq ễn.
5 Cứq yoc lứq nheq tữh anhia têq táq ntỡng toâq parnai mpha; ma hỡn
tễ ki ễn, cứq yoc anhia têq atỡng tang bỗq Yiang Sursĩ. Cũai aléq atỡng
tang bỗq Yiang Sursĩ, ki án táq ranáq o hỡn tễ cũai atỡng toâq parnai
mpha. Ma khân bữn cũai aléq têq aloŏh ngê parnai mpha, ki o tê yỗn án
pai toâq parnai mpha. Án táq yỗn tỗp sa-âm cỡt sa-âm pacái hỡn ễn.
6 Sễm ai ơi! Khân cứq toâq pỡ anhia, ma atỡng toâq parnai mpha, ki
ntrớu cỡt kia yỗn anhia? Ma khân cứq toâq atỡng anhia tễ máh ngê Yiang
Sursĩ sapáh cứq, tỡ la máh ngê cứq dáng tễ án, tỡ la máh ngê tỡ yũah
toâq, tỡ la máh ŏc pĩeiq tễ ngê Yiang Sursĩ, máh ŏc ki lứq cỡt kia yỗn
anhia.
7 Cứq ễ sacâm tễ crơng lampỡiq. Máh crơng ki tỡ bữn toâr ntrớu. Ma
khân noau tỡ dáng plóng tarĩal tỡ la tapáih achúng, mŏ táq ngkíq, máh
cũai ca tamứng ki tỡ bữn sâng bũi ntrớu tễ sương ki.
8 Cớp khân noau plóng lavia arô máh tahan pỡq rachíl, ma cũai plóng
tỡ pĩeiq, máh cũai tahan lứq tỡ bữn dáng thrũan ntrớu.
9 Machớng ki tê, khân bỗq anhia atỡng tỡ bữn raloaih, máh cũai ca
tamứng ki, lứq tỡ bữn dáng ntrớu tễ anhia atỡng. Yuaq santoiq anhia pai
tỡ bữn cỡt ŏc ntrớu.
10 Pưn paloŏng cutrúq nâi bữn sa-ữi parnai. Ma dũ parnai ki cỡt ŏc
nheq.
11 Ma khân cứq sâng cũai táq ntỡng tễ parnai cứq tỡ bữn dáng, cũai ca
táq ntỡng ki nhêng chu cứq samoât cũai cruang canŏh. Cớp cứq nhêng
chu án samoât cũai cruang canŏh tê.
12 Ngkíq, khân anhia ễr áiq yoc ễ bữn ramứh ca Raviei Yiang Sursĩ yỗn,
cóq anhia chuaq yỗn bữn ramứh o hỡn tễ canŏh, dŏq anhia têq chuai tỗp
sa-âm cỡt rêng lứq ễn tễ ngê Yiang Sursĩ.

13 Cũai aléq ma atỡng toâq parnai mpha, cóq án câu sễq Yiang Sursĩ yỗn
án têq aloŏh ngê tễ parnai ki.
14 Khân cứq câu toâq parnai mpha, ngkíq mứt pahỡm cứq lứq câu, ma
cứq tỡ bữn dáng ntrớu tễ ŏc ki.
15 Khân ngkíq, nŏq cứq ễ táq? Cứq táq neq: Cứq câu toâq parnai mpha,
cớp cứq câu toâq parnai cứq bữm hỡ. Cớp bo cứq ũat khễn Yiang Sursĩ,
cứq ũat toâq parnai mpha, cớp cứq ũat toâq parnai cứq bữm hỡ.
16 Khân anhia câu sa-ỡn Yiang Sursĩ tâng mứt anhia toâq parnai mpha,
ki nŏq têq cũai ỡt ngki pruam câu muoi mứt cớp anhia? Lứq alới tỡ bữn
dáng santoiq ntrớu anhia câu.
17 Khân anhia câu sa-ỡn Yiang Sursĩ toâq parnai mpha, la mŏ o, ma
parnai câu ki tỡ bữn chuai cũai canŏh sa-âm pacái lứq ễn.
18 Cứq sa-ỡn Yiang Sursĩ, án yỗn cứq táq ntỡng toâq parnai mpha sa-ữi
hỡn tễ nheq tữh anhia.
19 Ma bo cứq rôm cớp tỗp sa-âm, cứq yoc lứq atỡng sỡng ŏc yỗn alới
dáng raloaih, hỡn tễ cứq yoc atỡng muoi vian ŏc toâq parnai mpha.
20 Sễm ai ơi! Tễ ramứh táq ntỡng toâq parnai mpha, anhia chỗi tũoiq
samoât riang sarnớm carnễn tỡ yũah dáng ntrớu. Ma cóq anhia tũoiq
samoât riang sarnớm carsai. Ma tễ ngê sâuq, pĩeiq lứq anhia tũoiq samoât
riang sarnớm carnễn cacớt lứq.
21 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq noau khoiq chĩc neq:
“Yiang Sursĩ pai neq: ‘Nỡ-ra cứq ớn cũai tễ cruang canŏh pỡq atỡng cũai
I-sarel.
Lứq cũai ki atỡng toâq parnai mpha tễ parnai I-sarel.
Ma cũai I-sarel noâng tỡ ễq tamứng santoiq cứq.’ ”✡
22 Ngkíq, táq ntỡng toâq parnai mpha la tếc yỗn cũai tỡ yũah sa-âm, tỡ
cỡn tếc yỗn cũai khoiq sa-âm. Ma ramứh atỡng tang bỗq Yiang Sursĩ la
tếc yỗn máh cũai khoiq sa-âm chơ, tỡ cỡn yỗn máh cũai tỡ yũah sa-âm.
23 Ngkíq, khân nheq tỗp sa-âm rôm muoi ntốq, cớp dũ náq alới táq
ntỡng toâq parnai mpha, cũai ca tỡ yũah sa-âm, tỡ la cũai khoiq sa-âm ca
tỡ nai sâng noau táq ntỡng parnai mpha, alới ễ pai tỗp sa-âm ki la cũai
yúh.
24 Ma khân anhia atỡng tang bỗq Yiang Sursĩ bo cũai ki mut, lứq alới
dáng mứt alới bữn lôih, cỗ alới sâng santoiq anhia atỡng. Cớp alới dáng
nỡ-ra Yiang Sursĩ ễ rablớh alới.
25 Ngê sâuq ntrớu alới cutooq tâng mứt alới, lứq alới tỡ bữn cutooq
noâng. Ma alới sacốh racớl sang Yiang Sursĩ, cớp alới pai neq: “Lứq
samoât Yiang Sursĩ ỡt cớp anhia.”

Táq O Bo Anhia Rôm Sang

26 Khân ngkíq, nŏq ễ táq? Bo anhia rôm parnơi anhia táq neq: Án ca
bữn cansái ũat khễn Yiang Sursĩ, án ca bữn ngê án ễ atỡng, án ca atỡng
máh ramứh Yiang Sursĩ sapáh yỗn án, án ca táq ntỡng toâq parnai mpha,
cớp án ca têq aloŏh ngê tễ parnai mpha ki. Máh ranáq anhia táq, cóq
anhia táq yỗn tỗp sa-âm cỡt sa-âm pacái lứq ễn.

✡ **14:21 14:21** Ê-sai 28:11

27 Khân bữn máh cũai yoc táq ntỡng toâq parnai mpha, yỗn bar tỡ la
pái náq sâng táq ntỡng ngkíq, ma cóq chữ manoaq. Cớp cóq bữn cũai
canŏh parlong tễ santoiq alới pai.
28 Ma khân ŏq cũai parlong, pĩeiq lứq cũai ca yoc atỡng toâq parnai
mpha, chỗi atỡng bo noau rôm sang. Ma têq án táq ntỡng ống án cớp
Yiang Sursĩ.
29 Khân bữn bar pái náq yoc atỡng tễ ngê Yiang Sursĩ, ki yỗn alới atỡng,
ma máh cũai ỡt ntốq ki cóq tutuaiq yỗn samoât tễ ŏc alới atỡng pĩeiq ma
tỡ bữn.
30 Bo alới atỡng, khân bữn manoaq ễn ỡt ntốq ki, ma án bữn muoi
ramứh Yiang Sursĩ sapáh yỗn án, cóq cũai atỡng nhũang ki tangứt voai.
31 Khân táq ngkíq, dũ náq anhia chữ manoaq, têq atỡng tễ ngê Yiang
Sursĩ yỗn dũ náq tâng tỗp sa-âm dáng cớp sa-âm pacái lứq ễn.
32 Cũai ca atỡng tễ ngê Yiang Sursĩ, têq alới rươh tam alới sâng pĩeiq.
33 Yiang Sursĩ tỡ ễq hái táq nŏq thỗi nỗi thai, ma án yoc hái táq o parnơi.
Máh tỗp sa-âm canŏh dốq táq machớng ki tê.
34 Bo anhia rôm, máh ayoaq avia cóq ỡt rangiac. Chỗi yỗn alới loai
ntrớu bo anhia rôm. Cớp alới tỡ têq cỡt sốt máh cũai samiang. Tâng
parnai Yiang Sursĩ tễ mbŏq, án khoiq atỡng máh ki chơ.
35 Khân bữn ŏc ntrớu alới yoc ễ blớh, cóq alới chu blớh cayac alới pỡ
dống. Tỡ bữn o ayoaq avia loai bo anhia rôm sang Yiang Sursĩ.
36 Tỡ bữn pĩeiq khân anhia chanchớm tỗp anhia sa-âm nhũang tễ tỗp
canŏh, cớp ống tỗp anhia toâp dáng parnai Yiang Sursĩ.
37 Khân bữn noau tễ anhia chanchớm án la cũai dáng atỡng tang bỗq
Yiang Sursĩ, tỡ la bữn Raviei Yiang Sursĩ ỡt cớp án, cóq cũai ki dáng samoât
lứq tê Yiang Sursĩ toâp ớn cứq chĩc máh phễp rit nâi.
38 Ma khân án tỡ bữn tamứng santoiq ki, ki anhia chỗi rabũl cớp án.
39 Ngkíq sễm ai ơi, cóq anhia ễr áiq yoc ễ atỡng tang bỗq Yiang Sursĩ,
ma anhia chỗi cataáng alới ca yoc atỡng parnai mpha.
40 Cóq anhia táq dũ ramứh yỗn o cớp carsĩat.

15

Crĩt Tamoong Loah Tễ Cuchĩt

1 Sễm ai ơi! Sanua cứq yoc atỡng loah parnai o tễ Yiang Sursĩ ca cứq
khoiq atỡng anhia. Anhia khoiq ĩt chơ parnai ki, cớp anhia sa-âm pacái
lứq ngê ki.
2 Cỗ tễ parnai o ki Yiang Sursĩ lứq chuai amoong anhia. Ma khân mứt
anhia tỡ bữn sabớng o, tỡ la anhia sa-âm hỗiq sâng, cứq tỡ bữn pai Yiang
Sursĩ chuai amoong anhia.
3 Cứq khoiq atỡng anhia ngê toâr clữi nheq tễ canŏh ca Yiang Sursĩ atỡng
cứq. Ngê ki la neq: Crĩt khoiq cuchĩt cỗ tian lôih hái, puai tâng tâm saráq
Yiang Sursĩ tễ mbŏq khoiq atỡng chơ.
4 Noau khoiq tứp Crĩt, ma catâm tangái pái Yiang Sursĩ chuai amoong
loah án puai tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq khoiq atỡng.
5 Vớt án bữn tamoong loah, Phi-er cớp tỗp muoi chít la bar náq lứq hữm
tỗ án.

6 Vớt ki ễn, bữn clữi sỡng culám náq puai ngê án, lứq hữm tỗ án tê. Cũai
tễ tỗp ki bữn án ca khoiq cuchĩt, án ca noâng tamoong toau toâq sanua.
Alới noâng tamoong, ki sa-ữi hỡn tễ alới khoiq cuchĩt.
7 Vớt ki, Yacỡ hữm tê Yê-su. Cớp ntun ễn nheq tữh cũai ayững atĩ Yê-su
hữm án tê.
8 Chơ ntun tháng, cứq ễn hữm án. Ngkíq cứq cỡt samoât carnễn mbỡiq
sễt ca tỡ bữn thống.
9 Cứq la cũai ayững atĩ Yê-su Crĩt cacớt hỡn tễ cũai canỏh. Cứq tỡ dáng
nỏq Yiang Sursĩ yỗn cứq táq ranáq ki, yuaq cứq khoiq táq túh coat lứq
yỗn máh tỗp sa-âm án.
10 Ma cứq bữn táq ranáq nâi cỗ Yiang Sursĩ chống ễ chuai miat cứq. Ma
ỏc án chuai miat ki bữn kia tê, cỗ cứq táq ranáq Yiang Sursĩ cutóng hỡn
tễ cũai ayững atĩ Yê-su Crĩt canỏh. Tỡ cỡn cứq têq táq ranáq ki, ma Yiang
Sursĩ toâp chống chuai cứq; yuaq ngkíq, cứq têq táq ranáq ki.
11 Khân anhia sa-âm parnai o tễ Yê-su Crĩt, ki tỡ bữn ntrớu cứq atỡng,
tỡ la cũai ayững atĩ canỏh atỡng anhia, yuaq parnai ki la machớng, cớp
anhia lứq sa-âm Yê-su Crĩt tamoong loah tễ cuchĩt.

Hái Tamoong Loah Tễ Cuchĩt

12 Ma khân hếq pai Crĩt khoiq tamoong loah, nỏq bữn cũai tễ anhia ma
pai máh cũai cuchĩt tỡ têq tamoong loah?
13 Khân máh cũai cuchĩt ma tỡ têq tamoong loah, ki Crĩt tỡ bữn tamoong
loah tê.
14 Cớp khân Crĩt ma tỡ bữn tamoong loah, máh ngê hếq khoiq atỡng
anhia la tỡ bữn lứq ntrớu, cớp anhia sa-âm la tỡ bữn cỡt kia ntrớu tê.
15 Hỡn tễ ki ễn, hếq la cũai táq ntỡng lauq sâng, yuaq hếq khoiq atỡng
anhia pai Yiang Sursĩ lứq táq yỗn Crĩt tamoong loah. Ma ỏc ki tỡ bữn lứq
ntrớu, khân cũai khoiq cuchĩt ma tỡ têq tamoong loah.
16 Khân cũai cuchĩt ma tỡ têq tamoong loah, Crĩt lứq tỡ bữn tamoong
loah tê.
17 Cớp khân Crĩt ma tỡ bữn tamoong loah, ỏc anhia sa-âm ki tỡ bữn cỡt
kia ntrớu, cớp anhia noâng chĩuq bữm lôih anhia.
18 Chơ máh cũai sa-âm Crĩt cuchĩt, ngkíq alới cuchĩt tháng cớp tỡ nai
tamoong loah.
19 Khân hái sa-âm Crĩt, ma ỏc ki chuai hái bo hái noâng tamoong tâng
dỡi nâi sâng, ngkíq hái bap hỡn tễ nheq tữh cũai canỏh.
20 Ma lứq samoât Crĩt khoiq tamoong loah chơ. Ngkíq án tamoong loah
nhũang tễ nheq máh cũai khoiq cuchĩt, cớp án la tếc apáh yỗn hái dáng
máh cũai cuchĩt têq tamoong loah.
21 Ỏc cuchĩt toâq pỡ cutễq nâi la cỗ tian tễ manoaq samiang. Ma ỏc
tamoong loah toâq la cỗ nhơ tễ manoaq samiang tê.
22 Yuaq dũ náq cũai cóq cuchĩt la cỗ tian Adam. Machớng ki tê, yuaq
dũ náq cũai têq tamoong loah, la cỗ nhơ Crĩt.
23 Ma Crĩt tamoong loah nhũang tễ cũai canỏh. Cớp ntun ễn, toâq tangái
án toâq loah pỡ cutễq nâi, máh cũai puai ngê án lứq bữn tamoong loah
tê.

24 Vớt ki, lứq toâq tangái parsốt. Bo ki Crĩt cỡt sốt dũ ramứh yiang, dũ
ramứh sốt, cớp dũ ramứh chớc. Cớp tangái ki, Crĩt chiau loah máh chớc
án yỗn Yiang Sursĩ, Mpoaq án.
25 Crĩt cóq cỡt sốt toau toâq tangái án riap dũ ramứh par-ũal án. Toâq
tangái ki, dũ ramứh ỡt pưn talang ayững Crĩt.
26 Ỡc par-ũal parsốt tháng la ỏc cuchĩt.
27 Yiang Sursĩ khoiq pai chơ án ễ táq yỗn dũ ramứh ỡt pưn talang ayững
Crĩt. Ma Yiang Sursĩ tỡ bữn pai dếh án ỡt pưn Crĩt, yuaq Yiang Sursĩ toâp
yỗn Crĩt bữn cỡt sốt.✡
28 Moâm Yiang Sursĩ yỗn dũ ramứh ỡt pưn Con án, chơ Con án lứq cỡt
pưn án. Ngkíq dũ ramứh la Yiang Sursĩ sốt nheq.
29 Khân cũai cuchĩt ma tỡ bữn tamoong loah, cỗ nỏq bữn cũai tễ anhia
chanchớm alới têq roap batễm tang máh cũai ca khoiq cuchĩt? Cỗ nỏq
alới yoc ễ táq ngkíq, khân máh cũai cuchĩt ma tỡ bữn tamoong loah?
30 Cớp nỏq hếq chĩuq túh coat cu rangái dỏq atỡng cũai tễ ngê ki, khân
cũai cuchĩt ma tỡ bữn tamoong loah?
31 Sễm ai ơi! Cứq bũi lứq cớp anhia yuaq hái pruam sa-âm Yê-su Crĩt,
Ncháu hái. Ngkíq yuaq cứq têq atỡng anhia raloaih lứq neq: Cu rangái la
samoât riang cứq cuchĩt.
32 Cứq chĩuq sa-ữi ramứh túh coat tâng vil Ê-phê-sô; ma khân cũai khoiq
cuchĩt tỡ bữn tamoong loah, ntrớu la kia yỗn cứq? Khân ngkíq, khaq hái
puai cũai ca pai neq: “Hâi! Hái nguaiq cha palứq, yuaq tỡ dáng tangái
léq hái cuchĩt.”✡
33 Ma anhia chỗi sapứl tễ máh parnai cũai ca ễ raphếq anhia; khân anhia
ratoi cớp cũai táq ranáq sâuq, lứq anhia tớt táq samoât alới tê.
34 Cóq anhia rapĩen loah sarnớm yoc ễ táq ranáq pĩeiq, cớp tỡ bữn yoc
táq lôih noâng, yuaq bữn cũai tễ anhia tỡ yũah dáng raloaih tễ ngê Yiang
Sursĩ. Cứq pai ngkíq ễq anhia sâng casiet.

Cũai Khoiq Cuchĩt Ma Tamoong Loah Cỡt Roâp Nỏq Ễn?

35 Cỏh lơ bữn cũai ễ blớh neq: “Nỏq cũai cuchĩt ma têq tamoong loah?
Cũai ki bữn tỗ cớp roâp nỏq?”
36 Anhia sacũl lứq! Bo anhia chóh muoi ỏc cuplốq tâng cutễq, khân
anhia tỡ bữn cubớl ỏc ki, án tỡ têq dáh.
37 Khân anhia chóh ỏc saro tỡ la ỏc canỏh, toâq ỏc ki dáh, roâp án mpha
tễ ỏc anhia chóh.
38 Yiang Sursĩ tễng dũ ỏc bữn miar roâp, puai pahỡm án yoc ễ tễng.
39 Dũ ramứh sâiq la mpha nheq. Sâiq cũai, sâiq chớm, sâiq sĩaq, cớp
sâiq charán canỏh, dũ ramứh sâiq ki la mpha nheq.
40 Cớp bữn ramứh canỏh hỡ ỡt tâng paloỏng cớp tâng cutễq. Máh
ramứh ỡt tâng paloỏng, bữn poang cớp nêuq o mpha tễ máh ramứh ỡt
tâng cutễq. Cớp máh ramứh ỡt tâng cutễq nêuq mpha tễ máh ramứh ỡt
tâng paloỏng.
41 Bữn poang tễ moat mandang, tễ rliang casâi, cớp tễ mantỗr; dũ ramứh
poang ki la nêuq mpha. Cớp dũ ỏc mantỗr la nêuq mpha tê.

✡ **15:27 15:27** Ũat Khễn 8:6 ✡ **15:32 15:32** Ê-sai 22:13

42 Cũai khoiq cuchĩt ma tamoong loah, la machớng ki tê. Toâq noau tứp
tỗ cũai, tỗ ki abuoiq nheq. Ma toâq cũai ki tamoong loah, tỗ án tỡ nai
abuoiq noâng.
43 Tỗ cũai tâng dỡi nâi la ieuq cớp tỡ bữn o ntrớu. Ma toâq cũai tamoong
loah tễ cuchĩt, tỗ án la rêng cớp nêuq o lứq.
44 Toâq cũai cuchĩt, bo noau tứp, án bữn sac sâiq machớng cũai canŏh
tê. Ma toâq án tamoong loah, tỗ án cỡt mpha tễ sac sâiq bo án tỡ yũah
cuchĩt. Bo hái tamoong hái bữn tỗ ariang cũai canŏh tê, ma toâq hái cuchĩt
cớp tamoong loah hái bữn tỗ mpha ễn.
45 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq, án khoiq atỡng neq:
“Bữn manoaq cũai tễ dâu lứq, ramứh Adam;
Yiang Sursĩ tễng tỗ án yỗn tamoong.”✡
Ma Yê-su la samoât Adam ca toâq ntun tháng; án bữn chớc têq táq yỗn
cũai bữn tamoong loah.
46 Tễ dâu lứq Yiang Sursĩ yỗn cũai bữn tỗ dŏq ỡt tâng dỡi nâi. Ma ntun
ễn, Yiang Sursĩ yỗn cũai bữn tỗ mpha ễn dŏq ỡt tâng paloŏng.
47 Án ca tễ dâu lứq, Yiang Sursĩ tễng toâq cutễq. Ma án ca toâq ntun, án
toâq tễ paloŏng.
48 Máh cũai tỡ bữn sa-âm, alới tũoiq ngê Adam, án ca toâq tễ cutễq. Ma
máh cũai sa-âm, alới tũoiq ngê Yê-su, án ca toâq tễ paloŏng.
49 Sanua nheq tữh hái bữn roâp samoât án ca Yiang Sursĩ tễng tễ cutễq.
Ma nỡ-ra, hái bữn roâp samoât án ca toâq tễ paloŏng.
50 Sễm ai ơi! Nâi la ngê cứq yoc anhia dáng: Sac sâiq cớp aham cũai tỡ
têq ỡt tâng ntốq Yiang Sursĩ sốt. Ramứh ntrớu ca rúng cớp abuoiq, ki tỡ
têq ỡt cớp ramứh tỡ bữn rúng cớp tỡ bữn abuoiq.
51-52 Sanua cứq yoc atỡng anhia muoi ŏc ca anhia tỡ yũah dáng: Nheq
tữh hái tỡ bữn cuchĩt, ma chái lứq, tỡ toâq muoi carbéh moat, tỗ hái
samblớt cỡt roâp mpha ễn. Bo ki hái sâng sương noau plóng lavia tâng
paloŏng. Chơ máh cũai khoiq cuchĩt bữn yuor tamoong loah, cớp alới tỡ
nai cuchĩt noâng. Cớp nheq tữh hái lứq bữn roâp mpha ễn.
53 Tỗ rúng cớp abuoiq, cỡt tỗ tỡ bữn rúng cớp tỡ bữn abuoiq noâng.
Cớp tỗ dốq cuchĩt, cỡt tỗ tỡ bữn cuchĩt noâng.
54 Ngkíq, khân tỗ rúng cớp abuoiq ma cỡt tỗ tỡ bữn rúng cớp tỡ bữn
abuoiq, cớp tỗ dốq cuchĩt ma cỡt tỗ tỡ bữn cuchĩt, ngkíq cỡt santruoq máh
santoiq tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq pai neq:
“Ŏc cuchĩt khoiq pứt chơ;
án tỡ têq cachĩt noâng cũai.”✡
55 “Ơ Ŏc cuchĩt ơi! Pỡ léq chơ ŏc mới riap?
Mới tỡ têq táq noâng cũai.”✡
56 Cỗ máh cũai bữn lôih, ngkíq yuaq ŏc cuchĩt bữn chớc têq cachĩt alới.
Cớp cũai dáng alới bữn lôih cỗ bữn phễp rit tễ Yiang Sursĩ.
57 Ma sa-ỡn Yiang Sursĩ sa-ữi lứq! Nhơ Yê-su Crĩt, Ncháu hái, Yiang Sursĩ
táq yỗn hái bữn riap ŏc cuchĩt, cớp án táq yỗn hái bữn riap ŏc lôih hỡ.

✡ **15:45 15:45** Saráq Tễ Dâu 2:7 ✡ **15:54 15:54** Ê-sai 25:8 ✡ **15:55 15:55** Hô-sĩa 13:14

58 Ngkíq sễm ai ơi, cóq anhia sa-âm samoât samơi. Chỗi yỗn ngê canŏh
radững anhia. Cóq anhia cutóng táq níc ranáq Yiang Sursĩ, yuaq anhia
dáng ranáq ntrớu anhia táq yỗn Yiang Sursĩ la tỡ bững ŏq kia.

16

Cũai Sa-âm Parỗm Práq Chuai Cũai Sa-âm Canŏh

1 Sanua cứq yoc atỡng anhia tễ ranáq parỗm práq dŏq chuai cũai sa-âm
ca cadĩt. Cóq anhia táq machớng cứq atỡng máh tỗp sa-âm tâng cruang
Ca-lati tê.
2 Cu tốn, tâng tangái muoi, dũ náq anhia cóq dŏq muoi pún tễ máh
ramứh Yiang Sursĩ yỗn anhia bững tâng tapoât tangái nhũang. Anhia dŏq
crơng ki tâng dống anhia, toau cứq toâq pỡ anhia. Táq ngkíq anhia tỡ
bững túh parỗm noâng tangái cứq toâq.
3 Tứ cứq toâq, cứq ớn máh cũai anhia rươh yỗn alới dững crơng ki pỡ
tỗp sa-âm, tâng vil Yaru-salem. Cớp cứq táq choâiq yỗn alới dáng anhia
yoc ễ chuai tỗp sa-âm tâng vil alới.
4 Khân pĩeiq cứq pỡq pỡ ki, alới têq pỡq muoi prớh cớp cứq.

Phau-lô Chanchớm Ễ Toâq Sa-óh

5 Cứq chanchớm ễ pỡq pỡ cruang Ma-sadôn. Vớt cứq pỡq chu cruang
ki, cứq ễ pỡq sa-óh anhia hỡ.
6 Cứq tỡ dáng maléq dũn cứq ỡt cớp anhia, pĩeiq nheq casâi sangễt cống
bững. Vớt ki, ntốq aléq cứq yoc ễ pỡq, têq anhia chuai cứq pỡq chu ntốq
ki.
7 Cứq tỡ ễq toâq pỡ anhia ma ỡt mahỗi sâng, chơ pỡq toâp. Cứq yoc ễ
ỡt dũn cớp anhia, khân Yiang Sursĩ yỗn.
8 Ma cứq ễ ỡt tâng vil Ê-phê-sô nâi toau toâq tangái noau cha bũi Tangái
Susot,*
9 yuaq ntốq nâi bững clứng cũai yoc ễ tamứng parnai cứq atỡng. Cớp
bững tê sa-ữi náq tỡ ễq tamứng santoiq cứq.
10 Khân Ti-muthê toâq sa-óh anhia, ki anhia tabỡp tabéh o án, yuaq án
táq ranáq Ncháu hái machớng cứq tê.
11 Chỗi yỗn noau tễ anhia ayê ra-ac án cỗ án la cũai póng. Ma cóq anhia
chuai án pỡq bán sũan ien khễ, yỗn án têq chu loah pỡ cứq. Cứq ngcuang
án chu parnơi cớp máh cũai sa-âm ca ễ toâq pỡ nâi.
12 Sanua cứq yoc atỡng tễ Ablô. Án la sễm ai hái tê. Sa-ữi trỗ chơ cứq
yoc án toâq sa-óh anhia, ma án tỡ ễq pỡq yũah. Ma ntun ễn, khân án tỡ
bững miaq ntrớu, án lứq toâq sa-óh anhia.

Patâp Cớp Carbán Carsũan

13 Cóq anhia nhêng o, sa-âm samoât samơi, cớp bững mứt pahỡm clŏq.
14 Dũ ranáq ntrớu anhia táq, cóq anhia manoaq ayooq manoaq.
15-16 Anhia khoiq dáng chơ tễ Sê-phana cớp nheq dống sũ án. Alới la
cũai dâu lứq sa-âm Yê-su Crĩt tâng cruang Créc. Cớp alới cutóng lứq táq
ranáq chuai tỗp sa-âm nheq rangứh rahỡ alới. Sễm ai ơi! Cứq sễq anhia
trĩh cũai ngkíq, cớp trĩh máh cũai táq parnơi cớp alới.

---

* **16:8 16:8** Tangái Susot la sỡng chít tangái ntun Tangái Loŏh.

17 Cứq sâng bũi lứq bữn Sê-phana, Phôr-tu-natu, cớp Achai-cơ toâq
sa-óh cứq. Alới toâq chuai cứq la ariang nheq tữh anhia toâq chuai cứq
tê.
18 Cớp alới táq yỗn mứt cứq sâng bũi lứq machớng alới khoiq táq yỗn
anhia tê. Cóq anhia yám noap lứq cũai táq ngkíq.
19 Máh tỗp sa-âm tâng cruang Asia blớh carhan anhia. Aki-la cớp Barit-
sin, cớp máh tỗp sa-âm ca rôm tâng dống alới, nheq tữh alới carhan anhia
tê. Alới ayooq anhia la cỗ anhia sa-âm machớng alới tê.
20 Dũ náq cũai sa-âm tâng ntốq nâi blớh carhan anhia tê. Sễq anhia
manoaq cubán o chóq manoaq. Ngkíq noau dáng anhia manoaq ayooq
manoaq.
21 Santoiq parsốt nâi la atĩ cứq bữm chĩc dŏq sa-óh anhia.
22 Cũai aléq ma tỡ bữn ayooq Ncháu hái, nỡ-ra cũai ki cỡt pứt. Ơ Ncháu
hếq ơi! Sễq anhia toâq chái pỡ cutễq nâi!
23 Cứq sễq Yê-su, Ncháu hái, chuai miat anhia.
24 Mứt pahỡm cứq sâng ayooq lứq anhia, cỗ anhia sa-âm Yê-su Crĩt
machớng cứq tê.

Choâiq Thỡ Bar Phau-lô Chĩc Yỗn Cũai Tâng Vil Côr-ntô

Santoiq Atỡng

Phau-lô chĩc choâiq thỡ bar nâi cơiq sa-óh tỗp sa-âm tâng vil Côr-ntô sám 56 cumo ntun Yê-su canỡt. Bo án chĩc choâiq thỡ muoi, Phau-lô tỡ bữn bũi cớp tỗp sa-âm tâng vil ki, yuaq alới táq tỡ pĩeiq, cớp bữn cũai tâng vil ki yoc ễ chíl loah Phau-lô.

Tâng thỡ bar nâi, Phau-lô sâng bũi loah yuaq tỗp alới ca chíl án tễ nhũang dáng loah ranáq alới táq la tỡ pĩeiq, cớp alới ngin lôih, chơ cỡt ratoi loah cớp Phau-lô. Phau-lô chĩc thỡ nâi ễq tỗp sa-âm ỡt tâng vil Côr-ntô rachuai con acái Yiang Sursĩ ỡt tâng cruang Yudê.

Tâng máh pún parsốt, Phau-lô atỡng tễ án cỡt ayững atĩ Yê-su Crĩt la cỗ Yiang Sursĩ toâp rươh cớp chóh án. Án pai ngkíq yuaq bữn cũai tâng vil Côr-ntô tỡ bữn noap án, cớp alới achỗn tỗ chớm pai alới bữn chớc lĩ-ralĩ cớp tỗp ayững atĩ Yê-su tê.

1 Cứq Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh tỗp sa-âm Yiang Sursĩ tâng
vil Côr-ntô cớp nheq tữh tỗp sa-âm tâng cruang Achai. Yiang Sursĩ khoiq
rươh cứq yỗn cỡt ayững atĩ Yê-su Crĩt. Bữn dếh Ti-muthê hỡ ỡt parnơi
cớp cứq. Án la cũai sa-âm Yê-su machớng hái tê.
2 Cứq sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat
anhia, cớp yỗn anhia ỡt bán sũan ien khễ níc.

Phau-lô Sa-ỡn Yiang Sursĩ

3 Hái sa-ỡn lứq Yiang Sursĩ, Mpoaq Yê-su Crĩt, Ncháu hái. Án la Mpoaq
ca bữn mứt pahỡm ayooq hái. Án la Yiang ca aliam hái.
4 Dũ ramứh túh coat hếq ramóh, án lứq aliam níc hếq. Yuaq án aliam
hếq, ki hếq cóq aliam loah máh cũai canỡh tê toâq alới ramóh túh coat.
5 Khân hếq ramóh túh coat cỗ tian hếq puai ngê Crĩt, ỏc Crĩt aliam hếq
la sa-ữi hỡn tễ ỏc hếq chĩuq.
6 Ngkíq, khân hếq ma ramóh túh coat, hếq chĩuq túh coat cỗ hếq yoc ễ
aliam anhia, cớp yoc Yiang Sursĩ chuai amoong anhia. Khân Yiang Sursĩ
aliam hếq, la samoât án aliam anhia tê, cớp án yỗn anhia rơi tanhĩr máh
ỏc túh coat samoât hếq dỗq ramóh tê.
7 Hếq bữn ỏc ngcuang tễ anhia, la anhia tỡ bữn táh ngê Yê-su Crĩt, yuaq
hếq dáng samoât lứq, toâq anhia chĩuq túh coat riang hếq chĩuq, Yiang
Sursĩ lứq aliam anhia machớng án aliam hếq tê.
8 Máh sễm ai ơi! Hếq yoc anhia dáng raloaih tễ ỏc túh coat ca toâq
pỡ hếq, bo hếq ỡt tâng cruang Asia. Túh coat ki luat ngư tháng. Hếq
chanchớm tỡ bữn tamoong noâng.
9 Hếq la samoât riang cũai noau khoiq anoat cóq cuchĩt. Ỏc ki toâq pỡ
hếq, la dỏq táq yỗn hếq tỡ bữn ĩt rangứh bữm, ma ĩt ống rangứh Yiang

Sursĩ sâng. Yiang Sursĩ la Yiang bữn chớc têq chuai amoong máh cũai khoiq cuchĩt.
10 Lứq samoât Yiang Sursĩ khoiq chuai amoong hếq tỡ yỗn hếq cuchĩt, cớp sanua án noâng chuai amoong hếq, cớp hếq ngcuang nỡ-ra án chuai amoong hếq sĩa.
11 Ma sễq anhia câu chuai hếq nứng. Ngkíq máh ramứh o ễ toâq pỡ hếq cỗ nhơ clứng cũai câu yỗn hếq. Chơ máh cũai ki bữn sa-ỡn Yiang Sursĩ cỗ án chuai hếq.

Phau-lô Bữn Mứt Pahỡm Sabớng

12 Hếq sâng bũi lứq tễ muoi ớc neq: Mứt pahỡm hếq dáng samoât lứq, tâng dỡi tamoong hếq, hếq tỡ bữn bữn bar mứt, ma hếq táq samoât samơi níc chóq anhia cớp chóq máh cũai tâng dỡi nâi. Hếq táq ngkíq, hếq tỡ bữn ĩt ngê rangoaiq tễ dỡi nâi, ma hếq táq ngkíq cỗ nhơ Yiang Sursĩ chuai miat hếq.
13-14 Sanua hếq tỡ bữn chĩc ớc yarũ yỗn anhia, táq yỗn anhia tỡ dáng doc cớp tỡ bữn sapúh. Cớp máh ớc anhia dáng bĩq tễ hếq, ki hếq yoc anhia dáng sa-ữi ễn. Ngkíq toâq tangái Yê-su, Ncháu hái, toâq loah pỡ cutễq nâi, hếq sâng tanga pahỡm cỗ nhơ tễ anhia, cớp anhia sâng tanga pahỡm cỗ nhơ tễ hếq.

Yuaq Nổq Phau-lô Tỡ Yũah Píh Loah Pỡ Vil Côr-ntô

15 Yuaq ớc ki, cứq chanchớm ễ mut sa-óh anhia khoiq bar trỗ chơ, dỏq anhia têq sâng bũi.
16 Cứq khoiq chanchớm ễ sa-óh anhia nhũang voai, bo cứq pỡq chu cruang Ma-sadôn. Cớp toâq cứq chu loah tễ cruang Ma-sadôn, cứq chanchớm ễ mut sa-óh anhia sĩa, dỏq anhia chuai cứq têq pỡq chu cruang Yudê ễn.
17 Tữ cứq pai ễ táq ngkíq, anhia chanchớm cứq saria sarnớm tỡ? Cớp anhia chanchớm cứq la samoât cũai sâuq ca dốq pai bar parnai tỡ?
18 Machớng anhia têq sa-âm Yiang Sursĩ la pĩeiq níc, ngkíq anhia têq sa-âm cứq tỡ bữn pai bar santoiq: ‘pĩeiq’ cớp ‘tỡ pĩeiq’.
19 Cứq, Si-la,* cớp Ti-muthê khoiq atỡng anhia tễ ngê Yê-su Crĩt la Con Yiang Sursĩ. Tâng Yê-su Crĩt tỡ bữn bar santoiq: ‘pĩeiq’ cớp ‘tỡ pĩeiq’, ma tâng Yê-su Crĩt bữn muoi ớc pĩeiq sâng.
20 Dũ ớc Yiang Sursĩ khoiq parkhán cớp cũai, la máh ớc pĩeiq, cỗ nhơ Yê-su Crĩt. Nhơ tễ Yê-su, ngkíq hái têq pai ‘Amen’, dỏq noau khễn Yiang Sursĩ.
21 Lứq Yiang Sursĩ toâp táq yỗn hái sa-âm ngê Crĩt pacái lứq. Án toâp rươh hái dỏq táq ranáq án.
22 Cớp Yiang Sursĩ táq tếc hái lứq khong án. Án yỗn Raviei án ỡt tâng mứt pahỡm hái dỏq cỡt tếc nỡ-ra án táq moâm ranáq chuai amoong hái.
23 Cứq sễq Yiang Sursĩ hữm tâng mứt pahỡm cứq, cứq pai lauq tỡ la pai lứq. Cứq tỡ yũah toâq pỡ vil Côr-ntô, la yuaq cứq yoc ễ viaq tễ anhia bữn ớc ngua cỗ tian cứq.

---

* **1:19 1:19** Si-la nâi noau dỏq Si-lavan hỡ.

24 Tỡ cỡn cứq yoc ễ ễp anhia yỗn sa-âm nneq tỡ la sa-âm ngkíq, yuaq
anhia khoiq sa-âm samoât samơi chơ. Ma hếq yoc ễ chuai anhia yỗn anhia
bữn moang ốc bũi sâng.

2

1 Ngkíq, cứq khoiq chanchớm samoât lứq chơ tỡ ễq pỡq sa-óh noâng
anhia, khân cứq toâq ma táq yỗn anhia cỡt ngua.
2 Khân cứq táq yỗn anhia sâng ngua, ki noau ễn têq táq yỗn cứq cỡt
bũi? Lứq samoât ống anhia toâp têq táq ngkíq. Ma nốq anhia têq táq
ngkíq, khân cứq táq yỗn anhia sâng ngua?
3 Cứq khoiq chĩc chơ ốc ki tâng choâiq thỡ yỗn anhia. Bo cứq toâq pỡ
anhia, cứq tỡ ễq sâng ngua cỗ tễ anhia, yuaq anhia la cũai ca dốq táq yỗn
cứq sâng bũi. Cứq dáng samoât lứq, khân cứq sâng bũi, lứq anhia sâng
bũi tê.
4 Bo cứq chĩc choâiq thỡ ki yỗn anhia, mứt cứq sâng ngua cớp coat la-ỡq
toau sarliang moat cứq hoi. Cứq chĩc ngkíq, cứq tỡ ễq táq yỗn anhia sâng
ngua, ma cứq yoc anhia dáng cứq ayooq lứq anhia.

Án Ca Táq Lôih, O Yỗn Anhia Táh Lôih Án

5 Khân bữn cũai aléq ma khoiq táq yỗn cũai canốh sâng ngua, ki án tỡ
bữn táq yỗn ống cứq sâng cỡt ngua, ma lứq án táq yỗn cũai tễ tỗp anhia
sâng ngua tê. Cứq tỡ ễq tếq án luat ngư, ngkíq yuaq cứq tỡ bữn pai án
táq yỗn nheq tữh anhia sâng ngua.
6 Péq chơ anhia manrap cũai ki.
7 Sanua o yỗn anhia táh lôih án cớp aliam án, dốq án tỡ bữn cỡt pê
pahỡm cỗ tễ ốc ngua ki.
8 Cứq sễq anhia apáh cũai ki dáng anhia ayooq án.
9 Yuaq ngkíq cứq ma chĩc choâiq thỡ ki yỗn anhia: cứq yoc ễ tơm mứt
anhia, anhia lứq trĩh máh ốc cứq atỡng ma tỡ bữn.
10 Khân anhia táh lôih noau, cứq táh lôih cũai ki tê. Toâq cứq táh lôih
án, cứq táq ngkíq yáng moat Crĩt, yuaq cứq yoc ễ chuai anhia.
11 Cứq yoc ễ táq yỗn yiang Satan tỡ têq riap noâng hái, yuaq hái khoiq
dáng chơ tễ ngê án ễ táq.

Phau-lô Atỡng Tễ Án Ỡt Tâng Vil Trô-at

12 Tễ nhũang ki, bo cứq toâq pỡ vil Trô-at dốq atỡng parnai o tễ Crĩt,
ngkíq Ncháu hái khoiq pớh rana yỗn cứq têq táq ranáq tâng ntốq ki.
13 Ma mứt cứq sâng tỡ bữn bũi, yuaq cứq tỡ bữn ramóh Atĩt, sễm ai
hái, pỡ ki. Ngkíq, moâm cứq cubán máh cũai tâng vil ki, chơ cứq pỡq chu
cruang Ma-sadôn ễn.

Hái Têq Riap Cỗ Nhơ Crĩt Chuai

14 Lứq sa-ỡn Yiang Sursĩ! Án yỗn hếq riap níc la cỗ nhơ Crĩt. Hếq la
samoât riang hỡi phuom pláh dũ ntốq, yuaq Yiang Sursĩ yỗn hếq atỡng
dũ náq cũai dáng tễ Crĩt.
15 Hếq cỡt samoât trâm ca Crĩt chống ễ sang toam Yiang Sursĩ. Hỡi
phuom ki táq yỗn dũ náq cũai têq sâng phuom, dếh cũai Yiang Sursĩ
chuai amoong, cớp cũai Yiang Sursĩ ễ pupứt hỡ.

16 Hỡi ki táq yỗn máh cũai Yiang Sursĩ ễ pupứt cỡt ariang hỡi crơng bũl,
cớp táq yỗn alới cuchĩt. Ma yỗn máh cũai Yiang Sursĩ ễ chuai amoong,
hỡi ki la riang hỡi phuom, cớp táq yỗn alới bữn tamoong. Noau toâp pĩeiq
yỗn táq ranáq nâi?
17 Hếq tỡ bữn riang cũai canŏh ca atỡng parnai Yiang Sursĩ ma cỡt
samoât cũai chếq chỡng yoc ễ bữn lơi. Ma cỗ Yiang Sursĩ ớn hếq táq
ranáq nâi, ngkíq hếq atỡng samoât samơi lứq yáng moat án, yuaq hếq ỡt
muoi mứt cớp Crĩt.

3

Atỡng Tễ Ngê Yê-su Crĩt La O Hỡn Tễ Puai Phễp Rit Môi-se

1 Anhia chanchớm cứq ntôm khễn loah tỗ cứq bữm tỡ? Cứq tỡ bữn túh
cóq bữn choâiq khễn dŏq apáh yỗn anhia, tỡ la choâiq tễ anhia dŏq apáh
yỗn cũai canŏh dáng cứq la noau.
2 Anhia toâp la samoât riang choâiq khễn ca cứq dŏq tâng mứt pahỡm
cứq. Khân noau yoc ễ dáng tễ cứq, ki têq noau nhêng tễ ranáq anhia táq.
3 Noau dáng raloaih, anhia la samoât riang chữq ca Crĩt toâp chĩc, ma
cứq la cũai dững asuoi choâiq ki. Choâiq ki noau tỡ bữn chĩc toâq dỡq
mức, ma noau chĩc toâq Raviei Yiang Sursĩ, la Yiang ca tamoong mantái.
Cớp noau tỡ bữn chĩc tâng tamáu,* ma lứq noau chĩc tâng mứt pahỡm
cũai.
4 Cứq têq pai santoiq ki yuaq cứq sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi cỗ
nhơ tễ Crĩt.
5 Ma máh ranáq ntrớu cứq chanchớm ễ táq, cứq tỡ têq táq bữm ranáq
ki, ma ống Yiang Sursĩ toâp yỗn cứq têq táq.
6 Yiang Sursĩ yỗn cứq têq atỡng tễ ngê tamái án yỗn cứq dáng. Ngê
tamái nâi tỡ bữn ariang phễp rit Môi-se yỗn. Ma ngê tamái nâi toâq tễ
Raviei Yiang Sursĩ. Khân hái puai phễp rit Môi-se yỗn, ki hái lứq cuchĩt,
ma khân hái puai ngê tamái ca toâq tễ Raviei Yiang Sursĩ, hái lứq bữn
tamoong.
7 Phễp rit Yiang Sursĩ yỗn na Môi-se tễ mbŏq, án chĩc dŏq tâng tamáu.
Bo Yiang Sursĩ yỗn Môi-se phễp rit ki, Môi-se hữm ŏc poang tễ Yiang Sursĩ
claq chu ntốq án ỡt. Ngkíq máh cũai I-sarel tỡ riap nhêng chu mieiq Môi-
se, yuaq poang tễ mieiq Môi-se sarbal moat alới. Ma poang ki ngcuai pứt
tễ mieiq Môi-se. Khân phễp rit tiaq ca dững ŏc cuchĩt ma noâng bữn chớc
ang-ữr,
8 hỡn tễ ki ễn ngê tamái tễ Raviei Yiang Sursĩ bữn chớc ang-ữr clữi tễ ki.
9 Khân ngê ca dững tôt yỗn cũai bữn chớc ang-ữr, ngkíq ngê ki táq yỗn
cũai cỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ lứq bữn chớc ang-ữr clữi tễ ki
ễn.
10 Khân ngê nhũang bữn ang-ữr, ma toâq ngê ang-ữr clữi tễ ki ễn, chơ
ngê ca bữn ang-ữr tễ nhũang cỡt ariang tỡ bữn ang-ữr noâng.
11 Ngkíq, khân ngê nhũang bữn chớc ang-ữr ma ngcuai pứt samoât ŏc
poang ngcuai pứt, ki ngê ntun ca ỡt mantái níc lứq bữn chớc ang-ữr hỡn
tễ ngê nhũang ễn.

* **3:3 3:3** Toâq án pai ‘chĩc tâng tamáu’, án atỡng tễ phễp rit Yiang Sursĩ yỗn na Môi-se.

12 Cỗ cứq sa-âm ngkíq, cứq atỡng ngê ki clỏq lứq.
13 Cứq tỡ bỡn táq riang Môi-se táq tễ mbỏq; án ĩt khán cớp pul mieiq án, án tỡ ễq yỗn cũai I-sarel hỡm poang ca ngcuai pứt tễ mieiq án.
14 Ma máh cũai I-sarel ki bỡn mứt coang. Cớp toau tangái nâi, toâq alới doc tễ saráq phễp rit tiaq, alới tỡ bỡn hỡm raloaih, samoât riang bỡn khán pul chíq moat alới. Ma ống cũai bỡn muoi mứt cớp Crĩt sâng têq pứt khán ki tễ án.
15 Toau tangái nâi, toâq alới doc tễ tâm saráq Môi-se chĩc, alới tỡ bỡn sâng raloaih, samoât riang bỡn muoi mễng khán pul chíq mứt pahỡm alới.
16 Ma toâq cũai aléq píh sa-âm Ncháu, bo ki toâp mứt pahỡm cũai ki sâng raloaih, samoât riang khán tỡ bỡn pul noâng.
17 Ncháu nâi la Raviei Yiang Sursĩ, cớp cũai aléq bỡn Raviei Yiang Sursĩ ỡt cớp án, mứt pahỡm cũai ki sâng ien khễ níc.
18 Ngkíq nheq tỡh hái ca sa-âm Yê-su Crĩt chơ, hái tỡ bỡn noâng riang khán pul mieiq hái. Ma hái la samoât kếng claq ang-ỡr lứq tễ Ncháu hái. Cớp cỗ Raviei Yiang Sursĩ táq ranáq tâng mứt pahỡm hái, ngkíq cu rangái mứt pahỡm hái cỡt o achỗn, cỡt samoât riang mứt pahỡm Ncháu hái tê.

4

Phau-lô Atỡng Tễ Yê-su Crĩt, Ncháu Hái

1 Cứq bỡn táq ranáq nâi cỗ Yiang Sursĩ sarũiq táq cứq. Yuaq ngkíq cứq tỡ bỡn sâng pê pahỡm ntrớu.
2 Cứq tỡ bỡn phếq cũai yỗn alới sa-âm ngê Yiang Sursĩ. Cớp cứq tỡ bỡn atỡng mpha ntrớu tễ parnai Yiang Sursĩ. Cứq táh nheq máh ranáq clỡp cớp ỏc casiet. Ma yáng moat Yiang Sursĩ cứq atỡng pĩeiq níc. Cứq chanchớm dũ náq cũai lứq pruam cớp cứq tễ máh ỏc ki tê.
3 Ma khân noau pai cứq atỡng parnai cutooq, cũai pai ngkíq la cũai tỡ ễq tamứng tễ parnai ki. Cớp nỡ-ra Yiang Sursĩ lứq pupứt cũai ki.
4 Alới tỡ ễq sa-âm, cỗ yiang Satan pul chíq mứt pahỡm alới. Ngkíq alới tỡ têq hỡm chớc ang-ỡr parnai o tễ Crĩt, án ca machớng Yiang Sursĩ.
5 Cứq tỡ ễq anhia puai ngê cứq, ma cứq ễq anhia puai ống ngê Yê-su Crĩt, Ncháu hái, sâng. Cứq la cũai táq ranáq yỗn anhia cỗ cứq ayooq Yê-su.
6 Yiang Sursĩ khoiq pai chơ neq: “Cóq bỡn ỏc poang claq tâng ntốq canám.” Án toâp táq tâng mứt pahỡm cứq yỗn têq cứq dáng chớc ang-ỡr tễ Yiang Sursĩ ca án apáh na Crĩt yỗn hái hỡm.

Phau-lô Sacâm Tễ Adéh Cutễq

7 Hếq la samoât riang adéh cutễq miat. Hếq bỡn ngê o tễ Yiang Sursĩ la samoât án dỏq crơng ngoaih tâng adéh cutễq ki. Án táq ngkíq yỗn dũ náq cũai têq dáng máh ranáq o hếq têq táq la toâq tễ Yiang Sursĩ, tỡ cỡn toâq tễ hếq.
8 Sa-ỡi trỗ chơ noau sarlũm hếq, ma alới tỡ dáng bỡn. Sa-ỡi trỗ chơ hếq sâng dớt sarnớm, ma hếq tỡ bỡn pê pahỡm.

9 Sa-ữi trỗ noau táq cớp ễ cachĩt hếq, ma Yiang Sursĩ tỡ bữn táh hếq.
Cớp sa-ữi trỗ noau srứm hếq tâng cutễq, ma Yiang Sursĩ tỡ yỗn alới cachĩt
hếq.
10 Dũ trỗ hếq pỡq táq ranáq Yiang, ki hếq mán cuchĩt machớng Yê-su
tê. Nâi la tếc yỗn dũ náq cũai têq dáng Yê-su lứq tamoong cớp án chuai
hếq hỡ.
11 Tâng dỡi tamoong hếq, noau chiau níc hếq yỗn noau cachĩt, cỗ tian
hếq táq ranáq Yê-su. Nâi la tếc Yê-su lứq tamoong tâng tỗ hếq.
12 Ngkíq hếq chĩuq níc noau ễ cachĩt hếq, dỏq anhia bữn tamoong níc.
13 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbỏq noau khoiq chĩc neq:
“Cứq khoiq sa-âm;
yuaq ngkíq cứq atỡng.”✡
Hếq sa-âm machớng cũai ki tê. Ngkíq yuaq hếq atỡng.
14 Hếq dáng án ca khoiq yỗn Yê-su, Ncháu hái, tamoong loah tễ cuchĩt, án
lứq yỗn hếq tamoong loah parnơi cớp Yê-su tê, cớp án yỗn nheq tữh hái
ỡt parnơi yáng moat án.
15 Dũ ramứh nâi toâq cỗ án yoc ễ chuai anhia. Cớp khân Yiang Sursĩ chuai
miat clứng cũai, ki alới câu sa-ỡn Yiang Sursĩ cớp khễn chớc ang-ữr án
sa-ữi lứq ễn.
16 Ngkíq hếq tỡ bữn sâng pê pahỡm ntrớu. Tỗ hếq ntôm ễ cỡt rúng, ma
mứt pahỡm hếq ntôm tamoong loah cu rangái.
17 Ỏc túh coat hếq chĩuq tâng dỡi nâi la padam sâng cớp mahỗi sâng.
Cớp ỏc túh coat nâi táq yỗn hếq bữn chớc ang-ữr tâng dỡi ntun ca tỡ nai
pứt.
18 Hái tỡ bữn nhêng chu ramứh tâng dỡi nâi ariang moat hái dốq hữm,
ma hái nhêng níc chu ramứh tâng dỡi ntun ca moat hái tỡ yũah hữm.
Ramứh hái hữm sanua, ki ỡt mahỗi sâng, ma máh ramứh hái tỡ yũah
hữm, ki ỡt mantái níc.

5

Ntốq Ỡt Tâng Paloỏng

1 Tỗ hái la samoât riang dống aroâiq hái ỡt dỡ tâng dỡi nâi. Ma hái
dáng toâq dống nâi anhỗh cớp rúng, hái bữn dống tamái tâng paloỏng.
Dống ki ỡt mantái níc, yuaq Yiang Sursĩ toâp táq dống ki, tỡ cỡn atĩ cũai
táq.
2 Ma sanua hái noâng cuclỗiq cucling yoc ễ bữn tỗ tamái ỡt tâng paloỏng,
la samoât riang hái ễ sớp tampâc tamái.
3 Yuaq toâq hái bữn tỗ tamái, ki raviei hái tỡ bữn ỏq tỗ ỡt tâng paloỏng.
4 Sanua hái ỡt cuclỗiq níc tâng dỡi nâi yuaq hái sâng tỡ ễq ễ táh tỗ nâi,
ma hái ễr áiq yoc ễ bữn tỗ tamái tâng dỡi ntun. Ỏc ki la samoât riang ỏc
tamoong mantái clũom nheq ỏc tamoong tâng dỡi nâi.
5 Yiang Sursĩ khoiq thrũan ngkíq yỗn hái. Án khoiq yỗn hái bữn Raviei
án dỏq cỡt tếc án lứq táq moâm máh ỏc án khoiq ữq.
6 Ngkíq hái sa-âm samoât lứq, cớp hái dáng bo tỗ hái noâng tamoong
tâng dỡi nâi, hái ỡt yơng tễ ntốq Ncháu ỡt.

✡ **4:13 4:13** Ũat Khễn 116:10

7 Hái tamoong la cỗ nhơ tễ hái sa-âm, tỡ cỡn cỗ nhơ tễ máh ramứh hái
hữm.
8 Hái sa-âm samoât lứq, cớp hái chanchớm o hỡn hái cuchĩt, chơ ỡt
parnơi cớp Ncháu hái.
9 Ma hỡn tễ ŏc ki ễn, hái yoc ễ táq yỗn Ncháu hái sâng bũi pahỡm cớp
hái, tỡ bữn ntrớu hái ỡt tâng dỡi nâi tỡ la tỡ bữn ỡt.
10 Toâq tangái Crĩt rablớh nheq tữh cũai, dũ náq hái lứq ỡt tayứng yáng
moat án; chơ hái bữn roap cóng puai loah ranáq hái khoiq táq bo hái
noâng tamoong, ranáq o tỡ la ranáq sâuq.

Hái Ỡt Ratoi Loah Cớp Yiang Sursĩ Cỗ Nhơ Crĩt

11 Hếq dáng ngcŏh Yiang Sursĩ chơ. Ngkíq yuaq hếq atỡng cũai canŏh
yỗn sa-âm án tê. Yiang Sursĩ khoiq dáng dũ ramứh tâng mứt pahỡm hếq.
Cớp hếq yoc anhia dáng tê máh ramứh tâng mứt pahỡm hếq.
12 Hếq pai ngkíq, hếq tỗ ễq anhia chanchớm hếq khễn tỗ bữm. Ma hếq
yoc anhia bữn ŏc o atỡng tễ hếq. Ngkíq anhia têq ta-ỡi suon máh cũai yoc
ễ ỗt tễ ranáq alới táq. Alới táq o yáng moat cũai ễq yỗn cũai hữm, ma
mứt pahỡm alới tỡ bữn o ntrớu.
13 Bữn máh cũai yoc ễ pai hếq la cũai yúh. Khân hếq yúh, la cữuq hếq
táq ranáq Yiang Sursĩ. Cớp khân hếq tỡ bữn yúh, hếq yoc ễ chuai anhia.
14 Ŏc ayooq tễ Crĩt ndỡm níc hếq. Ngkíq hếq chanchớm neq: Khân bữn
manoaq cuchĩt tang dũ náq cũai, ŏc ki la samoât riang dũ náq cũai ki
cuchĩt tê.
15 Án khoiq cuchĩt tang dũ náq cũai, dŏq alới ca noâng tamoong tỡ bữn
puai noâng rangứh alới bữm, ma puai rangứh án ca cuchĩt tang yỗn alới
cớp khoiq tamoong loah.

16 Ngkíq tễ tangái nâi toau toâq tangái ntun, hếq tỡ bữn chanchớm noâng
tễ cũai canŏh, tam alới o tỡ la tỡ bữn o puai ngê cũai dốq chanchớm. Bo
nhũang hếq chanchớm tê máh ki tễ Crĩt, ma sanua hếq tỡ bữn chanchớm
noâng ngkíq.
17 Ngkíq khân cũai aléq bữn muoi mứt cớp Crĩt, cũai ki lứq cỡt tamái
loah. Máh ngê tiaq khoiq pứt nheq. Chơ toâq ngê tamái ễn.
18 Nheq ranáq nâi Yiang Sursĩ táq cỗ nhơ tễ Crĩt. Yiang Sursĩ khoiq
pruam yỗn hái têq ratoi loah cớp án, cớp án yỗn hếq atỡng loah yỗn cũai
canŏh dáng.
19 Hếq atỡng neq: Cỗ nhơ Crĩt, Yiang Sursĩ táq yỗn dũ náq cũai têq ratoi
loah cớp án. Án tỡ bữn noap noâng máh lôih alới. Cớp án yỗn hếq bữn
parnai nâi dŏq atỡng loah yỗn cũai canŏh dáng tê.

20 Hếq la cũai dững parnai Crĩt pỡ anhia. Yiang Sursĩ toâp ớn hếq atỡng
tang parnai án. Nhơ tễ ramứh Crĩt, hếq sễq anhia cỡt ratoi loah cớp Yiang
Sursĩ.
21 Yê-su Crĩt tỡ bữn lôih ntrớu, ma Yiang Sursĩ khoiq yỗn án chĩuq cuchĩt
tang lôih hái. Cỗ hái ỡt muoi mứt cớp Yê-su, ngkíq hái cỡt tanoang o yáng
moat Yiang Sursĩ.

6

1 Hếq la cũai pruam táq ranáq parnơi cớp Yiang Sursĩ. Án khoiq chuai
miat anhia. Yuaq ngkíq, hếq sễq anhia chỗi táh máh ŏc án chuai miat
anhia.
2 Yiang Sursĩ khoiq atỡng tâng tâm saráq án tễ mbŏq neq:

"Toâq ngư cứq ễ chuai miat anhia,
cứq sâng sương mới câu.
Cớp toâq ngư cứq yoc ễ chuai amoong anhia,
cứq lứq chuai."✡

Lứq samoât, tangái nâi toâp Yiang Sursĩ ễ chuai anhia, cớp tangái nâi toâp
án lứq chuai amoong anhia.

Máh Cũai Táq Ranáq Yiang Sursĩ, Cóq Alới Tanhĩr Ramứh Túh Coat

3 Hếq tỡ bữn táq ntrớu yỗn cũai canŏh tỡ ễq sa-âm, tỡ la yỗn alới têq
tếq máh ranáq hếq táq.
4 Ma dũ ranáq hếq táq, hếq apáh hếq lứq táq ranáq Yiang Sursĩ la neq:
Hếq tanhĩr máh ramứh túh coat, túh cadĩt, cớp ŏc tỗiq bap;
5 hếq chĩuq noau toân, noau carál hếq tâng cuaq tũ, cớp noau sasrúc
ễq noau táq hếq. Hếq táq ranáq lakéh lứq; tâng sadâu hếq ŏq bếq; cớp
hếq ŏq crơng sana cha,
6 cỗ hếq bữn mứt bráh o yáng moat Yiang Sursĩ; cỗ hếq dáng ngê Yê-su
Crĩt, hếq chĩuq noau táq; hếq chuai yớu; hếq bữn Raviei Yiang Sursĩ ỡt
cớp hếq; hếq ayooq yớu samoât samơi;
7 hếq atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ; cớp hếq bữn chớc tễ Yiang Sursĩ.
Hếq ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ, nâi la samoât riang hếq yống
crơng choac tâng bar coah atĩ.
8 Bữn cũai khễn hếq, cớp bữn cũai ayê ra-ac hếq. Bữn cũai voŏq sâuq
tễ hếq, ma bữn cũai pai hếq la cũai o. Bữn cũai calauq hếq, ma bữn cũai
pai hếq atỡng pĩeiq lứq.
9 Bữn cũai pai hếq la cũai liaq, ma bữn cũai sacoal hếq. Sa-ữi trỗ chơ
hếq mán ễ cuchĩt, ma noâng hếq bữn tamoong. Toâq Yiang Sursĩ manrap
hếq, ma án tỡ bữn táq yỗn hếq cuchĩt.
10 Sa-ữi trỗ chơ hếq sâng túh ngua, ma noâng Yiang Sursĩ yỗn hếq sâng
bũi níc. Hếq cadĩt lứq tâng dỡi nâi, ma hếq chuai yỗn clứng cũai cỡt sốc
bữn. Hếq la samoât riang cũai ŏq ntrớu tháng, ma hếq bữn dũ ramứh tễ
Yiang Sursĩ yỗn hếq.
11 Ơ máh cũai Côr-ntô ơi! Hếq khoiq atỡng anhia samoât samơi lứq,
cớp hếq ayooq anhia nheq mứt pahỡm hếq.
12 Tỡ cỡn hếq tỡ bữn ayooq anhia, ma anhia tỡ bữn ayooq hếq.
13 Sanua cứq atỡng anhia samoât anhia la con acái cứq: Hếq yoc anhia
táq chóq hếq machớng hếq táq chóq anhia. Hếq yoc anhia ayooq hếq
nheq mứt pahỡm anhia.

Yê-su Crĩt Cớp Yiang Satan

✡ **6:2 6:2** Ê-sai 49:8

14 Anhia chỗi pruam muoi ngê* cớp cũai tỡ bữn sa-âm Yê-su Crĩt. Ngê
tanoang o tỡ bữn pruam cớp ngê sâuq. Ŏc poang tỡ bữn pruam cớp ŏc
canám.
15 Crĩt tỡ bữn pruam cớp yiang Satan. Cớp cũai sa-âm tỡ têq pruam cớp
cũai tỡ bữn sa-âm.
16 Dống sang Yiang Sursĩ mpha tễ rup yiang sâuq. Lứq hái toâp la dống
sang Yiang Sursĩ. Yiang Sursĩ khoiq pai neq:
"Cứq lứq ỡt nứng alới,
cớp táq pỡq cớp alới.
Cứq cỡt Yiang Sursĩ alới,
cớp alới cỡt cũai proai cứq."✡
17 Cớp Yiang Sursĩ khoiq pai neq hỡ:
"Cóq anhia loŏh cớp ỡt miar tễ cũai tỡ bữn sa-âm cứq,
cớp chỗi satoaq máh crơng tỡ bữn bráh puai rit.
Chơ cứq lứq ngin anhia la con cứq.✡
18 Cứq cỡt Mpoaq anhia,
cớp anhia cỡt con samiang con mansễm cứq.
Ngkíq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai."✡

7

1 Ngkíq yớu ca hếq ayooq lứq ơi! Yuaq hái sâng máh santoiq par-ữq ki,
cóq hái táq yỗn tỗ cớp mứt pahỡm hái cỡt bráh nheq tễ cu ramứh sâuq,
yỗn têq hái táq moâm dũ ranáq o, cỗ hái yám noap Yiang Sursĩ.

Phau-lô Sâng Bũi Pahỡm Cỗ Tễ Cũai Côr-ntô

2 Sễq anhia ayooq loah hếq. Hếq tỡ bữn táq sâuq ntrớu chóq noau. Hếq
tỡ bữn radững noau táq sâuq. Cớp hếq tỡ bữn lôp noau.
3 Cứq pai ngkíq la tỡ cỡn cứq ễ tếq anhia, yuaq hếq khoiq atỡng anhia
chơ hếq ayooq lứq anhia. Hếq bũi pahỡm cuchĩt tỡ la tamoong parnơi cớp
anhia.
4 Cứq noap samoât lứq anhia táq pĩeiq níc. Cứq dốq khễn anhia yáng
moat cũai canŏh. Cứq noâng chĩuq túh coat sa-ữi lứq, ma toâq cứq
chanchớm tễ anhia, ranáq ki aliam mứt pahỡm cứq.
5 Bo hếq toâq pỡ cruang Ma-sadôn, hếq tỡ bữn ỡt ien khễ ntrớu. Pễr
hếq bữn moang túh coat, cớp noau yoc ễ táq hếq. Tâng mứt pahỡm, hếq
bữn moang ŏc ngcŏh.
6 Ma Yiang Sursĩ, án ca aliam máh cũai bữn ŏc ngua, án aliam mứt hếq
na yỗn Atĩt toâq pỡ hếq.
7 Tỡ bữn ống ŏc ki sâng, ma hếq sâng bũi cỗ anhia táq ranáq o chóq án.
Án khoiq atỡng hếq, pai anhia yoc lứq ramóh cứq, cớp anhia sâng ngua
tễ ranáq lôih anhia khoiq táq chóq cứq tễ nhũang; ma sanua anhia bữn
mứt pahỡm bũi o loah chóq cứq. Yuaq ngkíq cứq sâng bũi la-ỡq.
8 Khân choâiq thỡ cứq khoiq cơiq yỗn anhia tễ nhũang, ma táq yỗn anhia
sâng ngua mahúiq sâng, ki cứq chanchớm cứq tỡ bữn táq lôih ntrớu chĩc
choâiq ki. Ma tữ cứq dáng anhia sâng ngua cỗ tian tễ choâiq ki, cứq sâng
ngua tê cứq chĩc ngkíq.

---

* **6:14 6:14** Tâng parnai Créc án pai: 'Chỗi chống muoi raluang tỡ la patu.' ✡ **6:16 6:16** Ê-sakiel 37:27 ✡ **6:17 6:17** Ê-sai 52:11 ✡ **6:18 6:18** Samu-ễl Bar 7:8, 14

9 Ma sanua cứq sâng bũi ỡn lứq, tỡ cỡn cứq ỡn cỗ anhia ngua, ma cứq
ỡn cỗ nhơ ŏc ngua ki Yiang Sursĩ táq yỗn anhia dáng ngin lôih. Ngkíq cứq
tỡ bữn táq lôih ntrớu chóq anhia.
10 Ŏc ngua tễ Yiang Sursĩ táq yỗn cũai ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn
yỗn Yiang Sursĩ têq chuai amoong. Hái tỡ têq pai ŏc ngua ki la tỡ o. Ma
khân cũai bữn ŏc ngua cỗ puai ngê tâng dỡi nâi, ŏc ki táq yỗn cuchĩt.
11 Cóq anhia chanchớm tễ máh ŏc o ca toâq pỡ anhia, cỗ Yiang Sursĩ yỗn
anhia bữn ŏc ngua tễ nhũang. Sanua anhia yoc lứq trĩh ngê Yiang Sursĩ.
Anhia suon loah khân noau pai anhia pruam cớp ranáq sâuq. Anhia yoc
ễ chíl loah ngê sâuq. Anhia ngcŏh Yiang Sursĩ. Anhia yoc lứq ramóh loah
cứq. Anhia ễr áiq yoc ễ táq ranáq o. Cớp anhia táq o bo anhia manrap
cũai táq ranáq sâuq. Anhia táq ngkíq, anhia apáh yỗn cũai canŏh dáng
anhia tỡ bữn pruam cớp ranáq sâuq.
12 Cứq chĩc choâiq thỡ nhũang ki la tỡ cỡn cỗ cũai táq sâuq, tỡ la cỗ
cũai chĩuq ŏc sâuq ki. Ma cứq chĩc choâiq thỡ ki ễq anhia dáng yáng
moat Yiang Sursĩ, anhia ayooq lứq hếq.
13 Ŏc ayooq ki aliam mứt pahỡm hếq. Ma hếq sâng bũi lứq ễn, tữ hếq
hữm Atĩt sâng bũi, yuaq anhia khoiq táq yỗn mứt pahỡm án cỡt lahỡi
loah.
14 Cứq khoiq khễn anhia chóq Atĩt, cớp ŏc hếq khễn ki lứq cỡt pĩeiq,
ngkíq hếq tỡ bữn sâng casiet. Hếq atỡng pĩeiq ŏc níc chóq anhia, cớp
santoiq hếq atỡng tễ anhia yỗn Atĩt dáng, máh ŏc ki cỡt pĩeiq tê.
15 Ngkíq Atĩt ayooq anhia sa-ữi lứq ễn tữ án sanhữ loah tễ anhia khoiq
trĩh parnai án, cớp anhia yám noap lứq án.
16 Cứq sâng bũi lứq tê, yuaq cứq sa-âm samoât lứq anhia táq níc ranáq
o.

8

Cũai Ma-sadôn Bữn Mứt Pahỡm Ayooq Yớu

1 Sễm ai ơi! Cứq yoc anhia dáng tễ ŏc Yiang Sursĩ chuai miat máh tỗp
sa-âm tâng cruang Ma-sadôn.
2 Alới ki khoiq chĩuq tỗiq bap ntâng lứq, cớp alới la cũai túh cadĩt lứq,
ma alới bữn mứt pahỡm sâng bũi la-ỡq. Ngkíq mứt alới sâng yoc lứq ễ
chuai cũai canŏh.
3 Cứq atỡng samoât lứq tễ alới, la alới chống ễ yỗn bữm máh práq alới,
cớp alới yỗn clữi tễ alới chanchớm ễ yỗn.
4 Alới rasễq níc yoc ễ bữn tê pún tễ ranáq chuai práq yỗn máh tỗp sa-âm
tâng vil Yaru-salem.
5 Alới táq clữi tễ hếq chanchớm alới têq táq. Ma dâu lứq, alới chiau
sang tỗ alới yỗn Yiang Sursĩ, cớp alới pruam muoi mứt cớp hếq tê. Ngkíq
alới puai rangứh Yiang Sursĩ samoât samơi.
6 Ngkíq hếq ớn Atĩt pỡq pỡ anhia yỗn án chuai máh ranáq anhia táq tễ
nhũang ma tỡ yũah moâm, la ranáq anhia parỗm práq dỡq ễ chuai yớu.
7 Anhia dáng sa-ữi chơ tễ máh ranáq neq: Anhia sa-âm samoât samơi,
anhia rangoaiq lứq atỡng cũai canŏh, anhia dáng sa-ữi ngê tễ Yiang Sursĩ,

anhia cutóng táq ranáq Yiang Sursĩ, cớp anhia ayooq lứq hếq. Sanua hếq yoc anhia táq palứq ễn tễ ranáq chuai yớu.

Cóq Anhia Táq Moâm Máh Ranáq Anhia Ễ Táq

8 Cứq pai ốc ki, la cứq tỡ bữn ớn anhia táq. Ma cứq yoc atỡng anhia dáng bữn cũai canốh rachuai yớu, alới táq nheq rangứh rahỡ. Ngkíq cứq yoc ễ chim anhia, anhia lứq bữn mứt pahỡm ayooq, ma tỡ bữn.
9 Yuaq anhia dáng chơ Yê-su Crĩt, Ncháu hái, bữn mứt pahỡm chuai miat anhia neq: Bo án tỡ yũah sễng pỡ cốc cutễq nâi án sốc lứq, ma án chống táq yỗn án cỡt cadĩt ễn yuaq án ễ chuai anhia. Án cỡt cadĩt dỏq yỗn anhia ễn têq cỡt sốc.
10 Puai pahỡm cứq tễ ranáq nâi, cứq yoc atỡng anhia neq: Tễ cumo hái anhia khoiq sâng chơ yoc ễ táq ranáq chuai yớu, cớp anhia tabỏq parỗm práq ễ táq ranáq ki.
11 Ngkíq sanua, cóq anhia táq yỗn moâm ranáq ki! Máh léq anhia têq chuai, ki anhia chuai máh ki. Ariang anhia khoiq sâng yoc ễ táq tễ nhũang, sanua cóq anhia cutóng táq yỗn moâm.
12 Khân anhia ma bữn mứt pahỡm yoc ễ chuai yớu, ki anhia yỗn maléq la têq. Yiang Sursĩ yoc anhia yỗn crơng ca anhia bữn, tỡ cỡn crơng ỏq la cóq anhia yỗn.
13 Cứq tỡ bữn ớn anhia ĩt nheq máh crơng anhia, chơ yỗn cũai cadĩt. Khân anhia táq ngkíq, anhia ễn cỡt cadĩt. Cứq yoc ễ táq yỗn dũ náq cũai bữn lĩ-ralĩ.
14 Sanua anhia bữn sa-ữi. Ngkíq têq anhia chuai cũai ca ỏq. Toâq nỡ-ra khân alới bữn, ma anhia ỏq, têq alới chuai loah yỗn anhia tê. Ngkíq manoaq chuai manoaq.
15 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbỏq án khoiq pai neq:

“Án ca khoiq parỗm sa-ữi,
la tỡ bữn clữi.
Ma án ca parỗm bĩq,
la tỡ bữn ỏq.”✡

Phau-lô Ớn Atĩt Cớp Bar Náq Canốh Pỡq Ĩt Práq Tễ Vil Côr-ntô

16 Cứq sa-ỡn Yiang Sursĩ, án táq yỗn mứt pahỡm Atĩt yoc lứq ễ chuai anhia machớng hếq tê.
17 Án tamứng santoiq hếq ớn án pỡq sa-óh anhia, ma hỡn tễ ki ễn, án chanchớm bữm yoc ễ pỡq.
18 Hếq ớn án pỡq parnơi cớp manoaq sễm ai canốh dỏq atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ. Tỗp sa-âm tâng dũ ntốq khễn níc cũai nâi, cỗ án atỡng lứq rangoaiq.
19 Ma muoi ốc ễn, máh tỗp sa-âm khoiq rươh án, yỗn pỡq cớp hếq pỡ vil Yaru-salem, dỏq dững práq hếq mbỡiq parỗm. Hếq yoc ễ táq moâm ranáq nâi, yỗn máh cũai bữn khễn Yiang Sursĩ, cớp yỗn alới dáng hếq bữn mứt pahỡm yoc ễ chuai alới.
20 Hếq yoc ễ viaq tễ cũai canốh pai hếq ĩt tâc cha tễ práq ki.

✡ **8:15 8:15** Loốh Tễ Ê-yip-tô 16:18

21 Tỡ cỡn hếq yoc ễ táq o ống yáng moat Yiang Sursĩ sâng, ma hếq yoc
ễ táq o yáng moat cũai hỡ.
22 Cớp bữn manoaq ễn hếq ớn pỡq parnơi cớp alới bar náq. Hếq khoiq
chim cũai nâi sa-ữi trỗ chơ, ngkíq hếq dáng án bữn mứt pahỡm yoc ễ
chuai yớu. Cớp sanua án ễr áiq lứq yoc ễ chuai, yuaq án dáng anhia
sa-âm samoât samơi.
23 Atĩt nâi, án táq ranáq parnơi cớp cứq ễ chuai anhia. Ma bar náq cũai
ca pỡq parnơi cớp án, la cũai ranễng tễ máh tỗp sa-âm. Alới táq ranáq
ễq noau bữn khễn Crĩt.
24 Ngkíq sễq anhia ayooq alới pái náq ki. Khân anhia táq ngkíq, máh
tỗp sa-âm bữn dáng anhia bữn mứt pahỡm ayooq alới, cớp alới dáng tê
bo hếq khễn anhia, hếq pai pĩeiq lứq.

9

Hái Táq Nỏq Dỏq Chuai Cũai Sa-âm

1 Cứq tỡ bữn túh chĩc ntrớu ễn yỗn anhia tễ ranáq ễ chuai tỗp sa-âm
canỏh,
2 yuaq cứq dáng anhia yoc lứq rachuai. Ngkíq cứq dốq khễn anhia
pỡ cũai tâng cruang Ma-sadôn pai neq: “Máh cũai tâng vil Côr-ntô tâng
cruang Achai, alới khoiq thrũan tễ cumo hái chơ ễ chuai tễ ranáq nâi.”
Ngkíq bữn clứng cũai yoc ễ chuai tê, yuaq alới dáng tễ anhia.
3 Ma sanua, cứq ớn alới pái náq toâq pỡ anhia, yoc ễ dáng anhia khoiq
thrũan máh práq anhia ễ chuai, ma tỡ yũah. Cứq tỡ ễq noau pai cứq khễn
anhia tỡ pĩeiq.
4 Cỏh lơ, khân cũai tễ cruang Ma-sadôn ma toâq parnơi cớp cứq, ma
hữm anhia tỡ yũah thrũan ntrớu tễ práq nâi, ki cứq sâng casiet táq, cớp
anhia casiet tê, yuaq cứq khoiq pai anhia thrũan moâm chơ.
5 Ngkíq, cứq chanchớm o yỗn pái náq ki toâq pỡ anhia nhũang cứq,
dỏq alới thrũan nhũang tễ máh práq anhia khoiq ữq ễ yỗn. Tữ cứq toâq,
anhia khoiq táq moâm chơ, cớp cũai canỏh dáng anhia samoât, anhia lứq
yoc ễ chuai yớu, tỡ cỡn noau ễp anhia.
6 Cóq anhia sanhữ níc neq: Án ca choat bĩq saro, ki án sot bĩq tê. Ma
án ca choat sa-ữi, ki án sot sa-ữi tê.
7 Dũ náq cũai cóq chuai yớu puai mứt pahỡm án sâng yoc. Chỗi ễp án
cóq yỗn clữi tễ án yoc ễ yỗn, yuaq Yiang Sursĩ ayooq cũai ca bũi pahỡm
yoc ễ yỗn.
8 Yiang Sursĩ têq yỗn anhia bữn hỡn tễ máh ramứh anhia cóq bữn yỗn
têq tamoong; cớp hỡn tễ ki ễn, án yỗn anhia bữn khám dũ ramứh dỏq
anhia têq táq máh ranáq o anhia yoc ễ táq.
9 Tâm saráq Yiang Sursĩ pai neq:

“Án tampễq crơng án yỗn máh cũai cadĩt,
cớp máh ranáq tanoang o án táq,
ranáq ki ỡt mantái níc.”✡

✡ **9:9 9:9** Ũat Khễn 112:9

10 Yiang Sursĩ, yỗn ŏc saro dŏq cũai choat, cớp án yỗn ŏc ki cỡt palâi dŏq
cũai bữn cha. Án toâp yỗn anhia bữn ŏc saro yỗn anhia dũ choat, cớp án
táq yỗn ŏc ki cỡt palâi sa-ữi lứq, dŏq anhia têq táq ranáq o.
11 Lứq samoât, Yiang Sursĩ ễ yỗn anhia bữn sa-ữi, dŏq anhia têq chuai
sa-ữi tê. Cớp toâq hếq dững práq ca anhia ễ chuai cũai cadĩt, alới lứq
sa-ỡn Yiang Sursĩ cỗ nhơ tễ anhia chuai alới.
12 Ngkíq bữn bar ramứh o cỡt tễ ranáq anhia chuai yớu. Muoi, la anhia
chuai máh cũai cadĩt. Bar, la mứt pahỡm cũai ki sâng bũi la-ỡq ễ sa-ỡn
Yiang Sursĩ.
13 Ranáq anhia táq ki, cỡt tếc yỗn cũai canŏh dáng anhia puai samoât
samơi ngê Yê-su Crĩt, riang anhia khoiq pai chơ. Ngkíq cũai ki khễn Yiang
Sursĩ, cớp alới sâng bũi tê anhia chuai alới cớp chuai cũai canŏh hỡ.
14 Cớp alới câu yỗn anhia nheq tễ mứt pahỡm cớp ayooq lứq anhia, cỗ
Yiang Sursĩ khoiq chuai miat alới sa-ữi la-ỡq.
15 Sa-ỡn Yiang Sursĩ sa-ữi lứq, yuaq án khoiq chuai miat yỗn cũai bữn ŏc
o clữi tễ hái têq chanchớm.

10

Phau-lô Atỡng Tễ Ranáq Án Táq

1 Cứq la Phau-lô yoc ễ sễq muoi ŏc tễ anhia. Bữn cũai pai cứq la cũai
clŏq lứq bo cứq ỡt yơng tễ anhia. Ma tữ cứq toâq pỡ anhia, cứq cỡt clac
ễn. Cỗ Crĩt bữn mứt laviei cớp khũn, cứq tũoiq án tê, cớp cứq yoc ễ sễq
tễ anhia neq:
2 Tữ cứq toâq pỡ anhia, sễq anhia chỗi yỗn cứq apáh ŏc clŏq chóq máh
cũai tễ tỗp anhia ca chanchớm hếq táq ranáq puai ngê tâng dỡi nâi.
3 Tam hếq ỡt tâng dỡi nâi, ma bo hếq rachíl cớp máh ngê sâuq, hếq tỡ
bữn ĩt ngê tâng dỡi nâi.
4 Crơng choac hếq yống la mpha tễ crơng choac tâng dỡi nâi. Yuaq
Yiang Sursĩ toâp yỗn crơng choac hếq, crơng ki rêng lứq, dŏq têq hếq
talốh dỗn toâr lứq toâq na crơng choac ki. Cỗ nhơ crơng choac ki,
5 hếq riap talốh máh ngê tỡ bữn pĩeiq, cớp dũ ngê noau chanchớm toâr
hỡn tễ ngê Yiang Sursĩ. Cớp hếq têq téh ễp máh mứt pahỡm cũai dŏq trĩh
ngê Crĩt.
6 Toâq anhia trĩh samoât samơi, ngkíq hếq thrũan ễ manrap alới ca tỡ
bữn trĩh.
7 Anhia dốq nhêng chu hếq, ma anhia tỡ bữn dáng tễ mứt pahỡm hếq.
Khân bữn cũai tễ anhia pai anhia bữn muoi mứt cớp Crĩt, ki hếq lứq bữn
machớng ki tê.
8 Cŏh lơ anhia chanchớm cứq atỡng luat ngư tễ máh chớc Ncháu hái
yỗn cứq bữn. Ma cứq tỡ bữn sâng casiet ntrớu toâq cứq pai ngkíq. Ncháu
hái khoiq yỗn cứq bữn chớc ki dŏq cứq chuai anhia yỗn sa-âm pacái lứq
ễn, tỡ cỡn án yỗn cứq chớc dŏq talốh anhia.
9 Cứq tỡ ễq anhia chanchớm cứq chĩc choâiq thỡ dŏq prưt anhia yỗn
cỡt ngcŏh.

10 Yuaq bữn cũai pai cứq neq: “Choâiq thỡ tễ án atỡng rêng cớp blễng
lứq, ma bo án ỡt parnơi cớp hái, án ieuq cớp máh santoiq án pai la tỡ bữn
blễng ntrớu.”
11 Cũai dốq pai ngkíq cóq dáng tê neq: Santoiq hếq chĩc tâng choâiq thỡ
bo hếq ỡt yơng tễ anhia la machớng santoiq hếq atỡng bo hếq ỡt parnơi
cớp anhia tê.
12 Hếq tỡ ễq tarlĩ cớp máh cũai achỗn tỗ. Alới ngin alới la cũai o, ma
hếq tỡ khớn ngin hếq la cũai o. Alới puai ngê alới bữm khân yoc ễ dáng
aléq la o cớp aléq tỡ bữn o. Alới táq ngkíq la sacũl lứq!
13 Hếq tỡ bữn achỗn tỗ yỗn luat tễ máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq rươh
yỗn hếq. Ma hếq táq máh ranáq Yiang Sursĩ khoiq anoat yỗn hếq táq
sâng. Cớp án yỗn hếq táq ranáq atỡng anhia.
14 Ngkíq, cỗ Yiang Sursĩ toâp yỗn hếq toâq pỡ anhia, tỡ cỡn hếq chống
ễ luat ngư tễ ŏc án anoat bo hếq atỡng anhia parnai o tễ Crĩt.
15 Máh ranáq Yiang Sursĩ yỗn cũai canŏh táq, hếq tỡ bữn achỗn tỗ pai
hếq táq ranáq ki. Khân hếq táq ngkíq, hếq táq luat ranáq máh Yiang Sursĩ
khoiq rươh yỗn hếq. Ma hếq yoc lứq anhia sa-âm pacái lứq ễn, yỗn hếq
têq táq ranáq toâr hỡn ễn tâng tỗp anhia, samoât Yiang Sursĩ chiau yỗn
hếq táq.
16 Moâm ki hếq têq atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt tâng cruang canŏh hỡ,
yơng tễ cruang anhia. Hếq tỡ ễq táq ranáq Yiang Sursĩ tâng ntốq khoiq
bữn noau táq chơ, hếq ngcŏh noau pai hếq achỗn tỗ, yuaq hếq táq ranáq
ca Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn cũai canŏh táq.
17 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq án khoiq pai neq:
“Khân cũai aléq yoc ễ mangkhễn,
cóq án mangkhễn tễ ranáq Yiang Sursĩ.”✡
18 Yuaq cũai ca khễn tỗ bữm, ranáq ki la tỡ bữn o; ma cũai ca Ncháu hái
khễn toâp, ŏc ki la lứq o.

11

Phau-lô Atỡng Tễ Máh Cũai Ca Atỡng Ngê Tỡ Pĩeiq

1 Khân anhia sâng cứq atỡng samoât cũai sacũl sanua, cứq sễq anhia
chĩuq tamứng mahỗi santoiq cứq.
2 Cứq ễr áiq lứq ễq anhia ayooq Yiang Sursĩ. Cứq sacâm anhia la samoât
riang manoaq cumữr tỡ nai bếq cớp samiang aléq yũah. Cứq khoiq pruam
ễ yỗn anhia cỡt samoât lacuoi yỗn manoaq cayac sâng. Cayac nâi la Crĩt.
3 Ma cứq clơng ngcŏh noau radững anhia yỗn táh chíq ngê o tễ Crĩt,
machớng cusân rangoaiq tễ mbŏq thũ mansễm Ê-va yỗn táq ranáq lôih.
4 Khân bữn cũai toâq pỡ anhia, cớp atỡng tễ manoaq Yê-su ma mpha tễ
Yê-su hếq khoiq atỡng anhia, tỡ la bữn Raviei Yiang Sursĩ mpha tễ Raviei
Yiang Sursĩ anhia khoiq bữn, tỡ la bữn parnai o tễ Yiang Sursĩ mpha tễ
parnai o tễ Yiang Sursĩ ca anhia khoiq sa-âm chơ, ma dốq chái lứq anhia
noap ĩt santoiq ki!

✡ **10:17 10:17** Yê-ramia 9:24

5 Cứq chanchớm, cứq tỡ bữn pê muoi ramứh ntrớu tễ alới ca atỡng ŏc
tỡ pĩeiq. Anhia noap alới ki la cũai ayững atĩ Yê-su Crĩt ca o lứq.
6 Lứq cứq tỡ bữn rien sa-ữi dŏq têq atỡng rangoaiq, ma lứq cứq dáng
samoât samơi tễ ngê cứq yoc atỡng. Anhia khoiq dáng raloaih chơ ŏc ki
la lứq pĩeiq, cỗ anhia khoiq hữm ranáq cứq táq cớp anhia.

7 Cứq tỡ bữn ĩt crơng ntrớu tễ anhia, bo cứq atỡng anhia parnai o tễ
Yiang Sursĩ. Cớp cứq asễng tỗ bữm táq yỗn anhia bữn ŏc bốn tễ Yiang
Sursĩ. Cứq táq ngkíq la lôih tỡ?
8 Bo cứq táq ranáq cớp anhia, bữn tỗp sa-âm canŏh chuai cứq práq
casâi. Nâi la samoât riang cứq tuoiq tễ alới, chơ yỗn anhia ễn.
9 Bo cứq ỡt cớp anhia, toâq cứq ŏq, cứq tỡ bữn sễq muoi ramứh ntrớu
tễ anhia, yuaq bữn cũai sa-âm tễ cruang Ma-sadôn toâq chuai crơng yỗn
cứq. Bo ki cứq tỡ ễq anhia túh tál cóq siem cứq, cớp nỡ-ra la cứq tỡ ễq tê.
10 Cỗ nhơ ŏc pĩeiq tễ Crĩt ỡt tâng mứt pahỡm cứq, cứq atỡng anhia neq:
Tỡ bữn cũai aléq tâng cruang Achai ma têq cusũm bỗq cứq, tỡ yỗn cứq
atỡng tễ cứq tỡ bữn ĩt muoi ramứh ntrớu tễ anhia.
11 Cỗ nŏq cứq atỡng anhia ngkíq? Cỗ cứq tỡ bữn ayooq anhia tỡ? Ma
Yiang Sursĩ khoiq dáng chơ cứq ayooq lứq anhia.
12 Ma nỡ pra la mŏ cứq tỡ bữn ĩt crơng tễ anhia, yỗn alới ca khễn tỗ
bữm tỡ têq pai noâng alới táq ranáq Yiang Sursĩ lĩ-ralĩ cớp cứq.
13 Nheq tữh cũai ki tỡ bữn lứq ayững atĩ Crĩt. Alới táq ntỡng lauq sâng.
Alới táq nan alới la cũai ayững atĩ Crĩt.
14 Ma cứq tỡ bữn sâng dớt ntrớu! Yuaq yiang Satan toâp khễuq táq nan
án la ranễng Yiang Sursĩ ca poang lứq.
15 Ngkíq tỡ bữn salễh ntrớu khân ranễng yiang Satan táq nan alới táq
ranáq tanoang o. Ma toâq tangái parsốt, alới bữn cóng puai loah máh
ranáq alới khoiq táq.

Phau-lô Chĩuq Sa-ữi Ramứh Túh Coat

16 Muoi trỗ ễn cứq yoc atỡng anhia neq: Anhia chỗi chanchớm cứq la
cũai yúh toâq cứq atỡng ngkíq. Ma khân anhia chanchớm cứq la cũai
yúh, cứq sễq anhia tamứng santoiq cứq voai yỗn têq cứq khễn bĩq tỗ cứq
bữm tê.
17 Cứq pai ŏc nâi, tỡ cỡn Yiang Sursĩ yỗn cứq pai, ma cứq pai ngkíq, la
ariang parnai cũai yúh sâng.
18 Khân bữn clứng cũai canŏh khễn tỗ alới bữm puai ngê cũai, ki cứq
têq khễn machớng ki tê.
19 Âu, anhia ca rangoaiq lứq! Nŏq noâng anhia tamứng parnai cũai
sacũl?
20 Anhia chĩuq alới táq yỗn anhia cỡt samoât sũl alới, tỡ la lôp mun
anhia, tỡ la ễq anhia yám noap alới, tỡ la lóc-lár anhia.
21 Cứq sâng casiet táq khân cứq ma táq ranáq ngkíq chóq anhia!

Ma khân bữn noau rơi khễn tỗ án bữm, ki cứq rơi khễn ngkíq tê. Sanua
cứq atỡng samoât cũai yúh sĩa.
22 Alới ki la cũai Hê-brơ, lứq tỡ? Cứq la ngkíq tê. Alới ki la cũai I-sarel
tỡ? Cứq la ngkíq tê. Alới tễ tŏng toiq A-praham, pĩeiq tỡ? Cứq la ngkíq tê.

23 Alới táq ranáq yỗn Crĩt, lứq tỡ? (Sanua cứq atỡng samoât cũai yúh
sĩa.) Lứq cứq táq ranáq ki hỡn tễ alới. Cứq khoiq chĩuq táq ranáq lakéh
lakiei sa-ũi hỡn tễ alới. Cứq khoiq ỡt tũ sa-ũi trỗ hỡn tễ alới. Cứq khoiq
chĩuq noau toân sa-ũi trỗ hỡn tễ alới. Cứq khoiq mán cuchĩt sa-ũi trỗ hỡn
tễ alới.
24 Sỡng trỗ chơ cũai I-sarel proaih cứq bữn pái chít takêh taláp.
25 Pái trỗ chơ noau toân cứq toâq aluang. Muoi trỗ cứq chĩuq noau
tám tamáu chóq cứq. Pái trỗ chơ cứq ỡt tâng tuoc, ma tuoc ki cỡt rúng
dớp chíq tâng dỡq. Ngkíq cứq ỡt tâng cloong dỡq bữn muoi tangái muoi
sadâu.
26 Sa-ũi trỗ cứq pỡq tâng rana, cứq ramóh croŏq tễ dỡq toâr. Cứq ramóh
croŏq tễ cũai rapốn. Cứq ramóh croŏq tễ cũai muoi cruang cớp cứq. Cứq
ramóh croŏq tễ cũai miar cruang cớp cứq. Cứq ramóh croŏq tâng vil.
Cứq ramóh croŏq tâng ntốq aiq. Cứq ramóh croŏq tâng dỡq mưt. Cớp
cứq ramóh croŏq tễ cũai táq nan alới la cũai puai ngê Yiang Sursĩ.
27 Cứq khoiq chĩuq túh chĩuq coat, chĩuq sa-ũi trỗ ŏq bếq, chĩuq panhieih
khlac. Toâq sa-ũi trỗ cứq tỡ bữn chi-cha, cớp sa-ũi trỗ cứq sâng sangễt,
ŏq tampâc.
28 Cớp muoi ŏc ễn, cu rangái cứq chanchớm níc tễ dũ tỗp sa-âm, ngcŏh
alới tỡ bữn puai noâng ngê Yiang Sursĩ samoât samơi.
29 Khân bữn cũai aléq ma tỡ bữn puai ngê Yiang Sursĩ samoât samơi, ki
mứt cứq yoc ễ chuai án ki puai samoât samơi. Cớp khân bữn cũai aléq
noau radững táq lôih, ki cứq sâng ngua cớp án ca radững.
30 Khân cứq ma cóq khễn tỗ cứq bữm, ki cứq khễn tễ máh ramứh cứq
ieuq tuar.
31 Lứq Yiang Sursĩ dáng cứq tỡ bữn pai lauq. Yiang Sursĩ nâi la Mpoaq
Yê-su Crĩt, Ncháu hái. O yỗn hái khễn án mantái níc.
32 Bo cứq ỡt tâng vil Damac, bữn ayững atĩ puo A-rata, án ớn tahan án
kĩaq ngoah toong vil ki yoc ễ cỗp cứq.
33 Ma bữn cũai canŏh, alới chuai cứq. Alới chóq tỗ cứq tâng achoiq. Chơ
alới atĩar asễng cứq chu cutễq tễ hŏng viang vil ki. Ngkíq cứq bữn vớt tễ
atĩ alới ca ễ cỗp cứq.

12

Phau-lô Atỡng Tễ Muoi Ramứh Salễh Án Khoiq Hữm Tễ Nhũang

1 Khân cứq khễn tỗ cứq bữm, cứq dáng ŏc ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu. Ma
cứq yoc ễ atỡng ễn yỗn anhia dáng tễ ramứh Yiang Sursĩ sapáh yỗn cứq
hữm. Cớp cứq yoc ễ atỡng tễ ngê Yiang Sursĩ khoiq atỡng yỗn cứq dáng.
2-3 Khoiq bữn muoi chít la pỗn cumo chơ tễ cứq chỗn chu paloŏng. Cứq
tỡ bữn dáng tê la tỗ cứq pỡq, tỡ la ống raviei cứq pỡq sâng. Ống Yiang
Sursĩ sâng dáng ŏc ki. Ma lứq cứq dáng cứq pỡq.
4 Ỡt tâng paloŏng cứq sâng santoiq noau pai, ma cũai tỡ têq táq ntỡng
santoiq ki. Án pai santoiq ki chóq cứq, án tỡ yỗn cứq táq ntỡng loah yỗn
cũai canŏh dáng.
5 Tễ ŏc ki, cứq têq khễn tỗ cứq. Ma cứq tỡ ễq khễn ngkíq. Cứq yoc ễ
khễn tễ máh ramứh cứq ieuq sâng.

6 Khân cứq yoc ễ khễn tễ ŏc ki, ki cứq tỡ bữn samoât cũai yúh, yuaq ŏc
ki la lứq pĩeiq. Ma cứq tỡ bữn khễn ngkíq, yuaq cứq tỡ ễq cũai chanchớm
luat ngư tễ cứq. Cứq ễq noau tutuaiq ống tễ ranáq cứq táq cớp parnai
cứq atỡng sâng.
7 Ma Yiang Sursĩ tỡ ễq yỗn cứq ỗt tễ máh ramứh o án khoiq sapáh cứq.
Ngkíq án yỗn cứq chĩuq muoi ramứh a-ĩ. Ramứh a-ĩ ki la samoât pál sarlia
tâng tỗ cứq. Cớp ramứh a-ĩ ki la samoât riang ranễng yiang Satan táq cứq.
8 Khoiq bữn pái trỗ chơ cứq câu sễq tễ Ncháu hái yỗn ramứh a-ĩ ki cỡt
pứt.
9 Ma Ncháu hái pai neq chóq cứq: “Cứq chuai miat mới; nâi la dũ yỗn
mới, yuaq bo mới cỡt ieuq, ki chớc cứq cỡt bán rêng hỡn.”
Ngkíq cứq sâng bũi ỡn lứq atỡng tễ máh ramứh ieuq tuar tễ cứq, yỗn
chớc tễ Crĩt ỡt níc cớp cứq.
10 Cứq sâng bũi lứq toâq cứq sâng ieuq, tỡ la noau ayê ra-ac cứq, tỡ la
cứq chĩuq ramứh túh coat, tỡ la noau táq cứq, tỡ la cứq ramóh tỗiq bap cỗ
cứq táq ranáq Crĩt, yuaq bo cứq sâng ieuq, bo ki Crĩt yỗn cứq bán rêng.

Phau-lô Chanchớm Níc Tễ Cũai Côr-ntô

11 Cứq khoiq táq ntỡng samoât riang cũai yúh cỗ anhia táq yỗn cứq
táq ntỡng ngkíq. Lứq pĩeiq la anhia khễn cứq. Cứq la cũai tỡ bữn khlữr
ntrớu, ma cứq tỡ bữn pê muoi ŏc ntrớu tễ alới ca anhia chanchớm táq
ranáq ayững atĩ Yê-su Crĩt o lứq.
12 Cứq khoiq táq chơ sa-ữi ranáq salễh bo cứq ỡt cớp anhia. Bo cứq táq
ngkíq, cứq chĩuq sa-ữi ramứh túh coat tê. Ranáq salễh ki táq tếc cứq la
ayững atĩ Yê-su Crĩt samoât samơi.
13 Bữn muoi ngê sâng cứq táq cớp anhia mpha tễ cứq dốq táq cớp máh
tỗp sa-âm canŏh. Ngê ki la neq: Cứq tỡ bữn yỗn anhia túh siem cứq. Cứq
sễq lôih anhia yuaq cứq táq tỡ pĩeiq ngkíq!
14 Sanua cứq yoc ễ toâq loah pỡ anhia. Cỡt pái trỗ tâng nâi cứq toâq
pỡ anhia. Ma cứq táq machớng tễ nhũang sĩa. Cứq tỡ bữn yỗn anhia túh
siem cứq, yuaq cứq tỡ bữn yoc ễ chuaq mun anhia, ma cứq yoc ễ chuaq
mứt pahỡm anhia sâng. Lứq samoât, con tỡ bữn siem mpiq mpoaq, ma
mpiq mpoaq siem con.
15 Cớp cứq sâng bũi lứq pứt nheq mun cứq cớp nheq rangứh cứq yoc ễ
chuai yỗn anhia. Ma toâq cứq ayooq anhia sa-ữi hỡn, ki anhia ayooq cứq
bĩq ễn tỡ?
16 Bữn cũai tễ tỗp anhia pai cứq neq: “Lứq hái dáng án ki tỡ bữn ĩt
crơng ntrớu tễ hái. Ma ngcŏh án lôp hái ngê canŏh ma hái tỡ bữn dáng.”
17 Máh cũai cứq ớn toâq pỡ anhia, alới chuaq u-ĩt crơng ca anhia yỗn
cứq tỡ?
18 Cứq khoiq ớn Atĩt cớp manoaq cũai sa-âm canŏh toâq pỡ anhia. Anhia
hữm Atĩt nâi chuaq u-ĩt crơng anhia tỡ? Lứq tỡ bữn, yuaq Atĩt cớp cứq,
hếq bữn ống muoi ngê sâng cớp hếq táq muoi ranáq sâng.
19 Cŏh lơ anhia chanchớm khoiq dũn chơ cứq chống ễ lễc loah yáng moat
anhia. Lứq tỡ pĩeiq anhia chanchớm ngkíq! Ma dũ ramứh cứq atỡng, la
cứq atỡng yáng moat Yiang Sursĩ, yuaq cứq bữn muoi mứt cớp Crĩt. Máh

anhia ca cứq ayooq lứq ơi! Dũ ranáq cứq táq, cứq yoc ễ chuai anhia yỗn
sa-âm pacái lứq ễn.
20 Cứq ngcŏh bo cứq toâq pỡ anhia, cứq tỡ bữn sâng bũi cớp anhia, hữm
anhia táq ranáq sâuq, cớp anhia tỡ bữn bũi toâq cứq atỡng anhia tễ ranáq
ki. Cứq ngcŏh anhia táq sa-ữi ranáq sâuq neq: Ralỗih, manoaq sa-on tễ
manoaq, chái nsóq, ham crơng sa-ữi, acrieiq asáh noau, voŏq tỡ o tễ noau,
yoc ễ ỗt, cớp anhia sasrúc cũai canŏh.
21 Cứq ngcŏh bo cứq toâq pỡ anhia, Yiang Sursĩ táq yỗn cứq sâng casiet
tễ anhia, chơ cứq ễ nhiam yuaq sa-ữi náq tễ anhia khoiq táq ranáq lôih,
ma tỡ yũah ngin lôih ki. Ranáq lôih ki la neq: Alới ham yoc ễ táq ntỡng la
sarmũaq, alới bếq parnơi ma tỡ bữn lacuoi cayac, cớp alới táq tanghang
lứq.

13

Parnai Atỡng Cớp Cubán

1 Pái trỗ tâng nâi chơ cứq toâq sa-óh anhia. Tữ cứq toâq pỡ anhia, hái
pruam táq puai tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq pai neq:
“Khân bữn bar pái náq ma cauq cũai canŏh táq lôih,
ki têq noau noap ĩt parnai alới.”✡
2 Bo cứq toâq pỡ anhia trỗ bar, cứq khoiq sươq anhia ca táq lôih. Cớp
sanua, cứq ỡt yơng tễ anhia, ma cứq yoc ễ pai sĩa chóq anhia neq: Bo léq
cứq toâq pỡ anhia trỗ ntun ễn, ki anhia tỡ têq viaq vớt tễ cứq manrap
anhia, cớp manrap dếh cũai canŏh ca táq lôih tê.
3 Cứq pai ngkíq yuaq anhia chuaq tếc yoc ễ dáng cứq lứq atỡng tang Crĩt
ma tỡ bữn. Bo Crĩt táq ntrớu cớp anhia, án tỡ bữn ieuq ntrớu, ma án bán
rêng lứq.
4 Tỗ án lứq ieuq bo án chĩuq cuchĩt tâng aluang sangcáng, ma sanua án
tamoong cỗ nhơ chớc toâr lứq tễ Yiang Sursĩ. Tỗ hếq la ieuq machớng tỗ
Yê-su tê, ma bo hếq táq ranáq cớp anhia, hếq tamoong parnơi cớp Yê-su
cỗ nhơ chớc tễ Yiang Sursĩ.
5 Cóq anhia chanchớm loah, anhia lứq sa-âm ngê Yê-su Crĩt, ma tỡ bữn.
Cớp cóq anhia chim mứt anhia bữm. Anhia khoiq dáng chơ Yê-su Crĩt ỡt
tâng mứt pahỡm anhia. Khân anhia tỡ bữn dáng ŏc ki, ki anhia tỡ bữn
sa-âm samoât samơi.
6 Moâm anhia chim ngkíq, cứq chanchớm anhia lứq dáng hếq la cũai
puai ngê Yiang Sursĩ samoât samơi.
7 Hếq câu sễq tễ Yiang Sursĩ yỗn án chuai anhia chỗi táq ranáq sâuq
ntrớu. Hếq táq ngkíq, tỡ ễq noau khễn hếq, ma hếq yoc anhia táq o níc,
tỡ bữn ntrớu noau khễn hếq, tỡ la tỡ bữn khễn.
8 Lứq hếq tỡ têq táq ranáq ntrớu dŏq chíl ngê pĩeiq, ma hếq têq táq o
sâng puai ngê pĩeiq.
9 Hếq sâng bũi lứq, khân hếq ieuq ma anhia bán rêng. Cỗ ngkíq hếq
câu yỗn anhia píh cỡt o loah ariang tễ nhũang.
10 Cứq chĩc choâiq thỡ nâi yỗn anhia bo cứq noâng ỡt yơng tễ anhia,
yuaq bo léq cứq toâq pỡ anhia cứq tỡ ễq manrap anhia puai chớc Ncháu

✡ **13:1 13:1** Patâp Loah 19:15

khoiq yỗn cứq. Án yỗn cứq bữn chớc ki dŏq chuai anhia sa-âm pacái hỡn ễn, tỡ cỡn cứq ễ talỗih anhia.

11 Parnai parsốt cứq atỡng anhia la neq: Chu bán nơ anhia! Cóq anhia píh cỡt o loah ariang tễ nhũang. Cóq anhia tamứng santoiq cứq sươq anhia. Cóq anhia pruam muoi mứt. Cóq anhia manoaq ratoi cớp manoaq. Chơ Yiang Sursĩ lứq ayooq anhia cớp yỗn anhia ỡt bán sũan ien khễ níc.

12 Sễq anhia manoaq cubán o chóq manoaq. Ngkíq noau dáng anhia lứq manoaq ayooq manoaq.

13 Dũ náq cũai sa-âm, alới blớh cahan anhia tê.

14 Cứq sễq Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat anhia. Cứq sễq Yiang Sursĩ ayooq níc anhia. Cớp cứq sễq Raviei Yiang Sursĩ ỡt níc cớp anhia.

Choâiq Thỡ Phau-lô Chĩc Yỗn Cũai Tâng Cruang Ca-lati

Santoiq Atỡng

Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq yỗn tỗp sa-âm tâng cruang Ca-lati sám 50 toâq 58 cumo ntun Yê-su canỡt.

Tâng cruang Ca-lati bỡn cũai atỡng la cóq puai phễp rit Môi-se, ki nỏq têq ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ. Phau-lô chĩc thỡ nâi dỏq atỡng loah yỗn tỗp sa-âm ỡt tâng cruang Ca-lati dáng raloaih, tỡ bỡn túh cóq táq puai phễp rit cũai I-sarel, yuaq dũ náq cũai cỡt tanoang o yang moat Yiang Sursĩ la cỗ alới sa-âm Yê-su. Phau-lô cơiq thỡ yỗn cũai Ca-lati dỏq ayông loah con acái Yiang Sursĩ ỡt tâng cruang ki dáng loah táq nỏq yỗn pĩeiq.

Phau-lô atỡng yỗn alới dáng raloaih chớc án la toâq tễ Yiang Sursĩ toâp. Cớp ranáq án táq la tỡ cỡn tễ cũai, ma Yiang Sursĩ arô án dỏq atỡng loah parnai Yiang Sursĩ yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel. Phau-lô atỡng yỗn alới dáng cũai cỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ la nhơ alới sa-âm sâng.

Parsốt tâng choâiq thỡ nâi, Phau-lô chĩc yỗn alới dáng, tam alới tỡ bỡn túh puai noâng phễp rit cũai I-sarel, ma cóq alới tamoong tâng ỏc saryóq cớp sa-âm Yê-su Crĩt pacái lứq.

Phau-lô Chĩc Sa-óh Cũai Ca-lati

1-2 Cứq la Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh nheq tỗp sa-âm Yê-su tâng cruang Ca-lati. Cứq la cũai ayỡng atĩ Yê-su Crĩt, án ca Yiang Sursĩ yỗn tamoong loah. Lứq samoât Yê-su Crĩt cớp Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, rươh cứq cớp ớn cứq táq ranáq nâi. Tỡ cỡn tễ cũai rươh. Ngkíq cứq táq choâiq thỡ nâi yoc ễ sa-óh anhia. Cớp nheq tỡh cũai sa-âm Yê-su ỡt ntốq nâi yoc ễ cahan anhia tê.

3 Cứq sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat anhia, cớp yỗn anhia ỡt bán sũan ien khễ níc.

4 Yê-su Crĩt chống chĩuq cuchĩt cỗ tian lôih hái. Cớp án rachuai yỗn hái têq viaq vớt tễ nheq ranáq tỡ o tâng dỡi sâuq nâi. Ngkíq máh ranáq Yê-su táq la rapĩeiq cớp rangứh Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, yoc.

5 Ngkíq cóq noau khễn níc ống Yiang Sursĩ sâng sốt dỡi lơi cumo. Amen.

Tỡ Bỡn Ngê Canỏh Têq Chuai Amoong

6 Cứq dớt tê, chái lứq anhia táh chíq Yiang Sursĩ. Lứq Yiang Sursĩ rươh anhia yỗn anhia bỡn tamoong níc la nhơ Crĩt chuai miat anhia. Sanua anhia chanchớm ngê canỏh ễn chuai amoong anhia.

7 Lứq samoât tỡ bỡn bỡn ngê canỏh mỏ têq chuai amoong anhia. Ma bỡn cũai canỏh toâq pỡ anhia ễq anhia clốc clu parnai o tễ Yê-su Crĩt.

8 Khân bỡn cũai aléq toâq pỡ anhia, lứq pai dếh tỗ cứq, dếh ranễng Yiang Sursĩ tễ paloỏng, yoc atỡng anhia parnai mpha ễn tễ parnai o tễ

Yê-su Crĩt máh hếq khoiq atỡng anhia tễ nhũang chơ, cứq ễq Yiang Sursĩ pupap chíq cũai ki.
9 Ngkíq cứq atỡng loah sĩa santoiq nâi yỗn anhia, khân cũai aléq atỡng parnai mpha ễn tễ parnai o tễ Yê-su Crĩt máh anhia khoiq sa-âm chơ, cứq ễq Yiang Sursĩ pupứt chíq cũai ki.
10 Cứq pai ngkíq anhia chanchớm cứq ễq cũai pai cứq la cũai o tỡ? Tỡ cỡn! Cứq ễq ống Yiang Sursĩ sâng pai cứq la cũai o. Khân cứq yoc ễ ỡt o yáng moat cũai sâng, cứq tỡ têq táq ranáq Crĩt.

Yiang Sursĩ Rươh Phau-lô

11 Sễm ai ơi, cứq yoc anhia dáng raloaih lứq, parnai o tễ Yê-su Crĩt ca cứq atỡng anhia, parnai nâi lứq tỡ cỡn tễ ngê cũai.
12 Parnai nâi cứq tỡ bữn roap tễ cũai. Ma cứq roap tễ Yê-su Crĩt sapáh yỗn cứq dáng. Tỡ bữn cũai aléq atỡng cứq.
13 Anhia khoiq sâng chơ nheq ranáq cứq táq bo cứq puai ngê tỗp I-sarel. Tễ nhũang ki cứq táq túh coat lứq yỗn nheq tữh tỗp sa-âm Yê-su. Cứq ễ pupứt chíq nheq máh tỗp sa-âm Yê-su.
14 Tâng tangái ki, cứq trĩh nheq phễp rit tỗp I-sarel clữi nheq tễ alới ca muoi prôq cớp cứq. Mứt pahỡm cứq yoc lứq puai phễp rit tỡng toiq cứq tễ mbỡq.
15 Ma Yiang Sursĩ, án chuai miat cứq, cớp án rươh cứq yỗn táq ranáq án tễ mpiq tỡ yũah canỡt cứq. Toâq án arô cứq, án sâng bũi pahỡm
16 apáh yỗn cứq dáng raloaih Yê-su Crĩt la lứq Con án. Yiang Sursĩ táq ngkíq yỗn cứq têq atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt yỗn máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel dáng parnai nâi tê. Ngkíq cứq tỡ bữn sarhống máh ngê nâi cớp cũai canỡh.
17 Cớp cứq tỡ bữn chu sarhống cớp tỗp ayững atĩ Yê-su Crĩt tâng vil Yaru-salem, alới táq ranáq nâi nhũang cứq. Ma lứq cứq pỡq pỡ cruang Arap. Vớt ki cứq chu pỡ vil Damac ễn.
18 Nheq pái cumo nỡq cứq chu pỡ vil Yaru-salem, yoc ễ sa-óh Phi-er. Cứq ỡt cớp án nheq muoi chít la sỡng tangái.
19 Ma tỗp ayững atĩ Yê-su Crĩt canỡh, ki cứq ramóh ống Yacỡ sâng, la a-ễm Ncháu.
20 Máh ỡc cứq chĩc yỗn anhia sanua la pĩeiq lứq. Khân cứq ma pai lauq, ki Yiang Sursĩ dáng.
21 Ntun ki cứq loỡh tễ vil Yaru-salem mut tâng cruang Si-ri cớp cruang Si-lasi.
22 Lứq samoât nheq tỗp sa-âm Yê-su tâng cruang Yudê, alới tỡ yũah hữm roâp cứq.
23 Ma nheq alới ki sâng noau pai tỗ cứq neq: “Lứq cũai nâi ơiq, táq hái tễ nhũang. Tâng tangái ki án ễq yỗn pứt nheq máh ngê tễ Yê-su Crĩt. Ma sanua án atỡng níc yỗn cũai canỡh dáng ngê nâi.”
24 Ngkíq nheq tữh alới ki khễn Yiang Sursĩ cỗ nhơ tễ cứq.

2

Phau-lô Ramóh Cũai Sốt Tỗp Sa-âm

1 Vớt muoi chít la pỗn cumo voai, cứq chỗn loah pỡ vil Yaru-salem. Cớp
bar náq ễn, Ba-naba cớp Atĩt, alới pỡq parnơi cớp cứq tê.
2 Cứq chu pỡ vil Yaru-salem yuaq Yiang Sursĩ ớn cứq chu. Cứq atỡng
ống alới ca táq plỡ tâng tỗp sa-âm Yê-su tâng vil Yaru-salem, yỗn alới dáng
nheq máh ramứh cứq khoiq atỡng chơ yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel. Máh
ranáq cứq khoiq táq chơ, cớp máh ranáq cứq táq sanua hỡ chuai cũai tỡ
cỡn cũai I-sarel, cứq tỡ ễq máh ranáq ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
3 Atĩt ca pỡq cớp cứq, án tỡ cỡn cũai I-sarel. Ma alới ca táq plỡ tâng tỗp
sa-âm Yê-su, alới tỡ bữn pai ntrớu Atĩt cóq táq rit cứt puai phễp rit I-sarel.
4 Ma bữn cũai canŏh, alới táq nan sâng mut tâng tỗp sa-âm Yê-su. Alới
ki yoc Atĩt táq rit ki. Alới la samoât cũai sễp-niem tutuaiq yoc ễ dáng nŏq
noau tỡ bữn ễp tỗp puai Yê-su yỗn puai pĩeiq lứq phễp rit I-sarel. Alới ễq
hái táq sũl puai phễp rit alới.
5 Machũt la hếq tỡ ễq trĩh ngê alới, yuaq hếq tỡ ễq anhia chanchớm
Yê-su chuai amoong ống cũai ca puai phễp rit I-sarel sâng.
6 Ma máh cũai táq plỡ ki, alới tỡ bữn atỡng muoi ŏc tamái ntrớu mpha
tễ cứq khoiq atỡng. Lứq samoât alới ki sốt ma tỡ bữn sốt, la tỡ bữn ntrớu
yỗn cứq. Yiang Sursĩ tỡ bữn nhêng yáng tiah sâng.
7 Ma lứq cũai táq plỡ ki dáng samoât chơ, Yiang Sursĩ toâp ớn cứq atỡng
parnai o tễ Yê-su Crĩt yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel dáng tê, samoât Yiang
Sursĩ ớn Phi-er atỡng tỗp I-sarel.
8 Lứq samoât Yiang Sursĩ chuai yỗn cứq cỡt ayững atĩ án dŏq atỡng cũai
tỡ cỡn cũai I-sarel samoât Yiang Sursĩ chuai Phi-er cỡt ayững atĩ án dŏq
atỡng cũai I-sarel.
9 Ramứh alới ca táq plỡ ki, la Yacỡ, Phi-er, cớp Yang. Alới dáng samoât
lứq Yiang Sursĩ chuai cứq, cớp alới pruam yỗn bar náq hếq, cứq cớp Ba-
naba, noâng atỡng yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel. Ma sanua alới noâng ỡt
atỡng tỗp I-sarel.
10 Cớp alới patâp yỗn hếq bar náq sanhữ chuai níc cũai cadĩt. Ma ŏc ki
lứq cứq yoc táq tễ nhũang tê.

Phi-er Táq Tỡ Pĩeiq Tâng Vil Anti-ôt

11 Ma tữ Phi-er toâq pỡ vil Anti-ôt cứq tayứng yáng moat án, cớp cứq
sươq án táq ranáq tỡ bữn pĩeiq.
12 Tễ dâu Phi-er chi-cha parnơi cớp cũai tỡ cỡn cũai I-sarel. Ma tữ Yacỡ
cơiq máh cũai án, yỗn alới pỡq toâq pỡ vil Anti-ôt, ngkíq Phi-er tỡ ễq cha
noâng cớp cũai tỡ cỡn cũai I-sarel. Án ngcŏh tỗp I-sarel chanchớm pai án
táh chíq phễp rit I-sarel.
13 Ngkíq nheq tữh tỗp I-sarel ca sa-âm Yê-su tâng vil Anti-ôt, alới tũoiq
machớng Phi-er tê. Toau dếh Ba-naba, la táq patoat ki tê. Ngkíq nheq tữh
alới dáng chơ ranáq nâi la lứq tỡ pĩeiq.
14 Tữ cứq hữm alới ki tỡ bữn puai tanoang parnai o tễ Yê-su Crĩt, cứq
atỡng Phi-er yáng moat nheq tữh cũai ki neq: “Mới la cũai I-sarel. Ma
cutỗ mới toâp tỡ bữn puai phễp rit I-sarel. Nŏq têq mới pasĩt níc cũai tỡ
cỡn cũai I-sarel yỗn alới puai nheq phễp rit ki?

15 “Lứq samoât hái la cũai I-sarel tễ tangái mpiq hái canõt. Ngkíq hái
mpha tễ cũai tỡ cỡn cũai I-sarel.
16 Ma hái dáng lứq samoât cũai ca puai nheq phễp rit I-sarel, alới tỡ bữn
ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ. Cóq alới sa-âm ống Yê-su Crĩt sâng,
ki nốq têq alới ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ. Hữm Yiang Sursĩ noap
hái tanoang o, la cỗ hái khoiq sa-âm Yê-su Crĩt, tỡ bữn cỗ hái puai phễp rit
I-sarel. Lứq samoât khân cũai puai ống phễp rit I-sarel sâng, Yiang Sursĩ
tỡ bữn noap alới ỡt tanoang o yáng moat án.
17 Tữ hái sa-âm Crĩt ma yoc ễ ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ, ngkíq
hái dáng hái la cũai bữn lôih yáng moat Yiang Sursĩ. Khân santoiq nâi la
lứq pĩeiq, lứq Crĩt táq yỗn hái cỡt lôih tỡ? Tỡ cỡn! Tỡ nai ngkíq!”
18 Ma lứq samoât, khân cứq ễ ĩt loah máh ngê cứq khoiq táh tễ nhũang
chơ, ki cứq cỡt lôih lứq.
19 Bo cứq noâng trĩh phễp rit I-sarel, cứq dáng samoât phễp rit ki tỡ têq
táq yỗn cứq ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ. Ngkíq sanua phễp rit
I-sarel tỡ bữn ndỡm noâng cứq. Cớp sanua cứq yoc ễ trĩh ống ngê Yiang
Sursĩ sâng.
20 Ngkíq, cứq ariang cứq cuchĩt cớp Crĩt tâng aluang sangcáng tê. Cứq
tamoong sanua tỡ bữn rangứh cứq. Ma cứq tamoong la cỗ tễ rangứh Crĩt.
Hữm cứq noâng tamoong sanua la cỗ cứq sa-âm Con Yiang Sursĩ. Án
khoiq ayooq cứq cớp án chĩuq cuchĩt tang cứq.
21 Cứq tỡ bữn nguai tễ Yiang Sursĩ ca chuai miat. Khân cũai puai nheq
phễp rit I-sarel ma têq ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ, ki Crĩt cuchĩt
lốp miat.

3

Nốq Táq Yỗn Raviei Yiang Sursĩ Õt Cớp Anhia?

1 Cũai Ca-lati ơi! Anhia la cũai sacũl! Noau cáng anáng cayoah anhia,
chơ radững anhia pỡq tâng rana tỡ pĩeiq? Yuaq tễ nhũang anhia dáng
samoât chơ tễ Yê-su Crĩt cuchĩt tâng aluang sangcáng.
2 Cứq blớh yoc ễ dáng muoi ramứh sâng tễ anhia. Anhia bữn Raviei
Yiang Sursĩ ỡt cớp anhia cỗ anhia trĩh phễp rit I-sarel, ma cỗ anhia sa-âm
parnai o tễ Yê-su Crĩt?
3 Nốq anhia sacũl la-ỡq? Tễ dâu anhia têq ỡt o cớp Yiang Sursĩ la cỗ nhơ
Raviei Yiang Sursĩ ỡt cớp anhia. Ma sanua nốq anhia chanchớm anhia têq
ỡt o cớp Yiang Sursĩ la cỗ anhia táq ranáq puai ngê anhia bữm?
4 Anhia khoiq chĩuq sa-ũi ramứh túh coat cỗ anhia sa-âm parnai o tễ
Yê-su Crĩt. Nheq ramứh túh coat ki cỡt kia tỡ bữn? Lứq ramứh ki cỡt kia
yỗn anhia.
5 Ngkíq cứq ễ blớh loah anhia neq: Tữ Yiang Sursĩ yỗn anhia bữn Raviei
án cớp án táq ranáq salễh yỗn anhia, án táq nheq ranáq nâi cỗ anhia puai
phễp rit I-sarel ma nốq?
6 Ramứh nâi machớng cớp A-praham tễ mbốq tê. Cỗ án sa-âm ngê Yiang
Sursĩ, ki yuaq Yiang Sursĩ noap án la cũai tanoang o.✡

✡ **3:6 3:6** Saráq Tễ Dâu 15:6

7 Ngkíq anhia têq dáng samoât, la cũai aléq ma sa-âm Yiang Sursĩ, ống alới ki sâng lứq cỡt tổng toiq A-praham.
8 Yiang Sursĩ yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel ỡt o yáng moat án tê, cỗ alới sa-âm nheq ngê án. Lứq samoât tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbổq pai sacoâiq tễ ramứh ki. Parnai ki atỡng tễ A-praham neq:
"Cứq yỗn ốc bốn pỡ nheq tữh cruang,
la cỗ tễ mới."✡
9 Ngkíq, khân cũai aléq ma sa-âm Yiang Sursĩ machớng A-praham, ki alới bữn ốc bốn ariang án tê.
10 Máh cũai ca chanchớm alới têq ỡt o yáng moat Yiang Sursĩ cỗ alới puai phễp rit I-sarel, alới ki tỡ têq vớt tễ Yiang Sursĩ calỡih táh. Yuaq tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq atỡng neq:
"Cũai aléq tỡ bữn trĩh dũ ốc phễp rit noau khoiq chĩc dổq
tâng Tâm Saráq Phễp Rit Yiang Sursĩ,
cũai ki Yiang Sursĩ lứq calỡih táh chíq án."✡
11 Ngkíq hái khoiq dáng raloaih lứq chơ, tỡ bữn noau ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ cỗ alới puai phễp rit I-sarel. Ma tâm saráq Yiang Sursĩ atỡng neq:
"Cũai cỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ
la cỗ alới sa-âm.
Cớp cũai ki bữn tamoong níc."✡
12 Ma cũai ca puai phễp rit I-sarel, alới táq mpha tễ cũai sa-âm. Tâm saráq Yiang Sursĩ atỡng neq:
"Cũai aléq ma trĩh dũ ốc tễ phễp rit I-sarel,
cũai ki lứq bữn tamoong cỗ nhơ tễ ốc ki,"✡
13 Ma Crĩt chuai hái yỗn racláh tễ phễp rit I-sarel. Chơ hái bữn vớt tễ ốc Yiang Sursĩ calỡih táh hái. Yê-su rơi thái hái ngkíq, cỗ án bữn mứt pahỡm chĩuq yỗn Yiang Sursĩ calỡih táh chíq án tang hái. Ngkíq tâm saráq Yiang Sursĩ atỡng tễ ramứh nâi neq:
"Cũai aléq cuchĩt na ayổng tâng aluang sangcáng,
lứq Yiang Sursĩ pupap cũai ki."✡
14 Ngkíq sanua nheq ốc bốn Yiang Sursĩ khoiq ữq cớp A-praham tễ mbổq chơ, sanua yỗn toâq dếh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel hỡ, cỗ nheq ranáq Yê-su Crĩt khoiq táq chơ. Cớp nheq tữh hái têq bữn Raviei Yiang Sursĩ cỗ hái sa-âm Yê-su Crĩt sâng.

Yiang Sursĩ Ữq Cớp A-praham

15 Sễm ai ơi! Cứq yoc atỡng anhia muoi ramứh parnai sacâm máh cũai cơi táq. Bữn bar náq, khân ốc ntrớu alới parkhán, ki tỡ bữn noau têq táh muoi ramứh tễ ốc ki. Cớp tỡ bữn noau têq tữm muoi ramứh ntrớu ễn tâng ốc ki.
16 Ngkíq Yiang Sursĩ pruam cớp A-praham cớp manoaq tễ tổng toiq án. Ma Yiang Sursĩ tỡ bữn pruam cớp nheq tữh tổng toiq A-praham. Án pruam cớp ống manoaq sâng tễ tổng toiq A-praham; án nâi la Crĩt.✡

✡ **3:8 3:8** Saráq Tễ Dâu 12:3; 18:18; 22:18 ✡ **3:10 3:10** Patâp Loah 27:26 ✡ **3:11 3:11** Ha-bacúc 2:4 ✡ **3:12 3:12** Lê-vi 18:5 ✡ **3:13 3:13** Patâp Loah 21:23 ✡ **3:16 3:16** Saráq Tễ Dâu 12:7; 13:15; 24:7

17 Cứq atỡng anhia neq: Yiang Sursĩ parkhán cớp A-praham nheq pỗn
culám pái chít cumo tễ nhũang phễp rit I-sarel tỡ yũah toâq. Ngkíq phễp
rit I-sarel tỡ têq táh cớp tỡ têq pupứt chíq ŏc Yiang Sursĩ khoiq parkhán
cớp A-praham.
18 Khân phễp rit I-sarel ma têq chuai amoong hái, lứq samoât ramứh
nâi ariang án pupứt chíq nheq ŏc Yiang Sursĩ parkhán cớp A-praham tễ
nhũang chơ.
19 Khân ngkíq, ki nŏq Yiang Sursĩ ma yỗn phễp rit I-sarel? Lứq phễp rit
nâi toâq yỗn hái dáng samoât hái bữn lôih. Ma phễp rit nâi Yiang Sursĩ
yỗn toau tangái Crĩt toâq, án la cũai tễ tỡng toiq A-praham ca Yiang Sursĩ
ữq yỗn. Yiang Sursĩ yỗn cũai I-sarel bữn phễp rit nâi na ranễng Yiang
Sursĩ tễ paloŏng cớp na cũai atoâq parnai.*
20 Ma tỡ Yiang Sursĩ ữq cớp A-praham, lứq tễ bỗq án toâp ữq, tỡ bữn
túh cóq bữn cũai canŏh ma atỡng tang án.

Yiang Sursĩ Yỗn Phễp Rit Án Kĩaq Hái

21 Ngkíq phễp rit I-sarel tỡ bữn ratoi cớp máh ŏc Yiang Sursĩ ữq tễ
nhũang tỡ? Lứq tỡ bữn ngkíq! Khân phễp rit Yiang Sursĩ yỗn ma têq
chuai amoong cũai, ki cũai têq ỡt o yáng moat Yiang Sursĩ cỗ nhơ alới trĩh
phễp rit ki.
22 Ma tâng tâm saráq Yiang Sursĩ án khoiq atỡng chơ, nheq tữh cũai
tâng pưn paloŏng cutrúq nâi ỡt pưn chớc ŏc lôih. Ma cũai aléq sa-âm
Yê-su Crĩt, cũai ki têq bữn roap máh ramứh Yiang Sursĩ par-ữq cỗ alới
sa-âm.
23 Ma tễ nhũang, bo Crĩt tỡ yũah toâq, Yiang Sursĩ khoiq yỗn phễp rit
án dŏq kĩaq níc hái samoât noau kĩaq cũai tũ. Hái ỡt níc ngkíq toau toâq
tangái Yiang Sursĩ apáh yỗn hái têq sa-âm Crĩt.
24 Ngkíq phễp rit ki ỡt rabán hái toau tangái Crĩt toâq. Toâq tangái ki
hái têq ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ cỗ hái sa-âm.
25 Ma tỡ hái sa-âm, tỡ bữn cóq bữn phễp rit ntrớu noâng rabán kĩaq
hái.
26 Sanua nheq tữh anhia cỡt con acái Yiang Sursĩ cỗ anhia sa-âm Yê-su
Crĩt.
27 Nheq tữh anhia khoiq roap batễm chơ cỗ nhơ Crĩt. Ngkíq anhia cỡt
samoât anhia sớp dỡi tamoong Crĩt.
28 Sanua tỡ bữn mpha ntrớu cũai I-sarel cớp cũai tỡ cỡn cũai I-sarel,
cũai sũl cớp cũai tỡ bữn sũl, cũai samiang cớp cũai mansễm. Tâng Yê-su
Crĩt nheq tữh cũai cỡt lĩ-ralĩ muoi mứt muoi pahỡm sâng.
29 Khân lứq Crĩt cỡt Ncháu anhia, anhia la riang tỡng toiq A-praham tê,
cớp anhia bữn nheq ŏc Yiang Sursĩ ữq cớp A-praham tễ nhũang tê.

4

1 Chơ cứq ễ atỡng anhia muoi parnai sacâm ễn. Bữn manoaq sốc lứq,
án bữn mulám con cớt cớt. Khân mpoaq án cuchĩt, ki con ki ễn ndỡm
nheq máh mun mpoaq. Ma bo án noâng carnễn, noau tỡ yỗn án ndỡm
yũah mun ki. Án la cỡt samoât riang cũai sũl.

* **3:19 3:19** Cũai ‘atoâq parnai’ la Môi-se.

2 Bữn cũai kĩaq rabán níc án toau yỗn toâq tangái mpoaq án khoiq anoat dŏq yỗn án têq ndõm máh mun ki.
3 Hái la samoât carnễn ki tê. Bo hái tỡ yũah sa-âm, hái cỡt sũl yỗn máh
ngê tâng dỡi nâi.
4 Ma toâq ngư Yiang Sursĩ khoiq anoat dŏq, ki án yỗn Con án sễng tâng
cutễq nâi. Án yỗn cũai mansễm canỡt Con án. Cớp Con nâi ỡt pưn chớc
phễp rit I-sarel tê.
5 Án thái loah hái tễ phễp rit I-sarel ca hái cỡt sũl, dŏq hái têq cỡt con
Yiang Sursĩ samoât con ramia án tê.
6 Yỗn anhia dáng raloaih anhia lứq cỡt con Yiang Sursĩ, Yiang Sursĩ yỗn
Raviei án mut tâng mứt pahỡm anhia. Ngkíq Raviei Yiang Sursĩ chuai yỗn
hái khớn dŏq Yiang Sursĩ la Mpoaq hái.
7 Sanua anhia tỡ bữn ariang cũai sũl noâng, ma lứq anhia cỡt ariang
con ramia Yiang Sursĩ chơ. Cỗ anhia lứq cỡt con Yiang Sursĩ, ngkíq têq
anhia chống mun án tê.

Phau-lô Yoc Lứq Cũai Ca-lati Puai Ngê Pĩeiq

8 Tễ nhũang anhia tỡ yũah dáng ngê Yiang Sursĩ, anhia táq sũl máh
ramứh tỡ cỡn lứq yiang.
9 Ma sanua anhia khoiq chuaq ramóh Yiang Sursĩ chơ. Ma pĩeiq lứq la
Yiang Sursĩ chuaq ramóh anhia. Khân ngkíq, ki nốq anhia yoc ễ píh táq
sũl loah máh ngê tâng dỡi nâi? Máh ngê nâi tỡ bữn blễng cớp tỡ têq chuai
anhia.
10 Anhia noâng noap tangái, casâi, cớp cumo tampân. Anhia chanchớm
anhia têq ỡt tanoang o cớp Yiang Sursĩ cỗ anhia táq ngkíq.
11 Ma khân anhia chanchớm ngkíq, ki lakéh miat cứq atỡng yỗn anhia
parnai o tễ Yê-su Crĩt.
12 Sễm ai ơi! Cứq sễq anhia cỡt machớng cứq tê, yuaq cứq khoiq cỡt
machớng anhia ca tỡ bữn puai phễp rit I-sarel. Cớp anhia tỡ bữn táq lôih
ntrớu chóq cứq.
13 Anhia dáng chơ, tễ dâu lứq cứq atỡng parnai o yỗn anhia, la cỗ tỗ
chác cứq a-ĩ tacóh.
14 Ma lứq pai tỗ chác cứq tỡ bữn o, ma anhia tỡ bữn ayê tỡ la kêt savễ
cứq. Ma lứq anhia roap chỗm cứq samoât anhia roap chỗm ranễng Yiang
Sursĩ tễ paloŏng, tỡ la samoât anhia roap chỗm Yê-su Crĩt toâp.
15 Tangái ki anhia bũi lứq cớp cứq. Ma sanua, ntrớu ca táq anhia tỡ bữn
bũi noâng riang tễ nling? Lứq cứq dáng tangái ki khân rơi anhia culáiq
chíq ŏc moat anhia chuai yỗn cứq, ki lứq anhia culáiq.
16 Cứq atỡng anhia lứq parnai pĩeiq, ma nốq sanua anhia cỡt par-ũal
chíq cớp cứq?
17 Ma cũai canŏh ca atỡng parnai tỡ bữn pĩeiq, alới táq nan ayooq lứq
anhia. Alới yoc ễ cayoah anhia tễ cứq. Moâm ki alới ễq anhia ĩt mứt
pahỡm alới.
18 Khân cũai aléq yoc ễ atỡng parnai lứq samoât yỗn anhia, ki o lứq tê.
Tỡ bữn ntrớu cứq ỡt cớp anhia, tỡ la tỡ bữn ỡt.
19 Anhia la samoât con ramia cứq tê. Sanua cứq a-ĩ lứq tâng mứt cứq,
clữi tễ mansễm canỡt con. Cứq yoc Crĩt cỡt sốt tâng mứt pahỡm anhia.

20 Cớp cứq yoc lứq ỡt parnơi cớp anhia sanua, dŏq khễ sarhống cớp
anhia. Ma sanua cứq ỡt yơng tễ anhia, ngkíq cứq sâng dớt lứq tỡ dáng
nŏq cứq ễ táq.

Parnai Sacâm Tễ Bar Náq Mansễm

21 Cứq yoc ễ blớh cũai tễ anhia ca yoc ễ puai níc phễp rit I-sarel neq:
Anhia dáng ma tỡ bữn, phễp rit ki atỡng ramứh ntrớu yỗn anhia?
22 Tâng phễp rit ki noau khoiq chĩc atỡng tễ A-praham, án bữn bar lám
con samiang, muoi lám tễ lacuoi sũl, muoi lám tễ lacuoi tỡ bữn sũl.
23 Lacuoi sũl, án canỡt con samiang ariang noau tê. Ma lacuoi tỡ bữn
sũl, ki án canỡt con cỗ Yiang Sursĩ khoiq ữq yỗn án bữn con samiang.
24-25 Parnai nâi la parnai sacâm tê. Bar náq mansễm nâi la samoât bar
ngê Yiang Sursĩ parkhán yoc ễ chuai cũai. Muoi rana ki, la án yỗn phễp
rit án yỗn cũai trĩh. Yiang Sursĩ yỗn phễp rit nâi tâng cóh Si-nai. Cóh
Si-nai nâi tâng cruang Arap noau dŏq cóh Hacar hỡ. Ramứh lacuoi sũl
A-praham la Hacar. Ngkíq Hacar la samoât riang vil Yaru-salem tâng dỡi
sanua. Cớp cũai tâng vil Yaru-salem, alới bữn muoi mứt samoât Hacar,
yoc ễ puai níc ống phễp rit I-sarel sâng. Ngkíq alới cỡt sũl samoât mpiq
alới tê.
26 Ma hái ca bữn muoi mứt yoc ễ puai ngê Yê-su Crĩt, riang vil Yaru-
salem tamái tâng paloŏng la samoât mpiq hái. Mpiq nâi tỡ cỡn cũai sũl.
27 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq noau khoiq atỡng tễ ramứh nâi
neq:
“Ơ mansễm cũt ơi! Mới chỗi ngua ntrớu.
Mới ca tỡ cơi ramóh a-ĩ khuop cumo, cóq mới ỡn apũol;
yuaq mansễm cayac táh, ki bữn con sa-ữi hỡn tễ mansễm cayac tỡ nai
táh.”✡
28 Sanua sễm ai ơi, anhia cỡt con ca Yiang Sursĩ par-ữq, ĩn I-sac.
29 Tâng tangái ki tễ mbŏq, con samiang ca canỡt ariang noau tê, con
ki táq túh coat níc con samiang ca canỡt na Raviei Yiang Sursĩ. Cớp dỡi
sanua la machớng ki tê.
30 Ma ntrớu tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq atỡng tễ ramứh nâi? Án
atỡng neq:
“Tuih chíq lacuoi sũl cớp con samiang án.
Lứq samoât, con tễ cũai sũl tỡ têq rachống mun mpoaq
parnơi cớp con tễ lacuoi tỡ bữn sũl.”✡
31 Ngkíq sễm ai ơi, hái tỡ bữn con cũai sũl, ma hái la con cũai tỡ bữn sũl.*

5

Chỗi Yỗn Phễp Rit Canớh Chŏq Loah Anhia

1 Crĩt khoiq acláh hái tễ túh coat puai phễp rit. Cỗ Crĩt khoiq acláh,
ngkíq anhia nhêng yỗn o mứt pahỡm anhia chỗi táq sũl loah phễp rit ki.
2 Cứq la Phau-lô atỡng yỗn anhia dáng samoât, khân anhia táq rit cứt
puai phễp rit I-sarel, ki Crĩt tỡ bữn cỡt kia ntrớu yỗn anhia.

✡ **4:27 4:27** Ê-sai 54:1 ✡ **4:30 4:30** Saráq Tễ Dâu 21:10 * **4:31 4:31** Phau-lô pai ngkíq, án ễ pai neq: ‘Hái tỡ bữn ỡt tanoang o cớp Yiang Sursĩ cỗ hái têq phễp rit. Ma lứq hái ỡt tanoang o cớp Yiang Sursĩ cỗ hái sa-âm sâng.’

3 Cứq yoc atỡng loah yỗn anhia dáng samoât lứq ễn. Cũai aléq ca táq
rit cứt, cóq cũai ki trĩh nheq máh ŏc canŏh tễ phễp rit I-sarel hỡ.
4 Khân bữn noau tễ anhia chanchớm yoc ễ ỡt tanoang o yáng moat Yiang
Sursĩ cỗ anhia trĩh phễp rit I-sarel sâng, lứq samoât anhia leh bữm tễ Crĩt.
Ngkíq anhia cỡt pứt chíq máh ngê Yiang Sursĩ yoc ễ chuai miat anhia.
5 Ma hái, hái ngcuang ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ cỗ hái sa-âm.
Cớp hái sa-âm cỗ nhơ Raviei Yiang Sursĩ chuai hái.
6 Tữ Yê-su Crĩt chuai amoong hái, tỡ bữn ntrớu hái táq rit cứt, tỡ la tỡ
bữn. Ngê toâr clữi nheq tễ canŏh la hái sa-âm. Ngkíq cỗ hái sa-âm, yuaq
hái bữn mứt pahỡm ayooq.
7 Cứq hữm bo nhũang anhia puai ngê Yê-su Crĩt lứq samoât. Ma sanua
cứq dớt lứq, tỡ dáng noau cataing chíq tỡ yỗn anhia puai noâng ngê pĩeiq
tễ Yiang Sursĩ.
8 Lứq samoât, Yiang Sursĩ tỡ bữn cataing anhia. Án toâp arô yỗn anhia
sa-âm.
9 Bữn cũai pai neq: “Bĩq lứq crơng pluoih táq yỗn nheq bễng mi cỡt
pluoih.”*
10 Ma lứq cứq dáng la Ncháu chuai nứng anhia yỗn anhia tỡ bữn puai
ngê canŏh. Ma máh cũai ca táq yỗn anhia dớt sarnớm, cóq alới chĩuq tôt
bữm tễ Yiang Sursĩ.
11 Sễm ai ơi, bữn noau cauq cứq pai cứq atỡng nheq tữh cũai cóq táq
rit cứt khân yoc ễ ỡt o yáng moat Yiang Sursĩ. Khân cứq ma pai ngkíq, ki
cũai I-sarel tỡ bữn ễ táq cứq, cớp alới tỡ bữn sâng ũan ntrớu cứq atỡng
tễ aluang sangcáng Yê-su Crĩt.
12 Ngkíq máh cũai ca atỡng anhia cóq táq rit cứt, cứq ễq alới lát bữm!
13 Sễm ai ơi! Anhia khoiq cỡt racláh chơ. Ma anhia chỗi ĩt rangứh anhia
bữm; chơ táq puai sac sâiq yoc. O hỡn anhia manoaq ayooq manoaq,
manoaq chuai manoaq.
14 Nheq phễp rit Yiang Sursĩ cỡt rapĩeiq nheq tâng muoi ŏc patâp neq:
Cóq anhia ayooq yớu machớng anhia ayooq tỗ anhia bữm.✡
15 Ma khân anhia manoaq táq manoaq samoât charán racáp ratuaq,
ngkíq cóq anhia nhêng o, cŏh lơ chái lứq tỗp anhia cỡt rúng nheq.

Bar Ngê Cũai Têq Puai

16 Ngkíq cứq ớn anhia neq: Cóq anhia puai ống ngê Raviei Yiang Sursĩ
sâng. Táq ngkíq anhia tỡ bữn ĩt rangứh anhia bữm.
17 Rangứh anhia ễ bữn la mpha tễ Raviei Yiang Sursĩ yoc. Cớp rangứh
Raviei Yiang Sursĩ ễ bữn la mpha tễ mứt pahỡm anhia yoc. Bar ngê nâi
lứq miar nheq. Ngkíq ranáq ntrớu anhia chanchớm ễ táq, anhia tỡ riap
táq ranáq ki.
18 Ma khân anhia puai níc ống ngê Raviei Yiang Sursĩ sâng, ngkíq anhia
tỡ bữn túh trĩh noâng phễp rit I-sarel.

---

* **5:9 5:9** Phau-lô sacâm neq: Khân bữn manoaq tỡ bữn o tâng tỗp anhia, nỡ-ra án yỗn nheq tữh anhia tớt cỡt tỡ bữn o tê. ✡ **5:14 5:14** Lê-vi 19:18

19 Ma khân anhia puai rangứh anhia bữm, ngkíq anhia lứq táq nheq
ranáq sâuq neq: Anhia tỡ bữn lacuoi cayac ma bếq parnơi. Anhia ham
yoc ễ táq ntỡng sarmũaq. Anhia bữn mứt pahỡm loâi lứq.
20 Anhia sang yiang canŏh. Anhia táq mo. Anhia rakêt ralỗih níc. Anhia
manoaq sa-on tễ manoaq. Anhia ra-ũan. Anhia tampỗr ễ cỡt toâr hỡn tễ
cũai canŏh. Anhia caryoah cỡt sa-ữi tỗp. Anhia chanchớm tỗp anhia o
hỡn tễ tỗp canŏh.
21 Anhia ham crơng yớu. Anhia bũl blŏng. Anhia cha tôn-tín. Cớp
anhia táq ranáq sâuq canŏh hỡ samoât ngkíq, khân anhia puai rangứh
anhia bữm. Ngkíq cứq yoc ễ atỡng loah sĩa yỗn anhia dáng samoât lứq.
Cũai táq ranáq sâuq ngkíq, alới tỡ têq tamoong tâng ntốq Yiang Sursĩ sốt.
22 Ma khân lứq anhia puai ống ngê Raviei Yiang Sursĩ sâng, ki anhia cỡt
palâi neq: Anhia bữn mứt ayooq. Anhia bũi o níc. Anhia bữn mứt pahỡm
ỡt ien khễ níc. Anhia bữn mứt chĩuq tanhĩr. Anhia bữn mứt pahỡm ễ
chuai. Anhia táq o chóq cũai canŏh. Anhia táq yỗn cũai canŏh têq noap
anhia.
23 Anhia bữn mứt laviei. Cớp anhia têq rabán tỗ anhia bữm. Khân anhia
táq ranáq o ngkíq, lứq anhia trĩh nheq phễp rit Yiang Sursĩ.
24 Cũai aléq bữn muoi mứt cớp Yê-su Crĩt, cũai ki khoiq táh chơ máh
sac sâiq án yoc. Ngkíq alới tỡ bữn yoc puai noâng rangứh alới bữm.
25 Khân hái ma bữn tamoong cỗ nhơ tễ Raviei Yiang Sursĩ, ngkíq cóq hái
puai ống ngê Raviei Yiang Sursĩ sâng.
26 Hái chỗi táq ễq noau khễn hái. Hái manoaq chỗi ayê manoaq. Cớp
manoaq chỗi sa-on ntrớu tễ manoaq.

6

Manoaq Ayooq Manoaq; Manoaq Chuai Manoaq

1 Sễm ai ơi! Khân bữn noau tâng tỗp anhia ma lơ táq lôih, cóq anhia táq
puai ngê Raviei Yiang Sursĩ, ngcuai atỡng án, yỗn án têq atức loah mứt
tamái. Cóq anhia nhêng yỗn o mứt anhia bữm, cŏh lơ anhia ễn táq lôih.
2 Khân cũai tâng tỗp anhia ma ramóh túh coat, ki cóq anhia manoaq
rachuai manoaq. Anhia táq ngkíq, anhia lứq puai ngê Crĩt.
3 Khân bữn noau tỡ bữn lứq toâr ntrớu, ma án chống chanchớm sâng
pai án toâr, lứq mứt án phếq án bữm.
4 Cóq dũ náq nhêng loah ranáq án bữm yỗn dáng lứq samoât ranáq ki
cỡt kia ma tỡ bữn. Ngkíq án dáng bữm ranáq ki o ma tỡ o. Án tỡ bữn túh
tampling ranáq án cớp ranáq cũai canŏh,
5 yuaq dũ náq cũai cóq táq ranáq án bữm.
6 Khân cũai aléq atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt, cũai ca rien tễ án, cóq
chuai yỗn án ca atỡng ki.
7 Cũai aléq chanchớm têq án phếq Yiang Sursĩ, lứq cũai nâi phếq tỗ án
bữm. Lứq samoât, cũai chóh cuplốq ntrớu, nỡ-ra án bữn palâi tễ cuplốq
ki.
8 Khân anhia chóh cuplốq yoc ễ puai rangứh anhia bữm, ki nỡ-ra anhia
bữn palâi la anhia cuchĩt pứt. Ma khân anhia chóh cuplốq yoc ễ trĩh ngê

Raviei Yiang Sursĩ, ki nỡ-ra anhia bữn palâi la anhia tamoong níc nhơ Raviei Yiang Sursĩ.

9 Ngkíq hái chỗi lakéh lakiei táq ranáq o. Khân hái tỡ bữn pê pahỡm tễ ranáq hái táq, ki nỡ-ra hái bữn roap kia.*

10 Bo léq hái têq chuai, cóq hái chuai yỗn nheq tữh cũai; nhũang lứq la cóq hái chuai máh yớu hái tâng tỗp sa-âm.

Phau-lô Sươq Loah Cũai Ca-lati

11 Cutỗ cứq toâp chĩc thỡ nâi yỗn anhia. Sễq anhia nhêng maléq toâr chữq cứq chĩc yỗn anhia sanua.

12 Máh cũai ca yoc ễ ễp anhia táq rit cứt puai phễp rit I-sarel, alới ễq cũai canŏh pai alới lứq puai ngê Yiang Sursĩ. Ma alới yoc ễ viaq tễ tỗp I-sarel táq túh coat alới cỗ alới sa-âm Crĩt cuchĩt tâng aluang sangcáng.

13 Ma tỗp alới ca khoiq táq rit cứt, lứq samoât, alới toâp tỡ bữn puai máh phễp rit I-sarel. Ma alới yoc anhia táq tếc ki, cỗ alới yoc ễ ỗt, pai anhia trĩh parnai alới.

14 Ma cứq nâi, cứq yoc ễ khễn tễ aluang sangcáng Yê-su Crĩt, Ncháu hái, sâng. Lứq samoât, tâng aluang sangcáng ki nheq ramứh tâng dỡi nâi khoiq cuchĩt pứt chơ tễ cứq. Cớp cứq khoiq cuchĩt pứt tê tễ nheq ramứh ki.

15 Tỡ bữn ntrớu cũai táq rit cứt, tỡ la tỡ bữn táq rit ki. Ma ŏc toâr lứq la neq: Cóq cũai cỡt loah tamái.

16 Cứq sễq Yiang Sursĩ sarũiq táq dũ náq cũai ca puai ngê ki, cớp yỗn mứt pahỡm alới ỡt ien khễ níc. Tỗp ki la lứq tỗp I-sarel ca Yiang Sursĩ ndỡm.

17 Nâi la parnai parsốt tháng cứq atỡng anhia, chỗi yỗn cũai aléq cataing noâng cứq, yuaq máh rapit tâng tỗ cứq cỡt tếc apáh yỗn noau dáng cứq la samoât sũl yỗn Yê-su.

18 Sễm ai ơi! Cứq sễq Yê-su Crĩt, Ncháu hái, ỡt cớp anhia cớp chuai miat anhia. Amen.

---

* **6:9 6:9** Tâng parnai Créc ntốq nâi pai: ‘ki nỡ-ra hái susot sa-ũi.’

Choâiq Thỡ Phau-lô Chĩc Yỗn Cũai Tâng Vil
Ê-phê-sô
Santoiq Atỡng

Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh tỗp sa-âm tâng vil Ê-phê-sô sám 61 toâq 62 cumo ntun Yê-su canỡt. Phau-lô atỡng tễ ranáq Yiang Sursĩ ễ táq nỡ-ra dỡq parỗm dũ máh ramứh tâng paloỡng cớp tâng cốc cutễq yỗn Yê-su cỡt sốt nheq.

Phau-lô atỡng tễ Yiang Sursĩ arô rươh hái ỡt ratoi cỡt muoi mứt cớp Yê-su Crĩt. Án pai Yiang Sursĩ táh lôih hái la cỗ án ayooq cớp chuai miat hái. Phau-lô ớn alới cóq yỗn Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm alới.

Phau-lô ĩt sa-ữi ỏc sacâm dỡq atỡng tễ hái cỡt muoi mứt cớp Yê-su Crĩt. Án pai tỗp sa-âm samoât riang tỗ, mỡ Yê-su la plỡ. Tỗp sa-âm la riang muoi lám dống, mỡ Yê-su la samoât tamáu ca táq yỗn dống cỡt khâm. Tỗp sa-âm la riang lacuoi, mỡ Yê-su la cayac. Dũ máh ỏc sacâm nâi yỗn hái dáng raloaih Yê-su Crĩt ayooq hái, chĩuq cuchĩt tang hái, acláh lôih hái, chuai miat hái, cớp yỗn hái ỡt tanoang o choâng moat Yiang Sursĩ.

1 Cứq la Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh tỗp sa-âm tâng vil Ê-phê-
sô, alới ca puai samoât samơi Yê-su Crĩt. Cứq la cũai Yiang Sursĩ rươh yỗn
táq ranáq ayững atĩ Yê-su Crĩt.
2 Cứq sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat
anhia, cớp yỗn anhia ỡt bán sũan ien khễ níc.

Máh Ỏc Bốn Yiang Sursĩ Chuai Miat

3 Cóq hái khễn Yiang Sursĩ, la Mpoaq Yê-su Crĩt, Ncháu hái. Yiang Sursĩ
khoiq yỗn hái bữn nheq tữh ramứh o tâng paloỡng yỗn chuai mứt pahỡm
hái, cỗ nhơ hái ỡt muoi mứt cớp Crĩt.
4 Tễ tangái Yiang Sursĩ tỡ yũah tễng cốc cutễq nâi, án khoiq rươh hái
chơ yỗn cỡt cũai án. Án rươh hái yỗn hái cỡt cũai miar táq ống ngê Yiang
Sursĩ sâng, cớp yỗn hái tỡ bữn lôih ntrớu yáng moat án. Cỗ án ayooq hái,
5 án khoiq anoat hái yỗn cỡt con acái án cỗ nhơ tễ Yê-su Crĩt. Mứt pahỡm
án sâng yoc ngkíq, chơ lứq án táq ngkíq.
6 Dỡq hái khễn Yiang Sursĩ, án ca chuai miat hái sa-ữi lứq, yuaq hái ỡt
muoi mứt cớp Con án ca án ayooq lứq.
7 Cỗ nhơ tễ aham Crĩt, têq Yiang Sursĩ thái loah hái cớp táh lôih hái yuaq
mứt pahỡm án sâng yoc ễ chuai miat hái sa-ữi lứq.
8 Ỏc chuai miat án yỗn clữi cliei, cớp án yỗn hái cỡt rangoaiq cớp dáng
raloaih.
9 Án yỗn hái dáng máh ngê án cutooq tễ nhũang, dũ máh ramứh án yoc
ễ táq yỗn hái cỗ nhơ tễ Crĩt.

10 Nỡ-ra toâq ngư, Yiang Sursĩ táq moâm máh ramứh án khoiq tếng tễ
nhũang, cớp án yỗn cỡt ratoi loah nheq máh ramứh tâng paloŏng cớp
tâng cutễq. Chơ Crĩt táq sốt nheq máh ramứh ki.
11 Máh ramứh ntrớu Yiang Sursĩ anoat, lứq cỡt nheq máh ramứh ki tâng
cốc cutễq nâi. Cớp án anoat yỗn hái cỡt con án lứq samoât nhơ Crĩt.
12 Án táq ngkíq dŏq hếq ca cỡt cũai dâu lứq ngcuang tễ Crĩt, cóq hếq
khễn chớc ang-ữr Yiang Sursĩ.
13 Cớp anhia ễn, toâq anhia tamứng parnai pĩeiq, la parnai Yiang Sursĩ
chuai amoong cũai, anhia khoiq sa-âm tê. Cớp Yiang Sursĩ táq tếc anhia la
cũai án toâq án yỗn anhia bữn Raviei án, ariang án khoiq ữq tễ nhũang.
14 Yiang Sursĩ yỗn hái bữn Raviei án, dŏq cỡt tếc pỡ hái, la nỡ-ra án toâq
ĩt hái yỗn hái ỡt cớp án. Chơ hái bữn khễn chớc ang-ữr tễ án sa-ữi lứq ễn.

Phau-lô Câu

15 Tữ cứq sâng anhia sa-âm lứq Yê-su, Ncháu hái, cớp anhia ayooq lứq
nheq máh cũai sa-âm,
16 ngkíq cứq tỡ bữn rlu noâng sa-ỡn Yiang Sursĩ cỗ tễ anhia, cớp tỡ nai
khlĩr câu yỗn anhia.
17 Cứq sễq Yiang Sursĩ, án ca Yê-su Crĩt, Ncháu hái, sang, án ca Mpoaq
toâr lứq cớp bữn chớc ang-ữr, cứq sễq án yỗn anhia bữn Raviei án, dŏq
anhia cỡt rangoaiq, cớp sapáh ngê Yiang Sursĩ yỗn anhia dáng sa-ữi lứq
ễn.
18 Cứq sễq án pớh pahỡm anhia yỗn cỡt poang. Ngkíq têq anhia dáng
máh ramứh ntrớu têq anhia ngcuang cỗ Yiang Sursĩ arô anhia. Cớp têq
anhia dáng sa-ữi ramứh án chuai yỗn anhia. Án yỗn anhia cớp nheq tữh
cũai sa-âm canŏh chống parnơi mun án.
19 Cớp têq anhia dáng maléq toâr chớc án chuai yỗn hái sa-âm án. Chớc
Yiang Sursĩ chuai yỗn hái la toâr lứq cớp rêng lứq,
20 machớng chớc án chuai yỗn Crĩt tamoong loah tễ cuchĩt cớp ỡt parnơi
coah atoam án tâng paloŏng.
21 Án yỗn Crĩt cỡt sốt hỡn tễ nheq ramứh sốt, ramứh toâr, ramứh bán
rêng, cớp nheq ramứh canŏh cũai dốq yám tâng dỡi nâi cớp toâq dỡi ntun
hỡ.
22 Yiang Sursĩ dŏq dũ ramứh ỡt pưn talang ayững Yê-su, cớp án yỗn
Yê-su cỡt samoât plỡ yỗn tỗp sa-âm.
23 Tỗp sa-âm la samoât riang tỗ án. Plỡ cóq bữn tỗ nŏq têq cỡt cũai.
Machớng ki tê Yê-su cóq bữn tỗp sa-âm. Ma nheq tữh máh ramứh ki cóq
bữn Yê-su.

2

Tamoong Tễ Cuchĩt

1 Tễ nhũang, anhia samoât riang cuchĩt, yuaq anhia tỡ bữn trĩh Yiang
Sursĩ cớp anhia táq lôih níc.
2 Bo nhũang ki anhia puai níc máh ranáq tâng dỡi nâi, cớp anhia trĩh
yiang ca sốt nheq yiang tâng cốc cutễq nâi. Máh cũai tỡ bữn trĩh Yiang
Sursĩ, lứq yiang ki cỡt sốt alới.

3 Bo ki nheq hái cõt muoi santrúq cớp alới tê. Hái puai rangứh hái bữm.
Ntrớu hái sâng ễ táq, la hái táq. Ntrớu hái yoc ễ ĩt, ki hái ĩt. Ngkíq Yiang
Sursĩ sâng cutâu lứq chóq hái machớng án sâng cutâu chóq cũai canốh
tê.
4-5 Ma yuaq Yiang Sursĩ ayooq hái sa-ữi lứq, án bữn mứt pahỡm sâng
sarũiq táq lứq hái. Hái la samoât riang cuchĩt cỗ hái táq lôih, ma Yiang
Sursĩ yỗn hái cõt tamoong loah parnơi cớp Crĩt. Ỏc ki án chuai miat sâng
toâq án chuai amoong anhia.
6 Án yỗn hái tamoong loah parnơi cớp Yê-su Crĩt, cớp án yỗn hái ỡt
parnơi cớp Yê-su Crĩt tâng paloŏng.
7 Án táq ngkíq yoc ễ apáh yỗn máh dỡi ntun bữn dáng án ayooq hái luat
ngư, cớp chuai miat hái nhơ Yê-su Crĩt.
8 Yiang Sursĩ chuai amoong anhia la án chuai miat sâng cỗ anhia sa-âm
án. Anhia tỡ bữn táq ntrớu, ma án chống ễ chuai sâng.
9 Anhia tỡ têq táq ramứh ntrớu yỗn Yiang Sursĩ chuai amoong anhia,
ngkíq anhia tỡ têq ỗt ntrớu.
10 Hái la lứq Yiang Sursĩ toâp tễng, cớp án tễng hái yỗn cõt muoi mứt
cớp Yê-su Crĩt dŏq táq ranáq o. Máh ranáq ki Yiang Sursĩ khoiq thrũan
nhũang yỗn hái táq.

Tỗp I-sarel Cớp Tỗp Cũai Canốh Cõt Muoi Tỗp

11 Anhia la tỡ cỡn cũai I-sarel. Cũai I-sarel dŏq anhia la ‘cũai ŏq tếc’,
cớp alới dŏq tỗp alới bữm la ‘cũai bữn tếc’, yuaq alới khoiq táq rit cứt
puai phễp rit cũai I-sarel. Ma tếc nâi la tếc cũai táq tâng tỗ sâng.
12 Bo ki anhia ỡt yơng tễ Crĩt. Anhia miar tễ tỗp I-sarel. Anhia tỡ bữn
dáng máh ramứh Yiang Sursĩ ữq chuai tỗp I-sarel. Lứq tâng dỡi tamoong
anhia, anhia tỡ bữn ngcuang ntrớu tễ Yiang Sursĩ chuai anhia.
13 Ma anhia ca ỡt yơng lứq tễ Yiang Sursĩ tễ nhũang, sanua anhia ỡt
cheq tê, cỗ nhơ tễ aham Crĩt.
14 Lứq Crĩt toâp táq yỗn hái bar tỗp cõt ratoi loah, yuaq Crĩt khoiq talốh
táh viang ca táq yỗn bar tỗp hái par-ũal tễ nhũang.
15 Tỗ Crĩt toâp pupứt chíq phễp rit tiaq Yiang Sursĩ patâp cũai I-sarel
tễ nhũang. Án táq yỗn bar tỗp ki raclũoq loah; chơ alới cõt muoi mứt,
manoaq ratoi cớp manoaq.
16 Nhơ Crĩt cuchĩt tang alới, alới cõt máh muoi santrúq cõt ratoi loah
cớp Yiang Sursĩ. Chơ alới tỡ bữn par-ũal noâng.
17 Crĩt sễng atỡng parnai ien khễ yỗn anhia ca ỡt yơng tễ Yiang Sursĩ.
Cớp án atỡng parnai ien khễ yỗn alới ca ỡt cheq Yiang Sursĩ hỡ.
18 Nhơ tễ Crĩt, bar tỗp hái têq toâq pỡ Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, yuaq hái
bữn Raviei án ỡt cớp hái.
19 Ngkíq anhia tỡ bữn noâng riang cũai liaq, cớp riang cũai tễ cruang
canốh. Anhia cớp nheq cũai sa-âm canốh la samoât muoi cruang. Anhia
la muoi dống sũ Yiang Sursĩ.
20 Anhia la samoât crơng noau táq dống. Máh tỗp ayững atĩ Yê-su cớp
máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ la samoât tanang dống ki. Yê-su Crĩt toâp
la samoât tamáu ca táq yỗn dống cõt khâm.

21 Nhơ tễ án, noau patứng dống ki yỗn cỡt dống sang miar khong Yiang
Sursĩ.
22 Cớp nhơ tễ án, anhia cỡt samoât crơng noau co táq dống yỗn Yiang
Sursĩ ỡt, na Raviei án.

3

Yiang Sursĩ Rươh Phau-lô Dŏq Chuai Cũai Tỡ Cỡn Cũai I-sarel

1 Yuaq ngkíq, cứq Phau-lô câu sễq Yiang Sursĩ chuai anhia. Sanua cứq
ỡt tũ cỗ tian cứq táq ranáq Yê-su Crĩt chuai anhia ca tỡ cỡn cũai I-sarel.
2 Lứq anhia khoiq sâng chơ Yiang Sursĩ ớn cứq táq ranáq nâi cỗ án bữn
mứt pahỡm yoc ễ chuai miat anhia.
3 Yiang Sursĩ khoiq sapáh yỗn cứq dáng ngê án cutooq tễ nhũang. Cứq
khoiq chĩc bĩq chơ yỗn anhia dáng tễ ŏc ki.
4 Khân anhia doc parnai ki, anhia bữn dáng cứq khoiq sâng parnai
cutooq tễ Crĩt.
5 Tễ nhũang cũai tỡ yũah dáng ngê nâi, ma sanua Yiang Sursĩ sapáh
nhơ Raviei án yỗn tỗp ayững atĩ án cớp tỗp tang bỗq án dáng tê.
6 Ngê cutooq ki la neq: Nhơ parnai o tễ Yê-su Crĩt, lứq cũai tỡ cỡn cũai
I-sarel la chống tê mun nâi. Têq alới cỡt muoi tỗp cớp cũai I-sarel. Cớp
têq alới bữn tê máh ramứh Yiang Sursĩ ữq chuai nhơ Yê-su Crĩt.
7 Cứq Phau-lô la cũai dững parnai o nâi, yuaq Yiang Sursĩ chuai miat
cứq yỗn táq ranáq nâi. Nhơ chớc tễ án, yuaq cứq rơi táq.
8 Tỗ cứq bữm la tỡ bữn bữn chớc ntrớu. Máh cũai canŏh tâng tỗp sa-âm,
alới bữn chớc hỡn tễ cứq. Ma Yiang Sursĩ noâng rươh cứq yỗn cứq bữn
táq ranáq bũi hỡr nâi, la dững parnai o tễ Yê-su Crĩt toâq pỡ cũai tỡ cỡn
cũai I-sarel. Lứq parnai nâi o clữi nheq tễ canŏh.
9 Cớp Yiang Sursĩ yỗn cứq apáh yỗn nheq cũai hữm ranáq Yiang Sursĩ
yoc ễ táq sanua. Tễ nhũang Yiang Sursĩ tễng paloŏng cutễq, án khoiq
chanchớm ễ táq ranáq nâi, ma án tỡ yũah apáh.
10 Ma sanua Yiang Sursĩ apáh ngê án, yuaq án yoc máh ramứh sốt cớp
máh ranễng án tâng paloŏng hữm tỗp hái sa-âm án. Chơ alới ngin pai
lứq rangoaiq Yiang Sursĩ.
11 Tễ nhũang án tỡ yũah tễng muoi ramứh ntrớu, lứq án khoiq
chanchớm ễ táq ranáq nâi. Chơ lứq án táq nhơ Yê-su Crĩt, Ncháu hái.
12 Nhơ tễ Yê-su Crĩt, têq hái sâng clŏq lứq toâq pỡ Yiang Sursĩ, yuaq hái
khoiq sa-âm Yê-su chơ.
13 Ngkíq cứq sễq anhia chỗi ngua ntrớu noau táq cứq cỗ tian cứq chuai
anhia. Máh ramứh túh coat ki cỡt kia yỗn anhia.

Crĩt Ayooq Hái

14 Ngkíq, cứq sacốh racớl yoah moat Mpoaq tâng paloŏng.
15 Máh tỗp tâng paloŏng cớp tâng cốc cutễq nâi clễu ramứh án.
16 Cứq sễq Yiang Sursĩ, án ca bữn chớc ang-ữr clữi nheq tễ canŏh, satốh
ŏc bán rêng tâng mứt pahỡm anhia, cớp táq yỗn anhia sa-âm pacái lứq
nhơ tễ Raviei án chuai anhia.

17 Cứq sễq yỗn Crĩt lứq ỡt tâng mứt pahỡm anhia cỗ anhia sa-âm án.
Cớp cứq sễq yỗn ŏc ayooq tâng mứt pahỡm anhia cỡt pacái lứq, samoât
rêh aluang tỡ la tanang dống ỡt tâng cutễq.
18-19 Lứq mứt pahỡm Crĩt ayooq hái, la tỡ rơi noap noâng. Ma cứq yoc
anhia cớp nheq tữh cũai sa-âm dáng raloaih maléq la-a, maléq cuti, maléq
sarỡih, cớp maléq yarũ ŏc ayooq tễ Crĩt. Cứq ễq anhia bữn poân máh ki
tê yỗn anhia puai ống ngê Yiang Sursĩ nheq rangứh rahỡ anhia.
20 Lứq khễn ramứh án ca táq dũ ramứh tâng mứt pahỡm hái. Chớc án
têq táq clữi tễ hái sễq tễ án, cớp clữi tễ hái têq chanchớm.
21 Sễq nheq ramứh khễn tễ cũai sa-âm toâq pỡ Yiang Sursĩ nhơ tễ Yê-su
Crĩt, toau sốt nheq dỡi. Amen.

4

Cũai Bữn Miar Ranáq Táq

1 Cứq Phau-lô bữn muoi ramứh cứq ễ sễq tễ anhia. Cứq la cũai tũ cỗ
cứq táq ranáq Ncháu hái. Cứq sễq anhia táq pỡq yỗn pĩeiq tâng ranáq
Yiang Sursĩ khoiq arô yỗn anhia táq.
2 Anhia chỗi mantoâr. Cóq anhia ĩt pahỡm yớu. Cóq anhia chĩuq tanhĩr
cỗ anhia ayooq.
3 Cóq anhia cutóng ỡt muoi mứt cớp Raviei Yiang Sursĩ, manoaq chuai
manoaq yỗn anhia têq ỡt ien khễ.
4 Anhia la samoât muoi tỗ, pruam roap muoi Raviei, cớp crŏq ngcuang
muoi ramứh Yiang Sursĩ pruam cớp anhia.
5 Hái bữn ống muoi Ncháu, hái chống muoi ngê sa-âm, cớp muoi batễm.
6 Bữn ống muoi noaq Yiang Sursĩ sâng. Án la Mpoaq nheq tữh cũai; án
sốt nheq tữh, án chuai nheq tữh, cớp án ỡt nheq tữh.
7 Yiang Sursĩ yỗn dũ náq hái bữn miar ranáq táq nhơ tễ Crĩt chuai hái.
8 Yiang Sursĩ atỡng tễ mbŏq tễ Crĩt neq:
“Bo án chỗn loah chu pỡng,
án pốh achỗn cũai tũ clứng lứq.
Cớp án yỗn máh crơng mpon pỡ máh cũai.”✡
9 Toâq parnai ki pai “chỗn loah,” nŏq anhia chanchớm? Lứq án khoiq
sễng nhũang toâq pỡ cutễq nâi.
10 Án ca sễng cớp án ca chỗn loah tâng paloŏng la ống manoaq sâng.
Ngkíq án têq ỡt dũ ntốq cu nơi.
11 Án yỗn muoi tỗp cũai cỡt ayững atĩ án; muoi tỗp cỡt tang bỗq án;
muoi tỗp dững parnai án yỗn cũai tỡ yũah dáng; muoi tỗp ndỡm dống
sang; cớp muoi tỗp ễn atỡng loah tễ ngê án yỗn raloaih.
12 Án táq ngkíq yỗn dũ náq cũai sa-âm bữn miar ranáq táq yỗn án, dŏq
yỗn tỗp án têq cỡt toâr achỗn tâng Crĩt.
13 Ngkíq, ntun ễn hái cỡt muoi mứt muoi pahỡm tâng ngê hái sa-âm cớp
ngê hái dáng tễ Con Yiang Sursĩ. Hái toâr achỗn cỡt samoât carsai, yỗn
toau hái cỡt samoât riang Crĩt tê.

✡ **4:8 4:8** Ũat Khễn 68:18

14 Hái tỡ bữn noâng samoât carnễn, cớp riang dỡq chanchoâc tỡ la riang
cuyal phát, dững hái mahỗi chu nâi, mahỗi chu ki, yuaq hái tỡ bữn puai
parnai cũai ễ phếq hái. Alới ki dốq atỡng ễm cớp khễuq lứq ễq cũai puai
parnai tỡ pĩeiq.
15 Ma cóq hái atỡng parnai pĩeiq tễ mứt pahỡm ayooq. Ngkíq hái cỡt
carsai, hái cỡt samoât Crĩt, án ca cỡt plỡ tâng tỗp sa-âm.
16 Nhơ tễ plỡ, dũ ramứh têq ratớt parnơi, chơ cỡt muoi tỗ. Khân dũ
ramứh nâi ma táq pĩeiq, ki têq nheq tỗ cỡt bán rêng cớp toâr achỗn,
manoaq ayooq manoaq.

Ngê Tamái Tễ Crĩt

17 Ngkíq cứq sễq atỡng cớp sươq anhia nhơ tễ Ncháu hái, anhia chỗi táq
pỡq noâng ariang cũai tỡ yũah sa-âm. Alới ki puai ngê alới bữm, la ngê
tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
18 Mứt pahỡm alới samoât canám, yuaq alới ỡt yơng tễ ngê tamoong tễ
Yiang Sursĩ. Alới tỡ bữn dáng tễ ngê ki, yuaq mứt alới cỡt coang ngian.
19 Alới tỡ dáng casiet noâng, chơ alới táq cu ramứh sâuq tam pahỡm
alới sâng yoc.
20-21 Ma anhia, lứq anhia khoiq tamứng parnai tễ Crĩt, cớp anhia khoiq
rien tễ án, chơ anhia tỡ bữn táq ngkíq. Yuaq tâng Yê-su bữn ống ốc pĩeiq
sâng.
22 Ngkíq cóq anhia táh chíq ngê tiaq, la ngê anhia dốq puai tễ nhũang.
Bo ki mứt anhia phếq yỗn anhia sâng yoc ễ táq ranáq sarnoah tỗ bữm.
23 Ma sanua cóq anhia cỡt tamái loah tâng mứt pahỡm anhia.
24 Chơ cóq anhia ĩt ngê tamái ễn, cỡt samoât Yiang Sursĩ ca tễng hái,
cớp táq ranáq tanoang o puai ngê pĩeiq tễ án.
25 Ngkíq, anhia chỗi táq ntỡng lauq noâng. Dũ náq anhia cóq táq ntỡng
ốc pĩeiq sâng cớp yớu anhia, yuaq hái la parnơi nheq tâng tỗp Yê-su Crĩt.✡
26 Toâq anhia sâng cutâu mứt, chỗi yỗn mứt cutâu radững anhia táq
ranáq lôih. Cớp chỗi dỡq mứt pahỡm cutâu toau toâq tangái parnỡ.
27 Chỗi pớh rana yỗn yiang Satan têq radững anhia táq ranáq lôih.
28 Án ca dốq tutuoiq, cóq án chỗi tutuoiq noâng. Ma cóq án chuaq ranáq
táq yỗn bữn dũ tâc khám cha, cớp têq án chuai cũai túh cadĩt hỡ.
29 Chỗi yỗn parnai sâuq loỡh tễ bỗq anhia. Ma cóq anhia pai ống parnai
chuai yớu, cớp parnai cỡt kia yỗn alới ca tamứng.
30 Chỗi táq yỗn Raviei Yiang Sursĩ sâng ngua tễ anhia, yuaq Raviei Yiang
Sursĩ ỡt cớp anhia la cỡt tếc Yiang Sursĩ rươh anhia dỡq nỡ-ra anhia bữn
ỡt cớp án.
31 Cóq anhia táh chíq ốc anhia dốq ũan, cớp ốc anhia sâng nsóq cớp
cutâu. Cớp cóq anhia táh chíq casang bỗq, pai yớu, cớp kêt cũai canỡh.
32 Cóq anhia chuai yớu, bữn mứt lamên chóq yớu, cớp táh lôih yớu táq
chóq anhia, machớng Yiang Sursĩ khoiq táh lôih anhia nhơ tễ Crĩt.

5

Ỡt Tâng Poang

✡ **4:25 4:25** Sa-chari 8:16

1 Ngkíq cóq anhia tũoiq Yiang Sursĩ samoât con tũoiq mpoaq ca ayooq
lứq án.
2 Nheq dỡi tamoong anhia, cóq anhia ayooq níc, samoât Crĩt ayooq hái.
Án chiau sang tỗ án, cỡt samoât crơng noau chiau sang yỗn Yiang Sursĩ
ễq Yiang Sursĩ sâng phuom, yỗn hái cỡt ratoi loah cớp Yiang Sursĩ.
3 Anhia chỗi chanchớm tâng mứt yoc ễ bếq parnơi khân tỡ cỡn lacuoi
cayac, tỡ la táq ranáq nhơp apô, tỡ la ham crơng noau. Lứq ranáq ki tỡ
bữn pĩeiq yỗn cũai ca Yiang Sursĩ dỏq miar khong án.
4 Anhia chỗi táq ntỡng santoiq sarmũaq, santoiq yúh, cớp santoiq tỡ cỡt
rayám. Ma cóq anhia táq ntỡng parnai sa-ỡn Yiang Sursĩ.
5 Têq anhia dáng samoât samơi neq: Pái ramứh cũai nâi tỡ têq chống
mun tâng tỗp Yiang Sursĩ cớp Crĩt sốt. Muoi, cũai ca tỡ bữn lacuoi cayac
ma bếq parnơi. Bar, cũai dốq táq nhơp apô. Pái, cũai ham, yuaq cũai ham
la samoât án puai yiang canỏh.
6 Chỗi yỗn cũai aléq phếq anhia atỡng parnai tỡ cỡt ỏc. Lứq samoât cỗ
tian máh ramứh nâi, Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt lứq chóq cũai ca tỡ bữn
trĩh án.
7 Cóq anhia viaq yơng tễ cũai dốq táq ngkíq.
8 Tễ nhũang, anhia cơi ỡt tâng ntốq canám, ma tữ anhia sa-âm Ncháu
anhia ỡt tâng ntốq poang ễn. Ngkíq cóq anhia táq pỡq sanỏq anhia ỡt
tâng ntốq poang.
9 Máh ramứh noau táq tâng ntốq poang la ramứh o, ramứh tanoang,
cớp ramứh pĩeiq.
10 Cóq anhia chi-chuaq yỗn dáng máh ramứh ca táq yỗn Ncháu hái sâng
bũi pahỡm.
11 Anhia chỗi ỡt cớp cũai dốq táq ranáq tỡ bữn cỡt kia, ariang noau táq
tâng ntốq canám. Ma cóq anhia apáh máh ranáq ki.
12 Máh ramứh alới táq cutooq ki, la hái sâng casiet tỡ ễq dếh pai.
13 Nheq máh ranáq cũai dốq táq, toâq noau apáh máh ranáq ki tâng
ntốq poang, têq hái hữm o ma tỡ bữn.
14 Cớp máh ramứh hái hữm tâng ntốq poang ma o, ki lứq samoât o.
Ngkíq noau pai: “Tamỡ anhia ca bếq, tamoong anhia ca khoiq cuchĩt.
Chơ Crĩt aclaq poang yỗn anhia.”
15 Ngkíq cóq anhia táq yỗn carsĩat dỡi tamoong anhia. Chỗi táq samoât
cũai sacũl, ma cóq anhia táq samoât cũai rangoaiq.
16 Khân anhia hữm ranáq o ntrớu anhia têq táq, ki o yỗn anhia táq toâp,
yuaq hái dáng dỡi nâi lứq sâuq.
17 Anhia chỗi sacũl, ma cóq anhia tutuaiq yỗn dáng raloaih ranáq ntrớu
Yiang Sursĩ yoc anhia táq.
18 Anhia chỗi bũl blỏng, táq rúng tỗ anhia bữm. Ma cóq anhia yỗn Raviei
Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm anhia.
19 Toâq anhia táq ntỡng parnơi, cóq anhia talếq máh parnai khễn Yiang
Sursĩ cớp máh cansái ũat khễn án. Cóq anhia ũat cớp sâng bũi pahỡm
toâq anhia khễn Ncháu.
20 Cớp cóq anhia sa-ỡn níc Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, dũ ramứh ntrớu án
yỗn pỡ anhia. Cóq anhia sa-ỡn án nhơ ramứh Yê-su Crĩt, Ncháu hái.

Ŏc Patâp Yỗn Lacuoi Cớp Cayac

21 Cóq anhia manoaq ĩt pahỡm manoaq, cỗ anhia yám noap Crĩt.
22 Anhia ca lacuoi, cóq anhia ĩt pahỡm cayac anhia, samoât anhia ĩt
pahỡm Ncháu hái tê.
23 Yuaq cayac cỡt plỡ yỗn lacuoi án, samoât Crĩt cỡt plỡ yỗn máh tỗp
sa-âm. Lứq Crĩt toâp chuai amoong tỗ án, la tỗp sa-âm.
24 Máh ki tê cóq lacuoi ĩt pahỡm cayac án, samoât tỗp sa-âm ĩt pahỡm
Crĩt.
25 Cớp anhia ca cayac, cóq anhia ayooq lacuoi anhia machớng Crĩt ayooq
tỗp sa-âm. Án chĩuq cuchĩt tỗ án bỡm tang yỗn tỗp sa-âm.
26 Án táq ngkíq dŏq yỗn tỗp sa-âm cỡt miar khong Yiang Sursĩ cớp yỗn
mứt pahỡm alới cỡt bráh na dỡq,* nhơ tễ parnai án atỡng.
27 Ngkíq nỡ-ra Crĩt ễ ĩt bỡm tỗp ki, án yoc alới nêuq o, bráh briel, cớp ŏq
bân tanĩq, samoât tatoam ễ ĩt lacuoi ca tỡ bỡn sễl padíq, sangot sangĩu,
tỡ la bỡn muoi ramứh canŏh tỡ bỡn o.
28 Máh ki tê, cóq cayac ayooq lacuoi án samoât án ayooq tỗ án bỡm. Án
ca ayooq lacuoi, lứq án ayooq tỗ án bỡm.
29 Tỡ nai bỡn cũai ma kêt tỗ án bỡm. Án chứm siem cớp asa tỗ án.
Machớng ki tê Crĩt táq cớp tỗp sa-âm,
30 yuaq hái la samoât tỗ án.
31 Tâng parnai Yiang Sursĩ tễ mbŏq noau khoiq chĩc neq:
"Yuaq ŏc ki cũai samiang cóq yoah tễ mpiq mpoaq,
chơ ỡt parnơi cớp lacuoi án;
ngkíq alới bar náq cỡt máh manoaq sâng."✡
32 Parnai nâi bỡn ngê yarũ lứq, ma cứq atỡng tễ Crĩt cớp tỗp sa-âm.
33 Ma ngê nâi atỡng tễ lacuoi cayac tê. Cayac cóq ayooq lacuoi samoât án
ayooq tỗ án bỡm. Cớp lacuoi cóq yám noap cayac án.

6

Con Cớp Mpoaq

1 Anhia ca con, cóq anhia trĩh mpiq mpoaq anhia, cỗ Yiang Sursĩ yoc
anhia táq ngkíq. Ŏc ki, lứq pĩeiq yỗn anhia táq.
2 Yiang Sursĩ patâp tễ mbŏq neq:
"Cóq anhia yám noap mpiq mpoaq anhia."✡
Ŏc patâp nâi la patâp dâu lứq ca Yiang Sursĩ pruam yỗn ŏc bốn. Án pai
neq:
3 "Cứq yỗn anhia táq pỡq ien khễ,
cớp ỡt cóng tamoong dũn tâng cốc cutễq nâi."
4 Anhia ca mpoaq, anhia chỗi ra-ac con anhia yỗn alới sâng nsóq, ma cóq
anhia rabán o alới yỗn trĩh cớp puai ngê Ncháu.

Sũl Cớp Ncháu

5 Anhia ca cũai sũl, cóq anhia trĩh máh cũai ncháu anhia tâng dỡi nâi.
Cóq anhia ngcŏh cớp yám noap alới nheq tễ mứt pahỡm. Cớp cóq anhia
trĩh alới machớng anhia trĩh Crĩt tê.

---

* **5:26 5:26** 'na dỡq' la noau roap batễm. ✡ **5:31 5:31** Saráq Tễ Dâu 2:24 ✡ **6:2 6:2** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 20:12; Patâp Loah 5:16

6 Anhia chỗi táq ranáq o yáng moat alới sâng, ễq alới khễn anhia. Ma
cóq anhia táq samoât sũl Crĩt, táq nheq rangứh rahỡ máh ranáq Yiang
Sursĩ yoc anhia táq.
7 Cóq anhia táq bũi o yuaq anhia táq yỗn Yiang Sursĩ, tỡ bữn yỗn cũai,
8 yuaq anhia dáng máh ranáq o anhia táq, lứq anhia bữn cóng tễ Yiang
Sursĩ, cũai sũl tỡ la tỡ bữn sũl puai ranáq án táq.
9 Cớp anhia ca ncháu, cóq anhia táq machớng ki tê chóq sũl anhia. Anhia
chỗi canứh alới. Yuaq alới cớp anhia chống muoi Ncháu tâng paloŏng,
án ca rasữq cũai machớng nheq.

Crơng Choac Tễ Yiang Sursĩ

10 Santoiq parsốt nâi la neq: Nhơ chớc rêng lứq tễ Ncháu hái, cóq anhia
cỡt rêng lứq tâng mứt pahỡm anhia.
11 Cóq anhia thrũan yỗn dũ máh crơng choac tễ Yiang Sursĩ, dŏq anhia
rachíl riap máh ngê pla yiang Satan yoc ễ táq anhia.
12 Lứq hái tỡ bữn rachíl cớp cũai, ma hái rachíl cớp máh ramứh sốt,
ramứh chớc, ramứh pla, cớp máh yiang sâuq tâng cốc cutễq nâi cớp tâng
paloŏng.
13 Ngkíq cóq anhia ĩt máh crơng choac Yiang Sursĩ chuai yỗn anhia. Chơ
toâq tangái rachíl têq anhia riap, cớp moâm anhia chíl, anhia têq tayứng
táng.
14 Cóq anhia ĩt ngê pĩeiq tễ Yiang Sursĩ, samoât tahan sacáp tac tâng
ngkĩng án. Cóq anhia ĩt ngê tanoang o, samoât tahan sớp au tac.
15 Cóq anhia ĩt ngê yoc ễ dững parnai o têq hái ỡt ratoi loah cớp Yiang
Sursĩ, samoât tahan sớp cỡp tac.
16 Cóq anhia ĩt ngê sa-âm, samoât tahan dững khễl. Ngkíq anhia têq
pupât chíq máh saráh ũih yiang sâuq yoc ễ táq anhia.
17 Cóq anhia ĩt ngê Yiang Sursĩ chuai amoong anhia, samoât tahan
tapưng muoc tac tâng plỡ. Cóq anhia dững parnai Yiang Sursĩ, samoât
tahan dững dau. Parnai ki la samoât dau tễ Raviei Yiang Sursĩ.
18 Cóq anhia câu níc máh parnai Raviei Yiang Sursĩ yỗn anhia câu. Anhia
chỗi aloah câu, ma cóq anhia kĩaq samoât samơi. Cớp cóq anhia câu chuai
máh cũai ca sa-âm.
19 Sễq anhia câu chuai cứq tê toâq cứq ễ táq ntỡng, yỗn cứq dáng parnai
ntrớu cứq atỡng, yỗn cứq atỡng clŏq lứq parnai cutooq tễ Yiang Sursĩ.
20 Cứq la cũai atoâq parnai yỗn Yiang Sursĩ. Cỗ cứq dững parnai ki yuaq
noau chóq cứq tâng cuaq. Ma cứq sễq anhia câu chuai cứq, yỗn cứq têq
táq ntỡng parnai ki clŏq lứq, máh cứq cóq atỡng.

Phau-lô Cubán Alới

21 Máh ramứh ca toâq pỡ cứq, lứq Ti-chacơ têq atỡng yỗn anhia dáng.
Ti-chacơ la sễm ai cứq ayooq lứq, cớp án sarâng lứq táq ranáq Yiang Sursĩ.
22 Cứq yỗn án toâq pỡ anhia dŏq án atỡng anhia máh ramứh ntrớu toâq
pỡ hếq, cớp dŏq yỗn án aliam mứt pahỡm anhia tê.
23 Cứq sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, yỗn nheq
máh cũai sa-âm bữn ỡt bán sũan ien khễ, cớp bữn mứt pahỡm ayooq cớp
sa-âm.

24 Cứq sễq Yiang Sursĩ chuai miat nheq tữh cũai ca ayooq Yê-su Crĩt,
Ncháu hái, tỡ nai cỡt pứt.

Choâiq Thỡ Phau-lô Chĩc Yỗn Cũai Tâng Vil Phi-lip

Santoiq Atỡng

Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh tỗp sa-âm tâng vil Phi-lip. Án chĩc sám 63 cumo ntun Yê-su canỡt. Bo ki, Phau-lô ỡt tũ tâng vil Rô-ma. Phau-lô cơiq thỡ sa-óh tỗp sa-âm tâng vil Phi-lip dỡq sa-ỡn tễ máh crơng alới khoiq chuai án bo án ỡq lứq.

Choâiq thỡ nâi, apáh Phau-lô ayooq lứq tỗp sa-âm tâng vil Phi-lip. Ngkíq Phau-lô chĩc dỡq anhoac-anhoai tỗp sa-âm tâng vil Phi-lip yỗn dáng asễng tỗ, machớng Yê-su Crĩt khoiq táq chơ. Chỗi ỗt, cớp chỗi mumat yớu.

Phau-lô atỡng yỗn alới dáng alới bữn roap ỡc tamoong mantái cỗ nhơ ỡc chuai miat tễ Yiang Sursĩ, tỡ cỡn cỗ alới táq puai phễp rit cũai I-sarel. Choâiq thỡ nâi atỡng tễ ỡc bũi hỡr, ỡc ien khễ, cớp ỡc chĩuq tanhĩr tâng dỡi tamoong.

1 Cứq la Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh nheq tữh cũai sa-âm tâng
vil Phi-lip, dếh alới ca táq sốt tâng tỗp sa-âm, cớp alới ca táq ranáq chuai
cũai sốt tâng tỗp sa-âm. Cớp bữn dếh Ti-muthê cơiq sa-óh anhia tê. Hếq
bar náq la cũai ca pruam táq ranáq yỗn Yê-su Crĩt.
2 Cứq sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat
anhia cớp yỗn anhia ỡt bán sũan ien khễ níc.

Phau-lô Câu Yỗn Cũai Phi-lip

3 Toâq cứq chanchớm tễ anhia, cứq sa-ỡn Yiang Sursĩ, ca cứq sang.
4 Cớp bo cứq câu yỗn anhia, ki mứt pahỡm cứq sâng bũi lứq,
5 yuaq anhia khoiq pruam muoi mứt cớp cứq táq ranáq atỡng parnai o
tễ Yê-su Crĩt, tễ tangái anhia mbỡiq sa-âm toau toâq tangái nâi.
6 Ngkíq, cứq dáng lứq samoât, Yiang Sursĩ, án ca khoiq táq ranáq o nâi
tâng mứt pahỡm anhia, lứq án táq níc toau yỗn moâm tâng tangái Yê-su
Crĩt chu loah pỡ cốc cutễq nâi.
7 Lứq pĩeiq cứq chanchớm ngkíq tễ anhia, yuaq mứt pahỡm cứq ayooq
lứq nheq tữh anhia. Yiang Sursĩ khoiq chuai miat cứq yỗn rơi chĩuq sa-ữi
ramứh túh coat, cỗ yoc ễ táq ranáq án. Cớp anhia chĩuq parnơi cớp cứq
nheq ramứh ki tê bo cứq ỡt tâng cuaq tũ, cớp bo cứq atỡng parnai o tễ
Yê-su Crĩt, tỡ la cứq ỡt tayứng yáng moat cũai sốt yỗn alới blớh cứq.
8 Lứq Yiang Sursĩ dáng cứq ayooq lứq nheq tữh anhia machớng mứt
pahỡm Yê-su Crĩt ayooq anhia tê.
9 Cứq câu máh ỡc nâi yỗn anhia: Cứq sễq Yiang Sursĩ yỗn anhia manoaq
ayooq manoaq cu rangái sa-ữi hỡn ễn. Cớp muoi prớh ki, cứq sễq án yỗn
anhia bữn mứt rangoaiq, cớp yỗn anhia têq dáng ngê aléq la o cớp ngê
aléq tỡ bữn o,

10 yỗn anhia têq rưoh ngê o clữi nheq tễ canŏh. Ngkíq, toâq tangái Crĩt
chu loah pỡ cutễq nâi anhia tỡ bữn cutooq ŏc sâuq ntrớu tâng mứt anhia,
cớp tỡ bữn noau têq tếq anhia táq lôih.
11 Cứq yoc anhia bữn moang ŏc tanoang o sâng tâng pahỡm anhia. Ống
Yê-su Crĩt toâp têq yỗn anhia bữn máh ŏc ki. Chơ cũai canŏh bữn yám
noap cớp khễn Yiang Sursĩ.

Phau-lô Ỡt Tũ Cỡt Kia Yỗn Tỗp Sa-âm

12 Sễm ai ơi! Cứq yoc anhia dáng máh ŏc túh coat ca toâq pỡ cứq, máh
ŏc ki khoiq chuai clứng cũai ễn yỗn mut sa-âm Yê-su Crĩt.
13 Ngkíq, nheq tữh cũai tahan ỡt dống puo, cớp nheq tữh cũai canŏh
hỡ, nheq tữh alới ki dáng cứq ỡt tũ yuaq cứq táq ranáq Crĩt.
14 Cớp cỗ cứq ỡt tũ, bữn clứng lứq sễm ai hái sa-âm Ncháu hái pacái lứq
ễn. Chơ alới sâng clŏq lứq ễn atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ. Alới tỡ bữn
ngcŏh ntrớu.
15 Lứq samoât, bữn máh cũai atỡng tễ ngê Crĩt cỗ alới yoc ễ cỡt toâr,
cớp yoc ễ rasuon sâng. Ma bữn dếh cũai ca atỡng tễ ngê Crĩt cỗ alới bữn
mứt ễ táq o.
16 Alới nâi atỡng ngkíq cỗ alới bữn mứt ayooq lứq cứq, cớp alới dáng
Yiang Sursĩ yỗn cứq táq ranáq atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt toâq cũai blớh
cứq tễ ngê ki.
17 Ma tỗp ca yoc ễ rasuon ki, alới atỡng ngê Crĩt, ma tỡ bữn lứq samoât.
Alới atỡng ngê ki cỗ alới yoc ễ raching ngê cớp cứq, cớp alới chanchớm ễ
táq coat yỗn cứq bo cứq noâng ỡt tũ nâi.
18 Ma tỡ bữn ntrớu ŏc ki. Cứq sâng bũi lứq bữn cũai atỡng tễ ngê Crĩt,
tam alới ki bữn mứt pĩeiq tỡ la tỡ bữn pĩeiq. Cớp cứq dáng nỡ-ra cứq
noâng sâng bũi.
19 Yuaq cứq dáng cỗ anhia câu yỗn cứq, cớp cỗ Raviei Yê-su Crĩt chuai
cứq, ki nỡ-ra noau acláh cứq tễ cuaq nâi.
20 Mứt pahỡm cứq sâng tỡ ễq táq muoi ramứh ntrớu yỗn cứq sâng
casiet. Ma cứq yoc lứq yỗn mứt pahỡm cứq cỡt clŏq atỡng tễ ngê Crĩt
sanua, machớng cứq khoiq atỡng tễ nhũang. Cứq yoc lứq yỗn cũai canŏh
bữn yám noap Crĩt cỗ nhơ tễ cứq, tỡ bữn ntrớu cứq cuchĩt tỡ la tamoong.
21 Khân cứq tamoong, la cứq puai rangứh Crĩt sâng; ma khân cứq cuchĩt,
ŏc nâi la o hỡn ễn yỗn cứq.
22 Ma khân tỗ cứq noâng tamoong tâng dỡi nâi, cứq dáng ranáq cứq
táq lứq bữn kia. Ngkíq, cứq tỡ dáng rưoh ngê ntrớu.
23 Bữn bar ngê cứq yoc. Muoi la cứq yoc cuchĩt yỗn têq cứq pỡq ỡt cớp
Crĩt. Nâi la o lứq yỗn cứq.
24 Bar la cứq yoc noâng tamoong tâng dỡi nâi. Nâi la o lứq yỗn anhia.
25 Yuaq ŏc ki, cứq dáng samoât samơi cứq noâng ỡt cớp anhia tâng dỡi
nâi dŏq chuai anhia sa-âm sa-ữi lứq ễn, cớp dŏq yỗn anhia sâng bũi ỡn.
26 Ngkíq, bo cứq toâq loah pỡ anhia, têq anhia khễn Yê-su Crĩt sa-ữi lứq
ễn cỗ tễ cứq.
27 Cóq anhia táq pỡq yỗn pĩeiq níc, yuaq anhia la cũai puai parnai o tễ
Yê-su Crĩt. Ngkíq, khân cứq toâq pỡ anhia, tỡ la tỡ bữn toâq, cứq dáng

anhia ŏt muoi mứt, cớp sa-âm pacái máh parnai o tễ Yê-su Crĩt, dếh anhia pruam táq cutóng lứq yỗn cũai canŏh têq sa-âm parnai ki.
28 Anhia chỗi ngcŏh máh cũai yoc ễ táq anhia. Khân anhia tỡ bữn ngcŏh cũai ễ táq anhia, nâi la tếc yỗn alới dáng nỡ-ra Yiang Sursĩ lứq pupứt alới, cớp án yỗn anhia tamoong mantái níc.
29 Lứq Yiang Sursĩ khoiq rươh anhia yỗn táq ranáq Crĩt, ma án tỡ bữn yỗn anhia sa-âm sâng. Lứq án yỗn anhia chĩuq túh coat tê cỗ tian anhia puai ngê Crĩt.
30 Sanua anhia chĩuq túh coat machớng anhia khoiq hữm cứq chĩuq tễ nhũang, cớp machớng anhia sâng noau pai cứq noâng chĩuq sanua tê.

2

Cóq Anhia Tũoiq Crĩt

1 Ngkíq, khân Crĩt atỡng chuai anhia cỗ anhia ỡt muoi mứt cớp án, cớp khân án ayooq aliam anhia, cớp khân Raviei Yiang Sursĩ ỡt parnơi cớp anhia, cớp khân Crĩt sâng sarũiq ayooq táq anhia,
2 ngkíq cóq anhia pruam muoi mứt, pruam ayooq, pruam táq parnơi, cớp pruam puai muoi ngê yỗn cứq bữn moang ốc bũi níc.
3 Anhia chỗi táq ranáq ntrớu ma tampỗr yoc ễ puai rangứh anhia bữm, tỡ la ễq noau khễn anhia. Ma cóq anhia bữn mứt tỡ ễq noau khễn anhia, cớp cóq anhia ĩt mứt pahỡm yớu cớp noap alới o hỡn tễ anhia.
4 Anhia chỗi chuaq ễq yỗn bũi pahỡm anhia bữm, ma cóq anhia chuaq ễq yỗn bũi pahỡm cũai canŏh hỡ.
5 Cóq anhia bữn muoi mứt muoi pahỡm cớp Yê-su Crĩt.
6 Yê-su Crĩt la machớng tháng Yiang Sursĩ, ma án tỡ bữn pasếq chớc án lĩ-ralĩ cớp Yiang Sursĩ.
7 Ngkíq án táh bữm chớc án, cớp cỡt machớng cũai tê. Bo ki án cỡt samoât riang cũai sũl ễn.
8 Bo án cỡt cũai, án tỡ bữn ỗt án la Con Yiang Sursĩ, ma án trĩh ngê Yiang Sursĩ samoât samơi toau án chĩuq cuchĩt tâng aluang sangcáng.
9 Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ yỗn án cỡt sốt toâr lứq, cớp yỗn án bữn ramứh o clữi nheq tễ canŏh.
10 Yiang Sursĩ táq yỗn dũ ramứh tâng paloŏng, tâng cốc cutễq, cớp tâng pưn cutễq, toâq alới sâng ramứh Yê-su, cóq alới sacốh racớl sang án.
11 Cớp dũ náq cũai cóq ngin Yê-su Crĩt la Ncháu. Ngkíq noau bữn khễn Yiang Sursĩ, Mpoaq hái.

Cóq Anhia Táq Ranáq O, Yuaq Yiang Sursĩ Khoiq Chuai Amoong Anhia

12 Yớu cứq ơi! Bo cứq ỡt cớp anhia, anhia khoiq trĩh níc santoiq cứq. Sanua cứq ỡt yơng tễ anhia. Ma cứq sễq anhia trĩh parnai cứq atỡng hỡn tễ nhũang ễn. Cỗ Yiang Sursĩ khoiq chuai amoong anhia, ngkíq cóq anhia táq níc ranáq án. Cớp cóq anhia ngcŏh cớp yám noap án.
13 Anhia têq táq ngkíq, yuaq Yiang Sursĩ toâp radững mứt pahỡm anhia sâng yoc ễ táq cớp rơi táq yỗn bũi pahỡm Yiang Sursĩ.
14 Dũ ranáq anhia táq, cóq anhia chỗi bubéq-bubưp cớp chỗi rasuon.
15 Ngkíq anhia cỡt con Yiang Sursĩ, ca tỡ bữn lôih yáng moat án, cớp tỡ bữn noau têq pai anhia táq sâuq. Khân anhia táq ngkíq, anhia la ariang

mantỗr claq tâng sadâu, yuaq dỡi anhia la loâi lứq cớp cũai yoc ễ puai níc ngê sâuq.
16 Anhia táq yỗn alới dáng tê parnai têq yỗn alới bữn tamoong mantái. Ngkíq, toâq tangái Crĩt chu loah pỡ cutễq nâi, cứq têq sâng bũi lứq, yuaq máh ranáq cứq khoiq táq nheq rangứh rahỡ cứq la cỡt kia sa-ữi lứq.
17 Anhia khoiq sa-âm ngê Yiang Sursĩ chơ. Ngkíq anhia la samoât riang crơng noau chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Khân cứq ma cóq chĩuq cuchĩt cỗ cứq atỡng anhia parnai tễ Yê-su Crĩt, ki aham cứq la samoât dỡq noau dốq hĩng tâng crơng noau ễ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Khân ngkíq, ki cứq bữn ốc bũi lứq parnơi cớp anhia.
18 Cớp cứq ễq anhia sâng bũi parnơi cớp cứq tê tễ ốc ki.

Phau-lô Atỡng Tễ Ti-muthê Cớp Ep-aprôt

19 Khân Ncháu Yê-su yỗn, ki cứq ớn Ti-muthê chái toâq pỡ anhia yỗn cứq bữn dáng dũ ramứh tễ anhia yỗn cứq sâng bũi pahỡm tê.
20 Tỡ bữn noau pruam muoi mứt cớp cứq lua cứt yỗn anhia ariang Ti-muthê.
21 Nheq tữh cũai puai rangứh alới bữm. Alới tỡ bữn puai rangứh Yê-su Crĩt.
22 Ma anhia khoiq dáng chơ mứt pahỡm Ti-muthê. Cớp anhia dáng hếq bar náq la ariang con cớp mpoaq táq parnơi atỡng tễ ngê Yê-su Crĩt.
23 Ngkíq, toâq cứq dáng raloaih ốc ntrớu noau ễ táq cớp cứq, ki cứq ngcuang yỗn Ti-muthê chái toâq pỡ anhia.
24 Cớp khân Ncháu hái chuai yỗn cứq, ki cứq nchớm tỡ bữn dũn noâng cứq pỡq pỡ anhia tê.
25 Ma sanua cứq chanchớm pĩeiq cứq cóq ớn Ep-aprôt chu loah pỡ anhia. Án la sễm ai hái, cớp án táq ranáq parnơi cớp cứq. Hếq bar náq ariang tahan ỡt muoi tỗp. Cớp án la ranễng ca anhia ớn toâq chuai cứq, tễ dũ ramứh cứq yoc ễ bữn.
26 Án ễr áiq lứq yoc ễ ramóh loah anhia, cớp án sanhữ níc anhia, yuaq án dáng anhia khoiq sâng chơ án cỡt a-ĩ.
27 Lứq samoât án a-ĩ khoiq mán ễ cuchĩt. Cớp cứq sâng ngua lứq bo ki. Ma Yiang Sursĩ khoiq ayooq táq án. Cớp Yiang Sursĩ khoiq ayooq táq cứq hỡ bo án táq bán Ep-aprôt yỗn cứq tỡ bữn sâng ngua tữm ễn.
28 Ngkíq, cứq ớn án pỡq toâp pỡ anhia, dỡq anhia sâng bũi toâq hữm loah án, cớp ốc cứq ngua cỡt taiq bĩq tê.
29 Cóq anhia roap tabỡp tabéh o án, machớng anhia dốq tabỡp tabéh máh cũai sa-âm Ncháu hái. Cớp cóq anhia yám noap máh cũai táq ariang Ep-aprôt,
30 yuaq án mán cuchĩt cỗ án táq ranáq Crĩt. Án tỡ bữn pasếq ntrớu rangứh án, dỡq têq tang anhia táq ranáq chuai cứq.

3

Ngê Tanoang O

1 Parsốt tháng, sễm ai ơi, cứq patâp yỗn anhia bữn mứt pahỡm sâng bũi níc cỗ anhia ỡt muoi mứt cớp Ncháu hái. Cứq tỡ bữn sâng lakéh ntrớu chĩc loah máh ngê nâi yỗn anhia, yuaq ngê nâi la o yỗn anhia.

2 Cóq anhia viaq tễ cũai táq ranáq sâuq, alới ca ớn anhia cóq táq rit cứt.
Alới ki la riang acho.
3 Lứq hái la cũai puai ngê Yiang Sursĩ samoât samơi, tỡ bữn ntrớu hái
táq rit cứt táq tếc tâng tỗ, tỡ la tỡ bữn táq. Hái sang Yiang Sursĩ cỗ nhơ
tễ Raviei án. Cớp hái sâng bũi ỡn lứq cỗ hái ỡt muoi mứt cớp Yê-su Crĩt.
Hái tỡ bữn puai ngê cũai, chơ chanchớm hái ỡt o yáng moat Yiang Sursĩ
cỗ tễ ranáq hái táq bữm.
4 Khân cứq yoc ễ khễn tỗ cứq bữm, ki têq cứq pai neq: Cứq khoiq trĩh
phễp rit I-sarel hỡn tễ cũai canỏh.
5 Bo mpiq cứq mbỡiq sễt cứq bữn tacual tangái, mpiq mpoaq cứq dững
yỗn noau táq rit cứt yỗn cứq. Cứq la cũai I-sarel tễ tốp Ben-yamin, cỡt con
cũai I-sarel lứq samoât. Cứq la tễ tốp Pha-rasi ca puai samoât lứq phễp
rit Yiang Sursĩ yỗn na Môi-se.
6 Cứq khoiq ễr áiq lứq yoc ễ táq ranáq Yiang Sursĩ. Ngkíq, cứq khoiq
cốp chíq máh cũai sa-âm Yê-su Crĩt, cớp táq alới. Khân atỡng tễ máh
ranáq cũai táq yoc ễ ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ cỗ puai phễp rit
Môi-se, ki tỡ bữn noau têq tếq cứq táq lôih ntrớu.
7 Tễ nhũang, cứq nchớm máh ranáq ki la cỡt kia yỗn cứq, ma sanua
cứq nchớm tỡ bữn o ntrớu máh ramứh ki, yuaq cứq yoc ễ cỡt muoi mứt
cớp Crĩt ễn.
8 Lứq samoât, cứq hữm dũ ramứh canỏh la sâuq nheq, khân mpha tễ
ngê Yê-su Crĩt. Ma cứq ỡt muoi mứt cớp Yê-su Crĩt, Ncháu cứq; ramứh
ki la o clữi tễ nheq ramứh canỏh. Lứq samoât cứq hữm dũ ramứh canỏh
cỡt samoât crơng nhơp; chơ cứq yoc ễ táh toâp, yỗn têq cứq ỡt muoi mứt
cớp Crĩt.
9 Cớp cứq yoc ễ puai muoi ngê cớp án. Cứq tỡ bữn ỡt tanoang o yáng
moat Yiang Sursĩ cỗ cứq trĩh phễp rit Môi-se, ma cứq ỡt tanoang o yáng
moat án la cỗ cứq sa-âm Crĩt. Yiang Sursĩ toâp táq yỗn cũai têq ỡt o yáng
moat án cỗ alới sa-âm.
10 Cứq ễr áiq lứq yoc ễ dáng Crĩt, cớp chớc ca khoiq chuai yỗn án
tamoong loah tễ cuchĩt. Cứq yoc ễ chống tê máh ramứh túh coat án chĩuq.
Cớp cứq yoc ễ bữn tê mứt pahỡm machớng án bữn bo án chĩuq cuchĩt;
11 chơ cứq ngcuang têq tamoong loah tễ cuchĩt tê.
12 Cứq tỡ bữn pai cứq bữn máh ramứh ki chơ, tỡ la cứq khoiq bữn mứt
pahỡm tỡ bữn lôih ntrớu noâng. Ma lứq cứq táq cutóng níc yoc ễ bữn ốc
ki, yuaq Yê-su Crĩt khoiq arô cứq yỗn bữn muoi mứt cớp án.
13 Sễm ai ơi! Cứq tỡ bữn chanchớm cứq khoiq bữn mứt pahỡm ngkíq
chơ. Ma bữn muoi ramứh nâi cứq táq: Cứq tỡ bữn nchớm noâng tễ máh
ramứh ca khoiq vớt, ma cứq yoc ễ bữn máh ramứh cứq tỡ yũah bữn.
14 Ngkíq, cứq táq cutóng níc ariang cứq tampling lúh. Chơ cứq lúh
tanoang lứq yỗn chái toâq, yuaq cứq yoc ễ bữn cóng tampling ĩn Yiang
Sursĩ khoiq ữq yỗn alới ca lúh pĩeiq. Cóng nâi, Yiang Sursĩ arô cứq yỗn
ỡt parnơi cớp án nhơ tễ Yê-su Crĩt.
15 Ngkíq, nheq tữh hái ca sa-âm dũn chơ, cóq hái pruam muoi mứt,
chanchớm tễ ngê ki. Ma khân bữn cũai chanchớm mpha tễ ngê ki, nỡ-ra
Yiang Sursĩ lứq sapáh yỗn án dáng raloaih tễ ngê ki tê.

16 Ma tỡ bữn ntrớu ŏc ki. Ngê ntrớu hái khoiq dáng chơ tễ Yiang Sursĩ,
cóq hái puai níc ngê ki yỗn samoât samơi.

Phau-lô Yoc Cũai Phi-lip Tũoiq Riang Án

17 Sễm ai ơi! Cứq sễq anhia tũoiq riang cứq tê. Bữn cũai puai hếq,
samoât hếq la ngôl. Cóq anhia nhêng cớp táq machớng cũai ki tê.
18 Cứq khoiq atỡng anhia sa-ữi trỗ chơ, cớp sanua cứq sâng yoc ễ nhiam
atỡng loah yỗn anhia sĩa neq: Bữn clứng cũai yoc ễ pupứt nheq máh ngê
atỡng tễ Crĩt cuchĩt tâng aluang sangcáng.
19 Nỡ-ra Yiang Sursĩ pupứt chíq máh cũai ki. Alới puai máh ngê sâuq tễ
tỗ alới sâng yoc. Ngkíq máh ngê ki cỡt riang yiang alới. Bo alới táq ranáq
sâuq, alới khễn tỗ alới bữm, ma máh cũai canŏh, ki alới sâng casiet táq
ranáq ki. Alới ki chanchớm ống ngê tâng dỡi nâi sâng.
20 Ma hái, hái la cũai proai cruang Yiang Sursĩ sốt tâng paloŏng. Cớp
hái ngcuang níc Ncháu hái, Yê-su Crĩt, toâq loah tễ paloŏng yỗn táq moâm
ranáq chuai amoong hái.
21 Tangái ki án táq yỗn tỗ hái cỡt chíq tamái ễn. Tỗ hái sanua la tỡ bữn
o ntrớu, ma tỗ tamái ki cỡt ang-ữr ariang tỗ Yê-su tê. Yê-su têq táq ngkíq
yuaq án bữn chớc toâr lứq. Têq án táq yỗn nheq tữh ramứh cỡt ariang
sũl án.

4

Parnai Patâp Canŏh

1 Sễm ai ơi! Cứq ayooq lứq anhia, cớp cứq yoc lứq ramóh loah anhia.
Anhia la cũai táq yỗn mứt cứq sâng bũi. Cớp anhia la ariang cóng ca
Yiang Sursĩ yỗn cứq. Ngkíq, cứq patâp anhia cóq anhia sa-âm Ncháu hái
pacái lứq.
2 Cứq sễq Yudia cớp Sin-tukê yỗn alới cỡt ratoi loah pruam muoi mứt
sa-âm Ncháu hái.
3 Sít-sucơ ơi! Mới la yớu cứq samoât samơi. Cứq sễq mới chuai nứng
alới bar náq mansễm ki. Alới bar náq ki chĩuq sa-ữi túh coat parnơi cớp
cứq tê, bo hếq táq ranáq puai ngê Yê-su Crĩt. Cớp bữn Clê-man cớp cũai
canŏh hỡ táq ranáq parnơi cớp cứq. Máh ramứh cũai ki khoiq bữn chơ
tâng pơ saráq noau chĩc ramứh cũai bữn tamoong mantái.
4 Cóq anhia bữn mứt pahỡm sâng bũi níc, cỗ anhia ỡt muoi mứt cớp
Ncháu hái. Cớp cứq patâp ŏc ki muoi trỗ ễn: Cóq anhia bữn mứt pahỡm
sâng bũi níc.
5 Cóq anhia táq yỗn dũ náq cũai dáng anhia bữn mứt pahỡm khũn.
Ncháu hái khoiq cheq ễ chu chơ.
6 Anhia chỗi clơng tễ ramứh ntrớu. Ma toâq anhia câu sễq ntrớu tễ
Yiang Sursĩ, bo anhia sễq cóq anhia sa-ỡn án.
7 Ngkíq, cỗ anhia bữn muoi mứt cớp Yê-su Crĩt, Yiang Sursĩ lứq yỗn
anhia bữn mứt pahỡm sâng ien khễ. Cớp ŏc ien khễ ki kĩaq níc mứt
pahỡm anhia cớp sarnớm anhia. Ỡc ien khễ ca Yiang Sursĩ yỗn tâng mứt
pahỡm anhia ki clữi tễ cũai têq chanchớm.

8 Sễm ai ơi! Nâi la santoiq parsốt cứq yoc patâp anhia: Khân bữn ŏc
ntrớu la o lứq cớp pĩeiq noau khễn, ki cóq anhia chanchớm níc tễ ŏc ki.
Ŏc ki la neq: ŏc pĩeiq, ŏc sangcún, ŏc tanoang o, ŏc tỡ bữn lôih, ŏc ayooq,
cớp máh ŏc ntrớu la noau pai o.
9 Ŏc ntrớu anhia khoiq rien, khoiq dáng, khoiq sâng, cớp khoiq hữm
cứq táq, cóq anhia tũoiq máh ŏc ki. Ngkíq Yiang Sursĩ, án ca ndỡm ŏc ien
khễ, án lứq ỡt parnơi níc cớp anhia.

Phau-lô Sa-ỡn Cũai Vil Phi-lip Chuai Án

10 Cứq sâng bũi lứq cớp sa-ỡn Ncháu hái, anhia khoiq chanchớm yoc ễ
chuai cứq. Tễ nhũang anhia khoiq chanchớm yoc ễ chuai cứq tê, ma bo
ki anhia tỡ dáng bữn chuai yũah.
11 Cứq pai ngkíq tỡ cỡn cỗ cứq ŏq, yuaq cứq khoiq téh ễp yỗn sâng bũi
bữn bĩq tỡ la sa-ữi.
12 Cứq khoiq ramóh chơ túh cadĩt cớp sốc bữn. Tâng dỡi tamoong cứq,
cứq khoiq ramóh pasâi cớp panhieih, sốc cớp cadĩt, cớp cứq têq sâng bũi
nheq máh ramứh ki.
13 Máh ramứh ntrớu cứq têq táq, lứq cỗ nhơ bán rêng tễ Yê-su Crĩt.
14 Ma anhia táq lứq o toâq anhia chuai cứq, bo cứq ramóh túh coat.
15 Tỗp Phi-lip ơi! Anhia dáng chơ bo cứq tayoâq pỡq atỡng parnai o tễ
Yê-su Crĩt, toâq cứq loŏh tễ cruang Ma-sadôn, ống anhia tỗp sa-âm tâng
vil Phi-lip sâng bữn mứt pahỡm chuai cứq.
16 Bo cứq ỡt tâng vil Tê-salô-naca anhia cơiq crơng yỗn cứq khoiq bar
trỗ.
17 Cứq tỡ bữn pai ngkíq cỗ cứq yoc ễ bữn crơng tễ anhia, ma cứq yoc
anhia bữn ŏc bốn tễ Yiang Sursĩ.
18 Ma sanua cứq bữn dũ chơ, clữi tâc, clữi cha. Cứq tỡ bữn khlâiq muoi
ramứh ntrớu, yuaq Ep-aprôt khoiq dững yỗn pỡ cứq chơ máh ramứh
anhia cơiq ễ chuai cứq. Máh ramứh ki la ariang crơng phuom noau chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ. Lứq Yiang Sursĩ roap crơng ki, cớp án sâng bũi
pahỡm anhia sang án ngkíq.
19 Yiang Sursĩ la sốc la-ỡq. Ngkíq dũ ramứh ntrớu anhia cóq bữn dŏq
táq ranáq án, lứq án chuai yỗn anhia bữn ramứh ki, la cỗ nhơ anhia bữn
muoi mứt cớp Yê-su Crĩt.
20 Cóq hái khễn níc Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, sốt dỡi lơi cumo. Amen.

Parnai Carhan

21 Cứq cơiq parnai sa-óh dũ náq anhia ca pruam muoi mứt cớp Yê-su
Crĩt. Máh sễm ai ca ỡt parnơi cớp cứq, alới cơiq parnai sa-óh anhia tê.
22 Cớp dũ náq tỗp sa-âm blớh cahan anhia, dếh alới ca táq ranáq tâng
dống puo Rô-ma hỡ.
23 Cứq sễq Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat anhia.

Choâiq Thỡ Phau-lô Chĩc Yỗn Cũai Tâng Vil Cô-lusê

Santoiq Atỡng

Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh tỗp sa-âm tâng vil Cô-lusê, cruang Asia. Án chĩc sám 60 cumo ntun Yê-su canỡt. Án chĩc thỡ nâi cỗ tian án sâng han bữn máh cũai atỡng alới tỡ pĩeiq tễ parnai Yiang Sursĩ. Alới atỡng cũai sa-âm cóq yám noap cớp sang ranễng Yiang Sursĩ tâng paloŏng, cớp cóq táq rit cứt puai phễp rit I-sarel. Cũai ki pai bữn sa-ữi thữ crơng sana la tân, cớp alới atỡng sa-ữi ốc canŏh hỡ.

Phau-lô chĩc máh ốc pĩeiq lứq dŏq chíl loah máh ốc ki. Án pai Yê-su Crĩt bữn chớc yỗn hái bữn roap ốc tamoong tễ án. Máh santoiq ca noau atỡng tỡ pĩeiq, táq yỗn tỗp sa-âm cỡt caryoah, chơ ỡt yơng tễ Yiang Sursĩ. Cỗ nhơ tễ Yê-su, Yiang Sursĩ tễng paloŏng cutễq; cớp cỗ nhơ tễ Yê-su, Yiang Sursĩ parỗm pachứm dũ náq cũai yỗn píh loah chu án. Ống Yê-su toâp têq yỗn cũai bữn tamoong mantái. Phau-lô atỡng sa-ữi ốc dŏq hái ĩt tâc tâng dỡi tamoong hái.

1 Cứq la Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi. Cứq la cũai Yiang Sursĩ rươh yỗn táq ayững atĩ Yê-su Crĩt. Cớp Ti-muthê, la sễm ai hái, án cahan tê anhia.
2 Cứq chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh tỗp sa-âm ca puai Crĩt nheq rangứh ỡt tâng vil Cô-lusê. Cứq sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, chuai miat anhia cớp yỗn anhia ỡt bán sũan ien khễ níc.

Phau-lô Câu Yỗn Tỗp Cô-lusê

3 Toâq hếq câu yỗn anhia, hếq sa-ỡn níc Yiang Sursĩ, Mpoaq Yê-su Crĩt, Ncháu hái,
4 yuaq hếq khoiq sâng chơ anhia lứq sa-âm Yê-su Crĩt, cớp anhia bữn mứt pahỡm ayooq nheq tữh cũai ca puai ngê Yê-su Crĩt.
5 Anhia bữn mứt pahỡm ngkíq, cỗ anhia khoiq sâng chơ parnai pĩeiq, la parnai o tễ Yiang Sursĩ; chơ anhia dáng án ữq yỗn anhia bữn ốc bốn nỡ-ra tâng paloŏng.
6 Parnai o tễ Yiang Sursĩ lứq toâq pỡ cruang canŏh hỡ riang án toâq pỡ anhia. Cớp parnai nâi cỡt palâi tâng mứt pahỡm cũai cruang ki machớng anhia khoiq sâng án cỡt palâi tâng mứt pahỡm anhia tê, tễ tangái anhia khoiq sâng cớp dáng raloaih lứq parnai pĩeiq tễ Yiang Sursĩ chuai miat anhia.
7 Parnai nâi anhia khoiq sâng tễ Ê-phapra, la yớu ratoi lứq cớp cứq. Hếq bar náq pruam parnơi táq ranáq yỗn Crĩt. Ê-phapra atỡng anhia parnai nâi pláih loah hếq, yuaq hếq tỡ têq toâq pỡ anhia.
8 Cớp Ê-phapra atỡng loah yỗn hếq dáng Raviei Yiang Sursĩ khoiq yỗn anhia bữn mứt pahỡm ayooq.
9 Ngkíq, tữ tangái hếq sâng parnai ki, hếq câu níc yỗn anhia. Hếq sễq Yiang Sursĩ yỗn anhia dáng sa-ữi hỡn tễ máh ramứh Yiang Sursĩ sâng yoc,

cớp hếq sễq yỗn anhia cỡt roan rangoaiq cớp dáng raloaih lứq ễn nhơ tễ Raviei Yiang Sursĩ.
10 Hếq câu ngkíq dỏq anhia têq táq ranáq pĩeiq yáng moat Ncháu hái, yỗn án bữn mứt pahỡm bũi níc cớp anhia, cớp yỗn anhia cỡt palâi tễ ranáq o anhia táq. Cớp hếq sễq yỗn anhia dáng sa-ữi ễn tễ ngê Yiang Sursĩ.
11 Hếq sễq Yiang Sursĩ yỗn chớc án chuai níc anhia. Chớc án la clữi nheq tễ chớc canỏh. Khân anhia bữn chớc nâi, anhia rơi chĩuq níc dũ ramứh túh coat, cớp anhia noâng sâng bũi.
12 Cớp hếq sa-ỡn Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, án yỗn anhia bữn roap tê máh mun án ễ yỗn nheq tữh tỗp sa-âm, alới ca ỡt tâng ỏc poang tráh.
13 Án chuai yỗn hái loỏh chíq tễ santrúq yiang sâuq táq sốt tâng ntốq canám. Cớp án yỗn Yê-su Crĩt ễn táq sốt hái, la Con án ayooq lứq.
14 Yuaq Yê-su khoiq cuchĩt tang hái, ngkíq Yiang Sursĩ têq thái loah hái cớp táh lôih hái.

Phau-lô Atỡng Tễ Crĩt

15 Tỡ bữn noau cơi hữm Yiang Sursĩ. Ma cũai aléq hữm Yê-su, ki machớng án khoiq hữm Yiang Sursĩ tê. Cớp Yê-su ỡt parnơi cớp Yiang Sursĩ tễ tangái Yiang Sursĩ tỡ yũah tễng muoi ramứh ntrớu.
16 Lứq nhơ tễ Yê-su, Yiang Sursĩ tễng nheq tữh ramứh tâng paloỏng cớp tâng cốc cutễq nâi, máh ramứh hái têq hữm cớp máh ramứh hái tỡ têq hữm. Yiang Sursĩ toâp tễng nheq ramứh sốt cớp nheq ramứh chớc tâng pỡng cớp tâng pưn nhơ Yê-su cớp yỗn Yê-su.
17 Yê-su khoiq bữn chơ tễ nhũang Yiang Sursĩ tỡ yũah tễng nheq ramứh ki. Cớp Yê-su kĩaq nheq ramứh ki yỗn alới tỡ bữn cỡt rúng.
18 Cũai cóq bữn plỡ nỏq têq tamoong: machớng ki tê máh tỗp sa-âm Yiang Sursĩ cóq bữn Yê-su nỏq têq cỡt tamoong mantái. Yê-su la samoât plỡ yỗn tỗp sa-âm. Nhũang lứq Yê-su toâp cuchĩt ma têq tamoong loah. Yuaq ngkíq, án cỡt toâr hỡn nheq tễ ramứh canỏh.
19 Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm yỗn Con án bữn chớc lĩ-ralĩ machớng án tê.
20 Cớp nhơ tễ Yê-su, Yiang Sursĩ yỗn dũ ramứh tâng cốc cutễq nâi cớp tâng paloỏng cỡt ratoi loah cớp án. Án táq ngkíq cỗ tễ Con án cuchĩt satốh aham tâng aluang sangcáng.
21 Cớp anhia, tễ nhũang anhia lứq ỡt yơng tễ Yiang Sursĩ, cớp sarnớm anhia chíl níc Yiang Sursĩ cỗ anhia táq ranáq sâuq.
22 Ma cutỗ Yê-su toâp khoiq chĩuq cuchĩt dỏq yỗn anhia têq cỡt ratoi loah cớp Yiang Sursĩ. Án táq yỗn anhia têq tayứng yáng moat Yiang Sursĩ bữn mứt bráh o; lứq tỡ bữn noau têq tếq anhia, cớp Yiang Sursĩ tỡ bữn hữm lôih ntrớu.
23 Lứq anhia têq tayứng ngkíq, khân anhia sa-âm níc parnai o tễ Yê-su Crĩt, cớp mứt anhia ỡt khâm ariang aluang bữn rêh cuchũt yarũ. Ngkíq tỡ bữn noau têq radững anhia yỗn táh chíq máh ramứh anhia ngcuang tễ parnai Yiang Sursĩ, chơ puai parnai canỏh. Parnai o tễ Yê-su Crĩt ca anhia khoiq sâng chơ, lứq parnai nâi toâq pỡ nheq tữh cũai canỏh hỡ. Cứq Phau-lô toâp la cũai dững parnai ki.

Yiang Sursĩ Rươh Phau-lô Yỗn Táq Ranáq Án

24 Sanua cứq sâng bũi pahỡm chĩuq máh túh coat yỗn anhia. Máh ŏc
túh coat Yê-su khoiq chĩuq, án chĩuq yỗn tỗp sa-âm, la tỗ án. Ma máh ŏc
túh coat ca tỡ yũah moâm, sanua cứq ễn chĩuq.
25 Yiang Sursĩ khoiq rươh cứq yỗn táq ranáq chuai tỗp sa-âm. Ma ranáq
ki la yỗn anhia dáng samoât samơi nheq tữh parnai án.
26 Tễ mbŏq parnai nâi ariang noau cutooq, yuaq cũai tỡ têq dáng yũah
parnai nâi. Ma sanua Yiang Sursĩ apáh yỗn cũai sa-âm bữn dáng parnai
ki.
27 Yiang Sursĩ yoc ễ yỗn máh cũai sa-âm dáng parnai cutooq nâi bữn
ramứh pasếq lứq. Cớp Yiang Sursĩ yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel dáng tê
ramứh nâi. Ramứh pasếq nâi la Crĩt ỡt tâng mứt pahỡm anhia. Ngkíq
anhia ngcuang bữn ỡt parnơi cớp án tâng ntốq ang-ữr tâng paloŏng.
28 Hếq atỡng níc tễ Crĩt. Hếq sươq atỡng nheq tữh cũai cớp nheq parnai
rangoaiq, yuaq hếq yoc alới cỡt carsai puai ngê Crĩt.
29 Hữm cứq rơi cutóng táq ranáq nâi, la cỗ Crĩt chuai tâng mứt pahỡm
cứq yỗn cứq têq táq.

2

1 Cứq yoc anhia dáng raloaih lứq tễ mứt pahỡm cứq. Mứt cứq sâng yoc
lứq chuai anhia. Cớp cứq yoc ễ chuai tê máh cũai sa-âm ỡt vil Lau-dusia,
dếh alới ca tỡ nai hữm tỗ cứq.
2 Cứq yoc alới cỡt muoi mứt, manoaq chuai manoaq, manoaq aliam
manoaq. Cứq yoc lứq yỗn sarnớm alới dáng tutuaiq bữm ngê pasếq lứq,
yỗn têq alới dáng raloaih lứq ngê cutooq tễ Yiang Sursĩ. Ngê cutooq nâi
la Crĩt toâp.
3 Tâng Crĩt bữn dũ ramứh pasếq. Ramứh pasếq ki la ŏc rangoaiq, cớp
ŏc noau têq dáng tễ ngê Yiang Sursĩ.
4 Cứq atỡng anhia parnai ki, yuaq cứq ngcŏh cũai canŏh toâq pỡ anhia
atỡng parnai nêuq lứq ễq yỗn anhia puai ngê alới.
5 Sanua tỗ cứq tỡ bữn ỡt cớp anhia, ma mứt pahỡm cứq ỡt níc cớp
anhia. Cớp cứq bũi lứq khân mứt anhia ỡt sabớng o yống níc máh ngê
anhia khoiq sa-âm tễ Crĩt.

Bữn Crĩt La Dũ Chơ

6 Máh parnai anhia khoiq sa-âm chơ tễ Yê-su Crĩt, Ncháu hái, cóq anhia
táq pỡq puai níc parnai ki.
7 Cóq anhia yỗn parnai ki dáh talor tâng mứt anhia, cớp cóq anhia toâr
achỗn tâng ŏc sa-âm, máh noau khoiq atỡng anhia chơ. Cớp cóq anhia
bữn mứt pahỡm sa-ỡn mantái níc.
8 Cóq anhia nhêng samoât, cŏh cũai canŏh tuoiq ĩt chíq ngê nâi tễ mứt
pahỡm anhia. Cũai ki pai chóq anhia khễuq cớp o lứq, ma parnai ki thũ
sâng cớp tỡ bữn cỡt kia ntrớu. Alới ki puai phễp rit cũai cớp ngê tâng dỡi
nâi sâng, alới tỡ bữn puai Crĩt.
9 Lứq samoât, nheq máh ngê Yiang Sursĩ ỡt nheq cớp Crĩt bo án cỡt
cũai.

10 Cớp khân anhia bữn Crĩt tâng mứt pahỡm, anhia bữn dũ chơ, tỡ bữn
khlâiq muoi ramứh ntrớu, yuaq Crĩt ndỡm nheq máh ramứh sốt cớp nheq
máh ramứh chớc.
11 Puai phễp rit cũai I-sarel, alới táq rit cứt táq tếc tâng tỗ alới. Anhia
bữn tê tếc, ma tếc ki tỡ cỡn cũai táq. Tếc ki Crĩt toâp táq yỗn anhia, cớp
tếc ki la anhia táh chíq ngê tiaq.
12 Anhia la samoât noau tứp parnơi cớp Crĩt bo anhia roap batễm. Cớp
samoât anhia tamoong loah parnơi cớp Crĩt tê, cỗ anhia sa-âm Yiang Sursĩ
táq yỗn Crĩt tamoong loah tễ cuchĩt.
13 Tễ nhũang, la ariang anhia cuchĩt, yuaq anhia táq sa-ữi lôih cớp anhia
tỡ bữn puai phễp rit Yiang Sursĩ yỗn cũai I-sarel. Ma Yiang Sursĩ táq yỗn
anhia tamoong loah parnơi cớp Crĩt, cớp án khoiq táh nheq lôih anhia.
14 Cứq sacâm neq: Máh ramứh ntrớu hái táq lôih chóq Yiang Sursĩ, la
samoât Yiang Sursĩ khoiq chĩc nheq máh ramứh ki tâng choâiq. Chơ án ĩt
choâiq ki téh dŏq tâng aluang sangcáng Crĩt. Chơ Crĩt cuchĩt dŏq pupứt
chíq máh ramứh lôih ki.
15 Toâq Crĩt cuchĩt, án apáh yỗn nheq tữh cũai hữm án khoiq chíl riap
chơ nheq ramứh chớc cớp nheq ramứh sốt, yuaq án cuchĩt ma tamoong
loah.
16 Ngkíq anhia chỗi noap parnai noau tếq anhia tễ crơng anhia nguaiq
tỡ la cha, cớp tễ tangái cha bũi Casâi Loŏh Tamái, tỡ la tangái anhia dốq
rlu sang Yiang Sursĩ, tỡ la tangái anhia cha bũi sanhữ án.
17 Máh ramứh nâi Yiang Sursĩ patâp tễ nhũang dŏq táq tếc yỗn cũai
dáng nỡ-ra lứq bữn Crĩt. Ma sanua bữn chơ Crĩt. Chơ máh ramứh tếc ki
la tỡ bữn ntrớu noâng.
18 Ngkíq anhia chỗi yỗn alới ki tếq anhia pai anhia táq tỡ pĩeiq. Cớp
anhia chỗi noap parnai alới pai chóq anhia ễq anhia táq túh coat tỗ anhia
bữm yoc ễ puai ngê Yiang Sursĩ. Alới ki atỡng yỗn anhia cóq táq ngkíq,
cớp alới yoc ễ dỡng anhia sang ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng. Alới ki pai
alới dáng ngê Yiang Sursĩ cỗ alới khoiq hữm Yiang Sursĩ sapáh yỗn alới.
Ngkíq alới chanchớm alới toâr hỡn cớp dáng sa-ữi hỡn tễ cũai canŏh. Ma
alới chanchớm tỡ pĩeiq.
19 Alới khoiq rataáh tễ Yê-su Crĩt. Ngkíq alới la samoât cũai ŏq plỡ. Yê-su
la samoât plỡ, cớp tỗp sa-âm la samoât tỗ án. Cũai cóq bữn plỡ nŏq têq
tamoong cớp toâr achỗn. Machớng ki tê, khân Yê-su Crĩt táq sốt hái, lứq
hái têq cỡt muoi mứt muoi pahỡm, cớp hái têq toâr achỗn tâng ngê Yiang
Sursĩ.

Hái Cuchĩt Cớp Tamoong Loah Parnơi Cớp Crĩt

20 Khân anhia khoiq cuchĩt parnơi cớp Crĩt chơ, nŏq têq noau ễp anhia
puai phễp rit tâng dỡi nâi?
21 Phễp rit ki pai: “Chỗi yống crơng nâi. Chỗi cha chim tỡ la tớt sana
ki.”
22 Ma máh ramứh nâi nỡ-ra cỡt pứt nheq. Cớp phễp rit ki loŏh tễ bỗq
cũai sâng.
23 Anhia sâng parnai alới ki la ariang pĩeiq tê. Alới khoiq tễng bữm rit
sang. Alới táq nan asễng tỗ, cớp alới patâp yỗn anhia táq túh coat tỗ anhia

bữm. Ma parnai ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu, cớp tỡ bữn chuai ntrớu yỗn cũai têq viaq vớt tễ ngê sâuq.

3

1 Khân anhia khoiq tamoong loah parnơi cớp Crĩt, cóq anhia chuaq máh
ramứh tâng paloŏng, pỡ ntốq Yê-su tacu coah atoam Yiang Sursĩ.
2 Cóq anhia tutuaiq níc máh ramứh tâng pỡng. Chỗi tutuaiq máh ramứh
tâng dỡi nâi.
3 Anhia la samoât khoiq cuchĩt chơ, cớp nheq dỡi tamoong anhia, la
samoât noau culốq clỡp parnơi cớp Crĩt, cỗ anhia ỡt muoi mứt cớp Yiang
Sursĩ.
4 Sanua hái ỡt muoi mứt cớp Crĩt. Ngkíq toâq tangái noau hữm Crĩt chu
loah pỡ cutễq nâi, bo ki noau hữm anhia ỡt cớp án bữn chớc ang-ữr riang
án tê.

Ngê Tiaq Cớp Ngê Tamái

5 Yuaq ngkíq, cóq anhia táh chíq nheq máh ngê tâng dỡi nâi. Ngê nâi
la neq: Mansễm samiang tỡ bữn lacuoi cayac ma bếq parnơi, táq ranáq
tanghang, raveh ravoŏh yoc ễ bữn noau, yoc ễ táq ranáq sâuq, cớp ham
crơng sanốc tâng dỡi nâi. Alới ham crơng sanốc tâng dỡi nâi, ki machớng
alới sang yiang canŏh.
6 Cỗ nheq máh ramứh nâi, yuaq Yiang Sursĩ cutâu mứt lứq chóq máh
cũai ca tỡ bữn trĩh parnai án.
7 Tễ nhũang anhia dốq táq tê máh ramứh ki, bo anhia noâng puai ngê
ki.
8 Ma sanua cóq anhia táh chíq máh ramứh neq: Kêt cũai canŏh, nsóq
cớp cũai canŏh, yoc ễ táq cũai canŏh, acrieiq cũai canŏh, cớp táq ntỡng
sarmũaq.
9 Ma cóq manoaq chỗi táq ntỡng lauq chóq manoaq, yuaq anhia khoiq
táh chơ ngê tiaq cớp ranáq tiaq.
10 Cớp anhia khoiq ĩt chơ ngê tamái. Bữn ngê tamái nâi hái rien níc tễ
Yiang Sursĩ. Ngkíq hái cỡt ariang ngê án ca khoiq tễng hái tê.
11 Aléq bữn ngê tamái nâi, ki tỡ bữn ntrớu án la cũai I-sarel, tỡ la tỡ cỡn
cũai I-sarel. Tỡ bữn ntrớu án khoiq táq rit cứt puai phễp rit I-sarel, tỡ la
tỡ bữn táq. Tỡ bữn ntrớu án la tễ cruang Créc, tỡ la cruang Rô-ma, tỡ la
cruang canŏh ễn. Tỡ bữn ntrớu án la cũai sũl, tỡ la tỡ bữn cũai sũl. Khân
aléq bữn Crĩt tâng mứt pahỡm án, nâi la dũ chơ, yuaq Crĩt la toâr clữi
nheq tễ canŏh, cớp Crĩt ỡt tâng mứt pahỡm dũ náq anhia.
12 Cỗ Yiang Sursĩ ayooq anhia, ngkíq án rươh anhia. Án dŏq anhia miar
tễ cũai canŏh yỗn anhia táq ranáq án sâng. Ngkíq cóq anhia ĩt mứt pahỡm
neq: Mứt pahỡm sarũiq táq chóq cũai canŏh, mứt pahỡm yoc ễ chuai yớu,
mứt pahỡm tỡ bữn ỗt sác, mứt pahỡm tutuaiq ngê yớu, mứt pahỡm laviei
chóq cũai canŏh.
13 Cóq anhia manoaq chĩuq manoaq, cớp manoaq táh lôih manoaq.
Khân bữn cũai aléq táq lôih chóq anhia, anhia chỗi noap lôih cũai ki
táq. Ariang Ncháu khoiq táh lôih anhia, machớng ki tê cóq anhia táh lôih
noau táq chóq anhia.

14 Cớp clữi tễ máh ramứh nâi ễn, cóq anhia ĩt mứt pahõm ayooq. Khân
hái bữn mứt pahõm ayooq, ki têq hái cõt muoi mứt muoi pahõm ỡt ratoi
níc cớp yớu.
15 Cóq anhia yỗn ŏc ien khễ tễ Crĩt ndõm tâng mứt pahõm anhia. Lứq
Yiang Sursĩ arô anhia ễq anhia ỡt ratoi nheq muoi mứt cớp án. Cớp cóq
anhia bữn mứt pahõm sa-ỡn níc.
16 Cóq anhia yỗn parnai Crĩt cõt pacái lứq tâng mứt pahõm anhia, yỗn
anhia cõt rangoaiq têq manoaq atõng manoaq, manoaq sươq manoaq.
Cóq anhia ũat máh cansái khễn Yiang Sursĩ tỡ la atõng ngê án. Cớp toâq
anhia ũat, cóq anhia bữn mứt pahõm sa-ỡn Yiang Sursĩ.
17 Parnai ntrớu anhia pai, cớp ranáq ntrớu anhia táq, cóq anhia táq cỗ
anhia puai ngê Yê-su, Ncháu hái. Cớp ntơn anhia táq, ntơn anhia sa-ỡn
Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, nhơ Yê-su.

Ngê Ỡt O Cớp Cũai Muoi Dống

18 Máh anhia ca lacuoi, cóq anhia ĩt pahõm cayac anhia. Khân anhia táq
ngkíq, ki lứq pĩeiq yỗn anhia ca khoiq sa-âm Ncháu.
19 Máh anhia ca cayac, cóq anhia ayooq lacuoi anhia. Cớp anhia chỗi
dững túh lacuoi anhia.
20 Máh anhia ca con acái, cóq anhia trĩh láih parnai mpiq mpoaq anhia,
yuaq ranáq nâi táq yỗn bũi pahõm Yiang Sursĩ.
21 Máh anhia ca mpoaq, cóq anhia chỗi rakhễu con anhia, cŏh lơ alới
sâng pê pahõm.
22 Máh anhia ca cũai sũl, cóq anhia trĩh láih parnai ncháu anhia tâng
dõi nâi, máh ranáq alới ớn anhia táq. Anhia chỗi táq ranáq o ống yáng
moat alới sâng, ễq alới khễn anhia. Ma cóq anhia táq nheq mứt pahõm
anhia, yỗn Yiang Sursĩ hữm o ranáq anhia táq.
23 Ntrớu anhia táq, cóq anhia táq nheq rangứh rahỡ anhia. Cớp anhia
táq yỗn Yiang Sursĩ, tỡ cỡn yỗn cũai,
24 yuaq anhia dáng tễ Yiang Sursĩ anhia bữn cóng cớp mun án. Ncháu
anhia la Yê-su Crĩt, cớp anhia táq ranáq yỗn án.
25 Ma cũai aléq táq ranáq sâuq, lứq Yiang Sursĩ culáh yỗn án cóng sâuq
tê, yuaq Yiang Sursĩ culáh cóng puai loah máh ranáq táq.

4

1 Máh anhia ca cũai ncháu, cóq anhia táq tanoang o chóq cũai sũl anhia.
Cớp cóq anhia táq yỗn alới lĩ-ralĩ. Yuaq anhia dáng, anhia bữn tê Ncháu.
Ncháu anhia ki ỡt tâng paloŏng.

Phau-lô Sễq Alới Câu Chuai Án

2 Anhia chỗi cõt lakéh câu. Cớp cóq anhia câu lứq samoât tễ mứt pahõm
anhia. Anhia chỗi câu tâng bỗq sâng. Cớp cóq anhia câu sa-ỡn.
3 Sễq anhia câu chuai hếq, sễq Yiang Sursĩ pớh rana yỗn hếq têq atõng
ngê cutooq tễ Crĩt. Cỗ cứq atõng ngê ki yuaq noau chóq cứq tâng cuaq.
4 Cóq anhia sễq Yiang Sursĩ chuai cứq yỗn cứq têq atõng raloaih lứq ngê
cutooq ki, yuaq lứq pĩeiq la cứq atõng ngê ki.

5 Cóq anhia ỡt patoat o chóq cũai tỡ bữn sa-âm. Cớp cóq anhia
chanchớm ống tễ ranáq táq ca bữn kia.
6 Cóq anhia táq ntỡng yỗn cỡt ễm parnai anhia, ariang raveh khoiq noau
chóq boi chơ. Ngkíq têq anhia dáng nốq pĩeiq anhia ta-ỡi nheq tữh cũai
canốh.

Yớu Phau-lô Sa-óh Tỗp Cô-lusê

7 Miar tỗ cứq, cứq khoiq ớn Ti-chacơ atỡng yỗn anhia dáng. Ti-chacơ
la sễm ai cứq ayooq lứq. Cớp án táq sarâng lứq ranáq Yiang Sursĩ parnơi
cớp cứq.
8 Cứq khoiq ớn án toâq pỡ anhia dốq atỡng anhia dáng máh ramứh ca
toâq pỡ cứq. Cớp cứq ớn án aliam anhia.
9 Cớp Ô-nasim hỡ cứq yỗn toâq pỡ anhia. Ô-nasim la sễm ai cứq ayooq
tê, cớp án la cũai patoat lứq. Tễ nhũang án ỡt muoi vil cớp anhia. Chơ
alới bar náq nâi atỡng yỗn anhia dáng máh ranáq cỡt tâng ntốq nâi.
10 Ari-tac, án la ỡt tũ parnơi cớp cứq. Án cơiq parnai sa-óh anhia.
Cớp Mac hỡ, án cơiq parnai sa-óh anhia tê. Án la sễm ai Ba-naba. Mac nâi
cứq khoiq atỡng anhia chơ tễ nhũang; khân án toâq pỡ anhia, cóq anhia
catoâng án yỗn án ỡt bũi cớp anhia.
11 Cớp Yô-sũa, án ca noau dốq ramứh Yutu hỡ, án cơiq parnai sa-óh
anhia tê. Ống alới pái náq sâng la cũai I-sarel ca ỡt chuai cứq táq ranáq
Yiang Sursĩ. Cớp alới aliam mứt cứq.
12 Ê-phapra, án la tễ tỗp anhia tê, cớp án pruam táq ranáq yỗn Yê-su
Crĩt. Án cơiq parnai sa-óh anhia tê, cớp án câu níc nheq mứt pahỡm yỗn
anhia. Án dốq sễq Yiang Sursĩ yỗn anhia ỡt patoat o tỡ bữn khlâiq muoi
ramứh ntrớu tễ máh ngê Yiang Sursĩ yoc anhia puai.
13 Cứq atỡng yỗn anhia dáng tễ Ê-phapra nâi, án ayooq lứq anhia cớp
án chuai anhia. Cớp án ayooq cớp chuai tê alới ca ỡt tâng vil Lau-dusia
cớp vil Hier-pulit.
14 Luca cớp Dê-ma ễ sa-óh anhia tê. Luca la cũai cơi tahâu, ca hái ayooq
lứq.
15 Sễq anhia cubán máh sễm ai hái tâng tỗp sa-âm, ỡt vil Lau-dusia. Cớp
sễq anhia cubán Numpha cớp tỗp ca rôm tâng dống án.
16 Moâm anhia doc choâiq thỡ nâi, cứq sễq anhia cơiq yỗn cũai sa-âm
pỡ vil Lau-dusia, yỗn alới bữn doc tê. Cớp sễq anhia ĩt choâiq thỡ cứq chĩc
yỗn alới ki; chơ doc loah choâiq thỡ ki tâng tỗp anhia.
17 Sễq anhia atỡng cớp Archip neq: “Cóq mới nhêng samoât lứq ranáq
Yiang Sursĩ yỗn mới táq, cớp táq ranáq ki yỗn moâm.”
18 Lứq samoât atĩ cứq, la Phau-lô, chĩc parnai sa-óh parsốt nâi. Sễq
anhia sanhữ cứq noâng ỡt tâng cuaq. Cứq sễq Yiang Sursĩ chuai miat
anhia.

Choâiq Thỡ Muoi Phau-lô Chĩc Yỗn Cũai Tâng Vil Tê-salô-naca

Santoiq Atỡng

Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh tỗp sa-âm tâng vil Tê-salô-naca, cruang Ma-sadôn. Án chĩc sám 51 cumo noap tễ tangái Yê-su canỡt. Phau-lô cỡt samoât cũai trứh cuplốq yỗn bữn máh cũai sa-âm Yiang Sursĩ tâng ntốq án trứh. Ma máh cũai I-sarel kêt án cớp yớu án, cớp alới tuih aloỡh alới tễ vil. Ntun ki, Phau-lô ớn Ti-muthê chu sa-óh loah tỗp sa-âm tâng vil Tê-salô-naca. Bo án ỡt tâng vil Côr-ntô, Phau-lô sâng han tễ tỗp sa-âm táq ranáq Yiang Sursĩ tâng vil Tê-salô-naca.

Tâng choâiq thỡ nâi Phau-lô anhoac catoaih tỗp sa-âm. Án sa-ỡn Yiang Sursĩ cỗ nhơ tỗp sa-âm tâng vil Tê-salô-naca bữn ốc sa-âm cớp ốc saryóq yớu. Án ta-ỡi máh santoiq alới blớh án tễ ranáq Yê-su sễng loah trỗ bar. Khân bữn cũai sa-âm ca cuchĩt nhũang tangái Yê-su sễng loah trỗ bar, cũai ki bữn tamoong mantái tỡ? Noâng maléq dũn nốq Yê-su toâq loah? Cớp Phau-lô atỡng tỗp sa-âm cóq cutóng táq ranáq Yiang Sursĩ bo noâng ỡt acoan Yê-su toâq loah.

1 Cứq la Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh tỗp sa-âm ỡt tâng vil Tê-salô-naca. Cớp alới bar náq Si-la cớp Ti-muthê cơiq parnai sa-óh anhia tê. Anhia bữn muoi mứt cớp Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái. Cứq sễq Yiang Sursĩ chuai miat anhia cớp yỗn anhia ỡt bán sũan ien khễ níc.

Phau-lô Sa-ỡn Bữn Cũai Sa-âm Tâng Vil Tê-salô-naca

2 Bo hếq câu, hếq sa-ỡn Yiang Sursĩ cỗ tễ nheq tữh anhia, cớp hếq tỡ bữn khlĩr câu yỗn anhia.

3 Hếq sanhữ níc yáng moat Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, anhia táq ranáq puai ngê sa-âm Yiang Sursĩ. Hếq sanhữ anhia ayooq yớu sa-ỡi lứq; ngkíq anhia táq cutóng lứq chuai yớu. Cớp hếq sanhữ anhia yống pacái lứq ốc anhia ngcuang la Yê-su Crĩt, Ncháu hái, toâq loah pỡ cutễq nâi.

4 Sễm ai ơi! Hếq dáng chơ Yiang Sursĩ ayooq lứq anhia, cớp án khoiq rươh anhia yỗn ỡt muoi mứt cớp án.

5 Toâq hếq dững parnai o tễ Yiang Sursĩ toâq pỡ anhia, parnai ki cỡt blễng hỡn tễ parnai cũai dốq táq ntỡng, yuaq Raviei Yiang Sursĩ yỗn anhia dáng samoât samơi parnai ki la pĩeiq lứq. Anhia khoiq hữm chơ máh ranáq hếq táq bo hếq ỡt cớp anhia, cỗ hếq sâng ayooq anhia.

6 Ngkíq anhia khoiq tũoiq hếq machớng anhia tũoiq Ncháu hái tê. Tam anhia ramóh sa-ỡi ramứh túh coat, ma noâng anhia bữn mứt bũi roap parnai hếq atỡng, yuaq Raviei Yiang Sursĩ toâp yỗn anhia bữn ốc ki.

7 Anhia táq ngkíq, anhia la samoât riang ngôl yỗn dũ náq cũai sa-âm tâng cruang Ma-sadôn cớp cruang Achai.

8 Lứq parnai o tễ Ncháu trŏh la-ữt la-ữi tễ anhia, tỡ bữn tâng cruang Ma-
sadôn cớp cruang Achai sâng, ma lứq parnai noau atỡng tễ anhia sa-âm
Yiang Sursĩ, parnai ki khoiq pláh dũ ntốq chơ. Ngkíq hếq tỡ bữn túh atỡng
noâng alới ki tễ anhia,
9 yuaq dũ náq alới khoiq dáng chơ cớp atỡng loah hếq tễ anhia. Alới pai
anhia khoiq tabỡp tabéh hếq o lứq bo hếq toâq pỡ anhia. Alới pai anhia
khoiq táh nheq crơng sang yiang sâuq, chơ píh chu Yiang Sursĩ. Alới pai
sanua anhia táq ranáq Yiang Sursĩ ễn, án ca Yiang pĩeiq lứq cớp Yiang
tamoong mantái níc.
10 Cớp anhia ngcuang Con Yiang Sursĩ sễng loah tễ paloŏng. Con án
la Yê-su, án ca Yiang Sursĩ khoiq yỗn tamoong loah tễ cuchĩt, Án chuai
amoong hái yỗn vớt tễ ŏc túh coat toâq Yiang Sursĩ táq cũai nỡ-ra.

2

Ranáq Phau-lô Táq Tâng Vil Tê-salô-naca

1 Sễm ai ơi! Lứq anhia dáng samoât samơi chơ, bo hếq toâq pỡ anhia,
máh ranáq hếq táq cớp anhia la tỡ bữn ŏq kia.
2 Cớp anhia dáng tê tễ nhũang hếq tỡ yũah toâq pỡ anhia máh cũai
tâng vil Phi-lip, alới táq hếq, cớp alới pai ĩ-par-ĩ hếq. Ma noâng Yiang
Sursĩ yỗn mứt hếq cỡt clŏq lứq atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ yỗn anhia.
Tỡ bữn ntrớu cũai yoc ễ cataáng hếq.
3 Bo hếq atỡng anhia, nheq máh santoiq hếq atỡng la pĩeiq lứq. Mứt
pahỡm hếq tỡ bữn ĩt rangứh hếq bữm, cớp hếq tỡ bữn thũ anhia.
4 Ma hếq atỡng níc máh parnai Yiang Sursĩ yoc hếq atỡng, yuaq án
khoiq rươh hếq chơ, cớp án noap hếq atỡng parnai o tễ án. Hếq tỡ bữn
atỡng ễq bũi mứt pahỡm cũai, ma hếq atỡng ễq yỗn bũi pahỡm Yiang
Sursĩ sâng, yuaq án toâp chim mứt pahỡm hếq.
5 Anhia dáng chơ bo hếq atỡng anhia, hếq tỡ bữn pai ễm santoiq chỡng
pahỡm anhia yỗn anhia chuai loah hếq. Ŏc nâi Yiang Sursĩ lứq dáng.
6 Khân hếq ễq anhia yám noap hếq, ki têq hếq yỗn anhia táq ngkíq,
yuaq hếq la ayững atĩ Crĩt. Ma hếq tỡ bữn chuaq ŏc ki tễ anhia, tỡ la tễ
cũai canŏh.
7 Bo hếq ỡt cớp anhia hếq bữn mứt lamên chóq anhia samoât riang
mpiq chứm siem con án mbỡiq amia.
8 Cỗ hếq ễr áiq lứq yoc ễ chuai anhia, ngkíq hếq tỡ bữn ống atỡng parnai
o tễ Yiang Sursĩ sâng, ma lứq hếq rơi dếh chĩuq cuchĩt tang anhia hỡ. Hếq
rơi táq ngkíq, la cỗ hếq ayooq lứq anhia.
9 Sễm ai ơi! Anhia sanhữ tê bo hếq ỡt cớp anhia, hếq táq ranáq lakéh
lứq, dŏq hếq chứm bữm crơng sana cha. Tangái cớp sadâu hếq táq níc
yỗn tỡ bữn noau tễ anhia túh siem hếq. Hếq táq ngkíq bo hếq atỡng
parnai o tễ Yiang Sursĩ yỗn anhia.
10 Anhia khoiq hữm chơ dỡi tamoong hếq bo hếq ỡt cớp anhia ca cũai
sa-âm. Anhia khoiq dáng hếq bữn mứt pahỡm bráh o, tanoang tapứng,
cớp tỡ bữn noau têq tếq hếq táq ranáq lôih ntrớu. Lứq Yiang Sursĩ dáng
tê ŏc ki.

11 Anhia dáng hếq khoiq táq cớp dũ náq anhia samoât riang mpoaq táq
yỗn con án.
12 Hếq khoiq atỡng anhia. Hếq khoiq aliam anhia. Cớp hếq khoiq
radững níc anhia yỗn táq ranáq o yáng moat Yiang Sursĩ, án ca arô anhia
yỗn mut tâng ntốq án sốt, cớp yỗn anhia chống tê chớc ang-ữr tễ án.

Tốp Sa-âm Tâng Vil Tê-salô-naca Khoiq Chĩuq Sa-ữi Túh Coat

13 Hếq sa-ỡn níc Yiang Sursĩ, yuaq toâq hếq atỡng anhia parnai o tễ
Yiang Sursĩ, anhia khoiq ĩt nheq parnai ki. Anhia noap parnai ki la lứq
parnai Yiang Sursĩ, tỡ cỡn parnai cũai chống ễ pai sâng. Lứq samoât
parnai ki la parnai tễ Yiang Sursĩ. Parnai ki ntôm táq ranáq tâng anhia
ca sa-âm.
14 Sễm ai ơi! Bo ki anhia tũoiq riang tốp sa-âm tâng cruang Yudê, alới
ca ỡt muoi mứt cớp Yê-su Crĩt. Alới chĩuq sa-ữi ốc túh coat tốp I-sarel táq,
machống anhia chĩuq máh túh coat yớu anhia táq chóq anhia tê.
15 Máh tốp I-sarel ca khoiq cachĩt Yê-su, Ncháu hái, cớp alới cachĩt dếh
cũai tang bốq Yiang Sursĩ hỡ. Alới táq dếh hếq hỡ. Alới táq ngkíq, Yiang
Sursĩ tỡ bữn bũi ntrớu cớp alới. Alới cataáng tỡ yỗn cũai canốh têq puai
ngê Yiang Sursĩ.
16 Lứq alới tỡ ễq hếq atỡng cũai tỡ cỡn cũai I-sarel yỗn têq Yiang Sursĩ
chuai amoong alới ki tê. Péq chơ lôih tốp I-sarel táq. Sanua toâq ngư
Yiang Sursĩ táq alới.
17 Sễm ai ơi! Riang hếq nâi, bo hếq rataáh tễ anhia, hếq chanchớm tỡ
bữn dũn noâng hếq toâq loah pỡ anhia. Chơ sanua hếq sanhữ lứq anhia,
cớp hếq ễr áiq yoc ễ ramóh loah anhia. Mứt hếq ỡt níc cớp anhia, ma tỗ
hếq ỡt yơng tễ anhia.
18 Hếq chanchớm yoc ễ toâq loah pỡ anhia. Riang cứq Phau-lô nâi, cứq
khoiq bar pái trỗ chanchớm ễ toâq pỡ anhia, ma yiang Satan cataáng níc
hếq.
19 Cỗ nốq hếq têq dáng Yê-su sâng bũi cớp hếq? Cỗ nốq hếq têq sâng
bũi ỡn? Cớp nốq hếq têq pai hếq táq ranáq o yáng moat Yê-su, Ncháu hái,
toâq tangái án toâq loah pỡ cutễq nâi? Lứq samoât hếq bữn nheq máh ốc
ki la cỗ tễ anhia.
20 Lứq samoât noau khễn hếq la cỗ tễ anhia, cớp mứt pahỡm hếq sâng
bũi ỡn lứq la cỗ tễ anhia.

3

Phau-lô Ễr Áiq Yoc Ễ Pỡq Sa-óh Alới

1 Ngkíq, toâq cứq sâng tỡ rơi chĩuq noâng yuaq tỡ bữn sâng han ntrớu
tễ anhia, cứq pruam ỡt manoaq cứq tâng vil Athên.
2 Cớp cứq ớn Ti-muthê pỡq pỡ anhia. Án la sễm ai hái, cớp án táq ranáq
Yiang Sursĩ parnơi cớp cứq. Hếq bar náq atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt.
Cứq khoiq ớn án toâq pỡ anhia yỗn án patâp anhia yống pacái lứq máh
ốc anhia khoiq sa-âm chơ, cớp atỡng anhia sa-âm sa-ữi lứq ễn.

3 Cứq tỡ ễq noau tễ anhia táh chíq ngê Yiang Sursĩ cỗ tian anhia ramóh
túh coat. Anhia khoiq dáng chơ Yiang Sursĩ khoiq anoat yỗn hái chĩuq ốc
túh coat.
4 Bo hếq noâng ỡt cớp anhia, hếq khoiq atỡng anhia neq: “Lứq samoât,
nỡ-ra hái ramóh sa-ữi ốc túh coat.” Cớp anhia dáng máh ốc ki lứq toâq
pỡ anhia chơ.
5 Yuaq ngkíq, cứq sâng tỡ rơi acoan noâng, chơ cứq ớn Ti-muthê toâq
pỡ anhia. Cứq yoc ễ dáng anhia noâng sa-âm ma tỡ bữn. Cứq ngcỏh yiang
Satan radững anhia táh chíq ngê Yiang Sursĩ. Khân lứq ngkíq, máh ranáq
hếq atỡng anhia la lốp miat.
6 Ma sanua Ti-muthê khoiq loỏh tễ anhia, chu loah pỡ cứq. Án atỡng cứq
santoiq hỡr lứq tễ anhia. Án pai anhia noâng sa-âm, cớp anhia manoaq
ayooq manoaq. Án pai anhia sanhữ níc cứq, cớp anhia ễr áiq lứq yoc ễ
ramóh cứq, machớng cứq ễr áiq yoc ễ ramóh anhia tê.
7 Ngkíq sễm ai ơi, mứt cứq cỡt bũi loah cỗ cứq sâng anhia noâng sa-âm
samoât samơi. Tỡ bữn ntrớu cứq chĩuq tỗiq bap cớp túh cadĩt.
8 Sanua cứq tamoong bũi lứq, yuaq anhia noâng sa-âm Ncháu hái pacái
lứq.
9 Cứq sa-ỡn Yiang Sursĩ sa-ữi lứq cỗ anhia sa-âm samoât samơi. Ngkíq,
cứq bữn ốc bũi hỡr lứq yáng moat Yiang Sursĩ.
10 Cu rangái cu sadâu cứq câu nheq rangứh rahỡ, sễq Yiang Sursĩ yỗn
cứq ramóh loah anhia. Cứq yoc lứq ễ chuai anhia máh ramứh anhia tỡ
yũah dáng raloaih tễ ngê Yiang Sursĩ yỗn anhia têq sa-âm pacái lứq ễn.
11 Cứq sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai yỗn
cứq bữn toâq pỡ anhia.
12 Cứq sễq Ncháu hái chuai yỗn anhia manoaq ayooq manoaq sa-ữi lứq
ễn, cớp yỗn anhia ayooq nheq tữh cũai canỏh hỡ, machớng cứq ayooq
nheq tữh anhia tê.
13 Ngkíq án táq yỗn anhia bữn mứt pahỡm pacái lứq, cớp Yiang Sursĩ,
Mpoaq hái, tỡ bữn tếq anhia táq lôih ntrớu tâng tangái Yê-su, Ncháu hái,
toâq loah pỡ cutễq nâi. Án toâq parnơi cớp nheq tữh cũai sa-âm án.

4

Phau-lô Patâp Yỗn Cũai Ỡt O Yáng Moat Yiang Sursĩ

1 Sễm ai ơi! Cỗ hái ỡt muoi mứt cớp Yê-su, Ncháu hái, cứq yoc ễ sễq
anhia muoi ramứh ễn. Cứq sễq anhia táq pỡq ariang anhia khoiq rien tễ
hếq chơ, yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi cớp anhia. Lứq anhia khoiq táq ngkíq
chơ, ma cứq sễq anhia puai ngê ki samoât lứq ễn.
2 Anhia dáng chơ máh parnai hếq khoiq patâp anhia cỗ Yê-su, Ncháu
hái, ớn hếq atỡng ốc ki.
3 Yiang Sursĩ yoc anhia bữn mứt pahỡm bráh o yáng moat án. Cớp án
tỡ ễq anhia mansễm samiang bếq parnơi khân tỡ bữn lacuoi cayac.
4 Cóq dũ náq anhia dáng rabán o tỗ anhia bữm yỗn anhia bữn mứt bráh
o yáng moat Yiang Sursĩ, cớp yỗn cũai canỏh hữm anhia la cũai patoat o.
5 Anhia chỗi raveh ravoỏh yoc ễ bữn noau, riang cũai tỡ yũah sa-âm dốq
táq, yuaq alới tỡ yũah dáng ntrớu tễ ngê Yiang Sursĩ.

6 Anhia chỗi tũoiq máh ranáq sâuq ki, cớp anhia chỗi manoaq yoc ễ
bữn lacuoi manoaq. Khân cũai aléq ma táq ngkíq, ki Yiang Sursĩ yỗn cũai
ki ramóh sa-ữi ốc bap. Bo hếq noâng ỡt cớp anhia, hếq khoiq atỡng cớp
sươq anhia tễ ốc ki chơ.
7 Lứq Yiang Sursĩ tỡ bữn arô hái yỗn táq ranáq sâuq chóq tỗ hái bữm,
ma lứq Yiang Sursĩ arô hái yỗn ỡt bráh o yáng moat án.
8 Ngkíq cũai aléq ma tỡ ễq tamứng santoiq nâi, tỡ cỡn án táh ngê cũai,
ma lứq cũai ki táh chíq ngê Yiang Sursĩ, án ca khoiq yỗn anhia bữn Raviei
án chơ.
9 Ma tễ ramứh anhia manoaq ayooq manoaq, ki cứq tỡ bữn túh chĩc
ntrớu yỗn anhia, yuaq anhia khoiq rien tễ Yiang Sursĩ chơ yỗn manoaq
ayooq manoaq.
10 Lứq samoât, anhia khoiq táq ngkíq chóq sễm ai hái tâng cruang Ma-
sadôn. Ma sễm ai ơi, cứq sễq anhia bữn mứt pahỡm ayooq sa-ữi lứq ễn.
11 Cóq anhia cutóng táq ranáq o yỗn anhia têq ỡt ien khễ cớp yớu nheq
dỡi tamoong anhia. Anhia chỗi coâp tĩeih yớu. Cớp cóq atĩ anhia táq
sarâng lứq yỗn bữn crơng sana cha. Máh ốc nâi hếq khoiq patâp anhia tễ
nhũang chơ.
12 Hếq ễq anhia táq ngkíq yỗn anhia têq ỡt o yáng moat máh cũai tỡ
yũah sa-âm Yê-su Crĩt, cớp yỗn anhia têq chuaq bữm crơng sana cha, dỡq
tỡ bữn noau túh siem anhia.

Yê-su Crĩt Toâq Loah Pỡ Cutễq Nâi

13 Sễm ai ơi! Cứq ễq anhia dáng samoât samơi tễ alới ca khoiq cuchĩt,
dỡq anhia tỡ bữn sâng ngua ariang cũai tỡ bữn ngcuang Yiang Sursĩ yỗn
hái tamoong loah.
14 Khân hái sa-âm Yê-su khoiq cuchĩt bữn tamoong loah, machớng ki
tê hái sa-âm Yiang Sursĩ yỗn cũai sa-âm ca khoiq cuchĩt toâq loah parnơi
cớp Yê-su tê.
15 Cứq atỡng anhia máh parnai Ncháu hái khoiq yỗn cứq dáng chơ neq:
Hái ca tỡ yũah cuchĩt, toâq tangái Yê-su toâq loah, hái tỡ bữn pỡq ramóh
án nhũang máh alới ca khoiq cuchĩt.
16 Toâq ki, bữn sương noau ớn casang lứq, bữn sương án ca sốt ranễng
Yiang Sursĩ tâng paloỡng, cớp sương noau plóng lavia Yiang Sursĩ; bo
ki toâp Ncháu hái sễng tễ paloỡng. Bo ki máh cũai sa-âm Crĩt ca khoiq
cuchĩt, lứq alới bữn tamoong loah, cớp alới pỡq ramóh Yê-su nhũang hái
ca tỡ yũah cuchĩt.
17 Vớt ki, hái ca noâng tamoong, lứq Yiang Sursĩ parỗm hái yỗn ỡt parnơi
cớp alới tâng ramứl. Ngkíq hái bữn ramóh Ncháu hái tâng paloỡng. Cớp
hái ỡt mantái níc cớp án.
18 Cóq anhia sanhữ níc santoiq ki. Chơ anhia manoaq aliam manoaq
toâq parnai ki.

5

Ngcuang Tangái Yê-su Toâq Loah

1 Sễm ai ơi! Bo léq, tỡ la tangái ntrớu, ranáq ki toâq, cứq tỡ bữn túh
cóq chĩc atỡng anhia.

2 Yuaq anhia khoiq dáng chơ tangái Ncháu hái toâq loah pỡ cutẽq nâi
la samoât riang cũai savẽng mut tutuoiq tâng sadâu.
3 Tữ cũai pai neq: “Bữn ien khẽ chơ, tỡ bữn túh coat ntrớu noâng,” lứq
tangái ki toâp ŏc cuchĩt toâq pỡ alới, cớp alới tỡ têq viaq vớt tẽ ŏc ki. Ŏc
ki santar toâq ariang mansẽm sâng a-ĩ khuop cumo.
4 Ma sẽm ai ơi, anhia tỡ bữn ariang cũai bếq sadâu cớp tỡ bữn dáng
ntrớu. Ngkíq, anhia tỡ bữn santar ntrớu toâq tangái Yê-su toâq loah pỡ
cutẽq nâi, ariang cũai dốq santar toâq cũai savẽng mut tutuoiq tâng dống
alới.
5 Nheq tữh anhia la cũai puai ngê Yiang Sursĩ chơ, ngkíq anhia la ariang
cũai ỡt tâng ntốq poang, cớp ariang cũai khoiq tamỡ chơ. Hái la con Yiang
Sursĩ, hái tỡ bữn ariang cũai ỡt tâng ntốq canám cớp cũai ca bếq sadâu.
6 Ngkíq, hái chỗi táq noâng ariang alới ca tỡ bữn sa-âm. Alới ki la samoât
cũai bếq níc. Ma hái cóq ỡt trỗl níc.* Cớp cóq hái dáng rabán o tỗ hái
bữm.
7 Cũai dốq bếq la tâng sadâu, cớp cũai dốq bũl blŏng la tâng sadâu tê.
8 Ma hái ca puai ngê Yiang Sursĩ la samoât cũai khoiq tamỡ. Ngkíq,
cóq hái rabán o tỗ bữm. Cớp cóq hái sa-âm samoât samơi, cớp ayooq níc
yớu. Nâi la riang hái sớp au tac tâng apơm hái bo hái pỡq rachíl. Cóq hái
ngcuang níc bữn ỡt parnơi cớp Yê-su. Nâi la riang hái tapưng muoc tac
tâng plỡ.
9 Yiang Sursĩ tỡ bữn arô hái cỗ án ẽ táq hái, ma án arô cỗ yoc ẽ chuai
amoong hái nhơ tẽ Yê-su Crĩt, Ncháu hái.
10 Yê-su toâp cuchĩt tang hái yỗn hái têq ỡt parnơi cớp án toâq tangái
án toâq loah pỡ cutẽq nâi. Tangái ki tỡ bữn ntrớu hái khoiq cuchĩt tỡ la
noâng tamoong.
11 Ngkíq, cóq anhia manoaq aliam manoaq, cớp manoaq atỡng manoaq
yỗn mứt pahỡm anhia cỡt sa-âm pacái lứq ẽn, samoât anhia dốq táq tẽ
nling chơ.

Ŏc Patâp Canŏh

12 Sẽm ai ơi! Cứq sẽq anhia yám noap máh cũai sốt tâng tỗp sa-âm.
Yiang Sursĩ rươh alới yỗn radững anhia táq ranáq o, cớp yỗn alới arĩen
anhia puai ngê Yiang Sursĩ.
13 Cóq anhia bữn mứt pahỡm ayooq níc alới, cỗ alới táq sa-ữi ranáq
chuai anhia. Cớp cóq anhia manoaq saryóq manoaq.
14 Sẽm ai ơi! Cứq sẽq anhia táq neq: Sươq alới ca yoc ẽ ĩt rangứh alới
bữm;† aliam cũai bữn mứt clac; atỡng alới ca tỡ bữn dáng sa-ữi tẽ ngê
Yiang Sursĩ; cớp tanhĩr chóq dũ náq cũai.
15 Anhia manoaq chỗi carláh dỡq chóq manoaq. Ma cóq anhia ravoât
manoaq táq o chóq manoaq, cớp táq o níc chóq dũ náq cũai.
16 Cóq anhia ỡt bũi o níc.
17 Cóq anhia câu cớp chỗi tangứt.

---

* **5:6 5:6** Cũai bếq sacâm tẽ cũai tỡ bữn chanchớm ntrớu tẽ ngê Yiang Sursĩ. Cớp cũai ỡt trỗl níc sacâm tẽ cũai ca chanchớm níc tẽ ngê Yiang Sursĩ. † **5:14 5:14** Tỡ la ‘aloah’.

18 Ŏc ntrớu toâq pỡ anhia, cóq anhia sa-ỡn Yiang Sursĩ, yuaq án toâp
yỗn ŏc ki toâq. Nheq ŏc nâi, Yiang Sursĩ yoc anhia bữn cỗ anhia ỡt muoi
mứt cớp Yê-su Crĩt.
19 Anhia chỗi táq yỗn Raviei Yiang Sursĩ sâng ngua tễ anhia.
20 Chỗi calauq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.
21 Cóq anhia chim ŏc ntrớu noau atỡng anhia. Aléq la o, ki anhia ĩt.
22 Ma aléq tỡ o, ki anhia chỗi ĩt.
23 Cứq sễq Yiang Sursĩ, án ca ndỡm ŏc ien khễ, táq moâm máh ranáq
án ễ táq tâng mứt pahỡm anhia. Cứq sễq án táq yỗn mứt anhia cỡt bráh
o. Cớp cứq sễq án kĩaq níc raviei anhia, mứt pahỡm anhia, cớp dŏq noau
tỡ bữn têq tếq anhia táq lôih tâng tangái Yê-su Crĩt, Ncháu hái, toâq loah
pỡ cutễq nâi.
24 Yiang Sursĩ khoiq arô anhia. Ngkíq cứq dáng lứq samoât án táq nheq
máh ramứh cứq câu yỗn anhia.
25 Sễm ai ơi! Cứq sễq anhia câu chuai hếq nứng.
26 Sễq anhia manoaq cubán o chóq manoaq. Ngkíq noau dáng anhia
manoaq ayooq manoaq.
27 Cứq sễq anhia yáng moat Ncháu hái, yỗn anhia doc choâiq thỡ nâi
yỗn dũ náq sễm ai bữn sâng tê.
28 Cứq sễq Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat anhia.

Choâiq Thỡ Bar Phau-lô Chĩc Yỗn Cũai Tâng Vil Tê-salô-naca

Santoiq Atỡng

Choâiq thỡ nâi atỡng tễ Yê-su toâq loah trỗ bar. Máh cũai sa-âm ngcuang tangái ki, mỏ cỡt ranáq ravál ranhóq tâng tỗp sa-âm tâng vil Tê-salô-naca. Phau-lô chĩc thỡ bar nâi sám vớt tapoât casâi ntun thỡ muoi, dỏq ta-ỡi cớp atức loah máh santoiq noau khoiq atỡng tỡ pĩeiq tễ ỏc nâi.

Phau-lô atỡng yỗn máh cũai dáng cóq bỡn tếc ntrớu nhũang Yê-su toâq loah. Tếc nâi la máh cũai bỡn mứt loâi cớp sâuq luat ngư, cớp bỡn "manoaq cũai loâi hỡn tễ cũai canỏh toâq nhũang voai" dỏq chíl loah Yiang Sursĩ. (Pún 2:3)

Phau-lô atỡng raloaih tễ acoan ngcuang. Án pai toâq alới ramóh túh coat, cóq alới sa-âm pacái lứq. Tam noau cỗp kháng tâng cuaq, cóq alới sarâng, cớp chỗi cỡt pê táq ranáq o.

1 Cứq la Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh tỗp sa-âm ỡt tâng vil
Tê-salô-naca. Dếh Si-la cớp Ti-muthê cơiq parnai sa-óh anhia tê. Anhia
bỡn muoi mứt cớp Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái.
2 Cứq sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat
anhia cớp yỗn anhia ỡt bán sũan ien khễ níc.

Phau-lô Câu Yỗn Tỗp Sa-âm Tâng Vil Tê-salô-naca

3 Sễm ai ơi! Lứq pĩeiq hếq sa-ỡn níc Yiang Sursĩ cỗ tễ anhia. Hếq yoc
sa-ỡn án yuaq anhia sa-âm án cu rangái rêng achỗn ễn, cớp anhia manoaq
ayooq manoaq sa-ỡi achỗn tê.
4 Ngkíq, hếq dốq khễn anhia yáng moat máh tỗp sa-âm pỡ ntốq canỏh.
Hếq khễn anhia, yuaq anhia bỡn mứt pahỡm sa-âm samoât samơi, anhia
tanhĩr níc noau táq anhia, cớp anhia chĩuq dũ ramứh túh coat toâq pỡ
anhia.
5 Dũ ranáq anhia táq ngkíq la cỡt tếc apáh raloaih lứq Yiang Sursĩ táq
tanoang lứq toâq án rươh anhia. Yiang Sursĩ hữm anhia la cũai o, ngkíq án
yỗn anhia ỡt tâng ntốq án sốt. Anhia chĩuq sa-ỡi ramứh túh coat sanua,
la cỗ anhia yoc ỡt tâng ntốq ki.
6 Yiang Sursĩ tanoang tapứng níc. Ngkíq nỡ-ra Yiang Sursĩ lứq carláh
dỡq tang anhia chóq cũai ễ táq anhia sanua.
7 Tâng tangái ki, Yiang Sursĩ yỗn anhia ca chĩuq máh ỏc túh coat sanua
tỡ bỡn ramóh túh coat ntrớu noâng; cớp hếq bỡn ỡt ien khễ machớng
anhia tê. Yiang Sursĩ táq ngkíq tâng tangái Yê-su, Ncháu hái, sễng loah tễ
paloỏng. Án sễng parnơi cớp máh ranễng ca bỡn chớc tễ án.
8 Toâq alới sễng, alới bỡn pla ũih dỏq chỏng máh cũai ca tỡ bỡn dáng
Yiang Sursĩ cớp tỡ bỡn trĩh parnai o tễ Yê-su Crĩt, Ncháu hái.
9 Máh cũai ki cóq ramóh túh coat mantái níc, yuaq Ncháu hái tỡ ễq hữm
noâng alới. Alới cóq ỡt yơng tễ chớc sốt toâr lứq khong Ncháu hái

10 tâng tangái Yê-su toâq loah pỡ cutễq nâi, yỗn dũ náq cũai sa-âm bữn
khễn cớp yám noap án. Anhia lứq ỡt tâng tỗp ki tê, yuaq anhia khoiq
sa-âm parnai hếq atỡng anhia.
11 Ngkíq yuaq hếq câu níc yỗn anhia. Hếq sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái,
chuai anhia yỗn táq pỡq rapĩeiq samoât án khoiq rưoh anhia. Cỗ nhơ tễ
chớc Yiang Sursĩ, hếq sễq án chuai anhia táq moâm dũ ŏc o cớp dũ ranáq
anhia chanchớm ễ táq cỗ anhia sa-âm án.
12 Khân anhia táq ngkíq, lứq cũai canŏh bữn khễn ramứh Yê-su, Ncháu
hái, cỗ tễ anhia. Cớp Yê-su Crĩt lứq khễn loah anhia tê, cỗ nhơ Yiang Sursĩ
cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat hái.

2

Manoaq Loâi Hỡn Tễ Cũai Canŏh

1 Sễm ai ơi! Sanua cứq yoc atỡng anhia tễ tangái Yê-su Crĩt, Ncháu hái,
toâq loah pỡ cutễq nâi, cớp hái bữn rôm parnơi cớp án.
2 Bữn cũai tũn cứq, pai cứq atỡng tangái Yê-su toâq loah khoiq toâq
chơ. Chỗi noap alới ca pai cứq atỡng sacoâiq tễ tangái ki, tỡ la pai cứq
chĩc tâng choâiq thỡ máh ŏc ki. Cứq sễq anhia chỗi dớt cớp chỗi ngcŏh
ntrớu tễ ŏc ki.
3 Chỗi yỗn noau thũ anhia ngkíq. Nhũang Yê-su toâq loah, bữn clứng
cũai táh ngê Yiang Sursĩ, cớp bữn manoaq cũai loâi hỡn tễ canŏh toâq
nhũang voai. Manoaq nâi la án ca Yiang Sursĩ anoat cóq cuchĩt pứt.
4 Cũai loâi ki, án tampỗr sốt cớp dũ ramứh yiang noau dốq sang. Án
achỗn tỗ án bữm, pai án la toâr hỡn tễ yiang canŏh, ễq noau sang án. Cớp
án mut tacu tâng Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ; chơ án pai án toâp la Yiang
Sursĩ.
5 Anhia sanhữ ma tỡ bữn, bo cứq noâng ỡt cớp anhia cứq khoiq atỡng
anhia chơ tễ nheq ŏc ki?
6 Ma sanua bữn muoi ramứh cataing chíq yỗn ŏc ki tỡ têq toâq yũah.
Anhia khoiq dáng tễ ramứh nâi chơ. Ma toâq ngư manoaq cũai loâi ki
toâq, lứq án toâq.
7 Ranáq loâi khoiq bữn chơ, ma ranáq ki noau táq clỡp. Ma máh ŏc loâi
cứq khoiq chĩc ki, ŏc ki tỡ têq toâq yũah, yuaq noâng bữn noau cataing.
Khân án ca cataing ma tỡ bữn cataing noâng, ŏc loâi ki lứq toâq.
8 Chơ bữn cũai loâi hỡn tễ cũai canŏh, án toâq tê. Chơ Yê-su, Ncháu hái,
cachĩt án toâq carhỡ loŏh tễ bỗq Ncháu. Tâng tangái Yê-su toâq loah pỡ
cutễq nâi, nhơ tễ chớc ang-ữr tễ án, án táq pupứt chíq manoaq cũai loâi
ki.
9 Án ca loâi ki toâq tễ chớc yiang Satan, án têq táq ranáq salễh cớp án
táq tếc yỗn cũai canŏh sâng dớt. Ma máh ranáq án táq, tỡ bữn lứq ntrớu.
10 Án táq sa-ữi ranáq sâuq ễ rathũ máh cũai ca Yiang Sursĩ cheq ễ pupứt.
Yiang Sursĩ ễ pupứt alới yuaq alới bữn mứt pahỡm tỡ ễq ễ sa-âm ŏc pĩeiq
ca Yiang Sursĩ têq chuai amoong alới.
11 Ngkíq yuaq Yiang Sursĩ yỗn alới ki bữn ngê tỡ pĩeiq, yỗn alới sa-âm
máh ŏc noau thũ alới.
12 Ngkíq nheq tữh alới tỡ ễq sa-âm ŏc pĩeiq tễ Yiang Sursĩ, ma alới sâng
bũi táq ranáq tỡ bữn tanoang; nỡ-ra Yiang Sursĩ lứq táq alới.

Yiang Sursĩ Rươh Yoc Ễ Chuai Amoong Cũai Tê-salô-naca

13 Ma anhia, sễm ai ơi, Yiang Sursĩ ayooq lứq anhia. Ngkíq lứq pĩeiq
hếq sa-ỡn án, yuaq án khoiq rươh yoc ễ chuai amoong anhia tễ dâu lứq
chơ. Án táq yỗn anhia cỡt con acái án cỗ nhơ Raviei Yiang Sursĩ táq yỗn
bráh mứt pahỡm anhia, cớp cỗ nhơ anhia sa-âm ốc pĩeiq tễ Yê-su Crĩt.
14 Ngkíq yuaq Yiang Sursĩ arô anhia, la cỗ nhơ parnai o tễ Yê-su máh
hếq khoiq atỡng anhia. Án arô anhia yỗn têq ỡt bũi o níc parnơi cớp Yê-su
Crĩt, Ncháu hái, tâng paloỡng.
15 Ngkíq, sễm ai ơi, cóq anhia ỡt sabớng níc, chỗi yỗn noau radỡng
anhia táh chíq ngê Yiang Sursĩ. Cớp cóq anhia yống pacái lứq máh ốc hếq
khoiq atỡng anhia toâq bỗq hếq tỡ la toâq choâiq thỡ hếq.
16 Yê-su Crĩt, Ncháu hái, cớp Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, khoiq ayooq hái
cớp chuai miat hái chơ. Án aliam níc hái, cớp hái ngcuang nỡ-ra lứq bỡn
ỡt bũi o níc cớp án.
17 Cứq sễq án táq yỗn mứt pahỡm anhia sa-âm sa-ỡi lứq ễn. Cớp cứq
sễq án táq yỗn mứt anhia cỡt pacái lứq, yỗn anhia têq táq dũ ranáq o cớp
têq atỡng dũ parnai o.

3

Phau-lô Sễq Tỗp Sa-âm Câu Chuai Nứng

1 Sễm ai ơi! Muoi ramứh ễn, cứq sễq anhia câu chuai nứng hếq, yỗn
parnai Yiang Sursĩ toâq chái dũ ntốq, cớp tỡ bỡn noau cataing parnai ki.
Cớp sễq anhia câu yỗn dũ náq cũai yám noap parnai ki machớng anhia
tê.
2 Cứq sễq anhia câu yỗn hếq bỡn vớt tễ atĩ cũai pampla cớp loâi, yuaq
tỡ bỡn nheq tỡh cũai ma sa-âm parnai o tễ Yiang Sursĩ.
3 Ma Ncháu hái, án la lứq samoât. Têq hái sa-âm án. Lứq án yỗn anhia
bỡn mứt pahỡm sa-âm pacái lứq, cớp án kĩaq anhia yỗn yiang Satan tỡ
têq táq anhia.
4 Ncháu hái yỗn hếq bỡn mứt pahỡm têq noap anhia táq sanua cớp
nỡ-ra hỡ máh ramứh hếq khoiq patâp anhia.
5 Hếq sễq Ncháu radỡng anhia dáng ayooq yớu máh Yiang Sursĩ ayooq
anhia tê. Cớp hếq sễq Crĩt yỗn anhia bỡn mứt rơi tanhĩr túh coat machớng
án tê.

Anhia Chỗi Aloah

6 Sanua sễm ai ơi, nhơ ramứh Yê-su Crĩt, Ncháu hái, hếq patâp anhia ỡt
yơng tễ cũai sa-âm ca aloah táq ranáq. Alới ki tỡ bỡn puai máh ngê anhia
khoiq rien tễ hếq.
7 Anhia khoiq dáng chơ, pĩeiq lứq la anhia tũoiq machớng hếq tê tễ ốc
nâi. Bo hếq ỡt cớp anhia, hếq tỡ bỡn aloah ntrớu.
8 Hếq tỡ bỡn cha miat crơng sana anhia. Ma lứq hếq táq ranáq lakéh
lứq. Hếq táq níc tangái cớp sadâu yỗn tỡ bỡn noau tễ anhia túh siem hếq.
9 Lứq hếq bỡn chớc têq cha crơng sana anhia. Ma hếq yoc ễ táq ngôl
yỗn anhia têq tũoiq machớng hếq táq tê.
10 Bo hếq noâng ỡt cớp anhia, hếq khoiq patâp anhia neq: “Khân bỡn
noau ma aloah táq ranáq, ki chỗi yỗn án cha.”

11 Hếq pai ngkíq, yuaq hếq khoiq sâng chơ noau pai bữn cũai tễ anhia
aloah táq ranáq. Alới ki pỡq chu nâi pỡq chu ki yoc ễ tĩeih cũai canổh
sâng.
12 Nhơ tễ Yê-su Crĩt, Ncháu hái, hếq patâp cớp sươq cũai ki cóq alới
cutóng táq ranáq alới bữm, ki nổq alới bữn crơng sana cha.
13 Ma anhia, sễm ai ơi, cóq anhia chỗi sâng lakéh táq ranáq o.
14 Khân bữn noau tễ anhia ma tỡ ễq trĩh máh santoiq hếq chĩc atỡng
tâng choâiq thỡ nâi, ki anhia chỗi ỡt tampống cớp cũai ki, táq yỗn alới
sâng casiet.
15 Ma anhia chỗi nhêng cũai ki la ariang cũai par-ũal. Ma cóq anhia
sươq alới ariang anhia dốq sươq sễm ai anhia tê.

Parnai Cubán

16 Cứq sễq Yiang Sursĩ, án ca ndỡm ốc ien khễ, yỗn án chuai anhia sâng
bũi óh níc tễ dũ ranáq anhia táq. Hếq sễq Ncháu hái ỡt níc cớp anhia.
17 Cứq, Phau-lô, chĩc toâq atĩ cứq bữm máh parnai cubán parsốt nâi.
Dũ choâiq thỡ cứq chĩc, cứq chĩc ngkíq níc ramứh cứq.
18 Cứq sễq Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat anhia.

Choâiq Thỡ Muoi Phau-lô Chĩc Yỗn Ti-muthê
Santoiq Atỡng

Phau-lô chĩc choâiq thỡ muoi nâi cơiq sa-óh Ti-muthê. Án chĩc sám 63 toâq 65 cumo ntun Yê-su canỡt. Ti-muthê la samiang póng ca dốq táq ranáq cớp Phau-lô bo alới pỡq atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt. Mpiq Ti-muthê la cũai I-sarel, ma mpoaq án la cũai Créc.

Phau-lô ớn Ti-muthê ỡt loah tâng vil Ê-phê-sô dỏq rachuai tỗp sa-âm tâng vil ki, bo Phau-lô pỡq atỡng chu vil canỏh. Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi dỏq catoaih Ti-muthê tễ ranáq ayông tỗp sa-âm tâng vil Ê-phê-sô. Án atỡng tễ rươh cũai yỗn cỡt plỡ tâng tỗp sa-âm. Án ớn Ti-muthê chuai cán cumai con cumuiq, cớp tutuaiq cũai ca atỡng ngê tỡ bữn pĩeiq. Án atỡng tễ ranáq yống tĩen práq yỗn pĩeiq.

1 Cứq Phau-lô, la ayững atĩ Yê-su Crĩt, yuaq Yiang Sursĩ cớp Yê-su Crĩt ớn cứq táq ranáq ki. Yiang Sursĩ lứq chuai amoong hái. Cớp hái ngcuang níc Yê-su Crĩt toâq loah pỡ cutễq nâi.
2 Cứq chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh Ti-muthê. Mới la samoât con cứq tê, yuaq mới sa-âm Yê-su Crĩt cỗ nhơ cứq atỡng mới. Cứq sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat mới, cớp ayooq táq mới, cớp yỗn mới ỡt bán sũan ien khễ níc.

Bữn Cũai Atỡng Tễ Ngê Yiang Sursĩ, Ma Tỡ Bữn Pĩeiq

3 Cứq yoc mới ỡt loah tâng vil Ê-phê-sô voai, riang cứq khoiq ớn mới chơ bo cứq ễ pỡq chu cruang Ma-sadôn. Bữn cũai ỡt tâng vil ki atỡng ngê tỡ pĩeiq. Cóq mới sươq alới chỗi yỗn alới atỡng noâng ngkíq.
4 Cớp sươq alới chỗi atỡng noâng parnai nsũar tỡ bữn pĩeiq. Alới dốq rien níc tễ choâiq noau chĩc ramứh achúc achiac alới, ma lứq ốc ki tỡ bữn chuai yỗn alới dáng tễ ngê Yiang Sursĩ. Ốc ki táq yỗn noau yoc ralỗih sâng. Ma cũai aléq yoc ễ dáng tễ ngê Yiang Sursĩ, cóq cũai ki sa-âm.
5 Cứq yoc mới patâp yỗn alới bữn mứt pahỡm ayooq tâng pái ramứh neq: Muoi la mứt pahỡm tỡ bữn lôih ntrớu, bar la sarnớm bráh o, pái la sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi.
6 Ma bữn cũai cỡt samoât án clốc rana, chơ án nguai chíq tễ pái ramứh ki. Alới ki dốq táq ntỡng tỡ cỡt ốc.
7 Alới yoc lứq cỡt thâi atỡng tễ phễp rit Môi-se. Ma alới tỡ bữn dáng ntrớu máh ốc alới pai. Alới chanchớm máh ốc ki la pĩeiq, ma máh ốc ki tỡ bữn pĩeiq ntrớu.
8 Hái dáng phễp rit nâi la lứq o, ma cũai atỡng tễ phễp rit, cóq án atỡng pĩeiq.
9 Ma Yiang Sursĩ tỡ bữn tễng phễp rit nâi yỗn cũai táq ranáq tanoang o. Ma lứq án táq yỗn cũai neq: Alới ca tỡ ễq trĩh phễp rit; alới ca tỡ ễq noau cỡt sốt alới; alới ca tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ; alới ca táq ranáq lôih;

alới ca bữn mứt tỡ ngcŏh; alới ca puai ngê tỡ bữn cỡt kia ntrớu; alới ca cachĩt mpiq mpoaq tỡ la cũai canŏh;
10 alới ca tỡ bữn lacuoi cayac ma bếq parnơi; mansễm ca ễ bữn ratuaq mansễm, samiang ca ễ bữn ratuaq samiang; alới ca tuoiq cớp chếq cũai; alới ca táq ntỡng lauq; alới ca rathễ tỡ bữn lứq; cớp alới ca táq ranáq raclaiq tễ ŏc pĩeiq Yiang Sursĩ.
11 Ŏc pĩeiq nâi la parnai o tễ Yiang Sursĩ. Yiang Sursĩ bữn chớc sốt toâr lứq, cớp án la nỡm ŏc bốn. Yiang Sursĩ toâp yỗn cứq atỡng parnai o tễ án yỗn cũai canŏh dáng.

Phau-lô Sa-ỡn Yiang Sursĩ Ayooq Án

12 Cứq sa-ỡn Yê-su Crĩt, Ncháu hái, án noap cứq cỡt cũai táq ranáq án, cớp án yỗn cứq rơi táq ranáq ki.
13 Bo nhũang cứq dốq acrieiq ramứh Yê-su, cớp cứq táq túh coat lứq máh cũai puai ngê án; cứq la cũai tachoât lứq. Ma Yiang Sursĩ noâng sarũiq táq cứq, yuaq cứq la cũai sacũl, cớp tỡ yũah sa-âm án.
14 Yiang Sursĩ chuai miat cứq la-ỡq chơ, dŏq cứq têq sa-âm Yê-su Crĩt cớp dáng ŏc ayooq tễ án.
15 Yê-su Crĩt toâq pỡ cốc cutễq nâi cỗ án yoc ễ chuai amoong máh cũai ca bữn lôih. Santoiq nâi la lứq pĩeiq. O yỗn dũ náq cũai roap ĩt santoiq nâi. Dũ náq cũai bữn lôih, ma lôih cứq ntâng hỡn tễ cũai canŏh.
16 Ma Yiang Sursĩ noâng sarũiq táq cứq, dŏq yỗn Yê-su Crĩt apáh án bữn mứt tanhĩr chóq máh cũai lôih, yuaq cứq táq lôih sa-ữi hỡn tễ cũai canŏh. Ngkíq, cứq la samoât ngôl dŏq paryỗng máh cũai sa-âm Yê-su thrap ntun, yỗn têq alới táq riang cứq tê, chơ alới bữn tamoong mantái.
17 Yiang Sursĩ la Puo tỡ nai pứt. Tỡ nai noau hữm roâp án. Cớp án tỡ nai cuchĩt. Ống manoaq án toâp lứq Yiang Sursĩ. Cóq hái yám noap cớp khễn án sốt dỡi lơi cumo. Amen.

Phau-lô Patâp Ti-muthê

18 Ti-muthê ơi, mới la samoât con ramia cứq tê. Ngkíq cứq yoc yỗn mới dáng cóq mới táq ntrớu. Bữn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq atỡng santoiq o tễ mới. Cóq mới ĩt loah máh santoiq alới atỡng, yỗn santoiq ki cỡt samoât crơng choac, dŏq têq mới riap chíl máh ngê sâuq.
19 Cóq mới yống pacái níc ŏc sa-âm Yê-su. Cớp cóq mới táq o níc yỗn mứt pahỡm mới tỡ têq tếq tỗ mới bữm. Bữn cũai táq ranáq, ma mứt pahỡm alới dáng alới táq lôih. Cũai ki samoât talốh bữm mứt alới sa-âm Yê-su Crĩt.
20 Bữn bar náq cũai táq ngkíq, la Hi-manê cớp Alec-sandơ. Cứq khoiq chiau alới pỡ atĩ yiang Satan, yỗn yiang ki ễn sốt alới, dŏq alới lap cớp tỡ bữn pai noâng tễ Yiang Sursĩ tỡ o.

2

Atỡng Tễ Santoiq Câu Sễq

1 Ngkíq, tễ dâu lứq cứq patâp neq: Cóq anhia câu sễq Yiang Sursĩ chuai dũ náq cũai. Cớp cóq anhia sa-ỡn níc Yiang Sursĩ.

2 Cóq anhia câu sễq Yiang Sursĩ chuai máh puo cớp máh cũai sốt canŏh
hỡ, yỗn têq dỡi tamoong hái ỡt ien khễ, cớp têq hái ỡt sangcún dŏq puai
ngê Yiang Sursĩ samoât samơi.
3 O lứq hái câu yỗn dũ náq cũai, cớp ŏc ki táq yỗn bũi pahỡm Yiang
Sursĩ, án ca chuai amoong hái.
4 Yiang Sursĩ yoc ễ chuai amoong dũ náq cũai, cớp án ễq nheq tữh cũai
dáng samoât samơi tễ ngê án.
5 Bữn ống manoaq Yiang Sursĩ sâng. Cớp bữn ống manoaq sâng ỡt
mpứng dĩ dŏq partoâq parnai yỗn Yiang Sursĩ cớp máh cũai. Manoaq nâi
la Yê-su Crĩt.
6 Yê-su pláih mang án bữm chĩuq cuchĩt tang dũ náq cũai. Toâq tangái
Yiang Sursĩ rươh, án yỗn cũai dáng tễ parnai o nâi.
7 Lứq Yiang Sursĩ toâp ớn cứq cỡt ayững atĩ án, cớp án yỗn cứq cỡt cũai
atỡng cũai tỡ cỡn cũai I-sarel. Cứq atỡng alới tễ ŏc sa-âm Yê-su Crĩt, cớp
cứq atỡng máh ngê pĩeiq tễ án. Santoiq cứq atỡng la pĩeiq lứq. Cứq tỡ
bữn atỡng lauq ntrớu.
8 Máh samiang tâng tỗp anhia, toâq alới câu tâng dống sang, alới dốq
yuor tayứng cớp sacỡ atĩ. Ma ntốq aléq alới câu, cứq yoc alới bữn mứt
pahỡm tỡ bữn lôih, tỡ bữn sâng ũan, cớp tỡ bữn ralỗih.

Ŏc Patâp Yỗn Máh Cũai Mansễm

9 Cứq yoc tê máh mansễm tâc tampâc carsĩat o ma tỡ bữn ỗt sác ntrớu,
cớp tỡ bữn ễq noau khễn alới. Tỡ bữn túh ntrớu mansễm cóq clan sóc, tỡ
la pasang tỗ toâq yễng tỡ la crơng ngoaih canŏh. Cớp tỡ bữn túh cóq tâc
tampâc kia ntâng.
10 Ma o lứq mansễm ca puai ngê Yiang Sursĩ táq níc ranáq o. Cóq alới
táq ngkíq, dŏq cũai canŏh têq khễn alới la cũai mantoat.
11 Bo anhia rôm sang Yiang Sursĩ, yỗn mansễm ỡt rangiac bo noau atỡng,
cớp yỗn alới trĩh dũ ŏc máh ramứh noau atỡng alới.
12 Bo anhia atỡng, cứq patâp anhia tỡ yỗn mansễm atỡng tễ ngê Yiang
Sursĩ. Cớp chỗi yỗn alới cỡt sốt hỡn tễ cũai samiang. Ma yỗn alới ỡt
rangiac.
13 Yuaq Yiang Sursĩ tễng Adam nhũang, ma Yiang Sursĩ tễng Ê-va ntun.
14 Cớp yiang Satan tỡ bữn phếq Adam, ma án phếq mansễm, chơ
mansễm ki bữn lôih.
15 Yuaq ngkíq Yiang Sursĩ ma yỗn mansễm bữn sa-ữi a-ĩ bo alới canỡt
con. Ma Yiang Sursĩ noâng chuai amoong alới, khân alới táq níc ranáq
neq: Sa-âm samoât samơi, ayooq yớu, ỡt mantoat o yáng moat Yiang Sursĩ,
cớp dáng rabán o tỗ bữm.

3

Cũai Táq Ranáq Tâng Tỗp Sa-âm

1 Santoiq nâi la pĩeiq lứq: Khân cũai aléq chanchớm yoc ễ cỡt sốt tâng
tỗp sa-âm, cũai ki chanchớm ễ táq ranáq o.
2 Cũai ễ cỡt sốt tâng tỗp sa-âm cóq án táq yỗn cũai canŏh tỡ têq tếq án.
Cóq án bữn ống muoi lám lacuoi. Cóq án dáng tutuaiq máh ramứh toâq

pỡ án. Cóq án dáng rabán o tỗ án bữm. Cóq án ỡt mantoat o. Cóq án dáng roap tamoi. Cóq án dáng atỡng raloaih.
3 Cóq án chỗi ham blỏng. Cóq án tỡ bữn coâp khlốh mứt. Ma cóq án khũn phễp, cớp tỡ bữn coâp nsóq. Cóq án chỗi ham práq.
4 Cớp cóq án dáng radững o dống sũ án, dỏq máh con án têq trĩh cớp yám noap án.
5 Khân án tỡ dáng radững o dống sũ án bữm, nỏq têq án radững o máh tỗp sa-âm Yiang Sursĩ.
6 Cũai mbỡiq sa-âm Yê-su Crĩt, chỗi yỗn án cỡt sốt tâng tỗp sa-âm. Cỏh lơ án bữn mứt pahỡm yoc ỗt, chơ Yiang Sursĩ táq án machớng Yiang Sursĩ táq yiang Satan tê.
7 Ma cũai cỡt sốt tâng tỗp sa-âm, cóq bữn dếh cũai tỡ yũah sa-âm noap án la cũai o. Khân tỡ bữn ngkíq, cỏh lơ án cỡt casiet cớp chuat tâng rabang yiang Satan.
8 Máh cũai ễ rachuai ranáq cũai sốt tâng tỗp sa-âm, cóq alới bữn mứt sangcún tê. Cóq alới chỗi táq ntỡng santoiq bambar. Cóq alới chỗi ham blỏng. Cóq alới chỗi ham práq.
9 Cớp cóq alới yống pacái máh ỏc pĩeiq alới sa-âm Yê-su Crĩt, ariang Yiang Sursĩ khoiq yỗn alới dáng chơ. Cóq alới bữn mứt pahỡm tỡ bữn tếq tỗ bữm.
10 Nhũang alới ễ mut táq ranáq tâng tỗp sa-âm, cóq anhia chim alới voai. Khân cũai canỏh tỡ bữn tếq alới, ki têq alới mut táq ranáq ki.
11 Machớng ki tê, lacuoi alới cóq bữn mứt khũn. Cóq alới chỗi voỏq sâuq cũai canỏh. Cóq alới dáng rabán o tỗ alới bữm. Cớp cóq alới táq yỗn cũai canỏh têq noap alới.
12 Cũai rachuai ranáq tâng tỗp sa-âm, cóq alới bữn ống muoi lám lacuoi. Cớp cóq alới têq radững o con acái cớp dống sũ alới.
13 Khân alới táq ranáq o dỏq rachuai yớu, ngkíq cũai canỏh yám noap alới, cớp mứt pahỡm alới cỡt clỏq lứq dỏq táq ranáq Yê-su Crĩt, yuaq alới sa-âm lứq án.

Cỗ Nỏq Phau-lô Patâp Ti-muthê?

14 Sanua cứq chĩc choâiq thỡ nâi cơiq yỗn mới, ma tỡ bữn dũn noâng cứq chanchớm ễ toâq pỡ mới.
15 Ma khân cứq toâq cro, choâiq thỡ nâi atỡng yỗn mới dáng tễ con acái Yiang Sursĩ cóq táq ntrớu. Máh con acái nâi la tỗp sa-âm Yiang Sursĩ. Alới la samoât tanũl cớp prang tâng dống, cớp parnai pĩeiq tễ Yiang Sursĩ la samoât riang sarpo. Machớng tanũl cớp prang dớng sarpo, ngkíq tê tỗp sa-âm dớng parnai pĩeiq tễ Yiang Sursĩ.
16 Tỡ bữn noau têq rasuon tễ máh ỏc hái sa-âm ca toâr cớp yarũ lứq. Ỏc nâi la neq:

Yê-su Crĩt toâq pỡ cutễq nâi;
án cỡt sac sâiq machớng cũai tê.
Raviei Yiang Sursĩ apáh án lứq tanoang o.
Ranễng Yiang Sursĩ tễ paloỏng khoiq hữm án.
Noau khoiq atỡng tễ án yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel dáng tê.
Bữn cũai tâng dũ cruang sa-âm án.

Cớp án khoiq chỗn loah chu paloŏng chơ.

4

Cũai Ca Atỡng Ŏc Tỡ Pĩeiq

1 Raviei Yiang Sursĩ atỡng raloaih lứq, toâq dỡi ntun bữn cũai táh ngê
sa-âm Yê-su Crĩt, chơ alới ĩt ngê máh yiang dốq raphếq ễn. Cớp alới puai
ngê máh yiang sâuq ki.
2 Alới ca táq nan sâng ễq cũai canŏh pai alới atỡng pĩeiq, ma tễ ŏc lứq
alới atỡng moang ŏc lauq. Mứt pahỡm alới tỡ bữn chanchớm ễ táq ranáq
o, samoât noau apat toâq tac cutâu ngư.
3 Alới pai tỡ o ĩt lacuoi. Cớp alới atỡng tỡ o cha sa-ữi ramứh crơng sana.
Ma Yiang Sursĩ tễng dũ ramứh crơng sana yỗn máh cũai sa-âm án, cớp
yỗn alới dáng ŏc pĩeiq tễ án. Têq alới cha cớp sa-ỡn án.
4 Dũ ramứh Yiang Sursĩ khoiq tễng la o nheq. Têq hái roap cớp sa-ỡn
Yiang Sursĩ tễng crơng sana ki yỗn hái.
5 Cỗ nhơ tễ parnai Yiang Sursĩ pai, cớp cỗ nhơ tễ hái câu sa-ỡn án, ngkíq
dũ ramứh crơng sana la o yỗn hái cha.

Ranáq Ti-muthê Táq

6 Khân mới atỡng dũ ramứh nâi yỗn sễm ai hái dáng, ki mới táq ranáq o
yỗn Yê-su Crĩt. Ngkíq ŏc mới sa-âm cớp ngê o mới puai chứm siem raviei
mới yỗn toâr achỗn.
7 Mới chỗi tamứng máh ŏc noau nsũar tâng dỡi nâi ca tỡ bữn cỡt kia
ntrớu. Cớp chỗi tamứng máh tampân tiaq ariang ayoaq thâu dốq atỡng.
Ma o lứq mới rien níc tễ ngê Yiang Sursĩ yỗn mứt pahỡm mới sa-âm pacái
lứq ễn.
8 Khân hái téh ễp rien yỗn tỗ hái cỡt bán rêng, ŏc nâi bữn kia bĩq. Ma
khân hái téh ễp rien ngê Yiang Sursĩ yỗn mứt hái cỡt pacái lứq ễn, ŏc nâi
bữn kia yỗn dỡi tamoong sanua cớp dỡi ntun tê.
9 Ŏc nâi la pĩeiq lứq. O yỗn cũai roap ĩt cớp sa-âm samoât samơi.
10 Ngkíq hái táq cutóng lứq cớp tampỗr ễ táq ranáq o, yuaq hái sa-âm
Yiang Sursĩ, án ca tamoong mantái níc. Cớp án chuai amoong nheq tữh
cũai ca sa-âm án samoât samơi.
11 Máh ŏc nâi cứq ớn mới patâp cớp atỡng raloaih lứq yỗn cũai canŏh.
12 Chỗi táq yỗn cũai canŏh ayê ra-ac mới cỗ tian mới la cũai póng. Ma
cóq mới cỡt ngôl yỗn cũai sa-âm la neq: Cóq mới atỡng o níc, cóq mới
ỡt khũn phễp níc, cóq mới ayooq níc cũai canŏh, cóq mới sa-âm samoât
samơi, cớp cóq mới bữn mứt pahỡm tỡ bữn lôih ntrớu.
13 Bo cứq tỡ yũah toâq, cóq mới doc níc parnai Yiang Sursĩ yỗn cũai
canŏh sâng, cớp cóq mới atỡng patâp alới.
14 Mới chỗi nguai tễ máh ramứh Raviei Yiang Sursĩ chuai yỗn mới bo
cũai tang bỗq Yiang Sursĩ pai Yiang Sursĩ chuai yỗn mới bữn máh ramứh
ki, cớp bo cũai sốt tâng tỗp sa-âm satoaq atĩ tâng tỗ mới.
15 Dũ ramứh Yiang Sursĩ khoiq chuai yỗn mới bữn, cóq mới táq cutóng
nheq rangứh. Ngkíq dũ náq cũai têq dáng mới cỡt o cartuon achỗn.

16 Cóq mới nhêng o mứt pahỡm mới, cớp cóq mới nhêng o máh ngê mới
atỡng. Khân mới táq ngkíq, Yiang Sursĩ lứq chuai amoong mới cớp máh
cũai ca tamứng parnai mới tê.

5

Ranáq Ntrớu Ti-muthê Táq Yỗn Tỗp Sa-âm

1 Mới chỗi pai tacáh toâq mới sươq máh cũai samiang thâu, ma cóq mới
pai laviei ariang mới atỡng mpoaq mới. Máh alới ca noâng póng, cóq mới
táq chóq alới ariang sễm ai mới.
2 Máh cũai mansễm thâu, cóq mới táq chóq alới ariang mpiq mới. Cớp
máh mansễm noâng póng, cóq mới táq o chóq alới ariang amuaq mới.
3 Cóq mới yám noap máh cán cumai ca ŏq cũai chuai.
4 Ma khân cán cumai noâng bữn con cớp châu, ki o yỗn alới ki apáh
mứt pahỡm puai ngê Yiang Sursĩ na alới siem án, yuaq ranáq nâi la alới
culáh loah cóng yỗn mpiq mpoaq, ayoaq achuaih. Máh ranáq ki la o yáng
moat Yiang Sursĩ.
5 Ma cán cumai ŏq cũai chuai, án ngcuang ống Yiang Sursĩ toâp chuai
án, cớp án câu sễq níc tễ Yiang Sursĩ cu rangái cu sadâu.
6 Ma khân cán cumai ĩt rangứh án bữm cớp yoc ễ puai ŏc bũi tâng dỡi
nâi sâng, lứq pai mansễm ki noâng tamoong, ma riang án khoiq cuchĩt
chơ.
7 Cóq mới atỡng alới máh ŏc nâi yỗn cũai canŏh tỡ têq tếq alới.
8 Ma khân bữn noau tỡ ễq siem sễm ai, tỡ la cũai tâng dống sũ, cũai ki
la samoât riang án táh ngê sa-âm Yê-su Crĩt tê. Ngkíq án cỡt sâuq hỡn tễ
cũai tỡ yũah sa-âm.
9 Chỗi chĩc ramứh cán cumai tâng choâiq bữn ramứh cán cumai tỗp
sa-âm noau chuai, khân anhúq án tỡ yũah toâq tapoât chít cumo. Cớp
cóq án la mansễm bữn ống muoi lám cayac sâng.
10 Cóq bữn cũai canŏh khễn án, pai án táq ranáq o níc neq: Án rabán o
con acái án. Án táq o chóq cũai tamoi. Án táq o chóq nheq tữh tỗp sa-âm
samoât riang án cỡt sũl alới. Án chuai cũai ramóh túh coat. Cớp án táq
dũ ranáq o canŏh hỡ.
11 Ma máh cán cumai noâng póng, mới chỗi chĩc ramứh alới tâng pơ
choâiq ki. Cŏh lơ alới chuaq cayac tamái ễn, chơ alới táh chíq ngê Crĩt.
12 Ngkíq alới táq lôih, yuaq alới táh máh ŏc par-ữq tễ dâu.
13 Cớp alới cỡt aloah, yoc ễ mut dống nâi dống ki táq ntỡng sa-ữi santoiq
tỡ cỡt ŏc. Ma hỡn tễ ki ễn, alới voŏq sâuq yớu, cớp táq ntỡng sa-ữi ŏc tỡ
o hỡ.
14 Ngkíq cứq chanchớm o yỗn mansễm cumai noâng póng, yỗn alới têq
chuaq cayac tamái, cớp bữn con ễn, cớp táq sarâng ranáq alới tâng dống
sũ. Khân alới táq ngkíq, cũai ca ễ talốh tỗp sa-âm lứq tỡ têq tếq alới.
15 Bữn bĩq náq cán cumai khoiq táh ngê Yiang Sursĩ; chơ alới puai ngê
yiang Satan ễn.
16 Khân mansễm khoiq sa-âm chơ, ma bữn cán cumai ỡt tâng dống sũ
án, cóq án chứm siem cán cumai ki. Táq ngkíq ranáq nâi tỡ bữn toâq pỡ

nheq tữh tỗp sa-âm. Ngkíq tỗp sa-âm têq chuai cán cumai canŏh, alới ca ŏq noau chứm siem.

Tỗp Sa-âm Cóq Chuai Cũai Sốt Alới

17 Máh alới ca sốt tỗp sa-âm, khân alới táq ranáq o cớp atỡng ngê Yiang
Sursĩ sarâng lứq, cóq tỗp sa-âm yám noap cớp chuai alới yỗn bữn dũ tâc
khám cha.
18 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ khoiq pai neq:
"Bo ntroŏq tĩn saro yỗn anhia,
anhia chỗi cusũm bỗq án.
Cóq anhia yỗn án cha tê,
yuaq án táq ranáq yỗn anhia."✡
Cớp tâm saráq Yiang Sursĩ pai neq tê:
"Máh cũai tuthễ, cóq alới bữn cóng alới."✡
19 Khân bữn noau yoc ễ tếq cũai sốt tâng tỗp sa-âm, khân tỡ bữn bar
pái náq cũai mŏ pruam cớp án, ngkíq mới chỗi noap ŏc ki.
20 Ma khân bữn cũai sốt tỗp sa-âm, ma lứq táq lôih, cóq mới sưoq án
yáng moat cũai sa-âm canŏh, yỗn cũai canŏh tỡ ễq táq lôih ngkíq tê.

Ŏc Patâp Canŏh

21 Yáng moat Yiang Sursĩ cớp Yê-su Crĩt, cớp yáng moat ranễng Yiang
Sursĩ tâng paloŏng hỡ, cứq patâp mới neq: Mới cupỗt yỗn khâm máh ŏc
cứq khoiq patâp mới. Ma mới chỗi táq mpha chóq cũai nâi cớp cũai ki.
Cóq mới táq machớng nheq chóq dũ náq cũai.
22 Mới chỗi coâp satoaq atĩ tâng cũai canŏh táq tếc án cỡt cũai táq ranáq
Yiang Sursĩ. Cŏh lơ ntun ễn khân cũai ki táq lôih, noau pai mới bữn lôih
machớng án ki tê. Cóq mới ỡt mantoat o níc, chỗi yỗn mứt pahỡm mới
bữn lôih.
23 Cỗ púng mới bữn sa-ữi ramứh a-ĩ, ngkíq mới chỗi nguaiq ống dỡq
miat. Ma o yỗn mới nguaiq bĩq blŏng nho dŏq chuai púng mới yỗn cỡt
bán.
24 Bữn cũai táq lôih, hái hữm lôih alới raloaih lứq. Cớp Yiang Sursĩ lứq
tếq lôih ki tễ nhũang cũai ki tỡ yũah toâq yáng moat án. Ma bữn cũai
canŏh táq lôih tê, ma hái tỡ bữn hữm yũah lôih alới. Ma toâq tangái
parsốt, lứq hái dáng lôih alới.
25 Machớng ki tê bữn cũai táq ranáq o, hái hữm raloaih lứq ranáq alới
táq. Ma khân hái tỡ bữn hữm raloaih ranáq o ki, mŏ noâng Yiang Sursĩ
hữm. Alới tỡ têq cutooq tễ án máh ranáq o alới táq.

6

Ŏc Patâp Yỗn Cũai Sũl Ca Sa-âm Yê-su

1 Nheq tữh cũai sũl, cóq alới yám noap ncháu alới. Khân alới táq ngkíq,
cũai canŏh tỡ têq acrieiq ramứh Yiang Sursĩ cớp mumat ngê án, cỗ tian
cũai sũl ki.
2 Cũai sũl ca bữn ncháu sa-âm Yê-su Crĩt, lứq alới cỡt máh sễm ai yáng
moat Yiang Sursĩ. Ma cóq cũai sũl ki chỗi palữi cũai ncháu án. Sũl ki cóq

✡ **5:18 5:18** Patâp Loah 25:4 ✡ **5:18 5:18** Luca 10:7

táq ranáq sarâng hỡn tễ nhũang ễn, yuaq ncháu án la cũai sa-âm tê. Cớp tâng tỗp sa-âm manoaq cóq ayooq manoaq. Máh ŏc ki cóq mới patâp cớp atỡng níc yỗn alới dáng.

Cũai Ca Atỡng Ŏc Tỡ Pĩeiq Ễ Cỡt Sốc

3 Bữn cũai atỡng ngê mpha tễ ngê Yiang Sursĩ, cớp ngê alới tỡ bữn pruam cớp parnai pĩeiq tễ Yê-su Crĩt, Ncháu hái. Cớp alới tỡ bữn pruam yám noap Yiang Sursĩ samoât samơi.
4 Máh cũai ki yoc ễ achỗn tỗ alới bữm, ma lứq alới tỡ bữn dáng ntrớu tháng. Cũai ki ham yoc ralỗih cớp rasuon níc sâng. Chơ cỡt neq: Manoaq sa-on tễ manoaq, manoaq ễq hỡn tễ manoaq, manoaq acrieiq manoaq, manoaq chanchớm tỡ o tễ manoaq,
5 manoaq racáiq manoaq. Mứt pahỡm alới la loâi lứq, cớp alới khoiq pứt chơ máh ŏc pĩeiq. Alới chanchớm khân alới atỡng tễ ngê Yiang Sursĩ, ki alới lứq cỡt sốc.

Mứt Pahỡm Ham Crơng Sanốc

6 Ma cũai yám noap Yiang Sursĩ samoât samơi, lứq cũai ki cỡt sốc, ma sốc án la mpha tễ sốc tâng dỡi nâi. Án tỡ bữn yoc clữi tễ Yiang Sursĩ yỗn.
7 Tễ dâu mpiq hái canỡt, hái tỡ bữn dững crơng ntrớu mut tâng dỡi nâi. Cớp toâq hái cuchĩt, hái tỡ têq dững crơng ntrớu puai hái.
8 Ngkíq, khân hái bữn dũ tâc khám cha, chơ hái tỡ bữn ham noâng clữi tễ ki.
9 Ma máh cũai yoc ễ cỡt sốc tâng dỡi nâi, ngê sâuq lứq radững alới yỗn ham sa-ữi ŏc tỡ bữn kia ntrớu, cớp táq yỗn alới ramóh sa-ữi ŏc coat arức. Nâi la samoât riang alới chuat tâng acáp. Ngkíq alới chống talốh tỗ alới bữm, cớp raviei alới cuchĩt pứt nheq.
10 Ŏc ham práq yễng, la nỡm yỗn dũ ramứh ŏc sâuq. Máh cũai ham práq yễng, ki samoât alới clốc rana tỡ bữn sa-âm noâng ngê Yiang Sursĩ, cớp mứt pahỡm alới bữn moang ŏc ngua.

Ŏc Patâp Ễn Yỗn Ti-muthê

11 Ma cóq mới viaq nheq máh ŏc tỡ o ki, yuaq mới la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ. Ngkíq cóq mới táq níc neq: Ỡt tanoang o, bữn mứt pahỡm yám noap Yiang Sursĩ, sa-âm samoât samơi, ayooq yớu, tanhĩr níc, cớp ỡt khũn mantoat o.
12 Ngê mới sa-âm tễ Yiang Sursĩ cóq mới ratáng chíl loah yiang Satan, tỡ yỗn án talốh chíq ngê ki, yỗn mới riap yống pacái lứq máh ŏc tamoong mantái ki. Lứq Yiang Sursĩ yỗn mới bữn ŏc tamoong nâi bo mới khoiq ngin mới sa-âm samoât samơi yáng moat cũai clứng.
13 Yáng moat Yiang Sursĩ, án ca yỗn dũ ramứh têq tamoong, cớp yáng moat Yê-su Crĩt, án ca ngin pĩeiq lứq tễ ngê Yiang Sursĩ yáng moat Pon-ti Phi-lat, ki cứq patâp mới neq:
14 Cóq mới yống pacái lứq máh ŏc Yiang Sursĩ khoiq patâp mới chơ. Cóq mới trĩh dũ ŏc ki samoât samơi, yỗn noau canŏh tỡ têq tếq mới, toau toâq tangái Yê-su Crĩt, Ncháu hái, toâq loah pỡ cutễq nâi.

15 Ống Yiang Sursĩ toâp têq rươh tangái ki. Yiang Sursĩ la nỡm ŏc bốn.
Ống án toâp la sốt toâr clữi tễ canŏh. Án la Puo toâr clữi tễ puo canŏh.
Cớp án la Ncháu toâr clữi tễ ncháu canŏh.
16 Ống Yiang Sursĩ toâp bữn tamoong níc tỡ nai cuchĩt. Án ỡt tâng ntốq
bữn poang hỡn tễ poang canŏh. Tỡ bữn cũai aléq ma têq nhêng chu poang
ki. Tễ dỡi mbŏq toâq dỡi sanua tỡ bữn cũai aléq ma bữn hữm roâp Yiang
Sursĩ. Cớp dếh dỡi ntun hỡ, la tỡ bữn noau têq hữm. Cóq hái yám noap
chớc sốt toâr cớp ang-ữr án tái mantái. Amen.

Ŏc Patâp Yỗn Cũai Sốc Bữn

17 Cóq mới atỡng cũai sốc bữn tâng dỡi nâi, chỗi yỗn alới ỗt, cớp yỗn
alới sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi. Chỗi yỗn alới poâng crơng sanốc
alới tâng dỡi nâi, yuaq crơng sanốc ki, tỡ bữn ỡt mantái níc cớp alới. Ma
cóq alới sa-âm Yiang Sursĩ, yuaq án yỗn hái bữn dũ ramứh crơng sa-ữi
la-ỡq, chuai yỗn hái ỡt bũi o níc.
18 Cóq mới atỡng yỗn alới táq ranáq o níc. Ngkíq alới cỡt sốc ŏc o tâng
mứt pahỡm alới. Cóq alới chỗi pasếq sanốc alới tâng dỡi nâi, ma cóq alới
bữn mứt pahỡm yoc ễ chuai cũai canŏh tễ crơng sanốc alới.
19 Táq ngkíq, samoât alới parỗm ŏc bốn puan yỗn alới bữm. Ŏc bốn
puan nâi tỡ nai cỡt pứt. Cớp táq ngkíq, têq alới bữn roap ŏc tamoong
mantái níc.

Ŏc Patâp Parsốt Yỗn Ti-muthê

20 Ti-muthê ơi! Cóq mới kĩaq o máh ngê Yiang Sursĩ khoiq yỗn mới chơ.
Cóq mới viaq tễ parnai sâuq tâng dỡi nâi cớp tễ alới ca yoc lứq táq ntỡng
tỡ cỡt ŏc. Alới ki chanchớm alới la cũai rangoaiq, ma lứq alới tỡ bữn
rangoaiq ntrớu.
21 Bữn cũai khoiq táq ntỡng ngkíq, ma alới ki clŏc rana tễ ŏc sa-âm.
Cứq sễq Yiang Sursĩ chuai miat nheq tữh anhia.

Choâiq Thỡ Bar Phau-lô Chĩc Yỗn
Ti-muthê
Santoiq Atỡng

Phau-lô chĩc choâiq thỡ bar nâi cơiq sa-óh Ti-muthê sám 67 cumo ntun Yê-su canỡt. Phau-lô chĩc thỡ nâi bo án ỡt tũ tâng vil Rô-ma. Án dáng án cheq ễ cuchĩt. Ngkíq yuaq án chĩc thỡ nâi cơiq sa-óh Ti-muthê la ariang con samiang ca án ayooq lứq. Án patâp Ti-muthê chỗi sâng casiet tễ án, ma cóq án chĩuq túh coat ariang tahan o Yê-su Crĩt.

Án ớn Ti-muthê nhêng o tễ cũai atỡng tỡ bữn pĩeiq parnai o tễ Yiang Sursĩ. Cớp án pai neq: "Dũ ốc tâng Tâm Saráq Yiang Sursĩ, lứq Yiang Sursĩ toâp yỗn cũai chĩc máh ốc ki. Ngkíq nheq ốc ki la o dỏq atỡng cũai tễ ngê Yiang Sursĩ, dỏq sươq cũai táq ranáq sâuq, dỏq chuai cũai yỗn táq ranáq o ễn, cớp dỏq cũai dáng cóq táq ntrớu yỗn têq ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ." (Pún 3:16)

Phau-lô ngcuang tỡ bữn dũn noâng án lứq bữn ỡt cớp Yiang Sursĩ, cớp án pai Yiang Sursĩ khoiq thrũan cóng o yỗn án tâng paloỡng.

1 Cứq Phau-lô la ayững atĩ Yê-su Crĩt, yuaq Yiang Sursĩ rươh cứq táq ranáq ki. Án ớn cứq pỡq atỡng yỗn cũai dáng Yiang Sursĩ khoiq ữq yỗn hái bữn tamoong mantái nhơ tễ Yê-su Crĩt.
2 Cứq chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh Ti-muthê. Mới la samoât con cứq ayooq lứq. Cứq sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat mới, cớp sarũiq táq mới, cớp yỗn mới ỡt bán sũan ien khễ níc.

Phau-lô Ayooq Cớp Catoaih Atỡng Ti-muthê

3 Cứq la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ machớng achúc achiac cứq khoiq táq tễ mbỏq tê. Mứt pahỡm cứq tỡ bữn tếq cứq tễ ranáq ki. Cu rangái sadâu cứq sanhữ lứq mới. Bo léq cứq câu, cứq câu níc yỗn mới. Cứq sa-ỡn Yiang Sursĩ sa-ữi lứq mới sa-âm án samoât samơi.
4 Cứq sanhữ lứq tangái hái rataih, cứq hữm sarliang moat mới hoi. Ngkíq cứq yoc lứq pỡq sa-óh mới, dỏq yỗn mứt pahỡm cứq bữn moang ốc bũi.
5 Cứq sanhữ tê mới sa-âm lứq Yiang Sursĩ machớng ayoaq mới, Lô-it, cớp mpiq mới, Yunit, sa-âm tễ nhũang. Cứq dáng samoât samơi mới sa-âm machớng alới ki tê.
6 Yuaq ngkíq, cứq patâp mới yỗn sanhữ níc máh ramứh Yiang Sursĩ chuai yỗn mới táq, bo cứq satoaq atĩ cứq tâng plỡ mới táq tếc mới tabỏq táq ranáq Yiang Sursĩ. Khân mới sanhữ nheq ốc ki, ngkíq samoât riang pla ũih racát níc tâng mứt pahỡm mới.
7 Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn hái bữn mứt pahỡm clac, ma án yỗn hái bữn mứt pahỡm clỏq, mứt pahỡm ayooq yớu, cớp mứt pahỡm dáng rabán o tỗ bữm.
8 Ngkíq mới chỗi sâng casiet atỡng tễ ngê Ncháu hái. Cớp mới chỗi sâng casiet tễ cứq ỡt tũ cỗ tian cứq táq ranáq án. Ma khân túh coat ntrớu toâq

pỡ mới cỗ tian parnai o tễ Yê-su Crĩt, cóq mới chĩuq, yuaq Yiang Sursĩ lứq yỗn mới rơi chĩuq máh túh coat ki.

9 Lứq Yiang Sursĩ chuai amoong hái, cớp án arô hái yỗn cỡt con acái án. Án táq ngkíq, tỡ bữn cỗ tễ ranáq hái táq. Ma án táq ngkíq, la cỗ án sâng yoc ễ chuai miat hái nhơ Yê-su Crĩt. Cớp án tếng ễ táq ngkíq tễ nhũang tỡ yũah tễng paloŏng cutễq.

10 Ma sanua án apáh yỗn hái dáng án ễ chuai miat hái, cỗ Yê-su Crĩt, án ca chuai amoong hái, khoiq toâq chơ. Yê-su Crĩt khoiq chíl riap chơ ŏc cuchĩt, cớp cỗ nhơ parnai o tễ án, khoiq apáh yỗn hái dáng hái têq bữn tamoong mantái.

11 Lứq Yiang Sursĩ ớn cứq pỡq pau parnai o nâi. Án yỗn cứq cỡt ayững atĩ Yê-su Crĩt, cớp atỡng ngê án.

12 Yuaq cứq táq ranáq nâi, cứq chĩuq sa-ũi ramứh túh coat. Ma cứq tỡ bữn casiet táq ntrớu, yuaq cứq khoiq dáng chơ án ca cứq sa-âm. Cớp cứq dáng án rơi kĩaq pacái níc toau toâq tangái parsốt nheq ngê án yỗn cứq atỡng.

13 Cóq mới yống pacái lứq nheq ngê cứq khoiq atỡng mới. Ngê nâi la ngôl ŏc pĩeiq yỗn mới têq puai. Ngê nâi atỡng tễ ŏc sa-âm cớp ŏc ayooq tễ Yê-su Crĩt.

14 Raviei Yiang Sursĩ lứq ỡt tâng mứt pahỡm hái. Cỗ chớc tễ án, cóq mới kĩaq pacái níc máh ngê Yiang Sursĩ khoiq yỗn mới bữn chơ.

15 Mới khoiq dáng chơ nheq máh cũai ỡt tâng cruang Asia khoiq táh cứq, dếh alới bar náq Phi-calu cớp Hêr-mukên.

16 Ma cứq sễq Yiang Sursĩ ayooq pasếq nheq dống sũ Ô-nasi-phurơ, yuaq sa-ũi trỗ chơ án aliam mứt pahỡm cứq sâng bũi loah. Án tỡ bữn sâng casiet cỗ cứq ỡt tũ.

17 Bo án toâq pỡ vil Rô-ma, án chuaq níc cứq toau ramóh.

18 Mới khoiq dáng chơ nheq máh ranáq o án táq chuai cứq tâng vil Ê-phê-sô. Ngkíq cứq sễq Yiang Sursĩ sâng ayooq táq án tâng tangái parsốt.

2

Cũai Táq Ranáq Yê-su Crĩt Cóq Chĩuq Túh Coat

1 Ngkíq, Ti-muthê ơi, mới la samoât con samiang cứq. Cóq mới sa-âm pacái lứq, yuaq Yê-su Crĩt khoiq chuai miat mới.

2 Dũ ŏc mới khoiq sâng cứq atỡng yáng moat cũai clứng, cóq mới atỡng loah máh ŏc ki yỗn cũai ca mới noap samoât, dŏq alới têq atỡng cũai canŏh ễn.

3 Mới la samoât riang tahan Yê-su Crĩt. Ngkíq cóq mới chĩuq túh coat ariang tahan o dốq chĩuq tê.

4 Khân cũai aléq cỡt tahan, án tỡ bữn chanchớm noâng tễ ranáq cũai proai, yuaq án yoc ễ ĩt mứt pahỡm cũai sốt án.

5 Khân bữn cũai yoc tampling sansrứm, cóq án táq puai máh ngê noau atỡng cũai tampling. Khân án tỡ bữn táq pĩeiq ngkíq, ki án tỡ têq bữn cóng noau yỗn cũai lúh tampling riap.

6 Cớp án ca táq sarái sarâng, cũai ki cóq bữn roap cóng tễ ranáq án táq. Palâi ki culáh loah rêng án.

7 Cóq mới tutuaiq yỗn dáng samoât máh ngê cứq sacâm adớh. Chơ
Ncháu hái yỗn mới dáng raloaih tễ ngê ki.
8 Cóq mới sanhữ níc neq: Yê-su Crĩt, án ca tễ tống toiq Davĩt, khoiq
tamoong loah tễ cuchĩt, machớng parnai o cứq khoiq atỡng chơ.
9 Cỗ tian cứq atỡng parnai o nâi, ngkíq yuaq cứq ramóh sa-ũi túh coat,
cớp noau chỏq cứq samoât riang noau chỏq cũai táq ranáq sâuq. Ma
parnai Yiang Sursĩ noau tỡ têq chỏq.
10 Ngkíq, cứq chĩuq dũ ramứh túh coat nâi yỗn Yê-su Crĩt têq chuai
amoong máh cũai Yiang Sursĩ khoiq rươh, dỏq cũai ki bữn ỡt mantái níc
cớp Yê-su Crĩt.
11 Santoiq cứq atỡng nâi la pĩeiq lứq:
Khân hái khoiq pruam cuchĩt parnơi cớp Yê-su,
lứq nỡ-ra hái bữn tamoong parnơi cớp án tê.
12 Khân hái chĩuq ỏc túh coat sanua,
lứq nỡ-ra hái bữn sốt parnơi cớp Yê-su tê.
Khân hái calỡih Yê-su tâng dỡi nâi,
lứq nỡ-ra án calỡih hái tê.
13 Khân hái táh parnai án,
ki tam hái.
Ma án tỡ nai táh máh parnai án khoiq ữq tễ nhũang.
Lứq án tỡ têq calỡih ngê án bữm.

Cóq Puai Ngê Yiang Sursĩ Samoât Samơi

14 Cóq mới sươq máh cũai tễ tỗp sa-âm yáng moat Yiang Sursĩ yỗn alới
sanhữ chỗi ralỗih ntrớu. Khân alới ralỗih, ỏc ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu, ma
ỏc ki táq yỗn mứt cũai ca tamứng cỡt tỡ ễq sa-âm noâng.
15 Khân ranáq ntrớu Yiang Sursĩ yỗn mới táq, cóq mới táq cutóng níc
ranáq ki yỗn mứt pahỡm Yiang Sursĩ sâng bũi níc cớp mới. Ngkíq, mới
la riang cũai chiang táq ranáq; mới tỡ bữn casiet ntrớu tễ ranáq mới táq,
yuaq mới atỡng tanoang lứq tễ parnai Yiang Sursĩ.
16 Ma cóq mới viaq tễ ngê noau sarhống mpha tễ ngê Yiang Sursĩ, cớp
parnai tỡ cỡt ỏc, yuaq parnai ki radững cũai yỗn ỡt yơng tễ ngê Yiang
Sursĩ.
17 Parnai ki la samoât riang bớc rơiq cỡt la-a lứq. Bar náq ca táq ntỡng
parnai ki, la Hi-manê cớp Phi-lêt.
18 Alới bar náq ki khoiq táh chíq ỏc pĩeiq; chơ alới pai tangái hái tamoong
loah tễ cuchĩt khoiq vớt chơ. Ngkíq bữn cũai sa-âm tễ nhũang, ma sanua
alới tỡ ễq sa-âm noâng.
19 Ma noâng bữn cũai sa-âm samoât samơi lứq. Cũai ki la samoât riang
tanang dống Yiang Sursĩ tễng. Tanang ki khâm lứq, tỡ bữn noau rơi talốh.
Tâng tanang ki Yiang Sursĩ khoiq chĩc santoiq neq: “Yiang Sursĩ dáng chơ
máh cũai án.”✡ Cớp án chĩc neq hỡ: “Cu náq ca ngin pai án arô ramứh
Yiang Sursĩ, cóq án pang yơng tễ ranáq sâuq.”
20 Tâng dống cũai sốc la bữn sa-ũi ramứh tangan. Bữn tangan noau táq
toâq yễng tỡ la práq. Cớp bữn tangan canỏh noau táq toâq aluang, tỡ la
cutễq. Bữn crơng ca bữn kia ntâng lứq, cớp bữn crơng ca bữn kia nghễl
lứq.

✡ **2:19 2:19** Ngih Proai 16:5

21 Khân cũai aléq dáng rươh ĩt ŏc o cớp tỡ ễq táq ranáq sâuq, cũai ki
la samoât tangan moat, dŏq miar yỗn Ncháu tâc. Cũai ki têq táq ranáq o
yỗn Yiang Sursĩ. Lứq Yiang Sursĩ khoiq tếng tâng mứt pahỡm án nhũang
yỗn cũai ki têq táq ranáq o.
22 Chơ, cóq mới viaq yỗn vớt tễ máh ranáq sac sâiq cũai noâng póng
dốq yoc ễ táq. Ma cóq mới chuaq máh ngê neq: Ỡt tanoang o yáng moat
Yiang Sursĩ, sa-âm samoât samơi, ayooq níc yớu, ỡt ratoi níc cớp yớu.
Máh ranáq nâi alới ca sang Yiang Sursĩ cớp bữn mứt bráh o yáng moat
án dốq táq.
23 Ma cóq mới viaq tễ alới atỡng ngê sacũl, tỡ la rasuon tễ ŏc alới tỡ bữn
dáng, yuaq ranáq ki dốq táq yỗn cũai ralỗih.
24 Ma án ca pruam táq ranáq yỗn Yiang Sursĩ, cóq án tỡ bữn ralỗih, ma
cóq án bữn mứt lamên chóq dũ náq cũai. Cóq án khễuq atỡng yỗn cũai
canŏh dáng, cớp tỡ bữn coâp nsóq mứt.
25 Bo án atỡng alới ca yoc ễ rasuon cớp án, cóq án bữn mứt laviei. Cŏh
lơ Yiang Sursĩ chuai alới ki ngin lôih lêq cỡt mứt tamái ễn, cớp yỗn alới
dáng samoât samơi ngê pĩeiq tễ án.
26 Khân alới táq ngkíq, alới tỡ bữn yoc puai noâng ngê yiang Satan. Nâi
la samoât riang alới bữn racláh tễ acáp yiang Satan.

3

Máh Tangái Parsốt Bữn Sa-ũi Cũai Sâuq

1 Cóq mới dáng tê neq: Cheq ễ toâq tangái parsốt, lứq bữn sa-ũi túh
coat toâq voai.
2 Bo ki cũai yoc ễ ĩt mứt pahỡm bữm, cớp ham práq. Alới khễn tỗ bữm,
cớp alới ỗt. Alới voŏq sâuq tễ cũai canŏh. Alới tỡ bữn trĩh parnai mpiq
mpoaq. Alới tỡ dáng sa-ỡn. Alới tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ.
3 Alới tỡ dáng ayooq cũai canŏh. Alới tỡ ễq ratoi cớp yớu. Alới tũn apớt
yớu. Alới tỡ dáng rabán o tỗ bữm. Alới bữn mứt tachoât. Alới tỡ ễq táq
ranáq o.
4 Alới cauq ễq noau táq yớu alới. Alới táq yúh-yúh. Alới ỗt sác. Cớp
alới yoc ễ lơiq bũi, hỡn tễ puai ngê Yiang Sursĩ.
5 Alới puai rit sang, táq ariang alới yám noap Yiang Sursĩ tê. Ma tâng
mứt alới, ki alới tỡ bữn pruam yỗn Yiang Sursĩ cỡt sốt alới. Cóq mới pang
yơng tễ máh cũai ngkíq.
6 Bữn cũai tễ tỗp ki mut tâng dống cũai canŏh yoc ễ radững máh
mansễm puai parnai tỡ pĩeiq alới pai. Mansễm ki la sacũl, bữn sa-ũi
lôih, cớp chái lứq pruam puai ngê tỡ pĩeiq.
7 Máh mansễm ki yoc ễ rien níc sa-ũi ngê, ma alới tỡ nai dáng tễ ngê
pĩeiq.
8 Cũai ki rasuon cớp ngê pĩeiq, yuaq mứt pahỡm alới la loâi lứq, cớp
tỡ ễq sa-âm ngê Yiang Sursĩ. Alới la samoât riang Yanêt cớp Yambrê ca
rasuon cớp Môi-se tễ mbŏq.
9 Ma tễ ranáq alới bar náq ki táq, apáh yỗn nheq tữh cũai hữm alới táq
tỡ pĩeiq. Machớng ki tê, máh cũai yoc rasuon cớp ngê pĩeiq tâng dỡi nâi.

Alới tỡ têq radững noâng yớu puai ngê alới, yuaq nheq tữh cũai hữm ngê alới la ngê sacũl.

10 Ma mới khoiq dáng chơ máh ngê cứq atỡng. Mới dáng máh ranáq o cứq dốq táq; mới dáng máh ranáq ntrớu cứq yoc ễ táq. Mới dáng cứq sa-âm samoât samơi; cứq bữn mứt samoât cutễq; cứq ayooq cũai canỏh; cớp cứq tanhĩr níc túh coat.

11 Lứq mới dáng chơ noau táq túh coat cứq sa-ữi lứq, cớp cứq bớc chũl sa-ữi trỗ. Noau táq cứq tâng vil Anti-ôt, vil I-cuni, cớp vil Lutrơ. Máh ranáq túh coat ki, cứq chĩuq nheq. Ma lứq Yiang Sursĩ chuai cứq; án aloỏh cứq tễ ỏc túh coat ki.

12 Lứq samoât cũai aléq ma yoc ễ táq pỡq puai Yê-su Crĩt, cũai ki cóq ramóh noau táq án.

13 Ma máh cũai loâi cớp cũai táq nan puai ngê Yiang Sursĩ, cu rangái alới cỡt sâuq achỗn ễn. Alới raphếq cũai canỏh, chơ cũai canỏh raphếq loah alới.

Atỡng Yỗn Ti-muthê Dáng Tễ Parnai Yiang Sursĩ

14 Ma cóq mới sanhữ níc máh ngê mới khoiq rien chơ. Ngê ki mới dáng la lứq pĩeiq, yuaq mới dáng tễ noau mới khoiq rien ngê ki.

15 Bo mới noâng cacớt mới khoiq rien tễ Tâm Saráq Yiang Sursĩ. Tâm Saráq nâi têq yỗn mới bữn ỏc rangoaiq, cớp ỏc rangoaiq nâi têq radững mới yỗn sa-âm ngê Yê-su Crĩt, dỏq Yê-su Crĩt chuai amoong mới.

16 Dũ ỏc tâng Tâm Saráq Yiang Sursĩ, lứq Yiang Sursĩ toâp yỗn cũai chĩc máh ỏc ki. Ngkíq dũ ỏc ki la o dỏq atỡng cũai tễ ngê Yiang Sursĩ, dỏq sươq cũai táq ranáq sâuq, dỏq chuai cũai yỗn táq ranáq o ễn, cớp dỏq yỗn alới dáng cóq táq ntrớu yoc ễ ỡt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ.

17 Nhơ tễ parnai ki, cũai táq ranáq Yiang Sursĩ bữn dũ ramứh án cóq bữn, dỏq táq túc ranáq o Yiang Sursĩ yỗn án táq.

4

Phau-lô Patâp Ti-muthê Yỗn Táq Cutóng

1 Cheq ễ toâq tangái Yê-su Crĩt toâq loah pỡ cutễq nâi, cớp án cỡt sốt lứq. Bo ki án ễ rablớh nheq tữh cũai noâng tamoong, cớp cũai ca khoiq cuchĩt. Cứq patâp mới yáng moat Yiang Sursĩ cớp yáng moat Yê-su Crĩt neq:

2 Cóq mới atỡng níc parnai Yiang Sursĩ. Pĩeiq tangái léq, cóq mới atỡng tangái ki. Chỗi acoan tangái noau pai pĩeiq ngư atỡng parnai Yiang Sursĩ. Cóq mới atỡng yỗn cũai dáng alới bữn lôih. Cóq mới sươq alới chỗi táq noâng ranáq lôih. Cớp cóq mới atỡng alới yỗn dáng ngê ntrớu ễn la o yỗn alới puai. Ma cóq mới ngcuai atỡng, chỗi coâp ễq alới dáng toâp.

3 Nỡ-ra lứq toâq tangái cũai tỡ ễq tamứng noâng parnai pĩeiq tễ Yiang Sursĩ, ma alới ễ puai rangứh alới bữm. Alới chuaq níc cũai atỡng santoiq ễm cớp santoiq alới yoc tamứng.

4 Ngkíq, alới nguai chíq tễ ỏc pĩeiq, cỗ alới tỡ ễq tamứng ỏc pĩeiq. Chơ alới puai parnai noau nsũar sâng.

5 Ma cóq mới tutuaiq níc tễ dũ ramứh ca ễ toâq pỡ mới. Cóq mới chĩuq ŏc túh coat. Cớp cóq mới atỡng níc parnai o tễ Yiang Sursĩ. Máh ranáq ntrớu Yiang Sursĩ yỗn mới táq, cóq mới táq yỗn moâm nheq ranáq ki.

Phau-lô Cheq Cuchĩt

6 Sanua tỗ cứq la samoât riang crơng noau ễ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Dỡi tamoong cứq cheq ễ vớt.

7 Cứq la riang sansrứm cớp yiang Satan khoiq riap chơ. Cứq táq moâm chơ ranáq cứq, ariang cứq la cũai lúh tampling khoiq moâm. Cớp cứq khoiq yống pacái níc máh ŏc sa-âm tễ Yiang Sursĩ.

8 Sanua, Yiang Sursĩ, án ca rablớh tanoang lứq, án thrũan dŏq yỗn cứq cóng o tâng paloŏng, yuaq án yỗn cứq ỡt tanoang o yáng moat án. Nỡ-ra Yiang Sursĩ yỗn cứq bữn cóng ki tâng tangái án rablớh nheq tữh cũai. Ma án tỡ bữn yỗn ống cứq sâng. Ma án yỗn dũ náq ca ngcuang tangái Yê-su toâq loah pỡ cutễq nâi.

Santoiq Parsốt Phau-lô Patâp Ti-muthê

9 Cứq sễq mới canháq canhóng toâq pỡ cứq chái,

10 yuaq Dê-ma khoiq táh cứq chơ. Án yoc ễ puai ngê ien khễ tâng dỡi nâi. Ngkíq án pỡq pỡ vil Tê-salô-naca. Cre-sen khoiq pỡq pỡ cruang Ca-lati, cớp Atĩt khoiq pỡq pỡ cruang Dal-matia.

11 Sanua bữn manoaq Luca sâng ỡt cớp cứq. Cóq mới dững Mac toâq pỡ cứq tê, yuaq án têq chuai cứq táq ranáq Yiang Sursĩ.

12 Cứq khoiq ớn Ti-chacơ pỡq chu vil Ê-phê-sô.

13 Toâq mới pỡq pỡ cứq, cứq sễq mới dững au tuar cứq. Au ki cứq dŏq tâng dống Car-pu, tâng vil Trô-at. Cớp sễq mới dững dếh tâm saráq cứq hỡ. Ma hỡn tễ ki ễn, cứq yoc ễ bữn choâiq ngcâr ca cứq dŏq pỡ ki.

14 Alec-sandơ, án ca chiang dudễr, án khoiq táq túh coat cứq sa-ữi trỗ. Nỡ-ra Yiang Sursĩ toâp culáh loah tễ máh ranáq sâuq án khoiq táq.

15 Ma cóq mới nhêng o tễ án, yuaq án rasuon luat ngư tễ máh parnai hếq atỡng.

16 Trỗ dâu lứq cũai sốt blớh cứq, tỡ bữn noau rapai chuai cứq. Nheq tữh cũai táh cứq. Ma cứq sễq Yiang Sursĩ chỗi noap ŏc lôih alới ki táq.

17 Ma noâng Ncháu ỡt chuai cứq cớp yỗn cứq bữn bán rêng níc. Ngkíq cứq têq atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt, cớp máh cũai tỡ cỡn cũai I-sarel bữn dáng tê. Yê-su Crĩt chuai cứq yỗn vớt tễ bỗq cula samín.

18 Cứq dáng nỡ-ra Ncháu lứq chuai amoong cứq yỗn vớt tễ dũ ramứh ŏc sâuq, cớp yỗn cứq ỡt mantái níc tâng ntốq án sốt tâng paloŏng. Cóq hái khễn níc ramứh án sốt dỡi lơi cumo. Amen.

Parnai Cubán

19 Cứq sễq blớh cahan Barit-sin cớp Aki-la, cớp cứq ễ cahan nheq dống sũ Ô-nasi-phurơ hỡ.

20 Ê-rat noâng ỡt tâng vil Côr-ntô, cớp cứq yỗn Trô-phim noâng ỡt tâng vil Mi-lê-tu, yuaq án a-ĩ.

21 Cứq sễq mới cutóng toâq pỡ cứq nhũang casâi sangễt tỡ yũah toâq.
Nheq tữh sễm ai tâng vil nâi blớh cahan mới tê, dếh Yu-bulô, Puden, Li-
nut, cớp Clau-dia.
22 Cứq sễq Ncháu ỡt níc tâng mứt pahỡm mới. Cớp cứq sễq Yiang Sursĩ
chuai miat nheq tữh anhia.

Choâiq Thỡ Phau-lô Chĩc Yỗn Atĩt
Santoiq Atỡng

Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh Atĩt. Án chĩc sám 63 toâq 66 cumo ntun Yê-su canỡt. Atĩt la cũai póng ca toâq tễ cruang canỏh, ma án sa-âm Yê-su Crĩt tê. Phau-lô yỗn Atĩt noâng ỡt tâng vil Crêt, dỏq máh cũai sa-âm tâng vil ki cỡt rêng cớp toâr achỗn. Saráq nâi atỡng Atĩt bữn pái ỏc toâr án cóq táq la neq: Muoi la rươh cũai ayông tỗp sa-âm. Bar la arĩen cũai thâu dỏq cũai thâu têq arĩen loah cũai póng tâng tỗp sa-âm. Pái la dững ỏc ratoi saryóq tâng tỗp sa-âm, cớp viaq yơng tễ ỏc manoaq kêt manoaq.

1 Cứq la Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi. Cứq la cũai táq ranáq yỗn Yiang Sursĩ, cớp cứq la ayững atĩ Yê-su Crĩt. Yiang Sursĩ ớn cứq pỡq atỡng máh
cũai án khoiq rươh yỗn mứt pahỡm alới cỡt sa-âm samoât lứq ễn. Cứq
yoc atỡng alới ỏc pĩeiq tễ Yiang Sursĩ dỏq alới puai ngê Yiang Sursĩ nheq
rangứh rahỡ.
2 Hái ngcuang bữn tamoong mantái ariang Yiang Sursĩ, án ca tỡ nai táq
ntỡng lauq, khoiq par-ữq bo án tỡ yũah tễng cốc cutễq nâi.
3 Chơ toâq ngư, Yiang Sursĩ khoiq atỡng parnai án yỗn cũai dáng. Yuaq
Yiang Sursĩ dáng cứq atỡng pĩeiq lứq parnai án, ngkíq án ớn cứq atỡng.
Yiang Sursĩ la Yiang ca chuai amoong hái.
4 Cứq chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh Atĩt. Mới la ariang con cứq, yuaq
mới sa-âm Yiang Sursĩ machớng cứq. Cứq sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái,
cớp Yê-su Crĩt, án ca chuai amoong hái, chuai miat mới cớp yỗn mới ỡt
bán sũan ien khễ níc.

Ranáq Atĩt Táq Tâng Cruang Crêt

5 Bo ki cứq khoiq yỗn mới ỡt loah tâng cỗn Crêt dỏq mới táq yỗn moâm
máh ranáq hái táq tỡ yũah moâm. Cứq yoc mới rươh cũai táq sốt tâng
tỗp sa-âm dũ vil tâng cruang ki. Ngkíq cứq khoiq patâp mới tễ nhũang
chơ.
6 Cứq yoc mới rươh cũai tỡ bữn noau têq tếq alới. Cũai ki cóq bữn ống
muoi lám lacuoi. Con acái án cóq sa-âm Yê-su tê, cớp con acái án tỡ têq
táq yúh-yúh cớp tỡ trĩh.
7 Yuaq cũai ki táq ranáq Yiang Sursĩ, ngkíq cóq án táq yỗn cũai canỏh
tỡ têq tếq án. Cóq án tỡ bữn ỗt; tỡ bữn coâp nsóq; tỡ bữn ham blỏng; tỡ
bữn tachoât; cớp tỡ bữn ham práq.
8 Ma cũai ca radững tỗp sa-âm cóq roap chỗm o tamoi, cóq bữn mứt
pahỡm ayooq ỏc o, cóq ót pian tỡ bữn nsóq chóq cũai canỏh, cóq táq
tanoang o yáng moat cũai, cóq bữn mứt bráh o yáng moat Yiang Sursĩ,
cớp cóq dáng rabán o tỗ bữm.
9 Cóq án yống pacái níc máh ỏc án khoiq sâng tễ Yiang Sursĩ. Ngkíq án
têq atỡng ỏc pĩeiq tễ Yiang Sursĩ yỗn cũai canỏh yống pacái ỏc ki tê. Cớp

têq án atõng raloaih lứq ẽn chóq cũai ẽ cataáng parnai Yiang Sursĩ, dõq cũai ki tỡ têq pai ntrớu noâng.

Atĩt Sươq Cớp Catoaih Atõng Máh Cũai Crêt

10 Bũn sa-ũi náq cũai sa-âm tẽ tỗp I-sarel tỡ ẽq trĩh sốt alới. Alới dốq
atõng bambar, cớp dốq ẽ táq ntõng lauq. Alới atõng cóq táq rit cứt puai
phẽp rit I-sarel.*
11 Cóq hái cupât bỗq alới, yuaq alới yoc ẽ paroâi máh dống sũ tỗp sa-âm
na atõng ŏc tỡ bũn pĩeiq, dõq chuaq lơi na ŏc tỡ bũn tanoang.
12 Bũn manoaq tẽ cũai Crêt cỡt cũai tang bỗq yiang alới. Án khoiq atõng
neq: “Cũai Crêt dốq lứq táq ntõng lauq. Cớp alới táq tachoât lứq. Alới
yoc ẽ cha pasâi, ma alới aloah táq ranáq.”
13 Máh santoiq cũai nâi pai la lứq pĩeiq. Ngkíq cóq mới sươq alới ca
sa-âm chỗi táq ngkíq, dõq mứt pahõm alới sa-âm pacái lứq.
14 Sươq alới chỗi tamứng parnai tỡ pĩeiq ariang máh cũai I-sarel dốq
táq ntõng, tỡ la cũai ca khoiq táh ŏc pĩeiq ca patâp anhia.
15 Khân cũai bũn mứt pahõm tỡ bũn lôih, lứq ranáq alới táq la o. Ma
khân cũai bũn mứt pahõm lôih cớp tỡ bũn sa-âm, nheq ranáq alới táq la
lứq tỡ bũn pĩeiq ntrớu, yuaq sarnớm alới chanchớm tỡ bũn o, cớp mứt
pahõm alới loâi lứq.
16 Bỗq alới pai alới dáng Yiang Sursĩ, ma ranáq alới táq la mpha tẽ ngê
Yiang Sursĩ. Cũai canŏh kêt lứq alới. Alới tỡ bũn trĩh cớp tỡ têq táq ranáq
o ntrớu.

2

Ŏc Patâp Yỗn Cũai Thâu, Cũai Póng, Cớp Cũai Sũl

1 Ma mới cóq atõng máh cũai sa-âm dáng alới cóq táq ntrớu yoc ẽ puai
ngê Yiang Sursĩ samoât samơi.
2 Cóq mới atõng máh cũai samiang thâu yỗn alới rabán o tỗ alới bũm,
yỗn alới ỡt sangcún, cớp ỡt mantoat o níc. Cóq alới sa-âm samoât samơi.
Cóq alới ayooq níc yớu. Cớp khân bũn ŏc túh coat toâq pỡ alới, cóq alới
chĩuq tanhĩr níc.
3 Mới cóq atõng máh cũai ayoaq tê, yỗn alới yám noap Yiang Sursĩ. Cóq
alới chỗi táq ntõng parnai sasrúc, cớp chỗi ham blŏng. Ma cóq alới atõng
parnai o
4 chóq máh mansẽm mbỡiq bũn cayac, yỗn mansẽm ki dáng ayooq con
cayac.
5 Cóq mansẽm ki dáng rabán tỗ alới bũm, cớp yỗn alới ỡt mantoat o níc
yáng moat Yiang Sursĩ. Cóq alới cutóng táq ranáq tâng dống alới. Cớp
cóq alới ĩt pahõm cayac. Khân alới táq ngkíq, cũai canŏh tỡ têq mumat
ngê Yiang Sursĩ.
6 Cóq mới alứp-adữq níc máh samiang póng yỗn alới dáng rabán tỗ alới
bũm.
7 Dũ ranáq mới táq, cóq táq pĩeiq lứq, yuaq mới la samoât ngôl yỗn
cũai canŏh. Bo mới atõng tẽ ngê Yiang Sursĩ, cóq mới apáh mới la cũai
tanoang o cớp sangcún.

---

* **1:10 1:10** Rit ki noau táq tếc cứt bĩq ngcâr tẽ crơng samiang.

8 Máh santoiq mới táq ntõng cóq mới pai yỗn pĩeiq, dŏq cũai canŏh tỡ
têq tếq mới pai mới táq tỡ pĩeiq. Chơ máh cũai yoc ễ rasuon cớp mới sâng
casiet, yuaq alới tỡ ramóh muoi ŏc lôih ntrớu tễ hái atỡng.
9 Cóq mới atỡng máh cũai sũl yỗn alới ĩt pahỡm cũai ncháu alới. Cóq
alới táq dũ ranáq yỗn ncháu sâng bũi. Cóq alới chỗi rasuon cớp ncháu
alới.
10 Cớp cóq alới chỗi tutuoiq crơng ncháu alới. Ma cóq alới táq o níc
chóq ncháu alới. Khân cũai sũl táq ngkíq, cũai canŏh hữm o alới puai
ngê Yiang Sursĩ. Chơ noau yoc ễ dáng tê tễ ngê Yiang Sursĩ, án ca chuai
amoong hái.

Yiang Sursĩ Chuai Miat Cũai

11 Yiang Sursĩ khoiq chuai miat dũ náq cũai, yỗn alới têq bữn tamoong
mantái.
12 Cỗ Yiang Sursĩ chuai miat hái, ngkíq hái dáng án yoc hái táh máh ngê
mpha tễ ngê án. Hái chỗi puai rangứh hái bữm tâng dỡi nâi. Yiang Sursĩ
yoc hái dáng rabán o tỗ hái bữm, cớp án yoc hái ỡt tanoang. Án yoc hái
puai ống ngê án sâng bo noâng ỡt tâng dỡi nâi,
13 bo hái ngcuang tangái Yê-su Crĩt toâq loah pỡ cutễq nâi. Tangái ki hái
bữn hữm Yê-su Crĩt, án ca chuai amoong hái. Án bữn chớc ang-ữr, cớp
án la machớng Yiang Sursĩ tê.
14 Lứq Yê-su Crĩt toâp chĩuq cuchĩt tang hái, dŏq thái loah hái tễ ŏc lôih,
yỗn hái cỡt cũai tỡ bữn lôih ntrớu noâng yáng moat Yiang Sursĩ. Ngkíq
hái cỡt cũai proai án, la tỗp miar tễ cũai canŏh cớp ễr áiq lứq ễ táq ranáq
o.
15 Mới bữn chớc tâng tỗp sa-âm. Ngkíq cóq mới atỡng nheq máh ŏc cứq
khoiq patâp mới. Cóq mới atỡng cớp sươq tỗp sa-âm, khân alới táq tỡ
pĩeiq. Cớp máh ranáq mới táq, chỗi táq yỗn noau têq ayê mumat mới.

3

Ŏc Patâp Yỗn Tỗp Sa-âm

1 Mới cóq atỡng loah máh cũai sa-âm yỗn alới trĩh máh cũai sốt tâng
dỡi nâi. Cóq alới thrũan ễ táq dũ ranáq o.
2 Cũai sa-âm tỡ têq voŏq sâuq tễ cũai canŏh. Ma cóq alới ỡt ratoi cớp
dũ náq cũai. Cóq alới bữn mứt khũn cớp laviei chóq cũai canŏh.
3 Tễ nhũang hái la cũai sacũl tê. Hái tỡ trĩh, cớp hái tamứng níc parnai
noau raphếq. Ngkíq tỗ hái cỡt samoât cũai sũl yỗn ranáq sâuq, cớp tỗ hái
yoc ễ puai níc ngê sâuq. Hái ra-ũan, hái sa-on cumíq níc. Khân noau kêt
hái, chơ hái kêt loah cũai ki tê.
4 Ma toâq tangái Yiang Sursĩ apáh yỗn hái dáng án ayooq hái, cớp án ễ
chuai hái,
5 tangái ki án chuai amoong hái. Án tỡ bữn chuai amoong hái cỗ hái táq
ranáq tanoang o. Ma án chuai amoong hái cỗ án sâng sarũiq táq. Lứq
Yiang Sursĩ toâp táh lôih hái, nhơ Raviei án ariau mứt pahỡm hái yỗn
bráh. Cớp án yỗn hái bữn mứt tamái ễn, ariang hái mbỡiq sễt loah.
6 Lứq Yiang Sursĩ yỗn hái bữn Raviei án cỡt sốt tâng mứt pahỡm hái cỗ
nhơ tễ Yê-su Crĩt, án ca chuai amoong hái.

7 Cỗ nhơ Yê-su Crĩt chuai miat hái, ngkíq hái cỡt tanoang o yáng moat
Yiang Sursĩ. Cớp Yiang Sursĩ yỗn hái chống tê máh mun án pruam dŏq
yỗn máh con án. Ngkíq hái ngcuang bữn tamoong mantái tê.
8 Máh ŏc nâi la pĩeiq nheq. Cứq yoc mới atỡng níc ŏc nâi yỗn cũai sa-âm
Yiang Sursĩ, dŏq alới chanchớm táq ống ranáq o sâng. Máh ŏc nâi bữn
kia nheq, cớp têq chuai nheq tữh cũai.
9 Cứq yoc mới viaq tễ alới ca blớh tỡ cỡt ŏc, tễ alới ca yoc ễ ralỗih cớp
mới tễ phễp rit tỗp I-sarel, cớp tễ choâiq noau chĩc ramứh achúc achiac
alới. Khân ralỗih cỗ tian tễ ŏc nâi, ki tỡ bữn kia ntrớu.
10 Khân bữn noau tễ tỗp anhia ma yoc ễ mut cayoah tỗp anhia yỗn cỡt
tỗp ngcớt ễn, cóq mới sươq cũai ki bar trỗ. Vớt ki, khân án noâng ễ táq
ngkíq, ki mới tuih aloŏh chíq án.
11 Lứq mới dáng cũai samoât ngkíq bữn mứt loâi lứq. Ŏc lôih ki táq yỗn
tỗ án dáng bữm án táq tỡ pĩeiq.

Ŏc Patâp Canŏh Yỗn Atĩt

12 Toâq cứq ớn A-tama tỡ la Ti-chacơ toâq pỡ mới, cứq yoc mới pỡq toâp
pỡ cứq tâng vil Nacô-buli. Cứq yoc ễ ỡt tâng vil ki toau nheq casâi sangễt.
13 Cớp cứq sễq mới chuai Sê-na cớp Ablô. Sê-na la cũai atỡng phễp rit.
Crơng ntrớu alới ŏq dŏq pỡq rana, cứq sễq mới chuai alới yỗn bữn crơng
ki.
14 Cóq mới atỡng máh cũai tâng tỗp hái rien cutóng táq níc ranáq o.
Ngkíq nŏq têq hái chuai tỗp hái bữm. Chỗi yỗn alới ỡt miat sâng; ŏc ki tỡ
bữn kia ntrớu.
15 Nheq tữh cũai ỡt cớp cứq, alới cơiq parnai cahan mới tê. Sễq mới
cubán cusũan máh yớu ca bữn muoi mứt cớp hái cớp sa-âm machớng
hái. Cứq sễq Yiang Sursĩ chuai miat nheq tữh anhia.

Choâiq Thỡ Phau-lô Chĩc Yỗn
Phi-lamôn
Santoiq Atỡng

Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh Phi-lamôn sám 63 cumo ntun Yê-su canỡt. Phi-lamôn la cũai sa-âm tễ vil Cô-lusê, cớp ramứh ranoâng án parchia parhan. Tâng dống Phi-lamôn, bữn manoaq sũl ramứh Ô-nasim ca khoiq lúh tễ ncháu án. Ô-nasim ramóh Phau-lô tâng cuaq tũ, chơ Phau-lô atỡng án tễ ranáq Yiang Sursĩ, cớp Ô-nasim mut sa-âm tê. Cớp án chuai Phau-lô sa-ữi ramứh. Choâiq thỡ nâi Phau-lô cơiq dỏq aliam Phi-lamôn, sễq án táh lôih cớp roap loah Ô-nasim ariang sễm ai án bữm.

1 Cứq la Phau-lô chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh yớu cứq Phi-lamôn, án
ca táq ranáq Yiang Sursĩ parnơi cớp cứq. Sanua cứq ỡt tũ, cỗ tian cứq
atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt. Cớp Ti-muthê, la sễm ai hái, án cơiq parnai
sa-óh mới tê.
2 Hếq ễ cahan tê sễm ỡi hếq ramứh Aphia, cớp hếq ễ cahan Archip, án
ca cutóng lứq táq ranáq Yê-su Crĩt parnơi cớp cứq. Cớp hếq ễ cahan nheq
tữh cũai sa-âm ca dốq rôm tâng dống mới.
3 Sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat
anhia cớp yỗn anhia ỡt bán sũan ien khễ níc.

Phi-lamôn Sa-âm Yê-su Cớp Ayooq Yớu

4 Cứq dốq câu sễq níc chu Yiang Sursĩ cứq sang, yỗn án chuai mới. Cớp
cứq sa-ỡn Yiang Sursĩ khoiq chuai mới,
5 yuaq cứq khoiq sâng noau pai mới sa-âm Yê-su, Ncháu hái, samoât
samơi, cớp mới ayooq nheq tữh cũai sa-âm.
6 Hái bữn muoi mứt cỗ hái sa-âm Crĩt. Ngkíq cứq câu sễq Yiang Sursĩ
yỗn mới dáng raloaih lứq dũ ramứh ỏc bốn án yỗn hái bữn cỗ hái ỡt muoi
mứt cớp Crĩt.
7 Ai ơi, cứq bũi lứq mới bữn mứt pahỡm ayooq nheq tữh cũai. Cớp alới
ca khoiq sa-âm cỡt práih prớl loah la cỗ mới chuai alới. Ỏc ki aliam mứt
pahỡm cứq.

Phau-lô Chuai Ô-nasim

8 Cỗ Crĩt yỗn cứq bữn chớc tâng tỗp sa-âm, ngkíq cứq khớn ớn mới cóq
táq o chóq Ô-nasim, án ca cỡt sũl mới tễ nhũang.
9 Ma cỗ Yiang Sursĩ yỗn hái manoaq ayooq manoaq, yuaq ngkíq cứq sễq
tễ mới sâng. Cứq la ramứh Phau-lô. Cứq la cũai thâu chơ, cớp sanua cứq
ỡt tũ cỗ tian cứq atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt.
10 Cứq sễq mới táq o chóq Ô-nasim. Sễq mới ayooq táq án nứng. Án la
samoât con cứq, cớp cứq la samoât mpoaq án, yuaq án sa-âm Crĩt cỗ nhơ
cứq atỡng án parnai o tễ Yê-su bo cứq ỡt tũ.
11 Tễ nhũang, án ki tỡ bữn kia ntrớu yỗn mới. Ma sanua án cỡt kia sa-ữi
lứq yỗn mới cớp yỗn cứq tê.

12 Sanua cứq khoiq ớn án chu loah pỡ mới. Bo án toâq pỡ mới, nâi la
samoât mứt pahỡm cứq toâq pỡ mới tê, yuaq mứt cứq sâng ayooq lứq án.
13 Tễ nhũang cứq chanchớm yoc án ỡt chuai cứq tâng ntốq nâi, yuaq
cứq noâng ỡt tũ cỗ cứq atỡng parnai o tễ Yê-su Crĩt. Cứq dáng mới bữn
pahỡm yoc ễ chuai cứq, cớp cứq chanchớm Ô-nasim têq chuai cứq tang
mới.
14 Ma cứq tỡ ễq táq ngkíq, khân mới tỡ yũah pruam. Cứq tỡ ễq ễp mới
táq muoi ranáq ntrớu. Ranáq ntrớu mới ễ chuai cứq, cứq ễq ŏc ki loŏh tễ
mứt pahỡm mới sâng.
15 Cŏh lơ Ô-nasim loŏh tễ mới tỡ bữn dũn, dŏq nỡ-ra án bữn ỡt mantái
níc cớp mới.
16 Sanua án tỡ bữn ống cũai sũl sâng. Ma án lứq la sễm ai hái tê, cỗ án
khoiq sa-âm Yê-su Crĩt. Ngkíq o yỗn mới ayooq án samoât sễm ai hái tê.
Cứq ayooq lứq án. Án khoiq táq o yỗn cứq, ma nỡ-ra án táq o hỡn tễ ki
ễn yỗn mới samoât cũai sũl, cớp samoât sễm ai, yuaq anhia sa-âm Ncháu
machớng.
17 Khân cứq cớp mới ma ratoi lứq, ki cứq sễq mới tabỡp tabéh Ô-nasim
la ariang mới tabỡp tabéh cứq tê.
18 Khân án táq lôih ntrớu chóq mới, tỡ la tu mới, cóq mới ngih nheq ŏc
ki yỗn cứq.
19 Cứq Phau-lô chĩc santoiq nâi toâq atĩ cứq bữm. Lứq samoât cứq culáh
loah máh acán ntrớu Ô-nasim tu mới. Ma cứq yoc mới sanhữ tê, mới la
tu cứq yuaq mới bữn tamoong mantái cỗ nhơ cứq atỡng mới.
20 Ngkíq ai ơi, cứq sễq mới chuai nứng tễ ŏc nâi, cỗ mới ayooq Ncháu
hái. Khân mới táq ngkíq, mứt pahỡm cứq sâng bũi hỡr ễn táq ranáq Crĩt.
21 Bo cứq chĩc choâiq thỡ nâi, cứq dáng samoât mới lứq tamứng santoiq
cứq, cớp mới táq hỡn tễ santoiq cứq sễq tễ mới ễn.

Phau-lô Yoc Ễ Pỡq Sa-óh Phi-lamôn

22 Toâq mới roap tabỡp tabéh Ô-nasim, ki cứq sễq mới thrũan dŏq ntốq
yỗn cứq bếq tê. Cứq ngcuang Yiang Sursĩ yỗn cứq toâq pỡ anhia cỗ anhia
khoiq câu sa-ữi yỗn cứq.
23 Yớu mới, Ê-phapra, sễq cahan anhia tê. Án ỡt tũ parnơi cớp cứq, la
cỗ tian án táq ranáq Yê-su Crĩt tê.
24 Cớp bữn pỗn náq canŏh ễn yoc ễ cahan anhia tê. Pỗn náq ki la Mac,
Ari-tac, Dê-ma, cớp Luca. Alới táq ranáq parnơi cớp cứq.
25 Cứq sễq Yê-su Crĩt, Ncháu hái, chuai miat anhia.

Choâiq Thỡ Cơiq Yỗn Cũai
Hê-brơ
Santoiq Atỡng

Saráq nâi cũai chĩc cơiq sa-óh máh cũai Hê-brơ (cũai I-sarel). Tỡ bữn noau dáng ramứh cũai ca chĩc saráq nâi, ma án chĩc sám 64 toâq 68 cumo ntun Yê-su canỡt. Bo ki noau táq túh coat lứq máh cũai sa-âm, toau bữn cũai tỡ ễq sa-âm noâng. Saráq nâi aliam alới yỗn sa-âm pacái lứq ễn, cớp atỡng Yê-su toâp la Con Yiang Sursĩ.

Noau chĩc tễ pái ŏc toâr tễ Yê-su Crĩt la neq: Muoi, Yê-su la Con Yiang Sursĩ ca tamoong mantái. Án trĩh Mpoaq án, cớp án chĩuq tanhĩr dũ ramứh túh arức. Án bữn chớc toâr hỡn tễ máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, tễ máh ranễng Yiang Sursĩ, cớp tễ Môi-se hỡ. Bar, Yê-su toâp la cũai tễng rit sang mantái níc, cớp bữn chớc toâr hỡn tễ máh cũai tễng rit sang canŏh. Pái, ống Yê-su toâp têq chuai amoong nheq tữh cũai sa-âm yỗn têq vớt tễ ŏc lôih cớp ŏc cuchĩt. Yê-su yỗn ŏc tamoong mantái.

Tâng pún muoi chít la muoi noau atỡng tễ máh cũai sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi. Cớp noau pai neq hỡ: Tỡ bữn noau têq táq yỗn bũi pahỡm Yiang Sursĩ, khân tỡ bữn sa-âm.

Yiang Sursĩ Atỡng Nhơ Con Án

1 Tễ mbŏq Yiang Sursĩ atỡng achúc achiac hái sa-ữi trỗ cớp sa-ữi ramứh nhơ cũai tang bỗq án.

2 Ma tâng dỡi parsốt nâi, án atỡng hái nhơ Con án toâp. Yiang Sursĩ yỗn Con án ndỡm nheq tữh ramứh, cớp nhơ tễ án Yiang Sursĩ tễng dũ ramứh tâng paloŏng cớp cutễq.

3 Ang-ữr tễ Con la machớng ang-ữr tễ Yiang Sursĩ tê. Án machớng tháng Yiang Sursĩ, cớp dũ ramứh ca cỡt tâng cutễq nâi, la cỗ nhơ tễ parnai Con Yiang Sursĩ. Moâm án táq yỗn bráh mứt pahỡm cũai na án pupứt máh lôih alới, chơ án chỗn loah chu paloŏng cớp tacu coah atoam Yiang Sursĩ, la Puo tâng paloŏng.

Con Yiang Sursĩ Toâr Hỡn Tễ Ranễng Yiang Sursĩ

4 Con Yiang Sursĩ la toâr hỡn tễ ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng, machớng ramứh noau dŏq án la o hỡn tễ ramứh noau dŏq ranễng ki.

5 Tỡ bữn ranễng aléq ma Yiang Sursĩ ngin pai neq:
“Mới la Con cứq.
Tangái nâi cứq lứq cỡt Mpoaq mới.”
Cớp Yiang Sursĩ tỡ bữn pai tễ ranễng aléq neq:
“Cứq la Mpoaq án. Án la Con cứq.”✡
6 Ma bo Yiang Sursĩ ễ yỗn Con clúng án toâq pỡ cutễq nâi, án pai neq:
“Nheq tữh ranễng Yiang Sursĩ cóq sang toam Con ki.”
7 Cớp Yiang Sursĩ pai tễ ranễng án neq:

✡ **1:5 1:5** Ũat Khễn 2:7

“Án yỗn ranễng án tễ paloŏng cỡt samoât cuyal,
cớp án yỗn alới ca táq ranáq án cỡt samoât pla ũih.”✡
8 Ma Yiang Sursĩ pai chóq Con án neq:
“Yiang Sursĩ ơi, sốt dỡi lơi cumo, la sốt níc pỡ mới!
Mới táq sốt tanoang o lứq.
9 Mới ayooq máh ramứh tanoang o.
Ma mới kêt máh ramứh sâuq.
Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ la Yiang mới,
án rươh mới cớp yỗn mới bữn ŏc bốn
hỡn nheq tễ máh yớu mới.”✡
10 Cớp Yiang Sursĩ pai ễn neq:
“Ncháu ơi! Tễ dâu lứq mới tễng cốc cutễq nâi,
cớp paloŏng la atĩ mới tễng.
11 Paloŏng cutễq nỡ-ra cỡt pứt,
ma mới tỡ nai cỡt pứt.
Paloŏng cutễq cỡt ralốh samoât tampâc anhỗh.
12 Chơ mới pĩen paloŏng cutễq
samoât noau saráu au anhỗh.
Mŏ mới tỡ nai rapĩen,
cớp anhúq mới la noâng níc.”✡
13 Yiang Sursĩ tỡ nai atỡng ranễng aléq tâng paloŏng neq:
“Mới tacu coah atoam cứq
toau toâq tangái léq cứq yỗn alới ca yoc ễ cachĩt mới,
ỡt pưn talang ayững mới, cỡt sũl mới.”✡
14 Khân ngkíq, máh ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng la ntrớu? Ranễng ki la samoât yiang ca táq ranáq yỗn Yiang Sursĩ; chơ án ớn ranễng ki pỡq rachuai máh cũai ca roap ŏc chuai amoong.

2

Cóq Hái Nhêng Yỗn Samoât

1 Yuaq ngkíq, cóq hái puai samoât samơi parnai hái khoiq sâng chơ. Hái táq ngkíq yỗn mứt hái ỡt sabớng o níc.
2 Lứq parnai Yiang Sursĩ atỡng na ranễng án tễ paloŏng la lứq pĩeiq. Cớp khân cũai táq lôih cớp tỡ bữn trĩh parnai ki, lứq Yiang Sursĩ táq cũai ki puai loah ranáq alới khoiq táq.
3 Khân ngkíq, ntrớu ễn Yiang Sursĩ ễ táq chóq hái, khân hái tỡ ễq tamứng parnai ca toâr lứq nâi, la parnai án ễ chuai amoong hái? Tễ dâu lứq Ncháu hái atỡng parnai nâi. Vớt ki alới ca khoiq sâng án atỡng, alới ễn atỡng yỗn hái dáng.
4 Cớp Yiang Sursĩ apáh yỗn hái dáng lứq pĩeiq alới pai, yuaq án yỗn sa-ữi tếc, cớp án táq sa-ữi ranáq salễh. Cớp cũai aléq án rươh, án yỗn Raviei án chuai cũai ki têq táq sa-ữi ranáq o.

Yê-su Crĩt Ndỡm Nheq

✡ **1:7 1:7** Ũat Khễn 104:4 ✡ **1:9 1:9** Ũat Khễn 6-7 ✡ **1:12 1:12** Ũat Khễn 102:25-27 ✡ **1:13 1:13** Ũat Khễn 110:1

5 Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn ranễng án tễ paloŏng cỡt sốt máh cruang cutễq
án ễ tễng. Máh ramứh ki cứq ntôm ễ atỡng anhia.
6 Ma bữn cũai chĩc tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq neq:
“Ntrớu anhia hữm o tễ cũai,
ma anhia chanchớm tễ án?
Ntrớu o anhia hữm án,
ma anhia ayooq án?
7 Anhia yỗn án pưn bĩq tễ ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng.*
Anhia yỗn án bữn chớc ariang puo,
dŏq noau yám noap án.
8 Cớp anhia yỗn án sốt nheq dũ ramứh.”✡
Tâng tâm saráq ntốq nâi atỡng tễ Yiang Sursĩ yỗn máh cũai bữn sốt nheq
dũ ramứh. Ma sanua hái tỡ yũah hữm cũai aléq bữn sốt nheq dũ ramứh.
9 Ma hái hữm Yê-su toâp. Án ỡt dỡ pưn ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng,
yỗn têq án cuchĩt tang nheq tữh cũai, cỗ Yiang Sursĩ sâng sarũiq táq cũai.
Án chĩuq túh coat cớp cuchĩt; chơ Yiang Sursĩ yỗn án bữn chớc ariang puo
dŏq noau yám noap án.
10 Lứq pĩeiq Yiang Sursĩ, án ca tễng dũ ramứh cớp bán kĩaq dũ ramứh, lứq
pĩeiq án yỗn Yê-su chĩuq sa-ữi túh coat, dŏq táq moâm ranáq án. Yuaq
Yiang Sursĩ yoc sa-ữi lứq cũai cỡt con án cớp chống chớc án tê. Cỗ Yê-su
chĩuq máh ramứh túh coat ki, ngkíq án têq cỡt nỡm tễ ŏc chuai amoong
cũai.
11 Án ca táq bráh mứt pahỡm cũai, cớp máh cũai ca khoiq cỡt bráh chơ,
alới bữn ống muoi Mpoaq. Yuaq ngkíq, Yê-su tỡ bữn sâng casiet dŏq alới
la sễm ai án.
12 Yê-su pai cớp Yiang Sursĩ neq:
“Cứq ễ pau atỡng yỗn sễm ai cứq dáng tễ ramứh mới.
Tâng ntốq alới rôm, cứq ũat khễn mới.”
13 Cớp án pai ễn neq:
“Cứq poâng canưm ống Yiang Sursĩ sâng.”
Cớp án pai ễn neq:
“Cứq ỡt nâi parnơi cớp máh con ca Yiang Sursĩ khoiq yỗn cứq.”✡
14 Yuaq máh con Yiang Sursĩ bữn sâiq cớp aham, ngkíq Yê-su cỡt
machớng alới tê. Án táq ngkíq yỗn têq án cuchĩt, dŏq talốh pupứt yiang
Satan, án ca bữn chớc têq cachĩt cũai.
15 Ngkíq Yê-su têq acláh máh cũai ca cỡt samoât sũl nheq dỡi tamoong,
cỗ alới ngcŏh cuchĩt.
16 Hái dáng án toâq tỡ bữn cỗ ễ chuai máh ranễng Yiang Sursĩ, ma cỗ
án ễ chuai máh tŏng toiq A-praham.
17 Ngkíq, Yê-su cóq cỡt machớng tháng sễm ai án, yỗn têq án cỡt samoât
cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ. Án ayooq lứq alới, cớp án táq pĩeiq
níc máh ranáq Yiang Sursĩ. Ngkíq án táq yỗn Yiang Sursĩ têq táh lôih alới.

---

* **2:7 2:7** Tỡ la ‘pưn ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng, ma tỡ bữn dũn’. ✡ **2:8 2:8** Ũat Khễn 8:4-6
✡ **2:13 2:13** Ê-sai 8:17-18

18 Cutỗ án toâp chĩuq sa-ữi túh coat ca yoc ễ radững án táq lôih. Cỗ án
chĩuq máh ramứh túh coat ki, ngkíq án têq rachuai máh cũai ca chĩuq
sa-ữi ramứh ca yoc ễ radững alới táq lôih.

3

Yê-su Bữn Chớc Toâr Hỡn Tễ Môi-se

1 Sễm ai ơi! Anhia ca khoiq sa-âm, la samoât sễm ai cứq tê, yuaq Yiang
Sursĩ khoiq arô hái chơ. Sễq anhia chanchớm tễ Yê-su. Án la ayững atĩ
Yiang Sursĩ cớp án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ yỗn hái.
2 Án táq pĩeiq nheq máh ranáq Yiang Sursĩ anoat yỗn án táq, machớng
Môi-se táq pĩeiq máh ranáq Yiang Sursĩ anoat yỗn án táq tâng dống sũ
Yiang Sursĩ.*
3 Khân bữn cũai aléq ma táq dống, noau tỡ bữn khễn dống, ma noau
khễn án ca táq dống. Machớng ki tê, noau khễn Yê-su clữi tễ noau khễn
Môi-se.
4 Cu dống bữn cỡt la cỗ cũai táq, ma Yiang Sursĩ toâp tễng nheq dũ
ramứh.
5 Môi-se táq pĩeiq máh ranáq án tâng dống Yiang Sursĩ. Ma án la samoât
cũai táq ranáq tâng dống ki sâng. Án atỡng sacoâiq máh parnai Yiang
Sursĩ ễ atỡng ntun.
6 Ma Crĩt táq pĩeiq nheq ranáq án tâng dống Yiang Sursĩ la samoât
Con ramia ca ndỡm tê dống ki. Cớp hái la tễ dống án tê, khân nheq dỡi
tamoong hái sabớng níc, cớp hái sâng clỏq ngcuang máh ramứh hái bữn
nỡ-ra.

Cũai Ca Tỡ Ễq Trĩh

7 Ngkíq Raviei Yiang Sursĩ atỡng neq:
"Tangái nâi khân anhia tamứng parnai Yiang Sursĩ pai chóq anhia,
8 anhia chỗi coang mứt pahỡm samoât achúc achiac anhia tễ mbỏq
táq
bo ỡt tâng ntốq aiq.
9 Nheq pỗn chít cumo alới hữm máh ranáq cứq khoiq táq chuai alới,
ma noâng alới chim cứq.
10 Ngkíq cứq sâng ũan lứq chóq alới, chơ cứq pai neq:
Máh cũai ki tỡ ễq puai ngê cứq,
cớp alới tỡ ễq tamứng ỏc cứq patâp.
11 Ngkíq cứq thễ dũan neq:
'Sốt dỡi lơi cumo, cứq tỡ yỗn alới bữn mut
tâng ntốq ien khễ ca cứq khoiq thrũan dỏq.' "✡
12 Sễm ai ơi! Cóq anhia kĩaq yỗn samoât chỗi yỗn noau tễ tỗp anhia bữn
mứt pahỡm sâuq cớp tỡ ễq ễ trĩh, chơ nguai chíq tễ Yiang Sursĩ, la Yiang
tamoong mantái níc.
13 Ma cóq anhia manoaq catoaih manoaq cu rangái, bo noâng Yiang
Sursĩ atỡng hái cớp noâng hái têq tamứng. Chỗi yỗn manoaq aléq bữn
mứt coang cỗ ngê sâuq raphếq án yỗn sapứl tâng ranáq lôih.

---

* **3:2 3:2** Dống sũ Yiang Sursĩ la sacâm tễ nheq tữh cũai puai ngê án. ✡ **3:11 3:11** Ũat Khễn 95:7-11

14 Nheq náq hái la pruam muoi mứt cớp Crĩt, khân hái sabớng níc tâng
máh ramứh hái sa-âm tễ nhũang toau nheq dỡi tamoong hái.
15 Yuaq tâm saráq Yiang Sursĩ pai neq:
“Tangái nâi khân anhia tamứng parnai Yiang Sursĩ pai chóq anhia,
anhia chỗi coang mứt pahỡm
samoât achúc achiac anhia táq tâng ntốq aiq.”✡
16 Cũai aléq tamứng ma tỡ ễq trĩh Yiang Sursĩ? Nheq tữh alới ca Môi-se
dững aloỏh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbớq.
17 Cớp cũai aléq Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt nheq pỗn chít cumo ki?
Lứq án sâng cutâu mứt chóq alới ca táq lôih, alới ca khoiq cuchĩt tâng
ntốq aiq.
18 Cớp cũai aléq án khoiq thễ dũan, tỡ yỗn alới mut tâng ntốq ien khễ
án khoiq thrũan dỏq? Lứq alới ca tỡ bữn trĩh án.
19 Ngkíq hái dáng alới tỡ têq mut, la cỗ tian alới tỡ bữn sa-âm.

4

Yiang Sursĩ Thrũan Ntốq Ien Khễ

1 Yiang Sursĩ noâng ữq yỗn hái mut tâng ntốq ien khễ án khoiq thrũan
dỏq. Ngkíq cóq hái kĩaq samoât, cỏh lơ hái tỡ dáng bữn mut.
2 Yuaq hái khoiq sâng tê parnai o tễ Yiang Sursĩ machớng alới ki. Ma
parnai ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu yỗn alới, yuaq alới ca tamứng ki tỡ bữn
sa-âm.
3 Ma hái ca khoiq sa-âm, hái lứq bữn mut tâng ntốq ien khễ ki, ariang
Yiang Sursĩ khoiq pai chơ neq:
“Cứq thễ dũan neq: ‘Sốt dỡi lơi cumo,
cứq tỡ yỗn alới mut
tâng ntốq ien khễ cứq khoiq thrũan dỏq.’ ”✡
Ma lứq án khoiq táq moâm ranáq ki tễ án tabớq tễng paloỏng cutễq.
4 Yuaq tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbớq, án pai tễ tangái tapul neq:
“Tâng tangái tapul Yiang Sursĩ rlu,
yuaq án khoiq táq moâm nheq máh ranáq án ễ táq.”✡
5 Cớp án pai ễn tễ ranáq ki neq:
“Cứq tỡ yỗn alới mut
tâng ntốq ien khễ cứq khoiq thrũan dỏq.”
6 Alới ca tamứng parnai Yiang Sursĩ atỡng nhũang, alới tỡ têq mut pỡ
ntốq ki, yuaq alới tỡ bữn trĩh án. Ma noâng bữn cũai canỏh têq mut tâng
ntốq ki.
7 Dũn tễ ki ễn, Yiang Sursĩ atỡng sĩa tễ ‘Tangái nâi’, bo án ớn puo Davĩt
atỡng neq:
“Tangái nâi khân anhia tamứng parnai Yiang Sursĩ pai chóq anhia;
anhia chỗi coang mứt pahỡm.”✡
8 Khân Yiang Sursĩ atỡng tễ Yô-sũa dững cũai I-sarel mut tâng cruang
ien khễ ca Yiang Sursĩ khoiq thrũan yỗn alới, ki án tỡ bữn pai noâng tễ
tangái canỏh.

✡ **3:15 3:15** Ũat Khễn 95:7-8 ✡ **4:3 4:3** Ũat Khễn 95:11 ✡ **4:4 4:4** Saráq Tễ Dâu 2:2 ✡ **4:7 4:7** Ũat Khễn 95:7-8

9 Ngkíq Yiang Sursĩ noâng ŭq ntốq ien khễ yỗn cũai sa-âm án.
10 Cũai aléq bŭn mut ntốq ien khễ Yiang Sursĩ thrũan, cũai ki bŭn rlu
tễ máh ranáq án táq, machớng Yiang Sursĩ rlu tê toâq án táq moâm máh
ranáq án ễ táq.
11 Ngkíq, cóq hái cutóng lứq dŏq hái têq mut tâng ntốq ien khễ ki. Hái
tỡ ễq muoi náq aléq tỡ têq bŭn mut ĩn cũai tễ nhũang ki, cỗ alới tỡ bŭn
trĩh Yiang Sursĩ.
12 Lứq parnai Yiang Sursĩ la blễng cớp tamoong. Samoât muoi pla dau
bớc bar coah ráiq tỗ hái yỗn sâiq ratáh tễ nghang, máh ki tê parnai Yiang
Sursĩ mut pláh tâng mứt pahỡm cũai. Án apáh nheq máh ŏc hái chanchớm
cớp nheq máh ranáq hái yoc ễ táq.
13 Tỡ va manoaq têq tooq vớt tễ parnai ki. Dũ ramứh tâng mứt pahỡm
hái, parnai ki tỗr aloŏh apáh yáng moat án ca sốt hái.

Yê-su La Án Ca Sốt Nheq Tễ Rit Sang Yiang Sursĩ

14 Cóq hái yống pacái máh ŏc hái khoiq sa-âm chơ, yuaq hái bŭn manoaq
ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ chuai hái. Án ki toâr cớp sốt lứq. Án
la Yê-su Con Yiang Sursĩ, án khoiq chỗn chu paloŏng.
15 Yê-su la sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ chuai hái, án dáng mứt pahỡm
hái ieuq cớp bŭn lôih, yuaq án khoiq ramóh tê máh ramứh ca ễ radŭng
án táq lôih, ma án tỡ bŭn táq.
16 Ngkíq hái tỡ bŭn sâng ngcŏh ntrớu toâq pỡ Yiang Sursĩ sễq án chuai
hái, yuaq án sâng sarũiq táq hái, cớp án chuai miat hái toâq hái bŭn túh
coat ntrớu.

5

1 Dũ náq cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ tâng dỡi nâi, noau rươh
tễ cũai canŏh, cớp noau chóh án dŏq chuai cũai canŏh máh ramứh alới
yoc ễ sễq cớp ngin yáng moat Yiang Sursĩ. Án têq kiac charán cớp sang
crơng dŏq sễq Yiang Sursĩ táh lôih alới.
2 Án ca ndỡm rit ki, cóq án sâng sarũiq táq cũai sacũl cớp cũai clŏc rana,
yuaq án la cũai lôih machớng alới ki tê.
3 Toâq án kiac charán dŏq sễq Yiang Sursĩ táh lôih cũai canŏh, cóq án
sễq Yiang Sursĩ táh lôih án hỡ.
4 Tỡ bŭn cũai aléq têq rươh bŭm táq ranáq toâr nâi. Cóq Yiang Sursĩ
toâp rươh án, ariang Yiang Sursĩ rươh Arôn tễ mbŏq.
5 Machớng ki tê, Crĩt tỡ bŭn chống rươh bŭm dŏq sốt nheq tễ rit sang
Yiang Sursĩ. Ma Yiang Sursĩ toâp rươh án, cớp atỡng án neq:
"Mới la Con cứq. Tangái nâi cứq lứq cỡt Mpoaq mới."✡
6 Cớp Yiang Sursĩ pai tê tâng ntốq canŏh neq:
"Mới la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ sốt dũ dỡi,
puai chớc Manchi-sadéc."✡
7 Bo Yê-su noâng cỡt cũai tâng dỡi nâi, án câu sễq tễ Yiang Sursĩ. Án
nhiam casang lứq, bo án câu sễq Yiang Sursĩ avĩaq yỗn án vớt tễ ŏc cuchĩt.
Yuaq án trĩh cớp yám noap Yiang Sursĩ, ngkíq Yiang Sursĩ tamứng án.

✡ **5:5 5:5** Ũat Khễn 2:7 ✡ **5:6 5:6** Ũat Khễn 110:4

8 Tam án la Con Yiang Sursĩ, ma án cóq rien trĩh na ramứh túh coat.
9 Tữ án táq moâm nheq, chơ án cỡt samoât ngôl dŏq chuai máh cũai ca
trĩh án yỗn bữn tamoong mantái.
10 Cớp Yiang Sursĩ dŏq án la cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ puai
tâng chớc Manchi-sadéc.

Hái Cỡt Carsai Tâng Ngê Yiang Sursĩ

11 Bữn sa-ữi ramứh tễ ŏc nâi hếq yoc atỡng anhia, ma hếq sâng coat
atỡng, yuaq anhia cro lứq dáng.
12 Sanua pĩeiq lứq la anhia khoiq cỡt thâi atỡng cũai canŏh, ma noâng
cóq noau atỡng loah anhia máh ramứh tễ dâu lứq tâng parnai Yiang Sursĩ.
Anhia la samoât noâng cha dỗi rabũm, tỡ yũah têq cha dỗi clâm.*
13 Cũai noâng cha dỗi rabũm, án tỡ yũah dáng tễ parnai atỡng tễ ngê
tanoang o, cỗ án noâng samoât carnễn.
14 Ma cũai khoiq cha dỗi clâm, án la samoât cũai carsai. Án dáng rươh
ŏc o cớp ŏc sâuq.

6

1 Yuaq ngkíq, hái chỗi rien noâng ŏc hái khoiq dáng tễ ngê Crĩt. Cóq
hái rien ŏc tamái ễn. Ngkíq hái têq cỡt carsai tâng ngê Yiang Sursĩ. Hái tỡ
bữn atỡng noâng ariang tễ dâu lứq hái ngin lôih cớp nguai tễ máh ranáq
ca tỡ têq chuai amoong hái, chơ hái sa-âm Yiang Sursĩ ễn.
2 Hái tỡ bữn atỡng noâng ngê noau táq batễm cớp noau satoaq atĩ tâng
tỗ cũai táq tếc alới táq ranáq Yiang Sursĩ. Hái tỡ bữn atỡng noâng tễ cũai
tamoong loah tễ cuchĩt cớp tễ Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai.
3 Khân Yiang Sursĩ chuai, sanua hái rien parnai tamái ễn.
4 Khân bữn cũai táh ngê Yiang Sursĩ, nŏq têq cũai ki ngin loah cớp sa-âm
loah? Máh cũai ki la samoât alới khoiq ỡt tâng poang chơ. Alới khoiq
chim chơ máh ramứh o Yiang Sursĩ chuai. Alới khoiq chống tê Raviei
Yiang Sursĩ.
5 Alới dáng chơ parnai Yiang Sursĩ la o nheq, cớp alới sâng chơ máh ŏc
Yiang Sursĩ ễ chuai nỡ-ra.
6 Ma khân alới táh ngê ki, noau tỡ têq dững alới ngin loah cớp sa-âm
loah Yê-su. Bo ki la samoât alới téh loah Con Yiang Sursĩ tâng aluang
sangcáng, cớp samoât alới mumat án yáng moat máh cũai canŏh.
7 Cứq sacâm tễ cutễq ễn. Yiang Sursĩ yỗn ŏc bốn pỡ cutễq o. Cutễq ki
nguaiq dỡq mia, chơ amia bát bai yỗn máh cũai táq cutễq ki.
8 Ma khân cutễq amia ống bát sarlia sâng, cutễq ki tỡ bữn cỡt kia ntrớu.
Yiang Sursĩ calỡih cớp táh tháng cutễq ki.
9 Sễm ai ơi! Hếq ayooq lứq anhia. Tam hếq pai ngkíq, ma hếq tỡ bữn
chanchớm anhia táq ngkíq. Hếq noap lứq anhia táq máh ranáq pĩeiq yỗn
cũai sa-âm táq.
10 Yiang Sursĩ lứq yỗn dũ náq bữn cóng puai loah ranáq alới khoiq táq.
Cớp án tỡ bữn khlĩr máh ranáq o anhia táq cỗ anhia ayooq án. Anhia dốq
chuai níc cũai sa-âm toau sanua.

* **5:12 5:12** Parnai sacâm nâi pai tễ cũai nguaiq dỡq tóh ma tỡ yũah têq cha sâiq.

11 Cớp hếq yoc lứq anhia cutóng táq níc ngkíq toau toâq tangái parsốt;
chơ máh ŏc anhia ngcuang, ki lứq anhia bữn.
12 Hếq tỡ ễq anhia cỡt aloah. Ma hếq yoc anhia tũoiq alới ca sa-âm cớp
tanhĩr yoc ễ bữn máh ramứh Yiang Sursĩ par-ữq ễ yỗn.

Yiang Sursĩ Par-ữq Cớp Thễ Dũan

13 Toâq Yiang Sursĩ par-ữq cớp A-praham, án yoc ễ thễ dũan cớp A-
praham. Ma yuaq tỡ bữn aléq toâr hỡn tễ Yiang Sursĩ, án talếq ramứh án
bữm,
14 cớp pai neq:
"Lứq samoât cứq yỗn ŏc bốn toâq pỡ mới,
cớp cứq yỗn mới bữn tŏng toiq rứh rương sa-ữi lứq."✡
15 Chơ vớt A-praham tanhĩr cớp ngcuang dũn lứq, Yiang Sursĩ yỗn án bữn
máh ŏc án khoiq par-ữq.
16 Toâq cũai aléq yoc ễ thễ dũan chóq cũai canŏh, án dốq talếq ramứh ca
toâr hỡn tễ án bữm. Ngkíq tỡ bữn noau têq rasuon noâng.
17 Máh ki tê, toâq Yiang Sursĩ yoc atỡng yỗn cũai dáng samoât samơi án
tỡ nai ralêq máh ramứh án khoiq pruam, moâm án pruam, án thễ dũan
cớp alới.
18 Yuaq Yiang Sursĩ par-ữq cớp thễ dũan, ŏc ki tỡ nai cỡt ralêq, cớp hái
dáng Yiang Sursĩ tỡ têq táq ntỡng lauq. Ngkíq hái lúh chu Yiang Sursĩ, hái
tỡ bữn sâng ngcŏh ntrớu, ma cóq hái yống pacái máh ŏc án khoiq pruam
cớp hái.
19 Ŏc án pruam ki táq yỗn mứt pahỡm hái sâng ien khễ lứq. Ŏc ki la
samoât noau alễu dếc tac apŏng tâng dỡq tễ plỡ tuoc yỗn cartoâng tuoc,
chơ noau tỡ bữn ngcŏh dỡq dững noâng. Ngkíq hái ngcuang nỡ-ra hái
bữn toâq pỡ ntốq Yiang Sursĩ ỡt, la samoât hái yang aroâiq noau cataáng
ntốq Yiang Sursĩ ỡt tâng Dống Sang Toâr.
20 Yê-su khoiq mut nhũang tâng ntốq ki dŏq án têq chuai hái. Án cỡt
samoât cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ toau sốt dỡi, puai tâng chớc
Manchi-sadéc.

7

Manchi-sadéc

1 Manchi-sadéc nâi la puo cruang Salem, cớp án la cũai tễng rit sang
Yiang Sursĩ, la Yiang ca sốt clữi nheq tễ canŏh. Bo A-praham chu tễ rachíl
cớp cachĩt máh puo canŏh, Manchi-sadéc ramóh án cớp pai ŏc bốn yỗn
án.
2 Chơ máh crơng A-praham khoiq ĩt tễ máh puo ki, án chiau yỗn Manchi-
sadéc muoi pún tễ muoi chít pún. (Ramứh Manchi-sadéc, khân parlong
loah la Puo Tanoang O. Cớp Puo Salem parlong loah la Puo Ien Khễ.)✡
3 Hái tỡ bữn sâng noau atỡng tễ mpoaq tỡ la mpiq án, tỡ la tễ tŏng toiq
án. Hái tỡ bữn sâng noau atỡng tễ án canỡt tỡ la án cuchĩt. Án la samoât
Con Yiang Sursĩ tê, án la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ toau sốt dũ dỡi.

✡ **6:14 6:14** Saráq Tễ Dâu 22:17 ✡ **7:2 7:2** Saráq Tễ Dâu 14:17-20

4 Têq hái dáng chớc Manchi-sadéc la lứq toâr, yuaq A-praham, achúc
achiac nheq tữh cũai I-sarel, chiau yỗn Manchi-sadéc pún muoi chít tễ
máh crơng án cheng ĩt tễ án rachíl.
5 Yiang Sursĩ khoiq patâp tống toiq Lê-vi yỗn alới ĩt pún muoi chít tễ
nheq máh cũai I-sarel canŏh. Ma cũai ca yỗn la machớng tỗp Lê-vi tê, alới
la tễ tống toiq A-praham tê.
6 Manchi-sadéc la tỡ cỡn tễ tống toiq Lê-vi, ma noâng án ĩt pún muoi
chít tễ A-praham. Cớp án câu ŏc bốn yỗn A-praham, la cũai bữn roap ŏc
par-ữq tễ Yiang Sursĩ.
7 Dũ náq cũai dáng, khân pai ŏc bốn yỗn cũai canŏh, cóq án ca pai ki
bữn chớc toâr hỡn tễ cũai roap ŏc bốn. Ngkíq hái dáng Manchi-sadéc bữn
chớc toâr hỡn tễ A-praham.
8 Cớp máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ tễ tống Lê-vi, alới bữn chớc ĩt
pún muoi chít tễ máh cũai I-sarel, ma alới noâng cóq cuchĩt. Ma Manchi-
sadéc, án ca ĩt muoi pún tễ mbŏq, noau pai án noâng tamoong.
9 Cớp têq hái pai neq: Tỗp Lê-vi dốq ĩt pún muoi chít tễ cũai I-sarel
canŏh. Ma Lê-vi toâp la ariang án yỗn pún muoi chít chu Manchi-sadéc
bo A-praham chiau pún muoi chít yỗn án,
10 yuaq bo A-praham chiau pún muoi chít pỡ Manchi-sadéc, Lê-vi tỡ
yũah canỡt. Ma án noâng ỡt tâng tỗ achuaih achêh án, A-praham.

Yê-su La Samoât Manchi-sadéc

11 Nhơ tễ tống toiq tỗp Lê-vi, cũai I-sarel bữn phễp rit Yiang Sursĩ patâp
na Môi-se. Khân tỗp Lê-vi ca tễng rit sang Yiang Sursĩ, ma táq pĩeiq nheq,
ki noau tỡ bữn pai noâng cóq bữn cũai canŏh ễn tễng rit sang Yiang Sursĩ
puai chớc Manchi-sadéc, tỡ bữn puai chớc Arôn, tống Lê-vi.
12 Yuaq khân ralêq chớc cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, cóq ralêq phễp
rit tê.
13 Yê-su Crĩt, án ca hếq khoiq atỡng anhia, án la tễ tống toiq canŏh; cớp
tống toiq ki tỡ nai bữn cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ.
14 Hái dáng samoât la Ncháu hái, toâq tễ tống toiq Yuda. Cớp Môi-se tỡ
nai pai cũai tễ tống toiq Yuda têq cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ.
15 Ngkíq ranáq nâi apáh yỗn hái dáng raloaih lứq phễp rit ki cỡt ralêq,
yuaq bữn cũai tễ tỗp canŏh ễn cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, la ariang
Manchi-sadéc.
16 Án tỡ bữn cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ puai phễp rit cũai dốq
rươh. Ma án bữn chớc cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ cỗ dỡi tamoong
án tỡ nai cỡt pứt.
17 Tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq pai neq:
“Mới la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ sốt dũ dỡi,
puai chớc Manchi-sadéc.”✡
18 Yiang Sursĩ pai ngkíq, la án dŏq chíq phễp rit tiaq, yuaq phễp rit ki
cỡt tỡ bữn blễng noâng, cớp tỡ bữn cỡt kia ntrớu noâng.
19 Phễp rit Môi-se tỡ têq táq yỗn cỡt pĩeiq lứq. Ma sanua Yiang Sursĩ
yỗn hái ngcuang ranáq o hỡn ễn, têq hái ỡt parnơi cớp Yiang Sursĩ.

✡ **7:17 7:17** Ũat Khễn 110:4

20 Chơ tữ Yiang Sursĩ rưoh Yê-su cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, án
thễ dũan. Ma máh cũai tễ tŏng toiq Lê-vi, án tỡ bữn thễ dũan ntrớu.
21 Ma Yê-su cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ cỗ án thễ dũan, yuaq tâm
saráq Yiang Sursĩ pai neq:
"Yiang Sursĩ khoiq thễ dũan, cớp án tỡ nai ralêq!
Mới la cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ sốt dũ dỡi."
22 Yuaq ngkíq Yê-su chứng tỗ án toâp dŏq táq tếc Yiang Sursĩ par-ữq phễp
rit tamái o hỡn tễ phễp rit tiaq.
23 Máh cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ tễ tỗp Lê-vi la sa-ữi lứq. Ma alới
tỡ têq táq dũn, yuaq toâq ngư alới cóq cuchĩt.
24 Ma Yê-su tamoong mantái níc; ngkíq án têq tễng rit sang Yiang Sursĩ
sốt dũ dỡi.
25 Yuaq ngkíq, án têq chuai amoong tâng dũ dỡi cũai ca yoc ễ toâq pỡ
Yiang Sursĩ nhơ tễ án, cỗ án tamoong mantái, cớp án rasễq níc tễ Yiang
Sursĩ dŏq chuai alới.
26 Lứq pĩeiq la hái bữn cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ ca bráh o
lứq. Án tỡ bữn táq pla ntrớu. Án tỡ bữn lôih ntrớu tháng. Án mpha tễ
cũai bữn lôih. Cớp án ỡt tâng pỡng paloŏng.
27 Án tỡ bữn ariang cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ puai chớc Lê-vi. Cu
rangái cóq alới kiac charán, chơ chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, dŏq sễq Yiang
Sursĩ táh lôih alới voai, ki nŏq têq alới sễq yỗn cũai canŏh ễn. Ma Yê-su
táq ống muoi trỗ sâng. Toâq án chiau sang yỗn Yiang Sursĩ, án chiau tỗ
án bữm.
28 Puai phễp rit Môi-se, cũai noau chóh yỗn sốt nheq tễ rit sang Yiang
Sursĩ noâng bữn lôih. Ma ŏc Yiang Sursĩ thễ dũan ki toâq ntun phễp rit
Môi-se. Cớp ŏc ki, yỗn Con Yiang Sursĩ toâp sốt nheq tễ rit sang Yiang
Sursĩ, yuaq Con ki tỡ nai bữn lôih mantái níc.

8

Yê-su Sốt Nheq Tễ Rit Sang Yiang Sursĩ Yỗn Hái

1 Chơ nheq máh santoiq hếq atỡng adớh, ŏc nâi la coâl. Hái bữn manoaq
sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ chuai hái. Án tacu coah atoam Yiang Sursĩ
tâng paloŏng.
2 Án táq ranáq tễng rit sang Yiang Sursĩ tâng dống sang Yiang Sursĩ tâng
paloŏng. Dống ki la tỡ cỡn dống cũai táq. Dống ki Yiang Sursĩ toâp táq.
3 Cũai aléq sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ, noau ớn án kiac charán cớp
chiau sang crơng canŏh hỡ yỗn Yiang Sursĩ. Ngkíq án ca sốt nheq rit sang
yỗn hái, cóq án bữn tê crơng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.
4 Khân án ỡt tâng cốc cutễq nâi, lứq án tỡ bữn cỡt cũai tễng rit sang,
yuaq khoiq bữn chơ cũai táq ranáq chiau crơng sang puai phễp rit I-sarel.
5 Ranáq alới ki táq, Yiang Sursĩ sapáh yỗn hái dáng tễ ranáq Yê-su táq
tâng paloŏng. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ atỡng Môi-se toâq án ễ táq Dống
Sang Aroâiq neq:
"Cóq mới táq yỗn samoât dũ ramứh
ĩn cứq khoiq apáh yỗn mới hữm tâng cóh nâi."✡

✡ **8:5 8:5** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 25:40

6 Ma Yê-su bữn ranáq toâr hỡn cớp o hỡn tễ ranáq tỗp cũai tễng rit sang
Yiang Sursĩ tâng dỡi nâi. Machớng ki tê, máh ŏc Yiang Sursĩ par-ữq cớp
cũai nhơ tễ Yê-su, ŏc ki toâr hỡn cớp o hỡn tễ máh ŏc án par-ữq cớp cũai
tễ mbŏq, yuaq Yiang Sursĩ par-ữq táq ŏc o clữi tễ nhũang.
7 Khân máh ŏc Yiang Sursĩ par-ữq tễ nhũang ki o nheq cớp tỡ bữn khlâiq
muoi ramứh ntrớu, ki Yiang Sursĩ tỡ bữn túh par-ữq noâng trỗ bar.
8 Ma án hữm tỡ bữn pĩeiq yũah máh ŏc án par-ữq ki, yuaq tâng tâm saráq
Yiang Sursĩ tễ mbŏq án pai neq:
"Toâq tangái ntun, cứq par-ữq ŏc tamái
cớp máh cũai I-sarel cớp cũai Yuda.
9 Máh ŏc cứq par-ữq tamái ki
la tỡ bữn ĩn cứq khoiq par-ữq cớp achúc achiac alới,
bo cứq tếc atĩ dững aloŏh alới tễ cruang Ê-yip-tô.
Yuaq alới tỡ bữn táq puai máh ŏc par-ữq ki.
Ngkíq cứq tỡ bữn noap noâng cũai ki.
Máh ŏc nâi la Yiang Sursĩ pai.
10 Ntun nâi cứq ễ par-ữq cớp cũai I-sarel neq:
Cứq ễ chĩc dŏq máh phễp rit cứq tâng mứt pahỡm alới.
Cứq cỡt Yiang Sursĩ alới,
cớp alới cỡt cũai proai cứq.
11 Alới tỡ bữn túh noâng manoaq atỡng manoaq,
cớp sễm ai patâp sễm ai, pai neq: 'Cóq anhia dáng tễ Yiang Sursĩ,'
yuaq dũ náq alới bữn dáng chơ cứq,
noap tễ cũai proai miat toau toâq cũai ca sốt clữi tễ canŏh.
12 Chơ cứq táh lôih yỗn alới,
cớp cứq tỡ bữn sanhữ noâng máh lôih alới."✡
13 Toâq Yiang Sursĩ pai án par-ữq ŏc tamái ễn, ki máh ŏc án par-ữq tễ
nhũang cỡt tỡ bữn blễng noâng. Cớp máh ŏc tiaq tỡ bữn blễng noâng, ki
cheq ễ pứt.

9

Yiang Sursĩ Sapáh Máh Ramứh Tâng Paloŏng

1 Puai máh ŏc Yiang Sursĩ par-ữq tễ nhũang, la bữn phễp rit cóq cũai
táq puai khân yoc ễ sang Yiang Sursĩ. Cớp bữn tê Dống Sang Aroâiq cũai
I-sarel táq.
2 Dống sang ki bữn bar ntốq. Ntốq dĩ ria ki bữn chớp tớu, cớp bữn
cachơng noau chóq bễng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ. Ntốq ki la Ntốq
Tễng Rit.
3 Ma coah clĩ aroâiq ploah bar, bữn Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt.
4 Clống ki bữn crơng radỡng noau táq toâq yễng dŏq chŏng crơng
phuom, cớp bữn muoi lám hĩp noau dŏq la Hĩp Parnai Parkhán. Hĩp
ki noau blom toâq yễng, ma tâng clống hĩp ki noau chóq muoi cudốm
táq toâq yễng bữn crơng sana noau dŏq 'mana'. Cớp noau chóq ralỡng

✡ **8:12 8:12** Yê-ramia 31:31-34

khong Arôn ca báiq cỡt cỗiq.* Cớp noau chóq máh khlễc tamáu ca Yiang
Sursĩ khoiq chĩc máh ŏc án parkhán cớp alới.
5 Ỡt pỡng hĩp, bữn bar lám chê-rup táq tếc ỡt ntốq ki. Alới ỡt pỡng hĩp
cớp paliang khlap acrúq dŏq cantứp hĩp. Cantứp ki noau dŏq Ntốq Yiang
Sursĩ Táh Lôih. Ma sanua hếq tỡ loâp atỡng nheq tễ máh ramứh ki.
6 Moâm thrũan nheq máh ramứh ki, tỗp tễng rit sang Yiang Sursĩ pỡq
luloah níc tâng ntốq muoi tâng Dống Sang Aroâiq.
7 Ma tâng ntốq bar, ống manoaq cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ
sâng têq mut. Án mut muoi cumo muoi trỗ, cớp cóq án dững aham charán
chiau sang dŏq sễq yỗn Yiang Sursĩ táh lôih án cớp táh lôih máh cũai proai
hỡ.
8 Toâq noau táq ngkíq, Raviei Yiang Sursĩ apáh yỗn noau dáng la noau
tỡ têq mut yũah tâng Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt bo noâng bữn dống sang ki.
9 Dống sang ki la tếc yỗn cũai tâng dỡi ki. Tâng dỡi ki noau dốq kiac
charán cớp sang crơng canŏh hỡ. Ma máh rit noau táq ki tỡ têq chuai
ntrớu yỗn mứt pahỡm alới tỡ bữn bữn lôih.
10 Máh rit ki atỡng tễ sana cha, dỡq nguaiq, cớp rit mpơi yỗn bráh. Nheq
máh ranáq ki atỡng ống tễ tỗ cũai sâng, cớp Yiang Sursĩ patâp dỡ máh ŏc
ki toau toâq phễp rit tamái.

Yê-su Chiau Sang Tỗ Án Bữm

11 Ma bo Crĩt toâq, án cỡt cũai sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ, cớp án
dững máh ramứh o ca Yiang Sursĩ khoiq yỗn hái. Án táq ranáq tâng dống
sang toâr hỡn cớp o hỡn tễ dống sang tâng dỡi nâi. Dống sang án la tỡ
cỡn dống sang cũai táq.
12 Crĩt tễng rit sang Yiang Sursĩ, la án mut loâng pỡ Ntốq Yiang Sursĩ
Ỡt. Án tỡ bữn dững aham mbễq cớp ntroŏq, ma án dững aham án bữm.
Chơ án táq yỗn têq cũai racláh tễ lôih alới toâq sốt dỡi lơi cumo.
13 Noau dốq trutrếh aham mbễq cớp aham ntroŏq tangcáh tâng tỗ cũai
táq lôih, tỡ la noau ĩt bŏh tễ ntroŏq sang-ỗng ca noau bốh, chơ yữi tâng
tỗ cũai ki. Táq ngkíq noau táq yỗn cũai ki cỡt bráh loah puai rit.
14 Ma khân aham ki têq yỗn cũai cỡt bráh loah yáng moat Yiang Sursĩ,
hỡn tễ ki ễn aham Crĩt têq táq yỗn mứt pahỡm anhia cỡt bráh loah. Nhơ
tễ Raviei Yiang Sursĩ, án ca tỡ bữn lôih ntrớu tháng sang tỗ án bữm yỗn
Yiang Sursĩ. Ngkíq yuaq mứt pahỡm anhia cỡt bráh o loah dŏq anhia têq
táq ranáq Yiang Sursĩ.
15 Crĩt la samoât cũai partoâq parnai. Án dững parnai tamái ca Yiang
Sursĩ par-ữq yỗn cũai. Chơ alới ca Yiang Sursĩ rươh têq bữn máh mun án
pruam chuai alới sốt dỡi lơi cumo. Alới têq bữn mun ki, la cỗ bữn manoaq
cuchĩt tang alới dŏq Yiang Sursĩ têq táh máh lôih alới khoiq táq bo noâng
puai tễ par-ữq tiaq.
16 Khân bữn cũai táq choâiq tampễq mun án vớt án cuchĩt, tỡ têq táq
ntrớu yũah choâiq ki bo cũai ki noâng tamoong.
17 Khân noau dáng lứq samoât cũai ki khoiq cuchĩt, ki têq noau tampễq
máh mun án.

* **9:4 9:4** Ralỡng nâi cỡt tếc Yiang Sursĩ rươh Arôn.

18 Machớng ki tê, máh ŏc Yiang Sursĩ par-ữq tễ nhũang cóq bữn tê aham,
dŏq têq máh ŏc par-ữq ki cỡt rapĩeiq.
19 Moâm Môi-se atỡng dũ ŏc Yiang Sursĩ patâp cũai I-sarel, chơ án ĩt
aham ntroŏq cớp aham mbễq carchốc cớp dỡq. Án boq muoi thữ bát
noau dŏq hi-sớp, chơ án alốq tâng aham cớp trutrếh aham ki tâng choâiq
cớp tâng máh cũai ki. Cớp án atỡng neq:
20 "Aham nâi cỡt tếc yỗn cỡt rapĩeiq máh ŏc Yiang Sursĩ parkhán cớp
anhia."✡
21 Machớng ki tê, án trutrếh aham tâng Dống Sang Aroâiq cớp tâng
nheq máh crơng tadỡng tâng dống sang ki.
22 Lứq samoât, puai phễp rit ki mán dũ ramứh cóq táq bráh nhơ aham,
cớp khân tỡ bữn satốh aham, lứq tỡ têq táh lôih.
23 Ngkíq máh crơng noau táq dŏq sapáh máh ramứh tâng paloŏng, cóq
noau táq bráh puai rit ki. Ma máh ramứh tâng paloŏng cóq bữn crơng
sang o hỡn tễ crơng ki.
24 Ngkíq Crĩt tỡ bữn mut tâng dống sang cũai táq, yuaq dống sang ki
noau táq tũoiq sâng ariang dống Yiang Sursĩ lứq ỡt. Ma Crĩt mut tâng
paloŏng, cớp án ỡt ngki sanua, dŏq partoâq parnai chuai hái yáng moat
Yiang Sursĩ.
25 Án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ puai phễp rit cũai I-sarel, án
dốq mut cu cumo tâng Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt, cớp án dững amut dếh aham
charán hỡ. Ma Crĩt tỡ bữn amut crơng chiau sang sa-ữi trỗ.
26 Khân táq ngkíq, Crĩt cóq chĩuq cuchĩt sa-ữi trỗ chơ, noap tễ tangái
Yiang Sursĩ tễng paloŏng cutễq. Ma sanua án toâq muoi trỗ la dũ chơ, bo
cheq ễ nheq dỡi nâi. Án pupứt nheq máh lôih cũai, yuaq án chiau sang
tỗ án bữm.
27 Dũ náq cũai Yiang Sursĩ anoat muoi trỗ sâng cóq cuchĩt. Cớp vớt ki
Yiang Sursĩ rablớh loah alới.
28 Machớng ki tê Crĩt cuchĩt sang tỗ án, la muoi trỗ sâng. Nỡ-ra án toâq
loah muoi trỗ ễn. Ma trỗ ntun ki án tỡ bữn tang noâng lôih cũai, ma án
ễ chuai amoong alới ca ngcuang án.

10

Phễp Rit Tiaq La Sapáh Sâng

1 Phễp rit Yiang Sursĩ atỡng na Môi-se la ariang noau sapáh sâng, yoc
atỡng tễ ŏc o ca toâq nỡ-ra. Ma phễp rit ki tỡ bữn bữn ŏc o ki. Ngkíq máh
crơng noau chiau sang puai phễp rit ki tỡ têq táq yỗn alới ca yoc ễ toâq
pỡ Yiang Sursĩ yuaq alới noâng bữn ŏc tanĩq.
2 Khân máh crơng noau chiau sang ki lứq têq táq yỗn cũai ca sang Yiang
Sursĩ cỡt bráh máh lôih alới, ki alới tỡ bữn túh chiau sang noâng.
3 Ma cu cumo alới chiau sang níc, ariang catoaih alới yỗn sanhữ níc máh
lôih alới táq,
4 yuaq aham ntroŏq cớp mbễq la tỡ nai têq pupứt lôih cũai.
5 Pân ngkíq, tữ Crĩt toâq pỡ cốc cutễq nâi án atỡng Yiang Sursĩ neq:
"Mới tỡ bữn yoc noau kiac charán cớp chiau sang crơng canŏh.

✡ **9:20 9:20** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 24:8

Ma mới khoiq thrũan chơ yỗn cứq cỡt tỗ cũai.
6 Mới tỡ bữn sâng bũi noau bổh charán
cớp chiau sang crơng dỏq pupứt lôih.
7 Chơ cứq pai neq: ‘Cứq toâq pỡ nâi
yoc ễ puai rangứh mới, Yiang Sursĩ ơi!
Noau khoiq chĩc chơ tễ ranáq cứq táq
tâng tâm saráq phễp rit Yiang Sursĩ.’ ”✡
8 Adớh hái sâng Yê-su pai neq: “Mới tỡ ễq noau kiac charán cớp chiau crơng canổh, tỡ la bổh charán cớp sang crơng dỏq pupứt lôih, yuaq mới tỡ bữn sâng bũi tễ máh ramứh ki.” Ma puai phễp rit I-sarel patâp cóq táq ngkíq.
9 Chơ Yê-su pai ễn neq: “Cứq toâq pỡ nâi yoc ễ puai rangứh mới toâp, Yiang Sursĩ ơi.”
Ngkíq hái dáng Yiang Sursĩ ralêq phễp rit tiaq, chơ táng phễp rit tamái ễn.
10 Yuaq Yiang Sursĩ sâng yoc, ngkíq án táq yỗn hái cỡt bráh o yáng moat án, nhơ Yê-su Crĩt cuchĩt tang hái ống muoi trỗ ki toâp.
11 Cu náq cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ puai phễp rit I-sarel cóq táq níc cu rangái, cớp chiau sang máh crơng yỗn Yiang Sursĩ; ma crơng ki tỡ nai têq pupứt lôih cũai.
12 Ma tữ Yê-su chiau sang muoi trỗ ki toâp tỗ án bữm, ki têq pupứt lôih cũai tâng dũ dỡi. Moâm ki án tacu coah atoam Yiang Sursĩ.
13 Án tacu ngki, acoan Yiang Sursĩ táq yỗn dũ ramứh ca tỡ ễq trĩh án cỡt pưn talang ayững án.
14 Án chiau sang muoi trỗ, ma án táq yỗn cũai sa-âm cỡt bráh o sốt dỡi yáng moat Yiang Sursĩ.
15 Cớp Raviei Yiang Sursĩ hỡ khoiq atỡng tễ ranáq ki tễ nhũang neq:
16 “Yiang Sursĩ pai neq: ‘Nỡ-ra cứq ễ par-ữq cớp alới neq:
Cứq ễ chĩc dỏq máh phễp rit cứq tâng mứt pahỡm alới.’ ”✡
17 Chơ án pai ễn:
“Cứq tỡ bữn sanhữ noâng máh lôih cớp ranáq sâuq alới táq.”
18 Khân Yiang Sursĩ khoiq táh lôih chơ, tỡ bữn túh cóq kiac noâng charán sễq Yiang Sursĩ táh lôih.

Hái Toâq Pỡ Yiang Sursĩ

19 Ngkíq, sễm ai ơi, hái têq cỡt clổq lứq mut tâng Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt, la cỗ nhơ tễ aham Yê-su.
20 Án khoiq pớh rana tamái, la rana tamoong, yỗn hái têq mut pỡ ntốq ki, yuaq tỗ án cỡt pacháh, la ariang aroâiq noau cataing ntốq ki cỡt raháq.
21 Hái bữn cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ. Án toâp sốt nheq tâng dống Yiang Sursĩ.
22 Ngkíq cóq hái toâq pỡ Yiang Sursĩ, bữn mứt pahỡm tanoang cớp sa-âm samoât samơi. Mứt pahỡm hái cỡt bráh chơ, tỡ bữn sâng lôih noâng, machớng tỗ hái cỡt bráh tê, cỗ hái mpơi tâng dỡq bráh.

✡ **10:7 10:7** Ũat Khễn 40:6-8 ✡ **10:16 10:16** Yê-ramia 31:33-34

23 Cóq hái lác alĩu níc yống máh ŏc hái khoiq sa-âm chơ. Hái chỗi saria
sarnớm, yuaq án ca par-ữq cớp hái, lứq samoât án táq máh án khoiq
par-ữq.
24 Cớp cóq hái manoaq chuai manoaq yỗn bữn mứt pahỡm ayooq cớp
táq ranáq o.
25 Anhia cóq rôm parnơi, chỗi caryoah ariang cũai canŏh. Cớp cóq anhia
cutóng lứq manoaq radững manoaq yỗn táq ranáq o, yuaq anhia dáng chơ
cheq ễ toâq tangái parsốt.
26 Khân bữn cũai aléq khoiq dáng chơ parnai pĩeiq tễ Yiang Sursĩ, ma
án táq clốq níc ranáq tỡ pĩeiq, tỡ bữn ramứh ntrớu têq pupứt lôih cũai
ki.
27 Ma cũai ki ỡt croŏq níc tangái Yiang Sursĩ rablớh loah án, cớp ớn án
pỡq chu ntốq ũih blữ hang lứq. Nheq tữh cũai ca tỡ ễq tamứng Yiang
Sursĩ cóq ỡt tâng ntốq ki.
28 Cũai aléq ma tỡ bữn trĩh phễp rit Môi-se atỡng, noau cachĩt cũai ki,
tỡ bữn dŏq noâng. Khân bữn bar pái náq ma pai alới hữm án táq lôih,
chơ noau cachĩt toâp.
29 Khân lứq ngkíq, nŏq anhia chanchớm pĩeiq noau táq chóq cũai ca tĩn
sarúq Con Yiang Sursĩ? Cũai ki chanchớm aham Yê-su tỡ bữn o ntrớu. Ma
lứq aham ki toâp táq yỗn Yiang Sursĩ cỡt par-ữq ratoi cớp hái. Cớp cũai
mumat Raviei Yiang Sursĩ ca chuai miat hái. Lứq Yiang Sursĩ táq cũai ki
ntâng hỡn ễn.
30 Hái dáng chơ án ca pai neq:
"Cứq nâi toâp ễ culáh cóng tễ máh ranáq cũai khoiq táq."✡
Cớp noau pai ễn neq:
"Lứq Yiang Sursĩ rablớh máh cũai proai án."
31 Túh coat lứq khân cũai ki toâq pỡ atĩ Yiang Sursĩ, la Yiang tamoong.
32 Cóq anhia sanhữ máh tangái nhũang, bo anhia mbỡiq sa-âm, cớp
poang tễ Yiang Sursĩ khoiq claq tâng mứt pahỡm anhia. Noau khoiq táq
anhia sa-ữi ramứh túh coat, ma anhia chĩuq tanhĩr níc.
33 Noau mumat anhia cớp táq anhia yáng moat cũai clứng. Cớp toâq
noau táq yớu anhia, ki anhia pruam chĩuq parnơi cớp yớu tê.
34 Anhia khoiq sâng sarũiq máh cũai noau cỗp cớp chóq tâng cuaq. Cớp
toâq noau rapốn crơng crớu anhia, anhia sâng bũi hỡr, yuaq anhia dáng
anhia bữn crơng o hỡn tâng paloŏng, cớp crơng ki tỡ têq noau talốh.
35 Ngkíq chỗi táh mứt pahỡm clŏq anhia khoiq bữn tễ nhũang, yuaq
mứt pahỡm ki bữn kia lứq yỗn anhia.
36 Cóq anhia chĩuq tanhĩr níc, chơ moâm anhia táq nheq máh ranáq
Yiang Sursĩ yoc anhia táq, lứq án yỗn anhia bữn ramứh o ca án khoiq ữq
chơ.
37 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ pai neq:
"Noâng bĩq tangái, án ca pai ễ toâq, lứq án toâq.
Án tỡ bữn acoan noâng.
38 Cũai tanoang o bữn tamoong cỗ nhơ án sa-âm.
Ma khân cũai aléq carlũn loah cluang clĩ,
cứq tỡ bữn sâng bũi noâng cớp cũai ki."✡

✡ **10:30 10:30** Patâp Loah 32:35-36 ✡ **10:38 10:38** Ha-bacúc 2:3-4

39 Ma hái tỡ bữn ariang cũai ca carlũn loah cluang clĩ, chơ Yiang Sursĩ táh alới. Hái la cũai sa-âm pacái lứq; chơ raviei hái cỡt tamoong mantái.

11

Máh Cũai Ca Sa-âm Tễ Nhũang

1 Hái sa-âm pacái la ariang hái bữn máh ramứh ca hái ngcuang, cớp ariang hái hữm chơ máh ramứh hái tỡ yũah hữm.

2 Máh cũai tễ mbŏq ca sa-âm ngkíq, Yiang Sursĩ pai alới ki o lứq.

3 Cỗ hái sa-âm, hái dáng Yiang Sursĩ tễng paloŏng cutễq nhơ tễ parnai án pai. Ngkíq máh ramứh hái hữm, Yiang Sursĩ tễng dếh ramứh hái tỡ têq hữm.

4 Cỗ Aben sa-âm, án chiau sang yỗn Yiang Sursĩ crơng o hỡn tễ Ca-in sang. Ngkíq Yiang Sursĩ pai Aben la cũai tanoang o, yuaq án hữm pĩeiq crơng Aben sang. Aben khoiq cuchĩt dũn chơ, ma ariang án noâng atỡng hái.

5 Cỗ Ê-nóc sa-âm, ngkíq Yiang Sursĩ parỗn án sarbiet tháng, cớp tỡ bữn noau hữm noâng án. Ma nhũang Yiang Sursĩ parỗn án, án khoiq táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.✡

6 Tỡ bữn noau têq táq bũi pahỡm Yiang Sursĩ khân tỡ bữn sa-âm. Yuaq cũai yoc ễ toâq pỡ Yiang Sursĩ cóq án noap samoât, lứq bữn Yiang Sursĩ, cớp Yiang Sursĩ lứq chuai máh cũai ca chuaq án.

7 Cỗ Nô-ê sa-âm, án trĩh parnai Yiang Sursĩ patâp, chơ án táq tuoc toâr; yuaq Yiang Sursĩ atỡng án nhũang tễ máh ramứh ca ễ toâq noau tỡ nai hữm yũah. Ngkíq dống sũ án bữn tamoong. Cớp cỗ noau hữm án táq ranáq o, ngkíq noau dáng nheq tữh cũai canŏh lứq sâuq. Cớp Yiang Sursĩ noap Nô-ê la cũai tanoang o yáng moat án yuaq Nô-ê sa-âm.

8 Cỗ A-praham sa-âm, án trĩh toâq Yiang Sursĩ ớn án loŏh tễ ntốq án ỡt, chơ pỡq chu ntốq canŏh ca Yiang Sursĩ pruam nỡ-ra án yỗn A-praham ndỡm. Chơ A-praham pỡq sâng, tỡ dáng chu léq án ễ pỡq.

9 Cỗ A-praham sa-âm, ngkíq án ỡt tâng cruang ca Yiang Sursĩ khoiq par-ữq ễ yỗn án, ma án ỡt sanŏq cũai tamoi sâng. Án ỡt dống aroâiq parnơi cớp con châu án, I-sac cớp Yacốp, alới ca Yiang Sursĩ yỗn chống tê mun ki.

10 Yuaq án ngcuang bữn vil toâr, vil ca tỡ cỡn cũai táng, ma lứq Yiang Sursĩ toâp táng.

11 Sara, lacuoi A-praham, la cũai cũt, khoiq vớt ngư án têq táq ramia. Ma cỗ án sa-âm, án noâng bữn táq ramia, yuaq án noap samoât lứq parnai Yiang Sursĩ khoiq par-ữq cớp án.

12 Lứq pai A-praham, la khoiq thâu cúng-racúng chơ, ma rứh tễ án clứng lứq, ariang mantỗr tâng paloŏng, cớp ariang chũah tâng tor dỡq mưt tỡ rơi ngih noâng.

13 Máh cũai ca hếq khoiq atỡng adớh, alới cuchĩt ma tỡ yũah bữn roap máh ŏc Yiang Sursĩ khoiq par-ữq ễ yỗn alới. Ma alới khoiq hữm chơ máh ramứh ki, ma noâng yơng. Alới sâng bũi lứq tễ máh ramứh ki, cớp alới ngin alới la samoât cũai tamoi ỡt dỡ tâng cốc cutễq nâi.

✡ **11:5 11:5** Saráq Tễ Dâu 5:21-24

14 Cũai ca ngin ngkíq, apáh yỗn hái dáng alới lứq chuaq cruang tamái
yỗn alới ỡt.
15 Ma khân alới chanchớm níc tễ cruang alới khoiq loŏh tễ nhũang, ki
têq alới chu loah pỡ cruang ki.
16 Ma alới yoc ễ bữn cruang o hỡn tễ ki ễn, la cruang tâng paloŏng.
Ngkíq Yiang Sursĩ tỡ bữn sâng casiet noau dŏq án la Yiang alới, yuaq án
khoiq thrũan moâm muoi vil yỗn alới.
17 Cỗ A-praham sa-âm, ngkíq án pruam ễ kiac sang I-sac con án bo Yiang
Sursĩ chim án. Yiang Sursĩ khoiq ữq cớp án, nỡ-ra án bữn tŏng toiq sa-ũi,
ma noâng án pruam chiau sang con muoi án toâp.
18 Yiang Sursĩ khoiq pai chơ tễ con ki neq: “Nhơ tễ I-sac cứq táq yỗn mới
bữn tŏng toiq.”✡
19 Ma A-praham noap samoât lứq Yiang Sursĩ têq yỗn con ki tamoong loah
tễ cuchĩt. Ngkíq Yiang Sursĩ yỗn loah con ki ariang án tamoong loah tễ
cuchĩt tê.
20 Cỗ I-sac sa-âm, án pai ŏc bốn yỗn Yacốp cớp Ê-sau puai tễ ranáq tỡ
yũah cỡt.
21 Cỗ Yacốp sa-âm, toâq án cheq ễ cuchĩt, án tayứng cloaq ralỡng cớp
pai ŏc bốn yỗn máh con Yô-sep, bo án sang toam Yiang Sursĩ.✡
22 Cỗ Yô-sep sa-âm, toâq án cheq ễ cuchĩt, án atỡng sacoâiq tễ tangái
Yiang Sursĩ yỗn cũai I-sarel loŏh tễ cruang Ê-yip-tô. Chơ án patâp alới yỗn
dỡng achu nghang án.
23 Cỗ mpiq mpoaq Môi-se sa-âm, alới cutooq án nheq pái casâi noap tễ
tangái mpiq án canỡt. Yuaq alới hữm án nêuq o, cớp alới tỡ bữn sâng
ngcŏh parnai puo ớn.
24 Cỗ Môi-se sa-âm, toâq án cỡt carsai án tỡ yỗn noau dŏq noâng án la
châu puo Ê-yip-tô,
25 yuaq án sâng, khaq chĩuq túh coat parnơi cớp cũai ca puai Yiang
Sursĩ, saláng puai ŏc sâuq ca yỗn án cỡt bũi mahỗi sâng.
26 Án chanchớm khân chĩuq noau pai án, cỗ tian án puai Crĩt, la bữn
kia hỡn tễ máh sanốc ntữn tâng cruang Ê-yip-tô, yuaq án ngcuang nỡ-ra
án bữn roap cóng o.
27 Cỗ Môi-se sa-âm, án loŏh tễ cruang Ê-yip-tô. Án tỡ bữn ngcŏh ntrớu
puo nhôp án. Ma án chĩuq níc, yuaq án khoiq hữm án ca noau tỡ têq
hữm.
28 Cỗ Môi-se sa-âm, án yỗn cũai I-sarel puai máh phễp rit Yiang Sursĩ
patâp yỗn alới dŏq sanhữ Tangái Loŏh,* dếh án trutrếh aham hỡ. Chơ
ranễng Yiang Sursĩ cachĩt táh máh con clúng cũai Ê-yip-tô, ma tỡ bữn táq
ntrớu chóq tỗp I-sarel.
29 Cỗ cũai I-sarel sa-âm, têq alới yang dỡq mưt Cusâu bo Yiang Sursĩ
cayoah dỡq yỗn cỡt ariang rana tâng cutễq khỗ yỗn alới bữn tayáh pỡq.
Ma toâq máh cũai Ê-yip-tô puai loah alới, ki cũai Ê-yip-tô cloâm nheq tâng
dỡq ki.

✡ **11:18 11:18** Saráq Tễ Dâu 21:12 ✡ **11:21 11:21** Saráq Tễ Dâu 47:31 * **11:28 11:28** Tangái ki alới sanhữ tangái Yiang Sursĩ chuai yỗn alới loŏh tễ cruang Ê-yip-tô tễ mbŏq.

30 Cỗ cũai I-sarel sa-âm, alới põq viel viang vil Yê-ri-cô. Chơ moâm alới
viel nheq tapul tangái, viang ki cỡt ralíh.

31 Rahap la manoaq mansễm chếq tỗ, ma cỗ án sa-âm, án tỡ bữn cuchĩt
muoi prớh cớp cũai tâng vil Yê-ri-cô ca tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ. Án bữn
tamoong yuaq án khoiq ĩt pahỡm cũai I-sarel ca põq tutuaiq vil ki, chơ
chuai alới yỗn loỏh põq ien khễ.

32 Ma nỏq têq cứq ngih nheq cũai sa-âm ki? Khân cứq ruaih nheq máh
ranáq alới táq, lứq tỡ rơi mỏ. Cứq tỡ loâp atỡng tễ Kê-dien, Barac, Sam-
sôn, Yêp-thê, Davĩt, Samu-ễl, cớp máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.

33 Cỗ alới sa-âm, alới chíl riap cruang canỏh, alới táq ranáq tanoang
tapứng, cớp alới bữn ỏc Yiang Sursĩ par-ữq. Cỗ alới sa-âm, alới yĩh bỗq
cula samín,

34 alới pupât ũih hang lứq, cớp alới viaq vớt tễ pla dau. Alới ki ieuq ma
alới cỡt rêng ễn. Alới clỏq lứq rachíl, cớp tuih tỗp tahan tễ cruang canỏh
yỗn sarlỡt nheq.

35 Máh mansễm bữn con cayac cuchĩt, ma bữn tamoong loah. Bữn cũai
canỏh noau táq túh coat cớp cachĩt. Ma alới chĩuq níc, tỡ ễq ễ ngin ỏc
noau ớn alới cóq ngin dỏq cỡt racláh. Yuaq alới sâng o hỡn tamoong
mantái cớp Yiang Sursĩ.

36 Bữn cũai noau ca-iep cupriaq, noau toân, noau chỏq, cớp noau clữong.

37 Noau táq alới sa-ữi ramứh: Án ca noau latớt toâq tamáu, án ca noau
cữo bar béq, án ca noau tráh toâq dau. Cũai sa-âm ki tâc tampâc ngcâr
cữu cớp ngcâr mbễq, yuaq alới ỏq lứq, cớp alới chĩuq noau táq alới tỗiq
bap lứq.

38 Máh cũai ca chĩuq sa-ữi ramứh túh coat, tỡ pĩeiq alới ỡt tâng cốc
cutễq nâi. Pĩeiq lứq alới la ỡt tâng ntốq o hỡn tễ cốc cutễq nâi. Ma alới
pỡq chu nâi pỡq chu ki ỡt tâng ntốq aiq, tâng cóh, tâng cưp, cớp tâng
hỏng cutễq.

39 Nheq náq alới ki la Yiang Sursĩ ngin pai pĩeiq alới táq yuaq alới sa-âm
lứq. Ma án tỡ bữn yỗn yũah máh ỏc án par-ữq ễ yỗn alới.

40 Yuaq Yiang Sursĩ dỏq ramứh o ki yỗn hái chống tê. Toâq dỡi hái, nỏq
Yiang Sursĩ táq moâm máh ranáq toâr án khoiq par-ữq cớp cũai ki.

12

Hái Nhêng Chu Yê-su

1 Chơ sanua, nheq tữh cũai sa-âm tễ nhũang la samoât alới ỡt nhêng
níc chu hái ca sa-âm ntun. Cỡt samoât hái lúh tampling, aléq rơi lúh yơng
lứq ma chái hỡn. Ngkíq hái cóq táh nheq máh ramứh ntrớu ma catoâng
hái, cớp hái viaq tễ máh ỏc lôih ca táq yỗn dớm. Chơ hái lúh yỗn toâq
cudớt rana noau ớn hái lúh.

2 Hái cóq nhêng níc chu Yê-su, án ca plỡ soi tễ ỏc hái sa-âm. Cỗ án
ngcuang bữn ỏc bũi ntun, án chĩuq cuchĩt tâng aluang sangcáng. Án tỡ
bữn noap ntrớu noau táq ễq án sâng casiet. Ma sanua án tacu coah atoam
Yiang Sursĩ pỡ ntốq Yiang Sursĩ sốt.

3 Cóq anhia chanchớm níc tễ án ca chĩuq tanhĩr máh ranáq cũai lôih
táq chóq án. Khân anhia chanchớm tễ án, anhia tỡ bữn cỡt lakéh lakiei,
cớp anhia tỡ bữn cỡt pê pahỡm.

Yiang Sursĩ Manrap

4 Anhia tỡ bữn ramóh yũah noau choat tỡ la poâiq anhia cỗ anhia tỡ ễq
táq ranáq lôih.
5 Cớp anhia khoiq khlĩr chơ santoiq Yiang Sursĩ aliam anhia cớp dŏq
anhia la máh con án. Án khoiq pai neq:
"Máh con cứq ơi! Cóq anhia trĩh toâq Yiang Sursĩ sươq anhia,
cớp anhia chỗi ũan toâq án manrap anhia.
6 Cỗ Yiang Sursĩ ayooq, ngkíq yuaq án manrap.
Cớp án manrap dũ náq cũai ca án ngin con án."✡
7 Cóq anhia chĩuq toâq Yiang Sursĩ manrap anhia, yuaq anhia dáng án
ngin anhia la con. Tỡ nai sâng noau bữn con ma tỡ nai manrap.
8 Ma khân Yiang Sursĩ tỡ bữn manrap anhia ĩn án manrap nheq tữh con
án, ki anhia tỡ cỡn lứq con án. Anhia la samoât con saríh sâng.
9 Máh cũai mpoaq hái tâng dỡi nâi dốq manrap hái, cớp hái yám noap
alới. Clữi tễ ki ễn cóq hái yám noap Mpoaq hái tâng paloŏng, dŏq hái têq
tamoong mantái.
10 Mpoaq hái tâng dỡi nâi dốq manrap bo hái noâng carnễn. Alới ki
manrap hái puai mứt pahỡm alới chanchớm pĩeiq. Ma toâq Yiang Sursĩ
manrap hái, án táq yỗn hái bữn kia tễ ŏc án manrap, yuaq án yoc hái bữn
chống tê ngê bráh o khong án.
11 Bo noau manrap hái, hái tỡ bữn sâng bũi. Lứq hái sâng ngua. Ma
ntun ki, máh cũai ca Yiang Sursĩ manrap cỡt tanoang o cớp alới ỡt ien
khễ.

Catoaih Atỡng Ễn

12 Ngkíq cóq anhia carlúh carsỗng. Chỗi aloah atơq noâng.
13 Cóq anhia pỡq tâng rana tanoang. Ngkíq cũai ca bữn mứt pahỡm
ieuq tuar tỡ bữn clŏc rana noâng, ma án cỡt bán rêng o loah.
14 Cóq anhia chi-chuaq yỗn ỡt ien khễ cớp cũai canŏh. Cớp cóq anhia
chuaq yỗn bữn mứt pahỡm bráh o. Yuaq aléq ca tỡ bữn bữn mứt pahỡm
bráh o, án tỡ têq hữm Yiang Sursĩ.
15 Cóq anhia nhêng yỗn samoât, chỗi yỗn noau tễ tỗp anhia rataáh tễ
Yiang Sursĩ ca chuai miat hái. Chỗi yỗn cũai aléq tâng tỗp anhia cỡt
samoât rêh ntáng dáh talor cớp toâr achỗn, chơ táq yỗn sa-ữi náq cũai
cỡt rúng pứt.
16 Cóq anhia nhêng yỗn samoât, chỗi yỗn mansễm samiang tễ tỗp anhia
bếq parnơi khân tỡ bữn lacuoi cayac. Chỗi yỗn cũai aléq palỗ ngê Yiang
Sursĩ ĩn Ê-sau khoiq táq. Án yoc ễ cha muoi pêl, chơ án chếq chớc con
samiang clúng.
17 Anhia dáng, toâq ntun ễn án ễq mpoaq án pai ŏc bốn yỗn án. Án
nhiam luliac u-al, ma án tỡ têq bữn noâng ŏc án khoiq táh.

Ŏc Par-ữq Tễ Mbŏq Cớp Ŏc Par-ữq Sanua

✡ **12:6 12:6** Pali Panha 3:11-12

18 Anhia tỡ bữn ariang cũai I-sarel tễ mbŏq bo Yiang Sursĩ par-ữq cớp alới. Alới hữm cớp têq satoaq cóh Si-nai. Tỗp alới hữm pla ũih tâng cóh
ki, canám téc-téc, pa-át, cớp rasỗ rapŏh.
19 Alới sâng sương lavia, cớp sương noau pau atỡng. Ma alới rasễq yỗn
sương ki chỗi pau atỡng noâng,
20 yuaq alới sâng tỡ rơi tamứng sương ki. Cỗ sương ki patâp neq:
“Khân cũai tỡ la charán ma tatũih cóh ki,
cóq cachĩt án na tám chóq tamáu.”*
21 Máh ramứh alới hữm ki táq yỗn alới sâng ngcŏh lứq, toau dếh Môi-se
pai neq:
“Cứq sâng ngcŏh lứq toau tỗ chác cangcoaih nheq.”✡
22 Ma anhia khoiq toâq pỡ cóh Si-ôn. Cóh Si-ôn nâi sacâm tễ ntốq noau
sang toam Yiang Sursĩ. Anhia khoiq toâq pỡ ntốq Yiang Sursĩ ỡt, án la lứq
Yiang tamoong. Ntốq ki la vil Yaru-salem tâng paloŏng. Anhia khoiq toâq
pỡ ntốq ranễng Yiang Sursĩ ỡt clứng lứq, toau tỡ rơi ngih.
23 Cớp anhia khoiq toâq pỡ ntốq máh con clúng Yiang Sursĩ rôm, alới ca
chỗn nhũang chu paloŏng. Ramứh alới noau khoiq chĩc dŏq tâng paloŏng.
Anhia khoiq toâq pỡ Yiang Sursĩ, án ca rablớh nheq tữh cũai. Anhia khoiq
toâq pỡ ntốq bữn raviei cũai tanoang o. Toâq máh cũai ki táq moâm máh
ranáq Yiang Sursĩ ớn alới táq, chơ raviei alới ỡt ntốq ki.
24 Cớp anhia khoiq toâq pỡ Yê-su, án ca partoâq parnai tamái ca Yiang
Sursĩ par-ữq cớp anhia. Anhia khoiq toâq pỡ aham Yê-su ca noau trutrếh.
Aham ki cỡt tếc yỗn dáng tễ ramứh o hỡn tễ aham Aben.
25 Cóq anhia nhêng yỗn samoât, cŏh lơ mứt pahỡm anhia tỡ ễq tamứng
santoiq án atỡng anhia. Máh cũai ca tỡ ễq tamứng ŏc Yiang Sursĩ patâp
na Môi-se, cũai ki tỡ têq viaq tễ noau táq alới. Khân ngkíq, nŏq têq hái
viaq tễ noau táq hái, khân hái nguai chíq tễ án ca atỡng hái tễ paloŏng.
26 Bo Yiang Sursĩ khoiq atỡng tễ nhũang ki, sương án táq yỗn cutễq
cacưt. Ma sanua án par-ữq neq:
“Noâng muoi trỗ ễn cứq ễ táq yỗn cỡt cacưt sĩa,
tỡ bữn ống cutễq sâng, ma dếh paloŏng hỡ.”✡
27 Yuaq án pai “noâng muoi trỗ ễn” hái dáng dũ ramứh ca cacưt ki ễ táq
cỡt pứt nheq, la máh ramứh án khoiq tễng. Ma máh ramứh tỡ bữn cacưt,
ki noâng ỡt níc.
28 Yuaq ngkíq, hái sa-ỡn lứq hái bữn cruang tỡ têq cacưt. Hái sang toam
Yiang Sursĩ na mứt yám noap cớp ngcŏh án,
29 yuaq Yiang Sursĩ hái la samoât pla ũih cat ralũon dũ ramứh.

13

Hái Táq Yỗn Yiang Sursĩ Bũi Pahỡm

1 Cóq anhia manoaq ayooq manoaq níc, samoât sễm ai.
2 Anhia chỗi khlĩr cóq táq moat múh poang chóq cũai tamoi, yuaq anhia
tỡ dáng cũai ki la noau. Bữn cũai chứm siem cũai tamoi, ma alới tỡ bữn
dáng tamoi ki la ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng.

---

* **12:20 12:20** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 19:12-13 ✡ **12:21 12:21** Patâp Loah 9:19 ✡ **12:26 12:26** Hacai 2:6

3 Cóq anhia sanhữ táq o chóq cũai tũ sanŏq anhia ỡt tũ cớp alới tê. Cớp
cóq anhia sanhữ tễ cũai ca ramóh túh coat, sanŏq anhia ramóh túh coat
ki tê.
4 Cỡt lacuoi cayac la lứq o, cớp alới bếq parnơi la tỡ bữn lôih ntrớu. Cũai
ca bếq parnơi ma tỡ bữn lacuoi cayac, tỡ la cooc lacuoi cayac noau, lứq
Yiang Sursĩ táq tôt cũai ki.
5 Tâng dỡi tamoong anhia, anhia chỗi ham tĩen práq. Ma cóq anhia sâng
bũi pahỡm tễ máh crơng anhia bữn, cỗ Yiang Sursĩ khoiq pai neq:
"Cứq tỡ bữn táh anhia tỡ la ỡt yơng tễ anhia."✡
6 Yuaq ngkíq hái cỡt clŏq lứq pai neq:
"Lứq Yiang Sursĩ toâp chuai cứq.
Cứq tỡ bữn ngcŏh ntrớu.
Cũai tỡ têq táq ntrớu chóq cứq."✡
7 Cóq anhia sanhữ cũai ca khoiq radững tỗp sa-âm anhia tễ nhũang.
Alới ki khoiq atỡng anhia parnai Yiang Sursĩ. Cóq anhia chanchớm tễ dỡi
tamoong alới, cớp cóq anhia sa-âm tũoiq alới tê.
8 Yê-su Crĩt la machớng níc, tễ mbŏq toau toâq sanua cớp toau sốt nheq
dỡi.
9 Anhia chỗi yỗn noau radững anhia puai sa-ữi ngê mpha tễ parnai o.
O lứq la mứt pahỡm hái cỡt pacái nhơ tễ Yiang Sursĩ chuai miat hái. Mứt
pahỡm hái tỡ têq cỡt pacái cỗ tễ hái puai rit tễ sana cha. Rit ki tỡ bữn
chuai ntrớu cũai ca táq puai.
10 Hái bữn tê rit chiau sang Yiang Sursĩ. Ma cũai puai phễp rit I-sarel,
tỡ têq chống rit hái.
11 Án ca sốt nheq tễ rit sang Yiang Sursĩ puai phễp rit I-sarel, án dốq
dững aham charán amut tâng Ntốq Yiang Sursĩ Ỡt dŏq pupứt máh lôih
cũai. Ma tỗ charán ki noau bốh yáng tiah vil.
12 Machớng ki tê, Yê-su chĩuq cuchĩt yáng tiah ngoah toong viang vil,
dŏq án têq táq yỗn máh cũai cỡt bráh o nhơ aham án bữm.
13 Chơ hái ễn, cóq hái loŏh cớp án yáng tiah vil, chĩuq túh coat parnơi
cớp án.
14 Yuaq tâng cốc cutễq nâi, ŏq vil yỗn hái têq ỡt mantái níc, ma hái
ngcuang nỡ-ra bữn vil hái têq ỡt mantái níc.
15 Ngkíq hái cóq sa-ỡn níc Yiang Sursĩ. Hái táq ngkíq la samoât hái chiau
sang yỗn Yiang Sursĩ na santoiq khễn ramứh án, nhơ tễ Yê-su partoâq
santoiq ki chuai hái.
16 Anhia chỗi khlĩr táq ranáq o cớp chuai yớu. Khân anhia táq ngkíq, la
ariang crơng anhia chiau sang táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.
17 Cóq anhia trĩh cũai sốt tâng tỗp sa-âm, cớp ĩt ngê alới yoc, yuaq alới
la cũai nhêng salĩq raviei anhia. Cớp nỡ-ra Yiang Sursĩ blớh loah alới tễ
máh ranáq anhia khoiq táq. Khân anhia trĩh, alới lứq sâng bũi pahỡm
chuai anhia ngkíq. Ma khân anhia tỡ bữn trĩh, alới lứq sâng ngua. Cớp
khân anhia táq yỗn alới sâng ngua, la tỡ bữn cỡt kia ntrớu yỗn anhia.
18 Sễq anhia câu chuai hếq nứng. Mứt pahỡm hếq tỡ bữn sâng lôih cớp
Yiang Sursĩ, cớp hếq sâng yoc lứq táq níc ranáq pĩeiq.

✡ **13:5 13:5** Patâp Loah 31:6 ✡ **13:6 13:6** Ũat Khễn 118:6-7

19 Ma cứq sễq anhia câu chuai cứq sa-ữi ễn, yỗn têq Yiang Sursĩ chuai
cứq bữn chái ramóh loah anhia.

Câu Yỗn Alới

20 Yiang Sursĩ khoiq chuai amoong loah Yê-su, Ncháu hái. Yê-su la
samoât cũai mantán cữu o, yuaq án satốh aham án bữm yỗn cỡt rapĩeiq
máh ốc Yiang Sursĩ par-ữq cớp alới.
21 Cứq sễq Yiang Sursĩ, án ca ndỡm ốc ien khễ, chuai yỗn anhia bữn dũ
ramứh o dỏq anhia têq táq pĩeiq ranáq án yoc anhia táq. Cứq sễq án táq
tâng mứt pahỡm anhia ranáq ntrớu án sâng bũi yoc ễ táq, nhơ Yê-su Crĩt.
Chơ, cóq hái khễn níc Yê-su Crĩt toau sốt dỡi lơi cumo. Amen.

Parnai Parsốt

22 Sễm ai ơi, cứq sễq cucốh anhia! Sễq anhia tamứng máh santoiq cứq
khoiq sươq anhia. Yuaq cứq chĩc choâiq thỡ nâi yỗn anhia, ma cứq chĩc
bĩq sâng.
23 Cứq yoc atỡng yỗn anhia dáng tễ Ti-muthê, la sễm ai hái, noau khoiq
acláh án chơ. Khân án ma chái toâq pỡ nâi, cứq ễ dững án pỡq cớp cứq,
bo cứq pỡq sa-óh anhia.
24 Sễq anhia cahan tê máh cũai ndỡm dống sang anhia, cớp nheq tữh
cũai sa-âm pỡ ki. Tỗp sa-âm tâng cruang I-tali nâi cơiq sa-óh anhia tê.
25 Cứq sễq Yiang Sursĩ chuai miat nheq tữh anhia.

Yacỡ
Chĩc Choâiq Thỡ
Santoiq Atỡng

Tâm saráq nâi Yacỡ chĩc sám 45 toâq 50 cumo ntun Yê-su canỡt. Noau pai Yacỡ la a-ễm Yê-su, cớp án cỡt plỡ tâng tốp sa-âm tâng vil Yaru-salem toâq vớt Yê-su cuchĩt. Án chĩc thỡ nâi dỏq atỡng nheq tữh con Yiang Sursĩ ca ỡt parsáng-parsaiq tâng dũ cruang.

Yacỡ chĩc atỡng tễ ranáq roap chỗm cũai sốc cớp cũai cadĩt; chỗi táq tỡ bữn li. Án atỡng la chỗi pai Yiang Sursĩ radững cũai táq ngê sâuq, yuaq ngê sâuq chống loỏh tễ mứt pahỡm cũai. Máh cũai sa-âm cóq trĩh Yiang Sursĩ, cóq rabán o lieih bữm, cóq bữn mứt pahỡm bráh o, cớp cóq asễng tỗ. Án atỡng tễ ốc rangoaiq ca toâq tễ Yiang Sursĩ, cớp ốc rangoaiq ca toâq tễ cũai tâng dỡi nâi.

1 Cứq la Yacỡ chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh anhia. Cứq la cũai ca pruam táq ranáq yỗn Yiang Sursĩ cớp yỗn Yê-su Crĩt, Ncháu hái. Cứq chĩc choâiq nâi cơiq sa-óh nheq tữh anhia muoi chít la bar tốp tống toiq I-sarel ca ỡt parsáng-parsaiq tâng dũ cruang.

Cũai Puai Yê-su Cóq Tanhĩr Ốc Túh Coat

2 Sễm ai ơi! Máh ốc túh coat ca toâq pỡ anhia, cóq anhia noap ốc ki la ốc bũi,
3 yuaq anhia dáng ốc túh coat nâi toâq dỏq chim anhia sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi, ma tỡ bữn. Cớp ốc túh coat nâi chuai mứt pahỡm anhia yỗn rơi tanhĩr.
4 Toâq anhia rơi tanhĩr ốc túh coat, ki mứt pahỡm anhia cỡt pacái lứq. Ngkíq mứt pahỡm anhia tỡ bữn khlâiq muoi ốc o ntrớu yáng moat Yiang Sursĩ.
5 Khân bữn cũai tễ anhia ma ốq ốc rangoaiq, cóq án sễq tễ Yiang Sursĩ. Chơ Yiang Sursĩ lứq yỗn án bữn ramứh án sễq. Cớp Yiang Sursĩ tỡ nai nhôp cũai sễq tễ án.
6 Ma toâq anhia sễq tễ Yiang Sursĩ, cóq anhia sa-âm. Anhia chỗi chanchớm Yiang Sursĩ tỡ bữn yỗn ốc anhia sễq. Cũai aléq ma chanchớm ngkíq, cũai ki la samoât riang dỡq canoâq chanchoâc bo cuyal phát, chơ cỡt chanchoâc níc.
7 Cũai ngkíq, án tỡ têq ngcuang bữn roap ốc ntrớu án sễq tễ Yiang Sursĩ.
8 Cũai ki bữn bar mứt, ngkíq án saria sarnớm, tỡ dáng ntrớu án ễ chanchớm.

Cũai Cadĩt Cớp Cũai Sốc

9 Máh sễm ai tâng tốp sa-âm ca cadĩt, cóq alới sâng bũi ỡn, yuaq alới cỡt toâr tê yáng moat Yiang Sursĩ.
10 Ma máh sễm ai tâng tốp sa-âm ca sốc, cóq alới sâng bũi ỡn yuaq Yiang Sursĩ tỡ bữn noap ntrớu crơng sanốc alới bữn tâng dỡi nâi. Yuaq nỡ-ra alới cóq cuchĩt pứt machớng piar bát.

11 Moat mandang claq rêng lứq, chơ cõt phũac dễh-dễh, cớp piar bát
cõt khỗ cớp saroi. Ngkíq piar ki cõt abuoiq nheq, tõ bũn o noâng. Cũai
sốc la machớng ki tê. Alới tál yoc ễ bũn sa-ũi sanốc, ma alới tõ dáng
tangái léq alới cuchĩt.

Ỏc Ca Radũng Cũai Táq Lôih

12 Bốn lứq cũai ca tanhĩr ỏc túh coat, yuaq vớt án tanhĩr, án bũn cóng
tamoong mantái. Yiang Sursĩ khoiq ũq ễ yỗn nheq tũh cũai ca ayooq án
bũn tamoong mantái.
13 Cũai aléq ma sâng yoc ễ táq ranáq lôih, án tõ têq pai Yiang Sursĩ
radũng án táq ranáq ki, yuaq Yiang Sursĩ tõ nai táq lôih, cớp tõ nai radũng
cũai táq ranáq ngkíq.
14 Ma ngê tâng mứt pahõm cũai bũm dốq ham táq ranáq sâuq. Ngkíq
ngê ki radũng cũai táq ranáq lôih.
15 Khân ốc sâuq khoiq dáh tâng mứt pahõm cũai, cũai ki lứq táq ranáq
lôih. Cớp khân ranáq lôih ki cõt toâr achỗn tâng mứt pahõm cũai ki, nõ-ra
cũai ki cuchĩt.
16 Ơ sễm ai ơi! Cứq sâng ayooq lứq anhia. Ngkíq cứq tõ ễq anhia phếq
tỗ anhia bũm.
17 Dũ ramứh o hái bũn, ramứh ki sễng tễ paloỏng. Yiang Sursĩ toâp yỗn
hái bũn ỏc ki, cớp hái tõ bũn khlâiq muoi ramứh o ntrớu. Yiang Sursĩ
khoiq tễng dũ ỏc poang tâng paloỏng. Ỏc poang ki ralêq níc, tráh cớp
pum. Ma Yiang Sursĩ tõ nai ralêq; cu cumo án machớng níc.
18 Yiang Sursĩ rươh hái yỗn cõt con án la cỗ nhơ parnai pĩeiq tễ án. Chơ
Yiang Sursĩ yỗn hái cõt toâr hõn tễ dũ ramứh án khoiq tễng.

Tamứng Cớp Táq

19 Anhia la sễm ai ca cứq ayooq lứq. Ngkíq cứq yoc anhia tamứng máh
santoiq nâi cứq atõng anhia. Dũ náq anhia cóq tamứng chái, ma pai laviei.
Cớp chỗi coâp nsóq,
20 yuaq mứt pahõm nsóq tõ têq táq ranáq tanoang o tễ Yiang Sursĩ.
21 Ngkíq, cóq anhia táh nheq máh ranáq sâuq anhia dốq táq cớp ngê
lôih anhia dốq puai. Cớp cóq anhia roap ĩt parnai ca Yiang Sursĩ khoiq
chóh tâng mứt pahõm anhia, na mứt lamên, yuaq parnai ki têq yỗn raviei
anhia bũn tamoong mantái.
22 Cóq anhia táq puai samoât lứq parnai Yiang Sursĩ. Anhia chỗi tamứng
mahỗi, chơ khlĩr toâp. Khân anhia khoiq sâng parnai Yiang Sursĩ, ma
anhia tõ bũn puai lứq samoât, anhia chống thũ mứt anhia bũm.
23 Yuaq cũai aléq tamứng parnai Yiang Sursĩ ma án tõ bũn táq puai, án
la samoât cũai loang kếng.
24 Án hũm roâp án samoât lứq, ma tũ án põq tễ kếng, án khlĩr toâp
roâp án.
25 Ma bốn lứq cũai aléq ma ĩt samoât samơi máh parnai o tễ Yiang Sursĩ,
yuaq parnai ki têq acláh án tễ cõt sũl ngê lôih. Cũai ki táq puai níc parnai
o, ki án tõ bũn tamứng mahỗi, chơ khlĩr toâp. Án táq samoât níc máh
parnai ki atõng. Cũai ki bũn ỏc bốn tễ Yiang Sursĩ puai loah máh ranáq
án táq.

26 Khân cũai aléq chanchớm án tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ, ma
án tõ dáng rabán lieih án, cũai ki thũ mứt án bữm. Ngê án táq puai tõ
bữn cõt kia ntrớu.
27 Ranáq ca Yiang Sursĩ noap bráh o cớp tõ bữn noau têq pai lôih la neq:
Muoi la rachuai cán cumai con cumuiq tễ ŏc alới túh coat. Bar la viaq
yơng tễ ranáq sâuq tâng dõi nâi.

2

Chỗi Táq Mpha Chóq Cũai Sốc Cớp Cũai Cadĩt

1 Sễm ai ơi! Anhia khoiq sa-âm chơ Yê-su Crĩt, Ncháu hái, án ca bữn
chớc sốt clữi nheq tễ canŏh. Ngkíq anhia chỗi táq mpha chóq cũai sốc cớp
cũai cadĩt.
2 Cứq sacâm neq: Bữn bar náq toâq pỡ dống sang anhia. Manoaq la
cũai sốc. Án sớp sambễt yễng cớp tâc tampâc nêuq o. Ma manoaq ễn la
cũai cadĩt. Án tâc tampâc anhỗh lứq.
3 Dốq anhia yám noap cũai tâc tampâc o, cớp anhia mơi án tacu tâng
ntốq nêuq. Ma cũai cadĩt anhia dốq ớn án tayứng, tỡ la tacu tâng cutễq
cheq ayững anhia.
4 Anhia táq mpha cũai nâi cớp cũai ki, cớp anhia táq ngkíq la tõ bữn
pĩeiq.
5 Sễm ai ơi! Anhia tamứng! Lứq ma tõ bữn Yiang Sursĩ khoiq rươh cũai
cadĩt yỗn bữn mứt pahõm sa-âm pacái lứq? Cớp án yỗn alới ndõm tê máh
mun án khoiq par-ữq ễ yỗn cũai ca ayooq án.
6 Ma anhia táq yỗn cũai cadĩt cõt casiet. Cứq ễ blớh anhia neq: Cũai
aléq dốq ễ táq túh coat anhia, cớp dững anhia toâq pỡ cũai sốt? Lứq cũai
sốc dốq táq ngkíq.
7 Cớp dốq lứq alới acrieiq ramứh Yê-su. Ma ramứh Yê-su anhia yám
noap lứq, cớp noau dŏq anhia la tỗp Yê-su.
8 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ bữn ŏc patâp toâr lứq neq:
“Cóq anhia ayooq yớu machớng anhia ayooq tỗ anhia bữm.”✡
Khân anhia trĩh ŏc patâp nâi, anhia lứq táq pĩeiq.
9 Ma khân anhia táq mpha cũai nâi cớp cũai ki, anhia táh ŏc patâp nâi.
Cớp Yiang Sursĩ ễ tếq anhia táq lôih, yuaq anhia táh ŏc án patâp.
10 Khân cũai aléq ma táh muoi ŏc ntrớu tễ máh ŏc Yiang Sursĩ patâp, la
machớng án táh nheq máh ŏc Yiang Sursĩ patâp.
11 Ống Yiang Sursĩ toâp patâp neq:
“Chỗi cooc lacuoi tõ la cayac noau.”
Cớp án patâp ễn neq:
“Chỗi cachĩt cũai.”✡
Khân anhia tõ bữn cooc lacuoi tõ la cayac noau, ma anhia cachĩt cũai,
ranáq ki la machớng anhia táh nheq parnai Yiang Sursĩ patâp tê.
12 Ŏc ntrớu anhia pai, cớp ranáq ntrớu anhia táq, cóq anhia sanhữ neq:
Nõ-ra Yiang Sursĩ pác cũai ca trĩh án, án cayoah tễ cũai tõ bữn trĩh ŏc án
patâp, yuaq án patâp máh ŏc ki dŏq acláh cũai.

✡ **2:8 2:8** Lê-vi 19:18 ✡ **2:11 2:11** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 20:13-14; Patâp Loah 5:17-18

13 Khân hái tõ bữn sarũiq táq cũai canŏh, nõ-ra Yiang Sursĩ tõ bữn sarũiq
táq hái tê. Ma khân hái sarũiq táq cũai canŏh, nõ-ra Yiang Sursĩ sarũiq
táq hái tê, cớp án tõ bữn rablớh noâng hái.

Ữq Sa-âm Ma Tõ Bữn Trĩh

14 Sễm ai ơi! Khân bữn cũai aléq ngin pai án sa-âm Yê-su Crĩt, ma án tõ
bữn táq ranáq o ntrớu, ŏc sa-âm ki tõ bữn cõt kia ntrớu. Khân án sa-âm
ngkíq sâng, Yiang Sursĩ tõ bữn chuai amoong án.
15 Cứq sacâm neq: Anhia bữn yớu sa-âm Yê-su, ma án ŏq tampâc tâc tõ
la sana cha.
16 Ma anhia pai ống bỗq sâng chóq cũai ki neq: "Mới chu ien khễ nơ!
Sễq Yiang Sursĩ yỗn mới bữn dũ tâc khám cha." Khân anhia pai ngkíq
sâng, ma anhia tõ bữn chuai ntrớu, ki ŏc sa-âm anhia tõ bữn cõt kia
ntrớu.
17 Ngkíq, khân cũai aléq pai án sa-âm ma án tõ bữn táq ranáq o, cũai ki
sa-âm lô miat sâng.*
18 Cŏh lơ bữn cũai tễ tỗp anhia ễ pai neq: "Bữn cũai sa-âm sâng, cớp
bữn cũai canŏh chuai yớu sâng." Ma têq anhia ta-ỡi cũai ki neq: "Nŏq
têq anhia apáh yỗn cứq dáng anhia sa-âm Yê-su, khân anhia tõ bữn táq
ranáq chuai yớu? Ma cứq ễ apáh yỗn anhia dáng cứq sa-âm Yê-su samoât
samơi, la cỗ nhơ tễ ranáq cứq táq chuai yớu."
19 Anhia khoiq noap samoât chơ, bữn ống manoaq Yiang Sursĩ toâp la
lứq Yiang sốt. O lứq anhia sa-âm ngkíq. Ma máh yiang sâuq la sa-âm
ngkíq tê, cớp alới ngcŏh lứq án.
20 Khân anhia sa-âm ngkíq sâng, anhia tõ yũah dáng yarũ. Sanua cứq ễ
atõng anhia yỗn dáng raloaih lứq, khân cũai sa-âm, ma tõ bữn táq ranáq
o, ŏc sa-âm ki tõ bữn cõt kia ntrớu.
21 Anhia sanhữ tễ A-praham, achúc achiac hái. Án la cũai tanoang o
yáng moat Yiang Sursĩ, yuaq án trĩh parnai Yiang Sursĩ. Yiang Sursĩ ớn
án kiac I-sac, con samiang án, chiau sang tâng prông sang Yiang Sursĩ.
Cớp A-praham trĩh Yiang Sursĩ.
22 Ngkíq anhia bữn dáng A-praham tõ bữn ống sa-âm Yiang Sursĩ sâng,
ma án trĩh máh santoiq Yiang Sursĩ ớn án hõ. Ngkíq A-praham apáh án
sa-âm Yiang Sursĩ samoât samơi.
23 Ngkíq cõt rapĩeiq ŏc Yiang Sursĩ atõng tễ A-praham tễ mbŏq neq:
"A-praham sa-âm Yiang Sursĩ,
ngkíq Yiang Sursĩ noap A-praham la cũai tanoang o yáng moat án."✡
Cớp noau dŏq A-praham la yớu Yiang Sursĩ.
24 Chơ anhia têq dáng la khân cũai sa-âm ma tõ bữn táq ranáq o ntrớu,
cũai ki tõ bữn cõt tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ. Ma khân án sa-âm
cớp táq ranáq o, lứq Yiang Sursĩ noap án tanoang o.
25 Machớng ki tê, bữn manoaq mansễm tễ mbŏq ramứh Rahap. Bo
nhũang án la cũai chếq tỗ. Ma toâq tangái cũai ranễng tễ tỗp I-sarel toâq
põ vil án, án chuai amoong alới. Bữn cũai yoc ễ cachĩt ranễng ki, ma
Rahap chuai alới yỗn loŏh rana canŏh ễn. Cỗ Rahap táq ngkíq, lứq Yiang
Sursĩ noap Rahap la cũai tanoang o.

---

* **2:17 2:17** Tõ la ŏc sa-âm ki cuchĩt. ✡ **2:23 2:23** Saráq Tễ Dâu 15:6

26 Khân bữn tỗ, ma ŏq raviei, tỗ ki tỡ têq tamoong. Machớng ki tê, khân
sa-âm ma tỡ bữn táq ranáq o, ŏc sa-âm ki tỡ têq tamoong tê.

3

Lieih Cũai

1 Sễm ai ơi! Tỡ bữn o sa-ữi náq tễ tốp anhia chống ễ cỡt thâi atỡng
cũai canŏh. Yuaq hếq ca atỡng cũai canŏh, khân hếq toâp tỡ bữn táq puai
parnai hếq atỡng, ki hếq roap tôt ntâng hỡn tễ cũai canŏh.
2 Nheq tữh hái táq sa-ữi ranáq lôih. Ma khân bữn cũai aléq ma tỡ nai
táq ntỡng ŏc lôih ntrớu, cũai ki tanoang o dũ ŏc tâng mứt án. Yuaq cũai
aléq ma rơi rabán lieih án, cũai ki rơi rabán nheq tỗ án tê.
3 Cứq sacâm neq: Hái dốq chóq nhễm tâng bỗq aséh yỗn aséh ki trĩh
hái. Chơ ntốq aléq hái yoc ễ pỡq, têq hái dững aséh ki pỡq.
4 Cứq sacâm tễ tuoc ễn neq: Bữn tuoc toâr lứq, cớp cuyal phát clúh tuoc
rêng lứq, ma noâng têq cũai dững tuoc ki chu ntốq léq án yoc ễ pỡq, yuaq
tuoc ki bữn crơng abĩat cớt cớt têq noau abĩat tuoc ki. Lieih la machớng
ki tê.
5 Án la cớt cớt lứq tâng tỗ hái, ma têq án táq ntỡng parnai mantoâr yỗn
cũai canŏh khễn hái.
Cứq sacâm tễ ũih ễn: Bữn tĩah la-a lứq, ma khân bữn muoi cốc rahững
ũih cớt cớt sâng, têq án cahâuq cat nheq tĩah ki.
6 Lieih cũai la machớng ũih blữ tê. Lieih hái táq ranáq sâuq hỡn tễ nheq
ramứh canŏh tâng tỗ hái. Khân lieih hái loai ŏc sâuq, ki nheq tỗ hái cỡt
sâuq tê. Ŏc ki la samoât ũih blữ loŏh tễ pống sarloac.
7 Têq cũai rabán dũ ramứh charán, dếh chớm, cusân, cớp dũ ramứh ỡt
tâng dỡq mưt. Yuaq cũai khoiq bán dũ ramứh charán ki chơ.
8 Ma tỡ bữn cũai aléq têq rabán lieih án bữm. Lieih dốq táq ntỡng níc
parnai sâuq. Ngkíq lieih hái la samoât pih cusân têq cachĩt máh cũai.
9 Lieih hái dốq khễn Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp lieih hái dốq acrieiq
cũai hỡ. Ma ŏc ki la machớng hái acrieiq Yiang Sursĩ tê, yuaq Yiang Sursĩ
khoiq tễng cũai yỗn cỡt ariang án tê.
10 Ŏc khễn cớp ŏc acrieiq la loŏh tễ muoi hŏng bỗq. Sễm ai ơi! Tỡ pĩeiq
táq ngkíq!
11 Bữn tỡ, muoi parluoiq dỡq mec ma bữn dỡq ễm cớp dỡq tỡ ễm?
12 Sễm ai ơi! Nỡm tarúng tỡ nai cỡt palâi o-li-vê, cớp voar nho tỡ nai
cỡt palâi tarúng. Cớp muoi parluoiq dỡq mec tỡ nai bữn dỡq ễm cớp tỡ
ễm.

Ŏc Rangoaiq Tễ Yiang Sursĩ Yỗn

13 Bữn cũai tễ tốp anhia ca lứq rangoaiq cớp khễuq tỡ? Khân bữn, cóq
cũai ki ỡt khũn cớp táq ranáq o níc, ma cóq án chỗi táq ễq noau khễn án.
Chơ cũai canŏh dáng samoât, án la lứq rangoaiq.
14 Khân anhia manoaq sa-on tễ manoaq, tỡ la manoaq ễq hỡn tễ manoaq,
chỗi pai anhia rangoaiq. Khân anhia pai ngkíq, lứq anhia pai lauq sâng.
15 Ŏc rangoaiq ngkíq tỡ bữn toâq tễ Yiang Sursĩ, ma toâq tễ dỡi nâi cớp
tễ yiang sâuq.

16 Ntốq aléq ma bữn manoaq sa-on tễ manoaq, tỡ la manoaq ễq hỡn tễ
manoaq, ntốq ki bữn sa-ữi ralỗih cớp sa-ữi ranáq sâuq canổh hỡ.
17 Ma khân Yiang Sursĩ yỗn hái bữn ốc rangoaiq tễ án, nhũang lứq mứt
pahỡm hái tỡ ễq táq ranáq sâuq. Ntun ễn, hái tỡ bữn ralỗih cớp yớu; hái
bữn mứt khũn; hái ĩt mứt pahỡm yớu; hái sâng ayooq táq cũai canổh; hái
táq níc ranáq o; hái tỡ bữn bữn bar mứt; cớp hái tỡ bữn táq ntỡng lauq.
18 Khân hái táq yỗn manoaq ỡt o chóq manoaq, ki nheq tữh hái ỡt ien
khễ parnơi. Chơ hái têq táq níc ranáq tanoang o.

4

Cóq Anhia Trĩh Yiang Sursĩ

1 Yuaq nốq bữn manoaq ralỗih cớp manoaq, manoaq táq manoaq tâng
tỗp anhia? Bữn cũai táq ngkíq yuaq anhia dốq bữn mứt pahỡm ham. Mứt
anhia cỡt alia bar ploah.
2 Anhia ham crơng ma tỡ dáng bữn. Chơ anhia cachĩt cũai cớp lôp
crơng yớu. Anhia sa-on cumíq crơng yớu, ma anhia tỡ dáng bữn. Chơ
anhia ralỗih cớp carchĩt. Anhia tỡ dáng bữn máh ramứh anhia yoc ễ bữn,
cỗ anhia tỡ bữn sễq tễ Yiang Sursĩ.
3 Cớp khân anhia sễq tễ Yiang Sursĩ, ma sễq tỡ bữn pĩeiq, ki anhia tỡ
dáng bữn tê, yuaq anhia sễq puai ốc ham tâng mứt anhia.
4 Khân anhia pasếq ngê tâng dỡi nâi, la machớng anhia kêt Yiang Sursĩ.
Ngkíq anhia la samoât mansễm bữn bar lám cayac. Cũai aléq yoc ễ puai
ngê tâng dỡi nâi, án tỡ ễq puai noâng ngê Yiang Sursĩ.
5 Anhia chanchớm parnai Yiang Sursĩ atỡng tỡ cỡt ốc tỡ? Lứq parnai
Yiang Sursĩ pai Yiang Sursĩ yỗn Raviei án ỡt tâng mứt hái, dỏq kĩaq pasếq
hái, ễq hái táq ống ngê án sâng.
6 Ma Yiang Sursĩ chuai miat hái sa-ữi lứq. Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ
án pai neq:
"Yiang Sursĩ tỡ bữn noap cũai ỗt,
ma án chuai miat cũai asễng tỗ."✡
7 Ngkíq, cóq anhia trĩh Yiang Sursĩ. Cóq anhia chíl yiang Satan, chơ
yiang Satan lứq pang yơng tễ anhia.
8 Cóq anhia ỡt cheq Yiang Sursĩ, chơ Yiang Sursĩ lứq ỡt cheq anhia tê.
Cũai aléq tễ anhia ma bữn lôih, cóq án ngin máh ranáq lôih án. Cớp cũai
aléq bữn bar mứt, cóq án táh chíq muoi mứt.
9 Anhia ca bữn lôih, cóq anhia sâng ngua. Cớp bo anhia ngin lôih, cóq
anhia u-ỗi cớp nhiam. Anhia chỗi cacháng, ma cóq anhia nhiam. Anhia
chỗi ỡt bũi óh, ma cóq anhia sâng ngua.
10 Khân anhia ap cucốh cucũoi yáng moat Yiang Sursĩ, ngkíq án achỗn
anhia cớp án noap anhia la cũai tanoang o yáng moat án.

Ống Yiang Sursĩ Têq Tếq Cũai

11 Sễm ai ơi! Anhia manoaq chỗi tếq manoaq; manoaq chỗi tũn apớt
manoaq. Khân cũai aléq ma táq ngkíq, la samoât án tếq cớp tũn apớt
phễp rit Yiang Sursĩ tê. Cớp khân cũai aléq ma tếq cớp tũn apớt phễp

✡ **4:6 4:6** Pali Panha 3:34

rit Yiang Sursĩ, cũai ki tỡ bữn trĩh noâng phễp rit ki. Ngkíq cũai ki cỡt samoât cũai rasữq phễp rit ki sâng.
12 Ống manoaq Yiang Sursĩ toâp tễng phễp rit cớp têq tếq cũai. Yiang Sursĩ têq chuai amoong cũai, tỡ la cachĩt cũai. Ma anhia ŏq chớc têq tếq yớu.

Hái Tỡ Têq Dáng Ranáq Tỡ Yũah Toâq

13 Sễm ai ơi! Bữn cũai tễ tỗp anhia dốq pai neq: "Nỡ pra hếq pỡq chu vil tíh. Hếq ỡt pỡ ki muoi cumo. Cớp hếq chếq chỡng dŏq bữn práq lơi sa-ữi lứq."
14 Ma lứq samoât anhia tỡ bữn dáng ŏc ntrớu toâq tangái parnỡ. Rangứh tamoong anhia la samoât ntrớu? Lứq rangứh tamoong anhia la samoât talúc. Talúc sễng, ma ỡt mahỗi sâng, chơ án taiq toâp.
15 Pĩeiq lứq la anhia pai neq: "Khân Yiang Sursĩ yỗn, ki hếq tamoong, chơ táq ranáq nâi tỡ la táq ranáq ki."
16 Ma sanua anhia sâng khễ lứq achỗn tỗ bữm. Anhia táq ngkíq la sâuq lứq.
17 Khân cũai aléq dáng ranáq ntrớu o, ma án tỡ bữn táq, cũai ki lứq bữn lôih.

5

Catoaih Cũai Sốc Ma Rahĩt

1 Máh anhia cũai sốc ơi! Anhia tamứng cứq pai. Cóq anhia nhiam u-ỗi, yuaq nỡ pra bữn sa-ữi ŏc túh coat ễ toâq pỡ anhia.
2 Sanốc anhia khoiq lamooh cha, cớp tampâc anhia khoiq cumũar roauq chơ.
3 Práq yễng anhia khoiq saréh cha chơ. Saréh nâi cỡt tếc apáh tễ anhia rahĩt. Ỡc rahĩt nâi cỡt samoât pla ũih, têq cachĩt anhia. Anhia khoiq parỗm sanốc ntữn sa-ữi, ma cheq ễ toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai.
4 Anhia khoiq sâng chơ sương cũai roaiq saro yỗn anhia. Alới cuclỗiq cucling níc, yuaq anhia lôp práq cóng alới. Sương alới cuclỗiq cucling toâq pỡ cutữr Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.
5 Anhia ỡt tâng dỡi nâi thrương lứq. Anhia sáh saiq tĩen práq. Anhia cỡt samoât charán plứm o, ma cheq ễ toâq tangái Yiang Sursĩ táq anhia.
6 Anhia khoiq rasữq cớp cachĩt cũai tỡ bữn lôih ntrớu, ma alới tỡ bữn chíl ntrớu anhia.

Hái Cóq Chĩuq Ramóh Túh Coat

7 Sễm ai ơi! Cóq anhia bữn mứt samoât cutễq cớp acoan tangái Ncháu toâq loah. Anhia nhêng chu cũai chóh bát tâng rô. Án tỡ bữn ngcuang ngŏh-rangŏh ễ bữn toâp palâi tễ máh ŏc án chóh, yuaq án dáng cóq dũn tangái phũac mia voai nŏq bữn cỡt palâi.
8 Machớng ki tê, anhia chỗi coâp, ma cóq anhia bữn mứt pahỡm samoât cutễq. Cớp cóq anhia sa-âm pacái lứq, yuaq cheq ễ toâq tangái Ncháu toâq loah.
9 Sễm ai ơi! Anhia manoaq chỗi bubéq-bubưp tễ manoaq, dŏq Yiang Sursĩ tỡ bữn rablớh anhia. Cheq toâq chơ án ca rablớh hái. Án khoiq tamŏc ngoah toong.

10 Sễm ai ơi! Anhia sanhữ tễ cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbŏq. Toâq
alới atỡng tễ ngê Yiang Sursĩ, alới ramóh túh coat sa-ữi. Ma alới bữn mứt
pahỡm samoât cutễq. Cóq anhia tũoiq alới ki tê.
11 Lứq hái dáng khân bữn cũai rơi chĩuq ŏc túh coat, alới lứq bữn ŏc
bốn sa-ữi. Anhia khoiq sâng chơ tễ manoaq ramứh Yop. Bo án ramóh
túh coat, án chĩuq tanhĩr níc. Moâm ki, Yiang Sursĩ yỗn án bữn sa-ữi hỡn
tễ án bữn tễ nhũang ễn. Yiang Sursĩ táq ngkíq, yuaq án sâng sarũiq táq
chóq máh cũai.

Ŏc Thể Dũan

12 Sễm ai ơi! Cứq yoc atỡng anhia muoi ŏc toâr lứq neq: Ŏc ntrớu anhia
yoc ễ pai, anhia chỗi cũc paloŏng, tỡ la cutễq, tỡ la ramứh canŏh. Ŏc aléq
pĩeiq, cóq anhia pai pĩeiq. Ŏc aléq tỡ pĩeiq, cóq anhia pai tỡ pĩeiq. Ngkíq
anhia tỡ bữn tamóh Yiang Sursĩ rablớh anhia.

Ŏc Câu Sễq Tễ Yiang Sursĩ

13 Khân bữn cũai aléq tễ tỗp anhia ma chĩuq túh coat, cóq án câu sễq tễ
Yiang Sursĩ chuai án. Cớp khân bữn cũai aléq tễ tỗp anhia ma sâng bũi,
cóq án ũat khễn Yiang Sursĩ.
14 Khân bữn cũai aléq tễ tỗp anhia ma a-ĩ tacóh, cóq anhia pỡq coâiq
máh cũai sốt tâng tỗp sa-âm. Chơ cũai sốt ki cóq toâq atia dỡq nsễng tâng
tỗ cũai a-ĩ ki, cớp sễq Yiang Sursĩ táq bán cũai ki.
15 Khân alới câu cớp sa-âm samoât samơi, ŏc câu ki lứq chuai cũai a-ĩ.
Cớp Yiang Sursĩ táq yỗn cũai ki cỡt bán. Khân cũai a-ĩ khoiq táq lôih,
Yiang Sursĩ táh lôih ki tê.
16 Ngkíq cóq anhia pruam ngin lôih cớp manoaq câu chuai manoaq, dŏq
cũai a-ĩ tễ tỗp anhia têq cỡt bán. Khân cũai tanoang o ma câu nheq rangứh
rahỡ, santoiq án câu, bữn kia lứq.
17 Ê-li la cũai machớng hái tê. Án câu sễq tễ Yiang Sursĩ nheq rangứh
rahỡ neq: “Chỗi yỗn mia sễng noâng.” Chơ lứq tỡ bữn mia noâng nheq
pái cumo tadĩ.
18 Moâm ki án câu sễq yỗn mia sễng loah. Ngkíq Yiang Sursĩ yỗn mia
sễng loah chu cutễq nâi dŏq amia loah máh crơng sarnóh.
19 Sễm ai ơi! Khân bữn cũai aléq tễ anhia ma clŏc tễ ranáq pĩeiq, o lứq
cũai canŏh chuai án yỗn píh puai loah ngê pĩeiq.
20 Cứq yoc anhia dáng neq: Cũai aléq chuai cũai clŏc rana yỗn píh loah
chu rana pĩeiq, cũai ki lứq chuai amoong raviei cũai clŏc rana ki. Cớp
Yiang Sursĩ lứq táh máh lôih cũai ki khoiq táq.

Phi-er
Chĩc Choâiq Thỡ Muoi
Santoiq Atỡng

Phi-er chĩc choâiq thỡ muoi nâi sám 63 toâq 64 cumo ntun Yê-su canỡt. Án cơiq sa-óh máh cũai Yiang Sursĩ khoiq rươh ca ỡt parsáng-parsaiq dũ ntốq tâng cốc cutẽq nâi. Phi-er la tẽ tỗp muoi chít la bar náq ca rien tẽ Yê-su.

Saráq nâi Phi-er chĩc dỡq aliam tỗp sa-âm ca ramóh máh ỏc túh coat, dỡq alới yống pacái níc máh ỏc alới sa-âm. Án atỡng tẽ Yê-su chĩuq cuchĩt cớp tamoong loah, cớp nỡ-ra Yê-su lứq toâq loah trỗ bar. Máh cũai sa-âm cóq ramóh sa-ũi ỏc túh coat, dỡq chim alới cớp yỗn alới bữn mứt pahỡm riap ỡt tanhĩr. Cóq alới ỡt sabớng níc tâng ỏc sa-âm, chơ toâq tangái ntun, alới lứq bữn roap cóng tẽ Yê-su Crĩt.

1 Cứq la Phi-er, cũai ayững atĩ Yê-su Crĩt. Cứq chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh máh tỗp sa-âm ca ỡt parsáng-parsaiq dũ ntốq tâng cruang Pôn-tu, cruang Ca-lati, cruang Cap-badôc, cruang Asia, cớp cruang Bi-thuni.
2 Anhia la cũai Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, khoiq rươh, yuaq án dáng nhũang tẽ mứt pahỡm anhia. Cớp Yiang Sursĩ táq yỗn anhia bữn mứt pahỡm yoc ẽ táq ống ranáq án, nhơ tẽ Raviei án. Án yỗn anhia dáng trĩh Yê-su Crĩt, cớp bữn mứt pahỡm bráh o cỗ nhơ tẽ aham Yê-su.

Cứq sẽq Yiang Sursĩ chuai miat anhia cớp yỗn anhia ỡt bán sũan ien khẽ clữi tẽ nhũang ẽn.

Hái Ngcuang Bữn Mun Tẽ Yiang Sursĩ

3 Hái sa-ỡn Yiang Sursĩ, la Mpoaq Yê-su Crĩt, Ncháu hái. Yuaq Yiang Sursĩ ayooq táq hái, ngkíq án yỗn hái cỡt loah tamái cớp hái ngcuang tamoong parnơi cớp án, cỗ án yỗn Yê-su Crĩt tamoong loah tẽ cuchĩt.
4 Ngkíq hái ngỏh-rangỏh ngcuang mun ca Yiang Sursĩ thrũan dỡq yỗn hái tâng paloỏng. Mun ki tỡ nai abuoiq nsóq, tỡ nai rúng cáiq, cớp tỡ nai ngôt.
5 Mun ki Yiang Sursĩ dỡq yỗn anhia. Cớp cỗ anhia sa-âm, ngkíq chớc án bán kĩaq anhia toau toâq tangái án chuai amoong anhia. Ngê án ẽ chuai amoong anhia, án khoiq thrũan nhũang ẽ apáh tâng tangái parsốt.
6 Ngkíq anhia sâng bũi ỡn, tam sanua anhia chĩuq sa-ũi ramứh túh coat tâng dỡi nâi.
7 Yiang Sursĩ yỗn máh ramứh túh coat ki dỡq chim anhia sa-âm lứq ma tỡ bữn. Yẽng la crơng tâc tâng dỡi nâi sâng. Ma khân noau yoc ẽ dáng lứq yẽng ma tỡ bữn, noau dốq chim tâng ũih. Ỏc sa-âm anhia la o clữi tẽ yẽng, ngkíq tê cóq Yiang Sursĩ chim anhia sa-âm samoât samơi, ma tỡ bữn. Khân anhia lứq sa-âm, ki Yiang Sursĩ khẽn anhia cớp yỗn noau yám noap anhia tâng tangái Yê-su Crĩt toâq loah pỡ cutẽq nâi.

8 Anhia tỡ nai hữm Yê-su Crĩt, ma noâng anhia ayooq án. Anhia tỡ bữn
hữm án sanua, ma noâng anhia sa-âm án, cớp anhia sâng bũi hỡr nheq
tễ rangứh rahỡ, tỡ dáng ntrớu ễ tarlĩ noâng tễ ŏc bũi ki.
9 Cỗ anhia sa-âm ngkíq, raviei anhia bữn tamoong mantái.
10 Máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ mbŏq khoiq tutuaiq cớp rien níc yoc
ễ dáng tễ ngê tamoong mantái ki. Alới khoiq atỡng sacoâiq tễ máh ramứh
Yiang Sursĩ ễ chuai miat anhia.
11 Alới ravoât yoc ễ dáng cũai aléq cớp dỡi ntrớu Raviei Crĩt atỡng tâng
mứt alới, toâq Raviei ki sapáh yỗn alới dáng Crĩt cóq chĩuq túh coat, cớp
ntun ki án bữn chớc ang-ữr lứq.
12 Chơ Yiang Sursĩ atỡng yỗn alới dáng máh ŏc alới atỡng sacoâiq ki, tỡ
bữn toâq pỡ alới, ma toâq pỡ anhia. Cớp máh ŏc alới atỡng sacoâiq ki,
sanua khoiq toâq chơ máh ŏc ki. Cũai ca dững parnai o ki toâq pỡ anhia,
alới atỡng cỗ nhơ Raviei Yiang Sursĩ ca sễng tễ paloŏng ớn alới pỡq atỡng.
Dếh ranễng Yiang Sursĩ tâng paloŏng hỡ yoc ễ dáng tê máh ŏc ki.

Ỡt Bráh O

13 Yuaq ngkíq, cóq anhia ỡt chéng-cachéng níc. Cóq anhia rabán o tỗ
anhia bữm. Cóq anhia ngŏh-rangŏh ngcuang máh ramứh Yiang Sursĩ ễ
chuai miat anhia tâng tangái Yê-su Crĩt toâq loah pỡ cutễq nâi.
14 Cóq anhia trĩh Mpoaq anhia tâng paloŏng. Chỗi puai noâng ranáq
sâuq anhia dốq táq, bo anhia tỡ yũah dáng Yiang Sursĩ.
15 Yuaq Yiang Sursĩ arô anhia la cũai bráh o, ngkíq dũ ranáq anhia táq,
cóq anhia táq bráh o tê.
16 Cóq anhia táq ngkíq, yuaq tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq khoiq pai
neq:
"Cóq anhia cỡt bráh o,
yuaq cứq la Yiang bráh o."✡
17 Anhia dŏq Yiang Sursĩ la Mpoaq anhia. Án la Yiang ca noap dũ náq
cũai lĩ-ralĩ nheq, cớp án rablớh dũ náq cũai puai loah máh ranáq alới
khoiq táq. Khân ngkíq, cóq anhia yám noap níc án toau sốt dỡi tamoong
anhia.
18 Yuaq anhia dáng chơ na acán ntrớu Yiang Sursĩ thái loah anhia tễ ngê
ŏq kia. Ngê ki toâq tễ achúc achiac anhia. Tữ Yiang Sursĩ thái loah anhia,
án tỡ bữn yỗn práq, yễng, tỡ la crơng têq cỡt pứt.
19 Ma án thái anhia toâq crơng pasếq lứq, la aham Crĩt. Án la samoât
cữu con o, tỡ bữn bớc chũl ntrớu noau kiac dŏq tang máh cũai lôih.
20 Yiang Sursĩ anoat Crĩt cóq táq ranáq nâi, tễ nhũang án tỡ yũah tễng
paloŏng cutễq; ma tâng dỡi parsốt nâi án apáh Yê-su dŏq chuai anhia.
21 Nhơ tễ Yê-su, anhia têq sa-âm Yiang Sursĩ, án ca yỗn Yê-su tamoong
loah tễ cuchĩt, cớp yỗn Yê-su bữn chớc ang-ữr lứq. Ngkíq anhia sa-âm
cớp ngcuang ramứh o tễ Yiang Sursĩ.
22 Sanua mứt pahỡm anhia cỡt bráh o, la cỗ anhia trĩh parnai pĩeiq cớp
dáng ayooq máh tỗp sa-âm samoât samơi. Chơ cóq anhia manoaq ayooq
manoaq nheq tễ mứt pahỡm.

✡ **1:16 1:16** Lê-vi 11:44-45; 19:2; 20:7

23 Nhơ tễ parnai Yiang Sursĩ, la parnai tamoong cớp tỡ nai ralêq, anhia
cỡt loah cũai tamái. Cớp Mpoaq anhia la Yiang, tỡ cỡn cũai.
24 Tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq khoiq pai neq:
“Nheq tữh cũai la samoât bát.
Cớp dỡi tamoong cũai la samoât piar bát tâng ruang.
Bát cỡt khỗ, chơ piar cỡt saroi,
25 ma parnai Yiang Sursĩ noâng níc toau sốt dũ dỡi.”✡
Cớp noau khoiq atỡng anhia chơ parnai o ki.

2

Tamáu Tamoong

1 Ngkíq, cóq anhia cachian táh nheq ranáq sâuq. Chỗi táq ntỡng lauq;
chỗi cakéq; chỗi sa-on cumíq; cớp chỗi voŏq sâuq yớu.
2 Cóq anhia ham parnai Yiang Sursĩ samoât carnễn mbỡiq canỡt ham
dỡq tóh. Chơ anhia bữn dáng sa-ữi ễn tễ ngê Yiang Sursĩ, cớp anhia bữn
tamoong mantái,
3 yuaq anhia khoiq chim chơ tễ ŏc sarũiq táq tễ Ncháu hái.
4 Cóq anhia toâq pỡ Ncháu. Án la samoât tamáu tamoong cũai khoiq
táh, ma tamáu ki Yiang Sursĩ khoiq rưoh cớp án pasếq lứq.
5 Cóq anhia toâq yỗn cỡt samoât tamáu tamoong tê, chơ chiau yỗn Yiang
Sursĩ ĩt tâc anhia dŏq táq tanang dống sang Yiang Sursĩ. Ngkíq anhia cỡt
samoât cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ tâng dống ki. Anhia chiau sang
crơng yỗn Yiang Sursĩ tễ mứt pahỡm anhia, cỗ nhơ tễ Yê-su Crĩt.
6 Tâng tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq khoiq pai neq:
“Cứq rưoh muoi cốc tamáu pasếq lứq,
chơ dŏq tâng soq dống cứq táq tâng vil Si-ôn.
Aléq ca sa-âm tamáu ki,
án tỡ nai pứt ŏc ngcuang.”✡
7 Anhia ca khoiq sa-âm, lứq anhia pasếq tamáu ki, ma máh cũai tỡ bữn
sa-âm, Yiang Sursĩ pai tễ mbŏq neq:
“Cốc tamáu cũai táq dống khoiq táh,
lứq samoât noau hữm tamáu ki o hỡn tễ máh tamáu canŏh.
Chơ alới ĩt cớp chĩp bân soq dống.”✡
8 Cớp parnai Yiang Sursĩ pai neq tê:
“Tamáu nâi cũai cudốh,
chơ alới chanchũai.
Alới cudốh, chơ alới dớm.”✡
Cũai tũl tamáu ki la cỗ alới tỡ bữn sa-âm parnai Yiang Sursĩ. Yiang Sursĩ
khoiq anoat yỗn alới táq ngkíq.
9 Ma anhia la cũai Yiang Sursĩ khoiq rưoh. Anhia cỡt cũai tễng rit sang
Yiang Sursĩ, án la Puo. Anhia la cũai miar khong Yiang Sursĩ. Yiang Sursĩ
arô anhia yỗn cỡt cũai atỡng máh ranáq salễh án khoiq táq. Án arô anhia
yỗn loŏh tễ ntốq canám, cớp yỗn anhia ỡt tâng ntốq poang ang-ữr ca án
khoiq thrũan dŏq.✡

✡ **1:25 1:25** Ê-sai 40:6-8 ✡ **2:6 2:6** Ê-sai 28:16 ✡ **2:7 2:7** Ũat Khễn 118:22 ✡ **2:8 2:8** Ê-sai 8:14 ✡ **2:9 2:9** Loŏh Tễ Ê-yip-tô 19:6

10 Tễ nhũang anhia tỡ bữn cỡt tốp ntrớu, ma sanua anhia la tốp Yiang
Sursĩ. Tễ nhũang Yiang Sursĩ tỡ bữn sâng sarũiq anhia, ma sanua án
sarũiq táq anhia.

Cỡt Sũl Yiang Sursĩ

11 Sễm ai ơi! Anhia la samoât cũai tamoi, samoât cũai ỡt dỡ tâng cốc
cutễq nâi. Máh ramứh sac sâiq hái dốq yoc, chỗi yỗn ramứh ki clũom mứt
pahỡm anhia.
12 Cóq anhia táq pỡq o ỡt parnơi cớp cũai tỡ yũah sa-âm. Khân ngkíq,
toâq noau yoc ễ tũn apớt anhia táq ranáq tỡ o, nheq alới hữm ranáq anhia
táq la o. Chơ tangái Ncháu toâq loah pỡ cutễq nâi, dếh alới ki hỡ bữn khễn
Yiang Sursĩ.
13 Cóq anhia trĩh máh cũai sốt tâng dỡi nâi, yuaq Yiang Sursĩ ễq anhia
trĩh alới, dếh puo sốt lứq,
14 dếh ayững atĩ puo ớn toâq manrap máh cũai lôih cớp khễn cũai o.
15 Yiang Sursĩ yoc anhia táq ngkíq dỏq cupât chíq bỗq cũai sacũl. Alới
tỡ têq pai noâng anhia, khân anhia táq níc ranáq o.
16 Anhia la tỡ cỡn cũai sũl, ma anhia chỗi ưo tễ ốc ki dỏq táq ranáq lôih.
Cóq anhia cỡt samoât sũl yỗn Yiang Sursĩ.
17 Cóq anhia yám noap nheq tữh cũai, cớp ayooq máh cũai sa-âm. Cóq
anhia cucốh sang Yiang Sursĩ cớp yám noap puo.

Yê-su Crĩt Chĩuq Túh Coat

18 Máh anhia ca táq ranáq yỗn cũai canỏh, cóq anhia trĩh cớp yám noap
cũai ncháu anhia, tỡ cỡn ống ncháu ca laviei cớp táq o chóq anhia, ma
dếh cũai tachoât hỡ.
19 Lứq Yiang Sursĩ yỗn ốc bốn pỡ cũai ca chĩuq noau táq alới cỗ tian alới
ễ puai rangứh Yiang Sursĩ.
20 Khân anhia chĩuq tanhĩr noau táq anhia cỗ tian anhia táq lôih, ốc
ki Yiang Sursĩ tỡ bữn khễn anhia. Ma khân anhia chĩuq tanhĩr noau táq
anhia ma anhia tỡ bữn táq lôih ntrớu, ốc ki bữn kia yáng moat Yiang
Sursĩ.
21 Yiang Sursĩ khoiq arô anhia yỗn chĩuq tanhĩr máh ramứh túh coat.
Máh ki tê Crĩt chĩuq yỗn anhia; chơ án cỡt ngôl dỏq paryỗng hái táq puai
án tê.
22 Án tỡ bữn táq lôih ntrớu, cớp án tỡ nai pai muoi ốc lauq ntrớu.✡
23 Toâq noau ayê ra-ac, án tỡ bữn ta-ỡi loah. Toâq noau táq án, án tỡ
bữn canứh ntrớu alới. Ma noâm án chiau pỡ Yiang Sursĩ, án ca rasữq
pĩeiq lứq chóq nheq tữh cũai.
24 Crĩt chĩuq dững tâng tỗ án toâp máh lôih hái táq, bo án cuchĩt tâng
aluang sangcáng. Án táq ngkíq, dỏq têq hái cuchĩt tễ ngê tiaq, la ngê ễ
táq lôih, chơ hái bữn tamoong loah tâng ngê tamái, la ngê ca ễ táq ống
ranáq tanoang o. Cỗ nhơ tễ tỗ chác án chĩuq bớc chũl, anhia khoiq cỡt
bán loah.
25 Tễ nhũang, anhia cỡt samoât charán cữu clốc rana, ma sanua anhia
khoiq píh loah pỡ án ca kĩaq rabán raviei anhia.

✡ **2:22 2:22** Ê-sai 53:9

3

Lacuoi Cớp Cayac

1 Máh ki tê anhia ca lacuoi, cóq ĩt mứt pahỡm cayac anhia. Anhia táq
ngkíq, dỡq cayac anhia ca tỡ bữn sa-âm parnai Yiang Sursĩ, cỡt ralíh loah
mứt toâq alới hữm ranáq anhia táq. Tỡ bữn túh cóq anhia atỡng ớc ntrớu
yỗn alới,
2 yuaq alới hữm máh ranáq anhia táq la o, cớp anhia yám noap alới.
3 Tễ ranáq anhia pasang tỗ chác, chỗi ễq nêuq ống yáng tiah sâng, la
tễ anhia pasang sóc pôi ễq o, ngcuac chúc, chóq ngcỡng, sớp sambễt, cớp
tâc sớn ayoỡh o.
4 Ma nêuq anhia cóq loỡh tễ mứt pahỡm. Nêuq ki la neq: Bữn mứt
pahỡm laviei cớp táq ntỡng languat laham. Nêuq ki tỡ nai cỡt pứt, cớp
bữn kia lứq yáng moat Yiang Sursĩ.
5 Máh mansễm tễ mbớq ca puai ngê Yiang Sursĩ, dốq alới cỡt nêuq ngkíq,
cỗ alới ĩt pahỡm cayac alới.
6 Máh ki tê Sara trĩh A-praham cớp án dỡq A-praham la ncháu. Anhia la
samoât con mansễm Sara tê, khân anhia táq pĩeiq cớp tỡ bữn sâng ngcỡh
ntrớu.
7 Máh anhia ca cayac, cóq anhia chanchớm ễ táq yỗn bũi mứt pahỡm
lacuoi anhia. Cóq anhia sanhữ alới ieuq hỡn tễ anhia, yuaq alới la
mansễm. Alới bữn chống tê cớp anhia máh mun Yiang Sursĩ ễ yỗn anhia
bữn tamoong mantái. Khân anhia táq o ngkíq, tỡ bữn ớc ntrớu cataing
parnai anhia câu sễq tễ Yiang Sursĩ.

Anhia Ramóh Túh Coat Cỗ Táq Ranáq Tanoang O

8 Nâi la parnai parsốt tễ máh parnai adớh. Sễq anhia bữn muoi mứt
muoi pahỡm, manoaq chuai manoaq, cớp manoaq ayooq manoaq samoât
sễm ai. Cóq anhia manoaq sarũiq táq manoaq, cớp tỡ bữn ốt ntrớu.
9 Khân noau táq tỡ la pai anhia, anhia chỗi carláh dỡq; ma cóq anhia
pai ớc bốn yỗn cũai ki, yuaq Yiang Sursĩ khoiq arô anhia cớp pruam satốh
ớc bốn yỗn anhia.
10 Tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbớq pai neq:
“Cũai aléq yoc bũi óh tâng dỡi nâi,
cóq án dáng rabán bỗq,
chỗi loai pampla,
cớp chỗi táq ntỡng lauq.
11 Cóq án viaq yơng tễ ranáq sâuq,
chơ táq ranáq o ễn.
Cóq án ravoât ớc ien khễ
cớp táq puai ớc ien khễ ki.
12 Yuaq Yiang Sursĩ nhêng níc chu cũai tanoang o,
cớp án pachêng cutũr tamứng
toâq alới câu sễq tễ án.
Ma án nguai tễ cũai táq ranáq sâuq.”✡

✡ **3:12 3:12** Ũat Khễn 34:12-16

13 Khân anhia ma déc-padéc yoc ễ táq ranáq o, ki tỡ bữn cũai aléq têq
táq anhia.
14 Ma khân anhia chĩuq túh coat cỗ tian anhia táq ranáq tanoang o,
Yiang Sursĩ lứq yỗn anhia bữn ốc bốn. Anhia chỗi ngcŏh cũai, cớp chỗi
clơng ramứh ntrớu.
15 Ma cóq anhia yám noap Crĩt tâng mứt pahỡm anhia, cớp yỗn án cỡt
Ncháu anhia. Cóq anhia chanchớm nhũang santoiq ntrớu anhia ễ ta-ỡi,
khân noau blớh tễ ramứh anhia ngcuang tễ Yiang Sursĩ.
16 Ma cóq anhia ta-ỡi laviei cớp khũn phễp. Anhia táq pỡq yỗn mứt
pahỡm anhia tỡ têq tanĩq bữm. Ngkíq khân cũai aléq pai sâuq tễ ranáq o
anhia táq puai Crĩt, alới lứq cỡt casiet táq.
17 Khân Yiang Sursĩ yoc anhia chĩuq túh coat, khaq anhia chĩuq cỗ tian
anhia táq ranáq o, saláng chĩuq cỗ tian anhia táq ranáq lôih.
18 Lứq Crĩt toâp chĩuq cuchĩt tang anhia. Nứm muoi trỗ ki toâp án cuchĩt
tang yỗn nheq tữh cũai lôih. Án la cũai o, ma noâng án cuchĩt tang cũai
sâuq, dŏq têq án dững anhia toâq pỡ Yiang Sursĩ. Tỗ án noau cachĩt, ma
Raviei án tamoong mantái níc.
19 Nhơ tễ Raviei ki, Crĩt pỡq atỡng máh raviei ca ỡt tũ.
20 Máh raviei ki la raviei cũai tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ tâng dỡi Nô-ê, bo
Yiang Sursĩ acoan Nô-ê táq moâm tuoc. Chơ ống tacual náq toâp ỡt tâng
tuoc ki bữn tamoong vớt tễ dỡq.
21 Tỗp Nô-ê bữn tamoong tâng dỡq ki, la cỡt tếc yỗn anhia têq bữn
tamoong tê nhơ tễ dỡq batễm. Dỡq ki tỡ bữn chuai tỗ anhia yỗn bráh, ma
án chuai yỗn mứt pahỡm anhia cỡt bráh yáng moat Yiang Sursĩ. Cỗ nhơ
Yê-su Crĩt tamoong loah tễ cuchĩt, Yiang Sursĩ têq chuai amoong anhia.
22 Cớp Yê-su chỗn loah chu paloŏng, tacu coah atoam Yiang Sursĩ. Tữ ki
án sốt nheq máh ranễng Yiang Sursĩ cớp máh ramứh chớc tâng paloŏng
hỡ.

4

Anhia Táq Mpha Ễn

1 Cỗ Crĩt chĩuq túh coat tâng tỗ án, ngkíq anhia cóq chĩuq tanhĩr
machớng án tê. Yuaq cũai aléq khoiq chĩuq túh coat tâng tỗ án, ki án
tỡ bữn yoc noâng ễ táq lôih.
2 Ngkíq nheq dỡi tamoong án, án tỡ bữn puai noâng ramứh sac sâiq án
dốq ham, ma án puai rangứh Yiang Sursĩ.
3 Péq chơ anhia táq sanŏq cũai tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ dốq táq. Bo
nhũang anhia dốq táq ranáq tanghang cớp yoc lứq táq ranáq tỡ o. Anhia
cha tôn-tín cớp bũl blŏng. Cớp anhia táq ranáq loâi lứq sang rup yiang.
4 Sanua alới ca tỡ bữn sa-âm, alới sâng dớt lứq anhia tỡ ễq táq noâng
ranáq loâi cớp ranáq yúh-yúh cớp alới. Chơ alới ayê ra-ac anhia.
5 Ma lứq samoât, nỡ-ra alới cóq ramóh án ca rablớh dũ náq cũai, dếh
cũai tamoong cớp cũai khoiq cuchĩt.
6 Cỗ tễ ốc ki parnai o tễ Yê-su Crĩt khoiq noau atỡng yỗn cũai ca khoiq
cuchĩt. Alới khoiq chĩuq cuchĩt machớng nheq tữh cũai canŏh tê. Ma

parnai o ki toâq pỡ alới, dŏq chuai raviei alới têq tamoong machớng cớp Yiang Sursĩ tê.

Ranáq Ca Yiang Sursĩ Ớn Táq

7 Cheq ễ toâq chơ tangái parsốt. Ngkíq cóq anhia rabán o mứt pahỡm anhia. Cớp cóq anhia tutuaiq níc tễ máh ramứh ca toâq pỡ anhia, yỗn têq anhia câu sễq tễ Yiang Sursĩ.

8 Ŏc toâr clữi nheq tễ ramứh canŏh la cóq anhia ayooq yớu. Khân anhia manoaq ayooq manoaq, ki manoaq tỡ bữn noap lôih manoaq.

9 Cóq anhia táq poang moat múh chóq tamoi, cớp chỗi bubéq-bubưp.

10 Yiang Sursĩ yỗn dũ náq cũai miar bữn ranáq táq. Ma ranáq ntrớu Yiang Sursĩ yỗn án táq, cóq án táq ranáq ki dŏq chuai loah yớu, yuaq ranáq ki la tỡ cỡn ranáq án bữm. Ma ranáq ki la ranáq án chuai miat puai Yiang Sursĩ yoc.

11 Cũai aléq atỡng parnai Yiang Sursĩ, cóq án atỡng ĩn Yiang Sursĩ khoiq atỡng án. Aléq chuai yớu, cóq án chuai nheq rangứh rahỡ, ariang Yiang Sursĩ khoiq chuai án. Khân cũai aléq táq pĩeiq, lứq noau khễn Yiang Sursĩ nhơ tễ Yê-su Crĩt. Cóq hái khễn níc Yiang Sursĩ, yuaq án toâp ndỡm nheq ramứh sốt cớp nheq ramứh chớc, sốt dỡi lơi cumo. Amen.

Chĩuq Túh Coat

12 Sễm ai ơi! Chỗi dớt anhia chĩuq sa-ữi ramứh túh coat sanua. Chỗi chanchớm salễh ntrớu ranáq ki toâq pỡ anhia.

13 Ma cóq anhia sâng bũi, yuaq anhia chống tê máh ŏc túh coat ca Crĩt chĩuq. Chơ, nỡ-ra toâq Yiang Sursĩ apáh chớc ang-ữr tễ Crĩt, ki anhia cỡt bũi hỡr lứq.

14 Khân noau pai anhia cỗ tian anhia puai Crĩt, ŏc ki la bốn lứq yỗn anhia, yuaq Raviei o clữi nheq tễ canŏh, la Raviei Yiang Sursĩ lứq ỡt cớp anhia.

15 Khân anhia chĩuq túh coat cỗ anhia khoiq cachĩt cũai, tỡ la tutuoiq, tỡ la táq ranáq sâuq, tỡ la ramíng cũai canŏh, ki anhia chỗi chanchớm anhia bữn kia tễ túh coat ki.

16 Ma khân anhia chĩuq túh coat cỗ noau pai anhia la cũai Yê-su Crĩt, anhia chỗi sâng casiet, ma cóq anhia sa-ỡn Yiang Sursĩ anhia bữn clễu ramứh ki.

17 Cheq toâq chơ tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai. Khân án blớh hái nhũang, ki nŏq ễn án ễ rablớh alới ntun, alới ca tỡ bữn trĩh parnai o tễ Yiang Sursĩ.

18 Yuaq tâm saráq Yiang Sursĩ tễ mbŏq pai neq: “Khân coat lứq yỗn cũai tanoang o bữn roap ŏc chuai amoong, nŏq ễn ễ cỡt chóq máh cũai loâi cớp cũai tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ?”✡

19 Yuaq ngkíq, máh cũai Yiang Sursĩ yỗn chĩuq ŏc túh coat, cóq alới táq ranáq o cớp chiau raviei alới pỡ án ca tễng alới. Ntrớu án ữq, lứq án yỗn.

5

Cũai Ca Nhêng Salĩq Tỗp Sa-âm

✡ **4:18 4:18** Pali Panha 11:31

1 Sanua cứq yoc ễ patâp máh cũai sốt tâng dống sang anhia. Cứq la cũai
sốt machớng anhia tê. Moat cứq khoiq hữm máh ramứh túh coat Crĩt
khoiq chĩuq. Cớp cứq ngcuang tê bữn ỡt parnơi cớp Crĩt tâng paloŏng.
2 Cóq anhia nhêng o cũai tâng dống sang anhia, machớng cũai mantán
cữu nhêng salĩq máh cữu án. Anhia chỗi táq pasĩt panhut, ma cóq anhia
táq poân pahỡm, yuaq anhia dáng Yiang Sursĩ yoc anhia táq ngkíq. Anhia
chỗi táq ranáq ki cỗ yoc ễ bữn práq sa-ữi, ma anhia táq cỗ yoc ễ chuai
yớu.
3 Anhia chỗi mantoâr chóq tỗp sa-âm, ma cóq anhia ngcuai ayông alới.
4 Chơ nỡ-ra, tữ án ca sốt cũai mantán toâq, lứq án yỗn anhia tapưng
vuam puo. Vuam ki ang-ữr lứq cớp tỡ nai ngôt.
5 Machớng ki tê, anhia cũai póng, cóq anhia ĩt pahỡm cũai carsai. Cớp
nheq tữh anhia cóq manoaq chỗi ỗt chóq manoaq, yuaq tâm saráq Yiang
Sursĩ tễ mbŏq pai neq:
"Yiang Sursĩ tỡ bữn noap cũai ỗt,
ma án chuai miat cũai ca asễng tỗ."✡
6 Cóq anhia asễng tỗ yáng moat Yiang Sursĩ; chơ toâq ngư, án lứq achỗn
anhia.
7 Ramứh ntrớu anhia clơng, anhia chiau pỡ án, yuaq án bán curiaq anhia.
8 Cóq anhia kĩaq cớp nhêng níc, yuaq yiang Satan yoc ễ táq anhia, án
la samoât cula samín ỡt ríng níc ễ palŏng cáp anhia.
9 Cóq anhia táng chíl loah án, yuaq anhia dáng máh ramứh túh coat
anhia chĩuq sanua la machớng cũai sa-âm tâng dũ cruang canŏh la ramóh
tê.
10 Chơ moâm anhia chĩuq túh coat ỡt mahỗi sâng, lứq Yiang Sursĩ toâp
yỗn anhia cỡt o loah, cớp yỗn anhia cỡt rêng cớp pacái lứq ễn. Yiang Sursĩ
chuai miat nheq tữh ramứh ntrớu hái cóq bữn, cớp án arô hái yỗn chống
tê chớc ang-ữr án toau sốt nheq dỡi, cỗ nhơ tễ Crĩt.
11 Sễq yỗn ống án toâp cỡt sốt níc dũ dỡi lơi cumo. Amen.

Parnai Sa-óh

12 Cứq chĩc bĩq santoiq nâi cơiq chu anhia nhơ Si-la* chuai cứq. Si-la
sễm ai ratoi lứq cớp cứq. Cứq chĩc bĩq parnai nâi dŏq catoaih atỡng anhia
cớp yỗn anhia dáng máh ramứh anhia khoiq sa-âm chơ, lứq pĩeiq Yiang
Sursĩ chuai miat anhia ngkíq. Cóq anhia sabớng níc tâng ramứh ki.
13 Tỗp sa-âm tâng vil Ba-bulôn, alới ca Yiang Sursĩ rươh machớng cớp
anhia, cơiq parnai sa-óh anhia. Dếh ramon cứq, Mac, hỡ cơiq parnai sa-óh
anhia.
14 Sễq anhia manoaq cubán cusũan manoaq cớp manoaq ayooq manoaq.
Sễq Yiang Sursĩ chuai nheq tữh anhia ca sa-âm Crĩt yỗn ỡt bán sũan ien
khễ níc.

✡ **5:5 5:5** Pali Panha 3:34 * **5:12 5:12** Tỡ la Sin-van.

Phi-er
Chĩc Choâiq Thỡ Bar
Santoiq Atỡng

Phi-er chĩc choâiq thỡ bar nâi sám 66 cumo ntun Yê-su canỡt. Choâiq thỡ nâi án cơiq sa-óh tỗp ca sa-âm ariang án tê. Án chĩc dỏq catoaih atỡng alới tễ máh cũai táq nan tang bỗq Yiang Sursĩ, ma tỡ bữn noap tangái Yê-su Crĩt toâq loah. Alới pai Yê-su par-ữq khoiq dũn chơ, ma tỡ hữm án toâq. Ma saráq nâi atỡng yỗn máh cũai sa-âm dáng samoât lứq la Yê-su Crĩt lứq toâq loah trỗ bar. Ma Yiang Sursĩ noâng ayuang tangái casâi, yuaq án tỡ ễq muoi noaq aléq cỡt pứt. Ma án ễq dũ náq cũai têq bữn ngin lôih, chơ cachian táh nheq máh ranáq sâuq alới cơi táq.

1 Cứq Si-môn Phi-er, la cũai táq ranáq yỗn Yê-su Crĩt cớp táq ranáq cỡt ayững atĩ án. Cứq chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh anhia ca sa-âm machớng hếq. Cỗ tễ ỏc tanoang o tễ Yiang Sursĩ hái, cớp Yê-su Crĩt, án ca chuai amoong hái, hái bữn ỏc sa-âm ca bữn kia lứq.
2 Cứq sễq Yiang Sursĩ chuai miat anhia sa-ữi lứq ễn, cớp yỗn anhia ỡt bán sũan ien khễ níc, yuaq anhia dáng raloaih tễ ngê Yiang Sursĩ cớp Yê-su, Ncháu hái.

Yiang Sursĩ Arô Cớp Rươh

3 Cỗ Yê-su Crĩt bữn chớc tễ Yiang Sursĩ, án yỗn hái bữn dũ ramứh dỏq hái têq táq ranáq Yiang Sursĩ tâng dỡi tamoong hái. Hái bữn dũ ramứh ki, la cỗ hái dáng tễ ngê Yê-su Crĩt, án ca arô hái, cớp yỗn hái bữn chớc ang-ữr cớp mứt o lứq machớng án tê.
4 Ngkíq Yiang Sursĩ khoiq ữq chuai yỗn hái bữn máh ỏc toâr cớp ỏc pasếq lứq. Án táq yỗn hái cỡt muoi mứt muoi pahỡm cớp án. Khân anhia cỡt muoi mứt cớp Yiang Sursĩ, ngkíq anhia têq viaq vớt tễ máh ngê tâng dỡi nâi ca ễ radững anhia táq ranáq sâuq. Cũai aléq ma yoc táq ranáq sâuq, nỡ-ra án lứq cuchĩt pứt.
5 Cỗ anhia khoiq sa-âm Yê-su chơ, cóq anhia cutóng nheq rangứh dỏq cỡt khũn o tê. Toâq anhia cỡt khũn o, cóq anhia rien tữm ễn yỗn dáng sa-ữi ngê rangoaiq tễ Yiang Sursĩ.
6 Toâq anhia dáng sa-ữi ngê rangoaiq Yiang Sursĩ, cóq anhia rien tữm ễn yỗn dáng rabán tỗ anhia bữm. Toâq anhia dáng rabán tỗ bữm, cóq anhia rien tữm ễn chĩuq tanhĩr ỏc túh coat. Toâq anhia rơi chĩuq tanhĩr túh coat, cóq anhia rien tữm ễn táq ranáq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.
7 Toâq anhia dáng táq ranáq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm, cóq anhia rien tữm ễn rachuai sễm ai anhia. Toâq anhia dáng rachuai sễm ai, cóq anhia rien tữm ễn bữn mứt pahỡm ayooq yớu.
8 Khân anhia khoiq bữn chơ máh ngê o nâi, cớp khân ngê nâi cỡt toâr achỗn tâng mứt pahỡm anhia, ngkíq máh ngê nâi cỡt palâi tâng mứt pahỡm anhia, cớp anhia bữn kia, la anhia bữn dáng samoât lứq tễ ngê Yê-su Crĩt, Ncháu hái.

9 Ma cũai aléq ca ŏq ngê o nâi, cũai ki cŏt samoât cũai sŏm cớp sũt moat,
yuaq án khlĩr Yiang Sursĩ khoiq táh lôih án táq tễ nhũang.
10 Ngkíq sễm ai ơi, cóq anhia cutóng táq yỗn o hỡn tễ nhũang, yuaq
Yiang Sursĩ khoiq arô cớp rươh anhia. Khân anhia táq ngkíq, anhia tỡ
bữn nguai tễ anhia sa-âm Yiang Sursĩ.
11 Chơ nỡ-ra anhia têq ỡt tamoong mantái tâng ntốq Yê-su Crĩt sốt. Yê-su
la án ca chuai amoong hái, cớp án la Ncháu hái.
12 Ngkíq, tam anhia khoiq dáng raloaih tễ máh ngê nâi, cớp sa-âm
samoât lứq máh ŏc pĩeiq anhia khoiq roap chơ, ma cứq noâng yoc ễ
catoaih anhia yỗn sanhữ níc tễ ngê nâi.
13 Maléq dũn cứq noâng tamoong, cứq chanchớm pĩeiq cứq atỡng loah
anhia, yỗn anhia sanhữ níc tễ ngê nâi.
14 Cứq dáng tỡ bữn dũn noâng cứq cuchĩt ariang Yê-su Crĩt, Ncháu hái,
khoiq atỡng cứq chơ.
15 Ma cứq cutóng chuaq rana dŏq atỡng yỗn anhia têq sanhữ dũ ngê nâi
vớt cứq cuchĩt.

Phi-er Khoiq Hữm Ang-ữr Yê-su Crĩt

16 Toâq hếq atỡng anhia tễ Yê-su Crĩt, Ncháu hái, toâq loah pỡ cutễq nâi,
cớp án bữn chớc toâr lứq, ma hếq tỡ bữn táq ntỡng samoât noau nsũar;
ma moat hếq toâp khoiq hữm chơ chớc sốt toâr án.
17 Bo Yiang Sursĩ, Mpoaq hái tâng paloŏng, khoiq yám noap cớp khễn
Yê-su, bo ki hếq ỡt ntốq ki tê. Bữn sương tễ Yiang Sursĩ atỡng cớp Yê-
su neq: “Nâi la Con cứq, án ca cứq ayooq lứq. Ntrớu án táq, la cứq bũi
nheq.”*
18 Lứq samoât, hếq toâp khoiq sâng sương tễ paloŏng pai ngkíq, bo hếq
ỡt parnơi cớp Yê-su tâng cóh, cớp hếq hữm Yê-su samblớt cŏt roâp mpha
ễn.
19 Cớp clữi tễ ki ễn, hếq khoiq sâng cớp dáng tễ máh santoiq cũai tang
bỗq Yiang Sursĩ tễ mbŏq atỡng tễ Yê-su. O lứq yỗn anhia tamứng cớp
noap máh parnai alới, yuaq parnai ki la ariang chớp tớu claq poang tâng
ntốq canám, toau poang tarưp cớp mantỗr priang claq tâng mứt pahỡm
anhia.*
20 Ma nhũang lứq cóq anhia dáng raloaih neq: Dũ santoiq tâng tâm
saráq Yiang Sursĩ tỡ cỡn chống loŏh tễ mứt pahỡm cũai.
21 Ma Raviei Yiang Sursĩ toâp atỡng yỗn mứt pahỡm cũai dáng dũ
santoiq ki dŏq alới atỡng tang parnai Yiang Sursĩ.

2

Cũai Táq Nan Atỡng Tễ Ngê Yiang Sursĩ

1 Tễ mbŏq, bữn máh cũai táq nan alới la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ. Chơ
alới pỡq atỡng máh cũai proai. Machớng ki tê, nỡ-ra lứq bữn cũai toâq pỡ
anhia, alới táq nan atỡng tễ ngê Yiang Sursĩ. Alới atỡng ngê tỡ bữn pĩeiq,

---

* **1:19 1:19** Poang tarưp la sacâm tễ tangái Yê-su toâq loah pỡ cutễq nâi. Cớp Yê-su la samoât riang mantỗr priang claq tâng tarưp, chơ táq yỗn mứt pahỡm cũai sâng bũi ỡn lứq.

ễq máh tốp sa-âm cỡt rúng. Cớp alới calỡih táh Ncháu nheq tữh cũai, án ca khoiq thái alới. Ngkíq alới chống táq yỗn raviei alới cỡt pứt toâp.

2 Bữn clứng cũai yoc ễ puai máh ngê sâuq alới atỡng. Cỗ tễ alới ki, yuaq bữn cũai acrieiq ngê pĩeiq tễ Yiang Sursĩ.

3 Alới ca táq nan atỡng ngê Yiang Sursĩ, alới atỡng anhia parnai raphếq rathũ, yuaq alới yoc ễ bữn lơi tễ anhia. Tễ nhũang lứq Yiang Sursĩ dadŏq ễ táq alới, cớp tỡ bữn dũn noâng án lứq pupứt alới.

4 Lứq samoât, Yiang Sursĩ apŏng dếh ranễng án, ca táq lôih tâng pống sarloac. Ntốq ki canám pếc lứq. Noau chŏq ranễng ki toâq sái-sô toau yỗn toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai.

5 Cớp Yiang Sursĩ tỡ bữn dŏq tê máh cũai tễ mbŏq, bo án tễng yỗn cỡt raloâm dỡq toâq pỡ dũ náq cũai loâi tâng cốc cutễq nâi. Yiang Sursĩ chuai amoong ống tacual náq tễ dống sũ Nô-ê sâng, yuaq Nô-ê la cũai atỡng ngê tanoang o tễ Yiang Sursĩ.

6 Cớp Yiang Sursĩ chŏng bar vil Sadôm cớp Camô-rơ yỗn cat cỡt chíq bŏh. Án pupứt bar vil ki, dŏq cỡt tếc yỗn cũai ca táq ranáq sâuq tâng dỡi ntun dáng ntrớu án ễ táq chóq cũai loâi.

7 Ma Yiang Sursĩ chuai amoong manoaq Lot sâng yỗn án loŏh tễ vil ki, yuaq Lot bữn mứt tanoang o, cớp án sâng a-ĩ mứt hữm máh cũai tâng vil ki táq níc ranáq sâuq.

8 Lot ỡt mpứng dĩ máh cũai ki. Cu rangái án hữm cớp sâng níc tễ máh ranáq sâuq alới táq. Ma án bữn mứt tanoang. Ngkíq án sâng a-ĩ yarĩaq tâng mứt án toâq án hữm máh cũai táq sâuq níc ngkíq.

9 Lứq Yiang Sursĩ chuai amoong máh cũai ca puai ngê án. Án acŏq arŏq alới tễ máh ramứh túh coat. Cớp án dadŏq ễ táq máh cũai sâuq toâq tangái án rablớh cớp táq alới.

10 Lứq samoât, án táq ngkíq chóq cũai ca puai ngê sâuq tễ mứt pahỡm alới cớp mumat chớc Yiang Sursĩ.

Máh cũai táq nan atỡng ngê Yiang Sursĩ, alới clŏq lứq cớp alới achỗn tỗ bữm. Alới tỡ bữn sâng ngcŏh ntrớu tễ pai tỡ o tễ máh ramứh sốt tâng paloŏng.

11 Ma dếh ranễng Yiang Sursĩ tâng paloŏng, ca bán rêng cớp bữn chớc toâr, la tỡ khớn pai tỡ o ntrớu tễ máh ramứh sốt ki yáng moat Yiang Sursĩ.

12 Ma máh cũai táq nan, alới cỡt samoât charán. Pĩeiq lứq noau cỗp cớp cachĩt alới. Alới mumat máh ramứh alới tỡ bữn dáng. Ngkíq nỡ-ra, alới pứt ariang charán tê.

13 Alới cóq chĩuq túh coat machớng alới khoiq táq chóq cũai canŏh tê. Alới par-ễq tháng táq ranáq sâuq bo noâng tangái. Alới cỡt ariang muoi tếc crơng nhơp tớt tâng aroâiq bráh. Ranáq alới táq, ki táq yỗn anhia sâng casiet. Alới yoc lứq rathũ raphếq anhia bo alới cha parnơi cớp anhia tâng tangái rôm cha bũi.

14 Toâq alới hữm mansễm aléq, ki mứt alới chanchớm yoc ễ bữn mansễm ki. Alới tỡ nai moâm táq ranáq lôih. Alới radững máh cũai sa-âm tỡ yũah khâm yỗn táq sâuq. Alới rangoaiq lứq chuaq máh mứt alới ham. Nỡ-ra Yiang Sursĩ lứq pupứt alới!

15 Alới khoiq táh rana tanoang. Ngkíq alới clốc rana, chơ pỡq tâng rana
puai ngê cũai mbốq ramứh Balam, con samiang Bê-ô. Án ham yoc ễ bữn
cóng tễ ngê sâuq.
16 Ma bữn aséh dễn tếq án táq lôih. Aséh ki pai na sương cũai, dốq
cataing án, tỡ yỗn án táq ranáq ĩn cũai yúh táq.
17 Alới ca táq nan atỡng tễ ngê Yiang Sursĩ la ariang mec ốq dỡq hoi.
Cớp alới ariang talúc cuyal phát dững. Yiang Sursĩ khoiq thrũan muoi
ntốq canám téc-téc yỗn alới ỡt nỡ-ra.
18 Yuaq alới atỡng ễq noau chanchớm alới rangoaiq, ma santoiq alới pai
la lứq sacũl. Alới pai tỡ bữn ntrớu samiang yoc ễ táq tỡ o chóq mansễm.
Ngkíq alới radững máh cũai sa-âm tỡ yũah khâm, cũai ca mbỡiq loỡh tễ
cũai puai ngê sâuq yỗn táq loah ranáq sâuq.
19 Alới pai cũai sa-âm têq táq puai mứt pahỡm alới sâng yoc. Ma alới ca
pai ngkíq, lứq alới toâp la sũl yỗn ngê lôih. Ngê ntrớu radững cũai, cũai
ki lứq cỡt sũl yỗn ngê ki.
20 Ngkíq, khân bữn cũai viaq vớt tễ ngê sâuq tâng dỡi nâi, cỗ alới dáng
Yê-su Crĩt, Ncháu hái, án ca chuai amoong hái, ma ntun ễn ngê sâuq ki
radững loah cũai ki táq sâuq, ngkíq án cỡt sâuq clữi tễ nhũang ễn.
21 Khân alới khoiq dáng chơ rana tanoang o, ma alới píh táq loah ranáq
sâuq, ki khaq alới tỡ bữn dáng ntrớu tháng tễ ngê Yiang Sursĩ, saláng alới
dáng chơ píh tỡ ễq puai noâng ngê ki.
22 Alới ca táq ngkíq, la táq yỗn cỡt rapĩeiq máh parnai sacâm neq: “Acho
cuta, chơ án píh chu yễl loah carta án,” cớp “Alic khoiq mpơi dỡq cỡt bráh
chơ, moâm ki án pỡq roam tâng talĩng sĩa.”✡

3

Yê-su Crĩt Toâq Loah

1 Ơ sễm ai cứq ayooq lứq ơi! Bar trỗ tâng nâi chơ cứq chĩc choâiq thỡ
dốq sa-óh anhia. Cứq chĩc cỗ ễ anhoac anhia yỗn chanchớm samoât samơi
tễ máh ramứh o cứq khoiq atỡng anhia.
2 Cứq ễq anhia sanhữ loah máh parnai cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, án ca
bráh o khoiq catoaih tễ nhũang. Cớp cứq ễq anhia sanhữ loah ốc patâp tễ
Ncháu hái, án ca chuai amoong hái. Máh cũai ayững atĩ Yê-su Crĩt khoiq
atỡng anhia ốc patâp ki.
3 Dâu lứq cóq anhia dáng neq: Bo cheq ễ toâq tangái parsốt, lứq bữn
cũai ễ ĩt rangứh alới bữm. Alới ki ayê ra-ac anhia.
4 Alới pai neq: “Yê-su nâi, án ữq ễ toâq loah. Nléq anhia hữm án toâq
loah? Tễ tangái án ữq ngkíq, sa-ữi cũai cuchĩt chơ, ma tỡ hữm ntrớu yũah.
Tễ tangái Yiang Sursĩ tễng paloỡng cutễq la patoat ki níc.”
5 Alới pai ngkíq, yuaq alới tỡ bữn chanchớm neq: Dâu lứq, nhơ tễ parnai
Yiang Sursĩ, bữn cỡt paloỡng cutễq. Án tễng cốc cutễq nâi yỗn loỡh tễ dỡq
cớp nhơ tễ dỡq.
6 Cớp cỗ tian tễ dỡq raloâm, cutễq tễ mbốq cỡt rúng ralốh nheq.

✡ **2:22 2:22** Pali Panha 26:11

7 Ma sanua, nhơ tễ parnai Yiang Sursĩ, án noâng dŏq paloŏng cớp cốc
cutễq nâi. Án dŏq toau toâq tangái án ễ rablớh cũai cớp pupứt nheq máh
cũai lôih. Tangái ki án ễ chŏng paloŏng cutễq yỗn cat nheq.
8 Ma sễm ai ơi, anhia chỗi khlĩr muoi ramứh nâi: Yiang Sursĩ noap muoi
tangái la machớng muoi ngin cumo, cớp muoi ngin cumo la machớng muoi
tangái.
9 Yiang Sursĩ tỡ bữn yũt tễ ranáq án khoiq ữq, ariang cũai dốq
chanchớm. Ma Yiang Sursĩ táq laviei lahỡi chóq anhia. Án ngcuai ayuang
cỗ án tỡ ễq manoaq aléq cỡt cuchĩt pứt, ma án ễq dũ náq cũai cachian
táh máh ranáq lôih alới táq.
10 Ma tangái Ncháu toâq loah la samoât cũai savễng mut tâng dống,
hái santar sâng. Tangái ki noau sâng hỗ raloâm ralức tâng paloŏng, chơ
paloŏng cỡt pứt. Máh crơng tâng paloŏng cớp cutễq cỡt lahĩr nheq ariang
cat ũih. Cớp nheq tữh ramứh tâng cốc cutễq nâi cỡt pứt nheq.
11 Khân dũ ramứh tâng cutễq nâi cỡt rúng ralốh nheq, ki anhia cỡt nŏq
ễn? Cóq anhia chiau sang tỗ anhia yỗn Yiang Sursĩ, cớp táq ống ranáq án
sâng.
12 Cóq anhia ỡt ngcuang níc tangái Ncháu toâq loah cớp táq manrĩauq
yỗn chái toâq tangái ki, la tangái Yiang Sursĩ chŏng pupứt paloŏng cớp
táq yỗn dũ ramứh tâng paloŏng cớp cutễq cỡt lahĩr nheq.
13 Ma Yiang Sursĩ khoiq ữq ễ tễng paloŏng tamái cớp cutễq tamái; ngkíq
yuaq hái ỡt ngcuang. Ntốq ki la ntốq noau táq ống ranáq tanoang o sâng.
14 Yuaq ngkíq, sễm ai ơi, cỗ anhia ngcuang ramứh ki, cóq anhia cutóng
níc táq ranáq o yỗn Yiang Sursĩ hữm anhia tỡ bữn lôih ntrớu yáng moat
án; cớp cóq anhia bữn mứt pahỡm ỡt ratoi cớp án.
15 Cóq anhia dáng Yiang Sursĩ ayuang ễq anhia têq bữn tamoong mantái.
Sễm ai hái, Phau-lô, khoiq chĩc atỡng anhia máh ki tê, cỗ Yiang Sursĩ yỗn
án bữn ŏc rangoaiq.
16 Nheq tữh choâiq thỡ Phau-lô chĩc, án dốq atỡng tễ ramứh nâi. Choâiq
thỡ ki bữn ŏc ca coat yỗn hái sapúh. Ŏc ki, cũai ca yoc ễ raphếq cũai sacũl,
alới pai mpha ễn tễ ngê Phau-lô atỡng. Cớp alới táq máh ki tê cớp santoiq
canốh tâng parnai Yiang Sursĩ. Alới táq ngkíq, la alới toâp cỡt cuchĩt pứt.
17 Sễm ai ơi, anhia dáng chơ máh ramứh nâi. Ngkíq cóq anhia nhêng
yỗn o chỗi yỗn cũai loâi radững anhia táq ranáq lôih, chơ anhia sapĩl tễ
ntốq khâm.
18 Ma sễq anhia cỡt toâr achỗn tâng máh ramứh Yê-su Crĩt chuai miat
anhia cớp máh ramứh anhia dáng tễ ngê án. Chớc ang-ữr cớp santoiq
khễn ỡt níc cớp Yê-su Crĩt, Ncháu hái, án ca chuai amoong hái, tễ sanua
toau toâq tangái parsốt. Amen.

Yang
Chĩc Choâiq Thỡ Muoi
Santoiq Atỡng

Yang chĩc choâiq thỡ muoi nâi sám 90 cumo ntun Yê-su canỡt. Án cơiq choâiq thỡ nâi dỏq sa-óh máh con ramon án tâng tỗp sa-âm. Yang la manoaq tễ tỗp rien tễ Yê-su. Cớp bo án chĩc thỡ nâi, án khoiq thâu lứq chơ. Án atỡng tễ Yê-su, cớp án dỏq Yê-su la Parnai Tamoong. Án ngin án khoiq hữm Yê-su, cớp bữn satoaq tỗ Yê-su. Ngkíq án têq atỡng pĩeiq cớp raloaih lứq tễ máh ranáq Yê-su khoiq táq, cớp tễ máh ỏc Yê-su khoiq atỡng.

Saráq nâi atỡng tễ Yiang Sursĩ la Ỏc Poang, cớp catoaih atỡng tỗp sa-âm cóq tayáh pỡq tâng Ỏc Poang ki. Án sươq alới chỗi tamứng máh santoiq cũai táq nan tang bỗq Yiang Sursĩ, cỗ alới ễ caryoah tỗp sa-âm yỗn cỡt sa-ũi tỗp. Máh cũai ki pai Yê-su tỡ cỡn Con Yiang Sursĩ Cỡt Cũai; alới chanchớm ỏc chuai amoong tỡ bữn túh cóq ỡt ratoi, tỡ la ayooq cũai canỏh.

Saráq nâi cỡt tếc catoaih máh cũai sa-âm cớp sươq chỗi pasếq ngê tâng dỡi nâi. “Máh ramứh tâng dỡi nâi ca cũai dốq ham, moat cũai hữm yoc ễ bữn, cớp mứt cũai chanchớm alới o hỡn tễ cũai canỏh, máh ramứh nâi tỡ bữn toâq tễ Yiang Sursĩ, ma toâq tễ dỡi nâi sâng.” (Pún 2:16)

Parnai Tamoong

1 Hếq chĩc parnai nâi dỏq atỡng anhia tễ Parnai Tamoong.* Án tamoong cớp Yiang Sursĩ tễ nhũang Yiang Sursĩ tễng paloỏng cutếq. Hếq khoiq sâng sương án, moat hếq khoiq hữm án, cớp atĩ hếq khoiq satoaq tỗ án.

2 Parnai Tamoong nâi khoiq toâq pỡ hếq, cớp hếq khoiq hữm án. Ngkíq hếq têq chĩc atỡng anhia tễ ranáq ki. Parnai Tamoong nâi ỡt mantái níc tỡ nai pứt. Nhũang án toâq pỡ hếq, án ỡt níc cớp Yiang Sursĩ, Mpoaq án.

3 Hếq chĩc atỡng yỗn anhia dáng tễ máh ranáq hếq khoiq hữm cớp máh ramứh hếq khoiq sâng tễ án, yuaq hếq yoc anhia ỡt muoi mứt cớp hếq, samoât hếq ỡt muoi mứt cớp Yê-su Crĩt cớp Yiang Sursĩ, Mpoaq án, tê.

4 Ngkíq hếq chĩc parnai nâi ễq anhia sâng bũi pahỡm cớp hếq, chơ mứt pahỡm hái bữn moang ỏc bũi óh.

Yiang Sursĩ La Ỏc Poang

5 Nâi la parnai hếq khoiq sâng Yê-su atỡng, cớp hếq yoc anhia dáng tê: Yiang Sursĩ la ỏc poang. Tỡ bữn ỏc canám ntrớu têq ỡt cớp án.

6 Ngkíq, khân bỗq hái pai hái ỡt muoi mứt cớp Yiang Sursĩ ma tâng mứt pahỡm hái noâng ễ táq ranáq sâuq, ỏc ki la samoât hái tayáh tâng ntốq canám cớp táq ntỡng lauq sâng. Parnai hái pai tỡ bữn rapĩeiq cớp ranáq hái táq.

7 Ma khân hái bữn mứt pahỡm yoc ễ táq ranáq Yiang Sursĩ, ỏc ki la samoât hái tayáh tâng ntốq poang, yuaq Yiang Sursĩ ỡt ntốq poang. Ngkíq

* **1:1 1:1** Parnai Tamoong la Yê-su Crĩt.

hái manoaq ratoi cớp manoaq. Cớp Yiang Sursĩ táh nheq lôih hái, cỗ nhơ
tễ Yê-su, Con án, cuchĩt tang hái.
8 Khân hái pai hái tỡ bữn bữn lôih ntrớu, hái phếq tỗ hái bữm. Cớp tâng
mứt pahỡm hái tỡ bữn bữn muoi ŏc pĩeiq ntrớu.
9 Khân hái ngin nheq ranáq lôih hái khoiq táq, ki Yiang Sursĩ lứq táh
lôih hái ariang án khoiq ữq chơ, yuaq Yiang Sursĩ táq tanoang tapứng níc.
Cớp án yỗn mứt pahỡm hái cỡt bráh o, tỡ ễq táq noâng ranáq sâuq.
10 Khân hái pai hái tỡ nai táq lôih ntrớu, ŏc ki la ariang hái calauq Yiang
Sursĩ, yuaq án pai nheq tữh cũai bữn lôih. Ngkíq parnai Yiang Sursĩ tỡ
bữn ỡt tâng mứt pahỡm hái.

2

Yê-su Crĩt Chuai Hái

1 Máh con ramon cứq ơi! Cứq chĩc máh ŏc nâi dŏq anhia têq viaq táq
ranáq lôih. Ma khân bữn noau tễ anhia táq ranáq lôih ntrớu, Yê-su Crĩt,
án ca tanoang o lứq, án rapai chuai hái yáng moat Yiang Sursĩ.
2 Án toâp cuchĩt tang hái, cỗ tian lôih hái, cớp cỗ tian lôih nheq tữh cũai.
3 Khân hái trĩh máh ŏc Yiang Sursĩ patâp, ki têq hái ngin hái dáng án.
4 Ma khân bữn cũai pai neq: “Cứq dáng Yiang Sursĩ chơ,” ma án tỡ
bữn trĩh máh ŏc Yiang Sursĩ patâp, ki án táq ntỡng lauq sâng, cớp parnai
Yiang Sursĩ tỡ bữn ỡt tâng mứt pahỡm án.
5 Ma cũai aléq trĩh parnai Yiang Sursĩ, lứq samoât cũai ki ayooq Yiang
Sursĩ nheq rangứh rahỡ án. Khân hái táq ngkíq, hái dáng samoât lứq hái
bữn muoi mứt cớp Yiang Sursĩ.
6 Cớp cũai aléq pai án bữn muoi mứt cớp Yiang Sursĩ, cóq cũai ki táq
machớng Yê-su khoiq táq chơ.

Parnai Tiaq Cỡt Parnai Tamái Ễn

7 Sễm ai cứq ơi! Ŏc cứq chĩc patâp anhia sanua la tỡ cỡn ŏc patâp tamái.
Ma ŏc nâi la ŏc tiaq, anhia khoiq bữn tễ tangái anhia mbỡiq sa-âm parnai
o tễ Yê-su Crĩt. Ŏc patâp nâi noau khoiq atỡng anhia tễ nhũang chơ.
8 Ma sanua cứq chĩc ŏc patâp nâi yỗn anhia la ariang ŏc patâp tamái tê.
Máh ŏc patâp nâi la pĩeiq lứq, cớp Yê-su khoiq apáh ŏc nâi chơ. Anhia la
apáh tê ŏc nâi. Ngkíq ŏc canám ntôm taiq, cớp ŏc poang pĩeiq lứq khoiq
claq chơ.
9 Cũai aléq pai án ỡt tâng ntốq poang, ma án kêt máh sễm ai án, lứq
samoât cũai ki noâng ỡt tâng ntốq canám.
10 Ma cũai aléq ayooq sễm ai án, cũai ki ỡt tâng ntốq poang. Ngkíq án
tỡ bữn ngcŏh cudốh.
11 Ma cũai aléq kêt sễm ai án, cũai ki ỡt tâng ntốq canám. Cớp án tayáh
tâng ntốq canám tỡ dáng pỡ léq pỡ léq, yuaq canám ki táq yỗn án cỡt
samoât cũai sũt moat.
12 Cứq chĩc parnai nâi yỗn anhia ca samoât con ramia cứq, yuaq lôih
anhia khoiq Yiang Sursĩ táh chơ cỗ Yê-su Crĩt cuchĩt tang anhia.
13 Cứq chĩc parnai nâi yỗn anhia ca cỡt mpoaq, yuaq anhia khoiq dáng
Yê-su, án ca ỡt cớp Yiang Sursĩ tễ nhũang Yiang Sursĩ tỡ yũah tễng paloŏng
cutễq. Cứq chĩc parnai nâi yỗn anhia cũai póng, yuaq anhia khoiq chíl

riap chơ yiang Satan. Cớp cứq chĩc parnai nâi yỗn anhia ca noâng carnễn, yuaq anhia khoiq dáng Yiang Sursĩ chơ.

14 Cứq chĩc parnai nâi yỗn máh cũai mpoaq, yuaq anhia khoiq dáng Yê-su, án ca ỡt cớp Yiang Sursĩ tễ nhũang Yiang Sursĩ tỡ yũah tễng paloỡng cutễq. Cứq chĩc parnai nâi yỗn anhia ca póng, yuaq anhia la cũai bán rêng lứq. Parnai Yiang Sursĩ ỡt níc tâng mứt pahỡm anhia, cớp anhia khoiq chíl riap chơ yiang Satan.

15 Nheq tữh anhia chỗi pasếq ngê tâng dỡi nâi, cớp chỗi ham máh ramứh sâuq tâng dỡi nâi. Khân cũai aléq ma pasếq ngê tâng dỡi nâi, ki án tỡ bữn pasếq noâng ngê Yiang Sursĩ.

16 Máh ramứh tâng dỡi nâi ca cũai dốq ham, moat cũai hữm yoc ễ bữn, cớp mứt cũai chanchớm alới o hỡn tễ cũai canỏh, máh ramứh nâi tỡ bữn toâq tễ Yiang Sursĩ, ma toâq tễ dỡi nâi.

17 Cớp máh ramứh tâng dỡi nâi cũai dốq yoc ễ bữn, nỡ-ra máh ramứh ki cỡt pứt nheq. Ma cũai aléq puai rangứh Yiang Sursĩ, án bữn tamoong mantái.

Cũai Yoc Ễ Pupứt Máh Ranáq Yê-su

18 Máh con ramon cứq ơi! Dỡi nâi la dỡi parsốt tháng. Anhia khoiq sâng chơ noau pai nỡ-ra bữn manoaq táq nan ngin án la Crĩt, ma lứq án ễ pupứt ngê Yê-su Crĩt. Cứq atỡng anhia sanua, khoiq toâq clứng cũai yoc ễ pupứt ngê Yê-su. Ngkíq hái dáng dỡi nâi la dỡi parsốt.

19 Máh cũai ki chống loỡh bữm tễ tỗp hái, yuaq alới tỡ bữn bữn muoi mứt cớp hái. Khân alới lứq muoi mứt cớp hái, ki alới ỡt loâng cớp hái. Ma tữ alới loỡh, alới apáh yỗn nheq tữh cũai dáng raloaih alới tỡ cỡn lứq tỗp hái.

20 Ma anhia khoiq bữn Raviei Yiang Sursĩ ỡt tâng mứt pahỡm anhia. Ngkíq nheq tữh anhia dáng raloaih tễ ỏc pĩeiq.

21 Cứq chĩc parnai nâi yỗn anhia, tỡ cỡn cỗ anhia tỡ yũah dáng ỏc pĩeiq, yuaq anhia khoiq dáng chơ ỏc ki, cớp anhia dáng samoât lứq ỏc lauq tỡ nai loỡh tễ ỏc pĩeiq.

22 Cũai aléq pai Yê-su tỡ cỡn lứq Crĩt, cũai ki la cũai lauq, cớp án yoc ễ pupứt ngê Yê-su. Cũai ki calỡih Yiang Sursĩ cớp Con Yiang Sursĩ hỡ.

23 Cũai aléq calỡih Con Yiang Sursĩ, la machớng án calỡih Yiang Sursĩ tê. Cớp cũai aléq sa-âm Con Yiang Sursĩ, la machớng án sa-âm Yiang Sursĩ tê.

24 Ngkíq cóq anhia cayớm dỏq tâng mứt pahỡm anhia máh santoiq anhia khoiq sâng chơ tễ tangái anhia mbỡiq sa-âm Yê-su. Khân anhia cayớm dỏq máh santoiq ki tâng mứt pahỡm anhia, ki anhia ỡt ratoi níc cớp Con Yiang Sursĩ, cớp Mpoaq án hỡ.

25 Cớp lứq samoât Yiang Sursĩ khoiq ữq cớp hái chơ, yỗn hái bữn tamoong mantái.

26 Cứq chĩc máh parnai nâi dỏq atỡng yỗn anhia dáng tễ máh cũai yoc ễ raphếq anhia, yỗn táh ngê Yê-su.

27 Ma Yiang Sursĩ khoiq yỗn anhia bữn Raviei án ỡt tâng mứt pahỡm anhia. Cỗ nhơ anhia bữn Raviei Yiang Sursĩ, ngkíq anhia tỡ bữn túh noau atỡng anhia ngê aléq pĩeiq cớp ngê aléq tỡ bữn pĩeiq. Lứq samoât Raviei

Yiang Sursĩ toâp atõng anhia tễ nheq tũh ramứh ki. Cớp nheq parnai án atõng yỗn anhia dáng, lứq parnai ki la pĩeiq nheq; án tỡ bũn atõng anhia muoi ốc raphếq ntrớu. Cóq anhia trĩh nheq parnai Raviei Yiang Sursĩ atõng anhia; ngkíq anhia cỡt muoi mứt cớp Yê-su Crĩt.

28 Chơ sanua, con ramon cứq ơi, cóq anhia ỡt níc muoi mứt cớp Yê-su, yỗn nheq tũh hái tỡ bũn casiet táq ntrớu tâng tangái Yê-su sễng loah pỡq cutễq nâi. Chơ tangái ki anhia têq tayứng clốq lứq.

29 Anhia khoiq dáng chơ Yiang Sursĩ lứq tanoang o; ngkíq anhia dáng tê cũai aléq táq tanoang o, cũai ki khoiq cỡt con Yiang Sursĩ chơ.

3

Hái Cỡt Con Yiang Sursĩ

1 Anhia chanchớm yỗn samoât, maléq toâp Yiang Sursĩ ayooq hái. Cỗ Yiang Sursĩ ayooq hái máh ki, án dỏq hái la con án. Chơ hái cỡt con Yiang Sursĩ lứq samoât. Ma cũai ca puai ngê tâng dỡi nâi, alới tỡ bũn dáng hái, yuaq alới tỡ bũn dáng Yiang Sursĩ.

2 Sanua, sễm ai ơi! Hái la con Yiang Sursĩ chơ. Ma hái tỡ yũah dáng raloaih, moâm hái ỡt tâng dỡi nâi, tỗ hái cỡt roâp ntrớu ễn. Ma muoi ốc hái dáng samoât lứq la neq: Toâq tangái Yê-su Crĩt toâq loah, hái lứq cỡt samoât Yê-su tê, yuaq tâng tangái ki hái bũn hữm roâp Yê-su samoât lứq.

3 Cũai aléq ngcuang ễ hữm Yê-su tâng tangái ki, cóq cũai ki táq yỗn mứt pahỡm án cỡt bráh o, ariang Yê-su Crĩt bũn mứt pahỡm bráh o tê.

4 Cũai aléq táq lôih, cũai ki khoiq paluan phễp rit Yiang Sursĩ. Cớp khân cũai paluan phễp rit Yiang Sursĩ, ốc nâi toâp lứq lôih.

5 Anhia khoiq dáng Yê-su Crĩt sễng pỡ cutễq nâi dỏq chĩuq cuchĩt tang lôih hái. Cớp anhia dáng án tỡ nai bũn lôih ntrớu tâng mứt pahỡm án.

6 Ngkíq cũai aléq ỡt muoi mứt cớp Yê-su, án tỡ ễq táq noâng ranáq lôih. Ma cũai aléq yoc ễ táq ranáq lôih, cũai ki tỡ nai hữm Yê-su cớp tỡ bũn dáng án.

7 Con ramon cứq ơi! Chỗi yỗn noau phếq anhia. Cũai aléq ma táq ranáq tanoang o, cũai ki lứq tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ, machớng Yê-su tanoang o yáng moat Yiang Sursĩ tê.

8 Cũai aléq ma yoc ễ táq níc ranáq sâuq, cũai ki toâq tễ yiang Satan. Yiang Satan khoiq táq níc ranáq lôih tễ tangái Yiang Sursĩ tỡ yũah tễng paloỏng cutễq. Ngkíq Con Yiang Sursĩ sễng pỡ cutễq nâi dỏq pupứt nheq máh ranáq yiang Satan.

9 Cũai aléq ma cỡt con Yiang Sursĩ, cũai ki tỡ ễq táq noâng ranáq lôih, yuaq Yiang Sursĩ yỗn ngê án ỡt tâng mứt pahỡm cũai ki. Ngkíq cũai ki tỡ têq táq noâng ranáq lôih, yuaq án la con Yiang Sursĩ.

10 Nâi la tếc yỗn hái têq dáng cũai aléq la con Yiang Sursĩ cớp cũai aléq la con yiang Satan: Cũai aléq táq ranáq tỡ bũn tanoang cớp ỏq mứt pahỡm ayooq yớu, cũai ki tỡ cỡn con Yiang Sursĩ. Án la con yiang Satan.

Manoaq Ayooq Manoaq

11 Lứq samoât, tễ tangái anhia mbỡiq sa-âm Yê-su Crĩt, anhia khoiq sâng chơ ốc patâp nâi: Hái cóq manoaq ayooq manoaq.

12 Hái chỗi táq ariang Ca-in. Án tũoiq yiang Satan, cớp án cachĩt a-ễm án. Cỗ nốq án cachĩt a-ễm án? Cỗ Ca-in táq ranáq sâuq ma a-ễm án táq ranáq tanoang o.
13 Ngkíq sễm ai ơi, anhia chỗi sâng dớt ntrớu toâq cũai puai ngê tâng dỡi nâi kêt anhia.
14 Khân hái ayooq máh sễm ai hái tâng tỗp sa-âm, nâi la tếc hái tỡ bữn noâng ariang cuchĩt, ma hái ariang khoiq tamoong loah chơ. Ma cũai ca tỡ bữn ayooq yớu, cũai ki ariang noâng cuchĩt.
15 Cũai aléq ma kêt sễm ai bữm, án la machớng cũai khoiq cachĩt cũai. Cớp anhia dáng chơ, cũai cachĩt cũai canŏh tỡ têq bữn tamoong mantái.
16 Nốq hái têq dáng tễ ŏc ayooq? Hái dáng ŏc ki yuaq Yê-su Crĩt chĩuq pứt rangứh án tang hái. Pĩeiq lứq, hái la cóq chĩuq pứt rangứh dŏq rachuai sễm ai hái tê.
17 Khân cũai aléq ma dũ tâc khám cha, chơ hữm sễm ai án ŏq, ma án tỡ bữn sâng sarũiq táq, cũai ki tỡ têq pai án bữn mứt pahỡm ayooq tễ Yiang Sursĩ.
18 Con ramon cứq ơi, khân hái ayooq yớu, cóq hái chỗi ayooq ống bỗq sâng. Ma cóq hái ayooq yớu nheq tễ mứt pahỡm, cớp cóq hái táq yỗn cũai canŏh dáng hái lứq bữn mứt pahỡm ayooq.

Hái Tỡ Bữn Sâng Croŏq

19 Khân hái táq ngkíq, hái dáng lứq samoât hái la con Yiang Sursĩ, án ca atỡng níc parnai pĩeiq. Cớp hái sâng clŏq lứq yáng moat Yiang Sursĩ.
20 Tam mứt pahỡm hái tanĩq tỗ hái bữm, hái tỡ bữn croŏq ntrớu, yuaq Yiang Sursĩ la sốt hỡn tễ mứt pahỡm hái, cớp án dáng túc ramứh.
21 Sễm ai ơi! Khân mứt pahỡm hái tỡ bữn tanĩq tỗ hái bữm, ki hái cỡt clŏq yáng moat Yiang Sursĩ.
22 Ramứh ntrớu hái sễq tễ Yiang Sursĩ, án lứq yỗn hái bữn ramứh ki, yuaq hái trĩh máh ŏc án patâp, cớp hái táq máh ranáq án yoc hái táq.
23 Nâi la ŏc Yiang Sursĩ patâp hái: Cóq hái sa-âm Con án, Yê-su Crĩt, cớp cóq hái manoaq ayooq manoaq ariang Yê-su patâp hái tễ nhũang chơ.
24 Cũai aléq trĩh máh ŏc Yiang Sursĩ patâp, cũai ki ỡt muoi mứt cớp Yiang Sursĩ, cớp Yiang Sursĩ ỡt muoi mứt cớp án. Cỗ Yiang Sursĩ khoiq yỗn Raviei án ỡt tâng mứt pahỡm hái, ngkíq hái dáng samoât lứq Yiang Sursĩ ỡt muoi mứt cớp hái.

4

Chim Nheq Tữh Cũai

1 Sễm ai ơi! Anhia chỗi noap dũ náq cũai ca pai án bữn Raviei Yiang Sursĩ tâng mứt pahỡm án. Ma cóq anhia chim alới, yỗn anhia dáng raloaih alới toâq tễ Yiang Sursĩ ma tỡ bữn, yuaq bữn sa-ữi náq cũai pỡq chu nâi pỡq chu ki táq nan atỡng tang bỗq Yiang Sursĩ ma tỡ bữn lứq pĩeiq.
2 Nâi la tếc anhia têq dáng cũai lứq bữn Raviei Yiang Sursĩ ma tỡ bữn: Cũai aléq ngin Yê-su Crĩt la Con Yiang Sursĩ Cỡt Cũai, anhia dáng cũai ki bữn Raviei Yiang Sursĩ tâng mứt pahỡm án.
3 Ma cũai aléq pai Yê-su tỡ cỡn Con Yiang Sursĩ Cỡt Cũai, têq anhia dáng cũai ki tỡ bữn bữn Raviei Yiang Sursĩ. Ma cũai ki toâq tễ án ca ễ pupứt

ngê Yê-su Crĩt. Anhia khoiq sâng noau pai nỡ-ra bữn manoaq ki toâq, cớp sanua án khoiq toâq pỡ cutẽq nâi chơ.
4 Máh con ramon ơi, anhia khoiq cỡt con Yiang Sursĩ chơ. Cớp anhia khoiq riap chơ máh cũai ca atỡng parnai tỡ pĩeiq, yuaq anhia bữn Raviei Yiang Sursĩ ỡt cớp anhia. Cớp Raviei Yiang Sursĩ la toâr hỡn tẽ án ca ỡt cớp alới ca puai ngê tâng dỡi nâi.
5 Máh cũai ki chanchớm ống ngê tâng dỡi nâi sâng, cớp parnai alới atỡng la puai ngê tâng dỡi. Ngkíq yuaq máh cũai ca puai ngê tâng dỡi nâi yoc lứq tamứng parnai alới pai.
6 Ma hái la tẽ Yiang Sursĩ. Ngkíq cũai aléq ca dáng Yiang Sursĩ, cũai ki yoc lứq tamứng parnai hái pai. Ma cũai aléq tỡ bữn Yiang Sursĩ ỡt nứng án, cũai ki tỡ ẽq tamứng parnai hái. Nâi la tếc yỗn hái têq dáng tẽ cũai bữn Raviei pĩeiq lứq cớp tẽ cũai bữn raviei tỡ bữn pĩeiq.

Ŏc Ayooq Toâq Tẽ Yiang Sursĩ

7 Sẽm ai ơi! Hái cóq bữn mứt pahỡm manoaq ayooq manoaq, yuaq ŏc ayooq la toâq tẽ Yiang Sursĩ. Cũai aléq ma ayooq yớu, cũai ki cỡt con Yiang Sursĩ, cớp án lứq dáng Yiang Sursĩ.
8 Cũai aléq ma tỡ bữn ayooq yớu, cũai ki tỡ bữn dáng Yiang Sursĩ, yuaq Yiang Sursĩ la nỡm ŏc ayooq.
9 Yiang Sursĩ apáh yỗn hái dáng án ayooq hái neq: Án bữn ống muoi lám Con toâp, ma án ớn Con ki toâq pỡ cutẽq nâi yỗn hái têq bữn tamoong mantái cỗ nhơ tẽ Con án.
10 Nâi la ŏc ayooq pĩeiq lứq: Tỡ cỡn hái ayooq Yiang Sursĩ, ma Yiang Sursĩ ayooq hái, cớp án ớn Con án cuchĩt tang hái cỗ hái la cũai lôih.
11 Sẽm ai ơi! Yuaq Yiang Sursĩ ayooq hái máh ki, cóq hái manoaq ayooq manoaq tê.
12 Lứq tỡ nai cũai aléq hữm Yiang Sursĩ. Ma khân hái manoaq ayooq manoaq, ki hái dáng Yiang Sursĩ lứq ỡt cớp hái, cớp ŏc ayooq tẽ án cỡt sốt tâng mứt pahỡm hái.
13 Têq hái dáng Yiang Sursĩ ỡt muoi mứt cớp hái cớp hái ỡt muoi mứt cớp án, la cỗ án khoiq yỗn Raviei án ỡt tâng mứt pahỡm hái.
14 Hếq khoiq dáng chơ, cớp hếq atỡng níc yỗn cũai canŏh dáng, Yiang Sursĩ khoiq ớn Con án toâq pỡq cutẽq nâi dŏq chuai amoong nheq tữh cũai.
15 Cũai aléq ma ngin pai Yê-su la Con Yiang Sursĩ, ki Yiang Sursĩ ỡt muoi mứt cớp án, cớp án ỡt muoi mứt cớp Yiang Sursĩ tê.
16 Ngkíq sanua hái dáng cớp hái noap lứq, Yiang Sursĩ ayooq hái sa-ữi lứq.
Yiang Sursĩ toâp la nỡm ŏc ayooq. Cũai aléq bữn mứt pahỡm ayooq, cũai ki ỡt níc muoi mứt cớp Yiang Sursĩ, cớp Yiang Sursĩ ỡt níc muoi mứt cớp cũai ki.
17 Ngkíq ŏc ayooq tẽ Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm hái. Chơ toâq tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai, hái khớn tayứng clŏq lứq yáng moat Yiang Sursĩ, yuaq bo hái ỡt tâng cutẽq nâi, hái bữn muoi mứt cớp Yê-su.
18 Cũai aléq bữn mứt pahỡm ayooq, cũai ki tỡ bữn ngcŏh ntrớu. Ŏc ayooq táq yỗn pứt ŏc ngcŏh tâng mứt pahỡm. Khân cũai aléq noâng bữn

ŏc ngcŏh, cũai ki tỡ yũah bữn ŏc ayooq cỡt sốt tâng mứt pahỡm án, yuaq án noâng ngcŏh Yiang Sursĩ táq án.
19 Hái têq bữn mứt pahỡm ayooq cỗ Yiang Sursĩ khoiq ayooq hái tễ nhũang.
20 Khân bữn cũai pai neq: “Cứq ayooq Yiang Sursĩ,” ma án kêt sễm ai án bữm, cũai ki táq ntỡng lauq sâng. Khân án tỡ bữn ayooq sễm ai ca ỡt níc cớp án, nŏq têq án ayooq Yiang Sursĩ ca án tỡ nai hữm loâng?
21 Nâi la ŏc Yê-su Crĩt khoiq patâp yỗn hái chơ: Cũai aléq ma ayooq Yiang Sursĩ, cũai ki cóq ayooq sễm ai án hỡ.

5

Hái Chíl Riap Máh Ngê Tâng Dỡi Nâi

1 Cũai aléq ma sa-âm Yê-su la Crĩt, án ca Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong cũai, cũai ki lứq cỡt con Yiang Sursĩ. Cớp nheq tữh con acái Yiang Sursĩ ayooq Mpoaq alới. Khân alới ayooq Mpoaq, alới ayooq dếh con án tê.
2 Nâi la tếc yỗn hái têq dáng hái ayooq máh con acái Yiang Sursĩ: Khân hái ayooq Yiang Sursĩ cớp trĩh máh ŏc án patâp, ngkíq hái dáng hái ayooq máh con acái án tê.
3 Hái têq dáng hái ayooq Yiang Sursĩ, khân hái trĩh máh ŏc án patâp. Cớp máh ŏc án patâp tỡ bữn coat ntrớu yỗn hái.
4 Nheq tữh cũai ca cỡt con Yiang Sursĩ têq chíl riap máh ngê tâng dỡi nâi. Cỗ nŏq hái têq chíl riap máh ngê tâng dỡi nâi? Hái bữn chíl riap la cỗ hái sa-âm Yê-su.
5 Cũai aléq têq rachíl riap máh ngê tâng dỡi nâi? Lứq samoât máh cũai sa-âm Yê-su la Con Yiang Sursĩ, alới toâp chíl riap máh ngê tâng dỡi nâi.

Pái Ramứh Atỡng Tễ Yê-su

6 Yê-su Crĩt toâq pỡ cutễq nâi, án clễu bar ramứh tếc yỗn cũai dáng án la manoaq Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong cũai. Tếc muoi la dỡq batễm Yê-su roap. Ma án tỡ bữn clễu ống tếc dỡq sâng. Ma án clễu tếc bar hỡ. Tếc bar la aham ca loŏh tễ tỗ Yê-su tâng tangái án cuchĩt tang hái. Cớp Raviei Yiang Sursĩ atỡng tễ Yê-su tê, yuaq Raviei Yiang Sursĩ la nỡm ŏc pĩeiq.
7 Ngkíq Yiang Sursĩ yỗn pái ramứh dŏq cỡt tếc atỡng tễ Yê-su Crĩt.
8 Muoi la Raviei Yiang Sursĩ. Bar la dỡq batễm. Pái la aham ca loŏh tễ tỗ Yê-su. Ngkíq pái ramứh nâi atỡng machớng nheq tễ Yê-su Crĩt.
9 Khân hái tamứng parnai cũai atỡng tễ Yê-su, ŏc ki lứq o. Ma Yiang Sursĩ la sốt toâr hỡn. Ngkíq o hỡn hái tamứng parnai Yiang Sursĩ khoiq atỡng tễ Con án.
10 Cũai aléq ma sa-âm Con Yiang Sursĩ, cũai ki lứq noap máh parnai Yiang Sursĩ atỡng tễ Con án. Ma cũai aléq tỡ bữn sa-âm Con Yiang Sursĩ, cũai ki la samoât án calauq Yiang Sursĩ, yuaq cũai ki tỡ bữn noap máh parnai Yiang Sursĩ atỡng tễ Con án.
11 Nâi la parnai Yiang Sursĩ yỗn hái dáng samoât lứq: Yiang Sursĩ khoiq yỗn hái bữn tamoong mantái, cớp án yỗn hái bữn tamoong mantái cỗ nhơ tễ Con án.

12 Cũai aléq ỡt muoi mứt cớp Con Yiang Sursĩ, cũai ki bữn tamoong
mantái. Ma cũai aléq tỡ bữn bữn muoi mứt cớp Con Yiang Sursĩ, cũai ki
ŏq bữn tamoong mantái.

Ŏc Tamoong Mantái

13 Cứq khoiq chĩc máh santoiq nâi yỗn anhia ca khoiq sa-âm Con Yiang
Sursĩ, dŏq anhia dáng, anhia bữn tamoong mantái.
14 Khân bữn ramứh ntrớu hái yoc ễ sễq tễ Yiang Sursĩ, hái tỡ bữn ngcŏh
ntrớu sễq tễ án, yuaq hái dáng khân hái sễq ramứh ntrớu puai rangứh
án, lứq án tamứng santoiq hái sễq.
15 Cớp khân hái dáng Yiang Sursĩ tamứng santoiq hái sễq tễ án, ki hái
dáng samoât lứq án yỗn ramứh hái khoiq sễq tễ án.
16 Khân anhia hữm manoaq sễm ai táq lôih, cóq anhia câu sễq Yiang
Sursĩ chuai cũai ki yỗn bữn tamoong mantái. Khân cũai ki tỡ bữn táh ngê
Yiang Sursĩ, lứq Yiang Sursĩ chuai án bữn tamoong. Ma khân cũai ki khoiq
táh ngê Yiang Sursĩ, cũai ki cóq chĩuq cuchĩt tháng. Cớp cứq tỡ bữn ớn
anhia câu yỗn cũai táq ngkíq.
17 Ranáq ntrớu cũai táq ma tỡ bữn tanoang o, ranáq ki lứq lôih. Ma bữn
lôih ca tỡ bữn yỗn cũai cuchĩt tháng.
18 Hái dáng cũai aléq khoiq cỡt con Yiang Sursĩ chơ, cũai ki tỡ bữn táq
noâng ranáq lôih, yuaq Con Yiang Sursĩ ỡt kĩaq níc án. Ngkíq yiang Satan
tỡ têq táq ntrớu án.
19 Hái dáng chơ hái la tễ Yiang Sursĩ, ma máh cũai ca puai ngê tâng dỡi
nâi, sốt alới la yiang Satan.
20 Cớp hái dáng samoât lứq tê, Con Yiang Sursĩ khoiq toâq pỡ cutễq nâi,
dŏq pớh mứt pahỡm hái yỗn dáng raloaih lứq tễ Yiang Sursĩ, la Yiang
pĩeiq. Hái ỡt muoi mứt cớp án, la cỗ hái ỡt muoi mứt cớp Con án, Yê-su
Crĩt. Yiang Sursĩ toâp la Yiang pĩeiq, cớp ống án toâp têq yỗn tamoong
mantái.
21 Máh con ramon cứq ơi! Cóq anhia kĩaq o mứt pahỡm anhia. Cóq
anhia ỡt yơng tễ yiang canŏh ca tỡ cỡn lứq Yiang.

Yang
Chĩc Choâiq Thỡ Bar
Santoiq Atỡng

Yang chĩc choâiq thỡ bar nâi sám 90 cumo ntun Yê-su canỡt. Yang la manoaq tễ tỗp rien tễ Yê-su. Bo án chĩc thỡ nâi, án khoiq thâu lứq chơ. Án cơiq sa-óh máh tỗp sa-âm, ma án sacâm tỗp ki cỡt samoât manoaq cũai mpiq ca Yiang Sursĩ khoiq rươh, cớp rươh dếh máh con án. Saráq nâi cakéh lứq, ma án ễ catoaih máh cũai sa-âm, manoaq cóq ayooq manoaq, cớp cóq tutuaiq yỗn samoât tễ cũai ca atỡng raphếq cỗ yoc ễ pupứt máh ngê Yê-su Crĩt.

1 Cứq Yang, la cũai thâu ca chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh tỗp sa-âm Yê-su Crĩt. Anhia la samoât con cứq ayooq lứq. Ma tỡ bữn ống cứq sâng ayooq anhia, ma dếh nheq tữh cũai ca khoiq dáng ngê pĩeiq tễ Yê-su Crĩt la ayooq anhia tê.*
2 Ngê pĩeiq ki ỡt tâng mứt pahỡm hái sanua, cớp ỡt cớp hái sốt dỡi. Cỗ hếq bữn ngê pĩeiq ki, yuaq hếq ayooq anhia.
3 Cứq sễq Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt la Con Yiang Sursĩ, chuai miat hái yỗn bữn bán sũan ien khễ níc, cớp ayooq táq hái. Hái lứq bữn máh ramứh ki, khân hái táq pĩeiq cớp bữn mứt pahỡm ayooq.

Ỡc Pĩeiq Cớp Ỡc Ayooq

4 Cứq sâng bũi lứq bữn ramóh máh cũai tễ tỗp anhia, alới ca puai samoât lứq ỏc pĩeiq tễ Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, khoiq patâp hái.
5 Yớu ơi! Sanua cứq sễq atỡng anhia neq: Hái cóq manoaq ayooq manoaq. Ỡc nâi cứq patâp anhia la tỡ bữn ỏc tamái. Ma hái khoiq bữn ỏc patâp nâi tễ tangái hái mbỡiq sa-âm Yê-su Crĩt.
6 Ỡc ayooq la neq: Dũ ranáq hái táq, hái cóq puai máh ỏc Yiang Sursĩ patâp. Ỡc patâp nâi anhia khoiq sâng tễ tangái anhia mbỡiq sa-âm, la anhia cóq bữn mứt pahỡm ayooq níc.
7 Ma bữn sa-ữi lứq cũai pỡq chu nâi chu ki atỡng parnai raphếq. Alới pai Yê-su Crĩt tỡ cỡn Con Yiang Cỡt Cũai. Máh cũai ki atỡng raphếq, cớp alới yoc ễ pupứt máh ngê Yê-su Crĩt.
8 Ngkíq cóq anhia rabán o mứt pahỡm anhia, dỏq máh ranáq hếq táq chuai anhia tỡ bữn ỏq kia. Nỡ-ra Yiang Sursĩ lứq yỗn anhia bữn cóng o tễ máh ranáq anhia táq.
9 Cũai aléq ma atỡng luat tễ parnai Yê-su Crĩt, cũai ki tỡ bữn lứq puai ngê Yê-su Crĩt. Cớp Yiang Sursĩ tỡ bữn ỡt cớp cũai ki. Ma cũai aléq ma puai samoât samơi ngê Yê-su Crĩt, ki Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, cớp Yê-su Crĩt, Con Yiang Sursĩ, lứq ỡt cớp cũai ki.

---

* **1:1 1:1** Tâng parnai Créc án pai: “Cứq chĩc yỗn cũai mpiq ca Yiang Sursĩ khoiq rươh cớp con acái án.”

10 Khân bữn cũai aléq toâq pỡ anhia ma án tỡ bữn pruam cớp ngê Yê-su
Crĩt, cớp án atỡng parnai raphếq, ki anhia chỗi mơi án mut tâng dống
anhia. Cớp chỗi tabỡp tabéh án bũi o.
11 Cũai aléq ma roap tabỡp tabéh o cũai ki, la ariang án pruam cớp
ranáq sâuq cũai ki táq tê.

Yang Yoc Pỡq Sa-óh Alới

12 Cứq noâng bữn sa-ữi santoiq yoc ễ atỡng anhia, ma cứq tỡ ễq chĩc
tâng choâiq. Cứq yoc lứq pỡq sa-óh anhia, cớp táq ntỡng parnơi cớp
anhia. Ngkíq hái cỡt bũi óh lứq, manoaq táq ntỡng cớp manoaq.
13 Máh cũai sa-âm tâng vil nâi cơiq parnai sa-óh anhia tê.

Yang
Chĩc Choâiq Thỡ Pái
Santoiq Atỡng

Yang chĩc choâiq thỡ pái nâi sám 90 cumo ntun Yê-su canỡt. Án cơiq sa-óh cũai sốt tâng tỗp sa-âm, ramứh Cai-ut. Yang khễn Cai-ut bữn mứt pahỡm yoc ễ rachuai máh cũai sa-âm. Yang catoaih Cai-ut cóq tutuaiq tễ manoaq cũai ramứh Diu-trep. Diu-trep la cũai táq ranáq sâuq lứq, cớp án tỡ ễq hữm cũai táq ranáq Yiang Sursĩ. Ma Yang khễn manoaq ramứh Dê-matri, yuaq Dê-matri táq pĩeiq lứq tâng ranáq Yiang Sursĩ yoc án táq.

1 Cứq Yang, la cũai thâu chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh yớu cứq, Cai-ut ca ratoi lứq cớp cứq. Cứq sâng ayooq lứq mới.
2 Yớu ơi, cứq dốq câu níc yỗn mới, cứq sễq Yiang Sursĩ yỗn mới bữn bán sũan ien khễ níc machớng raviei mới tê.
3 Tữ sễm ai hái toâq pỡ cứq, ki cứq sâng bũi lứq, yuaq alới atỡng cứq mới sa-âm samoât samơi máh ngê pĩeiq tễ Yê-su Crĩt. Cớp alới pai mới táq pĩeiq níc, cỗ mới puai ngê Yê-su Crĩt.
4 Clữi tễ ramứh canỏh la cứq sâng bũi máh con ramon cứq tâng tỗp sa-âm táq pĩeiq níc, cỗ alới puai ngê Yê-su Crĩt.

Cai-ut Cutóng Chuai Yớu

5 Yớu ơi, mới táq tanoang tapứng lứq toâq mới chuai máh sễm ai tâng tỗp sa-âm, dếh cũai tễ ntốq canỏh hỡ.
6 Máh cũai ki khoiq atỡng yỗn nheq tữh tỗp sa-âm tâng ntốq nâi dáng mới ayooq yớu. Cớp cứq ễq mới chuai níc máh cũai sa-âm ca pỡq pha vil mới, yỗn alới tỡ bữn ỏq ntrớu bo alới pỡq atỡng parnai Yiang Sursĩ. Khân mới táq ngkíq, mới táq yỗn Yiang Sursĩ sâng bũi pahỡm.
7 Máh cũai ki pỡq táq ranáq Yê-su Crĩt, cớp alới tỡ bữn roap ntrớu tễ máh cũai tỡ yũah sa-âm.
8 Ngkíq hái ca khoiq sa-âm cóq rachuai alới ca pỡq táq ranáq Yê-su. Khân hái chuai alới, hái bữn chống tê tễ ranáq alới táq pỡq atỡng tễ ngê pĩeiq.

Diu-trep Cớp Dê-matri

9 Cứq khoiq chĩc nhũang choâiq thỡ yỗn tỗp anhia ca sa-âm. Ma Diu-trep tỡ ễq noap santoiq cứq, yuaq án achỗn tỗ bữm yoc ễ cỡt sốt tâng tỗp anhia.
10 Ngkíq khân cứq toâq pỡ anhia, cứq tỡ bữn khlĩr máh ranáq án táq. Án voỏq sâuq tễ hếq, cớp án táq ranáq sâuq canỏh hỡ. Án tỡ bữn roap tabỡp tabéh máh sễm ai ca pỡq táq ranáq Yê-su. Cớp án tỡ yỗn noau tễ tỗp anhia chuai alới. Khân bữn cũai tễ tỗp anhia ma yoc ễ chuai alới ca pỡq táq ranáq Yê-su, ki Diu-trep tuih aloỏh cũai ki tễ tỗp sa-âm.
11 Yớu ơi, mới chỗi tũoiq ỏc sâuq, ma cóq mới tũoiq ỏc o sâng. Án ca táq ranáq o, án la tễ Yiang Sursĩ. Ma án ca táq ranáq sâuq, án ki tỡ bữn dáng Yiang Sursĩ.

12 Nheq tữh cũai atỡng o tễ Dê-matri. Cớp máh ranáq án táq la lứq ratoi
cớp ngê pĩeiq. Hếq atỡng o tễ án tê, cớp anhia dáng santoiq hếq atỡng la
lứq pĩeiq.

Yang Yoc Ễ Sa-óh Alới

13 Cứq noâng bữn sa-ữi santoiq ễn yoc ễ atỡng anhia, ma cứq tỡ ễq chĩc
tâng choâiq.
14 Cứq yoc lứq pỡq sa-óh anhia, cớp cứq yoc lứq táq ntỡng cớp anhia
rato moat.
15 Cứq sễq Yiang Sursĩ yỗn mới ỡt bán sũan ien khễ níc. Máh yớu mới
ỡt muoi vil cớp cứq, alới blớh cahan mới. Cớp cứq yoc ễ cahan tê nheq
tữh yớu hái ca ỡt cớp mới pỡ ki.

Yude
Chĩc Choâiq Thỡ
Santoiq Atỡng

Yude chĩc choâiq thỡ nâi sám 70 toâq 80 cumo ntun Yê-su canỡt. Yude la a-ễm Yê-su cớp Yacỡ. Án atỡng yỗn cũai sa-âm dáng bữn cũai chống ngin alới la cũai sa-âm cớp atỡng parnai o tễ Yiang Sursĩ, ma alới táq ranáq tanghang, alới calỡih Yê-su Crĩt, cớp alới táq máh ranáq sâuq canỡh. Ngkíq máh cũai sa-âm cóq chíl loah máh ngê alới aloỡh ma claiq tễ parnai Yiang Sursĩ.

1 Cứq la Yude chĩc choâiq thỡ nâi cơiq sa-óh anhia. Cứq la cũai táq ranáq
yỗn Yê-su Crĩt. Cớp cứq la a-ễm Yacỡ. Cứq chĩc sa-óh anhia ca Yiang Sursĩ
khoiq rươh yỗn cỡt con acái án. Yiang Sursĩ, Mpoaq hái, ayooq lứq anhia.
Cớp Yê-su Crĩt bán kĩaq anhia mantái níc.
2 Cứq sễq Yiang Sursĩ yỗn anhia bữn ỏc sarũiq táq, ỏc ien khễ, cớp ỏc
ayooq sa-ữi lứq ễn.

Cỗ Nỏq Yude Chĩc Choâiq Thỡ Nâi?

3 Yớu ơi! Cứq khoiq chanchớm tễ nhũang yoc lứq ễ chĩc atỡng anhia tễ
ngê Yiang Sursĩ chuai amoong hái. Ma sanua cứq chanchớm cứq cóq chĩc
atỡng anhia, ớn anhia curiaq pacái lứq máh ỏc anhia khoiq sa-âm chơ.
Yiang Sursĩ khoiq atỡng yỗn hái dáng dũ ỏc hái cóq sa-âm tễ ngê án. Máh
ỏc ki Yiang Sursĩ yỗn muoi trỗ sâng; vớt tễ ki án tỡ bữn yỗn ntrớu noâng.
4 Yuaq bữn cũai atỡng anhia ỏc tỡ pĩeiq. Alới ki tamblốc yoc ễ talốh ỏc
pĩeiq máh hái khoiq sa-âm. Alới tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ. Yiang Sursĩ
khoiq chuai miat hái toâq án táh lôih hái. Ma alới ki chanchớm têq alới
táq ranáq tanghang, yuaq Yiang Sursĩ tỡ bữn noap noâng lôih alới. Cớp
alới calỡih Yê-su Crĩt, Ncháu hái, án ca sốt nheq tữh cũai. Yiang Sursĩ
khoiq yỗn cũai chĩc atỡng tễ alới tễ mbỏq, pai Yiang Sursĩ khoiq pupap
chơ alới.

Yude Sacâm Tễ Cũai Tễ Mbỏq

5 Anhia khoiq dáng tễ máh ranáq Yiang Sursĩ táq tễ mbỏq. Sanua cứq
yoc atỡng loah yỗn anhia sanhữ máh ỏc ki. Tễ mbỏq Yiang Sursĩ chuai
amoong tỗp I-sarel. Án dững aloỡh alới tễ cruang Ê-yip-tô. Ma vớt ki bữn
máh cũai I-sarel tỡ bữn sa-âm noâng. Ngkíq Yiang Sursĩ pupứt alới.
6 O yỗn anhia sanhữ tê máh ranễng Yiang Sursĩ ca tỡ ễq ỡt noâng tâng
ntốq Yiang Sursĩ anoat yỗn alới. Yuaq ngkíq Yiang Sursĩ chỏq máh ranễng
ki toâq sái-sô cớp yỗn alới ỡt tâng ntốq canám toau toâq tangái parsốt, la
tangái Yiang Sursĩ rablớh nheq tữh cũai.
7 Machớng ki tê, cóq anhia sanhữ vil Sadôm cớp vil Camô-rơ, dếh máh
vil pễr ki. Alới tỡ bữn trĩh Yiang Sursĩ, machớng ranễng Yiang Sursĩ tê.
Cũai ỡt tâng vil ki táq ranáq sâuq lứq. Alới mansễm samiang tỡ bữn lacuoi
cayac bếq parnơi, cớp alới samiang ễ bữn ratuaq samiang, mansễm ễ bữn
ratuaq mansễm. Ngkíq Yiang Sursĩ táq cũai ki. Án apỏng mữ cớp ũih tễ

paloŏng yỗn cat nheq bar vil ki. Yiang Sursĩ táq ngkíq, án yoc apáh yỗn
cũai dáng, nỡ-ra án ễ táq ntrớu chóq cũai lôih.
8 Alới ca mut talốh tâng tỗp hái, alới táq machớng cũai tễ mbŏq tê. Alới
la samoât noau mpáu, ma máh ốc alới pai ki tỡ bữn lứq ntrớu. Alới táq
ranáq sâuq chóq tỗ alới. Alới tỡ ễq Yiang Sursĩ ndỡm alới, cớp alới mumat
máh ranễng Yiang Sursĩ.
9 Ma Mi-kêl, án ca sốt máh ranễng Yiang Sursĩ tâng paloŏng, án tỡ khớn
pai sâuq dếh yiang Satan. Bo Mi-kêl tampỗr cumuiq Môi-se cớp yiang
Satan, Mi-kêl tỡ khớn pai muoi ốc tỡ o ntrớu tễ yiang Satan. Ma Mi-kêl pai
chóq yiang Satan neq: “Sễq Yiang Sursĩ toâp manrap mới!”
10 Ma cũai ca mut talốh dốq voŏq sâuq tễ Yiang Sursĩ cớp ranễng án.
Ma alới tỡ bữn dáng ntrớu tễ máh ramứh tâng paloŏng. Alới dáng ống
ramứh tâng dỡi nâi sâng. Ngkíq alới la ariang charán. Alới táq ranáq
sâuq dŏq talốh tỗ bữm.
11 Nỡ-ra Yiang Sursĩ ễ táq yỗn alới ramóh tỗiq bap lứq, yuaq alới tũoiq
ariang Ca-in táq tễ mbŏq. Cớp alới táq ariang Balam táq tễ mbŏq tê. Balam
radững tỗp I-sarel yỗn táh ngê Yiang Sursĩ, yuaq án ham sanốc tâng dỡi
nâi. Cớp alới táq ariang Cô-ra táq tễ mbŏq tê. Cô-ra yoc ễ cheng sốt, ma
Yiang Sursĩ tỡ yỗn án bữn. Yiang Sursĩ khoiq pupứt máh cũai ki tễ mbŏq.
Cớp nỡ-ra, Yiang Sursĩ ễ táq cũai ca mut talốh tỗp sa-âm, la machớng ki
tê.
12 Cũai ki rôm cha parnơi cớp anhia bo anhia cha pêl bũi. Ma alới tỡ
ễq tampống cớp tỗp hái, cớp alới tỡ bữn ngcŏh noau. Alới ki la samoât
tamáu côl ỡt pưn dỡq. Alới raphếq anhia ễ dững anhia pỡq tâng rana
cuchĩt, samoât tamáu côl ki táq yỗn tuoc clúh án, chơ tuoc ki cỡt pacháh
chíq. Cớp alới ki la samoât ramứl. Noau hữm ramứl ki, chơ noau pai
cheq ễ mia, ma cuyal dững ramứl ki chu ntốq canŏh ễn. Ngkíq tỡ hữm
mia ntrớu. Cớp alới ki la samoât catữ aluang palâi ma tỡ bữn cát. Chơ
noau rơq táh nỡm ki dếh rêh. Ngkíq aluang ki samoât bar trỗ cuchĩt. Trỗ
muoi la án tỡ bữn cỡt palâi. Trỗ bar la án tamprơq dếh rêh. Máh cũai
mut talốh tâng tỗp anhia la machớng aluang ki tê.
13 Máh cũai ki la samoât dỡq mưt lampóh chanchoâc níc cỡt rapooh,
yuaq alới táq sa-ữi ranáq sâuq puai rangứh alới bữm. Cớp alới la samoât
mantỗr atỡi ntốq.* Yiang Sursĩ khoiq thrũan dŏq ntốq yỗn alới ỡt. Ntốq
ki canám níc, Cớp alới tỡ nai bữn loŏh tễ ntốq ki.
14-15 Bữn manoaq tễ mbŏq ramứh Ê-nóc. Ê-nóc la tễ tŏng toiq Adam.
Noap tễ dỡi Adam tapoât dỡi ễn, chơ toâq dỡi Ê-nóc. Ê-nóc khoiq atỡng
tễ cũai ki neq: “Nỡ-ra Ncháu hái toâq rablớh nheq tữh cũai, cớp bữn ớc
vêu ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng toâq cớp án tê. Tâng tangái ki Yiang
Sursĩ rablớh nheq tữh cũai. Cớp Yiang Sursĩ táq tôt alới ca bữn mứt loâi,
yuaq alới táq ranáq sâuq, cớp tỡ bữn yám noap Yiang Sursĩ.”
16 Cũai ca mut talốh tâng tỗp sa-âm, alới bubéq-bubưp, cớp tỡ nai bũi
tễ máh ranáq alới táq. Alới yoc ễ puai rangứh alới bữm, cớp achỗn tỗ alới
bữm. Cớp alới khễn cũai canŏh, cỗ ễ bữn lơi tễ cũai ki.

* **1:13 1:13** Án pai ngkíq yuaq alới khoiq táh ngê Yiang Sursĩ, ma alới puai ngê canŏh ễn.

Ŏc Patâp Yỗn Tỗp Sa-âm

17 Ma tỗp muoi chít la bar náq ca cỡt ayững atĩ Yê-su Crĩt, Ncháu hái,
alới khoiq pai chơ tễ cũai mut talốh tâng tỗp sa-âm. Yớu ơi, cóq anhia
sanhữ máh santoiq tỗp muoi chít la bar náq ki khoiq atỡng.
18 Tỗp alới pai neq: “Cheq toâq tangái parsốt, lứq bữn cũai ayê ra-ac
ngê Yiang Sursĩ. Alới yoc ễ puai ŏc sâuq tễ mứt pahỡm alới bữm.”
19 Alới ca mut talốh tâng tỗp sa-âm, ễq yỗn cỡt cayoah sa-ữi tỗp ngcớt.
Alới puai rangứh alới bữm, ma alới tỡ bữn puai rangứh Raviei Yiang Sursĩ.
20 Yớu ơi! Anhia chỗi táq ariang cũai ki. Máh ŏc anhia khoiq sa-âm la
lứq o, yuaq ŏc ki toâq tễ Yiang Sursĩ. Ma cóq anhia chuaq rana yỗn mứt
pahỡm anhia cỡt sa-âm pacái lứq ễn. Bo anhia câu, cóq anhia sễq Raviei
Yiang Sursĩ chuai anhia câu.
21 Yiang Sursĩ ayooq lứq anhia. Ngkíq cóq anhia ỡt cheq níc án. Cớp
Yê-su Crĩt, Ncháu hái, sarũiq táq anhia. Ngkíq án táq yỗn nỡ-ra hái bữn
ỡt mantái níc cớp án. Cóq anhia ngcuang níc ŏc ki.
22 Cóq anhia bữn mứt sarũiq táq chóq máh cũai ca bữn mứt catơn-tơn
tễ máh ŏc alới sa-âm.
23 Bữn cũai canŏh cheq ễ táq ranáq lôih, alới ki la samoât riang cũai
cheq sapứl tâng ũih. Cóq anhia âc aloŏh alới tễ ũih ki. Cớp bữn cũai
canŏh ễn, alới khoiq táq sa-ữi ranáq lôih chơ. Cóq anhia sâng sarũiq táq
alới ki, ma cóq anhia nhêng yỗn o, cŏh lơ anhia ễn cỡt lôih ĩn alới tê.

Câu Khễn Yiang Sursĩ

24 Yiang Sursĩ têq rabán kĩaq anhia yỗn anhia tỡ bữn dớm cỗ tian ranáq
lôih. Cớp Yiang Sursĩ têq táq yỗn anhia tayứng clŏq lứq yáng moat án
tâng tangái án rablớh nheq tữh cũai. Tangái ki tỡ bữn noau têq tếq ntrớu
anhia. Ngkíq anhia sâng bũi lứq, yuaq anhia la tanoang o yáng moat án.
25 Bữn ống manoaq Yiang Sursĩ toâp têq chuai amoong hái, cỗ nhơ tễ
ranáq Yê-su Crĩt, Ncháu hái, khoiq táq. Cóq hái khễn níc Yiang Sursĩ, cỗ
án ang-ữr lứq, cỗ án cỡt puo toâr lứq, cớp cỗ án bữn chớc clữi nheq tễ
canŏh. Ống án toâp cỡt sốt tễ dâu lứq toâq sanua, cớp toau sốt nheq dỡi.
Amen.

Yiang Sursĩ Sapáh Baih
Santoiq Atỡng

Saráq Sapáh Baih nâi Yang chĩc sám 90 cumo ntun Yê-su canỡt. Bo ki, Yang ỡt tũ tâng cỗn Bat-mô. Bữn muoi tangái rlu, Yiang Sursĩ toâq sapáh yỗn án hữm sa-ữi ranáq salễh. Yiang Sursĩ ớn án chĩc dỡq máh ỏc ki tâng tâm saráq, chơ cơiq chu tapul tỗp sa-âm tâng cruang Asia. Saráq nâi dỡq atỡng máh tỗp sa-âm cóq chĩuq tanhĩr, cớp cóq sa-âm samoât samơi, yuaq máh ranáq ễ toâq dỡq pupứt la ntâng lứq.

Bữn máh ỏc cartooq tâng saráq sapáh baih nâi tễ máh ranáq ễ toâq to la-ữt la-ữi chumát. Ma noâng bữn ỏc sapáh sa-ữi ramứh ễn. Máh cũai tễ dỡi mbỡq toau toâq dỡi sanua, alới doc saráq nâi ma tỡ bữn noau têq dáng raloaih tễ ỏc cartooq tâng saráq sapáh baih. Ma dũ náq cũai dáng raloaih la ống Yê-su Crĩt toâp la Yiang sốt. Yê-su khoiq chíl riap máh cũai par-ũal, cớp án chíl riap dếh yiang Satan hỡ.

Yiang Sursĩ sapáh yỗn Yang hữm vil Yaru-salem Tamái, la ntốq nêuq o cớp ang-ữr lứq tễ Yiang Sursĩ. Yang hữm Cữu Con Yiang Sursĩ pớh pơ saráq bữn máh ramứh cũai têq tamoong mantái. Yiang Sursĩ ễ culáh cóng yỗn máh cũai ca sa-âm samoât samơi, cớp yỗn alới bữn mut tâng Cruang Tamái cớp Cutễq Tamái. Ntốq ki lứq Yiang Sursĩ toâp aclaq ang-ữr.

1 Cứq la Yang chĩc saráq nâi dỡq atỡng tễ máh ramứh Yê-su Crĩt sapáh yỗn cứq hữm. Máh ramứh ki Yiang Sursĩ khoiq yỗn Yê-su dáng, dỡq án atỡng loah yỗn máh cũai táq ranáq Yiang Sursĩ dáng tê tễ máh ramứh cheq ễ toâq. Yê-su ớn ranễng án toâq pỡ cứq dỡq atỡng yỗn cứq dáng.
2 Tâng tâm saráq nâi cứq chĩc tễ dũ ramứh cứq khoiq hữm chơ. Cứq chĩc atỡng parnai tễ Yiang Sursĩ cớp máh santoiq Yê-su Crĩt atỡng yỗn cứq dáng.
3 Bốn lứq cũai doc, cũai tamứng, cớp cũai trĩh parnai Yiang Sursĩ atỡng sacoâiq, ĩn cứq khoiq chĩc tâng saráq nâi. Lứq samoât, máh ranáq nâi cheq ễ toâq chơ.

Parnai Cahan Yỗn Tapul Tỗp Sa-âm Tâng Cruang Asia

4 Cứq cơiq saráq nâi yỗn tapul tỗp sa-âm ỡt tâng cruang Asia. Cứq sễq Yiang Sursĩ, Raviei Yiang Sursĩ, cớp Yê-su Crĩt, chuai miat anhia cớp yỗn anhia ỡt bán sũan ien khễ níc. Yiang Sursĩ la Yiang ca tamoong sanua, cớp tamoong tễ dâu lứq, cớp toau toâq parsốt. Raviei Yiang Sursĩ ỡt yáng moat cachơng Yiang Sursĩ tacu, án bữn tapul ngê têq chuai cũai.
5 Yê-su Crĩt la án ca atỡng pĩeiq lứq. Án tamoong loah tễ cuchĩt nhũang nheq tễ cũai canỏh. Cớp án sốt nheq tữh puo tâng cốc cutễq nâi.

Án ayooq lứq hái, cớp án acláh hái tễ cỡt sũl ngê sâuq nhơ tễ aham án.
6 Chơ án táq yỗn hái cỡt muoi cruang, cớp án yỗn hái cỡt samoât cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ, Mpoaq án. Ống Yê-su Crĩt toâp sốt mantái níc! Cóq hái khễn án toau sốt dỡi lơi cumo! Amen.

7 Tíh! Anhia nhêng! Yê-su toâq mpứng dĩ ramứl! Nỡ-ra dũ náq cũai
lứq bữn hữm án, dễh alới ca khoiq choat án hỡ. Cớp dũ tốp cũai ỡt tâng
cutễq nâi lứq nhiam cuclỗiq, yuaq alới khoiq táq lôih chóq án. Lứq samoât
ngkíq! Amen.
8 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: "Cứq la plỡ soi.* Cứq ỡt sanua, cớp
cứq ỡt tễ dâu lứq toau toâq parsốt."

Yiang Sursĩ Sapáh Baih Tâng Cỗn Bat-mô

9 Cứq, Yang, la sễm ai anhia tâng tốp sa-âm. Cứq chĩuq túh coat parnơi
cớp anhia cỗ tian hái bữn muoi mứt cớp Yê-su. Cứq tanhĩr níc, cớp bữn
roap ốc bốn tễ Yê-su machớng anhia tê. Sanua cứq ỡt tũ tâng cỗn Bat-mô,
cỗ tian cứq khoiq atỡng parnai Yiang Sursĩ, cớp cỗ cứq atỡng ngê pĩeiq tễ
Yê-su.
10 Tâng Tangái Rlu sang Yiang Sursĩ, Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt
pahỡm cứq. Cớp bữn muoi sương atỡng casang lứq yáng clĩ cứq ariang
noau plóng lavia.
11 Sương ki ớn cứq neq: "Cóq mới chĩc tâng tâm saráq tễ dũ ramứh mới
hữm; chơ mới cơiq yỗn tapul tốp sa-âm ỡt tâng máh vil neq: Ê-phê-sô,
Sami-na, Per-camum, Thia-turơ, Sardi, Phi-ladel-phia, cớp Lau-dusia."
12 Chơ cứq luliaq nhêng chu clĩ yoc ễ hữm án ca atỡng cứq. Cứq hữm
tapul lám rông tớu noau táq toâq yễng.
13 Cớp cứq hữm ariang manoaq cũai ỡt mpứng dĩ tapul lám rông tớu
ki. Án sớp au tuar toâq pỡ ayững, cớp án poac khán yễng sarvác var.
14 Sóc plỡ án cloc ariang sóc cữu tỡ la prễl príl; moat án poang trông
ariang ũih blữ.
15 Ayững án sáh ariang sapoan mbỡiq moâm noau tooc. Cớp sương án
la samoât riang hỗ dỡq toâr.
16 Tâng atĩ atoam, án yống tapul ốc mantỗr. Bữn dau bớc bar coah loỡh
tễ bỗq án. Cớp mieiq án poang ariang moat mandang claq catếh toâng.
17 Toâq cứq hữm án, cứq dớm cheq ayững án cỡt ariang cứq cuchĩt. Ma
án satoaq atĩ atoam tâng tỗ cứq cớp pai neq: "Chỗi ngcỡh ntrớu. Cứq ỡt
tễ dâu lứq, cớp cứq ỡt toau toâq parsốt.
18 Cứq la Yiang tamoong. Cứq khoiq cuchĩt, ma sanua cứq tamoong sốt
dỡi lơi cumo. Cứq yống cachữo tễ ốc cuchĩt cớp tễ ntốq bữn raviei cũai
cuchĩt ỡt.
19 Ngkíq, cóq mới chĩc máh ramứh mới khoiq hữm chơ, máh ramứh
mới hữm sanua, cớp máh ramứh ca ễ toâq ntun.
20 Sanua cứq atỡng raloaih tễ tapul ốc mantỗr mới khoiq hữm cứq yống
tâng atĩ atoam, cớp tễ tapul rông tớu yễng. Tapul ốc mantỗr ki la sacâm
tễ tapul náq ranễng Yiang Sursĩ ca chuai tâng tapul tốp sa-âm. Cớp tapul
rông tớu yễng, la sacâm tễ tapul tốp sa-âm ki tê."

2

Atỡng Tốp Sa-âm Tâng Vil Ê-phê-sô

---

* **1:8 1:8** Tâng parnai Créc án pai: "Cứq la al-pha cớp ô-mê-ca." 'Al-pha' la chữq dâu cớp 'ô-mê-ca' la chữq parsốt tễ máh chữq nỡm tâng parnai Créc.

1 “Cóq mới chĩc yỗn ranễng Yiang Sursĩ tễ paloŏng ca chuai tỗp sa-âm tâng vil Ê-phê-sô neq:

“Nâi la parnai tễ án ca yống tapul ŏc mantỗr tâng atĩ atoam, án tayáh bân mpứng dĩ tapul rông tớu yễng.

2 “Cứq dáng chơ máh ranáq anhia táq. Anhia cutóng lứq táq ranáq cứq, cớp anhia tanhĩr níc. Cứq dáng anhia tỡ ễq cũai loâi ỡt cớp anhia, cớp cứq dáng anhia khoiq chim máh cũai ca pai alới la ayững atĩ cứq, ma tỡ bữn lứq. Chơ anhia dáng alới pai lauq sâng.

3 Anhia khoiq tanhĩr sa-ữi ramứh túh coat cỗ tian anhia puai ngê cứq. Anhia tỡ bữn sâng pê pahỡm ntrớu.

4 Ma noâng bữn muoi ramứh cứq tếq anhia: Anhia tỡ bữn ayooq noâng cứq ariang anhia khoiq ayooq cứq tễ dâu.

5 Cóq anhia chanchớm loah tễ bo léq anhia dớm. Chơ cóq anhia ngin lôih lêq cỡt mứt tamái. Moâm ki cóq anhia táq o loah machớng anhia khoiq táq tễ dâu lứq. Khân anhia ma tỡ bữn táq ngkíq, lứq cứq toâq pỡ anhia, cớp cứq ĩt rông tớu anhia tễ ntốq án ỡt.

6 Ma cứq khễn anhia muoi ramứh neq: Anhia kêt máh ranáq cũai Nu-cula táq, machớng cứq kêt tê.

7 “Aléq bữn cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng máh santoiq Raviei Yiang Sursĩ atỡng máh tỗp sa-âm! Cũai aléq ma chíl riap máh ngê sâuq, cứq lứq yỗn án bữn cha palâi tễ aluang yỗn tamoong mantái níc. Aluang ki dáh tâng nương Yiang Sursĩ tâng paloŏng.”

Atỡng Tỗp Sa-âm Tâng Vil Sami-na

8 “Cóq mới chĩc yỗn ranễng Yiang Sursĩ ca chuai tỗp sa-âm tâng vil Sami-na neq: Nâi la parnai tễ án ca ỡt dâu lứq cớp ỡt toâq parsốt tháng, án khoiq cuchĩt ma tamoong loah.

9 “Cứq dáng chơ anhia chĩuq máh ŏc túh coat, cớp anhia cadĩt lứq. Ma tỡ bữn ntrớu tễ ŏc ki, yuaq tâng mứt pahỡm anhia bữn moang ŏc bốn tễ Yiang Sursĩ! Ngkíq anhia sốc lứq. Cứq dáng chơ tễ máh cũai dốq tũn apớt anhia. Alới pai: alới la cũai I-sarel, ma alới tỡ cỡn lứq cũai I-sarel; alới ki puai ngê yiang Satan.

10 Anhia chỗi ngcŏh tễ máh ramứh túh coat ễ toâq pỡ anhia chumát. Nỡ-ra yiang Satan ớn noau kháng anhia tâng cuaq tũ. Án yoc ễ chim anhia. Ma ngư anhia chĩuq túh coat la muoi chít tangái sâng. Lứq pai noau cachĩt anhia, cóq anhia sa-âm cứq samoât samơi; chơ cứq yỗn anhia bữn cóng* têq tamoong mantái.

11 “Aléq bữn cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng máh santoiq Raviei Yiang Sursĩ atỡng máh tỗp sa-âm! Cũai aléq ma chíl riap máh ngê sâuq, toâq cũai ki cuchĩt, án tỡ bữn chĩuq túh coat tâng pống sarloac.”

Atỡng Tỗp Sa-âm Tâng Vil Per-camum

12 “Cóq mới chĩc yỗn ranễng Yiang Sursĩ ca chuai tỗp sa-âm tâng vil Per-camum neq: Nâi la parnai tễ án ca bữn muoi pla dau bớc bar coah.

---

* **2:10 2:10** Tâng parnai Créc án pai: “Cứq yỗn anhia bữn vuam.” Vuam ki noau dốq yỗn cũai lúh tampling chái hỡn tễ canŏh.

13 “Cứq dáng chơ ntốq anhia ỡt. Ntốq ki la ntốq yiang Satan cỡt puo.
Anhia yống pacái lứq ngê cứq. Bo noau cachĩt An-tapa cỗ tian án atỡng
ỏc pĩeiq tễ cứq, mỏ anhia tỡ bỡn calỡih cứq. Lứq noau cachĩt án tâng vil
anhia toâp, la ntốq yiang Satan ỡt, ma anhia tỡ bỡn táh cứq.
14 Ma noâng bỡn bĩq ramứh cứq ễ tếq anhia. Muoi la bỡn cũai tễ anhia
yoc ễ puai ngê Balam. Tễ mbỏq arái Balam atỡng puo Balac radỡng máh
cũai I-sarel táq lôih. Ngkíq alới cha crơng khoiq noau tutoỏng sang rup
yiang canỏh, cớp alới mansễm samiang tỡ bỡn lacuoi cayac bếq parnơi.
15 Cớp bar la bỡn cũai tễ anhia yoc ễ puai ngê cũai Nu-cula.
16 Ngkíq cóq anhia ngin máh lôih ki. Khân tỡ bỡn, cứq lứq toâq toâp pỡ
anhia; chơ cứq chíl alới ca táq lôih ki na dau bớc bar coah ca loỏh tễ bỗq
cứq.
17 “Aléq bỡn cutỡr yoc ễ tamứng, ki tamứng máh santoiq Raviei Yiang
Sursĩ atỡng máh tỗp sa-âm! Cũai aléq ma chíl riap máh ngê sâuq, cứq lứq
chứm siem alới na mana noau cutooq dỏq.† Cớp cứq yỗn alới bỡn tamáu
cloc. Tâng tamáu ki khoiq cứq chĩc ramứh tamái. Ống cũai ca roap tamáu
ki toâp têq dáng ramứh ki. Cũai canỏh tỡ têq dáng.”

Atỡng Tỗp Sa-âm Tâng Vil Thia-turơ

18 “Cóq mới chĩc yỗn ranễng Yiang Sursĩ ca chuai tỗp sa-âm tâng vil
Thia-turơ neq: Nâi la parnai tễ Con Yiang Sursĩ, án ca bỡn moat poang
trông ariang ỡih blỡ, cớp bỡn ayỡng ariang sapoan sáh.
19 “Cứq dáng chơ máh ranáq anhia táq. Cứq dáng anhia bỡn mứt
pahỡm ayooq, sa-âm, rachuai yớu, cớp tanhỡr ỏc túh coat. Cứq dáng anhia
táq máh ramứh nâi sa-ỡri hỡn tễ anhia khoiq táq tễ dâu.
20 Ma noâng bỡn muoi ramứh cứq tếq anhia. Anhia dốq tamứng parnai
mansễm ramứh Yê-sabel, án ca pai án la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ. Án
atỡng cớp radỡng máh cũai táq ranáq cứq, yỗn mansễm samiang tỡ bỡn
lacuoi cayac bếq parnơi, cớp án radỡng alới cha crơng noau toỏng sang
rup yiang canỏh.
21 Cứq acoan án ngin kho máh ranáq lôih án táq, ma án tỡ ễq ngin.
22 Ngkíq, nỡ-ra cứq táq yỗn án bếq tâng cachơng túh coat lứq. Máh cũai
ca pruam cooc cớp án, khân alới tỡ bỡn ngin kho lôih alới, ki cứq yỗn alới
ramóh tỗiq bap parnơi cớp mansễm ki tê.
23 Cứq ễ cachĩt máh con án. Ngkíq nỡ-ra dũ tỗp sa-âm dáng raloaih lứq,
cứq la Yiang tutuaiq dáng máh ngê tâng mứt pahỡm cũai. Cứq lứq culáh
cóng anhia, puai loah máh ranáq anhia khoiq táq.
24 “Ma máh cũai canỏh tâng vil Thia-turơ ca tỡ bỡn puai ngê sâuq, cớp
tỡ bỡn dáng ngê noau dỏq ‘ngê cutooq tễ yiang Satan’, cứq tỡ bỡn ớn
anhia cóq táq ranáq ntrớu ễn.
25 Ma cóq anhia yống yỗn pacái lứq máh ngê o anhia khoiq bỡn chơ,
yỗn toau toâq tangái cứq toâq loah pỡ cutễq nâi.
26 “Cũai aléq ma chíl riap máh ngê sâuq cớp táq níc ranáq cứq toau sốt
dỡi án, cứq yỗn cũai ki bỡn sốt máh cruang cutễq nâi.

---

† **2:17 2:17** Tễ mbỏq Yiang Sursĩ chứm siem cũai I-sarel toâq crơng sana noau amứh mana. Alới
chóq muoi bễng tangan crơng ki tâng Hĩp Parnai Parkhán.

27 Cứq yỗn án bữn chớc têq pieih padữoiq máh cũai sâuq, samoât án
yống dũi tac dŏq pieih adéh cutễq yỗn pacháh pruon nheq.
28 Chớc ki la machớng chớc cứq khoiq roap tễ Mpoaq cứq. Cớp cứq yỗn
cũai ki bữn mantỗr priang hỡ.
29 "Aléq bữn cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng máh santoiq Raviei Yiang
Sursĩ atỡng máh tỗp sa-âm!"

3

Atỡng Tỗp Sa-âm Tâng Vil Sardi

1 "Cóq mới chĩc yỗn ranễng Yiang Sursĩ ca chuai tỗp sa-âm tâng vil Sardi
neq: Nâi la parnai tễ án ca yống tapul ŏc mantỗr, cớp bữn Raviei Yiang
Sursĩ ca bữn tapul ngê têq chuai cũai.
"Cứq khoiq dáng chơ máh ranáq anhia táq. Cũai canŏh pai anhia puai
ngê cứq, ma lứq anhia tỡ bữn puai. Nâi la samoât riang noau pai anhia
tamoong, ma lứq anhia khoiq cuchĩt!
2 Cóq anhia tamỡ! Amoaih loah ŏc o ca anhia noâng bữn tễ ngê Yiang
Sursĩ. Khân anhia tỡ bữn táq ngkíq, cŏh lơ ŏc ki cỡt pứt. Cứq hữm máh
ranáq anhia táq la tỡ yũah pĩeiq lứq yáng moat Yiang Sursĩ.
3 Ngkíq, cóq anhia sanhữ loah máh santoiq anhia khoiq sâng cớp noap
chơ. Cóq anhia trĩh máh santoiq ki cớp ngin kho lôih anhia. Khân anhia
tỡ bữn trĩh cớp ngin kho, cứq toâq pỡ anhia ariang cũai savễng, ma anhia
tỡ bữn dáng bo léq cứq toâq.
4 Ma bữn bĩq náq tễ tỗp anhia tâng vil Sardi, ma tỡ bữn táq yỗn tampâc
alới cỡt nhơp. Nỡ-ra, alới bữn sớp tampâc cloc cớp pỡq parnơi cớp cứq,
yuaq pĩeiq yỗn alới bữn ngkíq.
5 Cũai aléq ma chíl riap máh ngê sâuq, nỡ-ra cũai ki bữn sớp tampâc
cloc machớng alới ki tê. Cớp cứq tỡ bữn pupứt ramứh cũai ki tễ pơ saráq
bữn ramứh cũai tamoong mantái. Yáng moat Mpoaq cứq cớp máh ranễng
án tâng paloŏng, cứq ngin cũai ki la cũai cứq.
6 "Aléq bữn cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng máh santoiq Raviei Yiang
Sursĩ atỡng máh tỗp sa-âm!"

Atỡng Tỗp Sa-âm Tâng Vil Phi-ladel-phia

7 "Cóq mới chĩc yỗn ranễng Yiang Sursĩ ca chuai tỗp sa-âm tâng vil Phi-
ladel-phia neq: Nâi la parnai tễ án ca bráh o cớp pĩeiq níc. Án bữn chớc
yống con cachữo tễ puo Davĩt. Toâq án cloaih toong, tỡ bữn noau têq pớh.
Cớp toâq án pớh toong, tỡ bữn noau têq catáih.
8 "Cứq dáng chơ máh ranáq anhia táq. Anhia tỡ bữn sốt ntrớu tâng vil
ki, ma anhia khoiq puai ngê cứq cớp sa-âm cứq samoât samơi. Ngkíq, cứq
pớh toong yỗn anhia mut, cớp toong ki tỡ bữn noau têq catáih.
9 Nhêng tíh! Bữn muoi tỗp cũai puai ngê yiang Satan. Alới pai alới la
tễ tỗp I-sarel, ma alới tỡ cỡn lứq cũai I-sarel. Alới pai sâng. Cứq ễ táq
yỗn alới sacốh racớl cheq ayững anhia cớp yám noap anhia. Chơ alới bữn
dáng cứq ayooq anhia.
10 Yuaq anhia chĩuq tanhĩr sa-ữi ramứh dŏq puai máh ŏc cứq khoiq
patâp anhia, ngkíq cứq tỡ bữn yỗn anhia ramóh túh coat ntrớu tâng tangái
túh coat toâq pỡ dũ cruang, dŏq chim máh cũai ca ỡt tâng cốc cutễq nâi.

11 Tỡ bữn dũn noâng, lứq cứq toâq. Cóq anhia yống pacái máh ngê
anhia bữn, dõq yiang canốh tỡ têq radững anhia yỗn táh chíq ngê ki.
Khân anhia táh ngê ki, nỡ-ra anhia ŏq cóng.
12 Cũai aléq ma chíl riap máh ngê sâuq, cứq lứq táq yỗn án cỡt samoât
tanũl tâng dống sang Yiang Sursĩ.* Cớp án tỡ nai loŏh noâng tễ dống sang
ki. Cứq ễ chĩc tâng cũai ki la ramứh Yiang Sursĩ cứq cớp ramứh vil Yiang
Sursĩ cứq. Ramứh vil ki la vil Yaru-salem Tamái. Yiang Sursĩ yỗn vil ki
sễng tễ paloŏng. Cớp cứq ễ chĩc ramứh tamái cứq tâng cũai ki tê.
13 "Aléq bữn cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng máh santoiq Raviei Yiang
Sursĩ atỡng máh tỗp sa-âm!"

Atỡng Tỗp Sa-âm Tâng Vil Lau-dusia

14 "Cóq mới chĩc yỗn ranễng Yiang Sursĩ ca chuai tỗp sa-âm tâng vil
Lau-dusia neq: Nâi la parnai tễ án ca bữn ramứh Amen. Anhia têq noap
ĩt máh santoiq án pai, yuaq án pai ŏc pĩeiq níc. Án toâp sốt dũ ramứh
Yiang Sursĩ khoiq tễng.
15 "Cứq dáng chơ máh ranáq anhia táq. Anhia tỡ bữn sa-âm cứq samoât
samơi, cớp anhia tỡ bữn táh tháng cứq. Cứq yoc lứq anhia sa-âm samoât
samơi tỡ la tỡ bữn sa-âm loâng.
16 Yuaq anhia bữn mứt catơn-tơn, ngkíq anhia la ariang dỡq cutâu ũr-ũr
sâng. Dỡq ki cứq pruih tễ bỗq cứq.
17 Cứq sâng anhia pai neq: 'Hếq khoiq sốc bữn chơ. Tỡ bữn ŏq ntrớu
noâng. Hếq thrương lứq.'
"Ma anhia tỡ bữn dáng anhia la tỗiq bap, túh cadĩt, sũt moat, cớp ỡt
mu rariat.
18 Cứq atỡng anhia neq: Cóq anhia chỡng yễng muoi chít tễ cứq. Ngkíq
anhia lứq cỡt sốc bữn. Cóq anhia chỡng tampâc cloc tễ cứq yỗn anhia
sớp, chơ anhia tỡ bữn ỡt mu rariat, cớp tỡ bữn sâng casiet táq noâng.
Cớp cóq anhia chỡng rahâu tễ cứq, dõq atia tâng moat anhia. Chơ moat
anhia cỡt blang loah.
19 Máh cũai cứq ayooq, ki cứq sươq cớp manrap alới. Ngkíq, cóq anhia
bữn mứt pahỡm ễr áiq lứq yoc ễ sa-âm, cớp cóq anhia ngin lôih.
20 Sanua cứq ỡt tayứng yáng tiah ngoah toong, cớp cứq arô yoc ễ mut
dống anhia. Khân bữn cũai aléq ma sâng sương cứq, chơ pớh yỗn cứq
mut, ki cứq mut cha parnơi cớp án, cớp án cha parnơi cớp cứq.
21 Cũai aléq ma chíl riap máh ngê sâuq, cứq yỗn cũai ki tacu parnơi cớp
cứq tâng ntốq cứq sốt, machớng cứq khoiq chíl riap máh ngê sâuq, chơ
cứq bữn tacu parnơi cớp Mpoaq cứq tâng ntốq án sốt.
22 "Aléq bữn cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng máh santoiq Raviei Yiang
Sursĩ atỡng máh tỗp sa-âm!"

4

Ntốq Yiang Sursĩ Tacu Cỡt Sốt Tâng Paloŏng

1 Vớt ki cứq hữm muoi ngoah toong noau pớh tâng paloŏng. Chơ cứq
sâng muoi sương casang lứq ariang noau plóng lavia, machớng cứq khoiq

* **3:12 3:12** Dống sang Yiang Sursĩ la sacâm tễ nheq tỗp sa-âm.

sâng tễ nhũang chơ. Sương ki atỡng cứq neq: “Mới chỗn pỡ nâi. Cứq ễ yỗn mới hữm máh ranáq ễ toâq nỡ-ra.”

2 Bo ki toâp Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt tâng mứt pahỡm cứq. Chơ cứq hữm muoi cachơng puo dốq tacu tâng paloỡng. Cớp cứq hữm manoaq ỡt tacu tâng cachơng ki.

3 Roâp án claq poang samoât poang claq tễ tamáu moat lứq, ramứh yat-pít cớp sardĩan. Cớp bữn parêng cáng claq chũop ntốq án tacu. Parêng cáng nâi la samoât tamáu ramứh samar-danô.

4 Ỡt mpễr cachơng puo tacu bữn bar chít la pỗn lám cachơng canỡh ễn. Cớp bữn bar chít la pỗn náq arieih thâu ỡt tacu tâng cachơng ki. Alới sớp tampâc cloc, cớp tapưng vuam yễng.

5 Tễ ntốq puo tacu bữn lalieiq cớp sương samoât sương crứm. Cớp bữn tapul lám tabong blữ trông yáng moat ntốq puo tacu. Tapul lám tabong ki la tapul ngê Raviei Yiang Sursĩ chuai cũai.

6 Yáng moat ntốq puo tacu, cứq hữm kếng la-a riang dỡq mưt, cớp raloang lứq. Bữn pỗn lám charán ỡt mpễr ntốq puo tacu. Pỗn lám charán ki bữn sa-ữi moat, yoah moat cớp yoah clĩ.

7 Charán muoi la ariang cula samín. Charán bar la ariang ntroỡq con. Charán pái bữn mieiq ariang cũai. Cớp charán pỗn la ariang chớm calang crức.

8 Dũ pỗn lám charán ki bữn tapoât lám khlap. Cớp tâng khlap alới bữn sa-ữi moat, yoah tiah cớp yoah clống khlap. Tangái sadâu alới tỡ nai tangứt pai neq:

“Bráh o, bráh o, bráh o lứq
la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.

Án la Yiang ca tamoong mantái,
tễ dâu toâq sanua, cớp toau sốt nheq dũ dỡi.”

9 Bo pỗn lám charán ki khễn, yám noap, cớp sa-ỡn án ca tacu tâng cachơng puo, la án ca tamoong mantái níc,

10 bo ki arieih thâu bar chít la pỗn náq ki sacốh racớl yáng moat án ca tacu tâng cachơng puo, cớp alới sang toam án ca tamoong mantái níc. Alới pũot carvang vuam yễng tễ plỡ alới, chơ achúh dỡq bân ntốq puo tacu. Cớp alới pai neq:

11 “Cucốh Yiang Sursĩ, Ncháu hếq ơi!

Lứq pĩeiq hếq khễn anhia cớp yám noap anhia;
cớp lứq pĩeiq anhia sốt dũ ramứh.

Yuaq anhia toâp khoiq tễng dũ ramứh.
Dũ ramứh ki lứq bữn cỗ anhia toâp ễq yỗn bữn ngkíq.”

5

Cữu Con Ca Cuchĩt Tang Máh Cũai

1 Moâm ki cứq hữm án ca tacu tâng cachơng puo yống muoi parnĩal choâiq tâng atĩ atoam. Noau chĩc bar coah parnĩal choâiq ki, cớp noau catếh ta tapul ntốq.

2 Cứq hữm muoi ranễng Yiang Sursĩ ca bán rêng lứq. Án blớh casang
lứq neq: “Noau bữn chớc têq cadŏh tếc ta nâi, chơ pớh parnĩal choâiq
nâi?”
3 Ma tỡ bữn noau ỡt tâng paloŏng, tỡ la ỡt tâng cutễq, tỡ la ỡt tâng pưn
cutễq, mŏ têq pớh cớp nhêng tâng clống parnĩal ki.
4 Cứq nhiam níc yuaq tỡ bữn noau bữn chớc têq pớh cớp nhêng tâng
clống parnĩal ki.
5 Chơ bữn manoaq tễ tỗp arieih thâu ki atỡng cứq neq: “Chỗi nhiam.
Nhêng chu ki! Bữn Cula Samín tễ tỗp Yuda, cớp tễ tŏng toiq puo Davĩt, án
khoiq riap ngê sâuq chơ. Têq án cadŏh chíq tapul tếc catếh ta, cớp pớh
parnĩal ki.”
6 Cứq píh nhêng, chơ cứq hữm muoi lám Cữu Con tayứng bân mpứng
dĩ cheq cachơng puo tacu. Pỗn lám charán cớp máh arieih thâu ỡt mpễr
án. Cữu Con ki la samoât noau khoiq cachĩt án. Án bữn tapul lám tacoi
cớp tapul ŏc moat. Moat án sacâm tễ tapul ngê Raviei Yiang Sursĩ chuai
cũai. Yiang Sursĩ khoiq yỗn Raviei án loŏh chuai cũai chũop cốc cutễq
nâi.
7 Cữu Con ki pỡq ĩt parnĩal saráq ki tễ atĩ atoam án ca tacu tâng cachơng
puo.
8 Bo án ĩt parnĩal, pỗn lám charán cớp bar chít la pỗn náq arieih thâu
sacốh racớl yáng moat Cữu Con ki. Cớp dũ náq alới bữn manoaq muoi
lám achúng, cớp manoaq muoi bễng tangan yễng. Tangan ki poân moang
crơng phuom. Crơng phuom ki la máh santoiq cũai puai ngê Yiang Sursĩ
khoiq câu.
9 Cớp dũ náq alới ũat cansái ũat tamái neq:

“Pĩeiq lứq anhia roap ĩt parnĩal choâiq ki.
Cớp pĩeiq lứq anhia cadŏh tếc noau khoiq catếh ta cớp pớh parnĩal
ki.
Yuaq anhia khoiq noau cachĩt chơ.
Cớp aham anhia loŏh dŏq thái máh cũai yỗn têq ỡt parnơi cớp Yiang
Sursĩ.
Anhia thái cũai tễ dũ tỗp, dũ parnai,
dũ thữ cũai, cớp dũ cruang.
10 Anhia khoiq táq yỗn cũai ki cỡt muoi cruang.
Alới cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ.
Cớp nỡ-ra alới bữn cỡt sốt tâng cốc cutễq nâi.”
11 Bo cứq nhêng, cứq sâng sương ranễng Yiang Sursĩ toâq ớc vêu tỡ rơi
noap noâng. Alới ỡt pễr cachơng puo tacu, pễr pỗn lám charán, cớp pễr
máh arieih thâu.
12 Nheq tữh ranễng ki pai casang lứq neq:
“Pĩeiq lứq noau yám noap, noau khễn,
cớp noau sa-ỡn Cữu Con ca noau khoiq cachĩt,
yuaq án bữn chớc, bữn sốc bữn, bữn ŏc rangoaiq, bữn ŏc rêng,
bữn noau yám noap, bữn ang-ữr, cớp bữn noau khễn!”
13 Cớp cứq sâng dũ ramứh ca ỡt tâng paloŏng, ỡt tâng cốc cutễq, ỡt
tâng pưn cutễq, ỡt tâng dỡq mưt, cớp dũ ramứh canŏh hỡ, máh ramứh
Yiang Sursĩ khoiq tễng chơ. Nheq tữh ramứh ki pai neq:

“Cóq hái khễn cớp yám noap níc
án ca tacu tâng cachơng puo cớp Cữu Con ki.
Án bữn chớc ang-ữr cớp án cỡt sốt tễ sanua,
toau sốt dỡi lơi cumo.”
14 Chơ, pỗn lám charán ki pai neq: “Amen!”
Cớp máh arieih thâu ki sacốh racớl cớp sang toam án.

6

Cữu Con Cadỏh Tapoât Tếc Tâng Parnĩal Choâiq

1 Vớt ki cứq hữm Cữu Con ki cadỏh tếc muoi ca noau khoiq catếh ta tâng parnĩal choâiq ki. Cớp cứq sâng muoi lám tễ alới pỗn lám charán ki arô cứq neq: “Mới toâq pỡ nâi!”
Sương án la samoât crứm bubữr.
2 Cứq nhêng chu ki, chơ cứq hữm muoi lám aséh cloc. Cũai ca ỡt tâng cloong aséh ki yống muoi lám tamĩang, cớp noau yỗn án bữn vuam puo cỡt tếc án khoiq chíl riap. Chơ án pỡq, cớp dũ ntốq án pỡq, la án chíl riap níc.
3 Chơ, cứq hữm Cữu Con ki cadỏh tếc bar ễn, cớp cứq sâng charán bar atỡng cứq neq: “Mới toâq pỡ nâi!”
4 Bữn muoi lám aséh cusâu ễn toâq. Cũai ca ỡt tâng cloong aséh ki bữn chớc têq táq yỗn máh cũai tâng cốc cutễq nâi manoaq rachíl ratáq manoaq, manoaq carchĩt manoaq. Cớp noau yỗn án bữn muoi pla dau toâr lứq.
5 Chơ Cữu Con ki cadỏh tếc pái ễn, cớp cứq sâng charán pái atỡng cứq neq: “Mới toâq pỡ nâi!”
Cứq nhêng chu ki, chơ cứq hữm muoi lám aséh cũm. Án ca ỡt tâng cloong aséh ki yống muoi lám canân.
6 Cớp cứq sâng muoi sương toâq tễ pỗn lám charán ki pai neq: “Mới yỗn saro mi ống muoi crưo cacớt sâng la cóng cũai tuthễ muoi tangái. Cớp mới yỗn saro bali ống pái crưo cacớt sâng la cóng cũai tuthễ tâng muoi tangái tê. Ma chỗi talốh dỡq nsễng o-li-vê, cớp chỗi talốh blỏng nho!”
7 Chơ Cữu Con ki cadỏh tếc pỗn ễn, cớp cứq sâng charán pỗn ki atỡng cứq neq: “Mới toâq pỡ nâi!”
8 Cứq nhêng chu ki, chơ cứq hữm muoi lám aséh roỏh-roỏh. Án ca ỡt tâng cloong aséh ki bữn ramứh Ỏc Cuchĩt, cớp bữn manoaq ễn puai ntun clĩ Ỏc Cuchĩt ki. Manoaq ki bữn ramứh Ntốq Cũai Cuchĩt Ỡt. Noau yỗn bar náq ki bữn chớc cachĩt cũai, muoi pún tễ pỗn pún tễ máh cũai ỡt tâng cốc cutễq nâi. Án ca cuchĩt na dau. Án ca cuchĩt na panhieih khlac. Án ca cuchĩt na a-ĩ ỗn. Án ca cuchĩt na charán pla tâng arưih.
9 Chơ Cữu Con ki cadỏh tếc sỡng ễn. Cứq hữm pưn prông sang tâng paloỏng bữn raviei máh cũai noau khoiq cachĩt cỗ tian alới sa-âm parnai Yiang Sursĩ, cớp cỗ tian alới atỡng parnai ki.
10 Alới arô casang lứq neq: “Ơ Yiang Sursĩ Ncháu Nheq Tữh Cũai ơi! Anhia la lứq bráh o cớp anhia táq pĩeiq níc! Noâng maléq dũn anhia acoan toau toâq anhia rablớh cũai tâng cốc cutễq nâi? Cớp noâng maléq dũn anhia carláh dỡq chóq máh cũai khoiq cachĩt hếq?”

11 Chơ noau yỗn dũ náq cũai ki manoaq muoi ploah au tuar cloc, cớp
noau atỡng alới neq: “Cóq anhia acoan bĩq tangái ễn, yỗn toau toâq cuchĩt
nheq máh sễm ai cớp yớu anhia ca ễ cachĩt machớng anhia tê.”
12 Chơ cứq hữm Cữu Con ki cadỏh tếc tapoât ễn. Chơ cutễq cỡt cacưt
hâp lứq; moat mandang cỡt canám ariang aroâiq cũm cataing chíq; cớp
rliang casâi cỡt cusâu ariang aham.
13 Chơ máh mantỗr tâng paloỏng satooh chu cutễq, ariang palâi aluang
satooh toâq cuyal phát ploaq nỡm án.
14 Paloỏng cỡt pứt ariang choâiq noau pĩal dỏq. Dũ plỡ cóh cớp dũ cỗn
cỡt rachâu, chơ rasĩc chu canỏh ễn.
15 Chơ máh puo tâng cutễq nâi, máh cũai sốt canỏh, máh cũai sốt tahan,
máh cũai sốc bữn, máh cũai chớc toâr, máh cũai sũl, cớp máh cũai tỡ bữn
sũl, dũ náq alới tooq tâng cưp cớp tâng pưn tamáu tâng cóh.
16 Alới arô cóh cớp tamáu toâr, pai neq: “Âu, satooh catễt tỗ hếq yỗn
cỡt clỡp chíq tễ moat án ca tacu tâng cachơng puo! Cớp yỗn hếq viaq tễ
atĩ Cữu Con ca cutâu mứt chóq hếq,
17 yuaq khoiq toâq chơ tangái carláh dỡq. Tỡ bữn noau têq viaq vớt tễ
atĩ alới!”

7

Muoi Culám Pỗn Chít La Pỗn Ngin Náq Cũai I-sarel

1 Vớt ki, cứq hữm pỗn náq ranễng Yiang Sursĩ tayứng tâng pỗn pứp
paloỏng cutrúq, manoaq muoi pứp. Alới cataing cuyal ca toâq tễ pỗn
angia, tỡ yỗn phát noâng tâng cutễq, tỡ la tâng dỡq mưt, tỡ la tâng aluang
aloai.
2 Cớp cứq hữm muoi ranễng ễn toâq tễ angia mandang loỏh. Án yống
crơng táq tếc yỗn noau dáng cũai aléq la khong Yiang Sursĩ, án ca tamoong
mantái. Ranễng ki arô casang lứq pỗn náq ranễng ca Yiang Sursĩ yỗn bữn
chớc talốh cốc cutễq cớp dỡq mưt.
3 Án atỡng pỗn ranễng ki neq: “Chỗi táq ntrớu yũah chóq cốc cutễq, tỡ
la dỡq mưt, tỡ la aluang aloai yỗn toau toâq hếq bữn táq tếc Yiang Sursĩ
tâng caliac máh cũai táq ranáq Yiang Sursĩ hái.”
4 Cớp cứq sâng noau pai máh cũai bữn tếc ki la 144,000 náq. Alới ki la
tễ muoi chít la bar tỗp cũai I-sarel.
5 Tễ tỗp Yuda bữn 12,000 náq. Tễ tỗp Ruben bữn 12,000 náq. Tễ tỗp Cát
bữn 12,000 náq.
6 Tễ tỗp Asêr bữn 12,000 náq. Tễ tỗp Nep-tali bữn 12,000 náq. Tễ tỗp
Ma-nasê bữn 12,000 náq.
7 Tễ tỗp Si-mê-ôn bữn 12,000 náq. Tễ tỗp Lê-vi bữn 12,000 náq. Tễ tỗp
I-sacar bữn 12,000 náq.
8 Tễ tỗp Sa-bulôn bữn 12,000 náq. Tễ tỗp Yô-sep bữn 12,000 náq. Cớp tễ
tỗp Ben-yamin bữn 12,000 náq.

Clứng Cũai Noau Tỡ Têq Noap

9 Vớt ki cứq nhêng, chơ cứq hữm clứng lứq cũai, tỡ rơi ngih noâng.
Alới toâq tễ dũ cruang, dũ tỗp, dũ thữ cũai, cớp dũ parnai. Alới tayứng

yáng moat cachơng puo tacu, cớp yáng moat Cữu Con. Alới sớp au tuar cloc, cớp alới yống ngcoong po.
10 Alới arô casang lứq neq: "Yiang Sursĩ hái, án ca tacu tâng cachơng puo, cớp Cữu Con ki, alới toâp chuai amoong hái!"
11 Ngkíq nheq tữh ranễng Yiang Sursĩ ỡt tayứng mpễr cachơng puo tacu, mpễr máh arieih thâu cớp pỗn lám charán. Chơ nheq tữh ranễng ki sacỡh racớl yáng moat cachơng puo tacu, cớp alới sang Yiang Sursĩ, pai neq:
12 "Amen! Cóq hái khễn cớp sa-ỡn Yiang Sursĩ hái, yuaq án bữn chớc, bữn rêng, cớp bữn ŏc rangoaiq. Yỗn nheq ramứh sốt toâq pỡ án toau sốt dỡi lơi cumo! Amen!"
13 Chơ bữn manoaq tễ máh arieih thâu ki blớh cứq neq: "Cũai ca sớp au tuar cloc ki la noau? Cớp tễ léq alới toâq?"
14 Cứq ta-ỡi án neq: "Ncháu ơi! Ống Ncháu toâp dáng tễ ramứh ki."
Chơ án atỡng cứq neq: "Nâi la máh cũai khoiq chĩuq túh coat lứq bo alới ỡt tâng cốc cutễq. Alới khoiq pooh au tuar alới yỗn cỡt cloc lứq. Cỗ nhơ tễ aham Cữu Con ki, au tuar alới cỡt cloc.
15 Yuaq ngkíq, alới ỡt tayứng yáng moat Yiang Sursĩ dŏq táq ranáq án cu rangái cu sadâu tâng dống sang án. Án ca tacu tâng cachơng puo lứq kĩaq rabán níc alới.
16 Alới tỡ nai sâng panhieih khlac; cớp moat mandang tỡ nai claq rêng lứq chóq alới, tỡ la ũih táq yỗn alới sâng a-ĩ,
17 yuaq Cữu Con ca ỡt yáng moat cachơng puo tacu chứm siem alới. Án toâp cỡt mantán alới, cớp dững alới toâq pỡ dỡq mec yỗn tamoong. Cớp Yiang Sursĩ chut sarliang moat alới."

8

Cữu Con Cadŏh Chíq Tếc Tapul

1 Bo Cữu Con cadŏh tếc tapul tâng parnĩal choâiq ki, cỡt rangiac ra-ĩap tháng tâng paloŏng mán chĩn muoi adéh dỗi.
2 Chơ cứq hữm noau avơi tapul lám lavia pỡ tapul náq ranễng Yiang Sursĩ ca tayứng yáng moat án.
3 Muoi ranễng ễn toâq tayứng cheq prông sang Yiang Sursĩ. Án yống muoi adéh yễng cacớt, cớp noau yỗn án bữn crơng phuom sa-ũi lứq dŏq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ tâng prông yễng ca ỡt yáng moat cachơng puo tacu. Án sang crơng phuom ki parnơi cớp máh santoiq cũai ca puai ngê Yiang Sursĩ khoiq câu.
4 Phĩac tễ crơng phuom tâng adéh ranễng ki yống yáng moat Yiang Sursĩ, phĩac ki chỗn muoi prớh cớp máh santoiq cũai ca puai ngê Yiang Sursĩ câu sễq.
5 Chơ ranễng ki ĩt ũih tễ prông, cớp án chóq ũih ki tâng adéh. Moâm ki, án voang adéh chu cutễq. Chơ bữn crứm cớp sương canŏh bubữr; bữn lalieiq, cớp cutễq cacưt.

Tapul Ranễng Yiang Sursĩ Plóng Lavia

6 Chơ tapul náq ranễng tễ paloŏng ca bữn tapul lám lavia, alới thrũan plóng lavia.

7 Ranễng muoi plóng lavia án. Chơ bữn prễl cớp ũih carchốc cớp aham
sễng chu cốc cutễq. Chơ cat muoi pún tễ pái pún cốc cutễq, cớp cat tê
muoi pún tễ pái pún máh aluang aloai. Cớp máh bát bai tâng cốc cutễq
la cat nheq.

8 Moâm ki, ranễng bar ễn plóng lavia án. Chơ cứq hữm ariang cóh toâr
blữ ũih noau apŏng chu dỡq mưt. Chơ muoi pún tễ pái pún dỡq mưt cỡt
samoât aham.
9 Máh acán tamoong tâng dỡq mưt, cuchĩt muoi pún tễ pái pún. Cớp
máh tuoc tâng dỡq mưt, cỡt rúng ralốh muoi pún tễ pái pún.

10 Moâm ki ranễng pái ễn plóng lavia án. Chơ cứq hữm muoi ŏc mantỗr
toâr lứq blữ samoât aroam. Mantỗr ki satooh tễ paloŏng pĩeiq muoi pún
tễ pái pún dỡq hoi cớp dỡq mec.
11 Ramứh mantỗr ki la Crơng Ntáng. Ngkíq, muoi pún tễ pái pún dỡq
ki cỡt ntáng. Clứng cũai nguaiq dỡq ki cỡt cuchĩt, yuaq dỡq ki ntáng lứq.

12 Moâm ki ranễng pỗn ễn plóng lavia án. Chơ moat mandang, rliang
casâi, cớp máh mantỗr, cỡt rúng muoi pún tễ pái pún. Ngkíq poang tangái,
cớp poang sadâu, la cỡt canám muoi pún tễ pái pún.

13 Toâq cứq nhêng, chơ cứq sâng sương muoi lám calang crức pâr sarỡih
lứq tâng paloŏng. Án pai casang lứq neq: “Bap lứq! Bap lứq! Bap lứq
yỗn máh cũai tâng cốc cutễq, cỗ bữn pái náq ranễng ễn plóng lavia alới!”

9

1 Moâm ki ranễng sỡng ễn plóng lavia án. Chơ cứq hữm muoi ŏc mantỗr
khoiq satooh tễ paloŏng chu cutễq. Mantỗr nâi bữn chớc têq pớh ntốq
pống sarloac.
2 Bo mantỗr ki pớh pống sarloac, bữn phĩac suol achỗn chu paloŏng,
samoât phĩac tễ ũih toâr lứq. Chơ tỡ têq hữm noâng poang tễ moat
mandang, cỗ tian phĩac tễ pống sarloac ki.
3 Cớp bữn sampứh lam sa-ữi lứq loŏh tễ phĩac cớp sễng chu cutễq. Lam
ki bữn chớc táq machớng pông cutiang.
4 Noau ớn lam ki chỗi táq rúng bát bai, tỡ la aluang aloai, tỡ la máh
crơng dáh tâng cutễq. Ma têq án táq máh cũai ca tỡ bữn bữn tếc Yiang
Sursĩ tâng caliac.
5 Máh lam ki tỡ têq táq yỗn cũai cuchĩt tháng, ma têq án táq yỗn cỡt a-ĩ
túh coat nheq sỡng casâi. A-ĩ ki la samoât pông cutiang sũiq cũai.
6 Tâng sỡng casâi ki, cũai chi-chuaq rana ễq yỗn cuchĩt ma alới tỡ ramóh.
Alới yoc lứq cuchĩt, ma ŏc cuchĩt tỡ bữn toâq pỡ alới.

7 Máh lam ki la samoât tỗp aséh khoiq thrũan ễ pỡq rachíl. Mieiq án la
samoât mieiq cũai; ma tâng plỡ án samoât án tapưng vuam yễng.
8 Sóc án samoât sóc mansễm, cớp canễng án samoât canễng cula samín.
9 Tâng apơm án la samoât án sớp au tac. Cớp khlap án bubữr samoât
riang sễ aséh rachíl pỡq chái lứq chu ntốq rachíl.
10 Máh lam ki bữn soi ariang soi pông cutiang, têq sũiq cũai. Án bữn
chớc táq cũai toâq soi án nheq sỡng casâi.

11 Sapứh lam ki bữn puo ca sốt án. Puo ki la ranễng ca ndỡm ntốq pống
sarloac. Tâng parnai I-sarel noau dŏq ramứh puo ki la A-badôn. Cớp tâng
parnai Créc, noau dŏq ramứh A-pulôn.*
12 Ngkíq, ramứh túh coat nhũang ki khoiq vớt chơ. Ma noâng bữn bar
ramứh túh coat ễn ễ toâq pỡ cũai.
13 Moâm ki ranễng tapoât ễn plóng lavia án. Chơ cứq sâng sương loŏh
tễ pỗn nhoq prông yễng yáng moat Yiang Sursĩ.
14 Sương ki atỡng ranễng tapoât ca yống lavia neq: "Cóq mới pỡq acláh
pỗn náq ranễng ca noau khoiq chŏq dŏq tâng tor crỗng Ơ-phơ-rat!"
15 Chơ noau acláh pỗn ranễng ki. Ranễng ki khoiq ỡt acoan ễq yỗn toâq
tangái, casâi, cớp cumo nâi, yỗn alới têq pỡq cachĩt cũai muoi pún tễ pái
pún ca ỡt tâng cutễq.
16 Ranễng ki dững tahan ỡt aséh pỡq rachíl. Cứq sâng noau pai tahan
ki clứng bar culám trĩeu náq.
17 Cớp noau sapáh yỗn cứq hữm cũai cớp aséh ki. Cũai ki sớp au tac
tâng apơm alới. Au tac ki cusâu ariang pla ũih, ramoong, cớp rariaq hỡ.
Plỡ aséh ki la samoât plỡ cula samín. Cớp bữn ũih, phĩac, cớp mữ loŏh tễ
bỗq aséh ki.
18 Máh cũai tâng cốc cutễq, muoi pún tễ pái pún cuchĩt toâq ũih, tỡ la
phĩac, tỡ la mữ ca loŏh tễ bỗq aséh ki.
19 Máh aséh ki bữn bar ramứh pla têq cachĩt cũai. Muoi la bỗq, cớp bar
la soi, yuaq soi án bữn plỡ ariang cusân.
20 Ma máh cũai tỡ bữn cuchĩt cỗ tian túh coat ki, noâng alới tỡ ễq ngin
kho máh ranáq lôih atĩ alới khoiq táq. Alới noâng sang yiang sâuq cớp
rup yiang canŏh ca alới táq toâq yễng, práq, sapoan, tamáu, cớp aluang.
Ma máh rup ki tỡ têq hữm, tỡ têq sâng, cớp tỡ têq pupỡq.
21 Máh cũai ki tỡ bữn ngin lôih alới cachĩt cũai, alới puai ngê cũai mo,
alới tỡ bữn lacuoi cayac ma bếq parnơi, cớp alới tutuoiq.

10

Yang Cha Muoi Pơ Parnĩal Cớt

1 Vớt ki cứq hữm muoi noaq ễn ranễng Yiang Sursĩ sễng tễ paloŏng. Án
bán rêng lứq, cớp án acuam ramứl. Bữn prêng cáng rayư plỡ án. Mieiq
án la ariang moat mandang, cớp ayững án la ariang ũih blữ.
2 Tâng atĩ án yống parnĩal choâiq cacớt, khoiq noau pớh chơ. Án achúh
ayững coah atoam tâng dỡq mưt, cớp ayững coah avêr tâng cloong cutễq.
3 Án arô casang lứq samoât sương cula samín arư. Vớt án arô ngkíq,
bữn crứm bubữr tapul trỗ casang lứq.
4 Moâm crứm bubữr, cứq chanchớm ễ chĩc máh santoiq sương crứm
bubữr. Ma cứq sâng muoi sương tễ paloŏng atỡng cứq neq: "Chỗi chĩc
máh ramứh ki! Cóq mới cutooq dŏq máh santoiq tapul trỗ crứm ki pai!"
5 Chơ cứq hữm ranễng ca tayứng tâng dỡq mưt cớp tâng cutễq ayứng
atĩ atoam chu paloŏng.

* **9:11 9:11** Bar santoiq A-badôn cớp A-pulôn parlong loah la 'Án Ca Talŏh'.

6 Cớp án thễ dũan talếq ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc, án
ca tễng paloŏng cớp dũ ramứh tâng ki, tễng cutễq cớp dũ ramứh tâng ki,
tễng dỡq mưt cớp dũ ramứh tâng ki. Ranễng ki pai neq: "Péq chơ! Yiang
Sursĩ tỡ bữn acoan noâng!
7 Toâq ranễng tapul ki plóng lavia án, Yiang Sursĩ táq moâm máh ranáq
cutooq án khoiq chanchớm ễ táq. Ranáq nâi án khoiq atỡng nhũang yỗn
máh cũai tang bỗq ca táq ranáq án."
8 Moâm ki, sương ca khoiq atỡng cứq tễ paloŏng, atỡng cứq sĩa neq:
"Cóq mới pỡq ĩt parnĩal choâiq khoiq noau pớh chơ tễ atĩ ranễng ca tayứng
tâng dỡq mưt cớp tâng cutễq."
9 Chơ cứq pỡq toâq pỡ ranễng ki, cớp cứq sễq tễ án parnĩal choâiq cacớt
ki. Ranễng ki atỡng cứq neq: "Âu mới ĩt! Chơ mới cha! Bỗq mới sâng
ngiam lứq, samoât dỡq khĩal, ma púng mới sâng a-ĩ, cỡt ariang mới cha
crơng ntáng."
10 Chơ cứq ĩt parnĩal choâiq cacớt tễ atĩ ranễng ki, cớp cứq cha. Tâng
bỗq cứq sâng ngiam, samoât dỡq khĩal. Ma moâm cứq lưn, cứq sâng a-ĩ
tâng púng, cỡt ariang cứq cha crơng ntáng.
11 Chơ ranễng ki atỡng cứq neq: "Cóq mới pỡq atỡng tang bỗq Yiang
Sursĩ máh parnai án ễ atỡng tễ sa-ữi tỗp cũai, sa-ữi cruang, sa-ữi parnai,
cớp sa-ữi puo."

11

Bar Náq Ca Cuchĩt Cớp Tamoong Loah

1 Moâm ki noau yỗn cứq muoi ntreh aluang, chơ ớn cứq neq: "Mới pỡq
chiaq dống sang Yiang Sursĩ cớp prông ca ỡt tâng dống ki toâq aluang
nâi. Cớp mới ngih maléq clứng cũai rôm sang toam tâng dống ki.
2 Ma máh nchŏh yáng tiah dống sang, ki mới chỗi chiaq, yuaq ntốq ki
noau yỗn cũai tỡ cỡn cũai I-sarel têq mut. Nỡ-ra cũai ki cỡt sốt tâng vil
Yaru-salem, la vil miar khong Yiang Sursĩ, nheq pỗn chít la bar casâi.
3 Tâng 1,260 tangái, cứq ớn bar náq pỡq pỡ ki, dŏq atỡng tễ ngê Yiang
Sursĩ. Bar náq nâi tâc tampâc tanúh."
4 Alới bar náq ca atỡng parnai ki la samoât bar nỡm aluang o-li-vê cớp
samoât bar rông tớu noau dŏq yáng moat án ca Ncháu cốc cutễq nâi.
5 Khân bữn cũai aléq ma yoc ễ táq bar náq ki, bữn ũih loŏh tễ bỗq alới
bar náq dŏq cachĩt cũai ca yoc ễ táq alới. Ngkíq, cũai aléq ma ễ táq alới
bar náq, cũai ki cóq cuchĩt na ũih.
6 Alới bar náq ki bữn chớc têq catáng dỡq mia, tỡ yỗn mia sễng noâng
tâng máh tangái alới atỡng tễ ngê Yiang Sursĩ. Alới bữn chớc têq táq yỗn
dỡq cỡt chíq aham. Cớp alới bữn chớc têq ớn dũ ramứh túh coat toâq pỡ
cốc cutễq nâi puai pahỡm alới yoc.
7 Toâq nheq ngư alới bar náq ki atỡng tễ ngê Yiang Sursĩ, bữn muoi lám
charán pla chỗn tễ pống sarloac rachíl cớp alới bar náq ki. Charán pla ki
ễ chíl riap cớp cachĩt alới.
8 Chơ tỗ alới radốc tâng rana put tâng vil toâr ca noau khoiq téh Ncháu
alới tâng aluang sangcáng. Vil ki la vil Yaru-salem, ma Raviei Yiang Sursĩ

dŏq vil ki la Sadôm cớp Ê-yip-tô, yuaq ranáq cũai tâng vil ki táq tỡ bữn pĩeiq yáng moat Yiang Sursĩ.
9 Bữn cũai tễ dũ thữ cũai, dũ tỗp cũai, dũ parnai cũai, cớp dũ cruang
cũai, nheq tữh alới lứq hữm tỗ bar náq ki nheq pái tangái tadĩ. Cớp alới
tỡ yỗn noau tứp cumuiq bar náq ki.
10 Máh cũai tâng cốc cutễq nâi sâng bũi óh lứq tữ bar náq ki cuchĩt.
Alới cha pêl bũi, cớp manoaq yỗn crơng bũi chu manoaq, yuaq máh cũai
tâng cốc cutễq nâi khoiq chĩuq sa-ữi ramứh túh coat cỗ tian bar náq cũai
tang bỗq Yiang Sursĩ ki.
11 Toâq vớt pái tangái tadĩ ki, bữn carhỡ tễ Yiang Sursĩ mut tâng tỗ bar
náq ki. Chơ alới tamoong loah cớp yuor tayứng. Máh cũai ca hữm ŏc ki,
alới sâng ngcŏh lứq.
12 Chơ bar náq ki sâng sương casang lứq tễ paloŏng atỡng alới neq:
“Anhia chỗn pỡ nâi!”
Chơ bar náq ki chỗn chu paloŏng tâng mpứng dĩ ramứl. Cớp máh cũai
ca kêt alới bữn hữm ranáq ki.
13 Muoi prớh ki cutễq cacưt hâp lứq; chơ vil ki cỡt rúng ralốh muoi pún
tễ muoi chít pún. Bữn tapul ngin náq cũai cuchĩt tâng vil ki. Ma máh cũai
noâng tamoong, alới khễn Yiang Sursĩ ca ỡt tâng paloŏng, cỗ alới sâng
ngcŏh lứq.
14 Ramứh túh coat bar khoiq vớt chơ. Ma nhêng tíh! Ramứh túh coat
pái ễn toâq chái lứq!

Ranễng Tapul Plóng Lavia

15 Moâm ki ranễng tapul ễn plóng lavia án. Chơ bữn máh sương tâng
paloŏng pai casang lứq neq: “Sanua máh ramứh sốt tâng cutễq nâi chu
nheq pỡ Ncháu hái cớp pỡ Crĩt, Ncháu hái khoiq rưoh yỗn chuai amoong
cũai. Án toâp cỡt sốt tễ nâi chumát cớp toau sốt dỡi lơi cumo!”
16 Chơ alới bar chít la pỗn náq arieih thâu ca tacu yáng moat Yiang Sursĩ,
alới sacốh racớl cớp sang toam Yiang Sursĩ.
17 Alới pai neq: “Ơ Ncháu hếq ơi! Anhia la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq!
Anhia la Yiang ca tamoong sanua, cớp tamoong tễ dâu lứq. Hếq sa-ỡn
anhia khoiq ĩt chớc toâr anhia, cớp sanua anhia cỡt sốt dũ ramứh.
18 Máh cruang cutễq khoiq sâng ũan chóq anhia. Ma sanua khoiq toâq
tangái anhia táq loah cũai ki. Khoiq toâq chơ tangái anhia rablớh máh
cũai cuchĩt. Cớp anhia ễ culáh cóng chóq máh cũai ca táq ranáq anhia.
Cũai ki la máh cũai tang bỗq anhia, cớp dũ náq ca puai ngê anhia cớp
yám noap ramứh anhia, dếh cũai toâr, dếh cũai cacớt. Cớp khoiq toâq
chơ tangái anhia pupứt máh cũai khoiq talốh cutễq.”
19 Chơ noau pớh toong dống sang Yiang Sursĩ tâng paloŏng. Cớp cứq
hữm hĩp bữn tếc Yiang Sursĩ par-ữq cớp cũai tâng dống sang ki. Moâm ki
bữn lalieiq, bữn máh sương bubữr, bữn crứm, bữn cutễq cacưt, cớp bữn
prễl toâr lứq.

12

Mansễm Ca Ỡt Mumiaq, Cớp Ngươc Tuang

1 Vớt ki, bữn muoi tếc salẽh lứq tâng paloŏng. Bữn manoaq mansễm
samoât án satễng moat mandang tâng tỗ án, cớp án tayứng tâng rliang
casâi. Cớp án tapưng vuam ca bữn muoi chít la bar ŏc mantỗr.
2 Mansễm ki cheq ễ sễt con. Án chuchỗr yuaq án sâng a-ĩ, cớp án sâng
coat lứq ễ sễt con.
3 Muoi prớh ki cứq hữm muoi tếc canŏh ễn tâng paloŏng. Bữn muoi
lám ngươc tuang cusâu toâr lứq. Án bữn tapul lám plỡ cớp muoi chít lám
tacoi, cớp dũ plỡ tapưng vuam puo.
4 Soi án cuviat muoi pún tễ pái pún máh ŏc mantỗr tâng paloŏng, chơ
voang asễng mantỗr ki chu cutễq. Ngươc tuang ki tayứng yáng moat
mansễm ca cheq ễ sễt con, yuaq án yoc ễ cha con cớt cớt mansễm ki.
5 Chơ mansễm ki sễt muoi lám con samiang. Nỡ-ra con ki yống muoi
ntreh dũi tac dŏq cỡt sốt dũ cruang cũai. Ngkíq Yiang Sursĩ yỗn noau
dững toâp con ki chu ntốq Yiang Sursĩ tacu cỡt sốt.
6 Mansễm ki lúh chu ntốq aiq, pỡ ntốq Yiang Sursĩ khoiq thrũan yỗn án
ỡt. Cớp Yiang Sursĩ chứm siem án nheq 1,260 tangái.

Ngươc Tuang Cỡt Pê Cớp Ranễng Yiang Sursĩ

7 Moâm ki noau rachíl tâng paloŏng. Mi-kêl, án ca sốt máh ranễng
Yiang Sursĩ tễ paloŏng, án dững ranễng ki pỡq rachíl cớp ngươc tuang.
Ma ngươc tuang, án dững máh ranễng án pỡq rachíl tê.
8 Ma ngươc tuang ki pê. Chơ án cớp ranễng án tỡ têq ỡt noâng tâng
paloŏng.
9 Ngkíq noau tuih ngươc tuang toâr ki tễ paloŏng! Ngươc tuang ki la
samoât cusân tễ mbŏq, án ca sốt máh yiang sâuq. Án bữn ramứh yiang
Satan cớp án raphếq dũ náq cũai. Noau takễl án cớp máh ranễng án chu
cutễq.
10 Moâm ki, cứq sâng sương casang lứq tâng paloŏng pai neq: “Sanua
khoiq toâq chơ Yiang Sursĩ chuai amoong cũai! Sanua Yiang Sursĩ apáh án
bữn chớc cỡt Puo! Sanua Crĩt, án ca Yiang Sursĩ rươh dŏq chuai amoong
cũai, án cỡt sốt tê! Lứq samoât, án ca tayứng yáng moat Yiang Sursĩ tâng
paloŏng dŏq cauq máh sễm ai hái cu rangái cu sadâu, khoiq noau tuih
aloŏh tễ paloŏng chơ.
11 Sễm ai hái khoiq riap án chơ, cỗ nhơ aham tễ Cữu Con, cớp cỗ alới
atỡng ŏc pĩeiq tễ Cữu Con. Alới tỡ bữn pasếq rangứh alới, cớp alới tỡ bữn
ngcŏh ntrớu noau ễ cachĩt alới.
12 Ngkíq paloŏng ơi, cớp nheq tữh anhia ca ỡt tâng paloŏng, cóq anhia
ỡn chỡ! Ma bap lứq toâq pỡ cutễq cớp dỡq mưt, yuaq yiang Satan khoiq
sễng pỡ ki chơ. Mứt án sâng cutâu lứq, yuaq án dáng án tỡ têq táq dũn
noâng ranáq sâuq.”

Ngươc Tuang Ễ Táq Mansễm Cớp Con

13 Tữ ngươc tuang dáng noau khoiq tuih án chu cutễq, án tabŏq rapuai
ễ cỗp mansễm ca sễt con samiang.
14 Ma Yiang Sursĩ yỗn mansễm ki bữn bar lám khlap samoât khlap calang
crức toâr lứq, yỗn án têq pâr chu ntốq aiq, pỡ ntốq Yiang Sursĩ khoiq

thrũan yỗn án ỡt. Pỡ ntốq ki Yiang Sursĩ chứm siem cớp bán kĩaq án tễ ngươc tuang nheq pái cumo tadĩ.

15 Chơ ngươc tuang táq yỗn dỡq loỡh tễ bỗq án samoât crỗng. Án ễq mansễm ki cuchĩt clooc dỡq.

16 Ma cutễq chuai mansễm ki. Cỡt samoât cutễq caha bỗq, cớp nguaiq nheq máh dỡq ca loỡh tễ bỗq ngươc tuang.

17 Chơ ngươc tuang sâng nsóq lứq chóq mansễm ki. Mansễm ki bữn con canỡh ễn. Ngkíq ngươc tuang pỡq rachíl cớp máh con ki. Máh con ki la nheq tữh cũai ca trĩh ngê Yiang Sursĩ cớp atỡng parnai o tễ Yê-su.

18 Cớp ngươc tuang ỡt tayứng tâng tor dỡq mưt.

13

Charán Pla Muoi Loỡh Tễ Dỡq Mưt

1 Moâm ki cứq hữm muoi lám charán pla loỡh tễ dỡq mưt. Charán ki bữn muoi chít lám tacoi cớp tapul lám plỡ. Dũ lám tacoi tapưng vuam puo, cớp tâng dũ plỡ, noau khoiq chĩc santoiq acrieiq Yiang Sursĩ.

2 Charán pla ki bữn tỗ ariang cula aruc. Ayững án ariang sacâu, cớp bỗq án ariang cula samín. Chơ ngươc tuang yỗn charán pla ki bữn chớc tễ án. Cớp án yỗn charán ki cỡt sốt toâr lứq machớng án tê.

3 Muoi lám plỡ charán pla ki bữn bớc ariang noau poâiq cheq ễ cuchĩt. Ma mang-al bớc ki khoiq cỡt bán chơ. Ngkíq nheq tữh cũai tâng cốc cutễq sâng dớt lứq, cớp alới puai ngê charán pla ki.

4 Dũ náq cũai sang ngươc tuang ki, yuaq án yỗn charán pla cỡt sốt machớng án tê. Cớp alới sang charán pla ki hỡ. Alới blớh neq: “Noau bữn chớc toâr machớng charán pla nâi? Cớp noau rơi rachíl cớp charán nâi?”

5 Ngươc tuang ki yỗn charán pla atỡng santoiq ỗt cớp santoiq acrieiq Yiang Sursĩ. Cớp charán pla ki bữn chớc cỡt sốt nheq pỗn chít la bar casâi.

6 Charán ki tabỡq lóc acrieiq Yiang Sursĩ, ramứh Yiang Sursĩ, ntốq Yiang Sursĩ ỡt, cớp máh alới ca ỡt tâng paloỡng tê.

7 Ngươc tuang yỗn charán pla ki chíl riap máh cũai ca puai ngê Yiang Sursĩ. Cớp án yỗn charán ki cỡt sốt dũ tỗp cũai, dũ thữ cũai, dũ parnai cũai, cớp dũ cruang.

8 Nheq tữh cũai ca ỡt tâng cốc cutễq ễ sang charán pla ki. Ống alới ca bữn ramứh tâng pơ saráq noau chĩc ramứh cũai ca tamoong mantái la tỡ bữn sang charán ki. Pơ saráq ki la khong Cữu Con ca khoiq chĩuq cuchĩt ĩn Yiang Sursĩ anoat yỗn án tễ nhũang Yiang Sursĩ tỡ yũah tễng muoi ramứh ntrớu.

9 Aléq bữn cutữr yoc ễ tamứng, ki tamứng!

10 Cũai aléq ma Yiang Sursĩ khoiq anoat cóq cỡt tũ, ki lứq noau cỗp táq tũ cũai ki. Cớp cũai aléq ma Yiang Sursĩ anoat cóq chĩuq cuchĩt toâq dau, ki lứq cũai ki cuchĩt toâq dau. Ngkíq dũ náq cũai ca puai ngê Yiang Sursĩ, cóq alới chĩuq tanhĩr cớp sa-âm samoât samơi.

Charán Pla Bar Loỡh Tễ Cốc Cutễq

11 Moâm ki, cứq hữm muoi lám charán pla ễn loŏh tễ cốc cutễq. Án bữn
bar lám tacoi samoât tacoi charán cữu. Ma sương án la samoât sương
ngươc tuang.
12 Án cỡt sốt tang charán pla muoi. Án padâm cutễq cớp máh cũai ca
ỡt tâng cutễq cóq sang ống charán pla muoi ki sâng, la charán ca khoiq
chũl cheq ễ cuchĩt, ma cỡt bán loah.
13 Charán pla bar nâi táq sa-ữi ranáq salễh. Án táq yỗn ũih sễng tễ
paloŏng chu cutễq yáng moat cũai.
14 Án raphếq máh cũai tâng cutễq cỗ án têq táq ranáq salễh yáng moat
charán pla muoi. Án ớn máh cũai táq muoi rup charán pla muoi ki, dŏq
yám noap charán ca noau khoiq tráh toâq dau, ma noâng án tamoong.
15 Charán pla bar ki bữn chớc têq yỗn rup charán muoi ki bữn rangứh
tamoong. Ngkíq rup ki têq táq ntỡng cớp têq án cachĩt dũ náq cũai ca tỡ
bữn sang án.
16 Charán ki padâm dũ náq cũai, cũai cớt cớp cũai toâr, cũai sốc cớp cũai
cadĩt, cũai sũl cớp cũai tỡ bữn sũl, yỗn alới bữn tếc án tâng atĩ atoam tỡ
la tâng caliac alới.
17 Cũai aléq ma tỡ bữn bữn tếc án, cũai ki tỡ têq chếq chỡng ntrớu. Tếc
ki la ramứh charán pla, tỡ la thrỗq ca tang ramứh charán pla ki.
18 Ŏc nâi la yarũ lứq. Cũai aléq ma rangoaiq, têq án dáng raloaih tễ
thrỗq charán pla, yuaq thrỗq nâi tang ramứh cũai. Thrỗq nâi la tapoât
culám tapoât chít tapoât.

14

Cansái Ũat Tamái

1 Moâm ki cứq nhêng, chơ cứq hữm Cữu Con ki tayứng tâng cóh Si-
ôn. Ỡt parnơi cớp án bữn 144,000 náq cũai ca bữn ramứh án cớp ramứh
Mpoaq án tâng caliac alới.
2 Cứq sâng muoi sương tễ paloŏng ariang hỗ dỡq toâr, cớp ariang crứm
bubữr casang lứq. Sương ki la sương máh cũai clứng ki tapáih achúng,
dũ náq muoi lám achúng.
3 Alới ca tapáih achúng tayứng to moat chu cachơng puo tacu, chu pỗn
lám charán, cớp chu máh arieih thâu. Chơ alới ũat muoi cansái tamái.
Cansái nâi cũai canŏh tỡ dáng ũat. Ống alới 144,000 náq sâng dáng ũat
cansái ki. Máh cũai ki la cũai Yê-su Crĩt khoiq thái bo alới noâng ỡt tâng
cốc cutễq.
4 Cũai ki tỡ nâi táq sâuq cớp mansễm. Ngkíq mứt alới ma lứq bráh o.
Ntốq léq Cữu Con pỡq, alới puai án chu ntốq ki. Yê-su Crĩt khoiq rươh
alới tễ máh cũai canŏh. Chơ án thái alới, dŏq alới cỡt samoât crơng noau
chiau sang tễ dâu lứq yỗn Yiang Sursĩ cớp yỗn Cữu Con.
5 Cũai ki tỡ nai pai lauq, cớp tỡ bữn noau têq tếq alới.

Pái Náq Ranễng Yiang Sursĩ Tễ Paloŏng

6 Chơ cứq hữm muoi noaq ễn ranễng Yiang Sursĩ, án pâr sarỡih lứq tâng
paloŏng. Án dững parnai o dŏq pỡq atỡng máh cũai tâng cốc cutễq nâi,
tâng dũ cruang, dũ tỗp, dũ parnai, cớp dũ thữ cũai.

7 Án atõng casang lứq neq: “Cóq anhia yám noap Yiang Sursĩ cớp khễn án! Khoiq toâq chơ tangái án rablớh dũ náq cũai! Ngkíq, cóq anhia sacốh racớl sang toam Yiang Sursĩ, án ca tễng paloŏng cớp cutễq, dõq mưt, cớp dõq mec!”
8 Bữn ranễng bar ễn puai ranễng muoi. Ranễng bar pai neq: “Ralốh chơ! Ralốh chơ! Vil Ba-bulôn toâr khoiq ralốh chơ! Án khoiq radững dũ cruang cũai táq ranáq tanghang lứq, cớp táh ngê Yiang Sursĩ. Nâi la ariang án yỗn cũai tâng dũ cruang nguaiq yỗn cõt bũl tễ blŏng án, chơ Yiang Sursĩ táq alới.”
9 Bữn ranễng pái ễn puai bar ranễng nhũang. Án pai casang lứq neq: “Cũai aléq sang charán pla ca loŏh tễ dõq mưt cớp sang rup charán, cớp bữn tếc charán ki tâng caliac, tỡ la tâng atĩ án,
10 cũai ki cóq chĩuq nguaiq blŏng tễ Yiang Sursĩ tê. Blŏng tễ Yiang Sursĩ la sacâm tễ Yiang Sursĩ bữn mứt cutâu lứq chóq cũai ki. Ngkíq Yiang Sursĩ táq cũai ki túh coat lứq toâq ũih cớp mữ yáng moat máh ranễng án cớp yáng moat Cữu Con.
11 Phĩac tễ máh ramứh túh coat ca alới chĩuq, ki suol achỗn níc chu paloŏng. Máh cũai ca khoiq sang charán pla cớp rup án, dếh máh cũai bữn tếc ramứh charán ki tâng tỗ alới, cóq chĩuq túh coat níc cu rangái sadâu tỡ nai tangứt.”
12 Ngkíq yuaq máh cũai puai ngê Yiang Sursĩ cóq chĩuq tanhĩr níc, la máh cũai ca trĩh máh ŏc Yiang Sursĩ patâp, cớp sa-âm Yê-su samoât samơi.
13 Moâm ki, cứq sâng muoi sương tễ paloŏng atõng cứq neq: “Cóq mới chĩc dŏq neq: Bốn lứq máh cũai cuchĩt cỗ alới táq ranáq Yiang Sursĩ, tễ sanua nâi toau chumát.”
Cớp Raviei Yiang Sursĩ pai neq: “Lứq samoât ngkíq. Yuaq cũai ki bữn rlu tễ ranáq ntâng alới khoiq táq. Cớp máh ranáq alới khoiq táq, lứq alới bữn cóng tễ ranáq ki.”

Saro Cớp Palâi Nho Chĩn Chơ Tâng Cốc Cutễq

14 Cứq nhêng, chơ cứq hữm ramứl cloc, cớp bữn manoaq tacu tâng ramứl ki. Roâp samoât cũai.✡ Án tapưng vuam yễng tâng plỡ án, cớp án yống muoi pla liem bớc lứq tâng atĩ án.
15 Cớp bữn muoi noaq ranễng Yiang Sursĩ loŏh tễ dống sang Yiang Sursĩ, cớp án pai casang lứq chóq án ca tacu tâng ramứl ki neq: “Cóq mới põq roaiq saro toâq liem mới, yuaq saro tâng cutễq khoiq chĩn chơ. Toâq ngư chơ mới ĩt parỗm saro ki.”
16 Chơ án ca tacu tâng ramứl ki cuvia roaiq saro toâq liem chu cutễq. Chơ án bữn nheq saro tâng cutễq.
17 Cớp bữn muoi noaq ễn ranễng Yiang Sursĩ, loŏh tễ dống sang Yiang Sursĩ tâng paloŏng. Án yống muoi riang liem bớc lứq tê.
18 Cớp bữn muoi noaq ễn ranễng Yiang Sursĩ ca ndõm ũih, án toâq tễ prông sang Yiang Sursĩ. Án pai casang lứq chóq ranễng yống liem bớc ki neq: “Cóq mới roaiq máh ngcóq palâi nho tâng cốc cutễq toâq liem mới, yuaq palâi nho khoiq chĩn chơ!”

✡ **14:14 14:14** Daniel 7:13

19 Chơ ranễng ki roaiq ngcóq palâi nho tâng cutễq toâq liem án. Án ĩt
cớp voang palâi ki tâng ntốq noau pát nho yỗn dỡq nho hoi tâng raloâc.
Ntốq noau pát palâi nho la sacâm tễ ntốq Yiang Sursĩ táq máh cũai ca án
sâng cutâu mứt.
20 Ntốq pát palâi nho nâi ỡt yáng tiah vil, cớp aham ca loŏh tễ ntốq ki
cỡt samoât crỗng yarũ, mán bữn muoi achoang, cớp cuti mán pái culám
bar chít ki-lô-mễt.

15

Alới Ca Chíl Riap Charán Pla Ũat Muoi Cansái

1 Moâm ki, cứq hữm muoi tếc ễn tâng paloŏng, toâr lứq cớp salễh lứq.
Bữn tapul náq ranễng Yiang Sursĩ ca ndỡm tapul ramứh túh coat parsốt
tháng. Noau pai ramứh ki parsốt tháng, yuaq moâm máh ramứh ki, Yiang
Sursĩ tỡ bữn sâng cutâu mứt noâng.
2 Cứq hữm ariang dỡq mưt noau táq toâq kếng carchốc cớp ũih, cớp
bữn cũai tayứng kễng dỡq mưt ki. Máh cũai ki la cũai khoiq chíl riap
charán pla cớp rup charán ki, cớp alới tỡ bữn bữn tếc thrỗq tang ramứh
án. Alới tayứng kễng dỡq mưt, cớp alới yống achúng Yiang Sursĩ khoiq
yỗn alới.
3 Alới ũat muoi cansái Môi-se, cũai táq ranáq Yiang Sursĩ, cớp Cữu Con
ũat. Alới ũat neq:
"Ncháu hếq ơi! Anhia la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq!
Ranáq anhia táq la toâr cớp salễh lứq.
Anhia la Puo tỡ nai pứt.*
Ngê anhia la tanoang tapứng cớp pĩeiq lứq.
4 Ơ Ncháu ơi! Tỡ bữn noau ma tỡ bữn yám noap anhia.
Cớp tỡ bữn noau ma tỡ bữn khễn ramứh anhia.
Ống anhia toâp la bráh o lứq.
Nỡ-ra dũ cruang cũai toâq sang toam yáng moat anhia,
yuaq alới hữm ranáq anhia táq la tanoang o."

Tapul Tangan Ca Bữn Ỏc Túh Coat

5 Vớt ki cứq nhêng, chơ cứq hữm noau pớh tâng dống sang Yiang Sursĩ
tâng paloŏng, la ntốq Yiang Sursĩ ỡt.
6 Bữn tapul náq ranễng Yiang Sursĩ ca bữn tapul ramứh túh coat parsốt,
alới loŏh tễ dống sang ki. Alới sớp tampâc cloc bráh o lứq, cớp poac sarvác
var khán yễng.
7 Chơ muoi lám tễ pỗn charán ki, án chiau tapul ranễng ki manoaq muoi
tangan yễng. Tapul tangan yễng ki la poân máh ramứh túh coat lứq, yuaq
Yiang Sursĩ ca tamoong mantái sâng cutâu mứt lứq.
8 Chơ ang-ữr Yiang Sursĩ cớp chớc án pláh chũop tâng dống sang Yiang
Sursĩ samoât phĩac. Ngkíq tỡ bữn noau têq mut tâng dống sang ki toau
moâm tapul ramứh túh coat toâq tễ atĩ tapul ranễng Yiang Sursĩ.

---

* **15:3 15:3** Tỡ la 'Puo dũ cruang cũai'.

16

Tapul Ramứh Túh Coat Parsốt Tháng

1 Moâm ki, cứq sâng muoi sương casang lứq tễ dống sang Yiang Sursĩ,
atỡng tapul náq ranễng ki neq: “Cóq anhia pỡq tốh tâng cốc cutễq tapul
tangan ca poân moang ramứh túh coat, cỗ Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt
lứq.”
2 Chơ ranễng muoi pỡq tốh tễ tangan án tâng cutễq. Chơ máh cũai
bữn tếc charán pla tâng tỗ alới, cớp alới ca sang rup charán pla cỡt bớc
paldóng a-ĩ lứq tâng tỗ alới.
3 Moâm ki, ranễng bar ễn tốh tễ tangan án tâng dỡq mưt. Chơ dỡq mưt
cỡt samoât aham cũai ca khoiq cuchĩt chơ. Cớp dũ acán tamoong ỡt tâng
dỡq mưt ki cuchĩt nheq.
4 Moâm ki, ranễng pái ễn tốh tễ tangan án tâng dỡq tũm cớp dỡq mec.
Chơ dỡq ki cỡt aham.
5 Cứq sâng ranễng Yiang Sursĩ ca ndỡm dỡq pai neq: “Ơ Yiang Sursĩ ơi!
Anhia la Yiang ca tamoong sanua, cớp anhia khoiq tamoong tễ dâu lứq!
Anhia la án ca bráh o lứq. Máh ranáq anhia táq cũai, anhia táq tanoang
tapứng lứq,
6 yuaq máh cũai ki khoiq cachĩt máh cũai puai ngê anhia cớp máh cũai
tang bỗq anhia. Ngkíq lứq pĩeiq anhia yỗn alới nguaiq aham, yuaq alới
khoiq táq tahóc aham cũai canỏh.”
7 Moâm ki, cứq sâng sương tễ prông sang pai neq: “Ơ Ncháu ơi! Anhia
la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq! Máh ranáq anhia táq cũai, anhia táq pĩeiq
cớp tanoang tapứng!”
8 Moâm ki, ranễng pỗn ễn tốh tễ tangan án tâng moat mandang. Chơ
moat mandang bữn chớc têq táq cat tỗ cũai na ũih.
9 Ngkíq máh cũai ũih cat, alới lóc acrieiq ramứh Yiang Sursĩ, án ca sốt
máh ramứh túh coat nâi. Ma alới tỡ ễq ngin lôih alới, cớp tỡ ễq yám noap
Yiang Sursĩ.
10 Moâm ki, ranễng sỡng ễn tốh tễ tangan án tâng ntốq charán pla tacu
cỡt sốt. Chơ ntốq charán pla ndỡm ki cỡt canám nheq, cớp máh cũai ỡt
ngki, alới carữot canễng tabang, cỗ sâng a-ĩ lứq.
11 Cớp alới lóc acrieiq Yiang Sursĩ ca ỡt tâng paloỏng, cỗ tian alới sâng
a-ĩ cớp cỗ tian alới bớc paldóng. Ma alới noâng tỡ ễq ngin lôih tễ máh
ranáq sâuq alới khoiq táq.
12 Moâm ki, ranễng tapoât ễn tốh tễ tangan án tâng crỗng Ơ-phơ-rat.
Chơ crỗng ki cỡt sarễt khỗ nheq, táq yỗn máh puo tễ angia mandang loỏh
têq pỡq pha tâng ki dỏq rachíl.
13 Chơ cứq hữm pái yiang sâuq ca bữn roâp ariang cuat, loỏh tễ bỗq
ngươc tuang, charán pla, cớp cũai táq nan tang bỗq Yiang Sursĩ.
14 Yiang sâuq ki têq táq ranáq salễh cớp pỡq parỗm máh puo tễ dũ
cruang yỗn pỡq chíl Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq tâng tangái parsốt.
15 Cứq sâng sương Ncháu pai neq: “Cóq anhia tutuaiq nhêng níc! Cứq
toâq samoât cũai savễng! Bốn lứq cũai aléq ỡt trỗl níc, cớp tỡ bữn tũot
au, chơ pỡq bếq. Ngkíq tỡ bữn noau ramóh án ỡt mu rariat, cớp án tỡ
bữn casiet ntrớu yáng moat cũai canỏh.”

16 Pái yiang sâuq ki parõm máh puo tâng ntốq cũai I-sarel dŏq Ar-ma-
cadôn.
17 Moâm ki, ranẽng tapul ẽn tốh tẽ tangan án tâng dĩ ria paloŏng cớp
cutẽq. Chơ bữn muoi sương tẽ cachơng puo tacu tâng dống sang Yiang
Sursĩ pai neq: “Khoiq moâm chơ!”
18 Chơ bữn lalieiq, bữn sa-ữi sương bubữr tandár, bữn sương crứm
casang lứq, cớp bữn cutẽq cacưt hâp lứq. Tẽ tangái Yiang Sursĩ tẽng cũai,
tỡ nai bữn cutẽq cacưt hâp ngkíq; trỗ nâi cacưt hâp clữi tẽ trỗ canŏh!
19 Vil toâr ralốh cayoah cỡt pái pún. Cớp máh vil toâr tâng dũ cruang
la ralốh tê. Yiang Sursĩ sanhữ vil toâr ki, la vil Ba-bulôn. Án yỗn vil ki
nguaiq blŏng tẽ cachoc Yiang Sursĩ. Cachoc blŏng ki sacâm tẽ Yiang Sursĩ
bữn mứt cutâu lứq chóq vil ki.
20 Dũ ntốq cỗn cỡt pứt nheq, cớp máh anũol cóh la tỡ bữn hữm noâng.
21 Cớp bữn prẽl toâr lứq satooh tẽ paloŏng pĩeiq tâng máh cũai. Muoi
ŏc prẽl ntâng ariang muoi cốc tamáu. Ngkíq máh cũai lóc acrieiq Yiang
Sursĩ, cỗ tian prẽl satooh pĩeiq alới, cớp alới sâng túh coat ntâng lứq.

17

Yiang Sursĩ Yỗn Vil Ba-bulôn Roap Tôt

1 Moâm ki, bữn muoi noaq tẽ tapul náq ranẽng Yiang Sursĩ ca yống tapul
tangan ki, án toâq pỡ cứq cớp pai neq: “Mới toâq pỡ nâi! Cứq ẽ yỗn mới
hữm ranáq ntrớu Yiang Sursĩ ẽ táq chóq mansẽm ca tacu tâng ntốq bữn
sa-ữi dỡq, cỗ ẽ chếq tỗ án.*
2 Máh puo tâng cốc cutẽq nâi khoiq bếq parnơi cớp mansẽm ki. Cớp
máh cũai ca ỡt tâng cutẽq nâi cỡt bũl nguaiq blŏng tẽ mansẽm ki. Blŏng
nâi sacâm tẽ alới bếq parnơi cớp mansẽm ki.”
3 Chơ Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt lứq tâng mứt pahỡm cứq, cớp án dững
cứq chu ntốq aiq. Ỡt ngki cứq hữm manoaq mansẽm tacu tâng cloong
charán pla cusâu phĩang. Charán pla ki bữn tapul lám plỡ cớp muoi chít
lám tacoi; cớp án alẽu sa-ữi santoiq acrieiq Yiang Sursĩ tâng tỗ án.
4 Án tâc tampâc ẽng cớp cusâu phĩang. Án alẽu tâng tampâc án sa-ữi
crơng yẽng, tamáu moat, cớp máh crơng ngoaih canŏh hỡ. Tâng atĩ, án
yống muoi bẽng tangan yẽng ca poân moang ŏc casiet cớp ŏc sâuq lứq.
Crơng tâng tangan nâi sacâm tẽ máh ranáq sâuq mansẽm ki khoiq táq.
5 Tâng caliac mansẽm ki noau khoiq chĩc muoi ramứh bữn ngê cutooq.
Noau chĩc neq: “Nâi la Ba-bulôn ca sốt toâr lứq. Án la mpiq máh mansẽm
chếq tỗ, cớp máh cũai táq ranáq tanghang luat ngư tâng cốc cutẽq.”
6 Cứq hữm mansẽm ki cỡt bũl, cỗ án nguaiq aham cũai puai ngê Yiang
Sursĩ, cớp máh cũai cuchĩt cỗ tian alới atỡng parnai o tẽ Yê-su.
Toâq cứq hữm mansẽm ki, cứq sâng dớt lứq.
7 Ma ranẽng Yiang Sursĩ blớh cứq neq: “Nŏq mới sâng dớt? Sanua cứq
ẽ yỗn mới dáng tẽ ngê cartooq tẽ mansẽm nâi cớp tẽ charán pla ca radững
án, la charán ca bữn tapul lám plỡ cớp muoi chít lám tacoi.

* **17:1 17:1** Mansẽm ki sacâm tẽ vil Ba-bulôn.

8 Charán pla ca mới khoiq hữm ki, tễ nhũang án tamoong, ma sanua án
tỡ bữn tamoong noâng, ma tỡ bữn dũn noâng án chỗn tễ pống sarloac.
Chơ án bữn tamoong bĩq tangái ễn, ma nỡ-ra án cỡt pứt tháng. Máh cũai
tâng cốc cutễq ca tỡ bữn bữn ramứh alới tâng tâm saráq noau chĩc máh
ramứh cũai bữn tamoong mantái, noap tễ nhũang Yiang Sursĩ tỡ yũah
tễng paloŏng cutễq, bo cũai ki hữm charán pla, alới sâng dớt lứq. Alới
sâng dớt tễ charán pla ki, yuaq tễ nhũang án tamoong, sanua án tỡ bữn
tamoong noâng, ma nỡ-ra án toâq loah sĩa.
9 "Cóq hái bữn ŏc rangoaiq nŏq hái têq dáng tễ ŏc nâi. Tapul lám plỡ
sacâm tễ tapul lám cóh. Mansễm ki ỡt tâng tapul lám cóh ki. Tapul lám
plỡ sacâm tễ tapul náq puo.
10 Sỡng náq puo khoiq vớt chơ; manoaq puo noâng sốt; cớp manoaq
puo ễn tỡ yũah toâq. Ma tữ puo ki toâq, án tỡ bữn ỡt dũn.
11 Cớp charán pla ca tamoong tễ nhũang, ma sanua án tỡ bữn tamoong
noâng, án la puo tacual. Án táq ranáq sâuq machớng alới tapul náq puo
ca toâq nhũang. Cớp nỡ-ra án cuchĩt pứt.
12 "Muoi chít lám tacoi mới khoiq hữm, la sacâm tễ muoi chít náq puo
ca tỡ yũah cỡt sốt. Toâq alới cỡt sốt, alới sốt parnơi cớp charán pla, ma
alới cỡt sốt tỡ bữn dũn.
13 Muoi chít náq puo nâi puai nheq muoi ngê. Alới chiau chớc alới cớp
nheq máh ramứh alới sốt yỗn pỡ charán pla.
14 Nheq tữh puo ki pruam chíl Cữu Con. Ma Cữu Con ki, án rươh cớp
arô máh cũai ca puai ngê án samoât samơi. Alới loŏh chíl riap máh puo
ki, yuaq Cữu Con la Ncháu dũ ncháu canŏh, cớp án la Puo dũ puo canŏh."
15 Cớp ranễng ki atỡng cứq ễn neq: "Ntốq bữn sa-ữi dỡq ca mới khoiq
hữm mansễm ca chếq tỗ tacu, dỡq ki sacâm tễ dũ thữ cũai, dũ tốp cũai,
dũ cruang cũai, cớp dũ parnai cũai.
16 Muoi chít lám tacoi cớp charán pla ca mới khoiq hữm, nỡ-ra alới kêt
mansễm chếq tỗ. Alới ĩt miat nheq mun án, cớp yỗn án ỡt mu rariat.
Moâm ki alới cha sâiq án, cớp alới bốh án tâng ũih.
17 Yiang Sursĩ tễng máh puo ki yỗn táq puai ariang án yoc alới táq. Án
yỗn alới pruam chiau chớc alới pỡ charán pla, dŏq ống charán ki sâng cỡt
sốt toau cỡt rapĩeiq nheq parnai Yiang Sursĩ khoiq pai chơ.
18 "Mansễm ca mới khoiq hữm, sacâm tễ vil toâr ca ndỡm máh puo tâng
cốc cutễq nâi."

18

Yiang Sursĩ Talốh Vil Ba-bulôn

1 Vớt ki, cứq hữm muoi noaq ễn ranễng Yiang Sursĩ sễng tễ paloŏng.
Án bữn chớc toâr lứq. Poang tễ roâp án claq chũop nheq cốc cutễq nâi.
2 Án arô casang lứq neq: "Ralốh chơ! Ralốh chơ! Vil Ba-bulôn toâr khoiq
ralốh chơ! Sanua noâng ống panoah cớp yiang sâuq ỡt tâng vil ki. Cớp
bữn chớm lango ỡt ntốq ki tê.
3 Yuaq dũ cruang cũai khoiq nguaiq blŏng án. Blŏng ki sacâm tễ máh
ranáq sâuq cũai táq tâng vil ki. Máh puo ỡt tâng dũ cruang pruam cớp

vil ki dŏq táq ranáq sâuq. Cớp máh cũai chếq chỡng tâng cutễq, alới cỡt
sốc lứq cỗ vil ki tâc cha sáh sai.”
4 Moâm ki, cứq sâng sương canŏh tễ paloŏng pai neq: “Ơ máh cũai puai
ngê cứq ơi! Cóq anhia loŏh tễ vil ki! Cóq anhia chỗi táq lôih riang án; cóq
anhia viaq tễ máh ramứh túh coat ca toâq pỡ án!
5 Lôih vil ki la sa-ữi lứq, samoât án acữn ŏc lôih toâq pỡ paloŏng. Yiang
Sursĩ khoiq sanhữ máh ranáq sâuq vil ki táq.
6 Cóq anhia táq chóq vil ki machớng án táq chóq anhia chơ. Cóq anhia
carláh dỡq chóq vil ki bar trỗ ễn hỡn tễ ranáq án khoiq táq. Cóq anhia
culáh ŏc tỗiq bap yỗn vil ki bar trỗ ễn, hỡn tễ án khoiq táq chóq cũai
canŏh.
7 Án khoiq ỡt thrương cớp ỗt la-ỡq. Ngkíq, máh ki tê yỗn án roap ŏc ngua
cớp ŏc túh coat. Mứt án chanchớm neq: ‘Cứq tacu nâi, cứq la mansễm
puo! Cứq tỡ cỡn cán cumai. Cứq tỡ nai ramóh túh coat ntrớu!’
8 Ngkíq, máh ramứh túh coat nâi toâq pỡ án la muoi tarưp! Cũai tâng vil
cuchĩt, alới nhiam u-ỗi, alới panhieih khlac, cớp vil ki noau chŏng nheq.
Lứq Yiang Sursĩ la Ncháu ca sốt clữi tễ canŏh. Án toâp anoat tôt yỗn vil
ki.”
9 Máh puo tâng dũ cruang táq ranáq sâuq parnơi cớp vil ki, alới ỡt
thrương la-ỡq cớp án, toâq alới hữm phĩac chỗn tễ vil ki, alới nhiam
cuclỗiq cucling.
10 Máh puo ki ỡt yơng tễ vil ki, yuaq alới ngcŏh alới ramóh túh coat ki tê.
Cớp alới pai neq: “Tỗiq bap lứq! Tỗiq bap lứq vil toâr ki, la vil Ba-bulôn!
Yiang Sursĩ pupứt án muoi taláp sâng!”
11 Cớp máh cũai chếq chỡng tâng cốc cutễq nâi, alới nhiam tanúh yỗn
vil ki, yuaq tỡ bữn noau ễ chỡng noâng crơng alới.
12 Tỡ bữn noau ễ chỡng noâng yễng, práq, tamáu moat, crơng ngoaih,
sa-ữi thữ aroâiq nêuq cớp moat lứq, crơng táq toâq aluang phuom, crơng
táq toâq paluac achĩang, cớp crơng táq toâq aluang moat, sapoan, tac, cớp
tamáu lêng lứq.
13 Tỡ bữn noau ễ chỡng kễq, tỡ la crơng chóq tâng sana ễq yỗn ễm,
crơng chŏng yỗn phuom, trâm, siet phuom, blŏng, dỡq nsễng o-li-vê, bỗt
mi, saro, ntroŏq, cữu, aséh, sễ aséh, cũai sũl, cớp cũai noau cỗp.
14 Máh cũai chếq chỡng ễ pai chóq vil ki neq: “Máh ramứh o mới yoc
ễ bữn, khoiq pứt nheq chơ. Cớp máh ramứh thrương cớp nêuq mới cơi
bữn khoiq pứt nheq tê. Mới tỡ nai ramóh noâng máh ramứh ki!”
15 Máh cũai sốc cỗ alới chếq chỡng tâng vil ki, alới ỡt yơng tễ vil, yuaq
alới ngcŏh ramóh túh coat ki tê. Cũai ki nhiam cuclỗiq cucling.
16 Alới pai neq: “Tỗiq bap lứq! Tỗiq bap lứq vil toâr ki! Tễ nhũang
vil ki samoât mansễm sớp tampâc noau táq toâq aroâiq moat lứq, aroâiq
santứm ễng, cớp cusâu phĩang. Án alễu tâng tampâc án máh crơng yễng,
tamáu moat, cớp crơng ngoaih canŏh hỡ!
17 Ma máh mun án la pứt nheq muoi taláp!”

Dũ náq cũai ca ndỡm tuoc pỡq tâng dỡq mưt, cớp dũ náq cũai chỗn
tâng tuoc ki, alới chếq chỡng cớp cũai pỡ ntốq ki; chơ dũ náq alới ỡt yơng
tễ vil ki.

18 Cớp toâq alới hữm phĩac chỗn tễ vil ki, alới pai casang lứq neq: “Tễ
mbŏq toau sanua, tỡ nai bữn vil canŏh la ariang vil toâr nâi!”
19 Moâm ki alới bỗc phốn cutễq pức chóq tâng plỡ, táq tếc alới sâng
ngua lứq. Cớp alới nhiam cuclỗiq cucling neq: “Tỗiq bap lứq! Tỗiq bap
lứq vil toâr nâi! Máh cũai bữn tuoc pỡq tâng dỡq mưt cỡt sốc nheq, cỗ
vil nâi khoiq cỡt sốc tễ nhũang. Ma sanua án khoiq pứt muoi taláp.”
20 Ơ anhia ca ỡt tâng paloŏng ơi! Cóq anhia sâng bũi ỡn cỗ vil ki ralốh!
Anhia ca puai ngê Yiang Sursĩ, anhia ca cỡt ayững atĩ Yê-su Crĩt, cớp anhia
ca cỡt cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cóq nheq tữh anhia sâng bũi tê, yuaq
Yiang Sursĩ khoiq carláh dỡq chóq vil ki, cỗ tian cũai tâng vil ki khoiq táq
anhia tễ nhũang!
21 Moâm ki, cứq hữm muoi noaq ranễng Yiang Sursĩ ca bán rêng lứq.
Án acŏq muoi cốc tamáu côl ntâng ariang muoi cỗc cỗng toâr lứq. Chơ
án apŏng tamáu ki tâng dỡq mưt, cớp án pai neq: “Vil Ba-bulôn la vil toâr
lứq, ma noau ễ apŏng vil ki rêng lứq, machớng cứq apŏng tamáu nâi tê.
Chơ tỡ bữn noau hữm noâng vil ki.
22 Noau tỡ nai sâng noâng sương noau ũat, sương achúng, sương tarĩal,
cớp sương kên tâng vil ki. Máh cũai chiang tỡ bữn ỡt noâng tâng vil ki,
cớp tỡ bữn sâng noâng sương ralóh.
23 Tỡ bữn noau tacât noâng chớp tớu tâng vil ki. Cớp tỡ bữn noau sâng
noâng sương bũi óh bo samiang pỡq racoâiq lacuoi. Tễ mbŏq máh cũai
tâng dũ cruang yám noap cũai chếq chỡng tâng vil ki. Vil ki khoiq raphếq
dũ cruang cũai, ariang cũai mo dốq raphếq!
24 Tâng vil ki, bữn moang aham cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, la cũai ca
puai ngê Yiang Sursĩ, cớp cũai noau khoiq cachĩt.”

19

1 Vớt ki, cứq sâng sương cũai clứng lứq ỡt tâng paloŏng, alới pai casang
lứq neq: “Halê-luya!* Yiang Sursĩ lứq chuai amoong cũai! Ống Yiang
Sursĩ hái toâp bữn ang-ữr cớp chớc toâr lứq!
2 Án táq pĩeiq cớp tanoang tapứng níc! Án khoiq táq tôt mansễm chếq
tỗ. Mansễm ki khoiq táq ranáq tanghang luat ngư, cớp radững dũ cruang
tâng cốc cutễq nâi táq ranáq tanghang machớng án tê. Ma Yiang Sursĩ
khoiq carláh dỡq chóq án, yuaq án khoiq cachĩt máh cũai táq ranáq Yiang
Sursĩ.”
3 Muoi trỗ ễn, cũai clứng ki pai casang lứq neq: “Halê-luya! Phĩac tễ vil
toâr ki suol achỗn mantái níc!”
4 Chơ, máh arieih thâu bar chít la pỗn náq, cớp pỗn lám charán, alới
sacốh racớl sang toam Yiang Sursĩ, án ca tacu tâng cachơng puo, cớp alới
pai neq: “Amen! Halê-luya!”

Cữu Con Ĩt Lacuoi

5 Moâm ki, cứq sâng sương loŏh tễ cachơng puo tacu. Sương ki pai neq:
“Lứq khễn Yiang Sursĩ hái! Nheq tữh anhia ca táq ranáq án cớp yám noap
án, cũai toâr cớp cũai cớt, cóq anhia khễn án!”

* **19:1 19:1** Santoiq ‘Halê-luya’ parlong loah la ‘Khễn Yiang Sursĩ’.

6 Vớt ki, cứq sâng sương cũai clứng lứq, samoât hỗ dỡq toâr, cớp samoât
crứm bubữr casang lứq. Sương ki pai neq: “Halê-luya! Yiang Sursĩ la
Ncháu hái, cớp án sốt toâr lứq. Án cỡt Puo mantái níc!
7 Cóq hái sâng bũi óh lứq! Cóq hái ỡn apũol! Cóq hái yám noap Yiang
Sursĩ! Khoiq toâq chơ tangái Cữu Con ĩt lacuoi.† Lacuoi ki khoiq thrũan
chơ.
8 Chơ noau yỗn án sớp tampâc táq toâq aroâiq o lứq. Aroâiq ki noau
dỏq la aroâiq busín. Aroâiq ki bráh cớp cloc lứq.” (Aroâiq busín sacâm
tễ máh ranáq tanoang o cũai ca puai ngê Yiang Sursĩ khoiq táq.)
9 Moâm ki, ranễng Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Cóq mới chĩc neq: Bốn
lứq máh cũai Yiang Sursĩ mơi yỗn toâq hâu Cữu Con racoâiq.”
Cớp ranễng ki atỡng cứq ễn neq: “Máh santoiq Yiang Sursĩ atỡng la
santoiq pĩeiq lứq.”
10 Chơ cứq sacốh racớl yoc ễ sang ranễng Yiang Sursĩ ki, ma án pai chóq
cứq neq: “Chỗi táq ngkíq! Cứq táq ranáq Yiang Sursĩ machớng mới tê,
cớp machớng máh cũai tễ tỗp sa-âm ca atỡng tễ ngê Yê-su. Cóq mới sang
toam ống Yiang Sursĩ sâng! Alới ca atỡng tễ ngê Yê-su, ki bữn Raviei
Yiang Sursĩ ỡt tâng mứt pahỡm alới machớng máh cũai tang bỗq Yiang
Sursĩ tê.”

Án Ca Ỡt Tâng Cloong Aséh Cloc

11 Moâm ki, cứq hữm paloỏng ariang noau pớh. Cớp cứq hữm muoi lám
aséh cloc. Án ca ỡt tâng cloong aséh, noau dỏq án la Ỏc Sa-âm Samoât
cớp Ỏc Pĩeiq Níc. Án rablớh cớp rachíl na tanoang tapứng lứq.
12 Moat án la samoât pla ũih. Án tapưng sa-ữi vuam puo. Án clễu ramứh
ca noau khoiq chĩc yỗn án, ma tỡ bữn noau dáng ramứh ki. Ống án toâp
dáng ramứh ki.
13 Tampâc án noau khoiq alốq tâng aham. Muoi ramứh ễn noau dỏq án
la Parnai Yiang Sursĩ.
14 Clứng lứq tahan tễ paloỏng puai án. Nheq tahan ki ỡt muoi noaq
muoi lám aséh cloc cớp alới sớp tampâc táq toâq aroâiq busín bráh o lứq.
15 Án ca sốt tahan cubỗ tâng bỗq án muoi pla dau bớc lứq. Na dau nâi
án rachíl riap dũ cruang. Cớp án yống muoi ntreh dũi tac dỏq sốt máh
cruang ki. Án táq yỗn cũai chĩuq túh coat, yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq
sâng cutâu mứt lứq chóq alới.
16 Tâng tampâc cớp tâng nlu cũai sốt tahan bữn muoi ramứh noau khoiq
chĩc dỏq, la neq: “Nâi la Puo dũ puo canỏh, cớp Ncháu dũ ncháu canỏh.”

Án Ca Ỡt Tâng Cloong Aséh Cloc Chíl Riap

17 Moâm ki, cứq hữm manoaq ranễng Yiang Sursĩ ỡt tayứng tâng moat
mandang. Án pai casang lứq chóq nheq tữh chớm pâr tâng paloỏng neq:
“Anhia toâq pỡ nâi! Nheq tữh anhia rôm pỡ nâi! Yiang Sursĩ ễ táq muoi
pêl toâr yỗn anhia!
18 Ngkíq anhia toâq cha sâiq máh cũai puo, máh sốt tahan, máh tahan,
máh aséh cớp máh cũai ỡt aséh. Cớp anhia cha sâiq tễ dũ thữ cũai, cũai
sũl cớp cũai tỡ bữn sũl, cũai toâr cớp cũai cớt!”

---

† **19:7 19:7** Lacuoi Cữu Con la sacâm tễ nheq tữh tỗp sa-âm Yê-su.

19 Vớt ki, cứq hữm charán pla, cớp máh puo ca ỡt tâng cutễq parnơi cớp
nheq tữh tahan, alới rôm ễ chíl án ca ỡt tâng cloong aséh cloc cớp nheq
tữh tahan án.
20 Ma noau cỗp charán pla cớp án ca táq nan tang bỗq Yiang Sursĩ.
Cũai táq nan tang bỗq Yiang Sursĩ khoiq táq sa-ữi ranáq salễh, dỡq chuai
charán pla ki yỗn têq raphếq máh cũai ca clễu tếc charán pla, cớp máh
cũai sang rup charán pla ki. Charán pla cớp cũai táq nan tang bỗq Yiang
Sursĩ, ki noau apống alới na mumoong tâng pống sarloac bữn ũih cớp mữ
blữ níc.
21 Cớp máh tahan charán pla ki cuchĩt nheq toâq dau án ca ỡt tâng
cloong aséh cubỗ tâng bỗq. Chơ nheq máh chớm tễ paloỡng toâq cha
pasâi sâiq cũai tahan ki.

20

Crĩt Cỡt Sốt Tâng Cutễq Nâi Muoi Ngin Cumo

1 Moâm ki, cứq hữm muoi noaq ranễng Yiang Sursĩ sễng tễ paloỡng.
Ranễng ki yống cachữo tễ ntốq pống sarloac. Cớp án yống muoi ntreh
sái-sô cuti lứq.
2 Án cỗp ngươc tuang ca ariang cusân tễ mbỡq. Ngươc tuang ki sốt máh
yiang sâuq, cớp án bữn ramứh yiang Satan. Ranễng ki chỡq yiang Satan
toâq sái-sô nheq muoi ngin cumo.
3 Ranễng Yiang Sursĩ ki apỡng yiang Satan tâng pống sarloac, cớp án
cloaih khâm lứq ntốq ki. Ngkíq, yiang Satan tỡ têq raphếq noâng cũai
nheq muoi ngin cumo. Vớt muoi ngin cumo noau acláh yiang Satan, ma
noau tỡ bữn acláh án dũn.
4 Vớt ki, cứq hữm sa-ữi cachơng ariang cachơng puo tacu. Alới ca tacu
tâng cachơng bữn chớc dỡq rablớh máh cũai. Cớp cứq hữm máh raviei
cũai khoiq chĩuq cuchĩt, cỗ tian alới atỡng ỏc pĩeiq tễ Yê-su cớp parnai o
tễ Yiang Sursĩ. Alới tỡ bữn sang charán pla tỡ la rup charán ki. Cớp alới
tỡ bữn bữn tếc charán ki tâng caliac alới tỡ la tâng atĩ alới. Alới ki khoiq
tamoong loah chơ, cớp alới cỡt sốt parnơi cớp Crĩt nheq muoi ngin cumo.
5 Ma máh cũai canỡh ca khoiq cuchĩt, alới tỡ yũah tamoong loah toau
vớt muoi ngin cumo ki. Trỗ nâi la trỗ muoi yỗn cũai ca khoiq cuchĩt bữn
tamoong loah.
6 Bốn lứq cớp o lứq máh cũai ca tamoong loah trỗ muoi. Alới tỡ bữn
cuchĩt noâng trỗ bar, yuaq alới cỡt cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ cớp Crĩt,
cớp alới bữn cỡt sốt parnơi cớp Crĩt nheq muoi ngin cumo.

Yiang Satan Cỡt Pê

7 Toâq muoi ngin cumo ki khoiq vớt chơ, noau acláh yiang Satan tễ án
ỡt tũ.
8 Chơ án pỡq raphếq sĩa máh cũai dũ cruang cũai tâng cốc cutễq nâi.
Noau dỡq ramứh máh cruang cũai ki la Coc cớp Macoc. Yiang Satan, án
parỗm máh cruang cũai yỗn pỡq rachíl. Clứng lứq cũai ki! Sa-ữi hỡn tễ
ỏc chũah tâng tor dỡq mưt.
9 Alới pỡq pláh dũ ntốq tâng cốc cutễq nâi. Cớp alới ỡt chũop máh cũai
ca puai ngê Yiang Sursĩ tâng vil Yaru-salem. Ma bữn ũih sễng tễ paloỡng
pupứt nheq alới.

10 Chơ noau apŏng sĩa yiang Satan ca raphếq máh cũai, tâng pống
sarloac. Õt tâng ntốq ki, ũih cớp mữ blữ níc. Tâng ntốq ki bữn chơ
charán pla cớp án ca táq nan tang bỗq Yiang Sursĩ. Alới ki chĩuq tỗiq bap
lứq cu rangái cu sadâu, toau sốt dỡi lơi cumo.

Rablớh Tâng Tangái Parsốt

11 Moâm ki, cứq hữm muoi lám cachơng cloc toâr lứq ca puo dốq tacu.
Cớp cứq hữm án ca tacu tâng cachơng ki. Cutễq cớp paloŏng lúh yáng
moat án, chơ tỡ bữn noau hữm noâng.
12 Cớp cứq hữm máh cũai khoiq cuchĩt, dếh cũai toâr cớp cũai cớt,
alới tayứng yáng moat cachơng puo tacu. Chơ noau pớh máh tâm saráq.
Ma bữn muoi tâm saráq ễn noau pớh bữn ramứh dũ náq cũai ca bữn
tamoong mantái. Chơ án ca tacu tâng cachơng ki rablớh dũ náq cũai ca
khoiq cuchĩt, puai loah ranáq alới khoiq táq, ariang noau khoiq chĩc dŏq
tâng máh tâm saráq ki.
13 Chơ dỡq mưt culáh loah dũ náq cũai ca cuchĩt tâng dỡq. Ntốq cũai
cuchĩt ỡt culáh loah dũ náq cũai ỡt ngki. Cớp máh ping cumuiq culáh loah
dũ náq cũai ca ỡt tâng ki. Chơ Yiang Sursĩ rablớh dũ náq cũai puai loah
máh ranáq alới khoiq táq.
14 Moâm ki, noau apŏng ŏc cuchĩt cớp ntốq cũai cuchĩt ỡt tâng pống
sarloac, la ntốq bữn ũih blữ mantái níc. Noau dŏq ntốq ki la ramứh Ntốq
Cuchĩt Trỗ Bar.
15 Cũai aléq ma tỡ bữn bữn ramứh án tâng tâm saráq noau chĩc ramứh
cũai bữn tamoong mantái, ki noau apŏng cũai ki tâng pống sarloac.

21

Paloŏng Tamái Cớp Cutễq Tamái

1 Moâm ki, cứq hữm paloŏng tamái cớp cutễq tamái. Paloŏng tiaq cớp
cutễq tiaq khoiq pứt chơ; cớp dỡq mưt khoiq pứt tê.
2 Cớp cứq hữm vil miar khong Yiang Sursĩ, la vil Yaru-salem Tamái. Vil
ki sễng tễ paloŏng, toâq tễ Yiang Sursĩ. Vil ki o lứq, riang cumũr khoiq
thrũan acoan cayac toâq racoâiq án.
3 Cứq sâng muoi sương casang lứq tễ cachơng ca puo tacu, pai neq:
“Sanua Yiang Sursĩ ỡt cớp cũai! Án ỡt cớp alới, chơ alới cỡt cũai án samoât
lứq. Án tỡ nai táh alới, ma án ỡt níc cớp alới.
4 Yiang Sursĩ chut sarliang moat alới, cớp alới tỡ bữn ramóh ŏc cuchĩt
tỡ la ŏc túh coat noâng. Alới tỡ bữn nhiam tỡ la sâng a-ĩ noâng. Yuaq dũ
ramứh tiaq khoiq pứt chơ.”
5 Chơ án ca tacu tâng cachơng puo pai neq: “Sanua cứq táq yỗn dũ
ramứh cỡt tamái ễn!”
Chơ án atỡng cứq ễn neq: “Cóq mới chĩc máh santoiq nâi, yuaq santoiq
nâi la pĩeiq lứq, têq noau noap ĩt samoât samơi.”
6 Cớp án atỡng cứq ễn neq: “Khoiq moâm chơ! Cứq la plỡ soi. Cứq la
ỡt tễ dâu lứq, cớp cứq ỡt toau toâq parsốt. Cũai aléq ma sâng khlac dỡq,
cứq yỗn án bữn nguaiq miat tễ dỡq mec yỗn cũai tamoong mantái.
7 Cũai aléq ma chíl riap ngê sâuq, cũai ki bữn mun neq: Cứq Yiang Sursĩ
cỡt Yiang án, cớp án cỡt con cứq.

8 Ma máh cũai táq ranáq sâuq, cóq alới ỡt tâng pống sarloac. Ũih cớp
mữ tâng ntốq ki blữ níc, cớp noau dŏq ntốq ki Ntốq Cuchĩt Trỗ Bar. Alới
ca mut tâng ntốq ki la cũai neq: Alới ca clac táq ranáq Yê-su, alới ca tỡ
ễq sa-âm ngê Yê-su, alới ca bữn mứt loâi, alới ca cachĩt cũai, mansễm
samiang tỡ bữn lacuoi cayac ma bễq parnơi, alới ca puai ngê mo, alới ca
sang rup yiang canốh, cớp alới ca táq ntỡng lauq.”

Vil Yaru-salem Tamái

9 Moâm ki, bữn muoi noaq tễ tapul náq ranễng Yiang Sursĩ ca yống tapul
bễng tangan ca poân moang tapul ramứh túh coat parsốt tháng. Ranễng
ki toâq pỡ cứq cớp pai neq: “Toâq pỡ nâi. Cứq yỗn mới hữm cumữr ca
cỡt lacuoi Cữu Con.”

10 Chơ Raviei Yiang Sursĩ cỡt sốt sĩa tâng mứt pahỡm cứq, cớp ranễng
Yiang Sursĩ dững cứq toâq pỡ anũol cóh toâr cớp sarỡih lứq. Tễ ntốq ki
án yỗn cứq hữm vil miar khong Yiang Sursĩ, la vil Yaru-salem Tamái. Vil
ki toâq tễ Yiang Sursĩ, sễng tễ paloŏng.

11 Vil ki ang-ữr machớng Yiang Sursĩ tê, cớp vil ki báiq sáh ariang tamáu
moat ramứh yat-pít. Tamáu moat ki raloang lứq.

12 Vil ki bữn viang la-a cớp sarỡih; bữn muoi chít la bar ngoah toong.
Noau khoiq chĩc tâng dũ toong ki, muoi toong muoi ramứh. Ramứh ki la
ramứh muoi chít la bar tỗp cũai I-sarel.

13 Vil ki muoi coah bữn pái ngoah toong: Coah angia mandang loŏh bữn
pái ngoah toong. Coah angia mandang pât bữn pái ngoah toong. Coah
angia yáng pỡng cớp angia yáng pưn la machớng ki tê.

14 Noau táq viang vil ki tâng pỡng muoi chít la bar tamáu tễl. Cớp
noau khoiq chĩc tâng tamáu tễl ki, muoi tamáu muoi ramứh. Ramứh ki
la ramứh tỗp muoi chít la bar náq ca rien tễ Cữu Con.

15 Ranễng Yiang Sursĩ ca táq ntỡng cớp cứq, án yống muoi ntreh dũi
táq toâq yễng. Án ễ chiaq vil, ngoah toong, cớp viang vil ki toâq dũi.

16 Piang pa vil ki sarỡih cớp dễn la machớng nheq. Ranễng Yiang Sursĩ
ki chiaq vil ki toâq dũi án. Muoi coah vil ki bữn bar ngin pỗn culám
ki-lô-mễt. Piang pa sarỡih cớp dễn la machớng nheq.

17 Ranễng ki chiaq viang tê. Viang ki sarỡih bữn muoi culám pỗn chít
la pỗn coat,* puai cũai dốq chiaq. Ranễng ki chiaq machớng ki tê.

18 Noau khoiq táq viang ki toâq tamáu moat ramứh yat-pít. Cớp noau
táq vil ki toâq yễng muoi chít. Yễng ki raloang samoât kếng.

19 Noau pasang tanang viang vil ki toâq muoi chít la bar thữ tamáu
moat ramứh neq: Muoi la yat-pít, bar la sapĩr, pái la cal-cadôn, pỗn la
samar-danô,

20 sỡng la sar-danuc, tapoât la sardĩan, tapul la cru-salit, tacual la barũl,
takêh la tupat, muoi chít la cru-saprat, muoi chít la muoi la hua-kin, cớp
muoi chít la bar la amễt.

21 Cớp noau táq muoi chít la bar lám toong toâq muoi chít la bar ŏc hỗt
moat lứq noau dŏq ma-carit, muoi toong muoi ŏc. Rana tâng vil ki noau
táq toâq yễng muoi chít raloang samoât kếng.

---

* **21:17 21:17** Tỡ la sarỡih sám tapoât chít la sỡng mễt.

22 Ỡt tâng vil ki, cứq tỡ bữn hữm dống sang ntrớu, yuaq Yiang Sursĩ Sốt
Toâr Lứq, cớp Cữu Con, alới ỡt dũ ntốq tâng vil ki. Ngkíq, ntốq aléq la têq
nheq noau sang toam.
23 Vil ki tỡ bữn túh cóq bữn moat mandang tỡ la rliang casâi, yuaq Yiang
Sursĩ toâp aclaq poang tâng vil ki, cớp Cữu Con la samoât riang chớp tớu
yỗn vil ki.
24 Chơ nheq tữh cũai têq hữm cớp têq pupỡq cỗ nhơ tễ ốc poang ki. Cớp
dũ náq puo tâng cốc cutễq nâi ễ dững máh sanốc ntữn alới amut tâng vil
ki.
25 Máh toong noau mut loỡh tâng vil ki, noau tỡ nai catáih, yuaq tỡ nai
bữn sadâu noâng tâng vil ki.
26 Ramứh ntrớu o tỡ la nêuq, cớp ramứh ntrớu cũai dốq khễn, dũ ramứh
ki noau dững amut tâng vil ki.
27 Ma ramứh sâuq tỡ têq dững amut tâng vil ki. Cũai loâi cớp cũai táq
ntỡng lauq, tỡ têq mut tâng vil ki. Ống cũai bữn ramứh tâng tâm saráq
ca noau chĩc ramứh cũai bữn tamoong mantái sâng têq mut tâng vil ki.
Tâm saráq ki la khong Cữu Con.

22

1 Moâm ki, ranễng Yiang Sursĩ apáh yỗn cứq hữm crỗng yỗn cũai têq
tamoong mantái. Dỡq ki raloang lứq, cớp hoi aloỡh tễ cachơng puo, la
ntốq Yiang Sursĩ cớp Cữu Con tacu.
2 Dỡq ki hoi tâng mpứng dĩ tâng rana la-a lứq tâng vil ki.

Bar coah crỗng ki bữn máh aluang yỗn cũai têq tamoong mantái. Aluang
ki cỡt palâi muoi cumo muoi chít la bar trỗ, muoi casâi muoi trỗ. Cớp sala
aluang ki la samoât rahâu dỡq tahâu nheq tữh cũai.
3 Tỡ bữn ramứh ntrớu Yiang Sursĩ khoiq pupap ma tễ mut tâng vil ki.

Cachơng puo ca Yiang Sursĩ cớp Cữu Con tacu bữn ỡt tâng vil ki. Cớp
máh cũai táq ranáq Yiang Sursĩ ỡt sang án.
4 Máh cũai ki bữn hữm mieiq Yiang Sursĩ, cớp alới bữn ramứh Yiang
Sursĩ chĩc tâng caliac alới.
5 Tâng vil ki tỡ nai bữn sadâu noâng. Ngkíq tỡ bữn noau cóq bữn chớp
tớu. Cớp tỡ bữn túh moat mandang claq noâng, yuaq Yiang Sursĩ, Ncháu
hái toâp, claq táq yỗn vil ki cỡt poang níc. Cớp cũai ki cỡt sốt mantái níc.

Máh Santoiq Tâng Tâm Saráq Nâi La Pĩeiq Lứq

6 Vớt ki, ranễng Yiang Sursĩ atỡng cứq neq: “Nheq santoiq nâi la pĩeiq
lứq, têq cũai noap ĩt samoât samơi. Yiang Sursĩ, Ncháu hái, án ớn ranễng
án pỡq sapáh yỗn máh cũai táq ranáq án dáng tễ máh ramứh cheq ễ toâq.
Án yỗn Raviei án mut tâng mứt pahỡm máh cũai ca atỡng tang bỗq án.
7 Cớp Yê-su pai neq: ‘Anhia nhêng o! Tỡ bữn dũn noâng cứq toâq! Bốn
lứq máh cũai ca trĩh máh santoiq pai sacoâiq tâng tâm saráq nâi.’ ”
8 Cứq Yang khoiq sâng cớp hữm dũ ramứh nâi! Moâm cứq sâng cớp
hữm máh ramứh nâi, cứq sacốh racớl yoc ễ sang ranễng Yiang Sursĩ ca
yỗn cứq dáng máh ramứh nâi.
9 Ma án atỡng cứq neq: “Chỗi táq ngkíq! Cứq táq ranáq Yiang Sursĩ
machớng mới tê, cớp machớng máh sễm ai mới ca atỡng tang bỗq Yiang

Sursĩ, cớp machớng dũ náq cũai ca trĩh máh santoiq tâng tâm saráq nâi.
Cóq mới sang ống Yiang Sursĩ sâng!”
10 Chơ ranễng ki pai ễn chóq cứq neq: “Mới chỗi cutooq máh santoiq
mới chĩc tâng tâm saráq nâi ariang Yiang Sursĩ khoiq sapáh baih, yuaq
cheq ễ toâq chơ tangái máh ramứh nâi cỡt.
11 Toâq tangái ki, cũai tỡ bữn tanoang o, lứq án tỡ bữn tanoang o níc.
Cớp cũai ca bữn mứt loâi, lứq án bữn mứt loâi níc. Cũai ca tanoang o, lứq
án tanoang o mantái níc. Cớp cũai ca bữn mứt bráh o, lứq án bữn mứt
bráh o níc.”
12 Cớp Yê-su pai ễn neq: “Anhia nhêng o! Tỡ bữn dũn noâng cứq toâq!
Bo cứq toâq, cứq dững cóng yỗn dũ náq cũai, puai ranáq alới khoiq táq.
13 Cứq la plỡ soi. Cứq la coâl cỗiq. Cứq ỡt tễ dâu lứq, cớp cứq ỡt toau
toâq parsốt tháng.
14 Bốn lứq máh cũai khoiq pooh yỗn bráh au tuar alới, yuaq alới bữn
cha palâi tễ aluang ca yỗn cũai têq tamoong mantái. Cớp têq alới mut
tâng vil ki.
15 Ma yáng tiah vil ki, bữn máh cũai ca dốq táq neq: cũai loâi, cũai puai
ngê mo, cũai tỡ bữn lacuoi cayac ma bếq parnơi, cũai cachĩt cũai canổh,
cũai sang rup yiang canổh, cớp cũai yoc ễ táq ntỡng lauq.
16 Ramứh cứq la Yê-su. Cứq khoiq ớn ranễng cứq pỡq atỡng máh ramứh
nâi yỗn anhia ca ỡt tâng tỗp sa-âm. Cứq la tễ tổng toiq puo Davĩt. Cứq la
mantỗr priang claq poang tâng tarưp.”
17 Raviei Yiang Sursĩ cớp lacuoi Cữu Con pai neq: “Sễq anhia toâq!”
Cũai aléq ma tamứng santoiq nâi, cóq cũai ki pai tê neq: “Sễq anhia
toâq!”
Anhia ca ễ khlac dỡq, cóq anhia toâq. Khân anhia yoc ễ nguaiq dỡq yỗn
tamoong mantái, têq anhia nguaiq miat.
18 Cứq la Yang, cứq sươq dũ náq cũai ca sâng santoiq sapáh baih tâng
tâm saráq nâi neq: Khân cũai aléq tữm ốc ntrớu ễn tễ máh santoiq sapáh
baih tâng tâm saráq nâi, nỡ-ra Yiang Sursĩ lứq yỗn cũai ki ramóh máh
ramứh túh coat ca cứq khoiq chĩc tâng tâm saráq nâi.
19 Cớp khân cũai aléq ma táh muoi ốc ntrớu tễ santoiq sapáh baih tâng
tâm saráq nâi, ki Yiang Sursĩ táq yỗn cũai ki ốq bữn cha palâi tễ aluang
yỗn cũai têq tamoong mantái. Cớp cũai ki tỡ têq mut tâng vil miar khong
Yiang Sursĩ. Tâm saráq nâi khoiq atỡng chơ tễ aluang cớp vil ki.
20 Yê-su, án ca atỡng yỗn cứq dáng tễ máh ramứh nâi, án pai neq: “Lứq
samoât! Tỡ bữn dũn noâng cứq toâq!”
Amen! Sễq anhia toâq chái, Ncháu Yê-su ơi!
21 Cứq sễq Yê-su, Ncháu hái, chuai miat anhia. Amen.